Kurdish-English Dictionary

Ferhenga Kurmancî-Inglîzî

MICHAEL L. CHYET

Yale Language Series



SFC 2000

Kurdistan



SFC 2000

Kurdistan

Kurdish–English Dictionary

Ferhenga Kurmancî–Inglîzî

Michael L. Chyet

with selected etymologies
by Martin Schwartz

Yale University Press New Haven and London

Published with assistance from the foundation established in memory of Philip Hamilton McMillan of the Class of 1894, Yale College.

Set in Anatoliano, Armenian, Axalcixe, Georgian, IPA, Kadmos, Kurdish-Cyrillic, Mikhaelekh, Nestorian, and Sorani types. Printed in the United States of America.

Publisher:	Mary Jane Peluso
Editorial Assistant:	Gretchen Rings
Manuscript Editor:	Joyce Ippolito
Production Editor:	Margaret Otzel
Production Controller:	Joyce Ippolito
Production Manager:	Paul Royster
Marketing:	Tim Shea

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data
Chyet, Michael L.
Kurdish-English dictionary = Ferhenga Kurmancî-Inglîzî / Michael L. Chyet; with selected etymologies by Martin Schwartz.
p. cm. = (Yale language series)
Includes bibliographical references.
ISBN 0-300-09152-4 (alk. paper)
1. Kurdish language—Dictionaries—English. I. Title: Ferhenga Kurmancî - Inglîzî. II. Title. III. Series.
PK6906.C44 2003
491'.597321—dc21 2002193384

A catalogue record for this book is available from the British Library.

The paper in this book meets the guidelines for permanence and durability of the Committee on Production Guidelines for Book Longevity of the Council on Library Resources.

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Contents

To Sabri Hoca
and
Ruth Z. Trager

Ji Sebrî Xoce
û
Ruth Z. Trager ra

Remembrance and Hope:

An Introduction to the Dictionary

The goal of creating a dictionary is to reflect accurately the language in question as it is used by native speakers both in speech and in writing. In the case of Kurmanji, the northern dialect of Kurdish, the spoken language is far more developed and varied than the written language, largely because the Turkish, Iraqi, Iranian, and Syrian governments have banned the use of Kurdish for all official purposes. In practice, this means that most speakers of Kurmanji are illiterate, at least in Kurdish: if they have any formal education, it is in either Turkish, Arabic, or Persian. Only the Kurdish minority in formerly Soviet Armenia has had the opportunity to be educated in Kurmanji. On the other hand, the situation for Sorani, the central dialect of Kurdish—spoken in Iraqi and Iranian Kurdistan—is more balanced in this respect: many more native speakers of this dialect are also literate in it, and have consequently incorporated a more technical vocabulary into their everyday speech.

Kurmanji lexicographers are faced with a dilemma: when dealing with a language that has yet to develop a technical vocabulary, they have the task of providing what is used by people, and conversely feel a duty to provide the missing technical vocabulary. Modern lexicographers strive to present a work that is descriptive, i.e., a realistic reflection of the language as it is used by native speakers. When it comes to technical vocabulary known only by a small literate intelligentsia, however, the imposition of such vocabulary items on a populace unfamiliar with them, in the hope that some day such terms will gain currency and be accepted by the general population, creates the danger of making the dictionary into a prescriptive, rather than descriptive, work.

I have been compiling this dictionary for the past fifteen years. In undertaking this mammoth project, I have taken a critical look at the various Kurdish dictionaries already in existence (Kurdish-Russian, Kurdish-Turkish, Kurdish-Arabic, Kurdish-French, Kurdish-German, and more recently Kurdish-English)—taking care to weed out old errors—and adding material from my own fieldwork, both abroad and with immigrant communities in the United States. Moreover, I have culled many words from my own reading of literary, folkloristic, and journalistic sources.

Besides reflecting modern usage, I attempt wherever possible to give accurate etymologies for the words in the dictionary, an undertaking that will link Kurdish with the wider field of Iranian linguistics (Iranistics). At UC Berkeley, Professor Martin Schwartz has been of invaluable assistance in this endeavor. I should point out that modern usage has changed since I began this

project fifteen years ago. While it is now stylish to pepper one's Kurmanji with Sorani words, this was not the case a decade ago. I have often been in a quandary as to how much of this vocabulary to include.

Unfortunately, putting together a Kurdish dictionary is not a matter of simply pulling the data from all the existing dictionaries into one big lexicon. Originally, my intention was to do just this, augmenting the results with my own field notes. I soon learned, however, that all too many of the existing Kurmanji dictionaries are full of inaccuracies and mistakes: by listing entries of questionable value, one would once more be giving new life to old mistakes. Moreover, the published dictionaries tend to be limited in scope. Most deal only with the vocabulary of one region—an advantage mainly for dialect geography. Only the newer ones have tackled modern journalistic vocabulary. Some dictionaries borrow liberally from earlier dictionaries and works, reviving old errors in the process.

Although Kurdish can be written in three different alphabets—between which there is a simple one-to-one correspondence—only one dictionary (Feryad Fazil Omar's *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch*) uses both Latin and Arabic script, thereby making the work easily accessible to Kurds from Turkey as well as to those from Syria, Iraq, and Iran.

Three aspects of Kurdish phonology are unevenly treated in the dictionaries: emphatic consonants, gutturals, and aspirated consonants. Regrettably, the emphatics (akin to Arabic ṣ-ḍ-ṭ-ẓ) are largely undocumented in the existing dictionaries. The older dictionaries in Arabic script hint at this feature by occasionally employing the Arabic letters ط ص ض ظ. My informants from Iraqi Kurdistan generally have an emphatic where the old dictionaries use these Arabic emphatics. In her texts from Amadiya and Jebel Sinjar, Joyce Blau regularly indicates this feature by underscoring the consonant in question (s̲-t̲-z̲). Although this issue has been the subject of detailed study in Arabic, the only work I know of that deals with it in Kurdish is the dissertation of Margaret Kahn (MK), author of *The Children of the Jinn*. Some work on the same feature in the neighboring Neo-Aramaic dialects has been done by the late Irene Garbell and Robert Hoberman. This seems to be an areal feature.

As for the gutturals, many Kurds refuse to accept the fact that these "Arabic sounds" exist in their language, and consequently neglect to include them in their writing system. The fact is that not only the Kurdish of this region, but also the Turkish and the Neo-Aramaic dialects spoken here, exhibit guttural sounds. What's more, the sounds represented by q and x are also found in Arabic, but are not rejected on the same basis. This entire argument is unscientific at best, and is really a political statement that has no place in a scholarly discussion of phonetics and orthography. These guttural sounds are an integral part of the Kurdish language of today, and should be recognized as such, as they already have been by Soviet scholars, as well as by Margaret Kahn in her doctoral dissertation. Professor Otto Jastrow, a specialist in Neo-Aramaic and Arabic, believes that this feature was borrowed into Kurdish from Aramaic before the Islamic conquests brought Arabic to Kurdistan. In any case, those who write Kurdish in Latin script, with the notable exception of the Soviet-trained scholars, tend to ignore the gutturals for the purposes of writing. The Soviets write these sounds as ḧ-e'-ẍ, the latter (ẍ) borrowed from Bedirxan, the former two created by analogy. I have made an adjustment regarding **e'**: when the sound is ['ayin] + e, as at the beginning of a word (in Arabic script written عه), I have written it as **'e**, placing the apostrophe

before the vowel. By analogy, one also finds ‘a (عا), ‘î (عی), ‘o (عۆ), ‘û (عوو). I have reserved **e’** for cases where the vowel [e] is followed by the [‘ayin], as in the word **me‘r**, a dialectal variant of **mar** [snake]. Those who write in Arabic script generally have no problem writing ح ع غ in the appropriate places.

There is a great deal of regional variation regarding these sounds. The word for 'forehead' is **‘enî - enî - henî** and even **ĥenî** depending on where the speaker hails from. Moreover, it is a shibboleth of both Yezidi speech and the Sorani subdialect of the Arbil region to transpose ع [‘] and ح [ĥ], such that the name **Ĥacî ‘Alî** becomes **‘Acî Ĥalî**. If these sounds did not exist in Kurdish, how could we explain this very Kurdish dialectal feature?

Finally, the aspirated/non-aspirated consonantal pairs (p’-p/t’-t/k’-k/ç’-ç) are regularly distinguished by the Soviet scholars and in a few works by modern linguists. The Soviet scholars, many of whom also know Armenian, have no doubt been influenced by the existence of this feature in Armenian as well. This distinction is generally ignored in modern Kurdish publications, with two notable exceptions: Musa Anter's Kurdish-Turkish dictionary—in which only the pair k’ [kh]/k is distinguished—and Baran Rizgar's Kurdish-English/English-Kurdish dictionary. In the Arabic script, I am aware of only one publication that distinguishes these consonantal pairs. Nevertheless, for my informants from Iraqi Kurdistan—who are most comfortable using the Arabic script—the distinction is real, and has a phonemic importance. For example, they distinguish **kitik** = 'dried figs' (with non-aspirated k) from **k’itik** = 'cat' (with aspirated k).

It should be noted that the earliest collectors of Kurdish texts, among them Oskar Mann, Albert Socin, and M. Auguste Jaba, while failing to distinguish these various consonantal niceties, went overboard in trying to record the most infinitesimal gradation of vowel length. The same can be said for contemporary texts in Arabic, Neo-Aramaic, Turkish, and the like.

Another problem with the existing dictionaries (particularly Anter, Gewranî, Torî, and Îzolî [1st ed.]) is the plethora of misprints in them. Because of this extremely common phenomenon, it is sometimes unclear whether what appears to be a variant form is in fact a typo, or simply due to regional variation. It is, of course, beyond the scope of any dictionary to index typographical errors as if they were real words.

One effective solution to the problems outlined above—both phonetic inexactitude and the frequent occurrence of misprints—can be suggested: reliable informants. With the recent influx of refugees from Iraqi Kurdistan, there are more native speakers of Kurdish in the United States than ever before. For the dialects of Kurdish spoken in Turkey and Syria, the Kurdish immigrant population in Europe is so numerous that almost every conceivable subdialect is represented there. Not every native speaker is an ideal linguistic informant, but by befriending these people and gaining their trust, many of the mistakes of the past (both linguistic and otherwise) can be addressed.

The two earliest dictionaries are Ahmed-i Khani's *Nûbara biçûkan* (1094 A.H. = 1682-83 A.D.) and Garzoni's *Grammatica e vocabolario della lingua kurda* (Roma 1787). The former was a rhyming Arabic-Kurdish lexicon for use in Islamic kuttābs, to teach basic Arabic words to Kurdish schoolboys. It is available in a reprint edition through the Philo Press in Amsterdam. The latter was written by an eighteenth-century Italian missionary, Maurizio Garzoni, to enable missionaries to converse with Kurmanji speakers.

My distinguished colleague Amir Hassanpour has a detailed discussion of Kurdish lexicography in his fine book *Nationalism and Language in Kurdistan, 1918-1985* (1992). He deals largely with Sorani, the central dialect of Kurdish, and with monolingual dictionaries. In what follows, I discuss the Kurmanji dictionaries I referred to while creating this dictionary.

- JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), xviii, 463 p.

  This is the first important early Kurdish foreign language dictionary. The entries are in Arabic script with a rather unsystematic Latin transcription. Earlier vocabularies, such as those of Garzoni, Rhea, Lerch, and Prym & Socin, are subsumed into this work.
- HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadīyah al-Ḥamīdīyah.* (Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi* : introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmândji, Textes et étude religieux, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975), 56, 240 p.

  First published in 1892, this is a Kurdish-Arabic dictionary based on the dialect of Bitlis, Turkish Kurdistan. Ziya al-Din Pasha, a Palestinian Arab, was a high-ranking Ottoman official, and he composed the dictionary while he was *kaymakam* (governor) of Motkî in the vilayet of Bitlis. It is in Arabic script, and although it predates the modern orthography, it employs a system that corresponds exactly to the modern orthographies. This book was reissued in Turkey in 1978 in Latin script, with Turkish translations rather than the original Arabic, by M. Emin Bozarslan.
- B = Ch. Kh. Bakaev. *Kurdsko-Russkiĭ Slovar´*... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdskogo iazyka (Moscow : Gosudarstvennoe Izdatel´stvo Inostrannykh i Natsional´nykh Slovareĭ, 1957), 618 p.

  This Kurdish-Russian dictionary was the work of a trained linguist, a native speaker of the language. The entries are in the Cyrillic alphabet, distinguishing both aspirated/unaspirated consonant pairs (p/p'; t/t'; k/k'; ç/ç') and differentiating guttural e'/ḧ/ẍ from e/h/x. Moreover, the gender of nouns, as well as the ± transitivity and present stem of verbs, are provided. Entries are often illustrated with sample sentences. It includes a survey of grammar, with tables for verb conjugations and noun inflections.

  None of the three dictionaries mentioned so far include modern technical coinages, although Bakaev does feature some pan-Soviet vocabulary items.
- K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Russkiĭ Slovar´* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional´nykh slovareĭ, 1960), 890 p.

  This large Kurdish-Russian dictionary purports to be the most comprehensive Kurmanji dictionary in existence. The dictionary entries are in the Latin script accompanied by a Cyrillic phonetic script in brackets (presumably for the convenience of Russian speakers), distinguishing aspirated/unaspirated consonant pairs in the bracketed phonetic script only, but differentiating guttural e'/ḧ/ẍ from e/h/x throughout. The vague designation ю-к [iuzhno-kurdskiĭ = Southern Kurdish] sometimes refers to

the Behdinani dialects of Kurmanji, while at other times it refers to the Sorani dialect: these are two distinct entities, and should be treated separately. Often words taken from Jaba & Justi's dictionary are given this designation. As with Bakaev, there is a grammatical section at the back that, among other things, briefly outlines the morphology of the Kurdish noun and verb. Kurdoev also wrote a good detailed grammar of Kurmanji Kurdish (K2).

- A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul : Yeni Matbaa, 1967), 167 p.

  This Kurdish-Turkish dictionary was compiled while the author was in prison in Istanbul. This had been the only dictionary available in Turkey until recently, even though it has long been banned. In the course of reading Kurdish texts I have occasionally come across words that were explained in this dictionary alone, such as **çerxî**, a silver coin in use during the Ottoman Empire. It also features much of the distinctive vocabulary of the Mardin region.
- JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles : Centre pour l'Étude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), xvii, 263 p.

  This was an early attempt by Kamuran Bedir Khan of the Sorbonne to compile a dictionary of literary Kurmanji, for which his student Joyce Blau has been given credit. The words which appear in it are largely taken from the Kurdish journals of the 1930s and 1940s, which endeavored to create a vocabulary to deal with modern issues.
- JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de ᶜAmadiya et de Djabal Sindjar : Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris : C. Klincksieck, 1975), 252 p.

  This work by the same person consists of a linguistic analysis, folkloristic texts with French translation, and accompanying glossaries of Southern Kurmanji material she collected in Amadiya and the Yezidi region of Jabal Sinjar, Iraqi Kurdistan, in 1967 and 1968. This book is an important contribution to the study of the Kurds and their language.
- IF[b] = D. Îzolî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî. Türkçe-Kürtçe* [1st ed.] (Den Haag : Komeɫey Xwêndkaranî Kurd le Ewrupa, [1987]), 413 p.; [2. ed.] (Istanbul : Deng Yayınları, 1992), 913 p.

  This is a fairly recent Kurdish-Turkish and Turkish-Kurdish dictionary, put together by a Kurd from the Dersim/Tunceli region in Turkey. What makes this dictionary unique are the words peculiar to the compiler's native region, some of which appear in print for the first time, e.g. **hîlî** = 'mirror' (< Armenian hayeli), **havlêk** = 'broom' (< Armenian avel). Several of my informants in northern California are from this region, so I have independent confirmation of these latter items. The first edition was published in Europe, and was therefore not readily available in Kurdistan itself. The second edition, published in Istanbul, is a considerable improvement on the first. Many typos have been corrected, and the entries have been more carefully arranged. The editorial staff of the Kurdish newspapers *Welat*, *Welatê Me*, and *Azadîya Welat* have made broad use of this second edition.

Another important Soviet dictionary is:

- XF = M. U. Khamoian. *Kurdsko-Russkiĭ Frazeologicheskiĭ Slovar′: soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh stateĭ* (Erevan : Izdatel′stvo AN Armianskoĭ SSR, 1979) 273 p.
  This is a Kurdish-Russian phraseological dictionary, in Cyrillic script, preserving both the aspirated/unaspirated dichotomy and the gutturals e'/ħ/ẍ. This work goes beyond what one can hope to find in standard foreign language dictionaries. It specializes in idioms and expressions, and is essential for the serious student of folk literature. There are frequent illustrative examples, mostly from orally generated texts.

Another important phraseological dictionary is:

- AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muṣṭalaḥāt wa-al-kināyāt al-lughawīyah fī al-lughah al-Kurdīyah* (Baghdad: al-Sha'b, 1973), 160 p.
  This dictionary of Kurdish idioms, written by an important Kurdish scholar from Behdinan in Iraqi Kurdistan, is in Kurmanji in Arabic script, with explanations in Kurmanji and in Arabic. This work is an invaluable tool in studying the Behdinani dialects of Kurmanji.

There are four dictionaries from a foreign language to Kurmanji that should be mentioned:

- F = I. O. Farizov. *Ferhenga Urisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar′* (Moscow : Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional′nykh slovareĭ, 1957), 781 p.
  This is a Russian-Kurdish dictionary. It has recently been translated into Turkish as: I.O. Farîzov. *Türkçe-Kürtçe Sözlük = Ferhenga Tirkî-Kurdî*, redaksiyon Timuré Xelîl Muradov, Rusça'dan çeviri ve uyarlama Mehmet Demir [2. baskı](Ankara : Özge, 1994), 344 p.
- SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebernama Ermeni-K'urdî* = **Հայ-Քրդերէն Բառարան** (Erevan : HayPetHrat, 1957), 352 p.
  This is an Armenian-Kurdish dictionary. The Kurdish is in Cyrillic characters, preserving the aspirated and guttural distinctions.
- RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm : Statens Institut för Läromedel, 1989), 311 p.
  A Swedish-Kurmanji dictionary in Latin script, intended to help Kurdish immigrants in Sweden to learn Swedish. There is also a Swedish-Sorani dictionary published by the same institute. Because the dictionary is intended for Kurmanji-speaking Kurds from all parts of Kurdistan, the Kurdish definitions for any given Swedish word often list several different equivalents, which has the added benefit of supplying Kurdish synonyms. The dictionary includes an entire section with pictures, featuring the names of various items—in Swedish only.

- AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî* = المعجم العربي الكردي (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p.

  This is an Arabic-Kurmanji dictionary. The author is presumably a Syrian Kurd.

Other recent appearances include:

- Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p.

  Although not strictly speaking a dictionary, the Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and the indexes of this compilation, comprising issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, present a great many words and expressions not documented elsewhere, often accompanied by illustrations. This monumental work represents ten years of toiling by a group of linguistic experts who are a Kurdish near equivalent to the Alliance Française.
- AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]

  This two-volume Kurdish-German and German-Kurdish dictionary is by the author of the Arabic-Kurmanji dictionary mentioned above.
- Şamîl Esgerov. *Sê Ferheng = Üç lügat* [=3 dictionaries]: 1) Kurdî-Azerbaycanî; 2) Azerbaycanî-Kurdî; 3) Ferhenga Mişarê Zimanê Kurdî [=Kurdish rhyming dictionary] (Bakû : Elnur-P, 1999), 640 p.

  This is an Azeri [Azerbaijani Turkish]-Kurdish and Kurdish-Azeri dictionary. The Kurdish is that of the Serhedan region, i.e., the dialect of Kars, Ağrı, Soviet Armenia, Azerbaijan, and the hinterland of Urmia in extreme northwestern Iranian Kurdistan.

There are two as yet unpublished vocabularies that should be mentioned:

- MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor : University of Michigan Press, 1974) Typescript.

  This is the word list that Margaret Kahn compiled from her native informant who hails from Silvan (Ferqîn), near Diyarbakir, Kurdistan of Turkey. Considering how little linguistic work has been done on the Kurdish dialects of Turkey since the founding of the republic, this work is of paramount importance, even though it is based entirely on the speech of one informant.
- SK = B. Nikitine. *Šəmdīnānī Kurdish.* (ed. D. N. MacKenzie). Unpublished texts.

  The glossary that accompanies Nikitine's texts are also from one informant, a native of Şemdinli, Hakkârî province, Kurdistan of Turkey. I have reason to believe that the informant was living in Iran when the texts were collected, as there are many Persian and even some suspiciously Sorani-looking items here. The (Southern) Kurmanji-English vocabulary, prepared by Professor D. N. MacKenzie, is in Latin phonetic transcription, with comparative notes for Akre and Amadiya in Iraqi Kurdistan.

Information on gender of nouns, present stems of verbs, and the like are limited—as is the vocabulary itself—to what occurs in the texts of Nikitine's informant; hence, for some nouns the gender is unclear.

I am very grateful to both Margaret Kahn and to D.N. MacKenzie for making these unpublished vocabularies available to me.

More recent dictionaries include:

- GF = Ali Seydo Ali Gewranî. *Ferhenga Kurdî Nûjen : Kurdî - Erebî* = ***al-Qāmūs al-Kurdī al-ḥadīth : Kurdī - 'Arabī*** [القاموس الكردي الحديث : كردي عربي] ('Ammān : Sharikat al-Sharq al-Awsaṭ, 1985), 670 p.

  This dictionary by a Jordanian Kurd includes almost the entire vocabulary used in the important Kurdish journals *Hawar* and *Ronahî* and the newspaper *Roja Nû*, all of which appeared in the 1930s and 1940s. Consequently, a good deal of journalistic vocabulary is included.
- TF = Torî. *Ferheng : Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (İstanbul : Koral, 1992), 496 p.

  A Kurmanji-Turkish and Turkish-Kurmanji dictionary. Torî gives fairly detailed definitions in Turkish, which often illuminate meanings that are rather sparsely covered elsewhere. Being of recent vintage, this dictionary includes several of the most recent neologisms.
- OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin : Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.

  This is the only Kurmanji dictionary to provide main entries in both Arabic and Latin script, thereby making it accessible to Kurds in Iraq and Iran as well as to those in Turkey. The gender of nouns is regularly provided, as is the ± transitivity and present stem of all verbs.
- FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn : Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî* = قاموس الحياة (Beyrut : Çapxan Emîral, 1987), 424 p.

  This is a Kurmanji-Arabic dictionary, featuring the vocabulary of the Kurds of Lebanon, who are predominantly from the Omeri tribe of Mardin. The vocabulary of that region of Mardin in Kurdistan of Turkey is therefore reflected here.

Three Kurdish-English dictionaries, and one English-Kurdish dictionary, have recently appeared:

- Aziz Amindarov. *Kurdish-English/English-Kurdish Dictionary* (New York : Hippocrene Books, 1994), 313 p.
- Çelebî, Ferdîdon & Danko Sipka. *Kurmanji Kurdish-English Glossary* (Springfield, VA. : Dunwoody Press, 2002), 408 p.

  "This glossary, containing about 20,000 terms, is intended for native speakers of English. Its principal goal is to help them read Kurmanji texts." (p. vi)
- RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London : M.F. Onen, 1993), 400 p.

  This is an easy-to-use English-Kurmanji dictionary.

- SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selahedîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad : Dar al-Hurriyah], 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul : Avesta ; Paris : Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2nd ed.]

  This English-Kurdish dictionary was first published in Baghdad with the Kurdish entries in Arabic script. It was then reissued by the Kurdish Institute of Paris in Latin script. One finds in it many obscure and superfluous English words, some of which are quite amusing (e.g., gressorial, invigorately, iodination, sacculation, thrasonical). Often the Sorani equivalent is given, rather than the expected Kurmanji word. This is not uncommon among Iraqi Kurmanji speakers, who seem to think that Sorani is more prestigious than their native Kurmanji. The dictionary is largely limited to Iraqi Kurdish usage.

The term "written Kurmanji" must be clarified, for there are two different types that may be encountered. First, there is Modern Literary Kurmanji, the type of language one sees in journals and books written by and for literate Kurmanji-speaking Kurds: this includes such early twentieth-century journals and newspapers as *Hawar, Roja Nû, Ronahî*, the current journals *Hêvî, Nûdem, Çira, Nûbihar, Metîn, Peyv*, the magazine *Berbang*, and the newspapers *Azadîya Welat* and *Rya T'eze,* as well as literary works such as the poetry of Cegerxwîn and Osman Sebrî, and the fiction of Hesenê Metê, Helîm Yûsif, and Mehmed Uzun. This style includes many newly coined technical terms that may or may not have caught on among those few who have been fortunate enough to have achieved some smattering of literacy vis-à-vis Kurmanji. Such vocabulary, which is largely unintelligible to the masses of Kurmanji speakers, is the basis of Mr. Rizgar's dictionary.

Second, there are collections of folklore that have been committed to writing. Kurdish has an extraordinarily rich repertoire of oral literature: there are folktales, legends, romances and epics, anecdotes, folk songs, ballads, poems, proverbs, and riddles, to name only the more salient ones. European scholars began collecting such materials in Kurdish in the middle of the nineteenth century, and in recent times the Soviet Kurdologists have been the most avid collectors and publishers of such materials. It is this latter category that accurately represents the Kurmanji language as it is spoken, and especially as it is used by active bearers of the tradition—although there is also a special vocabulary used in storytelling that is not part of everyday speech. Even though many of the storytellers are illiterate, their grasp of their mother tongue is exemplary in many ways. Considering that at this point in time Kurmanji is primarily a spoken language, this second category must be a major focus of any comprehensive Kurmanji dictionary. Nevertheless, as long as the modern literary vocabulary is clearly distinguished in some way from this fundamental language, there is no reason why it cannot also be included. In this Kurmanji-English dictionary, I have attempted to solve this problem by marking neologisms with the abbreviation **(neol)**.

Those who feel that it is the modern technical vocabulary that should be given the most prominence in a work such as this are, in my opinion, ahead of (or at least out of touch with) where the Kurdish people and their language are today. As mentioned above, the reality is that only a few thousand of the 18-20 million Kurds who speak Kurmanji as their mother tongue are literate in it. This is indeed a troubling situation: nonetheless, a scientifically sound work must reflect in

realistic terms the state of the language as it exists today, distinguishing this clearly from where it "should" be, or where some of its speakers wish it already were. Hence, by flooding a dictionary with technical terminology that is unfamiliar to the bulk of native speakers of the language, the degree to which such a dictionary remains faithful to the reality it purports to represent is brought into question.

The Bedir Khan brothers, early twentieth-century Kurdish intellectuals to whom we owe the invention of the Latin orthography for Kurdish, were unable to brook the notion that Kurdish by its very nature exhibits multiformity and bristled at the thought that it exists in many dialects. For them, any suggestion that the Kurds are not a single, unified people was viewed as a threat. It is in this manner that linguistic inquiry runs the risk of becoming a charged political issue. In the time that I have spent studying Kurdish, I have familiarized myself with the various subdialects of both Kurmanji and Sorani, and although they offer very interesting and illuminating differences, I fail to see how these differences present a threat: even the Kurmanji dialects at the two furthest extremes of Northern Kurdistan (let us take as examples 'Efrîn in northwestern Syria, and Kars in northeastern Turkey on the border with Soviet Armenia), readily possess a mutual intelligibility. In San Diego, one even hears Kurmanji speakers conversing with Sorani speakers—each speaking his own dialect and understanding the other. It is not possible to avoid encountering regional variation in the dictionary of a language as rich as Kurmanji, where the same word may assume different forms depending on the region (e.g., the word for **bat** [the animal, *Chiroptera*], which has such varied forms as: barç'imok, baçermok, balç'emk, balçermek, balçimk, balç'imk, berçem, [bārčémik]بارچمك (JJ), p'erçemûk, pirçemek, and pîrçemek), where different regions may employ different words (e.g., **to freeze, be cold**: qefilîn, but qerim[t]în in Southern Kurmanji, and qerisîn in the Dersim/Tunceli region), or where the same word may have different meanings in different regions (e.g., **qefilîn**, which means 'to freeze' in most places, but 'to be tired' in the Dersim/Tunceli region). A factor that complicates matters even more is that in spite of the illiteracy of the majority of the Kurdish populace, there exist three different alphabets in which Kurdish can be written: Latin, Cyrillic, and Arabic.

It is the lexicographer's prerogative to create order out of 'chaos': for example, in the case of the multiformity of a particular word such as **bat**, he must choose one form as primary and refer all the others to it. Moreover, he must choose one alphabet and show how the others relate to it. We are fortunate that there is a one-to-one correspondence between the three alphabets in use for Kurdish. A chart of the three alphabets in which Kurdish is written is a common feature in the dictionaries.

My goal with this dictionary is to supply as much information for each entry as possible, including both historical (diachronic) information by furnishing linguistically sound etymologies and synchronic information by providing sample sentences for each meaning of a given word, variant forms, and synonyms, as well as inflections for verbs and nouns. My source material consists of textual matter from the spheres of folklore, literature, and journalism, as well as extensive notes from my own fieldwork—all of this checked against the existing Kurdish dictionaries. In addition, bibliographic references for further study are provided whenever possible. With the information provided on regional variation, it should eventually be possible to map the geographic distribution of dialectal features. In short, the dictionary should be of use not

only to Kurds and Kurdologists, but also to scholars in the fields of linguistics—including dialectology, studies of grammar, and historical Iranian and Indo-European linguistics—as well as for folklore, history, literature, and journalism.

Because current usage is so uneven, it follows that this dictionary reflects this nuance and is thus itself incomplete, and in places there are inconsistencies in orthography and punctuation. The inflected forms of nouns are included only when they have actually been attested, either in the dictionaries, or in written or oral sources. In future editions I hope the blanks will be filled in.

This project is an attempt to record the past respectfully, while looking with hope towards the future. Kurmanji is an endangered language, and its survival is ultimately up to the Kurds themselves. My motto among the Kurds is: *Zimanekî wisa ku zarok pê nepeyivin, zimanekî bê paşeroj e* = A language which is not spoken by children has no future. Among the Kurds, there are many who say that they are so numerous that the language will always be around. However, after the evacuation of the villages of Eastern Turkey [not to mention those of Northern Iraq], many Kurds have moved to large Turkish-speaking cities, where the pressure on them to assimilate is enormous. In ten years, the number of Kurmanji speakers can fall drastically from several million to one million, and then to a few thousands, and then a few hundred, and then less than a hundred, and then? If they continue the recent trend of speaking to their children in more "prestigious" languages, be it Turkish or the languages of Europe, Kurdish will share the fate of many of the languages of the Native American Indians. For example, the last speaker of Clackamas Chinook died in the middle of the twentieth century. The last speaker of Ubykh, a Caucasian language with only two vowels (U and I) and approximately fifty-five consonants, is also dead. If the beautiful Kurdish language dies due to lack of interest on the part of its speakers, it will indeed be a pity.

Acknowledgments

There are several people whose help made this dictionary possible. At University of California, Berkeley, I studied with Professor Martin Schwartz, who has provided comparative etymologies for Iranian languages of the three periods: early [Avestan, Old Persian]; middle [Parthian, Middle Persian, Soghdian, Bactrian, Khwarezmian, etc.]; and modern [Persian, Pashto, Baluchi, Ossetic, the Pamir dialects, Tati, Talishi, etc.]

Professor D. N. MacKenzie gave me some sound advice early on, for which I am extremely grateful. He said that I should base my dictionary on texts, rather than on the other dictionaries. From this has come the idea of giving sample sentences wherever possible to solve the problem of ghost words, which has enabled me to break the pattern of giving new life to old mistakes. Moreover, this practice also provides valuable information on usage. I have even been able to discover new patterns of meaning through quoting words in context. See for instance the word 'blow' in the English-Kurdish section: many items used as weapons (swords, clubs, whips, even a lion's paws) have an additional meaning of 'a blow with a [sword, club, etc.]' besides their original concrete denotation. This phenomenon has not been noted previously in the dictionaries. As mentioned above, I am also grateful to Professor MacKenzie for making Nikitine's largely unpublished Shamdinani texts available to me.

My old friend Ernest Tucker gave me invaluable computer assistance early on. When I was converting the individual letters of the alphabet from Filemaker Plus to Microsoft Word, Ernie showed me how to convert each entire file with one push of a button, thereby saving me hours of painstaking work.

Other friends also provided computer assistance: Geoffrey Graham custom-designed laser fonts for the dictionary [and for my dissertation].

Peter Rich helped me to print out the entire dictionary in its final stages, after several months of being unable to print anything at all.

My former classmate, the late Anne Avakian, compiler of an important bibliography of Armenian folklore, helped me find Kurdish words of Armenian origin, and in general helped provide links between the Armenian and Kurdish experience.

At the Library of Congress, my friends and colleagues Paul Crego, cataloger of Armenian and Georgian, and Levon Avdoyan, Armenian and Georgian bibliographer, helped me quickly find bibliographic references during the final weeks before submitting the final draft to the publisher.

Another colleague who responded swiftly in the final days of editing is the distinguished Neo-Aramaist Robert Hoberman, of SUNY Stony Brook.

I also owe a debt of gratitude to Geoffrey Haig of the University of Kiel for making his *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) available to me. It consists of texts from the Kurdish newspaper *Azadiya Welat* and from *CTV*, which broadcasts news items in Kurdish over the Internet. I have drawn a great many sample sentences from this rich corpus.

The Kurdish Institute of Paris [l'Institut Kurde de Paris - IKP] sponsors a Kurmanji language workshop, the *Civîna Kurmancî*, twice a year, which I began attending regularly in 1996. The participants provided me detailed information about contrasted meanings of near synonyms, and about gender of nouns. They also resolved questions of usage, in addition to giving me vast sources for additional vocabulary, only a fraction of which has been added to this first edition. I feel obligated to mention the following colleagues by name: Reşo Zîlan, Kendal Nezan, Hemît Kiliçaslan, Mustafa Aydoğan, Rojan Hazim, Mahmud Lewendî, Behrooz Shojai, Selam Noman, Nawzad Shukry, Ziya Avcı, Rojen Barnas. Also at the IKP, I am particularly grateful to my friend Salih Yillik for his assistance during my year in Paris.

Mention should also be made of Kurdish friends such as Arif Zêrevan, the late Sabri Daş [Sabri Hoca], and Mazhar Günbat.

For Behdinani vocabulary, including many words that have never before been attested in a dictionary, I owe a debt of gratitude to members of the Kurdish Service of the Voice of America and to the Kurds of San Diego, California. At the Voice of America, mention should be made of Khalaf Zebari, Fakhria Jawhary, and Dakhil Elias. In San Diego, particularly the family of Mustafa Suleiman Berwary, and Dawud Binavî and his cousin Hussein. Their feedback convinced me to give main entries in both Arabic and Latin alphabets, to make the dictionary accessible to the Kurds of Iraq and Iran. I should add that there is a one-to-one correspondence between all three alphabets (Latin, Arabic, and Cyrillic) in which Kurdish is written, and it is hoped that this dictionary will be instrumental in broadening the recognition of this simple fact, both among the Kurds themselves and among librarians, linguists, and other scholars.*

I also would like to thank my friend and colleague Amir Hassanpour for his helpful suggestions about bibliographical sources. Also, I would like to acknowledge the following reviewers: Joyce Blau, School of Oriental Language–Paris; Martin Van Bruinessen, University of Ulfrecht; Christine Allison, School of Oriental and African Studies–University of London; and Margaret Kahn.

Last but not least, it is my privilege to acknowledge the help and support of my father Stanley F. Chyet. It is indeed an honor to include his map of Kurdistan as part of this work.

*One departure from the predictable one-to-one correspondence should be noted: the conjunction 'and' is written as û (with a circumflex) in Latin orthography, but in the Arabic script is generally written as و (which would be 'u' in Latin orthography).

How to Use the Dictionary

Every entry is structured as follows:

The main entry [head word] is in both Latin and Arabic orthography, followed by an abbreviation indicating its part of speech [adj. = adjective; prn. = pronoun, etc.]. Nouns are designated as masculine (m.) or feminine (f.) [or both m./f.] or plural (pl.), with the sources for the gender when there is a conflict [m.(OK)/f.(B) = Omer gives the noun as masculine, Bakaev gives it as feminine], followed in brackets by the two inflections: ezafeh first, followed by the oblique case ending, e.g., (-a;-ê). Verbs are designated as intransitive (vi.) or transitive (vt.), followed in brackets by the present stem, and any other irregularities that may pertain. [e.g., **kirin I** کرن *vt.* **(-k-/-ke-** [Bw/M/SK/Hk]**).** = **kirin I** (to do, etc.) is transitive (vt.), and the present indicative is *dikim, dikî, dike, dikin* or in Behdinani and Hekkari sources [Bw/M/SK/Hk]: *dikem, dikey, diket[in], dikeyn, diken*; the present subjunctive would replace the prefix *di-* with *bi-*, yielding *bikim*, etc./*bikem*, etc.] This information should enable the user to inflect the word fully.

If a word has several definitions, they are numbered: 1), 2), 3), etc. For each individual meaning, synonyms {*syn:* } are supplied, as well as variant forms {*also:* }, if they pertain only to that particular meaning of the word. If the word has only one definition, the variant forms and synonyms come *after* the definition and sample sentences. Expressions formed with the word in question are set off by a hyphen -, e.g., **-bawer kirin** = to believe.

Each sample sentence or phrase is set off by a bullet •. The source of the sentence or phrase is given in abbreviated form in parentheses, e.g., (Z-2, p.68), followed by the English translation. If a quote contains a grammatical error, it is quoted as is and followed by the notation [sic], e.g. •...**sê kuştin, yêk birîndar kirin** [sic] (SK 48:508) ...they killed three and wounded one (where **yêk** clearly requires **birîndar kir**). The key to the abbreviations may be found in the preliminary material at the beginning of this volume.

As mentioned above, after the definitions, variant forms {*also:* } and synonyms {*syn:* } are provided. These are followed by an etymology or linguistic comment. If the Pokorny Proto-Indo-European root is known, it is provided [Pok.][*], followed by relevant forms in Early, Middle, and Modern Iranian languages, followed by Sorani [Sor], Zaza-Dumili]Za], and Gurani-Hawrami]Hau] forms, where possible. Unless otherwise noted, the Sorani material is taken from Wahby and Edmonds' dictionary (W&E). If there are other languages with cognate forms, such as German

[*] We are well aware of the shortcomings of Pokorny's monumental work, such as the lack of laryngeals (since the theory of laryngeal reconstruction was developed after the appearance of this work). The paltry listing of Kurdish cognates in Pokorny's dictionary (no more than ten, some of which are erroneous) is also indicative of what was available at the time. It is hoped that this work will be updated someday.

[Ger], English [Eng], French [Fr], Russian [Rus] or Armenian [Arm], they are added after these. If the word in question is borrowed from another language, such as Arabic [Ar], Turkish [T], or Aramaic [Arc[, this is also indicated. When direct transmission is in doubt, material is provided for comparative purposes (cf.).

If a noun or an adjective has an abstract noun derived from it, the forms of the abstract noun [which generally ends in -î (including -tî, -anî, -ayî, ahî, etc.)] are provided next, in brackets {}.

Since everything in the dictionary is sourced, the apparatus at the end of each entry shows which dictionaries and other sources [including informants] attest the word. This information—again in abbreviated form—is in square brackets []. Each source appears only once in the brackets, even if a particular source provides more than one form.

Words marked with an asterisk (*) lack adequate attestation. It is hoped that future editions of this dictionary will provide the missing data.

If there are words related in meaning or category to the main entry, the related words appear in angle brackets <> at the end of the entry. The user is referred to these words in this manner.

A variant form of the main entry which has its own main entry has a reference such as "See also **pişkul**." Such forms also appear in bold type as a variant form, e.g., under **bişkul**: {*also* : bişqul (Mzg); buşqul (IF-2); **pişkul**}. To find the variant forms of **pişkul**, one should look up that entry.

The English-Kurdish section is merely an index of the Kurdish-English material, and as such makes no claims to being comprehensive.

Lastly, I would like to point out that this preliminary section concludes with the listing of the two different systems for naming the months of the year. These are included in the hopes that by clarifying that they are indeed two distinct systems, the all too common practice of imposing the names of Iranian Solar months [System Two] on the standard international months [System One] will be nipped in the bud.

Abbreviations

also = variant forms
see also = refers reader to a variant form with a full entry
syn = synonym (in denotation, not necessarily in connotation)
< = derived from [another language]
—> = borrowed into [another language]
≠ = antonym/opposite
~ = alternating with [in etymologies]
• = illustrative phrases/sentences
* = of questionable reliability
abbr. = abbreviation
acc. = accusative case
adj. = adjective
adv. = adverb
anat. = anatomy
ans. = answer
astr. = astrology
Avak = special thanks to Anne Avakian
biol. = biology
bk-î = someone else (bê[h]vankesî)
bot. = botany
cf. = compare
clq. = colloquial
conj. = conjunction
dat. constr. = dative construction [i.e., with object *following* verb]
def. = definite
dem. = demonstrative
dim. = diminutive
do. = ditto
E = east
euph. = euphemism, euphemistic
f. = feminine gender (of noun)
fig. = figurative
fk-ê = someone (filankesê)
ft-î = something (filantiştî)
fut. = future tense
gen. = genitive case (for comparative purposes)
geog. = geography
govt. = government
gram. = grammar, grammatical
imp. = imperative
impf. = imperfect
indc. = indicative mood
indef. = indefinite
inf. = infinitive
interj. = interjection
intrg. = interrogative
lit. = literal
m. = masculine gender (of noun)
mil. = military
n. = noun; neuter
neg. = negative
neol. = neologism
nom. = nominative case
num. = number, numeral
obl. = oblique case
pf. = perfect
pl. = plural
poet. = poetic
pp. = past participle
prep. = preposition
pr. mod. = preposed modifier
prn. = pronoun
prv. = proverb
psp. = postposition
qv = which see
rdl. = riddle
rel. prn. = relative pronoun
rev. con. = reverse construction
sing. = singular
s.o. = someone
stg. = something
subj. = subjunctive mood
syn. = synonym
tr. = translation; translated
vi. = intransitive verb
voc. = vocative
vt. = transitive verb (with ergative past tense)
W = west
zool. = zoological

Languages:

Alb[anian]
Ar[abic]
Ar[amai]c
Arm[enian]
Av[estan]
Az[erbaijani] T[urkish]
Azer[baijani dialect of Kurdish]
Bulg[arian]
Fr[ench]
Geo[rgian]
Germ[an]
Gr[eek]
Hau[rami] (Gorani)
Heb[rew]
I[ndo-]E[uropean]
Ind[o]-Ir[anian]
Ir[anian]
It[alian]
K[urmanji Kurdish]
Lat[in]
Latv[ian] (=Lettish)
Lith[uanian]
Mid[dle] P[ersian]
Mod[ern] Gr[eek]
N[eo-]A[ramaic]
NENA = Northeastern Neo-Aramaic, term suggested by Robert Hoberman to refer to the largest Neo-Aramaic dialect cluster, spoken by the Jews of Kurdistan and the Assyrians, Nestorians, and Chaldeans.
O[ld] C[hurch] S[lavonic]
O[ld] Ir[anian] (=Proto Iranian)
O[ld] P[ersian]
Oss[etic]
Pahl[avi] = Zoroastrian Middle Persian
Parth[ian]
P[ersian]
Rus[sian]
S[ans]k[ri]t
S[erbo]-Cr[oat]
S[o]gd[ian]
Sor[ani]
Sp[anish]
Syr[iac]
T[urkish]
Za[za]

Abbreviations of Sources Used in Compiling this Dictionary

A = Musa Anter. *Ferhenga Khurdî-Tirkî = Kürdçe-Türkçe Sözlük* (İstanbul: Yeni Matbaa, 1967), 174 p. [Mardin, Turkey]

AA = Akrawy [Akreyî], Aziz R. *Rêbera Sêzimanî* = الدليل اللغوي الثلاثي = *The Trilingual Guide: Kurdî* - عربي - *English* (Iraq, 1980)

AB = M. Emin Bozarslan. *Alfabe,* 2nd ed. (Borås, Sweden: Invandrarförlaget, 1980), 64 p. [Turkey]

Abbasian = Alikhan Abbasian & Vardan Voskanian. "A Kurdish Philosophy of Death: A Kurdish Tale from Armenia," *Acta Kurdica* 1 (1994), 143-145.

AD = Amîrxan. *Kurdisch Deutsch: Kurdî - Almanî* (Ismanning, Germany: Max Hueber Verlag, 1992), 2 vol. [vol. 2: *Deutsch Kurdish: Almanî - Kurdî*]

AF = Amîrxan. *Ferhenga Arebî-Kurdî* = المعجم العربي الكردي (Vienna: Verlag Berger, 1997), 982 p. [Arabic-Kurmanji dictionary]

Ah - Musa Anter. *Hatıralarım* (İstanbul: Yön Yayıncılık, 1991), 246 p. [Mardin, Turkey]

AI = Abbas Ismaîl. *Em Beranên Ber Kêrê ne* (Qamişlo, 1998), 115 p.

AId = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Îdyemêt Kurdî: al-muṣṭalaḥāt wa-al-kināyāt al-lughawīyah fī al-lughah al-Kurdīyah* (Baghdad: al-Shaʿb, 1973), 160 p.

A&L = Garnik Asatrian & Vladimir Livshits. "Origine du système consonantique de la langue Kurde," *Acta Kurdica* 1 (1994), 81-108.

Alkan = Abbas Alkan. "Demsala neqişandî," *Nûdem* 20 (1996), 70-77.

AR = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Řêzmana Kurdî: Kirmancîya jorî û jêrî ya hevberkirî* (Baghdad: Wezaretî Fêrkirdinî Bała w Lêkołînewey Zanyarî, Zankoy Ṣalāḥ al-Dīn, 1987), 481 p.

Ardû = Hesenê Metê. *Ardû: ji kurteçîrokên gelêrî* (Stockholm: Weşanên Welat, 1990), 173 p. [Literary Kurmanji]

AW = *Azadiya Welat* (Istanbul, 1996-) [Kurmanji newspaper, continuation of *Welatê Me*; references such as "AW69A1" designates passages taken from Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214,000 words. It contains texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company which broadcasted news items in Kurdish on the Internet]

AX = Ahmed Xanî. *Mam i Zin = Mem û Zîn*, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izdatel'stvo Vostochnoi Literatury, 1962), 249, 196 p. [17th-century literary]

AZ = Ahmad ʻAbd Allah Zero. *Mamikên Kurdî* (Bex̌da: Komarî ʻÎraq, Wezaretî Roşinbîrî w R̄ageyandin, Dezgay Roşinbîrî w Biławkirdnewey Kurdî, 1985), 102 p. [Mostly Kurmanji (Behdinani) riddles, in Arabic script]

B = Ch.Kh. Bakaev. *Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* ... okolo 14000 slov s prilozheniem grammaticheskogo ocherka kurdskogo iazyka (Moscow: Gosudarstvennoe Uzdatel'stvo Inostrannykh i Natsional'nykh Slovarei, 1957), 618 p. [USSR]

Ba = Ch.Kh. Bakaev. *IAzyk Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1973), 350 p. [USSR]

Ba2 = Ch.Kh. Bakaev. *Osnovy Kurdskoĭ Orfografii* (Moscow: Nauka, 1983), 272 p. [USSR]

Ba3 = Ch.Kh. Bakaev. *Rol' IAzykovykh Kontaktov v Razvitii IAzyka Kurdov SSSR* (Moscow: Nauka, 1977), 284 p. [USSR]

Ber = *Berbang: Kovara Federasyona Komelên Kurdistanê li Swêd* [journal published in Sweden]

BG = Paul Beidar. *Grammaire Kurde* (Paris: Paul Geuthner, 1926), 77 p. [Zakho, Iraq, & Cizre, Mardin, Turkey]

BH = Behcet Hirorî. *Gotgotk: peyveka kehî û dujminekê kujek* (Dihok: Çapxana Hawar, 1996), 62 p.]Scientific study of the *rumor* (gotgotk), in Kurmanji in Arabic script]

BK = Kemal Badıllı. *Türkçe İzahlı Kürtçe Grameri* (Kürmançça Lehçesi) (Ankara: Ankara Basım ve Ciltevi, 1965), 160 p. [Kurdish grammar of province of Urfa and city of Cizre, province of Şirnak (formerly part of Mardin)]

BM = Gunilla Bergström. *Ma Tu Tirsonek î Alfons Oberg?* (Stockholm: Kurdiska Förlaget/Çapxana Kurd, 1981), 30 p.]Kurmanji translation of Swedish children's book]

BN = Makhmud Baiazidi]Mahmud Bayazidi]. *Nravy i obychai kurdov* = عادات و رسوماتنامه اكراديه, tr. M. B. Rudenko (Moscow: Izd-vo vostochnoi lit-ry, 1963), 202 p. [Kurmanji ethnographic texts in Arabic script, by the same informant as JR]

BR = Musa Anter. *Birîna Reş = Kara Yara* (İstanbul: Ekin Basımevi, 1965), 80 p. [Mardin]

Brauer = Brauer, Erich. *The Jews of Kurdistan*, completed and edited by Raphael Patai (Detroit: Wayne State University Press, 1993), 429 p.

BX = Emir Djeladet Bedir Khan & Roger Lescot. *Grammaire Kurde* (*Dialecte kurmandji*) (Paris: Librairie d'Amérique et d'Orient, 1970), 371 p. [Bohtan (Siirt), Turkey]

CA = Mûrad Ciwan. *Ahmedê Xanî: Jiyan, Berhem û Bîr û Baweriyên Wî* (Istanbul: Doz ; Stockholm: Kurdiska Kulturstiftelsen, 1997), 336 p.

CB = Cemşid Bender. *Kürt Mutfak Kültürü ve Kürt Yemekleri* (İstanbul: Melsa Yayınları, 1992), 381 p.

CG = Alessandro Coletti. *Grammatica e Dizionario della Lingua Curda con Esercizi e Letture* (Roma: Edizione A.C., 1985), 2 vols. [Handwritten manuscript: mostly Sorani & Mukri; some Kurmanji (see PS)]

CP = Gabar Çiyan. *Ji dîna dîntir: Pêkenokên me: lêkolîn* (Norsborg, Sweden: Çand - Kultur, [1993?]), 57 p.

CT = Mûrad Ciwan. *Türkçe açıklamalı Kürtçe dilbilgisi: Kurmanc lehçesi* (Bälinge, Sweden: Jîna Nû, 1992), 224 p.

CTV = [Geoffrey Haig's *Corpus of Kurmanji Kurdish* (CCKNT) consisting of 483 texts, totalling around 214 000 words, containing texts from two Kurdish publications: *Azadiya Welat*, a weekly Kurdish newspaper, and *CTV*, a company that broadcasted news items in Kurdish on the Internet]

Cxn-KE = Cigerxwîn. *Kîne Em?*, 2. baskı (İstanbul: Pelê Sor, 1992), 415 p.

Cxn-1 = Cigerxwîn. *Dîwana Yekan* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 16-263.

Cxn-2 = Cigerxwîn. *Sewra Azadî* (İstanbul: Deng, 1992), pp. 265-468.

Cxn-4 = Cigerxwîn. *Ronak: Dîwana 4'a* (Stokholm: Roja Nu, 1980), 208 p.

Cxn-5 = Cigerxwîn. *Zend-Avista: Dîwana 5'a* (Stokholm: Roja Nu, 1981), 176 p.

Cxn-7 = Cigerxwîn. *Hêvi: Dîwana 7'a* (Stokholm: Roja Nu, 1983), 186 p.

DM = [Roger Lescot; Nureddin Zaza] *Destana Memê Alan = Kürtçe-Türkçe Memê Alan Destanı* (İstanbul: Özgürlük Yolu Yayınları, 1978), 389 p. [Mardin, Turkey]

DS = *Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-1982), 12 vols. [Turkey: primarily Turkish, but includes several Kurdish words, although failing to identify them as such]

Dz = Ordikhane Dzhalil & Dzhalile Dzhalil. *Mesele û Met'elokê K'urda bi Zimanê K'urdî û Rûsî = Kurdskie Poslovitsy i Pogovorki na Kurdskom i Russkom IAzykakh* (Moscow: Glavnaia redaktsiia vostochnoĭ literatury, 1972), 454 p. [Kurmanji proverbs; also includes Sorani proverbs from Iraq]

DZK = Baran. *Dersên Zmanê Kurdi = Türkçe izahlı Kürtçe Dil Dersleri*, 2. baskı (İstanbul: Deng, 1991), 167 p.

EH = Emin E'vdal. *Heleqetîêd pizmamtîê nav K'urdada* (Erêvan: Neşireta Akadêmîa RSS Ermenîstanêye Ulma, 1965), pp. 213-[237]

EI^2 = *Encyclopaedia of Islam.* 2d ed. (Leiden : E. J. Brill, 1960-1997), vols. 1-9

EM = Ernest N. McCarus. *A Kurdish-English Dictionary: Dialect of Sulaimania, Iraq* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1967), x, 194 p.

EP = *Kurdskie Epicheskie Pesni-Skazy* (Moscow: Izd-vo vostochnoi literatury, 1962), 242 p. [USSR]

Epl = Hesenê Metê. *Epîlog: çîrok* (Stockholm: Weşanên Nûdem, 1998), 141 p. [short stories in modern literary Kurmanji]

EŞ = Ereb Şemo. *Şivanê Kurd: Roman* (Istanbul: Weşanên Deng, 1994), 3d ed., 112 p.

EW = Words gathered with the help of a friend.

F = I. O. Farizov. *Ferhenga Ûrisî-Kurmancî = Russko-Kurdskiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1957), 781 p. [USSR]

FH = Fawaz Husên. *Siwarên Êşê* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 111 p.

FJ = Muhemed Cemîl Seyda. *Ferhenga Jîn: Kurdî-Erebî, bi zaravê Kurmancî* = قاموس الحياة (Beyrut: Çapxan Emîral, 1987), 424 p.

FK = *Folklora Kyrmança* (Erevan, 1936), 661 p. [Folkloristic texts in Kurmanji collected in Soviet Armenia. References are listed by subsection and number: subsections are abbreviated as follows: (kk) = Keř u K'ulikê Silêmanê Silîvî; (eb) = Epos û Beyt'; (kb) = K'ilamê Bengîtîyê, Zarotîyê û Govenda; (kg) = K'ilamê Govenda; (ez) = K'ilamêd E'vdalê

Zeynikê; (ph) Poêm û Ḧikyat. E,g,, FK-kk-1 refers to the first (1) text under the subsection 'Keȓ u K'ulikê Silêmanê Silîvî' (kk)]

FT = Faki Teȋran. *Sheȋkh San'an*, kriticheskiĭ tekst, perevod, primechaniia i predislovie M.B. Rudenko (Moscow: Izd-vo Nauka, 1965), 157 p. [Literary and folk versions of the poem "Şêx Sen'an" by the early Kurdish poet Feqîyê Teyra + Russian translations]

GF = Ali Seydo Ali Gewranî. *Ferhenga Kurdî Nûjen: Kurdî - Erebî* = ***al-Qāmūs al-Kurdī al-ḥadīth: Kurdī - 'Arabī*** [القاموس الكردي الحديث: كردي عربي] ('Ammān: Sharikat al-Sharq al-Awsaṭ, 1985), 670 p. [Kurdish-Arabic dictionary]

H = *Hawar* (Stockholm: Nûdem, 1998), 2 vols. [complete reprint edition of the newspaper *Hawar*, originally appeared 1932-1943 in Syria]

HB = Hayri Başbuğ. *Göktürk-Uygur Zaza-Kurmanç Lehçeleri Üzerine bir Araştırma* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1984), 88 p. [Hani, Diyarbakir, Turkey]

HD = Haydar Diljen. *Zimanê min I* (Uppsala: Jîna Nû, 1990), 78 p.

Hej = Hejar. *Henbane borîne: farhang-i Kurdī-Farsī* (Tihrān: Surūsh, 1369), 1035 p. [Sorani dictionary by the late poet Hejar]

HG = Hassan Ghazi & Hewa Cardoi. *Svensk-sydkurdiskt lexikon* = فەرهەنگی سوێدی کوردی (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1992), 309, 64 p. [Swedish-Sorani dictionary]

HH = Yusuf Ziyaeddin Pasa. *al-Hadīyah al-Ḥamīdīyah*(Beirut, 1975), 56, 240 p. = Mohammad Mokri. *Recherches de Kurdologie: Dictionnaire Kurde-Arabe de Dia' Ad-Din Pacha al-Khalidi*: introduction et notes linguistiques, notice sur la phonétique et la graphie arabo-persane du dialecte kurmândji, Textes et étude religieux, linguistiques et ethnographiques (Langues et civilisation iraniennes), no. 4 (Beyrouth & Paris, 1975). [Muş, Turkey]

HM = Hugo Makas. *Kurdische Texte im Kurmanji-Dialekte aus der Gegend von Märdîn, nebst Kurdische Studien* (St, Petersburg, 1897-1926; reprint ed.: Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vol. in 1 [Mardin, Turkey]

HoK = Sadiq Baha' al-Din Amêdî. *Hozanvanêt Kurd* (Bexda: Çapxaney Koȓî Zanyarî 'Êraq, 1980), 426 p. [Anthology of Kurmanji poets, mostly from Bahdinan and Hekkari, in Arabic script]

HoK2 = Sadiq Behaedîn Amêdî. *Hozanvanêt Kurd* (Stockholm: Pencînar, 1998), 465 p. [same as above, in Latin script]

HR = Hellmut Ritter. "Kurmanci-Texte aus dem Ṭūr'Abdîn," I. Kärboran: *Oriens*, 21-22 (1968-69), 1-135; II. Yeziden: *Oriens*, 25-26 (1976), 1-37. [Villages of Kärboran (I.) and Ṭāqa (II.) of the Ṭūr'Abdîn region of Mardin, Turkey]

Hv = *Hêvî: Kovara Çandîya Giştî* = *Hîwa: Govarêkî Rûnakbîrî-î Giştîye* (Paris: 1983-) [literary: also publishes in Soranî and Zaza]

IF = D. Îzolî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (Den Haag: Komeley Xwêndikaranî Kurd le Ewrupa, [1987]), 413 p. [Turkey]

IFb = D. İzoli. *Ferheng: Kurdi-Tırki, Türkçe-Kürtçe*. [2d ed.] (Istanbul: Deng Yayınları, 1992), 913 p.

IS = *Iranskiĭ Sbornik ... I.I. Zarubina* (Moscow: Izd-stvo Vostochnoĭ Literatury, 1963), pp. 219-248; 249-255.

J = Hajie Jndi. *Ḧik'yatêd Cimae'ta K'urdîê* (Erevan: Haypethrat, 1959), 113 p. [Soviet Armenia, USSR]

JB1 = Joyce Blau. *Le Kurde de ᶜAmadiya et de Djabal Sindjar: Analyse linguistique, textes folkloriques, glossaires* (Paris: C. Klincksieck, 1975), 252 p. [Amadiya & Jabal Sinjar, Northern Iraq]

JB2 = Joyce Blau. *Kurdish Kurmandji Modern Texts* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1968), 58 p. [literary]

JB3 = Joyce Blau. *Kurdish-French-English Dictionary = Dictionnaire Kurde- Français-Anglais* (Bruxelles: Centre pour l'Etude des Problèmes du Monde Musulman Contemporain, 1965), 263 p. [literary]

JH = Ḥajī Ja'far. *Hindek Kevnebawerêt Xelkî li Behdînan* (Baghdad, 1993), 67 p. [on folk beliefs and superstitions in Badinan, in Badinani Kurmanji in Arabic script]

JJ = Auguste Jaba & Ferdinand Justi. *Dictionnaire Kurde-Français* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1879), 463 p. [?Hakkari]

JR = Alexandre Jaba. *Recueil de Notices et de Récits Kourdes* (St.-Pétersbourg: Eggers et Cie, 1860; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 111, 128 p. [?Hakkari]

K = K. K. Kurdoev. *Ferhenga Kurdî-Rûsî = Kurdsko-Russkiĭ Slovar'* (Moscow: Gosudarstvennoe izd-vo inostrannykh i natsional'nykh slovarei, 1960), 890 p. [primarily USSR]

K2 = K. K. Kurdoev. *Grammatika Kurdskogo IAzyka (Kurmandzhi): Fonetika, Morfologiia* (Moscow-Leningrad: Izd-vo Akademii Nauk SSSR, 1957), 343 p. [primarily USSR]

K3 = K. K. Kurdoev & Z. A. IUsupova. *Ferhengî Kurdî-R̄ûsî (Soranî) = Kurdsko-Russkiĭ Slovar´ (Sorani)* (Moscow: Russkiĭ IAzyk, 1983), 752 p. [Sorani Kurdish-Russian dictionary]

K-ça = Hamit Kılıcaslan. *Çîrokên Hayqar* (unpublished manuscript: Stockholm, 1998) [translation of M. H. Dolapönü. *Haykar'ın Meseleleri* (İstanbul, 1963)--tales of Ahikar, translated from Syriac]

K-dş = Qenatê Kurdo [= K.K. Kurdoev]. "Derheqa şovêd Mem û Zîna zargotî û şova Mem û Zîna Ehmedê Xanî," *Govarî Kor̄î Zanyarî Kurd* [=The Journal of the Kurdish Academy], 6 (1978), pp. 78-110.

KH = Karl Hadank. *Untersuchungen zum Westkurdischen: Bōtī und Ezädī*, Arbeiten aus dem Institut für Lautforschung an der Universität Berlin, Nr. 6 (Berlin: Institut für Lautforschung an der Universität Berlin ; Leipzig: Otto Harrassowitz, 1938), 60 p. [texts in Botani and Yezidi dialects, including some Yezidi prayers]

KHT = Mehmet Bayrak. *Kürt Halk Türküleri = Kilam û Stranên Kurd: İnceleme--Antoloji* (Ankara: Öz-Ge, 1991), 300 p.

Kmc = *Kurmancî: rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê li ser pirsên zaravê kurmancî, hejmarên 1-20* (Paris: Institut Kurde de Paris, 1999), 439 p. [issues 1-20 of the newsletter of the Civîna Kurmancî (Kurmanji Language Workshop) of the Kurdish Institute of Paris, with Kurdish, Turkish, French, and English glossaries and indexes]

K[s] = Same as K above, designating a borrowing from Southern dialects (a vague term, sometimes meaning Southern Kurmanji [Behdinani], and sometimes meaning Soranî [& Mukrî])

KS = Firat Ceweri. *Kevoka Spî* (Stockholm: Nûdem, 1996), 60 p.

KZ = Geew Mukriyany. *Kolke Zêrîne = Rainbow* (Arbil, Iraq: Arbil Press, 1966), 240 p. [Iraq--mostly Soranî, some Behdinani]

L = Roger Lescot. *Textes Kurdes* (Paris: Paul Geuthner, 1940-42) 2 vols. [tales, proverbs & riddles in vol. 1 from Mardin, Turkey; in vol. 2: Mîşo from Meqtelê, Syria; Sebrî from Mardin, Turkey; Hawar from Serhedan (=Turco-Iranian & Turco-Soviet border region)]

Lab = Hesenê Metê. *Labîrenta Cinan: roman* (Huddinge, Sweden: Weşanên Welat, 1994), 197 p. [short stories in modern literary Kurmanji]

LC = Mahmûd Lewendî. *Computera ber dilê min!: çîrok û nivîsên mîzahî* (Stockholm: APEC, 1996), 160 p. [jokes; the author is from Qerejdax, between Siverek and Diyarbakir]

LM = Mahmûd Lewendî. *Mala xwedê: pêkenîn* (Vällingby, Sweden: Weşanên Hêlîn, 1992), 118 p. [jokes]

Lx = Peter J.A. Lerch. *Forschungen über die Kurden und die Iranischen Nordchaldäer:* I. Kurdische Texte gesammelt und herausgegeben mit deutscher Übersetzung und einer Einleitung, II Kurdische Glossare für die Kurmanji- und Zaza-Mundarten mit einer historischen Einleitung, Anhängen und Zusätzen (St.-Petersburg, 1857-58; repr. Amsterdam: APA - Philo Press, 1979), 2 vols. in 1 (225 p.)

LY = Roger Lescot. *Enquête sur les Yezidis de Syrie et du Djebel Sindjār*, Mêmoires de l'İnstitut français de Damas, tome 5 (Beyrouth, 1938), 277 p. [includes Yezidi terms and texts from Djebel Sindjār in Iraqi Kurdistan & Djebel Sim'ān in Syrian Kurdistan]

M = D. N. MacKenzie. *Kurdish Dialect Studies* (London: Oxford University Press, 1961-62) 2 vols. [Forms are from Akre (=Ak) unless otherwise marked: Amadiya (=Am); Sheikhan (=Sh); Zakho (=Zx); Surçi tribe (=Sr), Northern Iraq]

M2 = D. N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish," *Transactions of the Philological Society* (1961), 68-86.

M5 = D. N. MacKenzie. "Gender in Kurdish," *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 16 (1954), 528-41.

MB = Mehmet Emin Bozarslan. *Meyro: Çîrokin* (İstanbul: Çıra Yayınları, 1979), 143 p. [Short stories in Kurdish with Turkish translations, Turkey]

MC-1 = Cassette tape in the possession of Michael L. Chyet. [Van, Turkey]

MD = Margreet Dorleijn. *The Decay of Ergativity in Kurmanci: Language Internal or Contact Induced?* (Tilburg: Tilburg University Press, 1996), 183 p. [includes texts elicited from informants from Diyarbakir (Dy), Beytûşşebab (Byt), Hazro (Hzr), etc.]

MK = Margaret Kahn. *Borrowing and Variation in a Phonological Description of Kurdish* (Ann Arbor: Phonetics Laboratory, The University of Michigan, 1976), doctoral thesis [Reza'iyeh (Urmiyah), Province of West Azerbaijan, Northwest Iran]

MK2 = Margaret Kahn. *Kurmanji-English, English-Kurmanji Lexicon* (Ann Arbor: The University of Michigan, 1974), typescript [Silvan, Diyarbakir, Turkey]

MK3 = Margaret Kahn. *Children of the Jinn: In Search of the Kurds and Their Country* (New York: Seaview Books, 1980), 302 p.

MUm = Mehmed Uzun. *Mirina Kalekî Rind: roman* (Stockholm: Orfeus, 1987), 135 p.

MUs = Mehmed Uzun. *Siya Evînê: roman* (Stockholm: Orfeus, 1989), 222 p.

Noel = Edward Noel. "The Character of the Kurds as Illustrated by Their Proverbs and Popular Sayings." *BSOAS* 1, iv (1920), 79-90.

OK = Feryad Fazil Omar. *Kurdisch-Deutsches Wörterbuch = Ferhenga Kurdî-Elmanî* (Berlin: Verlag für Wissenschaft und Bildung, Kurdische Studien, 1992), 721 p.

OM = Oskar Mann. *Die Mundart der Mukri-Kurden*, Kurdisch-Persische Forschungen, 4 (Berlin: G. Reimer, 1906-1909), 2 vols. [orally-generated texts in Mukri (Sorani of Iranian Kurdistan) in early phonetic script + German translation]

OS = Osman Sebrî [Apo]. *Gotinin xav nepijîn bê tav*, ed. by Hemreş Reşo (Ratingen [?], 1981), vii, 160 p. [poems by one of the foremost modern Kurdish poets]

PB = Peter Pikkert. *A Basic Course in Modern Kurmanji* (Genk, Belgium: Alev Books, 1991), 59 p.

PÇ = Şivan Perwer. *Çîroka Newrozê* (Uppsala: Şivan Production, 1990), 37 p. [Children's book in Kurmanji which tells the story of Kurdish Newroz (New Year's)]

PS = Eugen Prym & Albert Socin. *Kurdische Sammlungen: Erzählungen und Lieder in den Dialekten des Tûr 'Abdîn und von Bohtan* (St. Petersburg et al.: Eggers & Co., [1887-] 1890), 2 vols. in 4 [Tûr 'Abdîn (Mardin), Turkey & Zakho, Bohtan (=Behdinan), Iraq] (PS-I = Tûr 'Abdîn, Mardin, Turkey; PS-II = Zakho, Bohtan, Iraq)

R = *Resen*: rojnameyeka giştîye, noke dû ĥeftîya carekê derdikevît (Dihok) [Religious newspaper in Kurmanji in Arabic script, published in Dihok]

RD = Baran Rizgar. *Uygulamalı Kürtçe Dersleri = Dersên Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 389 p.

RF = Baran Rizgar. *Kurdish-English English-Kurdish Dictionary = Ferheng Kurdî-Îngîlîzî Îngîlîzî-Kurdî* (London: M.F. Onen, 1993), 400 p. [Kurmanji in Latin script]

RJ = R.F. Jardine. *Bahdinan Kurmanji: a grammar of the Kurmanji of the Kurds of Mosul division and surrounding districts of Kurdistan* (Baghdad: Government Press, 1922), 114 p. [Mosul, Iraq]

RK = M.B. Rudenko. *Kurdskie Narodnye Skazki* (Moscow: Nauka, Glavnaia Redaktsiia Vostochnoĭ Literatury, 1970), 247 p. [Kurdish folktales in Russian translation]

RN = *Roja Nû: Rojnama Siyasî ya hefteyî (1943-1946)* (Uppsala: Weşanên Jîna Nû, 1986), [73 issues]

RN2 = *Roja Nû: kovara hunerî çandî û edebî* (Stockholm: Komkar-Swêd, 1979-)

Rnh = Celadet Bedirxan (ed.), *Ronahî: supplément illustré de la revue Kurde Hawar (1942-1945)* (Uppsala: Jîna Nû, 1985), [28 issues]

Ro = *Rojname* (Dec 1991) [Newspaper published simultaneously in Sweden and Turkey, after the 1991 lifting of the ban on Kurdish in Turkey: only 1 issue was published]

Roj = *Roj: govareke rosenbîrî demdemî bingeha Êzidiya li dervey welat* (Hannover, Germany, Aug 1996-) [Yezidi journal published in Arabic and Kurmanji]

Rwş = *Rewşen: Kovara Navenda Çanda Mezopotamya* (Istanbul, February 1992-) [Kurmanji journal published by the Upper Mesopotamian Cultural Center, Istanbul]

RT = *R'ya T'eze: Ṝojnema Mexlûqetîê--Polîtîkîê, Kûltûrîê* (Erevan, 1930-) [='The New Way', Kurmanji newspaper published in Erevan, Armenia, in Cyrillic characters]

RZ = Reşo Zîlan. *Svensk-Kurdiskt Lexikon (Nordkurdiska) = Ferhenga Swêdî-Kurdî (Kurmancî)* (Stockholm: Statens Institut för Läromedel, 1989), 311, 64 p. [Swedish-Kurmanji dictionary]

S = E. B. Soane. *Grammar of the Kurmanji or Kurdish Language* (London: Luzac & Co., 1913), 289 p. [Turkey & Iraq: an early work, largely outdated]

SB = Sebrî Botanî. "Topa Sultanî," *Dugir* 5 (1997), 50-52.

SB2 = Sebrî Botanî. *Dilistan* (Bexda: Çapxana al-Ḥawādith, 1984)

ŞBS = Şahînê Bekirê Sorekli̇̂. "Wekheviya jin û mêran di civatê de" NÛDEM 26 (1998), 61-65.

ŞBS-W = Şahînê Bekirê Soreklî. *Wendabûn: romana kurdî* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, Dr. Thomas Schirrmacher, 1987)

SC = S. Siabandov & A. Chachan. *Xebernama Ermeni-K'urdî* = **Հայ-Քրդերեն Բառարան**(Erevan: HayPetHrat, 1957), 352 p. [Soviet Armenia]

S&E = I. A. Smirnova & K. R. Eiiubi. *Fonetika Kurdskogo IAzyka (Dialekt Mukri)* (Leningrad: Nauka, 1985), pp. 303-30. [primarily Iran]

SF = Yaşar Kemal. *Siltanê Fîlan: roman*, wergera ji tirkî Mustafa Aydogan (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 239 p. [Kurmanji translation of the Turkish novel Fil Sultan]

SH= Sidqî Hirorî. *Evîn û Şewat: roman* (Järfälla, Sweden: Nûdem, 1998), 109 p.

SK = B. Nikitine. *šam dīnānī Kurdish* (ed. by D. N. MacKenzie). Unpublished texts. [Şemdinli, Hekkârî, Turkey; comparative notes for Akre appear as SK-Ak]

SS = Salah Saadalla. *Saladin's English-Kurdish Dictionary = Qamûsa Selaĥedîn Îngilîzî-Kurdî* ([Baghdad: Dar al-Hurriyah], 1998), 1183 p. [1st ed.]; (Istanbul: Avesta; Paris: Institut Kurde de Paris, 2000), 1477 p. [2d ed.]

ST = Yousuf Zangana & Jawad Mella. *The Tale of Suto and Tato*, collected and translated into English by E. B. Soane and B. Nikitin [sic], rewritten in Southern and Northern Kurdish by Yousuf Zangana and Jawad Mella, Kurdologia Publications, no. 7 (London: Kurdologia Publications, 1988), 33, 30 p. [Original text in Southern Kurmanji in Arabic alphabet (ST-o); reworked text in Kurmanji in Latin alphabet (ST-l); also includes translations into Sorani in Arabic script and English (also appears in SK)]

SW = Stig Wikander. *Recueil de textes kourmandji* (Uppsala: A.-B. Lundequistska Bokhandeln; Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1959), 108 p. [literary]

SW1 = Stig Wikander. *Antolojîya Tekstên Kurdî* (Stockholm: Orfeus, 1996), 179 p. [reprint edition]

Sweetnam = Denise L. Sweetnam. *Kurdish Culture: A Cross-Cultural Guide* (Bonn: Verlag für Kultur und Wissenschaft, 1994), 335 p.

TF = Torî. *Ferheng: Kurdî-Tirkî, Türkçe-Kürtçe* (İstanbul: Koral, 1992), 496 p.

TG = Tuncer Gülensoy. *Kürmanci ve Zaza Türkçeleri Üzerine bir Araştırma: Inceleme ve Sözlük* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1983), 69 p. [Turkey]

TG2 = Tuncer Gülensoy. *Doğu Anadolu Osmanlıcası* (Ankara: Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, 1986), 535 p. [Turkey]

Tof = Hesenê Metê. *Tofan* (Stockholm: Nefel, 2000), 85 p.

TS = *Tarama Sözlüğü.* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.

Tsb = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoĭ morfologii Kurdskogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1978), 90 p. [study of the historical morphology of the Kurdish language]

Tsb2 = R. L. Tsabolov. *Ocherk istoricheskoĭ fonetiki Kurdskogo iazyka* (Moscow: Nauka, 1976), 101 p. [study of the historical phonetics of the Kurdish language]

VoA = Voice of America Kurdish airshow broadcasts (1992-present)

W&E = Taufiq Wahby & C. J. Edmonds. *A Kurdish-English Dictionary* (Oxford: Clarendon Press, 1966), 179 p. [Sorani Kurdish-English dictionary]

Wlt = *Welat* (Istanbul, 1992-94) [Kurmanji newspaper]

WM = *Welatê Me* (Istanbul, 1994-1996) [Kurmanji newspaper, continuation of Welat]

XF = M.U. Khamoian. *Kurdsko-Russkiĭ Frazeologicheskiĭ Slovar': soderzhit okolo 8000 frazeologicheskikh stateĭ* (Erevan: Izdatel'stvo AN Armianskoi SSR, 1979), 273 p. [primarily USSR & Behdinan, Iraqi Kurdistan]

YSFL = Yona Sabar. *The Folk Literature of the Kurdistani Jews: An Anthology* (New Haven & London: Yale University Press, 1982), 250 p. [primarily Jews of Zakho, Iraq]

YSZx = Yona Sabar. "Multilingual Proverbs in the Neo-Aramaic Speech of the Jews of Zakho, Iraqi Kurdistan," *International Journal of Middle East Studies* 9 (1978a), 215-35. [primarily Jews of Zakho, Iraq]

YZ = M. B. Rudenko. *Literaturnaia i Fol'klornye Versii Kurdskoĭ Poemy "IUsuf i Zelikha"* (Moscow: Nauka, 1986), 367 p. [USSR]

Z = Ordikhane Dzhalil & Dzhalile Dzhalil. *Zargotina K'urda = Kurdskiĭ Fol'klor* (Moscow: Nauka, 1978), 2 vols. [primarily USSR]

ZM = Zh.S. Musaelian. *Zambil'frosh: Kurdskaia poema i eë fol'klornye versii* (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [USSR]

ZZ = Zeynelabidîn Zinar. *Xwençe* (Stockholm: Weşanxaneya Çanda Kurdî, 1989-1997), 10 vols. [collection of Kurdish folklore, mostly in Kurmanji of Turkey; each vol. indicated as follows: ZZ-1 = vol. 1; ZZ-2 = vol. 2, etc.]

Sources for Linguistic Comparison

Abaev = V. I. Abaev. *Istoriko-etimologicheskiĭ slovar′ osetinskogo iazyka* (Moscow; Leningrad, 1958-1989), 4 vols.

AC-1 = Ahmet Caferoğlu. *Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: I. Kars, Erzurum, Çoruh İlbaylıkları Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1942), 294 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Kars, Erzurum, and Artvin]

AC-2 = Ahmet Caferoğlu. *Güney-Doğu İllerimiz Ağızlarından Toplamalar: Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep ve Maraş Vilâyetleri Ağızları* (İstanbul: Bürhaneddin Basımevi, 1945), 304 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Malatya, Elâzığ, Tunceli, Gaziantep, and Maraş]

AC-3 = Ahmet Caferoğlu. *Anadolu İlleri Ağızlarından Derlemeler: Van, Bitlis, Muş, Karaköse, Eskişehir, Bolu ve Zonguldak İlleri Ağızları* (İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, 1951), 288 p. [Texts in & glossaries of the Turkish dialects of Van, Bitlis, Muş, Karaköse (=Ağrı), Eskişehir, Bolu and Zonguldak]

Achar = Hrach'eay Acharean. *Hayeren Armatakan Baṙaran* (Erevan: Erevani Hamalsarani Hratarakch'ut'yun, 1971-1979), 4 vols.

Am Her = Calvert Watkins. "Indo-European Roots", in: *The American Heritage Dictionary of the English Language*, ed. William Morris (Boston: Houghton Mifflin, 1976), pp. 1505-50.

Atılcan = İhsan Coşkun Atılcan. *Erzurum Ağzı, Halk Deyimleri ve Folklor Sözlüğü* (Erzurum, 1977), 167 p.

Bartholomae = Christian Bartholomae. *Altiranisches Wörterbuch* (Berlin & New York: Walter De Gruyter, 1961), 1980 p.

Boyce = Mary Boyce. *A Word-list of Manichaean Middle Persian and Parthian* (Leiden: E.J. Brill; Tehran & Liège: Bibliothèque Pahlavi, 1977), 172 p.

Brand = Wilhelm Brandenstein & Manfred Mayrhofer. *Handbuch des Altpersischen* (Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1964), 160 p.

Buck = Carl Darling Buck. *A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages: A Contribution to the History of Ideas* (Chicago & London: The University of Chicago Press, 1949, 1988), 1515 p.

Clauson = Sir Gerard Clauson. *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish* (Oxford: The Clarendon Press, 1972), 988 p.

Costaz = Louis Costaz. *Dictionnaire Syriaque-Français = Syriac-English Dictionary =* قاموس سرياني عربي (Beyrouth: Imprimerie Catholique, 1963), xxiii, 421 p.

Delitzsch = Friedrich Delitzsch. *Assyrisches Handwörterbuch* (Leipzig: J. C. Hinrichs; Baltimore: The John Hopkins Press; London: Luzac, 1896), 730 p.

Doerfer = Gerhard Doerfer. *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen: unter besonderer Berücksichtigung älterer neupersischer Geschichtsquellen vor allem der Mongolen- und Timuridenzeit* (Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1963-75), 4 vols.

Fischer & Jastrow = *Handbuch der arabischen Dialekte*, mit Beitragen von P. Behnstedt ... [et al.] ; bearb. und hrsg. von Wolfdietrich Fischer und Otto Jastrow (Wiesbaden: Harrassowitz, 1980), 312 p.

Fraenkel = Fränkel, Siegmund. *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen* (Leiden: E.J. Brill, 1886), 327 p.

Garbell = Irene Garbell. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Persian Azerbaijan: Linguistic Analysis and Folkloristic Texts* (London: Mouton, 1965), 342 p.

Gemalmaz = Efrasiyap Gemalmaz. *Erzurum İli Ağızları* (Erzurum, 1978), 3 vols.

Gersh = Ilya Gershevitch. *A Grammar of Manichean Sogdian* (Oxford : Basil Blackwell, 1954), 307 p.

Hadank = Karl Hadank. *Mundarten der Zâzâ, hauptsächlich aus Siwerek und Kor* (Berlin: Walter de Gruyter, 1932), xiii, 398 p. + map

Haoma = David Stophlet Flattery and Martin Schwartz. *Haoma and Harmaline: The Botanical Identity of the Indo-Iranian Sacred Hallucinogen "Soma" and its Legacy in Religion, Language, and Middle Eastern Folklore*, University of California Publications, Near Eastern Studies, vol. 21 (Berkeley: University of California Press, 1989), vii, 211 p.

Henning Verbum = W. B. Henning. "Das Verbum des Mittelpersischen der Turfanfragmente," *Zeitschrift für Indologie und Iranistik* 9 (1933), 158-235.

Hetzron = Robert Hetzron. "The Morphology of the Verb in Modern Syriac (Christian Colloquial of Urmi)," *Journal of the American Oriental Society* 89 (1969), 112-127. [Neo-Aramaic dialect of the Christians of Urmi (Reza'iyeh), Kurdistan of Iran]

Hoberman = Robert D. Hoberman. *The Syntax and Semantics of Verb Morphology in Modern Aramaic: A Jewish Dialect of Iraqi Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1989), xii, 226 p.

Horn = Paul Horn. *Grundriss der neupersischen Etymologie* (Strassburg: Trübner, 1893), 386 p.

HR2 = Hellmut Ritter. *Ṭūrōyo: die Volkssprache der syrischen Christen des Ṭūr ʿAbdîn: B: Wörterbuch* (Beirut ; Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1979), 589 p. [Ṭūrōyo, Neo-Aramaic language spoken in Ṭūr ʻAbdîn region of province of Mardin, Kurdistan of Turkey]

Hübsch = H. Hübschmann. *Persische Studien* (Strassburg: Trübner, 1895), 287 p.

Jeffery = Arthur Jeffery. *The Foreign Vocabulary of the Qur'an* (Baroda, India: Oriental Institute, 1938), 311 p.

Kent = Roland G. Kent. *Old Persian: Grammar, Texts, Lexicon*, American Oriental Series, 33 (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1953), 219 p.

Krotkoff = Georg Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan: Texts, Grammar, and Vocabulary* (New Haven, Conn.: American Oriental Society, 1982), 172 p. [Neo-Aramaic dialect of the village of Aradhin, 10 miles west of Amadia, Kurdistan of Iraq]

Laufer = Berthold Laufer. *Sino-Iranica: Chinese Contributions to the History of Civilization in Ancient Iran* (Chicago: Field Museum of Natural History, 1919; reprint: Taipei: Ch'eng-Wen Publishing Company, 1967), 185-630 p.

Lopat = Lopatinskii, L. *Evreịsko-Arameiskīe teksty.* in: *Sbornik" Materialov" dlia opisaniia miestnosteĭ i plemen" Kavkaza,* Vyp. 20, Otdẹl" 2, (Tiflis": Kantseliariia Glav-nonachal'stvuiushchago Grazhdanskoiu Chastiiu na Kavkaz i Kozlovskago, 1894), pp. 1-32 [second numeration in this volume]

M3 = D. N. MacKenzie. *A Concise Pahlavi Dictionary* (London: Oxford University Press, 1971), 236 p.

M4 = D. N. MacKenzie. *The Dialect of Awroman (Hawrāmān-ī Luhōn): Grammatical Sketch, Texts, and Vocabulary* (København: Det Kongelige Danske Videnskabernes Selskab, 1966), 140 p.

Maclean = Arthur John Maclean. *Dictionary of the Dialects of Vernacular Syriac as Spoken by the Eastern Syrians of Kurdistan, North-West Persia and the Plain of Mosul* (Oxford: Clarendon Press, 1901; reprinted: Amsterdam: Philo Press, 1972), 334 p.

Macuch = Rudolf Macuch. *Handbook of Classical and Modern Mandaic* (Berlin : W. de Gruyter, 1965), 649 p.

Mal = Malmisanij. *Zazaca-Türkçe Sözlük = Ferhengê Dımılki-Tırki* (Uppsala: Jina Nû, 1987), 431 p.

Mayrhofer = Manfred Mayrhofer. *Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen* (Heidelberg: C. Winter, 1986-[1990]), [8] fascicles

M. Jastrow = Marcus Jastrow. ספר המלים= *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature* (New York: The Judaica Press, 1985, c1971), 2 vols. in 1.

Morg = Georg Morgenstierne. *Indo-Iranian Frontier Languages* (Oslo: Universitetsforlaget, 1973), 2 vols.

Morg2 = Georg Morgenstierne. *Etymological Vocabulary of the Shughni Group* (Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert, 1974), 119 p.

Morg3 = Georg Morgenstierne. "The Development of Iranian *R* + Consonant in the Shughni Group," in *W.B. Henning Memorial Volume* (London: Lund Humphries, 1970), pp. 334-42.

Nadeliaev = V. M. Nadeliaev et al. (ed.) *Древнетюркский словарь* [Drevnetiurkskiĭ slovar‘ =Old Turkic dictionary] (Leningrad: Nauka, 1969), 988 p.

Oraham = Alexander Joseph Oraham. *Oraham's Dictionary of the Stabilized and Enriched Assyrian Language and English* (Chicago : Consolidated Press, 1943), 576 p.

PN = Eugen Prym & Albert Socin. *Der Neu-Aramaeische Dialekt des Ṭûr ‘Abdîn*; a. die Texte; b. Übersetzung. (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1881), v. 1, pp. 1-5; v. 2, pp. 1-8, [375] [Neo-Aramaic (Ṭūroyo) text in phonetic transcription (v. 1) + German translation (v. 2)]

Pok = Julius Pokorny. *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* (Bern: Francke, 1959-1969), 2 vols.

Pyn-Sm = J. Payne Smith. *A Compendious Syriac Dictionary Founded Upon the Thesaurus Syriacus of R. Payne Smith* (Oxford: The Clarendon Press, 1990 [1903]), 623 p.

Ras = V. S. Rastorgueva. *Сравнительно-историческая грамматика западноиранских языков* [= Comparative historical grammar of the western Iranian languages] (Moscow: Nauka, 1990), 253 p.

RC = *Redhouse Çağdaş Türkçe-İngilizce Sözlüğü = Contemporary Turkish-English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1983), 455 p.

RTI = *Redhouse Yeni Türkçe-İngilizce Sözlük = New Redhouse Turkish- English Dictionary* (İstanbul: Redhouse Yayınevi, 1981), 1292 p.

Sabar: Bereshit = Yonah Sabar. *Sefer Bereshit be-Aramit Ḥadashah* = The Book of Genesis in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 9 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1983), 294 p.

Sabar: Dict = Yonah Sabar. *A Jewish Neo-Aramaic Dictionary: Dialects of Zakho and Vicinity (Iraqi Kurdistan) Including Words from Oldest Manuscripts and Bible Translations, Folk Literature and Everyday Speech.* typescript (Los Angeles, 1995).

Sabar: Shemot = Yonah Sabar. *Sefer Shemot be-Aramit Ḥadashah* = The Book of Exodus in Neo-Aramaic in the Dialect of the Jewish Community of Zakho], 'Edah ve-Lashon, 12 (Jerusalem: Hebrew University Language Traditions Project, 1988), 181 p.

Todd = Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza).* Doctoral dissertation. (Ann Arbor: University of Michigan, 1985), xv, 277 p.

TS = *Tarama Sözlüğü* (Ankara: Türk Tarih Kurumu, 1963-77), 8 vols.

Vahman = Fereydun Vahman. *Ardā Wirāz Nāmag: The Iranian 'Divina Commedia'* (London & Malmö: Curzon, 1986), 326 p. [Pahlavi (Middle Persian) text and glossary]

vSoden = W. von Soden. *Akkadisches Handwörterbuch* (Wiesbaden: Harrassowitz, 1965-81), 3 vols.

Yar-Shater = Ehsan Yar-Shater. *A Grammar of Southern Tati Dialects* (The Hague & Paris: Mouton, 1969), 276 p.

Places of Informant Origin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Ad	Mensûr/Şemşûr	Adiyaman (1985)	Adiyaman
Ag	Agirî	Ağrı	Ağrı
Ak	Akrê	ʻAqrah عقرة	Mosul (Iraq)
Am	Amêdî	Amadiah	Mosul (Iraq)
Amd	Amûd		(Syria)
Bar	Barzanî [tribe]		Barzan(Iraq)
Bg	Çapaxçûr / Çewlîg	Bingöl	Bingöl
Bşk	Başqale	Başkale	Van
Bt	[Bilîs]	Bitlis	Bitlis
Btm	Êliĥê	Batman	Batman
Bw	Berwarî [tribe]		Dihok (Iraq)
Bzd	Bazîd	Doğubayazit	Ağrı
Czr	Cizîra Bota	Cizre	Mardin
Çnr	Çînar	Çınar	Diyarbakır
Dh	Dihok		Mosul (Iraq)
Drk	Dêrîk	Derik	Mardin
Dy	Dîyarbekir	Diyarbakır	Diyarbakır
Dyd	Dîyadîn	Diyadin	Ağrı
Efr	ʻEfrîn	ʻAfrīn عفرين	(Syria)
Elb	Elbistan	Elbistan	Maraş
Elk	Elkî	Beytüşşebap	Hakkâri
Erg	Erganî	Ergani	Diyarbakır
Erh	Dihıê	Eruh	Siirt
Frq	Feriqîn	Silvan	Diyarbakır
Grc	Gercûş	Gercüş	Mardin
Gz	Dîlok/ʻEntab	Gaziantep	Gaziantep
Haz	Ĥazo	Kozluk	Batman
Hk	Hekkarî(Çolemêrg)	Hakkâri	Hakkâri
Hym		Haymana	Ankara
Ig	Iğdır	Iğdır	Iğdır
Kg	Gêxî	Kiğı	Bingöl
Klk	Kûlik	Kâhta	Adiyaman
Kp	Kop	Bulanık	Muş
Kr	Qers	Kars	Kars
Krb	Kerboran	Karboran	Mardin
Krç		Karakoçan	Elazığ
Kş		Kırşehir	Kırşehir
Kzl		Kızıltepe [1988]	Mardin

Abbreviation	Kurdish name	"Official" name	Province
Mdt	Midyat	Midyat	Mardin
Ml	Milanî (tribe)		(Iran)
Mlt	Meletîye	Malatya	Malatya
Mrş	Mer'aş	Maraş	Maraş
Ms	Mensûr	Adiyaman [1988]	Adiyaman
Msl	Mûsil	Mosul	Mosul (Iraq)
Msr	Misirc	Kurtalan	Siirt
Mş	Mûş	Muş	Muş
Mtk	Motkî	Motki	Bitlis
Mzg		Mazgirt	Tunceli
Mzr	Mizûrî [tribe]	Dihok	Dihok (Iraq)
Nsb	Nisêbîn	Nusaybin	Mardin
Omr	Omerî [tribe]		Mardin
Plt		Polatlı	Ankara
Prw	Perwarî	Pervari	Siirt
Ptn	Patnos		Ağrı
Qmş	Qamişlok	Qamishli	Qamishli (Syria)
Qrj	Qerejdax̌	Karacadağ	Diyarbakır
QtrE	Qotur - Elend		Urmiye (Iran)
Qzl	Qiziltepe	Kızıltepe	Mardin
Rh	Reha	Urfa	Urfa
Rwn	Rewan	Erevan	(Armenia)
Slm	Selmas	Selmas	Urmiye (Iran)
Slv	Silêvanî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Snd	Sindî [tribe]	Zaxo	Zaxo (Iraq)
Sr	Sêrt	Siirt	Siirt
Srk	Sîwerek/Sêrek	Siverek	Urfa
Şnx	Şirnex	Şırnak	Şırnak (former Mardin)
Şx	Şêxan	Sheikhan	Dihok [Iraq]
Tkm	Tekman	Tekman	Erzurum
Trg	Tergewer		Urmiya (Iran)
Twn	Tetwan	Tatvan	Bitlis
Ur	Reha	Urfa (1985)	Urfa
Urm	Ûrmiye	Urmiya	Urmiya [Iran]
Wn	Wan	Van	Van
Wr	Wêranşehir	Viranşehir	Urfa
Xp	Xarpût	Elâzığ	Elâzığ
Xrs		Khorasan (Iran)	
X̌rz	X̌arzan	Garzan	Siirt
Zeb	Zêbarî [tribe]		Akrê (Iraq)
Zx	Zaxo	Zakho (Iraq)	

Standard Kurdish Orthography Table

Roman	(Hawar)	Cyrillic		Arabic
A	a	А	а	ا / ئا *
B	b	Б	б	ب
C	c	Щ	щ	ج
Ç	ç	Ч	ч	چ
Ç'	ç'	Ч'	ч'	چ
D	d	Д	д	د
[Ḍ]	[ḍ]			ض
E	e	Ә	ә	ە / ئە *
'E (E')	'e (e')	Ә'	ә'	عە
Ê	ê	Е	е	ێ / ئێ *
F	f	Ф	ф	ف
G	g	Г	г	گ
H	h	Һ	һ	ھ
Ḧ (H')	ḧ (h')	Һ'	һ'	ح
I	i	Ь	ь	
Î	î	И	и	ي [vowel] / ئي *
J	j	Ж	ж	ژ
K	k	К	к	ک
K'	k'	К'	к'	ک
L	l	Л	л	ل
L̂	ł	Л̂	л̂	ڵ

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ئ)

Roman	(Hawar)	Cyrillic		Arabic
M	m	М	м	م
N	n	Н	н	ن
O	o	О	о	ئۆ * / ۆ
P	p	П	п	پ
P’	p’	П’	п’	پ
Q	q	Q	q	ق
R	r	Р	р	ر
Ř	ř	Р’	р’	ڕ
S	s	С	с	س
Ş	ş	Ш	ш	ش
[Ṣ/S̱]	[ṣ/s̱]			ص
T	t	Т	т	ت
T’	t’	Т’	т’	ت
[Ṭ/Ṯ]	[ṭ/ṯ]			ط
U	u	Ö	ö	ئو * / و [vowel]
Û	û	У	у	ئوو * / وو
V	v	В	в	ڤ
W	w	W	w	و [consonant]
X	x	Х	х	خ
Ẍ	ẍ	Г’	г’	غ
Y	y	Й	й	ي [consonant]
Z	z	З	з	ز
‘		‘		ع

* Initial vowels begin with a hamzah kursi (ئ)

Calendar Systems

SYSTEM ONE (Christian–International)	SYSTEM TWO (Persian Solar)	
1 January	(Jan-Feb)	11 Behmen بهمن
2 February	(Feb-Mar)	12 Esfend اسفند
3 March	(Mar-Apr)	1 Ferverdîn فروردين
4 April	(Apr-May)	2 Ordîbeheşt اردى بهشت
5 May	(May-Jun)	3 Xurdad خرداد
6 June	(Jun-Jul)	4 Tîr تير
7 July	(Jul-Aug)	5 Murdad مرداد
8 August	(Aug-Sept)	6 Şehrîver شهريور
9 September	(Sep-Oct)	7 Mehr مهر
10 October	(Oct-Nov)	8 Aban ابان
11 November	(Nov-Dec)	9 Azer اذر
12 December	(Dec-Jan)	10 Dey دى

SYSTEM ONE (Christian–International)

	Kurdish names
1 January	Kanûna Paşîn (Kanûna Duwê) / Çilleya Paşîn /
2 February	Sivat - Şubat
3 March	Adar - Avdar
4 April	Nîsan
5 May	Gulan
6 June	Hezîran - Xezîran
7 July	Tîrmeh (Temûz)
8 August	Tebax (Ab)
9 September	Îlon
10 October	Çirîya Pêşîn (Çirîya Yekê) / Cotmeh
11 November	Çirîya Paşîn (Çirîya Duwê) / Mijdar
12 December	Kanûna Pêşîn (Kanûna Yekê) / Çilleya Pêşîn

SYSTEM TWO (Iranian Solar)

	Persian name	Sorani Kurdish names
(Jan-Feb) AQUARIUS	11 Behmen بهمن	Nawzistan / Rêbendan [Karwan]
(Feb-Mar) PISCES	12 Esfend اسفند	Reşemê [Karwan] / Polan
(Mar-Apr) ARIES	1 Ferverdîn فروردين	Nwêroj (Newroz [Karwan]) / Xakelêwe
(Apr-May) TAURUS	2 Ordîbeheşt اردى بهشت	Gułan [Karwan] / Banemerr
(May-Jun) GEMINI	3 Xurdad خرداد	Cozerdan [Karwan] (Cehzeran) / Codirew /Baranbirran/ [Bextebaran?]
(Jun-Jul) CANCER	4 Tîr تير	Germaciman / Pûşperr [Karwan]
(Jul-Aug) LEO	5 Murdad مرداد	Xermanan [Karwan] / [Coxînan?] / [Mîwegenan?]
(Aug-Sept) VIRGO	6 Şehrîver شهريور	Berewpayîz / Gelawêj [Karwan]
(Sep-Oct) LIBRA	7 Mehr مهر	Mîran / Gełarêzan [Hej] / Rezber [Karwan] / [Rêzenan?]
(Oct-Nov) SCORPIO	8 Aban ابان	Gełarêzan [W&E/Karwan]
(Nov-Dec) SAGITTARIUS	9 Azer اذر	Agirdan / Sermawez [Karwan]
(Dec-Jan) CAPRICORN	10 Dey دى	Sehołbendan / Befranbar [Karwan] /[Kewbe(r)dar?]

Kurdish–English Dictionary

A ئا

abdestxane ئابدەستخانە (SK) = toilet. See **avdestxane**.

abid ئابد *m.&f.* **().** devout, pious person; ascetic: •**Abidek li wê derê heye, ibadet dike û Quranê dixwînit** (Rnh 2:17, p. 308) There is a pious man there, he worships, and reads the Koran. {*also:* [âbid] عابد (JJ); <'abid> عابد (HH)} <Ar 'ābid عابد = 'worshipper, adorer' [Rnh/K/IFb/JJ/HH/OK]

aborî ئابۆری *f.* **(-ya;).** 1) economy (JB3/IF); 2) {*also:* ebûrî [3] (K)} living, life, existence (K); sustenance, support (TF); 3) *[adj.]* economic(al), financial (A): •**Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)A/JB3/IF/(GF)/TF//K]

abring ئابرنگ = sheep shears. See **hevring**.

abrîng ئابرینگ = sheep shears. See **hevring**.

aciz ئاجز/**'aciz** عاجز *adj.* [+ji]. 1) unhappy, upset, despairing, sick [and tired] *(of)*: •"**Çima tu naxwî**"? Go: "**Bavo, ez ji goşt aciz bûme**" (L) "Why don't you eat?" He said. "Dad, I'm sick of meat" •**Gelikî bêna min tenge, ez acizim** (L) I am troubled and anxious •**Seydayê min pirr bi vê nezanîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this gap in my knowledge [lit. 'by this ignorance of mine'] •**Wellah, ez gelikî ji canê xwe aciz bûme** (L) By God, I'm fed up with my life; -**'aciz kirin** (SK) to disturb, bother, upset: •**Û neferatêt quşonî ket-ket tê-bigehînin ko ser-bi-xo ṙe'îyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken** (SK 56:658) And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they sbould placate the people; 2) tired, exhausted (B); 3) uncomfortable, suffering: •[**Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên** [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû**] (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this. {*also:* 'eciz (Z-2); êciz (B-2); [âdjiz] عاجز (JJ); <'aciz> عاجز (HH); [ajeze] (BG) = ennuyé, torturé} <Ar **'ājiz** عاجز {acizayî; acizî; êcizayî} [L/B/JJ/HH/SK//Z-2//BG] <bêk'êf; bihecîn; dilteng; qehirîn; tengav>

aciza•yî عاجزایی/ئاجزایی *f.* **(;•yê).** 1) being unhappy, upset, despairing, sick [and tired] of; 2) fatigue, exhaustion (B). {*also:* acizî (IF); êcizayî (B-2); [âjezaiè] (BG) = ennui, peine, torture} [B/BG//IF] <aciz; diltengî>

acizî ئاجزی (IF) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî**.

aç'ar II ئاچار/aç'aṙ ئاچاڕ [K] *m.* **(; aç'êr).** rye: -**nanê aç'ar** (B/K) rye bread. {*syn:* şilêl} Cf. T çavdar [K/B] <ceh; genim>

ada ئادا *f.* **(;-ê).** island. {*also:* ade II (B); [āda] ادا (JJ)} {*syn:* cizîr; dûrgeh; girav II} < T ada = 'island' [F/K/JJ//B]

Adar ئادار *f.* **(-a;-ê).** March *(month)*: •**Adar e, dew li dar e** (AB) It is March, dew [yoghurt & water] is in the wood [=wooden churner] *[prv.]* •[**Hejde bi Adarê, milyakete têtê xwarê, gazî dikete bihar e**] (BG) On March 18th, the angel comes down, and shouts out, "It's springtime!" *[proverbial expression]* {*also:* [adar آدار/hadar هادار/[azer اذار]] (JJ); <adar> آدار (HH); [adâr] (BG); [ādār] (RJ)} Syr ōdar ܐܕܪ [Heb adar אדר] --> Ar ādār آذار; *corresponds to last part of* Reşemê رەشەمێ/Polan پولان (P esfand اسفند) [Pisces] & *1st part of* Newroz[mang] نەوروز[مانگ]/Xakelêwe خاکەلێوە (P farvardīn فروردین) [Aries] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BG/RJ]

ad•e I ئادە *m.(Bw)/f.(K/OK)* **(•ê/ ;).** weed: •**Subahî dê çîn nav zevya pişt gundî, tûtin, bacansorka gelek ade yê tê hatî** (Bw) Tomorrow we will go to the fields behind the village, there are many weeds there among the tobacco and eggplant: -**ade kirin** (SK) to weed: •**Min bîstanek çandîye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it. {*also:* ede (K-2); 'ede (K); [ada] ادا (JJ-Rh)} [Bw/IFb/SK/OK//JJ-Rh//K] <aşêf; gîya; xepar>

ade II ئادە (B) = island. See **ada**.

'adet عادەت [JJ/HH/SK]/**adet** ئادەت [A/IFb/GF/OK/AD] *m./f.(OK/AD)* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* kevneşop} custom:

•Çawa 'edetê miletê Mux̌ur-Zemînê dixast (FK-eb-1) As the custom of the people of M.Z. demanded; 2) habit: **•Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira řîwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekirinewe** (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way [lit. 'upon his habit'] and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils. {*also:* adet (A/IFb/GF/AD); ʻadet (SK); [âdet] عادت (JJ); <'adet> عادت (HH)} < Ar ʻādah عادة--> T âdet [FK-1/K/B//F//A/IFb/GF/OK/AD//JJ/HH/SK]

adir ئادر (TF) = epilepsy. See **'edro**.

aferandin ئافەراندن (TF) = to create. See **afirandin**.

afiř ئافر/**afir** ئافر [IS] *f./m.(Bw)* (;**-ê**). 1) (wooden) feeding-trough, manger (Msr/Bw); 2) stable: **•Hema wî çaxî Borê Memê k'etibû bîrê, zik lê werimî bû, Memê afiřda ber serê Bor rûniştibû û digirîa** (FK-eb-1) Just at that time Mem's horse Bor had fallen into a well, his belly had swollen up, and Mem sat in the stable at Bor's head and wept. {*also:* hafiř, m. (Bw); [âfir] افر (JJ); <afir> افر (HH)} < O Ir *ā-hvar-ana (='tbat which provides food' *agent noun*) ; Mid P āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya-*causative*] = 'to feed'; cf. T afır [Bitlis; Varto, Muş; Kırıkhan, Amik ovası, Gâvurdağı, Hatay; Karaözü, Gemerek-Sivas] = 'feeding trough in a stable' (DS, v. 1, p. 72) [Msr/B/JJ/HH//Bw] <axur>

afirandin ئافراندن *vt.* **(-afirîn-)**. 1) to create, make; to invent: **•Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created **•Karên wiha jî divê di bin çavdêriyên Neteweyên Yekbûyî (NY) de bên afirandin** (Wlt 1:37, p.16) Such things should be created under the supervision of the UN **•Xwedê em afirandin wê dîsa jî biafirîne** (IFb) God created us and he will create again **•Zargotina me piř dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guř e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; 2) {*syn:* berhem} *[f.]* (literary) work, work of art, opus (Ber/K). {*also:* aferandin (TF); efrandin (Ber/F); 'efirandin (-'efirîn-) (K/B); [afrândin] افراندن (JJ)} Cf. P āfarīdan آفريدن [Ber/F/JJ//Wlt/JB3/IFb/GF//TF//K/B]

afsûn ئافسوون (IFb) = magic. See **efsûnî**.

afû ئافوو (B) = pardon. See **'efû**.

agir ئاگر *m.* (**-ê; êgir** [BK/K], **vî agirî**). fire, flame: **•Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell **•Qehwe danî ser êgir** (Qzl) She put the coffee on the fire; **-agir berdan** (K) to set fire to: **•Agir berdide qesir û qûnaxa xo** (Z-3) He sets fire to his manor; **-agir k'etin** = to catch fire: **•Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch fire [lit. 'fire won't fall to the sea'] *[prv.]* **•Ko agir li çiyê ket, ter û hişk tev de dişewitin** (BX) When the mountain catches fire, wet and dry burn together *[prv.]*. {*also:* **ar** I; [àghir آگر /ār آر] (JJ); <agir> آگر (HH); [âguerr] (BG); [āger] (RJ)} {*syn:* alav I; p'êt} [Pok. āt(e)r- 69.] 'fire': M. Schwartz: *ādur-->*ā'ur --> āgur & āwur & ār. O Ir ātar- *m.* (*acc.* āturam): Av atarš (*acc.* āt(a)rəm) --> learned borrowing from Av nom. into MidP as ātaxš --> P ātaš آتش alongside MidP ādur formed from acc.; P āzer- آذر in āzerbāyjān آذربايجان & āzer آذر = 'month of the fire god'; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd); Hau ɛr *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/BK/BG/RJ/MK2] See also **ar** I. <berheste; bizot; heste; k'irpît; neftik; řejî; tenî; xwelî>

agirkuj ئاگركوژ *m.* **()**. fireman, firefighter. [K/A/IFb/GF/RF/RZ]

agirp'arêz ئاگرپارێز (B/K/GF) = fire worshipper. See **agirperest**.

agirp'arêzî ئاگرپارێزی (B/K/GF) = fire worship. See **agirperestî**.

agirp'eres ئاگرپەرەس (K/A/JJ) = fire worshipper. See **agirperest**.

agirp'eresî ئاگرپەرەسی (K/A) = fire worship. See **agirperestî**.

agirperest ئاگرپەرەست *m.* **()**. fire worshipper: **•Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e** (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. {*also:* agirp'arêz (B/K-2/GF-2); agirp'eres (K/A); agirperist (AD); **[àghir-peres]**

آگرپرس (JJ)} Cf. P āzar'parast آذرپرست; Sor agirperist ئاگرپەرست [Tof/IFb/GF/TF//AD//K/A/JJ//B]

agirperestî ئاگرپەرەستی *f.* (;-yê). fire worship. {*also:* agirp'arêzî (B/K-2/GF-2); agirp'eresî (K/A)} Cf. P āzar'parastī آذرپرستی [IFb/GF/TF//K/A//B]

agirperist ئاگرپەرست (AD) = fire worshipper. See **agirperest**.

ajnaberî ئاژنابەری, f. (JB3/OK) = swimming. See **ajnê**.

ajne ئاژنە (IFb) = swimming. See **ajnê**.

ajnê ئاژنێ *f.* (). swimming: -**ajnê kirin** (Rh) to swim. {*also:* ajnaberî, f. (JB3/OK); ajne (IFb)} {*syn:* melevanî; sobahî} [Pok. snā-/snə-(t-)/snāu-/sn-eu-/sn-et- 971.] 'to flow, moisture': Skt snāti/snāyate = 'bathes'; Av snayeitē = 'washes, rinses'; P šanā شنا = 'swimming'; =Sor mele مەلە; Za asnaw [Ad/Kg/GF/Rh//IFh//JB3/OK]

ajotin ئاژۆتن *vt.* ([d]ajo-). 1) to drive, conduct, lead: •**Xort da pey boẍ, dêla boẍ girt...anî hat girêda cotê xwe, ajot** (J) The young man ran after the bull, took hold of the hull's tail...He took it, came, [and] tied it to his plough, [and] drove it on •**Hat dîna xwe daê, xort wê boẍ girêdaye û dajo** (J) He went to have a look, [he saw that] the youth had tied up the bull and was driving it •**Bajon, emê herin** (L) Drive [your horses] onward, let's go; 2) {*syn:* domîn; k'işandin [6]} to take place, last, continue, go on: •**Ji destpêka dema A. virda heta niha asîmîlasyonek (mêjîşûştin) fireh li vî beşê Kurdistanê dajo** (Ber) Since the beginning of the period of A., assimilation (brainwashing) has gone on widely in this part of Kurdistan •**...Lê vê demê jî kurt ajot** (Ber) ...But this period lasted [a] short [time]. {*also:* hajotin (M/Bw); [ajoutin أژوتين /hajoutin هاژوتين] (JJ); <ajotin آژوتن (tajo) (تاژو)> (HH); [ajotene (ad'ajome)] (BG) = pousser une bête} Sor ajûtin ئاژووتن (ajû) (W&E)/ajwan ئاژوان (ajo) (M-Mukri)/hajo[ş]tin هاژۆ[ش]تن (M-Arbil). *Often linked with* [Pok kseubh- 625.] 'to rock back and forth': Av xšaob- = 'to incite to motion, excite' & P āšoftan آشفتن (-āšūb-) (آشوب) = 'to disturb, agitate' (see Tsb 40 & 50) [J/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/BG //M/Bw]

akincî ئاكنجی *m.&f.* (). inhabitant, resident. <T akıncı = 'raider' (<akın + cı) [VoA/OK/Bw] <binecî; binelî>

al ئال *f.* (-a;). *(war)* banner, flag: •**Ala min pêl dide** (AB) My banner is waving. {*also:* ala, m. (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK)} {*syn:* bêraq} Cf. T al = 'red, scarlet': perhaps banners were often red; Sor ała ئاڵا = 'standard, pen' [AB/K/A/JB3/TF//Bw/IFb/GF/OK]

ala ئالا, m. (-yê;) (Bw/IFb/GF/OK) = flag. See **al**.

alan ئالان (IFb/RF) = echo. See **olan**.

alandin ئالاندن *vt.* (-alîn-/-alê[n]-). 1) to wind, twist *(a rope)* (K): •**Marî jî xo li stukira r̄îwî aland** (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck; 2) {*syn:* weranîn} to wrap (JB3): •**Memê qap'ûtê hêşîn serê xwe dalîne** (EP) M. wraps the green overcoat around his head [to protect him from the evil eye]; 3) to interlace (JB3). [Pok. **3. al-** 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost' -- see **alîn**. [Z-1/EP-7/K/JB3/B/SK]

alastin ئالاستن *vt.* (-alês-). to lick: •**Sultan Êzî go ji Qadî şiro re: "Kas ra ke, çîçek danî ser nînoka xa". Go: "Balêse!" Weqtê alist, li ezmana qapi ve bû** (LY) Sultan Ezi said to the judge, "Pick up the cup, and put a little on your fingernail." [Then] he said, "Lick [it]!" When he licked it, in the heavens a door opened up. {*also:* alêstin; alistin (LY); alîstin (-alîs-) (M); [alistin الستين/listin لستين] (JJ); <alîstin آليستن (dalîse) (داليسه)> (HH); [lis kirin] (RJ)} [Pok. leiĝh- 668.] 'to lick': Skt √lih [léḍhi]; O Ir √l/raiz; Av raēz-; Sgd **rys-**; Khotanese Saka rräys- [rrəz-]; Pamir dialects: **Yidgha** & Munji nerīz-; Ormuri las-yēk; Parachi līs- [**lušt**]; Sanglechi lēs-; Wakhi lix̌-; Shughni ðak- (Morg); Southern Tati dialects: Takestani u-**listan** (Yar-Shater); P līsīdan ليسيدن/ **lištan** لشتن (-lēs-)(ليس)/ listan لستن/ līštan ليشتن; Sor lêsîn[ewe] [لێسینەوە]/listin[ewe] [لستنەوە]; Za lêsenā [listiş] (**Srk**); Hau lêsay (lês-) *vt.* (M4); Cf. Arm **lizel** լիզել; Rus lizat' лизать [L/F/K/JB3/B/SC//JJ/LY//HH//M//RJ]

alav I ئالاڤ *f.* (-a;-ê). flame. {*also:* [alaoû] علو (JJ)} {*syn:* agir & ar I; p'êt} Cf. P 'alov علو --> T alev [Z-1/K/B//JJ]

alav II ئالاڤ *m.* (-ê;). instrument, tool, utensil. {*syn:* amîr; p'ergal II[3]} [Qzl/IFb/GF/FJ]

alek ئالەك *f.* (-a;). cheek. {*syn:* gup; hinarik; **lame**; **r̄û** [3]} Cf. T al = 'scarlet' [Snd/IFb]

alêstin ئالێستن = to lick. See **alastin**.

alfabe ئالفابە *f.* (-ya;). alphabet: •**Gelê me xerîbê alfabeya xwe ye** (Wlt 1:21, p. 2) Our people is a stranger to its alphabet •**Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan]

removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ. {*also:* alfavît, f. (B); alifba, m. (K); elfabe (K/JB3); elîfba (Ber); elîfbê (A)} [AB/Wlt//K/JB3//A//Ber//B] <tîp>

alfavît ئالفاڤيت (B) = alphabet. See **alfabe**.

alif ئالف *m.* (). fodder, forage, feed *(for farm animals)*: **-alif kirin** (K/B)/**~dan** (K) to feed, give feed to *(animals)*. {*also:* [alef] علف (JJ); <alif> آلف(HH)} {*syn:* alîk I} <Ar 'alaf علف = 'fodder, forage, provender'; Sor aɫif ئالف = 'fodder grass' [F/K/A/IFb/B/HH/SK/OK//JJ//(GF)]

alifba ئالفبا, m. (K) = alphabet. See **alfabe**.

alik ئالك *f.* (). small, thin bird; starling, zool. *Sturnidae* [Fr étourneau]: •**Teyr tîrê** [=tirî] **dixwin, bextê alik bi reş e** (L) All the birds eat grapes, only the starling has no luck [lit. 'the starling's luck is black'] *[prv.]*. {*also:* alîk II (IFb/GF)} {*syn:* garanîk; ȓeşêlek; zerzûr} [HB/L/A//IFb/GF]

alistin ئالستن (LY/JJ) = to lick. See **alastin**.

alizîn ئالزين (Bw) = to get entangled. See **alozyan**.

alî ئالی *m.* (-[y]ê;). side, direction: •**alîyê çep[ê]** (K/B/MK2) left side •**alîyê rast[ê]** (K/B/MK2) right side •[**li**] **wî alî** = in that direction; on that side; **-alîyê...** = in the direction of, facing: •**alîê ȓohilatê** (Ba2) facing east(ward) •**Ser p'êşa Dûmanlûêye alîê Zerîbxane** (Ba2) On the slope of [Mount] Dumanlu facing Zeribkhaneh; -[**xwe li**] **alîyê** *fk-î* **girtin** (K/B) to support s.o., side with, take s.o.'s side *(in a dispute)*; **-alî kirin** (Msr/MK2) to help. See **arîk'arî**; **-ji alîyê ... ve** =: a) by *(agent with passive verb)* {*syn:* bi destê...; ji terefê...}: •**Lê belê, pê hisiyan ku çandiniyên wan ji alîyê leşkerên Tirk ve, hatine şewitandin** (CTV142) But they found out that their crops had been burned by the Turkish soldiers; b) from the point of view of: •**Bûyera revandina Cevat Soysal, îro-jî ji alîyê hûqûqî ve, hate nîqaş kirin** (CTV184) The incident of the kidnapping of Cevat Soysal has been debated today also from a legal standpoint; **-ji her alî** (K)/**ji ȟemû alîya[n]** (K/B)/**ji her layekîwe** (SK) from all sides, from every which way, from all around: •**Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xiȓ bûnewe, dest bi şeȓî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight. {*also:* la (SK/Bw/Zeb); [ali] الی (JJ)} {*syn:* hêl II; mil [3]; k'êlek; tenişt; teref} *This word exemplifies how O Iranian* **-rd-** *becomes* **-l-** *in Kurdish*: O Ir *arda- *m.*: Av arəδa- *m.* = 'side, half'; Skr ardhá- = 'half' & árdba- = 'side'; Oss ārdæg = 'half'; Sor la لا = 'side, direction, part, half' [F/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/TF/OK/MK2// SK/Bw/Zeb]

alîgir ئاليگر *m.* (). supporter, backer, partisan. {*syn:* mêldar [1]} {alîgirî} [(neol)IFb/GF/TF] <alînegir>

alîgirî ئاليگری *f.* (-ya;). support, backing: **-alîgirîya** *fk-ê* **kirin** (Wlt) to back, support: •**Ji 165 nûnêran ... 60-70 bi destnivîsên îmzeyên xwe alîgirîya me dikin** (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives ... 60-70 support us with their signatures. {*syn:* mêldarî; piştgirî} [(neol)Wlt/TF] <alîgir>

alîk I ئاليك *f.(Bw)/m.(JB1-A/OK/SK)* (-a/-ê;). fodder, forage, feed *(for livestock)*: •**Spêdê zû me alîk da dewara û da rê** (Bw) Early in the morning we fed the cattle and sent them on their way. {*also:* [alíka] عليك (JJ-G)} {*syn:* alif} <Ar 'alīq عليق = 'fodder, forage, provender'; Sor alîk ئاليك = 'fodder' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK//JJ-G]

alîk II ئاليك (IFb/GF) = small bird. See **alik**.

alîkar ئاليكار (Wlt/IFb) = helper. See **arîk'ar**.

alîk'arî ئاليكاری (B/F) = help. See **arîk'arî**.

alîn ئالين *vi.* ([**d**]al-). 1) {*syn:* lik'umîn; teȟisîn} to stumble, trip; to get caught, hooked, entangled *(e.g. one's foot)*: **-p'ê alîn** (K) to stumble, trip •[**Ew Ismaîl pîr û ȟeftê salî bû îcarî pê li secadeyekê dale û dikeve**] (JR) This Ismail has grown old, seventy years old, then his foot gets caught (= he trips) on a carpet [in the mosque] and he falls; 2) to confuse, mix up (IF); 3) to twist, twirl, wind around *(vi.)* (B). {*also:* [aliian] اليان (JJ)} Cf. Sor: Suleimaniyeh alan ئالان (-alê-); Arbil aran ئاران (-arê-); [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost': M. Schwartz: Gr alaínō ἀλαίνω/aláomai ἀλάομαι/ ēláskō ἠλάσκω = 'I wander about' & alētēr ἀλητῆρ *m.* = 'name of dance in Ithaca & Sicyon' & ēleós ἠλεής = 'bewildered, dumbfounded' & alētēs ἀλήτης = 'vagabond, bum'; Lith āluôt = 'to roam about' & Latv āl'a = 'half-crazed person'. *Also Ir words for* ***madness***, e.g. Sgd ''r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent' (M3); P hār هار & K har = 'wild, rabid'; Oss ærræ (Abaev). *The Kurdish verbs* ***alîn*** *and* ***alandin*** *show different*

variations of the essential notion of movement away from a center or goal. [JR/JJ//K/IFb/B/GF/TF] <alandin; [ra]şiqitîn>

alînegir ئالینەگر *adj.* neutral, non-aligned, non-partisan: •**M.Ş., wek mirovek* alînegir dihate nasîn** (Wlt 1:41, p.3) M.Sh. was known as a [politically] neutral person. [(neol)Wlt/IFb/OK] <alîgir>

alînok ئالینۆك *m.* (). chick-peas (garbanzo beans) *soaked in water, split in two, lightly roasted and added to rice.* [Bw/OK] <nok>

alîsor ئالیسۆر (A/IF) = type of pear. See **alîsork**.

alîsork ئالیسۆرك *f.* (**-a;**). *type of pear* : one which has one red side (autumn fruit) (Msr); a type of pear which is red in some places (IF). {*also:* alîsor (A/IF); <alîşor> آلیصور(HH)} < alî = 'side' + sor = 'red' [Msr//A/IF//HH] <hermê; hezîranî; încas [1]; karçîn; kirosik>

alîstin ئالیستن (-alîs-) (M/HH) = to lick. See **alastin**.

alîyan ئالیان = to stumble. See **alîn**.

alkan ئالكان (Rwn) = wave (of the sea). See **êlk'an**.

Alkuşta ئالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

almas ئالماس *m./f.(B)* (; **/-ê**). diamond (K/F/JJ): **-aqût û almast** (Z-2)/**alqût û almaz** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds. {*also:* almast (Z-2/B); almaz (Z-2); [almas] الماس (JJ); [halmās] (RJ)} [Z-2/B//K/F/JJ//RJ] <yaqût>

almast ئالماست (Z-2/B) = diamond. See **almas**.

almaz ئالماز (Z-2) = diamond. See **almas**.

alos ئالۆس (GF/OK) = upset; confused; entangled. See **aloz**.

aloz ئالۆز *adj.* 1) troubled, upset, disturbed: •**Helbet karê serekî yê vî tabûrî belavkirina gotgotkan û çêkirina rewşeka aloz e di nêv milletî de** (BH, p.60) Surely the main job of this [fifth] column is to spread rumors and to create a troubled situation among people •**Vê dawiyê rewşa Tirkiyeyê aloz e** (AW78A4) Lately Turkey is in a troubled state [lit. 'Turkey's condition is disturbed']; 2) confused, muddled (SK/OK); 3) entangled, complex, complicated. {*also:* alos (GF-2/OK-2); [aloz bouin] الوز بوين (JJ)} <Syr √'-l-ṣ الكي = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałoz ئاڵۆز = 'unnatural, unpredictable, temperamental' [Zeb/Dh/K/A/SK/GF/OK]

alozyan ئالۆزیان *vi.* (**-alozyê-**). to get entangled *(strings, wires)*. {*also:* alizîn (Bw); [alozin الوزين/aloz bouin الوز بوين] (JJ)} <Syr √'-l-ṣ الكي = 'to press close: a) to press, urge, compel; b) to straiten, hem in'; Sor ałozan ئاڵۆزان/ałoskan ئاڵۆسكان [Dh/Zeb//JJ//Bw]

alqut ئالقوت (Z-2) = ruby. See **yaqût**.

alqût ئالقووت (Z-2) = ruby. See **yaqût**.

alt' ئالت/**alt** [EP-8]: **-alt' bûn** (K/B) to be beaten, defeated; **-alt' kirin** (K) to beat, defeat, subdue {*syn:* zora dijmin birin}: •**Şah Abas nikar bû xan û kurê wî alt bike** (EP-8) Shah Abbas could not subdue the khan and his sons. < T alt = 'underside, bottom': cf. T alt etmek = 'to beat, overwhelm' & alt olmak = 'to be beaten, be overcome' [EP-8/K/B] <hirin [3]; ra>

***altax** ئالتاخ *m.* (). informer, slanderer, stool-pigeon. {*syn:* destkîs; geveze; mixenet; nemam; qumsî; xayîn; xwefiroş} {altaxî} Cf. T alçak = 'low; base, mean' [HB/A] <'ewan II>

***altaxî** ئالتاخی *f.* (). slander, informing on, denouncing. {*syn:* 'ewanî; geveztî; qumsîtî; şer II[2]; şilt'ax} [A] <altax>

alt'dar ئالتدار *m.* (). victor, winner: •**Xanê Ç'engzerîn bi k'urê xwera wê altdar derk'etana, wekî xayînt'îya Mehmûdê Merekanî ne bûya** (EP-8, #69) Khan Chengzerin and [lit. 'with'] his sons would have come out victorious if not for the treachery of Mehmud Merekanî. {*also:* alt'indar (B); alt'ker (K)} {*syn:* serdest} [EP-8//B//K] <alt'>

alt'indar ئالتندار (B) = victor. See **alt'dar**.

alt'indarî ئالتنداری *f.* (;**-yê**). victory: •**K'îjan şerê wana berê xwe bidayê, bi altindarî û k'ubar vedigerîyan** (Z-1) Whatever battle they went to, they would return victory [lit. 'in victory'] and revered. {*syn:* serfirazî [1]} [Z-1/K/B] <alt'; alt'dar>

alt'ker ئالتكەر (K) = victor. See **alt'dar.**

alu ئالو (IF) = being on edge *(of teeth)* . See **alû**.

alû I ئالوو (). setting on edge of one's teeth as a result of a tickling sensation or of rubbing them against metal (IF) {T kamaşmak}: **-alû bûn** (IF) to be set on edge (of teeth) {*syn:* sekihîn}: •**Diranê min halû bûne** (K) My teeth were set on edge; **-diran hilû kirin** (F) to set one's teeth on edge: •**Min diranê xwe halû kirine** (K) I set my teeth on edge {*also:* alu

(IF-2); ḧalû (K); ḧilû II (F); ḧulî I (B)} {*syn:* xidok (IF)} [IF//K//F//B] <diran; harsim; kuh; sekihîn>

alû II ئالوو (K/JJ) = plum. See **ḧilû I.**

alûce ئالووجه (A) = plum. See **alûçe.**

alûç•e ئالووچه *f.* (;•ê). 1) cherry-plum (kind of small green plum, bot. *Prunus divaricata*): **-dara alûça** (F) plum tree; 2) pear (HH). {*also:* alûce (A); [e(h)luciak] (JJ-G); <alûçe> آلوچه (HH)} Cf. P ālūče آلوچه = 'damson' (type of Asiatic plum) < ālū آلو = 'plum'; Sor hełûje هه‌ڵووژه [F/K/A/IFb/B/HH//JJ] <dembûl; hêrûg [1]; ḧilû I; încas [2]; şilor>

alûm•e ئالوومه *m.* (•ê;). 1) {*syn:* pidî[1]} gums (Wn); 2) {*syn:* pidî[2]} palate, roof of the mouth (IFb). [Wn/IFb]

'amade ئاماده *adj.* ready: **-amade kirin** (GF) to prepare, make ready. {*also:* [amadé] اماده (JJ)} {*syn:* *eywez (IF); ḧazir} Cf. P āmāde آماده; Sor amade ئاماده [A/JB3/IFh/JJ/GF]

aman ئامان *m.(Bw/IFb/JB1-A)/f.(K/JJ/OK)* (-ê/-a;). 1) vessel, container, pot: **-amanê avê** (Bw) water container; 2) {*syn:* firaq} *[pl.]* dishes, plates: **•Here, amana bîne** (Bw) Go bring some plates. {*also:* eman (SK-2); [aman] امان (JJ)} {*syn:* derdan II} <Arm **aman** աման ; Sor aman ئامان = 'household utensils' [Bw/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/OK] <firaq>

ambar ئامبار (A/IFb) = storehouse. See **'embar.**

amêr ئامێر (TF/Hej) = instrument. See **amîr.**

amîr ئامیر *m.(Dh)/f.(OK)* (/-a;). instrument, tool, implement: **-çek û amîrêt leşkirî** (Zeb) military weapons and instruments. {*also:* amêr (TF); amûr, f. (OK); amûret (GF/RZ); <amîr ئامیر/amêr ئامێر> (Hej)} {*syn:* alav II; p'ergal II[3]} cf. Sor amraz ئامراز [Zeb/Dh/Hej//TF//OK//GF/RZ] <k'el û p'el>

amojin ئامۆژن *f.* (-a;-ê). wife of paternal uncle, aunt. {*also:* amojn (K/B); amoş (Krç)} {*syn:* jinap; jinmam} {Cf. Ar mart-'amm امر[أ]ة[ا] عمّ; T yenge} [A/Rh//K/B//Krç] <ap; mam; xaloş; xaltî; met>

amojn ئامۆژن (K/B) = aunt. See **amojin.**

amoş ئامۆش (Krç) = aunt. See **amojin.**

amûr ئاموور, f. (OK) = instrument. See **amîr.**

amûret ئامووره‌ت (GF/RZ) = instrument. See **amîr.**

an ئان (Msr) = or. See **yan I.**

ana ئانا (MK2) = now. See **niha.**

anaka ئاناكا = now. See **niha.**

ancax ئانجاخ *adv.* only; hardly, scarcely, barely: **•Encax ez kari bim nanekî bixwim** (L) I could scarcely eat one [piece/loaf] of bread; **-ancax-ancax** = barely, hardly, scarcely: **•Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê** (Ba) The bucket is very heavy, he can barely pull it up [out of tbe well]. {*also:* encax (L); [anjáɣ] انجغ (JJ)} {*syn:* hew; t'enê [2]} <T ancak = 'only' [BX/B//L//JJ]

anemetî ئانه‌مه‌تی *f.* ().1) entrusting [of an object to someone] for safekeeping: **•Lê anemetî webe kale bavê mino** (EP-7) May my old father be entrusted to you; 2) deposit, pledge. {*also:* [anemé] انمه (JJ); emanet (-a;) (Z-3)} ?<Ar amānah امانة-->T emanet [EP-7/K//JJ//Z-3]

anêka ئانێكا = now. See **niha.**

ango ئانگۆ It means, that is to say, in other words, namely, i.e. {*also:* angot (GF-2); anku (Bw)} {*syn:* dêmek; ye'nî} [(neol)K/IF/GF]

angot ئانگۆت (GF) = i.e. See **ango.**

aniha ئانها = now. See **niha.**

anika ئانكا = now. See **niha.**

anîn ئانین *vt.* ([t]în-; *neg.subj.* **neyn-**).1) {*syn:* standin} to bring: **-anîn zman** (IFb)/**anîn zimên** (AW) to express: **•Li aliyê din gelek filistînî nerazîbûna xwe li hemberî biryarê tînin zimên** (AW71A3) On the other hand, many Palestinians are expressing their dissatisfaction with the decision; **-bi dest ve înan** (VoA)/**dest[ê xweva] anîn** (K) to get, obtain, acquire, procure; **-ser anîn** = to do [stg.] to [s.o.], cause [stg.] to befall [s.o.]: **•Wana...tiştek serê wî nan[î]ye** (Ba) They didn't do anything to him (cf. ser hatin); 2) to complete, accomplish, carry out (şerda=tasks): **•Şerdê go min jê re gotîye nikare bîne** (L) He can't complete the task I told (=gave) him; 3) {*also:* jin anîn} to marry *(said of the man)* , cf. **Mêr kirin** *(said of the woman)* : **•Dîya min qebûl nake go ez te bînim** (L) My mother won't assent to my marrying you; 4) {*syn:* welidandin} to bear, bring forth *(offspring)* : **•Sê kara tîne** (J) She [=a nanny goat] brings forth three kids (=baby goats). {*also:* hanîn (Ba3); înan (M/MK); **înandin**; [anin انین/inan اینان] (JJ); <anîn آنین (tîne) (تینه)> (HH); inaindene (d'ineme) (BG) = apporter, faire venir; īnān (RJ)} [Pok.1. nei- 760.] 'to lead': Skt √nī [nayati]; Av & OP nay- = 'to lead, guide'; Mid P nīdan (nay-) = 'to lead' & ānīdan (ānay-) = 'to bring, lead' (M3); Sor hênan هێنان; Za anã [ardiş] (Todd) [K/A/JB3/B/JJ/HH//M/MK2/RJ//Ba3//BG] See also **înandin.** <birin>

anîşik ئانیشك (MK2) = elbow. See **anîşk.**

anîşk ئانیشك *f.* **(-a;-ê).** elbow: **•Behrem Fêris zadê xû xar û k'ete ser enîşka xû** (M-Am) Bahram Féris ate his food and leaned back on his elbow. {*also:* anîşik (MK2); enişk (JB3); enîşk (M-Am); 'enîşk (K/B); [enichk] انيشك (JJ); [enishk] (RJ)} probably <*arnişk: [Pok. 8. el- 307.] 'elbow, forearm'--> Proto-IE *Eel-n-: Skt aratni- *m.* = 'elbow'; Av araθni- attested as araθnå *m. (dual)* = 'elbow' & frāräθni- = 'ell'; OP arašānāišānom [arašni-] = 'ell'; Sgd "r'ync [āre/inč] = 'cubit'; Pahl ārešn = 'cubit'; Ormuri & Parachi ārunǰ; Pamir dialects: Sanglechi ārinǰ; Wakhi ōrīnǰ; Shughni ārenj/wištyērn = 'elbow' (Morg); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali arešni; Takestani aršinia; Ebrahim-abadi aršenia; Eshtehardi areškenji; Sagz-abadi areškenjia = 'elbow' (Yar-Shater); P āranj آرنج /āran آرن = 'elbow' & araš ارش = 'cubit; forearm'; Sor anîşk ئانیشك/anîsk ئانیسك; Za ârâsnâ/ârisnâ (Hadank); Hau erejno *m.* (M4); also T arşın ='ell, yard, cubit (60-70 c.)' & Rus aršín аршин = 'measure equal to 28 inches or 71 cm.'; Cf. Lat ulna = 'forearm'; Gr ōlenē ὠλένη *f.* = 'elbow'; Germanic *alinō in OEng eln = 'forearm, cubit'. [K/B//MK2//A/M-Am//JB3/JJ/RJ]

anku ئانكو (Bw) = i.e. See **ango.**

ant'êx ئانتيخ (B) = dung thrown onto hot ashes to preserve the fire. See **ant'êẍ.**

ant'êẍ ئانتيغ *f.* **(-a;-ê).** decomposing dung which is thrown onto the hot ashes of a hearth fire *in order to save the fire for the next day*: **•Ewî lê nhêrî, wê birçîya bimre, ant'êẍa agir xwey kir, ji xwera nêç'îr dikir** (EH) He looked and saw that she was dying of hunger, [so] he took care to preserve the fire, and went out hunting. {*also:* ant'êx (B-2)} Cf. T antık [Erzurum] = 'fire buried in ashes' (DS, v. 1, p. 281) < Arm ant'eł անթեղ = 'ash for covering fire' *(Avak).* For an example of the practice of kindling a fire in this way, although not specifically using this term, see: Mahmut Makal. *A Village in Anatolia* [translation of *Bizim Köy*] (London : Vallentine, Mitchell, 1954), p. 13, under **Matches.** [EH/B] <agir; helemor; k'erme; qelax; tepik; xwelî>

ap ئاپ *m.* **(-ê ; êp** [BK]/**apê** [B], **vî apî).** paternal uncle, father's brother. {*also:* [âp] عاپ (JJ); <ap> ءاپ (HH)} {*syn:* mam} [cf. Ar 'amm عمّ, P amū عمو, T amca] [K/A/JB3/IF/BK/HH/B/Rh/MK2//JJ] <amojin/jinap; met; pismam; qîzap; xal>

apik ئاپك (). riddle. {*syn:* mamik (K/JB3); met'el; têderxistinok} [Bg]

aqil I ئاقل/**'aqil** عاقل [SK-2] *adj.* smart, intelligent: **•Ûsibê min kuřekî aqile** (Ba) My Joseph is a smart boy; **-aqiltir** = smarter, more intelligent. {*also:* [ākel] عاقل (JJ); [akell] (BG); ['aqil] (RJ)} {*syn:* aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn (Bw); bi **fêm;** jîr; serwext; zîx I} < Ar 'āqil عاقل {aqilî (K/A)} [Ba/K/A/JB3/B/SK/RJ//JJ/BG]

aqil II ئاقل *m.* **(-ê; êqil).** intelligence, cleverness, sense, wisdom,"brains"; sense, reason (JB3); "...a complex concept, fundamental in most Muslim cultures, from Morocco to Afghanistan, that can be glossed as reason or social sense... the social sense and self-control of honorable persons" {from: Lila Abu-Lughod. *Veiled Sentiments: Honor and Poetry in a Bedouin Society* (Berkeley et al. : University of California Press, c1986), pp. 90, 108}: **•Aqilê xwe ji dûwê řep hilîna** (Dz) She got her "brains" from the protruding tail [folk saying, cf. "the lion's share"] **•"Řovî, te ev aqil ji k'u girtye?"** (Dz) "Fox, where did you get your sense/brains from?"; -aqilê ***fk-ê*** [na]**biřîn** [+ ji] *(mostly neg.)* : = a) [not] to understand, comprehend: b) [not] to want, choose, be interested in; [not] to like, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] **Memê aqilê wî t'u bora nebiřî** (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; **-aqilê *fk-ê*** **[na]girtin** [+ ji] *(mostly neg.)* (HR-I) [not] to like, care for: **•Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqlê mi ji wa her duwa negirt** (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. {*also:* aql (SK-2); eqil (JB3); 'eql (SK); [aqil] عقل (JJ); <'eql> عقل (HH); [akell] (BG); ['aql] (RJ)} {*syn:* hiş; sewda I} <Ar 'aql عقل [K/A/B/JJ/MK2//JB3//HH/SK/HR-I//BG//RJ]

aqilbend ئاقلبەند (B) = clever. See **aqilmend.**

aqilî ئاقلی *f.* **(;-yê).** smartness, intelligence. {*also:* aqiltî (B-2)} [K/A/B]

aqiljîr ئاقلژیر *adj.* clever, smart (EP-7): **•Qeretajdînê aqiljîr** (EP-7) Clever Qeretajdin. {*syn:* aqil I; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr; zîx I} [EP-7]

aqilkuȓîn ئاقلکوڕین *adj.* crazy, mad, insane: •**Memê minî devdînî aqilkuȓîne** (EP) My crazy, mad Memê. {*syn:* devdîn; dîn; şêt} [EP-7]

aqilmend ئاقلمەند *adj.* 1) {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn; jîr; zîx I} clever, smart, intelligent; wise; 2) sensible; 3) *[m.]* smart person, wiseman. {*also:* aqilbend (EP-7/B); aqlmend (SK); <'eqilmend> عقلمند (HH)} [EP-7/B//K/A//HH]

aqilsivik ئاقلسڤك *adj.* weak-witted, feeble-minded, imbecile, foolish: •**Meryê aqilsivik t'ucara lê meke ȓik'** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry *[prv.]*. {*also:* [aqil siwik] عقل سقك (JJ)} {*syn:* bêaqil; sefîh} <aqil II + sivik = 'light(weight)' [Dz/F/K/A/IF/B/JJ] <aqil II>

aqiltî ئاقلتی (B) = intelligence. See **aqilî**.

aqiltîj ئاقلتیژ *adj.* smart, clever, sharp. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; bi fêm; bi zihn (Bw); jîr; zîx I} <aqil II + tîj [=tûj] = 'sharp' [Bw]

aqit ئاقت *m.* (**-ê; **). grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {*also:* <aqîd> آقید(HH)} {*syn:* dims; doşav; mot} T akıt [Malatya; Urfa; *Kilis, *Nizip -Gaziantep; *Afşin, *Elbistan - Maraş; Hisarcık *Yayladağı -Hatay] = 'grape molasses or sugar made into candy through boiling' (DS, v.1, p. 150, 153) & akide = 'sugar candy' <Ar **'aqīd** عقید = 'thick (of grape molasses)' < **'aqada** عقد = 'to thicken, congeal (liquid)' [Mzg/IF/Krç//HH]

aql ئاقل (SK) = intelligence, sense. See **aqil II**.

aqlmend ئاقلمەند (SK) = clever, smart. See **aqilmend**.

Aqû ئاقوو *m. nickname for* Jacob (Yaqûb): **-Aqû p'êxember** (Ba) Jacob the Prophet [Ba]

aqût ئاقووت (Z-2/K) = ruby. See **yaqût**.

ar I ئار *m. (K/Kg)/f.* (**-ê** [Kg]/ ; **êr** [BK/K]/). 1) {*syn:* alav I; p'êt} fire (Ur/K/A/IF); 2) ash(es). {*also:* **agir**; [àghir آگر /ār آر] (JJ)} <O Ir *āθr- (A&L p.86 [VI,4] + note 14 [p. 101]): Pashto ōr; Baluchi ās; Sor agir ئاگر/ar ئار/awir ئاور; Za adir *m.* (Todd). A&L reject Tsabolov's etymology <*ātar- (Tsb2 p.9) [Ur/Kg/K/A/IF/BK/JJ] See also **agir**.

ar II ئار (K/A/SK/MK2) = flour. See **ard**.

aram ئارام *f.* (). rest, quiet, calm. Cf. P ārām آرام [HB/K/A/JB3]

aran ئاران *f.* (;-ê). *geographic term denoting various types of land forms* : 1) desert, wilderness (GF); place with a hot, dry climate (B/JB2): •**Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t'unebû, her carna berf dik'et ew jî zû diȟeliya** (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 2) valley (EP-5): •**Leylê diçe ç'îê, Mecrûm dimîne aranê** (EP-5, #22) Leyla goes to the mountain, Mejrum remains in the valley [or, desert?]; 3) meadow; pasture (K). [EP-5/K/B/GF] <çol; gelî II; mêrg; newal>

arav ئاراڤ *f.* (). soapy *or* sudsy water. {*also:* erav (Haz); [araw] آراو (JJ)} Sor araw ئاراو [Haz//K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK/RF] <av>

arbeşk ئاربەشك *m.* (). flint stone: **-kevirê arbeşk/berê arbeşk** (Qzl) do. {*syn:* berheste; heste} [Qzl/Kmc-#1133]

ard ئارد *m.* (**-ê ; êrd, vî ardî**). flour. {*also:* ar II (K/A/SK/MK2); <ar> آر (HH); [ar] (RJ) = flour (in cooking)} {*syn:* arvan [2]} <O Ir *ārta- (A&L p.84 [IV, 2]): P ārd آرد; Sor ard ئارد; Za ardî *pl.* = 'flour' & arriş *m.* = 'flour (supply)' (Todd); Hau harḏî *f.* (M4) [Kg/JB3//K/A/HH/RJ/MK2] <arvan>

ardû ئاردوو *m.* (**-yê; **). fuel: •**Ji bo ardûyê zivistanê, yên ku li çolê sergînan berhev dikin û tînin malê, yên ku li ser sergoyên gund tar û tepikan çêdikin, yên ku li çiyan hejik û êzingan derdixin û dikişînin malên xwe** (Ardû, p.72) For winter fuel, there are those who gather dung in the wilderness and bring it home, those who make dung patties at the village dung heaps, those who extract firewood from the mountains and haul it home. {*also:* [ardou] اردو (JJ); <ardu> ئاردو (Hej)} <ar I/agir = 'fire' + dû IV = 'smoke': Sor awirdû ئاوردوو (Hej) = sûtemenî سووتەمەنی [Ardû/K/A/IFb/B/JJ/GF]

arezo ئارەزۆ (SK) = desire. See **arzû**.

arezû ئارەزوو (GF) = desire. See **arzû**.

arguşk ئارگوشك (TF) = chin. See **argûşk**.

argûş ئارگووش (Epl) = chin. See **argûşk**.

argûşk ئارگووشك *f.* (**-a; **). 1) {*syn:* çeng II; erzen} chin: •**Wan destên xwe li hev siwar dike, dide binê argûşa xwe, hinekî difikire** (Epl, 13) He brings those hands of his together, puts them under his chin, and thinks a little; 2) {*syn:* behîvok; gelale} tonsils (IFb/GF). {*also:* arguşk (TF); argûş (Epl)} [Epl//IFb/GF/RZ//TF]

arî ئاری: -arî kirin (Msr/JJ/TF/OK/Rnh 2:17, p.307) = to help. See **arîk'arî**.

arîk'ar ئاریکار *m.* (). 1) helper, aide, assistant: **-alîkar bûn** [+ji...re] (Wlt) to be of help, be of assistance: •**Hûn dikarin ji wan re bibin alîkar?** (Wlt 1:49, p.16) Can you be of any help to them?; 2) [*adj.*] auxiliary, helping (IF/JB3): **-lêkera arîkar** (IF) auxiliary verb. {*also:* alîkar (Wlt/IFb-2); [ari-kar] اریکار (JJ)} Cf. P yārīgar یاریگر [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//Wlt]

arîk'arî ئاریکاری *f.* (**-ya;-yê**). help, assistance: **-arîk'arî kirin** = to help {*also:* alî kirin (Msr/MK2); arî kirin (Msr-2/TF/OK/Rnh 2:17, p.307)}: •**Em arîk'ariya wan dikin** = We help them. {*also:* alîk'arî (B/F); harîk'arî (JB1-A); yalî (Ag); [ariاری/ aliالی/ari-kari اریکاری] (JJ); [hārī kirin] (RJ) = [to] help} Cf. P yārīgarī یاریگری; = Sor yarmetî یارمەتی]BX/K/A/JB3/IF/JJ/GF/TF/OK//B/F//JB1-A//Ag//RJ]

'arîz•e عاریزه *f.* (**•a;•ê**). petition, application: **-'arîze dan [bo]** (Bw)/**'erzê dayîn** (B/K) to apply [for]; **-'erza ne̊razîtîyê dayîn** (B) to lodge a complaint; to appeal *(a decision)*; **-'erza şikyat** (B) complaint; appeal. {*also:* 'erze (K/B); [arizé] عریضه (JJ)} <Ar 'arīḍah عریضة = 'application, petition' [Bw/JJ//K/B]

Arkuşta ئارکوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

armanc ئارمانج *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* mebest; meqsed; merem [1]; nêt [4]} goal, purpose, aim: •**Dijmin ev şexsiyeta li gora armanca xwe çêkiribû** (Berxwedan, 10:141, p. 24) The enemy created this character for [=to serve, lit. 'according to'] its own purposes; 2) target; 3) aim *(in shooting)*: •[**Dûmo şeşxaneyê digrite armancê û bi kêfa xo diçeqîne**] (JR #27, p.80) Dumo takes aim with his revolver and pulls the trigger at his leisure. {*also:* armanç; emanç (A-2); [armadj ارماج/ armandj ارمانج] (JJ); <amanc آمانج/'emanc عمانج> (HH)} Cf. P āmāj آماج = 'target'; T amaç; Sor amanc ئامانج [K/A/JB3/IF/JJ/SK//HH]

armanç ئارمانچ = goal. See **armanc**.

armîş ئارمیش, f. (SK) = silk. See **hevirmiş**.

armûş ئارمووش = silk. See **hevirmiş**.

aro ئارۆ (AA/AD) = cucumber. See **arû**.

artêş ئارتێش *f.* (**-a;-ê**). army. {*syn:* esker [2]; leşker; ordî} < P arteš ارتش [(neol)Wlt/TF]

arû ئاروو *m.* (). cucumber. {*also:* aro (AA/AD)} {*syn:* xiyar} Sor arû ئاروو [Bar/A/IFb/GF//AA/AD] <qitik>

arûng ئاروونگ (Kmc-2) = apricot. See **hêrûg** [2].

arvan ئارڤان *m.* (**-ê;**). 1) flour bin (K/A); 2) {*syn:* ard} flour (JJ/HH/MK2): •**T'elîsek arvan li ser pişta wîye** (Z-2) There is a sack of flour on his back; 3) year's supply of flour or grain (B). {*also:* [ervan] اروان (JJ); <arvan> آرڤان (HH); [avrān] (RJ) = flour (large quantity)} Za ardî *pl.* = 'flour' & arriş *m.* = 'flour (supply)' (Todd) [Z-2/K/A/B/JJ/HH/MK2] <ard>

arxafk ئارخافك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk**.

arxavik ئارخاڤك (CB) = snack made of flour and water. See **arxavk**.

arxavk ئارخاڤك *f.* (**-a;-ê**). type of snack made of fried flour and water, served with tea: **-arxavka ruhnî** (CB) snack made of flour mixed into butter or oil, then salted [T yağlı miyane/iç]. {*also:* arxafk (CB-2); arxavik (CB); axavk (Hk)} For recipe, see CB, p. 93 [Hk//IFb/GF/OK//CB] <mirt'oxe; xebûs>

arzî ئارزی (MK2) = desire, choice. See **arzû**.

arzu ئارزو (A) = desire. See **arzû**.

arzû ئارزوو *f.(K/MK2)/m.(F)* (**-ya/ ;).** strong desire, wish; choice (MK2): **-arzû kirin** (K/IF/MK2) to desire, wish: •**Ez arzû dikim ku sibê hawa xoşbe** (MK2) I want the weather to be nice tomorrow. {*also:* arezo (SK); arezû (GF); arzî (MK2); arzu (A); azuru (K2-Fêrîk)} <P ārezū آرزو --> T arzu; Sor arezû ئارەزوو/ezro ئەزرۆ [K2-Fêrîk//F/K/IFb// MK2//A//SK//GF] <ĥewas; merem; miraz>

asan ئاسان *adj.* easy, simple. {*also:* hesan I (A-2); hêsa [2] (F/K/B/IF); hêsan (IFb-2/GF/TF/OK-2); hêsanî I (JB3); ĥesand (K-2); senayî; [asan] اسان (JJ); <hêsanî> هیسانی (HH)} {*syn:* bi sanahî (Bw); sivik} Cf. P āsān آسان; Sor asan ئاسان; cf. also NENA hasânâ-î/sânâî (Maclean) & *hasand* (Garbell) {asanî; hêsanî; sanahî; sanayî; [sanáie] سانایه (JJ)} [HB/K/A/IFb/JJ/OK//F//GF/TF//JB3/HH] See also **hêsa**.

asanî ئاسانی *f.* (). ease, simplicity. {*also:* hêsanî II (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); sanahî (Bw); sanayî (OK); [**sanáie**] سانایه (JJ)} Sor asanî ئاسانی [A/IFb/GF/OK//TF//Bw//OK//JJ]

asê ئاسێ *adj.* 1) caught, stuck *(e.g., in the mud)*; tightly squeezed, pressed: •**Em li wê dirk'ê mayne 'asê: befr gelek hebû, em mayn di befrê r̄a, em hemî qeremt'în** (M, #713, p.330) We got into difficulties (i.e., stuck) there: there was a lot of snow and we were stranded in the snow and we

were all frozen •**Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh; 2) inaccessible, difficult of access *(lit. & fig.)* (JJ); well-fortified, impregnable; impassable: •**Berî spêdê 'eskerê Fazil Paşa geheşte serê dola pişta Bab S̱eyfa. Çu rêk[êt] dî nebûn ji laê Barzanê bo Bab S̱eyfa ji x̱eyrî wê dolê. Mulazimê ṯopan got, "Ew dole bo ṯopan asê ye..."** (SK 48:487) Before dawn Fazil Pasha's troops reached the head of the combe behind Bab Saifan. There was no other road to Bab Saifan from the Barzan side except by this combe. The lieutenant (in charge) of the guns said, "This combe is *impassable* for the guns" •[**Ḧekaêta şêrekî û gurgekî û r̄îwîekî**] **Dibêjin carekî her sê bûne hewalêt yêk, çûne çiyayekî asê, di şkewtekîda cîê xo girtin** [sic] (SK6:61) [Story of a lion, a wolf, and a fox] They say that all three once became companions. They went to an *inaccessible* mountain and settled down in a cave •**Leşkirê Cindî Ax̱a li r̄astî bû û Oso û kur̄an li sitaran ... Cîê Osê û kur̄an asê bû, leşkir neşya hucûm kete wan ḧetta mex̱rib ṯarî bû** (SK 40:368) Jindi Agha's army was in the open and Oso and his sons were behind cover ... The place of Oso and his sons was *inaccessible.* The army could not attack them until the evening became dark •**Mus̱tefa Beg mala Osê hinare qesra gundê Kepenkîyan nik Qubad Ax̱aê Zerzan, li wê derê damezirand, çûn̄kû Osê xudan-dujmin bû û qesra Kepenkîyan jî asê bû** (SK 40:372) Mustafa Beg sent Oso's family to the fort in the village of Kapankian, to Qubad Agha of the Zarzan, and settled it there as Oso had enemies and the fort of Kapankian was *impregnable*; **-asê/hasê** (K) **kirin** : a) to chase into a cul-de-sac, chase, be at s.o.'s heels; b) to squeeze, press up against; c) to make inaccessible *or* impregnable, to fortify (K/IFb): **-mala cihû hasê kirin** (XF): a) to overpower, to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss: •**Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) I have made you knuckle under; I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg.; 3) difficult: •**Nihayet ḧukomet dê wî ḧebs ket, paşî muddetekî gelek pare dê ji wî wergirît û wî berdet. Hingî Suto dê xurttir bît û şola me dê asêtir bît** (SK 61:752) At most, Government will imprison him and after a time will take a deal of money from him and release him, when he will become still stronger and our affairs yet *more deranged*; 4) rebellious (IFb/JJ/B). {*also:* hasê (Z-1/K-2/B); asî (B-2); [äsi] عاصى (JJ); <aṣê> اصى (HH)} <Ar 'āṣī عاصى ['āṣin عاص] = 'rebellious' < √'-ṣ-y عصى = 'to rebel, revolt' [Z-1/B//K/A/JB3/IFb/SK/GF//JJ] <bêgav; tengav>

asêgeh ئاسێگەه *f.* (**-a;**). stronghold, fortress, well-fortified area: •**Di hindurê Asêgeha Ewripayê de şerine zor û xwîndar destpê kirine** [sic] (RN 1:19, p.1) Within the stronghold of Europe fierce and bloody battles have begun •**Wer xuya dikir ko evan asêgeha xwe li ser çiyayên Kiswê çêkiri bû** (H2 9:31, p.775) It seemed that they had made their stronghold in the Kiswah Mountains. < asê + geh [RN/H2/K/A/IFb/GF] <kela>

asên ئاسێن (JB1-A) = iron. See **hesin**.

asik ئاسك (A/IF/GF) = deer. See **ask**.

asin ئاسن (A/SK/Bw) = iron. See **hesin**.

asinger ئاسنگەر (SK) = blacksmith. See **hesinger**.

asî ئاسى (B) = rebellious. See **asê**.

asîman ئاسیمان (IF) = sky. See **'ezman I**.

asîmîlasyon ئاسیمیلاسیۆن *f.* (;-ê). assimilation. {*syn:* pişaftin [2]} [(neol)Ber/Wlt]

asîmîlekirî ئاسیمیلەکرى *adj.* assimilated: •**Ez têgiham ku ez kurdekî asîmîle kirî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd. [Ber]

ask ئاسك *f./m.(OK)* (). gazelle, deer: **-nêçîra aska** (A) gazelle hunting. {*also:* asik (A/IF-2/GF); [ask] آسك (JJ)} {*syn:* gak'ûvî; mambiz; xezal I} [Pok ōkú-s 775.] 'swift': Skt āśú- = 'swift'; Av āsu- = 'swift'; *specifically* **gazelle** [ask]: O Ir *āsuka- = 'rapid, swift' (A&L p. 90 [XIII, 2]): Sgd "s(')wk [āsūk]; Khotanese āskä; Mid P āhūk; P āhū آهو; Sor ask ئاسك; *also borrowed into NENA as* āzik̲tā *in Jewish NENA Bible translation of Nerwa (Sabar)* [K/JB3/IFb/OK//A/GF] <gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; şivir; xezal I>

asman ئاسمان (SK) = sky. See **'ezman I**.

aso ئاسۆ *f.* (). horizon. {*also:* asû (GF-2)} Sor aso ئاسۆ = 'horizon, sky-line' [Bw/IFb/GF/TF/OK]

aspêj ئاسپێژ (EP-7) = cook. See **aşpêj**.

asteng ئاستەنگ/**as**t**eng** ئاسطەنگ *f.* **(-a;).** obstacle, hindrance, stumbling block; difficulty. [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <şerpeze>

asû ئاسوو (GF) = horizon. See **aso**.

aş I ئاش *m.* **(-ê; êş, vî aşî).** mill: •**Dixwe dixwe, têr naxwe** [Aş] (Ad) It eats and eats and is never full [Riddle; Answer: A mill] •**Ez ji êş têm** (BX) I'm coming from the mill •**Ez ji vî aşî têm** (BX) I'm coming from this mill •**Hemî řêk diçine aşî** (Zeb) All roads lead to Rome [lit. 'to the mill']; -**aşê zeferanê ser serê** ***fk-ê*** **geřandin** (XF): a) to make a scene, cause a scandal: •**Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigeřînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your head']; b) to impose a penalty on, settle accounts with; c) to start a war, cause a massacre. {*also:* [àch] آش (JJ); <aş> اش (HH); [âche] (BG); [āsha] (RJ)} Cf. P āsiyā[b] آسيا[ب]; Sor aş ئاش = 'mill' & asyaw ئاسياو = 'water-mill'; Za ayre *m.* (Todd/Mal) & āriš (Lx); Hau asaw *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/BG// RJ/MK2] <destař; girik II; keraş>

aş II ئاش *m.(OK)/f.(K)* **().** food (A/IFb); food *(cooked and uncooked)* (MK2); cooked food (OK); soup, broth, porridge (K/JJ). {*also:* [àch] اش (JJ)} cf. P āš آش = 'soup, porridge'; Sor aş ئاش = 'cooked food' [MK2/K/A/IFb/JJ/OK] <xwarin>

aşera ئاشەرا (MK2) = obvious. See **aşkere**.

aşewan ئاشەوان (SK) = miller. See **aşvan**.

aşêf ئاشێف *f.* **().** 1) {*syn:* ade I} weed; 2) weeding, pulling up weeds: -**aşêf kirin** (IFb/JJ/GF/OK) to weed, pull out weeds: •**Kû bû bihar, dest bi aşêf û řîşîya dikin** (HR-I, 1:42) When spring comes, they start weeding and stacking hay. {*also:* aşêv (A/GF); 'eşêf (RF); [àchiw] اشيف (JJ)} Cf. Ar 'ušb عشب (clq Iraqi 'išib) = 'grass, pasture'; Arc 'aśav עשב/'iśba עשבא = 'herb, plant, grass' [HR-I/K/ IFb/OK//A/GF//JJ//RF] <ade I; xepar>

aşêv ئاشێڤ (A/GF) = weed(ing). See **aşêf**.

aşikar ئاشكار (JB3/IF) = obvious. See **aşkere**.

aşiq ئاشق/ **'aşiq** عاشق *m.* **().** 1) {*syn:* dildar; dilk'etî; evîndar} someone in love, lover; 2) {*syn:* dengbêj} singer; bard, minstrel, troubador, traditional epic reciter (K); 3) {*syn:* boşe (K/F); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} gypsy (IF). {*also:* <aşiq> اشق (HH)} < Ar 'āšiq عاشق --> T aşık [Z-1/K/JB3/IF/ B/JB1-A&S/JJ/HH] <evîn; ħub; kilam; mirt'ib; stiran I>

aşit ئاشت (OK) = avalanche. See **aşît**.

aşitî ئاشتي (IFb) = peace. See **aştî**.

aşitîxwaz ئاشتيخواز (IFb) = peace loving. See **aştîxwaz**.

aşîkar ئاشيكار (A/K) = obvious. See **aşkere**.

aşîrk ئاشيرك (Bw) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.

aşît ئاشيت *f.* **(-a;).** avalanche; landslide. {*also:* aşit (OK); aşût (OK-2); aşûte (GF); [àchit اشيت (JJ)}/āshūt-a bafrē اشوت (PS) {*syn:* řenî; şape I} [K/IFb/JJ//OK//GF] <berf; xişîlok>

aşîtî ئاشيتي (K/TF) = peace. See **aştî**.

aşîtîxaz ئاشيتيخاز (OK) = peace loving. See **aştîxwaz**.

aşîtîxwaz ئاشيتيخواز (TF) = peace loving. See **aştîxwaz**.

aşkara ئاشكارا (B) = obvious. See **aşkere**.

aşkela ئاشكەلا (EP-4/EP-7) = obvious. See **aşkere**.

aşkele ئاشكەلە = obvious. See **aşkere**.

aşkere ئاشكەرە *adj.* clear, obvious, patent; open, not secret. {*also:* [bi] aşera (MK2); aşikar (JB3/IF); aşîkar (A-2/K-2); aşkara (B); aşkela (EP-4/EP-7); aşkele; eşkere (K-2/A-2/JB3-2); [achikar اشكار / achikara اشكارا] (JJ); <eşkere> اشكره (HH); [ishkera] (RJ)} {*syn* : diyar; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P āšīkār آشيكار; Sor aşkira ئاشكرا [K/A//IF/JB3/JJ//B//HH//EP-4/EP-7// RJ//MK2]

aşpez ئاشپەز (K/F) = cook. See **aşpêj**.

aşpêj ئاشپێژ *m.* **().** cook, chef (K/A/IF/F). {*also:* aspêj (EP-7); aşpez (K/F); [āzpēsh] آزپيش (JJ-Rh)} < aş = 'stew' + pêj- = 'to cook': cf. P āšpaz آشپز; Sor aşpez ئاشپەز [EP-7// A/IF/B//K/F//JJ-Rh] <patin>

aşt ئاشت *adj.* reconciled, at peace, on good terms: -**aşt bûn/xwe aşt kirin** (Bw) to be reconciled [with], make up (after being on bad terms): •**Wî xo aşt kir** (Bw) He made up with me [= **Wî ez axiftim**]; -**aşt kirin** (K)/**aş ~**(JJ/HH): a) to reconcile, make peace [with], bring [two warring parties] together {*syn:* fesil kirin; li hev anîn}; b) to calm, soothe: •**Erke ku ew Memo aşt neke, k'esek ji me nikare wî qayîl bike** (Z-3) If she can't calm Memo down, none of us will be able to make him agree. {*also:* [àch kirin] اش كرين (JJ); <aşkirin اشكن (aşdike) (اشدكه)> *HH()} Cf. P āštī آشتى = 'peace'; Sor aşt ئاشت = 'reconciled' [Z-3/K//JJ/HH]

aştî ئاشتي *f.* **(-ya;-yê).** peace: •**Divê em bi awayekî wisa bixebitin da ku gelê Kurd bikaribe li wan welatên ku tê de dijî, di aştiyê de çand û zimanê xwe biparêze û**

wan pêş ve bibe (Wlt 1:37, p.16) We must struggle so that in the countries where the Kurdish people lives, it may peacefully protect its culture and language, and advance them. {*also:* aşitî (IFb); aşîtî (K/TF)} Cf. Av āxšti- = 'peace'; Pahl āštīh; P āštī آشتی = 'peace' (Horn #31); Sor aştî ئاشتی = 'reconciliation, peace' [Wlt/A/GF//IFb//K/TF] <şeř I>

aştîxaz ئاشتيخاز (OK) = peace loving. See **aştîxwaz**.

aştîxwaz ئاشتيخواز *adj.* peace loving: •**Çendî dewleta Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li hemberî miletê Kurd ê aştîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) No matter how long the Turkish state continues its oppression of the peace-loving Kurdish nation... {*also:* aşitîxwaz (IFb); aşîtîxaz (OK-2); aşîtîxwaz (TF); aştîxaz (OK)} Sor aştîxuwaz ئاشتيخواز [Wlt/GF//IFb//TF//OK] <aştî>

aşût ئاشووت (OK) = avalanche. See **aşît**.

aşûte ئاشووته (GF) = avalanche. See **aşît**.

aşûvan ئاشووڤان (Z-2) = miller. See **aşvan**.

aşvan ئاشڤان *m.* (; **aşvên/aşvîn** [JJ]). miller. {*also:* aşewan (SK); aşûvan (Z-2); [àchvan] آشوان (JJ); <aşvan> اشڤان (HH); [āshvān] (RJ)} Cf. P āsiyābān آسیابان; Sor aşewan ئاشەوان; Za ārewāň[č]í (Lx)/arwançi (Mal); Hau asawan *m.* (M4) [K/A/B/HH/RJ/MK2//JJ] <aş I>

aşxane ئاشخانه *f.* (). 1) kitchen (K/F); 2) {*syn:* xwaringeh [2]; xwarinxane} restaurant (IF/MK2); 3) {*syn:* herem [2]; xwaringeh [1]} dining room (K). {*also:* [ach-khané] آشخانه (JJ)} < P āš آش = 'stew' + xāne خانه = 'house' [K/IF/Ba2/F/JJ/MK2] <xwarin>

atûn ئاتوون (A/IFb/GF/HH) = limekiln. See **hêtûn**.

aûl ئاووڵ *f.* (-a;). aul, mountain settlement in the Caucasus (as a village): •**Cem me aûl t'unene, lê gund hene** (K2-Fêrîk) We have no auls, but we have villages. <according to Webster's Dictionary, through Russian from Kazan Tatar & Kirghiz [K2-Fêrîk] <gund>

av ئاڤ *f.* (-a;-ê). 1) water: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by 'modern' man as an instrument for destroying historical artifacts •**Tu bi avê dizanî?** (Qzl) Do you know how to swim?; -**av dan** = to water, irrigate *(animals; fields)* : •**We bîstanê xwe av da** = You have watered your garden •**Ku deva avdin** (Ba) In order to water the camels •**Bir ser kanyê avde** (Dz) He took [them] to a spring to water [them]; -**ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']; -**ava çêm** (BK) brook water, stream water; -**ava dev** (F/JJ) saliva, spittle {*also:* avdev, f. (K/IF);]àw-a dew(i) اوا دڤ /aw-dew اڤ دڤ] (JJ)} {*syn:* girêz; t'if; t'ûk II}; -**ava jînê** (AB) the water of life; -**ava reş** (Hirço/JJ) coffee; -**ava tirî** (Bw) grape juice; -**ava zelal** (AB/BK) pure, limpid water; 2) {*syn:* ç'em; řo II; řûbar; şet} stream, river: •**Digihên ber avekê** (L) They reach a stream; 3) juice: -**ava p'irteqala** = orange juice; -**ava sêva** = apple juice; -**ava tirî** = grape juice. {*also:* [àw] اڤ (JJ); <av> اڤ (HH); [âv/âw] (BG); [av] (RJ)} [Pok. 2. ap- 51.] 'water, river' -->*Aop: Skt āp- [āpaḥ*f.pl.*]; Av āp- [āfš (pl. āpō) *f.*]; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali āva; Takestani [vu(y)a]; Eshtehardi āwa; Xiaraji awa; Sag-abadi owa (Yar-Shater); P āb آب; Sor aw ئاو; Za aw *f.* (Todd); Hau awî *f.* (M4); K av --> T av [Diyadin, Ağrı; Diyarbakır] & ov [Babik-Pötürge, Malatya] = 'water' (DS, v. 1, p. 374; v. 9, p. 3299) Cf. Lith ùpe/Latv upe = 'water'; Lat amnis <*abnis = 'river'; Old Irish abann = 'river'; Welsh afon = 'river' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/BG/RJ/MK2] <avî I; k'unk>

ava ئاڤا *adj.* 1) {*syn:* şên} built, built up; prosperous, thriving, flourishing]cf. Ar 'amār عمار]: -**ava bûn** = to be built, constructed: •**Îsal di gundê me da ava bûye dibistan** (AB) This year a school has been built in our village; -**ava kirin** (BG/RJ/MK2) to build, construct; 2) set, setting *(of the sun)*: -**ava çûn** = to set *(sun)* : •**Roj çû [ser] ava** (K/AB) The sun set; 3) pregnant *(of mares)* (Bw): •**Mahîna me ya ava ye** (Bw) Our mare is pregnant. {*also:* <ava> اڤا (HH); [âvâ(kerene)] (BG); [ava kirin] (RJ)} Cf. O P *āpāta-; Pahl āpāt & Pāzand āwād; P ābād آباد (Horn #4); Sor awa ئاوا [K/A/JB3/B/HH/BG/RJ/MK2] <[2] řojava; [3] avis>

avahî ئاڤاهی, f. (A/JB3) = building. See **avayî**.

ava řeş ئاڤارەش *f.* (). 1) glaucoma; 2) coffee. See under **av**. Cf. Sor awî řeş da hatin ئاوی رەش داهاتن = 'to go blind' [Zeb/A/IFb/GF/OK]

ava sipî ئاڤاسپی (GF) = cataracts. See **ava spî**.

ava spî ئاڤاسپی *f.* **().** (eye) cataracts; leucoma/leukoma. {*also:* ava sipî (GF)} Cf. Sor awî sipî ئاوی‌سپی = 'glaucoma' [Zeb/IFb/OK//GF]

avayî ئاڤایی *m.* **().** structure, building, house. {*also:* avahî, f. (A/JB3); [awahi اواهی/awaï اوائی] (JJ)} [Z-922/K/B//A/JB3/JJ] <mal; xanî>

avdestxan•e ئاڤدەستخانە *f.* **(•a;•ê).** toilet, water closet, lavatory. {*also:* abdestxane (SK); 'evdesxane (Ur)} {*syn:* avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} < P abdastxāne آبدستخانه [Ur//A/IF/B//SK] See also **destavxane**.

avdev ئاڤدەڤ, f. (K/IF/JJ) = saliva. See **ava dev** under **av**.

avêtin ئاڤێتن *vt.* **([d]avêj-/[d]avê-).** 1) to throw, cast, hurl, toss: •**Davêje bîrê** (Ba) He throws [it] into the well; **-avêtin pişt guh** (GF) to neglect, ignore; **-dest avêtin[e]/havêtin** (JB1-A/Bw) [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qîzkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest pê kirin}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; **-xwe avêtin**: a) to jump, pounce {*syn:* r̄ahiştin}: •**Lawik xwe avête ser den** (L) The boy jumped (lit. "threw himself") into the cauldron •**Wane xwe avîtne ser me** (Ba) They pounced on us; b) to pretend to be [+ adj.]: •**Bêje Memo, bira xwe nexweş bavêje, neçe nêç'îrê** (Z-1) Tell M. to malinger, pretend to be sick, not to go hunting; **-xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avîtin ber bextê *fk*-ê** (XF) to beg, beseech, implore, throw o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab. 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) to place, insert: •**Hersê kevotk ... morîa xewê davêne guhê Memê û Zînê** (FK-eb-2) The three doves ... insert slumber pearls into Mem and Zîn's ears; 3) to swing, wield *(a weapon)*: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail. {*also:* avitin (Ad/BK); avîtin (B/K/F/Z-1); havêtin (M/Bw); havîtin; [awitin اڤیتن / hawitin هاڤیتن] (JJ); <avêtin اڤیتن (tavêje) (تاڤیژه)> (HH); [avétene (d'avéjeme)] (BG); [avetin] (RJ)} [Pok. 4. u̯eik-/u̯eig- 1130] 'to bend, wind, also denotes quick motions such as hastily ducking a blow' (extension of *u̯ei- 'to bend'): O Ir *ā- (Tsb 72) + *vaig- (Tsb 40): cf. Av vaēg- (pres. vaējə-) = 'to swing, brandish'; Oss vēγun = 'to shake'; Baluchi gējag = 'to swing, toss'; Mid P [2]wēxtan (wēz) = 'to swing, brandish, throw, pour out' (M3); P āvīxtan آویختن = 'to hang'; Sor hawîştin هاویشتن (-hawêj-) = 'to throw out' [A/JB3/IFb/HH/GF/BG/RJ/MK2//Z-1/F/K/B/JJ// Ad/BK//M/Bw]

***avgîr** ئاڤگیر *f.* **(-a;).** 1) swamp, marsh, bog (Haz); land which retains rain water without drying out (HH); 2) irrigation area (K); 3) (water)well (JB3). {*also:* avgîz (IF); <avgîr> آڤگیر (HH)} [Haz/K/JB3/HH//IF] <genav>

avgîz ئاڤگیز (IF) = swamp; irrigation area. See **avgîr**.

avĥeyat ئاڤحەیات (XF) = water of life. See **avilĥeyat.**

avik ئاڤک *f.* **(-a;).** 1) {*syn* : dol I} semen, sperm (Msr/A/IFb/TF); 2) sauce (Bw/OK). [Msr/A/IFb/TF/OK/Bw] <[1] xira I>

avilĥeyat ئاڤلحەیات *f.* **().** water of life, cf. Motif E80, Stith Thompson. *Motif-Index of Folk-Literature* (Bloomington & Indianapolis : Indiana University Press, [c1955]), v. 2, p. 412: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît. Ewe awa ĥeyatêye dideme hingo. Cîyê hingo beĥeşta ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal - **ava avĥeyat** (XF) My darling *(in speaking to children)*. {*also:* avĥeyat (XF); avlĥeyat (EH); awa ĥeyatê (SK)} < av = 'water' + Ar al-ḥayā[t] = 'the life' [EH//XF//SK]

avir̄ ئاڤر *m./f.(B)* **(-ê/; /-ê).** 1) scorn, contempt, disdain (K); 2) look, glance (JB1-A); scornful or contemptuous glance (K/JB1-A): •**Awir̄ê Memê û stîya Zîn k'ete hev û dinê** (Z-2) Mem and Lady Zîn exchanged glances; **-avir̄ dan/avir̄ê xwe dan** (K) to look at s.o. with contempt: •**Avir̄ bi mêranî dane mîr** (EP-7) They looked at the prince with contempt •[**be awyre çāva le-mü de-näri**] (JJ) He looked at me askance; 3) frown, sour face (K); 4) wink of the eye (JJ/JB1-A). {*also:* awir (JB1-A); awir̄ (Z-2); [awyr] عویر (JJ)} [EP-7/K/B//JB1-A/JJ] <me'de; pirç'û>

avis ئاڤس *adj.* pregnant: *of animals* (K/B/Srk/Kş); *of women* (JB3/OK); *of both* (Ad/Rh/JJ/IF/A): •[By

dividing a magic apple in two, and giving half to his mare and half to his wife:] **Hespa teyê avis derk'eve, jina teyê ĥemle derk'eve** (Z-921) Your mare will become pregnant [avis], and so will your wife [ĥemle] {*also:* avîs (OK-2); [awis] اڤيس (JJ); <avis> اڤس (HH)} {*syn:* bihemil; bizar; duhala; giran; ĥemle} Av *āpuθra- = 'having recently given birth'; Manichaean Mid P 'bwws = 'with child, pregnant' (Boyce) & Pahl abus = '(woman) having just given birth' (M3); P ābestan آبستن (M. Schwartz: < O Ir *āpuθra- + tanū- = 'body'): Baluchi āpus; Sor awis ئاوس/awus [Ad/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/Srk/Krş/Rh] <ava [3]; t'eliqîn; welidîn; zayîn>

avitin ئاڤتن (Ad/BK) = to throw. See **avêtin**.

avî I ئاڤى *adj.* 1) liquid, fluid (K/B); watery (K/B/F/A): •**xwarina avî** (B) liquid food; 2) {≠bejî [1]} aquatic, living in water (JJ/JB3/Msr); 3) irrigated, well-watered *(land)* (SK/IF/HH). {*also:* awî (SK); [awi] اڤى (JJ); <avî>آڤى (HH)} [Msr/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK] <av; bejî>

avî II ئاڤى *f.* (;-ê). dew: -**gihyaê avî** (B) dew-covered grass. {*also:* <avî>آڤى (HH)} {*syn:* xunav [1]} [F/K/A/IF/B/HH/GF]

avîs ئاڤيس (OK) = pregnant. See **avis**.

avîtin ئاڤيتن (K/F/Z-1) = to throw. See **avêtin**.

avîvan ئاڤيڤان *f.* (). girl who draws water from a well. [Bw]

avlêk ئاڤليك *f.* (-a;). 1) {*syn:* cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} broom (IF/Krç); 2) broom plant (IF/IFb). {*also:* havlêk (IF-2/IFb); havlik (Krç)} <Arm **աւել** awel = 'broom' [cf. also K siqavêl = 'large broom used in sweeping out a stable'] < [Pok. obhel- 772.] 'to sweep, pile up': cf. Gr ophellō ὀφέλλω = 'I sweep' & ophelma ὄφελμα = 'broom' [IF//IFb//Krç] <gêzî; maliştin>

avlĥeyat ئاڤلحەيات (EH) = water of life. See **avilĥeyat**.

avr̄abûn ئاڤرابوون *f.* (;-ê). flooding, rising *(of water)*. [Zeb/IFb/GF] <lehî; lêmişt; sêlav; t[']ofan>

avr̄ej ئاڤرەژ (Msr) = toilet. See **avr̄êj I**.

avr̄êj I ئاڤرێژ *f.* (-a;). toilet, water closet, lavatory. {*also:* avr̄ej (Msr); <avrêj> اڤريز (HH)} {*syn:* avdestxane; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr//IF/HH]

avxork ئاڤخۆرك *f.* (). tumbler, drinking glass. {*syn:* gilas; perdax; peyale [2]} [QtrE/Slm/RZ] <îstekan>

***av-zar** ئاڤزار: -**av-zar çûn** = to lose strength, become weak, languish; to be done for. {*syn* : dest xwe çûn (Z-1); zar-ziman k'etin} []

avzûm ئاڤزووم = buckle. See **avzûn**.

avzûn ئاڤزوون *f.* (-a;). buckle. {*also:* avzûm; avzûng (IF); avzûnk (Haz); aẍzûm (K); [awzoum اڤزوم/agzoum اغزوم] (JJ)} Cf. Ar **ibzīm** ابزيم, Heb avzem אבזם; NENA abzâ/abzûna (Maclean); Sor awzunge ئاوزونگە/awzûne ئاوزوونە [Zx/A//IF//Haz//JJ//K]

avzûng ئاڤزوونگ (IF) = buckle. See **avzûn**.

avzûnk ئاڤزوونك (Haz) = buckle. See **avzûn**.

aw ئاو (SK) = water. See **av**.

awa ئاوا *m.* (-yê;-yî). 1) {*syn:* celeb I; cûr̄e; t'eher} manner, way, style: •**Her pereke wî ji hawakê ye** (L) Every one of his feathers is of a [different] color; -**bi vî awayî** = thus, in this manner; -**bi çi awayî be jî** (JB3)/**bi her awayî biwa** (SW) (in) any way; 2) case *(gram.)*. {*also:* awayî (K); hawa (L); <awa> آوا (HH)} [SW/A/JB3/HH//K//L]

awa ĥeyatê ئاوا حەياتێ (SK) = water of life. See **avilĥeyat**.

awan ئاوان (K/JB1-S) = troublemaker. See **'ewan II**.

awarte ئاوارتە *adj.* exceptional, unusual, extraordinary, out of the ordinary, unexpected; emergency *(adj.)* {Cf. Ar ṭāri' طارئ}: -**komcivîna awarte** (Wlt) emergency meeting: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place; -**r̄ewşa awarte** (IFb) state of emergency, exceptional state. <Hau? [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK] <tengav>

awayî ئاوايى (K) = manner, way. See **awa**.

awir ئاور (JB1-A)/awir̄ ئاور (Z-2) = disdain; frown; wink. See **avir̄**.

awî ئاوى (SK) = liquid; irrigated. See **avî I**.

ax ئاخ *f.* (-a;-ê). 1) dirt, ground, soil, earth: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) Soil is very productive •**Wekî** [*or* **hindî**] **axê zor in** [*or* **mişe ne**] (Zeb) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as dirt']; 2) dust (K/JB1-A); 3) matter (JB3/IFb). {*also:* [âkh] اخ (JJ); <ax> آخ (HH); [âkh] (BG); [akh] (RJ)} According to Morgenstierne <*āhaka- (see: **IV. Persian Etymologies** in "Varia," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 12 **(1942)**,

266}; P xāk خاك; Sor ax ئاخ/xak خاك; See **Land** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 170-72. [BK/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/BG/RJ/SK] <axlêve>

axa ئاغا (HB/K/A/IFb/TF) = agha. See **ax̄a.**

axaftin ئاخافتن *vi./vt.* ([d]axêv-/[d]axiv-/[d]axivîn-[B]). 1) to speak, talk: •**Ez bi hemwelatiyên xwe re li ser vê axivîm** (Wlt 1:37, p.16) I spoke about that to my fellow countrymen •**Hevalê min ligel min axift** [=**Hevalê min ez axiftim**] (Bs) My friend spoke to me •**Hêdî baxêve!** = Speak slowly!; 2) [**axiftin** *vt.* ([t-']axêv-)] to be on speaking terms with s.o., make up with s.o. (Bw): •**Ez hevalê xo t-'axêvim** (Bw) I'm on speaking terms with my friend [i.e., **Em jêk sil nînîn** = We're not mad at each other] •**Ez te naaxêvim** (Bw) I'm not speaking to you •**Me êk û dû axift[eve]** (Bw) We're back on speaking terms •**Wî ez axiftim** (Bw) He made up with me [= **Wî xo aşt kir**]{*also*: axavtin (A/B); axiftin (M/Bw); axivîn (Wlt); axiwtin (SK); [akhaftin] اخافتين (JJ); <axaftin آخافتن (taxêve) (تاخيڤه)> (HH); [akhaftene (d'akheiveme)] (BG); [akheftin] (RJ)} {*syn*: k'êlimîn; mijûl dan; peyivîn; qezî kirin (Kg); qise kirin (Ks); şor kirin; şteẍilîn; xeberdan} [BX/Zx/K/JJ/JB3/HH/BG//M/Bw/RJ//A/B//SK]

axatî ئاغاتى (TF) = being an agha, a tribal leader or regional nobleman. See **ax̄atî.**

axavk ئاڤاڤك (Hk) = snack made of flour and water. See **arxavk.**

axavtin ئاخاڤتن (A/B) = to speak. See **axaftin.**

axbandir ئاخباندر (IFb/Qzl) = edible plant. See **ax̄bandir.**

axiftin ئاخفتن (M/Bw) = to speak. See **axaftin.**

axil ئاخل *m.* (; **êxil, vî axilî**). fenced-in area for sheep or cattle, pen, corral. {*also*: [àghil] اغل (JJ)} {*syn*: axur; k'ox [1]; mexel} <***ā-hvar-ana**; Cf. Pahl **āxwarr-** = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya- *causative*] = 'to feed'; Cf. T ağıl = 'sheepfold' + ağal/ağıla/ağul = 'open pen enclosed with a hedge in which sheep are put at night' (DS, v. 1, p. 81) [HB/F/K/B//JJ] <afir̄; axur; bêrî I; dolge; guhêr̄; gom I; k'ox; k'oz; lêf; mexel>

axir ئاخر *interj.* You see, you know; Come on; after all: •**Axir bêje, çi dixwezî?** (K) Tell me [already], what do you want? •**Axir eva sê şev û sê rojê weye, te derê dîwanê dadaye** (EP) You know, you've already closed the doors of [your] diwan for three days and nights •**Axir ne usane** (K) You know it's not like that •**Axir xizmet yan bo menafi'ê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye** (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter •**Destebirak, ez ji te r̄azîme, lê naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe her̄im, axir ez p'exemberim** (Ba3-3, #6) Brother, I am very happy [here] with you, but now you must let me go home; after all, I am a prophet! {*also:* [akher] (BG) = enfin, n'importe, fin}
Cf. P āxar آخر / āxe آخه [EP-7/K/BG/SK]

axiret ئاخرەت (K/B/SK/GF) = the hereafter. See **axret.**

axirî ئاخرى *f.* (-[y]a;-yê). end, ending: -**axirîyê** (F/Dz) in the end, after all, finally {*syn:* dawîyê}: •**Axryê her ĥeft jî mane t'î** (Dz) In the end all seven remained thirsty •**Ûsib gelekî diçerçire, lê axirîê Zelîxê cîkî digire** (Ba-1, #27) Joseph strives very hard, but finally he catches [up with] Zulaikha in a place. {*also:* [akhiri] اخرى (JJ)} {*syn:* dawî; encam; k'utasî} <Ar āxir آخر = 'last, final' [F/K/B/JJ]

axivîn ئاخڤين (Wlt) = to speak. See **axaftin.**

axiwtin ئاخوتن (SK) = to speak. See **axaftin.**

axîn ئاخين *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* int'în[î]; nalenal; nalîn} groan[ing], moan[ing]: -**axîn k'işandin** (IF) to moan; 2) {*syn:* ĥezing; k'eser} sigh, deep breath: -**axîna k'ûr dahiştin** (K) to take a deep sigh. {*also:* axînî (B-2)} [K/IF/B]

axînî ئاخينى (B) = groan; sigh. See **axîn.**

axîrk ئاخيرك (GF) = sand fly. See **axûrk.**

axlêv•e ئاخلێڤه *f.* (;•ê). 1) first days of spring, early spring (K/JJ); springtime, period of sharp rises in temperature and melting of snow (B); first days of spring, when the winter provisions are almost exhausted and peasants are in straits (Dz): •**Tu r̄ind zanî ax̄lêve çiye, hema te ax̄lêve ne dîtye** (Dz) You know well what *axlêve* [early spring, a difficult season for peasants] is, but you've

never seen it *[prv.]*; 2) flood, high water *(at time of spring thaw)* (K). {*also:* axlîfe (Haz); ax̂lêve (Dz); ax̂lêvî; [akhlivé]اخليوه (JJ)} Ascribed erroneously by JJ to Geo axloba ახლობა = 'newness' [nouveauté] & axlo ახლო = 'close to' [proche de], but cf. Sor xakelêwe خاکەلێوە = 'early spring' *(name of the first month of spring according to one of several local Kurdish calendars [Kurdoev:Soranî])* ; <xak = 'earth'+ lêw = 'lip', hence 'earth cracking open its lips' (explanation courtesy of Shayee Khanaka of Kirkûk). Both *xak* & *ax* = 'earth' [Dz//K/B//JJ//Haz] <hihar; lehî>

axlîfe ئاخليفە (Haz) = early spring. See **axlêve**.

axor ئاخۆر (A/L)/axoř ئاخۆڕ (B) = sty, pen. See **axur**.

axpîn ئاخپين *f.* **(-a;-ê).** fertilized field; dung heap: •**Li axpîna paş malên X'ê, gundiyê bi navê Berzo rastî min hat** (Lab, 10) In the dung heap between the houses of X, a villager named Berzo encountered me. {*also:* [akhpin] اخپين (JJ)} <Arm **ałp աղբ** = 'excrement, dung, manure, trash' [Lab/K/IFb/B/JJ/GF] <sergîn>

axret ئاخرەت *f.* **(-a;-ê).** the hereafter, the next world, the afterlife: •**Axir xizmet yan bo menafi'ê dunyaê ye yan bo se'adeta axiretê ye** (SK 57:667) After all, obedience is either for earthly profit or for happiness in the hereafter •**Eger meqsoda hingo se'adeta axiretê ye, elbette hingo mela hene** (SK 57:675) If your goal is happiness in the hereafter--well, you have mullahs •**Gulek derk'etîye ji qudretê, / Hin dinê kêrî me tê, / Hin axretê / Ew çiye? [pembû]** (Z-1729) A flower has come out from God, / Some of it is of use to us in this world, / Some in the next / What is it? *[rdl.: ans.: cotton].* {*also:* axiret (K-2/B-2/SK/GF)} {*syn:* piştdawî} < Ar **āxirah** آخرة = 'the hereafter' [Z/K/IFb/B//SK/GF]

axte ئاختە (MK2) = horse. See **exte** [2].

axur ئاخور *m./f.(B/L)* **(-ê/-a; êxur, vî axurî/-ê).** stall, sty, pen *(for animals)* ; stable (MK2): •**Sîdar ber bu êxur dibezî** (MB, p.11) Sidar was running toward the stable. {*also:* axor (A); axoř (B); axûr (GF); [akhour] اخور (JJ); <axor> آخور (HH); [okhor] (RJ)} {*syn:* axil; gom I; k'ox [1]} <*ā-hvar- *or* *ā-hvar-ana -- see **afiř**; Cf. Pahl āxwarr- = 'manger, stable' (M3); Sgd "xwyr- [āxwaraya- *causative*] = 'to feed'; P **āxur** آخر--> Ar axūr أخور & T ahır + ahur [Kurdish tribe, Çomar-Çorum; Ardahan-Kars (villages); Erzurum; Kemaliye-Erzincan; Erciş-Van; Hozat-Tunceli; Ağın-Elâzığ (villages); Ağrakos, Suşehri, Gürun-Sivas; Kirkuk] = 'animal stable' (DS, v. 1, pp. 124-25). [K/JB3/IFb/JJ/JB1-A/MK2//GF//B//L/A/HH//RJ] <afiř; axil; bêrî I; dolge; guhêř; gom I; lêf; mexel>

axurk ئاخورك (IFb) = sand fly. See **axûrk**.

axû ئاخوو *f.* (). poison, venom. {*also:* ax̂û (K)} {*syn:* jehr (AB/K)} < T ağı [HB/K/JB3] <mergemûş>

axûr ئاخوور (GF) = sty, pen; stahle. See **axur**.

axûrik ئاخوورك (M-Am) = sand fly. See **axûrk**.

axûrk ئاخوورك/ئاخورك *f.* **(;-ê).** sand fly, zool. *Phlebotomus.* {*also:* axîrk (GF); axurk (IFb); axûrik (M-Am); <axwîrk> ئاخويرك (Hej)} [Zeb/OK//M-Am//Hej//GF//IFb] <mêş; pêşî II>

ax̂•a ئاغا *m.* **(•a[y]ê/•ê;•ê).** agha: tribal leader, *or* regional nobleman; "Kurdish terminology does not distinguish between leaders of the tribe, clan or lineage: all are simply called agha--with a few exceptions ... An agha is apparently a leader who rules, but by extension his close relatives may also be given this title. In southern and eastern Kurdistan leaders of the tribe or clan are alternatively called 'reis' ... [T]he difference between ... titles [beg and agha] as it existed around Diyarbakir in the 1920s: 'the agha is the tribal leader who lives in the mountains among his tribe; the *beg* lives in town, he may be and may not be a tribal chieftain originally. A *beg* is literate, an agha illiterate. The *beg* is civilized and he engages in politics, the agha fights. *Begs* often possess large land-holdings, the agha of the mountains is not the landlord of his tribesmen, who possess their own parcels of land'" [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81; *see entire chapter for full discussion of the* **agha**] : •**Her şêxek û her ax̂ayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ĥez biket weto digel ře'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û ax̂a zor bo ĥalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ře'îyet zor bêçare û nezan û weĥşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in

looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* axa (HB/K/A/IFb/TF); [aga] اغا (JJ): <axa> اغا (HH)} Cf. P āqā آقا, T ağa {axatî; axatî; axayî} [HB/K/A/IFb/TF//B/HH/SK/JB1-A/GF//JJ] <beg; şêx>

axatî ئاغاتی *f.* **(-ya;-yê).** position of *agha*, a tribal leader or regional nobleman: •**Silêman axayê donzdeh hezar malê Gêsî. Silêman k'et mir, axatya êlê k'et destê 'Elîyê Gês[î]** (FK-kk-3) Suleiman was the *agha* of twelve thousand houses of the Gêsî. [When] Suleiman died, the title of *agha* fell to Ali of the Gêsî. {*also:* axatî (TF); axayî (K-2/GF-2)} [K/B/GF//TF] <axa>

axayî ئاغایی (K/GF) = being an agha, a tribal leader or regional nobleman. See **axatî**.

axbandir ئاغبندر *f.* **().** edible plant which grows in the Siverek Basin of Urfa (Riha) and in Mardin (Mêrdîn): •**Axbandir ji kîrê k'er dirêjtir / ji goştê berxan xweştir** (Qzl) Aghbandir is longer than a donkey's penis / more tasty than lamb's meat [Qzl children's rhyme]. {*also:* axbandir (IFb/Qzl)} Cf. T ağbaldır [Güney ova villages-Gaziantep] = 'a plant with white, 40-50 cm. long stem, gathered in the springtime and eaten' (DS, v. 1, p. 85) [Haz//Qzl/IFb//DS]

axlêve ئاغلێڤە (Dz) = early spring. See **axlêve**.

axlêvî ئاغلێڤی = early spring. See **axlêve**.

axû ئاغو (K) = poison. See **axû**.

axzûm ئاغزووم (K) = buckle. See **avzûn**.

ayar ئایار (TF) = goatskin sack. See **'eyar I**.

ayarşîrk ئایارشیرك (A/IFb) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.

***ayil** ئایل *adj.* unjust, (in the) wrong, at fault. {ayiltî (A)} [HB/A]

***ayiltî** ئایلتی *f.* **().** injustice, wrong. [A]

'aynik عاینك (Wn) = mirror. See **'eynik**.

ayreplan ئایرەپلان = airplane. See **ayroplan**.

ayrodirom ئایرۆدرۆم *f.* **().** airport. {*syn:* balafirgeh (BX/K/A/JB3); firokcih (A); metar (Zx)} [(neol)K]

ayroplan ئایرۆپلان *f.* **().** airplane. {*also:* ayreplan (K)} {*syn:* balafir (BX/K/A/JB3); firoke (AB/K[s]/A/JB3); teyar[e]} [(neol)K]

ayroplançî ئایرۆپلانچی *m.* **().** aviator, pilot. {*syn:* balafirvan (BX/K/A/JB3); firokevan (K[s])} [(neol)K]

az ئاز *adj.* 1) {*also:* aza II/az̲a II (Bw)} strong, well, healthy (HB/A/HH); 2) steep *(of hills)* (HB/A); 3) quick; ambitious (JB3). {*also:* <az>آز(HH)} [HB/A/JB3/HH]

aza I ئازا/**az̲a I** ئاظا (Bw) *adj.* 1) free, unrestrained, at large; independent: **-aza bûn/xwe aza kirin** [+ ji] (K/B) to be free of, to get rid of {*syn:* yaxa xwe xilas kirin}: •**Carekê Ûsib ji mal direve, ku ji Zelîxê azabe** (Ba3-1) One day Joseph runs away from home, to get rid of Zulaikha; **-aza kirin** (HH/JB1-A/OK/TF) to set free, let go, liberate: **-Min tu az̲a kirî** (Bw): a) I let you go; b) I forgave you [*see what follows*]; **-gerdena *fk-î* aza kirin** (JJ/JB1-A) to forgive s.o. [lit. 'to set s.o.'s neck free']: •**Ji dil u yaqîn gerdena min aza ke!** (JB1-A) Pardon me sincerely [=I am truly sorry] •**[kardána ta āza kem (G)]** (JJ-G) I pardon you [*What the judge will say on Judgment Day, according to Garzoni*]; **-gerdena xo aza kirin** (XF) to excuse o.s., take one's leave: •**Hakimî gotê: "Mûleta min bide heta subey da ez ruxseta xo eyalê xo bixazim, gerdena xo aza bikem"** (XF) The ruler said, "Give me until tomorrow to take leave of my family [lit. 'to ask leave of my children, and free my neck']; 2) empty, vacant, free; 3) {*syn:* camêr; delîr; zîx I[2]} brave, bold, courageous. {*also:* **azad** (A/TF-2) -- (A) proper name; azat (MK2); [azad] ازاد (JJ); <aza-> آزا (HH); [aza] (RJ)} Cf. P āzād آزاد = 'free[d]' ; Sor azad[e] ئازاد[ە]/aza ئازا = 'free' & aza ئازا = 'brave, active, efficient, quick, helpful, magnanimous, good (child)' {azadî; azahî; azayî} [F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/RZ/RJ// JJ/A//MK2]

aza II ئازا/az̲a II ئاظا (Bw) = strong. See **az**[1].

azad ئازاد (A/JJ/TF) = free; man's name. See **aza**.

azadî ئازادی *f.* **(-ya;-yê).** freedom, liberty. {*also:* azahî (K/JB3); azayî (K/B); [azadi] ازادی (JJ)} {*syn:* rizgarî; serbestî} [AB/JJ/A//K/JB3]

azadîxah ئازادیخاه (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.

azadîxaz ئازادیخاز (OK) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.

azadîxwaz ئازادیخواز *adj.* freedom seeking, freedom (or liberty) seeker: •**Ji bo xebata miletê Kurd û xebata nivîskar û rojnamevanê azadîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) For the struggling of the Kurdish nation and the struggling of freedom-seeking writers and journalists. {*also:* azadîxah (OK-2); azadîxaz (OK); azadxwez; azahîxwaz (GF); azaxwez (K)} [Wlt/TF/GF//OK//K]

azadxwez ئازادیخوەز = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azahî ئازاهی (K/JB3) = freedom. See **azadî**.
azahîxwaz ئازاهیخواز (GF) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azap ئازاپ (EP/B) = bachelor. See **azib**.
azapî ئازاپی (B) = bachelorhood. See **azibî**.
azat ئازات (MK2) = free. See **aza**.
azaxwez ئازاخوەز (K) = freedom seeking. See **azadîxwaz**.
azayî ئازایی (K/B) = freedom. See **azadî**.
azeb ئازەب (IFb/GF) = bachelor. See **azib**.
azep ئازەپ (K/GF) = bachelor. See **azib**.
azepî ئازەپی (K) = bachelorhood. See **azibî**.
azib ئازب *adj.* 1) unmarried, single; 2) [*m.*] bachelor {*also:* azap (EP/B); azeb (IFb/GF); azep (K/GF-2); [azeb] عزب (JJ); <'ezeb> عزب (HH)} <Ar 'azab عزب; Sor 'azeb عازەب = 'lusty bachelor'; Za 'azeb = 'widower' (Todd) {azapî; azepî; azibî} [EP/B//K//A/TF//IFb/JJ//HH]
azibî ئازبی *f.* (;-yê). bachelorhood. {*also:* azapî (B); azepî (K); [azebi] عزبی (JJ)} [A/TF//K//B] <azib>
azirandin ئازراندن *vt.* (-azirîn-). to stir up, incite, agitate, provoke *(e.g., bees in a hive)*: •**Welatêt îslamî yêt nermrê weku Pakistanê, ku ewey mêj e têkilî digel Emerîka hene, pitir ziyanê dibînin wextê hest û îĥisasêt bisulmana têne azirandin** (VoA[Zeb] 8/26/98) Moderate Islamic countries like Pakistan, which have long-standing ties with the United States, suffer the most when Muslim sensitivities are stirred up. {*also:* <azirandin> ئازراندن (Hej)} cf. P āzordan آزردن = 'to injure, molest, trouble' [VoA/Zeb/GF/Hej] <aziryan; şarandin; xuřîn III>
azirîn ئازرین (Bw/GF) = to be agitated. See **aziryan**.
aziryan ئازریان *vi.* (-aziryê-). to be *or* get stirred up, be agitated, be upset *(e.g., bees in a hive)*. {*also:* azirîn (Bw-2/GF)} cf. P āzordan آزردن = 'to injure, molest, trouble' [Bw/Zeb/GF] <azirandin>
azix ئازخ, m. (; êzix) (F/B) = provisions. See **azûẍe** [1].
azman ئازمان (Msr) = sky. See **'ezman I**.
aznîf ئازنیف *f.* (;-ê). *a game played with dominoes*: •**Ew yê aznîfê diken** (Bw) They are playing *aznîf*. Cf. Arm azniw ազնիւ = 'kind-hearted' [Bw/IFb]
azuru ئازورو (K2-Fêrîk) = desire. See **arzû**.

azux ئازوخ (K) = provisions. See **azûẍe** [1]; = fat products. See **azûẍe** [2].
azû ئازوو *f.(B)/m.(K)* (;-yê/). molar (tooth). {*also:* [àzou] ازو (JJ)} {*syn:* [diranên] kursî} [K/B/JJ] <didan>
azûqe ئازووقە (OK) = provisions. See **azûẍe** [1].
azûxe ئازووخە (OK) = provisions. See **azûẍe** [1].
azûẍ•e ئازووغە *f.* (•a;). 1) {*also:* azix, m. (; êzix) (F/B); azux (K); azûqe (OK-2); azûxe (OK); [azoughé ازوغه/azig ازیغ] (JJ)} provisions, food *(for a trip)*, victuals: •[**Her yek ji we azûẍa şeş rojan digel xo bilkirin** (*or* **hilgirin**)] (JR #27, p.81-2) Each one of you bring six days' worth of provisions with him; 2) {*also:* azux, m. (B/K)} fat products, grease, tallow (K/B). Cf. P āzūγe ازوغه = 'provisions' --> T azık; Sor azûxe ئازووخە = 'victuals, provisions' [JR/JJ//OK//K//F/B] <[1] xwarin; zad; [2] bez I; tewaş>

B ب

ba I با *m.* **(bayê/bê; bê/bayê** [Z-2], **vî bayî).** wind *(atmospheric)* : •**Bakî tenik t'eşîê dixe** (J) A light wind drops the spindle •**Ba tê** (AB) The wind blows [lit. 'comes']; -**ba kirin** (K): a) to blow *(wind)* ; b) to wave *(vt.)* : •**Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin** (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr; -**xwe ba kirin** (Ba3/K)/**ba dan** (SK) to shake, reel, stagger, twist *(vi.)* [see also **badan**]: •**Zelîxe xwe ba dike, wekî ji destê wî derk'eve** (Ba3) Z. tries to shake herself free of his grasp; -**bayê ferașîn** = cool summer breeze; -**bayê subê** (BK) morning wind. {*also:* [ba] با (JJ); <ba> با (HH)} [Pok. 10. au(e)- 81.] 'to blow' --> *AweE < *Aew-: Skt vāta- [vātaḥ] *m.* & vāyu- [vāyuḥ] *m.* = 'wind; the god of wind'; Av vāta- *m.* (scans as va-a-ta [3 syllables]); Old Indo-Iranian Vāta = 'the wind god', cf. also Vāyu = 'the storm god'; P bād باد; Sor ba با; Za va *m.* (Todd); Hau wa *m.* (M4); Cf. Germ wehen = 'to blow'; Eng wind <*/AweE + nt-/ *old participle* 'blowing'. See: M. Mokri. "Les Vents du Kurdistan," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), p. [233]-258. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/MK2] <p'êl; şemal [7]>

ba II با *f.* **(; bê** [B]**).** rheumatism: -**ba girtin/~ k'etin** (B) to suffer from rheumatism: •**Ba k'etye wî** (B) He has rheumatism. {*also:* bawî [2]; [ba] با (JJ)} Cf. P bād باد = 'swelling, inflammation'; Sor badarî بادارى [IFb/B/JJ/GF]

ba III با: -ba kirin II (PS-I) = to call. See **bang**.

ba IV با = at the house of. See **bal I**.

bab باب (JB1-A/A/HH/SK) = father. See **bav**.

baba بابا (SK) = father. See **bav**.

babelîsk بابه‌ليسك *f.* **(-a;-ê).** whirlwind, tornado; strong windstorm. {*also:* babelûs (OK-2); babilîsk (Rnh); bablîs[e]k (GF); bablîsok (A/IFb-2/TF/OK); bobelîsk (K/B); [babelisk بابليسك (G)/boubelizk بوبليزك/boubelis بوبليس] (JJ); <babelîsk> بابليسك (HH)} [Zeb/IFb/JJ-G/HH//GF//A/TF/OK//K/B] <ba I>

babelûs بابه‌لووس (OK) = whirlwind. See **babelîsk**.

babet I بابه‌ت *f.* **(;-ê).** 1) sort, quality, type (JB3/IF); 2) {*syn:* dabaş; mijar} subject, topic (JB3/IF); 3) connection, relationship (K): •**Di vê babetê de, nivîsarên Pehlewî pir li dijî Grêkan diaxifin** (Rwş 3, p. 23) In this connection [or, manner], the Pahlavi writers speak out against the Greeks. [Ber/K(s)/JB3/IF]

babet II بابه‌ت *adj.* suitable, fitting, appropriate (A): •**Ancax babete, ko serê herduka bi hevra here ser balgîyekîne** (Z-2, 68) It is only fitting that their heads should rest on the same pillow [Cf. T wedding salutation 'Bir yastıkta kocayın' = You should grow old on the same pillow'] •**Ev sûarê hanê babetê stiya Zîne** (Z-2, 75) This horseman is fitting for Lady Zin •**Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerîk t'ijî sêvê babetî Xecêřa k'iřî, anî** (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {*syn:* hinkûf; layîq [1]} [Z-2/A]

babilîsk بابليسك (Rnh) = whirlwind. See **babelîsk.**

bablîsek بابليسه‌ك (GF) = whirlwind. See **babelîsk.**

bablîsk بابليسك (GF) = whirlwind. See **babelîsk**.

bablîsok بابليسۆك (A/IFb/TF/OK) = whirlwind. See **babelîsk**.

babolek بابۆله‌ك (QtrE/Slm) = wart. See **belalûk II.**

bac باج *f.* **(-a;-ê).** tax, tribute; duty: •**Eger min bacek ba Zînê anî** (FK-eb-1) If I succeed in collecting a tax from Zîn; -**bertîl û bac**, [see **bertîl**] {*also:* [badj باج/batch باچ] (JJ); <bac> باج (HH)} {*syn:* bêş; olam; xerac [1]; xerc [2]; xûk} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': Skt √bhaj [bhájati] = 'to divide, distribute, allot'; Av √bag *pres. stem* baxša- = 'to distribute, dole out'; O P bāji- *f.* = 'tribute' (Brand); Mid P bāj (M3); P bāj باج/bāž باژ/bāz باز --> T baç = 'toll or tax formerly collected from caravans and ships'; Sor bac باج; cf. also Arm **baž** (W: paž) **բաժ**, a Persian loan word. The persistence of the OP -j- in P and K is noteworthy: perhaps the legalistic quality of the word has retarded the sound change. **beş I** & **bext** come from the same root [Z-1/K/A/B/JJ/HH] <berevker>

bacan باجان *m./f.(Qzl)* **(-ê/;).** 1) *usually* **bacanê řeş**: eggplant, aubergine, brinjal, bot. *Solanum melongena*; 2) *usually* **bacanê sor** {*also:* bacansor (RZ-2)} {*syn:* firingî; stembolî; şamik} tomato, bot.

Lycopersicum esculentum. {*also:* badircan, f. (B); badrîcan (K-2); bahcan (Qzl); balcan (GF-2/Krç/Klk); balican (Kmc-2-2); bancan (GF-2); be'can (Kzl); [badindjane بادنجان/bājān (PS) باجان] (JJ); <bacan> باجان (HH)} Cf. P bādenjān بادنجان = 'eggplant, aubergine' & bādenjān-e ferengī بادنجان فرنگی [=gowje-ye ferengī گوجه بادنجان] = 'tomato'; Sor bayincan[î řeş] [باینجانی رەش] = 'egg-plant, aubergine' & bayincanî sûr/şam باینجانی سوور/ شام = 'tomato' [Btm/Grc/Çnr/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF/TF/RZ/Kmc-2/CB//B//Qzl//Krç/Klk//Kzl//JJ]

bacansor باجانسۆر (RZ) = tomato. See **bacan**.

bacař باجار (FK-eb-1) = city. See **bajar**.

bacik باجك (IFb) = pepper. See **back**.

bacinax باجناخ *m.* (). 1) brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically the relationship between husbands of two sisters* ; husband of a man's **baltûz** (qv.) {*syn:* hevbûk (IF); hevling} Cf. P bājināγ باجناغ = 'brother-in- law'--> T bacanak = 'brother-in-law', specifically the relationship between husbands of two sisters [Haz] <baltûz; cayî>

bacî باجی *f.* (). 1) {*syn:* kilam; stiran I} song (Msr); musical phrase, snatch of a song (HH); 2) lament (Msr). {*also:* <bacî> باجی (HH)} [Msr/Xrz/HH]

back باجك *m.* **(-ê;).** pepper *(plant, vegetable)*: -**backê sor** (Dy) hot pepper. {*also:* bacik (IFb)} {*syn:* bîber; guncik; hiçhar; îsot} [Dy//IFb]

baçarmik باچارمك (Mrş) = bat *(zool.)* . See **barç'imok**.

baçermok باچەرمۆك (IF/Mzg) = bat *(zool.)* . See **barç'imok**.

baçik باچك *f.* (). cigarette. {*also:* <baçîk> باچیك (HH)} {*syn:* cigare} [IFb/RF//HH]

badak بادك (). type of plant. {*also:* <badak> بادك (HH)} [HB/HH]

ba•dan بادان *vt.* **(ba-d-).** 1) to twist *(vt.)*:-**xo badan** (Bw) to swagger, walk pompously; 2) to turn *(vt. & vi.)*: •**Bade bo rexê rastî** (Bw) Turn right!; -**rûyê xwe jê badan** (K/JB3) to turn away from s.o.; 3) to wind up *(a clock)* {*syn:* bar I kirin}: -**saeta xwe badan** (JB3) to wind up one's clock *or* watch; 4) {*syn:* şidandin [3]} to screw in (Bw). {*also:* <badan بادان (badide) (بادده) > (HH)} [HB/K/A/JB3/HH/Bw] <[4]: dernefîs>

badayî بادایی *adj. pattern of **bergûz** material*: white with thick black stripes. [Bw] <bergûz>

badem بادەم, f. (K) = almond. See **behîv.**

badilhewa بادلهوا (B/GF/QtrE) = in vain. See **badîhewa**.

badircan بادرجان, f. (B) = eggplant; tomato. See **bacan**.

badîhewa بادیهوا *adv.* in vain: •**Badîhewa bû cefê wan** (EP-8) Their labor was in vain {*also:* badilhewa (B-2/GF/QtrE); bedilhewa (B-2); [badi heva] بادی هوا (JJ); <badî hewa> بادی هوا (HH)} cf. P bād-i havā باد هوا = 'wind of the air' (Ottoman fiscal term, see EI[2], vol. 1. p. 850) [EP-8/K/A/IFb/B/JJ/HH/AId//GF/QtrE] <tewş>

badrîcan بادریجان (K) = eggplant; tomato. See **bacan**.

bafon بافۆن (A/IFb) = aluminum. See **fafon.**

bafûn بافوون (GF/TF) = aluminum. See **fafon.**

bagaran باگاران (Btm) = roof-roller. See **bagirdan**.

bager باگەر *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bahoz; barove; t[']ofan [2]} storm; 2) {*syn:* bakuzîrk; bamişt} snowstorm, blizzard (Ag/B); strong wind accompanied by snow (HH). {*also:* [bagher] باگر (JJ); <bager> باگر (HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Ag] <ba I; baran; berf; 'ewr; şilî; t[']ofan>

bagirdan باگردان *f.(OK)/m.(Zeb)* **(/-ê;).** long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {*also:* bagaran (Btm); bagurdan (IFb/OK/Zeb); bangêrdan (GF-2)} {*syn:* lox} Cf. Sor ba[n]girdên با[ن]گردێن/bagirdan باگردان. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [A/GF//IFb/Zeb//Btm] <t'apan>

bagurdan باگوردان (IFb/OK/Zeb) = roof-roller. See **bagirdan**.

baha baha (B) = price; expensive. See **biha**.

bahar بهار (Ba2/A/B) = springtime. See **bihar.**

bahcan باهجان (Qzl) = eggplant; tomato. See **bacan**.

bahîv باهیڤ (OK/AA) = almond. See **behîv.**

bahîvteřk باهیڤتەرك (AA/Elk) = unripe almond. See **behîvteř.**

bahos باهۆس = storm. See **bahoz.**

bahoz باهۆز *f.* (). storm, hurricane, tornado. {*also:* bahos} {*syn:* bager; barove; t[']ofan [2]} [HB/K/A]

baîbûn بایبوون (F) = camomile. See **beybûn.**

baîs بایيس (F)/ba'îs باعیس (SK) = reason. See **bayîs** I.

baîsiz بایسز (FK-kk-1) = cause of disaster. See **baysiz.**

bajar بازار *m./f.(HM/PS)* **(-ê/-a; bajêr, vî bajarî/).** town, city. {*also:* bacař (FK-eb-1); bajêr (SK/Bw/M); [bajir] بازر (JJ)} {*syn:* beled I (EP); şeher (Z)} Cf. P bāzār بازار = 'market, bazaar'--> T pazar [K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF//JJ//SK/Bw/M] <heyşet; şênî>

bajarî بازاری *m.* (). city dweller, town dweller, townsman: •**Keçên me têra xortên eşîra me nakin, me keç nîne ku em bidin bajariyan** (Lab, 6) We don't have enough girls for our own tribe, we don't have any girls to give [in marriage] to city folk •**Muroekî Artûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû. Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê ... dibû mêwanê dostê xo. Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt ... xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul. Every year the Artushi used to go to Mosul ... and was the guest of his friend. His friend would treat him with great respect ... he would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* bajerî (SK); [bajiri بازیری/bāžārī (PS)] (JJ)} {*syn:* *bajarvan} [Lab/K/A/IFb/J-PS/GF/TF/SK//JJ]

bajerî بازەری (SK) = city dweller. See **bajarî**.

bajêr بازێر (SK/Bw/M) = town, city. See **bajar**.

bakir باکر (K) = virgin. See **bik'ur**.

bakire باکره (SK) = virgin. See **bik'ur**.

bakur باکور *f.(Ber)/m.(OK)* (**-a/; **). north: -**Bakura Kurdistanê** (Ber) Northern Kurdistan. {*syn:* mifriq; şemal, f. (F)} Sor bakûr باکوور [K/A/JB3/IFb/TF/Ber] <başûr; cenûb; r̄o[j]hilat; r̄o[j]ava>

bakuzîrk باکوزیرك *f.(Zeb)/m.(OK)* (/-ê;). blizzard, snowstorm with wind. {*syn:* bager [2]; bamişt; barove} *GF [bakizîrk] and OK define this as "hot wind, simoom"* [Bw/Dh/Zeb/OK/Hej]

bal I بال *prep.* at, at *or* over s.o.'s house, to *or* into s.o.'s presence; [cf. Fr. chez, Germ. bei]: •**ba min/li bal min** = chez moi •**Ji bal apê xwe dihat** (BX) He was coming from his uncle's •**Jinik tê bal keç'ikê** (J) The woman comes to the girl •**Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; -**bal ... ve** (BX) in the direction of. {*also:* ba IV} {*syn:* ber serê/ber/ser; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; r̄ex I} < bi alî[yê] = in the direction (of) [BX/F/J/K/A/B]

bal II بال *f.* (**-a;-ê**). 1) mind, memory, thoughts: -**bala *fk-ê* k'işandin** (Msr) to attract *or* catch s.o.'s attention, to interest s.o.: •**Ev tişt bala min dik'işîne** (Msr) This thing interests me •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well; 2) look, glance: -**bala xwe dan** (K) to look, see: •**Bala xwe danê, M. razaye bi xewa şîrin** (Z) They looked and saw that M. was sound asleep [lit. 'sleeping in sweet sleep']. {*syn:* bîr I; zên I} <Ar bāl بال [Z/K/A/JB3/B] <balk'êş>

bala بالا *adv.* up, upward(s), on high. {*also:* banî (L)} {*syn:* jor; ≠xwar} Cf. Av barezah- = 'height'; P bālā بالا (Horn #171); Sor bała باڵا = 'high, height, stature' [K/A] <berz; bilind; hevraz>

balafir بالافر *f.* (**-a;-ê**). airplane. {*syn:* ayroplan, f. (K); firoke (AB/K[s]/A/JB3); teyar[e]} < bala = 'up' + fir- = 'to fly' [(neol)BX/K/A/JB3/Bw]

balafirge بالافرگه (A) = airport. See **balafirgeh.**

balafirgeh بالافرگەه *f.* (-a;-ê). airport. {*also:* balafirge (A)} {*syn:* ayrodirom, f. (K); firokcih (A); *meṯar (Zx)} [(neol)BX/K/A/JB3]

balafirvan بالافرڤان *m.* (). aviator, pilot. {*syn:* ayroplançî (K); firokevan (K[s])} {balafirvanî} [(neol)BX/K/A/JB3]

balafirvanî بالافرڤانی *f.* (). aviation. [(neol)BX]

balagih بالاگه = pillow. See **balgih.**

balat'îf بالاتیف (F/K/JJ) = butterfly. See **belantîk.**

balav بالاڤ *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* *kel (Zeb-->Bw)} laundry; washing clothes: •**Ez dê çime balavê** (Zeb) I will go do the laundry; -**balav kirin** (GF) to wash clothes with running water; 2) bath, bathing: •**Bila bihêt serê min bişot, evr̄ok'e r̄oja balava min e** (JB1-A #29,106) Let her come bathe me [lit. 'wash my head'], today is my bath day. {*also:* balave (K); balaw (JB1-A); berav (IFb-2/B); [balave] بلاوە (JJ-G); <balav> بالاڤ (Hej)} [Zeb/IFh/GF/Hej//JB1-A//K//JJ-G//B] <cilşo>

balave بالاڤە (K) = laundry. See **balav.**

balcan بالجان (GF/Krç/Klk) = eggplant; tomato. See **bacan.**

balç'emk بالچەمك (K) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balçermek بالچەرمەك (A) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balçimk بالچمك(F)/balç'imk (B) = bat (zool.). See **barç'imok.**

balç'ix بالچخ (K) = hilt of sword. See **balçîq.**

balçîq بالچیق *f.* (**-a; **). handle, hilt, haft *(of sword)*: •**Balçîqa şûrê xo dide 'erdê** (Z-3) He points

the hilt of his sword at the ground. {*also:* balç'ix (K)} {*syn:* qebd} Cf. T balçak = 'guard of a sword hilt' [Z-3//K] <şûr>

balete باله‌ته *f.* (). fruit (particularly grapes [AA]) in the early stages of ripening, newly ripening fruit. *Cf.* ***solîn II*** *for a similar concept regarding flowers.* [Bw/IFb/OK/AA] <êmîş [1]; fîkî; mêwe>

balge بالگه (SK) = pillow. See **balgih**.

balgeh بالگه‌ (A)= pillow. See **balgih**.

balgih بالگه *m. [E] (JB3)/f. [W]* (). 1) cushion, pillow: **-Du serê çê naçine ser be'lgîkî** (Dz) Two good heads don't rest [lit. 'go'] on one pillow *[prv.]*; 2) support *(fig.)* (Sor). {*also:* balagih; balge (SK); balgeh (A); balgî, m. (K); balgîv; be'lgî, m. (F/Dz/EP/B); **balîf**; balîş (B-2); [balghi بالگى/balíf باليف] (JJ); <balgîv بالگيف/balge[h] بالگه/balgok بالگوك> (HH)} {*syn:* **balîf**} ?<bal I = 'near' + guh ='ear', cf. Fr oreiller < oreille = 'ear' & Rus poduška подушка < pod под = 'under' + ukho ухо = 'ear' [M. Schwartz: by popular etymology from form like P bālīš?]; O Ir *barziš-; Av barəziš-; P bālīš بالش = 'cushion, pillow'; Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion'; Za başna *f.* (Todd) & bālišná (Lx) = 'pillow'; see: *Haoma*, §252 ff., pp. 138-40. [BX/K/JB3//F/B//JJ//HH//A//SK] See also **balîf**.

balgî بالگى, m. (K) = pillow. See **balgih**.

balgîv بالگيف = pillow. See **balgih**.

balican بالجان (Kmc-2) = eggplant; tomato. See **bacan**.

balinç بالنچ *f.* (). hole on either side of a man's *bergûz (traditional Kurdish baggy trousers) at waist level*: -**balinçêt peşmê** (Zeb) do. {*also:* balinçk (Bw)} [Zeb//Bw] <bergûz>

balinçk بالنچك (Bw) = (pocket) hole of baggy trousers. See **balinç**.

balîf باليف *m.* (). pillow, cushion. {*also:* [balíf] باليف (JJ)} {*syn:* **balgih**} Cf. Sor balîf باليف = 'arm rest, cushion' [K/A/JJ] See also **balgih**.

balîlûk باليلوك (Czr) = type of sandwich. See **balolk**.

balîş باليش (B) = pillow. See **balgih**.

balk'êş بالكيش *adj.* interesting. < bal II = 'mind, *etc.*' + k'êş = 'to draw' [(neol)Wlt/IFb/TF] <bi sebr>

balkon بالكۆن (B/IFb) = balcony. See **palkon**.

balok بالۆك (Wn) = type of sandwich. See **balolk**.

balolk بالۆلك *f.* (;-ê). type of sandwich, "wrap" [T dürüm]. {*also:* balîlûk (Czr); balok (Wn)} {*syn:* ĥoç} [Elk/Dh/IFb//Wn//Czr]

balt'e بالته *m.* (). axe, hatchet: •**Despê kir bi balt'ê dar biřîn** (Dz) He began to cut down trees with an axe. {*syn:* bivir; tevir [1]} <T balta -->Ar **bālṭah** بالطة [F/Dz/K/B]

baltuz بالتوز (Haz) = sister-in-law. See **baltûz**.

baltûz/balt'ûz [B] بالتووز *f.* (**-a;-ê**). sister-in-law [pl. sisters-in-law], *(a married man's)* wife's sister: •**Baltuzê min keçekî pir bedewe** (Haz) My sister-in-law is a very pretty girl. {*also:* baltuz (Haz); balt'ûz (B); [baldouz] بالدوز (JJ); <balṭûz> بالطوز (HH)} {*syn:* diş [1]} < T baldız [Haz/F/K/B/HH//JJ] <cayî; diş; jinbira; jint'î II>

balûk بالووك (Qzl/K/B/JJ/GF) = wart. See **belalûk II**.

balûr بالوور (FJ) = wart. See **belalûk II**.

balyoz باليۆز *m.* ( ). ambassador. {*also:* bayloz (K/A/GF-2); [balioz] باليوز (JJ)} < It bailo/balio; Sor bałyoz باڵيۆز [VoA/IFb/JJ/GF/TF//K/A]

balyozxane باليۆزخانه *f.* ( ). embassy. {*also* baylozxane (K/A/GF)} Sor bałyozxane باڵيۆزخانه [VoA/IFb/GF/TF//K/A]

bamişt بامشت *f.* (). snowstorm, blizzard. {*syn:* bager [2]; bakuzîrk} [Haz/IFb/GF] <bager; bahoz; barove>

ban I بان (JB1-S/GF) = call; call to prayer. See **bang**.

ban II بان *m.* (**-ê; bên, vî banî**). roof: •**Qîza wî li ser banê qesrê rûnişt** (L) His daughter sat on the roof of the palace. {*also:* [ban] بان (JJ); <ban> بان (HH)} {*syn:* sit'ar [1]} Cf. P bām بام; Sor ban بان = 'top sided, rooftop, surface, plateau' [Z/K/A/JB3/B/JJ/HH/GF/TF/Haz]

bancan بانجان (GF) = eggplant; tomato. See **bacan**.

bandor باندۆر (IFb/GF) = influence. See **bandûř**.

bandûř باندووڕ/**bandûr** باندوور [K] *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* eger II; t'esîr} influence, effect: •**Ew merîkî bi bandûre** (K) He is an influential person •**Nikarin te ji bin bandûřa min derînin** (FK-eb-2) They won't succeed in removing you from my influence; -**avîtin** (B)/**kirin bin bandûra xwe** (K) to bring s.o. under one's influence, to influence s.o.: •**Hema Îskender p'adşatîke baş dikir, çiqas dua' lê dorê hebûn, gişk kire bin bandûřa xwe** (EH) Iskender ruled well, he was able to bring under his influence anyone who had been undecided [?]; -**k'etin bin bandûra *fk-ê*** (K/B) to be *or* fall under s.o.'s influence, to be influenced *or* affected by s.o.; 2) subordination, submission; 3) person, individual,

personage (B); 4) yoke (GF). {*also:* bandor (IFb-2/GF-2); bendûr (B/F)} [FK-2/EH/K/IFb/GF/TF//B/F//OK]

bang بانگ *m.* (-ê;). 1) call, shout[ing], yell[ing], cry: -**bang kirin** (RZ) a) to shout, yell, call {*syn:* gazî kirin}: •**Qundir ban bavê xwe kir** (L) The gourd called to its father; b) to invite; 2) *(Islamic)* call to prayer, muezzin's chanting from the minaret of a mosque (SK): -**bang dan** (SK/JJ-G)/~ **kirin** (JJ) to call to prayer: •**Nîmçe melayek li Akrê hebû ... pênc wextê niwêjê bang dida** (SK 15:145) There was once a rather mediocre mullah in Akre ... he would give the call to prayer at the five times of prayer; -**bangê 'eyşa** (JB1-A/OK) evening call to prayer; -**bangê mex̱rib** (OK) sunset call to prayer: •**S̱ubey zû ȟeta bangê mex̱reb destê wî beṯal nedibû li mi'amilê** (M-Ak #652, p.294) From morning until the [sunset] call to prayer he used to have no respite from business; -**bangê spêde** (OK) dawn call to prayer; 3) singing, crowing *(of rooster)* (B/JJ-G/GF). {*also:* ba III (PS-I); ban I (L/JB1-S/GF-2); [bank] بانك (JJ)} Cf. P bāng بانگ = 'cry, clamor'; Sor bang بانگ = 'call (esp. to 5 ritual prayers), invitation, declaration'; Za veng *m.* = 'voice' (Mal). See **bāng** in: I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," C.E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 1971), pp. 279-85; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag. 1985), pp. 249-55.[L/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ/HH]

bangêrdan بانگێردان (GF) = roof-roller. See **bagirdan**.

banî I بانی *adv.* up: -**banî k'etin** = to climb up, ascend: •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs {*also:* bala} [L/BX/A/JB3]

banî II بانی *m./f.(B)* (; /-yê). 1) {*syn:* ç'îya} mountain, hill: -**ç'îya û banî** (B) mountains and valleys; -**deşt û banî** (EP-8) hill and dale: •**T'arî k'etibû ser deşt û banîya** (EP-8) Darkness fell across the plains and mountains ('over hill and dale'); 2) plateau on a mountain top (JJ). {*also:* [bani] بانی (JJ)} [EP-8/K/B/JJ] <dîyar II; gir II>

banîn بانین (A/IFb) = to grow used to. See **lê banîn**.

banqanot بانقانۆت (Qmş/Wn) = paper money. See **baqnot**.

banz بانز *f.* (). 1) {*syn:* firqas; lotik} jump, leap: -**banz dan** = to jump, spring. See **bazdan**; 2) running (A). {*also:* baz II; [banzdan] بانزدان (JJ)} [J/K/A/B/JJ] <pengizîn>

bapîr باپیر *m.* (). grandfather; old man. {*also:* bavpîr (B); [bapír/ bab pír/ bā pīr] (JJ); <bapîr> باپیر (HH)} {*syn:* kalik} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK/Msr//B] <dapîr>

baq I باق *m.* (-ê/ ;). 1) handful: •**Baqê nîskane** (Dz) It's a handful of lentils; 2) bouquet: •**Memo, mi du baq gul kiȓîne, yek sor e, yek zeȓ e, ȟeyran, ezê wan ȟerdu gulan ya sor destê min ê ȓastîye, ya zeȓ min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand. {*also:* [baq] باق (JJ)} <Ar bāqah باقة [MC-1/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF]

baq II باق (HB) = frog. See **beq**.

baqnot باقنۆت *f.(Ag/Qzl/Drk)/m.(Btm/Qmş/Qtr-E)* (). (Turkish) lira, paper money, banknote. {*also:* banqanot (Qmş/Wn); baxnot (Msr-2); panglot (Ms)} < Eng banknote [Msr//Qmş/Wn//Qtr-E//Ms] <p'ere I>

bar I بار *m.* (-ê; **bêr** [BK/K], **vî barî**). load, burden: -**bar kirin** = a) to load up: •**Mal bar kirin, çûn zozanan** (AB) They packed up their homes [=tents] and went to the summer pastures; b) to wind *(a clock)* [cf. Ar 'abba'a II عبّأ = 'to load, to wind (clock)'] {*syn:* badan}. {*also:* [bar] بار (JJ); <bar> بار (HH)} Cf. P bārبار; Sor bar بار = 'load, child in womb'; Za bar *m.* = 'burden, worry' (Mal); Hau **bar** *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK/BK]

bar II بار *f.* (-a;). river bank. {*also:* <bar> بار (Hej)} {*syn:* kevî I[2]} = Sor dîw دیو [Bw/Zeb/Hej] <ç'em>

baran باران *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* şilî } rain: -**barana berfê** = snowfall; -**barana guȓ** (B) driving *or* pouring rain; 2) heavy rainstorm (Ag); 3) precipitation *in general, consisting of* **şilî** *[rain],* **berf** *[snow], &* **şilope** *[mixed rain & snow]* (Mş). {*also:* [baran] باران (JJ); <baran> باران (HH)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c] au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[1. u̯ēr-/u̯er- 80.]: Skt varī *f.pl.* = 'streams, rivers'; Av √vār *pres. stem* vāra-/vāraiia- = 'to rain' & vār- *m.* = 'rain'; P **bārān**

باران; Sor baran باران; Za varan *m.* (=yaẍer) (Todd); Hau waran *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Ag] <berf; kevlû [1]; şilî>

baraz باراز (HB) = pig. See **beraz**.

barbêr باربێر (F) = barber. See **berber** I.

barç'imok بارچمۆک *f.* **(-a;).** bat *(flying mouse)*, zool. *Chiroptera.* {*also:* baçarmik (Mrş); baçermok (IFb/Mzg); balç'emk (K); balçermek (A); balçimk (F); balç'imk (B); berçem (A-2); parçêmk (GF); pelçimok (Qzl); **pîrçemek**; [bārčémik] بارچمك (JJ)} {*syn:* çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Wn/JJ//IFb/Mzg//Mrş//K//F/B//A//GF//Qzl] See also **pîrçemek**.

bargîr بارگیر (Zeb/JJ) = horse. See **bergîr**.

barîn I بارین *vi.* **(-bar-).** to rain, precipitate, fall *(rain, snow)* : •**Baran dibare** = It's raining •**Berf/befir dibarî** (Bg) = It's snowing •**Şilî dibarî** (Bg) = It's raining. {*also:* [barin] بارين (JJ)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' -->[c] au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[1. u̯ēr-/u̯er- 80.]: Av √vār *pres. stem* vāra-/vāraiia- = 'to rain'; P bārīdan باریدن; Sor barîn بارین; Za vareno [varayiş] (Todd); Hau waray (war-) *vi.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ] <baran; berf; şilî>

bar̄în II بارین *vi.* **(-bar̄-).** 1) to bleat; to low, moo (M/K/B/A); 2) to roar, howl; to bawl, yell (K/B). [M/K/B/A] <k'alîn; mikîn> See also **bor̄în** I.

barove بارۆڤە *f.* **().** storm of rain and wind. {*syn:* bager; bahoz; t['[]ofan [2]} [Bw/GF/OK] <bakuzîrk; bamişt>

bars بارس **().**1) swarm, the swarming of bees (IFb); 2) {*syn:* zeyî [2] (Haz)} for bees to leave one beehive and enter another one (Mzg). <W Arm bars/E Arm pars **պարս** = 'hive or swarm of bees' [Mzg/IFb] <hingiv; mêş[a hingiv]; şilxe; zeyî>

barûd باروود (K/A) = gunpowder. See **barût**.

barûdpij بارووددپژ (A) = gunpowder maker. See **barûtpêj**.

barût بارووت *f.* (**-a;-ê**). gunpowder: •[**Û dayim gule û barûdê zaf digel xo hildigrin**] (BN 136) And they always take a great deal of bullets and gunpowder with them. {*also:* barûd (K-2/A); [barout] باروت (JJ); <barût> باروت (HH)} {*syn:* têz} < Gr pyritis πυρῖτις = 'gunpowder' < Gr pyr πῦρ = 'fire': T barut & Ar bārūd بارود & P bārūt باروت; Sor **barût** بارووت [BN/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//A]

barûtpêj بارووتپێژ *m.* **().** gunpowder maker. {*also:* barûdpij (A); barûtpij (K); [barout-pyj] باروتپژ (JJ)} [BN/IFb//K/JJ//A]

barûtpij بارووتپژ (K) = gunpowder maker. See **barûtpêj**.

barxan•e بارخانە *f.* **(•a;).** 1) load, burden; baggage: •**Ker̄o barxane barkir, t'e[db]îra xulama jî dît, hate ber dîwana 'Emer aẍa. Wê derê barxana xwe danî** (FK-kk-1) Kerro loaded up the baggage [or, the animals], took charge of the servants too, [then] came to the divan of Emer Agha. There he set down his load; 2) storage place for loads; baggage compartment; pantry, larder; 3) beasts of burden on which baggage is loaded, caravan (HH). {*also:* <barxane> بارخانه (HH)} Sor bar-u-barxane باروبارخانە = 'caravan gen[erally] of belongings of a single merchant or traveller, baggage-train (mil.)' [FK-kk-1/K/A/IF/HH/JB1-A/GF]

basîq باسیق (Krb/GF) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bask باسک *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* bazik (K-2)} {*syn:* p'er̄ [1 &2]; p'ûrt} feather, plumage; wing: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies; ***-kesek* hildan bin baskê xwe** (B) to take s.o. under one's wing; 2) {*syn:* mil; pîl} arm *(from fingers to shoulder)* ; 3) wrist (Ak/GF). {*also:* [bask] باسك (JJ); <bask> باسك (HH)} [Pok. bhāghú-s 108.] 'elbow, shoulder'-->*bheAĝu-: Skt bāhu *m.* ; Parth bāzūk --> W Arm pazug/E Arm bazuk **բազուկ** ; P bāzū بازو; Sor bask باسک = 'arm, wing, side, low ridge, mountain spur' & bazû = 'arm' & bahû = 'upper arm'; Za bazi *m.* = 'forearm; shin' (Todd); Cf. Parth b'zwr [bāzūr] = 'wing'; Gr pēkhys πῆχυς = 'forearm; measure of length = 2 ft., or 25-30 in.'; Tokharian pok-->Khotanese Saka pok = 'cubit'; Eng bough. For verbal root see: Martin Schwartz. "Hospitalities and Formalities (√WAZ, √BRAZ)," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater* (Leiden : E.J. Brill, 1990), p. 205 [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <bazin>

bastêq باستێق (K/A/B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastêẍ باستێغ (B) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastiq باستق (AD) = thin sheet of dried apricot. See **bastîq**.

bastîq باستيق *f./m.(K/A/AD)* **(;-ê/).** thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection, dried and pressed fruit roll (T pestil). {*also:* basîq (Krb/GF-2); bastêq (K/A/B); bastêẍ (B-2); bastiq (AD)} {*syn:* ç'îr} Cf. W Arm basdeł պաստեղ ; Za bastêx, *m.* (Mal) [Krb//Frq/GF//K/A/B//AD]

baş باش *adj.* good.{*also:* <baş> باش (HH)} {*syn:* çê; qenc; r̄ind; xweş} Cf. Sor baş باش {başî; başîtî} [K/A/JB3/IF/B/HH/SK]

başer باشهر (K). See **başir.**

başewal باشهوال (Frq/K) = not wearing underpants. See **başewala**.

başewala باشهوالا *adj.* not wearing underpants. {*also:* başewal (Frq/K); başwala (Lab)} Sor bêşewał بێشهواڵ [Qzl/Ptn//Frq/K] <derpê>

*__başikan__ باشكان: **-tilîya başikan** (IF) pinkie, little finger. {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; t'ilîya ç'ûk (B); [telīye pečūk] (JJ-PS)} [IF]

başir باشر: **-başir kirin** (L): a) to comprehend, grasp; b) to be capable of doing something; to succeed in; ? *to* find, discover: **•Tiştek li dinyaê başir nekir** (L) But she found nothing [mais elle ne trouva rien] {*also:* başer (K/B); [bacher kirin] باشر كرين (JJ)} [L//K/B/JJ]

başî باشى *f.* **().** goodness. {*also:* başîtî (A)} {*syn:* çakî; qencî} [K/IFb/TF/A]

başîq باشيق (TF) = falcon. See **başok**.

başîtî باشيتى (A) = goodness. See **başî**.

başok باشۆك *m.(Qzl)/f.(Btm/Ag/Wn)* **().** falcon, predatory bird, zool. *Falco.* {*also:* başîq (TF); başoke (IFb-2/GF/Qzl); başûke (IFb-2/OK)} {*syn:* baz I} Sor başoke باشۆكه = 'kind of hawk' [Haz/IFb/Btm/Ag/Wn//TF//GF/Qzl//OK] <elîh: kurt II; sîsalk; xertel>

başoke باشۆكه (IFb/GF/Qzl) = falcon. See **başok.**

başor باشۆر (GF/OK) = south. See **başûr.**

başqe باشقه *adj.* separate; different: **•Aqûb Meyane ot'axeke başqeda cî kir** (Ba3-3, #7) Jacob lodged Meyaneh in a separate room; -başqe-başqe (Ba2) various and sundry: **•Çaxê wana pez ji qir̄bûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vediger̄ande gund, serhatîyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin** (Ba2:1, p.204) When they rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them. {*also:* [bāshqa] باشقه (JJ-PS)} <T başka [Ba3/F/K/A/IFb/B//JJ] <din I>

baştir باشتر *adj.* better. {*syn:* çêtir} [] <baş>

başûke باشووكه (IFb/OK) = falcon. See **başok.**

başûr باشوور *f./m.* **(-a/-ê;).** south: **•Li başûrê Kurdistanê** (Rwş) In the south of Kurdistan [=in southern Kurdistan]. {*also:* başor (GF/OK)} {*syn:* cenûb; jêr [3]; nişîv (Bw)} [K(s)/IFb/TF//GF/OK] <hakur; r̄o[j]ava; r̄o[j]hilat>

başwala باشوالا (Lab) = not wearing underpants. See **başewala**.

batî باتى *m.* **(-yê;).** testicle(s). {*also:* batû (IFb); [bàti] باطى (JJ); <batu> باتو (Hej)} {*syn:* gun; hêlik;*pilik (Wn)} Sor batû باتوو [Qzl/GF//JJ//IFb//Hej] <r̄itil II>

batman I باتمان/**ba**ṯ**man** باطمان [SK/JB1-A] *f.* **().** *unit of weight* : varying between 2 and 10 kg; 7.77 kg in Van (SK); 8 kg (MB); 16 kg in Amadiya (JB1-A): **•Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji ba**ṯ**manekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {*syn:* r̄itil I} Cf. T batman = 'formerly, weight varying between 2 and 8 okas (2.5-10 kg)'; NA batmân ܒܛܡܢ/baṭmân ܒܛܡܢ, f. = 'a *maund* or *batman*, a weight of various kinds. The usual Urmi batman is about 32 lb. avoirdupois,=8 haptas=3,200 misqals, one-tenth of a load. The grocer's batman, for weighing sugar, medicine, tobacco, etc. is one-fifth of the above, being 640 misqals; the goldsmith's batman is 64 misqals' (Maclean) [MB/K//SK/JB1-A/OK] <min II; r̄itil I>

Batman II باتمان *f.* **().** town [originally called Êlih̄ê] formerly in province of Siirt, but as of May 1990 separate province in Kurdistan of Turkey; village of the Beşîrî (tribe), and of a splendid bridge in its vicinity (HH). {*also:* <beṯman> بطمان (HH)} [IF/A//HH]

batmîş باتميش: **-batmîş bûn** (K/B): a) to be ruined, destroyed *(lit. & fig.)* {*syn:* hilweşîn}; b) to be disgraced: **•Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh h̄eva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmîş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are

still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; -**batmîş kirin** (K/B) to destroy, annihilate {*syn:* hilweşandin}: •**Wana wê nava çar-pênc deqada gund t'emam bat'mîşkirana** [sic] (Ba2:1, p.203) In 4-5 minutes they would totally crush the village. <T batmış = 'having sunk' [Ba2/K/B]

batof باتۆف (IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.

batov باتۆڤ *f.* (;-ê). a plant which yields a reddish-brown powder used in dyeing cattle hides. {*also:* batof (IFb-2); botaf (TF); botav (Btm/A/IFb); <batof> باطوف (HH); <batuv> باتوڤ (Hej)} [Qzl/GF//HH//Btm/A/IFb//TF] <soring>

batoz باتۆز (Frq) = threshing machine. See **patoz**.

batû باتوو (IFb) = testicle(s). See **batî**.

baûsk باووسك (IF) = yawn(ing). See **bawişk**.

bav باڤ *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** father. {*also:* bab (JB1-A/A-2/SK); baba (SK-2); [**bab** باب/**baw** باڤ] (JJ); <bab> باب (HH)} Cf. T baba; Sor bawk باوك {bavî; bavtî; [**babi**] بابى (JJ)} [K/A/JB3/B/JJ//JB1-A/HH/SK] <dê I; zir̄bav>

baver باڤەر (MK) = belief. See **bawer**.

baverî باڤەری (B) = belief. See **bawer**.

bavir باڤر, m. (F) = axe. See **bivir**.

bavî باڤی *f.* (;-yê). fatherhood. {*also:* bavtî (B); [babi] بابى (JJ)} [K//B//JJ]

bavmarî باڤماری *m.* (). stepfather. {*syn:* zir̄bav (K)} [JB3] <dêmarî; zir̄dayîk>

bavpîr باڤپیر (B) = grandfather. See **bapîr**.

bavtî باڤتی (B) = fatherhood. See **bavî**.

bawar باوار (B) = belief. See **bawer**.

bawarî باواری (B) = belief. See **bawer**.

bawer باوەر *f.* (). belief, faith; confidence: -**bawer/bawir kirin** (SK) to believe: •**Eger tu bawer nakî, ko...** (Ba) If you don't believe that... {*also:* baver (MK); baverî (B-2); bawar (B-2); bawarî (B-2); bawerî (K-2/B/JB3); bawirî (SK); [**baveri**] باورى (JJ); <bawar kirin> باوارکرن (HH)} {*syn:* ewle I} Cf. Pahl vāwar (*written* vāpar) & Pāzand **vāwar**; P **bāvar** باور (Hübsch #178bis); Sor bawer̄ باوەڕ/bir̄wa بڕوا [K/A/JB3/B//JJ//MK//HH//SK] <bisteyî>

bawerî باوەری (K/B/JB3/JJ) = belief. See **bawer**.

baweşîn باوەشین (K/A) = fan. See **baweşînk**.

baweşîng باوەشینگ (LM) = fan. See **baweşînk**.

baweşînk باوەشینك *f.* **(-a;-ê).** fan, éventail *(manual device made of paper or feathers for creating cool air current)*: •**Ji bo ku baweşînga wî kevn nebe, baweşîngê li ba nake** (LM, p.22) Lest his fan wear out, he doesn't wave the fan. {*also:* baweşîn (K-2/A); baweşîng (LM); [bavechink باوشنك/bavechin باوشين] (JJ)} Sor baweşên باوەشێن [LM//K/IFb/GF/AD//A/JJ] <p'erwane>

baweşkandin باوەشکاندن (A) = to cause to yawn. See **bawişkandin**.

baweşkîn باوەشکین (A) = to yawn. See **bawişkîn**.

bawirî باوری (SK) = belief. See **bawer**.

bawişik باوشك (A) = yawn(ing). See **bawişk**.

bawişîn باوشین (-bawiş-) (M-Am) = to yawn. See **bawişkîn**.

bawişk باوشك *f.* (;-ê). yawn, *(fit of)* yawning: -**bawîşk hatin** (B)/~**kirin** (K)/~**anîn** (IF) to yawn: •**Bawîşk têne wî** (B) He yawns. {*also:* baûsk (IF-2); bawişik (A); bawîşk (B/K); [bavychk] باوشك (JJ)} Sor bawêşk باوێشك = wenews وەنەوس/wenewz وەنەوز [IF/JJ//A//B/K]

bawişkandin باوشکاندن *vt.* **(-bawişkîn-).** to cause to yawn. {*also:* baweşkandin (A-2)} [A]

bawişkîn باوشکین *vi.* **(-bawişk-).** to yawn. {*also:* baweşkîn (A); bawişîn (-bawiş-) (M-Am)} {*syn:* hênijîn [2]} [IF//A//M-Am]

bawî باوی *m.&f.* (). 1) person suffering from rheumatism, rheumatic: •**Dîya min nexweş ketîye û bawî bûye** (L-1 #3, p.68, ll.10-11) My mother has fallen ill and is suffering from rheumatism •**Salih Axa got: "Lawê min, tu dikarî herî ber pez?" Mihemed got: "Belê ezê çima nikaribim? Ez ne ker im, ne kor im, ne seqet im û ne ez tawî me, ne ez bawî me"** (AW69B4) Salih Agha said, "My son, can you herd sheep?" Mihemed said, "Sure, why not? I'm neither deaf nor blind, nor crippled, I'm neither feverish nor rheumatic"; 2) rheumatism. See **ba II**. {*also:* [bavi] باوى (JJ)} [Qmş/L/K/A/IFb/JJ/GF/OK]

bawîşk باویشك (B/K) = yawn(ing). See **bawişk**.

bax باخ (EP-2) = garden. See **bax̌**.

baxçe باخچە *m.* **(-yê/bexçê; bêxçe** [BK], **vî baxçeyî).** garden. {*also:* bax̌çe (K/B); bexçe, f. (JB3); [baγché] باغچه (JJ)} {*syn:* bax̌} Cf. P bāγče باغچه, dim. of bāγ باغ --> T bahçe [K/A/JB3/IF/JJ]

baxçevan باخچەڤان (A) = gardener. See **baẍvan.**
baxnot باخنۆت (Msr) = lira. See **baqnot.**
baxşandin باخشاندن (K) = to forgive. See **bexşandin.**
baxşîş باخشیش (K) = tip; bribe. See **bexşîş.**
baẍ باغ *m.* **(-ê; bêẍ, vî baẍî).** garden. {*also:* bax (EP-2); [bagh] باغ (JJ)} {*syn:* baxçe} Cf. P bāγ باغ --> T bağ [EP/K/B/JJ]
baẍçe باغچە (K/B) = garden. See **baxçe.**
baẍçevan باغچەڤان (K) = gardener. See **baẍvan.**
baẍvan باغڤان *m.* (; **baẍvên/bêẍvên, vî baẍvanî**). gardener. {*also:* baxçevan (A); baẍçevan (K-2); baẍvançî (B-2); bexçevan (JB3); [bákčači باغچەچی/ bagtche-van باغچەوان/bagvan باغوان] (JJ)} {*syn:* cenan (AB); řezvan} Cf. P bāγbān باغبان [F/K/B//JJ]
baẍvançî باغڤانچی (B) = gardener. See **baẍvan.**
haybûn بایبوون (B) = camomile. See **beybûn.**
***bayîs I** بایيس *m.* (). 1) reason, cause (F/K); 2) author, initiator; culprit (F/K). {*also:* baîs (F); ba'îs (SK)} < Ar bā'iṯ باعث [EP-7/K//F//SK]
***bayîs II** بایيس *adj.* 1) miserable, wretched (K); 2) needy (K). < Ar ba'īs بئيس / bā'is بائس [K]
bayloz بايلۆز (K/A/GF) = ambassador. See **balyoz.**
baylozxane بايلۆزخانە (K/A/GF) = embassy. See **balyozxane.**
***baysiz** بايسز *m.* **(-ê;).** 1) cause of disaster *or* great misfortune; 2) culprit, perpetrator of disaster or great misfortune: **•Ez navime baîsizê xûna te** (FK-kk-1) I won't be guilty of spilling your blood [lit. 'I won't become the culprit of your blood']. {*also:* baîsiz (FK-kk-1)} [FK-kk-1//K/B]
baz I باز *m.* **(-ê;).** falcon. {*also:* bazê (B); be'z II (FK-eb-2); <baz> باز (HH)} {*syn:* başok} Cf. P/Ar bāz باز [L/K/A/HH//B//FK-eb-2] <elîh; kurt II>
baz II باز = jump. See **banz.**
bazandin بازاندن (-bazên-) (HR-I) = to cause to run. See **bezandin.**
bazar بازار *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sûk} market, marketplace, bazaar: **•Xanim, bazirganek hatîye bazarê** (Ba3-1) My Lady, a caravan has come to the marketplace; 2) haggling, bargaining, trading, deal (HH): **•Bazara me ne wilo bû** (JB3) That's not what we agreed on; 3) {*syn:* Le'd; Yekşem} Sunday (SC/Rh): **-Roja bazarê** (F) Sunday. {*also:* [bazar] بازار (JJ); <bazar> بازار (HH)} Cf. P bāzār بازار --> T pazar [K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/Rh] <bajar>
baz•dan بازدان *vt.* **(baz-d-).** 1) {*syn:* bezîn} to run; 2) {*syn:* çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; lotik dan xwe; pengizîn} to jump: **•Pîrê banz dide ser xwe, dibê...** (J) The old woman jumps up and says... ; 3) *[f.]* running, flight (JB3). {*also:* banz dan; [bāz] باز (JJ); <bazdan بازدان (baz dide) (بازدده)> (HH)} [K/A/JB3/JJ/HH] <banz; bezandin>
bazeber بازەبەر *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/ ; /-î).** stepping-stone: **•Dibêjin di nihalekî da řîwîyek hebû. Awek nîw boş bi nîweka nihalê da dihate xar. Bazeberek hebû, řîwî lê derbaz dibû her wextê ȟez kiriba** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. A fairly full stream came down the middle of the ravine. There were stepping-stones (across it) and the fox crossed over whenever he liked. {*cf. also:* [baz] باز (JJ)} [Zeb/SK] <bihur>
bazê بازێ (B) = falcon. See **baz I.**
bazin بازن *m.(Frq/Qzl)/f.(B/Mtk)* **(-ê/ ;-a/-ê).** 1) bracelet; 2) circle. {*also:* [bazin] بازين (JJ); <bazin> بازن (HH)} Sor bazin بازن = 'bangle worn on wrist' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Bw] <bask; xirxal; xişir>
bazirgan بازرگان *m.* **(-ê; bazirgên** [EP/B]/**bazirgîn** [B], **vî bazirganî).** 1) merchant, businessman (K/A/JB3/JJ/SK); 2) {*syn:* k'arvan} caravan (Ba/K/B): **•Bazirganekî giran** (Ba) A heavy (=loaded) caravan **•Tofaneke mezin li bazirgan řadive, bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-xizmetk'arava** (Ba3-3, #26) A great flood engulfs the caravan, and the entire caravan drowns on the spot, servants and all. {*also:* [bazergan] بازرگان (JJ); <bazirgan> بازرگان (HH)} Cf. P bāzirgān بازرگان = 'merchant'; Sor bazirgan بازرگان = 'draper, merchant' [Ba/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK]
bazirganbaşî بازرگانباشی *m.* (). caravan leader. < bazirgan + T başı = 'its head' [Ba/B] <k'arvan>
bazîbend بازيبەند *m.* (). armlet: **•Eve bazîbendek lalî te: eker te kiç bû, bo bifiroşe, ȟeta ew kiç mazin tbîtin têra mesrefa wê heye** (M-Ak #645, p.292) Here is an armlet for you to keep: if you bear a daughter, sell it for her and until the girl grows up there is enough for her expenses **•Wextê řûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê řastêve. Ȟalen hema xo da paş, destê xo li ser êk da na** (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armlet on

his right shoulder. Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage). {*also:* bazûbend (K); [bazou-bend] بازوبند (JJ)} Cf. P bāzūband بازوبند; Sor bazûbend بازووبه‌ند [M-Ak//K/JJ] <bazin>

bazûbend بازووبه‌ند (K/JJ) = armlet. See **bazîbend.**

be'can به‌عجان (Kzl) = eggplant; tomato. See bacan.

bed به‌د (B) = bustard. See **bet.**

bedbeşer به‌دبه‌شه‌ر *adj.* in bad spirits, in a bad mood: •**Îskender, lao, tu çima bedbeşer bûyî** (EH) Iskender my boy, why are you in such bad spirits? < bed = 'bad' + beşer = 'mood' [EH] <beşer I>

bedel به‌ده‌ل *f.* (;-ê). 1) replacement, substitute, equivalent, exchange: •**Şêx Muĥemmed Siddîq got, "Fi-l-ĥeqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît. Cihetê 'eşîretî we ye, mêrêt Zêbarîyan hatîne kuştin û mêrêt Sûrçîyan jî hatîne kuştin û ji her do 'eşîretan jî talan hatîne birin. Ewane bê ȓedd û bedel bin"** (SK 50:542) Shaikh Muhammad Siddiq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine. The tribal cause is this, that both Zebari and Surchi men have been killed and plunder has been taken from both tribes. Let these matters go unrequited [lit., 'be without response or exchange']"; **-bedel kirin** (Bw) to change, exchange {*syn:* degîş kirin; guhartin}; 2) [*prep.*] in exchange for: •**Û ji terefê ĥukometê jî emrekî xusosî bo muĥafeza te dê dem e teĥsîl kirin. Û bedel wihê mezinêt Rêkanî deh-yêka ĥasilatê xo her sal biden e min** (SK 61:743) And I will have a special order promulgated by the government for your protection. And in exchange for that, let the chiefs of the Rekani give me one-tenth of their crops every year. {*also:* [bedel] بدل (JJ); <bedel> بدل (HH)} < Ar **badal** بدل = 'substitute, replacement' [Bw/K/IFb/JJ/HH/SK]

bedelnav به‌ده‌لناڤ *m.* (**-ê;**). pronoun: **-bedelnavê eleqetîyê** (B) relative pronoun (i.e., ko); **-bedelnavê nîşankirinê** (B) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew). {*syn:* cînav; pronav} <Ar badal بدل = 'exchange, replacement' + nav = 'name, noun' [(neol)B]

bedem به‌ده‌م (B) = almond. See **behîv.**

beden I به‌ده‌ن *f.* (**-a;-ê**). city wall, enclosure, rampart: •**Memê delal wexta zengû li Bor xuȓîya, Bor nola teyra ser bedenêȓa fiȓîya** (Z-1) When darling Mem spurred Bor [his horse] on, Bor flew over the wall like a bird. {*also:* [beden] بدن (JJ)} {*syn:* sûr I; şûre} [Z-1/K/A/JB3/JJ/Dy]

beden II به‌ده‌ن *f.(K/B)/m.(JB3/SK)* (**-a/;-ê/**). 1) {*syn:* gewde; laş} body; 2) torso, trunk (B). {*also:* <beden> بدن (HH)} <Ar badan بدن --> T beden [K/A/JB3/B/SK] <berat'e [1]; cendek>

bedew به‌ده‌و *adj.* 1) {*syn:* cindî; ciwan; gurcî; k'eleş III; spehî; xweşik} pretty, beautiful, handsome; beautiful, magnificent *(of horses)* (JJ): •**Ser wî kulîlkêd ĥemû ȓenga û cûȓa hêşîn dibûn, ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuȓustanê ser wî ȓaxistine** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu) flowers of all colors and types would grow, the mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it; 2) {*syn:* gurc I[2]; husulcemal} *[m./f.]* a handsome man *or* beautiful woman. {*also:* [bedeoŭ بدو/bedevi بدوى] (JJ)} <Ar badawī بدوى = 'Bedouin' -->T bedevi at = 'Bedouin horse' *(large, fine breed of horse)* {bedewî; bedewtî; bedewatî; bedewayî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

bedewatî به‌ده‌واتى (Ba3) = beauty. See **bedewtî.**

bedewayî به‌ده‌وايى (B) = beauty. See **bedewtî.**

bedewî به‌ده‌وى (K/JB3/B/GF/TF/OK) = beauty. See **bedewtî.**

bedewtî به‌ده‌وتى *f.* (**-ya;-yê**). beauty: •**Bi bedewtîya Ûsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe** (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well). {*also:* bedewatî (Ba3); bedewayî (B); bedewî (K/JB3/B-2/GF/TF/OK)} {*syn:* spehîtî} [Ba/A//K/JB3/GF/TF/OK//B] <bedew>

bedĥal به‌دحال *adj.* sick, unhealthy, in bad shape. {*syn:* nexweş} {bedĥalî} [EP/K/B]

bedĥalî به‌دحالى *f.* (;**-yê**). being sick, unhealthy, in bad shape; poor health. [K/B] <bedĥal>

bedilç'ek به‌دلچه‌ك *f.(K)/m.(L)* (**/-ê;**). change of clothes: •**...Keçelok şand hemamê, hemamiş**

kir, bedlikçekê minasib lê kir (L) They sent Bald Boy to the bathhouse, bathed him, and dressed him in a proper change of clothes. {*also:* bedlikçek (L)} {*syn:* berşo} [L//K]

bedilhewa بەدلهەوا (B) = in vain. See **badîhewa**.

bedlikçek بەدلکچەك (L) = change of clothes. See **bedilç'ek**.

be'ecîn بەعەجين (B) = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn**.

befir بەفر (Bşk/Zx) = snow. See **berf**.

befr بەفر (SK) = snow. See **berf**.

befrî بەفری *f.* (-ya;). snow shovel. {*also:* befrîk (IFb/OK)} {*syn:* berfmal} Sor befr•*mał* بەفرماڵ = 'snow-shovel' [Bw//IFb/OK] <berf>

befrîk بەفریك (IFb/OK) = snow shovel. See **befrî**.

befş بەفش *m.* (-ê; bêvş [B]). reed (on a loom), comb-shaped wooden part of weaving loom which opens the threads to let the shuttle pass through: **-befşê tevnê** (Wn/Elk) do. {*also*: bevş (IFb-2/B)} Sor bewş بەوش = 'reed for beating up weft (loom)' [Wn/Elk/K/IFb/GF/FJ//B] <hepik; pîjik; t'evn>

beg بەگ *m.* ().1) bey, feudal lord, country gentleman; VIP; prince; "Khan and beg are originally feudal titles bestowed upon paramount chieftains of the tribe. They are usually added to the name, e.g., 'Ali Khan', 'Rasul Beg'. They have gone out of use now, with the feudal roles to which they belonged. ... The term 'beg' was often employed for urbanized Kurds with administrative positions who were at the same time absentee landlords [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 80-81]: *see also* ***ax̃a*** *for distinctions between* ***beg*** *and* ***ax̃a*** : •**Her şêxek û her ax̃ayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ħez biket weto digel r̄e'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û ax̃a zor bo ħalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma r̄e'îyet zor bêçare û nezan û weħişî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) {*syn:* *as; *bilî (Bw); *yeklî (Wn)} ace *(in card games)* (Qzl). {*also:* begler (K-2/Ba2); [beg] بك (JJ); <bek> بك (HH)} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': cf. Skt *bhága- = 'dispenser (of good fortune)'; OP baga- = 'god' (Kent); -->T beg-->beğ -->bey {begayetî; begitî; begî; begîtî; begtî} [HB/K/A/F/JB1-A/JB2/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/ Qzl//Ba2//HH] <ax̃a; bir̄êz>

begayetî بەگایەتی *f.* (). condition of being a bey *or* feudal lord. {*also:* begitî (HB/IFb); begî (K-2); begîtî (K-2); begtî (K/B); <begîtî> بگيتى (HH)} [IFb//HB//K/B//HH] <beg>

begem بەگەم: **-begem kirin** (MK/B): 1) {*syn:* 'ecibandin; k'êf hatin} to like; to please: •**Cav dan Al p'aşa, wekî Memê kesek begem nekir** (FK-eb-1) They told Al pasha that Mem didn't like any of them; 2) to approve of (B/JJ); 3) to acknowledge, admit, recognize (B); 4) {*syn:* 'ecibandin [2]} to choose. {*also:* [beghen kirin] بگن کرین (JJ)} < T beğenmek= 'to like' [MK2/Ag/K/B//JJ]

begemî بەگەمی *f.* (-ya;-yê). approval: **-begemî dayîn** (B) to approve of, express approval of: •**Ew begemya xwe didine cotk'ar û derbaz dibin diçin** (Dz) They express their approval to the farmer and continue on their way. [Dz/B]

begitî بەگتی (HB/IFb) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begî بەگی (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begîtî بەگیتی (K) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begler بەگلەر (K/Ba2) = Mr.; bey. See **beg**.

begtî بەگتی (K/B) = condition of being a bey (feudal lord). See **begayetî**.

begzade بەگزادە *m.* (). 1) nobleman, son of a lord or beg (JJ); son of a prince, of princely birth (K); 2) {*syn:* mirt'ib} nomadic 'Bohemians' who sing and dance (JJ); musician (EP-4); Gypsy: •**Rokê nihêr̄î, bengzade, mirtiv, wê hema pê k'etine** (EP-4) One day he saw that musicians, Gypsies, suddenly appeared; 3) [*adj.*] {*also:* bengîzade (K)} deeply in love (K). {*also:* bengzade (EP-4); [bekzadé] بكزاده (JJ)} [EP-4//K/JJ] <sazbend>

beh بەه (GF/OK/AA) = quince. See **bih**.

beheşt بەهەشت (A/OK/GF) = paradise. See **bihuşt**.

behê بەهێ (IFb) = quince. See **bih**.

behir بەهر (IFb) = portion. See **behr I**.

behişt بهھشت (SB) = paradise. See **bihuşt**.

behitîn بهھتين *vi.* **(-behit-).** 1) to blanch, become white *or* pale, lose color, fade (M); 2) to be bewildered *or* confused (IF). <Ar bahita بهت = 'to be bewildered, to fade' [M/IF] <beyîn>

behî بهھى *f.* **(-ya;).** condolence, comforting *(upon s.o.'s death)* : •**Ez çûme behîya filankesî** (Bw) I went to pay a condolence call on [the bereaved family of] so and so. {*syn:* serxweşî [2]; tazîye [1]} [Bw/Zeb/Elk] <behîdar; şîn I>

behîdar بهھيدار *adj.* bereft *or* bereaved [of], in mourning, having suffered the loss of a loved one. [Bw] <behî>

behîf بهھيف (A) = almond. See **behîv**.

behîfterk بهھيفتهرك (A) = unripe almond. See **behîveř**.

behîv بهھيڤ *f.* **(;-ê).** 1) almond; 2) cypress tree (K). {*also:* badem (K); bahîv (OK-2/AA); bedem (B); behîf (A); be'îv (Haz); beyv; [beïv] بأيڤ (JJ); <behîf بهيف/be'îv بعيڤ> (HH)} <O Ir *vātāma- (MacKenzie: personal communication); Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi & Sagz-abadi veyma *f.* (Yar-Shater); P bādām بادام --> T badem; Sor bayef بايهف = 'bitter-almond tree' (W&E) & bayef بايهف/bayew بايهو = 'unripe, green almond' (Hej) & bawî باوى = 'almond' (Arbil/Hej); Za vam *f.* (Todd)/vame (Mal); Hau waham & bayem [F/K/IFb/JB3/TF/OK//AA//A/HH//Haz//JJ] <behîvteř>

behîvok بهھيڤۆك *f.* **().** tonsil. {*syn:* gelale} =Sor ałû ئاڵوو [Kmc-3/IFb/OK] <argûşk>

behîvtark بهھيڤتارك (TF) = unripe almond. See **behîvteř**.

behîvteř بهھيڤتهر **().** unripe, green almond [T çağla]. {*also:* bahîvteřk (AA/Elk); behîfterk (A); behîvtark (TF); behîvteřk (Xrz/Czr/Qmş/Qzl); <behîfṯer بهيفطر/be'îvṯer بعيڤطر> (HH)} {*syn:* çil'în (Haz); gêrih (Frq); nîv'în (Mtk)} [Btm/IFb//HH//TF//Xrz/Czr/Qmş/Qzl//A//AA/Elk] <behîv>

behîvteřk بهھيڤتهرك (Xrz/Czr/Qmş/Qzl) = unripe almond. See **behîvteř**.

behlûk بهھلووك (GF) = wart. See **belalûk II**.

behnişîn بهھنشين (Bw) = to sneeze. See **bêhnijîn**.

behr I بهھر *f.* **(-a;).** portion, lot, part, share: •**Ev jî behra min e** (L) That's enough [food] for me •**[Wellahî behra min di wî pîstî da jî heye]** (JR-1) By God, I have a share in that goatskin too! {*also:* behir (IFb-2); behre (IFb); **[behr]** بهر (JJ); <behr> بهر (HH)} {*syn:* beş I[2]; p'ay; pişk} [L/K/A/IFb/JJ/HH/GF/OK]

behr II بهھر (K/JB3/F/IFb) = sea. See **beḧr**.

behre بهھره (IFb) = portion. See **behr I**.

behs بهھس (K/IFb) = discussion. See **beḧs**.

behvan بهھڤان *prn.* so-and-so, what's-his-name: •**Filan hat, behvan çû** (BX) So-and-so came, what's-his-name left •**Filan û behvan** (JB3) Mr. so-and-so. {*also:* bêvan (XF/K/B)} {*syn:* filan; filankes} [BX/JB3/IFb/GF//XF/K/B]

behw•e بهھوه *f.* **(•a;).** balcony. {*syn:* palkon; telar} <Ar bahw بهو = 'hall, parlor, drawing room' [Bw] <bersifk>

beḧeşt بهحهشت (SK/M-Ak) = paradise. See **bihuşt**.

beḧr بهحر *f.* **(-a;-ê).** sea, ocean: •**Ezê heřim be're bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire •**Gemî li ser řûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The ship goes along the surface of the seas •**Hildide diçe ber be'rê** (Dz) She takes it (picks it up) [and] goes to the sea ; -**Beḧra Wanê** (Wn) Lake Van. {*also:* behr II (K/JB3/F-2/IFb); be'r VI (Dz/F/B); [behr] بحر (JJ); <beḧr> بحر (HH)} < Ar baḥr بحر [Wn/K/JB3/IFb//JJ/HH/SK/GF//B/Dz/F]

beḧs بهحس *f.(Qzl)/m.(Bw/Zeb/Hk)* **(-a/-ê;-ê/).** discussion, talk: •**Beḧsê me ji mezin û mu'teberan nîye** (SK 54:582) We are not talking [lit. 'Our discussion is not'] about great and honoured men •**Zemanê berê Ḧekarîyan mîrek hebû, gelek bi-aqil bû, nawê wî Mîr Ḧesen Beg bû. Axiwtinêt wî hemî mesel û işaret û nesîḧet bûn. Rojek[ê] zistan bû, di meclisa wîda bû beḧsê çakî û xirabî û wefadarî û bê-wefaîya dostan û xulaman** (SK 29:261) In former times the Hakaris had a Mir who was very wise and whose name was Mir Hasan Beg. His words were all proverbs and hints and advice. One day in winter in his company there was talk of the goodness and badness and faithfulness and faithlessness of friends and servants; -**beḧsa** (K/B/Qzl)/**beḧsê ft-î kirin** (SK/Hk/Zeb) to discuss, talk about stg {*syn:* qala ft-î kirin}: •**Gelek caran babê min Sofî Silêman, řeḧmet li qebrê wî bît, beḧsê Xal Eḧmed řeḧmetî dikir** (SK 8:81) Many a time my father, Sofi Sulaiman, may mercy be on his grave, would

talk of the late Uncle Ahmad •**Te zayenda gotina "KALÛME"yê pirsiye. Ez dixwazim raste rast behsa wê bikim** (Qzl) You have asked about the gender of the word 'kalûme'. I want to talk directly about that. {*also:* behs (K/IFb); be's II (B-2/K-2); [behs] بحث (JJ); <beĥs kirin بحس‌کرن (beĥs dike) (بحس دکه)> (HH)} {*syn:* qal} < Ar baḥṯ بحث = 'search, examination, study, research' --> T bahs-etmek = 'to discuss'; Sor bas باس [Qzl/K/IFb//B/JJ/HH/SK/JB1-A]

beît بەیت (F) = verse. See **beyt**.

be'îv بەعیڤ (Haz) = almond. See **behîv**.

bej بەژ *f.* (). dry land, terra firma, land *(as opposed to sea)*. {*also:* [bejڗ/beji بژی] (JJ); <bej> بژ (HH)} Sor bej بەژ = 'dry land' [K/A/JB3/IF/JJ/HH] <'erd>

bejî بەژی *adj.* 1) {≠avî I} terrestrial, living on land (Msr); 2) {*syn:* dêm I} unirrigated, irrigated solely by rainwater *(of land)* (HH). [Msr/K/A/IF/JJ/HH]

bejin بەژن (JB3/IF/F) = stature. See **bejn**.

bejinkurt (KS/JJ) = short. See **bejnkurt**.

bejinzirav بەژنزراڤ (KS) = shapely. See **bejnzirav**.

bejn بەژن *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* qam[et]; qedqamet} height, stature *(of a person)* : **-bejn û bal**, see under **bejnbal**; 2) {*syn:* navteng} waist: **-bejna xwe girêdan** (K)/**~girtin** (JR) to gird o.s., put on a *(cartridge)* belt. {*also:* bejin (JB3/IF/F); [bejin] بژن (JJ); <bejn> بژن (HH)} [Pok. bhereĝh- 140.] 'high' -->*bherĝh- --> proto-IE *bherĝh-nu- --> proto-Ind-Ir *bharźhnu- -->proto-Ir *baržnu-; Av barəšnu-; Mid P bašn = 'top, peak; stature; mane' (M3); P bašn بشن; Za bejn *f.* = 'body (only for height references)' (Todd); cf. Sor bejn-u-bała بەژن‌وباڵا = 'stature, waist' [K/A/B/HH/Ba2/JB1-A/JB2/SK//JB3/IF/F/JJ] <bejnbal; bejnzirav>

bejnak بەژناک = someone. See **bejnek**.

bejnbal بەژنبال *f.* (-a;). appearance, looks: •**Gava ç'evê wê li Ûsib, li bejnbala wî û bedewya wî dik'eve** (Ba) When her eyes fell on Joseph, his appearance and beauty. {*also:* bejn û bal (B)} {*syn:* dilqe; qelafet; qilix I} Cf. Sor bejn-u-bała بەژن‌وباڵا = 'stature, waist' [Ba/K/A//B]

bejnbilind بەژنبلند *adj.* tall of stature: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. [Ba2/K/A/IFb/B] <qîq>

bejnek بەژنەک *prn.* someone, somebody: •**Ji alîyê çîyê ve bejnak tê** (L) from the direction of the mountain someone is coming. {*also:* bejnak (L)} [L/K] <hinek [2]>

bejnkurt بەژنکورت *adj.* short *(of stature)*: •**Bavê wî yekî bejinkurt bû** (KS, p.53) His father was a short fellow. {*also:* bejinkurt (KS); [bejin kourt] بژن‌کورت (JJ)} <bejn = 'stature' + kurt = 'short' [KS/JJ//K]

bejn û bal بەژن‌وبال (B) = appearance. See **bejnbal**.

bejnzirav بەژنزراڤ *adj.* shapely, svelte, well-proportioned *(of the human figure)* (K); delicate (BK/IF). {*also:* bejinzirav (KS); [bejin ziraw] بژن ظراف (JJ)} [BK/K/(A)/IF/B/JJ//KS]

bekirbegî بەکربەگی *adj. pattern of* **bergûz** *material*: white with thin black stripes. [Bw] <bergûz>

Bekran بەکران (). name of a region bounded by Hazo (Kozluk), Batman, and Feriqîn (Silvan), in the provinces of Siirt, Batman, and Diyarbakır, inhabited by the Bekrî tribe. [Haz]

Bekrî بەکری (). name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Bekran (qv.). [Haz]

bel بەل *adj.* erect, bristling, standing on end; pricked up *(of animal's ears)*; prominent; bulging: **-bel bûn** (SK) to bristle, stand up *(of whiskers)*: •**Gurg ȓa-bo, got e ȓîwî, "Simbêlêt min bel bone?" Ȓîwî got, "Wato bel bone dê bêjî şaxêt mambizî ne"** (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers"; **-gubê xwe bel kirin** (K/B) to prick up one's ears. {*also:* <bel> بل (HH)} {*syn:* girj [3]; miç I; qişt; qund; ȓep} Sor bel بەل = 'erect'; Hau bel (M4) [SK/K/IFb/B/HH/GF/OK] <k'ol IV; taq; xez>

bel•a I بەلا *f.* (;•ayê/•ê). misfortune, disaster, catastrophe, calamity: •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster; **-bela xwestin** = to bring disaster, look for trouble: •**Carkê B. nerî suwarek ji wê de tê û belê dixwaze** (L) Suddenly B. saw a knight heading in his direction, looking for a fight. {*also:* [bela] بلا (JJ); <bela> بلا (HH)} <Ar balā' بلاء--> T belâ [L/K/JB3/JJ/B/SK]

bela II بەلا (Z-1/ Z-921/B) = scattered. See **belav**.

bela III بەلا (L) = in order that. See **bila**.

belabok بەلابۆک (Wr) = flier, circular. See **belavok**.

belaĥtin بەلاحتن vt. (-belêĥ-) (Haz) = to swallow. See **beli'andin**.

belalûk I بەلالووك *f.* **(;-ê).** sour cherry *(fruit and tree)*: **•Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve ranê Sîyabend, wî li ser sêrî bi Sîp'anê Xelatê, çil mêtroa bilinde, wî dixîne, / Bi ser kema belalûkêva dixîne** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh, he drops him from the top of [Mount] Sipan of Akhlat, forty meters high, / throws him onto the sharp branches of the sour cherry tree. {*also:* [bälalūk] بلالوك (JJ); <belalûk> بلالوك (HH)} Cf. Sor bełałûk بەڵاڵووك/belalûk بەلالووك = 'morello, small bitter cherry'; P ālū bālū آلو بالو = 'sour cherry' & bālū بالو = 'wart' [Z-4/K/IF/JJ/HH] <gêlaz>

belalûk II بەلالووك *f.* **(;-ê).** wart, skin condition. {*also*: babolek (QtrE/Slm); balûk (Qzl-2/K/B/GF-2); balûr (FJ); behlûk (GF-2); [balouk] بالوك/بالك (JJ)} [QtrE/Slm//Qzl/A/GF/FJ//K/B/JJ]

belantîk بەلانتيك *f.* **(-a;).** butterfly; moth. {*also:* balat'îf (F/K); belatînk (GF); belbelîtanik (IFb); belbelîtanîk (A); [balatink بلتنك/balatif بلتف (JJ); <belbelîtanik> بلبليتانك (HH)} {*syn:* firfirok; p'ir̄p'ir̄ok} [Bw//GF/JJ//F/K//IFb/HH//A]

belatînk بەلاتينك (GF/JJ) = butterfly. See **belantîk**.

belav بەلاڤ *adj.* scattered, dispersed; widespread: -**belav kirin** = to distribute, spread, disperse: **•M. ... ça û qawa dîwanê bela dikir** (Z-1) M. would distribute (pass out) the tea and coffee to the court [members]; **-belav bûn** = to disperse *(vi.)*, (be) adjourn(ed), break up *(vi.)* : **•Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe** (Z-921) The king's court adjourns in the evening **•[Weku şer̄ê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* bela II (Z-1/Z-921); belaw (SK); [belaw (kirin)] (كرين) بلاڤ (JJ); <belav بلاڤ/bela بلا> (HH)} Sor biław بڵاو = 'extended, scattered'; Hau weła (M4) [Z-1/B/ /K/A/JB3/JJ/HH//SK] <berfireh>

belavok بەلاڤۆك *f.* **(-a;-ê).** flier/flyer, circular, pamphlet *(intended for mass distribution)* : **•Di 7.10.92an de belavokek li Kurdistanê û li Ewrûpa bi sê zimanan hate belavkirin, ew belavok belavoka damezirandina Eniya Serxwebûn û Azadiya Kurdistanê bû** (Wlt 1:37, p.3) On 7/10/92, a flyer was distributed in Kurdistan and in Europe in three languages; that flyer was the flyer [announcing] the founding of the Front for the Independence and Freeing of Kurdistan. {*also:* belabok (Wr)} [(neol)Wr//Wlt/IF/TF]

belaw بەلاو (SK) = scattered. See **belav**.

belbelîtanik بەلبەليتانك (IFb/HH) = butterfly. See **belantîk**.

belbelîtanîk بەلبەليتانيك (A) = butterfly. See **belantîk**.

belç'ik بەلچك (K/B) = leaf. See **belç'im**.

belç'im بەلچم *m.* **().** leaf; large leaf, cabbage leaf (JJ); tree leaves fed to sheep (HH). {*also:* belç'ik (K-2/B); belç'îm (K); [beltchim] بلچيم (JJ); <pelçim> پلچم (HH)} {*syn:* belg; p'el I & p'er̄} [IFb/HH//K/JJ//B]

belç'îm بەلچيم (K) = leaf. See **belç'im**.

*__beled I__ بەلەد **().** city, town?; palace?: **•Idî mezin bû çawa beled** (EP-7) He now grew as big as a city (or- palace? [W Arm balad պալատ]). {*syn:* bajar; şeher (Z)} <Ar balad بلد [EP-7[

beled II بەلەد *m.* **().** 1) guide, leader, one who knows the territory well; 2) [*adj.*] well acquainted with, familiar with (Ag/Hk): **•Ez wî beledim** (Ag) I know about that. {*also:* [beled بلد/beledi بلدی] (JJ)} Cf. P balad بلد = 'familiar with' [JR/K/B/JJ/Ag/Hk] <şareza>

belek I بەلەك *adj.* 1) colorful (K/A/IF); bright *(of eyes)*; with very white whites of the eye and very black pupils *(denotes the ideal quality of eyes)* (Wn); 2) with prominent white blotches *(coloring of animal's coat)* (B); piebald *(of animals and mountains)* (HH) [ablaq ابلق]. {*also:* [belek] بلق (JJ); <belek> بلك (HH)} {Cf. Ar ḥawar حور = "intense blackness of the pupils and whiteness of the surrounding parts of the eyes"; Ar ablaq ابلق = 'piebald'} [Z-1/K/A/IF/Wn/B/HH//JJ]

belek II بەلەك *f.* **(-a;).** calf *(of leg)*, shin: -**zeblekêt belek** (Ak) calf muscles. {*syn:* boqil; çîm I; paq} [Ak/IFb/OK/Hej] <ling>

*__belelerz__ بەلەلەرز *f.* **().** earthquake. {*also:* [bile-lerz] بللرز (JJ)} {*syn:* bîbelerz; 'erdĥejîn; 'erdlerzîn; zelzele} [F/K//JJ]

belem بەلەم *f.* **().** (small) boat. Sor belem بەلەم [Bw/A/IFb/RZ] <gemî; keştî>

belendir بەلەندر (TF) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

belengaz بەلەنگاز *adj.* poor, wretched, miserable, unhappy: •**Wextekê jinik dik'eve dimire: qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The woman falls [ill and] dies: the girl becomes very unhappy. {*also:* [belengaz] بلنگاز (JJ)} {*syn:* bikul; dêran II; dijgûn; malxerab; řeben I; şerpeze} {belengazî} [BX/J/K/A/JB3/B/JJ]

belengazî بەلەنگازی *f.* (**-ya;-yê**). poverty, misery, wretchedness; sorry situation: •**Ĥuk'umeta T'ûrkîaê derheqa ĥalê k'urdayî çetinda, derheqa belengazîya wanada nedifikirî** (Ba2-3, p.214) The Turkish government did not think about the hard conditions of the Kurds or of their misery. {*syn:* şerpezeyî; xizanî} [B/Ba2] <belengaz>

belê بەلێ *adv.* yes {*more polite than* **erê**}; yes *in answer to a negative question* [cf. Sor ba با; P čerā چرا; clq. Ar mbalā مبلا]. {*also:* [beli] بلی (JJ); <belê> بلی (HH)} {*syn:* erê} Cf. P bale بله [K/JB3/B/JJ/HH/SK]

belg بەلگ *m.(K/B)/f.(JB3)* (). 1) {*syn:* belç'im; p'el I & p'eř} leaf; 2) {*syn:* p'eř [3]; t'ebax II} sheet *(of paper)* : **-belgê k'axetê** (FK-eb-1) sheet of paper. {*also:* [belk] بلك (JJ); <belg> بلگ (HH)} Cf. Av varekahẹ; Pahl varg = 'leaf'; P barg برگ (Horn #203) [S&E/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ] <[2] k'axaz: řûp'el>

belge بەلگە *f.* (**-ya;-yê**). document; proof, evidence: •**Di belgeyê de bi awayekî hûrbînî li ser çareseriya Kêşeya Kurd û sedemên wê tê rawestandin** (AW73A1) In the document, the solution to the Kurdish Issue is examined in an intricate manner •**Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons; **-belge kirin** (AW) to document: •**Ji bo belgekirin, arşîvkirin û sazîbûna folklorî û çandî nîqaşên ber fireh pêk tên** (AW70C1) Wide debates take place on documenting, archiving, and folkloric and cultural production. < T belge; Sor beĺge بەڵگە = 'sign, indication, evidence' [IFb/TF/OK/AD]

be'lgî بەعلگی, m. (F/Dz/EP) = pillow. See **balgih**.

beli'andin بەلعاندن *vt.* (**-beli'în-**). to swallow. {*also:* belaĥtin vt. (-belêĥ-) (Haz); beliĥandin (Haz-2); dabeliandin (da-belîîn-) (IFb); da bellandin (GF); [beleandin] بلعاندين (JJ); <dabelandin دابلاندن (dadibelîne) (دادبليينه)> (HH)} {*syn:* daqurtandin; daûran; *hişavtin} <Ar bala'a بلع --> P bal'īdan بلعيدن [Haz//JJ/SK//IFb//HH//GF]

beliĥandin بەلحاندن (Haz) = to swallow. See **beli'andin**.

bel•im بەلم *f.* (;•**mê**). (discarded) rice chaff [husk]. {*also:* belm (Zeb-2); [belm] بلم (JJ)} Sor beĺm بەڵم = 'rice-straw' [Zeb/IFb/GF/OK//JJ] <birinc I; çeltûk>

belindir بەلندر (Wlt) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

belindîr بەلندیر (IFb) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

belkê بەلکێ (B) = perhaps. See **belkî**.

belki بەلك (SK) = perhaps. See **belkî**.

belkî بەلکی *adv.* perhaps, maybe: •**Belkî çend qorûş bi te de** (L) Maybe he'll give you a few coins. {*also:* belkê (B-2); belki (SK); belko (SK-2); [belkou بلكو/belké بلكه] (JJ); <belkî بلكى/belkû بلكو> (HH)} {*syn:* çêdibît {see çê}; qemî} Cf. P balke بلكه --> T belki [L/K/B/HH//JJ]

belko بەلکۆ (SK) = perhaps. See **belkî**.

belm (Zeb/JJ) = rice chaff. See **belim**.

beloq بەلۆق *adj.* bright, shining: •**Paşê bi carekê ve kenê xwe birî. Çavên wî beloq bûbûn. Wî ew çavên xwe yên beloq bera ewr dabûn** (KS, p.8) Then he suddenly stopped smiling. His eyes had been shining. He looked at the clouds with those shining eyes of his. {*syn:* geş} [KS/IFb/GF] <geş>

belu بەلو (B/IFb) = clear, obvious. See **belû**.

belû بەلوو *adj.* clear, obvious, patent, apparent; well-known. {*also:* belu (B-2/IFb); beylû (Z-3); bêlu (IFb-2); [bellou] بللو (JJ)} {*syn:* aşkere; diyar; k'ifş; xanê; xuya} < T belli = 'clear, obvious, known' [Z-3//K/B//IFb//JJ]

belxem بەلخەم (B/IF) = phlegm. See **belẍem**.

belẍem بەلغەم *f.* (;**-ê**). phlegm. {*also:* belxem (B/IF); [balgam] بلغم (JJ)} Gr phlegma φλέγμα--> Ar /P balγam بلغم--> T balgam; Sor beĺẍem بەڵغەم [F/K/JJ//B/IF] <çilm; lîk>

ben بەن *m.* (**-ê; bên, vî benî**). 1) {*syn:* werîs} rope, string; 2) belt (A); woman's woolen belt (B): **-benê piştê** (K/YZ-2) = a) belt; b) waist; 3) {*syn:* şîrox} shoelace(s), shoe string(s) . {*also:* bend III (OK); [ben] بن (JJ)} Cf. P band بند; Sor ben[d] بەن[د] =

'string, shoe-lace'; Hau ben *m.* = 'woollen string' (M4) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/Rh//OK] <dav II; qirnap; werîs>

benav بەناڤ *f.* (). *type of tree:* 1) {*syn:* bî II[1]} willow, bot. *Salix* (K): •**Av zane benaw li ku ye** (L) The water knows where the willow is *[prv.]*, i.e., a thief knows his accomplice; 2) ash tree, European ash, bot. *Fraxinus excelsior* [T dişbudak] (A/IFb/TF/Kmc-6); 3) evergreen oak, holm oak, bot. *Quercus ilex, from which wooden sticks are made* [Ar sindiyān سنديان] (HH). {*also:* benaw (L); bênav I (F); <benaf> بناف (HH)} [L//K/A/IFb/GF/TF/Kmc-6//HH]

benaw بەناو (L) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.

bend I بەند *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* sikir} dam, weir: **-benda avê** = do. {*also:* [bend-a awi] بندا اڤى (JJ)}; 2) {*syn:* gotar} *(journalistic)* article. [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> O Ir *√band- : Mid P **band** = 'bond, link' [AB/F/K/JB3/B/JJ]

bend II بەند = slave; human being. See **bende**.

bend III بەند (OK) = string, rope; belt. See **ben**.

benda بەندا (JB3) = waiting. See **bendî**.

bende بەندە *m.* (). 1) slave; 2) human being; creature: •**Gelo bende jî ewqa bedew dibin?** (Z-1) Can human beings be that beautiful also?; **-t'u bende** (B) no one, nobody, not a soul. {*also:* bend II; **benî I**; [bendé] بنده (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L pp.82-83 [II] + p.96 [XX]): P bande بنده [Z/K/B/JJ]

bender I بەندەر *f.* (**-a;-ê**). port, seaport, harbor: •**Bendera San Stefano** (RN) The port of San Stefano. {*also:* [bender] بندر (JJ/G)} < P bandar بندر; Sor bender بەندەر = 'harbor, port' [RN/F/K/A/IFb/JJ-G/GF/TF]

bender II بەندەر (HR-I) = threshing floor. See **bênder**.

bendî بەندی: **-li bendî *fk-ê/ft-î* man/~bûn** (K) to wait for {*also:* (li) benda... man (JB3)}: •**Ez mam li bendî den** (L) I waited for the cauldron. {*syn:* ç'av li rê bûn; hêvîyê man; pan; sekinîn} [L/K/A/JB3]

bendûr بەندوور (B/F) = influence. See **bandûr**.

benefş بەنەفش (K/IFb/GF/JJ) = violet. See **binefş**.

benefşe بەنەفشە (A/F) = violet. See **binefş**.

benefşî بەنەفشی (IFb/GF) = purple. See **binefşî**.

benefşîn بەنەفشین (IFb) = purple. See **binefşî**.

bengîzade بەنگیزادە (K) = in love. See **begzade** [3].

bengzade بەنگزادە (EP-4) = musician. See **begzade** [2].

benişt بەنشت (Mzg/K/GF) = gum. See **benîşt**.

benî I بەنی *m.* (**-[y]ê;**). slave, servant (K/A/JJ): •**Kuro, eva benîê mine, min ew ji bîrê derxistye** (Ba3-3, #23) Boys, he's my slave, I took him out of the well [or, pit]; **-ez benî** (M) = I am your servant, at your service; (A) = efendim = Pardon me? *(polite way of asking interlocutor to repeat what [s]he said)*. {*also:* bend II; **bende**; [beni] بنی (JJ)} <O Ir *bandaka- (A&L p. 82-83 [II] + 96 [XX]) [K/A/JJ/JB1-A] <carî; qerwaş; xizmetk'ar; xulam>

benî II بەنی *m.* (). 1) {*syn:* berdilk; qol II} small gold or silver neckchain (JJ): **-tok û benî** (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins; 2) {*syn:* meşlûr} confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice (IFb/A/HH/TF); 3) coat-breast (K). {*also:* [beni] بنی (JJ); <benî> بنی (HH)} [EP-7/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <[2] dims; gelwaz; xarûz>

benîadem بەنیئادەم *m.* (). human being; mankind, humanity: •**Eva çil ro̊je, wekî min benîadem hela nedîtine** (FK-2) It has been 40 days since I've seen another human being •**Ma to dujminê benî-ademî nî?** (SK-I:1) Are you not then the enemy of mankind? {*also:* [beni adem] بنی ادم (JJ)} {*syn:* meriv} <(clq.) Ar banī ādam بنی آدم = lit. 'the sons of Adam', i.e., 'human beings'; cf. Sor ademîzad ئادەمیزاد [FK-2/SK/K/JJ/OK]

benîş بەنیش *m.* (). gown, robe; upper garment with very full sleeves that extend as far as the elbow, made of cloth [Fr. 'drap'] for men, and satin for women: •[**Ismaîl Axa tepançeyê di bin benîşî dikite**] (JR) Ismail Agha put his pistol under his garment (=he hid it there). {*also:* [benich/beniš] بنش (JJ)} Cf. Ar bunuš/binuš بنش = 'cloth upper garment with very full sleeves' (according to Hava, of T origin); T biniş = 'parade uniform' [K/JJ/JR]

benîşt بەنیشت *m.* (; **bênîşt** [B]). 1) {*syn:* debûş; şîrêz} gum, resin; 2) {*syn:* *cûm (Krş)} chewing gum. {*also:* benişt (Mzg/K-2/GF); [**benoucht**] بنوشت (JJ); <benîşt> بنیشت (HH)} Sor binêşt بنێشت [Mzg/GF//K/A/IFb/B/HH/TF//JJ]

benk بەنك (A/IFb) = terebinth. See **bêmk**.

benok بەنۆك (OK) = terebinth. See **bêmk**.

beok بەئۆك / بەعوك (IF) = ugly; dirty. See **bok**.

beq بەق *f.(F)/m.(K/B/JB3)* (). frog. {*also:* baq II (HB-2); [**baq**] بق (JJ); <beq> بق (HH)} Cf. T -bağa, *cf.*

kurbağa = 'frog', kaplumbağa = 'turtle'; Sor boq بۆق; NA piqqa (Urmia) [F/K/A/JB3/B/HH//JJ]

beqbeqok بەقبەقۆک *f.* (-a;). bubble. {*also:* peqijok (GF-2); peqik I (IFb-2); peqîk (TF); peqîşk (Bw-2/Zx); peqpeqok (GF/Bw-2); peqpeqoşk (Bw); <beqbeqok> بقبقوك (HH)} =Sor bilq بلق [Bw//GF//[A]/IFb/HH//TF//Zx]

beqem بەقەم *adj.* faded *(of colors).* {*also:* <beqem> بقم (HH)} {*syn:* sîs II} Sor beqem بەقەم = 'dye liable to fade' [Bw/IFb/HH/RZ/Kmc-16] <çilmisîn; r̄eng>

ber I بەر *m.* (-ê;). front, face {*syn:* pêşî I}: **-berê *fk-ê* dan** = to take s.o. somewhere: **•Berê wê da mix̄ara xwe** (L) He took her to his cave; **-berê xwe dan** = a) to betake o.s., to go, head for: **•Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village; b) to look, take a look at (Bw); **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break/discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving/respecting. [BX/K/A/JB3/B/SK]

ber II بەر *prep.* 1) before *(time and place)*, in front of; toward: **•ber çem** (L) by *or* on the banks of the river **•Bir ber tatê** (L) He took her to *or* before the rock **•Xwe da ber tûmekî** (L) He hid himself behind a bush **•Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to his death; 2) in, under *(conditions, weather, etc.)*: **•Ḧetanî êvarê wana ber tavê, sur̄ê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty; 3) *used in various expressions*: **-ber avîtin** (B) to have a miscarriage *(of animals)*; **-ber çûyîn** (B) to have a miscarriage *(of women or animals)*; **-ber xwe k'etin** (XF/K/IF/B/F) to lose heart, lose courage; to be depressed, feel dejected; to be upset; to feel ashamed, embarrassed {*syn:* aciz bûn}: **•Ez pir berxwe ketim ko min arîkariya te nekir bû** (IF) I felt ashamed that I hadn't helped you **•Gevez, çima ber xwe dik'evî?** (XF) Gevez, why are you [so] upset? **•Zelîxe ber xwe dik'eve, ku zêr̄ê wê t'êrê nake** (Ba-1, #16) Zulaikha is very upset that her gold is not enough [to buy Joseph]; **-ber xwe kirin** (B) to have an abortion, abort *(a foetus)*;

-ber bi = toward, in the direction of {*also:* berb (Dz); berev II (Zeb/Dh/Bw)} **•Kalê û gundî berê xwe didine berb gundekî** (Dz) The old man and the peasant head toward a village **•Ber bi rohelatê çû** (BX) He went toward tbe East **•Ber bi êvarê** (BX) Toward evening **•Ber bi xêr e** (BX) He is doing better (lit. "He is in the direction of goodness"); **-ber bi ... ve** = toward, in the direction of (approaching); on behalf of: **•Ber bi min ve dihat** (BX) He was coming toward me **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic [lit. 'is going toward being democratic'];

-ber hev = face to face, facing each other [see also **berev**];

-di ber = on: **•Di ber hev didin** (BX) They fight each other; **-di ber ... de** = before, in front of *(without motion)* ; for: **•Di ber mala me de darek heye** (BX) In front of our house there is a tree **•Di ber hev de** = face to face, side by side; **-di ber ... re** = alongside, in front of *(while in motion)* [par-devant, le long de]: **•Di ber qesrê re derbas bû** (BX) He passed alongside (*or*, in front of) the palace **•Doktor Sertaç ... di ber neynikê re çû û hat** (KS, p.36) Dr. Sertaç ... went back and forth in front of the mirror; **-di ber ... ve** = in front of; because of: **•Di ber vê xebata hêja ve** (BX) In front of this excellent work;

-ji ber = 1) because of, for: **•ji ber çi?** = why? what for? **•ji ber ko** = because **•Ji ber vê yekê** = for this reason **•Ji ber vê hindê** = That's why; 2) before, in front of [de devant]: **•Ji ber wî rabû** (BX) [Il prit la fuite devant lui] **•Ji ber xwe** = by oneself; -ji **ber çûn** (Zx/Bw) to have a miscarriage **•Biçîk ji ber çû** (Zx/Bw) She had a miscarriage [lit. 'The little one [=child] came out in front']; **-ji ber ... re** = for; **-ji ber ... ve** = a) in front of: **•Ji ber mîr ve rabû** (BX) He rose before the emir (out of respect) **•Mêvanê min mêvanekî usane, wekî derê teda be, tê ji berva rabî ser xwe** (EP) My guest is such a guest that if he

were in your house, [even] you [who are a prince] would rise before him (out of respect); b) instead of: •**Min Şemso ji ber Tacîn ve şand bajêr** (BX) I sent Ş. to town instead of T.; c) in the name of, for s.o.'s sake: •**ji ber wî ve** (BX) in his place; in his name, on his behalf; d) from, away from: •**Ji ber şîr ve kirin** (BX) to wean [away from] [lit. 'to remove from milk']; *See also* ***ji ber kirin*** *alphabetically.*

-li ber = a) in front of: •**Li ber şêx disekinîn** (BX) They stood before the sheikh; b) near: •**Li ber mirinê ye** (BX) He is near death; c) with: •**Li ber nanê xwe penîr dixwe** (BX) He eats cheese with his bread; d) according to: •**Ev gotin li ber xelkê eyb** e (BX) This matter is shameful in the eyes of the people; e) For: •**Li ber Xwedê** = for [the love of] God. {*also:* berî I; [ber] بر (JJ); <ber> بر (HH)} {*syn:* pêş} [BX/K/A/JB3/B/JJ/HH]

ber III بەر *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* kevir; kuç'} stone, rock; small stone *[as opposed to* ***kevir*** *= large rock]* (Bw): •**Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-teniştt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji řêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin o kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêř yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that. "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver"; 2) bullet (A/GF/TF). See **berik II**. {*also:* bîr III (HB); [ber] بر (JJ); <ber> بر (HH)} Sor berd بەرد [HB/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

beř IV بەڕ/**ber** بەر [A/IFb/JJ/GF] *f.* **(-a;-ê).** kilim, flat-weave pileless rug (IF); striped woolen pileless rug, i.e., p'alas *(used as bedding)* (K/B): -**Lingê xwe angorî beřa xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to [the length of] your carpet *[prv.].* {*also:* beřik III (SK); [ber] بر (JJ)} {*syn:* cacim; cil II; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik} Sor beře بەڕە [K/B//A/IFb/JJ/GF//SK] <mehfûr; xalîçe>

ber V بەر *f.(K/B)/m.(F/SK)* **(/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* êmîş [1]; fîkî; mêwe} fruit: •**Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin. Nezanîn** [sic] **berê stirî stirî ye, tirî nîye** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbush bears thorns, not grapes; 2) fruits of one's labor; product; 3) berry (B). {*also:* berg I (K); [ber] بر (JJ-Rh)} [F/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK//K]

be'r بەعر VI (Dz/F/B) = sea. See **beĥr**.

beraberî بەرابەری (K) = equivalent. See **beranberî**.

*__bera•dan__ بەرادان *vt.* **(bera-d-).** 1) to banish, expel. exile (K); 2) to leave, abandon (HB/A) [cf. berdan]; 3) to divorce (HB/A). {*also:* berîdan (K)} [HB/K/A]

beradayî بەرادایی *adj./pp.* 1) useless, worthless; 2) neglected, abandoned, in bad condition (K/A/B); 3) undisciplined, spoiled, willful (B). {*also:* beredayî (IFb); beředayî (K/B): [beredài] بردای (JJ)} [Qzl?/A/GF//IFb/JJ//K/B]

berahik بەراهیک *f.* (;**-ê).** 1) vanguard, front *(lit. = troops at head of an army, and fig. = forefront of activity)* (K/F): •[**Mela li berayikê bû**] (JR) The mullah was in front; 2) meeting. encounter (JB1-A): -**çon berahîk'ê** (JB1-A) to go out to meet *or* greet s.o.: •**Wextê çû li berahîya wî, Mîrza Miĥemmedî şîrek li stoê yê kafir da, kuşt** (M-Zx, #754, p.350) When he went before him [i.e., went out to meet him], Mirza Muhammad struck the monster a blow on the neck with his sword and killed him; (M-Zx); -**hatin berahîyê** (M-Zx) do.: •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêřî stoyda** (M-Zx, #753, p.348) A gazelle came before him, with a gold talisman reound its neck; 3) head of caravan (K). {*also:* berahî (JB1-A/OK); berahîk (JB1-A-2/OK-2); beraî[k] (SK); [berahik] براهك (JJ)} [K/F/JR/JJ//JB1-A/OK] <pêşwaz; p'êrgîn>

berahî بەراهی (JB1-A/OK) = front; meeting. See **berahik**.

berahîk بەراهیک (JB1-A/OK) = front; meeting. See **berahik**.

beraî بەرائی (SK) = front; meeting. See **berahik**.

beraîk بەرائیک (SK) = front; meeting. See **berahik**.

beramberî بەرامبەری (B) = equivalent. See **beranberî**.

berambertî بەرامبەرتی (A/B) = equivalent. See **beranberî**.

beran بەران *m.* **(-ê; berên/?barên, vî beranî).** 1) {*syn:* pezê nêr} ram, male sheep; 2) Aries *(astr.).*

{*also:* [beran] بران (JJ); <bèran> بران (HH)} [Pok 9. au̯(e)-/au̯ed-/au̯er- 78ff.] 'to wet, moisten, flow' --> [c] au̯er- 80.] 'water, rain, river' -->[2. ūr-/au̯er- 80.] --> *extension* [4. u̯rsen-] 'emitting semen = manly': Skt vṛ́ṣṇi- = 'manly; *m.* ram'; Av varəšni- = 'manly; *m.* ram'; *also* OIr *varan-, acc. varānam = 'lamb'; Sgd wr'n [w(a)rān] = 'lamb'--> Yaghnobi ru̯ōn = 'ram'; MidP warān = 'lamb, ram'; Pamir dialects: Ormuri aurai = 'ram' (Morg); Sor beran بەران = 'ram (over 4 years old), Aries'; Za beran *m.* = 'ram; hero' (Mal); Hau beran *m.* (M4); Cf. Rus baran баран ; Gr arnos ἀρνός <*warnos ϝαρνός & Mod Gr arní ἀρνί = 'lamb'; K beran--> T baran [Bitlis; Mardin] = 'large, three-year-old ram' & beran [Bitlis] = 'ram' (DS, v. 2, p. 525; v. 2, p. 630) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <berdîr; hogiç; mî I; şek; xirt>

*__beranberî__ بەرانبەری *f.* (). 1) equivalent; 2) equality; 3) equalization. {*also:* beraberî (K); beramberî (B); berambertî (A/B-2)} Cf. P barābarī برابری --> T beraber = 'together' [F/Ba/K/A/B]

beranek بەرانەک *f.* (;-ê). thumb.{*also:* tilîya beranî (F/K/B); tilîya beranekê (IF-2); [tilouia berani] برانی تلویا (JJ)} {*syn:* tilîya mezin} =P šast شصت: Sor kełemust/qamk; Za engişta pîle/~pîlli (Mal) [JB3/IF//F/K/B//JJ] <tilî> See also **beranî**.

beranî بەرانی: **-tilîya beranî** (F/K/B) thumb. {*also:* beranek, f. (JB3/IF); tilîya beranekê (IF); [tilouia berani] تلویا برانی (JJ)} {*syn:* tilîya mezin (F)} [F/K/B//JJ//JB3/IF] <bêç'î; tilî> See also **beranek**.

beřaq بەراق *adj.* 1) {*syn:* zelal; ≠şêlo} pure, clear *(e.g., of water)* (Msr); 2) luminous, bright (JJ). {*also:* [berraq] براق (JJ)} < Ar barrāq برّاق = 'sparkling' [Msr/JJ]

beraş بەراش *m.* **(-ê; berêş, vî beraşî).** millstone: **•Emê beraşê aşê ze'frane ser serê te bigeřînin** (FK-eb-2) We will cause a scandal [lit. 'We will overturn the millstone of the mill of victories on your bead']. {*also:* [ber-ach] براش (JJ)} < ber = 'stone' + aş = 'mill' [FK-2/K/B/JJ] <aş>

berat' بەرات = news; data. See **berat'e** [1].

berat'•e بەراتە *f.* **(•a;•ê).** 1) {*also:* berat'} piece of news, information, data (K); 2) {*syn:* cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} corpse, dead body (K); animal carcass (B/JJ): **•...Me dî wekî gura ew xwarîye. Ser berat'a wî em gelekî girîyan** (Ba3-1, #21) ...We saw that the wolves had eaten him. We cried a great deal over his corpse; 3) sign, signal, trace (A/B): **•Xort bê serî û bê berat'e unda bû** (B) The youth disappeared without a trace. {*also:* [beraté] براته (JJ)} [Ba3/K/A/B/JJ]

berav بەراڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) spot on a river bank where laundry is wasbed (K/B/JJ): **•Emê herin beravê cila bişon** (Haz) We'll go down to the river to wash clothes; 2) laundry day (IFb): **•Îro berava me ye** (IFb) Today is our laundry day; 3) washing of laundry (IFb/B). See **balav.** {*also:* [ber-aw] براڤ (JJ)} < ber = 'before' + av = 'water, river' [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF] <cilşo> See **balav**.

beravêj بەراڤێژ (F) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berayik بەرایک (JR) = vanguard. See **berahik**.

beraz بەراز *m.* **(-ê; berêz, vî berazî).** 1) {*syn:* domiz (Mzg); weĥş (Haz); xinzîr, f. [erudite]} pig; hog; wild boar (IF/JJ/B): **•Tu berazê mezin bike hevsar** (FT) Put a barness on tbe largest hog; 2) name of a Kurdisb tribe inhabiting the region of Surûc in Reha (Urfa) and the Syrian border area; 3) [*adj.*] mean, mean-spirited, unkind (Bw). {*also:* baraz (HB-2); [beraz] براز (JJ); <beraz> براز (HH)} [Pok. 7. u̯er- 1163.] 'to tear out' --> [extension C. *u̯erĝh-] = 'to root up': Skt **varāha-** [**varāhaḥ**]; Proto-IndIr *varāźha- --> O Ir *warāza-; Av **varāza-**; Mid P warāz --> Arm varaz **վարազ** ; P gorāz گراز = 'hog, boar'; Sor beraz بەراز/weraz وەراز = **'pig'**. See also: Alain Christol. "Un Verlan indo-iranien?" in: *LALIES: Actes des sessions de linguistique et de litérature, V, Aussois, 29 août-3 septembre 1983* (Paris : Presses de l'École Normale Supérieure, 1987), pp. 57-64. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/OK/Haz/Bw] <kûdik; mahû>

berb بەرب (Dz) = toward. See **ber II: ber bi**.

berbang بەربانگ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* elind; ferec; seřê sibê; spêde; şebeq} dawn, early morning; 2) *name of Kurdish magazine published in Sweden.* [Ber/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <hingûr>

berban•ik بەربانک *m.* **(•kê;).** terrace, veranda, porch, patio: **-berbankê xanî** (Zeb/Dh) do. {*also:* berbank (Zeb)} {*syn:* bersifk} [Zeb/Dh//IFb/GF/OK]

berbank بەربانک (Zeb) = terrace. See **berbanik**.

berbejin بەربەژن (A/JJ) = amulet. See **berbejn**.

berbejn بەربەژن *f.* **(-a;).** amulet *or* charm worn about the waist: •**Here kurê min wê ev berbejn te ji mirinê biparêze** (Wlt 2:92, p.13) Go, my son, [and] this amulet will protect you from death. {*also:* berbejin (A); [berbejin] بربژن (JJ)} <ber = 'in front of, at' + bejn [2] = 'waist'; Sor berbejn بەربەژن = 'pendant (jewellery) (W&E); belt, strap (K2)' [Wlt/K/IFb/GF/TF//A/JJ] <nivişt; t'iberk; t'ilism>

berbend بەربەند:- **berbend kirin** (GF/SS) to ban, prohibit, forbid, prevent {*syn:* qedexe kirin}: •**Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police. Sor berbend بەربەند/berbest بەربەست = 'obstacle, dam' [AW/GF/SS]

berber I بەربەر *m.* **(-ê;).** barber; hairdresser. {*also:* barbêr (F); [berber] بربر (JJ); <berber> بربر (HH)} {*syn:* delak; sertaş} <T berber <It barbiere [EH/K/A/IF/B/JJ/HH/JB1-A//F] <gûzan; kuř IV>

berberoşk بەربەرۆشک *m.(Btm)/f.* **().** 1) place to sunbathe or spread out clothes to dry in the sun (A); 2) shady place to sit in a garden [T gölgelik] (Msr). [Msr/Btm/A] <beřoj; zinar>

berbijêr بەربژێر *adv.* down, downward. {*also:* berjêr (Ba)} < ber + bi = 'toward' + jêr = 'down' [BX] <xwar>

berbijor بەربژۆر *adv.* up, upward. {*also:* serbijor} {*syn:* bala; banî I} < ber + bi = 'toward' + jor = 'up' [BX] <hevraz>

berbiřî بەربری *adj.* proceeding from the opposite direction, coming out to meet: -**berbiřî bûn** (K/B) to come out to meet, to greet: •**Li bira nihêřî û bi fesal berbiřî Ûsib bû** (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph; -**berbiřî çûn** (K/B) do.: -**berbiřî 'eydê çûyîn** (B) to see in the holiday. [Ba-1/K/B] <p'êrgî[n]; pêşwaz>

berbû بەربوو *f.* **(;-yê).** 1) sister of groom *(during wedding)* (Ks); female relative of the groom (during wedding: there are usually 2-3 berbû's at a wedding) (Mzg); 2) woman in charge of the bride during the wedding [usually the groom's sister] (K/B); unmarried girl who rides on the horse with the bride as part of the traditional wedding customs (Haz); 3) {*syn:* hêwî} one of several wives in a polygynous household (K). {*also:* berbûk (K/B-2); [ber-bou بربو /ber-bouk بربوك] (JJ)} [Ks/K/A/B/JJ/Haz/Mzg] <bûk I>

berbûk بەربووک (K/B/JJ) = sister of groom; woman in charge of bride. See **berbû**.

bercêwî بەرجێوی (Btm/Grc) = twin. See **cêwî**.

berç'av بەرچاف (JB1-A/JJ) = eyeglasses. See **berç'avk**.

berçavik بەرچاڤک, f. (IFb/TF/OK) = eyeglasses. See **berç'avk**.

berç'avk بەرچاڤک *m./pl.(Ag)* **().** glasses, eyeglasses, spectacles: •**Berçavkan dikete ber çavêt xo** (Dh) He puts on his glasses •**Berç'e'vkê te hene?** (Ag) Do you wear glasses? {*also:* berç'av (JB1-A); berçavik, f. (IFb/OK-2); berçevk (F); berç'e'vk, pl.(Ag)/m. (B); [ber-tchaw] برچاف (JJ)} {*syn:* ç'avik} [Ag/B//K/A/GF/OK//F//IFb/TF//JJ/JB1-A]

berçem بەرچەم (A) = bat *(zool.)*. See **barç'imok.**

berçevk بەرچەڤک (F)/berç'e'vk بەرچەعڤک. pl.(Ag)/m. (B) = eyeglasses. See **berç'avk**.

berçî بەرچی (HB) = hungry. See **birçî**.

ber•dan بەردان *vt.* **(ber-d-).** 1) to let go of, leave, abandon [cf. beradan]: •**Mirişkê berdide** (Ba) He lets go of the chicken •**Îro du ro te ez li vê çolê berdame** (L) Today [it is] two days since you left me in this desert •**Dya xwe jî berda çû** (J) As for his mother, he let her go [and] she went; -**agir berdan** (K) to set fire to: •**Agir berdide qesir û qûnaxa xo** (Z-3) He sets fire to his manor; -**berdan dû** (L) to set out after, pursue, chase: •**Heya go qenc Teyrê Sêmir bihecî, berda dû çwîkê beytik** (L) Until the Simurgh got good and mad at the sparrow, and set out after her; -**dev ji** *f-tî* **berdan** = to let *or* leave stg. alone; to renounce, quit: •**Dev jê berde, bila di cihê xwe de be** (L) Leave it alone, let it stay in its place; -**jin berdan** (F) to divorce *(said of man divorcing a wife)* ; -**řû berdan** = to grow a beard: •**Rû berdêye** = He grew a beard; -**serê hespê berdan** (Z-3) to slacken the horse's reins, to ride quickly {≠serê hespê girtin (Z-3)}: •**Ezê bajom, ûn jî serê hespê xo berdin, bidine pey min** (Z-3) I'll ride on, and you let your horses race, pursue me; 2) {*syn:* hiştin} to let, allow, permit; 3) to drop, let fall *(e.g., a bomb)*: •**Çekê emerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on

Japanese targets. {*also:* [ber-dàin/ber-dan] بردایِن (JJ); <berdan بردان (berdide) (بردده) > (HH)} [K/A/JB3/B/HH//JJ]

berdas بەرداس *f.* (-a;). swath, the amount of wheat that a ***p'ale*** (agricultural worker) can grab with one swing of the sickle [das]: •**Filankes--berdasa wî fireh e** (Qzl) He cuts a wide swath, i.e., he is involved in many projects at once, he has his finger in many pies •**Hinek pale--berdasa wan fireh e** (Qzl) Some workers cut a wide swath. < ber = 'before' + das = 'sickle' [Qzl/IFb/GF/TF/Kmc-1491] <das; destî>

*__berdest__ I بەردەست *m./m. & f. (B)* (-ê;). 1) servant; 2) assistant; 3) follower, disciple (JB3). {*also:* berdestî (B)} [Ba3/K/JB3//B]

berdest II بەردەست *adj.* 1) available; handy; 2) spare, extra [Ar iḥtiyāṭī احتياطي]. [Zeb/K/A/IFb/GF] <dûrdest>

berdestî بەردەستی (B) = servant; assistant. See **berdest** I.

berdevk I بەردەڤك *m.* (-ê;). 1) adviser: •**Berdevkê mîr, Bekoyê Ewan e** (Deng - Ahmet Koçer) The emir's adviser is Beko Ewan; 2) confidant. {*also:* [ber-defk/berdewk] بردفك (JJ)} JJ: <ber = 'before' + dev = 'mouth', hence 'the one before whom one opens ones mouth, before whom one speaks frankly' [Deng/K/A/IFb/GF//JJ]

berdewam بەردەوام *adv.* continuously, continually; -**berdewam bûn** (Wlt) to continue *(vi.)*, be continued {*syn:* dewam bûn; dom bûn; domîn}: •**Serhildan wê berdewam bibin** (Wlt 1:32, p.2) The revolts will continue; -**berdewam kirin** (Wlt) to continue *(vt.)* {*syn:* dewam kirin; dom kirin; domandin}: •**Çiqas behsa aştiyê dibe, ew hîn bêtir, behsa şer dikin û her berdewam dikin** (Wlt 1:35, p.5) No matter how much peace is discussed, they discuss waging war even more, and continue to do so. Cf. Sor berdewam bûn = 'to persevere, be persistent' (EM) [(neol)Wlt/IFb/GF/OK/Bw] <k'işandin [5]>

berdêlî بەردێلی *f.* (-ya;-yê the practice of marrying a brother and a sister to the sister and brother of another family, forming a double bond: double kinship bond *(the sister of the groom is given in marriage to the brother of the bride)* (K); the exchange of sisters between two brothers [i.e., friends] in order to marry (A); between two families, the marrying of daughters to each other's sons (IF); commutative marriage contracted between first degree relatives (JJ); "Marriage can also be conducted by the exchange of sisters, berdêlî...In this case, the marriage portion is not exacted and only the costs of the wedding remain..." (EI-2) {Cf. Ar badal بدل}: •**Xûşka me--berdêlîya me, ħeft birane** (IS-#156) Our sister is to be exchanged for us, [her] seven brothers; 2) groom's sister, designated for marriage to the bride's brother (K). {*also:* berdêlk; berdîlîk (A); [ber-dili] بر دل (JJ)} [EI-2/K/IF/B//JJ//A] <bûk I; de'wat; zava; zewac>

berdêlk بەردێلك = commutative marriage. See **berdêlî**.

berdil بەردل (IF/JB3) = lover. See **berdilk** [1].

*__berdilk__ بەردلك *m.&f.* (; /-ê). 1) beloved, dear one; lover (K/JJ/IF/JB3) {*also:* berdil (IF/JB3); [ber-dilik] بردلك (JJ)}; 2) {*syn:* benî II; qol} necklace (IF); type of necklace made of silver (A); 3) breastplate (B); 4) {*syn:* berk'oş; bermalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} [*f.* (-a;).] apron (Qzl). < ber = '[in] front' + dil = 'heart' [K/B//JJ//IF/JB3//A]

berdîl بەردیل (IFb/OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

berdîlîk بەردیلیك (A) = commutative marriage. See **berdêlî**.

berdîlzay بەردیلزای (OK) = two- or three-year-old sheep. See **berdîr**.

berdîr بەردیر *f.* (;-ê). two-year-old sheep (K/B); three-year-old ewe (IFb). {*also:* belendir (TF); belindir (Wlt); belindîr (IFb-2); berdîl (IFb/OK); berdîlzay (OK-2); berindir, m. (Bsk); bêndî, f. (Bsk)} {*syn:* şek} *Note that for Bsk* ***berindir*** *is male (=şek), while* ***bêndî*** *is female.* [Bsk//F/K/B//TF//Wlt//IFb/OK] <mî I; tuştîr; xamberdîr>

berebere بەرەبەرە/bere-bere [F/K/B] *adv.* gradually, bit by bit, piecemeal: •**Ji lewra, di vê rojnamê de bere bere belav dikim** (RN) Therefore, I am publishing [lit. 'spreading'] it bit by bit in this newspaper. [RN/JB3/IF//F/K/B]

beredayî بەرەدایی (IFb)/beředayî بەڕەدایی (K/B) = useless; neglected; undisciplined. See **beradayî**.

berendam بەرەندام *m.* (-ê;). candidate: •**Weke ku xuya dibe, îro her kesê ku li Kurdistanê dijî berendamê kuştinê ye** (Wlt 1:41, p.3) It seems that today everyone who lives in Kurdistan

is a candidate for being murdered. [(neol)Wlt/IFb] <endam>

berev I بەرەڤ (B/GF/JJ) = together, assembled. See **berhev**.

berev II بەرەڤ (Zeb/Dh/Bw) = toward. See **ber II: ber bi**.

berevaj بەرەڤاژ (K/IFb) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berevajî بەرەڤاژی *adj.* 1) inside out, backward, reversed; opposite: -**berevajî kirin** (Wlt) to garble, mix up, confuse: •**Rêvebiriya PKG'ê îdia dike ku, me axaftina bi İbrahim İncedursun re, ne wek gotinên wî yên ku ji me re gotine weşandiye û hin tiştan jî berevajî kiriye** (Wlt 1:43, p.8) The leadership of PKG claims that we have not published the talk with İbrahim İncedursun the way he said it, and that we have garbled some things; 2) disconnected, unrelated; incoherent, nonsensical: -[berevaji goutin] بروازی گوتین (JJ) to talk nonsense; -**xeberêd berevaj[î]** (K) nonsense, incoherent speech; 3) [*adv.*] on the contrary: •**Di komcivîna HEP'ê de, bêsekin û rawestin ji bo PKK'ê slogan avêtin, HEP'ê weke ku tune ye hesibandin, rê nade HEP'ê ku bibe xwedî şexsiyet, mezin bibe û geş û zêde bibe, berevajî, bi vî awayî rê li ber HEP'ê tê girtin** (Wlt 1:43, p.9) In the meeting of HEP (=People's Labor Party), pro-PKK slogans were constantly being chanted, HEP was considered a non-entity: this does not allow HEP to have its own personality, to grow and prosper; on the contrary, in this way HEP's future [lit. 'road, way'] is being shut off; 4) [*prep.*] as opposed to; in response to: •**Bervajî vê yekê** (IFb) As opposed to *or* in response to that. {*also:* beravêj (F); berevaj (K-2/IFb); berewaj (TF); bervajî (IFb-2/GF-2); [berevaj(i)] برواژ(ی) (JJ)} Sor berewaj بەرەواژ = 'back to front' [Wlt/K/GF/JJ//F//IFb//TF] <dijî; vajî>

berevan بەرەڤان *m.* (**-ê;).** mediator; arbiter, arbitrator; umpire; defender: •**Du kes lê ketin, berevan wana jêk vediketin** (Bw) Two people started fighting; the mediator separates them (=pulls them apart). {*also:* berewan (SK)} {berevanî; berewanî} [Bw/IFb/GF/OK//SK]

berevanî بەرەڤانی *f.* (**-ya;-yê).** 1) {*syn:* bergirî} defense: -**berevanîya** ***fk-î*** **kirin** (IFb/RZ) to defend s.o.; 2) mediation (SK/Hej): •**Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şeřî dê ket. Ehlê serayê jî dê hêne berewanîyê, dê wî neĥeqq ken, dê qedrê wî şkêt** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. The palace attendants will come between us [=will mediate between us], they will put him in the wrong and he will be put to shame. {*also:* berewanî (SK); <berevanî> بەرەڤانی (Hej)} [IFb/GF/RZ/Hej//SK] <berevan>

berevkar بەرەڤکار (OK) = tax collector. See **berevker**.

berevker بەرەڤکەر *m.* (**-ê;).** 1) collector, gatherer; 2) tax collector (Rnh/OK/GF): •**Bi tenê ez hewceyî mecîdiyekî me, ko ew jî ji berevkerê dayina mîr e** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943]8-9) All I need is a mejidiye [=coin], and that for the emir's tax collector. {*also:* berevkar (OK-2); berevkir (B); berhevkar (TF/OK)} [JB2/Rnh/GF//B//TF/OK] <bac; xer[a]c>

berevkir بەرەڤکر (B) = tax collector. See **berevker**.

berewaj بەرەواژ (TF) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

berewan بەرەوان (SK) = mediator. See **berevan**.

berewanî بەرەوانی (SK) = mediation. See **berevanî**.

berê بەرێ (SK) = at first. See **berêda**.

berêda بەرێدا *adv.* 1) in the beginning, at first; 2) earlier; from time immemorial: •**Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin** (EP-7) But from the earliest times, men go after women, women don't go after [=pursue] men. {*also:* berê (SK); [di-beri-da] دبریدا (JJ)} [EP/K/B//JJ]

berêkan•ê بەرێکانێ/بەرێکانێ *f.* (**•a;).** competition: •**Berêkana hozanvanîyê digel kiriye** (HoK, 150) He engaged in a poetry competition with him. {*also:* berîkanî (RZ)} {*syn:* *pêşbazîn} =Sor pêşbiřkê پێشبڕکێ [Zeb/HoK//RZ]

berêz بەرێز (Ber/K/JB3) = honorable. See **biřêz**.

berf بەرف *f.* (**-a;-ê).** snow: •**Befr gelek hebû, em mayn di befrê řa, em hemî qeremtîn** (M-Am #713, p.330) There was a lot of snow and we were stranded in the snow and we all froze •**Berf dibarî** (Kg) It's snowing •**barîna berfê** (Kg) snowfall. {*also:* befir; befr (SK); [berf برف/befir بفر] (JJ); <berf برف/befir بفر/berv برڤ> (HH)} [Pok. 2. uep- 1149.] 'to throw, strew': Skt vápra- *m./n.* = 'rampart, embankment'; Av vafra- *m.* = 'snow'; Sgd wfr' [wafra]; Khwarezmian wfyrk (*for* *wfryk

pausal form of *wfrk); Mid P wafr = 'snow' (M3); P barf برف; Pamir dialects: Sanglechi barf; Wakhi warf/barf (Morg); Pashto wāwro; Sor befir بەفر; Za vewr *f.* (Todd); Hau werue *f.* (M4) [Bg/Kg/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <aşît; bamişt; baran; barîn; barove; berfmal; kurşe; lêlav; r̄enî; şape I; şilop'e>

berfire بەرفرە (GF/OK) = spacious. See **berfireh.**

berfireh بەرفرەھ *adj.* wide, spacious, roomy; widespread; ample: •**Berfirh** e (Bw) It is spacious [*or* ample] •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the border of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect. {**berfireh + -e =* **berfirh e** *with loss of medial -e- in Bw*}. {*also:* berfire (GF/OK-2)} {*syn:* fireh} *For etymology see* ***fireh*** [Bw/IFb/OK/RZ//GF] <fireh>

berfmal بەرفمال *f.* (). snow shovel. {*also:* berfmalk (IFb/GF)} {*syn:* befrî} Sor befr•mał بەفرماڵ = 'snow-shovel' [K/A/RF//IFb/GF] <berf>

berfmalk بەرفمالك (IFb/GF) = snow shovel. See **berfmal.**

berg I بەرگ (K) = fruit. See **ber V.**

bergerî بەرگەری (GF) = defense. See **bergirî.**

bergeş بەرگەش (Msr/GF) = tray. See **berkeş.**

bergirî بەرگری *f.* (-ya;). defense; protection. {*also:* bergerî (GF); bergirtî (GF-2)} {*syn:* berevanî} Sor bergegirî بەرگەگری = 'defence, resistance' <berge = 'resistance, ability to bear' [Bw/IFb/OK//GF]

bergirtî بەرگرتی (GF) = defense. See **bergirî.**

bergîl بەرگیل (A) = horse. See **bergîr.**

bergîr بەرگیر *m./f.(B)* (; /-ê). 1) horse, *especially hack, used as beast of burden*; gelding, castrated horse (K/JJ); 2) sterile nag, unfit for horseback riding (B/Zeb). {*also:* bargîr (Zeb); bergîl (A); [barghir بارگیر/berghir برگیر] (JJ)} {*syn:* bor I[2]; hesp; nijda} Cf. T beygir [Ad/K/B/JJ//A//Zeb] <hesp>

bergûsk' بەرگووسك (M-Am) = homespun jacket. See **bergûz.**

bergûz بەرگووز / بەرگویز [Bw] *m.* (). traditional Kurdish men's homespun woolen jacket: •**We h̄eçîke xelkê Amêdîêne hemî K'urdin ... Hemî dikene** [**tkene**] **ber xo bergûsk'a--bêne cilk'êt wa bergûsk'. Çê diken** [**tken**] **ji hirîê, t şînin, t sorin, t kesk'in, t enwa' û eşk'alin** (M-Am #720) As for the people of Amadiye, they are all Kurds ... They all wear homespun jackets called 'bergusk'. They make them of wool and they are blue and red and green and all sorts; -**peşme w bergûz** (M-Ak)/**r̄anî-bergûz** (SK) suit of homespun jacket and trousers {*syn:* şal û şapik}. {*also:* bergûsk' (M-Am)} [Bw/OK//M-Am] <şal I; şûtik; *material patterns*: badayî; bekirbegî; ker̄anî; keskûyî; kesnedîtî I; piştpez; qehweyî; r̄eşax̄ayî; semayî; şekirî; xezalî>

berhem بەرهەم *f.* (-a;). 1) {*syn:* afirandin [2]} work *(of art)*, artifact, opus: •**Ev ferheng jî berhemeke nû ye** (IFb) This dictionary is also a new work •**Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts; 2) product, result: •**Ev yeka han berhema salên wî yên girtîgehê bû** (KS, p.7) This was the result of his years in prison. Sor berhem بەرهەم = 'achievement, accomplishment; product, result' [(neol)Wlt/IFb/TF]

berheste بەرهەستە *m.* (). flint[stone] *(for striking fire).* {*also:* [ber-hesté] برهسته (JJ)} {*syn:* arbeşk; heste} **Cf.** Sor berd•estê بەردەستێ [F/K/JJ] <agir; çeqandin; k'irpît; qesp II>

berhev بەرهەڤ *adv.* together, gathered, assembled, collected: -**berhev bûn** (K)/**berev** ~ (Ba/F) to gather, assemble *(vi.)* {*syn:* civîn; k'om bûn; t'op bûn [t'op I]; xir̄ ve bûn}: •**Kire gazî, ku h̄emû gurê wan dera berevî cem wî bin** (Ba) He called all the wolves of those parts to assemble before him •**Gur gişk berev bûn** (Ba) All the wolves gathered; -**berhev dan** (K/GF/OK)/**dan berhev** (Rnh/IFb) to compare: •**Dema em zimanê xwe bi zimanên ko ketine warê nivîsandinê va bidin ber hev; divê em sed**

salî pir ne bînin (Rnh 3:24, p.486) When we compare our language with languages that have been written down, we must not see 100 years as a long time; **-berhev kirin** (K)/**berev ~** (B) to collect, gather, assemble *(vt.)* {*syn:* civandin; k'om kirin; t'op kirin; xiř ve kirin}: •**Wana pez ji nava gund berev dikir** (Ba2:1,p.204) They would gather the sheep from all over the village. {*also:* berev I (B/GF-2); [berew بڕەو/berhewبرهەو] (JJ)} < ber + hev [Ba/F/B//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/[TF]/OK] <civandin; civîn; t'op I>

berhevkar بەرهەڤکار (TF/OK) = tax collector. See **berevker**.

berhevok بەرهەڤۆك *f.* **(-a;-ê).** 1) collection, anthology: •**Têkstê wê li sala 1936 da li Êrêvanê li berhevoka "Folklora Kurmanca"da çap bûye** (K-dş) The text of it was printed in Erevan in 1936 in the collection *Folklore of the Kurmandj*; 2) brochure, pamphlet (IF). [K-dş/IF] <belavok>

berhingar بەرهنگار: **berhingarî** *fk-ê* **bûn** = a) to oppose s.o. [Ar تعرض له/ اعتراض/ معارضة]; to attack, bother, pick a fight with [Ar تحرش/ تصدى]: •**Du malêt Kurdane her du berhingarî êk bûn** (Bw) Two Kurdish families opposed one another •**'Eyalêt te berhingarî 'eyalêt me bûn** (Bw) Your children ganged up on our children [dijî wan radibin] •**Ji ber ku miletê Kurd yê ku hertim lêkkevtî û bevrwîşî êk û berhingarî serê êkûdu bûyî neşiyaye êkatiyeka bîrûra ji bo armancekê xebatê biken di nav xwo da peyda biken** (Hok2, p.63) Because the Kurdish nation was always pushing and fighting and opposing one another, they could not achieve unity of opinion to strive for a purpose; b) {*syn:* 'erza *fk-î* şkandin} to scold, reprimand, bawl out: •**Jina wî berîngar bûê, gotê "Me cê mêvana nîye, bila bi xo biçine mizgeftê"** (M-Ak, #585, p.255) His wife opposed him and told him, 'We have no room for guests; let them take themselves off to the mosque"; c) to intercept (mil.) (Zeb). {*also:* berîngar (M-Ak); <berengar> بەرەنگار (Hej)} Sor berengar bûn بوون بەرەنگار = 'to encounter (W&E); to grapple with [P **gelāvīz** گلاویز (Hej)' [Bw/Zeb/HoK2//M-Ak//Hej] <ber sîng girtin>

berik I بەرك (IFb) = pocket. See **berîk**.

ber•ik II بەرك *m./f.(K)* **(•kê/ ;).** bullet: **-Berê tivingê sînga Baram simtiye** (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest; **-berk û derman** (Bw) ammunition [lit. 'bullets & gunpowder']. {*also:* ber III[2] (A/GF-2/TF); [berik] برك (JJ)} {*syn:* gule} dim. of ber = 'stone' [BW/K/IF/JJ/GF/OK//A/OK] <t'ifing>

beřik III بەرك (SK) = kilim, flat-weave pileless rug. See **beř IV**.

berindir بەرندر, m. (Bsk) = two- or three-year-old male sheep. See **berdîr**.

berî I بەری *prep./conj.* 1) before *(time)* : •**berî nîvro** = before noon •**Di benda berî wê da** (BX) In the preceding article [lit. 'in the article before that'] •**Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) M. put his sword between himself and Z., so that before the marriage nothing unlawful might happen between them; -**berî her tiştî** = first of all, first and foremost: •**Berî her tiştî, divê em vê pirsa han ji xwe bikin** (Wlt 1:36, p. 16) First of all, we must ask ourselves this question; **-berî ko/berîya ko** + subj. = before + -ing; 2) ago: •**Sê sal berî niha** (AW69A3) Three years ago. {*also:* berîya.../beriya (SW); <berî> بری (HH)}} ?< ber + ji [K/A/JB3/HH] See **ber II**.

beřî II بەڕی *f.* **(-ya;-yê).** desert, wilderness; plain: *designates desert, plain, or regions that are warm during the winter, such as **Urfa** and **Gaziantep*** (HB): •**Quling ji beřîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also:* [beri] بری (JJ); <berî> بری (HH)} {*syn:* best; çol; pasar (Haz)} Cf. Ar barrīyah بريّة [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <best; deşt>

berî III بەری = homesickness. See **bêrî II**.

berî IV بەری (Ad/B) = pocket. See **berîk**.

berîdan بەریدان (K) = to banish. See **beradan**.

berîk بەریك/berîk' [JB1-A] *f.* **(-a;-ê).** *(breast)* pocket: •**Ço di sindoqê da, derê wê qilf kir û kilîlk kire di berîka xo da** (JB1-A #29,106) [He] went into the box, [she] locked its 'door' and put the key in her (breast) pocket •**Zêřa ji berîka xwe dertîne** (Z-2) He takes gold pieces out of his breast pocket. {*also:* berik I (IFb); berî IV (Ad/B); bêrik (Ad/BX): bêrîk (JB3/LC); **[beríka]**

بريك (JJ)} {*syn:* cêb; kûrik} [F/K/SK/Bw/JB1-A//Ad/B//BX//IFb//JB3//JJ]

berîkanî بەریکانی (RZ) = competition. See **berêkanê**.

berîngar بەرینگار (M-Ak) = opposing. See **berhingar**.

berjewend بەرژەوەند (GF/OK) = interest. See **berjewendî**.

berjewendî بەرژەوەندی *f.* (-ya;). interest, profit, advantage: •**Berjewendîyên hemîyan wekî yek nînin** (Metîn 2[1997]:25) The interests of all sides are not alike. {*also:* berjewend (GF/OK)} {*syn:* menfa'et} [(neol)Metîn/IFb/TF//GF/OK]

berjêr بەرژێر (Ba) = down. See **berbijêr**.

berk'eftî بەرکەفتی *adj.* important, significant, noteworthy. {*also:* berketî (IFb/OK); berkevtî (OK-2)} {*syn:* giring} [VOA//IFb/OK]

berkeş بەرکەش *f.* (-a;). copper tray on which meals are served. {*also:* bergeş (Msr/GF); <berkeş> برکش (HH)} {*syn:* mecme'} [Msr/GF//IFb/HH] <lengerî; sênî; sifre; tiryan>

berketî بەرکەتی (IFb/OK) = significant. See **berk'eftî**.

berkevtî بەرکەڤتی (OK) = significant. See **berk'eftî**.

berkêşan بەرکێشان *f.* (;-ê). 1) production (IF): •**pergalên berkêşanê** (IF) instruments of production; 2) exploitation (JB3). [(neol)IF/JB3]

berk'oş بەرکۆش *f.* (;-ê). 1) front part of a woman's dress (K/B); 2) {*syn:* berdilk [4]; bermalk [1]; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron, garment worn by women about the waist, which hangs down over the lap (IF/HH). {*also:* <berkoş> برکوش (HH)} [K/B/IFb/HH/GF/OK] <bermalk>

bermaî بەرمائی (F) = remnants. See **bermayî**.

*__bermal__ بەرمال *f.* (;-ê). 1) yard, square or courtyard in front of a house (B/K); 2) vestibule, entry hall (K); 3) salon, parlor (A/IF). [K/A/IF/B]

*__bermalî__ بەرمالی *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* kevanî} housewife ; 2) servant girl (JB3) [K/A/JB3/B]

bermalk بەرمالك *f.* (-a;). 1) {*syn:* berdilk [4]; berk'oş; bervank; melîtk; mêzer [4]} apron; 2) bath towel; 3) {*syn:* gêzî} broom (Kzl/Qzl/GF). {*also:* [bermál] برمال (JJ)} [A/GF/Kzl/Qzl//JJ] <berk'oş>

bermay بەرمای (SK) = remnants. See **bermayî**.

berma•yî بەرمایی *f.* (•yîya;•yê). 1) remnants, remains, rest, what is left over: •**Bermayîya hêrsê hê di dilê wê da [m]abû** (MB-Mayro) The remnants of anger had remained in her heart; 2) food left over (F/B/JJ); 3) ruins: •**[Mirov] xwe di nav bermayên dîrokeke 5000 sal kevin de dibîne** (Wlt 1:21, p.16) One finds oneself amid 5,000-year-old bistorical ruins. {*also:* bermaî (F); bermay (SK); [bermaï] برمای (JJ)} Cf. Sor bermawe بەرماوە = 'remnants, food left over' [MB/Wlt/K/IFb/B/GF/TF//F//JJ/SK]

bernam•e بەرنامە *f.(IFb/F/K)/m/(OK)* (•a/;). program. {*also:* berneme (K)} < P barnāme برنامه ; Sor bername بەرنامە [Ber/F/IFb/GF/TF/OK//K]

*__bernav__ بەرناڤ *m.(K/F)/f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) {*syn:* daçek} preposition: -**bernavê cot bi cot** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); -**bernavê giranbar** (K) compound preposition; -**bernavê hêsa** (K) simple preposition; 2) {*syn:* pronav} *pronoun (IF/GF). <ber = 'before' + nav = 'name, noun' [(neol)F/K/IF/B/GF]

berneme بەرنەمە (K) = program. See **bername**.

beřoj بەرۆژ/**beroj** بەرۆژ [IFb/HH] *f./m.(SK)* (). 1) {≠nizar I} sunny side *(of house, mountain, valley, etc.)* ; warm place to sit to catch the sun during chilly weather (IFb): •**Dibêjin di nihalekêda řîwîyek hebû...car diçû beřojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side; 2) [warm] place where sheep are led for grazing during the winter (JJ). {*also:* berroj (A/GF/TF); berřoj (K); [berouj] بروژ (JJ); <beroj> بروژ (HH)} < ber = 'before, in front of' + řoj = 'sun; day': Sor berřoj بەرڕۆژ = 'sunny side of hill, adretto' [SK//IFb/HH//A/GF/TF//K//JJ] <berberoşk; zinar>

beroş بەرۆش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn* : den I; dişt} cauldron; *(copper)* cooking pot: •**Beroş tijî av e** (AB) The pot is full of water •**Min beroşa malê girt û anî danî ser kuçik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it •**Te çi danî beroşê, tuê wî bixwî** (Dz-#1488) Whatever you put in the pot, you will eat it *[prv., cf. Eng 'As you sow, so shall you reap']*; -**binê beroşê** (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* {*syn:* veřenk}; 2) pail, bucket: •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê jî bi lewlebê paşî digirtin û dewê çîl-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black

skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow-white buttermilk into the pail; -**beroşa bêr** = milk-pail used in milking sheep. {*also:* [berouch] بروش (JJ); <beroş> بروش (HH)} [AB/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <mencel; miqilk; qûşxane>

berp'al بەرپال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* berp'alî (B-2)} cushion one leans on while sitting; bolster *(of a sofa)* (K/B); 2) slope (K/B): •**Gund li berpala çiyayê Rojhilatê bû** (Alkan, 70) The village was on the slope of Mount Rojhilat; 3) side (K). [Z-2/K/B/GF]

berp'alî بەرپالي (B) = bolster, cushion. See **berp'al** [1].

berper بەرپەر *m.* **(-ê;).** page *(of a book)*: •**Her wisa govar berperên xwe bo hemu kesan vedike** (Roja 1[1996]:4) Likewise, the journal opens its pages to everyone. {*syn:* r̄ûp'el} =Sor lapeṟe لاپەڕە [Roj/Bar/OK]

berpirsiyar بەرپرسيار (JB3) = responsible. See **berpirsîyar**.

berpirsiyarî بەرپرسياري (JB3) = responsibility. See **berpirsîyarî**.

berpirsîyar بەرپرسييار *adj.* responsible. {*also:* berpirsiyar (JB3)} {*syn:* cabdar} {berpirsiyarî; berpirsîyarî} [Ber/K//JB3]

berpirsîyarî بەرپرسيياري *f.* **().** responsibility. {*also:* berpirsiyarî (JB3)} {*syn:* cabdarî} [K//JB3] <berpirsîyar>

berroj بەرروژ (A/GF/TF)/berr̄oj بەرڕوژ (K) = sunny side. See **ber̄oj**.

bersef بەرسەف (IFb/GF) = porch, balcony. See **bersifk**.

bersifk بەرسفك *f.* **(;-ê).** front porch, patio; balcony. {*also:* bersef (IFb/GF); bersiv II (Dh); <bersivk> بەرسڤك (Hej)} {*syn:* berbanik} [Bw//Hej//Dh//IFb/GF] <behwe>

bersing بەرسنگ. See **bersîng**.

*ber sinîg بەرسينگ (XF/AId). See **bersîng**.

bersiv I بەرسڤ *f.* **(-a;-ê).** answer: •**Ev serê salekê ye ku mamoste Kevanot li bendî bersivekê ye, ew bersiva ku wî bi dilpekîn dipa, îro nû gîhîştiye destê wî** (Lab, 5) It has been a year that Professor Kevanot has been awaiting an answer--the answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today; -**bersivdan** (TF)/**bersîv dan** (IFb) to answer, reply {*syn:* cab dan; vegeṟandin}. {*also:* bersîv (AB/JB3/IFh/GF-2/OK)} {*syn:* cab [1]} [AB/JB3/IFb/OK//K/A/GF/TF/Bw]

bersiv II بەرسڤ (Dh) = porch, balcony. See **bersifk**.

bersivk بەرسڤك (Hej) = porch, balcony. See **bersifk**.

bersîng بەرسينگ: -**bersîng girtin** (Hk) to have a confrontation, confront, attack offensively; to curb, stop: •**Hûn dikarin mîlyoneke mirovan bilez veguhêzine Seulê. Heke me ew mayinên ku** ***ji bo bersinggirtina bizaveke wehe*** **... neban, çu kesê ku ez dinasim bawer nedikir ku ... me dikarî bizaveke wesa bisekinînin** (VoA[Hk]) You can move a million people into Seoul pretty quickly. And no one I know believes that ... we could do anything *to stop that* if we didn't have the strong deterrent of the landmines •**Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yilmaz soz daye ku** ***ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan*** **pêngavên xurt bihavêjît** (VoA[Hk]) Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yilmaz, has promised to take concrete measures *to curb abuses.* {*also:* bersing; *ber sinîg girtin (XF/AId)} {*syn:* *berahîya ... girtin} [Bw/Hk/GF//XF/AId]

bersîv بەرسيڤ (AB/JB3/IFb/GF/OK) = answer. See **bersiv I**.

bersoj بەرسوژ (Bw) = heartburn. See **bersojk**.

bersojk بەرسوژك *f.* **(-a;-ê).** heartburn; indigestion: •**Bersoj ya hatî** (*or*, **ya li**) **min** (Bw) I have indigestion. {*also:* bersoj (Bw); berşoşk (B); berşoşkî (K/A/Kmc-#1568); [ber-choch] برشوش (JJ)} < ber + soj-(sotin) = 'to burn' [Zeb/IFb//Bw//B//K/A/Kmc//B]

berstî بەرستي (B) = collar. See **berstû**.

bersto بەرستۆ (IFb/OK) = collar. See **berstû**.

berstu بەرستو (K/B) = collar. See **berstû**.

berstuk بەرستوك (A) = collar. See **berstû**.

berstû بەرستوو *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** collar: •**Zelîxe paṟa dest davêje berstûya wî** (Ba3-3, #29) Zulaikha grabs his collar from behind. {*also:* berstî (B); bersto (IFb/OK); berstu (K/B-2); berstuk (A)} {*syn:* girîvan; p'êsîr [2]; pisto; yax} [Ba3-1/F/GF//B//IFb/OK//K//A]

berşî بەرشي *m.&f.* **(-yê/-ya;).** namesake; form of address between namesakes. [Bw/Dh]

berşo بەرشۆ *f.* **().** change of clothes, extra set of clothes (K); reserve, spare (JJ): •**[Cilêd <min> dijûn**

bûyîne, berşoyêd <min> **bîne, da ez cilêd xwe veguhorim**] (JR) <My> clothes are dirty, bring <my> spare set so that I can change •[**Jina Mela Bazîdî înan ew destê cilêd melayî ku berşo bûn, daye jaran**] (JR) Mullah Bazîd's wife took the mullah's spare set of clothes and donated it to the poor. {*also:* [ber-chou] برشو (JJ)} {*syn:* bedilç'ek} < ber = 'before, front' + şo- = 'wash' [JR/K/JJ]

berşoşk بەرشۆشك (B) = heartburn. See **bersojk**.

berşoşkî بەرشۆشكی (K/A/Kmc-#1568) = heartburn. See **bersojk**.

berteng بەرطەنگ/**berteng** بەرتەنگ [GF/OK/Hej] *adj.* narrow, cramped, crowded (e.g., of a dwelling): **-berteng kirin** (Zeb) to oppress, repress, harass {*syn:* perçiqandin; tepeser kirin} [Zeb/Bw//GF/OK/Hej] <teng I; tengav>

bertîl بەرتیل *m./f.(B/OK)* (; /-ê). bribe; bribery, graft; extortion, embezzlement: •**Bertîl kevira nerm dike** (L) The bribe softens rocks *[prv.]* •**Ezê heřim pêşîya vî bazirganî, jê bistînim bertîl û bacêd girane** (Z-1) I'll go after that caravan and get from it (him) great bribes and taxes. {*also:* [bertil] برطيل (JJ); <bertîl> برتيل (HH)} {*syn:* bexşîş [3]; řuşet} Cf. Ar barṭīl برطيل [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

berû بەروو/**beřû** بەڕوو [AA] *f.(Kmc-6)/m.(JB3/OK)* (/-yê;). acorn: **-berûyê malan** (JB3) mast, edible acorn; **-berûyê pezan** (JB3) [non-edible] acorn. {*also:* [berú] برو (JJ); <berû> برو (HH)} {*syn:* p'alûd} Cf. Sor beřû بەڕوو; Za bel[l]î/bellu *f.* (Mal); Hau belû *m.* = 'oak' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-6//AA]

***berûk** بەرووك *f.* (). 1) chest, breast; front part of body (K); 2) tether, thong, breast-piece *(of harness)* (JJ). {*also:* [berouk] بروك (JJ)} [K/JJ] <hevsar; paşil>

bervajî بەرڤاژی (IFb/GF) = inside out; on the contrary. See **berevajî**.

bervanek بەرڤانەك (B) = apron. See **bervank**.

bervang بەرڤانگ (GF) = apron. See **bervank**.

bervank بەرڤانك *f.* (**-a;-ê**). apron. {*also:* bervanek (B); bervang (GF); berwank (IFb/OK); [bervanik] بروانك (JJ)} {*syn:* berdilk [4]; berk'oş; bermalk [1]; melîtk; mêzer [4]} Sor berwanke بەروانكە [Elk/F/K//GF//JJ/B/IFb/OK] <berk'oş>

berwal بەروال (GF/HH) = slope. See **berwar**.

berwank بەروانك (IFb/OK) = apron. See **bervank**.

berwar بەروار *m.(K)/f.(IFb/F/B)* (**-ê/-a;/-ê**). 1) {*syn:* hevraz} slope *(of hill)*, incline, descent (K/A/IF/JJ); gradient (JB3): •**Weke hertim pezê xwe berdaye berwarê çiyayê nêzîkî gund** (Ardû, p.114) As usual, he led his sheep to a mountain slope near the village; 2) bend, twist *(in a road)* (B); 3) {*syn:* çeperast} across *(in crossword puzzles)* (Bw); 4) **(calendrical)* date (K[s]/JB3/IF): *unacceptable neologism, based on misinterpreting the geographical name **Berwarî** for a noun meaning 'date'* [see: A.R. Zabihi. *Qamûsî Zimanî Kurdî* (Baghdad : KZK Press, 1977), v.1, pp. 61-2; Amir Hassanpour. *Nationalism and Language in Kurdistan 1918-1985* (San Franciso : Mellen Research University Press, 1992), pp. 401-2} {*also:* berwal (GF-2); bewrar, f. (F); [ber-var] بروار (JJ); <berwal> بروال (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//F//HH]

berx بەرخ *f./m.(OK)* (**-a/-ê;-ê/**). lamb: **-berxa mê** (BK) female lamb; **-berxê nêr** (BK) male lamb. {*also:* [berkh] برخ (JJ); <berx> برخ (HH)} <*barx <*warrak <O Ir *warnaka- (A&L p. 87 [VII, 4] + 94 [XVIII, 1] + 97 [XXI, 6]): Sor berx بەرخ = 'lamb before first shearing'; Za vere[k] *m.* (Mal); Hau were *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/GF/TF/OK] <berdîr; bêçî I; kar I; mî I>

berxep بەرخەپ *f.* (). *on a traditional plow,* the washers which fasten the pins [***xep***] that connect the beam [***mijane***] to the body of the plow [***cot***]. = NENA bôşâ ܒܘܫܐ / bôsâ ܒܘܣܐ = 'wooden ring used in stables; stick bent into a circle fastened to the yoke of a plough and to the beam' (Maclean) [Zeb] <xep>

berxik بەرخك = dim. of **berx**.

ber xweda بەرخوەدا (XF)/**berxweda** (K) *adv.* to oneself; quickly; quietly, gently, in a barely audible voice, in a whisper, not saying aloud, not expressing outwardly, mentally: •**Wî çaxî Ûsib ber xweda dibêje Zelîxe** (Ba-1, #16) Then Joseph quietly says to Zulaikha ... [Ba-1/K/XF] <ber II>

berxwedan بەرخوەدان *f.* (). 1) resistance, endurance; 2) to resist (IFb/GF/Mzg/Krş). See **li ber xwe dan**. [K/IFb/GF] <serhildan>

berz بەرز *adj.* high. {*syn:* bilind; quloz} [Pok. bhereĝh-140.] 'high'-->*bherĝh-; Skt bṛhant- [bṛhat]; O Ir *barza-: Av bərəzant-; Old P *bṛδant-; Sor berz

بەرز; Za berz (Todd/JJ); cf. also P **burz** برز = 'tallness, stature'; Germ Berg = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 [K/A/JB3/IF] See also **bilind**. <bala>

berza بەرزا *adj.* 1) {*syn:* winda} lost (M/K/Hk): **-berza bûn:** a) to be *or* get lost (K); b) to be absent (JJ) {*also:* [berze bouin] برزه بوین (JJ)}; c) to disappear: •**"Sefera te dûr kewt, neko li Dehlewî bibînî, egerne ji destê te ço." Digel wê xeberê derwêş ji-pêş çawêt wî bezir bo** (SK 44:422) 'Your journey is longer now. Either you will find (what you seek) in Delbi or not at all.' With these words the dervish disappeared from before his eyes •**Wextê ko ji řawê hatinewe 'Îso cilêt derwêşan di-ber xo kirin, bi şew der-kewt, ço deşta Hewlêrê, bo aşewan. Salek ço, 'Îso bezir bo. Kes nezanî 'Îso kêwe çoye** (SK 21:191) When tbey came back from the hunt, Iso put on dervishes' clothes, set off at night and went to the plain of Arbil and became a miller. A year went by and there was no sign of Iso. No one knew whither Iso had gone; **-berza kirin** (K/Hk)/**berze kirin** (JB3/Bw): a) to lose {*syn:* winda kirin}; b) to destroy, eliminate; to cause to disappear, spirit away: •**Ez řazî:me sebeb xo, ji kes 'aciz nîme, emma ditirsim ko silsila meşaixan ji wî 'aciz bît, batinî wî bigirin o bezir ken** (SK :528) For myself I do not mind, I am not angry with anyone, but I fear that the line of Shaikhs may be angry with him and take him and spirit him away in secret; 2) absent (K/JJ). {*also:* berze (K-2/JB3/Bw); bezir (SK); bizir I (K[s]); [berze برزه/bezra بزره] (JJ)} Cf. Sor bizir بزر [M/K/Hk//JJ/JB3/Bw//SK]

berze بەرزە (K/JB3/JJ/Bw) = lost; absent. See **berza**.

berzîn I بەرزین *m.* (). a colt *or* foal old enough to be ridden, i.e., a three-year old colt. [Trg/A/IFb/GF/FJ] <canî; nûzîn>

bes I بەس *adj.* 1) enough, sufficient: •**Bes e** = It is enough •**Bese, min têr xwar** (B) That's enough, I've eaten my fill •**Ev besî meye** (K) This is enough for us; 2) [+ imperative] Stop *doing stg.*!, Quit *doing stg.*!: •**Bes biçûkêt xelkî bikuje!** (M-Am #730, p.336) Don't kill people's children anymore •**Bes vê gotinê bike!** (IFb) Quit saying that!; 3) {*syn:* lê I; lêbelê} but (Dh): •**Bes insan jî lazim e bo xo nesîhetî ji wê hekayetê bigirît** (SK 2:17) But man too should draw the moral from this story •**Bes xo nekene xesaretê dunya û axiretê** (SK 57:677) But do not destroy yourselves in this world and the next. {*also:* [bes] بس (JJ); <bes> بس (HH)} Cf. P bas بس; Sor bes بس [M-Am/K/A/IFb/B/SK/JJ/HH/GF/TF/AD] <t'êr I>

be's II بەعس (B/K) = discussion. See **behs**.

besîre بەسیرە *m.* (). 1) {*syn:* cûr I (Msr); harsim; şilûr (IF)} unripe *or* sour grapes (A/IF); 2) sour juice of grapes (JJ). {*also:* bessîre (GF); bêsîre (Bw); [bessíra] بسیره (JJ); <bêsîre> بیسیره (HH)} <Arc besar בסר = 'to begin to boil, be in the first stage of ripening' + *participle* besir בסיר (m.)/besira בסירא (f.) = 'in the early stage of ripening': NENA bassi:ra (Krotkoff): cf. Heb boser בסר 'unripe fruit'; Sor bersîle بەرسیلە = 'unripe (of fruits)' (K3) [A/IFb/JJ/GF//HH/Bw]

best بەست *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* deşt; řast [6]} plain, prairie, steppe; level expanse; lowland: •**Besteke xiře-xalî k'ete pêşya Memê u Bor** (FK-eb-1) Mem and Bor came upon a barren plain; 2) valley, vale: •**Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-tenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji řêwe diçin e-naw besta beran** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones; 3) field, piece of land: •**Li besta pêş mala te ew řêz bi cêrge bisekine** (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house. [FK-1/F/K/A/B/SK] <beřî II; çol; gelî II>

***bestin** بەستن *vt.* (**-bend-/-best-**[M]/**-bestîn-**[IF]). 1) {*syn:* girêdan} to tie *(up)*, bind (K/IF/JJ); to tie *(animals)* up (IF); 2) to freeze *(vt.)*. {*also:* [bestin] بستن (JJ)} [Pok. bhendh- 127.] 'to bind'--> Skt bandh- [IX badhnāti]; O Ir *band- (Tsb 44): O P & Av basta- <*bazda- (present stem: Old P bandaya- /Av ba.ndaya- *causative in form*); Sgd βynt- [vend-]; Mid P bastan (band-) = 'to tie, bind' & band = 'bond, link'; P bastan بستن (band-)(بند); Sor bestin بەستن (-best-); Za bestiş (Mal) [K/IF(s)/M/JJ/SK]

beş I بەش *f./m.(Ber)* (/**-ê**;). 1) {*syn:* biř [2]; deq [6]} part, section: •**Pirsa hînkirina zimanê kurdî îro li herçar beşên Kurdistanê jî qedexeye** (Ber) The question of teaching the Kurdish language today is forbidden in all four parts of Kurdistan •**Li vî beşê Kurdistanê** (Ber) In this

part of Kurdistan; 2) {*syn:* behr I; p'ar II; parî [1]; p'ay; pişk} share. [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': P baxš بخش = 'portion, share, part'; Sor beş بەش; Hau beşe *f.* = 'share, portion' (M4). **bac** & **bext** come from the same root [Ber/K(s)/A/JB3/IF/SK] <beşdar; ker I>

beş II بەش *m.* **().** 1) blaze, star, white spot, or mark on the forehead of a horse or cow (B/JJ); 2) *[adj.]* possessing a blaze, star, or white spot on the forehead *(of horses and cattle)* (K/B/IF/HH); 3) outstanding, prominent *(of people)* (K). {*also:* [bech] بش (JJ); <heş> بش (HH)} [K/IF/B/JJ/HH]

beş III بەش: **-beş kirin** (Zeb) to open *(one's mouth)*, bare *(one's teeth)*: •**Gur xwe da ber tehtekê, pez avête alîkî, û diranên xwe li min beş kirin** (EŞ, p.16) The wolf ran over to a boulder, threw the sheep to one side, and bared its teeth to me; **-dev beş kirin** (Zeb) do.: •**R̄îwî çû, got, "...ĥîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... R̄îwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth [Zeb/EŞ] <qîç kirin; vekirin>

beşdar بەشدار *m.&f.* **().** 1) participant: **-beşdar bûn** (Kmc) to participate, take part (in): •**Hevalên ku di vê civînê de beşdar bûn ev bûn** (Kmc) The friends who took part in this meeting were the following ...; 2) partner (A/IF); 3) companion (K[s]); accomplice (K[s]); 4) shareholder (IF). < beş = 'part, share' + -dar = 'one who has'. Sor beşdar بەشدار = 'participant, shareholder' {beşdarî} [Kmc/K(s)/A/JB3/IF] <beş I; hevp'ar>

beşdarî بەشداری *f.* **(-ya;-yê).** participation. [IFb/GF/TF/OK] <beşdar>

beşer I بەشەر *f.* **(-a;-ê).** 1) mood, humor, spirits: •**Lê nhêr̄î beşera Îskender xrabe** (EH) She saw that Iskender was in bad spirits; **-beşera xweş** (F) good humor, a good mood: •**Beşera (wî) xaş bû** (XF) (He) was in a good mood; 2) external appearance (K); face, countenance (A). [EH/F/K/A/B/XF] <bedbeşer>

heşeşîn بەشەشین (TF) = to smile. See **beşişîn.**

beşişîn بەششین *vi.* **(-beşiş-).** to smile. {*also:* beşeşîn (TF)} {*syn:* hişkurîn; girnijîn}[Qmş/Şnx/A/IFb//TF]

beşt بەشت *f.* **().** crossbeam, long beam applied to ceiling, transom; beam, girder. {*syn:* k'êran} [K/A/IFb/GF/TF/AD] <garîte; max; mertak; r̄ot>

bet بەت *f.* **(-a;-ê).** *various duck-like birds* : 1) bustard, zool. Otis tarda (K/IF/JJ): •**Mirîşkê ç'av li betê kir, qûna wê ç'ir̄and** (L) When the chicken looked at the bustard [=tried to imitate it], she tore her rear end *[prv.]*; 2) duck (B/HH/GF); 3) wild goose (A/JJ); 4) partridge (K). {*also:* bed (B); [bat] بط (JJ); <bet> بط (HH)} Cf. Ar baṭṭ(ah) (بط(ة = 'duck'; P bat[t] بط; Sor bet بەت = 'wild duck'; T bat [Ardahan -Kars] = 'duck' (DS, v.2, p. 568); W Arm pat բադ; cf. also Sp pato & pata; S Cr patka, both meaning 'duck', & Alb patë *f.* = 'goose' [L/K/A/IF/GF//JJ/HH//B] <miravî; qaz; sone; werdek>

beta بەتا: **-beta vebûn** (K) to disappear, vanish: •**Kalê li ber p'adşê betavedibe** (Z-921) The old man vanished from the king's midst. {*syn:* r̄oda çûn; (ji ber) winda bûn} [Z-921/K] <berza>

betal بەتال *adj.* 1) free, idle, unoccupied; 2) vain, futile, useless; false, sham; worthless, void, abrogated (SK); 3) {*syn:* boş I; vala} empty, void: **-betal kirin** (K) to render empty or void: •**Şowq û şemala wîna, herçar lamba betal kirîye** (Z-3) His radiance cancelled out the four lamps; 4) careless, unconcerned; carefree. {*also:* bettal (SK); <betal> بطال (HH)} <Ar baṭṭāl بطّال = 'idle, unemployed'; Sor betał بەتاڵ = 'empty, unemployed' {betalî; betaltî} [Z-1/K/A/JB3/B//HH//SK]

betalî بەتالی *f.* **(;-yê).** idleness, inactivity. {*also:* betaltî (B-2); [batalia] بطالی (JJ)} [K/B//JJ] <betal>

betaltî بەتالتی (B) = idleness. See **betalî.**

betan بەتان *m.* **(; betên).** 1) {*syn:* temar} vein; sinew, tendon; 2) film, lining *(on meat)* (B/K); lining *(of coat)* (JJ/HH/A/IF). {*also:* [batán] بطان (JJ); <betan> بطان (HH)} Cf. Ar **biṭānah** بطانة = 'interior; lining (of garment)' [F/K/A/IF/B//JJ/HH]

betilîn بەتلین/**betilîn** بەطلین[Bw] *vi.* **(-betil-/betil-** [Bw]**).** 1) {*syn:* qefilîn [2]; r̄e't bûn; westîn} to get *or* become tired, to tire (vi.); 2) to be

waterlogged, drink so much that you burst, be bloated (Bw): •**Min hind av ya vexarî, ez ê betilîm** (Bw) I drank so much water that I burst. {*also:* [batelin] بطلين (JJ)} < Ar √b-ṭ-l بطل = 'to be idle' [Bw/JJ//Qzl/K/IFb/(RZ)]

bet'irpêr بەترپێر (K/B/IFb/OK/HH) = three days ago. See **betrapêr**.

bet'irpêrar بەترپێرار (K/B/IFb/HH) = three years ago. See **betrapêrar**.

betrapêr بەتراپێر *adv.* three days ago. {*also:* bet'irpêr (K/B/IFb/OK-2); bitirpêr (IFb-2); [pétera per] (JJ-G); <be ır pêr> بترپیر (HH)} <Arc bāṯar בָּתַר = 'after, behind' & Syr bāṯar ܒܬܪ = 'after, following' [cf. NENA bâthar/bâr = 'after, behind' (Maclean) & Turoyo bıṯ[ṯ]ır = do.] + pêr = 'two days ago'; Sor besirpêrê بەسرپێرێ [Bw/OK//K/IFb/B/HH//JJ-G] <dihî; dusibe; pêr>

betrapêrar بەتراپێرار *adv.* three years ago. {*also:* bet'irpêrar (K/B/IFb); bitirpêrar (IFb-2/GF); <betir pêrar> بترپیرار (HH)} <Arc bāṯar בָּתַר = 'after, behind' + pêrar = 'two years ago'; Sor besirpêrar بەسرپێرار (K2) [OK//K/IFb/B/HH//GF] <par I; pêrar>

beṯṯal بەططال (SK) = idle; worthless. See **betal**.

bevş بەڤش (IFb/B) = comb-shaped loom part. See **befş**.

bewrar بەورار, f. (F) = slope. See **berwar**.

bexçe بەخچە, f. (JB3) = garden. See **baxçe**.

bexçevan بەخچەڤان (JB3) = gardener. See **baẍvan**.

bexêrî بەخێری = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bexîr•e بەخیرە (;•ê) (K/B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bexşandin بەخشاندن *vt.* (**-bexşîn-**). 1) {*syn:* 'efû kirin; lêborîn; lê xweş bûn} to forgive, pardon: •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; 2) {*syn:* p'êşk'êş kirin} to present, give *(as a gift)*. {*also:* bexş- (SK); baxşandin (K); [bekhichandin] بخشاندين (JJ)} Cf. P baxšīdan بخشيدن; Hau bexşay (bexş-) *vt.* = 'to forgive; to distribute' (M4) [K//A/JB3/B//JJ//SK]

bexşîş بەخشیش *f.* (**-a;-ê**).1) tip, monetary gift, gratuity: **-bexşîş û bac** (Z-1) tips and taxes; 2) gift, present; 3) {*syn:* bertîl; r̄uşet} greasing the palm, kickback, bribe. {*also:* baxşîş (K); [bekhchich] بخشيش (JJ); <bexşîş> بخشيش (HH)} Cf. P baxšeš بخشش --> Ar baxšīš بخشيش [K//A/JB3/B/JJ/HH] <bertîl>

bext بەخت *m./f.(JJ)* (**-ê/-a;**). 1) luck, chance, fate, lot, destiny: **-bext û miraz** (XF): a) happiness; b) secret dream; -[**bi**] **bext ra** (K) luckily, fortunately: •**bi bextê gundîar̄a** (Ba2:1, p.203) luckily for the villagers; **-bextê *fk-ê* anîye/bir̄îye** (B/XF) s.o. got lucky: •**Vê baharê bextê min bir̄î** (Ba2-#2, p.209) This summer I got lucky; **-Ez bextê teme** (K)/**Ez bextê tedame** (B) Please, I beg you: •**Ez bextê teme, arîk'arîyê bide min** (K) Please help me; **-xwe avêtin bextê yekî** (IFb)/**xwe avîtin ber bextê *fk-ê*** (XF) to beg, beseech, implore, throw o.s. at s.o.'s feet: •**Min î ku nêhirî nabe, vê carê jî min xwe havêt bextê wî** (Lab, 7) When I saw that it wasn't working, then I threw myself at his feet; 2) honor (JB3). {*also:* [bekht] بخت (JJ); <bext> بخت (HH)} [Pok. 1. bhag- 107.] 'to share out, apportion; also, to get a share': Skt bhaktá- = 'allotted, apportioned'; Av baxta- = 'fate, destiny'; Pahl baxt = 'fate'; P baxt بخت (Horn #185)--> T baht; Sor bext بەخت = 'luck, fortune'. **bac** & **beş** I come from the same root [Ba2/K/A/JB3/IF/B/HH/JJ/SK] <bêbext; enînivîs>

bextereş بەختەرەش (BK) = unlucky; unhappy. See **bextr̄eş**.

bextewar بەختەوار *adj.* 1) happy, glad: •**Bekirê Ewan ew merivekî fesad û şeytan bû lema nedihişt Mem û Zîn bextewar bin** (K-dş) B.E. was a dissolute and devilish man because he did not let Mem and Zîn be happy; 2) lucky, fortunate; 3) loyal, faithful, devoted (K); 4) *[m.]* lucky man (B). {*also:* bextewer (GF); bextiyar (IFb-2/GF-2); bextîyar (TF); bextyar (OK-2)} Cf. P baxtiyār بختيار --> T bahtiyar; Sor bextyar بەختیار = 'lucky' {bextewarî; bextewerî; bext[i]yarî} [K-dS/K/IFb/B//GF/OK//TF]

bextewarî بەختەواری *f.* (**-ya;-[y]ê**). 1) happiness, felicity; 2) good luck, good fortune: •**Em ter̄a bextewarîê dixwazin** (Ba2:2, p.207) We want good luck for you [i.e., We are on your side, We have good intentions]; 3) devotion, faithfulness, loyalty (K). {*also:* bextewerî (GF); bextiyarî (A/GF-2); bextîyarî (TF); bextyarî (OK-2)} [K/IFb/B//GF/OK//A//TF] <bextewar>

bextewer بەختەوەر (GF/OK) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextewerî بەختەوەری (GF/OK) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextiyar بەختیار (IFb/GF) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextiyarî بەختیاری (A/GF) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextîyar بەختییار (TF) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextîyarî بەختییاری (TF) = happiness; luck. See **bextewarî**.

bextr̄eş بەختڕەش *adj.* 1) {*syn:* bêyom; dêran II; r̄eben I} unlucky, unfortunate: •**Ezê bextereş** (BK) Unlucky me (m.) •**Eza bextereş** (BK) Unlucky me (f.) •**Mîna Zîna bextr̄eş** (Ba) Like unlucky Zîn (from the epic Mem û Zîn/Memê Alan); 2) unhappy (JB3). {*also:* bextereş (BK)} < bext = 'luck' + r̄eş = 'black' {bextr̄eşî} [K/A/JB3/IF/B/BK]

bextr̄eşî بەختڕەشی *f.* (;-**yê**). 1) unluckiness; misfortune; 2) unhappiness. [IF/B] <bextr̄eş>

bextyar بەختیار (OK) = happy; lucky. See **bextewar**.

bextyarî بەختیاری (OK) = happiness; luck. See **bextewarî**.

beyaname بەیانامە (H2/K) = declaration. See **beyanname**.

beyannam•e بەیاننامە *f.* (•**a**;•**ê**). declaration, (written) statement: •**Bi tenê balafirên ingilîzî di ser bajêr re firiyan û hin beyaname avêtin ê. Bi van beyanaman general Wilson, serfermandarê leşkerên sondxwariyan, ji general Denz dixwest ko bajarê Şamê bajarê berdayî îlan bike û eskerên xwe jê bikişîne** (H2 9:31, p.775) English planes only flew over the city and dropped some statements [from the air]. In the statements General Wilson, commander-in-chief of the allied troops, asked General Denz to declare Damascus a free city and to withdraw his troops from it. {*also:* beyaname (H2/K)} {*syn:* daxuyanî; 'elamet} Cf. P bayān'nāme بياننامه & T beyanname [H2/K//IFb/GF]

beyar بەیار *f.* (;-**ê**). fallow land, land not plowed in the autumn after its crops have been harvested: •'**Erda ku te meh̄sûl jêçinî, û dema kêlana wê payîzê neyê kêlan, beyar e** (Qzl) Land whose crops you have gathered, and is not plowed in the fall at the time of plowing, is "beyar" •**Ew betek bû, te li beyarekê girt** (Qzl) That was a bustard (duck-like bird) you caught in a fallow field (i.e., you may not have that opportunity again). {*also:* [beiar] بيار (JJ)} [Qzl/Kmc-8/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF] <bor III; hox; kat II; k'ewşan; k'irêbe; şov; zevî>

beybûn بەیبوون *f.* (;-**ê**). 1) camomile (K/IF/F); 2) dandelion (K); 3) jonquil, bot. *Narcissus jonquila* (A).{*also:* baîbûn (F); baybûn (B-2); bêbûn (Haz); bîbûn; [babuná بابونه /baibûn بيبون] (JJ); <beybûn> بيبون (HH)} Cf. P bābūne بابونه = 'camomile' --> Ar bābūnaj بابونج; Sor beybûn/bêbûn [K/IF/A/B/JJ/HH//F//Haz]

beydar بەیدار (A) = veterinarian. See **beyt'ar**.

beydax̌ بەیداغ (SK) = flag. See **bêraq**.

beyî بەیی: -beyî bûn (IFb) = to fade; to wither. See **beyîn**.

beyîn بەیین *vi.* (-**bey**-). 1) to fade *(of colors)*; 2) to wither, dry up and die *(of plants)*: •**Giya beyî bûn** (IFb) The plants have withered. {*also:* beyî bûn (IFb); cf. also [behin] بهين (JJ) = 'to fall off the stalk' [Fr s'égrener]} {*syn:* sîs [II] bûn} [Bw//IFb] <behitîn; sîs II>

beylû بەیلوو (Z-3) = clear, obvious. See **belû**.

beyraq بەیراق (K/B) = flag. See **bêraq**.

beyraqbir بەیراقبر *m.* (). flag-bearer, standard-bearer. {*syn:* bêraqdar} [K]

beyraqdar بەیراقدار (K/B) = flag-bearer. See **bêraqdar**.

beyt/beyt' [B] بەیت *f.* (-**a**;-**ê**). 1) verse of poetry; 2) Yezidi religious hymn (K/Z): •**Qewl û beyt'ê êzdîya** (Z-711) Yezidi religious poems and hymns; 3) [primarily Sor & S Kurm] {*syn:* qewl} romance, type of story, narrative poem; an orally transmitted story which is either entirely sung or is a combination of sung verse and spoken prose [Amir Hassanpour-Aghdam. "Bayt" in: *Encyclopaedia Iranica*, vol. 4, fasc. 1, pp. 11-12.]. {*also:* beît (F); [beït] بيت (JJ)} < Ar bayt بيت = 'house, verse'; Sor beyt بەیت = 'narrative poem' [K/IF/JJ/SK//B/Z-711//F] <destan; qewl>

beyt'ar بەیتار *m.* ( ). veterinarian, veterinary surgeon, animal doctor, farrier: •**Bex̌do him beyt'are, him nalbende** (FK-kk-13:126) Beghdo is both a veterinarian and a blacksmith •[**Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beyt̲ar heyn**] (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and veterinarians from the Kurds. {*also:* beydar (A); beyt'er (B); [**baitar**] بيطار (JJ); <beyt̲ar> بيطار (HH)} < Ar **bāyṭār** بيطار < Lat

veterinae = 'beasts of burden'; Sor beytar بەیتار [FK-kk-13/K/IFb//BN/JJ/HH// B//A]

beyt'er بەیتەر (B) = veterinarian. See **beyt'ar**.

beytik بەیتك *m.* (). sparrow, zool. *Passer domesticus*: •**Çwîkekî beytik hebû, kete qulê** (L-2, p.20) There was a sparrow, it entered [its] hole. {*syn:* ç'ûk I; guncêşk} [L/K/IFb/GF/TF/RZ]

beyv بەیڤ = almond. See **behîv**.

bez I بەز *m.* (**-ê; bêz, vî bezî**). fat, grease, lard, suet, tallow: •**R̄ovî r̄abû herçî goştê nerm û bez li ber şêr danîn** (Dz) The fox placed all the tender meat and fat before the lion. {*also:* [bez] بز (JJ); <bez> بز (HH)} {*syn:* don} Cf. Skt vedhás = originally: 'one who gives fattening to the deity': <O Ir *wazda- (A&L p.85 [V, 5]): Av vazdah- = 'sturdy' [beständig] *ritual term denoting the strengthening of a divinity by feeding it, offering oblations/libations of fat, milk, ghee*; Khwarezmian **uzda/ā(h)** = 'fat, grease'; Pamir dialects: Yidgha **wāzd** (Morg); Shughni dialects: Yazghulami wūzd; Sarikoli 'wâst'; Wanji waz (Morg2); Pashto wāzda *f.* = 'fat, grease' [Fett]; Gilaki = vaz; Sor bez بەز = 'fat'; Za vazd *m.* (Hadank) [Dz/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK] <azûxe [2]; çivir; tewaş>

be'z II بەعز (FK-eb-2) = falcon. See **baz I**.

bezandin بەزاندن *vt.* (**-bezîn-**). to let *or* make s.o. run, to race *(a horse) (vt.)*: •**Hevalekî ji yê me got: Emê li k'erê swar bin, û bibazênin** (HR-I, 2:10) One of our friends said, "Let's mount the donkey and make her run!"; -**hespa xwe bezandin** (IFb) to race one's horse. {*also:* bazandin (-bazên-) (HR-I); [bezandin] بزاندين (JJ)} for bazandin (HR-I), cf. also bazdan [1] = 'to run' [HR-I//K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <bazdan [1]; bezîn>

bezir بەزر (SK) = lost; absent. See **berza**.

beziyan بەزيان (JB3) = to run. See **bezîn**.

bezîn بەزين *vi.* (**-bez-**). 1) {*syn:* bazdan [1]} to run: •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Full of joy, he ran home; 2) to be defeated (A); 3) [+ *kesekî*] to fight *(with)* (B). {*also:* beziyan (JB3); [bezin] بزين (JJ)} [Pok. u̯eĝh- 1118.] 'to move, go, travel': O Ir ***vaz-** (Tsb 37): Av vaz- (pres. vaza-) = 'to go, **travel, fly**'; Sor bezîn بەزين = 'to be vanquished; halt to camp'; Za vazdanã [veştiş] = 'to run' (Todd). Also cf. the range of meanings of Ar **inhazam** انهزم **VII** = 'to be defeated; (Clq Palestinian) to run away' [BX/K/A/JB3/JJ/B/SK] <bezandin>

bê I بێ *prep.* 1) without; -less: •**bê lez û tirs** (BX) without haste or fear, calmly •**bê min** = without me •**bê tişt** = without anything •**bê xwedê** (Ba) godless, without God •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty; -**bêî ko** [+ subj.] = without ...-ing: •**Bêî ko te bigota, min zanî bû** (BX) Without your saying, I knew; 2) {*syn:* ji ... pê ve; ji bilî; xêncî} except for, besides: •**Bê wan kes ne hat** (BX) No one came but them •**Ev erdê han ê gelê kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it •**Bê zimanê xwe, gelemperiya xelkên vî bajarî bi tirkî dizanin** (BX) Besides their own language, most of the people of this city know Turkish; 3) contrary to, against: •**Bê gotiniya min kir** (BX) He went against my advice. {*also:* bêî (BX-2); bêyî (Z-1); [bi] بى (JJ); <bê> بى (HH)} Cf. O P *apaiy (<apa + id) (Hübsch #247); Pahl apē & Pāzand awē; P bī بى; Sor bê بێ; Za bê (Mal & Todd) [BX/K/A/JB3/B/HH/SK//JJ]

bê II بێ *conj.* whether, to see if... *(signals indirect question)* . According to W. Fischer & O. Jastrow [for Arabic as spoken in Mardin]: "bê (Kurdish) introduces general relative sentences" [from: "Text aus Qartmîn (Mardin- Dialekte)", in *Handbuch der Arabischen Dialekte* (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1980), pp. 165-69. My translation]: •**Gelî bira, şerîtî bi newqa mi ve girê bidin û min dahêjin bîrê, ezê binerim bê ava wê çawa ye** (L) Brothers, tie a rope around my waist and let me down into the well, I will see how its water is •**Emê sualekê lê bikin, bê ev çi kesek e, ji ku tê, wê here ku** (L) We'll ask him who he is, where he comes from, where he is going •**Ez wê gavê nizanim bê ezê çi ji wan re bêjim** (L) I wouldn't know what to tell them •**Wellah, ezê birê xwe biceribînim, binerim bê mêrin, bê çewa ne** (L) I'll test my brothers to see if they are men, what they're worth •**Ew çel keleş hatine kuştin. Em nizanin bê kî kuştine** (L) These 40 brigands were killed. We don't know who killed them •**Xwedê hebîna, tuê rast ji min re bêje bê çima tuê digirî** (L) For the love of God, tell me truly why you are crying! {*syn:* çika (J/Z); k'a II [2] (EP); qe (Z)} [L]

bêaqil بێئاقل / بێعاقل *adj.* stupid. {*also:* bêaql (SK); bê'eql (SK-2); [bi-aqil] بی عقل (JJ)} {*syn:* aqilsivik; sefîh} {bêaqilî; bêaqiltî} [K/B//JJ//SK] <aqil I; aqil II>

bêaqilî بێئاقلی / بێعاقلی *f.* (;-yê). stupidity. {*also:* bêaqiltî (B-2)} [F/K/B] <bêaqil>

bêaqiltî بێئاقلتی (B) = stupidity. See **bêaqilî**.

bêaql بێئاقل (SK) = stupid. See **bêaqil**.

bêbar بێبار (B) = barren. See **bêber**.

bêber بێبەر *adj.* fruitless, barren, sterile *(of trees and plants* [K/B/IFb]; *of people and animals* [IFb/GF]*)*. {*also:* bêbar (B)} {*syn:* xirş} [Bw/K/IFb/GF/OK//B] <bêweç; bêzuřet; stewir>

bêbext بێبەخت *adj.* 1) dishonest; dishonorable; unfaithful; 2) *miserable, unfortunate; 3) ill-omened (SK); 4)*[m.]* traitor, betrayer. {*also:* [bi-bekht/bē-bakht] بی بخت (JJ)} < bê = 'without' + bext = 'luck' {bêbextî} [L/K/JB3/B/SK/GF/TF//JJ]

bêbextî بێبەختی *f.* **(-ya;-yê).** 1) dishonesty, deceit, perfidy; dishonor; **-bêbextî kirin** (K/B) to act dishonestly, commit an act of deceit: **•Vî wezîrî ev bêbextîya digel min kirî û vî melayeş ev bêbextîya digel min kirî** (M, #701, p.316) This vizier did these treacherous things to me, and this mullah also did these treacherous things to me; 2) treason, betrayal: **•Bêbextiya xwe pêş çavên min kir** (BX) He showed me [lit. 'put before my eyes'] his dishonesty/betrayal; 3) *misery, misfortune, unhappiness. [BX/K/JB3/B/SK/GF/TF] <bêbext>

bêbûn بێبوون (Haz) = camomile. See **beybûn**.

bêcan بێجان *adj.* lifeless, dead: **•Şêrê reben wekî rovîkî li ber lingê koçer bêcan dikeve erdê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) The poor lion falls lifeless to the ground like a fox at the feet of the nomad. [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK] <mirin>

bêcar[mîş] [بێجار[میش: -bêcar[mîş] kirin (B) = to cultivate. See **bêcer**.

*__bêcer__ بێجەر: **-bêcer kirin** (EH) = a) to cultivate, till, work (land) (B); b) to succeed (EH): **•Herkê te bêcerkir, tê kuřê xwe xlazkî, te bêcer nekir, zatî hemîn kuřê te wê heře, wê serê kuře te lêxe** (EH) If you succeed, you will rescue your son; if you don't succeed, your son will come anyway, and he will strike off your son's bead; c) ?to load up, outfit (IS): **•Ĥeft qent'irme deve t'emam kir, barê wana bi gotina Ĥecî Bek'o bêcer kir** (IS-#189) He completely fitted out seven files of camels, and loaded them up as Haji Beko had said to. {*also:* Bêcar[mîş] (B)} Cf. T becermek = 'to succeed'; Az T bajarmag = 'to know how to, be in a position to do stg., prevail' [EH//B]

bêç'ar بێچار (K/B) = helpless. See **bêç'are**.

bêç'are بێچاره *adj.* helpless, desperate: **•Her şêxek û her axayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa ĥez biket weto digel ře'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry **•Mela 'Ebdureĥman mir. Du sê kuřêt bêçare, bênaw hebûn** (SK 46:447) Mullah Abdurrahman died. He had two or three helpless and unknown sons **•Şêx û beg û axa zor bo ĥalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma ře'îyet zor bêçare û nezan û weĥşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and agbas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant **•Xulase li naw 'Usmanîyan *bêçare bûn* û neşyan bihêne cîyê xo** (SK 48:511) In short, they *had no remedy* [=were helpless] among tbe Turks and could not return to their own place. {*also:* bêç'ar (K-2/B-2); [bi-tcharé] بی چاره (JJ)} {*syn:* bêgav} Cf. P bīčāre بیچاره; Sor bêçare بێچاره = 'helpless, beyond remedy' {bêçaretî; bêçareyî; bêç'arî} [K/IFb/B/SK/GF/TF//JJ] <belengaz; řeben I>

bêç'aretî بێچارەتی *f.* (;-yê). helplessness, desperation: **•Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey. {*also:* bêç'areyî (TF); bêç'arî (K/B)} {*syn:* bêgavî} [MUm/IFb//TF//K/B] <bêç'are>

bêç'areyî بێچارەیی (TF) = helplessness. See **bêç'ar**bplessness. See **bêç'aretî**.

bêç'ek بێچەک *adj.* unarmed, disarmed; defenseless: **•Dor li nêzîkî 20 hezar mirovî girtibûn û ew gelên bêçek gullebaran dikirin** (Wlt 2:73, p.14) Around 20,000 people were captured, and these unarmed people were sprayed with bullets. [Wlt/F/K/IFb/B/SK/GF/TF/OK] <ç'ek [2&3]; ç'ekdar>

bêçî I بێچی **().** lamb 1-3 weeks old. {*also:* <bêçî> بیچی (Hej)} [Kmc-8/GF/Hej] <berx; mî I>

bêç'î II بێچی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* t[']ilî} finger, toe; 2) fingertip (A). {*also:* bîçî (HB); pêç'î (K/B); pîcî (A); <pîçî> پیچی (HH)} [= Sor emust/[h]engust; kilik; pence; pîlk; qemik] M. Schwartz: Cf. Av. baši-, Pahl bck = 'measurement based on (part of) a finger'. The Pahl form, probably /bač(č)ak/, and the Kurdish form as well, likely represent diminutive formations in -č- to baši-. Against Henning "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 235 with footnote #6, Av. ṯbiši- (glossed by Pahl bck) 'joint (of a finger)' should be a different word, since it cannot be reconciled phonically with the group baši-/bck/bêç'î. The form ṯbiši- would be from ProtoIE *du̯is = 'twice, in two' (Av. biž-uuaṯ-); the notion of 'joint' being bifurcation. Cf. further [Pok. du̯o(u) 228.] 'two' --> Gothic twis-standan = 'to become separated', Old Norse tvistr = 'bipartite', Middle English twist = 'a branch', Old English twisla = 'tributary of a river', Old High Germ zwisel = 'doubled'. Note also Old Frisian, etc. twist = Germ Zwist = 'quarrel, rift'; Indo-Iranian *dvišta- = 'enemy' (√dviš = 'to be inimical') should also belong here. [Bg/Kg/JB3//HB//K/B//A//HH]

bêdeng بێدەنگ *adj.* silent, quiet: •**Em her du jî niha, piştî xeberdana te, êdî bêdeng mabûn** (MUm, 16) Now, after you [finished] talking, both of us remained silent •**Tu bêdeng be. Ez bi xo dê digel s̱oney axiwim** (SK 4:39) You be silent. I shall speak to the drake myself. {*also:* [bi-denk/be-denk (G)] بی دنك (JJ)} {*syn:* miṯ} Sor bêdeng بێدەنگ {bêdengî} [K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK/AId//JJ]

bêdengî بێدەنگی *f.* **(-ya;-yê).** silence: •**Piştî demekê bêdengiyeke mezin çêbû. Ne gêrîk û ne jî Siltanê Fîlan peyivî** (SF 31) After a while a great silence set in. Neither the ant[s] nor the Elephant Sultan spoke. {*syn:* miṯî} [K/A/IFb/GF/TF/OK] <bêdeng>

bêder I بێدەر (F/K/B) = threshing floor. See **bênder**.

bêdêr بێدێرw (JB1-A) = threshing floor. See **bênder**.

bêdilî بێدلی *f.* (-ya;). unwillingness, reluctance; lack of desire *(to do stg.)*: -**bêdilîya** ***fk-ê*** **kirin** (Wlt/JB1-A) to go against s.o.'s wishes, disobey, disappoint: •**Bavê min jî nikaribû bêdiliya şêxê xwe bike û ez neşandim dibistanê** (Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. [Wlt/K/A/IFb/JB1-A/OK/AId]

bêdûnda بێ دووندا (K) = childless. See **bê dûnde**.

bêdûndan بێ دووندان (K) = childless. See **bê dûnde**.

bê dûnde بێ دووندە *adj.* childless, without offspring: •**Her tiştê te xwest, min da te, lê belê ez te bê dûnde dihêlim** (K-ça) Everything you requested I have given you, but I will leave you childless. {*also:* bêdûnda[n] (K)} {*syn:* bêzuřet} [K-ça/A/GF//K] <dûndan>

bê edeb بێئەدەب / **bê 'edeb** بێعەدەب [K/B] *adj.* rude, impolite, ill-mannered, discourteous: •**Paşî çû ḧeccê. Derwêşek dît li-naw Ke'be hispîyan dikujît. Mewlana Xalid xo ji wî sil kir, 'To bi çi şer' û bi çi mezbeb şola ho bê-edeb dikey?'** (SK 44:422) Later he went on the pilgrimage [to Mecca]. He saw a dervish inside the Kaaba killing lice. Maulana Khalid lost his temper with him, 'What law and what sect are you following in doing such an ill-mannered thing?' •**[Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin]** (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {*also:* [bi-edeb] بی ادب (JJ)} {*syn:* bême'rîfet} Cf. P bī adab بی ادب; Sor bê edeb بێئەدەب = 'ill-mannered' [BN/SK/GF//JJ//K/B]

bê edebî بێئەدەبی / **bê 'edebî** بێعەدەبی [K/B] *f.* (-ya;-yê). rudeness, impoliteness, discourtesy: •**Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan ṯerze bê-edebîyane neken** (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; -**bê 'edebî kirin** (B) to act rudely: •**Destê min bi demana hingo, min nekujin. Min gelek bê-edebî kir** (SK 13:133) I beseech you, don't kill me. I was very rude. {*also:* [bi-edebi] بی ادبی (JJ)} Cf. P bī adabī بی ادبی [SK//JJ//K/B]

bê'eql بێعەقل (SK) = stupid. See **bêaqil**.

*bê'esil بێعەسل *adj.* 1) without kith or kin, without pedigree; 2) ignoble, base; ill-mannered; dishonest, dishonorable: •**Binhêrin M. birê me çiqas bê'esil derk'et, bihîstîye em tên, k'êleka Zîna xwe dûr nak'eve, wekî pêşîya meda bê** (Z-1) See how ignoble our brother M. has turned out to be: he heard that we're coming [and] he won't leave Z.'s side [long enough] to come out and greet us!; 3) ungrateful; 4) unnatural, unusual. {*also:* [bi-asl] بی اصل (JJ)} < bê = 'without' + 'esil = 'origin' [Z-1/K//JJ]

bê-fayde بێفایدە (SK) = useless. See **bêfeyde**.

bêfeyda بێفەیدا (K) = useless. See **bêfeyde**.

bêfeyde بێفەیدە *adj.* useless, pointless. {*also:* bê-fayde (SK); bêfeyda (K); [bi-fàidé] بی فایدە (JJ)} {*syn:* bêkêr} < bê = 'without' + feyde = 'use' [Z-1/K/JB3/B//JJ//SK]

bêgav بێگاڤ *adj.* desperate, in a hopeless situation, in dire straits; forced *or* stuck, prevented from doing stg.: •**Bi hezaran mirov li derî bajêr bêgav mabûn, nikaribûn xwe bigihînin dîlana te** (Wlt 2:73, p.14) Thousands of people were stuck at the gates to the city, unable to get to your ceremony. {*syn:* bêç'are} <bê = 'without + gav[1] = 'time' {bêgavî} [Wlt/IFb/OK/Hej] <asê; tengav>

bêgavî بێگاڤی *f.* **(-ya;-[y]ê).** 1) {*syn:* bêç'aretî} desperation; dire straits, hopeless situation: •**Dijmin bêgav mabû û ji ber vê bêgaviya xwe meşvanan gullebaran kirin û du xort şehîd ketin** (Wlt 2:73, p.14) The enemy became desperate, and because of his desperation he shot at the marchers and two young men were made martyrs •**Ji bêçaretî û bêgaviyê, min riya herî bi tehlûke ku ji rêwîtiyekê re diviya, hilbijart** (MUm, 12) Out of desperation I chose the most dangerous route for a journey; 2) immobility, inability to act: •**Bi bêgaviya me ew ketne welatê me** (IFb) Because of our inability to act, they entered our country. [Wlt/K/IFb/OK] <bêgav>

*bêguman بێگومان *adj.* 1) hopeless; despairing (K/B); 2) unreliable, untrustworthy (K/B); 3) having lost faith *or* hope (K/B); 4) {*syn:* bêşik} doubtless, without a doubt (K/IF). {*also:* bêgûman (A)} < bê = 'without' + guman = 'doubt' [Z-1/FK-eb-2/K/JB3/IF/B]

bêgunah بێگوناه (A/SK) = innocent. See **bêguneh**.

bêgune بێگونە (K/B) = innocent. See **bêguneh**.

bêguneh/bê guneh [RZ] بێگونەه *adj.* innocent: •**kuştina hindek bêgunahan** (SK 56:650) killing some innocent people. {*also:* bêgune (K/B-2); bêgunah (A/SK); [be-ghune] بی گناه (JJ-G)} {*syn:* bêsûc} P bī gonāh بی گناه; Sor bêgunah بێگوناه {bêgunehtî} [B/TF/OK/RZ//K/JJ-G//A/SK] <dilsaf>

bêgunehî بێگونەهی (K) = innocence. See **bêgunehtî**.

bêgunehtî بێگونەهتی *f.* **(;-yê).** innocence. {*also:* bêgunehî (K); bêgunetî (B-2)} {*syn:* bêsûcî} P bī gonāhī بی گناهی; Sor bêgunahî بێگوناهی [B//K]

bêgunetî بێگونەتی (B) = innocence. See **bêgunehtî**.

bêgûman بێگوومان (A) = hopeless; doubtless. See **bêguman**.

bêhal (IFb/TF) = exhausted. See **bêĥal**.

bêhed بێهەد (IFb/B) = unlimited. See **bêĥed**.

bêhemd بێهەمد (K) = compulsory. See **bêĥemd**.

bêhempa بێهەمپا *adj.* unique, without peer *or* equal, peerless, unrivalled, unmatched: •**Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê " Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called "Memed's Book" on the 'unofficial history of the war' is a unique work. {*also:* bêhemta (K/SS); bêhevta (K-2/SS-2)} Cf. Sor bêhawta بێهاوتا = 'unrivalled, unmatched' [AW/IFb]

bêhemta بێهەمتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa**.

bêhesab بێهەساب (B) = countless. See **bêĥesab**.

bêhetik بێهەتک *adj.* shameless; indecent. {*also:* bêĥetik (K); [bi-hetik] بی هتك (JJ)} {*syn:* bêşerm} [Dh/Zeb//JJ/K] <ĥetk>

bêhevta بێهەڤتا (K/SS) = unique, unrivalled. See **bêhempa**.

bêhêvî بێهێڤی *adj.* hopeless, despairing, desperate; disappointed: •**Bazirgan te'eccub kir. got. "Subĥanellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek xemgîr bû, bê-hîwî geřyawe** (SK 16:159) The merchant was amazed and said,"Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair •**Mêrik bi awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home •**Tu ji wê jinkê bê**

hîvî boy (JB1-A, #136) You gave up on that woman. {*also:* bêhîvî (K/JB1-A/OK-2); bê-hîwî (SK); [be-ivi] بێ هڤی (JJ-G)} Sor bê hîwa بێهیوا [Ardû/IFb/GF/TF/OK//K/JB1-A//JJ-G//SK]

bêhîvî بێهیڤی (K/JB1-A/OK) = hopeless. See **bêhêvî**.

bê-hîwî بێ هیوی (SK) = hopeless. See **bêhêvî**.

bêhn بێهن (A) = smell; breath. See **bîn** I.

bêhnijandin بێهنژاندن *vt.* **(-bêhnijîn-).** to cause to sneeze. {*also:* <bihnijandin بهنژاندن> (HH)} [IF//HH] <bêhnijîn>

bêhnijîn بێهنژین *vi.* **(-bêhnij-/-bênij-**[IF]**).** 1) {*syn:* hênijîn [3]; pêkijîn} to sneeze; 2) to yawn (IFb/OK). {*also:* behnişîn (Bw); [behnijin] بهنیژین (JJ); <bihnijîn بهنژین (dibihnijî)(دبهنژی)> (HH)} Sor pijmîn پژمین/pişmîn پشمین = 'to sneeze' [M-Zx/IFb/OK//JJ//HH//Bw] <sebir [2]>

***bêhûde** بێهوودە *adv.* 1) exceptionally, extremely, very much (BK): •**Selaheddînê Eyyûbî bêhûde mêrxas bû** (BK) Salah al-Din al-Ayyubi was an extremely great hero; 2) useless (JJ). {*also:* [bi-houdé] بی هوده (JJ)} [BK//JJ]

bêĥal بێحال *adj.* destitute, exhausted, weak: -Ez **bêĥal im** (Btm [Ĥatĥatkê]) I am exhausted. {*also:* bêhal (IFb/TF); [be-ahhl] بی حال (JJ)} [Btm [Ĥatĥatkê]/K/OK/RF//IFb/TF//JJ-G] <bedĥal>

bêĥed بێحەد *adj.* 1) unlimited, endless, boundless, infinite; 2) [*adv.*] extremely, tremendously, too (much). {*also:* bêhed (IFb/B-2); [bi-had] بی حد (JJ)} Cf. P bīḥad بی حد = 'boundless, infinite'; Sor bêĥed بێحەد [Hk/K/B//JJ//IFb]

***bêĥemd** بێحەمد *adj.* compulsory, forced, obligatory: -**bêĥemdî xwe** (K) involuntarily, willy-nilly, in spite of oneself: •**Wexta Memê derda çû, mîr bêĥemdî xwe ji cîyê bilind bû** (Z-1) When Memê entered, the prince involuntarily got up from his place. {*also:* bêhemd (K)} [Z-1/JB3//K]

bêĥesab بێحەساب *adj.* endless, limitless; countless, innumerable: •**Digote xelkî, "Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît"** ... **Hemîyan bawir dikirin** [sic]. **Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bêĥisab bo wî diînan** [sic] (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell... They all believed him. Men, women and children came, bringing him countless wealth •**Ez bêĥesab bextewar bûm** (Ba2:2, p.207) I was immeasurably happy [=My joy was boundless]. {*also:* bêhesab (B-2); bêĥesav (B-2); bê-ĥisab (SK); [bi-hisab بی حساب/bi-hisib بی حسب] (JJ)} Cf. P bīhasāb بیحساب = 'countless, innumerable' [Ba2/K/B//SK//JJ]

bêĥesav بێحەساڤ (B) = countless. See **bêĥesab**.

bêĥetik بێحەتك (K) = shameless. See **bêhetik**.

bê-ĥisab بێ حساب (SK) = countless. See **bêĥesab**.

bêî بێئی (BX) = without. See **bê** I.

***bêît'bar** بێئیتبار *adj.* 1) unreliable, undependable; 2) distrustful. < bê = 'without' + îtbar = 'trust' [EP/K/B]

bêje بێژە *f./m.(F)* **(-ya/;).** word. {*syn:* lavz; peyiv; pirs [2]; xeber} = Sor wuşe/wişe وشە [(neol)/F/K(s)/JB3/IF] <gilî; gotin; şor; zar I>

bêjin بێژن *m.&f.* **().** widower *m.*; widow *f.* {*also:* [bi-jin/be-žin (PS)/bē-zhin (Rh)] بیژن (JJ); widow = bîjin (RZ)} {*syn:* bî I} Sor bêwe[jin] بێوە[ژن] = 'widow'. *for etymology see bî I.* [Hk/JJ/GF/OK//RZ]

bêjing بێژنگ *f.* **(-a;-ê).** winnow, fine sieve *(for sorting grain)* : -**bêjing kirin** (K/B)/**bêjinge xistin** (K) to sift; to sprinkle: •**Xalîyê bi serra bêjing dike** (Z-3) He sprinkles dust on top of it. {*also:* bêjink (A); [bijin بیژن /bijink بیژنك] (JJ); <bêjing> بێژنگ (HH)} {*syn:* elek, f. (K)} [Pok. 1. ụeik- 1128.] 'to sort': Skt √vic [VII. vinákti] = 'to sift'; Av √vaēk *in* auua.vaēca- = 'to sort out, pick out'; Pahl wēxtan = 'to sift'; P bīxtan بیختن(-bīz-) (بیز) & bīzīdan بیزیدن; Sor bêjing بێژنگ = 'winnow' & bêjan[ewe] بێژان[ەوە] (-bêjê-)/bêjîn بێژین/(Arbil) bêştin بێشتن = 'to sift'; Hau wêşine *f.* = 'coarse sieve' (M4); Possibly also secondarily associated with √vaēg = 'to swing, brandish' --> K avêtin (-avêj-) = 'to throw' [Krç/K/JB3/B/HH/TF//A//JJ] <mifsik; moxil; seŕad>

bêjingfiroş بێژنگفرۆش *m.* **().** sieve seller. [B] <bêjing>

bêjingker بێژنگکەر *m.* **().** sieve *or* winnow maker. {*also:* <bêjingker> بێژنگکر (HH)} [HH] <bêjing>

bêjink بێژنك (A) = winnow, sieve. See **bêjing**.

bê-kar بێ کار (SK) = useless. See **bêkêr**.

bêk'êf بێکێف *adj.* sad, depressed; upset: •**Kuŕo, hela binhêrin çika Memê min çima îro derengî bûye, diqewime Memeyî bêk'êf be?** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today, could he be upset? {*also:* [bi-keïf] بی کیف (JJ)} < bê = 'without' + k'êf = 'pleasure' [EP/K//JJ] <aciz; dilteng>

bêkêr بێکێر *adj.* useless *(also of people)*: •**Werîsê rizî bêkêr e** (AB) A worn out rope is useless. {*also:* bê-kar (SK); [bi-kir] بی کیر (JJ)} {*syn:* bêfeyde; p'ûç['] [2]; qels I[3]; tewş} < bê = 'without' + kêr = 'useful' [AB/K/A/JB3/B//JJ] <badîhewa; kêr I; kêrhatî>

*__bêl__ بێل *m.* (). part of a herd or flock (BK) [BK] <kerî II; řevo>

bêlu بێلو (IFb) = clear, obvious. See **belû**.

bêma'rîfet بێماعریفەت (Ba3) = impolite. See **bême'rîfet**.

bême'rifet بێمەعرفەت = impolite. See **bême'rîfet**.

bême'rîfet بێمەعریفەت *adj.* 1) {*syn:* bê edeb} impolite, rude, crude, uncouth; 2) *[m.]* impolite, ill-mannered person. {*also:* bêma'rîfet (Ba3); bême'rifet; [be-mariféta] بی معرفت (JJ)} < bê = 'without' + me'rifet = 'manners' [Z-1/K/B//Ba3//JJ] <me'rîfet>

bêmiraz بێمراز *adj.* having failed to attain one's goal *or* desire: •**Ewî [bi] cahiltî çi gune kiribû, çima bêmiraz ma?** (Abbasian #5:144) What did he do in his youth, why has he remained without fulfillment of his desires? [=why did he die young] {*also:* [bi-meraz] بی مراز (JJ)} < bê = 'without' + Ar murād مراد = 'desire' (passive participle of arāda IV اراد = 'to want' √r-w-d) [Abbasian/K/JJ/OK] <canemerg>

bêmk بێمك *f.* (;-ê). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are small and with soft shells {*as opposed to* **kez[w[an**, *which are larger and with hard shells*} {cf. Ar ḥabb al-xaḍrā' حب الخضراء, buṭm بطم}. {*also:* benk (A/IFb); benok (OK); bêwk (Bw-Kanîya Mezin); binoşk (Zeb); darbenk (IFb-2); <ben بەن/benk بەنك/bêmk بیمك> (Hej) [bêmk = 'unripe terebinth']; [dār-i beñk] بنك (JJ-Lx)} Sor ben بەن = 'terebinth' [Bw-Tirwaniş & Binavî/Hej//Bw-Kanîya Mezin//A/IFb/JJ//Zeb] <kezan; şengêl>

bên بێن (L/SK) = breath; smell. See **bîn** I.

bêna بێنا *adj.* eternal, everlasting, endless. {*syn:* hê dawî} Cf. NA be:na = 'time' (Krotkoff) [Ber/JB3]

bê nan û xwe بێنان و خوێ *adj.* ungrateful. Cf. T nankör = 'ungrateful' < P nān نان = 'bread' & kūr كور = 'blind' [Zeb/A/IFb/GF] <spasdar>

bênav I بێناڤ (F) = willow; ash tree; holm oak. See **benav**.

bênder بێندەر *f.* (-a;-ê). threshing floor (*in the Middle East [orig.: 'Orient'] wheat is not beaten, but rather crushed with a metal-plated plank which is dragged along by oxen* [JJ]) : •**Gurî û zařoka diçine bêndera û ji xweřa dileyîzin** (Z-4) Gurî and the children go to the threshing floor and play together •[go ōdāke brāhīme meḥō lesār bēndāra] (PS-I) He said, "Brahimê Meho's room (=house) is at the threshing floors (=removed from the village)". {*also:* bender II (HR-I); bêder I (F/K/B); bêdêr, (JB1-A); [bēndar] بیندر (PS-I); [bider] بیدر (JJ); <bênder> بیندر (HH)} {*syn:* coxîn} Cf. Ar baydar بيدر, Iraqi Ar bēdar, NA bidra (Krotkoff) < *bē(t) + Syr edrā ܐܕܪܐ/Arc idrā אדרא < Akkadian idru (vSoden). See: Georg Krotkoff. "Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 130. [Z-4/A/IF/HH/PS-I//F/K/B//JJ//JB1-A//HR-I]

bêndî بێندی, f. (Bsk) = two- or three-year-old female sheep. See **berdîr**.

bênxoş بێنخۆش (SK) = fragrant. See **bînxweş**.

bêol بێئۆل *adj.* 1) irreligious, infidel; 2) *general negative term for an untrustworthy or unsavory person* {cf. T dinsiz}. < bê = 'without' + ol = 'religion' [Msr]

bêoxir بێئۆخر (A) = unlucky. See **bêoẍir**.

bêoẍir بێئۆغر *adj.* unlucky: •**Cî hene, ji merivařa bêoẍirin** (Z-2) There are places which are unlucky for [some] people. {*also:* bêoxir (A)} {*syn:* bêyom} [Z-2/K//A] <oẍir>

bêp'ar بێپار *adj.* [+ji] deprived *(of)*, bereft *(of)*, dispossessed *(of)*: •**Di dema xwe ya xortaniya xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15) During the period fo their youth and in this progressive country, they are being deprived of learning and advancement •**Ew jî weke gelek keçên koçer ji hinek aliyên jiyanê bêpar e** (Lah, 8) Like many girls of the nomads, in certain aspects of life she too has been deprived; **-bêp'ar bûn** (K) to be deprived *(of)*; **-bêp'ar kirin** (Ber/K/JJ) to deprive *(of)*. {*also:* [bi-par] بی پار (JJ)} =Sor bêbeş بێبەش [Ber/F/K/GF//JJ]

bêp'eretî بێپەرەتی *f.* (;-yê). moneylessness, lack of funds, condition of being broke or low on cash: •**Em ji bêperetiyê nikarin tu karî bikin**

(Wlt 1:49, p.16) We cannot do any work due to lack of capital. {*also:* bêpereyî (OK)} [Wlt/K//OK]

bêpereyî بێپەرەیی (OK) = moneylessness. See **bêp'eretî**.

bêpişt بێپشت *adj.* defenseless, unprotected, vulnerable; lacking support. [Elk/K/GF]

bêqûn بێقوون *adj.* baseless (GF); inappropriate, insolent (Hk): •**pirsyareke bêqûn** (Hk) inappropriate *or* bald question. [Hk/GF]

bêr بێر *f.* (-a;-ê). 1) wooden shovel *(as opposed to* ***meř*** *= iron shovel)* (K/F/B/IF/A): •**Ûn řahêjine tevra û bêra** (Z-2) You pick up spades and shovels; 2) oar, paddle (K/F/B/IF/A/JJ): -**bêr kirin** (K) a) to row; b) to rake; -**dan bêrê** (K) to row. {*also:* [bir بر/byr بیر] (JJ); <bêr> بیر (HH)} [Pok. 1. bhedh- 113.] 'to dig': O Ir *badra- [or *barθr[y]a- *according to Bailey*]; Av vadar- = 'weapon'; OP **vaθra**- = 'battle-axe'; MidP byr; Baluchi bard; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Esfarvini **barra**; Eshtehardi **bāra**; Xoznini & Xiaraji bara (Yar-Shater); P **bīl** بیل & bāl بال = 'spade, oar'; Sor bêł بێڵ = 'spade' & bêrik = 'large shovel'; cf. E Arm bah **բահ** <Middle Iranian *bahr; Lat fodere = 'to dig'. See **Spade** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 172-73; also: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), p. 31 [under **7. tēl**]. [Z-2/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <carût; meř II; metirke; tevir>

bêrahm بێراهم (Ba3-3/B) = merciless. See **bêřehm**.

bêrahmî بێراهمی (B) = mercilessness. See **bêřehmî**.

bêraq بێراق *f.* (-a;-ê). flag, banner. {*also:* beydax̌ (SK); beyraq (K/B); bêreq (HB/A); [baīraq] بیراق (JJ); <bêraq> بیراق (HH)} {*syn:* al} <P beyrāq بیراق --> T bayrak; Sor beyax/beydaq (Mukri-OM) [HH//HB/A//K/B//JJ//SK]

bêraqdar بێراقدار *m.* (). flag-bearer, standard-bearer. {*also:* beyraqdar (K/B); <bêraqdar> بیراقدار (HH)} {*syn:* beyraqbir (K)} [HH//K/B]

bêřehm بێڕەهم *adj.* cruel, pitiless, merciless: •**Birê qelpe bêřahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ûsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me řokê ew batmîş kir bê serberate"** (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {*also:* bêrahm (Ba3-3/B); bêrem (F); [bi-rehm] بی رحم (JJ)} {bêrahmî; bêřehmî; bêremî} [Ba3/B//K]

bêřehmî بێڕەهمی *f.* (;-yê). cruelty, mercilessness. {*also:* bêrahmî (B); bêremî (F)} [K//B//F] <bêřehm>

bêrem بێرەم (F) = merciless. See **bêřehm**.

bêremî بێرەمی (F) = mercilessness. See **bêřehmî**.

bêreq بێرەق (HB/A) = flag. See **bêraq**.

bêřêz بێڕێز *adj.* 1) disorderly, out of line (IF); strange (JJ-G) 2) {*syn:* neřast; ≠řêzdar I} irregular (IF): -**lêkera bêřêz** (IF) irregular verb; 3) disrespectful (A/IF/SK). {*also:* [be-resa] بی رز (JJ-G)} Cf. Sor bêřîz بێڕێز = 'insignificant, unworthy of esteem' {bêřêzî} [A/IF/SK//JJ-G] <řêz>

bêřêzî بێڕێزی *f.* (). disorder(liness). [IF] <bêřêz>

bêrik بێرك (Ad/BX) = pocket. See **berîk**.

bêrim بێرم (K/OK) = small lake. See **bêrm**.

bêrî I بێری *f.* (-ya;-yê). 1) sheepfold, hut, or shed for milking sheep: •**Êmo ji bêrîyê zivirî** (AB) Emo returned from the sheepfold •**Pêz** [sic] **hat bêrîyê, bi guhanên tijî** (AB) The sheep came to the sheepfold, with full udders; 2) sheepmilking (A); sheepmilking, performed outside in spring and summer, one hour after dawn (Haz): •**Dest diavêje elban û dide pêşiya bêrîvanan, hêdî hêdî berê xwe didin cihê bêriya sibehê** (AW69B4) She grabs the milk pails and leads the milkmaids, they slowly head for the place for the morning milking. {*also:* [biri] بیری (JJ); <bêrî> بیری (HH)} Cf. Sor bêre بێرە/bêrê بێرێ [AB/K/A/IF/B/Haz/HH//JJ] <axil; axur; dolge; gom I; guhêř; hevêz = hevşî; lêf; mexel>

bêrî II بێری *f.* (-ya;). 1) longing, yearning, homesickness: -**bêriya ... kirin** (BX): a) to desire, miss, be impatient for {*syn:* dîna ... derhatin = to be homesick}: •**Min bêriya te kir** (JB3) I miss you (*polite formula*) •**Min bêriya welêt kir** (JB3) I am homesick; b) to feel like: •**Birê wî gelikî berîya qehwa kiribûn** (L) His brothers felt like having coffee; 2) sad poem *(expressing longing or homesickness)*. {*also:* bîr I[2] (Ag/Kp); berî III} [BX/L/K/A/JB3//Ag/Kp] <bijîn; bîr I[2]>

bêrîk بێریك (JB3/LC) = pocket. See **berîk**.

bêrîvan بێریڤان *f./m.(B)* (;-ê/ **bêrîvên**). 1) *[f.]* sheep milkmaid, one who milks sheep in a sheepfold [*bêrî* I-q.v.]: •**Bêrîvanan jî pez dotin** (AB) As for the milkmaids, they milked the sheep; 2) *[m.]* one who drives the sheep into the shed for milking (B); 3) one who holds the sheep's head while it is being milked (B); 4) *woman's name.* {*also:* [biri-van] بيريوان (JJ); <bêrîvan> بیریڤان (HH)} [AB/K/A/IF/Haz/B//JJ] <bêrî I>

bêrm بێرم *m.(K)/f.(OK)* (). small mountain lake, tarn, pond; "The many beautiful small glacier and crater lakes on the mountains [of Hakkari] serve as water resources for the inhabitants and their animals in summer pastures" [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 75]. {*also:* bêrim (K/OK); birêm (Zeb-->Ak); [bērmé] بيرمه (JJ)} Mid P warm = 'pool, reservoir' (M3) *This word appears once in PS-I as bērmek, and some dictionaries (IFb/GF) have interpreted the word as bêrmek rather than bêrm, seeing the -ek as part of the word rather than as the indefinite article.* [PS-I/A/IFb/GF//K/OK//JJ//Ak] <gol; gom II>

bêrûn بێروون *adj.* without butter or oil, plain. {*also:* [bi-roun] بی رون (JJ); <bêron> بێرۆن (Hej)} {*syn:* rij} [Qzl/JJ//Hej] <kêmrûn; rûn>

bêsebir بێسەبر *adj.* impatient. {*also:* bêsebr (JB3); [bi-sebr] بی صبر (JJ)} < bê = 'without' + sebir = 'patience' {bêsebirî (K/B)} [Z/K/JB3/B//JJ]

bêsebirî بێسەبری *f.* (;-yê). impatience. {*also:* [bisebri] بیصبری (JJ)} [K/B//JJ]

bêsebr بێسەبر (JB3) = impatient. See **bêsebir**.

bêserberat' بێسەربەرات *adv.* 1) untraceable, leaving no tracks, without a trace: •**Me řokê ew batmîş kir bê ser-berate** (Ba3-3, #38) One day we did away with him without leaving a trace; 2) unbeknownst, unknown. {*also:* bêserberate; bêser-bêberate (F)} <bê = 'without' + ser = 'head' + berat[e] = 'corpse' [Ba3//K//F]

bêserberate بێسەربەراتە = without a trace. See **bêserberat'**.

bêser-bêberate بێسەربێبەراتە (F) = without a trace. See **bêserberat'**.

bê ser û ber/bêserûber بێسەر و بەر *adj.* sloppy, messy; disorderly; in bad shape: -**bê-ser-û-ber kirin** (M-Am) to beat, defeat, trounce, make mincemeat out of s.o.: •**Ev mirove dê me dete biřandin. Eve ma beyna heyvekêda, mirovekî muhacir û hinde evê dî kirî, ew dê me bê-ser-û-ber ketin** (M-Am #738, p.340) This man will have us finished off. Within a month, a refugee, and he has done all this! He will destroy us [=mess us up] •**Mirovek ê hatî meydana min dê min bê-ser-û-ber ketin** (M-Am #743, p.342) A man has come into the arena (with) me who will destroy me •**Wê rojê şeřê xwe kir we her k'afir bê-ser-û-ber kir** (M-Am #744, p.342) They fought (all) that day and he beat the monster all the time. {*syn:* *bê řêk û pêk; *ne lêkdayî} [Bw/M-Am/IFb/GF]

hêsîre بێسیرە (HH/Bw) = unripe grapes. See **besîre**.

bêsûc بێسووچ *adj.* innocent, guiltless: •**Tuyê evî xelqê bêsûc û gune qiř nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people. {*also:* bêsûç; [bi-soutch] بی سوچ (JJ)} {*syn:* bêguneh} < bê = 'without' + sûc = 'guilt' {bêsûcî; bêsûctî} [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ] <dilṣaf; gune [1]>

bêsûcî بێسووچی *f.* (;-yê). innocence. {*also:* bêsûctî (B-2)} {*syn:* bêgunehtî} [K/B]

bêsûctî بێسووچتی (B) = innocence. See **bêsûcî**.

bêsûç بێسووچ = innocent. See **bêsûc**.

bêş بێش *f.* (-a;). 1) {*syn:* bac; olam[1]; xer[a]c; xûk} tax: •**Ĥeta cûhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten *[prv.]*; 2) {*syn:* cerîme (K/JB3); cirm (K)} fine, penalty. {*also:* <bêş> بیش (HH)} Cf. NA mbayo:še = 'to pay (as tax)' [Krotkoff: Aradhin (Christian)] [YSZx/K/A/JB3/HH]

bêşerm بێ شەرم *adj.* shameless; impudent: •**Ji řêwe gazî kelekokî kir, gotê, "... Tu bo çî hinde bêşerm î? Li pêş çawêt hemî kes li ser mirîşkê sûar dibî û şermê ji şay nakey"** (SK 4:50) First (the fox) summoned the cock and said to it, "... Why are you so shameless? You mount a chicken in front of everybody and are not ashamed (even) before the king." {*syn:* bêhetik} Cf. P bīšarm بیشرم; Sor bêşerm بێ شەرم = 'shameless, undignified' {bêşermî} [Zeb/K/A/IFb/B/SK/GF/TF]

bêşermî بێ شەرمی *f.* (;-yê). shamelessness; impudence. Cf. P bīšarmī بیشرمی [K/B/GF] <bêşerm>

bêşik بێشک *adj./adv.* doubtless, without a doubt. {*also:* [be-sck] بی شک (JJ)} {*syn:* bêguman [3]} < bê = 'without' + şik = 'doubt' [K/JB3/B//JJ]

bêşîk بێشیك *f.* **(-a;-ê).** cradle, crib. {*also:* [bechik] بیشك (JJ)} {*syn:* bormotk {?} (EP-7); colang; dar[a dergûşê]; landik} < T beşik; Sor bêşik بێشك/bêşke بێشکە [F/K/B//JJ]

bêşk'ertim بێشکەرتم *m.?/f.(EP)* (/-a;). one betrothed while still an infant (still in the cradle): •**Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne** (EP-7) She is the sister-in-law to be [lit. 'bride'] of Q., / betrothed to Çekan from birth. {*also:* [bechik kertmé] بشیك کرتمه (JJ)} < T beşik kertme = 'making a notcb on tbe crib [to indicate betrothal]' [EP-7//JJ] <bûk I; dergistî>

bêt'ar بێتار *m.(Kmc-20)/f.(IFb)* **(-ê/-a;).** disaster, catastrophe, accident, misfortune: •**Betarê wî di xizna wî de be** (Kmc-20) May his troublemaking affect only himself •**Bira, dibêne bêtarek hate serê torvanane** (L) Brother, they say that a disaster has befallen the fishermen. {*syn:* t'ifaq I} [L/K/IFb/GF/Kmc-20]

bêtêhn بێ‌تیهن (Zeb) = weak; light. See **bêtên**

bêtên بێ‌تین *adj.* 1) lacking in energy *or* power, weak; 2) {*syn:* sivik} light, lightweight. {*also:* bêtêhn (Zeb-2)} [Zeb]

bêt'ifaq بێ‌تفاق *adj.* disunited, at odds; on bad terms: •**Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşeřoja xo nizanin, bêtifaq in** (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited. {*also:* [bi-tefaq] بی تفاق (JJ) = 'désaccord, mésintelligence'} Cf. P bī ettefāq بی اتفاق = 'without union, discordant'; =Sor nakok ناکوك {bêt'ifaqî} [SK/K/B/JJ]

bêt'ifaqî بێ‌تفاقی *f.* (;-yê). discord, dissension, disunity, lack of cohesion: •**Paşî 'Îso bê-tifaqî li naw xulam û ře'îyet û mezinêt Smail Paşa peyda bû** (SK 21:191) After Iso's departure] discord grew among the servants and the subjects and the great men of Ismail Pasha. {*also:* [bi-tefaq] بی تفاق (JJ)} [SK/K/B//JJ] <bêt'ifaq>

bêtir بێتر *adj.* 1) {*syn:* p'iřtir; pitir; ze'ftir; zêdetir} more; 2) {*syn:* gelemperî; p'iřanî; zorbe} most, the most of: •**bêtirî wan** = most of them. Cf. P bīštar بیشتر [K/A/JB3/IFb/GF/OK]

bêvan بێڤان (XF/K/B) = so-and-so. See **behvan.**

bêvil بێڤل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* difn; firn[ik]; ximximk} nostril; 2) {*syn:* difn; firn; k'epî; poz I} nose (K/A/JB3/HH). {*also:* [bivíl/bevel] بیول (JJ); <bêvil> بیڤل (HH)} [EP/K/A/JB3/B/HH//JJ] <difn; k'epî; poz I>

bêwa بێوا *adj.* bringing bad luck *or* misfortune, unlucky: •**Devê gurî bêwane** (B) Mangy camels are unlucky •**Sîabendo, Sîabendo! / Min go, were meçe / Nêç'îra gak'ûvîa, / Nêç'îr mêrê camêřa bê waye!** (EP-4, #23) O Siyabend, Siyabend / I said, "Come now, don't go / Hunting deer / Hunting is bad luck for honorable men." [EP-4/B]

bêweç بێوەچ *adj.* 1) {*syn:* bêber; bêzuřet; stewir} barren, sterile; cbildless (Msr/IF); 2) puny, thin, undersized (Msr); weak, exhausted (Msr): •**Mala min şewitî ji tere, çima wer bêweç bûyî?** (Msr) May my house burn down for you, why have you gotten so weak?; 3) dry, arid, barren (JB3/IFb): •**Çîyaê Mereto çîyakî pir bêweç e: tu şînayî tê tinîne** (Msr) Mount Mereto is a barren mountain: there is no vegetation on it. ?< bê = 'without' + Ar wajh وجه = 'face' {cf. [bi-vedjh] بی‌وجه (JJ) = 'futile, worthless, adverse'} {bêweçî} [Haz-->nomads/JB3/IFb/TF/OK] <xirş>

bêweçî بێوەچی *f.* (). dryness, aridity, barrenness. [JB3/IF/OK] <bêweç>

bêwk بێوك (Bw-Kanîya Mezin) = terebinth. See **bêmk.**

bêxayî بێخایی (Z-921) = ownerless. See **bêxwedî.**

bêxem بێ‌خەم *adj.* carefree, untroubled, unworried: •**Min hîwîya te qebûl kir, bêxem be** (SK 34:311) I have accepted your request [or, granted your favor], don't worry. {*also:* [bi-ghem] بی‌غم (JJ)} < bê = 'without' + xem = 'worry, care' {bêxemî} [Z/K/B/SK/TF/OK//JJ]

bêxemî بێ‌خەمی *f.* (;-yê). carefreeness, lack of concern, freedom from care. [K/B/TF/OK] <bêxem>

bêxeyal بێ‌خەیال = carefree. See **bêxîyal.**

bêxîret بێ‌خیرەت *adj.* 1) {*syn:* xemsar} apathetic, lazy, not diligent, not hard working, not industrious: •**Xortekî çû xweřa qîzeke ze'fe bêxîret anî** (Dz-anec#16) A young man went and took himself an extremely undiligent wife; 2) lacking initiative; lacking zeal, unenthusiastic, unexcited: •**[Suleyman Axayî gote Ĥuseyn Axayê Zîlî 'Tu çi dibêjî? Ez ... êdî li welatê Îranê nasekinim' ... lakin Ĥuseyn Axa bêxîret bûyî, li Îranê mayî]** (JR #39,120) Sulaiman Agha said to Husain Agha of the Zilan, 'What do

you say? I ... am not staying in the country of Iran anymore' ... but Husain Agha was not so excited, he stayed in Iran]; 3) not held in high esteem, not respected; 4) cowardly (SK/OK); unwilling *or* unable to stick up for oneself: •**'Îso bêẍîret bû, neşya peya bît, lewa çu gustîr nehelgirtin** (SK 22:201) 'Iso hadn't the courage to dismount. That's why he didn't pick up any rings. {*also:* bêẍîret (SK); [be-ghira بی‌غیره/be-ghiréta بی‌غیرت] (JJ-G)} Cf. P bīγayrat بی‌غیرت = 'cowardly, without zeal'; Sor bêẍîret بێ‌غیره‌ت = 'apathetic esp. in matters of honor; conniving cuckold' [Dz/K/B/TF/OK//SK//JJ] <xîret>

bêxîyal بێخییال *adj.* untroubled, carefree: •**Memê ewqasî bêxem û bêxîyal bû** (Z-1) Mem was so free of cares and worries. {*also:* bêxeyal} [Z-1] <xiyal>

bêxwedî بێخوه‌دی *adj.* ownerless, abandoned: •**Sibê ezê bik'evim bimirim, t'ext-t'acê min bêxayî dimîne** (Z-921) Soon [lit. 'tomorrow'] I will die, and my throne & crown will remain ownerless [=I have no heir]. {*also:* bêxayî (Z-921); bêxwey (B); bêxweyî (A); [bē-xvadī بی‌خودی/bi-khouï بی‌خوی] (JJ)} < hê = 'without' + xwedî = 'owner' [L/K/A/JB3//JJ]

bêxwey بێخوه‌ی (B) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêxweyî بێخوه‌یی (A) = ownerless. See **bêxwedî**.

bêẍîret بێ‌غیره‌ت (SK) = apathetic, lacking initiative; cowardly. See **bêxîret**.

bêyî بێیی (Z-1) = without. See **bê** I.

bêyom بێیۆم *adj.* unlucky, unfortunate: jinxed, accursed: •**Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in. Gotiye: Herhal ev hêlîna min ne rind e û bêyom e** (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [ahout] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black. She said, "Apparently this nest of mine is bad and jinxed." {*also:* bê-yumn (SK)} {*syn:* bêoẍir} <bê = 'without' + Ar yumn یمن = 'good luck, good fortune' {bêyomî} [Wlt/Zeb//SK]

bêyomî بێیۆمی *f.* (**-ya;).** unluckiness, misfortune; being jinxed, accursedness: •**Qebahet yê qûna min e, ne yê cih û ne jî yê hêlînê ye, bêyomî ya qûna min e, ne yê tu kesî ye** (Wlt 1:37, p.13) The fault lies with my rear end, not with the place or with the nest, the unluckiness lies with my rear end, not with anyone else. [Wlt] <bêyom>

bê-yumn بێیومن (SK) = unlucky. See **bêyom**.

bêzuȓet بێزوره‌ت/**bêzuret** بێزوره‌ت [F] *adj.* 1) {*syn:* bê dûnde} childless, without offspring; 2) {*syn:* bêber; bêweç; stewir} sterile, barren, infertile. {*also:* bêzûryet (B)} {bêzuretî; bêzuȓetî; bêzûryetî} [K/F//B] <xirş; zuȓet II>

bêzuȓetî بێزوره‌تی/**bêzuretî** بێزوره‌تی [F] *f.* (**;-yê).** 1) childlessness; 2) sterility, barrenness, infertility. {*also:* bêzûryetî (B)} [K/F//B] <bêzuȓet>

bêzûryet بێزوریه‌ت (B) = childless; barren. See **bêzuȓet.**

bêzûryetî بێزوریه‌تی (B) = childlessness; barrenness. See **bêzuȓetî**.

bi ب *prep.* 1) with, by (*instrumental; also manner, time, agent)* : •**Goşt bi kêra xwe birî** (BX) He cut the meat with his knife •**Dinya bi dor e, ne bi zor e** (BX) The world goes with patience, not with violence *[prv.]* •**Xaniyê xwe bi destên xwe ava kir** (BX) He built his house with his own hands •**Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo {agent} •**Yek heye bi sedî; sed heye, ne bi yekî** (BX) One can be worth 100, and 100 cannot even be worth one *[prv.]* •**Bi navê Xudayê pak ê dilovan û mihrivan** (BX) In the name of God, the pure, clement and merciful •**Piştî rohelatê bi du saetan** (BX) Two hours after daybreak [lit. 'after daybreak by two hours']; **-bi carekê** = at once, suddenly; at all; **-bi çend?** = for how much? *(asking the price)* ; **-bi darê zorê** (BX) by force [lit. 'by the stick of violence']; **-bi gotinê** = as they say [en parole]; **-bi qencî** = with goodness [avec bonté]; **-bi sivikahî** (BX) with ease; **-bi tenê/bi tena xwe** = alone, by oneself; **-bi vî awayî** = in this manner/way; **-bi xwe** = oneself, in person [en soi]: •**Mîr bi xwe hat** (BX) The emir came in person •**Hûn xwe bi xwe** = You in person; 2) in, into *(motion toward)*: •**Pere bi bêrika xwe xist** (BX) He put the money in his pocket •**Bi hewa ket** (BX) He flew away [lit. 'fell into the air']; 3) according to: •**bi min** = according to me •**Bi a min bike** (BX) Do what *or* as I tell you; Take my advice [lit. 'Do according to that [advice] of mine']; 4) *as the complement of certain verbs* : •**Ez bi şivan bûm** (BX) I became a shepherd •**Tu hêj bi kurmancî nizanî** (BX)

You still don't know any Kurdish •**Mîşo gayê xwe bi firotin da** (BX) M. gave his bull for sale; 5) *Used together with postpositions* :

-bi ... de = on, across, through: •**Destmala min bi avê de çû** (BX) The water carried off my handkerchief [lit. 'My handkerchief went on the water'] •**Bi rê de** = On the way, en route •**Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû** (L) On the way, the king's vizier encountered Kechelok •**Ez bi dehl û rêlan [de] diçûm nêçîra hirça** (BX) Through the thickets and forests I went bear hunting.

-bi ... ŕa/re = a) with *(accompaniment)* {*syn* : digel}: •**Em pev [=bi hev] re çûn** (BX) We left together •**Gurgîn bi min re hat** (BX) G. came with me •**Lazime lawê te bi min re bê** (L) Your son must come with me •**pê re [=bi wî/wê re]** = with him/her; b) by, through *(movement)* : •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs •**Bi derencê re hilkişiya** (BX) He ascended the stairs; c) agreeing with: -**Ez bi te ra me** = I agree with you.

-bi ... ve = a) with *(accompaniment, belonging, contiguity)* : •**Axa bi deh gundên xwe ve, bawer dike Keyxosrow e** (BX) The agha, with his 10 villages, thinks he is [the emperor] Keykhosrow *[prv.]* •**Bi ser û berê xwe ve** (BX) Entirely •**Bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) With all (=the totality of) the nobles of Jezirah •**Botan bi Behdînan ve ye** (BX) The province of Bohtan is adjacent to Behdînan •**Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo** (EP-7) She gathered up her old tablecloth ... and took it with her maidservants to the spring to wash [them] •**Mîr bi sed siwarî ve bi rê ket** (BX) The emir set out with 100 knights •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ĥişyar dibû û bi ĥemû ŕengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned •**Şemso bi min ve ye** (BX) Ş. is with me (i.e., physically present); b) around: •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist. {*also:* [b ب/bé به] (JJ)} [bi + wî/wê = pê/vê] Cf. P bi به / ب; Sor be به [BX/K/IF/B/JJ]

bibiq ببق *f.* (**-a;**). pupil *(of the eye)*. {*also:* bîbik (A); bîbil (IF); bîbok, m. (K-2); pîpik (IF-2); [bibik-a tchawan] ببكا چاڤان (JJ); [bibi] ببيى (JJ-G); <pîbik> پيبك (HH)} {*syn:* ŕeşik I} < Ar bu'bu' بؤبؤ--> P būbūk بوبوك; Sor bebele-y çaw بەبەلەی چاو/bîbîle بيبيلە; Za bîbiki *f.* (Mal) {cf. also T gözbebeği} [F/K//JJ//A//IF//HH] <ç'av>

bi-cê بجێ (SK) = appropriate. See **bicî**.

bicih بجه (JJ/TF/OK) = appropriate. See **bicî**.

bicî بجى *adj.* 1) appropriate, proper; pertinent; 2) exactly: •**Zilamê go ev keleş kuşti bin û em zanibin bi cî bê kî ne, erbabê wan çiye?** (L) If we can find out exactly who the men are who killed these brigands, what is our reward? {*also:* bi-cê (SK); bicih (TF/OK); bi cîh (IFb); [be-djih] بجه (JJ)} {*syn:* di cihê xwe da} < bi = 'in' + cî = 'place' {Cf. T yerinde = 'proper', lit. 'in its place'} [L/K/A//JJ/TF/OK//IFb]

bi cîh بجيه (IFb) = appropriate. See **bicî**.

biçeng بچه نگ (F) = armpit. See **binç'eng**.

***biç'irik** بچرك *f.* (). 1) shudder, tremor (K); 2) {*syn:* hevrîşk} dish cousisting of bread toasted in butter (IF). {*also:* biçrik (IF-2); <biçrik> بچرك (HH)} [K/IF//HH]

biçîk بچيگ (Zx) = small. See **piç'ûk**.

biçrik بچرك (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **biç'irik**.

biç'ûcik بچووچگ (A) = tiny. See **biç'ûçik**.

biç'ûçik بچووچگ *adj.* tiny, itsy-bitsy: •**Lawikê biçûçik** (L) Tiny boy. {*also:* biçûcik (A)} <dim. of **biç'ûk/piç'ûk**> Sor piçkołe پچكۆڵە/piçkołane پچكۆڵانە [L/A]

biç'ûk بچووك (K/SK) = small. See **piç'ûk**.

biç'ûkayî بچووكايى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biç'ûkî بچووكى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

biçûkînî بچووكينى (SK) = childhood. See **piç'ûkayî** [2].

biç'ûktî بچووكتى (K) = smallness. See **piç'ûkayî**.

bi deranîn ب دەرئانين (PS-I) = to remove. See **deranîn**.

bidû بدوو (Kş) = gums; palate. See **pidî**.

bi'ecîn بعەجين = to be exhausted; to sob; to get angry. See **bihecîn**.

bi fêm بفيم *adj.* intelligent, bright: •**Di heşt saliya min de bavê min ez danîm ber xwendina Quranê. Ez gelek bi fêm bûn** (Wlt 2:66, p.2) When I was eight years old my father had me start

studying the Koran. I was very bright. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi zihn; jîr; zîx I} [Wlt] <fehm; jîr; serwext>

bih به *f.* (;-ê). quince, bot. *Cydonia vulgaris.* {*also:* beh (GF/OK/AA); behê (IFb-2); bihok (K/A-2/IFb/GF-2/OK-2); biyok (IFb-2/Kmc-2-2); bîvok (F/K-2); [beh به/bi بى] (JJ); <bih> به (HH)} Cf. P bih به; Sor behê بەهێ/bey بەی; Za beyı *f.* (Mal); Hau bey [A/HH/TF/Kmc-2//K/IFb//F//JJ/GF/OK/AA]

biha بها *m.* **().** 1) {*syn:* nerx [1]} price, value, worth; 2) {*syn:* giran [2]; giranbiha} *[adj.[* expensive, costly, dear: •**Mal ji wan ṙa gelek teng e, lê çi bikin, kirêya malên fireh p'iṙ buha ye** (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive. {*also:* baha (B); buha (A); [beha] بها (JJ); <buha> بها (HH)} <P bahā بها = 'price, value'; T baha/paha; Sor beha بەها/ba با = 'price'; Za vaya *f.* = 'price' (Mal) [DZK/A/HH//F/K/IF//JJ//B] <nerx; qedir I; qîmet>

bihar بهار *f.* **(-a;-ê).** spring(time): •**şînîtî û geşiya biharê** (Alkan, 71) the verdure and brilliance of springtime; **-biharê** = in the springtime; **-ḧeta biharê** (J) by *or* until springtime. {*also:* bahar (Ba2/A/B); buhar (Wlt/L-I); [behar] بهار (JJ); <buhar> بهار (HH)} [Pok. u̯es-r̥, *gen.* u̯es-n-es 1174.] 'springtime': Skt vasantá- = 'springtime' & vāsará- = 'bright'; Av vaṅhri = 'in spring'; O P vāhara- in Θūra•vāhara- = 'second month, April-May' (Kent); Pahl vahār <*vāhar (Hübsch #501); P bahār بهار (Horn #243) -->T (ilk)bahar; Sor behar بەهار; Za wesar *m.* (Todd); Hau wehar *m.* (M4) [Ba2/A/B//F/J/K/JB3/IFb/SK//JJ//HH/Wlt/L-I] <havîn; payîz; zivistan>

biharti̇n بهارتن (BX) = to pass. See **bihurtin.**

bihecîn بهەجين *vi.* **(-bihec-).** 1) to be(come) exhausted, grown faint (K/B); 2) to cry one's heart out, sob (K/B); 3) [+ ji] to get angry, irritated [at] (L/K): •**Ezê herim xwe li nav çavê wî xînim, heyanî go ji min bibihece** (L) I will throw myself into his eyes, until he gets angry at me •**Heya go qenc Teyrê Sêmir jê bihecî** (L) Until the Simurgh got good and mad at her. {*also:* be'ecîn (B); bi'ecîn; <be'icîn بعجين (dibe'ice) (دبعجه)> (HH)} [L/K//B//HH] <aciz>

bihemil بهەمل *adj.* pregnant, "expecting": •**Pîreka wî bihemil bû** (L) His wife was pregnant. {*also:* biḧemle (SK)} {*syn:* avis; bizar; duhala; giran; ḧemle} [L//SK]

bihevçûn بهەڤچوون (A) = to argue. See **p'evçûn.**

biheviṙa بهەڤرا *adv.* together: •**Gelî ferḧîta, ancax babete, ko serê herdu'ka bi heviṙa heṙe ser balgîyekîne** (Z-2, p.68) O ifreets! It is only fitting that both their heads should rest on a single pillow [=that they should get married] •**Memê û Zînê vedgerin qesrê, rûdinên û şîrin şîrin bi heviṙa xeber didin** (FK-2, p.294) Mem and Zîn return to Mem's room, sit and very sweetly talk with each other •**Paşê k'omeke çawîşa bi heviṙa çûne derva** (FK-1, p.272) Then a group of servants went out together. {*also:* bihevre (A/GF/TF); p'evṙa (K); pev re (IFb); [behew بهەڤ/behewra بهەڤرا] (JJ)} {*syn:* pêkve; t'evde} [Z/FK/AD//JJ//A/GF/TF//IFb//K]

bihevre بهەڤره (A/GF/TF) = together. See **biheviṙa.**

bihêz بهێز [IFb/AD]/bi hêz ب هێز [AW-2] *adj.* strong, forceful, mighty: •**Her çend dijwarî û zehmetî wê demê hebin jî, bi vîna xwe ya bi hêz wan çareser dike** (AW73B1) No matter how many difficulties there may be then, he solves them with his strong will •**Tîrêjên ronahiya neynika krîstal, şoqeke bihêz li dil û ruhê mirov dixe** (AW70D1) The rays of crystal mirror light send a forceful shock through one's heart and soul. {*syn* : xurt} Sor be hêz بەهێز [IFb/AD] <hêz>

bihin بهن = smell, odor; breath. See **bîn I.**

bihirîn بهرين (Z-2) = to pass. See **biḧurtin.**

bihişt بهشت (EP) = paradise. See **bihuşt.**

bihîstin بهيستن *vt.* **(-bihis- [K] /-bihîz- [K/IF/JB1-S] /-bihê- [K/B/JJ/SK] /-bihîs- [BX/M-Zx]).** to hear: •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema** (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak [lit. 'strength did not remain in their knees']. {*also:* bihîztin; bîstin (Ad/A/IF/M); [behistin] بهيستن (JJ); <bihîstin بهيستن (dibhîze) (دبهيزه)> (HH)} {*syn:* guh lê bûn (Bw): seh kirin (Msr)} [Pok. bheudh- 150.] 'to be aware; to make aware': M. Schwartz: Perhaps originally a passive form in -īh-/-ist, cf. Av √baod- --> būiδiia- = 'to be aware (of)' (*passive form*), cf. also P **dān-ist-an** دانستن = 'to know' (*also a verb of perception*); Sor bîstin (-biye-/-bîst-). See **6. bustaĵ** in: G.

Morgenstierne "Persian Etymologies" in: *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 54, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.165. [Ad/A/IF/M//F/K/JB3/B/JJ/HH/JB1-S/SK] <guh dan/kirin; guhdarî kirin; [pê] ĥesîn>

***bihîstok** بهیستۆك (). radio. {*syn:* pêlweş (IF); řadyo} [(neol)Wn] <îzgeh>

bihîztin بهیزتن = to hear. See **bihîstin**.

bihn بهن (JB3/IF/JB1-S) = smell; breath. See **bîn I**.

bihnxweş بهنخوش (GF) = fragrant. See **bînxweş**.

bihok بهۆك (K/A/IFb/GF/OK) = quince. See **bih**.

bi hose بهۆسه *adj.* noisy. [Bw] <hose>

bihost بهۆست (K/IFb/OK) = (finger) span. See **bost**.

bihoşt بهۆشت = paradise. See **bihuşt**.

bihoştin بهۆشتن *vt.* **(-bihoş-).** 1) *[vi.]* {*syn:* ĥelîn} to melt, dissolve *(vi.)* (M/JJ): •**Mezhebê ku esasê wî li ser wan terze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, dîwar dê herifît** (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse; 2) {*syn:* ĥelandin; pişaftin} to melt *(vt.)*, smelt; 3) to tbaw *(vt.)*. {*also:* buhujîn vi. (-buhuj-) (M/SK/Dh); buhujtin (GF); buhuştin vi. (-buhuj-) (M); bûstin (GF-2); [bhoshtin] بهوشتن (JJ)} <*bihujtin <O Ir *wi-tač- (A&L p.84 [IV, 2] + 94 [XVIII]) [S&E/K/JJ//GF//M/SK/Dh] <ĥelîn>

bihur بهور *m.(K/B)/f.(B)* **(; /-ê).** passage; crossing; passageway; ford. {*also:* bor II (Bw/GF-2/TF); buhur (GF); [bor بور/buhur بوهر] (JJ); <bûr [bor?]> بور (HH)} <O Ir *wi-tar- (A&L p.84 [IV, 2]) [L/K/IFb/B//JJ/GF//TF/Bw//HH] <bazeber>

bihurandin بهوراندن *vt.* **(-bihurîn-).** 1) to cause to pass; 2) {*syn:* derbaz kirin} to pass, spend *(time)* (K/IF). {*also:* borandin (K-2); buhurandin (BK/IF); [behürtândin] بهرتاندين (JJ) = *'to run out, elapse (of time)'*} [BK/IF//K/B//JJ]

bihurîn بهورین (K/B) = to pass. See **bihurtin**.

bihurtin بهورتن *vi.* **(-bihur-).** 1) {*syn:* derbaz bûn} to pass, cross over; to enter: •**Dinya şev bû û ez di vir re bihurtim** (L) It was getting dark (=becoming night), and I passed by here •**Ezê derî ji te re vekim û bibihure nav bajarê Dîyarbekir** (L) I'll open the gate for you, and (you) pass into the city of Diyarbekir; 2) to pass *(of time)*: •**Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok û peyamên cuda cuda nebihîstîn li mal û li nêv bazarî û li daîrên xwe û li her cihekî** (BH-back cover) No day passes when [we] haven't heard tens of stories and anecdotes and tales, at home and in the market and in our offices and everywhere; 3) to have an effect on, to influence, work (PS): •**[Gilî lê kirin [sic] cem Mîr Zozan, neborî]** (PS-I) They complained of him to Mir Zozan, but it did not work [i.e., it was to no avail =their complaint fell on deaf ears]; 4) to forgive (OK). See **lêborîn**. {*also:* bihartin (BX); bihirîn (Z-2); bihurîn (K-2/B); biwartin; borîn II (-bor-) (JB3); buhartin (-bihur-) (IF); bûrîn (A/Ber); [behartin بهارتین/ buhurtin بهورتین /bourin بورین] (JJ); <bûrîn بورین (dibûrî) (دبوری)> (HH)} Sor burdin بوردن (bur-)/bigirdin [Sinne] = 'to overpass, go beyond, be overripe'; Hau wîerdey (wîer) *vi.* (M4) [L/K//BX//B//A/HH/Ber//JB3//IF/JJ]

bihust بهوست (K/B) = span *(unit of measure)*. See **bost**.

bihuşt بهوشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* cenet} paradise: •**Bapîrê me sera bapîrê-ngo li beĥeştê havête derê** (M-Ak, #546) Our ancestor was thrown out of Paradise on account of your ancestor •**Çîrok çû deştê, da û babên me çûn bihuştê** (Rnh 2:17, p.308) The story went to the prairie, our parents went to paradise [concluding formula for folktales] •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît. Ewe awa ĥeyatêye dideme hingo. Cîyê hingo beĥeşta ebedî ye** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. This is the Water of Life which I give you and your place will be Paradise eternal; 2) heaven. {*also:* bebeşt (A-2/OK/GF); behişt (SB); beĥeşt (SK/M-Ak); bihişt (EP); bihoşt; bihûşt (TF); buhişt (BX); buhuşt (GF-2); [behicht] بهشت (JJ); <bihuşt> بهشت (HH)} [Pok. u̯esu- 1174.] 'better': Skt vásu- = 'good'/vasīyah- = 'better'/vasiṣṭha- = 'best'; O Ir *u̯ahišta- ax^v- (Av vahišta- aŋhu- = 'best life, world') <*u̯ahišta- = 'better' (Ras, p.133): Av vaŋhu-/vohu- = 'good'/vahyå = 'better'/vahištō = 'best' ; Mid P vahišt; P behešt بهشت; Sor beheşt بەهەشت [EP//BX//K/A/JB3/HH//TF//JJ/SB//OK/GF// SK/M-Ak]

bihûşt بهووشت (TF) = paradise; heaven. See **bihuşt**.

biĥemle بحەملە (SK) = pregnant. See **bihemil**.

bijang بژانگ *f.* (;-ê). eyelash(es). {*also:* bijank (A/GF-2); bijî II (K-2); bijûlang; bijûlank (Bşk); bjang, m. (B-2); mijang (A-2/IFb-2/GF-2); mijank (GF-2); mijî (Srk); mijûlank, m. (OK-2); mîjank (Çnr); [mijank] مژانك (JJ); <mijank> مژانك (HH)} [Pok. meigh-/meik- 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': 2. meik-: Mid P mij(ag) (M3); P može مژه /možegān مژگان *(pl.)*; Baluchi mičāč; Sor birjang برژانگ/mijol مژۆل (K2); Za mije *m.*/mija *f.* (Mal) [F/K/B/IFb/GF/OK/BK//A//Bşk//Srk//Çnr//JJ/HH] <birû; ç'av>

bijank بژانك (A/GF) = eyelashes. See **bijang**.

bijare بژاره *adj.* choice, select; chosen, selected: •**genimê bijare** (K/B) choice wheat •**[Ji êla xwe ĥeft sed suwarêd bijare bir** [sic]] (JR #39,121) He took 700 choice riders from his tribe •**Selîm Beg sê-sed mêrêt bijare digel xo ṙa-kirin** (SK 41:400) Salim Beg took 300 chosen men with him. {*also:* bijarte (GF/TF); [bejaré] بژاره (JJ)} Cf. Sor bijar kirdin بژار کردن = 'to pick out, weed, clean (rice)' & bijare kirdin بژاره کردن = 'to thin out (seedlings), comment on, review (book)' [JR/K/IFb/B/JJ/SK//GF/TF]

bijarte بژارته (GF/TF) = choice, select. See **bijare**.

bijartin I بژارتن *vt.* (**-bijêr-**). to choose, pick, select. {*also:* [bejartin بژارتين / bejarin بژارين] (JJ); <bijartin بژارتن (dibjêre) (دبژيره)> (HH)} {*syn:* jêgirtin} [Pok. 4. g^{u}er(ə)- 478.] 'to raise the voice in praise or welcome': O Ir *vi- + *ǰar- (Tsb 41): Av ^{2}gar- = 'to praise, approve of'; Mid P wizārdan (wizār) = 'to separate; explain, interpret; perform, fulfill, redeem' (M3); P guzārdan گذاردن/گزاردن = 'to put, place; perform, etc.'; Sor heł•bijardin هەڵبژاردن (heł-bijêr-) = 'to select, elect' [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/M//JJ]

bijartin II بژارتن (M/A/HB) = to roast, grill. See **biraştin**.

bijaştîr بژاشتير *f.* (;-ê). three-year-old sheep. {*also:* bizaştîr (Wlt/A)} [Wlt/A//K/B] <berdîr; mî I>

bijî I بژی *m.(K)/f.(F/B/OK)* (/-ya;/-yê). *(horse's)* mane (K/B/JJ): •**Nav du ĥevtyada hûn evî Borî usa xwey kin, wekî av berî bijyadim bê saxirîyaṙa derk'eve** (Z-1) In two weeks, you care for this [horse] Bor in such a way that if I water his mane, it will come out his croup •**Nava çil şevada usa bikî, avê saxrîa kî, bijyaṙa bavêje, bijya kî, saxrîara bavêje** (EP-7) In the course of 40 nights act in such a way that, when you water his croup, it comes out his mane, and when you water his mane, it comes out his croup (=fatten him up). {*also:* bijîk (OK); bijû (K-2/B-2); [bejou بژو/ biji بژی] (JJ)} {*syn:* gulî I[2]} <*biržu- <*birzu- <O Ir *bṛzu-ka (A&L p.83 [II]); = Sor yał یاڵ. Regarding the transition *-rz->-rž->-ž- see A. Christensen & K. Barr. *Iranische Dialektaufzeichnungen aus dem Nachlass von F.C. Andreas: Erster Teil* (Berlin, 1939), p. 395. [Z-1/EP/F/K/IFb/B/JJ/GF//OK]

bijî II بژی (K) = eyelashes. See **bijang**.

bijî III بژی *m.* (**-yê;**). awn, beard *(on the spikelet of grasses such as wheat)*. {*syn:* dasî[2]} [Qzl/IFb] <bijîreş; genim>

bijîjk بژيژك (IFb/TF) = doctor. See **bijîşk**.

bijîn I بژين *vt.* (**-bijî-**). to desire, long for, have an appetite for (IF): •**Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî** (AB) The lambs came in among the sheep, very much in desire of milk •**Dilê min [*filantişt*] dibije** (Qmş) I feel like eating or drinking [stg]. [AB/IFb/GF/Qmş]

bijîn II بژين (IFb) = healthy. See **bijûn**[1].

bijîreş بژيرەش *m.* (). type of wheat with a black awn, also known as ***îtalî*** [T karakılçık buğdayı]. [Qzl/IFb] <genim>

bijîşk بژيشك *m.&f.* (). doctor, physician. {*also:* bijîjk (IFb/TF); bjîjk (IFb-2); bjîşk (JB3)} {*syn:* duxtor; ĥekîm; nojdar} <Arm pžišg (W)/bžišk (E) բժիշկ; cf. P pezešk پزشك [K/GF/OK//IFb/TF//JB3]

bijlî بژلی (Zeb) = except for. See **ji bilî**.

bijon بژۆن (OK/JB1-S) = pure. See **bijûn**[3].

bijû بژوو (K/B/JJ) = mane. See **bijî I**.

bijûlang بژوولانگ = eyelashes. See **bijang**.

bijûlank بژوولانك (Bşk) = eyelashes. See **bijang**.

bijûn بژوون *adj.* 1) {*also:* bijîn II (IFb-2)} healthy, healthful, hale and hearty; 2) rich, fertile, productive *(of land)*: •**Mîr welatekî mezin û fireh, erdekî bijûn û dewlemend hebû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had a large and expansive kingdom, [with] fertile and rich land; 3) {*also:* bijon (OK-2/JB1-S)} pure, clean (OK/JB1-S/Zeb). [Rnh/K/IFb/GF/OK/Zeb//JB1-S]

bi kar بكار: -**bi kar anîn** (IFb/GF/TF/OK/RZ) to use, make use of, utilize {*syn:* 'emilandin; xebitandin}: •**Heval di axaftina xwe de gelek bêjeyên biyanî bi kar tîne** (IFb) [Our] friend uses many foreign words in his speech •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'; -**bi kar hatin** (TF) to be used, be in use. Cf. P be kār bordan به كار بردن; Sor be kar hênan به كار هێنان = 'to use' [Wlt/IFb/GF/TF/OK/RZ] <k'ar II>

bikir بكر = virgin. See **bik'ur**.

bik'irçî بكرچى *m.* (**-yê;**). customer, buyer: •**Cime't dibe bikirçîyê eşyayêd bazirganbaşî** (Ba) The people (public) become customers of the caravan leader's wares (=begin to buy his wares). {*also:* [bekir] بكر (JJ)} [Ba/K/B//JJ] <k'irîn>

bikul بكول *adj.* grieved, in distress; wretched, miserable: •**Dilê wî biqul** [=**bikul**] **e** (L) He is upset [lit. 'his heart is distressed']; -**bi dilkî bi[k]ul** = with a grieved heart. {*also:* biqul (confusing **qul** = 'hole' with **kul** = 'grief', ac2 L)} {*syn:* belengaz; malxerab; řeben I; xemgîn} < bi = 'in','with' + kul = 'grief' [L/A]

bik'ur بكور *adj.* virgin: -**qîza bik'ur** (EP-7) virgin. {*also:* bakir (K); bakire (SK); bikir; [bakiré باكره/bikr/bukr بكر] (JJ)} < Ar bikr بكر [EP-7/K//JJ/SK]

bil بل = except for. See **ji bilî**.

bila بلا *conj.* [+ subj.] so that, in order that; let, may...: •**Bela hakim serê min jêbike** (L) May the king chop off my head! •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask for me [in marriage]; -**bila[nî]** (Bw)/**bila be** = OK, all right! So be it!: •**'To ev şeve mêvanê min î.' Derwêşî gotê, 'bila'** (M-Ak #662) 'Tonight you are my guest.' The dervish said to him, 'So be it'. {*also:* bela III (L); bilanî I (Bw-2); bira II (B/J/Ba/Z-1); bra II (EP-7); [bila بلا/bilani بلانى] (JJ); <bila> بلا (HH)} {*syn:* bona [2]; da II; deqene; ħeta ko [4]; wekî [2]} = Sor ba با [L//K/A/JB3/JJ/HH/SK/JB1-A&S/OK/Bw//B/J/Ba/Z-1//EP-7]

bilandin بلاندن *vt.* (**-bilîn-**). to keep on saying over and over, keep repeating: •**M. li ħalê xweda got û biland, mîna mervekî ħeft** [sic] **sala nexweş, got û biland** (EP-7) M. kept on repeating it to himself, like a sickly seven[ty]-year-old man, he kept on repeating it. [EP-7/K]

bilanî I بلانى (Bw/JJ) = so that; let [it be]. See **bila**.

***bilanî** II بلانى *adj.* subjunctive, optative: -**řaweya bilanî** (IF/GF) subjunctive mood. {*syn:* gerane} <bila = 'so that' + -nî = *adjectival ending* [(neol)IFb/GF/OK] <bila; řawe>

bilbezik بلبەزك (K) = spring flower. See **bilbiz**.

bilbil I بلبل *f./m.(B/F/JB1-A)* (**-a/ ;-ê/**). nightingale. zool. *Luscinia megarhyncos.* {*also:* [bulbul] بلبل (JJ); <bilbil> بلبل (HH)} Cf. P/Ar **bulbul** بلبل; T bülbül; Sor bilbil بلبل; Za bilbil *m.* (Mal) [Dy(EW)/F/K/A/IF/B/HH/JB1-A//JJ]

bilbil II بلبل = prattle. See **bile-bil**.

bilbiz بلبز *f.* (). iris (Xrs); *type of spring flower* (K/JJ); wild tulip (A) {Cf. Ar/P zanbaq زنبق}. {*also:* bilbezik (K); bilbizêq (A); [bilbezik] بلبزك (JJ)} [Xrs//K/JJ//A]

bilbizêq بلبزێق (A) = wild tulip. See **bilbiz**.

***bile-bil/bilebil** [B] بلەبل *f.* (;-ê). 1) {*syn:* çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); řeyîn} barking, howling, yelping (F/K); 2) prattle, chatter (B/K). {*also:* bilbil II; bilebil (B)} [F/K//B]

bilêç بلێچ (RZ/IFb) = lightning. See **blêç**.

bilind بلند *adj.* 1) {*syn:* berz; quloz; ≠nizm} high, tall: •**ç'iyayên bilind** = the high mountains; -**bilind bûn** = to rise, go up •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises out of a hole; -**bilind kirin** (IFb/OK) to raise, lift: •**Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ħejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; 2) loud; 3) *[m.]* man's name. {*also:* [bilind] بلند (JJ); <bilind> بلند (HH)} Probably a borrowing from P boland بلند [Pok. bhereĝh- 140.] 'high' -->*bherĝh-: Skt bṛhant- [bṛhat]; Av bərəzant-; Old P *bṛδant-; Southern Tati dialects: Xoznini beland (Yar-Shater); P boland بلند = 'high' & burz برز = 'tallness, stature'; Sor biłind بڵند & berz بەرز = 'high'; Za berz = 'high' (Todd/JJ); Cf. Germ Berg = 'mountain'; see: *Haoma* §255, p. 139 {bilindahî; bilindayî; bilindî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] See also **berz**.

bilindahî بلنداهى (Ber/JB3/IFb/OK) = highness, tallness. See **bilindayî**.

bilindayî بلنداي f. **(-ya;-yê)**. height, elevation *(lit. & fig.)*; highness, tallness. {*also:* bilindahî (Ber/JB3/IFb/OK); bilindî (BX/IFb-2); [bilindaï] بلنداى (JJ)} Cf. Sor bilindayî بڵندایی = 'height (measurement)' & bilindî بڵندی = 'height, loftiness' [Ber/JB3//K/A/B/TF//JJ//BX] <bilind>

bilindî بلندى (BX/IFb) = highness, tallness. See **bilindayî**.

bilindpaye بلندپايه adj. of high rank, high-ranking. {*also:* bilindpayî} [SW/K]

bilindpayî بلندپايى = of high rank. See **bilindpaye**.

bilûl بلوول (B/Bw/OK) = flute. See **bilûr**.

bilûr بلوور f. **(-a;-ê)**. type of flute, shepherd's flute (K/JJ); kaval, end-blown flute (A/IFb/TF): •**Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) Even at the time of the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {*also:* bilûl (B-2/Bw/OK-2); blûr (IFb-2); [bilour] بلور (JJ); <bilûr> بلور (HH)} [Pok. 3. bhel-120.] 'to blow, swell': Sor bilwêr بلوێر [bilör]/bilûr بلوور; cf. also S-Cr frula; Alb fyell; Gr floghera φλογέρα. [AB/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//Bw]

bilûrvan بلوورڤان m. **(; bilûrvên, vî bilûrvanî)**. one who plays the ***bilûr***, piper, flute player: •**Wana gele serhatî û ç'îrokêd başqe-başqe zanibûn, ew gişke dengbêj û bilûrvan bûn** (Ba2:1, p.204) They knew many stories and adventures, they were all storytellers and flute players. {*also:* <bilûrvan> بلورڤان (HH)} [K/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilûr>

bilxerî بلخرى (B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bilyan بليان adj. knowing, aware, knowledgeable, informed: •'**Emrî ser wezîrê xwe Arvan kir, wê şûnda gazî merivê xwe û blyan kir** (EH) He ordered his minister Arvan to summon [lit. 'he would summon'] his men afterward and inform them. {*also:* bîlan (F); bîlyan (B); blyan (EH)} Cf. T bilen, present active participle of bilmek = 'to know' [EH//K//F//B//EH]

bimbarek بمبارەك adj. blessed: **-bimbarek bûn** = to be blessed: •**Hûn ji hev re bimbarek bin!** (L) May you be blessed together! *(said to a couple about to be wed)*, i.e, Congratulations! {*syn:* pîroz} < Ar mubārak مبارك [L/K/B]

bimbarekî بمبارەكى f. **(-ya;-yê)**: congratulations; **-bimbarekîya desta** (XF) wrestling {*also:* destebimbarekî (Z-1)} {*syn:* gulaş; pijan I}: •**Em destebimbarekîyê bêne hev** (Z-1) Let's wrestle with each other [XF/Z-1/B]

bin I بن m. **(-ê ;)**. foundation, bottom; base: •**Wexta bira ew avîtne binê bîrê** (BX) When the brothers threw him to the bottom of the well •**binê dişta** (L) the bottom of the cauldrons; **-binê beroşê** (Qmş) (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* {*syn:* veřenk}. {*also:* [byn] بن (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/SK]

bin II بن *prep.* below, under, beneath: •**Lawik kete bin textekî** (L) The boy slid under a bed •**Mele kefe dike û tîne, dixe bin erdê** (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it under ground'];

-di bin ... de = under, below *(no motion)*: •**Hespê min di bin min de hate kuştin** (BX) My horse was killed from under me (i.e., while I was riding him) •**Kirsî di bin masê de ye** (BX) The chair is under the table •**Sed gund di bin destê wî de bûn** (BX) 100 villages were under his control [lit. 'hand'];

-di bin ... re = downward, below, under *(motion toward)*: •**Malên xelkê delal danî bûn di bin malên me re** (BX) They set up the tents of the beloved's tribe below our tents •**Di bin çavan re li min dinêre** (BX) He looks at me askance [lit. 'under the eyes'];

-ji bin = from below, from under •**Destê xwe ji bin kulavê xwe derîne** (BX) Take your hand out from under your felt [coat];

-ji bin ... de = do.;

-ji bin ... ve = underneath *(motion through)*: •**Jin bin pirê ve derbas bû** (BX) He passed under[neath] the bridge;

-li bin = under, beneath *(motion toward)*: •**Were li bin darê rûne** (BX) Come sit beneath the tree. {*also:* binîya; [byn] بن (JJ); <bin> بن (HH)} [L/BX/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK]

binalî بنالى (F) = native. See **binelî**.

binam بنام m.&f. (). cousin of the second, third, fourth, etc. degree *(as opposed to **pismam** & **dotmam**, which denote first cousins)*: •**Em binamêt êk în** (Bw) We are [second, etc.] cousins. <Ar ibn 'amm ابن عم = 'son of the paternal uncle, [paternal first] cousin' [Bw] <dotmam; pismam>

binas بناس pl. fault: •**Binasêt wî bûn** (Bw) It was his fault. {*also:* [benase] بناسه (JJ-G)} {*syn:* sûc} <[Pok.

nek̂- 762.] 'death': Skt nāśa- *m.* = 'loss, disappearance, destruction'; O Ir *nās- = 'to get lost; to be destroyed' --> *wi-nāsa- = 'corruption, ruination': Av vī-nās-; O P vi- + nay- = 'injure, harm' (Kent); P gonāh گناه = 'sin, fault'; also Arm **vnas վնաս** = 'harm'; Cf. also Lat nex, necis = 'death' & noceo, nocere = 'to harm'; Gr nekros νεκρός/nekys νέκυς = 'corpse'. The P form has entered K as **gune**[h] (qv.), with the meaning of 'sin'; M. Schwartz: **binas** is the ideal K form, while **gonāh** is the ideal P form. [Bw/Zeb/Elk//JJ-G] <guneh; sûc>

binat'ar بناتار *f.* **(-a;-ê).** 1) low place, depression; lower part of stg., bottom: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point']; 2) {*syn:* bingeh; binî [2]} base, basis, fundament, foundation; 3) foot *(of mountain)* : •**Ji wan cewika hinek binet'ara ç'îyê digihîştne hev** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks merged [lit. 'reached each other'] at the foot of the mountain. {*also:* binet'ar (B); [benatar] بناطار (JJ)} Sor bineřet بنەرەت [Dz/F/K//JJ//B]

bin av بن ئاڤ/**binav** بناڤ: -**binav bûn** (JB3/IF/BX) to sink, drown *(vi.)* ; to dip, plunge, immerse, submerge *(vi.)* ; to dive; -**binav kirin** (JB3/IF)/binavî ~ (K) to sink, drown *(vt.)* ; to dip, plunge, immerse, submerge *(vt.)* : •**Noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko...** (RN) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [RN/JB3/IF/BX//K]

binavî بناڤى. See **bin av**.

binav û deng بناڤ و دەنگ/**binavûdeng** [A/IFb] بناڤوودەنگ *adj.* famous, prominent, well known. =Sor be nawbang بەناوبانگ [BX/GF//A/IFb]

bi nav û nîşan بناڤ ونيشان *adj.* with fine markings *(of horse)* : •**K'îja k'iĥêlêd bi nav û nîşan wana anîne cem Memê** (Z-1) No matter which fine bay horses they brought out for Mem .... [Z-1]

binax بناخ/بن ئاخ *adj.* underground: -**binax kirin** (K/Wlt) to bury, inter {*syn:* veşartin [2]}: •**Cenazê gerîla Abdulselam Kisaer li gundê wî Kullika Tekmanê ku girêdayî Erzeromê ye, bi beşdariya girseyeke gel hate binaxkirin** (Wlt 2:66, p.3) The body of the guerrilla Abdulselam Kısaer was interred in his village Kullik, Tekman, in the province of Erzurum, accompanied by [lit. 'with the participation of'] a crowd of people •**Te çend ji birayên xwe bi destên xwe binax kiribûn?** (Wlt 2:73, p.14) How many of your brothers have you buried with your own hands? {*syn:* bin'erd} <bin = 'under' + ax = 'dirt, earth' [Wlt/K]

binçav بنچاڤ *adv./adj.* under (house) arrest; in custody: •**Di sala 1981'ê de di sîhê meha Îlonê de dijmin ez xistim binçav** (Wlt 2:66, p.2) In 1981, on the thirtieth of September, the enemy arrested me; -**Binçav kirin** (Wlt/TF) to arrest, take into custody, detain: •**Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured. {Cf. T gözaltı = '(house) arrest' [lit. 'under the eye'}[Wlt/TF]

binç'eng بنچەنگ *f.* **(;-ê).** armpit, axilla. {*also:* biçeng (F); [byn tchenk] بن چنك (JJ)} {*syn:* kefş I} Za hinçeng m. (Mal); =Sor binbaxeł بنباخەڵ/bin[h]engił بن[ه]ەنگڵ [K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//JJ//F]

bindarûk بنداروولك *f.* **(;-ê).** 1) shade, shady place *(under the trees)* (K); 2) place *(generally in the shade of trees)* where girls gather to stroll and play (B/EP-5); Awning under which girls gather to play (K): •**Leylê, em hatine bindarûkê** (EP-5, #16) Leyla, we have come to stroll under the trees; 3) summer festival celebrated by nomadic girls (B). [EP-5/K/B] <zinar [2]>

bindeq بندق *f.* **(;-ê).** hazelnut, filbert, bot. *Corylus avellana*: -**dara bindeqê** (IFb) filbert tree, hazelnut tree. {*also:* bindiq (K-2); findeq (K-2/IFb-2/B/OK-2/CB-2); findiq (GF/Kmc-2-2); [byndiq بندق/findík فندق] (JJ); <bindeq> بندق (HH)} Mid P pondik (M3) --> Ar bunduq بندق; P fondeq/fandoq فندق & bondoq بندق--> T fındık; Sor findiq فندق [Dh/Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A/IFb/HH/TF/OK//JJ//B//GF]

*__bindest__ بندست *adj.* 1) subordinate, under the command of; 2) subject to, dependent on; 3) submissive, obedient (JB3); 4) *[m.]* prisoner (A/IF); slave (IF). {*also:* bindestî} {bindestî (K/JB3)} < bin = 'under' + dest = 'hand' [K/A/JB3/IF//B]

*__bindestî__ بندستى *f.* **().** 1) subordination, subjection; 2) dependence; 3) submission, obedience; 4)

bondage, slavery; 5) subordinate; slave (B). [K/JB3/IF/B] <bindest>

bindiq بندق (K) = hazelnut. See **bindeq**.

binecî بنەجی *m.* (). native, original inhabitant. {*syn:* binelî; xwecihî} [F/K/GF] <akincî>

binefş بنەفش *f.* (-a;-ê). violet, bot. *Viola odorata.* {*also:* benefş (K-2/IFb-2/GF-2); benefşe (A-2/F); binevş (B); [benewch] بنفش (JJ); <binefş> بنفش (HH)} Cf. P benefše بنفشه; Sor benewşe بەنەوشە/wenewşe وەنەوشە; Hau wenewşe *m.* (M4); T menekşe + benevşe [Erciş-Van] & benövşe [Iğdır-Kars] & benöyşe [Taşburun, Iğdır-Kars] (DS, v. 2, p. 628); Arm manušag [W]/manušak [E] մանուշակ [K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//F//JJ]

binefşî بنەفشی *adj.* purple, violet. {*also:* benefşî (IFb/GF); benefşîn (IFb-2); binevşî (Kmc-2); <binefşî> بنفشی (HH)} {*syn:* mor I} Sor binewşeyî بنەوشەیی [Kmc-2//HH/OK/RZ//IFb/GF] <xemrî>

binelik' بنەلك (B) = native. See **binelî**.

binelî بنەلی *m.* (-yê;). 1) {*syn:* binecî; xwecihî} native, aborigine, original inhabitant: •**Kurmancekî binelîyê wê gelekî 'eyane** (K2-Fêrîk) [There is] a Kurd who is a native of that place who is very prominent; 2) population (B). {*also:* binalî (F); binelik' (B-2)} [K2-Fêrîk/B//F] <akincî>

binemal بنەمال *f.* (-a;). family, lineage, line, house: •**Ez ji binemala Ĥacî Mustefa me** (Bw) I am from the house of Hajji Mustafa. {*syn:* îcax} Sor binemał(e) بنەماڵ[ە] = 'aristocratic stock, house, family, dynasty' [Bw/K(s)/(IFb)/OK/RZ] <'eşîret; mal; malbat; ocax [4]; qebîle>

binerdik بنەردك (IFb/GF/FJ) = turnip; potato. See **bin'erdk**.

binerdî بنەردی (OK) = potato. See **bin'erdk**.

bin'erd بنعەرد *adj.* underground, subterranean: •**r̄êke bin'erd** (Z-1) an underground passage, tunnel. {*syn:* binax} < bin = 'under' + 'erd = 'earth' [Z-1/K/A/B/BK/HH//JJ] <k'ar̄êz>

bin'erdk بن عەردك *f.* (). 1) {*also:* binerdik (IFb); <bin'erd> بنعرد (HH)} {*syn:* şêlim} turnip, bot. Brassica rapa (Frq/Qzl/IFb/HH); 2) {*also:* binerdik (GF/FJ); binerdî (OK); <bin'erd> بنعرد (HH)} {*syn:* kartol} potato (JJ/GF/FJ). {*also:* binerdik (IFb/GF); [byn-ard] بنارض (JJ); <bin'erd> بنعرد (HH)} [Frq/Qzl//IFb/GF/FJ//JJ//OK]

binerx بنەرخ/**bi nerx** ب نەرخ *adj.* 1) precious, valuable, worth(y): •**Gelek beyt û dastanêd kurdî yêd hêja û bi nerx hene** (K-dş) There are many valuable and precious Kurdish romances and stories; 2) expensive, costly, dear. [K-dş/A/JB3] <nerx>

binet'ar بنەتار (B) = lower part, bottom; foundation. See **binat'ar**.

binevş بنەڤش (B) = violet. See **binefş**.

binevşî بنەڤشی (Kmc-2) = purple. See **binefşî**.

binête'tî بنێتەعتی *m.* (). yellow, sweet grape, elliptical in shape [Ar banātī بناتی]. {*also:* binêteĥitî (Msr-2); bintatî (IFb); <bintatî> بنتاتی (HH)} [Msr//IF/HH] <tirî>

binêteĥitî بنێتەحتی (Msr) = type of grape. See **binête'tî**.

binga بنگا = foundation. See **bingeh**.

binge بنگە (F/K/B) = foundation. See **bingeh**.

bingeh بنگەه *f.* (-a;). 1) {*syn:* binat'ar; binî [2]; esas; ĥîm} foundation, basis, base; 2) bottom *(of the sea)* (B); 3) root, stem *(of tree)* (B). {*also:* binga (HB/A); binge (F/K/B-2); [binghé] بنگه (JJ)} Sor binge بنگە = 'base' [JB3/IFb/B/GF/TF//HB/A//F/K/JJ]

bingehîn بنگەهین *adj.* basic, fundamental: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. [(neol.)Wlt/K/IFb] <bingeh>

binhemban بنهەمبان *m.&f.* (). youngest child, last-born child, baby of the family. {*syn:* paşlandik} [Wn]

binî بنی *f.* (-ya;). 1) bottom, lower part; 2) {*syn:* binat'ar; bingeh} base, basis, foundation, fundament; 3) *stable *(for animals)* (JB3). {*also:* [beni] بنی (JJ)} [Ba2/K/A/JB3/B//JJ]

binîa بنیا = under. See **binîya**.

bin'în بنعین (Twn) = unripe almond. See **nîv'în**.

binîya بنییا *prep.* below, under: •**binîa gund** (Ba2) below the village. {*also:* binîa} {*syn:* bin II} <ezafeh of **binî**> [Ba2/K]

binmilk بنملك *m.* (-ê;). crutch: •**Binmilkê min bide min** (Elk) Give me my crutch. {*syn:* *golte (Dh)} [Elk]

binoşk بنۆشك (Zeb) = terebinth. See **bêmk**.
binp'ê بنپێ (B) = step; sole; foot. See **binp'î**.
***binp'î** بنپى *f.* **(-ya;-yê).** 1) step, footboard; 2) sole *(of foot or boot)* ; 3) foot *(of inanimate object, e.g., mountain)* ; foot of bed: •**Gund binp'îa ç'îakîda** (Ba2) The village [was] at the foot of a mountain; 4) *prop, support; 5) *floor *(of room)*. {*also:* binp'ê (B-2)} [Ba2/K/B]
bintatî بنتاتى (IFb/HH) = type of grape. See **binête't'î**.
biok بئۆك (HB) = ugly; dirty. See **bok**.
bi qîmet بقيمەت *adj.* valuable, precious: •**Ewî t'irê, tiştekî bi qîmet undakirîye** (Z-1) It seemed to him that he had lost something precious. [Z-1]
biqul بقول = sad. See **bikul**.
bir I بر *m.* **(-ê;).** 1) side *(of record, tape, etc.)* ; 2) {*syn:* beş I; deq [6]} part; 3) group: •**Herçî ez û birekî wezîrên min em mêldarên elemanan in. Herçî ez û birekî wezîrên min ên din, em mêldariya sondxwariyan dikin** (Ronahî) As for me and one group of my ministers, we support the Germans. As for me and a group of my other ministers [=another group of my ministers], we are in favor of the Allies [punchline of a joke]; 4) {*syn:* col} [*m.(FK-kk-2)/f.(Hk)* **(-ê/-a;).**] part of a flock or herd of sheep (B), *smaller than a* ***kerî II*** (Hk): •**Kerr rabû syar bû hespê, çû, birekî devayê çûr, te'zî qewrand** (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels. [K/A/JB3/B/IFb/GF/Hk]
bir II بر *f.* **(;-ê).** *name of a game:* 1) men's game with two teams: the object is to move from one side to the other (Msr); children's game with two teams, in which the defensive team tries to prevent the members of the offensive team from crossing over a line (K); 2) a children's game similar to tag [Rus piatnaški пятнашки] (B). Cf. Za birr *m.* = 'a game played with two groups who run' *also known as* ***çirr*** (Mal) [Msr/K/B]
bira I برا *m.* **(birayê/birê;).** brother: •**Hûn ... miqatî birê xwe bin** (Ba) You take care of your brother. {*also:* bra I (JB3/IF-2); brang (EP); [bera] برا (JJ); <bira> برا (HH)} {*syn:* kek} [Pok. bhrāter- 163.] 'brother': Skt **bhrātṛ** [**bhrātā**] *m.*; O P brātar- (*nom.* **brātā**); MidP **brād** *nom.* (**brādar** *obl.*); P barādar برادر; Sor bira برا; Za bira *nom.* (birar *obl.*) *m.* (Todd); Hau bira *m.* (M4); cf. also Arm **եղբայր**; Lat frater; Rus brat брат {biratî I; bratî I} [F/K/A/IF/B/SK//EP//JB3//JJ] <kek; xûşk>
bira II برا = so that, in order that. See **bila**.
bir̄a III ڕا/bira برا [A] *adj.* 1) {*syn:* r̄ast} true, real, genuine (Msr); 2) {*syn:* r̄ast} right, correct (A): •**Welle, ez bi mesela Gur̄î ne ħesîyame, eger, bir̄a, Gur̄î ko ha be, welle, Gur̄î hew pêva li mala min nan û av nexar** (Z-4) By God, I have not heard about this matter with Guri (=Mangyhead), [but] if [it is] true that Guri is like that, then he will never again eat bread and water in my house (=I will kick him out). {*also:* br̄a II (Msr)} [Msr//A//Z-4]
birajin برازن *m.* **().** brother-in-law, wife's brother. {*syn:* bûrî; xizm [3]} < bira = 'brother' + jin = 'woman, wife' [K/A] <t'î II>
birajtin برازتن (-biraj-) (K/OK) = to roast. See **biraştin**.
birakujî براكوژى *f.* **(;-yê).** fratricide, killing of one's *(lit. & fig.)* brothers: -**şer̄ê birakujîyê** (Wlt) fratricidal war, civil war. <bira = 'brother' + kuj- (<kuştin) = 'kill' [Wlt/K/IFb/OK]
biraştin براشتن *vt.* **(-biraj-/-birêj-**[JB3/M/SK/OK]**/-brêş-**[IF]**).** to roast, grill, cook. {*also:* bijartin II (M-2/A/HB); birajtin (K/OK-2); braştin (IFb-2/GF); [berichtin برشتين/brāzhtin (Rh)] (JJ)} {*syn:* qelandin [1]} [Pok. 6. bher- 137.] *esp.* I. bhereĝ- 'to roast, bake, cook': O Ir *braig- (Tsb 40): MidP **brištan** (**brēž**) = 'to roast' (M3); Baluchi **brējag/brījag**; P bereštan برشتن = 'to roast'; Sor birjan برژان [M/JB3/IFb/SK/TF/OK//K//A/HB//JJ] <patin/pijîn; pijandin>
biratî I براتى *f.* **(-ya;-yê).** brotherhood: •**Ew** [=**Theofîlos**] **bû sembola biratiya kurd û yewnanan** (WM 1:4, p.16) He [=Theophilos] was the symbol of Kurdish and Greek brotherhood. {*also:* bratî I (JB3)} [K/A/IF/B//JB3] <bira I>
bir̄atî II ڕاتى *f.* **().** truth, reality; genuineness, authenticity. {*also:* br̄atî II (Msr)} [Msr] <bir̄a III>
biraz براز, m. (; birêz) (B) = nephew. See **brazî**.
biraza برازا (K) = nephew or niece. See **brazî**.
birazî برازى (A/IF) = nephew or niece. See **brazî**.
birc برج *f.* **(-a;-ê).** 1) tower; 2) {*syn:* kela} castle, fortress, bastion: •**Siwarekî birîndar, rimh û şûrê wî şikestî bi x̂ar hati bû û li ber deriyê bircê sekinî bû** (Rnh 3:23, p.5) A wounded horseman, his spear and sword broken, came galloping up and stopped before the gate of

the castle; -**Birca Belek** (EP-7) *The famous castle in Jezira Bohtan in which Zîn lived, in the romance of Mem û Zîn*; 3) (any) sign of the zodiac, horoscope (K/A/JJ): •**Li rûpela** *fala we*, **birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {*also:* birç (A); burc (JB3); [bourdj] برج (JJ)} < Ar burj برج = 'tower; castle; sign of the zodiac' [EP/F/K/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK//A//JB3//JJ]

birç برچ (A) = tower; zodiac sign. See **birc**.

birçî برچی *adj.* hungry: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are [lit. 'is'] the food of the hungry; -**t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {*also:* berçî (HB); birsî (MK/SK/JB1-A/Bw); [birtchi] برچی (JJ); <birçî برچی/birsî برسی> (HH)} Cf. P gorosne گرسنه/gošne گشنه = 'hungry' & برهنه barahne = 'naked'; Sor birsî برسی; Za veyşan (Todd) {birçîtî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//HB//MK/SK/JB1-A/Bw] <t'î III>

birçîbûn برچیبوون (F) = hunger. See **birçîtî**.

birçîna [**r̄a**] [برچینا]: [dying] of hunger; out of hunger. {*syn:* ji nêza} [K]

birçîtî برچیتی *f.* (;-**yê**). hunger. {*also:* birçîbûn (F); [birtchiti برچیتی/ bersiti برسیتی] (JJ)} {*syn:* nêz I; xela} Sor birsîyetî برسیه‌تی/birsêtî برسێتی [K/A/JB3/IF/JJ/B//F] <birçî; t'în II>

bir̄ek برەك *f.* (;-**ê**). saw *(cutting tool)*. {*also:* [byrk برك / berek برك] (JJ); <bir̄ek> برّك (HH)} [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/Wn/Bt/Erh//JJ]

birêm برێم (Zeb-->Ak) = small lake. See **bêrm**.

birêvabirin برێڤابرن (AD) = to conduct, run. See **bi r̄ê ve birin**.

bi r̄ê ve birin برن بڕێڤه *vt.* (**bi r̄ê ve -b-**). to conduct, manage, carry out, direct, perform, run *(vt.)*. {*also:* birêvabirin (AD); rêvebirin (IFb)} {*syn:* meşandin} Sor be r̄êwe birdin به‌ڕێوه بردن = 'to manage' [Zeb/Dh/TF//AD//IFb]

bi r̄ê ve çûn چوون بڕێڤه *vi.* (**bi r̄ê ve -ç-**). 1) {*syn:* meşîn} to walk, go: •**Pîrejinek di kûçeke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî) An old woman was walking in a London street; 2) [*f.*] walk, stroll, gait. {*also:* r̄êveçûn (K); r̄êvaçûyîn (B); [bréhva/rehva ciúm] بريهوه (JJ)} Sor be r̄êwe çûn به‌ڕێوه‌چوون = 'to go along, live, get along (with)' [Bw/TF/OK//JJ//K//B]

bir̄êz بڕێز *adj.* 1) {*syn:* r̄êzdar II} honorable, respected; 2) Mr., Mister *(as title)*. {*also:* berêz (Ber/K/JB3)} Sor ber̄êz (K2)/ber̄îz (W&E) [IFb/GF/TF//Ber/K/JB3] <r̄êz II>

birh برهـ (K/HH/Erh) = eyebrow. See **birû**.

birhan برهان (-birhê-) (M-Zx) = to stop *(vi.)*. See **biryan**.

birih برهـ = eyebrow. See **birû**.

birin برن *vt.* (**-b-/-be-**[M-Ak]**/-v-** [Dz]). 1) to carry, bring, take *(away from the speaker)*: •**Bir ber tatê** (L) [He] brought/took [her] to/before the rock •**R̄okê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them; -**Birin-anîn** = to deal in, buy and sell: •**Mast li Cizîra Bota dibir û danî** (Z-2) She bought and sold yoghurt in Jizîra Bota; -**hev birin-anîn** (XF): a) to be entangled, mixed up, confused; to deliberate: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn** (Z-1) Al pasha and his men deliberated (or were confused); b) to spread *(vi.)*, carry *(of sounds)*; -**şik birin** = to doubt: •**Jin şikê dibe ser wî** (Ba) The woman [his wife] doubts him; 2) to carry off, kidnap: •**Te karê min birine?** (J) Did you take my kids [=baby goats]?; 3) [+ji] {*syn:* derdan; dor̄andin (M/K[s])} to win *(at a game)*, to beat, defeat s.o. (XF/Z-1): •**Qirara wana sê car bûn, k'ê ji k'ê bibira, wê gilîyê xwe bikira** (Z-1) They decided to play three games, and whoever won, would get his wish •**Memo du cara ji mîr bir** (Z-1) M. beat the prince twice [at chess]. {*also:* [birin] برين (JJ); <birin برن (dibe) (دبه)> (HH)} [Pok.1. bher- 128.] 'to carry, to bear children': Skt √bhṛ [I. bharati/III. bíbharti/II. bhárti]; O Ir *bar- (Tsb 38): Av & OP bar- (pres. bara-) = 'to carry, bring'; MidP burdan (bar-) = 'to carry, bear, take, endure' & appurdan (appar-) = 'to steal' (M3); P bordan بردن (-bar-) (بر); Sor birdin بردن (-be-: 3rd pers. sing. -ba[t]); Za benā [berdiş] (Todd); Hau berdey (ber-) *vt.* (M4) {Cf. T götürmek} cf. also Arm berel (W: perel) բերել = 'to bring (toward the speaker)'; Lat ferō, ferre = 'to carry, bear'; Gr fer(n)ō φερ(ν)ω; Rus brat' брать (ber-) (бер-) = 'to take' [K/A/JB3/IF/JJ/B/SK/M/XF] <anîn>

birinc I برنج *m.(Kmc-6)/f.(OK/RF)* (; -**î/-ê**). *(cooked)* rice. {*also:* birinç (A); [birindj] برنج (JJ); <birinc> برنج (HH)} Cf. Skt vrīhí- = 'rice'; O Ir *vrinji-/*vriži-? (Hübsch #208); Av *verenja-; O P *vrinji-; Semnani varinj; Ossetic brinj; Baluchi

brinǰ; P berenj برنج/gurinj گرنج (Horn #208 & Hübsch); T pirinç; Sor birinc برنج = 'rice (husked)'; Za birinc *m.* (Mal); cf. also Arm **brinj** բրինձ [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RF/Kmc-6//A] <belim; çeltûk; dohîn; pûşk; tûşk>

birinc II برنج *m.* **(; -î/-ê).** brass, bronze, copper. {*also:* birinç (A); [birindj] برنج (JJ)} Cf. P berenj برنج; T pirinç; Sor birinc برنج = 'brass'; cf. also Arm płinj **պղինձ** [K/A/JB3/IFb/JJ/TF/RF] <mefreq; mîs; sifir I; şib>

birinç برنج (A) = rice; brass. See **birinc I** & **II.**

biriqandin برقاندن *vt.* **(-biriqîn-).** 1) to enlighten, shed light on; 2) {*syn:* birûskandin; ç'irûsandin; teyisandin} to cause to shine; to polish, shine *(vt.)*. {*also:* [beriqandin] برقاندین (JJ)} [K/B/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqîn>

biriqîn برقین *vi.* **(-biriq-).** 1) {*syn:* birûs[k]în; ç'irûsîn; teyisîn} to shine, glitter, sparkle: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-maro dibûn, ber tîrêjnêd tavê dibiriqîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, twisted around, and sparkled under the rays of the sun •**Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe** (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines; 2) to be reflected (K). {*also:* birqîn (Z-2); [bereqin] برقین (JJ)} [Z-2/Ba2/K/A/JB3/IFb/B/OK//JJ] <biriqandin>

birîn I برین *f.* **(-a;-ê).** wound, injury (K/A/JB3/JJ); wound resulting from a weapon or external blow (IF); emotional wound (IF): **-birîna reş** = a) "black wound," disease common among the poor of Kurdistan; b) name of a play by Musa Anter. {*also:* brîn II (JB3); [birin] برین (JJ); <birîn> برین(HH)} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Msr]

bir̄în II برین *vt.* **(-bir̄-).** 1) to cut: **-aqilê** ***fk-ê*** **nabir̄în** *(mostly neg.)* = a) (not) to understand, comprehend; b) (not) to want, choose, be interested in, care for: •[Memê went to try out his father's 40 horses. He put his hand on the back of each horse, and each horse's back broke] **Memê aqilê wî t'u bora nebir̄î** (EP) M. wasn't "excited" about any of the horses; **-ç'avêd xwe ji** ***f-tî*** **nebir̄în** (Ba2) not to take one's eyes off stg.: •**Şivana ç'avêd xwe ji pêz nedibir̄în** (Ba2) The shepherds didn't take their eyes off the sheep; 2) to cut down, fell *(trees)* : •**Darbir̄ çû mêşe dara bibir̄e** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 3) to interrupt, cut short: •**Ez xebera wî şekir dibir̄im** (K2-Fêrîk) I interrupt his sweet words. {*also:* birrin (A); birrîn (IF); brîn I (-bir-) (JB3); brrîn (IF); [birin] برین (JJ); <bir̄în> برّین (HH)} M. Schwartz: *brīná- -->*br̄īná- --> *brn- --> *burr- [Pok. bhrēi- 166.] 'to cut, break'-->bhreE(y)-: Skt √bhrī [IX. bhrīṇánti] = 'to consume; to hurt, injure'; O Ir *br̥-/*br̥n- (Tsb 43): Av √brāy- (brīn-); O P *br̥-na-tiy = 'he cuts'; MidP brīdan (brīn-) & burrīdan (burr-) ='to cut (off), sever' (cf. M3); P borrīdan بریدن; Sor bir̄în برین; Za birrneno [birrnayiş] (Todd); Hau bir̄îey (bir̄-) *vt.* (M4). See: Heinrich Hübschmann. *Armenische Grammatik* (Leipzig : von Breitkopf & Hartel, 1897), v. 1, p. 427; **49. Aw. Nir. 108.** in: Christian Bartholomae. "Arica X." *Indo-Germanische Forschungen*, 9 (1898), 253, note 2. [K/B/M/HH/SK/Msr//A//JB3//IF//JJ] <birîn I; biryan>

birîndar بریندار *adj.* 1) wounded, injured, hurt: **-birîndar kirin** (IFb/TF) to hurt, injure, harm: •**Dar serda k'et birîndar kir** (Dz) The tree fell down [and] injured [him] •**Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two; 2) *[m.f* casualty. {*also:* brîndar (JB3); [birin-dar] بربندار (JJ); <birîndar> بریندار (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

biriw برو = eyebrow. See **birû.**

birîsk بریسك = lightning. See **birûsk.**

bir̄îyal برییال (K) = decision. See **biryar.**

birk برك *f.* (-a;). small pool, puddle: -**birka avê** (M-Zx) do.: •**Ew hat ser birka avê** (M-Zx #752, p.348) He came to the pool of water. {*also:* <b[i]rk> برك (HH)} < Ar birkah بركة [HB/A/HH/OK/M-Zx]

birmît برمیت (Bw) = snuff. See **birmût.**

birmut برموت (OK) = snuff. See **birmût.**

birmût برمووت *f.* **(-a;).** snuff. {*also:* birmît (Bw); birmut (OK-2); birnot'î (F/K); bir̄not'î (B); birnût

(GF-2/OK)} <T burun otu = 'snuff [lit. 'nose herb)': Sor bir̄nûtî برنووتي [Bw//IFb/GF//OK//F/K/B]

birnot'î برنۆتي (F/K)/bir̄not'î برنۆتي (B) = snuff. See **birmût**.

birnût برنووت (GF/OK) = snuff. See **birmût**.

biro برۆ (SK) = eyebrow. See **birû**.

birow I برۆو = eyebrow. See **birû**.

birow II برۆو (K/JJ) = measles; scurf. See **bîrov**.

birqîn برقین (Z-2) = to shine. See **biriqîn**.

birrin بررن (A) = to cut. See **bir̄în II**.

birrîn بررین (IF) = to cut. See **bir̄în II**.

birsî برسی (MK/SK/JB1-A/Bw) = hungry. See **birçî**.

birû برو *m./f.(B)* **(; /-yê).** eyebrow. {*also:* birh (K-2/Erh); birih; biriw; biro (SK); birow; buru (Azer); burî; brû; [bourou برو / berou برو / buri بری] (JJ); <birh> بره (HH); ebro; ebrû (A)} [Pok.1. bhrū-172./2. bhrū- 173.] 'eyebrow': Skt **bhrū** *f.*; Shughni group: Shughni virûγ; Khufi/Roshani/Bartangi/Oroshori v(i)raw; Sarikoli virɛw; Yazghulami vraw (Morg2); P **abrū** ابرو Sor birû برۆو; Za birwe/birewi (Mal); Hau biro *m.* (M4); cf. also Gr ofrus ὀφρύς *f.*; Rus brov' бровь *f.*; Eng (eye)brow [F/K/IF/B/JJ//A//HH/Erh] <bijang; ç'av>

birûsîn برووسین *vi.* **(-birûs-).** to sparkle, twinkle: •**Carkê li paşîya mixarê nerî go tiştek dibirûsîne** (L) Suddenly he noticed something twinkling at the back of the cave •**Ev marek e, çavê wî dibirûsînin** (L) It's a snake, its eyes are sparkling. {*also:* birûskîn (K)} {*syn:* biriqîn; ç'irûsîn; teyisîn} [L/K]

birûsk برووسك *f.* **(;-ê).** lightning, thunderbolt: -**şîşa birûskê** (Z-4) thunderbolt, bolt of lightning. {*also:* birîsk; brûsk (JB3/IF-2/Wn); bûrûsk (Azer); [birousk] بروسك (JJ); <birûsik> بروسك (HH)} {*syn:* bap'eşk; blêç (IF)} Cf. Sor birîske بریسکه [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Wn] <t[i]rûsk>

birûskîn برووسکین (K) = to sparkle. See **birûsîn**.

*__biryan__ بریان *vi.* **(-biryê-).** 1) to cease, stop, end *(vi.)*; 2) to stop flowing, run dry *(river bed)* (JJ). {*also:* birhan (-birhê-) (M-Zx); [biriian] بریان (JJ)} [M/JJ] <bir̄în II>

biryar بریار *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* qirar [1]} decision: •**Malbata min li ber biryara min rabû** (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; -**biryar dan** (IFb/TF) to decide; 2) agreement *(treaty, pact)*. {*also:* bir̄îyal (K)} Sor bir̄yar بریار = 'decision' [Ber/Wlt/IFb/TF/OK//K] <daraz>

biryardar بریاردار *adj.* determined *(to do stg.)*, bound and determined, firm in one's determination, having made up one's mind: •**Lê ez biryardar bûm ku bimînim** (Wlt 1:36, p.16) But I was firm in my decision to stay [or, I was bound and determined to stay]. [Wlt] <biryar>

bi sanahî بسانا‌هی *adj.* 1) {*syn:* asan; sivik} easy: •**Tedbîr bi-senaî ye, emma ħetta noke me ji tembelî nekirîye** (SK 19:177) The remedy is easy, but up till now we have not applied it out of laziness; 2) [*adv.*] easily. {*also:* bi-senaî (SK)} [Bw//SK]

bi sebr بصبر *adj.* 1) patient; 2) enjoyable; interesting: •**Filmê Mem û Zînê yê bi sebr e** (Bw) The film "Mem û Zîn" is enjoyable [or, interesting]. [Bw] <balkêş; sebr>

bi-senaî بسه‌نائی (SK) = easy. See **bi sanahî**.

bi ser k'etin بسه‌رکه‌تن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin**.

bisilman بسلمان (Ah) = Muslim. See **misilman**.

bisk بسك *f.* **(-a;-ê).** bunch, lock of (woman's) hair (K/Haz); bangs (A/IF): •**Bûka me çî hêjaye, / Bisk û kezîya berdaye, / Şêrîna dilê zavaya** (Haz) How precious is our bride, / she has let down (or: grown) bunches and braids of hair, / the sweet one of the hearts of grooms •**Ew esera biska teye** (FT) It is the effect of your hair (i.e., your beautiful locks of hair have affected me). {*also:* [bisk] بسك (JJ); <bisk> بسك (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH/Haz] <çix̂; gulî I; kezî; p'or̄ III; t'ûncik>

biskewît بسکه‌ویت (Qzl/Qmş) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.

biskvêt بسکڤێت (Qtr-E) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.

bismar بسمار (A) = nail *(for hammering)*. See **bizmar**.

bispor بسپۆر (M) = expert (at herding, etc.). See **pispor**.

bist I بست *f.* **(-a;-ê).** iron poker; skewer, spit *(for grilling meat)*: -**bista nanî** (Zx) metal rod with wooden handle used in baking bread. {*also:* **[byst]** بست (JJ); <bist> بست (HH)} {*syn:* cax̂; şîş} [Zx/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK] <tîrok>

bist̲ II بسط (SK) = (finger) span. See **bost**.

bista بستا (K/JJ) = familiar; confident. See **biste**.

bistan بستان *m.* **(-ê; bistên, vî bistanî).** breast *(of a nursing woman)* : •**Ûsiv bistanê dê dike devê xwe, dimêje** (Ba3) Joseph puts his mother's breast in his mouth [and] sucks [it]; -**bistan dayîn** (B) to nurse (an infant). {*also:* [bystan] بستان (JJ)} {*syn:* ç'iç'ik; memik} Av fštāna-; Mid P pestān (M3); P pestān پستان = 'breast, teat, nipple' [Ba3/F/K/B/JJ]

bistaq بستاق **().** low-quality raisins that fall from the vine onto the ground. {*also:* fistaq (GF); pisteq (CB); <pisteq> پستق (HH)} {*syn:* teyk (Klk)} [Msr//HH/CB//GF] <mewîj>

biste بسته/**bis<u>t</u>e** بسطه [Şnx] *adj.* 1) familiar, close *(friend)*, 'like one of the family' [cf. Ar bidūn taklīf بدون تكليف]: •**Em lêk bisteh in** (Elk) We are like family; We feel comfortable around each other; We don't stand on ceremony with one another •**Ez li te [ne] bis<u>t</u>e me** (Şnx) I feel [un]comfortable around you •**Yê biste ye li mala filan kesî** (Bw) He is like a member of so-and-so's family; 2) {*syn:* misoger I; piştrast} confident, sure, assured [Ar wāṯiq واثق]: •**Ez bi te biste me** (GF) I have confidence in you •**Şêro biste çû mala xwe** (GF) Shero confidently went home. {*also:* bista (K); bisteh (Elk/OK); [bista (Rh)] بستا (JJ) = confident} *according to JJ, cf.* P gostāx گستاخ = 'hold, impudent' <Pahl wistāx = 'confident, bold' < Av štax; Arm vstah վստահ = 'certain, sure' {bistehî; bisteyî} [Bw//Şnx//K/JJ-Rh//Elk/OK]

bisteh بسته (Elk/OK) = familiar; confident. See **biste**.

bistehî بستهي (GF) = confidence. See **bisteyî**.

bisteyî بستهيي *f.* **().** confidence: •**Bi bisteyî çû** (Bw) He went confidently. {*also:* bistehî (GF)} {*syn:* bawerî} [Bw//GF] <biste>

bistek بستهك (K) = moment. See **bîstek**.

bistî بستي *f.* **(-ya;).** midrib, central nerve *or* vein of a leaf. [Zeb/K/IFb/B/GF]

bisurman بسورمان (FT) = Muslim. See **misilman**.

bişaftin بشافتن (Zeb) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.

bişavtin بشاڤتن (K/IFb/TF/OK) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin**.

bişirîn بشرين (IFb) = to smile. See **bişkurîn**.

bişkaftin بشكافتن (Krş/HH) = to unstitch. See **bişkavtin**.

bişkavtin بشكاڤتن *vt.* **(-bişkev-[K]/-bişkiv-[IF]).** 1) to unbutton (K/IF); 2) to unstitch, undo (stitches), tear apart at the seams (K/IF/B/Krş); 3) to open *(its flowers or blossoms; said of trees)* (K). {*also:* bişkaftin (-bişkifê-) (Krş); bişkivandin (-bişkivîn-) (B); [bechikaftin بشكافتين/chikaftin شكاڤتين/شكافتين] (JJ); <bişkaftin بشكافتن (dibişkîve) (دبشكيفه)> (HH)} [K/IF//HH/Krş//JJ] <bişkivîn; bişkoj>

bişkifandin بشكفاندن (-bişkifîn-) (Haz) = to become unstitched. See **bişkivîn** [2].

bişkifîn بشكفين (-bişkêf-) (IF) = to become unbuttoned. See **bişkivîn** [1].

bişkiftin بشكفتن (-bişkiv-) (M) = to blossom. See **bişkivîn** [3].

bişkivandin بشكڤاندن (-bişkivîn-) (B) = to unbutton; to unstitch. See **bişkavtin**.

bişkivîn بشكڤين *vi.* **(-bişkiv-).** 1) {*also:* bişkifîn (-bişkêf-) (IF)} to become unbuttoned, unbutton *(vi.)*; 2) {*also:* bişkifandin (-bişkifîn-) (Haz)} to become unstitched, to come apart at the seams (K/IF/HH); 3) {*also:* bişkiftin (-bişkiv-) (M)} to open up *(vi.) (of blossoms, flowers, and the like)* , to blossom (K/A/JB3/IF/Haz): •**Berf, ji ser çiyayên me radibe, ji nav berfê, beybûn dibişkivin** (Wlt 1:35, p.4) The snow melts from our mountains, [and] amid the snow, the chamomile blossoms •**Bişkuyê daran bişkivî** (IF) The trees' blossoms have opened. {*also:* [bichkewin/bechikiwin] بشكفين (JJ); <pişkivîn پشكفين (dipişkuvî) (دپشكفي)> (HH)} [K/A/JB3/B//IF//JJ//HH//Haz] <bişkavtin; bişkoj>

bişkof بشكوف = button. See **bişkoj**.

bişkoj بشكوژ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* mêvok (A); qumçe (Dy/Srk)} button; 2) bnd (JB3/B/Bw). {*also:* bişkof; bişkok (B/Msr); bişkoşk; bişkov [1]; pişkoj (K-2); pişkok (Msr-2); [pychkoj پشكوژ/ pychkoch پشكوش] (JJ); <bişkûj> بشكوژ (HH)} [F/K/A/JB3/IF/Bw//HH//JJ//B/Msr] <bişkavtin; bişkivîn; gul; solîn II>

bişkok بشكوك (B/Msr) = button. See **bişkoj**.

bişkorî بشكوري (K/B) = child laborer; farmhand. See **pişkûrî**.

bişkoşk بشكوشك = button. See **bişkoj**.

bişkov بشكوڤ *f.* **().** 1) = button. See **bişkoj**; 2) {*syn:* xulbok (Msr)} buttonhole (Srk/Dy). [Srk/Dy]

bişkul بشكول *pl./f.(B)* **(;/-ê).** goat manure *(in the shape of little balls)* (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ): -**bişkul kirin** (B) to defecate *(of sheep, goats, camels, or rabbits)* . {*also:* bişqul

(Mzg); buşqul (IF-2); **pişkul**; [pychkoul] پشکول (JJ); <pişkul> پشکل (HH)} Cf. P piškil پشکل = 'orbicular dung of sheep'; Sor pişkil پشکل/pişqil پشقل; Za pişkul *f.* = 'goat droppings' (Todd) [K/Msr/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Mzg] <azale; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; řîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; t'ert[ik]; zibil; zirîç> See also **pişkul**.

bişkurîn بشکورین *vi.* **(-bişkur-).** to smile: **•Stêrkên şevê ji me re dibişirîn** (IFb) The stars of the night were smiling at us. {*also:* bişirîn (IFb)} {*syn:* beşişîn; girnijîn} [Bw//IFb] <k'enîn>

bişqul بشقول (Mzg) = goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

*__bitir__ بتر *adj.* 1) pretentious, ostentatious, spoiled {T fiyakalı, şımarık}; 2) insolent, fresh, smart-aleck {T küstah}; 3) fast growing *(of animals and plants)* (HH). {*also:* <biţir> بطر (HH)} [Ber/A//HH]

bitirpêr بترپێر (IFb) = three days ago. See **betrapêr**.

bitirpêrar بترپێرار (IFb/GF) = three years ago. See **betrapêrar**.

bitişt بتشت *adj.* pregnant, expecting: **•Ew ya bi tişt e** (Bw) She is pregnant. {*syn:* bihemil; bizar; ducanî; duhala; giran I; ħemle; zar II} [Elk/Bw/Ag/GF]

bive-neve بڤەنەڤە (B) = willy-nilly. See **bivê-nevê**.

bivêj بڤێژ (K) = poet. See **biwêj** [1].

bivê-nevê بڤێ نەڤێ willy-nilly, whether one likes it or not, absolutely: **•Bivê nevê tu hînî zmanê Kurdî bibî** (IFb) You're going to learn Kurdish whether you want to or not **•Bivê nevê tu were** (K) You absolutely must come [whether you want to or not]. {*also:* bive-neve (B); [bewi newi] بڤی نڤی (JJ); <bivênevê> بڤینڤی (HH)} [K/A/IFb/HH/GF//JJ//B] <viyan>

bivir بڤر *m.(SK/F)/f.(K)* **(-ê/ ;).** axe, hatchet: **•Cindî Axa bi destê xo Temer bi biwirî temam kir** (SK 40:386) Jindi Agha finished Tamar off with his own hands with an axe **•kalûmekî biviran** = old, rusty axe. {*also:* bavir, m. (F); bivr (GF); biwir (SK); **[biwir]** بڤر (JJ); <bivir> بڤر (HH)} {*syn:* balt'e; tevir [1]} Sor bîwur بیوور = 'axe' [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//GF//SK//F] <kalûme; k'uling; tevirzîn; tevşo>

bivr بڤر (GF) = axe. See **bivir**.

biwartin بوارتن =to pass. See **bihurtin**.

*__biwêj__ بوێژ *m.* ().1) {*also:* bivêj (K)} {*syn:* helbestvan; hozanvan; şayîr} poet (K/A); 2) {*also:* biwîje (JB3)} storyteller (JB3) ; 3) idiom (IF). [(neol)A/IF//K//JB3]

biwir بور (SK) = axe. See **bivir**.

biwîje بویژه (JB3) = storyteller. See **biwêj** [2].

bixerî بخەری (B) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bixêrî بخێری (A/JB3) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

bixur بخور (IFb/TF) = pebble. See **bixûr**.

bixûr بغوور *m.* (). pebble; gravel. {*also:* bixur (IFb/TF)} {*syn:* xîç'ik; xîz [2]; zuxr} [Omr//IFb/TF] <ber III; kevir; xîz>

biyanî بیانی (Ber/JB3/IF/JJ/SK) = foreign; common. See **bîyanî**.

biyok بیۆك (IFb/Kınc-2) = quince. See **bih**.

*__bizaftin__ بزافتن *vt.* **(-bizêv-[M/K]/-bizêf-[IF]). 1)** {*syn:* leqandin; lipitandin; livandin} to *(cause to)* move *(vt.)* (M/JJ); 2) to send, dispatch; to accompany, escort (IF); 3) {*syn:* biziftin}*[vi.]* to move, budge, stir *(vi.)* (K). {*also:* bizawtin (SK); [bezaftin] بزافتن (JJ)} Cf. Sor bizawtin بزاوتن [M/IF//JJ//SK] <biziftin>

bizaştîr بزاشتیر (A/Wlt) = three-year-old sheep. See **bijaştîr**.

bizawtin بزاوتن (SK) = to move. See **bizaftin** & **biziftin**.

bizar بزار *adj.* pregnant. {*syn:* avis; bihemil; duhala; giran; ħemle} < bi = 'with' + zar = 'child' [Wn] <avis>

bizav بزاڤ *f.* **(-a;).** 1) motion, movement *(lit. & fig.)*: **•Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin** (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is crushed with the most heavy of punishments **•Sînama, di esas de bizav (hareket) e** (Ber #7, p. 10) Cinema is basically movement; 2) {*syn:* k'eft û left; p'êk'ol; xebat} effort, attempt, endeavor (VoA/GF/Bw); striving: **•23 milyon dolar yêt danayn bo bizavêt wê yêt harîkarîyê bo kêm kirina hindek ji nexoşî û dijwarêt ku rijîma Sedam Ħiseynê bo gelê 'Îraqê çêkirîn** (VoA) $23 million has been set aside for its [=America's] assistance efforts to lessen some of the disease and difficulties which the regime of Saddam Hussein has created for the Kurdish people; **-bizav kirin** (Zeb) to strive, endeavor:

•**Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê** (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) [*adj.*] *lively, active, full of movement (IFb/TF/OK). Cf. Sor bizêw بزێو = 'restless, fidgety' [(neol)Ber/VoA/K/IFb/GF/TF/OK/Bw] <bizaftin; biziftin>

bizdîn بزدین *vi.* **(-bizd-).** 1) {*syn:* piçan; qetîn} to break, snap, tear *(vi.)* (K/IF/M); to burst, split, crack *(vi.)* (K); to be broken (JJ); to have a relapse (JJ); 2) [+ ji] {*syn:* tirsîn} to be afraid or scared, to fear (K/A/HH); to be scared to death (IF); to tremble with horror (JJ): •**Ji tîrêja tavê ew bizdîyaye** (Z-2) He was frightened by a ray of sunlight. {*also:* [byzdiian] بزدیان (JJ); <bizdan بزدان (dibizde) (دبزده)> (HH)} [Z-2/K/A/IF/M//JJ//HH] <piçan>

bizdok بزدۆك (Elk/Slm/IFb/GF) = coward. See **bizdonek**.

bizdonek بزدۆنەك *m.* (). coward. {*also*: bizdok (Elk/Slm/IFb-2/GF-2); [byzdounek] بزدونك (JJ)} {*syn*: tirsonek} [Frq/Qrj/K/Ifb/GF//JJ//Elk/Slm]

*__biziftin__ بزفتن *vi.* **(-biziv-).** to move, budge, stir *(vi.)*. {*also:* bizaftin (K) [3]; bizawtin (SK); bizivîn (IF)} {*syn:* leqîn; lipitîn; livîn I} Sor bizûtin بزووتن/bizwan بزوان (-bizû-) (Mukri)/biziftin بزفتن/bizwîn بزوین (Arbil) [M//IF] <bizaftin>

bi zihn ب زهن *adj.* smart, clever, sbarp. {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; jîr; zîx I} <bi + Ar dihn ذهن = 'intelligence' [Bw]

bizin بزن *f./m.(SK)* **(-a;-ê).** goat, she-goat, "nanny" goat, zool. *Capra hircus*: •**Bizinek binat'ara bizinekêda av ne xar** (Dz) One goat would not drink water at a lower point than another goat [lit. 'in a goat's lower point'] •**Řokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them •**Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-şîrê bizinê** (B) goat's milk. {*also:* [bizin] بزن (JJ); <bizin> بزن (HH)} [Pok. bhūgo-s 174.] 'male animal of various kinds: stag, ram, he-goat' + feminine suffix -in: Southern Tati dialects (all *f.*): Danesfani, Ebrahim-abadi, Takestani, Sagz-abadi beza = 'she-goat' (Yar-Shater); Sivandi bázä = 'she-kid' & bäzá = 'kid' (Morgenstierne in: *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp. 203-4); P boz بز = 'goat'; Sor bizin بزن = '[male or female] goat'; Za biz *f.* = '[she-] goat' & bizêk *f./m.* = 'kid (goat)' (Todd); Hau bize *f.* = 'goat' & bizłe *m.* = 'kid' (M4); K--> T bızın [Babik, Pötürge-Malatya; Türkçayırı, Kötüre, Akçaşar, Afşin-Maraş] = 'goat' (DS, v. 2, p. 675); Cf. OEng bucca = 'he-goat'; Eng buck = 'adult male of certain animals, e.g., deer or rabbit' [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK] <gîsk, m. = one year-old kid; hevûrî = 1-,2-, or 3-year-old male goat; kûr I = sayis = 3-year-old male goat; kar[ik], f. = kid; nêrî I = billy goat; pez = (flock of) sheep and goats; řuyn = reddish goat; tuştîr = young (1-, 2-, or 3-year-old) female goat>

bizir I بزر (K[s]) = lost; absent. See **berza**.

bizivîn بزڤین (IF) = to move, budge *(vi.)*. See **biziftin**.

bizî بزی *f.* (;**-yê**). elm tree, bot. Ulmus [T karaağaç, P nārvan نارون]: **-dara biziyê** (RZ) do. {*also:* bizû (RF-2); <bizû> بزو (HH)} [Pok. uinĝ-/ueiĝ- (uiĝ-?) 1177] 'elm': O Ir *uizu- [*wizu- (A&L p.94 [XVIII, 1])]: Zābulistān γuzbe; eastern P, also Samarkand, Sīstān guzm [for gužm]; Talish & Āstārā vizim; Talisbi dialect vizmado; Ṭārom vizm; Sor wuzm ووزم & Mukri bûz بووز (Houtum-Schindler); Gurani & Luri wiz; Za bizmêri = 'type of tree' (Mal); cf. also Eng wych (elm); Rus viaz вяз. See: W.B. Henning. "The Kurdish Elm," *Asia Major*, ser. 2, 10 (1963), 68-72. [IFb/RF/RZ//HH]

bizm بزم (IF) = bridle; bit. See **bizmîk.**

bizmal بزمال (Ba/B) = nail *(for hammering)*. See **bizmar**.

bizmar بزمار *m.* **(-ê; bizmêr, vî bizmarî).** *(large)* nail *(for hammering)* : •**qoře bizmal** (Ba) a handful of nails. {*also:* bismar (A-2); bizmal (Ba/B-2); mizmar; [bizmar] بزمار (JJ); <bizmar> بزمار (HH)} {*syn:* mix} < Ar mismār مسمار [Ba//K/A/JB3/B/JJ/HH]

bizmik بزمك (B) = bridle; bit. See **bizmîk**.

bizmilûg بزملووگ (IFb) = icicle. See **şembelîlk**.

bizmîk بزمیك *f.* (;**-ê**). 1) {*syn:* celew I; dizgîn; gem; qetirme; lixab} rein; bridle (K/IF); 2) bit *(of a bridle)* (K); 3) stick placed in the mouth of a lamb or kid for weaning (B/HH). {*also:* bizm (IF); bizmik (B); [byzmik] بزمك (JJ); <bizmik> بزمك (HH)} [IF//K/JJ//B/HH]

bizot بزۆت/**bizot** بظۆت (JB1-A) *m.(Bw/JB1-A/OK)/ f.(F/B)* **(-ê/ ; /-ê).** ember(s); fire brand. {*also:*

bizotik (OK-2); bizotik' (JB1-A-2); bizut (IFb-2); bizût (K); [bezót] بزوت (JJ-G)} {*syn:* k'ozir; tiraf} Sor serebizût سەرەبزووت = 'cbarred stick, brand, meteor' [Bw/F/A/IFb/B/SK/GF/OK//JJ-G// JB1-A//K] <agir; helemor; peşk III[1]; xwelî>

bizotik بزۆتك (OK)/bizotik' بظۆتك (JB1-A) = embers. See **bizot.**

bizrik بزرك (IF) = pimple; boil. See **pizik.**

bizut بزوت (IFb) = embers. See **bizot.**

bizû بزوو (RF/HH) = elm. See **bizî.**

bizût بزووت (K) = embers. See **bizot.**

bî I بی *m.&f.* (; /-yê). widow(er) {*syn:* bêjin}: **-jina bî** (F/IF/B)/**jinebî** (K/A)/**bîjin** (RZ) widow; **-mêrê bî** (F/IF) widower {*syn:* jinmirî}. {*also:* bîh (A); [bi] بی (JJ); <jinebî> ژنبی (HH)} [Pok. ueidh-1127.] 'to divide, separate': Skt vidhávā *f.* ; O Ir *vidava-: Av viθauuā- *f.*; Mid P wēwag (M3); Southern Tati dialects: Xiaraji vivia *f.* = 'widow' & Chali/Xiaraji vivá *m.* = 'widower' (Yar-Shater); P bīve/bēve بیوه; Sor bêwe[jin] بێوە[ژن] = 'widow'; Za vîya *f.* = 'widow' (Todd) [F/K/IF/B/JJ//A//HH]

bî II بی *f.* (;-yê). 1) {*syn:* benav [1]} willow tree, bot. *Salix*: •**Jinê got, "Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke"** (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers [*type of willow*] and make three or four hive-baskets in the sight of people"; **-dara bî** (B) do.; 2) poplar tree (K). {*also:* [bi بی/ bid بید/bihouk بهوك/biouk بیوك] (JJ); <bî> بی (HH)} <*bēh/bīh <O Ir *waiti- (A&L p. 84 [IV, 2] + 94 [XVIII, 1]): Av *vaētī- *f.* ; Pashto vala; Mid P wēd (M3); P bīd/bēd بید; Sor bî بی/bîkoł بیکۆڵ = 'willow'; Hau darbî (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kmc-6]

bîbelerz بیبەلەرز *f.* (-a;). earthquake. {*also:* bîbelerze (SS); bîvelerz (Zeb-2/RZ-2/SS-2); bomelerze (K[s]/A)} {*syn:* belelerz (F/K); 'erdĥejîn; 'erdlerzîn; zelzele} Cf. P būmahan بومهن/būmahīn بومهین = 'earthquake' <O P & Av **būmī-** = 'earth' [Pok. bheu-, *etc.*: bhū- 146.ff.] 'to grow, blossom, swell, be' + √manθ- = 'to stir, to move *(vi.)*'; Sor bûmelerze بوومەلەرزە & bûlerze بوولەرزە (Mukri) [Zeb/AA/RZ//SS//K(s)/A]

bîbelerze بیبەلەرزە (SS) = earthquake. See **bîbelerz .**

bîber بیبەر *f.* (-a;-ê). pepper: **-bîbera ř eş** (B) black pepper {*syn:* dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}; **-bîbera sor** (B) red pepper. {*also:* [biber] ببر (JJ); <pîber> پیبر (HH)} {*syn:* back; guncik; ĥiçĥar; îsot} Cf. T biber; Sor bîber بیبەر [HB/K/JB3/B//JJ//HH]

bîbik بیبك (A) = pupil. See **bibiq.**

bîbil بیبل (IF) = pupil. See **bibiq.**

bîbok بیبۆك, m. (K) = pupil. See **bibiq.**

bîbûn بیبوون = camomile. See **beybûn.**

bîc بیج (K/B/EP-5) = bastard. See **pîç.**

bîçek بیچك (BK) = a little. See **piçek.**

bîçî بیچی (HB) = finger. See **bêç'î II.**

bîh بیه (A) = widow(er). See **bî I.**

bîhn بیهن (K) = smell; breath. See **bîn I.**

bîhr بیهر (IFb) = memory. See **bîr.**

bîjin بیژن (RZ) = widow. See **bêjin II** & **bî I.**

bîjî بیژی (IF/GF) = bastard. See **pîç.**

bîlan بیلان (F) = knowing. See **bilyan.**

bîlyan بیلیان (B) = knowing. See **bilyan.**

bîn I بین *f.* (-a;-ê). 1) smell, odor, scent: **-bîn jê hatin** = to smell of, give off a smell, reek of: •**Keç'ik gava dinêře serê wê, bîna kuřederê jê tê** (J) When the girl looked at her head, [she noticed that] that a bad smell came from it (or her) •**Bîna dya min serê te tê** (J) My mother's smell is coming [from] your head [=you smell like my mother]; **-bin pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch a whiff of, to smell *(vt.)*: •**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs; **-bihin kirin** (BX) to smell, breathe in: •**Dinya gulek e, bihin bike û wê bide hevalê xwe** (BX) The world is a flower, smell it and pass it on to the next person *[prv.]*; **-bîna *ft-î* k'işandin** (B) to breathe in: •**Şivan xweřa nava kulîlkada digeřin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) breath *(used in expressions dealing with one's mood)* : **-bîna *fk-ê* derhatin** = to be homesick {*syn:* see bêrî II}: •**Ez hatime welatê xerîb, bîna min pê dertêye** (Z-1) I've come to a strange land, I'm homesick [lit. 'my breath is leaving over it']; **-bîna xwe derhatin** (EP-7)/**bîna *fk-ê* derk'etin** (XF) to unburden one's heart; to relax, be relieved, get a load off one's mind; **-bên fireh bûn** (L) to calm down, be calm [lit. 'for one's breath to be broad/wide']: •**Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim** (L) When I calm down, I'll eat; **-bên teng bûn (L)** to be sad, upset [lit. 'for one's breath to be narrow']:

•**Bêna min teng e** (L) I'm sad *or* upset; -**bêna xwe vedan** (Msr) to rest, relax: •**Ezê bêna xwe vedim** (Msr) I will take a rest. {*also:* bêhn (A-2/IF-2); bên (L/SK); bihin (BX); bihn (JB3/IF/JB1-S); bîhn (K/IF); [behin] بهن (JJ); <bihn> بهن (HH)} <*būhn <*bōδn <O Ir *baud-na- [*baud- = 'to sense, perceive, notice, cf. **bihîstin**] (A&L p. 83 [II]): P būy بوى = 'odor, scent'; Sor bên بێن/bon بۆن = 'smell' & bîn بين = 'breath'; A&L reject Tsaholov's connecting **bîn** I with Av vaēnā- & P **bīnī** بينى = 'nose' (Tsb2, p. 44) [K//A/B//BX//JB3/IF/HH/JB1-S//JJ//L/SK]

bîn II بين (Ur/M-Zx) = to be; to become. See **bûn**.

bînahî بيناهى *f.* (**-ya;**). vision, faculty of sight: -**bînahîya çava** (Mzr) do. {*also:* bînayî (K/A/GF-2)} Sor bînayî بينايى [Mzr/Ak/IFb/GF/TF//K/A]

bînanê بينانێ (Z-2) = like, similar to. See **fena** & **mîna**.

bînayî بينايى (K/A/GF) = vision. See **bînahî**.

bînxwaş بينخواش (IFb) = fragrant. See **bînxweş**.

bînxweş بينخوهش *adj.* fragrant, aromatic: •**Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* bênxoş (SK); bihnxweş (GF); bînxwaş (IFb); [behn-a khoch] بهنا خوش (JJ)} Sor bonxoş بۆنخۆش [SK//B//GF//IFb//JJ]

bîr I بير *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* bal II} {*also:* bîhr (IFb-2)} memory: -**bîr k'etin** = to occur to, remember: •**Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evne bîra wan** (EP) From [so much] rejoicing over M. ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water; -**hatin bîra** ***fk-ê*** = to remember, come to mind: •**Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê?** (L) Do you remember, when we went to that river?; -[**ji**] **bîra** ***fk-î*** **çûn/kirin** = to forget: •**Eva t'emîya min wer̄a, hûn wê bîr nekin** (Ba) This is my warning to you, don't forget it •**Li bedewî û k'emala M. met'elmayî bîr kiribûn, wekî nan û emek M.r̄a bînin** (Z-1) They were [so] amazed at M.'s beauty [that] they forgot to bring him bread and food; 2) {*also:* bêrî II} longing, homesickness (Ag/Kp): -**bîra** ***fk-ê*** **kirin** (Kp/Ag) to miss, be homesick for: •**Ez bîra mala xwe dikim** (Kp) I am homesick. {*also:* [ber بر/ bir بير] (JJ)} Sor bîr بير = 'mind, memory'; Za vîr *m.* (Todd); Hau wîr *m.* (M4) [cf. usage of P yād ياد] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

bîr II بير *f.* (**-a;-ê**). well, pit: •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out •**Avîtne** [sic] **bîreke k'ûr** (Ba) They threw [him] into a deep well •**Davêje bîrê** (Ba) He throws it in the well •**Wexta bira ew avîtne binê bîrê** (Ba) When the brothers threw him into the bottom of the well. {*also:* [bir] بير (JJ); <bîr> بير (HH)} < Ar bi'r (bīr) بئر [Ba/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <ç'al II; k'ort>

bîr III بير (HB) = rock. See **ber III**.

bîskiwî بيسكوى (IFb) = biscuit, cracker. See **bîskuwît**.

bîskuwît بيسكويت *f.* (). biscuit, cracker. {*also:* biskewît (Qzl/Qmş); biskvêt (Qtr-E); bîskiwî (IFb)} {*syn:* *hindok (IF); totik I} < Eng biscuit < Fr bis = 'twice' + cuit = 'cooked' [BK//IFb//Qzl/Qmş//Qtr-E]

bîst I بيست *num.* twenty, 20: •**bîst û yek** = twenty-one, 21; -**qur̄na bîsta** (B) the twentieth century. {*also:* [bist] بست (JJ); <bîst> بيست (HH)} [Pok. u̯ī-kmt-ī 1177.] 'twenty'-->M. Schwartz: ProtoIE *dwidkm̥tiH, generally given as *wikm̥ti-: Proto-IndIr *vinśati--> Skt viṁśati; O Ir 1)*vinsati--> Ossetic insædz/insæi̯ & 2)*vīsati- --> Av wīsati-; P bīst بيست; Sor bîst بيست; Za vîst (Todd); Hau wîs (M4); Cf. Lat viginti [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <didû; du I>

bîst II بيست (F) = span. See **bost**.

bîstan بيستان *m.* (**-ê;-î**). *(fruit)* garden: •**Min bîstanek çandîye. Were, biçîn, ade bikeyn** (SK 21:193) I have planted a garden. Come, let us go and weed it •**Xezal çû, xwe li bîstanî da berze kir** (M-Zx #751, p.348) The gazelle went and lost itself in the garden. {*also:* bostan (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK-2); <b[u]stan> بستان (HH)} {*syn:* baxçe; bax̄} Cf. P/Ar bustān بستان = 'fragrant garden' [M-Zx/A/JB3/SK/GF/TF/OK//K/IFb/B//HH]

bîstek بيستەك *f.* (**;-ê**). moment, while, second *(60th of a minute)* : -**bîstekê** (L) for a little while: •**Bisekine, emê bîstekê li vê qehwê peye bin** (L) Wait, we're going to stop at this coffeehouse for a while {*also:* bistek (K); bîstik (A)} [L//K//A]

bîstik بیستك (A) = moment. See **bîstek**.

bîstin بیستن (Ad/A/IF/M) = to hear. See **bihîstin**.

bîstsalî بیستسالی *f.* **(;-yê).** 1) twenty-year period; 2)*[adj.]* twenty-year-old, twenty years old. [K/B]

bîvelerz بیڤەلەرز (Zeb/RZ/SS) = earthquake. See **bîbelerz** .

bîvok بیڤۆك (F/K) = quince. See **bih**.

bîya بییا (Hk) = hrother-in-law. See **bûrî**.

bîyanî بییانی *adj.* 1) foreign, strange; 2) ordinary, common, vulgar (JJ). {*also:* biyanî (Ber/JB3/IF/SK); [biiani] بیانی (JJ)} P bīgāne بیگانه; Sor bêgane بێگانە. See **Outside** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.76-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78; also **3. bēgāne** in his "Etymological Notes on Persian mih, naxčīr, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-94; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 192-93. [Ber/JB3/IF/JJ/SK//K]

bjang بژانگ, m. (B) = eyelashes. See **bijang**.

bjîjk بژیژك (IFb) = doctor, physician. See **bijîşk**.

bjîşk بژیشك (JB3) = doctor, physician. See **bijîşk**.

blêç بلێچ *f.(RF)/m.(OK)* **().** lightning. {*also:* bilêç (RZ/IFb-2)} {*syn:* bap'eşk; birûsk} [IFb/OK/RF//RZ]

blûr بلوور (IFb) = flute. See **bilûr**.

blyan بلیان (EH) = knowing. See **bilyan**.

bo I بۆ *m.* Dad(dy)! Pop(pa)! *(vocative)* : **•Ya bo!** (L) Hey, Dad! {*also:* bavo!} [L] <bav>

bo II بۆ *prep.* for; to: **•ji bo hin ramanên siyasî** (BX) for some political thoughts; **-ji bo vê (yekê)** = for this reason; **-ji bo Xwedê** (L) for God's sake. {*also:* ji bo; [ji] bona; [bou] بو (JJ)} [BX/K/A/B//JJ]

bobelîsk بۆبەلیسك (K/B) = whirlwind. See **babelîsk**.

bocî بۆجی *f./m.(B)* **().** dachshund, short and squat dog [Rus taksa такса]: **•Bocîke wî hebû** (Ba) He had a dachshund. [Ba/B] <kûç'ik>

boç' بۆچ *f./m.(Mzg)* **(-a/-ê;-ê/).** tail: **•Bizina xez jî ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û--heşa ji cenabê te--dora boça wê bi rengekî sorê zer, kej an jî qehweyî be** (Hesenê Metê) "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and --no offense to you--around its tail. {*also:* boç'ik; [bōč] بوچ (JJ)} {*syn:* dêl II; dû II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; terî I[1]} < W Arm boč' պոչ [IFb/B/JJ/GF/Mzg] <dûv>

boçi بۆچ (A/IFb/GF) = why. See **boçî**.

boç'ik بۆچك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dêl II; dû II; k'ilk; qemç[ik]; terî I[1]} tail (B): **•Gemê hespa li devê hespa nedidan, li binê boçka hespa didan** (FK-kk-1) They didn't put the horses' bits in their mouths, they put them under the horses' tail[s]; 2) end of the spinal column, formed by the sacrum and the coccyx (A); 3) stem *(of some fruits)* (IF); 4) nervous jumping (IF). {*also:* poç'ik (Dz-#897)} [B/A/IFb/Mzg/Rh] <dûv I>

boçî/bo çî بۆچی *interrog. part.* why?: **•Te bo çî we'dê xo şkand**? (SK 2:13) Why have you broken your promise? **•Tu bo çî ho 'aciz î?'** (SK 3:20) Why are you so miserable? {*also:* boçi (A/IFb-2/GF)} {*syn:* *hoy; çima; *ji ber çi} [Bw/IFb/SK/JB1-A//A/GF]

bod بۆد = trough or boat made from a log. See **bot**.

Bohtan بۆهتان **().** a region in the provinces of Siirt and Mardin, inhabited by the Botî tribe, encompassing the area between Hazo (=Kozluk) and Misirc (=Kurtalan), whose center is the city of Cizre [Jizirat Ibn 'Amr] in Şirnak province (formerly part of Mardin). {*also:* Botan (Haz); <buhtan> بهتان (HH)} [K/A/IF//Haz//HH] <Mezra Bohtan>

Bohtanî بۆهتانی (K). See **Bohtî**.

Bohtî بۆهتی **().** 1) Kurdish tribe inhabiting the region of Botan (or Bohtan) (qv.); 2) Kurdish Kurmandji dialect, spoken in Bohtan. {*also:* Bohtanî (K); Botî (Haz); <buhtî بهتی/buxtî بختی> (HH)} [A/IF//Haz//K//HH]

***bok** بۆك *adj.* 1) {*syn:* k'irêt} ugly, disgusting *(person)* (HB); 2) {*syn:* çepel; dijûn; gemarî; mirdar; p'îs; qirêj} dirty (IF). {*also:* beok (IF); biok (HB-2); <bi'ok> بعوك (HH)} Cf. T bok = 'shit' [HB//IF//HH]

bomb بۆمب *f.* **(-a;-ê).** bomb: **-bomb avîtin** (K/B)/**~kirin** (B) to bomb, bombard. {*also:* bombe (IF)} [F/K/B//IF]

bombavêj بۆمباڤێژ (K[s]/B) = bomber. See **bombeavêj**.

bombe بۆمبە (IF) = bomb. See **bomb**.

bombeavêj بۆمبەئاڤێژ *f.* **(;-ê).** bomber *(airplane)* : **•Bombeavêjên me ên sivik ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our light bombers hit the railroads of Kaparanika. {*also:*

bombavêj (K[s]/B)} [(neol)RN/JB3/IF//K(s)/B] <balafir>

bomelerze بۆمەلەرزە (K[s]/A) = earthquake. See **bîbelerz**.

bon بۆن (M/SK) = to be; to become. See **bûn**.

bona بۆنا *prep.* 1) for: •**Ezê (ji) bo(na) zaroyên xwe bixebitim** (BX) I will work for [the benefit of] my children •**Gula ko min çinî jo bo(na) te ye** (BX) The rose which I picked is for you •**Pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is destined for the knife *[prv.]* •**Ji bo hin ramanên siyasî** (BX) For some political thoughts; **-ji bona xatirê** = a) for the sake of, because of: •**Ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) Because of an old woman you are in this [bad] shape; b) [with neg.] lest - see under 2); 2) *[conj.]* {*syn:* bila; da II; deqene; ȟeta ko [4]; wekî [2]} for, **in** order to [+ subj.]: •**Ê go dihere mala hakim, ji bona qîza wî bixwaze** (L) Whoever goes to the king's house in order to ask for his daughter; **-ji bona xatirê** = [with neg.] lest •**Ji bona xatirê go tu li çolê nemînî** (L) So that you don't [have to] stay in the desert, *or,* Lest you stay in the desert. {*also:* [ji] **bo II**; ji bona} {*syn:* seba} according to BX < ji bûyîna = 'from the existence of' [BX/K/JB3/B] <seba> See also **bo II**.

boqil بۆقل (). calf of the leg (IFb/HH/RZ); leg (HB/A). {*also:* buqil (HB-2); <bûqil> بوقل (HH)} {*syn:* belek II; çîm I; paq} [HB/A/IFb/RZ//HH] <ling>

bor I بۆر *adj.* 1) {*syn:* boz; cûn I; gewr [1]; kew II} gray/grey; color between brown and white (IF); 2) [*m.*] {*syn:* bergîr; hesp; nijda} horse (F/K); saddle-horse; fast-horse, racer (EP-7): •**Min borekî xweş-xweş dibê** (FT, p. 151) I need a very fine saddle-horse; 3) *name of Mem's horse in many versions of the story of Mem û Zîn (Memê Alan).* [Z-1/EP-7/F/K/IF]

bor II بۆر (Bw/JJ/GF/TF) = crossing, ford. See **bihur**.

bor III بۆر *f.* (**-a;**). uncultivated land [='erda neajotî]. {*also*: bûr (Kmc-8-2)} <Arc bor בור = 'uncultivated' & Syr √b-w-r ܒܘܪ = 'to lie uncultivated, waste, neglected'; NENA **bûrâ** = 'uncultivated ground' (Maclean) [Qzl/Kmc-8/IFb/GF] <beyar; kat II; k'irêbe>

borandin بۆراندن (K) = to cause to pass. See **buhurandin**.

bořîn I بۆرین *vi.* (**-bor-**). 1) to low, moo (K/B/A/IF/JJ); to howl, bellow (K/B); 2) to sound *(vi.)*, blast *(trumpet)* (K/B). {*also:* burrîn (IF); [borin] برين (JJ)} [K/B/A/IFb/M/JJ] See also **bařîn II**.

borîn II بۆرین (-bor-) (JB3) = to pass. See **bihurtin**.

bormotik بۆرمۆتك = ?cradle; ?child. See **bormotk**.

bormotk بۆرمۆتك *f.* (**-a;**). 1) {*syn:* bêşîk; dergûş; landik} ?cradle, crib (EP-7) •**Bra bişewite bormotka zêrîne** (EP-7) Let the golden cradle burn; 2) ?child, infant (EP-7). {*also:* bormotik} [EP-7]

borxan•e بۆرخانە *f.* (;**•ê**). stable *(for horses)*. {*syn:* naxir; stewl; t'ewle} [EP-7] <afiř; axil; axur; extexane>

borẍî بۆرغی (OK) = screw. See **burẍî**.

bos•e بۆسە *f.* (;**•ê**). ambush: **-bose danan** (SK/Zeb)/ ~ **[li ber] vedan** (Zeb) to lay an ambush. <T pusu = 'ambush': Sor bûse بووسە [Zeb/IFb/SK/OK]

bost بۆست *f.* (;-ê). span *(unit of measure)*, the distance from the end of the thumb to the end of the little finger of a spread hand (F/K/A/IF/JJ): •**Zînê bihîst ku Memê hatîye, ew buhustekê ji 'erdê bilind bû** (FK-eb-1) When Zîn heard that Mem had come, she rose a span off the ground. {*also:* bihost (K-2/IFb/OK); bihust (K/B); bis̱t II (SK); bîst II (F); buhust (FK-eb-1/GF-2); [bost بوست /buhust بهست] (JJ)} Cf. Skr vitasti- *m.*; Av vītasti- *f.*; Baluchi gidisp (Gersh §470, p. 70); Pashto wlešt (Morg); Ormuri jusp/ǰbasp/zbast; Parachi belīšt (Morg); P bedast بدست & **vajab** وجب = 'a span'; Sor bost بۆست [cf. Ar šibr شبر, T karış] For Av vītasti- see W. Henning. "An Astronomical Chapter of Bundahishn," *Journal of the Royal Asiatic Society*, (1942), p. 236. [A/JJ/GF/OK//F//K/B//IFb//SK//FK-eb-1] <qulaç>

bostan بۆستان, m. (; bostên/bostîn) (K/IFb/B/OK) = garden. See **bîstan**.

boş I بۆش *adj.* 1) {*syn:* betal; vala} empty, vacant; 2) {*syn:* bêfeyde; bêkêr} null and void, in vain, of no use: •**Meyane divîne boşe** (Ba3-3, #8) Meyaneh sees that it is of no use •**Zînê dîna xwe daê, k'ilam boşin** (EP-7) Z. saw that singing would be to no avail; 3) weak (B). {*also:* [bosc] بوش (JJ)} < T boş {boşahî I; boşayî} [Z-1/K/A/JB3/IF/B//JJ]

boş II بۆش *adj.* numerous, plentiful, abundant *(of water, or number).* {*also:* [boch] بوش (JJ); <boş> بوش (HH)} {boşahî II} [Z-1/K/A/JB3/IF/HH/JJ/Zeb] <mişe>

boş III بۆش *m.* **(-ê;).** string, file, row, train (*of camels)* : **-boşê deva** (DM) A file of camels. {*syn:* qent'er} [DM/L/K] <deve; hestir; lok'>

boşahî I بۆشاهی *f.* **().** 1) emptiness; 2) uselessness, pointlessness, being in vain. {*also:* boşayî (IF)} [K//IF] <boş I>

boşahî II بۆشاهی *f.* **().** abundance, plenty. [K/IF] <boş II>

boşayî بۆشایی (IF) = emptiness; uselessness. See **boşahî I**.

boşe بۆشە *m.* **().** Gypsy: **-merîyê boşe** (F) do. {*syn:* aşiq (IF); dome (Wn); lûlî (F); mirt'ib (K/IF/JJ); qereçî (IF/A)} Cf. W Arm poša[y] բոշայ {boşetî; boşeyî} [K/F/B]

boşetî بۆشەتی *f.* **().** 1) Gypsy lifestyle; 2) nomadism, nomadic lifestyle. {*also:* boşeyî (B-2/K-2)} [K/B] <boşe>

boşeyî بۆشەیی (B/K) = Gypsy *or* nomadic lifestyle. See **boşetî**.

bot بۆت *f.* **().**1) {*syn:* şikev} hollowed-out log, used as a trough (HB); 2) boat made out of a log (IF). {*also:* bod; [botek] بوتك (JJ); <bot> بوط (HH)} [HB/IFb//HH//JJ]

botaf بۆتاف (TF) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.

Botan بۆتان (Haz) = Bohtan *(geog.)* . See **Bohtan**.

botav بۆتاڤ (Btm/A/IFb) = reddish-brown dye for cattle hides. See **batov**.

***botir** بۆتر *f.* **(-a;).** bottle, flask. {*syn:* şûşe [2]} [F]

Botî بۆتی (Haz) = native of Bo[h]tan. See **Bohtî**.

boxçe بۆخچە, m. (K) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik**.

boxe بۆخە (JB3/IF) = bull. See **box̄**.

box̄ بۆغ *m.* **(-ê;).** bull, ox; fertile bull, uncastrated bull (B); young, uncastrated bull (HH). {*also:* boxe (JB3/IF); box̄e (; box̄ê) (K/B); **[boga]** بوغه (JJ); <box̄e> بوغه (HH)} {*syn:* ga} Cf. T boğa [J//K/B/HH//JB3/IF//JJ] <ga>

box̄çe بۆغچە, m. (; box̄çê) (B) = cloth for wrapping bundles. See **buxçik**.

box̄e بۆغە (; box̄ê) (K/B) = bull. See **box̄**.

boya بۆیا (JJ/GF) = paint. see **boyax.**

boyax بۆیاخ *f.* **(-a;-ê).** 1) paint; dye: **•Ew cesareta ku tu rabî porê xwe boyax bikî û bi wê boyaxa reş a ku piştî demekê wê dîsa bibe binsipî, biçî nav hevalan** (LC, p.6) The courage to dye one's hair, and then to go out in public [lit., 'go among friends'] with that black dye that will become white at the roots again after a while; 2) shoe polish: -**boyax kirin** (K/IF) = a) **to** paint, dye; b) to shine, polish *(shoes).* {*also:* boya (GF); boyax̄ (B/HB-2); [boia] بویا (JJ)} Cf. T boya; Sor boyax بۆیاخ = 'shoe polish' [HB/K/IFb/TF/OK//B//JJ/GF] <s̲ibx̄e; ximdar>

boyax̄ بۆیاغ (B/HB) = paint. see **boyax.**

boz بۆز *adj.* 1) {*syn:* bor I[1]; cûn I; gewr [1]; kew II} grey/gray; 2) horse *or* donkey with gray coat **(B).** {*also:* [boz] بوز (JJ)} Cf. T boz; Sor boz بۆز [K/A/JB3/IF/B/JJ]

bra I برا (JB3/IF) = brother. See **bira I.**

bra II برا (EP-7) = so that, in order that. See **bila.**

br̄a III برا (Msr) = true; right. See **bir̄a III.**

brang برانگ (EP) = brother. See **bira I.**

braştin براشتن (-brêş-) (IFb/GF) = to roast. See **biraştin**.

bratî I برایی (JB3) = brotherhood. See **biratî.**

br̄atî II برایی (Msr) = truth. See **bir̄atî II.**

braza برازا (Bw/JJ) = nephew *or* niece. See **brazî.**

brazî برازی *m.&f.* **(-yê/-ya;).** nephew *or* niece *(child of one's brother)* : **•Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (BX) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* biraz, m. (; birêz) (B); biraza (K); birazî (A/IF-2): braza (Bw); [brá-za (JJ-G)/berā-zi (JJ-Lx)/brāzā (JJ-Rh)]; <birazî> برازی(HH)} {*syn:* êgan (Ad); t'or̄in, m. [2]} Sor biraza برازا = 'brother's child, nephew, niece' [BX/JB3/IF//K//Bw/JJ//A/HH//B] <ap; mam; t'îza; xwarzî>

brîn I برین (-bir-) (JB3) = to cut. See **bir̄în II.**

brîn II برین (JB3) = wound. See **birîn I.**

brîndar بریندار (JB3) = wounded. See **birîndar.**

brrîn برین (IF) = to cut. See **bir̄în II.**

brû برو = eyebrow. See **birû.**

brûsk برووسك (JB3/IF/Wn) = lightning. See **birûsk.**

buha بوها (A/HH) = price; expensive. See **biha.**

buhar بوهار (HH/L-I/Wlt) = spring. See **bihar.**

buhartin بوهارتن (-bihur-) (IF) = to pass. See **bihurtin.**

buhişt بوهشت (BX) = paradise. See **bihuşt**.

buhujîn بوهوژین vi. (-buhuj-) (M/SK/Dh) = to melt, dissolve *(vi.)*. See **bihoştin**.

buhujtin بوهوژتن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin**.

buhur بوهور (GF/JJ) = passage, crossing, ford. See **bihur**.

buhurandin بوهوراندن (BK/IF) = to cause to pass. See **bihurandin**.

buhust بوهوست (FK-eb-1/GF/JJ) = span *(unit of measure)*. See **ɔost**.

buhuşt بوهوشت (GF) = paradise. See **bihuşt**.

buhuştin بوهوشتن vi. (-buhuj-) (M) = to melt, dissolve *(vi.)*. See **bihoştin**.

buqil بوقل (HB) = leg. See **boqil**.

burc بورج (JB3) = tower; zodiac sign. See **birc**.

burî بوری = eyebrow. See **birû**.

burrîn بوررین (IF) = to low, moo. See **bořîn I**.

buru بورو (Azer) = eyebrow. See **birû**.

burxe بورخه (A) = screw. See **burẍî**.

burxî بورخي (IFb/RZ) = screw. See **burẍî**.

burẍe بورغه (F/K/B) = screw. See **burẍî**.

burẍî بورغي *f.* **(-ya;).** 1) screw; 2) drill, gimlet (K/B). {*also:* borẍî (OK); burxe (A); burxî (IFb/RZ); burẍe (F/K/B)} <T burgu ='screw' --> Ar buryī برغي; Sor burxî بورخي = 'screw' (K2) [Bw/GF//OK//A//IFb/RZ//F/K/B] <bizmar; dernefîs; mikare>

buşqul بوشقول (IF) = goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

buxçik بوخچك *f.* **().** square cloth for wrapping a bundle. {*also:* boxçe, m. (K); boẍçe, m. (; boẍçê) (B); [bokcia] بوغچه (JJ)} Cf. T bohça; Sor buxçe بوخچه = 'parcel' [HB/A//K//JJ] <sifre>

bûk I بووك *f.* **(-a;-ê).** 1) bride: **•Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be blessed to the groom [marriage greeting]; 2) young woman marrying into the family (sister-in-law/daughter-in-law) (IF/JB3/JJ); [by extension] young woman; **•Divînin bûkek wê xweřa řazaye** (Dz) They see that the young woman was sleeping peacefully **•Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This young woman is that young man's wife **•Dinhêřin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They see a young girl has finished her work **•Ew bûka Qeret'ajdîne, / Bêşk'ertima Ç'ekîne** (EP) She is the sister-in-law to-be [lit. 'bride'] of Q., betrothed to Çekan from birth; 3) doll (K): **-bûka zaroka** (A) do. {*also:* [bouk] بوك (JJ); <bûk> بوك (HH)} [Pok. 2. ued(h)- 1115.] 'to lead; to lead home, marry (said of the man)' : Proto Indo-Ir √vadh = 'to lead (the bride)'; Skt vadhū *f.* = 'bride'; O Ir *wadū-ka (A&L pp. 84-85 [V, 4]); Av vaδū- = 'wife' & vadəmna = 'she who is led, i.e., bride'; Sgd wδw/wδ; Mid P bayōk (A&L pp. 84-85 [V, 4]) + wayōdagān = 'nuptials, marriage feast' (M3) (M. Schwartz: with plural of institutions, cf. mihragān مهرگان); Southern Tati dialects: Xoznini vayá (Yar-Shater); Shughni group: Yazghulami wað-:west- = 'to marry a woman' (Morg2); P bayo[g] بیوگ[]; Sor bûk بووك; Za vêv/veyv = 'bride' (Srk) & veyve·*m.* = 'wedding' (Todd); Hau weywe *f.* (M4)/wawa/wawī; Luri bahī(g)/bihīg; cf. OCS vedù. vèsti & Rus √ved- vesti вести = 'to lead'. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ĝem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 195 ff. [cf. *range of meanings of* Ar 'arūs عروس = 'bride; doll'] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <berbû; bêşk'ertim; dergistî; de'wat; diş; zava; zeyî>

bûk II بووك (K/A/IFb/B) = sty *(in the eyelid)*. See **bûkik**.

bûka mara بووكامارا (GF) = lizard. See **bûkmar**.

bûkemar بووكه‌مار (IFb) = lizard. See **bûkmar**.

bûkik بووكك *f.* **(;-ê).** sty *(in the eyelid)*. {*also:* bûk II (K/A/IFb-2/B); <bûkik> بوكك (HH)} =Sor pizdûk پزدووك [Frq/IFb/HH/GF/TF//K/A/B]

bûkmar بووكمار *f.* **( ).** type of lizard. {*also:* bûka mara (GF); bûkemar (IFb)} [Zeb/OK//GF//IFb]

bûm بووم *m.* **(-ê;).** owl, zool. order *Strigiformes*: **-bûmê kor** (K) eagle owl. {*also:* [boum] بوم (JJ)} {*syn:* kund} Cf. Ar/P būm بوم [F/K/IF/B/JJ]

bûn بوون *vi.* 1) (*pres.* **-im/-[a]me;-î;-e;** *pl.* **–in/ -[a]ne** [1st prs. pl. **-în/-[a]yne** (M/Bw/Zeb/Dh)]) to be: **-dibe** = perhaps, maybe: **•Dibe ku te t'emi dane Ûsib** (Ba) Perhaps you taught Joseph; 2) (*pres.* **-b-/-v-)** {*syn:* lêhatin[1]} to become, get: **•Çel kevok hatin û libsê xwe danîn, bûn çel xortê minasib** (L) 40 doves came and removed their garb, they became 40 attractive young men **•Qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very upset/unhappy; 3) to be proper, be appropriate, be allowed: **•Li pêş mezinekî**

xwe nabe ku em titûnê bikêşin (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco. {*also:* bîn II (Ur/M-Zx); bon (M/SK); bûyîn (K/IFb-2/B-2); wîn (Ad-2); [boun بون/bouin بوين] (JJ); <bûn بون (dibe) (دبه)> (HH)} [Pok. bheu- 146.] --> *bheuH- = 'to be, exist, grow': Skt √bhū [bhavati]; O Ir *bu- (Tsb 37): Av & O P bav- (pres. bava-); P būdan بودن; Sor bûn بوون; Za benã [byayiş] (Todd/Srk); Hau bîey (b-) *vi.* (M4) [K//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//M/SK//Ur/M-Zx] <hebûn>

*__bûqelemûn__ بووقه‌له‌موون *m.* (-ê;). turkey *(fowl)* . {*syn:* kûrkûr; mirîşka hindistanê (B); şamî (AB)} <P **būqalamūn** بوقلمون = 'turkey, chameleon' [F]

bûr بوور (Kmc-8) = uncultivated land. See **bor III**.

bûra بوورا, m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF) = brother-in-law. See **bûrî**.

bûre بووره (Haz) = brother-in-law. See **bûrî**.

bûrî بووری *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *(a married man's)* wife's brother: •**Ez û bûre ê xwe şîyarin** (Haz) My brother-in-law and I are riding [on horseback] {=T kayınço} {*also:* bîya (Hk); bûra, m. (; bûrê) (K/IFb/B/GF); bûre (Haz); [boura] بورا(JJ)} {*syn:* birajin; xizm [3]} [Ag//Haz//K/IFb/B/JJ/GF//Hk] <t'î II>

bûrîn بوورین (A/Ber) = to pass. See **bihurtin**.

bûrûsk بووروسك (Azer) = lightning. See **birûsk**.

bûsat بووسات *m./f.(B)* (; /-ê). 1) dress, attire, apparel (B): •**k'inc û bûsat** (LC) dress and apparel; 2) {*syn:* hevsar}*(horse's)* harness (K/IF/B); 3) saddle, bridle, and other accessories for saddling a horse (JJ); 4) pole attached to yoke (HH). {*also:* bûse (IF); bûset (B-2); [pousat] پوسات (JJ); <bûse> بوسه (HH)} Cf. T pusat = 'armor, equipment' [Z-2/EP-7/K/B// IF/HH//JJ] <cil; ç'ek; dizgîn; hesp; zîn>

bûse بووسه (IF/HH) = 1) dress, attire; 2) harness; 3) pole attached to yoke. See **bûsat**.

bûset بووسه‌ت (B) = 1) dress, attire; 2) harness. See **bûsat**.

bûstin بووستن (GF) = to melt, dissolve. See **bihoştin**.

bûyer بوویه‌ر *f.* (-a;-ê). event, occurrence; incident: •**Li pey agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê pêk hatiye** (AW71A4a) According to reports, the incident took place on the 4th of May in the evening hours •... **Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji xeyala kesekî peyda bûye** (SB, p.50) [Stories like] Memê Alan, Khej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Islamê, etc., each of which was created from an event [*i.e., is a true story*] or from someone's imagination. [(neol)Ber/K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

bûyîn بوویین (K/IFb/B) = to be; to become. See **bûn**.

C ج

ca جا *interj.* well! come on! *(in cheering or urging s.o. on)* : •**Kuro, ca herin binhêrin k'a çira Memê îro derengî k'et?** (EP) Son, go [pl.] see why M. is late today. [EP/K/A/B] <de>

cab جاب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bersiv I} answer (HH); **-cihab dan** = to answer: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pirsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {*syn:* deng û bas; nûçe (neol.); xeber} news (K/JJ): •**Wana cab gîhandine dîwana Al-p'aşa** (Z-1) They brought the news to the court of A.p. •**Cewab çû cem hakim** (L) The news reached the king; **-cabê dan** = to report: •**Cavê didin bazirganbaşî** (Ba) They report to the head of the caravan. {*also:* cahab (EP-7); cav (K); cewab (L/IFb-2/JB1-S/SK/OK-2); cihab (F); cuhab (GF-2); cûab (Z-2); [djab جاب/djevab اجواب] (JJ); <cuwab> جواب (HH)} Cf. P javāb جواب, T cevap < Ar jawāb جواب = 'answer' [Ba/K//F//JB1-S/SK//B/JJ/IFb/GF/OK//HH]

cabdar جابدار *adj.* 1) {*syn:* berpirsîyar} responsible; 2) [*m.* ().] defendant, respondent *(in a court trial).* {*also:* cavdar (B-2); cihabdar (F)} {cabdarî; cabdartî; cavdar[t]î; cihabdarî} [K2-Fêrîk/K/B/GF//F]

cabdarî جابداري *f.* **(;-yê).** responsibility: •**Cabdarî dik'eve ser te** (B) The responsibility falls on you. {*also:* cabdartî (B-2); cavdar[t]î (B-2); cihabdarî (F)} {*syn:* berpirsîyarî} [K/B//F] <cabdar>

cabdartî جابدارتي (B) = responsibility. See **cabdarî**.

cacim جاجم *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* ber IV; cil II; gelt; k'ilîm; merş; mêzer [3]; p'alas; tejik [1]} jajim, a type of kilim, (large) flat-weave pileless carpet; type of striped carpet made of coarse wool (B); 2) thin covering spread over blanket (HH). {*also:* carcim (K/B); <carcîm> جارجيم (HH)} Cf. P jājīm جاجيم, T cicim [A/IFb/GF//K/B/TF//HH]

cahab جاهاب (EP-7) = answer; news. See **cab**.

cahil جاهل *adj.* 1) {*also:* cahêl (SK); cihêl (Bw)} {*syn:* ciwan; naşî; xort} young; immature (K/F/IF): •**Ezê darê cahil jî bibirim, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones •**Dinhêrin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) They watch a young girl finish her work; 2) {*syn:* naşî; nestêl; nezan; xam} inexperienced, naïve, 'greenhorn' (K/F/IFb/JB1-A); 3) {*also:* cahîl (OK)} {*syn:* nexwendî} illiterate, ignorant, unlettered (IFb): •[**Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû**] (JR) A mullah and two unlettered men were traveling companions. {*also:* cahîl (OK); cehêl (IFb-2/GF); cihêl (JB1-A/OK); [djahil] جاهل (JJ)} < Ar jāhil جاهل = 'ignorant'; Sor cahêł جاهێڵ/cehêł جەهێڵ = 'young, youthful' & cahîl جاهیل = 'ignorant' {cahilî; cahiltî} [F/Dz/Ba2/K/IFb/B/JJ/SK//JB1-A//GF//Bw]

cahilî جاهلي *f.* **(-[y]a;-yê).** 1) immaturity, inexperience; 2) youth *(time of life)* : •**Sixir hê cahiltîa minda soz dabû** (Ba3) In my youth Sikhir had already made a promise to me; 3) ignorance (OK). {*also:* cahiltî (K-2/B-2/Ba3); cahîlî (OK)} [K/B//Ba3//OK]

cahiltî جاهلتي (K/B/Ba3) = immaturity, inexperience. See **cahilî**.

cahîl جاهيل (OK) = ignorant. See **cahil**[3].

cahîlî جاهيلي (OK) = ignorance. See **cahilî**.

cahtrîk جاهتريك (Btl) = thyme. See **cat'irî**.

cahêl جاحێل (SK) = young. See **cahil**[1].

camerdî جامەردي (K) = generosity; bravery. See **camêrî**.

camêr جامێر *adj.* 1) generous, kind-hearted; courteous (JB3); valorous; 2) {*syn:* aza I; delîr; zîx I[2]} brave; 3) *[m.]* gentleman; courageous man (JB3). {*also:* ciwa(n)mêr; comerd; cuwanmêr; <camêr جامير/cuwamêr جوامير/cûmerd جومرد> (HH)} Cf. T cömert {camerdî; camêrî} [K/A/JB3/IF/HH] See also **ciwamêr**.

camêrî جامێري *f.* **(;-yê).** 1) generosity: **-bi camêrî** = a) generous, noble; b) well-mannered; c) valiant, valorous; 2) valor; 3) {*syn:* curet} bravery, courage. {*also:* camerdî (K-2); camêrtî (B-2); [djuvanmiri] جوانمرى (JJ)} [K/JB3/B//JJ]

camêrtî جامێرتي (B) = generosity; bravery. See **camêrî**.

camûs جامووس (IF) = buffalo. See **gamêş**.

can I جان *m.* **(-ê; cên, vî canî).** 1) soul, spirit: •**Ha canê, lawo!** (J) What, my dear son?; **-can kirin** (Z-1) to refresh, freshen up: •**Xulama av anîn, wekî Memê dest û rûyê xwe can ke** (Z-1) The servants brougbt water so that Mem could freshen up his hands and face; 2) body. {*also:* [djan] جان (JJ); <can> جان (HH)} Cf. P jān جان, T can; Sor giyan گیان; Za gan *m.* (Todd); Hau gîan *m.* (M4) [K/A/JB3/B/JJ/HH]

can II جان (Bw) = beautiful; young. See **ciwan**.

canderme جاندەرمە (Ak) = gendarme. See **cendirme**.

canemerg جانەمەرگ *f.* (). 1) person who dies young, one who dies in the prime of youth: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity; 2) {*also:* canemêrg (IFb); [djanemerk] جانمرك (JJ)} crocus (JJ/OK); *saffron (IFb). Sor cuwanemerg جوانەمەرگ = 'having died young' [Wlt/K(s)/JJ/GF/OK//IFb] <[1] bêmiraz; [2] pîvok>

canemêrg جانەمێرگ (IFb) = crocus; saffron. See **canemerg**[2].

canewar جانەوار *m.* (**-ê; canewêr, vî canewarî**). wild animal, beast, creature: •**Rojekê, di nava xortan da bû şorê cenawerê behrê û ecebane** (L) One day, the young men began to speak of the beast of the sea and other marvels. {*also:* canewer (SK/IF); cenawer (L); cenawir (IF-2); cenewar; cinawir (A); [djanever] جانور (JJ); <cinawir>جناوەر (HH)} {*syn:* diřende; tabe; terawil} Cf. P jānevarجانور--> T canavar; Sor canewer جانەوەر = 'noxious animal or insect' [L//K/B//SK/IF/JJ//A/HH] <ȟeywan>

canewer جانەوەر (SK/IF/JJ) = beast. See **canewar**.

cang جانگ *m.* (**-ê;**). rough, low-quality cloth: •**Cangê me bûye rîs** (Zeb) We have failed to progress [lit. 'our cloth has become unspun wool', i.e., has gone backward in development] *[proverbial saying]*; -**cang û col** (SK) cloth: •**Hatîme êre bo tişt firotinê. Barê min ew e, hemî libas e, cang û col e. Were, bikiře** (SK 16:158) I've come here to sell things. That is my load, all clothes and cloth. Come and buy. {*also:* [giánk] جانك (JJ-G); <cang> جانگ (Hej)} [Zeb/IFb/SK/OK//JJ-G] <caw; çox>

canî جانی *f.* (**-ya; -yê**). colt, foal. {*also:* canû; ce'nî (B); ce'nû (B-2); ciwanî II; conî II (A-2); cuhenî (L); [djanou جانو/ďjahnou جاهنو /djahni جاهنی / djehni جهنی] (JJ); <canî جانی/ce'nî جعنی/cuwanî جوانی> (HH)} {*syn:* k'uřik [2]} Sor cuwanû جوانوو [AB/K/A/HH//B/JJ] <berzîn I; hesp; nûzîn>

cantrî جانتری (Rwn) = thyme. See **cat'irî**.

cantrîk جانتریك (Wn) = thyme. See **cat'irî**.

canû جانوو = colt. See **canî**.

car جار *f.* (**-a;-ê**). time [Fr. fois, Ger. Mal, Rus раз raz]: -**[ji] carcaran** = from time to time, sometimes; -**cardi[n]** (L) = once again; -**carekê** = once; suddenly: •**bi carekê [ve]** = absolutely, completely, totally [tout à fait]: •**Lê zivistanê, / wexta berf dik'et, mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn** (Ba2-3, pp.213-214) But in winter, when it would snow, the houses would completely disappear under the snow; -**car[i]na** = sometimes, at times; -**hercar** = every time; all the time, constantly; -**î[n]car/îja** (L)= this time; -**t'ucar[a]** = never {*syn:* tu çax; tu wext}. {*also:* [djar] جار (JJ)} {*syn:* neqil [2]}. Cf. Mid P jār; Sor car جار [K/A/JB3/B/JJ]

carcim جارجم (K/B/TF) = type of carpet. See **cacim**.

cardi جاردی (L) = again. See **cardin**.

cardin جاردن *adv.* 1) {*syn:* dîsa} again, once more; **2)** another time (B). {*also:* cardi (L); careke din[ê] (B); [djareki dini] جارکی دنی (JJ)} [K/A/IFb//B//JJ]

carî جاری *f.* (**-ya;-yê**). 1) {*syn:* qerwaş; xadim [1]} maidservant, handmaid; 2) female slave. {*also:* [djari جاری /djariié جاریه] (JJ)} < Ar jāriyah جارية [Z-1/EP/K/B/JJ] <xizmetk'ar>

carûd جاروود (Kmc) metal shovel. See **carût**.

carût جارووت *f.* (;**-ê**). metal shovel with short handle for cleaning out an oven or a fireplace. {*also:* carûd (Kmc-2)} [Xrp/Qzl/IFb/Kmc-#1953] <bêr; meř II>

catik جاتك (Elk) = thyme. See **cat'irî**.

catir جاتر (AA/Bw) = thyme. See **cat'irî**.

cat'irî جاتری *f.* (**-ya;-yê**). marjoram: *fragrant and aromatic mints (Origanum & Majorana) used in cookery (Ba2); as a condiment to meat dishes (B)*; sweet marjoram (JJ); thyme (HH/Haz); "Kurdish tea" *(type of grass with fine leaves, used as tea substitute)* (K). {*also:* cahtrîk (Btl); cantrî (Rwn); cantrîk (Wn); catik (Elk); catir (AA/Bw); ceȟtirî (Ml); ce't'irî (B); [djatiri] جاتری (JJ); <çater>چاتر (HH)} Cf. Ar za'tar زعتر /ṣa'tar صعتر ='thyme'; Arm zat'rin զաթրին = 'oregano'; Sor catre جاترە = 'marjoram, thyme' [Ba2/K/JJ/Haz//B//Ml//Btl//Wn//Rwn//AA/Bw//Elk//HH]

cav جاڤ (K) = answer; news. See **cab**.

cavdar جاڤدار (B) = responsible. See **cabdar**.

cavdarî جاڤداری (B) = responsibility. See **cabdarî**.

cavdartî جاڤدارتی (B) = responsibility. See **cabdarî**.

caw جاو *m.* (**-ê;**). cloth; cotton *(print)* (K); calico *(print)* (B); linen; canvas: hand-sewn cloth (A): cotton fabric (JB3); white cotton fabric (HH): •**Cawê malê pir zexm e** (AB) Homemade cloth is very sturdy. {*also:* [djaoû] جاو (JJ); <caw>جاو

(HH)} Cf. Sor caw جاو = 'home-spun cotton textile' [AB/K/A/JB3/B/JJ/HH] <cang; çox>

cawbir̄ جاوبر *f.(K/JB3)/m.* **()**. scissors. {*syn:* meqes} < caw = 'cloth' + bir̄- = 'to cut' [BX/K/JB3] <hevring>

cawî جاوی (IFb) = sister-in-law. See **cayî**.

cax جاخ (TF) = railing; skewer. See **caẍ**.

caẍ جاغ *m.* **(-ê;)**. 1) railing, balustrade; banister; grill: **•Ew ê ... ji refikek jora caxên nivînan sandoqeke piçûk daxîne xwarê** (Lab. 76) He will take down a small hox from a shelf above the bed railings; 2) {*syn:* bist I; şîş} skewer; 3) {*syn:* pîj I} knitting needle (Ag); 4) metal poles in a fence (Hek). {*also:* cax (TF); [djag جاغ/tchag چاغ] (JJ)} [Ag/Hk/K/JJ/GF//TF/Lab] <[1]der̄abe>

cayî جایی *f.* **(-ya;)**. sister-in-law *(the relationship of the wives of two brothers, i.e., a woman's husband's brother's wife is her 'cayî')* {cf. T elti}. {*also:* cawî (IFb); coy (Kg)} {*syn:* hêwerjin (K[s]); jinbir; jint'î II} [Pok. i̯énəter- 505-6.] 'husband's brother's wife': Skt yātṛi (yấtar-); O Ir yaθr <*yātā; Pashto yor; Sanglechi yūδ; P jārī جاری/yārī یاری/yērī ییری; Za cêrî (Siverek); Cf. also Gr enatēr ἐνατηρ; Lat. janitrices (pl.); S-Cr jetrva [Krç/Ad/Ur//IFb//Kg] <bacinax; baltûz; diş; jinbira>

cebal جه‌بال (Zeb) = bone doctor. See **cebar II**.

cebar I جه‌بار *m.* **()**. 1) {*also:* cebbar[ê felek] (K)} the Almighty, *one of God/Allah's epithets (Islamic)* (HH); 2) giant (JJ). {*also:* [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar al-jabbār الجبّار [EP/K/A/JJ/HH]

cebar II جه‌بار *m.* **()**. bonesetter, osteopath, bone doctor: "The native healers have different reputations, types of training and areas of specialization. ... A second type is the 'osteopath' (*çıkıkçı* in Turkish and *cebar* in Kurdish) who deals with broken or dislocated bones. ... The 'osteopath' is someone usually trained by a similar type of 'expert' [*i.e., one for whom* the knowledge is passed on usually among first kin, mother to son or daughter, father to son or daughter, but it could also be transmitted from an expert to a novice, if there is a special relationship between them], or by some religious healer who also practices osteopathy. On the whole, there were a few successful or widely accepted and acknowledged osteopaths, but more people who were incorrectly treated by them and left either lame or with some sort of disability. Nevertheless, the osteopaths are more frequently referred to than doctors in the health centres for example, as it is generally believed that formally trained medical personnel know nothing about broken or dislocated bones." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 85]. {*also:* cebal (Zeb); [djebar] جبار (JJ); <cebar> جبار (HH)} < Ar jabbār جبّار [*also* jābir جابر] = 'bonesetter' < √j-b-r جبر = 'to set (broken bones)' {cebarî} For a story which involves a *cebar* (although not called by that name), see the second text from Karboran in HR (pp. 8-15, esp. #23-26; #30-52) [Yalçın-Heckmann/Bw/A/IFb/JJ/HH/GF/TF//Zeb]

cebarî جه‌باری *f.* **()**. profession of bonesetter, osteopath, bone doctor. [K/TF] <cebar II>

cebbar جه‌ببار (K)/cebbarê felek جه‌ببارێ فه‌له‌ك (K) = the Almighty, God. See **cebar I**.

cebexane جه‌به‌خانه (SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebirxane**.

cebhe جه‌بهه (IFb) = front line. See **cephe**.

cebilxane جه‌بلخانه (IF/SK/GF) = arsenal; ammunition. See **cebirxane**.

cebirxan•e جه‌برخانه *f.* **(•a;•ê)**. 1) arsenal, artillery depot; 2) ammunition, weapons: **•Here malê meda cebirxane heye, hilde, t'edbîra xulama bibîne** (FK-kk-1) In our house (or, Among our possessions) there is ammunition, get it, [and] arm the servants. {*also:* cebexane (SK-2/GF-2); cebilxane (IF/SK/GF); [djibkhané جبخانه/jäbäl-xāna جبلخانه (JJ-PS)] (JJ); <cebilxane> جبلخانه (HH)} <P jabexāne جبه‌خانه = 'arsenal' --> Ar jab(a)xānah جبخانة & T cephane; Sor cibexane جبه‌خانه = 'ammunition' [FK-kk-1/F/K/B//IF/HH/SK/GF//JJ] <ç'ek [3]; sîleh I>

cedew جه‌ده‌و *f.* **(-a;)**. gall, abscess, boil, ulcer, skin sore on the back of horses and donkeys. {*also:* [djideoŭ] جدو (JJ); <cedew> جدو (HH)} Sor cidew جده‌و [Elk/A/IFb/HH/GF//JJ]

cedewî جه‌ده‌وی *adj.* **()**. galled, afflicted with skin sores on its back *(of horses and donkeys)*: -**cedewî bûn** (Elk) to be afflicted with skin ulcers on the back: **•Pişta kerê me cedewî bûye** (GF) Our donkey's back is afflicted with ***cedew***. {*also:* <cedewî> جدوی (HH)} [Elk/IFb/HH]

cefa جه‌فا *m.* **(;-ê/cefê)**. 1) toiling, effort, exertion; trouble, pains: **•Bi cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira derk'evin** (Ba2:2, p.206)

With a great deal of coaxing [lit. 'effort'] they (finally) agreed to come out from among the rocks; **-cefa k'işandin** (K/B): a) to exert effort; b) to be troubled, worried, concerned; 2) {*syn:* k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal} anxiety, worry, care, concern: **-cefa dan[ê]** (K)/~**dayîn** (B) to trouble, disturb, cause anguish: •**Min gelek cefa daye P'erînazê** (EH) I have caused Perinaz much grief; 3) torment, pain. {*also:* [djafā] جفا (JJ-Rh); <cefa> جفا (HH)} < Ar jafā' جفاء = 'harshness' [EH/K/IFb/B/JJ-Rh/HH/OK] <cezaret>

ceger جەگەر *f./m.(EP-7)* (-a/-ê;-ê/). 1) {*syn:* kezeb[a r̄eş]; mêlak; pişa r̄eş/pûş} liver *(anat.)*; "[It is] a common Islamic belief that the liver is the seat of courage and vitality" [tr. from: Basile Nikitine. "Essai de classification de folklore à l'aide d'un inventaire social-économique," in: *XVIe Congrès international d'anthropologie et d'archéologie préhistorique : VIe assemblée générale de l'Institut international d'anthropologie. Bruxelles, 1-8 septembre 1935* (Bruxelles : [Imprimerie médicale et scientifique], 1936), v. 2, p. 1004]: **-cegera r̄eş** (IF) liver [cf. T karaciğer]; **-cegera spî** (IF) lung [cf. T akciğer] {*syn:* kezeb; mêlak}; pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak}; 2) heart (K). {*also:* **cerg**; [djigher] جگر (JJ); <ceger> جگر (HH)} [Pok. i̯ekᵘ-r̥t 504.] 'liver': Skt yákrt (*gen.* yaknás)*n.* ; Av yākar- *n.* (prob. for *yakar-); P jegar جگر --> T ciğer; Sor cerg جەرگ/ciger جگەر; Hau yeher *m.* (M4/M2, p.73); cf. Lat iecur *n.*; Gr hēpar ἧπαρ (*gen.* hēpatos ἥπατος) *n.*; Arm leard (W: leart) լեարդ.
[J/F/K/A/IF/B/HH//JJ] See also **cerg**.

Cegerxûn جەگەرخوون. See **Cegerxwîn**.

Cegerxwîn جەگەرخوین *m.* (). 1) {*also:* Cegerxûn} Man's name (K); 2) nickname of Kurdish tribe (A); 3) "Cegerxwin is the pseudonym of [S]heikh Mouss Hassan, born in 1903 in Djezireh, in Northern Syria. He is the greatest living poet of the Kurmandji Kurds [as of 1968; died in 1984]." (JB2, p. 1). < ceger = 'liver' + xwîn = 'blood' [JB2/K/A]

ceh جەه *m.* (-ê; cêh, vî cehî). barley: •**Ceh zer bûn** (AB) The barley has turned yellow •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir ...vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw ... recently I have been giving him pure barley; **-ava ceh** = beer [lit. 'barley water'; Cf. P ābejō آبجو & W Arm kareǰur գարեջուր]. {*also:* cehî (JB1-S); [djeh جه/ djeoû جو] (JJ); <ceh> جه (HH)} [Pok. i̯eu̯o- 512.] 'grain': Av. yawa- *m.*; Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi yew (Yar-Shater); P jō جو; Sor co جۆ; Za cew *m.* (Todd); Hau yewe *f.* (M4). For the -h in **ceh**, cf. P siyāh سياه = 'black' < *syāwa-. See: M2, p.73; M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, pp. 642, 662-63; C. Watkins, "Let Us Now Praise Famous Grains," *Proceedings of the American Philosophical Society*. 122 (1978), 9-17. [F/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK//JB1-S]

cehan جەهان (K) = world. See **cîhan**.

cehemîn جەهەمین *vi.* (**-cehem-**). to go to hell, be damned *(to spend eternity in hell)*: •[K'eftar̄] **fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp" •**Tu bi ku de dicehemî biceheme** (KS, p.20) You can go to hell for all I care! [lit. 'Wherever you go to hell, go to hell']. {*also:* cehimîn (TF); cehmîn (K-2); cehnimîn (K)} <cehnem = 'hell' <Ar jahannam جهنم <Heb ge' Hinom גיא הינום = 'the valley of Hinnom' [KS//TF//K] <cehnem>

cehenem جەهەنەم (IFb/GF/OK) = hell. See **cehnem**.

cehennem جەهەننەم (SK/HH) = hell. See **cehnem**.

cehimîn جەهمین (TF) = to be damned. See **cehemîn**.

cehêl جەهێل (IFb/GF) = young; immature. See **cahil**.

cehî جەهی (JB1-S) = barley. See **ceh**.

cehmîn جەهمین (K) = to be damned. See **cehemîn**.

cehnem جەهنەم *f.* (-a;-ê). hell: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji r̄êka beh̄eştê û necatê derêxît û bibete ser r̄êka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of

the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* cehenem (IFb/GF/OK); cehennem (SK); cenem (F); ce'nim (Msr); [djehenem جهنم/djehendem جهندم] (JJ); <cehennem جهنم/ceĥennem جحنم> (HH)} {*syn:* dojî} <Ar jahannam جهنم < Heb gehinom ג׳הינום < ge hinom גיא הינום = 'valley of Hinom'; cf. T cehennem; Sor cehenem جەھەنەم; Za cahnim *m.* (Todd) [K//IFb/JJ/GF/OK//SK/HH//F//Msr]

cehnimîn جەھنمین (K) = to be damned. See **cehemîn**.

cehş جەھش *m.* (). 1) {*syn:* dehş; k'uřik [1]} young of donkey, donkey foal; 2) collaborator, Kurd who cooperates with the government against his own people: "Kurds who supported Saddam grew rich and fat. They were able to strut around the great hotels in Baghdad, in the bazaars of the capital and marry off a daughter with crowds gathering to the beat of the ***davul*** (bass drum) and ***zurna*** (flute). They wore little skull-caps of gold or multi-coloured woven cloth under their ***camane*** (head-scarves), their bellies thrust forward over the belts of their Peshmerga-style blue or khaki ***shalvar***. These were the ***jash*** (collaborators)" [from: Sheri Laizer. "Peace and stability?" in: *Into Kurdistan : Frontiers under Fire* (London : Zed Books, 1991), p. 97: **•Îro jî cehşê Kurd, ji bo miletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr** (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collaborators] have become a sword in the hand of the euemy against their own people. {*also:* ceĥişik (Bw); **dehş**; <ceĥişik> جحشك (HH)} < Ar jaḥš جحش; Sor caş جاش/caşeker جاشەکەر/caşk جاشك/caşûle جاشوولە = 'donkey foal'. See also: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State* (London : Zed Books, 1992), p. 40]. [AB/K/A//HH/Bw] See also **dehş**. <[1] k'er III; [2] destkîs; mixenet; xwefiroş>

ceĥişik جەحشك (Bw/HH) = donkey foal. See **cehş**[1].

ceĥitirî جەحتری (Ml) = thyme. See **cat'irî**.

cej•in جەژن *f.* (**•na**;). celebration, festivities *(e.g., wedding, circumcision, New Years)* {T düğün}; holiday: **•Cejna we pîroz be** (AB) Congratulations [lit. 'May your celebration be blessed'] **•Cejna Newrozê** (JB3) Kurdish New Year, March 21. {*also:* cejn (A/JB3/IFb/GF/OK)} {*syn:* de'wat} [Pok. iag- 501.] 'to worship; reverence': Skt yajña- *m.* = 'sacrifice'; O Ir *yaźna-; Av yasna-; O P *yašna- = 'sacred ceremony with sacrifice; act of worship'; Mid P ǰašn (M3); P jašn جشن; Sor cejn جەژن = 'festival' [AB/K/TF//A/JB3/IFb/GF/OK]

cejn جەژن (A/JB3/IFb/GF/OK) = celebration. See **cejin**.

celaçî جەلاچی (L) = executioner. See **celaçî**.

celad جەلاد (JB1-S) = executioner. See **celaçî**.

celat جەلات *m.* (; **celêt, vî celatî**). executioner, hangman. {*also:* celaçî (L); celad (JB1-S); celatçî (K); [djelad] جلاد (JJ); <celad> جلاد (HH)} {*syn:* sat'orçî} < Ar jallād جلّاد --> T cellat; Sor celad جەلاد [L//K//B//JJ/HH/JB1-S]

celatçî جەلاتچی (K) = executioner. See **celaçî**.

celeb I جەلەب *m.* (). way, manner, mode, method, fashion: **-bi vî celebî** (B) in this manner *or* fashion; **-çi celebî?** (B) how? in what manner?; **-wî celebî** (B) thus, in such a way. {*also:* celew II (K); <celeh> جلب (HH)} {*syn:* awa; cûre; t'eher} <Ar jalaba جلب = 'to attract' [EH/IFb/B/HH/GF/TF//K]

celeb II جەلەب *m.* (). drove *or* flock of sheep *for sale or being led to slaughter*: **•Her sal muroê Artûşî diçû Mûsilê, xurî, řûn, penîr, celeb dibir, li Mûsilê difirot** (SK 31:274) Every year the Artushi used to go to Mosul, taking wool, butter, cheese and livestock, which he sold in Mosul. {*also:* <ceŀeb> جەڵەب (Hej)} [Zeb/IFb/HH/SK/GF/TF//Hej] <col; kerî II>

celew I جەلەو *f.* (-a;). 1) {*syn:* bizmîk [1]; dizgîn; gem; lixab} rein(s), bridle: **•[Celew şor kir]** (PS) He slackened the reins **•Řabû ser xwe û bi cewala dewara xo girt, û berê wê da qesrê** (HR-1, 3:59) He stood up and grabbed his horse by the reins, and led her to the castle; 2) wooden ring or hoop passed over a horse's neck when fastening the feedbag (IF). {*also:* cewal (HR-I); [ja:lau] (PS); [djilou/djileoû] جلو (JJ); <celew> جلو (HH)} Sor ciŀew جڵەو. According to GF, this word occurs in Hekkârî & Behdinan [PS/IF/HH/GF//JJ] <cuher; hevsar>

celew II جەلەو (K) = way, manner. See **celeb I**.

cem جەم *prep.* at the house of, at, by {cf. Fr chez, Germ bei, Rus у u}: **•cem me** = at our house, by us [chez nous/bei uns/ u nas {у нас}] **•Ew tê cem herdehe kuře xwe** (Ba) She comes to all 10 of her sons **•Ez dixwazim heřime cem Xwedê** (Dz) I want to go to God; **-ji cem** = from, from by the side of [de chez] **•Ji cem apê min hatiye** (BX) He came from my uncle's; **-li cem** = at [the house of] [Fr. chez] *(with or without motion)*: **•Ez**

duhî li cem te bûm (BX) yesterday I was at/ over your house. {*also:* [djem] جم (JJ); <cem> جم (HH)} {*syn:* bal I; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I; řex I} < Ar janb جنب [BX/K/JB3/B/JJ/HH]

cemaet جه‌ماعه‌ت (IF) = group; society. See **cima'et**.

cemed جه‌مه‌د *m./f.(SK/Bw)* (/-a; /-ê). ice: •**Mezhebê ku esasê wî li ser wan ṯerze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye: her wextê hetawek lê det cemed dê buhujît, dîwar dê herifît** (SK 60:713) A religion based on such proofs is like an ice-covered wall: whenever the sun hits it the ice will melt, [and] the wall will collapse •**Te cemeda ser dilê xwe hiland** (Qzl) You melted the ice in your heart; -**cemedê şkandin** (Zeb) to warm up *(of formerly cold relations)*: to break the ice. {*also:* [djemed] جمد (JJ); <c[e]med> جمد (HH)} {*syn:* qeşa} < Ar jamad جمد = 'ice' [Erh/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/RZ]

cemedanî جه‌مه‌دانی *f.* (-ya;). kerchief *or* kaffiyeh which Kurdish men wrap around their head: •**Kilawê dezî û cemedanîya sor bo paşa baş e** (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {*also:* <cemedanî> جمدانی (HH)} {*syn:* dersok; kevîng: p'oşî: şemil} cf. Sor camane جامانه = 'cotton turban cloth, material used for women's shirts' [Zx/A/IFh/HH/SK/GF]

cemidîn جه‌مدین *vi.* (**-cemid-**). 1) {*syn:* qefilîn [1]; qerimîn; qerisîn; qeşa girtin} to freeze *(vi.)*; 2) to be cold, suffer from the cold (B/IFb): •**Ez dicemidim** (B) I'm cold. {*also:* [djemedin] جمدين (JJ); <cemidîn جمدين (dicemide) (دجمده)> (HH)} <Ar √j-m-d جمد = 'to freeze, congeal'; Za cemedıyayiş = 'to freeze' (Mal) [Btm/F/K/IFb/B/JJ/HH/OK] <sar; serma; simirîn; suř I; ṯezî II>

cenab جه‌ناب *m.* (**-ê**;). 1) *title of respect:* Mister, your honor, the honorable...: •**Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o řîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief; 2) *respectful way of referring to illustrious personalities:* •**Ew her ji min re bi kêf û bi xweşî çêlî cenabê Ehmedê Xanî dike ... Tê gotin ko di navbera hezretê Ehmedê Xanî û Xwedê de tenê du buhust û çar tilî mane lê ko tu ji min bipirsî, di navbera wan herdu cenaban da ew du buhust û çar tilîyên ha jî nînin** (Tof, 11) He keeps describing the honorable Ahmed-i Khani to me with pleasure... It is said that between Ahmed-i Khani and God there are only two spans and four fingers, but if you ask me, between those two honored ones there aren't even two spans and four fingers. < Ar janāb جناب = *title of respect*; Sor cenabجه‌ناب = *form of respectful address* [Tof/K/IFb/SK/GF] <tu I>

cenan جه‌نان *m.* (; **cenên**, **vî cenanî**). gardener: •**Cenên av bir ser zebeşan** (AB) The gardener brought water to [i.e., watered] the watermelons. {*syn:* baxvan (F)} < Ar jannān جنّان [AB/TF]

cenawer جه‌ناوه‌ر (L) = beast. See **canewar**.

cenawir جه‌ناور (IF) = beast. See **canewar**.

cencer جه‌نجه‌ر *f.* (**-a;-ê**). threshing machine, wooden threshing sled with flint blades set in the bottom. {*also:* cencere (GF-2); cercer (IFb-2/TF); cerceř (B); cercere (A/IFb-2/GF); <cercer> جرجر (HH)} {*syn:* patoz} <Ar jarjar جرجر = 'threshing machine' (Hava) [<√j-r-r جرّ = 'to drag']; T carcar [Iğdır-Kars; Erciş-Van; Kilis-Gaziantep; Urfa] & cercer [Gaziantep; Maraş] & cancar [Kerkük] = 'threshing sled' [döven] (DS, v. 3, p. 860); Sor cenceř جه‌نجه‌ر = 'threshing sledge, pulley, waterwheel' [Bw/K(s)/IFb/OK// HH/TF//B//A/GF] <bênder; kam I>

cencere جه‌نجه‌ره (GF) = threshing machine. See **cencer**.

cendek جه‌نده‌ک *m.* (**-ê**;). corpse, dead body, cadaver; carrion: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell; -**cendekê mirî** (B) do. {*also:* [djendek] جندك (JJ); <cendek> جندك (HH)} {*syn:* berat'e [2]; cinyaz; keleş I; leş; meyt'; term} [EP-8/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

cenderm جه‌نده‌رم (K) = gendarme. See **cendirme**.

cendik جه‌ندک *f.* (-a;-ê). hag, sack: •**Ewî mirovî çi kir, dest da marî, kire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag. {*syn:* tûr I} [M-Ak/OK] <cuher; çewal>

cendirm•e جه‌ندرمه *m.* (;•**ê**). gendarme, policeman: •**Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin** (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them •**Jinik, cînarekî me heye,**

cendirme ye (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {*also:* canderme (Ak); cenderm (K); jandarm (F); <cendirma> جندرما (HH)} <T jandarma <Fr gendarme (*originally* gens d'armes) [Z-922/A/IFb/SK/OK//HH//K//Ak//F] <milîs>

cenem جه‌نه‌م (F) = hell. See **cehnem**.

cenet جه‌نه‌ت *f.* (;-ê). paradise, heaven: •**Min hinek sêvên cenetê divên** (Rnh 2:17, p. 308) I need some paradise apples; -**çûn cenetê** (K) to end up in paradise. {*also:* cennet (GF/K-2); cinet['] (F/B); cinnet; [djouné جنه/jén'et (Lx) جنت] (JJ); <cennet> جنت (HH)} {*syn:* bihuşt} <Ar jannah جنة = 'garden; paradise' [Rnh/K/IFb/OK//HH/GF//F/B//JJ]

cenewar جه‌نه‌وار = beast. See **canewar**.

ceng جه‌نگ *f./m.(OK)* (-a/;-ê/). 1) {*syn:* şeř I} war, battle; 2) {*syn:* de'w II; doz} fight, scuffle. {*also:* [genk] جنگ (JJ); <ceng> جنگ (HH)} < P jang جنگ; Sor ceng جه‌نگ [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK//JJ]

cengkeştî جه‌نگكه‌شتی *f.* (). battleship: •**Em nikarin rastî cengkeştiyên Japonî ên mezin bên** (RN) We cannot encounter large Japanese battleships. [RN/K(s)] <fergêt; gemî; keşt[î]; stol>

ce'nim جه‌عنم (Msr) = hell. See **cehnem**.

ce'nî جه‌عنی (B) = colt, foal. See **canî**.

cennet جه‌ننه‌ت (GF/K/HH) = paradise. See **cenet**.

cent•e جه‌نته *f.* (•a;•ê). satchel, bag; purse: •**Kuřê min, çend pare vê centê dane?** (M-Ak #618) My son, how much money is there in this satchel?. {*also:* çante (RZ); çendik' II (JB1-A); çente (K/IFb/GF/OK-2); [cänt] چنت (JJ)} Cf. P čante چنته; T çanta; Ar šanṭah شنطة; Sor canta جانتا [M-Ak/SK/OK//K/IFb/GF//JJ//JB1-A//RZ] <parzûn [2]>

ce'nû جه‌عنوو = colt, foal. See **canî**.

cenûb جه‌نووب/**ce'nûb** جه‌عنووب (B) *f.* (;-ê). south. {*syn:* başûr; jêr [3]; nişîv (Bw)} < Ar janūb جنوب [F/K] <bakur; řo[j]ava; řo[j]hilat>

ceph•e جه‌پهه *f.* (•a;). front, front line, vanguard, battle front: -**Cepha Kurdistanî** (Wlt) The Kurdistan Front. {*also:* cebhe (IFb)} {*syn:* 'enî [2]} <Ar jabhah جبهة = 'forehead; (battle) front' --> T cephe [Wlt//IFb]

cer جه‌ر *f.(OK)/m.(B)* (/-ê;). clay jar, jug (*used for storing water*) : •**Keçik rabû çû ber şûncerikê, tas ji ser devê cêr hilanî û cêr xwar kir ku tas dagire. Lê cêr tijî avbû û giranbû. Keçik nikarî ew** [sic] **ragire. Çembilê cêr ji destê wê filitî û cêr gindirî. Bû qule-qula devê wî û av jê rijîya** (MB-Meyro) The girl got up and went over to the water jug, lifted the cup from its mouth, and lowered the jug to fill up the cup. But the jug was full of water, and was rather heavy. The girl could not hold it steady: the jug's handle slipped from her hand, and the jug tipped over. With a glug-glug, the water started spilling out. {*also:* cêr (A/IFb-2/GF-2/TF); cêř (B/Z-2); [djer] جر (JJ); <cer> جر (HH)} {*syn:* gumgum [1]; k'ûp} Cf. Ar jarrah جرّة [AB/IFb/JJ/HH/GF/OK//A/TF//B] <gumgum [1]; hincan; k'edûn; k'ûp; lîn; sewîl>

cercer جه‌رجه‌ر (IFb/TF/HH)/ceřceř (B) = threshing machine. See **cencer**.

cercere جه‌رجه‌ره (A/IFb/GF) = threshing machine. See **cencer**.

cerd I جه‌رد *f.* (-a;-ê). 1) {*also:* [djerdé] جرده (JJ)} {*syn:* nijde} band, gang: •**Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep; -**cerda be'ra** (B) (*band of*) pirates; 2) {*syn:* t'alan [2]} rohbery, brigandage; 3) raid, incursion, foray: •**Çaxê mêriv jêla li ħeç'ê ç'îyê dinihêřî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine, ku ji wê derê Ç'ala Sînekê binihêřin û ewê ji cerdê, ji duşmin xwey kin** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there, so that they could see Chala Sinek from there and protect it from raids, from the enemy; 4) {*also:* [djerd] جرد (JJ); <cerd> جرد (HH)} {*syn:* t'alan [2]} booty, spoils (JJ). <Ar jard جرد, verbal noun of jarada جرد = 'to peel, to denude, to strip'; Sor cerde جه‌رده = 'brigand, highwayman, pirate' [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH]

cerd II جه‌رد (-ê) (Z-3) = javelin; game of jereed. See **cerîd**.

cereme جه‌ره‌مه (IFb) = fine, penalty. See **cerîme**.

cerenix جه‌ره‌نخ (K[s]) = fight. See **cerenîx**.

cerenîx جه‌ره‌نیخ *f.* (-a;-ê). 1) struggle, battle, contest (K[s]/JJ); 2) {*syn:* cuře; de'w II; doz; k'eşmek'eş; k'êşe} fight, argument, brawl, scuffle, tussle (K[s]/JJ): •[**Di nîva derê ot'eyê dibe cerenixa Meħmed Begî û Behram**] (JR) At the door to the room the fight [between] Mehmed Beg and Behram took place. {*also:* cerenix (K[s]); şeřenîx (Zeb) [djerenikh] جرنخ (JJ)} [JJ/JR/Hk//K(s)//Zeb] <mişt û miř; şeř I>

cerg جەرگ *m.(K)/f.(JJ)* **(-ê** [K]/**-a** [JJ]; **).** liver: **-cerga sipî** (JJ)/**cergê spî** (K) lung {*syn:* cegera spî; kezeb; p'işik (Ag/IF/K/F)/pişa spî (JB3/IF); sîh (Hk)} {*also:* cerge (K); **ceger** (F/K); [djerk جرك / dhigher جگر (JJ); <cerk جرك/ceger جگر> (HH)} {*syn:* kezeb[a řeş]; pişa řeş/pûş} Cf. P jegar جگر; T ciğer; Sor cerg جەرگ/ciger جگەر ; for etymology see **ceger**. [K/A/JB3//JJ/HH] <dil; fateřeşk; hinav: zirav II> See also **ceger**.

cerge جەرگە (K) = liver. See **ceger** & **cerg**.

ceřibandin جەرباندن/**ceribandin** جەرباندن [M] *vt.* **(-ceřibîn-).** *to try, test, experiment:* **•Ez dixazim xirabya xwe mêşeřa bicêřbînim** (Dz) I want to try out my evil on the forest **•KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê her rêbaz ceriband** (AW77C2) Turkey has tried every method against the Kurds and the PKK. {*also:* cêřibandin (K/B); cêřivandin; <ceribandin جرباندن(diceribîne) (دجربینه)> (HH)} {*syn:* hêçandin} < Ar jarraba II جرّب; Cf. NA mjaro:be (Krotkoff) [K/B//M/HH//JB3/IF]

cerîd جەرید *f.* **(;-ê).** 1) javelin, spear; 2) jereed, equestrian game involving the throwing of javelins; trick riding (B); horse racing (K/A/HH): **-cirîd kirin/dayîn cirîdê/k'etin cirîdê** (B)/**cirîd leyîstin** (IF) to engage in *or* play the game of jereed. {*also:* cerd II (-ê) (Z-3); cirîd (B/A/IF); [djerid] جريد (JJ); <cirîd> جريد (HH)} Cf. Ar jarīd جريد = 'palm branches stripped of their leaves'; 'jereed, blunt javelin used in equestrian games' --> T cirit = 'game of jereed'; 'blunt stick used as javelin in the game of jereed'; W Arm ǰrint ջրինդ ; Sor cirît جریت = 'javelin'. See: Parry, V.J. "Djerīd," in: EI[2], vol. 2, pp. 532-33. [Z-3//K/JJ//A/IF/B/HH] <k'aşo>

cerîme جەریمە *f.* **().** fine, penalty, mulct. {*also:* cereme (IFb-2); ceřme, f. (; ceřmê) (B); [gerima] جريمه (JJ)} {*syn:* bêş [2]; cirm (K)}< Ar jarīmah جريمة = 'crime'; Sor cerîme جەریمە = 'fine (penalty)' [K/JB3/IFb/OK//JJ//B] See also **cirm**.

cerîvk جەریڤك *f.* **().** broom: **-giya cerîvk** (Bw) broom plant. {*also:* **[giárífk]** جارفك (JJ-G)} {*syn:* avlêk; gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); sivnik; sizik; şirt I} Cf. Ar √j-r-f جرف = 'to sweep away'; P **jārūbe** جاروبه = 'broom' [Bw//JJ] <maliştin>

ceřme جەرمە, f. (; ceřmê) (B) = fine, penalty. See **cerîme**.

ces جەس *f.* **().** plaster of Paris, gypsum, whitewash. {*also:* cexs (Msr); [djes جس/djehs جهس] (JJ)} {*syn:* gec; k'ils} Cf. Ar jiṣṣ جص [Msr//A/IFb/JJ/OK]

cesisandin جەسساندن *vt.* **(-cesisîn-).** to spy on, examine, test or try out, investigate: **•[Menzila Meĥmed Begî dîtîye û cesisandîye]** (JR) He found and spied on Mehmed Beg's house. {*also:* [djesisandin] جسساندين (JJ)} < Ar/P jāsūs جاسوس, T casus = 'spy' [JR/JJ]

ce't'irî جەعتری (B) = marjoram. See **cat'irî**.

Cevro جەڤرۆ *m.* **().** *common name for a dog.* [Msr] <cewr[ik]; Devřeş; Deqê>

cew جەو *f.* **(-a;-ê).** 1) brook, stream: **•Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 2) channel, course, (river)bed; 3) ditch, gutter, sewer. {*also:* [djeoŭ/djou] جو (JJ); <cû>جو (HH)} [Ba2/K/JJ//HH] <cû I>

cewab جەواب (L/IFb/JB1-S/SK/OK) = answer; news. See **cab**.

cewahir جەواهر *m.(OK)/f.(B)* **(;-ê).** 1) jewel, gem; 2) pearl(s) (HH). {*also:* cewar, f. (EP); **[djevahir]** جواهر (JJ); <cewahir> جواهر (HH)} < Ar jawāhir جواهر, *broken pl. of* jawhar جوهر < P gōhar گوهر [EP//K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK]

cewal جەوال (HR-I) = bridle. See **celew I**.

cewar جەوار, f. (EP) = pearls; jewels. See **cewahir**.

cewik جەوك = dim. of **cew**.

cewr جەور *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) young of animal *(cub, whelp, etc.)* ; 2) small dog (B); puppy (HH/JJ). {*also:* cewrik (IF); [djevir جور/djevrik جورك] (JJ); <cewrik> جورك (HH)} {*syn:* çêjik; kûdik} Cf. Ar jarw جرو [AB/K/A/B//IF/JJ/HH] <cûcik>

cewrik جەورك (IF/HH) = dim. of **cewr**.

cexs جەخس (Msr) = plaster. See **ces**.

ceyndik جەیندك (K) = sideburns. See **ceynik** [2].

ceynik جەینك *f.* **(-a;-ê).** 1) temple *(anat.)* : **•T'ilîya xwe dide ber cênîka xwe** (K2-Fêrîk) He puts his finger to his temple [=He scratches his temple]; 2) {*also:* ceyndik (K)} sideburns (IF); 3) down on cheeks, "peach fuzz" (HH). {*also:* cênik (IFb-2); cênîk (K/B); [djinik جينيك / djinouk جنوك] (JJ); <ceynik> جينك (HH)} [HB/A/IFb/HH//K/B//JJ]

cezaret جەزارەت *f.* **(;-ê).** 1) punishment, retribution: **•Min P'erînaza xwe carekê daye czaret, nha çi bêje me qebûle** (EH) Once I punished my [daughter] Perinaz severely, but now I accept

whatever she says; 2) {*syn:* karkinî} trouble, grief: •**Min gelekî tu dayî czaretê** (EH) I caused you a lot of grief. {*also:* cizaret; czaret (EH)} Cf. Ar **jizārah** جزارة = 'butchering' [EH//F/K]

cezîre جه‌زيره (F) = island. See **cizîr.**

cêb جێب *f.* **(-a;-ê).** pocket (F/K/JJ). {*also:* cêv; [djib] جيب (JJ); <ceyb> جيب (HH)} {*syn:* berîk; kûrik} < Ar **jayb** جيب --> T cep [EP-7/L/F/K/B//JJ//HH]

cêmî جێمی (Hk) = twin. See **cêwî.**

cênik جێنك (IFb) = temple; sideburns. See **ceynik.**

cênîk جێنیك (K/B) = temple; sideburns. See **ceynik.**

cêr جێر (A/IFb/GF/TF)/cêř (B/Z-2) = jug. See **cer.**

cêrg•e جێرگه *f.* **(;•ê).** 1) group: •**Li besta pêş mala te ew řêz bi cêrge bisekine** (Ba3-3, #8) [They] should go line up in a group on the field in front of your house; **-cêrge-cêrge** (EP-8) in groups, group by group •**Şeřvana hespê xwe derxistin/... Cêrge-cêrge rê k'etin** (EP-8) The warriors got out their horses/ ... Group by group they set out; 2) {*syn:* tîpî} *(mil.)* detachment. {*also:* [djerghe] جرگه (JJ)} Cf. Sor cerge جه‌رگه/çerge چه‌رگه = 'assembly, club, institute' [EP-8/K/B//JJ]

cêřibandin جێڕباندن (K/B) = to try, test. See **ceřibandin.**

cêřivandin جێڕڤاندن = to try, test. See **ceřibandin.**

cêv جێڤ = pocket. See **cêb.**

cêwik جێوك (Czr/Haz/Klk) = twin. See **cêwî.**

cêwî جێوی *m.* **().** 1) twin; one of a pair: **-bercêwî** (Btm/Grc)/**felqcêwî** (Erg)/**heval cêwî** (Dyd/Wn)/**hevalcêmk** (Bw) twin; 2) {*syn:* leyl û mecnûn} Gemini *(astr.)*: •**Li rûpela** ***fala we,*** **birca cêwîyan dixwînim** (LC, p.8) On the *Your Luck* page, I read the gemini horoscope. {*also:* cêmî (Hk); cêwik (Czr/Haz/Klk); cêwîk (Msr/GF-2); cimka (K[s]); cimik (OK-2); [jamik جمك /djivi جيوى /djivik جيوك] (JJ); <cêwik> جيوك (HH)} [Pok. i̯em- 505.] 'to pair': Skt yamá- *m.*; O Ir *yama-; Av **yəma-** = 'twin; pair'; Mid P jmyg [ǰamīg] (Boyce); Sor cimik جمك; Cf. Lat geminus. See: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ĝem" *Monumentum H.S. Nyberg,* Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, pp. 200-201. [F/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//JJ//HH//Btm/Grc//Erg//Dyd/Wn//Hk]

cêwîk جێویك (Msr/GF) = twin. See **cêwî.**

cêz جێز, f. (IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz.**

cida جدا = separate. See **cuda.**

cifte جفته (F) = kick. See **çivt.**

cigar•e جگاره *f.* **(;•ê).** cigarette: **-p'eře k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; **-cixare k'işandin** (B) to smoke. {*also:* cixare (IFb); cixare, f. (K/F/B); çixarê (A); sîgarêt, f. (F); <cikare جكاره/cixare جغاره> (HH)} {*syn:* baçek} Sor cigere جگه‌ره; Za cixare (Todd) [Ba//IFb//F/K/B/HH//A] <heste; k'irpît; neftik; qelûn; qotmok>

cih جه (A/JB3/IF/Bw) = place; bed. See **cî.**

cihab جهاب (F) = answer; news. See **cab.**

cihabdar جهابدار (F) = responsible. See **cabdar.**

cihabdarî جهابداری (F) = responsibility. See **cabdarî.**

cihan جهان (K/GF) = world. See **cîhan.**

cihaz جهاز *m.* (-ê;). dowry (K); dowry given to a girl (JJ); trousseau (K/IF); money given by the bride's father (IF). {*also:* cêz, f. (IFb); cihêz (K/B/IFb-2); [djehiz جهيز/ djehaz جهاز] (JJ); <cihêz> جهيز (HH)} < Ar jihāz جهاز = 'set' --> T çeyiz = 'trousseau'; Sor ciyazî جیازی = 'bride's trousseau' [L//K/B/HH//IFb//JJ] <dermalî; qelen>

ciher جهه‌ر (GF-Bot/RF) = feedbag. See **cuher.**

cihê جهێ *adj.* separate; different: •**Lê her yekê bi zimanekî hatine nivîsandin, alfabeya wan ji hevdu cihê ye** (Wlt 1:41, p.2) But each one was written in a [separate] language, and their alphabets are different from each other; **-[ji hev] cihê kirin** (K) to separate *(from one another).* {*also:* **cuda**} <O Ir *yuta- (A&L p. 84 [IV, 2] + 93 [XVI]): Av yūta-; Mid P yuđāk (Tsb2, 9) & Manichean Mid P ǰudī (A&L); P judā جدا; Sor ciya جیا/cwê [cö] جوێ [Wlt/K/A/IFb/B/GF/(TF)] See also **cuda.**

cihêl جهێل (JB1-A/OK) = young; immature; inexperienced. See **cahil.**

cihêrengî جهێره‌نگی *f.* **().** difference, distinction: •[ji Serokatiya belediya Cizîrê re] **Di nav we û serokên belediyên Tirkiyê de, çi cihêrengî hene?** (Wlt 1:49, p.) [to the leadership of the municipality of Jizre/Jizîra] What differences are there between you and the heads of the municipalities of Turkey? [(neol)Wlt/TF] <cihê>

cihêz جهێز (K/B/IFb) = dowry; trousseau. See **cihaz.**

cihiř جهر (IS) = feedbag. See **cuher.**

cihû جهوو *m.&f.* **().** Jew: •**Ĥeta cûhî qutana xwe naxwit, bêşa xwe nadit** (YSZx) A Jew does not pay his tax until he is beaten *[prv.]*; **-jina cihûd** (K)/**k'ulfeta cihû** (B) Jewess; **-mala cihû hasê kirin** (XF): a) to compel s.o. to submit, to make s.o. knuckle under, to show s.o. who's boss •**Min**

tu mala cihûd hasê kirî (Z-1) I have made you knuckle under /I've shown you who's boss [lit. 'I have chased you into the house of the Jews']; b) to non-plus s.o., put s.o. in a difficult situation, pressure s.o. into saying/doing stg. {*also:* cihûd (Z-1/K/JB3); cuhî (JB3); cuhu; cû II (A-2/SK); cûhî (YSZx); [djihou] جهو (JJ); <cihû> جهو (HH)} Cf. P johūd جهود --> T çıfıt < Ar/P yahūdī يهودي < Heb yehudi יהודי ; Sor cû جوو/cûleke جوولەكە [Z-1/K/JB3//A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK] <file; mexîn>

cihûd جهوود (K/JB3) = Jew. See **cihû**.

cihonî جهۆنی (Bw) = mortar. See **conî I**.

cihêl جحێل (Bw) = young; immature; inexperienced. See **cahil**.

ci'îdok جعیدوك *f.* (;-ê). a fragrant herb *which is put with spun garments to protect them from being eaten by termites.* {*also:* <ci'îdok> جعیدوك (HH)} [HB/A/IFb/HH]

cil I جل *f./pl.(JB1-A&S)* (). 1) {*syn:* ç'ek; k'inc; libs} clothing, clothes: **-destek cillik** (JB1-S) a suit of clothes; 2) *[pl.]* {*syn:* kiras [3]} a woman's cycle, menses, period (Msr): **•K'etme cila** (Msr) I am having my period **•Cila nabînim** (Msr) I haven't had my period (and may be pregnant). {*also:* cillik (JB1-A&S); [djil] جل (JJ); <cil> جل (HH)} Cf. NA julla/jilla (pl. julle/jille) = 'clothing' (Krotkoff/Nakano); Sor cil جل [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/Msr//JB1-A&S]

cil IIجل *f.* (;-ê). 1) {*syn:* beř IV; cacim; gelt; k'ilîm; merş; p'alas; tejik [1]} kilim, pileless carpet, napless carpet, flatweave carpet (Ad/K); 2) {*also:* cilik (TF)} horse cloth (A/IFb/B/TF). [Ad/K/A/IFb/B//TF]

cil IIIجل *m.* (-ê;). 1) {*syn:* doşek; mitêl} mattress (Krş/GF); 2) {*syn:* cî; mitêl} bedding, bedclothes (Mzg/IFb). [Krş/Mzg/IFb/GF]

cilik جلك (TF) = horse cloth. See **cil II**.

cillik جللك (JB1-A&S) = clothing; horse cloth. See **cil**.

cilq جلق *adj.* 1) hollow, empty: **-serê cilq** (IFb) empty-headed *(of a person)*; 2) rotten *(egg)*: **•Belê serê Erdal, weke hêka qulingan cilq bûye** (Wlt 1:37, p.13) But Erdal [İnönü]'s head, is rotten like a crane's egg [*This plays on both meanings of* ***cilq***]. [Wlt/IFb] <p'ûç'; vala>

cilşo جلشۆ *f.* (). laundrywoman, laundress. {*also:* [jil-šōye] جلشویه (JJ); <cilşo> جلشو (HH)} {*syn:* ç'ekşo (A)} < cil = 'clothes' + şo- = 'wash'; Sor cilşor جلشۆر [K/A/JB3/HH//JJ] <balav>

cilûq جلووق (Rh) = turkey (fowl). See **culûx**.

cima'et جماعەت/**cimaet** جمائەت [F] *f.* (**-a;-ê**). 1) group *(of people)* , people: **•Cime'ta Kilĥaniê** (Ba) The people of Kilhaniye (=Canaan?); 2) society; association; assembly, gathering. {*also:* cemaet (IF); cime't (Ba); cimiet; **civat**; **[djemaet]** جماعت (JJ)} < Ar jamā'ah جماعة--> T cemaat; **Sor** cemat جەمات; Za cemat = 'congregation, crowd' (Todd) [Ba//EP-7/ K/SK//F//IF/B//JJ] See also **civat**. <grûb>

cimcim•e I جمجمە *m.* (**•ê;**). kettle, coffee pot: **-cimcimê qehwê** = coffee pot. Cf. Ar **qumqum** قمقم [K]

*__cimcim•e__ II جمجمە *f.* (;**•ê**). swamp, bog, marsh. {*syn:* genav} [F/K/B]

cim'et جمعەت (Ba) = group; society. See **cima'et**.

cimiet جمئەت = group; society. See **cima'et**.

cimik جمك (OK) = twin. See **cêwî**.

cimka جمکا (K[s]) = twin. See **cêwî**.

cin جن *m.* (). jinn, genie, demon, evil spirit; "Centuries ago, Solomon threw 500 of the magical spirits called jinn out of his kingdom and exiled them to the mountains of the Zagros. These jinn first flew to Europe to select 500 beautiful virgins as their brides and then went to settle in what became known as Kurdistan" (MK3, p. xi) : **•Weke cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin** (Lab, 51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as if you were a jinn or witch; **-cina k'etin** (K/B): a) to go mad; b) to have a seizure, fit, attack *(of epilepsy)*. {*also:* ec[i]nî (Z-2); cinn (SK); [djin] جن (JJ); <cin> جن (HH)} {*syn:* ji me çêtir} <Ar **jinn** جن = 'jinn, demons'; Sor cin جن; Za cin (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK//Z-2] <dêw; pîrhevok; şeytan>

cinawir جناور (A/HH) = beast. See **canewar**.

cindî جندی *adj.* 1) noble, elegant, splendid (K/A); good, fine (IFb); 2) {*syn:* bedew; ciwan [2]; k'eleş III; spehî; xweşik} beautiful, handsome (K/A/IFb/MK); 3) {*syn:* 'eyan [3]; giregir} *[m.]* nobleman: **•Řojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan** (Z-1) One day they took some notables and nobles of the city of Jizîrah. {*also:* [djindi] جندی (JJ); <cindî> جندی (HH)} [MK/Z/K/A/IFb/B/JJ/HH]

cineh جنەه (Dy/IFb) = mace, club. See **ciniĥ**.

cinet['] جنەت (F/B) = paradise. See **cenet**.

cinĥ جنح (Qrj) = mace, club. See **ciniĥ**.

ciniĥ جنح *m.* **(;-î).** mace, club, cudgel *consisting of a long thin stick with a rounded head* (Qzl) *specific types include* ***badikî, şurkanî, şûnikî,*** *and* ***şeg (şepikî) çem*** (Qzl). {*also:* cinėh (Dy/IFb); cinĥ (Qrj); cuniĥ (GF); cunuĥ (Qzl-2)} {*syn:* çomax̂; metreq} [Qzl//Dy/IFb//Qrj//GF] <gurz I; hiwêzî>

cinî جني (Tof) = knee. See **ejnû**.

cinîyaz جنییاز (Z-1/F) = corpse. See **cinyaz**.

cinn جنن (SK) = jinn. See **cin**.

cinnet جننەت = paradise. See **cenet**.

cins جنس *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* cûre; r̄eng} kind, sort, type (K/IFb/HH); 2) race, species (K/B/JJ); 3) {*syn:* zarav [3]; zayend} gender *(gram.)* : **-cinsê jin** (K/B) feminine gender; **-cinsê mêr** (K/B) masculine gender; 4) sex (K/IFb/B); 5) origin, descent, provenance; background, extraction (K/B). {*also:* [djins] جنس (JJ); <cisn> جسن (HH)} < Ar jins جنس = 'type; species' < Gr genos γενος & Lat genus; Sor cisn جسن/cisnat جسنات/cins جنس = 'family origins' [F/K/IFb/B/JJ//HH]

cinyaz جنیاز *m.* **(-ê; cinyêz, vî cinyazî).** corpse, dead body. {*also:* cinîyaz (Z-1/F); [djenazé] جنازه (JJ)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; keleş I; leş; meyt'; term} < Ar janāzah جنازة = 'funeral procession'--> T cenaze = 'corpse, funeral' [Z-1/F/K/B//JJ]

cird جرد *m.* **(-ê;).** rat *(rodent)*, zool. Mus rattus. {*also:* cirt (GF-2); <cird> جرد (HH)} <Ar jura<u>d</u> جرذ = large rat; Sor circ جرج [Bw/IFb/HH/GF] <mişk; sêvle>

cir̄e جرە (R) = argument. See **cur̄e**.

cire-cir جرەجر(IFb) = argument. See **cur̄e**.

cirîd جرید (B/A/IF/HH) = javelin; game of jereed. See **cerîd**.

cirm جرم *f.* **(;-ê).** 1) fine, penalty, mulct; 2) monetary compensation, damages. {*also:* [djurm] جرم (JJ)} {*syn:* bêş [2]; cerîme (K/JB3)} < Ar jurm جرم [K/B//JJ] See also **cerîme**.

cirmdar جرمدار *adj.* fined, sentenced to paying a fine: **-cirmdar kirin** = to fine s.o. [Z-922/K]

cirt جرت (GF) = rat. See **cird**.

civak جڤاك *f.* **(-a;-ê).** society: **•Heta ku partiya me tune bû, rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû?** (Wlt 1:36, p.16) Before our party existed, what was the situation of Kurdish women in society? [(neol)Wlt/K/IFb/TF] <omet>

civakî جڤاكي *adj.* social, public: **•Di pêdaketinên civakî de, di warê çandî, leşkerî, siyasî û aborî de divê em ji bo jinan cihekî bi dest xin** (Wlt 1:36, p.16) In social engagements, in the cultural, military, political, and economic arenas, we must make a place for women. [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF]

civan جڤان (Mdt/A/TF) = rendezvous. See **jivan**.

civandin جڤاندن *vt.* **(-civîn-).** to gather, collect, assemble *(vt.)* : **•Pezê xwe li dora xwe dicivînim** (AB) I gather my sheep around me **•Tu jî aqilê xwe bicivîne** (EP) And you gather your wits. {*also:* civvandin (BK); [djewandin] جڤاندين (JJ); <cevandin جڤاندن (dicevîne) (دجڤينه)> (HH)} {*syn:* berhev kirin; k'om kirin; t'op kirin; sir̄ ve kirin} < Ar jama'a جمع [AB/K/A/JB3/IFb/B//JJ/HH//BK]

civat جڤات *f.* **(-a;-ê).** 1) society: **•Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; **-Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association (Muslim equivalent of the Red Cross). 2) group; association; assembly; 3) meeting, gathering. {*also:* cemaet (IF); **cima'et** (EP/K/IFb-2); cimiet; [djiwat] جڤات (JJ); <cefat> جڤات (HH)} < Ar jamā'ah جماعة --> T cemaat; Sor cemat جەمات; Za cemat *m.* = 'congregation, crowd' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/BK] See also **cima'et**.

civiyan جڤيان (JB3/IFb) = to assemble *(vi.)*. See **civîn**.

civîn جڤين *vi.* **(-civ-).** 1) {*syn:* berhev bûn; k'om bûn; t'op bûn; xir̄ ve bûn} to meet, gather, assemble *(vi.)* ; 2) [*f.*] meeting; concentration. {*also:* civiyan (JB3/IFb); [djiwin] جڤين (JJ)} < Ar jama'a جمع [Ber/K/A/B/JJ//JB3/IFb] <cima'et; civandin; civat>

civît جڤيت (GF) = indigo. See **çivît**.

civvandin جڤڤاندن (BK) = to collect. See **civandin**.

ciwamêr جواميّر *adj.* 1) generous, magnanimous, noble: **•Çemê mezin, çemê tijî av, çemê ciwamêr** (AB) Great river, river full of water, magnanimous river; 2) courteous (JB3); 3) *[m.]* gentleman. {*also:* **camêr**; ciwanmêr (K); comerd; cuwanmêr; [djuvanmir] جوانمر (JJ); <camêr جاميّر/cuwamêr جواميّر/cûmerd جومرد> (HH)} Cf. Sor cuwamêr جواميّر = 'gallant, brave' [AB/JB3//K//JJ//HH] See also **camêr**.

ciwan جوان *adj.* 1) {*syn:* cahil} young [also *m.* = young man]: •**Hevala Semîre tu di nava komê de ya herî ciwan î** (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing hall; 2) {*syn:* bedew; cindî; k'eleş III; spehî} beautiful (Bw): •**Pismam, ... eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have heen to towns and great countries and seen heautiful women, now you do not want me [or, do not love me]. {*also:* can II (Bw); cîvan (B); cuwan (A-2); cwan (M-Ak); [djuvan] جوان (JJ); <cuwan> جوان (HH)} {ciwanî I (K/A/JB3); cîvanî (B)} [Pok. 3. i̯eu- 510.] 'young' -->*Ayu-He/on- = 'endowed with vitality', cf. *Ae/oyu- = 'vitality' (Av āyu-): Skt yuvan (*gen.* yunas); Av yuuan- (*acc.* yuuānəm) = 'young man'; P javān جوان = 'young'; Sor cuwan جوان = 'young, beautiful'; Cf. Lat juvenis; Rus iunyĭ юный; Germ jung; Eng young. {ciwanî I; cîvanî} [K(s)/A/JB3/IFb/GF/TF//JJ/HH]

ciwange جوانگه (A) = calf, young ox. See **conega**.

ciwanî I جوانی *f.* (**-ya;-yê**). 1) youth, young age: •**Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; 2) beauty. {*also:* cîvanî (B); [djuvani] جوانی (JJ)} [K/A/JB3/IFb/GF//JJ//B] <ciwan>

ciwanî II جوانی = colt. See **canî**.

ciwanmêr جوانمیر = generous; gentleman. See **camêr** & **ciwamêr**.

cixare جخاره (IFb) = cigarette. See **cigare**.

cix̄are جغاره, f. (K/F/B) = cigarette. See **cigare**.

cizaret جزارەت = punishment; trouble. See **cezaret**.

cizîr جزیر *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ada; dûrgeh; girav} island; 2) {*also:* Cizîra Bo[h]ta; <cizîr> جزیر (HH)} the city of Jizirah (T Cizre), on the Tigris River, in historical Bohtan, now in the province of Şirnak in Kurdistan of Turkey [formerly part of the province of Mardin]; it is here that the main part of the romance of Mem û Zîn is said to have taken place. {*also:* cezîre (F); [gezíra] جزیره (JJ)} < Ar jazīrah جزيرة = 'island' [K/B/HH//F/JJ]

cî جی *m.* (**cihê/cîyê;**). 1) {*syn:* der I; dever I; dews I; êrdim; şûn} place, spot: •**Cîhê wî vala ye** (IFb) His absence is felt [lit. 'his place is empty'] •**cîkî bêxwedê** (Ba) a godless place •**Heryekî ji me xwe cîkî veşart** (Ba) Each one of us hid somewhere; **-[bi] cî bûn** (K) to be housed, accomodated; to settle down; **-cî girtin** (K): a) to settle down, install o.s.; to take a place, be seated: •**Kevir dileqe hew cî digire** (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still *[prv.]*; b) to take up space, occupy space: •**Eva feraqa gelek cî digire** (B) This plate takes up a lot of room; **-cihê xwe girtin** (Zeb) to become [well] entrenched, become current *(of a saying or expression).*{*syn:* r̄ûniştin [3]}; **-[bi] cî kirin** (Ba) a) to house, put up, accomodate {*syn:* hêwirandin; ħewandin}: •**Zelîxe wî ot'axekêda cî dike** (Ba) Zelikha houses him in a room; b) to place, position, put: •**Mex̄berê M. vedan û Z. paşla M. wêyî delalda cî kirin û vegeřîyan** (Z-1) They opened M.'s tomb, and placed Z. in his arms, and returned; **-cîbicî** (K) *see separate entry*; **-cîcîna** (Ba2) *see separate entry*; **-t'u cîyada** (Ba) nowhere: •**Ûsibî xame, hila t'u cîyada neçûye** (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet; **-di cih de** = immediately, at once: •**Li ser vê yekê hikûmeta Îtalyayê di cih de reaksiyona xwe nîşan da** (AW69A6) The Italian government immediately reacted to this; **-di cih[ê xwe] da** = appropriate, befitting, suitable, apropos {*syn:* bicî}: •**Ev gotin gelekî di cihê xwe de ye** (AW70D2) This statement is very appropriate [lit. 'very much in its place'] •**Ev pirsa we gelekî girîng e û di cih de ye** (AW69A3) Your question is very important and apropos; 2) {*syn:* nivîn; text} {*also:* cîh (A); cîyê r̄azanê/hêsabûnê} bed, bedding: •**Cîyê wan xweş kir** (L) She made them a place to sleep •**Êvarê kuř k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed [lit. 'fell among beds']; 3) source. cause *(of pleasure or pain)*: •**Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê** *[=mirovê]* **Kurd bibeyn û ew bizanît û hîç deng neket û řazî bît, û řazî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît** (SK 28:253) Come,

let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say [lit. 'it will not be a source of speaking for him']; -**cihê daxê** (Bw) unfortunately {*syn:* mixabin}; -**Cihê dilxoşbûna min e** (Bw) It is my pleasure; -**cihê şanazîyê** (Bw) source of pride. {*also:* cih (A/JB3/IF-2/Bw); [djih جه/dji جي] (JJ); <cih جه/cî جي> (HH)} Cf. P jā جا = 'place'; Sor cê جێ/cêga جێگا; Za ca *m.* = 'bed; place' (Todd); Hau yagê *f.* = 'place; bed' (M4) [F/K/IF/B/JJ/HH/Wn//A/JB3/Bw] <bicî>

cîbicî جيبجي *adv.* right then and there, on the spot, immediately. {*also:* cû bi cî (B); cî û cî (B)} [K//B]

cîcîna جيجينا *adv.* here and there: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water). [Ba2/B/GF]

cîh جيه (A) = bed. See **cî** [2].

cîhan جيهان *f.* **(-a;-ê).** world: •**Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world; -**seranserê cîhanê** = around the world. {*also:* cehan (K); cihan (K-2/GF)} {*syn:* dinya} Cf. P jahān جهان; Sor cehan جەهان [IFb/OK//K/GF]

cîl جيل *f.* **(-a;).** generation: •**Divê nifşa (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this! {*syn:* nifş} <Ar jīl جيل [Wlt/GF/TF]

cînar جينار *m.&f.* **(-ê/-a; cînêr/).** neighbor: •**Jinik, cînarekî me heye, cendirme ye** (Z-922, p. 315) Woman, we have a neighbor [who] is a gendarme. {*also:* cîran (GF-2/SK-2); cîrank' (JB1-A); [djinar جينار /djiran جيران] (JJ); <cîran> جيران (HH)} < Ar jīrān جيران = 'neighbors', pl. of jār جار; = Sor hawsê هاوسێ & dirawsê دراوسێ {cînarî; cînartî} [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/SK//JB1-A]

cînarî جيناري *f.* **(;-yê).** neighborliness; being a neighbor. {*also:* cînartî (K-2/B-2)} [K/B] <cînar>

cînartî جينارتي (K/B) = neighborliness. See **cînarî**.

cînav جيناڤ *m.* **(-ê;).** pronoun: -**cînavê çiqasîyê** (B) quantitative pronoun; -**cînavê dêma** (B/K/F)/~**k'esa** (K) personal pronoun; -**cînavê eleqetîyê** (K/B)/~**helaqetîyê** (F) relative pronoun (i.e., ko); -**cînavê hevdutîyê** (K) reciprocal pronoun (i.e., hev); -**cînavê nîşankirinê** (K/B/F) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); -**cînavê pirsa** (B/F)/~ **pirskirinê** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çi); -**cînavê ser xwe zivirandî** (B) reflexive pronoun (i.e., xwe). {*syn:* bedelnav; pronav} <cî = 'place' + nav = 'name, noun' [F/K/B/GF]

cîran جيران (GF/SK) = neighbor. See **cînar**.

cîrank' جيرانك *m.&f.* (JB1-A) = neighbor. See **cînar**.

cîvan جيڤان (B) = young. See **ciwan**.

cîvanî جيڤاني (B) = youth. See **ciwanî** I.

co جۆ (IFb/A/GF/OK) = canal. See **cû** I.

coht جۆهت (TF) = pair; plow. See **cot**.

cohtk'ar جۆهتكار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar.**

cohtyar جۆهتيار (JB1-S) = farmer. See **cot'k'ar.**

cok جۆك (GF/TF) = canal. See **cû** I.

col جۆل *m.* **(-ê;).** flock, herd, drove *(of sheep)*: •**Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab, 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen. {*also:* [jōl-ê d'miyāna] جول (JJ); <col> جول (HH)} {*syn:* biř I[4]; kerî II; sûrî; x̱ar II} <Ar jawl جول = 'troop of horses, herd of camels, flock of sheep' [Lab/K/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <celeb II; pez>

colan جۆلان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7)?; dara dergûşê/dergûş [2]; landik} cradle, crib (K/F); 2) {*syn:* deydik; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing (K/A/IFb). {*also:* colane (A/IF); colang (B/F)} Cf. Sor colanê جۆلانێ = 'swinging cradle' [F/K//A/IFb]

colane جۆلانە (A/IFb) = swing. See **colan** [2].

colang جۆلانگ (B/F) = cradle. See **colan** [1].

comerd جۆمەرد = generous; gentleman. See **camêr** & **ciwamêr**.

con جۆن (Bw/JJ) = gray/grey. See **cûn** I.

conega جۆنەگا *m.* **().** three-year-old calf (Wn/Bşk); young ox (SK); young bull (F). {*also:* ciwange (A); conge (Wn); [djuvan-ga/djune-ga] جوانه‌گا (JJ); <conega> جونگا (HH)} < ciwan = 'young' + ga = 'bull'; Cf. Sor cuwanega جوانەگا = 'bull-calf' [Bşk/F/HH/SK//Wn//A//JJ] <ga; golik; k'endik; mozik>

conge جۆنگە (Wn) = calf, young ox. See **conega**.

conî I جۆني *m.(F/K/OK)/f.(B)* **(; /-yê).** mortar *(made of stone)*; crucible: •[**Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diqutin û çê dikin**] (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {*also:* cihonî (Bw); [djohni] جوهني (JJ); <conî> جوني (HH)} Sor

coni̇̂ جۆنی = 'stone mortar' (K2) [Bw//JJ//F/K/IFb/B/HH/ GF/OK] <desteconî>

conî II جۆنی (A) = colt. See **canî**.

coqcoq جۆقجۆق *m.* (**-ê;**). turkey *(fowl)*, zool. *Meleagris gallopavo.* {*also:* çoqçoq (Krç)} {*syn:* culûx̂; 'elok; kûr̂kûr̂; şamî} [Mzg/IFb//Krç] <mirîşk>

cor I جۆر (IFb) = feedbag. See **cuher**.

cor II جۆر (SK) = type, kind. See **cûr̂e**.

corik جۆرك (IF) = feedbag. See **cuher**.

cot/cot' [JB1-A] جۆت *m.(K/B)/f.(JB3): (OK: [1[m.; [2[f.)* (**-ê/** ;). 1) pair, couple; *count word for paired items (e.g., shoes, eyes, hands, etc., cf.* ***fer I, kit, t'ek****, for one of a pair)* : •**Jineke pîr hebûye ... cote gaê wê hebûye** (J) There was an old woman, she had a pair of oxen; 2) {*syn:* halet; k'otan} plow, plough: •**Bavê min çû cot** (AB) My father went to plough; **-cot ajotin** (JJ)/**cot kirin** = to plow {*syn:* k'êlan}: •**Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ... plows; **-cot vekirin** (JJ) to unyoke [oxen from the plow]. {*also:* coht (TF); cût (IFb-2); [djot] جوت (JJ); <cot> جوت (HH)} [Pok. 2. i̯eu- 508.] 'to join' & [Pok. 2. i̯u-go-m 508.] 'yoke': Old Ir & Av yuxta-; P joft جفت --> T çift; Sor cût جووت; Za cit *m.* = 'pair or team of oxen' (Todd); Hau hîte *f.* (M4) [Ba2/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK] <[1] fer I; kit; t'ek; [2] destedû; gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank; şûrik; xenîke; xep>

cot'ik'ar جۆتكار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'iyar جۆتیار (JB1-A) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'k'ar جۆتكار *m.* (**-ê;**). farmer, ploughman; peasant: •**Cotk'ar ... cotê xwe dike** (Dz) The farmer ... plows. {*also:* cohtk'ar (JB1-S); cohtyar (JB1-S); cot'ik'ar (JB1-A); cot'iyar (JB1-A); cot'yar (K); [djotkar] جوتكار (JJ); <c[o]tyarî> جوتیاری (HH)} {*syn:* r̂êncber} Cf. T çiftçi; Sor cûtdar جووتدار/cûtkar جووتكار/cûtyar جووتیار; Za citêr *m./f.* (Todd) {cot'k'arî; cot'yarî} [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ//JB1-A&S//HH] <cot; p'ale>

cot'k'arî جۆتكاری *f.* (**;-yê).** being a farmer or peasant. {*also:* cot'yarî (K); [djotkari] جوتكاری (JJ)} [K//IFb/B/JJ] <cot'k'ar>

Cotmeh جۆتمەه *f.* (**;-ê).** October. [(neol)Wlt] <Çirî>

cot'yar جۆتیار (K) = farmer. See **cot'k'ar.**

cot'yarî جۆتیاری (K) = being a farmer *or* peasant. See **cot'k'arî.**

coxîn جۆخین *f.* (**-a;**). threshing floor: •**Birayê mazin tê fikirîye coxîna xo, wî bi xo gotev xo, "Ez dê çi li hinde genimey kem?"** (M-Ak #597) The elder brother considered his threshing-floor and said to himself, "What shall I do with so much wheat?" {*also:* cuxîn (OK/AA); [djokhin جوخین/djoghin جوگن] (JJ); <coxîn> جۆخین (Hej)} {*syn:* bênder} [M-Ak/IFb/JJ/GF/Hej//OK/AA]

coy جۆی (Kg) = sister-in-law. See **cayî**.

cuda جودا *adj.* separate. {*also:* cida; **cihê**; [djuda] جدا (JJ); <cuda>جدا (HH)} <O Ir *yuta- (A&L p. 84 [IV, 2] + 93 [XVI]): Av yūta-; Mid P yuđāk (Tsb2, 9); P judā جدا; Sor ciya جیا/cwê (cö) جوێ {cudatî; cudayî} [JR/F/K/IF/B/JJ/HH/SK/Ba2/JB1-A] See also **cihê**.

cudatî جوداتی (K) = separateness. See **cudayî.**

cudaxwaz جوداخواز *m.&f.* (). separatist, irredentist, secessionist: •**Cudaxwaz, di ferhenga dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku dixwaze û dixebite ji bo Kurdistaneke serbixwe û azad** (Wlt 2:73, p.7) Separatist, in the lexicon of the enemies of freedom, [is] every Kurd who wants and works for a free and independent Kurdistan. <cuda = 'separate' + xwaz- (<xwestin) = 'want(er)' {cudaxwazî} [(neol)Wlt]

cudaxwazî جوداخوازی *f.* (**-ya;**). separatism, irredentism, secessionism: •**Sebeba kuştina te, weke qatilan bi xwe dan zanîn sêparatîzma (cudaxwaziya) te bû** (Wlt 2:73, p.7) The reason for your murder, as the murderers themselves have announced, was your [support of] separatism. [(neol)Wlt] <cudaxwaz>

cudayî جودایی *f.* (). separateness. {*also:* cudatî (K); [djudâï] جدای (JJ)} [K//JJ] <cuda>

cuhab جوهاب (GF) = answer; news. See **cab**.

cubal جوهال (SK) = sack. See **çewal**.

cuhenî جوهه نی (L) = colt. See **canî**.

cuher جوهەر *m.* (**-ê;**). feedbag, nosebag, bag of oats or barley hung over a horse's head: **-ceh û cihir̂** (IS)/[djeh djouhour] جه جهور (JJ) feedbag of barley: •**Xecê hespê wî girê da, ceh û cihir̂ kir** (IS-#123) Khej tied up his horse [and] gave him a feedbag of barley. {*also:* ciher (GF-Bot/RF); cihir̂ (IS); cor I (IFb); corik (IF-2); cur (Zeb); [djuhour /jehōr (PS)/gióri (G)] جهور (JJ); <cuher> جهر (HH)} [IS//IF/HH/GF//IFb//RF//JJ//Zeb] <cendik; çewal; tûr I>

cuhî جوهي (JB3) = Jew. See **cihû.**
cuhu جوهو = Jew. See **cihû.**
culûx̱ جولووغ *f.* **(-a;).** turkey *(fowl)*, zool. *Meleagris gallopavo.* {*also:* cilûq (Rh); cûlûq (Krş)} {*syn:* coqcoq; 'elok; kûr̄kûr̄; şamî} [Ag//Rh//Krş] <mirîşk>
Cuma جوما (K) = Friday; week. See **Cume.**
Cume جومه *f.* **().**1) {*syn:* Înî} Friday; 2) {*syn:* ḧeftê I; înî} week (JJ); 3) man's name. {*also:* Cuma (K); [djumé] جمعه (JJ)} < P jom'eh جمعه < Ar jum'ah جمعة = 'week, Friday'; Sor cum'e جومعه [F/IF/JJ//K]
cuniḧ جونح (GF) = mace, club. See **ciniḧ.**
cunuḧ جونوح (Qzl) = mace, club. See **ciniḧ.**
cur جهر (Zeb) = feedbag. See **cuher.**
cur̄e جوره *f.* **().** argument, disagreement: •**Em bi şanazî û serbilindî dibêjîn di çu cir̄e û hevrrikîyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye** (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries. {*also:* cir̄e (R); cire-cir (IFb); <cir̄e-cir̄> جرەجر (Hej)} {*syn:* cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş; k'êşe} < Ar √j-r-r جرر = 'to pull' [Zeb//R//Hej//IFb]
cur̄et جورەت *f.* **().** courage, bravery, fearlessness. {*also:* [djurat] جرأت (JJ)} {*syn:* camêrî} Cf. P jur'at جرأت < Ar jur'ah جرأة [JR/K/F/JJ]
cuwan جوان (A/HH) = young. See **ciwan.**
cuwanmêr جوانمێر = generous; courteous. See **camêr** & **ciwamêr.**
cuxîn جوخين (OK/AA) = threshing floor. See **coxîn.**
cû I جوو *f.* **(-wa;).** 1) {*also:* co (IFb/A/GF/OK); cok (GF-2/TF)} irrigation trench, canal, channel: •**coa begî** (M-Zx) the Beg's channel •**Cû tijî av e** (AB) The canal is full of water; 2) ground hole of weaving loom (A/IFb) [cû] [T dokuma tezgâhındaki yer çukuru]. {*also:* **cew**; [djeoŭ/djou] جو (JJ); <cû> جو (HH)} Sor co جۆ = 'canal' [AB/JJ/HH//A/IFb/GF/ OK//TF] <k'ar̄êz> See also **cew.**
cû II جوو (A/SK) = Jew. See **cihû.**
cûab جوواب (Z-2) = answer; news. See **cab.**
cûcik جووجك *m./f.* **(/-a; /-ê).** chick, young of birds: **-cûcika dilê** ***fk-ê*** **qetîn** (Z-1) ?to be heartbroken; ?to be terribly embarrassed; ?to be frightened: •[Mem was in prison, and he looked a mess; when Zîn saw him like this] **Memê gelekî şerm kir û ber xwe k'et. Teyê bigota, cûcika dilê Memê qetîya** (Z-1) M. was very much ashamed and upset. You might say, the young bird of M.'s heart split; **-T'aba [t'apa] cûcikekê têda t'une/nemaye** (XF) He is very weak [lit. 'the strength of a young bird is not in him']. {*also:* [djudjik] جوجك (JJ)} {*syn:* ç'elîk; varik} [Z-1/K/IF/B/JJ/XF] <cewr; çêje>
cûg جووگ *f.* **( ).** "knucklebones" (k'ap II) that are smooth [şayik] on the ends. [Qzl] <k'ap II>
cûhalk' جووهالك (JB1-A) = sack. See **çewal.**
cûhî جووهي (YSZx) = Jew. See **cihû.**
cûlûq جوولووق (Krş) = turkey (fowl). See **culûx̱.**
cûn I جوون *adj.* gray/grey. {*also:* con (Bw); [djun] جن (JJ); <cûn> جون (HH)} {*syn:* bor I[1]; boz; gewr [1]; kew II} [K/(A)/IFb/HH/GF/OK//Bw/JJ]
cûn II جوون (BX/K/IFb/M) = to chew. See **cûtin.**
cûr I جوور *m.* **(-ê;).** unripe grapes [T koruk, Ar ḥiṣrim حصرم, P γūre غوره]. {*also:* jûr (Haz/GF); <jûr> ژور (HH)} {*syn:* besîre; harsim; *şilûr (IF)} Cf. P γūre غوره [Msr/RF//Haz/HH/GF] <tirî>
cûr II جوور (GF/TF) = type, kind. See **cûr̄e.**
cûr̄•e جووره *m.* **(•ê;•êyî).** 1) {*syn:* cins; r̄eng} type, {*syn:* awa; celeb I; t'eher} way, manner: **-vî cûr̄eyî** (K)/**bi wî cûr̄eyî** (Z-1) in this way *or* manner. {*also:* cor II (SK); cûr II (GF/TF)} Cf. P jūre جوره; Sor cor جۆر [Z-1/K/JB3/IFb/B/OK//GF/TF// SK]
cût جووت (IFb) = pair; plow. See **cot.**
cûtin جووتن *vt.* **(-cû-).** to chew. {*also:* cûn II (BX/K-2/IFb-2/M); cûyin (BK); cûyîn (B/IFb-2); [djouin جوين/djoun جون] (JJ); <cûtin جوتن (dicû) (دجو)> (HH)} [Pok. g(i̯)eu- 400.] 'to chew': O Ir *jyav- (Tsb 41): P javīdan جويدن; Sor cûn[ewe] [جوون[ەوە (-cû-) /cawîn[ewe] [جاوين[ەوە (-caw-); Za cawenã [cawitiş] (Srk); cf. also Rus ževat' жевать; Germ kauen; O Eng cēowan; Eng chew [A/JB3/IFb/HH//BX/K/M// JJ//B//BK] <k'ayîn>
cûyin جوويىن (BK) = to chew. See **cûtin.**
cûyîn جوويين (B/IFb) = to chew. See **cûtin.**
cûzan جووزان (Rnh/JJ) = razor. See **gûzan.**
cwan جوان (M-Ak) = beautiful. See **ciwan** [2].
czaret جزارەت (EH) = punishment; trouble. See **cezaret.**

Ç/Ç' چ

ça I چا *m.* **().** 1) {*syn:* cew} brook, stream (K/A/Haz); 2) {*syn:* ç'em} river (K/IF). Cf. T çay = 'brook' [Haz/IF/A/K]

ça II چا (Bw) = tea. See **çay**.

ça III چا (Z-920) = how. See **çawa**.

çadir چادر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çarik [2]; çarşev [1]; p'erde; pêçe} veil, chador *(worn by Muslim women)* (F/K); 2) {*syn:* kon; xêvet} tent (K/A/JB3/IF/B): **•Pîrê da ser destê xwe, çû ber çadira Xecê** (IS-#265) The old woman took it in her hands and went to Khej's tent. {*also:* [tchadir] چادر (JJ); <çadir> چادر (HH)} Cf. P čādor چادر = 'veil'--> T çadır = 'tent'; & P čatr چتر = 'tent' [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <[1] hêzar; xêlî I; [2] kon>

çaî چائي (F) = tea. See **çay**.

çaîr چائير (J) = meadow. See **cayr**.

çakî چاكي *f.* **(;-yê).** goodness, a favor: **•Ma kengî sultanê Istembolê nanek daye te, kêm yan zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161) When has the Sultan of Istanbul ever given you a loaf, or done you any good, great or small? {*also:* çakîtî (GF-2)} {*syn:* başî; qencî; xêr I} Sor çakî چاكي [K/A/IFb/SK/GF/TF/AD]

çakîtî چاكيتي (GF) = goodness. See **çakî**.

çakûç/çakûç' [B-2] چاكووچ *m.* **(-ê;).** hammer. {*also:* [tchakoutch] چاكوچ (JJ); <çakûç> چاكوچ (HH)} Cf. Ar šākūš شاكوش; P čakoš چكش; T çekiç; Sor çekuş چەكوش; Za çakûç *m.* (Todd) [F/K/A/IF/B/JJ/HH] <bizmar; geřan II; k'utik I; mêk'ut; mirc; zomp>

ç'al II چال *f.* **(-a;-ê).** ditch, pit, hole; well: **•Çal tijî zad e** (AB) The pit is full of grain/food; **-devê çalê** (L) the mouth of the pit. {*syn:* goncal; k'ort} Sor çał چاڵ = 'deep depression, hollow, hole, pit, ditch'; Hau çałe *f.* (M4) [AB/K/A/JB3] <bîr II>

çalakî چالاكي *f.* **().** 1) {*syn:* lebat I; livbazî} activity; action; 2) quickness, agility (K/TF). [Wlt/K/A/IFb/GF/TF] <çapikî>

çalapk چالاپك (TF) = crawling on all fours. See **çarlepî** [1].

çalep'î[ya] چالەپي[يا] (B/F) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çand چاند *f.* **(-a;-ê).** culture: **•... Parastin, pêşvaçûn û dewlemendkirina çand û lîteratûra Kurdên Sovyetê ...** (Ber) The protection, advancement, and enrichment of the culture and literature of the Kurds of the Soviet Union **•Zimanê kurdî de vê demê da dibe zimanekî resmî û bi çanda kurdî va hevra destpêdike, pêşta diçe** (Ber) The Kurdish language became an official language at that time, and together with Kurdish culture it began to advance. {*also:* çande (IFb-2)} [(neol)Ber/IFb/OK]

çandayî چاندايي (IFb) = cultural. See **çandî**.

çande چاندە (IFb) = culture. See **çand**.

çandeyî چاندەيي (IFb) = cultural. See **çandî**.

çandin چاندن *vt.* **(-çîn-/-çin-[B]).** 1) to sow, plant *(seeds)* : **•Min bîstanek çandîye** (SK 21:193) I have planted a garden **•Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes; 2) to cultivate *(land)* ; 3) [*f.* **()**.] planting: **•Tu bo çî zira'eta xelkî dixoy û xirab dikey? Ma xelkî ew çandine bo te kirîye?** (SK 4:52) Why do you eat what people sow and spoil it? Have people done this planting for you, then?; 4) agriculture (IFb/RZ). See **çandinî**. {*also:* [tchandin] چاندين (JJ); <çandin چاندن (diçîne) (دچينه)> (HH)} [Pok. 2. k^{u}ei- 637.] 'to pile up, to gather, put in order': O Ir *kay- (Tsb 43-4): Av ^{1}kay- (pres. činav-/činv-/čin-) = 'to select, exchange, distinguish'; Sor çandin چاندن (çên) = 'to sow' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/BK] <çinîn>

çandinî چاندني *f.* **(;-yê).** agriculture. {*also:* çandin [4] (IFb-2/RZ-2); <çandinî> چاندني (HH)} =Sor kişt û kał كشت و كاڵ [Kmc-16/K/A/IFb/HH/TF/OK/RZ]

çandî چاندي *adj.* 1) cultural: **•doza mafên kurdan û ... mafên wî yên çandî** (AW 1:36, p.9) the issue of Kurdish rights and ... its [=that people's] cultural rights; 2) sown, planted (B). {*also:* çandayî (IFb-2); çandeyî (IFb-2)} [Ber/B/GF//IFb]

çante چانته (RZ) = satchel. See **cente**.

çan û rex چانوو رەخ (Zeb)) = circumference. See **çar rex**.

çap I چاپ *f.* **(-a;-ê).** 1) unit of measure for grain (A/K); grain measure known in Turkish as **şinik** [=quarter bushel, 10 liters, (8 kg.?)] (IF); grain measure used in Van (HH); 2) quantity, amount: **-çap kirin** (B) to measure out. {*also:* <çap> چاپ (HH)} Cf. T çap = 'diameter; caliber; size, scale' [K/A/IF/HH]

çap II چاپ *f.* **().** impression; print(ing); publication: **-çap kirin** (A/IF/JJ) to print; to publish. {*also:*

[tchap] چاپ (JJ)} {*syn:* neşir} Cf. P čāp چاپ; Sor çap چاپ [F/K/(A)/IF/JJ] <weşan II; çapxane>

çapamenî چاپامەنی (TF) = press. See **çapemenî**.

çapemenî چاپەمەنی *f.* **(-ya;-yê).** the press. {*also:* çapamenî (TF)} Sor çapemenî چاپەمەنی = 'printed publications; the press' (K3) [(neol)Wlt/IFb/GF//TF] <çap II; kovar; řojname>

çapik چاپك *adj.* lively, active, full of life and motion; quick. {*syn:* çeleng [5]; çust} {çapikayî; çapikî} [K/B]

çapikayî چاپکایی (B) = liveliness. See **çapikî**.

çapikî چاپکی *f.* **().** liveliness, being active and full of life. {*also:* çapikayî (B)} [K//B] <çalakî>

çapxan•e چاپخانە *f.* **(•eya/•a;•ê).** printing house, publisher. {*also:* [tchap-khané] چاپخانه (JJ)} {*syn:* neşirxane} Cf. P čāpxāne چاپخانه; Sor çapxane چاپخانە [F/K/JB3/JJ] <çap II; weşanxane>

çar I چار *num.* **().** four, 4. {*also:* [tchar] چار (JJ); <çar> چار (HH)} [Pok. k^wetwer- 642.] 'four': Skt catur [catvāraḥ *etc.*]; O Ir *čaθvārah: Av čaθvar-/čatur- [f. čataɐr-] *(in compounds* čaθru-*)*; Mid P čahār (M3); Parthian čafār; P čahār چهار; Sor çar چار/çuwar چوار; Za çiȟar (Todd); Hau çûar (M4); cf.*also* Arm č'ors չորս [č'orek' չորեք]; Rus četyre четыре [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <çarêk>

çara چارا *adj.* fourth. {*also:* çaran (K-2/IF/BX); çaranî (K-2); çarem (A/IF-2); çaremîn (IF-2); çarê (JB1-A/SK/M-Ak); çariyê (JB1-S); çarî (IF-2); çarûm (K[s]); [čarāṅ چاران/ečārāṅ اچاران/chārē چاری(Rh.)] (JJ)} Cf. P čahārom چهارم; Sor çuwarem[în] چوارەم[ین]; Za çiȟarin (Todd) [F/K/B//IF/BX/JJ//A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <çar I>

çaran چاران (K/IF/BX/JJ) = fourth. See **çara**.

çaranî چارانی (K) = fourth. See **çara**.

çarçeve چارچەڤە (F/K[s]) = frame. See **çarçove**.

çarçik چارچك *f.* **().** 1) square; 2) [*adj.*] square, quadrilateral: **•Kevirên reş û spî ên çarniçik li ser rûyê erdê ji paqijiyê dibiriqîn** (FH 8) The black and white square stones on the ground sparkled immaculately [lit. 'with cleanliness']. {*also:* çarçing (GF-2); çarniçik (FH)} *çarniçik* may be influenced by *çarnikal* [FH//K/A/IFb/GF/TF/RZ]

çarçing چارچنگ (GF) = square. See **çarçik**.

çarçive چارچڤە (IFb/TF/OK) = frame. See **çarçove**.

çarçîve چارچیڤە (OK) = frame. See **çarçove**.

çarçope چارچۆپە (OK) = frame. See **çarçove**.

çarçove چارچۆڤە *f.* **(-ya;).** frame, framework: **•Di nav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tên rêzkirin...** (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the Red Crescent can be outlined as follows... {*also:* çarçeve (F/K[s]); çarçive (IFb/TF/OK-2); çarçîve (OK); çarçope (OK-2)} {*syn:* perwaz} <P čārčūb(eh) چارچوب(ه); Sor çwarçêwe چوارچێوە [Wlt//F/K(s)//IFb/TF//OK]

çarde چاردە (K/A/JB3/SK) = fourteen. See **çardeh**.

çardeh چاردەه *num. f.* **(;-ê).** fourteen, 14: **-heyva çardehê** (BX) the moon on the 14th [of the lunar month] *(proverbial expression of beauty)* {*also:* çardeşevê (JB3/K)} **•Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the lunar month]. {*also:* çarde (K/A/JB3); deh û çar (Ad/Krç/Bg); [tchardeh] چارده (JJ); <çarde[h]> چارده (HH)} Cf. P čahārdah چهارده; Sor çuwarde چواردە; Za çarrês/desuçeȟar (Todd); Hau çûarde (M4) [F/IF/B/JJ/HH//K/A/JB3/SK//Ad/Krç/Bg]

çardeşevê چاردەشەڤێ **().** the moon on the 14th [of the lunar month] *(proverbial expression of beauty).* {*syn:* heyva çardehê (BX)} [K/JB3]

çardexwar چاردەخوار *f.* **(-a;).** type of pistol *(which holds 14 bullets).* [Bw/Dy] <debançe>

ç'ar•e چارە *f./m.(SK)* **(•a/•eya**[Wlt]**/;•ê/).** 1) remedy, cure, help; solution: **•Dibêjin di nihalekîda řîwîek hebû. ... bazeberek hebû, řîwî lê derbaz dibû her wextê ȟez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ȟez dikir ew jî wekî řîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was *also* a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution ; 2) means (K/B/JB3/IF); way out of a difficult situation (K/B): **•Çak ewe em her do xo tecribe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînîn** (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it; 3) possibility (K/A); 4) {*syn:* guman (F); hêvî; îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope (F/B): **•Ewe k'esîb bûn, ç'ara wan bizinek bû, ewê jî gura**

xwar (B) They were poor, their only hope was a goat, and the wolves ate it •**ç'ara min** (B) my hope, my dear *(form of address for children and loved ones)*. {*also:* ç'ar (B); [tcharé] چاره (JJ); <çare> چاره (HH)} Cf. P čāre چاره = 'remedy'--> T çare [F/K/A/JB3/IF/JJ/HH//B]

çarek چارەك (IFb/JJ/GF) = a fourth. See **çarêk**.

çarem چارەم (A/IF) = fourth. See **çara**.

çaremîn چارەمین (IF) = fourth. See **çara**.

çarep'êlî چارەپێلی (B) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çareser چارەسەر *f.* (). solution *(to a problem)*: -**çareser bûn** (IFb) to be solved: •**...û hemû pirsgirêk çareser bibin** (Wlt 1:35, p.5) ...and all the problems will be solved; -**çareser kirin** (IFb/TF) to solve: •**Helbet tukes formuleke vekirî ji bo çareserkirina probleman jê naxwaze, bes qet nebe tesbîtkirina sebebên wan pêwist e** (Wlt 1:39, p.11) Obviously no one is asking for a formula for solving problems, but at least their causes should be identified. Cf. Sor çareser چارەسەر = 'means of escape'; 'remedy, cure (EM)' [(neol)Wlt/IFb/TF] <ç'are>

çarê چارێ (JB1-A/SK/M-Ak/JJ[Rh]) = fourth. See **çara**.

çarêk چارێك *f.* (-a;-ê). a fourth, one-quarter, 1/4: •**Çarêka (çaryeka) zeviya xo dê deme te** (AR, 288) I will give you a quarter of my field. {*also:* çarek (IFb-2/GF-2); çarîk II (CT); çaryek (K-2/A/IFb/GF/TF/BX/CT-2); [tcharik/chārak (Rh)/ciáhrék (G)] چارك (JJ); <çar[ye]k> چاريك (HH)} Cf. P čārak چارك/čār-yak چاريك/čahār-yak چهاريك; Sor çarek چارەك (Sulaimania & Kerkuk) /çarêk چارێك (Arbil) [Zeb/AR/K/B//CT//A/IFb/HH/GF/TF/BX//JJ]

çargav چارگاڤ *f.* (). gallop: •**Min hespê xwe da çargavî** (GF) I made my horse gallop; -**çargavî kirin** (K) to gallop. {*also:* çargavî (K-2/IFb-2/GF/TF); [tchargaw] چارگاڤ (JJ)} {*syn:* bî I} <çar = '4' + gav = 'step, pace': cf. T dörtnal [Zeb/Hk/K/IFb/JJ//GF/TF]

çargavî چارگاڤی (K/IFb/GF/TF) = gallop. See **çargav**.

çargayî چارگایی *adj.* consisting of four (4) bulls *or* oxen: •**Cotê me çargayîye** (AB) Our plough is a four-bull plough ("a four-buller"). [AB]

çarhilqe چارهلقە *adv.* all around, from all sides; from everywhere: •**Çarhilqe merî hatibûn** (B) People came from every which way •**Min çarhilqê xwe nhêřî** (EH) I looked about in every direction •**Vira çarhilqe ave** (B) In every direction there is water [=We are surrounded by water]. {*syn:* çarnikar} [EH/K/B]

çarik چارك *f.(IF/JB3)/m.(K)* (). 1) {*syn:* meles (Srk); terĥî (Haz)} fine muslin or gauze, used for women's headdress (Haz); women's headdress (IF); headband in the form of a long piece of cloth, wrapped around a headdress (K); 2) { *also:* çarîk I (K)} {*syn:* çadir [1]; çarşev [1]; p'erde; pêçe} *(woman's)* veil (K/JB3). [Haz-valley/K/JB3/IF] <doxe; hêzar; xêlî I>

çarix چارخ (Z/K/IFb/B/GF) = peasant shoe. See **çarox**.

çariyê چاریێ (JB1-S) = fourth. See **çara**.

çarî چاری (IF) = fourth. See **çara**.

çarîk I چاریك (K) = woman's veil. See **çarik** [2].

çarîk II چاریك (CT) = a fourth. See **çarêk**.

çarlep چارلەپ (GF) = crawling on all fours. See **çarlepî** [1].

çarlepî چارلەپی *f.* (). 1) {*also:* çalapk (TF); çarlep (GF)} crawling on all fours: -**bi çalepîya** (F)/[**bi çarlepî**] (JR) on all fours; 2) [*adv.*] {*also:* çalep'î[ya] (B/F); çarep'êlî (B-2); çarlepkî (IFb); [tchar-lepi چارلپی/tchar-lepik چارلپیك] (JJ)} *on* all fours, *on* one's hands and knees: •[**Dûmo şeşxaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike**] (JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']; -**çarlepkî çûn** (IFb) to crawl on one's hands and knees. [JR/K/JJ//GF//IFb//TF//F/B] <deveřû>

çarlepkî چارلەپكی (IFb) = on all fours. See **çarlepî** [2].

çarmêrgî چارمێرگی *adv.* (sitting) cross-legged: -**çarmêrgî vedan** (Msr)/**çarmirgî řûniştin** (K) to sit crosslegged {*also:* çarmêrkanî (SK-Ak); çarmêrkî (SK/*A); çarmirgî (K); [tchar-mirghi] چارمرگی (JJ)} Sor çuwarmeşqî چوارمەشقی/çuwarmêrdekî چوارمێردەکی; Hau çûarmêrde (M4) [Msr//A//K/JJ] <qelefiskî>

çarmêrkanî چارمێرکانی (SK-Ak) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmêrkî چارمێرکی (SK/*A) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarmirgî چارمرگی (K/JJ) = (sitting) cross-legged. See **çarmêrgî**.

çarniçik چارنچك (FH) = square. See **çarçik**.

çarnikal چارنكال (B) = four sides; on all [four] sides. See **çarnikar**.

çarnikar چارنكار *[pl.]*. 1) {*syn:* çar rex} all four sides: •**Di bajarekî ava û çarnikarên wî bi çiyan**

dorgirtî de (SW) In a prosperous city whose four sides are surrounded by mountains (=surrounded on all four sides by mountains) •**Rabûn, çûn, teftîşa halê Silêmanî biken. Qederekî li çarnikarêt gundî geryan** (SK 10:100) They got up and went to find what was wrong with Sulaiman. For a while they went all about the village; 2) *[adv.]* {*syn:* çarhilqe} all around, on all sides, in every direction [Lat. undique]; 3) *[adv.]* on all four sides. {*also:* çarnikal (B)} [SW/K//B]

çarox چارۆخ *f.* (;-ê). peasant shoe *or* sandal made of leather: •**Tiştek heye, ko girê didim diçe, ko divekim disekine [çarox]** (L-I, #11, p.232) There is something, which if I tie it, it goes; if I open it, it stops *[rdl.: ans.: peasant shoe]* = •**Vedikim naçe, girêdidim diçe. Ew çiye? [çarix]** (Z-1820) I open it, it doesn't go. I tie it, it goes. What is it? *[rdl.: ans: peasant shoe].* {*also:* çarix (Z/K/IFb/B/GF-2); [tcharokh/charukh (Rh)] چاروخ (JJ); <çarûx> چاروخ (HH)} {*syn:* k'alik II} < T çarık [L/JJ/GF/TF/OK//HH//Z/K/IFb/B] <şîrox>

çar rex چار رەخ *f./pl.* (-a/ ;). circumference, all four sides: -**çar rexî** *ft-î* **geran** (PS) to circumambulate, walk around the circumference of *(a bldg. or city)*: •[Ez çûm, min dît / qesrek, çarrexî qesrê gerham] (PS 333, p. 93, ll. 13-14) I went, I saw a castle, I walked all around the castle; -**çar rexî** *ft-î* **girtin** (PS) to surround: •[Kîka çarrexê Bozo girtîye] (PS 42, p. 221, l. 222) The Kika (tribe) surrounded Bozo; -**di rex û çana** *ft-î* **zivirîn** (Zeb)/**li çar rexa zivirîn** (JB1-A) to surround; to walk all around stg.: •**Derê wê ve kir û berê xo dayê û li çar rexa zivirî** (JB1-A, #26) She opened its door and took a look at it and walked all around it. {*also:* çan û rex (Zeb); rex û çan (Zeb); rex û çar (Hk); [čār räx (JJ-PS)/cā:rehi (PS)] (JJ)} {*syn:* çarnikar} [Zeb/(OK)//IFb/JJ-PS/JB1-A//Hk]

çarsed چارسەد/**çarsed** چارصەد [SK] *num.* four hundred, 400. {*also:* çarsid (B)} Av čaθwārō sata; P čahār sad چهارصد; Sor çwarsed چوارسەد [K/A/JB1-S//SK//B]

çarsid چارسد (B) = four hundred. See **çarsed**.

çarşef چارشەف = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev**.

Çarşem چارشەم *f./m.(JB1-A)* (;-ê/). Wednesday. {*also:* çarşemb (JB3/IF); çarşembî, m. (JB1-A); [tcharchem] چارشم (JJ); <çarş[e]m> چارشم (HH)} Cf. P čahāršambe چهارشنبه --> T çarşamba; Sor çuwarşem[mı]e چوارشەم[مە]/çuwarşemû چوارشەمموو; Za çarşeme (Todd) [F/K/A/B/JJ/Rh//JB3/IF//HH//JB1-A]

Çarşemb چارشەمب (JB3/IF) = Wednesday. See **Çarşem**.

Çarşembî چارشەمبی, m. (JB1-A) = Wednesday. See **Çarşem**.

çarşev چارشەڤ *f.* (;-ê). 1) {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; p'erde; pêçe} veil, chador *(worn by Muslim women)* (K/JJ); 2) {*syn:* p'erçe [3]} fabric, cloth; canvas, sackcloth (K); 3) {*syn:* sipîç'al} sheet, bedsheet (K/IF/JJ); 4) {*syn:* kefen (F)} shroud, cerement (K/JJ). {*also:* çarşef; çarşew; [tcharcheb چارشب/ tcharchaf چارشاف] (JJ); <çarşeb> چارشب (HH)} Cf. Ar šaršaf شرشف, T çarşaf = 'sheet'; Hau ça[r]şûe *f.* = 'bridal dress' (M4) [EP-7/K/IF/B//JJ/HH] <hêzar; xêlî I>

çarşew چارشەو = veil; fabric; sheet; shroud. See **çarşev**.

çarûın چارووم (K[s]) = fourth. See **çara**.

çaryek چاریەك (K/A/IFb/HH/GF/TF/BX/CT) = a fourth. See **çarêk**.

ç'av چاڤ *m.* (-ê; ç'êv, vî ç'avî). eye: -**anîn/xistin ber ç'ava[n]** (K) to be noticed, come to s.o.'s attention; -**ç'av k'etin** [+li] = to notice, see, to lay/set eyes on: •**Eva nêzîkî çil roj û çil şevîye, ez rê têm, hê ç'e'vê min li 'evd û îsana nek'etye** (EP-7) It's been almost 40 days and 40 nights that I've been on the road, I haven't yet laid eyes on a human being •**Wezîr, go tê li miclisê, çav li teyr dikeve** (L) When the vizier comes to the assembly, he notices the bird [lit. 'His eye falls on the bird'] ; -**ç'av li** *fk-ê* **bûn** = to keep an eye on s.o.: •**Çavê te li min be** (L) Keep an eye on me [lit. 'Your eye should be on me']; -**ç'av li rê bûn** = to wait for [lit. 'to have one's eye on the road'] [Cf. Sor çawrê]: •**Çavê wê li rê ye** (L) She waits [lit. 'Her eye is on the road']; -**ç'avêd xwe ji** *ft-î* **nebirîn** (Ba2) not to take one's eyes off stg.; -**ç'avêt xwe germ kirin** (Bw)/~ **nerm kirin** (Qzl) to take a nap; -**ser ç'avê min** = all right, gladly, with pleasure! [lit. 'on my eye[s]']. {*also:* çaw (SK); çev I (F-2); ç'e'v II (B/Ba/J/Z/EP); [tchaw] چاڤ (JJ); <çav چاڤ/çe'v چعڤ> (HH)} [Pok. kuek-s- 638.] 'to appear; to see; to show': 'Skt cakṣ- = 'see, speak'; O Ir *čašman- (Ras, p. 135 & 211): Av čašman-; O P caša- [*nom.-acc.* čašma] (Kent); Pahl čašm; P čašm چشم; Sor çaw چاو; Za çem *m.* (Mal); Hau çem *m.* (M4); See Ras, p.211 for more.

[F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//B/Ba/J/Z/EP//SK] <bibiq; bijang; birû; damirandin; miçandin; niqandin I; r̄eşik I>

ç'avdêrî چاڤدێری *f.* **(-ya;).** observation; surveillance; supervision; attention: •**Ez ... tim di bin çavderîya (observasyon) polîs de bûm** (Ber #7, p.9) I ... was always under the surveillance of the police. {*syn* :*dîdevanî; nêr̄evanî; zêrevanî} Cf. Sor çawdêrî چاودێری = 'supervision, attention' [(neol)Ber/JB3/IF/GF] <dîdevanî>

ç'avik چاڤك *f.* **(-a;).** eyeglasses, spectacles. {*also:* ç'avînk, m. (K) *obsolescent*; [tchawink] چاڤینك (JJ); <çavik> چاڤك (HH)} {*syn:* berç'avk} [Msr/A/IF/HH//K/JJ]

çavinî چاڤنی (IFb) = evil eye. See **ç'avîn**.

ç'avîn چاڤین *f.* **().** the evil eye: **-çavîn bûn** (Zeb)/**çavinî bûn** (IFb) to be smitten by the evil eye: •**Da çavîn nebît** (Zeb) Touch wood! •**Gaê me çavinî bû** (IFb) Our cow was smitten by the evil eye; **-çavîn kirin** (A/JJ-G) to smite s.o. with the evil eye, to tempt the evil eye. {*also:* çavinî (IFb); [ciávîn kem] چاڤین (JJ)} {*syn:* nezer[2]} Sor çawînî چاوینی [Zeb/A/JJ-G/OK//IFb]

ç'avînk چاڤینك, m. (K/JJ) = spectacles <*obsolescent*>. See **ç'avik**.

ç'avînok چاڤینۆك *m.&f.* **().** s.o. with the evil eye. {*also:* <çavînok چاڤینوك/çavker چاڤكەر> (HH); <çavînok> چاڤینۆك (Hej)} [A/IFb/HH/Hej] <ç'avîn>

ç'avkanî چاڤكانی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* avzê (A/JB3/IF); kanî; seler̄} spring, source (K); permanent springs of water or ones that dry up in the summer (IF); 2) resource *(e.g., natural resource)* : •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts; 3) {*syn:* jêder; kan} origin, source *(fig.)*: •**Li gor hin çavkaniyên ewlekar** (Wlt 1:49, p.3) According to reliable sources. {*also:* ç'e'vkanî (B); [tchaw-i kani] چاڤی‌كانی (JJ)} [Z-2/K/IFb//B//JJ] <kanî>

çav kesper چاڤ كەسپەر (Xrz) = blue-eyed. See **k'esper**.

ç'avnas چاڤناس *adj.* acquainted, familiar (with): **-ç'avnas li *ft-î* bûn** (Ba3) to become acquainted with (stg.), to familiarize o.s. with: •**Here li xezne û hebûna min bive ç'avnas** (Ba3-3, #1) Go familiarize yourself with my treasures and belongings. <ç'av = 'eye' + nas = 'acquainted with' [Ba3]

ç'avnebarî چاڤنەباری *f.* **().** envy: **-lê ç'avnebarî kirin** = to envy: •**Lema jî ewê ç'e'vnebarî li wî dikir** (Ba) Therefore she envied him. {*also:* ç'e'vnebaharî (XF); ç'e'vnebarî (Ba/B); ç'e'vnebartî (B-2)} {*syn:* ç'avr̄eşî; ħevsûdî} Cf. Rus **nenavist'** **ненависть** = hatred ['unable to look at'] [F/K/IFb//XF//B/Ba] <dexesî; k'umr̄eşî>

çavnêrî چاڤنێری (JB3/IFb/GF/OK) = waiting. See **ç'avnihêrî**.

ç'avnihêrî چاڤنهێری *f.(K/JB3/IF)/m.(Z-1)* **(-ya/-yê; -yê/).** 1) waiting, anticipation, expectation: •**Ç'e'vnihêrîyê r̄îya Qeret'ajdîn û bira bûn** (Z-1) They were waiting for [the arrival of] Q. and [his] brothers; **-çavnêrîya *fk-î* kirin** (IFb) to wait for s.o. {*syn:* li benda *fk-ê* man; ç'av li r̄ê bûn; hêvîyê man; pan; sekinîn}: •**Em êp'êce wext ç'avnihêr̄îya wana bûn** (Ba2:2, p.205) We waited for them for quite some time; 2) [*adj.*] waiting, in anticipation of: •**Em ç'e'vnihêrîyê tene** (B) We're waiting for you. {*also:* çavnêrî (JB3/IFb/GF/OK); ç'e'vnihêrî (B/Z-1)} Sor çawer̄uwan چاوەڕوان/çawenuwar چاوەنوار (Sinne) [Z-1/B//K//JB3/IFb/GF/OK]

ç'avr̄eşî چاڤرەشی *f.* **().** 1) envy: **-ç'avr̄eşî kirin** = a) to be envious; b) to be jealous; 2) jealousy. {*syn:* ç'avnebarî; ħevsûdî} [Z-1/K/A/IF] <dexesî; k'umr̄eşî>

çavrî چاڤری *f.* **().** livestock, cattle, bovines: •**Wê salê derdega li nav çawrîêt wan hebû** (SK 30:270) That year there was a cattle plague among their livestock. {*also:* çawrî (SK); <çavrî> چاڤری (Hej)} {*syn:* gar̄eş; t'ariş} Sor çarewê چارەوێ (Hej) = r̄eşewułax ڕەشەوڵاخ [Zeb/OK/Hej//SK] <dewar; ga; gar̄an>

ç'avr̄onahî چاڤرۆناهی (K) = congratulations. See **ç'avr̄onayî**.

ç'avr̄onayî چاڤرۆنایی *f.* **().** congratulations *on attaining one's wish* [cf. T gözün aydın, Arm **ačk't loys** **աչքդ լոյս**]: **-ç'avr̄onahî dan** (K) to congratulate: •**Ç'avr̄onayî didane** [sic] **min û dê û bavê min** (Ba2:2, p.208) They congratulated me and my parents [on my engagement]. {*also:* ç'avr̄onahî (K); çavronî (IFb/GF); [**tchaw rouni** چاڤ‌رونی/**tchaw rounahi**

چاڤ‌روناهي] (JJ)} Cf. P čašmat rōšan چشمت روشن; Sor çawit r̄onî bê چاوت ڕۆنی بێ [Ba2//K//IFb/GF//JJ] <pîrozî>

çavronî چاڤرۆنی (IFb/GF) = congratulations. See **ç'avr̄onayî.**

ç'avsor چاڤسۆر *adj.* ferocious, fierce, vicious; fearless, unafraid: •**Bavo tim digote min ku divê di paîzê da şivan çavvekirîtir bin; gur ji birçîna pir çavsor dibin, û hema firseteke piçûk bikeve destê wan, xwe davêjin nav pez û çendek jê dibin** (EŞ, p.14) Father always told me that in the fall shepherds must be more attentive; the wolves become fierce from hunger, and whenever the slightest opportunity presents itself, they jump into the flock and take a few [victims] from it. cf. Sor çawsûr چاوسوور = 'brave'. *Although seemingly* <ç'av = 'eye' + sor = 'red', *perhaps originally* <Ar jasūr جسور = 'bold, daring' (*for* -v-/-w-, *cf.* ȟevsûd <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious') {ç'avsorî} [EŞ/K/IFb/GF/TF/OK]

ç'avsorî چاڤسۆری *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* hovîtî} ferocity, fierceness, cruelty; outburst of rage, fury, viciousness, ill-temperedness: •**Apê Musa ... şehîdê nemir rastiya (dewleta Tirk) zilm û zora wê çavsoriya wê li hemberî miletê Kurd bi cîhanê bide dîtin** (Wlt 2:59, p.7) May Uncle Musa [Anter] ... the immortal martyr cause the world to see the truth of the Turkish state, its oppression, its viciousness toward the Kurdish nation; 2) courage, bravery, heroism. {*also:* çawsorî (SK)} Sor çawsûrî چاوسووری = 'courage' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//SK] <ç'avsor>

çaw چاو (SK) = eye. See **ç'av.**

çawa چاوا *intrg.* 1) {*syn:* çerê (Bg); çito} how? •**Ez dixazim her̄ime cem Xwedê, bizanibim çika r̄astya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like; 2) *[prep.]* {*syn:* mîna; wek} like, similar to: •**Çawa şemaleke zêr** (EP-7) Like a shine of gold; 3) *[conj.]* as: •**Çawa tê zanîn** (Ber) As is known. {*also:* ça III (Z-920); çawan (K/A/JB3/IF); çewa (B/Z-1); [tchavan] چاوان (JJ); <çawa چاوا/çawan چاوان> (HH)} Sor çon چۆن [Z-1/B//HH//K/A/JB3/IF/JJ]

çawal چاوال (K) = sack. See **çewal.**

çawan چاوان (K/A/JB3/IF) = how. See **çawa.**

çawîr چاویر (Efr) = grass. See **çayîr** [2].

çawîş چاویش *m.* **(-ê;).** 1) servant, valet; usher (JJ); 2) group-, detachment leader *(mil.)*; 3) sergeant *(mil.)*. {*also:* [tchaouch] چاوش (JJ)} Cf. T çavuş = 'sergeant' {çawîşî} [Z-1/K//JJ]

çawîşî چاویشی *f.* **(;-yê).** servitude, being a servant *or* valet: •**Memê ... rabû k'incêd çawîşîyê li xwe kir** (FK-eb-1) Mem ... (got up and) donned the clothes of servitude (i.e., became a servant). [FK-1]

çawrî چاوری (SK) = livestock. See **çavrî.**

çawsorî چاوسۆری (SK) = ferocity; bravery. See **ç'avsorî.**

çax چاخ *m.(K/B)/f.(JB3/IF)* **(-ê/ ;-î/-ê).** (period of) time: **-çaxê ...** = when *[conj.]*: •**Çaxê Menglo derî vedike** (J) When Menglo opens the door; **-t'u çax** = never {*syn:* t'u car; t'u wext}; **-wê çaxê/wî çaxî** (Ba) then, at that time. {*also:* [tchag] چاغ (JJ); <çax> چاخ (HH)} {*syn:* dem; gav [1]} <T çağ ='period' [K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <car; wext>

çay چای *f.* **(-a;-ê).** tea: **-çay [ve]xwarin** (B) to drink tea. {*also:* ça II (Bw); çaî (F); [tchài] چای (JJ)} Cf. P čāy چای; T çay; Ar šāy شای; Sor ça چا/çayî چایی; Za çay *f.* (Todd); Hau çay *m.* (M4); cf. also Rus čay чай [Z-3/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/TF/OK//F//Bw] <qawe; *dark*: giran I/r̄eş/tarî; *light*: sivik/vehûyî/zer I>

çayîr چاییر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çîmen; mêrg} meadow: •**Ji wan cewika hinek ... hêdîka nava çayîra r̄a dik'işyan** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows •**Min ... çaîra biç'êrîne** (J) Let me graze in the meadows; 2) {*also:* çawîr (Efr)} {*syn:* gîya [1]} grass (ZK-3/Efr): •**...diçine nava bax̌çe. Çayîra wînakê li çokêye** (ZK-3) They go into the garden. Its grass is knee-deep [lit. 'to the knee']. {*also:* çaîr (J); çawîr (Efr); çayr (K); <çayîr> چاییر (HH)} < T çayır [J//K//B/HH//Efr]

çayr چایر (K) = meadow; grass. See **çayîr.**

çayxan•e چایخانه *f.* **(•eya; •ê).** teahouse, teashop: •**...ji bo xwastina coca-colayê ew şande çayxaneya herî nêzîk** (KS, p.36) ...he sent him to the nearest *chaykhaneh* to ask for a Coca-Cola. [KS/K/A/IFb/B/GF/TF/OK]

çe چه = good. See **çê.**

ç'ek چەک *m./f.(K/B)/pl.(JB2/B)* **(-ê/ ;-î/).** 1) {*syn:* cil I; k'inc; libs} [pl. according to B & JB2] clothing, dress, garb; 2) {*syn:* r̄ext; zirx} armor; 3) {*syn:* sîleh I} weapons, arms: •**[Çek û sîlaȟ alateke ȟarbî**

li nik wan tune] (JR) They have with them no weapons or arms or tool of war. {*also:* [tchek] چك (JJ); <çek> چك (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Ba2/JB2] <cebirxane>

ç'ekband چەکباند *pl.* 1) Kurdish type of *çepken (=stout jacket with slit sleeves to leave the arms free)* (HB/A); vest, waistcoat (IF); 2) military armor (K). {*also:* ç'ekbend (K/IF); <çekbend> چکبند (HH)} [HB/A//K/IF/HH]

ç'ekbend چەکبەند (K/IF) = vest; armor. See **ç'ekband**.

çekçekîle چەکچەکیلە *m.* (). bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* çekçekûle (IFb/OK)} {*syn:* barç'imok; çil II; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} [Dh/K(s)/RZ//IFb/OK]

çekçekûle چەکچەکوولە (IFb/OK) = bat (zool.). See **çekçekîle**.

ç'ekdar چەکدار *adj.* armed, provided with weapons: •**TC bi hemû hêzên xwe yên çekdar êrîş dibe Kurdistanê û agir bi ser ve dibarîne** (Wlt 2:71. p.13) The Republic of Turkey with all its armed forces is attacking Kurdistan and raining down fire. <ç'ek [2] & [3] + -dar = 'possessed of' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <ç'ek [2] & [3]; sîleh I>

çel I چەل (A/IFb) = forty. See **çil I**.

çel II چەل *m.* (-ê;). tall, pointy mountain peak; stone outcropping *on a mountain*: -**çel û ç'îya** (Bw) high mountain peaks. {*also:* çele I (A)} [Bw/OK/Hej//A/(GF)] <ç'îya>

çelak چەلاك (A/IFb/HH/GF) = thin cudgel. See **çilak**.

çelake چەلاکە (Zeb) = thin cudgel. See **çilak**.

çele I چەلە (A) = pointy mountain peak. See **çel II**.

çele II چەلە (OK) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çele-çel چەلەچەل (). barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); řeyîn} [F]

çeleng چەلەنگ *adj.* 1) rapid, fast, quick (K/HH); 2) clever, sharp *(of mind)* (K); 3) *elegant, gracious, splendid (IF); 4) *pretty, good-looking, beautiful (BK/K/IF); 5) {*syn:* çapik; çust} alive, active, full of life (K). {*also:* [tchelenk] چلنك (JJ); <çelenk> چلنك (HH)} Cf. Za çeleng = 'handsome'; 'man's name' (Todd) {çelengî} [K/A/JB3/IF/B/BK//JJ/HH]

çelengî چەلەنگی *f.* (;-yê). 1) rapidity; 2) cleverness, acuity; 3) *splendor; 4) *beauty; 5) liveliness, being active and full of life. [K/B]

çelext•e چەلەختە *m.* (•ê;). 1) outcrop, sharp rock protrusion *on a mountain*: -**çelextê kevirî** (Zeb) do.; 2) bone-like tumor on back or shoulder (IFb) [çelixt]. {*also:* çelixt (IFb/GF); çelixte (OK); <çilixt> چلخت (Hej)} [Zeb//OK//IFb/GF//Hej] <zinar I>

çelê چەلێ (Kg) = name for 2 winter months. See **Çile I**.

çeliqîn چەلقین *vi.* (**-çeliq-**). to be shaken up *(liquids)*; to splash, spatter *(vi.)*; to sway to and fro, be rough *(of sea)*: •**Hevalê dinê kodik hiltîne diçe şîr didoşe tê. Řêva lingê wî řaşiqitî, go: "Vih." Şivanê dinê go: "Kuřo, çi bû?" Go: "Şîr çeliqî"** (Z-884) The other friend picks up the pail and goes and fetches milk [lit. 'milks milk'] and returns. On the way his foot slips, and he goes "whoops!" The other shepherd says, "Hey boy, what happened?" [His friend] said, "The milk has splashed." {*also:* çelqîn (K/IFb/GF)} cf. T çalkalanmak = 'to sway to and fro, be rough (of sea)' [Z-884/B//K/IFb/GF]

çelixt چەلخت (IFb/GF) = outcrop. See **çelexte**.

çelixte چەلختە (OK) = outcrop. See **çelexte**.

ç'elîk چەلیك *m.* (-ê;). 1) {*syn:* cûcik; varik} chick, young of bird: •**Ezê herim ser çelîkê xwe** (L) I will go [back] to my chicks; 2) {*syn:* ç'êjik; têjik} young of other animals: •**Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {*also:* ç'êlik (K/IFb); ç'êlî (K/A)} [L//K/IF//A] <çêjik>

çelqîn چەلقین (K/IFb/GF) = to splash *(vi.)* See **çeliqîn**.

çelqemast چەلقەماست (B) = drink made of yoghurt and water. See **ç'eqilmast**.

çeltik چەلتك = *[rice in the]* husk. See **çeltûk**.

çeltûk چەلتووك *m./f.(B)* (; /-ê). 1) rice in the husk (K); husk (K/A); 2) rice field, rice paddy (IF). {*also:* çeltik; <çiltûk> چلتوك (HH)} < T çeltik = 'rice in the husk' [HB/K/A/IF/B//HH] <belim; birinc I; pûşk; tûşk>

ç'em چەم *m.* (**-ê; ç'êm, vî ç'emî**). 1) {*syn:* av [2]; ça I[2]; řo II; řûbar; şet} stream, river: •**Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'êm derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; -**ava çem/ava çêm** (BK) river water; -**ber çem** (L) on the bank of the river/stream •**Ez ber çem sekinîm** (L) I stood by the river; 2) cultivated **land** by the banks of a river (JB1-S/HH/Bw). {*also:* [tchem] چم (JJ); <çem> چم (HH)} Cf. Sor çom چۆم =

'river, stream' [L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/JB1-S/Ag/Haz/BK] <[2] çewlîk>

çemandin چەماندن *vt.* **(-çemîn-**[IF]/**-çemên-**[K(s)]**).** 1) to bow, bend *(vt.)* ; 2) to break *(vt.)* ; 3) to wring (JB3); 4) to direct toward (K); 5)*(fig.)* to force s.o. to submit (K). {*also:* [tchemāndin] چماندين (JJ)} [K(s)/JB3/IFb/JJ/OK] <çemîn>

ç'embil چەمبل *m.* **(-ê; ç'êmil** [B], **vî ç'em[b]ilî).** handle, ear *(of a jug, vessel, etc.)* : •**Çembilê cêr ji destê wê filitî û cêr gindirî** (MB-Meyro) The jug's handle slipped from her hand, and the jug tipped over. {*also:* ç'emil (K/B/GF-2); **ç'epil** [3]; [tchemil چميل/ciambel چنبل (G)] (JJ); <çembil> چمبل (HH)} [MB/A/IFb/HH/GF/TF/OK//K/B//JJ] See also **ç'epil** [3].

çemçe چەمچە (GF) = ladle. See **çemçik.**

çemçik چەمچك *f.* (). ladle, wooden spoon: spoons made of wood for eating yoghurt or***dew*** *(a drink made of yoghurt and water)* (A); deep spoon (IF). {*also:* çemçe (GF); kemçik (Wn); <çemçik> چمچك (HH)} {*syn:* hesk; k'efgîr} Sor çemçe چەمچە = 'ladle'; Hau çemçe *m.* = 'spoon' (M4) [HB/A/IFb/HH/TF/Qzl//GF//Wn] <çoçik; k'efçî>

çemhan چەمهان (Bw) = to bend *(vi.).* See **çemîn.**

ç'emil چەمل (K/B/GF/JJ) = hand; handle. See **ç'embil** & **ç'epil.**

çemîn چەمين *vi.* **(-çem-).** 1) to bend, bow*(vi.)* (M/K/JJ); to be broken off *(a piece of stg.)* (HH); 2) to make for, head for, be directed toward (K); 3) *(fig.)* to submit to, resign o.s. to (K). {*also:* çemhan (Bw); çemyan (-çemê-) (M/OK); [chemīān چميان/tchewiian چڤيان] (JJ); <çiman چمان (diçime)(دچمه)> (HH)} [K//M/JJ/OK//HH//Bw] <çemandin>

çemyan چەميان (-çemê-) (M/JJ/OK) = to bend *(vi.).* See **çemîn.**

çend چەند *intrg.* 1) how many? {*cf.* **çiqas** = how much *for mass nouns*}: •**Saet çend e?** (BX) What time is it? •**Saet bi çend e?** (BX) How much does the clock cost?; 2) some, a few: •**Heger ji te re çend qurûş lazim in** (L) If you need a few cents •**Rojekê wan çend giregir û cindîye şeherê Cizîrê hildan** (Z-1) One day they took some elders and nobles of the city of Jizirah. {*also:* [tchend] چند (JJ); <çend> چند (HH)} O Ir *čvant (Tsb 30): Av čvant-; OP čiyant-; P čand چند; Sor çend چەند/çen چەن; Za çend (Todd); Hau çin[n]/çinne = 'some' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <çiqas>

çendek چەندەك . a little, somewhat. {*also:* çendik I (A)} {*syn:* hindik; hinekî; piçek} [K/JB3/IF//A]

çendik I چەندك (A) = a little. See **çendek.**

çendik' II چەندك (JB1-A) = satchel. See **cente.**

çendî چەندى *conj.* however much (or many), no matter how much (or many): •**Çendî dewleta Tirk zilm û zora xwe berdewam bike li hemberî miletê Kurd ê aştîxwaz** (Wlt 2:59, p.7) No matter how long the Turkish state continues its oppression of the peace-loving Kurdish nation... [Wlt/SK]

çen•e چەنە *f.* **(•a;•ê).** 1) chin, jaw (B). See **çeng** II; 2) ledge, projection, protuberance; 3) hend, knee, joint: •**serê çena kûçê** (K) at the corner of the street. Sor çenage چەناگە/çene چەنە; Hau çenake *m.* = 'chin' (M4) [F/K/B] <goşe; karêj I; k'unc; qulç'>

çeng I چەنگ *f.* **().** 1) {*syn:* ç'epil; pank} handful, palm (K/A/IFb/HH): •**Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag; 2) {*syn:* dest} hand (K); 3) {*syn:* ç'epil} arm *from the shoulder to the elbow (JJ)or fingers (TF)* (JJ/TF); 4) wing *(of bird)* (HH). {*also:* [tchenk] چنك (JJ); <çenk> چنك (HH)} [Z-1/K/A/IFb/TF//JJ/HH] <dest>

çeng II چەنگ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* argûşk; erzen} chin; 2) {*syn:* lame [2]} jaw, jaw-bone. {*also:* **çene** [1]; çenge (B); çengû (K-2/B-2); [tchenghé] چنگە (JJ)} Cf. P čāne چانە --> T çene [S&E/K/GF//B/JJ] <karêj I>

çeng III چەنگ: -**çeng bûn** (GF/TF)/**xwe çeng kirin** (JB1-S) to jump, hop, leap {*syn:* ba[n]zdan; firqas kirin; lotik dan [xwe]; pengizîn; xwe qevaztin}: •**Siltanê Fîlan ji nişka ve çeng bû ser piyan û kir qêrîn** (SF 19) The Elephant Sultan suddenly jumped up and started screaming. [SF/JB1-S/GF/TF]

çengal چەنگال *f.* **(;-ê).** fork. {*also* : çengel (B); <çengal> چنگال (HH)} {*syn* : çetel} Cf. P čangāl چنگال= 'fork' --> T çengel = 'hook'; Sor çingał چنگاڵ = 'hook, fork, talon'. Other unverified equivalents are: çartil (Kmc-2209); neçel (AD); sêtêlk (IFb). [Kmc-2209/K/HH//B]

çenge چەنگە (B/JJ) = chin; jaw. See **çeng II.**

çengel چەنگەل (B) = fork. See **çengal.**

çengû چەنگوو (K/B) = chin; jaw. See **çeng II.**

çente چەنتە (K/IFb/GF/OK) = satchel. See **cente**.

ç'ep چەپ *adj.* left *(direction)*. {*also:* [tchep] چپ (JJ)} {≠r̄ast [1]} Cf. P čap چپ; Sor çep چەپ; Za çep (Mal); Hau çep (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ]

çepel چەپەل *adj.* dirty, slovenly, unclean. {*also:* [tchepil] چپل (JJ); <çepel> چپل (HH)} {*syn:* dijûn; gemarî; mir̄dar̄; p'îs; qirêj} Cf. Sor çepeł چەپەڵ = 'filthy' [HB/K(s)/A/JB3/IF/HH//JJ]

çeper I چەپەر/**çeper̄** چەپەڕ [B] *f.* (;-ê). 1) fence, hedge; 2) {*syn:* k'ozik; senger} fortifications; rampart, bulwark, barricade; trench, foxhole, ditch: •[**Û li cihê şer̄î fîl-ĥal çeperan çê dikin û dikevine bin çeperê de'wa dikin**] (BN 136) And at the site of the battle they immediately set up trenches and get down into [lit.'under'[them and fight; -**çeper û k'ozik** (GF/IFb)/**k'ozik û çeper** (Bw) trenches and foxholes; -**çeper vedan** (Bw) to prepare for battle. {*also:* [tcheper] چپر (JJ); <çeper> چپر (HH)} P čapar چپر = 'wattle; a fence, enclosure'; Sor çeper چەپەر = 'wattle fence, palisade' [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B]

çeperast چەپەراست *adj.* 1) crosswise, transverse, horizontal; 2) {*syn:* berwar [3]} across *(in crosswords)*. Cf. T çapraz = 'crosswise' <P čaprāst چپراست = 'buckle (orig. 'left-right')' [Wlt/TF] <serejêr; stûnî; xaçepirs>

çepgêr چەپگێر (SS) = leftist. See **çepgir**.

çepgir چەپگر *adj.* leftist, left wing: •**Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên neteweperest"** (AW69A1) The writer for the newspaper Cumhuriyet, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists." {*also:* çepgêr (SS)} [AW/VoA//SS]

ç'epik چەپك *m.* (). 1) {*syn:* dest} hand (K); 2) applause (A/IF): -**ç'epik dan** (A) to clap, applaud; -**ç'epik kutan** (K) do.; -**ç'epikên xwe kutan** (K) {*also:* çeple lê dan (JB3); çepilk lê xistin (JB3/IF)} to clap, applaud. {*also:* çeple (JB3); çepilk (JB3)} {Cf. "Çepikli"--(Turkish) name of a Kurdish dance from Gaziantep, which features a clapping motion} cf. Sor çepok چەپۆك = 'slap from above'; Hau çepoke *f.* = 'downward blow with the open hand' (M4) [K/A/JB3/IF] <ç'epil>

ç'epil چەپل *m.* (; **ç'êpil, vî ç'epilî**). 1) {*syn:* dest} hand, arm (K/JJ/JB1-S); hand *(neg. connotation)* (B); {*syn:* çeng I} arm *(from the elbow to the shoulder)* (IFb): -**ç'epilê hev girtin** (IF) to give each other a bear hug; 2) {*syn:* çeng I; pank} palm of the hand (K); 3) {*syn:* ç'embil} handle, knob *(e.g., doorknob, teacup handle)*. {*also:* ç'emil (B); [tchepil] چپل (JJ); <çepil> چپل (HH)}} [Z-2/K/IFb/JJ/HH/JB1-S//B] See also **ç'embil**. <ç'epik; dest; mil; pîl I>

çepilk چەپلك (JB3) = hand; applause. See **ç'epik**.

çeple چەپلە (JB3) = hand; applause. See **ç'epik**.

çeqandin چەقاندن *vt.* (-**çeqîn**-). 1) to strike fire *(with flint)*; to loose *(cock of gun)*, pull the trigger: •[**Dûmo şeşxaneyê digrite armancê û bi kêfa xo diçeqîne**[(JR #27, p.80) Dumo takes aim with bis revolver and pulls the trigger at his leisure; 2) to stick in, insert (SK): •**Her sênîyekî kilkekî kûr̄î di nawa serî biçeqînin weto ko qund r̄awestît" ... Wextê wan temaşe kir ko têşta wan sewar--we li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê r̄a jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş.** (SK 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. {*also:* [tcheqandin] چقاندین (JJ)} [JR/K/IFb/JJ/SK/GF] <berheste; heste>

ç'eqilmast چەقلماست *f./m.(KS)* (;-ê/**çeqilmêst**). a drink made of yoghurt and water {cf. T yağlı ayran}: •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted--from her hands and drank a few gulps of it. {*also:* çelqemast (B); [tchalka-mast] چلقاماست (JJ); <çeqilmast> چقلماست (HH)} < çeqil + mast = 'yoghurt' [K/A/IFb/HH//B/JJ] <dew I>

çerçirîn چەرچرین *vi.* (-**çerçir**-). 1) to exert o.s., to strive hard; to exhaust o.s.: •**Ûsib gelekî diçerçire, lê axirîê Zelîxê cîkî digire** (Ba-1, #27) Joseph strives very hard, but finally he

catches [up with] Zulaikha in a place; 2) to toil, labor, work; 3) to suffer, be unhappy, grieve; to eat one's heart out, be consumed with worry. [Ba-1/F/K/B]

çerçî چەرچی *m.* (). (itinerant) peddlers/pedlars, *formerly a common occupation among Jews*: "A common group among the poor in the larger towns, such as Zakho, were the peddlers who traveled in companies of two or more, riding donkeys and mules and selling certain groceries [such as tea and sugar] and notions [such as needles, buttons, and thread]." (YSFL, p. xxii): •**Çercî hat gundê me** (AB) A peddler came to our village. {*also:* [tchertchi] چرچی (JJ); <çercî> چرچی (HH)} {*syn:* 'etar [3]} Cf. T çerçi; Sor çerçî چەرچی = Sor wurde[wałe]firoş ووردە[واڵە]فرۆش; Za çerçî (Todd); [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

çerê چەریّ *intrg.* how?: -**Çerêye?** (Kg) How is it? {*syn:* çawa} [Bg]

ç'erm چەرم *m.* (-ê; **ç'êrm**, **vî ç'ermî**). skin, hide: •**Sofî Şêx, zû ȓabe. Gaê me wê di bi ȓoȟê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted. {*also:* [tcherm] چرم (JJ); <çerm> چرم (HH)} {*syn:* pîst} [Pok. (s)ker-/(s)kerə-/(s)krē- 938.] 'to cut' (I.A.): Skt **cárman-** = 'skin, hide'; Av čarəman-; OP čarman- *n.*; Mid P čarm = 'skin, hide, leather' (M3); P čarm چرم = 'leather, hide'; Sor çerm چەرم = 'leather'; Za çerm *m.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gurandin>

çerqîn چرقین (L) = noise. See **şerqîn**.

çerwan چەروان *m.* (-ê;). pastureland with green, lush grass {*as opposed to* **k'oz**, *which has brown, dry grass*} (Bw): -**k'oz û çerwan** (Bw) [all manner of] pastureland *(both dry and lush)*. {*also:* [cherewan] چروان (JJ-Rh)} [Bw/JJ-Rh] <ç'êre[geh]; ç'êrîn; k'oz [2]>

çerx چەرخ *f./m.(Metîn)* (/-ê;-ê/). 1) wheel; 2) {*syn:* sedsal} century (Zeb/TF): •**Dîroka dagirtina vê deverê jî ya kevn e, dizivirîte çerxê şazdê zayînî** (Metîn 62[1997]:26) The history of the occupation of this region is old--it goes back to the sixteenth century A.D. {*also:* [tcherkh] چرخ (JJ)} [Pok. 1.kᵘel-/kᵘelə- 639.] 'to turn' --> kᵘekᵘlo-/kᵘokᵘlo- = 'wheel': Skt **cakrá-** = 'wheel, circle, sphere'; Av čaxra- *m.* = 'wheel'; P čarx چرخ = 'wheel, sphere'; Sor çerx چەرخ = 'circle, wheel'; cf. also Gr kyklos κύκλος; Eng wheel < hwēol < *hweg(w)ulá- [Zeb/Metîn/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

çerxî چەرخی *m.* (). *(formerly)* coin worth five piasters: •**Ev zêȓê hana ji miȓa hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne** (Z-2) Make change for these gold coins, make silver coins, coins of twenty piastres and of five piastres. {*also:* <çerxî> چرخی (HH)} Cf. Sor çerxî چەرخی = 'old silver coin'. In his *Turkish and English Lexicon* (Constantinople : A.H. Boyajian, 1890; repr. Beirut : Librairie du Liban, 1987), p. 718, Sir James W. Redhouse gives the following as one definition of the word [cherkhi]چرخی : '*(provincial, perhaps Kurdish)* a five piastre piece' [Z-2/A/HH/PS]

çetel چەتەل *f.(K)/m.(AD)* ( ). fork. {*syn* : çengal} Cf. T çatal [K/IFb/AD/Kmc-2209]

çetin چەتن *adj.* hard, difficult: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult •**Memê û Zînêva ȟalekî çetindanin** (Z-1) M. and Z. are in a difficult position. {*also:* çetîn (JB3/OK-2); [tchetin] چتین (JJ); <çetin> چتن (HH)} {*syn:* dijwar} Cf. T çetin; Az T čätin {çetinayî; çetinî; çetînî} [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/OK//JB3/JJ]

çetina•yî چەتنایی *f.* (;•yê). hardness, difficulty, harshness; quality of being difficult or hard: •**Ḧal Memêda nemaye, du-sê ȓoja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be alive from the hardship of it [=He won't survive this hardship more than 2 or 3 days]. {*also:* çetinî (K-2/IFb); çetînî (JB3/OK-2)} {*syn:* dijwarî} [B/K/OK//IFb//JB3] <çetin>

çetinî چەتنی (K/IFb) = difficulty. See **çetinayî.**

çetîn چەتین (JB3/IFb) = difficult. See **çetin.**

çetînî چەتینی (JB3/IFb) = difficulty. See **çetinayî.**

çev چەڤ (F)/ç'e'v چەعڤ (B/Ba/J/Z/EP) = eye. See **ç'av.**

ç'e'vkanî چەعڤکانی (B) = spring, source. See **ç'avkanî.**

ç'e'vnebaharî چەعڤنەباهاری (XF) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vnebarî چەعڤنەباری (Ba/B) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vnebartî چەعڤنەبارتی (B) = envy. See **ç'avnebarî.**

ç'e'vniherî چەعڤنهێری (B/Z-1) = waiting. See **ç'avniherî**.

çevt چەڤت (GF) = wrong. See **çewt**.

çewa چەوا (B/Z-1) = how. See **çawa**.

çewal چەوال *m.* **(-ê; çewêl** [B] **/çuwêl** [BK]**)., vî çewalî** sack, bag: **•çewalê ard** (IF) sack of flour **•Çar çewal birinc anîn** (L) They brought four bags of rice. {*also:* cuhal (SK); cûhalk' (JB1-A); çawal (K); çowal; çuwal (BK); [tchuval] چوال (JJ); <çal چال/cuwal جوال> (HH)} {*syn:* ferde; gûnîk; t'elîs} Cf. P javāl جوال, Ar š[i]wāl شوال, T çuval [L/F/A/IF/B//K//BK/JJ//HH] <cendik; cuher; t'êr̄ III; tûr I>

çewlîk چەولیك *f.* **(-a;-ê).** soil enriched by alluvial deposits, fertile land on a river's bank that becomes inundated when the river overflows. [Qzl/Kmc-#2235] <ç'em [2]>

çews چەوس **().** pressure; oppression: **•Çima ku ez Kurd im min pirr çews (pest) û îşkence ji destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state. {*syn:* pest; pêkutî} [(neol)Wlt]

çewt چەوت *adj.* 1) {*syn:* şaş I[2]; xelet[2]} wrong, incorrect, false; untrue; 2) {*syn:* kêr̄ II; xwaro-maro} crooked, bent. {*also:* çevt (GF-2)} Sor çewt چەوت = 'crooked, wrong, error, misprint' {çewtî} [K/A/IFb/GF/TF]

***çewte-çewt** چەوتەچەوت **().** barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); r̄eyîn} [F]

çewtî چەوتی *f.* **().** 1) {*syn:* xelet[1]} error, mistake: **•Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes; 2) crookedness. [Wlt/A/IFb/TF] <çewt>

çê چێ *adj.* good: **-çê bûn** = a) to be made, produced: **•Çêbû!** (Bw) There! It's done!; b) {*syn:* p'eyda bûn} to be born: **•Gotin** [*sic*]**: "K'erê, mizgînya min li te, kur̄ek ji ter̄a çêbû." Go: "Barê min zêde bû û êmê min kêm bû"** (Dz #588) They said , "Donkey, I have good news for you, a son has been born to you." He said, "My burden has increased and my food has been decreased"; c) to take place, happen; be held *(celebration)*; break out *(war)*: **•Carkê nerî go xatûnek anîye û du cêrî ji pê re ne, gelikî kêfa wî hat. Şaê û dawet di nav bajêr de çê bû** (L-1, p.34, l. 20-22) [The prince] saw that [Kurê pîrê] brought a young lady with two maidservants, [and] he was very pleased. A wedding celebration took place in the city **•Gava ez zaro bûm, şerek çêbû** (BX, ¶309, p. 340) When I was a child, a war broke out; 4) to be possible: **•Eydî di navbera meda hevaltî çênabe** (Dz-anecdote #22, p. 390) Friendship between us is not possible; **-Çêdibît** (Bw/Zeb) perhaps, maybe {*syn:* belkî; qemî}; **-çê kirin** = a) to make, produce, put together [Cf. P dorost kardan]: **•Solek hesinî ji xwe re çêkir** (L) [She] had shoes of iron made [for herself]; b) to fix, repair, heal, cure {*syn:* derman kirin}: **•Nav û dengê wê bihîstiye go çavê hafiza çêdike** (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind. {*also:* çe; [tchi] چی (JJ); <çê> چی (HH)} {*syn:* baş; qenc; r̄ind; xweş} Cf. Sor çak چاك [K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ] <pêçêbûn>

ç'êje چێژە (K) = cub, whelp. See **ç'êjik**.

ç'êjik چێژك *m.(K/OK)/f.(B/OK)* **(/-a; /-ê).** cub, whelp, young of animal; the young of carnivorous animals. {*also:* ç'êje (K); **têjik**; [tchijik] چیژك (JJ)} {*syn:* cewr(ik)} [F/K/IFb/OK//JJ] <ç'elîk>

çêl I چێل (JB1-S) = forty. See **çil I.**

çêl II چێل *f.* **(-a;).** mention; description: **•Di tu kitêban da çêla firîna Mehdî tine** (Rnh 2:17, p.340) In no book is there a mention [*or*, description] of Mehdi's flying; **-çêla *ft-î* kirin** (Rnh)/**çêlî *ft-î* kirin** (Ardû) to mention; to describe {*syn:* kat I kirin; nitirandin I}: **•Bi şertê ku rîsipî ê heta dawiya bîst û yek mehên din jî jê re çêlî wan aqilan neke, herdu didine pey hev û derdikevin zozanê warê rîsipî** (Ardû, p.18) On condition [=with the understanding] that the old man would not mention [*or*, describe] that advice until twenty-one months had passed, the two followed one another out to the summer pasture, the old man's field **•Dûre jî bi zarekî xweş dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail **•Şêx, rojêkê ji rojan di nava van şiretan da, çêla rabûna cenabê Mehdî dike** (Rnh 2:17, p.340) One day among those sermons, the sheikh described [*or*, mentioned] the rise of the prophet Mehdi. *See etymological note*

under **ç'êr̄**. [(neol)Rnh/Ardû/Lab/IFb/GF] <nitirandin I>

ç'êl III چێل (K/Hk/Zx/Bw) = cow. See **ç'êlek.**

çêle چێله (A) = dead of winter. See **çelê.**

ç'êlek چێلەك *f.* **(-a;-ê).** cow: •**Ç'êlekeke wan hebûye** (J) They had a cow. {*also:* ç'êl III (K-2/Hk/Zx/Bw); [tchil چیل/tchilek چیلك] (JJ); <çêlek> چیلك (HH)} {*syn:* mange} [BX/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <ga>

ç'êlekel چێلەکەل *f.* **(;-ê).** cow in heat: -**ç'êlekeleke gak'ûvîya** (IS-363) female deer (doe) in heat. <ç'êl[ek] = 'cow' + kel = 'in heat' [IS] <kel I[3]>

ç'êlik چێلك (K/IF) = chick. See **ç'elîk.**

ç'êlî II چێلی = chick (A); cub, pup (K). See **ç'elîk.**

ç'êr̄ چێڕ/**çêr** چێر]IFb/HH/OK] *m./f.(B/OK)* **(; /-ê).** verbal abuse, cursing, cussing, swearing {T küfür. Ar šatīmah شتيمة]: -**ç'êr̄** [**lê**] **kirin** (K) to cuss s.o. out, swear at s.o.; to insult, offend: •[**Herçend min lavahî Memedî kir ku ensaf bike ji hinde malî tiştekî bide min Memedî çêrî min kirî ez qewrandim**] (JR) No matter how much I begged Memed to be fair and give me something from all those goods, he cursed me and chased me away •...**Ji devê wî t'u xebereke ç'êr̄a dernediket, ewî qet car ç'êr̄î hespa û p'îrê wan nekir** (EP-8) No word of cursing left his mouth, he never cursed horses or their god-protectors. {*also:* çêrî (A); [tchir] چیر (JJ); <çêr> چیر (HH)} {*syn:* dijûn I; qise[3]; xeber[3]} *According to Celîlê Celîl,* ***ç'êr̄*** *originally means 'talking, speech, words' (cf.* ***xeber*** *= 'words, speech; verbal abuse'), and is related to* ***ç'îr̄ok*** *= 'story', qv. Likewise,* ***çêl II*** *= 'mention' may be cognate.*
= Sor cinêw جنێو/cwên [cön] جوێن [EP-8/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK//JJ/JR] <nifir̄>

çêran چێران (A/JB3/GF) = to graze. See **ç'êrîn.**

ç'êrandin چێراندن *vt.* **(-ç'êrîn-).** to take *(grazing animals)* out to pasture: •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, sur̄ê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty. {*also:* [čairandin چایراندین/čerándin چیراندین] (JJ); <çêrandin چیراندن (diçêrîne) (دچیرینه)> (HH)} Za çiranenā [çiranayiş] (Srk); = Sor lewer̄andin لەوەڕاندن [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/M] <ç'êre; ç'êrîn>

çêrangeh چێرانگه (A) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh.**

ç'êr•e چێره *m.(K)/f.(B/JB3)* **(/•a; /•ê).** pasture, pasturage, grazing ground: •**Ew ç'îya cîyê ç'êra pez û dewarê gundîya bû** (Ba2:1, p.202) That mountain was the place for the pasturage of the villagers' sheep and cattle •**Niha ezê herim ç'êre** (J) Now I will go to pasture •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture. {*also:* ç'êregeh; [tcheré] چره (JJ); <çêre> چیره (HH)} {*syn:* mêrg [2]} Cf. P čerā چرا; = Sor lewer̄[ge] لەوەڕ[گە] [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çerwan; k'oz [2]> See also **ç'êregeh.**

ç'êregah چێرەگاه m. (K) = pasture. See **ç'êre** & **ç'êregeh.**

ç'êregeh چێرەگه *m.(K)/f.(JB3)* **().** pasture, pasturage, grazing ground. {*also:* çêrangeh (A); ç'êregah m. (K); [tcheregah] چرەگاه (JJ)} {*syn:* mêrg [2]} Cf. P čerāgāh چراگاه; = Sor lewer̄[ge] لەوەڕ[گە] [JB3/IF//K/JJ//A] See also **ç'êre.**

çêriyan چێریان (JB3) = to graze. See **ç'êrîn.**

çêrî چێری (A) = swearing, verbal abuse. See **ç'êr̄.**

ç'êrîn چێرین *vi.* **(-ç'êr-).** to graze *(vi., of sheep and cattle)*: •**Li mêrgan pez diçêriya** (DZK, p. 135) In the meadows the sheep were grazing. {*also:* çêran (A/JB3-2/GF--2); çêriyan (JB3-2); çêryan (-çêryê-) (M/OK-2); [tcheriian چریان/tcherin چرین] (JJ); <ç[ê]rîn چیرین (diçêre) (دچیره)> (HH)} [Pok. I. k̯uel-/k̯uelə- 639.] 'to turn, move about, cautiously look for': O Ir *kar- (Tsb 47): Av & OP kar- (pres. čara-/čaraya-) = 'to be engaged in (a matter)' & Av čarāna- = 'field'; P čarīdan چريدن; Za çerenā [çerayiş] (Srk); = Sor lewer̄în لەوەڕین [K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//A/JB3/M] <çerwan; ç'êrandin; ç'êre; k'oz [2]; palîn; şevîn>

çêrok چێرۆك (M) = tale. See **ç'îr̄ok.**

ç'êrt چێرت *f.* **().** bird droppings. {*also:* ç'îrt (K/B); [tchirt] چرت (JJ); <çêrt> چیرت (HH)} {*syn:* zirîç I} Cf. Arm cirt (W: jird) **ծիրտ** [IF/HH//K/B/JJ] <gû; r̄îtin; sergîn; teyr>

çêryan چێریان (-çêryê-) (M/OK) = to graze. See **ç'êrîn.**

ç'êt چێت *m.* **().** cockerel, young rooster, *less than one year old* (HH). {*also:* çît II (IFb); <çê̱t> چیط (HH)} {*syn:* şelûf} [Kmc-9/K//HH//IFb] <dîk>

çêtir چێتر *adj.* better. {*syn:* baştir; xweştir} çê = 'good' + -tir [K/A/JB3/IF] <çê>

çi چ *intrg. prn.* 1) {*also:* çî; [tché چه/tchi چی] (JJ); <çî> چی (HH)} what: •**Ev çi ye?** = What is this? •**Navê**

te çiye? = What is your name?; **-çi ... çi** (SK) whether ... or: •**Bo me mirin xoştir e ji jîna ho. Ez bi tewfîqa xudê pence-y xo dê dem e-ber pence-y Suto, çi mirim, çi mam** (SK 61:731) Death is pleasanter than life thus; with God's help I shall terminate Suto's power [lit. 'strike Suto's arm with mine'] whether I die or live; 2) nothing [+ neg.], anything {cf. **çu** & **t'u II**]: •**Ez çi nabêjim** (Hk/Bw) I won't say anything. Cf. P čī چی; Sor çî چی; Za çiçî/çi (Todd); Hau çêş (M4) [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ/HH] <k'î>

çi bigre چ بگره = almost. See under **girtin**.

çiçax چچاخ (K/F) = when. See **çiçaxî**.

çiçaxî چچاخي *intrg.* when? {*also:* çiçax (K/F); çiçax̂} {*syn:* çiwext (Bg); k'engî} [B//K/F]

çiçax̂ چچاغ = when. See **çiçaxî**.

ç'iç'ik چچك *m./f.(IFb)* (). 1) {*syn:* bistan; memik} (woman's) breast (K/A/IF): •**Pîrek e, çîçikê xwe avêtîye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; **-ç'iç'ik dan zaruê** (K) to nurse, suckle, breastfeed an infant; **-ç'ic'ik xwerin/~ mêtin** (K) to suck, nurse *(infant or animal cub/whelp)* ; **-zarua ber ç'iç'ik** (K) suckling infant; 2) nipple (K/GF): **-serê ç'iç'ik** (AF) do.; 3) {*syn:* guhan; guhandîr} udder (A/JB3/IFb). {*also:* çîçik I (L/JB3); [tchitchik] چيچك (JJ); <çiçik> چچك (HH)} Cf. P čučū چچو = 'nipple' [L/JB3/JJ//K/A/IFb/B/HH/GF/AF]

çift چفت (XF) = kick. See **çivt**.

çik چك ( ). side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn:* diz (Wn); ≠pik (Qzl)} [Qzl] <k'ap II>

çika چکا *conj.* to see whether, whether *(signals indirect questions)* "[č ka] leitet indirekte Fragen ein" (O. Jastrow. *Daragözü.* p. 103, note 21): •**Em herin, go çika ĥalê xort bû çi?** (J) Let's go see what's happened to the young man •**Ewê qîzê gelekî da ĥişê xwe, çika çawa bike** (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or, spent much time thinking about) what she should do •**Ez dixazim heřime cem xwedê bizanibim çika řastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Kuřo, hela binhêrin çika Memê min çima îro derengî bûye** (Z-1) Boys, go see why my Mem is late today •**Sivê bira qîz û bûkê şeher t'emam bêne bax̂ê Tûrkirî, çika Memê min k'îjan qîzê xweřa diĥebîne** (Z-1) Let all the girls and brides of the city come to the garden of Turkiri tomorrow, to see which girl Mem will fall in love with •**Wezîr, em heřin, çika ev çitevaye?** (J) Vizier, let's go see what this is all about. {*syn:* bê II; k'a II[2] (EP); qe (Z)} [J/Z-1/B]

ç'ikandin I چكاندن *vt.* **(-ç'ikîn-).** 1) {*syn:* ĥeşikandin (HM)} to stick, thrust, insert, plunge *(into)* (HM/K/A): •**Li dora Memu Alan xencera biçikînin** (HM) "Stechet eure Dolche ringsum in Mamu!" (=Thrust your daggers into M. A.!); 2) to dig, dig up (K); 3) to plant (JJ); to plant *(trees)* (K/IFb); 4) to hoist, erect (K/IF) {*also:* [tchikandin] چكاندين (JJ); <çikandin چكاندن (diçikîne) (دچكينه)> (HH)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/BK] See also **ç'ikilandin.** <daç'ikandin>

ç'ikandin II چكاندن *vt.* **(-ç'ikîn-).** to stop or staunch the flow of *(water)* (K/JJ); to dry up *(a well)* (BK). {*also:* [tchikandin] چكاندين (JJ)} {*syn:* miç'iqandin} [K/B/JJ/GF/TF/BK] <biryan [2]; ç'ikîn; pengandin>

ç'ikil چكل (K) = branch; variant. See **ç'iqil.**

ç'ikilandin چكلاندن *vt.* **(-ç'ikilîn-).** to plant *(trees)* . {*also:* [čikelāndin] چكلاندين (JJ)} {*syn:* ç'ikandin I[3]; dabinartin (JB3); daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor naştin ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] See also **ç'ikandin I.**

çikiyan چكيان (IFb/JJ) = to dry up. See **ç'ikîn.**

ç'ikîn چكين *vi.* **(-ç'ik-).** 1) {*syn:* miç'iqîn} to stop flowing *(of water)* : **-bîna *fk-ê* diç'ike** (K/B) to pant, gasp for air, choke: •**Xûşk nikare bê, bîna wê diç'ike. Xeber nade; hêsra dibarîne** (K2-Fêrîk) Sister cannot come, she is panting. She doesn't speak, she [only] sheds tears; 2) {*syn:* miç'iqîn} to dry up *(of water source)* : •**Cew ç'ikyaye** (B) The canal has dried up •**Kanî ç'ikîya** (K) The well dried up; 3) {*syn:* nuqutîn} to drip, trickle (K). {*also:* çikiyan (IFb); [tchikiian] چكيان (JJ); <çikan چكان (diçike) (دچكه)> (HH)} P čakīdan چكيدن = 'to drip'; Sor çikîn چكين = 'to drip, to dry up (of a well)' (Hej) [K2-Fêrîk/K/A/B/GF/TF//IFb/JJ/OK//HH] <ç'ikandin II; herikîn; miç'iqîn>

çikkos چككوس (BK) = greedy. See **çikûs.**

çiko چكو (OK) = because. See **çiku ko.**

çikos چكوس (GF) = greedy. See **çikûs.**

çikosî چكوسي (GF) = greediness. See **çikûsî.**

çiksayî چك‌سايي (IFb) = clear (of sky). See **ç'îk-sayî.**

çiku ko چکو کۆ *conj.* because, since. {*also:* çiko (OK); <çikû> چکو (HH)} {*syn:* bona wê yekê ko; çimk'î} [Ad//HH//OK] See also **çimk'î**.

çikûs چکووس *adj.* greedy, stingy, selfish, miserly: •**nanê çikkosan** (BK) the bread of the stingy. {*also:* çikkos (BK); çikos (GF)} {*syn:* çirûk [2]; devbeş; qesîs; řijd} {çikûsî} [BK//K/TF//GF]

çikûsî چکووسی *f.* (). greediness, stinginess, selfishness, miserliness. {*also:* çikosî (GF)} [K/TF//GF] <çikûs>

çil I چل *num.* (). forty, 40. {*also:* çel I (A-2/IFb-2); çêl I (JB1-S); [tchil] چل (JJ); <çil> چل (HH)} O Ir *čaθrusat-: Av čaθwarᵊsatəm; OP *čaθurθat- ~ *čaθursat-; Mid P **čehel** (M3); P **čihil** چهل; Sor çil چل; Za çewres (Todd); Hau çil (M4) [L/K/A/JB3/Ifb /B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JB1-S] <çar I; çelê>

çil II چل *f.* (). bat *(flying mouse)*, zool. *Chiroptera*. {*also:* çilêçilê (GF); çilçilî (A); çîlîçîlî (IFb)} {*syn:* barç'imok; çekçekîle; dûvmesas; pîrçemek; şevrevînk; şevşevok} *the final -l is emphatic, almost like central Kurdish ł* ڵ [Mdt/TF/AD//GF//A//IFb]

çilak چلاک *m.* (-ê;-î). long, thin cudgel, *usually made of mahaleb cherry wood [kinêr]* (Qzl); two-pronged long stick for picking **mazî** [oak galls], **kezan** [terebinth seeds], etc. (Zeb). {*also:* çelak (A/IFb/GF); çelake (Zeb); <çelak> چلاک (HH)} {*syn:* *rewt (HH-Turkish)} Sor çełak چەڵاک = 'pole for shaking down fruit, esp. walnuts, from tree' [Qzl//A/IFb/HH/GF//Zeb]

çilçilî چلچلی (A) = bat *(flying mouse)*. See **çil II**.

Çile I چله *m./f.* (). 1) forty (40) day period *(after births, weddings, deaths, etc.)*[cf. Ar arbaʻīnīyah اربعينية]; 2) 40 coldest days of winter, dead of winter; 40 coldest winter days, starting from December 11 (HH); *names of two winter months:* 3) December: -**Çileya pêşîn** (RZ)/**çeleya pêşîn** (OK)/~**berê** (OK)/**çillê evel** (K) December {*syn:* K'anûna pêşin, *et al.*}; *corresponds to last part of* Agirdan ئاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer اذر) [Sagittarius]*& 1st part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]; 4) January: -**Çileya paşîn** (RZ) January {*syn:* K'anûna paşin}; *corresponds to last part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]*& 1st part of* Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ڕێبەندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. {*also:* çele II (OK-2); çelê (Kg); çêle (A-2); Çille I, m. (K/A)/f.(B-2/GF); [čelé-] چلی (JJ-Lx); <çille> چله (HH)} [Kg/JJ-Lx//IFb/B/OK// K/A/HH/GF] <çil; Çirî; zivistan>

çile II چله (B) = forty-day-old. See **çilî**.

çilêçilê چلێچلێ (GF) = bat *(flying mouse)*. See **çil** II.

çiliq چلق (GF) = branch. See **ç'iqil**.

çilixt چلخت (Hej) = outcrop. See **çelexte**.

çilî چلی *adj.* forty-day-old: -**zařa çil[l]e** (B) = a) forty-day-old infant; b) babe in arms: •**Bişîne zařeke çilî bîne, ewê teřa bêje, k'a ew** gilî **řastin yanê derewin** (Ba3-3, #30) Send for a babe in arms, he will tell you whether these words are true or false. {*also:* çile II (B); çille II (B)} <çil = 'forty' [Ba3//B]

çil'în چلعين (). unripe, green almond [T çağla]. {*syn:* behîvteř; gêrih (Frq); nîv'în (Mtk)} Cf. Sor çwale[badem] [چواله|بادەم] [Haz] <behîv>

ç'ilk چلک *f.* (-a;-ê). drop *(of a liquid)* : •**Ç'ilke xûna Bek'o dik'eve ort'a Memê u Zînê** (FK-eb-2) A drop of Beko's blood falls between M. and Z.; -**ç'ilka poz** (K) snot, mucus {*syn:* çilm; fiş; kilmîş; lîk}; -**çilke-çilk** (IF) drop by drop; -**ç'ilke hingiv** (B) drop of honey; -**ç'ilkêd baranê** (B) raindrops. {*syn:* ç'ipik; dilop; niqitk; p'eşk I} [FK-2/K/IF/B]

çille I چلله, m. (K/A)/f.(B/GF) = dead of winter; name for two winter months. See **Çile I**.

çille II چلله (B) = forty-day-old. See **çilî**.

çilm چلم *m.* (). mucus, snot. {*also:* [tchilim] چلم (JJ); <çilm> چلم (HH)} {*syn:* ç'ilka poz; fiş; kilmîş; lîk} Sor çiłm چڵم; Za çilm *m.* (Mal) [F/K(s)/IF/JJ/HH/Bşk] <belẍem>

çilmêr چلمێر (Bw/Zeb) = door bolt. See **çilmêre**.

çilmêr•e چلمێره *m./f.]Wn/Bw]* (; /•ê). 1) {*syn:* *dorik (Bw); *qulqulk (Bw)} door bolt, thick wooden bolt on the back of a door which prevents it from being opened; -**darê çilmêrê** (Zeb) do.; 2) {*syn*: zomp} large hammer, mallet (Qzl). {*also*: çilmêr (Bw-2/Zeb); çilmîre (GF/FJ); <çilmêre> چلميره (HH)} < çil = '40' + mêr = 'man' perhaps because the bolted door is so strong that 40 men could not break it down [Bw/Qzl/IFb/HH/Hej/AA//GF/FJ//Zeb]

ç'ilmisandin چلماندن *vt.* (-ç'ilmisîn-). to cause to fade, droop, wilt, wither. [K/B] <ç'ilmisîn>

ç'ilmisîn چلمسين *vi.* (-ç'ilmis-). 1) to fade, droop, wilt, wither; to shed its flowers (JB3); 2) to be extinguished, go out, die down *(fig.)* (K). {*also:* [chirmisīān] چرمسيان (JJ)} cf. Arc √k-m-š כמש = 'to

wrinkle, wither' & NENA kamish/châmich = 'to fade, wither' (Maclean) [L/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <beqem; ç'ilmisandin>

çilmîre چلميره (GF/FJ) = door bolt. See **çilmêre**.

ç'ilo II چلو *m.* **(-yê;).** dried oak branches and leaves, *fed to domestic animals during the winter*, leafy branches used for sheep fodder: •**Dema ku dibînin ... das û werîs li ser pişta kerê şidandiye û ew ê biçe çilo** (Lab, 76) When they see ... a sickle and rope tied to the donkey's back so that [the man] can go to the *çilo* •**Wekê malxweyê malê Silo be, wê xwarina kiflet sor çilo be** (L-I, #55, p.197) As the master of the house is Silo, the family's food will be *çilo* •**Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant; **-dîya çolî** (Zeb) do.; **-malîya çolî** (Zeb) bunches of branches tied together. {*also:* çolî II (Zeb/Hej); çulî (M-Am); [tchilou/ciullú] چلو (JJ); <çilo> چلو (HH); <çoĥî> چۆلی (Hej)} Cf. Sor çiĥ چڵ = 'branch (tree)' [Haz/Bw/K/A/IFb/HH/GF//M-Am//JJ//Zeb/Hej] <dî II; malî I>

çim چم *f.* **(-a;).** hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as tbat of sheep and cows: **-çîma devê** (Z-4) camel's hoof. {*also:* çîm II (Z-4)} [IFb//Z-4] <sim>

çima چما *intrg.* why?: •**Te çira ez xapandim** (Dz) Why did you trick me? {*also:* çiman (K); çira II (Dz); [tchira چرا/tchirani چرانی/tchi-man چیمان] (JJ); <çima چما/çira چرا> (HH)} {*syn:* bo çi?} Cf. Mid P çim = reason; çim rāy? = why? (M3) [K//A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//Dz/JJ]

çimak'î چماكی = because. See **çimk'î**.

çiman چمان (K) = why. See **çima**.

çimk' چمك = because. See **çimk'î**.

çimk'î چمكی *conj.* because. {*also:* çimak'î; çimk'; çinkî} {*syn:* bona wê yekê ko; çiku ko (Ad); lema} Cf. P **čūnke**چونكه--> T çünkü/çünki; Sor çunke چونكه/çunku چونكو; NA čukun [Z-1/EP/K/JB3/IFb/OK] See also **çiku ko**.

çinar چنار/**ç'inar** [Z-4] *f.* **(-a;-ê).** 1) plane tree, oriental plane tree, bot. *Platanus orientalis*: **-dara çinarê** (F) do. •**Çû dareke çinarêye mezin biřî** (Dz) He went [and] cut down a large plane tree; 2) name of a town south of Diyarbakir. {*also:* çînar (K); çîner (B); [tchinar] چينار (JJ); <çinar> چنار (HH)} Cf. T çınar--> Rus činara чинара [Dz/IFb/HH/SK/GF/OK//F//K/JJ//B]

çinîn چنين *vt.* **(-çin-).** 1) to pluck, pick, pull out *(flowers, fruit)*: •**Gula ko min çinî ji bo[na] te ye** (BX) The rose which I picked is for you; 2) to reap, harvest *(crops)* (A/IFh): •**Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes; 3) {*syn:* dirûtin [2]} to mow, cut down (K): •**Merî wusa ji şûrê wan dik'etin, çawa qamîşê biřî dik'eve, çaxê wana pê k'êlendîyê tûj diçinin** (EP-8) [The enemies'] men fell at their [=the Khan's warriors'] swords, as cut reeds fall, when they are mowed down with sharp scythes ; 4) to weave, sew (K/IFb); to knit (M). {*also:* [tchinin] چنين (JJ); <çinîn چنين (diçine) (دچنه)> (HH)} [Pok. 2. k^{u}ei- 637.] 'to pile up, to gather, put in order': O Ir *kay- (Tsb 43-4): Av ^{1}kay- (pres. činav-/činv-/čin-) = 'to select, exchange, distinguish'; P čīdan چيدن (-čīn-) (چين) = 'to pick, to arrange'; Sor çinîn[ewe] چنين[ه‌وه] (-çin-) = 'gather, glean'; Za çînenã [çînayiş] (Srk); Hau çinîey (çin-) *vt.* = 'to pluck' (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <çandin>

çinkî چنكی = because. See **çimk'î**.

ç'ipik چپك *f.* **().** drop *(of blood or water)*: •**Du ç'ipik xûna řeş** (Z-2) Two drops of black blood. {*also:* çipk (GF)} {*syn:* ç'ilk; dilop; niqitk; p'eşk I} [Z-2/OK/Zeb//GF]

çipk چپك (GF) = drop. See **ç'ipik**.

ç'iq چق *m.* **(-ê;).** branch, twig (K/JB3); tip of the branch (IFb): •**Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî biřî?** (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand? {*also:* çuq (HB-2); <çiq> چق (HH)} {*syn:* gulî II; şax [1]; ta VI} According to Abbasian, <Arm dial. čəł ճըղ, (W Arm jyuł ճիւղ); Cf. Sor çil چل [HB/K/JB3/IFb/B/HH/GF] See also **ç'iqil** [1].

çiqa چقا (B/Ba2) = bow much. See **çiqas**.

çiqas چقاس *intrg.* 1) how much {*cf.* **çend** = how many *for count nouns*}: •**Te çiqwas da?** (Kzl)

How much did you pay?; **-çiqas ... ewqas** {or, **... usa jî**} = as ... as; the ... the: •**Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû** (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient •**Çiqas Memê zîndanêda diĥelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diĥelîya û dip'eřitî** (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him; 2) how ...!: •**Çiqas xweş e ev xwendin!** (AB) How good this studying *or* reading is! •**Dibînî Ûsiř î çiqas aqile?** (Ba) Do you see how smart Joseph is? ;3) [+subj.] how ever much, no matter how much: •**Çiqas xirabyê bikî...** (Dz) No matter how much evil you do... •**Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two. {*also:* çiqa (B-2/Ba2); çiqasî (Ba); çiqwas (Kzl); [čikás چقاس/tchiqa چقا] (JJ); <çiqas> چقاص (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH// Ba//Ba2] <çend>

çiqasî چقاسي (Ba) = how much. See **çiqas.**

çiqeys چقه‌يس (K) = each, every. See **çiqeyse.**

çiqeyse چقه‌يسه. [+pl.] each, every: •**Çiqeyse rêwîyê go derbas bibin** (L) Every traveler who passes by. {*also:* çiqeys (K)} {*syn:* gişk; hemû; her} [L/K]

ç'iqil چقل *m.(K)/f.(OK)* (). 1) {*syn:* gulî II; şax [1]; ta VI} branch: •**Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîliĥê xwe êxstin û ç'ilqava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]; 2) {=Sor singulke سنگولكه} hook, projection used for hanging (Zeb/Dh) [çuqum (Zeb)]; 3) variant (K). {*also:* ç'ikil (K/Dh); çiliq (GF-2); çiqilk (IFb-2); çiqul (TF); çuqulk (IFb-2); çuqum (Zeb); [tchikil] چكل (JJ)} [F/JB3/IFb/B/GF/OK//TF//K/JJ/Dh] <dar I> See also **ç'iq.**

çiqilk چقلك (IFb) = branch. See **ç'iqil.**

çiqul چقول (TF) = branch. See **ç'iqil.**

çiqwas چقواس (Kzl) = how much. See **çiqas.**

çiř I چر: **-çiř kirin**: 1) to rinse under running water *(dishes)* (EP-7): •**Bona bi destî carîa bide çiřkirnê** (FK-eb-2) To have them rinsed by her maidservants •**Ewê rabû sifrê xweyî kevn t'opkir ... bi caryava bir ser kanîê bişo û çiřke** (EP-7) She gathered up her old food utensils ... and took them with her maidservants to the spring to wash and rinse [them]; 2) to cascade, flow down *(of waterfalls)* (IFb). [EP-7/IFb]

ç'iř II/çir II [IFb] چر *adj.* stretchable, elastic; sticky, gluey, ropy, viscous, rubbery; sinewy, wiry, stringy; tough *(of meat)* (K); lean, skinny *(of person)* (K): •**axa çiř** (Zeb/GF) sticky or clay-like earth •**benîştê çiř** (Zeb) stretchy [chewing]gum •**hevîrê çiř** (Zeb) stringy dough •**nanê çiř** (Bw/Zeb) rubbery bread, *which is not easy to chew* •**şiva çir** (IFb) resilient stick *(hard to bend because it is young and green and strong).* {*also:* <çir> چر (HH); <çiř> چر (Hej)} Sor çiř چر [Bw/Zeb/K/IFb/B/HH/GF/Hej]

ç'ir•a I چرا *f.* (•**aya;**•**ê**). lamp, light: •**Çira vê ket** (AB) The lamp flared up. {*also:* çirax̂; [tchira] چرا (JJ); <çira> چرا (HH)} Cf. P čarāγ چراغ, T çırağ; Sor çira چرا; Hau çirawî *f.* (M4) [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <şemal [3]>

çira II چرا (Dz) = why. See **çima.**

çirahûrk•a چراهووركا *f.* (•**a;**). Hanukah, Jewish holiday in early winter (December): •[**Çirahûrka Cuhiyana serê zivistan e**] (Brauer, 336) Little lights of the Jews, [means] beginning of winter. "'īdat Chera Hurka" = 'Feast of the small lights' (Hanukah) [Brauer, p.336]; < çira = 'lamp, light' + hûr = 'tiny' [Brauer]

ç'iřandin چراندن *vt.* (**-ç'iřîn-**). 1) {*syn:* diřandin; p'eřitandin; qelişandin [1]/qelaştin} to tear, rip *(vt.)*; 2) to fib, tell lies (Qzl). {*also:* çîřandin (M)} [BK/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK/Qzl//M] <ç'iřîn>

çirax̂ چراغ = lamp. See **ç'ira I.**

çirçîrok چرچيرۆك = tale. See **ç'îřok.**

çire-çir چره‌چر (F)/ç'iřeç'iř چره‌چر (B) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk.**

çir•ik I چرك *f.* (•**ka;**). second, 60th of a minute: •**Ĥeta çend çirkêt dî** (Zeb) In another couple of seconds. {*also:* çirk (IFb/GF/OK)} {*syn:* kêlî} [Zeb//IFb/GF/OK]

çiř•ik II چرك *f.* (•**ka;**). boiled *doşav* [grape molasses[mixed with pepper, *believed to be good for the throat.* {*also:* <çiřik> چرك (Hej)} [Zeb/Hej] <doşav>

ç'irisandin چرساندن (Z-2) = to shine. See **ç'irûsandin.**

Çirî چری *f.* (**-ya;-yê**). *name of two autumn months:* 1) October {*syn:* Cotmeh (Wlt)} **-Çirîya pêşîn** (GF/OK/RZ)/**Çiriya pêşin** (IFb/B)/**Çirîya berî**

(OK-2)/**Çirîya ewil** (JB3)/[tchiriia evel] چریا اول (JJ)/[tjeria awell] (BG) October: •**[Çirîyê û Çirîyê, mal t'êr û t'ijî ye, mirov dibine xweşîyê]** (BG) In October and November, the cattle are sated and full, mankind lives pleasantly *[proverbial expression]; corresponds to last part of* Mîran میران/Řezber رەزبەر (P mehr مهر) [Libra] & *1st part of* Gełarêzan گەڵارێزان (P ābān آبان) [Scorpio]; 2) November {*syn:* Mijdar (Wlt)} -**Çirîya paşîn** (GF/RZ)/**Çiriya paşin** (IFb/B)/[tchiriia pachi] چریا پاشی (JJ)/[tjeria pâchy] (BG) November; *Some dictionaries (K/JB3/OK) list* ***Çirîya navîn*** *as November, and* ***Çiriya paşîn/paşin*** *as December, but this is not followed in practice; corresponds to last part of* Gełarêzan گەڵارێزان (P ābān آبان) [Scorpio]& *1st part of* Agirdan ئاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer آذر) [Sagittarius]. {*also:* <çirî> چری (HH)} Cf. Ar tišrīn تشرین [F/K/JB3/IFb/B/JJ/OK/RZ//HH//BG] <Çile I>

ç'iřîn چرین *vi.* (**-ç'iř-**). 1) {*syn:* diřîn I; qelişîn [2]} to be torn, ripped (BK/K/IF); to tear, rip (A); 2) to squeak, creak (B). {*also:* çîrvan (-çîryê-) (M)} [BK/K/A/IFb/B/TF/OK] <ç'iřandin>

çirk (IFb/GF/OK) چرك = second, 60th of a minute. See **çirik I.**

çirke-çirk چركەچرك (F/IFb)/**çirkeçirk** (A)/**ç'irke-ç'irk** (K)/**ç'irkeç'irk** (B) *f./m.(L)* (/-ê; -ê;). 1) {*syn:* qirç'e-qirç'} creak(ing), squeak(ing); crackling, crash: •**Bû ... çîrkeçîrkê ben û şirîtane** (L) There was a squeaking of ropes and lines; 2) {*syn:* qirç'e-qirç'} gnashing, gritting *(of teeth)* (F/K/B); 3) {*also:* çire-çir (F); ç'iřeç'iř (B); ç'îřeç'îř (B-2)} chirring *(of crickets)* (IFb). {*also:* çire-çir (F); ç'iřeç'iř (B); ç'îřeç'îř (B-2); çîrkeçîrk (L)} Cf. Sor çirkeçirk چركەچرك = 'ticking, clicking, crackle' [L//K//F/IFb//A/B]

çirpe چرپە *m.* (). siege tower (SK); protective shed for besiegers, ***vinea***, a moving fence or shelter for the attacking side (ST[English translation-note, p. 6]); wooden four-legged pavilion-like structure, for attacking fortresses and high-walled structures of the enemy (ST[Sorani-note, p.4 (2nd group)]): •**[Sûto got: Ho nabêt, lazime bi çirpe biçîne bin qesrê]** (ST-o, p.16 (2nd group)) & **Seto got: ho nabêt gerek bi çirpe bi çine bin avahiyê** (ST-l, p.21) Suto said, "This will not do, we must approach the fort with a 'chirpa'." {*also:* <çirpe> چرپە (ST-o)} Cf. P čahār pā چهارپا = 'four-legged, quadruped' [ST/SK]

çirûk چرووك *adj.* 1) corrupt, dishonest, scandalous; 2) {*syn:* çikûs; devbeş; qesîs; řijd} stingy, greedy, selfish, miserly, parsimonious (Bw/GF); 3) defective *(of a weapon that fails to go off)* (Bw). {*also:* [cirúk] چروك (JJ); <çirûk> چروك (HH)} Sor çirûk چرووك = 'parsimonious, stingy, unsound' [Bw/K/JJ/HH/GF/OK]

ç'irûsandin چرووساندن *vt.* (**-ç'irûsîn-**). to cause to shine; to polish, shine *(vt.)*. {*also:* ç'irisandin (Z-2)} {*syn:* biriqandin; birûskandin; teyisandin} [Z-2/K/B]

ç'irûsîn چرووسین *vi.* (**-ç'irûs-**). 1) to shine *(vi.)*; 2) to give off sparks; 3) to be blinded, dazzled *(by bright light)* (HH). {*also:* çirûskîn (IFb); çûrisîn (F); [tchiroustin] چیروستین (JJ); <çirisîn چرسین (diçir[i]se) (دچرسه)> (HH)} {*syn:* biriqîn; birûs[k]în; teyisîn} [K/B//IF//F//JJ//HH]

ç'irûsk چرووسك *f.* (;-ê). 1) shine; 2) {*syn:* bap'eşk; peşk III[1]; p'êt; pirîsk} spark. {*also:* [cirísk] چرسك (JJ)} Cf. P sirišk سرشك = 'tears, sparks' [K/B//A/JB3/IFb//JJ]

çirûskîn چرووسكین (IFb) = to shine. See **ç'irûsîn.**

çist چست (K/IFb/TF) = nimble. See **çust.**

çit چت ( ). in playing with knucklebones [k'ap II], a double win [qezenç], e.g., ***du mîr (qv.)*** or ***du ker (qv.)***. {*syn:* ≠zirt} [Qzl] <k'ap II>

çito چتۆ *intrg.* how?: •**Em çito bikin** (L) What [lit. 'how'] should we do? How should we act? {*also:* çitow; çituv (M-Ak)} {*syn:* çawa; çerê (Kg)} [L/K/IFb/SK/GF/OK]

çitow چتۆو = how. See **çito.**

çituv چتوڤ (M-Ak) = how. See **çito.**

ç'ivan چڤان (B) = bend, twist. See **ç'ivane.**

ç'ivan•e چڤانە *f./m.(K)* (;•ê/). bend, twist, turn(ing) *(e.g., in a road)*: •**Hema wî çaxî me dît çewa gurekî teřikî, tiştekî dêvda nava kevirada ç'ivana dide, ȟevraz diřeve** (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •**řîya ç'ivan[e]** (B) a winding, serpentine road. {*also:* ç'ivan (B-2)} [Ba2/F/K/IFb/B/GF]

çivanok چڤانۆك (Wlt-56/RF) = anecdote. See **çîvanok.**

çivir چڤر *adj.* very greasy, oily, rich, fatty *(of food).* {*also:* çivr (IFb/GF)} {*syn:* *bi řûn} P čarb چرب; Sor çewr چەور [Qzl//IFb/GF] <bez I; řij; tewaş>

ç'ivîk چڤیك (Ba2/K/HH) = sparrow. See **ç'ûk I.**

çivît چڤیت *f.* **(-a;-ê).** indigo, bot. *Indigofera ticntoria.* {*also:* civît (GF); çiwît (IFb/AA); [tchivid] چوید (JJ); <çiwît> چویت (Hej)} {*syn:* heş} T çivit [Wn/Btm/Xrz//GF//IFb/AA/Hej//JJ]

çivr چڤر (IFb/GF) = greasy. See **çivir.**

çivt چڤت *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* p'eħîn; r̄efes} kick(ing), strike with the foot: •...**û mîna kareke xezala çivt dide, dir̄eve** (Ba-1, #27) ...and she kicks like a fawn [and] runs off; -**çivt avîtin** (B)/~**kirin** (K)/~**lê dan** (K) to kick; 2) butt(ing), strike with the horns. {*also:* cifte (F); çift (XF)} Cf. Sor cûte جووته = 'kick with both hind legs' [Ba-1/K/B//XF//F]

ç'ivte-ç'ivt چڤتەچڤت *f.* **(-a;-e).** chirping, tweeting *(of birds)* : •**ç'ivteç'ivta ç'ivîka** (Ba2) the chirping of birds/sparrows. {*also:* [tchiwe-tchiw چیڤەچیڤ /tchiwte-tchiwt چیڤتەچیڤت] (JJ)} [Ba2/K/IFb/B/JJ/GF]

çi waxt چواخت (Ag) = when? See **çiwext.**

çiwext چوەخت *intrg.* when? {*also:* çi waxt (Ag)} {*syn:* çiçaxî (B); k'engî} < çi = 'what' + wext = 'time' [Bg//Ag]

çiwît چویت (IFb/AA) = indigo. See **çivît.**

çixarê چخارێ (A) = cigarette. See **cigare.**

çix̌ چغ *f.* **(-a;).** bangs *(of hair)*: -**çix̌ û biskêt xo berdan** (Zeb) to let one's bangs grow. {*also:* <çix̌> چغ (Hej)} [Zeb/Hej] <bisk>

çiya چیا (JB3/IFb/GF/OK) = mountain. See **ç'îya.**

çiyayî چیایی (Lab/IFb/GF) = mountain dweller. See **ç'îyayî.**

çizirik چزرك (Qrj) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik.**

çî چی = what. See **çi.**

ç'îa چیئا (B) = mountain. See **ç'îya.**

ç'îç'ek چیچەك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* gul; kulîlk; mom} flower; 2) *woman's name.* {*also:* [tchitchek] چچك (JJ)} < T çiçek = 'flower' [HB/K/JB3/IF/B/JJ]

çîçik I چیچك (L/JB3) = breast; udder. See **ç'iç'ik.**

ç'îç'ik II چیچك *m.* **().** small amount, little bit: •**Ç'îç'ike nan bide min** (B) Give me a little bit of bread •**Ezê ç'îç'ikekî r̄azêm** (B) I am going to sleep for a little bit. {*also:* ç'îç'ike[k] (B); çîçkek (GF); ç'îqek (JB1-S)} {*syn:* hindik; kêm I; piçek} [EP-5/K/B//GF//JB1-S]

ç'îç'ike[k] چیچکە[ك] (B) = little bit. See **ç'îç'ik.**

çîçkek چیچکەك (GF) = little bit. See **ç'îç'ik.**

çîdar چیدار *f.* **(;-ê).** legirons, footshackles: -**qeyd û çîdar/qeyd û çîtale** (EP-7) fetters and footshackles. {*also:* çîtal (EP-7); [tchidar] چیدار (JJ)} Cf. P čadār چدار = 'cord or silk fetters for horses' [Z-1/K/B/JJ] <qeyd; zincîr>

ç'îk-saî چیكسائی (XF) = clear (of sky). See **ç'îk-sayî.**

ç'îk-sayî چیكسایی *adj.* clear, perfectly clear; sky-blue: •**sibeke ç'îk-sayî** (Ba-1, #7) one bright morning. {*also:* çiksayî (IFb); ç'îk-saî (XF)} [Ba-1//XF] <sayî I>

çîlîçîlî چیلیچیلی(IFb) = bat *(flying mouse).* See **çil II.**

çîl-sipî چیل سپی *adj.* pure white, snow-white: •**dewê çîl-sipî** (Alkan, 71) snow-white buttermilk •**weke sê hêkên çîl-sipî** (Alkan, 71) like three snow white eggs. {*also:* çîl-spî (IFb)} {*syn:* qerqaş; spî I} [Alkan//IFb]

çîl-spî چیل سپی (IFb) = snow white. See **çîl-sipî.**

çîm I چیم *m.* **(-ê;).** calf of the leg: •**Lê bi rakirin a lingê wê ra "şirpîn" ji çîmê wê hat ... Pê ra jî çizek tûj, ku heta wê gavê nedîtibû, ket çîmê wê** (MB, p.64) But upon lifting her leg, a crunching sound came from her calf ... with it a dull ache, the likes of which she had never before experienced, beset her calf. {*syn:* belek II; boqil; paq} [MB/A] <ling>

çîm II چیم (Z-4} = boof of even-toed ruminants. See **çim.**

çîman چیمان (Z-1/K/B) = meadow. See **çîmen.**

çîmen چیمەن *m.* **(; çîmên [K/B], vî çîmenî).** 1) {*syn:* çayîr [1]; mêrg} meadow; 2) lawn (JB3). {*also:* çîman (Z-1/K/B); [tchimen] چمن (JJ); <çîmen چیمن/çîm چیم> (HH)} Cf. P čaman چمن, T çimen [Z-1/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH]

çîn چین *f./m.(K)* **(-a/;).** 1) layer, stratum; 2) social class: •**Rizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of tbe Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class. Rus čin чин = 'rank'; Sor çîn چین = 'stratum, layer, fold, class' [Ber/K/IF/GF]

çînar چینار (K) = plane tree. See **çinar.**

çîner چینەر (B) = plane tree. See **çinar.**

çîp چیپ *f.(K/B)/m.(OK)* **(;-ê/).** 1) {*syn:* t'eşk} shin, anat. Tibia (K); calf *(of leg)* (JB3/IFb); 2) bird's leg (Ad). [Ad/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <ling>

ç'îqek چیقەك (JB1-S) = little bit. See **ç'îç'ik.**

ç'îr چیر *m.* **(-ê;).** thin sheet of sun-dried apricot or other dried fruit pulp eaten as a confection; dried pressed fruit roll (T pestil; Ar qamar al-dīn قمر الدین) (IF/A/Mzg); plum (JJ); plum skin (BK). {*also:* çîrik (A/IF-2); [tchirik] چیرك (JJ)} {*syn:* bastîq} Arm

č'ir չիր = 'dried fruit' [BK/IFb/Mzg/Srk/Kş//A/JJ] <alûçe; hêrûg; încas; kaçkaçk; kitik I; mişmiş>

çîrandin چيراندن (M) = to tear, rip *(vt.)*. See **ç'irandin**.

çîranok چيرانۆك = tale. See **ç'îrok.**

ç'îreç'îr چيرەچير (B) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk**.

çîrik چيرك (A/IF) = pressed fruit roll. See **çîr.**

çîrkeçîrk چيركەچيرك (L) = creak, squeak, crash. See **ç'irke-ç'irk**.

ç'îrok چيرۆك *f.* **(-a;-ê).** story, tale, folktale: •**Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Tales make winter evenings pass nicely •**Dapîra min ji min ra çîrokan dibêje** (AB) My grandmother tells me stories; -**ç'îrok gotin** = to tell a story: •**Hûnê ji mi re çîrokekê bêjin** (L) You (will) tell me a story. {*also:* çêrok (M); çirçîrok; çîranok; çîrong (MK); [tchi-rouk] چيروك (JJ); <çêrok> چيروك (HH)} {*syn:* ĥekyat; mesel; qise [1]} *See etymological note under* **ç'êr**. Sor çîrok چيرۆك [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M/HH//MK] <dîrok; kurteç'îrok>

ç'îrokbêj چيرۆكبێژ *m.&f.* **().** storyteller. {*also:* ç'îrokvan (K-2/IFb-2/GF-2/TF); ç'îrokzan (K-2); <çêrokvan> چيروکڤان (HH)} {*syn:* biwîje, m. (JB3); ĥekyatçî (F)} < c'îrok = 'story' + bêj- = 'to tell' [Ba2/K/IFb/GF//TF//HH] <dengbêj>

ç'îrokvan چيرۆكڤان (K/IFb/GF/TF) = storyteller. See **ç'îrokbêj**.

ç'îrokzan چيرۆكزان (K) = storyteller. See **ç'îrokbêj.**

çîrong چيرۆنگ (MK) = tale. See **ç'îrok.**

ç'îrt چيرت (K/B) = bird droppings. See **ç'êrt.**

çîryan چيريان (-çîryê-) (M) = to be torn, ripped. See **ç'irîn**.

çît I چيت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* perde} curtain, drape (K); cloth used as curtain and room divider in tents (A/HH): •**Qîza te jî, di nabên çît û perda de ye** (L) As for your daughter, she is in the women's quarters [lit. 'among the drapes and curtains']; 2) *[f.(B)]* partition (B); partition made of basket weave used in animal pens (IFb); 3) {*syn:* fûtik (IFb)} woman's white headdress (IFb/Mzg); 4) calico cloth (K/B). {*also:* [tchit] چيت (JJ); <çît> چيت (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/Mzg]

çît II چيت (IFb) = cockerel. See **ç'êt.**

çîtal چيتال (EP-7) = legirons, footshackles. See **çîdar.**

çîvanok چيڤانۆك *f.* **().** 1) anecdote, short tale (Bw/A): •**Çi roj naborin bi dehan çîrok û çîvanok û peyamên cuda cuda nebihîstîn li mal û li nêv bazarî û li dairên xwe û li her cihekî, ku filan berpirsî ho got û filan tiştê bûy ... lê piştî lidûvçûneka biçûk dê derkevit çîvanokeka vehandî û mezinkirî û dûr ji rastîyan ... ev çîvanoke "gotgotk" in** (BH-back cover) No day passes when [we] haven't heard tens of stories and anecdotes and tales, at home and in the market and in our offices and everywhere, that so-and-so said such-and-such, or such-and-such happened ... but after a small investigation it turns out to be a made-up and exaggerated anecdote, far from the truth ... these anecdotes are "rumors"; 2) formula found in folktales (RF) [T tekerleme]. {*also:* çivanok (Wlt-56/RF)} [Bw/A/BH//Wlt/RF] <qelîbotk; qirwelk>

çîxin چيخن *m.* **(-ê;-î).** (tent) stake, post; sharp tool for digging up turnips, radishes, etc. {*syn:* sing I} [Bw]

ç'îya چيا *m.* **(ç'îyayê/ç'îyê; ç'îyê, vî ç'îyayî).** mountain. {*also:* çiya (JB3/IFb/GF/OK-2); ç'îa (B-2); [tchiia] چيا (JJ); <çiya> چيا (HH)} {*syn:* banî II; dîyar II; goh} Cf. P čakād چكاد = 'mountain peak/top/crest'; = Sor kêw كێو & şax شاخ [AB/F/K/JB1-A/TF/OK//JJ//JB3/IFb/HH/GF] <çel II; gir II; qunt'ar>

ç'îyayî چيايي *m.&f.* **().** mountain dweller, highlander, mountaineer: •**Ez ne çiyayî û ne jî deştî me** (Lab, 7) I am neither a mountain dweller nor a plains dweller. {*also:* çiyayî (Lab/IFb/GF)} [Lab/IFb/GF//K/A/TF]

ço چۆ *m./f.(OK)* **(-yê/-wê** [BK-2]**;).** 1) {*syn:* çogan; çomax̂; gopal; metreq; şiv} stick, staff, rod; shepherd's staff; 2) blow *or* hit with a stick: •**De ka ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu mêrekî çawa ye!** (Ardû, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of man you are! {*also:* çop (A-2); çov (HB); [tcho] چو (JJ)} [HB//K/A/JB3/IFb/GF/OK/BK]

çoçik چۆچك *f.* **(;-ê).** ladle (smaller than ***hesk***). {*also:* çûçik III (IFb); <çûçik> چوچك (HH/Hej)} [K/B/FJ//IFb/HH/Hej] <çemçik; hesk>

çog چۆگ (L) = knee. See **çok.**

çogan چۆگان *m.* **().** 1) {*syn:* ço; çomax̂; gopal; metreq; şivik} stick, staff, rod; 2) sceptre (HH/GF); 3) hockey stick, cross, golf club, *etc.* {*also:* çox̂an [çoğan] (A); [tchougan] چوگان (JJ); <çûgan> چوگان (HH)} [K/A/JB3/IFb/GF//JJ/HH]

çok چۆك *f./m.(Bw)* **(-a/-ê;-ê/-î).** knee (K/JB3); kneecap (IF): •**Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'Strength came to my knees'] •**Qudûm çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak; **-çok dan** (K) to genuflect, kneel. {*also:* çog; çong (BX/EP-4); koç I (Dh); [tchok] چوك (JJ)} {*syn:* ejnû; kabok} Sor çok چۆك [= ejno ئەژنۆ]; Hau çoke *f.* (M4) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/JJ/SK/OK/Bw//BX/EP-4//Dh] <sêvsêvok>

çol چۆل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* berî II; pasar (Haz)} desert, wilderness; prairie, steppe: •**Gavan ji çolê hat** (L) The cowherd came [back] from the prairie; **-çol û çolistan** (B) do. 2) *pasture; 3) *mountain (L). {*also:* [tchol چول/tcholi چولی] (JJ); <çol چول/çolistan چولستان> (HH)} < T çöl = 'desert'; Sor çoł چۆڵ = 'unoccupied, deserted, open country, desert'; Hau çoł *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

çolik I چۆلك = dim. of **çol.**

çolik II چۆلك *m.* **().** a cheese made of dried yoghurt or strained ***dew*** [qv.] {T çökelek} [IFb/Qzl] <çortan; lorik; toraq>

çolik III چۆلك *f.* **(-a;).** toilet, restroom, "head," "loo," "can," *slang term.* {*also:* <çolik> چولك (HH)} {*syn:* avdestxane; avrêj I; daşir (Dyr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Msr/HH/GF]

çolî I چۆلی *adj.* 1) having to do with the wilderness; native or resident of the wilderness; 2) {*syn:* hov; k'ûvî; t'oř II; weĥş [3]} wild. [HB/K/A]

çolî II چۆلی (Zeb/Hej) = leafy branches used for sheep fodder. See **ç'ilo II.**

çomaq چۆماق (F/JJ) = club; staff; rod. See **çomax̂.**

çomax چۆماخ (K/Ba2/Ag) = club; staff; rod. See **çomax̂.**

çomax̂ چۆماغ *m.* **(; çomêx̂, vî çomax̂î).** 1) {*syn:* ciniĥ; ço; çogan; gopal; metreq; şiv[dar]} club, cudgel; staff, crook; rod, staff; stick, cane: •[**Pêx̂ember ... melekekî mezin dît ku deholeke zêde cesîm di esto da ye û çomax̂ekî mezin di destî da ye**] (JR-2) The prophet saw a large angel with a very wide drum [strapped] around his neck and a large stick in his hand; 2) a blow with a club: •[**Eger mirofek ji ṯayifa xwendîyan îĥsan û sedeqeyekê weyaxû ṯe'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomax̂ekî li vê deholê bidim**] (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* çomaq (F); çomax (K/Ba2-2/Ag); [tchoumaq] چوماق (JJ)} Cf. Az T čomag [JR/Ba2/B//K/Ag//F/JJ]

çon چۆن (M) = to go. See **çûn.**

çong چۆنگ (BX/EP-4) = knee. See **çok.**

çop چۆپ (A) = stick. See **ço.**

çoqçoq چۆقچۆق (Krç) = turkey *(fowl).* See **coqcoq.**

çorîn چۆرین *f.* **().** wild herb that grows in the mountains, used to season rice (similar to lûş [lîş]): **-birinca bi lûş û çorîn** (Bar) rice seasoned with these herbs. [Bar/Zeb]

çortan چۆرتان *pl./m.(Krç)* **(-ê; çortîn** [Krç], **vî çortanî)** dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls (K/IFb); soft Kurdish cheese, curds (JJ): **-dewê çortan** (Krç) yoghurt drink made with dried curds. {*also:* [tchortan] چورتان (JJ); <çortan> چورتان (HH)} {*syn:* keşk} [HB/K/IFb/JJ/HH/GF/TF/Krç] <çolik II; toraq>

çov چۆڤ (HB) = stick. See **ço.**

çowal چۆوال = sack. See **çewal.**

çox چۆخ *m.* **(-ê;).** 1) broadcloth, thick woolen fabric; heavy, coarse cloth: •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe biřî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat; 2) man's long cloth garment (K/B). {*also:* çoxe (K[s]/GF); çux (K/B); çux̂ (B-2); [tchoukh] چوخ (JJ); <çox> چوخ (HH)} Cf. T çuha = 'broadcloth'; Hau çoxe *f.* = 'homespun *chogha* jacket' (M4) [HB/K(s)/A/HH//K/B/JJ] <cang; caw>

çoxe چۆخە (K[s]/GF) = broadcloth. See **çox.**

çox̂an چۆغان (A) = stick. See **çogan.**

çu چو (Zx/JJ/JB1-A&S/SK/OK-2) = none, not any. See **t'u II.**

çulî چولی (M-Am) = leafy branches used for sheep fodder. See **ç'ilo II.**

çuq چوق (HB) = branch. See **ç'iq.**

çuqulk چوقولك (IFb) = branch. See **ç'iqil.**

çuqum چوقوم (Zeb) = hook. See **ç'iqil**[2].

çust چوست *adj.* quick, nimble, agile: •**Wezîfa bende ewe bît, biçim, bigeřyêm, li nêzîkêt gundan nêçîrekî we-bînimewe. Wextê ko min dîtewe bihêm, xeber bidem e gurgî, da ew jî bihêt, harî min bihajot, çonko ew ji min çusttir o bi-qowettir:e** (SK 6:63) Let it be my duty to go and wander about and discover some prey near the villages. When I have found it let me come and inform the wolf so that he too may come and help me drive it, for he is more

nimble and stronger than me. {*also:* çist (K/IFb-2/TF); çûst (IFb-2); <çiste> چصته (HH)} {*syn:* çapik; çeleng [5]} cf. Sor çust-u-çalak چوست و چالاك = 'energetic, lively' [SK/IFb/OK//K/TF//HH]

çuwal چوال (BK) = sack. See **çewal.**

çux چوخ (K/B) = coarse cloth; man's garment. See **çox.**

çuẍ چوغ (B) = coarse cloth; man's garment. See **çox.**

ç'ûç'ik I چووچك *adj.* 1) {*syn:* ç'ûk II; piç'ûk; qicik (Bg)} small, little (Ad/K/B); 2) *[m.]* child (K); 3) {*also:* <çûç> چوچ (HH)} {*syn:* hêlik [2], m. (Msr); kîr; teřik [2] (Msr); xir (Msr)} baby boy's penis (Msr). {ç'ûç'iktî} [Ad/K/B/Msr//HH]

çûçik II چووچك (IFb) = sparrow. See **ç'ûk I.**

çûçik III چووچك (IFb/HH) = ladle. See **çoçik.**

ç'ûç'iktî چووچكتى *f.* (). 1) {*syn:* zarotî} childhood; 2) childishness. [K]

çûîk چووئيك (IFb) = sparrow. See **ç'ûk I.**

çûîn چووئين (F/K) = to go. See **çûn.**

ç'ûk I چووك *m.(OK)/f.(K)* (;-î/). sparrow. zool. *Passer domesticus* (K/IF/JJ); small bird (A/JB3): **-çwîkê beytik** (L) do. {*also:* ç'ivîk (Ba2/K-2); çûçik II (IFb-2); çûîk (IFb-2); çwîk (L); [tchouk چوك /tchevik چوك] (JJ); <çûk چوك/çivîk چفيك> (HH)} {*syn:* beytik; guncêşk} [L//K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK]

ç'ûk II چووك *adj.* small; young: **•Kevotka ç'ûk gote ya mezin** (FK-eb-1) The youngest dove said to the oldest one; **-t'ilîya ç'ûk** (B) pinkie, little finger {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; *tilîya başikan (IF); [telīye pečūk] (JJ-PS)}. {*syn:* ç'ûç'ik I; piç'ûk; qicik (Bg)} [K/B]

çûn چوون *vi.* (-ç-/[di]heř-; *subj.* **biçim/heřim;** *imp.* **heře!).** 1) to go: **-bi hev çûn** = to come to blows [en venir aux mains]; **-çûyîn-hatin** (Z-1) comings and goings: **•Çûyîn-hatina ewqayê bedew û k'ubara qet dilê Memê ne diĥejand** (Z-1) The comings and goings of such beautiful and noble [creatures] did not move Mem's heart; 2) to fit; **-Du serê çê naçine ser be'lgîkî** (Dz) Two good heads don't fit on one pillow *[prv.]*. {*also:* çon (M); *çûndin (Diyarbakir-BX); çûîn (F/K); çûyin (BK/Ag); çûyîn (K/B/IF-2); [tchoun چون /tchouin چوين] (JJ); <çûn چون (diçe) (دچه)> (HH)} **çûn**: see M2, p.71: [Pok. 2. tu̯ei-1099.] 'to agitate, shake, toss'--reconstructed by Kent as *qi̯eu- (§104): Skt √cyu [cyavati] = 'to move, shake'; O Ir *čyava- (Schwartz) & *šav-/*šyav- (Tsb 37): Av šav-/šyav-; OP šiyav- (pres. šyav-/šav-/š[u]v-) (Kent); Pamir dialects: Ormuri caw-; Parachi čh-/č(h)īm-; Yidgha šūi-; Sanglechi š-; Wakhi Cāw-; Shughni sāw- = 'to go' (Morg); P šodan شدن (-šav-) (شو) = 'to go (Early New P & Afgbani) & to become'; Sor çûn چوون (-ç-); Za şenã [şyayiş] (Todd/Srk); Hau şiey [past only] *vi.* (M4); **heř-**: [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt √sar [sarati] = 'to flow.' Sgd displays a suppletion from the same root: šw-, with past tense xrt- [A/JB3/IFb/JJ/HH/OK//F/K/B//BK/Ag]

*çûndin چووندن (Diyarbakir-BX) = to go. See **çûn.**

çûr I چوور *m.* (-ê;). angora goat, *variety of domestic goat with long, silky hair (mohair) known as* ***merez*** *(qv.).* {*also:* [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)} {*syn:* ĥîtik} Sor kûr كوور = 'angora kid' [Bw/Elk/IFb/JJ/HH/GF/TF] <kej II; liva; merez; řîs>

çûř II چوور *adj. denoting various pigments for hair:* 1) blonde (K/JJ/HH/IFb/GF); 2) red-haired, redhead (K/B/JJ). {*also:* [tchour] چور (JJ); <çûr> چور (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF/RZ] <kej I>

çûrisîn چووریسین (F) = to shine. See **ç'irûsîn.**

çûst چووست (IFb) = nimble. See **çust.**

çûyin چوویین (BK/Ag) = to go. See **çûn.**

çûyîn چوویین (K/B/IF) = to go. See **çûn.**

çûyîn-hatin چووییں‌هاتن (Z-1) = comings and goings. See under **çûn.**

çwîk چويك (L) = sparrow: -çwîkê beytik (L) do. See **ç'ûk I.**

D د

-da دا *psp. postpositional suffix indicating position (place where), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects* : 1) in, at [=**di ...-da**]: •**Em Al-p'aşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeherê Muxurzemînêda** (Z-1, p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife, and Memê delal in the city of Mukhurzemîn •**Min kesek di dinîyayêda, di nava ecinîyada û di nava 'însanada, weke Memê Alan di xortada delal ne dîtîye** (Z-2, p.68) In the whole world, among jinns and mortals, I haven't seen any young man as beautiful as Memê Alan; **-gundda** (B) in the village; **-malda** (B) at home; **-têda** = in it, inside it [=di wî/wê da]; 2) from, starting from [=**ji...-da**]: **-jorda** (K/B) from above; **-zûda** (K/B) since a long time ago. {*also:* -de (GF/TF); [da] دا (JJ)} Sor -da دا [BX/IFb/B/JJ//GF/TF]

da I دا (IF/A/JJ) = mother. See **dê I**.

da II دا *conj.* 1) {*syn:* bila; bona [2]; deqene; ḧeta ko [4]; wekî [2]} [+ subj.] in order that, in order to, so that *particularly in southern dialects; sometimes best translated with* ***should*** *or* ***let*** : •**Da biçîne mal** (M-Ak, 626) Let us go home •**...da bizanît nemaye** (M-Ak) He should know that there is none left •**Da nemirîtin sermada** (M-Ak, 544) It ought not to (be left to) die in the cold •[**Here gazî gundîyan bike, da perêd wan bidim**] (JJ) Go call the villagers, so that I can give [them] their money •**Ḧîleyekê bike da ... xilas bibîn** (M-Ak, 556) Make some ruse (so) that we may be saved; **-da ko** (BX/K) do.; 2) until. {*also:* [da] دا (JJ)} [BX/M/K/JJ/JB1-A&S/SK/GF]

dabaş داباش *f.* (**-a;**). subject, topic: **-dabaş kirin** (IFb) to investigate, look into, research: •**Anku bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa) biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin, divê ku êdî bahsa Kurdistanê, dabaşa war, zozan, av, çem, kanî, bax, bostan, gul û gulistanên wê bikin** (Rwş #2, p.15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks; it is time to study Kurdistan, to investigate its encampments, pastures, water, rivers, springs, gardens, and flowers. {*also:* <dabaş> داباش (HH)} {*syn:* babet I[2]; mijar} [Rwş/(K)/A/IFb/HH]

dabeliandin دابەلیاندن (da-belîn-) (IFb) = to swallow. See **beli'andin**.

da bellandin دابەللاندن (GF) = to swallow. See **beli'andin**.

da•binartin دابنارتن *vt.* (**da-dinêr-**). to plant *(trees)*; to hoist, raise *(flags)*: •**Em ala rengîn dabinêrin bilindciyan** (IFb) Let's hoist the colorful flag high. {*syn:* ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; daç'ikandin (F/K/JJ)} = Sor naştin ناشتن (-nêj-) [JB3/IFb/OK] <çandin>

daçek داچەك *f.* (**-a;**). preposition: **-daçeka duta** (K) paired preposition (e.g., ji ser, li ber; see K2, §386); **-daçeka hêsa/~asan** (K) simple preposition. {*syn:* bernav} [(neol)K/IFh/GF/TF/OK]

da•ç'ikandin داچکاندن *vt.* (**da-ç'ikîn-**). to plant *(trees, flowers, etc.)* ; to insert, stick, thrust, plunge (into stg.). {*also:* [da-tchikandin] داچکاندین (JJ)} {*syn:* ç'ikandin I[3]; ç'ikilandin; dabinartin (JB3/IF); niç'ikandin [3]} =Sor naştin ناشتن (-nêj-) [F/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <çandin; ç'ikandin I>

da•dan دادان *vt.* (**da-d-**). 1) {*syn:* daxistin [4]; hilkirin[2]; pêxistin; vêxistin; ≠temirandin; ≠vemirandin; ≠vêsandin} to light, kindle, ignite *(stove)* : •**Jinikê ṙabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the stove •**Êzingan bîne, em agir dadin** (AB) Bring firewood, so that we can light the fire; 2) to lock, shut up: •**Dergêd kelêye pola dadin** (Z-1) Lock the steel gates of the fortress; 3) {*syn:* danîn [5]; venîştin} to alight, land, perch, descend from on high (Hk/IFb). {*also:* [dadan] دادان (JJ); <dadan دادان (dadide) (دادده)> (HH)} [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <[1] serçavk>

dadga دادگا (OK) = court. See **dadgeh**.

dadgah دادگاه (A) = court. See **dadgeh**.

dadge دادگه (K) = court. See **dadgeh**.

dadgeh دادگەه *f.* (**-a;-ê**). court (of law), law court: •**DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê** (Wlt 2:103, p.8) The State Security Court of Istanbul. {*also:* dadga (OK); dadgah (A); dadge (K); dadigeh (IFb/OK-2)} Sor dadga دادگا =

'law-court' [(neol)VoA/Wlt/GF/TF//OK//A//K//IFb] <dadpirs>

dadigeh دادگه (IFb/OK) = court. See **dadgeh.**

dadmend دادمەند *adj.* just, fair, equitable. {dadmendî} [(neol)K(s)/IFb/TF/OK]

dadmendî دادمەندی *f.* (). justice, fairness, equity: •**Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. [(neol)Wlt/IFb/TF/OK] <dadmend>

dadpirs دادپرس *m.* (). judge *(in a court of law)*, examining magistrate. {*syn:* ĥakim; qazî} [(neol)A/GF/OK] <dadgeh>

daêxistin داێخستن (Zeb) = to lower; to close. See **daxistin.**

daf داف (IFb) = trap. See **dav** I.

dafik دافك (Msr/A) = trap. See **dav** I.

da•geřandin داگەڕاندن *vt.* **(da-geřîn-).** 1) to cause s.o. to turn off *(the road)*; to mislead, lead astray: •**Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigeřîne** (EP-7) She leads many travelers like you off the road; 2) to take or bring down again *(from a high place)*, to lower again (Mzg/IFb) 3) to bring back (JB3/GF); to bring or take back, to return *(vt.)* (Haz); 4) to send away (JB3); to send back (IF). [EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OKHaz/Mzg] <dageřîn>

dageriyan داگەریان (JB3/OK) = to come back. See **dageřîn.**

da•geřîn داگەڕین *vi.* **(da-geř-).** 1) to turn, shift, move (K): •**Wextekê kuçer dadigerin** (J) Once, the nomads were moving... [lit. 'are moving']; 2) to return, come back (IFb/TF/GF). {*also:* dageriyan (JB3/OK); dageryan (GF)} [K/IFb/B//JB3/OK//GF] <dageřandin>

dageryan داگەریان (GF) = to come back. See **dageřîn.**

dagir داگر (K) = occupying. See **dagîr.**

dagirker داگرکەر (Wlt) = occupier. See **dagîrker.**

da•girtin داگرتن *vt.* **(da-gir-).** 1) {*syn:* t'ijî kirin} to fill up: •**Ji mi re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê ji we re avê dagirim** (L) Lower a bowl into the well for me, I will fill it with water for you •**Ji dêl xweşiyê, te dilê min ji xema û kesera dagirtiye** (BX) Instead of joy, you have filled my heart with pain and concern; **-tifing dagirtin** (IFb) to load a rifle; 2) {*syn:* bar kirin} to load up (IFb); **-bar dagirtin** (IFb) to pack up a load; 3) to seize from all sides (JJ). {*also:* [da-ghirtin] داگرتین (JJ); <dagirtin داگرتن (dadigre) (دادگره)> (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dagîr داگیر : **-dagîr kirin** (IFb/OK) to occupy, annex, conquer. {*also:* dagir (K)} Sor dagîr kirdin داگیرکردن = 'to seize, occupy militarily' [IFb/OK//K]

dagîrk'ar داگیرکار (K[s]/OK) = occupier. See **dagîrker.**

dagîrker داگیرکەر *m.* (). occupier, invader; conquerer, member of an occupation force; colonizer: •**Dagirkeran li her parçeyên Kurdistanê ev jenosîd ceribandine, lê tu car serfiraz nebûne** (Wlt 1:35, p.2) Occupiers in all parts of Kurdistan have attempted genocide, but tbey have never succeeded [in wiping out the Kurds] •**Dagîrkerên xwînmij, gelek derd û kul dagirtine serê me** (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty invaders have filled our heads with much pain and grief. {*also:* dagirker (Wlt-2); dagîrk'ar (K[s]/OK)} Cf. Sor dagîrker داگیرکەر = 'occupying force' [(neol)Wlt/IFb//K(s)/OK]

daha داها (B) = still; already. See **diha.**

da•hatin داهاتن *vi.* (da[t]ê-). 1) {*syn:* dak'etin; peya bûn} to descend, go *or* get down: •**Berf datê** (IF) Snow is coming down; 2) to land (GF/OK). [K/JB3/IFb/GF/OK] <dahiştin; dakirin; daxistin [1]>

dahelandin داهەلاندن (da-helîn-) (IFb/OK) = to lower. See **dahiştin.**

dahelanîn داهەلانین (OK) = to lower. See **dahiştin.**

dahêlan داهێلان (B/JB1-A/SK/OK) = to lower. See **dahiştin.**

dahêlandin داهێلاندن (B/A/GF) = to lower. See **dahiştin.**

dahilandin داهلاندن (OK) = to lower. See **dahiştin.**

dahilanîn داهلانین (K) = to lower. See **dahiştin.**

da•hiştin داهشتن *vt.* **(da-hêl-[K]/da-hêj- [L]).** to lower, let down *(e.g., into a pit)*: •**Gelî bira, şerîtî bi newqa mi ve girê bidin û min dahêjin bîrê** (L) Brothers, tie a cord around my waist and let me down into the well •**B. bi şerîtî girêdan û dahiştin hindurê bîrê** (L) They tied a cord to B. and let him down into the well •**Ji mi re tasekê dahêjin bîrê, ezê pê ji we re avê dagirim** (L) Lower a bowl into the well for me, I will fill it with water for you. {*also:* dahelandin (da-helîn-) (IFb/OK); dahelanîn (OK-2); dahêlan (B/JB1-A/SK/OK-2); dahêlandin (B-2/A/GF); dahilandin

(OK-2); dahilanîn (da-hilîn-) (K-2); dehlendin (Wlt 2:59, p.15); [dà-hichtin] داهشتين (JJ)} {*syn:* dakirin; daxistin [1]} Sor dahêştin داهێشتن/dahêłan داهێڵان = 'to let down' [L/K/JJ//IFb/OK//B/JB1-A/SK//A/GF//Wlt 2:59, p.15]

da•k'etin داكەتن *vi.* **(da-k'ev-).** 1) to descend, go down: **•Gavan û jina xwe daketin nav gund** (L) The cowherd and his wife went down to the village **•Kurê pîrê daket sûkê** (L) The old woman's son went (down) to the market; 2) to come out and fight: **•Ezê dakevim şerê te** (L) I will take you on [in hand-to-hand combat] [lit. 'I will descend to your battle'] •[**Osman beg got "herdu bira dakevin hev." Herdu daketin hev, ji subehî ħetta êvarî**] (PS-I 13:30, l.16-17) Osman beg said, "Let the two of them fight each other." The two of them fought each other, from morning until evening **•Ya xortê delal, dakeve meydanê** (L) O dandy youth, come out to the [battle] ground! {*also:* [da-ketin] داكتين (JJ); <daketin داكتن (dadikeve) (دادكەڤە)> (HH)} {*syn:* dahatin} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <daxistin [1]>

da•kirin داكرن *vt.* **(da-k-).** 1) {*syn:* dahiştin} to lower, let down; to throw, bring down (K); to unload: **•Ezê îro tasa mewtê li devê te dakim!** (L) Today I'll ram the cup of death into your mouth [i.e., down your throat]!; 2) to take in *(an animal)*: **•Kerê wî ji derwe dê mînit, kes nadaket** (SK 25:231) His donkey will stay outside, nobody will take it in (to his stall); 3) *to press (K); {*syn:* palandin; parzinandin} to strain, filter (IFb); 4) to dip (A/JB3/TF); 5) *to exchange, switch, trade (IFb); 6) *to imprison (HH). {*also:* <dakirin داكرن (dadike) (دادكە)> (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

dal دال (IFb) = valley; forest. See **dehl**.

daleqandin دالەقاندن (IFb/HH/TF) = to hang. See **daliqandin**.

daleqîn دالەقين (TF) = to hang (vi.). See **daliqîn**.

daleřeş دالەرش *m.* **(-ê;).** lammergeier, bearded vulture, ossifrage, zool. *Gypaetus barbatus*. {*also:* delaş (AA)} Sor dałaş دالاش /daraş داراش (Arbil) [Zeb//AA]

da•liqandin دالقاندن *vt.* **(da-liqîn-).** to hang (past: hung)*(vt.)*; to hang up *(e.g., coat on a hook)* (Msr): **•Çel keleş ... îslehê xwe timam daliqandine** (L) 40 brigands ... hung up their weapons **•Min şerma serê xwe daliqand, caba wî neda** (Ba2:2, p.207) I hung my head in shame, did not answer him; **-xwe daleqandin** (IFb) to hang o.s. (past: hanged). {*also:* daleqandin (IFb); dalqandin (A/GF); [dālaqāndin] دالقاندين (JJ); <daleqandin دالقاندن (dadileqîne) (دادلقينە)> (HH)} {*syn:* darda kirin; hilawîstin; řaxistin} ?< Ar 'allaqa علّق = 'to hang' [L/K/JB3/B/OK/Msr//A/GF//IFb/HH/TF//JJ] <daliqîn>

da•liqîn دالقين *vi.* **(da-liq-).** to hang *(vi.)*, to be hanging. {*also:* daleqîn (TF); dalqîn (GF); [daliqin] دالقين (JJ)} {*syn:* darda bûn (F/IFb)} [F/K/IFb/B/JJ/OK//TF//GF] <daliqandin>

dalqandin دالقاندن (A/GF) = to hang. See **daliqandin**.

dalqîn دالقين (GF) = to hang (vi.). See **daliqîn**.

daman دامان (IFb/OK) = flap, panel *(of a dress)*. See **damen**.

damar دامار (K/IFb/JB3) = vein. See **temar**.

damarî دامارى (Ba/IFb/B/JJ) = stepmother. See **dêmarî**.

dam•e دامە *f.* **(;•ê).** checker(s), draughts: **-kevirê temê** (F) checker piece; **-lîstina temê** (F) game of checkers. {*also:* teme I (F); [tama طاما /tamé طامە/ dama ضامە /دامە] (JJ); <dame> دامە (HH)} {*syn:* k'işik [2]} [Z-2/K/IFb/HH/JB1-S/GF/OK//JJ/F] <kevir [2]; k'işik>

damen دامن *m.* **(-ê/damnê** [EP-7]**;).** 1) {*syn:* daw [2]} skirt, flap, panel, hem *(of a coat, dress)* (K[s]/IFb/JJ); 2) {*syn:* k'oş} lap; loins (EP-7): **•ji damnê dê** (EP-7) from [his] mother's lap/loins; 3) foot, skirt *(of a mountain, etc.)* (K[s]). {*also:* daman (IFb/OK); [damen] دامن (JJ)} Cf. P dāman دامن [EP-7/K(s)/JJ//IFb/OK] <[3]: p'al [2]; qûndax>

da•mezirandin دامەزراندن *vt.* **(da-mezirîn-).** to found, establish, set up: **•Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû** (Rnh - intro) In the years 1843-1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan. {*also:* damezrandin (A); damizrandin (IFb)} {*syn:* saz kirin} [K(s)//A//IFb] <li dar xistin>

da•mezirîn دامەزرين *vi.* **(da-mezir-).** 1) to be set up, founded, established (K/A); 2) [*f.*] establishment (IF). {*also:* damizrîn (IFb)} Cf. Sor damezran

دامەزران = 'to be established, get settled' [S&E/K/A//IFb]

damezrandin دامەزراندن (A) = to establish. See **damezirandin.**

damilandin دامیلاندن (IFb) = to close (one's eyes). See **damirandin.**

da•mirandin دامراندن *vt.* **(da-mirîn-).** to close, shut *(one's eyes)*: **•Çavê xwe yê çepê dadimirand, nîşandikir** ... (Cankurd:RN2:56[1998]10) He would close his left eye, and make a sign ... **•Min bi lez û bez, xwe tev cilên xwe xiste bin nivînê û çavên xwe damirandin** (Cankurd:RN2:56[1998]12) I quickly jumped into bed with my clothes on and closed my eyes. {*also:* damilandin (IFb)} {*syn:* miçandin} [RN2//IFb]

damizrandin دامزراندن (IFb) = to establish. See **damezirandin.**

damizrîn دامزرین (IFb) = establishment. See **damezirîn.**

dan I دان *vt.* **(-d-/-de-** [Bw/M]**).** 1) to give: **•Ez didim ê** = I give him/her **•Min da ê** = I gave him/her **•...ku bive bidê** (Dz) ... to take [it and] give [it] to him **•Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi şerda** (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives [her] for tasks; **-dan dû/pey** = to follow, pursue. See **dû III** and **pey I**; **-dan ser** (FK-eb-1) to chase, pursue, bear down on, gain on: **•Sîarekî wê daye ser xezalê** (FK-eh-1) A horseman was gaining on the gazelle; 2) {*syn:* danîn; kirin [2]} to put: **•Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî** (RN 3:52. p.2) He who puts the green [turban?] of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green [turban?] in the mud, you don't know its worth **•Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D **•Paşê bazirganbaşî Ûsib dide ser devekê** (Ba) Then the caravan leader puts Joseph on [the back of] a camel; **-xwe dane ber**: a) to hide *(vi.)*: **•Xwe da ber tûmekî** (L) He placed himself (i.e., hid) behind a bush; b) to expose o.s. to, be exposed to: **•Li demê havînê bi mîlyona xelk xwe didene ber tava rojê da ku esmer bin** (Ak) During the summer millions of people lie in (i.e., expose themselves to) the sun to get a tan; **-xwe dane paş** = to retreat. See **paş**; 3) to pay: **-p'ere dan** (K)/**pare dan** (IFb) to pay: **•Babê min, ko ewe dikir, pare bi kîsê wî dima yan dida? ... madam dûmaê dan bît, şeř û kêşekêş çi fayde ye?** (SK 14:144) When my father did this did the money stay in his purse or did he pay? ... since one has to pay in the end, what is the point of fighting and struggling? **•Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if they didn't pay **us** much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 4) [+ inf.] to make, let, cause stg. to happen: **•Wî jêre da zanîn ko...** = He let him know that... **•Ew bazirgan dide sekinandinê** (Ba) He had the caravan halt **•Kevotka M. dane razandinê** (EP-7) The doves put M. to bed **•Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself? {*also:* dayin I (BK); dayîn I (K/B/Ag); [dàin داین /dan دان] (JJ); <dan دان (dide) (دده)> (HH)} [Pok. dō- 223.] 'to give': O Ir *dā- (Tsb 43): Av dā- (pres dā-/dadā-/daθā-); OP [1]dā- (Kent); P dādan دادن; Sor dan دان (-de-); Za danã [dayiş] (Todd); Hau day (de-) *vt.* (M4); cf. also Lat dare; Gr didō δίδω; Rus da(va)t' да(ва)ть; Arm tal (W dal) տալ [A/JB3/IF/JJ/HH/M//K/B/Ag//BK]

dan II دان *m.(B/OK)/pl.(K)* **(-ê; dên** [B]**).** seed, kernel; grain, *particularly threshed and crushed grain, used in making soups and the like*; cooked grains of wheat (Haz). {*also:* dehn (K-2); de'n III (B/K-2); [dan دان/dayn/dahen داهن] (JJ)} Cf. P dāne دانه = 'grain, seed, stone (of fruit)'--> T tane; Sor dan دان = 'grain' & denik دەنك = 'single grain' [AB/K/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/Haz/Qzl/Wn] <danhêrk; danqut; danû; ħeb; lib>

dan III دان *m.* **(-ê;).** 1) eight-hour period, one-third (1/3) of a day: **•Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê nîvřoja** (Z-1) Mem died in the morning, I won't live to see the noon; **-de'nê êvarê** (K) eventide, evening; **-de'nê nîvro** (K) noontime, noon; **-de'nê sibê** (K) morning time, morning; 2) noontime feeding *(of animals)*; lunch,

lunchtime: •**Dayka we hate de'na** (J) Your mother has come for lunch •**Hûn paşê derî vekin, werne de'na** (J) Then you open the door, come to lunch •**Wexta de'na nîne, dengê dya me zirave** (J) It's not lunchtime, [and] our mother's voice is soft [unlike the voice at the door]; 3) {*syn:* nîvro} noon. {*also:* de'n II (K/B/J)} [J/K//Z-1/JB3/IFb/GF/TF/OK] <şevîn>

danan دانان (da-nê-) (SK) = to put down, settle. See **danîn**.

danaqut داناقوت, f. (JB1-A/OK) = crushed wheat. See **danqut**.

danequt دانەقوت, m. (OK) = crushed wheat. See **danqut**.

danhêrk دانهێرك *f.* (). type of crushed wheat *(more finely ground than* ***savar****, less finely ground than* ***simîd****).* {*also:* danhûrik (CB); danhûrk, m. (OK/JB1-A)} <dan II + hêr- = 'to grind'/hûr = 'tiny' [Bw/GF//CB//JB1-A/OK] <dan II>

danhûrik دانهوورك (CB) = crushed wheat. See **danhêrk**.

danhûrk دانهوورك, m. (OK/JB1-A) = crushed wheat. See **danhêrk**.

danî I دانی *pp./adj.* placed, located, situated: •**Çel text di hindurê wê de danî ne** (L) 40 beds were placed/located in it. pp. of **danîn** [L] <danîn>

danî II دانی (CB/JJ) = boiled wheat. See **danû**.

danîn دانین *vt.* **(da[t]în-;** *imp.* **dayne/deyne/dêne;** *fut.* **ezê dênim/daynim).** 1) to put, place: •**Azad jî pirtûka xwe ... datîne ser maseyê** (AW69B8) Azad puts his book on the table •**Ew zêřê gerdena xwe û guharê xwejî datîne der t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her nacklace and her earrings ont the pan of the scales •**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He put his bread before himself (=he took it out) and ate •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambour *(a stringed instrument)* on his knee; -**serê xwe danîn** = to lie down [lit. 'to put one's head down'] {*syn:* řamedîn}: •**B. serê xwe danî û raket** (L) B. lay down and went to sleep; -**şer danîn** = to combat, fight: •**Emê vira şeřekî daynin** (Z-1) We will battle each other here; -**xwe cîyê** [or **dewsa**] ***fk-ê/ft-î*** **danîn** (XF) to pose as, pretend (to be), feign: •**Lê Ûsiv xwe dewsa keřa datîne û naxwaze Zelîxêřa xeberde** (BA3-3, #28) But Joseph pretends to be deaf [lit. 'puts himself in the place of the deaf'] and refuses to speak [lit. 'does not want to speak'] to Zulaikha; 2) {*syn:* şiqitandin} to remove, take off *(clothing)* : •**Çel kevok hatin û libsê xwe danîn** (L) 40 pigeons came and took off their garb; 3) to name: •**Navê yekê datîne Şenglo** (J) She names one of them "Shenglo"; 4) to subside, abate: •**Ko usa dibêjin, hêrsa Qeret'ajdîn datîne** (Z-3) When they say this, Q.'s anger subsides; 5) {*syn:* dadan [3]; veniştin} to land, alight, perch *(of birds)*; to land *(of airplanes)*; to settle: •**Teyrekî ser serê darê danî bû** (EH) A bird had alighted on the top of the tree. {*also:* danan (da-nê-) (SK); [danin] دانین (JJ); <danîn دانین (datîne) (داتینه)> (HH)} although seems to be da- + anîn, may actually come from [Pok. 2. dhē- 235.] 'to set, put': Skt. dhā-; Av dā-; OP [2]dā- = 'put, make, create' (Kent); but cf. Mid P nihādan (nih-) = 'put, place, establish' (M3); Sor da-nan دانان (da-nê-) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//SK]

dankut دانكوت (IFb/GF) = crushed wheat. See **danqut**.

dano دانۆ (Qzl) = boiled wheat. See **danû**.

danqut دانقوت *f.(JB1-A/OK)/m.(OK)* **().** type of crushed wheat, *for use in cooking.* {*also:* danaqut, f. (JB1-A/OK); danequt, m. (OK-2); dankut (IFb/GF)} <dan II + qut-/kut- = 'to beat' [DH//JB1-A/OK//IFb/GF] <dan II>

danustandin دانوستاندن (JB1-S) = commerce; relations. See **dan û standin**.

danû دانو *m.(B)/pl.(K)* **( ).** boiled whole wheat [T hedik]. {*also:* danî II (CB-2); dano (Qzl); de'nû (B); [dani دانی/dahni دهنی] (JJ); <danû>دانو (HH)} Sor danû دانوو = 'grain, cereal' & danûle دانووله 'boiled wheat, porridge of boiled wheat & chick-peas' [Qzl//K/A/IFb/HH/CB/Kmc-2421//B//JJ/CB] <dan II; qeynok>

danûsitandin دانووستاندن (TF) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dan û standin دانوستاندن [GF]/**danûstandin** دانووستاندن [Wlt/IFb/OK] *vt.* **(-d- û -stîn-).** 1) to deal, transact business; to negotiate; 2) [*f.* **(-a;).**] transaction, deal, bargain; business, commerce: •**Dayîn-stendina (we) ser çîye?** (XF) What are (you) talking *or* arguing about?; 3) negotiations, talks; relations, connections: -**danûstandin di navbera dewletan** (IFb) international relations

(IFb/OK); 4) amusements, entertainment (XF). {*also:* danustandin (JB1-S); danûsitandin (TF); dayîn-stendin (XF); dayîn û standin (K); [dané sitandin] دانه ستاندين (JJ)} <dan = 'to give' + standin = 'to take'; Cf. T alış-veriş = 'shopping, business, dealings' (lit. 'taking-giving'); Clq Ar xuḏ wa-i'ṭī خذ واعطي (lit. 'take and give'); Arm aṙewtur [W Arm aṙewdur] առեւտուր (lit. 'take and give') = 'business, commerce'; Heb maśa u-matan משא ומתן (lit. 'leading and giving') = 'negotations' [Wlt/IFb/OK/GF//JB1-S//TF//XF//K//JJ] <girtin û berdan>

danzde دانزده (M-Am & Bar/Rh)/danẕde دانظده (JB1-A) = twelve. See **donzdeh**.

dapîr داپير *f.* **(-a;-ê).** grandmother; grandmother on father's side (F/JJ); old woman: **•Dapîra min ji min ra çîrokan dibêje** (AB) My grandmother tells me stories. {*also:* daypîr (JB1-S); [da-pir داپير/da pīr (PS)/día pīr (PS)] (JJ)} {*syn:* ecî (HB); pîrik} <dê I = 'mother' + pîr = 'old (woman)'; Sor dayegewre دايه‌گه‌وره = 'grandmother' & dapîr داپير = 'old woman, crone'; Za dapîr *f.* = 'grandmother' (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//JB1-S] <bapîr; kalik>

dapîroşk داپيرۆشك *f.* (;-ê). spider: **-tewnê dapîroşkê** (SK) cobweb. {*also:* <dapîroşk> داپيرۆشك (Hej)} {*syn:* pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} =Sor całcałoke جاڵجاڵۆكه & dapîroçke داپيرۆچكه/dapîroke داپيرۆكه [Zeb/SK/OK/RZ/Hej] <t'evn>

daqul داقول (L) = leaning over. See **daqûl**.

daqulandin داقولاندن (da-qulîn-) (IFb) = to swallow. See **daqurtandin**.

daqultandin داقولتاندن = to swallow. See **daqurtandin**.

daqurçandin داقورچاندن = to swallow. See **daqurtandin**.

da•qurtandin داقورتاندن *vt.* **(da-qurtîn-).** to swallow: **•Gur wê çaxê Şenglo, Menglo, Qalîç'englo dadiqurtîne** (J) Then the wolf swallows up Sh., M. and Q. [three kids]. {*also:* daqulandin (da-qulîn-) (IFb-2); daqultandin; daqurçandin} {*syn:* beli'andin; daûran (JB3/IF); *hişavtin (IF)} [J/F/K/JB3/IFb/B/GF/OK] <fiř I; qurtandin>

daqûl داقوول: **-daqûl bûn** (IFb) to bend down, kneel, lean over, bow down: **•Carkê nerî deng ji wan dera nay[ê]; daqul bû, nerî go devê mixarakê xwîya ye; ew dixan ji mixarê dikişe** (L-1 #3, ll.14-15, p.46) He saw that no sound was coming from there; he bent down, and saw that the cave's mouth was visible; the smoke was coming from the cave; **-xwe daqûl kirin** (Qzl) to bend down, kneel {*syn:* xwe xûz kirin}: **•Ji kerema xwe, xwe daqûl bike û li wan binihêre** (SF 24) Please bend down and look at them; -xwe **daqûlî 'erdê kirin/daqûlî 'erdê bûn** (Qzl) to kneel on the ground. {*also:* daqul (L)} [SF/Qzl/IFb//L-1]

dar I دار *f.* **(-a;-ê).** tree: **•Darbiř çû mêşe dara bibiře** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees **•Dar sî dide ser me** (AB) The tree gives us shade [lit. 'gives shade on us']; **-dara dergûşê** (Dz) cradle, crib {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7); colang; landik}. {*also:* [dar] دار (JJ)} <O Ir *dāru- (A&L p. 84 [V]): P dār دار = 'wood, gallows'; Sor dar دار = 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows'; Za dar *f.* = 'tree'; for more etymological information see **dar II** below [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <daristan; **dehl;** mêşe>

dar II دار *m.* **(-ê; dêr** [BK/B], **vî darî).** 1) wood; 2) wooden stick: **-bi darê zorê** (BX) by force [lit. 'By the stick of violence']; **-bi darê kotekê, bi darê zorê** (L) by hook or by crook. {*also:* [dar] دار (JJ); <dar> دار (HH)} Skt dAru-; O Ir *dāru- (A&L p. 84 [V]): Av dāuru-; OP **dāru-** = 'wood' (Kent); P dār دار = 'wood, gallows'; Sor dar دار = 'tree, wood, pole, staff, stick, gallows'; cf. also Gr dóry δόρυ = 'spear' [BX/K/A/JB3/IFb/B/HH/BK/GF/TF/OK] <êzing; mêşe>

daralînk دارالينك *f.* (). dodder, *twining leafless parasitic herb*, bot. *Cuscuta*. [Zeb/IFb/AA] <lavlav>

dar-axac دارئاخاج (Ba3) = gallows. See **daraxaç**.

daraxaç داراخاچ *f.* (;-ê). gallows, gibbet: **•Bavê wê lê hatye xezevê, dar-axac çêkirye, wê îro Meyanê dardakin** (Ba3-3, #12) Her father was furious, he built a gallows, [and] they will hang Meyaneh today. {*also:* dar-axac (Ba3); daraxac (K)} {*syn:* sêdare; sêp'î [2]} <T darağacı = 'gallows' < P dār دار = '(wooden) gallows' + T ağaç = 'tree' [Ba3//B//K]

daraẍac داراغاج (K) = gallows. See **daraxaç**.

daraz داراز *f.* **(-a;).** (legal) sentence, verdict: -**daraz dan** (IFb/OK) to sentence, pass judgement. [(neol)IFb/TF/OK] <biryar; qirar>

darbenk داربەنك (IFb) = terebinth. See **bêmk**.

darbest داربەست *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* me'f} stretcher, litter; 2) bier, stretcher *on which a corpse is carried*: •**Silêman dîtin** [sic], **mirî ... Jin û biçûk û xizmêt Silêmanî hemî hatin, kirine qorî û girîn û tejî ser serê xo kuř û xolî kirin** [sic]. **Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... Sulaiman's wife and children and relatives all came and began wailing and crying and throwing earth and ashes all over their heads. They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and brought it to the village •**Xizm û muroêt 'Ebdî jî ji gundî hatin, řakirin** [sic], **darbesta wî gehandine** [sic] **gundî. Nîw-sa'et may bo řojawa bûnê, ew jî temam bû** (SK 18:174) Abdi's relatives and friends came from the village, lifted him and brought him to the village on a stretcher. He too died half an hour before sunset. {*also:* [dar-best] داربست (JJ)} Cf. P dārbast داربست = 'trellis, scaffolding'; =Sor darebaze دارەبازە/daremeyt دارەمەیت/dareterm دارەتەرم [Dh/Zeb/K/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/GF/OK] <sindirîk>

darbiř داربڕ *m.* **().** 1) woodcutter, lumberjack: •**Darbiř çû mêşe dara bibiře** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees; 2) {*syn:* kûçikê avê (F)} beaver (IFb/JJ) ; 3) {*syn:* darnekol; kutkut} woodpecker (B); 4) *lioncub (A/HH). {*also:* [dar-byr] داربر (JJ); <darbir> داربر (HH)} < dar = 'wood' (m.)/'tree' (f.) + biř- = 'to cut' [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

darçîn دارچین *f.* **(;-ê).** cinnamon, bot. *Laurus cinnamomum*: •**Bêhna darçînê ya xoş e** (Dh) Cinnamon has a nice smell. {*also:* darçînî (GF); [dartchin] دارچین (JJ); <darçîn> دارچین (HH)} Cf. P dārčīn[ī] دارچین[ی] ; Sor darçîn[î] دارچین[ی] [K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/CB//GF]

darçînî دارچینی (GF) = cinnamon. See **darçîn**.

darda داردا *adj.* hanging: -**darda bûn** (K) {*syn:* daliqîn} to be hanging, hang *(vi.)* : •**Box da lodka, gur pêva darda bû** (J) The bull gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging; -**darda kirin** (K/IF/B) {*syn:* daliqandin; hilawîstin} to hang *(vt.)* •**Bi 'ezmînva ç'iqlê dara hebûn, eskerê wî gişka sîliĥê xwe êxstin û ç'ilqava darda kirin** (EH) Throughout the sky there were tree branches, all of his soldiers took off their weapons and hung them up [on the trees]. [F/K/JB3/IF/B] <şor II>

daristan دارستان *f.* **(;-ê).** forest, wood(s); grove, copse: •**Aliyê bakur ê vî welatî hemû daristan e. Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) The northern end of this country is all forest: it is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out. {*syn:* dehl [2]; mêşe; řêl} [K/IFb/GF/OK] <dar I & II>

darî داری (HR-I) = wooden. See **darîn**.

darîn دارین/**dařîn** داڕین *adj.* wooden, made of wood: •**Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {*also:* darî (HR-I)} [Z-1/K/B/GF/TF/OK//HR-I] <dar I; dar II>

dark'ol دارکۆل (B/F) = woodpecker. See **darnekol**.

dark'olk دارکۆلك, m. (K/GF) = woodpecker. See **darnekol**.

darnekol دارنەکۆل *f.* **(-a;-ê).** woodpecker, zool. Picus. {*also:* dark'ol (B/F); dark'olk, m. (K/GF); darqul (F-2)} {*syn:* darbiř; kutkut} [Dy(EW)//F/B//K/GF]

da•řotin داڕۆتن *vt.* **(da-řoj-).** to trim, shave, plane. [K]

darqul دارقول (F) = woodpecker. See **darnekol**.

*__darûk__ داروك **().** spruce *or* fir tree. {*syn:* kac [2]} [F]

das داس *f.* **(-a;-ê).** sickle: •**Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê** xwe (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers; -**das kirin** (JJ) to harvest, reap, cut down, mow; -das **û çakûç** (F) hammer and sickle •**kalûmeke dasan** = old, rusty sickle. {*also:* de's II (B); dasû (Haz); [das] داس (JJ); <das داس/dasok داسوك> (HH)} {*syn:* kasox (IF)} O Ir *dāθra-; Skt dátra- *n.*; Southern Tati dialects: Chali,

Takestani, Eshtehardi, & Sagz-abadi dāra *f.* = 'sickle' (Yar-Shater); P dās داس; Sor das داس; Za dahrî *f.* = 'tool for splitting wood (all iron, slight sickle shape)' (Todd). See: Georg Morgenstierne. "Das Wort für 'Sichel' in neuindischen und neuiranischen Sprachen," *Göteborgs högskolas ārsskrift*, 36, iii (1931), 63-69, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.9-16. [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//Haz] <berdas; diryas; kalûme; k'êlendî; qalûnç; şalok>

dasik داسك (A) = dim. of **das**.

Dasinî داسنى *m.* (). Yezidi: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis. {*syn:* Êzîdî} [Zeb/SK/Hej] <k'irîv [2]>

dasî داسى *m.* (**-yê;**). 1) {*syn:* stirî I[3]} fishbone: **-de'sîyê me'sî** (Frq) do.; 2) {*syn:* bijî III} awn, beard *(bot., of grasses)* (K/B/TF). {*also:* de'sî (Frq/K-2/B)} Sor dask داسك = 'awn, beard of wheat or barley' [Haz/K/IF2/TF//Frq/B] <hestî; masî>

dastan داستان (K) = epic poem. See **destan**.

dasû داسو (Haz) = sickle. See **das**.

daş•ir داشر *f.* (**•ra;•irê**). bathroom, toilet, restroom, lavatory: •**Dûvre--li daşirê--tiştek dibe** (BM, p.28) Later--in the bathroom--something happens. {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); destavxane; edebxane [1]; qedemge (Czr)} [Dy/BM/KS/Kmc-12]

da•ûran دائووران *vt.* (**da-ûr-**). to swallow. {*also:* [dāwurān (Rh)] داوران (JJ)} {*syn:* beli'andin; daqurtandin; *hişavtin (IF)} Cf. P ōbārīdan اوباريدن/ōbāštan اوباشتن (-ōbār-) (اوبار) = 'to swallow, devour' [JB3/IFb/JJ-Rh/M/Bw]

dav I داڤ *f.* (**-a;**). trap, snare (K/JB3); trap with a noose, made of horsehair (A/IFb) or goathair (GF); type of trap for catching partridges, *after which the birds are kept in cages (rather than being killed)* (Msr): •**Hon ketin dava min** (SW1, p.24) You have fallen into my trap. {*also:* daf (IFb); dafik (Msr/A); davik, m. (K/TF-2); daw II (SK); [daw] داڤ (JJ)} <O Ir *dāmA- [*dā- = 'to tie'] (A&L p. 84 [V] + 95 [XIX, 2]): P dām دام; Sor daw داو; Za damı *f.* (Mal) {*syn:* *muxur (IFb)} [K/JB3/JJ/GF/TF/OK/AA//IFb//Msr/A//SK] <sîte; telhe; tepik I; xefik>

dav II داڤ *f.* (**-a;**). thread, string, fiber: •'**Aqlê muroekî yek dawa mû e, ze'îf e, belê wextê gelek mû geheştine yêk-u-do dibîte werîs, kelan pê girê diden** (SK 61:393) A man's mind is but a single thread of hair, and weak, but when many hairs come together it becomes a rope fit to tie buffaloes. {*also:* daw III (SK); [daw] داڤ (JJ)} <O Ir *dā- = 'to tie' [Bw/JJ/OK//SK] <ben; dezî; werîs>

davançe داڤانچه (HM) = pistol. See **debançe.**

davik داڤك, m. (K/TF) = trap. See **dav I.**

daw I داو *f.* (**-a;-ê**). 1) fattail; 2) {*syn:* damen [1]} hem; skirt, lap: •**Didî dawa xeftanê Zînê** (HM) He saw the hem of Zîn's caftan •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe birî** (EP-5, #15) Leyla cut off the lap of her dress, of her coarse coat. {*also:* dû II; dûm; dûv I, f. (B)/m.; dûw; [daoŭ] داو (JJ); <daw> داو (HH)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See **dû II** & **dûv I.**

daw II داو (SK) = trap. See **dav I.**

daw III داو (SK) = string. See **dav II.**

da'w IV داعو (IS) = argument. See **de'w II.**

dawat داوات, f. (IFb/Bw) = wedding; dance. See **de'wat.**

da•weşandin داوەشاندن *vt.* (**da-weşîn-**). to shake up, stir up: •**Ewî hûtî rahişte kevirekî mezin û dawişande Beyrim** (L) This ogre picked up a large rock and waved it at Beyrim. {*also:* dawişandin (L); dawşandin (F/K)} {*syn:* ba kirin I} [J/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//F/K//L]

dawet داوەت, f. (IS/TF/OK) = wedding; dance. See **de'wat.**

dawişandin داوشاندن (L) = to shake up. See **daweşandin.**

dawî داوى *f.* (**-ya;-yê**). end, outcome, result: •**Dawiya vî mirovî** (JB3/IF) The fate/end of this man; **-anîn dawîyê** (K/JB3/IF) to finish, end; **-dawî[yê]** = afterward, in the end, finally: •**Dawîyê bêna min fireh bibe ezê bixwim** (L) After I calm down, I will eat •**Ezê dawîyê bixwim** (L) I'll eat later; **-vê dawîyê** = recently: •**Vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley. {*syn:* axirî; dûmahî; encam; k'uta[sî]; talî II} [K/JB3/IFb/GF/OK]

dawîn داوين *adj.* last, final: •**Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life. {*syn:* paşîn} [MUs/K/IFb/GF]

dawşandin داوشاندن (F/K) = to shake up. See **daweşandin**.

dawul داوول (K) = drum. See **dehol**.

dax داخ (IFb/TF/OK) = cattle brand. See **daẍ**.

da•xistin داخستن *vt.* **(da-x-/da-xîn-).** 1) {*syn:* dahiştin; dakirin} to lower, cause to descend; to take or put down; to remove (JJ): •**Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water •**Ji hespê daxistin qîza Mîrê Bajarê Sêrê** (L) They helped the daughter of the Prince of the City of Magic down off her horse •**Dizgînê ser qerp'ûzêda dadixîne** (EP-7) He lowers the bridle onto the pommel [of the horse's saddle]; 2) {*syn:* girtin [3]} to close, block up; to close, shut, lock (K) *[This is the standard word for 'to close' in Soranî]*; to insert, stick in (K); 3) *to bend, fold over (IF/JB3); 4) {*syn:* dadan [1]} *to set fire to, light, kindle *(stove)* ; to start, turn on *(source of heat or power)* (K); 5) {*syn:* daliqandin; hilawîstin; r̄axistin} *to hang (K). {*also:* daêxistin (Zeb); [da-khystin] داخستين (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK/BK] <dahatin; dak'etin>

daxuyanî داخويانى *f.* **(;-yê).** declaration, announcement; manifesto, written statement: •**Di civînê de daxuyaniyek ji bo raya giştî bi navê "Leşkerên Tirk derkeve ji Kurdistanê!" hate belav kirin** (Wlt 1:37, p.2) At the meeting a manifesto of public opinion, entitled "Turkish troops get out of Kurdistan," was circulated. {*also:* daxûyanî (GF)} {*syn:* beyanname; 'elamet} [(neol)Wlt/IFb//GF] <belavok>

daxûyanî داخوويانى (GF) = declaration. See **daxuyanî**.

da•xwarin داخوارن *vt.* **(da-xw-/da-xu-**[EP-8]**/da-xwu-**[K]**).** 1) to yield, give in, cede; 2) to be inferior to: •**Kur̄ ji bavê danaxun** (EP-8) The sons are not inferior to [their] father. {*also:* daxwerin (K)} [EP-8/B//K]

daxwaz داخواز *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* arzû; merem; miraz} wish, desire; need, want, necessity (K): •**Her daxwazên wî anîn cih** (JB3) [They] made all his wishes come true; **-daxwaz [lê] kirin** (K): a) to demand, require of s.o.; b) to sue, persecute, demand legal action against; c) to show one's desire for (Haz): •*[In closing a letter]* **Her tim rojên bi dilxweşî daxwaz dikim** (Haz) I hope for happy days always [for you]; 2) demand, request (K); supplication, entreaty (JJ). {*also:* daxwez (K); [da-khaz] داخواز (JJ)} [BK/JB3/IFb/JJ/GF/OK//K] <xwestin>

daxwerin داخوەرن (K) = to yield to. See **daxwarin**.

daxwez داخوەز (K) = wish; need; demand. See **daxwaz**.

daẍ داغ *f.* **(;-ê).** cattle brand; mark of a cattle brand; **-daẍ bûn** = to be branded: •**Dilê wî bi kesera welêt dax bûye** (Wlt 2:104: p.11) His heart was branded with worry for his country; **-daẍ kirin** (F/Dz) to brand *(cattle)* {*syn:* k'ewandin}: •[Şivan] **... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daẍ dikin** (Dz) The shepherds are branding their donkeys with red hot skewers. {*also:* dax (IFb/TF/OK-2); dexdexan (BX); [dag] داغ (JJ); <daẍ> داغ (HH)} Cf. P dāγ داغ = 'hot; mark of a brand' [Dz/K/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/TF//BX]

dayan دايان (K[s]) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayê دايێ = mom, mommy. See **dê I**.

dayik دايك (A/JB3/IF/B) = mother. See **dê I**.

dayin I داين (BK) = to give. See **dan I**.

dayin II داين (A) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayîn I دايين (K/B/Ag) = to give. See **dan I**.

dayîn II دايين *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* diyarî; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present; 2) *taxes, tribute. {*also:* dayînî (K-2)} [EP-7/K/GF]

dayîn III دايين *f.* **(-a;-ê).** wet-nurse. {*also:* dayan (K[s]); dayin II (A); dayînge (K); [dàin] داين (JJ); <dayîn> دايين (HH)} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P dāyah دايه = 'wet nurse'; Sor dayk دايك = 'mother' & dayen دايەن/daye دايه = 'wet-nurse'; Hau dayane *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple' [JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Rnh//K//A] <dê I; mêjandin; sawa; şîrmêj>

dayînge دايينگه (K) = wet-nurse. See **dayîn III**.

dayînî دايينى (K) = gift. See **dayîn II**.

dayîn-stendin دايينستەندن (XF) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dayîn û standin داييووستاندن (K) = commerce; relations. See **dan û standin**.

dayk دايك (SK) = mother. See **dê I**.

daypîr دايپير (JB1-S) = old woman; grandmother. See **dapîr**.

de I دە *interj.* well, come on; *interjection of urging or encouragement* : •**De, qîza hakim gelikî espehî ye** (L) Indeed, the king's daughter is very pretty •**De, gava qundir wilo ji bavê xwe re got, bavê wî gelikî tirsîya** (L) Indeed, when

the gourd spoke to its father in that way, its father was very much afraid •[Three riders come to a girl, tell her to come with them. She asks who they are. They say they are the harbingers of happiness. She says:] **De wekî usane, ... ezê bêm t'evî we** (EP-7) Well, in that case, I'll come with you •**Xûşkê, de avê bixwe** (EP-7) Sister, come drink [some] water. {*also:* [da] ده (JJ)} [F/K/B/JJ/GF/TF/OK] <ca>

de II ده = ten. See **deh**.

de'at دهعات (Ks) = wedding; dance. See **de'wat**.

deban دهبان *m.* **(-ê;).** 1) steel *used in making swords and daggers*; 2) sharp dagger: •**Min paşê bihîst, ku ew bi debanekî tûj hatibû kuştin** (Cankurd:RN2 56[1998] 11) I later heard that he had been killed with a sharp dagger; 3) [*adj.*] damascened *(steel)* (SK): •**'Ezîz jî xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {*also:* <deban> دبان (HH)} Sor [xencerêkî] deban دهبان [خهنجهرێکی] = 'extremely sharp [dagger]' [Cankurd/A/IFb/HH/GF/ SK] <pola; xencer>

debance دهبانجه (JB3/IFb/OK) = pistol. See **debançe**.

debanç•e دهبانچه *f.* **(;•ê).** pistol, gun. {*also:* davançe (HM); debance (JB3/IFb); demançe (A/B); dep'ançe (K); [debantché] دبانچه (JJ)} {*syn:* şeşar (IF)} Cf. T tabanca; Sor demançe دهمانچه/debançe دهبانچه/dewançe دهوانچه [HM//JJ/GF//JB3/IFb/OK// A/B//K] <çardexwar; t'ifing>

debar دهبار *f.* **(-a;-ê).** living, livelihood, sustenance; subsistence: •**Xwedê debarê bideyê!** (Lab, 41) May God provide him sustenance; **-debara xwe kirin** (K/IFb) to get by, support o.s. *(financially)*, earn a livelihood, live on *(stg.)*. {*also:* debir (B-2); [debar] دبار (JJ)} {*syn:* 'ebûr} < Ar dabbara II دبّر = 'to arrange' [Lab/K/IFb/B/JJ/GF] <debirandin>

debax̌ دهباخ (K/B) = hoof and mouth disease. See **tebeq** I.

debir دهبر (B) = living, sustenance. See **debar**.

debirandin دهبراندن/**debiřandin** دهبڕاندن (JB1-S) *vt.* **(-debirîn-).** 1) {*syn:* 'ebûr kirin} to feed, support, sustain (K); 2) to subsist, live, manage to get by, support o.s. (JB3/JB1-S/JJ). {*also:* debiřandin (JB1-S); [debrandin] دبراندين (JJ); debirîn (Z-1/K)} Cf. NA **dba:ra** = 'to live, flourish' & **mdabo:re** = 'to raise, educate' (Krotkoff); Ar **dabbara** II دبّر = 'to arrange' [K/JB3/IFb/B/JB1-S/JJ/TF/OK] <'ebûr>

debirîn دبرين *vi.* **(-debir-).** to live, exist, be alive; to survive: •**Ħal Memêda nemaye, du-sê řoja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in 2 or 3 days he will no [longer] be able to manage (=be alive) from the hardship of it all. {*also:* debirandin [2]} {*syn:* jîn} Cf. NA dba:ra = 'to live, flourish'; Ar **dabbara** II دبّر = 'to arrange' [Z-1/K/TF] <debirandin>

debistan دهبستان (BK) = school; college. See **dibistan.**

debûş دهبووش *f.* **(-a;).** gum, natural resin: **-debûşa mewîjan** (Xrz) grape (raisin) resin. {*also:* demûş (Btm/Qmş); <debûş> دبوش (HH)} {*syn:* benîşt; şîrêz [2]} Cf. NA dabûshâ ܕܒܘܫܐ = 'sticky' (Maclean) <Arc √d-b-š דבש = 'to cleave to, adhere, touch' [Haz/Xrz/IFb/HH/GF//Btm/Qmş] <şîrêz>

def I دهف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dehol} drum: •**Def û dewatê wana kir** (J) He threw them a nice wedding party [lit. 'He made them a drum and a wedding']; **-def û zirne** = drum and zurna *(oboe-like folk instrument, the most common musical accompaniment to dances at Kurdish celebrations)*; **-defa ç'îyê** (K) mountain slope; **-defka *fk-ê* tête kutan** (Zeb) to be subjected to verbal abuse, to be severely scolded [lit. 's.o.'s drum is being struck']: •**Defka Tirkîyê tête kutan** (Zeb) Turkey is taking a verbal beating; **-defa hewarê** (FK-eb-1) alarm; 2) *tambourine (JB3). {*also:* dehf I; [dew] دف (JJ); <def> دف (HH)} Cf. Ar daff دفّ [F/J/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <çomax̌; defçî; 'erebane; t'epliq; zirne>

def II دهف: **-li def** (Bw) at (someone's house), over **at** {cf. Germ bei, Fr chez, Rus u y }: •**li def min** (Bw) at my house, by me. {*syn:* bal I; cem; hinda I; **lalê**; nik I; řex I} Cf. Ar daff دفّ = 'side, edge' [Bw/AId]

def III دهف: -defa sîngê (K/Qzl/Qrj) = chest. See **depa sîng** under **dep**.

def' IV دهفع (SK/OK)/de'f V دهعف (B) = jolt, push. See **deħf** III.

de'f VI دهعف (Xrz) = ponytail. See **dehf** II.

defçî دهفچی *m.* **().** drummer, player of a ***def*** *or* ***dehol***. {*syn:* diholkut; mirt'ib [2]} [EP-4/K/B] <begzade [2]; def I; dehol; zirne>

de'fik دهعفك (Btm) = ponytail. See **dehf** II.

defîne دهفینه *f.* **().** treasure: **-xizne-defîne** (Z-1) **do.** {*also:* **[definé]** دفینه (JJ); <defîne> دفینه (HH)} {*syn:*

gencîne; xizne} < Ar dafînah دفينة <√d-f-n دفن = 'to bury, hide' [Z-1/K/IFb/JJ/HH/GF]

deft'er دەفتەر *f.* **(-a;-ê).** notebook: **-K'era deft'era min ya xwarî** (Zeb) I always have bad luck, I am jinxed [lit. 'Donkeys have eaten my notebook']. {*also:* devt'er (FK-eb-1/B); [defter] دفتر (JJ); <defter> دفتر (HH)} {*syn:* peřawî} Cf. O P dipī- = 'inscription', Elamite tup-pi, & Akkadian ṭuppu *all three* <Sumerian dup- (Kent); Ar/P daftar دفتر = 'notebook, ledger'; **dîwan** is from the same root [AB/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//FK-eb-1/B]

degîş دەگیش : **-degîş kirin** (Ks) to change, exchange. {*syn:* bedel kirin; guhartin} < T değiş- = 'to change' [Ks]

deh دەه *num.* ten, 10: **•Ew tê cem herdehe kuřê xwe** (Ba) She comes to her ten sons. {*also:* de II; dehe (B-2); [deh] ده (JJ); <deh> ده (HH)} [Pok. dek̑m̥ 191.] 'ten': Skt daśa; O Ir *dasa: Av dasā; OP daθa; Mid P dah; Parthian das; P dah ده; Sor de ده; Za des (Todd); Hau de (M4); cf. also Lat decem; Gr deka δέκα; Arm tasn տասն (W dasə տասը); Rus desiat' десять. [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <dehêk>

deha دەها *adj.* tenth. {*also:* dehan (K-2/IFb/OK); dehem (A/IFb-2/OK-2); dehemîn (IFb-2/OK-2); dehê (JB1-A); dehî (IF-2); dehyê (JB1-S); [dehi] دهى (JJ)} Cf. P dehom دهم; Sor deyem[în] [دەیەم[ین]]; Za desin (Todd) [F/K//IFb/OK//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <deh>

dehan دەهان (K/IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehbe دەهبە (IFb/GF/TF/OK) = wild animal, beast. See **tabe**.

dehe دەهە (B) = ten. See **deh**.

dehek دەهەك (GF) = a tenth. See **dehêk**.

dehem دەهەم (A/IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehemîn دەهەمین (IFb/OK) = tenth. See **deha**.

dehê دەهێ (JB1-A) = tenth. See **deha**.

dehêk دەهێك *f.* **(-a;).** a tenth, a tithe, 1/10: **•Ez ... ji terefê ħukûmetê jî emrekî xusûsî bo muħafeza te dê deme teħsîl kirin, û bedel wihê mezinêt Řêkanî deh-yêka ħasilatê xo her sal bidene min** (SK 61:743) I ... will also procure a special order from Government for your protection, and in exchange for this the elders of the Rekani shall give me one-tenth of their harvests each year. {*also:* dehek (GF); dehyek (A/GF-2/BK/CT); deh-yêk (SK); dehyîk (K); [dah iek] (JJ); <dehyek> دهيك (HH)} Cf. P dah-yak دەيك; Sor deyek دەیەك (Sulaimania & Kerkuk) /deyêk دەیێك (Arbil) [Zeb/AR//SK//A/JJ/HH/BK/CT//GF]

dehf I دەهف = drum; tambourine. See **def**.

dehf II دەهف *f.* **().** ponytail, braided horse's tail: **-dehfên hespan** (KS) do.: **•Kirasekî tenik li xweha wî bû, guliyek ji dehfên hespan li eniya xwe girêdabû** (KS, p. 8) His sister was wearing a thin dress, she had tied a ponytail on her forebead. {*also:* de'f VI (Xrz); de'fik (Btm); debv (GF-2)} [KS/IFb/GF//Xrz//Btm]

dehf III دەهف *f.* **(;-ê).** jolt, pusb, shove: **-dehf dan** (KS)/**de'f da[yî]n** (B) to push, shove: **•Paşê heta jê hatibû ew ber bi dîwêr ve dehf dabû** (KS, p.12) Then he pushed [it] to the wall with all his might; **-def' kirin** (SK) to repulse, push back. {*also:* def' IV (SK/OK); de'f V (B); <deħf> دحف (HH)} <Ar √d-f-' دفع = 'to pusb' [KS/K/TF//SK/OK//B//HH]

dehil دەهل (B) = forest. See **dehl**[2].

dehî دەهی (IF/JJ) = tenth. See **deha**.

dehl دەهل *f./m.(B)* **(;-ê/).** 1) valley (K/OK); wadi (IFb); {*syn:* newal} gorge, ravine; 2) {*syn:* daristan; mêşe; řêl} woods, forest (JJ/BX/AB/B/Haz) [dehl]; thicket (K/GF): **•Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatberers went to the forest for firewood; **-bi dehl û rêlan** (BX) through tbe woods; 3) fruit orchard (JB3/HH/JJ/PS) [dáhel]; 4) *hothouse, greenhouse (K). {*also:* dal (IFb-2); dehil, m. (B); deħl (GF); [dehl [2] / dáhel [3]] دهل (JJ); <deħl> دحل (HH)} Cf. Ar daɣal دغل = 'thicket' [AB/BX/K/JB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH] <dar I; mesîl>

deblendin دەهلەندن (Wlt 2:59, p.15) = to lower. See **dahiştin**.

debn دەهن (K) = seed. See **dan II**.

dehol دەهۆل *f.* **(;-ê).** drum *(musical instrument)* : "A rhythmic instrument made of a large and rather wide wooden hoop covered on both sides with donkey hide. It is beaten with a stick on one side and on the other (the right side) with a mallet. It is a national instrument usually played with a zurna" ["Davul," in *New Redhouse Turkish English Dictionary*, p. 275]: **•[Te qet çend caran li vê deholê daye?]** (JR) How many times have you beaten this drum? {*also:* dawul (K); dehul; dewl II; dihol (IFb-2/JB1-S/OK); dohl (JB1-S/OK-2); duhl

(PS); [dehoul] دهول (JJ); <dihol> دهول (HH)} {*syn:* def} Cf. P **dohol** دهل, T davul; Sor dehoł دهۆڵ; Za dawulı/dawılı f. (Mal) [JB3/IFb/JJ/GF//JB1-S/HH/OK//PS//K] <begzade [2]; çomax̌; def; defçî; govend; mirt'ib [2]; t'epliq; zirne>

deholjen دهۆلژهن (IFb/OK) = drummer. See **diholkut**.

dehş دهش *m.&f.* **().** young of donkey *or* ass. {*also:* **cehş**; dehşik (IFb/GF/OK); <deħşik> دحشك (HH)} {*syn:* kur̄ik} <Ar jaḥš جحش [K/JB3//IFb/GF/OK//HH] See also **cehş**. <k'er III>

dehşik دهشك (IFb/GF/OK) = dim. of **dehş.**

dehul دهول = drum. See **dehol**.

deh û çar ده و چار (Ad/Krç/Bg) = fourteen. See **çardeh**.

deh û didû ده و دوو (Ad/Krç/Bg) = twelve. See **donzdeh**.

deh û yek ده و یهك (Ad/Kg/Krç) = eleven. See **yanzdeh**.

dehv دهڤ (GF) = ponytail. See **dehf II.**

dehw دهو (L) = fight; request. See **de'w II.**

dehwa دهوا (GF) = fight; request. See **de'w II.**

dehyek دهیهك (A/GF/BK/CT) = a tenth. See **dehêk.**

dehyê دهیێ (JB1-S) = tenth. See **deha**.

deh-yêk دهیێك (SK) = a tenth. See **dehêk**.

dehyîk دهییك (K) = a tenth. See **dehêk**.

deħl دحل (GF) = forest, thicket. See **dehl**[2].

dek' دهك (K/A/IFb/GF) = cunning; trick. See **delk'**.

delak/delak' [K] دهلاك *m.* **(; delêk, vî delakî).** 1) {*syn:* berber I; sertaş} barber; hairdresser; 2) male bath attendant *[cf.* ***serşo*** *= female bath attendant]* (B). {*also:* [delak دلاك/telak تلاك] (JJ); <dellak> دلاك (HH)} < Ar dallāk دلاك < √d-l-k دلك = 'to rub with the hand, massage' [EH/F/K/B/JJ/OK//HH] <gûzan; ħemamçî; kur̄ IV; serşo>

delal I دهلال *adj.* beloved, dear one; charming (B); pretty, beautiful; dandy: •**Delala min** (BX) My beloved *[said to a woman: ma bien-aimée]* •**Delalê min** (BX) My beloved *[said to a man: mon bien-aimé]* •**Ya hakimê delal!** (L) My dear king! •**Ya qîza min a delal** (L) My dear daughter. {*also:* [delāl] دلال (JJ); <delal> دلال (HH)} {delalî} [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

delal II دهلال *m.* **(; delêl, vî delalî).** town crier, public crier; herald. {*also:* dellal (IFb); [delal] دلال (JJ)} < Ar dallāl دلّال [PS-II/K/JJ/JB1-A/OK//IFb]

delalî دهلالی *f.* **(;-yê).** 1) fondness, affection; 2) charm, enchanting quality. [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <delal I>

delandin دهلاندن *vt.* **(-delîn-).** to dazzle *(eyes)* : •**Şewqa nênik ç'avê min didelîne** (Frq) The shine of the mirror is dazzling my eyes. [Frq/(K)] <delîyan>

delaş دهلاش (AA) = lammergeier (type of bird). See **dalereş**.

deling دهلنگ *m.(Elk/Bw)/f.(K/B)* **(-ê/ ; /-ê).** lower part of a trouser leg: •**Berîya bighêy avê, delingê xwe hilnede** (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers *[prv.]*. {*also*: delink (IFb); [delink] دلنك (JJ); <delink> دلنك (HH)} [Elk/Bw/K/B/GF/TF/FJ//IFb/JJ/HH] <şalvar>

delink دهلنك (IFb/JJ/HH) = lower part of trouser leg. See **deling**.

deliqîn دهلقین (IFb/OK) = to give birth (of dogs). See **t'eliqîn**.

delîn دهلین (K/B) = to be dazzled; to starve. See **delîyan**.

delîr دهلیر *adj.* brave, courageous. {*syn:* aza I; camêr; zîx I[2]} Cf. P dalīr دلیر; Sor dilêr دلێر = 'brave, spirited' {delîrî} [K/OK]

delîrane دهلیرانه *adv.* bravely, courageously. [?BX]

delîrî دهلیری *f.* **().** bravery, courage. {*syn:* camêrî; cur̄et} [K/OK] <delîr>

delîv دهلیڤ (Wlt) = opportunity. See **delîve**.

delîve دهلیڤه *f.* **().** opportunity, chance: •**Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin** (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {*also:* delîv (Wlt)} {*syn:* derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} [Wlt//IFb/GF/TF] <mecal>

delîyan دهلییان *vi.* **(-del-).** 1) {*also:* delîn (K); dilhan (GF); dilihîn (GF-2); dilyan (GF-2)} to be dazzled *(of eyes)* : •**Ç'avê min delîn** (K) My eyes are tired; 2) {*also:* delîn (K/B); diliyan (EŞ); [deliian] دلیان (JJ)} to starve, be very hungry, be famished: •**Ji goştê bizina dirandî min perçeyek da Çavreş, lê min bi xwe jê tam nekir û êvarê ji nêza diliyayî, ez vegeriyam gund** (EŞ, p.16) I gave Chavresh [a dog] a piece of the torn-up goat meat, but I myself did not taste it, and in the evening I

returned to the village, famished. Cf. T deli = 'crazy' [Frq/JJ//K/B//GF//EŞ} <delandin>

delk' دەلك *f.* **(;-ê).** cunning, craftiness, guile; ruse, dirty trick, intrigue, scheme; trap *(lit. & fig.)*: •**Ew bi dek' û dolave** (K) He is a schemer; He is not to be trusted •**Kuř bi delk' řokê ji bavê îznê dixwazin** (Ba3-3, #19) One day the boys slyly ask their father's leave [to do stg.]; -**delk' kirin** (B) to scheme, plot: •**Ew delk'a dike** (B) He's up to something. {*also:* dek' (K/A/IFb/GF)} {*syn:* fen; fêl I; ћîle; lêp} [Ba3/B/TF//K/A/IFb/GF] <dav I; xapandin>

dellal دەلال (IFb) = town crier. See **delal II.**

delme دەلمە *m.* **().** *type of garment*: 1) woman's garment, pleated from behind and open in front (GF/DS): •**Delme-'ent'erî bejnê bûn** (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]; 2) type of woman's jacket (DS); 3) embroidered vest (DS); 4) mulla's robe (Hej). {*also:* <delme> دلمه (HH)} Cf. T delme = 'vest, waistcoat' (RTI) & 'embroidered vest' [*Pütürge -Malatya; Gaziantep; Sivas (+ Central & Western Anatolia)] & 'woman's garment open in front' [Bitlis (+ Eskişehir)] & 'type of woman's jacket' [Üstürken -Ağrı; Urfa; (+Amasya, Kayseri)] (DS, v. 4, p. 1414) [Ba-1/ HH/GF/DS/Hej] <dêre; 'ent'erî>

delûv دەلووڤ (JB3/IFb/OK) = bucket. See **dewl I.**

dem I دەم *f./m.* **(-a/-ê;-ê/-î).** time, period: •**Bi ya we çi ferq di navbera wê demê û ya niha de heye?** (WM 1:4, p.16) In your opinion, what difference is there between that time and now; -**dema ku** (Wlt) when *(conj.)* {*syn:* gava ku; wexta ku}: •**Dema ku hêk dike, bala xwe didê ku rengê hêken wê dîsa jî reş in** (Wlt 1:37, p.13) When she lays eggs, she notices that her eggs [lit. 'the color of her eggs'] are still black. {*also:* [dem] دم (JJ); <d[e]m> دم (HH)} {*syn:* çax; gav; wext} Cf. P **dam** دم = 'time, season, hour, moment'; T dem [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <car; gav; serdem; wext>

de'm II دەعم *f.* **(-a;).** (automobile) accident, collision. <clq Iraqi Ar di'am دعم = 'to run into, collide' & da'ma دعمة = 'accident, collision' (cf. also iṣṭidām اصطدام) [Bw/Zeb]

demançe دەمانچە (A/B) = pistol. See **debançe.**

*__dembûl__ دەمبوول *f.* **().** plum: -**dara dembûla** (F) plum tree. [F] <alûçe; hêrûg [1]; încas [2]; şilor>

demokrasî دەمۆكراسي *f.* **().** democracy. {*also:* demuqratî [1] (K)} [IFb/TF/OK//K]

demokrat دەمۆكرات (IFb) = democratic. See **demokratîk.**

demokratîk دەمۆكراتيك *adj.* democratic: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* demokrat (IFb); demuqratî [2] (K)} [Ber//IFb//K]

demsal دەمسال *f.* **(-a;-ê).** season *(of the year)*: •**Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewaya demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in** (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seems as if it is not a day of that lovely season. {*syn:* nîr II; werz [2]} [(neol)Wlt/IFb/TF/OK] <bihar; havîn; payîz; zivistan>

demudest دەمو دەست (OK) = immediately. See **dem û dest.**

demuqratî دەموقراتي f. (K) = 1) democracy; 2) *[adj.]* democratic. See **demokrasî** & **demokratîk.**

dem û dest دەم و دەست *adv.* immediately. {*also:* demudest (OK); <dem u des[t]> دەم ئوو دەس[ت] (Hej)} {*syn:* destxweda} Sor dem-u-des دەم ئوو دەس [Zeb//OK/Hej]

demûş دەمووش (Btm/Qmş) = gum, resin. See **debûş.**

den I دەن *m.* **().** large jar (JB3); large clay water jar (IFb); clay jar (A/JJ). {*also:* [den] دن (JJ); <d[e]n> دن (HH)} {*syn:* cer; dişt; sewîl} [L/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/ TF/OK] <mencel; sîtil [2]>

de'n II دەعن (K/B/J) = eight-hour period, one-third (1/3) of a day. See **dan III.**

de'n III دەعن (B/K) = seed; grain. See **dan II.**

dendik دەندك *f.* **(-a;-ê).** stone *(of fruit)* , pit, pip: •**Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta xwe ewle be** (Ber 5/86, p.20) Believe that the peach has a pit, and you'll believe in your own strength. {*also:* denik; [dendik] دندك (JJ); <d[e]ndik> دندك (HH)} {*syn:* sîsik I} Sor denik دەنك [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <tovik>

deng I دەنگ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* sewt (Ad)} voice: •**çiqa dengê me hebû** (Ba2:2, p.205) at the top of our lungs, in a very loud voice; -**deng çûn** [+ dat. constr.] = to speak *(of animals & inanimate objects, in folktales)* {*syn:* k'êlimîn; şteẍilîn}:

•**Deng çû qundir** (L) The gourd spoke; -**deng dan** = a) to vote for (B/OK/XF); b) to sound (like) (Wlt): •**Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî** (Wlt 1:42, p.10) The letter 'V' sounds like the Kurdish letter 'W'; -**deng[ê xwe] kirin** = to speak: •**Gur dengê xwe nake** (J) The wolf doesn't speak (=remains silent); -**deng lê kirin** = to call s.o., summon {*syn:* bang kirin; gazî kirin} •**Deng li min ke** (J) Call me!: -**deng vedan** (Wlt/Bw) to echo, reverberate, resound {*syn:* olan dan}; 2) sound, noise: •Bi **dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the sweet sound of the saz (=tembûr), Mem awoke and opened his eyes •**Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city; 3) {*syn:* gotgotk} rumor: •**Deng bela dibe** (Z-2) There's a rumor afoot/afloat; 4) vote. {*also:* [denk] دنك (JJ); <d[e]ng> دنگ (HH)} P dang دنگ = 'noise made by the collision of 2 stones, clang, clank, or tingle'; Sor deng دەنگ = 'sound, voice, song, news, rumour, vote'; = Za veng *m.* = 'voice' (Mal); Hau deng *m.* = 'noise, fame' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/HH/ GF/TF/OK//JJ] <bilind [2] = 'loud'; ĥişk [3] = 'shrill'>

deng II دەنگ *m.* (**-ê; **). millstone, *primitive village instrument for husking grain, consisting of a vertical stone wheel which turns around a pole in a large, flat stone mortar*: -**dengê savarê** (Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 [Btm]) do. {*also:* ding f. (-a;-ê) (Frq/GF); dink (GF-2); dîng (GF-2); [dink] دینك (JJ)} P **dang** دنگ = 'pestle or flail (used in separating rice from its husk). a threshing instrument'; T dink/diñk/denk (DS, v. 4, p. 1507-8) & ding (Gemalmaz) & dink (Atılcan); Sor ding دنگ = 'tub used for husking rice'; Za dengı *f.* = 'large stone used for husking rice or bulgur' (Mal) [Haz/Zêrî = Kesme Köprü 2 (Btm)/TF//Frq/IFb/GF//JJ]

dengbêj دەنگبێژ *m.* (**)**. bard, minstrel, traditional singer; reciter of romances and epics (such as Mem û Zîn, Dimdim, etc.). {*also:* <d[e]ngbêj> دنگبیژ (HH)} {*syn:* aşiq} < deng I = 'voice' + bêj- = 'to say, tell' {dengbêjî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK]

dengbêjî دەنگبێژی *f.* (**;-yê**). the art of being a **dengbêj** *(qv.)*; minstrelsy, singing. [K/A/IFb/B/TF] <dengbêj>

dengubas دەنگوباس (OK) = news. See **deng û bas**.

deng û bas دەنگ‌وباس/**dengûbas** دەنگووباس [A/IFb] *m./f.* **()**. 1) news, (new) information: •**Deng û basên Kurdistanê çi ne?** (IFb) What's the news from Kurdistan?; 2) a sound, a peep, '(neither) hide nor hair': •**Xeberdana me gele wext k'işand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat** (Ba2-#2, p.205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys. {*also:* dengubas (OK); deng û be's (XF)} <deng = 'voice, sound' + û = 'and' + Ar baḥṯ بحث = 'search, study'; Sor deng-u-bas دەنگوباس = 'news' [Ba2/K(s)/A/IFb//OK//XF] <cab [2]; nûçe (neol); xeber>

deng û be's دەنگ‌وبەعس (XF) = news. See **deng û bas.**

denik دەنك = fruitpit. See **dendik**.

de'nû دەعنوو (B) = boiled wheat. See **danû**.

dep دەپ *m.(Zeb)/f.(OK)* (**-ê/ ; **). wooden board *or* plank: •**Neqebek ya di nîveka mezela wî da ... ewî depek danabû ser devê neqebê, nivînêt xo ser çêkirbû** (M-Ak #659 p.298) There was a hole in the middle of his room ... he had put a plank over the mouth of the hole and had made his bed on it; -**depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sing** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sing** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm: •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also:* def III (K/Qzl/Qrj); derf (IS); **[dep]** دپ (JJ); <dep> دپ (HH)} {*syn:* t'exte} Arc daf דף/dapā דפא& Syr dafō ܕܦܐ = 'board, plank' [Zeb/Dh/A/IFb/JJ/HH/TF/OK]

dep'ançe دەپانچە (K) = pistol. See **debançe**.

depreş دەپرەش *f.* (**;-ê**). blackboard. [Kmc-2532/ K(s)/IFb/GF/OK/AD/SS]

deq I دەق *f.* (**;-ê**). 1) {*syn:* kekmek (F); xal II} spot, blotch; point, dot; freckle; beauty mark; 2) anklebone, talus (IFb/GF); knucklebone (HH); 3) tattoo (K/A/IFb/JJ/TF): -**deq kirin** (JJ) to tattoo; **4)** pinecone (IFb); 5) callus *(on the hand)*, swelling (IFb); 6) {*syn:* beş; bir̄ I[2]} *part, section (IFb); 7) [*m.(OK)*] text (OK). {*also:* **[deq]** دق (JJ); <deq> دق

(HH)} < Ar daqq دقّ = 'beating; tattoo' [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nîşan [5]>

deq II دەق *m.* (**-ê;**). largest knucklebone in a set: **-wek deq hazir bûn** (Qzl) to be ready and willing. [Qzl/A] <k'ap II>

deqandin دەقاندن *vt.* (**-deqîn-**). 1) to tattoo; 2) to mark, leave a mark on; 3) *to inlay. {*also:* [deqandin] دقاندین (JJ)} [MC-1/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <deq [1&2]; tamandin>

deq•e دەقە *f.* (;**•ê**). minute, moment: **•çend deqe** (Z-1) [for] a few minutes. {*also:* deqîqe (IFb/JB1-S/SK/OK-2)} {*syn:* hûrdem (IFb)} < Ar daqīqah دقيقة--> T dakika/dakka [Z-1/K/B/OK//IFb/JB1-S/SK]

deqena دەقەنا (GF) = so that. See **deqene**.

deqene دەقەنە *conj.* [+ subj.] 1) {*syn:* bila; bona [2]; da II; ȟeta ko [4]; wekî [2]} so that, in order that: **•Steyfo Ȟaydarî ba kire çend keşa û zlamê wê derê, deqene arî wî bikin** (HR-I 2:76) Steyfo Haydari called some of the priests and men of that place, so that they might help him; 2) [+ neg.] lest, so as not to: **•U ȟeç'iyê xwarina rehne, bi kevç'îyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê** (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. {*also:* deqena (GF)} [HR-I//GF]

Deqê دەقێ *f.* (). common name for female dogs. [Msr] <Çevro; Devr̄eş>

deqîqe دەقیقە (IFb/JB1-S/SK/OK) = minute. See **deqe**.

der I دەر *f.* (**-a;-ê**). place, spot: **•her dera jî** (Ba) everywhere **•li filan derê** (L) in such and such a place; -[**li**] **wê derê** = there, at/in that place; **-li wan dera** (L) there, in that place, in those parts: **•Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unebûn** (Ba) They went [until they] reached a place where there were no people. {*also:* dere; [der] در (JJ)} {*syn:* cî I; dever I; dews I; êrdim; şûn} [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]

der II دەر *adv./prep.* outside; beyond: **•Der(ê) malê baran dibare** (K) In the courtyard [lit. 'outside the house'] it is raining **•Der heqê wan** (BX) About them (See **derheqa**) **•Ji der vê avê** (BX) On the other side of this river, beyond this river **•Xwiya ye ko nivîsevan Iîwa Rihayê derî Kurdistanê dihesibîne** (BX) It is obvious that the writer considers the district of Urfa outside of Kurdistan;

-ji ... der (K): a) outside of *(physical location)*: **•Ew ji şeher der dijî** (K) He lives outside of the city; b) Besides, except for: **•jê der** (K) except for him **•Ji koma me der kesekî xebat nekirîye** (K) Except for our group, nobody did any work; **-jê der bûn** (JB3) to be beyond one's reach, to be impossible (for s.o. to do stg.), unobtainable **•Ev kar ji min der e** (K) This matter is beyond me;

-der ... de = outside, across from, opposite: **•Kanî jî der xan-manê Qeret'ajdînda bû** (EP-7) The spring was outside/across from/opposite Q.'s residence;

-der ... ve = to be outside of, to: **•Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê diger̄îne, / Der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin. {*also:* [der] ca (JJ); derî II} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/ JB1-S/SK/GF/TF/OK] <derve>

der III دەر (IFb/F/JB1-A) = door. See **derî I.**

der̄abe دەرابە [Zeb/Hej]/**derabe** دەرابە *m.(Zeb)/f.(B)* (; /**derabê** [B]). *denotes wooden objects such as shutters, railing, wall-partitions*: 1) roll-down shutters (A/IFb); 2) railing, grating (IFb); 3) wooden fence boards (HH); 4) juniper trees [hevris] used for hanging things on (Zeb). {*also:* cf. [darába dem] داراب (JJ) = 'I divide a room with wooden boards'; <derabe> درابە (HH)} cf. NENA dârâbâ = 'railing, balustrade' (Maclean); Geo daraba დარაბა = 'shop shutter'; W Arm daṛaba տառապայ = 'partition (of boards)'; Az T daraba = 'fence made of boards'; T daraba & derebe [Bitlis] = 'wooden partition; shop shutter; railing; grain storage container, etc.' (DS, v. 4, p. 1365) & [Malatya] (AC-2, p. 271) = 'shutter' & [Düzce] (AC-3, p. 231) = 'wooden fence around a garden' & [Erzurum] (Atılcan, p.40; Gemalmaz, v. 3) = 'wall made of wood[en panels]' [Zeb/Hej//A/IFb/B/HH/GF]

deramet I دەرامەت *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* dikak; êmîş [2]; heşînatî; p'incar} vegetable(s) (Şnx/AZ): **•Deramet û fêqî û dan û xwarin** (AZ) Vegetables and fruits and grains and foods; 2) {*syn:* dexl û dan; hasil} crops, produce (Zeb/Hej): **•Bi taybet demê mirovî deramet çandî** (R 15) Especially when one has planted crops. {*also:* <deramet> دەرامەت (Hej/AZ)} < P dar'āmad درآمد = 'income,

profit'; Sor deramed دەرامەد/deramet دەرامەت = 'income, profit' [Şnx/Zeb/AZ/Hej]

derandin دەراندن (-der-) (IFb) = to scatter. See **dêrandin**.

der•anîn دەرانین /دەرئانین *vt.* **(der[t]în-)**. 1) to take out, remove, extract, derive (K/A/JB3/IFb): •**Nezera zaf̃ê wane berê maka, / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea pop out •**Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digef̃îne, / Der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) Blessed Bor smoothly transports Mem, / Brings him to the residence of Qeretajdin •**Ez tiştekî ji gotina te dernayînim** (K) I can't understand what you're saying [I'm not getting anything from your words]; 2) to assume, deduce, guess (JB3/IFb). {*also:* bi deranîn (PS-I); derînan (SK/OK-2); [der-anin درانین/der-inān درینان (Rh)] (JJ); <deranîn درانین (dertîne) (درتینه)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK//PS-I]

derb دەرب *f./m.* **(-a/;-ê/)**. 1) blow, stroke, hit (K/B/JJ): •**Ez derbekî/derbekê di xewê de li wan xim, bêbextî ye** (L) If I strike them while they're asleep, it's dishonest; 2) {*syn:* şêlik} volley, salvo (B); 3) stress, emphasis, accent *(phonological)* (B); 4) power, might (K). {*also:* zerb (K/B); zerp (FK-eb-2); [zerb/derb] ضرب (JJ) = '[derb] is the Arabic, and [zerb] the Turkish pronunciation'; <derb> درب (HH)} < Ar ḍarb ضرب [L/A/JB3/IFb/HH/GF/OK//K/B/JJ//FK-eb-2]

derbas دەرباس (A/L/JB1-S/GF/TF/OK). See **derbaz**.

derbaz دەرباز: **-derbaz bûn** = a) to cross, pass, enter *(vi.)* {*syn:* bihurtin}: •**Dibêjin di nihalekîda f̃îwîek hebû. ... bazeberek hebû, f̃îwî lê derbaz dibû her wextê ḧez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones •**Du rêwî f̃ex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers were passing by an animal pen; b) To enter: •**Ḧeyanî ko Mem îzna wînakê nede, Bengîn nikare derbazî dîwana mîr bive** (Z-3) Until Mem gives him permission, Bengin cannot enter the emir's diwan; **-derbaz kirin** = to carry across, transport, cause to cross/pass *(also fig.)* {*syn:* buhurandin}: •**Bavê xwe li pişta xwe kir û bi avê re derbas kir** (L) He put his father on his back, and carried him across the stream •**Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Stories make winter nights pass nicely. {*also:* derbas (A/L/JB1-S/GF/TF/OK-2); [derbaz] درباز (JJ); <derbaz-> درباز (HH)} Sor derbaz bûn دەربازبوون = 'to escape' & derbaz kirdin دەربازکردن = 'to rescue' [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/OK//A/L/JB1-S/GF/TF]

derbazbûyî دەربازبوویی *adj.* 1) passed/past, over, finished, done, through: **-derbazbûyî be** (Wr[Gulistan Perwer]) May it be over soon! Speedy recovery]Formula for wishing s.o. well: Cf. T geçmiş olsun, W Arm anc'aj əlla[y] **անցած ըլլայ**, Alb qoftë e shkuar]; 2) {*syn:* gef̃andî; = Sor têpef̃ تێپەڕ} transitive (K/B): **-fêlê/-a [ne]derbazbûyî** (B/K)/**fêla derbaz[ne]bûînê** (F) [in]transitive verb. [Wr/K/B]

derç'ik دەرچك *f.* **(-a;)**. threshold, door frame: •**derç'ika devê dêrî** (Z-3) the doorway. {*also:* <derçik> درچك (HH)} {*syn:* şêmîk; şîpane} [IFb/HH/GF/Z-3] <f̃exderî>

der•çûn دەرچوون *vi.* **(der-ç-)**. 1) to appear, be visible: •**Xwîn ji destê min der çû** (IF) There was blood on my hand (=I noticed that my hand was bleeding); 2) to appear, come out, be published *or* issued *(a publication)*: •**Li Şamê der diçû** (Rnh - intro) It [=the journal] came out in Damascus. Cf. Sor der•çûn دەرچوون = 'to escape, be saved; to go off (fire arm); to pass (exam); to graduate; to be mentioned' [Rnh-intro/K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <kovar>

derd دەرد *m.* **(-ê;)**. pain *(lit. & fig.)*, sorrow; trouble, problem, woe: •**Kesekî derdê Memê delal nizanbû** (Z-1) Nobody knew dandy Mem's sorrow •**De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? **Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache. {*also:* [derd] درد (JJ); <derd> درد (HH)} Cf. P **dard** درد--> T dert [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <êş; hesret; jan; xemgînî>

***der•dan I** دەردان *vt.* **(der-d-).** 1) {*syn:* berza kirin; winda kirin} to lose (K); 2) {*syn:* dořandin (M/K[s]); ≠birin [3]} {*also:* daîn der (F)} to lose, be defeated *(at a game)* (K); 3) to let go (K); to abandon, leave, forego (JB3); 4) to produce (K). [Z-1/EP-7/K/JB3/B//F]

derdan II دەردان *f.* (;-ê). vessel, utensil, dish; receptacle: •**Kuřo, t'êr û derdangê xwe bînin werne imbarê, xweřa nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]. {*also:* derdang (Ba3-3/YZ-2, #278); derdank (IFb)} {*syn:* aman} [Ba3-3/YZ-2//K/B/F//IFb]

derdang دەردانگ (Ba3-3/YZ-2) = vessel, receptacle. See **derdan II.**

derdank دەردانك (IFb) = vessel, receptacle. See **derdan II.**

dere دەرە = place. See **der I.**

derece دەرەجە (GF) = stairs. See **derenc.**

dereft دەرەفت (TF) = possibility. See **derfet.**

dereke دەرەکە *adj.* 1) local: •**merîyê dereke** (B/Z-922) stranger, outsider; 2) *strange[r], outsider. [Z-922/K/B]

derenc دەرەنج *f./pl.(L)* (). stairs, staircase, steps: •**Bi derenca re banî ket** (L) He climbed up the stairs. {*also:* derece (GF); derence (TF); derince (K/JB3/IFb/OK); tirancek; <tirince ترنجە/derênce درینجە> (HH)} {*syn:* nerdewan (EP); p'êpelîng (Z-1); p'êstirk} < Ar darajah درجة [BX/L//K/JB3/IFb/OK//HH//TF//GF]

derence دەرەنجە (TF) = stairs. See **derenc.**

dereng دەرەنگ *adj.* late, tardy: -**dereng man** (IFb) to be late: •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late; -**dereng kirin** = to make s.o. late. {*also:* [direnk] درنك (JJ); <dereng> درنگ (HH)} {≠zû} [Pok. 5. del- 196.] 'long': Old Ir *darga- = 'long' & *dargant- --> *dagrant- --> *dayrand --> *dērand --> dērang (for -**nd** --> -**ng**, cf. P ōrand اورند & ōrang اورنگ = 'throne; glory') & *dranga-; P derang درنگ = 'delay, hesitation, pause' & dīr (older dēr) دير = 'late'; Sor direng دەرەنگ = 'late'; cf. also Lat longus <*dlong- {derengî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK/SC//JJ] <dirêj; egle; gîro>

derengî دەرەنگی *f.* (). tardiness, lateness. [K/A/JB3/IFb/GF/OK] <dereng>

derew دەرەو *f.* (-a;-ê). lie, fib, falsehood, untruth: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body; -**derew kirin** = to tell a lie. {*also:* direw, f. (JB1-A); [direoŭ] درو (JJ); <derew> درو (HH)} {*syn:* viř II} [Pok. 2. dhreugh- 276.] 'to deceive' (verbal stem *dhrugh- & nominal stem *dhrougho- [Kent]) : Skt √druh in drógha- /droha- = '(malicious) injury' & drúhyati = 'deceives'; O Ir *drauga- (A&L p. 84 [V]): Av Druǰ = 'the evil force opposed to Ahuramazda' & draoga- (pres. druž-) = 'to lie, tell a lie'; OP duruj- = 'to lie, deceive' & draujana- = 'deceitful' (Kent); P dorūγ دروغ; Sor diro درۆ; = Za zurı/zûrı *f.* (Mal); Hau dirûê *f.* (M4); cf. also Germ Trug = 'deceit' & [be]trügen = 'to deceive' [K/A/JB3/IFh/B/HH/GF/OK//JJ/JB1-A]

derewçî دەرەوچی (K) = liar. See **derewîn.**

derewçîn دەرەوچین (BK) = liar. See **derewîn.**

derewgo دەرەوگۆ (K) = liar. See **derewîn.**

derewîn دەرەوین *m.&f.* (). 1) {*syn:* viřek} liar (F/K/A/IF/JJ); 2) *[adj.]* untrue, false (OK).{*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewker** (BX/K/JB3/IF); [direvin] دروین (JJ) *(mistakenly glossed as 'lie')* } [BX//F/K/A/IFb/B/JJ/OK] See also **derewker.**

derewker دەرەوکەر *m.&f.* (). liar. {*also:* derewçî (K); derewçîn (BK); derewgo (K); **derewîn** (F/K/A/IFb/JJ); <derewker> دروکر (HH)} {*syn:* viřek} [BX/K/JB3/IFb/HH/GF/OK] See also **derewîn.**

derêxistin دەرێخستن (der-êx-) (Ba) = to remove. See **derxistin.**

derf دەرف: -derfa sing (IS) = chest. See **depa sîng** under **dep.**

derfet دەرفەت *f.* (;-ê). chance, possibility, opportunity: •[**Ewî daîm ... her guhdar bû da rojekê derfetê bîne û ewê tolê ji Zeman Xanî biderîne**] (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan •**Sîstema Sovyetê çi derfet û astengî derxistin pêşiya we** (Wlt 2:59, p.16) What opportunities

and obstacles did the Soviet system place before you? {*also:* dereft (TF-2); [derfet] درفت (JJ)} {*syn:* delîve; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} ?<Ar ẓurūf ظروف = 'conditions, circumstances'; =Sor hel هەل [Wlt/JJ/TF/OK/AId]

derge دەرگە (K/GF/Z-1/EP-7) = door. See **dergeh**.

dergeh دەرگەھ *f.(A/JB3)/m.(B/SK/JB1-A)* (**/dergê** [FK-2]; **/dergê[h]** [B]). gate, door; entrance door (IFb); wide *or* large door *or* gate (IF/HH): •**Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; -**derge û dîwan** (EP-7) do. {*also:* derge (K/GF/Z-1/EP-7); [dergheh] درگە (JJ); <derge[h]> درگە (HH)} {*syn:* derî I; qêpe} Cf. P dar در; Sor der دەر/derga دەرگا/derge دەرگە. -- See etymology at **derî I**. [Z-1/K/GF//A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/TF/OK] See also **derî I**.

dergehvan دەرگەھڤان (IFb/TF/OK/Rnh) = gatekeeper. See **dergevan**.

dergelî دەرگەلی *m.* (**-yê;**). gorge, ravine. canyon. {*syn:* derteng [1]; geboz; gelî II: zang; zer II} [Zeb]

dergevan دەرگەڤان *m.&f.* (). gatekeeper, doorman: •**Dergehvana derî girti bûn** (Rnh 2:17, p.307) The gatekeepers had closed the gates. {*also:* dergehvan (IFb/TF/OK-2/Rnh); dergewan (SK); dergivan; derk'evan (K[s]); [derghevan] درگوان (JJ)} [L/K/A/JB3/JJ/GF/OK//IFb/TF/Rnh//SK]

dergewan دەرگەوان (SK) = gatekeeper. See **dergevan**.

dergistî دەرگستی *m.&f.* (**-yê/-ya; /-yê**). fiancé(e), betrothed, engaged: •**Memê bira, tu jî řabe heře ser kanîyê dergistîya xwe bi ç'e'vê xwe bibîne / Hege ne bi dilê teye, ezê vêga nîşanîyê vegeřînim** (Z-2. 79) Mem my brother, get up and go to the well, see your betrothed with your own eyes / If she is not to your liking, I will annul the engagement •**Qîza hakim ket bin textê dergistîyê xwe** (L) The princess got under her fiancé's bed. {*also:* dergîs (IFb-2); dergîst (A/B); dergîstî (EP-4/EP-7): desgirtî (IFb/OK); destgirtî (EP-7/K-2/IFb-2); dezgirtî (JB1-S); dizgirtî (JB3); [dez-ghirti دزگرتی/dest-ghirti دستگرتی /deste-ghirti دستەگرتی] (JJ); <destgirtî> دستگرتی (HH)} < dest = 'hand' + girtî = 'taken': for another example of such a metathesis involving -r-, see **dersok** below. Sor dezgîran دەزگیران/destgîran دەستگیران; Hau desgiran/dezgiran *m.* & desgirane/dezgirane *f.* (M4) [L/K/TF//JB3//IFb/OK//A/B//JB1-S//EP-7/JJ/HH] <bêşk'ertim; bûk I; şiranî; zava>

dergivan دەرگڤان = gatekeeper. See **dergevan**.

dergîs دەرگیس (IFb) = fiancé(e). See **dergistî**.

dergîst دەرگیست (A/B) = fiancé(e). See **dergistî**.

dergîstî دەرگیستی (EP-4/EP-7) = fiancé(e). See **dergistî**.

dergûş دەرگووش *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* bêşîk; bormotk (EP-7)?; colan; landik} cradle, crib: •**Stîya 'Ereb, de řabe dergûşa kuřî li ber p'êsîra xwe bişidîne, / Ji ber min biřeve û bilezîne** (Z-2, p,85) Lady Ereb, get up and fasten the infant['s cradle] to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; -**dara dergûşê** (Dz) do.; 2) infant, baby (K/B); newborn infant (JJ). {*also:* derguş (TF); [dergouch] درگوش (JJ); <derkûş> درکوش (HH)} [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH//TF]

der•hatin دەرهاتن *vi.* (**der[t]ê-**). 1) {*syn:* derk'etin} to leave, quit: •**Ez nahêlim mêvanê min mal derê** (Z-1) I won't let my guest leave the house; -**bîna** ***fk-ê*** **derhatin** = to be homesick {*syn:* bêrîya II *fk-ê* kirin}: •**Ez hatime welatê xerîb, bîna min pê dertêye** (Z-1) I've come to a strange land, [and] I'm homesick [lit. 'My breath is leaving over it']; 2) to turn out to be, to end up: -**avis/ĥemle derhatin** = to become pregnant; 3) *to arrive. {*also:* [der-hatin] درهاتن (JJ)} [Z-921/K/ JJ/GF/OK]

derheq دەرهەق (TF/OK) = about. See **derheqa**.

derheqa دەرهەقا *prep.* [+ -da] about, regarding, concerning (or **di derĥeqa ... da**):•**der heqê wan** (BX) about them •**Tiştê xirab derheqa Ûsibda got** (Ba) She said bad things about Joseph •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin** (Z-1) When old A.p. and his wife heard these words about Mem •**Zelîxe Xatûn jî pê dihese derheqa hatina Ûsibda** (Ba) Zelikha also hears about Joseph's coming. {*also:* derheq (TF/OK); der heqê; der-ĥeqq (SK)} Cf. T hakkında = 'about' [Ba/K/B//TF/OK//SK]

der heqê دەر هەقێ = about. See **derheqa**.

derhêner دەرهێنەر *m.* (**-ê;**). producer: •**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn derhênerên cîhanê tê binavkirin** (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. Sor derhêner دەرهێنەر [(neol)AW]

der-ĥeqq دەرحەقق (SK) = about. See **derheqa.**
derik دەرك (SK) = door. See **derî** I.
derince دەرنجە (K/JB3/IFb) = stairs. See **derenc.**
deristin دەرستن (M) = to split *(vi.)*. See **derizîn.**
deriz دەرز (GF) = crack. See **derz.**
derizandin دەرزاندن *vt.* **(-derizîn-).** 1) to split, crack *(vt.)*; 2) to scratch (K). {*also:* [derizandin] درزاندين (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/M] <derizîn; derz>
derizîn دەرزین *vi.* **(-deriz-).** 1) to split, crack *(vi.)*; 2) to get scratched (K). {*also:* deristin (M); derzîn (GF); [derizin] درزين (JJ); <dirizîn درزين (diderize) (ددرزه)> (HH)} [M//K/JB3/IFb/JJ/TF/OK//HH//GF] <derizandin; derz>
der•î I دەری *m.* **(•ê/•îyê; dêrî).** 1) {*syn:* dergeh; qêpe} door: **•Dêrî vekin** = Open the door! **•Serdarê çil qerwaşa Gul'eîşê, / Fanosê ji xatûna xweřa bîne derîyê ĥewşê** (Z-2, p.69) Gul-aisha, commander of my forty servants, / Bring a lamp for your lady to the gate [or, door] of the yard; 2) point *(in backgammon)* [Cf. T kapı]. {*also:* der III (IFb-2/F-2/JB1-A); derik (SK); [deri] درى (JJ); <derî> درى (HH)} [Pok. dhuEr- 278.] 'door, doorway': Skt dvár-; Av duuara-; Old P duvara- *n.*; Mid P dar; Parthian bar (<*dwar-); P dar در; Sor der دەر; Za ber *m.* = 'door; outside' (Mal); Hau bere *m.* = 'door' & ber = 'outside' (M4); cf. also Gr thyra θύρα; Arm duṙ (W: tuṙ) դուռ; Rus dver´ дверь; Germ Tür. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/BK//JB1-A//SK] <řexderî; serder; sîvande> See also **dergeh.**
derî II دەری = outside of. See **der** II.
derînan دەرینان (JJ-Rh/SK/OK) = to remove. See **deranîn.**
der•k'etin دەركەتن *vi.* **(der-k'ev-).** 1) {*syn:* derhatin} to leave, go *or* come out of, exit: **•Ew ji bajarê xwe dernakevin** = They don't leave their town **•Nerî go qundir teqî[y]a, xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it **•Ew çûn derk'etne cîkî wisa, ku t'u merî li wan dera t'unebûn** (Ba) They went [until they] reached a place in which there were no people **•P'adşa wezîrê xweva pêva derk'et** (J) The king set out with his vizier **•P'elte 'ewrê řeş derk'et û baranê destpê dir** (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain; **-ji xebera ...**

derk'etin (XF): a) to refuse to comply with *(s.o.'s wishes)*; b) to disobey; 2) {*syn:* banî k'etin} to ascend, go up, climb: **•B. derket ser qesrê** (L) B. went up onto [the roof of] the castle; 3) to become: **-avis/ĥemle derk'etin** = to become pregnant {*syn:* avis/ĥemle derhatin}. {*also:* derkewtin (SK); [derketin دركتين /derkewtin دركفتين] (JJ); <derketin دركتن (derdikeve) (دردكفه)> (HH)} {*for the same verb meaning both **to go up** & **to go out**, cf. Ar ṭili` طلع, T çıkmak, Arm ellel ելլել & Italian salire*} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]
derk'evan دەركەڤان (K[s]) = gatekeeper. See **dergevan.**
derkewtin دەركەوتن (SK) = to go out *or* up. See **derk'etin.**
dermalî دەرمالی *f.* (;-yê). bride's dowry, trousseau *(usually in the form of livestock, which remains her property in her husband's house)* (K/B). [K/B] <cihaz; qelen>
derman دەرمان *m.* **(-ê ; dermên, vî dermanî).** 1) cure, remedy, medicine; drug: **•Derxwînê beroşê, dermanê girarê** [Dûv] (L[1937]) Cover of the pot, remedy of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail (whose grease is used in seasoning food)]*; -dermanê nehişyarîyê (JB1-A) soporific; 2) treatment (K): **-derman kirin** (SK) to treat, cure: **•Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ĥakîmêt ĥaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û şefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while; 3) ointment, grease (K); 4) paint (K/B); dye (SK): **•"Çawêt min sor bûne?" Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin"** (SK 6:68) "Have my eyes become red?' The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them"; 5) spice (SK): **•Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things; **-dermanê germ** (Msr/A/JJ-PS) pepper *(spice)*: **•Ne**

sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'eve (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) *[prv.]*. {*also:* [derman] درمان (JJ); <derman> درمان (HH)} Cf. P darmān درمان--> T derman; Sor derman دەرمان; Za derman *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <ç'are; [5]: bîber; ĥiçĥar; îsot>

dernefîs دەرنەفیس *m.* **(-ê;).** screwdriver. <Fr tournevis [Bw/OK] <badan [4]; burxî; sist kirin (sist [2]); şidandin [3]; vekirin [3]>

derobero دەرۆبەرۆ = stray, roving. See **derodero**.

derodero دەرۆدەرۆ *adj.* homeless, stray, wandering, roving, vagrant: •**Xan êt'îme derodero** (EP-8) The Khan is a homeless orphan. {*also:* derobero} [EP-8/K/GF] <mişext>

deroze دەرۆزە *f.* **().** begging; alms collecting. {*syn:* geşt; p'ars; xwazok} Sor deroze دەرۆزە [A/IFb/OK]

derpê دەرپێ *m.* **().** underpants, drawers: •**Kiras û derpîyan jî danêm, yan ne?** (SK 37:328) Should I take off my shirt and drawers also [or not?]. {*also:* [derpi] درپی (JJ); <derpê> درپی (HH)} Sor derpê دەرپێ [SK/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <başewala>

ders دەرس *f.* **(-a;-ê).** lesson: •**Kuřê xo teslîmi mela 'Ebbas kir ko dersêt qur'anê nîşa wî bidet** (SK 14:145) She entrusted her son to Mullah Abbas, for him to teach him the Koran •**Noke sa'et yazde ye, wextê dersa qunsolî ye, dibît biçim** (SK 54:625) It is now eleven o'clock, time for the Consul's lesson. I must go; **-ders gotin** (SK)/**~dan** (IFb) to teach; **-ders xundin** (SK) to study. {*also:* [ders] درس (JJ); <ders> درس (HH)} < Ar dars درس [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

dersdar دەرسدار *m.&f.* **(; /-ê).** teacher. {*syn:* mamosta} [Ber/K/JB3/IFb/B/GF/OK] <seyda>

dersok دەرسۆك *f./m.* **(-a/-ê;).** Kurdish man's beaddress; kerchief: •**Dît sindoq-emînî desroka xo îna derê, tejî zêř kir, dav şexsekî** (M-Ak, #567, p.258) He saw the cashier take out his kerchief, fill it with gold and give it to somebody. {*also:* desrok (M-Ak); [dastruk] دسترك (JJ-Rh); [desrók] (JJ-G)} {*syn:* cemedanî; kevîng; p'oşî; şemil} <dest = 'hand' + řok = (suffix): for another example of such a metathesis involving -r-, see **dergistî** above. Sor desroke دەسرۆکە = 'kerchief' [Hk/Bw//JJ-Rh//M-Ak/JJ-G] <k'ofî; t'emezî>

dersxan•e دەرسخانە *f.* **(;•ê).** 1) class; grade: •**Zozan dersxana çarada dixûne** (B) Zozan is in the fourth grade; 2) classroom: •**Di dersxanê da çend mase hene?** (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? [DZK/K/IFb/B/GF/OK] <dibistan>

derteng دەرتەنگ/**derṯeng** دەرطەنگ (Zeb) *f.* **(-a;).** *narrow passageway*: 1) {*syn:* dergelî; geboz; gelî II; zang; zer II} gorge, ravine, canyon; 2) strait *(geog.)* (Zeb); 3) channel, canal, course (K/JJ). {*also:* [der-tenk] درتنك (JJ)} Sor derteng دەرتەنگ = 'defile, gorge' [Zeb/Bar/K//JJ]

derva دەرڤا (AB/K/B) = outside. See **derve**.

derve دەرڤە *adv.* outside: •**Kerê me îşev li derva maye** (AB) Our donkey stayed outside tonight •**Birê wî ê mezin rabû ... go here derve ber derîyê mixarê mîz bike** (L) His eldest brother got up ... to go urinate outside the door of the cave; **-ji derveyî ...** = outside of, apart from. {*also:* derva (AB/K); der ve (IF); [derwé] درڤه (JJ); <derve> درڤه (HH)} Cf. Sor derê دەرێ/derewe دەرەوە; Za teber (Mal)/tever (Todd/Mal); Hau ber (M4). *Cf. derî = door.* [AB/L/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH] <der II>

?dervêş دەرڤێش (A) = dervish. See **dewrêş**.

derwêş دەروێش (IFb/GF/TF/OK) = dervish. See **dewrêş**.

der•xistin دەرخستن *vt.* **(der-x/der-xîn-/-derx- [JJ]).** 1) to take out, remove [faire sortir, expulser]: •**Bihare, xelq gaê xwe derdixe!** (J) It's springtime, people are taking out their oxen •**Dewlê dadixe, wekî avê derxe** (Ba) He lowers the bucket [into the well], in order to take out (i.e., get) water •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my fatber's watch fell into this well, today I brought it out •**Wexta ew Ûsib ji bîrê derdixe** (Ba) When he takes Joseph out of the well •**Zikê wî diqelêşe, Şenglo, Menglo, Qalîçenglo derdixe** (J) She rips open his stomach [and] takes out S., M. and Q.; **-řê jê dernexistin** (XF) to be unable to find a way out of a situation, not to know which way to turn: •**M. gelekî şaş û ĥeyrî ma, t'u řê jê dernexist** (EP-7) M. was perplexed and bewildered, he didn't know what to do next; **-tê derxistin** = to guess: •**K'î ji wana tê derdixe** (Ba) Whichever one of

them guesses •**Lê kuřê dinê qet tê dernexistin** (Ba) but the other boys hadn't guessed at all; 2) to derive: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrîka rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which we get (i.e., derive) electric light, which [is] like gold; 3) to render, make, cause to be: •**Tu min rûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me!; 4) to produce, compose, make: •**Keç'ika û jina jî k'ilamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them; 5) {*syn:* vegirtin [5]} to break out with/in, come down with *(a disease)* : •**Şivana k'erê xweî ku "yeman" derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid on the ground their donkeys who had broken out with "yeman" *(an animal disease)*. {*also:* derêxistin (der-êx-); [der-khystin] درخستين (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <derk'etin>

derxûn دەرخوون (B/F/IFb/HH/GF) = lid. See **derxwîn**.

derxwîn دەرخوين *m.(L/OK)/f.(B)* (-ê/; /-ê). lid, cover *(of pot)* : •**Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail]*. {*also:* derxûn (B/F/IFb-2/GF-2); [derkhoum درخم/derkhoun درخن] (JJ); <derxûn> درخون (HH)} [L/K/A/IFb/GF/TF/OK//F/B/JJ/HH]

derz درز *f.* (). crack, cleft, split, fissure, slit *(in a glass, plate, etc.)*. {*also:* deriz (GF); [derz/ deriz] درز (JJ); <derz> درز (HH)} {*syn:* kelş; qelîştek; terk; tîş I} Cf. P darz درز = 'seam, suture'. See **derzî** for etymology. [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK//GF]

***derzen** دەرزەن *f.* (). vertebra: •**Řimekê lêdixe li derzeneka piştêye** (Z-4) With a spear, he strikes him in his spinal column. {*syn:* movika piştê} [Z-4] <mezmezk>

derzin دەرزن *f.* (). dozen. {*also:* derzîn (RZ)} [Bw/Dh//RZ] <donzdeh; nîvderzin; nûrî>

derzî دەرزی *f.* (-ya;-yê). 1) needle: -**dezî û dirêzî** (Slv)/**ta û derzîk** (Am) needle and thread; 2) syringe, shot. {*also:* dirêzî (Slv); [derzi درزی/derzik درزك] (JJ); <derzî> درزی (HH)} Cf. P darzī(gar) درزی(گر) = 'tailor'--> T terzi = 'tailor'; [Pok. dhereĝh- 254.] 'firm, to fasten': Pok. specifically mentions P darz درز = 'seam, suture' and similar Iranian words for 'to sew with thread': Skt dṛ́hyati/dṛ́ṁhati = 'he fastens' & dṛḍhá- = 'firm'; Av darəzayeiti = 'he ties fast, fetters' & darəza- *m.* = 'tying, binding, fastening' & dərəz- *f.* = 'fetter'; Southern Tati dialects: Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji, & Sagz-ahadi **darzena** *f.* = 'needle' (Yar-Shater); Sor derzî دەرزی = 'needle, tailor'; Za derzinî *f.* = 'needle' & derzenã [deştiş] (Todd) = 'to sew' [Ad/Msr/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//Slv] <derzîdank; dezî; dirûtin; şûjin>

derzîdan دەرزیدان (K/B/GF/FJ) = pin cushion. See **derzîdank**.

derzîdang دەرزیدانگ (K) = pin cushion. See **derzîdank**.

derzîdank دەرزیدانك *f.* (;-ê). pin cushion. {*also:* derzîdan (K/B/GF/FJ); derzîdang (K-2)} [Qrj/A/IFb//K/B/GF/FJ] <derzî>

derzîn دەرزین (RZ) = dozen. See **derzin**.

des I دەس (BK) = hand. See **dest**.

de's II دەعس (B) = sickle. See **das**.

desgirtî دەسگرتی (IFb/OK) = fiancé(e). See **dergistî**.

de'sî دەعسی (Frq/K/B) = fishbone; awn (of wheat). See **dasî**.

deslimêj دەسلمێژ (ZK-3) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

desmal دەسمال (A/B/IFb/JJ/GF) = handkerchief. See **destmal**.

desmê دەسمێ (GF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

despê دەسپێ. See dest pê [bûn/kirin] under **dest**.

desrok دەسرۆك (M-Ak/JJ-G) = kerchief. See **dersok**.

dest/dest' [JB1-A] دەست *m.* (**-ê; dêst, vî destî**). 1) hand: -**dest avêtin[e]** [+ dat. constr.] = a) to touch: •**Qîzkê destê xwe avête Mhemmed Xan** (L) The girl touched [lit. 'threw her hand on'] M. Kh.; b) to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest pê kirin}: •**Em dest bihavêjînê?** [pavêjînê] (Bw) Shall we get started?; -**dest-dest** (K) immediately, suddenly, momentarily: •**Bor dest-dest nêzîkî xezalê dibe** (FK-eb-2) In a second, Bor nears the gazelle; -**dest ji ft-î k'işandin** (Z-1) to give up on, renounce {*syn:* dev ji *ft-î* berdan; qeran; hiştin; t'erkandin}: •**Ewî û giregirê sînota xweva şîret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) He and the nobles of his côterie advised Mem to give up on that; -**dest k'etin** (J) to be obtained, acquired, gotten, gotten hold of: •**Lawo, ĥeta biharê, wekî ga dest te' nek'et, min girêde!** (J) Son,

by springtime, if a cow hasn't been obtained, tie me up [to the plough]!; -**dest pê bûn** = to begin, start *(vi.)* {*also:* despê; destpê}; -**dest pê kirin** = to begin, start *(vt.)* {*syn:* dest avêtin[e]}: •**Despê kir bi balt'e dar biřîn** (Dz) He began to cut down trees with an axe •**Aşiq dest bi lêxistina sazê xwe kir** (Z-1) The singer began to play his saz (tembûr); -**destê** ***fk-ê*** **sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head: •**Destê P'erî-xatûnê ji mal û ȟala sar bûbû** (Z-1) Peri-khatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Peri-khatun's hands had gotten cold from her house and condition']; -**dest xistin** (F) to obtain, acquire, procure, get, get hold of, round up: •**Hine nan yane hine goşt dest dixe** (Ba) He gets a little bread or meat; -**dest xwe çûn** (Z-1): a) to lose strength, become weak, languish; to be done for {*syn:* av-zar çûn; zar-ziman k'etin}: •**M. jî zîndanêda ȟal t'une, îdî dest xwe çûye** (Z-1) M. was in bad shape in prison, he was almost done for; b) to suffer *(from grief, illness)*; c) to be disabled, to break down, go out of service: -**bi destê** ***fk-ê*** = by *(passive agent)* {*syn:* ji alîyê ...-ve; ji terefê...}: •**Gundê me bi destê Hemo hatiye şewitandin** (BX) Our village was burned by Hemo; -**ji destê ...** = from, at the hands of: •**Çi zirar hatye serê Ûsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is due to [lit. 'from the hands of'] [his] brothers; 2) {*syn:* qat [3]} *counting word for suits of clothing* (JB1-A&S): •**Diçe ser t'erzî, destek cilê efendîya ji xweřa difesilîne** (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman; -**dest'ek** (JB1-A)/**destek cillik** (JB1-S) a suit of clothing; -**destên elbîsa** (JB1-S) sets of clothes, suits; 3) {*also:* destek, f. (K)} game; set; move *(in a game)* (EP-7/K): •**Bek'ir dîna xwe daê, ma du dest Memê ji mîr bive** (EP-7) B. saw that M. was two moves away from beating the prince (at chess). {*also:* des I (BK-2); [dest] دست (JJ); <dest> دست (HH)} [Pok. 1. ĝhesor- 447.]: 'hand' & *ĝhosto- (Kent): Proto IndIr *źhasta- (Schwartz): Skt hasta- *m.*; O Ir *zasta-: Av zasta-; O P dasta- (Kent); Sgd ðast; Pamir dialects: Yidgha last; Ormuri dest/dis; Parachi dôst; Sanglechi dōst; Wakhi dast/lâst; Shughni ðust (Morg); Pashto lās; P **dast** دست; Sor des[t] دس[ت]; Za dest *m.* (Todd); Hau des *m.* (M4); cf. also Gr agostos ἀγοστός = 'flat of the hand, arm' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK/BK] <ç'epil; mil; pîl I>

destan دستان *f.* (-a;). 1) epic, epic poem; 2) story. {*also:* dastan (K); [destan دستان/dastan داستان] (JJ)} O Ir *dātastāna- < dāta- = 'law' + -stāna- = 'place, institution': Mid P dāistān/dādestān = 'judgement, verdict, trial, legal case; affair'; P dastān دستان/dāstān داستان = 'story, account'--> T destan; Sor dastan داستان; cf. also Za istanik *f.* = 'story' (Todd). See: M. Schwartz. "Irano-Tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle Iranienne, 1974), pp. 402-3, 405. [DM/Kdş/A/IFb/JJ/GF//K] <beyt [3]; ç'îřok; qewl>

destař دستار *m.* (; destêř, vî destařî). hand mill, grinder, quern. {*also:* distar (SK/Bw); [destar] دستار (JJ); <destar> دستار (HH)} {*syn:* girik II} [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK/Bw] <aş I>

destav دستاڤ *f.* (;-ê). 1) "potty", *euphemistic term for going to the bathroom and for feces and urine* (HH/IFb): -**destava stûr** (Zeb) "number two," *euphemistic term for defecation*; -**destava zirav** (Ak/Zeb) "number one," *euphemistic term for urination*; 2) bathroom, toilet, water closet, lavatory (K/F/B): •**Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the bathroom. {*also:* <destav> دستاڤ (HH)} [F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK] See also **destavxane**.

destavxan•e دستاڤخانه *f.* (;•ê). toilet, water closet, lavatory. {*syn:* avdestxane; avřêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); edebxane [1]; qedemge (Czr)} [F/A/IF/B] See also **avdestxane** & **destav**.

destbira دستبرا *m.* (-yê; **destêbira[k]/destebirê[k]** [B]). 1) adoptive brother/sister; bosom buddy, sworn brother, blood brother; one with wbom [fictive] brotherhood has been effected through a handshake (HH): •**[Dayim ez diçûm ji etrafan min dizî dikirin û ȟeywan û mal bi şev tîna Selmasê mala destebirakê xweyê Memed]** (JR) I would always go steal from my surroundings and bring animals and goods by night to Selmas, to the house

of my bosom buddy Memed; 2) {*syn:* şoşman} best man *(at a wedding)* (IF). {*also:* destbirak (A); destbra (IF); destebira (B); destebirak (K/JR/B); destebra (PS); <destbira> دستبرا (HH)} {destbiraktî; destbiratî; destbratî; destebirakî; destebiraktî; destebirayî} [K/HH//A//IF//PS//JR//B]

destbirak دەستبراك (A) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.

destbiraktî دەستبراكتی (A) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.

destbiratî دەستبراتی *f.* (). relationship between two adoptive brothers or sworn brothers: •[**Wiha bi vî terzî şeş ĥeft salekan me destebirayî digel yekûdû kirin û qewî dost û aşena bûyîn**] (JR) And so it was that we had a close friendship for six [or] seven years, and were very dear friends and acquaintances. {*also:* destbiraktî (A); destbratî (IF); destebirakî (K/B); destebiraktî (B); destebirayî (JR)} [K/A/JR/B]

destbra دەستبرا (IF) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.

destbratî دەستبراتی (IF) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.

destcihonî دەستجهۆنی (Bw) = pestle. See **desteconî**.

destconî دەستجۆنی (Bw) = pestle. See **desteconî**.

destdirêj دەستدرێژ *m.&f.* (). aggressor; offender. {*also:* destdrêj (IFb/OK); [dest-dirij] دستدریژ (JJ)} Cf. T eli uzun = 'thievish'; Sor desdirêj دەسدرێژ = 'dishonest, corrupt' {destdirêjî} [K/A/GF/TF//IFb/OK//JJ]

destdirêjî دەستدرێژی *f.* (;-yê). aggression, belligerence; offense: -**destdirêjî kirin** (K/IFb) to be aggressive; to do violence to: •**Çawa bi navê zanahiyê destdirêjiyê li zanahiyê dike** (Arif Zêrevan.Nûdem 22:11) How he does violence to science in the name of science. {*also:* destdrêjî (IFb/OK)} Sor desdirêjî دەسدرێژی = 'dishonesty, aggression' [Zeb/K/A/GF/TF//IFb/OK] <destdirêj; te'darî; zêdegavî>

destdrêj دەستدرێژ (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêj**.

destdrêjî دەستدرێژی (IFb/OK) = aggressor. See **destdirêjî**.

destebimbarekî دەستەبمبارەكی (Z-1) = wrestling. See **bimbarekî**.

destebira دەستەبرا (B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.

destebirak دەستەبراك (K/JR/B) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.

destebirakî دەستەبراكی (K/B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.

destebiraktî دەستەبراكتی (B) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.

destebirayî دەستەبرایی (JR) = adoptive brotherhood. See **destbiratî**.

destebra دەستەبرا (PS) = adoptive brother; blood brother. See **destbira**.

desteconî دەستەجۆنی *m.* (). pestle. {*also:* destc[ih]onî (Bw); [dest-i djohni] دستی جوهنی (JJ)} {*syn:* mêk'ut} [Bw//OK//JJ] <conî I>

destedû دەستەدوی *f.* (). *on a traditional plow,* the handle which the plowman holds. {*also:* destedûvk, m. (IFb/OK/AA); <destedu> دەستەدو (Hej)} Sor desedûn دەسەدوو [Zeb//Hej//IFb/OK/AA] <cot; halet; hincar>

destedûvk, m. دەستەدووڤك (IFb/OK/AA) = plow handle. See **destedû**.

destek دەستەك, f. (K) = game; set; move *(in a game)*. See **dest** [3].

destemal دەستەمال = handkerchief. See **destmal**.

destgeh دەستگەه (OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh**.

destgiran دەستگران *adj.* 1) sluggish, slow moving; 2) clumsy, inept, awkward, unskilled. [Hk/Zeb/K/A/IFb/GF/OK] <xemsar>

destgirtî دەستگرتی (EP-7/K/IFb) = fiancé(e). See **dergistî**.

destgork دەستگۆرك *f.* (-a;). glove. {*syn:* lepik [1]} [Bw]

desthel دەستهەل *adj.* handy, agile, good with one's hands: •**Mirovekî desthel** e (Zeb) He's a handyman •**Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. [Zeb/AId/Nisret Hacî]

desthelat دەستهەلات (IFb/OK) = power, authority. See **desthilat**.

desthilat دەستهەلات *f.* (;-ê). power, authority: •**Barzanî îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene** (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power. {*also:* desthelat (IFb/OK); desthilatî (TF)} {*syn:* ĥuk'um; r̄aye I} Sor desełat دەسەڵات < dest + heł + hat [GF//IFb/OK//TF] <emir I>

desthilatdar دەستهەلاتدار *adj.* 1) in power, possessed of authority: •**Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî desthilatdar be, wê guherînên demokratîk pêk werin** (AW75A2) If the Kurdish movement will support that idea, then even if a nationalistic government is in power, democratic changes will come about; 2) [*m.&f.*] person in charge *or* in power: •**Li Tirkiyeyê rejîm divê bi destê desthilatdaran, bê guhartin** (AW69A2) In Turkey the regime must be changed by those in power. {*also:* desthelatdar (OK)} [GF//OK] <k'arbidest; r̄ayedar>

desthilatî دەستهەلاتی (TF) = power, authority. See **desthilat.**

desthûçik دەستهووچك (IFb) = sleeve. See **huçik.**

destî دەستی *m.* (). an armful or bunch--while harvesting, the amount of wheat that a ***p'ale*** (agricultural worker) can grab hold of in his arm at one time. [Qzl/IFb/GF] <berdas; gidîş; qefil>

destk'êş دەستكێش *adj.* being led about by the reins *(of a horse)* (GF): -**destk'êş kirin** (K/B)/~**birin** (B) to walk a horse, to lead (a horse) by the reins; -**ĥespa destk'êş** (B) a horse led by the reins. {destk'êşî} [K/B/GF]

destk'êşî دەستكێشی *f.* (). act of leading a horse about by the reins: •**Ûsib ji hespê peya dibe û bi destk'êşî tê cem pîrê** (Ba-1, #26) Joseph dismounts and, leading his horse by the reins, comes to the old lady['s house]. [Ba-1] <destk'êş>

destkîs دەستكیس *m.&f.* (). traitor, informer; collaborator; quisling; spy. {*also:* deskîs (IFb/OK); [dest-kis] دستکیس (JJ); <deskîs> دەسكیس (Hej)} {*syn:* altax; mixenet; xayîn; xwefiroş} <dest = 'hand' + kîs = 'purse', *i.e., s.o. with his hand in s.o. else's purse* <destkîsî> [Dh/JJ//IFb/OK/Hej] <cehş; 'ewan II; geveze; nemam; sîxur>

destkîsî دەستكیسی *f.* (). treason, betrayal, informing *(on s.o.)*; spying, espionage. {*also:* <deskîsî> دسكیسی (HH); <deskîsî> دەسكیسی (Hej)} [HH/Hej] <destkîs>

destkuj I دەستكوژ *m.* (;-î). animal not killed according to religious principles (e.g., killed by Christian [bê nivêj], which Muslims cannot eat), *tref*: -**xarina destkuj** (Bw) food which Muslims should not eat [because it was not ritually slaughtered] •**Ev xarine wek ya destkujî ye** (Bw) This food tastes like it was made by infidels (= ya nexoş e, i.e., it is bad). {*also:* [dest-kouji] دستكوژی (JJ) = 'meat which is not licit'} [Bw//JJ] <mirar>

destlimêj دەستلمێژ (ZK-3/TF) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destmal دەستمال *f.* (-a;-ê). handkerchief, hanky: •**Doktor Sertaç rabû ser xwe, dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir, paşê destmala xwe xist bêrîka xwe ya hundir** (KS, p.37) Dr. Sertaç got up, again wiped the sweat from his naked face and forehead with his paper handkerchief, then put his handkerchief in his inside pocket. {*also:* desmal (A-2/B/IFb-2/GF); destemal; dezmal (Z-1); dismal (IFb-2); [desmal دسمال/dest-mal دست مال] (JJ); <desmal> دسمال (HH)} {*syn:* k'efî; kevnik [1]} <dest = 'hand' + mal- = 'to wipe': Sor desmał دەسماڵ; Za dismal *f.* (Todd) [Z-1//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/OK//B/HH] <laç'ik>

destmêj دەستمێژ (A/BK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj**.

destnimêj دەستنمێژ *f.* (-a;). Islamic ritual ablutions *(before prayer)*. {*also:* desmê (GF-2); deslimêj (ZK-3); destlimêj (ZK-3-2/TF); destmêj (A/BK); destnivêj (K-2/M-Zx/OK); dest'nivêj (JB1-A); dest-niwêj (SK); deznevêj (JB1-A); [dest nimij دست نمیژ/destmij دستمیژ /desmij دسمیژ/ desmi دسمی] (JJ); <desmêj> دسمیژ (HH)} Cf. P **dast namāz** دست‌نماز; Sor desnwêj [desnöj] دەسنوێژ; Za [desmâĵ] (JJ)/desmaj *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/OK//A/BK/JJ//HH//SK//TF/ZK-3]

destnivêj دەستنڤێژ (K/M-Zx/OK)/dest'nivêj (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destnivîs دەستنڤیس *f.* (-a;). manuscript. {*also:* [dest-nivis] دست نویس (JJ)} Sor desnûs دەسنووس [Rwş/K/IFb/JJ/GF/OK]

dest-niwêj دەستنوێژ (SK) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

destpê دهستپێ. See dest pê [bûn/kirin] under **dest**.

destpêk دهستپێك *f.* **(-a;-ê).** beginning, start, onset: **-di destpêkê de** [or **da**] = at first, in the beginning: •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw. [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <dest pê bûn/kirin>

destşo دهستشۆ (K/IFb/B/TF) = bathroom sink. See **destşok**.

destşok دهستشۆك *f.* (;-ê). bathroom sink [Fr lavabo]. {*also:* destşo (K/IFb/B/TF)} [Kmc/GF//K/IFb/B/TF]

dest û dar دهست و دار *m.* **(-ê;).** situation; condition, state; circumstances, conditions: •**Kurdên Êzidî ... gehiştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştîyê û ... heta van salên dumahîyê saloxên wan zor kêm ji me ra dihatin û me kêm ji dest û darê wan dizanî** (Metîn 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in searcb of peace and security ... these last few years we have heard little news of them and have found out little about their situation. {*syn:* ḧal; ḧewal; kawdan; r̄ewş[3]} [Zeb/Bw]

destûr دهستوور *f.* **(-a;-ê).** 1) *rule; *order; 2) {*syn:* heq; ḧed [2]; maf} right *(to do stg.)* : -**destûr dan** = a) to give s.o. the rigbt to; b) to permit, allow, let: •**Naha tu gerekê destûra min bidî, ez berbi mala xwe her̄im** (Ba3-3, #6) Now you must let me head for home; c) to give a break/holiday leave; -**destûra peyvê** (KS) "the floor," the right to speak: •**Di civîna di derheqa jinan de Mamosta Çetîn destûra peyvê xwestibû û bi germî dipeyivî** (KS, p.44) At the meeting about women, Professor Çetîn was given the floor and spoke warmly; 3) {*syn:* îzin} permission; permit (HH); 4) regulations, statutes; 5) style *(e.g., of clothes)* (Zeb): •**destûra cilka** (Zeb) style of clothes. {*also:* [destour] دستور (JJ); <destûr> دستور (HH)} Cf. P dastūr دستور [EP-7/ K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

destvala دهستڤالا/**dest vala** دهست ڤالا [A/GF] *adj.* 1) empty-handed: •**Lê çewa bikim, min çi lê bar kir ne anî, ez wa destvala têm mala k'irîvê xwe** (Dz-anecdote #15) But what should I do? He didn't bring what I loaded on his back, and so I am coming empty-handed to my godfather's house; 2) destitute, impoverished (JJ/HH). {*also:* [dest-wala] دستوالا (JJ); <destvale> دستڤاله (HH)} <dest = 'hand' + vala = 'empty' [Dz/A/IFb/JJ/GF/OK//HH]

destxwe دهستخوه (TF) = immediately. See **destxweda**.

destxweda دهستخوهدا/**dest xweda** دهست خوهدا *adv.* immediately: •**Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this sbirt close to his eyes, and both bis eyes are immediately cured [of blindness] •**Destxweda gilîyê kalê dinîyadîtî hate qedandin** (Z-1) Immediately the words of the experienced old man were carried out •**Zînê destxweda gilîyê Memî dife'mîne** (Z-1) Zîn immediately understands Mem's words. {*also:* destxwe (TF)} [Z-1/K/OK//TF]

deş دهش (HB) = sister-in-law. See **diş**.

deşt دهشت *f.* **(-a;-ê).** plain, prairie, steppe: -**deşt û banî** (EP-8) hill and dale. {*also:* [decht] دشت (JJ); <deşt> دشت (HH)} {*syn:* best; r̄ast [6]} Cf. P dašt دشت; Sor deşt دهشت; Hau deşt[e] *f.* (M4) [Ba2/EP-8/ K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK/JR] <ber̄î II; çol; gelî II>

deştî دهشتی *m.&f.* **().** plains dweller, one wbo lives on tbe flatlands: •**Ez ne çiyayî û ne jî deştî me** (Lab, 7) I am neitber a mountain dweller nor a plains dweller. {*also:* [dechti] دشتی (JJ)} Cf. P daštī دشتی; Sor deştî دهشتی [Lab/IFb/JJ/GF/TF]

dev دهڤ *m.* **(-ê; dêv, vî devî).** 1) mouth *(lit. & fig.)*: •**Tiştekî min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiye? [meqes]** (Z-1815) I have sometbing / If I put my hand on its tail / It opens its moutb. / What is it? *[rdl.; ans.: scissors]*; -**dev-diran** (XF): a) mouth; b) talk, rumors, gossip; -**dev ji *ft-î/fk-ê* berdan** = a) to leave/let stg. *or* s.o. alone: •**Dev jê berde, bila di cihê xwe de be** (L) Leave it alone, so that it stays in its place; b) to give up on, renounce, stop *doing stg.* {*syn:* dest ji *ft-î* k'işandin; hiştin; qeran; t'erkandin}; -**dev û ç'av** (K) face [lit. 'mouth and eyes']; -**dev û lêv** (Z-1/K) mouth and lips; -**devê *fk-ê* nek'etin** [+ subj.] (K/XF) not to dare to: •**Devê te nek'etîyê tu pêşberî min xeberdî** (K) You didn't dare speak against me •**Devê bavê kesekî nek'etye nav cî û be'lgîê min bivîne** (EP-7) No one['s father] would dare to look at my bed and pillow {*syn:*

ȟedê bavê kesekî t'une; wêrîn [+ neg.]}; 2) opening, gate: •**Herin, devê xizna min vekin** (L) Go, open the gate of my treasury!; -**devê bîrê** (Z-3) mouth *or* top of a well; -**devê derî** (Haz) [part of a room] closest to the door *(where the poorest, lowest class people must sit)*; 3) edge, rim: •[...**Her sê mirof hatine devê çemekî**] (JR-1) All three fellows came to the edge of a river; 4) {*syn:* şilf; tî I} cutting edge, blade: -**devê şûr** = blade of a sword. {*also:* [dew] دڤ (JJ); <dev> دڤ (HH)} O Ir *zafan/zafar: Av zafar/n- *n.*; Mid P dahān & (daevic) zafar (M3); Pamir dialects: Ormuri dân (Morg); P dahan دهن /dahān دهان = 'mouth', also dam دم = 'breath'; Sor dem دەم; Hau dem *m.* = 'mouth, blade' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <didan; lêv; ziman>

devbeş دەڤبەش *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]} greedy, miserly; 2) {*syn:* bêaqil} stupid (Dh). {*also:* <devbeş> دەڤبەش (Hej)} [Zeb/Dh/Hej]

dev beş kirin دەڤبەش کرن (Zeb) = to open one's mouth. See **beş III**.

devdîn دەڤدین *adj.* crazy. {*syn:* dîn II; şêt} [EP-7]

dev•e I دەڤە *f.(K/B)/m.(Ba/F)* (•**a/ ;•ê/**). camel: •**Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî ȟeye** (L) The Arab Sheikh also has a camelherd; -**deva mê** = female camel. {*also:* devih (TF); [devé] دوه (JJ); <deve> دڤه (HH)} {*syn:* ȟêştir} < T deve [Ba/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//TF] <lok' II; qent'er; xiya bûn & kirin>

dev•e II دەڤە *f.* (•**a;**). dung *or* manure, *mixed with straw in animal's stable [kol], heaped up in chunks as hard as rock or cement* (Zeb). {*also:* [dewé] دڤه (JJ); <deve دەڤە/dewe دەوە> (Hej)} Sor dewe دەوە (Mukri) [Zeb/JJ/Hej] <k'erme; qelax; r̄îx; sergîn; t'epik II; t'ert[ik]>

dever I دەڤەر *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* cî [1]; der I; dews I; êrdim; şûn} place, spot; 2) region, area. [Msr/A/JB3/IFb/GF/OK] <herêm>

devefû دەڤەروو *adv.* face down, prone, prostrate: -**dever̄û k'etin** (B) to sink to one's knees, fall face down: •[**Lakin pawan jî pê naȟesin, devarû dikevite nîva hespan**] (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him, [as] he sneaks face down into the midst of the horses. {*also:* [devarû] دڤارو (JR)} Cf. P damar[ū] دمر(و) = 'prostrate, flat, prone' [JR//K/IFb/B/(JJ)/GF/OK] <çarlepî>

devgû دەڤگوو *adj.* foul-mouthed. < dev = 'mouth' + gû = 'feces' [Msr]

devih دەڤه (TF) = camel. See **deve**.

devî دەڤی *m./f.(K/IFb/OK)* (). 1) {*syn:* kem; k'ol III; t'er̄aş II; t'ûm} bush(es), shrub(s); thicket; 2) bramble; *sapling (JJ). {*also:* [**dewi**] دڤی (JJ); <devî> دڤی (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

devmûç دەڤمووچ (Elk) = puckered up; shut. See **mûç II**.

Dever̄eş دەڤرەش *m.* (). *common name for a dog.* [Msr] <Cevro; Deqê>

devt'er دەڤتەر (FK-eb-1/B) = notebook. See **deft'er**.

dew I دەو *m.* (; **dêw, vî dewî**). drink made of yoghurt and water, similar to buttermilk; whey (JB3) [cf. T ayran]: •**Adar e, dew li dar e** (AB) It's March (=springtime), "dew" is in the wood [wooden churner] {*also:* [deoû] دو (JJ); <d[e]w> دو (HH)} <O Ir *dauga- (A&L p. 84 [V]): P dūγ دوغ; Sor do دۆ; Za do/dû *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK] <ç'eqilmast; dohîn; doxeba; mast; şîrêj>

de'w II دەعو *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ceng [2]; cerenîx; cur̄e; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş; k'êşe; p'evçûn} fight, argument, dispute: •**Wê derê ort'a wanda gelek de'w çû** (Z-1) A great fight broke out between them; -**de'w û doz** (Z-1/B)/**de'w-doz** (XF) fight, argument; battle, war: •**Em li dinê diger̄in de'w û dozin** (Z-1) We roam the world in search of fights; 2) demand, request (B): •**Law, hele here binhêre çi dehwa van xelkan e** (L) Son, go see what those people's demand is (=what they want). {*also:* da'w IV (IS); dehw (L); dehwa (GF); de'wa (SK/OK); [**dava**] دعوا (JJ); <de'wa> دعوی (HH)} < Ar da'wá دعوی--> P da'vā دعوا -->T dâvâ [Z-1/K/XF/B//JJ/HH/SK/OK//L//GF]

de'wa دەعوا (SK/OK/JJ/HH) = argument; demand. See **de'w II**.

dewam دەوام *f.* (). durability, sturdiness, solidity (JJ/SK): -**dewam kirin** (Wlt/K[s]) to continue {*syn:* berdewam bûn & kirin; dom [bûn &] kirin; domîn & domandin}: •**Ev kirinên hovane û tehdît hê jî dewam dikin** (Wlt 1:41, p.5) These savage deeds and threats are still continuing. {*also:* [**dewam** دوام/**doum** دوم] (JJ)} <Ar dawām دوام ='duration, permanence'; Sor dewam دەوام = 'continuation, term' & dewam kirdin دەوام کردن = 'to last, continue, attend (school, course, etc.), to persist' (EM) [Wlt/K(s)/SK//JJ] <k'işandin [5]>

dewar دەوار *m.* **(-ê; dêwêr, vî dewarî).** 1) *a collective term for horses, donkeys, and mules [equines] (Zeb)*: •**Dewara sûwarîya wî jî ker e. Hîç ħeywan qebûl nakêt deccal li ser pişta wî sûwar bît ji bil kerî** (SK 25:228) His mount will be a donkey. No animal will allow Antichrist to mount on its back except the donkey •**Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî, yêkî hebû hesp, yêkî hêstir, yêkî ker. Geheştine řezekî dûr ji gundî, dewarêt wan birsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn** (SK 8:78) They say that 3 men once went on a caravan, one having a horse, one a mule, and one a donkey. They arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry, and they themselves were tired; 2) {*syn:* çavrî; gareş, t'ariş} cattle, livestock *[bovines and equines]*: •**Ew çîya cîyê ç'êra pez û dewarê gundîya bû** (Ba2, 202) That mountain was the place for grazing the sheep and cattle of the villagers •**Keçikê dişîne ber dêwêr** (J) She sends the girl to [tend] the cattle. {*also:* [davar] دوار (JJ); <d[e]war> دەوار (HH)} Cf. T davar = 'goats and sheep'; Za dewar *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK] <gařan; naxir; pez; sewal I>

de'wat دەعوات/**dewat** دەوات *m./f.(K/B)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* cejin; dîlan [2]} wedding celebration: •**Zûtir gerekê em de'wata wî bikin** (Abbasian #3:143) We should promptly arrange his wedding; **-def û de'wat** = do.: •**Def û dewatê wana kir** (J) He threw them a big wedding celebration [lit. 'He made them a drum and a wedding']; 2) {*syn:* govend} dance, *particularly folk dances performed at wedding celebrations and the like* (Bw). {*also:* dawat, f. (IFb/Bw); dawet, f. (IS/TF/OK); de'at (Ks); dewet, f. (F); de'wet (B); [dàvet] داوت/دعوت (JJ); <de'wet> دعوت (HH)} < Ar **da'wah** دعوة = 'invitation' [Ks//J/K//F//B/HH//IFb/Bw//JJ//IS/TF/OK] <bûk I; mehir; nikha; zava; zewac>

dewet دەوەت, f. (F) = wedding; dance. See **de'wat.**

de'wet دەعوەت (B) = wedding; dance. See **de'wat.**

dewijn دەوژن (Qzl) = foam on butter. See **dewjin.**

dewik دەوك (IFb) = foam on butter. See **dewjin.**

dewil دەوول (A) = bucket. See **dewl I.**

dewisandin دەوساندن *vt.* **(-dewisîn-).** 1) to press, squeeze, crush, mash (IFb/JJ/M-Zx); 2) to press down, tread down, trample, tamp, ram *(tobacco in pipe, etc.)* (IFb/K); 3) {*syn:* ç'ikandin; ħeşikandin} to stuff, cram, pack, fill (K); 4) *to take by force, do violence to (JJ). {*also:* dewsandin (K); [deoŭsandin] دوساندين (JJ); <duwisandin دوساندن (didewisîne) (دديوسينه)> (HH)} <Ar daws دوس < √d-w-s دوس = 'to trample' [M-Zx/IFb/B/JJ/GF/TF/ OK//K//HH]

dewjin دەوژن *f.* **().** foam on the top of butter. {*also*: dewijn (Qzl); dewik (IFb-2); dewnik (GF); <dewjin> دەوژن (Hej)} cf. Sor dowuk دۆووك = 'sediment of melted butter' [Wn/Kmc-#2661/IFb/Hej//Qzl//GF] <k'ef>

dewl I دەول *f.* **(;-ê).** bucket, pail: •**Vira dewlçî dewlê hildide** (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket. {*also:* delûv (JB3/IFb-2/OK); dewil (A); dewlik (IFb/JB3-2); dol III (IFb-2); [delou دلو/dōl دول] (JJ); <dûl> دول (HH)} {*syn:* 'elb; helgîn (Krş); sîtil} < Arc dewal דוול/dawlā דוולא & Syr dawlō ܕܘܠܐ ; NENA dôlâ & dôlchâ (Maclean); Sor dołçe دۆڵچە & dołke دۆڵكە. Cf. Ar dalw دلو, Heb deli דלי; P dalv دلو & dūl دول & dim. dūlče دولچه It is unclear whether the Krm forms come directly from Arc, or indirectly via P dūl دول [Ba/K/IFb/B/GF/ TF//JB3/OK//A//JJ//HH] <mencelok; zerik [2]>

dewl II دەول = drum. See **dehol.**

dewlçî دەولچى *m.* **().** bucket carrier, water bearer, aquarius. < dewl = 'bucket' + T -çi = '-er' *(doer: indicates profession)* [Ba] <dewl; sîtil>

dewlemend دەولەمەند *adj.* rich, wealthy *(lit. & fig.)*: •**Zargotina me piř dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guř e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; **-dewlemend kirin** = to enrich. {*also:* dewletmend (SK); [devlemend] دولمند (JJ); <dewlemend> دولمند (HH)} {*syn:* maldar; xurt [4]} Cf. P doulatmand دولتمند; Sor dewłemend دەوڵەمەند {dewle[t]mendî} [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <p'î II>

dewlemendî دەولەمەندى *f.* **(-ya;).** wealth, riches; being rich. {*also:* dewletmendî (SK)} {*syn:* dewlet [4]} [JB3/IFb/GF/OK//SK] <dewlemend>

dewlet دەولەت *f.* **(-a;-ê).** 1) country, nation, state, land: •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî**

mezhebekî dînî û fermî ... dan [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the horder of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect; 2) government (K/B): •**Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-dir̄yay û ji-birsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şer̄ û zeḧmet bigirin û xirab biken?** (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? •**Hûn gerekê Ûsib bikujin, wekî dewlet û p'atşatî wer̄a bimîne** (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you; 3) strength, power (K): •**R̄abû ser zînê dewletê** (FK-eb-1) He got up onto the saddle of power *(poetic license)* : -**dewlet serê** *fk-î* دەولەت سەرێ (Dh/Bar/Zeb/SK) thanks to s.o., because of s.o.: •**dewlet serê te** = thanks to you •**Dewlet serê Mam Gurd, min çi minnet bi walîyê te heye?** (SK 36:324) Thanks to Mam Gurd, what obligation have I toward your Governor? {*syn:* bi xêra...}; 4) {*syn:* dewlemendî} wealth (K/JJ/HH/GF). {*also:* [daúléta] دولت (JJ); <dewlet> دولت (HH)} < Ar dawlah دولة = 'country; dynasty; change' --> P doulat دولت & T devlet; Sor dewłet دەوڵەت = 'state, government, riches']FK-1/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

dewletmend دەولەتمەند (SK) = rich. See **dewlemend**.

dewletmendî دەولەتمەندی (SK) = wealth. See **dewlemendî**.

dewlik دەولك (IFb/JB3) = bucket. See **dewl I**.

dewnik دەونك (GF) = foam on butter. See **dewjin**.

dewrêş دەورێش *m.&f.* **().** dervish; beggar; wandering mendicant (HH): -**li xwe kirin dilxê dewrêşa[n]** (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up/disguise o.s. as a dervish. {*also:* *dervêş (A); derwêş (IFb/GF/TF/OK); [devrich] دوریش (JJ); <dirwêş> درویش (HH)} Cf. P/Ar darwīš درویش; Sor derwêş دەروێش; Za dewrêş *m.* (Mal) [Z-922/K/B/JJ//IFb/GF/TF/OK//HH//A] <geşt; p'ars; xwazok>

dewrî دەوری *f.* **(-ya;).** plate, dish. {*syn:* firaq; teyfik} [Urm/Slm/K(s)] <aman>

dews دەوس *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* cî [1]; der I; dever I; êrdim; şûn} place, stead: •**Boxekî jar dewsa wara dimîne** (J) A thin ox stays in the place/vicinity of the encampment; -**dewsa** (Z-922/K) *[prep.]* instead of, in place of {*syn:* dêl III}: •**Tu şilfa şûr derxe, darekî çê ke bavêje dewsa şilfê** (Z-922) You take off the sword's blade, make one of wood [and] put [lit. 'throw'] [it] in place of the blade •**Ḧeft doşeka dewsa yekê datîne** (EP-7) She put down seven mattresses instead of one; 2) {*syn:* r̄êç' II; şop} trace *(of an encampment)* ; trail *(of an animal's path)*, footprint (HH): •**Ewê nêzîkaya k'ûpê r̄ûn k'ulme dudu ar ser 'erdê r̄eşand, ku ji dewsa linga diz nas bike** (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour, so that from the footprints she could recognize the thief [i.e., know who the thief was]. {*also:* [deoŭs] دوس (JJ); <dews> دوس (HH)} <Ar daws دوس = 'tread[ing], trampling, step' [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK] <war>

dewsandin دەوساندن (K) = to press; to stuff. See **dewisandin**.

dexalet دەخالەت *f.* (-a;-ê). refuge, asylum, submission: -**dexaleta** *fk-î* **kirin** (SK) to submit, surrender, defect to, seek asylum *or* refuge from: •"**Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Ḧetta bişêy xo li cîyê xo muḧafeze bike. Eger to neşyay, here, dexaleta Urosî bike**" (SK 48:500) "I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can. When you can no longer, go and seek refuge from the Russians" •**Ḧetta par do-hizar mal zêdetir ji Şemdînan û Girdîyan û Biradostan hatin e dexaletê û Cenral Lewendoskî hemî qebûl kirin û kaxez û beydaxêt emnîyetê dan ê** (SK 56:649) Up till last year more than two thousand families from Shamdinan and the Girdi and Biradost defected [or, sought asylum] and General Levandovski accepted them all and gave them letters and flags of safe-conduct •**Ji mêj bû qewmê kurd xiyal hebû dexaleta dewletê dî biken, emma destê wan nedigeşt ê** (SK 56:643) For some time the Kurdish people had

been thinking of seeking asylum from another state but they did not achieve it •**Me dexaleta merĥemet o 'edaleta dewleta behîye-y Rûs kiribû** (SK 54:579) We had submitted to the mercy and justice of the august Russian government •**Paşî ko mamê Seyyid Taha ji Istembolê hat e Kurdistanê, ma-beyna wî û mamî nexoş bû û Seyyid Taha bû dujminê 'Usmanîyan. Hat e girtin, birin e Istembolê. ji wê-derê firar kir, hat e-naw Urosî, dexalet kir** (SK 48:497) After Sayyid Taha's uncle came to Kurdistan from Istanbul, relations between him and his uncle broke down and Sayyid Taha became an enemy of the Turks. He was seized and taken to Istanbul. He fled from there and came among the Russians and sought refuge. < Ar √d-x-l دخل = 'to enter' [Bw/SK]

dexdexan دهخدهخان (BX) = cattle brand. See **daẍ.**

dexes دهخهس *adj.* 1) {*syn:* ĥevsûd; k'umřeş} jealous; 2) *[m.]* *miser (HH); 3) *slanderer (K). {*also:* dexis (IFb-2); <dexes> دخس (HH)} {dex[e]sî} [K/IFb/B/HH/OK]

dexesî دهخهسی *f.* (;-yê). 1) {*syn:* ĥevsûdî; k'umřeşî} jealousy: -**dexesî kirin** (K/B) to be jealous of; to envy: •**Dîya dehe kuřa ji boy Ûsib dexesî dikir** (Ba3-1) The mother of the ten boys was jealous of (or, envied) Joseph; 2) *slander (K). {*also:* dexsî (TF); [dikhesi] دخسی (JJ)} [B/K/OK//TF//JJ] <ç'avnebarî; ç'avřeşî>

dexil دهخل (A/TF) = grains, cereals. See **dexl.**

dexis دهخس (IFb) = jealous. See **dexes.**

dexl دهخل *m.* (-ê;-î). grains, cereals: •**Genimî tçînin û dexlî tçînin, cehî tçînin û t'ût'inê jî tkin** (M-Zx #777) They plant wheat and cereals, they plant barley and they also grow tobacco; -**dexl û dan** (SK) crops, produce {*syn:* deramet I; hasil}: •**Dûřa keşkele hat e pêş, got, "Zerera min ewe ye. Ez genimê wan dixom, cehê wan, genimeşamîyê wan, tale û herzinêt wan, xiro û nîsk û maş û nokêt wan, xulase hemî dexl-û-danê wan teqsîr nakem, dixom"** (SK 1:4) Afterward the magpie came forward and said, "This is the damage I do. I eat their wheat, their barley, their maize, their millet, their durra and lentils and grams and chickpeas---in short, I do not stint eating all their crops." {*also:* dexil (A/TF); deẍil (JB1-A); deẍl (K[s]); [dekhel] دخل (JJ); <dexl> دخل (HH)} {*syn:* zad} Cf. Ar daxl دخل = 'income, revenue'; T tahıl = 'grains, cereals'; NENA dakhlâ = 'grain, corn, meal' (Maclean); Sor deẍł دهغڵ = 'wheat, barley' [M-Zx/IFb/HH/SK/GF/AD//A/TF//JJ//JB1-A//K(s)]

dexsî دهخسی (TF) = jealousy. See **dexesî.**

deẍil دهغل (JB1-A) = grains, cereals. See **dexl.**

deẍl دهغل (K[s]) = grains, cereals. See **dexl.**

dey I دهی (). answer, response: -**dey kirin** = 1) to utter, speak, make a sound: •**Kesî dey ne kir** (L) No one answered, no one made a sound •**Wexta qewaza deyn Memê kirin** (Z-1) When the couriers spoke to Mem; 2) to object to, respond to, answer *(with anger)* (TF). {*also:* deyn I (L)} [L/K/A/IFb/GF/TF] <deng I>

dey II دهی (JB1-A) = mother. See **dê I.**

deybab دهیباب (JB1-A) = parents. See **dêûbav.**

deydik دهیدك *f.* (). 1) {*syn:* colan; dolîdang I; hêlekan; hêzok} swing; 2) rocking cradle. {*also:* deyik (TF)} [A/IFb/GF/OK//TF] <landik>

deyin دهین, f. (OK) = debt. See **deyn II.**

deyindar دهیندار (OK) = debtor; in debt. See **deyndar.**

deyk' دهیك (JB1-A/Bw) = mother. See **dê I.**

deyn I دهین: -deyn kirin (L) = to speak. See **dey I.**

deyn II دهین *m.(F/K/B)/f.(OK)* (-ê/ ;). debt, money (or property) owed to another: •**Deynê min lê ye/li ser e** = He owes me stg.; **deyn dayîn** (B/JJ) to lend, loan; -**deyn kirin** (B)/[deĭn sitandin] دین ستاندین (JJ) to borrow. {*also:* deyin, f. (OK); [deĭn] دین (JJ); <deyn> دین (HH)} {*syn:* qer} <Ar dayn دين = 'debt' [F/K/IFb/B/JJ/HH/GF//OK]

deyndar دهیندار *m.&f.* (). 1) debtor, person in debt; 2) [*adj.*] indebted, in debt, owing: •**Ew deyndarê te ye** = He owes you stg., He is indebted to you. {*also:* deyindar (OK); [deindar] ديندار (JJ); <deyndar> ديندار (HH)} {*syn:* qerdar} <P dayndār ديندار [Bw/F/K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//OK] <deyn II>

dezgah دهزگاه (OK/IFb) = workshop; loom; organization. See **dezgeh.**

dezge دهزگه (K/B/GF/OK) = workshop; loom; organization. See **dezgeh.**

dezgeh دهزگهه *f.* (-a;). 1) joiner's bench (B); workshop (JJ/HH); 2) {*syn:* t'evn} weaving loom (A/TF/OK); 3) organization, institution, apparatus: •**Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn** (Wlt

2:101, p.16) Before the [19]91 revolt, all the cultural institutions were under the control of the Baathist regime; **-dezgehên ṙagihandinê** (VOA) the media. {*also:* destgeh (OK-2); dezgah (OK/IFb-2); dezge (K-2/B-2/GF/OK-2); [dezghiah] دزگاه (JJ); <dizgeh> دزگه (HH)} P dastgāh دستگاه = 'apparatus, machine, workshop, etc.' --> T tezgâh = 'counter, workbench, loom'; Sor dezga دەزگا = 'anvil, workshop, place of business' [Wlt/K/IFb/B/TF//OK//GF//JJ//HH]

dezgirtî دەزگرتی (JB1-S) = fiancé(e). See **dergistî.**

dezgîn دەزگین (K/Z-2) = rein; bridle. See **dizgîn.**

dezî دەزی *f./m.(OK/Kş)* (/-yê;). thread; cotton thread (JJ/SK): **-dezî û dirêzî** (Slv) needle and thread. {*also:* dezû (M-Ak); [dezi] دزی (JJ); <dezî> دزی (HH)} {*syn:* ta I; t'êl [2]} Sor dezû دەزوو [Ad/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Kş//M-Ak] <dav II; derzî; gulok; masûr>

dezmal دەزمال (Z-1) = handkerchief. See **destmal.**

deznevêj دەزنەڤێژ (JB1-A) = Islamic ritual ablutions. See **destnimêj.**

dezû دەزوو (M-Ak) = thread. See **dezî.**

dê I دێ *f.* **(deya/ diya/ dîya/ dya** [J]/ **cîya** [Dyd]; *indef.* **deyek/ dêk/ diyek;** *voc.* **dayê** [Ab/Ag]). mother: **•dayê** = mommy, mom **•Dîya wan şiva wan anî** (L) Their mother brought their dinner **•Ûsib û Bênams ji dêkê bûn** (Ba) Joseph and Benjamin were from one mother; **-dê û bav** (B)/**dêûbav** (JB3)/**dêbav** (K)/**deybab**, pl. (JB1-A) parents; **-ji dayk bûn** = to be born. {*also:* da I (IF-2/A-2); dayik (A-2/JB3-2/IF-2/B-2); dayk (SK);dey II (JB1-A); deyk' (JB1-A/Bw); [da دا /di دی /diia دیا/daik دایك] (JJ); <dê دی/da دا> (HH)} {*syn:* in[ik]; mak} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': P dāyah دایه = 'wet nurse'; Sor dayk دایك; Hau eda *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple'; cf. also Geo deda დედა = 'mother' {dêtî} [BX/F/K/A/JB3/IFb/HH/ GF/TF/OK//JJ//SK] <bav; dayîn III>

dê II دێ [+ non-prefixed subj.]. *future tense marker, particularly in the Behdînî sub-dialects (Zakho, Mosul, Jabal Sinjar, Amadiyah, Siirt [Bohtan], Hakkari, etc.); corresponds to* ***wê*** *+ subj. in central and northern Kurmanji sub-dialects:* **•Ez dê bînim** = Ez wê [Ezê] bibînim = I will see. {*also:* wê II} [Zx/M/Bw/Wlt]

dêbav دێباڤ (K) = parents. See **dêûbav.**

dêdik دێدك *f.* (). spleen. {*also:* <dêdik> دێدك (Hej)} {*syn:* fateṙeşk; teḧêl; xalxalk} [Zeb/OK/Hej]

dêjnik دێژنك *f.* **(-a;-ê).** garden cress, garden peppergrass, bot. *Lepidum sativa.* {*also*: dêjnk (FJ)} {*syn*: reşad} [Qzl/IFb//FJ]

dêjnk دێژنك (FJ) = garden cress. See **dêjnik.**

dêl I دێل *f.* **(-a;-ê).** *female of any canine species*: **•dêlegur** (BX) she-wolf **•dêle se** (JB3) bitch, female dog **•dêlik** (A) bitch, female dog. {*also:* [deïl] دیل (JJ); <dêl> دیل (HH)} {*syn:* mak; mê} [Pok. dhē(i)- 241.] 'to suck': Sor deł دەڵ/dêł دێڵ; Hau dełe *f.* (M4); cf. Gr thēlys θῆλυς = 'female' (adj.) & thēlē θηλή = 'nipple' [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dêl II دێل *f.* **(-a;-ê).** tail: **•Dêla boẍ girt** (J) He took hold of the ox's tail **•Keftarê genî, em te nas dikin, me dêla te di binê postê weşeqê de dîtiye** (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you], we have seen your tail [sticking out] from under the lynx's pelt **•Tiştekî min heye, / Ez destê xwe didime dêlê, / Devê xwe vedike. / Ew çiye? [meqes]** (Z-1815) I have something / If I put my hand on its tail / It opens its mouth. / What is it? *[rdl.; ans.: scissors]*; **-dêl û dûv**, f. (K) do. {*syn:* boç'[ik]; dû II; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; terî I[1]} Cf. Ar dayl ذيل = 'tail' [J/F/K/B/GF/Rh] <dûv I>

dêl III دێل *prep.* instead of: **-ji dêl** (BX)/**ji dêla ... ve** (L) do.: **•Ji dêl xweşiyê, te dilê me ji xema û kesera dagirtiye** (BX) Instead of joy, you have filled our heart with pain and concern **•ji dêla zaroka ve** (L) instead of sons/children. {*syn:* dewsa} Cf. Ar badal بدل [BX/L/IFb/GF/TF/OK]

dêlegur دێلەگور *f.* **(-a;-ê).** female wolf, she-wolf. {*also:* dêlegurg (OK); [deil-e gour] دیلەگور (JJ)} {*syn:* dêlik [2]} Za delverg (Todd)--for etymology see **dêl I.** [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//OK] <dêl I; gur; mê>

dêlegurg دێلەگورگ (OK) = she-wolf. See **dêlegur.**

dêlese دێلەسە/**dêle se** [JB3] *f.* (). bitch, female dog. {*also:* dêleseg} {*syn:* dêlik} -- for etymology see **dêl I.** [K/IF//JB3]

dêleseg دێلەسەگ = bitch. See **dêlese.**

dêleşêr دێلەشێر *f.* (). lioness. {*also:* [dēl-i šīr] (JJ/PS)} {*syn:* şêra mê (F)} [K/JJ/GF/OK]

dêlik دێلك *f.* **(-a;-ê).** bitch *(fig. & lit.)* , female dog. {*also:* [deïlik] دیلك (JJ)} -- for etymology see **dêl I.** [Msr/F/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <dêl I>

dêm I دێم **().** 1) {*also:* [dēm] دیم (JJ); <dêm> دیم (HH)} dry farming {cf. bejî [2]}; unirrigated land (K/JJ); unwatered field (A); land irrigated solely by rainwater (CG); 'Dem' "Kind of cultivation carried on by means of rain ... All cultivation in Koordistan is watered solely by the rains, there being no artificial irrigation" {C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 56}; (Rich's assertion is contradicted by the following:) "There are nonirrigated [de:m] and irrigated ['a:vi] lands in the *[neighborhood of the]* village. The irrigated orchards are around the village *[of Aradhin, c. 10 miles west of Amadia, in northern Iraqi Kurdistan]*, while the nonirrigated [fields] are somewhat farther away from it and occupy the entire lower part of the village [property]" {G. Krotkoff. *A Neo-Aramaic Dialect of Kurdistan* (New Haven: American Oriental Society, 1982), pp. 68-69, sentence #4}; 2) {*also:* [dim] دیم (JJ)} {*syn:* ħişk [1]} arid, dry, rainless (IF/JJ). Cf. Ar daym دیم = 'raining gently & incessantly', P dēm دیم = '(crop) produced by dry farming' & P dēmzār دیمزار = 'field watered by rain only' & P dēmī دیمی = 'nurtured by rain only (sown fields)'; Sor dêm [Rich/Krotkoff/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/OK/CG/Rwn] <bejî [2]>

dêm II دێم *f.(K)/m.(B)/pl.(Qzl)* **().** cheeks and fleshy part of face; area of face bounded by ear, eye, nose, and mouth (wider area of face tban ***hinarik*** = cheek): •**dêmên sor** (Qzl) red cheeks (=hinarkên sor). {*also:* [dim] دیم (JJ)} [Qzl/K/B/GF//JJ] <hinarik; lame; r̄û; sûret>

dêmar̄î دێماری *f.* **(-ya;-yê).** stepmother; motber of the children one's husband has by a previous marriage (JJ). {*also:* damarî (Ba-2/IFb-2/B); [damari] داماری (JJ); <dêmarî> دیماری (HH)} {*syn:* jinbav; zir̄dayîk} <dê + mar̄î <O Ir *maθrya- (A&L p. 86 [VI, 4]); cf. Pashto ma(i)ra = 'stepmother'; Za damarî/domarî *f.* (Mal) [Ba/K/JB3/IFb/HH/GF/OK//B/JJ] <bavmarî; hêwî; -ħilî I; nevisî; zirbav>

dêmek دێمهك. that means, in other words, that is to say, i.e. [C'est à dire]: •**Dêmek te Şenglo, Menglo, Qalîçenglo birîye** (J) That means that [=so] you took Sh., M., and Q. {*syn:* ango; ye'nî} < T demek = '[that is] to say' [J/K/B]

dêmqemer دێمقهمهر *adj.* dark-complected, dark-complexioned: •**Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad shouldered, dark complected. {*syn:* qemer} [Ba2/K]

dên دێن (IS) = sight. See **dîn I.**

dêr دێر *f.* **(-a;-ê).** 1) church: •**Gundekî kevne; dêra wê jî gelekî kevne** (K2-Fêrîk) It is an old village; its church is old too; 2) monastery. {*also:* [deïr] دیر (JJ); <dêr> دیر (HH)} <Syr dayrō ܕܝܪܐ = 'dwelling, habitation; monastery'; cf. Ar dayr دير = 'monastery', also of Arc/Syr origin (Fraenkel, p. 275); Sor dêr دێر = 'monastery' [K2-Fêrîk/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <qeşe>

dêran I دێران (-dêr-) (JB3/HH/OK) = to winnow; to scatter. See **dêrandin.**

dêran II دێران *adj.* unlucky, unfortunate, having experienced a tragedy or disaster. {*syn:* belengaz; bextreş; reben} [Slm/K/A/IFb/B/GF]

dêrandin دێراندن *vt.* **(-dêrîn-).** 1) {*also:* dêran (-dêr-) (JB3)} to winnow (M-Zx/A/IFb/JB3); 2) {*also:* derandin (IFb); dêran I (-dêr-) (JB3/OK); <dêran ديران (didîre) (دديره)> (HH)} to scatter, sprinkle, strew (JB3/IFb/HH); 3) {*syn:* xûdan} to sweat *vt.* *(e.g., tears, blood)* (M-Zx). Cf. Ar dará ذرى/darrá II ذرّى/adrá IV أذرى = 'to winnow' [M-Zx/A/IFb/GF/TF//JB3/HH/OK] <bê[n]der>

dêr•e دێره *m.* **(•ê;).** 'dera,' type of woman's dress; *with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring* (Kmc-11): •**Ûsib dide pey wê, dest davêje par̄a dêrê wê** (Ba3) Josepb follows her, grabs hold of her dress from behind •**Leylê rabû dawa dêrê xwe, çuxê xwe bir̄î** (EP-5, #15) Leyla cut off tbe lap of her dress, of her coarse coat. {*syn:* fîstan} *for illustration, see Kmc-11, page 1; this word is used by nomads [koçer] in the Serhedan region (=Turco-Iranian border) (Kmc-11)* [Ba3/K/B/Kmc-11]

dêtî دێتی *f.* **(;-yê).** motherhood. [K/B/IFb/GF] <dê I; kur̄tî II>

dê û bav دێ و باڤ *pl.* parents. {*also:* deybab, pl. (JB1-A); dêbav (K); dêwbav (OK)} [JB3/IFb/B//K//OK//JB1-A]

dêv دێڤ (MK/IFb/OK) = demon; ogre. See **dêw.**

dêw دێو *m.* **(-ê;).** demon; ogre. {*also:* dêv (MK/IFb-2/OK-2); dib; [dev] دیو (JJ); <dêw> دیو (HH)} Cf. P dīv دیو --> T dev; Sor dêw دێو; Hau dêw *m.* (M4) [K/IFb/B/HH/GF/OK//MK/JJ] <cin; ji me çêtir; ferħît; şeytan>

dêwbav دێو باڤ (OK) = parents. See **dê û bav**.

di د *prep.* 1) in; to: within; of *(gives the idea of belonging, location, etc.)*: •**Vî kefçî di şorbê meke, pîs e** (BX) Don't put this spoon in the soup, it's dirty •**Ez di xwe fekirîm** (BX) I was thinking to myself •**Rojekê, di xwe fekirî** (L) One day she thought to herself ... •**Halan di hev dan** (BX) They encouraged each other •**Merhem di xwe da** (BX) He rubbed/annointed himself with balm •**Zanîna min di vî warî** (BX) My knowledge of this subject/field; -**digel** *[prep.]* = with [< di + gel = 'group']: 2) *[In combination with postpositions (i.e., ambipositions)]*:

-**di ... de/da** = in *(location)*, inside: *(the preposition 'di' of 'di ... de' is sometimes elided, particularly in the northern sub-dialects)*: •**di mix̂arekê de** (L) in a cave •**Ez zanim di bêrîka te de çi heye** (BX) I know what's in your pocket •**Di bajarê me de, sûkeke mezin heye** (BX) In our city there is a large market •**di van rojan de** (BX) in (during) those days •**di wê wextê de** (BX) at that time •**di gavê de** (BX) at once [à l'instant, sur le champ] •**Min hîn di spehîtiya te de tukes ne dîtiye** (BX) I haven't yet seen anyone as beautiful as you [lit. 'in your beauty'] •**tê de/têda** = in(side) him/her/it;

-**di ... re/r̄a** = through, by: •**di ku re** = through where •**Em di newalekê re derbas bûn** (BX) We passed through a gorge •**Tu di ku re hatîye?** (L) How (=by what route) did you come?;

-**di ... ve** = in *(motion)*, across, through: •**Ez di deştê ve hatim** (BX) I came through/across the plain •**Min mizmar di dîwêr ve kir** (BX) I planted the nail in the wall. [di + wî/wê = tê: di + hev = tev] {*also:* [di] دی/د (JJ)} [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/SK/GF/OK]

dib دب = demon; ogre. See **dêw**.

dibistan دبستان *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* mek't'eb} (elementary) school, grade school: •**Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) *college *(in a university)*, educational institution (K/BK): •**Piştî kutakirina dibistana ewil, li Erzinganê Dibistana Ruştiye ya eskerî, li Stenbolê jî Dibistana Şer xwendiye** (WM 1:2, p.16) After finishing elementary school, he studies at Rushdiyeh Military College in Erzincan and the College of War in Istanbul; -**Debistana Dîrok û Zimanan** (BK) College of History and Languages [T Dil ve Tarih Fakültesi]. {*also:* debistan (BK)} Cf. P **dabestān** دبستان = 'elementary school' [AB/K/IFb/OK/BK] <dersdar; mamoste; xwendegeh; zanîngeh>

dibûr دبوور, f. (B) = shady side. See **dubur**.

Dicl•e دجله *f.* (;•**ê**). Tigris River, *which together with the Euphrates forms Mesopotamia.* {*also:* Dîcle (A/IF); [didjlé] دجله (JJ)} Sumerian **idigina** < id = 'river' + igina = 'lapis lazuli' (Wolfgang Heimpel, Univ. Cal. at Berkeley) --> Ar dijlah دجلة, Arc digla<u>t</u> דיגלת [SW/JJ//A/IFb] <Ferat>

didan ددان *m.* (**-ê; didên, vî didanî**). tooth [*pl.* teeth]: fang: •[**Mela li berayîkê bû giha pîstekî û pîst bi dranêd xo girt**] (JR-1) The mullah was the first one to reach a goatskin [floating in the water] and he grabbed the goatskin with his teeth •**Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e ... şûna didanê min der-ĥal diperçiwît û dibîte birînekî kirêt"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater ... the place where my fangs strike swells immediately and becomes an ugly wound." {*also:* diran (A/B/IFb-2/GF-2/OK-2); dran (JB3/IFb-2/OK-2); [didan ددان/diran دران] (JJ); <didan> ددان (HH)} [Pok. ed- 287.] 'to eat'--> *Eed- > participle *edont-/dont-/dn̥t- --> *Ede/ont-: Skt **dánta** *m.*; <O Ir *dantān (A&L p. 84 [IV, 4]): Av **dantan-**; Mid P **dād/dandān** (M3); Pamir dialects: Yidgha **lad**; Parachi danân; Sanglechi dānd; Wakhi dendik/lând; Shughni ðindūn (Morg); P dandān دندان; Sor dan دان/digan دگان [Kerkuk]; Za dildar/dindan *m.* (Todd); Hau di<u>d</u>an *m.* (M4); cf. Lat dēns, dentis *m.*; Gr odous ὀδούς, *gen.* odontos ὀδόντος *m.*; Germ Zahn [Bg/Kg/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK//A/B/JB3/TF] <alû; azû; dev; lêv; qîl; sekihîn; ziman>

didiwan ددوان (BX) = second. See **dudua**.

didiyê ددیێ (JB1-S) = second. See **dudua**.

dido ددۆ (BX/IFb/GF/TF/OK) = two. See **didû**.

didu ددو (BX/K/JJ) = two. See **didû**.

diduyan ددویان (IF) = second. See **dudua**.

diduyî ددویی (IF) = second. See **dudua**.

didû دودوو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by

a noun (bound form). Cf. **sisê** vs. **sê.** {*also:* dido (BX-2/IFb/GF/TF/OK-2); didu (BX/K/JJ); dudu (K/IF); [dedū] ددو (JJ); <diddo ددّو /dû دو> (HH)} [Pok. duō(u)- 228.] 'two': O Ir *duwā/*(n.)* duwai: Av d[u]va/*(n.)* *duue (younger Av duye); P dō دو; Sor dû دوو/dûwan دووان; Za didi/di; Hau dûê (M4) [A//BX/K/JJ/OK//IFb/GF/TF//JB3//HH] <bîst; donzdeh; du I; sê; sisê>

difin دفن (A/JB1-A/TF/OK) = nose. See **difn.**

difn دفن *m.(K)/f.(SK)/pl.(SK)* (/-a;). 1) {*syn:* k'epî [1]; poz I} nose: •**Şewek[ê] we qewimî ṙîwîek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirîşkan li difna wî da** (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose; 2) {*syn:* bêvil [1]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn); ximximk} {*also:* [difink] دفنك (JJ)} nostril(s); nostrils of a horse (JJ). {*also:* difin (A/JB1-A/TF/OK); [defn] دفن (JJ); <defin دفن/difnik دفنك> (HH)} [K/JB3/IFb/GF/SK//JJ// HH/Bw//A/JB1-A/TF/OK] <bêvil>

difnbilind دفن بلند *adj.* arrogant, haughty, stuck-up, conceited. {*syn:* pozbilind} [Bw/GF]

difs دفس (IFb) = grape molasses. See **dims.**

digel دگەل *prep.* 1) {*syn:* bi ... re} with *(accompaniment)* : •**digel hev** = together •**Digel min bû** = He was with me; 2) {*syn:* dijî [2]; gir III; ṙex̌me} in spite of, despite: -**digel vê hindê** = a) nevertheless, despite the fact that (BX); b) at the same time, simultaneously (K); -digel vê yekê (K) at the same time; -**digel vî çendî** (BX) however; 3) agreeing with: -**Ez digel vê çendê nînim** (Zeb) I don't agree with this. {*also:* ligel (Bw); [dighel] دگل (JJ); <digel> دگل (HH)} < di = 'in' + gel = 'group'; Sor legeł لەگەڵ [BX/K/JB3/IFb/JJ/ HH/GF/TF/OK/MK//Bw] See also under di.

dih (Bw) = pile of branches. See **dî II.**

diha دها *adv.* 1) still, even more: •**Radikim diha** (J) •**Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diḣelîya û dip'eritî** (Z-1) Darling Zîn pined even more for her Mem; 2) already; 3) {*syn:* êdî [2]} [+ neg.] no more, no longer: •**Diha naçim ber golika** (EP-5, #11) I won't be a cowherd any more [lit. 'No more will I go before the calves']. {*also:* daha (B)} < T daha = 'more' [J/K]

dihi دهـ = yesterday. See **dihî.**

dihî دهی *adv.* yesterday; -**doh êvarê** (Frq) last night, yesterday evening. {*also:* dihi; do II (BX/Wn/Erg/GF/OK-2); doh (A/TF/OK-2); du II (IFb-2); duh (BX-2/F/K/B/IFb); duhê (Wn); duhî (BX-2/JB3/IFb-2/SK/GF-2); duhu (Ad); dûhû (JB1-A); [dí] دی (JJ); <doh دوه/duhî دهی> (HH)} <O Ir *dauša- (A&L p. 84 [V]): P dūš دوش = 'last night' & dīrūz دیروز = 'yesterday'; cf. also [Pok. ĝhdjés *etc.* 416.] 'yesterday': Av zyō; Sor dwênê [dönê] دوێنێ/dwêke [döke] دوێکە; =Za vizêr (Todd); cf. also Baluchi zī. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/Wn/Erg/GF//OK//A/HH/TF//F/K/B/IFb//JB3/ SK//Ad//JJ//JB1-A] <betrapêr; îro; pêr; sibeh>

dihn I دهن (HM) = crazy. See **dîn II.**

dihn II دهن (IFb) = fat, grease. See **don.**

diḣol دهۆل (IFb/JB1-S/OK/HH) = drum. See **dehol.**

diholjen دهۆلژەن (GF) = drummer. See **diholkut.**

diholkut دهۆلکوت *m.* (). drummer. {*also:* deholjen (IFb/OK); diholjen (GF)} {*syn:* defçî} [Bw//GF//IFb/OK] <mirt'ib; zirnabêj>

dij دژ (JB3/IFb/GF/TF/OK) = in spite of. See **dijî.**

dijar دژار (B) = difficult. See **dijwar.**

dijarî دژاری (B) = difficulty. See **dijwarî.**

dijber دژبەر *adj.* opposing; opposite, facing: •**HEP'a ku nikare bibe xwediyê şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz** (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {*syn:* miqabil; pêşber} [(neol)Wlt/IFb/GF]

***dijgûn** دژگوون *adj.* 1) {*syn:* feqîr; xizan} poor; 2) {*syn:* belengaz; ṙeben; şerpeze} miserable, unhappy. {dijgûnî} [K(s)]

***dijgûnî** دژگوونی *f.* (). 1) {*syn:* feqîrî; xizanî} poverty; 2) {*syn:* belengazî; şerpezeyî} misery. [K(s)] <dijgûn>

dijî دژی *prep.* 1) against: •**Di salên 1843-1846-an de Mîr Bedir-Xan ji bo damezrandina Kurdistanek serbixwe li dijî Împaratoriya Osmanî rabû** (Ronahî - intro) In the years 1843-

1846, the emir Bedir-Khan rose up against the Ottoman Empire for the establishment of an independent Kurdistan; 2) {*syn:* digel [2]; gir III; r̄exme} in spite of, despite: •**Lê, gelê me dijî wan zordestîyên hovîtî stuyê xwe xwar nekiriye** (Ronak - cover) But in spite of these displays of brute violence, our people has not knuckled under. {*also:* dij (JB3/IFb/GF/TF/OK)} Cf.Sor dij دژ = 'bad, evil' [Ronak//JB3/IFb/GF/TF/OK]

dijmin دژمن *m.&f.* (-ê/-a;). enemy, foe: •**Dijmin...zindanên xwe yên genî, ji keç û xortên me yên ciwan tijî kirin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons with our young people [lit. 'young/beautiful girls and youths']. {*also:* djmin (SC); dujmin (A); duşmin (B/Ba2); [dijmin دژمن/douchmin دشمن] (JJ); <dijmin> دژمن (HH)} {*syn:* neyar} [Pok. dus- 227.] 'bad, evil; mis-' + [Pok. 3. men- 726.] 'to think: with derivatives referring to various qualitites and states of mind and thought': Av duš.ma(i)niiu- = 'bad spirit --> enemy'; Mid P dwšmyn [dušmen]; P došman دشمن --> T düşman; Sor dijmin دژمن; Za dişmin *m./f.* (Todd); Hau dijmen *m.* (M4) {dijminahî; dijminayî; dijminî; dijminîtî; djnintî; dujminatî; dujminayî; duşminayî; duşminî; duşmintî} [BX/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF//OK// A//Ba2//SC]

dijminahî دژمناهي *f.* (-ya;). enmity: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine ʻulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Ḧuseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Ḧuseynîyan dujminatî ye** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husaini'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {*also:* dijminayî (K-2/TF); dijminî (K-2/GF); dijminatî (OK-2); dijminîtî (K-2); djmintî (SC); dujminatî (SK); dujminayî (A); duşminayî (B); duşminî (B-2); duşmintî (B-2)} {*syn:* neyarî} [K/A/JB3/IFb/OK//TF//GF//B//SC//SK] <dijmin>

dijminatî دژمناتي (OK) = enmity. See **dijminahî.**

dijminayî دژمنايي (K/TF) = enmity. See **dijminahî.**

dijminî دژمني (K/GF) = enmity. See **dijminahî.**

dijminîtî دژمنيتي (K) = enmity. See **dijminahî.**

dijmîn دژمين (OK/HH) = insult. See **dijûn** I.

dijon دژۆن (K) = dirty. See **dijûn II.**

dijûn I دژوون *m./pl (Hk)* (). insult, abuse, curse: •**Wî dijûn dane min** (Hk) He insulted me *or*, He called me names. {*also:* dijmîn (OK); [dijoun] دژون (JJ); <dijmîn دژمين/dijwîn دژوين> (HH)} {*syn:* ç'êr̄; qise[3]; xeber[3]} Cf. P dušnām دشنام = 'reproach' [Hk/K/JJ/IFb/GF//HH] <nifir̄>

dijûn II دژوون *adj.* 1) soiled *(clothing)*, flea or lice infested *(clothing)* (IFb); dirty (JJ); dirty, overdue for washing (A); lice infested (K): •[**Cilêd <min> dijûn bûyîne, berşoyêd <min> bîne, da ez cilêd xwe veguhorim**] (JR) These clothes are worn out, bring my spare set so that I can change. {*also:* dijon (K); dujîn (A/IFb); [dijoun] دژون (JJ); <dijûn> دژون (HH)} {*syn:* gemarî; p'îs; qirêj} [JR/JJ/HH//K//A/IFb]

dijvar دژڤار = difficult. See **dijwar.**

dijvarî دژڤاري = difficulty. See **dijwarî.**

dijwar دژوار *adj.* 1) {*syn:* çetin} hard, difficult; 2) tough, fierce, hard, vehement (Bw): •**Baraneka dijwar ya dibarît** (Bw) It's raining hard •**Şer̄ekî zor dijwar e** (Bw) It is a very tough war; 3) {*syn:* tûj [2]} hot, spicy *(peppers, tobacco, karî II* [qv.]*: cf. tûj, of onions, jajî on its way to going bad, etc.)* (Bw); 4) *a man's name.* {*also:* dijar (B); dijvar; dişwar; [dijvar دژوار /dichvar دشوار] (JJ); <dijwar> دژوار (HH)} Cf. P došvār دشوار; Sor dijwar دژوار = 'difficult'; also W Arm tžuar դժուար {dijvarî; dijwarî; dişwarî} [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/ SK/GF/TF/OK/Bw//B]

dijwarî دژواري *f.* (-ya;-yê). difficulty, hardship: •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty. {*also:* dijarî (B); dijvarî; dişwarî} {*syn:* çetinayî} [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//B] <dijwar>

dikak دكاك *pl.* (). vegetables. {*also:* dikark (Hk-2)} {*syn:* deramet I; êmîş [2]; heşînatî; p'incar} cf. NENA dikâké (Maclean) [Hk/IFb]

dik'an دكان *f.* (-a;-ê). shop, store. {*also:* duk'an (B); dûkan (IFb-2); [doukan] دكان (JJ); <dikan> دكان (HH)} Cf. Ar dukkān/P dokkān دكّان--> T dükkân [Z-2/Ag/K/A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ//B]

dik'ançî دكانچي (Z-2/OK) = shopkeeper. See **dik'andar.**

dik'andar دكاندار *m.&f.* (-ê/ ; dikandêr/). shopkeeper, storeowner: •**Ji xwe tiştên ku dikandarê me difiroşe jî ne ewqas gelek in** (Lab, 75) However the things which our shopkeeper sells are not so great in number. {*also:*

dik'ançî (Z-2/OK-2); duk'ançî (F/B-2); duk'andar (B); [doukan-dar] دكاندار (JJ); <dikandar> دكاندار (HH)} {*syn:* etar [2]} [Z-2//F//B/JJ//K/IFb/HH/TF/OK/Bw]

dikark دكارك (Hk) = vegetables. See **dikak**.

dil دل *m.* (**-ê;**). heart: •**Dilê wî biqul** [=**bikul**] **e** (L) He is distressed [lit. 'His heart is distressed']; -**ber dilê** ***fk-ê*** **hatin** (XF) to console, soothe, calm; to dry s.o.'s tears •**P'erî-xatûnê t'u gilî nedidît, wekî ber dilê xûşka xwe 'ezîzda bihata** (Z-1) Peri-khatun could find no words with which to console her dear sister; -**bi dilê** ***fk-ê*** (Z-1) to s.o.'s liking, as much as one likes, to one's heart's desire: •**Ezê heqê we bi dilê we bidim** (Z-1) I will give you a reward to your liking; -**dilê** ***fk-ê*** **danîn** (XF) to feel relieved, calm down: •**Ĥevekî p'erç'a dilê wana datîne** (FK-eb-2) They calm down considerably; -**dil k'etin** = to fall in love: •**Qîzik ne bi dilkî dilketîye, bi heft dila dilketîye** (L) The girl fell not one heart['s worth] in love, [but rather] seven hearts[' worth]; -**dil kirin** = a) to want, wish, desire (K); to decide, resolve: •**Ez fkirîm, paşê min dilkir, wekî wî teyrî ji xweřa bigirim** (EH) I thought, then resolved to take that bird for myself; b) to dare (Ba2): •**Ĥer kerîkî pêz řa sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê, ewe usa diř bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep; -**dil jê man** = a) to be *or* get angry at *or* with, be dissatisfied with: •**Dilê wî ji min ma** (K) He got angry at me •**Bira dilê te ji min nemîne** (Z-1) ...So you won't be dissatisfied with me; b) to be disappointed with *or* in: •**Dilê wî ji min ma** (K) He was disappointed with/in me; -dil **pêve bûn** (Zeb) mercy. See **dil pêve bûn**;-**dil xwestin** = to wish, desire: •**Tiştê go dilê wî dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought for himself whatever his heart desired; -**hildan dilê xwe**. See under **hildan.** {*also:* [dil] دل (JJ); <dil> دل (HH)} *Probably a borrowing from* P del دل: [Pok. ǩered- 579.] 'heart' + *ǧhrd- for Proto-IndIr *źhṛd-: Skt hṛdaya-*n.*; O Ir *zṛdā- (Morg3, p.337): Av zərəd-(*n.*)/zərəδaiia- (*n.*); Mid P dil; P del دل; Sor dił دڵ; Za zerrî *f.* (Todd); Hau dił *m.* (M4); cf. also Arm sirt (W: sird) սիրտ ; Lat cor, cordis n.; Gr kardia καρδία; Rus serdtse сердце ; Germ Herz *n.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dilçakî دلچاكى *f.* (). goodheartedness: •**Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. [Rnh]

dildar دلدار *adj.* in love with [+ ezafeh]: •**Kê bêhna bêçiya xwe dikir ku Kevanot ê bibe dildarê Nêrgisa koçer!** (Lab, 9) Who would have suspected [lit. 'smelled his finger'] that Kevanot would fall in love with Nergis the nomad. {*syn:* aşiq; dilk'etî; evîndar} Sor diłdar دڵدار = 'lover' {dildarî} [Lab/K/A/IFb/GF]

dildarî دلدارى *f.* (). love, being in love: •**Lê dildarî serê xwe bixwe** (Lab, 9) But love be damned! [lit. 'let love eat its head']. {*also:* [dil-dari] دلدارى (JJ)} {*syn:* eşq; evîndarî; ĥub} Sor diłdarî دڵدارى = 'love' [Lab/K/A/JJ/GF] <dildar>

dilhan دلهان (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilihîn دلهين (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilik دلك *m.* (). hearts *(suit of playing cards)*. {*syn:* kupe} [Ml]

diliyan دليان (EŞ) = to starve. See **delîyan** [2].

dilk'etî دلكه‌تى *adj.* 1) beloved: •**Wekî dilk'etîya Memê min layîqî wî nînbe, ezê şeherê Cizîrê xirab kim** (Z-1) If Mem's beloved is not worthy of him, I'll lay waste to the city of Jezira; 2) {*syn:* aşiq; dildar; evîndar} in love. [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/GF/OK]

dilmayî دلمايى *adj.* offended, hurt; angry: -**dilmayî man** = to be offended: •**Memê sê qat heqê wan dayê, wekî ew dilmayî nemînin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they would not be offended. [Z-1/K]

dilme دلمه *adj.* soft-boiled (egg): -**hêka dilme** (Czr) do. {*also:* dilmeyî (Rwn); dilmê (Dh/Elk); dilmo (Xrz); [**ek delma**] هيك دلمه (JJ-G)} [Czr/A/IFb/TF//Rwn//Dh/Elk//Xrz//JJ-G]

dilmeyî دلمه‌يى (Rwn) = soft boiled. See **dilme**.

dilmê دلمێ (Dh/Elk) = soft boiled. See **dilme**.

dilmo دلمۆ (Xrz) = soft boiled. See **dilme**.

dilob دلۆب = drop *(of a liquid)* . See **dilop**.

dilop دلۆپ *f.* (;-ê). drop *(of a liquid)* : •**Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk** (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; -**dilop-dilop** (B) drop by drop; -**dilop kirin** (K/IF/JJ/HH) to drip. {*also:* dilob; dûlop (Cxn); [diloup] دلوپ (JJ); <dilop> دلوپ (HH)} {*syn:* ç'ilk; niqitk; p'eşk I} <Arc delaf דלף = 'to drip': NENA dilpa = 'leak' (Oraham), dâlip = 'to drip, to leak' (Maclean); Sor diłop دڵۆپ = 'drop (liquid)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//Cxn]

dilovan دلوڤان *adj.* 1) {*syn:* mihrivan} tender, affectionate, gentle: •**Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e** (Lab, 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman; 2) {*syn:* dilřeĥim; dilşewat; mihrivan} benevolent, kind[-hearted] (JJ); merciful, compassionate (IFb/BK/JJ) •**bavekî dilovan** (BK) a merciful father. {*also:* [dil-ou-wan] دلوڤان (JJ); <dilûvan> دلوڤان (HH)} {dilovanî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH]

dilovanî دلوڤانی *f.* (-ya;). 1) tenderness, affection; 2) mercy, compassion: -**çûn ber dilovanîya xwedê** (Zeb/Dh) to die, pass away: •**Dema babê wî çûye ber dilovanîya xwedê, maye bitinê** (Metîn 77[1998], 51) When his father passed away, he was left alone; 3) humility. [IFb/GF/TF/OK]

dilp'ak دلپاك *adj.* pure of heart; frank, sincere: •**Bi rastî jî jineke dilpak û dilovan e** (Lab, 7) She is truly a gentle and pure-hearted woman. Sor diłpak دڵپاك = 'innocent (as child), sincere' {dilp'akî} [Lab/K/IFb/GF/TF]

dilp'akî دلپاكی *f.* (). purity of heart; frankness, sincerity. {*also:* [dil-paki] دلپاكی (JJ)} [K/IFb/JJ/GF/TF] <dilp'ak>

dilp'aqijî دلپاقژی *f.* (-ya;). 1) honesty, integrity, purity of purpose: •**Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û rûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** *[sic]* (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day; 2) frankness, sincerity, candor (K/JJ). {*also:* [dil-pakiji] دلپاكیژی (JJ)} {*syn:* *dilpak} [Rnh/K/GF//JJ]

dil pêve bûn دل پیڤه بوون *vi.* (dilê *fk-î* bi *bk-î* ve -b-). 1) to take pity on s.o.; to be merciful to *or* lenient on s.o.: •**Dilê min pêve ma** (K) I took pity on him; 2) [**dilpêvebûn** *f.* (;-ê).] mercy, leniency: •**Filankes li ber dilpêvebûnê nakevît** (Zeb) So-and-so will not be accorded leniency *or* mercy. [Zeb/K/GF] <'efû>

dilq دلق (IFb) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe.**

dilq•e دلقه *m.* (•ê;). 1) shape, form, appearance; 2) {*syn:* qilix I [2]} disguise, costume; dervish's frock (JJ): -**k'etin/li xwe kirin dilxê dewrêşa[n]** (K) to take on the appearance of dervishes, to dress up *or* disguise o.s. as a dervish*[common motif in folktales[* : •**Were emê şevekê bik'evine dilqê dewrêşa** (Z-921) Come let us dress up as dervishes one night. {*also:* dilq (IFb); dilx̌e (K); [delq] دلق (JJ)} [Ks/Z-922//K//IFb/JJ]

dilřahm دلراهم (B) = kind-hearted. See **dilřeĥim.**

dilřahmî دلراهمی (B) = kindness. See **dilřeĥimî.**

dilřaĥim دلراحم (Ba2) = kind-hearted. See **dilřeĥim.**

dilrehm دلرهم (K/IFb) = kind-hearted. See **dilřeĥim.**

dilřeĥim دلرحم *adj.* good-natured, kind-hearted; merciful, compassionate, charitable; magnanimous: •**Şivan gişke mêrxas bûn û wêřa t'evayî dilřaĥim bûn** (Ba2:1, p.204) The shepherds were all brave and nevertheless they were merciful. {*also:* dilřahm (B); dilřaĥim (Ba2); dilrehm (K/IFb)} {*syn:* dilovan; dilşewat} {dilřahmî; dilřeĥimî} [Ba2//GF/OK//K/IFb//B]

dilřeĥimî دلرحمی *f.* (;-yê). compassion, pity; mercy; kindness, goodness; magnanimity. {*also:* dilřahmî (B)} {*syn:* dilovanî} [OK//B] <dilřeĥim>

dil<u>s</u>af دلصاف/**dilsaf** دلساف *adj.* innocent, naïve, simple; honorable: •**Kurd milletekî dil-<u>s</u>af û weĥisî ye, malê xo nîwekê zêdetir dê kene <u>s</u>edeqe bo tekyaêt xulefeyêt mewlana w gelek dê dewletmend bin** (SK 44:428) The Kurds are a simple and credulous people; they will give more than half of their property as pious gifts for the convents of Maulana's successors and these will become very rich •**Sebebekî dî ji esbabêt xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dil-<u>s</u>af e** (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {*also:* dilsafî (K); [del-sáfi (G)/safi-dil صافی دل] (JJ)} Sor diłsaf دڵساف =

'innocent (as child), sincere' [SK//IFb/OK//K/JJ-G] <bêguneh; bêsûc>

dilsafî دلسافی (K/JJ-G) = naïve. See **dil<u>s</u>af.**

dilşawat دلشاوات (TF) = gentle. See **dilşewat.**

dilşewat دلشەوات *adj.* 1) {*syn:* dilovan; dilřehm} sympathetic, compassionate, merciful, gentle: •**Ewî** [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merîya ra xirabî nedikir** (Ba2:1, p.204) He was very gentle and never harmed anyone; 2) *distressed; touching, pathetic; troubling, worrisome. {*also:* dilşawat (TF); dilşewatî (A)} [Ba2/K/B/IFb/GF/OK//A//TF]

dilşewatî دلشەواتی (A) = gentle. See **dilşewat.**

dilşikestî دلشکەستی (Ardû/A/GF) = brokenhearted. See **dilşkestî.**

dilşkestî دلشکەستی *adj.* brokenhearted, greatly disappointed: •**Mêrik bi awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe** (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home. {*also:* dilşikestî (Ardû/A/GF)} Sor diłşikaw دڵشکاو = 'vexed' [Ardû/A/GF//K/B]

dil<u>t</u>eng دلطەنگ [SK/TF] /**dilteng** دلتەنگ [K/IFb/B/GF/OK] *adj.* distressed, sad, upset, depressed, troubled, vexed: •**Carekê me'mûrê mêş-hejmarî ji <u>t</u>erefê ĥukometê hate Şagulûrdê. Kemo gelek dil-<u>t</u>eng bû, neko şola wî aşkera bibît** (SK 35:320) Once the bee-counting official came to Shagulurde from the government. Kemo was very distressed lest his business should become known •**Şêx Muĥemmed <u>S</u>iddîq ... bi tereqqîya Şêx 'Ebdusselami Sanî gelek 'aciz û dil-<u>t</u>eng bû** (SK 48:471) Shaikh Muhammad Siddiq ... was very annoyed and vexed at the progress made by Shaikh Abdussalam II. {*also:* diltang (TF) = dil<u>t</u>eng; [dil tenk] دل تنك (JJ)} Cf. P deltang دلتنگ = 'sad, annoyed'; Sor diłteng دڵتەنگ = 'sad, vexed' {dilteng[ah]î; dil<u>t</u>engî} [SK/TF//K/IFb/B/GF/OK//JJ] <aciz; bêk'êf; bên teng bûn [See **bîn** I]>

diltengahî دلتەنگاهی (IFb) = distress. See **dil<u>t</u>engî.**

dil<u>t</u>engî دلطەنگی/**diltengî** دلتەنگی *f.* (**-ya;-yê**). distress, sadness, [being] upset, depression, being troubled, vexation. {*also:* diltangî (TF) = dil<u>t</u>engî; diltengahî (IFb-2)} Cf. P **deltangī** دلتنگی [K/IFb/B/GF/OK//TF] <acizayî; dil<u>t</u>eng>

dilxoş دلخۆش (SK/OK) = happy. See **dilxweş.**

dilxweş دلخوەش *adj.* happy, pleased; satisfied: •**Ĥemamçî gelek dilxweş bû biçê mala Çelebî bibîne** (Rnh 2:17, p.307) The bathhouse owner was very happy to go see Chelebi's house. {*also:* dilxoş (SK/OK-2)} {*syn:* k'êfxweş} Sor diłxoş دڵخۆش = 'happy' [Rnh/K/A/IFb/B/GF/TF/OK//SK]

dilxe دلخە (K) = 1) form; 2) disguise. See **dilqe.**

dilyan دليان (GF) = to be dazzled. See **delîyan** [1].

dilzîz دلزيز *adj.* tender-hearted, gentle, easily hurt, fragile, delicate. {*also:* [dil-zizé] دلضيزه (JJ)} [Ag/GF//JJ] <zîz I & II>

dim دم *m.* (-ê;). beak, bill *(of bird).* {*also:* dimik (SK)} {*syn:* nikil [1]} [Bw//SK] <dev>

Dimdim دمدم *f.* (). *name of a fortress in Iranian Kurdistan* (EP-8): -**Kela Dimdim** (EP-8) the fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'iyeh in Kurdistan of Iran; *a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish legend by the same name.* For a study of the legend, see: Ordikhane Dzhalilov. *Kurdskiĭ geroicheskiĭ epos "Zlatorukiĭ khan" (Dymdym)* [Курдский героический эпос "Златорукий хан" (Дымдым) = The Kurdish heroic epic "Zlatorukiĭ khan," i.e., The ruler with the golden hand, (Dimdim)] (Moscow: Glavnaia Redaktsiia Vostochnoĭ Literatury, 1967), 206 p. [EP-8/K] <kela>

dimik دمك (SK) = beak. See **dim.**

Dimilî دملی *adj.* 1) 'Zaza', an Iranian language related to Kurdish and Persian spoken in Turkish Kurdistan, particularly in Siverek (Urfa), Çermîk (Dîyarbakir), Gerger (Malatya), Sivrice (Elâzığ/Xarpût), and Tunceli/Dêrsim: its speakers are ethnically Kurds; "Dimili is an Iranian language, part of the Indo-Iranian suhgroup of Indo-European. It is spoken in central eastern Turkey by perhaps as many as one million people. The Turks and Kirmanji speakers around them call the language Zaza which has pejorative connotations" (Mann-Hadank, 1932:1) ... Mann concluded (Mann-Hadank, 1932:19) that Dimili is not a Kurdish dialect and Hadank concluded (1932:4) that the name Dimili is most likely a metathesis of "Daylemî," i.e., the language reflects that of the Daylamites who came from an area called Daylam on the south coast of the Caspian and who were

often distinguished from the Kurds in medieval references. Dimili speakers today consider themselves to be Kurds and resent scholarly conclusions which indicate that their language is not Kurdish. Speakers of Dimili are Kurds psychologically, socially, culturally, economically, and politically. It is quite possible, especially since the term Kurd has always been ill-defined (D.N. MacKenzie. "The Origins of Kurdish." *Transactions of the Philological Society*. 1961:69), that speakers of Dimili should be identified as Kurds today. The language, however, is distinct from Kurdish dialects ..." [from: Terry Lynn Todd. *A Grammar of Dimili (also known as Zaza)*. Doctoral dissertation (Ann Arbor : University of Michigan, 1985), pp. *iii*, *v-vi*]; 2) *[m./adj.[* The 'Zazas', speakers of the 'Zaza' language. {*also:* Dumilî; Dumilkî} [Ber/IFb]

dims دمس *m.(K/B)/f.(Çnr/OK)* **(-ê/-a; /-ê).** grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]: •**Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pêve bimîne** (Lab. 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck. {*also:* difs (IFb-2); [dimiz دمز/dims دمس] (JJ); <dims> دمس (HH)} {*syn:* aqit; doşav; mot} <Ar dibs دبس = '(grape) molasses, treacle'; cf. Heb devaš דבש = 'honey' [Çnr/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <ĥelîl; ĥewdel; qawît>

din I دن *adj.* other; next: •**Lê her dehê dinê jî ji dêkê bûn** (Ba) But as for the other ten, they were from one mother •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else. {*also:* dinê I (B-2); dî I (Zx/Dh/Bw/Zeb); dîtir (Hk/Alkan)} Cf. Sor tir تر/dîke دیکه/ke که [K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK// Zx/Dh/Bw/Zeb]

din II دن = world. See **dinya.**

dinê I دنێ (B) = other; next. See **din I.**

dinê II دنێ (IFb/JB3/GF/OK) = world. See **dinya.**

dinêzan دنێزان *adj.* worldly, acquainted with the ways of the world, i.e., sophisticated: •**Tu çawa merîkî dinêzan, aqlê te ji evê yekê çi dibiře** (K2-Fêrîk) As a man of the world, what do you make of this? <dinê/dinya = 'world' + zan- = 'to know' [K2-Fêrîk] <dinya>

ding دنگ f. (-a;-ê) (Frq) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dinîya دنییا = world. See **dinya.**

dinîyadîtî دنییادیتی (Z-1) = experienced. See **dinyadîtî.**

dinîyalik دنییالك (Z-3) = all of humanity. See **dinyalik.**

dink دنك (GF) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dinya دنیا *f.* **(; dinyaê** [L]**/dinê).** 1) world: •**Ez li dinyaê li te digerim** (L) I am roaming the world in search of you; -hatin **dinyaê** (K) to be born; 2) it *(in time and weather expressions, a usage found also in colloquial Arabic)* : •**Dinya bû moẍrib** (L) It was sunset time [lit. 'The world was sunset'] •**Dinya esr e** (L) It is afternoon. {*also:* din II; dinê II (IFb-2/JB3-2/GF-2/OK-2); dinîya; dunîya (F/K/B); [douni دونی/dounia دونیا] (JJ); <d[i]nya> دنیا (HH)} < Ar dunyā دنیا = '[lower] world', *f.* of adná ادنی = 'lower' <√d-n-y & √d-n-w = 'be near' --> T dünya [JB3/IFb/HH/GF/TF/OK//F/K/JJ/B]

dinyadîtî دنیادیتی *adj.* experienced, 'having seen the world': •**Şeherê Muxurzemînêde kalekî zemanî, dinîyadîtî hebû** (Z-1) In the city of Mukhurzemin there was an experienced old man {zemanî =? [lasted through] time}. {*also:* dinîyadîtî (Z-1); dunîyadîtî} {*syn:* xam; ≠nestêl} < dinya = 'world' + dîtî = 'having seen' [Z-1/K/JB3/IFb/TF/OK]

dinyalik دنیالك *f.* **(;-ê).** the whole world, all of humanity: •**bi her t'ibî'etê dinîyalikê, t'i qisûr nayê serî** (Z-3) Of all of human nature, he has no faults [=he has none of the faults common to the rest of humanity]. {*also:* dinîyalik (Z-3); dunîyalik (B)} <dinya + -lik = *Turkish suffix meaning, inter alia*, 'intended for': dünyalık = 'intended for the world, *hence* worldly goods, money' [Z-3//B]

diř در *adj.* 1) sharp, harsh, abrupt; 2) severe, stern, bleak, cold; 3) wild, impetuous, violent, stormy; 4) fierce, ferocious, savage, cruel *(of animals)*: •**Ĥer kerîkî pêz řa sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê, ewe usa diř bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK] <tund; xurt>

diraf دراف (MK2/IF) = dirhem. See **dirav.**

diram درام, f. (K) = dirhem. See **dirav.**

diran دران (A/B/IFb/JJ/GF/TF/OK) = tooth. See **didan.**

dirandin درِاندن *vt.* **(-dirîn-).** to tear, rip *(vt.)* (K/A/IFb); to tear *(with the teeth)* (JB3): •**Paşî mişk hate pêş, got "... cuhal û hemban û kuwaran jî didirînim û bi kun dikem"** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "... I tear and make holes in sacks and bags and cornbins." {*also:* drandin (JB3); [dirandin] دراندين (JJ); <dirandin دراندن (didirîne) (ددرينه)> (HH)} {*syn:* ç'irandin; qelişandin [1]/qelaştin} Cf. P darān[ī]dan دران[يـ]دن; Sor dirandin (-dirên-) درِاندن; Za dirrnenã [dirrnayiş] (Srk) [K/A/JB3/IFb/B /JJ/HH/SK/GF/TF/OK/M] <dirîn I>

dirav دراڤ *f.(K)/m.(B/OK)* (; /dirêv [B], **vî diravî).** dirhem, drachma; small coin; money. {*also:* diraf (MK2/IFb); diram, f. (K); dirhav (TF); draf (IFb-2); drav (IFb-2); [diraw] دراڤ (JJ); <dirav دراڤ /direhv درهڤ> (HH)} < Ar dirham درهم, Gr **drachmē** δραχμη; Sor diraw دراو [A/B/JJ/HH/GF/OK//IFb/MK2//TF//K]

diravguhêr دراڤگوهێر *m.* (). money changer. {*also:* diravguhur (Zeb); diravvegor (Bar)} [Zeb//GF//Bar]

diravguhur دراڤگوهور (Zeb) = money changer. See **diravguhêr**.

diravvegor دراڤڤەگۆر (Bar) = money changer. See **diravguhêr**.

dirb I درب *f.* (;-ê). passage, pass, way (K); path, narrow passage (JJ). {*also:* [dirb] درب (JJ); <dirb> درب (HH)} < Ar darb درب = 'road' [Z-2/K/JJ/HH] <bihur; ewcan; rê>

dirb II درب (Frq) = looks. See **dirûv**.

dirdirk دردرك /**dirdirk** دردرك *f.* (;-ê). thorn; thornbush. {*syn:* dirî} [B] See also **dirî**.

dirende درِەندە *m.* **(-yê;).** wild beast, beast of prey: •**Dema digihe êrdima ko şêr lê, di nişka va direndeyekî xurt li pêş xwe dibîne** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is, suddenly he sees a powerful wild beast before him. {*also:* dirinde (IFb/OK); dirinde (Bw); dirrende (GF/TF); [dourendé] درنده (JJ)} {*syn:* canewar; tabe; terawil} < P darande درنده = 'fierce, rapacious, ravenous'; Sor dirinde درنده = 'fierce, wild beast' [JB2/Rnh/GF/TF//IFb/OK//Bw//JJ] <hov; heywan; k'ûvî>

direw دروو, f. (JB1-A) = lie, falsehood. See **derew**.

dirêj درێژ *adj.* 1) long: -**dirêj kirin** = a) to spread out, stretch *(vt.)*; b) to pass *or* hand stg. to s.o.: •**Dikandar çû ser kursiyê, ew qatê kincan ji jor daxist, hêdîka ew toza ku lê girtibû dawşand û dirêjî Doktor Sertaç kir** (KS, p.36) The shopkeeper got up on a chair and took down the suit of clothes, gently brushed the dust off of it and handed it to Dr. Sertaç; -**xwe dirêj kirin** = to stretch out *(vi.)*, lie down at full length; 2) in the habit of stealing, *in expressions like*: -**Destê wî dirêj e** (Hk) He has sticky fingers = He is given to [or, in the habit of] stealing. {*also:* drêj (JB3); [dirij] دريژ (JJ); <dirêj> دريژ (HH)} {≠kin; ≠kurt} [Pok. 5. del- 196.] 'long': <O Ir *drāǰya- (A&L p. 84 [V]) [cf. also *darga- = 'long' & *drājah- = 'length' & *drājiyah- = 'longer']; P derāz دراز; Sor dirêj درێژ; Za derg (Todd/Lx)/därg (Hadank); Hau dirêj (M4); cf. also Lat longus <*dlong-; Rus **dolgiĭ** долгий = 'long (of time)' & dlinnyĭ длинный = 'long (physical length)' {d[i]rêjahî; dirêjayî; dirêj[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <dereng>

dirêjahî درێژاهی *f.* **(-ya;-yê).** length. {*also:* dirêjatî (SK); dirêjayî (K/A/GF-2/TF/OK-2); dirêjî (K/GF-2/OK-2); dirêjtî (A); drêjahî (JB3); [dirijàï] دريژای (JJ)} [JB3/IFb/GF/OK//K/A/B//JJ] <dirêj>

dirêjatî درێژاتی (SK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjayî درێژایی (K/A/GF/TF/OK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjik درێژك (TF) = awl. See **dirêş**.

dirêjî درێژی (K/GF/OK) = length. See **dirêjahî.**

dirêjtî درێژتی (A) = length. See **dirêjahî.**

dirêş درێش *f.* **(-a;-ê).** awl, tool for poking holes in leather, etc.: •**Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, behs neke! Hemî wekî dirêşan qişt ra-westane"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {*also:* dirêjik (TF); dirêşe (A/K-2); dirêşik (IFb-2/GF-2/OK) [*often diminutive]; dirêşt (A-2); <dirêşik> دريشك (HH)} <O Ir *drafša(na)- (Morg3, p.337): P derafš درفش; Sor direwş دروش [SK/F/K/IFb/B/GF//A//HH/OK//TF]

dirêşe درێشە (A/K) = awl. See **dirêş**.

dirêşik درێشك (IFb/HH/GF/OK) = awl. See **dirêş**.

dirêşt درێشت (A) = awl. See **dirêş**.

dirêzî درێزی (Slv) = needle. See **derzî**.

dirf درف (GF) = looks. See **dirûv**.

dirhav درهاڤ (TF) = dirhem. See **dirav**.

dirik درك *m.* (). 1) blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus*; 2) thorn (OK). See **diřî**. {*also:* dirîmok (Haz); dirk (OK)} {*syn:* stirî I[2]; *tûreşk (IF-2)} [Mzg/Srk/IF//OK//Haz] <diřdiřk; diřî>

dirinde درنده (IFb/OK)/diřinde درنده (Bw) = wild beast. See **diřende**.

dirist درست (IFb/GF/OK) = correct, true. See **dirust**.

diřî دری *f.(B/Z-1/EP-7)/m.* (;-yê/). thorn; thornbush: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a Memê û Zînê, ħeta naka jî bûye diřîke xirab** (Z-1) A drop of his blood fell between Mem and Zîn, and it became a bad thornbush. •**Al p'aşa serê Bek'o difiřîne, ç'ilke xûna Bek'o dik'eve ort'a Memê u Zînê, navda digihîje, dibe diřyan** (FK-eb-2) Al pasha sends Beko's head flying, [and] a drop of Beko's blood falls between Mem and Zîn; it grows in the middle [and] becomes a thornbush •**Nav herdada ew niqitka xûnê bû diřîke uncûz, şîn bû** (EP-7) Between the two of them this drop of blood turned into a thornbush and grew. {*also:* dirdirk; diřdiřk; dirk (OK); drî (IF); [diri] دری (JJ); <dirî> دری (HH)} {*syn:* k[']elem II; stirî I} Cf. T dırı [Eşke, Divriği--Sivas] = 'thorny bush resembling a rosebush' (DS, v. 4, p. 1469); NA (Turoyo) dırrıh(e) = 'thorn' (HR) [Z-1/EP-7/K/A/JJ/HH//B//IF] See also **diřdiřk**.

dirîmok دریموك (Haz) = blackberry, bramble. See **dirik**.

diřîn I درین *vi.* (**-diř-**). to tear, rip *(vi.)*, be torn, be ripped (K/IF/JJ): •**Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's [Kurdish] suit tore. {*also:* dirrîn (IFb/GF); diřyan (-diřyê-) (M/SK/OK); [deriian] دریان (JJ); <diran دران (didire) (دردره)> (HH)} {*syn:* ç'iřîn; qelişîn [2]} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, flay; with derivatives referring to skin & leather': O Ir *dṛ- (Tsb 44): Av dar- & darədar- (pres. dərəna-) = 'to split'; OP *dṛ-nā-tiy = 'he splits'; P dar[r]īdan دریدن; Sor diřîn درین = 'to tear' & dadiřan دادران = 'to be torn' & dadiřîn = 'to tear off, strip off'; Za dırıyayiş (Mal); Hau diřîey (diř-) *vt.* = 'to tear' (M4) [AB/K//IFb/GF//M/SK/OK/JJ//HH] <diřandin>

diřîn II درین *vi.* (**-diř-**). to bark, howl. {*syn:* 'ewtîn; kastekast kirin; řeyîn} [K]

dirk درك (OK) = thorn. See **dirik** & **diřî**.

dirnax درناخ *m.* (**-ê;**). fingernail. {*also:* [tyrnag] طرنغ (JJ)} {*syn:* neynûk} <T tırnak [Ur//JJ]

dirrende درّنده (GF/TF) = wild beast. See **diřende**.

dirrîn درّین (IFb/GF) = to rip. See **diřîn I**.

dirust دروست *adj.* 1) {*syn:* řast} right, proper, correct: •**Dirust weto ye weku tu dibêjî** (SK 43:417) It is true what you say •**Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right; 2) {*syn:* řast} true: •**Řefîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê řefîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true [*or*, proper] companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; -**dirust** (SK)/**dirûst kirin** (JB1-A) to prepare, make: •**'Elî beg qiyasê neh-deh ser ħeywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe, birincekî zor jî îna, ziyafetekî mezin da dirust kirin** (SK 39:346) Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered; he also brought a lot of rice and had a big feast prepared •**Jinê got, 'Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. ... paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire'** (SK 35:314) His wife said, 'Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. ... when you have made the baskets, go and catch some wasps." {*also:* dirist (IFb-2/GF-2/OK-2); dirûst (JB1-A/OK-2); durist (K-2/B); durust (IFb-2/B-2); [douroust] درست (JJ); <durist> درست (HH)} O Ir *dṛvišta- *superlative degree of* *dṛva- = 'strong, impregnable' [Pok. deru̯o-/dreu̯o- 214.] 'tree, wood; to be firm, solid, steadfast' (Ras, p.136): Mid P druyist/drust = 'whole, sturdy'; P dorost درست; Sor dirust دروست = 'right, true, correct, straight, lawful, sound' {dirustî; duristî; durustî} [Bw/K/IFb/SK/GF/OK//JB1-A//B/HH//JJ]

dirustî دروستی *f.* (;-yê). rightness, propriety, correctness, truth: -**bi dirustî** (SK) correctly, properly: •**Naw bajêrî qelebalix e ... muro neşêt bi dirustî zikrê xudê biket** (SK 38:339) In the city there are crowds and commotion ... and one cannot properly worship God. {*also:* duristî (B); durustî (B-2); [drustī] درستی (JJ-Rh)} {*syn:* řastî} Sor dirustî دروستی = 'correctness, soundness' [K/SK//JJ-Rh//B] <dirust>

dirûb درووب (Frq) = looks. See **dirûv**.
dirûn دروون (K/B/IFb/M/JJ/TF/OK) = to sew; to mow. See **dirûtin**.
dirûst درووست (JB1-A/OK) = correct, true. See **dirust**.
dirûtin درووتن *vt.* **(-dirû-/-dûr-**[IFb]**/-dirût-**[IF]**).** 1) to sew, stitch: **•Ewî xwe bi k'incdrûra gihîand, k'incê xas ji xwera da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself; 2) {*syn:* çinîn [2]} to mow, cut down, reap, barvest (JJ/K). {*also:* dirûn (K/B/IFb-2/TF/OK); drûn (JB3/IF-2); drûtin (JB3-2/IF-2); durûn (BK); [diroun درون /douroun دورن] (JJ); <dirûn درون/dirûtin دروتن (didrû) (ددرو)> (HH)} [Pok. 4. der- 206.] 'to split, peel, flay; with derivatives referring to skin & leather' (p. 208: with u-formation of light (der-eu-) and heavy (derə-u-, dṛ-u-) stems: 'to tear apart, break (ground), reap'): O Ir *dṛ- (Bartholomae *drau̯-) (Tsb 45): MidP **drūdan (drūn)** = 'to reap, mow' (M3); P dorūdan درودن (derav) (درو) = 'to mow'; Sor dirûn دروون (-dirû-) = 'to sew'; Za derzenã [deştiş] (Todd) = 'to sew' [F/A/JB3/IFb/HH//K/B/JJ/TF/OK/M//BK] <derzî; dirwar; kêl II; k'incdirû>
dirûv درووڤ *m.* **(-ê;).** facial features, markings; outward appearance, looks: **•Durûvê te fena durûvê birê teyî** (Srk) You look like your brother [lit. 'your features are like the features of your brother'] **•Qey dirbê (dirûbê) 'Ereba bi wan dikeve?** (Frq) Do they look like Arabs? {*also:* dirb II (Frq-2); dirf (GF-2); dirûb (Frq); drûv (IFb-2); duruv (A); durû II (Mzg); durûv (Srk/GF-2); [dourouw] دروڤ (JJ)} <Ar ḍurūb ضروب, pl. of ḍarb ضرب = 'kind, sort, specimen, species' [Frq//IFb/GF/OK//A//Mzg//Srk/JJ]
dirwar دروار *f.* **(-a;).** stitch; seam: **-dirwara fir** (Zeb) wide *or* loose stitch; **-dirwara hembiz/~a hûr** (Zeb) tight stitch. {*also:* [druára] دروار (JJ-G)} [Zeb/JJ-G] <dirûtin; kêl II>
dirÿan دریان (-dirÿê-) (M/SK/OK) = to tear, rip *(vi.)*. See **dirîn** I.
diryas دریاس *f.* **(-a;).** scythe-like implement for cutting down grass (Bw) *or* for picking fruit (OK). {*also:* diryask (OK-2)} {*syn:* şalok} [Bw/OK] <das>
diryask دریاسك (OK) = scythe-like implement. See **diryas**.
dismal دسمال (IFb) = handkerchief. See **destmal**.
distan دستان (GF) = trivet, tripod. See **dûstan**.
distar دستار (SK/Bw) = hand mill. See **destar**.
diş دش *f.* **(-a;).** sister-in-law: 1) husband's or wife's sister (K/Bw): 2) {*syn:* baltûz} wife's sister (A/IF/HB/HH/TF) {T baldız}; 3) {*syn:* zeyî (IF/Mzg/Srk)} husband's sister (JJ/GF/OK/Haz) {T görümce}; 4) {*syn:* xaltî} aunt, mother's sister (JJ). {*also:* deş (HB-2); duşk (K[s]); [dich] دیش (JJ); <diş> دش (HH)} Cf. Sor diş دش = 'husband's sister' [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/Haz/HB/Bw] <baltûz; bûk I; bûrî; cayî; jinbir[a]; jint'î II; t'î II; zeyî>
dişliq دشلق *f.* **(-a;).** repose, quiet, tranquility; peace of mind, freedom from anxiety: •[dišliqā min nēye] (LC) I am restless [lit. 'My peace of mind doesn't come'] {*also:* [dišliq] (LC)} Cf. T dışlık [Elâzığ, Urfa, Kilis-Gaziantep] (DS, v. 4, p.1473-74) [LC/DS]
dişt دشت *f.(K)/m.(L)* **().** ca[u]ldron, large pot. {*also:* <deşt> دشت (HH)} {*syn:* beroş; den I} Cf. Ar ṭišt طشت = 'tub, wash basin' [L/K//HH] <şikev>
dişwar دشوار = difficult. See **dijwar**.
dişwarî دشواری = difficulty. See **dijwarî**.
diwanzde دوانزده (JB1-S) = twelve. See **donzdeh**.
diwazdeh دوازده (IFb) = twelve. See **donzdeh**.
diyar دیار *adj.* evident, visible, obvious, apparent: **•Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change; **-diyar bûn** (JB3/IFb)/**dîhar bûn** (B)/**dîharmîş bûn** (Z-921) to appear, appear on the scene, come into view; to be disclosed: **•Kalek lê dîharmîş dibe** (Z-921) An old man appears to him **•Sura wê dîhar bû** (Z-1) Her secret was revealed; **-diyar kirin** (JB3/IFb)/**dîhar kirin** (B) to disclose; to state, express, declare: **•Di nav tu belgeyên resmî de nehatiye diyarkirin ku Iraqê çekên kîmyewî ji ku derê bi çi awayî bi dest xistine** (AW75C2) It was not stated in any official documents how and from where Iraq obtained chemical weapons **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* dîhar (Z-1/K-2/B); dîharmîş (Z-921); dîyar I; [diiar] دیار (JJ)} {*syn:* aşkere; k'ifş; xanê; xuya} Cf. P dīdar دیدار = 'sight, vision'; Sor dîyar دییار = 'apparent, manifest, obvious, prominent (person), visible, vision'; Hau dîar (M4) [M-Ak//Z-921//K/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B]

diyarî دياري *f.* (**-ya; **). gift, present: •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {*also:* dîharî (SK); dîyarî (TF); [diiari] دياري (JJ); <diyarî> دياري (HH)} {*syn:* dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} Sor dîyarî دياري [SK//K/A/IFb/JJ/HH/GF/OK/RZ//TF]

diz I دز *m.&f.* (). thief: •**Welleh polîs efendî, ez bi xwe ne diz im. Bavê min nexweş e, ez di dewsa wî de kar dikim!** (LM, p.14) Mr. policeman, I'm not a thief. My father is sick, and I'm filling in for him. {*also:* dizek (B-2); [diz] دز (JJ); <diz> دز (HH)} O Ir *duždā- = 'having bad intention' (Ras, p.137) [***duž-**: [Pok. dus- 227.] 'bad, evil': Skt duṣ-; Av duš-/**duž**-]: Mid P duz(d); P dozd دزد; Sor diz دز; Za dizd (Lx/Mal)/duzd (Mal) *m.* {dizî; dizîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <*kose (M)>

diz II دز ( ). side of knucklebone (k'ap II) that has a crater in it. {*syn:* çik (Qzl); ≠pik (Qzl)} [Wn] <k'ap II>

dizanî دزاني (IFb) = thievery. See **dizî**.

dizek دزهك (B) = thief. See **diz**.

dizgirtî دزگرتي (JB3) = fiancé(e). See **dergistî**.

dizgîn دزگين *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* bizmîk; celew I; gem; lixab; qetirme (F)} rein, bridle; 2) {*syn:* bizmîk} (mouth)bit (K); 3) halter (GF). {*also:* dezgîn (K-2/Z-2); [dizghin] دزگين (JJ); <dizgîn> دزگين (HH)} < T dizgin [Z-1/F/K/IFb/JJ/HH/GF/OK] <hesp; hevsar>

dizî دزي *f.* (**-ya;-yê**). 1) thievery; 2) theft; **-dizî kirin** (A/B) *to steal from*, rob: •**Deh salî yî û tu dizîyê dikî ha?** (LM, p.14) You're ten years old and you're [already] robbing? •**Ewî dizya min kirye, zêřê min dizye** (Ba3-3, #37) He robbed me, he stole my gold. {*also:* dizanî (IFb-2); dizîtî (K-2)} [F/K/A/IFb/B/SK/TF/OK] <diz I; dizîn>

dizîka دزيكا *adv.* stealthily, secretly, sneakily: **-bi dizîka** = do.: •**Emê bi dizîka birevin** (L) We will quietly run away. {*also:* dizîkava (B-2); dizîva} [L/K/B]

dizîkava دزيكاڤا(B) = secretly. See **dizîka**.

dizîn دزين *vt.* (**-diz-**). to steal, pilfer: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese. {*also:* [dizin] دزين (JJ); <dizîn> دزين (didize) (ددزه)> (HH)} Cf. P **dozdīdan** دزديدن; Sor dizîn دزين; Za [diznayîş] (Mal); Hau dizîey (diz-) *vt.* (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK/M] <diz I; dizî [kirin]>

dizîtî دزيتي (K) = thievery. See **dizî**.

dizîva دزيڤا = secretly. See **dizîka**.

dî I دی (Zx/Dh/Bw/Zeb) = other; next. See **din I**.

dî II دی *f* (**-ya; **). spiral pile of tree branches with leaves on them *used as fodder for animals in the winter*: **-dîya çolî** (Zeb) do. {*also:* dih (Bw); <dî> دی (Hej)} [Zeb/Hej//Bw] <çolî II>

Dîarbek'ir ديئاربهكر (K) = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr**.

Dîcle ديجله (A/IF) = Tigris River. See **Dicle**.

***dîdevan** ديدهڤان *m.* (). 1) watchman; 2) {*syn:* nêřevan; zêrevan} observer, scout. Sor dîdewan ديدهوان = 'watchman' {dîdevanî} [(neol)RN/K(s)/IF]

***dîdevanî** ديدهڤاني *f.* (). 1) {*syn:* ç'avdêrî; nêřevanî; zêrevanî} observation; 2) reconnoitering (?): •**Refên me bi ser qada şerî re firiyane û karê xwe ê dîdevanî û nobetdariyê pêk anîne** (RN) Our air squadrons have flown over the battlefield and accomplished their tasks of observing and keep watch. [(neol)RN/K(s)/IF] <ç'avdêrî; dîdevan>

dîhar ديهار (Z-1/K-2/B) = evident, apparent. See **diyar**.

dîharî ديهاري (SK) = gift. See **diyarî**.

dîharmîş ديهارميش (Z-921) = evident, apparent. See **dîyar I**.

dîk ديك *m.* (**-ê; **). 1) rooster, cock (F/K/A/JB3/IF/JJ); 2) trigger, cocking-piece (K): **-dîkê t'ivingê** (B) firing pin. {*also:* [dik] ديك (JJ); <dîk> ديك (HH)} <Ar dīk ديك; Sor dîkil ديكل (=kełeşêr كەڵەشێر); Za dîk ***m.*** (Todd) [Ks/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <ç'êt = şelûf; mirîşk>

dîl ديل *m.* (). prisoner, captive; one arrested *or* detained, detainee: **-dîl kirin** (K/IF)/**~ girtin** (K/IF) to take prisoner; to arrest: •**Gilya neke t'exsîle / We çewa Ûsiv girt dîle?** (Ba3-3, #21) Don't try to hide behind words / How could you take Joseph prisoner? {*syn:* girtî [2]; hêsîr I} Sor dîl ديل {dîlî; dîlîtî} [Ba3/F/K/IF/B]

dîlan ديلان *f.* (**-a; **). 1) dance song, a dance accompanied by the singing of the dancers (K/JB3); circle of dancers (JJ) {Cf. Ar ṣahjeh صهجة/ saḥjeh سحجة}: •**Dîlane e dîlan ... Dîlana Xezalê û Lezgîn e** (AB); 2) {*syn:* cejin; **de'wat**}*(wedding)*

celebration; picnic (A/IF/Haz); 3) love song. See **dîlok**; 4) woman's name. {*also:* dîlane; [dīlān] ديلان (JJ); <dîlok> ديلوك (HH)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/JB1-S/Haz//HH] <de'wat; dîlokvan; govend; kilam; stiran I>

dîlane ديلانه = dance song; celebration. See **dîlan.**

dîlî ديلي *f.* **(;-yê).** captivity, imprisonment; lack of freedom: **•Bi taybetî xelkekî wek xelkê Kurd ... vê dîlîtîyê tu carî qebûl nake** (Ber #7, p.10) Especially a people like the Kurdish people ... will never accept this captivity. {*also:* dîlîtî (Ber)} [Ber//F/K/IF] <dîl>

dîlîtî ديليتي (Ber) = captivity. See **dîlî.**

dîlok ديلۆك *f.* **(-a;).** 1) love song (Msr); lyrical songs (K); 2) dance song. See **dîlan** [1]. {*also:* dîlan [3]; dîrok II (K); <dîlok> ديلوك (HH)} [Mzg/A/IF/HH//K] <dîlokvan; kilam>

dîlokbêj ديلۆكبێژ (K) = singer. See **dîlokvan.**

dîlokvan ديلۆكڤان *m.* **().** leader of dance songs *(at a wedding)*, singer. {*also:* dîlokbêj (K)} [IF/HH//K] <dîlan; dîlok>

dîn I دين *f.* **(-a;-ê).** 1) seeing, sight: **-dîna xwe dan** (F/J/B) to have a look, examine, view, see: **•Hat dîna xwe daê** (J) He went to have a look **•Padşê dîna xwe daê xort hat** (J) The king saw that the youth had come [back]; 2) to see. See **dîtin.** {*also:* dên (IS)} [J/F/B] See also **dîtin.**

dîn II دين *adj.* crazy, mad, insane: **-har û dîn** (HM) totally mad, raving mad [lit. 'rabid and crazy']. {*also:* dihn I (HM); [din] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {*syn:* devdîn; neĥiş; şêt} <O Ir ***daiwāna-(ka-)** (A&L p.84 [V]): P dēvāne [dīvāne] ديوانه = 'crazy: originally '*in the manner of the demons* [dēv ديو]', cf. Ar majnūn مجنون <jinn جنّ'; Sor dêwane ديۆانه = 'mad' {dînanî; dînayî; dînetî; dînî; dîn[î]tî} [M/HM/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <gêj>

dîn III دين *m.* **(-ê;-î).** religion, faith: **-dîn û mesheb** (K) creed; denomination; **-ji dîn[ê xwe] derk'etin** (B) to lose one's faith, become an apostate. {*also:* [din] دين (JJ); <dîn> دين (HH)} {*syn:* ol} <Ar dīn دين = 'religion' [BX/K/IF/B/JJ/HH]

dînanî ديناني (K) = insanity. See **dînayî.**

dînar دينار *f.* **(;-ê).** diamonds *(suit of playing cards)*: **•şeşa dînar** (Elk) six of diamonds. {*also:* <dînar> دينار (Hej)} {*syn:* karo} [Bw/Elk/Hej]

dînayî ديناي *f.* **().** craziness, madness, insanity. {*also:* dînanî (K); dînetî (A); dînî (JJ); dînîtî (K/IF); dîntî (K); [dini] دينى (JJ)} {*syn:* neĥişî; şêtî} [K/A/IF/JJ/B] <dîn II>

dîndar I ديندار *f.* **(-a;-ê).** countenance, face, appearance: **•Bi şewqa dîndara wî** (Ba) From the lustre of his countenance **•Ew jî dihate meydanê, wekî tek dîndara Ûsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {*syn:* dev û ç'av; r̄û; serç'av; sifet [3]; sûret [1]} [Ba/K/B]

dîndar II ديندار *f.* **().** Lebanon oak? {*also:* <dîndar> ديندار (HH/Hej)} [Zeb/HH/AA/Hej]

dînetî دينه‌تي (A) = insanity. See **dînayî.**

dîng دينگ (GF) = instrument for husking grain. See **deng II.**

dînî دينى (JJ) = insanity. See **dînayî.**

dînîtî دينيتي (K/IF) = insanity. See **dînayî.**

dîntî دينتي (K) = insanity. See **dînayî.**

dîrok I ديرۆك *f.* **(-a;-ê).** history: **•Dîroka dinê ji mere dide zanîn ko heta niho, gelek zimanên dinê hatine kuştin** (BX [Hawar]) World history shows (informs) us that up to now, many of the world's languages have been killed off. cf. Sor dêrîk دێریك = mêjû مێژوو = 'history' [(neol)K/JB3/IF] <ç'īrok; ĥekyat>

dîrok II ديرۆك (K) = lyrical songs. See **dîlok** [1].

dîsa ديسا *adv.* 1) again: **•Ewcar wextê dîsa li-ser 'adetê xo marî xo li stukira r̄îwî aland û derbaz bûn, marî xo gîro kir, xokêt xo nekirinewe** (SK 2:12) Then, when the snake wound himself round the fox's neck again in the usual way and they crossed over, the snake delayed and did not unwind its coils **•Memê dîsa li a p'êşî di'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front **•Memê, 'ezîzê min, yêk ez anîme vira, wê min dîsa bibin** (Z-1, p.47) Mem, my dear, those who brought me here will take me away again; 2) still: **•Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers. {*also:* dîsan (A/IFb-2/SK-2/GF-2); [disan ديسان/disani ديسانى] (JJ); <dîsa> ديسا (HH)} Hau dîsan (M4) [BX/Ad/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//A/JJ] <cardin; ji nû ve>

dîsan ديسان (A/IFb/JJ/SK/GF) = again. See **dîsa.**

dîstan ديستان (IFb) = trivet, tripod. See **dûstan.**

dîtin دیتن *vt.* **(-bîn-/vîn-/-wîn-**[Ag]**/-bîhn-**[JB1-S]**).** 1) to see: •**Min dît** = I saw •**We dît** = You *(pl.)* saw •**Dîtinya ku dîtin** (Dz) What do you think they saw? {Cf. T 'Bir ne görsünler'}; **-di *fk-î* ȓa nedîtin** (Dh/Zeb/AId) to be hesitant to do stg., not to have the heart to do stg., not to bother to do stg.: •**Ez di xo ȓa nabînim bêjmê** (Dh) I am hesitant to tell him, I don't have the heart to tell him •**Ez têȓa nabînim ku vî karî biket** (Dh) I don't think he will do it, I can't see *or* imagine him doing it •**Sê ȓoja wekî bima t'î ew** [sic] **xweȓa nedidît biçûa av vexwara, birçî bima xw[e]ȓa nedidît nan bixwara** (Dz #16, p.382) If she were thirsty for three days, she wouldn't bother to drink water, if she were hungry, she wouldn't bother to eat bread; 2) {*syn:* p'eyda kirin; vedîtin} to find: •**Lazime em yarekê jêȓa bibînin** (FK-eb-1) We must find him a mate; 3) {*syn:* seh kirin} to hear, perceive, sense: •**Min dî şirqîn ji tatê hat** (L) I heard a noise coming [lit. 'came'] from the rock; 4) [*f.* **(-a;).**] {*syn:* ȓay} opinion, view: •**bi dîtina min** = in my opinion •**Lê berî HEP'ê ez di wê dîtinê de me ku pêşî PKK bê rexnekirin** (Wlt 1:43, p.9) But before HEP, I am of the opinion that first the PKK should be criticized. {*also:* dîn I[2]; [ditin] دیتن (JJ); <dîtin دیتن (dibîne) (دبینه)> (HH)} **dîtin:** [Pok. dheiə-: dhiā-: dhī- 243.] 'to see, look': Av ²dā(y)-; OP ¹dī- (Kent); **-bîn-:** [Pok. 2. u̯(e)di- 1125.] 'to see, catch sight of; to know': O IndIr *u̯aid-na- (Kent): Skt véda = 'knows' & venati = 'waits' & vindáti = 'finds'; O Ir *u̯aina- (Kent): Av vaēna-; OP vaina- (Kent); P dīdan دیدن (-bīn-) (بین); Sor dîtin دیتن (-bîn-)/bînîn بینین; Za vînenã [dyayiş] (Todd/Srk); Hau dîey/wînay (wîn-) *vt.* = 'to see' & dîay (dîe-) *vt.* = 'to look' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/M/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <nêȓîn; vedîtin>

dîtir دیتر (Hk/Aȓkan) = other; next. See **din I.**

dîwan دیوان *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dîwanxane [1]} court *(of a prominent person, e.g., a king)*, divan; drawing room, reception hall: •**Hatine dîwana mîr Sêvdîn** (Z-1) They came to Prince Sevdin's court; 2) anthology of poems (IF/B). {*also:* [divan] دیوان (JJ); <dîwan> دیوان (HH)} <O Ir *dipi-pāna (Brand); P dīvān دیوان --> Ar dīwān دیوان: ***dipi-**: Sumerian **dup-** --> Elamite tup-pi, tippi = 'inscription' --> OP dipi- *n.* = 'writing, script' & dipI- *f.* = 'inscription'. Deft'er is from the same root [Z-1/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] See also **dîwanxane.**

dîwanxan•e دیوانخانه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* dîwan [1]; oda qebûlkirinê (F)} drawing room, reception hall; (king's) court; room, hall; 2) government institution (B/K). [K/A/JB3/IF/B] See also **dîwan.**

dîwar دیوار *m.* **(-ê; dîwêr, vî dîwarî).** wall *(of a house;* **beden I** *and* **sûr** *refer to a city wall)*: •**Lawê pîrê li dîwêr de hilkişîya** (L) The old woman's boy climbed up the wall. {*also:* [divar] دیوار (JJ); <dîwar> دیوار (HH)} Cf. P dīvār دیوار, T duvar/dıvar; Sor dîwar دیوار; = Za dês *m.* (Todd); Hau dîwar *m.* (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

dîya mara دیا مارا *f.* **().** large lizard (Msr); medium-sized lizard (Haz) [lit. 'mother of snakes']. {*also:* dîyê marê (Haz)} [Msr//Haz]

dîyar I دیار () = evident, apparent. See **diyar.**

dîyar II دیار *m.* **().** hill, mound, knoll (K); hill with sparse vegetation, treeless at the top (HM); mountain summit (JJ): •**Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [Pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant]* {*also:* {diâr} دیار (HM); [diiar] دیار (JJ)} {*syn:* gir II} [HM/K/A/JJ/L] <ç'îya>

Dîyarbakir دیاربکر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr.**

Dîyarbekr دیاربەکر *f.* **(-a;-ê).** city of Diyarbakir (in 1988 pop. c. 600,000[?]), unofficial capital of Kurdistan of Turkey; formerly called Amid: **-Dîyarbekra ȓeş** (BK) Black Diyarbakir. {*also:* Dîarbek'ir (K); Dîyarbakir; Dîyarîbakir} [K/BK]

dîyarî دیاری (TF) = gift. See **diyarî.**

Dîyarîbakir دیاریباکر = city of Diyarbakir. See **Dîyarbekr.**

dîyê marê دییێ مارێ (Haz) = lizard. See **dîya mara.**

dîz دیز *f.* **(;-ê).** clay pot, earthenware pot: •**Dîya qîza - p'irûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin** (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away *(prv.)*. {*also:* dîze (K-2/GF-2); dîzik (IFb); [diz] دیز (JJ); <dîz> دیز (HH)} {*syn:* hincan} Cf. P dīz دیز; Sor dîze دیزه = 'casserole' [Z-1004/K/B/JJ/HH/GF//IFb]

dîze دیزه (K/GF) = clay pot. See **dîz.**

dîzik دیزک (IFb) = clay pot. See **dîz.**

djmin دژمن (SC) = enemy. See **dijmin.**

djmintî دژمنتی (SC) = enmity. See **dijminahî.**

do I دۆ (BX/A) = two. See **du I.**

do II دۆ (BX/Wn/Erg/GF/OK) = yesterday. See **Dihî.**

doç'ik دۆچك *f.* **(-a;).** 1) two-pronged beard (JJ/K); ?things shaped like a two-pronged beard; 2) {*syn:* boç'ik; dûv I} tail (JJ/K/IF); 3) corner of eye (JJ): **-doçika çavan** (JJ) stern look, angry look, evil eye [regard dur, regard rude, regarder qqn. de mauvais oeil]; 4) {*syn:* boç'ik (IF)} stem of a fruit (IF). {*also:* dûçik (IF-2); [doutchik] دوچك (JJ)} ?< dû(v) = 'tail' + T dim. -çik [JR/JJ/K/IF]

dodmam دۆدمام (K) = female cousin. See **dotmam.**

doê دۆئێ (M-Am&Bar&Zx&Gul) = second. See **dudua.**

doh دۆه (A/HH/TF/OK) = yesterday. See **dihî.**

dohin دۆهن (TF) = grease. See **don.**

dohîn دۆهین *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/ ; /-î).** curds, dish made of ***dew*** [*qv.*] and rice [birinc]. {*also:* duhîn (SK)} [Zeb//SK] <birinc; dew>

dohl دۆهل (JB1-S/OK) = drum. See **dehol.**

dohn دۆهن (A) = fat, grease. See **don.**

dojeh دۆژه (IFb/HH) = hell. See **dojî.**

dojî دۆژی *f.* **().** hell. {*also:* dojeh (IFb); dûjeh (Rnh); [doujé] دوژه (JJ); <dojeh> دوژه (HH)} {*syn:* cehnem} Cf. P dūzax دوزخ; Sor doje دۆژه [FK-1/K//JJ//IFb/HH//Rnh]

dol I دۆل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* avik} seed, sperm: •**Ne ji dola bavê xwe ye** (Qzl) He is a bastard [lit. 'he is not of is father's seed']; 2) {*syn:* nijad} race, breed, species, strain; 3) {*syn:* dûndan; zuřet II} descendants, offspring, progeny: •**Tu ne ji dola Silmanî** (FK-kk-1) You are not of Silman's descendants. {*also:* [dol] دول (JJ)} <T döl = 'sperm, seed' [FK-kk-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/Qzl] <tov; t'oxim>

dol II دۆل *f.* **(-a;-ê).** deep narrow valley, canyon, combe: •**'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe bihelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindek şareza bûn, ser kewtine çiyan, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon, not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves. {*also:* duwêl II (GF-2)} Sor doł دۆڵ [SK/K(s)/IFb/GF/TF/OK/RZ/Zeb] <newal>

dol III دۆل (IFb) = bucket. See **dewl I.**

dolab I دۆلاب *f.* **(;-ê).** cupboard, closet, cabinet. {*also:* dolap (K/A); dolav (IFb-2/GF-2); [dolab] دولاب (JJ); <dolab> دولاب (HH)} Cf. Ar dūlāb دولاب = 'wheel; tire; cabinet, cupboard'; T dolap; Sor dołab دۆڵاب [LC/IFb/B/JJ/HH/GF]

dolap دۆلاپ (K/A) = cupboard. See **dolab I.**

dolav دۆلاڤ (IFb/GF) = cupboard. See **dolab I.**

dolg•e دۆلگه *f.* **(;•ê).** pen *or* enclosure in which ewes lamb. {*also:* dolgeh (GF)} {*syn:* lêf} < T döl = 'sperm' + -ge[h] = 'place' (<P gāh گاه) [Nikitine//K/B//GF] <axil; gom I; k'oz; mexel>

dolgeh دۆلگەه (GF) = pen where ewes lamb. See **dolge.**

dolîdang I دۆلیدانگ *f.* **().** *(child's)* swing. {*syn:* colan; deydik; hêlekan; hêzok} Sor dîlane دیلانه/dêlekane دێلەكانه [Sinneh]; Hau dîlane *f.* (M4) [K/F]

dolîdang II دۆلیدانگ *f.* **(;-ê).** 1) gifts *(distributed to children during Yezidi religious holidays)*; 2) a custom on religious holidays, whereby young people go from rooftop to rooftop singing songs, and ask for gifts, while letting down a stocking tied to a stick through the skylight on each roof. {*also:* dolîdank (B)} [K//B]

dolîdank دۆلیدانك (B) = 1) gifts; 2) custom in which young people go from roof to roof, and stick a stocking through the skylight while asking for gifts. See **dolîdang II.**

dolme دۆلمه/**d̲olme** ضۆلمه [Bw] *pl.* stuffed grape leaves. {*also:* [dolma دولمه/tolma طولمه] (JJ); <t̲olme> طولمه (HH)} {*syn:* îprax} <T dolma = 'heing filled up; vegetable stuffed with a mixture of meat and rice' [Bw/K/GF//JJ//HH]

dom I دۆم *f.* **().** perseverence, persistence (OK); continuance (GF): **-dom kirin** (Wlt/K[s]/IFb/HH/TF/OK) to continue {*syn:* berdewam bûn & kirin; dewam kirin; domîn & domandin}: •**Alfons paşda vedigere...diçe necaretxanê û dom dike malokan çêdike** (BM, pp.25-26) Then Alfons goes back to the carpentry workshop and continues building [or, to build] little houses •**Ger ji îro pê ve jî, êrîşên li ser wan dom bikin, dê rewşa wan dijwartir bibe** (Wlt 1:43, p.9) If from today on they continue their attacks on them, they will be in a more difficult situation. {*also:* [doum دوم/dewam دوام] (JJ); <dom kirin دوم كرن (dom dike) (دوم دكه)> (HH)} <Ar dawm دوم ='duration, continuance' [Wlt/K(s)/IFb/HH/GF/TF/OK] <k'işandin [5]>

dom II دۆم (A) = Gypsy. See **dome.**

domam دۆمام (B/JJ) = female cousin. See **dotmam.**

domandin دۆماندن *vt.* **(-domîn-).** to continue *(vt.)*, cause to continue, carry on: •**Na em hêjî negihîştine armanca xwe. Lê em ji bo vê, xebata xwe didomînin** (Wlt 1:37, p.16) No, we have not yet achieved our goal. But for this reason we are continuing our struggle •**Tiştekê ew dixirikand, lê ew ne di haya vê yekê de bû. Wî ji xwe re xewnên xwe didomandin** (Wlt 1:45, p.16) Something tugged at him, but he was not aware of it. He carried on with his dreams. {*syn:* berdewam kirin; dewam kirin; dom kirin} [(neol)Wlt/IFb/TF] <domîn; k'işandin [5]>

dome دۆمه *m.* (). Gypsy. {*also:* dom II (A)} {*syn:* aşiq; boşe; mirt'ib; qereçî} Sor dom دۆم = 'villager of Şarî Hewraman (generally skilled in crafts associated with Gipsies but especially the making of **kełaş**, shoe with rag sole)' [Wn/A]

domiz دۆمز (). pig. {*also:* [domouz] دومز (JJ)} {*syn:* beraz; weĥiş (Haz); xinzîr, f. (F) [erudite]} < T domuz [Mzg//JJ]

domîn دۆمین *vi.* **(-dom-).** 1) {*syn:* berdewam bûn} to continue *(vi.)*, be continued: •**Ger bi vî awayî bidomiya, dê bibûna layiqê gel** (Wlt 1:43, p.8) If it had continued in this manner, they would have been worthy of the people •**Hê jî girtin û pesta dewleta li Siwêrekê didome** (Wlt 1:45, p.3) The capture and oppression by the state in Siverek continues; 2) {*syn:* ajotin [2]; k'işandin [6]} to last, take. [(neol)Wlt] <berdewam; dewam; dom>

don دۆن *m.* (). *(melted)* fat, grease: •**Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim** (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]. {*also:* dihn II (IFb-2); dohin (TF); dohn (A); duhn (GF-2/M-Zx); dwîn (IFb-2); [don دون/douhen دوهن] (JJ); <duhn> دهن (HH)} {*syn:* bez I} <Ar **duhn** دهن [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//A//TF//HH/M-Zx] <avdonk; tewaş>

donzdah دۆنزداه (Ba) = twelve. See **donzdeh.**

donzde دۆنزده (K/JB3/IF/B) = twelve. See **donzdeh.**

donzdeh دۆنزدەھ *num.* twelve, 12. {*also:* danzde (M-Am & Bar/Rh); danzde (JB1-A); deh û didû (Ad/Krç/Bg); diwanzde (JB1-S); diwazdeh (IFb-2); donzdah (Ba); donzde (K/JB3/IF/B); dozde (Msr); dûwazde (Msr-2); dwanzde (JB1-S/M-Ak & Shn); dwanzde (JB1-A); dwanzdey (JB1-A); dwazde (Msr/SK/M-Sur); dwazde (M-Zx & Gul); [devazdeh دوازده/dounzdeh دونزده/deh ou dou ده و دو] (JJ); <dwazde[h]> دوازده (HH)} Skt dvā́daśa; Av dvadasa- = twelfth; Mid P dwāzdah (M3); P davāzdah دوازده; Sor duwazde دوازده/duwanze دوانزه; Za duwês/desudi[di] (Todd); Hau dûanze (M4) [F/Ba/SC//K/JB3/IFb/B//HH/SK//M-Am&Bar/Rh//JJ//JB1-A//JB1-S//Ad/Krç/Bg//Msr] <derzin; didû>

doq دۆق *adj.* standing on end (of knucklebone [k'ap II]). {*syn:* } [Qzl] <k'ap II>

dor دۆر *f.* **(-a;-ê).** *(one's)* turn *(in line)*, circuit: -di **dora ... de**/[li] **dora...** = around {*syn:* dorhêla}: •**Cime'ta Misrê dora bazirgan berev dibe** (Ba) The people of Egypt gather around the caravan •**Pezê xwe li dora xwe dicivînim** (AB) I gather my sheep around me. {*also:* [dor] دور (JJ); <dor> دور (HH)} {*syn:* geř II[2]; nobet; sirê} < Ar dawr دور [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

dořandin دۆڕاندن/**dorandin** دۆراندن [K(s)/IF/JB3] *vt.* **(-dořîn-/-dořên** [K(s)]**).** 1) {*syn:* derdan; ≠birin [3]} to lose *(a game)* (M/K[s]); to give up, forfeit (IF); 2) to spread, diffuse (IF/JB3); 3) to ruin, weaken (IF). Sor dořandin دۆڕاندن (-dořên-) = 'to win *(a game)*, to lose *(a game)*' [M//K(s)/JB3/IF]

dorbîn دۆربین (L) = binoculars. See **dûrbîn.**

dorçî دۆرچی *m.* (). one who stands in line, awaiting his turn, customer: •**Mhemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer (one standing in line, waiting to grind grain). {*also:* dordar (K)} < dor = 'one's turn' + T -ci/-çi = '-er' (e.g., do*er*) [L/B//K]

dordar دۆردار (K) = one who stands in line. See **dorçî.**

dor•girtin دۆرگرتن *vt.* **(dor-gr-).** to surround, encircle. {*also:* [dor ghirtin] دورگرتن (JJ)} [SW/K/A/JB3/IF/JJ]

dorhêl دۆرهێل *f.* **(-a;).** surroundings: **-dorhêla (BX)** *[prep.]* around, surrounding {*syn:* di dora ... de; [li] dora...}. [BX/K/JB3/IF]

dost دۆست *m.&f.* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* heval; hogir; yar [1]; ≠dijmin; ≠neyar} friend: •**Babê min û Xal Eĥmed qewî dost bûn, wekî biraêt daybabî bûn, malek ĥisab bûn** (SK 8:81) My father and Uncle Ahmad were great friends,they were like blood brothers, they were (almost)

counted as one family •**Eger kesek zerera dujminê muro biket, muro wî kesî nakete dostê xo?** (SK 1:2) If someone injures a man's enemy, doesn't the man make that person his friend?; 2) *[m.]* male lover (IFb). {*also:* [dost] دوست (JJ); <dost> دوست (HH)} [Pok. ĝeus- 399.] 'to taste, enjoy', *in Indo-Iranian & Alb* 'to love': Skt joṣṭár-/jóṣṭar- = 'caring for, loving'; O Ir *źauštar- (Ras. p.135): Av zaoš- = 'to delight in'; O P dauštar- = 'fond of, loving, friend'; Mid P dōst = 'friend' (M3); P dūst دوست--> T dost; Sor dost دۆست = 'friend'; cf. also Lat gustus = 'taste'; Gr geuomai γεύομαι = 'I taste'; Eng choose {dostanî; dostay[et]î; dostî; dostînî; dostîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

dostan دۆستان (GF/Hej) = trivet, tripod. See **dûstan**.

dostanî دۆستانی (IFb/OK) = friendship. See **dostî.**

dostayetî دۆستایەتی (K[s]) = friendship. See **dostî.**

dostayî دۆستایی (A/B) = friendship. See **dostî.**

dostî دۆستی *f.* (-ya;). friendship: •**Dijmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ma-beyna Şêx 'Ebdusselami Sanî û Seyyid Tahaê Sanî gelek xoş bû, dostî hebû** (SK 48:497) Between Shaikh Abdussalam II and Sayyid Taha II there were very pleasant relations and friendship •**Paşî dîsa hêdî hêdî bi mexfî dest bi terîqetê kir û digel qaimmeqamê Zêbarê, Şewqî Efendî, dostînî peyda kir** (SK 47:466) Then (the Shaikh) slowly began to preach the path again in secret and made friends with Shevqi Effendi, the district governor of Zebar. {*also:* dostanî (IFb-2/OK-2); dostayetî (K[s]); dostayî (A/B); dostînî (SK-2); dostîtî (K)} {*syn:* hevaltî; yarî I[1]} [K/A/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK//B] <dost>

dostînî دۆستینی (SK) = friendship. See **dostî.**

dostîtî دۆستیتی (K) = friendship. See **dostî.**

doşab دۆشاب (K/B/JJ/HH) = grape molasses. See **doşav.**

doşak دۆشاك (EP-7) = mattress. See **doşek.**

doşanî دۆشانی *f.* (;-yê). milch *(cow, ewe, goat, etc.)*, lactiferous animal. {*also*: <doşanî> دوشانی (HH)} [Qzl/K/IFb/B/HH/GF/FJ/Hej] <dotin>

doşav دۆشاڤ *f.* **(-a;-ê).** syrup (esp. of grapes), grape molasses (T pekmez, Arm ṛup ռուպ). {*also:* doşab (K-2/B-2); doşaw (SK); [douchab/duscaf (G)/doshāv (Rh)] دوشاب (JJ); <doşab> دوشاب (HH)} {*syn:* aqit; dims; mot} According to JJ, this is derived from Mandaic דובשא, although the Classical Arc form is identical. The Iranian word for water (P āb, Krm av, Sor aw) may have played a part in the metathesis from the original Arc form. I.e., because of the viscous nature of grape molasses, **doşav**, etc. may have been perceived as being some sort of water (av, etc.). **Dims** is derived from Arab dibs دبس, and is therefore ultimately cognate to **doşav.** <Arc duvšā דובשא = 'honey, glutinous substance': NENA dôshâb ܕܘܫܐܒ/ܕܘܫܐܒ = 'syrup, treacle, from grapes or honey' esp. in Salmas (Maclean) & dyûshâ ܕܝܘܫܐ (Maclean)/duyša (Christian Urmia) = 'honey'; cf. Heb devaš דבש = 'honey'. Ar dibs دبس = 'grape molasses'; P dūšāb دوشاب = 'syrup made of raisins mixed with butter and cream'; Sor doşaw دۆشاو [Bw/K/IFb/B/GF/OK//JJ/HH//SK] <çirîk II>

doşaw دۆشاو (SK) = grape molasses. See **doşav.**

doşek دۆشەك *f.* **(-a;-ê).** mattress; bedding, sleeping mat (JJ): •**Bavê min weke hertim bêdeng li ser doşeka xwe rûniştî bû** (Alkan, 73) As always, my father was seated silently on his mattress •**bin doşeka Ûsib** (Ba) under Joseph's mattress. {*also:* doşak (EP-7); [douchek] دوشك (JJ); <doşek> دوشك (HH)} {*syn:* cil III; mitêl} < T döşek; Sor doşek دۆشەك; Za doşeg *m.* (Todd) [Ba/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF]

doşîn دۆشین (IFb/M) = to milk. See **dotin.**

dot دۆت *f.* **(-a;-ê).** girl; daughter *(polite form, used mostly in such compounds as **dotmam** & **dotmîr**).* {*also:* [doukht دخت/dot دوت] (JJ)} {*syn:* keç'; qîz} [Pok. dhug(h)əter 277.] 'daughter' --> *dhugHter-: Skt duhitṛ; O Ir *duxta- (A&L p. 84 [V]): Av dugədar-/duxtar-; Mid P duxt(ar) (M3); P doxtar دختر; Sor dot دۆت/dwêt]döt] دوێت; cf. also Arm dustr (W: tusdr) դուստր; Gr thygatēr θυγάτηρ; Rus doč' дочь (*gen.* dočeri дочери); Germ Tochter [K/A/JB3/IF/JJ/B]

dotin دۆتن *vt.* **(-doş-).** to milk *(a cow or sheep)*: •**Bêrîvanan jî pez dotin** (AB) The milkmaids milked the sheep •**Elbê bîne, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow. {*also:* doşîn (IFb-2/M); duhotin (Azer); [dotin] دوتين (JJ); <dotin دوتن (didoşe) (ددوشه)> (HH)} [Pok. dheugh- 271.] 'to press, dispense generously, milk': Proto IndIr *dhaugh- = 'to milk';

Skt duh- (orig. dugh-); O Ir *daug-/*dauxš- (Tsb 40): P dūxtan دوختن (-dūš-) (دوش); Sor doşîn دۆشین (-doş-); Za doşenã [ditiş] (Todd/Srk) {for a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, see: B. Nikitine. *les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH//M//Azer] <bêrî I; bêrîvan; şevîn; şîr>

dotmam دۆتمام *f.* **(-a;-ê).** female (first) cousin, paternal uncle's daughter: *A Kurd has the right of refusal of the hand of his* **amoza** [=dotmam] (M, note #149, p.370); any female relative: •**"Eto vê jinê tbînî, ya xizmeta me tket?" gotê "Belê." Gotê, "Eve dotmama min e"** (M #630) "Do you see this woman who is waiting on us?" he replied. "Yes." He told him. "This is my cousin." {*also:* domam (B); dodmam (K); duxtmam; [doumam دومام/doutmam دوتمام/doukhtmam دختمام/dutmān دوتمان] (JJ); <dûtmam> دوتمام (HH)} {*syn:* qîzap} < dot = 'daughter' + mam = 'paternal uncle'. [K//A/JB3/IFb/GF/TF//B//JJ/HH] <ap; binam (Bw); mam; pismam; qîzmet'>

dox دۆخ *f.* **(-a;-ê).** handle *(of a spoon)*; shaft; spindle: **-doxa t'eşîyê** (B) spindle. {*also:* [doukh] دوخ (JJ)} Sor dûx دووخ = 'spindle of spinning wheel' [Qzl/K/A/IFb/B/GF/FJ//JJ]

doxîn دۆخین *f.* **(-a;-ê).** drawstring, pyjama-cord. {*also:* doxwin (TF); doxwîn (L); [doukhin] دوخین (JJ); <doxîn> دوخین (HH)} {*syn:* oxçir (Dy)} Sor bendexwên [bendexön] بەندەخوێن [K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//L//TF] <maldoxîn = pizî; piçan; şalvar; xilf>

doxtir دۆختر (K/B) = doctor. See **duxtor.**

doxwin دۆخون (TF) = drawstring. See **doxîn.**

doxwîn دۆخوین (L) = drawstring. See **doxîn.**

doẍe دۆغە *f.* **(-a;).** bride's white headdress: **-doẍa bûkê** (Bw) do. [Bw] <çarik>

doẍeba دۆغەبا *f.* **(-ya;).** stuffed dumplings [kotilk] in boiled yoghurt. {*also:* doẍeva (Bw[Bêduh]); <doxawe دوخاوە/doxewa دوخەوا/doxwa دوخوا/doẍewa دوغەوا> (Hej)} P dūγebā دوغبا; Sor doxewa دۆخەوا = dokułîw دۆکولیو = 'dish of curds with rice or *sawer* flavored with mint' [Bw//Hej] <dew I; kutilk; mast>

doẍeva دۆغەڤا (Bw[Bêduh]) = dumplings in yoghurt. See **doẍeba.**

doz دۆز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ceng [2]; cerenîx; cuře; de'w II; gelemşe; gelş; k'êşe; k'eşmek'eş} fight, quarrel: **-de'w û doz** (Z-1) do. ; 2) lawsuit, legal action, (law) trial, (court) case: **-doz vebûn** (Wlt) for a court case to be opened, for proceedings to be initiated: •**Doz bi hinceta ku bi riya çapemenîyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkiyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) Tbe trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press; -**doz vekirin** (Wlt) to open a case, initiate proceedings. {*also:* [douz] دوز (JJ)} [Z-1/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <dozger>

dozde دۆزده (Msr) = twelve. See **donzdeh.**

dozger دۆزگەر *m.* **(-ê).** public prosecutor: •**Dozgerê DED (=Dadgeha Ewlekariya Dewletê)'a Stenbolê Mehmet Demircî** (Wlt 2:103, p.8) The public prosecutor of the State Security Court of Istanbul, Mehmet Demirci. [(neol)Wlt] <doz; ebûqat>

draf دراف (IFb) = dirhem. See **dirav.**

dran دران (JB3/IFb/OK) = tooth. See **didan.**

drandin دراندن (JB3) = to tear, rip. See **dirandin.**

drav دراڤ (IFb) = dirhem. See **dirav.**

drêj درێژ (JB3) = long. See **dirêj.**

drêjahî درێژاهی (JB3) = length. See **dirêjahî.**

drî دری (IF) = thorn. See **dirî.**

drûn دروون (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin.**

drûtin درووتن (JB3/IF) = to sew. See **dirûtin.**

drûv درووڤ (IFb) = looks. See **dirûv.**

du I دو *num.* two, 2: "didû" is used independently (free form), while "du" is immediately followed by a noun (bound form) . Cf. **sisê** vs. **sê.** {*also:* do (BX/A); dû I; [dou] دو (JJ); <diddo دڎو /dû دو> (HH)} Cf. P dō دو; Sor dû دوو/dûwan دووان; Za didi/di--for etymology see **didû.** [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B] <didû; sisê; sê>

du II دو (IF) = yesterday. See **dihî.**

du'a دوعا *m./f.(B)* **(-yê/ ; /-ê).** 1) prayer; incantation: •**Mem sê qat heqê wana dayê, wekî ew dilmayî nemînin û dua'yê oxira wî bikin** (Z-1) Mem gave them three times what they deserved, so that they wouldn't be offended, and [so that] they would pray for his good fortune; 2) blessing; benediction. {*also:* [doua] دعا (JJ); <du'a> دعا (HH)} < Ar du'ā' دعاء [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <t'iberk>

duanî دواني (K) = second. See **dudua.**

dubare دوباره: **-dubare kirin** (K/B/OK) to repeat, reiterate, do *or* say again: **•Min pêwîst nedît ku li vir careke din ez wê dubare bikim** (Emîn Narozî. Çira 9:38) I saw no need to repeat it here another time. {*also:* dubar (B-2)} Cf. P dūbāre دوباره = 'again'; Sor dûbare دووباره = 'repitition; again' & dûbare kirdn•ewe دووباره کردنەوە = dûpat kirdn•ewe دووپات کردنەوە = 'to repeat' [Çira-9/K/IFb/ B/OK/RZ] <bilandin>

dubar kirin دوبار کرن (B) = to repeat. See **dubare.**

dubur دوبور *m.* **(-ê;).** shady side of mountain. {*also:* dibûr, f. (B); [debour] دبور (JJ)} {*syn:* nizar I; zimank} {≠beřoj} [Slm//B/JJ]

ducan دوجان (A/IFb/FJ) = pregnant. See **ducanî.**

ducanî دوجاني *adj.* pregnant. {*also*: ducan (A/IFb/FJ)} {*syn*: bihemil; bitişt; bizar; duhala; giran I} Sor dûgyan دووگیان [Slm/Qrj/Qzl//A/IFb/FJ]

duda دودا (F/B) = second. See **dudua.**

dudil دودل *adj.* hesitant, wavering, indecisive, irresolute: -**dudil bûn** (K/B/GF/AId) to hesitate, waver. {*also:* [dou-dil] دودل (JJ)} Cf. P dō del دودل; Sor dûdił دودڵ [AId/K/IFb/B/JJ/GF]

dudilî دودلي *f.* **(;-yê).** hesitation, indecisiveness, irresoluteness. Cf. P dō delī دودلي [IFb/GF]

dudu دودو (K/IF) = two. See **didû.**

dudua دودوا *adj.* second *(ordinal of two)*, 2nd. {*also:* didiwan (BX); didiyê (JB1-S); diduyan (IF); diduyî (IF-2); doê (M-Am&Bar&Zx&Gul); duanî (K-2); duda (F/B-2); duem (A); duhem (IF-2); duhemîn (IF-2); duwûm (K); dûê (M-Shn); dûwê (JB1-A); dwê (M-Sur&Ak); [douvi دووى/douian دويان] (JJ)} Cf. P dovvom دوم; Sor dûhem[în] دووهه‌م[ین]; Za didin (Todd) [K/B//BX//JB1-S//IF//M-Am&Bar&Zx&Gul//F// A//M-Shn//JB1-A//M-Sur&Ak//JJ] <didû; du I>

duem دوەم (A) = second. See **dudua.**

duh دوه (BX/F/K/B/IFb) = yesterday. See **dihî.**

duhala دوهالا *adj.* pregnant. {*also:* duĥalî (F)} {*syn:* avis; biĥemil; bitişt; bizar; giran I[3]; ĥemle} [K//F]

duhem دوهەم (IF) = second. See **dudua.**

duhemîn دوهەمین (IF) = second. See **dudua.**

duhê دوهێ (Wn) = yesterday. See **dihî.**

duhêl دوهێل *f.* **(;-ê).** thread made of animal skin: **•Şêr go: ez bi werîs nayêm girêdan, lê ez bi duhêlan tême girtin ... here iyarekî nû bîne, û bike duhêl û li laşê min bigerîne** (RN 16/7/45, p.3) The lion said, "I can't be tied with rope, but I can be caught with *thread made of animal skin* ... go bring a new goatskin bag, and make threads out of it [=cut it into thin strips] and run them around my body. {*also:* duwêl I (GF); [deval دوال/devil دول] (JJ); <duwêl> دويل (HH)} P dovāl دوال; Sor duwał دواڵ & duwêł دوێڵ (Hej) = 'thong' [RN/K/IFb/B//HH/GF//JJ]

duhî دوهي (BX/JB3/IFb/SK/GF) = yesterday. See **dihî.**

duhîn دوهین (SK) = curds. See **dohîn.**

duhl دوهل (PS) = drum. See **dehol.**

duhn دوهن (GF/HH/M-Zx) = grease. See **don.**

duhotin دوهۆتن (Azer) = to milk. See **dotin.**

duhu دوهو (Ad) = yesterday. See **dihî.**

duĥalî دوحالي (F) = pregnant. See **duhala.**

dujîn دوژین (A/IFb) = dirty. See **dijûn II.**

dujmin دوژمن (A) = enemy. See **dijmin.**

dujminatî دوژمناتي (SK) = enmity. See **dijminahî.**

dujminayî دوژمنايي (A) = enmity. See **dijminahî.**

duk'an دوکان (B) = shop. See **dik'an.**

duk'ançî دوکانچي (F/B) = shopkeeper. See **dik'andar.**

duk'andar دوکاندار (B/JJ) = shopkeeper. See **dik'andar.**

duk'êl دوکێل (JB1-A/OK) = smoke. See **dûk'el.**

duktor دوکتۆر (SK) = doctor. See **duxtor.**

Dumilî دوملي = Zaza. See **Dimilî.**

Dumilkî دوملکي = Zaza. See **Dimilî.**

dnndan دوندان (TF) = offspring. See **dûndan.**

dunîya دونییا (F/K/B) = world. See **dinya.**

dunîyadîtî دونییادیتي = experienced. See **dinyadîtî.**

dunîyalik دونییالك (B) = all of humanity. See **dinyalik.**

dupişk دوپشك (F) = scorpion. See **dûp'işk.**

duř دور *f.* **(;-ê).** pearl (K/IF); jewel (JJ): **-lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: **•Zînekî usa hespê minřa çê ke, wekî t'emam lal û duř be** (Z-1) Make a saddle for my horse that is full of rubies and pearls. {*also:* [dourr] در (JJ); <dur> در (HH)} {*syn:* mircan [2]} < Ar durr دُرّ [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <lal II; xişir>

durbîn دوربین (IF) = binoculars. See **dûrbîn.**

durêyan دورێیان (OK) = crossroads. See **duřiyan.**

durist دورست (K/B) = correct, true. See **dirust.**

duristî دورستي (B) = correctness, truth. See **dirustî.**

duřiyan دوریان *f.* **(-a;).** crossroads, fork in the road, junction. {*also:* durêyan (OK); <duř[i]yan> دوریان (Hej)} Cf. P dūrāhī دوراهي; Sor dûřêyan دووڕێیان = 'road fork'; Hau dûeřa *m.* (M4) [Zeb/Hej//OK]

durust دوروست (IFb/B) = correct, true. See **dirust.**

durustî دوروستى (B) = correctness, truth. See **dirustî**.
duruv دوروڤ (A) = looks. See **dirûv**.
dur̄û I دوروو *adj.* two-faced, hypocritical. {*also:* [dou-rouï] دوروی (JJ)} {*syn:* salûs} Cf. P dūrū دورو [cf. clq Palestinian Ar muwajhan موجهن < wajhēn = 'two faces' (dual); T ikiyüzlü] {dur̄ûtî; durûyî} [K/JB3/IFb/JJ/B]
durû II دورو (Mzg) = looks. See **dirûv**.
durûn دوروون (BK) = to sew. See **dirûtin**.
dur̄ûtî دورووتى *f.* (-ya;). hypocrisy, two-facedness: •**Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi binpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye** (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {*also:* durûyî (JB3/GF)} [K/IFb/JJ/B//JB3/GF] <dur̄û I>
durûv دورووڤ (Srk/GF) = looks. See **dirûv**.
durûyî دوروويى (JB3/GF) = hypocrisy. See **dur̄ûtî**.
dusbe دوسبه (K) = the day after tomorrow. See **dusibe**.
du sed دوسهد (IF)/dused (K) = two hundred, 200. See **dusid**.
dusibe دوسبه *adv.* the day after tomorrow: -**siba na duspa** (B) do. {*also:* dusbe (K-2); dusibê (F); duspa (B)} {*syn:* r̄ojtir; sibetir} [K/IF/JB1-S//F//B] <betrapêr>
dusibê دوسبى (F) = the day after tomorrow. See **dusibe**.
dusid دوسد *num.* two hundred, 200. {*also:* du sed (IF); dused (K); dusud (F)} Skt dvé śaté; Av duye sa'te [B//K//IF//F] <sed>
duspa دوسپا (B) = the day after tomorrow. See **dusibe**.
dustan دوستان (A/IFb/GF) = trivet, tripod. See **dûstan**.
dusud دوسود (F) = two hundred, 200. See **Dusid**.
Duşem دوشەم *f.* (;-ê). Monday: -**Dûşemê** (Msr) on Monday; -**Duşemba ko bê** (JB3/IF) next Monday; -**Roja duşembê** (JB3/IF) Monday. {*also:* Duşemb (JB3/IF); Duşembe (K); Dûşem (Msr); [douchem دوشم /douchenbé دوشنبه] (JJ)} Cf. P dūšambe دوشنبه; Sor dûşem[m]e دووشه[م]مه/dûşembe دووشه‌مبه/dûşemû دووشه‌موو; Za dişeme (Todd/Lx) [F/A/B/Rh//JB3/IF//K//Msr/JJ]
Duşemb دوشه‌مب (JB3/IF) = Monday. See **Duşem**.
Duşembe دوشه‌مبه (K) = Monday. See **Duşem**.
duşirmiş دوشرمش (F). See **duşurmîş**.
duşirmîş دوشرميش: -**duşirmîş bûn** (K/B) to think: •**Mêvan duşurmîş dibe: "Wextê hatim çir̄a ewî mir̄a go, ezrahîlê min"** (Dz, anecdote #26) The guest thinks, "When I came, why did he call me 'my Ezrail'?" {*also:* duşirmiş (F); duşurmîş (Dz); [dušürmíš دشرمش/dušümíš دشومش] (JJ)} {*syn:* fikirîn; hizir kirin; p'onijîn [2]; r̄aman I} < T düşünmüş = 'having thought' [K/B//F//JJ]
duşivan دوشڤان *m.* (). shepherd's assistant: •**Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fîkandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staffs or by whistling a signal they would show each sheep its place. [SW/GF] <şivan>
duşk دوشك (K[s]) = sister-in-law. See **diş**.
duşmin دوشمن (Ba2) = enemy. See **dijmin**.
duşminayî دوشمنايى (B) = enmity. See **dijminahî**.
duşminî دوشمنى (B) = enmity. See **dijminahî**.
duşmintî دوشمنتى (B) = enmity. See **dijminahî**.
duşurmîş دوشورميش (Dz). See **duşirmîş**.
duwêl I دويل (GF/HH) = thread made of animal skin. See **duhêl**.
duwêl II دويل (GF) = valley. See **dol II**.
duwûm دووومم (K) = second. See **dudua**.
duxtmam دوختمام (JJ) = female cousin. See **dotmam**.
duxtor دوختور *m.&f.* (). medical doctor, physician: •**Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem** (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself. {*also:* doxtir (K/B); duktor (SK)} {*syn:* bijîşk; ĥekîm; nojdar} <Lat doctor = 'teacher' < docēre = 'to teach' [M-Ak/OK//K/B//SK]
dû I دوو = two. See **du I**.
dû II دوو *m.* (-vê/-wê;). 1) {*syn:* boç'[ik]; dêl II; doç'ik; k'ilk; kurî I (Bw); qemç[ik]; ter̄î I[1]} **tail**: •**Aqilê xwe ji dûwê rep hilîna** (Dz) She got her brains/cleverness from the protruding tail {Cf. expression "The lion's share"}; 2) back part (JJ); 3) fattail. {*also:* **daw I**; dûm; **dûv I**, f. (B)/m.; dûw; [dou دو /douï دوی] (JJ); <dûv> دوڤ (HH)} <O Ir *duma- (A&L p.84 [V]): Av duma-; Southern Tati dialects: Chali döma *f.* ; Takestani & Eshtehardi döm(b) *m.* ; Xiaraji & Sagz-abadi **dömb** *m.* = 'tail'

(Yar-Shater); P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ [Dz/A/IF/JJ//B/HH] See **daw I** & **dûv I.**

dû III دوو *prep.* after, behind: •**Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life •**Teyrê Sêmir bi dû mi de hat** (L) The Simurgh came after me [in pursuit]; -[**bi**] **dû k'etin** (JB1-A): a) to pursue, set out after: •**Bi dû wan ket** (L) [She] set out after them; b) to strive for stg., be bent on stg.: •**Cahil dû xwendinê dik'evin** (B) The young people are bent on studying; -**dan dû/dû çûn/dû hatin/dû k'etin** = to follow, pursue: •**Ew dû birê xwe k'et** [=**Ewî da dû birê xwe**], **lê pêra negihîşt** (B) He set out after his brother, but he could not catch up with him •**Min da dû bznê** (EH) I followed the goat; -**dû mayîn** (IF) to stay behind; -**dû xistin** (B) to send out after *or* in pursuit of, to sic: •**Me tank dû duşmin xistin** (B) We sent tanks out after the enemy. {*also:* dûv II (Bw); [dou دو/douï دوی] (JJ)} {*syn:* pey I} Sor dway دوای; Za dima (Todd); Hau dima = 'afterward' (M4) [K/IFb/B/JB1-A/SK/GF//Bw] <dûra>

dû IV دوو *m./f.(OK)* (**-[y]ê/; **). 1) {*syn:* dûk'el; kadû} smoke: •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises from the smokehole *(in the roof)* •**Ji dûê tendûra k'êranêd xanîya reş bûbûn** (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the houses had turned black; -**dûyê çixarê** (Xrz) cigarette smoke; 2) {*syn:* dûk'el; tenî} soot (K). {*also:* [dou] دو (JJ); <dû> دو (HH)} [Pok. 4. dheu-261.] base of a wide variety of derivatives meaning "to rise in a cloud" as dust, vapor, or smoke, and related to semantic notions of breath, etc.: O Ir *dūta- (A&L p.84 [IV, 2]): P dūd دود; Sor dû[d] دوو[د] = 'smoke'; Za dû *m.* (Mal) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <dûk'el; tenî>

dûbişk دووبشك (Msr) = scorpion. See **dûp'işk.**

dûçik دووچك (IF) = beard; tail. See **doç'ik.**

dûê دووێ (M-Shn) = second. See **dudua.**

dûhû دووهوو (JB1-A) = yesterday. See **dihî.**

dûjeh دووژه (Rnh) = hell. See **dojî.**

dûkan دووكان (IFb) = shop. See **dik'an.**

dûk'el دووكەل *f.(K/JB1-A/Dh)/m.(JB3)* (**-a/;**). 1) {*syn:* kadû} chimney smoke (IFb); thick, dark smoke (TF/OK); 2) {*syn:* hilm} steam, vapor (K/A/JB3/IFb/OK); 3) soot *(thin layer [T is], as opposed to* ***tenî****, thick layer [T kurum])* (Elk/OK). {*also:* duk'êl (JB1-A/OK-2); dûkêl (JB3/IFb/OK)} Sor dûkeł دووكەڵ; Hau dûkeł *m.* (M4) [K/A/TF/Elk//JB3/IFb/OK//JB1-A] <dû IV>

dûkêl دووكێل (JB3/IFb/OK) = smoke. See **dûk'el.**

dûlop دوولۆپ (Cxn) = drop *(of a liquid)*. See **dilop.**

dûm دووم = tail; fattail. See **daw I** & **dû II.**

dûmahî دووماهی *f.* (**-a;-ê**). end, result: •**Eger xudê rizqek da min zor şukr, û eger neda dîsa razî me bi irada wî. Bila bimirim, elbette dûmaîya hemîyan mirin e** (SK 4:31) If God should grant me my sustenance I shall be most thankful, and even if He should not I shall still be happy to obey His will. Let me die, for certainly death is the end of all •**Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo hazir ke, wesyetêt xo bike û destûrîyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye. Ma tu nizanî Hecê Mela Rostê wekî melekê 'Izraîl e?** (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come. Don't you know that Hajo the son of Mullah Rosto is like the angel Azrail?; -**ê/-a dûmahîkê** (Bw) last, final. {*also:* dûmahîk (Bw-2/IFb/GF); dûmaî (SK); dûmayî (K); [doumahi] دوماهی (JJ); <kes> کس (HH)} {*syn:* dawî; talî II} [Bw/OK/SS//SK//K//IFb/GF]

dûmahîk دووماهیك (Bw/IFb/GF) = end. See **dûmahî.**

dûmaî دوومائی (SK) = end. See **dûmahî.**

dûman دوومان *f.* (**;-ê**). 1) {*syn:* mij; moran; xumam, f. (JB3)} mist, fog: •[When they learned of Mem and Zîn's deaths] **Ber ç'e'vê Qeret'ajdîn û birava bû dûman** (Z-1) It became foggy before the eyes of Q. and his brothers; -**mij û dûman** (Ba2) do.: •**nava mij û dûmanêda** (Ba2) amid dense fog; 2) dust (HH); 3) {*syn:* dû IV} smoke (IFb/GF). {*also:* [douman] دومان (JJ); <dûman> دومان (HH)} < T duman = 'smoke' --> Rus tuman туман = 'fog' [Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

dûmaqesk دووماقەسك (A) = swallow *(bird)*. See **dûmeqesk.**

dûmayî دوومایی (K) = end. See **dûmahî.**

dûmeqesk دوومەقەسك *f.* (**;-ê**). swallow *(bird)*, zool. *Hirundo*: •**Dûmeqeskê danî ser darê** (B) The swallow alighted on the tree. {*also:* dûmaqesk (A)}

{*syn:* ħacħacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)} [F/K/B/IF//A]

dûn دوون (OK) = to smear. See **dûtin**.

dûndan دووندان *f.* (). offspring, descendants, progeny. {*also:* dundan (TF)} {*syn:* dol I; zuř̄et II} Cf. Sor dûdman دوودمان = 'hearth, family' [IFb/GF/OK//TF] <bê dûnde>

dûp'işk دووپشك *f./m.(B/SK)* (-a/ ;-ê/). 1) scorpion, zool. *Scorpionida*: •**Paşî dûpişk hat e pêş, got, "Zerera min ewe ye. Ez her wextê bigem e wan bi wan we-didem. Şûna duroşûşika min bi laê kêmîwe deh sa'etan diêşît û hindek jî pê dimirin. Û hemban û meşk û qazan û amanêt sifr jî bi-kun dikem"** (SK 1:5) Then the scorpion came forward and said, "This is my injury. Whenever I (can) reach them I sting them. The place of my sting hurts for at least ten hours and some even die from it. And I puncture grain sacks and leather churns and cooking-pots and even copper vessels"; 2) Scorpio *(astr.)*. {*also:* dupişk (F); dûbişk (Msr); [douw-pichk] دوڤشك (JJ); <dûpişk> دوپشك (HH)} Sor dûpişk دووپشك [K/A/JB3/IFh/HH/SK/GF/OK// F//JJ//Msr]

dûr دوور / دویر [Bw] *adj.* 1) {≠nêzîk} [+ ji or -î] far, distant, remote *(from)* : •**dûrî gund** (L) far from the village •**Gundda mal dûrî hev hatibûne ava kirinê** (Ba2) In the village the houses had been built far from each other •**K'êleka Zîna xwe dûr nak'eve** (Z-1) He doesn't go far from his Zîn's side; -**dûrva** (K/B)/ji dûrve (BX/GF) in the distance, from afar: •**Memê gelekî ji cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva sîyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1, p.52) When Mem had gotten very far from the farmer, he looked and saw in the distance someone mounted on a horse pursuing a fawn; 2) unlikely, improbable: •**Hingê eger xulaman destê koçer ne girtî bûna, ne dûr bû ko di navçava mîr da jî danîna** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14 [1943] 8-9) Then, if the servants had not caught hold of the nomad's hands, it was not unlikely that he would have hit into the emir's forehead. {*also:* [dour] دور (JJ); <dûr> دور (HH)} [Pok. 3. deu- 219.] 'long'--> *dewH- > duH (dū) + ra: Skt dūra-; O Ir *dūra-: P dūr دور; Sor dûr دوور; Za dûrî (Todd)/dûr (Hadank); Hau dûr (M4); cf. Av dav- = 'to make far' [entfernen] {dûrahî; dûrakî; dûranî; dûrayî; dûrî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

dûra دوورا [K]/**dûra** دوورا [A/IFb] *adv.* afterward, later, then: •**Gelekî li ser difikire û dûre biryar dide ku dikare li ser biyografyaya A. Ö. binivîse** (AW75B6) He thinks about it a lot and later decides that he can right about the life [lit. 'biography'] of A. O. •**Leşkeran dûre 38 kesên li gund dan ber lêdanê û ew birin qereqola jandirme ya navçeyê** (CTV 190) After that the soldiers subjected 38 people in the village to beatings and took them to the regional police station •**Soysal 12 roj berê ji aliyê dewleta Moldova ve hate girtin û dûre-jî teslimê Tirkiyê hate kirin** (CTV 182) Soysal was arrested 12 days earlier by the state of Moldova and later was handed over to Turkey. {*also* : dû re (IFb-2)} {*syn* : paşê; şûnda} dû III + -ř̄a [K/A/IFb] <dû III>

dûrahî دووراهی (IFb/GF) = distance. See **dûrî**.

dûrakî دووراكی (JB3) = distance. See **dûrî**.

dûranî دوورانی (K) = distance. See **dûrî**.

dûrayî دوورایی (K/A/B/GF/TF) = distance. See **dûrî**.

dûrbên دووربێن = binoculars. See **dûrbîn**.

dûrbîn دووربین *f.* (;-ê). binoculars (F/K/A/IF/JJ); spy-glass, telescope (K): •**Dorbîn da ber çavê xwe** (L) [She] looked into the telescope [lit. 'put/gave a telescope before her eyes'] •**Mamê Rezgo çû serê girî, bi dûrbînê temaşay deştê kir, dît lawekî taze li serê deştê der-kewt** (SK 37:327) Mam Razgo went to the top of a hillock and scanned the plain with his binoculars. He saw a likely lad appear across the plain. {*also:* dorbîn (L); durbîn (IF-2); dûrbên; dûrebîn (EP-7/TF); [dour-bin] دوربین (JJ); <dûrbîn> دوربین (HH)} Cf. P dūrbīn دوربین = '(orig.) that which sees far' --> T dürbün [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//L//EP-7/TF]

dûrdest دووردەست *adj.* unattainable, unreachable, unavailable: •...**Û heger îro ev yeke dûrdest be** (Fadil 'Umar: "Pêkolek bo vavartina zimanê nivîsînê," *Peyv* 1 [1993], p. 17) And if today this is unattainable. {*also:* <dûrd[e]st> دوردست (HH)} [Peyv/IFb/HH/GF] <berdest II>

dû re دوو ره (IFb) = afterward. See **dûra**.

dûrebîn دووره‌بین (EP-7/TF) = binoculars. See **dûrbîn**.

dûrge دوورگه (K[s]/JB3) = (small) island. See **dûrgeh**.

dûrgeh دوورگەھ *f.* **().** island (K[s]); small island (JB3/IF). {*also:* dûrge (K[s]/JB3)} {*syn:* ada; cizîr; girav II} Sor dûrge دوورگە [IF//K(s)/JB3]

dûrik دوورك *f.* **(-a;).** short song, tune, *(sung)* couplet; melody (A/IF); little song, couplet, dance song (HM): **•Emê her-yek dûrekekî bavînin li-ser Mamu Alan** (HM) Each one of us will sing M.A. a short song [lit. 'throw a song on M.A.']; **-dûrika miriya** (IFb) dirge, lament, funeral song. {*also:* [dūréka] دورك (HM)} Za dêr *f.* = 'song' (Todd) [HM/K/A/IFb] <dîlan; kilam; stiran I>

dûrî دووری *f.* **().** distance; farness. {*also:* dûrahî (IFb-2/GF-2); dûrakî (JB3); dûranî (K-2); dûrayî (K-2/A/B/GF-2/TF)} [K/JB3/IFb/GF//A/B/TF]

dûrkuj دوورکوژ *adj.* beautiful from afar, but ugly up close. {*also:* <dûrkuj> دوورکوژ (Hej)} [Dh/Zeb/Hej]

dûstan دووستان *f.* **().** trivet, tripod, each of three stones supporting a cooking pot over the fire [Ar uṯfīyah اثفية; T üçayak]: **•Sê bra ne: hersê bra zikreş [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three with black bellies *[rdl.: ans.: tripod].* {*also:* distan (GF-2); dîstan (IFb-2); dostan (GF-2); dustan (A/IFb/GF); <dostan> دۆستان (Hej)} {*syn:* kuç'ik II[2]; sêp'î [1]} [L/K//A/IFb/GF]

Dûşem دووشەم (Msr) = Monday. See **Duşem.**

dûtin دووتن *vt.* **(-dû-).** to coat, daub, plaster, smear *(with plaster, clay, mud, etc.)*: **•Qesir p'aqij kirin u hinik ħerî têdan, dûtin** ... (JB1-S, #197) They tidied up the castle and spread some mud and coated [the floor with it]. {*also:* dûn (OK-2); <dûtin> دوتن (Hej)} {*syn:* seyandin} Cf. P andūdan اندودن (-andā-) (اندا) = 'to plaster, [be]smear' [JB1-S/GF/OK/Hej] <sewax; têdan>

dûv I دووڤ *m.(AB)/f.(K)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) *(fatty-)* tail, fattail: **•Dûvê beranê me gir e** (AB) Our ram's fattail is big **•Derxwînê beroşê, dermanê girarê [Dûv]** (L[1937]) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail]*; 2) tail: **•Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail. {*also:* **daw I**; **dû II**; dûm; dûw; [douw] دوڤ (JJ); <dûv> دوڤ (HH)} {*syn:* teřî I[2]} <O Ir *duma- (A&L p. 84 [V]): Av duma-; P dom دم/donb دنب; Sor dûg دووگ [AB/K/JB3/IF/B/J/HHJ] <boç'[ik]; dêl II; doç'ik> See **daw I** & **dû II.**

dûv II دووڤ /دویڤ (Bw) = after, behind. See **dû III.**

dûw دووو = tail. See **daw I**, **dû II** & **dûv I.**

dûwazde دوو وازده (Msr) = twelve. See **donzdeh.**

dûwê دووێ (JB1-A) = second. See **dudua.**

dûz دووز *adj.* 1) flat, even, level, straight (K/IF/HH): **•Hîvya kesî nes[e]kinî, hema devê xwe ajot dûz hat ser warê xwe** (EP-5, #18) She waited for nobody, but rode her camel [and] came straight to her camp; 2) [*f.* **().**] plain; flat, level land (JJ/B). {*also:* [douz] دوز (JJ); <dûz> دوز (HH)} < T düz = 'flat, straight' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

dwanzde دوانزده (JB1-S/M-Ak & Shn)/dwanẕde دوانظده (JB1-A) = twelve. See **donzdeh.**

dwanẕdey دوانظدەی (JB1-A) = twelve. See **donzdeh.**

dwazde دوازده (Msr/SK/HH/M-Sur)/dwaẕde دواظده (M-Zx & Gul) = twelve. See **donzdeh.**

dwê دوێ (M-Sur&Ak) = second. See **dudua.**

dwîn دوین (IFb) = fat, grease. See **don.**

E ئە & 'E عە

-e ە *prep.* to: *only occurs in conjunction with a verb and is realized as an enclitic [written •e in the sample sentences below]* : •**Hespê brangê min bivn•e extexanê** (EP-7) Bring my brother's horse to the stable •**Lê bi şabûna Memê ... nan û av nak'evn•e bîra wan** (EP-7) From [so much] rejoicing over Mem ... they forgot about food [lit. 'bread'] and water [lit. 'bread and water don't fall into their memory'] •**Paşê tên•e meydanê** (J) Then they come to the square / battlefield •**Em êvarê p'eře k'axaza cigarê bikn•e bin doşeka Ûsib** (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress •**Hatin•e dîwana mîr Sevdîn** (Z-1) They came to prince Sevdin's court •**Vegeřyan•e mal** (Ba) They returned home •**Hakim B. anî, xist•e odakê mezin** (L) The king took B. [and] put him in a large room. [M]

e ئە (Ad) = I, me. See **ez**.

'eba عەبا *f.* (**-ya;**). aba, cloak-like woolen wrap; wide, straight-cut cloak of coarse wool (B). {*also:* eb•e (•a/•eya; •ê) (BK); 'ebe (B); [âba] عبا (JJ)} < Ar 'abā'(ah) عباء(ة) [K/IF/JJ//A//BK//B]

'ebabet عەبابەت (EP-7) = worship. See **ebabetî**.

ebabetî ئەبابەتی *f.* (-ya;). worship; religious devotion: •**Ya dara miraza ... me hîvî heye wekî tu ebabetîya me bîrnekî** (JB2-Şamilov) O tree of wishes ... we hope that you will not forget our devotion. {*also:* 'ebabet (EP-7)} ?< Ar 'ibādah عبادة = 'worship' [EP-7//K/JB2]

'ebd عەبد (K) = slave. See **'evd**.

'ebdal عەبدال /**ebdal** ئەبدال [IFb/OK] *m.(Bw)/f.(OK)* (). quail, zool. *Coturnix coturnix*. Sor 'ewdał عەودال = 'cock-partridge' [Bw/RF//IFb/OK] <kew I; k'êřasû; lorî I; por I>

ebe ئەبە (BK)/'ebe عەبە (B) = aba, type of woolen cloak. See **'eba**.

'eborî عەبۆری (Xrz) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

ebreşûm ئەبرەشووم (F) = silk. See **hevirmiş**.

'ebrik عەبرك *f.* (). raft. {*syn:* kelek}< Ar √'-b-r عبر [Haz]

ebrî ئەبری (GF) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

ebro ئەبرۆ = eyebrow. See **birû**.

ebrû ئەبروو (A) = eyebrow. See **birû**.

ebûkat ئەبووکات (OK) = lawyer. See **ebûqat**.

ebûqat ئەبووقات *m.&f.* (). lawyer, attorney: •**"Ezê bibim rojnamevan. Na! Na! Ezê bibim ebûqat, an hakim an jî doktor"** (Wlt 2:103, p.16) I'll become a journalist [when I grow up]. No, wait! I'll be a lawyer, or a judge or a doctor. {*also:* ebûkat (OK)} <T avukat <Fr avocat <Lat advocatus = 'lawyer, counselor [lit. 'one who has been called up']' [(neol)Wlt/IFb//OK] <dadgeh; dozger>

'**ebûr** عەبوور *m.* (**-ê;**). subsistence, sustenance, livelihood, living, getting by; means of supporting o.s. (B/JJ): -**'ebûr kirin** = a) to support (one's family) {*syn* : debirandin}: •**Ji mêşe dar danî dihatin pê roj bi roj 'ebûrê zařê xwe dikir** (Z-922) He brought wood from the forest and supported his children with (=by means of) it; **b)** to live, subsist (on stg.); -**'ebûrê xwe kirin** = to keep o.s. alive, make ends meet: •**Bi vî t'eherî Ûsib 'ebûrê xwe dike, namire** (Ba) In this way Joseph keeps himself alive, he doesn't die. {*also:* [abour/oubour] عبور (JJ)} {*syn* : debar} < Ar 'ubūr عبور = 'crossing, traversing' [Ba/Z-1/K/JB3/B/JJ] <aborî; debirandin>

ebûrî ئەبووری (K)/'ebûrî عەبووری (K) = living, life, existence. See **aborî** [3].

ecayîb ئەجاییب (IFb) = miracle; wonder; strange. See **'ecêb**.

'ecem عەجەم /**ecem** ئەجەم [IFb/JB3] *m.* (). Persian, Iranian (person): •**Çû ba şahê 'ecemo** (EP-8) He went to the Persian king; -**jina 'ecem** (K) Persian woman; -**zimanê 'ecema[n]** (K) Persian language, language of the Persians. {*also:* [âdjem] عجم (JJ)} {*syn:* Far[i]s} < Ar 'ajam عجم = 'non-Arabs, Persians' [EP-8/K/B/JJ//IFb/JB3]

'ecêb عەجێب /**ecêb** ئەجێب [IFb/JB3] *f.* (**-a;-ê**). **1)** marvel, wonder, wondrous thing (K/B/JJ); miracle (JJ): •**Kuro, ev ne ecêb e. Ecêb ev go zilamek heye, jê re dibêjin B., di şevekê de, hûtek kuştîye û çel keleş jî** (L) Boy, this is no wonder. A wonder is that there's a man called B. who killed a monster and 40 brigands, all in one night; **2)** {*syn:* qezîya} misfortune, bad luck (K): •**Te 'ecêb anî serê min** (K) You brought/visited misfortune on me •**Boẍ 'ecêbeke wa anî serê min** (J) The bull brought a misfortune such as this on me [lit. 'on my head'] •**Mala we t'imê 'ecêbê**

giran dest mala me dîne (Z-1) Your family always brings great misfortune on my family; 3) *[adj.]* strange (IFb/JB1-S); 4) amazing (K/JB3/IFb); 5) amazed, astonished, surprised, speechless: -**'ecêb man** (K/HH)/**mayîn** (B/IFb) [+ ser] to be amazed (at): •**Ew ĥişyar dibe û ser xewna xwe 'ecêv dimîne** (Ba-1, #21) He wakes up and is amazed at (=troubled by) his dream •**Mîr ser aqilbendîya Ûsib 'ecêb dimîne** (Ba-1, #22) The emir is amazed at (=admires) Joseph's intelligence; 6) terrible (B). {*also:* 'acaib (JB1-S); ecayîb (IFb-2); ecêv; 'ecêv; [adjib عجيب / agiaib اعجايب] (JJ); <'ecêb> عجيب (HH)} < Ar 'ajīb عجيب [K/B/JJ/JB1-S//JB3/IFb]

'ecêbmayî عەجێبمايى /**ecêbmayî** ئەجێبمايى [JB3/IFb] *adj.* amazed, astonished, astounded, surprised: -**'ecêbmayî man** = to be amazed at: •**Bedewîya qîzikê 'ecêbmayî dimîne** (J) She was amazed at the girl's beauty. {*syn:* ĥey[i]rî; met'elmayî} [J/K//JB3/IFb] <'ecêb>

ecêv ئەجێڤ/'ecêv عەجێڤ = miracle; wonder; strange. See **'ecêb**.

'ecibandin عەجباندن /**ecibandin** ئەجباندن [JB3/IFb] *vt.* (**-'ecibîn-**). 1) {*syn:* begem kirin; k'êf hatin} to like, appreciate (K/JB3/IFb): •**Ya qîza hakim, te ez ecibandim?** (L) O princess, do you like me?; 2) {*syn:* begem kirin [4]} to choose, pick; 3) to consider strange (IFb). {*also:* [adjibandin] عجيباندين (JJ); <'ecibandin عجيباندن (di'ecibîne) (دعجيبنه)> (HH)} < Ar a'jaba IV أعجب = 'to please, find favor with' [Frq/L/K/JJ/HH//JB3/IFb]

ecinî ئەجنى (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.

'eciz عەجز (Z-2) = unhappy; tired of. See **aciz**.

ecî ئەجى *f.* (). grandmother, grandma, grannie. {*syn:* dapîr; pîrik} [HB]

ecnî ئەجنى (Z-2) = jinn, genie. See **cin**.

eçî ئەچى (Srk) = ring, hook. See **heçî** I.

'edab عەداب /**edab** ئەداب [IFb/OK] *f.* (**-a;**). pus, matter. {*also:* edap (TF); edav (Hk); 'edeb (K); [ādāp (G/Rh)] اداپ (JJ); <'edab> عداب (HH); <'edab> عەداب (Hej)} {*syn:* k'êm II; nêm} [Hk//HH/GF/Hej//IFb/OK//TF//JJ//K]

edap ئەداپ (TF) = pus. See **'edab**.

edav ئەداڤ (Hk) = pus. See **'edab**.

'edeb I عەدەب /**edeb** ئەدەب [IFb/JB3] *f.* (**-a;**). 1) {*also:* 'edebî II (B)} (good) manners, good breeding (K/B/IF); politeness, courtesy (JJ/JB3): •**'Edeba şeherê wan usa bû** (EP-4) Such was the custom of their city [or Such were the manners...]; 2) *[adj.]* polite, well-mannered, well brought up (B). {*also:* [edeb] ادب (JJ); <edeb> ادب (HH)} < Ar adab ادب = 'good manners' [EP-4/K/B//IFb/JB3/JJ/HH]

'edeb II عەدەب (K) = pus. See **'edab**.

edebiyat ئەدەبيات *f.* (**-a;-ê**). literature: •**Beşa edebiyata klasîk a înstîtuyê li ser wan dixebite** (AW71D5) The Classical Literature Department of the institute is working on them •**Haşîm Ehmedzade ji rojhilatê welêt e. Li bajarê Upsala rûdine û yek ji çend kesan e ku li ser dabaşên edebiyatê şareza û bi kapasîte ye** (AW69D3) Hashim Ahmadzadeh is from the eastern part of the country [=Iranian Kurdistan]. He lives in the city of Uppsala and is one of several experts on matters of literature. {*also:* 'edebîyet (K/B); 'edebyet (B-2)} {*syn:* wêje} < Ar adabīyāt ادبيات = ' literature, belles-lettres'; [IFb//K/B]

edebî I ئەدەبى/'**edebî** عەدەبى [K] *adj.* literary: •**Kovara hunerî, edebî û çandî Nûdem bi hejmara xwe ya 29'an derkete pêşberî xwendevanên xwe** (AW72B5) *Nûdem*, the artistic, literary, and cultural journal, has presented its readers with its 29th issue. {*also:* 'edebî (K)} {*syn:* wêjeyî} [IFb/GF//K]

'edebî II عەدەبى (B) = good manners. See **'edeb** [1].

'edebîyet عەدەبييەت (K/B) = literature. See **edebiyat**.

edebxane ئەدەبخانە *f.* (). 1) {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; qedemge (Czr)} toilet, water closet, lavatory; 2) school (SK); 3) brothel (K). {*also:* 'edebxane (K[s]); <edebxane> ادبخانه (HH)} [IFb/HH/SK//K(s)]

'edebyet عەدەبيەت (B) = literature. See **edebiyat**.

'edet عەدەت (K/B) /edet ئەدەت (F) = custom; habit. See **'adet**.

'edil عەدل /**edil** ئەدل [IFb/HB] *f.* (). 1) {*syn:* sebet; zembîl} large basket (HB); 2) {*syn:* sewî [1]} basket used in gathering grapes (IFb/HH). {*also:* <'idl> عدل (HH)} [HB/IFb//HH] <mekev>

'edilandin عەدلاندن /**edilandin** ئەدلاندن [IFb/TF] *vt.* (**-'edilîn-**). 1) to arrange, dispose, fix up (K); to organize, bring into order (K/B): •**Saz û sazbendê xwe bi'edlînin** (Z-2) Set up your sazes [musical instruments] and your saz players; 2) to calm, pacify, soothe (K/B); 3) {*syn:* serrast kirin}

to correct (Mdt/IFb/TF). < Ar 'addala II عدّل = 'to set in order' [Z-2/K/B/Mdt//IFb/JB3/TF]

'edr I عەدر (Zx) = land. See **'erd**.

'edr II عەدر (GF)/ edr ئەدر (IFb) = epilepsy. See **'edro**.

'edro عەدرۆ *f.* (). epilepsy. {*also:* adir (TF); edr (IFb); 'edr II (GF)} {*syn:* tep} = Sor fê فێ [Ag//GF//IFb//TF]

'efat عەفات *m.* (). hero, brave man (EP-7/B/K); warrior (K): -**'erfat û 'egît** (EP-7) do.: •**'Erfat û 'egîtê wê [=Cizîrê] 'Erfan, Ç'ekan û Qeret'ajdîne** (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {*also:* 'erfad (EP-7); 'erfat (EP-7)} {*syn:* 'egît; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} [EP-7//B/K]

'efo عەفۆ (JB1-A) = pardon. See **'efû**.

'efrandin عەفراندن (K/B)/efrandin ئەفراندن (Ber/F) = to create. See **afirandin**.

efsane I ئەفسانە = greedy; stupid. See **evsene**.

efsene ئەفسەنە (K) = greedy; stupid. See **evsene**.

efsûn ئەفسوون (IFb) = magic. See **efsûnî**.

efsûnî ئەفسوونی *f.* (-ya;). magic, sorcery: •**Em li ser banê mala wî rûniştine û ew ji min re çêlî xweşî û efsûniya van deveran dike** (Tof, 10) We have sat down on the roof of his house and he is describing to me the delights and magic of those places. {*also:* afsûn (IFb-2); efsûn (IFb); [efsoun] افسون (JJ)} {*syn:* sêr I} Cf. P afsūn افسون = 'incantation?'; Sor efsûn ئەفسوون = 'incantation, sorcery' [Tof//K(s)/IFb/JJ]

'efû عەفوو /**efû** ئەفوو [IFb/RZ] *m.(K)/f.(B/SK/OK)* (; /-**yê, afyê** [B]). forgiveness, pardon: -**afû kirin** (B)/'**efo** ~ (JB1-A)/'**efû** ~ (K/HH/OK)/'**efw** ~ (SK) to forgive, pardon {*syn:* bexşandin; lêborîn; lê xweş bûn} : •**Lê roja ku mêvana min bû, min jê rica kiribû, ku kekê min efû bike. Wê jî soz dabû min ku ewê te efû bike** (KS, p.9) But on the day that she was my guest, I asked her to forgive my (older) brother. And she promised me that she would forgive you •**Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {*also:* afû (B); 'efo (JB1-A); 'efw (SK); [afou] عفو (JJ); <'efû> عفو (HH)} <Ar 'afw عفو = 'pardon' [KS/IFb/RZ//K/JJ/HH/OK//B//JB1-A//SK]

'efw عەفو (SK) = pardon. See **'efû**.

eg ئەگ (GF) = if. See **eger I**.

egal ئەگال *f.* (). large head kerchief *worn while traveling* (IFb): •[After Mem and Zîn's death, P'erî-Xatûn lost interest in her household duties] **Sibê ħeta êvarê, egaleke ŕeş xwe p'êça bû, ser meẍber dûr nedik'et** (Z-1) From morning until evening, she wrapped herself in a black [egal], didn't go far from the graveside. {*also:* <'egal> عگال (HH)} < Ar 'aqāl / 'agāl عقال = 'string tied around the kaffiyeh (headdress) to keep it in place' [Z-1/IFb//HH]

eger I ئەگەر /'eger عەگەر [K] *conj.* if: [+ *pres. indc.*]: •***Eger*** **ji te re çend qurûş lazim in, here ser kursîya zîv rûne, ezê çend qurûşa bidim te** (L) If you need a few cents, come sit on the silver chair [and] I'll give you a few cents •***Heke*** **birçî ne, bila bixwin** (BX) If they are hungry, let them eat; [+ *past indc.*] •***Eger*** **cilkêt baş min dîtin dê bo te kirim** (M-Ak) If I see any good clothes I shall buy them for you •***Heke*** **îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû** (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck;[+ *pres. subj.*] •***Eker*** **me bigirin** (M-Ak #562) If they should catch us •***Heke*** **pirsa wan hebe, bila vê gavê bêjin** (BX) If they have a question, let them ask it now; [+ *past subj.*] •"***Eger*** **te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtibana, paşî bila ez** ***miribam*****, da di dilê min da nebîte keser**" (SK 2:15) "If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart" •**Kalê rind, ez dizanim,** ***eger*** **tu niha li vê derê, li nik masa min bûyayî, tu dê bi van qisên min bikeniyayî** (MUm, 11) Kind old man, I know, if you were here now, at my table, you would laugh at my words. {*also:* eg (GF-2); eke (Z-3); erge (Z-3); erke (Z-3); ger (GF-2); heger (JB1-S-2); hek; heke (OK-2); hek'e (JB1-A&S-2); hek'er (JB1-S-2); hek'o (JB1-A-2); hergê (F); herke (Z-3); herkê (EP-1); [egher] اگر (JJ); <heke> هكه (HH)} {*syn:* wekî [3]} Cf. P agar اگر --> T eğer; Sor eger ئەگەر [K//A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//HH//F]

eger II ئەگەر *f.* (-a;). 1) {*syn:* sebeb; sedem; ûşt} reason, cause: •**Hebûna mezheb û terîqetan bi egeran tên îzahkirin. Di ola êzîdî de egerên hebûna van terîqetan, van**

veqetandinan çi nin? (Wlt 2:73, p.16) There are reasons to explain the existence of the sects and denominations. What are the reasons for the existence of these denominations, these distinctions in the Yezidi religion? •**ji ber egerên diravî** (VoA) for financial *or* monetary reasons; 2) {*syn:* bandûr; t'esîr} effect, influence. [(neol)Wlt/VoA/(GF)]

egîd ئەگید (JB3) = hero. See **'egît**.

'egît عەگیت /**egît** ئەگیت [A/IFb/F] *m.* (). hero, brave person: -**'erfat û 'egît** (EP-7) do.: •**'Erfat û 'egîtê wê** [=**Cizîrê**] **'Erfan, Ç'ekan û Qeret'ajdîne** (EP-7) Its [=Jezirah's] heroes are Erfan, Chekan, and Qeretajdin. {*also:* egîd (JB3); egît (A/IF/F); [aghit آگیت /aghid آگید] (JJ); <'egîd> عگید (HH)} {*syn:* 'efat; fêris; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} < T yiğit = 'brave young man'; cf. also Ar 'aqīd عقید = 'military leader' [K/B//L/A/F/IFb/JJ// JB3//HH]

egle ئەگلە /**'egle** عەگلە (B). 1) *adj.* late, delayed: -**egle bûn** (K/B/IFb): a) to be late, be delayed; to tarry: •**Ez hinekî li deştê 'egle bûm** (B) I tarried for a while in the field; b) to stop *(vi.)*, come to a stop; -**egle kirin** (F/K/B)/~**xistin** (K)/~**êxistin** (B): a) to detain, delay: •**Bibaxşîne ... wekî min tu dayî eglekirinê** (K2-Fêrîk) Forgive me ... for having delayed you; b) to stop *(vt.)*, bring to a stop; 2) [*f.* (; **'eglê** [B])] delay; stopping. {*also:* 'egle (B); [eglé] آگلە (JJ)} {*syn:* gîro} <T eğlemek [Trabzon; Kars; Cenciğe -Erzincan; *Ağın -Elâzığ] = 'to cause to stop' (DS, v. 5, p. 1680) + eglemek [*Nizip - Gaziantep] = 'to wait' (DS, v. 5, p. 1673) [K2-Fêrîk/F/K/IFb/JJ//B] <dereng; xurcilîn>

'ehd عەهد /**ehd** ئەهد [K/IFb] *m./f.(JB1-A&S)* (). 1) agreement, treaty, pact; 2) promise; 3) {*syn:* sond} vow, oath: -**ehd xwerin** (K)/**kirin** (K) to vow, swear; 4) legal document.{*also:* [ahd] عهد (JJ)} < Ar 'ahd عهد = 'promise, pact' [JR/JB1-A&S/JJ//K/IFb]

ehl ئەهل *m.* (-ê;). inhabitant, resident: •**Ez zanim tu ne ehlê vî cî ye** (L) I know you're not a resident of this place (=You're not from around here). {*also:* [ehl/ ahl] اهل (JJ)} < Ar **ahl** اهل = 'folks, people' [L/Z/K/IFb/JJ] <xelq>

eîne ئەئینە (F) = mirror. See **'eyne**.

eînî ئەئینی (F) = same. See **'eynî**.

ejnu ئەژنو (A/GF) = knee. See **ejnû**.

ejnû ئەژنوو *f.* ( ). knee: •**Ji bo ko ez bi tevger û nezaniyeke xwe vî cîyê miqedes neyêşînim hêdîka li ser herdu ciniyan rûdinim** (Tof, p.16) In order not to disturb this holy place by my movements or by ignorance, I sit on my knees. {*also:* cinî (Tof); ejnu (A/GF); jenu (GF-2); jinû I (K); junî (IFb-2); [ejnou اژنو/hejnou هژنو/jinou ژنو] (JJ)} {*syn:* çok; kabok} Cf. P zānū زانو; Sor ejno ئەژنۆ [Tof//IFb/JJ//A/GF//K]

eke ئەکە (Z-3) = if. See **eger I**.

Ek'rad ئەکراد *m.* (). 1) Kurd; 2) Kurds (coll.): •[**di nîv(a) Ekradan**] (JR) among the Kurds. {*also:* K'urd; [ekrad] اکراد (JJ)} < Ar akrād أكراد, pl. of kurdī كردي = 'Kurd' [JR/K/IFb/JJ] See also **K'urd**.

Ela ئەلا (EP-7) = God. See **Elah**.

Elah ئەلاه *m.* (-ê;). God, Allah: •**Tu elaê xwe** (EP-7) ?God he with you. {*also:* Ela (EP-7); Ele (B); Eleh (B); Ella (F); Elle (B); Elleh (B)} {*syn:* Xwedê} < Ar Allāh الله [EP-7/K/B/F]

'elam عەلام *m.(K)/f.(B)* (; /-ê). notification, informing (K/HH); report (B): -**'elam kirin** (K/JJ) to notify, inform; -**'elem dan *fk-ê*** (Z-3) to inform s.o., report stg. to s.o.: •**Hinekî xweyî-xêr hene, diçin 'elem didine mîr** (Z-3) There are some good people, they go and inform the emir. {*also:* 'elem (Z-3); [êlam kirin] اعلام کرین (JJ); <'elam> اعلام (HH)} < Ar i'lām إعلام = 'informing' [Z-3//K/B/HH//JJ]

'elamet عەلامەت /**elamet** ئەلامەت [IFh] *f.* (). 1) {*syn:* cab} report, news, notification (K/B); 2) {*syn:* beyanname; daxuyanî} declaration, announcement (K/IF): •**Al-p'aşa 'elametî da şeherê Mxurzemînê** (EP-7) A.p. had it announced in the city of Mukhurzemin ...; 3) signal (K/IF); sign, omen (JJ); 4) Koranic verse (JJ). {*also:* 'elametî (EP-7/B); [elamet] علامت (JJ)} < Ar 'alāmah علامة--> T alamet [EP-7/B//K/JJ//IFb]

'elametî عەلامەتی (EP-7/B) = report; declaration; signal. See **'elamet**.

'elb عەلب /**elb** ئەلب [AB/IFh/TF] *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* dewl I; helgîn (Krş); satil; sîtil} wooden bucket, pail (K/IF/JJ): •**Elbê bîne, ez çêlekê bidoşim** (AB) Bring the bucket, so that I can milk the cow; 2) {*also:* 'elbik (Erh/Frq-2)} {*syn:* fitre} unit of measure for grain, dry measure, c. 12-13 kg. (IFb/HH/Msr): •**Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm." Go, "Bi qirar ezê du 'elb bidim te"** (PS-I:13, p.32, l.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come." [The other one] said, "I'll even give you two measures." {*also:*

'elbik (Erh/Frq-2); [alb] علب (JJ); <'elb> علب (HH)} cf. Ar 'ulbah علبة = 'box, can' [AB/IFb/TF//K/JJ/ HH/GF/Msr/Frq//Erh] <mencelok; zerik [2]>

elbane ئەلبانە (IFb) = tambourine. See **'erebane**.

elbet ئەلبەت (K/IFb) = of course; absolutely. See **helbet**.

'elbik عەلبك (Erh/Frq) = unit of measure for grain. See **'elb**[2].

Ele ئەلە (B) = God. See **Elah**.

Eleh ئەلەھ (B) = God. See **Elah**.

'elem عەلەم (Z-3) = notification, report. See **'elam**.

elep'arçe ئەلەپارچە *adj.* into pieces, limb from limb: -**elep'arçe kirin** (EP-7) to tear limb from limb: •**Ezê te li 'erdê xim, elep'arçe bikim** (EP-7) I'll throw you on the ground and tear you limb from limb. [EP-7]

elfabe ئەلفابە (K/JB3/IF) = alphabet. See **alfabe**.

'elimandin عەلماندن /**elimandin** ئەلماندن [IFb] *vt.* (-**'elimîn-**). 1) {*syn:* fêr kirin; hel dan/kirin; hîn kirin} to teach, instruct; to educate: •**Wî ez 'elimandim[e] Înglîzî** (Bw) He taught me English [=**Wî Înglîzî nîşa min da**]; 2) to accustom (JJ); 3) to correct (JJ). {*also:* 'elim dan (JB1-S); [alemāndin] علماندين (JJ); <'elimandin علماندن (di'elimîne) (دعلمينه)> (HH)} [K(s)/JJ/HH/Rh/Bw//IFb//JB1-S]

'elim dan عەلم دان (JB1-S) = to teach. See **'elimandin**.

'elimîn عەلمين /**elimîn** ئەلمين [IFb] *vi.* (-**'elim-**). [+ dat. constr.] 1) {*syn:* fêr bûn; hîn bûn [hîn I]; hû kirin (Kg)} to learn; 2) {*syn:* hîn bûn [hîn I]; r̄ahatin} to get used to, grow accustomed to. {*also:* <'elimîn علمين (di'elimî) (دعلمى)> (HH)} [Srk/K(s)/HH/Rh/Bw//IFb]

elind ئەلند *f.* (-a;-ê). dawn, sunrise, daybreak: -**gel elindê** (Bw) at dawn. {*syn:* berbang; ferec; serê sibê; spêde; şebeq} [Bw/IFb] <hingûr>

elîfba ئەليفبا (Ber)/'elîfba عەليفبا (B) = alphabet. See **alfabe**.

elîfbe ئەليفبە (IF) = alphabet. See **alfabe**.

elîfbê ئەليفبێ (A) = alphabet. See **alfabe**.

elîh ئەليھ *m.* (). 1) {*syn:* teyrê bazî (K)} eagle (K/A/JB3/JJ/Mzg) ; 2) {*syn:* başok; baz I} falcon, zool. *Falco* (IFb/HH). {*also:* elo (OK); eloh (IF/OK-2); eluh (GF-2); elûh (K); eylo (JB3/GF); hûlî (Mzg); ilho (Bw); [elouh] الوه (JJ); <eloh> الوه (HH)} probably a borrowing from P **āloh** آله; Proto-IE *(H)r̥ĝi-p(t?)-yo-; Skt r̥ji-pyá- = 'immediately soaring high' *epithet of* śyēná- = 'eagle, falcon'; O Ir *r̥zifya-; Av ərəzi-fya- *m.* = 'eagle' (< ərəzu- = 'straight, direct'); Old P *ardufya-; Mid P āluf; P **āloh** آله; Sor heło هەڵۆ; Hau hełû *m.* (M4); cf. also Arm **arcui** **արծուի** /arciw **արծիւ** . See: **III. Arcui "aigle"** in: Charles de Lamberterie. "Armeniaca I-VIII : Études lexicales," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris,* 73 (1978), 251-62; R. Schmitt. "Der "Adler" im Alten Iran," *Sprache,* 16 (1970), 63-77. [K/JJ//A//OK//JB3/ GF//IFb/HH//Mzg//Bw] <kurt II; sîsalk; xertel>

elk'an ئەلكان = wave. See **êlk'an**.

Ella ئەلا (F) = God. See Elah.

Elle ئەللە (B) = God. See **Elah**.

Elleh ئەللەھ (B) = God. See **Elah**.

elo ئەلۆ (OK) = eagle; falcon. See **elîh**.

eloh ئەلۆھ (IFb/OK/HH) = eagle; falcon. See **elîh**.

'elok عەلۆك /**elok** ئەلۆك [IFb] *f.* (). turkey *(fowl).* {*syn:* bûqelemûn (F); coqcoq; culûx̱; kûr̄kûr̄; şamî} [Msr/Bw//IFb]

elûh ئەلووھ (K/JJ) = eagle; falcon. See **elîh**.

em ئەم *prn.* (**me**). we; us; our. {*also:* [em] ام (JJ)} Cf. P mā ما; Sor ême ئێمە; Za ma [BX/K/A/IFb/JJ/B]

'emal عەمال *m./f.(Z-1)* (**-ê/-a;**). 1) work, business, occupation; livelihood: •**Vê carê şolê wî we 'emelê wî bî nêçîr** (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting; 2) concern, preoccupation, trouble, worry: -**'emalê serê ... bûn** = to be a cause of concern: •**Ez xwexa zanim, îroda tu 'emela serê minî** (Z-1) I know (for myself), today you are trouble to me •**Hûn emalê serê wî ne** (L/K) You are a thorn in his side; You bring him nothing but trouble; You cause him nothing but grief. {*also:* 'emel (K/B/Z-1/M-Zx)} < Ar 'amal عمل = 'work' [L//K/B/Z-1/M-Zx]

eman ئەمان (SK) = container; dish. See **aman**.

emanet ئەمانەت (-a;) (Z-3) = entrusting [of an object] for safekeeping. See **anemetî**.

'embar عەمبار /**embar** ئەمبار [IFb/F] *f.* (;-ê). storehouse, depository, depot, warehouse; storeroom; granary: •**Kur̄o, t'êr̄ û derdangê xwe bînin werne imbarê, xwer̄a nan dagirin** (Ba3-3, #36) Boys, bring your sacks and receptacles and go to the storehouse and fill them [=sacks, etc.] with bread [i.e., food]; -**'embar kirin** (Zeb) to store. {*also:* ambar (A/IFb-2); enbar

(IFb-2); imbar (Ba3-3); <'embar> عمبار (HH)} <Gr amphoreus ἀμφορεύς & Lat amphora = 'ancient Greek vessel with two handles for storing wine, oil, honey, or grain': Ar/P anbār انبار = 'storehouse'; Hau hemar *m.* (M4); T ambar; Rus ambar амбар [Ba3//K/B/HH/GF//A//F/IFb]

emeg ئەمەگ = food; work. See **emek**.

emek ئەمەك *m.* **(-ê ;).** 1) {*syn:* xwarin} food (K/B) < T yemek: -**Emekê min li te helal be** (K) Bon appêtit! {see also [2]}; 2) {*syn:* xebat} labor, toil, work (K/IF/JJ) < T emek: -**êmegê cotane** (L) grain, e.g., barley [lit. 'the (fruit of) labor of plows'];-**Emekê min li te helal be** (K) May my labor bring you benefit {see also [1]}. {*also:* emeg; êmeg (L); êmek (K-2); [emek] امك (JJ)} [Z-1/K/IFb/JJ/B//L]

emekĥeram ئەمەكحەرام *m.* **().** good-for-nothing, scoundrel (EP-7): •**Gelî emekĥerama, zû rabin, /Memê ji minra brîndarkin** (EP-7) O scoundrels, quickly get up, /Wound M. for me. {*syn:* qeşmer; sakol; t'ewt'ewe} < emek = 'food' + ĥeram = 'forbidden' [EP-7]

'emel عەمەل (K/B/M-Zx) = work; worry. See **'emal.**

'emilandin عەمیلاندن /**emilandin** ئەمیلاندن [IFb] *vt.* **(-'emilîn-).** to use, employ, utilize. {*also:* [amilandin] عملاندين (JJ); <'emilandin عملاندن (di'emilîne) (دعملینه)> (HH)} {*syn:* bi kar anîn; xebitandin [1]} < Ar 'amila عمل = 'to do', cf. also ista'mala X استعمل ='to use' [Msr/K/B/JJ/HH//IFb]

emir I ئەمر /**'emir I** عەمر [K/B] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ferman; ferwar II; ĥukum [2]} command, order: -**emir kirin** (K) to order, command •**Emrî ser celaçîya kirîye** (L) He issued a command to the executioners; 2) permission, leave: •[**Lê 'emrê kuştinê nîne**] (PS-I) But [you] don't have permission to kill [him]. {*also:* [emir] امر (JJ); <emr> امر (HH)} < Ar amr امر [F/JB3/IFb/JJ//HH//K/B] <desthilat>

'em•ir II عەمر /**emir II** ئەمر [B] *m.* **(•rê;).** age, life: •**'Emrê te çend e?** (Bw) How old are you? •**Emrê wî heft sal in** (L) He is seven years old; -**'emir kirin** (B) to live, thrive, live [long enough] to see: •**Bira 'emir bike ...!** (B) Long live ...! •**Te ĥevtê sal 'emr kirye, tu pîreke heřfî** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. {*also:* [oumr] عمر (JJ); <'emr> عمر (HH)} {*syn:* jî III} < Ar 'umr عمر [L/K/JB3/IFb//JJ//B//HH] <salî>

'emirdirêj عەمردرێژ *adj.* longlasting, long-lived: -**'emirdirêj bûn** (Kemal Burkay) to be long-lived, last a long time: •**'emirdirêj bî!** (K) I wish you a long life! •**Piştî wê jî, dîsa tevger me ava kir, çend salan berê, heşt rêxistinên Kurd bûn, me hevra gelek wext kar jî kir, lê ew jî 'emirdirêj nebû** (Kemal Burkay) After that, again we formed movements, a few years earlier there had been eight Kurdish organizations, and we worked together for a long time, but that too was not long-lived [i.e., did not last forever]. {*also:* cf. [oumr-i dirij] عمری دریژ (JJ) = longevity} [Kemal Burkay/K] <'emir II>

enbar ئەنبار (IFb) = storehouse. See **'embar.**

encam ئەنجام *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* axirî; dawî; k'uta[sî]} end, conclusion: -**di encamê de** (Wlt) finally, in the end: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) result, outcome. <P anjām انجام; Sor encam ئەنجام [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF] <k'uta>

endam ئەندام *m.* **(-ê;).** 1) limb, organ *(of the body)*; 2) member *(of an organization, etc.)*: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties •**Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. {*also:* [endam] اندام (JJ)} P andām اندام = 'stature; body; limb, organ'; Sor endam ئەندام = 'limb, member (lit. & fig.)' [Wlt/K(s)/A/IFb/JJ/GF/TF] <berendam>

'en'ene I عەنعەنە *m.* **().** 1) ego[t]ism; 2) haughtiness, arrogance: -'**en'ene kirin** (K) to be haughty, behave in an arrogant manner: •**Beşera wê xweş dibe û bi teherekî 'enenekirinê dîsa li min dinihêře** (K2-Fêrîk) Her mood improves and she looks at me in an arrogant manner. <Ar anānī اناني = 'egotistical' <anā انا = 'I' [K2-Fêrîk/K]

'enî عەنی /**enî** ئەنی [F/A/JB3/IFb] *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* navç'av; ne'tik (Kr/Kp)} forehead, brow: •**Ênîya hespê maçî kir** (L) He kissed the horse's forehead; 2) {*syn:* cephe} front *(mil.)*, front line, battle front: •**Qerargeha Hevalbendan a mezin li Eniya Behra Spî** (RN) The main Allied headquarters on the Mediterranean front. {*also:* ênî (L); henî (Krç); [ani/ eni] انی (JJ); <enî> انی (HH)} <*anīčaka-, cf. Av ainika- = 'face'; Mid P anīg = 'front, forehead' (M3); P pīšānī (pēš-ānī) پیشانی (M. Schwartz: <*patīčya- + anīka-): Baluchi anīšaγ = 'brow, front, fate'. See: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 40, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.151 [K/B/Rh//F/A/JB3/IFb/JJ/HH//L//Krç] <ç'êre>

enînivîs ئەنینڤیس *f.* (). destiny, fate. {*syn:* bext; *çarenivîs; qeder II; yazî} < 'e]nî = 'forehead' + nivîs- = 'to write' = that which is written on one's forehead, i.e., one's fate, cf. P sarnevešt سرنوشت, T alın yazısı, Arm čakatagir ճակատագիր [Haz]

enişk ئەنشك (JB3) = elbow. See **anîşk**.

enîşk ئەنیشك (M-Am) /'enîşk عەنیشك (K/B) = elbow. See **anîşk**.

'ent'erî عەنتەری *m.* (). traditional woman's outer garment, short in front and long in back, with full length sleeves: •**Delme-'ent'erî bejnê bûn** (Ba-1, #17) Dresses fit her well [according to Rus tr.]. {*also:* [enteri] عنتری (JJ); <'enterî> عنتری (HH)} <Ar 'antarī عنتری = 'brassière; bodice, corsage' [<'antar عنتر name of the hero of an early Arabic epic]; T entari = '(lady's) dress; Arab's loose garb' [Ba-1/B/JJ/HH] <delme; dêre>

'enzêl عەنزێل (HR-I) = raised platform. See **herzal**.

ep'êce ئەپێجە *adv.* quite, rather: •**ep'êce řastî-dûz** (Ba2) quite level [of ground] •**Ewî gele 'erd digirt û ep'êceyî dûrî gund bû** (Ba2:1, p.203) It occupied a lot of space and was quite far from the village. {*also:* êp'êce (B)} < T epeyce [ep = (intensifying particle) + eyi/iyi = 'good' + -ce = (adverbial suffix) [Ba2//B]

eprî ئەپری (Nsb) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

'eql عەقل (HH/SK) = intelligence, sense. See **aqil II**.

erav (Haz) = soapy water. See **arav**.

***erbab** ئەرباب /**'erbab** عەرباب [K] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* armanc; mebest; merem [1]; nêt [4]} goal, aim; desire, wish (K); 2) reward, recompense (L): •**Erbabê wan çiye?** (L) What is their reward?; 3) expert, one skilled in a matter (IFb). [L/K/IFb]

erbane ئەربانە (A/Tof)/'erbane عەربانە (GF) = tambourine. See **'erebane**.

'erd عەرد /**erd** ئەرد [A/JB3/IFb] *m.(K/J/Ba/B/Bw)/f.(J/Dz/Z-1)* **(-ê/-a;-î/ê).** earth, land, ground: (JB3: *m.* = earth [soil]; *f.* = earth, land, world, territory): •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebirîye!** (J) By this earth, by this sky, I haven't taken [them] [an oath] •**Gaê xwe anî, danî erdê** (J) He took his bull and placed him on the ground •**T'aê Ûsib ser li 'erdê dimîne** (Ba) The scalepan with Joseph [in it] remains on the ground •**Serê gur k'ete 'erdê** (Dz) The wolf's head fell to the ground; -**bin erdê** (L) underground; -**li 'erdê dan** (Msr) to knock over *(on purpose)*, drop *vt.* {*syn:* tera kirin}: •**Min ew hilda û li 'erdê da** (Msr) I picked him up and knocked him on the ground [cf. Ar aqāma wa-aq'ada أقام وأقعد]; -**li bemî 'erda** (Bw) everywhere. {*also:* 'edr I (Zx); [ard] ارض (عرد) (JJ)} < Ar arḍ أرض = 'land, earth' [J/Ba/K/B/JJ/Bw//A/JB3/IFb//Zx]

'erdĥejandin عەردهەژاندن (B) = earthquake. See **'erdĥejîn**.

erdĥejî ئەردهەژی (F) = earthquake. See **'erdĥejîn.**

'erdĥejîn عەردهەژین /**erdhejîn** ئەردهەژین [IFb] *f.* (;-ê). earthquake. {*also:* erdĥejî (F); 'erdĥejandin (B)} {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdlerzîn; zelzele} [IFb//F//B]

'erdlerzîn عەردلەرزین *f.* (). earthquake. {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdĥejîn; zelzele} [K]

'ereb عەرەب /**ereb** ئەرەب [A/JB3/IFb] *m.&f.* **(; /-ê).** Arab; 2) Negro, Black. {*also:* [areb] عرب (JJ)} < Ar 'arab عرب, pl. of 'arabī عربي [Z-1/K/JJ/B//A/JB3/IFb]

'ereban•e عەرەبانە /**erebane** ئەرەبانە [OK] *f.* **(•a;•ê).** tambourine: •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill. {*also:* elbane (IFb); erbane (A/Tof); 'erbane (GF); <'erebane> عربانه (HH)} [Ah/A/Tof//HH//IFb//OK//GF] <def>

'erebî عەرەبی *adj.* Arabic. [K/IF/B]

E

erê ئەرێ *adv.* yes. {*also:* [eri ارى / heri هرى] (JJ)} {*syn:* belê} Cf. P āre آره; Sor erê ئەرێ = 'yes' [F/K/A/JB3/IFb/JJ/B]

'erfad عەرفاد (EP-7) = hero. See **'efat**.

'erfat عەرفات (EP-7) = hero. See **'efat**.

'erfît عەرفیت (Z-3) = jinn. See **ferĥît**.

erge ئەرگە (Z-3) = if. See **eger I**.

erimûş ئەریمووش (IS) = silk. See **hevirmiş**.

erinî ئەرنی *adj.* disobedient, rebellious: •**Ev piçûke yê erinî** (Zeb) This child is rebellious. [Zeb/OK]

erinîn ئەرنین *vi.* (**-erin-**). to refuse to obey *(of children)*; to refuse to give up *(a fight)*. [Zeb] <cene girtin; xezirîn>

erke ئەرکە (Z-3) = if. See **eger I**.

Ermen ئەرمەن (K) = Armenian. See **Ermenî**.

Ermenêstan ئەرمەنێستان (Ba2) = Armenia. See **Ermenîstan**.

Ermenî ئەرمەنی *m.* (). Armenian *(person)* : -**jina ermenî** = Armenian woman; -**zimanê ermenîya[n]** = Armenian language. {*also:* Ermen (K-2); Êrmenî (K-2)} {*syn:* File [2]} [K/JB3/IFb/B] <Ermenîstan; kirûng; misilmênî>

Ermenîstan ئەرمەنیستان *f.* (;-ê). Armenia: -**Řespûblîka Sovêtîêye Sosîalîstîêye Ermenêstanê [ŘSSE]** (Ba2) the Soviet Socialist Republic of Armenia. {*also:* Ermenêstan (Ba2)} [Ber/K/JB3//Ba2]

ermûş ئەرمووش = silk. See **hevirmiş**.

'ern عەرن /**ern** ئەرن [A/JB3/IFb] *m./f.(JB3)* (**-ê/-a;**). anger, indignation; irritation; fury, anger, rage: •**Erna wî danî** (JB3) He calmed down; -**'ernê** ***fk-ê*** **řabûn**/**'ernê** ***fk-ê*** **pê girtin** (XF) to fly into a rage. {*also:* [ârin] عارين (JJ)} {*syn:* hêrs} [EP-7/K/JJ/B//A/JB3/IFb]

erûk ئەرووك (GF/JJ-Lx) = plum. See **hêrûg**.

ervaz ئەرڤاز (HH) = uphill slope. See **hevraz**.

'erz I عەرز /**erz** ئەرز [IFb] *f.* (**-a;**). honor, esteem: -**'erza** ***fk-î*** **şkandin** (HR-I)/~ **şkênandin** (K) to reprimand severely, scold, bawl out {*syn:* berhingarî *fk-ê* bûn}; to dishonor: •**Řabû 'erza min şkand û got: "Ê kuřê•m, çima ĥetta řoj bû, ti nehtî, te nego? Vê şevê ezê çi kime şte [=ji te]?"** (HR-I 2:33-34) He scolded me and said: "My boy, why didn't you come tell me this while it was still daytime? What can I do for you now that it's nighttime [lit. 'this evening']?"; -**'erz û hila** (XF) one's honor, one's wife and children. {*also:* [irz] عرض (JJ)} <Ar 'irḍ عرض = 'honor, good repute' [HR-I/K/GF/XF//IFb//JJ] <hurmet [3]; m'erîfet; namûs; qedir I; řêz II; řûmet; şeref>

erz II ئەرز (F/GF) = cedar. See **wurz**.

erzan ئەرزان *adj.* cheap, inexpensive. {*also:* arzan (K-2/B); herzan (K[s]); [erzan] ارزان (JJ); <erzan> ارزان (HH)} Cf. P arzān ارزان; Sor herzan هەرزان = 'cheap' {arzanî; erzanî} [F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH//B]

erzanî ئەرزانی *f.* (). cheapness; low price. {*also:* arzanî (K-2/B); <erzanî> ارزانی (HH)} [K/A/IFb/HH//B] <biha; erzan; giran>

'erze عەرزە (K/B) = petition. See **'arîze**.

erzen ئەرزەن *f.* (**-a;**). chin. {*also:* erzên (IFb); erzink (IFb-2); erzîn (BX/GF); erzîng (GF-2); erzînik (BX-2); erzînk (Bw); [arzenk] ارزنك (JJ-G); <erzen> ارزن (HH)} {*syn:* argûşk; çene; çeng II[1]} [BX/GF//A/HH//IFb//JJ-G//Bw]

erzêl ئەرزێل (RF/IFb)/'erzêl عەرزێل (GF/HH) = raised platform. See **herzal**.

erzên ئەرزێن (IFb) = chin. See **erzen**.

erzink ئەرزنك (IFb) = chin. See **erzen**.

erzîn ئەرزین (BX/GF) = chin. See **erzen**.

erzîng ئەرزینگ (GF) = chin. See **erzen**.

erzînik ئەرزینك (BX) = chin. See **erzen**.

erzînk ئەرزینك (Bw) = chin. See **erzen**.

esasئەساس/**'esas** عەساس [K] *m./f.[SK-2[* (**-ê/ ; /-ê**). basis, foundation: •**Lazim e êkê em bikujîn û deynîne bin esasê p'irê da da p'ir xo bigiritin** (M-Zx #774) We must kill someone and put her under the foundations of the bridge so that the bridge may hold itself •**Mezhebê ko esasê wî li-ser wan terze delîlane bît wekî dîwarê ser cemedê ye** (SK 60:713) A religion which is based on this type of proof is like a wall [built] on ice. {*syn:* bingeh; ĥîm} < Ar asās اساس [SK/IFb/OK//K]

'ese عەسە /**ese** ئەسە [F] *adv.* 1) {*syn:* helbet [2]; miqîm (F); mitleq (F); teqez} absolutely, without fail, undoubtedly (K/A): •**Ezê ese bêm** (F) I will absolutely come •**Gere tu 'eseî meřa bey, yanê na, ezê serê te lêxim** (EP-7) You absolutely must come with us, or else I'll chop your head off; 2) really (K); seriously (A/IFb); 3) constantly, always (K). {*also:* eseh (A/IFb); 'eseî (EP-7); 'esse (K); esseh (IFb-2)} <Ar aṣaḥḥ أصحّ =

'more correct', elative (comparative) of ṣaḥīḥ صحيح [EP-7/B//F//K//A/IFb]

eseh ئەسەھ (A/IFb) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

'eseî عەسەئی (EP-7) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

*'**esil** عەسل /**esil** ئەسل [IFb] *m.* (). 1) origin: -**esl û nesl** (IF) essence, true form; 2) family; tribe; 3) nature, character; 4) basis, foundation; 5) original (as opposed to a copy). {*also:* esl (IFb-2); [asil] اصل (JJ)} < Ar aṣl أصل = 'root, origin' [Z-1/K/B//IFb/JJ/F]

'**esir** عەسر /**esir** ئەسر [L] *f.* (;-**ê**). 1) late afternoon; sunset, dusk: •**Dinya esr e** (L) It is afternoon •**heya hukmê esir** = until the afternoon •**ji esir û pê ve** (L) from the late afternoon on; 2) afternoon prayer time (Islam); 3) epoch, era, period. {*also:* esr (L-2/IFb); [asr] عصر (JJ)} < Ar 'aṣr عصر [L//K/B/JJ//IFb] <serdem>

esker ئەسکەر /'**esker** عەسکەر [B/SK] *m.* (-ê;). 1) {*syn:* serbaz} soldier; 2) {*syn:* artêş; leşker; ordî} army. {*also:* 'esker (B); [esker] عسكر (JJ); <'esker> عسكر (HH)} < Ar 'askar عسكر [?<P lašgar لشكر] --> T asker [Z-1/K/JB3/IFb/GF//B/JJ/HH/SK]

esl ئەسل (IFb) = origin. See **'esil**.

esl û nesl ئەسل و نەسل (IFb). See **'esil**.

esman ئەسمان /'esman عەسمان (K/SK/HH) = sky. See **'ezman I**.

espab ئەسپاب *pl.* arms, weapons; armor; equipment, outfit: •**k'inc û espabê xwe** (FK-eb-1) his clothing and equipment. < T espap *or* esvap = 'clothes' < Ar aṯwāb أثواب, pl. of ṯawb ثوب = 'garment' [FK-1/K]

espehî ئەسپەهی (L) = pretty, beautiful. See **spehî**.

esr ئەسر (L/IFb) = late afternoon. See **'esir**.

'esse عەسسە (K) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

esseh ئەسسەھ (IFb) = absolutely; really; constantly. See **'ese**.

estere ئەستەرە = star. See **stêr**.

estêr ئەستێر (A) = star. See **stêr**.

estîr[e] ئەستیر[ە] = star. See **stêr**.

estûrî ئەستووری (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

'eşêf عەشێف (RF) = weed(ing). See **aşêf**.

'eşîr عەشیر (K/HH/OK)/ eşîr ئەشیر (IFb/TF) = tribe. See **'eşîret**.

'**eşîret** عەشیرەت /**eşîret** ئەشیرەت [IFb] *f.* (-**a**;-**ê**). tribe; large tribe ... composed of *qabilés* [qebîle] and *thàifés* [t'ayfe] (from JR, p. 1, note 1a): •**Xwe berde nava 'eşîra giran** (Z-2) Betake o.s. to the large tribe. {*also:* eşîr (IFb-2/TF); 'eşîr عەشیر (Z-2/K/OK); [achiret] عشيرت (JJ); [achiré] عشيره (JR); <'eşîr> عشير (HH)} For a detailed discussion of the Kurdish tribal system, see: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), esp. chapter 2: "Tribes, Chieftains and Non-tribal Groups," pp. 50-132. [Z-2/K/HH//JJ/SK/GF/OK//IFb//JR] <binemal; îcax; obe; qebîle; t'ayfe>

eşîya ئەشیا (K/EP-8)/'eşîya عەشیا (B) = thing; goods. See **eşya**.

eş[kev]t ئەشکەفت (A) = cave. See **şkeft**.

eşq ئەشق /'**eşq** عەشق [IS] *f.* (-**a**;-**ê**). 1) {*syn:* dildarî; evîn[darî]; ĥub} love, passion (F/K/IF/JJ): •'**Emirê xwedê eşqa Mecrûm ser saz bû** (EP-5, #10) By God's decree, Mejrum loved [to play] the saz [a stringed instrument] •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; -**eşq û mecal** (EP-7) propitious and joyful [time]; -**eşq û muĥbet** (Z-1)/'**eşq-miĥbet** (IS) love, passion: •**ji eşq û muĥbeta Zînê** (Z-1) out of love for Zîn; 2) happiness (B). {*also:* [ascka] عشق (JJ-G); <'işq> عشق (HH)} < Ar 'išq عشق --> T aşk [Z-1/F/K/IFb/B//HH//JJ]

eşya ئەشیا /'**eşya** عەشیا [B] *m.* (). 1) {*syn:* tişt} thing, object; 2) {*syn:* mal II} merchandise, wares, goods: •**bikirçîyê eşyayêd bazirganbaşî** (Ba) customers of the caravan leader's wares. {*also:* **eşîya** (K/EP-8); 'eşîya (B-2); heşîya (IS); ĥeşîya (F)} < Ar ašyā' اشياء = 'things', pl. of شيء šay'--> T eşya = 'belongings, goods' [Ba/IFb//EP-8/K//B//F]

'**etar** عەتار /**etar** ئەتار [Wlt/IFb/TF] *m.* (; **etêr**). 1) perfume seller (HH); 2) {*syn:* dik'andar} shop keeper, keeper of a general store (IFb/OK); 3) {*syn:* çerçî} peddler [or pedlar], hawker, itinerant salesman (TF): •**Ev rewşa han Kurdistan anî bîra me ku etar[e]k dihate gund, inca jinên gund li ser serê etar kom dibûn** (Wlt 2:103, p.16) This situation made us remember how, back in Kurdistan, when an itinerant seller came to the village, the village women would gather around him. {*also:* [atar] عطار (JJ); <'eṯar> عطار (HH)} <Ar 'aṭṭār عطار = 'seller of 'iṭr عطر (perfume), perfume

vendor'; Sor 'etar عەتار = 'keeper of general store' [Wlt/IFb/TF//JJ/HH/OK/Bw]

'etb عەتب (EH) = shame. See **'et'ib**.

etba ئەتبا /**'etba** عەتبا [K] *f.(K)* (). 1) *(archaic according to K)* posterity, descendants; 2) followers (JR): •**[Meĥmed beg bi xwe jî neh-deh x̂ulam û etba bûye]** (JR) Mehmed beg himself had nine or ten servants and follwers. {*also:* [etba] اتباع (JJ)} < Ar atbā' اتباع pl. = 'followers' [JR/K/JJ]

'et'ib عەتب *f.* (;-ê). shame, disgrace: -dayîn **'et'ibê** (B) to shame, put to shame; to reproach; -**'et'ibe** (B) It is shameful *or* disgraceful; -**Pir̄sa 'et'ib tê t'une!** (XF)/**Pirsa** **'etb[ê] t'unebe** (EH) = a) Excuse me! Pardon me!: •**Qîza min, pir̄sa 'et'ib te t'unebe, tu kîyî?** (XF) My maiden, pardon me, [but] who are you?; b) without an ulterior motive, in a straightforward manner. {*also:* 'etb (EH); <'etib> عتب (HH)} {*syn:* fedî; fehêt; sosret [2]; şerm} <Ar 'atb عتب = 'censure, blame, rebuke' [EH//B/HH/XF]

etîmxane ئەتیمخانە (Ba2) = orphanage. See **êt'îmxane**.

eto ئەتۆ (M-Ak/SK) = you (sing.), thou. See **tu I**.

etûn ئەتوون (IFb/GF) = limekiln. See **hêtûn**.

ev ئەڤ *dem. adj.* (**vî** [m.]; **vê** [f.]; **(e)van** [pl.]). this, (pl.) these: •**Ev çi ye?** = What is this? •**Ev du roj in** (JB3) Two days ago. {*also:* va II (Ad); [ew] اف (JJ); <ev> اف (HH)} <O Ir *ima-* (M, v.1, p.220): O P ima- = 'this' (Brand); Sor em ئەم (Sulaimania & Kerkûk) [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <ew; han>

evandin ئەڤاندن *vt.* (**-evîn-**). to love, like: •**Wahş pîvazan dievîne** (AB) Pigs love onions. {*also:* 'ecibandin; ĥebandin} Cf. vîyan = 'to want, to like' [AB/IFb] <evîn>

'evd عەڤد /**evd** ئەڤد [JB3/IFb] *m.* (-ê;). 1) {*syn:* bende; benî I; kole} slave; servant; 2) {*syn:* bende; benîadem; însan} human being: -**'evdê Xwedê** (Dz) do.; -**'evd û îsan** (EP-7) do.: •**Eva nêzîkî çil roj û çil şevîye, ez rê têm, hê ç''evê min li 'evd û îsana nek'etye** (EP-7) It's nearly 40 days and 40 nights that I've been on the road, I haven't set eyes on a human being. {*also:* 'ebd (K); [abid] عبد (JJ); <'evd> عڤد (HH)} < Ar 'abd عبد = 'slave' [B/HH//K//JB3/IFb//JJ] <carî; xulam>

'evdesxane عەڤدەسخانە (Ur) = toilet. See **avdestxane**.

-eve ەڤە- *psp.* re-, again, back: *verbal suffix indicating repetition, limited to southern (Behdinani) dialects*: •**Here û nehêyeve!** (Bw) Go and don't come back!; -**çûneve** (Bw) to go back inside, get stuck inside the threading canal *(said of a drawstring [doxîn])*; -**guh lê bûneve** (Bw) to hear again, to hear an echo: •**Min dengê xo guh lê bûve** (Bw) I heard an echo (My voice came back to me); -**vekirineve** (Bw) to reopen; -**vexwarineve** (Bw) to drink again. Sor -ewe ەوە- [IFb/M/Bw/Dh/Zeb] <ji nû ve>

evin ئەڤن (K) = love. See **evîn**.

evindar ئەڤندار (K) = in love. See **evîndar**.

evindarî ئەڤنداری (K) = love. See **evîndarî**.

evinî ئەڤنی = love. See **evîn**.

evîn ئەڤین *f.* (;-ê). 1) {*syn:* dildarî; eşq; ĥub} love: •**Wan herda bi evîneke şîrin hevdu ĥiz kirin** (Z-1) The two of them fell in love [lit. 'liked each other with a sweet love'] •**Bi van xeberêd evînîyêva** (Z-1) With these words of love; 2) *woman's name*. {*also:* evin (K); evinî; evînî (Z-1); evîntî (Ba3-3); hevîn; [ewin اڤين / hewin هڤين] (JJ); <evînî> اڤينى (HH)} Cf. vîyan = 'to *want, to like*' [AB/A/IFb/B/JJ//K//HH] <evandin; vîyan>

evîndar ئەڤیندار *adj.* in love with [+ ezafeh]: •**Eywax gul bû evîndara bilbil / ... Delala evîndara pismamê / Zerîyê evîndara pismamê** (KHT, p.201) The rose has fallen in love with the nightingale / ... The beauty is in love with her [male] cousin / The girl is in love with her [male] cousin *[song]*. {*also:* evindar (K)} {*syn:* aşiq [1]; dilk'etî} {evindarî; evîndarî} [KHT/IFb/B/GF/TF/OK]

evîndarî ئەڤینداری *f.* (;-yê). love, being in love: •**Ji alî evîndarîyê de tu bi talih î** (LC, p.88) As far as love goes, you are lucky. {*also:* evindarî (K)} {*syn:* dildarî; eşq; ĥub} [LC/IFb/B/GF/TF//K] <evîndar>

evînî ئەڤینی (Z-1) = love. See **evîn**.

evîntî ئەڤینتی (Ba3-3) = love. See **evîn**.

evor ئەڤۆر (GF) = young male goat. See **hevûrî**.

***evran** ئەڤران (). poplar tree, bot. *Populus*. {*also:* hevran (IFb-2); hewran II (IFb-2)} {*syn:* qewax; sipindar} [IFb] <pelk>

evraz ئەڤراز (Bw/IFb/GF/OK) = uphill slope. See **hevraz**.

evrist ئەڤرست (IF/JJ) = juniper tree. See **hevris**.

evrî ئەڤری (GF/OK)/'evrî عەڤری (Zeb) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.

evro ئەڤرۆ (Zx)/evr̄o ئەڤرۆ (JB1-A) = today. See **îro**.

Evropa ئەڤرۆپا (Ba2) = Europe. See **Ewrûpa.**
evsale ئەڤسالە (Zeb) = this year. See **îsal.**
evsene ئەڤسەنە *adj.* greedy, selfish; insatiable:
•Bênemên jî mîna Ûsivê birê xwe yekî evsene bû, ewî zêřê Mîrê Misrê dizî (Ba3-3, #39) Benjamin was a greedy one like his brother, he stole the gold of the emir of Egypt. {*also:* efsane I; efsene (K)} {evsenetî} [Ba3/B//K] <çikûs; çirûk>
evsenetî ئەڤسەنەتی *f.* (;-yê). greed, selfishness; insatiability. [B] <evsene>
evşeve ئەڤشەڤە (Zeb) = tonight. See **îşev.**
ew ئەو *prn./dem. adj.* ([e]wî [m.]; [e]wê [f.]; [e]wan [pl.]). 1) [*prn.*]:
a) he, she, it; they*[in direct case, as subject of vi. or non-past tense vt.; in oblique case, as subect of past tense vt.]*: [*He*]: **•*Ew* gelek memnûn bû ji mîr û mîr jî gelek řazî bû ji wî** (SK 7:76) *He* was very grateful to the chief and the chief was very pleased with him **• *Wî* jî di bedena xwe de ew hîs dikir** (AW69B1) *He* could feel it in his body; [*She*]: **•Ewa, dilê min diňebîne, / *Ew* li vir nîne, / Li Cizîra Bota dimîne, / *Ew* qîza mîr Sêvdîne** (Z-1, p.49) The one my heart loves, / *She* is not here, / She lives in Jizîra Bota, / *She's* the daughter of mîr Sêvdîn **•*Ewê* zanibû, wekî Memêyî xerîbe, k'esekî wî t'une** (Z-1, p.60) She knew that Mem was a foreigner, that he had no one; [*It*]: **•*Ew* çend seňet bûn, wekî Memê hatibû** (Z-1, p.54) *It* was several hours since Mem had come; [*They*]: **•Çima *ew* kurdî naxwazin?** (AW69A3) Why don't *they* want [to study] Kurdish? **•*Ew* sê ne, ez bi-tinê, ez newêrim e wan** (SK 8:79) *They* are three and I am alone, so I'm no match for them;
b) him, her, it; them *[in direct case, as direct object of past tense vt.; in oblique case, as direct object of non-past tense vt. or as object of prep.]* : [*Him*]: **•Di nûçeyê de li ser kesayetiya Serokê INC'ê yê berê A. Ç. hatiye rawestandin. Tiştê ku ji nûçeyê derdikeve ev e ku CIA'yê *ew* wekî serokê hêzên dijber ên Iraqê berpirsiyar kiriye, lê di rastiya xwe de li ser gelê Iraqê tu bandora wî nîn e** (AW69A6) In the news, the personality of the former INC leader A. Ch. was discussed. What comes out in the news is that the CIA made *him* responsible for the Iraqi opposition forces, but in truth he has no influence over the Iraqi people **•Rezewan geheşt e *wî*, bê suwal-û-cewab da ber bêrikan, weto kuta hemî gyanê wî řeş-û-şîn kir, *ew* jî li wê-derê nîw-mirî hêla** (SK 8:84) The gardener came up to *him* and without further ado set about him with the shovel, beat him until his whole body was black and blue, and left *him* there half-dead; [*Her*]: **•Wekî ew Zîna Sêvdîn bibe, *ewê* jî bike carîya wê** (FK-eb-2, p.299) He should make *her* [=Beko's daughter] the maidservant of Sêvdîn's Zîn when he marries her; [*It*]: **•Wî jî di bedena xwe de *ew* hîs dikir** (AW69B1) He could feel *it* in his body; [*Them*]: **•Zînê cahil bû, usa jî Memê, evînî usa *ew* biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin** (Z-1, p.57) Zîn was young and naive, so was Mem, and love had brought *them* to the point where they could find no fault with the words of Beko the slanderer;
c) his, her, its; their *[oblique case, immediately following ezafeh]*: [*His*]: **•pişta wî** = his back; [*Her*]: **•dilê wê** = her heart **•Keçeke wî heye navê wê Fatimê ye** (AW69B4) He has a daughter, her name is Fatima; [*Their*]: **•ji destên wan** = from their hands;
2) [*dem. adj.*] that, those: **[Eger *ew* mirî mêr e]** (BN, 285) If *that* dead person is a man ... **•Paşê Memê îtqat bû, wekî *ew* Cizîr e, ya ko ew dixaze** (Z-1, p.52) Then Mem was sure that *that* Jizira was the one he wanted **•Wî jî *ew* agirê ku li welatê wî pêketibû, giş bi çavên serê xwe didît û dijiya** (AW69B1) He saw with his own eyes and experienced *that* fire which broke out in his country. {*also:* owna (Ad/Ag) = 'they, them'; [eoû] او (JJ); <ew> او (HH)} <O Ir awa- (M, v.1, p.220); O P ava- = 'that' (Brand); Sor ew ئەو = 'he/she/it; that' & ewan ئەوان = 'they' [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <ev; han>
ewan I ئەوان = they; them; their. See **ew** [1] & **wan I.**
'ewan II عەوان /ewan II ئەوان [A] *adj.* troublemaker, scheming: **-Bek'irê 'ewana** (XF): a) *name of the villain of the tragic story of Mem û Zîn, who has become a proverbial symbol for treachery and troublemaking; known in Soranî as* ***Bekirî Mergewer*** {*also:* Beko 'ewan (JB1-S)}; b) troublemaker; c) two-faced person, hypocrite; schemer; one who is cunning, treacherous,

deceitful. {*also:* awan (K/JB1-S); [avan] عوان (JJ); <'ewan> عوان (HH)} <Ar 'awānī عواني ='traducer, spy' (Hava) {'ewanî} [HH//JJ//K/JB1-S//A] <altax; destkîs; gelac; qumsî; t'ewt'ewe; xwefiroş>

ewana ئەوانا (B) = they; them; their. See **ew** [1] & **wan I.**

'ewanî عەوانی *f.* **(;-yê).** troublemaking, slander: **•Hege tu fesadîyê û li bêbextîyê û li 'ewanîyê digerî, tê bêyî mala min** (Z-2) If you are looking for corruption, disloyalty, and slander, come to my house. {*syn:* altaxî; geveztî; qumsîtî; şer̄ II[2]; şilt'ax} [Z-2] <'ewan II>

'ewc عەوج *f.* **().** lane, alley: **•Li zikaka û li ewcane** (L-v. 2, Sebrî) In the streets and alleys. [L/Dh] <dirb I; kolan II; k'ûçe>

ewey ئەوەی *conj. & prep.* since, ever since: **•Tu vê sohbetê tbêjî, ewey r̄oja Xodê kirime r̄izqê te û ħeta nuhu te çu cara ev tiştêt hosa nekirine û negotine** (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this. {*syn:* jêlî I; ji ... û vir de; jîrkî} [Zeb/Dh/Bw/JB1-A]

ewê ئەوێ = she; her. See **ew** [1].

'ewil عەول *adj.* first; primary, initial. {*also:* ewle II (Z-3/K-2); 'ewilî; 'ewilîn; 'ewlin (B); 'ewlîn (B-2); [avil] اول (JJ)} {*syn:* pêşîn; sift (Ad); yekem} < Ar awwal أوّل = 'first' [Z-3//K//B//JJ]

'ewilî عەولی = first. See **'ewil.**

'ewilîn عەولین = first. See **'ewil.**

ewir ئەور (F) = cloud. See **'ewr.**

ewî ئەوی = he; him. See **ew** [1].

ewk ئەوك *prn.* thingamajig, thingamabob, whatchamacallit, what's-his-name, *used to fill in the place in the sentence of a word that one has forgotten for the moment, which forgotten word one often remembers by the end of the sentence* [Cf. T şey, P čīz چیز, Sor hîn]: **•Wî *ewk* a min dît, qelema min dît** = He found my whatchamacallit, my pen. {*also:* ewkê (A); <ewkê اوکی/ewk اوك> (HH)} [Msr/IFb/HH//A] <behvan; filan[kes]>

ewkê ئەوکێ (A/HH) = whatchamacallit. See **ewk.**

ewl•e I ئەولە *f.* **(•a;).** trust, reliance, confidence: **•Ew bê ewle ye** (Msr) He cannot be trusted **•Ewla min li te naê** (Msr) I don't trust you. {*also:* ewlehî (Wlt-2); <'ewlehî> عولهی (HH)} {*syn:* bawer[î]} [Msr/IFb/GF/TF/OK//HH] <bawer; îtîqad>

ewle II ئەولە (Z-3/K) = first. See **'ewil.**

ewled ئەولەد *m.* **(-ê;).** child; offspring: **–ewled û tewled** (K)/**ewled-t'ewled** (Z-1) do.: **•Ewled-t'ewledê wan M. t'enê bû** (Z-1) Their only child was M. alone **•Ne ewledê p'adşê hebû, ne t'ewledê p'adşê hebû** (Z-921) The king had no children at all. {*also:* [evlad] اولاد (JJ)} {*syn:* kur̄ II; law; mindal; zaro} < Ar awlād أولاد, pl. of walad ولد = 'boy'--> T evlât = 'child' [EP-7/Z-921/K/IFb/B/JJ]

ewledar ئەولەدار (IFb/GF) = reliable. See **ewlekar.**

ewlehî ئەولەهی (Wlt) = trust, confidence. See **ewle** I.

ewlekar ئەولەکار *adj.* reliable, dependable, trustworthy: **•Li gor hin çavkaniyên ewlekar** (Wlt 1:49, p.3) According to reliable sources. {*also:* ewledar (IFb/GF)} {*syn:* ît'bar [3]; saxlem [2]} [(neol)Wlt//IFb/GF] <ewle I>

ewlekarî ئەولەکاری *f.* **(-ya;-yê).** security: **•Hêzên ewlekariya dewletê** (Wlt 1:49, p.5) State security forces. [(neol)Wlt/IFb] <ewlekar; tenahî>

'ewlin عەولن (B) = first. See **'ewil.**

'ewlîn عەولین (B) = first. See **'ewil.**

ewna ئەونا (Ad/Ag) = they; them. See **ew** [1].

ewqa ئەوقا (B) = so (much). See **ewqas.**

ewqas ئەوقاس *adv.* so, so much, as much: **•ewqas bedew** (Z-1) so beautiful (that...); **-çiqas...ewqas** (or-...**usa jî**) as...as; the...the: **•Memê çiqas bêxem bû, Al-p'aşa ewqas bêsebir dibû** (Z-1) M. was as carefree as A. was impatient **•Çiqas Memê zîndanêda diħelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diħelîya û dip'er̄itî** (Z-1) The more M. "melted" in prison, the more darling Z. melted and pined for him; **-ewqas jî** [+ neg.] = not so very... , not all that...: **•Sîyarê nêç'îrê hela ji şeher aqas jî dûr nek'etibûn** (Z-1) The hunting party had not yet gone all that far from the city. {*also:* aqas; ewqa (B-2); ewqeys(e); **haqas**; hewqas} {*syn:* hind & hinde; ewqedr} [Z-1/K/A/IFb/B]

ewqedr ئەوقەدر *adv.* so, so much, as much. {*syn:* hind & hinde; ewqas} [JB3/OK]

ewqeys[e] ئەوقەیس[ە] = so (much). See **ewqas.**

'ewr عەور /**ewr** ئەور [A/JB3/IFb] *f.(F)/m.(K/B/JB3)* **(;-ê/).** cloud. {*also:* ewir (F); hewr (K[s]); [aoŭr] اور (JJ); <'ewr> عور (HH)} {*syn:* hecac; p'elte} [Pok. m̥bh--ro- 316.] 'cloud': Skt abhrá- *n.* ='(thunder)cloud'; O

Ir *abra-: Av aβra- = '(thunder) cloud'; Mid P abr; P abr ابر; Sor hewr هەور; Za [h]ewr *m.* (Mal); Hau hewr *m.* (M4); cf. also Gr ombros ὄμβρος & Lat imber, m. = 'thunderstorm, heavy rain' [F/K/B/HH//A/JB3/IFb/JJ]

ewrazî ئەورازی (SK) = uphill slope. See **hevraz**.

ewro ئەورۆ (SK) = today. See **îro**.

Ewrûpa ئەورووپا *f.* (;-**yê**). Europe. {*also:* Evropa (Ba2)} Cf. Ar ūrūb(b)ā اوروبا T Avrupa [Ber/Ba2/JB3/IFb/BK]

'ewte'ewt/'ewte-'ewt [K] عەوتەعەوت/**ewte-ewt** [F] ئەوتەئەوت *f.* (;-**ê**). barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); kastekast (B); kute-kut (F); řeyîn I} [F//K//B] <kûzkûz>

'ewtîn عەوتین/**ewtîn** ئەوتین [IFb/JJ/GF/TF] *vi.* (**-'ewt-/-ewt-** [IFb/JJ/GF/TF]). to bark, howl, bay *(of dogs)*: •**Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin** (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •**Se di'ewte, k'erwan diçe** (B) [Although] the dog barks, the caravan goes on *[prv. cf. T 'it ürür kervan yürür'].* {*also* : hewtîn (AW); [aúti<n>] اوتین (JJ)} {*syn* : dirîn II; kastekast kirin; řeyîn I} Cf. Ar 'awwá II عوى = 'to bark' [AW//K/B/GF//IFb/JJ/TF[

exlaq ئەخلاق *m.* (). 1) character; 2) {*syn:* sinçî} morals, ethics. {*also:* [ekhlaq] اخلاق (JJ)} <Ar axlāq اخلاق = 'character; morals', pl. of xulq خلق = 'innate character'; cf. also T ahlâk; Sor exlaq ئەخلاق = 'personal character' [K/IFb/JJ]

exsîr ئەخسیر (JB1-S) = prisoner. See **hêsîr** I.

exte ئەختە *m./m.&f.(B)* (). 1) {*syn:* hêstir II; qa[n]tir} mule (K); 2) castrated horse, gelding (A/IFb/JJ); horse (MK2). {*also:* axte (MK2); êxte (IFb-2); [ekhté] اخته (JJ)} Cf. P astar استر; Sor êstir ئێستر [K/A/IFb/B/JJ//MK2] <hesp; k'er III>

exterme ئەختەرمە (A/IFb) = horse-stealing; booty. See **extirme**.

extexan•e ئەختەخانە *f.* (;•**ê**). stable (for mules). {*also:* [akhtakhānē] اخته خانه (JJ)} {*syn:* borxane (EP-7); t'ewle} [EP-7/K/JJ]

extirm•e ئەختیرمە *f.* (;•**ê**). 1) horse-stealing, horse-thievery (K); 2) plunder, booty, spoils of war *(especially in stolen horses)* (A): •**Pêncî extirme înandibû** (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses •[**Suleyman Axa ... serê Zeman Xanî jê kirîye û bi xêr ji wî jî sed serî ji 'eceman jê kirî û qederekî jê esîr kirîne û ordûya wan jî yexma kirî û ji sê sedî jortirî esp extirme istandî**] (JR #39,121) Sulaiman Agha ... beheaded Zeman Khan and besides him he beheaded 100 Persians and took as many prisoners, and despoiled their army and took more than 300 horses. {*also:* exterme (A/IFb); [akhtarma] اخترمه (JJ); <extirme> اخترمه (HH)} < T aktarma = 'transferring' & ahdarmah/ahdarmak (2.) [Kars; Ortaköy *Sarkışla -Sivas; Diyarbakır; *Hozat -Tunceli; + Central Anatolia & Black Sea coast] = 'to mix up, overturn, upset' [karıştırmak, altüst etmek, çevirmek] (DS, v. 1, p. 128) [EP-8/K/B/HH//A/IFb/JJ]

extûbar ئەختووبار (Bw) = reliable. See **ît'bar** [3].

'eyal عەیال /**eyal** ئەیال [IFb] *m.(K/SK)/f.(OK/JB1-S)/pl.(JB1-A)* (). dependent(s), family members depending on one for support, i.e., wife and children: •**Jin û biçûk û 'eyalê kuřêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kuřêt Cindî Axa gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kuřêt Osê** (SK 40:387) Tbe wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons. {*also:* 'êyal (JB1-S); <'eyal> عیال (HH)} {*syn:* k'ulfet [2]; zar û **zêç**; zaro-maro; zav-zêç} <Ar 'iyāl عيال (pl.) = 'dependents, family (depending on s.o.'s support)' [Bw/Snd/K/HH/JB1-A/SK/OK//IFb//JB1-S] <k'ulfet; malbat>

'eyan عەیان /**eyan** ئەیان [IFb] *adj.* 1) {< Ar 'iyān عيان} evident, apparent, obvious, clear; 2) well known; 3) {< Ar a'yān اعيان, pl. of 'ayn عين = 'eminent man' } {*syn:* cindî [3]; giregir} *[m.[* nobleman, aristocrat. {*also:* <'eyan> عیان (HH)} [K/B/HH//IFb]

'eyar I عەیار /**eyar** ئەیار [A/IFb/OK/AD] *m.* (-**ê**; **'eyêr, vî 'eyarî**). goatskin sack *for storing milk, cheese, etc.*: •**Here iyarekî nû bîne** (RN) Go bring a new goatskin sack. {*also:* ayar (TF); **iyar** (RN); [âiar] عیار (JJ); <'eyar> عیار (HH)} {*syn:* 'eyarşîrk; meşk} <Ar 'iyār عيار = 'standard measure, standard, gauge' [RN//K/B/JJ/HH/GF//TF// A/IFb/OK/AD] <'eyarşîrk>

'eyar II عەیار: -**'eyar kirin** (A) to adjust, tune, set up. < Ar 'iyār عيار = 'gauge, standard measurement' [Wr/A]

'eyarşîrk عەیارشیرك *f.* **(-a;).** goatskin sack *for storing milk, cheese, etc.*: -**aşîrka şîrî** (Bw) do. {*also:* aşîrk (Bw); ayarşîrk (A/IFb); 'eyşîrk (B); <'eyarşîrk> عيارشيرك (HH)} {*syn:* 'eyar I; meşk} [Bw//K/HH/[GF]//A/IFb//B] <'eyar>

'eyd عەید /**eyd** ئەید [A] *f.* **(-a;-ê).** *(Muslim)* holiday: -**'eyda Qurbane** (DM) the Feast of Immolation, Greater Bayram, 'īd al-Aḍḥá. {*also:* [eïd] عيد (JJ)} < Ar 'īd عيد [DM/K/A/B/JJ]

eydî ئەیدی (IF) = more; still. See **êdî**.

eylo ئەیلۆ (JB3) = eagle; falcon. See **elîh**.

'eyn عەین *adj.* balanced, equal; exact: •**Ṯirazî 'eyn e** (Bw) The scales are balanced *or* equal. < Ar 'ayn عين = 'eye; essence' [Bw/OK] <mêzîn; t'erazî>

'eyn•e عەینە /**eyne** ئەینە [IFb] *f.* **(•a;•ê).** large mirror. {*also:* eîne (F); **'eynik** (Dy/Ur/Klk); cf. also **['ainík]** عينك (JJ-PS) = 'pane of glass'} {*syn:* hêlî; nênik I; qotî I (Bşk)} <P ā'īne آئينه--> T ayna [K/B//IFb//F//Dy] See also **'eynik**.

eynekirî ئەینەکری *adj.* covered with mirrors: •**Ew ot'axe çarnikal eynekirî bûye** (Ba-1, #17) That room was covered with mirrors on all four sides. [Ba]

'eynik عەینك /**eynik** ئەینك [LC] *f.* **(-a;-ê).** 1) mirror; 2) pocket mirror (Çnr/Msr); 3) large mirror {*as opposed to* **nênik** *= 'small mirror'*} (Czr/Wn). {*also:* 'aynik (Wn); cf. also ['ainík] عينك (JJ-PS) = 'pane of glass'} [Czr/Çnr/Dy/Klk/Msr/Ur//Wn//LC] See also **'eyne**.

'eynî I عەینی /**eynî I** ئەینی [Wlt] *adj.* 1) same, identical, one and the same: •**Ew rya tu li ser ya Cizîr bi 'eynîye** (EP-8) The road [which] you are on is the same/very road to Jezirah (=the road you seek) •**Îro tiştek li kudera dinyayê bibe bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî saetê di kêliyekê de pê dihise** (Wlt 1:37=38, p.2) Today wherever in the world a thing may happen, one finds out about it on the same day, even in the same hour, in an instant; 2) genuine, authentic, real; 3) exactly: -**'eynî weto** (SK) exactly, just so. {*also:* eînî (F); [âini] عينى (JJ)} < Ar 'ayn عين = 'eye; essence' --> P --> T aynı [EP-8/K/B/JJ/JB1-A/SK//F//Wlt]

Eynî II ئەینی (SK) = Friday. See **Înî**.

'eyşîrk عەیشیرك (B) = goatskin sack. See **'eyarşîrk**.

eyvez ئەیڤەز (JB3/OK) = ready. See **eywez**.

eywan ئەیوان (IFb) = reception hall; foyer. See **heywan I**.

ez ئەز *prn.* **(min/mi** [L/Ad]**).** I, me: •**Ez bernedam zik** (Ad) I was not let in (or, They did not let me in); -**ez benî/ez xulam** (M) I am your servant, at your service. {*also:* e (Ad); [ez/ ezi] از (JJ); <ez> از (HH)} {ezîtî (A)} ez: [Pok. eĝ- 291.] 'I (pronoun)'--> Proto IE *Eeĝ-oH(m) ~ Proto IndIr *EeĝH-om: O Ir *azam: Skt aham; Av azəm; Old P **adam**; Sgd (a)zū; Mid P an; Za ez (Todd); cf. also Arm es **tu**; OCS azŭ; Lat egō; Gr egō ἐγώ; Old Eng ic; **min**: [Pok. 1. me- 702.] 'ohlique form of first person singular personal pronoun'-->*E(e)m-: In P and Sor, derivatives of this form have replaced the forms derived from *azam: P man من; Sor min من [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK] <min I>

'ezet عەزەت *f.* **(;-ê).** honor, respect; hospitality: -**'ezet kirin** (B) to be hospitable, to receive (guests); -**'ezet-îk'ram** (XF) do.; -**'ezet-qulix** (XF)/**ezet-qulix** (F)/**qulix û 'ezet** (K): a) honor, respect, deferential treatment; b) care, attention, looking after: •**Ûsib ... wana tîne mala xwe, wanra ezet û qulixê dike** (Ba-1, #29) Joseph ... brings them home [and] looks after them. {*also:* [izet (kirin)] عزت (JJ); <'izzet> عزت (HH)} <Ar 'izzah عزّة = 'power, strength; honor, glory'--> T izzet [Ba-1/K/B//XF//F//JJ//HH]

'ezet-îk'ram عەزەتئیکرام (XF) = honor. See **'ezet**.

'ezet-qulix عەزەت قولخ (XF)/ezet-qulix ئەزەت قولخ (F) = honor. See **'ezet**.

'ezil عەزل: -**'ezil kirin** = a) to put aside, remove; b) to depose *(a monarch)* , remove from office, topple: •**[Dîsanî ji Mehmed begî ditirsa ku Welî Paşa 'ezil bikin û Mehmed beg bibite mîrê Xinisê]** (JR) But he was still afraid that Mehmed beg would depose Welî Pasha and that M.b. would become the emir of Hinis. {*also:* ezl kirin (IFb)} < Ar 'azl عزل = 'removal' [JR/K//IFb]

ezîtî ئەزیتی *f.* **().** egoism, egocentrism. [A]

'ezîz عەزیز /**ezîz** ئەزیز [IFb] *adj.* dear, beloved: •**'ezîzê min** (Z-1) My dear *(m.)* •**Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş hazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and

prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {*also:* [aziz] عزيز (JJ)} {*syn:* hêja I[3]; xweştivî} < Ar 'azīz عزيز [EP/K/B/JJ/JB1-A/SK//IFb]

ezl ئەزل (IFb). See **'ezil**.

'ezman I عەزمان /**ezman I** ئەزمان [F/A/JB3/IFb/Msr] *m./pl.(Msr)* (**-ê; 'ezmên/'ezmîn, vî 'ezmanî).** sky, heaven(s): **•Vî 'erdî, vî ezmanî, min nebirîye!** (J) By this earth, by this sky, I haven't taken them! *[an oath]*. {*also:* asîman (IF); asman (SK); azman (Msr-2); esman ; 'esman (K/SK-2); [asman] اسمان (JJ); <'esman> عسمان (HH)} {*syn:* şargeh} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone': Skt áśman- *m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- = 'stone; heaven'; O P asman- *m.* = 'sky, beaven'; Mid P **asmān** (M3) & Manichaean **āsmān** (Boyce); P **āsemān** آسمان; Sor asman ئاسمان; Za azmî *f.* (Todd); cf. also Gr **akmōn** ἄκμων = 'anvil'. See: M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher. "*H_aeḳmon: '(Stone) Axe and 'Sky' in I-E/Battle-Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies,* 1, iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on Language Theory and History, I* (Amsterdam : John Benjamins, 1977), pp.85-106. [B/SC//IF//SK//K/HH//F/A/JB3/IFb] <'ewr; **kevir**>

ezman II ئەزمان (Bw)/'ezman II عەزمان (SK) = tongue; language. See **ziman**.

'ezman-dirêj عەزماندرێژ (SK) = talkative; impudent. See **zimandirêj**.

'ezman-dirêjî عەزماندرێژی (SK) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî**.

Ê ئێ

êciz ئێجز (B) = unhappy; tired of. See **aciz**.

êcizayî ئێجزايى (B) = being unhappy; exhaustion. See **acizayî**.

êdî ئێدى *adv.* 1) more; still; already; then; 2) {*syn:* diha [3]} [+ neg.] no longer, not anymore; not yet: •**Êdî em naçin ber çêm** (AB) ?We won't go down to the river anymore; ?We're not going down to the river yet; 3) now. See **îdî**. {*also:* eydî (IF-2); idî (EP-7); îda (K/B); îdî; [eïdi] ايدى (JJ)} [BX/AB/A/JB3/IF/JJ//K/B] See also **îdî**. <nema>

êdîka ئێديكا (L) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.

êgan ئێگان *m.&f.* (). nephew *or* niece. {*syn:* *brarzî [f.]; brazî; t'îza; xwarzî} < T yeğen [Ad/Srk(Za)]

êg•e ئێگه *f.* (;•ê). file (tool), rasp: **-êge kirin** (K/B/JJ) to file down. {*also:* [éghé] ايگه (JJ)} {*syn:* k'artik; *qewre (A/IF); = Sor s[u]wan سوان} < T eğe [F/K/B/JJ] <hesûn; ṙenîn; sûtin>

êk I ئێك *prn.* (). those who... . {*also:* yê(d) [ko]} [BX] <jêk; lêk; pêk/vêk; têk>

êk II ئێك (JB1-A&S/Bw) = one. See **yek**.

êkdi ئێكد = each other. See **êkûdin**.

êkdû ئێكدوو = each other. See **êkûdin**.

êkeyê ئێكه‌يێ (JB1-S) = first. See **yekem**.

êkê ئێكێ (JB1-A/Bw) = first. See **yekem**.

êkser ئێكسه‌ر (JB1-S) = completely; at once. See **yekser**.

Êkşem ئێكشه‌م = Sunday. See **Yekşem**.

êkûdi ئێكوود = each other. See **êkûdin**.

êkûdin ئێكوودن *prn.* each other, one another. *(Eastern dialects-BX)*. {*also:* êkdi; êkdû; êkûdi; êkûdu(dû)} {*syn:* hev; yek [3]} [BX] See also **yek** [3].

êkûdu ئێكوودو = each other. See **êkûdin**.

êkûdudû ئێكوودودوو = each other. See **êkûdin**.

êl ئێل *f.* (**-a;-ê**). 1) (nomadic) tribe; the people belonging to one family or tribe (JJ): •**Êl çû zozanan** (AB) The tribe went to the summer pastures •[**Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê**] (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey •**Nava êla bigeṙînin** (EP-8) Wander among the tribes. {*also:* [el ايل, *pl.* elat ايلات] (JJ)} < T el/il = 'people, tribe'; Sor êl ئێل/'êl عێل = 'tribe' [AB/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF] <gel; îcax; tayfe>

êlk'an ئێلكان *m.* (**-ê;**). wave(s) *of the sea* : •**Êlk'anê dila ji êlk'anê be'ra guṙtire** (Dz-#453) The waves of the heart are mightier than the waves of the sea *[prv.]* •**Xort berjêr nhêṙî, êlk'anê be'rê ṙabûne, xuşe-xuşe avêye** (EH) The young man looked down [and saw] the waves of the sea rising, [and heard] the rushing of the water. {*also:* alkan (Rwn); elk'an} {*syn:* mewc; p'êl} Cf. T yelken = 'sail'--> [ielken] يلكن (JJ) + êlk'en (B). If this etymology is valid, then perhaps the meaning was changed from **sails** to **waves** due to the lack of familiarity of most Kurds with the sea. [EH/Dz//Rwn] <beḣr; k'ef>

Êlûn ئێلوون (GF/TF) = September. See **Îlon**.

êmanê ئێمانێ (K/B) = approximately. See **êmê**.

êmeg ئێمه‌گ (L) = food; work. See **emek**.

êmek ئێمه‌ك (K) = food; work. See **emek**.

êmê ئێمێ *prep.* about, approximately, around: •**Em êmanê pênc kilomêtran çûn** (K) We went for approximately five kilometers •**Êmanê seheteke ez hîvîya te bûm** (K) I waited for you for about an hour •**Êmê du seḣeta k'afiraṙa tême şeṙ** (Z-821, p.132) I will fight the infidels for about two hours. {*also:* êmanê (K/B-2)} [Z-821/B//K]

êmîş ئێميش *m.* (). 1) {*syn:* ber V; fîkî; mêwe; *xuzar} fruit(s) (Ag/K/JJ/B): •**Antep t'ijî êmîş e** (Ag) [Gazi]antep is full of fruits •**Wî ḣeyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne baẍa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine baẍa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî: zerdela, sêva, ḣulîya û êd dinê xweṙa berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree: apricots, apples, plums, etc.; 2) {*syn:* deramet I; dikak; heşînatî; p'incar} vegetable(s) (K); 3) melon (B). {*also:* [eimich] ايمش (JJ)} < T yemiş = 'food' [Ag/F/K/B/JJ] <balete>

Êmo ئێمۆ *m.* (). *Man's name* .

ênî ئێنى (L) = forehead. See **'enî**.

êp'erî ئێپه‌رى *m.* (**-yê;**). tramp, vagabond, vagrant, hobo; ragged fellow: •**Eva êp'erîyê han ji k'u hat?** (IS-315) Where did this tramp come from? [IS/K(s)]

êp'êce ئێپێجه (B) = rather. See **ep'êce**.

êprax ئێپراخ (SK) = stuffed grape leaves. See **îprax**.

êqîn ئێقین *adj.* sure, certain, doubtless: **-êqîn kirin** (JB1-S) to convince, persuade. {*also:* yeqîn (K); yêqîm (B)} < Ar yaqīn يقين [EP-7/JB1-S//K//B] See also **yeqîn**.

êrat'î ئێراتی (K) = women's headscarf. See **hêratî**.

êrdim ئێردم *f.* (-a;-ê). place, spot: •**Berî bîstekê ji wê êrdimê bi dûr dikeve û diçe Cizîrê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In a moment he goes far away from that place and goes to Jezira •**Dema digihe êrdima ko şêr lê** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) When he reaches the spot where the lion is. {*syn:* cî; der I; dever I; dews I; şûn} [JB2/Rnh/GF/OK]

Êrêvan ئێرێڤان (Ba2) = Erevan. See **Řewan**.

êriş ئێرش (IFb/OK) = attack. See **êrîş**.

êrîş ئێریش *f.* (-a;). attack, assault: •**Êrîşa gur pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep; **-êrîş birin [ser]** (K/IFb)/**~dan** (A/IFb)/~ **kirin** (K/IFb) to attack. {*also:* êriş (IFb/OK-2); hêriş (Bw); [eïrouch] ایروش (JJ)} {*syn:* ĥucûm[kirin]} Sor hêriş هێرش = pelamar پەلامار [AB/K/A/JB3/GF/TF/OK// IFb//JJ//Bw] <şebeyxûn>

Êrmenî ئێرمەنی (K) = Armenian. See **Ermenî**.

êrwe ئێروە (SK) = on this side. See **hêrve**.

êrxat ئێرخات *m.* (). agricultural worker, farmhand. {*syn:* mişag (IF); p'ale [2]; pişkûrî (IF)} Cf. T ırgat = 'unskilled worker' < Mod Gr erghatis ἐργάτης = 'worker' [IF] <k'arker; xebatkar>

êsir ئێسر (L) = tears. See **hêstir** I.

êsturayî ئێستورایی (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

êş ئێش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* derd; jan} pain: •**Êşa çavan zor e** (AB) An eyeache is difficult; 2) epidemic; disease: **-êşa řeş** (K) cholera epidemic, plague; **-êşa zirav** (BR) tuberculosis, TB. {*also:* [eich] ایش (JJ); <êş> ایش (HH)} Cf. Skt yákṣma- *m.* = 'sickness, disease'; Av yaska- *m.* = 'illness'? or aošah- (M5, p.537); Mid P yask = 'illness, sickness' (M3); perhaps also P jask جسك = 'trouble'; Sor êş ئێش = 'pain, ache'; = Za dej *m.* & veş *m.* (Mal) = 'pain'. See **266. jIš** in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden : E.J. Brill, 1990), pp. 89-90. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ GF/TF/OK]

êşan ئێشان (JB3/IF/HH/SK/OK) = to hurt *(vi.)*. See **êşîn**.

êşandin ئێشاندن *vt.* **(-êşîn-).** to hurt *(vt.)*, injure, cause pain *or* damage to; to bother, torment: •**Birakê min heta îro gêrikek neêşandiye** (KS, p.10) Until today my brother has not hurt an ant •**Ez sê caran hatim girtin ... lê ev tişt ez neêşandim** (Wlt 1:37=38, p.6) I was captured three times ... but this did not hurt [or, bother] me. {*also:* [eichandin/ēshāndin (Rh)] ایشاندین (JJ)} [Wlt/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK] <êş; êşîn; işkence>

êşîn ئێشین *vi.* ([d]êş-). 1) to hurt, ache, pain *(vi.)*: •**Çavê min dêşe** (AB) My eye hurts•**Destê min dêşe** = My hand hurts •**Kêdera te dêşe?** (Ba) What hurts you? What part of you hurts? [lit. 'Where does it hurt you?'] •**Tirsa min dawîyê serê me biêşe** (L) I'm afraid that later we'll have problems [lit. 'that later our head will hurt']; 2) to be upset, be grieved (by) [+ bi]: •**Seydayê min pirr bi vê nezanîna min êşiya û aciz bû** (Wlt 2:66, p.2) My teacher was very grieved and troubled by this ignorance of mine. {*also:* êşan (JB3/IF/SK/OK); [eichiian] ایشیان (JJ); <êşan ایشان (dêşe) (دیشە)> (HH)} *see etymology at* **êş**. Sor êşan ئێشان (-êşê-); Hau êşay (êş-) *vi.* (M4) [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/IF/HH/SK/OK//JJ] <êş; êşandin>

êt'îm ئێتیم *m.&f.* (; /-ê). orphan; child whose father is dead, but whose mother is still alive (Bw/TF): •**Hung neşêne hêtîmekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan? •**Xan êt'îme derodero** (EP-8) The Khan is a homeless orphan; **-êt'îm û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {*also:* êyt'îm (JB1-S); hêtîm (M-Ak); [eïtim] ایتیم (JJ)} {*syn:* sêwî} < Ar yatīm يتيم --> Sor hetîw هەتیو {êt'îmî; êt'îmtî} [J/F/K/B/JJ/JB1-A&S/ TF/OK/Bw//M-Ak] <bî I>

êt'îmî ئێتیمی *f.* (;-yê). orphanhood, particularly the loss of one's father. {*also:* êt'îmtî (K-2/B-2)} {*syn:* sêwîtî} [K/B/TF] <êt'îm>

êt'îmtî ئێتیمتی (K/B) = orphanhood. See **êt'îmî**.

êt'îmxan•e ئێتیمخانە *f.* (•a;•ê). orphanage: •**Destpêkirina sala 1923-a gundîyêd me pê diĥesin, wekî ... li Ermenîstanê ... bona zařêd biç'ûk, êd ku dê û bavêd wana t'unene, êt'îmxane (malêd zařa) hatine t'eşkîlkirinê** (Ba2-4, p.220) At the beginning of 1923 our villagers find out that ... in Armenia ... orphanages (children's houses) have been established for small children who have no parents. {*also:* etîmxane (Ba2-2)} {*syn:* *sêwîxane} Cf. P

yatîmxāne يتيمخانه; Sor hetîwxane هەتیوخانە (K3) [Ba2/K/B/TF] <êt'îm>

êtûn ئێتوون (Bw/IFb/TF/OK) = limekiln. See **hêtûn**.

êvar ئێڤار *f./m.(JB1-A&S)* **(-a/ ;-ê/).** evening: **-de'nê êvarê** (K) eventide, evening [third of three 8-hour periods which constitute a day]: •**Li pey agahiyan, bûyer roja 4 Gulanê danê êvarê pêk hatiye** (AW71A4a) According to reports, the incident took place on the 4th of May in the evening hours; **-êvarê** = in the evening; **-her êvar** = every evening: •**Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around. {*also:* êvarî (Dh/Zeb); êwarî (SK); hêvarî (M-Ak); [eiwar] ايڤار (JJ); <êvar> ايڤار (HH)} Morg2: O Ir *upa-ayāra- (supercedes Benveniste *upa-yār(a)-), cf. Av ayar/n- *n.* = 'day': Shughni, Khufsi, Rosbani, & Bartangi biyōr, Sarikoli biyur. Yazghulami biyer = 'yesterday'; Sgd 'py'rh *f.* = 'last night' [& βy'ryy/βy'r'k = 'evening'], Sarikoli biurn = 'last night,' possibly from *upa-ayārana, but Yazghulami biyan = 'evening' (biyari biyan = 'yestereve'), Yaghnobi piyon = 'yesterday' (prob. from *upa-ayan-) & viyōra = 'evening' (<*abi-ayāra-); M. Schwartz: Khwarezmian by'r; Mid P ēbārag (M3); (early) P ēvār ایوار; Sor êware ئێوارە; Za êre *m.* = 'midafternoon [T ikindi]' (Mal); Hau wêrega *m.* (M4). For the Khwarezmian see: M. Schwartz. "On the Vocabulary of the Khwarezmian *Muqaddimatu l-Adab*, as Edited by J. Benzing," *ZDMG*, 120 (1970), 293; R.E. Emmerick "Some Chorasmian and Khotanese Etymologies" *Journal of the Royal Asiatic Society*, i (1970), 69. [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//Dh/Zeb//SK//M-Ak] <hingûr; şev>

êvarî ئێڤاری (Dh/Zeb) = evening. See **êvar**.

êwarî ئێواری (SK) = evening. See **êvar**.

êwirge ئێورگه = abode. See **hêwirge**.

êxbal ئێخبال = good luck; fate. See **îqbal**.

êxistin ئێخستن (-êx-) (SK) = to drop; to insert; to strike. See **xistin**.

êxsîr ئێخسیر (SK) = prisoner. See **hêsîr I**.

êxte ئێخته (IF) = mule. See **exte**.

êẍbal ئێغبال (K) = good luck; fate. See **îqbal**.

êẍnî ئێغنی *f.* **(-ya;).** *type of stew:* 1) stew made with onions and tomatoes [T yahni] (IF); 2) dish made with meat (K); 3) dish made with bulgur [=cracked wheat germ], onions, oil, and spices, rolled into balls (HH); 4) 'bouillonnement' (JJ-G); 5) purée [T ezme] (Msr): **-êẍnîya kartola** (Msr) potato purée, mashed potatoes. {*also:* yahnî (IF); [iakni] يخني (JJ-G); <êẍnî> ايغنى (HH)} P yaxnī يخنى = 'kind of gravy; cooked fowl or meat (often served cold)'; Ar yaxnī يخنى = 'a kind of ragout'; T yahni = 'stew made with onions and tomatoes'; Sor yêẍnî یێغنی = 'kind of stew made of meat and onions' [Msr/K/HH//IF//JJ-G]

'êyal عێیال (JB1-S) = family. See **'eyal**.

êyt'îm ئێیتیم (JB1-S) = orphan. See **êt'îm**.

Êzdî ئێزدی (K/B) = Yezidi. See **Êzîdî**.

Êzedî ئێزەدی (SK) = Yezidi. See **Êzîdî**.

Êzidî ئێزدی (IFb) = Yezidi. See **Êzîdî**.

êzing ئێزنگ *m.* **(-ê;).** firewood, kindling wood *(as opposed to* **qoçik** *(Haz), firewood which is cut and ready to be burned)* : •**Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatherers went to the valley [or thicket] for firewood. {*also:* hêzing I; [hej هژ / hezink هزنك] (JJ)} [Pok. aidh-/idh- 12.] 'to burn, fire': Skt idhmá- *m.* = 'fuel'; Av aèsma- = 'firewood' (Horn #1117); Pahl ēsm/[h]ēzam & Mid P ēzm/ēsm (M3); P hīzom هيزم; Sor hêzim هێزم; Za eizími (Lx)/îzim-i *f.* (Mal); Hau hêzimê *pl.* (M4) [AB/K/A/JB3/IFb/JJ] <dar I & II; ĥejik; teřik [1]; xişt II>

êzingker ئێزنگکەر (K) = woodgatherer. See **êzingvan**.

êzingvan ئێزنگڤان *m.* ().woodgatherer: •**Êzingvan çûn dehlê jibo êzingan** (AB) The woodgatherers went to the forest (or thicket) for firewood. {*also:* ezingker (K-2)} [AB/K/IF] <darbiř>

Êzîdî ئێزیدی *m./adj.* (). Yezidi: •**Kurê min tu ji Nusêbînî yî înşalah tu ne Êzidî yî lê bila bibê. Êzidî gelek ji Bisilmanan çêtir in** (Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you are not a Yezidi, but then again, so be it. The Yezidis are much better than the Muslims •**Min kitêbek li ser Êzîdiyan nivîsand** (BX) I wrote a book about the Yezidis. {*also:* Êzdî (K/B); Êzedî (SK); Êzidî (IFb); Yezîdî (A-2); [iezidi] يزيدى (JJ)} {*syn:* Dasinî} [BX//K/B//A/JJ//IFb//SK] <k'irîv [2]>

êzya ئێزیا (M-Ak) = dragon, serpent. See **zîha**.

F ف

fafon فافۆن *f.* (). aluminum (British: aluminium). {*also:* bafon (A/IFb-2); bafûn (GF/TF)} Sor fafon فافۆن [Bw/K(s)/IFb/OK//A//GF/TF]

fal فال *f.* (-a;-ê). fortune telling, divination; one's fortune: -**fal avîtin** (K)/**kirin** (K)/**vekirin** (B)/~**a xwe vekirin** (K) to tell fortunes. {*also:* fe'l (B); felik (F); [fal] فال (JJ); <fal> فال (HH)} <Ar fa'l فأل = 'good omen'; Sor fał فاڵ = 'fortune telling'; Za fal *m.* (Mal) [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B//F] <řemil>

falavêj فالاڤێژ (IFb) = fortune teller. See **falçî**.

falçî فالچی *m.&f.* (). fortune teller, diviner. {*also:* falavêj (IFb); faldar (K); falikçî (K-2); fe'ldar (B); felikçî (F); [faltchi] فالچی (JJ); <falçî> فالچی (HH)} {*syn:* pîldar; řemildar}<T falcı <Ar fa'l فأل + -cı = 'doer of an action'; Sor fałçî فاڵچی; Za falçi {falçîtî} [JJ/HH/GF//IFb//K//B//F] <fal>

falçîtî فالچیتی *f.* (). profession of fortune telling, divination. {*also:* [faltchiti] فالچیتی (JJ)} Za falçiyey [JJ/GF] <fal; falçî>

faldar فالدار (K) = fortune teller. See **falçî**.

falikçî فالکچی (K) = fortune teller. See **falçî**.

fam فام, f. (JB3/SK/GF/OK) = understanding. See **fehm**.

fanos فانۆس *f.* (-a;-ê). lamp, lantern, light: •**Fanosê ji xatûna xweřa bîne derîyê ħewşê** (Z-2, p.69) Bring a lamp for your lady to the gate of the yard. {*also:* fanûs (JB3/IFb/GF); [fanous] فانوس (JJ); <fanûs> فانوس (HH)} [Z-2/K(s)/TF//JB3/IFb/JJ/HH/GF]

fanûs فانووس (JB3/IFb/JJ/HH/GF) = lamp. See **fanos**.

faris فارس *m.* (). a Persian, Iranian. {*also:* Fars (K/B)} {*syn:* 'ecem} [A/IF//K/B]

farisî فارسی = Persian (adj.). See **Farsî**.

fars فارس (K/B) = Persian (n.). See **Faris**.

farsî فارسی *adj.* Persian. {*also:* Farisî; [farsi] فارسی (JJ)} [K/JB3/IF/B/JJ]

Fat فات (BK). See **Fatê**.

fatareşk فاتارەشك (IF/JB3) = spleen. See **fateřeşk**.

fateřeşk فاتەرەشك *f.* (;-ê). spleen. {*also:* fatareşk (IF/JB3); [fate-rech] فاطه رش (JJ)} {*syn:* dêdik; pîl, f. (IF); p'işik (Hk/IF)/piş (A); teħêl; xalxalk} =Sor sipił سپڵ [Ag/K/B//IF/JB3//JJ] <hinav; p'işik; zirav II>

Fatê فاتێ *f.* (). *Woman's name (short for Fatima)*. {*also:* Fat (BK); Fato (A)} [AB//A//BK]

Fato فاتۆ (A). See **Fatê**.

fayde فایده (BK/JJ/SK/GF/JB1-A) = use; advantage. See **feyde**.

fayîde فاییده (K/BK) = use; advantage. See **feyde**.

fecer فەجەر, f. (K-*poet.*) = dawn. See **ferec**.

fecir فەجر (GF) = dawn. See **ferec**.

fedî فەدی *f.* (). shame, shyness: -**fedî kirin** = to be shy, ashamed: •**Beyrim fêdî kir go bêje ...** (L) Beyrim was ashamed to say... •**Fedî meke!** (Ad) Don't be shy! {*also:* fêdî (L); [fedi] فادی (JJ)} {*syn:* 'et'ib; fehêt; sosret [2]; şerm; şermezarî} <Ar faḍīḥah فضيحة = 'shame, disgrace' [Ad/L/K/A/JB3/IF/JJ]

fedîkar فەدیکار *adj.* ashamed: •**Ji ber ku li ber bavê xwe fedîkar bû digirîya** (MB-Meyro) She cried because she felt ashamed in her father's presence [lit. 'before her father']. {*also:* fedîker (IFb)} {*syn:* şermezar} [MB/GF/TF//IFb] <fedî>

fedîker فەدیکەر (IFb) = ashamed. See **fedîkar**.

fehêt فەهێت *f.* (). shame, disgrace; baseness (JJ): •**[Ev poşmanî şerm e û fihêt e]** (JR) This [feeling of] regret is a shame and a disgrace. {*also:* fehît (JB3/OK); fihêt (K/A/GF-2/TF); [fehité] فهیته (JJ); <fihêt> فهیت (HH)} {*syn:* 'et'ib; fedî; sosret [2]; şerm; şermezarî} <Syr √p-h-y = 'to wander, err': pahyūtā ܦܘܚܝܬܐ = 'error' [JR/IFb/GF//K/A/HH/TF//JB3/OK//JJ]

fehêtkar فەهێتکار *adj.* 1) {*syn:* fedîkar; fehêtok; şermezar} bashful, shy; 2) shamed, disgraced (GF): •**Xwedê wan fihêtkar neke** (GF) May God not disgrace them. {*also:* fehîtkar (JB3/OK); fihêtkar (GF)} [IFb//JB3/OK//GF] <fedî; fehêt>

fehêtok فەهێتۆك *adj.* bashful, shy. {*also:* fehîto (JB3/OK)} {*syn:* fehêtkar} [IFb//JB3/OK] <fedî; fehêt>

fehim فەهم (GF) = understanding. See **fehm**.

fehît فەهیت (JB3/OK) = shame. See **fehêt**.

fehîtkar فەهیتکار (JB3/OK) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar**.

fehîto فەهیتۆ (JB3/OK) = shy. See **fehêtok**.

fehm فەهم *m.* (). understanding, comprehension; intelligence, sense: -**fehm kirin** (IFb)/**fem kirin** (F)/**fam kirin** (OK) [*often* + ji] to understand {*syn:* seh kirin [2]; têgihan [2]; =Sor têgeyştin}: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation] •**Ku ji yekê fe'm neke, ji sedî jî fe'm nake** (Z-1497) If he didn't understand one, he won't understand 100 either *[prv.]* •**Min ji gotina te**

tiştek fehm nekir (IFb) I didn't understand anything you said. {*also:* fam, f. (JB3/SK/GF-2/OK); fehim (GF); fem (F/OK-2); fe'm (B); fêm (Wlt); fihm; [fehm] فهم (JJ); <fihm> فهم (HH)} < Ar fahm فهم [K/IFb/JJ//JB3/SK/OK//F//GF//B//Wlt] <bi fêm>

fekirin فه‌کرن = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekirîn فه‌کرین (BX) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fekî فه‌کی = fruit. See **fîkî**.

fe'l فه‌عل (B) = fortune telling. See **fal**.

fe'ldar فه‌علدار (B) = fortune teller. See **falçî**.

fele فه‌له (SK) = Christian; Armenian. See **file**.

felek/felek' [B-2] فه‌له‌ك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'ezman} the heavens; 2) luck; fate, destiny (IF/B): -**felek û dewran** = fate, destiny •**Felek û dewran li serê lawê bava û qîzê bava digere!** (L) Fate [lit. 'the heavens and centuries'] turns on the heads of the sons and daughters of fathers. {*also:* [felek] فلك (JJ); <felek> فلك (HH)} < Ar falak فلك = 'celestial body or sphere' [L/K/A/IF/B/JJ/HH]

felik فه‌لك (F) = fortune telling. See **fal**.

felikçî فه‌لكچی (F) = fortune teller. See **falçî**.

felişandin فه‌لشاندن *vt.* **(-felişîn-).** 1) to smash to pieces (IFb/TF); to destroy (GF/OK); 2) {*syn:* řepandin} to beat s.o. up, beat s.o. black and hlue *(so that the victim can barely walk)* (Bw). Cf. also [felesc kem] فلش (JJ-G) = 'je disloque' [=I dislocate, dismember] [Bw/IFb/GF/TF/OK] <qiř kirin>

felitîn فه‌لتین (JB3) = to be rescued, to escape; to come undone. See **filitîn** and **fetilîn**.

fem فه‌م (F/OK)/fe'm فه‌عم (B) = understanding. See **fehm**.

fe'mkor فه‌عمكۆر (Mzg/Haz) = stupid. See **korfe'm**.

fen فه‌ن *m.(K)/f.(JB3/B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* delk'} craftiness, slyness, cunning: •**Eva gişk fenê tene** (Z-1) These are all your tricks, this is all your doing; -**fen û fêl** (Z-1)/**fen û fesal** (JB3) do.; 2) {*syn:* hiner} skill, dexterity. {*also:* fend (B-2/IF-2); [fen] فن (JJ)} < Ar fann فنّ = 'art, skill' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ] <feřeset>

fena فه‌نا *prep.* 1) {*syn:* mîna; nola; wek} like, as, similar to; 2) *[adv.]* as. {*also:* fenanî (K); [féni] فنی (JJ)} [BX/JB3/IF//K//JJ]

fenan فه‌نان *conj.* as soon as: •**Wexta M. êvarê çû dîwana mîr Sêvdîn, Zînê fenan ew dît, go...** (Z-1) When M. went in the evening to prince Sevdin's court, as soon as Zin saw him, she said... [Z-1]

fenanî فه‌نانی (K) = like, as. See **fena**.

fend فه‌ند (EP-7) = candle. See **find**.

feqe فه‌قه (GF) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqeh فه‌قه‌ه (K/HH) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqê فه‌قێ (OK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqî فه‌قی *m.* **().** 1) theologian, Islamic jurisprudent (K) [feqîh (OK)]; 2) student of religion, theology student (IFb/JJ) [feqê (OK)]. {*also:* feqe (GF-2); feqeh (K); feqê (OK); feqîh (SK-2/OK-2); [feqi] فقی (JJ); <feqeh> فقه (HH)} < Ar faqīh فقيه = 'Islamic jurisprudent; elementary school teacher, reciter of the Koran'; Sor feqê فه‌قێ = 'theological student' {feqehîtî; feqetî; feqîtî} [IFb/JJ/SK/GF//K/HH//OK] <mamosta; seyda; suxte; xwendek'ar>

feqîh فه‌قیه (SK) = theologian; student of religion. See **feqî**.

feqîr فه‌قیر *adj.* 1) {*syn:* dijgûn; sêfîl [2]; xizan} poor; 2) quiet and inoffensive, innocuous, meek. {*also:* [feqir] فقير (JJ)} < Ar faqīr فقير {feqîrî} [F/K/IF/JJ/B/JB1-A]

feqîrî فه‌قیری *f.* **().** poverty. {*syn:* dijgûnî; sêfîlî; xizanî} [K] <belengaz; feqîr; řeben>

feqîtî فه‌قیتی *f.* **(;-yê).** 1) theology, jurisprudence; 2) (Islamic) religious education: •**Bavê min jî nikaribû bêdiliya şêxê xwe bike û ez neşandim dibistanê. Ez şandim gundekî din ji bo feqetiyê** (Wlt 2:66, p.2) My father could not go against the wishes of his sheikh, so he did not send me to [secular] school. He sent me to another village for my religious education; 3) being a tbeology student. {*also:* feqehîtî (K-2); feqetî (Wlt/GF)} Sor feqêyetî فه‌قێیه‌تی = 'state of being a theological student' [K//Wlt/GF] <feqî>

fer I فه‌ر *f.* **(;-ê).** one *(of a pair, such as socks, shoes, etc.)*. {*also:* [fer] فر (JJ)} {*syn:* kit; t'ek[1]} ?< Ar fard فرد = 'a single one, a single thing, one (of a pair)' [K/A/IF/B/JJ] <cot>

fer II فه‌ر *adj.* necessary; essential, vital, critical: •**Deverên Rojhelata Navîn hatîne xweya kirin bi deverên stratîcîyên fer ... Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) The

Middle Eastern regions have been designated as essential strategic regions ... Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, until now thay have not been able to bring permanent stability to it •**Roj êke ji fakterên here fer bo berdewamiya jiyanê li vê dinyayê** (Roj 1[1996]:4) The sun is one of the most essential factors for the continuation of life in this world. ?< Ar farḍ فرض = 'duty, requirement' [Roj/Metîn/K(s)/IFb/OK] <giring>

fera فەرا (K/BK) = bowl. See **firaq**.

feraq فەراق (B) = bowl. See **firaq**.

ferasat فەراسات = shrewdness; talent. See **feȓeset**.

feraset فەراسەت (K/IF) = shrewdness; talent. See **feȓeset**.

feraşîn فەراشین *or* **bayê feraşîn** بایێ فەراشین cool summer breeze. {*also:* <feȓaşîn> فەراشین (Hej)} [Zeb/GF//Hej] <ba I>

Ferat فەرات *m.* (). Euphrates River, *which together with the Tigris forms Mesopotamia*: •**Ferat çemekî mezin e** (AB) The Euphrates is a large river. {*also:* Firat (OK); [frat] فرات (JJ)} < Sumerian buranuna [bur-a-nuna = 'vessel of - water - of the prince'?] --> Akkadian purattu (Wolfgang Heimpel & Anne Kilmer, Univ. Cal. at Berkeley); Ar furāt فرات, T Fırat [AB//OK//JJ] <Dicle; Ȓo II>

ferd فەرد (A/TF) = sack. See **ferde**.

ferd•e فەردە *m.* (•ê;). (factory-made) sack, large sack. {*also:* ferd (A/TF)} {*syn:* çewal; gûnîk; t'elîs} [Bw/RZ//A/TF] <t'êȓ III>

fere فەرە (IFb) = bowl. See **firaq**.

ferec فەرەج *f.* (;-ê). dawn, daybreak: -**berî ferecê** = before dawn. {*also:* fecer, f. (K-*poet.*); fecir (GF); [fedjir] فجر (JJ); <fecar فجار/fecr فجر> (HH)} {*syn:* berbang; elind; serê sibê; spêde; şebeq} < Ar fajr فجر [L/IFb//K//JJ/GF/HH]

feȓeset فەرەسەت *f.* (-a;-ê). 1) perspicacity, acumen, shrewdness, resourcefulness; 2) {*syn:* hiner [2]} talent, ability: •**Jin şikê dibe ser wî û ser fereseta kurê wî** (Ba) The woman [=his wife] doubts him and his son's talent. {*also:* ferasat; feraset (K/IF); firaset} < Ar firāsah فراسة [Ba/B//K/IF] <fen>

ferfurî فەرفوری , m. (JB1-A) = porcelain, china. See **ferfûr**.

ferfûr فەرفوور *m./f.(B)* (). porcelain, china(ware), faïence (K/IF/JJ). {*also:* ferfurî, m. (JB1-A); [ferfúr فرفور / fagfouri فغفوری] (JJ)} {*syn:* çînî (F)} Cf. P faɣfūr فغفور = 'Chinese emperor; porcelain from China' [K/A/IF/B/JJ/TF//JB1-A]

ferfûrî فەرفووری *adj.* (made of) porcelain, china, faïence. [Z-2/K/A/IF]

fergêt فەرگێت *f.* (;-ê). frigate, warship: •**Wê gavê, Keçelok ket hindurê fergêtê û çwîk li ser fergêtê danî** (L) Then the Bald Boy boarded the frigate, and the sparrow alit on it. Cf. T fırkata = 'light galley (three-masted warship with 10 or 15 pairs of oars)' (RC) < It fregata [L/K] <cengkeştî>

ferheng فەرهەنگ *f.* (-a;). 1) {*syn:* xebername (F)} dictionary; 2) {*syn:* çand} culture. {*also:* ferĥeng (F)} Cf. P farhang فرهنگ = 'culture; dictionary' [K/A/JB3/IF//F]

ferĥeng فەرحەنگ (F) = dictionary. See **ferheng**.

ferĥît فەرحیت *m.* (-ê;-î). jinn: •**Ferĥîtekî cina kale, extîyare** (Z-2) An aged and old jinn •**Xebera vî ferĥîtî ȓaste** (Z-2) This jinn is right. {*also:* 'erfît (Z-3); îfrît (IF); ['afrīt] عفريت (JJ/PS)} {*syn:* cin; ji me çêtir} < Ar 'ifrīt عفريت, possibly < P āfarīd آفريد = 'creature; something blessed' [Z-2//Z-3//IF//JJ/PS] <dêw; ji me çêtir>

feȓicîn فەرجین *vi.* (-**feȓic-**). to look at, watch, observe: •**Emê herin ji xwe re hindurê wê lê bifericin** (L) We will go look at the inside of it [=the ship]. {*also:* [farejin] فرجين (JJ-PS)} {*syn:* temaşe kirin} <Clq Ar tafarraj تفرّج = 'to watch' [L/PS/JJ]

ferîk فەریك (GF) = unripe plant. See **firîk**.

ferma فەرما *adj.* official, formal: •**Em li gor îdeolojîya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology •**Sefewiyan jî ... şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids ... declared Shiism their official religious sect. {*also:* fermî (TF)} [(neol)Ber//TF]

ferman فەرمان *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* emir I; ferwar II; ĥuk'um [2]} order, command, edict, ukase (K/IF/JB3): -**fermanê fila** (Haz) edict regarding the Armenians *(at the beginning of the 20th century)*; 2) law (A/IF/JB3). {*also:* **ferwar II**; [ferman] فرمان (JJ); <ferman> فرمان (HH)} O P framānā- *f.* (Brand) <fra- = 'before' + mā- = 'to measure' + na- (*nominal suffix*) (Kent); Mid P framān = 'order, command'

(M3) --> Arm hraman հրաման; P farmān فرمان --> T ferman; Sor ferman فەرمان = 'order, command'; Za ferman *m.* [Haz/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <r̄aye I> See also **ferwar II.**

fermandar فەرماندار *m.* **().** 1) superior, commander, person in charge: •**Rayedar û fermandarên TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be [lit. 'people in charge and rulers'] in the Republic of Turkey convene and prepare a policy decision [lit. 'a decision and a report']; 2) governor, ruler. Sor fermander فەرمەندەر [K/A/IFb/B/GF/TF/OK] <ferman; q̧umandar; r̄ayedar>

fermandarî فەرماندارى *f.* **().** management, administration, direction, leadership; rulership, government. Sor fermanderî فەرمەندەری [VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK] <ḧuk'umet>

fermanî فەرمانى *adj.* imperative *(gram.)*: **-r̄aweya fermanî** (K/IF/GF) imperative mood. [(neol)K/IF/GF] <r̄awe>

fermî فەرمى (TF) = official, formal. See **ferma.**

ferq فەرق *f.* **(-a;-ê).** difference, distinction: •**Bes eger dewleta behîye musa'ede bifermot em ehlê Qefqas û Azerbeycan û Kurdistan û Ermenistanê bê tefawuta mezheb û bê ferq û cudaîya millet li naw xo ittifaqekî girê deyn** (SK 54:589) So, if the august government approves, we people of the Caucasus and Azerbaijan and Kurdistan and Armenia, regardless of our differences of religion and race, shall unite amongst ourselves; **-ferq kirin** (K/JJ/SK/OK): a) to distinguish, discern, tell apart: •**Ewe bo xudan-'eqlan we ye, emma bo emsalêt Ṯahir Ax̂a, ku ferqê naken di ma beyna dew û doşawê da, zor muşkil e** (SK 42:406) It is so for the wise, but for the likes of Tahir Agha, who cannot discern buttermilk from grape syrup, it is very difficult; b) to change (vi.), be altered: •**Ew ḧale der-ḧeqq kerî noke jî maye. Kêmek ferq kirîye, emma ne çendan** (SK 25:231) This state, with regard to donkeys, still remains now. Things have changed a little, but not so much; **-Ferq nîne** (JB1-S) There is no difference; It does not matter: •**Ferqa wî û kirmancekî nîye li nik xulamêt şêxî** (SK 61:768) To the Shaikh's servants there is no difference between him and a [common] Kurmanj. {*also:* [ferq] فرق (JJ); <ferq> فرق (HH)} {*syn:* cihêrengî} < Ar **farq** فرق = 'difference'; Sor ferq فەرق = ciyawazî جیاوازی [K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/OK]

ferş فەرش *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* lat} flat, level crag (BX); flat rock, slab (JB3); massive rock (IF); 2) furniture; bed; carpet (JJ). {*also:* [ferch] فرش (JJ)} < Ar farš فرش = 'furniture' & P farš فرش = 'carpet' [BX/JB3/IF/JJ] <ḧelan; lat>

*__ferwar I__ فەروار *adj.* 1) splendid, magnificent (K); 2) noisy, stormy (K/B); 3) *[f.]* splendor (K); 4) *[f.]* storm (B). [K/B]

ferwar II فەروار *f.* **(-a;-ê).** command, order: •**Ya rebî, bikî ferware** (EP-7) O Lord, give a command •**Du syar 'ecele hatin rêda, / Ferwara seferîê nav destada** (EP-7) Two horsemen came swiftly down the road, /With battle orders in their hands. {*also:* ferware (Z-1/EP-7)} {*syn:* emir I; ferman; ḧukum [2]} [Z-1/EP-7/B] See also **ferman.**

ferware فەروارە (Z-1/EP-7) = command. See **ferwar II.**

ferz فەرز *f.* **().** 1) religious duty required of all Muslims (Cf. Jewish mitsvah); 2) duty, obligation: •**Li ser min ferz e** (IFb) It is my duty; 3) supposition, assumption (JJ/SK). {*also:* [ferz] فرض (JJ)} < Ar farḍ فرض = 'religious duty; assumption'--> T farz [Z-1/IFb/JJ/SK/OK]

fesal فەسال *f.* **(;-ê).** 1) {*syn* : delîve; derfet; firset; kevlû [2]; k'ês} opportunity, occasion, chance; •**Çewa ku fesal bik'eve min, ezê bêm** (B) As soon as the opportunity presents itself [lit. 'falls to me'], I will come •**[Wekû fesalê dibînin yekûdû dikujin]** (JJ) As soon as they get a chance, they kill one another; 2) initiative; trick (OK): **-fesal jê stendin** (XF) to steal s.o.'s thunder, nip s.o. else's (a rival's) initiative in the bud; 3) {*syn* : semt} comfortable position *or* stance: •**Nêç'îrvan fesal ji gur hilda û agir kir** (B) The hunter took up a comfortable position vis-à-vis the wolf, and fired his gun]; 4) *[adj.]* careful, cautious: •**Ew merîkî fesale** (B) He is a cautious man; 5) *[adv.[* {*also:* bi fesal} carefully, cautiously: •**Ewî fesal zar̄o hilbir̄î** (B) He carefully picked up the child •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîr̄a gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibir̄î jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to

wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Li bira nihêřî û bi fesal berbiřî Ûsib bû** (Ba-1, #31) He looked at his brothers and cautiously went out to greet Joseph. {*also:* [fesal] فصال (JJ); <fesal> فصال (HH)} <Ar fiṣāl فصال = 'weaning; separation'; Sor fesał فەساڵ = 'form, shape, figure, appearance' [Ba-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//HH]

fesidîn فەسدین *vi.* (**-fesid-**). to go bad, turn sour *(of milk)*: •**Şîr fesidî** (Bw) The milk went bad. {*syn:* ȟeřimîn [2]} [Bw] <řizîn; xirab>

fes•il فەسل *f.* (**•la;**). settlement *(of a feud or dispute)*, reconciliation: **-fesla** ***fk-î*** **kirin** (Mdt) to settle *or* resolve *(a feud between two parties)*, to reconcile, make peace between: •**Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dûv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne** (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them. < Ar faṣl فصل = 'parting, detachment, etc.'; Sor fesł فەسڵ = 'settlement of feud' [Mdt] <aşt kirin; li hev anîn>

fesilandin فەسلاندن *vt.* (**-fesilîn-**). to commission, order *(merchandise, e.g., clothing from a tailor)* ; to make to measure, cut out *(a garment)* : •**Diçe ser t'erzî, destek cilê efendîya ji xweřa difesilîne** (Z-2) He goes to a tailor, orders for himself a suit of clothes fit for a gentleman. < Ar faṣṣala II فصّل [Z-2] <pîvan>

fetilîn فەتلین *vi.* (**-fetil-**). 1) {*syn:* vegeřîn; ziviřîn} to turn around, return, go *or* come back *(vi.)* (K/L): •**Gava ko usa Stîyêřa dibêje Memo, Stîyê bi paşva difitile** (Z-3) When Memo says that to Stîyê, she turns right around [and goes back]: 2) to rip, tear *(vi.)* ; to split (K); 3) to come untwisted, come undone (B). {*also:* fitilîn (K/B)} < Arc petal פתל = 'to twist' & pattel פתל = 'to pervert'; NENA pta:la = 'to throw, discard, twist' (Krotkoff) & pâtil = 'to make crooked, twist (Old Syr); to turn (vi.), turn the face; to wind a clock' (Maclean); Turoyo fótəl = 'to spin (vi.), revolve'; cf. Ar fatala فتل = 'to twist together, to twine' [L/IF//K/B] See also **filitîn**.

fetisandin فەتساندن *vt.* (**-fetisîn-**). to strangle, smother, suffocate, choke *(vt.)*: •**Ew zurbe hazirin me bikujin, bifetisînin** (Ba2-#2, p.210) Those bullies are ready to kill us, to strangle us. {*also:* <fetisandin فطساندن (difetisîne) (دفطسينه)> (HH)} {*syn:* xeniqandin [1]} <Ar faṭṭas II فطّس = 'to suffocate, strangle, kill' [Ba2/F/K/IF/B/GF//HH] <kuştin>

feyd•e فەیدە *f.* (**•a;•ê**). use; advantage, benefit, profit: •**Gotina bê kirin fayde nîe** (SK 2:17) There is no profit in words without action •**Heker tu bibî şivan tê pezê ciwamêra xodan key, feyda te tê nîne, û heker tu bûy cûhtarî jî tê milkê ciwamêra filhan û 'emaret bikî. Dîsa feyda me tê nîne** (JB1-S, #206) If you become a shepherd, you will look after the sheep of the notables, which is of no benefit to you. If you become a farmer, you will cultivate and work the land of the notables. Once again, there is no benefit for us in it •**Hirç kuştin** [sic], **emma çi fayde hebo?** (SK 10:101) They killed the bear, but what was the use? •**Wextê řiwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîe hinde got e kotirê, "Ewe aqlê te nîye, emma xozî min zanîba ew aqle kê nîşa te daye"** (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on he said this much to the pigeon, "This wasn't your idea, but I wish I knew who has given you this sense." {*also:* fayde (BK/SK/GF/JB1-A); fayîde (K/BK-2); fêde (BK-2/GF-2); [fàidé] فايده (JJ)} < Ar fā'idah فائدە [Z-1/IFb/JB3/B/JB1-S//K/BK// JJ/SK/GF/JB1-A]

feyzil فەیزل: •**nava feyzil 'eînêřa** (EP-7) in the twinkling of an eye. [EP-7]

fêde فێدە (BK/GF) = use; advantage. See **feyde**.

fêdî فێدی (L) = shame. See **fedî**.

fêkî فێکی (K/JB3/B/HH/SC) = fruit. See **fîkî**.

fêl I فێل *m./f.(K[4]/B)* (**-ê/ ; /-ê**). 1) {*syn:* delk'; ȟîle; lêp} *[m.]* trick, prank, ruse; swindling, cheating (K/A/IF/JJ/B): **-fen û fêl** (Z-1) do. {*syn:* fen û fesal (JB3)}; **-fêl û finaz** (EP-7) do.; 2) *[m.]* plot, intrigue (K/A/B); 3) purpose, intention (IF). {*also:* **[fél]** فيل (JJ)} ?< Ar fi'l فعل = 'deed, verb' [Z-1/K/A/IF/JJ/B]

fêl II فێل *f.(K/F)/m.(B)* (**-a/-ê;-ê/**). 1) {*syn:* lêker (neol); *pêşing (IF); *pîşk (IF)} verb: **-fêlê/-a (ne)derbazbûyî** (B/K) (in)transitive verb; **-fêlê (ne)řast** (B) (ir)regular verb; 2) action, activity,

feat, deed (K). {*also:* fi'l (SK)} < Ar fi'l فعل = 'deed, verb' [F/K/B//SK]

fêm فێم (Wlt) = understanding. See **fehm**.

fêqî فێقی (JB1-A/SK/Bw/Zx) = fruit. See **fîkî**.

fêr فێر: -fêrî *ftî* **bûn** (K/IFb/SK/GF/TF) to learn, become acquainted with {*syn:* 'elimîn; hîn I bûn}: •**Ez nizanim hevalên me çima ... fêrî Kurdî nabin** (IFb) I don't know why our friends don't learn Kurdish •**Kotirekê hêlîna xo di çiyayekî bilind da çêkiribû. Wextê ku kêjik diînane derê, pîçek firaje dibûn, hêşta temam nedişyan bifirin, rîwîyek fêr bûbû her sal di wî wextî da dihat, kilka xo dihelpisare çiyay, gazî dikire kotirê** (SK 3:18) A pigeon had made her nest on a high mountain. When she hatched out her young and they had grown a little, but could not yet fly properly--every year at that time a fox had learnt to come along, to prop its tail up against the mountain and call to the pigeon; -**fkî** fêrî *ftî* **kirin** (IFb/SK/GF/TF) to teach s.o. *stg.*, to acquaint s.o. with *stg.* {*syn:* 'elimandin; hîn I kirin}: •**Min noke bi wê hîlê ewane fêre dîn kirîne** (SK 32:289) By this trick I have now taught them religion. Sor fêr bûn فێربوون = 'to learn' & pê fêr bûn پێ فێربوون = 'to become accustomed to' & fêr kirdin فێرکردن = 'to teach' [K/IFb/SK/GF/TF]

fêris فێرس *m.* (). 1) {*syn:* 'efat; 'egît; gernas; leheng; mêrxas; p'elewan} hero; 2) knight *(in chess)* (Z-1); queen *(in chess)* (JJ). {*also:* fêriz (B); fêrz (Z-1); [färäs] فرز (JJ); <feres> فرس (HH)} < Ar fāris فارس = 'knight' [L/K/A/IFb/GF/TF//B//JJ//HH] <fîl [2]; k'erkedan; k'işik>

fêriz فێرز (B) = hero. See **fêris** [1].

fêrz فێرز (Z-1) = *(chess)* knight. See **fêris** [2].

fêz فێز *f.* (-a;-ê). top, upper side *or* part of stg.: •**Emê fêza şikevtê kevirekî mezin daynin** (EH) We will place a large rock on top of the cave •**Herdu bra jî xwe di fêza şkevtêda veşartbûn** (EH) Both the brothers hid on top of the cave; -**fêza ç'em** (K) upstream; -**fêza gund** (B) upper side of the village: •**Wê li fêza gundê me danîye** (EP-5, #12) She [or, it (f. referent)] has set up camp above our village; -**xwe dan fêzê** (K) to ascend to the top. {*syn:* hindav [3]} *Possible etymology*: [Pok. păk- 787.] 'to fasten': Av pāzah- = 'surface'; Khotanese pāysa-; Sgd p'z [*pāza-]; Oss fäzä [Digoron] & fäz [Iron] = 'plain, open space' from: H.W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), p. 35 [under **9. ŭārān fäz**]. [EH/K/B] <bala; firêze [2]; hevraz; jor>

fihêt فهێت (K/A/HH/GF/TF) = shame. See **fehêt**.

fihêtkar فهێتكار (GF) = shy; shameful; shamed. See **fehêtkar**.

fihm فهم (HH) = understanding. See **fehm**.

fik•ir فكر *f.* (•[i]ra;•irê). 1) {*syn:* hizir; mitale; raman I; xiyal} thougbt, idea; sense: •**Fikir ji serê Memê delal firî** (Z-1) All sense flew out of dandy Mem's head; 2) {*syn* : dîtin; ray} opinion. {*also:* fikr (JB3); [fikir] فكر (JJ)} < Ar fikr فكر [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]

fikirin فكرين (JB1-A) = to think. See **fikirîn**.

fikirîn فكرين *vi.* (**-fikir-**). 1) {*syn:* duşirmîş bûn; hizir kirin; p'onijîn [2]; raman I} to think: -**di xwe fekirîn** (L) to think to oneself: •**Rojekê, di xwe fekirî** (L) One day she thought to herself ... •**Ez di xwe fekirîm** (BX) I was thinking to myself; 2) {*syn:* bala xwe dan; dîna xwe dan; mêze kirin; zên dan (MZ)} to look at (HH): -tê **fikirin** (JB1-A) to look at, watch; 3) to worry, be concerned: •**Nefikirin, nanê meyî bole** (Ba-1, #32) Don't worry, we have plenty of bread. {*also:* fekirin; fekirîn (BX); fikirin (JB1-A); fikirmîş bûn (B-2); [fykirin/foukourin] فكرين (JJ); <fekirin فكرين (difekire) (دفكره)>} < Ar fakkara II فكّر = 'to think' [BX/HH//K/IF/B//JB1-A]

fikirmîş bûn فكرميش بوون (B) = to think; to look at. See **fikirîn**.

fikr فكر (JB3) = thought; opinion. See **fikir**.

fi'l فعل (SK) = action, deed. See **fêl II**.

filan فلان *pr. mod.* so-and-so, such-and-such, what's-his-name: •**Ewe qafilê fulan muro ye, ji fulan derê têt, dê çît e fulan derê, meta'ê wan ewe ye, bi hindî kirîne, dê bi hindî firoşin, hinde bar in, hinde dewar in, hinde muro ne, fulan millet in, nawê wan ewe ne, mezinê wan ewe ye** (SK 22:205) It is the caravan of such-and-such a man, it comes from such-and-such a place, it is going to such-and-such a place, their merchandise is this, they brought it for so much and will sell it for so much, there are so many loads, so many animals, so many men, they are such-and-such people, their names are

these, and their leader is So-and-so •**filan k'itêb** (B) such-and-such a book •**filan şagirt** (B) some student or other; -**filan û behvan** (IFb)/**filan û bêvan** (B)/**filanbêvan** (K)/**filan û fistan** (B) so-and-so and such-and-such. {*also:* fulan (SK); [fylan] فلان (JJ)} {*syn:* behvan} < Ar fulān فلان = 'so-and-so'; Sor fiłan فلان [K/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF//SK] <ewk>

filankes فلانكس *prn.* so-and-so, such-and-such (a person): •**Sala ku Filankes ji Hecê hati bû, fena sala îsalîn dîsa rewşa me xweş bû** (Ardû, p.116) The year that So-and-so came back from the pilgrimage to Mecca, we were doing well, like we are this year. {*also:* [fylan kes] فلان كس (JJ); <fulankes> فلانكس (HH)} {*syn:* behvan} Sor fiłanekes فلانەكەس [K/A/IFb/B/JJ/JB1-A//HH]

fil•e فله *m.&f.* (). 1) {*syn:* Dîyan (A)} Christian *(Armenian or Assyrian)* : •**Û di nefsê Zaxo bi xo da jî fileh êt heyn û bisirman jî yêt heyn û Dihî jî yêt heyn** (M-Zx #771) And in Zakho (town) itself there are ('Assyrian') Christians and there are Muslims and there are Dihis too; 2) {*syn:* Ermenî} Armenian: -**fermanê Fila** (Haz) edict regarding the Armenians *(at the beginning of the 20th century)* ; 3) {*syn:* Mexîn} Assyrian *or* Chaldean (Bw). {*also:* fele (SK); fileh (HB); fillah (A/TF); fille (SK-2/GF); [felé] فله (JJ); <fille> فله (HH)} ?< Ar fallāḥ فلاح = 'peasant, farmer'; Sor feļe فەڵە = 'Christian villager' [HB//SK//K/JB3/IFb/B/JJ/Haz//GF/HH//A/TF] <cihû; mexîn; misilmênî>

fileh فله (HB) = Christian; Armenian. See **file**.

filetî فلەتی *f.* (;-yê). Christianity: •**Voltaire niviskarê fransiz ku li dijî filetiyê derketibû, hêviyên xwe danibûne ser Avista** (Rwş #3, p.23) Voltaire, a French writer who came out against Christianity, put his hopes on the Avesta. {*also:* fillahî (TF); filleyîtî (GF); [feleti] فلتی (JJ) = 'qualité d'Arménien'} [Rwş//TF//GF//JJ] <file; mexîn>

filitîn فلتین *vi.* (**-felit-**). 1) to be rescued, saved, delivered (K/IF/B); to get away, escape, run away: •**Ez ancax ji destê wan filitîm** (B) I just barely escaped from their hands •**Ji bin destê dijmin filitî** (IF) He was delivered from the enemies' hands; 2) {*syn:* fetilîn [3]} to become untied or undone, to unravel (B): •**Qayîş filitî** (B) The strap came undone; 3) ?to pounce on *(vt.)* (L): •**Brayê wî felitî wê xwarinê** (L) His friend [lit. 'brother'] pounced on the food [Son ami se jeta sur les victuelles]. {*also:* felitîn (JB3); [**filitin**] فلتین (JJ); <felitîn فلتین (difelitî) (دفلتی)> (HH)} < Arc **pelaṭ** פלט = 'to discharge, vomit; to escape; to detach, take off' & Syr √p-l-ṭ ܦܠܛ = 'to escape, slip out or away; to bring forth (young)'; NENA p̣ḷạ:ṭa = 'to come out, escape; to become, result' (Krotkoff) & pâliṭ = 'to go/come out, leave; to result, ensue, become; to escape; to be heard (of a sound)' (Maclean); Turoyo fāliṭ = 'to run'; cf. Ar **falata** فلت = 'to escape, to be set free'. Note that the Ar form has final **t** rather than emphatic **ṭ** in Turoyo and Arc. Although the initial f- rather than p- suggests Ar rather than Arc derivation, it should be remembered that whereas NENA has no /f/ excepting in certain loan words (e.g., fha:ma = 'to understand', Jewish NENA of Zx)--a feature which it shares with such languages of the Caucasus as Arm and Geo--in Turoyo, the /f/ is preserved, as in the verbs √f-t-l (fótəl) = 'to spin (vi.), revolve' and √f-l-t (fālit) = 'to run'. It is not impossible, however, that both Turoyo and K have borrowed these words from Ar, which in turn borrowed them from Arc [L/JB3/HH//K/IF/B/JJ] See also **fetilîn**.

fillah فلّاه (A/TF) = Christian; Armenian. See **file**.

fillahî فلّاهی (TF) = Christianity. See **filetî**.

fille فلّه (SK/GF/HH) = Christian; Armenian. See **file**.

filleyîtî فلّەییتی (GF) = Christianity. See **filetî**.

finaz فناز *m.(K)/f.(B)* (). 1) cleverness, cunning (K); evil deeds (HH): -**fêl û finaz** (EP-7) trick, prank, ruse, monkey business; 2) mockery, ridicule (B). {*also:* finyaz (K); <finaz> فناظ (HH)} [EP-7/B//HH//K] <fen; feŕeset>

fincan فنجان (A/JB3/IF) = cup. See **fîncan**.

find فند *m.* (). candle: •**Find vê ket** (AB) The candle flared up. {*also:* fend (EP-7); **findank** [2]; findik (A); [fynd] فند (JJ); <find> فند (HH)} {*syn:* şema [2]; şemal[k]} [AB/K/JB3/IFb/JJ/HH//A] <ç'ira I; fitîl; mûm>

findank فندانك *f.* (). 1) candlestick (IFb/TF); 3) wax candle (JB3/OK). {*also:* finddang (TF); finddank (IFb)} [JB3/OK//IFb//TF] <find>

finddang فنددانگ (TF) = candlestick. See **findank**.

finddank فنددانك (IFb) = candlestick. See **findank**.

findeq فندەق (K/IFb/B/OK/CB) = hazelnut. See **bindeq**.

findik فندك (A) = dim. of **find**.

findiq فندق (GF/Kmc-2) = hazelnut. See **bindeq**.

findiqî فندقی **().** Turkish coin: **•Xurcek t'ijî zêrê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs. [EP-7]

finyaz فنیاز (K) = cleverness; ridicule. See **finaz**.

fiř I فر *f.* **(-a;-ê).** gulp, sip, swallow, swig: **-fiře av** (B) a drink of water: **•Hê qe fiře av jî venexwarîye** (IS-298) He hasn't even had so much as a sip of water; **-fiř kirin** (K/IF/B) to slurp while drinking *(tea, soup, etc.)*; **-fiř lê dan** (Bw) to sip. {*also:* firik (A); firk II (K); [fyr فر /fyrek] فرك] (JJ); <firek> فرك (HH)} [IS/K/IF/B/JJ//HH] <daqurtandin; daûran; qurtandin>

fiř II فر *adj.* wide, loose *(of stitches)*: -dirwara **fiř** (Zeb) wide *or* loose stitch. {*also:* <fiř> فر (Hej)} [Zeb/Hej] <dirwar>

fiřandin فراندن *vt.* **(-fiřîn-).** to cause to fly (off), send flying (K/A/JB3/IF/BK): **•Serê wî fiřand** (JJ) He had his head cut off [lit. 'He caused his head to fly off']. {*also:* firrandin (BK); frandin (A); [ferandin] فراندین (JJ); <firandin فراندن (difirîne) (دفرینه)> (HH)} [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//A//BK//JJ] <fiřîn>

firaq فراق *f./m.(JB1-S)* **(;-ê/).** crock, vessel, large bowl; dishes, plates (Msr): **•Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of [bulgur] groats. {*also:* fera (K/BK); feraq (B/JB1-S); fere (IFb-2); firax (JB3/IF-2); [fyraq] فراق (JJ); <firax̂> فراغ (HH)} {*syn:* aman; dewrî; teyfik} [AB/IFb/JJ/Msr//JB3//K/BK//B/JB1-S// HH] <aman; lalî II; sênîk>

firaqşo فراقشۆ **().** dishwasher *(person)*. < firaq = 'dish(es)' + şo- [şûştin] = 'to wash' [Msr]

firar فرار *m.* (-ê ;). fugitive, runaway; deserter. {*also:* [ferari] فراري (JJ)} {*syn:* qaçax (F); řevî (F)} < Ar farrār فرّار = 'runaway, fugitive' [K/IF/Ba2/JR//JJ]

firaset فراسەت = shrewdness; talent. See **fereset**.

Firat فرات (OK) = Euphrates. See **Ferat**.

firavîn فراڤین *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* nanê nîvro (B); naverok [2] (A)} lunch, midday meal; 2) a meal taken between lunch and dinner (HH). {*also:* firawîn (IF/SK); **[ferawin]** فراڤین (JJ); <firavîn> فراڤین (HH)} According to JJ < P farāvān فراوان = 'abundant,' because lunch is the heaviest meal of the day. Another etymology: < O Ir *fra-pīθwa-na- [pīθwa- = 'meat, lunch'] (A&L p. 83 [III, 4] + M. Schwartz): Av ra-piθβīn- = 'noontime' [Zx/K/JB3/B/JJ/HH/Msr/Bw//IF/SK/TF] <şîv; taştê>

firawîn فراوین (IF/SK) = lunch. See **firavîn**.

firax فراخ (JB3/IF) = bowl. See **firaq**.

firdik فردك (A/IFb/GF/TF) = dish consisting of yoghurt, water, and bread. See **firdoqî**.

firdoqî فردۆقی *f.* **(-ya;-yê).** dish consisting of yoghurt and water [=***dew***] to which pieces of bread have been added. {*also:* firdik (A/IFb/GF/TF)} [Qzl//A/IFb/GF/TF]

fire فره (K/B) = wide. See **fireh**.

fireh فرەه *adj.* wide, broad; spacious: **-bêna *fk-ê* fireh bûn** (L) to calm down: **•Dawîyê bêna min fireh bibe, ezê bixwim** (L) When I calm down [lit. 'when my breath will become broad'], I will eat. {*also:* fire (K/B); [fereh] فره (JJ)} {*syn:* berfireh} {≠ teng} [Pok. plăt-(plăd-)/plĕt/plŏt-/plət- 833.] 'broad, to spread': Skt práthas- = Av fraθah- = 'breadth' & Skt pṛthú- = Av pərəθu- = 'broad, wide'; Mid P frāx = 'large, wide, spacious, ample, prosperous' (M3); P ferāx فراخ --> T ferah; Sor frewan فرەوان {firehî: firetî; fireyî} [L/A/JB3/IF/JJ/JB1-S//K/B]

firehî فرەهی *f.* **().** 1) width, breadth; 2) spaciousness. {*also:* firetî (K); fireyî (K/B); [ferehi/ ferahi] فرهی (JJ)} [K/A/IF/JJ/JB1-S//B] <fireh>

fireng فرەنگ, m. (Krş) = tomato. See **firingî**.

firengî فرەنگی (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw) = tomato. See **firingî**.

firetî فرەتی (K) = width; spaciousness. See **firehî**.

fireyî فرەیی (K/B) = width; spaciousness. See **firehî**.

firêqet فریقەت *adj.* 1) {*syn:* tena} calm, serene: **•Ewî îcar hacetê xwe frêqet derxist serê Îskender kuř kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved Iskender's head; 2) free. {*also:* frêqet (EH); cf. also [feriqet] فریقت (JJ)} < P farāγat فراغت = 'leisure, freedom from care' < Ar farāγah فراغة [EH//K/B]

firêz فرێز (K) = elevation. See **firêze.**

firêz فرێز (IFb/GF) = couch grass. See **firîzî**.

firêze فرێزە *f.* **().** 1) field of stubble (A/JB3/IF): **-mêrge û firêze** (Z-2) meadows and stubble fields; 2) height, elevation, upgrade slope (K). {*also:* firêz (K); frêze (IFb); **pirêz**; <firêz فرێز/firêze فرێزە/perêz پەرێز> (Hej)} [Z-2/A/JB3/Hej//IFb//K] <[2] fêz>

firfirok فرفرۆك *f.* **(;-ê).** 1) kite; 2) {*syn:* belantîk; p'iřp'iřok} moth (AB): **•Firfirokê xwe avêt êgir** (AB) The moth leapt [lit. 'threw itself'] into the flame. [AB/A/IFb/GF/OK]

firik فرك (A) = gulp. See **fiř I**.

firingî فرنگي *f.* **(-ya;).** tomato. {*also:* fireng, m. (Krş); firengî (Rh/Frq/Erg/Klk/Bw); freng, f. (Rh)} {*syn:* bacanê sor; stembolî; şamik} Cf. P bādenjān-e ferengī بادنجان فرنگي [=gowje-ye ferengī گوجه فرنگي] = 'tomato' <ferengī فرنگي (Ar ifranj افرنج) = 'Frank, European' [Rh/Frq/Erg/Klk/Bw//IFb/RZ/Kmc-2//Krş//Rh]

firîg فريگ (Antep/IFb) = unripe plant. See **firîk**.

firîk فريك *f.* **(-a;-ê).** unripe, green (pistachioes, wheat, etc.): •**Ĥeta genim firîke, melle şirîke** (Z-1460) As long as the wheat is green the mullah is a partner *[prv.]*. {*also:* ferîk (GF); firîg (Antep-2/IFb-2); [firik] فريك (JJ); <firîk> فريك (HH)} Cf. Ar farīk فريك = 'dried green wheat grains (used in cooking)'; Sor ferîk فه‌ريك = 'unripe' *gen. prefixed to names of certain fruits, esp. nuts, which may be so eaten, e.g., ferîkebadem = 'unripe almonds' & ferîkenok = 'chick-peas sold on stalk'* [Antep/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/AA//GF] <xam>

fir̄în فرين *vi.* **(-fir̄-).** to fly: •**Firîyan** (L) They flew •**Teyrê go li ezmana re difirin** (L) Birds which fly in the skies. {*also:* [fyrin] فرين (JJ); <firîn فرين (difire) (دفره)> (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Proto IndIr *√sphar --> *√phar --> O Ir *√far; P parrīdan پريدن; Sor fir̄în فرين = 'to fly; twitch (of eye)'; Za firrenã [firrayiş] (Mal/Srk) & perrenã [perrayiş] (Mal/Todd/Srk) = 'to fly'; Hau pir̄ay/pir̄îey (pir̄-) *vi.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IF/B//JJ/HH] <fir̄andin; p'er̄>

firîz فريز (IFb/GF) = couch grass. See **firîzî**.

firîzî فريزي *f.* **().** couch grass, quitch grass, bot. *Agropyron repens.* {*also:* firêz (IFb/GF-2); firîz (IFb-2/GF); firûzî (OK/AA/Zeb); <firêz فرێز/firs فرس/firûzî فروزي/firûzû فروزو> (Hej)} {*syn:* zîwan [2]} Cf. P farēz فريز = 'type of grass'; Sor firîz فريز = 'bermuda grass; lawn (Kerkûk)' [Bw//IFb/GF//OK/AA/Zeb]

firk I فرك *f.* **(;-ê).** shudder, quiver (B): **-firk bûn** (Z-921) to throw *(a foal)*, give birth *(of animals)*: •**Wexta jina te r̄abizê, hespa te firk dibe** (Z-921) When your wife gives birth, your mare will throw a colt. {*syn:* girîzok} [AB/Z-921/B]

firk II فرك (K) = gulp. See **fir̄ I**.

firn فرن/**fir̄n** فرن [B] *f.* **(;-ê).** nostril(s); *animal's nostrils; for human beings,* ***firnik*** *is used* (IF). {*also:* fir̄n (B); firnik (K-2/JB3/IF); fir̄nik (Z-2/B-2)} {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; ximximk} Za pirniki/pirnike/firnik *f.* = 'nose' (Mal) [Z-2//K//B//JB3/IF] <poz I>

fir̄n•e فرنه *f.* **(;•ê).** 1) bakery, bake-house (K/B): •**Nanê vê firnê timamî tu dixwî** (L) You eat all the bread of this bakery/oven; 2) {*syn:* ten[d]ûr} oven (JB3/B). {*also:* [fyroun فرون / fyrin فرين] (JJ)} Cf. Ar furn فرن = 'oven' < Lat furnus = 'oven, furnace' [L/K/JB3/B//JJ] <kuç'ik II; tifik>

firnik فرنك (K/JB3/IF)/fir̄nik فرنك (Z-2/B) = nostril(s). See **firn**.

firo فرۆ *m.* **().** beestings, colostrum, high-protein milk secreted [by cows] for a few days after giving birth. {*also:* [ferou] فرو (JJ); <firo> فرو (HH)} {*syn:* zak} O Ir <*fraša-; Mid P frušag (M3); P furše فرشه; Sor fro فرۆ/firîşk فريشك. See: G. Morgenstierne. "Persian Etymologies," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 55, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.166. [K/IF/B/JJ/HH] <firşik>

firok فرۆك = airplane. See **firoke**.

firoke فرۆكه *f.* **().** airplane. {*also:* firok} {*syn:* ayroplan; balafir; teyare II} Sor fir̄oke فرۆكه = 'aircraft' [(neol)AB/K(s)/A/JB3]

firoşin فرۆشن (JB1-A) = to sell. See **firotin**.

firoştin فرۆشتن (A/IFb/JB1-A) = to sell. See **firotin**.

firotin فرۆتن *vt.* **(-firoş-).** to sell. {*also:* firoşin (JB1-A); firoştin (A/IFb-2/JB1-A); frotin; [fyroutin] فروتن (JJ); <firotin فروتن (difroşe) (دفروشه)> (HH)} {≠k'ir̄în} <*fra-waxš- (M2, p.79): P forūxtan فروختن (-forūš-) (فروش); Sor firoştin فرۆشتن; Za roşenã [rotiş] (Todd); Hau wuretey (wureş-) *vt.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ//A/JB1-A]

firqas فرقاس *f.* **().** jump, leap, bound, spring: **-firqas kirin** (K/B)/**firqas dan xwe** (K) to jump over. {*syn:* banz; lotik} [EP-7/K/B] <çeng bûn [çeng III]; pengizîn>

firrandin فرراندن (BK) = to cause to fly. See **fir̄andin**.

firsend فرسه‌ند (IFb/GF) = opportunity. See **firset**.

firset فرسه‌ت *f.* **().** opportunity, chance: •**Heger ew delîv (firset) li navbera 1900-1992 ji destên bav û bapîrên me çûn, bila ji destê me neçin** (Wlt) If our forefathers missed this opportunity between 1900 and 1992, let us not miss it. {*also* : firsend (IFb/GF); [furset] فرصت (JJ); <furset> فرست (HH)} {*syn* : delîve; derfet; fesal [1];

kevlû [2]; k'ês} <Ar furṣah فرصة -->T fırsat [Wlt/K//IFb/GF//JJ/HH] <mecal>

firşik فرشك *f.* ( ).1) lamb or kid's stomach (Ag/Kmc); 2) rennet *(made from milk in lamb's stomach).* {*also:* <firşik> فرشك (HH)} [Ag/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-3035] <firo; şîlav>

firûzî فرووزي (OK/AA/Zeb) = couch grass. See **firîzî**.

fis فس *f.* (). silent fart, noiseless flatulence, "SBD" (=silent but deadly), *as opposed to* **tiř** *= audible fart*. {*also:* [fs] فس (JJ); <fiṣ> فص (HH)} Cf. Ar √f-s-w فسو & NENA pâshî (Maclean) = 'to break wind noiselessly'; Sor fis فس = 'hissing noise' [A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH] <tiř>

fisfisok فسفسۆك *adj.* hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called* ***fisfisok***. {*syn:* kuş} [Wn]

fistaq فستاق (GF) = low-quality raisins. See **bistaq**.

fisteq فستەق (TF/OK/AA) = pistachio. See **fistiq**.

fistiq فستق *f.* (). pistachio, bot. *Pistacia vera*. {*also:* fisteq (TF/OK-2/AA); fistîq (IFb); [fystiq] فستق (JJ)} {*syn:* p'iste} < Ar fustuq/fustaq فستق < P peste پسته < Mid P *pistak; Sor fistiq فستق/fistoq فستۆق (K3) [Kmc-2/CB/JJ/GF/OK//IFb//TF/AA]

fistîq فستيق (IFb) = pistachio. See **fistiq**.

fiş فش *m.* (-ê;). mucus, snot. {*also:* <fiş> فش (HH)} {*syn:* ç'ilka poz; çilm; kilmîş; lîk} [Msr/IF/HH]

fitil فتل *f.* (;-ê). turn(ing), rotation, circulation; walk, spin: •**Wexta me nanê xwe xwar, ez û Sûto řabûn, me fitilek dora pêz da, dît, wekî ew řeĥet mexel hatye** (Ba2-#2, p.206) When we finished eating, Suto and I got up and took a turn around the sheep, and saw that they had returned to the pen without any trouble. {*syn:* geř II} [Ba2/K/B] <fetilîn>

fitilîn فتلين (K/B) = to rip; to turn around. See **fetilîn**.

fitîl فتيل *f.* (-a;-ê). wick: •**Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêřîn hindave / Ew çiye? [P'ilta ç'irê, şemal]** (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? *[rdl.; ans.: wick and candle]*. {*also:* pilte (F/Z-1796); [pilté] پلته/ [pilta qandili] پلتاقنديلی (JJ)} <Arc petīlā פתילא/petīltā פתילתא & Syr petīltō ܦܬܝܠܬܐ; NENA ptilta *f.* (Krotkoff) & ptiltâ *f.* (Maclean); Ar fatīl فتيل; P patīle پتيله/fatīle فتيله; Sor pilîte پلیته; cf. also Arm p'ilt'a[y] փիլթայ ; Rus fitil' фитиль. The Sor, JJ, and Arm forms feature a metathesis of -tl- to -lt-: for another example of this, see **fetilîn** and **filitîn**. [K/A/IFb/B//F/JJ/Z-1796] <find>

fitre I فتره (). unit of measure for grain, c. 12-13 kg. {*also:* <fitre> فطره (HH)} {*syn:* 'elb [2]} [IF/SK/Erh//HH]

fîkandin فيکاندن *vi.(B)/vt.(K)* (-fîkîn-). 1) to whistle; 2) {*syn:* fîtik I} [*f.* ().] whistling *(with lips)*: •**Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats •**Keriyê me bi nîzam li dû şivan diçû û duşivan û zaro li herdu alî, vir da wê da, bazdidan, ne dihiştin ku nîzam xirab be û bi kopalên xwe an bi fîkandineke xas di nav kerî de ji her pezî re ciyê wî nîşan didan** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.42) Our flock would follow the shepherd in an orderly way, and the assistants and boys on both sides, here and there, would run, not letting the order be lost, and with their staffs or by whistling a signal they would show each sheep its place. Cf. Sor fîk فیك = 'whistling (with lips)' [SW/K/A/B/RZ] <fîtik I>

fîkî فيکی *m./f.(B)* (-yê/ ; /-yê). fruit: •**Fîkî li ser darê gîhane** (AB) The fruit ripened on the tree. {*also:* fekî; fêkî (K/JB3/B/SC); fêqî (JB1-A/SK/Bw/Zx); [fiki] فيکی (JJ); <fêkî> فيکی (HH)} {*syn:* ber V; êmîş [1]; mêwe} < Ar fākihah فاكهة [AB/JJ//K/JB3/B/HH/SC//JB1-A/SK/Bw/Zx] <balete; p'incar>

fîl فيل *m.* (-ê;). 1) {*syn:* *devlok} elephant; 2) bishop *(in chess)*. {*also:* [fil] فيل (JJ); <fîl> فيل (HH)} Cf. Ar/P fīl فيل [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <fêris [2]; k'erkedan; k'işik>

fîncan فينجان *f.* (-a;-ê). cup, coffee cup, teacup: •**fîncana qawê** (EP-7) cup of coffee; coffee cup. {*also:* fincan (A/JB3/IF-2); [fyndjan] فنجان (JJ)} {*syn:* k'asik; t'as} Cf. Ar **finjān** فنجان = 'cup' <P **pengān** پنگان <Arc pinkā פינכא = 'dish, plate' < Gr pinax πίναξ (gen. pinakos πίνακος) = 'board, plank, tablet, platter, register'. For a discussion of the etymology of this word cluster (in Heb), see E.Y. Kutscher. *Milim ve-toldotehen* [=Words and their

history]. (Jerusalem : Kiryat-Sefer, 1974), p. 93-95. [EP-7/K/IF/B//A/JB3/JJ]

fîstan فیستان *f.* (). type of woman's dress; *with long sleeves, open in front, tied at the waist with a drawstring* (Kmc-11). {*syn:* dêre; *taqî} Cf. Ar fustān فستان; T fistan; Gr foustani φουστάνι; Romanian fustā; *for illustration. see Kmc-11, page 1* [Kmc-11/IFb/GF/OK]

fît فیت (A/IFb) = whistle. See **fîtik I.**

fîtik I فیتك *f.* (;-ê). whistle *(with the lips)*, whistling: -**fîtik kutan** (IFb)/~ **lêdan** (IFb)/~ **lêxistin** (Srk/Mzg/IFb)/**fîtî dan(e)** (SK) [+ dat. constr.]/**fîtî vedan** (Bw) to whistle (at) {*syn:* fîkandin}: •**Ji gundê Argoş, ji 'eşîreta Mizûrî Jorî, muroek hebo, digotin ê Silê Şemfata ... 'Emrê wî nêzîkî sed salan bo ... Biçûkêt gundî daimî tirane bi wî dikirin, fîtî didan e wî, ew jî tûre dibo, cûnêt kirêt didan e biçûkan** (SK 59:690) There was a man from the village of Argosh, of the Upper Mizuri tribe, whom they called Sile Shamfata ... He was nearly a hundred years old ... The children of the village were always playing jokes on him, whistling at him, and he used to get angry and abuse them foully. {*also:* fît (A/IFb); fîtî (Bw/SK)} {*syn:* fîkandin} [Srk/Mzg/IFb/OK//A/IFb//Bw/SK]

fît•ik II فیتك *f.* (•ka;). snapping *(with fingers, as to summon a servant).* [Qzl/Frq]

fîtî فیتی (Bw/SK) = whistle. See **fîtik I.**

folklor فۆلكلۆر *f.* (-a;-ê). folklore. {*syn:* zargotin (Ber/K/Z)} [K/B]

form فۆرم *f.* (-a;-ê). form, shape; way, manner, fashion: -[**bi**] **vê formê** (Z-1)/**wê formê** (Z-1) in this way: •[Qeretajdin didn't come to the mir's court for four days, because of his guest, Mem. The mir sends a messenger to see why Qeretajdin has been absent] **Xulam çû mala Q., wexta ç'e'v Memê k'et, îdî xwe bîr kir. Wê formê mîr sê-çar merî şandin** (Z-1) The servant boy went to Q's house, [but] when he laid eyes on Mem, he forgot himself. In this way the mir sent three-four men. [Z-1/K/IF/B]

forq فۆرق *m.&f.* (/-a;). libertine, profligate. [Z-1/K]

frandin فراندن (A) = to cause to fly. See **firandin.**

freng فرەنگ, f. (Rh) = tomato. See **firingî.**

frêqet فرێقەت (EH) = calm. See **firêqet.**

frêze فرێزە (IFb) = field of stubble. See **firêze.**

frotin فرۆتن = to sell. See **firotin.**

fulan فولان (SK) = so-and-so. See **filan.**

fûrîn فووڕین *vi.* (-**fûr**-). 1) {*syn:* k'elîn} to boil *(vi.)*, rage (JB3/IF): •**Belê qehwa te ne fûre** (L) Your coffee should not boil; 2) to low, moo *(of cattle)*; to bellow, roar (IF/B). Cf. Ar fāwar III فاور = 'to boil' *(vi.)* [L/JB3/IF/B]

fûtik فووتك *f.* (). women's white headscarf. {*syn:* çît I [3]} [IFb/GF]

G گ

ga گا *m.* **(gayê/gê; gê, vî gayî).** 1) {*syn:* box̌} bull, ox: **•Jineke pîr hebûye ... cote gaê wê hebûye** (J) There was an old woman ... she had a pair of oxen **•Wekî em gakî şerjêkin** (J) If we slaughter an ox **•Van gayan bibe** (AB) Take those bulls; **-gaê k'ûvî** (B) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**; 2) Taurus *(astr.)*. {*also:* [ga] گا (JJ); <ga> گا (HH)} [Pok. g[u]ou- 482.] 'ox, bull, cow': Skt gav- [gauḥ] *m./f.*; O Ir *gaw- [gāuš] (Ras p.216)/*gawa- (A&L p.87 [VIII, 1]): Av gāuš (*gen.* gəuš)*m./f.*; Mid P gāw (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani māgāva = 'cow' & gāv = 'bull'; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji magowa = 'cow'; Eshtehardi göw = 'bull' & gowa/gāwa = 'cow' (Yar-Shater); P gāv گاو; Sor ga گا; Za ga *m.* (Todd); Hau gawe *f.* = 'ox, bull' (M4); cf. also Arm kov (W: gov) կով; Germ Kuh [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'êlek/mange = cow; ciwange/golik = calf; çavrî/dewar/gařeş = livestock; gamêş = buffalo; gařan = cattle; gavan = cowherd; b̄eywan = bovine; naxir = herd of cattle>

gac گاج (K) = alabaster; plaster. See **gec**.

gakovî گاكوڤى (A/IF) = deer; wild ox. See **gak'ûvî**.

gak'ûvî گاكووڤى *m.* (). 1) {*syn:* ask; mambiz; xezal I} deer (K/JJ/B): **-çêlekeke gak'ûvî** (EP-4) doe, female deer; 2) {*syn:* gamêş} wild ox (B/A/IF); buffalo (IF); mountain ox (A). {*also:* gaê k'ûvî (B); gakovî (A/IF); [ga kouwi] گاكوڤى (JJ)} Cf. P gāv-i kūhī گاوكوهى [EP-4/K/B/JJ//A/IF] <ask; ga; gamêş>

gale-gal گاله گال (K)/galegal گالهگال (JB3/IF/B) = chatter; bleating. See **galigal**.

galegurt گالهگورت (K[s]/IF) = noise; gossip. See **galegûrt**.

galegûrt گالهگوورت *f.* **().** 1) {*syn:* hose; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîřeqîř; şerqîn} noise, commotion, tumult: **•Wê rojê, Beglî dibîne ku di nav bajarê Mix̌ribiyan, galegûrteke giran e** (L) On that day, Begli sees that there is a great tumult in the city of Mighribiyan; 2) {*syn:* galigal; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} gossip, idle talk. {*also:* galegurt (K[s]/IF)} [L//K(s)/IF] <galigal>

galgal گالگال (A/JJ) = chatter; bleating. See **galigal**.

galigal گالگال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* galegûrt [2]; gotgotk; kurt û pist; paşgotinî; pitepit} talk, chatter, gossip (K/A); conversation (JB3/IF): **•Ev galigal ji devê te derkeve** (L) This talk comes out of your mouth; 2) {*syn:* bařîn II[1]} bleating *(of sheep)* (B/HH): **•galegala berxa** (B) bleating of lambs; 3) bawling, bitter crying (B): **-galegal kirin** (B): a) to bleat; b) to cry bitterly; 4) din, noise made by a crowd (JJ); crowd, mob (JJ). {*also:* gale-gal (K); galegal (JB3/IF/B); galgal (A); [galgal] غلغل/گالگال (JJ); <kalkal> كالكال (HH)} Cf. Ar qīl wa-qāl قيل وقال = 'gossip' [L/K/A/JB3/IF/B/JJ//HH]

gam گام (IFb/OK/Hej) = threshing sledge. See **kam**.

gamêş گامێش *m.* (). buffalo: **•Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtire** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-mêgamêş** (JB3) female buffalo, cow-buffalo {*syn:* medek}; **-nêregamêş** (JB3/IF) *(male)* buffalo. {*also:* camûs (IF-2); [gaoumich گاوميش/gamēsh گاميش] (JJ); <gamêş> گاميش (HH)} [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <gedek /sak = buffalo-calf; medek = female buffalo; řevo/qevle = herd>

gan I گان *vt.* **(-gê-).** to copulate, fuck: **•Ne qelûna ber baî, ne gana ser gîhaî** (L) No [smoking of] pipes in the wind, no copulating on the grass *[prv.]*.{*also:* gayîn (K); [gan گان/gàin گاين] (JJ); <gan> گان (HH)} {*syn:* k'utan; nayîn} Cf. O P gādan; P gāyīdan گاييدن/gādan گادن; Sor gan گان = 'copulation'; Hau ganî *f.* = 'copulation' & gay (ge-) *vt.* = 'to copulate with' (M4) [BX/K/A/IF/JJ/HH]

gan II گان (IFb) = udder. See **guhan**.

gandîl گانديل (IFb) = udder. See **guhandîr**.

gařan گاڕان/**garan** گاران [B] *f.* **(-a;-ê).** herd of cattle: **•Dêla box̌ girt, box̌ k'uta, nav gařanê geřand** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle. {*also:* [garan] گاران (JJ); <garan> گاران (HH)} {*syn:* naxir} [K/A/IF/B//JJ/HH] <çavrî; ga>

garanîk گارانيك *f.* **(-a;).** starling, zool. *Sturnus vulgaris (a small black bird)*. {*syn:* alik; řeşêlek; zerzûr} [Bw]

gařeş گاڕەش *f.* **().** livestock, cattle, bovines. {*also:* <gařeş> گاڕەش (Hej)} {*syn:* çavrî; t'ariş} = Sor řeşewułax ڕەشەوڵاخ [Zeb/OK/Hej] <dewar; ga; gařan>

garis گارس *m.* **(-ê; gêris, vî garisî).** 1) {*syn:* gilgil; herzin} millet, bot. *Panicum miliaceum*: **•Teyr got "Tê 'elbek garis bidî min, ezê bêm."**

Go, "Bi qirar ezê du 'elb bidim te" (PS-I:13, p.32, ll.23-24) The bird said, "If you give me a measure of millet, I will come" [The other one] said, "I'll even give you two measures"; **-garisê sipî** (A/IFh) (white) millet [T ak darı]; **-garisê xabûrê** (A/IFh) type of millet which grows near the Habur River; **-garisê zer** (A/IFb) popcorn [T sarı darı/cin darısı]; 2) {*syn:* genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); lazût; zuret I} corn, maize, bot. *Zea mays* (K): **-garisê stanbolî** (A) corn, maize [T mısır darısı]. {*also:* [gariz] گارس (JJ); <garis> گارس (HH)} < O Ir *gawarsā (Morg3): ga = 'hull' + [Pok. 4. u̯el- 1139.] 'hair, wool, grass, ear (of corn)': {cf. Av varəsa-; Sgd wrs = 'hair'}: Khotanese Saka gausä; Mid P gāwars = 'sorghum, giant millet' (M3); Pamir dialects: Yidgha γavarso; Parachi gâš; Bajui ǰᵘwāxčʸ; Shughni ǰäwaus (Morg); Pashto γošt; P gāvars گاورس; Sor garis گارس/gar̄is گارس [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <genim; lazût; tale>

garît•e گاریته *m.* (**•ê;**). thick wooden beams *(in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to* ***nîre****, thin wooden beams (Bw)).* {*also:* karîte (Bw-2); k'arîte (K[s]); [karitá قریتا (G)/ kārīta & gārīta گاریتا (Rh)] (JJ)} {*syn:* k'êran; max} <Syr qārītā ܩܪܝܬܐ = 'beam, plank' [Bw/IFb/OK//K(s)//JJ] <nîre I; r̄ot>

gasin گاسن (M-Ak/JJ-Rh) = ploughshare. See **gîsin.**

gav گاڤ *f.* (-a;-ê). 1) instant, moment; time: **-gava** = when *(conj.)* : **•Gava qundir wilo ji bavê xwe re got** (L) When the gourd said that [lit. 'thus'] to its father; **-gavek din** (L) in a minute, soon: **•Ezê gavek din bixwim** (L) I'll eat in a minute; **-gavekê** = once, one time; **-gavina/ gavgavina** = sometimes, from time to time; **-vê gavê** = now; **-wê gavê** = then; 2) {*syn:* pêngav} step, pace: **•Em weke çarsid-pênsid gava ji pêz dûr k'etin** (Ba2:2, p. 205) We went about 400-500 paces away from the sheep; **-gav avêtin** (IFb) to take steps, take measures: **•Divê li welêt û Tirkiyeyê jî di vî warî de hinek gav bêne avêtin** (AW71D1) Both in the homeland and in Turkey some measures should be taken in this matter. {*also:* [gaw] گاڤ (JJ); <gav> گاڤ (HH)} <O Ir *gāman- (A&L p. 87 [VIII, 1]): Av gāman- = 'pace' M, v.1, p.220); Za gam *f.* = 'step' (Todd); *also* P hangām هنگام = 'time, season'; Sor hengaw هه‌نگاو = 'step, pace; time, season' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <car; dem; wext>

gavan گاڤان *m.* (**-ê; gavên** [BK/B]/**gêvên** [B]/**gavîn** [B]/**gêvîn** [B], **vî gavanî**). cowherd, "cowboy," cattle herdsman. {*also:* [ga-van] گاوان (JJ); <gavan> گاڤان (HH)} Cf. P gāvbān گاوبان = herdsman; Sor gawan گاوان {gavan[t]î} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK] <ga; şivan>

gavanî گاڤانی (TF) = cowherding. See **gavantî.**

gavantî گاڤانتی *f.* (**;-yê).** profession of cowherd or cowboy; cattle herding. {*also:* gavanî (TF)} [K/B//TF] <gavan>

gavzinde گاڤزنده (M-Ak) = complaint. See **gazin.**

gayîn گایین (K) = to copulate. See **gan I.**

gaz I گاز (K/B/JJ/GF/TF) = ell. See **gez I.**

gazin گازن *f.* (). complaint (F/K/B); reproach (A/GF/OK): **-gazin kirin** (F/B)/**gazinde kirin** (SK) to complain: **•Eve ez çûmeve, gavzinda neke** (M-Ak #657, p.296) Now I'm going, so don't complain **•Gazinda ji min neket** (Bw) Lest he complain about me. {*also:* gavzinde (M-Ak); gazinde (SK/Bw); gazvinde (Ak/AA); [gazin] گازن (JJ); <gazind> گازند (HH)} {*syn:* gilî I [2]; şikyat} Sor gazinde گازنده [F/K/A/JJ/B/JB1-S/GF/TF/OK//HH// SK/Bw//Ak//M-Ak]

gazinde گازنده (SK/Bw) = complaint. See **gazin.**

gazî گازی *f.* (**;-yê).** call, shout, yell: **-gazî kirin** (RZ) to shout, yell, call; to summon, invite {*syn:* bang kirin; lê deng kirin}: **•Em gazî wana gişka kin** (Ba) Let's call (=summon) them all **•Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş ĥazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us." {*also:* [gazi] گازی (JJ); <gazî> گازی (HH)} {*syn:* bang; hawar} Sor gaz گاز = 'cry, call' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/RZ]

gaz û bêlan گاز و بیلان *pl.?* mountaintops, summits, peaks; high mountains: **•Rabe, gaz u belanê bilind k'eve** (EP-4, #32) Get up, climb to the highest peaks. [EP-4/XF] <ç'îya>

gazvinde گازڤنده (Ak/AA) = complaint. See **gazin.**

gebar گه‌بار *adj.* mixed up, confused. {*syn:* gildî (Wn)} [Wn]

geboz گەبۆز *f.* (). gully, ravine: **-gelî-geboz** (Ba2) do. {*syn:* dergelî; derteng; gelî II; zang; zer II} ?< T boğaz = 'throat; mountain pass, gorge' [Ba2/K]

gec گەج *f.* (;-ê). lime; alabaster, gypsum; plaster. {*also:* gac (K); geç (IF[s]); gêç (IF[s]-2); [ghetch] گچ (JJ); [ghiéz] گز (JJ-G)} {*syn:* ces; k'ils} Cf. P gač گچ; Sor geç گەچ = 'gypsum' [F/B//K//IF//JJ]

geç گەچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **gec**.

gede گەدە *m.* ().1) tramp, vagrant, hobo; street urchin (K); beggar (JJ): **-gede-gûde** (K)/**gede-gûda** (Z-1) do.; 2) {*syn:* kuř II; law} boy, male child (DZK/EH): •**Teyr gede bir çû adeke be'rêda danî** (EH) The bird picked up the boy and took him to an island in the sea. {*also:* [gheda] گدا (JJ); <geda> گدا (HH)} < P gadā گدا = 'beggar' [Z-1/K/IF/B/JJ/HH] <p'arsek; xwazok>

gedek گەدەک *f.* (;-ê). buffalo-calf. {*also:* [ghedek] گدک (JJ); <gedek> گدک (HH)} {*syn:* sak (Haz/IF)} [K(s)/A/JB3/IF/JJ/B] <gamêş ; medek>

gef گەف *m.(K)/f.(B/JB3/IF)* (; /-ê). threat, menace: **-gef [lê] xwarin** (K) to threaten: •**Mehmûd xeydî, dilê xweda gef xwerin** (EP-8) M. got angry, in his heart he threatened them. {*also:* [ghéf] گف (JJ); <gef> گف (HH)} [EP-8/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

geh I گەه *f.* (-a;). finger joint(s): **-geha destî** (Zeb) do. {*also:* gehe (GF/IFb-2); [gheh] گه (JJ); <geh> گه (HH)} [FK-1/A/IFb/HH/JJ/OK/Zeb//GF] <hence; movik>

geh II گەه *adv.* sometimes, at times: **-geh ... geh (jî)** (Cxn-KE/K) do.: •**Geh ew li cem axê ye,/ Geh jî li cem** çelebî (Cxn-KE: Rencberê Bi rûmet) At times he is with the agha, / At times he is with the gentleman. {*also:* [gheh-gheh] گه‌گه (JJ); <geh> گه (HH)} {*syn:* car[i]na; gavina} < P gāh گاه = 'time; place'; Sor ga ... ga گا...گا = 'at one time ... at another time' [Cxn-KE/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <car>

gehan گەهان = to arrive; to ripen. See **gihan I**.

geheştin گەهەشتن (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gehiştin گەهشتن (-gehij-[IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gehîn گەهین (M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gel گەل *m.* (-ê;). 1) multitude, crowd, pack: **-gele gur** (Ba) a pack of wolves; 2) {*syn:* net'ewe} people, folk, nation: •**Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikine gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive: **-gelê K'urd** = the Kurdish people: •**Ev erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it. {*also:* gele I (Ba)} <O Ir *garda-/*gṛda- (A&L p. 87 [VIII, 1] + 97 [XXI, 9]): Sor gel گەل = 'assemblage, crowd' & 'people (K2)' [Ba/K[s]/A/JB3/IF/Haz]

gelac گەلاج *adj.* impostor, phony, charlatan, quack; corrupt, unjust. {*also:* gelaç (GF-2); [gheladj] گلاج (JJ); <kelaj> کلاج (HH)} [Zeb/A/JJ/GF/TF/OK//HH] <'ewan II; qumsî>

gelaç گەلاچ (GF) = charlatan; corrupt. See **gelac**.

gelale گەلالە *f.* (). tonsil. {*also:* <gelale> گەلالە (Hej)} {*syn:* behîvok} =Sor ałû ئاڵوو [Ak/IFb/OK/Hej/Kmc-3] <argûşk>

gelavêj گەلاڤێژ *f.* (;-ê). Sirius, Canicula, Dog Star, *star in constellation Canis Major*. {*also:* gelawêj (IFb/GF); [ghill-aweizh] گلاویژ (JJ)} Sor gelawêj گەلاوێژ = 'Sirius; month in July-August' [Zeb/K(s)/JJ//IFb/GF]

gelawêj گەلاوێژ (IFb/GF) = Sirius, Dog Star. See **gelavêj**.

gelaz گەلاز (A) = plum. See **gêlaz** [2].

gelbaze گەلبازە (IFb) = string of dried fruits. See **gelwaz**.

gele I گەلە (Ba) = crowd; people. See **gel**.

gele II گەلە (B) = very; much. See **gelek**.

gelek گەلەک *adv.* 1) {*syn:* p'iř II; qewî; ze'f} very, very much: •**Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid •**M. gelekî şaş û ħeyrî ma** (EP-7) M. was very surprised and bewildered (=didn't know what to do) •**Ewê bihîst bû, wekî mêvanekî gele 'ezîz hatye mala Qeret'ajdîn** (EP-7) She heard that a very dear guest had come to Qeretajdin's house; 2) [*adj.*] {*syn:* p'iř II; ze'f; zor II} much, many: •**Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadigeřîne** (EP-7) She leads many travelers like you off the road (=astray) •**Gelekî ewana xeber dan** (EP-7) They spoke for a long time [lit. 'much'] •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd ...** (Ber) Especially C.B. and several Kurdish intellectuals •**di nav gelek salan da** (Ber) in several years. {*also:* gele II (B-2); gelekî (Ba2); gelikî (L); gelle I;

gellek; [ghelek] گلك (JJ); <gelek> گلك (HH)} = Sor zor زۆر [K/A/JB3/IF/JJ/B//L}

gelekî گەلەکی (Ba2) = very; much. See **gelek**.

gelemperî گەلەمپەری *f.* **(-ya;).** most, the majority of: •**Gelemperîya xelkên vî bajarî bi tirkî dizanin** (BX) Most of the people of this city know Turkish. {*syn:* bêt'ir [2]; p'iranî} [BX]

gelemşe گەلەمشە *f.* **().** (noisy) quarrel, dispute, conflict, difference (of opinion), disagreement; brawl, scene; uproar, tumult: •**Gelemşeyên ku di nav salan de, li ser hev kom bûne hene** (Wlt 1:49, p.16) There are quarrels which have accumulated over the years. {*syn:* cerenîx; cure; de'w II; doz [1]; gelş; k'eft û left; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û mir; p'evçûn} [Wlt/A/IFb/OK]

gelerî گەلەری *adj.* 1) popular, folksy, folk: •**"Musikiya Geleriya Kurdistan"** = Folk Music of Kurdistan *(name of a series of cassette tapes produced by the Institut Kurde de Paris)*; 2) national (IF). {*also:* gelêr II (IF); gelêrî (IF)} [IF]

*__gelêr I__ گەلێر *f.* **().** throng, multitude, crowd. [SW/JB3]

gelêr II گەلێر (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelêrî گەلێری (IF) = folksy, popular; national. See **gelerî**.

gelgel•e گەلگەلە *m.* **(•ê;).** "carpet" of autumn leaves on the ground. {*also:* gelgelok (Zeb-2)} [Zeb] <xezal II>

gelgelok گەلگەلۆك (Zeb) = autumn leaves. See **gelgele**.

gelikî گەلکی (L) = very; much. See **gelek**.

gelî I گەلی *vocative particle* O, hey *(used with plural nouns, corresponding to* **lo** *used with masc. singular nouns &* **lê** *with fem.; the accompanying noun is in the oblique case)*: •**Gelî hevala!** (B) O friends! •**Gelî mirovan** = O/hey men! •**Gelî şagirta!** (B) O students! •**Gelle bira** (IS-#142) O brothers! {*also:* gelle II (IS)} [K/A/IF/B] <lê III; lo; ya>

gelî II گەلی *m.* **(-yê ; gêlî, vî gelî[yî]).** 1) {*syn:* dergelî; derteng; geboz; zang; zer II} ravine, gorge, canyon, gully; mountain pass (JB3): **-gelî-geboz** (Ba2) do.; 2) river valley, wadi (Haz). [Ba2/K/A/JB3/IF/B/Haz] <aran; kendal; newal>

gelle I گەللە = very; much. See **gelek**.

gelle II گەللە (IS) = *vocative particle.* See **gelî I**.

gellek گەللەك = very; much. See **gelek**.

gelmî گەلمی (MC-1) = ship. See **gemî**.

gelo گەلۆ *intrg.* 1) *intrg. particle (signals questions)*: •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî?** (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] [cf. P āyā آيا; Ar hal هل /a-l]; 2) {*syn:* bê II; çika; ka; qe} whether *(introduces indirect questions)*: •**"Bizanin çav bidêrin û binêrin gelo xelk çi dibêjin** (H.)" (BX) Know how to wait and see what people say •**Bîne em êvarê p'ere k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ûsib, lê ya her yanzde dinê herekê qore bizmal bikne bin doşekê wan, çika k'î ji wana tê derdixe, gelo me tişt kirîye bin doşekê wana yanê na** (Ba) In the evening we will put a cigarette paper under Joseph's mattress, but under the mattresses of the others let's put a handful of nails, to see who guesses whether or not we put something under their mattresses •**Ĥeta ku em pê neĥesin, gelo ew çi dûye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is. {*also:* [ghelo] گلو (JJ); <g[u]lo> گلو (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//HH]

gelş گەلش *f.* **(-a;-ê).** quarrel, divergence, difference of opinion, dispute; conflict, disagreement; confusion (HH): •**Gelşek ketiye nav beyna me** (JB3) We do not agree with each other, we can't reach an understanding •**Tu jî ji xwera binêre li vê t'emaşê, li vê gelşê** (Z-2) You also look at this sight, at this conflict. {*also:* [gheldj گلج gheltch گلچ] (JJ); <geleş> گلش (HH)} {*syn:* cerenîx; cure; de'w II [û doz]; gelemşe; k'eşmek'eş; k'êşe; mişt û mir; p'evçûn} [Z-2/IF/JB3/JJ//HH]

gelt گەلت *m.* **(-ê;).** type of kilim, flat-weave pileless carpet. {*also:* [gildīke] گلديك (JJ/PS)} {*syn:* ber IV; cacim; cil II; k'ilîm; merş; tejik} [HB/A/Krs//PS/JJ]

gelte گەلتە **().** 1) harmless tussle *or* scuffle, joking with one another (A); a game (HH); 2) {*syn:* de'w II; doz [1]} violent quarrel, dispute, argument (A/JJ). {*also:* [ghilté] گلته (JJ); <gelte> گلته (HH)} Sor galte گاڵته = 'joke, jesting' [A/HH//JJ]

gelveşîn گەلڤەشین *f.* **().** rag used for wiping the sweat off a horse: **-hesp gelveşîn kirin** (K) to tend to, care for *(horse)*; to rub down: •**[Hespê xwe meĥes û gelveşîn kir]** (PS) He combed and rubbed down his horse. {*also:* [gäl-väšīn] گلوشين (JJ)} [PS/K/JJ] <meĥes>

gelwaz گەلواز *f.(Hk/K/B)/m.(Elk/Frq)* (**-a/ ;-ê/**). 1) {*syn:* şaran; xarûz} wreath *or* string of dried fruits or vegetables for winter use: in Dêrsim [Tunceli] often dried pears and apples (IFb), in Farqîn [Silvan] often garlic, onions, and the like; 2) garland, wreath (of flowers) (K). See **gulwaz.** {*also*: gelbaze (IFb-2); gewlaz (Frq/K/B); gilwaz (Elk); [gälvâz] گلواز (JJ-PS); <gelwaz> گلواز (HH)} [Elk//Frq/K/B//Hk/A/IFb/JJ-PS/HH/GF] <benî II; meşlûr>

gem گەم *f.* (**-a;-ê**). bridle; bit, snaffle *(of horse's bridle)* : •**Gêm û qentirmên hespa çawan in?** (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {*also:* gêm (Wlt/OK); [ghem] گم (JJ); <gem> گم (HH)} {*syn:* bizmîk; celew I} <T gem = 'bit (of a bridle)' [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//Wlt/OK] <dizgîn; lixab; qet'irme>

gemar گەمار (JB3/IF[1]/JJ) = dirty. See **gemarî.**

gemarî گەماری *adj.* 1) {*also:* gemar (JB3/IF[1]); [ghemar] گمار (JJ)} {*syn:* çepel; p'îs; qilêr; qirêj} dirty (Ad/A/IF); filthy (*more intense than just dirty* [**qilêr**]) (Kş); 2) *[f.]* dirt, filth, dirtiness, filthiness (JB3/IF/JJ/B). [Ad/A/JB3/IF/B/Kş]

gemî گەمی *f.* (**-ya;-yê**). 1) {*syn:* keşt[î]} ship, vessel (K/F/JJ); steamer, steamship (K); rowboat (K); 2) fleet (K). {*also:* gelmî (MC-1); [ghemi] گمی (JJ); <gemî> گمی (HH)} < T gemi = 'ship'; =Sor nawe ناوه [Z-2/F/K/IF/B/JJ/HH//MC-1] <behir; belem; cengkeştî = 'battleship'; fergêt = 'frigate'>

gemnok گەمنۆک (Bw) = corn. See **genmok.**

*gen گەن (A) = tick. See **gene.**

genav گەناڤ *f.* (). fen, swamp, marsh; stagnant water. {*syn:* cimcime II} Sor genaw گەناو = 'evil-smelling pool (often sulphureous)' [Zeb/OK]

gencîne گەنجینە *f.* (**-ya;**). treasure: •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage its treasure. {*syn:* defîne; xizne} cf. P ganjīne گنجینه; Sor genc گەنج = 'treasure' & gencîne گەنجینە = 'closet, storeroom'; cf. also Ar **kanz** كنز = 'treasure' [KH/K/JB3/IFb/GF/OK]

gen•e گەنە *f.(B/K)/m.(F)* (**•a/;•ê/**). tick *(parasite)* , zool. *Trichodectes*: **-gena texte** (K) bug [Rus **klop** клоп]. {*also:* *gen (A); [ghené] گنه (JJ)} {*syn:* qirnî} Cf. P **kane** کنه --> T kene; Sor gene گەنە; Cf. Heb kinah כנה (pl. kinim כנים) = 'louse' (pl. 'lice') [F/K/IF/B/JJ//A] <kêç'; spî II; zûrî>

gengaz گەنگاز *adj.* easy, simple; possible?: •**Lê bi dest xistina Kela Dimdimê ji bo eceman negengaz bû** (Zend 2, iii [1997], p.56) But getting hold of the Fortress of Dimdim was not easy [or, was impossible?] for the Persians. {*syn:* asan} [Zend/K/IFb/GF/TF/OK/RZ]

gengazî گەنگازی *f.* (). ease, simplicity. {*syn:* asanî} [IFb/GF]

genim گەنم *m.* (**-ê; gênim, vî genimî**). wheat: •**Kuȓ derê [=devê?] t'êȓa vedikin, gênim ȓo dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto the ground •**T'êȓa vekin, genim ȓaxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter the wheat, let it dry out, lest it go bad; **-genimê şamî** (A/IFb)/~ **şam** (GF) = corn. See **genimeşamî.** {*also:* [ghenym] گنم (JJ); <genim> گنم (HH)} Cf. Skt godhūma- *m.*; O Ir *gantuma- (Ras p.216): Av gantuma-; P **gandom** گندم; Sor genim گەنم; Za genim/genem *m.* (Mal); Hau genme *f.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <bijî III; garis; gilgil; herzin; korik; lazût; xirovî; *types of wheat:* bijîreş; gewre; qendarî; sorgul I>

genimeşam گەنمەشام f. (OK) = corn. See **genimeşamî.**

genimeşamî گەنمەشامی *m.* (). corn, maize, bot. *Zea mays.* {*also:* genimeşam, f. (OK); genimê şamî (A/IFb); genimê şam (GF); genmeşam, f. (OK-2); [genim-ē shāmē] (JJ-Rh)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); lazût; zuret I} [K(s)/SK//OK//A/IFb//GF//JJ-Rb]

genimok گەنمۆک (A/OK) = corn. See **genmok.**

genî گەنی *adj.* 1) stinking, putrid, foul smelling: •**Bîna genî tê** (B) Something stinks •**Dijmin...zindanên xwe yên genî, ji keç û xortên me yên ciwan tijî kirin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...has filled its stinking prisons with our young people [lit. 'young/beautiful girls and youths'] •**Keftarê genî, em te nas dikin** (Wlt 2:100, p.13) Stinking hyena, we know who you are [or, we recognize you] •**Sosik ava genî xwer bû, nikarbû ji ç'êm derbaz bibûya** (FK-kk-13:129) Sosik [the horse] drank putrid water, [and] couldn't cross the river; 2) rotten, bad; 3) {*syn:* k'irêt} ugly (Çnr). {*also:* genû (IFb-2);

[gheni] گنی (JJ); <genî> گنی (HH)} [Pok. g^{u}edh- 466.] 'to push, injure, destroy': Skt gandhá- *m.* = 'smell, odor'; O Ir *gandaka- (A&L p. 87 [VIII, 1] + 96 [XX, 3]): Av gaiñti- = 'stink'; Mid P gand = 'stench' & gandag 'stinking' (M3); Manich. Mid P gannagī; Sor genîw گه‌نیو = 'rotten' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/GF/TF/OK/Çnr] <kur̄eder; r̄izîn>

genmeşam گه‌نمه‌شام f. (OK) = corn. See **genimeşamî**.

genmok گه‌نمۆک *f.* **(-a;).** corn, maize. {*also:* gemnok (Bw-2); genimok (A/OK)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimê şamî; gilgilê Stemholê (Haz); lazût; zuret I} <dim. of genim = 'wheat'; *folk etymology*: genim + nok = 'chick peas' (Bw) [Bw//A/OK]

genû گه‌نوو (IFh) = stinking; ugly. See **genî**.

ğep I گه‌پ (IFb/OK/JJ/Kş) = cheek. See **gup**.

gep II گه‌پ (Bşk) = nose. See **k[']epî**.

gepek گه‌په‌ک *f.* **().** a small piece, a slice, a bite *(with indefinite suffix -ek)* : •**Herekê me gepeke** (L) Each one of us is [only] a bite (=hardly worth eating). [K/A/IF] <fir̄ I>

ger I گه‌ر (GF) = if. See **eger I**.

ger̄ II گه‌ر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* fitil} a walk, stroll, turn, spin; 2) {*syn:* govek} orbit, circle: •**Teyr ger̄ekê serda zivir̄î** (EP-5, #17) The bird circled above her [lit. 'turned [in] a circle above']; 3) {*syn:* dor; nobet; sirê} *one's* turn (Bw): •**Îcar gera min e** (IFb) It's my turn now. {*also:* <ger> گر (HH)} Cf. Sor ger̄ گه‌ر = 'turn, bend, false claim, gulf, circle, circular motion, functioning' [EP-5/F/K/A/IFb/B/ HH/OK/Bw]

ger̄ III گه‌ر *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* gol} lake (Hk/IFb); 2) pool (M-Am/IFb): •**Ger̄ êt heyn, pîçek biçûk in. Her şev dê avê berdenê, masî dê hên, dê tijî masî bin. Piştî hingî dê ber den, li wa ger̄a masî dê mînin têda** (M-Am #724, p.334) They have pools, which are rather small. Every night they let the water into them and the fish will come and they become full of fish. Afterward they let (the water) off and the fish stay in the pools. {*also:* <ger> گر (HH)} [Hk/M-Am/IFb/HH] <ger̄ik II>

geran I گه‌ران (A) = to wander; to look for. See **ger̄în**.

ger̄an II گه‌ران *m.* **().** mallet, sledgehammer. {*also:* gir̄an II (IFb); karan; kerane (TF/OK/IFb-2); <ker̄an> کران (HH)} {*syn:* mirc} [Haz/IFb//HH//TF/OK] <çakûç; mêk'ut; zomp>

ger̄andin گه‌راندن /**gerandin** گه‌راندن *vt.* **(-ger̄în-).** 1) to let wander, let roam (IF/A/BK): •**Dêla boẍ girt, boẍ k'uta, nav gar̄anê ger̄and** (J) He took hold of the ox's tail, beat the ox, caused him to run among the cattle •**Min zozana bigerîne** (J) Let me wander in the summer pastures; **-li ser zmanê xwe gerandin** (JB3) to gossip; 2) {*syn:* belav kirin} to pass out/around, distribute (IFb/JB3): •**Çir̄a M. îro derengî k'et? Nehat qawa dîwanê neger̄and?** (EP-7) Why is M. late today? [Why] hasn't he come pass out coffee [to the members] of the court; 3) to wrap, envelop (JB3/BK): •**Destê xwe li stoyê min gerand** (JB3) He embraced me •**Ji xwe re terîş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim]•**Wî belakê li ser wî gerand** (JB3) He gave him an unpleasant moment; 4) to guide, direct, lead, drive: •**[Kulik mir, ew ḧukum diger̄îne, Ferḧat Aẍa]** (PS-I) Kulik died, and that one is in charge [lit. 'leads the rule'], [i.e.,] Ferhat Agha: 5) {*syn:* xapandin} to deceive, fool: **-hevûdu gerandin** (JB3) to deceive one another. {*also:* [gherandin] گراندین (JJ); <gerandin گراندن (digerîne) (دگرینه)> (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/OK/BK] <ger̄în>

ger̄andî گه‌راندی *adj.* transitive *(gram.)*: **-lêkera (ne)gerandî** (IF) (in)transitive verb. {*syn:* derbazbûyî} =Sor têper̄ تێپه‌ڕ [(neol)IF] <lêker>

gerane گه‌رانه *adj.* subjunctive, optative *(gram.)*: **-r̄aweya gerane** (IF) subjunctive mood. {*syn:* bilanî II} [(neol)IF] <r̄awe>

gerdan گه‌ردان (JJ) = neck; collar. See **gerden**.

gerdek گه‌رده‌ک *f.* **(;-ê).** bridal chamber: **-çûn gerdekê** (IS-#268) to go to the bridal chamber, i.e., to get married. {*also:* [gherdek] گردک (JJ)} < P gerdak گردک = 'round tent; nuptial chamber' --> T gerdek; Sor gerdek گه‌رده‌ک [IS/IF/JJ]

gerden گه‌رده‌ن *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [gherdan] گردان (JJ); <gerden> گردن (HH)} neck; throat; 2) {*also:* [gherdan] گردان (JJ)} collar: **-gerdena xwe pê aza kirin** (Dh/Zeb) to renounce one's claim to stg. *said by s.o. departing to those remaining behind* [=if I owe you stg. due to a wrongdoing, renounce your claim to it] [cf. T hakkını helal etmek]: •**Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te**

kirî gerdena min aza ke (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you •**Ȟakimî got, "Bismilla, ew kîye?" Gotê, "Huşşş, ez melayketê ȓuȟ-kêşanê me." Ȟakimî gotê, "Muhleta min bide ȟeta subey da ez ȓuxseta xo 'eyalê xo bixazim, gerdena xo pê aza bikem."** (M-Ak #541) The governor said, "By God, who is that?" He said, "Hush, I am the angel who carries off souls." The governor said, "Give me a respite until tomorrow so that I may take leave of my family and free myself of any obligation to them"; 3) {*also:* gerdenî (IF/B); [gherdani/ gherdeni] گردنی (JJ); <gerdenî> گردنی (HH)} necklace: •**Ew zêrê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her necklace and earrings onto the pan of the scales. Cf. P kardan گردن --> T gerdan; Sor gerdin گەردن = 'neck'; Hau gerden *m.* (M4) [Ba/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ] <gewrî; p'êsîr [2]; stû>

gerdenî گەردنی (IF/B/HH) = necklace. See **gerden** [3].

gerdenzer گەردنزەر *adj.* having a beautiful throat or neck: •**Qeret'ajdînê minî gerden zere** (Z-2) You are my Qeretajdîn of the beautiful neck. < gerden = 'throat' + zer = 'yellow' [Z-2/K]

gere گەرە = it is necessary. See **gerek.**

gerek گەرەك. [it is] necessary, must: •**Ȓastya xwedê jî eve, gere du serê çê neçine ser be'lgîkî** (Dz) This is God's truth, two good heads must not go on one pillow •**Her lîstikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't •**Evê lîstikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For tbis game, you and M. must change places •**Gerekê hûn ȓind miqatî wî bin** (Ba) You must take good care of him. {*also:* gere; gerekê; [gherek] گرك (JJ)} {*syn:* divê(t) [viyan]; lazim; pêwîst} < T gerek = 'necessary': Old T **keräk** & **kergäk I** (Nadeliaev p. 300) & **kergek** 'necessity, necessary' became **kerek** by elision of the -g- at an unusually early date ... S[outh]W[est] Osm[anli] **gerek** (Clauson p. 742): Sor gerek گەرەك *(dialect of Sinneh [Sanandaj])* [Dz/Ba/K/JB3/IF/JJ/B]

gerekê گەرەكێ = it is necessary. See **gerek.**

geremol گەرەمۆل *f.* (). disorder, chaos, mess: •**Welat bi her awayî tev lihev bûbû, alozî û geremolên siyasî û aborî li pey hev dihatin û her roj gelek meriv dihatin kuştin** (MUm, p.51) The homeland was confused in every possible way, incidents of political and economic distress and disorder came one after the other and every day many people were killed. {*syn:* k'eft û left; k'af-k'ûn} [MUm/Frq/IFb/OK]

ger•ik I گەرك *f.* (**•ka;**). 1) fine powder *or* dust; 2) pollen (GF/OK/Hej); 3) sawdust; 4) bran dust: -**gerka sivîyê** (Zeb) do. {*also:* [ghirik] گرك (JJ); <girik> گرك (HH); <gerk> گەرك (Hej)} P **garde** گرده = 'fine powder, pouncing powder, pollen' [Bw/Zeb/GF/OK/Hej//JJ/HH]

geȓ•ik II گەڕك *f.* (**•ka;**). puddle, little pool: -**geȓka avê** (Bw) do. {*also:* gerrek (IFb)} [Bw//IFb] <geȓ III>

gerinende گەرینەندە (Rnh) = director. See **geȓînende.**

geriyan گەریان (JB3/IF) = to wander; to look for. See **geȓîn.**

gerîh گەریھ (IFb) = unripe almond. See **gêrih.**

geȓîn گەڕین *vi.* (**-geȓ-**). 1) to wander, roam: •**Ezê bigerim heyanî sola min biqete** (L) I will wander until my shoes crack; 2) [+ li] to look *or* search for: •**Ez li te digeȓim** = I look for you •**Îsal heft salê min e ez li dinyaê li te digerim** (L) This year is the seventh year I have been roaming the world in search of you •**Keçelok ji xwe re li seyda teyra digerîya** (L) Kechelok was a bird hunter [lit. 'searched for the hunt of birds']. {*also:* geran I (A); geriyan (JB3/IF); gerîyan (BX-2); [gheriian] گریان (JJ); <geran گران (digere) (دگره)> (HH)} [Pok. 3. u̯er- 1152.] 'to turn, bend': O Ir *vart- (Tsb 37/Tsb2 31) [*or* *gart- (A&L p. 84 [IV, 3] + note 9 [p. 101]): Av vart- (pres. varəta-); P gaštan گشتن (-gard-) (گرد); Sor geȓan گەڕان (-geȓê-); Za geyrenā [geyrayiş] (Todd/Mal); Hau gêłay (gêł-) *vi.* = 'to go about, wander' (M4) [BX/K/B//JB3/IF/JJ//A/HH] <geȓandin>

geȓînek گەڕینەك/**gerînek** گەرینەك [IFb/GF] *f.* (). whirlpool, eddy. {*also:* [gherinek] گرینك (JJ)} {*syn:* *gêjik (IFb); ziviȓok} [Dy/IFb/JJ/GF]

geȓînende گەڕینەندە/**gerînende** گەرینەندە [IF] *m.* (**-yê;**). director, manager, person in charge: •**Xwedî û gerinendeyê berpirsyar, Mîr Celadet Alî Bedir-Xan bû** (Rnh - intro) The owner and director in charge was Mîr Djeladet Ali

Bedir Khan. {*also:* gerinende (Rnh)} [(neol)Rnh//K//IF]

gerînî گەرینی *adj.* conditional *(gram.)*: -**r̄aweya gerînî** (K/IF/GF) conditional mood. {*syn:* hekînî} <eger = 'if' + -înî = *adjectival ending* [(neol)K/IF/GF] <eger; gerane>

gerîyan گەرییان (BX) = to wander; to look for. See **ger̄în.**

germ گەرم *adj.* 1) warm, hot: -**ç'avêt xwe germ kirin** (Bw) to take a nap; -**germ kirin** (K/OK) to warm up, heat up; 2) [*f.* (-a;-ê)] warmth: •**Ez dareka mazinim: havînê wextê germê mirovek dê hêtin li r̄êkê, dê hête bin sêbera min, dê r̄û nêt** (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot [lit. 'the time of warmth'] a man will come along the road, he will come under my shade and sit down •**K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] •**R̄ojekê, germa nîvro ber sîya kon Sîabend serê xwe danî ser çoka Xecê** (IS-#362) One day, in the noontime heat, in the shade of the tent, Siyabend lay his head down on Khej's knee. {*also:* [gherm] گرم (JJ); <germ> گرم (HH)} [Pok. g[u]her-493.] 'warm': Av garəma-; P garm گرم; Sor germ گەرم; Za germ (Todd/Mal); Hau germ (M4); cf. also Gr thermos θερμός = 'hot, warm'; Arm ǰerm ջերմ = 'fever; warm'; Eng warm {germahî; germayetî; germayî; germî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <şarandin>

germahî گەرماهی (K/GF/OK) = warmth. See **germî.**

germav گەرماڤ *f.* (;-ê). 1) hot springs, thermal springs; 2) {*syn:* ȟemam} bath (Bw/OK): -**Germav xoş bît** (Bw) *greeting said to s.o. who has just had a bath or shower* [cf. Ar na'īman نعيما & T saatler olsun]; -**germavê k'etin** (OK) to bathe, take a bath. {*also:* [gherm-aw] گرماڤ (JJ); <germav> گرماڤ (HH)} Cf. P germābe گرمابه = 'bathhouse'; Sor germaw[an] گەرماو[ان] = 'hot bath' [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

germayetî گەرمایەتی (A) = warmth. See **germî.**

germayî گەرمایی (K/A/IFb/B/GF/OK) = warmth. See **germî.**

germegerm/germe-germ [K] گەرمەگەرم *f.* (-a;). the high point, the acme, the heat of *(a battle, etc.)*. {*syn:* bin deqa germê (Zeb)} [Zeb/K]

germixîn گەرمخین *vi.* (-**germix-**). 1) to stay a long time in the heat (di germê da pirr mayîn): •**Pez germixî di gomê da** (Slm) The sheep "rotted" in the sheepfold; 2) to ferment (vi.): •**Genim digermixe** (Slm) The wheat is fermenting. {*also:* [ghermikhi] گرمخی (JJ) = 'fermentation, puanteur'} [Slm/JJ/GF/FJ] <mehîn II>

germî گەرمی *f.* (). warmth; heat. {*also:* germahî (K-2/GF-2/OK-2); germayetî (A-2); germayî (K-2/A-2/IFb-2/B/GF-2/OK-2); [germātī گرماتی (JJ-Rh)/ghermaia گرمای (JJ-G)/ghermi گرمی (JJ)]; <germî> گرمی (HH)} {*syn:* germ [2]} Sor germayî گەرمایی; Za germey (Mal) [K/JB3/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//A/B] <germ>

gernas گەرناس *m.* (). hero. {*also:* girnas (GF)} {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; leheng; mêrxas; p'elewan} [(neol?)K/IFb/TF//GF]

ger̄ok گەڕۆك *m.* (). 1) playboy, epicurean, bon-vivant (K/B); person of loose morals (EP-5): •**Ew Leylê rinde,/ Bejinêda bilinde,/ Hema 'esil-'esasa/ Ger̄oka nava gundde** (EP-5, #13) That Leyla is fine,/ She is tall of stature,/ But her origins/ Stem from the harlots of the village; 2) vagabond, tramp (K/B); wandering beggar (A); 3) *[adj.]* traveling, itinerant; portable: -**kînoa ger̄ok** (B) portable movie projector. [EP-5/K/A/IF/B/GF] <gede>

gerrek گەررەك / گەرەك (IFb) = puddle. See **ger̄ik.**

gers گەرس (TF/RF) = tamarisk. See **gez II.**

ges kirin گەس كرن (BK) = to bite. See **gestin.**

gesik گەسك (OK) = broom. See **gêzî.**

gestin گەستن *vt.* (-**gez-**). to bite. {*also:* ges kirin (BK); geztin (A/JB3/IF-2); gez kirin (JB3/IF/BK); [**gheztin** گزتین/ghezandin گزاندین] (JJ); <geztin گزتن (digeze) (دگزه)> (HH)} {*syn:* gevizandin [3]; leq dan [see leq I]} [Pok. geiĝ- 356.] 'to stab, bite': Mid P **gazīdan** (gaz-) = 'to bite' (M3); P **gazīdan** گزیدن; Sor gestin گەستن (-gez-)/geztin گەزتن/gezîn گەزین; Za gaz kenã [gaz kerdiş] (Srk); Hau gestey (gez-) *vt.* (M4); cf. Oss änγezun = 'to ferment'; W Oss γizun = 'to freeze' [K/IF//A/JB3/B/JJ/HH//BK]

geş گەش *adj.* 1) {*syn:* beloq; r̄ewşen; r̄ohnî I} bright, brilliant, shining, radiant *(lit. & fig.)*: •**çirayeke geş** = a bright lamp; 2) joyous, gay, merry: •**Govend geş bû** (AB) The folkdance was joyous. {*also:* [guech] گش (JJ); <geş> گش (HH)} Skt **ghr̥ṣuh/ ghṛṣvi** = 'quick, gay'; O Ir *__garš-__ (A&L **p. 87**

[VIII, 1] + 92 [XIV, 3]): Sgd wγaš = 'to be happy'; Parth gaš = 'to be happy'; Sor geş گەش = 'fresh, blooming, flourishing, beaming' {geşî} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

geşbîn گەشبین *m.&f.* **().** 1) optimist; 2) [*adj.*] optimistic. Sor geşbîn گەشبین {geşbînî} [TF/OK/RZ] <≠ṙeşbîn>

geşbînî گەشبینی *f.* **().** optimism. [TF/OK] <geşbîn>

geşî گەشی *f.* **(-ya;).** brigbtness, brilliance, radiance: •**şînîtî û geşiya biharê** (Alkan, 71) the verdure and l rilliance of springtime. [K] <geş; şewq>

geşt گەشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* deroze (IF); p'ars} alms, charity, stg. given to a beggar or a Gypsy in response to begging (Krç); door-to-door begging of beggars, Gypsies, and Turkmens (IF): •**Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka geşta vê malê** (Ah) Tbe start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young man of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; -**çûn geştê** (IF) to go begging; 2) portion given to a guest (A); 3) journey, trip (K/JB3/IF/JJ). {*also:* [ghecht] گشت (JJ); <geşt> گشت (HH)} [Krç/K/A/JB3/IFb/JJ/HH]

geştin گەشتن (-ge-) (SK/M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gevestî گەڤەستی (EP-7) = gossip. See **geveztî**.

gevez گەڤەز *adj.* deep shade of red, blood red. {*also:* gewez (FJ-2); [ghevez/guvez] گوز (JJ); <gevez> گفز (HH)} [Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/GF/FJ] <sor>

geveze گەڤەزە *m.* **().** 1) trouble-maker (F/K); 2) someone who talks too much (IF/JJ). {*also:* [ghewezé گفزه/ ghevezé گوزه] (JJ); <geveze> گفزه (HH)} {gevestî; gevezetî; geveztî} < T geveze = 'talkative; indiscreet' [Z-1/F/K/IF/B/JJ/HH] <altax; 'ewan II; nemam; qumsî>

gevezetî گەڤەزەتی (B) = gossip. See **geveztî**.

geveztî گەڤەزتی *f.* **(;-[y]ê).** gossip; slander, backbiting, talebearing (K) {*also:* gevestî (EP-7); gevezetî (B)} {*syn:* altaxî; 'ewanî; qumsîtî; şeř II[2]} [EP-7//K//B] <geveze; nemam>

gevizandin گەڤزاندن *vt.* **(-gevizîn-).** 1) to tear to pieces (K); 2) to cause to paw the ground *(horse)* (A/IF); 3) to roll *stg.* (in the dust) (HH): -**xwe gevizandin** (RN/IF) to roll around, wallow (e.g., in the mud *or* dust) {*syn:* gevizîn}: •**Wextê tu xwe digevizînî, tu miqateyê li hêlîna min bikî, ji bona ko tu çêlîkên min ne kujî** (RN) When you roll around [in the dirt], be careful of my nest, so that you don't kill (=crush) my babies [*said by a mother bird to an elephant in a folktale*]; 4) {*syn:* gestin} to bite (B). {*also:* <gevizandin گفزاندن (digevizîne) (دگفزینه)>} [K/A/IF/B/HH] <[2] gevizîn; gevizk>

gevizîn گەڤزین *vi.* **(-geviz-).** to roll around, wallow (e.g., in the dust). {*also:* [gheoŭzin] گوزین (JJ); <gevizîn گفزین (digevizî) (دگفزی)>} {*syn:* xwe gevizandin} [A/IF/HH//JJ] <gevizandin [2]; gevizk; p'irpitîn>

gevizk گەڤزك *f.* **(-a;-ê).** romping ground, scratching ground, place where animals wallow in the dirt to scratch themselves: •**Rabû têtî hêlîna xwe li tenişta gevizka fîl çêkir** (RN) The lark built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also:* gevzek (A/IF)} [RN//A/IF]

gevzek گەڤزەك (A/IF) = scratcbing ground. See **gevizk**.

gewd•e گەودە *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* beden II; laş} body (Z-2): •**Ezê ... serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2) I will remove your head from your body; 2) fully grown adult (K); big fellow, hefty chap (K). <T gövde = 'body' [Z-2/K]

gewez گەوەز (FJ) = blood red. See **gevez**.

gewlaz گەولاز (Frq/K/B) = string of dried fruits. See **gelwaz**.

gewr گەور *adj.* 1) whitisb, grayish {(J-PS): said of a beard, a donkey, a white ox}; white (Kş); gray (Mzg): -**dinya gewrik** (JB1-S) 'the wbite world' (the earth's surface, as opposed to underground, 'the black world': cf. South Slavic **beli svet** = 'the whole world' [lit. 'the wbite world']); 2) [*f.* **().**] a beautiful woman, a beauty: •**Singa gewr beyaz e** (RN) The beauty's breast is white [line from a folksong]. {*also:* gewrik (JB1-S); [gheoŭr/ġhaver (G)/gaur (PS)] گور (JJ); <gewr> گور (HH)} [RN/F/K/A/IF/B/JJ/HH/SK/Mzg/Kş//JB1-S] <belek; bor I; cûn I; spî I>

gewre گەورە *m.* **().** *type of wheat*: each grain is round and light colored, makes a nice, white bread [liba wî girover e, rengê wî vekirî ye, nanê wî xweş e, sipî]. {*syn:* *beyazî} < gewr = 'white, gray' [Qzl/A] <genim>

gewrî گەوری *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* ħefik} throat; pharynx, larynx: •**[Zanî ku mar kûvîyek**

dabeland lê strûyên [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû**] (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns had not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; 2) {*syn:* kovik; mastêrk} funnel (HD/RZ). {*also:* gewrû (K); [gheoŭrou گوورو / gheoŭri گاوری (JJ); <gewrî> گوری (HH)} Skt gala- *m.*; Av garah- = 'throat'; Pahl garūk; Pashto γāṛa *f.* & γarai = 'neck, windpipe' (Hübsch #928); P galū گلو (Horn #928); Sor gerû گەروو = 'throat, gorge, defile, pass' & gelî گەلی/gelû گەلوو = 'gully, gorge'; Hau giłûe *f.* = 'throat' & giłûé *m.* = 'gorge, gully' (M4) [Z-922/K//F/A/JB3/IF/B/JJ/HH/RZ/HD] <gerden>

gewrû گەوروو (K) = throat. See **gewrî**.

gez I گەز *f.* (;-ê). ell, cubit, yard, unit of measure, appr. 70 cm. (28 inches) [Tu arşın & endaze; Ar ذراع]: •**gezeka qumaşî** (Bw) an ell of cloth •...**Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high. {*also:* gaz I (K/B/GF-2/TF); [ghez گز/gaz گاز (JJ) = 'aune, archine, mesure']} [Bw/IFb/JJ/SK/GF/TF/OK/ /K/B/TF]

gez II گەز *f.* (;-ê). tamarisk, bot. *Tamarix*. {*also:* gers (TF/RF-2); <gez> گز (HH)} {*syn:* kifir II} Cf. Mid P gaz (M3); P gaz گز; Sor [dar]gez دارگەز] [A/IFb/B/HH/GF/OK/RF//TF]

gezgezik گەزگەزك (IFb) = nettle. See **gezgezok**.

gezgezok گەزگەزۆك *f.* (-a;-ê). stinging nettle, bot. *Urtica urens*. {*also:* gezgezik (IFb-2); gezgezk (K/B); gezing (GF-2); [ghezghez گزگز/ghezghezk گزگزك (JJ); *perhaps also* <geznik> گزنك (HH)} {*syn:* synonyms} < gez- = 'to bite': Cf. P gazneh گزنه; Sor gezne گەزنە/giyagezne گیاگەزنە [QtrE/IFb/GF/TF//K/B/JJ]

gezgezk گەزگەزك (K/B) = nettle. See **gezgezok**.

gezik گەزك (A/OK/Frq) = broom. See **gêzî**.

gezing گەزنگ (GF) = nettle. See **gezgezok**.

gezî گەزی (A) = broom. See **gêzî**.

gez kirin گەز کرن (JB3/IF/BK) = to bite. See **gestin**.

gezo گەزۆ *m.* (). sweet dew, "manna" {T kudret helvası}: "Another extraordinary appearance...is the manna which here, in the form of grain, descends with the dew. It has now been ascertained by travelers in the east,...that the manna is a distillation from trees which falls on the ground every morning. It is collected in vases at the break of day, and placed in the sun, in the warmth of which it melts and becomes a cheesy kind of substance, in which state it is eaten with bread at breakfast. I found it sweet like honey and of an agreeable smell...At Kirkuk all the fields and meadows are covered with it." (from Benjamin II. p. 136, quoted in YSFL, p.xxx); 'Ghezo', "Manna [called in Turkish kudret helvası, or the divine sweetmeat; in Arabic musee; in Persian ghezungabeen] is found on the dwarf oak, though several other plants are said to produce it, but not so abundantly, or of such good quality. It is collected by gathering the leaves of the tree, letting them dry, and then gently threshing them on a cloth. It is thus brought to market in lumps, mixed with an immense quantity of fragments of leaves, from which it is afterward cleared by boiling. There is another kind of manna found on rocks and stones, which is quite pure, of a white colour, and it is much more esteemed than the tree manna. The manna season begins in the latter end of June, at which period, when a night is more than usually cool, the Koords say it rains manna, and maintain that the greatest quantity is always found in the morning after such a night." [from: C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan ...* (London: James Duncan, 1836), v. 1, pp. 142-43]. {*also:* gezû (GF/OK); [ghezou] گزو (JJ); <gezzo> گزّو (HH)} Cf. P gaz گز = 'a type of candy'; NENA 'ar'ūra (Zakho) = gezo. For a scientific explanation of ***gezo*** as a secretion of aphids, see: Marston Bates. *Gluttons and Libertines: Human Problems of Being Natural* (New York : Vintage Books, c1958, 1967), pp. 55 ff., & F. S. Bodenheimer. *Insects as Human Food* (The Hague : W. Junk, 1951) [K/A/IFb/JJ/TF// HH//GF/OK] <mazî>

geztin گەزتن (A/JB3/IF-2) = to bite. See **gestin**.

gezû گەزوو (GF/OK) = manna. See **gezo**.

gêç گێچ (IF[s]) = alabaster; plaster. See **gec**.

gêj گێژ *adj.* 1) stunned, dumbstruck; bewildered, confused, perplexed: **-gêj kirin** (JB1-A/Wlt): a) to stun, tranquilize: •**Nêçîrvan û nijdevanên jêhatî, zivistanan didin pey şopa guran, di**

berfê de diwestînin û di pozên wan de lê didin, gêj dikin, bi guhên wan digirin qîlên wan hildikin û wan ji cenewariya wan dixînin, bê zerar dikin (Wlt 2:71, p.13) Skilled hunters and horsemen track down the wolves in the winters, tire them out in the snow and strike them on their snouts, stun them, grab them by their ears, pull out their fangs and remove their fierceness from them, make them harmless; b) to make dizzy; 2) dizzy *(lit. & fig.)*: •**Serê min dêşe, ez ji ber gêj bûm** (AB) I have a headache, and that's why I'm dizzy. {*also:* <gêj> گێژ (HH)} Sor gêj گێژ = 'giddy, silly, turning movement' {gêjayî; gêjî; gêjtî} [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK] <dîn II; neĥiş; şêt>

gêjayî گێژایی (A) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjî گێژی (K/JB3/TF/OK) = dizziness. See **gêjtî**.

gêjlok گێژلۆك (IFb) = hail[stones]. See **gijlok**.

gêjtî گێژتی *f.* **(;-yê).** being stunned; dizziness. {*also:* gêjayî (A); gêjî (K-2/JB3/TF/OK)} [K/B//A//JB3/TF/OK] <dînayî; gêj; neĥişî; şêtî>

gêlas گێلاس (OK/AA) = cherry. See **gêlaz**.

gêlaz گێلاز *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* qeresî} cherry, bot. *Prunus* [ghilas] (JJ); sour cherry (K/F/JJ) [ghelás] (JJ); 2) cherry tree. {*also:* gêlas (OK/AA); gêraz (IFb); gilyas (IFb-2/GF/OK-2); gilyaz (GF-2); gîlaz (F); [ghilas/ghelás] گیلاس (JJ)} Cf. P gīlās گیلاس; Ar karaz كرز; T kiraz; Sor gêlas گێلاس; Za gilyaz *f.* (Todd); Hau gêlas *m.* (M4). cf. also Lat cerasus = 'cherry tree' <Gr kerasos κερασος [K/B/RZ/Kmc-2//IFb//GF//F//JJ/OK/AA] <alûçe; belalûk; hêrûg [1]>

gêl•e گێله *f.* **(•a;).** ant. {*also:* gêre (Srk); gêrik (IFb-2)} {*syn:* mûrî I} [Mzg/IFb//Srk]

gêm گێم (Wlt/OK) = bridle; bit. See **gem**.

gêr گێر: **-gêr bûn** (A/IFb/JJ/TF) to roll *(vi.)*, tumble, overturn *(vi.)* {*also:* [ghir bouin] گر بوين (JJ)} {*syn:* gindirîn; girêl bûn; gulol bûn}: •**Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground; **-gêr kirin** (A/IFb/JJ/HH/TF/OK) to roll *(downhill) (vt.)* {*also:* [ghir kirin] گر كرين (JJ); <gêr kirin گیر کرن (gêr dike) (گیر دکه)> (HH)} {*syn:* gildî kirin; gindirandin; gulol kirin}: •**"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî ... dema mirov xwe di mêrgê de gêr dike** (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially ... when one rolls about in the meadow. Cf. Sor gêr̄ گێڕ = 'curved, crooked, leaning, lame' [BM/A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ] <gevizîn; gildî; gulol>

gêraz گێراز (IFb) = cherry. See **gêlaz**.

gêre گێره (Srk) = ant. See **gêle**.

gêrih گێره *f.* **(-a;).** unripe *or* green almond [T çağla]. {*also:* gerîh (IFb)} {*syn:* behîvter̄; çil'în (Haz); nîv'în (Mtk)} [Frq//IFb] <behîv>

gêrik گێرك (IFb) = ant. See **gêle**.

gêsik گێسك (Bar/RZ) = broom. See **gêzî**.

gêsin گێسن (A/JB1-A/HH) = ploughshare. See **gîsin**.

gêzbelî گێزبه‌لی (Zeb) = goatsbeard. See **gêzbelok**.

gêzbelok گێزبه‌لۆك *f.* **().** goatsbeard, bot. *Tragopogon pratensis; it grows in cold and mountainous habitats.* {*also:* gêzbelî (Zeb); <gêzbelok> گێزبه‌لۆك (Hej)} [Zeb//IFb/GF/OK/Hej/AA] <siping>

gêzer گێزه‌ر (A/IF/HH/GF) = carrot. See **gizêr**.

gêzik گێزك (IFb) = broom. See **gêzî**.

gêzî گێزی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* avlêk; bermalk; cerîvk (Bw); k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing (Krs); şirt I} broom : •**Ew ot'axê pê gêzîyê paqiş dike** (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a broom; **-gêzî kirin** = to sweep {*syn:* maliştin; r̄êç kirin [r̄êç I]}: •**Bûk sibe rabû, nava male gêzîkir** (J) The bride got up in the morning. and swept the (interior of the) house; 2) broom plant (K). {*also:* gesik (OK); gezî (A); gezik (A-2/IFb-2/OK-2/Frq); gêsik (Bar/RZ-2); gêzik (IFb-2); gêzîk (GF/OK-2); [ghizi گیزی/ghizik گیزك] (JJ)} Sor gesik گه‌سك/gis[i]k گسك [F/K/IFb/JJ/B/TF/RZ//OK//A//Frq//Bar] <maliştin>

gêzîk گێزیك (GF/OK) = broom. See **gêzî**.

gi گ (Ad) = all. See **gişk**.

gidark گدارك *f.* **().** mushroom. {*also:* kidark (Twn); <kidarik> كدارك (HH)} {*syn:* karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik; k'ımik (A)} [Prw//Twn//HH]

gidîş گدیش *f.* **(-a;-ê).** shock, stook, haycock, neat stack of wheat (barley, etc.) *sometimes 6-8 meters long, arranged in such a way as to prevent animals from eating the contents, and to protect against rain, sometimes kept for a month or more in the field before being transported to the threshing floor* [di nav zevîyê de piştî dirûnê, ew zadê ku didin hev (didrûn)]. {*also:* girîş (GF-2/TF); **gîşe** (Zeb);

[ghidich] گدیش (JJ); <gidîş> گدیش (Hej)} < Arc gadīš גדיש/gedīšā גדישא = 'heap, pile mound, esp. of sheaves, shock or stack of grain' (M. Jastrow); NENA gadîshâ = 'stack, heap, stook, shock, haycock' (Maclean); Cf. Turoyo gdīšo = 'stack of crops, about 30 quflo [see **qefil**]' (HR2); cf. also Ar **kuds** کدس = 'heap, pile, stack (of grain, hay, etc.)'; Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Qzl/A/IFb/JJ/GF/Hej/AA//TF//Zeb] <destî; qefil> See also **gîşe**.

giha گها (GF) = grass. See **gîya**.

gihan I گهان *vi.* **(-gihê-/-gih-** [JB3]/**-geh-). 1)** to arrive, reach, attain: •**Şêrek û gurek û řovîk gihane hev û bi hevřa çûn** (Dz) A lion, a wolf, and a fox met up [lit. 'reached each other'] and traveled together •**B. giha bajarê Mîrê Sêrê** (L) B. reached the city of the Prince of Magic; 2) to ripen, reach maturity, grow up: •**Fîkî li ser darê gîhane** (AB) The fruit has [lit. 'fruits have'] ripened on the tree. {*also:* gehan; gihaştin; **gihîştin**; gîhan (AB); [ghehan] گهان (JJ)} See etymology under **gihîştin**. Sor geyîn گەیین/geyiştin گەیشتن (-ge-: 3rd p.s. -ga-) [K/A/JB3/IFb/JJ] See also **gihîştin**.

gihan II گهان (J) = udder. See **guhan**.

gihandin گهاندن *vt.* **(-gihîn-/-gîn-/-gîhîn-/-gehîn-** [JB3]**). 1)** to bring, take, cause to arrive [faire arriver]; to convey *(news, etc.)*: •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî?** (Z-1) Shouldn't we bring this fine girl to that young man [who] you spoke of? [lit. 'you say'] •**Lazime go hûn van zilama bigihêjînin welatê wan** (L) You must accompany/take these men to their country •**Wana cab gîhandine dîwana Al-p'aşa** (Z-1) They brought the news to the court of A.p. •**Xwedê ga negîhand** (J) God didn't bring us an ox [lit. 'God did not cause an ox to come']; **-xwe gihandin** = to arrive, reach, betake o.s., come: •**K'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) Which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) to bring *(misfortune)*, visit, send, cause to befall, wreak: •**...Kuřê wî jî bêma'rîfet bûn, şeherê bavê xwe gihyandine xelayê** (Ba3) ...His sons were rude, they brought a famine on their father's city; 3) to cause *(damage)* (Zeb). {*also:* gihêjandin (L/K-2); gihyandin (Ba3); gîhandin (K/BK); [ghehandin] گهاندین (JJ)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK/BK] <gihan I; gihîştin>

gihar گهار (GF) = earring. See **guhar**.

gihaştin گهاشتن (-gihêj-/-gihê-/-gihîj-) (Z-1/BX/JB3) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

giheştin گهەشتن (-gihe-) (M) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gihêjandin گهێژاندن (L/K) = to cause to arrive; to lead, take, accompany s.o. See **gihandin**.

gihêştin گهێشتن (A) = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gihîştin گهیشتن *vi.* **(-gihîj-/-gîhij-). 1)** to arrive, reach, catch up with, attain: •**Digihên** [=digihêjin] **ber avekê** (L) They reach a stream •**Ew digîhijine k'ewşanê gund** (Dz) They reach the village's plowed fields; **-gihîştin hev** (XF)/**geheştine êk** (Zeb): a) to come together, unite, meet (vi.): •**Dibêjin rojekê du perî gehiştine êk** (XF) They say that one day two fairies met; b) to [be] combine[d] (vi.): •**"Sîn" û "Şîn" geheştine êk** (Zeb) [The Arabic letters] sīn (س) and shīn (ش) got combined (i.e., got confused or mixed up); 2) to join *(an organization)*: -**Ji bo ç[i] tu gihîştî PKK'ê? -Gihîştina min a PKK'ê ne tenê ji bo azadî û xelasiya gelê Kurd, lê ji ber ku min xelasiya mirovahiyê jî tê de dît, ez gihîştimê** (Wlt 1:35, p. 16) -Why did you join the PKK? -My joining the PKK was not only for freeing and rescuing the Kurdish people, but because I also saw the saving of humanity in it, I joined it; 3) to grow; to ripen *(fruit and the like)* (IF/JJ); to mature, reach puberty: •**Z. îdî gihîştî bû** (Z-1) Z. had [by] now matured (grown up); 4) to live (long enough) to see *stg.*: •**Memê mirîye danê sibê, ez negihîjime danê êvara** (Z-1) M. died in the morning, may I not live to see the evening; 5) to have enough time *(to do stg.)*: •**Paşa tê-geşt, siwik řa-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt** (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to [=not having time to] put on his shoes, escaped in his stockings. {*also:* geheştin (-gehej- [JB1-A]/-gehêj- [JB1-S]/-gihe- [SK]) (JB1-A&S/SK); gehiştin (-gehij- [IF]/-geh- [M-Zx]) (IF-2/M-Zx); gehîn (M-2); geştin (-ge-) (SK-2/M-2); **gihan I**; gihaştin (-gihêj-/-gihê-/-gihîj-) (Z-1/BX/JB3); giheştin (-gihe-) (M); **gihêştin**

(A); gîhiştin; [ghehichtin] گهشتين (JJ); <gihîştin گهيشتن (dighîje) (دگهيژه)> (HH)} <O Ir *vi- (Tsb 72) + *hak- (Tsb 47): Sor geyîn گهيين/geyiştin گهيشتن (-ge-: 3rd p.s. -ga-); ***hak-**: [Pok. 1. seku- 896.] 'to follow': Skt sácate = 'accompanies, follows'; Av **hak-** (pres. hak-/hača-/hačaya-) = do.; cf. also Lat sequor, sequi = 'to follow' [Z-1/BX/JB3//JB1-A&S/SK/M-Zx//A//M//F/Dz/K/IF/B/HH//JJ] See also **gihan** I.

gihîya گهييا (K) = grass; hay. See **gîya**.

gihya گهيا (B) = hay. See **gîya** [2].

gihyandin گهياندن (Ba3) = to cause to arrive. See **gihandin**.

gij گژ (K/A/IFb/HH/GF/TF) = erect; tense. See **girj**.

gijik گژك *f.* (-a;). tousled, unkempt hair *(of women)*: •**Gijika xwe dikêşîne û di ber giriyê xwe re jî dibêje ...** (Ardû, p.116) She pulls her tousled hair and says through her tears .... Cf. gijgijî (GF/AD) = 'unkempt (hair)' & [ghijikin] گژكين (JJ) = 'to stand on end (hair)' [Ardû/IFb/TF/Frq] <p'oř III>

gijlok گژلۆك *f.* (-a;-ê). hail[stones] *(type of precipitation)*. {*also:* gêjlok (IFb-2); gişk II (Bw)} {*syn:* teyrok; zîpik I} *Note the form* ***tergijok (Zeb)*** [Zx/IFb//Bw]

gijnîj گژنيژ *f.* (-a;). coriander, bot. *Coriandrum sativum.* {*also:* gijnîje (OK); gijnîş (CB); kişnîş (TF); [ksnís (G)/kišniš (Lx)] كشنش (JJ)} Mid P gišnīz/kišnīz (M3); P gašnīz گشنيز --> T kişniş; Sor gijnîje گژنيژه [Am/Zeb/Kmc-3/IFb/(GF)//OK///CB//JJ/TF]

gijnîje گژنيژه (OK) = coriander. See **gijnîj**.

gijnîş گژنيش (CB) = coriander. See **gijnîj**.

gilare گلاره *m.* (). 1) {*syn:* gonc (IFb); qurm} tree stump (IF); 2) short, thick piece of wood (HH/GF). {*also:* <gilare> گلاره (HH)} [IFb/HH/GF]

gilas گلاس *m.* (-ê;-î). drinking glass, tumbler. {*also:* <giłas> گلاس (Hej)} {*syn:* avxork; perdax; peyale [2]} <Eng glass --> P gelās گلاس [Bw/GF//Hej]

gildî گلدي *adj.* 1) {*syn:* gebar (Wn)} mixed up, confused (Wn); 2) {*syn:* gilol I; giroveř} round, circular (IF). [Wn/IF]

gilêj گليژ (IFb) = saliva. See **girêz**.

gilêş گليش *m.* (). trash, garbage, rubbish. [Bw/RZ]

gilêz گليز (GF) = saliva. See **girêz**.

gilgil گلگل *m.* (-ê;). millet, bot. *Panicum miliaceum* [T akdarı]; *because is grows well under dry conditions, in periods of drought it is used for making bread, particularly in Tunceli [Dersim], Elazığ, Bingöl, Muş, and Bitlis* (IFb/JJ) {*syn:* garis; herzin}: **-gilgilê Stembolê** (Haz) corn, maize {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; lazût; zuret I}. {*also:* [ghylghyl] گلگل (JJ)} [Krç/Haz/A/IFb/JJ/GF/TF] <tale>

gilih گله (TF) = complaint. See **gilî** I[2].

gilik گلك *f.* (). clitoris. {*also:* <gilik> گلك (HH)} {*syn:* zîlik} Cf. Sor gulink گولنك = 'vagina'; = Sor mîtke ميتكه/qîtke قيتكه [Qzl/A/IFb/HH/GF/TF] <quz>

gilî I گلی *m.* (-yê;). 1) {*syn:* xeber} talking, speech, word[s] (K/B): •**Dê va gilîyana hilda dilê xwe** (Ba) The mother, these words offended her [lit. 'picked up her heart'] •**Wexta dîya min gilîyêd xwe k'uta kirin, min ew hemêz kir** (Ba2:2, p.207) When my mother finished her words, I embraced her; **-gilî kirin** (Ba2) to tell, relate, recount *(a story)* {*syn:* kat kirin; *vegêran}: •**Gilî dikirin** [sic], **wekî navê Mistê Kalo dane ser gund bona wê yekê, ku...** (Ba2) They used to recount that they gave the name M.K. to the village because...; **-Gilîyê teye** = You are right {*syn:* Xebera teye}: •**Bek'o, welle, gilîyê teye** (Z-1) Beko, by God, you are right; **-gilî û gotin** (Z-1) talking; **-gilîyê xwe kirin yek** (K/EP-7) to come to an agreement *or* understanding; 2) {*syn:* gazin; şikyat} complaint: **-li *fk-ê* gilî kirin** (PS) to lodge a complaint against, to complain about *s.o.* {*also:* gilih (TF); gilîh (A); [ghili] گلی (JJ); <gilî> گلی (HH)} Skt √garh-, garhatē = 'to chide'; Av gerezā- = 'complaint' & √garz-, gerezaiti = 'to complain, lament'; Pahl garz(i)šn = 'complaint' & garzītan = 'to complain' (Horn, #930); Ossetic d. γärzun/t. gärzin = 'to groan'; P gele گله = 'complaint'; Sor glêyî گلهيی = 'complaint' [Ba/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//TF]

gilî II گلی (SK/JJ-Lx) = branch. See **gulî II**.

gilîh گليه (A) = talk; complaint. See **gilî** I.

gilîzank گليزانك *pl.* tickle, tickling: -**gilîzankêt *fk-ê* vekirin** (Bw) to tickle s.o.: •**Ez gilîzankêt wê vedikem** (Bw) I tickle her. cf. qilî kirin (IFb/RZ) [Bw]

gilok گلۆك (A/IFb/GF/Mzg/Krş) = ball of thread. See **gulok**.

gilol I گلۆل *adj.* round, circular (IF/K): **-gulol bûn** (B) to roll *(vi.)* {*syn:* gêr bûn; gindirîn; girêl bûn}; **-gulol kirin** (B) to roll *(vt.)*. {*also:* gilor (IF-2); gulol (K/B)} {*syn:* gildî (IF); giroveř} cf. Skt **glau-** *m.*

= 'round lump, wen-like excrescence'; P golūle گلوله = 'ball, sphere'. [K/IF/B/JJ/HH] <gêr; gildî; gindirîn>

gilol II گلۆل *f.* (). pea, a legume, bot. *Pisum sativum*; small, black beans eaten by cattle (Wn). {*also:* gilûl (Wn); [ghiloul] گلول (JJ); <gilol> گلول (HH)} {*syn:* kelî I; polik II} [Wn/JJ//IFb/HH] <lowûk>

gilolîk گلۆلیك (Qmş/Btm) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk**.

gilor گلۆر (IF) = round. See **gilol I**.

gilûl گلوول (Wn) = pea. See **gilol II**.

gilûz گلووز (Bşk) = saliva. See **girêz**.

gilwaz گلواز (Elk) = string of dried fruits. See **gelwaz**.

gilyas گلیاس (IFb/GF/OK) = cherry. See **gêlaz**.

gilyaz گلیاز (GF) = cherry. See **gêlaz**.

gimîn گمین *f.* (-a;). crashing, rumbling, thundering sound (K); skirl, shrill cry *(of musical instruments such as zurna or bagpipe)* (EP-4); buzzing sound made by beehives in the hive (IF): •**gimîna ħeft def-zurnane** (EP-4) the cry of seven drums and zurnas. [EP-4/K/IF]

gincî گنجی *f.(B/Qzl/Qtr-E/Elk)/m.(Bw)* (-ya/ ;-yê/). dried dung that gets caught on sheep's wool: •**gincîya hirîya miha Mam Reşîd** (Elk) the dried dung on the wool of Mam Reshid's sheep. {*also*: <gincî> گنجی (HH)} {*syn*: kemêl} [Qzl/QtrE/Elk/Bw/K/IFb/B/HH/GF/FJ]

gindir گندر *f.* (-a;). 1) small, venomous insect: •**Gindire ji mar û dûbişka xirabtire** (Msr) The *gindir* is worse than snakes and scorpions *[prv.]*; 2) [*m.* ().] tarantula spider (QtrE). [Msr/QtrE]

gindirandin گندراندن *vt.* (-gindirîn-). to roll stg. *(vt.)*. {*syn:* gêr kirin; gildî kirin; gulol kirin} [A/JB3/IF] <gindirîn>

gindirîn گندرین *vi.* (-gindir-). to roll *(vi.)*, tumble, overturn *(vi.)*. {*syn:* gêr bûn; girêl bûn; gulol bûn} Arc gandar גנדר = 'to roll *(vt.)*' & igandar איגנדר = 'to roll *(vi.)*' & Syr itgandar ܐܬܓܢܕܪ = 'to roll *(vi.)*' [L/A/JB3/IF] <gindirandin>

gindol گندۆل, f. (Wn) = watermelon. See **gindor**.

gindor گندۆر *f.* (-a;). 1) pumpkin, gourd (K); squash, zucchini (IFb) [gundor/gindore]; 2) {*syn:* petêx; qawin} melon (A/JJ/Bw/IFb/AA) [IFb:gindor; AA:gundor]; watermelon (Wn): •**Werzekê gundura yê hey, gundurêt xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt mezin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser** (JB1-A #189) He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top. {*also:* gindol, f. (Wn); gindore (IFb-2); gundor, m. (K-2/IFb-2/GF/OK/AA/Kmc-2); gundur (JB1-A); **kulind**; **kundir**; qundir (L); [goundour] گندور (JJ)} [K/A/IFb/Bw//Wn//GF/OK/AA/Kmc-2//JJ/JB1-A] See also **kulind** & **kundir**.

gindore گندۆره (IFb) = squash, zucchini. See **gindor[1]**.

ginginok گنگنۆك *adj.* speaking with a nasal quality, through one's nose; someone who speaks through his nose (K/A/IF); nasal (B). {*also:* ginginokî (K)} [K/A/IF/B]

ginginokî گنگنۆکی (K) = speaking with a nasal quality. See **ginginok**.

gir I گر *adj.* 1) {*syn:* mezin} large, big; tall, strapping; heavy; 2) {*syn:* zivir} coarse, rough, thick (HH/Bw). {*also:* gur III (Ba2); guř III (FK-eb-1); [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} Cf. Sor gewre گەورە; Za gird [Bw/F/K/JB3/IF/B/JJ/HH/GF/TF/OK] See also **gir II**. <girs>

gir II گر *m.* (-ê;). hill, mound: •**Hakim jî çûye serê gir rûniştîye** (L) As for the king, he went and sat on a hill. {*also:* [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} {*syn:* dîyar II; zûr} <O Ir *gari- (A&L p. 87 [VIII, 1]) [L/K/A/JB3/IF/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK] <ç'îya; girik>

gir III گر *prep.* despite, in spite of, notwithstanding: •**Ew gir nexweşiya xwe derket** (JB3) He went out in spite of his illness; **-ji girê...ve** (BX) do.: •**ji girê min ve** (BX) in spite of me. {*syn:* digel [2]; dijî [2]; řexme} [BX/JB3/OK]

giř IV گر *m.* (-ê;). 1) itch, itching (K/A/JJ): •**Filankesî giř ê girtî** (Zeb) So-and-so has itchy skin •**Filankesî giř hatê** (Zeb) So-and-so became hysterical; 2) scab, mange, rash (K/A/IF/JJ/B/HH); 3) allergy (Qzl/Bw); 4) sexual urge or desire: •**Giřê wê jinê** (Zeb) That woman's urges. {*also:* [ghir] گر (JJ); <gir> گر (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH/GF/TF/Zeb]

giram گرام *f.* (-a;). respect, honor, esteem: **-giram girtin** (IFb/RF) to respect. {*syn:* hurmet [3]; me'rîfet; qedir I; řêz II; řûmet} [(neol)IFb/RF] <şeref>

giramgîr گرامگیر *adj.* respectful: •**Gebranê Baço bi awakî giramgîr û dengekî bajariyane bi mêvanê wan î karmend dide zanîn ku ew**

jî ji vî gundî ye (Lab, 42) G.B. respectfully and in a civilized voice informs their employee-guest that he too is from this village. [Lab/RF]

giran I گران *adj.* 1) heavy: •**Dibîne k'aşa zêȓa ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than Joseph['s weight]; 2) {*syn:* biha [2]; giranbiha; ≠erzan} expensive, costly; 3) *[euph.]* pregnant (Mzg); 4) {*syn:* ȓeş; tarî} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 5) clumsy, awkward; slow; 6) hard *(of hearing)*: •**Ji ber ku guhên wî hinekî giran bûn, carina deng baş nedibihîst û baş fêm nedikir** (Alkan, 72) Because he was a little hard of hearing, sometimes he didn't hear voices well and didn't understand well. {*also:* [ghiran] گران (JJ); <giran> گران (HH)} Cf. P garān گران = 'expensive, heavy'; Sor giran گران; Za giran {giranî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/Mzg/Bw]

giȓan II گران (IFb) = mallet. See **geȓan II**.

giranbiha گرانبها *adj.* expensive, costly, dear. {*also:* [ghiran beha] گران بها (JJ)} {*syn:* biha [2]; giran [2]; ≠erzan} [K/IF/JJ] <biha; erzan; nerx; qedir I; qîmet>

giranî گرانی *f.* **(-ya;-yê).** 1) weight; heaviness: •**Ȟetta bi-qeder granîa wî berey pare-y zêȓ yan zîw neînim nahêmewe** (SK 12:117) I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver; 2) being expensive; 3) {*syn:* lenger I[1]} anchor (F); 4) drought (HH). {*also:* <giranî> گرانی (HH)} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-S/ GF/TF] <giran>

girar گرار *f.* **(-a;-ê).** type of soup made of buttermilk [Rus paxta пахта] and cooked barley groats seasoned with mint (Dz); pilav made with rice or barley groats (=bulgur) (IF/HH/Bw): •**Bê serwêrî girara p'iȓa nak'ele** (Dz -#67) Without an instructor, soup for many won't boil *[prv.]* •**Derxwînê beroşê, dermanê girarê** [Dûv] (L[1937]) Cover of the pot, seasoning of the soup *[rdl.; ans.: sheep's fattail]*. {*also:* [ghirar] گرار (JJ); <girar> گرار (HH)} {*syn:* mehîr} [L (1937)/Dz/K/A/IF/B/JJ/HH] <pişrûng>

girav I گراڤ (B) = deposit, pledge. See **girêv**.

girav II گراڤ/**gir-av** گرئاڤ *f.* **(-a;-ê).** island (JB3/IF/A): •**dûrxistin li Girava Madagaskar** (OS-intro) exile on the island of Madagascar. {*also:* girdav (A)} {*syn:* ada; cizîr; dûrgeh} = Sor dûrge دوورگه. [JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ//A]

girdav گردا ڤ (A) = island. See **girav II.**

girde گرده **().** thick, round bread roll with small hole in the center. Cf. P gerde گرده = 'round cake, loaf'; NENA girdéyâ = 'round cake, small loaf' (Maclean-Urmi) & girda = 'roll' (Garbell) & gar-day-ya = 'loaf of bread, especially flat loaf' (Oraham) [Bşk] <loş; nan>

gire گره (JB3) = tumor. See **girê** [2].

giregir I گرەگر *pl.* the nobility, nobles; elders; grandees, potentates: •**Memê k'etîye, ȓeng lê nemaye, xûn ber bîye gol. Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go--sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1, p.48) Mem was laid low, he was pale, his blood was boiling. Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* cindî [3]; 'eyan [3]; k'ubar} [Z-1/K/IFb/B/GF]

gire-gir II گرە گر (F) = thunder. See **guȓe-guȓ**.

girev گرەڤ (A/IFb) = strike. See **grev**.

girê گری *f.* **().** 1) knot: **-girê dan** (B) to tie. See **girêdan**; 2) {*also:* gire (JB3)} tumor. {*also:* girêh (JB1-S-2); girêk (K/A/JB3/IFb-2/GF-2/TF); [ghiri] گری/گره (JJ); <girê> گری (HH)} Cf. Skt granth- = 'to tie, tie together, compose (a literary work)'; O Ir *graθya- (A&L p.85 [VI, 3]): OP graθ- = 'to compose' (Kent); P gere گره = 'knot'; Sor girê گرێ = 'knot, phrase' [K/A/JB3/TF//IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/OK] <[1] xilf; [2] tulȟ>

girê•dan گریدان *vt.* **(girê-d-).** 1) to bind, tie: •**Daê, sibe bihare, ga tune, ezê te girêdim?** (J) Mom, spring is around the corner [lit. 'tomorrow'], there is no ox, shall I tie you [to the plough]? •**Wekî em gakî şerjêkin, sibe bihare, xelqê cot girêde, îja emê çi bikin?** (J) If we slaughter an ox, tomorrow is springtime, [other] people will tie [their bulls to] the plow, what will we do then?; 2) to establish, conclude *(a pact)*, enter into *(a bargain)*; 3) to gather up, summon, muster *(troops)*: •**Al-p'aşa ȓabû eskerê xwe girêda** (Z-1) A.p. got up and gathered his troops. {*also:* girê dan (B); [ghiri-dan] گریدان (JJ)} Cf. Za girêdanã [girêdayiş] (Srk) [K/JB3/IF/JJ/B]

girêh گرێه (JB1-S) = knot. See **girê**.

girêk گریك (K/A/JB3/GF/TF) = knot; tumor. See **girê**.

girêl گرێل : **-girêl bûn** (Urm/Slm): 1) {*syn:* gêr bûn; gindirîn; gulol bûn} to roll (*vi.*) (Slm/Db); 2) to die *(used by Muslims in speaking of Christians)* (Urm/Slm). [Urm/Slm/Dh] <gort>

girêv گرێڤ *f.* (;-ê). deposit, pledge; token. {*also:* girav I (B)} Cf. Sor grêw گرێو [K//B] <řehîn>

girêz گرێز *f.* (-a;). saliva, spittle, slobber, drool: •**Her ku wî digot fîl mest dibûn, av bi devê wan diket û girêza wan diherikî** (SF 19) The more he spoke the elephants became giddy, their mouths started watering and their drool began to flow. {*also:* gilêj (IFb); gilêz (GF-2); gilûz (Bşk); [ghiliz] (JJ)} {*syn:* ava dev; t'if; t'ûk II} [Bşk//SF/A/GF//JJ//IFb]

girik I گرك *f.* (-a;-ê). 1) small hill [dim. of **gir II**] (K/A/IF/JJ); 2) shoulder, shoulder blade(s) (B/JJ/Bw); clavicle, collar bone (IS): **-girka mil** (K)/[ghirk-i milan] گرکی ملان (JJ) shoulder. {*also:* girk (IS); [ghirik] گرك (JJ)} [IS//K/A/IF/B/JJ/Bw] <gir II; mil>

girik II گرك/**giřik** گرك [GF] *f./m.(Zeb)* (). hand mill *used for removing rice husks.* {*also:* <girik> گرك (HH)} {*syn:* destař} [Bw/IFb/HH/GF/OK//Zeb] <aş>

giring گرنگ *adj.* important, significant. {*syn:* berkeftî} {*also:* girîng (Wlt)} Cf. Sor giring گرنگ < giran = 'heavy' {giringî; girîngî} [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

giringî گرنگی *f.* (-ya;-yê). importance, weight, significance: •**Girîngiya vê şadetiyê ji ya dîroknasan bêhtir e** (Rwş #3, p.24) The importance of this testimony is greater than that of the historians •**Ji aliyê girîngiyê ve di dereca yekemîn de bû** (Wlt 1:39, p.11) With regard to significance, it was of the first degree. {*also:* girîngî (Wlt/Rwş)} [(neol)Wlt/Rwş//K(s)/GF/TF/OK] <giring>

giriyan گریان (-giriy-) (JB1-S) = to cry. See **girîn**.

girîn گرین *vi.* (-girî-). to cry, weep: •**Hersê řûniştin li halê xwe û li ber řebbê xwe girîyane** (Z-2, p.66) The three of them sat and cried of their plight to their Lord •**Jina Osê biçûkekî sawa hebo, di landikêda bo. Berî spêdê biçûk girî** (SK 40:357) Oso's wife had a suckling infant which was in a cradle. Before dawn the baby cried. {*also:* giriyan (-giriy-) (JB1-S-2); gîran (IFb); [ghirin] گرین (JJ); <girîn گرین (digrî) (دگری)> (HH)} <Perhaps [Pok. 2. ger- 383.] 'to cry hoarsely': Mid P **griyistan (griy-)** (M3); P **gerīstan** گریستن/ **gerye kardan** گریه کردن = 'to cry'; Sor girîn گرین/giryan گریان; Hau gireway (girew-) *vi.* (M4); = Za bermenä [F/K/A/JB3/B/JJ/HH/SK/GF/JB1-A&S//IFb]

girîng گرینگ (Wlt) = important. See **giring**.

girîngî گرینگی (Wlt/Rwş) = importance. See **giringî**.

girîş گریش (GF/TF) = shock, stack, stook. See **gidîş**.

girîvan گریڤان *m.* (-ê;). collar: •**Emma řîwî serê xo bi girîwanê xoda şor kiribû, çawêt xo miçandibûn** (SK 4:35) But the fox hung his head down out of his collar and shut his eyes •**Were, vî kuřey girîvanê xo helkêşe da bîte kuřê te** (M-Ak #651, p.294) Come and pull this boy up through your collar so that he may become your son. {*also:* girîwan (SK)} {*syn:* berstû; p'êsîr [2]; pisto; yax} Cf. gewrî = 'throat' [M-Ak//SK]

girîwan گریوان (SK) = collar. See **girîvan**.

girîze گریزه (IFb/GF) = shudder, quiver. See **girîzok**.

girîzok گریزۆك *m.* (). shudder, quiver, trembling; goose bumps, gooseflesh: •**Girîzok bi laşê min ve tê** (Nsb) I get goose bumps •**Mirin; çi gotineke ne xweş e, sar û tahl e. Grûzî bi canê meriv digre** (LC, p.8) Death, what an unpleasant word, cold and bitter. It sends a shudder through one's soul. {*also:* girîze (IFb/GF); girîzonek (TF); grûzî (LC)} {*syn:* firk I} [Nsb//TF//IFb/GF//LC]

girîzonek گریزۆنەك (TF) = shudder, quiver. See **girîzok**.

girj گرژ *adj.* 1) wrinkled, puckered (OK); 2) surly, morose, sullen (OK/K(s]); 3) {*syn:* bel; qişt; qund; řep} erect, bristling, standing on end (SK): •**Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?"; 4) puffed up, inflated: **-xwe gij kirin** (K) to puff o.s. up: •**Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gij kir û diranên xwe qîc kirin** (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it distanced itself from the sheep, puffed itself up and bared its teeth; 5) tense, taut. {*also:* gij (K-2/A/IFb/GF/TF); <gij> گژ (HH)} Sor girj گرژ/kirj کرژ = 'wrinkeled, shriveled, puckered, sullen' [SK/K(s)/OK//K/A/IFb/HH/GF/TF]

girk گرك (IS) = small hill; shoulder. See **girik**.

girme گرمه (A) = thunder; crash. See **girmîn**.

girme-girm گرمه گرم, f. (K) = thunder; crash. See **girmîn** & **gure-gur**.

girmîn گرمین *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* gur̄e-gur̄} thunder: -**girmîna ewran** (IF) thundering of the clouds; 2) crash, din, loud noise. {*also:* girme-girm, f. (K); girme (A); xirmîn (IF-2)} [EP-8/K/A/IF/B] <birûsk; gur̄în>

girnas گرناس (GF) = hero. See **gernas.**

girnijîn گرنژین *vi.* **(-girnij-).** to smile, grin. {*also:* <girnijîn> گرنژین (Hej)} {*syn:* beşişîn; bişkurîn} [Bw/IFb/(OK)/Hej/RZ] <k'enîn>

girover̄ گرۆڤەر *adj.* round, circular. {*also:* gulover̄ (K/F/BK/B); gurover (BK); [ghrover گروار/ghelouver گلوور] (JJ); <kirover> کروفر (HH)} {*syn:* gilol I (IF); gildî (IF)} {guloverî; gulover̄tî} [A/JB3/IF/JJ//K/F/BK/B//HH]

girs گرس *adj.* big, huge, horsey, large and clumsy; plump: •**Berxên ĥilî berîya zivistanê çêdibin, zivistanê di koza da derbaz dikin, xurt û girs in** (Qzl) "Hilî" [early-born] lambs are born before the winter, and spend the winter in the sheepfold--they are fat and plump. [Qzl/K(s)/A/IFb/GF/FJ] <qerase; zivir>

girsik (Hk/Hej/Kmc) = wild pear. See **kirosik.**

girtin گرتن *vt.* **(-gir-/-gr-).** 1) to take, take hold of, hold: •**Bi destê wî girt** (L) He took hold of his (=s.o. else's) hand •**R̄ovî, te ev aqil ji k'u girtye?** (Dz) Fox, where did you get your sense from?; -**bi ser *ft-î* de girtin** (BX)/**ser *ft-î* girtin** (YZ-1) to prefer: •**Min honikahiya zozanan bi ser havîna deştê de digirt** (BX) I used to prefer the coolness of the summer pastures to the summer of the plain •**Tu çima Ûsib t'ene ser ĥemyar̄a digirî?** (YZ-1) Why do you prefer Joseph over all the others?; -**çi bigre** (Frq) almost: •**Çi bigre her millet xwedî mîzaheke nivîskî ye jî** (LC, p.3) Almost every nation also possesses [a tradition of] written humor; -**hev[din] girtin** (Wlt) to be consistent: •**Gotinêd te hev din nagrin = Tiştêd tu dibêjî hev din nagrin** (Wlt) Your words don't bear each other out; -**jê girtin.** See **jêgirtin**; -**nezer ji *fk-ê* girtin** (EP-7) to cast the evil eye on s.o.: •**Wekî nezer ji te negire** (EP-7) Lest the evil eye be cast on you; -**serê hespê girtin** (Z-3) to rein in, ride (a horse) slowly {≠serê hespê berdan}: •**Ûn serê hespê xo negrin ĥeya devê derê dîwanê** (Z-3) Don't let your horses slow down until [you reach] the door of the diwan; -**xwe li *fk-ê* girtin** (XF): a) to depend, rely upon: •**Mîrî xweşbe, eme ji Kilĥanyêne, welatê meda nangiranîye, me xwe li te girtîye** (Ba-1, #31) 'Long live the emir, we are from Canaan, in our country food is scarce, we are depending on you; b) to head for, make for; 2) to seize, catch, capture: •**Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire** (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of the city wall, it said, 'Catch!'; 3) {*syn:* daxistin; ≠vekirin} to close, shut: •**Dergivan derî digire** (L) The gatekeeper closes the gate. {*also:* [ghirtin] گرتین (JJ); <girtin گرتن (digre) (دگره)> (HH)} [Pok. 1. ghrebh-/gherbh- 455.] 'to seize, reach': Skt √gr̥bh [IX. grbhṇāti]; Av gərəβiia-; O P garbāya-= 'to seize' (Kent); Mid P griftan (-gīr- < gr̥bya-) = 'to take, hold' (M3); P gereftan گرفتن (-gīr-) (گیر); Sor girtin گرتن (-gir-); Za gēnā [girotiş] = 'to get; to close' (Todd); Hau girtey (gêr-) *vt.* = 'to take, seize' (M4); cf. also Germ greifen; Eng grab/grasp/grip/grapple [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK]

girtin û berdan گرتن و بەردان *f.* **(-a;).** commerce, business; comings and going, give and take: •**Girtin û berdana welatê Cizîrê destê wanda bû** (Z-1) The comings and goings of the state of Jizîra were in their hands. [Z-1/GF] <dan û standin>

girtî گرتی *adj.* 1) {≠vekirî} closed, shut (K/B); enclosed (JJ); 2) *[m.&f.]* {*syn:* dîl; hêsîr I} prisoner, captive: •**Ĥevsa teda girtîk heye** (Ba3-3, #32) In your jail there is a prisoner •**Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the bands of] the authorities. {*also:* [ghertía] گرتی (JJ); <girtî> گرتی (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/TF]

girtîgeh گرتیگەه *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ĥebs; zindan} prison, jail [British: gaol]: •**Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around; 2) concentration camp (K). [K/JB3/IFb/OK/Wlt]

girvank•e گرڤانکە *f.* **(;•ê).** pound *(unit of weight)* ; unit of weight equivalent to 410 grams (Hej): **•Deh girvanke ceh** (EP-5, #10) Ten pounds of barley. <Geo **girvanka** გირვანქა = 'pound': P **girvānke** گروانکە/**gīrvānke** گیروانکە; Az T girvänkä; T kırvanka [Çayağzı *Şavşat -Artvin] = 'scale, balance' (DS, v.8, p. 2839); Sor girwanke گروانکە (Hej)/gerwanke گەروانکە (Hej/W&E) = 'packet' (W&E) [EP-5/K/B]

gistîl گستیل (K) = (finger) ring. See **gustîl**.

gistîlk گستیلك = (finger) ring. See **gustîl**.

giş گش (IFb/JB3/DM) = all. See **gişk**.

gişk I گشك *adj.* 1) {*syn:* her; ĥemû} all *[generally follows the word it modifies]* : **•Ezê we gişka qiřkim** (Ba) I'll kill you all **•Gur gişk berev bûn** (Ba) All the wolves assembled/gathered round **•Gura gişka sond xwar** (Ba) All the wolves took an oath; 2) *[prn.]* all, everyone, everybody: **•Gişk tên li Ûsib dinihêrin** (Ba) All come [and] look at Joseph **•Gişke birçîbûn** (Ba) They were all hungry; **-ji gişka ...-tir** = the ...-est of all *(expresses the superlative degree of adjectives: cf. P az hameh behtar = 'the best')* : **•Ûsibî ji gişka aqiltire** (Ba) Joseph is smarter than everyone (=the smartest) **•Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete/perfect of all; 3) everything: **•Ûsib çi ku ot'axêda dike, Zelîxe gişkî divîne** (Ba) Whatever Joseph does in the room, Zelikha sees everything. {*also:* gi (Ad); giş (IFb/JB3/DM); gişt (IFb/B-2); giştî [3] (IF-2); [gish گش/gi گی/gishk گشك/gisk (گسك)] (JJ)} Cf. Sor gişt گشت. M. Schwartz: The most plausible etymon for **gişk** is O Ir *visva- --> Av vispa-, Old P visa- = 'all,' cf. Skt viśva- & Rus ves´ весь, but -**ş**- is problematic, unless it is an second, less common reflex for O Ir -sw-; another possible source is P gaš گش = 'galore' <gašna <*gaźna- = 'treasure' (according to W.B. Henning in "Coriander," *Asia Major*, 10, ii (1963), 195-99); K gişk has been posited as the source of Mandaic guš = 'all' (see Macuch) [Ba/F/K/JB3/IFb/JJ/B]

gişk II گشك (Bw) = hail[stones]. See **gijlok**.

gişt گشت (IFb/B) = all. See **gişk**.

giştik گشتك *f.* **().** rolled-up ball of dough *(before it is flattened out and kneaded to make bread).* [Zeb/Şx/OK] <hevîr>

giştî گشتی *adj.* 1) public: **-řaya giştî** (Wlt) public opinion; 2) general. < Sor giştî گشتی [Hv/K/A/JB3/GF/TF/OK/RF/RZ]

givaştin گڤاشتن (Ag/JB3/IFb/B) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

givir گڤر (IFb/OK/Hej) = wild cat. See **gîvir**.

givirdar گڤردار *adj.* dead, lifeless (K). {*also:* giv **û** dar (EP-7)} {*syn:* mirî} Cf. T gebermek = 'to die *(of animals)*' [EP-7//K] <gever bûn (JB3); mirin>

givîj گڤیژ (Haz/Kmc-2) = hawthorn. See **gîjok**.

giv û dar گڤ و دار (EP-7) = dead. See **givirdar.**

givzonek گڤزۆنەك (GF) = thistle. See **givzonik**.

givzonik گڤزۆنك *f.* **().** thistle: **•Gotin kerê: "Were, em te bibin cenetê." Got: "Ma givzonik li wê derê heye?"** (L-#69) They said to the donkey, "Come, let us take you to paradise." He said, "Do they have thistles there?" *[prv.]* {*also:* givzonek (GF)} [L/K//GF] <dirî; k'erbeş>

giwişîn گوشین (SK) = to squeeze, press. See **guvaştin.**

giya گیا (JB3/IFb/GF) = grass. See **gîya** [1].

giyaben گیابەن (GF/Hej) = plant root used as folk remedy. See **giyabend**.

giyabend گیابەند *m.* **(-ê;-î).** fragrant plant [called farmūt فرموت in Arabic (GF)] *or* root of the **rêvaz** [rhubarb (Bw) = ribês] given as a folk remedy to people with stomach aches, diabetes, etc., bot. *Artemisia campestris.* {*also:* giyaben (GF-2); <giyaben[d]> گیابەن(د) (Hej)} [Bw/GF/Hej] <řibês>

gizêr گزێر *m.(Xrs)/f.(K/B)* **(; /-ê).** carrot. {*also:* gêzer (A/IF-2/GF-2); gîzer (GF); zirgêzer (IF-2); **[ghizir]** گزر (JJ); <gêzer> گیزر (HH)} Cf. Ar **jazar** جزر, Heb **gezer** גזר; P **gazar** گزر; Sor gêzer گێزەر [Xrs/K/IF/B//A/HH//JJ//GF]

gîfik گیفك (Bw/JJ) = tassel. See **gûfik**.

gîha گیها (F/K/L) = grass; hay. See **gîya**.

gîhan گیهان (AB) = to arrive; to ripen. See **gihan I.**

gîhandin گیهاندن (K/BK) = to cause to arrive. See **gihandin**.

gîhiştin گیهشتن = to arrive; to ripen, mature. See **gihîştin**.

gîjok گیژۆك *f.* **().** hawthorn, azarole, Mediterranean medlar, bot. *Crataegus azarolus*: small orange-yellow fruit sold in the fall in large quantities strung together in wreaths [T alıç, Ar **zu'rūr** زعرور, P **zālzālak** زالزالك, R **boiaryšnik** боярышник] (Mzg/Haz/Srk/K[s]); buckthorn, bot. *Rhamnus cathartica* [T akdiken] (IFb); wild cherry, **(bot.)**

Cerasus padus & *Cerasus avium* [T yabani kiraz] (IFb). {*also:* givîj (Haz/Kmc-2); goyîj (K[s]/IFb-2); **guhîj** (GF/TF/OK/AA); guvîj (Srk); **gûhûşk** (Hk/Zeb/IFb); gûşk (OK-2/AA-2); <givîşk گفیشك/guhîj گوهیژ/guhûşk گوهوشك> (Hej)} Sor goyij گۆیژ/gêwij گێوژ [K3] = 'hawthorn' [Mzg/IFb//K(s)//Haz/Kmc-2//GF/TF/OK/AA/Hej//Srk] <şîlan I>

gîlaz گیلاز (F) = cherry. See **gêlaz**.

gînîk گینیك (Bw) = sack. See **gûnîk**.

gîran گیران (IFb) = to cry. See **girîn**.

gîro گیرۆ *adj.* late, delayed, behind: **-gîro bûn** (Bw) to be late, delayed: •**[Em jî gîro nabîn]** (JJ) We won't be late either; **-gîro kirin** (SK/OK) to delay, restrain, make (s.o.) late. {*also:* [ghirou] گیرو/گرو (JJ)} {*syn:* dereng; egle} <T geri (*older* gerü) = 'behind, back' [Bw/JJ/SK/OK] <dereng>

gîsik گیسك = one-year-old kid *(goat)*. See **gîsk**.

gîsin گیسن *m.* (**-ê;**). plowshare, the part of a moldboard plow that cuts the furrow: •**Ewî dît hindek masî der keftin digel gasinî bin axê** (M-Ak) "He saw that a number of fish came out of the earth with the ploughshare" •**Wekî gîsnê cot; çiqas bê şixulandin ewqas wê bibiriqe** (WM 1:2, p.10) Like a plowshare, the more it is used, the more it shines. {*also:* gasin (M-Ak); gêsin (A/JB1-A/Btm); [gisson گاسن/gāsin گاسن(Rh)] (JJ); <gêsin> گیسن(HH)} < ga = 'ox' + ħesin = 'iron': cf. P gāv'āhan گاوآهن; Sor gasin گاسن/gaasin گائاسن; Hau gawesin *m.* (M4) [Ad/K/JB3/IF/B// A/JB1-A/HH/Btm//M-Ak/JJ] <cot [2]; halet; hincar; k'otan>

gîsk گیسك *m./f.(B/OK)* (; **/-ê**). one- to two-year-old male goat. {*also:* gîsik; [ghisk] گیسك (JJ); <gîsk> گیسك (HH)} {*syn:* hevûrî} Cf. Pahl vēsak = 'kid (young goat)'; Sor gîsk گیسك = 'kid of 3 to 6 months'. See **183. gīsa** = 'two-year-old goat' (& **181. gīgī** = 'kid') in: D. Monchi-Zadeh. *Wörter aus Xurāsān und ihre Herkunft* (Leiden: E.J. Brill, 1990), p.61 [M/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bsk] <bizin; kar I; kavir; kûr I = sayis; nêrî I; tuştîr>

gîş•e گیشه *f.* (**•a;**). shock, stook, large sheaf, bale *(of hay, etc.)*: **-gîşa genimî** (Zeb) sheaf of wheat. {*also:* **gidîş**; gûşe, m. (OK); <gîşe> گیشه (Hej)} Sor gîşe گیشه = 'haycock, stook, conical mound of hay in a field, stack, rick' [Zeb/Hej//OK] <gurz II; xorim> See also **gidîş**.

gîvir گیڤر *m.&f.* (**-ê/-a;**). wild cat, cougar, lynx; male cat. {*also:* givir (IFb/OK); <givir گڤر/gîvir گیڤر> (Hej)} [Bw//IFb/OK/Hej] <k'itik II; p'isîk>

gîya گیا *m.* (**giyayê/giyê;**). 1) {*syn:* çayîr [2]} grass: •**Ev çola hana gîha lê nema** (L) There's no more grass on this mountain; 2) plant; herb; 3) hay (F/K/B). {*also:* giha (GF-2); gihîya (K-2); gihya (B); giya (JB3/IFb/GF); gîha (F/K/L); gya (SK); [ghiia گیا/ghiiah گیاه (JJ); <giya> گیا (HH)} Cf. Av gaodāyu- = 'cattle-nourisher, *hence* grass' (according to Gershevitch); P giyāh گیاه; Sor giya گیا; Hau gîwaw *m.* (M4). See **Grass** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.80-81; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. by N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 174-75. [L/F/K//A/JJ/OK//JB3/ IFb/HH/GF//B//SK] <ade I; heşînatî>

gîzan گیزان (IF) = razor. See **gûzan**.

gîzer گیزەر (GF) = carrot. See **gizêr**.

gîzik گیزك (IF) = ankle. See **gûzek**.

glok گلۆك (GF) = hall of thread. See **gulok**.

go I گۆ (L) = that *(conj.)*. See **ko I**.

go II گۆ (L) (I, you, he, etc.) said *[abbreviated past tense of the verb* ***gotin*** *=to say]* . {*also:* got}. See under **gotin**.

goc گۆج *adj.* crippled *or* paralyzed in one hand: **-goc kirin** (Zeb) to cripple *or* paralyze in one hand. {*syn:* qop; şeht; şil II} Sor goc گۆج = 'maimed in the hand'; Hau goc (M4) [Zeb/IFb/OK]

gog گۆگ *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* hol I; t'op II} ball: •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball; 2) {*syn:* hol I[2]} *anything in a game which is hit with a* ***tûs*** [stick], such as tennis ball, hockey puck, etc. (Bw) {*also:* gok (K-2/A/TF)} [K/IFb/GF/Bw/Qzl//A/TF] <hol I; k'aşo; tûs>

gogerîn گۆگەرین (A/IFb) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gogird گۆگرد (K[s]/A) = sulphur. See **k'irgûd**.

goharto گۆهارتۆ (DM) = version. See **guharto**.

gohastin گۆهاستن (-gohêz-) (JB1-S) = to (ex)change; to marry off. See **guhastin**.

gok گۆك (K/A/TF) = ball. See **gog**.

gol گۆل *f.* (**-a;-ê**). 1) lake, pond: **-Gola Wanê** (SB, p. 50) Lake Van {*syn:* Beħra Wanê}; 2) pool, puddle

(B). {*also:* [gol] گول (JJ); <gol> گول (HH)} < T göl = 'lake' [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <av; beȟr; bêrm; geȓ III; gom II>

golik گۆلک *m./f.(B)* **(; /-ê).** calf, young bovine (Ad/K/A/JB3); newborn calf, *as opposed to* ***k'endik*** *= one-year-old calf* (Ag); calf up to one year old (B/HH): **-goştê golikan** = veal, calves' meat. {*also:* [golk/ golik] گولک (JJ); <golik> گولک (HH)} Sor gwêlik [gölik] گوێلک/gwêreke [göreke] گوێرەکە = 'sucking calf'; Hau goreke *m.* (M4) [Ad/Ag/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <ç'êlek; ga; k'endik; malok; mozik I>

gom I گۆم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* axil; axur; k'ox [1]} sty, fold, pen *(for small farm animals, e.g., sheep)*; {*syn:* bêrî I} sheepfold (JJ/B): **•Du ȓêwî ȓex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers pass by an animal pen **•Herdu rêwîyê birçî çûne gomê** (Dz) Both of the hungry travelers went to the pen; **-goma pêz** (F) sheepfold; 2) summer hut *or* cabin (IFb): "*Kom* is more of a seasonal settlement ... it refers to the seasonal, high, and distant settlements of houses (usually one room) inhabited by shepherds and animals together, more as a shelter for both in late spring." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 78]. {*also:* gov (A/TF/OK); kom I (Yalçın-Heckmann); [gom گوم/ gouw گوڤ] (JJ); <gov> گوڤ (HH)} Cf. Arm kom (W)/gom (E) գոմ {See: G. S. Asatrian. "О ранных арменизмах в курдском" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan Handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986),171-72} For anthropological discussions of *gom* [kom], see N. Tunçdilek. *Türkiye İskan Coğrafyası : Kır iskanı* (İstanbul : İstanbul Matbaası, 1967), pp. 129-32 & İ. Beşikçi. *Doğuda Değişim ve Yapısal Sorunlar: Göçebe Alikan Aşireti* (Ankara : Sevinç Matbaası, 1969), pp. 42-44. In: W.D. Hütteroth. *Die Türkei* (Darmstadt : Wissenschaftliche Länderkunden, 1982), p. 291, *kom* is referred to as a Kurdish name for animal fold. [Dz/F/K/IFb/JJ/B/Wn//A/HH/TF/OK] <afiȓ; dolge; guhêȓ; lêf; mexel; mî I>

gom II گۆم *f.* **(;-ê).** small lake, pond: **•Çûn ȟetta geştine gomekê. Dîtin** [sic] **soneyek di gomê da melewanî diket** (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {*also:* <gom> گۆم (Hej)} [Dh/IFb/SK/TF/OK/Hej] <bêrm; gol>

gomink گۆمنک *m.* **(-ê;).** clump (of grass): **-gominkê şafir[î]** (Bw) a clump of *shafir*, green plant eaten by animals. [Bw] <gumtil>

gon I گۆن *m.(K)/f.(JB3/IFb)* **().** 1) {*syn:* ȓeng} color *[poetic]*; 2) form, shape; aspect. Cf. P gūn گون = 'color'--> Heb gaven גוון, NA gawna (Krotkoff), W Arm kuyn/E Arm guyn գույն [K/JB3/IFb]

gon II گۆن *m.* **(-ê;).** being in heat, rut, mating season *(for animals)*: **•Çaxa gonê pez tê, nêrî û berana berdidin nav** (GF) When the sheep are rutting, they let the billy goats and rams in **•wextê gonê pisîkan** (Frq) mating season for cats; **-gon xwarina pisîka** (Qzl/Qmş) mating time of cats. {*also*: guhn (GF-2)} cf. *also* guhnêr (IFb) = 'mating season for mountain goats' [Frq/Qzl/Qmş/A/GF/FJ]

gonc گۆنج *m.* **().** 1) tree stump; 2) root (OK/JB3). {*syn:* gilare; qurm} [JB3/IFb/OK]

goncal گۆنجال *f.* **().** pit, ditch, hole: **•Çel keleş agir kirîye, di goncalekê de** (L) 40 brigands made a fire in a ditch. {*also:* gonçal (K)} {*syn:* ç'al II; k'ort} [L/IF//K]

gonçal گۆنچال (K) = pit, ditch. See **goncal**.

gopal گۆپال *m.* **(-ê;).** stick, club, cudgel, staff: **•Çonko xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko ȓezewanî her do lêbandine, dest da gopalê xo, hat e ȓezewanî** (SK 8:80) Since the owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them, he reached for his staff and came at the gardener. {*also:* kopal (K-2); [koupal کوپال/ gopāl گوپال] (JJ); <gopal> گوپال (HH)} {*syn:* ço; çogan; çomax̌; kevezan; metreq; şiv[ik]} [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

gopk گۆپک *m./f.(RZ)* **(-ê/-a;).** 1) treetop; 2) mountaintop, summit, peak: **-gupika çiyê** (RZ) do. {*also:* gupik II (GF/RZ); gupk (Dh-2); **kop**; <gopik> گوپک (Hej)} {*syn:* ȟeç'; kop; k'umik; **kumt**} [Dh//Hej//GF/RZ] See also **kop**.

goȓ I گۆڕ *f./m.(JB1-A/Hk/Zeb)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* mex̌ber; mezel [3]; t'irb} grave, tomb; *derisive term for a grave* (B): **•Wellah, ezê di gora bavê çwîk nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the sparrow's father *[curse]* **•Hêzên kolonyalîst**

dixwazin gelê me zêndî bikine gorê (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive; 2) stone *placed under neck of corpse in grave* (Msr). {*also:* gorn (Epl/IFb-2/GF-2); [gour] گور (JJ); <gor> گور (HH)} Cf. P gūr گور; Sor gor̄ گۆڕ; Za gor/gorn/gorr *m.* (Mal); Hau gûr [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/Msr//Epl] <gorbigor; gor̄istan>

gor̄ II گۆڕ *prep.* according to: •**Gora 'edetê berê** (K) according to custom; -**bi gor** (K)/**li gora** (DM/BX/K/JB3) do.: •**li gora vê kitêbê** (BX) according to this book •**li gora min** = according to me •**li goreyî xwe** (BX) according to one's own point of view; -**gor̄a** ***fk*-ê kirin** (K) to obey, heed s.o. {*syn:* lê guh dan (BX)}: •**Darbir̄ gur̄a wî nekir** (Dz) The woodcutter paid no attention to him, did not heed him. {*also:* gora... ; goreyî... ; gur̄ IV (Dz); [goura] گورا (JJ)} < T göre [BX/K/JB3/IFb/JJ]

gora گۆرا = according to. See **gor̄ II.**

gor̄bigor̄ گۆڕبگۆڕ/**gor̄ bi gor̄** گۆڕ ب گۆڕ [K] *adj.* damned, cursed, accursed: •**Di dema Şahê gorbigor da** (Ber) During the time of the accursed Shah. < gor̄ bi gor̄ = 'grave in grave' [Ber/K]

gord گۆرد (Slm) = Christian graveyard. See **gort.**

gor•e گۆره *f.* (•**a/goreya;** •**ê**). sock(s), stocking(s): •**Paşa tê-geşt, siwik r̄a-bo, negeşt sola xo di pê ket, bi goran der-kewt** (SK 24:224) The Pasha understood, got up quietly and, not managing to put on his shoes, escaped in his stockings. {*also:* [gouré] گوره (JJ); <gore> گوره (HH)} {*syn:* kurik (IF)} Cf. P jūrāb جوراب -->T çorap --> Egyptian Ar šarāb شراب, Syrian Ar jōrab جورب; Sor gorewî گۆرەوی/gorwa گۆروا [Sinneh]; Hau gorewe *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

goreyî گۆرەیی = according to. See **gor̄ II.**

gor̄istan گۆڕستان /**goristan** گۆرستان [A/IFb/GF] *f.* (**-a;-ê**). graveyard, cemetery. {*also:* gornistan (IFb-2/GF-2); [gouristan] گورستان (JJ)} Cf. P gūrestān گورستان; Sor gor̄istan گۆڕستان [Epl/A/IFb/GF//K//JJ] <gor̄ I; gort; mex̌ber>

gorî گۆری *f.* (**-ya;-yê**). sacrifice: •[**Ez dê agirî berdime keprê da bibit gorî**] (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice]; -**Ez gorî** (IFb)/**Ez gorî te me** (GF) May I be sacrificed in your stead; -**gorî bûn** (B/K/IFb) to be sacrificed; -**gorî kirin** (B/K/IFb) to sacrifice. {*also:* [**gouri**] گوری (JJ)} {*syn:* qurban} <gorîn, variant of guhartin = 'to (ex)change', the idea being that a sacrifice is stg. taken in place of, or in exchange for, stg. else, cf. NA xlapa = 'sacrifice' < √x-l-p = 'to (ex)change' [PS-II/K/A/IFb/B/JJ/GF]

gorîn گۆرین (IF) = to (ex)change. See **guhartin.**

gorn گۆرن (Epl/IFb/GF) = grave. See **gor̄ I.**

gornebaş گۆرنه‌باش *m.* (). 1) an animal resembling a hyena which allegedly enters graves and eats the corpses' bodies (HH); creature in Kurdish folklore which eats the flesh of corpses: *one hand is a claw [T pençe], the other a hammer, one foot is a pickaxe [T kazma], the other a shovel [T kürek[* (Wn); graverobber (IF): •**Bes e Seddam / ma qey hûn gornebaşin? / Tîyê xûnêne / birçîyê tarm û laşin** (Wn) Enough Saddam [Hussein] / are you corpse-eating monsters? / Thirsty for blood / hungry for cadavers and carrion? [poem learned in Van in 1988, after chemical bombs were dropped on Halabja in Iraq]; 2) {*syn:* k'eftar̄} hyena. {*also:* <gurnebaş> گرنباش (HH)} Cf. Sor gor̄hełkene گۆڕهه‌ڵكه‌نه = 'hyena, badger' < gor̄hełken گۆڕهه‌ڵكه‌ن = 'gravedigger' [Wn/K/IF//HH] <k'eftar̄>

gor̄nep[']**işîk** گۆڕنه‌پشیك *f.* (;**-ê**). vampire; terrifying creature resembling a cat, appearing in legends and folktales, whose existence is believed in by the folk (DS, v. 6: Erciş, Van) [gornapişik *or* goreşen]. [K/B//DS]

gornistan گۆرنستان (IFb/GF) = graveyard. See **gor̄istan.**

gort گۆرت *m.* (**-ê;**). graveyard, cemetery (used by Muslims in speaking of Christians). {*also*: gord (Slm)} [QtrE/Urm//Slm] <girêl; goristan>

goş•e گۆشه *m.(K/B)/f.(JB3/IF)* (•**ê/** ;). corner, angle: •**Sîabend bi goşê dezmalê girt** (IS-#88) Siyabend grabbed hold of the corner of the handkerchief. {*also:* [gouché گوشه/ gouj گوژ/kouché كوشه] (JJ); <goşe> گوشه (HH)} {*syn:* k'unc; kujî; qulç'} Cf. P gūše گوشه--> T köşe [EP-7/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

goşt گۆشت *m.* (**-ê;-î**). meat, flesh: •**Tu goştê me p'ar bike** (Dz) You divide our meat up!; -**goştê beraz/ ~ xinzîr** (B) pork; -**goştê braştî** (JB3) roast meat; -**goştê ħeywan** (Bw) beef; -**goştê kelandî** (JB3) boiled meat; -**goştê kizirandî/ sorkirî** (JB3) grilled meat; -**goştê nerm** (Dz) soft meat; -**goştê qelî** (JB3) fried meat. {*also:* [goucht] گوشت (JJ); <goşt> گوشت (HH)} Cf. P gušt گوشت; Sor

goşt گۆشت; Za goşt *m.* (Todd); Hau goşt *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK]

goştberxik گۆشتبەرخك (GF) = edible plant. See **goştberxk**.

goştberxk گۆشتبەرخك *m.* **(-ê;).** an edible plant, which is boiled and eaten (Bw); sheep's sorrel (?) [Sor gwê berxołe] (Hej). {*also:* goştberxik (GF); <goştberxok> گوشتبەرخوك (Hej)} [Bw//GF//Hej]

goştfiroş گۆشتفرۆش *m.* **().** butcher, meat seller: •**Baasîyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştfiroş nîşanî me da** (LC. 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butcher[shop] to us. Sor goştfiroş گۆشتفرۆش [LC/K/IFb/B/GF]

gotar گۆتار *f.* **(-a;-ê).** 1) lecture, speech; sermon; 2) {*syn:* bend I[2]} {*also:* gûtar (A)} article; report (K/A): •**Rojnama "Rîya Teze" bi gotara rojnamevanê xwe Prîskê [M]hoyî li ser helbestvan Casimê Celîl deng kir. Em li jêr wê gotarê bi tîpên Latînî raberê xwendevanên xwe dikin** (Ber) The newspaper R.T. (New Path), in a report by its journalist P.[M]. spoke of the poet Jasim Jelil. Below we offer to our readers that report in Latin script. Sor wutar ووتار = 'statement, speech, article' [Ber/K/A/JB3/IF/GF/OK] <[2] we'z>

gotegot گۆتەگۆت (IFb/GF) = rumor. See **gotgotk**.

gotgot گۆتگۆت (IFb) = rumor. See **gotgotk**.

gotgotk گۆتگۆتك *f.* **(-a;).** rumor, gossip: •**Gotegot mala merîya xirab dike** (GF) Gossip ruins people [lit. 'ruin people's home']. {*also:* gotegot (IFb/GF); gotgot (IFb-2)} {*syn:* galegûrt; galigal; kurt û pist; paşgotinî} [Zeb/Dh/BH//IFb/GF]

gotin گۆتن *vt.* **(-bêj-/-bê-/-vêj-**[Ba]/**-vê-/-wê-**[Ad]/**-wegî-** [JB1-S]/**[d]êj-** [MK2]; *subj.* **[bi]bêjim, [bi]bêjî,** *etc.*). 1) to say, tell: •**Min got ê** = I told him/her •**Dibê** (Ba/L)/**Divê** = **Dibêje** = He/she says •**Dibên** (Ba)/**Divên** = **Dibêjin** = They say •**Qurba, ez tera divêm dara mebiř** (Dz) My dear fellow, I'm telling you not to cut down the trees [lit. 'I tell you, don't cut the trees']; **-teyê bigota** (Z-1) nearly, almost, virtually [lit. 'you would have said']: •**Bor, teyê bigota, difiře** (Z-1) The horse almost flew; 2) [*f.* **(-a;).**] word: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê " de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan." {*also:* [goutin] گوتين (JJ); <gotin گوتن (dibêje) (دبيژه)> (HH)} **gotin**: *perhaps* < [Pok. 2. u̯ap-/ŭp- 1112.] 'to call, cry out' {*the following from Pok. have no Indo-Iranian examples:* [Pok. u̯āb- 1109.] 'to call, cry out, scream' & [Pok. 1. u̯ap- 1112.] 'to chatter, prattle'}: O P *pres. stem* gauba- = 'to say' (Kent); Sgd γwβ & Khwarezmian γwβ/γw = 'to praise'; Sassanid Pahl gōwēt = 'he says' (Kent); P goftan گفتن (-gū-) (گو); Sor gutin گوتن/gotin گۆتن (Arb)/wutin ووتن/kutin کوتن (Muk) (suppletive present stems: -łê-/eyj- [Sinne]); **bêj-**: [Pok. u̯ek$^{u̯}$- 1135.] 'to speak': Skt √vac [III. **vívakti**] = 'to speak, say, tell'; O Ir *vak- (Tsb 41): Av **vak-** (pres. *vāčya-) = 'to say'; Sgd *pres. stem* w'β [wāv] *past stem* w'γt [wāγd] = 'to say'; Parthian *pres. stem* w'c [wāž] *past stem* w'xt [wāxt] (Boyce); Sor present stem **eyj-** [Sinneh] of **wutin** (elsewhere: **-łê-**); Za vanā [vatiş] (Todd)/vajenā; Hau watey (waç-) *vt.* (M4); cf. also Lat vox, vocis *f.* = 'voice' & vocare = 'to call' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK]

gotî گۆتی *pp.* 1) said, told; **-rastî gotî** (K)/**ya rastî gotî** (K)/**bi rastî gotî** (AX) if truth be told, to tell you the truth; 2) supposed to, obliged to (B): •**Gotî em we'dêda xebata xwe biqedînin** (B) We are supposed to finished our work on time. [AX/K/B]

gov گۆڤ (A/HH/TF/OK) = sty, pen. See **gom I**.

govek گۆڤەك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* geř II} circle, sphere, ball; orbit; **-govekêd 'ezmîne** (EP-7) heavenly vault, the heavens, the firmament [Cf. P **čarx-i** gerdān چرخ گردان]; 2) arena *(lit. & fig.)*; 3) radius; 4) volume, bulk, size; 5) generation. [EP-7/K/B]

govend گۆڤەند *f.* **(-a;-ê).** 1) folkdance, line dance {Cf. T halay}: •**Qora govendê tê û diçe** (AB) The dance line comes and goes (=goes forward and back); **-k'etin govendê** (JB3/IF) to join the dance. {*also:* [gouwend] گوفند (JJ)} Cf. Arm **gund** գունդ /gunt գունտ = 'orb, sphere, globe; regiment' (<Av gunda & Pahl gund); = Sor **hełpeřkê** هەڵپەڕكێ [AB/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/JB1-S] <sergovend; Yarxişte>

goyîj گۆییژ (K[s]/IFb) = hawthorn. See **gîjok**.

gozane گۆزانە **().** largest type of grape, lackluster in appearance (Msr); type of grape with large, round

pits (HH). {*also:* kozane (IF); <kozane> كوزانه (HH)} [Msr//IF/HH] <tirî>

gozing گوزنگ (A) = ankle. See **gûzek**.

grev گرەڤ *f.* **(-a;-ê).** (workers') strike; **-greva birçîbûnê** (Wlt) hunger strike: **•Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities. {*also:* girev (A/IFb-2); grêv (GF/IFb)} T g[ı]rev <Fr grève [(neol)Wlt//A//GF/IFb]

grêv گریڤ (GF/IFb) = strike. See **grev**.

grûb گرووب *f.* **(-a;-ê).** group: **•Hûn ji kerema xwe re dikarin ji me re bibêjin, ka ev grûb kengê û çima hat damezrandin?** (Wlt 1:37, p.16) Would you be so good as to tell us, when and why was this group established? < T grup <Eng group & Fr groupe (m.) [(neol)Wlt/IFb] <cima'et; civat>

grûzî گرووزی (LC) = shudder, quiver. See **girîzok**.

gudrêj گودریژ = donkey. See **guhdirêj**.

guh گوه *m.* **(-ê;-î).** ear: **•Vî guhî dixe, guhê dinêr̄a derdixe** (XF) In one ear and out the other; **-guh dan/~ kirin** = to listen to: **•Tu li min guh nadî/nakî** = You're not listeniug to me **•Min guh dikir** = I was listening; **-guh lê bûn** (Bw) to hear {*syn:* bihîstin; seh kirin}: **•Mi şnîka [=ji nû+ka] guh lê bû** (Bw) I'm hearing it for the first time/I've never heard (of) it before [lit. 'I have heard it as new']; **-lê guh dan** (BX) to obey {*syn:* gor̄a ... kirin}: **•Heke tu li min guh nadî, ezê li te xim** (BX) If you don't obey me, I'll beat you. {*also:* [gouh] گوه (JJ); <guh> گه (HH)} {*syn:* ker̄ik I[2] (Bg)} [Pok. ghous- 454.] 'to sound; to hear, listen' *(only Indo-Iranian)*: Skt **ghoṣa-** *m.* = 'noise, sound'; O Ir ***gauša-** (Ras, p.134): Av gaoša-/gəuš.a- *m.* = 'ear' & √gaoš [gūša- (*pres.* gūš-)] = 'to hear'; O P gauša- *m.* (Kent); P gūš گوش = 'ear' & niyōšīdan نیوشیدن (< ni-goš-īdan) = 'to listen'; Sor gwê [gö] گوێ; Za goş *m.* (Todd); Hau goş *m.* (M4); cf. also [Pok. 1. keu- 587.] 'to pay attention, watch, observe, see, hear': Germanic *hausyan --> Old Eng hieran --> Eng hear [BX/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK] <bihîstin; guhdarî; ker̄ik II; seh>

guhan گوهان *m.(B)/f.(K)* **(; guhên, vî guhanî/).** udder *(of cow)*; teat *(of animal)*: **•Şîr k'ete gihana** (J) Milk flows [lit. 'fell'] to the udders **•Pêz** [sic] **hat bêrîyê, bi guhanên tijî** (AB) The sheep came to the sheepfold, with full udders. {*also:* gan II (IFb-2); gihan II (J); [gouhan] گوهان (JJ); <guhan> گهان (HH)} {*syn:* ç'iç'ik [3]; guhandîr} < O Ir *gau-dāna- (<gau- = 'bovine product' + dāna- = 'container') (*also* A&L p.85 [V, 4]): Av gaoδan- = 'bucket'; Sgd γoδn = 'bucket'; Baluchi gōdān ='udder'; Luri gūn; Laki gön; Pashto γulanja; Sor guwan گووان ='udder'; Za *m.* guwan = 'udder' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF/OK] <ç'êlek = mange; şîr>

guhandîr گوهاندیر *f.* **().** udder *(of cow)*. {*also:* gandîl (IFb)} {*syn:* ç'iç'ik [3]; guhan} Sor guwandên گوواندێن [K//IFb] <ç'êlek = mange; şîr>

guhar گوهار *m.(Mtk/Qzl)/f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** earring: **•Ew zêr̄ê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold of her necklace and earrings onto the pan of the scales; **-guharê guh** = do.: **•Guharê guhê te me / xizêma pozê te me** (Mtk) I am the earring in your ear / I am the nose ring in your nose. {*also:* gihar (GF-2); guhark' (JB1-A); guher II (TF); [gouhar] گوهار (JJ); <guhar> گهار (HH)} Cf. P gūšvāre گوشواره; Sor gware گواره; ?<*fusion of* a) P gōhar گوهر = 'jewel' + b) guh = 'ear' [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/GF/OK/Mtk/Qzl//JB1-A//TF] <guh>

guhark' گوهارك (JB1-A) = earring. See **guhar**.

guhartin گوهارتن *vt.* **(-guhêr-).** to change *(vt.)*, exchange, switch: **•Ê ku ez anîme, wê min jî bivin, were em morê xwe li hev biguhêrin** (EP-7) Those who brought me will also take me away; come, let us exchange signet rings with each other. {*also:* gorîn (IF-2); guhastin (B); guherandin (A); guherîn (GF); guhêrîn (EP-7); guhorîn (-guhor-) (SK); [gouhourin] گهورین (JJ); <guherîn گهرین (diguherî) (دگهری)> (HH)} <O Ir *vī-vart-: **vart-** < [Pok 3. u̯er- 1152.] 'to turn, bend': Av vī- + varət- (Tsb 72); Sor gor̄în گۆڕین = 'to change *(vt.)*' & gor̄an گۆڕان = 'to change *(vi.)*' [BX/K/JB3/IF//B//EP-7// HH/GF//A//JJ/SK] See also **guhastin**.

guharto گوهارتۆ *f.* **().** 1) {*syn:* şax [6]; şov [6]} version (DM): **•Çend Ermenîyên kurdîzan jî 3**

gohartoyên Memê Alan bi kurdî çap kirine (DM) Some Kurdish-speaking Armenians printed three versions of Memê Alan in Kurdish; 2) variation; variant (JB3); 3) variety (JB3/IF). {*also:* goharto (DM)} [(neol)SW/JB3/IF]

guhastin گوهاستن *vt.* **(-guhêz-).** 1) to change *(vt.)*, exchange, switch: **-berê xwe [jê] guhastin** (XF) to turn away from; to turn one's back on; to break *or* discontinue a relationship; to renounce, disavow, give up; to stop paying attention to, to express indifference toward; to stop loving *or* respecting; **-cî guhastin** (K) to change *or* switch places: **•Evê lîstikê gere tu û Memêva cîyê xwe biguhêzin** (Z-1) For this game, you and M. must change places **•Her lîstikekê gere we cîyê xwe biguhasta, lê we usa nekir** (Z-1) You should have changed places for every game, but you didn't; **-k'incê xwe guhastin** = to change one's clothes; to disguise o.s.; 2) to transfer, transport (IF/HH/SK). See **veguhastin**; 3) to bring the bride from her father's house to the groom's home, to marry off *(a girl)*: •[**Bûkê xwe gohast**] (JJ) He was searching for [his son's] bride •[**Divê ji kurê xwe biguhêze**] (JJ) He wants to find a girl to marry to his son **•Ezê te ji xweřa biguhêze** [sic] (Z-2) I will seek you in marriage. {*also:* gohastin (-gohêz-) (JB1-S); guhaztin (JB3/IF); guhêstin (A/IF-2); [gouhastin] گهاستين (JJ); <guhastin گهاستن (diguhêze) (دگهیزه)> (HH)} Sor gwastin•ewe گواستنه‌وه = 'to transfer' [Z-1/J/F/K/JJ/B/M-Zx//JB1-S//JB3/IF//A] <veguhastin> See also **guhartin.**

guhaztin گوهازتن (JB3/IF) = to change. See **guhastin.**

guhdar گوهدار *m.&f.* 1) listener, one who listens, auditor (K/A/JB3/IF); *[pl.]* audience: **•Ez guhdarim** (K) I'm listening; 2) [*adj.*] obedient (K). {*also:* [gouh-dir گوهدر/ghohe-dar گوهدار] (JJ)} {guhdarî; guhdartî} [K/A/JB3/IF/JJ/B/JB1-A/GF/TF/OK]

guhdarî گوهداری *f.* (;-yê). 1) (act of) listening: **-guhdarî kirin** = to listen to; to pay attention {*syn:* guh kirin/dan; seh kirin}; 2) attention (JJ). {*also:* guhdartî (B-2); gûdarî (Bg); [gouhdari] گوهداری (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/OK] <bihîstin; goř II; guh>

guhdartî گوهدارتی (B) = listening; attention. See **guhdarî.**

guhdirêj گوهدریژ *m.* (). donkey, ass; *polite word for donkey used in the presence of elders and superiors* (B). {*also:* gudrêj; guhdrêj; [gouh-dirij] گوهدریژ (JJ)} {*syn:* k'er I} < guh = 'ear' + dirêj = 'long' [J/K/JJ/B]

guhdrêj گوهدریژ = donkey. See **guhdirêj.**

guher I گوهەر (A/IF/JJ/HH) = open-air pen for sheep. See **guhêř.**

guher II گوهەر (TF) = earring. See **guhar.**

guherandin گوهەراندن (A) = to (ex)change. See **guhartin.**

guherîn گوهەرین (HH/GF) = to (ex)change. See **guhartin.**

guhêř گوهێر *f.* (;-ê). open-air pen *or* enclosure *for sheep and goats*; stopping place *or* resting place for sheep and the like: **-guhêř kirin** (K) to round up *(sheep and goats, to put them in a* ***guhêř*** *to rest)*: **•Lazekî şûnda me pez av da, guhêř kir, em gişk berevî ser hev bûn, me çend mî dotin, dest bi xwarinê kir** (Ba2-2, p. 206) A moment later we watered the sheep, we rounded them up, we all gathered together, milked a few ewes, [and] began to eat. {*also:* guher I (A/IF); [gouher] گوهر (JJ); <guher> گهر (HH)} {*syn:* k'oz} K>T güher [Ahlat -Bitlis] (DS, v.6, p.2216) = 'place in the mountains for sheep to rest, pen' [Ba2/K/B/GF//A/IF/JJ/HH] <afiř; axil; axur; bêrî I; dolge; gom I; k'ox; lêf; mexel>

guhêrîn گوهێرین (EP-7) = to (ex)change. See **guhartin.**

guhêstin گوهێستن (A/IF) = to change. See **guhastin.**

guhgiran گوهگران *adj.* deaf, hard of hearing. {*syn:* keř II} [K]

guhîj گوهیژ (GF/TF/OK/AA/Hej) = hawthorn. See **gîjok.**

guhkişînk گوهکشینك *f.* ( ). a game played with knucklebones [**k'ap** II] [lit. 'pulling each other's ears']. [Qzl] <k'ap II>

guhn گوهن (GF) = being in heat. See **gon II.**

guhorîn گوهۆرین (-guhor-) (SK) = to (ex)change. See **guhartin.**

guhşeytan گوهشه‌یتان *f.* (). snail: **•Spî ye, ne kesk e, guh bele, ne mişk e; buhara ter e, havîna hişk e [guhşeytan]** (L) It's white, not green, it pricks up its ears, but isn't a mouse; in the spring it's wet, in the summer it's dry *[rdl.; ans.: snail]*. {*syn:* hiseynok; şeytanok} [L/K]

*__guhûr__ گوهوور (). 1) {*syn:* zibil} garbage, refuse (IF); 2) {*syn:* sergîn} dung, manure (IF). [IF]

gujeguj گوژەگوژ/**guje-guj** گوژە گوژ [K] *f.* **(-a;-ê).** 1) *sound of wind or water during a storm* : •**Baranê gujeguje** (K) The rain is pitter-pattering •**gujeguja avê** (GF) purling, murmuring of water -**gujeguj kirin** (K/B) to rage, storm; 2) *rumble or humming sound of a motor* (B). [EP-4/K/B/GF] <ba; baran; şiřîn II>

gul گول *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ç'îç'ek; kulîlk; mom} flower: •**Memo, mi du baq gul kiřîne, yek sor e, yek zeř e, ĥeyran, ezê wan ĥerdu gulan ya sor destê min ê řastîye, ya zeř min ê çepî ye** (MC-1, #153) Memo, I have bought two bouquets of flowers, one is red, one is yellow; the red ones are in my right hand, the yellow ones in my left hand; 2) rose: •**Memê gihîşt ser kanîkê, dora kanîyê bi sosin, beybûn, gul u riĥana xemilandî bû, Memê peya bû** (FK-eb-1, p.268) Mem reached a spring adorned with lilies, camomile, roses, and basil. He dismounted. {*also:* gol (JB1-A); [goul] گل (JJ); <gul> گل(HH)} < [*wṛd] *root of unknown origin*: Av vareδā- = 'a plant' (Hübsch #927); Pahl vartā/vardā (Horn #927) = 'rose' (>Arm vard վարդ = 'rose'); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi vela = 'flower' (Yar-Shater); P gol گل--> T gül; Sor guł گوڵ; Za vil *f.* (Todd); Hau wilî *f.* (M4); cf. also [*wrod-o-] Gr rhodon ῥόδον/Sapphic brodon βρόδον [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JB1-A] <bişkoj [2]; solîn II>

gula berbiroj گولابەربرۆژ (IFb) = sunflower. See **gulberroj**.

Gulan گولان *f.* (;-ê). May *(month)*: •[**Heyva Gulanê, xweyî řeza bi kul û kovanê**] (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} [proverbial expression] -**meha Gulanê** = do. {*also:* [goulan] گلان(JJ); <gulan> گلان(HH); [goulane] (BG)} *Perhaps originally* ***meha gulan*** *= 'the month of flowers'; corresponds to last part of* Gułan گوڵان/Banemeř بانەمەڕ (P ordī behešt اردی بهشت) [Taurus] *& 1st part of* Cozerdan جۆزەردان *or* Cehzeran جەهزەران/Codirew جۆدرەو/Baranbiřan باران بڕان [/Bextebaran بەختەباران] (P xurdād خرداد) [Gemini] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//BG]

gulaş گولاش *f.* (;-ê). wrestling: -**gulaş girtin** (K/IFb/B/GF/OK) to wrestle: •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîřa gulaş bigirta** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him. {*also:* <gulaş> گلاش(HH); cf. also [goulech-ghir] گولشگیر(JJ) = 'athlete, fighter'} {*syn:* bimbarekîya desta; pijan I} < T güreş [Ba2/K/IFb/B/HH/GF/OK]

gulbend گولبەند *f.* (). garland, wreath (K): -**gulk û gulbend** (Z-2) do. {*syn:* gulwaz} [Z-2/K]

gulberoj گولبەرۆژ (Bw) = sunflower. See **gulberroj**.

gulberroj گولبەڕۆژ *f.* (;-ê). sunflower, bot. *Helianthus annuus*: -**tovkêt gulberojê** (Bw) sunflower seeds. {*also:* gula berbiroj (IFb); gulberoj (Bw); gulbiřoj (K); <gulaberberojkê> گولابەربەرۆژکێ (Hej)} Sor gułebeřoje گوڵەبەڕۆژە [Bw//OK//K//IFb//Hej]

gulbiřoj گولبڕۆژ (K) = sunflower. See **gulberroj**.

gulçîsk گولچیسک (Bw) = kidney. See **gurç'ik**.

guldan گولدان (K/A/B/GF/OK) = vase. See **guldank**.

guldang گولدانگ (B/TF) = vase. See **guldank**.

guldank گولدانك *f.* **(-a;-ê).** vase: •...**kengî Doktor Sertaç firsend dîtibû û ew guldanka tijî gulên hişkkirî kişandibû ber wî wêneyî** (KS, p.40) ...when had Dr. Sertaç found the chance to put [lit. pull] that vase full of dried roses in front of that picture? {*also:* guldan (K/A/B/GF/OK-2); guldang (B-2/TF)} [KS/IFb/OK//K/A/B/GF//TF]

gul•e گولە *f.* **(•a;•ê).** bullet: •**Ĥeco pîçek enîa xo ji pişta *binegûzê îna der. Osê der-ĥal celeboka qutebotanîê kêşa, gulle li nîweka her do biroyan kewt, ji patika ser ço der. Ĥeco der-ĥal bê-řoĥ bo** (SK 40:363) Hajo brought his forehead out a little from behind the trunk of the walnut tree. Oso immediately pulled the trigger of his Short Botani and the bullet hit him right between the eyebrows and went out at the back of his neck. Hajo immediately dropped lifeless; -**gule kirin** (B) to shoot to death, execute by shooting. {*also:* gulle (K/SK/GF); gûle (JB1-S); [goulé] گولە (JJ)} {*syn:* berik II} Cf. P golūle گلوله= 'ball, sphere, bullet'--> T gülle = 'cannon ball, shell'; Sor gule گولە [F/IFb/B/JJ/Ba2//K/SK/GF//JB1-S] <ç'ek; sîleĥ; t'ifing; zirêç>

gulebaran گولەباران (). torrent of bullets, shelling: -**gulebaran kirin** (Wlt) to rain down bullets on, shower with bullets, rake, shell {*also:* gullebarandin

(K)}: •**Piştî êrîşa gerîlayan leşkerên qereqolê jî êrîş birin ser gund û xaniyên gund gulebaran kirin** (Wlt 1:41, p.3) After the guerrilla attack, the police forces launched an attack on the village, and showered the village houses with bullets. [Wlt/IFb//K] <derb; gule; şêlik>

gulik گولك *f.* (). 1) little flower (K) [gulik]; ornamental/rose-colored flowers (IF): -**gulk û gulbend** (Z-2); 2) {*syn:* gûfik; řîşî} *[pl.]* fringes, pompons (K) [gulk]. {*also:* gulk (K-2/Z-2)} [Z-2/K/IF] <gul>

gulî I گولی *f./m.(JB3)* (-ya/ ;-yê/). 1) lock *(of hair)* , curl, ringlet (F/K/JB3/JJ); plait, tress, braid (F/K/A/IF); the hair that hangs at the back of the head (HH): •**Gulîyê Zînê yek-yek diqişirîne** (Z-1) He could see each one of Zin's braids; 2) {*syn:* bijî I} mane *(of horse)*: -**gulîya hespî** (Zeb/Dh) do. {*also:* [gouli] گولی (JJ); <[g]ulî> [گ]لى (HH)} [Z-1/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/Mzg] <bisk; kezî; mû; p'oř III; t'ûncik>

gulî II گولی *f./m.(SF)* (-[y]a/-yê;). branch: •**Min dan e te spîndar o çinar o gûz o her darekî bilind o ĥelû ... hêlîna xo li-ser gilîa wan çê-ke** (SK-I:4) I have given you the poplars and planes and walnut trees and every high and smooth tree ... Build your nest in their branches •**Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn** (SF 17) The leaves of the plane tree branch he was on trembled. {*also:* gilî II (SK); [gíli] (JJ-Lx)} {*syn:* ç'iq[il]; şax [1]; ta VI} Za gıl *m.* = 'branch' (Mal) [SK/JJ-Lx//IFb/GF/TF/OK/Mzg] <dar I>

gulk گولك (K/Z-2) = little flower. See **gulik**.

gulle گولله (K/SK/GF) = bullet. See **gule**.

gullebarandin گوللهباراندن (K) = to shower with bullets. See **gulebaran kirin** under **gulebaran**.

gulm گولم (K/MUm) = steam; breath. See **hilm**.

gulok گولۆك *f.* (-a;-ê). skein, ball *(of yarn, thread, etc.)* : •**Pîreke k'esîve ku serî binî sê gulok dezîê wê hebûne, ew jî dive miştirîê Ûsiv** (Ba3-3, #26) A poor old woman who possessed nothing but three balls of thread, she too wanted to buy Joseph; -**guloka t'êla** (F) ball of thread. {*also:* gilok (A/IFb/GF/Mzg/Krş); glok (GF-2); [ghilouk] گلوك (JJ)} {*syn:* peng I} Sor giłołe گلۆڵه = 'ball (string, thread, wool, etc.)' [Ba3/F/K/B//A/IFb/GF/Mzg/Krş//JJ] <dezî; masûr>

gulol گولۆل (K/B) = round. See **gilol I**.

gulor گولۆر = round. See **gilol I**.

guloveř گولۆڤەر (K/F/BK/B) = round. See **giroveř**.

guloveřî گولۆڤەری *f.* (). roundness. {*also:* guloveřtî (B)} [K] <giroveř>

guloveřtî گولۆڤەرتی (B) = roundness. See **guloveřî**.

gulwaz گولواز *m.(Dh)/f.(OK)* (). wreath of flowers, garland. {*also:* **gelwaz**} {*syn:* gulbend} [Dh/OK]

guman گومان *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* şik} suspicion, doubt: •**Bi gumana min tiştek di binda heye** (Z-2) I suspect that there is something under it; 2) {*syn:* řaman} thought, idea; 3) {*syn:* hêvî} hope: •**Darbiřo, dara mebiř, gumana xwe ji xwedê mebiř** (Dz) Woodcutter, don't cut down trees, don't cut off your hope from God *[prv.]*; -**guman[a xwe]** ***fk-î/ft-î*** **anîn** (B) to hope: •**Me jî řazedilîa xwe dida û gumana xwe danî wekî ew jî wê řoja dawetê meřa t'evayî şa bin** (Ba2:2, p.208) We also agreed and hoped that they would celebrate the wedding day with us; -**bê guman**, see **bêguman**. {*also:* gûman; [gouman] گمان (JJ)} <*prefix* vi- = 'away, apart' + √mān- = 'to think' ('of disparate minds'): Av vīmanah- = 'doubt' (Horn #932); O P vimāna- (Hübsch #932); Pahl gumān; P gomān گمان; Sor guman گومان = 'doubt, thought' [F/Dz/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gumgum گومگوم *m.(K)/f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) carafe, decanter (K); flask, water bottle (K); clay water jug (B); vessel for holding rosewater (IF); water vessel (JJ): •**Leylê rabû, gumgum hilda hat ser kanîê, avê, bive** (EP-5, #14) Leyla took her water jug and went to the spring, to fetch water; 2) coffee pot (HR-1/JJ). {*also:* [ghimghim/goumgoum] گمگم (JJ)} Cf. Ar qumqum قمقم = 'long-necked bottle'; Heb qumqum קומקום = 'tea kettle, coffee pot' [HR-1/K/IF/B/JJ] <cer; k'ûp>

gumgumok گومگومۆك (IFb/GF/TF) = lizard. See **qumqumok**.

gumre گومره (B/IFb) = huge. See **gumreh**.

gumreh گومره‌ه *adj.* 1) {*syn:* gir I; mezin; qerase} big, huge, enormous, great; well-fed, well-watered (JJ); 2) powerful, mighty, great *(lit. & fig.)* (K/B): •**Îlahî zivistanê, çaxê ba û suř gumreh dibûn** (Ba2) Especially in the wintertime, when the wind and cold were strong •**Vira şik û şayîşîêd min**

daha gumreh bûn (Ba2:2, p.205) At this point my worries became [even] greater; -**baê gumreh** (B) strong wind. {*also:* gumre (B-2/IFb-2); [goumreh] گمره (JJ); <gumreh> گمره (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

gumtil گومتل *m.* (**-ê;**). 1) clump, clod, cluster, ball: •**Hirç ra-westa ĥetta mêş li ser-o-çawêt wî bon e gumtil** (SK 10:99) The bear waited until there was a cluster of flies on his face •**Ra-bon, her yêkî zewîek kir e xê. muroek ji wan rojekî ço, sera zewîa kirî e xê bidet, da bizanît ka şîn bîe, şîn nebîe, çizika xê daye, nedaye. Wextê ço, di-naw zewîê gerya, ji wî serey ço wî serî, çu nedît. Got, "Da gumtilekî axê ra-kemewe, belko di-bin gumtilîda çizika xo dabît." Wextê gumtilê axê ra-kir duroşûşika dûpişkî der-kewt** (SK 19:178) They went away and each one put a field to salt. One of them went one day to visit his field put to salt, to see whether it had sprouted or not. When he went he wandered about the field from this side to that, but saw nothing. He said, "Let me lift a clod of earth, perhaps it has sprouted under the clod." When he lifted the clod of earth the sting of a scorpion appeared; -**gumtilê axê** (Bw) a clod of earth; 2) lump, swelling, tumor (IFb/OK). {*also:* gutil (TF); <gumtil> گومتل(Hej)} Cf. Sor gundik گوندك/gunk گونك [=kiło كلۆ] = 'lump, clod' [Bw/IFb/JB1-A/SK/OK/Hej//TF]

gun گون *m.* (**-ê;**). testicle(s), 'balls', 'nuts': •**Eger tu qewî sil î, here, awa s̲ar pawêje gunêt xo** (SK 36:324) If you are very upset, go and throw cold water on your testicles •**Em ne 'erş û kursîyan dibînîn û ne ga û masîyan. Em noke pişta gunê xo jî nabînîn** (SK 39:349) We see neither the Dais nor the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now. {*also:* gundik; gurn (IFb-2); [goun] گن (JJ); <gun گن/gunik گنك> (HH)} {*syn:* batî; hêlik [1]} Cf. P **gond** گند = 'testicle'; Sor gun گون; Hau gun *m.* (M4) [K(s)/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <kîr; ritil II>

gunahkar گوناهكار (JJ/SK) = sinner; guilty. See **gunehk'ar.**

guncêşk گونجێشك *m.* (). sparrow, zool. *Passer domesticus.* {*also:* guncîşk (K[s])} {*syn:* beytik; ç'ûk I} Cf. P **gunjišk** گنجشك [F//K(s)]

guncik گونجك *f.* (). pepper, sweet pepper, bot. *Capsicum.* {*syn:* back; bîber; ĥiçĥar; îsot} [HR-I/RZ] <dermanê germ; îsot>

guncîşk گونجيشك (K[s]) = sparrow. See **guncêşk.**

gund گوند *m.* (**-ê;-î**). village: •**Navê gund namûsa gund e** () The name [i.e., reputation] of the village is the honor of the village *[prv.].* {*also:* [gound] گند (JJ)} Cf. Mid P gund = 'army, troop; group, gathering'; = Sor dê دێ [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundik گوندك = testicles. See **gun.**

gundî گوندی *m.* (**-yê;**). villager, peasant. {*also:* [goundi] گندی (JJ)} {gundîtî} [F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

gundîtî گونديتی *f.* (). peasantry, being a peasant. [K/A/IF] <gundî>

gundor گوندۆر, m. (K/IFb/GF/OK/AA/Kmc-2) = pumpkin, gourd; melon. See **gindor.**

gundur گوندور (JB1-A) = melon. See **gindor.**

gune I گونه *adj.* 1) {*syn:* bêsûc} innocent, guiltless: •**Em gunene** (Z-922) We are innocent •**Tuyê evî xelqê bêsûc û gune qir nekî** (Z-1) Don't destroy this guiltless and innocent people; -**Guneye** = It's a pity to waste it {*syn:* nestêlê}: •**Eva merîkî am û t'ame, guneye** (Z-922) This is a perfectly innocent man, it would be a shame [to kill him] •**Ĥeywanê bin meda gunene** (Z-1) It's a shame [to waste] the animals under us (=on which we are riding) •**Ez îslehê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I stole their weapons from them, it would ruin their honor, it would be a sin (or, a shame). {*also:* guneh (L)} [Z-1/Z-922]

gun•e II گونه *m.* (**•ê;**). 1) guilt, sin; responsibility [for ending s.o.'s life]: •**Me gunê vî k'esîvî, zarê wî kire stuyê xwe** (Z-922) We have taken the responsibility [for the lives of] this man and his children on ourselves [lit. 'on our own necks']; -**gunê *fk-ê* hilanîn** = to take on the responsibility [for having killed s.o.] •**Ez gunehê we hilneynim** (L) I don't want to be responsible for you (=for your death) •**Ez ber mirazim, ez te nakujim, gunê te hilnaynim** (Z-1) I've gotten what I want, I won't kill you, I won't take on the responsibility [for killing you]; 2) {*syn:* ĥeyf [2]} pity: •**Gunê min li we hatye** (EP-7) I felt sorry for you •**Te qey digot gunê wî li Sûsîkê tê, naxwaze, ku ew t'enê bimîne** (Ba2:2, p.206) It was as if he felt sorry for Susik, and didn't want

her to be alone; **-gunê xwe li *fk-ê* anîn** (XF)/**gunehê xwe lê anîn** (K) to pity, take pity on, feel sorry for: •**Wî ȟeyamî êmîşî bol bû, em dizîva dik'etne baẍa, me êmîş didizya, carna jî xweyêd hine baẍa gunê xwe li me danîn, îzna me didan, wekî em êmîşêd ji dara k'etî ... xweȓa berevkin** (Ba2-4, p.224) At that time [of year] fruit was abundant, we would sneak into orchards and steal fruit, and sometimes the owners of some orchards would take pity on us and allow us to pick fruit which had fallen from the tree. {*also:* guneh (IF); [gounah گناه/gouné گنه] (JJ)} Cf. P gunāh گناه--> T günah; See etymology at **binas**. [Z-922/B/JJ//IF] <binas; sûc>

guneh گونەه (IF/L) = innocent; (It's) a pity. See **gune I**: guilt, sin; responsibility. See **gune II**.

gunehbar گونەهبار *adj.* accused, suspected. {*also:* gunehber (GF)} [Dh/K(s)/OK//GF] <gune II>

gunehber گونەهبەر (GF) = suspected. See **gunehbar**.

gunehk'ar گونەهکار *m.* (). 1) sinner: •**Ewȓo wezîfa min ew e, bo dujminan o gunahkaran jî çakîê bikem** (SK 4:47) Today my duty is this, to do good to enemies and sinners alike; 2) criminal; 3) culprit; 4) [*adj.*] guilty; criminal *(adj.)*: •**Way bo ȟalê me. em dê çito cewaba xudê deyn? Em gelek gunahkar o ȓû-ȓeş boyn li-ber dergahê xudê** (SK 9:89) Alas for us. How shall we answer to God? We have become most guilty and shamed before the court of God. {*also:* gunahkar (SK); gunehker (A); gunek'ar (EP-7/B); [gounah-kar] گناهکار (JJ)} {gunehk'arî; gunek'arî} [EP-7/B// F/K/JB3/IFb/GF//JJ/SK//A]

gunehk'arî گونەهکاری *f.* (). sinfulness. {*also:* gunek'arî (B)} [F/K/IF//B]

gunehker گونەهکەر (A) = sinner; criminal. See **gunehk'ar**.

gunek'ar گونەکار (EP-7/B) = sinner; criminal. See **gunehk'ar**.

gunek'arî گونەکاری (B) = sinfulness. See **gunehk'arî**.

gunî گونی (RZ) = sack. See **gûnîk**.

gup گوپ *f.* (**-a;**). cheek; inside of cheek (IFb). {*also:* gep (IFb-2/OK/Kş); gupik I (K); gûp (IFb); [ghep] گپ (JJ)} {*syn:* alek; hinarik; lame; ȓû [3]} Cf. P kab کب = 'inside of cheek' & (Afghani) P gap گپ = 'talk; mouth'; Sor gûp گووپ = 'inside of cheek, cheek when inflated'; Hau gip *m.* = 'cheek' (M4) [Msr//K//IFb//JJ/OK/Kş]

gupik I گوپك (K) = cheek. See **gup**.

gupik II گوپك (GF/RZ);

gupk گوپك (Dh) = top. See **gopk**.

guȓ I گوڕ [K]/**gur I** گور *m.* (**-ê;**). wolf: •**Gurno, gurê keȓî-lalo** (Ba) O wolves, deaf and dumb wolves •**Kire gazî, ku ȟemû gurê wan dera berevî cem wî bin. Gur gişk berev bûn** (Ba) He called all the wolves of those parts (=of that area) to gather before him. All the wolves gathered; **-gele gur** (Ba) pack of wolves. {*also:* gurg (M-Ak/SK/GF-2/OK-2/Bw); [gour] گور (JJ); <gur> گر (HH)} {gurtî (K)} [Pok. u̯lkᵘ̯os 1178.] 'wolf': Skt vṛka- *m.*; O Ir *wṛka-: Av vəhrka-; Khwarezmian 'wrk [ŭřk] *mē*; Sgd wyrk [wirk-]; Southern Tati dialects: Chali varg *m.* = 'wolf' & varga *f.* = 'she-wolf' (Yar-Shater); Shughni group: Shughni/Roshani/Bartangi/Oroshori w̌ūř̌ *m.* & Shughni/Roshani wirjin *f.*; Yazghulami w̌aȓǵ (Morg2); P gorg گرگ; Sor gurg گورگ; Za verg *m.* (Todd); Hau werg *m.* (M4); cf. also Gr lykos λύκος *m.*; Lat lupus; Rus volk волк [F/B/A/JB3/IF/JJ/HH/GF/TF/OK//K//M-Ak/SK/Bw] <dêlegur; ȓovî I; torî I>

guȓ II گوڕ/**gur II** گور [GF/TF/OK] *adj.* gushing, strongly flowing, pouring *(rain)*: •**Zargotina me piȓ dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke guȓ e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source; **-barana guȓ** (B) driving *or* pouring rain. Cf. T gür = 'abundant, dense, thick; gushing' [Wlt/K/IFb/B//GF/TF/OK] See also **gir I**.

guȓ III گوڕ (FK-eb-1)/gur III گور (Ba2) = large. See **gir I**.

guȓ IV گوڕ = according to. See **goȓ II**.

gurandin گوراندن *vt.* (**-gurîn-**). 1) to skin, flay; 2) {*syn:* şerjêkirin} to slaughter: •**Lê ji bo dawetê dîk û mirîşk digurandin** (Rnh 3:22, p.426) For the wedding they were slaughtering roosters and chickens. {*also:* guron (-guro-) (M); [gurāndin] گوراندین (JJ)} [Rnh/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M] <ç'erm; kuştin>

gurc I گورج *m.&f.* (). 1) Georgian *(native of Georgia in the Caucasus)*: **-jina** ~ (K)/**k'ulfeta** ~ (B) Georgian woman; **-zimanê gurca[n]** (K) Georgian language, Kartuli; 2) [*f.*] beautiful woman; fairy; "The Gurj live in a special land at the end of the world,

beyond India ... the people run around naked and eat and drink all day long. Their women are of extraordinary beauty ... a fairy-like being" (PN II, p.381, note 62,5): •**Maymûn rabû, çermê xwe ji xwe jêkir, biderket gurc** (PS I:11, p.25) The ape threw off her pelt, and it turned out that she was a *gurj* [fairy]. {*also:* [gurj] گورج (JJ-PS); <g[u]rç> گرچ (HH); <gurc> گورج (Hej)} [PS/K/A/B/JJ/GF/Hej//HH]

gurc II گورج *adj.* (too) short *(of a rope, skirt, etc.)*: •**Ev werîse yê gurc e** (Zeb) This rope is too short. {*also:* <gurc> گورج (Hej)} {*syn:* kurt I} [Zeb/Hej] <kin>

gurcî گورجي *adj.* beautiful, sexy, gorgeous *(of a woman)*. {*syn:* bedew; cindî; spebî} Sor gurcî گورجي = 'sexy' [Zeb/IFb] <gurc I[2]>

gurcik گورجك (B) = kidney. See **gurç'ik**.

gurç'ik گورچك *f.* (;-ê). kidney. {*also:* gulçîsk (Bw); gurcik (B-2); gurç'î (S&E-Turkmenistan); gureçik (HB-2); [gourtchik] گرچك (JJ); <gurçik> گرچك (HH)} Av vərəδkā *f.*; Mid P gurdag (M3); P gorde گرده; Sor gurçik گورچك/gurçîle گورچيله; Za velke *f.* (Mal); Hau wiłk *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH//Bw]

gurç'î گورچي (S&E-Turkmenistan) = kidney. See **gurç'ik**.

gureçik گورەچك (HB) = kidney. See **gurç'ik**.

gur̄e-gur̄ گورە گور/**gur̄egur̄** گورەگور [B] *f./pl.(Rnh)* **(-a/ ;-ê/)**. 1) {*syn:* girmîn} thunder(ing): •**Ev ne guregurên Hîtler, lê yên Xwedê ne** (Rnh) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God; **-gur̄e-gur̄ kirin** (K/B) to thunder, rumble: •**'Ewr dikine gur̄egur̄** (B) It is thundering [lit. 'The clouds are making thunder']; **-gurgura ezmên** (IF/JB3) thunder; 2) grumble, grumbling; rumble, rumbling; boom(ing). {*also:* gire-gir II (F); girme-girm (K-2); gurgur (IF/JB3)} Cf. Sor girmey hewr گرمەی هەور = 'thunder' & gur̄eşey hewr گورەشەی هەور = 'mutterings of distant thunder'; Za gurme-gurm = 'rumble, boom' [Rnh/K/B//F//IF/JB3] <birûsk>

gurêx گوریخ (IFb/GF) = fierce. See **gurêẍ**.

gurêẍ گوریغ *adj.* fierce, ferocious, ill-tempered, vicious: **-dêlika gurêx** (GF) fierce female dog; **-seêd gurêẍ** (Ba2) fierce sheepdogs: •**Ḧer kerîkî pêz r̄a sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê, ewe usa dir̄ bûn, ku kesekî dil nedikir nêzîkî pêz be** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness: they were so fierce that no one dared approach the sheep. {*also:* gurêx (IFb/GF); kurîx (HoK2); [gourikh] گوریخ (JJ)} [Ba2//IFb/GF//JJ//Hok2] <dir̄; dir̄ende; hov>

gurg گورگ (M-Ak/SK/GF/OK/Bw) = wolf. See **gur̄ I**.

gurgur گورگور (IF/JB3) = thunder. See **gur̄e-gur̄**.

gur̄î گوری *adj.* 1) mangy, scabby, covered with scabs: •**Devê gur̄î bêwane** (B) Mangy (or bald) camels are unlucky [=bring bad luck]; 2) bald, balding, hairless (IF/A/B): **-gur̄î bûn** (A/IF) to go bald; **-gur̄î kirin** (A/IF) to make bald, cause to lose one's hair; 3) barren, devoid of vegetation *(land)* (IF). {*also:* [giri گری/gouri گوری] (JJ)} Cf. Sor gir̄wê گڕوێ = 'mangy, attacked by dry rot, honeycombed' [F/K/A/IF/B/GF//JJ] <K'eçelok>

gur̄în گورین *vi.* **(-gur̄-)**. 1) to thunder, roar; to make a loud noise; 2) [*f.* ().] loud noise, crash, din, uproar, rumbling. [MC-1/K/B/IF] <girmîn>

gurm! گورم *interj.* flop! bang!: •**Beyrim li ser devê çalê şemitî, ew jî li çalê ket û go: "Gurm!"** (L) B. slipped at the mouth of the pit, he too fell into the pit and went [lit. 'said'] 'Plop!' [L/K]

gurn گورن (IFb) = testicles. See **gun**.

guron گوڕۆن (-guro-) (M) = to skin. See **gurandin**.

gur̄oş گوڕۆش (EP-7) = small coin, penny. See **qurûş**.

gurover گوڕۆڤەر (BK) = round. See **girover̄**.

gurtî گورتی *f.* (). 1) wolf-like habits; 2) ferocity. [K] <gur I>

gurz I گورز *m.* **(-ê;)**. club, mace *(weapon)* ; **-gurzê at'aşî** (EP-7) torch: •**Nav Cizîrê gurzêd at'aşî ba kirin** (EP-7) They waved torches [lit. 'clubs of fire'] throughout Jizîr. {*also:* [gourz] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH)} {*syn:* cinil̄î; hiwêzî} M. Schwartz: Skt vajra- *m./n.* = 'Indra's thunderbolt, mace'; O Ir *vazra-: Av vazra-; Old P *vaδra-; Mid P **wēr** & **wazr(ag)** = 'lightning(-bolt)'; (wazr-->*wizr-->*wurz-->) P gorz گرز-->T gürz; Sor gurz گورز = 'club with pliant handle' & gurze گورزه = 'bundle'; Za gurz *m.* = 'mace' (Mal). See *Haoma*, p. 152, note 3; Calvert Watkins. "The Name of Meleager," in: *O-o-pe-ro-si: Festschrift für Ernst Risch zum 75. Geburtstag*, hrgb. von Annemarie Etter (Berlin & N.Y.: Walter de Gruyter, 1986), pp. [320]-328. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

gurz II گورز *f.(K/Elk)/m.(B)* **(-a/ ;)**. bundle, bale, bouquet: •**Gurza mezin xorim e** (Elk) A large

bundle is a 'xorim'. {*also*: gurze (FJ); [gourz/gurs (Rh)] گرز (JJ); <gurz> گرز (HH)} Cf. Arm xowrc խուրձ = 'bouquet'; Sor gurze گورزە = 'bundle' [Elk/K/A/IFb/B/JJ/HH//FJ] <gîşe; xorim>

gurze گورزە (FJ) = bale. See **gurz II**.

gustêr گوستێر (A) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustîl گوستیل *f.* (-a;-ê). (finger)ring: •**Ax çawa gustîlka Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê îro pê wê gustîlkê Memê bistenda** (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter, I could have gotten Mem today with it; **-gustîlka nîşanê** (B) engagement ring; **-t'ilîya gustilê** (B/Msr)/ **~gustilkê** (B/IF)/**~gustîlkirinê** (K)/**~hinglîskê** (IF) ring finger {*syn:* tilîya bênav (K)}. {*also:* gistîl (K); gistîlk; gustêr (A); gustîlk (A/JB3/IF-2/B); gustîr (Ad/SK); gustîrk' (JB1-A); gustrîk (Frq); hinglîsk (IF-2); hingustîl (SW/JB3); hûngilîsk (Btm/Mzg); [goustir گستر/goustil گستل] (JJ); <gustîl گستیل/hungustîl هنگستیل> (HH)} {*syn:* mor II[1]; p'îlat} Cf. P angoštar انگشتر; Sor emust[ew]île; Za engiştane *m.* (Todd); Hau engusewêłe *m.* (M4) [F/K/IFb/JJ/HH//A/JB3/B//Ad/SK//JB1-A//Frq// SW//Btm/Mzg]

gustîlk گوستیلك (A/JB3/IF/B) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustîr گوستیر (Ad/SK) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustîrk' گوستیرك (JB1-A) = (finger)ring. See **gustîl**.

gustrîk گوستریك (Frq) = (finger)ring. See **gustîl**.

guşpan گوشپان (IFb) = thimble. See **gûzvan**.

gutil گوتل (TF) = clump, lump. See **gumtil**.

guvaştin گوڤاشتن *vt.* (**-guvêş-**). to squeeze, press, wring *(the water/juice/life out of)* : •**Rîwî ji xefletwe dew hawêt e stukira marî, girt o çak giwişî ĥetta mar temam bê-řoĥ kir o kuşt** (SK 2:16) The fox suddenly snapped at the snake's neck, seized it and squeezed it hard until he completely throttled the snake and killed it •**Şerbikê awî xalî îna, tizbî giwişî, aw jê hat** (SK 12:121) They brought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. {*also:* givaştin (Ag/JB3/IFb-2/B); giwişîn (SK); guvişandin (IFb-2/GF-2); guvşandin (S&E/K/A); [ghewachtin] گفاشتین (JJ); <guvaştin گفاشتین (diguvêşe) (دگفیشه)> (HH)} Cf. P gavīstan گویستن/ kavīstan کویستن = 'to beat, pound' [S&E/K/A//IFb/JJ/HH/GF/TF/BK//JB3/B/Ag//SK]

guvişandin گوڤشاندن (IFb/GF) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

guvîj گوڤیژ (Srk) = hawthorn. See **gîjok**.

guvşandin گوڤشاندن *vt.* (-guvşîn-) (S&E/K/A) = to squeeze, press. See **guvaştin**.

guwîzan گوویزان (A) = razor. See **gûzan**.

guzvan گوزڤان (IFb) = thimble. See **gûzvan**.

gû گوو *m.* (**-yê/giwê;**). excrement, feces, shit: •**Bêna gû tejî xanî bû** (SK 28:257) The stench of excrement filled the house •**Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [řûniştin] ... pîwazek bo wan ĥasil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin** [sic], **"Ewe çi gû bû me xarî!"** (SK 48:511) Sofi Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did they get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!." {*also:* [gou/gaou] گو (JJ); <gû> گو (HH)} {*syn:* destava stûr} [Pok. g<u>u</u>ou- 483.] '(cow) dung; disgust, annoyance': Skt gūtha-*m.*; O Ir *gū θa- (A&L p.85 [VI, 3]): Av gūθa- ***n.***; Mid P gūh (M3); P goh گه; Sor gû گوو; Za gî ***m.*** (Todd); Hau gû *m.* (M4); cf. Arm **ku** (W: gu) կու/ko[y] կոյ; Rus govno говно . *Possibly related to the etymon for 'cow, ox'--see* ***ga***. [M/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <destav; řîtin; sergo>

gûbiř گووبر = noxious insect. See **gûbiřk**.

gûbiřk گووبرك (). insect that damages tomatoes in kitchen gardens (le'tik). {*also:* gûbiř} [Msr]

gûdarî گوودارى (Bg) = listening. See **guhdarî**.

gûf•ik گووفك *f.* (**•ka;**). (small) tassel, fringe: **-gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. {*also:* gîfik (Bw); [ghifik گیفك/ghiwik گیوك] (JJ)} {*syn:* gulik [2]; **řîşî**} [Bw/JJ//IFb/OK] <qutas>

gûgerîn گووگەرین (IFb) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûgêřik گووگێرك (SK) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûgilêrk گووگلێرك *f.* (). dung beetle, scarab, zool. *Scarabaeus*: •**Wextê wan temaşa kir gûgêřik di-naw mewîjanda biziwtin** (SK 20:186) When they looked the beetles were moving among the raisins. {*also:* gogerîn (A/IFb-2); gûgerîn (IFb-2); gûgêřik (SK); gûgirêfk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK//SK//A] <k'êzik>

gûgirêfk گووگرێفك (IFb/OK) = dung beetle. See **gûgilêrk**.

gûhûşk گووهووشك (Hk/Zeb/IFb/Hej) = hawthorn. See **gîjok**.

gûle گووله (JB1-S) = bullet. See **gule**.

gûlik گوولك *f.* **().** 1) asphodel *(bot.)*; 2) shoemaker's and bookbinder's paste *or* glue *made of powdered asphodel root* {T çiriş} (Wn/Bt/GF). {*also:* gûlîk (Wn-2/Bt-2)} [Wn/Bt/IFb/GF] <soryas; şîrêz>

gûlîk گوولیك (Wn/Bt) = shoemaker's paste. See **gûlik**.

gûman گوومان = suspicion; thought. See **guman**.

gûnîk گوونیك / گوینیك [Bw] *m.* **(•ê;).** (factory made) sack. {*also:* gînîk (Bw-2); gunî (RZ)} {*syn:* çewal; ferde; t'elîs} [Bw/RZ//A/TF] <mêşok; t'êr̄ III>

gûp گووپ (IF) = cheek. See **gup**.

gûsinc گووسنج *f.* **().** oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı]. {*syn:* sinc} [IFb/RF]

gûşe گووشه, m. (OK) = sheaf. See **gîşe**.

gûşî گووشی *m.* **(-yê;).** bunch, cluster *(of grapes)* : **•Wîşîê tirî li hindawê r̄êkan ḧetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* gwêşî (IFb-2); gwîşî (IFb-2); hûşî (GF-2); ûşî (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); wîşî (SK); [ouchi اوشی/kouchi کوشی/khouchi خوشی] (JJ)} Cf. P xoše خوشه; Sor hêşû هێشوو; Hau hoşe *m.* (M4) [F/K/IFb/B/GF//JB3/JJ/Bw//SK] <mêw; tirî>

gûşk گووشك (OK/AA) = hawthorn. See **gîjok**.

gûtar گووتار (A) = article, report. See **gotar** [3].

gûz گووز / گویز [Bw] *f.* **(-a;-ê).** walnut, bot. *Juglans*: **•Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag; **-dara gûzê** (SK) walnut tree: **•R̄îwî çû bin dara gûzê, berê xo daê, hêlîna destexîşka kotirê li ser gilîya gûzê ye** (SK 3:23) The fox went beneath a walnut tree, looked up at it and saw that the nest of the pigeon's dear friend was on a branch of the walnut tree. {*also:* gwîz; [gouz] گوز (JJ); <gûz> گوز (HH)} < Ar jawz جوز --> T ceviz, cf. Heb egoz אגוז; Mid P gōz = 'walnut' (M3);Sor gwêz [göz] گوێز; Za goz *f.* (Todd); Hau wezî *f.* (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK] <kakil>

gûzan گووزان *m.* **(-ê; gûzên, vî gûzanî).** razor, razor blade: **•Ji van pêve hêsîrên elemanî cûzanên jîlet jî kiri bûn nav kartolan** (Rnh 1:11, p.195) In addition, the German prisoners put [=hid] razor blades in potatoes **•Sofî hêdî hat e-nik ḧafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê ḧafiz, di binîr̄a bir̄î** (SK :684) Sofi slowly approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {*also:* cûzan (Rnh); gîzan (IF-2); g[u]wîzan (A); gwîzan (KS); [gouzan گوزان/djuzan جزان] (JJ)} Cf. Sor gwêzan [gözan] گوێزان [F/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//A//Rnh]

gûzek گووزەك *f.* **(-a;-ê).** ankle; anklebone. {*also:* gîzik (IF); gozing (A); gûzik (Bşk); [gouzek-a link] گوزکا لنك (JJ); <gozek> گوزك (HH)} Cf. P qūzak قوزك = 'ankle' < qūz قوز = 'lump, protuberance'; Sor gwêzîng [gözîng, *etc.*] گوێزینگ/gwêzing گوێزنگ/gwêzilik گوێزلك; Za gozeke *f.* (Mal) [F/K/B/JJ/Ks//IF//A//HH//Bşk]

gûzik گووزك (Bşk) = ankle. See **gûzek**.

gûzvan گووزڤان *f.* **().** thimble. {*also:* guşpan (IFb-2); guzvan (IFb)} Cf. P angoštāne انگشتانه/angoštvāne انگشتوانه --> Ar kuštubān کشتبان; =Sor emustîley dirûman ئەموستیلەی دروومان [Msr//IFb]

gwêşî گوێشی (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî**.

gwîşî گویشی (IFb) = bunch of grapes. See **gûşî**.

gwîz گویز = walnut. See **gûz**.

gwîzan گویزان (A/KS) = razor. See **gûzan**.

gya گیا (SK) = grass. See **gîya**.

H ه

ha I ها . 1) here *(presentative)* : -ha...ha = now...now; whether...or: •**Ûsib ha hevraz nihêřî ha berjêr** (Ba) Joseph looked now up, now down; 2) so, such: •**Eva gişk fenê tene, wekî ha hate serê M.** (Z-1) It is all your doing [lit. 'your tricks'], that such a thing has happened to M. [lit. 'has come to M.'s head']. [K/(A)] <wiha>

ha II ها (BX) = this; that. See **han**.

hac هاج (A/IF) = pilgrimage (to Mecca). See **ħec**.

hacet هاجەت *m.(BK)/f.(K/B/F)* (**-ê/**; **hêcet** [BK]/-ê [B]). 1) {*syn:* ħewce} necessity, need, requirement (K/IF); 2) tool, instrument, equipment (BK/K/IF/B/JJ): •**Ewî îcar hacetê xwe frêqet derxist serê Îskender kuř kir** (EH) Then he calmly took out his equipment and shaved Iskender's head. {*also:* [hadjet حاجت/ haïdjet حايجت] (JJ)} < Ar ḥājah حاجة = 'necessity; thing' [BK/F/K/IF/JJ/B] <gerek; lazim; pêwist>

hacî هاجی (A/IF/GF) = pilgrim to Mecca. See **ħecî**.

hacîreşk هاجیرەشك (JB3/IF/TF/OK) = stork; swallow. See **ħacîřeşk**.

hafiř هافر, m. (Bw) = trough. See **afiř**.

hafiz هافز = Koran reciter; blind. See **ħafiz**.

haftyê هافتیێ (JB1-S) = seventh. See **ħefta**.

haga هاگا (M-Ak/SK) = awareness; information. See **hay I**.

haj هاژ, m. (K/B/JJ/JB1-A) = awareness; information. See **hay I**.

hajotin هاژۆتن (M/Bw) = to drive *(a horse or car)*. See **ajotin**.

hal هال (IFb/TF/OK) = condition, state. See **ħal**.

halan هالان *m.* (). encouragement: •**Halan di hev dan** (BX) They gave each other encouragement. [BX/K/IF]

halet هالەت *m./f.(OK)* (). plough/plow: •**Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well *(said of oxen)*. {*syn:* cot [2]; k'otan} < T alet = 'instrument' < Ar ālah آلة; cf. Turoyo āle = 'plow; instrument'; Za ħaletî *f.* (Todd) According to IFb, this word is used in the Tur 'Abdîn (Torî) region of Mardin [DS/AB/A/JB3/IFb/GF/TF/OK] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank; xenîke; xep>

Halkuşta هالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

han هان *adj.* 1) this, that *(indeclinable emphatic dem. which follows the ezafeh form of the noun. In certain regions, such as Ad, Krç, Bg, ha[n] contracts with preceding noun, e.g., ev mir-á (BX) this man; ev jinik-á (BX) this woman, cf. Sor em pyaw-é = This man)* : •**(Ev) çiyayên ha[n]** (BX) These mountains here •**(Ew) jinika ha[n]** (BX) That woman there •**(Ew) mirovê ha[n]** (BX) That man there •**Ev erdê han ê gelê Kurd e û bê wan kes tê de rûnane** (BX) This land belongs to the Kurdish people, and besides them nobody lives on it •**Ev pîra hana dîya wî hûtê go ... ye** (L) That old lady there is the mother of the monster who... •**Ewê k'itêbê neyîne, k'itêba han bîne** (Ks) Don't bring that book, bring that book over there •[**Ne**] **ew xort hat, xortê han hat** (K2) It's not that young man who came, that one over there came •**Tuê wê çola hana dibînî?** (L) Do you see that desert there? •**Ya Beyrim, ev zilamê hana bavê min e!** (L) Hey B., that man there is my father!: -**yê han** = this one: •**Ya han hat malê** (K2) That one (f.) came home •**Yê han çû gund** (K2) This one went to the village •**Yêd han řind dilîzin** (K2) These (ones) play well. {*also:* ha II (BX); hana (L); hanê (IF/B-2); he (BX); [**han** هان/**hani** هانی] (JJ)} {*syn:* ev; ew} [L//BX/K/B/JJ//IF]

hana هانا (L) = this; that. See **han**.

hanê هانێ (IF/B) = this; that. See **han**.

hanîn هانین (Ba3) = to bring. See **anîn**.

haqa هاقا (B) = so much. See **haqas**.

haqas هاقاس *adv.* so much: •**Çima ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you? I'm running so fast [lit. 'so much'] •**Heqas wext tu li k'u bûyî?** (B) Where have you been all this time? {*also:* aqas; **ewqas**; ewqeys[e]; haqa (B-2); heqa[s] (B); hewqas} {*syn:* hinde (MK); ewqedr (JB3)} [Dz/F/K/B] <qas>

har هار *adj.* rabid, mad; furious: -**har û dîn** (HM) totally mad. {*also:* [har] هار (JJ)} [Pok. 3. al- 27] 'to wander/roam about aimlessly; also, to be emotionally lost'; Gr ēleós ἠλεός = 'bewildered, dumbfounded'; Latv āl'a = 'half-crazed person'. Also Ir words for madness, e.g., Sgd "r'k [ārē] = 'crazy, mad'; Pahl halag = 'foolish, imprudent'

(M3); Ossetic ærræ (Abaev); P hār هار = 'wild, rabid'; Sor har هار = 'mad, rabid'; Za har (Todd)-- see **alîn**; Hau har (M4) {harayî; harbûn; harî; hartî} [HM/K/A/IF/B/JJ] <ħêç'>

harayî هارايي (B) = fury; rabies. See **harî**.

harbûn هاربوون (B) = fury; rabies. See **harî**.

harî هاري *f.* **().** 1) madness; fury; 2) rabies. {*also:* harayî (B); harbûn (B); hartî (K/B)} [K/JB3/JJ//B] <har>

harîk'arî هاريكاري (JB1-A) = help. See **arîk'arî**.

Harkoşte هاركۆشته = men's folk dance. See **Yarxişte**.

Harkuşta هاركوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte**.

harsem هارسەم (K) = unripe grapes; grape cluster. See **harsim**.

harsim هارسم *m.* **().** 1) {*syn:* besîre; cûr I; *şilûr (IF)} unripe and sour grapes (BX/IF/JJ) [T koruk, Ar ḥiṣrim حصرم, P γūre غوره]: •**Bav harsim dixwê, dranên kur disekihin** (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge *[prv.]*; 2) {*syn:* gûşî} cluster, bunch *(of grapes)* (K). {*also:* harsem (K); [ḥarṣem] حصرم (JJ)} < Ar ḥiṣrim حصرم = 'unripe & sour grapes' [BX/IF/JJ/K] <kerik I; sekihîn; tirî>

hartî هارتي (K/B) = fury; rabies. See **harî**.

hasê هاسێ = caught, stuck; inaccessible; rebellious. See **asê**.

hasil هاسل *f.* **(-a;-ê).** 1) product; result: **-hasil bûn** = a) to be produced, to result (SK); b) to work out *(vi.)*, turn out all right (Bw): •**Ew pareyêt te divîyan hasil bûn?** (Bw) Did you get the money you wanted (i.e., did it come through)?; **-hasil kirin** = a) to get, procure, obtain, acquire (JJ/Bw); to succeed in getting (Bw): •**Min telefona Zaxo hasil kir** (Bw) I succeeded in getting through to Zakho by phone; b) to produce (SK/JJ); 2) {*syn:* deramet I; dexl û dan; zad} produce; crop, harvest; 3) income; 4) (mathematical) difference, remainder (B): •**hasila du reqema** (B) a difference of two (numbers). {*also:* ħasil (JB1-S/SK/OK); [hasil] حاصل (JJ)} <Ar ḥāṣil حاصل = 'result, income, crop, storehouse, main content' < √ḥ-ṣ-l حصل = 'to arise, come about; to result, happen, occur; to be produced' [Bw/K/IFb/B//JJ/JB1-S/SK/OK] <encam>

hatin هاتن *vi.* **([t]ê-/-hê-** [Bw]; *neg.* **na[y]ê-/nê-** [Ad]**/nahê-** [Bw]; *subj.* **bê-/bihê-** [Bw]; *imp.* **were).** 1) {*syn:* werîn} to come: •**Çi bi te hatîye?** (L) What has happened to you? What has come over you?; **-hatin dinyaê** (K) to be born; **-ji [destê] *fk-ê* hatin** (K) to succeed: •**Ew şixul ji destê min nayê** (K) This [matter] is not in my power •**T'u tişt ji destê min ne dihat** (K) I couldn't do anything about it •**Û ħeta ji we tê, xwe bi mi gihîne** (Z-2) If you succeed in overtaking me...; **-li hev hatin** = to agree [se mettre d'accord]; **-pey hatin** = to follow: •**Pey wî hatin** (BX) They followed him; **-ser hatin** = to befall, happen to s.o.: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •**Çi zirar hatye serê Ûsib ji destê biraye** (Ba) Any harm that has befallen Joseph is from his brothers' hands (=is his brothers' fault/doing) •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qir kim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all; 2) to blow *(of wind)* : •**Ba tê** (AB) The wind blows. {*also:* [hatin] هاتن (JJ); <hatin هاتن (tê) (تی)> (HH)} Sor hatin هاتن ([d]-ê-); Za yenã (*past* : ame) (Todd) [BX/F/K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/M] <anîn; çûn>

hatin-çûyîn هاتن چوويين (K) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatin û çûn هاتن و چوون *f.* **(-a;-ê).** traffic; contact, intercourse, relations: •**Dibêjin di nihalekîda rîwîek hebû. ... bazeberek hebû, rîwî lê derbaz dibû her wextê ħez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ħez dikir ew jî wekî rîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution •**Ez qebûl nakem muroêt te hat-u-çona wan gundane biken** (SK 41:389) I will not permit your men to come and go among these villages •**Hatin û çûyîn ort'a wan gundada t'une** (B) There is no contact between those villages. {*also:* hatin-çûyîn (K); hatin û çûyîn (B); hat-u-çon (SK); hatûçûn (A)} Sor hat-û-ço هات و چۆ = 'coming and going, social intercourse' [GF/SS//B//K//A//SK] <peywendî; t'êkilî>

hatin û çûyîn هاتن و چوويين (B) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hat-u-çon هاتوچۆن (SK) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

hatûçûn هاتووچوون (A) = traffic; relations. See **hatin û çûn**.

haveyn هاڤەین (IFb/GF/TF/OK) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havên هاڤێن (K/GF) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havêtin هاڤێتن (M/Bw) = to throw. See **avêtin**.

havin هاڤن (; hêvin/havên) (B) = leaven, yeast. See **hêvên**.

havî هاڤی: **-havîbûn** هاڤیبوون 1) [*vi.*] to detach o.s. *(of a sheep from the flock)*; to dissociate o.s., isolate o.s., withdraw, retire, secede: •**Heke pezek xo ji kerê pezî bidete paş, dê bêjin 'Ev peze yan ev mîhe ya havî bûy'--ya xo ji kerê pezî hemî daye paş** (editor of Havîbûn) If a sheep detaches itself from the flock, they will say 'This sheep or this ewe has become *havî'*--it has dissociated itself from the whole flock; 2) [*f.* **(-a;-ê).**] detachment, isolation, separation [Germ Entfremdung]: •**Şelel êk e ji şêwêt serekî yêt havîbûnê** (Peyv 3[1996], 38) Paralysis is one of the main types of isolation; 3) *name of a journal published in Berlin* (1997-). [Havîbûn/Peyv/IFb] <xwe dane paş>

havîn هاڤین *f.* **(-a;-ê).** summer. {*also:* hawîn (SK); [hawin] هاڤین (JJ); <havîn> هاڤین (HH)} [Pok. 3 sem- (*gen.* s$_e$m-ós) 905.] 'summer': Skt sámā *f.* = '[half]year, season'; Av ham-/hāmina- (M, v.1, p. 220); Sgd "myny /āmeinē/ (A&L p. 94 [XVII]); Mid P hāmīn; Pashto manai; P hāmen هامن; Sor hawîn هاوین; Za amnan *m.* (Mal); Hau hamin *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

havîtin هاڤیتن = to throw. See **avêtin**.

havlek هاڤلەك (Mzg) = broom. See **avlêk**.

havlêk هاڤلێك (IF/IFb) = broom. See **avlêk**.

havlik هاڤلك (Krç) = broom. See **avlêk**.

hawa هاوا (L) = manner, style. See **awa**.

hawar هاوار *f.* **(-a;-ê).** 1) call *or* cry for help, SOS: **-bi hawara *fkî* çûn** (IF) to come to the rescue; **-hawar kirin** = to call *or* cry for help: •**Ez niha bikim hawar, wê bavê min bê te bikuje** (L) [If] I cry for help now, my father will come kill you; 2) *name of a Kurdish journal published in Syria during the 1930s & 1940s* . {*also:* hewar (K/A-2/B); hewarî (B-2); **[hevar]** هوار (JJ)} Sor hawar هاوار; Hau hawar *m.* (M4) [L/K/A/JB3/IF/B/JJ]

hawîd هاوید (IFb/GF/[FJ]) = camel's hump or saddle. See **ĥawid**.

hawîn هاوین (SK) = summer. See **havîn**.

hay I های *f./m.(JB1-A/K-2)* **(-a/;).** 1) awareness; consciousness (JB3); news, tidings (JB1-A); knowledge, (possession of) information: **-haj [pê] hebûn** (B)/**hay [jê] bûn** (JB3/IF)/**hay jê hebûn** (Msr)/**haga lê bûn** (M-Ak): a) to be informed, be in the know, find out about; to be conscious, aware (of) {*syn:* pê ĥesîn}: •**Bi hevřa dileyîzin û haya wan ji tiştekî t'inîne** (Z-2) They play together and are unaware of anything else •**Bû se'et ne, hind haga lê bû teqênek hat** (M-Ak #663, p.300) It turned nine o'clock, then he became aware of a knocking •**Gava rismê min kişand, haya min jê tunebû** (Msr) When they took my picture, I was not aware of it •**Lê Qeret'ajdîn haj ĥunurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill (or bravery) •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**Zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one *[prv.]* •**Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; b) to look after, take care of, be attentive to (Msr/B): •**Tu hay ji malê hebî** (Msr) You take good care of the house (in my absence); **-haj xwe hebûn** (K) [=**hay ji xwe hebûn**] do.: •**Haj ĥişê xwe nînbû** (Z-1) He had lost sight of himself •**Mîr sê cara Memê bir, çimkî ĥuba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unebû** (Z-1) The prince beat Mem three times [at cbess], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself) •**Řo hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye** (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up; 2) *[adj.]* conscious, aware, informed (JB1-A). {*also:* haga (M-Ak/SK); haj, m. (K-2/JB1-A); [haj هاژ/ haij هایژ] (JJ)} *The form **haga** (M-Ak & SK) suggests that it is a metathesis of **agah**, and that **hay** is a shortened form of **haga**.* haj = hay + ji; Hau hay *m.* (M4) [Z-1/B/JJ/JB1-A//Msr/K/JB3/IF//M-Am/SK]

hay II: hay kirin های کرن (RZ) = to expel. See **hey: -hey kirin**.

hazir هازر (K/IFb/B/GF) = ready. See **ĥazir**.

hazirayî هازرایی *f.* **().** readiness. {*also:* hazirî (K)} [B//K] <ĥazir>

hazirî هازری (K) = readiness. See **hazirayî.**

he هه (BX) = this; that. See **han.**

heban هەبان *f.* **(-a;-ê).** sack made of treated sheepskin, used for provisions (K/A/IF); haversack (JJ); sack made of an entire bleached skin (JJ); leather container (B): **•Derwîş dizane li hebana derwîş çi heye** (L) The dervish knows what is in the dervish's sack *[prv.].* {*also:* hevan (B/EP-4/EP-8); [heban هبان/ enban/ombán/umbán انبان]} < *ham-pāna-: Baluchi aphān = 'leather bag for flour'; P anbān انبان/hanbān هنبان; Sor hem[b]ane هه‌م[ب]انه = 'bleached skin bag (used for storing grain)'. See **5. aphān** in: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 40, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 151. [K/A/IF/JJ//B/EP-4] <'eyarşîrk; k'unk; meşk>

hebandin هەباندن (JB3/IF) = to love. See **ĥebandin.**

hebon هەبون/ هەبۆن (M/SK) = to exist. See **hebûn.**

hebs هەبس (JB3/IF) = prison. See **ĥebs.**

hebûn هەبوون *vi.* **(heye,** *pl.* **hene).** 1) to be, to exist: **•heye** = there is **•hene** = there are **•hebû** = there was; -**Hebûye t'u nebûye/Hebû nebû** = Once upon a time [lit. 'There was, there wasn't']: **•Hebûye t'u nebûye, xêncî xwedê kes t'u nebûye** (Ks) do. [lit. 'There was, there wasn't, besides God there was no one']; 2) [+ oblique case for logical subject (in Southern dialects); + ezafeh construction added to thing possessed (in Northern dialects)] to have: **•Min xûşkek heye** (or, **ya hey**) (Southern = M/SK/Bw/Zeb/Dh/Hk/Elk) = **Xûşkeke min heye** (Northern) I have a sister. {*also:* hebon (M/SK); [he-būn هبون /hein هين] (JJ)} [BX/K/JB3/IFb/JJ/B/GF/TF//M/SK] <bûn>

hec هەج (IF) = pilgrimage (to Mecca). See **ĥec.**

hecac هەجاج *f.* **().** cloud; stormcloud: **•Nerî go toz û hecac ji berîyê hiltê** (L) He was dust and cloud (=a cloud of dust) come up from the plain. {*syn:* 'ewr; p'elte; t'elp} [L/K]

hecet هەجەت (SK) = grounds, excuse. See **hêncet.**

hechecik هەجهەجك (IF) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hechecîk هەجهەجیك (A) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hecheçoq هەجهەجۆق (JB3/OK) = swallow *(bird)*. See **ĥacĥacik.**

hecî هەجی (IF) = pilgrim to Mecca. See **ĥecî.**

hecr هەجر (K) = separation; reason; insult. See **hecran.**

***hecran** هەجران *f.* **(-a;).** 1) separation, parting (K); 2) agent, factor, reason, cause (IF): **•Hecrana xewna min çiye?** (Z-2) What is the reason for my dream? **•Ĥecrana te ji çîye?** (Z-2) ; 3) insult, offense (K); 4) calamity, disaster (IF). {*also:* hecr (K); hicran (K/IF); ĥecran (Z-2)} < Ar hijrān هجران = 'separation, abandonment' [Z-2//K/IF]

heçik هەچك (Qzl) = ring, hook. See **heçî I.**

heçî I هەچی *f./m.(Qzl)* (/**-yê**;). wooden ring *or* hook through which a rope passes in fastening a load onto a pack saddle or the like: -**Heçîyê wî qelişîye** (Qzl) "His hook is cracked," i.e., he has such a bad reputation that whatever he does will be seen in a bad light. {*also:* eçî (Srk); heçik (Qzl-2); [hetchik هچك/hetchou هچو] (JJ)} [Mzg/A/IFb/GF/Qzl//JJ//Srk] <k'urtan; olk I>

heçî II هەچی (IF) = each; as for. See **herçî.**

hed هەد (JB3/IF) = border. See **ĥed.**

hedad هەداد = blacksmith. See **ĥedad.**

hedan هەدان *f.* **(-a;).** 1) patience, endurance, composure (K); 2) rest, calm (Msr/HH): **•Hedana min nayê** (Msr) I can't sit still; -**sekin û hedan** (Msr) do. See under **sekin.** {*also:* hêdan (K); <hedar> هدار (HH)} Cf. Ar hādi' هادئ = 'calm *(adj.)*' [Msr//K//HH[

hedar هەدار (HH) = patience; rest, calm. See **hedan.**

hefik هەفك (IFb) = throat; pharynx. See **ĥefik.**

hefsar هەفسار (JB1-A&S) = halter; reins. See **hevsar.**

hefsed هەفسەد (IFb) = seven hundred. See **heftsed.**

heft هەفت (A/IFb/OK) = seven. See **ĥeft.**

heftan هەفتان (IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftdeh هەفتدەه (IF) = seventeen. See **hevdeh.**

hefte هەفتە (A/JB3/IFb/TF/OK) = week. See **ĥeftê I.**

heftem هەفتەم (A/IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftemîn هەفتەمین (IF) = seventh. See **ĥefta.**

heftê هەفتێ (A/IFb/TF/OK) = seventy. See **ĥeftê II.**

heftik هەفتك (GF) = a children's game. See **heftok.**

heftî I هەفتی (JB3/IFb) = seventy. See **ĥeftê II.**

heftî II هەفتی (IF/JJ) = seventh. See **ĥefta.**

heftok هەفتۆك *pl.* **().** *children's game played with stones or tiles* [cf. T beştaş]: **•Me bi heftoka dilîst** (Alkan, 71) We played *heftok.* {*also:* heftik

(GF-2); <heftok> هەفتۆك (Hej)} [Alkan/A/GF/Hej] <nehberk>

heftsed هەفتسەد *num.* seven hundred, 700. {*also:* hefsed (IFb-2); ħevsid (B); ħevtsed (K); ħewt-sed (SK)} Av hapta sata; P haft sad هفت صد; Sor ħewtsed حەوتسەد [IFb//K//SK//B]

heger هەگەر (JB1-S) = if. See **eger I.**

hej هەژ (A) = movement. See **ħej I.**

hejan هەژان (GF) = to tremble. See **ħejîn.**

hejandin هەژاندن (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK) = to shake. See **ħejandin.**

hejde هەژدە (SK) = eighteen. See **ħîjdeh.**

hejdeh هەژدەھ (A/IFb/JJ) = eighteen. See **ħîjdeh.**

hejik هەژك (JB1-A/GF/TF/HH/Zeb) = twigs. See **ħejik.**

hejîn هەژین (A/IFb/TF/AD) = to tremble. See **ħejîn.**

hejîr هەژیر *f.* **(-a;-ê).** 1) fig, bot. *Ficus*: •**Adetên bav û bapîran, kerik xweştir in ji hêjîran** (BX) [If] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones *[prv.]*; 2) fig tree. {*also:* hêjîr (HB/BX/IFb-2/B/Kmc-2); hijîr (Bw/SK); hijîrk' (JB1-A); hujîr (AA); [hejir] هژیر (JJ); <hejîr> هژیر (HH)} <O Ir *anačiθra- *in reference to erroneous view that the fig did not flower* (Laufer 411): Southern Tati dialects: Ebrahim-abadi anjila-dāra *f.* = 'fig tree' (Yar-Shater); P anjīr انجیر -->T incir --> Rus inžir инжир; Sor hencîr هەنجیر; Za encil *m.*/incılı *f.* (Mal); Hau henjîr [HB/BX/B/Kmc-2//F/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK// Bw/SK//JB1-A//AA] <kerik I; kitik I>

hejmar هەژمار *f.* **(-a;-ê).** 1) number; numeral; 2) issue *(of a journal)* : •**Ev berhevoka destê we, ji hemû hejmarên kovara "Ronahî" pêk hatiye** (Ronahî- intro) This collection that [you are holding] in your hands consists of all the issues of the journal "Ronahî." {*also:* hêjmar (Ber); ħej[i]mar (B); jimar (F/K-2/B); jimare (IF-2); jmar (IF-2); [ejmar ازمار/ jimar ژمار / hijmar هژمار] (JJ)} Cf. P šomāre شماره; Sor jimare ژماره/hejmar هەژمار [Ber//K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//F/B} <hejmartin>

hejmarin هەژمارن (SK) = to count. See **hejmartin.**

hejmartin هەژمارتن *vt.* **(-hejmêr-/-jmêr-[IF]).** 1) to count, reckon: •**Jimirîn yek-yek minarane** (Z-1) They counted the minarets one by one; 2) to consider, deem, regard (as). {*also:* hejmarin (SK); hemjartin (Mzg); hêjmartin (IF-2); hijmartin (M/OK-2); jimartin (-jimir-) (F/K-2/B/IF-2); jmartin; jimirîn (K-2); [ejmartin ازمارتین/ jimartin ژمارتین/hejmartin هژمارتین] (JJ)} O Ir *uz/uš- + *hmar- (Tsb 42): Av [hiš]maraiti = 'he notices'; P šomordan شمردن (-šomār-) (شمار) = 'to count'; Sor jimardin ژماردن (-jimêr-); Za omorenã [omordiş (Todd)/omarıtış & homarıtış & ûmardış/ûmarıtış (Mal)] & amorenã [amordiş] (Srk); ***hmar-**: [Pok. (s)mer- 969.] 'to remember, recall, care for': Skt smar- = 'to remember' [BX/K/A/JB3/IFb/TF/OK//F/B/JJ//M] <Hejmar>

hek هەك = if. See **eger I.**

heke هەكە (OK)/hek'e (JB1-A&S) = if. See **eger I.**

hek'er هەكەر (JB1-S) = if. See **eger I.**

hekîm هەكیم (IFb) = doctor. See **ħekîm.**

hekînî هەكینی *adj.* conditional *(gram.)*: **-raweya hekînî** (IF/GF) conditional mood. {*syn:* gerînî} <hek (=eger) = 'if' + -înî = *adjectival ending* [(neol)IF/GF] <eger I>

hek'o هەكۆ (JB1-A) = if. See **eger I.**

hela I هەلا *interj.* Come on!, C'mon! *(particle used with imperatives)* : •**Hela rave** (Z-1)/**Hela rave were** (Z-1) [Come on and] get up! •**Hela binhêre** (Z-1)/**Hela here binhêre** (Z-1) Come/go look. {*also:* hila I} Cf. T hele [Z-1/K/IF/B] <de I>

hela II هەلا (F/K/B) = (not) yet. See **hila II.**

helal هەلال (IF) = religiously permissible. See **ħelal.**

helalok هەلالۆك (Dh/OK) = cornelian cherry. See **helhelok.**

helalûk هەلالووك (IFb) = cornelian cherry. See **helhelok.**

helan هەلان (IFb) = boulder. See **ħelan.**

helanîn هەلانین (L/JB1-A) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn.**

helatin هەلاتن (IFb) = to rise (sun). See **hilhatin.**

helaw هەلاو (IFb) = halvah. See **helva.**

helawîstin هەلاویستن (SK) = to hang up. See **hilawîstin.**

helbest هەلبەست *f.* (-a;-ê). poem [cf. Ar **qaṣīdah** قصیدة]: •**Helbestên Cegerxwîn ji bilî yên ku nehatine çapkirin, di 8 dîwanan de, hatine berhevkirin** (Wlt 1:36, p.16) Jegerkhwin's poems, excepting those that have not been printed, have been collected in eight diwans. {*syn:* hozan I; şêr II} Sor hełbest هەڵبەست = 'verse' [K(s)/A/JB3/IF]

helbestvan هەلبەستفان *m.* **(-ê;).** poet. {*syn:* ***biwêj**; hozanvan; şayîr} [Ber/IF]

helbet هەلبەت *adv.* 1) certainly, of course (K/F/JJ); **-qey elbet** (K) undoubtedly, doubtless; 2) {***syn:***

'ese; miqîm (F); mitleq (F); teqez} absolutely, without fail (A/IFb/JJ). {*also:* elbet (K-2/IFb-2); ħelbet (B-2); ħilbet (EP-7); [albetté البته /helbét هلبت] (JJ)} < Ar al-battah (al-battata) البتّة [EP-7//F/K/A/IFb/JJ/B]

helbijartin هه‌لبژارتن (IFb/TF) = to elect. See **hilbijartin**.

helbirîn هه‌لبرین (IFb) = to lift. See **hilbirîn**.

heldan هه‌لدان (Bar/IFb) = to raise, lift. See **hildan**.

helemor هه‌لمور *f.* (-a;). ashes with embers in them, glowing ash(es). {*also:* xelamûr, m. (GF); <heɫemur> هه‌ڵه‌مور (Hej)} = Sor jîlemo ژیله‌مۆ = 'glowing ash' [Zeb/Hej//GF] <ant'êx̂; bizot; xwelî>

helengiftin (hel-engiv-) (M) = to stumble. See **hilîngiftin**.

helez هه‌لز (GF) = alfalfa. See **heliz**.

helgirtin هه‌لگرتن (IFb) = to lift; to load. See **hilgirtin**.

helgîn هه‌لگین *m.* (). bucket, pail. {*syn:* dewl I; 'elb; sîtil} Cf. T helgin [Haruniye *Bahçe-Adana] & helke, halke, etc. = 'type of pail, generally made of copper, larger than a *bakraç* [copper bucket], used for holding water, milk, and the like' [su, süt vb. şeyleri koymaya yarayan, çoğunlukla bakırdan yapılan, bakraçtan büyük bir çeşit kova] (DS, v. 7, p. 2334-35) [Krş]

helhelok هه‌لهه‌لۆک *f.* (;-ê). cornelian cherry, bot. *Cornus mas* [T kızılcık]. {*also:* helalok (Db-2/OK); helalûk (IFb); <hilhilok> هلهلوك (HH)} [Dh/Kmc-7/TF/CB//OK//IFb//HH]

helisandin هه‌لساندن (IF/GF) = to scratch; to crush. See **heřişandin**.

helisîn هه‌لسین *vi.* (-helis-). to rot, go bad *(of fruit)*: •**Ji kerema xwe re destê xwe pirr nede tirîyan wê bihellisin!** (LM, p.30) Please don't touch the grapes, they'll rot. {*also:* hellisîn (LM)} {*syn:* řizîn} [LM//IFb/TF]

heliyan هه‌لیان (JB3/IFb) = to melt; to thaw. See **ħelîn**.

heliz هه‌لز *f.* (-a;). plant that grows in cold places such as mountainsides, fed to livestock; lucerne, alfalfa? {*also:* helez (GF-2); helîz (TF); [heliz] هليز (JJ); <heliz> هلز (HH)} Sor heɫîs هه‌ڵیس = 'hay' (WE/K2); heɫiz هه‌ڵز = 'lucerne' (Hej: wênce) [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ/TF] <řizyane>

helî I هه‌لی (Bg) = mirror. See **hêlî**.

-helî II هه‌لی (GF) = step-, pseudo-. See **-ħilî I**.

helîn هه‌لین (IFb) = to melt; to thaw. See **ħelîn**.

hel înan هه‌لینان (SK) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn**.

helîr هه‌لیر (IFb) = confection of boiled grape juice. See **ħelîl**.

helîz هه‌لیز (TF/JJ) = alfalfa. See **heliz**.

helkirin هه‌لکرن (IFb/JB1-A/M) = to lift; to ignite. See **hilkirin**.

helkişandin هه‌لکشاندن (IFb) = to pull up; to pull out. See **hilk'işandin**.

helkişiyan هه‌لکشیان (IFb) = to climb. See **hilk'işîn**.

helkişîn هه‌لکشین (IFb) = to climb. See **hilk'işîn**.

hellisîn هه‌للسین (LM) = to rot. See **helisîn**.

helm هه‌لم (IFb) = steam; breath. See **hilm**.

helşîn هه‌لشیین (IFb) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

helva هه‌لڤا *f.* (). halvah *(sweet made of ground sesame and caramel)* : •**Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.]*. {*also:* helaw (IFb); helwa (IFb-2); helwe (K-2); ħelaw, f. (K/GF); ħelwe, f. (B); ħewle (K-2); [heoŭla حلوا/ helaoŭ حلاو] (JJ); <ħelaw> حلاو (HH)} [BX//K/JJ/HH/GF//B//IFb] <xebûs>

helwa هه‌لوا (IFb) = halvah. See **helva**.

helwe هه‌لوه (K) = halvah. See **helva**.

helwest هه‌لوه‌ست *f.* (-a;). attitude, approach: •**Di beşdarî û perwendehiya jinan de helwesta PKK'ê çawa ye?** (Wlt 1:36, p.16) What is the PKK's attitude about the participation and training of women? •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own •**Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. Sor heɫwêst هه‌ڵوێست [(neol)Wlt/AW/Hej]

hema هه‌ما *adv.* 1) immediately, soon: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH, p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail •**Şêr ji vê p'arkirinê p'iř xeyîdî hema řabû ser xwe û lepek li nav ç'avê gur da** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; he immediately jumped up and struck the wolf between the eyes with his paw •**Zînê hema roja 'ewlinda haj hatina Memê delal hebû** (Z-1) Zin found out immediately on the first day about dandy Mem's arrival; 2) *[conj.]* but rather: •**Qet meçe nav Cizîrê, hema min hilde û ji vir bive** (EP-7) Don't go to Jazirah, but rather take me away from here; 3) the very one

(B): •**Eva hema ew k'itêbe, ya ku ez lê digerim** (B) That is the very book that I am looking for. {*also:* heman; [hema ھەما/ heman ھەمان] (JJ)} Cf. P hamān همان; T hemen [Dz/BX/K/JB3/IF/B]

hemam ھەمام (JB3/IFb/OK) = bathhouse. See **ĥemam**.

hemamçî ھەمامچی (OK) = bathhouse attendant. See **ĥemamçî**.

hemamiş ھەمامش (L) = hathing. See **ĥemamîş**.

heman ھەمان = immediately; rather. See **hema**.

hemberê ھەمبەرێ (K) = vis-à-vis; compared to. See **himberî**.

hemberî ھەمبەری (JB3/IF) = vis-à-vis; compared to. See **himberî**.

hembiz ھەمبز *adj.* 1) {*syn:* hûr} tight *(of stitches)* (Zeb): -**dirwara hembiz** (Zeb) tight stitch; 2) dense, thick *(of hair or vegetation)* (HH/GF): •**porê wî yê reş û xweşik û himbiz** (SH 6) his black, beautiful, thick hair. {*also:* himbiz (GF); <himbiz> ھمبز (HH); <himbiz> ھمبز (Hej)} [Zeb//HH/GF/Hej]

hemdem ھەمدەم *adj.* modern, contemporary: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. {*also:* hevdem (GF/TF)} {*syn:* nûjen} <P ham هم = 'same' + dem = 'time' [(neol)Wlt/K(s)/IFb//GF/TF]

hemêz ھەمێز (KS) = embrace. See **ĥemêz**.

hemî ھەمی (A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK/OK) = all. See **ĥemû**.

***hemîn** ھەمین *adj.* 1) (It's) all the same, (makes) no difference; 2) *[adv.]* just now; from now on (IF); 3) already; yet (IF); 4) indeed, as a matter of fact, you know: •**Qîza qenc, hemînî ez kuřê p'adşême, tu jî qîza p'adşêyî** (EH) Fair maiden, just as I am the son of a king, so are you the daughter of a king •**Wekî M. k'ê nestîne, hemîn wê min bistîne** (EP-7) If M. marries anyone, it must be me; 5) insofar as, since, as long as (K/B): •**Hemîn tu diçî, kuřê min jî xweřa bibe** (B) Since you're going anyway, take my son along with you. {*also:* hemînî (EH)} [EP-7/K/JB3/IF/B]

hemjartin ھەمژارتن (Mzg) = to count. See **hejmartin**.

hempar ھەمپار (K) = companion; partner. See **hevp'ar**.

hemû ھەموو (IFb/JB1-S/GF/OK) = all. See **ĥemû**.

hemwelat ھەموەلات (K) = compatriot. See **hemwelatî**.

hemwelatî ھەموەلاتی *m.* (). compatriot, fellow countryman: •**Ez bi hemwelatiyên xwe re li ser vê axivîm** (Wlt 1:37, p.16) I discussed this matter with my compatriots. {*also:* hemwelat (K)} [(neol)Wlt//K]

hencandin ھەنجاندن (IFb) = to cut into small pieces. See **hincinîn**.

***hence** ھەنجە (). joint *(anat.)*. {*syn:* movik [1]} [IF] <geh I>

hene ھەنە (OK) = henna. See **ĥene**.

henek ھەنەك (A/JB3/IF/JJ) = joke. See **ĥenek**.

henekoyî ھەنەکۆیی (TF) = comedian. See **henekvan**.

henekvan ھەنەکڤان *m.* (). comedian, jokester, joke teller: •**Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew 'henekvan' in** (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are 'comedians'. {*also:* henekoyî (TF); ĥenekbaz (K); ĥenekçî (K/B/GF); ĥenekdar (B); ĥenekok (K); [hanakchi] ھنکچی (JJ)} [CP/IFb/AD] <qeşmer>

henî ھەنی (Krç) = forehead. See **'enî**.

hepik ھەپك *m.* (). metal comb *for tightening the threads and beating down the woven fabric on a loom.* {*also:* <hepik> ھپك (HH); <hepik> ھەپك (Hej)} [Bw/Zx/IFb/HH/GF/OK/Hej] <befş; pîjik I; t'evn>

heq ھەق *m.* (-ê;). 1) {*syn:* destûr [2]; ĥed [2]; maf} right *(as in 'inalienable rights')*; 2) truth; 3) law; 4) reward: -**heqê *fk-î* da hatin** (B) to punish s.o. according to his deserts, to pay s.o. back, get even with s.o. [Cf. T hakkından gelmek]; -**heqê xwe standin** (Z-2): a) to earn, merit, deserve: •**Min heqê zehmetê xwe stand** (K) I was paid for my trouble; b) ?to charge s.o. *(money)* for stg.; 5) wages, earnings, salary: •**Emê heqê wî bidinê** (EP-5, #9) We will give [=pay] him wages •**Nîvekî heqê xwe da** (EP-5, #10) He paid half of his wages •**Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 6) price (HH); 7) *[adj.]* true, right: •**Gotina wan heq bû** (IF) What they said was right. {*also:* ĥeq; [haq] حق (JJ);

<ħeq> حق (HH)} <Ar ḥaqq حقّ = 'truth, correctness, duty' [Z-1/K/JB3/IF/B//JJ/HH]

heqa هەقا (B) = so much. See **haqas**.

heqas هەقاس (B) = so much. See **haqas**.

heqîat هەقیئات (B) = remuneration. See **heqyat**.

heqyat هەقیات *f.* **(-a;).** payment, recompensation, remuneration *(for services rendered)* : •**Ħeta řoja heqyata te bê, ez te bimalêva bidim xweykirinê, nehêlim kêmasîêd te hebin** (EH) Until the day of your recompense comes [i.e., for the rest of your life], I will see that you are well looked after, I won't let you lack anything. {*also:* heqîat (B)} [EH/K//B] <heq [4]>

her هەر *adj./adv.* 1) {*syn:* gişk; ħemû; t'emam} each, every; all: •**Ħer kitêbek hêjaye çar maneta** (B) Every book costs four rubles; **-her car**, See **hercar**; **-her çûye** = more and more, increasingly [cf. T gittikçe] •**Şovenîzm li Kurdistanê her çûye tûjtir bûye** (Ber) Chauvinism in Kurdistan has become increasingly more severe; **-her du** (IFb) = both. See **herdu**; **-her gav**, see **hergav**; **-hero** [=**her roj**] = every day, daily; **-her û her** = continually; **-heryekî** = each one: •**heryekî ji me** (Bz) each (one) of us; 2) {*syn:* hergav; hert'im; t'im} always. {*also:* ħer (B); [her] هر (JJ); <her> هر (HH)} [Pok. solo- 979.] 'whole' & *sol(e)u̯o- (Ras, p.132): Skt sárva- = 'whole, entire, all, every'; O Ir *haru̯a- (Ras, p.132): Av haurva-; O P haruva- = 'all' (Kent); Pahl har; P har هر (Horn #1090) --> T her; Sor her هەر = 'each, every, any; just, exactly, only, *etc.*' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK//B] <herçî; herdu; hersê>

herac هەراج *f.* **().** auction: **-herac kirin** (OK) to auction off. {*also:* ħerac II (GF); <ħerac> حەراج (HH); <ħerac حەراج/heřac هەڕاج> (Hej)} {*syn:* mezad} <Egyptian Ar ḥarāg حراج = 'auction' [IFb/OK//HH/GF/Hej]

heraftin هەرافتن (SK) = to demolish. See **hêrivandin**.

heram هەرام (IF) = forbidden. See **ħeram**.

hercar هەرجار *adv.* all the time, constantly, always. [K/IF]

herçî هەرچی *adj./prn.* 1) each, every; all; everything: •**Ħerçê ku ez derheqa çandina kûkûrûzda zanim, ezê weřa gilîkim** (B) I'll tell you all I know about sowing corn•**Řovî řabû herçî goştê nerm û bez li ber şêr danîn û herçî ûr û řovî li ber xwe danîn** (Dz) The fox (got up and) put all the soft meat and fat before the lion, and all the entrails he put before himself ; **-herçî ko** (IF) whichever, whatever; whoever: •**Herçî ko gire bibijêre** (IF) Choose whichever is biggest •**Herçî ko birçîne werin** (IF) Come whoever is hungry •**Heçî ko mar e dijminê mirov e** (IF) All snakes are man's enemies; Whatever is a snake is man's enemy; 2) the one(s) who; 3) as for... [Fr quant à] (BX): •**heçî ez** (IF) as for me •**Û ħeç'iyê xwarina rehne, bi kevç'îyê darî dixun, deqene devê wa neşewitê** (HR-I 1:38) And as for liquid foods [=soup], they eat them with wooden spoons, lest they burn their mouths. {*also:* heçî II (IF-2); ħeç'î[yê] (HR-I); ħerçê (B); ħerçî (B); [her-tchi] هرچی (JJ); <herçî> هرچی (HH)} < her = 'each' + çî = 'what' [BX/Dz/IF/JJ/HH//B] <her>

herd هەرد (Z-1) = both. See **herdu**.

herdu هەردو/**her du** هەر دو [JB3/IFb] *prn.* both: •**Herdu rêwîyê birçî** (Dz) Both hungry travelers •**Herdu ga li paş in** (AB) Both oxen are in the back •**Ew herd jî nazik û bedewin** (Z-1) Both of them are fine and beautiful. {*also:* herd (Z-1); ħerd[u] (B); [her-douan هردوان / her-doukan هردوکان] (JJ)} < her = 'each' + du = 'two' [Z-1/Dz/AB/K/JB3/IFb//JJ//B] <her; hersê>

here I هەرە *adv.* 1) {*syn:* ji hemû -tir; t'ewrî; -tirîn} *superlative degree of adjectives:* (the) most, -est: •**çiyaê herê bilind** (IF) the highest mountain •**desmala here řind** (B) the finest handkerchief •**şeherê here mezin** (K) the largest city; 2) {*syn:* gelek; p'iř II; ze'f} very, extremely. {*also:* herî II (IFb)} Cf. Sor here = 'the most' [K-dş/K/B//IFb]

herem هەرەم *f.* **().** 1) {*syn:* heremodesî (EH)} harem, separate area of house for the womenfolk; 2) {*syn:* aşxane [3]} fining room (K). {*also:* heremxane (K); ħeramxane (B)} < Ar ḥarām حرام = '(ritually) forbidden' [K/IF/JR]

heremodesî هەرەمۆدەسی *f.* **(-ya;).** harem, special quarters for the womenfolk: •**Dê îda t'erka wê xeberê da, çû heremodesîya xwe** (EH) His mother dropped the subject, and went to her room. {*syn:* herem} < herem (qv.) + T odası = 'its room' [EH]

heremxane هەرەمخانە (K) = harem. See **herem**.

herêm هەرێم *f.* **(-a;-ê).** province, region, district: •**Şova jimare (13) bi destê Oskar Mann li herêma Sawcbilaxê (Mehabada niha)**

hatîye nivîsandinê (K-dş) Version number 13 was recorded by Oskar Mann in the district of Soujbulaq (now Mehabad) •**Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye** (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Khani is in [Doğu]bayazit, and is like a shrine for the people of the region. Cf. Sor herêm هه‌رێم = 'district, region' [K-dş/Wlt/K(s)/JB3/IFb/TF/OK] <dever I[2]>

heřfî هه‌رفی *adj.* old, senile, decrepit, doddering *(can be used as a substantive)*: •**Ewe cahil bû, pîrê hemîn heřfî bû** (EH) She was young, but her motber was that very old woman •**Heřfîye p'ořspî bû** (EH) She was a white-haired old woman •**Te ȟevtê sal 'emr kirye, tu pîreke heřfî** (EH) You have lived seventy years, you are a doddering old woman. [EH] <pîr>

hergav هه‌رگاڤ *adv.* all the time, constantly, always. {*syn:* her [2]; hert'im; t'im} [F/K]

hergê هه‌رگێ (F) = if. See **eger I.**

herifandin هه‌رفاندن (GF/Frq) = to demolish. See **hêrivandin.**

herikandin هه‌ركاندن/**heřikandin** هه‌ركاندن [K] *vt.* (**-herikîn-/-heřikîn-** [K]). to cause to flow, move *(of water)* : •**Nûçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow. [Msr/A/IFb/GF/TF//K] <herikîn>

herikîn هه‌ركين/**heřikîn** هه‌ركين [K] *vi.* (**-herik-/-heřik-** [K]). to flow, move *(of water)*: **-Av diherike** (IF) The water flows. {*also:* [herekin] حركين (JJ)} {*syn:* k'işîn} <Ar ḥarakah حركة = 'movement' [Msr/Haz/A/IFb/GF/TF//K//JJ] <herikandin>

herimîn هه‌رمين (IFb/OK) = to be defiled; to go bad. See **ȟeřimîn.**

herin هه‌رن (IF) = to go. See **heřîn.**

heristandin هه‌رستاندن (IF) = to scratch; to crush. See **heřişandin.**

heřişandin هه‌رشاندن *vt.* (**-heřişîn-**). 1) to scratch (K/B); 2) {*syn:* dewisandin; perçiqandin} to crush, smash, mash (JJ). {*also:* helisandin (IF/GF); heristandin (IF-2); ȟeřişandin (K/B); ȟeřiştin (-ȟeřêş-) (K-2); [herichandin] هرشاندين (JJ)} <Ar √hrs هرس = 'to crush, mash' [JJ//K/B//IF/GF]

heřişîn هه‌رشين *vi.* (**-heřiş-**). 1) to be scratched (K/B); 2) to be crushed, smashed, mashed (M/IF/JJ): •**Kabra** {p=} **bi her do pîa ser cendikê keft ȟeta mar têda heřişî, îna mareke kuşt** (M-Ak, #555) The fellow fell upon the bag with both feet until the snake was crushed inside it, and so killed the snake. {*also:* ȟeřişîn (K/B); [herichin] هرشين (JJ)} <Ar √hrs هرس = 'to crush, mash' [FT/M/JJ//K/B]

herî I هه‌ری (IFb/HH) = wool. See **hirî.**

herî II هه‌ری (IFb) = the most; very. See **here I.**

heřî III هه‌ری (IFb/JJ) = mud. See **ȟeřî.**

heřîn هه‌رين *vi.* ([**di**]**heř-**/[**t**]**eř-**; *neg.* **naheřim/na rim** [JB3]; *subj.* **heřim;** *imp.* **here!**). to go *(most commonly used in the present tense and its derivatives)*: •**Lazime tu herî** (L) You must go •**Ezê heřim be're bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire. {*also:* herin (IF); [herin] هرين (JJ)} {*syn:* çûn} [Pok. 1. ser- 909] 'to flow': Skt √sar [sarati] = 'to flow'. [BX/JB3/B/JJ/IF] <hatin; werîn>

herîr هه‌رير *m.* (). silk. {*also:* [ḥarīr حرير/ḥalīl حليل] (JJ); <ȟelîl> حليل (HH)} {*syn:* hevirmiş} < Ar ḥarīr حرير = 'silk' [K/IF/JB1-S/JJ//HH]

herke هه‌ركه (Z-3) = if. See **eger I.**

herkê هه‌ركێ (EP-1) = if. See **eger I.**

hermet هه‌رمه‌ت = woman; respect. See **hurmet.**

hermê هه‌رمێ *f.* (). 1) {*syn:* karçîn} pear; 2) pear tree, bot. *Pyrus communis* (IFb). {*also:* hermî (IFb-2); hirmê (Kmc-2/RZ); hirmî (A/IFb-2/TF/OK-2/AA/RZ-2); hurmê (K/F/Ba2/B); [hirmi] هرمي (JJ)} Cf. Mid P urmōd = 'pear' (M3); P amrūt امروت/ amrūd امرود /Clq. armūd ارمود --> T armut; Sor hermê هه‌رمێ; Za mıroy *f.* (Mal); Hau hemrû [Ad/IFb/OK//K/F/Ba2/B//Kmc-2/RZ//A/JJ/ TF/AA] <alîsork; ȟezîranî; karçîn; kirosik; şekok; şitû>

hermiş هه‌رمش = silk. See **hevirmiş.**

hermî هه‌رمی (IFb) = pear. See **hermê.**

hermûş هه‌رمووش (F) = silk. See **hevirmiş.**

herset هه‌رسه‌ت (L) = sorrow. See **hesret.**

hersê هه‌رسێ *prn.* all three: •**Evana hersêk bira bûn** (Z-1) The three of them were brothers •**Me ȟersêka eva xebata kirye** (B) The three of us did that work. {*also:* hersêk (Z-1); hersêka; ȟersê[k] (B); [her si] هرسي (JJ)} < her = 'each' + sê = 'three' [Z-1/K/JJ//B] <her; herdu>

hersêk هه‌رسێك (Z-1) = all three. See **hersê.**

hersêka هه‌رسێكا = all three. See **hersê.**

hert'im هه‌رتم *adv.* always, constantly: •**Ew ȟert'im te bîr tîne** (B) He constantly mentions you •**Ȟert'im ewê ez jî xweřa dibirim wê derê**

(Ba2-#2, p. 206) She always used to take me there with her. {*also:* ħert'im (B/Ba2)} {*syn:* her [2]; hergav; t'im} [Ba2/B//F/K]

hervaz هەرڤاز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz**.

hervêz هەرڤێز (FK-eb-1) = slope; up. See **hevraz**.

herwanî هەروانی (Qzl/Kmc-#3507) = type of coat. See **hewran** I.

herwekî هەروەکی *adv./conj.* 1) as: •**Ji xwe herwekî nas e** (SW) As is known •**Herwekî me got** (SW) As we said •**Herwekî em nikarin biçin welatê xwe** (IF) As we cannot go to our homeland; **-herwekî ko** (JB3) do.; 2) *[conj.[* as if: •**Herwekî here ber mirinê** (BX) As if he were going to [his] death. [SW/BX/K/JB3/IF]

herwiha/her wiha هەر وها *adv.* likewise: •**Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well. {*also* : her wisa (GF); herwîsa (AD)} Sor dest دەست [AW//GF//AD]

her wisa هەر وسا (GF) = likewise. See **her wiha**.

herwîsa هەرویسا (AD) = likewise. See **her wiha**.

herzal هەرزال *f./m.(SK)* (;-ê/-î). raised platform on which people sit while on the roof, balcony, or in a vineyard; summer shelter of reeds erected on the roof (SK); raised platform on which beds and the like are placed (IFb); throne-like structure on four poles on which one sits while watching over vineyards and the like (IFb): •**Havîna diderk'evîye serê bana, û ji dêla texta 'enzêla çêdikin, û li ser ŕazihin** (HR-I 1:35) In the summer they go out onto the roof, and instead of beds they make *platforms ('enzêla)* and sleep on them •**Memê, Ç'ekan, 'Efan, Qeret'ajdînva der tên ser banê zêrhelê** (FK-eb-2) Mem, Chekan, 'Efan, and Qeretajdîn go out onto the (roof *or* top of the) platform •**Wextê hawînê bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, kuŕêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357) It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath. {*also:* erzêl (RF/IFb-2); 'enzêl (HR-I); 'erzêl (GF); herzalik (IFb/OK); hezêlk (Bw); zêrhel (FK-eb-2); <'erzêl> عرزیل (HH)} <Arc arzelā ארזלא (urzīlā אורזילא)/arzīlā ארזילא/'arsal ערסל/'arselā ערסלא = 'cradle, hammock for watchmen in gardens' (< 'eres ערס/'arsā ערסא = 'bedstead') & Syr 'arzolō ܥܪܙܠܐ = 'a booth or hut of interwoven branches; a lodge in a cucumber-garden or vineyard'; Sor herzałe هەرزاڵە = 'low platform, stand (for bed, furniture, etc.) [FK-2//SK//GF//IFb/OK//Bw] <k'epir; kol II>

berzalik هەرزالك (IFb/OK) = raised platform. See **herzal**.

herzan هەرزان (K[s]) = cheap. See **erzan**.

herzin هەرزن *m.* (;-î). millet, bot. *Panicum miliaceum*: •**Elbette dişêt du'ayekî wato biket her ŕoj hembanekî herzinî bo te ji xudê bixazît** (SK) He can certainly pray and ask God for a sack of millet for you every day. {*also:* herzîn (IFb)} {*syn:* garis; gilgil} < Proto-Ir *(h)ārzana-: Pamir dialects: Yidgha yurzun; Ormuri ažan; Parachi ârzən; Sanglechi wuždän; Wakhi yīrz^{n} (Morg); Pashto ždan & Wanetsi ēždən; P arzan ارزن; Sor herzin هەرزن/herzîn هەرزین = 'giant millet' [K(s)/SK//IFb] <genim; xirovî>

herzîn هەرزین (IFb) = millet. See **herzin**.

hesab هەساب (IFb/GF/OK) = [ac]count; consideration. See **ħesab**.

hesan I هەسان (A) = quiet; easy. See **asan** & **hêsa**.

hesan II هەسان *m.* (-ê; **ħesên** [B]). whetstone: **-hesan kirin** (GF)/**ħesan kirin** (K/B) to hone, sharpen, whet: •**Min dasa xwe hesankir** (GF) I sharpened my sickle. {*also:* hisan [2] (Bw); ħesan (K/B); [hesan/husān (Rh)] هسان (JJ); <hesan> هسان (HH)} Cf. P fesān فسان; Sor hesan هەسان; Hau hesan; = Za kerra seqênayîşî [Bw//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//K/B] <hesûn; sûtin>

hesandin هەساندن (IFb/OK) = to cause to feel; to inform. See **ħesandin**.

hesêb هەسێب (IFb) = [ac]count; consideration. See **ħesab**.

hesibandin هەسباندن (JB2/Rnh/IFb/TF/OK) = to consider. See **ħesibandin**.

hesin هەسن *m.* **(-ê;).** 1) iron *(metal)* : •**Ħesinê bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's** (Dz-#698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor sickle *[prv.]*; 2) anchor (JJ). {*also:* asên (JB1-A); asin (A-2/SK/Bw); ħesin (K/B); [hesin هسن/hasin هاسن] (JJ); <hesin> هسن (HH)} <O Ir *ans(u)wan-, cf. Tokharian eñcuwo; Old P aθwanya-; ?Av haosafna-?; Sgd 'spyn [aspēn]; P āhan آهن; Sor asin ئاسن; Za asin *m.* (Todd); Hau asin *m.* (M4). See: M. Schwartz. "Irano-Tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*. ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain : Imprimerie Orientaliste : Fondation Culturelle Iranienne. 1974), p. 409, note 33 [K/B//F/A/JB3/IF/JJ/HH//SK/Bw//JB1-A]

hesinger هەسنگەر *m.* **(-ê;).** blacksmith: •**Mem kuřê hesinger bû** (K-dş, p. 88) Mem was the son of a blacksmith; -**Kawayê hesinkar** (PÇ) Kawa the blacksmith, protagonist of the story of Newroz (Kurdish New Year). {*also:* asinger (SK); hesingêr (IF); hesinkar (PÇ); hesinker (IF-2); [hasin-gher] هاسنگر (JJ)} {*syn:* ħedad} Cf. P āhangar آهنگر; Sor asinger ئاسنگەر [K-dş/GF//SK//JJ] <hesin>

hesingêr هەسنگێر (IF) = blacksmith. See **hesinger**.

hesinî هەسنی *adj.* made of iron, iron *(adj.)* : •**Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable •**Solek hesinî ji xwe re çêkir** (L) She had shoes of iron made [for herself]. {*also:* ħesinî (K); [hasini] هاسنى (JJ)} Cf. P āhanī آهنی & āhanīn آهنین; Sor asinîn ئاسنین; Za asinin/asinên (Mal) [L/A/IF/GF/HR-I//JJ//K] <hesin>

hesinkar هەسنکار (PÇ) = blacksmith. See **hesinger**.

hesinker هەسنکەر (IF) = blacksmith. See **hesinger**.

hesiyan هەسیان (JB3/IFb/OK) = to feel, sense. See **ħesîn**.

hesîn هەسین (IFb/OK) = to feel, sense. See **ħesîn**.

hesîl هەسیل (A) = mat. See **ħesîr**.

hesîr هەسیر (IFb/GF/TF) = mat. See **ħesîr**.

hesk هەسك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* çemçik; k'efgîr [1]} wooden ladle: •**Heskek serê çawîş xist, serê çawîş şikest** (Z-1) She took a ladle to the servant's head, and broke his skull; 2) scoop (B). {*also:* huskîk (Bw); ħesik (B); [hesk هسك / heské هسكی/ heskou هسكو] (JJ); <hesko>هسكو (HH)} Sor eskwê [eskö] ئەسکوێ [Z-1/K/A/JB3/IF/JJ//B//HH//Bw] <çoçik; k'efçî; k'efgîr>

hesp هەسپ *m./f.* **(-ê/-a; hêsp, vî hespî/-ê).** horse *(m.)* ; mare *(f.) (in Adiyaman, according to an informant,* ***hesp*** *refers to a young horse:* ***bergîr*** *is the more general word for horse there)* : •**Ez li hêsp suwar bûm** (BK) I mounted the horse •**Ez li hespê suwar bûm** (BK) I mounted (=got on the back of) the mare; -**ħespê nêr** (B) colt, foal; -**ħespa mê** (B) mare {*syn:* mehîn I}; -**ħespa gihîyê** (B)/**ħespa bûkê** (B) dragonfly. {*also:* ħesp (B); ħesp' (JB1-A); [hesp] هسپ (JJ); <hesp> هسپ (HH)} {*syn:* bergîr; bor; *nijda} [Pok. ekuo-s 301.] 'horse': Skt aśva- *m.*; O Ir *aswa-: Av aspa- *m.*; O P asa-; P asb اسب; Sor esp ئەسپ; Za istor *f.* (Todd)/estor/istor *m.* (Mal); Hau esp *m.* (M4); cf. also Lat equus; Gr hippos ἵππος; *perhaps* Arm ēš էշ = 'donkey' [and T eşek?] [Ad/BX/F/K/A/JB3/IF/JJ/ HH/BK/SK//B/JB1-A] <bijî I/gulî I[2] = 'mane'; canî/kuřik = 'colt, foal'; hêstir II = 'mule'; k'er III = 'donkey'; k'iħêl = 'bay horse'; mehîn I = 'mare'; me'negî = 'pedigreed horse'; řevo = 'herd of horses'>

hesret هەسرەت *f.* **(-a;-ê).** sorrow, grief; longing, yearning; desire (JJ): •**Tirsa min ... ez bimirim û herseta wan teresê birê min di dilê min de bimîne** (L) I'm afraid that I'll die, while sorrow over my good-for-nothing brothers remains in my heart. {*also:* herset (L); ħesret (B); [hasret] حسرت (JJ); <'esret> حسرت (HH)} {*syn:* derd; xemgînî} < Ar ḥasrah حسرة--> P ḥasrat حسرت --> T hasret [L//K/IFb//B/HH//JJ]

hest هەست *f.* **(;-ê).** sense, feeling: •**Piştî ku min pêşgotina pirtûkê xwend, hîs û baweriyeke wusa li min peyda bû ku ez binivisînim** (Epl 11) After I read the introduction to the book, a feeling and belief overcame me that I should write; -**hest kirin** = to feel, sense: •**Gava ez bi kurdî dipeyivim ez rehet dibim, ez xwe rehet hîs dikim** (Nûdem 30 [1999], 10) When I speak Kurdish, I relax, I feel comfortable •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force against'] his artistic desires and his desire for freedom. {*also:* **hîs**

(Epl); [hys] حس (JJ)} < Ar ḥiss حس = 'feeling'; Sor hest هەست [Peyv/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ/Epl/Nûdem]

hest•e هەستە *m.* (**•ê;**). 1) {*syn:* arbeşk; berheste} flint; 2) steel *(used for striking fire from a flint)*: **-heste lêxistin** (IF) to strike a light; 3) cigarette lighter. {*also:* ħeste (B); [hesté] هسته (JJ); <heste> هسطه (HH)} Sor estê ئەستێ = 'steel (for use with flint to produce fire)' [Wr/K(s)/A/IF/JJ//HH//B] <cigare; çeqandin>

hesterik هەستەرك (MK) = star. See **stêr**.

hestir هەستر (K) = camel. See **ħêştir**.

hestirvan هەسترڤان = camelherd. See **heştirvan**.

hestî هەستی *m.* (-yê;). bone: **•Hestûê min navêje, hestûê min têke torbekî** (J) Don't throw my bones out, gather my bones in a sack **•Û hestî ji şêr̄a danîn** (Dz) and he left [lit. 'put'] the bones for the lion; **-hestîyê fîla** (L) ivory: **•qesefek ji hestîyê fîla** (L) a cage of ivory [lit. 'of bones of elephants']; **-ħestuyê çokê** (B) kneecap. {*also:* hestû (J/F); hêstik (SK/Zeb); ħestu (B); ħestû (B-2); [hesti] هستی (JJ); <hestî> هستی (HH)} [Pok. ost(h)- 783.] 'bone' --> *OestE/r/n: Skt ásthi *n.* (*gen.* asthnas); O Ir *ast- *n.*; Av ast- *n.*; Sgd stk- [stak] --> Yaghnobi sətak; Mid P ast/astag/astuxān (M3); P ostoxān استخوان; Sor êsk ئێسك/êskan ئێسكان/êsqan ئێسقان; Za iste *m.* (Todd)/heste (Mal); cf. also Hittite ḫastāi; Gr osteon ὀστέον; Lat os, ossis *n.*; Arm oskr ոսկր (-k- < *-tw-). M. Schwartz: For the early Iranian peoples, bone represented essence, that which gives shape, e.g., Av astuuąṇt-, fem. astuuaitī- = 'material (world)' [L/K/A/JB3/IF/JJ/HH//J/F//B//SK/Zeb]

hestîf هەستیف *f.* (;-ê). 1) baker's peel, *a long-handled, spade-shaped instrument used by bakers for getting bread in and out of the oven*; 2) scraper, spatula *for scraping dough from trough* (B). {*also:* hestîv (K/GF-2); ħestîf (B); ħestîv (B-2); [hestiw] هستیف (JJ); <hestîf> هستیف (HH)} [A/IF/HH/GF//K/JJ//B] <hevîr; nan>

hestîv هەستیڤ (K/GF/JJ) = baker's peel. See **hestîf**.

hestû هەستوو (J/F) = bone. See **hestî**.

hesûd هەسوود (IF) = envious, jealous. See **ħevsûd**.

hesûdî هەسوودی (IF) = envy, jealousy. See **ħevsûdî**.

hesûn هەسوون *vt.* (**-hes-/-husû-** [SK]**/-ħusû-** [JB1-A]). 1) to rub; to polish (K); to wipe: **•Hingo 'adet kirîye, kesê destê merħemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; 2) to whet, sharpen (JJ). {*also:* husûn (M/SK); ħûsûn (JB1-A); **sûtin**; [hesoun] هسون (JJ)} [Pok. k̂ē(i)-: k̂ō(i)-: k̂ə(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of* ak̂- = 'sharp': Skt śi-śā-ti/śy-áti = 'sharpens, whets'; O Ir *su-/*sav-: Av saēni- = 'tip, point'; P sūdan سودن (-sāy-) (سای) & sōhān سوهان = 'file (tool)'; Sor s[u]wan سوان = 'file; to be rubbed' & sûn سوون = 'to rub'; Za sawenā [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [S&E/K/JJ//M/SK//JB1-A] See also **sûtin**. <êge; hesan II; k'artik; r̄endin>

heş هەش *f.* (-a;). indigo, dark blue, bot. *Indigofera tinctoria* [Ar nīl نیل, nīlaj نیلج]: **•Heşa Mûşê ye, li min venabe** (in a song of Miħemed Arif Cizîrî) It is the indigo of Mush, it won't open up for me. {*also:* [hech] هش (JJ); <heş> هش (HH)} {*syn:* çivît} Sor heş هەش [Zeb/JJ/HH/GF] <heşîn>

heşandin هەشاندن *vt.* (**-heşîn-**). to prepare *(meat)*: **•Herin jê re berxekî biheşînin û bînin** (L) Go prepare a lamb for him and bring it. {*also:* bêşandin (K)} ?< Ar ḥašá حشی = 'to stuff' [L/K]

heşîn هەشین *adj.* 1) blue; 2) {*syn:* k'esk} green (K/B/HH); **-heşîn bûn** = a) to grow green; b) to grow, bloom, blossom: **•Ser wî kulîlkêd ħemû r̄enga û cûr̄a hêşîn dibûn** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu] flowers of all colors and types would grow. {*also:* hêşîn (Z-1/K/B/IFb-2); hêşin (A); şîn II; [hichin هشین/ chin شین] (JJ); <heşîn> هشین (HH) - cf. also [hech] هش (JJ) = 'indigo'} *"The words for 'black', 'blue', and (dark) 'green' are frequently interchangeable in Ir. and Ind. languages"* [Georg Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap* 5, (1932), 50, ¶81, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p. 161.] Cf. Av axšaina- = 'color of blue vitriol'; Mid P xašēn/axšēn (Scythian); Pamir dialects: Yidgha axšɪn = 'blue'; Ormuri ṣ̌īn = 'blue; green' (Morg); Pashto šīn = 'blue; green'; Sor şîn شین = 'blue, green (of nature)'; K heşîn --> T heşin [Şenoba, Uludere-Hakkâri] = 'green, blue' (DS, v. 7, p. 2349); cf. P xašīnsār خشینسار [lit. 'blue head'], type of bird. Also Euxine (Greek name for Black Sea < Euxeinos < earlier Axeinos < Scythian

*axšēn): see: M. Schwartz. "Blood" in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II,* Hommages et Opera Minora, vol. 8 (Leiden : E.J. Brill, 1982), esp. pp. 195-96. {heşînahî; heşînatî; hêşînatî; hêş[î]nayî; şînkatî; [hichinàï هشناى/ shīnātī شيناتى] (JJ)} [K/B//A//JB3/IFb/HH//JJ] <heş; tebesî>

heşînahî هه‌شیناهی (Rnh 2:17) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

heşînatî هه‌شیناتی *f.* (**-ya;-yê**). 1) greenness, verdure; 2) vegetation; greenery; 3) {*syn:* deramet I; dikak; êmîş [2]; p'incar} vegetable(s). {*also:* heşînahî (Rnh 2:17, p.308); hêşînatî (K); hêşînayî (B); hêşnaî (F); hêşnayî (K); şînkatî (Bw); [hichinàï هشناى/ shīnātī شيناتى] (JJ)} [K/F//JB3/IF//JJ/B//Bw] <gîya; heşîn>

heşîya هه‌شیيا (IS) = thing, ohject. See **eşya**.

heşt هه‌شت (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK) = eight. See **ḧeyşt**.

heştan هه‌شتان (IF) = eighth. See **ḧeyşta**.

heştdeh هه‌شتده (IFb) = eighteen. See **ḧîjdeh**.

heştek هه‌شتەك (GF) = an eighth. See **heştêk**.

heştem هه‌شتەم (IF) = eighth. See **ḧeyşta**.

heştemîn هه‌شتەمین (IF) = eighth. See **ḧeyşta**.

heştê I هه‌شتێ (A/IFb/HH/TF/OK) = eighty. See **ḧeyştê**.

heşt'ê II هه‌شتێ (JB1-A) = eighth. See **ḧeyşta**.

heştêk هه‌شتێك *f.* (**-a;**). an eighth, 1/8: •**Heştêka (heşt yeka) r̄ezî min kir̄î** (AR, 288) I bought an eighth of the vineyard. {*also:* heştek (GF); ḧeyştyek (K)} Sor heşt-yek هه‌شتیه‌ك (Sulaimania & Kerkuk)/heşt-yêk هه‌شتیێك (Arbil) [Zeb/AR//GF//K]

heştir هه‌شتر (JB3/IFb) = camel. See **ḧêştir**.

heştirvan هه‌شتر‌ڤان *m.* (). camelherd, cameleer. {*also:* hestirvan; hêstirvan (K); hêştirvan (GF/OK); [huchtur-van] هشتروان (JJ)} Cf. P uštorbān اشتربان/ šotorbān شتربان; Sor ḧuştirewan حوشتره‌وان/ wuştirwan وشتروان [JB3/IFb//K//GF/OK//JJ] <ḧêştir>

heştî I هه‌شتی (JB3/GF/OK) = eighty. See **ḧeyştê**.

heştî II هه‌شتی (IF/JJ) = eighth. See **ḧeyşta**.

heşt-s̱ed هه‌شتصه‌د *num.* eight hundred, 800. Av ašta sata; P hašt sad هشت صد; Sor heştsed هه‌شتسه‌د [SK]

heştyê هه‌شتیێ (JB1-S) = eighth. See **ḧeyşta**.

heta هه‌تا = until. See **ḧeta** & **t'a IV**.

hetahetayî هه‌تاهه‌تایی (JB3/IF) = eternity. See **ḧetaḧetayî**.

hetanî هه‌تانی = until. See **ḧeta** & **t'a IV**.

hetaw هه‌تاو (SK) = sun. See **tav I**.

hetik هه‌تك (A/IFb) = honor, decency. See **hetk**.

hetikber هه‌تكبه‌ر *adj.* slandering, gossiping about others. [Dh/Zeb] <hetk>

hetk هه‌تك *f.* (**-a;-ê**). honor, decency, good reputation; **-hetka *fk-ê* birin** (SK/Zeb) to disgrace, ruin s.o.'s reputation; to dishonor, insult: •**Dengê xwe bilind neke, te hetka me bir** (Zeb) Don't raise your voice, you've disgraced us [=the neighbors will hear] •**Eger te kêmatîyek di mêvandarîya me da dît, hetka me nebe--ango nebêje xelqî** (Zeb) If you find a defect in our hospitality, don't ruin our reputation--i.e., don't tell anyone •**Mamê R̄ezgo gazî kirê, "Ho mamê kal, were, digel me kebaba bixo."** Got, "**Ez digel sa naçime ser keleşê mirar.**" **Dîsa xulaman gotin** [sic], "**Ax̌a, da biçînê, *ewî hetika me bir*"** (SK 37:331) Mam Razgo called to him. "Ho, old fellow, come and eat kebabs with us." He said, "I don't go to a carcass of carrion with dogs." Again the henchmen said, "Agha, let us go for him, *he has insulted us*" •**Te ḧetka me bir** = **te em şermezar/rûreş kirîn** = You humilitated/disgraced us. {*also:* hetik (A); ḧetk (K/XF); <hetk> هه‌تك (Hej)} cf. Ar hatk هتك = 'tearing; exposure, exposé; dishonoring, disgracing, debasement' [Zeb/JJ/SK/GF/Hej//A//K/XF] <bêhetik; hetikber>

hetta هه‌تتا (IS) = until. See **ḧeta** & **t'a IV**.

hev هه‌ڤ *prn.* each other, one another (*Western dialects* -BX); together: •**Me hev dît** = We saw each other •**Me hevûdû nas kir** = We knew one another •**Didine hevdin** (Ad) They are arguing [lit. 'They are giving [it] to each other'] •**Em brayên hev in** = We are brothers [lit. 'We are each other's brothers']; **-ber hev kirin** = to collect, gather. See **berhev**. {*also:* hevdi; hevdin (Ad); hevdu (K); hevdû; hevûdin; hevûdî; hevûdu (JB3); hevûdû; ḧev I (JB1-S); [hew] هف (JJ)} Cf. P ham هم; Sor hew هه‌و [BX/K/JB3/IF/JJ/B//JB1-S] <jev; lev; p'ev; t'ev>

heval هه‌ڤال *m.&f.* (**-ê/-a; hevêl** [B], **vî hevalî/**). 1) friend, companion, pal, buddy, chum: •**Kur̄ r̄abû cotê xwe û nîrê xwe derxist, gaê xwe girêda, dya xwe kire hevalê gê** (J) The boy got up and took out his plough and yoke, tied up his ox, and made his mother the companion of the ox (=tied her up to the other side of the yoke);

-**heval û hogir** (Z-1) do.; 2) comrade *(in socialist parlance, equivalent of Russian tovarishch товарищ)*: •**Hevala Semîre tu di nava komê de ya herî ciwan î** (AW73A3) Comrade Semira, you are the youngest member of the group •**Pîvanên eşîriyê ne mane, pîvanên piçûk û meziniyê ne mane, lawê min î naşî radibe ji min re dibêje: heval** (Epl, 99-100) The standards of tribalism are gone, respect for age [lit. 'standards of smallness and largeness'] is gone, my teenage son calls me *'heval'*. {*also:* hewal (SK); [heval هوال/hewal هڤال] (JJ); <heval هڤال/haval هاڤال>(HH)} {*syn:* dost; hogir; yar [1]} <ham- = 'with' + ahl = 'goal' (Tsb2, 10) <Av *arθa- = 'intention, goal' [someone with a shared goal], cf. Skt sam•artha- = 'suitable or fit for, having proper aim or object'; Mid P hamāl/hamahl (M3); P hamāl همال; Sor aweł ئاوەڵ/hawał هاوەڵ = hewrê هەورێ & birader برادەر; =Za embaz {hevalî; hevaltî; hevalîtî; hewalînî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//SK]

hevalbend هەڤالبەند *m.* (). 1) {*syn:* sondxwarî} ally: •**Qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) The main Allied headquarters; 2) member *(of an organization, etc.)* (K/B). {hevalbendî} [RN/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]

hevalbendî هەڤالبەندی *f.* (;yê). 1) alliance; coalition; 2) membership *(in an organization, etc.)*. [JB3/IFb/B/GF/TF] <hevalbend>

heval biçûk هەڤال بچویك /هەڤال بچووك (JH) = placenta. See **hevalç'ûk**.

hevalcêmk هەڤالجێمك (Bw) = twin. See **cêwî**.

heval cêwî هەڤالجێوی (Dyd/Wn) = twin. See **cêwî**.

hevalç'ûk هەڤالچووك *f./m.(JH)* (/-ê;-ê/). placenta, afterbirth: •**Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrevanîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît** (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta. {*also:* heval biçûk (JH); hevalok (IFb); heval piçûk (GF); [avál-a piciuk] آڤاڵ (JJ-G)} {*syn:* pizdan} [B//JJ-G//GF//JH//IFb]

hevalî هەڤالی (K) = friendship. See **hevaltî**.

hevalînî هەڤالینی (Bw) = friendship. See **hevaltî**.

hevalîtî هەڤالیتی (KH) = friendship. See **hevaltî**.

hevalok هەڤالۆك (IFb) = placenta. See **hevalç'ûk**.

heval piçûk هەڤال پچووك (GF) = placenta. See **hevalç'ûk**.

hevaltî هەڤالتی *f.* (-ya;-yê). 1) friendship: •**Êdî navbêna me de hevalîtî nemaye** (KH, p.35) The friendship between us is no more; 2) companionship. {*also:* hevalî (K-2); hevalînî (Bw); hevalîtî (KH); hewalînî (SK)} {*syn:* dostî; yarî I[1]} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/F//Bw//KH//SK] <heval>

hevan هەڤان (B/EP-4/EP-8) = sheepskin sack. See **heban**.

hevbeş هەڤبەش *m.* (). 1) {*syn:* hevp'ar} partner (K[s]/A/IF); companion (K[s]); peer, equal (IF); 2) *[adj.]* common, shared (VoA). [AX/K(s)/IF/A]

*__hevbûk__ هەڤبووك *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters. {*syn:* bacinax (Haz); hevling (IF/A/Hk)} [IF]

hevde هەڤدە (A) = seventeen. See **hevdeh**.

hevdeh هەڤدەه *num.* seventeen, 17. {*also:* heftdeh (IF-2); hevde (A); hêvde (GF); hîvdeh (K); ħifdeh (F); ħivde (Z-3); ħivdeh (B); [hefdeh هفده/hewdeh هڤده] (JJ); <hevdeh> هڤده (HH)} Skt saptádaśa; Av haptadasa = seventeenth; Mid P haftdah (M3); P hefdah هفده; Sor hevde هەڤدە/hevve هەڤڤە; Za ħewtes/desuħewt; Hau ħewde (M4) [Z-3//BX/IFb/HH/JJ//K//A//F//B//GF] <ħeft>

hevdem هەڤدەم (GF/TF) = modern, contemporary. See **hemdem**.

hevdi هەڤدی = each other. See **hev**.

hevdin هەڤدن (Ad) = each other. See **hev**.

hevdu هەڤدو (K) = each other. See **hev**.

hevdû هەڤدوو = each other. See **hev**.

hevedudanî هەڤەدودانی *adj.* compound, composite: -**lêkera hevedudanî** (IF) compound verb; -**navê hevedudanî** (JB3) compound noun. [(neol)K/JB3/IF]

hevêz هەڤێز *f.* (-a;). nighttime sheepfold: -**hevêza pezî** (Zeb) do. {*also:* <hevêz هەڤێز/hewêz هەوێز> (Hej)} {*syn:* hevşî} Cf. NENA hâ-wîzâ = 'a place for sheep in summer' (Maclean) [Zeb/IFb/OK/Hej/AA] <bêrî I; palîn; şevîn>

hevgirtî هەڤگرتی *adj./pp.* consistent; coherent, cohesive: •**pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. [(neol)Wlt/GF]

hevirmiş هەڤرمش *m.* (). 1) {*syn:* herîr} silk; 2) *[adj.]* silken: •**Dezmala hevirmiş** (B) Silk[en]

handkerchief •**kirasê hevirmiş** (K) silk[en] shirt. {*also:* armîş, f. (SK); armûş: ebreşûmı (F-2); erimûş (IS); ermûş; hermiş; hermûş (F); hevirmûş; hevrîşim (IF); hevrûşim, f. (JB3); [hewirmouch هفرموش/armouch ارموش/hevirmouch هفيرموش/ebrichim ابرشيم] (JJ); <hevrîşim> هفريشم (HH)} <*upa-rēšma (<rēs- = 'to spin') --> Pahl aprēšm --> P abrīšam ابريشم; Shughni dialects: Yazghulami vrïx̌əm; Sarikoli varax̌ïm/valax̌ûm; Shughni virēx̌um (Morg2); Sor hewrêşm هه‌وريشم; cf. Ar ibrīsam/ibrīsim ابريسم T ibrişim; W Arm abršum աբրշում ; NA awrúšum (Garbell); **rēs-**: [Pok I. rei- 857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reik̂-]: Skt reś- = 'to pluck, tear our'; O Ir *rais- (Tsb 40): Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; P ristan رستن/rištan رشتن = 'to spin (wool)' & abrīšam ابريشم = 'silk'. See **2. "Silk"** in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes," *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931), 425-26. [K/B//F//IF/HH//JJ//JB3/SK] <rêstin>

hevirmûş هه‌فرمووش = silk. See **hevirmiş**.

hevîn هه‌ڤين = love. See **evîn**.

hevîr هه‌ڤير *m.* (; **hêvîr, vî hevîrî**). dough: -**hevîr kirin** (Zeb/Dh) to knead {*syn:* stiran II; şêlan [1]}. {*also:* [hewir] هفير (JJ); <hevîr> هفير (HH)} Cf. Ar/P xamīr خمير = 'leavened dough' --> T hamur; Sor hewîr هه‌وير; Za mîr, *m.* [AB/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <ard; giştik; hestîf; stiran II>

hevîrtirş هه‌ڤيرترش *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* hêvên} yeast, leaven; 2) leavened dough (IF); piece of dough *(for leavening)* (B). {*also:* hevîrtirşk (B); [hewir tyrch] هفيرترش (JJ); <hevîr tirş> هفيرطرش(HH)} < hevîr = 'dough' + tirş = 'sour'; Sor hewîrtirş هه‌ويرترش [EP-7/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK/Zeb//HH//B] <stiran II>

hevîrtirşk هه‌ڤيرترشك (B) = yeast; piece of dough. See **hevîrtirş**.

hevk'ar هه‌ڤكار *m.&f.* (). colleague, co-worker, partner. Cf. P hamkār همكار = 'fellow worker, competitor'; Sor hawkar هاوكار = 'confederate, colleague, cooperator' [VoA/K/IFb/GF/TF/OK]

hevk'arî هه‌ڤكاری *f.* (). cooperation, partnership. Cf. P hamkārī همكاری = 'competition'; Sor hawkarî هاوكاری = 'cooperation' [VoA/K/(A)/IFb/GF/OK]

hevling هه‌ڤلنگ *m.* (). brother-in-law [pl. brothers-in-law], *specifically* the relationship between the husbands of two sisters; husband of a man's baltûz (qv.) [cf. [concept] Ar 'adīl عديل; Clq (Palestinian) Ar šaqqit-xurj شقّة خرج; P bājināγ باجناغ; T bacanak]. {*also:* hevlink (Haz--> Hk)} {*syn:* bacinax (Haz); hevbûk (IF)} [IF/A/Hk/Bozarslan]

hevlink هه‌ڤلنك (Haz-->Hk) = brother-in-law. See **hevling**.

hevor هه‌ڤور (IFb/OK) = billy goat, male goat. See **hevûrî**.

hevp'ar هه‌ڤپار *m.* (). 1) {*syn:* hevbeş} companion (K); 2) {*syn:* hevbeş} partner (K/IF); 3) {*syn:* beşdar; pişkdar} shareholder, s.o. having a part/share *(of stg.)* (K/IF). {*also:* hempar (K)} [AX/IF//K] <beşdar>

hevpeyîvîn هه‌ڤپه‌ييڤين (IFb) = interview. See **hevpeyvîn**.

hevpeyvîn هه‌ڤپه‌يڤين *f.* (**-a;-ê**). interview: •**Ji bo hevpeyvînê em spasdariya we dikin** (Wlt 1:37, p.16) We are grateful to you for the interview. {*also:* hevpeyîvîn (IFb)} = Sor çaw-pê-kewtin چاوپێكه‌وتن [(neol)Wlt//IFb]

hevran هه‌ڤران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.

hevraz هه‌ڤراز *m.(K/B/Bw)/f.(F/OK)* (**-ê/; hevrêz/**). 1) {*syn:* jihelî} uphill slope; 2) [*adv.*] {*syn:* bala/banî; jor; berbijor/serbijor} up, upward (Ba/JJ): •**Hevraz t'ûkim - simêle, berjêr t'ûkim - rûye** (Dz - #665) If I spit upward, there's my moustache, if I spit downward, there's my beard *[prv.]* (i.e., Damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık) •**Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî** (Ba) Joseph look now up, now down; -**hevraz kirin** (FK-eb-1) to raise, lift, pick up: •**Serê xwe hervaz** [sic] **kir û got** (FK-eb-1) He raised his head and said. {*also:* evraz (Bw/IFb-2/GF-2/OK-2); ewrazî (SK); hervaz (FK-eb-1); hervêz (FK-eb-1); hewraz, f. (F/IFb-2); ħevraz, m. (B); [awraz اوراز/hewraz هفراز] (JJ); <ervaz> ارڤاز (HH)} [F//Ba/K/IFb/JJ// B/GF/TF/OK//Bw//SK//HH] <berwar; fêz>

hevrik هه‌ڤرك *m.&f.* (). opponent; rival, competitor: •**Di vê nivîsarê de ez dê yek bi yek li ser argûmentên parêzkar û hevrikên van du herfên kurdiyê rawestim** (A. Zêrevan: Nûdem 22:114) In this article I will investigate--one by one--the arguments of the proponents and opponents of these two Kurdish letters [of the alphabet]. {*also:* <hevrik> هه‌ڤرك (Hej)} {hevrikî} [Zêrevan-Nûdem/Zeb/GF/Hej] <lec; rik'>

hevrikî هه‌ڤركی *f.* (). competition, rivalry; opposition, resistance: •**Em bi şanazî û serbilindî**

dibêjîn di çu cire û hevrrikîyêt navxoyê da heta kêmtirîn behr jî têda nebûye (R 15 [4/12/96] p.2) We can proudly say that we had not even the slightest part in any internal arguments or rivalries •**Holendîya deverên kendavê li rexê Îranê girtin û li dûmahîka çerxê hevdê rikatî û hevrikîyeka dijwar ya peyda bû di navbera Holendîya û Ingilîza û Ferensîya** (Metîn 62[1997]:26) The Dutch took the gulf regions on the Iranian side and by the end of the eighteenth century, a fierce rivalry had developed between the Dutch, the English, and the French. [Zeb/Metîn/GF/OK] <berêkanê; hevrik>

hevring هەڤرنگ *f.* **(-a;-ê).** scissors *or* shears for shaving wool off sheep, sheep shears. {*also:* abring; abrîng; hevrîng (K/F/B); [hebrink] هبرنك (JJ); <hevring> هڤرنگ (HH)} {*syn:* qilix II} [S&E/Kg/A/IF/HH//F/K/B//JJ] <cawbir; meqes>

hevris هەڤرس *m.* **().** juniper tree (A/IF); tree with small spiked leaves that ignites quickly and remains green after being cut (HH). {*also:* evrist (IF); hevrist (IF-2); hevrîs (K); [avrést] اورست (JJ); <êrvist ایرڤست/hêvrist هیڤرست> (HH)} {*syn:* merx} <O Ir *hamprsā- (Morg3): Av hapərəsi- *f.* ; Baluchi **apurs**; P āris آرس = 'juniper tree' /avirs اورس = 'mountain cypress'; Sor hewrîs هەوریس = 'juniper tree'. See: Georg Morgenstierne. "The Development of *R* + Sibilant in Some Eastern Iranian Languages," *Transactions of the Philological Society of London* (1948), 70-71, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp. 84-85, in which a K form āvrist = 'pine' is adduced (cf. JJ); M. Schwartz, unpublished paper. [K//A//IF/JJ//HH]

hevrist هەڤرست (IF) = juniper tree. See **hevris**.

hevrişk هەڤرشك (IF) = dish consisting of bread toasted in butter. See **hevrîşk**.

hevrîng هەڤرینگ (K/B) = shears for shaving wool off sheep. See **hevring**.

hevrîs هەڤریس (K) = juniper tree. See **hevris**.

hevrîşim هەڤریشم (IF/HH) = silk. See **hevirmiş**.

hevrîşk هەڤریشك *m.(B/Msr)/f.(K/JB3)* **(-ê/;).** dish consisting of bread toasted in butter (K/B/IF); crushed bread fried in oil {T bulamaç} (Msr); slice of warm bread with butter, [tartine] (JJ). {*also:* hevrişk (IF); hevroşk (Msr); [hewroujk] هفروژك (JJ)} {*syn:* biç[i]rik (IF)} Cf. P afrose افروسه/ afroše افروشه = 'dish made of butter, honey, and flour; dish made of egg yolk, milk, and syrup' [K/JB3/B//IF//JJ]

hevroşk هەڤروشك (Msr) = dish consisting of bread toasted in butter or oil. See **hevrîşk**[2].

hevrûşim هەڤرووشم, f. (JB3) = silk. See **hevirmiş**.

hevs هەڤس (Ba3-3) = prison. See **ĥebs**.

hevsar هەڤسار *m.* **(-ê; hevsêr, vî hevsarî).** 1) {*syn:* bûsat; rext [3]; rişme} halter, head-harness *(for horse)* (JJ/IF); 2) {*syn:* dizgîn; gem; qet'irme} reins (K/B/JB1-A); reins placed on an unsaddled horse (JB1-S); bridle (K/JB3/B). {*also:* hefsar (JB1-A&S); ĥevsar (B); [hewsar] هفسار (JJ); <hefsar> هفسار (HH)} Cf. Av aiwisāra- (Horn #97); Pahl afsār; P afsār افسار; Sor hewsar هەوسار = 'bridle'; Za wesar *m.* (Todd/Mal); cf. also of Iranian origin Arc afsārā אפסרא /afsīrā אפסירא = '(horse's) bit' [Z-2/K/JB3/IF/JJ//JB1-A&S /HH//B] <dizgîn; hesp; zîn>

hevsû هەڤسوو = envious, jealous. See **ĥevsûd**.

hevsûd هەڤسوود (B) = envious, jealous. See **ĥevsûd**.

hevsûdî هەڤسوودی (B/YZ-1) = envy, jealousy. See **ĥevsûdî**.

hevş هەڤش (GF/Hej) = sheep resting area. See **hevşî**.

hevşî هەڤشی *m.(Kmc-8)/f.(K)***(-yê/ ;).** nocturnal resting area for a flock of sheep: -**hevşîyê berêspêdê** (Kmc-8) sheep resting at daybreak; -**hevşîyê hingorî** (Kmc-8) sheep resting at night. {*also:* hevş (GF); <hefşî> هفشی (HH); <hevş[î]> هەڤش[ی] (Hej)} {*syn:* hevêz} [Kmc-8/K/Hej//HH//GF] <bêrî I; palîn; şevîn>

hevûdin هەڤوودن = each other. See **hev**.

hevûdî هەڤوودی = each other. See **hev**.

hevûdu هەڤوودو (JB3) = each other. See **hev**.

hevûdû هەڤوودوو = each other. See **hev**.

hevûrî هەڤووری *m.* **().** billy goat, male goat (IFb); one-year-old male goat (JJ/TF); 1 1/2 - 2-year-old male goat (GF); two-year-old male goat (HH); three-year-old male goat (A/IFb). {*also:* evor (GF); hevor (IFb-2/OK); [hewour] هفور (JJ); <hefûrî> هفوری (HH)} [A/IFb/GF/TF//HH//JJ//OK//GF] <gîsk; nêrî I; kûr I = sayis>

hew هەو *adv.* 1) *polite, gentle negative* : hardly, scarcely, barely: •**Kevir dileqe hew cî digire** (L) Once a rock starts moving, it cannot stand still *[prv.]* •**Mîr dibêje: "Ko em yekê ji xo bidinê, ji me bizewice, hew ji ba me diçe, wê bimîne li ba me"** (ZK-3) The emir says, "If we marry him off to one of our womenfolk, then

instead of leaving us, he would stay with us [lit. 'he would hardly leave us, [but rather] stay with us']; -**hew [me] dît** (XF) [We] scarcely saw *(him, etc.)*; He vanished in a flash *(used when s.o. seems to vanish into thin air)*; -**hew mabû** (XF) almost, nearly; hardly, scarcely, barely; -**hew nihêrî** (XF) suddenly, unexpectedly [lit. '[We] hardly looked']; -**hew zanibû** (XF) as if; it would seem: •**Min hew zanibû, ku tuê herî** (B) I thought (=it is as if I knew) that you would go •**Leylê ç'e'v pê k'et usa ĥuba wê çû cem, hew zanibû, 'Eynê dya Mecrûme** (EP) As soon as Leyla laid eyes on her, she loved her, as if she knew that Ayna was Mejrum's mother; 2) no longer, not at all, never (BX): -**hew piştir** (ZK-3) from now on: •**Hew piştir, ti neçî ser devê bîrê** (Z-3) From now on you are not to go to (the mouth of) the well. [Z-3/K/IF/B/XF/L/BX]

hew•a هەوا *f.* (•**a;•ê/•aê**). 1) air; atmosphere: •**Hewa ot'axê giran e** (B) The air in the room is close •**Şivan xweřa nava kulîlkada digeřin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 2) weather; climate: •**Îro hewa xweş e** (B) The weather is nice today; 3) passion (SK/JJ). {*also:* [heva] هوا (JJ); <hewa> هوا (HH)} < Ar hawā' هواء = 'air'; Sor hewa هەوا = 'air, weather, climate; tune' [F/K/JB3/IF/JJ/HH]

hewal هەوال (SK) = friend, companion. See **heval**.

hewalînî هەوالینی (SK) = friendship. See **hevaltî**.

hewan I هەوان (A/IF) = to seek shelter. See **ĥewîn**.

hewan II هەوان (TF) = to calm down. See **ĥewhan**.

hewandin هەواندن (A/IF/JB1-A) = to lodge; to calm. See **ĥewandin**.

hewar هەوار (K/A/JJ/B) = call for help; funeral. See **hawar** & **hewarî**.

hewarî هەواری *f.* (**-ya;-yê**). 1) funeral, rites of burial; coming to the aid of the bereaved or those in mourning: •**Gava ku mir, tu dibêjî ji bo çi ne Tirk, ne jî Kurd ne hatine hewarîya wî?** (Hêvî 12-18.xii.98:9) When he died, why do you think that neither Turks nor Kurds came to his funeral?; 2) call for help. See **hawar**. {*also*: hewar (B-2)} [Frq/Xrz/B/Hêvî]

hewas هەواس = desire, interest. See **ĥewas**.

hewask'ar هەواسكار = amateur; interested; interesting. See **ĥewask'ar**.

hewayî هەوایی *adj.* aerial, atmospheric: •**Çekê emeřîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. Cf. Sor hewayî هەوایی = 'aerial, pertaining to the air' [RN/K/IF] <hewa>

hewce هەوجە (IFb/GF) = need. See **ĥewce**.

hewdel هەودەل (A/IFb/GF/TF) = dish made of boiled grape syrup. See **ĥewdel**.

hewe هەوە (Bohtan/Bw/OK) = you *(pl.)*. See **hûn** & **we**.

hewes هەوەس (IF) = desire, interest. See **ĥewas**.

heweskar هەوەسكار (IF/GF) = amateur; interested; interesting. See **ĥewask'ar**.

heweskarî هەوەسكاری (IF) = interest. See **ĥewask'arî**.

hewê هەوێ (IF) = co-wife. See **hêwî**.

hewî هەوی (A/IF) = co-wife. See **hêwî**.

hewl هەول *f.* (**-a;-ê**). attempt, try, effort, endeavor: •**Bi hêviya û hewla avêtina gavên mezintir, em 101 saliya rojnamegeriya Kurdistanê li hemû hempîşeyên û gelê xwe pîroz dikin** (AW69D1) In hopes and attempts to take bigger steps, we congratulate all our colleagues and our people on the 101st anniversary of Kurdistani journalism •**Ev hewl ji aliyê polîsan ve hatiye berbendkirin** (AW71A6) This attempt has been banned by the police: -**hewl dan** (IFb/GF/TF): a) to try, attempt, make an effort: •**Di vê semînerê de Haşim hewl da ku bersiva vê daxwazê bide** (AW69D3) In this seminar, Hashim tried to respond to this request •**Divê ku kurd bi xwe hewl bidin da ku bibin xwediyê welatê xwe** (AW71D5) The Kurds themselves must try to take possession of their own country •**Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; b) [*f.* (**-a;-ê**).] attempt, try, effort: •**Lewre divê ji bo pêşveçûna rojnamegerên kurd, em bikevin nava hewldaneke mezin** (AW70A2) Therefore for the advancement of Kurdish journalists, we must make a great effort. < Ar ḥāwala III حاول = 'to try' [IFb/GF/TF/SS]

hewq هەوق (). rung *(of a ladder)*. {*also:* hewqa (?Haz); ĥewq (GF); <ĥewq> حوق (HH)} Cf. Syr ḥūq ܚܘܩ /ḥawqō ܚܘܩܐ = 'stairs' & NENA hôqâ ܗܘܩܐ (Maclean) & ḥuqqa (Sabar: Dict) = 'rung of a ladder' [?Haz//IFb//HH/GF] <p'êstirk>

hewqa هەوقا (?Haz) = rung *(of a ladder)*. See **hewq**.
hewqas هەوقاس = so much. See **ewqas** & **haqas**.
hewr هەور (K[s]) = cloud. See **'ewr**.
hewran I هەوران *m.* (). coat, overcoat, short coat with broad, short sleeves: •**Di kurk û hewranê xwe de razan** (L) They went to sleep in their furs and coats. {*also:* herwanî (Qzl/Kmc-#3507); hewranî (GF)} {*syn:* qap'ût} [L/K(s)/Qzl//GF]
hewran II هەوران (IFb) = poplar tree. See ***evran**.
hewranî هەورانی (GF) = type of coat. See **hewran I**.
hewraz هەوراز, f. (F/IFb) = slope; up. See **hevraz**.
hewş هەوش (JB3/IF/A) = courtyard. See **ħewş**.
hewtîn هەوتین (AW) = to bark. See **'ewtîn**.
hewy هەوی (SK) = moon. See **hîv**.
hewz هەوز (A/IF) = pool. See **ħewz**.
hey I هەی *conj.* since, because, as long as: •**Hey ez hatime heyanî vê derê, ezê daxil bibim nav bajêr** (L) Since I've come this far, I'll enter the city. {*syn:* madam} [L]
hey II هەی: **-hey kirin** (Bw) to kick out, expel. {*also:* hay II: hay kirin (RZ)} [Bw//RZ]
heya هەیا = until. See **ħeta** & **t'a IV**.
heyam هەیام *m.* (-ê;). period of time, a while: •**Carekê ħeyamê zivistanê em çûne nêç'îrê** (B) Once during the winter we went hunting •**heyamek bû...** (Bw) not too long ago •**Îna be'de heyamekî mela helsta da çite mala kiçekê** (M-Ak: 686) After a while the mullah got up to go to the girl's house •**Xwezîka li gel kompitura xwe ez ji xwe re di heyamê însanên şikevtan de bijîyama. Qe nebe di heyamê wan de derdê cilşuştina wek îro tunebû** (LC, p.13) I wish that I lived in the time of the cavemen, together with my computer. At least in their time they didn't have the problems with laundry that we have today. {*also:* ħeyam, f.[B] (K/B/JB1-A)} {*syn:* bîstek; kêlî [2]} <Ar ayyām ايام = days (pl. of yawm يوم) [Bw/M-Ak/IFb/JB1-S/GF/TF/OK//K/B/JB1-A] <dem I>
heyanî هەیانی = until. See **ħeta** & **t'a IV**.
heyf هەیف (JB3/IF) = revenge; pity. See **ħeyf**.
heyirî هەیری (JB3) = amazed; astray. See **ħeyrî**.
heyirîn هەیرین (L/JB3/IF) = to be astonished; to get lost. See **ħeyrîn**.
***heyîn** هەیین: **-navê heyînê** (K/B) substantive (noun). [(neol)K/B] <nav I[3]>
heyk'el/heykel [B] هەیکەل *m./f.(F/B)* (; /-ê). 1) {*syn:* peyker} statue ; sculpture; monument; 2) cabalistic writing (JJ). {*also:* heykel (B); hêkel; ħeîkel (F); <ħêkel> حیکل (AX); [heĭkal] هیکل (JJ)} < Ar haykal هيكل; Sor heykel هەیکەل [AX/K/IF/JB3/JJ//F/B]
heyneyse هەینەیسە *interj.* at any rate, in any case: •**Heyneyse, bi wî ħesabî, ewana seknîn** (EH) At any rate, with that understanding, they stood... <T her neyse = 'whatever' [EH]
heyşet هەیشەت *f.* (-a;-ê). densely populated settlement, population center, town, city: •[**Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şirîn û lêp bînine nîva heyşetê**] (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {*also:* [heichet هیشت/hech[i]t هشت] (JJ); <heyşet> هەیشەت (Hej)} {*syn:* bajar} Cf. Sor ħeşîmet حەشیمەت/ħeşamat حەشامات = 'dense crowd of people' (Hej) ?<Ar √ħ-š-r حشر = 'to be crowded, packed, jammed together' [JR/K/JJ/Hej] <şênî>
heyşt هەیشت (A) = eight. See **ħeyşt**.
heyştem هەیشتەم (A) = eighth. See **ħeyşta**.
heyştê هەیشتێ (A) = eighty. See **ħeyştê**.
heyv هەیڤ (A/JB3/IF/BK/Zx/Czr/Bw) = moon; month. See **hîv**.
heyvan هەیڤان (A) = leaven, yeast. See **hêvên**.
heyveron هەیڤەرۆن (IFb) = moonlight. See **hîveron**.
heyw هەیو (SK) = moon. See **hîv**.
heywan I هەیوان *f.* (-a;). reception hall, parlor, well-ventilated room with three walls, looking onto the central court of the house, where one sits during the summer (JB1-S); lobby, foyer, vestibule; patio, veranda: •**Jinkê rabû, heywana qesra malî** (JB1-S #199, p.160) The woman got up and swept the palace vestibule •**Li gorî hotêleke Rojhilata Navîn û bajarekî piçûk, ku em paqijîyê deynin alîyekî, hêwana wê jî ne xerab bû** (KS, p.57) For a small-town Middle Eastern hotel, if we disregard cleanliness, its lobby was not bad. {*also:* eywan (IFb); hêwan (KS); [aivan ایوان/haivan هیوان] (JJ); <eywan> ایوان (HH)} Cf. Ar īwān ايوان = ' hall with columns, portico'; Sor heywan هەیوان = 'veranda' [KS//A/JB1-S/GF/OK//IFb/HH//JJ] <berbanik; bersifk; dîwanxane; sivder>
heywan II هەیوان (JB3/IFb/GF) = animal. See **ħeywan**.
hez هەز: hez kirin (A/JB3/IFb/OK) = to love. See **ħez**.
hezar هەزار *num.* thousand, 1,000. {*also:* hizar (SK); ħezar (K/B/F); [**hezar**] هزار (JJ); <hezar> هزار (HH)} [Pok. ĝhéslo- 446.] 'thousand': Skt sa-hásram (<sm̥-

ĝhéslom = 'one thousand'); Av **hazaŋrəm**; Sgd **z'r** [zār]; Mid P **hazār** (M3); P **hazār** هزار; Sor hezar هەزار; Za hezar (Mal)/ȟezar (Todd); Hau hezar (M4) [A/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//F/K/B//SK]

hezêlk هەزێلك (Bw) = raised platform. See **herzal**.

Hezîran هەزیران (A/IFb/GF/OK) = June. See **Ȟezîran**.

hezîranî هەزیرانی (IF) = type of pear. See **ȟezîranî**.

hê هێ *adv.* still, yet: •**Ew sibe bû hêjka zûbû** (EP-8) It was morning, still early •**Hergê derbaz bû - hê jarim ez** (J) If it passes through, [then] I'm still thin •**Ȓo hatye, nîvro, ew hê haj xwe t'uneye** (Dz) Day has dawned, noon has passed, she still hasn't budged/woken up •**Şeher t'emam ȓazaye, hûn hê ȟişîyarin?** (Z-922) The entire city has gone to sleep, you (pl.) are still awake? {*also:* hêj (K/JB3/SK-2/OK); hêja II (B); hêjî (Wlt); hêjka (EP-8); hêjta (JB1-A); hêşka (EP-7); hêşta (JB1-A-2/SK/OK/Bw); [heij هیژ/ heija هیژا/ heijam هیژام] (JJ); <hêj> هیژ (HH)} {*syn:* hila II; hîna} Sor hêşta هێشتا [EP/BX/F/Dz/IF//K/JB3//JJ/HH//B//Wlt//EP-8//EP-7//JB1-A/SK/OK/Bw]

hêc هێج (TF) = furious, mad. See **ȟêç'**.

hêcet هێجەت (Bw/OK) = grounds, excuse. See **hêncet**.

hêç هێچ (GF)/Hêç' (K) = furious, mad. See **ȟêç'**.

hêçandin هێچاندن *vt.* (**-hêçîn-**). to test, try out: •**Ka were, em bihêçînin mirov çawa şer bike** (BM, p.10) Come on, let's test how one fights. {*syn:* ceȓibandin} <hêç/hîç = 'not at all', cf. T yoklamak = 'to examine, inspect' < yok = 'there is not; nonexistent' {(neol)BM/IFb/TF/OK]

hêdan هێدان (K) = patience; rest, calm. See **hedan**.

hêdî هێدی *adj./adv.* 1) slow(ly): -**hêdî-hêdî** (K/A/JB3/IF) very slowly/quietly; 2) quiet(ly); soft(ly) (SK). {*also:* êdîka (L); hêdîka (L/IF-2/B-2); hidî; [heidi] هیدی (JJ); <hêdî> هیدی (HH)} <Ar hādi' هادئ = 'calm' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK]

hêdîka هێدیکا (L/IF/B) = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.

hêj هێژ (K/JB3/JJ) = still, yet. See **hê**.

hêja I هێژا *adj.* 1) worth, equal to *(the value of)*: •**Hêja bûne çar bra hevȓa xeberda** (EP-7) They were like (=equal to) four brothers talking together •**Ȟer kitêbek hêjaye çar maneta** (B) Every book costs four rubles •**Eva k'itêba çi hêjaye?** (B) What does this book cost?; What is this book worth? •**Ev t'embûr qîmetê wê çende, hêjaye? Go: Wella, ev t'embûr hêjayê panzde zêȓe** (JB1-S, #216) How much is this tembur worth? He said, "By God, this tembur is worth fifteen gold pieces"; 2) {*syn:* layîq [2]; stêl} worthy, deserving: •**Tu mêrxasekî hêjayî** (Z-1) You are a worthy man; 3) {*syn:* 'ezîz; xweştivî} dear, precious; costly, expensive: •**Xwendevanên hêja!** (Ber) Dear readers!; 4) of good quality. {hêjayî} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF]

hêja II هێژا (B/JJ) = still, yet. See **hê**.

***hêjageh** هێژاگەه *m.* (). important military position *or* target (K): •**Çekê emerîkanî ê hewayî 30 ton bombe berdane hêjagehên Japona** (RN) American aerial forces dropped 30 tons of bombs on Japanese targets. [RN/K]

hêjayî هێژایی *f.* (). 1) value, worth; 2) merit, virtue. [Z-1/K/A/JB3/IF] <hêja I>

hêjde هێژدە (GF) = eighteen. See **ȟîjdeh**.

hêjî هێژی (Wlt) = still, yet. See **hê**.

hêjîr هێژیر (HB/BX/IFb/B/Kmc-2) = fig. See **hejîr**.

hêjka هێژکا (EP-8) = still, yet. See **hê**.

hêjmar هێژمار (Ber) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar**.

hêjmartin هێژمارتن (IF) = to count. See **hejmartin**.

hêjta هێژتا (JB1-A) = still, yet. See **hê**.

hêk هێك *f.*/**hêk'** *m.* [JB1-A] (**-a/;-ê/**). egg. {*also:* hêlik[3] (SK); [heik هیك/ hi هی (JJ); <hêk> هیك (HH)} [Pok. au̯ei- 86.] 'bird' --> [*ōwyo-/* əyo-/*ōwo-] 'egg': Av *āvaya-; P xāye خایه = 'testicle(s)'; Sor hêlke هێلکە; Za hak *m.* = 'egg; testicle' (Todd/Mal); Hau hêłe *m.* = 'egg' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//SK] <hêlik; mirîşk; spîlik I; zerik II>

hêkel هێکەل = statue. See **heyk'el**.

hêkerûn هێکەروون/**hêkeȓûn** هێکەڕوون[B] *f.* (;-ê). fried eggs, omelette. {*also:* hêkrûn (AD)} {*syn:* sewikê hêka} Sor hêlke-w-ȓon هێلکەوڕۆن [K/IFb/B/GF/TF//AD]

hêkesor هێکەسۆر *f.* (;-ê). Easter: -**cejna hêkesorê** (RZ-2) do.: •**Bihar bû; nêzîkî ceşna hêkesorêbû** (Nûdem 29 [1999], "Keçika Misilman," p.15) It was springtime, it was almost Easter time. {*also*: [heik-a sor] هیکاسور (JJ)} [Nûdem/RZ//JJ]

hêkrûn هێکروون (AD) = fried eggs. See **hêkeȓûn**.

hêl I هێل *f.* (). strength, force, might. {*also:* ȟêl (JB1-S)} {*syn:* hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} [BK//JB1-S]

hêl II هێل *m.(Ad/Wr)/f.(K/JB3)* **(-ê/;).** 1) {*syn:* alî; k'êlek; tenişt; teref} side, direction; 2) country; province; district; surroundings (K/IFb/JB3). [Ad/Wr/K/JB3/IFb/TF]

hêlan I هێلان (K[s]/JB1-A&S/M/Bw) = to leave, let; to allow. See **hiştin.**

hêlan II هێلان (A) = swing. See **hêlekan.**

hêlanek هێلانەک (IF) = swing. See **hêlekan.**

hêlecan هێلەجان (K) = swing. See **hêlekan.**

hêleç'an هێلەچان (B) = swing. See **hêlekan.**

hêlekan هێلەکان *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* colan; deydik; dolîdang I; hêzok} swing; 2) catapult (HH). {*also:* hêlan II (A); hêlanek; hêlecan (K); hêleç'an (B-2); <hêlikan> هێلکان (HH)} [IF/B//HH//A]

hêlik هێلک *f./m.(Msr)* **(/-ê;).** 1) {*syn:* batî; gun; ṙitil II} testicles, scrotum; 2) {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; kîr; teṙik [2]; xir (Msr)} penis (Msr): •**hêlk û gunik** (Msr) penis and testicles, cock and balls; 3) egg (SK). See **hêk.** {*also:* [hilik] هيلك (JJ); <hêlik> هێلک (HH)} Cf. Sor hêlke هێلکە = 'egg' [K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/Msr] <hêk; kîr; ṙitil II>

hêliştin هێلشتن (Czr) = to leave, let; to allow. See **hiştin.**

hêlî هێلی *f.* **(-ya;).** mirror. {*also:* helî I (Bg); hîlî (IFb)} {*syn:* 'eynik; nênik I; qotî I} < Arm hayeli հայելի = 'mirror' [Krç//Bg//IFb]

hêlîn هێلین *f.* **(-a;-ê).** (bird's) nest: •**Çwîk di ser hêlîna xwe de ye** (L) The sparrow is in [lit. 'on'] its nest. {*also:* hêlîng; hêlûn (F); [hiloun هلون /hilin هيلين] (JJ)} Cf. P lāne لانه; Sor hêlane هێلانە; Za halên/halîn *m.* (Mal); Hau hêlane *m.* (M4) [Ad/L/K/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//F//JJ]

hêlîng هێلینگ = nest. See **hêlîn.**

hêlk هێلک = penis. See **hêlik**[2].

hêlm هێلم (F) = steam; breath. See **hilm.**

hêlûn هێلوون (F) = nest. See **hêlîn.**

hêncet هێنجەت *f.* **(-a;).** 1) occasion, cause, grounds *(for)* ; 2) pretext, excuse: **-bi hênceta ...** (K) on the pretext of, on a plea of: •**Doz bi hinceta ku bi riya çapemenîyê propagandeya parvekarîyê li dijî Tirkiyeyê hatiye kirin vebûye** (Wlt 2:103, p.8) The trial was opened on the pretext that separatist propaganda against Turkey was being made through the press •**Her ṙoj Mela 'Ebbas bi heceta dest-niwêjê ji medresê diçû mala ḧacî** (SK 15:146) Every day Mullah Abbas would go from the school to the Haji's home on the pretext of perfoming his ritual ablutions. {*also:* hecet (SK); hêcet (Bw/OK-2); hicet (OK); hincet (Wlt); [heidjet] حيجت (JJ); <ḧêcet> حێجەت (HH)} <Ar ḥujjah حجّة = 'argument, pretext, plea'; = Sor biyanû بیانوو [SW/K/JB3/IFb/GF/TF//OK//SK//Wlt//Bw//JJ/HH]

hênijîn هێنژین *vi.* **(-hênij-).** 1) {*syn:* p'onijîn[1]} to doze, slumber (K/A/B/IF/OK): •**Nobeçî li ber devê derî sekinî ye û dihênije** (L) The guard on duty was stationed by the door, dozing; 2) {*also:* honijîn (OK)} {*syn:* bawişîn (M-Am)} to yawn (JJ); 3) {*syn:* bêhnijîn; pêkijîn} to sneeze (K/F). {*also:* [henijin هنژين/ hounijin هونژين] (JJ)} [L/F/K/A/IFb/B/JJ/OK]

hênik هێنک *adj.* cool, fresh: •**Derva hênike** (B) It's cool outside •**Du tas dewê hênik dianî datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us. {*also:* hîn III (Bw/OK-2); hînik (IFb-2/GF/TF/SK); honik (K[s]/IFb/JB3); [hounek هونك {*note: incorrectly glossed as **fraîcheur** = 'coolness, freshness'} /henik/hīnik هينك] (JJ); <hênik> هێنک (HH)} Cf. P xonak خنك; Sor fênik فێنک = 'cool'; Za honik {hênikahî; hênikaî; hênikayî; hênikî; honikahî; honikayî; [hounekàï] هونكاى (JJ)} [F/K/A/IFb/B/HH/OK//JJ//K(s)/JB3/IFb//SK/GF/TF//Bw]

hênikahî هێنکاهی (IF) = coolness. See **hênikayî.**

hênikaî هێنکائی (F) = coolness. See **hênikayî.**

hênika•yî هێنکایی *f.* **(;•yê).** coolness, freshness. {*also:* hênikahî (IF); hênikaî (F); hênikî (IF); honikahî (BX/IFb); honikayî (K[s]); [hounekàï] هونكاى (JJ)} Sor fênikayî فێنکایی = 'cool, cool place' & fênikî = 'cool[ness]' [K/B//IFb//B//BX//K(s)/JJ] <hênik>

hênikî هێنکی (IF) = coolness. See **hênikayî**

hêran هێران/**hêṙan** هێڕان [JB1-A] *vt.* **(-hêr-/-hêṙ-** [JB1-A]**).** to grind, crush: •**Hişên qazê ... "Gelo ev zalim ê min çito bixwe, çawa daqultîne; ê min bi carekê ve di hindir devê xwe yê mezin de, bi diranê xwe yên tûj bihêre"** (ŞBS-W,9) The goose's thoughts ... "I wonder how this tyrant will eat me, how he will swallow me; will he grind me up all at once inside his huge mouth, with his sharp teeth?" {*also:* hêrandin (JB3/GF-2/OK); hêrîn (OK-2/GF-2); hêṙîn (IFb); hêṙt'in (JB1-A-2); [hiran] هيران (JJ); <hêran> هێران (HH)} Sor haṙîn[ewe] هاڕین[ەوە]/hêṙîn هێڕین (Pijdar); Hau haṙay (haṙ-) *vt.* (M4) [F/K/A/B/HH/

JB1-A/GF/TF/BK//JB3/OK//IFb/JJ] <dan II; danhêrk; destar̄>

hêrandin هێراندن (JB3/GF/OK) = to grind. See **hêran**.

hêratî هێراتی *f.* **(-ya;-yê).** women's brightly colored headscarf: **•Hêratîya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off **•Paş kuştina Sêvdîn, Zezê ... hêratîya reş da serê xwe** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) After Sevdin was killed, Zazeh ... put a black headscarf on her head. {*also:* êrat'î (K-2)} [Zerîn Tek/K/B] <ħibrî; k'itan; k'ofî; laç'ik; p'oşî; t'emezî>

hêrifandin هێرفاندن (-hêrifîn-) (IFb/OK) = to demolish. See **hêrivandin**.

hêriş هێرش (Bw) = attack. See **êrîş**.

hêrivandin هێرڤاندن *vt.* **(-hêrivîn-).** to demolish, knock down, destroy, tear down; to do away with: **•Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne** [sic] **wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished. {*also:* heraftin (SK); herifandin (GF/Frq); hêrifandin (-hêrifîn-) (IFb/OK)} {*syn:* hilweşandin} [Wlt/TF//IFb/OK//GF/Frq//SK]

hêrîn هێرین (IFb)/ħêrîn هێرین (OK/GF) = to grind. See **hêran**.

hêro هێرۆ *f.* **(;-ê).** hollyhock, rose mallow, bot. *Althea rosea*; marshmallow, bot. *Althea officinalis*: **-gula hêroê** (Bw) do. {*also:* hêrû (A/TF); hîro (IFb-2); [hirou/ehru (G)/hīrō (PS)] هيرو (JJ); <hêrû> هیرو (HH)} Sor hêro هێرۆ = 'hollyhock' [Bw/K(s)/IFb/OK//A/HH/TF//JJ]

hêrs هێرس *f.* **(-a;-ê).** anger, wrath, fury, ire: **-hêrsa *fk-ê* hatin** (Ks) to get angry at s.o. *(rev. constr.)* : **•Hêrsa Memê gelekî hat** (FK-eb-1) Mem got very angry; **-lê hêrs bûn** = a) to be *or* get angry at: **•Hûn çima li Memê birê me hêrs dibin?** (Z-1) Why are you getting angry at our brother Mem?; b) to get excited, nervous, upset. {*also:* hêrsî (F-2); hêrz (A/OK-2); [hyrs/ ḥirs] حرص (JJ)} {*syn:* 'ern; k'erb [2]} < Ar ḥirṣ حرص = 'zeal' [Z-1/Ks/F/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//A//JJ]

hêrsî هێرسی (F) = anger; grudge. See **hêrs**.

hêr̄t'in هێرتن (JB1-A) = to grind. See **hêran**.

hêrû هێروو (A/TF/HH)= hollyhock. See **hêro**.

hêrûg هێرووگ *f.* **().** 1) {*syn:* ħilû I; încas} plum; 2) {*also:* arûng (Kmc-2); hîrog (IFb)} {*syn:* mişmiş; qeysî; zerdelî} *apricot (IFb). {*also:* arûng (Kmc-2); erûk(GF); hîrog (IFb); [erūk] اروك (JJ-Lx)} <T erik = 'plum' [DZK//JJ//IFb] <alûçe; dembûl; şilor>

hêrve هێرڤە *adv.* on *or* to this side, this direction, hither: **•Hirve dar û wêve dar / yê di navê da seyê har** [**xencer e**] (AZ #3, p.73) Wood on this side and wood on that / what's in the middle is a rabid dog *[rdl.: ans.: it's a dagger]*; **-ji *ft-î* û hêrve** (Bw) this side of [T -den beri; clq Ar min ... u-la-jāy من ... ولجاي]: **•ji cisrî û hêrve** (Bw) this side of the bridge **•ji êrwe wêwe** (SK) from here to there. {*also:* êrwe (SK); hêve (Dh); hirve (Bw-2); <hirve هرڤه/hire هره> (HH)} [Bw//HH/AZ//SK] <wêve>

hêrz هێرز (A/OK) = anger; grudge. See **hêrs**.

hêsa هێسا *adj.* 1) quiet, peaceful, calm (K): **-hêsa bûn** (B): a) to rest, relax {*syn:* vês girtin (Ad)}: **•Îzna carîya jî da, wekî ew jî her̄in xwer̄a hêsa bin** (Z-1) She also gave the maidservants permission to go take a rest; b) to be or become easy; **-hêsa kirin** (K) to make easier, facilitate: **•Van ħemû tişta şuxulê wanî çetin hêsa nedikir** (Ba2:1, p.204) All these things did not make their hard work easier; 2) {*syn:* bi sanahî; sivik} easy, simple (F/K/B/IF). See **asan.** {*also:* hesan I; hêsan (IFb/GF/TF/OK); [asan] اسان (JJ)} Cf. P āsān آسان = 'easy' [Z-1/F/K/B//IFb/GF/TF/OK]

hêsan هێسان (IFb/GF/TF/OK) = quiet; easy. See **asan** & **hêsa**.

hêsanî I هێسانی (JB3/HH) = easy. See **asan**.

hêsanî II هێسانی (IFb/GF/TF/OK) = ease. See **asanî**.

hêsir هێسر (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk) = tears. See **hêstir I**.

hêsîr I هێسیر *m.* **().** 1) {*syn:* dîl; girtî [2]} prisoner *(of war)* , captive; 2) slave (K/B); 3) *[adj.]* {*syn:* r̄eben} poor, wretched, miserable: **•Zînê tûyî, hêsîr, p'or̄kur̄ Memo ezim** (Z-3) You are Zîn, miserable, headshaven, [and] I am Mem. {*also:* exsîr (JB1-S); êxsîr (SK); [hisir] هسير (JJ); <hêsîr> هیسیر (HH)} < Ar asīr اسير = 'prisoner'; Sor **yexsîr** یەخسیر [Z-3/K/IF/B/HH//JJ//JB1-S//SK]

hêsîr II هێسیر (Wn) = tears. See **hêstir I**.

hêstik (SK/Zeb) = bone. See **hestî**.

hêstir I هێستر *pl./f.(JB1-S)* tear(s) *(water falling from the eyes while crying)* . {*also:* êsir (L); hêsir (Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk); hêsîr II (Wn); histêrik (Klk); ħestir (Grc/Btm); ħêsir (Erg); stêrik (Haz); **stêrk II** (Msr)} {*syn:* r̄onî II[2] (Hk); sirişk (K-2)} Cf. O Ir *asru(ka)--> Middle P ars / srešk--> P āšk اشك/sirišk سرشك; Sor esrîn ئەسرین = firmêsk فرمێسك; Za ħiers *f.* (Todd)/hesri/hesir *f.* (Mal)

[F/K/A/JB3/JB1-S/Czr//L//Z-1/Dyd/Çnr/Kp/Srk//Wn//Klk//Grc/Btm// Erg//Haz//Msr]

hêstir II هێستر *m.(K)/f.(JB3/IF/SK)* (). mule: •**Hêştir radibin hev, hêstir û ker bin lingên wan de diçin** (BX) When camels fight, mules and donkeys perish under their feet *[prv.[.* {*also:* histêr (IF-2); histir (IF-2)} {*syn:* exte; qant'ir} Cf. P astar استر = 'mule' < *asp-tar: asp = 'horse' + -tar = -er *(suffix for comparative degree)* : 'more like a horse'; Sor êstir ئێستر/hêstir هێستر; cf. also Za istor *f.* = 'horse, mare' (Todd); Hau hesere *f.* (M4) [K/A/JB3/IF/SK/Hk/Czr/Grc/Kp/Btm/Msr/ Haz/Zx] <hesp; k'er III; k'uřik; mak'er; zirîn>

hêstir III هێستر = camel. See **ĥêştir**.

hêstirvan هێسترڤان (K) = camelherd. See **heştirvan**.

hêsû هێسوو (FK-kk-2&3) = tent flap. See **hêşî**.

hêş هێش, m. (K) = tent flap. See **hêşî**.

hêşandin هێشاندن (K) = to prepare *(meat)*. See **heşandin**.

hêşin هێشن (A) = green; blue. See **heşîn**.

hêşî هێشي *f.* **(-ya;-yê).** 1) outer flap of tent (K/A/IF/JJ); back part of a tent which touches the ground (B): •**Beyrim hêşîya kon hilgaft** (L) Beyrim lifted up the outer side/flap of the tent; 2) fringe, ornamental border made of threads (IF). {*also:* hêsû (FK-kk-2&3); hêş, m. (K); hîşî (IF-2); [heïchi] حيشى (JJ)} Cf. Ar ḥāšiyah حاشية = 'border, edge' [L/A/IF/JJ/B//K//FK-kk-2&3] <[1] kon; xêvet; [2] gûfik; řîşî>

hêşîn هێشين (Z-1/K/B) = green; blue. See **heşîn**.

hêşînatî هێشيناتي (K) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşînayî هێشينايي (B) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşka هێشكا (EP-7) = still, yet. See **hê**.

hêşnaî هێشنائي (F) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşnayî هێشنايي (K) = greenness; vegetation. See **heşînatî**.

hêşta هێشتا (JB1-A/SK/OK/Bw) = still, yet. See **hê**.

hêştir هێشتر (JB3/IFb/GF/OK) = camel. See **ĥêştir**.

hêştirvan هێشترڤان (GF/OK) = camelherd. See **heştirvan**.

hêt هێت *f.* **(-a;-ê).** thigh, haunch; thigh *of animal (cf.* ***řan/rehn*** *= thigh of humans)* (Bw); leg of mutton (JJ): •**Gule hêta wîda hasê bûye** (B) The bullet got stuck [or, was lodged] in his thigh. {*also:* [hit] حيت (JJ)} {*syn:* kulîmek; řan; tilor I} <O Ir *haxti- (A&L p. 88 [X, 6] + note 4 (p. 100); Av haxti-; Skt sákthi- *n.* (Tsb2, 15); Sgd 'γt [aγd]; Oss aγd; Za hêtı *f.* (Mal) [F/K/IFb/B/GF/Bw/Zx//JJ] <k'emax>

hêtîm هێتيم (M-Ak) = orphan. See **êt'îm**.

hêton هێتۆن (K) = limekiln. See **hêtûn**.

hêtûn هێتوون *f.* (;-ê). 1) limekiln: •**Hêtûn jî halo tê şewitandin: Havînê, wextê ç'ilo qewîn dibê, xurdê xwe ĥazir dikin. Piştřa, dest bi hêtûnê dikin. Kû hêtûn temam bû, wê xurdê xwe ĥemûî kşênine ber hêtûnê** (HR-I, 1:23-26) This is how the limekiln is used [lit. 'burnt']: In summer, when the shrubbery is dense, they prepare their kindling wood. Then, they start the limekiln. When the limekiln is ready, they drag all their kindling wood to the limekiln; 2) *(fig.)* a very hot place, hell (OK) [hêtûn]; intense heat (JJ) [heïtoun]: •**Sor im wek êtûn** (IFb) I'm as red as an oven; I'm as hot as hell. {*also:* atûn (A/IFb/GF); etûn (IFb-2/GF-2); êtûn (Bw/IFb-2/TF/OK-2); hêton (K-2); veytûn (GF-2); [heïtoun هيتون/ētūn اتون <sic>] (JJ); <atûn> آتون(HH)} <Arc atūnā אתונא = 'fireplace, stove' --> Ar at(t)ūn اتون = 'kiln, furnace, oven'. K gives meanings 'coal, brand; ashes' [HR-I/K/OK/RF//Bw/JJ/TF//A/IFb/HH/GF] <k'ils>

hêvarî هێڤاري (M-Ak) = evening. See **êvar**.

hêvde هێڤده (GF) = seventeen. See **hevdeh**.

hêve هێڤه (Dh) = on this side. See **hêrve**.

hêvên هێڤێن *m.* **(-ê;).** ferment, leaven; yeast: -**havin girtin** (B) to ferment *(vi.) (of milk products)*: •**Şîr havin girtye** (B) The milk has fermented; -**hêvênê mastî** (Bw) yoghurt "starter." {*also:* haveyn (IFb-2/GF-2/TF/OK); havên (K-2/GF); havin (; hêvin/havên) (B); heyvan (A); [hawin/hewin] هفين (JJ)} {*syn:* hevîrtirş} Sor hewên هەوێن = 'leaven'; Za amîn (Todd/Mal)/amên (Mal), *m.* = 'starter *(for making yoghurt)*' [Bw//IFb/TF/OK//K/GF//B//A//JJ] <hevîr; mast>

hêvişandin هێڤشاندن(F/IF) = to spare. See **hêvşandin**.

hêvî هێڤي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* çare (F); guman (F); îman (F); îtbar (F); omîd (F)} hope: -**hêvî kirin** = to hope (see also [3] below): •**Ez hêvî dikim** = I hope; 2) waiting; expectation: -**hîvîyê bûn/man/sekinîn** (K) to wait for, await, expect: •**T'emam hîvîya Memê delal bûn** (Z-1) They were all waiting for darling Mem; -**li hêvîya** ***fk-ê/ft-î*** **man** = to wait for: •**Li hêviya hev man** (BX) They waited for each other; 3) {*syn:* lavahî; limêj; t'eweqe} prayer; request: -**jê hêvî kirin** = to

request, beg: •**Ji te hêvî dikim** = I beg you; please; 4) *name of a Kurdish journal published in Paris.* {*also:* hîvî (F/K/B/JB1-A); hîwî (SK); [hiwi] هقى (JJ); <hê[f]î> هيفى (HH)} Cf. P omīd اميد --> T ümit; Sor hîwa هيوا [A/JB3/IFb/JB1-S/GF/TF/OK//F/K/B/JB1-A//JJ//SK//HH] <guman>

hêvîdar هێڤیدار *adj.* 1) hopeful: •**Em hêvîdarin ku xwendawarên me ...** (DM) We hope that our readers ... •**Ez hîvîdarim** (K) I hope; 2) expectant; waiting for. {*also:* hîvîdar (K)} Sor hîwadar هيوادار [DM/K/A/IF]

hêvşandin هێڤشاندن *vt.* (**-hêvşîn-**). to spare, (be)grudge, use sparingly *often used in the negative*: •**Qet gilya nehêvşîne** (Ba3-3, #21) Don't mince words •**Tê gilîê řast nehêvşînî/** (Ba3-3, #21) Don't spare true words [=don't refrain from speaking the truth]; -**qeweta xwe nehêvişandin** (F) not to spare one's strength. {*also:* hêvişandin (F/IF); hêwşandin (K); [heoŭchandin هوشاندين/hevichin هوشين] (JJ)} [Ba3/Rwn//F/IF//K/JJ]

hêwan هێوان (KS) = reception hall; foyer. See **heywan I**.

hêwirandin هێوراندن *vt.* (**-hêwirîn-**). 1) {*syn:* ḧewandin} to place, accomodate, put up *(guests)*; to [cause to] stop: •**Memê navda dihêwrîne** (EP-7) She placed Mem among [the mattresses]; 2) to calm, soothe, silence *(a crying child)* (Zeb/Hej). {*also:* [everandin] اوراندين (JJ)} [EP-7/K/JB3/IFb/GF/Zeb/Hej//JJ] <hêwirîn>

hêwirg•e هێورگه *f.* (**•a;•ê**). abode, residence. {*also:* êwirge; hêwirgeh (B-2)} {*syn:* mek'an [2]} [EP-8/K/B]

hêwirgeh هێورگەه (B) = abode. See **hêwirge**.

hêwirîn هێورين *vi.* (**-hêwir-**). 1) to make a halt, stopover *(on a trip)*, stop to rest (K/IFb/JJ/B): •**Çol û basta digeřîya, / Li cî-wara ne hêwirîya** (EP-8) He roamed over desert and plain, he stopped at no campsite •**Teyr li darê dihêwirin** (IF) The birds alight on the tree; 2) to stay, live, dwell (JB3). {*also:* [everin] اورين (JJ)} [EP-8/K/JB3/IFb/JJ/B] <hêwirandin; ḧewîn; qonax>

hêwî هێوى *f.* (**-ya;-yê**). co-wife *(in a polygynous household)*; *term of address between co-wives* [cf. Ar ḍirrah ضرّة; T kuma; P havū هوو]. {*also:* hewê (IF-2); hewî (A/IF); [hewou هڤو/ hewi هڤى/hevi هوى] (JJ); <hewî> هوى (HH)} {*syn:* berbû [3]} Skt sapatnī *f.*; O Ir *hapaθnī- < ha- = 'with' + paθni- = 'wife': Av hapaθnī-; Sgd pn'nc (-'nc is suffixal); Southern Tati dialects: Chali hōva = 'co-wife' (Yar-Shater); Shughni dbīn; Pashto bən; Baluchi awox/(h)afōx; P havū هوو; Sor hewê هەوێ; Za wesni *f.* (Mal). See **#50. hapōk** in: G. Morgenstierne. "Notes on Balochi Etymology," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 5 (1932), 47, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.158. [Kg/MK/K/JJ/B//A/IF/HH] <jinbav>

hêwşandin هێوشاندن (K) = to spare. See **hêvşandin**.

hêz هێز *f.* (**-a;**). 1) {*syn:* hêl I; qedûm [2]; qewat; zexm [2]; zor I} power, force (K/IF/JJ): •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; -**hêz û têhn** (Zeb) energy, power; 2) brigade (JB3/IF). {*also:* [heĭz] هيز (JJ)} [Ber/K/JB3/IF/JJ] <bihêz>

hêzar هێزار *f.* (**-a;**). bridal veil (K[s]/Z-3). {*also:* hîzar (Z-3)} {*syn:* xêlî I} Sor hîzar هيزار = 'headband tied around a woman's headdress' [Z-3//K(s)/IF] <çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doẍe>

hêzing I هێزنگ = firewood. See **êzing**.

hêzing II هێزنگ (K) = sigh. See **ḧezing**.

hêzok هێزۆك *f.* (). swing, children's playground accoutrement. {*syn:* colan [2]; deydik; dolîdang I; hêlekan} [Zeb/Bar/Dh/GF/OK]

hibrî هبرى (Ceylanpınar) = girl's headscarf. See **ḧibrî**.

hicet هجەت (OK) = grounds, excuse. See **hêncet**.

hicran هجران (K/IF) = separation; reason; insult. See **hecran**.

hiçhar هچهار (JB3/IFb/OK) = red pepper. See **ḧiçḧar**.

hidî هدى = slow(ly); quiet(ly). See **hêdî**.

hijandin هژاندن (M/SK) = to shake, rock *(vt.)*; to brandish. See **ḧejandin**.

hijîr هژير (Bw/SK) = fig. See **hejîr**.

hijîrk' هژيرك (JB1-A) = fig. See **hejîr**.

hijmartin هژمارتن (M) = to count. See **hejmartin**.

hik'ayet هكايەت = tale. See **ḧekyat**.

hikûmat هكوومات (IFb) = government. See **ḧuk'umet**.

hikûmet هكوومەت (IFb/TF) = government. See **ḧuk'umet**.

hik'yat هكيات = tale. See **ḧekyat**.

bila I هلا = Come on! See **hela I**.

hila II هلا *adv.* 1) {*syn:* hê; hîna} still, yet: •**Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost;

you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her; 2) [+ neg.] not yet, still not: •**Hela tavê nedabû ĥeç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Ûsibî xame, hila t'u cîyada neçûye** (Ba) Joseph is inexperienced, he hasn't gone anywhere yet [on a trip]. {*also:* hela II (F/K/B)} Cf. T hâlâ [Ba/F/K/B]

hilandin هلاندن (Qzl) = to melt. See **ĥelandin.**

hil•anîn هلانين [هلگانين] *vt.* (**hil[t]în-**). 1) {*syn:* hildan} to pick up, lift; to remove, take away [Fr soulever, ôter, brandir] (BX/K/A/JB3/IF): •**Aqilê xwe ji dûwê řep hilîna** (Dz) She got her "brains" (=took her cue/learned her lesson) from the [wolf's] protruding tail *[proverbial saying, cf. "the lion's share"]* •**Çel keleş bi xwe re helanîne** (L) They took with them forty brigands •**Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne** (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •**Konax̂ek helanî û yek danî** (L) He completed one day's traveling, and started out again the next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] •**Memê serê xwe ji xewa şîrin hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms; **-gunehê *fk-ê* hilanîn** = to take on responsibility [for causing s.o.'s death]: •**Ez ber mirazim, ez te nakujim, gunê te hilnaynim** (Z-1) I've gotten what I want, I won't kill you, I won't take on the responsibility [for killing you] •**Welatê me dûr e ez gunehê we hilneynim** (L) Our country is far, I don't want to be responsible for you (=for your life); **-jê ĥeyf hilanîn** = to avenge, take revenge on: •**Ezê te bikujim, beyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father['s death]; **-mirî hilanîn** (IF) to bury the dead {*syn:* binax kirin; veşartin [2]}; **-sifre hilanîn** (IF) to clear the table; 2) to keep, save, preserve (IF): •**Min pare yê xwe hilanî** (IF) I saved my money; **-hilanîn zivistanê** (IF) to save for the winter; 3) to brandish *(a sword)* (JJ): •**Emê soranîa hilînin** (FK-eb-2) We will brandish swords. {*also:* helanîn (L/JB1-A); hel înan (SK); hilînan (Dz); [hil-anin] هلانين (JJ); <hilanîn هلانين (hiltîne) (هلتينه)> (HH)} [BX/K/A/JB3/IF/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK//L/JB1-A//SK//Dz]

hilatin هلاتن (IF/B/OK) = to rise *(the sun, etc.)*. See **hilhatin.**

hilavistin هلاڤستن (GF) = to hang up. See **hilawîstin.**

hilawistin هلاوستن (OK) = to hang up. See **hilawîstin.**

hil•awîstin هلاويستن *vt.* (**hil-awîs-/-hilawîs-**[Bw]). to hang (up): •**Şîşek li wî milê wî da, yê řastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî ve** (M-Zx #750) He stuck a spit through his right shoulder, bringing it out at the left, and hung him up in the house. {*also:* helawîstin (SK); hilavistin (GF); hilawistin (OK); [hil-awistin] هلاوستن (JJ); <hilawîstin> هلاويستن (HH)} {*syn:* daliqandin; darda kirin; řaxistin} Sor heławasîn هەڵاواسين = 'to hang up' [Bw/IFb/HH//JJ/OK//SK//GF//TF]

hil•bijartin هلبژارتن *vt.* (**hil-bijêr-**). 1) to elect, vote into office; 2) to choose, select; 3) [*f.* (**-a;-ê**).] election: •**Di vî babetî de hilbijartina serokatiya Ame[r]îka gelekî balkêş e. Hilbijartinê hinek Kurd û dewleta Tirk kire du şeq** (Wlt 1:37=38, p.2) In this respect the American presidential election is very interesting. The election split the Kurds and the Turkish state into two factions. {*also:* helbijartin (IFb-2/TF)} Cf. Sor hełbijardin هەڵبژاردن = 'select, elect; election (EM)' [Wlt/IFb/GF//TF]

hilbiřandin هلبراندن (K[s]/F/B) = to lift. See **hilbiřîn.**

hil•biřîn هلبرين *vt.* (**hil-biř-**). to lift, pick up *(a person)*; to raise, cause to rise *(lamp wick, etc.)* (IFb); to remove (GF): •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîřa gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibiřî jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Zînê û carîa hevřa hilbiřîn** (EP-7) Z. and her maidservants lifted [M. out of the dungeon by pulling on a rope tied around his waist]. {*also:* helbirîn (IFb); hilbiřandin (K[s]/F/B)} {*syn:* bilind kirin; hilanîn; hildan} [EP-7/K/GF//IFb///F/K(s)/B]

hil•bûn هلبوون *vi.* (**hil-b-**). 1) to ascend, rise *(e.g., of dust, smoke)*: •**Min hilbûye t'oz û xubara van kerîyaye** (Z-1) The dust of these flocks [of sheep] rose up [over] me; 2) to catch fire (JJ); to go on *(of a light)*, light up *(vi.)*, be ignited (Bw). {*also:*

[hil-bouin] هلبوين (JJ); <hilbûn هلبون (hildibe) (هلدبه)> (HH)} [Z-1/K/IFb/HH/GF/Bw//JJ] <rabûn>

hilç'andin هلچاندن (K-dş/K) = to scoop up; to extract. See **hilç'inîn**.

hilç'inandin هلچناندن (K) = to scoop up; to extract. See **hilç'inîn**.

hil•ç'inîn هلچنين *vt.* **(hil-ç'in-; hil-çîn-** [IF]). 1) to scoop up, ladle up, draw up *(water from well)* ; to bail out *(of a boat)* ; 2) to extract, take out, pull out (K/JB3); to extract, derive, draw: •**Me eva şova ji wê kitêbê hilçandîye** (K-dş) We have extracted this version from that book; 3) to gather up *(from the ground)* (IF); 4) to envelop, cover: •**Tarîyê 'erd hilç'inî** (K/B) Darkness covered the earth. {*also:* hilç'andin (K-dş/K); hilç'inandin (K); [hil-tchinin] هلچنين (JJ) = ravauder} Cf. Sor hełçinîn هه‌ڵچنين = 'to pile up; to mop up' [Z-2/JB3/IF/B/JJ//K]

hil•dan هلدان *vt.* **(hil-d-).** 1) to gather up *(countable items, e.g., pieces of gold, grains)*: •**Ev zêra hildide xwera** (Ba) He takes the gold [pieces] for himself •**Û toximê xwe hilda** (J) And he picked up his grain; 2) to gather *(living beings)*: •**Rojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn** (Z-1) One day they took (?assembled) some elders and nobles of the city of Jizirah, and went to the court of the prince S. •**Û karê xwe hildide dibe ç'îê** (J) And she picks up her kids (=young goats) and takes them to the mountain; 3) to pick up, grab, take in one's hand: •**Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Melle rabû nanê xwe hilda hat** (Dz) The mullah got up, took his bread, and set out [lit. 'came'] •**Vira dewlçî dewlê hildide** (Ba) Here the bucket carrier picks up the bucket •**Xort k'axeza xwe hilda** (J) The lad took the paper; 4) {*syn:* hilanîn} to lift, raise, hoist *(flag, etc.)*: •**Alaya Kurdistanê helda** (Bar) He raised (hoisted) the flag of Kurdistan; 5) to roll up *(pants' leg, sleeve)*: •**Berîya bighêy avê, delingê xwe hilnede** (Z-1339) Before you reach the river, don't roll up the hem of your trousers *[prv.)*; 6) *various expressions:* **-hildan dilê xwe** (XF) to take stg. to heart, to perceive stg. with heightened sensibility, to feel *or* experience stg. strongly: •**Dê va gilîyana hilda dilê xwe** (Ba) The mother, these words offended her [lit. 'she took them to her heart']; **-salix hildan** (K) to find out about stg., get news *or* information: •**Wexta Al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa rabû çû pey kalê** (Z-1) When A.p. received news of the old woman (=learned of the old woman's existence), he got up and went to the old woman. {*also:* heldan (Bar/IFb-2); <hildan هلدان (hildide) (هلدده)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//Bar]

hil•gaftin هلگافتن *vt.* **(hil-gêv-).** to pick up, raise, lift *(into the air)* : •**Beyrim hêşîya kon hilgaft** (L) Beyrim lifted up the outer flap of the tent •**Gelî bira, min hilgêvin, ezê herim ser sûrê bisekinim** (L) Brothers, lift me up; I want to go [lit. 'I will go'] stand on top of the city wall. {*also:* hilgavtin (JB3/IFb)} [L/K//JB3/IFb]

hilgavtin هلگاڤتن (JB3/IFb) = to raise, lift. See **hilgaftin**.

hil•girtin هلگرتن *vt.* **(hil-g[i]r-).** 1) to pick up, lift (K/A/JB3/JJ); to take on, shoulder, load up (IF); to hoist, load onto one's shoulder, carry *(burden)* (B); 2) to hold, contain *(of vases, etc.)* (JJ); 3) to keep, preserve (Bw). {*also:* helgirtin (IFb); [hil-ghirtin] هلگرتين (JJ); <hilgirtin هلگرتن (hildigre) (هلدگره)> (HH)} Sor hełgirtin هه‌ڵگرتن = 'lift up, pick up, carry, support, put up with, acquiesce in, deserve, be worthy of, choose, take away, put aside, withdraw (hand), abduct, store, keep reserve, shut up (shop)' [K/A/JB3/B/JJ/HH//IFb]

hil•hatin هلهاتن *vi.* **(hil[t]ê-).** 1) to rise, come *or* go up, appear *(the sun, etc.)* ; to rise *(of dough)* : •**Nerî go toz û hecac ji berîyê hiltê** (L) He saw a cloud of dust rise (rising) from the plain; 2) to escape, flee (OK/SK): •**'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biĥelên** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon, not knowing whither to flee. {*also:* helatin (IFb-2); hilatin (IF-2/B/OK-2); ĥelatin (-ĥelê-) (SK); [hil-atin] هلاتين (JJ); <bilehtin هلهتن [sic] (hiltê) (هلتى)> (HH)} Sor hełhatin هه‌ڵهاتن = 'come up, swell up, ferment, rise (sun, moon, star), escape, change color' [L/K/IF[b]/OK//B/JJ//HH//SK] <rojhilat>

-bilî هلى (TF) = step-, pseudo-. See **-ĥilî I.**

hilînan هلينان (Dz) = to remove, pick up; to save. See **hilanîn**.

hil•îngiftin هل ئينگفتن *vi.* **(hil-îngiv-).** to stumble, trip *(over stg., also of horses)*: •**Hesp yê thilîngivît** (Bw) The horse is stumbling. {*also:*

helengiftin (hel-engiv-) (M); hilîngivîn (Bw-2)} Sor heł•engûtin هەڵئەنگووتن [Bw//M] <teĥisîn>

hilîngivîn (Bw) = to stumble. See **hilîngiftin**.

hil•kirin هلكرن *vt.* **(hil-k-).** 1) {*syn:* hilanîn; hilk'işandin} to remove, lift, take off (K/JB1-A/OK); to uproot, extirpate, pull out by the roots (A/IF/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK): **•Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his body; **-zevî hilkirin** (IF) to plow a field; 2) {*syn:* dadan; pêxistin; vêxistin} to light, ignite, kindle (JJ/JB1-A); to turn on *(lights)* (Bw): **•Me bo xo agir di wê dirkêve helkir** (M-Am 714) We made [*or,* lit] a fire for ourselves there. {*also:* helkirin (IFb/JB1-A/M); [hil-kirin] هلكرين (JJ); <hilkirin هلكرن (hildike) (هلدكه)> (HH)} [L/K/A/JB3/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//IFb/JB1-A/M]

hilkişan (TF) = to climb. See **hilk'işîn**.

hil•k'işandin هلكشاندن *vt.* **(hil-k'işîn-).** 1) to bring up, pull up, raise, lift, cause to ascend (K/IF/B/JJ): **•Wexta ku ew dewlê hildik'işîne** (Ba) When he pulls the bucket up [out of the well]; 2) {*syn:* hilkirin [1]} to uproot, pull out, extract (IFb): **•Piştî 35'an êdî yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them **•Sturî ji lingê xwe hilkişand** (IF) He pulled the thorn out of his foot; **-mix hilkişandin** (IF) to pull out a nail; 3) {*syn:* hilmiştin; vemaliştin} to roll up *(sleeves)* (B); **-milê xwe hilk'işandin** (B) to roll up one's sleeves. {*also:* helkişandin (IFb); [hil-kichandin] هلكشاندين (JJ)} [K/JB3/B/JJ//IFb] <hilk'işîn>

hilkişiyan (OK) = to climb. See **hilk'işîn**.

hil•k'işîn هلكشين *vi.* **(hil-k'iş-).** to climb, ascend, mount *(stairs, etc.)* : **•Beran helkişiya ser mîyê** (IFb) The ram mounted the ewe **•Hatin û [li] derenca re hilkişîyan** (L) They came and climbed up the stairs **•Hilkişiya jorê** (IF) He climbed up **•Hirç hilkişiya darê** (IF) The bear climbed up the tree **•Lawê pîrê li dîwêr de hilkişîya** (L) The old woman's boy climhed up the wall. {*also:* helkişiyan (IFb-2); helkişîn (IFb); hilkişan (TF-2); hilkişiyan (OK-2); hilkişîyan (JB3/IF); [hil-kichian] هلكشيان (JJ)} {*syn:* řap'elikîn} [K/B/GF/TF/OK//JB3/IF/JJ//IFb] <hilk'işandin>

hilkişîyan هلكشييان (JB3/IF) = to climb. See **hilk'işîn**.

hilm هلم *f.* **(-a;-ê).** 1) steam, vapo[u]r: **•Di şevên sayî de, hilma erdê di navbera erd û ezmanan de wek perdeke zîvîn disekine** (BX/Hawar) On clear nights, tbe steam [rising] from the soil hovered between earth and sky like a silver curtain; 2) {*syn:* bîn I [2]} breath (IF); 3) {*syn:* qulap} puff, drag, draw *(on a cigarette or pipe)*: **•Gebranê Baço hilma dawîn li cixara xwe dixe** (Lab, 55) G.B. takes the last drag [puff] on his cigarette **•Piştî çend gulmên cixarê tu dîsan hatî ser xwe** (MUm, 16) After a few puffs on your cigarette, you revived. {*also:* gulm (K); helm (IFb-2); hêlm (F); hulm (K); ĥulm (B); hulmgulm (B-2)} Sor helnı هەڵم = 'vapour' [BX/A/JB3/IFb/GF/TF//F//K/MUm//B] <dû IV; mij>

hilmaştin هلماشتن (hil-maş-) (IFb) = to roll up (sleeves). See **hilmiştin**.

bil•miştin هلمشتن *vt.* **(hil-mal-).** to roll up *(one's sleeves)*. {*also:* hilmaştin (hil-maş-) (IFb); [häl-myştin] هلمشتن (JJ)} {*syn:* hilk'işandin [3]; vemaliştin} [JJ/PS//IFb] <maliştin>

hilqeys هلقەيس *adv.* so much, so many: **•Û ji bona wan hilqeysê teb û sêfîlî min dît** (L) and (=after) I experienced [lit. 'saw'] so much torment and humiliation for their sake. {*syn:* ewqas/haqas; hinde} [L/K]

hilşandin هلشاندن (F/K/IFb/GF) = to destroy. See **hilweşandin**.

hilşiyan هلشيان (IFb) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

hilşîn هلشين (RN/K/IFb/GF) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

hilşîyan هلشييان (F) = to be destroyed. See **hilweşîn**.

hilû I هلو *adj.* smootb. {*also:* ĥelû (SK); ĥilî II (Bw); ĥilû III (F); ĥulî II (SK-Ak); [hilou/hulu (Rh)/ellu (G)] حلو (JJ); <hillû> هلو (HH)} [Bw//IFb/GF/OK//F//SK//JJ//HH]

hilû II هلوو (GF/TF) = plum. See **ĥilû I**.

hilûreşk هلوورەشك (IFb) = black plum. See **ĥûlîreşk**.

hilûtirşk هلووترشك f. (-a;-ê) (Msr) = plum. See **ĥilû I**.

hilûyêreş هلوويێرەش (GF) = black plum. See **ĥûlîreşk**.

hil•weşandin هلوەشاندن vt. **(hil-weşîn-).** to destroy, tear down, ruin, raze, annihilate: **•Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiweşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth

overcame the shade •**Paşê dev ji hilşandina koşkê berdan** [sic] (RN) Then they left off tearing down the palace. {*also:* hilşandin (RN/F/K/IFb/GF-2); [houlouchandin] هلوشاندن (JJ)} [RN/F/IFh//Wlt/K/GF/Frq//JJ] <hilweşîn>

hil•weşîn هلوەشین *vi.* **(hil-ş-)**. 1) to be destroyed, torn down, ruined, razed: •**Ev qelîştekên ji bingeh hetanî banî dirêjbûyî didan xuya kirin ku koşk ewê ji nişkave hilşe** (RN) These cracks made their appearance from the foundations and extended to the roof, so that the palace could suddenly collapse; 2) {*syn:* şihitîn} to disintegrate, be dissolved (SK): •**Dostînîya wan helweşyawa** (SK 31:280) Their friendship was dissolved. {*also:* helşîn (IFb-2); helweşyanewe (SK); hilşiyan (IFb); hilşîn (RN/K-2/IFb/GF-2); hilşîyan (F); [houlouchin] هلوشين (JJ)} [RN/IFb//K/GF/Wlt/Frq//SK//F//JJ] <hilweşandin>

himberî همبەری *prep.* 1) toward *(fig., e.g., one's feelings toward s.o.)*, vis-à-vis: •**Ĥizkirina wana himberî Memê delal** (Z-1) their love for [lit. 'toward'] Mem; 2) compared to *or* with (B): •**himberî sala par** (B) compared witb last year •**himberî qeweta xwe** (B) compared with *or* according to his strength; 3) across, opposite, on the other side of (IFb): •**hemberî newalê** (IFb) on the far side of the gulley; 4) *literal translation of Turkish* ***karşı:*** against. {*also:* hemberê (K); hemberî (JB3/IFh)} [Z-1/B//K//JB3/IFb]

himbiz همبز (GF/HH/Hej) = dense. See **hembiz**.

himet همەت (K/JB1-A) = magnanimity, helpful intervention. See **himmet**.

himmet هممەت *f.* **(-a;)**. *used in extremely formal and polite language to superiors*: generosity, magnanimity; help, intercession, helpful intervention; solution, remedy: •**Em hatîne mala te, bo xatira xudê tedbîrekî li ĥalê me bike. Çi bi du'a, çi bi niwîştî, bi her terzê dibît** ***bo me himmetekî*** [sic] ***bifermû*** (SK 33:295) We have come to your house that, for God's sake, you may do something for us. Either hy prayer or by charms, however it may be, *please arrange something for us* •**Ĥetta noke eger te gayek xaribît,** ***paşî himmeta munasibî,*** **to dê duyan xoy** (SK 34:311) If up to now you have eaten one ox, *after the intervention of the shrine* you will eat two •**Xudanê malê ji wî pirsî, 'Tu dê kêwe çî?' Got, 'Dê çime ser munasibê Elenya, belkû** ***himmetekî*** [sic] ***bo min biket,*** **pîçek me'da min xoş bît'** (SK 34:309) The owner of the house asked, 'Where are you going?' He said, 'I am going to the shrine of Alanya in the hope that it *will be of some benefit to me* and my stomach will be a bit better'; **-himmet kirin** = to be so kind as to do stg., to deign to do stg.: •**'Eynî deqê dane,** ***zamanê ko epey himmet kir,*** **birîna Bor qenc bû, tûka sipî lê hat** (MC-1 #83) At that very moment, *when [God] showed a good deal of magnanimity* Bor's wound healed, and white hair grew over it •**Marî got, 'Me'lûmî cenabê hingo ye ez bêpê me. Neşêm li bazeberî derbaz bim. Dibît cenabê mam řîwî** ***himmet biket,*** **bende derbaz ket'** (SK 2:11) The snake said, 'As your honour knows, I have no feet. I cannot cross over the stepping-stones. Your honour Uncle Fox must *help* me to cross' •**Wellahî, ew ji wextê te sefer betal kirîn û ĥeta nûhû em faydekî yê li me qet'e bî. Çu fayde negehîte destê me û em řica' tkeyn** ***tu careka dî himet ke.*** (JB1-A #4,98) By God ... ever since you stopped making business trips, our profit has ceased. No profit has reached us, and we beg you *to be magnanimous once again.* {*also:* himet (K/JB1-A); [hemet] همت (JJ); <himmet> همت (HH)} < Ar himmah همّة = 'endeavor, intention; high-minded ambition, zeal' --> P hemmat همت = 'ambition; high mindedness; effort' & T himmet = 'help, favor, protection'; Sor hîmet هیمەت = 'zeal' [MC-1/IFb/HH/SK//K/JB1-A//JJ]

hin هن. some *(pl. indef. article)*: •**hin hesp** = some horses; **-hin ... hin jî** (Ba2/B) both ... and; **-hin bi hin** (IF) little by little, bit by bit; **-hin caran** (IF) sometimes. Sor hend [BX/K/A/JB3/IF/B]

hinar هنار *f.* (-a;-ê). pomegranate *(tree and fruit)*, bot. *Punica granatum*: **-hinarê řûyan** (K - *poet.*) cheeks; **-ĥinara sûr[e]t** (B) round part of the cheek. {*also:* ĥenar (F); ĥinar (B); [hinar] هنار (JJ); <hinar> هنار (HH)} Mid P **anār** (M3); P **anār** انار --> T nâr; Sor henar هەنار; Za henar/henari/hinari *f.* (Mal) [K/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/Kmc-2/AA//F//B]

hinarik هنارك *f.* **()**. cheek; cheekbone (IFb/TF/OK). {*also:* ĥinarik (K)} {*syn:* alek; gup; lame; řû [3]} <hinar = 'pomegranate', *because of the red color of the cheeks.* [IFb/GF/TF/OK//K] <dêm II>

hinarin هنارن (SK) = to send. See **hinartin**.

hinartin هنارتن *vt.* **(-hinêr-).** to send, dispatch. {*also:* hinarin (SK); [hinartin] هنارتین (JJ); <hinartin> هنارتن (HH)} {*syn:* şandin; [ve]řêkirin} Cf. Manichaean Mid P han(n)ār- = 'to direct (the eyes)' < ham + √dar (M2, p.79 & Henning Verbum, p.193): Sor [he]nardin (-nêr-) [هه]ناردن [M/Zx/K(s)/JB3/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK]

hinav هناڤ *m.* **(-ê; ĥinêv** [B]**).** organs of the chest cavity *(heart, lungs)* : **-dil û hinav/dil-hinav** = do.; *used fig. for the* ***heart*** : •**Wexta Memê Ala eva gilîya digotin, agir û alavê dil û hinavê qîz û bûka disotin** (Z-1) When M.A. said these words, the hearts and spleens of the girls and brides burned with fire and flame (=they were disappointed). {*also:* ĥinav (B); [henaw] هناو (JJ); <hinav> هناڤ (HH)} [Z-1/K/A/IFb/JJ/HH//B] <dil; fateřeşk; p'işik; sîh; zirav II>

hincan هنجان *m.* **().** clay pot *(the size of a tub/basin, with a wide lip)*. {*also:* <hincan> هنجان (HH)--*corrected from* *<hicnan> هجنان} {*syn:* dîz} [HB/A/HH] <cer; lîn; sewîl>

hincar هنجار *f.* **().** plow-beam: •**Ev taê hanê yê başe bo hincar** (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam. Cf. Sor hewcar هه‌وجار = 'vertical steering haft of plough' [M-Ak/OK] <cot [2]; destedû; gîsin; halet; k'otan; şûrik; xenîke; xep>

hincet هنجه‌ت (Wlt) = grounds, excuse. See **hêncet.**

hincinandin هنجناندن (GF) = to cut into small pieces. See **hincinîn.**

hincinîn هنجنين *vt.* **(-hincin-).** to chop up fine, mince, dice, cut into small pieces *(tobacco, etc.)*: •**Kurd bi çeqoka min dihincinin** (Bw) The Kurds chop me up with their knives. {*also:* hencandin (IFb); hincinandin (GF); <hincinîn> هنجنين (Hej)} Sor encinîn ئه‌نجنين [Bw/Zeb/TF/Hej//IFb//GF]

hind هند *f.* **(;-ê).** so, that much, so much *(declined like a f. noun)*: a) *prn.*: •**"...Eger te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di pêş mirina xo da min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da di dilê min da nebîte keser." Marî got, "Ser çawan, ser seran,** ***ew hinde*** **çu nîye."** (SK 2:15) "...If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart." The snake said, "On my head and eyes (be it), that much is nothing" •**Wextê řîwî yeqîn kir ko êdî dirêj kirin fayde nîye** ***hinde*** **got e kotirê** (SK 3:22) When the fox realized that there was no point in carrying on, he said this much to the pigeon; b) *adv.*: •**Ez jî ji şukra wê iĥsana** ***hinde*** **mezin diçime ĥeccê** (SK 4:41) I am going on the pilgrimage in thanksgiving for this great bounty [for this bounty so great] •**Şerm e bo te muroê** ***hinde*** **mezin û maqûl li çawrê te li ser pîyan řawestît** (SK 4:38) It is a shame for you that such a great and respected person should stand and wait for you; c) *adj.*: •**Ez dê çi li** ***hinde*** **genimey kem?** (M-Ak #597) What shall I do with so much wheat? •**Madam ew gunde ho muĥtac e hêşta barê min negeştîye 'erdî** ***hind*** **křyar dê cema bin. Do sa'et nakêşît hemî tiştê min dê křin bi qîmeta ko ez ĥez dikem** (SK 16:157) Since this village is so needy [so] many customers will gather before my load reaches the ground [that] it won't take two hours for them to buy all my things at whatever price I like •**Te bo çî** ***hinde*** **sal e bo min negot?** (SK 3:20) Why haven't you told me in all these [=so many] years?; **-ew hind** (SK) that much: •**Xetaêt hingo bûn** ***ew hinde*** **'eskere hate naw me** (SK 18:167) It was your fault that this many soldiers came among us; **-ji ber hindê** (JB1-A) that's why, therefore; **-ser wê hindêřa jî** (SK) moreover, what's more. {*also:* hinde (SK-2/JB1-A); [hind] هند (JJ)} {*syn:* ewqas} Sor ewende ئه‌وه‌نده [JJ/SK/JB1-A/OK] See also **hinde.**

hinda I هندا *prep.* near, by, at the house of, over s.o.'s house [Fr chez]: •**Ez çûm hindê wî** (IFb) I went to where he was. {*also:* hindê (IFb); [hínda] هندا (JJ)} {*syn:* bal I; cem; lalê; li def (Bw); nik I; řex I} cf. Ar 'inda عند [BX/Ad/K/JJ/B//IFb]

hinda II هندا (Z-2/Msr/Snd) = lost. See **winda.**

hindam هندام (Ber) = side, direction. See **hindav.**

hindav هنداڤ *f./m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* alî} side, direction (K/JB3/IFb): •**Bi hevalekî me ... re cihetnimayek hebû. Me hindava xwe pê rast dikir** (Rnh 1:11, p.196) One of our friends had a compass. We kept checking our direction with it; 2) {*syn:* hol II} midst, one's immediate surroundings, the area around one: •**Dûrî hindava we pê k'etîye** (B) God forbid!; Present

company excepted; Apart from you •**Ji hindavda rabû** (JJ) He got up •**Serê xwe hindavda hilde mêzeke bi t'ûşe** (EP-7) Raise your head and look ahead; -**hindava xweda** (B) for his part, as far as he is concerned; 3) {*syn:* fêz} position above *or* over (Zeb/SK/Hej/JJ): •**Ave, ne ave, / Me'rê mirî di nave, / Teyrê zêrîn hindave / Ew çiye? [P'ilta ç'irê, şemal]** (Z-1796) It's water, it's not water / There's a dead snake in its middle / There's a golden bird above it / What is it? *[rdl.; ans.: wick and candle[* •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanît pezê kîwî li wê derê heye yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Li hindawê cerikêt ximî qaydeye kulek bo ronaîyê dibît** (SK 4:28) It is customary for there to be a skylight above the dye vats for the light to get in •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê rûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above tbe river, three thousand ells high; -**hindav serê** (Zeb/JJ) above, over: •**Marek li kuna dîwar têtе der û diçite hindav serê mîr û 'Îsa şîrê xo li kawlan diînite der da marî bikujît** (*letter from VOA listener*) A snake comes out of the hole in the wall and goes to a place above the emir's head and Isa takes his sword out of its sheath in order to kill the snake. {*also:* hindam (Ber); hindaw (SK); [hindāv] هنداڤ (JJ); <hindav> هنداڤ (Hej)} [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/B/JB1-A/Hej/Zeb/Dh//SK]

hindaw (SK) = above. See **hindav**[3]

hinde هنده *adv.* so much, so many: -**digel vê hindê** (K) nevertheless; -**hinde car** (JB3) so often, so many times; (IF) sometimes; -**hinde ... ko** (A/JB3) so much that...; -**ji ber vê hindê** (JB3) since, as. {*also:* [hindé] هنده (JJ); <hinde> هنده (HH)} {*syn:* ewqas/haqas; ewqedr; hilqeyse} [MK/K/A/JB3/IFb/JJ/HH] See also **hind**.

hindek هندهك (SK) = a little; some. See **hindik** & **hinek**.

hindê هندێ (IFb) = near, by. See **hinda I**.

hindik هندك *adv.* a little, a little bit, a small amount: •**P'ir diçin, hindik diçin** (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'-- Cf. T 'Az gitmiş, uz gitmiş'] •**Şîrê çêlek û bizinên diya min hindik bû** (Alkan, 70) The milk of my mother's cows and goats was [only] a small amount; -**hindik maye** = soon; almost: •**Hindik maye maşîne bê** (B) The train will arrive soon [lit. 'little remained [until] the train will come']; -**kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; more or less. {*also:* hindek; **hine I**; hinek; [hindik] هندك (JJ); <hindik> هندك (HH)} {*syn:* ç'îç'ik II; ħebek(î); ħekekî (Ad); kêm I; piçek; ≠gelek; ≠p'ir II; ≠ze'f} [K/A/IF/B/JJ/HH] See also **hinek**.

hindir هندر = inside. See **hindur**.

hindî هندي (BX/K/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hindur هندور *m.* (-ê;). 1) {*syn:* nav II[1]; zik} interior: -**hundurê dest** (LM) palm of the hand; 2) *[adv./prep.[* {*syn:* zik} inside: •**Di hundurê wê qesrê de** (L) Inside that palace •**Diz k'etin hundurê malê** (K) Thieves broke into the house; -**çûn/hatin/k'etin hundur** (K) to enter, get into; -**hundurda** (B)/**hundurva** (B) inside; -**ji hundur derxistin** (K) to lead out, expel; to exclude; -**ji hundur va** (K) from inside; -**kirin hundur** (K) to introduce, bring in; to put in, insert; -**li hundur** (K) inward, inside *(motion to which)*. {*also:* hindir; bundir; hundur (K/IF-2/B); [hindourou] هندورو (JJ); <hindirû> هندرو (HH)} Cf. P andar اندر [L/K/B/Ba2/F//JB3/IFb//HH//JJ/JR]

hine I هنه *adv.* a little, some: •**hine nan yane hine goşt** (Ba) a little bread or a little meat •**Hine rûnê min hebû min anî tera kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [it and] made you some pêxûn *(qv.)*. [K/B] See also **hindik**.

hine II هنه (F/TF) = henna. See **ħene**.

hinek هنهك *adv.* 1) a little. -**hinekî** (Ks/Ba/GF) a little: •**Doşeka wî hinekî bilind bûye** (Ba) His mattress had risen a little bit •**Hinek nan û hinek pîvaz** (IFb) a little [bit of] bread and a little bit of onion; 2) {*syn:* bejnek} someone, somebody; some people: •**Hinek pê dimirin, hinek jê re dimirin** (IFb) Some die of it, some die for it *[prv.]* •**Tirsa min hinek hespê min bidizin** (L) I'm afraid that someone might steal my horse(s); -**Hineka go ... hineka go ...** (L) Some said ...

and some said ... ; 3) *pr. mod.* some: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic; -**hindek caran** (SK) sometimes. {*also:* hindek (SK); [hinek] هنك (JJ)} [AW/K/A/IFb/JJ/TF] See also **hindik**.

hiner هنەر *m./f.(IF/B/SK/OK)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) art; 2) {*syn:* fereset [2]; sen'et [1]} talent, skill (JB3); resourcefulness, inventiveness (B); means, remedy, way out *(of a difficult situation)* : •**Ka behs bike, behsa hunerên wan mexlûqên piçûk bike** (SF 18) Speak, speak of the skills of those tiny creatures •**Lê Qeret'ajdîn haj ĥunurê Memê heye** (Z-1) But Q. finds out (knows) about M.'s skill [or bravery] •**Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; -**ĥunar dîtin/kirin** (B) to find a way out *(of a difficult situation)* ; 3) courage, bravery; virtue. {*also:* huner (IFb-2/SK/GF-2/TF); ĥunar (B/Ba2); ĥunur (Z-1); [houner] هنر (JJ); <hiner> هنر (HH)} Cf. Skt sundara- (?<sūnára-) = 'beautiful, handsome, lovely'; Av hunara- = 'highness, loftiness, skill, ability'; O P ūvnara- 'skill, accomplishment' (Kent); Pahl hunar; P hunar هنر = 'virtue, skill, art, ability' (Horn #1108) --> T hüner; Sor huner هونەر = 'skill, art'; cf. also Arm hnark' հնարք = 'means, way, resource, invention' [Z-1//K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK//JJ/TF//B/Ba2] <îlac>

hinermend هنەرمەند (K) = artist

hingaft هنگافت (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingaftin هنگافتن *vt.* **(-hingêv-).** 1) to attain, reach; to touch; 2) to hit *(a target)* ; to strike (M): •[**Dibêjin ku hespê mîr hatîye hingavtin**] (JJ) They say that the emir's horse has been hit [by a bullet]; -**namûs hingavtin** (Wlt) to say or do stg. which touches s.o.'s honor; to dishonor, humiliate: •**Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin, namûs hingavtin, pîsî bi me dan xwarin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes, humiliated [raped?], made us eat filth; 3) to amaze, stun, sting to the quick: •**Bedewya Zelîxê îsan dihingavt** (Ba) Zelikha's beauty stunned people. {*also:* hingavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); hingawtin (-hingêw-) (SK); hingiftin (GF); hingivandin (A/OK-2); hingivîn II (A-2); [hingawtin هنگاڤتین/hinghiwtin هنگفتین] (JJ); <hingaftin هنگافتن (dihingêve) (دهنگیڤه)> (HH)} [Ba/Wlt/K/JJ/TF//IFb/HH/OK/M/Bw//SK//GF//A]

hinganî هنگانی (BX) = then; afterward. See **hingê**.

hingavî هنگاڤی (BX/JB3) = then; afterward. See **hingê**.

hingavtin هنگاڤتن (K/IFh/TF/OK/JJ) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingawtin هنگاوتن (-hingêw-) (SK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingê هنگێ *adv.* 1) then, at that time: •**Guh biden, cewabê bidem. Eger çak bû qebûl biken, eger xirab bû ez hingî řazî me bi 'eyba xo** (SK 22:202) Listen and I'll give you an answer. If it is good--accept it, if it is bad then I am prepared to accept the shame •**Lê wextê M. derda çû, mîr ji ber wî rabû, Qeret'ajdîn hingê dezmala xwe avîte bin doşeka wî** (EP-7) But when M. entered, the prince stood up before him [out of respect], Qeretajdin then placed [lit. 'threw'] his handkerchief beneath his (=the prince's) mattress (=seat) •**Me'lûm hingî dê gelek çêtir bît** (SK 19:179) Certainly it will be much better then; 2) {*syn:* dûřa; paşê; şûnda; (di) pişt re} afterward, later. {*also:* hindî (BX/K/JB3); hingaft (BX/JB3); hinganî (BX); hingavî (BX/JB3); hingî (A/JB3); [hinghi] هنگی (JJ)} [EP-7/BX/K/A/JB3/IFb/JJ/JB1-A/SK/TF/OK//B/JB1-S]

hingiftin هنگفتن (GF) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingiv هنگڤ *m.* **(-ê;).** honey. {*also:* hingivîn I (Bw); hinguv (GF-2); hingûn (SK); hungiv (F); [hingouw هنگوف/ hinghiw هنگیف/ hinghiwin هنگفین] (JJ); <hingivîn هنگڤین/hingiv هنگڤ> (HH)} Cf. P angabīn انگبین/ angom انگم, O P angubēn; Sor heng هەنگ = 'bee' & hengwîn هەنگوین = 'honey'; Za hing = 'bee' (Todd) & engimyê (Lx)/hingemîn *m.* (Todd) = 'honey' [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//F//Bw//SK]

hingivandin هنگڤاندن (A/OK) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingivîn I هنگڤین (Bw/HH) = honey. See **hingiv**.

hingivîn II هنگڤین (A) = to touch, reach; to stun. See **hingaftin**.

hingî هنگی (K/A/JB3/B/JB1-S) = then; afterward. See **hingê**.

hinglîsk هنگلیسك (IF) = (finger)ring. See **gustîl**.

hingo هنگۆ (SK) = you (pl. obl.). See **hûn** & **we**.

hingor هنگۆر (K/IFb) = dawn; dusk. See **hingûr**.

hingorî هنگۆری (Hk/HH) = dawn; dusk. See **hingûr**.
hingur هنگور (MUm) = dawn; dusk. See **hingûr**.
hingustîl هنگوستيل (SW/JB3) = (finger)ring. See **gustîl**.
hinguv هنگوڤ (GF) = honey. See **hingiv**.
hingû هنگوو (BX-Behdinan) = you. See **hûn**.
hingûn هنگوون (SK) = honey. See **hingiv**.
hingûr هنگوور *f.* (**-a;**). 1) {*syn:* berbang; elind} dawn, daybreak, sunrise; 2) dusk, twilight: •**Hingura wê êvarê tê bîra te?** (MUm, 14) Do you remember that evening's twilight? {*also:* hingor (K/IFb); hingorî (Hk); hingur (MUm); [hingour] هنگور (JJ); <hingorî> هنگوری (HH)} [Wn/JJ/GF/TF//MUm//K/IFb//HH/Hek] <berbang; êvar; moxrib>
hinkuf هنكوف (IFb) = suitable. See **hinkûf**.
hinkûf هنكووف *adj.* suitable, appropriate. {*also:* hinkuf (IFb)} {*syn:* babet II[1]; layîq [1]} [SW/A//IF]
hirbî هربی (Qzl) = girl's headscarf. See **ĥibrî**.
hirç هرچ (A/JB3/IF/JJ/HH/SK/JB1-A) = bear *(animal)*. See **ĥirç'**.
hirî هری *f.* (**-ya;-yê**). wool: •**Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Te îro qe hrî r̄ist?** (J) Have you spun any wool today? {*also:* herî I (IFb-2); hrî (J); xurî I (SK); [hirí] هری (JJ); <herî> هری (HH)} Sor xurî خوری [J//Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF//SK] <kej II; kulk; liva; livajen; merez II; r̄êstin; r̄îs; t'eşî>
hirmê هرمێ (Kmc-2/RZ) = pear. See **hermê**.
hirmî هرمی (A/IFb/TF/OK/AA/RZ) = pear. See **hermê**.
hirve هرڤە (Bw/HH) = on this side. See **hêrve**.
hisan هسان *m.* (**-ê;**). 1) knife *(for cutting meat)*; 2) whetstone. See **hesan** II. [Bw] <k'êr III; sat'or; şefir>
hisandin هساندن (TF) = to cause to feel; to inform. See **ĥesandin**.
hiseynok هسەينۆك *f.* (). snail: *"The snail is called ... şeytanok (little devil) [or **guhşeytan** (devil's ear)]. The Yezidis, who must not pronounce the devil's name, replace **şeytanok** with **hiseynok** (little Husayn, irreverent reference to Husayn, son of Ali)."* [L, vol. 1, p.236, *apud* #48 (my translation)] {*syn:* guhşeytan; şeytanok} [L/Qzl]
histêr هستێر (IF) = mule. See **hêstir II**.
histêrik هستێرك (Klk) = tears. See **hêstir I**.
histir هستر (IF) = mule. See **hêstir II**.
histiran هستران (BK) = to knead *(dough)*. See **stiran II**.
histukur هستوكور (IFb) = nape of neck. See **stukur**.

hiş هش (A/JB3) = mind; sense. See **ĥiş**.
hişk هشك (A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK) = dry. See **ĥişk**.
hişkayî هشكايی (TF) = dryness. See **ĥişkî**.
hişketî هشكەتی (A) = dryness; frost. See **ĥişkî**.
hişkî هشكی (IFb/JJ/GF/OK) = dryness. See **ĥişkî**.
hiştin هشتن *vt.* (**-hêl-/-hîl-**). 1) {*syn:* berdan} to leave *(vt.)* , abandon: •**Bira, te tiştek ji min re ne hişt?** (L) Brother, didn't you leave anything for me? •**Lê çaxê cerdê xwe davîte ser kerîyê pêz, diqewimî, wekî dest-p'îyê şivana girê didan ... ew jî li çolê bê xwarin û vexwarin dihiştin** (Ba2:1, p.205) But when the brigands pounced on the sheep flock, it happened that they would tie up the shepherds' hands and feet ... and leave them in the wilderness without any food or drink; 2) to spare s.o.'s life, keep alive, save: •**Seva xatirê te, ezê pênca bikujim, duda bihêlim** (FK-kk-13:129) For your sake, I will kill five and spare two •**Xwedê bo te bihêlit** (Bw) May God leave [them alive] for you [said when speaking of s.o.'s family] •**Xwedê te bihêle** (L) May God leave you [among the living]; **-kitek jê nehîştin** (XF) not to leave a single person alive, to kill off down to the last person: •**Erke ko vêga mîr pê biĥese, em kitkê ji hev û dinê nahêlin** (Z-3) If the emir finds out, we won't leave a single person alive; 3) {*syn:* berdan; dev jê berdan; qeran; t'erkandin} to abandon (JJ); to leave off, quit, stop *(doing stg.)*: **-dilê *fk-ê* hiştin** (K)/**hîştin** (XF) to offend, hurt s.o.'s feelings; to grieve, distress, pain: •**Qeret'ajdîn naxwaze dilê wînakê bihêle** (Z-3) Q. does not want to offend him; 4) {*syn:* **izin dan**; r̄êdan} to allow, permit. {*also:* hêlan I (K[s]/JB1-A&S/M/Bw); hêliştin (Czr); hîştin (XF); [hichtin هشتين/hilan هلان] (JJ)} [Pok. selĝ- 900.] 'to release, let loose': Skt sr̥jati/sárjati = 'he lets loose, shoots, pours': O Ir *hr̥d-/z-: Av harəz- (pres. harəza-/hərəza-/hərəz(a)ya-); P **heštan** هشتن (**-hel-**) (هل); Sor hiştin هشتن (-hêł-); Hau astey (az-) *vt.* = 'to let, allow' (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/GF//Czr//JB1-A&S/M/Bw]
hişyar I هشيار (A/JB3/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK) = awake; aware. See **ĥişyar**.
hişyar II هشيار (CB) = red pepper. See **ĥiçĥar**.
hişyarî هشياری (IFb/GF/TF) = awakeness; awareness. See **ĥişyarî**.

hiwêzî هوێزی *m.* (). club, mace *(weapon)*. {*syn:* cinih̄; gurz} [BX/K/IFb]
hizar هزار (SK) = thousand. See **hezar**.
Hizeyran هزەیران (JB3) = June. See **H̄ezîran**.
hizir هزر *f.* (-a;). thought, idea: -**h̄izir kirin** (Z-3/HH)/**hizra xû [xwe] kirin** (XF) to think, ponder, reflect: •**Mîr jî h̄izir nake, ew jî ji berva r̄adibe** (Z-3) The emir also stands up without thinking •**Wî hizra xû kir, kû eve xewne** (XF) He thought that this was a dream. {*also:* h̄izir (Z-3); <h̄izirkirin حزرکرن (h̄izirdike) (حزردکه)> (HH)} {*syn:* fikir; mitale; r̄aman I; xiyal} <Ar √ḥ-z-r حزر = 'to guess' [Z-3/HH//K/XF] <fikirîn; p'onijîn [2]; r̄aman I>
hîc هیج (FJ) = type of sandwich. See **h̄oç**.
hîjdeh هیژده (K) = eighteen. See **h̄îjdeh**.
hîle هیله (IFb) = trick, ruse. See **h̄île**.
hîlebaz هیلەباز (IFb) = trickster. See **h̄îlebaz**.
hîlî هیلی (IFb) = mirror. See **hêlî**.
hîm هیم (SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK) = basis. See **h̄îm**.
hîn I هین: -**hîn bûn** = a) to learn {*syn:* 'elimîn; fêr bûn; hû kirin (Kg)}: •**Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery; b) to get used to, grow accustomed to {*syn:* 'elimîn; r̄ahatin}: •**Memo hîn dibe, her r̄o ji ber xova r̄adibe diçe odê** (Z-3) Mem gets into the habit of getting up and going to the room every day; -**hîn kirin** = to teach {*syn:* 'elimandin; fêr kirin; hel dan/kirin}: •**hînkirina zimanê kurdî** (Ber) the teaching of the Kurdish language. {*also:* hû (Kg); [hin] هین (JJ)} = Sor fêr فێر [F/K/A/JB3/IF/B/JJ]
hîn II هین (K/A/IF) = still, even. See **hîna**.
hîn III هین (Bw/OK) = cool. See **hênik**.
hîna هینا *adv.* [+ comparative adj.] still, even {+ ...-er}: •**Dîya wî nerî go jina Mhemmed Xan ji wî hîna bedewtir e** (L) His mother saw that M. Khan's wife was [lit. 'is'] even more beautiful than he •**Ev jina te ji te hîna ne bedewtir be, ezê ismê sêrê li we bixwînim** (L) If this wife of yours isn't even more beautiful than you, I will cast a spell on you [both]. {*also:* hîn II (K/A/IF)} {*syn:* hê} [L/BX/K/A/IF]
hînik هینك (IFb/GF/TF/SK) = cool. See **hênik**.
hîro هیرۆ (IFb/JJ) = hollyhock. See **hêro**.
*hîrog هیرۆگ (IFb) = apricot. See **hêrûg** [2].
hîs هیس (Epl/Nûdem) = feeling. See **hest**.
hîşî هیشی (IF) = tent flap. See **hêşî**.
hîştin هیشتن (XF) = to leave, let, abandon, allow. See **hiştin**.
hît هیت (IFb) = angora goat. See **h̄îtik**.
hîtik هیتك (FJ) = angora goat. See **h̄îtik**.
hîv هیڤ *f.* (-a;-ê). 1) moon: •**Îşev hîv pir rohnî ye** (AB) Tonight the moon is very bright; -**Civata Heyva Sor** (BK) The Red Crescent Association *(Muslim equivalent of the Red Cross)*; -**heyva çarde şevê** (K/JB3) full moon [lit. 'moon of the 14th night [of the lunar month]'] •**Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the month] (=than the full moon); -**heyva yekşevî** (Zeb/Hk/Am) moon on the first night of the lunar month; -**tava heyvê** (JB3)/~ **hîvê** (Ag) moonlight; full moon; 2) {*syn:* meh} month (Zx/Czr/Bw). {*also:* hewy (SK); heyv (A/JB3/IF-2/BK/Zx/Czr/Bw); heyw (SK-2); [hiw] هیڤ (JJ); <hîv> هیڤ (HH)} =Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za aşme/aşmî/aşmi *f.* = 'moon' (Mal/Todd) & meng(i) *f.* = 'month' (Mal/Todd) [F/BX/AB/Kg/Ag/K/IF/B/JJ/HH/Rh//A/JB3/BK/Zx/Czr/Bw//SK] <r̄oj; stêr; tav>
hîvdeh هیڤده (K) = seventeen. See **hevdeh**.
hîver̄on هیڤەرۆن *f.* (;-ê). 1) {*syn:* tavehîv} moonlight, moonshine (IFb); brightness of the moon (JJ); 2) full moon (K/B). {*also:* heyveron (IFb); [hiwé rohen] هیڤه روهن (JJ)} [K/B//IFb//JJ]
hîvî هیڤی (F/K/B) = hope. See **hêvî**.
hîvîdar هیڤیدار (K) = hopeful; expectant. See **hêvîdar**.
hîz هیز (IF/A) = wineskin. See **h̄îz**.
hîzar هیزار (Z-3) = veil. See **hêzar**.
hoc هۆج (FJ) = type of sandwich. See **h̄oç**.
hoç'ik هۆچك (K[s]) = sleeve. See **huçik**.
hodax هۆداخ *m.* (; **hodêx̄** [B]). 1) farm hand, laborer, worker (K); 2) cowherd (B); 3) *man's name* (K). {*also:* hodax̄ (B)} <W Arm hōdał հօտաղ = '(young) shepherd' < hōd հօտ = 'herd'; T hodaḫ [Iğdır -Kars] = 'cowherd' & [Erciş -Van] = 'drover' & hodak [Gümüşhane; Artvin; Kars; Erzurum; Tercan -Erzincan; Kiğı (-Bingöl);

Doğubayazıt -Ağrı; Ahlat -Bitlis; Harput -Elâzığ] = 'farm hand, male servant' & hotak [Erzincan; Van] = 'cowboy, one who looks after animals' (DS, v.7, p. 2391) {hodax[t]î} [K//B] <p'ale>

hodaxî هۆداخی (K) = farm work; servanthood. See **hodaxtî**.

hodaxtî هۆداختی *f.* (). farm work, being a farm hand. {*also:* hodaxî (K-2)} For etymology, see **hodax**. [K] <hodax; p'aleyî>

hodax̱ هۆداغ (B) = farm hand; cowherd. See **hodax**.

hogeç هۆگەچ (Wn/K) = young ram. See **hogiç**.

hogiç/hogiç' هۆگچ *m.* (). three-year-old male sheep, pre-adult ram (Wn/Bşk/RJ); two-year-old ram (K/B); three-year-old ewe (JJ). {*also:* hogeç (Wn/K); ogeç (K-2); [(pez-i) hoghetch] هوگچ (پز) (JJ); hōgich (RJ)} {*syn:* xirt} Cf. T oveç [Çepni, Gemerek-Sivas] = 'castrated ram' (DS, v. 9, p. 3299) [Bşk/A/B/RJ//Wn/K/JJ] <beran; berx; kavir; mî I; pez>

hogir هۆگر *m.* (). friend, companion (K/JB3/IF): -**heval-hogir** = do.: •**Heval-hogirê Memê gelekî jê ḧiz dikirin** (Z-1) Mem's friends and companions were very fond of him. {*also:* [hogher] هوگر (JJ)} {*syn:* dost; heval; yar [1]} [Z-1/K/JB3/IF/JJ]

hoker هۆکەر *f.* (). adverb: -**hokerên awakî** (IF) adverbs of manner; -~**ên cihkî** (IF) adverbs of place; -~**ên çiqasî** (IF) adverbs of quantity; -~**ên demkî** (IF) adverbs of time; -~**ên gumanî** (IF) adverbs of doubt (?); -~**ên neyînî** (IF) adverbs of negation. {*syn:* *nîr I[2] (IF); řengpîşe (neol.); zerf (F)} [(neol)K/IF]

hol I هۆل *f.* (;-ê). 1) {*syn:* gog [1]; t'op II} large ball *[as opposed to* **gog**, *small ball]*; sphere: -**hol bûn** (K) to roll *(vi.)* ; -**hol kirin** (K) to roll *(vt.)* ; 2) {*syn:* gog [2]} (hockey) puck, round wooden disk *which is hit with a stick in a game* ; 3) a game, played outdoors in summer, in which a ball (or puck) is driven along with a stick [cf. hockey & polo]. {*also:* [hol] هول (JJ); <hol> هول (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <gog; k'aşo>

hol II هۆل *f.* (;-ê). one's immediate surroundings, the area around one, midst: -**anîn holê** (IFb) to bring forth, produce: •**Karên baş anîn holê** (IFb) [They] produced good work; -**derk'etin holê** (Wlt) to become evident, be clear, turn out *(e.g., that stg. is true)*: •**Li gor lêgerîn û lêkolînên hatine kirin, derketiye holê ku** ... (Wlt) According to examinations and research that has been done, it has come out [or, it is clear] that ...; -**ji holê řabûn** (Wlt) to disappear; to be eliminated; -**ji holê řakirin** (Wlt) to do away with, eliminate: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts •**Ji holê rakirina hebûna Kurdistan a leşkerî, aborî, siyasî û civakî** (Wlt) Doing away with the military, economic, political, and social existence [or entity] of Kurdistan. {*syn:* hindav [2]} Cf. T hol = 'marketplace' <Fr halle [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <ort'e>

holik هۆلک (IFb/JJ/GF/TF) = hut. See **ḧolik**.

hon هۆن (IF/JB3/OK) = you. See **hûn**.

honan هۆنان (-hon-) (IFb) = to twist; to smooth. See **hûnan**.

honandin هۆناندن(IFb/OK/Wlt) = to twist; to smooth. See **hûnan**.

honijîn هۆنژین (OK/JJ) = to yawn. See **hênijîn**[2].

honik هۆنک (K[s]/IF/JB3) = cool. See **hênik**.

honikahî هۆنکاهی (BX/IFh) = coolness. See **hênikayî**.

honikayî هۆنکایی (K[s]) = coolness. See **hênikayî**.

honîn هۆنین (-hon-) (K[s]/JB3/IF) = to twist; to smooth. See **hûnan**.

hongo هۆنگۆ = you. See **hûn**.

hoqe هۆقە (K/IFb/B) = oka (unit of weight). See **ḧuqe**.

horî هۆری *f.* (-ya;-yê). houri, beautiful maiden inhabiting paradise *(according to Islam)* : •**Zînê ji horîya bedewtir bû** (Z-1) Zin was more beautiful than the houris •**Zînê ... mîna horîke bik'ur li bihiştê bû** (EP-7) Zin was like a virgin houri in paradise. {*also:* hûrî I (IF-2/GF); ḧorî (SK); [houri حوری/hour حور] (JJ); <ḧûrî> حوری (HH)} < Ar ḥūrīyah حورية; Sor ḧorî حۆری [Z-1/F/K/IF/B//GF//SK//JJ/HH]

horîstan هۆریستان *f.* (;-ê). land of the houris: •**Ew bajarê horîaye, ew horîstane** (Ba3-3, #11) It's the city of the houris, it's "houri-land" •**Hewzê minî meřmeř heye, înî-înî ji horîstanê sê qîz tên, dik'evne avê û paşê fiř didin diçin** (Ba3-3, #4) I have a marble pool, every Friday three maidens come from "houri-land,"

they get in the water and later fly away. [Ba3] <horî>

hos•e هۆسە *f.* (**•a;•ê**). 1) {*syn:* galegûrt; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîřeqîř; şerqîn} noise, commotion (Bw): **•Biçûk zêde hosê çê dikin** (Bw) [The] children make too much noise **•Hosa biçûkan nexoş** e (Bw) The noise of children is not pleasant; 2) anarchy, chaos, uproar (OK). [Bw/OK] <bi hose; galigal; k'eft û left>

hosta هۆستا = (B) master. See **osta**.

hostatî هۆستاتی (K) = masterliness, expertise. See **ostatî**.

hov هۆڤ *adj.* wild, savage, primitive, uncouth, cruel: *{of uncultured people: for wild animals,* ***k'ûvî*** *(qv.) is used (Haz)}*. {*syn:* çolî I; k'ûvî; wahş: ≠kedî} {hovî; hovîtî} [Ber/K/JB3/IFb/GF/TF/OK/Haz]

hovî هۆڤی (K/GF) = savagery. See **hovîtî**.

hovîtî هۆڤیتی *f.* (). 1) wildness, savagery; 2) act of savagery, cruelty: **•Hovîtyek ji rejîma Îraqê** (Ber) An act of savagery from the Iraqi regime. {*also:* hovî (K-2)} [Ber/K/IFb/TF/OK//GF] <hov>

hox هۆخ *m.* (**-ê;**). plowed field: **•Bere hoxê we bajon / Hun sê sed û ew dido** (Cxn-2: Cotkar û Zevî) Let them plow your fields / You are 300, and they [are only] two. {*syn:* k'ewşan [1]} <Arm **hoł** հող = 'earth, land, soil' [Cxn-2/K/A/GF/Hej] <beyar; k'ewşan; k'irêbe; zevî>

hozan I هۆزان *f.* (). poem, poetry. {*syn:* helbest; şêr II} [Ber/Hej/Bw/Zeb]

hozan II هۆزان (A/IFb/GF) = poet. See **hozanvan**.

hozanvan هۆزانڤان *m.* (). 1) {*syn:* *biwêj; helbestvan; şayîr} poet: **•Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," Peyam 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers **•Hozanvanêt Kurd** (HoK) Kurdish poets *[name of an important book by Sadiq Baha' al-Din Amêdî]*; 2) littérateur, writer, man of letters, scholar, intellectual [cf. Ar adīb اديب]. {*also:* hozan II (A/IFb/GF-2); <hozanvan> هۆزانڤان (Hej)} Cf. T ozan = 'bard'; *now incorrectly used for 'poet', an overzealous puristic attempt to replace the Arabic word* ***şair*** [Ber/HoK/Bw/Zeb/GF/Hej//A/IFb] <hozan I>

hrî هری (J) = wool. See **hirî**.

hubir هوبر (EP-8) = ink. See **ḧubir**.

hucum هوجوم (IF) = attack. See **ḧucûm**.

huç•ik هوچك *f.(PS/K[s])/m.(SK)* (**•ka/•ikê;**). 1) {*syn:* mil [3]; zendik} sleeve: **•[Memê Ala herdu kezîyêd Xatûn Zînê ji huçka kevilî nîşa Qeretajdîn kirîye]** (PS-II) Memê Alan showed Qeretajdîn both of Lady Zîn's braids [sticking out] from [under] the sleeve of the cloak; 2) cuff *(of sleeve)*. {*also:* desthûçik (IFb); hoç'ik (K[s]); hûçik (GF); [húck-] (PS); [hüčk-] هچك (JJ)} Cf. NA húčke = 'long, open sleeve' (Turoyo: Ritter); = Sor feqyane فەقیانە [PS-II/JJ/SK//K(s)//GF] <lewendî>

hufehuf هوفەهوف *m.(L)/f.(K)* (**-ê/ ;**). raging *or* crashing *(of sea, waves)*, blustering *(of wind)*: **•Bû hufehufê pêlan** (L) There was a crashing of waves. {*also:* hufe-hûf, f. (K)} [L//K]

hufe-hûf هوفە هووف, f. (K) = raging, blustering. See **hufehuf**.

hujîr هوژیر (AA) = fig. See **hejîr**.

hukm هوکم (IFb) = power; command. See **ḧuk'um**.

hukumat هوکومات (IFb) = government. See **ḧuk'umet**.

hukûmet هوکوومەت (OK) = government. See **ḧuk'umet**.

hulî هولی (OK/AA) = plum. See **ḧilû I**.

hulîreşk هولیرەشك (IFb) = black plum. See **ḧûlîřeşk**.

hulm هولم (K) = steam; breath. See **hilm**.

hulû هوڵوو (GF) = plum. See **ḧilû I**.

hun هون (IFb/OK) = you. See **hûn**.

hunandin هونادن (TF) = to twist; to smoothe. See **hûnan**.

hundir هوندر = inside. See **hinduř**.

hunduř هوندور (K/IF/B) = inside. See **hinduř**.

hune هونە (IFb) = henna. See **ḧene**.

huner هونەر (IFb/SK/GF/TF/JJ) = art, skill. See **hiner**.

hunermend هونەرمەند *m.&f.* (**-ê/ ;**) artist: **•Heke Şivan xwe bi hunermendê gel, hunermendekî şoreşgêr binase,** ... (Roj 1[1996]:52) If Shivan considers himself an artist of the people, a revolutionary artist, ... {*also:* hinermend (K)} Cf. P **honarmand** هنرمند = 'artist, artisan'; Sor hunermend هونەرمەند = 'skillful' [Roj/IFb/GF/TF//K(s)] <hiner>

hung هونگ (SK) = you. See **hûn**.

hungiv ونگف , (F) = honey. See **hingiv**.

hunîn هونين (M) = to twist; to smoothe. See **hûnan.**
huqe هوقه (A) = oka (unit of weight). See **ĥuqe.**
hurmet هورمەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* jin; pîrek} woman; 2) wife; 3) {*syn:* 'erz; giram; me'rîfet [1]; qedir I; r̄êz II; r̄ûmet} respect, honor, esteem (K/B): **-hurmet girtin** (Ba2) to respect: **Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir ĥurmeta melan û qeşan digirt ji koçekan. Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak' •**Ewî** [sic] **gelekî dilşewat bû û t'u cara merîya r̄a xirabî nedikir, lema jî gund da gişka hurmeta wî digirt** (Ba2:1, p.204) He was very sympathetic and never harmed anyone, so in the village everyone respected him; **-hurmet kirin** (JJ) to receive *(a guest)* favorably; 4) authority (K/B). {*also:* hermet; ĥermet (Z-2); ĥurmet (SK); [hurmet kirin] حرمت كرين (JJ); <ĥirmet> حرمت (HH)} < Ar ḥurmah حرمة = 'sacredness, reverence; woman'--> T hürmet [Z-2//F/K/IF/B/JJ//HH//SK]
hurmê هورمێ (K/F/Ba2/B) = pear. See **hermê.**
huskîk هوسكيك (Bw) = ladle. See **hesk.**
husta هوستا = (M-Zx) master. See **osta.**
husulcemal هوسولجەمال/**husul-cemal** هوسول جەمال [EP-7] *f.* **().** a beauty, a beautiful woman: •**Memê serê xwe ji xewa şîrin hiltîne, / Husul-cemalekê p'aşla xweda divîne** (EP-7) Mem awakes [lit. 'lifts his head'] from sweet sleep / He sees a beauty in his arms. {*also:* ĥusilcemal (K)} {*syn:* p'erî [2]} < Ar ḥusn wa-jamāl حسن و جمال = 'handsomeness and beauty' [EP-7/Z-1/K]
husûn هوسوون (M/SK) = to rub. See **hesûn.**
huşyar هوشيار (L) = awake; aware. See **ĥişyar.**
hû هوو: hû kirin (Kg) = to teach. See **hîn I.**
hûçik هووچك (GF) = sleeve. See **huçik.**
hûlî هوولى (Mzg) = eagle; falcon. See **elîh.**
hûn هوون *prn.* (*obl.* **we/hewe** [Botan/Bw/OK-2]/**hingo** [SK]). you *(pl.)*. {*also:* hingû (BX-Behdinan); bon (IFb/JB3/OK-2); hongo; hun (IFb-2/OK-2); hung (SK); hûng (JB1-A/GF-2/OK-2); ûn (Z-2/F); [houn] هون (JJ); <hûn> هون (HH)} Cf. P šomā شما; Sor êwe ئێوه (Sulaimania/Kerkûk/Warmawa)/engo ئەنگۆ (Mukriyan/Arbil/Rawanduz/Xoşnaw); Za şima [F/K/A/IFb/BK/JJ/HH/GF/OK//BX//JB3//SK//JB1-A] <tu I> See also **we.**
hûnan هوونان *vt.* **(-hûn-).** 1) to twist, wind; to braid, plait; to [inter]weave: •**Berhem li ser heqîqetê hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.12) The [literary] work is based on [lit. 'woven around'] the truth •**Çîroka fîlm li ser mirovekî ku naxwaze here leşkeriya dewleta Tirk û li ser kekê wî, hatiye honandin** (Wlt 2:59, p.11) The plot [lit. 'story'] of the film has been woven around a man who doesn't want to serve in the Turkish army, and around his brother; 2) to smooth (M). {*also:* honan (-hon-) (IFb); honandin (IFb-2/Wlt/OK); honîn (-hon-) (K[s]/JB3/IF-2); hunandin (TF); hunîn (M); hûnandin (-hûn[în]-) (K-2/B-2/GF); [hounan] هونان (JJ)} Sor honîn[ewe] هۆنین[ەوە] (-hon-) = 'to plait, string (beads)' [K/B/JJ//JB3/IF//M]
hûnandin هووناندن(-hûn[în]-) (K/B/GF) = to twist; to smoothe. See **hûnan.**
hûng هوونگ (JB1-A/GF/OK) = you. See **hûn.**
hûngilîsk هوونگليسك (Btm/Mzg) = (finger) ring. See **gustîl.**
hûr I هوور *adj.* 1) small, petty *(change)*; 2) tiny; 3) fine, minute: **-hûr kirin** = a) to mince, chop up, cut finely {*syn:* hincinîn}: •**Çûn ji B. re berxek şerjêkirin û ji birîncî, ji sinûbera û ji dûvê wî hûr kirin** (L) They went and slaughtered a lamb for B. and chopped up its [?], breast, and tail; b) to make change *(of money)*: •**Ev zêrê hana ji mir̄a hûr bike, t'emam bike mecidîne, quruş û çerxîne** (Z-2) Make change for these gold pieces, give me silver coins, twenty piasters and five piasters; **-hûr nihêrin** (K) to examine carefully, go over with a fine-tooth comb. {*also:* [hour] هور (JJ); <hûr> هور (HH)} Cf. P xurd خرد; Sor wurd وورد/hûrd هوورد (K2-2) = 'small (esp. of children under ten years old), precise, attentive' {hûranî; hûrayî; hûrî II} [L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/GF]
hûr II هوور (A/JJ) = bowels, intestines. See **ûr.**
hûranî هوورانى (K) = smallness. See **hûrayî.**
hûrayî هوورايى *f.* **().** tininess, minuteness; smallness, pettiness. {*also:* hûranî (K); hûrî II (K)} [K] <hûr I>
hûrdem هووردەم *f.* **().** minute, *unit of time consisting of sixty seconds.* {*syn:* deqe} [(neol)IFb/OK]
hûrgilî هوورگلى *adj./adv.* detailed, in detail: •**Ȓojtira dinê êvarê met'a Zozan hate mala me û derheqa wê yekêda hûrgilî mer̄a gilî kir**

(Ba2-#2, p.208) The next day in the evening, Aunt Zozan came to our house and told us in detail about it. [Ba2/K/B]

hûrhûrik' هوورهوورك adj. 1) fine *(in small particles)*; 2) ?unripe, immature. {*also:* hûrhûrî (K/B)} [JB1-A//K/B] <hûr I>

hûrhûrî هوورهووری (K/B) = fine. See **hûrhûrik'** & **hûrik.**

hûrik هوورك *adj.* 1) fine *(in small particles)* (K); tiny (B/A/IF): **-hûrik-hûrik**: a) [en peu] (JJ); b) gently, easily, slowly (HR-1); **-hûrik-mûrik** (IF) itsy-bitsy, teeny-weeny; 2) *[m.* **().***]* crumb, tiny bit (K/B); particle, atom (JJ); 3) small change, petty cash (K/JB3). {*also:* [hourik] هورك (JJ)} [HR-1/K/A/JB3/IF/B/JJ] <hûrhûrik'>

hûrî I هووری (IF/GF) = houri. See **horî.**

hûrî II هووری (K) = smallness. See **hûrayî.**

hûşî هووشی (GF) = bunch of grapes. See **gûşî.**

hût هووت *m.* **(-ê;-î).** 1) monster, ogre (K/JB3/IF/B): **-ȟûtê binê be'rê** (B) underwater monster; 2) whale (IF/JJ). {*also:* ȟût (K/B); [ḥout] حوت (JJ)} < Ar ḥūt حوت = 'whale, leviathan, large fish' [L/JB3/IF/JJ//K/B] <dêw>

hwd. هود *abbr.* (=ȟer wekî din) et cetera, etc. =Sor htd. هتد (heta duwayî هەتا دووایی) [Wlt/IFb]

Ḧ ح

ḧac حاج (K) = pilgrimage (to Mecca). See **ḧec**.

ḧacḧacik حاجحاجك *f.* (;-ê). swallow *(bird)* , zool. *Hirundo.* {*also:* hechecik (IF); hechecîk (A); hecheçoq (JB3/OK); ḧecḧeck (K/B); ḧecḧeçoq, m. (OK-2); ḧejḧejîk (Srk); ḧicḧicok (Haz); [ḧadj-hadjk] حاجحاجك(JJ)} {*syn:* dûmeqesk; ḧacîreşk [2]; meqesork; qerneqûçik} [Ad//K/B//A//JB3/OK// IF//JJ//Srk//Haz]

ḧacî حاجى (K/F/JJ/HH) = pilgrim (to Mecca). See **ḧecî**.

ḧacîreş حاجيرەش (HH) = swallow. See **ḧacîreşk**.

ḧacîreşk حاجيرەشك *f.* (). 1) {*syn:* legleg} stork, zool. *Ciconiidae* (K/B); 2) {*syn:* dûmeqesk (F); ḧacḧacik; meqesork (F); qerneqûçik (IF)} swallow, zool. *Hirundo* (JB3/IF/JJ/TF/GF); swift, a variety of swallow (HH) [Ar xuṭṭāf خطّاف]. {*also:* hacîreşk (JB3/IF/TF/OK); ḧacîreş; [ahhgi resc] (JJ-G); [h'āji r̲e̲šk] (JJ-Lx); <ḧacîreş>حاجى رش (HH)} [JB3/IF/TF/OK//K/GF//JJ//HH]

ḧafiz حافز *m.* (). 1) Koran reciter; 2) {*syn:* kor} blind, blind man: •**Nav û dengê wê bihîstiye go çavê hafiza çêdike** (L-1 #3, p.74, ll.25-26) He had heard of her fame, that she cured the eyes of the blind; 3) keeper, tender (JJ). {*also:* hafiz; [hafiz] حافظ (JJ)} < Ar ḥāfiẓ حافظ *hafiz means "Koran reciter" [récitateur du Qoran]. Since blind men often filled this office, the word Hafiz came to be synonymous with* ***kor*** *(blind)* (L) [p. 250] [L/K/IF/JJ]

ḧakim حاكم *m.* (-ê;-î). 1) {*syn:* p'adşa; qiral} ruler, magistrate, king; governor of a province (JJ): **-qîza hakim** (L) princess, magistrate's daughter; 2) {*syn:* dadpirs} judge. {*also:* hakim (L); [hakim] حاكم (JJ)} < Ar ḥākim حاكم [L/K/JB3/IF/M/JJ]

ḧal حال *m.* (-ê;-î). 1) {*syn:* dest û dar; ḧewal; kawdan; r̄ewş} condition, state: **-bi ḧal** (Bw) pregnant; **-ḧalê *fk-ê* /ḧal [di] *fk-ê* da neman/nebûn** = to be in bad shape {*syn:* r̄uḧ ... neman}: •**Halê min t'une** (Z-1) I'm in bad shape •**Ḧal Memêda nemaye, du-sê r̄oja şûnda Memê wê çetinayêda nadebire** (Z-1) M. is in bad shape; in two or three days he will no [longer] be alive from the hardship of it •**Hespekî bavê M. hebû, ... pişta wî bûbû bir̄în, ḧal têda nemabû** (Z-1) M.'s father had a horse ... its back was wounded, it was in bad shape; **-ji halê xwe razî bûn** (IF) to be happy with one's lot; **-mal û ḧal** (Z-1) household responsibilities: •[After the death of Mem & Zin] **Destê P'erî-xatûnê ji mal û ḧala sar bûbû** (Z-1) Peri Khatun lost interest [lit. 'her hand got cold from'] her household duties •**Min mal û ḧalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and father (=family); **-xwe xistin vî halî** = to be in a bad way [lit. 'to drop o.s. into this state']: •**Qîza min, çima te xwe xistîye vî halî?** (L) My daughter, why are you in such bad spirits?; 2) health (JJ); state of health (B); 3) ?fever, typhus (JJ). {*also:* hal (IFb/TF/OK-2); [hal] حال (JJ); <ḧal> حال (HH)} < Ar ḥāl حال [Z-1/K/JB3/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/ OK//IFb/TF] <ḧewal>

ḧalû حالوو (K) = being on edge *(of teeth)*. See **alû I.**

ḧamam حامام (JB1-S) = bath. See **ḧemam**.

ḧasil حاسل (JB1-S/SK/OK/JJ) = product; crop; income. See **hasil**.

ḧawid حاود *m.* (-ê;). 1) camel's hump (Qzl/IFb): •**Devê (= deveyê) ji hawidê xwe bixwe** (Qzl) Said of s.o. who is dipping into his own savings, living at his own expense; 2) camel's packsaddle (GF/FJ). {*also*: hawîd (IFb/GF/[FJ])} [Qzl//IFb/GF/(FJ)] <ḧêştir>

ḧazir حازر *adj.* 1) {*syn:* amade} ready, prepared: •**Wacib me ya ḧel kirî, belê hemî me neḧelkirîye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê tu çi li me key, em t ḧazir în** (M-Am #717) We ... did our homework, but we haven't done all of it. Now it's as you please. We are ready for whatever you will do to us; **-ḧazir kirin** (JJ/HH/JB1-A/SK): a) to prepare, make ready: •**Mêrî got ê, "Dibêjim do derwêş mêwanêt me ne. Zadekî ḧazir ke." Jinê got, "Ma tu nizanî çu di kawilemala teda nîye? Ez ji kê-derê ḧazir bikem?"** (SK 23:212) The husband said, "I say that we have two dervishes as guests. Prepare a meal." The wife said, "Why, don't you know that in this ruin of yours there isn't anything? Where am I to prepare it from?"; b) to summon, have s.o. brought: •**Paşî 'Îso ḧazir kir, got e 'Îso, "Here, bizane ew çi qafile ye."** (SK 22:204) Then he had Iso brought and said to him, "Go and find out what caravan this is" •**Rojekî** [sic] **dî qafileyek hat e Amêdîê. Paşa hemî xulamêt xo ḧazir kirin** (SK

22:203) Another day a caravan came to Amadiya. The Pasha summoned all his henchmen; c) to bring: •**Paşa kasikekî çînî bo aw-xarinewa xo hebo, gelek çak bo. Li meclisê ḧazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin** (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen; 2) present, in attendance: •**S̱adiq Beg izna xo xast, ço mala xo. Şewê hemî xulamêt xo digel ax̄aêt ḧazir bon gazî kirin** (SK 26:240) Sadiq Beg took his leave and went home. At night he summoned all his henchmen and the aghas who were present •**Wê berxê gelek cûn dan e min. Se w şwan ḧazir bon, neşyam tola xo we-kem** (SK 5:57) That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge. {*also:* hazir (K/IFb/B/GF); [hazir] حاضر (JJ); <ḧaz̲ir> حاظر (HH)} < Ar ḥāḍir حاضر = 'ready, present'; Sor ḧazir حازر [JB1-A/SK//JJ/HH//K/IFb/B/GF]

ḧeb حهب *f.(K/B/JB1-S/OK [2])/m.(OK [1&4])* (;-ê/). 1) {*syn:* lib} seed, kernel, grain; 2) small quantity, small amount: **-ḧebek[î]** = a little bit {*syn:* hinekî; ḧekekî (Ad); piçek}: •**Lawo, xewa min tê, ez dikim hebekî razêm** (L) Son, I'm sleepy, I'm going to lie down for a bit; 3) *general counting word (for things and people)* : •**dû ḧeb** = two *[in answer to a question such as 'How many would you like?']* •**Sivê lêxin, serê neh-deh ḧeva jî bişkênin** (FK-kk-1) Tomorrow heat up [more children], crack the skulls of nine or ten; 4) pill, tablet *(medicine)* (K/IF). {*also:* ḧev II (FK-kk-1); [heb] حب (JJ); <ḧeb> حب (HH)} < Ar ḥabb[ah] حبّ[ة] = 'grain(s), seed(s)' [L/K/JB3/B/JJ/JB1-S/GF/OK//FK-kk-1] <[3] kit>

ḧebandin حهباندن *vt.* (**-ḧebîn-**). to love: •**Ḧemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê, lê wê t'u kes nediḧeband** (Ba) All the local youths were in love with her, but she didn't love anyone. {*also:* hebandin (JB3/IF); [hebandin] حباندين (JJ)} {*syn:* jê ḧez kirin} < Ar ḥubb حُبّ = 'love' [Ba/F/K/JB3/IF/JJ/M/B] See also **evandin**. <ḧub>

ḧebs حهبس *f.* (**-a;-ê**). prison, jail: •**Aqûb Sixir aza dike ji hevsê** (Ba3-3, #3) Jacob frees Sikhir from prison •**Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixe hebsê** (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them, and throws them in prison; **-kirin/avêtin ḧebsê** = to imprison, throw in jail. {*also:* hebs (JB3/IF); hevs (Ba3-3); ḧevs (Ba3-3); [habis] حبس (JJ); <ḧebs> حبس (HH)} {*syn:* girtîgeh; zindan} < Ar ḥabs حبس [L/K/B/HH//JB3/IF//JJ]

ḧec حهج *f.* (;-ê). pilgrimage to Mecca, hadj, *one of the five pillars of Islam* : •**Dotr̄a r̄oja, ko mêrik berê xwe da ḧecê** (Dz-anecdote #22) The day after the man left for the hadj, ...; **-çûne ḧacê** (K) to go on the hadj. {*also:* hac (A/IF); hec (IF-2); ḧac (K); ḧecc (SK); [höj̈j̈] حج (JJ)} <Ar ḥajj حجّ [cf. Heb ḥag חג = '(Jewish) holiday']--> T hac; Sor ḧec حهج [Dz//SK//A/IF//K//JJ] <ḧecî>

ḧecc حهجج (SK) = pilgrimage (to Mecca). See **ḧec**.

ḧecḧeck حهجحهجك (K/B) = swallow *(bird)*. See **ḧacḧacik**.

ḧecḧeçoq حهجحهچوق, m. (OK) = swallow *(bird)*. See **ḧacḧacik**.

ḧecî حهجى *m.* (). one who has completed the pilgrimage to Mecca, hadji: •**Roja veger̄a ḧeciyan hatî bû** (Dz-anecdote #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {*also:* hacî (A/IF/GF-2); hecî (IF-2); ḧacî (K/F); [hadj حاج/hadji حاجى] (JJ); <ḧacî> حاجى (HH)} <Ar ḥājj حاجّ --> T hacı; Sor ḧacî حاجى [Dz/B/SK/GF//F/K/JJ/HH//A] <ḧec>

ḧecran حهجران (Z-2) = separation; reason; insult. See **hecran**.

ḧeç' حهچ *m.* (**-ê;**). summit, peak, top *(of mountain)* : •**Çaxê mêriv jêla li ḧeç'ê ç'îyê dinihêr̄î, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there. {*also:* ḧeç'ik f. (B)} {*syn:* gopk; kop; kumt} [Ba2//B]

ḧeç'ik حهچك *f.* (B) = mountain peak. See **ḧeç'**.

ḧeç'î[yê] [حهچي[يێ] (HR-I) = as for. See **herçî** [3].

ḧed حهد *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* sînor; t'ixûb} border, limit, frontier, boundary: **-ḧed û sed** (EP-7) obstacles and harriers (lit. Ar 'border and dam/barricade'): •**Dinyaêda heye ḧed û sed** (EP-7) In the world there are obstacles and barriers; 2) {*syn:* destûr [2]; heq [1]; maf} (legal) right: •**Ḧedê bavê k'ê heye ...** (Z-1) Whose father has the right to [or dares to] •**Ḧedê min t'une ez ewê bikim** (Z-1) I don't have the right to do that •**Hedê wî çiye ko navê min kar tîne?** (IFb) What right does he have to [=How dare he] use my name? •**Kê ḧedd hebû ji qirşekî ḧetta pûşekî tiştekî bêjite**

wî? (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? {*also:* hed (JB3/IF); ḧedd (SK); [hed] حد (JJ)} < Ar ḥadd حدّ; Sor ḧed حەد = 'limit, authority, right' [Z-1/K/JJ/B/OK//JB3/IFb//SK]

ḧedad حەداد *m.* (; **ḧedêd, vî ḧedadî).** blacksmith. {*also:* hedad; ḧedadçî; [hedad] حداد (JJ)} {*syn:* hesinger; nalbend; solbend} < Ar ḥaddād حدّاد [K/B/JJ]

ḧedadçî حەدادچی = blacksmith. See **ḧedad**.

ḧedd حەدد (SK) = limit, authority, right. See **ḧed**.

ḧef•ik حەفك *f.* (•[i]ka;). 1) {*syn:* gewrî} throat, front of neck (Ak/Bw/Zx/IF/JJ): •**Kuřê wî bire ber selbê, şirît îna ku dê ḧefika wî têda înin** (M-Ak #677, p.306) His son was taken to the gallows and a rope brought to put his neck in; 2) pharynx (IFb); 3) ?Adam's apple (JJ) [havk]. {*also:* hefik (IFb); ḧewik (SK); [afk(a) افك/havk هوك] (JJ)} Sor ewik ئەوك = 'throat' [Ak/Bw/Zx//IFb//JJ//SK]

ḧeft حەفت *num.* seven, 7: •**her heft jî** (Dz) all seven of them. {*also:* heft (A/IFb/OK-2); ḧevt (B); ḧewt (SK-2); [heft] هفت (JJ); <ḧeft> حفت (HH)} [Pok. septṃ 909.] 'seven': Skt saptá; O Ir *hafta (<haftṃ): Av hapta; Mid P haft (M3); P haft هفت; Sor ḧewt حەوت/ḧeft حەفت (Arbil [M])/'eft عەفت (Arbil [M]); Za ḧewt; Hau ḧewt (M4) [A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/K/HH/SK/JB1-A/OK//B] <hevdeh; ḧeftê II; ḧeftêk>

ḧefta حەفتا *adj.* seventh. {*also:* haftyê (JB1-S); heftan (IF); heftem (A/IF-2); heftemîn (IF-2); heftî II (IF-2); ḧeftan (K-2); ḧeft'ê III (JB1-A); ḧevta (B); [hefti/haftē (Rh)] هفتی (JJ)} Cf. P haftom هفتم; Sor ḧewtem[în] حەوتەم[ین]; Za ḧewtin (Todd) [F/K//JB1-S//IF//A//JB1-A//B//JJ] <ḧeft>

ḧeftan حەفتان (K) = seventh. See **ḧefta**.

ḧefte حەفتە (Rh) = week. See **ḧeftê I**.

ḧeft•ê I حەفتێ *f.* (•**îya;•îyê:** *indefinite:* **ḧeftîyek).** week: -**heftiya borî** (WM 1:2, p.14) last week. {*also:* hefte (A/JB3/IFb/TF/OK); ḧefte (Rh); ḧeftî; ḧevtê I m. (B); ḧewtî (SK); [heftê] هفته (JJ); <ḧeftî> حفتی (HH)} {*syn:* înî [2]} Cf. P hafte هفته --> T hafta; Sor ḧefte حەفتە; Za ḧefte *m.* (Todd) [K//A/JB3/IFb/JJ/TF/OK//B//HH//Rb//SK]

ḧeftê II حەفتێ *num.* seventy, 70. {*also:* heftê (A/IFb/TF/OK-2); heftî I (JB3/IFb-2); ḧevtê II (B); [hefti] هفتی (JJ); <ḧeftê> حفتی (HH)} Skt saptatí-; Av haptāiti-; P haftād هفتاد; Sor ḧefta حەفتا; Za ḧewtay (Todd); Hau ḧefta (M4) [K/HH/OK//A/IFb/TF//JB3/JJ//B] <ḧeft>

ḧeft'ê III حەفتێ (JB1-A) = seventh. See **ḧefta**.

ḧeftêk حەفتێك *f.* (-a;). a seventh, 1/7. {*also:* <hevtêk> هەڤتێك (AR)} Sor ḧewt-yek حەوتیەك (Sulaimania & Kerkuk)/ḧeft-yêk حەفتیێك (Arbil) [Zeb//AR]

ḧeftî حەفتی = week. See **ḧeftê I**.

ḧeftûzk حەفتووزك *f.* (-a;-ê). sore *or* boil in the armpit. {*also:* ḧevtûzk (K/B)} [Qzl//K/B]

ḧeîkel حەئیكەل (F) = statue. See **heyk'el**.

ḧeîşta حەئیشتا (F) = eighth. See **ḧeyşta**.

ḧeîwan حەئیوان (F) = animal. See **ḧeywan**.

ḧej I حەژ *f.* (-a;). motion, movement *(in its various meanings)*. {*also:* hej (A); [hej] هژ (JJ)} [F/Dz//A/JJ] <bizav>

ḧej II حەژ: ḧej kirin (BX) = to love. See **ḧez**.

ḧejan حەژان (K) = to tremble. See **ḧejîn**.

ḧejandin حەژاندن *vt.* (-ḧejîn-). 1) to rock *(vt.)*, shake, cause to sway: •**Serê wî dihejîne** (L) She rocks his head; 2) to brandish, wave *(a weapon)* in a menacing fashion (M): •**Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ḧejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him •**Şûr bi ser mîr Zêydînva diḧejîne** (Z-2) He waved his sword at Mîr Zêydîn. {*also:* hejandin (A/JB3/IFb/GF/TF/OK); hijandin (M/SK); [hejandin] هژاندین (JJ); <hezandin هزاندن (dihezîne) (دهزینه)/hejandin هژاندن (dihejîne) (دهژینه)> (HH)} Cf. Ar √ h-z-z هز = 'to shake' [L/K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//M/SK] <daweşandin; ḧejîn; kil II kirin; lorandin>

ḧejde حەژدە (HH) = eighteen. See **ḧîjdeh**.

ḧejdeh حەژدەه (HH) = eighteen. See **ḧîjdeh**.

ḧejḧejîk حەژحەژیك (Srk) = swallow (bird). See **ḧacḧacik**.

ḧejik حەژك *m.* (). 1) twigs used as firewood: -**hejik û pejik** (GF-Cigerxwîn) small branches, twigs; 2) sharp, pointy twigs used for making wooden fences (Zeb). {*also:* hejik (JB1-A/GF/TF); <hejik> هژك (HH)} [Haz//HH/JB1-A/GF/TF/Zeb] <êzing; qoçik>

ḧejimar حەژمار (B) = number; issue *(of a journal)*. See **hejmar**.

ḧejîn حەژین *vi.* (-**ḧej-**). to shake, tremble, quiver (vi.); to sway, rock (vi.); -**ji cî ḧejîn** (B)/**ji cîyê xwe ḧejîn** (K) to stir, budge, move from its place. {*also:* hejan (GF); hejîn (A/IFb/TF/AD); ḧejan (K-2); [hejiian] هژیان (JJ); <hezîn هزین/hejîn هژین (dihezî) (دهزی)/(dihejî) (دهژی)> (HH)} {*syn:* **kil II bûn**; lerzîn; ŕicifîn} [K/B//A/IFb/HH/TF/AD//JJ//GF]

<ħejandin>
ħejkirî حەژکری = beloved. See **ħezkirî.**
ħejmar حەژمار (B) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar.**
ħekaêt حەکائێت (SK) = story. See **ħekyat.**
ħekayet حەکایەت (SK) = story. See **ħekyat.**
ħekete حەکەتە (JB1-A/OK) = story. See **ħekyat.**
ħekîm/ħek'îm [B-2] حەکیم *m.* **(-ê;).** doctor, physician: •**Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ħakîmêt ħaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {*also:* hekîm (IFb); [hekim] حکیم (JJ); <ħekîm> حکیم (HH)} {*syn:* bijîşk; duxtor; nojdar} < Ar ḥakīm حكيم [Z-1/K/B/JJ/HH/SK/GF/OK//IFb]
ħekyat حەکیات *f.* **(-a;-ê).** story, tale: •**Ħik'yatêd Cima'eta Kurdîê** (J) Tales of the Kurdisb Community *(title of a book of Kurdish folktales compiled by Cindî)* •**Ħikyeta me vira xilas dibe** (Ks) Our tale ends here. {*also:* hik'ayet; hik'yat; ħekaêt (SK); ħekayet (SK-2); ħekete (JB1-A/OK); ħik'îyat (B); ħikyat (J); ħik'yat (B); ħikyet (Ks); [hikat] حکات (JJ); <ħikayet> حکایت (HH)} {*syn:* ç'îrok; mesel; qise} < Ar ḥikāyah حكاية--> P ḥikāyat حكايت; --> T hikâye; --> Arm hēk'eat' հէքեաթ ; Hau ħekayete *f.* = 'story' (M4) [Ks//F/K//B//J// JJ/HH//SK//JB1-A/OK]
ħekyatçî حەکیاتچی *m.* **().** storyteller. {*also:* ħik'î[y]atçî (B)} {*syn:* biwîje, m. (JB3); ç'îrokbêj; ħik'î[y]atdar (B)} [F/K//B]
ħel حەل *m.* **().** 1) solution *(to a problem)* : **-ħel kirin** (Ba3): a) to solve *(mystery)*, interpret *(dream)* {*syn:* şiro vekirin}: •**Hûn evê xewna min ħel bikin, ji minra bêjin** (Ba3) Interpret this dream of mine, tell me [what it means]; b) to do *(one's homework)*: •**Me wacib gelek hebûn, me wacibêt xo hemî ħel nekirin** (M-Am #716) We had a lot of homework and we haven't done all our homework; 2) interpretation *(of a dream)* (Ba3). {*also:* [hel] حل (JJ)} <Ar ḥall حلّ (√ḥ-l-l) = 'solution' [Ba3/K//JJ]
ħelal حەلال *adj.* 1) {≠ħeram} permitted, allowed *(religious; according to Islam)*: •**We ħelal be berx û karo** (Ba) May your lambs and kids be blessed; **-ħelal kirin** (L) to ask forgiveness before departing or dying; "Mutually to ... forgive all that has been ... unjustly taken or done (usually performed on death beds, before battles, or long separations)" [RTI, p. 471]; "to forgive each other any outstanding obligations (before a long separation, upon concluding an agreement)" [RC, p. 163]; 2) ?pure, clean; 3) ?honest, sincere. {*also:* helal (IF); [helal] حلال (JJ)} < Ar ḥalāl حلال --> T helâl {ħelalî} [K/JJ/B//IF]
ħelalî حەلالی *f.* **(-ya;).** being permitted *(religious; according to Islam)*. [B] <ħelal>
ħelan حەلان *m.* **(-ê;).** boulder; large, flat rock. {*also:* helan (IFb); <ħelan> حەلان (Hej)} [Zeb/Hej//IFb] <kevir; tat>
ħelandin حەلاندن *vt.* **(-ħelîn-).** to melt, smelt, dissolve: •**Te cemeda ser dilê xwe hiland** (Qzl) You melted the ice in your heart. {*also:* hilandin (Qzl); [helandin] حلاندين (JJ)} {*syn:* bihoştin} [K/B/JJ/[GF]//IFb/TF/RZ//Qzl] <ħelîn>
ħelatin حەلاتن (-ħelê-) (SK) = to flee. See **hilhatin** [2].
ħelaw حەلاو *f.* (K/GF/JJ/HH) = halvah. See **helva.**
ħelbet حەلبەت (B) = of course; absolutely. See **helbet.**
ħelhan حەلهان (M-Zx/Bw) = to melt; to thaw. See **ħelîn.**
-ħelî حەلی (GF) = step-, pseudo-. See **-ħilî** I.
ħelîl حەلیل *f.* **(;-ê).** confection made of boiled grape juice and flour, which is dried, cut into chunks and eaten [T kesme]. {*also:* helîr (IFb); <ħerîr حریر/ħelîl حلیل> (HH)} [Krb/Mdt/HH//IFb] <bastîq; dims>
ħelîn حەلین *vi.* **(-ħel-).** 1) to melt *(also fig.)*: •**Wexta Memê dihat dîwana mîr ... [Zînê] t'imê Memê didît û bi ħizkirinê diħelîya** (Z-1) When Mem would come to the prince's court ... [Zin] would always see Mem and would be melting with love •[Mem is in prison] **Memê nan, av k'etibû, şev û roj difikirî û diħelîya. Çiqas Memê zîndanêda diħelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diħelîya û dip'erîtî** (Z-1) ... The more Mem 'melted' in prison, the more Zin pined for him; 2) to thaw, melt *(of snow)*: •**Yêrê wî gundî aran bû, zivistana wî gundî qe t'unebû, her carna berf dik'et ew jî zû diħeliya** (JB2-Şamilov) That village was situated in a warm plain, it had no winter at all, [and] every time snow fell it quickly melted; 3) to dissolve *(also fig.)*. {*also:* heliyan (JB3/IFb); helîn (IFb-2); ħelhan (M-Zx/Bw);

ḧelyan (M); [heliian] حليان (JJ); <ḧelan حلان (diḧele) (دحله)> (HH)} <Ar ḥalla حلّ √ḥ-l-l = 'to dissolve, fade' [Z-1/K/GF//JB3/IFb/JJ/B//M//M-Zx/Bw//HH] <bihoştin; ḧelandin>

ḧelû حه‌لوو (SK) = smooth. See **hilû** I.

ḧelwe حه‌لوه f. (B) = halvah. See **helva**.

ḧelyan حه‌ليان (M) = to melt; to thaw. See **ḧelîn**.

ḧemam حه‌مام f. (-a;-ê). bath(house): •**Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. {*also:* hemam (JB3/IFb/OK-2); ḧamam (JB1-S); [hemam] حمام (JJ); <ḧemam> حمام (HH)} {*syn:* germav [2]} < Ar ḥammām حمّام <√ḥ-m-m = 'to be hot' [K/B/JJ/HH/JB1-A/OK//JB3/IFb//JB1-S] <ḧemamîş; şûştin>

ḧemamçî حه‌مامچى m. (). 1) bathhouse owner, keeper of a bathhouse: •**Rojekê Ehmed Çelebî çû hemamê. Ji hemamê derket, zêrek da hemamçî. Ḧemamçî deriyê hemama xwe girt, çû mala xwe. Jina wî got-ê, tu çire hatî ji hemama xwe? Got, tucar min wek îro kar ne kiriye; yek hatiye zêrek daye min** (Rnh 2:17, p.307) One day Ahmed Chelebi went to the bathhouse. [When] he came out of the bathhouse, he gave the bathhouse owner a gold piece. The bathhouse owner closed the door of his bathhouse, and went home. His wife asked him, "Why have you come from your bathhouse?" He said, "I've never made a profit like today; someone came and gave me a gold piece!"; 2) bathhouse attendant (F/K/B/HH). {*also:* hemamçî (OK); [hemamdji] حماجى (JJ); <ḧemamçî> حمامچى (HH)} <ḧemam + -çî = *T suffix denoting profession* [Rnh/F/K/B/HH//OK//JJ] <delak; ḧemam; serşo>

ḧemamîş حه‌ماميش: -**ḧemamîş bûn** (K/B) to bathe *(vi.)*, take a bath; -**ḧemamîş kirin** (K/B) to bathe *(vt.)*, give s.o. a bath: •**Tê mi bibî ḧemamê, ḧemamîş bikî** (Z-4) You will take me to the bathhouse [and] bathe me. {*also:* hemamiş (L)} <ḧemam + -miş *T verbal suffix* [Z-4/K/B//L] <ḧemam>

ḧembêz حه‌مبێز = embrace. See **ḧemêz**.

ḧemêz حه‌مێز f. (;-ê). embrace, hug: -**ḧemêz kirin** = to hug, embrace *(vt.)*; -**hev ḧemêz kirin** = to hug *(vi.)*, embrace each other. {*also:* hemêz (KS); ḧembêz; [hemiz] هميز (JJ); <himbêz> هميێز (HH)} {*syn:* p'aşil [2]} Sor amêz ئامێز/ambaz ئاماز [Z-1/K/IF/B//JJ//KS//HH]

ḧemis حه‌مس adj. 1) black *(of dogs)* (Rwn/K); 2) with white face and black body *(of goats)* (Frq): •**bizina ḧemis** (Frq) nanny goat with white face and black body. [Rwn/K/Frq] <reş>

ḧemî حه‌مى (OK/HH) = all. See **ḧemû**.

ḧemle حه‌مله adj. pregnant *(only of human females)*, expecting, in the family way, with child: •**Hespa teyê avis derk'eve, jina teyê ḧemle derk'eve** (Z-922) Your mare will become pregnant [avis], and your wife will become with child [ḧemle] •**Qîz ḧemle derk'et** (EP-7) The girl became pregnant. {*also:* [hamilé] حامله (JJ)} {*syn:* avis; bihemil (L); bi ḧal (Bw); duhala; giran [3]} <Ar ḥāmil حامل = 'pregnant' < √ḥ-m-l حمل = 'to carry' [EP-7/K/B//JJ]

ḧemû حه‌موو prn. all; every *[generally precedes the word it modifies]*: •**Ḧemû gurê wan dera** (Ba) All the wolves of those parts •**Ḧemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ḧişyar dibû û bi ḧemû řengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully [lit. 'with all colors'] adorned •**Tu çima Ûsib ji ḧemû kuřa ze'ftir ḧizdikî?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? {*also:* hemî (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/OK-2); hemû (IFb-2/JB1-S-2/GF/OK); ḧemî (OK-2); ḧemûşk (B-2); [hemou] همو (JJ); <ḧemî حمى/hemî همى> (HH)} {*syn:* gişk; her; t'emam} [Pok. s$_e$mo- 903.] 'someone, anyone': Skt sama- = 'any, every'; O P & Av hama- = 'all, whole'; Pahl hamāk & Pāzand hamā; *early* Mid P hamak/*late* Mid P hamag (<*hama-ka- Ras, p.133); P hame همه (Hübsch #1103); Sor hemû هه‌موو; Za heme (Mal) [Ba/K/B//A/JB3/IFb/HH/JB1-A&S/SK//JJ/GF/OK]

ḧemûşk حه‌مووشك (B) = all. See **ḧemû**.

ḧena حه‌نا = henna. See **ḧene**.

ḧenar حه‌نار (F) = pomegranate. See **hinar**.

ḧen•e حه‌نه f. (;•ê). henna, bot. *Lawsonia inermis*: -**ḧene kirin** (B) to daub with henna. {*also:* hene (OK); hine II (F/TF); hune (IFb); ḧena; ḧina; ḧine

(K); xene (OK-2); xenha (Bw); [hené حنه/khené خنه] (JJ); <ħene> حنه (HH)} <Ar ḥinnā' حناء; T kına; Sor xene خه نه [B/JJ/HH//OK//F/TF//IFb//K//Bw]

ħenek حه نه ك *f.* **(-a;-ê).** joke; humor: •**Birê şivan, min ħenekê xwe kir, xwest te bicêr̄bînim** (Dz) Brother shepherd, I was joking, I wanted to test you •**Ew tiştekî ħenek nîne** (B) This is no laughing matter •**Wê rojê, li mal ma, ewî û dergistîya xwe kêf û heneka xwe kirin** (L) On that day he stayed home [and] he and his fiancée had fun and fooled around •**Ya hakimê mir, ev ne îşê henekê ye, ev îşekî giran e** (L-2 p.24) O my king, this is no joke, this is a serious matter. {*also:* henek (A/JB3/IF); [henek] هنك (JJ); <ħenek> حنك (HH)} {*syn:* pêk'enok; qerf; tewz; tinaz; tirane; yarî II} K --> Arm hanak' հանաք [Krç/L/Dz/K/B/HH//A/JB3/IF//JJ]

ħenekbaz حه نه كباز (K) = comedian. See **henekvan**.

ħenekçî حه نه كچی (K/B/GF) = comedian. See **henekvan**.

ħenekdar حه نه كدار (B) = comedian. See **henekvan**.

ħenekok حه نه كۆك (K) = comedian. See **henekvan**.

ħeniz حه نز *adv.* just then, at that very moment: •**Xort fkirî, go, --Ez xwe ber̄dim, ezê bik'evim avê, bixenqim. Ħeniz, teyr xort bir û baẍê dya wîda peya kir** (EH) The young man [being carried by a giant bird] thought to himself, "I'll let go, and fall into the water and drown." Just then, the bird brought the boy to his mother's garden and let him off. Cf. P hanūz هنوز = '(not) yet'--> T henüz [EH]

ħeq حەق = right; truth; law. See **heq**.

ħer حەر (B) = every; always. See **her**.

ħerac I حه راج (F) = tax; expense. See **xerac**.

ħerac II حه راج (GF/HH/Hej) = auction. See **herac**.

ħeram حه رام *adj.* forbidden, prohibited *(religious, according to Islam)* . {*also:* heram (IF); [ahhram] حرام (JJ)} {*syn:* qedexe; ≠ħelal} < Ar ḥarām حرام {ħeramî [K/B//IF//JJ]

ħeramî حه رامی *f.* **().** (religious) prohibition. [K/B]

ħeramxane حه رامخانه (B) = harem. See **herem**.

ħerçê حه رچێ (B) = each; as for. See **herçî**.

ħerçî حه رچی (B) = each; as for. See **herçî**.

ħerd[u] حه رد[و] (B) = both. See **herdu**.

ħer̄imîn حه رمین [K/B]/**ħerimîn** حه رمین [OK/M] *vi.* **(-ħer̄im-** [K/B]/**-ħerim-** [OK/M]). 1) to become sullied, dirty *(of hands, clothing)* (B); to be defiled, become ritually impure; 2) {*syn:* fesidîn (Bw)} to be ruined, go bad, spoil *(vi.)*, be spoiled *(of food, water)* (B/Srk); 3) ?to be forbidden (OK). {*also:* ħerimîn (IFb/OK-2); [heremin] حرمين (JJ)} <Ar √ḥ-r-m حرم = 'to be ritually forbidden or unclean' [Srk/K/B/OK/M//JJ//IFb] <ħeram; r̄izîn>

ħer̄işandin حه رشاندن (K/B) = to scratch; to crush. See **her̄işandin**.

ħer̄işîn حه رشین (K/B) = to be scratched; to be crushed. See **her̄işîn**.

ħer̄iştin حه رشتن (-ħer̄êş-) (K) = to scratch; to crush. See **her̄işandin**.

ħer̄î حه ری *f.* (;-yê). mud, mire; clay: -teqn û ħer̄î (Zx) mud. {*also:* her̄î III (IFb); [heri هری/kheri خری] (JJ); <ħerî> حری(HH)} {*syn:* qur̄; teqin} M. Schwartz: cf. O Ir √xard = ' to make feces, refuse, filth, garbage'; Cf. P xar[r]a خره = 'mud sticking to the bottom of a tank or cistern'; Luri xarra/hara; Sor her̄ هەڕ = 'clay, mud' (Kurdoev) & Sanandaji her̄ig هەڕگ = 'mud' (Wahby & Edmonds); Za ħerr *f.* = 'soil, dirt, earth' (Todd) & [ħar̄a] = 'dust, mud; earth'; Hau her̄e *f.* (M4); See: Vahman & Asatrian. "Gleanings from Zāzā Vocabulary," in: *Iranica Varia: Papers in Honor of Professor Ehsan Yarshater*, Acta Iranica, 3ème série: Textes et mémoires, vol. 16 (Leiden : E.J. Brill, 1990) p. 272. [Ag/F/K/B/HH/JB1-S//IFb//JJ] <qilêr; qir̄êj>

ħerkê حه ركێ (B) = if. See **eger I**.

ħermet حه رمه ت (Z-2) = woman; respect. See **hurmet**.

ħersê[k] حه رسێ[ك] (B) = all three. See **hersê**.

ħert'im حه رتم (B/Ba2) = always. See **hert'im**.

ħesab حه ساب *m.* **(-ê; hesêb** [B]/**-î).** 1) count, calculation, reckoning; account; bill: •**Dîtin** [sic], **wekî ħesabê tav û teyrê çolê û steyrkê 'ezmana hene, ħesabê minara t'une** (EP-7) They saw that it was possible to count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the sky, but it wasn't possible to count the minarets •**Wê gavê, Beyrim gelikî hesab jê re çêbû** (L) Then B. figured out what was happening [lit.'the account was prepared for him']; 2) consideration, regard: **-ħesabê** (IS) as, like, in the capacity of: •**Dar li pişta pîlê wî k'et. Ħesabê rimekî defa sîngê wîr̄a avît** (IS-#386) The tree pierced the back of his shoulder. It came through his chest like a spear; **-ħesab bûn** = to be considered, be counted, be regarded: •**Babê min û Xal Eħmed qewî dost bûn, wekî biraêt daybabî bûn, malek ħisab bûn** (SK 8:81) My father and Uncle

Ahmad were great friends,they were like blood brothers, they were (almost) counted as one family •**Hesab e go hûn bi me re hatin heya welatê me** (L) I consider you to have come with us as far as our country; **-ḧesab kirin** = to consider, regard, deem: •**Çi serê wîra şev derbaz bûbû, ewî ḧesab dikir xewn** (Z-1) What had happened to him during the night he considered a dream. {*also:* hesab (IFb/GF/OK-2); hesêb (IFb-2); ḧesav; ḧisab (SK/OK); ḧisêb (SK-2); [hisab] حساب (JJ); <ḧesab> حساب (HH)} < Ar ḥasāb حساب --> T hesap; Sor ḧisêb حیسێب = 'account' [K/B/HH//JJ/SK//IFb/GF/OK]

ḧesa-ḧes حه سا حه س (EP-4) = suspicion. See **ḧeseḧes**.

ḧesan حه سان (K/B) = whetstone. See **hesan II**.

ḧesand حه ساند (K) = easy. See **asan**.

ḧesandin حه ساندن *vt.* (**-ḧesîn-**). 1) to cause s.o. to feel, give s.o. the feeling (that...); 2) to inform, let s.o. know (that...); to apprise s.o. of: **-pê ḧesandin** = do. {*also:* hesandin (IFb/OK); hisandin (TF); [hesandin] حساندین (JJ); <ḧesandin حساندن (diḧesîne) (دحسینه)> (HH)} [Rnh/IFb/OK//K/B/JJ/HH//TF] <ḧesîn>

ḧesav حه ساڤ = [ac]count; consideration. See **ḧesab**.

ḧeseḧes حه سه حه س *f.* (;-ê). suspicion: **-k'etin [ser] ḧeseḧesa** (B) to suspect: •**Birê Xecê ser ḧesa-ḧesa k'etin, dilê Xecê k'etîye Sîabend** (EP-4, #7) Khej's brothers suspected that she was in love with Siyabend. {*also:* ḧesa-ḧes (EP-4)} [EP-4//B] <şik>

ḧesibandin حه سباندن *vt.* (**-ḧesibîn-**). to consider *stg. to be so*, think *that stg. is so*, mistake *stg./s.o.* for *stg./s.o.*: •**Di wê navberê da mêrikê koçer çîroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje û texmîna xwe ko seyê mîr hesibandiye jêra bi ser va zêde dike** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper, and adds his assumption that he thought it was the emir's hound. {*also:* hesibandin (JB2/Rnh/IFb/TF/OK-2); [hesibandin] حسباندین (JJ)} <Ar √ḥ-s-b حسب = 'to reckon, figure' [JB2/Rnh/IFb/TF//K(s)/JJ/OK]

ḧesik حه سك (B) = ladle. See **hesk**.

ḧesin حه سن (K/B) = iron. See **hesin**.

ḧesinî حه سنى (K) = made of iron. See **hesinî**.

ḧesiyan حه سيان (-ḧesiy-) (JB1-A) = to feel. See **ḧesîn**.

ḧesîn حه سين *vi.* (**-ḧes-**). 1) to feel, sense, perceive: **-pê ḧesîn** (K/JB3) to find out about, learn of, be aware of {*syn:* hay jê hebûn; seh kirin}: •**Şivan û gavana pirsîn, pê ḧesîyan, wekî Memê û Zînêva wefat bûne** (Z-1) They asked shepherds and cowherds, and found out that Mem and Zin were dead •**Zelîxe xatûn jî pê dihese derheqa hatina Ûsibda** (Ba) Zelikha also learns of Joseph's arrival; 2) {*syn:* bihîstin} to hear: •**Řojekê gur gilîê wana diḧese** (J) One day a wolf hears their talk. {*also:* hesiyan (JB3/IFb/OK); hesîn (IFb-2/OK-2); ḧesiyan (-ḧesiy-) (JB1-A); [hesiian] حسیان (JJ); <ḧesan حسان (diḧese) (دحسه)> (HH)} < Ar aḥassa IV أحسّ = 'to feel' < √ḥ-s-s حسّ [Ba/K/B//JB3/IFb/OK//JJ/JB1-A//HH] <ḧesandin>

ḧesîr حه سير *f.* (**-a;-ê**). mat: •**Me do liḧêf û do ḧesîr hene. Bila ew şewe liḧêfek û ḧesîrek bo her do derwêşan bin, liḧêfek û ḧesîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {*also:* hesîl (A); hesîr (IFb/GF/TF); ḧesîl (Dh); [hasir حصیر/hasīl (Rh)] (JJ); <ḧeşîr> حصير (HH)} {*syn:* qisîl} < Ar ḥaṣīr حصير; Sor ḧesîr حه سير [Dh//A//IFb/GF/TF//SK//JJ/HH]

ḧesod حه سۆد (SK) = envious, jealous. See **ḧevsûd**.

ḧesodî حه سۆدى (SK) = envy, jealousy. See **ḧevsûdî**.

ḧesp حه سپ (B)/ḧesp' (JB1-A) = horse. See **hesp**.

ḧesret حه سرهت (B/HH) = sorrow. See **hesret**.

ḧeste حه سته (B) = flint; steel; cigarette lighter. See **heste**.

ḧestir حه ستر (Grc/Btm) = tears. See **hêstir I**.

ḧestîf حه ستيف (B) = baker's peel. See **hestîf**.

ḧestîv حه ستيڤ (B) = baker's peel. See **hestîf**.

ḧestu حه ستو (B) = bone. See **hestî**.

ḧestû حه ستوو (B) = bone. See **hestî**.

ḧesûd حه سوود (F/K) = envious, jealous. See **ḧevsûd**.

ḧesûdî حه سوودى (K/F) = envy, jealousy. See **ḧevsûdî**.

ḧeş حه ش: ḧeş kirin (JB1-A) = to love. See **ḧez**.

ḧeşikandin حه شكاندن *vt.* (**-ḧeşikîn-**). to stuff, cram, stick, insert *(into)* : •... **Rabe, serê me jêke, di jina Bako Awan biḧeşikîne** (HM) Get up, cut off my [lit. 'our'] head, stuff it up the wife of B.A. {*syn:* ç'ikandin; dewisandin} [HM]

ḧeşîya حه شيا (F) = thing; goods. See **eşya**.

ḧeşt حه شت (HH) = eight. See **ḧeyşt**.

ḧeştê حه شتى (HH) = eighty. See **ḧeyştê**.

ħeta حەتا *prep.* 1) until, till, up to, as far as: •**Em çûne heta gund** (BX) We went as far as the village •**Heta li mirinê, çav li kirinê** (BX) Until death, think of action [lit. 'eyes on doing'] *[prv.]* •**Heyanî nîv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work •**Heyanî vê rojê** (BX) Until that day; -**heta dawiyê** (BX) et cetera [lit. 'until the end']; 2) *[conj.]* until [+ ko + *neg.subj.*]: •**Ez te 'afw nakem, ħeta tu pişta min nevemalî (neperxînî)** (Bw) I won't forgive you, until you rub my back •**Ħeta ku em pê neħesin, gelo ew çi dûye** (Ba2:2, p.205) Until we find out what the smoke is; 3) as soon as, when: •**Heyanî hakim ji xew rabû** (L) As soon as the king awoke; 4) as long as, so long as: •**Ħeta Zînê mala tedaye, ew namûsa teye** (EP-7) As long as Z. is in your house, she is your honor; 5) {*syn:* bila; bona [2]; da II; deqene; wekî [2]} [+ ko + *subj.*] in order to, so that: •**Wî mirovî xweş p'if dikir bilûrê û ħeta ko wextê xwe biborîne li bilûra xwe dida** (Dz-anec #22) That man [a shepherd] played the flute well, and in order to pass time he would play his flute. {*also:* heta (JB3/IF); hetanî; hetta (IS-2); heya; heyanî; ħetanî (B-2); ħetta (IS); ħeya (B-2); ħeyanî (B-2); **t'a IV**; [hata] حتى (JJ); <ħetta حتا/heyya حيا> (HH)} < Ar ḥattá حتّى; Sor heta [ku] هەتا [کو] [K/B//BX/JB3/IF//JJ//HH] See also **t'a IV**.

ħeta-ħetaîyê حەتا حەتائيێ (F) = forever. See **ħetaħetayî**.

ħetaħetayî حەتاحەتايى *f.* (). 1) eternity (K/JB3); 2) [*adj. & adv.*] everlasting, eternal(ly) (K/F/IF); forever: •**Em şer bikin hetahetayî ko me azadiya xwe girt** (IF) We will fight forever until we attain our liberation. {*also:* hetahetayî (JB3/IF); ħeta-ħetê (B/EP-7); [2] ħeta-ħetaîyê (F); ħetanî ħetê (B-2)} [B/EP-7//F/K/JB3/IF]

ħeta-ħetê حەتا حەتێ (B/EP-7) = eternity. See **ħetaħetayî**.

ħetanî حەتانى (B) = until. See **ħeta** & **t'a IV**.

ħetanî ħetê حەتانى حەتێ (B) = forever. See **ħetaħetayî**.

ħetk حەتك (K/XF) = honor, decency. See **hetk**.

ħetta حەتتا (IS) = until. See **ħeta** & **t'a IV**.

ħev I حەڤ (JB1-S) = each other. See **hev**.

ħev II حەڤ (FK-kk-1) = seed; *counting word*. See **ħeb**.

ħevraz حەڤراز, m. (B) = slope. See **hevraz**.

ħevs حەڤس (Ba3-3) = prison. See **ħebs**.

ħevsar حەڤسار (B) = halter; reins. See **hevsar**.

ħevsid حەڤسد (B) = seven hundred. See **heftsed**.

ħevsûd حەڤسوود *m.* (). 1) envious *or* jealous person; 2) slanderer; 3) *[adj.]* {*syn:* dexes; k'umřeş} envious, jealous; 4) slandersome, gossiping. {*also:* hesûd (IF); hevsû; hevsûd (B-2); ħesod (SK); ħesûd (F/K); [housoud] حسود (JJ)} <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious'; Sor ħesûd حەسوود = 'envious' {hesûdî; hevsûdî; ħesodî; ħesûdî; ħevsûdî} [B//IF//SK//F/K//JJ] <'ewan; qumsî>

ħevsûdî حەڤسوودى *f.* (;-yê). 1) {*syn:* ç'avnebarî; ç'avřeşî; dexesî; k'umřeşî} envy, jealousy: -**ħevsûdî kirin** (B/XF): a) to envy, be jealous of: •**Dêmařîya Ûsib hevsûdîya ji Ûsib kir** (YZ-1) Joseph's stepmother was jealous of him; b) to badmouth, gossip about, slander (XF); 2) slander(ing). {*also:* hesûdî (IF); hevsûdî (B-2/YZ-1); ħesodî (SK); ħesûdî (K/F); [ahhsúdía] (JJ/G)} <Ar ḥasūd حسود = 'jealous, envious'; Sor ħesûdî حەسوودى = 'envy' [YZ-1//B/XF//IF//SK//K/F//JJ/G] <ħevsûd>

ħevt حەڤت (B) = seven. See **ħeft**.

ħevta حەڤتا (B) = seventh. See **ħefta**.

ħevtê I حەڤتێ, m. (B) = week. See **ħeftê I**.

ħevtê II حەڤتێ (B) = seventy. See **ħeftê II**.

ħevtsed حەڤتسەد (K) = seven hundred. See **heftsed**.

ħevtûzk حەڤتووزك (K/B) = sore in the armpit. See **ħeftûzk**.

ħewal حەوال *m.* (). 1) {*syn:* dest û dar; ħal; kawdan; řewş} condition, state, situation (JJ/B): •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house •**Îro hewalek Mhemmed Xan heye, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us (or=?otherwise he would bave come with us); 2) thing, occurrence, event: •**Go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house. {*also:* [havāl] حوال (JJ)} < Ar aḥwāl احوال, *pl. of* ḥāl حال = 'state, condition'; Sor hewał هەواڵ = 'condition, events, news' [K/B//JJ] <ħal>

ħewandin حەواندن *vt.* (-ħewîn-). 1) {*syn:* cî kirin; hêwirandin} to shelter, give refuge (to); to lodge, accommodate, put up, house; to receive *(guests)*: •**Tu îşev mêvana biħewîne** (Z-4) Tonight you take in the guests; 2) to calm, soothe, pacify. {*also:* hewandin (A/IF/JB1-A); [hevandin] حواندين (JJ); <ħewandin جواندن (diħewîne) (دحوينه)> (HH)} <Ar

awá اوى = 'to seek refuge' & awwá II أوّى = 'to shelter'; Sor ḧewandinewe حەواندنەوە = 'to lodge, give asylum to, help to prosper'. For the two meanings of this verb, cf. Ar سكن √S-K-N = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <ḧewîn>

ḧewas حەواس *f.* **(-a;-ê).** 1) desire *(for)* ; inclination, predilection, partiality, passion *(for)* , enthusiasm; interest *(in)* , curiosity *(about)* : •**Gava Memê li hespê dinhêře, ḧewasa merîa pêřa tê** (FK-eb-2) When Mem sees the horse, he admires his agreeable appearance [lit. 'the interest of people about him comes']; 2) ??mood, temper, humor (B); 3) ??feeling, sensation (K); 4) ??gladness, joy; gaiety, merriment (B). {*also:* hewas; hewes (IF); ḧewes; [heves] هوس (JJ); <hewes> هوس (HH)} < Ar hawas هوس = 'foolishness, craze, frenzy, infatuation'--> P havas هوس = '(capricious) desire, whim, passing fancy'; --> T heves = 'strong desire, inclination; zeal, mania'; Sor hewes هەوەس = 'desire, liking' [K-dş/FK-eb-2/K/B//IF/JJ/HH]

ḧewasdar حەواسدار (B) = amateur; interested; interesting. See **ḧewask'ar.**

ḧewasdarî حەواسدارى (K/B) = interest. See **ḧewask'arî.**

ḧewask'ar حەواسكار *m.* **().** 1) amateur, s.o. with an inclination, predilection, passion *(for)*, interest *(in)*; s.o. with a hobby; 2) *[adj.]* interested, curious; 3) interesting (K-dş): •**Dastana "Mem û Zînê" dastana here hewaskar e** (K-dş) The story of Mem û Zîn is the most interesting story. {*also:* hewask'ar; heweskar (IF/GF); ḧewasdar (B-2); ḧewesk'ar} Cf. P havaskār هوسكار--> T heveskâr = 'desirous, inclined; amateur, having a hobby'; Sor heweskar هەوەسكار = 'amateur' {heweskarî; ḧewasdarî; ḧewask'arî} [K-dş/K/B//IF/GF] <ḧewas>

ḧewask'arî حەواسكارى *f.* **(;-yê).** curiosity, interest: •**ḧewasdarî (ḧewask'arî) berbi têxnîkaê** (B) interest in technique •**T'emamîa cim'etê bi ḧewask'arî Meyanê dinihêře** (Ba3-3, #9) The entire group looks at Meyaneh with interest. {*also:* heweskarî (IF); ḧewasdarî (K/B)} [Ba3/K/B//IF] <ḧewask'ar>

ḧewc حەوج (B) = need. See **ḧewce.**

ḧewc•e حەوجە *m.* **(•ê;).** need; necessity: **-ḧewcê f-tî bûn** (K/B) to need stg., be in need of stg.: •**Ez ne ḧewcê arîkarîya teme** (K) I don't need your help. {*also:* hewce (IFb); ḧewc (B); [haoŭ djé حوجه/haoŭ djeï حوجهى] (JJ); <ḧewcehî> حوجهى (HH)} {*syn:* divêt [see at **vîn**]} <Ar ḥājah حاجة/ḥawj حوج = 'need' {ḥājah also = 'thing'}; Sor ḧewece حەوەجە = 'need, necessity' [K/SK//B//IFb/GF] <divêt [see at **vîn**]; gerek; hacet; kêr I; lazim; muhtac; pêwist>

ḧewdel حەودەل *f.* **(;-ê).** dish consisting of boiled grape syrup [**dims**], to which flour, egg, and water are added. {*also:* hewdel (A/IFb/GF/TF); <ḧewdel> حودل (HH)} [Krb/HH//A/IFb/GF/TF] <dims>

ḧewes حەوەس = desire, interest. See **ḧewas.**

ḧewesk'ar حەوەسكار = amateur; interested; interesting. See **ḧewask'ar.**

ḧewês حەوێس *adj.* bald. {*syn:* k'eçel} [Bw]

ḧewhan حەوهان *vi.* **(-ḧewh-).** to stand still, be calm, be soothed, calm down *(of children)*: **-Biḧewhe!** (Bw) Settle down! Stand still; **-Naḧewhît** (Bw) He doesn't stand still. {*also:* hewan II (TF); ḧewîn [2] (-ḧew-) (K/B); ḧewyan (-ḧewyê-) حەويان (Bw-2/Dh/Zeb); [heviian] حويان (JJ); <ḧewan حوان (diḧewe) (دحوه)> (HH)} {*syn:* řeḧet sekinîn} [Bw//Dh/Zeb/JJ//K/B//HH//TF] See also **ḧewîn.**

ḧewik حەوك (SK) = throat. See **ḧefik.**

ḧewîn حەوين *vi.* **(-ḧew-).** 1) {*syn:* hêwirîn} to seek shelter *or* refuge; to settle, take up (temporary) residence, stop for the night, dwell, lodge *(vi.)* ; to be received *(of guests)* ; 2) to calm down *(vi.)*, be soothed (K/B). See **ḧewhan.** {*also:* hewan I (A/IF); ḧewyan (-ḧewyê) (M); [heviian] حويان (JJ); <ḧewan حوان (diḧewe) (دحوه)> (HH)} <Ar awá اوى = 'to seek refuge' & awwá II أوّى = 'to shelter'; Sor ḧewanewe حەوانەوە = 'to lodge in comfort, prosper after adversity'. For the two meanings of this verb, cf. Ar سكن √S-K-N = 1) to dwell; 2) to become calm. [Z-4/K/B/JJ/HH/GF//A/IF/JB1-A] <ḧewandin> See also **ḧewhan.**

ḧewle حەولە (K) = halvah. See **helva.**

ḧewq حەوق (GF/HH) = ladder rung. See **hewq.**

ḧewş حەوش *f.* **(-a;-ê).** 1) yard, courtyard (K/JB1-[A&S]/JJ/JB3/IF/A); enclosed *or* fenced-in area (K): •**zikê ḧewşê** (K) inside the courtyard: **-ḧewş kirin** (K) to enclose, fence in; 2) porch, patio (Çnr); 3) open-air sheep and goat pen bounded on all sides by trees and the like (IF); 4) {*syn:* malbat} ?family (A). {*also:* hewş (A/JB3/IFb/GF/TF/OK-2); ḧewşe (F); [haoŭch] حوش (JJ); <ḧewş> حوش (HH)} < Ar ḥawš حوش; Sor ḧewşe حەوشە/ḧewşê حەوشێ [L/K/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/OK//F//A/JB3/IFb/GF/TF]

ḧewşe حەوشە (F) = yard. See **ḧewş.**

ḧewt حەوت (SK) = seven. See **ḧeft.**

ĥewtî حەوتی (SK) = week. See **ĥeftê** I.
ĥewt-sed حەوتصەد (SK) = seven hundred. See **heftsed**.
ĥewyan حەویان (-ĥewyê-) = to calm down (Bw/Dh/Zeb); to dwell, lodge (M). See **ĥewhan** & **ĥewîn**.
ĥewz حەوز *m.* **(-ê;).** pool; reservoir. {*also:* hewz (A/IF); [haouz] حوض (JJ)} < Ar ḥawḍ حوض --> T havuz; Sor ĥewz حەوز = 'tank, cistern' [EP-7/K/B//A/IF/JJ]
ĥeya حەیا (B) = until. See **ĥeta** & **t'a IV**.
ĥeyam حەیام, f.[B] (K/B/JB1-A) = while, period. See **heyam**.
ĥeyanî حەیانی (B) = until. See **ĥeta** & **t'a IV**.
ĥeyf حەیف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* tol II} revenge, vengeance: **-ĥeyf hildan/standin/~a xwe vekirin/jê hilanîn** = to avenge, take revenge: •**Ezê te bikujim, heyfa bavê xwe ji te hilînim!** (L) I'll kill you, I'll take revenge on you for my father's death; 2) {*syn:* gune II[2]} pity: **-ĥeyfa** ***fk-î]li] fk-î*** **hatin** = to feel pity for [lit. 'for the pity of [the one feeling pity] to come to [the one who is the object of that pity]'] •**Ĥeyfa wî min naê** (K) He doesn't pity/feel sorry for me •**Ĥeyfa min te û kiĥêla te hat** (Z-1) I felt sorry for you and your horse •**Mêrik ĥeyfa wî li me hatye** (EP-7) The man felt sorry for us. {*also:* heyf (JB3/IF); [heïf] حيف (JJ)} [L/JB3/IF//K/B/JJ]
ĥeyrî حەیری *adj.* 1) {*syn:* 'ecêhmayî; met'elmayî} amazed, astonished, surprised: **- ĥeyrî man** = to be amazed, astonished at; **-şaş û ĥeyrî** (EP-7) do.: •**M. gelekî şaş û ĥeyrî ma** (EP-7) M. was surprised and bewildered (=didn't know what to do); 2) astray, lost. {*also:* heyirî (JB3)} [EP-7/K/JB3]
ĥeyrîn حەیرین *vi.* **(-ĥeyr-).** 1) to be astonished, amazed (K/JB3); 2) to get lost, lose one's way (K); 3) [+ bi ... re] to be worried *or* concerned about (L/K): •**Ya rebbî, ez bi van birê xwe re heyirîm** (L) By God, I'm worried about these brothers of mine. {*also:* heyirîn (L/JB3/IF); [heïrin] حيرين (JJ)} <Ar ḥā'ir حائر = 'bewildered' <√ḥ-y-r حير = 'to be confused, helpless' [L/K/JJ//JB3/IF]
ĥeyşt حەیشت *num.* eight, 8. {*also:* heşt (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); heyşt (A-2); ĥeşt (SK-2); [hecht] هشت (JJ); <heşt هەشت/ĥeşt حەشت> (HH)} [Pok. oḱtō(u) 75.] 'eight': Skt aṣṭá[u]; O Ir *aštā *(a dual form)*: M. Schwartz: Av (h)ašti/a = 'group of four fingers' + *dual ending* -ō (cf. Lat duō), since 2 groups of 4 fingers = 8 (very early form of counting): Av aštā = 'eight' ; Mid P hašt (M3); P **hašt** هشت; Sor heşt هەشت; Za ĥeşt (Todd); Hau heşt (M4) [K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <heştêk; ĥeyştê; ĥîjdeh>
ĥeyşta حەیشتا *adj.* eighth. {*also:* heştan (IF); heştem (IF-2); heştemîn (IF-2); heşt'ê II (JB1-A); heştî II (IF-2); heştyê (JB1-S); heyştem (A); ĥeîşta (F); ĥeyştan (K-2); [hechti/hashtē (Rh)] هشتی (JJ)} Cf. P haštom هشتم; Sor heştem[în] هەشتەم[ین]; Za ĥeştin (Todd) [K/B//IF//JB1-A//JB1-S//A//F//JJ] <ĥeyşt>
ĥeyştan حەیشتان (K-2) = eighth. See **ĥeyşta**.
ĥeyştê حەیشتێ *num.* eighty, 80. {*also:* heştê I (A/IFb/TF/OK); heştî I (JB3/GF/OK-2); heyştê (A-2); ĥeştê; [hechti] هشتی (JJ); <heştê هەشتی/ĥeştê حەشتی> (HH)} Skt aśītáy-; Av aštāitīm [acc.]; Mid P haštād (M3); P **haštād** هشتاد; Sor heşta هەشتا; Za ĥeştay (Todd); Hau heşta (M4) [K/B//A/IFb/HH/TF/OK//JB3/JJ/GF]
ĥeyştyek حەیشتیەک (K) = an eighth. See **heştêk**.
ĥeywan حەیوان *f./m.(F)* **(;-ê/ĥeywên** [B-2]**).** 1) animal: **-heywanên kedî** (JB3) tame, domestic animals; **-heywanên kovî** (JB3) wild animals: •**Me gelek ĥeywanêt k'îvî bi rêve dîtin, şibetî gurg û rîvî û wa tişta, em gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we saw many wild animals, such as wolves and foxes and those things, and we were very afraid of them; 2) {*syn:* ga} cow, bovine: **-goştê ĥeywan** (Bw) beef. {*also:* heywan II (JB3/IFb/GF); ĥeîwan (F); [heïvan] حيوان (JJ)} < Ar ḥayawān حيوان [K/JJ/B/Bw//F//JB3/IFb/GF] <canewar; dirende; ga; ĥeywanet; rawir; sewal I; tabe; terawil>
ĥeywanet حەیوانەت *m.* **().** animals; cattle, livestock (B). < Ar ḥayawānāt حيوانات = 'animals' [Ba2/K/B] <dewar; garan; ĥeywan; pez>
ĥez حەز *f.* **().** desire, wish; love; pleasure (JJ): **-jê ĥez kirin** = to love, like {*syn:* ĥebandin}: •**Tu çima Ûsib ji ĥemû kura ze'ftir ĥizdikî?** (Ba) Why do you love Joseph more than all [the other] sons? •**Hejî [=hej ji] te dikim** (BX) I love you. {*also:* hez (A/JB3/IFb/OK-2); ĥej II (BX); ĥeş (JB1-A); ĥiz (B); [haz] حظ (JJ)} <Ar ḥaẓẓ حظ ='portion, luck'--> P ḥaẓẓ kardan حظ کردن; Sor ĥez حەز = 'wish, liking, love, desire' [F/K/OK//A/JB3/IFb//BX//B//JJ] <evîn; ĥub>
ĥezar حەزار (K/B/F) = thousand. See **hezar**.
ĥezing حەزنگ *f.* **(;-ê).** deep, sad sigh: **-ĥezing**

k'işandin (B) to heave a sigh: •**Paşê hêdîka destê xwe danî ser milê Fêrîk, ħezing k'işand, got...** (Ba2-#2, p.210) Then slowly he put his hand on Ferik's shoulder, heaved a sigh, [and] said... {*also:* hêzing II (K)} {*syn:* axîn [2]; k'eser} [Ba2/B//K]

Ħezîran حەزیران *f.* (;-ê). June: •**[Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê]** (BG) The eleventh of June *(Julian calendar - BG)*, the start of summer, look toward the winter *[proverbial expression]*. {*also:* Hezîran (A/IFb/GF/OK-2); Hizeyran (JB3); [kheziran] خزيران (JJ); <hezîran> حزيران (HH); [hezirane] (BG)} Syr Ḥazīrōn ܚܙܝܪܢ --> Ar ḥazīrān حزيران; *corresponds to last part of* Cozerdan جۆزەردان *or* Cehzeran جەهزەران /Codirew جۆدرەو/Baranbiřan باران‌بران/[Bextebaran بەختەباران] (P xurdād خرداد) [Gemini]& *1st part of* Germaciman گەرماجمان/Pûşpeř پووشپەڕ (P tīr تیر) [Cancer] [K/B/HH/OK//A/IFb/GF//JB3//JJ]

ħezîranî حەزیرانی *f.* (). a type of pear which ripens in June. {*also:* hezîranî (IF); ħizranî (Msr); <ħezîranî>حزيراني (HH)} [Msr//HH//IF] <alîsork; hermê; încas [1]; karçîn>

ħezkirî حەزکری *adj./m.* (-yê/-ya ;). beloved: •**Ewê nedixast řûyê kesekî bibîne, xêncî ħizkirîyê xwe** (Ba) She didn't want to see the face of anyone except for her beloved. {*also:* ħejkirî; ħizkirî (B)} {*syn:* meħbûb} [K//B]

ħêc حێج (SK) = furious, mad. See **ħêç'**.

ħêç' حێچ *adj.* fierce, furious, frenzied; mad, raving; rowdy, boisterous, unrestrained, wild: •**Ez îro hinek ħêç' bûme** (Frq) Today I have been a little rowdy; **-har û hêç** (GF) do. {*also:* hêc (TF); hêç (GF); hêç' (K); ħêc (SK); <ħêç> حيچ (HH)} <Ar hā'ij هائج = 'agitated, excited' [Frq/HH//TF//GF//K//SK] <har>

ħêl حێل (JB1-S) = strength. See **hêl I**.

ħêkel حێکەل (AX) = statue. See **heyk'el**.

ħêsir حێسر (Erg) = tears. See **hêstir I**.

ħêsîl حێسیل(Dh) = mat. See **ħesîr**.

ħêştir حێشتر *m.* (). camel: •**Hêştir radibin hev, hêstir û ker bin lingê wan de diçin** (L) When camels fight with one another, mules and donkeys perish under their feet *[prv.]*. {*also:* hestir (K); hêstir III; heştir (JB3-2/IFb-2); hêştir (JB3/IFb/GF/OK); [huchtur هشتر/ chutur شتر] (JJ); <ħêştir> حيشتر (HH)} {*syn:* deve I} Cf. Skt úṣṭra- *m.* = 'buffalo, camel'; Av **uštra-** ***m.***/**uštrā** ***f.***; **P šotor** شتر; Sor ħuştir حوشتر/wuştir ووشتر [HH//JB3/IFb/GF/OK//K//JJ] <heştirvan; ħawid; lok' II; qent'er; xiya bûn & kirin>

ħibrî حبری *f.* (-ya;-yê). silk kerchief, head scarf worn by girls. *which distinguishes them from married women (who wear a **k'itan**)*: •**Cotê hirbîyan pev ve ye** (Qzl) Head scarves are made in pairs •**Ħibrî bi ser xo werkir ji kulîlkên hinarê /** (Dilawerê Zengî [Syrian Kurdish poet] *Pêdarî*. 1985) She covered her head with a kerchief of pomegranate blossoms. {*also:* 'eborî (Xrz); ebrî (GF); eprî (Nsb); evrî (GF-2/OK); 'evrî (Zeb); hibrî (Ceylanpınar); hirbî (Qzl-2); **[abri]** ابری (JJ); <'ebûrî> عبوری (HH)} [Qzl/Elk//Xrz//HH//GF/JJ//Nsb//OK//Zeb] <hêratî; k'itan [2]; laç'ik; t'emezî; terħî>

ħichicok حچحچۆك (Haz) = swallow (bird). See **ħacħacik**.

ħicûm حجووم (B) = attack. See **ħucûm**.

ħicûmkirin حجوومکرن (B) = attack. See **ħucûmkirin**.

ħiçħar حچحار *m.(Czr)/f.(OK)* (-ê/;). pepper; red pepper (IFb); allspice, Jamaica pepper, bot. *Pimenta dioica* (OK): **-ħiçħarê şîrîn** (Czr) sweet pepper; **-ħiçħarê tûj** (Czr) hot pepper. {*also:* hiçhar (JB3/IFb/OK); hişyar II (CB)} {*syn:* back; bîber; guncik; îsot} [Czr//JB3/IFb/OK//CB] <dermanê germ>

ħiddet حددەت *f.* (). vehemence, fury, passion. < **Ar** ḥiddah حدّة --> T hiddet [MC-1/SK] <tundî>

ħifdeh حفدەه (F) = seventeen. See **hevdeh**.

ħik'îatçî حکیئاتچی (B) = storyteller. See **ħekyatçî**.

ħik'îatdar حکیئاتدار (B) = storyteller. See **ħik'îyatdar**.

ħik'îyat حکییات (B) = story, tale. See **ħekyat**.

ħik'îyatçî حکییاتچی (B) = storyteller. See **ħekyatçî**.

ħik'îyatdar حکییاتدار *m.* (). storyteller. {*also:* ħik'îatdar (B-2); ħik'yatdar (B-2)} {*syn:* *biwîje, m. (JB3); ç'îrokbêj; ħekyatçî} [B] <ħekyat>

ħikûmet حکوومەت (OK) = government. See **ħuk'umet**.

ħikyat حکیات (J)/ħik'yat (B) = story, tale. See **ħekyat**.

ħik'yatdar حکیاتدار (B) = storyteller. See **ħik'îyatdar**.

ħikyet حکیەت (Ks) = story, tale. See **ħekyat**.

ħilbet حلبەت (EP-7) = of course; absolutely. See **helbet**.

ħilî I حلی *adj.* 1) born early *(of animals, who are fat and plump as a result, cf.* ***virnî*** *= born late)*: •**Berxên ħilî berîya zivistanê çêdibin, zivistanê di koza de derbaz dikin, xurt û**

girs in (Qzl) "Hilî" [early-born] lambs are born before the winter, and spend the winter in the sheepfold--they are fat and plump; 2) sown *or* planted early *(fig.)*: •**Min ḧilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]; 3) {*also:* -helî (GF-2); -hilî (TF); -ḧelî (GF)} {*syn:* ziř- زر} *suffix* step-, foster-, pseudo-: -**kuřḧilî** (Frq) stepson; -**qîzḧilî** (Frq) stepdaughter. [Qzl/Frq//GF//TF] <nevisî; virnî; ziřdayîk>

ḧilî II حلي (Bw) = smooth. See **hilû I.**

ḧilû I حلوو *f.* (). plum, bot. genus *Prunus*. {*also:* alû II (K); hilû II (GF/TF); hilûtirşk f. (-a;-ê) (Msr); hulî (OK-2/AA); hulû (GF-2); ḧulî III (OK); [alou] آلو (JJ); <hillû> هلو (HH)} {*syn:* hêrûg [1]; încas [2]} Cf. P ālū آلو ; Sor hełuje هه‌ڵووژه/hełûçe هه‌ڵووچه [Sinneh]; Hau hełû *m.* (M4) [Haz//K/JJ//GF/TF//IFb//Msr//HH//OK/AA] <alûçe; dembûl; şilor>

ḧilû II حلوو (F) = being on edge *(of teeth)*. See **alû I.**

ḧilû III حلوو (F) = smooth. See **hilû I.**

ḧina حنا = henna. See **ḧene.**

ḧinar حنار (B) = pomegranate. See **hinar.**

ḧinarik حنارك (K) = cheek. See **hinarik.**

ḧinav حناڤ (B) = internal organs. See **hinav.**

ḧine حنه (K) = henna. See **ḧene.**

ḧirç' حرچ *f./m.(F)* **(-a/-ê; -ê/).** bear *(animal)*, zool. *Ursida*: -**ḧirçê nêr** = male bear; -**ḧirça mê** = female bear. {*also:* hirç (A/JB3/IF/SK/JB1-A); [hirtch] هرچ (JJ); <hirç> هرچ (HH)} [Pok ṛk̂þo-s (*or* ṛk̂-s-os & ṛk̂-to-s?) 875.] 'bear': Skt ṛ́kṣa-; Av arəša-/Young Av arša-; Mid P xirs (M3); Oss ars; P xers خرس; Sor wirç ورچ/wurç وورچ; Za ḧeş *f.* (Todd); Hau heşşe *f.* (M4); cf. also Lat ursus; Gr arktos ἄρκτος *f.*; W Arm arč/E Arm arǰ արջ [F/K/B//A/JB3/IF/JJ/HH/SK/JB1-A]

ḧisab (SK/OK) = [ac]count; consideration. See **ḧesab.**

ḧisêb (SK) = [ac]count; consideration. See **ḧesab.**

ḧiş حش *m.* **(-ê;).** mind, "brains," thoughts, attention, (sense of) reason, intelligence; reason, consciousness (B): •**Hişê wê çû** (L): a) Her mind wandered; b) She lost her mind, went crazy •**Hiş lê çûbû** (Ba) Her reason left her •**Ḧişê gur hate serî** (J) The wolf's reason came to his head (=he regained consciousness): -**dan ḧişê xwe** (K) to think, reflect: •**Ewê qîzê gelekî da ḧişê xwe, çika çawa bike** (EP-7) That girl gave a lot of thought to (or, spent much time thinking about) what she should do. {*also:* hiş (A/JB3); [hich] هش (JJ); <hiş> هش (HH)} {*syn:* aqil II} Cf. P hūš هوش = 'intelligence, understanding, sense'; Sor hoş هۆش = 'feeling, sense, sentiment, consciousness, awareness' [K/B//A/JB3/IF/JJ/HH]

ḧişîyar حشييار (Z-922) = awake; aware. See **ḧişyar.**

ḧişk حشك *adj.* 1) {*syn:* dêm I [2]; ziwa} dry, arid *(of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas* ***ziwa*** *[qv.] is dry of living things)* {≠teř}; lifeless, lacking in life-sustaining fluids (Mş): •**Dar ḧişk dibe** (Qzl) The tree dries up •**Giya ḧişk dibe** (Qzl) The grass dries up; 2) {*syn:* meḧkem; qalin [2]} tight, firm (K/B/IFb/JB3); hard (HH): •**Şivan nêzîkî wî bû, girt avîte 'erdê, dest-p'ê wî ḧişk girêda** (Dz) The shepherd approached him, grabbed him and threw him to the ground, and bound his hands and feet tightly •**Lawê pîrê, Keçelok hişk bi nigê Teyrê Sêmir girt** (L) The son of the old woman, Kechelok [Bald Boy] tightly held the food of the Simurgh Bird •**Malatê wî yê hişk** (JB1-A) His movable goods/property; 3) {*syn:* zîz I[3]} shrill *(sound)* (K): •**Bi dengekî ḧişk dilelînin** (HM) They shout in a shrill voice. {*also:* hişk (A/JB3/IFb/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK); 'işk (GF-2/Mş); [hychk] هشك (JJ); <ḧişk حشك/hişk هشك> (HH)} [Pok. saus-/sus- 880. & sus-ko- 881.] 'dry, arid': Skt śúṣka-; O Ir *huška- (Ras, p.133): Av huška-; OP uška- (Kent); Mid P hušk; P xošk خشك ='dry'; Sor wuşk ووشك; Za wişk ='dry, hard, dead (of plants)' (Todd); Hau wuşk (M4); *also* Lat sūdus = 'dry' {hişkayî; hişkî; hişketî; ḧiskayî; ḧişkî} [K/B/HH//A/JB3/IFb/JB1-A&S/JJ/SK/GF/TF/OK//Mş]

ḧişkayî حشكايي (K/B) = dryness; frost. See **ḧişkî.**

ḧişkî حشكي *f.* (). 1) dryness (K/A/JJ); drought (B); 2) frost (B); 3) ??stability, durability (K); strength (K); hardness (TF). {*also:* hişkayî (TF); hişkî (IFb/GF/OK); hişketî (A); ḧiskayî (K/B-2); [hychki] هشكى (JJ)} [Ber/K/B//A//IFb/JJ/GF/OK//TF] <ḧişk>

ḧişyar حشيار *adj.* 1) awake: -**ḧişyar bûn** = to wake up, awake *(vi.)* {*also:* şiyar bûn}: •**Belê niba, bavê min şiyar bûye** (L) By now, my father will have woken up (or, must have woken up) •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ḧişyar dibû û bi ḧemû řengava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On

[Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned; -**ħişyar kirin** (K) to wake s.o. up *(vt.)*: •**Gavan jî li nik wî rûnişt; hişyar ne kir** (Rnh 2:17, p.307) The cowherd sat down beside him, [but] didn't wake him up; 2) aware; intelligent. {*also:* hişyar I (A/JB3/IFb/JB1-A&S); huşyar (L-2); ħişîyar (Z-922); şiyar; şîyar (L); [hichiar] هشيار (JJ); <hişyar> هشيار (HH)} Cf. P hūšyār هوشيار; Sor hoşyar هۆشیار = 'conscious, alert' {ħişyarî; ħişyaretî} [L//K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK]

ħişyaretî حشيارەتى (B) = awakeness; awareness. See **ħişyarî**.

ħişyarî حشيارى *f.* (). 1) state of being awake, awakeness; 2) awareness. {*also:* hişyarî (IFb/GF/TF); ħişyaretî (B-2)} [K/B//IFb/GF/TF] <ħişyar>

ħivde حڤده (Z-3) = seventeen. See **hevdeh**.

ħivdeh حڤدەه (B) = seventeen. See **hevdeh**.

ħiz حز: -ħiz kirin (B) = to love. See **ħez**.

ħizir حزر (Z-3/HH) = thought, idea. See **hizir**.

ħizkirî حزكرى (B) = beloved. See **ħezkirî**.

ħizranî حزرانى (Msr) = type of pear. See **ħezîranî**.

ħîç حيچ (GF) = type of sandwich. See **ħoç**.

ħîjde حيژده (B) = eighteen. See **ħîjdeh**.

ħîjdeh حيژدەه *num.* eighteen, 18. {*also:* hejde (SK); hejdeh (A/IFb); heştdeh (IFb-2); hêjde (GF); hîjdeh (K); ħejde; ħejdeh; ħîjde (B-2); [hej-deh] هژده (JJ); <ħejde[h]> حژده (HH)} Skt aṣṭádaśa; Av aštadasa = eighteenth; Mid P haštdah (M3); P heždah هژده; Sor hejde هەژدە; Za ħeştês/desuħeşt (Todd); Hau hejde (M4) [B/F/SC//SK//A/IFb/JJ//K//GF//HH] <ħeyşt>

ħîl•e حيله *f.* (•a;•ê). trick, ruse, stratagem: •[118] **Dibêjin carekê muroekî** *[=mirovekî]* **Paweî hate laê S̲omaê û Biradost û Kuresinîyan, xo kiribû şêx ... her gundê diçûê, li pêş çawêt xelkî tizbîyêt xo li bin huçikê ʻebay li hindawê şerbikê aw-xarinewê digiwişî, aw bi suruk jê dihate xar, xelk hemî muteħeyyir dibûn** ... [121] **ʻElî Xan şêx gazî kire mala xo li qelata Çarîyê, gote wî, "Ħez dikem awa ħeyatê bideye min jî." Şêx got, "Baş e." Şerbikê awî xalî îna, tizbî giwişî, aw jê hat. ʻElî Xan muteħeyyir bû, nezanî ewe çawan e, gote xulaman, "Şêxî ȓûs ken." Şêx t̲engaw bû, emma çare nebû, xulase şêx ȓûs kirin** [sic], **dîtin** [sic] **ȓîwîekî gay, tejî aw, serek li bin şûtikê girêday, serê dî li naw paxilê li naw huçikê kirasî înaye nik zenda destî, girêday, wextê tizbî digiwişît, serê ȓîwîe diînîte hindawê şerbikî, aw ji ȓîwîyê tête xar. Bi wê ħîlê cahilêt ker hemî lêbandibûn** (SK 12:118,121) [118] They say that a Pawai man came to Somay and Biradost and the Kurasinis and made himself out to be a Shaikh ... in every village that he visited he would, in full view of the people, squeeze his rosary, under the sleeve of his cloak, over a water pot. Water would flow in a stream out of it. The people were all amazed ... [121] Ali Khan summoned the Shaikh to his home in the fortress of Chari. He said to him, "I would like you to give me some of the Water of Life too." The Shaikh said, "Very well." They hrought an empty water pot, he squeezed his rosary and water came out of it. Ali Khan was amazed and did not know how it was. He said to his servants, "Strip the Shaikh." The Shaikh was desperate but there was no escape. In the end they stripped the Shaikh. They saw that he had the gut of an ox, full of water, with one end tied under his cummerbund and the other end coming under his armpit, inside his shirt-sleeve, being brought down and tied near his wrist. When he squeezed his rosary he would bring the end of the gut over the water pot and water would come down out of the gut. By means of this trick he had deceived all the stupid asses. {*also:* hîle (IFb); [hilé] حيله (JJ); <ħîle> حيله (HH)} {*syn:* delk'; fêl I; lêp} < Ar ḥīlah حيلة = 'artifice, ruse, stratagem, trick, means to accomplish an end, expedient'; Sor ħîle حيله [SK/H/JJ/HH/JB1-A/GF//IFb]

ħîlebaz حيلەباز *m.* ( ). trickster: •**Muroêt** *[=mirovêt]* **qehwexanê qewî şeytan û ħîlebaz bûn, gotine** [sic] **yek û do "Werin, tedbîrekî weto bikeyn ku pertala wî muroê** *[=mirovê]* **Kurd bibeyn û ew bizanît û hîç deng neket û ȓazî bît, û ȓazî nebît bo wî cîyê axiwtinê nabît"** (SK 28:253) The men of the coffee house were great tricksters, they said to one another, "Come, let us devise a plan to take this Kurdish fellow's goods, and when he discovers it he will acquiesce and say nothing, and even if he doesn't acquiesce he won't have anything to say."

{*also:* hîlebaz (IFb); [hilebaz/heilebáz (Lx)] حیله باز (JJ); <ḧîlebaz> حیلباز(HH)} Cf. P ḥīle'bāz حیله باز = 'cunning person, tricky fellow, cheat'; Sor ḧîlebaz حیله باز {ḧîlebazî} [Zeb/K/JJ/HH/SK/GF//IFb]

ḧîlebazî حیله بازی *f.* **( ).** trickery. Cf. P ḥīle'bāzī حیله بازی = 'trickery' [K/GF] <ḧîlebaz>

ḧîm حیم *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bingeh; esas} base, basis, foundation *(e.g., of a house)*; 2) stone (JJ). {*also:* hîm (SW/JB3/IFb/GF/TF/OK); xîm (Msr/Hk); [him] هیم (JJ); <xîm> خیم (HH)} Cf. Arm himn հիմն = 'foundation' [SW/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//F/K/B//HH/Msr/Hk]

ḧîtik حیتك **().** angora goat, variety of goat with long, silky hair (mohair). {*also*: hît (IFb); hîtik (FJ); <ḧît> حیت (HH)} {*syn*: çûr I} [Qzl//FJ//IFb//HH] <bizin>

ḧîz حیز *m.* **().** 1) wineskin, water skin (K/B/JJ); untreated animal skin in which oil is stored (IF); 2) large jug (K); 3) {*syn:* qûnde} catamite, passive homosexual (HH/IFb). {*also:* hîz (IF/A); [hiz]حیز (JJ); <ḧîz> حیز (HH)} [Pok. aiĝ- 13.] 'goat': O Ir ***izya-ka-** = 'goat'; Av **izaēna-** = 'made of (goat) leather'; O P **iðya-ka-**; Sgd **'zyh** = 'leather bag'; Pamir dialects: Pashto **žai**; Ormuri **īz**; Sanglechi **xēčē** = 'inflated skin' (Morg); Baluchi **hīz**; Oss **xyzäg**; Khotanese Saka **häysä**; P **xīk** خیك = 'leather bottle'; Sor ḧîz حیز = 'catamite, coward' & hîze هیزه = 'black skin used as receptacle for [clarified butter], syrup, etc.' & xîge خیگه = 'skin bottle for liquids'. See **Appendix II** to: M. Schwartz. "Proto-Indo-European √ĝem" *Monumentum H.S. Nyberg*, Acta Iranica, Series 2: Hommages et Opera Minora, 5 (Leiden : E.J. Brill, 1975), vol. 2, p. 210 + note p. 207 (misprint). [F/K/B/JJ/HH//A/IFb] <meşk; pêst; sirsûm; xinûsî>

ḧoç حۆچ *m.* **( ).** type of sandwich, "wrap" [T dürüm]: •**Totik ji hev kir, hêk danî ser, kire hoç û xwar** (GF) He took the biscuit apart, put an egg on it, made it into a sandwich, and ate it. {*also:* hîc (FJ-2); hoc (FJ); ḧîç (GF-2)} {*syn:* balolk} [Rwn/K/GF//FJ]

ḧol حۆل *f.* **(;-ê).** hut, shack; mud cottage. {*syn:* kol II; k'ox [2]} [K/JB3]

ḧolik حۆلك *f.* **(;-ê).** hut, shack; = dim. of **ḧol.** {*also:* holik (IFb/GF/TF); [holik] هولك (JJ)} [K/B//IFb/JJ/GF/TF]

ḧorî حۆری (SK) = houri. See **horî.**

ḧub حوب *f.* **(-a;-ê).** love: •**Mîr sê cara Memê bir, çimkî ḧuba Zînê usa Memê biribû, Memê delal haj xwe t'unebû** (Z-1) The prince beat Mem three times [at chess], because love of Zin had made Mem lose sight of himself (=forget himself); **-ḧuba dilane** (EP-7) do. [lit. 'the love of hearts']; **-ḧuba wet'ên** (B) patriotism, love of the fatherland. {*syn:* dildarî; eşq; evîn[darî]} < Ar ḥubb حب [Z-1/K/B] <ḧebandin; ḧez kirin>

ḧubir حوبر *f.* **(;-ê).** ink. {*also:* hubir (EP-8); [houbr] حبر (JJ); <ḧibr> حبر (HH)} < Ar ḥibr حبر [EP-8//F/K/B/JJ//HH]

ḧucim حوجم (B)= attack. See **ḧucûm.**

ḧucum حوجوم (B) = attack. See **ḧucûm.**

ḧucûm حوجووم *f.* **(;-ê).** attack. {*also:* hucum (IF); ḧicûm (B); ḧucim (B-2); ḧucum (B-2)} {*syn:* êrîş; ḧucûmkirin} <Ar hujūm هجوم; Sor hurujm هوروجم = hêriş هێرش = pelamar پەلامار [K//B]

ḧucûmkirin حوجوومکرن *f.* **(;-ê).** attack. {*also:* ḧicûmkirin (B)} {*syn:* êrîş; ḧucûm} [F/K//B]

ḧuk'met' حوکمەت (JB1-A) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧukomet حوکۆمەت (SK) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧuk'•um حوکوم *m.* **(•mê;).** 1) {*syn:* emir I} power, authority; order, command; 2) influence, effect (B): **-ḧuk'um kirin** (B) to influence, effect; 3) verdict, sentence (K); 4) {*syn:* dan III} *used in time expressions* : •**Di ḧukmê sê rojada ewan gihan malê** (K) In three days they reached home •**Di ḧukmê 'esrê ezê bêm** (K) I'll come toward evening/in the [late] afternoon •**ḧukmê nîvro** (K) at noon. {*also:* hukm (IFb); [houkm] حکم (JJ)} < Ar ḥukm حکم [K/A/JB3/IFb] <desthilat; ḧakim>

ḧukumat حوکومات (F) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧuk'umet حوکومەت [B]/**ḧukumet** [K]/**ḧuk'umet'** [JB1-A] *f.* **(-a;-ê).** government. {*also:* hikûmat (IFb-2); hikûmet (IFb/TF); hukumat (IFb-2); hukûmet (OK-2); ḧikûmet (OK); ḧuk'met' (JB1-A-2); ḧukomet (SK); ḧukumat (F); ḧuk'ûmet' (JB1-S); [houkoumet] حکومت (JJ); <ḧukûmat> حکومات (HH)} <Ar ḥukūmah حکومة; T hükümet; Sor ḧukûmet [K/B/JB1-A//IFb/TF//OK//SK//F//JB1-S/JJ//HH] <fermandarî>

ḧuk'ûmet' حوکوومەت (JB1-S) = government. See **ḧuk'umet.**

ḧulî I حولی (B) = being on edge *(of teeth)*. See **alû.**

ḧulî II حولی (SK-Ak) = smooth. See **hilû I.**

ḧulî III حولی (OK) = plum. See **ḧilû I.**

ḧulm حولم (B) = steam; breath. See **hilm.**

ḧulmgulm حولمگولم (B) = steam; breath. See **hilm.**

ħunar حونار (B/Ba2) = art, skill. See **hiner.**
ħunur حونور (Z-1) = art, skill. See **hiner.**
ħuq•e حوقه *f.* (;•**ê**). oka, unit of weight, 400 dirhems or 2.8 lb (1282 grams): •[**Mirovek ji du ħuqan kêmtirî gule barîdî hilnagrin** (sic)] (BN 136) One never takes less than two okas of bullets and gunpowder. {*also:* hoqe (K/IFb/B); huqe (A); <ħuq[e]/ħoq[e]> حوق[ه] (BN); <ħuqqe> حقه (HH)} Cf. Ar uqqah أقة/ḥuqqah حقة & T okka & NENA ḥuqqa (Sahar: Dict); Sor ħoqe حۆقە [BN//HH//A//K/IFh/B]
ħuř حور *adj.* 1) unbridled, unruly: •**Min pirsa xwe ji teyrê ħuř kirê** (EP-5, #17) I asked my question of the unruly eagle; 2) impertinent, insolent, cheeky, smart-alecky: -**ħuř bûn** (K/B) to act in an insolent manner: •**Ez qîza p'adşê bûm, eze ħuř bûm, min k'apêd geda avîtin, bela kirin** (EH) I was the king's daughter, I became insolent, [and] threw the guys' knucklebones all over the place. <Ar ḥurr حرّ = 'free' [EH/K/B] <p'arsûstûr; zimandirêj>
ħurmet حورمەت (SK) = woman; respect. See **hurmet.**
Ħuseynî حوسەینی *m.* (). Muslim *(term used by Yezidis)*: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek û dibêjine musulmanan Ħuseynî. Daimî mabeyna Dasinî û Ħuseynîyan dujminatî ye** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... They call their own religious authorities 'kochak' and Muslims they call 'Husaini'. There is always enmity between the Dasinis and the 'Husainis'. {*syn:* misilman} [SK]
ħusilcemal حوسلجەمال (K) = beautiful woman. See **husulcemal.**
ħûlîřeşk حوولیرەشك *m.* (). black plum. {*also:* hilûreşk (IFb); hilûyêreş (GF); hulîreşk (IFb-2)} {*syn:* încas [2]} [JB1-A//IFb/GF] <ħilû I>
ħûr حوور (B) = bowels. See **ûr.**
ħûsûn حووسوون (JB1-A) = to rub. See **hesûn** & **sûtin.**
ħût حووت (K/B) = monster; whale. See **hût.**

I ئ

iddi'a ئدديعا (SK) = claim. See **îdî'a**.
idî ئدي (EP-7) = more; still; now. See **êdî** & **îdî**.
ilho ئلهۆ (Bw) = eagle. See **elîh**.
illa ئللا (JB1-A/OK) = unless; absolutely. See **îlla**.
illac ئللاج (JB1-S) = cure, remedy. See **îlac.**
ille ئلله (K/L) = unless; absolutely. See **îlla**.
'ilm علم (SK/HH) = knowledge; science. See **ulm**.
imbar ئمبار (Ba3-3) = storehouse. See **'embar**.
in ئن (K) = mommy. See **inik.**
incûz ئنجووز/**'incûz** عنجووز [EP-5] *f.* **(-a;-ê).** wild plant whose leaves are dried and smoked: **•Nav herdada ew niqitka xûnê bû dirîke uncûz, şîn bû** (EP-7) This drop of blood between the two of them became a thorn bush, and grew; **-incûza dewra berê** (XF) senile old gossiping woman; **-bûye pîra incûz** (XF) = a) to be a stay-at-home; b) to be cunning. {*also:* uncûz (EP-7)} [EP-7//B] <dirîdirk; dirî>
inê ئنێ (B) = mommy. See **inik.**
ingilîz ئنگليز (JB3) = Englishman. See **înglîz**.
inik ئنك *f.* **().** mother, mommy: **•Inê, bavo, ez xulamê weme** (Ba2:2, p.207) Mommy, Dad, I'm your servant [i.e., I'll do as you say]. {*also:* in (K-2); inê (B)} {*syn:* dê I; mak} [F/K//B]
inkar ئنكار (SK/JJ/HH) = denial; refusal. See **înk'ar.**

insiyatîf ئنسياتيف *f.* **(;-ê).** initiative: **•Divê dewleta Norwecê di NY'ê de ji bo munaqeşe kirina pirsgirêka Kurd, bibe xwediyê insiyatîfê** (Wlt 1:37, p.16) Norway should take the initiative in discussing the Kurdish problem in the UN. <Fr initiative-->T inisiyatif; =Sor destpêşxerî دەستپێشخەری [(neol)Wlt]
int'în ئنتين *vi.* **(-int'-).** 1) to groan, moan (K/B); 2) to wheeze, grunt, breathe heavily (K); 3) to sigh deeply (K); 4) *[f.* **(-a;-ê).***]* {*also:* int'înî f. (;-yê). (K-2/B-2)} {*syn:* axîn; nalenal; nalîn} groaning, moaning (K/B): **•Bû int'îna Bek'oê 'Ewane** (FK-eb-1) A groan came from Beko Awan [villain of the Mem û Zîn story]. [FK-1/K/B]
int'înî ئنتينى, f. (;-yê). (K/B) = groaning, moaning. See **int'în** [4].
Iraq ئراق (JB3) = Iraq. See **Îraq**.
iro ئرۆ (Ad) = today. See **îro**.
islah ئسلاه = weapon. See **sîleh** I.
isleh ئسله = weapon. See **sîleh** I.
ism ئسم = name. See **îsm**.
istrî ئستري (HM) = thorn. See **stirî** I.
'işk عشك (GF/Mş) = dry. See **hişk**.
işqir ئشقر **().** *type of grape.* [Msr] <tirî>
ixt'îyar ئختيار (K) = old man. See **îxt'iyar**.
iyar ئيار (RN) = goatskin sack. See **'eyar I.**
izin ئزن (JB3) = permission. See **îzin**.

Î ئی

îca ئیجا (B/IF) = this time; then. See **îcar**.

îcar ئیجار *adv.* 1) this time; 2) {*syn:* hingê} then: •**Îja emê çi bikin?** (J) What will (=should) we do then? {*also:* îca (B-2/IF-2); îja (BX/J/B-2); înca (JB3); încar} Sor inca ئنجا [BX/B/IF//K/A//BX/J//JB3] <car>

îcax ئیجاخ *f.* (-a;). 1) origin, ancestors; 2) {*syn:* binemal} clan, tribe; family, lineage. [Zx/Bw] <'eşîret; qebîle> See also **ocax**.

îda ئیدا (K/B) = more; still; now. See **êdî** & **îdî**.

îddia ئیددیا (IFb) = claim. See **îdî'a**.

îddîa ئیددیعا (CTV) = claim. See **îdî'a**.

îdî ئیدی *adv.* 1) now [Cf. T artık]: •**Box̃, wextê xarina teye îdî** (J) Ox, it's time for you to eat now (or, It's time to eat you now!) •**Daê, îdî xelq t'oxim diřeşîne!** (J) Mom, now people are sowing seed! •**De řabe nan bîne îdî!** (J) Get up now and bring bread! •**Îdî merî nema şeherda, Al-p'aşa gazî nekirê, nanî: îdî k'oçek, îdi ħekîm û kal û pîrê zemanî** (Z-1) There wasn't a man left in the city whom A.p. hadn't called: neither hermit, nor doctor, nor old man •**Wexta Al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa řabû çû pey kalê** (Z-1) When A.p. received news of the old woman (=learned of the old woman's existence), he got up and went to the old woman; -**îdî sibê** (Z-1) any minute now [lit. 'now, tomorrow']: •**Q. birava vegeřîyane, wê îdî sibê bihîjine Cizîrê** (Z-1) Q. [and his] brothers have returned, they will reach Jizirah any minute now; 2) more; still. See **êdî**; 3) the ...-est (*superlative degree of adjs*) (Msr): •**Ez îdî mezinim** (Msr) I am the biggest one. {*also:* êdî (IF); idî; îda (K/B); [eïdi] ایدی (JJ)} Sor îtir ئیتر = 'then, in future, any more' [J/A//K/B//IF/JJ] See also **êdî**. <niha>

îdî'a ئیدیعا *f.* (;-ê). claim: •**Li gorî hin îdîayan Atîna ji bo xwe ji daxwazên Kohen rizgar bike, wê soz bide Amerîka ku di der barê PKKê de ji bo hevkariyê amade ye** (CTV107) According to some claims, in order to free itself of [William] Cohen's demands, Athens will promise America that it is ready to cooperate regarding the PKK; -**îdî'a kirin** (OK)/**iddi'a kirin** (SK) to claim, maintain, allege: •**Barzanî îddîa kir ku planên Emerîka ji bo hilweşandina desthilatiya Saddam Huseyin hene** (CTV57) Barzani claimed that America has plans to destroy Saddam Hussein's power •**Delîla her dînekî ħeqq bît çar tişt in. Eger yêk nuqsan bît ħeqq nîye. Ewwel, dibît ře'îsê wî dînî iddi'a biket ko, "Ez ji laê xudê hatime hinarin bo te'lîma insanan"** (SK 39:348) The proof of every true religion lies in four things. If one is lacking it is not true. First, the leader of the religion must claim that, "I have been sent from God to instruct mankind." {*also:* iddi'a (SK); îddia (IFb); îddîa (CTV-2)} < Ar iddi'ā' ادعاء = 'claim' < VIII of √d-'-w; Sor îdî'a دهست [CTV//OK//IFb//SK]

îdqat ئیدقات (K) = faith. See **îtîqad**.

îfrît ئیفریت (IF) = jinn. See **ferħît**.

îħsan ئیحسان *f.* (;-ê). bounty, benevolence, beneficence, charity: •[**Eger mirofek ji tayifa xwendîyan îħsan û sedeqeyekê weyaxû te'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomax̃ekî li vê deholê bidim**] (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* [ehsan] احسان (JJ); <ihsan> احسان (HH)} < Ar iḥsān احسان [verbal noun of √ḥ-s-n IV] = 'beneficence, charity, **alms** giving' [JR/JJ/HH/SK//OK] <sedeqe>

îja ئیژا (BX/J/B) = this time; then. See **îcar**.

îkbal ئیکبال = good luck; fate. See **îqbal**.

îlac ئیلاج *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ç'are; derman} cure, remedy (*lit. & fig.*) ; 2) {*syn:* hiner} way out (*of a situation*) (B): •**Bav dinihêre îlac nabe** (Ba) The father sees there is no use [lit. 'remedy'] •**T'u îlac t'une** (B) There is no possibility; -**îlac biřîn** (B) to cut out any possibility, miss the chance: •**Lê çaxê îlaca dê û bavêd wana dihate biřînê, wana parî nanê ħişkolekî dida zařa, ew keř dibûn** (Ba2-3, p.216) When all else failed [lit., 'when their parents' remedy or solution was cut'], they would give the children a piece of dried bread, and they [=the children] would quiet down; -**îlac dîtin/kirin** (B) to find one's way out (*of a situation*). {*also:* illac (JB1-S); [iláj] علاج (JJ); <'ilac>

علاج (HH)} < Ar 'ilāj علاج = 'remedy, cure' [K/IFb/B//JJ/HH//JB1-S]

îlahî ئیلاهی *adv.* especially, particularly: •[Ç'îyayê] **Dûmanlû Zeřîbxane û gundêd dine nêzîk ji baêd şimalêne sar xwey dikir, îlahî zivistanê** (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds, especially in the winter •**Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û řadihiştne ser pêz, îlahî çaxê baran dibarî** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep, especially when it was raining. {*syn:* bi taybetî; nemaze; nexasme} [Ba2/K/B]

îlam ئیلام (MUm) = unless; absolutely. See **îlla**.

îlla ئیللا *conj.* 1) [+subj.] unless: •**Ez te 'afw nakem, îlla tu pişta min vemalî (biperxînî)** (Bw) I won't forgive you, unless you rub my back •**Nexoş sax (çê/baş) nabît, îlla biçîte nexoşxanê** (Bw) A sick person doesn't (won't) get well unless he goes to the hospital; 2) {*syn:* 'ese; helbet [2]; teqez} [*often* +subj.] absolutely, without fail: •**Ev hût ille lawê wî hene, ev ne bi tenê ye** (L-1 #3, p.46, l.17) This monster must have sons, he is not alone •**Îlla ez cigar[ek]ê bikêşim piştî zadî/xarinê** (Bw) I absolutely must have a cigarette after eating •**Îlla tu înîyê biçî?** (Bw) Do you absolutely have to go on Friday? •[**T̲ayfeyêd Ekrad we bê 'aql in, dûmahîya şolê milaĥeze nakin. Herçî bête 'aqlê wan, îla dê kin**] (JR 6: 30) The Kurdish tribes are so stupid, they do not think about the end [*or* consequences] of an affair. Whatever comes to their mind, they absolutely must do •**We dît çi qewimî? Cizdana min ne li ser min e! Min ew îlam li derekî** [sic] **xist--yan jî li derekî ji bîr kir** (MUm, 29) Do you see what has happened? I don't have my wallet on me! I *must* have dropped it somewhere--or forgotten it somewhere.{*also:* illa (JB1-A/OK); ille (K/L); îlam (MUm); [ila] الا (JJ)} <Ar illā الا (< in lā ان لا) = 'except; unless' --> T illa/ille = 'or else; come what may' [Bw/JR/IFb//JB1-A/OK//K/L//JJ//MUm]

Îlon ئیلۆن *f.* (**-a;-ê**). September: •**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On the 19th of September 1992 HEP's second irregular congress took place in Ankara •[**Îlonê zik t'êrê ye, û dunya xêrê ye**] (BG) In September the stomach is full, and the world is [full of] goodness. {*also:* Êlûn (GF/TF); Îlûn (B); [iloul ايلول/ilún/īlun/ailun] (JJ); <îlûn> ايلون (HH); [ilône] (BG)} < Syr elūl ܐܠܘܠ [ēlūl ܐܝܠܘܠ; Heb elul אלול] --> Ar aylūl ايلول --> T Eylûl/Eylül; *corresponds to last part of* Gelawêj گەلاوێژ/Berewpayîz بەروپاییز (P šahrīvar شهریور) [Virgo] & *1st part of* Mîran میران/Řezber رەزبەر (P mehr مهر) [Libra] [F/K/A/JB3/IFb/OK//GF/TF/BG//B/HH//JJ]

Îlûn ئیلوون (B/HH) = September. See **Îlon**.

îlxî ئیلخی, f. (B) = herd of horses. See **îrxî**.

îman ئیمان *f.* (;**-ê**). 1) faith; 2) {*syn:* îtbar (F)} trust, confidence; 3) *[adj.]* conscientious (B): •**Ew merîkî îmane** (B) He is a conscientious man. {*also:* [aímán] ایمان (JJ)} <Ar īmān إيمان = 'faith' [F/K/IF/B/JJ]

În ئین (A/JB3/IF/HH/Msr) = Friday; week. See **Înî**.

înan ئینان (M/MK) = to bring. See **anîn** & **înandin**.

înandin ئیناندن *vt.* (**-înîn-**). 1) to bring in; to transport, transfer (JJ): •**Qursê zêřa ji mala înandibû** (EP-8) He brought in bars of gold from the houses; 2) to take *or* capture booty, to plunder: •**Pêncî extirme înandibû** (EP-8) He brought in (=captured) 50 horses. {*also:* [inandin] ایناندین (JJ)} [EP-8/K/JJ/Bw] See also **anîn**.

înca ئینجا (JB3) = this time; then. See **îcar**.

încar ئینجار = this time; then. See **îcar**.

încas ئینجاس *f.* (**-a;-ê**). plum (AB/TG2); black plum (IF). {*also:* încaz (K/JB3/TG2); [anjas/injāz] انجاز (JJ)} {*syn:* hêrûg [1]} < Ar injāṣ إنجاص = 'pear', cf. Heb agas אגס = 'pear' [AB//K/JB3/IF/TG2/Frq/Qzl/Czr//JJ] <alûçe; dembûl; şilor>

încaz ئینجاز (K/JB3/TG2) = pear; plum. See **încas**.

Înê ئینی (F) = Friday; week. See **Înî**.

îngilîz ئینگلیز (IF) = Englishman. See **înglîz**.

înglîs ئینگلیس (B) = Englishman. See **înglîz**.

înglîsî ئینگلیسی (F) = English. See **înglîz**.

înglîz ئینگلیز *m.* (). Englishman: -**jina înglîz** (K) Englishwoman; -**zimanê înglîza[n]** (K) English language. {*also:* ingilîz (JB3); îngilîz (IF); înglîs (B-2)} [F/K/B//JB3//IF]

înglîzî ئینگلیزی *adj.* English: -**zimanê înglîsî** (F) the English language. {*also:* înglîsî (F)} [F/K]

înî ئینی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* Cume} Friday; 2) {*syn:* ĥeftê I} week. {*also:* Eynî II (SK); În (A/JB3/IF/Msr); Înê (F); [ein اين/îni اینی] (JJ); <în> این (HH)} P ādīne آدینه; Sor heynî هه‌ینی = 'Friday'; Za îne (Todd)/êne (Mal) *m.* = 'Friday' [K/B/JJ/Rh//A/JB3/IF/HH/Msr//SK//F]

înk'ar ئینکار *f.* **().** 1) denial: **-înk'ar kirin:** a) to deny: **•Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser suretê Sîabend. Sîabend rabû, got: "Xecê, tu çima girîyay?" Xecê înk'ar kir** (IS-#369) A tear fell from Khej's eye and fell on Siyabend's face. He asked, "Khej, why were you crying?" [But] Khej denied [that she had been]; b) to refuse: 2) refusal: **•Hinek xan û mîrêd K'urda qirar kir komekê bidin xanê Ç'engzerîn, hineka jî jêra nivîsîn înk'ar** (EP-8-#78) Some khans and princes of the Kurds promised to help Khan Chengzerin, while others wrote him their refusal. {*also:* inkar (SK); înk'arî (B/K-2); [inkar kirin] انكار كرين (JJ); <inkar kirin انكار كرن (inkar dike) (دكه انكار)> (HH)} <Ar inkār إنكار, verbal noun of ankara IV أنكر = 'to deny' -->T inkâr [EP-8/IS/F/K/IFb/B//JJ/HH/SK]

înk'arî ئینكاری (B/K) = denial; refusal. See **înk'ar.**

însan ئینسان *m.* **(; însên/îsên** [Ba]**).** person, human being: **•Mala xwe kir wek a îsana** (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people'] **•Ne axir ç'evê îsên tek ji xalîyê t'êr dibe** (Ba) [?It is only thanks to the land that a person becomes a disgrace]; **-'evd û îsan** (EP-7) human beings. {*also:* îsan (Ba/L); [insan] انسان (JJ)} {*syn:* kabra; mêr; meriv} <Ar insān انسان [Ba/L//K/IF/B/JJ]

îprax ئیپراخ *f.* **().** stuffed grape leaves: **•Xarina bajerîya, ko şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bênxoş û tiştê wekî wane bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed vine-leaves, soup with fragrant spices and other such things. {*also:* êprax (SK)} {*syn:* dolme} <T yaprak = 'leaf' [Dh/OK//SK]

îqbal ئیقبال *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* siûd [2]} good fortune, good luck (K/JJ): **•Êxbalê we şixulî** (K) You are in luck!; **-siĥûd û îqbal** (Z-2) good fortune; 2) fate, destiny (K). {*also:* êxbal; êẍbal (K); îkbal; [eqbal] اقبال (JJ)} <Ar iqbāl إقبال = 'welfare, good fortune, prosperity' [Z-2/IF//K//JJ]

îran ئیران *f.* **(;-ê).** Iran: **-K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan. {*also:* [iran] ایران (JJ)} Cf. P īrān ایران [Ba2/K/A/JB3/JJ] <Faris>

îraq ئیراق *f.* **(;-ê).** Iraq: **-Ĥuk'umeta Îraqê** (Ba2) The Republic of Iraq; **-K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan. {*also:* Iraq (JB3)} Cf. Ar al-'irāq العراق [K/A/JB3/IF]

îrixçî ئیرخچی (F) = horse herder. See **îrxîçî.**

îro ئیرو/îr̄o ئیرو [JB1-S] *adv.* 1) today: **•Îro ez nexweş im** (L) Today I'm sick **•30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out; **-îroda** (B) from today on; **-ji îro û pê de** (IF) from today on; 2) nowadays: **•Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish Republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {*also:* evro (Zx); evr̄o (JB1-A); ewr̄o (SK); iro (Ad); îroro (BX-2); îrû; [irou] ایرو (JJ); <îro> ایرو (HH)} Cf. P emrūz امروز; Sor emr̄o ئه‌مرۆ [imr̄o] [ئمرۆ]/emr̄oke ئه‌مرۆكه‌/ewr̄o ئه‌ورۆ; Za ewro (Todd); Hau aro (M4) [BX/F/K/A/JB3/IF/B/HH//JB1-S//Ad//JJ//Zx/JB1-A//SK] <dihî; r̄oj; sibê>

îroro ئیرورو (BX) = today. See **îro.**

îrû ئیروو = today. See **îro.**

îrxî ئیرخی *m.(K)/f.(B)* **(; /-yê).** herd *(of horses).* {*also:* îlxî, f. (B)} {*syn:* qefle; r̄evo} Cf. T yılkı = 'herd of horses or asses turned loose to range at will' (RC) & ılgı/ilhi & ırhı [Erzurum] = 'herd of horses, donkeys, or goats' (DS, v.7, p. 2467) [K//B] <hesp; îrxîçî; r̄evo>

îrxîçî ئیرخیچی *m.* **().** horse herder. {*also:* îrixçî (F)} {*syn:* r̄evoçî} [K//F] <hesp; îrxî; r̄evo>

îsaf ئیساف *f.* **(;-ê).** 1) justice, fairness (K/B/JJ); 2) conscience (B). {*also:* [insaf] انصاف (JJ)} < Ar **inṣāf** إنصاف [Z-1/K/B//JJ] <wicdan>

îsal ئیسال *adv.* this year. {*also:* evsale (Zeb); **[isal]** ایسال (JJ)} Cf. P emsāl امسال; Sor emsał ئه‌مساڵ; Za emser (Todd) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B//Zeb] <par; sal>

îsan ئیسان (Ba/L) = person. See **însan.**

îsk ئیسك *pl.* 1) {*syn:* qilpik[1]} hiccup(s): **-îskêt xarinê** (Zeb) do.; 2) death rattle: **-îskêt mirinê** (Zeb) do. {*also:* <îsk> ایسك (HH)} = Sor nizgere نزگه‌ره = 'hiccup' [Zeb/Dh/IFb/GF/HH/TF] <qilpik>

îslah ئیسلاه = weapon. See **sîleh I.**

îsleh ئیسله‌ه = weapon. See **sîleh I.**

îslêh ئیسلێه (L) = weapon. See **sîleh I.**

îsm ئیسم *m.* (**-ê;**). name: **-îsmê sêrê** (L) words of magic, incantation, spell; **-îsmê sêrê xwendin** (L) to cast a spell. {*also:* ism; îsme (B); [ism] اسم (JJ)} {*syn:* nav I} < Ar ism اسم = 'name' --> T isim [L/K/IFb//JJ//B] <sêr I; t'ilism>

îsme ئیسمه (B) = spell, incantation. See **îsm.**

îsot ئیسۆت *f.* (-a;-ê). pepper *(plant, vegetable),* bot. *Piper nigrum, Capsicum* {*syn:* back; bîber; guncik; ĥiçĥar}: **•Îsotê devê min şewitand** (AB) The pepper burnt my mouth; **-îsotê hûr** (Ad) black pepper *(spice)* {*syn:* dermanê germ (Msr/A/JJ-PS)}. ?< T ısı ot = 'hot herb'; cf. S-Cr isiot = 'ginger'; Za îsot *m.* = 'pepper' (Mal) [AB/A/JB3/IFb/GF/TF/Msr/Erh] <dermanê germ>

îspatî ئیسپاتی *m.* (). clubs (suit of playing cards). {*syn:* sînek} [Elk/Qzl/Wn]

îstekan ئیستەکان *f.* (;**-ê**). small glass for tea. {*also:* îstkan (IFb); stekan (B-2/GF)} {*syn:* peyale; şûşe [3]} < Rus stakan стакан --> P estekān استکان; Sor îstîkan ئیستیکان [K/B/TF//IFb//GF] <avxork>

îstgah ئیستگاه (K[s]) = station. See **îstgeh.**

îstgeh ئیستگەه *f.* (). station; radio station. {*also:* îstgah (K[s]); îzgeh (IF-2)} Cf. P īstgāh ایستگاه; Sor îstge ئیستگه [(neol)JB3//K(s)/IF] <bihîstok (neol.); pêlweş (IF); r̄adyo>

îstkan ئیستکان (IFb) = tea glass. See **îstekan.**

îş ئیش *m.* (**-ê;**). work, job: **•Îşê te pê tune be** (L) There will be nothing more for you to do. {*also:* [īš] ایش (JJ)} {*syn:* şuxul; xebat} < T iş; Sor îş ئیش [L/K/JB3/IF/B/JJ]

'îşandin عیشاندن *vt.* (**-'îşîn-**). to perceive; to notice, look at; to listen to: **•Memê çiqa bi herdu ç'e'va li ya p'êşî di 'îşîne, / Gustîla xwe di t'ilîya wêda dibîne** (Z-2) When Memê's eyes fell on the [girl] in front, / He saw his ring on her finger **•Memê dîsa li a p'êşî di'îşîne** (Z-2, p.79) Memê once again noticed the one in front **•Stîya Zîn derk'etîye p'acê li wan di'îşîne** (Z-2) Lady Zîn went out to view them through the skylight **•[Bek'o] Çû di ber oda Memêda, ç'e'vê xwe di p'acêda di'îşîne, / ko va stîya Zîn û Memê di odêda r̄ûniştîne** (Z-2) [Beko] passed before Memê's room, looked in through the skylight, / [And saw] Lady Zîn and Memê sitting in the room **•Stîya Zîn ji xwer̄a disekine, / Û li xeberdanê wî di'îşîne** (Z-2) Lady Zîn stood there, / And listened to what he said. [Z-2] <ĥiş>

îşev ئیشەڤ *adv.* tonight, this evening. {*also:* evşeve (Zeb); [ichewé] ایشفه (JJ); <îşev> ایشڤ (HH)} Cf. P emšab امشب; Sor emşew ئەمشەو = 'tonight'; Za emşo = 'tonight' (Todd); Hau êşew (M4) [BX/K/A/IFb/B/HH/JB1-S/GF//JJ] <şev>

îşik ئیشك (IFb) = stick for tightening ropes. See **îşk I.**

îşk I ئیشك *f.* ( ). turn of the loop *(in tightening a rope tied around a load on a horse's back)*; small stick used for this purpose (HH): **-îşk lê dan** (Qzl/Ag/Qtr-E) to tighten a load, *by looping the rope--each turn of the loop is an "îşk."* {*also:* işik (IFb); <îşk> ایشك (HH)} [Qzl/Ag/QtrE/K(s)/HH//IFb] <darşixre>

îşkenc•e ئیشکەنجە *f.* (;**•ê**). torture: **-îşkence dan** (OK/GF)/**îşkence kirin** (K[s]/OK) to torture, torment: **•Di meha Mijdarê de hinek hevalên min hatin binçavkirin û li wan îşkence hatibû kirin** (Wlt 2:66, p.2) In November some of my friends were arrested and tortured; **-îşkence dîtin** (OK)/**k'etin şkencê** (K[s]) to be tortured. {*also:* şkenc (GF-2); şkence (K[s]/GF); [skengia] شکنجه (JJ-G)} <T işkence <P šekanje شکنجه [Wlt/IFb/OK//K(s)/JJ-G/GF]

îşlik ئیشلك *m.* (**-ê;**). shirt. {*also:* <îşlik> ایشلك (HH)} {*syn:* kiras [1]; qemîs; qutik} < T işlik = 'shirt' (DS, v.7, pp. 2564-65) [Plt/Dy/K/A/HH/GF/TF/RZ]

ît'bar ئیتبار *f.* (;**-ê**). 1) trust, confidence; faith; 2) value, worth (IF); 3) [*adj.*] {*syn:* ewlekar; saxlem [2]} reliable, dependable, trustworthy (K/B/Bw): **•mirovekî gelek extûbar** (Bw) an extremely reliable person. {*also:* extûbar (Bw); îtibar (IF); ît'par (Z-3); [îtibar] اعتبار (JJ)} < Ar **i'tibār** اعتبار = 'consideration, respect', *verbal noun of* i'tabara VIII اعتبر [√'-b-r عبر] = 'to consider, regard'; Sor îtîbar ئیتیبار = 'reputation, credit' [EP-7/K/B//IF/JJ//Bw]

îtibar ئیتبار (IF) = trust; value. See **ît'bar.**

îtiqat ئیتقات = faith. See **îtîqad.**

îtîqad ئیتیقاد *f.* (). faith, belief: **-îtîqad bûn** = to believe, hope: **•Paşê M. îtqat bû, wekî ew Cizîre, ya ko ew dixaze** (Z-1) Then M. believed that this Jizirah was the one he was

seeking [lit. 'that he wants']. {*also:* îdqat (K); îtiqat; îtqat (Z-1); [îtiqad] اعتقاد (JJ)} Cf. Ar i'tiqād اعتقاد = 'belief', *verbal noun of* i'taqada VII اعتقد [√'-q-d عقد] = 'to believe' [Z-1/K/JJ] <bawer; ewle I; ol>

ît'par ئيتپار (Z-3) = trust; value. See **ît'bar**.

îtqat ئيتقات (Z-1) = faith. See **îtîqad**.

îxt'iyar ئيختيار *m.* **().** old man. {*also:* ixt'îyar (K); îxtîyar} {*syn:* kal I} < clq Ar ixtiyār اختيار & T ihtiyar [L/IF//K] <bapîr>

îxtîyar ئيختييار = old man. See **îxt'iyar**.

îzgeh ئيزگه‌ه (IF) = station. See **îstgeh**.

îz•in ئيزن *f.* **(•na; îz[i]nê).** permission: **-îzna *fk-ê* dan** = *to* permit, allow *s.o.*: **•T'ewaqe[t] ji wî bikin, bira ew îzna Ûsib bide, ku ew ji wera here nêç'îrê** (Ba) Beg him to allow Joseph (=so that he gives Joseph permission) to come hunting with you (=that he come hunting with you) **•Emê îzna Memê bidin, bira here ser kanîyê** (Z-1) We will permit Mem to go to the spring. {*also:* izin (JB3); îzn (IFb-2/B-2)} {*syn:* destûr; řêdan} < Ar idn إذن [Ba/K/IFb/B//JB3]

îzn ئيزن (IFb/B) = permission. See **îzin**.

J ژ

jahr ژاهر (A) = poison. See **jehr**.
jale ژاله *f.* **().** oleander. {*syn:* r̄ûl; ziqûm (IF)} Sor jałe ژاڵە [K(s)/IF/OK]
jan ژان *f.* **(-a;-ê).** 1) sorrow: **-jana dila** (IF) heartache; 2) {*syn:* êş} *(sharp)* pain: **-jana drana** (IF) toothache; **-jana r̄eş** (IF/A) melancholia; **-jana seriya** (IF/A) headache; 3) disease (IF/A); epidemic (JJ): •**Jan lê k'et** (K) He took ill; **-jan girtin** (K) to fall ill; **-jana zirav** (A) tuberculosis. {*also:* [jan] ژان (JJ); <jan>ژان (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <êşîn>
jandarm ژاندارم (F) = gendarme. See **cendirme**.
jar I ژار *adj.* 1) {*syn:* lawaz; lexer; narîn; qels l; zeyf; zirav I; ≠k'ok I; ≠qelew} thin (K/JB3/B/JJ/IF); lean *(of meat)* (B); 2) {*syn:* zeyf} weak (K/JB3); 3) poor, wretched, miserable (K/A/JJ/IF): •[**Tiştekî nadine jaran**] (JR) They don't give anything to the poor; 4) religious Muslim (JJ). {*also:* [jar] ژار (JJ); <jar> ژار (HH)} Cf. P zār زار = 'weak, thin'; Sor hejar هەژار {jarayî; jaretî; jarî; jartî} [K/A/JB3/IF/JR/B/JJ/HH]
jar II ژار (IF)/ja'r II ژاعر (IS) = poison. See **jehr**.
jarayî ژارایی (B) = thinness. See **jarî**.
jaretî ژارەتی (A) = thinness. See **jarî**.
jarî ژاری *f.* **().** thinness, leanness. {*also:* jarayî (B); jaretî (A); jartî (B)} {*syn:* narînî (K)} [K/JB3/IF//B//A//B]
jartî ژارتی (B) = thinness. See **jarî**.
jebeş ژەبەش (Zx/HH) = watermelon. See **zebeş**.
jeh ژەه (GF) = bowstring. See **jîh**.
jehir ژەهر = poison. See **jehr**.
jehr ژەهر *f.* **(-a;-ê).** poison; venom. {*also:* jahr (A); jar II (IF-2); ja'r II (IS); jehir; jehre (JB1-S); jer (F); je'r (B/Z-2); je're (JB1-S); [jaîr ژائر /jar ژار] (JJ); <jeḧr ژحر /jeḧrî ژحری> (HH)} {*syn:* axû (HB/K/JB3)} [Pok. gʷhen-(ə)- 491.] 'to strike, hurt' --> [*gʷhn̥-tro-]: Skt hatru- [hiṁsra-] = 'injurious, harmful': O Ir jaθra- = 'means of causing death, poison' (Tsb2, p.11); P zahr زهر --> T zehir; Sor jar ژار/jehir ژەهر; Za ja'r/je'r *m.* & ja'ri/je'ri *f.* (Mal) [AB/K/JB3//A//B//F//JB1-S//JJ//HH] <mergemûş>
jehre ژەهرە (JB1-S) = poison. See **jehr**.
jene ژەنە *f.* **().** (bee)sting(er). [S&E/K]
jeng ژەنگ *f.* **(;-ê).** rust: **-jeng girtin** (IFb)/**zingarê lê avêtin** (JB3) to rust. {*also:* **zeng** (K/A/IFb-2/B/Ba2); zengar (MK2); zingar (JB3); [**jenk**] ژنك (JJ); <zeng> زنگ (HH)} Cf. P **zang** زنگ; Sor jeng ژەنگ; Za zincar (Todd); Hau jenge *f.* (M4) [Haz/Bw/IFb/K(s)/JJ //K/A/B/HH/Ba2//MK2//JB3] <jengarî> See also **zeng**.
jengar ژەنگار (IFb) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
jengarî ژەنگاری *adj.* rusty. {*also:* jengar (IFb); jengdar (IF/K); jenggirtî (B-2); jengî (SK); jingar (IFb-2); **zengarî** (A); zeng[g]irtî (K/B); [jenk ghirtiié] ژنك گرتیه (JJ)} [Haz//A//IFb/K//B//JJ] <jeng> See also **zengarî**.
jengdar ژەنگدار (IF/K) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
jenggirtî ژەنگگرتی (B) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
jengî ژەنگی (SK) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.
jenu ژەنو (GF) = knee. See **ejnû**.
jer ژەر (F)/je'r ژەعر (B/Z-2) = poison. See **jehr**.
je're ژەعرە (JB1-S) = poison. See **jehr**.
jev ژەڤ. 1) {*syn:* jêk} from each other, from one another, apart: **-jev qetîyan** (IF) to part, separate *(vi.)* {*syn:* jêk qutin (JB1-S)}; 2) *[adj.]* open, gaping *(e.g., a wound)* (B): •**birîna jev** (B) an open wound. < ji = 'from' + hev = 'each other' [BX/K/A/IF/B]
jê I ژێ = from him/her/it. See **ji**.
jê II ژێ (M) = bowstring. See **jîh**.
jêder ژێدەر *m.* **().** 1) {*syn:* ç'avkanî; kan} source, origins: •**Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên Duhokê pirsgirêkên wan guhdarîkirin** (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the Yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the Yezidis of Dihok; 2) {*syn:* mesder; r̄ader} ?infinitive *(gram.)* (OK). [(neol)Wlt/GF/OK/Hej]
jê•girtin ژێگرتن *vt.* **(ji ... -g[i]r-).** 1) {*syn:* bijartin I} to pick, choose, select: •[**Go: "Babo, hespek bide min da'z lê suwar bim." Gotê: "Kurê min, de here tavilê, hezar û du me'negî wê li tavilê da, bo xwe êkî jê bigre." Çû bo xwe êkî ji ḧemiya girt, îna derê**] (PS-II #34, p.104, ll.22-24) He said, "Papa, give me a horse so that I can ride." He told him, "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." He went and picked one, and brought it out; 2) to effect s.o. [*negatively*]:

•**Ewê xeberê gelekî ji min girt** (XF ж -#37) Those words had quite an effect on me. [Zeb/PS-II/OK/ XF/AId]

jêhatî ژێهاتی *adj.* 1) quick-witted, sharp, clever (K); 2) able, capable (A/JB3/IF/JB1-S); skilled (JJ/IF); one who knows his profession well (JJ/JB1-S). {*also:* [ji-hati] ژیهاتی (JJ)} [AB/K/A/JB3/IF/JJ/JB1-S]

jêhelî ژێهەلی (Bw) = incline. See **jihelî**.

jêk ژێك. from each other, from one another, apart: -**jêk anîn** (JB3) to disunite, separate; -**jêk bûn** (JB1-S) to be beheaded *or* decapitated; -**jêk kirin** (JB1-S) to behead, decapitate, slice off; -**jêk qutin** (JB1-S) to part, separate *(vi.)* {*syn:* jev qutîyan}; -**jêk ve kirin** (JB1-A) to open. {*syn:* jev} < ji = 'from' + êk = 'one' [BX/JB3/JB1-A&S]

jê•kirin ژێکرن *vt.* (**jê-k-**). to cut *or* chop off, to snap off: -**serjêkirin/şerjêkirin** = to behead, decapitate, chop s.o.'s head off. {*also:* [ji-kirin] ژیکرین (JJ)} [Z-1/K/A/IF/B/JJ/JB1-S]

jêla ژێلا *adv.* upward, from below (K/B/IF): •**Çaxê mêriv jêla li ĥeç'ê ç'îê diniherî** (Ba2) When people look upward to the mountain peak [from below] •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêř xist, cêř qul bû** (EH) The bird thrust its beak into the clay jug from below, and poked a hole in it [lit. 'the jug became pierced']. {*also:* jêlî II (IF)} [Ba2/K/B//IF] <jihelî>

jêlilahî ژێلالهی (Hk) = incline. See **jihelî**.

jêlî I ژێلی *prep.* since *(time)*. {*syn:* ewey; ji ... û vir de; jîrkî} [BX/JB3/IF]

jêlî II ژێلی (IF) = upward, from below. See **jêla**.

jêr ژێر *f.* (;-ê). 1) lower part, underside, bottom (JJ/K/B/F/IF); 2) [*adv.*] {*syn:* xwar; ≠jor} down, downward, downstairs: -**berbijêr/serbijêr** = do.; -**jêrê** (B) down, downward *(motion toward)*: •**Ewana ji ser k'oşkê hatine jêrê** (EP-7) They went down from the roof of the palace; 3) {*syn:* başûr; cenûb; nişîv (Bw)} south (IF): •**Welatên jêr** (IF) The southern countries. {*also:* [jir] ژیر (JJ)} <O Ir *hača = 'from' + *adari = 'below': Mid P azēr = 'below, under' (M3); Sgd c'δr [čadir]; P zīr زیر = 'beneath'; Sor jêr ژێر = 'under side, bottom; under, below, down'; Za cêr = 'down(ward)' (Todd); Hau çêr-û = 'under' (M4) [F/K/A/JB3/IF/JJ/B] <jêrîn; nişîv>

jêrin ژێرن (B) = lower. See **jêrîn**.

jêrî ژێری (SK) = lower. See **jêrîn**.

jêrîn ژێرین *adj.* lower, inferior. {*also:* jêrin (B-2); jêrî (SK); [jirin ژیرین/jiri ژیری] (JJ)} Cf. P zērīn زیرین = 'lower, under' [K/IFb/B/GF/TF//SK] <bin I & II; jorîn; xwar>

jêve•bûn ژێڤەبوون *vi.* (**jêve-b-**). to let alone, leave alone, let stg. be; to drop, change *(the subject)*; to detach o.s., separate o.s. from: •**Ez jêve bûm** (Bw) I left it alone [=Min hêla]. [Bw/GF/OK] <hiştin>

ji I ژ *prep.* 1) from [Cf. Germ. 'von', Rus. 'ot']: •**Mala min ji bajêr dûr e** (BX) My house is far from town •**Koçer ji deştê hatine** (BX) The nomads came from the plain; -ji **xwe** = a) naturally [lit. 'from itself'] (BX); b) already (Hk); 2) from, out of, of *[often with pl.[* [Cf. Germ. 'aus', Rus. 'iz']: {*also:* ji ... re}: •**Ewê ji qehrê guldank şikest** (BX) She broke the vase out of anger •**Ji nêza mir** (BX) He died of hunger •**Mîz kir ji tirsa re** (L) He pissed out of fear •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Out of joy (=full of joy) he ran home •**M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) M. was about to burst with/out of grief •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became try from thirst; 3) of, from among: •**Yekî ji wan** = One of them; 4) made of *or* from: •**Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.]*; 5) since *(time)* ; 6) than: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan" •**Riwê te ji heyva çardehê rewşentir e** (BX) Your face is brighter than the moon on the 14th [of the month]; 7) *indicates manner*: •**ji piya** (BX) standing [cf. Sp 'de pie']; 8) *used together with postpositions*:

-**ji ... de** = since *(time)* , starting from: •**Ji jor de hate xwar** (BX) He came down [lit. 'from on high he came down'] •**Lê pirçemekê xwe ruçikand dibû [=ruçikandi bû]: ji wê rojê de şerm dike ko bi ro derkeve** (SW) But the bat had already plucked out its feathers: from that day on it was ashamed to come out during the day •**Roja xweş ji sibehê de xweş e** (BX) A good day is good from the morning on *]prv.]*;

-**ji ... der** = a) outside of *(physical location)* ; beyond: •**Ew ji şeher der dijî** (K) He lives

outside of the city •**Ewa tu dibêjî ji qewata min dere** (FK-eb-1) What you're asking is beyond my power •**Ji reya me der** (BX) Outside of our path; b) besides, except for: •**Jê der** (K) Except for him •**Ji koma me der kesekî xebat nekirîye** (K) Except for our group, nobody did any work;

-ji ... pê ve = outside of, except for {*syn:* bê (I[2]); ji bilî; xêncî}:•**Ji te pê ve** = except for you •**jû pê ve** (=ji **wî û pê** ve) = moreover •**Me Kurdan edebiyateke nivîskî, ji çend klasikên pê ve, hesêb nîne** (SW) Except for a few classics, we Kurds cannot be considered to have a written literature;

-ji ... re [or: **ra**] a) to [*often shortened to simply -***re**/-**ra**]: •**Ez ji te re hertiştî dibêjim** (BX) I tell you everything •**jê re** = to him/her/it •**ji te re** = to you [thee] •**Min ji xwe re digot** (BX) I told myself •**Ji Hono re bêbextî kirin** (BX) They betrayed Hono •**Xwedê teala qundirek jê re şand** (L) God sent him a gourd; -k'êfa *fk-ê* ji *behvan* re hatin = to like, to be pleasing to s.o.: •**Kêfa min jê re tê** (BX) I like it, it pleases me; b) {See [1b] above};

-ji ... û vir de = since *(time)* {*syn:* ewey; jêlî I; jîrkî]: •**Ji wê rojê û vir de** (BX) Ever since that day;

-ji ... ve = according to: •**ji te ve** = according to you; •**ji mêj ve** = for a long time *(up to and including the present moment)* •**ji nêzîk ve** = soon; from nearby •**ji dûr ve** = from afar •**ji nişkêva** = suddenly. See **nişkêva** •**ji piya ve** [or, **ji piya**] = standing [cf. Sp 'de pie']. {*also:* **[ji]** ژ (JJ)} Note: ji + wî/wê = jê; ji + hev = jev. [Pok I. sek^{u}- 896.] 'to follow' -->(*instrumental case of thematic root-noun* *sek^{u}o-s = 'one following'): Skt sácā = 'with'; Av hačā = 'with'; OP hačā = 'from'; Mid P az = 'from, than' (M3); P **az** از; = Sor le ... -ewe ...له ... وه; = Za -ra; Hau je/çene = 'from, in' & je/çene ... -ewe = 'from, to' (M4) [BX/K/A/JB3/IF/JJ/B]

ji II ژ (Şnx/Slv/Zx) = also. See **jî** I.

ji ber kirin ژ بەر كرن *vt.* (**ji ber -k[e]-**). 1) to memorize, learn by heart {*syn:* *rewa kirin}; 2) to take off, remove *(eyeglasses)*: •**Ez berçavkêt xo ji ber dikem** (Bw) I take off my glasses [lit. 'I take them from in front of me']. Cf. P **az bar** ازبر = 'by heart' --> T ezber [Bw/K/A/IFb/GF]

ji bilî ژ بلی *prep.* apart from, besides, other than, except for (*mostly* **ji bilî**): •**[ji] bilî wî** = apart from him, other than him; **-ji bil ... ve** (BX) do.: •**Ji bil min ve kes ne ma bû** (BX) Other than me, nobody was left. {*also:* bijlî (Zeb); [sbel] ژبل (JJ)} {*syn:* bê I[2]; ji ... pê ve} [BX/K//JJ//Zeb]

jih ژه (IFb/GF/TF) = bowstring. See **jîb**.

jihelî ژهلی *m.* (**-yê;**). uphill slope, ascent, incline: •**Çu jihelî bê jordanî nîne** (Bw) What goes up must come down [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope'] *]prv.]*. {*also:* jêhelî (Bw-2); jêlilahî (Hk)} {*syn:* hevraz [1]} [Bw//Hk] <berwar; ≠jordanî>

jijo ژژۆ (A/IF) = hedgehog. See **jûjî**.

jijû ژژوو (B) = hedgehog. See **jûjî**.

jimar ژمار (F/K/B) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar**.

jimardin ژماردن = to count. See **hejmartin**.

jimare ژماره (IF) = number; issue*(of a journal)*. See **hejmar**.

jimartin ژمارتن (-jimir-) (F/K/B/IF) = To count. See **hejmartin**.

ji me çêtir ژ مه چێتر *pl.* jinns, genies, demons, devils: •**Ji me çêtir newêrin xo nizîkî wî cihî biken yê ku asin lê bît** (JH, 17) Jinns don't dare to approach a place where there is iron •**Jime çêtira, her tim li zarûkên xweşik, bi gan û goşt dinitirin** (MB, 23) Jinns always keep an eye out for beautiful, plump children. {*syn:* cin} lit. = 'those better than us'; cf. NENA an bištof minnan = 'demons, ghosts (lit. those who are better than us)' (Sabar:Dict) [MB/JH/XF] <çêtir; dêw; ferĥît; şeytan>

jimirîn ژمرین (K) = to count. See **hejmartin**.

jin ژن *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* pîrik [3]} woman; 2) {*syn:* kevanî; kulfet (F); zêc} wife, married woman: **-jin anîn/~standin** = to take a wife, be married *(said of a man)*; **-jina bî** (B/F) widow. See **jinebî**. {*also:* [jin] ژن (JJ)} [Pok. g^{u}ĕnā-/g^{u}enə-/g^{u}enī-, gen. g^{u}n-ās/*g^{u}en-ās 473.] 'woman' [*g^{u}énH$_2$-, *originally paradigmatically linked to* *g^{u}néH$_2$- (Mayrhofer)]: Skt jáni- *f.* = 'woman'; Young Av ǰaini- *f.*; Mid P zan; Parthian jn; P **zan** زن; Sor jin ژن; Za cenî *f.* (Todd); Hau jenî *f.* (M4); cf. also Arm kin կին ; Gr gynē γυνή(gen. gynaikos γυναικός);

Rus žená жена = 'wife'; Eng queen (originally = 'woman') [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <bûk I>

jinabî ژنابی = widow. See **jinebî**.

jinap ژناپ *f.* **(-a;-ê).** aunt, wife of paternal uncle *(ap, qv.)* : **•Înca hingê apê wî, jinapa wî ze'f ji wî ĥiz dikin** (Z-4) Then his uncle (=father's brother) and his aunt (=uncle's wife) loved him very much. [cf. clq Ar mart 'amm مرأة عم] {*also:* [jin ap] ژن ئاپ (JJ)} {*syn:* amojin; jinmam} [Z-1/K/A/IF/JJ/B] <ap; mam; jinxal>

jinbab ژنباب (Bw) = stepmother. See **jinbav**.

jinbav ژنباڤ *f.* **(-a;-ê).** stepmother; mother of children engendered by a previous union (JJ). {*also:* jinbab (Bw); [jin-bab] ژن باب (JJ); <jinbab> ژنباب (HH)} {*syn:* dêmaṙî; ziṙdayîk} [K/A/JB3/IF/B//JJ/HH//Bw] <bavmaṙî; hêwî; nevisî; zirbav>

jinbir ژنبر (A) = sister-in-law, brother's wife. See **jinbira**.

jinbir•a ژنبرا *f.* **(;•ê).** sister-in-law, brother's wife. {*also:* jinbir (A)} [L/K/IF/B//A] <baltûz; bûk I; cayî; diş; jint'î II>

jinebî ژنه‌بی *f.* **().** widow. {*also:* jinabî; jina bî (B/F); jinûbî; [jin-a bi] ژنا بی (JJ); <jinebî> ژنبی (HH)} {*syn:* bî I} Cf. P bīve بیوه; Sor bêwejin بێوه ژن; Za [ceníya] vîya (Todd) [K/A/IF/HH//F/B/JJ] <bî I; jinmirî>

jingar ژنگار (IFb) = rusty. See **jengarî**.

jinik ژنك = dim. of **jin**.

ji nişka ve ژ نشکا ڤه (JB3/GF/OK) = suddenly. See **nişkêva**.

ji nişke ve ژ نشکه ڤه (IFb) = suddenly. See **nişkêva**.

jinmam ژنمام *f.* **().** aunt, wife of one's paternal uncle *(mam, qv.)* [cf. clq Ar mart 'amm مرأة عم]. {*also:* jirmam (JB1-A/Bw); [jin mam] ژن مام (JJ)} {*syn:* amojin; jinap} [Msr/IF/JJ//JB1-A/Bw] <ap; mam; jinxal>

jinmirî ژنمری *m.* **().** widower, man whose wife is dead. {*syn:* mêrê bî} [Bw/K] <bî I; jinebî>

jinmîr ژنمیر *f.* **(;-ê).** wife of an emir, emir's wife; queen, princess: **•Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. [Rnh/GF/OK] <mîr; pismîr>

jint'î II ژنتی *f.* **(-ya;).** sister-in-law, wife of husband's brother. {*syn:* cayî; hêwerjin (K[s]); jinbir} [Czr/Wn/Hk/Bw/GF/TF/OK] <birajin; bûṙî; diş; t'î II>

jinû I ژنوو (K) = knee. See **ejnû**.

ji nû II ژنوو (SK) = anew. See **ji nû ve**.

jinûbî ژنووبی = widow. See **jinebî**.

jinûva ژنووڤا (K) = anew. See **ji nû ve**.

ji nû ve/jinûve [OK] ژنووڤه *adv.* anew, once again; *used in northern dialects to express re (e.g., reopen, redo, reestablish, etc.), expressed in southern dialects with suffix* **-eve**, *qv.*: **•Gundek ji nû awa kir li ma-beyna 'eşîreta Balikan û 'eşîreta Xoşnawan. nawê wî gundî da-na xaneqa** (SK 45:435) He reestablished a village between the Balik and Khoshnaw tribes. He called the village Khanaqa **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is remaking itself and becoming more democratic; **-ji nû ve kiṙîn** (JJ) to rebuy, repurchase. {*also:* ji nû II (SK); jinûva (K); [ji-nouwé] ژنوڤه (JJ)} = Sor ser le nwê [nö] سه‌ر له‌ نوێ [IFb/JJ/OK//K] <dîsa; -eve>

jinxal ژنخال *f.* **(;-ê).** aunt, wife of maternal uncle *(xal, qv.)* [cf. clq Ar mart xāl مرأة خال]. {*syn:* pîlik (A/IF); xalojn} [F/K/A/IF/B] <amojin; jinap; xal>

ji ṙêve ژڕێڤه *adv.* first, at first: **•Dibêjin bestekî** [sic] **beran li-ṯenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji ṙêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi ṯerazîyê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin û kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêṙ yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a

mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* ji r̄ewe (SK)} {*syn:* berêda} [Zeb//SK]

ji r̄êwe ژرێوه (SK) = at first. See **ji r̄êve**.

jirmam ژرمام (JB1-A/Bw) = aunt, wife of paternal uncle. See **jinmam**.

jivan ژڤان *m./f.* (). rendezvous, date, appointment: •**Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {*also:* civan (Mdt/A/TF); jîvan (IFb)} Sor juwan ژوان = 'tryst, appointment, rendezvous' [Bw/Muayyid Tayyib//IFb//Mdt/A/TF]

jivjî ژڤژی (Zeb) = hedgehog. See **jûjî**.

jiyan ژیان (Lab) = life. See **jîn**[2].

ji zûde ژ زووده (GF) = for a long time. See **zûda**.

jî I ژی *adv.* 1) also, too: •**Agir xweş e, lê xwelî jî jê çêdibe** = Fire is good, but ashes are also produced from it *[prv.[* •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê ne lazim bûya** (Ba) People who wouldn't need anything at all; -... **jî** ... **jî** = both ... and: •**Ezê darê cahil jî bibir̄im, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) as for; 3) even [+ subj.]: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Wele, wekî ezê bimirim jî, ezê xwer̄a rabim, li Memê t'emaşekim** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem; **-ne jî** = nor, not even. {*also:* ji II (Şnx/Slv/Zx); jîk I (Bw); [ji] ژی (JJ)} Cf. P nīz نیز; Sor -[î]ş ـ[ی]ش-; Za zî (Todd) [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

jî II ژی (IFb/GF/OK) = bowstring. See **jîh**.

jî III ژی *m.* (-yê;). age, years of one's life. {*also:* [ji] ژی (JJ); <jî> ژی (HH)} {*syn:* 'emir II} [Dh/JJ/HH] <salî>

jîh ژیه *m./f.(B/OK)* (). bowstring; string made from animal guts (IFb);*(violin)* string. {*also:* jeh (GF-2); jê II (M); jih (IFb-2/GF/TF); jî II (IFb-2/GF-2/OK); jîk II (K/B/F); [jih] ژه (JJ); <jih> ژه (HH)} Skt jyā́ *f.*; Av jyā-; Mid P zīh = 'bow-string' (M3); P **zih** زه; Sor jê ژێ = 'line, cord, string (of bow, musical instruments, pyjamas, etc.)' [A/IFb//JJ/HH//F/K/B//M//GF/TF//OK] <kevan; tîr>

jîîn ژیئین (F/B) = to live. See **jîn**.

jîjo ژیژۆ (A/IF/Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

jîjok ژیژۆك f. (-a;) (Msr) = hedgehog. See **jûjî**.

jîk I ژیك (Bw) = also. See **jî I**.

jîk II ژیك (K/B/F) = bowstring. See **jîh**.

jîn ژین *vi.* (**-jî-**). 1) to live, be alive: **-Bijî ... !** = Long live ... ! Bravo!; 2) to dwell, reside; 3) [*f.* (-a;-ê)] life: **-ava jînê** (AB) the water of life. {*also:* jiyan (Lab); jiyîn (JB3); jîîn (F/B-2); jîyan; jîyîn (K/B/TF); [jin] ژین (JJ)} [Pok. 3. $g^{u}e\underset{\frown}{i}$-/$g^{u}e\underset{\frown}{i}ə$- 467.] 'to live': Skt jīvātu-ḥ = 'life'; O Ir ǰyati/ǰyatu (Schwartz) & *gay- (Tsb 43) [Pok. $g^{u}ī$-(u̯-)]: Av gay- (pres. ǰiva-); OP jiv-; P zīstan زیستن = 'to live'; Sor jiyan ژیان; Hau jîway (jîw-) *vi.* (M4); cf. also Lat vivo, -ere; Gr zō ζῶ; Rus žit' жить (živu) (живу) [BX/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/M//F//K/B/TF//JB3]

jîndar ژیندار 1) *adj.* {*syn:* zêndî} alive, living; 2) [*m.&f.* ().] living creature, animal: •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts. = Sor giyan•leber گیان له‌به‌ر [(neol)Wlt/K/IFb/GF/TF] <ľieywan; saẍ>

jînenigarî ژینه‌نگاری (IFb) = biography. See **jînenîgarî**.

jînenîgarî ژینه‌نیگاری *f.* (**-ya;-ê**). biography: •**Digel jînenîgariya Ö. dîroka PKK'ê jî di nava rûpelên pirtûkê de cih digire** (AW75B6) In addition to O's biography, the history of the PKK also occupies part of the book [lit. 'takes a place amid the pages of the book']. {*also* : jînenigarî (IFb)} [AW//IFb] <serhatî>

jîngeh ژینگه‌ه *f.* (-a;-ê). environment: •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. Sor jînge ژینگه [(neol)Peyv/VoA]

jîr ژیر *adj.* 1) {*syn:* aqil I; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj (Bw); bi fêm; bi zihn} smart, intelligent, clever (K/A/IF): •**Azad kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy; 2) skillful, adroit (A); 3) alive, dynamic, energetic,

lively (B/K); 4) zealous, striving (B). {*also:* jîrek (IF-2); zîrek (IFb-2); [jér] ژير (JJ)} Cf. P āžīr آژير & zīrak زيرك = 'intelligent, clever' {jîrahî; jîrayî; jîrî; jîrtî} [K/A/JB3/IFb] <jêbatî>

jîrahî ژيراهي (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîrayî ژيرايي *f.* (). 1) zeal; 2) liveliness. {*also:* jîrahî (K); jîrî (K); jîrtî (B-2)} [K/B] <jîr>

jîrek ژيرەك (IF) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.

jîrî ژيري (K) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîrkî ژيركي *prep.* since *(time)* : -jîrkî **ko**... (BX) ever since. {*syn:* ewey; jêlî I; ji ... û vir de} [BX/K]

jîrtî ژيرتي (B) = zeal; liveliness. See **jîrayî**.

jîvan ژيڤان (IFb) = rendezvous. See **jivan**.

jîyîn ژييين (K/B/TF) = to live. See **jîn**.

jmar ژمار (IF) = number; issue*(of a journal)* . See **hejmar**.

jmartin ژمارتن = to count. See **hejmartin**.

jojî ژۆژي (IF) = hedgehog. See **jûjî**.

jor ژۆر *f.* (;-ê). 1) upper part, top (K/B/JJ); 2) [*adv.*] {*syn:* bala; hevraz [2]; ≠jêr; ≠xwar} up, upward, upstairs; above, over: •**Dewle ze'f girane, ew ancax-ancax dik'işîne jorê** (Ba) The bucket is very heavy, he can scarcely pull it up; -[ji] **jor de/jorda** = from above, downward: •**Ji jor de hate xwar** (BX) He went down, descended [lit. 'from up he went down'] •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of {Mount} Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes •**Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'et** (EP-7) Z.B. fell down [lit. 'fell to earth from above']; **-berbijor/serbijor** = up, upward; 3) inside, in (Bw/Zeb/M-Ak): •**Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike** (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. {*also:* [jori ژوری/jorin ژورين] (JJ); <jor> ژور (HH)} <O Ir *hača = 'from' + *upari = 'below': Mid P azabar = 'above' (M3); Sgd cwpr [čupar]; P zabr زبر; Sor jûr ژوور = 'upper part, top, inside, room'; Za cor = 'up[ward]' (Todd); Hau çûer = 'inside' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

jordanî ژۆردانی *m.* (**-yê;**). downhill slope, incline, descent: •**Çu jibelî bê jordanî nîne** (Bw) What goes up must come down; Every cloud has a silver lining [lit. 'there is no uphill slope without a downhill slope'] *[prv.]*. {*syn:* nişîv} [Bw/Hk] <berwar; ≠jihelî>

jorîn ژۆرين *adj.* upper, highest; superior: •**Li rewqa jorîn** (EP-7) In the upper pavilion. [EP-7/K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <jêrîn; jor>

junî ژوني (IFb) = knee. See **ejnû**.

jûjî ژووژي *m./f.(Msr)* (**-yê/** ;). hedgehog, zool. *Erinaceus europaeus*: **-jûjûyê berezî** (F) porcupine, zool. *Hystricidae*. {*also:* jijo (A/IF-2); jivjî (Zeb); jijû (B); jîjo (A/IF-2/Msr); jîjok f. (-a;) (Msr-2); jojî (IF-2); jûjû (F/K); jûşik (K[s]); [jouji/jevji] ژوژی (JJ)} Cf. P žūž ژوژ/žūže ژوژه; Sor jîşik ژيشك/jîjî ژيژي/jîjû ژيژوو/jûjik ژووژك/jûjî ژووژي/jûjû ژووژوو/jûşik ژووشك; Za dije *m.* (Todd) [AB/IF/JJ//F/K//A/Msr//B//Zeb]

jûjû ژووژوو (F/K) = hedgehog. See **jûjî**.

jûr ژوور (Haz/HH/GF) = unripe grapes. See **cûr I**.

jûşik ژووشك (K[s]) = hedgehog. See **jûjî**.

K/K' ک

ka I کا *f.* **(-ya;-[y]ê).** straw *(grain)*: •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw; -**ava bin kaê** (XF/Dz) insidious, crafty, sly, cunning; untrustworthy, unreliable [lit. 'the water under the straw']. {*also:* kah (F); [ka کا/ kah کاه] (JJ); <ka> کا (HH)} Cf. P kāh کاه; Sor ka کا [AB/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH/Msr//F] <kadîn>

k'a II کا *intrg.* 1) {*syn:* k'u II; k'u derê} where? *used particularly when one does not see something that one expected to see* {Cf. T hani}: •**Serê salê, binê salê/ Xwedê bihêlê/ Xortê malê/ Ka geşta vê malê** (Ah) The start of the year, the end of the year/ May God protect/ The young man of the house/ Where are the alms of this house? [A chant recited by children going from house to house on New Year's, similar to our "Trick or treat"]; 2) {*syn:* bê II (L); çika (J/Z); qe (Z)} *introduces indirect questions;* Let's see: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not •**Kuro, ca herin binhêrin k'a çira Memê îro derengî k'et?** (EP-7) Boys, go see why Mem is late today. {*also:* [kani] کانی (JJ); <ka کا/ kanê کانی> (HH)} Cf. T hani [EP-7/K/A/B//JJ/HH] See also **k'anî II.**

kab I کاب (GF) = knucklebone. See **k'ap II.**

k'ab II کاب (A) = knee. See **kabok.**

k'abira کابرا (K[s]) = fellow, person. See **k'abra.**

kabok کابۆک *f.* **(-a;).** knee: •**Pa wextê dawisand, qerpe qerpe wî, weke yek ra[hê]jê darekî hişk ti bidê kaboka xwe û bişkênê, hewqa deng jê hat** (HR-I 2:79) And when he pressed on it [=broken arm], it made a cracking sound, like when you pick up a dry twig and break it on your knee, such a sound did it make. {*also:* k'ab II (A); [kâbe] کابه (JJ)} {*syn:* çok; ejnû} cf. Ar ka'b كعب = 'heel' [HR-I/GF/TF/RZ//JJ//A]

k'abra کابرا *m.* **(;-y).** man, fellow, chap; person: •**Marî çi kir, ra bo ser kilka xo, ço bereka kabray** (M-Ak, #545) What did the snake do but raise itself up on its tail and go in front of the fellow. {*also:* k'abira (K[s])} {*syn:* însan; meriv} Sor kabra کابرا = 'person, fellow (known but not named)' [M-Ak/Bw/IFb/OK//K(s)]

kac کاج *f.* **(-a;).** 1) pine tree, bot. *Pinus (of the family Pinaceae)* (K[s]/IF[s]); 2) {*syn:* darûk (F)} spruce *or* fir tree (F): -**dara kac** (F) spruce *or* fir tree. {*also:* kaj (K[s]/IF[s]-2); qac (IFb); qaj (IFb-2)} Sor kac کاج /kaj کاژ/qac قاج /qaj قاژ [F//IFb//K(s)] <dar I; **k'ajûk** (JB1-A)>

kaçkaçk کاچکاچک *f.* **(;-ê).** dried (and sliced) fruit: •**Wekî kaçkaçkê lêhatî** (Bw) He's old and shriveled (i.e., like a piece of dried fruit). [Bw] <çîr; kitik I>

kadan کادان (K) = hayloft. See **kadîn.**

k'ad•e/kade [A] کاده *f.(Bw)/m.(K/B/OK)* **(•a/ ;).** pastry filled with crushed walnuts (**gûz**). {*also:* k'ate (K/B); [kadé کاده/kadik کادک] (JJ); <kadeh> کاده (HH)} Cf. Arm kat'a[y] կաթայ ; Geo k'ada ქადა; cf. also Fr gâteau [Bw/A/IFb/JJ/SK/GF/OK/CB//K/B//HH] <kuloç'; sode I>

kadiz کادز *m.* **().** 1) straw thief; 2) the Milky Way: -**R̄îya Kadiz** (K/B)/**R̄îya Kadizan** (JJ/GF/OK) do.: •**Gelo berê jî ezmanê welêt bi ewçend stêrik bû? ... Min çavên xwe li riya Kadizê gerand** [sic], **min ew jî dît** (KS, p.48) Did the heavens above [my] homeland have so many stars in the past? ... I sought out the Milky Way with my eyes, and I found it too. {*also:* [rē-a kadizān] ریا کادزان (JJ); <kadiz> کادز (HH)} [KS/K/A/IFh/B/JJ/HH/GF/OK] <stêr>

kadî کادی (RZ) = smoke. See **kadû.**

kadîn کادین *f.* **(-a;-ê).** hayloft; barn, granary: •**Belkî ar keti be kadîna wane** (LT-Mîşo) Perhaps fire has broken out in their hayloft •**Fira mirîşkê heta kadînê ye** (RN2, 51 [1998], p.27) The flight of a chicken is [only] as far as the hayloft *[prv.]*. {*also:* kadan (K); [kadin] کادین (JJ); <kadîn> کادین (HH)} Cf. P kāhdān کاهدان [AB/A/JB3/IF/B/JJ/HH//K] <'embar; ka I; pange>

kadû کادوو *f.* **(-ya;).** (cigarette) smoke. {*also:* kadî (RZ-2)} {*syn:* dû IV; dûk'el} [Zeb/K(s)/OK/RZ]

kafkulîlk کافکولیلک (Qtr-E) = mushroom. See **kufkarik.**

k'af-k'ûf کاف کووف (K) = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn.**

k'af-k'ûn کاف کوون *f.* **().** 1) {*syn:* geremol; k'eft û left} disorder, chaos: •**Çi dinyake k'af-k'ûne** (EP-7) What a chaotic world; 2) destruction, ravage, ruin. {*also:* k'af-k'ûf (K); k'af û k'ûf; k'af û k'ûn} [EP-7/K]

k'af û k'ûf کاف و کووف = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn.**

k'af û k'ûn كاف و كوون = disorder; ruin. See **k'af-k'ûn**.

kah كاه (F/JJ) = straw. See **ka** I.

kaj كاژ (K[s]/IF[s]) = pine tree. See **kac**.

kajêrî كاژيّرى, f. (Zeb) = jaw muscle. See **karêj**.

k'ajûk كاژووك (). pine branch. [JB1-A] <kac>

kak كاك (K/IF) = older brother. See **kek**.

kakil كاكل *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) kernel, core; nucleus (K/JJ/F); nut meat, 'meat' contained within nutshell (Tkm/IF/JJ/JB1-S/F); core of walnut or almond (A): **-kakilê gûzê** (Tkm/K/F/B) nut meat; 2) snack *or* hors d'oeuvres consisting of [pistachio, walnut, almond, etc.] nut meats (IF). {*also:* [kakil] كاكل (JJ); <kakil> كاكل (HH)} Sor kakił كاكڵ; cf. also Geo k'ak'ali კაკალი = 'walnut' [Tkm/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF] <gûz>

kal I كال *adj.* 1) {*syn:* îxtîyar; kokim (3); pîr; ≠xort} old *(of persons)* : **-kal bûn** (B) to grow old; **-kal kirin** (B) to make old; **-kal û bav** (B) ancestors; 2) *[m.]* {*syn:* îxtîyar; kalik I; kokim [1]} old man: **•Kalê** [sic] **jê dipirse, divê ...** (Dz) The old man asks him, says ... **•Rêva rastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man. {[kal] كال (JJ); <kal> كال (HH)} cf. Ar kahl كهل = 'middle-aged, man of mature age' {kalî; kalîtî; kaltî I} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <kevn>

k'al II كال *adj.* unripe, green *(of melons)* . {*also:* [kal] كال (JJ)} {*syn:* xam; xang II} {k'altî II} [K/A/JJ/B/GF/TF] <talik>

k'al III كال *m.* **().** 1) {*syn:* şiftî; zebeş} watermelon; 2) melon (B). {*also:* k'alik III (A); [kalak] كالك (JJ)} [K/B//JJ//A]

kalan كالان *m.* **(-ê; kalên** [EP-7]**).** (sword) sheath, scabbard: **•Şilfa dar çêdike dike kalanê şûr** (Z-922) He makes the wooden sword blade and puts [it] in the sword sheath; **-kavlanê xencerê** (Bw) dagger sheath. {*also:* kalwan (SK); kavlan (Bw); <kalan> كالان (HH)} {*syn:* qab I} M. Schwartz: < O Ir *kārta-dāna --> kārtdān --> kārdān (not ancient -rd- --> -l-) --> kālān; Sor kalan كالان/kêlan كيّلان; Za kalenî *f.* (Mal); Hau kêlane *f.* (M4) [Z-922/K/A/IFb/HH/OK//SK//Bw] <qebd; şûr>

kalik I كالك *m.* **(-ê; kêlik, vî kalikî).** 1) {*syn:* îxtîyar} {*also:* kal I[2]} old man; 2) {*syn:* bapîr} grandfather (Tkm/Wn/JJ): **-kalik û pîrik** (B) grandparents; ancestors; 3) great-grandfather (Msr); 4) forefather, ancestor (IF). {*also:* [kalik] كالك (JJ); <kalik> كالك (HH)} [F/K/A/IF/JJ/B/HH/Rh] <bapîr; dapîr>

k'al•ik II كالك *f.* **(•ka;).** peasant shoe *or* sandal made of leather. {*also:* [kalek (G)/kālik (Rh)] كالك (JJ); <kalik> كالك (HH)} Sor kałe كاڵە = 'shoe of soft leather laced over instep'; cf. Lat caliga = 'soldier's leather shoes'. See T.F. Aristova. *Material'naia kul'tura Kurdov XIX-pervoĭ poloviny XX v.* (Moskva : Nauka, 1990), photos #42, 46, 47 (following p. 128), & drawing p. 140. [Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/TF] <p'êlav; řeşik II; sol>

k'alik III كالك (A) = watermelon. See **k'al III**.

kalî كالى *f.* **(;-yê).** old age; being or growing old. {*also:* kalîtî (K); kaltî I (B)} [K//B] <kal I>

k'alîn *vi.* **(-k'al-).** to bleat *(sheep)* : **•Mî û berxa k'alîya bûn** (Z-2) The sheep and lambs had bleated **•Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off. {*also:* [kalin كالين/ kaliian كاليان] (JJ)} {*syn:* mikîn} [AB/K/A/JB3/IF/B/JJ] <bařîn II; bizin; mî I>

kalîtî كاليتى (K) = old age. See **kalî**.

kaltî I كالتى (B) = old age. See **kalî**.

k'altî II كالتى *f.* **().** immaturity, unripeness *(of fruits)* . [A] <k'al II>

kalûme كالوومه *m.&f. {according to the accompanying noun}* **( ).** 1) {*syn:* kevlû [3]} old, rusty sword, knife, axe, etc.: **•kalûmeke dasan** = old, rusty sickle *[das, f.]* **•kalûmeke k'êran** = old, rusty knife *[k'êr III, f.]* **•kalûmekî biviran** = old, rusty axe *[bivir, m.]* **•kalûmekî şûran** = old, rusty sword *[şûr I, m.]* **•Ma tu nizanî delîla ji hemî delîlan qahîmtir kalûme ye? Her kesê kalûme heye, mulk bo wî ye ... Ew delîlêt şer' û qanûnan hemî piř-û-pûç in, bê-fayde ne. Ew hingî bi kar tên ku kalûme nebît. Wextê kalûme hebît delîlêt dî hemî duro ne û hîç in** (SK 43:418) Why, do you not know that the sword is a stronger proof than any other? Whoever has the sword, possession is for him ... Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. They are only of any use when there is no sword. When there is a sword all other proofs are lies and void; 2) [*m.*] sheathed sword (Qzl); 3) old, senile, feeble *(of people)*: **•kalûmeke jinan** = old, feeble woman

•**kalûmekî mêran** = old, senile man. {*also:* [kâlma/kâlme] كالمه(JJ) ; <kalûme> كالومه(HH); <kalûme> كالومه(Hej)} *For another example of special words for old things see **şekal**.* [SK/A/IFb/HH/GF/Hej//JJ] <bivir; das; k'êr III; şûr I>

kalvêj كالڤێژ *f.* **().** girl *or* young ewe who is sexually active before the proper time. [Qzl]

kalvêjî كالڤێژی *f.* **().** being sexually active before the proper time *(of sheep or women)*; precociousness, precocity: •**Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe *[proverbial expression].* {*also*: kavijkî (FJ); kavişkî (GF); kawêşkî (Trg)} [Qzl//FJ//GF//Trg]

kalwan كالوان(SK) = sheath. See **kalan**.

kam I كام *f.* **(;-ê).** (wooden) threshing sledge (with flint blades set in the bottom) [T döven]: •**Du serîye / ħeyşt ling / ser dare / binî kevire / ew çiye? [kam]** ***varîant:*** **Ser dar, bin kevir / sê serî, deh ling / ew çiye? [kam]** (Z-1805) It's two heads, eight legs / wood on top / stone on bottom / what is it? *[rdl.: ans.: threshing sledge] variant:* Top wood, bottom stone / three heads, ten legs / what is it? *[threshing sledge].* {*also:* gam (IFb-2/OK); [kam] كام(JJ); <gam> گام(Hej)} *For picture, see Kmc-16, "Alavên çandiniyê"-G [p. 4]* [Z-1805/Kmc-16/K/A/IFb/B/JJ//OK/Hej] <cencer>

kam II كام *f.* **().** disease of horses and donkeys: *blood blisters appear in animal's mouth, and it won't graze or drink water.* {*also:* <kam> كام(Hej)} Sor kam كام(Hej) [Elk/K(s)/Hej] <tebeq I>

kamaş/k'amaş [A] كاماش *f.* **(-a;-ê).** low-quality tobacco *which is picked while green*: -**tûtina kamaş** (Qzl/Wn) do. {*also:* <kamaş> كاماش(HH)} [Qzl/Xrz/Wn/A/IFb/HH/GF/FJ] <t'itûn>

k'ambax كامباخ *adj.* 1) {*syn:* xirab} in ruins, ruined, destroyed, razed to the ground; in bad condition: -**Mala te k'ambax be** (B) May your house be destroyed [curse] •**Piştî ku çete di doza xwe ya 'tolhildanê' de bi ser bikevin, dê rewş ji îro gelekî kambaxtir bibe** (AW73D3) After the gangs succeed in their cause for "revenge," the situation will be much worse than it is today; 2) [*f.*] ruins (K). {*also:* <kembax> كمباخ(HH)} [FK-1/K/A/IF/B//HH]

kan كان *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* ç'avkanî; jêder} source, origin: •**Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge; 2) *(mineral)* mine (JB3/JJ/IF). {*also:* [kan] كان(JJ)} Cf. P kān كان= 'mine, quarry' [AB/K(s)/JB3/IF/JJ] See also **kanî I**.

k'anê كانێ(B/IF) = Come on!; where? See **k'a II** & **k'anî II**.

kanî I كانی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* ç'avkanî; selef; serê avê} spring, source, origin: •**Keçik çû ser kanîyê** (AB) The girl went to the spring •**Řokê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he led his goats to a spring to water them; 2) fountain: •**Belediya Agirî, berî demekê çend kaniyan dide çêkirin** (Wlt 1:37, p.3) A while ago, the city of Ağrı had some fountains huilt. {*also:* kaniîng; kehnî (HR-I); [kani] كانی(JJ); <kanî كانی/kehnî كهنی> (HH)} Cf. Skt khan- [khanī] *f.* ; Av xan- [xā] *f.* = 'well, fountain'; P xānī خانی = 'fountain' & **kandan** كندن= 'to dig'; Sor kanî كانی/kanî-w-aw كانی و ئاو/kanîyaw كانییاو= 'spring'; Hau hane *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH/GF//HR-I] See also **kan**.

k'anî II كانی *interj.* 1) Come on!: •**Kanî destê xwe bidin min** (L) Come on, give me your hands! •**Kanî, emê B. di binê vê bîrê bihêlin** (L) Come on, let's leave B. at the bottom of this well; 2) well?!; 3) Let's see!; 4) where?: •**Birayê mino kanî xortaniya te?** (KS, p.9) My brother, what happened to your youth? {*also:* k'anê (B/IF); k'a II (L/A); [kani] كانی (JJ)} Sor kwanê كوانێ [L/K/JJ//B/IF//A]

kanîng كانینگ= spring, fountain. See **kanî I**.

K'anûn كانوون *f.* **(-a;-ê).** *name of two winter months:* 1) December: -**K'anûna pêşin** (K)/~ **pêşî** (OK)/**ewil**/[kanoun beri كانون بری/-evel اول] (JJ)/[kanuna awell] (BG) December {*syn:* Çileya pêşîn}: •**[K'anûnê û K'anûnê, berf tête ji ezmanê** {j'ouzmané}, **qira 'ebd û însanê]** (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin of all humanity *[proverbial saying]*; *corresponds to last part of* Agirdan ئاگردان/Sermawez سەرماوەز (P azer اذر) [Sagittarius]& *1st part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]; 2) January: -**K'anûna paşin** (K)/[**kanoun pachi** كانون پاشی/-

sani ثانی] (JJ)/[kanuna pâchy] (BG) January {*syn:* Çileya paşîn} *corresponds to last part of* Sehołbendan سەهۆڵبەندان/Befranbar بەفرانبار (P dey دی) [Capricorn]& *1st part of* Nawzistan ناوزستان/Rêbendan ڕێبەندان (P bahman بهمن) [Aquarius]. <Syr kōnūn ܟܢܘܢ --> Ar kānūn (al-awwal & al-ṯānī) (الأول والثاني) كانون [Zx/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <Çile I; Çirî>

kap I کاپ *m.* (-ê;). rope: •**Ev kapê qirka min te dîtîye?** (J) Have you seen the rope for my neck? [lit. 'this rope of my neck'] •**Serê xwe ber kapra derbazke** (J) Pass your head through the rope['s loop]. {*syn:* k'indir [2]; qirnap; werîs} [J/K/IFb] <kapik>

k'ap II کاپ *f.* (-a;-ê). knucklebone, anklebone; *metacarpal or metatarsal bone of a sheep used in games and divination*: -**k'apa lîstinê** (F) do. {*also:* kab I (GF); kaw; [kap] كعب (JJ); <kap> کاپ (HH)} Cf. Ar ka'b كعب = 'ankle(bone), heel' [F/K/IFb/B/JJ/HH//GF] <cûg; çik; çit; deq II; diz II; doq; guhkişînk; ker IV; mîr II; pik; soñ II; zar III>

kapêk کاپێك *f./m.(B)* (). kopeck *(USSR)* . [Z-922/K/B] <manat; şeyî>

kapik کاپك (). 1) diminutive of **kap I** = rope; piece of rope (HH); 2) foot ropes for binding animals (A); binding a horse's legs with a stake while pasturing (IFb). {*also:* kapok (IFb); <kapik> کاپك (HH)} [HB/A/HH/GF//IFb] <şerît; werîs>

kapok کاپۆك (IFb) = type of rope. See **kapik**.

kar I کار *f.* (-a;-ê). kid, goat's young: •**Sê kara tîne** (J) She brings forth (=gives birth to) three kids; -**karê xezala[n]** (K)/**kara xezal** (B) fawn, young of deer. {*also:* kehr (GF-2/M-Zx); [kar کار/karik كارك] (JJ); <karik> کارك (HH)} [J/F/K/A/JB3/IFb/JJ/B/SK/GF//HH] <bizin; gîsk; nêrî I>

k'ar II کار *m./f.(B)* (-ê/-a; /-ê). affair, business (JB3/B) {(JB3): [m.] = action, work, job; [f.] = profit, benefit, business}; -**k'ar bûn** = to be prepared, get ready: •**Gerekê tu meřa k'arbî** (EP-7) You must be ready for us (=to come with us); -**k'arê *fk-ê* [ji] *bk-ê*, *bt-î* nek'etîye** (XF): a) for stg. to have nothing to do with stg. else; b) s.o. need not worry *or* concern o.s. with stg.: •**K'arê te ji Ûsiv nek'etîye** (Ba3-1) Don't worry about Joseph •**K'arê te wî ne k'etîye** (XF) Don't have anything to do with him; -**k'ar kirin** (IFb) to work {*syn:* şixulîn; xebitîn}; -**k'arê xwe kirin/xwe k'ar kirin** (K) to prepare o.s., get ready for: •**Hakim rabû, qîza xwe kar kir û rihel û cihazê wê çêkir** (L) The king got up, prepared his daughter, got her dress clothes and trousseau together •**Min xwe kar kir** (JB3) I am ready [lit. 'I have made myself ready']; -**k'ara zivistanê kirin** (JB3) to get ready for winter, to get in supplies. {*also:* [kar] کار (JJ); <kar> کار (HH)} Cf. P **kār** کار [L/K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF/TF]

karan کاران = mallet, sledgehammer. See **geřan II.**

k'arbidest کاربدەست *m.(often pl.)* (). official, civil servant. {*syn:* řayedar} Sor karbedes کاربەدەس [Voa/K(s)/IFb/GF]

karçik I کارچك (JB3/IFb/GF/OK/Msr/Czr) = pear. See **karçîn**.

karçin کارچن (K) = pear. See **karçîn.**

karçîn کارچین *f.* (-a;). type of pear; wild pear (JJ); a small, round wild pear that grows in deserts and arid places (Msr); *in Şnx this is the simple word for pear [=hermê[.* {*also:* karçik (Msr/JB3/IFb-2/GF/OK); karçin (K); [kartchin کارچین/kakhtchin كاخچين] (JJ); <karçîn> کارچین (HH)} {*syn:* hermê} [A/IFb/JJ/HH//JB3/GF/OK/Msr/Czr//K] <alîsork; ĥezîranî; kirosik; şekok; şitû>

kardî کاردی (Qzl) = arum. See **karî II.**

k'arêc کارێج *f.* (;-ê). wooden pitchfork. {*also:* k'arêj II (B/GF); <karêc> کارێج (HH)} {*syn:* milêb; tebûr} [IFb/HH//B/GF]

karêj I کارێژ *m.* (). jaw muscle. {*also:* kajêrî, f. (Zeb); <kajêr کاژێر/karêj کارێژ> (Hej)} [Zeb//IFb/OK/Hej] <çene; çeng II; lame>

k'arêj II کارێژ (B/GF) = pitchfork. See **k'arêc.**

kařêt کارێت *f.* (;-ê). carriage, coach. < Rus kareta [EP-7]

k'ařêz کارێز/**k'arêz** کارێز [B] *f.* (;-ê). 1) {*syn:* serdab; tûn} subterranean canal (K/IF); ditch for bringing subterranean water to the surface (B); 'kahreez' "a subterraneous channel for conducting a spring from the hills to the cultivation in the plain; with shafts or wells sunk at intervals, which mark its line" [C.J. Rich. *Narrative of a Residence in Koordistan* (London: James Duncan, 1836), vol. 1, p. 36]: •**Hîmê kelê hîmkirin, / Bin kelêřa karêz birin** (EP-8) They made the foundations of the fortress,/Under the fortress they put in [lit. 'took'] subterranean canals •**P'ala k'ařêz anî bûn nav kelê** (EP-8) The workers had put in [lit.

'brought'] subterranean canals beneath the fortress; 2) water conduit (K); 3) cold land, mountain pasture (used in the summer) (HH); 4) {*syn:* kanî I} spring of water (HH). {*also:* <karêz> كاريز (HH)} < P **kārīz** كاريز = 'subterranean canal, sewer'; Sor karêz كارێز [EP-8/K/IFb/B/HH/TF/Rich] <solîn I>

karik كارك *m.* (). 1) dim. of **kar** I; 2) Capricorn *(astr.)*. {*also:* kehrik (Bw/TF)} [Bw/TF//Wlt/Ro/IFb/OK]

karin كارن (F/K/B/M) = to be able. See **karîn**.

karî I كاري *f.* **(-ya;-yê).** mushroom (F/K/JJ/Wn). {*also:* karok (Wn); [**kari**] كاري (JJ)} {*syn:* gidark (Prw); karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} Sor karg كارگ/qarçik قارچك = 'mushroom. See: Georg Morgenstierne. "'Mushroom' and 'Toadstool' in Indo-Iranian," *BSOAS*, 20 (1957), 451-57, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), pp.17-23. [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//Wn/Bt]

karî II كاري *f.* **(-ya;).** dragon arum, cuckoopint, bot. *Arum maculatum* [T dana ayağı] (A/IF/Bt); arum, edible plant similar to calla lily (Bw): **-karî çûçik** (Zeb) *a tiny variety of arum*; **-karî kel** (Zeb) *a large variety of arum.* {*also:* kardî (Qzl)} Sor karî كاري = 'black arum lily, cuckoo-pint' & kardû كاردوو = 'dock' [Bw/A/IFb/OK/AA/Zeb//Qzl]

karîn/k'arîn [JB1-S] كارين *vt.* **(-kar-/-k'ar-**[JB1-S]/ **-kan-**[K-2/Bg]/**-ka-**[Ad]; *pres.* **[di]karim;** *subj. & past tenses formed with* **karibûn:** *neg.* **nikarim;** *subj.* **bikaribim;** *past* **min karibû).** 1) [+ subj.] {*syn:* pêçêbûn; şiyan} to be able to, can: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Lê eva gilî-gotinê Al-p'aşa û giregira, heval û hogira dilê Memêyî evînîyê nikarbûn vegeřandana** (Z-1) But the things that A.p. and his councellors, and all his friends said couldn't turn Mem's heart back from love •**Tu nikarî** = You can't •**Vira zinarê usa mezin hebûn, ku weke panzdeh-bîst soyara dikaribû piş wana veşarta** (Ba2) Here there were such great boulders that fifteen or twenty bandits could hide behind them; 2) to be strong enough for, to be able to withstand *or* bear; to be a match for, be able to beat: •**Gur dike-nake bizina kûvî nikare** (J) No matter what the wolf does, he's no match for the wild goat. {*also:* karin (F/K/B/M); qarin (M-Sheikhan); [karin كارين/kāniyān كانيان] (JJ); <karîn كارين (dikarî) (دكاري)> (HH)} Cf. W Arm **garenal** **կարենալ** = 'to be able' & E Arm karoł **կարող** = 'able' [A/JB3//F/K/IF/B/JJ/HH//JB1-S]

karîte كاريته (Bw)/k'arîte (K[s]) = wooden beams. See **garîte**.

k'arker كاركر *m.* (). 1) {*syn:* xebatkar} worker, workman, toiler, proletarian: •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if they didn't pay us much, it was still more than the salaries of all the other employees and workers; 2) employee (JB3). {*also:* karkir (Haz)} {karkerî (IF)} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Haz] <p'ale>

k'arkerî كاركري *f.* (). being a worker. [IFb/GF/TF]

karkevîk كاركەڤيك (). mushroom {*syn:* gidark (Prw); karî I; kiyark (Bt)/kîvark (Prw); kufkarik; k'umik (A)} [Mş-Malazgirt]

karkinî كاركني *pl.* ( ). trouble, grief: •**Kurd ji wî demî heyanî evro jî dilsojêt vî olî û ayînî bûne, wê dilsojîyê gelek cara karkinî înayne serê wan** (Hok, p.90 [Hok2 p.66]) From that time until today the Kurds have been devotees of this religion, and this devotion has often brought them trouble. {*syn:* cezaret} [Zeb/Hok]

karkir كاركر (Haz) = worker. See **k'arker**.

karmend كارمەند *m.&f.* ( ). employee: •**Di nava kesên girtî de ȟerwiya gelek karmendên dewletê jî hene** (CTV43) Among the people arrested there were also many government employees. [(neol)CTV/IFb/TF/OK]

karo كارۆ ( ). diamonds *(suit of playing cards)*. {*syn:* dînar} <Fr carreau --> T karo [Wn/IFb]

karok كارۆك (Wn) = mushroom. See **karî** I.

k'artik كارتك *f.* (). file (tool), rasp. {*also:* kartîx (IFb-2/OK-2); <kartîk> كارتيك (HH)} {*syn:* êge; *qewre (A/IF)} [A/IFb/OK//HH] <hesûn; řendin; sûtin>

kartîx كارتيخ (IFb/OK) = file (tool). See **k'artik**.

kartol كارتۆل *f.* **(;-ê).** potato: **-êxnîya kartola** (Msr) potato purée, mashed potatoes. {*also:* kertol (JB3/IFb-2/TF)} {*syn:* bin'erdk [2]} < Germ Kartoffel --> Rus kartofel' картофель --> K; --> T kartol [Gümüşhane; Kağızman, Posof, Çıldır-Kars; Kurtelek, Cimin, Haşhaşı-Erzincan; Doğubeyazit-

Ağrı; Van; Bitlis; Varto-Muş; Malatya; etc.] & [Sarıkamış-Kars] = 'potato' [patates] (DS, v. 8, p. 2671; v. 12, p. 4536) & ķartol (Gemalmaz, v. 3, p. 192) [Msr/F/K/A/IFb/B/GF//JB3/TF]

k'ar u bar کار و بار (JB1-A)/karubar (OK) = preparations; matters. See **k'ar û bar**.

k'ar û bar کار و بار/**k'arûbar** کاروبار *m.* (-ê;). 1) preparations: -**karûbarê şerî** (IFb/OK) war preparations, war tactics; -**k'ar û bar dîtin/~ kirin** (B) to make all sorts of preparations; 2) affairs, matters (K[s]/IFb/JB1-A/GF/TF/OK): •**Pîra diya min Xamê sibehê zû radibû û çêlekên xwe, bizinên xwe didotin û şîrê xwe dikeland, kar û barên malê yên dîtir dikirin** (Alkan, 70) My old mother Khameh would get up early in the morning, milk her cows and goats, and boil her milk, [and] she would tend to other household matters. {*also:* k'ar u bar (JB1-A); karubar (OK); <karbar> کاربار (HH)} Sor kar-u-bar کار و بار = 'affairs' [Voa/K/A/IFb/B/GF//JB1-A/OK//HH]

k'arvan [K]/**karvan** [A/IFb/OK] کارڤان *m.* (-ê; **k'erwên** [B]). caravan, convoy *which moves merchandise for business purposes. cf.* **řevend**, *nomadic migration*: •**Ĥetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û tênewe pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin** (SK 19:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return the greater part of our donkeys die under the loads. {*also:* karwan (JB3/IFb-2/SK/GF/TF/OK-2)/k'arwan (JB1-S); kervan (F); k'erwan (B); kewran; [karvan كاروان/kavran كاوران] (JJ); <karwan> کاروان (HH)} {*syn:* bazirgan [2]} Cf. P kārvān کاروان --> T kervan [K//A/IFb/JJ/OK//JB3/HH/SK/GF/TF//JB1-S//F//B] <bazirganbaşî; řevend>

karvankuj کارڤانكوژ (A/RF) = Venus. See **karwankuj**.

karwan (JB3/IFb/SK/GF/TF/OK)/k'arwan (JB1-S) کاروان = caravan. See **k'arvan**.

karwankuj کاروانکوژ *f.* (). the morning star, Venus. {*also:* karvankuj (A/RF); <karwankuj> کاروانکوژ (Hej)} Sor karwankuj کاروانکوژ [Zeb/IFb/GF/OK/Hej//A/RF] <Qurix>

***karwanvanî** کاروانڤانی *m.* (). caravaneer, caravan leader. {*syn:* bazirganbaşî}

k'asik کاسك *f.* (-a;-ê). cup, drinking bowl: •**Paşa kasikekî** [sic] **çînî bo aw-xarinewa xo hebû, gelek çak bû. Li meclisê ĥazir kir. Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulaman, "Ĥez dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînît." Hemîyan gotin** [sic], **"{Esteẍfiru-llah,} ji me zêde ye em kasika paşa bişkînîn"** (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. He brought it to the assembly and summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us to break the Pasha's cup." {*also:* [kasik كاسك/kasé كاسه] (JJ); <kasik> کاسك (HH)} {*syn:* fîncan; t'as} Cf. Ar ka's كأس = 'cup, drinking glass'; Sor kase کاسە = 'bowl'. *According to HH, the* ***kasik*** *is used by the poor.* [A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <peyale>

kastekast کاستەکاست *f.* (;-ê). barking *(of dogs)* ; prolonged howling, wailing *(of dogs)* (B): -**kastekast kirin** (B) to bark, howl, wail, yelp. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); 'ewte-'ewt; kute-kut (F); řeyîn} [Ba/K/B] <řeyîn>

k'aş I کاش *f.* (-a;-ê). 1) *(person's)* weight: •**Dibîne k'aşa zêřa ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees tbat the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph •**Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêřa bavêjî mêzînê** (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight; 2) {*syn:* bar I} burden, load: -**k'aş kirin** (K/IFb/HH/GF/OK) to drag, pull: •**Dûre jî bi alîkariya gundiyan, me bavê te kaşî malê kir** (Ardû, p.117) After that, with tbe help of some villagers, we dragged your father home •**Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuşti bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn** [sic] **heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace. {*also:* k'êş II (F)} [Ba/K/IFb/B/HH/OK//F] <k'işandin>

k'aş II کاش *f.* (). 1) slope *(of hill)* ; angle (JJ); steep slope (JJ); side *(of mountain)* (A/IF): •**Rovî ji ser teht daket û li du sê kaşan qulipî** (SW) The fox got down from the steep precipice and crossed two or three slopes; 2) >*mountain road, caravan route through the mountains (K); 3) >*hollow, depression *(geog.)*; ravine, gully (K). {*also:* **[kach]**

کاش (JJ); <kaş> کاش (HH)} [SW/K/A/IF/JJ/HH/GF/TF] <berwar; jihelî; nişîv>

k'aşholo کاشهۆلۆ (EP-7) = game resembling polo. See **k'aşo**.

k'aşo کاشۆ *m.* (). 1) a Kurdish game that resembles polo or pall-mall, i.e., a game in which a wooden ball is driven with a mallet; 2) mallet used in the game of *Kasho* (K/IF). {*also:* k'aşholo- (EP-7); [kachou] کاشو (JJ)} [EP-7//K/A/IF//JJ] <cerîd; gog; hol I>

kaşûl کاشوول (IFb) = melon rinds. See **qaşil**.

kat I کات: **-kat kirin**: a) to tell, recount (Lab): •**Lê divê ez jê re kat bikim--hemû tiştên ku ez dizanim** (Lab, 9) I must tell to her–everything that I know; b) {*syn:* çêl kirin} to mention (F). *Hesenê Metê (author of Lab) took* **kat kirin** *from the Kurds of Konya to fill a gap in the vocabulary: a word for 'to tell, recount' [T anlatmak]* [Lab/MUm/RZ/RF]

kat II کات *f.* (**-a;-ê**). a ploughed and sown field which has not been harvested: it will yield a crop the following year without being reploughed. Cf. Arc **katā** כתא = 'after-crop' & Syr **koṯō** ܟܬܐ/ko'ṯō ܟܬܐ = 'an uncultivated crop which grows of itself, a crop growing after a former harvest' [Qzl/Kmc-8/IFb] <beyar; bor III; k'ewşan; k'irêbe; zevî>

k'ate کاته (K/B) = type of walnut-filled pastry. See **k'ade**.

ka û dan کا و دان (Latîf Nerweyî-VoA) = condition, state. See **kawdan**.

kavijkî کاڤژکی (FJ) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kavil کاڤل *m.* (**-ê;**). ruins *(of a building)*: •**Herkî çûne mala xo. Şemdînan jî man li ser kawilêt sotî** (SK 40:381) The Herki went to their homes. The Shemdinan were left among their burnt ruins; 2) {*syn:* wêran 1; xirab [2]} [*adj.*] ruined, destroyed. {*also:* kawil (SK); [kawil] کاڤل (JJ); <kavil> کاڤل (HH)} Sor kawul کاول = 'ruined, devastated'; Hau kawil = 'ruined, destroyed' (M4) [Zeb/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//SK]

kavir کاڤر/**kavir̄** کاڤر [K/B] *m./f.(B)* (**-ê/ ; /-ê**). 1) one-year-old male sheep (Bşk/Ag/JJ); two-year-old male sheep (K/A/B/Haz); *term used for male sheep between one and three years old* (HH); 2) young ewe *(up to first lambing)* (B). {*also:* [kawir] کاڤر (JJ); <kavir> کاڤر (HH)} [Pok. **kapro-** 529.] 'he-goat, buck': proto Ir *kău-ra/*kăwa-ra- (A&L, p.86 [VII]); Sor kawur̄ کاوڕ = 'lamb three to six months old'; Za kavir̄ *m./f.* = 'lamb' (Todd/Mal); Hau kawir̄ *m.* = 'gelded sheep'; cf. also P čapuš چپش = 'one-year-old male goat'; Lat caper *m.* = 'goat' [K/B//J/F/A/JJ/HH/Haz/Bşk/Ag] <beran; berx; hevûrî; mî I>

kavişkî کاڤشکی (GF) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kavlan کاڤلان (Bw) = sheath. See kalan.

kaw کاو = knucklebone. See **k'ap** II.

kawdan کاودان *pl.* condition, state, circumstances, situation: •**Kawdanên deverê dijwartir û aloztir lê hatîne** (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex •**Kesanên van çîroka bi timamî ageh ji kawdanêt xo yêt nexoş heye** (Peyv 3[1996], 39) The characters in those stories are completely aware of their awful state. {*also:* ka û dan (Latîf Nerweyî-VoA)} {*syn:* dest û dar; ḃal; ḣewal; r̄ewş} [Metîn/Peyv/Bw//Latîf Nerweyî-VoA]

kawêşkî کاوێشکی (Trg) = premature sexual activity. See **kalvêjî**.

kawil کاول (SK) = ruins. See **kavil**.

k'axaz کاخاز (Ba) = paper. See **k'aẍez**.

k'axet کاخەت = paper. See **k'aẍez**.

kaxez کاخەز (JB3/IF) = paper. See **k'aẍez**.

k'axit کاخت (K) = paper. See **k'aẍez**.

k'axiz کاخز (A) = paper. See **k'aẍez**.

kaẍet کاغەت (L) = paper. See **k'aẍez**.

k'aẍez کاغەز *f./m.(Msr)* (**-a/-ê;-ê/**). 1) paper {(B): k'aẍet = thin, fine paper; k'aẍez = paper}; **-p'er̄e k'axaza cigarê** (Ba) a sheet of cigarette paper; 2) {*syn:* mek't'ûb; name} letter, epistle: •**Ezê k'aẍetekê bidim te** (FK-eb-1) I will give you a letter [to deliver]. {*also:* k'axaz (Ba); k'axet; kaxez (JB3/IF); k'axit (K); k'axiz (A); kaẍet (L); kaẍiz, m. (Msr); [kaghiz] کاغذ (JJ); <kaẍez> کاغز (HH)} Cf. P **kāγaz** کاغذ; T kâğıt; Sor kaẍez کاغەز/qaqez قاقەز = 'paper, letter, playing card' [Ba//HH/Bw//K/B//A//JB3/IF//JJ] <belg [2]; p'er̄ [3]; r̄ûp'el>

kaẍiz کاغز, m. (Msr) = paper. See **k'aẍez**.

k'ayin کاین (Btm) = (to chew one's) cud. See **k'ayîn**.

k'ayîn کایین *vi.* (**-k'ayê**). 1) to ruminate, chew one's cud *(of cows & sheep)*; 2) *[f.]* cud. {*also:* k'ayin

(Btm); [kàin] کاین(JJ); <kaîn> کائین(HH)} [Pok. note on p. 634.]: Numerous Indic words of non-Indo-Germanic origin with initial kh- are treated in F.B.M. Kuiper. *Proto-Munda Words in Sanskrit* (Amsterdam, 1948), pp. 634ff.; Skt khādati = 'he bites, chews'; O Ir *xad- (Tsb 46): Av xad- (pres. xaδ/*xādaya-) = 'to knead'; P xāyīdan خاییدن (xāy) (خای) = 'to chew, gnaw'; = Sor kawêj kirdin کاویژ کردن[Btm//K/IF//HH] <cûtin>

k'ebab کەباب *m.(F)/f.(K/B)* (; /-ê). shish-kebab. meat on skewers. {*also:* k'ivav (Dz); [kebab] کباب(JJ)} cf. Ar kabāb کباب; T kebap [Dz//F/K/B//IF/JJ]

kebanî کەبانی(Bw/IFb/HH/GF/TF/OK) = (house)wife. See **kevanî**.

kehrît کەبریت(F) = match(es). See **k'irpît**.

keç' کەچ *f.* (-a;-ê). girl; daughter; *term for an unmarried girl* (HH): •**Mi kiça xo ya daê, ya mezin** (M-Gul) I have given him my eldest daughter. {*also:* kiç (M-Ak/Bw/JB1-A/OK-2/RZ-2)/kiç' (JB1-S-2); kîj (OK-2/Bar); [kitch] کچ(JJ); <keç> کچ(HH)} {*syn:* dot; pit: qîz} Sor kiç کچ; = Za keyna [Ad/Ks/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK/RZ//JJ/JB1-A/SK/M-Ak/Bw//Bar]

k'eçel/k'eç'el [K/B-2]کەچەل *adj.* bald; scurfy. {*also* : [ketchel] کچل(JJ); <keçel> کچل(HH)} {*syn* : ĥewês} Cf. P kačal کچل; Az T kečäl = 'bald'; Sor keçeł کەچەڵ{k'eç[']el[t]î} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

k'eçelî/k'eç'elî [K/B-2]کەچەلی *f.* (;-yê). baldness; scurf. {*also* : keçeltî (B-2); <keçelî> کچلی(HH)} Cf. P kačalī کچلی [A/IFb/B/HH/GF/TF] <k'eçel; keletor>

K'eçelok کەچەلۆک *m.* (). 1) Bald-Boy. 'Baldpate'; *a character in Kurdish, Turkish, and Iranian folklore, a trickster figure; also known as* **Lawê Pîrê** *or* **Kuřê Pîrê** *(=The Old Woman's Son)* ; 2) vulture (IF); 3) a dish made of cracked wheat germ (bulgur) and lentils (IF). Cf. P **kačal** کچل; Az T **kečäl** = 'bald'; cf. also T Keloğlan = 'Bald-Boy' *character in folktales* [K/A/IF/B] <guřî>

keçeltî کەچەلتی(B) = baldness. See **k'eçelî**.

keçhilî کەچهلی(TF) = stepdaughter. See **keçĥelî**.

keçĥelî کەچحەلی *f.* (). stepdaughter. {*also:* keçhilî (TF)} {*syn:* nevisî; qîzĥilî (Frq)} [GF//TF] <-ĥilî I; ziřdayîk>

keç'ik کەچك = dim. of **keç'**.

k'ed/ked [JB1-S] کەد *f.* (-a;-ê). 1) work, labor, toil; effort: •**Bi keda mejî û milan, bi keda çavan em dikarin gelek tişt bînin cem hev** (Wlt 1:35, p.4) With the labor of the brain and the arms, with the labor of the eyes, we can accomplish many things: -**k'eda** ***fk-ê*** **xarin** (XF)/**k'eda xelqê xwarin** (B) to harvest the **fruit** of s.o. else's labor, to exploit: •**Rewşa jinên Kurd di civakê de çawa bû? ... ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihate xwarin** (Wlt 1:35, p.16) What was the situation of Kurdish women in society? ... they were crushed and exploited by the authorities •**Wî, hewl dida xwedî li keda xwe derkeve, bi kesekî nede xwarin** (AW77B1) He tried to be his own master, not to be exploited by anyone: 2) earnings, profit: •**Îsal ked pir e** (AB) This year there is much profit. {*also:* <ked> کد (HH)} [AB/K/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

k'eder کەدەر *f.* (;-ê). care. worry. concern; grief, sorrow; -**k'eder k'işandin** (FK-eb-1) to worry, fret: •**Ewî k'işand gelek k'ederê** (FK-eb-1) **He** was greatly worried. {*also:* [keder] کدر(JJ); <keder> کدر(HH)} {*syn:* cefa; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; tatêl; xem; xiyal [2]} < Ar **kadar** كدر= 'worry' --> T keder [FK-eb-1/K/B/IF/JJ/HH]

kedî کەدی *adj.* tame. domesticated: -**ĥeywanên kedî** (JB3) tame, domesticated animals; -**kedî kirin** = to tame, domesticate. {*also:* kehî (Bw/OK/M-Ak); keyî (SK); [**kedi** کدی/**keï** کیی/**kyahī** (Rh)] (JJ); <kedî> کدی(HH)} {≠hov;≠k'ûvî;≠'oř II;≠wahş} {kedîbûn; kedîtî} [HB/K/A/JB3/B/JJ/HH//Bw/OK//SK] <sernerm>

kedîbûn کەدیبوون(K) = tameness. See **kedîtî**.

kedîtî کەدیتی *f.* (). tameness *(of animals)* . {*also:* kedîbûn (K)} [A//K] <kedî>

k'edûn کەدوون *m.* (-ê;). medium-sized water jug (Btm); small water jug (IF/HH). {*also:* <kedûn> کدون (HH)} {*syn:* lûlik (IF)} [Btm/IF/HH] <cer; şerbik>

k'edxur کەدخور(K/B) = exploiter. See **k'edxwar**.

k'edxurî کەدخوری(K/B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxurtî کەدخورتی(B) = exploitation. See **k'edxwarî**.

k'edxwar کەدخوار *m.* (). 1) exploiter; colonizer; parasite, sponge; 2) [*adj.*] exploit[at]ive; colonizing, imperialist(ic); parasitic, sponging: •**Heta roja mirinê jî, ew bi xwe li hember dijminê kedxwar çek dananiye** (Wlt 2:73, p.11) Until his dying day, he never let down his guard

concerning the imperialist enemy. {*also:* k'edxur (K/B); kedxwer (TF)} <k'ed = 'labor' + xwar- = 'eat(er)' {k'edxur[t]î; kedxwarî; kedxwerî} [Wlt/IFb/OK//TF//K/B]

k'edxwarî كەدخواری *f.* **(;-yê).** exploitation; colonization, imperialism. {*also:* k'edxurî (K/B); k'edxurtî (B-2); kedxwerî (TF)} [IFb/OK//TF//K/B] <k'edxwar>

kedxwer كەدخوەر (TF) = exploiter. See **k'edxwar.**

kedxwerî كەدخوەری (TF) = exploitation. See **k'edxwarî.**

k'ef كەف *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [kef] كف (JJ); <kef> كف (HH)} foam, froth, lather, scum: **-k'efa be'rê** (EP-7) sea foam; 2) {*also:* **k'efik** (B); kefik (F); [kifik] كفك (JJ)} mould. Skt kapha- *m.* = 'slime'; Av kafa- *m.* = 'foam, froth'; Khotanese Saka **khavā-** = 'foam'; Ossetic **xæf** = 'slime'; P kaf كف = 'foam, froth, scum, lather'; Sor kef كەف = 'foam, froth, lather'; Za kef *m.* (Mal); Hau kef *m.* (M4). See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam: in Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24. [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF] <dewjin>

kefçik كەفچك (HB) = spoon. See **k'efçî.**

k'efçî كەفچی *m.* **(-yê; kêvç'î** [B]**).** 1) spoon: •**Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike** (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon •**Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable; 2) perforated spoon, straining spoon (K). {*also:* kefçik (HB-2); kevçing (A-2); k'evçî (F); kevçî (A); kevç'î (B/HR-I); [kewtchi] كفچی (JJ); <kevçî كفچی/kevçik كفچك> (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani **kemcia**; Eshtehardi **kömcia**; Xiaraji **kancia** = 'spoon' (Yar-Shater); cf. P **čamče** چمچه/kafče كفچه & T kepçe = 'ladle' [K/JB3/IFb/GF//A/JJ//F/HH//B/HR-I//HB] <çemçik; hesk; k'efgîr>

k'efen كەفەن *m.* **(-ê;).** shroud, cerement: •**Wextê te maye bîst deqîqe. Kifinê xo ĥazir ke, wesyetêt xo bike û destûrîyê ji mal û 'eyalê xo bixaze. Nawê xudê bîne, êdî dûmaîya 'emrê te ye** (SK 40:361) You have twenty minutes left. Get your shroud ready, make your testament and take leave of your wife and family. Invoke the name of God, for the end of your life has come; **-k'efen kirin** (B) to enshroud. {*also:* kifin (SK); [kifin] كفن (JJ); <kefen> كفن (HH)} {*syn:* çarşev [4]} < Ar kafan كفن [L/F/K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ/SK]

k'efgir كەفگر = ladle; strainer. See **k'efgîr.**

k'efgîr كەفگیر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* çemçik; hesk} ladle, scoop; 2) strainer (IFb). {*also:* k'efgir; k'evgîr (EP-7/K/B); [kef-ghir] كفگیر (JJ); <kefgîr> كفگیر (HH)} Cf. P kaf gīr كف گير = 'skimmer, that which takes the foam off' --> clq Ar. kafkīr كفكير = 'ladle'; Hau kewgîr *m.* = 'perforated ladle (for straining boiled rice)' (M4) [EP-7/K/B//A//JB3/IFb/JJ/HH] <k'efçî>

k'efik كەفك *f.* **(;-ê).** mold, mildew. {*also:* k'ef [2] (K); kuffik (GF); kufik (IFb); [kifik] كفك (JJ)} [B/F//JJ//IFb//GF//K] <jeng; zeng>

k'efikî كەفكی *adj.* moldy: •**Çend 'embarê dinêda di binîda k'efikî bûbû** (EP-8) Some storage bins were mouldy at the bottom. {*also:* kufikî (IFb); kûfikî (Zeb)} [EP-8/K/B//IFb//Zeb]

k'efî كەفی *f.* **(-ya;).** kerchief, cloth: •**B. digirî û kefî di destê wî de ye** (L) B. cries, and he has a handkerchief in his hand •**B. poz û guhê çel keleşê** [sic] **ji cêba xwe derxist, di nav kefîkê de bûn** (L) B. took the noses and ears of the 40 brigands out of his pocket; they were [wrapped] in a cloth. {*also:* [kefi] كفی (JJ); <kefî> كفی (HH)} Cf. Ar kaffīyah كوفية [L/K/JJ/HH] <destmal; kevnik; k'ofî; laç'ik>

kefş I كەفش *m.* **(-ê;).** armpit: •**Ĥemmalî des da centê, bin kefşê xo na, bo xo birineve** (M-Ak #622) The porter picked up the satchel, put it under his arm and took it away for himself. {*syn:* binç'eng} Mid P **kaš** = 'armpit' (M3); P **kaš** كش = 'groin, armpit, bosom' [M-Ak/IFb/OK]

kefş II كەفش (IF) = evident, obvious. See **k'ifş.**

k'eftar̄ كەفتار *f.(F/K)/m.(B)* (**/-ê; / k'evtêr̄** [B]). 1) {*syn:* gornebaş (K)} hyena, zool. genera *Hyaena* & *Crocuta*; 2) old fogey, crotchety old man (B). {*also:* k'evtar̄, m. (k'evtêr̄) (B); [keftár] كفتار (JJ); <keftar كفتار/ḧeftar حەفتار> (HH)} Cf. Sgd 'βt'r; Pahl xaftār/haftār (M3); Baluchi haptār; P kaftār كفتار; Sor kemt[i]yar كەمتیار. See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p.257, note 24. [F/K/A/IF/JJ/HH//B] <gornebaş>

k'efteleft كەفتەلەفت (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left كەفتە لەفت (HYma/Hej) = effort; commotion. See **k'eft û left.**

keftin كەفتن (M)/k'eftin (M-Am) = to fall. See **k'etin.**

k'eft û left كەفت و لەفت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bizav; p'êk'ol; xebat} struggle, effort, hard work: •**Tu gelek keft û leftê dikey bo jiyana xo** (Dh) You are working very hard; 2) {*syn:* gelemşe} argument, quarrel, fight; commotion, chaos, stir: •**Wê rojê kefte left bi gund ketibû** (HYma, p.30) That day there was quite a stir in the village. {*also:* k'efteleft (K[s]/IFb/GF/TF)/kefte left (HYma); <kefteleft> كەفتە لەفت (Hej)} [Dh/A//HYma/K(s)/IFb/GF/TF/Hej] <geremol; k'af-k'ûn>

kefxwê كەفخوێ (GF) = village chief. See **k'ewxwe.**

kefzer كەفزەر (IFb) = moss. See **k'evz.**

k'ehêl كەهێل (K/A/IF) = bay horse. See **k'iḧêl.**

kehî كەهی (Bw/OK/SK-Ak) = tame. See **kedî.**

kehnî كەهنی (HR-I/HH) = spring, fountain. See **kanî I.**

kehr كەهر (GF/M-Zx) = kid, young goat. See **kar I**

kehrik كەهرك (Bw/TF) = kid, young goat. See **kar I** & **karik.**

kej I كەژ *adj. a term for the color of hair* : 1) redhead (K/B); 2) blond (A/IFb/GF): •**Porê dîya te jî kej e. Tu li dîya xwe çûyî** (DZK) Your mother's hair is blond also; you take after your mother; 3) sandy, light brown (IFb/TF). [DZK/K/A/IFb/B/GF/TF] <çûr̄ II>

kej II كەژ *f.* **(-a;).** goat's wool [hirîya bizinan]. [Mdt/GF/TF] <çûr I; hirî; kulk; liva; merez II>

kejî كەژی *f.* **().** 1) saddle-girth, bellyband; strap or band for a saddle or packsaddle; a strap tied under the belly of a beast of burden (Ag); 2) woven silk string which women tie around their backs and heads (Qzl). {*also:* kejû (IFb); [keji] كژی (JJ)} {*syn:* kolan I; navteng; qoş [1]; teng II} Sor kejû كەژوو/kejî كەژی [Ag/JJ/Qzl//IFb] <zîn I>

kejû كەژوو (IFb) = saddle-girth. See **kejî.**

kek كەك *m.* **().** 1) {*syn:* kokim [2]} older brother [cf. T ağabey]; 2) term of address for a man {*under Central Kurdish [Sorani] influence*}. {*also:* kak (K/IF-2); kekê (A); [kek] كك (JJ)} Sor kak كاك [K//A//JB3/IF/JJ] <bira>

kekarik كەكارك (Elb) = mushroom. See **kufkarik.**

kekê كەكێ (A) = older brother. See **kek.**

*__kel I__ كەل **().** 1) hornless goat (BK); type of sheep (A); ram or billy goat with short horns (IF); female sheep (=ewe) with horns (IF); any female animal (IF); female sheep with horns, or male sheep with short horns (HH/GF); **-beranê kel** (K) ram with twisted horns; 2) two-year-old calf (IF); 3) rut, heat, mating instinct of animals (IF); 4) [*adj.*] horned *(of animals)* (B); 5) maturing *(of plants and animals)* (IF); 6) fertile, productive; powerful, strong (IF). {*also:* <kel> كل (HH)} Sor keł كەڵ = 'male, strong, powerful, high, buck, ram (esp. moufflon, ibex), bull'; Hau keł m. = 'ibex, mountain goat' (M4) [BK/K/A/IFb/B/HH/GF] <[1] bizin; mî I; k'ol IV; qoç'; [2] golik>

kel II كەل (Bw) = fortress. See **kela.**

k'el III كەل *f.* **(-a;-ê).** 1) boiling: •**K'ela avê danî** (K) The water has stopped boiling •**sîtile ava k'el** (EP-7) a bucket of boiling water; **-k'el çûyîn** (B/JJ) to boil over; 2) heat (K/B); hot object (HH): •**K'ela tavê danî** (K) The sun has stopped burning, the heat of the sun has cooled down; **-k'el û şewat** (Z-1) passion: •**bi k'el û şewat** (Z-1) passionately; 3) [*adj.*] hot *(to the touch)*, boiling hot: **-ava k'el** (Bw) (boiling) hot water *(e.g.. water for tea)*. {*also:* [kel] كل (JJ); <kel> كل (HH)} [Z-1/F/K/A/IF/BK/JJ/B/HH/Bw] <k'elandin; k'elîn>

kel•a كەلا *f.* **(;•ê/kela[y]ê).** 1) {*syn:* birc [2]} fort, fortress; castle: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since quite early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those

fortresses overlook the shore of the lake •**Qelata wî li-ser çya bû li hindawê ȓûbarê, sê-hizar gez bilind e** (SK 51:556) His fort was on a mountain above the river, three thousand ells high; -**Kela Dimdim** (EP-8) The fortress of Dimdim, south of Urmiyah/Reza'iyeh in Kurdistan of Iran; a Kurdish rebellion against Shah Abbas which took place there in 1608-1610 is the subject of a famous Kurdish epic by the same name; 2) prison, jail (B). {*also:* kel II (Bw); kelat (JB3/IFb-2/TF/OK); kele I (A/IFb/GF); keleh (SB/JB1-S/OK-2); kelha; qela (HB/GF-2/OK-2); qelat (A-2/SK); qele (IFb-2); [qelé] قلعه (JJ); <kelh> كلح (HH)} < Ar qal'ah قلعة --> T kale; Sor qeła قەڵا = 'fort, castle, rook (chess)' & kełat كەڵات/qełat قەڵات = 'hill fort' [Z-1/K/B//A/IFb/GF//JB3/TF/OK//HH//JJ//HB] <asêgeh>

kelan کەلان (JB3) = to boil *(vi.)*. See **k'elîn**.

k'elandin کەلاندن *vt.* (**-k'elîn-**). to boil *(vt.)*, bring to the boil; to cook: •**Çar çewal birinc anîn û timam di diştekî mezin de kelandin** (L) They brought four sacks of rice and boiled them all in a large cauldron •**Lazime tu qehwakê ji mi re bikelînî** (L) You must boil some [lit. 'a'] coffee for me; -**av k'elandin** (IF) to boil water. {*also:* <kelandin كلاندن (dikelîne) (دكلينه)> (HH)} [F/K/A/JB3/IF/B/HH/SK] <k'el III; k'elîn; pe'tin>

kelaş کەلاش (JB3) = sandal(s); peasant shoe(s). See **kelêj I**.

k'elaşe کەلاشە (K[s]) = rag slipper(s). See **kelêj I**.

kelat کەلات (JB3/IFb/TF/OK) = fortress. See **kela**.

k'elb کەلب *m.* (). dog. {*syn:* kûç'ik; se} <Ar kalb كلب [K/B]

kele I کەله (A/IFb/GF) = fortress. See **kela**.

k'ele II کەله (B) = head. See **k'elle II**.

kelegîrî کەلەگیری (IFb) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.

kelegîrînî کەلەگیرینی (Msr) = bursting into tears. See **k'ewgirî**.

keleh (SB/JB1-S/OK) = fortress. See **kela**.

kelek کەلەک *f.* (**-a;**). raft, *particularly one held up by inflated animal skins.* {*also:* [kelek] كلك (JJ); <kelek> كلك (HH)} {*syn:* 'ebrik} cf. NENA kâlâk = 'a raft, supported by inflated sheepskins' (Maclean) <Syr kalkō ܟܠܟܐ [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <kelekvan; meşk>

kelekvan کەلەکڤان *m.* (). raftsman, one who steers a raft. {*also:* [kelek-van] كلكوان (JJ)} [Zeb/K/A/IFb/JJ/GF/TF] <kelek>

k'elem I/kelem [A] کەلەم *f.(K/JB3)/m.(B)* (**-a/ ;**). 1) cabbage; 2) cauliflower (HH): -**k'elema gul** = do. {*also:* [kelem] كلم (JJ); <kelem> كلم (HH)} Cf. P kalam كلم; Sor kelerm کەلەرم; cf. also Egyptian Ar kurumb كرنب = 'cabbage'; W Arm gałamp **կաղամբ** [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

kelem II/k'elem [JB1-A] کەلەم *m.(K/JB1-A)/f.(B)* (**; kelêm** [BK]/**-ê** [B]). thorn; thornbush (Z-2): •**Şîn tê dibe kelemeke mezin** (Z-2) A large thorn[bush] grows there. {*syn:* dirî; stirî I} [K/BK/B/Z-2//JB1-A]

kelemêş کەلەمێش (IFb) = mosquito. See **k'ermêş**.

keleng کەلەنگ (B/IF) = wild artichoke. See **kereng**.

k'elep'arçe کەلەپارچە (B) = sheep's head and trotters. See **k'elle paçe**.

kelepûr کەلەپوور *m.* (**-ê;**). 1) inheritance *(lit. & fig.)*; heritage, legacy: •**Bi vê çapkirinêva Ĥacîyê Cindî xwestibû cim'eta Ermenîyan bike nasê kelepûrê miletê Kurd** (K-dş) By printing [them], Hadji Jndi wanted to acquaint Armenian society with the heritage of the Kurdish nation; 2) anything acquired at no cost *(e.g., as inheritance)*; anything acquired dishonestly at no cost; 3) folklore [neol.]. {*also:* <kelepûr كلپور/kerepûl كرپول> (HH)} Cf. T kelepir = 'chance bargain, golden opportunity; very cheap'; T kelepir [Çankırı; Malatya] = 'unclaimed property' & kelepür [Merzifon-Amasya; Bayadı-Ordu; Gürün-Sivas]/kelepur [Rize] = 'something gotten for cheap or by trickery' (DS, v. 8, p. 2729); T kelepir [Afşar *Pınarbaşı-Kayseri] = 'booty, loot' (DS, v. 12, p. 4543) < Gr kelepúri κελεποῦρι = 'a find, bargain, windfall'; Sor kełepûr کەڵەپوور = 'things left for relatives after the death of a relation; cheap, free (of charge)' [K-dş/IF/HH//DS]

keleş I کەلەش *m.(SK/Zeb)/f.(OK)* (**-ê/ ;**). corpse, dead body, cadaver; carcass, carrion: •**Ȓabî, kelexê wî bi kêrikê hemî şeqşeq kir** (M-Zx #755, p.350) He got up and cut his carcass into pieces with a knife •**Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'their pleasure is this, that carrion be

abundant']. {*also:* kelex (Bw/Zeb-2/OK-2/M-Zx); <keleş کەلەش/kelex کەلەخ> (Hej)} {*syn:* berat'e; cendek; cinyaz; leş; meyt'; term} Sor kelak کەلاک [Zeb/SK/OK/Hej]

k'eleş II کەلەش *m.* (). brigand, robber: •**Çel keleş bi xwe re helanîne** (L) They took 40 brigands with them. {*also:* [keléš] قلش (JJ)} {*syn:* nijdevan; r̄êbir̄} {k'eleşî; keleştî} [L/K/A/IFb/GF//JJ]

k'eleş III کەلەش *adj.* 1) {*syn:* bedew; cindî; spehî} beautiful, handsome *(B: of men: IF/HH: of people or animals)*; 2) nice, charming; 3) *]m.] man's name.* {*also:* [kelech] کلش (JJ); <keleş> کلش (HH)} [Z-1/K/B/IFb/JJ/HH]

k'eleşî کەلەشی *f.* (). brigandage, highway robbery. {*also:* keleştî (IFb-2)} {*syn:* nijdevanî; r̄êbirî} [IFb] <k'eleş II>

keleştî کەلەشتی (IFb) = brigandage. See **k'eleşî.**

keletor کەلەتۆر *f.* (-a;). dandruff, scurf: -**keletora serî** (Zeb) do. {*also:* <keletor> کەلەتور (Hej)} = Sor kirêj کرێژ/kirêş کرێش [Zeb/OK/AA/Hej] <k'eçelî>

kelex کەلەخ (Bw/Zeb/OK/M-Zx) = carcass. See **keleş I.**

kelê کەلێ (A/IFb/GF/FJ/Nsb) = saltless. See **kelî II.**

kelêj I کەلێژ *f.* (). sandal(s); peasant shoe(s); rag slipper(s) (K[s]). {*also:* kelaş (JB3); k'elaşe (K[s])} Sor kełaş کەڵاش = 'rag sole, shoe with such sole and woven upper'; cf. also 'galosh' [A/IFb//K(s)//JB3] <sol; şekal>

kelêj II کەلێژ (Bw) = tailbone. See **kilêjî.**

kelha کەلها = fortress. See **kela.**

kelişandin کەلشاندن (Bw/Zx) = to tear, crack *(vt.)*. See **qelişandin.**

kelişîn کەلشین (JR/Bw/Zx) = to tear, crack *(vi.)*. See **qelişîn.**

keliştek کەلشتەک (JB3) = hole; crack. See **qelîştek.**

kelî I کەلی *f.* (-ya;). pea(s), bot. *Pisum sativum*: -**kelî kizin** (Zeb) small type of pea; -**kelî xatûn** (Zeb) sweetpea?. {*also:* <kelu> کەلو (Hej)} {*syn:* gilol II; polik II} [Zeb/OK/AA//Hej] <lowûk>

kelî II کەلی *adj.* saltless, without salt *(of food)*, bland, unseasoned. {*also:* kelê (A/IFb-2/GF/FJ/Nsb); <kelî> کلی (HH)} [Wn/IFb/B/HH//A/GF/FJ/Nsb] <şor̄ III; xwê>

k'elîn کەلین *vi.* (-k'el-). to boil *(vi.)*, come to the boil. {*also:* kelan (JB3); [keliian کلیان/kelin کلین] (JJ); <keliyan> کلیان (HH)} {*syn:* fûrîn} Za keleyenã [kelayiş] (Srk) [Z-922/K/B/A/IF//JB3//JJ/HH] <k'el III; k'elandin>

kelkele کەلکەلە (). 1) long, tube-like, hollow reed that grows in marshy areas, proverbial for its dryness (Wn): •**Usa ḧişk bû, bû fenanî kelkele** (Wn) It was as dry as the *kelkele* plant; 2) baby's breath, bot. *Gypsophila paniculata* [Rus perekati-pole перекати-поле] (Dz): •**Kelkele, misk'enê te li k'uye? Go, Ba dizane** (Dz) "Baby's breath, where do you live?" It said, "The wind knows" *]prv.].* [Wn/Dz]

kell•e I کەللە *f.* (•a;). type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {*syn:* lîyan II (Bw)} For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw]

k'elle II کەللە *m.* ( ). head; crown *(of head)*; skull. {*also:* k'ele II (B); [kelé] کله (JJ)} Cf. P **kalleh** کله = 'head; top, upper part'; Sor kele کەلە [K/IFb/GF] <kilox; qehf; ser I>

k'elle paçe کەللە پاچە *f.* (). sheep's head and trotters. {*also:* k'elep'arçe (B); <kelepaçe> کلپاچە (HH)} {*syn:* ser û p'ê} Cf. P kalleh pāčeh کله پاچه; Sor kelepaçe کەلەپاچە [IFb//GF//HH//B]

k'elmel کەلمەل (B/GF) = equipment. See **k'el û p'el.**

kelmêş کەلمێش (IFb/GF) = mosquito. See **k'ermêş.**

k'elogrî کەلۆگری (FK-eb-2) = bursting into tears. See **k'ewgirî.**

keloştin کەلۆشتن = to crack nuts. See **kelotin.**

kelotin کەلۆتن *vt.* (-keloj-). to crack *(nuts, seeds, etc.) with the teeth*: •**Tovka dikelojî** (Bw) You crack sunflower seeds. {*also:* keloştin; <kelotin کەلۆتن/kelojtin کەلۆژتن> (Hej)} Sor [da]kiro[j]tin [دا]کرۆ[ژ]تن [Bw/Zeb/Msl/Hej]

k'elpîç کەلپیچ *m.* (). brick. {*also:* k'erpîç' (K/GF); k'erpînc (B); kerpûç (OK-2); [kerpitch] کرپچ (JJ); <kelpîç> کلپیچ (HH)} cf. T kerpiç; Rus kirpič кирпич [Zeb/Dh/A/IFb/HH/OK//K/JJ/GF//B] <xişt II>

kelş کەلش *f.* (-a;). crack, fissure: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê r̄a** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {*also:* qelş (K/A/IFb/GF/TF); [qelch/qalch] قلش (JJ)} {*syn:* derz; *devlo[k] II; qelîştek; terk; tîş I} [Bw/Zx/M-Zx//K/A/IFb/JJ/GF/TF]

kelumel (OK) = equipment. See **k'el û p'el.**

kelupel کەلوپەل (OK) = equipment. See **k'el û p'el.**

kelûmel کەلومەل (IFb/GF) = equipment. See **k'el û p'el.**

k'el û p'el كه‌ل و په‌ل/**k'elûp'el** كه‌لووپه‌ل *m.(B)/ f.(OK)/often pl.* **().** effects, objects, equipment: **-kelûpelên cengê** (GF) war materiel. {*also:* k'elmel (B/GF-2); kelumel (OK-2); kelupel (OK); kelûmel (IFb/GF-2)} Sor kel-u-pel كه‌لوپه‌ل= 'bits and pieces, effects, movable property' & kel-u-pelî nawmaĥî كه‌لوپه‌لی ناوماڵی= 'chattels' [Voa/K(s)/IFB/GF/TF//OK//B] <amîr; tişt>

kem كه‌م *f.* **(-a;).** bush, shruh *(2 meters high).* {*syn:* devî; k'ol III; t'eraş II; t'ûm} [Frq/IFb]

k'emax كه‌ماخ *f.* **(-a;-ê).** hip *(of people),* haunch *(of animals)* ; rear, backside, posterior (OK/GF): •**Yê teẍme kirîye kumaẍa wî** (JB1-A #91) He has been branded on the hip. {*also:* kumax (IFb-2/OK); kumaẍ (JB1-A); <kemax> كماخ (HH)} {*syn:* qorik [2]} [A/IFb/HH/GF//OK//JB1-A] <hêt; ran>

kembel كه‌مبه‌ل (GF) = dried sheep dung. See **kemêl**.

k'ember كه‌مبه‌ر *f.* **(-a;-ê).** 1) waist; 2) belt, waistband; wide silver or golden belt (B): •**Çû ba şahê 'ecemo/ Jê xwest k'êr û k'embero** (EP-8) He went to the king of the Persians,/ asked him for a knife and a belt. {*also:* k'emer (B/IF-2); [kamar] كمر (JJ); <kember> كمبر (HH)} Cf. P kamar كمر --> T kemer [EP-8/K/A/IF/JJ/HH//B]

kembêl كه‌مبێل (Qtr-E) = dried sheep dung. See **kemêl**.

kemçik كه‌مچك (Wn) = ladle, *wooden spoon.* See **çemçik**.

k'emer كه‌مه‌ر (B/IF) = waist; belt. See **k'ember**.

kemêl كه‌مێل *f.* **().** 1) {*syn:* gincî} dried sheep dung stuck to the sheep's tail; 2) dirty [kembêlgirtî]. {*also*: kembel (GF); kembêl (Qtr-E)} Sor kemêl كه‌مێل= 'sheep's wool matted with dung' [Qzl/A/IFb/FJ//GF//Qtr-E]

kemn كه‌من (Kg) = old *(of things)* . See **kevn**.

k'en كه‌ن *m.* **(-ê;).** smile, laugh[ter]: •**Paşê bi careke ve kenê xwe birî** (KS, p.8) Then at once he interrupted his laughter (or, stopped laughing). {*also:* [ken] كن (JJ); <ken> كن (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <k'enîn>

kenar كه‌نار (F) = crossbeam. See **k'êran**.

kendal كه‌ندال *m.* **(-ê ; kendêl, vî kendalî).** 1) ditch, gully, ravine; two sides of deep cliff (IFb); cliff, crag, precipice (K): •**Rojekê ez çûme nik p'ira Se'donî, wêrê kendalek ê hey. Kuřikekî hevalê min di wêrê ra hat, gote min, "Tu dişêy xo bi vî kendalî da bavêjî?"** (M-Zx #778) One day I went by the Saadun bridge, where there is a cliff. A boy friend of mine came by there and said to me, "Can you throw yourself off this cliff?"; 2) slope, slight rise (IFb/HH); 3) *man's name.* {*also:* [kendal] كندال (JJ); <kendal> كندال (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <gelî; newal>

kendav كه‌نداڤ *f./m.(Metîn)* **(/-ê;-ê/-î).** gulf; bay, inlet; canal (OK): -**Şerê Kendavê Farisî** (Metîn) the Gulf War. {*also:* kendaw (TF)} Sor kendaw كه‌نداو = 'canal, bay, gulf' (K2) [Metîn/VoA/OK//TF]

kendaw كه‌نداو (TF) = gulf, hay. See **kendav**.

k'endik كه‌ندك *m.* **().** one-year-old calf, *as opposed to* ***golik*** *= newborn calf* (Ag). {*also:* k'indik (K)} {*syn:* malok; mozik I} [Ag/K] <ç'êlek/mange; ga; golik>

kenêr كه‌نێر (A/IFb/GF) = mahaleb cherry. See **kinêr**.

k'enga كه‌نگا = when. See **k'engî**.

kenger كه‌نگه‌ر (Dy/Srk/TG2/Mzr) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engê كه‌نگێ (K/B/F/IFb/GF/Msr) = when. See **k'engî**.

k'engir كه‌نگر (K[s]/OK) = wild artichoke. See **kereng**.

k'engî كه‌نگی *intrg.* 1) {*syn:* çiçaxî; çiwext (Bg)} when?: •**Dijmin kengî bûye dost, heta ku tu li dostaniya mar digerî?** (CP, p.15) Since when have enemies become friends, that you are seeking the friendship of the snake? •**Ħetta kengî dê hutuwe bê-şol di xanîda rû-nêy, linga dirêj key?** (SK 9:91) How long are you going to sit idle like this in the house, (simply) stretching your legs? •**Ma kengî sultanê Istembolê nanek daye te, kêm yan zor çakîyek digel te kirîye?** (SK 17:161) When has the Sultan of Istanbul ever given you a loaf, or done you any good, great or small?; 2) *[conj.]* when: •**Kengê ez hatim, min got** (J) When I came, I said ... {*also:* k'enga; k'engê (K/B/F/IFb/GF/Msr); kinga (Ms/GF-2); kingî (Ag); <kengê> كنگی (HH)} Sor key كه‌ی/kengê كه‌نگێ/kengî كه‌نگی; Za kinga/key (Todd) [A/JB3/SK/TF//F/K/IFb/B/HH/GF//Ms//Ag]

kenişt كه‌نشت (K[s]) = synagogue. See **kinîşt** I.

kenişte كه‌نشته (IFb)/k'enişte (A) = synagogue. See **kinîşt** I.

k'enîn كه‌نین *vi.* **(-k'en-).** to laugh; to smile: •**Em ne 'erş o kursîan dibînîn o ne ga w masîan. Em noke pişta gunê xo jî nabînîn.' 350. 'Elî beg bi wî xeberî kenî w**

ehlê dîwanê jî hemî kenîn (SK 39:349-350) We see neither the Dais and the Throne, nor the Ox and the Fish. We cannot even see behind our own testicles now.' 350. Ali Beg laughed at that and everybody present laughed. {*also:* [kenin] كنين (JJ); <kenîn كنين (dikenî) (دكني)> (HH)} O Ir *xan- (Tsb 38): P xandīdan خنديدن; Sor pê kenîn پێکه‌نین; Za huwenã [watiş/huwayiş] (Todd/Srk); Hau xûay (xû-) *vi.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/SK/GF/TF] <bişkurîn>

kepen كه‌په‌ن (Zx/IF) = felt cloak. See **k'epenek**.

k'epenek كه‌په‌نه‌ك *m.* **(-ê;).** shepherd's felt cloak*or* vest: **-kepenê şivan** (Zx) do. {*also:* kepen (Zx/IF-2); [kapán كپان/kapanek كپنك] (JJ); <kepenek> كپنك (HH)} Cf. P **kapanak** كپنك & T kepenek [Zx/IFb//K(s)/A/HH/GF//JJ] <kulav>

k'ep•ir كه‌پر *f.* **(•ra;•rê).** bower, temporary hut made of branches, *similar to the Jewish sukkah* ; summer hut: •[**Ez dê agirî berdime keprê da bibit gorî**] (PS-II) I will set the hut on fire, so that it may be a sacrifice] •**Kepir çerm / pêpelîsk asin [zînê hespî]** (AZ #9, p.74) Bower of hide / ladder of iron *[rdl.: ans.: horse's saddle]* •**Wextê hawînê bû. Mala Osê hemî di keprê da bû. Herzalekî bilind jî çêkirî bû, Oso û jina xo li ser herzalî diniwistin, kuřêt wî û mala wî jî di kepra binî da bûn** (SK 40:357) It was summertime. All of Oso's family was in a bough-hut. A high superstructure had also been made, and Oso and his wife were sleeping on the superstructure while his sons and household were in the hut beneath •**Xelkê wê dirkê hemî dijîn di k'ep'ra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser k'ep'ra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and bring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant; **-kepra tirî** (Slv) grape bower; **-kol û k'epir** (PS-II) do.: •**[Agir berda kol û keprêd rengîne]** (PS-II) He set fire to the many-colored huts. {*also:* kepr (SK/GF-2); [kepir] كپر (JJ); <kepir> كپر (HH)} Sor kepr كه‌پر; Hau kepre *f.* (M4); cf. also NENA qüprânâ = 'a booth, esp. in a vineyard' (Maclean). According to GF, this word occurs in Hekkari and Behdinan. [M-Am/PS-II/K(s)/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK] <herzal; ħol[ik]; kol II>

k'epî/kepî [B] كه‌پي *f./m.(OK)* **(;-yê/).** 1) {*syn:* difn [2]; poz I} nose; 2) {*syn:* bêvil [1]; firn[ik]; kulfik I (Wn); ximximk} nostril(s). {*also:* gep II (Bşk); kepû (IFb-2/GF-2/OK-2); k'epû (K); [kep كپ/kepou كپو] (JJ); <kepû> كپو (HH)} Cf. Sor kepû كه‌پوو = 'nose, snout' [A/IFb/B//K/JJ/HH/GF/OK//K/RZ//Bşk]

kepr كه‌پر (SK/GF) = hut. See **k'epir.**

kepre şîn كه‌پره شين (GF) = Sukkot. See **kepreşîne.**

kepreşîne كه‌پره‌شينه *f.* **( ).** Sukkot, Feast of Tabernacles, Jewish holiday in autumn (early October). {*also:* kepre şîn (GF-2); <kepreşîne> كه‌پره‌شينه (Hej)} "Kapra shīne" = 'blue hut' (Sukkot) [Brauer, p.315]; Sor kepreşîne كه‌پره‌شينه /kepresewze كه‌پره‌سه‌وزه [Brauer//GF/Hej] <k'epir>

kepû كه‌پوو (IFb/JJ/HH/GF/OK/RZ)/k'epû (K) = nose; nostril. See **k'epî.**

ker I كه‌ر *m.* (; kêrî [B]). piece, part: **-ker kirin** = to cut *or* divide into parts or pieces •**Evê sêvê ker ke** (Z-921) Divide this apple. {*also:* keř (A); kerî I (B/IF); [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} {*syn:* p'ar II} [Z-921/K/JB3/JJ/HH//A//B/IFb/GF/TF] See also **kerî** I. <beş I>

keř II كه‌ر *adj.* 1) {*syn:* guhgiran} deaf: •**Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands; **-keř û lal** (IF) deaf and dumb: •**gurê keřî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves; 2) silent, quiet: **-keř bûn/xwe keř kirin/cîyê xweda keř bûn** (K) to be quiet, shut up; to fall silent: •**Mîr li wan venegerand û xwe ker kir** (SW) The emir didn't answer them, and kept quiet. {*also:* kher (JB3); qar; [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} Cf. Av karəna- (Morg3, p.340): Mid P **karr** (M3); P **kar** كر; Sor keř كه‌ڕ; Za kerr (Todd) {keřayî I; keřbûn; keřî III; keřtî I} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Msr//JB3]

k'er III كه‌ر *m.&f.* **(-ê/-a; /-ê).** donkey, ass: •**Siwarê kerê ne tu siwar e** (BX) He who rides a she-ass is no rider *[prv.]*; **-k'erê nêr/nêrek'er** = male donkey; **-k'era mê/mak'er** = she-ass, female donkey. {*also:* [ker] كر (JJ); <ker> كر (HH)} {*syn:* guhd[i]rêj} <O Ir *xara- (A&L, p.87 [X,1]): Baluchi kar; Paratchi khör; P **xar** خر; Sor ker كه‌ر; Za her *m./f.* (Todd); Hau her *m.* (M4) {k'erayî II; k'eretî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF/Msr]

<cehş/dehş; exte; hesp; hêstir II; k'uřik; mak'er; qantir; ziřîn>

ker IV کەر *adj.* flat side up (of knucklebones **k'ap** II): **-ker û çik** (Qzl) a losing combination of knucklebones; **-ker û pik** (Qzl) a winning combination of knucklebones; **-du ker** (Qzl) double win {*syn:* çit}. {*syn:* mîr II (Wn)} [Qzl] <k'ap II>

keran کەران (F) = crossbeam. See **k'êran**.

kerane کەرانە (TF/OK/IFb) = hammer. See **geřan** II.

keřanî کەرانی *adj. pattern of* **bergûz** *material*: alternating long white stripe and stripe consisting of series of black lines on white. [Bw] <bergûz>

keraş کەراش *m.* (). 1) {*syn:* aşvan} miller (A/JJ); mill-hand [aide-meunier] (JB3): •**Mĥemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {*syn:* aş I} mill (K[s]). {*also:* qeraş (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF); [karrâš] کراش (JJ)} [L/K(s)//A/JB3/IFb/GF/TF//JJ]

keřayî I کەرایی *f.* (). deafness. {*also:* keřbûn (B); keřî III (K/IFb); keřtî (B/K)} [B/K//IF] <keř II>

k'erayî II کەرایی (B) = stupidity; stubbornness. See **k'eretî**.

k'erb/kerb [JB1-A] کەرب *f.* (**-a;**). 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sorrow, grief, distress; worry, care: **-[ji] k'erba** (B) out of excitement; out of sorrow *or* grief: •**Bor dîna xwe daê, M. wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that M. was about to burst with/from/out of grief •**Ew k'erba kuřê xwe nexweş k'et** (B) She fell ill out of sorrow for her son; 2) [*m./pl.* ().] anger (JB1-A/SK): **-kerbêt** ***fk-î*** **bûnewe = vebûn** (SK) to become angry, fly into a rage: •**Kerbêt wî dê binewe, dê cûna det, şeřî dê ket.** (SK 52:561) He will lose his temper and become abusive and start fighting. {*also:* [kerb] کرب (JJ); <kerb> کرب (HH)} < Ar karb کرب [Z-1/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK//JB1-A]

k'erbeş کەربەش *f.* (). a thistle eaten by donkeys; camel thorn, bot. *Alhagi maurorum* (IF); holly, bot. Ilex (OK). {*also:* <kerbeş> کربش (HH)} [Msr/A/IFb/HH/TF/OK] <givzonik>

keřbûn کەربوون (B) = deafness. See **keřayî**.

kerebalix کەرەبالغ (L) = noise; crowd. See **qerebalix**.

k'erem کەرەم *f.* (**-a;-ê**). goodness; generosity: **-Ji k'erema xwe** = Please! *(when asking s.o. to do stg.)*; **-k'erem kirin** = *(in polite speech)* to be so kind as to, to deign, to condescend to do stg.: •**K'erem** [**bi**]**kin** = Please!; Come in!; Sit down!; Help yourself! *(said by host when serving something)* [cf. Ar tafaḍḍal تفضّل; T buyrun; P befarmā'id بفرمائيد; Sor fermû فەرموو; Arm hrammec'ēk' հրամմեցէք]: •**Kerem bikin, gelî mêvana, peye bin** (L) Please, O guests, dismount! {*also:* [kerem] کرم (JJ); <kerem> کرم (HH)} < Ar karam کرم [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

kereng کەرەنگ *m./f.(B/IFb)* (; **kerêng** [BK]/**-ê** [B]). wild artichoke (B); edible wild plant, cardoon, Bot. *Cynara cardunculus*; "large perennial plant related to the artichoke and cultivated for its edible root and leafstalks" (Webster): •**Keleng hê hişk nebûye, qîvarê** [sic] **wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet, and its stamen is [already] being eaten *[proverbial expression[*. {*also:* keleng (B/IFb-2); kenger (Dy/Srk/TG2/Mzr); k'engir (K[s]/OK); [käräng] کرنك (JJ) = 'arbuste épineux'; <kerenk> کرنك (HH)} P kangar کنگر = 'prickly artichoke, cardoon'; Sor kengir کەنگر = 'artichoke'; Za kenger *m.* (Mal); cf. also W Arm gangaṛ **կանկառ**/gankaṛ **կանգառ** = 'artichoke'; T enginar = 'artichoke'; Gr kinara **κινάρα**/kynara **κυνάρα**[Dy/Srk/TG2/Mzr//K(s)/OK//K/A/IFb/BK/JJ/GF/TF/Qmş/Hk//HH//B] <qîvar>

kereste کەرەستە *m.* (**-yê;**). material: **-keresteyê xav** (GF) raw materials; **-keristeyê avayî** (OK) construction materials. {*also:* keriste (OK/VoA-Barzan)} Cf. T kereste = 'lumber, timber'; Sor keres[t]e کەرە[ت]سە = 'material, equipment' [VoA/OK//K(s)/IFb/GF/TF]

k'eretî کەرەتی *f.* (**;-yê**). 1) stupidity; 2) donkey-like stubbornness, being or acting like a donkey, asininity. {*also:* k'erayî II (B); k'ertî II (K)} [A//B//K] <k'er III>

k'ergah کەرگاھ *f.* (**;-ê**). embroidery frame, lace-frame: •**Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştime ser nexişê k'erge** (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidery frame. {*also:* k'erge (EP-7)} Cf. P kārgāh کارگاه, T gergef [EP-7//B]

k'erge کەرگە (EP-7) = embroidery frame. See **k'ergah.**

k'ergedan کەرگەدان = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan.**

k'ergeden کەرگەدەن (K/GF) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan.**

k'ergedor کەرگەدۆر (B) = rhinoceros; chesspiece. See **k'erkedan.**

k'ergu کەرگو = rabbit. See **k'erguh.**

k'erguh کەرگوه *m./f.(K)* (). rabbit, hare. {*also:* k'ergu; k'ergû (K[s]); k'ergûşk (K); keroşk (GF-2); kevroşk (JB3/IFb-2/GF-2); k'eworşk (A); kêrgo (RZ-2); k'êrgu[h] (B); k'êrgûşk (Ag); k'êroşk (A/RZ-2); k'êřûşik (A); kêrûşk (SK); kêrwîşk (RZ-2); k'êvroşk; k'êwrîşk, f. (;-ê) (FK-eb-1); k'êwrûşk (K/F); k'iwîşk (Bşk); kîroşk (IFb-2); [kiwroujk] کفروژك (JJ); <kêvroşk> کیڤروشك (HH)} < k'er = 'donkey' + guh = 'ear[s]', cf. Mid P xar-gōš (M3); P xargūš خرگوش; Sor kerwêşk کەروێشك/kewrêşk کەوریشك [Sinneh]; Za arwêş (Todd/Mal)/hargûş (Mal) *m.*; Hau hewrêşe *m.* (M4). See **1. The "Hare" in Pahlavi** in: H.W. Bailey. "Three Pahlavi Notes," *Journal of the Royal Asiatic Society* (1931). 424-25. [IFb/GF/RZ//K/F//A// SK //JB3//HH//B//JJ//Ag//Bşk] <xirnaq>

k'ergû کەرگوو (K[s]) = rabbit. See **k'erguh.**

k'ergûşk کەرگووشك (K) = rabbit. See **k'erguh.**

keř•ik I کەرك [IFb/GF/TF/Kzl/Bw]/**kerik I** کەرك [BX/HH/OK/TF-2/Bw-2] *f.* (**•ka;**). *name for various unripe fruits:* 1) unripe fig(s) (BX/TF): **•Adetên hav û hapîran, kerik xweştir in ji hêjîran** (BX) [If] the customs of the ancestors [will it], unripe figs are better than ripe ones *[prv.]*; 2) unripe grapes (Kzl). {*also:* <kerik> کرك (HH)} [IFb/GF/TF/Kzl/Bw//BX/HH/OK] <harsim; hejîr>

keřik II کەرك *m./f.(K/B)* (**-ê/-a; /-ê**). 1) earlobe (F/IF); 2) {*syn:* guh} ear (Bg/IFb); inner ear (B): **-keřika guh** (B) inner ear. [Bg/F/K/B/IFh]

keriste کەرستە (OK/VoA) = material. See **kereste.**

k'erixîn کەرخین *vi.* (**-k'erix-**). to be *or* get sick and tired of, be fed up with (Msr/A/IF); to have an aversion to stg. (JJ); to be disgusted by stg. (A); to have an aversion *to food from eating too much* (HH): **•Ez kerixîm** (Msr) I've had it! {*also:* *k'erxin (A); [kerikhin] کرخین (JJ); <kerixîn کرخین (dikerixî) (دکرخی)> (HH)} Cf. Ar **kariha** کره = 'to hate' [Msr/IFh/JJ/HH/GF//A]

kerî I کەری *m.* (; **kêrî**). piece, part: **-kerî kirin** = to cut *or* divide into parts or pieces. {*also:* ker III; <kerî> کری (HH)} {*syn:* p'ar II; parî} [Z-921/K/B/HH] See also **ker I.** <beş I>

kerî II کەری *m.* (**-yê; kêrî**). large flock *or* herd *(of sheep or goats)* (K); small flock *or* herd *(of sheep or goats)* (B): **•Her kerîkî pêz ra sê-çar seêd gurêx derdik'etne çolê** (Ba2:1, p.203) With every flock of sheep, 3-4 sheepdogs would go out to the wilderness **•Min hil bûye t'oz û xubara van kerîyaye** (Z-1) ?The dust of these flocks [of sheep] rose up (over) me: **-kerîêd pêz** (Ba2) flocks of sheep; **-kerîkî mî** (Haz) a flock of sheep *(ewes)* ; **-kerîkî berx** (Haz) a flock of lambs; **-kerî-sûrî** (F) flock, herd: **•Awqa mal, zêr, zîvê te heye, kerî sûrîyê te heye** (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {*also:* <kerî> کری (HH)} {*syn:* col; **sûrî;** x̂ar II} [Z-1/K/JB3/IFb/B/HH/TF/OK/Haz/BK] <biř I[4]; celeb II; mî I; pez; řaf; řevo = qefle>

keřî III کەری (K/IFb) = deafness. See **keřayî.**

k'erkedan/kerkedan کەرکەدان *m.* (). 1) rhinoceros; 2) a chess piece: knight?: **•Řêya ku fîl û kerkedan ku hatin** (MC-1) The way the bishop and [knight?] were going (in a chess game). {*also:* k'ergedan; k'ergeden (K/GF); k'ergedor (B); <kerkedan> کرکدان (HH)} Skt **khaḍgá.dhenu** *f.* < 'sword' + 'milch cow' --> P kargedan کرگدن/karg کرگ --> Ar karkaddan/karkadann کرکدن & T gergedan; Sor kerkeden کەرکەدەن = 'rhinoceros; unicorn' [MC-1/A/IFb/HH//K/GF//B] <fêris [2]; **fîl** [2]; k'işik; řex II>

kerkon کەرکۆن *m.* (**-ê;**). rag, piece of felt (JJ): **•kerkonê řeş** (MC-1) black cloth. [*also:* [kerkoun] کرکون (JJ)} {*syn:* kevnik [2]; peřok; p'aç' II & p'aç['[jik; p'ate II; p'îne} [MC-1//JJ] <kulav>

k'erm•e کەرمە *m./f.(B)* (; **/•ê**). dried cow dung (IF); cake *or* lump of pressed dung used as fuel (K/IF); manure of large domestic animals such as cows and bulls {cf. řîx} (Ag). {*also:* <kerme> کرمه (HH)} [Ag/K/A/IFb/B/HH/GF] <bişkul/pişkul ; ç'êrt; deve II; guhûr; keşkûr; peyîn; qelax; řîx; sergîn; sergo; sêklot; t'epik II; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

k'ermêş کەرمێش *f.* (**-a;-ê**). *several types of insect* : 1) {*syn:* pêşî II} mosquito (Msr); small, mosquito-like insect [T üvez] (IF); midge, large mosquito [Fr cousin] (JJ); type of noxious mosquito (HH); 2)

gadfly, horse-fly (K/B): •**Jê tê bîhna pîs tev av û dûlop / Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk** (Cxn-2:412) A bad smell comes from it, with dripping water / With flies and gadflies, mosquitoes and scorpions; 3) wasp, hornet (K/A). {*also:* kelemêş (IFb-2); kelmêş (IFb-2/GF-2); [ker-mich] كرمش (JJ); <kermêş> كرميش (HH)} < k'er = 'donkey' + mêş = 'fly'; cf. P xarmagas خرمگس [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <mêş; moz>

keřobî كەرۆبی (SK) = cherub. See **kerûbî**.

keroşk كەرۆشك (GF) = rabbit. See **k'erguh**.

k'erpîç' كەرپیچ (K/GF) = brick. See **k'elpîç**.

k'erpînc كەرپینج (B) = brick. See **k'elpîç**.

kerpûç كەرپووچ (OK) = brick. See **k'elpîç**.

kersil كەرسل (Bw/JJ) = donkey dung. See **serkul**.

keřtî I كەرتی (B/K) = deafness. See **keřayî**.

k'ertî II كەرتی (K) = stupidity; stubbornness. See **k'eretî**.

kertol كەرتۆل (JB3/IFb/TF) = potato. See **kartol**.

kerûbî كەرووبی *m.* (). cherub (pl.: cherubim): •**Bi deng û hîseke efsûnî re hew dîtiye ko kerûbiyek li pêş wî sekinîye. Bi erdekî kej û spî, bi dirûvên zarokekî bûye, çep û rastê wê bi bask bûne** (Tof, 12) He scarcely noticed that a cherub was standing before him, with a magical voice and feeling. Blond and fair in one place, with the looks of a child, she had wings on her left and right sides •**We keřobî ne, ko melekêt 'ezabê ne, we řoĥanî ne, ko melekêt řeĥmetê ne** (SK C5) And there are the cherubim, who are the angels of punishment, and the spiritual ones, who are the angels of mercy. {*also:* keřobî (SK)} < Ar karūbī كروبی = 'cherub, archangel' < Heb keruv כרוב [Tof//SK] <melek>

kervan كەرڤان (F) = caravan. See **k'arvan**.

k'erwan كەروان (B) = caravan. See **k'arvan**.

*k'erxin كەرخن (A) = to be sick and tired of. See **k'erixîn**.

k'es/kes [B] كەس *m.* (**-ê;-î**). 1) {*syn:* nefer; zat} person; 2) {*syn:* bejnek; hinek} someone; anyone; 3) [+ neg.] nobody, no one; not anyone: •**Ewê nedixast řûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone's face •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't, no one can •**Kesek li wan dera tune** (L) There is no one there •**Kesî dey ne kir** (L) No one responded •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else •**Wîşîê tirî li hindawê řêkan ĥetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* [kes كس/kes-ek كسك] (JJ); <kes> كس (HH)} Cf. P kas كس; Sor kes كەس = 'person; anybody'; Za kes = 'person; someone; no one' (Mal) [K/A/JB1-A&S //B/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <filan>

kesanetî كەسانەتی *f.* (**-ya;-yê**). personality; character, strength of character: •**Divê ku hunermend xwedî kesanetîyeke piř zelal be** (Wlt 2:73, p.11) An artist must possess a pure character •**Em dixwazin kesanetiyê di jinan de biafirînin** (Wlt 1:35, p.16) We want to instill character in women. {*also:* kesayetî (VoA); kesîtî (IFb/GF)} [(neol)Wlt//VoA//IFb/GF] <şexsîyet>

kesayetî كەسایەتی (VoA) = personality. See **kesanetî**.

k'eser كەسەر *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* axîn; ĥezing} sigh; 2) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; kovan; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} grief, distress; regret; sadness (JB3): •**Rîwî got, "Wextê ko ez û to wêkřa digeřyayn gelek meĥebbeta min hebû derĥeqq çawêt te. Eger te hind musa'ede kiriba, pîçek stukira xo kêşaba pêş çawêt min û carekî dî di-pêş mirina xoda min çawêt te dîtibana, paşî bila ez miribam, da di dilê minda nebît e keser"** (SK 2:15) The fox said, "When you and I used to go about together I had a great affection for your eyes. If you would be so kind as to stretch your neck a little in front of my eyes so that I could see your eyes once again before my death, then let me die, there would be no regret in my heart" •**Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'moaning and groaning' about is nearby, he is not far off. < Ar kasr كسر = 'fraction, breaking' [BX/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF]

k'esidandin كەسداندن *vt.* (**-k'esidîn-**). 1) to pickle, preserve in brine: -**îsotên kesidandî** (WM 1:[25], p.6) pickled peppers; 2) to preserve meat for the winter (HH/GF/IFb). {*also:* <kesidandin كسداندن (dikesidîne) (دكسدينه)> (HH)} [WM/A/IFb/HH/GF/TF] <qelî>

k'esîb کەسیب *adj.* {*syn:* feqîr; xizan} poor, destitute; 2) [*m.* ().] pauper. {*also:* k'esîv (Z-921)} cf. Az T kasyb = 'poor' <Ar **kāsib** کاسب = 'winner; earner, provider'; Sor kasib کاسب = 'tradesman' {k'esîbayî; k'esîb[t]î; k'esîvayî; k'esîv[t]î} [F/K/B//Z-921]

k'esîbayî کەسیبایی (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîbî کەسیبی (B/K) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîbtî کەسیبتی *f.* (;-**yê**). poverty. {*also:* k'esîbayî (B-2); k'esîbî (B-2/K); k'esîvayî (B-2); k'esîv[t]î (B-2)} {*syn:* xizanî} [K/B] <k'esîb>

kesîtî کەسیتی (IFb/GF) = personality; character. See **kesanetî**.

k'esîv کەسیڤ (Z-921) = poor. See **k'esîb**.

k'esîvayî کەسیڤایی (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîvî کەسیڤی (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esîvtî کەسیڤتی (B) = poverty. See **k'esîbtî**.

k'esk کەسک *adj.* green (Ad/K/A/JB3); dark green (B). {*also:* [kesk] کسك (JJ); <kesk> کسك (HH)} {*syn:* heşîn [1]} {keskanî; k'eskayî; [keski] کسکی (JJ)} [Ad/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

keskan کەسکان (SK/OK/Zeb) = terebinth. See **kezan**.

keskanî کەسکانی (JB3/IFb) = greenness. See **k'eskayî**.

k'eskayî کەسکایی *f.* (). greenness; verdure. {*also:* keskanî (JB3/IFb); [keski] کسکی (JJ)} {*syn:* heşînatî} [K/A/GF/TF//JB3/IFb//JJ] <k'esk>

k'eskesor کەسکەسۆر *f.* (;-**ê**). rainbow. {*also:* k'eskûsor (A); [keske-sor] کسکه سور (JJ); <keskesor> کسکصور (HH)} {*syn:* kêrestûn} < k'esk = 'green' [+ û = 'and'] + sor = 'red'; = Sor kołke•zêrîne کۆلکەزێرینە [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A]

k'eskûsor کەسکووسۆر (A) = rainbow. See **k'eskesor**.

keskûyî کەسکوویی *adj.* *pattern of* **bergûz** *material*: purple with green undertones. [Bw] <bergûz>

kesnedîtî I کەسنەدیتی *adj.* *pattern of* **bergûz** *material*: monochrome (êkreng) violet/purple (worn by Christians [Fileh]). [Bw] <bergûz>

k'esper کەسپەر *adj.* blue-eyed: -**çav kesper** (Xrz) do. [Xrz/A/IFb]

k'eşe-k'eş کەشەکەش (K[s]) = fight; scandal. See **keşmekeş**.

keşk/k'eşk [A] کەشك *m./f.(B)* (-**ê**/ ; /-**ê**). dried cheese made of curds or skimmed milk, rolled into balls: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt ṟeşmalan û keprokan û xanîyan direwêm, dixom** (SK-I:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. {*also:* [kechk] كشك (JJ); <keşk> كشك (HH)} {*syn:* çortan} Mid P **kašk** = 'dried buttermilk' (M3); P **kašk** كشك = 'dried, condensed whey'; Sor keşk کەشك = 'dried curds'; Hau keşkî *f.* = 'dried buttermilk' (M4) [SK/Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/OK] <şîrêj>

keşkel•e کەشکەلە *f.* (;•**ê**). magpie, zool. *Pica pica*: •...**Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê ṟêberîya wan ket bo ṟêkêt helakî** (SK 4:43) If the magpie becomes the guide of a people, he will lead them along the roads of destruction; -**Wek keşkele ye** (Zeb) [He] is very skinny (cf. 'as thin as a rail'). {*also:* keşkêlenê (IFb)} {*syn:* qijik [4]} Sor qişqeṟe قشقەڕە = 'magpie' [SK/Zeb//IFb]

keşkêlenê کەشکێلەنێ (IFb) = magpie. See **keşkele**.

keşkûr کەشکوور (). dried cow dung *(as a fuel)* : -**lodê keşkûran** (IF) {*syn:* qelax; sergo} pile of dried manure cakes. {*syn:* k'erme; sergîn} Cf. W Arm kšgur գշկուր [IFb] <k'erme; qelax; sergîn; **t'epik** II>

k'eşmek'eş کەشمەکەش *f.* (-a;). fight, brawl: •[**Miqdarê penc û şeş deqîqan bi vî terzî keşmekeşa wan dibe**] (JR) For five or six minutes their fight is like this (=they fight like this). {*also:* k'eşe-k'eş (K[s])} {*syn:* cerenîx; cuṟe; **de'w** II; doz; gelemşe; k'êşe} Cf. P **kešmekeš** كشمكش --> T keşmekeş = 'great confusion, disorder' [JR/K(s)]

keşt کەشت (IFb) = ship. See **keştî**.

keştî کەشتی *f.* (). ship, boat. {*also:* keşt (IFb); [**kišti**] کشتی (JJ)} {*syn:* gemî} Mid P **kaštīg** (M3); P **kaštī** کشتی; Sor keştî کەشتی [K(s)/JB3/JJ/GF/TF//IFb] <belem>

keşxe کەشخە *adj.* 1) {*syn:* law [4]} fine, nice, pretty; neat, smart, chic. fancy (Bw/OK/Hej); 2) [*f.* ().] elegance. {*also:* <keşxe> کەشخە (Hej)} <Clq. Iraqi Ar **kašxa** = 'fine, impressive, sharp; bragging' <**√k-š-x** [kišax] = 'to show off, boast; (with *b-*) to waste, squander' [Bw/JB1-S/GF/OK/Hej]

ket کەت *m./f.(K/B)* (-**ê**/; /-**ê**). type of clover [T yonca], bot. *Trifolium*. {*also:* <ket> کت (HH)} [Wn/K/IFb/B/HH/GF] <nefel>

ketav کەتاڤ (Slm) = farcy. See **ketew**.

ketew/k'etew [B] کەتەو *f.* (;-**ê**). respiratory ailment of horses and donkeys, farcy. {*also:* ketav (Slm); [ketevi] کتوی (JJ); <ketew> کتو (HH); <ketew کەتەو/kedew کەدەو> (Hej)} [Elk/IFb/B/HH/Hej//JJ//Slm]

k'etewî کەتەوی *m.* (). horse *or* donkey afflicted with farcy. {*also:* [**ketevi**] کتوی (JJ)} [Elk/IFb/JJ]

ketik كەتك (GF/OK/Zeb) = dried figs. See **kitik I.**

k'etin كەتن *vi.* **(-k'ev-/-k'ew-**[Dz]**).** 1) {*syn:* weşîn} to fall: **-agir k'etin** = to catch fire: **•Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire *[prv.]*; **-ber *fk-ê, ft-î* k'etin** (XF): a) to think, experience, be excited about; b) to be sick (at heart) over, to worry, feel sorrow, be concerned about: **•Ez ber te nak'evim, ez ber wê yekê dik'evim, ko t'ext û t'acê bavê te bêxuyî ... mano** (Z-2) I don't grieve for you, I grieve because your father's crown and throne have become ownerless (i.e., he has no heir); **-ber pîrka ketin** (L) to give birth, be in childbed [lit. 'to fall before the midwives']; **-ber xwe k'etin** = to be depressed *or* sad: **•'Eyan û k'ubarê şeherê M.-ê û Al-p'aşava gelekî berxwe k'etin bona Memê** (Z-1) The nobles of the city M. and Al-Pasha were very sad about [what happened to] Mem; **-bi dû *fk-ê* k'etin** = to go after, go in search of, set out after: **•Bi dû wan k'et** = She set out after them; **-bîn pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch the scent *or* smell of, to smell stg.: **•Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'tbe smell of kebabs fell to their noses']; **-k'etin nava hev** (IFb) to be scrambled, get all mixed up: **•Rabirdû û niha ketine nav hev** (MUs, p.8) The past and present have gotten all mixed up; **-k'etin serê *fk-ê*** = to make sense to s.o.; to convince: **•Boẍ ew gilî got, k'ete serê gur** (L) The ox said these words, they made sense to the wolf (=convinced *or* persuaded him) **•Xeberên te nak'evin serê min** (K) Your words make no sense to me; **-ya xwe k'etin** (XF) to grow old *(of people)* : **•Ez û dîya teva îdî ya xwe k'etine** (Z-1) Your mother and I have grown old; 2) {*syn:* têk'etin} to enter, get in: **•Ewî ... kete hindurê tatê** (L) He entered the rock: **•Êvarê kuř k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed **•Kete qulê** (L) It entered its hole; 3) to undertake *(task)*, hold *(a strike)*: **•Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities. {*also:* keftin (M); k'eftin (M-Am); [ketin كتين/kewtin كفتين] (JJ); <ketin كتن (dikeve) (دكفه)> (HH)} [Pok. **kob-** 610.] 'to suit, fit, succeed': O Ir *kap- (Tsb 38): Mid P **kaftan (kaf-)** = 'to fall' (M3); Sor kewtin کەوتن (-kew-); Za kewnã [kewtiş] (Todd); Hau kewtey (gin-) *vi.* (M4); cf. also Eng **hap** in: mishap, happy, happen. See M. Schwartz' review of H.W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 445-46; also, H.W. Bailey "Miṣṣa Suppletum," *BSOAS* 21 (1958), 43 ff. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//M] <avêtin; xistin>

k'etin pêş كەتن پێش (IFb) = to advance; advancement. See **pêşk'etin.**

kevan كەڤان *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) bow, arch (K/A/JB3/IF/BK); violin bow (IF): **-tîr û kevan** (BX) bow and arrow; 2) Sagittarius *(astr.)*. {*also:* kuvan I (BK); [kiwan] كڤان (JJ); <kevan> كڤان (HH)} [Pok. **kam-er-** 524.] 'to bend; a vault': Skt **kmárati** = 'is crooked'; Av kamarā *f.* = 'belt; *vault, arch'; Mid P **kamān** = 'bow' (M3); P/Ar kamān كمان = 'bow' & kamar كمر = 'waist, girdle, stg. arched'; Sor kewan کەوان = '(archer's) bow, carder's bow, Sagittarius'; Za kemane *m.* = 'bow'; Hau keman *m.* = 'bow' (M4) cf. also Lat camur(us) = 'bent inward, concave'; Gr kamara καμάρα = 'vault' [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/TF/OK//BK] <jîh; tîr I>

kevanî كەڤانى *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* bermalî} housewife: **•Jin kevanîya malê ye** (AB) Woman is the manager of the house; 2) wife; *a polite way to refer to s.o.'s wife* (Bw): **•Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. {*also:* kebanî (Bw/IFb/GF/TF/OK); kewanî (IFb-2); <kebanî> كبانى (HH)} cf. P kadbānū كدبانو = 'matron, mistress of house, housewife'; Sor kaban کابان/keybanû کەیبانوو = 'head wife in polygamous establishment, housewife' [AB/K/A/B//IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <jin; pîrek>

kevçing كەڤچنگ (A) = spoon. See **k'efçî.**

kevçî كەڤچى (A)/kevç'î (B/HR-I)/k'evçî (F) = spoon. See **k'efçî.**

kevel کەڤەل (IFb/GF) = animal skin or hide. See **kevil.**

kevezan کەڤەزان *m.* **(-ê;).** stick: •**Wextekê ĥişyar bû bala xwe daê kevezanê destê wî t'une, virdda kevezan, wêda kevezan, xêr, kevezan nedît** (Abbasian #4:143) When he awoke he noticed that his stick was missing; he began to look for the stick [lit. 'here stick, there stick'], but no, he could not find the stick. {*syn:* gopal; metreq; şiv[dar]} < W Arm kavazan (gavazan) **գավազան** = 'stick' [Rwn/Abbasian]

k'evgîr کەڤگیر (EP-7/K/B) = ladle; strainer. See **k'efgîr.**

kevil کەڤل *f./m.(Rnh)* **(/-ê;).** *(animal)* skin, hide, pelt (K[s]/JB3/M-Ak); sheepskin (IF); hair *(of animal)* (JB3): •**kevilekê merez** (M-Ak) goat's pelt. {*also:* kevel (IFb/GF-2); kewl (K[s]); [kewil] کفل (JJ); <kevel> کفل (HH)} Cf. Sor kewł کەوڵ [M/JB3/JJ/GF/Bw//IFb/HH//K] <k'unk; meşk; p'ost>

kevin کەڤن (JB3/TF) = old *(of things)* . See kevn.

kevir کەڤر *m.* **(-ê; kêvir, vî kevirî).** 1) {*syn:* ber II; kuç'} rock, stone; large rock {*as opposed to* **ber II** *= small stone, rock*} (Bw/Zeb): •**Hemi neqişandi ye bi kevirê mermer** (L) It was all inlaid with marble [stones]; -**Nigê *fk-ê* kevira nek'eve** (XF) May s.o. not encounter obstacles [lit. 'May s.o.'s foot not hit against a rock'] {*also:* **Nigê *fk-ê* kevir-kuç'ika nek'eve!**}: •**Lingê hespê wî kevir dik'eve** (Z-2) His horse's foot hit against rocks [or came across obstacles]; 2) checker. disk used in the game of checkers or backgammon [cf. T taş]: •**Çiqas Memê kevir datîne, Bek'o kevirê wî hiltîne** (Z-2) Beko picked up every checker that Memê put down. {*also:* [kewir] کفر (JJ); <kevir> کفر (HH)} [Pok. 2. ak- 18.] 'sharp; stone': Skt áśman- *m.* = 'rock, cliff; heaven'; Av asman- = 'stone; heaven'; OP asman- = 'sky, heaven'; [*more under* **'ezman I**]; Za kemer *m.* = 'rock, stone' & kemere *f.* = 'rock, cliff' (Mal); Hau kemer *m.* = 'rock' (M4); cf. also Gr akmōn ἄκμων = 'anvil'; Lith ašmuõ, -eñs = 'sharpness' & akmuõ, -eñs = 'stone'; OCS kamy, -ene & Rus kamen´ камень = 'stone'; Old Norse hamarr = 'cliff, crag; hammer (*originally* stone implement)'; Eng & Germ Hammer. See: M. Schwartz. "The Old Eastern Iranian World View according to the Avesta," in: *The Cambridge History of Iran* (Cambridge, Eng. : Cambridge Univ. Press, 1985), v. 2, p. 642; J. Peter Maher. "*H$_a$ek̥mon: '(Stone) Axe' and 'Sky' in I-E/Battle-Axe Culture," *Journal of Indo-European Studies,* 1, iv (1973), 441-62; reprinted in his *Papers on Language Theory and History, I* (Amsterdam : John Benjamins, 1977), pp.85-106. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <bixûr; dame; 'ezman I; ĥelan; sel; tat; xîç'ik>

kevirî کەڤری *adj.* made of rock or stone.

kevirkan کەڤرکان *m.* **().** sling *for throwing stones.* {*also:* kevirkanî, f.(K)/m.(AD) (K/GF/AD); **kevkanî,** f. (Tof); kewkanî, m. (; kewkênî) (B)} [Efr//K/GF/AD//Tof//B]

kevirkanî کەڤرکانی, f.(K)/m.(AD) (K/GF/AD) = sling. See **kevirkan.**

kevî I کەڤی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* k'êlek; p'er̄ [4]} edge, rim; lip *or* edge of jug (HH); 2) {*syn:* bar II; perav} shore, bank *(of river)* : •**Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. {*also:* <kevî> کفی (HH)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF] <tî I>

kevî II/k'evî [A] کەڤی *f.* **(-ya;).** patches of unmelted snow left after the thaw: -**kevîya befrê** (Bw/OK) do. {*also:* kevîreş (GF); kêwî II (TF); **[kävi]** کوی (JJ); <kevî> کفی (HH)} [Bw/Zeb/A/IFb/JJ/HH/OK//GF//TF] <berf; zivistan>

kevîng کەڤینگ *f.* **(-a;).** kerchief *or* kaffiyeh which Kurdish men wrap around their head. {*syn:* cemedanî; dersok; p'oşî; şemil} [Zx]

kevîreş کەڤیرەش (GF) = snow left after the thaw. See **kevî II.**

kevjal کەڤژال *f.* **().** 1) crab, zool. *Brachyura*; 2) Cancer *(astr.).* {*also:* kevjinik (B); kevjnîk (OK); kêfşing (IFb-2); kêvjal (TF); **[kiwjal** کفژال**/kevzník** کفزنك**]** (JJ)} Pahl klčng [karčang/karzang]; Mid P kyrzng; P xarčang خرچنگ/kalčang کلچنگ; Sor qirjał قرژاڵ/qirjang قرژانگ; Hau qirjangî *f.* (M4). K and JJ give incorrect meanings: K '*duck'; JJ '*turtle; *shrimp; crab' [K/IFb/GF//JJ//TF//B//OK]

kevjinik کەڤژنك (B) = crab. See **kevjal.**

kevjnîk کەڤژنیك (OK) = crab. See **kevjal.**

kevkanî کەڤکانی, f. (Tof) = sling. See **kevirkan.**

kevlû کەڤلوو/کەڤلوی *f.* **(-ya;).** 1) lull *or* break in the rain (Zeb): •**Eger kevlûyek bikevîte baranê, em dê çîn** (Zeb) If there is a break in the rain, we will go; 2) {*syn:* delîve; derfet; fesal; firset; k'ês} opportunity, chance (SK/Zeb): •**Hişyar bin, çak bizanin, fersetê fewt neken. Taze kewlîya hingo hatîye** (SK 57:678) Awake, therefore, and be sure not to miss the opportunity. Your chance has come at last •**Suto zanî kewlî heye ko Teto bilêbînît** (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto; 3) {*syn:* kalûme} old, rusty knife (Zeb/Hej). {*also:* kewlî (SK); <kevlo> کەڤلۆ (Hej)} [Zeb//Hej//SK]

kevn کەڤن *adj.* old *(of things)* : •**hevalê kevn** (B) an old friend *(as opposed to a new friend; an aged or elderly friend would be **hevalê kal**)* •**k'incê kevn** (B) old clothes; **-kevnek jina** (L/Z-2) some woman: •**Ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) Because of some woman you are in this [bad] state •**ji bona kevneke jinêye** (Z-2) for some woman's sake; **-kevn bûn** (B) to grow old *(of things)* ; **-kevn kirin** (B) to make old *(of things)*. {≠nû} {*also:* kemn (Kg); kevin (JB3/TF); kewn (IF-2/SK); [kewin] كفن (JJ); <kevin> کەڤن (HH)} O Ir *kafna-: Mid P kahwan (M3); Parthian **kfwn**; P kohne کهنه & kohan کهن; Sor kon کۆن; Za kehen (Mal); Hau kone (M4). O Ir *kafna- *related to* *kap- = 'to fall' (Tsb 38) [old = falling apart] See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 445-46. {kevnahî; kevnayî} [K/A/IFb/B/HH/GF//JB3/JJ/TF//Kg] <îxtîyar; kal I; pîr>

kevnahî کەڤناهی (K) = oldness. See **kevnayî**.

kevnar کەڤنار (K[s]/A/JJ) = decrepit, worn out. See **kevnare**.

kevnare کەڤنارە *adj.* 1) decrepit, broken down, worn out (K[s]/A/JJ); antique, old (JB3/IF/JJ); 2) dried up *(of plants)* (K[s]). {*also:* kevnar (K[s]/A); [kewnar] كفنار (JJ)} [Z-2/JB3/IF//K(s)/A/JJ] <kevn>

kevnatî کەڤناتی (GF) = oldness. See **kevnayî**.

kevnayî کەڤنایی *f.* (). oldness, antiquity, old age (of things). {*also:* kevnahî (K-2); kevnatî (GF)} [K/A/IFb/TF//GF] <kevn>

kevneşop کەڤنەشۆپ *f.* (). tradition; custom: •**Gelo di kevneşopiyên we de ev tiştekî normal e ku di meclîsa we de qomîteyên wiha tên lidarxistin?** (Wlt 1:37, p.16) According to your traditions, is it normal in your national assembly for such committees to be formed? {*also:* kevneşopî (IFb/Wlt-2)} {*syn:* 'adet} [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevneşopî کەڤنەشۆپی *adj.* 1) traditional; customary: •**Siyaseta pirraniya îslamvanên kevneşopî, xelet e** (Wlt 1:49, p.16) The policy of the majority of traditional Islamists is misguided; 2) [*f.* ().] (IFb/Wlt) = tradition. See **kevneşop**. [(neol)Wlt/IFb/TF]

kevnik کەڤنک *f.(Z-3)/m. (B/IF)* **(-a/-ê;).** 1) {*syn:* destmal} handkerchief (Z-3/Z-1366); 2) {*syn:* kerkon; peřok; p'aç' II & p'aç[']ik; p'ate II; p'îne} rag; old things, old clothes (K/B). [Z-3/K/A/IFb/B/GF] <k'efî>

kevodk کەڤۆدک = pigeon, dove. See **kevok**.

kevok کەڤۆک *f.* **(-a;-ê).** pigeon, dove, zool. *Columba livia*: **-kevotka 'edilayê** (B) the dove of peace; **-pirepirê kevoka** (L) the fluttering of doves. {*also:* kevodk; kevot II (Ms); kevotk (K/B); kewotk (Z-1); [kewouk] كفوك (JJ); <kevok> کەڤوک (HH)} Cf. Mid P kabk, P **kabūd** کبود/kabūtar کبوتر; Sor kotir کۆتر [Z-1//K/B//JB3/IFb/HH/GF/TF/Msr] <kew I>

kevot I کەڤۆت *f.* **(;-ê).** maple tree, bot. *Acer aceae, Acer campestre* (IFb/GF); boxwood, bot. *Buxus sempervirens* (TF); tree from which wooden spoons are made (IFb/HH/GF). {*also:* <kevot> کەڤوت (HH)} Sor kewt کەوت = 'maple (tree)' [Bw/IFb/HH/GF/TF/Hej[

kevot II کەڤۆت (Ms) = pigeon, dove. See **kevok**.

kevotk کەڤۆتک (K/B) = pigeon, dove. See **kevok**.

kevroşk کەڤرۆشک (JB3/IFb) = rabbit. See **k'erguh**.

k'evtař کەڤتار, m. (k'evtêř) (B) = hyena. See **k'eftař**.

k'evz کەڤز *f.* **(-a;-ê).** moss, bot. *Musci*; water moss: **-k'evz girtin** (B) to be[come] overgrown with moss *(of rocks)* . {*also:* kefzer (IFb-2); kevze (IF); kevzê (Btm [Ĥatĥatkê]); [keoŭz كوز/kefz كفز] (JJ); <kefz كفز/kez كز> (HH)} {Btm [Ĥatĥatkê]//IFb//K/A/B/GF/TF//JJ/HH]

kevze کەڤزە (IF) = moss. See **k'evz**.

kevzê کەڤزێ (Btm [Ĥatĥatkê]) = moss. See **k'evz**.

kew I کەو *m./f.(B)* **(-ê/ ; kêw/-ê).** partridge, zool. *Perdix perdix*: **-kewê nêr/nêrekew** = male partridge; **-kewa mê/mêkew** = female partridge. {*also:* kewşîng, f. (B-2); [keoŭ] كو (JJ); <kew> کو (HH)} Cf. Mid P **kabk**; Sor kew کەو = 'hill-partridge'

[BX/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <'ebdal; kevok; k'êrasû; por I; qebîn; ribat>

kew II كەڤ *adj.* 1) {*syn:* bor I[1]; boz; cûn I; gewr [1]} grey/gray *(color of sheep's coat)* : **-mîya kew** (B) grey ewe; 2) {*syn:* heşîn} blue (IFb/JJ). {*also:* [kew] كو (JJ)} Sor kew كەو = 'blue' [S&E/K/IFb/JJ/B]

kewal كەوال *f.(OK)/pl.(Bw)* **().** small number *or* small flock of sheep and goats *(as opposed to* **pez** *= a large flock)*: **•Me çend kewalek yêt heyn** (Bw) We have a few sheep. {*also:* <keval> كەڤال (Hej)} [Bw/OK/Dh//Hej] <pez>

k'ewandin كەواندن *vt.* **(-k'ewîn-).** 1) to cauterize; 2) {*syn* : daẍ kirin} to brand (cattle). {*also*: [kevandin] كواندين (JJ); <kewandin كواندن (dikewîne) (دكوينه)> (HH)} <Ar √k-w-y كوى = 'to burn, cauterize' [Qzl/K/A/IFb/JJ/HH/GF]

kewanî كەوانى (IFb) = (house)wife. See **kevanî**.

kewar كەوار *f./m.(L)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* selmêşk} beehive. **-kewara mêşa** (IFb-2)/**kewara mêşan** (JB3-2)/**kewarê mêşan** (L)/**kewarê hingivî** (L) {*also:* kewarmêş (Haz-2)} do.; 2) bin *(of clay, filled from the top with opening at bottom)*; small silo for storing animal fodder, corn-bin: **•Paşî mişk hate pêş, got '... cuhal û hemban û kuwaran jî didirînim û bi kun dikem** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, '... I tear and make holes in sacks and bags and corn-bins. {*also:* kuwar (SK); [kouvar] كوار (JJ); <kuwar> كوار (HH)} <Arc **kevartā (kortā)** כוורתא & Syr kortā ܟܘܪܬܐ : P **kavāre** كواره / gavāre گواره; Ar **kuwārah** كوارة = 'beehive'; Sor kuwar كوار = kendû كەندوو = 'bin (of earthenware, gen. filled from top with opening at bottom; Za kuwarı = 'honeycomb' (Mal) [Haz/K/JB3/IFb/GF/OK/L//JJ/HH] <hingiv; mêş; xilêfe>

kewarmêş كەوارمێش *f.* **().** beehive. {*also:* **kewar**; kewara mêşa (IFb); kewara mêşan (JB3-2)} {*syn:* selmêşk} [Haz//IFb//JB3]

kewde كەودە (GF) = troops, forces. See **kewte**.

kewer كەوەر *f.* **().** leek, bot. *Allium porrum.* {*syn:* kurad} Sor kewer كەوەر [K(s)/IFb/GF/OK/AF/AA]

kewgir كەوگر (A) = partridge hunter. See **kewgîrvan**.

k'ewgirî كەوگرى *adj.* having burst into tears; about to burst into tears (B): **•Kelegirî k'efte hinava** (Zeb) He held back tears; **-k'ewgirî bûn** (B) to be about to burst into tears. {*also:* kelegirî (Zeb); **kelegîrî** (IFb); kelegîrînî (Msr); k'elogrî (FK-eb-2)} [Z-1/K/JB3/B//IFb//Zeb] <girîn>

kewgîrvan كەوگیرڤان *m.* **().** partridge hunter. {*also:* kewgir (A); <kewgîr> كوگير (HH)} [Bw//A//HH] <kew I>

kewitandin كەوتاندن *vt.* **(-kewitîn-).** to cook the outside surface only, roast (Zeb/Ak); to bring to the boil, boil slightly (e.g., of beans [fasûlye]) (Krb/Mdt). {*syn:* *zer vekirin (Frq)} [Zeb/Ak/Krb/Mdt]

kewkanî كەوكانى, m. (; kewkênî) (B) = sling. See **kevirkan**.

kewkurd كەوكورد (IFb) = sulphur. See **k'irgûd**.

kewkurt كەوكورت, m. (JB3) = sulphur. See **k'irgûd**.

kewl كەول (K[s]) = animal skin or hide. See **kevil**.

kewlî كەولى (SK) = opportunity. See **kevlû**[2].

kewn كەون (IF/SK) = old *(of things)*. See **kevn**.

k'eworşk كەوۆرشك (A) = rabbit. See **k'erguh**.

kewotk كەوۆتك (Z-1) = pigeon, dove. See **kevok**.

kewran كەوران = caravan. See **k'arvan**.

k'ewşan كەوشان *m.* **(-ê; k'ewşên).** 1) {*syn:* hox} ploughed field; sown area, area under crops: **•Ew digîhijine k'ewşanê gund** (Dz) They reach the village's ploughed fields; 2) countryside, rural area, outskirts (JJ). {*also:* k'ewşen (K/B-2); [keoûchen] كوشن (JJ)} [Dz/B//K/JJ] <beyar; bor III; kat II; k'irêbe; zevî>

k'ewşen كەوشەن (K/B/JJ) = ploughed or sown field; countryside. See **k'ewşan**.

kewşîng كەوشینگ *f.* (B) = partridge. See **kew I**.

k'ewt كەوت (K) = troops, forces. See **kewte**.

kewte كەوتە *m.* **().** troops, forces, army: **•Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. {*also:* kewde (GF-2); k'ewt (K)} [RN/GF//K]

k'ewxwe كەوخوە *m.* **().** village chief *or* head. {*also:* kefxwê (GF); k'uxa; [keoû-khi] كوخى (JJ)} {*syn:* k'eya; muxtar (K)} Cf. P **katxodā** كتخدا; Sor **kwêxa** [köxa] كوێخا [S&E/K//JJ//GF] <gund>

kewzan (Hk) = terebinth. See **kezan**.

k'exbe كەخبە (FK-eb-1) = woman's garment. See **k'eẍbe**.

k'eẍb•e كەغبە *m.* **(•ê;).** type of woman's overcoat or garment: **•Xweyê k'eẍbê hêşînim** (Z-1)/**[Xweya] k'exbê hêşînim** (FK-eb-1) I own a green (or blue) garment. {*also:* k'exbe (FK-eb-1); ?=k'ixme (K)} [Z-1//FK-eb-1//K]

k'eya کەیا *m.* (). village chief *or* head: •**Bin konê k'eya digihîne** (Z-2) He arrived below the tent of the village chief. {*also:* k'îya (Z-4); [kiia] کیا (JJ); <keya> کیا (HH)} {*syn:* k'ewxwe; muxtar} Cf. T kâhya < P katxodā کتخدا [Z-2/A/IFb/HH//JJ] <gund>

keyandin کەیاندن (IFb/HH) = to churn. See **k'ilan**.

keyf کەیف (JB3/IFb/HH) = pleasure, fun; condition, state. See **k'êf**.

keyfxwaşî کەیفخواشی (IF) = happiness. See k'êfxweşî.

keyfxweşî کەیفخوەشی (JB3) = happiness. See **k'êfxweşî**.

keyî کەیی (SK) = tame. See **kedî**.

keys کەیس (IF)/k'eys (A) = opportunity, chance. See **k'ês**.

kezan کەزان *f.* (). terebinth, bot. *Pistacia terebinthus*, the seeds of which are large and with hard shells {*as opposed to* **bêmk/bêwk**, *which are small and with softer shells*} {cf. Ar ḥabb al-xaḍrā' حب الخضراء, buṭm بطم}; nettle tree berry, honey berry, bot. *Celtis australis* {T çitlembik, menengiç} (CB). {*also:* keskan (SK/OK-2/Zeb); kewzan (Hk); kezwan (IFb/OK/CB/Kmc-2); kizwan (CB-2); qizban (IFb-2); [kizvan/kezvān (PS)/kazuván (G)] کزوان (JJ); <kezwan> کزوان (HH)} {*syn:* şengêl} Sor qezwan قەزوان. Possibly from **kesk** = 'green', parallel with Ar ḥabb al-xaḍrā' (xaḍrā' = green) [Bw//IFb/HH/OK/CB//JJ//Hk//SK/Zeb] <bêmk>

k'ezaxtin کەزاختن *vt.* (**-k'ezêx-**). to prune. trim, clip, lop off *(of trees, vines, etc.)*. {*also:* kezixandin (GF); <kezaxtin کزاختن (dikezixîne) (دکزخینە)> (HH)} <Arc kesaḥ כסח = 'to cut down, clear (of thorns, bushes, etc.), to trim' & Syr kesaḥ ܟܣܚ = 'to prune, esp. a vine, to lop'; NENA kâsikh (Old Syr) = 'to prune, esp. vines ; to cut off the head of' & **kâsükhtâ** = 'pruning-knife, mason's chisel' & **kasâkhâ** (Old Syr) = 'a pruner' (Maclean); =Sor **heł•perdawtin** هەڵپەرداوتن [Bw/K(s)/IFb/HH/OK//GF]

kezeb کەزەب *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ceger[a reş]/cerg; mêlak; pişa reş} liver (K/JJ): **-kezeba reş** (IF/JB3/B) liver; 2) {*syn:* cegera spî; mêlak[a sor]; pişa spî; sîh I; =Sor sêpelak} lungs (K/JB3): **-kezeba sipî** (B) lungs; 3) {*syn:* hinav} internal organs (K). {*also:* kezev (B-2); [gezeb] گزب (JJ); <kezeb> کزب (HH)} Cf. Arc kavda כבדא & Syr kavdō ܟܒܕܐ = 'heaviness; liver [seat of anger and melancholy]': NENA kôdâ (Maclean: listed as Old Syr) = 'liver, bowels, entrails, heart'; Ar **kibdah** كبدة = 'liver'; Heb kaved כבד. [K/JB3/IF/B/HH//JJ] <ceger; fateřeşk; hinav; zirav II>

k'ezelik کەزەلك *adv.* immediately, on the spot: **-bi wê k'ezelkê** (EH) thus, in that manner: •**Bi wê k'ezelkê gede ħeyştê şevî ma cem qîzikê** (EH) In this fashion the fellow stayed with the girl for eighty nights. <Ar kaḏālik كذلك = 'thus, like that' [EH//K]

kezev کەزەڤ (B) = liver. See **kezeb**.

kezixandin کەزخاندن (GF) = to prune. See **k'ezaxtin**.

kezî کەزی *f.* (;**-yê**). braid, plait, tress *(of a girl's hair)*; curl, lock, ringlet: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê ra** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge. {*also:* [kezi] کزی (JJ); <kezî> کزی (HH)} [Haz/K/A/IFb/B/JB3/JJ/HH/GF/TF] <bisk; gulî I; mû; p'oř III; t'ûncik>

kezîk•e کەزیکە *f.* (**•a;**). large vein in sheep's leg: **-kezîka pezî** (Trg) do. {*also:* <kezîge> کەزیگە (HH)} [Trg//Hej]

kezwan کەزوان (IFb/OK/HH/CB/Kmc-2) = terebinth. See **kezan**.

kêç' کێچ *f.* (**-a;-ê**). flea, zool. *Siphonaptera*: **-kêç' k'etine çerm** (IF) to become impatient, to be itching to do stg., to have ants in one's pants. {*also:* [ketch] کیچ (JJ); <kêç> کیچ (HH)} Mid P **kayk** (M3); P keik کیك/kak کك; Sor kêç کێچ; Za keke/keki *f.* (Mal) [Msr/F/K/A/IF/B/JJ/HH] <gene; spî II>

k'ê derê کێ دەرێ = where? See k'u derê, under **k'u II**.

k'êf کێف *f.* (**-a;-ê**). 1) pleasure, fun, recreation: •**Ji kêfa re bezîya, hat malê** (L) Full of joy [lit. 'out of joy'] he ran home [lit. 'ran, came home']; **-K'êfa te ye** = It's up to you: •**Wacib me ya ħel kirî, belê hemî me neħelkirîye. Vê care k'eyfa te ye, k'anê dê tu çi li me key, em t ħazir în** (M-Am #717) We ... did our homework, but we haven't done all of it. Now it's as you please. We are ready for whatever you will do to us; **-k'etin k'êfa dunîayê** (FK-eb-1) to indulge in the pleasures of this world; **-k'êf [û] ħenek** (EP) "fun and games"; *euphemism for* lovemaking: •**Şev û ro Memê bire herema xwe, xweřa k'êf, ħenek, xwerin û daîn dikirin** (EP-1) Night and day she brought Mem to

her private quarters, where they *had fun*, joked and feasted; **-kêfa *fk-ê* ji *bk-î* r̄a hatin** (BX)/ **kêfa *fk-ê* bi *bk-î* hatin** (Bw/Zeb) to please s.o.; to like *(rev. constr.)* : •**Her êvar tu kêfa me jî dişkenînî** (L) Every evening you upset us too [lit. 'break our pleasure'] •**Kêfa gavan hat** (L) The cowherd was pleased •**Kêfa min jê re tê** (BX) I like it, it pleases me; 2) condition, state; disposition, inclination: •**Di çi kêfê de ne** (L) What state are they in? How are they doing? {*also:* keyf (JB3/IFb-2); [keif] کیف (JJ); <keyf> کیف (HH)} < Ar kayf کیف [K/A/IFb/B/GF//JB3/JJ/HH]

kêfşing کێفشنگ (IFb) = crab. See **kevjal**.

k'êfxweş کێفخوەش *adj.* happy, merry; elated, in good spirits: **-k'êfxweş bûn** (B) to rejoice; **-k'êfxweş kirin** (B) to make happy: •**Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin** (AB) New clothes make the children happy. {*syn:* dilxweş} {k'êfxweşî; keyfxwaşî; keyfxweşî; [keif khochi] کیفخوشی (JJ)} [AB/K/A/B]

k'êfxweşî کێفخوەشی *f.* (). happiness, mirth, gaiety. {*also:* keyfxwaşî (IF); keyfxweşî (JB3); [keif khochi] کیفخوشی (JJ)} [K/A//IF//JB3//JJ] <k'efxweş>

kêl I کێل *f.* (**-a;**). tombstone. {*also:* kêlik I (IFb-2); <kêl> کێل (HH)} [K/A/IFb/HH/GF]

kêl II کێل *f.* (**-a;-ê**). a stitch *(in sewing or surgery)*: **-kêl dan** (A/HH)/**~lêxistin** (Qzl) to sew a stitch: •**Kêlekê lêre bide** (Ak) Stitch it for me here. {*also:* kêlek (GF) = kêl + ek; <kêldan کێلدان (kêldide) (کێلدیده)> (HH)} =Sor teqeɫ تەقەڵ [Qzl/Zeb/Ak/A/IFb/B/HH/(GF)/TF] <dirûtin; dirwar>

k'êlan کێلان *vt.* (**-k'êl-**). to plow: •**Ezê zeviya mi rifsê kirî ezê bikêlim** (MD-Byt, p.161) I will plough the field that I irrigated. {*also:* <kêlan کێلان (dikêle) (دکێله)> (HH)} {*syn:* cot ajotin/kirin} Sor kêɫan کێڵان (-kêɫ-) [MD-Byt/Hk/K(s)/IFb/HH/OK] <cot; halet; k'otan>

kêlb کێلب (SK/OK) = fang. See **kilb**.

k'êlek کێلەک *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* kevî I; p'er̄ [4]} edge, flank, outskirts: •**Ew li kêleka gund dimîne** (K) He lives on the edge of the village •**Zyaretek ... li k'êleka şeherê Mixurzemîne** (EP-7) [There is] a shrine on the outskirts of the city of M; 2) {*syn:* alî; hêl II; tenişt} side; side of a human being, from the armpit to the waist (HH): •**Kewaniya xwe ya ciwan dide kêleka xwe û ji bajarê D'ê hêdî hêdî ber bi bakur dajo** (Lab, 6) He puts his pretty wife at his side and slowly drives north from the city D. {*also:* [keïlik] کیلک (JJ); <kêlik> کێلک (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/ JB1-S/TF//JJ/HH/Haz]

k'êlendî کێلەندی *f.* (;**-yê**). scythe, pruning hook: •**Ḧesinê bê'esas ne dibe k'êrendî, ne dibe de's** (Dz-#698) Unsmelted iron becomes neither scythe nor sickle *[prv.]*; **-k'êrendî k'utan** (B) to whet *or* sharpen a scythe. {*also:* kêlindî (Kmc-6); k'êrendî (B); [kirendou کرندو/kirendi کرندی] (JJ); <kêlendî> کێلندی (HH)} {*syn:* diryas; melexan; qirim; şalok} < W Arm keranti գերանդի [EP-8/F/K/IFb/HH/GF//Kmc-6//B/JJ] <das; diryas; şalok>

kêlestûn کێلەستوون (AF) = rainbow. See **kêrestûn**.

kêlik I کێلک (IFb) = tombstone. See **kêl I**.

kêlik II کێلک (IFb) = moment. See **kêlî**.

k'êlimîn کێلمین *vi.* (**-k'êlim-**). to speak *(of animals, in folktales and the like)* [Cf. T dile gelmek]: •**Bor ... bi Memêr̄a k'êlimî** (Z-1) Bor [the horse] ... spoke to Mem •**Ç'êlek pêr̄a dik'êlime** (J) The cow speaks to her. {*syn:* deng çûn; ştexilîn} < Ar kallama II كلّم = 'to speak' [Z-1/J/K/B]

kêlindî کێلندی (Kmc-6) = scythe. See **k'êlendî**.

kêlî کێلی *f.* (**-ya;**). 1) {*syn:* çirik I} instant, second: •**Îro tiştek li kudera dinyayê bibe bila bibe, mirov di eynî rojê, heta eynî saetê di kêliyekê de pê dihise** (Wlt 1:37=38, p.2) Today wherever in the world a thing may happen, one finds out about it on the same day, even in the same hour. in an instant; 2) a moment; a while: •**Kêlîkê li cem me be** (GF) Stay with us for a little while. {*also:* kêlik II (IFb); kêlîk (GF)} [Wlt/TF//IFb//GF]

kêlîk کێلیک (GF) = moment. See **kêlî**.

kêlok کێلۆک (Bw) = Nestorian girl. See **kîlo I**.

kêm I کێم *adj.* 1) {*syn:* ç'îç'ik II; hindik; piçek} few, small in number; little, a little bit, a small amount: **-kêm-hindik** (Ber) a little bit, hardly at all; **-kêmtir** = less; 2) rare(ly): •**Nava wan kevir û kuç'ikada hêşînayî, kulîlk zaf kêmin** (Ba2) Among those rocks, greenery and flowers are very sparse; 3) deficient, lacking, missing. {*also:* [kim] کیم (JJ); <kêm> کێم (HH)} <O Ir *kambyah- (A&L p. 86 [VII] + p. 96 [XIX, 4]): Av & OP kamna- = 'little, few' (Brand); Sgd kβn (Gersh); Mid P kam = 'little,

small, few' & **kem** = 'less, fewer' (M3); P **kam** کم; Sor kem کەم {kêmasî; [kimasi] کیماسی (JJ); kêmanî; kêmayî; kêmî} [Ba2/K/A/JB3/IF/B/HH//JJ]

k'êm II کێم *f.* (;-ê). pus, matter: **-k'êm girtin** (K/B)/~ **jê hatin** (K) to suppurate, discharge pus. {*also:* [kim] کیم (JJ); <kêm> کیم (HH)} {*syn:* 'edab; nêm} Sor kêm کێم [F/K/B/HH//JJ] <pizik>

kêmanî کێمانی *f.* (). 1) {*also:* kêmatî (RZ); kêmayetî (RF/TF); kêmayî (OK)} {*syn:* *hindikahî} minority (VoA); 2) deficit, shortage (IFb/JB3). See **kêmasî** & **kêmayî**; 3) [*adv.*] *usually with* **bi** = at least: •**Daku di rojên pêş de bikaribim bi mêjîyekî paqij û nîv-vala kevneçîrok û çîrvanokan ji bebika xwe re bibêjim. An jî bi kêmanî jê re qala bebiktîya wê bikim** (LC, 151) So that in days to come I might with a clean and half-empty brain be able to tell my baby daughter old stories and anecdotes. Or at least speak to her of her infancy. *The VoA coined **kêmanî** for 'minority' to parallel **p'iranî** = majority.* [VoA/IFb/JB3//RZ//RF/TF//OK]

kêmasî کێماسی *f.* (-ya;). 1) {*syn:* qusûr} deficit, dearth, scarcity, want, lack, shortage, paucity, deficiency: •**Kêmasîya te çîye?** (IS-#105) What is it you lack? What are you missing? What is wrong?; 2) {*syn:* qusûr} defect, flaw, imperfection, shortcoming (JB3). {*also:* kêmanî (IFb/JB3); **kêmayî**; kêmî (K/A); [kimasi] کیماسی (JJ)} [B/IFb/JB3/JJ/HH/SK/GF//K/A] <kêm I>

kêmatî کێماتی (RZ) = minority. See **kêmanî** [1].

kêmayetî کێمایەتی (RF/TF) = minority. See **kêmanî** [1].

kêmayî کێمایی *f.* (). 1) {*also:* kêmanî (IFb/JB3); **kêmasî**; kêmî (K/A)}deficit, dearth, scarcity, lack, shortage; 2) minority (OK). See **kêmanî** [1]. [B//K/A//JB3/IFb //HH/JJ] <kêm I>

kêmdiravî کێمدراڤی *f.* **(-ya;-yê).** shortage of funds, lack of funds. [Zeb/VoA]

kêmî کێمی (K/A/SK) = deficit, shortage. See **kêmasî** & **kêmayî**.

kêm îĥsan کێم ئیحسان *adj.* not very generous, of little benevolence *or* bounty, stingy, ungenerous: •[**Xwendîyêd ĥemû milletan ekserî kêm îĥsan û kêm îkram dibin**] (JR-2) For the most part the learnèd of all nations are wanting in benevolence and generosity. {*also:* [<kim ehsan>] کیم احسان (JR)} [JR]

kêmřûn کێمڕوون *adj. containing or cooked with* only a small amount of oil *or* butter. {*syn:* řij} [Qzl] <bêřûn; řûn>

kêr I کێر *adj.* necessary, needed; essential, vital; useful: **-kêrî *fk-ê* hatin** (K/B/HH)/**bi kêrî *yekî* hatin** (IF) to be needed, necessary, be of use *or* help to: •**Em nikarin bi p'akî kêrî we bên** (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you •**Ew k'itêb kêrî me naê** (B) That book is of no use to us; We don't need that book •**Kêrî çi tê?** (XF) Who needs it? Of what use is it? •**Xorto, han van xişrê min xweřa hilde, eze pîrim, kêrî min naên** (Ba-1, #24) Lad, take these jewels of mine, I'm old, they are of no use to me. {*also:* [kir] کیر (JJ); <kêr-> کیر (HH)} [Ba-1/K/A/IF/B/HH/JB1-A&S/GF//JJ] <bêkêr; kêrhatî>

kêř II کێڕ *adj.* crookèd: •**Dît ku dareke mezine kêřbûyî, va çiqekî t'eze pêve şînbûye** (Abbasian #4:143) He saw a big, crooked tree, and behold a green branch was growing on it. {*also:* kêřbûyî (Abbasian)} {*syn:* çewt; xwaro-maro} < Arm keř կեռ = 'crooked' [Abbasian//K/B/SC]

k'êr III کێر *f.* **(-a;-ê).** knife: •**kalûmeke k'êran** = old, rusty knife •**Xuşkê xuşkê, ca ji kerema xwe tu dikarî ji min re kêrê bînî!** (LM, p.7) Sister, sister! Please can you bring me a knife!; **-k'êr dan** (L) to sever, cut *(with a knife)* : •**Kêr dan şerîtî** (L) They cut the rope; **-k'êra pola** = steel knife. {*also:* k'êrik (Msr/HH); [kir] کیر (JJ)} [Pok. (s)ker-/(s)kerə-/(s)krē- 938.] 'to cut' (p. 941 β: (s)ker-t-/(s)kre-t-): Av karəti-; Mid P kārd (M3); P kārd کارد; Sor kêr[d] کێر[د]/kard کارد [Sinneh]; Za kardî *f.* (Todd); Hau kardî f. (M4) [K/A/JB3/IF/B/JJ/Msr] <hisan; kahûr; kalûme; k'efçî; k'êrik; sat'or I; şefir>

K'êrakî کێراکی **().** Sunday. {*also:* <kêrakî> کیراکی (HH)} {*syn:* Le'd; Řoja bazarê (F)} < Gr Kyriakē Κυριακη = 'the lord's [day]' < kyrios κυριος = 'lord' -->Arm Kiraki (W: Giragi) կիրակի [A/HH]

k'êran کێران *m.* **(-ê; k'êrên).** crossbeam, made of poplar wood, used to brace the ceiling in traditional houses, placed at intervals of several meters (Haz); long beam applied to ceiling (IFb); log, beam, girder, post (K/HH): •**Ji dûê tendûra k'êranêd xanîya řeş bûbûn** (Ba2-3, p.213) From the smoke of the ovens, the beams of the

houses had turned black. {*also:* kenar (F-2); keran (F); [kiran] کران (JJ); <kêran> کێران (HH)} {*syn:* beşt; garîte; max} [Haz/K/IFb/B/HH/GF//JJ//F] <kûtek; mertak; nîre I; řot>

k'êřasû کێراسوو *f.* (;-yê). quail, zool. *Coturnix coturnix.* {*also:* k'êřesî (Z-904-2); k'êřesû (Z-904-2); [kirasou] کراسو (JJ)} [Z-904/JJ] <'ebdal; kew I; lorî I; por I>

kêřbûyî کێربوویی (Abbasian) = crooked. See **kêř II.**

k'êrendî کێرەندی (B) = scythe. See **k'êlendî.**

k'êřesî کێرەسی (Z-904) = quail. See **k'êřasû.**

kêrestûn کێرەستوین/کێرەستوون *f.* (-a;). rainbow: •[**Ji dengê re'dê biharî / wî hilat kêrestûne**] (HoK, p.251: Mela Menşûrê Gêrgaşî) From the sound of the thunder of springtime / there sprang up for him a rainbow. {*also:* kêlestûn (AF); kêrstûn (Zeb-2); <kêrestûn> کێرەستوین (HoK); <kêrstûn> کێرستون (Hej)} {*syn:* k'eskesor} = Sor kołke•zêřîne کۆلکەزێرینە [Zeb/HoK//Hej//AF]

k'êřesû کێرەسوو (Z-904) = quail. See **k'êřasû.**

kêrgo کێرگۆ (RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êrgu[h] کێرگو[ھ] (B) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êrgûşk کێرگووشك (Ag) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrhatî کێرھاتی *adj.* useful, helpful. {*also:* <kêrhatî> کێرھاتی (HH)} [IF/HH/JB1-A] <kêr I>

k'êrik کێرك *f.* (-a;). 1) knife [dim. of **k'êr III**]; 2) pocketknife. {*also:* <kêrik> کێرك (HH)} [Msr/HH] <k'êr III>

k'êroşk کێرۆشك (A/RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrstûn کێرستوون (Zeb) = rainbow. See **kêrestûn.**

k'êřûşik کێرووشك (A) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrûşk کێرووشك (SK) = rabbit. See **k'erguh.**

kêrwîşk کێرویشك (RZ) = rabbit. See **k'erguh.**

k'ês کێس *f.* (-a;). opportunity, chance; possibility: **-k'ês lê anîn** (A) to cause an opportunity to arise, to make stg. happen; **-k'ês lê hatin** (A/JB3/IF) to have an opportunity *or* chance, find the right time *or* conditions to do stg.: •**Gur kir nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire** (SW) No matter what the wolf did, he couldn't manage to catch it •**Kês li min hat** (JB3) I had the opportunity •**Keysa min lê hat** (IF) I found the opportunity; **-K'êsa *fk-ê* bûn** = do.: •**Keysa wî nabe** (IF) He doesn't get a chance to ... •**K'êsa me tune kitêbê destxin** (K) We have no chance of acquiring the book. {*also:* k'eys (A); keys (IF); [keïs] کیس (JJ); <keys> کیس (HH)} {*syn:* delîve; derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]} Cf. T kez = 'time' [SW/K(s)/JB3/JJ//A/IF/HH] <mecal>

k'êş II کێش (F) = weight. See **k'aş I.**

k'êşan کێشان (A/IF/JB1-S) = to pull. See **k'işandin.**

k'êşe کێشە *f.* (). argument, disagreement, dispute, controversy. {*also:* <kêşe> کێشە (Hej)} {*syn:* cerenîx; cuře; de'w II; doz; gelemşe; gelş; k'eşmek'eş} Cf. P kašākaš کشاکش = 'contest, struggle' [Zeb/OK/Hej] <mişt û miř>

k'êşîn کێشین *vi.* (-k'êş-). 1) to be pulled, dragged, drawn; to move along *(vi.)*; to move one after the other *(of masses of people, troops, cattle, etc.)* (B): •**Wê řojê sibê ȟeta êvarê 'esk'er k'işya berbi frontê** (B) That day troops were continually moving toward the front from morning till evening; 2) to flow, stream *(vi.)* (B); 3) to creep, crawl *(of snakes, lizards, etc.)* (B); 4) *[vt.]* to weigh *(vt.)* (IF/JB1-S/HH/JJ). {*also:* k'işîn (K/B); [kichan] کشان (JJ); <kêşan> کیشان (dikêşe) (دکیشە) (HH)} Cf. P kašīdan کشیدن = 'to pull'; Sor kêşan کێشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau kêşay (kêş-) *vt.* (M4) [AB/JB1-A//K/B//JJ] See also **k'işîn.** <k'işandin>

k'êtik کێتك (Bw) = cat. See **k'itik II.**

kêvjal کێڤژال (TF) = crab. See **kevjal.**

k'êvroşk کێڤرۆشك (HH) = rabbit. See **k'erguh.**

kêwî I کێوی (Bw) = wild. See **k'ûvî.**

kêwî II کێوی (TF) = snow left after the thaw. See **kevî II.**

k'êwrîşk کێوریشك, f. (;-ê) (FK-eb-1) = rabbit. See **k'erguh.**

k'êwrûşk کێووروشك (K/F) = rabbit. See **k'erguh.**

Kêxî کێغی (). Kiğı, town in province (il/vilayet) of Bingöl (Çapaxçûr/Çewlîg), Kurdistan of Turkey. [Kg]

k'êz کێز (Zeb) = beetle. See **k'êzik**[2].

k'êzik کێزك *f.* (-a;-ê). 1) (small) insect, bug; 2) beetle, scarab (JJ/HH/GF); black or dark green beetle (Zeb) [k'êz]. {*also:* k'êz (Zeb); [kizik] کزك (JJ); <kêzik> کێزك (HH)} [Msr/Frq/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Zeb//JJ] <gûgilêrk>

k'ibrît کبریت (K/B) = match(es). See **k'irpît.**

kiç کچ (JJ/JB1-A/SK/M-Ak/Bw) = girl. See **keç'.**

kidark کدارك (Twn) = mushroom. See **gidark.**

kiferî کفێری (IFb) = tamarisk. See **kifir II.**

kifin کفن (SK/JJ) = shroud. See **k'efen.**

kifir II كفر *f.* **(;-ê).** tamarisk, *tree with small fragrant violet flowers*, bot. *Tamarix.* {*also:* kiferî (IFb); kuferî (IFb-2)} {*syn:* gez II} Sor kifr كفر [Dh/IFb/OK/RF]

kifrît كفريت (JB3/IFb/HH) = match(es); sulphur. See **k'irpît.**

k'ifş كفش *adj.* 1) {*syn:* aşkere; diyar; xanê; xuya} evident, obvious, apparent, clear, showing; visible; known: •**Qeret'ajdîn dezmala destê xwe, wekî k'ivş bû, avîte bin mîr** (Z-1) Qeretajdin threw his handkerchief, which was showing (=?sticking out), under the prince; **-k'ifş kirin** = a) to define; to determine, set, fix: •**Memê ... çil rojî we'de k'ifş kir** (EP-7) Mem set a term of 40 days ...; b) to mark, designate; 2) prominent, well known: •**Lakin eger ew meyt begzade weyaxû axa û mirovekî kivş bûya, elbette paşî panzdeh rojan ĥakimê wî welatî xelatek ĥazir dikirin** ... (BN, 183) But if the dead man were the son of a beg or an agha, or if he were a prominent individual, after two weeks the ruler of that land would prepare gifts ...; 3) *[n.]* investigation (JJ/IF). {*also:* kefş II (IF-2); k'ivş (K/B/Z-1); [kiwch] كفش (JJ); <kifş> كفش (HH)} ?< Ar kašf كشف = 'discovery, uncovering' {k'ivşayî; k'ivşî; kiwşî} [Z-1/K/B/JJ//A/IF/HH] <řep>

k'ihêl كهيل = bay horse. See **k'iĥêl.**

k'iĥêl كحيل *adj.* 1) bay, reddish-brown *(color of horses)* ; 2) [*f./m.* **(-a/ ;).**] bay *(colored)* horse: •**Nîşanî min kin k'iĥêlekî usa, wekî ewê min bigihîne mirazê min** (Z-1) Show me a bay horse which will take me where I want to go. {*also:* k'ehêl (K/A/IF); k'ihêl} < Ar kaḥīl كحيل / kuḥaylī كحيلي = 'horse of noblest breed' [Z-1//K/A/IF] <hesp>

kil I كل *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** collyrium, kohl, eye shadow: •**Gulê ez kilê çavê te me** (KHT, 242) Gulê, I am the kohl of your eyes; **-kil dan** (K) to dye, darken *(hair, eyebrows, etc.)* by applying kohl: •**Zîna delal ... xwe řind xemiland, ç'e'vê xwe kilda** (Z-1) Darling Zin ... adorned herself, darkened her eyes. {*also:* [kil كل/kohol كحل] (JJ); <kil> كل (HH)} <Ar kuḥl كحل [Z-1/K/IF/B/JJ/HH]

kil II كل: **-kil bûn** (Qzl) to shake, tremble *(vi.)* {*syn:* ĥejîn; lerzîn; řicifîn}:•**Pelên guliyê dara çinarê yê ku ew li ser bû, kil bûn** (SF 17) The leaves of the plane tree branch he was on trembled; **-kil kirin** (Qzl/GF): a) to shake *(vt.)*, cause to tremble {*syn:* ĥejandin}; b) to wave stg. *(vt.)*: •**Siltanê Fîlan rawestiya, hilma xwe stend, piştî ku xortima xwe bi vir de û wê de kil kir, got** ... (SF 29) The Elephant Sultan stopped, drew a breath, and after waving his trunk this way and that, said .... [SF/Qzl/GF/TF]

k'il III كل *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* meşk; sirsûm} churn *(for making butter)* (BK); 2) lump *or* ball of butter obtained when churning sour milk (K/B); shaking of butter in a butter-churner (K/B). [BK/K/B] <k'ilan; meşk>

kilam/k'ilam [B/Z-1/EP-7] كلام *f.* **(-a;-ê).** song: •**Al-p'aşa ĥukum kir, ku asiq k'ilameke evînîyê bêje seva Memê wî** (Z-1) A.p. ordered the ashik to sing a love song for his [son] Mem; **-kilam avêtin ser *fk-ê*** (EP-7) to sing to s.o.: •**Ewana bi sirê k'ilam avîtne ser M.** (EP-7) They took turns singing to M.; **-k'ilam gotin/k'ilam stiran** (B) to sing {*syn:* stiran I}; **-k'ilama bêşîkê** (B) lullaby, cradle song; **-k'ilamêd daweta** (B) wedding songs; **-k'ilamêd dilk'etinê** (B) lyrical love songs; -**k'ilamêd mêranîyê** (B) heroic songs; **-k'ilamêd rêvolû[t']sîyaê** (B) revolutionary songs. {*also:* k'ulam (FK-eb-1/FK-eb-2); [kelam] كلام (JJ)} [=Sor goranî گۆرانی] < Ar kalām كلام = 'words, speech, talking' [Ks/K/IF/JJ//B/Z-1] <dengbêj; dîlan; dûrik; lawuk; lewxet [4]; leylan; lorî II; stiran I>

k'ilan كلان *vt.* **(-k'il-).** to churn *(butter and the like)* : •**Çiqa kevanya malê dew dik'ila řûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned *dew* (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar •**[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop •**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame. {*also:* keyandin (IFb-2); k'ilandin (IFb/B-2/GF); kiyan (-kê-) (Bw); [kilan] كلان (JJ); <keyandin كياندن (dikeyîne)

(دکیینه)> (HH)} =Sor jandin ژاندن/jendin ژەندن [Dz/F/K/JJ//IFb/B/GF//HH//Bw] <k'il III; meşk; r̄ûn; sirsûm>

k'ilandin کلاندن (IFb/B/GF) = to churn. See **k'ilan**.

kilaw کلاو (SK) = hat. See **kulav**[4].

kilb کلب *m.* (). fang, canine tooth: •**Gurgî ji xeflet xo hawête ser pişta gaê sor, leqek da-na pişta stukira gay. Kilbêt wî tê çon, ga birîndar kir** (SK 6:69) The wolf suddenly flung himself onto the back of the red ox and bit into the back of the ox's neck. His fangs went in and wounded the ox •**R̄îwî çû, got, "...ḧîleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... R̄îwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth. {*also:* kêlb (SK-2/OK); <kilb> کلب (HH)} {*syn:* qîl} cf. Ar kalb کلب = 'dog'; Sor kel̄be کەڵبە = 'fang, canine tooth' [SK/IFb/HH/GF//OK]

kilêjî کلێژی *m.* (). coccyx, tailbone; base of the spine. {*also:* kelêj II (Bw)} {*syn:* qarç'ik} Sor kilênçke کلێنچکه [Kmc-6/IFb/OK] <mezmezk>

kilîd کلید (GF) = key. See **k'ilît**[2].

kilîfe کلیفه *m.* (). small gecko lizard [Ar abū brayṣ ابو بريص]. [Zeb] <marmaroşk>

kilîl کلیل (Bw/JJ) = key. See **k'ilît**[2].

k'ilîm/kilîm [GF] کلیم *f.* (). kilim, flat-weave pileless carpet. {*also:* kîlîm (IFb)} {*syn:* ber̄ IV; cacim; cil II; gelt; merş tejik} Cf. T kilim; Ar kilīm کليم; P galīm گليم; Sor kilîm کلیم = 'pileless carpet' [K//GF//IFb]

kilîs کلیس (IFb) = lime, chalk. See **k'ils**.

k'ilît کلیت *f.* (-a;-ê). 1) lock (K/JB3/HH): -**k'ilît û mifte** (Z-1) lock and key; 2) {*syn:* mifte} key (K/JB1-A&S/Bw) [kilîl]. {*also:* kilîd (GF-2); kilîl (Bw); k'ilîtk (JB1-A); [kilid کلید(=lock)/klîl کلیل (=key)](JJ); <kilît> کلیت (HH)} Mid P kilēl (M3); P kalīd کليد = 'key', T kilit = 'lock', Gr kleídhi κλειδι = 'key'; Sor kilîl کلیل = 'key'; Hau kirêł *m.* (M4) [Z-1/K/JB3/IFb/B/JB1-S/HH/GF//JB1-A//JJ//Bw]

k'ilîtk کلیتك (JB1-A) = key. See **k'ilît**[2].

k'ilk کلك *f./m.(OK)* (-a/;). tail; short *or* docked tail *(e.g., tail of rabbit, goat, etc.)* (IFb): •**Marî çi kir, r̄a bo ser kilka xo, ço bereka kabray** (M-Ak, #545) What did the snake do but raise itself up on its tail and go in front of the fellow. {*also:* kilik (IFb/OK)} {*syn:* boç'[ik]; dêl II; dû II; kurî I (Bw); qemç[ik]; ter̄î I[1]} Sor kilk کلك = 'finger, pen, handle, haft, tail' [M-Ak/K(s)/SK//IFb/OK]

kilmiş کلمش (OK/RJ) = mucus. See **kilmîş**.

kilmîç کلمیچ (OK) = mucus. See **kilmîş**.

kilmîş کلمیش *m.(Bw)/f.(OK)* (-ê/ ;). mucus, snot. {*also:* kilmiş (OK); kilmîç (OK-2); kilmûç (IFb-2/OK-2); [kilmish] (RJ)} {*syn:* ç'ilka poz; çilm; fiş; lîk} [Bw/IFb//OK/RJ]

kilmûç کلموچ (IFb/OK) = mucus. See **kilmîş**.

kiloc کلۆچ (B) = round bread or cake. See **kuloç'**.

kiloç کلۆچ/kiloç' (B) = round bread or cake. See **kuloç'**.

kilor کلۆر *m.* (). type of pastry eaten on Lesser Bayram ('Id al-Fitr): pirog (K); börek, çörek *(round, ring-shaped or braided cake)* (IF/HH); small oven-baked bread [tandır ekmeği] with holes in it (A/IF); cake (JB3). {*also:* kulor (K-2); <kilor کلور/kiloç کلوچ>(HH)} {*syn:* kuloç'; sewik (IF)} [K/A/JB3/IFb/GF] See also **kuloç'**.

kilorîk کلۆریك *f.* (). dish made of ground meat and bulgur wheat [savara nîv hûr, goştê hêrayî; T ekşili köfte]. {*also:* gilolîk (Qmş/Btm); kulorîk (QtrE); xilolîk II (CB); xilorîk (Qzl/Qrj)} [Wn//QtrE//CB//Qzl/Qrj//Qmş/Btm]

kilox کلۆخ *m.* (-ê;). skull. {*also:* kulox (Dh); [kelōx (PS)] کلوخ (JJ); <kilox> کلوخ (Hej)} {*syn:* k'elle II; qehf} [Dh//IFb/HH/GF/OK/RZ/Hej/Kmc-6//JJ-PS] <qerqode>

k'ils کلس *f.* (-a;-ê). lime[stone], chalk; gypsum: •**Bes, çaxê kû baran aw berf tê, her k'es banê xwe diger̄ênê û dimalê, ji ber kû avaîyê wa ḧemû bi kevir û k'ilsê ne** (HR-I 1:18) But, when it rains or snows, everyone rolls and sweeps his roof, because their houses are all of stone and lime. {*also:* kilîs (IFb-2); kisil (IFb-2/Zeb-2); [kils کلس/kisil کسل] (JJ); <kils> کلس (HH)} {*syn:* ces; gec} Ar **kils** کلس = 'lime' [HR-I/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF/OK/Zeb] <hêtûn>

kim کم (IF) = hat. See **k'um**.

kimekim کمه‌کم (B) = noise. See **k'im-k'imî**.

k'im-k'imî کمکمی *f.* (;-[y]ê). noise: •**Dîwan k'im-k'imî bû bi 'eyan û k'ubarê şeherê M.-va** (Z-1) The court was [astir with] the noise of the nobles and notables of the city of M.; -bi **k'im-k'imî** (EP-7) noisily. {*also:* kimekim (B)} {*syn:* qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; şerqîn} Cf. [kemkemou] کمکمو (JJ) = 'talkative, chatterbox' [EP-7//B]

kimt کمت (GF/Hej) = mountaintop. See **kumt**.

kin کن *adj.* short *(of stature)* .{*also:* <kin> کن (HH)} {*syn:* kurt I} O Ir *kanya- = 'small' (Tsb2, p.11) {kinayî; kinnî; kinî} [HB/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Haz] <gurc II>

kinayî کنایی *f.* (). shortness. {*also:* *kinnî (A); kinî (IFb)} {*syn:* kurtayî} [B//A//IFb] <kin>

k'inc کنج *m.* (-ê;). clothing, clothes; dress; linens: **-k'incê xwe danîn** (Ad) to get undressed, take off one's clothes; **-k'incê xwe guhastin** = to disguise o.s.: •**Padşa û wezîr k'incguhastî hatin mala pîrê** (J) The king and his vizier went to the old woman's house in disguise; **-k'incê xwe li xwe kirin** (JB3) to get dressed, put one's clothes on. {*also:* [kindj] کنج (JJ); <kinc> کنج (HH)} {*syn:* bûsat [1]; cil I; ç'ek; libs} M. Schwartz: < O Ir ***kanzu-** --> *kanju-; unless a metathesis of *kazn- [cf. *ganza- (<*gazna-) --> *ganja-]; *or* √*kanz- < [Pok. 1. kenk- 565.] 'to gird, bind': Lat cingo = 'to gird': Skt kañcuka- *m./f./n.* = 'dress fitting close to upper part of body; armor, mail' (possibly borrowed from Ir); Khotanese Saka kangā = 'skin, hide'; Khwarezmian knc(y)k = 'skin (of snake); shirt, garment'; Parthian qnjwg = 'coat (?)' (Boyce); cf. also Gr kandys κάνδυς *m.* = 'Median cloak with sleeves' (< Iranian form *kanð/zu- ?). See M. Schwartz' review of H. W. Bailey. "Indo-Scythian Studies," in: *JAOS*, 89, ii (1969), 447; H. W. Bailey. "Saka Miscellany," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire* (Wiesbaden : Otto Harrassowitz, 1964), pp.10-11. [Ad/Ag/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <dilqe>

k'incdirû کنجدروو *m.* (). tailor: •**Ewî xwe bi k'incdrûra gihîand, k'incê xas ji xwera da drûtinê** (FK-eb-1) He betook himself to the tailor, had a special garb made for himself. {*also* : k'incdrû (FK-eb-1)} [FK-eb-1//K/B] <dirûtin>

k'incdrû کنجدروو (FK-eb-1) = tailor. See **k'incdirû**.

k'indik کندك (K) = one-year-old calf. See **k'endik**.

k'indir کندر *m./f.(Z-2)* (-ê/ ; /-ê). 1) hemp (K/B/JJ/IF/A); 2) rope (K/IF/A): •**Dîsa Şêx, avêtibûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope; **-şirît û k'indîr** (Z-2) rope and twine. {*also:* k'indîr, f. (Z-2); [kändīr] کندیر (JJ)} Sor kindir کندر; Za kendir = 'rope' (Todd); Cf. T kendir = 'hemp'--> Rus kendyr' кендырь [Z-2//JJ//K/A/IF/B] <kap I; qirnap; şerît; werîs>

k'indîr کندیر, f. (Z-2) = hemp; rope. See **k'indir**.

kinêr کنێر *f.* (;-ê). mahaleb cherry tree, St. Lucie cherry, bot. *Prunus mahaleb*: *sticks and cigarette mouthpieces are made from its wood, and fences are made from its thorns* (Bw); **-dara kinêrê** (Zeb) do. {*also:* kenêr (A/IFb-2/GF-2); [k̲enír] کنر (JJ); <kinêr> کنیر (HH); <kinêr> کنێر (Hej)} Sor kinêr کنێر/kenêre کەنێرە = 'melilot' [Zeb/Bw/IFb/HH/GF/TF/OK/AA//A//JJ] <çilak>

kinêre کنێرە (IFb) = bird's foot trefoil. See **kinêrok**.

kinêrok کنێرۆك *f.* (). bird's foot trefoil, babies'-slippers, bot. *Lotus corniculatus* [Ar qarn al-γazāl قرن الغزال]. {*also:* kinêre (IFb-2)} [Zeb/IFb/GF/OK/AA]

kinga کنگا (Ms/GF) = when. See **k'engî**.

kingî کنگی (Ag) = when. See **k'engî**.

kinî کنی (IFb) = shortness. See **kinayî**.

kinîşt I کنیشت *f.* (;-ê). synagogue: •**S̲ubey zû S̲adiq Beg deh pez̲êt qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîştê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {*also:* kenişt (K[s]); kenişte (IFb)/k'enişte (A);*kenîst (GF)} < Arc kenīštā כנישתא & Syr kenūštā ܟܢܘܫܬܐ = 'congregation, synagogue' & Jewish NENA kništa (Sabar: Dict/Garbell/Brauer); Cf. Ar kanīs كنيس; Sor kenişt کەنشت/kenişte کەنشتە [SK//K(s)//A/IFb//*GF] <malim>

*kinnî کنی (A) = shortness. See **kinayî**.

k'inoşe کنۆشە *f.* (). broom. {*also:* kinûşe (Bt); kinûşik (JB3/Twn); <kinoşe> کنوشه (HH)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; şicing (Krs); sizik; şirt I} <NENA kânüshtâ =

'broom' (Maclean): cf. Arc kenaš כנש & Syr √k-n-š ܟܢܫ = 'to gather, to sweep', also kenōštō ܟܢܘܫܬܐ = 'sweepings, rubbish'; cf. also Ar kannasa II كنّس = 'to sweep' & miknasah مكنسة = 'broom' [A/IFb/HH//Bt//JB3/Twn] <gêzî; maliştin>

kinûşe كنووشه (Bt) = broom. See **k'inoşe**.

kinûşik كنووشك (JB3/Twn) = broom. See **k'inoşe**.

kir I كر *f.* (-a;). grudge, rancor: -**kira** ***fk-ê*** **lê danîn** (Msr) to vent one's spleen, get one's revenge: •**Kira min lê danî** (Msr) I had my fill [of beating s.o. up] •**Kira min lê dananî** [=**daneanî**] (Msr) I didn't have my fill of it •**Wî kira xwe lê danî** (Msr) He got enough [to drink], he quenched his thirst. [Msr] <t'êr I>

k'iȓ II كڕ *m.* (-ê;). 1) excitement: -**k'iȓê kesekî anîn/ȓakirin** (K) to excite s.o.; •**K'iȓê min hat** (K) = a) I was excited; b) I was irritated; 2) irritation: -**k'etin k'iȓê kesekî** (K/B) to pester, tease, irritate s.o.; 3) predilection, weakness (for). [K/B]

k'ira كرا, f. (;-ê/k'irê) (B) = rent. See **k'irê**.

k'irab كراب (HB/HH) = land plowed once. See **k'irêbe**.

kiras كراس *m.* (-ê; **kirês**, **vî kirasî**). 1) {*syn:* îşlik; qemîs; qutik} shirt (Zeb/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/RZ): •**Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes; -**Kirasê Ûsib** (Ba) Joseph's shirt (of many colors): •**Wî çaxî ji t'êȓekê kirasê Ûsib derdik'eve, Bênams kirês hildide, dide bavê** (Ba-1, #37) Then Joseph's shirt comes out of the sack, and Benams [=Benjamin] takes the shirt and gives it to [his] father; 2) dress, woman's garment, *with long sleeves [**lewendî**[tied in back* (GF/TF/OK/Kmc-11/Frq/Hk); 3) {*syn:* cil [3]} menstruation, woman's period (K/B): -**kirashatin** = do. {*also:* [kiras] كراس (JJ); <kiras> كراس (HH)} < *kirwas <Proto Ir *kṛpa-pāθra- (A&L, p. 82 [I.2] &86 [VII]); *for illustration of 2) dress, see Kmc-11, page 1, #19* [Ba/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/TF/OK/RZ/ Kmc-11/Frq/Hk]

kiret كرەت (F) = ugly. See **k'irêt**.

k'irê كرێ *f.* (-ya;). rent, lease, hire: •**Mal ji wan ȓa gelek teng e, lê çi bikin, kirêya malên fireh p'iȓ buha ye** (DZK) The house is too small [lit. 'narrow'] for them, but what can they do? The rent on bigger [lit. 'wide'] houses is very expensive; -**bi k'irê girtin** (SK) to hire, rent; -**k'irê dan** (K)/**k'ira dayîn** (B) to rent out *(said of the landlord)* ; -**k'irê kirin** (K/IF)/**k'ira kirin/hildan** (B) to rent, lease *(said of the tenant)*. {*also:* k'ira, f. (;-ê/k'irê) (B); [kiri] كری (JJ); <kirê> كرێ (HH)} <Ar kirā' كراء = 'rent, hire, lease'--> T kira; Sor kirê; also from Ar is P kerāye كرايه [DZK/F/K/A/IF/HH/SK//B//JJ]

k'irêb كرێب (A/OK) = fallow land. See **k'irêbe**.

k'irêbe كرێبه *f.* (). 1) land plowed once (Qzl/Kmc-8); field, ploughable land (HB); land that has been tilled once (HH): -**erdê kirêb** (Kmc-#2923) field plowed once; 2) fallow land (A/IFb/OK). {*also:* k'irab (HB/HH); k'irêb (A/OK/Kmc-#2923); <kirab> كراب (HH)} <Arc √k-r-b: kerav כרב = 'to plow' & kerāvā כרבא = 'plowing' & karviṯā כרביתא = 'like a plowed field'; Syr krōbō ܟܪܒܐ = 'plowing, tilling, fallow ground, furrow'; NENA krîwâ = 'furrow, fallow ground' (Maclean); Ar √k-r-b كرب = 'to plow (the ground) before (sowing)' & Iraqi clq Ar kirab = 'to plow, till' [Qzl//HB/HH//A/IFb/OK/Kmc-#2923] <beyar; bor III; kat II; k'ewşan; zevî>

k'irêt كرێت *adj.* 1) {*syn:* genî (Çnr); sêfîl [4]} ugly (K/JB3/IF); repulsive, disgusting (K/IF); hateful, horrible, bad (JB3): •**Lalî Xan qewî zêde kirête** (JR) Lali Khan [a young girl] is very, very ugly; 2) dirty, filthy (IF). {*also:* kiret (F); [kirit] كريت (JJ); <kirêt> كريت (HH)} {k'irêtî} [JR/K/IFb/JB3/JJ/HH/SK/GF/TF/Bw]

k'irêtî كرێتى *f.* (-ya;). ugliness; repulsiveness: •**Ji ber ku kirêtiya şer nayê zanîn** (SF 25) Because the ugliness of war is not known. [K/IFb/JB3/SK/GF/TF] <k'irêt>

k'irgûd كرگوود *f.(B)/m.(JB3)* (;-ê/). sulphur/sulfur. {*also:* gogird (K[s]/A); kewkurd (IFb-2); kewkurt, m. (JB3); k'irgût (B); k'irk'ût (K)/k'irkût (EP-7); kukurd (IFb); [koughir كوگر/ kigourt كيگورت] (JJ)} O Ir *gaukṛta-: Mid P gōgird (M3); Sgd γōkt; P gūgerd گوگرد --> T kükürt; ; Sor gogird/gogirt; cf. also Ar kibrīt كبريت [for which see **k'irpît**]. See: M. Schwartz. "Pers. *Saugand Xurdan*, etc. 'to Take an Oath' (Not *"to Drink Sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert Lazard* (Paris : Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95. [F//K//A//JB3//IF//JJ//BB] <k'irpît>

k'irgût کرگووت (B) = sulphur. See **k'irgûd**.

kirin I کرن *vt.* **(-k-/-ke-** [Bw/M/SK/Hk]). 1) to make, do; {used in conjunction with a noun, adjective, adverb, or preposition to form compound verbs, e.g., **ber hev [berev] kirin** = to collect, gather}: **-xwe kirin** = to turn into: •**Mĥemmed Xan xwe kirîye keraş û jina xwe jî kirîye dorçî** (L) M. Khan turned himself into a miller, and his wife into a customer; 2) {*syn:* danîn} to put, place: •**Bavê xwe li pişta xwe kir** (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] •**Çiqa kevanya malê dew dik'ila r̄ûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yogburt and water), she would put it in a clay jar •**Ewî mirovî çi kir, dest da marî, k̇ire di cendikê da** (M-Ak, #544) What did the man do but lay hold of the snake and put it in his bag; **-jê kirin** = to remove, take off: •**Çel kevok hatine û perîyê xwe ji xwe kirin** (L) 40 doves came and took off their feathers (plumage); **-lê kirin** = to put on *(clothes)* : •**Libsê xwe li xwe kir** (L) [They] put [their] clothes on, [they] got dressed; 3) [+ subj.] to intend to, be about to: •**R̄ojekê gundîk r̄adibe dike her̄e cem xwedê** (Dz) One day a villager decided to go see God [lit. 'gets up and is about to go to God'] •**Qîzê dikir wî kur̄î bikuje** (EP-7) The girl was going to kill this child •**Bek'o go: Mîr, Memoyî kur̄îne,/ Dike mîr û cindîyava bixapîne** (Z-1) Beko said, Prince, Memo the boy (?)/ intends to trick the prince and [his] nobles. {*also:* [kirin] کرین (JJ); <kirin کرن (dike) (دکه)> (HH)} [Pok. 1. k^{u}er- 641.] 'to make, form': Skt kṛ-, pres. kṛṇōti = 'he makes'; O Ir *kar- (Tsb 38): Av kərənaoiti = 'he makes'; OP kar- = 'to do, make, build' (Kent); P kardan کردن (**-kon-**) (کن); Sor kirdin کردن (-ke-; 3rd pers. sing. -ka-); Za kenã [kerdiş] (Todd/Srk); Hau kerḏey (ker-) *vt.* (M4) [F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

k'irin II کرن (Bw) = tick. See **qirnî**.

k'irîb کریب = godfather; Yezidi; Christian. See **k'irîv**.

k'irîbtî کریبتی (K) = godfatherhood. See **k'irîvtî**.

kirîfok کریفۆك (AA) = type of wild bee. See **kur̄îfok**.

k'ir̄în کرین *vt.* **(-k'ir̄-)**. to buy, purchase: •**Emê pê ji xwe r̄e tişkî [=tiştekî] bikirin** (L) We will buy something for ourselves with it. {*also:* [kerin] کرین (JJ)} {*syn:* standin [3]} [Pok. k^{u}rei- 648.] 'to buy': Skt krīṇāti = 'he buys': O Ir *xrīn- (Tsb 44 & M2, p.71): OP *xrīn-, *xṛ-na-tiy; P xarīdan خریدن; Sor kir̄în کڕین; Za (h)erînenã [(h)erînayiş] (Todd/Srk) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/OK] <bik'ir̄çî>

kirîsk کریسك (IFb/OK) = cricket. See **kirîstik**.

kirîst•ik کریستك *f.* **(•ka;)**. cricket, zool. *Gryllidae*. {*also:* kirîsk (IFb/OK)} [Zeb//IFb/OK] <kulî; sîsirk>

k'irîv کریڤ *m.* (-ê;). 1) godfather, the man who holds a male child who is being circumcised (a fictive kinship relationship); *according to Sedat Veyis Örnek, this phenomenon is known in Turkey south of an imaginary line drawn between Kars and Sivas, and east of one drawn between Sivas and Mersin [roughly the area of Kurdistan]: it is virtually unknown to the west and north of this area* [see his *Türk Halkbilimi* (Ankara : Ajans-Türk Matbaası, 1977), p. 183]; 2) *nickname for various religious minorities:* a) Yezidi (Zx); b) Christian [=Armenian or Assyrian/Nestorian/Chaldean] (HH). {*also:* k'irîb; [qiriw] قریڤ (JJ); <kirîv کریڤ/kirîva کریڤا> (HH)} <Arc ḳarev קריב = 'near, related': NENA qarība = 'relative, godfather, best man' --> T kirve/kivre; [cf. Ar 'arrāb عرّاب] A curious thing about **k'irîv** is the initial aspirated **k'-** rather than the expected **q-**: of the Kurdish sources, only JJ gives a form with [q]. For another example of initial **k'-** substituting for **q-**, see **qirnî/k'irnî**. {k'irîbtî; k'irîvatî; k'irîvî; k'irîvtî} [BX/K/A/IF/B//HH//JJ] <sanîk (Ag)>

k'irîvatî کریڤاتی (K) = godfatherhood. See **k'irîvtî**.

k'irîvî کریڤی (A) = godfatherhood. See **k'irîvtî**.

k'irîvtî کریڤتی *f.* (). relationship of fictive kinship, analogous to Spanish *compadrazgo* ('godfatherhood'), between a boy and the man who holds him while he is being circumcised. {*also:* k'irîbtî (K); k'irîvatî (K); k'irîvî (A)} [K/IF//A] <k'irîv>

kir̄kir̄k کرکرك *f.(B/F)/m.(K)* **(-a/;-ê/)**. cartilage, gristle. {*also:* kirkirîtk, f. (F); kirtik (IF); *kirtirte [=kirkirte?] (A)} Cf. P **karkarānak** کرکرانك (Steingass); Sor kirkiroçke کرکرۆچکه [K/B//F//IF//A] <hestî>

kirkirîtk کرکریتك, f. (F) = cartilage. See **kir̄kir̄k**.

*kirkirte کرکرته (A) = cartilage. See **kir̄kir̄k**.

k'irk'ût کرکوت (K)/k'irkût (EP-7) = sulphur. See **k'irgûd**.

Kirmanc کرمانج (K[s]) = Kurd; peasant. See **Kurmanc**.

kirnî کرني (OK/HH)/k'irnî (Bw) = tick. See **qirnî**.

kirosik کروسك *m.* (**-ê; **). type of wild pear [T ahlat]. {*also*: girsik (Hk/Kmc); kirosk (IFb/FJ/AA); klostik (Urm); <girsik گرسك/girosik گروسك/kirosik کروسك> (Hej)} {*syn:* şekok} Sor kirosk کروسك = 'wild pear' [Urm//Slm/Hej//IFb/FJ/AA//Hk/Kmc] <alîsork; hermê; karçîn; şitû>

kirosk کروسك (IFb/FJ/AA) = wild pear. See **kirosik**.

kirov•e کروڤه *f.* (**•a;•ê**). 1) {*syn:* dûman; mij; moran} mist, fog: **-mij û kirove** (Zeb) mist, fog: **•Mij û kirovê qubêt bilind nixaftin** (Zeb) The mist and fog covered the high peaks; 2) blizzard, snowstorm with wind (Bw-->Barzanî, Dolemerî, Surčî). {*also:* <kiruve کروڤه/kirêve کرێڤه> (Hej)} Sor kiřêwe کرێوه = 'blizzard' [Zeb/Bw//Hej]

k'irpît کرپیت *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* neft[ik]} match(es) *(for lighting fire)*; 2) {*syn:* k'irgûd} sulphur. {*also:* kebrît (F); k'ibrît (K/B); kifrît (JB3/IFb); [kirbit] کربت (JJ); <kifrît> کفریت (HH)} < Ar **kibrīt** کبریت or Arc kabrīṯā/kovrīṯā כבריתא & Syr kevrītō/kavrītō ܟܒܪܝܬܐ: Sor kibrît کبریت/kifrît کفریت = 'sulphur match'; Za kirbît *m.* (Mal) [Ag//JJ//F//K/B// JB3/IFb/HH] <agir; cigare; k'irgûd; qelûn>

kirsî کرسی (BX) = chair. See **k'ursî**.

kirtik کرتك (IF) = cartilage. See **kiřkiřk**.

kirûng کرونگ *f.* (). Armenian woman. {*syn:* kîlo I} [Mzg]

kiryar کریار *f.* (**-a;-ê**). act, action, deed; operation; process. {*also*: [keriára] کریار (JJ-G); <kiryar> کریار (Hej)} P **kardār** کردار = 'action, deed'; Sor kirdar کردار [VoA/K(s)/IFb/JJ-G/GF/Hej]

kirzin کرزن (Bw) = vetch. See **kizin**.

kisil کسل (IFb/JJ/Zeb) = lime, chalk. See **k'ils**.

kisk کسك (Dh) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

k'iş کش *f.* (). 1) chessboard and chessmen (EP-7): **-k'iş û berk'iş kirin** (XF) to assiduously attack s.o.; 2) word used by chess player when defending his bishop {ilá tanḥiyat fîlih الى تنحية فيله} (HH); warning when the king is in check (in tbe game of chess) (IF/A). {*also:* <kiş> کش (HH)} [EP-7/A/IF/HH] <k'işik>

k'işandin کشاندن *vt.* (**-k'işîn-**). 1) {*also:* k'êşan} to pull, drag, draw: **•B. şwîrê xwe kişand** (L) B. drew his sword **•Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They (=the oxen) drag the plow and plowshares along behind them **•Şivek kişand namila dê** (J) He pulled a stick [=held a stick] over his mother's shoulder ; **-dest ji ft-î kişandin** = to leave, abandon, give up {*syn:* dev jê berdan; qeran; hiştin; t'erkandin}: **•...Şîret li Memê dikirin, wekî Memê destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) They advised Mem to give up [his plan] for this reason; 2) to take *(photographs with a camera)* ; 3) {*syn:* vexwarin} to smoke *(cigarettes)* : **•Nak'işînim** = I don't smoke; 4) to breathe, inhale: **•Şivan xweřa nava kulîlkada digeřin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among the flowers, breathing in pure mountain air; 5) to weigh *(vt.)* (HH); 6) {*syn:* ajotin; domîn} to take time, last: **•Xeberdana me gele wext k'işand, lê t'u deng û bas ji lawika nedihat** (Ba2-#2, p. 205) Our conversation lasted a long time, but there was not a sound to be heard from the boys; 7) to endure, bear, stand, suffer: **•De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble? {*also:* k'êşan کێشان (A/IF/JB1-S); [kichandin] کشاندن (JJ); <kişandin کشاندن (dikişîne) (دکشینه)>(HH)} [Pok. I. kᵘel-/kᵘelə- 639.] 'to revolve, move around, sojourn, dwell' (+ -s- amplification): Skt kṛṣáti/kárṣati = 'he pulls, plows' & karṣ'ū *f.* = 'furrow'; O Ir *karš- (Tsb 39): Av **karš-** (*pres.* karəša-/karšaya-) = 'he drags, plows' & **karša-** *m./n.* = 'furrow'; Mid P kešīdan (M3); P **kašīdan** کشیدن = 'to pull'; Sor kêşan کێشان (-kêş-) = 'to pull, drag, attract; smoke; suffer'; Hau kêşay (kêş-) *vt.* (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <k'êşîn; k'işîn>

k'işik کشك *pl./f.(B)* (; /**-ê**). 1) {*syn:* setrenc; şaxmat, f. (F)} chess (K/JJ/B): **-k'işik lîstin** = to play chess *or* checkers; 2) {*syn:* dame} checkers (K). {*also:* [kichik] کشك (JJ)} [Z-1/K/JJ/B] <fêris = 'queen' (JJ)/?'knight' (Z-1); fîl = 'bishop'; k'erkedan = ?'knight'; peyak = 'pawn'; řex II = 'castle, rook'>

k'işîn کشین *vi.* (**-k'iş-**). 1) to be pulled, dragged; to pull; 2) {*syn:* herikîn} to flow *(water)* : **•Ji wan cewika hinek ... hêdîka nava çayîra řa dik'işyan** (Ba2:1, p.202) Some of those brooks ... slowly meandered through the meadows **•Li kanîyê av dikişe** (BX) Water flows from the

spring; 3) to rise, pour out *(smoke)*: •**Daqul bû, nerî go devê miẍarakê xwîya ye; ew dixan ji miẍarê dikişe** (L-1 #3, l.14-15, p.46) He bent down, and saw that the cave's mouth was visible; the smoke was coming from the cave; 4) to creep, crawl: •**Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'şe, ne me'r e / Ew çiye? [Av]** (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? *[rdl.; ans.: water]*. Cf. P kašīdan کشيدن = 'to pull' [BX/K/B/IFb] See also **k'êşîn**. <k'işandin>

kişmiş کشمش (IFb/GF/TF/OK) = currant(s); raisin(s). See **k'işmîş**.

k'işmîş کشميش *m.(F/K)/f.(B)* (;/-ê). 1) {*syn:* mewîj} raisin(s); seedless raisins, *as opposed to* ***mewîj*** *[raisins with seeds]* (Ag/GF); 2) currant(s) (IFb); 3) grapes (Tkm); type of tiny, black seedless grape (TF). {*also:* kişmiş (IFb/GF/OK); k'îşmîş (Tkm)} Cf. P **kešmeš** کشمش = 'raisins, currants'; Sor kişmîş کشميش = 'sultana raisin' [K/B/F//Tkm//IFb/GF/TF/OK] <mewîj; tirî>

kişnîş کشنيش (TF) = coriander. See **gijnîj**.

kit/k'it [A] كت *f.* (). one *(of a pair)* , *counting word for paired things (e.g., shoes)* (K/B): •[**kitek tepançe**] (JR) one pistol *(PS explains this as 'a pair of pistols [or one pistol?]')* {*also:* <kit> كت (HH)} {*syn:* fer I; t'ek[1]} cf. P tak تك = 'sole, single' --> T tek [JR/K/Ba4/PS/B/HH//A] <cot; ḧeb [3]; lib>

k'itan كتان *f.* (;-ê). 1) flax; 2) {*syn:* caw} linen; 3) married women's head covering made of flax, *as opposed to the silk* ***ḧibrî*** *worn by unmarried girls.* {*also:* [kitan] كتان (JJ)} < Ar kattān/kittān كتّان = 'flax, linen'--> T keten [Qzl/Elk/Krş/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <hêratî; ḧibrî; laç'ik; t'emezî; terḧî>

k'itêb كتيب *f.* (-a;-ê). book. {*also:* k'itêv; k'têb; k'têv; [kitib] كتب (JJ); <kitêb> كتيب (HH)} {*syn:* nivîsk; p'irtûk} < Ar kitāb كتاب --> P ketāb كتاب & T kitap; Sor kitêb كتيب; Hau kitêb *m.* (M4) [K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF]

k'itêv كتيڤ = book. See **k'itêb**.

kit•ik I كتك *f.* (•ka;). dried fruit, *esply.* dried figs: -**kitka helîkê** (Bw) dried plums; -**kitka hêjîrê** (Bw) dried figs. {*also:* ketik (GF/OK/Zeb)} [Bw//GF/OK] <çîr; hejîr; kaçkaçk>

k'it•ik II كتك *f./m&f.(OK)* (•ka/•kê;). cat; small cat (HH): -**k'itka mê** (OK) female cat; -**k'itkê nêr** (OK) male cat, tomcat. {*also:* k'êtik (Bw); kittik (GF); [qitik/kitêk (G)/kittêk (PS)] قطك (JJ); <kitik> كتك (HH)} {*syn:* p'isîk} cf. Ar qiṭṭ قط; Sor kitik كتك; Hau kite *f.* (M4) [JR/K(s)/A/IFb/HH/SK/OK/Czr/Prw//Bw//GF//JJ]

kitm كتم *adj.* unregistered, lacking identification papers: •**Li gelek bajarên Tirkiyeyê yên mezin û yên Kurdistanê, kesên wek hilbijêrên DEP'ê tên qebûlkirin bêqeydin. Navên wan di lîsteya hilbijêran de nîn in, kitm in** (Wlt 2:101, p.8) In many large cities in Turkey and Kurdistan, people who are identified as [potentially] voting for DEP [=Democratic Worker's Party] are unregistered. Their names do not appear in the voter roster, they are "blackballed." {*also:* <kitm> كتم (HH)} [Wlt/Hej]

kittik كتتك (GF) = cat. See **k'itik II**.

kivark كڤارك (OK) = mushroom. See **kiyark**.

k'ivav كڤاڤ (Dz) = shish-kebab. See **k'ebab**.

k'ivş كڤش (K/B/Z-1) = evident, obvious. See **k'ifş**.

k'ivşayî كڤشايي (B) = obviousness. See **k'ivşî**.

k'ivşî كڤشي *f.* (;-yê). clarity, obviousness, palpability: -**K'ivşayî heye** (B) It is obvious that... : •**K'ivşî heye gura ew xwarîye** (Ba3-1) It is obvious that the wolves have eaten him. {*also:* k'ivşayî (B); kiwşî (SK)} [Ba3-1//B//SK] <k'ifş>

k'iwîşk كويشك (Bşk) = rabbit. See **k'erguh**.

kiwşî كوشي (SK) = ohviousness. See **k'ivşî**.

k'ixme كخمه (K) = woman's garment. See **k'eẍbe**.

kixs كخس *f./m.* (). shallot, bot. *Allium ascalonicum.* {*also:* kixse (IFb/Kmc-2); kixsik (Kmc-2); <kixs> كخس (HH)} [Hk/Mzr/HH/RF/Kmc-4330//IFb] <pîvaz>

kixse كخسه (IFb/Kmc) = shallot. See **kixs**.

kixsik كخسك (Kmc) = shallot. See **kixs**.

kiyan كيان (-kê-) (Bw) = to churn. See **k'ilan**.

kiyark كيارك *f.* (). mushroom. {*also:* kivark (OK); kîvark (Prw); [kiiark كيارك/kivar كوار] (JJ); <kiyarik> كيارك (HH)} {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kufkarik; k'umik (A)} [Bt/JJ//HH//Prw//OK]

kizik كزك *f.(B/Ag/Dh/Qrj)/pl.(K/Qmş)* (;-ê). crackling, crisp bits of fat left over from sheep's fattail after it is melted down or rendered. {*also:*

çizirik (Qrj); kisk (Dh); k'izirk (Qzl/K/A/B); kizrik (Ag); [kizik] كزك (JJ); <kizik> كزك (HH)} Sor çizłîk چزلیك = 'dish made of fattail of sheep after most of fat has been melted down' [Ag//Qzl/K/A/B//Qmş/IFb/JJ/HH/GF/TF//Dh//Qrj]

kizin كزن *f.* (). type of vetch, ers, kersenneh, bot. *Vicia ervilia* (IFb); black pea, black vetchling; grain similar to lentils but larger, used as animal fodder, *particularly for goats.* {*also:* kirzin (Bw); kuşne (IFb-2); kûşnê (Mzg); [kezīn] كزين (JJ); <kizin كزن/kuşnî كشنى> (HH)} Cf. T küşne = burçak = 'vetch, Vicia or Lathyrus' [Haz/Srk/Qzl/A/IFb/HH/ GF/TF//JJ/OK//Mzg//Bw] <maş; şolik>

k'izirandin (K/A/B)/kizirandin (IFb/HH/GF/TF) كزراندن = to singe. See **kuzirandin**.

k'izirîn (K/B)/kizirîn (IFb/TF/HH) كزرين = to be singed. See **kuziryan**.

k'izirk كزرك (Qzl/K/A/B) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

k'izîn كزين *f.* (-a;-ê). hissing, sizzling, sputtering *(when singeing wool, or grilling meat)* : •**K'izîna goştê mîêye** (EH) The sizzling of mutton [lit. 'of the meat of the ewe'] •**K'izîn k'ete nav dilê min** (K) I felt a strong pain in my heart; -**k'izîn dil hatin/k'etin** (B) to feel strong pressure on the heart. [EH/K/B]

kizrik كزرك (Ag) = crackling, bits of sheep fat. See **kizik**.

kizwan كزوان (CB) = terebinth; nettle tree berry. See **kezan**.

k'î كى *intrg. prn.* (**k'ê**). 1) who?; 2) [*rel. prn.*] he who. {*also:* [ki] كى (JJ); <kî> كى (HH)} [Pok kʷo-/kʷe- 644.] (*relative & interrogative pronouns*): Av kō (*gen.* kahyā/ča-hyā), *fem.* kā = 'who?; which?'; O P ka- (Kent); Mid P kē (M3); P kī كى; Sor kê كێ; Za kê (Todd); cf. also Lat quis (*m./f.*)-quid (*n.*) = 'who, what', qui (*m.*)-quae (*f.*)-quod (*n.*) = 'who, which, that' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

k'î derê كى دەرێ = where?. See k'u derê, under **k'u II**.

k'îjan كيژان *intrg.* which?: •**Tu kîjan hespî dixwazî?** (BX) Which horse do you want? •**Wextê diçin e seferê ji řêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîyê kêşin çend der-kewt dê sûndekî mezin û kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêř yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* **kîjik** (OK-2); kîjk (OK-2); kîş (OK); kîşk (SK/OK-2/**Bw**); [kijan كژان/kijk كژك/kij كژ] (JJ); <kîjan> كيژان (HH)} <k'î ji wan = 'who from them/which of them' [BX/K/JB3/IF/JJ/B/HH// SK/Bw//OK]

kîj (OK/Bar) = girl. See **keç'**.

kîjik كيژك (OK) = which. See **k'îjan**.

kîjk كيژك (OK) = which. See **k'îjan**.

k'îler كيلەر *f.* (;-ê). pantry, larder; store room. {*also:* [kiler] كلر (JJ); <kîler> كيلەر (Hej)} Cf. T kiler = 'pantry, larder' < Gr kellari κελλάρι [Hk/K/B/JJ/Hej]

kîlîm كيليم (IFb) = kilim, flat-weave carpet. See **k'ilîm**.

kîlo I كيلۆ *f.* (). Nestorian or Armenian (i.e., Christian) girl {according to JJ, kaló = female calf, a nickname given to Christian and Jewish girls by Muslims}: •[**Nêzûkî kela Xoşabê dû gundêd Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan. Di gundê Paganêda kîloyeke qewî zêde rind navê Barnîk hebûye**] (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan. In the village of Pagan there was a very beautiful Nestorian girl named Barnîk. {*also:* kêlok (Bw); [kilo] كلو (JJ); [...kîloyekê] كيلويكى (JR)} {*syn:* kirûng (Mzg)} ?<NENA kâlû/kilû (=kaltâ) = 'bride; daughter-in-law; wife of any near relation' (Maclean) [JJ/JR//Bw] <file(h); mexîn>

k'în كين *f.* (;-ê). malice, spite; hatred: -**bêk'în** (Z-1) without malice or hatred. {*also:* [kin] كين (JJ); <kîn> كين (HH)} Cf. P kīn كين, T kin [Z-1/K/A/JB3/IF/JJ/B/HH]

kîr كير *m.* (-ê;). penis: •**Kîrê te radibe?** (Msr) Do you have a 'hard-on' [=erection]? •**Ne min bi berxî têr şîr xwar, û ne bi kalvêjî têr kîr xwar** (Qzl) I neither drank my fill of milk as a lamb, nor had my fill of penis as an all-too-young ewe *[proverbial expression]* •**S̱ofî hêdî hat e-nik ĥafiz, gûzanek di destîda, hawêt e kîrê ĥafiz, di binîřa biřî** (SK :684) Sofi slowly

approached the hafiz with a razor in his hand, which he struck at the hafiz' penis, cutting it off at the base. {*also:* [kir] کير (JJ); <kîr> کير (HH)} {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2], m. (Msr); teřik [2] (Msr); xir (Msr)} Mid P kēr (M3); P kīr کير; Sor kêr کێر; Za kir *m.* (Mal) [A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <gun; hêlik; quz; řitil II>

kîrhar کيرهار *adj.* wild *in sexual matters (of men).* < kîr = 'penis' + har = 'rabid' [Msr] <quzhar>

kîroşk کيرۆشك (IFb) = rabbit. See **k'erguh**.

k'îs کيس *m.* **(-ê;).** 1) pouch, purse; 2) {*also:* k'îsikê t'itûnê} tobacco pouch; 3) *[fig.]* account, expense: •**Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî** (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from tbe pocket of the bathhouse owner; **-ji k'îsê *fk-ê* jîyîn** (K) to sponge off s.o., to live off s.o. else's earnings. {*also:* kîse (SK); <kîs> کيس (HH)} Cf. Ar/P kīs کيس = 'bag, purse', also Arc kis כיס = 'receptacle, pouch, bag'; Sor kîs کيس = 'blister; bag' & kîse کيسه = 'bag'; Za kise *m.* = '(money) purse' (Mal); Hau kîse *m.* = 'pocket' (M4) [K/A/IF/HH//SK] <mesref>

kîse کيسه (SK) = pouch, purse. See **k'îs**.

k'îsik کيسك *m.* **(-ê;).** *diminutive of* **k'îs**: 1) purse, bag, money pouch; 2) tobacco pouch: **-k'îsikê t'itûnê** (JJ/Ba2) do.: •**Vira apê Kotê k'îsikê t'it'ûnê ji cêba xwe derxist** (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Koteh took his tobacco pouch out of his pocket. {*also:* [kisik] کيسك (JJ); <kîsik> کيسك (HH)} *for etymology see* **k'îs**. [Ba2/F/A/IF/B/JJ/HH/SK] <k'îs>

kîsilfis کيسلفس (Zx) = tortoise. See **k'ûsî I**.

kîso کيسۆ (IFb/HH/TF/Çnr/Grc/Btm) = tortoise. See **k'ûsî** I.

kîsofis کيسۆفس (Czr) = tortoise. See **k'ûsî** I.

kîsok کيسۆك, f. (-a;-ê) (Msr) = tortoise. See **k'ûsî I**.

kîş کيش (OK) = which. See **k'îjan**.

kîşk کيشك (SK/OK/Bw) = which. See **k'îjan**.

k'îşmîş کيشميش (Tkm)= currant(s); raisin(s); grapes. See **k'işmîş**.

kîtle کيتله *pl.* the masses, mobs of people: •**rik û hêrsa kîtleyan** (Ber) anger and fury of the masses. < Ar kutlah كتلة = 'lump, mass'--> T kitle = 'lump, mass; crowd of people' [Ber]

kîvark کيڤارك (Prw) = mushroom. See **kiyark**.

k'îvî کيڤی (M-Am) = wild. See **k'ûvî**.

k'îya کييا (Z-4) = village chief. See **k'eya**.

kîzmas کيزماس *m.* **(-ê;).** watercress, bot. *Nasturtium officinale.* {*also:* kûzî, f. (IFb/OK)} {*syn:* pîz; tûzik} [Bw//IFb/OK] <řeşad>

klostik كلۆستك (Urm) = wild pear. See **kirosik**.

ko I كۆ *rel.prn./conj.* 1) *[rel. prn.]* that, which (preceded by noun in ezafeh [=construct]; **ko** can also be omitted in such cases, e.g., Ew rîya [ko] tu li ser = This road [which] you are on}; 2) *[conj.]* that; 3) if: •**Go ne ew be, kes nikare ...** (L) If he can't, no one can ... {*also:* go I (L); ku I (J/Ba/IF-2/B/F); [kou] کو (JJ)} Cf. P ke كه [K/JB3/IF/JJ//J/Ba/B/F//L]

ko II كۆ (GF) = dull. See **kuh**.

koç I كۆچ (Dh) = knee. See **çok**.

k'oç II/k'oç' [K] كۆچ *f./m.(IS)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) nomad encampment: •**K'oçer--şev deng pê k'et, bar kirin. Pîrê çû dewsa k'oçê wana. Dewsa k'oçê wana zařeke t'ezebûy dît** (IS-#4-6) A voice came to the nomads at night, and they packed up their things [and left]. The old woman went to the site of their encampment. She found a newborn infant there; 2) nomadic existence, wandering; migration: •**Bi dû payiza jiyanê re koça dawîn** (MUs, p.7) The final migration after the autumn of life; **-k'oç kirin** (K/B/JJ) to pack up and move on (of nomads), to migrate; 3) nomadic caravan (EP-5): •**Rojekê, golik xweřa diç'êrîyan lê nihêřî k'oç tên, diçin, hildik'işin ç'îya, zozana** (EP-5, #10) One day, [while] the calves were grazing, he saw caravans [of nomads] coming and going, climbing the mountains, to the summer pastures. {*also:* [kotch] كوچ (JJ)} Cf. P kūč كوچ = 'decamping'-->T göç = 'migration'; Sor koç كۆچ; Za koç/kûç *m.* (Mal) [IS/K/A/IF/B/JJ] <bar; k'oçer; war; zozan>

koçber كۆچبەر *m.&f.* **().** an exile, person in exile. [(neol)Wlt]

koçberî كۆچبەری *f.* **(;-yê).** exile, banishment: •**Gelê Şirnexê niha bi tevayî di koçberiyê de ye** (Wlt 1:37, p.16) The people of Şırnak are now

completely in exile. {*syn:* sirgûn; x̄urbet} [(neol)Wlt]

k'oçek/k'oç'ek [K] كۆچەك *m.* (). 1) hermit, recluse (K/B); 2) spiritual leader among the Yezidis, to whom is ascribed the power to predict the future (RK/B): •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû ... zêdetir ħurmeta melan û qeşan digirt ji koçekan. Ew dibêjine 'ulemaêt xo koçek** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... once they had a leader whose name was Ali Beg ... He respected the mullahs and Christian priests more than the kochaks. They call their own religious authorities 'kochak'; 3) {*syn:* [moïdé] مويده (JJ) = jeunes garçons employés à la danse, travestis en femme [see: Heinrich Karl Brugsch. *Reise der K. preussischen Gesandtschaft nach Persien 1860 und 1861* (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1862-63) vol. 1, p. 387]} *(formerly)* youth who performed erotic dances in woman's garb [T köçek] (JJ/HH); 4) {*syn:* kûdik [3]} camel foal (JJ). {*also:* [k(i)otchek] کوچك (JJ); <koçek> کوچك (HH)} Cf. T köçek = 'foal of a camel; youth wbo performed erotic dances in woman's garb; frivolous person' [Z-1/K/B/IFb/JJ/HH/SK]

k'oçer/k'oç'er [B-2] كۆچەر *m.&f.* (/-a;). 1) nomad: •**konekî k'oçeran** = a nomad tent [lit. 'a tent of the nomads'] •**Muroekî Arṯûşî koçer digel tacirekî Mûsilî dost bû** (SK 31:274) A man of the Artushi nomads was friendly with a merchant of Mosul; 2) bungler, vagrant worker (JJ). {*also:* k'oçervan (B-2); kuçer (J); [kotcher کوچر/kotchergi کوچرگی] (JJ); <koçer> کوچر (HH)} Cf. P kūč کوچ, T göçebe {k'oç[']erî} [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/TF//J]

k'oçerî/k'oç'erî كۆچەری *f.* (;-yê). 1) nomadic way of life: •**Dûre jî bi zarekî xweş dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he articulately described the nomadic way of life to me in detail; 2) type of circle dance. [IFb/B/GF/TF] <k'oç[']er>

k'oçervan كۆچەرڤان (B) = nomad. See **k'oçer**.

koç'ik كۆچك (EH/JB3/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oçk كۆچك *f.* (-a;-ê). 1) quarters, rooms; elevated house (HH): •**Tînine k'oçka Zelîxê** (Ba) They take [him] to Zelikha's quarters; 2) palace: **-k'oçk û rewaq** (EP-7) do.; **-k'oçk û seray**, m. (Z-1)/**k'oçk-sera** (Z-1)/**koşk û seray** (IF) do.; 3) reception hall (JB3/IF); *among Kurdish nobility,* quarters made ready for guests (HH). {*also:* koç'ik (EH/JB3/IF); k'oşk (K/B/IF-2); [kochk] کوشك (JJ); <koçk> کوچك (HH)} Mid P kōšk = 'pavilion, palace, kiosk' (M3); P kūšk کوشك --> T köşk--> Eng kiosk [Ba/A/HH//K/B/JJ//JB3/IF]

k'oçk-sera كۆچك سەرا (Z-1) = palace. See **k'oçk** [2].

kod کۆد *f.* (-a;-ê). 1) *various types of vessel or container:* bowl, basin, bucket, tub (K); cask, barrel (JB3); vessel carved out of wood (A); wooden container used in milking sheep (IFb/HH); dipper or jug-shaped metal cup (IFb); clay cup used for drinking water (HH): •**Gava ku kod bir gîhande aşvan, aşvan kod dest girt** (J) When he took the tub and reached the miller, the miller took hold of the tub •**Ħurmet, řabe, koda mezin bibe bin mihîya řeş, bidoşe, tejî şîr bike** (SK 31:277) Wife, go and take the big wooden bowl to the black ewe, milk her and fill it with milk •**P'adşê me gotîye, "Bira koda zêřa ji minřa bişîne"** (J) Our king said, "Let him send me a basin [full] of gold [pieces]" ; 2) unit of measure equal to 2 kilograms (IFb); dry measure, *ranging from 8-12 pounds in different regions* (B/K). {*also:* kot I; [kod] کود (JJ); <kod> کود (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/HH/JJ/SK] <somer>

kod•e کۆدە *f.* (•a;). 1) grazing fee, *fee paid to landowner in exchange for use of pastureland;* 2) taxes (Zeb): •**Bedela bi-kar-înana zozanê, mirov dê kode bidete ax̄ayî [xudanê zozanê]** (Hk) In exchange for using the summer pasture, one will give (or, pay) kode [= grazing fee] to the agha [owner of the summer pasture]. {*also:* <kode> کودە (HH); <kode> کۆدە (Hej)} = Sor pûşane پووشانە = 'grazing fee' [Zeb/Hk/IFb/HH/GF/OK/Hej] <qamçûr; xûk>

k'ofî كۆفی *f.* (;-yê). Kurdish women's cylinder-shaped headdress, covered with motley-colored tasseled silk scarves; *with knots above the forehead for adornment* (IFb). {*also:* [koufi] کوفی (JJ); <kofî> کوفی (HH)} *for illustration, see Kmc-11, page 1, #14* [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Haz/Krç/Kmc-11] <hêratî; k'efî; k'um; laç'ik; p'oşî; t'emezî; terħî>

koflet كۆفلەت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.

kojandin کۆژاندن *vt.* **(-kojîn-).** to nibble *(at meat left on a bone)*. [Haz] <kotin>

k'ok I کۆك *adj.* 1) {*syn:* qelew; ≠jar} fat, stout (K/B): •**Ezê k'ok'bim** (J) I'll grow fat; 2) pretty, adorned (IF/JJ); 3) perfect (JJ/HH). {*also:* [kok] كوك (JJ); <kok> كوك (HH)} Cf. Az T kök = 'fat' {k'okayî; k'okî; k'oktî} [J/K/B/JJ/HH]

k'ok II کۆك *f.* **(-a;-ê).** root *(lit. & fig.)* (F/K/IF/JJ/B): -**k'ok anîn** (XF)/**birin/birîn/rakirin/qelandin** (K) to pull out by the roots; to extirpate, annihilate, uproot, destroy: •**Wekî Q. Memo wî ħalîda dît, wê şeher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Memo in this condition, he'll sack the city and annihilate us •**Wê sibê k'ok'a te û cindîa t'ev bîne** (EP-7) Tomorrow he will annihilate you and the nobles together; -**k'ok girtin/dayîn** (B) to take root; -**k'okêva derxistin/ȓakirin** (B) to extirpate, uproot, pull out by the roots. {*also:* k'ok' (Z-1); [kok] كوك (JJ)} < T kök = 'root' [Z-1/F/K/IF/JJ/B]

k'okayî کۆکایی *f.* (). fatness, stoutness, plumpness. {*also:* k'okî (K); k'oktî (B)} {*syn:* qelewî} [K//B] <k'ok I>

kokim کۆکم *m.* (). 1) {*syn:* kal I[2]; kalik I} old man (K): •**her du kokimê apane** (L) both old uncles [lit. 'all two old men of uncles']; 2) {*syn:* kek} older brother (K); 3) *[adj.]* {*syn:* îxtîyar; kal I; pîr} elderly, old, advanced in years *(of human beings)* (IF): •**Bavê kal û dîya kokim** (IF) old father and elderly mother [L/K/IF]

k'okî کۆکی (K) = fatness. See **k'okayî.**

k'oktî کۆکتی (B) = fatness. See **k'okayî.**

kol I کۆل (K) = slave. See **kole.**

kol II کۆل (). hut, cabin: -**kol û k'epir** (PS-II) do.: •**[Agir berda kol û keprêd rengîne]** (PS-II) He set fire to the many-colored huts; -**kol[ik]ê mirîşka** (Slv) chicken coop. {*also:* kolît (IF); kulît, m. (SK); [kōl] كول (JJ)} Cf. Sor kołît کۆلیت/kałît کالیت = 'hut, shelter' [PS-II/JJ/GF//IF//SK] <herzal; ħol; k'epir>

k'ol III کۆل *f.* (;-ê). bush, shrub: •**Nava wan kevir û kuç'ikada hêşînayî, kulîlk zaf kêmin, lê ħer dera k'olêd şîlanê hêşîn dibin** (Ba2:1, p.203) Among those rocks and boulders, plants and flowers are very scarce, but everywhere dogrose bushes blossom. {*syn:* devî; kem; t'eȓaş II; t'ûm} [Ba2/K/B]

k'ol IV کۆل *adj.* having no horns, hornless, polled *(of sheep and goats)*: •**Kanê bizina kol?** (Ardû, p.115) Where is the hornless goat?; -**beranê kol** (Kmc-8) hornless ram. {*also:* [kol] كول (JJ); <kol> كول (HH)} Cf. P kol کل = 'docked, cut short, bobbed'; Sor kuł کوڵ = 'docked, cut (tail)' [Ardû/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-8] <bel; kel I[1]; qoç'; strû; taq; xez>

kol V کۆل (Bar) = dull, blunt. See **kuh.**

kolan I کۆلان *f.* **(-a;).** saddle-girth, bellyband. {*syn:* kejî; navteng; qoş [1]; teng II} T kolan [IFb]

kolan II کۆلان *f.(JJ/SK/JB1-A/Elk/Czr)/m.(K)* **(-a/;-ê/).** street, alley, lane: •**Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. {*also:* k'olane (A); [kolan] كولان (JJ)} {*syn:* k'ûç['']e; zaboq; zikak} Cf. Sor kołan کۆڵان = 'street, lane' [K/IF/JJ/JB1-A/SK/OK/Elk/Czr//A] <dirb; ewcan; ȓê>

k'olan III کۆلان *vt.* **(-k'ol-).** 1) {*syn:* vedan [2]} to dig: •**Rabî, her do biraêt xwe qebr bo k'olan, veşartin** (M-Zx #755) He rose and dug graves for both his brothers and buried them; 2) to carve (M). {*also:* kolîn (IF-2/M-2); [kolan] كولان (JJ); <kolan كولان (dikole) (دكوله)> (HH)} Cf. Sor kołîn کۆڵین (-koł-) = 'to dig out' [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/OK/M]

k'olane کۆلانه (A) = street. See **kolan II.**

kolar•e کۆلاره *f.* (;•ê). kite (bird), zool. *Milvus*: •**Ji ȓêwe kolare hate pêş, got, "Zerera min eweye, wextê mirîşkêt wan cûcikan dîînin e der ez ħetta bişêm dibem, dixom. We hawînê keşkêt wan li serbanêt ȓeş-malan û keprokan û xanîyan direwêm, dixom"** (SK-I:3) First the kite came forward and said, "This is my injury. When their hens hatch chicks I carry off as many as I can and eat them. And in summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it." {*also:* kulelemar (OK); kulemar (IFb-2)} Sor kuȓkuȓe کورکوره = 'kite (bird)' [SK/K/IFb//OK] <başoke>

kole کۆله *m.* (). slave. {*also:* kol I (K); [kolé] کوله (JJ); <kole> کوله (HH)} {*syn:* 'evd} <T köle [L/IF/JJ/HH/GF//K] <xulam>

koledar کۆلەدار *m.* (). slave owner, slave trader; enslaver: •**Teto û Seto û ĥeya îro dijminatiya Kurd bi Kurd her dibû û kolîdarên Kurdistanê pê bi hêztir dibûn** (ST-I, p.19) Tato and Suto, and even up to today, have felt enmity toward one another as Kurds, and those who enslave Kurdistan have been made stronger by this. {*also:* kolîdar (ST-I)} [ST-I//K/GF] <kole>

kolîdar کۆلیدار (ST-I) = slave trader. See **koledar**.

kolîn کۆلین (IF/M) = to dig, carve. See **k'olan III**.

kolît کۆلیت (IF) = hut, cabin. See **kol III**.

kom I کۆم (Yalçın-Heckmann) = summer hut. See **gom I**.

k'om II کۆم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* t'op I} crowd, mob; 2) group; society; collective: •**Zîna delal bi k'oma carîyava** (Z-1) Lovely Zîn with a group of maidservants; -**k'om bûn** (Zeb/Dh) to meet *vi.*, come together {*syn:* berhev bûn; civîn; t'op bûn; xiř ve bûn}; -**k'om kirin** (K/A/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF) to gather, collect, assemble {*syn:* berhev kirin; civandin; t'op kirin; xiř ve kirin}: •**Govar dixebite ewan ro[ş]enbîr û lêgeroka ewên [ş]arezayî li ser Êzidiyan heyî li dora xwe kom bike** (Roj 1[1996-:4) The journal tries to assemble those scholars and researchers who are experts on the Yezidis; 3) {*syn:* kuç' [2]; lod} pile, heap (A/Bw). {*also:* <kom> کوم (HH)} Hau koma *f.* = 'heap, pile' (M4) [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF/Bw]

komar کۆمار *f.* **(-a;).** republic: -**Komara Mehabadê** (Ber) the Republic of Mahabad; -**Komara Tirkiyeyê** (WM 1:2, p.15) the Republic of Turkey. {*also:* k'omele [3] (A)} [Ber/JB3/IFb//A]

kombar کۆمبار *m.* **(-ê;).** wall-to-wall carpet {*factory made, as opposed to* **mehfûr** = *woven carpet or rug*}. [Bw] <mehfûr; xalîçe>

k'omek کۆمەك *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* arîk'arî} help, assistance, aid: •**Lê bi k'omekîa min, bi cefakî mezin ew qayîl bûn ji nava kevira derk'evin** (Ba2-#2, p.206) But with my help [and] with a great deal of effort they agreed to come out from among the rocks; -**k'omek dan/kirin** = to help, aid, assist: •**Nava wan salada min hin k'omekî dida dîa xwe** (Ba2-#2, p.207) In those years I used to help my mother [lit. 'give my mother some help(s)'] •**Xwest k'omekê bide nêç'îrvan** (Z-1) He wanted to help the hunter; 2) *sentence *(grammar)* (JB3). {*also:* k'omekî (Ba2); k'omektî (K-2)} Cf. P komak کمک; Sor komek کۆمەك = 'help' [Z-1/K/JB3/B]

k'omekî کۆمەکی (Ba2) = help. See **k'omek**.

k'omektî کۆمەکتی (K) = help. See **k'omek**.

komel کۆمەل, f. (JB3/IFb/GF) = group, organization; political party. See **k'omele**.

k'omelayî کۆمەلایی (A) = group, organization; political party. See **k'omele**.

k'omel•e کۆمەله *f.* **(•eya;).** 1) group; organization, association: -**Komeleya Mafên Mirovan (Wlt)** Human Rights Association; 2) *(political)* party (K[s]). {*also:* komel, f. (JB3/IFb/GF); k'omelayî (A)} [K(s)//A//JB3/IFh/GF]

kon کۆن *m.* (-ê;). tent: "The *kons* of wealthy Kurds were large, divided into several sections adorned with carpets and felt cloths (koşme); there was a separate compartment for visitors and a larder for the products of milking (sheep): butter, cheese and curds. Among the less well-to-do, the *kon* was considerably smaller and consisted of a living compartment and a larder. The tents were pitched in isolation or in small groups on the mountain slope or in the ravines ... From afar one could mistake the groups of *kon* for a military encampment." (B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 47): -**kon vegirtin/lê xistin** (B) to pitch a tent. {*also:* kûn II (Bw); [kon] کون (JJ); <kon> کون (HH)} {*syn:* çadir; řeşmal; xêvet} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/**HH/GF/** TF//Bw] <sing I>

konax کۆناخ = day's journey. See **qonax**.

kondere کۆندەرە (F) = shoe. See **qondere**.

kontax کۆنتاخ = hillside. See **qunt'ar**.

kop کۆپ *f.(Bw/GF)/m.(OK)* **(-a/ ;).** crest, peak, summit *(of mountain, tree, etc.)*: •**Evca rabît ew kirasê ji serê kupa ji davêt rojê min bo înay/** (verse from poem by Muayyid Tayyib) That blouse from the mountaintops, sunbright, which I brought her. {*also:* kup (Bw)} {*syn:* gaz û bêlan; ĥeç'; k'umik; kumt} [Bw//IFb/GF/TF/OK] See also **gopk**.

kopal کۆپال (K) = stick. See **gopal**.

kope كۆپە (Elk) = hearts (in card games). See **kupe**.

kor كۆر *adj.* 1) {*syn:* ħafiz [2]} blind: **-ç'avekî kor bûn** = to be blind in one eye: •**Dewlçî ç'evekî kor bû** (Ba) The bucket carrier was blind in one eye; **-herdu ç'ava kor bûn** (EP-7) to be blind in both eyes; 2) childless, lacking an heir, extinct *(of a family line)* : **-ocax kor bûn** (K)/**war kor man** (SW) to be wiped out, extinct: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married, so that his family line doesn't die out; **-ocax kor kirin** (K) to wipe out s.o.'s family line, cut off the continuation of a race, render extinct. {*also:* kore (SK); kûr II (BK); kwêr (JB1-S-2); kwîr (Tof); [kōr] كور (JJ); <kor> كور (HH)} Cf. P kūr كور --> T kör; Sor kwêr [kör] کوێر; Za kor (Mal); Hau kor (M4); cf. also W Arm guyr/E Arm kuyr կոյր {koraî; koranî; korayî; [kōrahī] كوراهى (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF//BK//SK//Tof]

koraî كۆرائى (SK) = blindness. See **korayî**.

koranî كۆرانى (K) = blindness. See **korayî**.

korayî كۆرايى *f.* (). blindness: •**Sed korayî ji bona wî** (K2-Fêrîk) May he be blind 100 times [curse]. {*also:* koraî (SK); koranî (K-2); [kōrahī] كوراهى (JJ)} [K/A/IF/B//JJ//SK] <kor>

kore كۆرە (SK) = blind. See **kor**.

korefam كۆرەفام (IFb) = stupid. See **korfe'm**.

kor fehm كۆرفەهم (GF) = stupid. See **korfe'm**.

korfe'm كۆرفەعم *adj.* stupid, thick-skulled. {*also:* fe'mkor (Mzg/Haz); korefam (IFb); kor fehm (GF)} {*syn:* bêaqil} [Srk//GF//IFb//Mzg/Haz]

korik كۆرك *f.* (;-ê). disease of wheat plants that turns the wheat black, smut [?]. {*also:* kwîrik (Qzl)} [Frq/Xrz/TF/GF/FJ//Qzl] <genim>

korîfok كۆريفۆك (Zeb) = type of wild bee. See **kurîfok**.

k'ort كۆرت *f.* (;-ê). pit, hole; cavity, hollow; crater: •**Çûme Bedlîsê, xopanê di kortê da/ Hatim Bedlîsê, xopanê di kortê da** (Ah) I went to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins in a pit [from a famous elegy]. {*also:* k'ortal (K/JB3/IF-2); <kort> كورت (HH)} {*syn:* ç'al II; goncal} [Srk/Mzg/A/IF/B/HH//K/JB3] <bîr II>

k'ortal كۆرتال (K/JB3/I) = pit, hole. See **k'ort**.

k'ose كۆسە: **-k'ose misirî** = Egyptian saber, type of sword: •**Emê destê daynin ser qevdê k'ose misirîya** (Z-2) Once we touch the hilt of our Egyptian saber, ... {*also:* [kosé mysri] كوسه مصرى (JJ)} Cf. Ar kawsaj كوسج = 'swordfish' (of Mid P origin) [Z-2/JJ/LC-1]

kosî كۆسى (Dyd/Erg/Kp/Ur) = tortoise. See **k'ûsî** I.

k'oş كۆش *f.* (-a;-ê). lap; bosom: •**Yê di koşa mi da rûnîtin xarê** (Bw) He's sitting on my lap. {*also:* [koch] كوش (JJ); <koş> كوش (HH)} {*syn:* damen} Sor koş کۆش = 'lap (of a person)' [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

k'oşk كۆشك (K/B/IF) = palace; reception hall. See **k'oçk**.

k'oşkar كۆشكار *m.* (). cobbler, one who repairs shoes. {*also:* <koşkar> كوشكار (HH)} <Arm **koškakar** կօշկակար = 'shoemaker' < košik կօշիկ = 'shoe' {k'oşkarî} [DZK/A/HH] <sol>

k'oşkarî كۆشكارى *f.* (;-yê). profession of cobblers, shoe repair(ing). [DZK] <k'oşkar>

koşk û seray كۆشك و سەراى (IF) = palace. See **k'oçk** [2].

kot I كۆت = vessel, container. See **kod**.

k'otan كۆتان *f.* (;-ê). plough/plow; heavy plow *(made of iron or steel)* (IF/B); plow to which are harnessed 6-12 pairs of oxen (JJ); all-metal wheel plow (Kmc-6): •**weke xeta kotanê** (L) like a plow furrow (=straight as an arrow). {*also:* [kotan] كوتان (JJ); <kotan> كوتان (HH)} {*syn:* cot [2]; halet} Cf. W Arm kut'an/E Arm gut'an գութան : *A pan-Caucasian word* (JJ): Az T kotan, Geo k'utani კუთანი, Oss gut'on, Avare kutan, Udian k'ot'an, Thusch gutan, Abkhaz kotan. Tchetchen gotan, Kurinian kütén, Ingush gotanger, Kizilbash & Kazakh kotan [L/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kmc-6] <gîsin; hincar; k'êlan; mijane; nîr I; sermijank>

k'otek كۆتەك *f.* (;-ê). 1) a beating, thrashing, blows: •**Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings; 2) violence, force (K/JJ/HH); seizure by force, usurpation (A/IF); oppression (K): **-bi k'otek** (K)/**bi k'otekî** (IF) by force. {*also:* kotekî (AW); k'utik II (Z-3); [koutek] كوتك (JJ); <kotek> كوتك (HH)} [Z-2/K/A/IF/JJ/B/HH//AW] <k'utan>

kotekî كۆتەكى (AW) = beating; violence. See **k'otek**.

k'otel کۆتەل *f.* **(;-ê).** 1) funeral procession: •**Bi k'otel bir[i]n]sic] ç'e'lk[i]rin** [sic] **û vegeřîan malêd xwe** (FK-eb-1) They made her a funeral, buried her, and returned home; **-k'otel girêdan** (K/JB2) to carry out a funeral *(including procession)* ; 2) funeral banner made of a woman's red dress (B); 3) horse dressed up for funerals (JB2). [FK-eb-1/K/B/JB2]

kotin کۆتن *vt.* **(-koj-).** to gnaw, nibble; to chew: •**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) Fire is gnawing my ribs one by one. {*also:* [kotin] کوتین (JJ); <kotin کوتن (dikoje) (دکوژه)> (HH)} {*syn:* kurisandin I} Za koçenã [kotiş] (Srk) [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ/HH] <cûtin; kojandin>

k'otî کۆتی *adj.* 1) infectious; contagious; 2) mangy, scabby; 3) *suffering from any of a number of skin diseases:* mange or scabs (B); leprosy (HH/IF); syphilis (B); 4) rotten, putrefied; 5) lice-ridden, lousy. {*also:* <kûtî> کوتی (HH)} [K/A/B/IF//HH]

k'otîbûn کۆتیبوون *f.* **().** 1) infection (K); 2) leprosy (BR/A/IF). {*also:* k'otîtî (B); <kûtîbûn> کوتیبون (HH)} [BR/K/A/IF//HH//B]

k'otîtî کۆتیتی (B) = infection; leprosy. See **k'otîbûn.**

kovan کۆڤان *f.* **().** 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kul I; şayîş; xem; xiyal [2]} sadness, sorrow, grief; 2) *[adj.]* ravaged, devastated, ruined (B); 3) sad, sorrowful (B); uneasy, apprehensive, worried, anxious: •**[Heyva Gulanê, xweyî řeza bi kul û kovanê]** (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} *[proverbial expression].* {*also:* kuvan II (BK); <kûvan> کوڤان (HH)} [K/JB3/IF/B//BK//HH]

kovar کۆڤار *f.* **(-a;-ê).** journal, periodical, magazine. Sor govar گۆڤار [(neol)Hv/K/JB3/IF] <çapemenî; řojname>

kovik کۆڤک *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* gewrî [2]; masterk} funnel *(for pouring liquids)* ; 2) anus (IFb). {*also:* <kûvik> کوڤک (HH)} [HB/K/A/IFb/B//HH]

k'ovî کۆڤی (A/JB3/IF) = wild. See **k'ûvî.**

k'ox کۆخ *m.* **().** 1) {*syn:* axil; axur; gom I; mexel} stable, pen, coop *(for animals)* ; 2) {*syn:* ĥol[ik]} hut, shack, hovel (K/JB3/IF/B); 3) larder, storage shed (B). {*also:* koxî (JB3/IF-2); k'ox̌ (B/HB-2)} Cf. < Ar kūx کوخ [HB/K/A/IF//JB3//B] <afiř; axil; axur; guhêř; gom I; k'oz; mexel>

koxî کۆخی (JB3/IF) = animal pen; shack. See **k'ox.**

k'ox̌ کۆغ (B/HB) = animal pen; shack. See **k'ox.**

k'oz کۆز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* guhêř; mexel} open-air sheep pen: **-k'oz kirin** (K/B) to chase into the pen *(of sheep)*; **-k'oza berxa[n]** (K) do. ; 2) place with brown, dry grass where sheep graze in winter and fall {*as opposed to* ***çerwan****, which has green grass*} (Bw): **-k'oz û çerwan** (Bw) [all manner of] pastureland *(both dry and lush).* {*also:* [kouz] کوز (JJ); <koz> کوز (HH)} Cf. T koz [Erzincan; Ahlat - Bitlis; Elâzığ] = 'animal stable beneath the house' [evlerin altında bulunan davar ağılı] & [Gümüşbane; Sarıkamış -Kars; Hasankale - Erzurum] = 'pen in a stable where animals give birth' [ahırda yavruların konmasına yarayan bölme, yer] (DS, v. 8, p. 2944); Sor koz کۆز = 'sheep pen (in open air)' [Wlt/K/IFb/B/HH/GF/OK/ Bw//JJ] <axil; çerwan; dolge; gom I; k'ox; lêf>

kozane کۆزانە (IF/HH) = type of grape. See **gozane.**

k'ozer کۆزەر (K) = embers. See **k'ozir.**

k'ozik کۆزک *f.* **().** 1) enclosure; hedge, fence; 2) {*syn:* çeper I; senger} trench, entrenchment, foxhole, dug-out, ditch: •**Frensîzên ko berî nîvro ji / Şamê rabû bûn, vegeriyan kozik û asêgehên xwe** (H2 9:31, p.775-6) The French, who had left Damascus before noon, returned to their trenches and strongholds; **-çeper û k'ozik** (GF/IFb)/**k'ozik û çeper** (Bw) trenches and foxholes. [Bw/K/IFb/GF/TF]

k'ozir کۆزر *f.* **(;-ê).** embers, ashes with glowing coals. {*also:* k'ozer (K)} {*syn:* bizot; tiraf} [HB/IFb//K]

k'têb کتێب = book. See **k'itêb.**

k'têv کتێڤ = book. See **k'itêb.**

ku I کو (J/Ba/IF/B/F) = that *[rel. prn.]* . See **ko I.**

k'u II کو *intrg.* where? what place?: **-di k'u re** = by what route: •**Tu di ku re hatîye?** (L) How (=by what route) did you come?; **-ji k'u** = from where, whence: •**Ji ku kare here hestîyê fîla bîne?** (L) Where can he bring ivory from? •**Ji ku tê, wê here ku** (L) Where he is coming from, where he is going; **-k'u derê?** (Bg/Ad) where? {*also:* k'ê **derê**; k'î derê}; **-li k'u [de]** = do.: •**Tuê li ku de bî, ezê bêm cem te** (L) Wherever you are, I'll come to you. {*also:* kû (BX/JB3); [kou] کو (JJ)} Cf. P **kojā** کجا / kū کو; Sor kwê [kö] کوێ [BX/JB3/L//K/IF/B//JJ] <k'a II>

k'ubar کوبار *f.* **().** 1) {*syn:* keşxe} elegance, grace, refinement; pride: •**K'îjan şerê wana berê xwe**

bidayê, bi altindarî û k'ubar vedigeřîyan (Z-1) Whatever battle they went to, they would return in splendor and pride; 2) *[adj.]* elegant, graceful, refined; noble, grand; 3) proud, haughty (B/HH). {*also:* [koubar] كبار (JJ); <kubar> كبار (HH)} Cf. T kibar = 'well-bred' <Ar kabura كبر = 'to be large, old, or great' [Z-1/K/B/JJ/HH]

kuç' كوچ *m.* **().** 1) {*syn:* ber III; kevir} rock, stone; large rock, rock that can be lifted; 2) {*also:* qûç' [1]} {*syn:* k'om II [3]; lod} heap, pile (K/Z-2 [note]); 3) {*syn:* gir II} hill (Z-2 [note]). {*also:* kuç'[i]k I (B); **qûç'**; [kotch] كوچ (JJ); <kuç> كوچ (HH)} [Z-2/Ba2/K/A/IF/HH//JJ//B] See also **qûç'**.

kuçe كوچه (TF/LC) = street. See **k'ûçe**.

kuçer كوچه ر (J) = nomad. See **k'oçer**.

kuç'ik I كوچك = 1) dim. of **kuç'** [1]; 2) rock (B). See **kuç'**.

kuç'ik II كوچك/**kuçik'** [JB1-A] *f.(Frq/JB1-A)/m.(K/B)* **(-a/ ;).** 1) {*syn:* tifik} oven, furnace; hearth, fireplace: **-kuç'ik dadan/danîn** (B) to light *or* kindle a fire in the oven; 2) {*syn:* dûstan; sêp'î [1]} stone supporting a cooking pot near the fire, tripod, trivet (IFb/GF): •**Min beroşa malê girt û anî danî ser kuçik û agir da binî** (LC, p.24) I took the household cauldron and put it on the hearthstone and lit a fire underneath it. {*also:* kuç'k II (B); [koutchik] كوچك (JJ)} [Haz/Frq/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/OK] <fiřne; t'endûr>

kuçik III كوچك (TF) = dog. See **kûç'ik**.

kuç'k I كوچك (B) = rock. See **kuç'**.

kuç'k II كوچك (B) = oven. See **kuç'ik II**.

kudik كودك (IFb/B/K/GF) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.

kudî كودي (IFb/OK) = piglet; cub, whelp; camel foal. See **kûdik**.

kudîk I كوديك (Bw) = cub, whelp. See **kûdik**.

kudîk II كوديك (JB1-A) = box. See **qut'î**.

kufêrî (IFb) = tamarisk. See **kifir II**.

kuffik كوففك (GF) = mold, mildew. See **k'efik**.

kuffîn كوففين (GF) = to hiss. See **k'ufîn**.

kufik كوفك (IFb) = mold, mildew. See **k'efik**.

kufikî كوفكى (IFb) = moldy. See **k'efikî**.

k'ufîn كوفين *vi.* **(-k'uf-).** 1) to hiss *(of snakes, etc.)*; 2) [*f.* **(-a;)**] hissing *(of snakes, etc.)*: •**Ev bûyinan gişt wisa bi lez qewimîbû ku, Meyro bi 'kufîn'a mar, ancax tê gîhîşt çi hat serê wê** (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her. {*also:* kuffîn (GF); kûfên (-kûfê-) (OK)} [MB//GF//OK] <mar I>

kufkarik كوفكارك *f.* **().** mushroom. {*also:* kafkulîlk (Qtr-E); kekarik (Elb)} {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; k'umik (A)} [Krç/IFb/OK//Elb//Qtr-E]

kuflet كوفلت (JB2) = wife; family. See **k'ulfet**.

kuh كوه *adj.* 1) dull, blunt, obtuse *(of knives, etc.)*: •**Kêra min kûhî bûye min divêt wê bisûm** (IFb) My knife has gone dull, I need to sharpen it; 2) blunt, on edge *(of teeth)* (Bw/JJ): •**Diran kuh dibin** (Bw) The teeth are on edge; 3) dazzled *(of eyes)* (JJ): •[**Çavê min kûh bûye**] (JJ) My eyes are dazzled [lit. '...eye is']; 4) unaccomplished, dull, obtuse, having incomplete mastery of a subject, being neither beginner nor expert in a subject (Bw). {*also:* ko II (GF-2); kol V (Bar); kûh (IFb); [kouh] كوه (JJ)} Cf. Sor kuçke كوچكه = 'blunt point' [Bw/GF/TF//IFb/JJ//Bar] <alû I>

kuj كوژ (K/B/RZ) = corner. See **kujî**.

kuje كوژه, m. (F) = marten. See **kûze**.

kujî كوژى *m./f.(OK)* **(-yê/-ya;).** corner; angle. {*also:* kuj (K/B/RZ); kûjî (IFb)} {*syn:* goşe; k'unc; qulç'} [Bw/OK/K/B/RZ//IFb]

kukurd كوكورد (IFb) = sulphur. See **k'irgûd**.

kul I كول *m.(L)/f.(B/JB1-S/Bw)* **(-ê/-a; /-ê).** 1) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; tatêl} grief, distress, emotional pain: **-bikul** = grieved, in distress: •[**Heyva Gulanê, xweyî řeza bi kul û kovanê**] (BG) The month of May, the vintner [vineyard owner] is worried and uneasy {*fearing hailstorms which could ruin the grape harvest*} *[proverbial expression]*; 2) infectious disease; wound, sore (JB1-S): **-kula Ĥelebê** (Bw) freckle; 3) [*adj.*] sore, infected: **-Çavêt wî t kul in** (Bw) His eyes are sore. {*also:* qul II (L/K/A/JB3); [koul] كل (JJ); <kul> كل (HH)} [L/K/A/JB3//IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/Bw] <bikul; xem>

kul II كول (AB/L) = hole. See **qul I**.

kulab II كولاب (B) = felt *(material)*. See **kulav**.

k'ulam كولام (FK-eb-1/FK-eb-2) = song. See **kilam**.

kulav کولاڤ *m./f.(EP-8)* **(-ê/ ; kulêv/-ê).** 1) felt *(material)* ; 2) felt coat: •**Beyrim ... di kûlavekî de razaye** (L) Beyrim ... was sleeping [wrapped] in a felt coat •**Şivan bin sîya kulavê k'etîye xewa k'ûr** (EP-8) The shepherd fell fast asleep in the shade of [his] felt coat; 3) {*syn:* taṯî} felt carpet (JJ): •**Bi rewşa mîrekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min** (Lab, 11) He treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet •**Di tenişta diwaran de kulavên raxistî û li ser kulavan jî mînderin** (MUm, 18) Beside the wall are carpets spread out and on the felt carpets there are mattresses; 4) {*also:* kilaw (SK)} hat, cap (Bw/SK): •**Kilawê dezî û cemedanîya sor bo paşa baş e** (SK 47:461) A cotton cap with a red kerchief is good for the Pasha. {*also:* kilaw (SK); kulab II (B-2); kûlav (L); [koulaw] کلاڤ (JJ); <kulav> کلاڤ (HH)} Mid P kulāf = 'cap, bonnet' (M3); P kulāh کلاه = 'hat'; Sor kiław کڵاو = 'head-dress, hat'; Hau kiławe f. = 'skull-cap, bonnet' (M4) [F/K/A/IFb/Wn/B/JJ/HH/Bw//L//SK] <k'epenek>

kulecergî کولەجەرگی *adj.* sick with grief, with a hole in one's liver: •**Te ez kulecergî kirim** (Hk) You've made me sick with grief [lit. 'You've put a hole in my liver']. [Hk]

k'ulek کولەک *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* p'ace; řojin} skylight, opening in ceiling to let in sunlight; dormer-window, window set vertically in a structure projecting through a sloping roof: •[**Îcarî Behram tifinga xwe beraberî bejna xwe digire û xwe li kuleka aşxaneyê hêdî bi jêrda berdide**] (JR) Then Behram takes his rifle together with his belt and quietly lowers himself in through the *sunlight opening* <kulek>; 2) fortochka (K), small hinged pane for ventilation: •**Dû ji kulekê bilind dibe** (AB) Smoke rises from a *hole* . {*also:* [koulek] کولک (JJ); <kullek> کلک (HH)} [JR/K/IF/Ba2/F/B/JJ//HH] <pixêrîk>

kulelemar کولەلەمار (OK) = kite (bird). See **kolare.**

kulemar کولەمار (IFb) = kite (bird). See **kolare.**

kulêmek کولێمەک (Qzl/LM) = thigh. See **kulîmek.**

k'ulfet کولفەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* jin; zêç} wife; woman; 2) {*syn:* malbat} family, children. {*also:* koflet (JB2); kuflet (JB2); [koulfet کلفت/kuflet کفلت] (JJ)} Cf. T külfet = 'trouble, inconvenience' <Ar **kulfah** كلفة = 'trouble, inconvenience; lady's maid'; NA **kilpet** = 'family' (Urmi: Polotsky) [Ba2/K/IF/B/JJ]

kulfik I کولفک *f.* **(;-ê).** nostril(s). {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k[']epî [2]; ximximk} [Wn]

kulind کولند *m.* **(-ê;).** pumpkin; squash, zucchini. {*also:* **gindor**; kundik (Am); **kundir**; [**kolend** کلند/kouloundyr کولندر/کلندر] (JJ); <kulindir> کولندر (HH)} Sor kûleke کوولەکە = 'pumpkin, vegetable marrow' [Bw/IFb/GF/TF/OK//JJ//HH//Am] See also **gindor** & **kundir**.

k'uling کولنگ *m.* **().** pick[axe], mattock. {*also:* **kulîng** (OK); kulling (Kmc-6)} Cf. P **kolang** کلنگ; Sor kuling کوڵنگ [Kmc-13/K/IFb/B/GF/TF//OK//Kmc-6] <tevir>

kulî کولی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* kirîstik; sîsirk} cricket; 2) grasshopper; 3) locust, cicada. {*also:* kûlî (Srk/Kş/Mzg); [kouli] کلی (JJ); <kulî کلی/kule کلە> (HH)} Mid P kullag = 'locust' (M3); Sor kule کولە = 'locust, grasshopper' [Srk/Kş/Mzg//A/IF/B/HH/JJ]

kulîlk کولیلک *f.* **(-a;-ê).** flower; little flower: •**Ser wî kulîlkêd ĥemû řenga û cûřa hêşîn dibûn** (Ba2:1, p.202) On it [=Mount Dumanlu] flowers of all colors and types would grow. {*also:* <kulîlk> کلیلک (HH)} {*syn:* ç'îç'ek; gul; mom} [Ba2/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK] <bilbiz = iris; gul = rose; pîvok = crocus/tulip/snowdrop; sosin, f. = lily>

kulîmek کولیمەک *f.* **(-a;).** thigh: •**Jinikê vê sibê darek welê li kulêmeka min xistîye ku ji êşa wê ez nikarim rabim ser xwe!** (LM, p.20) This morning the wife gave me such a whallop on tbe thigh that I can't stand up from the pain of it. {*also:* kulêmek (Qzl); kulîmik (GF); [koulimek] کولمک (JJ); <kulîm[i]k> کلیمک (HH)} [*syn:* hêt; řan; tilor I} Cf. Arm **kołm** կողմ = 'side' [Qzl/LM//IFb/JJ/TF/Kmc-4484//HH/GF] <t'eşk>

kulîmik کولیمک (GF/HH) = thigh. See **kulîmek.**

kulîn کولین *vi.* **(-kul-).** to limp, be lame. {*also:* kullîn; [kouliian] کولیان (JJ) } {*syn*: lengirîn; licimîn} [K/JB3/IF/B//JJ] <t'opal>

kulîng کولینگ (OK) = pickaxe. See **k'uling.**

kulît کولیت, m. (SK) = hut, cabin. See **kol III.**

kulk کولک *f.* **(-a;).** layer of goat's hair that becomes more prominent the fatter the goat gets (Qzl); high quality goat's hair used in making socks and gloves (GF): •**[Te] kulka xwe weşand** (Qzl) [You] are doing quite well, coming along nicely [=*Kêmasîya*

te nema], i.e., You have let your layer of goat's hair grow out [*idiom*]. {*also:* [koulk] كلك (JJ)} Sor kułk كوڵك/kurk كورك = 'soft kinds of wool and hair, fleecy, flossy, foaming' [Qzl/JJ/GF/FJ] <hirî; kej II; liva; r̄îs>

kulling كولنگ (Kmc-6) = pickaxe. See **k'uling.**

kullîn كوللين = to limp. See **kulîn.**

k'ulm كولم *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* baq; mist; qor̄e} handful: •**Ewê nêzîkaya k'ûpê r̄ûn k'ulme dudu ar ser 'erdê r̄eşand** (Dz-anec #32) Near the bitter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêr̄a** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold •**Qîzê sê cara k'ulma xwe avêda kir û xar** (EP-7) The girl took three handfuls of water and drank •**Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêr̄a** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold; 2) {*syn:* mist} fist (IFb/TF). {*also:* [kouloum كلم/koulmek كلمك] (JJ); <kulm> كلم (HH)} [Ba/F/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

kuloç' كولوچ *m.* **().** unleavened cake (JJ); round bread (K). {*also:* kiloc; kiloç; kiloç'; [kouloutch] كلوچ (JJ); <kiloç> كلوچ (HH)} {*syn:* kilor} Cf. Rus kalač калач = 'white wheatmeal loaf' & kulič кулич = 'Easter cake', Yiddish koyletsh קוילעטש = 'braided challah (bread)' [K/B/JJ/HH] <k'ade> See also **kilor.**

kulor كولۆر (K) = type of round bread or cake. See **kilor.**

kulorîk كولۆریك (QtrE) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk.**

kulox كولۆخ (Dh) = skull. See **kilox.**

k'um كوم *m./f.(K)* **(-ê/ ;).** hat. {*also:* kim (IF-2); [koum] كوم (JJ); <kum> كم (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/JJ] <k'ofî>

kumax كوماخ (IFb/OK) = hip. See **k'emax.**

kumax̂ كوماغ (JB1-A) = hip. See **k'emax.**

k'umik كومك *m.* **().** 1) little hat, cap; 2) {*syn:* gopk; ħeç'; kop; kumt} top, summit, crest *(of mountain)* (B); 3) circumflex (^); 4) {*syn:* gidark (Prw); karî I; karkevîk (Mş-Malazgirt); kiyark; kufkarik} mushroom (A). {*also:* [koumyk] كومك (JJ)} [Ber/K/A/B/JJ]

k'umr̄eş كومرەش *adj.* 1) {*syn:* dexes; ħevsûd} jealous; 2) suspicious, untrusting (JJ). {*also:* [koumrechi] كومرشی (JJ)} < k'um = 'hat' + r̄eş = 'black' {k'umr̄eşî; k'umr̄eştî} [F/K/B/JJ]

k'umr̄eşî كومرەشی *f.* **(;-yê).** jealousy; **-k'umr̄eşî kirin** (K/B) to be jealous of: •**Zîna r̄emildar k'umr̄eşî dikir** (FK-eb-1) Zîn the geomancer was jealous. {*also:* k'umr̄eştî (B-2)} {*syn:* dexesî; ħevsûdî} [K/B] <k'umr̄eş>

k'umr̄eştî كومرەشتی (B) = jealousy. See **k'umr̄eşî.**

kumt كومت *m.* **(-ê;).** mountaintop, peak, summit: -**kumtê çîyay** (Bw) do. {*also:* kimt (GF); qimt (GF-2); <kimt> كمت (Hej)} {*syn:* gopk; ħeç'; kop; k'umik} <Ar qimmah قمة [Bw//GF/Hej]

kun I كون (M-Ak/KH)/k'un I (K[s]/IFb/JJ/HH) = buttocks; anus; hole; lair. See **qûn.**

k'un II كون (A) = goatskin. See **k'unk.**

k'unc كونج *m.* **(-ê;).** angle, corner: -**k'uncê be're** (B) inlet, bay. {*also:* kuncik (IF-2/GF); qunc, f. (IFb-2); quncik (IFb-2/GF-2); qurcik (GF-2); qurçik (A); [kounj كنج/koundjik كنجك] (JJ); <kunc كنج/quncik قنجك> (HH)} {*syn:* goşe; kujî; qulç'} Cf. P konj كنج [S&E/K/IFb/B/JJ/HH//A//GF]

kuncik كونجك (IF/GF) = angle, corner. See **k'unc.**

kuncir̄ كونجر (Bw) = cockle bur. See **quncir̄k.**

kuncî كونجی *m.* **().** sesame, bot. *Indicum.* {*also:* [kondji] كنجی (JJ); <kuncî> كنجی (HH)} Mid P kunjid (M3); P konjed كنجد --> Rus kunžut кунжут; Sor kuncî كونجی [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH]

kund كوند *m.(K)/f.(JB3)* **().** 1) {*syn:* bûm} owl, zool. order *Strigiformes*; screech-owl, barn-owl [Fr chouette] (JJ): **-kundê kor** (K) eagle owl; 2) *[adj.]* dull, blunt, stupid (B); 3) miser (JB3). {*also:* [qund] قوند (JJ-Lx); <kund> كند (HH)}[F/A/K/JB3/IF/B/HH//JJ]

kundik كوندك (Am) = pumpkin, squash. See **kulind.**

kundir كوندر *f./m.(K/GF)* **(-a/-ê;-ê/).** pumpkin, gourd, squash, zucchini, bot. *Cucurbita*: •**Çîroka qundirê** (L) The tale of the pumpkin. {*also:* **gindor**; **kulind**; kundr (B-2); kundur (A); qundir (L); [koundyr] كندر (JJ); <kundir كندر/kundik كندك> (HH)} [L//K/IFb/B/HH/GF//A] <xirtik I> See also **gindor** & **kulind.**

kunêr كونێر (OK) = boil, abscess. See **qunêr.**

k'unk كونك *m.* **(-ê;).** goatskin in which water is stored in summer; "Water could also be carried in a goatskin bag. This was a whole skin, of which the neck and limbs protruded from the filled body when the woman carried it away. The barrel-

shaped skin bag was not carried on the shoulder but lay across the woman's loins, and she held it with both arms" (from: Henny Harald Hansen. *Daughters of Allah : Among Moslem Women in Kurdistan* (London : George Allen & Unwin, 1960), p. 66); **-k'unkê avê** (Bw) do. {*also:* k'un II (A); k'unnik (A-2)} [Bw//A] <meşk>

kunor•e كونۆره *m.* (**•ê;).** two-pronged pitchfork. {*also:* <kinoře> كنوره (Hej)} [Bw//Hej] <milêb>

kup كوپ (Bw) = peak. See **kop**.

kup•e كوپه *f.* (;•ê**).** hearts (suit of playing cards). {*also:* kope (Elk); kuppe (Bw); <kûpe> كوپه (Hej)} {*syn:* dilik} cf. T kupa [Bw//Qzl//Elk//Hej]

kuppe كوپپه (Bw) = hearts (in card games). See **kupe**.

kur I كور (IF) = short. See **kurt** I.

kuř II كور *m.* (-ê;). son; child, boy: **•Azad kurekî jîr e** (AB) Azad is a smart boy. {*also:* [kour] كور (JJ); <kur> كر (HH)} {*syn:* gede [5]; law; mindal; t'ifal; zaro} <O Ir *kura-: Sgd wkwr /wi-kūr/ = 'of the (same) lineage'; Oss igurun = 'to be born'; Sor kuř كوڕ; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal); Hau kuř *m.* = 'boy, son' (M4) {kuřtî II} [K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/BK] <kuřhilî>

kuř III كوڕ *m.* **(-ê;).** head. {*syn:* ser[î]} [Mzg/IFb]

kuř IV كوڕ**/kur** كور [A/IFb/HH] *adj.* 1) shaved, shorn: **-kuř kirin** (F/K/A/IFb/B/JJ/Mzg) to shave, cut *(hair)* : **-gulîyê/p'ořê xwe kuř kirin** (K) to trim one's hair *(said of a woman recently bereft of loved ones)* ; **-řûyê xwe kuř kirin** (K) to shave one's beard **-serê xwe kur kirin** (IF) to have one's head shaved: **•Berberê serê te kuř dikin, tu çima serê wana didî potkirin** (EH) The barbers shave your head, why do you have their heads chopped off?; 2) crop-eared *(of sheep)* (B/HH): **-mîya kuř** (B) crop-eared sheep. {*also:* [kour kirin] كوركرين (JJ); <kur> كر (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/Mzg] <berber I; delak; gûzan>

k'ur V كور (BK) = young donkey; colt, foal. See **k'uřik**.

kurad كوراد *f.* **().** leek, bot. *Allium porrum*. {*also:* [kourad] كراد (JJ)} {*syn:* kewer} Cf. Arc kerātayā כרתיא & Syr kartō ܟܪܬܐ & NENA kîrâthâ/chîrâthâ (Maclean); Ar kurrāt كرّاث = 'leek'; = Sor kewer كه‌وه‌ر [JJ/GF/TF/OK]

kuřap كوڕاپ**/kurap** كوراپ [F/A/IFb] *m.* **(-ê;-ê/ kuřêp).** first cousin, son of one's father's brother. {*also:* **[kour-i api]** كورى عاپى (JJ)} {*syn:* kuřmam; lawê ap; pismam} < kuř II + ap = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [FK-kk-1/F/ K/A/IFb/B/GF//JJ] <pismam>

kurbeşik كوربه‌شك (IFb) = badger; mole. See **kuřebeşk**.

kurbeşk كوربه‌شك (IFb) = badger; mole. See **kuřebeşk**.

K'urd كورد *m.* **().** Kurd: **-jina K'urd** (K)/**k'ulfeta K'urd** (B) Kurdish woman. {*also:* Ek'rad; **[kourd]** كرد (JJ); <kurd> كرد (HH)} {K'urdayetî (K[s]); K'urdanî (K); K'urdîtî (K/A)} For a discussion of the possible etymologies of this word, see: **Chapter 1** "Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. [1]-22. [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <Kurmanc>

k'urdane كوردانه *adv.* à la kurde, in the Kurdish fashion or manner. [BX]

K'urdanî كوردانى (K) = Kurdishness. See **K'urdayetî.**

K'urdayetî كوردايه‌تى *f.* **().** Kurdishness, Kurdish identity; "***Kurdayetî*** is a Kurdish concept which expresses the transferral of the Kurds' awareness of themselves as a people into cultural and political activity..." (translated from: Erhard Franz. *Kurden und Kurdentum: Zeitgeschichte eines Volkes und seiner Nationalbewegungen* [Hamburg: Deutsches Orient-Institut, 1986], p. 19) {*also:* K'urdanî (K); K'urdîtî (K/A)} See also: Amir Hassanpour-Aghdam. *The Language Factor in National Development: The Standardization of the Kurdish Language, 1918-1985.* Doctoral dissertation (Urbana, Ill.: University of Illinois, 1989), p. 60, note #8 p.64. [K(s)//K/A]

k'urdewarî كوردەوارى *adj.* (typically, peculiarly, traditionally) Kurdish: **•Şêx, çûnkû hêşta di umûrêt siyasî da puxte nebibû, û di meşrebê 'eşîretî û kurdewarî da bû, û ecela wî jî hatibû, nesîhetê qunsol nekewte 'aqlê wî, xiyalekî dî kir** (SK 48:505) The Shaikh, as he was not yet versed in political affairs, and was fixed in his tribal, Kurdish nature, and also because it was his fate, did not accept the Consul's advice, but thought otherwise **•Wextê geheşte naw leşkirê mirîdan dît hemî tifengêt kurdewarî xirab, bê kar e** (SK 47:459) When he came among the army of the disciples, he saw that they all had bad, useless, locally made guns. {*also:* <kurdewarî> كوردەوارى

(Hej)} Sor kurdewarî كوردهواري = 'the Kurdish world, stg. typically Kurdish' [Bw/IFb/SK/Hej]

K'urdistan كوردستان *f.* **(-a;-ê).** Kurdistan, homeland of the Kurdish people: **-K'urdistana Îraqê** (K) Kurdistan of Iraq, Iraqi Kurdistan; **-K'urdistana Îranê** (K) Kurdistan of Iran, Iranian Kurdistan; **-K'urdistana Romê** (K)/**K'urdistana Tirkî** (K) Kurdistan of Turkey, Turkish Kurdistan. {*also:* [kurdistán] كردستان (JJ)} [K/A/JB3/IF/JJ]

K'urdî كوردى *adj.* Kurdish. {*also:* [kurdi] كردى (JJ)} {*syn:* Kurmancî} [K/A/JB3/IF/B/JJ] <Kurmanc>

K'urdîtî كورديتي (K/A) = Kurdishness. See **K'urdayetî.**

K'urdîzan كورديزان *adj.* 1) Kurdish-speaking, who knows or speaks Kurdish: •**Çend Ermenîyên kurdîzan** (DM) Some Kurdish-speaking Armenians; 2) *[m.]* Kurdologist, one who studies the Kurds, their language, history, and folklore. {*also:* K'urdzan (K)} < Kurdî = 'Kurdish' + zan- = 'know' [DM/K]

Kurdmanc كوردمانج = Kurd; peasant. See **Kurmanc.**

K'urdzan كوردزان (K) = Kurdish-speaking; Kurdologist. See **K'urdîzan.**

kurebeş كورەبەش (A) = badger; mole. See **kuřebeşk.**

kuřebeşk كورەبەشك *f.* **(;-ê).** 1) badger, zool. *Meles*; 2) mole, zool. *Talpidae* (HH). {*also:* kurbeş[i]k (IFb); kurebeş (A); kuribeşk (GF-2); qurbeşe (M-Ak); [kouré-bechk] كوره بشك (JJ); <korebeşk> كوربشك (HH)} [K/F/JJ/B/GF//IFb//HH//A//M]

kuředer كورەدەر *f.* **(;-ê).** stench, stink, putrid smell, foul smell: •**Keç'ik gava dinêře serê wê, bîna kuře derê jê tê** (J) When the girl looked at her (=the old woman's) head, [she noticed that] a bad smell came from it. [J/B] <genî>

kuřefêng كورەفێنگ (Zeb) = type of wild bee. See **kuřîfok.**

kurhelî كورهەلي (GF) = stepson. See **kuřĥilî.**

kurhilî كورهلي (TF) = stepson. See **kuřĥilî.**

kuřĥilî كورحلي *m.* **().** stepson. {*also:* kurhelî (GF); kurhilî (TF)} {*syn:* nevisî} [Frq//TF//GF] <-ĥilî I; ziřdayîk>

kuribeşk كوربەشك (GF) = badger; mole. See **kuřebeşk.**

k'uřik كورك *m.* **().** 1) {*syn:* cehş; dehş} young donkey; 2) {*syn:* canî} colt, foal. {*also:* k'ur V (BK); kuřî II (IF); k'urîk (K/?A); kurîn (JB3)} Cf. Clq. Ar kurr كرّ = 'young donkey'; Za kurri *m.* = 'colt, foal' (Mal) [K/?A//JB3//IF//BK] <hesp; k'er III>

kurisandin I كورساندن *vt.* **(-kurisîn-).** to gnaw, nibble at: •**Rovî, duhêlê li şêr gerandî bû, kurisandin û şêr vekir** (RN 16/7/45, p. 3) The fox gnawed at the threads tied around the lion, and freed the lion. {*syn:* kotin} [RN/TF/OK]

kuřî I كوري *f.* **(-ya;).** tail. {*syn:* boç'[ik]; dêl II; dû II; k'ilk; qemç[ik]; teřî I[1]} [Bw]

kuřî II كوري (IF) = young donkey; colt, foal. See **k'uřik.**

kuřîfok كوريفۆك *f.* **(-a;).** species of wild bee, *smaller than* ***zilketk*** *[qv.[, resembling a small gray flying ant with stripes [****řav II****] on its back--it makes a delicious, light (white) honey which tastes like* ***gezo*** *[qv.]* (Zeb). {*also:* kirîfok (AA); kořîfok (Zeb-2); kuřefêng (Zeb-2); <kurîfok> كوريفۆك (Hej)} = Sor bedreme بەدرەمە ? [Zeb/Hej//AA] <mêş [2]; moz I; zilketk>

k'urîk كوريك (K/?A) = young donkey; colt, foal. See **k'uřik.**

kurîn كورين (JB3) = colt, foal. See **k'uřik.**

kurîx كوريخ (HoK2) = fierce. See **gurêẍ.**

kurk' I/kurk [B] كورك *f.* **(;-ê).** brooding hen. {*also:* [kourk] كورك (JJ)} Cf. Clq. Palestinian Ar qruqqah قرقة [S&E/K/A//B//JJ] <mirîşk>

k'urk' II/kurk [IFb/GF]/**k'urk** [B] كورك *m.* **(-ê;).** long fur-lined cloak or coat, pelisse. {*also:* kûrk I (IF-2); [kourk] كورك (JJ)} <T kürk [K//B//IFb/GF//JJ]

kurm كورم *m.* **(-ê;).** worm: **-kurmê hevirmiş** (B) silkworm. {*also:* [kouroum] كرم (JJ); <kurm> كرم (HH)} [Pok. k^{u}rmi- 649.] 'mite, worm': Skt kṛmi-; Mid P kirm = 'worm, serpent' (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali/Takestani/Sagz-abadi kelma; Eshtehardi/Xiaraji kerma (Yar-Shater); P kerm كرم; Sor kirm كرم; Za kerm *m.* = 'larva' (Mal)/*f.* = 'worm [larva]' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <maşot>

kuřmam كورمام [K(s)/B]/**kurmam** كورمام [OK] *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** male first cousin on one's paternal side, son of paternal uncle. {*syn:* kuřap; pismam} < kuř II + mam = 'paternal uncle'; = Sor amoza ئامۆزا [Rnh/A/IFb/OK//K(s)/B]

Kurmanc كورمانج *m.* **().** 1) Kurd, *specifically, the name by which the speakers of the northern dialects call themselves:* **-jina kurmanc** (K)/**k'ulfeta kurmanc** (B) Kurdish woman; 2) non-tribal peasant (K[s]); "Kurmanj," the term used

for non-tribal peasants in northern Kurdistan, was used in southern Kurdistan for a segment of the tribal élite [M. van Bruinessen. "Kurdish Society, Ethnicity, Nationalism and Refugee Problems," in: *The Kurds : A Contemporary Overview*, ed. Philip G. Kreyenbroek & Stefan Sperl (London & New York : Routledge, 1992), note #9, p. 220]. {*also:* Kirmanc (K[s]); Kurdmanc; <k[u]rmanc> کرمانج (HH)} *Minorsky's etymology:* Kur(d) + Manneans/Mantianoi, seeing the Kurdish nation as an amalgam of two tribes, the Kyrtioï and the Mardoï (p. 12); *Marr's etymology:* Armenian: har-men < *kar-mentch, kar-mendj/kurmandj (p. 15). See: **Chapter 1**,"Les Kurdes, leur origine et leurs caractéristiques linguistiques et anthropologiques," in B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), pp. 12-15. [K/A/IF/B/HH] <K'urd>

Kurmancî کورمانجی *adj.* Kurdish *(language), specifically, the northern dialects.* {*also:* [kourmandji] کرمانجی (JJ); <k[u]rmancî> کرمانجی (HH)} [K/A/IF/B/JJ/HH] <K'urdî>

kuřmet /kuřmet' [B] کورمه‌ت *m.* (;-ê [B]). first cousin, son of paternal aunt: •**Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaxek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kuřê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kuřê xalê 'Ebdî bû** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle. {*also:* kuřmetî (K)} <kuř = 'son' + met = 'aunt, father's sister' [Bw/B/OK/RZ//K]

kuřmetî کورمه‌تی (K) = son of paternal aunt. See **kuřmet**.

k'ursî/kursî [JB1-A] کورسی *f./m.(E/Z-3)* (-ya/-yê; -yê/). 1) chair: •**Divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin ... di pê re hûnê ji çar kursîyan kursîyekê hinekî bi paş de bikşînin** (LC, 33) There must be at least four chairs around the table you found ... then you will pull back one of the four chairs a little; 2) throne: •**Sê kursî hebûn ... kursîyek li layê jorê, yêk li layê řastê, yêk li layê çepê bû. Kursîya layê jorê Ĥezretê Imam Ĥuseyn li ser řûniştî bû, kursîya layê řastê cenabê Muctahid, kursîya layê çepê mu'ezzin li ser řûniştî bûn** (SK 11:108) There were three thrones ... one throne was above, one on the right and one on the left. The great Imam Husain was seated on the upper throne, his honor the Mujtahid was seated on the right-hand throne and the muezzin on the left-hand throne; 3) low four-cornered stool, covered with a blanket, under which is placed a brazier with coals to warm the feet of those seated; 4) {*syn:* azû} molar tooth, grinder (HH/GF): -**diranên kursî** (K/IFb) molars, back teeth. {*also:* kirsî (BX); [koursi] کرسی (JJ); <kursî> کرسی (HH)} < Ar kursī کرسي [BX//K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]

kurşe کورشه *f.* (). crisp, frozen snow *(good for sliding on).* {*also:* <kurşe> کورشه (Hej)} < Arc qerēš/qeraš קרש = 'to congeal, become solid' & Syr qeraš ܩܪܫ = 'to become chilled, frozen', cf. also NENA qârish = 'to he crisp, *as snow*' (Maclean) [Zeb/GF/Hej] <berf>

kurt I کورت *adj.* short *(of inanimate objects, rather than people)* . {*also:* kur I (IF-2); [kourt] کورت (JJ); <kurt> کرت (HH)} {*syn:* gurc II} {kurtayî; kurtî I} [K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <kin>

kurt II کورت *m.* (-ê;). vulture, zool. *Accipitridae.* {*also:* <kurt> کرت (HH)} {*syn:* sîsalk} [IFh/HH/GF/OK] <başok; baz I; elîh; keçel; xertel>

k'urtan کورتان *m.* (-ê;). donkey saddle, pack-saddle for mules or donkeys. {*also:* <kurtan> کرتان (HH)} {*syn:* p'alik} [Btm/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK/Bw] <heçî I; teng II>

kurtayî کورتایی *f.* (). shortness, brevity: -**bi kurtayî** (Ber)/**bi kurtî** (IF) briefly, in summary: •**Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself? {*also:* kurtî I (K/IF-2); [kourti] کورتی (JJ)} {*syn:* kinayî} [Ber/A/IF//K/JJ] <kurt I>

kurteç'îrok/kurteçîrok کورته‌چیرۆك *f.* (-a;). short story: •**Bi navê "tayek porê sipî" kurteçîrokeke Qedrî Can heye** (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair" •**Pişt ra dest bi nîvisandina kurteçîrokan kirîye** (Torî. *Qolinc* - back cover) Afterward he began to write short stories. Sor **kurte çîrok** کورته‌چیرۆك (Gizîng) [(neol)Ardû/Qolinc/TF/LC]

kurtepist کورته‌پست (TF) = gossip. See **kurt û pist.**

kurtik کورتك (RZ) = shirt. See **qutik.**

kurtî I کورتی (K/IF) = shortness. See **kurtayî.**

kuřtî II کورتی *f.* **(-ya;-[y]ê).** 1) sonhood, state of being the son of s.o.: •**Îdî kuřtîya min teřa boşe** (Z-1) I am no longer your son [lit. 'Now my sonhood to you is void'] •**Yanê tuê wê Leylê minřa bixwezî, yan ez teřa t'u kuřtîê nakim** (EP-5, #12) Either you request that [girl] Leyla for me [in marriage], or I am no longer your son [lit. 'or I will do no sonhood for you']; 2) filial piety [Cf. Ar birr]. [Z-1/K] <kuř II>

kurtpist کورتپست (GF) = gossip. See **kurt û pist.**

kurtupist کورتوپست (GF/OK) = gossip. See **kurt û pist.**

kurt û pist کورت و پست/**kurtûpist** [IFb] کورتووپست *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* galegûrt; galigal; gotgotk; paşgotinî} gossip(ing), rumor; idle chatter, empty talk (OK): •...**bi fikira ku ji Diyarbekiriyan re nebe mijara kurt û pistê, wê mala Doktor Sertaç çêtir dîtibû** (KS, p.38) ...thinking that she should not be a topic of gossip for people in Diyarbakir, she chose Dr. Sertaç's house instead •**Lê gava kurtûpista ku wî di bin tesîra apê xwe de xweha xwe kuştiye li bajêr belav bûbû, pir kesan bawer nekiribûn** (KS, p.11) But when the rumor spread across the city that he had killed his sister under his uncle's influence, many people could not believe it; 2) whisper(ing) (GF). {*also:* kurtepist (TF); kurtpist (GF-2); kurtupist (GF/OK)} [KS/IFb//GF/OK//TF] <p'isep'is>

k'urumk' کورومك, m. (JB1-S) = bonfire. See **k'ûrme.**

kuş کوش *adj.* hollow, *quality of a rock or stone: if its interior is full of holes like a sponge (i.e., if the wind blows through it), it is called* ***kuş.*** {*syn:* fisfisok (Wn); ≠qesp (Qzl)} [Qzl/GF]

kuşne کوشنه (IFb) = vetch. See **kizin.**

kuştin کوشتن *vt.* **(-kuj-).** to kill: •**Wana teyrek kuşt** (Ba) They killed a bird •**Teyrê Sêmir hat go çwîkê beytik bikuje** (L) The Simurgh came to kill the sparrow; **-hatin kuştinê** (B) to be killed. {*also:* [kouchtin] کشتین (JJ); <kuştin کشتن (dikuje) (دکژه)> (HH)} O Ir *kauš- (Tsb 37): Av **kaoš-** (pres. kuša-); P koštan کشتن (-koš-) (کش); Sor kuştin کوشتن (-kuj-); Za kişenã [kiştiş] (Srk/Mal); Hau kuştey (kʷş-) *vt.* (M4) [K/A/JB3/IF/JJ/B/HH] <gurandin; mirin; şerjêkirin>

k'uta کوتا *f.* **().** end, result: **-k'uta bûn** = a) to be relieved, rescued, rid of: •**Wele, ezê xwe bavêjim be'rê, bra ji 'ezebê dinê k'uta bim** (EP-7) By God, I'll throw myself into the sea, so that I am done with the pain of the world; b) to be finished, completed, done, over; **-k'uta kirin** (IFb/GF/TF) to finish, complete {*syn:* qedandin; xilas kirin}: •**Wexta dîya min gilîyêd xwe k'uta kirin, min ew ĥemêz kir** (Ba2:2, p.207) When my mother finished her words, I embraced her. {*also:* [koutahi] کوتاهی (JJ)} {*syn:* axirî; dawî; encam} Sor kota کۆتا = 'ended' [EP-7/K/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] See also **k'utasî.**

k'utan کوتان *vt.* **(-k'ut-).** 1) {*syn:* lêdan; lêxistin; řepandin} to strike, hit, beat: •**Xort da pey boẍ, dêla boẍ girt, boẍ k'uta** (J) The young man ran after the ox, caught hold of the ox's tail, beat the ox •**Bi dîwêr ve kutta** (BK) He drove [it, i.e., a nail] into the wall; 2) to pound, pulverize: •[**Û di ekserêd malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diqutin û çê dikin**] (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines; 3) to thrust, insert, stick into (BK); 4) [+ di] to fuck, screw, copulate with, fornicate with {*syn:* gan I; nayîn}: •**Ezê di te bikutim** (Msr) I fuck you! [insult] {*also:* kuttan (BK); qutan (M); [koutan] کوتان (JJ); <kuttan کتان (dikutte) (دکته)> (HH)} O Ir *kup-(Tsb p.37): Mid P kōftan (kōb) = 'to beat, pound, crush' (M3); P kōbīdan کوبیدن = 'to pound, smash, beat, thresh'; Sor kutan کوتان (-kutê-); Za kwenã [kwatiş] (Srk); Hau kûay (kû-) *vt.* (M4) [BX/F/J/K/A/JB3/IF/B/Msr//BK/HH//M]

k'utasî کوتاسی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* axirî; dawî; encam} ending, end: •**K'utasîya civatêda** (B) At the end of the meeting; **-bê k'utasî** (B) endless, interminable; **-bi k'utasî** (B) finally; **-ĥeta k'utasîyê** (B) until the end, to the end; **-[di] k'utasîyêda** (B) in the end; 2) to make a long story short, in short. {*also:* <kutasî>کتاسی (HH)} Cf. P kūtāh کوتاه = 'short' [Z-1/K/B/HH] See also **k'uta.**

kutek کوتەك (IFb) = mallet. See **k'utik I.**

***kute-kut** کوتەکوت **().** barking, howling, yelping. {*syn:* bile-bil (F); çele-çel (F); çewte-çewt (F); ewte-ewt (F); kastekast (B); řeyîn} [F]

k'ut•ik I كوتك *m.* **(•kê;).** mallet used for beating burghul or wheat: **-k'utkê genmî** (Zeb) do.. {*also:* kutek (IFb)} [Zeb/K(s)//IFb] <çakûç>

k'utik II كوتك (Z-3) = beating, blow. See **k'otek.**

kutilk/kutilk' [JB1-A]/**k'ut'ilk'** [JB1-S] كوتلك *f.(JB1-A&S/OK)/m.(Bw)* **(/-ê;).** type of food made with **danhêrk** (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions: **-tirşika kutilka** (CB) do. {*also:* kutlik (IFb-2); kuttilk (GF); [kotélk] كتلك (JJ); <kutlik> كتلك (HH)} Cf. the pan-Middle Eastern kuftah كفتة (T köfte) [Bw/IFb/JJ/JB1-A&S/OK/CB//GF//HH] <doxeba; tirşik>

kutkut كوتكوت *f.* **(-a;-ê).** woodpecker, zool. *Picus*: **-kutkuta sor** (Dy[EW]) red woodpecker [cf. T kırmızı ağaçkakan]. {*also:* kutkutik (DZK); kutkutok (IF)} {*syn:* darnekol (Dy)} [Dyr(EW)//DZK//IF]

kutkutik كوتكوتك (DZK) = woodpecker. See **kutkut.**

kutkutok كوتكوتۆك (IF) = woodpecker. See **kutkut.**

kutlik كوتلك (IFb) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk.**

kuttan كوتتان (BK/HH) = to hit, beat. See **k'utan.**

kuttilk كوتتلك (GF) = typed of stuffed patty (food). See **kutilk.**

kuvan I كوڤان (BK) = bow, arch. See **kevan.**

kuvan II كوڤان (BK) = sadness. See **kovan.**

kuwar كوار (SK) = corn-bin. See **kewar**[2].

k'uxa كوخا = village chief. See **k'ewxwe.**

k'uxîn كوخين *vi.* **(-k'ux-).** to cough. {*also:* [koukhin] كوخين (JJ); <kuxîn> كخين (dikuxî) (دكخى)> (HH)} [M/F/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <xendxendok>

kuzirandin كوزراندن *vt.* **(-kuzirîn).** to singe, scorch, sear, burn on the surface: **•Ger bavê te di wê deqê de ne gihiştiba min, ez ê bi saxî bihatama kuzirandin** (ŞBS-W, 7-8) If your father hadn't reached me at that minute, I would have been scorched alive. {*also:* k'izirandin (K/A/B); kizirandin (IFb/GF/TF); <kizirandin> كزراندن (dikizirîne) (دكزرينه)> (HH)} [Zeb//K/A/B//IFb/HH/GF/TF] <kuziryan; sotin>

kuziryan كوزريان *vi.* **(-kuzirê-).** 1) to be singed, scorched, seared, burnt on the surface; 2) to be dry enough to catch fire *(skin, hair, etc.)*; to be on the verge of catching fire, due to proximity or prolonged contact with heat source (Zeb). {*also:* k'izirîn (K/B); kizirîn (IFb/TF); kuzurîn (GF); <kizirîn> كزرين (dik[i]zirî) (دكزري)> (HH)} [Zeb/M//GF//K/[A]/B//IFb/HH/TF]

kuzurîn كوزورين (GF) = to be singed. See **kuziryan.**

kû كوو (BX/JB3) = where. See **k'u II.**

k'ûç•e/k'ûç'•e [K/B-2] كووچه *f.* **(•a;•ê).** *(narrow)* street, lane: **•Baasîyê me li serê kuçê sekinî û bi desta dikaneke goştfiroş nîşanî me da** (LC, 47) Our Baathist stood at the end of the street and with his hand pointed out a butchershop to us **•Dengê tifing û mitralyozan ewçend nîzing bû bûn ko mirov digot qey şer gihaştiye kûçe û kolanên bajêr** (H2 9:31, p.775) The sound of rifles and machine guns was so close that people were saying that the war had reached the streets of the city. {*also:* kuçe (TF/LC); k'ûç'e (K/B-2); [kūčah] كوچه (JJ-Khorasan)} {*syn:* kolan II; zaboq; zikak} Mid P kōy = 'street, lane' (M3); P kūče كوچه = 'street, lane'; T küçe [Diyarbakır] = 'street' (DS, v. 12, p. 4575); Az T küčä; Sor kûçe كووچه = 'street, lane'; Za kuçe *m.* (Todd) = 'street'; cf. also Geo kuča ქუჩა [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//TF/LC] <dirb; ewcan; rê>

kûç'•ik كووچك *m.* **(•kê;).** 1) {*syn:* k'elb; se} dog: **-kûçikê avê** (F) beaver; 2) puppy (Bw). {*also:* kuçik III (TF); kûtî (Krç/IFb-2); [koutchik] كوچك (JJ); <koçik> كوچك (HH)} < O Ir *kauti-(ka)-: <*koč-ik; Sgd 'kwty [θkuti]; Oss kui/kuj; Cf. S-Cr kuče/Bulg kuče куче [K/A/IFb/B/JJ/GF/OK/Ag//HH//TF//Krç] <bocî; gur I; hemis; rovî I; tajî; torî I>

kûdik كوودك *f./m.(K/OK)* **(-a/;-ê/).** *term denoting the young of several animals:* 1) piglet, young of pigs (Haz/IFb/OK) [kudî]: **-kûdika wehşê** (Haz) do.; 2) young of lion, tiger, bear, *etc.*; cub, whelp (IFb/Bw) [kudik]: **•kodîka hirçê ya min** (Bw) my bear cub; 3) {*syn:* k'oçek [4]; torim} young of camels (B). {*also:* kudik (IFb/B/K/GF); kudî (IFb/OK); kudîk I (Bw)} [Haz//IFb/OK//Bw//B/K/GF] <beraz; cewr; ç'elîk; çêje; mahû>

kûfên كووفێن (-kûfê-) (OK) = to hiss. See **k'ufîn.**

kûfikî كويفكي / كووفكي (Zeb) = moldy. See **k'efikî.**

kûh كووه (IFb) = dull, blunt. See **kuh.**

kûje كووژه (B) = marten. See **kûze.**

kûjî كووژي (IFb) = corner. See **kujî.**

kûlav كوولاڤ (L) = felt *(material)*. See **kulav.**

kûlî كوولي (Srk/Kş/Mzg) = cricket; grasshopper. See **kulî.**

kûn I كوون (K/IFb) = buttocks; hole. See **qûn.**

kûn II كوون (Bw) = tent. See **kon.**

k'ûp كووپ *m.* (**-ê; **). 1) wide-mouthed pitcher, large clay jug *or* jar: •**Çiqa kevanya malê dew dik'ila rûn dikire k'ûpekî** (Dz-anec #32) Whenever the lady of the house churned dew (=yoghurt and water), she would put it in a clay jar •**Mîna mêşa ku bikeve kûpê dimsê û pêve bimîne** (Lab, 74) Like the fly that falls into a jug of molasses and gets stuck; 2) cistern (B). {*also:* [koup] كوپ (JJ); <kûp> كوپ (HH)} [K/IFb/B/JJ/HH/GF] <cer>

k'ûpik كووپك *m.* (**-ê; **). clay jug {dim. of **k'ûp**}. {*also:* [koupik] كوپك (JJ)} [Btm/JJ/GF]

kûr I كوور *m.* (). young male goat, kid *2-3 years old*: •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan sewar bît. Sênîyan tejî biken, serê wan qubbeyî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi rexêt sewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûrî di nawa serî biçeqînin weto ko qund rawestît"--Wextê wan temaşe kir ko têşta wan sewar--û li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê ra jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..."** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so tbat it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you." {*also:* [kour] كور (JJ); <kûr> كوور (Hej)} {*syn:* hevûrî; sayis} Cf. Sor kûr كوور = 'angora kid' [Kmc-8/JJ/SK/Hej] <bizin; gîsk; nêrî I>

kûr II كوور (BK) = blind. See **kor.**

k'ûr III كوور *adj.* deep, profound: •**Avîtne bîreke k'ûr** (Ba) They threw [him] into a deep well. {*also:* [kour] كور (JJ); <kûr> كور (HH)} {≠tenik} {Pok. 2 (s)keu- 951.} 'to cover, conceal': O Ir *kaura- < *kor < *kau (A&L p.101, note 15); Sor qûł قووڵ {k'ûrahî; k'ûranî; k'ûrayî; k'ûrî} [Ad/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

k'ûrahî كووراهي (K/IFb/GF/OK) = depth. See **k'ûrayî.**

k'ûranî كووراني (K/B) = depth. See **k'ûrayî.**

k'ûrayî كوورايي *f.* (;**-yê**). depth, profundity. {*also:* k'ûrahî (K-2/IFb/GF/OK-2); k'ûranî (K-2/B-2); k'ûrî (K-2)} [K/B/OK//IFb/GF] <k'ûr III>

kûrik كوورك *f.* (**-a; **). pocket. {*also:* kûrk II (OK); k'ûrk' II (JB1-S); [kour(i)k] كورك (JJ)} {*syn:* berîk; cêb} [JR/IFb/JJ/GF/TF//JB1-S/OK]

kûrinc كوورنج *m.&f.* (). wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer: •**Kûrinc livayî dijenî bo çêkirina çoxa, kulava, tehtîya, kepena** (Bw) A wool-carder beats virgin wool for making [Kurdish traditional garments]. {*syn:* livajen} [Bw] <liva>

k'ûrî كووري (K) = depth. See **k'ûrayî.**

kûrîn كووڕين *vi.* (**-kûr-**). to cry loudly, screech, shriek: •**Wek pepûkek birîndar dikûre û digirî** (Ardû, p.116) Like a wounded cuckoo she shrieks and cries. {*also:* [korîn] كرين (JJ)} [Ardû/K/IFb/B//JJ] <qîrîn; qûrîn>

kûrk I كوورك (IF) = fur coat. See **k'urk' II.**

kûrk II كوورك (OK)/k'ûrk' II (JB1-S) = pocket. See **kûrik.**

kûrkûr كووڕكووڕ *m.(F)/f.(B)* (**-ê/-a; /-ê**). turkey *(fowl)*: **-kûrkûrê nêr** (F) male turkey; **-kûrkûra mê** (F) female turkey. {*syn:* bûqelemûn (F); 'elok (Msr); şamî (AB)} [F/B]

k'ûrm•e كوورمه *f.* (**•a;•ê**). bonfire; camp-fire; fire *for heating and cooking while camping out* : •**Dora k'ûrma êgir rûniştine** (Ba2:2, p.206) They sat down around the camp-fire. {*also:* k'urumk', m. (JB1-S)} [Ba2/F/K/B//JB1-S]

kûsel كووسەل, m. (JB3/QtrE) = tortoise. See **k'ûsî I.**

kûsele كووسەله, f. (Hk/Bw/JJ) = tortoise. See **k'ûsî I.**

k'ûsî I كووسي *m.* (**-yê; **). tortoise, land turtle, zool. order *Testudinata*; **-bi rêvaçûna k'ûsî rê çûn** (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly. {*also:* kîsilfis (Zx); kîso (IFb-2/TF/Çnr/Grc/Btm); kîsofis (Czr); kîsok, f. (-a;-ê) (Msr); kosî

(Dyd/Erg/Kp/Ur-2); kûsel, m. (JB3/QtrE); kûsele, f. (Hk/Bw); [kuselá کوسلە/kessal کسال] (JJ); <kewsel کوسل/kîso کیسو> (HH)} {*syn:* r̄eq I; şkevlatok (JB3)} Skt kaśyápa- *m.*; Av kasyapa- *m.*; Mid P kašawag (M3); P kašav کشو/ kašaf کشف = 'tortoise'; Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani kasu(y)a; Xiaraji kasawa = 'turtle' (Yar-Shater); Sor kîsał کیساڵ; Za kesa *f.* (Todd); cf. also Oss xæfs = 'toad, frog'. See I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky*, ed. C. E. Bosworth (Edinburgh, 1971), p.287, note 24; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), p. 257, note 24. [F/K/IFb/B/GF//JB3/QtrE//JJ/Hk/Bw//HH/TF/Çnr/Grc/ Btm//Czr//Msr//Dyd/Erg/Kp]

kûşik کوشک/کووشك (Zeb) = marten. See **kûşk**.

kûşk کوشک/کووشك *m.* (). marten, stone-marten, zool. *Martes*. {*also:* kûşik (Zeb-2); **kûze**; <kuşk> کوشك (Hej)} = Sor dełek دەڵەك [Zeb/OK//Hej] See also **kûze**.

kûşnê کووشنێ (Mzg) = vetch. See **kizin**.

k'ût کووت *m.* (). 1) bread that has "fallen" while baking (and is ruined): **-k'ût kirin** (K) to ruin (bread) while baking; 2) pellet, small sphere or ball (K). {*also:* <kût> کوت (HH)} [K/IF/B/HH]

kûte کووتە (IFb) = type of cucumber. See **qitik**.

kûtek کووتەك *m.* (). *in village houses*, a pillar used to prop up a **kêran** [=crossbeam] that would otherwise fall. [Haz] <kêran; mertak>

kût•ik کویتك/کووتك *f.* (;•**kê**). unripe cucumber: **•Xiyara li kûtkê diyar e** (Bar) The cucumber is [already] apparent at its unripe stage *[prv.]*. {*also:* qîtik (Wn)} {*syn:* xirtik I} [Bar/OK//Wn] <xiyar>

kûtî کووتی (Krç/IFb) = dog. See **kûç'ik**.

k'ûvî کووڤی *adj.* 1) {*syn:* çolî I; hov; t'or̄ II; weḧş [3]; ≠kedî} wild, untame(d) {*of animals: for 'wild' in the sense of 'savage, primitive, uncultured'. see* ***hov*** (Haz)}: **•Me gelek ḧeywanêt k'îvî bi r̄êve dîtin, şibetî gurg û r̄îvî û wa tişta, em gelek jê tirsyayn** (M-Am #714) On the way we saw many wild animals, such as wolves and foxes and those things, and we were very afraid of them; **-bizina k'ûvî** (J) wild she-goat; 2) of mountains. {*also:* kêwî I (Bw); k'îvî (M-Am); k'ovî (A/JB3/IF); [kouwi] کوڤی (JJ); <kûvî> کوڤی (HH)} Cf. P kūhī کوهی = 'of mountains' < kūh کوه = 'mountain' (cf. Ar ṭūrī طوری = 'wild' < ṭūr طور = 'mountain'); Sor kûwî کووی/kêwî کێوی [J/K/HH/JJ//A/JB3/IF] <dirende>

kûz I کووز *adj.* hunchbacked, humpbacked: **-kûz bûn** = to stoop, bend over: **•Ewa tê kûz dibe** (J) She comes [and] stoops over. {*also:* piştkûz (F); qilûz (Qrj); qûz (B); [kouz] کوز (JJ)} {kûzayî; qûzayî} [K/JJ//F//B//Qrj] <xûz>

kûzayî کووزایی *f.* (). hunchbackedness, humpbackedness. {*also:* qûzayî (B-2)} [B] <kûz I>

kûz•e کووزە *f.(B)/m.(F)* (;•**ê/**). marten, zool. *Martes foina*: **•Di çîya û daristanan da heywanên kûvî wekî hirç, gur, beraz, pezkûvî, r̄ovî, kewroşk, kûze û kew p'ir̄ in** (DZK) In the mountains and forests, there are many wild animals, such as the bear, wolf, boar, wild ram, fox, rabbit, marten, and partridge. {*also:* kuje, m. (F); kûje (B); **kûşk**; [koujé کوژە/{kousi کوسی <hérisson=hedgehog>}] (JJ); <kûze> کوزە (HH)} Cf. Za kuza = 'marten'; W Arm guz կուզ & gznak'is կզնաքիս = 'marten'; T kuze [Bitlis] = 'marten' [sansar] (DS, v. 8, p. 3021); =Sor dełek دەڵەك [DZK/IF/HH//B/JJ//F] See also **kûşk**.

kûze-kûz کووزەکووز (K)/kûzekûz کووزەکووز (B/GF) = whimpering. See **kûzkûz**.

kûzî کووزی, f. (IFb/OK) = watercress. See **kîzmas**.

kûzkûz کووزکووز *f.* (-a;-ê). whimpering, yelping *(of dogs)*: **•...lê heywanê kûvî bi awakî welê diranên xwe xistibûn qiri[k]a Çavreş ku kûzkûzên seyê reben ji yên gur bilin[d]tir bûn** (EŞ, p.15) ...but the wild animal dug its teeth into [the dog] Chavresh's throat in such a way that the yelps of the poor dog were louder than those of the wolf. {*also:* kûze-kûz (K); kûzekûz (B/GF)} [EŞ/IFb//K/B/GF] <'ewte-'ewt; r̄eyîn I>

kwêr کوێر (JB1-S) = blind. See **kor**.

kwîner کوینەر (K) = boil, abscess. See **qunêr**.

kwîr کویر (Tof) = blind. See **kor**.

kwîrik کویرك (Qzl) = disease of wheat. See **korik**.

L ل

la لا (SK/Bw/Zeb) = side, direction. See **alî**.

labût لابووت *f.* **(;-ê).** a piece of flat metal mounted on a stick used to clean the mud off a plow: •**Misasa cot, alîyekî wî bizmarek e ku dibêjnê 'zixt,' alîyê din hesinekî serî pan--'labût'** (Qzl) An oxgoad has a nail on one end, called 'zixt', and the other end has a flat piece of metal--'labût.' {*also*: labûte (IFb); lawûte (IFb-2)} [Qzl/A/GF/FJ//IFb] <misas; zixt>

labûte لابووته (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût**.

laç'ik لاچك *f.* **(-a;-ê).** white muslin woman's head kerchief: •**Laç'ka jina serê te be!** (XF) Shame on you! May you be disgraced! •**Sifetê wî mîna laç'ikê ye** (B) He is as white as a ghost [*from fear or illness*] •**[Weku jin bî û laçika xwe raxîne nîva wan elbette ew du tayife ji yek û du dibin]** (BN, 181) If it is a woman and she spreads out her kerchief between them, the two parties will surely cease their fighting. {*also:* [latchik] لاچك (JJ)} {*syn:* terĥî} [BN/K/IFb/B/JJ/GF/TF] <destmal; hêratî; ĥibrî; k'efî; k'itan; k'ofî; p'oşî; t'emezî>

laêf لائيف (L) = quilt. See **liĥêf**.

Lahd لاهد (IF) = Sunday. See **Le'd**.

lahor لاهۆر *f.* **().** sword of Lahore steel (K); type of high-quality sword from India (IF/HH): **-şûrê lahor** (Z-2) do. {*also:* lahûr (K); <lahor> لاهور (HH)} [Z-2/IF/HH//K] <şûr>

lahûr لاهوور (K) = type of sword. See **lahor**.

laîq لائيق (B/F/SK) = suitable; worthy. See **layîq**.

laîqî لائيقى (F) = suitability; worthiness. See **layîqî**.

lakan لاكان , m. (F)/lak'an, f. (B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lal I لال *adj.* mute, dumb: •**gurê keřî-lalo** (Ba) deaf-mute wolves. {*also:* [lal] لال (JJ); <lal> لال (HH)} Cf. P lāl لال; Sor lał ڵال = 'dumb' {lalayî; lalbûn; laletî; lalî I; laltî} [K/A/JB3/IF/JJ/HH/B] <keř II>

lal II لال *m./f.(B)* **(; /-ê).** ruby, garnet: **-lal [û] dur** (Z-1) rubies and pearls: •**Zînekî usa hespê minřa çê ke, wekî t'emam lal û duř be** (Z-1) Make a saddle for my horse, so that it's full of rubies and pearls. {*also:* lel, f. (B); [laal] لعل (JJ)} {*syn:* yaqût} Cf. P/A la'l لعل; Sor lal لال = 'ruby, crimson' [Z-1/K/A/IF//JJ//B] <duř; mircan; xişir>

lalangî لالانگى (CB) = mandarin orange. See **lalengî**.

lalayî لالايى (B) = muteness. See **lalî I**.

lalbûn لالبوون (B) = muteness. See **lalî I**.

lalengî لالەنگى *f.* **().** mandarin orange, bot. *Citrus reticulata.* {*also:* lalangî (CB); lalîngî (Bw); naringî (OK-2/AA); <lalengî> لالەنگى (Hej)} Cf. P nārangī نارنگى = 'mandarine, tangerine'; Sor lalengî لالەنگى [Bw///IFb/TF/OK/Hej//CB//AA] <narinc; p'irteqal>

laletî لالەتى (A) = muteness. See **lalî I**.

lalê لالێ *prep.* 1) {*syn:* bal I; cem; hinda I; li def (Bw); nik I; řex I} by, near, at, at the house of [chez]: •**Hung xencerêt xo û debancêt xo û elbîsê xo lalî min da nên, paşî herine lalî ĥakimî** (M-Ak, #537) Put your daggers and your pistols and your clothes down with me and then go before the governor; 2) against, opposite (JJ). {*also:* lalî III (M-Ak); [lālē] لالى (JJ)} < li = 'at, to' + alîyê = 'the side of' [MK/K/JJ//M-Ak]

lalî I لالى *f.* **(;-yê).** muteness, dumbness. {*also:* lalayî (B-2); lalbûn (B-2); laletî (A); laltî (B-2)} [K/IF/B//A] <lal I>

lalî II لالى *f.* **(-ya:).** large, flat dish, platter (Msr); medium-sized plate (Bşk/Erh); wide bowl for rice (A); long, shallow copper vessel in which such foodstuffs as rice and hulghur are served (HH). {*also:* lalû (Bşk); lalûk (Erh); <lalî> لالى (HH)} [Msr/A/IFb/HH//Bşk//Erh] <firaq>

lalî III لالى (M-Ak) = by, near, at. See **lalê**.

lalîngî لالينگى (Bw) = mandarin orange. See **lalengî**.

laltî لالتى (B) = muteness. See **lalî I**.

lalû لالوو (Bşk) = type of plate. See **lalî II**.

lalûk لالووك (Erh) = type of plate. See **lalî II**.

lam لام (JB3/IFb/HH/GF/TF/OK/Erh) = cheek. See **lame**.

lam•e لامه *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* gup} pouch of the cheek [T avurt] (TF); 2) {*syn:* alek; gup; hinarik; řû [3]} cheek (IFb/GF/OK); 3) {*syn:* çeng II} jaw (JJ/JB3/IFb/GF/OK). {*also:* lam (JB3/IFh-2/GF/TF/OK/Erh); [lamé] لامه (JJ); <lame لامه/lam لام> (HH)} <Arc lugmā לוגמא = 'puffed-up cheek': NENA lāmā = 'bridle, jaw' (Maclean) [HB/A/IFb/JJ/HH//JB3/GF/TF/OK/Erh] <dêm II; karêj I>

lan لان *f.* **(-a;).** den, lair, nest *(of wild animal)*: •**Dibêjin şêrek û gurgek û řîvîyek bûne şirîk. Çûne çiyayekî, gayekî kîwî û bizinekî kîwî û kêrûşkek girtin, înane**

lana xo (SK 7:71) They say that a lion, a wolf, and a fox became companions. They went to a mountain, caught a wild ox, a wild goat, and a hare and brought them to their lair; -**landana kêvrîşkê** (Bw) rabbit's lair -**lenda şêra** (Zeb) lion's den. {*also:* landan (Bw); lehn (GF-2); lend (Zeb/IFB-2); lewd (Zeb-2); [lan لان/lané لانه] (JJ); <lehn> لهن (HH)} P lane لانه = 'nest'; Sor lan لان/lane لانه = 'nest, lair' [Bw//K(s)/A/IFb/JJ/SK/ GF/OK//HH//Zeb] <hêlîn>

landan لاندان (Bw) = animal lair. See **lan**.

landek لاندەك (K/JJ) = cradle. See **landik**.

landik لاندك *f.* (-a;-ê). cradle, crib: •**Landika nevyê wêderê bû, ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The grandchild's cradle was there, he sat down under the concealment of (=hidden by) the cradle. {*also:* landek (K); lanik (IF-2); lehandik (Bw); lendik (IF-2); [làndek] لاندك (JJ); <lendik> لندك(HH)} {*syn:* bêşîk, f. (F); colan; dara dergûşê; dergûş [2]} Sor lanik لانك: *according to Nöldeke 123, dim. of* **lane** = *'nest'* [Dz/F/JB3/IF//K/JJ// HH//Bw]

lanik لانك (IF) = cradle. See **landik**.

lap لاپ *adv.* 1) completely, totally, quite; wholly, entirely, utterly, fully: •**Bîrêda merîk heye, ewî ew qederî bedewe, ku ji şewqa wî hundurê bîrê lap ronayîye** (Ba3-1) There is a man in the well, he is so beautiful that from his radiance the interior of the well is completely light •**Nevyê te hela zarûnin, serê neh-deh ħeva şkênandine, sive mezin bivin, lêxin, wê rojê yek-dudu bikujin, ezê lap batmîş bivim** (FK-kk-1) Your grandchildren are still children [and] they have smashed in the heads of nine or ten, tomorrow they will grow up, and then they will kill one or two, [and] I will be completely disgraced; 2) very (much), highly, extremely: •**Lap zûva ew kelêda rûniştîye** (Ba3) For quite some time (=since very early on) he had sat in the castle (=dungeon) •**Wî gundîda ew merîê lapî dewletî û hurmetlî bûye** (Ba2) He was the richest and most respected man in that village. {*also:* lapde (B-2)} Az T lap = 'very, completely, exactly' [Ba2/K/B]

lapde لاپده (B) = completely, totally. See **lap**.

laqa لاقا (K) = encounter, meeting. See **leqa**.

laqirdî لاقردی *m./f.(B)* (-yê/ ; /-yê). 1) words, conversation (JJ): •**K'etne k'êf û ħeneka û laqirdîyane** (Z-2) They fell to amusement, jokes and talk; 2) {*syn:* ħenek} joke, amusement (K/B): •**Eva tiştekî laqirdî nîne** (B) It's not a joke •**Ew laqirdîyê xwe te dike** (B) He's joking with you; -**laqirdî kirin** (B) to joke. {*also:* [laqyrdi] لاقردی (JJ)} < T lâkırdı = '(idle) talk'; cf. Gr loghodiarroia λογοδιάρροια = 'garrulity, non-stop talking' [Z-2/K/JJ/B]

laqum لاقوم (B) = sewer; mine. See **leqem**.

laqumçî لاقومچی (B) = sewerman. See **leqemçî**.

laqûm لاقووم (B) = sewer; mine. See **leqem**.

laqûmçî لاقوومچی (B) = sewerman. See **leqemçî**.

larî kirin لاری کرن (M-Ak) = to play. See **yarî II**.

laş لاش *m.* (-ê;). 1) {*also:* leş (JB1-A&S/GF/OK-2)} {*syn:* beden II; gewde} body: •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body); 2) {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt'; term} corpse, cadaver, dead body (K/JJ). See **leş**[1]; 3) carrion, body of dead animal (Wn/JJ/TF). See **leş**[2]. {*also:* **leş**; [lach/lāš (PS)/lash (Rh) لاش/lech/le̲š (Lx/G) لش] (JJ); <leş> لش (HH)} Cf. P lāš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشه = 'corpse, carcass' & leş لەش = 'body' [Wn/K/IFb/JJ/TF/OK//M-Zx/B/HH/JB1-A&S/GF]

laşe لاشه (GF/OK) = corpse. See **leş**.

lat لات *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* ferş} flat, level crag; huge (flat) rock: •**Çû serê kopikî, pariste hindawê lata çyay, bizanît pezê kîwî li wê derê heye yan ne. Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye** (SK 10:95) He went on top of the crest and crept above a patch of mountain pasture to see whether there were wild sheep there or not. When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree •**Ew lata te xwest ji binî de bihêrivîne** [sic] **wê bê hêrivandin** (Wlt 2:59, p.7) That boulder which you wanted to demolish from the bottom up will be demolished •**Mirovê tirsonek weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî** [sic] **de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) {*syn:* *gûrî (IF); tej} unit of measure equal to one fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IFb) [Cf. T evlek]; plot of land, terrace (SK); acre, parcel of land (OK). [BX/K/A/JB3/IFb/SK/GF/TF/OK] <ferş; le'tik; zinar>

lauk لاوك (Lx) = song. See **lawuk**.

lava لاڤا (K/IF/B/Ba2) = request, prayer. See **lavahî.**

lavahî لاڤاهی *f.* **().** request, prayer: **-lavahî kirin** (K)/**lava[yî] kirin** (B)/**lave kirin** (Msr) to request, ask for; to beg, implore, entreat {*syn:* jê hêvî kirin; limêj kirin; t'eweqe kirin} •**[Her çend jin û xweh lavahî dikin...Mehmed beg dibêje ku: "Nabe!"]** (JR) No matter how much [his] wife and sister implore [him]...Mehmed beg says, "No way!" {*also:* lava (K-2/IF/B/Ba2-2); lavayî (Ba2/B-2); [lavahi kirin لاوهی/labehi لابهی] (JJ); <lavekirin> لاڤکرن (HH)} [JR/K/JJ//IF/B/Ba2//HH]

lavayî لاڤايی (Ba2/B) = request, prayer. See **lavahî.**

lave kirin لاڤەکرن (Msr) = to request; to beg. See **lavahî: -lavahî kirin.**

lavîlavî لاڤیلاڤی (Zeb) = ivy. See **lavlav.**

lavlafk لاڤلافك (A) = ivy. See **lavlav.**

lavlav لاڤلاڤ *f.* **().** ivy, bot. *Hedera.* {*also:* lavîlavî (Zeb); lavlafk (A); lavlavik (GF); <lavlavik> لاڤلاڤك (HH)} Cf. Ar lablāb لبلاب = 'English ivy'; Sor lawlaw لاولاو = 'convolvulus' [Zeb//IFb/OK/AA//HH/GF//A] <daralînk>

lavlavik لاڤلاڤك (GF/HH) = ivy. See **lavlav.**

lavz لاڤز *m.* **().** 1) {*syn:* bêje; peyiv; pirs [2]; xeber; zar I} word (Msr/K/JJ); 2) speech, talk; dialect (K); language (B). {*also:* lefz; lewz (K/B); [lefz] لفظ (JJ)} < Ar lafẓ لفظ = 'accent; pronunciation' [Msr//K/B//JJ]

law لاو *m./m.&f.(B)* **(-ê;).** 1) {*syn:* gede [5]; kuř II; mindal; t'ifal; zaro} boy, son; child *(male or female)* (B): •**Lawa min** (B) My daughter •**Lawê min** (B) My son •**Lawo!** = Boy! Son! (voc.) •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me; 2) young man (JJ/HH/TF); 3) beloved, lover (Bw): •**Da yara min nebêjîtin "lawê min mir"** (Sube dayê by Muayyid Tayyib) Lest my beloved say "My lover is dead"; 4) [*adj.*] {*syn:* keşxe} nice, pretty (Bw); youthful, handsome (SK). {*also:* [laoŭ] لاو (JJ); <law> لاو (HH)} Cf. Arm law լաւ = 'good'; Sor law لاو = 'youth, young person' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/ GF/TF/OK/Bw]

lawaz لاواز *adj.* 1) {*syn:* jar I; lexer; narîn; qels I; zeyf; zirav I} thin, slim, slender, lean; puny, undersized; emaciated *(from hunger or disease)*, skin and bones: **-birçî û lawaz** (Z-4) emaciated, skin and bones: •**Gurî birçîye û lawaze** (Z-4) 'Baldhead' is skin and bones; 2) {*syn:* qels I[1]; sist; zeyf [2]} weak: **-lawaz kirin** (IFb): a) to make s.o. lose weight; b) to weaken: •**Her wesa Ingilîzan bizav kir ji bo lawazkirina rolê welatên biyanî li wê deverê** (Metîn 62[1997]:26) Likewise, the English strove to weaken the role of foreign countries in that region; 3) lean *(of meat)* (K[s]). {*also:* [lāvāz] لاواز (JJ-Rh)} Cf. Sor lawaz لاواز = 'weak' [Z-4/K(s)/A/IFb/JJ]

lawij لاوژ (IF/JB3) = religious chant. See **lawuk.**

lawik I لاوك = dim. of **law.**

lawik II لاوك (A/IF/JB3) = lament; epic; melody. See **lawuk.**

lawir لاور (Kmc-10/Hej)/lawiř لاوڕ (Zeb) = small animal. See **řawir.**

lawjan لاوژان (K[s]) = sad song. See **lawuk.**

lawje لاوژە (Prw) = love song. See **lawuk.**

lawuj لاووژ (K[s]/JJ) = heroic song. See **lawuk.**

*__lawuk__ لاووك *f.* **().** 1) {*syn:* kilam; stiran I} song, folk song (Tkm/Lx); song, singing (K[s]) [lewij]; love song (Prw) [lawuk/lawje]; lament (IF) [lawik]; sad song (K[s]) [lawjan]; 2) epic, épopée, saga (JB3/IF) [lawik]; heroic song (JJ/K[s]) [lawuj]; 3) religious chant (IF/JB3) [lawij]; 4) couplet of a song (JJ/K[s]) [lawuj]; 5) melody (A) [lawik]. {*also:* lauk (Lx); lawij (IF/JB3); lawik II (A/IF/JB3); lawjan (K[s]); lawje (Prw-2); lawuj (K[s]); lewij (K[s]); [lavouj لاوژ/lavyjk لاوژك] (JJ)} Sor lawuk لاووك = 'short lyrical poem *(a genre of Kurdish folk song)*' [Tkm/Prw//A/IF/JB3//Lx/K(s)/IF/JB3//Prw-2] <kilam; stiran I>

lawûte لاووتە (IFb) = flat metal tip for cleaning mud off a plow. See **labût.**

layeq لايەق (JB1-S) = suitable; worthy. See **layîq.**

layiq لايق (ŞBS) = suitable; worthy. See **layîq.**

layîq لايیق *adj.* 1) {*syn:* babet II[1]; hinkûf} fitting, suitable, proper, appropriate, decent: •**Layîq e** (K) It is fitting/proper •**Layîq nîne** (K/JJ)/**Ne layîq e** (K) It is not fitting/proper; **-layîq dîtin** (K) to consider proper; 2) {*syn:* hêja I[2]; stêl} [+ **-î**] worthy, deserving (of): **-laîq bûn** (B) = a) to be awarded: •**Ew laîqî p'êşk'êşîya dewletê bû** (B) He was bestowed with a government award; b) to earn, deserve, merit: •**Gelo qîzeke çewa wê řastî Memê wîyî ȟizkirî bê, wekî layîqî Memê be?** (Z-1) How will a girl meet his beloved

Mem, who is worthy of him? •**Hemû layiqî eynî mafa ne** (ŞBS, 61) Everyone deserves the same rights •**Tu laîqî wê keç'ikê nînî** (B) You do not deserve (=are not worthy of) that girl; -**laîq kirin** (B) = a) to make worthy; b) to favor with, vouchsafe, condescend to grant, deign to give *(sarcastic)* : •**Ewî laîq nekir bê me bibîne** (B) He considered it beneath his dignity to come to see us. {*also:* laîq (B/F/SK); layeq (JB1-S); layiq (ŞBS); [làiq] لايق (JJ); <layiq> لايق (HH)} <Ar lā'iq لائق *active participle of* √l-y-q = 'to be proper, suitable'--> T lâyık; Za layiq (Mal) {laîqî; layîqî; [làiqi] لايقى (JJ)} [Z-1/K//B/F/SK//JB1-S//JJ//IFb/HH/ŞBS]

layîqî لاييقى *f.* (). 1) suitability, propriety, properness, decency; 2) worthiness, merit. {*also:* laîqî (F); [làiqi] لايقى (JJ)} [K//F/JJ] <layîq>

laze لازە, m. (B) = moment. See **le'z II**.

lazek لازەك *m.* (B) = moment. See **le'z II**.

lazim لازم *adj.* necessary: •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all; -**lazim e** [+ subj.] = it is necessary that..., [you] must ... [cf. Fr il faut que ...] •**Lazim e tu herî** (L) You must go •**Lazime, ku em wextêda k'arê zivistanê bibînin** (B) We must make ready for winter on time. {*also:* [lazim] لازم (JJ); <lazim> لازم (HH)} {*syn:* divêt [see at **vîn**]; gerek; hewce; pêwist} <Ar lāzim لازم --> P lāzim لازم --> T lâzım {lazimatî; lazimayî; lazim[t]î} [L/K/IFb/B/HH/JJ/SK]

lazimatî لازماتى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.

lazimayî لازمايى *f.* (). necessity. {*also:* lazimatî (K/B); lazimî (K/B); lazimtî (K/B)} [K/B] <lazim>

lazimî لازمى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.

lazimtî لازمتى (K/B) = necessity. See **lazimayî**.

lazût لازووت *m.* (**-ê; **). corn [British: maize], bot. *Zea mays*: •**Lazûtê min pir̄ xurt bûye** (Krç) My corn has grown very well. {*also:* [lazout] لازوت (JJ)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê Stembolê (Haz); zuret I} [Krç/Haz/Mzg/IFb/JJ] <genim; xirovî>

lebat I لەبات *f.* (). 1) motion, movement; 2) {*syn:* çalakî; livbazî} action, activity: •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {*also:* libat (IFb-2); [lipat] لپات (JJ)} [Wlt/K/A/IFb/GF//JJ] <t'evger̄> See also **lipat**.

lebitandin لەبتاندن (HH) = to (cause to) move *(vt.)*. See **lipitandin**.

lebitîn لەبتين (HH) = to move, budge *(vi.)*. See **lipitîn**.

lec لەج *f.* (;**-ê**). 1) competition, contest, race; -**hevr̄a k'etin lecê** (K) to compete with each other, enter a competition: •**Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevr̄a k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early']; 2) battle (JB3); 3) contradiction (JJ). {*also:* [ledj] لج (JJ)} < Ar lajj لجّ = 'quarreling'; Za lej *m.* = 'war, fight' (Todd) [Ba2/K/JB3/IFb/B/JJ/OK]

Le'd لەعد *f.* (;**-ê**). Sunday: -**Le'dê** (Msr) on Sunday. {*also:* Lahd (IF-2); Lehd (IF); Leḧt (Czr/Btm); [lad لاد/rouj-a ladi روژا لادى] (JJ); <leḧd> لحد (HH)} {*syn:* Bazar [3]; Yekşem} < Ar (yawm) al-aḥad (يوم) الاحد; cf. Judeo-Spanish alxád [Msr/K/B/SC//IF//JJ//HH//Czr/Btm]

lefz لەفز = word; speech. See **lavz**.

legleg لەگلەگ *f.* (;**-ê**). stork, zool. *Ciconia ciconia*: •**Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêşta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring; -**ḧe'cî legleg** (B) do. {*also:* [leqleq لقلق/leghlegh (G) لگلگ] (JJ); <legleg> لگلگ (HH)} {*syn:* ḧacîreşk} Cf. Ar laqlaq لقلق/laqlāq لقلاق; P laglag لگلگ; T leylek; Sor leqleq لەقلەق/ḧacî leqleq حاجى لەقلەق [SK/K/A/TFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

lehandik لەهاندك (Bw) = cradle. See **landik**.

Lehd لەهد (IF) = Sunday. See **Le'd**.

leheng لەهەنگ *m.* (**-ê; **). hero, champion: •**Bê guman e Celadet Bedirxan, lehengê ziman, rojname û çanda Kurdî giştî bû** (1:42, p.10) Without a double Jeladet Badirkhan was the general champion of Kurdish language, newspapers and culture. {*syn:* 'efat; 'egît; gernas; mêrxas; p'elewan} [Wlt/IFb/GF/TF/OK]

lehêf لەهێف (K) = quilt. See **liḧêf**.

lehî لەهى *f.* (**-ya; **). flood, inundation, high water *(as result of springtime thaw)*: •**Dema buhar tê, hêdî hêdî berf ji erdê radibe, çiya û banî hêşîn dibin, berf dihele, ava çeman zêde**

dibin*, li gelek cihan ev şaxên çeman digihîjin hev û dibin lehî. Lehî carna gund û avahiyan dide ber xwe û dibe (Wlt 1:42, p.4) When spring comes, the snow slowly rises from the ground, the mountains and hillsides turn green, the snow melts, river waters increase, in many places these river branches come together and become a flood. Sometimes the flood pushes villages and structures before it and carries them .off. {*also:* lêvî (QtrE); [leĭ] لي (JJ); <leyî> ليى (HH)} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ/HH] <avrabûn; lêmişt; sêlav; t[']ofan>

lehîstik لهيستك (K) = game. See **lîstik**.

lehîstin لهيستن = to play; to dance. See **lîstin**.

lehîstok لهيستۆك (K) = toy. See **lîstok**.

lehîzîn لهيزين (K[s]) = to play; to dance. See **lîstin**.

lehn لهن (GF/HH) = animal lair. See **lan**.

Leḧit لهحت (Czr/Btm) = Sunday. See **Le'd**.

lek لهك *f.* (). 1) one hundred thousand (100,000) (IFb); 2) large division of soldiers ; army corps consisting of 100,000 men (JJ). {*also:* [lek] لك (JJ)} Cf. P lak لك = 100,000 [BK/IFb/JJ/GF]

lekan لهكان (IFb/TF/JJ)/lek'an, m.(K)/f.(B) (K/B) = snow shoe. See **lîyan II**.

lekaş لهكاش (IF) = (old) shoe. See **şekal**.

lek•e لهكه *f.* **(•a;•ê).** 1) spot, blemish, stain; 2) (fig.) mark of disgrace, blemish *(on one's reputation)*: •**Lek'a 'Eynê çîye?** (EP-5, #6) What is wrong with Ayneh? [lit. 'What is Ayneh's blemish?']. {*also:* [leké] لكه (JJ); <leke> لكه (HH)} Cf. P lakke لكه --> T leke; Sor leke لهكه [EP-5/F/K/IF/B/JJ/HH/GF]

lekedar لهكهدار *adj.* stained, spotted. [SK/GF] <leke>

lel لهل, f. (B) = ruby. See **lal II**.

lele لهله *m.* (). manservant *or* tutor of the son of a sultan, king, etc.; pedagogue: •**Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. Cf. P lale لله --> T lala [EP-7/IF]

lem لهم *m.* **(-ê;).** vine stock, long vines *of watermelon, squash, cucumber plants, etc.*: -**lemê 'encûra** (Qrj) Russian cucumber vine; -**lemê qundira** (Qrj) squash *or* zucchini vine; -**lemê zebeşa** (Qrj) watermelon vine. {*also:* <lem> لم (HH)} [Qrj/A/IFb/HH/GF/TF/CB] <mêw; p'arêz I>

lema لهما *conj.* 1) {*syn:* çimk'î} because, for, since *(reason)* : •**Îro hewalek Mhemmed Xan heye, loma ne hatîye bi me re** (L) Today something is up with M. Khan, since he hasn't come with us; 2) therefore, hence [*often* + **jî**]: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile, lema jî ewê ç'e'vnebarî li wî dikir** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart, therefore she despised him •**Lê birê te ji mala min tişt dizîne, lema jî min ew girtine** (Ba3) But your brothers stole things from my house, and therefore I arrested them •[Khan Chengzerin never cursed horses or their god-protectors ('Pîrê hespa')] **Lema p'îrê hespa xan hez kir** (EP-8) Therefore the god-protector of horses liked the khan •**Herê Zînê, lema divên: qismî jin heye p'arsû xare** (Z-1) ?Come Zin, for they say that some women are fickle •[**Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv ekradan bi tima û xestî(?) meşhûrin**] (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy. {*also:* lewma (K/JB3); lewma (ko) (IF); lewra (K[s]/IF/JB1-A); lewre (K[s]); lewranî (JR); loma (L/B-2); [lúma لوما/leoŭ لو /leoŭra لورا /leoŭrani لوراني (JJ); <lewre> لوره (HH)} [Ba/K/F/B//F/JB3/IF//K(s)/HH//IF/JB1-A//JR//L]

lend لهند (Zeb/IFb) = den, lair. See **lan**.

lendik لهندك (IF/HH) = cradle. See **landik**.

leng لهنگ *adj.* 1) {*syn:* t'opal} lame, limping; 2) awkward *(lit. & fig.)*: •**Ya leng e** (Zeb) It [=the sentence] is awkward. {*also:* [lenk] لنگ (JJ); <leng> لنگ (HH)} Cf. P lang لنگ; Sor leng لهنگ = 'lame, out of balance' [Zeb/IFb/JJ/HH/GF/RZ]

lenger I لهنگهر *f.* (). 1) {*syn:* giranî (F)} anchor (F/K/A/IF): •**Qesr û qonaxê Alan-p'aşa li ser çar lengerane** (Z-2) Alan pasha's palace is [held up] on four anchors; 2) *in architecture*, the 'camel foot' [deve ayağı] of a bridge (IF); 3) equilibrium, balance (IF); 4) *[adj.]* lame (A/JJ). Cf. P **langar** لنگر; Sor lenger لهنگهر = 1) sofa cushion; 2) rhyme; 3) anchor [Z-2/F/K/A/IF/(JJ)]

lenger II لهنگهر (IF) = tray. See **lengerî**.

lengerî لهنگهری *f.* **(-ya;).** wide tray, wide platter (IF); flat copper tray on which food is served

(B/HH): •**Pîrê rabû, çû dik'anê, lengerîk t'ijî sêvê babetî Xecêřa k'iřî, anî** (IS-#263) The old woman went to the story and bought a platter full of fine apples for Khej [lit. 'apples worthy of Khej']. {*also:* lenger II (IF); lengerîk (JB1-A); [langherie (G)/langarī (Rh)] لنگرى (JJ); <lengerî> لنگرى (HH)} {*syn:* sênî} [IS/B/JJ/HH//IF//JB1-A] <berkeş; mecme'; tiryan>

lengerîk لەنگەريك (JB1-A) = tray. See **lengerî**.

lengirîn لەنگرين *vi.* **(-lengir-).** to limp, be lame. {*also*: <lingirîn> لنگرين (Hej); cf. *also* [langhin] لنگين (JJ)} {*syn*: kulîn; licimîn} [Frq//Hej] <leng>

lep لەپ *f./m.(K)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* çeng I} paw *(of an animal)* ; 2) whole hand, including palm and fingers (HH/IFb/GF); wrist, hand (JJ); 3) blow with the paw: •**Şêr lepek li hesp da kuşt** (Dz) The lion killed the horse with one blow of his paw [lit. 'gave a paw to/at the horse, killed [him]']. {*also:* [lep] لپ (JJ); <lep> لپ (HH)} Sor lep لەپ = 'palm of hand'; Za lep *m.* = 'hand, palm' (Mal); Cf. also Rus lapa лапа = 'paw' [F/Dz/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

lepik لەپِك *m.* **().** 1) {*syn:* destgork (Bw); t'etik [2]} glove: -**lepikê herî** (IF) woolen gloves; 2) handle *(e.g.. on a fan or knapsack)* (Bw); 3) string *(on an apron. or connecting the two arms of a pair of eyeglasses).* {*also:* [lepik] لپك (JJ); <lepik> لپك (HH)} [Ad/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Zeb]

lepitandin لەپتاندن (K) = to (cause to) move *(vt.)*. See **lipitandin**.

lepitîn لەپتين (K) = to move, budge. See **lipitîn**.

leq I لەق *f.* **().** bite, biting: -**leq dan** [+li] (Bw/SK) to bite {*syn:* gestin}: •**Hingo 'adet kirîye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. [Bw/IFb/SK]

leqa لەقا *f.* **().** encounter, meeting: -**leqayî** ***fk-ê*** **bûn** (IFb) to meet, encounter, bump into: •**Leqayî yekî ixtîyar dibin** (Z-3) They encounter an old man. {*also:* laqa (K); [liqa bouin] لقا بوين (JJ)} <Ar liqā' لقاء = 'meeting' [Z-3/IFb//K//JJ] <řast>

leqandin لەقاندن *vt.* **(-leqîn-).** to (cause to) move, stir, budge *(vt.)*: **-ji cî leqandin** = to move stg. from its place, to dislodge: •**T'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne** (Ba2:1, p.203) No force could budge them. {*also:* [leqandin] لقاندن (JJ); <leqandin لقاندن (dileqîne) (دلقينه)/leqliqandin لقلقاندن(dileqliqîne) (دلقلقينه)> (HH)} {*syn:* bizaftin; lipitandin; livandin} [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <leqîn>

leqem لەقەم *f.* **(-a;-ê).** 1) underground passage, tunnel; sewer: •**Li mezelka min ĥeta li mezelka kuřê Eĥmed Ĥelwaçî bo min leẍmeyekê lê den, çendê bideme hungo?** (M-Ak #658, p.298) If you make a tunnel from my room to the room of Ahmed Halwachi's son, how much must I give you?; 2) {*syn:* tepînk (IF)} land mine *(hidden explosive).* {*also:* laqum (B); laqûm (B-2); lexem (IFb/GF); lexim (GF-2); leẍem; leẍme (M-Ak); [leqoum] لقم (JJ); <leẍm> لغم (HH)} <Ar laγam/luγm لغم = 'mine' & T lağım = 'sewer'; Sor leẍem لەغەم = 'mine, tunnel' [Z-1/K//B/JJ//HH//IFb/GF] <k'ařêz>

leqemçî لەقەمچى *m.* **().** 1) someone who works in underground passages, tunneler, sewerman: •**Leẍmeçîya leẍme lê da ĥeta nîveka mezelka kuřekey der êxist** (M-Ak #658, p.298) The [tunnelers] made a tunnel and brought it out in the middle of the boy's room; 2) sapper, land mine expert. {*also:* laqumçî (B); laqûmçî (B-2); leẍmec[î] (GF); leẍmeçî (M-Ak); <leẍmçî> لغمچى (HH)} <T lağımcı = 'sewerman' [Z-1/K//HH//M-Ak//GF//B]

leqîn لەقين *vi.* **(-leq-).** to move, stir, budge *(vi.)* : **-ji cî leqîn** (K) to move from its place, get going: •**Wekî ew nişkêva ji cîêd xwe bileqyana** (Ba2:1. p.203) If they were suddenly to move from their place. {*also:* [leqiian] لقيان (JJ); <leqan لقان (dileqe) (دلقه)> (HH)} {*syn:* biziftin; lipitîn; livîn I} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <leqandin>

lerizîn لەرزين (K/B/IFb/TF) = to shake *(vi.)*. See **lerzîn**.

lerzîn لەرزين *vi.* **(-lerz-).** to tremble, shake *(vi.)* ; to shiver: •**Sone ji tirsan lerzî** (SK 4:51) The drake [=male duck] shivered with fright. {*also:* lerizîn (K/B/IFb-2/TF); [lerzin] لرزين (JJ); <lerizîn لرزين (dilerizî) (دلرزى)> (HH)} {*syn:* ĥejîn; kil II bûn; řicifîn} Cf. P larzīdan لرزيدن; Sor lerzan لەرزان (lerzê-)/lerzîn لەرزين (lerz-) = 'to tremble, shiver,

palpitate (heart)'; Za lerzenã [lerz(ıy)ayiş] (Todd/Mal); Hau lerzay (larz-) *vi.* (M4) [F/A/IFb/JJ/SK/GF/OK//K/B/HH/TF]

leş لەش *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* laş (K/JJ-2); laşe (GF-2/OK-2)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; meyt'; term} corpse, cadaver, dead body: **•Bîne nanê genimî, duhn bide, bêxe leşê min, ezê sax bim** (M-Zx #757) Bring wheat bread, spread it with fat, put it on my body and I shall be cured [i.e., come to life again]; 2) {*also:* laş (Wn/JJ/TF)} carrion, carcass, body of dead animal (IFb/HH/JB1-A&S); 3) {*syn:* beden II} body. See **laş**. {*also:* **laş**; laşe (GF-2/OK-2); [lach لاش/lech لش] (JJ); <leş> لش (HH)} Cf. P lāš لاش = 'corpse' --> T leş; Sor laşe لاشە = 'corpse, carcass' & leş لەش = 'body' [M-Zx/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/OK//Wn/K/TF]

leşker لەشكەر *m.* **(-e;).** 1) {*syn:* artêş; esker [2]; ordî} army: **•Digel nîwro beraîya leşkirê Cindî Axa geheşte nêzîkî gundî** (SK 40:365) At midday the vanguard of Jindi Agha's army came near the village **•To digel leşkirî here, dest bi şerî biken** (SK 40:365) You go with the army and start fighting; 2) {*syn:* serbaz} soldier (IFb/TF). {*also:* leşkir (SK); [lechkir] لشكر (JJ)} Cf. P laškar لشكر = 'army' (also Ar 'askar عسكر = 'army' *possibly* al-'askar العسكر *with definite article* **al-** <P laškar); Sor leşkir لەشكر [Voa/K/A/IFb/GF/TF//JJ/SK]

leşkir لەشكر (SK/JJ) = army. See **leşker**.

le'tik لەعتك *f.* **(-a;-ê).** 1) vegetable garden where peppers, tomatoes, etc. are grown, kitchen garden (Msr); 2) small plot of land (HH). {*also:* <leḧtik> لحتك (HH)} Cf. Sor let لەت = 'piece, fragment' [Msr//HH] <lat [2]; p'arêz I>

letilandin لەتلاندن *vt.* **(-letilîn-).** to leave, abandon: **•Tu xema gişka biletilîn** (FK-eb-1) Leave aside all grief. [FK-1/K]

lev لەڤ *adv.* from each other; to each other. {*syn:* lêk} < li = 'to' + hev = 'each other' [BX/K/B]

levandin لەڤاندن (OK/JJ) = to move *(vt.)*. See **livandin**.

leven لەڤەن *m.* **(-ê;).** reed, cane, bot. *Trichoon phragmites*: **-levenê şekir** (IFb)/**~şekrê** (OK) sugar cane, bot. *Saccharum officinarum*. {*syn:* qamîş [1}; zil} Sor lewan لەوان = 'coarse kind of reed, bamboo' [Dh/Bar/K(s)/IFb/GF/OK/RZ]

lewaş لەواش, m. (; lewêş) = lavash bread. See **loş**.

lewd لەود (Zeb) = den, lair. See **lan**.

lewendî لەوەندی *f.* **(-ya;).** hanging sleeve, sleeve ending; "Although I had worn Kurdish dresses in Mawana and in Mr. Sheikhzadeh's village, I had not dressed myself before. Now I had to struggle to put the *kiras* over my head, wrap the sash of this underdress around my waist, and draw the long pointed sleeve endings out so that when I put on the *fistan* I could tie the *kiras* sleeve ends and throw them over my head, where they would ride on my back." [from: Margaret Kahn. *Children of the Jinn* (New York : Seaview Books, 1980), pp. 179-80]. {*also:* [lawandī] لوندی (JJ-Rh); <lewendî> لەوەندی (Hej)} = Sor feqyane فەقیانە [Bw/Zx/JJ-Rh/OK/Hej] <huçik>

lewij لەوژ (K[s]) = song. See **lawuk**.

lewitîn I لەوتین *vi.* **(-lewit-).** to be soiled, be defiled, be polluted, to get dirty: **•Ê ko keska pêxember dide serê xwe, nahêle tu carî bilewite, ê te, tu ê herî keska pêxember, di nav heriyê bidî û tu qîmeta wê nizanî** (RN 3:52, p.2) He who puts the green [turban?] of the prophet on his head, never lets it get dirty, and you, you will go put the prophets green [turban?] in the mud, you don't know its worth. {*also:* [leoūtin] لوتين (JJ)} <Ar lawwaṯa II لوّث = 'to pollute, sully'; Sor lewtan لەوتان (Hej) [RN/K/A/B/TF]

lewleb لەولەب *f.(Zeb)/m.(Alkan)* **(-a/-ê;).** wooden handle bar *inserted between forelegs and hind legs at each end of a skin sack used for churning*: **•[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop **•Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist ... bi destê rastê bi lewlebê pêşî û bi yê çepê jî bi lewlebê paşî digirtin û dewê çîl-sipî vala dikir beroşê** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin butter churner from the wooden frame ... and held the front handle bar with her right hand and the back handle bar with her left, and emptied the snow white buttermilk into the pail. {*also:* lole (IFb-2); lolep (Lab)} Sor lûrelep لوورەلەپ (W&E)/ lorelep لۆرەلەپ (Hej) [Alkan/A/IFb/TF//Lab] <meşk>

lewma لەوما (K/JB3)/lewma (ko) (IF) = because; therefore. See **lema**.

lewra لەورا (K[s]/IF/JB1-A/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewre لەورە (K[s]/HH) = because; therefore. See **lema**.

lewranî لەوراني (JR/JJ) = because; therefore. See **lema**.

lewx̌et لەوغەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* gilî [1]; peyiv; pirs [2]; xeber; zar I} word (K[s]/JJ/JB1-S); 2) phrase (JJ/JB1-S); 3) {*syn:* ziman} language (HH/JB1-S); 4) singing (K[s]): •**Teyrê te xweş teyr e, lewx̌eta wî xweş e** (L) Your bird is a fine bird, its song is fine. {*also:* loqet (JB1-S); [loughet] لغت (JJ); <lix̌et> لغت (HH)} <Ar luγah لغة = 'language' --> P loγat لغت = 'word'; --> T lûgat = 'dictionary'. For the meaning of 'singing', cf. **kilam** = 'song', from an Arabic word meaning 'speaking' [L/K//JB1-S//JJ//HH] <peyiv; ziman>

lewz لەوز (K/B) = word; speech. See **lavz**.

lexem لەخەم (IFb/GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lexer لەخەر *adj.* thin and weak *(of animals)*, decrepit; lean *(of meat)*: •**Em sê-çar ritil titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {*also:* [lagher] لاغر (JJ); <lex̌er> لغر (HH)} {*syn:* jar I; lawaz; narîn; qels I; zeyf; zirav I} < P lāγar لاغر --> T lağar; Sor leř لەر [MB//JJ//HH]

lexim لەخم (GF) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lex̌em لەغەم = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lex̌lemîş لەغلەميش: -**lex̌lemîş bûn** (K) to crowd, gather around: •**Dîwana Al p'aşa t'ijî meriv bû, lex̌lemîş bû bûn, gi li hîvîa Memê bûn** (FK-eb-1) Al pasha's diwan was full of people [who] had flocked around, waiting for Mem. Cf. T lehlemek [Sarıkamış, Selim-Kars; Erzurum; Ağrı; Erciş-Van] & lahlamak [Ahlat-Bitlis] = 'to pant with fatigue' (DS, v. 9, p. 3070) & leǩlemeǩ [Kars] (AC-1, p. 265) = 'to be stopped up, to gasp for breath, to pant' & Az T lählämäk = 'to pant' [FK-1/K]

lex̌me لەغمە (M-Ak) = sewer; tunnel; mine. See **leqem**.

lex̌mecî لەغمەجي (GF) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

lex̌meçî لەغمەچي (M-Ak) = sewerman; sapper, landmine expert. See **leqemçî**.

leyistin لەيستن (JB1-S/JB3/HH/TF) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyistok لەيستۆك (JB3) = toy. See **lîstok**.

leyîstik لەييستك (IFb) = game. See **lîstik**.

leyîstin لەييستن (IFb) = to play; to dance. See **lîstin**.

leyîstok لەييستۆك (IFb/TF) = toy. See **lîstok**.

leylan لەيلان *f.* **(;-ê).** 1) tune, melody; 2) {*syn:* kilam} song: •**Stran û leylanên k'urdî** = Kurdish songs and melodies; 3) mirage (K/A/JB3/B/IFb). [K/A/JB3/IFb/B] <lêlandin>

Leyla û Mecnûn لەيلا و مەجنوون (KS) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leyl û mecnûn لەيل و مەجنوون *f.* **(;-ê).** Gemini *(star constellation)*: •**Bi şiyarbûnê re min dît ku ew stêrka li nêzîkî Leyla û Mecnûn rijiya erdê** (KS, p. 49) Upon awakening I saw that that star near the Gemini constellation had fallen to earth. {*also:* Leyla û Mecnûn (KS); leyl u mecrûm (GF-2/OK); <leylumecrum> لەيلو مەجروم (Hej)} {*syn:* cêwî} <Ar Laylā wa-Majnūn ليلى ومجنون, the names of two lovers [KS//IFb/GF//OK/Hej]

leyl u mecrûm لەيل و مەجرووم (GF/OK) = Gemini. See **leyl û mecnûn**.

leymûn لەيموون (A/TF/RZ/CB) = lemon. See **lîmon**.

leystik لەيستك (Msr) = game. See **lîstik**.

leystin لەيستن (B/Msr) = to play; to dance. See **lîstin**.

lez I لەز *adj.* 1) fast, quick, rapid: -**lez bi lez** (IFb)/**lez û bez** (IFb) in a jiffy, lickity split; 2) urgent, hurried, hasty; 3) [*f.*] haste, rush (JJ/HH). {*also:* [lez لز/lezi لزى] (JJ); <lez>لز (HH)} {**lezahî**; lezanî; lezî; leztî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

le'z II لەعز *f.* (). moment: -**le'zekê** = for a moment: •**Em le'zekê vegeřin dîwana Al-p'aşa** (Z-1) Let's go back to A.p.'s court for a moment. {*also:* laze[k], m. (B); le'ze (B); [lehzé] لحظه (JJ)} < Ar laḥẓah لحظة [Z-1/K//B/JJ]

lezahî لەزاهي (IF) = speed. See **leztî**.

lezandin لەزاندن *vt. & vi.* **(-lezîn-).** 1) to hurry s.o. up *(vt.)*; to accelerate, speed stg. up: -**xwe lezandin** = to hurry, be in a hurry; 2) to hurry *(vi.)*. {*also:* [lezandin] لزاندين (JJ); <lezandin لزاندن (dilezîne) (دلزينه)> (HH)} [K/JB3/IF/B/HH/JJ] <lez I>

lezanî لەزاني (K) = speed. See **leztî**.

le'ze لەعزە (B) = moment. See **le'z II**.

lezet لەزەت *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* k'êf} delight, pleasure (K/IF/B): -**lezet dayîn** (B) to give pleasure; -**lezet dîtin** (K/JJ/B)/~ **stendin** (B) to take delight in, enjoy; 2) taste, flavor (JB3/IF/JJ). {*also:* **[lezet]** لذت

(JJ); <lezet> لزت (HH)} < Ar laddah لذّة [EP-7/F/K/JB3/IF/JJ/B/HH]

lezî لەزي (K/JJ) = speed. See leztî.

leztî لەزتي *f.* (). speed, rapidity, velocity. {*also:* lezahî (IF); lezanî (K); lezî (K/JJ)} [K/B//IF//JJ] <lez I>

lê I لێ *conj.* 1) {*syn:* bes I; lêbelê} but: •**Em dibêjin, lê ew gura me nake** (B) We tell [him], but he doesn't listen to us; 2) but rather, rather: •**Ev ne guregurên Hîtler, lê yên Xwedê ne** (Rnh) Those are not the rumblings of Hitler [=Nazi bomber planes], but rather those of God •**Sibê na lê dusibê ezê bême cem we** (F) I will come to [visit] you not tomorrow, but rather the next day. {*also:* [lē] لى (JJ)} [F/K/JB3/IF/B/JJ/JB1-A&S]

lê II لێ *prn.* from him/her/it. < li = 'from; to' + ê/wê/wî = 'her, him' [BX/K/IF/B]

lê III لێ *voc. particle.* O, hey *(when calling one female: **lo** is used when calling one male; **gelî** is used in calling more than one person)*. {*also:* <lê> لى (HH)} [K/IFb/HH/GF/TF] <lo; gelî I>

lêb لێب (K[s]/GF/JJ-Rh) = trick, ruse. See lêp.

lêbandin لێباندن *vt.* **(-lêbîn-).** to fool, deceive, trick: •**'Usmanîan teltîfa Kurdan o lêbandina wan faydetir o senaîtir zanîn** (SK 56:647) The Turks considered it more profitable and easier to placate the Kurds and deceive them •**Suto zanî kewlî heye ko Teto bilêbînît** (SK 61:768) Suto knew that there was a chance to fool Teto •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko rezewanî her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them. {*syn:* xapandin} *for etymology see* **lêbyan** [SK/RZ] <lêp>

lê banîn لێبانين *vi.* **(li ... -ban-).** to grow used to gradually, warm up to *(e.g., animals to a newcomer)*: •**Berx li mîyê dibane, lê mîh li berxê nabane** (Qzl) The lamb warms up to the ewe, but the ewe doesn't warm up to the lamb. {*also*: banîn (A/IFb); lê banyan (Qzl-2)} [Qrj/Qzl//A/IFb//GF] <'elimîn; hîn I; rahatin>

lê banyan لێبانيان (Qzl) = to grow used to. See **lê banîn.**

lêbelê لێبەلێ *conj.* but, however. {*syn:* bes I; lê I} Za labelê; =Sor bełam بەڵام [BX/K/IFb/GF/TF]

lêborin لێبۆرن (IFb) = to pardon. See **lêborîn.**

lê•borîn لێبۆرين *vt.* **(li... -bor-).** 1) to pardon, forgive: •**[Eger mirovek qebahetekî mezin bike û biçe xwe bavêje bextê yekî elbette ji qisûra wî diborin]** (BN, pp.197-98) If a person commits a great sin and goes and pleads for mercy [lit., throws himself at the luck of s.o.], they will certainly forgive him; 2) [*f.* ().] pardon, forgiveness. {*also:* bihurtin[4] (OK); lêborin (IFb); lêbûrin (OK-2); [borīn/burīn] بورين (JJ-Rh) = 'to pardon (let stg. pass)'}{*syn:* bexşandin; 'efû kirin; lê xweş bûn} Sor lêburdin لێبوردن = 'to pardon, dispense with, let go' [BN/JJ-Rh// RF/RZ//IFb//OK] See also **bihurtin.**

lêbûrin لێبوورن (OK) = to pardon. See **lêborîn.**

lêbyan لێبيان *vi.* **(-lêbyê-).** to be fooled, deceived: •**Bi dewê her kesê nelêbyêt** (SK 2:17) Let him not he deceived by what each person says. {*syn:* xapîn} cf. Skt √rēp- = 'to deceive'; P firēftan فريفتن (firēb) (فريب) <pra- + √rēp-(or perhaps cf. Ar √l-'-b لعب = 'to play') [SK] <lêp>

lê civîn لێجڤين *vi.* **(li ... -civ-).** to gang up on: •**Do ew û çar birê xwe li min civiyan** (Qzl) Yesterday his four brothers and he ganged up on me •**Ez li we civiyam** (Qzl) I've beaten you guys (in cards) [humorous usage] [Qzl]

lêç لێچ *adj.* slauted, at an angle, sloping downward. {*also*: lêj (Slm/OK)} Sor lêj لێژ = 'sloping downward' [Qzl/IFb//Slm/OK] <vêl>

lê•dan لێدان *vt.* **(lê-d-).** 1) {*syn:* k'utan; lêxistin; repandin} to strike, hit, beat: -**lêdan çûn** = to 'up and leave', depart {*syn:* lêxistin çûn}: •**Ez lêdam çûm** (Z-922) I up and left •**Lêdidin diçin** (Z-922) They up and leave; -**xwe lêdan** (Zeb) to wrestle; 2) play *(musical instrument)*: •**Em jî ewe heşt neh roj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li-dû nawbangê Ehmed Axaê B erwarî têyn da bo wî def o kemança lê-deyn o lawjan bêjîn** (SK 27:243) For eight or nine days now we have come from the direction of Sulaimaniya and Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs. {*also:* [le-dan] لى دان (JJ); <lêdan لیدان (lêdide) (لیدده)> (HH)} [Z-922/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/SK]

lêf لێڤ *f.* **(-a;).** pen *or* enclosure in which ewes lamb, lambing pen: **•Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa** (SW-#18 [Ereb Şemo]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks. {*syn:* dolge} [SW-#18/K(s)/GF] <axil; gom I; guhêr̄; k'oz; mexel>

lê•hatin لێهاتن *vi.* **(lê-[h]ê-).** 1) {*syn:* bûn[2]} to become, get: **•Ez diçûm li def doktorî, ez xirabtir lê hatim** (Bw) I went to the doctor. and I got worse **•Kawdanên deverê dijwartir û aloztir lê hatîne** (Metîn 62[1997]:25) The situation of the region has become harder and more complex **•Ku min tu dîtî, ez çêtir lê hatim** (Bw) When I saw you, I felt/became better; 2) to happen to, become of, befall: **•Çi lê hat?** (Bw) What happened to him? *or,* What became of him?; 3) to be fitting, suitable, appropriate: **-k'ês lê hatin** (A/JB3/IF) to have an opportunity *or* chance, find the right time *or* conditions to do stg.: **•Gur kir nekir kêsa wî lê ne hat ko bigire** (SW) No matter what the wolf did, he couldn't manage to catch it **•Kês li min hat** (JB3) I had the opportunity **•Keysa min lê hat** (IF) I found the opportunity; 4) to agree with s.o., suit *(e.g., of food one has consumed)*: **•Li min nehat** (Bw) [X] did not agree with me/gave me a stomach ache. [Bw/Zeb/Dh/Metîn/K/A/IFb/GF/TF] <*lêkîuandin>

lêhmişt لێهمشت (Bw) = flood. See **lêmişt**.

lêj لێژ (Slm/OK) = slanted. See **lêç**.

lêk لێك *adv.* from each other, from one another. < li = 'from; to' + êk = 'each other' {*syn:* lev} [BX/IF]

lêker لێکەر *f.* **(-a;).** verb: **-lêkera arîkar** (IF) auxiliary verb; **-lêkera bêrêz** (IF) irregular verb; **-lêkera (ne)gerandî** (IF) (in)transitive verb; **-lêkera hevedudanî** (IF) compound verb; **-lêkera nekesîn** (IF) impersonal verb; **-lêkera rêzdar** (IF) regular verb. {*syn:* fêl II; *pêşing (IF); *pîşk (IF)} [(neol)K/JB3/IF]

lê•kirin لێکرن *vt.* **(lê-k-).** 1) {*syn:* bar kirin} to put on, load up; **-bar lêkirin** (IF) to load up; **-k'inc lêkirin** (K/IF) to dress s.o. *(vt.)* : **•Xulam xizmetk'ara k'incê wî lêkirin** (Z-1) The servants dressed him [lit. 'put his clothes on him']; **-k'inc li xwe kirin** (K) to dress *(vi.)* , get dressed; 2) to pour, spill *(liquids)* (HH); to load or pour stg. from above onto stg. (IF): **-av lêkirin** (IF/B) to give s.o. a shower, bathe s.o. *(by pouring warmed water over s.o. in a basin)*: **•Di van rojan da Şahan sibê dereng radibe. Dîya wî avê lê dike û kincên wî diguhure** (DZK, p.81) On those days Shahan wakes up late in the morning. His mother bathes him and changes his clothes. {*also:* [le-kirin] لى كرين (JJ); <lêkirin لیکرن (lêdike) (لیدکە)> (HH)} [Z-1/K/A/IF/JJ/B/HH]

lêkolan لێکۆلان (IFb/TF/OK) = to investigate. See **lêkolîn**.

lê•kolîn لێکۆلین *vt.* **(lê-kol-).** 1) {*syn:* li ser ft-î r̄awestan/sekinîn} to study, investigate, examine, research, look into: **•Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; 2) [*f.* **(-a;).**] a study, investigation, examination; research: **•Berî ku em werin ser lêkolîna Alaeddîn Seccadî ya berfireh** (CA, p.67) Before we come to Alaeddin Sejjadi's wide-ranging study **•lêkolîn li ser zimanê Kurdî** (IFb) research on the Kurdish language. {*also:* lêkolan (IFb-2/TF/OK-2)} Sor lê•kołînewe لێکۆڵینەوە [(neol)CA/IFb/GF/OK/RF//TF] <hûr>

lê•kuştin لێکوشتن *vt.* **(li ... -kuj-).** to deduct *(money)*. [Zeb]

lêlandin لێلاندن *vt.* **(-lêlîn-).** 1) {*syn:* stiran I} to sing; 2) to shout (HM/JJ): **•[Bi dengekî ħîşk dilelînin]** (HM) They shout in a shrill voice. {*also:* lîlandin (K/KS); [līlāndin] لیلاندین (JJ)} [HM//K/JJ/KS] <leylan>

lêlav لێلاڤ *f.* **(-a;).** slush, melting snow: **-lêlava befrê** (Zeb) do. {*also:* <lêlav> لیلاڤ (HH)} [Zeb/IFb/HH/GF] <berf; şilop'e>

lêmişt لێمشت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sêlav [2]; t'ofan [1]} flood, deluge, inundation; 2) lava (Zeb). {*also:* lêhmişt (Bw); [li-micht] لیمشت (JJ); <lêmişt> لێمشت (Hej)} <lê + mişt- (-mal-) = 'to sweep'; =Sor lafaw لافاو = 'flood, torrent' [Zeb/K/IFb/B/GF/RZ/Hej// JJ//Bw] <avr̄abûn; lehî>

lê•nan لێنان *vt.* **(lê-n-** [JB1-A]**/-lên-** [Bw]**).** to cook, prepare a meal, make *(a dish)*: **•Ew jirmama min t'êşt' a lênay û tu û mamê min dê vêkr̄a xon** (JB1-A #149) This aunt of mine has

made breakfast, and you and my uncle will eat together **•Ez dê p'ilavekê lênim** (JB1-A #142) I will make rice. {*also:* lênandin (Bw-2)} Sor [çêşt] lênan لێنان [چێشت] = 'to cook (food)' [Bw/JB1-A/OK] <patin>

lênandin لێناندن (Bw) = to cook. See **lênan**.

lêp لێپ *f.* **(;-ê).** trick, guile, ruse, deceit: **•[Kuştina wî li ustuyê min, ez dê lêpekê li wî bikim û bê zeĥmet ewî bidime kuştin]** (JR #40,125) Killing him is my responsibility [lit. 'on my neck'], I will play a trick on him and with no trouble have him killed **•[Qenc e ewe ku em evne bi ezmanê şirîn û lêp bînine nîva heyşetê]** (JR #40,124) It is best to lure them into town with sweet talk and guile. {*also:* lêb (K[s]-2/GF-2); [lip/lēb (Rh)/laēbi (G)] ليب (JJ); <lêp> ليپ (HH)} {*syn:* delk'; fêl I; ĥîle} *for etymologies see* ***lêbyan*** [JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF] <lêbandin; lêbyan>

lêr لێر, m. (SK) = forest. See **r̄êl**.

lêstik لێستك = game. See **lîstik**.

lêv لێڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) lip: **•Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from/with thirst; **-bi lêv kirin** (GF) to pronounce; **-lêva jêrîn** (OK) lower lip; **-lêva jorîn** (OK) upper lip; **-lêva xwe gestin** (B/FK-eb-2): a) to bite one's lips *(out of boredom)*; b) to keep one's mouth shut, be silent: **•Ew zane wekî Memêye, lêvê xwe digeze** (FK-eb-2) He knows it is [about] Mem, [but] he keeps his mouth shut; 2) shore, coast (B); side, bank (IFb/TF): **•Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake; **-lêva be'rê** (B) seashore. {*also:* [liw] لڤ (JJ); <lêv> ليڤ (HH)} [Pok. lĕb-/lŏb-/lāb-/ləb- 655.] 'lip': Mid P lab (M3); P lab لب Sor lêwلێو; Za lew *m.* (Todd); Hau liç *m.* (M4); cf. also Lat labium; Germ Lippe [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ]

lêve•bûn لێڤه‌بوون *vi.* **(lêve-b-).** to change one's mind, go back on one's word: **•[Heke tiştek dibêjit paşî lêve nabiteve]** (RJ) If he says something, he will afterward not go back on his word. [Bw/RJ]

lêvî لێڤی (QtrE) = flood. See **lehî**.

lê•xistin لێخستن *vt.* **(li... -x-).** 1) {*syn:* k'utan; lêdan; r̄epandin} to hit, strike, beat: **-lêxistin çûn** = to depart, leave, to "up and leave" {*syn:* lêdan çûn}: **•Xort cotê xwe berda û lêxist, çû mala p'adşê** (J) Te youth put aside his plow, ?got up and went to the king's house **•R̄abû, lêxist çû mala xwe** (J) He got up and went home; 2) to play *(musical instrument)* : **•Li tembûra xwe dixe** (L) He plays his tambur *(saz)*. {*also:* [li-khystin] لى خستين (JJ); <lêxistin ليخستن (lêdixe) (ليدخه)> (HH)} [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

lê•xur̄în لێخوڕین [Dh/K]/**lê•xurîn** لێخورین [JJ-Rh/SK/GF] *vi.* **(li... -xur̄-).** to yell at s.o., to attack *(verbally)*, abuse, revile: **•Her sê li wî xurîn, gotine** [sic] **wî, "kir̄ be, egerne dê zopan xoy!"** (SK 8:78) All three ahused him, saying, "Shut up, or you'll take a cudgelling" **•Tu bo li min dixur̄î?** (Dh) Why are you yelling at me? {*also:* [lē-khorīn (Rh)] لێخورين (JJ)} cf. Sor lêxur̄în لێخوڕین = 'to drive forward, urge on (animal) with cries' [Dh/K//JJ-Rh/SK/GF]

lê xweş bûn لێ خوەش بوون *vi.* **(li *fk-î* xweş -b-).** 1) {*syn:* bexşandin; 'efû kirin; lêborîn} to forgive, pardon: **•Ya xudê, to li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault; 2) [**lêxweşbûn** *f.* **().**] forgiveness, pardon. [SK/A/OK] <xweş>

li ل *prep.* 1) in, at *[location; with or without motion]*: **•Gurgîn li mal e** (BX) G. is at home **•Li avê xist** (BX) He threw himself at the water, jumped into the water **•Ez duhî li cem te bûm** (BX) Yesterday I was at your house **•li malê** (K) at home **•li ku?** = where? {*syn:* k'u derê?} **•li herçar beşên Kurdistanê jî** (Ber) in all four parts of Kurdistan; 2) for *[purpose]* : **•Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (BX) For fighting, maternal uncles and sisters' sons; for eating, paternal uncles and brothers' sons *[prv.]*; 3) on, onto *[with or without motion]* : **•Çavê min li te ye** (BX) I have my eye on you **•Li ç'îyê berf k'et** (K) On (or-in) the mountains snow fell **•Li hespê swar bûn** (K) to get on (=mount) a horse; **-li e'rdê xistin** (K) to throw on the floor; 4) about, regarding, concerning: **•Min ji Tacîn li te pirsî** (BX) I asked T. about you; 5) in, about, around: **•Ew li otaxê dihat-diçû** (K) He paced about the room **•Li çolê gerîyan** (K) They

wandered/roamed about in the desert; 6) with *[instrument, means]* : •**Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money; 7) from: •**Li kanîyê av dikişe** (K) Water flows from the spring •**li zevîyê nan berev kirin** (K) to gather *or* harvest bread from the field. {*also:* [li] لی/ل (JJ)} [li + wê/wî = lê; li + hev = lev; li + êk = lêk] [BX/K/JB3/IF/B]

lib لب *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ĥeb} a single grain *or* seed: **-yek lib** (Qzl) ace *(in card games)* {*syn:* *as; beg [2]; *bilî (Bw); yeklî (Wn)}; 2) *counting word for fruits, nuts, etc.*: •**Diya min çend nan, du çeng mewîj, bîst-sih lib gwîz dixistin tûrikê Gulîstanê** (Alkan, 71) My mother would put some bread, two handfuls of raisins, 20-30 walnuts into Gulistan's bag. {*also:* [lib لب/lip لپ] (JJ); <lib> لب (HH)} < Ar lubb لبّ = 'kernels, core (of fruits)' [Alkan/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/Qzl] <dan II; ĥeb; kit>

libas لباس, m. (-ê; libês) (K/B/IF/JJ/HH) = clothing. See **libs**.

libat لبات (IFb) = movement; activity. See **lebat I**.

li ber xwe dan ل بەر خوە دان *vt.* **(li ber xwe -d-).** to resist, oppose, put up a fight: •**Frensîzan di wê qadê de gelek li ber xwe dida û bi xurtî şer dikir** (H2 9:31, p.776) The French resisted a great deal on this front and fought fiercely. {*also:* ber xwe dan (IFb/GF/Mzg/Krş)} [H2/TF/RZ//IFb/GF/Mzg/Krş]

libs لبس *m.* **(-ê;).** clothing, dress, garb. {*also:* libas, m. (-ê; libês) (K/B-2/IF); [libas] لباس (JJ); <libas> لباس (HH)} {*syn:* cil I; ç'ek; k'inc} < Ar libs لبس/libās لباس [L/K/B//IF/JJ/HH]

libûcen لبووجەن (Erciş) = wool-beater. See **livajen**.

libûjen لبووژەن (Bw) = wool-beater. See **livajen**.

licimîn لجمین *vi.* **(-licim-).** to stagger, reel, totter, sway; to walk slowly like an ill person; to limp, be lame. {*syn:* kulîn; lengirîn} [Frq/GF/FJ]

li dar k'etin ل دار کەتن *vi.* **(li dar -k'ev-).** to take place, occur; to be held *(meeting)* :•**Di 19'ê Îlona 1992 an de komcivîna awarte ya duyemîn a HEP'ê li Enqerê li dar ket** (Wlt 1:43, p.9) On September 19, 1992, the second emergency meeting of the People's Labor Party (HEP) took place. [(neol)Wlt] <li dar xistin; qewimîn>

li dar xistin ل دار خستن/**lidar xistin** لدار خستن/**li darxistin** ل دارخستن *vt.* **(lidar -x[în]-).** to organize, set up, hold *(a conference, etc.)* : •**...Ev tiştekî normal e ku di meclîsa we de qomîteyên wiha tên li darxistin?** (Wlt 1:37, p.16) Is it normal [lit. 'a normal thing'] that committees such as this are organized in your assembly? {*syn:* pêkanîn [3]} [Wlt/IFb] <damezirandin; li dar k'etin>

li def لدەف/ل دەف (Bw) = at, over *(someone's **house**)*. See **def II**.

ligel لگەل (Bw) = with. See **digel**.

li hev anîn لهەڤ ئانین *vt.* **(li hev [t]în-).** 1) {*syn:* aşt kirin; fesil kirin} to reconcile, make peace between *(opposing parties)*: •**Dê û bavê xort jî hatine, peyre wan şiyandiye dûv melakî, wî jî fesla wan kiriye û ew li hev anîne** (Mdt) The parents of the young man came, then they sent for a mullah, and he settled the feud between them [=the two families] and reconciled them; 2) to cause to agree, bring into agreement, harmonize *(lit. & fig.)*. {*also:* [li-hew anin] لهڤ انين (JJ); <lêk anîn ليك ءانين (lêk tîne) (ليك تينه)> (HH)} [Mdt/K/IFb/JJ/GF/TF/AD//HH] <li hev hatin>

li hev hatin ل هەڤ هاتن [IFb/XF/AId]/**lihevhatin** لهەڤهاتن *vi.* **(lihev[t]ê-).** 1) to be reconciled, make peace with one another, make up; 2) {*syn:* řêkk'etin} to meet, agree, come together; to coincide: •**Paşê me çend cara soz dida hev, ku cîkî talde řastî hev bên û ji gund biřevin, lê ew yek meřa li hev nedihat** (Ba2-#2, p.209) Then we promised each other several times that we would meet in a secret place and run away from the village, but this did not come together for us [i.e., we couldn't get it together]. {*also:* [li-hew hatin] لهڤ هاتن (JJ)} [Ba2/K/A/IFb/JJ/GF/XF/AId] <aştî>

lihêf لهيف (IFb) = quilt. See **liĥêf**.

liĥêf لحيف *f.* **(;-ê).** blanket, quilt: •**Me do liĥêf û do ĥesîr hene. Bila ew şewe liĥêfek û ĥesîrek bo her do derwêşan bin, liĥêfek û ĥesîrek jî bo min û te bin** (SK 23:213) We have two quilts and two reed mats. Tonight let one quilt and one mat be for the two dervishes, and one quilt and one mat be for you and me. {*also:* laêf (L); lehêf (K); lihêf (IFb); **[lehif** لحيف**/ lihaf** لحاف**]**

(JJ); <lihêf> لحيف (HH)} {*syn:* mêzer} <Ar liḥāf لحاف [F/B/HH/SK/GF//IFb//L//K//JJ] <doşek; orxan>

lik'umîn لكومين *vi.* **(-lik'um-).** to stumble, trip [lingê te ji ber dihere (ji-ber-çûn)]: •**Nan di destek** [sic] **wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. {*syn:* alîn; tehisîn} [Nsb/MB/K/GF/TF]

limêj ليمێژ *f.* (;-ê). 1) namaz, salah, Islamic prayer ritual: **-limêj kirin** (BX) to request, ask *(s.o. to do stg.)* {*syn:* jê hêvî kirin; lavahî kirin; t'eweqe kirin}; 2) {*syn:* destnimêj} ritual ablutions, performed prior to Islamic prayer (HH/PS): •**Misînê wî ê limêjê** (L) His prayer ewer *or* pitcher. {*also:* **nimêj**; [lämüž] لموژ (JJ); <lemêj> لميژ (HH)} Cf. P namāz نماز --> T namaz {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/A/TF//HH//JJ] See also **nimêj**.

ling لنگ *m.* (-ê;). foot, leg: •**Lingê berxa me şikest** (AB) Our lamb's leg broke •**Lingê xwe weke bera xwe dirêjke** (B) Stretch out your legs according to the length of your carpet *[prv.]*; **-binê ling** (B) sole *(of foot)*. {*also:* nig (Ad/Bg/IF); ning; [link/lank] لنك (JJ); <ling> لنگ (HH)} {*syn:* p'ê II} Cf. P leng لنگ = 'leg (from the groin to the tip of the toe)'; Mazanderani ling; Za ling *f.* (Mal) [AB/F/K/JB3/IF/B/HH/JB1-S/SK/GF/OK// JJ//Ad/Bg] <belek II; boqil; çîm I; çîp; çok; p'ê II>

lipat ليپات *f.* (;-ê). movement, stirring, thrashing about: •[**Bi zûyî qemeyê hildigre û qemekê li serê Behram dide û yekî dinê û yekî dinê, xulase îdî Behram micala lipatê nebûyî**] (JR) He quickly takes the dagger and strikes Behram again and again, in short Behram is in no condition to move. {*also:* [lipat] ليپات (JJ)} [JR/K/JJ] <lipitîn> See also **lebat I**.

lipitandin ليپتاندن *vt.* **(-lipitîn-).** to budge, move *(vt.)*, cause to be displaced. {*also:* lepitandin (K-2); [lepytandin] لپتاندين (JJ); <lebitandin لبتاندن (dilebitîne) (دلبتينه)> (HH)} {*syn:* bizaftin; leqandin; livandin} [K/B//JJ//HH]

lipitîn ليپتين *vi.* **(-lipit-).** to move *(vi.)*, budge, stir *(vi.)*. {*also:* lepitîn (K-2); [lepatin/lepytin] لپتين (JJ); <lebitîn لبتين (dilebitî) (دلبتى)> (HH)} {*syn:* biziftin; leqîn; livîn I} [EP-8/K/B//HH//JJ] <lipat; lipitandin>

liqat لقات *f.* (;-ê). ear of corn *left in the field after a harvest*. {*also:* <liqaṯ> لقاط (HH)} {*syn:* simbil I} [F/K/B//HH]

liv•a لڤا *f.* (; •ê/livaê). fine wool; lamb's wool; wool of a lamb up to the age of six months (HH). {*also:* [liva] لوا (JJ); <liva> لڤا (HH)} [BX/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK/Bw//JJ] <çûr I; hirî; kej II; kulk; livajen; merez; rêstin; rîs; t'eşî>

livajen لڤاژەن *m.&f.* (). wool-beater, wool-comber, wool-carder, wool-fluffer. {*also:* libûcen (Erciş); libûjen (Bw-2); livojen (K-2); livûjen (B-2)} {*syn:* kûrinc (Bw)} <liva + jen- = 'to beat.' *Perhaps in the forms libûcen/libûjen,* ***liva*** *is being confused with Ar labad* لبد *= 'felt' [=kulav]* [Erciş//Bw/K/B] <liva>

livandin لڤاندن *vt.* **(-livîn-).** to (cause *stg.* to) move, put *or* set *stg.* in motion, shake *stg.* *(vt.)*. {*also:* levandin (OK); [levandin] لفاندين (JJ)} {*syn:* bizaftin; leqandin; lipitandin} [K/A/IFb/B/GF/TF//JJ/OK] <livîn I>

livbazî لڤبازى *f.* (). action, activity: •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism. {*syn:* çalakî; lebat} [(neol)Wlt]

livîn I لڤين *vi.* **(-liv-).** 1) {*syn:* biziftin; leqîn; lipitîn} to move *(vi.)*, budge, stir *(vi.)*: •**Heft şev û heft rojan ji ciyê xwe ne liviyaye** (Tof, p.12) For seven nights and seven days he didn't move from his spot •**Ûsib, tu ji cîê xwe nelive** (Ba3) Joseph, don't move from your spot; 2) [*f.*] movement (JB3). {*also:* [liwiian لڤيان/ liwin لڤين] (JJ)} [Ba3/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <livandin>

livîn II لڤين (Msr) = bed, bedding. See **nivîn**.

livojen لڤۆژەن (K) = wool-beater. See **livajen**.

livûjen لڤووژەن (B) = wool-beater. See **livajen**.

li wir ل ور (GF) = there. See **wir**.

lixab لخاب (IFb/OK) = rein, bridle. See **lixab**.

lixav لخاڤ (GF/OK) = rein, bridle. See **lixab**.

lixab لغاب *m.(JB1-A/OK)/f.* **(-ê/ ;).** rein; bridle; bit: •...**Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •**Wext'ê hat'in, hak'im û wezîr. her du b[i]**

cot lix̆avê hesp'ê ḧak'imî girt' û got'ê: Ḧak'im, p'eya bibe (JB1-A #151) When they came, the prince and the minister, the two of them together, he took the bridle of the prince's horse [note: *a sign of respect*] and said, "Prince, get down." {*also:* lixab (IFb/OK); lixav (GF/OK-2); lix̆av (JB1-A); lix̆aw (SK); [ligab] لغاب (JJ); <lix̆ab> لغاب (HH)} {*syn:* bizmîk; celew I; dizgîn; gem} <Ar lijām لجام ; Sor lix̆aw لغاو; Hau lexam *m.* (M4) [K/JJ/HH//IFb/OK//GF//JB1-A//SK] <hevsar>

lix̆av لغاڤ (JB1-A) = rein; bridle. See **lix̆ab**.

lix̆aw لغاو (SK) = rein; bridle. See **lix̆ab**.

liyan ليان (IFb) = snow shoe. See lîyan II.

lîç ليچ *f.* (-a;). 1) puddle, rainwater puddle (IF); pool, reservoir (JJ); pool of water in a dry riverbed (HH): •**Lîç tijî av e** (AB) The puddle is full of water; 2) dirty mud (Msr): 3) ?mucus. snot. See **lîk**. {*also:* [litch] ليچ (JJ); <lêç> ليچ(HH)} < W Arm lič լիճ = 'lake' [AB/A/IF/JJ/Msr//HH]

lîk ليك *f.* (-a;). 1) any of the body secretions such as phlegm. mucus. saliva (IFb); 2) {*syn:* ç'ilka poz; çilm; fiş; kilmîş} mucus (Msr): •**Lîka min tê** (Msr) My nose is running. {*also:* lîkav (IFb-2)} Sor lîk ليك = 'spittle' [Msr/IFb/GF] <ava dev; belx̆em; tif; t'ûk II>

lîkav ليكاڤ (IFb) = mucus. See **lîk**.

lîlandin ليلاندن (K/JJ/KS) = to sing. See **lêlandin**.

lîmo ليمۆ (K/JJ/GF/OK/AA) = lemon. See **lîmon**.

lîmon ليمۆن *f.* (;-ê). lemon, bot. *Citrus limon.* {*also:* leymûn (A/TF/RZ-2/CB-2); lîmo (K-2/GF/OK-2/AA); lîmû (GF-2); [limo] ليمو (JJ)} Cf. P līmū ليمو & Ar laymūn ليمون; Sor lîmo ليمۆ [Kmc-2/K/IFb/B/OK/RZ/CB//JJ/GF/AA//A/TF]

lîmû ليموو (GF) = lemon. See **lîmon**.

lîn لين *m.* (-ê;). large earthenware jar *or* vat *in which* **doşav** *[grape molasses] and the like is stored* : -**lînê avê** (OK) clay water jug. {*also:* lîne (IFb); [lina] لينا (JJ)} cf. Arc legina לגינא = 'bottle. medium-sized vessel'; Gr lagynos λάγυνος & Lat lagena = 'flask' [Bw/IFb/GF/OK] <cer; den I; hincan; sewîl>

lîne لينه (IFb) = large clay jar. See **lîn**.

lîrê ليرێ, m. (F) = forest. See **rêl**.

lîs ليس *m.* (;-î). perch, roost *for birds to rest on*: •**Kew çû lîsî** (Bw) The partridge went to roost; -**lîs bûn** (SK) to roost: •**Dibêjin ximdarek hebû, şeş ḧevt mirîşkêt qelew hebûn. Şevê di oda ximî da lîs dibûn** (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. {*also:* <lîs> ليس (HH)} Sor lîs ليس = 'roosting place for wild birds'

[Bw/K(s)/A/IFb/HH/SK/GF/TF/OK]

lîsk ليسك = game. See **lîstik**.

lîstik ليستك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* tirane; yarî II} game; amusement (B); 2) {*syn:* govend} dance (B). {*also:* lehîstik (K); leyistik (TF); leyîstik (IFb); leystik (Msr); lêstik; lîsk} [K/A/JB3/IFb/B/RZ//Msr] <lîstok; yarî II>

lîstikçî ليستكچى *m.* (). 1) player; 2) dancer. {*also:* lîstikvan (Z-2/IF)} [FK-1/F/K/B//Z-2/IF] <lîstik; lîstin>

lîstikvan ليستكڤان (Z-2/IF) = player; dancer. See **lîstikçî**.

lîstin ليستن *vt./vi.* (-lîz-[B]/-lêz-[Wn]/-lehîs-/-leyiz- [JB1-S]). 1) to play: •**Li Hoskan ciwanên gund derketibûn rasta bêndera û ji xwe re bi gogê dilîstin** *[vi.]* (AW69B4) In Hoskan [village] the young men of the village had gone to the threshing floor and were playing ball •**Me bi heftoka dilîst** *[vt.]* (Alkan, 71) We played *heftok* •**Zarûk bihevra veşartokê dilîzin** (AB) The children are playing hide-and-seek together; 2) to dance (IFb/A/Ad/JB1-S/B) [cf. T oynamak = to play & to dance]; 3) to jump (JB1-S). {*also:* lehîstin; lehîzîn (K[s]); leyistin (JB1-S/JB3/TF); leyîstin (IFb-2); leystin (B-2/Msr); [leïztin] ليزتين (JJ); <leyistin ليستن (dileyize) (دليزه)> (HH)} [Pok. 3. leig-/loig- 667.] 'to leap, tremble': Skt rejate = 'he leaps, jumps'; O Ir *rais- (Tsb 40): P ālēxtan آليختن/ālīzīdan آليزيدن (-ālēz-) = 'to spring, lash out, kick *(of horses)*' [K/A/IFb/B/GF/Ad/Çnr//K(s)//JB1-S/JB3/HH/TF//JJ//Msr] <lîstik; lîstok>

lîstok ليستۆك *f.* (-a;-ê). toy, plaything. {*also:* lehîstok (K); leyistok (JB3); leyîstok (IFb/TF)} [GF/RZ//K//JB3//IFb/TF] <lîstik; lîstin>

lîtik ليتك (Bw) = kick. See **lotik**[2].

lîwa ليوا (). administrative district. < Ar liwā' لواء [BX/IF]

lîyan I ليان *adj.* suffering, in pain (K): •**Dilê me lîyane** (Z-2) Our heart is in pain, We are distressed {*also:* [läyán(e)] ليان(ه) (LC-1)}

[Z-2/FK-eb-1/K]

lîyan II ليبان *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** type of snow shoe consisting of an animal skin held taut over a round frame. {*also:* lakan, m. (F); lak'an, f. (B); lekan (IFb-2/TF); lek'an, m.(K)/f.(B) (K/B-2); liyan (IFb-2); [**lekan**] لكان (JJ)} {*syn:* kelle I (Bw)} Sor liyan. For a photograph, see Aristova, photo #41 (after p. 128) [Bw/IFb/OK//F/B//K/TF/JJ] <berf; p'êlav>

lo لۆ *voc. particle.* O, hey *(when calling one male:* ***lê*** *is used when calling one female;* ***gelî*** *is used in calling more than one person)* : •**Lo mirovo!** = O man, hey man! {*also:* [lo] لو (JJ); <lo> لو (HH)} [K/A/IF/JJ/HH] <lê III; gelî I>

lobik لۆبك (CB) = pea(s). See **polik II.**

lod لۆد *f.(K/B)/m.(IF)* **(;-ê/).** 1) {*syn:* kuç'} pile, heap (IF/A/JJ/HH); stack, rick (K); **-lodê keşkûran** (IF) pile of cow dung cakes {*syn:* qelax; sergo}; 2) shock, stook *(of corn)* (B). {*also:* lot (A); [lod(é)] لود(ه)(JJ); <lod> لود (HH)} [K/IF/JJ/B/HH//A]

lodik لۆدك = jump, leap. See **lotik.**

lok I لۆك (GF/JJ) = trot. See **loq.**

lok' II لۆك *m.* **(-ê;).** 1) male camel; camel of noble breed (HH); 2) brave, courageous man (HH). {*also:* [lok] لوك (JJ); <lok> لوك (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Eshtehardi lök *m.* = 'male camel' (Yar-Shater) [Erg/A/IF/B/HH/JJ] <deve I; ĥêştir; qent'er>

lok•e لۆكه *m.(Zeb)/f.(OK)* **(•ê/;).** cotton (on plant, *as opposed to* ***pembû*** *= processed cotton*). {*also:* [loka] لوكه (JJ-Rich)} Sor loke لۆكه [Zeb/IFb/JJ/OK] <pembû>

lole لۆله (IFb) = handle bar used in churning butter. See **lewleb.**

lolep لۆلەپ (Lab) = handle bar used in churning butter. See **lewleb.**

loma لۆما (L/B) = because; therefore. See **lema.**

lomandin لۆماندن *vt.* **(-lomîn-).** to blame, denounce: •**Cindîye Cizîrê me dikin dilomînin** (Z-1) The nobles of Jizira are denouncing us. < Ar **lawm** لوم = 'blame' [Z-1]

lop لۆپ *f.* **(;-ê).** 1) thick overgarment, garment made of coarse wool or sackcloth; 2) carpet made of coarse wool (B/JJ). {*also:* [lop] لوپ (JJ); <lop> لوپ (HH)} [HB/K/A/B/JJ/HH]

lopik لۆپك (GF/OK/AA) = pea(s). See **polik II.**

loq I لۆق *m./f.(B)* **(-ê/; /-ê).** 1) large slice *(of bread)*: •**Nahêlî ez pê wî şîrî loqê nan bixum** (EH) You don't leave me any of this milk to eat my slice of bread with; 2) *counting word for slices of bread* (K); 3) big piece, chunk (A): •**Pêşî taştiya me hazir dikir û her yekê me loqek rûnê nîvişk li ser nên pahn dikir** (Alkan, 71) First she would make our breakfast and each of us would flatten out a chunk of butter on bread; 4) pinch *(of salt)* (B). {*also:* ; [loqek] لوقك (JJ)} [EH/K/A/B/GF//JJ]

loq II لۆق *f.* **().** trot, moderately fast gait of a horse *in which the legs move in diagonal pairs.* {*also:* lok I (GF-2); loqe (Zeb); [lok] لوك (JJ)} Sor loqe لۆقه [Zeb//IFb/GF/OK//JJ] <çargav>

loqe لۆقه (Zeb) = trot. See **loq.**

loqet لۆقەت (JB1-S) = word; phrase; language. See **lewẍet.**

lor لۆر (B/Zeb) = curds. See **lorik.**

lorandin لۆراندن *vt.* **(-lorîn-).** 1) to rock, swing *(a cradle)* ; 2) {*also:* lorîn [2]} to sing lullabies, to lull to sleep (IFb): •**Ku xudê kuřekî** [sic] **da te, ... / Gava tu wî têxî dergûşê, wî biĥejîne, wî bimijîne, / Ji xořa hêdî-hêdî li serê bilorîne** (Z-4) If God gives you a son, ... / When you put him in [his] crib, rock him, nurse him, / [Stand] at his head [and] softly sing him to sleep. [Z-4/K/IFb/OK/DZK] <ĥejandin>

lorik لۆرك *f./m.(Zeb)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) curds (and whey) [Fr caillebotte] (K[s]); a cheese made of milk [T çökelek] (IF); that which forms from the water that drips off cheese that is being made (HH/Zeb); 2) jajik *(yoghurt, garlic, and cucumbers)* [cf. T cacık; Gr dzadziki τζατζικι] (A). {*also:* lor (B-2/Zeb); <lorik> لورك (HH)} [K(s)/A/IF/B/HH//Zeb] <çolik II; çortan; toraq>

lorî I لۆری *f.* **(;-yê).** predatory bird, gray with black wings (K/B); quail (JJ). {*also:* [lour] لور (JJ)} [AB/K/B//JJ]

lorî II لۆری *f.* **().** lullaby. {*also:* lûrî (K/SC)} cf. Sor lore لۆره = 'type of song' [A/IFb/TF//K/SC]

lorîn لۆرین *vi.* **(-lor-).** 1) {*syn:* lûbandin} to wail, lament for the dead: •**Mêr bêdeng bûn, jin diqîrîyan û dilorîyan** (DZK, p.135) The men were silent, the women screamed and wailed; 2) to sing a lullaby (TF). See **lorandin** [2]. [DZK/IFb/GF/TF] <zêmar>

loş لۆش *m.* **().** lavash, type of long and flat bread. {*also:* lewaş m. (; lewêş); lûşe (Bşk); [levach] لواش (JJ); <loş> لوش (HH)} Cf. P lavāš لواش; T loş [Malatya] = 'long flat bread [pide]' (DS, v. 9, p. 3088); Sor lewaşe لەواشە = 'bread in long flaps baked in oven'; NENA lâ-wâshâ = 'a flap of thin bread, about 2 ft. long' (Maclean) & *lwaša* = 'flat thin cake of bread' (Garbell), cf. Arc √l-y-š לישׁ = 'to knead (dough)' [Bşk//K/HH//B/JJ] <nan>

lot لۆت (A) = pile, heap. See **lod.**

lotik لۆتك *f.* **().** 1) {*syn:* banz; firqas} jump, leap: **-lotik dan xwe** (K) to jump, leap {*syn:* ba[n]zdan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; pengizîn}: **•Bo̊x da lodka** (J) The ox leaped; 2) {*syn:* çivt; p'elîn; r̄efes} kick: **-lîtik havê[ş]tin** (Bw) to kick *(of animals)*; 3) uncomfortable moving about (HH). {*also:* lîtik (Bw); lodik; <lotik> لوتك (HH)} Cf. P lagad لگد [K/A/JB3/IF/HH/Bw] <ba[n]z dan; p'el̄în>

lovik لۆڤك (TF/OK) = pea. See **lowûk.**

lowik لۆوك (IFb) = pea. See **lowûk.**

lowûk لۆووك *f.* **().** pea; bean (OK). {*also:* lovik (TF/OK); lowik (IFb)} *Perhaps a variant of* ***polik II/lopik*** [Mzg//IFb//TF/OK] <gilol II; kelî I; nok; polik II>

lox لۆخ *f.* **(-a;).** long stone cylinder for rolling down mud roofs, roof-roller. {*also:* luq (IFb)} {*syn:* bagirdan} Cf. T loğ[taşı]; = Sor ba[n]girdên با[ن]گردێن/bagirdan باگردان. For an illustration, see Atılcan, p. 118. [DZK/Dy(EW)//IFb] <t'apan>

luq لوق (IFb) = stone cylinder roof-roller. See **lox.**

lûbandin لووباندن *vt.* **(-lûbîn-).** 1) {*syn:* lorîn; şîn kirin; zêmar kirin} to mourn, lament (K); 2) {*syn:* girîn} to sob, cry (B). [Z-1/K/B] <şîn I; zêmar>

lûl•e لوولە *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* qelûn} pipe; tube; conduit; 2) muzzle, barrel *(of gun)* (B): **-lûla t'ivingê** (B) rifle barrel; **-lûla t'opê** (B) cannon barrel. {*also:* [loulik] لولك (JJ); <lûle> لوله (HH)} [K/JB3/IF/B/HH//JJ]

lûlik لوولك *f.* **().** 1) {*syn:* k'edûn} small water jug (IF); 2) spout of a water jug, pipe (JJ/OK). {*also:* **[loulik]** لولك (JJ)} [IF/JJ/OK] <lûle>

lûr لوور *f.* **().** rash, inflammation on the arm (Qzl); hives, nettle rash, urticaria (IFb). [Qzl/IFb/AA]

lûrî لووری (K/SC) = lullaby. See **lorî II.**

lûrîn لوورین/**lûr̄în** لووڕین[SK] *vi.* **(-lûr-/-lûr̄-**[SK]**).** to howl: **•Hemî lûr̄în û r̄ewîn wekî s̲an** (SK 32:291) They all bowled and barked like dogs. {*also:* [lurin] لورين (JJ-G)} Sor lûrandin لووراندن = 'to howl (wolf, gale, etc.)' [JJ-G/SK/OK] <r̄eyîn I>

lûrk لوورك (IFb/A/KZ) = oleander. See **r̄ûl.**

lûşe لووشە (Bşk) = lavash bread. See **loş.**

lût لووت (K[s]) = naked, nude. See **r̄ût.**

M م

ma ما *intrg. particle (signals questions)*: •**Lawo ma tu çi dikî, tu li ku yî, ma tu qet li me napirsî. Ma tu nabêjî ev diya min heye, tuneye, wele te em ji bîr ve kirin!** (LC, p.39) Son, what are you up to, where are you, you never ask about us. Don't you ever say [=think] 'How's that mother of mine doing?' By God, you've forgotten all about us! •**Ma ez jê ditirsim?** (BX, p.268) Am I supposed to be afraid of him? •**Ma kî naxwaze serbest û azad bijî?** (CT, p.214) Who doesn't want to live free and liberated? •"--**Ma tiştekî weha tu çawa ji min dipêy? Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve**" (HMp, 16 = Epl, 102) How can you expect such a thing from me? I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock [=to be hurt] •**Ma zinar ji cihê xwe radibe û tê bajêr?** (RD, p.145) [Since when] do boulders get up from their places and come to town? {*also:* <ma> ما (HH)} [BX/CT/A/IFb/B/HH/ SK/GF/TF] <gelo; qey>

maç' I ماچ *f./m.(SK)* **(;-ê/).** kiss: -**maç' kirin/maçî kirin** (L) to kiss {*syn:* hatin řûyê fk-ê; paç' kirin; řamûsan}: •**Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' •**Ênîya hespê maçî kir** (L) He kissed the horse's forehead •**Hingo 'adet kirîye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî dan, we kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily. {*also:* maçî (L); maç'û (Z-2); [maç ماچ/macíp ماچپ] (JJ); <maç ماچ /maçêk ماچیك> (HH)} {*syn:* paç' I; řamûsan} Cf. P māč kardan ماچ کردن; Sor maç kirdin ماچ کردن [L/K(s)/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

maç II ماچ (Bw) = spades (in card games). See **maçe.**

maça ماچا (IFb/HH) = spades (in card games). See **maçe.**

maç•e ماچه *f.* **(;•ê).** spades (suit in playing card): •**sê maçê** (Bw) 3 of spades. {*also:* maç II (Bw); maça (IFb); <maça> ماچا (Hej)} {*syn:* qeremaç} cf. T maça = 'spades (in cards)' [Bw//Wn//IFb/Hej]

maçî ماچی (L) = kiss. See **maç'.**

maç'û ماچوو (Z-2) = kiss. See **maç'.**

Mad ماد (A/GF) = Mede. See **Med.**

madak ماداك (IF/HH) = female buffalo. See **medek.**

madam مادام *conj.* as long as, so long as, since *(reason)*: •**Madam jin tabiê mêr e, lazim e go tuê me bi mêrê me re bişînî** (L) Since woman is the follower of man, you must send us with our men. Cf. P mādām مادام --> T madem [ki] < Ar mā dāma ما دام = 'so long as it lasts' [L/K]

made ماده (XF/K) = appetite. See **me'de.**

madek مادەك (K/JJ) = female buffalo. See **medek.**

maf ماف *m.* **(-ê;).** right *(as opposed to privilege or obligation)*. {*syn:* destûr [2]; ĥed [2]; heq} [Ber/A/JB3/IF]

mahfûr ماحفوور (IFb) = carpet. See **mehfûr.**

mahlû ماهلوو (Kmc-6/IFb) = wooden harrow. See **mehlî.**

mahu ماهو (A) = female pig. See **mahû.**

mahû ماهوو *f.* **( ).** sow, female pig. {*also:* mahu (A); mawî (AA/AD/GF-2); mehû (GF); <mahû>ماهو (HH)} {*syn:* beraza mê} [Qrj/IFb/HH//A//GF//AA/AD]

mak ماك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dê I} mother, *particularly of animals*: •**Kar ku mezin dibin, maka wan şîret dike** (J) When the kids (=young goats) grow up, their mother advises them; -**zarê berê maka** (EP-7) nursing infants [lit. 'children in front of mothers']: •**Nezera zařê wane berê maka usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such [that] they make the eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) {*syn:* dêl I; mê} female *(of animals)*; mature female (A/IF); 3) source, origin (JJ). {*also:* mang; [mak] ماك (JJ); <mak> ماك (HH)} [Pok. 3. mā- 694. & māter- 700.] 'mother': Skt mātár-; Av & OP mātar- (Kent); Mid P mād/mādar (M3); P mādar مادر; Sor ma- ما = 'female, she-' & mak ماك = 'mother' [J/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <dê I>

mak'er ماكەر *f.* **(;-ê).** she-ass, female donkey: •**Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan. Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e** (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. They say that the person

who asks for a woman is a she-donkey and the one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {*also:* manker (IFb-2); mêker (GF-2); [ma-**ker**] ماكر (JJ); <maker> ماكر (HH)} {*syn:* k'era mê; ≠k'erê nêr; ≠nêrek'er} <mak/mê = 'female' + k'er = 'donkey'; Hau mahere *f.* (M4) [BX/K(s)/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF] <k'er III; guhdirêj>

makîn•e ماكینه *f.* (•a;). machine: **-makîna cilşuştinê** (LC) washing machine, washer: •**Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... Dermanê şuştinê û yê nermkirinê bigrin herin cilşoyê bavêjin makîna cilşuştinê, piştî saetekê derxin ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... Take the detergent and fabric softener and go to the laundromat, throw [the laundry] into the washing machine, take it out an hour later ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; **-makîna zuhakirinê** (LC) (clothes) dryer. < It macchina [LC/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

mal I مال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xanî} house, household: •**Çû mala hakim** (L) He went to the king's house; **-li mal** = at home: •**Ezê li mal bim** (L) I'll be/stay at home; **-mal û ħal** (Z-1) household responsibilities: •[After the death of Mem & Zin] **Destê P'erî-xatûnê ji mal û ħala sar bûbû** (Z-1) Peri Khatun lost interest [lit. 'her hand got cold from'] her household duties •**Min mal û ħalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and father (=family); **-mala cihûd** (Z-1) "dog house" [lit. 'Jew's house']: •**Memê, malxirab, min tu birî, ha birî,/ Min tu mala cihûd hasê kirî** (Z-1) Mem, you wretch, I've beaten you [at chess],/ I've chased you into the Jew's house; 2) {*syn:* k'ulfet; malbat} family: **-Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper [a common blessing] **-Xwedê mala te xerab ke** = May God ruin your household/family [a common curse]; 3) *[adv.]* home, homeward {*also:* malê}: •**Ez diçim mal** = I'm going home •**Tarî bû, em diçin malê** (AB) It's gotten dark, we are going home. {*also:* [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} Sor mał ماڵ [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

mal II مال *m.* **(-ê; mêl, vî malî).** goods, property; money; cattle: •**Ezê vê qesrê û malê tê de timam teslîmê te bikim** (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it; **-mal xwarin** (JR) to appropriate, get hold of money: •**Ew dixweze perê min bixwe** (K) He wants to appropriate my money •[**Meger Memedî ew mal û estir birine Tiflîsê û firotine û zaf diraf înaye û bi ħîle ev şola digel min kirîye ku ewî malî bi tenê bixwit**] (JR) It turns out that Memed took the goods and mules to Tiflis and sold them, and brought back a lot of money, and by a ruse he did this thing to me, so that he could have [lit. 'eat'] all the money for himself. {*also:* [mal] مال (JJ); <mal> مال (HH)} {*syn:* eşya} < Ar māl مال [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH]

malan مالان (Ad) = to sweep. See **malîştin.**

malava مالاڤا *adj.* 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: •**Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). < mal = 'house' + ava = 'built up' [BX/K/A/IF]

malbat مالبات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* k'ulfet; mal I} family, line, lineage: •**Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth •**Li gor malbata min, çêtir e ku mirov xwe Tirk bihesibîne** (Wlt 1:35, p. 16) According to my family, it is better that one consider oneself a Turk; 2) *[m.]* wealthy landlord (B). {*also:* Cf. [mal-bati] مالباتی (JJ) = 'cousins, relatives who constitute an extended family'} [Ber/Wlt/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/RZ]

maldar مالدار *adj.* 1) {*syn:* dewlemend; xurt [4]} **rich,** wealthy; 2) *[m.]* rich person. {*also:* [mal-**dar**] مالدار (JJ); <maldar> مالدار (HH)} {maldarî} [HB/K/A/B/JJ/HH]

maldarî مالداری *f.* **(;-yê).** wealth, riches. {***syn:*** dewlemendî; malhebûn} [K/A/JB3/IF/B] <maldar>

maldoxîn مالدۆخین *f.* (;-ê). drawstring "canal," tunnel *or* seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {*syn:* pizî I} [Bw/Hk/Kmc-#4763] <doxîn>

malhebûn مالهەبوون *f.* (;-ê). wealth, riches, property. {*also:* mal û hebûn (Z-1)} {*syn:* dewlemendî; maldarî} [K/A/B] <mal II>

malik مالك *f.* (-a;). 1) stanza, strophe: •**Malikek ji dû-sê-çar řêzkan çêdibît** (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines; 2) square, box, cell *(fig. on a printed page, in an application, & lit. in a honeycomb, etc.)*. <dim. of **mal** I. cf. range of meanings of Ar bayt = 'house, room, box, verse' [Bw/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <řêzik>

malim مالم *m.* (). rabbi: •**Cû çûn, şîr dîtin** [sic], **înane** [sic] **kinîştê nik malim Zexeriya** (SK 26:235) The Jews went, found the sword, and brought it to Rabbi Zachariah at the synagogue. {*also:* [mãlem (giú)] معلم (JJ); <malim> مالم (Hej)} < Ar mu'allim معلم = 'teacher'; Jewish NENA *malim* = 'Jewish religious functionary' (Garbell) & mu'allim = 'schoolmaster' (Brauer) [SK/JJ/Hej] <kinîşt I>

malîştin مالشتن *vt.* (-mal-). 1) {*syn:* gêzî kirin; řêç kirin [řêç I]} to sweep (K[s]/A/JB3/IF/JJ); 2) to clean, wipe: •**Wextê mîr di keviya çemê mezin de hate kuştin Heyzebûn ewçend giriya bû ko jinmîr bi xwe hêstirên xwe dimaliştin û li ber dilê cêriyê dida** (Rnh 3:23, p.5) When the emir was killed on the banks of the big river, Heyzebûn cried so much that the emir's wife herself wiped away her own tears and consoled the servant girl. {*also:* malan (Ad); malîn (K[s]/IF/A/M); maltin; maştin (M-2); miştin (-mal-) (K[s]/IF/A/JJ); [michtin] مشتن (JJ); <maliştin مالشتن/miştin مشتن (dimale) (دماله)> (HH)} [Pok. mĕlĝ- (or meləĝ-?) 722.] 'to rub off, wipe': Skt mṛjáti *etc.* = 'wipes, rubs off, cleans'; O Ir *mṛd-/z- (Tsb 37): Av marəz-/mərəz- = 'to brush up against'; Mid P muštan/mālīdan (māl-) = 'to rub, sweep' (M3); Sor mařîn ماڵین/maştin ماشتن (Muk-2)/marîn مارین (Arb); Hau mařay (mař-) *vt.* = 'to rub' [JB3/HH//K(s)/A/IF/M//JJ//Ad] <gêzî>

malî I مالي *f.* (-ya;). bunches of branches tied together; -**malîya çolî** (Zeb) do. [Zeb] <ç'ilo II>

malî II مالي (Kmc-16) = wooden harrow. See **mehlî**.

malîfet ماليفەت (L) = honor; courtesy; skill. See **me'rîfet**.

malîn مالين (K[s]/IF/A/M) = to sweep. See **malîştin**.

malok مالۆك *m.&f.* (). one-year-old calf. {*syn:* k'endik; mozik I} [Krç] <golik>

maltin مالتن = to sweep. See **malîştin**.

mal û hebûn مال و هەبوون (Z-1) = wealth. See **malhebûn**.

malxerab مالخەراب (L/A/IF) = unlucky. See **malxirab**.

malxê مالخێ (B) = master of the house. See **malxwê**.

malxirab مالخراب *adj.* unlucky, wretched, miserable; one whose house has been ruined {related to the expression **Xwedê mala te xirab ke** = May God ruin your household/family} [Cf. Ar yikhrab betak]: •**Malxerabo!** (L) You wretch! [malheureux]; -**Malxerab bûn** (IF) To become extinct; -**malxerab kirin** (IF) to make extinct, extirpate. {*also:* malxerab (L/A/IF); malxirav (Z-1)} {*syn:* belengaz; bikul; řeben I; ≠malava} < mal = 'house' + xerab = 'bad, ruined' {malxirabî} [L/A/IF//K/B]

malxirabî مالخرابی *f.* (;-yê). 1) unluckiness, misfortune; 2) ruin, destruction. [B/K] <malxirab>

malxirav مالخراڤ (Z-1) = unlucky. See **malxirab**.

malxo مالخۆ (SK/JJ) = master of the house. See **malxwê**.

malxu مالخو (OK) = master of the house. See **malxwê**.

malxuê مالخوێ (B) = master of the house. See **malxwê**.

malxwe مالخوە (L) = master of the house. See **malxwê**.

malxwê مالخوێ *m.* (**malxweyê** [L]/**malxê** [SK];). head of the house, master of the house; lord, master, boss: •**Du malxwê di malekê da nabin** (IFb) Two masters in one house cannot be (~ Too many cooks spoil the broth) *[prv.]* •**Malxweyê me Om e, xwelî li serê me kom e** (L-I, #79, p.200) Our master is Om, ashes are heaped on our head (=a bad chief is the cause of all misfortune) *[prv.]*. {*also:* malxê (B-2); malxo (SK); malxu (OK); malxuê (B-2); malxwe (L); [mal-kho] مالخو (JJ)} {*syn:* sermiyan} {malxwêtî} [L//K/A/IFb/B/OK//JJ/SK] <mêr; şû; xwedî>

malxwêtî مالخوێتی *f.* (;-yê). being master of the house. [K/A/B] <malxwê>

mam مام *m.* (;-ê [B]). 1) {*syn:* ap} paternal uncle, father's brother; 2) *term of respect for an older man* (IF). {*also:* [mam] معم (JJ); <mam> مام (HH)} Sor mam مام; Hau mamo *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/Msr] <amojin; ap; jinap; met; pismam; qîzap; xal I>

mambiz مامبز *m.&f.* (;-î/). deer, gazelle: •**Gurg ȓabû, got e ȓîwî, "Simbêlêt min bel bûne?" Ȓîwî got, "Wato bel bûne dê bêjî şaxêt mambizî ne"** (SK 6:68) The wolf got up and said to the fox, "Have my whiskers bristled?" The fox said, "They've bristled so much you'd think they were deer's antlers": -**mambiza mê** (OK) doe, female deer. {*also:* mamiz (K[s]/A/IFb-2/GF/OK-2)} {*syn:* ask; gak'ûvî; şivir; xezal I} Sor mamiz مامز = 'gazelle' [SK/IFb/OK//K(s)/A/GF]

mamik مامك *f.* (). riddle. {*syn:* apik (Kg); têderxistinok; tiştik (IFb)} cf. Ar mu'ammá معمّى = 'enigma, (literary) riddle' [K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

mamiz مامز (K[s]/A/IFb/GF/OK) = deer. See **mambiz**.

mamosta ماموّستا *m.&f.* (/-ya;). teacher, professor: •**Mamostayên Kurd** (Ber) Kurdish teachers (=teachers who are Kurds). {*also:* mamoste (JB3)} {*syn:* dersdar; seyda} < imam = 'religious leader' [*or perhaps* mam = 'paternal uncle'] + ustād/hosta = 'master (e.g., of a profession)'; Sor mamosta ماموّستا {mamostatî; mamostayî} [K(s)/A/IF//JB3] <dibistan; seyda; xwendek'ar>

mamostatî ماموّستاتی (K) = teaching. See **mamostayî**.

mamostayî ماموّستایی *f.* (). teaching *(as a profession)*, professorship. {*also:* mamostatî (K)} [IF//K] <mamosta>

mamoste ماموّسته (JB3) = teacher. See **mamosta**.

mamûr مامور (JB2) = civil servant. See **me'mûr**.

man مان *vi.* (-**mîn**-/-**mên**-). 1) to remain, stay: •**Qîzik ma cîê xweda** (J) The girl stayed in her place (*or* bed); -**li bendî** ***fk-ê*** **man** (L) to wait for: •**Ez mam li bendî den** (L) I waited for the cauldron [to appear]; 2) to be, become, get: -'**ecêb man** (K/HH)/**mayîn** (B/IF) [+ ser] to be[come] amazed, shocked (at): •**Gundî ew yeka ku bihîstin 'ecêv man** (Dz, p.385) The villagers were sbocked at what they heard; 3) to stay alive, survive: -**mirin û mayîn** (Wlt) life and death, dying and staying alive; 4) {*syn:* şibîn} to resemble, to look, sound, or smell like [Cf. mîna ...] (SW): •**Min di kitêba "Elf leyle û leyle - Hezar û şevekê" de çîrokeke piçûk dîtiye ko dimîne Mem û Zînê** (SW) In the book "1,001 Nights" I saw a little story that resembles [that of] Mem û Zîn; 5) [+ ji] to miss (a train, bus, etc.): •**Erê, piştî nîvsaeta din divê ez herim. An na ez ê ji balafirê bimînim** (KZ, p.52) I must go in another half an hour; otherwise I will miss the plane •**Lê heta bajêr jî ez bi tirs bûm, tirsa ku ez ê ji refê hecacan bimînin. Li termînalê tirsa min hate serê min. Ez jê mam** (Lab, 77-78) But all the way to town I was afraid, afraid that I would miss the pilgrims' group. At the terminal my fear came true. I missed it. {*also:* mandin (BX); mayin (JB1-A-2/JB1-S); mayîn II (K/JB3/IFb-2/B); [màin] ماین (JJ); <man مان/mayîn ماین (dimîne) (دمینه)> (HH)} [Pok. 5. men- 729.] = 'to remain': O Ir *man- (Tsb 42): Av man- (pres. mānaya-); OP [2]man- (Kent); P māndan ماندن; Sor man مان (-mên-); Za mânännân (Hadank)/mandene (Mal)/ manenã [mendiş] (Srk); Hau meney (men-) *vi.* (M4); cf. also Lat manere; Gr [peri]menō [περι]μένω [A/IFb/HH/SK/JB1-A/GF/TF// K/JB3/B/JJ//JB1-S]

mana مانا (K/GF) = meaning; reason. See **me'na**.

manat مانات *m.* (). ruble (USSR): •**Min o Mîrza Ḧesen hizar o heşt-s̱ed o çil manotê ûrosî teslîmi Mela 'Ebdullah kirin** (SK 54:614) Mirza Hasan and I gave one thousand eight hundred and forty roubles to Mullah Abdullah. {*also:* manot (SK); menat (SK-2)} [Z-922/K/B//SK] <kapêk; şeyî>

mandin ماندن (BX) = to remain. See **man**.

mane مانه (B/IFb) = meaning; reason. See **me'na**.

manek مانك (IF) = pedigreed horse. See **me'negî**.

manegî مانگی (A/IFb/B) = pedigreed horse. See **me'negî**.

mang مانگ = mother; female. See **mak**.

manga مانگا (GF) = cow. See **mange**.

mang•e مانگه *f.* (•**a**/•**eya**;•**ê**). 1) {*syn:* ç'êlek} cow; 2) {*syn:* medek} female buffalo (JJ/B/HH). {*also:* manga (GF); [manghé/mangá مانگه/mangaié مانگایه] (JJ); <mang> مانگ (HH)} < man = 'female' + ga = 'bull, ox'; Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Takestani māgāva; Eshtehardi, Ebrahim-abadi & Sagz-abadi gowa; Xiaraji magowa = 'cow' (Yar-Shater); Sor manga مانگا; Za manga *f.* (Todd); Hau mangawe *f.* (M4) [Bg/Ad/Rh/BX/K/IFb/B/JJ//HH] <ga>

mangêr مانگێر *f.* (-**a**;-**ê**). harrow: -**mangêra dar** (B) wooden harrow {*syn:* mehlî}; -**mangêra ḧesin** (B) iron harrow. [Kmc-6/K/IFb/B/GF] <mehlî>

manî مانی (L) = meaning; reason. See **me'na**.

manker مانكەر (IFb) = female donkey. See **mak'er**.

manot مانۆت (SK) = ruble. See **manat**.

maqes ماقەس (LC) = scissors. See **meqes**.

maqûl ماقوول *adj.* 1) honorable, noble, respectable, distinguished; respected, honored; 2) prudent, reasonable, sensible, wise (K/IFb); 3) [*m.*] elder, wiseman, notable: •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids [=young goats], he became a little annoyed in his heart. {*also:* [mâqoul] معقول (JJ); <maqûl> ماقول (HH)} < Ar ma'qūl معقول = 'reasonable' (√'-q-l عقل = 'to be smart or sensible') {maqûlî; maqûltî} [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/[TF]/GF/OK]

maqûlî ماقوولی *f.* (;-yê). politeness. {*also:* maqûltî (B-2)} [K/B/[TF]] <maqûl>

maqûltî ماقوولتی (B) = politeness. See **maqûlî**.

mar I مار *m.* (-e;). snake: •**Çavê te li min be, tu mar bi min venedin** (L) Keep an eye on me, so that no snakes bite me [while I'm sleeping] •**Ev bûyinan** [sic] **gişt wisa bi lez qewimîbû** [sic] **ku, Meyro bi "kufîn"a mar, ancax tê gîhîşt çi hat serê wê** (MB-Meyro) All these things happened so quickly, that Meyro only understood by the hissing of the snake what had happened to her •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {*also:* mer I (F); me'r (B/MK/GF-2); [mar] مار (JJ); <mar> مار (HH)} Cf. Mid P mār; P mār مار; Sor mar مار; Za mar *m.* (Mal); Hau mar *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/ GF/TF/OK//F//B/MK] <jehr; k'ufîn; vedan>

mar II مار (K/JJ/JR/Z-3) = wedding. See **mehir**.

margesk مارگەسک (GF) = adder. See **margîsk**.

margîsk مارگیسک *m.* (). 1) lizard; 2) adder, viper (JB3/IFb/GF); grass snake (JJ); 3) evil person, villain (IFb). {*also:* margesk (GF); me'rgîsk (B); [marghisk] مارگسک (JJ)} [Ba2/K/JB3/IFb/JJ/OK/ TF//B//GF]

marî ماری *f.* (). female partridge. {*syn:* mêkew} [BX/GF/AD] <kew>

marîfet ماریفەت (IFb) = honor; courtesy; skill. See **me'rîfet**.

marmarok مارمارۆک (A/IFb/GF/TF) = gecko lizard. See **marmaroşk I**.

marmaroşk I مارمارۆشک *f.* (-a;). small lizard, wall gecko, zool. *Gekkonidae.* {*also:* marmarok (A/IFb/GF-2/TF); [mārĕjōk] مارجوک (JJ-Lx); <marmaroşk> مارمارۆشک (HH)} [Msr/HH/GF//A/IFb/TF//JJ] <kilîfe; mar I>

marmasik مارماسک (OK) = eel. See **marmasî**.

marmasî مارماسی *m.* (). 1) eel, zool. *Apodes.* {*also:* marmasik (OK-2); me'rme'sî (B); <marmaṣî> مارماصی (HH)} <mar = 'snake' + masî = fish: P mārmāhī مارماهی; Sor marmasî مارماسی; Za marmase *m.* (Mal) [Bw/Zx/K/A/IFb/GF/TF/OK// B//HH] <masî>

marpêç مارپێچ (IFb/GF/OK/Hej/AA) = tube of waterpipe; waterhose. See **marpîç**.

marpîç مارپیچ *m./f.(OK)* (-ê/ ;). 1) long, flexible tube of a nargileh [hookah, waterpipe]; 2) {*syn:* sonde} water hose: -**marpîçê avê** (Dh) do. {*also:* marpêç (IFb/GF/OK/AA); [araw] آراو (JJ); <marpêç> مارپێچ (Hej)} < P mārpīč مارپیچ = 'spiral, helix. e.g., spiral tube' --> T marpuç = 'tube of nargileh' [Dh/RZ//IFb/GF/OK/Hej/AA]

mart'ak مارتاک (B/HH) = roof beam. See **mertak**.

mas ماس (BK) = yoghurt. See **mast**.

mas•e ماسە *f.* (•a/•eya;•ê). table: •**Di dersxanê da çend mase hene?** (DZK) How many tables (=desks) are there in the class(room)? •**Ger we maseyeke vala dît wê wextê hûnê xwe nêzî wê maseyê bikin, lê divê maseya ku we dît bi kêmanî çar kursî li dorê hebin** (LC, 33) If you find an empty table, then you will approach that table, but there must be at least four chairs around the table you found. < T masa; Za mase *m.* (Mal) [Ks/K/JB3/IFb/TF]

masî ماسی *m./f.(Hk/Zeb)* (). 1) fish: -**me'sî girtin** (B) to catch fish; 2) Pisces *(astr.)*. {*also:* mesî; me'sî (B); [masi] ماسی (JJ); <maṣî> ماصی (HH)} [Pok. mad- 694.] = 'moist, wet' (according to this the fish is 'the wet one'): Skt matsya- *m.*; [Hindi/Urdu machhlī مچھلی]; Av masya-; Mid P māhīg (M3); P māhī ماهی; Sor masî ماسی; Za mase *m.* (Mal/Todd); Hau masawî *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK// B//HH] <masîgir; t'orvan; xerz; *types of fish*: *birek; *bizîrî; *curî; *dumbek; *dûşetîk; *ferx; gamasî; marmasî; *masîcuhî; *masîpank; *masîşînk; *masîzerk; *mêk; *naqor; *serceleb; *sergolik;

*seȓing; *simbêlok; *şilavil; *tilpeȟink; *xîzik; *ze'îmî>

masîgir ماسیگر (IFb/GF) = fisherman. See **masîgîr**.

masîgîr ماسیگیر *m.* (). fisherman, angler.{*also:* masîgir (IFb/GF); masîvan (K-2/JB3/GF-2/TF); me'sîgir (B); [masi-ghir] ماسی گیر (JJ)} {*syn:* t'oȓvan} < masî = 'fish' + gîr- = 'catch': Cf. P māhīgīr ماهیگیر; Sor masîgir ماسیگر/masîyewan ماسیەوان (K2) [K/A/JJ//IFb/GF//B//JB3/TF]

masîvan ماسیڤان (K/JB3/GF/TF) = fisherman. See **masîgîr**.

mast ماست *m.* (; **mêst**, **vî mastî**). yoghurt. {*also:* mas (BK-2); [mast] ماست (JJ); <mast> ماست (HH)} {*syn:* qatix (Ag/Wn)} [Pok. maĝ- 696. & 2. māk- 698.] = 'to knead, fashion' *although Pok ascribes the yoghurt words to his* [Pok mad- 694] 'moist, wet' (>masî = 'fish), *the idea of* ***kneading*** *is paralleled by Turkish* yoğurt (<yoğurmak = 'to knead'): Mid P māst = 'curds, sour milk' (M3); P māst ماست; Sor mast ماست = 'curds, yoghurt'; Za mast *m.* = 'yoghurt' (Todd); cf. also Arm macun **մածուն** = 'yoghurt, fermented milk' [Ad/K/A/IF/B/JJ/HH/BK/Wn/Tkm/Hk/Dy/Rh] <dew I; doẍeba; to I>

mastbir ماستبر (A/IFb) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.

masterk ماسترك (GF) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrik ماستێرك (IFb) = funnel. See **mastêrk**.

mastêrk ماستێرك *f.* (**-a;-ê**). funnel. {*also:* masterk (GF); mastêrik (IFb)} {*syn:* gewrî [2]; kovik} [Qzl//IFb/GF]

masûle ماسووله (IFb) = spool. See **masûr**.

masûr ماسوور *m.* (**-ê;**). spool *(of thread)*; bobbin. {*also:* masûle (IFb); masûre (IFb-2); <masûr ماسور/masûlke ماسولكه /masoȓe ماسۆڵه> (Hej)} Sor masûȓe ماسووڵه = 'whistle, bobbin' [Krş/Mzg/Kmc-13/GF/Hej//IFb] <dezî; dirûtin>

masûre ماسووره (IFb) = spool. See **masûr**.

maş ماش *f.* (**-a;**). Indian pulse, green gram, mung bean, bot. *Phaseolus aureus, often fed to cattle*: •**Wekî maşa şevî lê hatî** (Bw) He was served musty, old food [last night's mung beans]. {*also:* maşik (A/TF); [mach/māsh (Rh)] ماش (JJ); <maşik> ماشك (HH)} <Skt māṣa = 'Phaseolus radiatus' (Laufer, p.585); Mid P māš = 'vetch, pulse' (M3); Sor maş ماش; Hau maşe *m.* (M4) [SK/Bw/K/IFb/JJ/GF/OK//A/HH/TF] <kizin; şolik>

maşik ماشك (A/TF/HH) = mung bean. See **maş**.

maşiq ماشق (B) = in love; lover. See **maşoq**.

maşoq ماشوق *adj.* 1) [+ ezafeh] in love [with]: •**Ȟemû xortê yêrê bûbûn maşoqê wê** (Ba) All the local youths were in love with her •**Zelîxe bûbû maşoqa Ûsib** (Ba) Zelikha fell in love with Joseph; 2) beloved; lover (B). {*also:* maşiq (B)} < Ar ma'šūq معشوق [Ba/K//B]

maşot ماشوت *f.* (;**-ê**). little green worms that damage fruit and vegetables (Qzl); caterpillar, larva (TF). {*also:* <maşot> ماشوت (Hej)} [Qzl/TF/Hej] <kurm>

maştin ماشتن (M) = to sweep. See **maliştin**.

mat I مات *f.* (). marble, *small glass ball that boys like to play with.* {*syn:* tebel (Bw)} [Bw]

mat II مات (K/IFb/SK) = silent. See **mit**.

mawî ماوی (AA/AD/GF) = female pig. See **mahû**.

max ماخ *m.* (). 1) {*syn:* garîte; k'êran} beam, girder; cross-beam, transom (K/Hej): •**Bavekî pîr û keça xwe di binê maxên xaniyekî mezin de bi hev re dijîn** (Ardû, p.71) An old father and his daughter live together under the beams of a large house; 2) the space between two beams in a ceiling (A/IFb). {*also:* maẍ (K); <max> ماخ (Hej)} T mağ = 'open space between two crosspieces [atma] in a ceiling, covered with wood or wooden beams [mertek]' (Kars: AC-1); cf. Arm maɫ **մաղ** = 'filter, sieve' [Ardû/A/IFb/GF/Hej//K] <mertak; ȓot>

maẍ ماغ (K) = beam, girder. See **max**.

may مای *f.* (**-a;**). meddling, intereference {*only occurs in the following expressions*}: •**Maya te tê naçît** (Zeb) It's none of your business; **-may tê kirin** (Zeb/Dh) to interfere. See **maytêkirin.** [Zeb/Msl] <maytêker>

mayin ماین (JB1-A&S) = to remain. See **man**.

mayî مایی (TF/Alkan) = the rest of. See **mayîn I.**

mayîn I مایین *adj.* 1) the rest of: •**şixulêd mayîn** (K) the rest of the matters; 2) {*syn:* din I} other, different: •**cara mayn** (EP-7) once again, another time •**Derê mayîn veke** (K) Open the other door •**Tirşo, şîlan, cat'irî û p'incarêd mayîn** (L) Sorrel, dogrose, marjoram, and other greens. {*also:* mayî (TF/Alkan); mayn; [mài] مای (JJ); <kes> كس (HH)} [Ba2/K/B//TF/Alkan//JJ]

mayîn II مایین (K/JB3/IFb/B/JJ/HH) = to remain. See **man**.

mayn ماین = other. See **mayîn I**.

maytêker مایتێکەر *adj.* nosy, meddlesome. [Zeb/OK]
maytêkirin مایتێکرن : 1) *vt.* **().** to interfere, meddle:

•Maya xo tê neke (Zeb/Dh) Don't interfere; Mind your own business; 2) [*f.* **().**] interference. [Zeb/Dh/OK]

maz ماز = oak tree. See **mazî**.
mazber مازبەر **().** disease afflicting the hooves of sheep and goats; hoof and mouth disease? {*also:* mastbir (A/IFb); mazbir (IFb-2); mazîr (GF-2); <mazber> ماظبر (HH)} {*syn:* tebeq I} [Hej/GF//HH//IFb//A]
mazbir مازبر (IFb) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.
mazelîlk مازەلیلك *f.* **().** small lizard. [Haz] <mazîzerk>
mazin مازن (M-Ak/TF) = big, great. See **mezin**.
mazî مازی *f.* **().** 1) oak tree; Valonia oak [T palamut] (A); oak, Quercus [T meşe ağacı] (IF) *{according to Talib Berzincî of Suleimaniyeh, Iraq,* **gezo** *(q.v.) accumulates on the branches of this tree overnight}* ; 2) oak-gall (K/JJ/HH). {*also:* maz; mazu; mazû; mezî; [mazi] مازی (JJ); <mazî> ماظی (HH)} Cf. T mazı = 'gallnut'; Sor mazû مازوو = 'oak-gall' [K/A/IF/JJ//HH]
mazîr مازیر (GF) = disease afflicting the hooves of sheep. See **mazber**.
mazîzerk مازیزەرك *f.* **(-a;).** type of lizard, *which traditionally it is forbidden to kill.* [Msr] <mazelîlk>
mazmazk مازمازك, f. (B) = backbone, spine. See **mezmezk**.
maztir مازتر (M-Ak) = bigger. See **mezintir**.
mazu مازو = oak tree. See **mazî**.
mazû مازوو = oak tree. See **mazî**.
mazûban مازووبان *m.&f.* **(-ê/ ; mazûbên/).** host (or hostess [f.]), one who looks after a guest: **•Di havînê de, bira mêvan çavê xwe pîs meke ji bo taştîyê, di zivistanê de, mazûban mêvanê xwe bira mede çavê xwe pîs bike ji bo taştîyê** (L-#152) In summer, may the guest not make trouble [lit. 'make his eyes dirty'] about meals, in the winter, may the host not force his guest to be difficult about meals *[prv.]*. {*also:* meĥsûban (Frq); mazûvan (IFb)} {*syn:* mêvandar} Mid P **mēzdbān** (M3); P **mīzbān** میزبان = 'host' < **mīz/mēz** میز = 'guest', cf. Av myazda, Pahl my'zd [mēzd] = 'sacrifice, offering meal' (Vahman) + **bān** = 'guard, protector' [Frq//K/L//IFb] <mêvan>
mazûvan مازووڤان (IFb) = host. See **mazûban**.
me مە *prn.* us; we *(as the logical subject of past tense transitive verbs)* ; our {oblique case of **em**}: **•Ew me dibîne** = He sees us **•Me ew dît** = We saw him/her/it **•mala me** = our house. {*also:* [mé] مە (JJ); <me[h]> مە (HH)} Cf. P mā ما; Sorême ئێمە & -man مان; Za ma [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <em>
meaş مەئاش/**me'aş** مەعاش [JB1-A/OK] *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** wages, salary, earnings: **•[Eger dixwazî ez wan biqewrînim û ewan maşêd wan ĥemû bidime te]** (JR) If you want, I'll chase them away and give you all their possessions **•Ma hek'e ez nehat'ibama da çi l min key? An da me'aşê min birî, da min j nik xo key derê, an da min kujî** (JB1-A #135) If I hadn't come, what would you have done to me? You would either have cut off my wages, or kicked me out, or killed me **•Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers. {*also:* miaş (B); [mâch] معاش (JJ); <maş> ماش (HH)} Ar ma'āš معاش (<√'-y-š عيش = 'to live') = 'salary' [JR/JJ/HH//JB1-A/OK//K//B]
mebes مەبەس (OK) = goal. See **mebest**.
mebest مەبەست *f.* **(-a;-ê).** aim, goal, intention, purpose: **•Li girtîgehên Çanakkale ... yê zêdeyî 100 girtiyên siyasî bi mebesta protest[o]kirina şert û pestên îdareyê ketin greva birçîbûnê** (Wlt 2:59, p.5) In the prisons of Çanakkale [et al.] more than 100 political prisoners held a hunger strike with the aim of protesting the [bad] conditions and oppression of [=at the hands of] the authorities **•Me got gel lê mebesta me ji vê peyvê ewe ku kesên tên serdana pêşangehê** (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people' but what we meant [lit. 'our intention'] by this word was 'those who come to see the exhibit';
-merem û mebest (AX) do. {*also:* mebes (IF/OK)} {*syn:* armanc [1]; meqsed; merem; nêt} ?< Ar mabḥaṯ مبحث = 'subject, research'; Sor mebes[t] مەبەس[ت] = 'intention, object' [AX/K(s)/IFb/TF//JB3]
mecal مەجال *f.* **(-a;-ê).** possibility, probability, chance, opportunity: **•T'i micala Memê di**

nava wanda ne xuyane (Z-2) Mem had no chance among them [lit. 'no chance of Mem's appeared among them']; **-k'etin mecalê** (EP-7) to seize the opportunity. {*also:* mical (Z-2); [medjal] مجال (JJ); <mecal> مجال (HH)} {*syn:* delîve; derfet; fesal [1]; firset; kevlû [2]; k'ês} < Ar majāl مجال = 'room, space (for stg.)' [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mecbor مەجبۆر (SK/JB1-A/OK) = obliged. See **mecbûr**.

mecbûr مەجبوور *adj.* forced, obliged, obligated: •**Şivan mecbûr dibûn pêz bînine wê derê** (Ba2) The shepherds had to (were forced to) take the sheep there •**Te cebiren ez înam. Ma hek'e ez nehat'ibama da çi l min key? An da me'aşê min birî, da min j nik xo key derê, an da min kujî. Ez mecbor bom bihêm** (JB1-A #135) You brought me by force. If I hadn't come, what would you have done to me? You would either have cut off my wages, or kicked me out, or killed me. I was forced to come. {*also:* mecbor (SK/JB1-A/OK); [medjbouri] مجبوری (JJ)} {*syn:* neçar} <Ar majbūr مجبور {mecbûrî} [Ba2/K/IFb/B//SK/JB1-A/OK//JJ]

mecbûrî مەجبووری *f.* (;-yê). necessity, obligation. [K/IFb/B] <mecbûr>

meclîs مەجلیس *f.* (-a;-ê). *(official or royal)* assembly: •**Wezîr, go tê li miclisê, ...** (L) When the vizier comes to the assembly ... {*also:* miclis; miclîs (Z-2); mijlis (L); [medjilis] مجلس (JJ)} {*syn:* civat; k'omel} < Ar majlis مجلس (< √j-l-s جلس = 'to sit') [L//K/B/IF//JJ]

mecma' مەجماع (JB1-A) = tray. See **mecme'**.

mecme' مەجمەع/**me'cme** مەعجمە [Bşk] *f.* (;-ê). large tray, *on which meals are served.* : •**Her êk kire d[i] sênîk'ekê ferfûrîda dane d[i] mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a** (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put them on the table between the two of them. {*also:* mecma' (JB1-A)} {*syn:* berkeş} Cf. P majma'ah مجمعه/majmū'ah مجموعه = '(copper) tray'; Sor mecme مەجمە/mecume مەجومە/mecum'e مەجومعە (Hej); NENA majmâ[hâ] (Maclean) & majuma (Garbell) & maj-ma (Oraham) = 'tray'. Although of Arabic origin, the word majma'ah مجمعة does not have this meaning in Arabic per se. [Bşk//SK//JB1-A] <lengerî; sênî; tiryan>

meçek مەچەك *f./m.(OK)* (/-ê;). wrist. {*syn:* bask; zend I} Cf. Sor meçek مەچەك [K/IFb/OK] <bazin>

meçît مەچیت (K) = mosque. See **mizgeft**.

Med مەد *m.* (). Mede (ancient Iranian people: many Kurds believe that the Medes were their ancestors): •**Meriv dibêje qeyê agirperestekî dema medan e** (Tof) One could say he was a fire worshipper from the time of the Medes. {*also:* Mad (A/GF)} Sor Mad ماد [Tof/K/IFb//A/GF]

me'd•e مەعدە *m.* (•ê;). appetite: •**Me'dê wî qermiç'î** (Z-2) He made a face; **-me'dê/madê xwe kirin** (XF/K): a) to express one's displeasure, discontentment, etc.; b) to grieve, give o.s. over to sadness, be sad, be(come) gloomy, frown, knit one's brow, be sullen, be morose: •**Gundî me'dê xwe kir û gelekî ber xwe k'et** (XF) The villager was very sad and depressed •**Mêvanê me çiqas me'dê wî kirîye** (Z-2) How sullen our guest is; **-madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {*also:* made (XF/K); [mâdé/mîdé] معده (JJ)} <Ar mi'dah معدة --> T mide = 'stomach' [Z-2//XF/K/B/JJ] <avir; pirç'û>

medek مەدەك *f.* (-a;-ê). female buffalo. {*also:* madak (IF-2); madek (K); [madek] مادك (JJ); <madak> مادك (HH)} {*syn:* mange [2]; mêgamêş} [YZ/A/IF/B//K/JJ//HH] <gamêş>

medenîyet مەدەنییەت *f.* (;-ê). civilization; culture: •**Dewleta 'usmanî ћukm li-ser hingo diket, hêşta nîşanekî medenîyetê û insanîyetê di-naw hingoda îcad nekirine** [sic] (SK 57:662) The Ottoman government has ruled over you and has not as yet produced a sign of civilization or humanity among you. {*syn:* şarsanîyet; temedon (F)} < Ar madanīyah مدنية = 'civilization' [AX/K/SK]

medfûnî مەدفوونی (GF) = tomato sauce. See **metfînî**.

medћ مەدح (SK/OK) = praise. See **metћ**.

medih مەدە (K)/medih مەدح (OK) = praise. See **metћ**.

me'f مەعف/**mef** مەف [K] *f.* (-a;-ê). litter, stretcher, sedan; howdah (HH): •**Me'fa min hebû, ez têda razam** (EH) I had a litter [etc.], and I slept on it •**Paşê ez ћişyar bûm, ji me'fê derk'etim** (EH) After I woke up, I got out of the litter [etc.]. {*also:* [mafé مافه/mâfé معافه] (JJ); <me'afe> معافه (HH)} {*syn:* darbest} <Ar miḥaffah/maḥaffah محفة = 'litter, stretcher' [EH//K//JJ//HH]

mefer مەفەر *f.* **(-a;-ê).** opportunity, chance; possibility (A/IF): **•Meferê nadin** (XF) They don't give him a chance **•T'u mefera mêvanê te nemaye** (Z-2) Your guest has no opportunity left. {*syn:* delîve; derfet; firset; k'ês; mecal} <Ar mafarr مفرّ (< √f-r-r فرّ = 'to run away') = 'escape' [Z-2/K/A/IFb/GF/XF]

mefreq مەفرەق *m.(Zeb)/f.(OK)* **( ).** bronze. {*also:* [mafrak/mfrak (G)/mefrák (Lx)/müfraq (PS)] مفرق (JJ); <mefreq> مەفرەق (Hej)} {*syn:* birinc II; şib} Cf. P mafraγ مفرغ/مفرق <Ar mufraγ مفرغ = 'cast (in a mold)'; Sor mefreq مەفرەق = 'bronze' [Zeb/IFb/JJ/OK/Hej]

mefsik مەفسك (CB/HH) = strainer. See **mifsik**.

meger مەگەر *part.* 1) apparently; It turns out that... *(commenting in retrospect on an earlier event)*: **•[Meger jina Mela Bazîd jî hatibûye guhdarîyê]** (JR-3) It turns out that Mullah Bazid's wife had also come to listen; 2) *interrogative particle expecting a negative answer*: **•Eger ew mezhebe ħeqq neba bo çî Xudê daimî Sunnîyan dikete Şî'e? Bo çî carekê Şî'e nakete Sunnî? Meger Xudê dujminê şola çak e?** (SK 60:713) If that sect was not right, why does God always makes Sunnis into Shiahs? Why doesn't he make Shiahs into Sunnis for once? God isn't the enemy of good work, is he?; 3) {*syn:* ji ... pê ve; ji bilî; xêncî} [*prep.*] except for, excepting: **•Hung cedele neken digel Yehûd û Nesranî, ku ehli kitab in, meger bi xeberêt baştir û nerm û xoştir** (SK 60:726) Do not argue with Jews and Christians, who are the people of the hook, excepting with words which are better, softer, and kinder; 4) {*syn:* eger I} [*conj.*] if: **•Meger baran bê, em naçin şeher** (B) If it rains, we won't go to town. {*also:* [megher] مگر (JJ)} Cf. P magar مگر = '*interrogative particle expecting a negative answer*' & T meğer = 'It turns out that..., apparently'; Sor meger مەگەر = 'but, unless, except, perhaps' [JR/K(s)/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK]

megirtî مەگرتي. (let's) suppose; as if. cf. Jewish NENA (of Zakho) magirti = 'as if' (Iddo Avinery. *The Aramaic Dialect of the Jews of Zakho* [Jerusalem, 1988]) Sor girîman گريمان [Bw/Zeb]

meh مەه *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hîv [2: heyv]} month: **•meha Gulanê** = the month of May; **-vê mehê** = this month; 2) {*syn:* hîv} moon (K/A/B); 3) (monthly) salary: **•Meha te ezê bidime te** (Z-922) I'll give you a salary. {*also:* [meh] مه (JJ); <meh> مه (HH)} [Pok. mēnōt, *gen.* mēneses, *whence* mēnes-/mēns-/mēs-/mēn- m. 731.] 'month': Skt mās/māsa- m.; O Ir *māh-/*māha- (Ras, p.133): Av må, *gen.* måŋhō; O P māha-; Mid P māh (M3); P māh ماه; Sor mang مانگ = 'moon, month'; Za meng *f.* = 'month' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Rh]

mehandin مەهاندن (WM) = to ferment; to freeze. See **meyandin**.

mehbûb مەهبووب (K) = heloved. See **meħbûb**.

mehele مەهەله (IFh) = city quarter. See **miħel**.

mehfîr مەهفير (Czr) = carpet. See **mehfûr**.

mehfûr مەهفوور *f.* **().** carpet; rich, plush carpet (JJ) {*woven carpet as opposed to* **kombar** *= factory-made wall-to-wall carpet*}. {*also:* mahfûr (IFb); mehfîr (Czr); meħfûr (Bw); [maxfür] مخفور (JJ); <meħfûr>محفور (HH)} {*syn:* xalîçe} Sor mefûr[e] مەفوور[ه] [BX/K//HH/GF/Bw//Czr//JJ//IFb] <beř IV; gelt; kombar; kulav [3]; tatî>

mehir مەهر *f.* **(-a;-ê).** wedding; (civil) marriage, nuptials: **-mehr kirin** (IFb/GF)/**mar kirin** (JJ/JR) to get married, marry. {*also:* mar II (K/JJ/JR/Z-3); mehr (A/IFb/GF); [mar] مار (JJ); <mehr> مهر (HH)} {*syn:* nikha} <Ar mahr مهر = 'bridal money'; Hau mare kerdey = 'to marry (a certain woman)' (M4). For a description of Kurdish marriage practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 108 ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le mariage chez les Kurdes," in: *Recherches de kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris : Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61 (Iranian Kurdistan) [SW//K/JR/JJ//A/IFb/HH/GF] <bûk; de'wat; next = qelen; zava; zewac>

mehîn I مەهين *f.* **(-a;-ê).** mare, female horse. {*also:* meħîn (B); miħîn (Z-2); mi'în (HB); [mehin مهين/mahin ماهين/ màin ماين] (JJ); <me'în> معين (HH)} {*syn:* hesp, f.} Mid P mādīyān (M3); P mādiyān ماديان; Sor mayîn مايين; Za mahine *f.* (Mal); Hau maînî *f.* (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//HH//HB] <hesp; me'negî>

mehîn II مەهين *vi.* **(-meh-).** 1) to coagulate, congeal *vi.*; to ferment *vi. (of yoghurt)*: **•Mastê min nemehîye** (Zeb) My yoghurt has not fermented;

2) to freeze *vi. (fig., e.g., in politics)* (IFb). {*also:* meyîn (IFb-2/GF)} Cf. P māye مايه = 'ferment, leaven, yeast'; Sor meyîn مەيين = 'to set, congeal' [Zeb/IFb/M] <germixîn; meyandin>

mehîr مەهير *f.* **(-a;-ê).** soup made out of buttermilk [***dew***] and cooked wheat: •**'Elbekek jî t'ije mehîr bi destê wêye** (Z-4) And she has a bucket of mehîr soup in her hand. {*also:* meyir (Qzl); <mehîr> مهير (HH)} {*syn:* girar} [Z-4/A/IFb/HH/GF/FJ/Frq//Qzl]

mehkem مەهكەم (K) = strong, firm. See **meĥkem**.

mehlî مەهلي *f.* (). wooden harrow. {*also:* malî II (Kmc-16-2); meĥlî (A/GF); <meĥlî> محلي (HH); <mehlî> مەهلي (Hej)} {*syn:* mangêra dar} Sor małû ماڵوو [Kmc-6/IFb//A/GF/Hej/Kmc-16//HH] <mangêr>

mehr مەهر (A/IFb/HH/GF) = wedding. See **mehir**.

mehs مەهس (GF) = slipper. See **mes I**.

mehû مەهوو (GF) = female pig. See **mahû**.

mehûj مەهووژ (K) = raisin(s). See **mewîj**.

mehvan مەهڤان (IFb) = guest. See **mêvan**.

meĥhet مەحبەت (Z-2) = love. See **muĥbet**.

meĥbûb مەحبووب *adj.* belovèd. {*also:* mehbûb (K); [] محبوبيك (JJ)} < Ar maḥbūb محبوب [EP-7//K//JJ]

meĥes مەحەس *f.* (;-ê). curry-comb, *comb made of rows of metallic teeth or serrated ridges, used to curry or dress horses* : -**meĥes kirin** (K/JJ) to curry *or* dress *(a horse)* : •[Hespê xwe meĥes û gelveşîn kir] (PS-II, #31) He combed and rubbed down his horse. {*also:* mihes (IFb); [maḥáss] (PS-II); [mehes محس/maas معس] (JJ); <miĥes> محس (HH)} <Ar miḥassah محسّة: Sor miĥes محەس [PS-II/K/B/JJ//HH//IFb] <gelveşîn>

meĥfûr مەحفوور (Bw) = carpet. See **mehfûr**.

meĥîn مەحين (B) = mare. See **mehîn I**.

meĥkem مەحکەم *adj.* strong, tight, firm: -**meĥkem girtin** (Ba2) to hold tightly onto stg. {*also:* mehkem (K); [mouhkem] محكم (JJ)} <Ar muḥkam محكم = 'strengthened, reinforced; sturdy' {*syn:* ĥişk [2]; qalin [2]} [Ba2/B//K//JJ] <mukum>

meĥsûban مەحسووبان (Frq) = host. See **mazûban**.

mejan مەژان (IFb) = beam of a plow. See **mijane**.

mejî مەژي *m.* **(-yê ; mêjî** [BK]**).** 1) {*syn:* mex (Haz)} brain; 2) marrow, bone marrow: -**mejûyê hestû** (K) do.; 3) {*syn:* aqil II} sense, intelligence (K/Haz): •**Mejîyê te hilnade** (Haz) You can't comprehend [it] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A curse: lit. 'I fucked your father's head']; 4) {*syn:* ser[î]} head (Haz/HH). {*also:* meju (Mzg); mejû (F/K/B-2/GF-2); mêjî (Ber/IFb-2/SK/TF); mijû (Haz); [mejou] مژو (JJ); <mejî> مژی (HH)} [Pok. moz-g-o- 750.] 'marrow': Skt majján- *m.* = 'marrow' & mastíṣka- *m./n.* = 'brain' & mástaka- *m./n.* = 'skull'; O Ir mazga- (Ras, p.132): Av mazga-; Mid P mazg (M3); P maɣz مغز = 'brain; marrow'; Sor mêşk مێشك = 'brain' & mêjełak مێژەڵاك = 'brain (substance)'; Za mezg *m.* = 'brain' (Mal); Hau **mejg** *m.* (M4); cf. also Rus mozg мозг = 'brain' [Haz/Srk/BK/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK// Mzg//F/K/JJ//Ber/SK/TF]

mejîşûştin مەژيشووشتن *f.* (). 1) brainwashing; 2) forced assimilation. {*also:* mêjîşûştin (Ber)} < **mejî** = 'brain' + **şûştin** = 'to wasb' [(neol)Ber]

meju مەژو (Mzg) = brain. See **mejî**.

mejû مەژوو (F/K/B/GF) = brain. See **mejî**.

mejxûl مەژغوول (JB1-S) = busy. See **mijûl**.

mek'an مەکان *m.* (;-î). 1) {*syn:* cî; der; şûn} place: •**Min ç'e'vê xwe vekir vî mik'anîda** (Z-1) I opened my eyes [and found myself] in this place; 2) {*syn:* hêwirge} abode, residence; 3) {*syn:* niştîman} country, homeland, fatherland. {*also:* mikan. f. (K); mik'an II (Z-1); [mekan] مكان (JJ); <mekan> مكان (HH)} < Ar **makān** مكان = 'place' [Z-1//K//IF/JJ/HH]

mekeb مەکەب = type of basket. See **mekev**.

mekesk مەکەسك (JB1-A) = scissors. See **meqes**.

mekev مەکەڤ *f.* (;-ê). basket (IF/JJ); large, wide, and shallow basket made of slender willow branches, placed upside down over foods to air them out and protect them from insects (MB): •**De here, ji xwe ra xiyarekî ji bin mekevê ... der xe û bixwe!** (MB, p.11) Go get yourself out a cucumber from under the basket and eat it! {*also:* mekeb; melkeb (IFb); melkep (TF); merkeb (Qzl/JB1-S); [mekáb] مكب (JJ)} Cf. Turoyo **mkabbe**, f. = 'basket-sbaped covering, about a span long, put over food and dishes to protect them from cats' (HR2) & NENA **mîkabê/mûkabâ** = 'large basket used to cover food to protect it from mice, insects, etc.' (Maclean) & mikabbe = 'large & heavy basket placed upside down over food to keep it from cats' (Sabar:Dict); <Ar mikabbah مكبّة = 'plaited straw lid for protecting foods' < √k-b-b كبّ = 'to

overturn, capsize' [MB//JJ//IFb//TF// Qzl/JB1-S] <'edil; sebet; zembîl>

mek't'eb مەکتەب *f.* (;-ê). school: •**Mamoste, gava ku ez dihatim mektebê lawikek li pey min bû, hema bela xwe di min dida, ji ber wê ez hinekî dereng mam** (LM, p.16) Teacher, when I was coming to school a boy was behind me, he was bothering me, that's why I am a little bit late •**Roja paştir em hemî pêkve řabûyn, çûyne mek't'ebê, em li mek't'ebê řûniştîne xarê, me bo xo beĥisê hindê kir** (M-Am #715) The next day we all got up together and went to school and sat down in school and talked about it among ourselves. {*also:* mektew (Ad); [mekteb] مكتب (JJ)} {*syn:* xwendegeh} < Ar maktab مكتب (< √k-t-b = 'to write')--> T mektep [K/B/JJ/M//Ad] <dibistan; zanîngeh>

mektew مەکتەو (Ad) = school. See **mek't'eb.**

mek't'ûb مەکتووب *f.* (-a;-ê). letter, epistle. {*also:* [mektoub] مكتوب (JJ)} {*syn:* k'axez [2]; name} < Ar maktūb مكتوب (< √k-t-b = 'to write')--> T mektup [L/Z-2/K/JJ]

mela مەلا *m.* (-yê;). mullah, title of Muslim religious leader; imam, hodja; Muslim learned man (HH): •[**Lewranî qesmi xwendî û mela di nîv ekradan bi tima û xestî**(?) **meşhûrin**] (JR) Because of this, learned people and mullahs have a reputation among the Kurds for being greedy •**Sûq tijî qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* mele (F/L/K/Ba2/IFb-2/B); melle (Dz/B-2); [mela] ملا (JJ); <mela> ملا (HH)} Cf. P mullā ملا; Sor mela مەلا {melatî; meletî} [BX/IFb/JB1-A/JB2/TG2/A/JB3/JJ/ HH//K/Ba2/F/L/B//Dz]

melatî مەلاتی *f.* (-ya;). profession *or* state of being a mullah. {*also:* meletî (K-2)} [K] <mela>

melayket مەلایکەت (M-Ak) = angel. See **melek.**

mele مەلە (F/L/K/Ba2/IFb/B) = mullah. See **mela.**

melek مەلەک *m.* (-ê;-î). angel *(religious and poetic usage)* : •[**Ewî melekî cewab daye**] (JR) That angel answered; •**Ĥakimî got, 'bismilla, ew kîye?' Gotê, 'huşşş, ez melayketê řuĥ-kêşanê me.'** (M-Ak #541) The governor said, 'By God, who is that?' He said, 'Hush, I am the angel who carries off souls.' {*also:* melayket (M-Ak); melyak'et (IFb-2); milêket (IFb-2); milî[y]ak'et, m./f. (B-2); milyak'et, m. (K-2); [melek] ملك (JJ); <melek ملك /milyaket مليكت> (HH)} < Ar mal'ak ملأك [JR/F/Ba2/PS/K/IFb/JJ/ B/HH/SK/OK]

melem مەلەم (IFb) = salve; comfort. See **melhem.**

meles مەلەس *adj.* 1) thin, elegant, refined *(of cloth)* : •**Kirasê te meles e** = "Your shirt is elegant" {song sung by Ayşe Şan}; 2) {*syn:* çarik (Haz); terĥî (Haz)} *[f.]* silken cloth *(shirt material)*; silk and cotton threaded cloth; gauze (Rh); piece of cloth (JJ) [coupon d'étoffe]. {*also:* melez; [melez] ملز (JJ)} < Ar malas ملس = 'silk fahric for women's dresses' & amlas املس = 'smooth' --> T meles/ melez [DS/Rh//JJ]

meletî مەلەتی (K) = being a mullah. See **melatî.**

melevan مەلەڤان *m.&f.* (). 1) {*syn:* sobek'ar} swimmer; 2) *[adj.]* (capable of) swimming (SK): •**Ehlê Barzanê ji masîyan melewantir in** (SK 47:465) The people of Barzan swim better than fishes. {*also:* melewan (SK); [melevan] ملوان (JJ); <melevan> ملڤان (HH)} Sor melewan مەلەوان {melevanî} [K(s)/IFb/HH/GF//JJ/SK]

melevanî مەلەڤانی *f.* (). swimming: -**melevanî kirin** (Elk/Wn) to swim. {*also:* melewanî (SK); [melevani] ملوانی (JJ)} {*syn:* ajnê; sobahî} [Elk/Wn/K(s)/A/GF//JJ/SK] <melevan>

melewan مەلەوان (SK) = swimmer. See **melevan.**

melewanî مەلەوانی (SK) = swimming. See **melevanî.**

melexan مەلەخان *f.* (). scythe, pruning hook. {*syn:* diryas; k'êlendî; qirim; şalok} [IFh/OK]

melez مەلەز = refined; type of cloth. See **meles.**

melêf مەلێف (B) = pitchfork. See **milêb.**

melêv مەلێڤ (B/IFb) = pitchfork. See **milêb.**

melhem مەلهەم *f.* (-a;-ê). 1) soothing ointment, salve, balm; balsam: •**Jin jî hene, jan jî hene, merhema birîna jî hene** (L) Some women are a pain, others are a salve for wounds *[prv.]*; 2) *[fig.]* calming, soothing; comfort: •**Derman û melhema minî** (FT) You are my cure and my comfort. {*also:* melem (IFb-2); melĥem (B/F); merhem (IFb/GF-2); [melhem ملهم/mrahm مرهم] (JJ); <melhem> ملهم (HH)} <Gr malagma μάλαγμα: Ar/P marham مرهم; T merhem--> Bulg mehlem мехлем; Arc mālugmā מלוגמא & Syr mōlagmō ܡܠܓܡܐ; Sor meĺhem مەڵهەم/merhem مەرهەم; Za melhem *m.* (Mal) [FT/K/JJ/HH/GF//F/B//IFb/L]

melheb مەلهەب (TF) = pitchfork. See **milêb.**

melhep مهلهپ (IFb) = pitchfork. See **milêb**.
melhêb مهلهێب (IFb) = pitchfork. See **milêb**.
melhêp مهلهێپ (A) = pitchfork. See **milêb**.
melĥem مهلحهم (B/F) = salve; comfort. See **melhem**.

melîtk مهلیتك *m.(Bw)/f.(OK)* (-ê/ ;). apron. {*syn:* berdilk; berk'oş; bervank; bermilk; mêzer} [Bw/Dh/OK]
melkeb مهلكهب (IFb) = basket for covering food. See **mekev**.
melk'emot/melkemot [Z-4] مهلكهمۆت *m.* (-ê;). 1) {*syn:* ȓuhistîn} Azrail, the angel of death; 2) *[adj.]* tough, brave, courageous: -**Melk'emotê mêrê kulê** (K) fearless, not afraid of death: •**Başbazirgan bînaye melkemotê kulêye** (Z-4) The top merchant is fearless. <Ar malak al-mawt ملك الموت --> T melekülmevt = 'angel of death, Azrail' [Z-4/K/IFb]
melkep مهلكهپ (TF) = basket for covering food. See **mekev**.
melk'es مهلكهس *f.* (-a;). broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizìk; şicing (Kş); şirt I} < Ar miknasah مكنسة = 'broom' (<√k-n-s كنس = 'to sweep') [Çnr/Qzl/IFb/GF] <gêzî; maliştin>
melle مهلله (Dz/B) = mullah. See **mela**.
melûl مهلوول *adj.* 1) {*syn:* mon; zelûl} sad, gloomy; depressed (B): •**Tu çiȓa usa melûlî?** (B) Why are you so sad?; -**melûl bûn** (B/IF) to become sad; -**simbêlê *fk-ê* melûl bûn** (Z-2) to become angry: •**Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn** (Z-2) M.Z. became very angry [lit. 'his whiskers became gloomy']; -**melûl kirin** (B/IFb) to make sad, sadden; -**melûl û mizdan** (Z-1) sad, depressed, down in the mouth: •**M. ȓabû ser xwe, lê gelek melûl û mizdan bû** (Z-1) M. got up, but he was very sad and depressed; 2) low (HH/GF). {*also:* [melul] ملول (JJ); <melûl> ملول (HH)} {melûlî} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <p'oşman>
melûlî مهلوولی *f.* (-ya;-yê). sadness; depression: •**Lê sebebya melûlya te çîye?** (FK-kk-2) What is the reason for your sadness? {*syn:* xemgînî; zelûlî} [K/B] <melûl>
melyak'et مهلیاكهت (IFb) = angel. See **melek**.
memfiĥet مهمفیحهت (Z-2) = advantage; profit. See **menfa'et**.

memik مهمك *m./f.(B)* (-ê/-a; /-ê). *(woman's)* breast(s), bosom; breast of a young woman or girl (JJ/B); bosom of both men and women (HH). {*also:* [memik] ممك (JJ); <memik> ممك (HH)} {*syn:* bistan; ç'iç'ik} Sor mem مهم/memik مهمك; Hau meme *m.* (M4) [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]
me'mûr مهعموور/**memûr** مهموور [IFb/F] *m.* (). 1) civil servant, official; 2) plenipotentiary, person authorized *(to do stg.)*, representative; 3) *[adj.]* authorized, appointed: •[**Û tu me'mûrê çi şolêyî?**] (JR) What work have you been appointed to do? {*also:* mamûr (JB2)} < Ar ma'mūr مأمور --> T memur [K/JR//IFb/F//JB2]
mencal مهنجال (K) = cauldron. See **mencel**.
mencel مهنجهل *f.* (-a;). very large pot, cauldron. {*also:* mencal (K); mencil (OK-2); [mendjel/manjal (Rh)] منجل (JJ)} {*syn:* sîtil [2]} Cf. Sor menceł مهنجهڵ = 'cooking-pot of metal, cauldron' [Msr/IF/JJ/SK/OK//K] <beroş; den I; miqilk>
mencelok مهنجهلۆك *f.* (-a;). milk-pail: -**menceloka şîrî** (Bw) do. {*also:* menşolek (B)} {*syn:* zerik I[2]} <mencel + -ok = dim. suffix [Bw//B] <dewl I; '**elb**; sîtil>
mencil مهنجل (OK) = cauldron. See **mencel**.
mend مهند (GF) = type of edible grass. See **mendik**.
mendê مهندێ (Bw/Hej) = type of edible grass. See **mendik**.
mendik مهندك *f.* (;-ê). type of edible grass, type of watercress {T tere otu}, preserved for winter use: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik*, *pêkesk*, etc.). {*also:* mend (GF-2); mendê (Bw); mendî (GF-2); <mendê> مهندێ (Hej)} T mende/mendo [Erciş-Van] = 'nice-smelling and -tasting plant whose outer skin is removed before eating' {dış kabuğu soyularak özü yenilen, tadı ve kokusu güzel bir ot} (DS, v. 9, p. 3160, *etc.*) = T medik (Atılcan, p. 83)/mediyh (Gemalmaz, v.3, p. 220) [EŞ/K/B/GF//Hej/Bw]
mendî مهندی (GF) = type of edible grass. See **mendik**.
me'na مهعنا *f.* (•a/•eya;•ê). 1) meaning, significance: •**Her do qewî 'alim o saliĥ bûn, digotin e wan 'Seydaêt Barzanî'. *Seyda* li-naw kurdan bi me'na 'ustad' e** (SK 46:444) Both were very wise and pious and they were

called the 'Teachers of Barzan'. *Sayda* means 'teacher' among the Kurds •**Manîya van kursîya çi ye?** (L) What is the significance of these chairs?; 2) reason, cause; motive: **-me'na *fk-ê* gerîn** (XF): a) to find fault with; to nag at, pick on; b) to find an excuse to argue with s.o., to pick a fight with; c) to tease, mock: •**Go: "Leylê, em hatine bindarûkê, tu me'na me digerî, teyre, teyrê minra çi bêje, ezê teyrra çi bêjim?"** (EP-5, #16) She said, "Leyla, we [girls] have come to play under the trees, you must be teasing us; it's a bird, what would the bird say to me, what would I say to him?" {*also:* mana (K/GF); mane (B/IFb); manî (L); me'ne (B-2); me'nî (B-2); [mana معنى/mani معنى] (JJ); <me'na> معنا (HH)} < Ar ma'ná معنى (< √ '-n-y عنى = 'to mean') --> T mânâ; Sor mana مانا; Za mahna *f.* (Todd) [HH/SK//B/IFb//K/JB3/JJ/GF//L]

menat مەنات (SK) = ruble. See **manat**.

me'ne مەعنە (B) = meaning; reason. See **me'na**.

me'negî مەعنەگى *f.* (;-yê). pedigreed horse, horse of noble race (IFb/A/JJ/HH); cart-horse, draught-horse [Rus bitiug битюг] (K/B): ["**Kurê min, de here tavilê, hezar û du me'negî wê li tavilê da, bo xwe êkî jê bigre.**"] (PS-II #34, p.104, l.22-24) "My son, go to the stable, there are 1,002 horses in the stable, choose one for yourself." {*also:* manegî (A/IFb/B); manek (IFb-2); [maneki] معنقى (JJ); <me'nek> معنك (HH)} <Ar mi'naqī معنقي/mi'nāq معناق = 'excellent at the pace called 'anaq عنق (of horses)'. *See* Ferdinand Justi. "Les noms d'animaux en Kurde," *Revue de Linguistique*, 3 (1878), p. 7; for other references: PS, v.2a, p. 147, footnote 1. [Z-1/K/PS-II//A/IFb/ B//JJ/HH] <hesp>

menfa'et مەنفاعەت *f./m.(SK)* (/-ê;). 1) advantage, benefit; profit, gain: •**Ew dewleta ko ho bît, hetta noke çu menfe'et bo milletê xo nedabît, belko daimî se'y kiribît bo mehw û perîşanîya hingo, bes xizmet kirin bo wan fewqu-l-'ade sefahet û hemaqet e** (SK 57:665) A government of this nature, which until now has done no good to its people [*or*, which has not benefited its people], but has rather constantly striven to destroy and disperse you--obedience to such as these is extraordinary foolishness and stupidity •**Suto ... tê-geşt ko eger Teto muroê şêx bît û daimî xulamêt şêx lalî Teto bin, halê wî dê nexoş bît, menfe'etê wî dê kêm bît** (SK 61:767) Suto ... realized that if Teto hecame a shaikh's man, and the shaikh's servants were continuously with Teto, his own [=Suto's] condition would become uncertain and his profits would diminish; 2) {*syn:* berjewendî} (vested) interest. {*also:* memfîhet (Z-2); menfeet (IFb); menfe'et (SK); menfehet; menfîet} <Ar manfa'ah منفعة (<√n-f-' نفع = 'to be of use') [Z-2//K//IFb//SK]

menfeet مەنفەئەت (IFh)/menfe'et مەنفەعەت (SK) = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfehet مەنفەهەت = advantage; profit. See **menfa'et**.

menfîet مەنفيئەت = advantage; profit. See **menfa'et**.

me'nî مەعنى (B) = meaning; reason. See **me'na**.

menşolek مەنشۆلەك (B) = milk-pail. See **mencelok**.

menzel مەنزەل = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzil مەنزل (SK) = residence; étape, day's march. See **menzîl**.

menzîl مەنزيل *f.* (-a;-ê). 1) residence, apartments, lodgings, quarters: •**Ez ho munasib dibînim Hezretê Mehdî digel çend muroêt mezin o mu'teber bihên e menzila bende** (SK 47:462) I consider it best that his Highness the Mahdi and a few leaders and honoured men should come to my quarters; 2) {*syn:* qonax [4]} stage, distance between two points *or* stops *(on a trip)*, a day's journey (K); distance one can travel on foot in one day (IF); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); 3) station, stop (B/HH). {*also:* menzel; menzil (SK); [menzel] منزل (JJ); <menzel> منزل (HH)} < Ar manzil منزل = 'house, lodgings' (<√n-z-l نزل = 'to descend, alight') [K/IFb/Ba2/B/JR//JJ/HH//SK]

meqber مەقبەر (IFb/JJ) = grave. See **mexber**.

meqbere مەقبەرە (IF/HH) = grave. See **mexber**.

meqes مەقەس *f.* (-a;-ê). scissors: •**Min maqes girt û ez ketim nav porê xwe** (LC, p.6) I took a scissors and went after my hair [*humorous*]; **-meqes kirin** (B) to cut, clip. {*also:* maqes (LC); mekesk (JB1-A); meqesk (JB1-A-2/OK-2); meqest; [maqas] مقص (JJ); <meqes> مقس (HH)} {*syn:* cawbir} < Ar maqaṣṣ مقصّ (<√q-ṣ-ṣ قصّ = 'to cut') --> T makas [Bg/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JB1-A// LC//JJ] <hevring>

meqesk مەقەسك (JB1-A/OK) = scissors. See **meqes**.

meqesok مەقەسۆك *f.* (;-ê). swallow, zool. *Hirundinidae*. {*also:* meqesork (F)} {*syn:* dûmeqesk (F); ĥacĥacik; qerneqûçik (IF)} [K/B//F]

meqesork مەقەسۆرك (F) = swallow. See **meqesok**.

meqest مەقەست = scissors. See **meqes**.

meqle مەقلە (JB1-A) = pan. See **miqilk**.

meqsed مەقسەد *f.* (-a;). aim, goal, purpose, intention: •**Ez nizanim em meqseda xo 'erz bikeyn yan cenabê ax̄a dê pisyara ĥalê mêwanan fermot** (SK 42:408) I do not know whether we should explain our mission [*or*. purpose] or if your honour intends to ask after his guests? •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beĥsê mizgînîya teyrê biharê ye. Meqseda mîr tê-negeştin çi ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mir's meaning. {*also:* mexsed (Z-3); [meqsed] مقصد (JJ)} {*syn:* armanc [1]; mebest; merem; nêt [4]} <Ar maqṣad مقصد [Z-3//K/IFb/HH/SK]

mer I مەر (F)/me'r مەعر (B/MK/GF) = snake. See **mar I**.

meȓ II مەڕ *f.* (-a;-ê). iron shovel *(as opposed to* **bêr** *= wooden shovel)* (B); spade (A/IF); hoe (JJ). {*also:* [mer] مر (JJ); <mer> مر (HH)} {*syn:* tevir} Cf. Sumerian mar; Akkadian **marru**; Ancient Egyptian (mr); Old Syriac **marrā**; NA marra; Ar marr مَرّ = 'iron shovel, spade' {See: Georg Krotkoff, "Studies in Neo-Aramaic Lexicology," in: *Biblical and Related Studies Presented to Samuel Iwry* (Winona Lake, Ind.: Eisenbrauns, 1985), p. 126.} [Z-2/F/K /A/IFb/B/JJ/HH/GF] <bêr; carût; metirke>

meram مەرام (IFb/JJ/SK) = goal; desire. See **merem**.

meras مەراس *m.* (). shoe(s). {*also:* [midas] مداس (JJ)} {*syn:* p'êlav; qondere; sol} <Ar madās مداس = 'shoe, sandal' (<√d-w-s دوس = 'to tread, step') [Krs/Plt//JJ]

merat مەرات *f.* (-a;). fishermen's net: •**Bi der nakeve merata torane** (L) The net doesn't go out. {*syn:* t'oȓ I} [L/K]

merc I مەرج *f./m.(B)* (). 1) {*syn:* miçilge; şert [2]} bet, wager: -**merc girtin** (B) to place a bet; 2) condition, stipulation, terms *(of agreement)*; 3) {*syn:* şert} condition, state, circumstances: •**di mercên dijwarda** (IF) under difficult circumstances. {*also:* [merdj] مرج (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF]

merc II مەرج, f. (OK) = large hammer. See **mirc**.

mercan مەرجان (A) = coral; pearl. See **mircan**.

merd مەرد *adj.* 1) {*syn:* camêr} generous: •**Axa min gelek merd e** (AB) My soil is very generous [=fertile]; 2) {*syn:* mêrxas [2]} brave: •**lawê namerd, kalê merd** (SK 37) the cowardly youth and the brave old man; 3) dependable, reliable. {*also:* [merd] مرد (JJ); <merd> مرد (HH)} Cf. P **mard** مرد = 'man'; Sor merd مەرد = 'manly, brave' {merdanî; merdayî; merdî; merdtî} [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

merdanî مەردانی (K) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merdayî مەردایی *f.* (;-yê). 1) generosity; 2) {*syn:* mêranî; mêrxasî} bravery, valor. {*also:* merdanî (K); merdî (B/K/IFb/GF/TF); merdtî (B)} [B/K//IFb/GF/TF] <merd>

merdî مەردی (B/K/IFb/GF/TF) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merdtî مەردتی (B) = generosity; bravery. See **merdayî**.

merem مەرەم *m./f.(JJ/B)* (/-a; /-ê). 1) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; nêt [4]} goal, intention, aim, purpose -**merem û mebest** (AX) do.; 2) desire, ambition (K/JJ): •**Temam merama min ewe ye bi delîlekî waziĥ ĥeqqanîyet sabit o aşkera bibît** (SK 60:708) My whole desire is that the truth be proven and made clear with clear evidence. {*also:* meram (IFb/SK); [meram] مرام (JJ); <merem> مرم (HH)} < Ar marām مرام = 'wish, desire': Sor meram مەرام/merem مەرەم [AX/F/K/B/HH//IFb/JJ/SK]

merez مەرەز *f.* (). angora wool, mohair, long silky hair of Angora goat [**çûr I**] (IF/K[s]) [T tiftik]: -**kevilekê merez** (M-Ak) goat's pelt. Sor **merez** مەرەز = 'mohair' [M-Ak/K(s)/IFb/OK] <çûr I; **hirî**; kej II; kevil; kulk; liva>

merga mûş مەرگا مووش (GF) = arsenic, rat poison. See **mergemûş**.

Mergeh مەرگەھ *f.* (-a;). a Yezidi shrine in the valley of Lalesh, near Mosul, Iraq (IFb). {*also:* Mergehe (IFb)} [Lalish (Mosul), Iraq/IFb] <ocax [5]; zîyaret>

Mergehe مەرگەهە (IFb) = Yezidi shrine. See **Mergeh**.

mergemûş مەرگەمووش *f.(Zeb)/m.(SK)* **(-a/; /-î).** white arsenic, arsenic trioxide, ratsbane, rat poison: •**Muroêt** *[=mirovêt]* **şêxî gelek keyf-xoş bûn, 'eqlê wan yê hirçan bû, nezanîn** [sic] **ħîle ye, hingûn e digel mergemûşî didene wan** (SK 48:509) The shaikh's men were very pleased, their intelligence was that of bears, they did not know that it was a trick, that it was honey they were being given with ratsbane. {*also:* merga mûş (GF); [merghemouch/merghamús (G)/mergamush (Rh)] مرگموش (JJ)} Cf. P marg-e-mūš مرگ‌موش ; Sor mergemûş مەرگەمووش/mergemişk مەرگەمشك [Dh/Zeb/JJ/SK//GF] <jehr>

me'rgîsk مەعرگیسك (B) = lizard. See **margîsk.**

merhem مەرهەم (IF/GF/L) = salve; comfort. See **melhem.**

merif مەرف = man; person. See **meriv.**

merifatî مەرفاتي (IS) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

me'rifet مەعرفەت (SK) = honor; courtesy; skill; knowledge. See **me'rîfet.**

meriv مەرڤ *m.* **(; mêriv, vî merivî).** 1) {*syn:* mêr; peya; zilam} man: •**Merivek ȓastî wî hat go ...** (Dz) A man chanced upon him [and] said ...; 2) {*syn:* benîadem; însan} person, human being: •**Boẍek heye nav naxira minda, tu merîya naħemlîne** (J) There is a bull in my herd [which] doesn't carry any people (=?doesn't let people ride him); 3) relative, cousin, relation, kin; 4) one, they *(for general, impersonal statements)*: •**Çaxê mêriv jêla li ħeç'ê ç'îyê dinihêrî, mêriv t'irê wê derê kela çê kirine** (Ba2:1, p.203) When one looked at the mountaintop, one would think they had built a fortress there •**Ew usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevȓa k'etibûne lecê, çika k'îjan ji wana zû xwe digihîne germa deşta** (Ba2:1, p.202) They [=the brooks] fell so quickly, that one might say (=it seemed as if) they were racing each other, to see which one of them will reach the warmth of the plains first [lit. 'early'] •**Tu tiştekî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste** (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into [or, study] his life more fully. {*also:* merif; merî (B-2) m. (; mêrî); merof; merov (K); mirof; mirov (IFb-2/OK); muro (SK); [merif / mourouf] مرف (JJ); <mirov> مروڤ (HH)} Cf. P mard مرد= 'man'; Sor mêrd مێرد = 'husband' & mirow مرۆ = 'man; mankind'; Za merde *m.* = 'husband' (Todd) {[merifaï مرفاى]/ meriti مرتى] (JJ); <mirovatî> مروڤاتى (HH); merivatî; merivayî; merivî; merivtî; merîtî; merovî; merovtî; mirovahî; mirovatî} [Dz/IFb/B/GF/TF//JJ//HH//K//SK] <mêr>

merivatî مەرڤاتي (Z-1) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivayî مەرڤايي (B) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivî مەرڤي (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî.**

merivtî مەرڤتي *f.* **(-ya;-yê).** 1) manliness, masculinity: **-pirsa merivatîyê danîn** (Z-1)/**de'wa merifatîyê li *fk-ê* kirin** (IS) to ask for a woman's hand in marriage: •**Hatine dîwana mîr Sêvdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanȓa** (Z-1) They went to m.S.'s court, put forth talk of manliness, to request lovely Z. for Ch. (i.e., to marry Z. to Ch.) •**Min nav-dengê we bihîstîye, ez hatime, de'wa merifatîyê li we dikim** (IS-#155) I have heard of your reputation, I have come to put your manliness in question [i.e., to ask for your sister's hand in marriage]; 2) humanity; 3) humaneness; 4) relation by *or* through marriage: •**Merivatîya wan pêşda hevȓa hebû, lema jî mîr Sêvdîn sozê Zînê jî da Ç'ekan** (Z-1, p.46) Since they were already related by marriage, mîr Sêvdîn promised Zîn to Chekan. {*also:* merifatî (IS); merivatî (Z-1); merivayî (B); merivî (K); merîtî (B); merovî (K); merovtî (K); mirovahî (IFb/OK); mirovatî (IFb/OK); [merifaï مرفاى/ meriti مرتى] (JJ); <mirovatî> مروڤاتى (HH)} [K/B//IFb//JJ//HH] <meriv>

merî مەری m. (; mêrî) (B) = man; person. See **meriv.**

me'rîfet مەعریفەت/**merîfet** مەریفەت [K] *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'erz; giram; hurmet [3]; qedir I; ȓêz II} honor, respect, esteem (K/B); **-me'rîfeta *fk-ê* girtin** (XF) to show s.o. respect; 2) courtesy, politeness, civility, good manners (K/B/JJ); being cultured (K/B); 3) skill, talent (K/IFb); art (JJ): •**Ezê bêjim, çik hebû, me'rîfeta min bû** (J) I will say that

whatever happened, it was [by] my talent; 4) knowledge, wisdom: **•Ez te'eccub dikem ji 'ilm û me'rifeta te, çawa ħetta noke te ew delîl fam nekirîye** (SK 43:418) I am surprised at your learning and wisdom, that you have not understood that proof until now **•Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye** (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property **•Ne milletê kurd ew hind medenîyet o me'rifet heye ko řêka ħusola metloba xo bizanin...** (SK 56:646) Neither is the Kurdish nation civilized or educated enough to know the way to achieve their goal.... {*also:* malîfet (L); marîfet (IFb); me'rifet (SK); [mârifet/mārifétal معرفت (JJ)} < Ar ma'rifah معرفة = 'knowledge, acquaintance' (<√ '-r-f عرف = 'to know, be acquainted with')--> T marifet = 'special skill, talent' [L//FK-eb-1/B/XF//K//IFb// JJ/SK] <namûs; řûmet; şeref>

merîtî مەریتی (B/JJ) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merkeb مەرکەب (Qzl/JB1-S) = basket for covering food. See **mekev**.

mermer مەرمەر *m.* (). marble *(type of stone)* . {*also:* [mermer] مرمر (JJ); <mermer> مرمر (HH)} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

me'rme'sî مەعرمەعسی (B) = eel. See **marmasî**.

merof مەرۆف = man; person. See **meriv**.

merov مەرۆڤ (K) = man; person. See **meriv**.

merovî مەرۆڤی (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merovtî مەرۆڤتی (K) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

merş مەرش *m.* (). kilim, flat-weave pileless carpet; inexpensive *kilim* (Msr). {*also:* merşik, f. (-a;) (Msr/A-2)} {*syn:* beř IV; cacim; cil II; gelt; k'ilîm; p'alas; tejik} [K/A/IFb/GF//Msr]

merşik مەرشك, f. (-a;) (Msr/A) = kilim. See **merş**.

mertak مەرتاك *f.* (;-ê). wooden beam the thickness of a man's wrist used as a rafter to support roof in traditional houses (Haz); small sticks or boards placed across the main beams of the ceiling of Kurdish houses (B/HH). {*also:* mart'ak (B); mirdiyaq (Qzl); <martak> مارتاك (HH)} Cf. T mertek [Haz//B/HH//Qzl] <k'êran; řot>

mert'al مەرتال *f./m.(B/SK)* **(-a;-ê/mert'êl [B]).** shield: -[**şîr metal**] (JR) sword and shield. {*also:* met'al (M/K[s]/JR); metal (SK); [mertal مرطال/metal مطال] (JJ); <mirtal> مرطال (HH)} Sor me[r]tał مە[ر]تاڵ/mertal مەرتال; Cf. NA mâṭâlâ (Maclean); Arc meṭal מטל = 'javelin for thrusting' (M. Jastrow) [EP-8/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//M/K(s)/JR/SK] <şûr>

merx مەرخ *f.* (;-ê). 1) {*syn:* hevris} juniper tree, bot. *Juniperus* (IF/JJ/B); 2) spruce tree, bot. *Picea* (K/B); fir tree (K/B): -**dara merxê** (K/B) do. {*also:* [merkh] مرخ (JJ)} [Tkm/K/IFb/B/JJ/GF] <dar I; kac>

Merxok مەرخۆك (). a village near Tekman, province of Erzurum. [Tkm] <merx>

mes I مەس/me's مەعس [Z-2] *f.* (;-ê). slipper (B); slipper made of yellow leather (JJ); prayer slippers (IF): -**şim û me'sane** (Z-2) slippers and [pantoufles]. {*also:* mehs (GF); mest (B/IFb); mihsik (IFb-2); [mas مس/mehs محس/mehsik محسك] (JJ); <miħsik> محسك (HH)} {*syn:* şim[ik]} Cf. Arc mesānā מסאנא /sēnā סינא= 'shoe' (< √s-'-n סאן = 'to tread; to put shoes on') [M.Jastrow] & Syr mesōnō ܡܣܐܢܐ [Costaz/Köbert]/ ܡܣܢܐ [Costaz]; NA mâsî ܡܣܝ = 'slippers' [Maclean]; also T mest = 'light, thin-soled boot (worn indoors or inside shoes)'; Sor mest مەست [Z-2//JJ//GF//B/IFb//HH] <p'êlav; sol>

mes II مەس (GF) = copper. See **mîs**.

meṣarif مەصارف *pl.* (SK/JJ) = expenses. See **mesref**.

mesas مەساس (IFb) = oxgoad. See **misas**.

mesder مەسدەر *f.(K/B)/m.(F)* (;-ê/). infinitive, verbal noun. {*syn:* jêder [2]; řader} <Ar maṣdar مصدر (<√ṣ-d-r صدر = 'to emanate, originate (from)') [F/K/IFb/B] <lêker; řawe>

mesel مەسەل *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* ç'îrok} story; fable; parable: **•Bibêjin mesela xo** (M-Ak, #549) Tell your story; 2) {*syn:* gotina pêşîyan} proverb; saying; adage: **•Ħekaêta "Cûyê şîrê xo dîtîyewe" li-naw Kurdistanê meşhûr e. Eger kesekî kirmanc, feqîr xurtî biket wê meselê der-ħeqq wî dibêjin** (SK 26:241) The story of "the Jew who found his sword" is famous in Kurdistan. If a humble peasant fellow throws his weight about they quote this adage about him **•Lakin mesela mezinan e, "ji biçûkan xeta, ji mezinan 'eta"** (SK 3:25) But there is an axiom of the great, "Faults from the feeble, grace

from the great" •**Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde dibin, şilxan diden û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikirît û yêkî bixazît û yêkî bidizît"?** (SK 35:315) Kamo said to him, `Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous that `"bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"? •**Me'lûm li wê-derê ji hemî cîyan çêtir dê qazancî kem, çonko meselê mezinan e, "Kê mamilet kir? muhtacî"** (SK 16:155) Obviously I shall make a better profit there than anywhere, for there is a proverb ``Who did business? The needy man." {*also:* mesele II (K/B)} <Ar maṯal مثل [M-Ak/SK]

mesela مەسەلا (IFb) = for example. See **meselen**.

mesel•e I مەسەلە /mes'ele مەسئەلە [SK] *f.* (•a;•ê). problem, issue, matter, question: •**Welle, ez bi mesela Gurî ne hesîyame** (Z-4) By God, I have not heard of this matter having to do with Guri (=Baldhead); -**mesele qedandin** (B) to solve a problem. <Ar mas'alah مسألة [Z-4/K/IFb/B//SK]

mesele II مەسەلە (K/B) = story; proverb. See **mesel**.

mesele III مەسەلە (K/B) = for example. See **meselen**.

meselen مەسەلەن for instance, for example: •**Muro bi 'emelê xo tên e ceza dan; eger çakî bît bi çakî we eger xirabî bît bi xirabî. meselen eger muroekî çak li-naw qebrêt cûan difn biken hîç zerer nîye, we eger cû li-naw qebrê imam husеyn difn biken hîç fayde nîye** (SK 60:724) People are rewarded according to their deeds; if [their deeds] are good, [they are rewarded] with goodness, and if bad, with bad. For example, if they bury a good man among the graves of the Jews there is no harm [in this], and if they bury a Jew in the tomb of Imam Hussain there is no advantage [in it].{*also:* mesela (IFb); mesele III (K/B); [mesela]مثلا (JJ)} {*syn:* bo nimûne; wek mînak} <Ar maṯalan مثلا --> T meselâ [SK//K/B//IFb/JJ]

mesheb مەسهەب = holy book. See **mishef**.

mesî مەسی/me'sî مەعسی (B) = fish. See **masî**.

me'sîgir مەعسیگر (B) = fisherman. See **masîgîr**.

mesîl مەسیل *f.* (-a;-ê). valley, wadi, dry riverbed: •**Ezê herim li wê mesîla hanê xwe dirêj kim** (AW70B2) I will go lie down in that valley over there. {*also* : [masīl] مسيل (JJ)} < Ar masīl مسيل = 'riverbed, rivulet' [K(s)/IFb/JJ/GF] <dehl>

mesîn مەسین (IFb) = brass water pitcher. See **misîn**.

mesref مەسرەف/**mesref** مەصرەف [SK/HH] *f.* (-a;-ê). expense, expenditure, outlay, costs: •**Mihleta çil rojan bide min, ezê biçim ji te re bînim. Mesrefa min û mala min ji kîsê hemamçî** (Rnh 2:17, p.308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you. The expenses for me and my family from the pocket of the bathhouse owner. {*also:* mesarif *pl.* (SK-2); [mesref مصرف/mesarif *pl.* مصارف] (JJ); <mesref> مصرف (HH)} {*syn:* xerac; xerc} <Ar maṣrif مصرف (pl. maṣārif مصارف) = 'bank; teller's window' --> P & T masraf = 'expense, outlay' [Rnh/F/K/IFb/B/JJ/ JB1-A&S/OK//HH/SK]

mest مەست (B/IFb) = slipper. See **mes I**.

mestir مەستر (Msr/K/A/JJ-G/Z-4) = bigger. See **mezintir**.

meşandin مەشاندن *vt.* (-**meşîn-**). 1) to cause to walk *or* march (BK/IF); to guide, lead (K/IFb); 2) {*syn:* bi rêve birin} to conduct, carry out, direct, manage, perform, run *(vt.)* : •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. < Ar mašá مشى = 'to walk' [K/IFb/GF/BK] <meşîn>

meşiyan مەشیان (JB3/JJ) = to go, walk. See **meşîn**.

meşîn مەشین *vi.* (-**meş-**). 1) {*syn:* bi rêve çûn} to go, walk; to travel; 2) to strut, walk proudly (JJ/B). {*also:* meşiyan (JB3); [mechiian] مشيان (JJ); <meşan مشان (dimeşe) (دمشه)>} < Ar mašá مشى = 'to walk' [L/K/IFb/B //JB3/JJ//HH]

meşk مەشك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* 'eyar I; 'eyarşîrk} *(butter)* churner made of animal skin, *as opposed to* ***sirsûm*** *= wooden butter churner* (Wn); animal skin in which ***dew*** [yoghurt and water] is made, churner (IFb); animal skin *(used as receptacle)* (A); wineskin, goatskin: •**[Nêrgisa koçer] ... lolep di dest de dew kîyaye bêyî ku meşka wê çilkan bireşîne** (Lab, 8) [Nergis the nomad girl] ... with a wooden handle bar in her hand, churned the buttermilk without her skin sack spilling a drop

•**Piştî ku diya min dewê xwe dikila, meşka xwe ya reş ji darê dadixist** (Alkan, 71) After my mother churned her buttermilk, she removed her black skin sack from the wooden frame; -**meşka avê** (K) waterbottle [made of animal skin]; -**meşka dew** (K) butter churner [made of animal skin]; 2) bagpipe (Nizamettin Ariç). {*also:* meşke (K[s]); [mechk] مشك (JJ); <meşk> مشك (HH)} Cf. Arc mešak מְשַׁךְ/maška מַשְׁכָּא = 'hide, skin' (M. Jastrow) -->Mid P mašk = 'mussuck, skin bag (for liquids)' (M3); P mašk مشك = 'waterskin'; Sor meşke مەشكە; Za meşk *f.* = 'churn (goat skin)' (Todd) [Wn/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <ĥîz; kelek; k'il III[1]; k'unk; lewleb; p'ost; sirsûm; xinûsî>

meşke مەشكە (K[s]) = butter churner; leather wineskin. See **meşk**.

meşlûl مەشلول (IFb/FJ) = confection of strung nuts dipped in boiled grape juice. See **meşlûr**.

meşlûr مەشلور *m.* (**-ê;).** confection of nuts strung and dipped in boiled grape juice [W Arm **rojik** ռոժիկ, T cevizli sucuk]. {*also*: meşlûl (IFb-2/FJ)} {*syn*: benî II[2]} [Frq/IRb//FJ] <gelwaz; şaran; xarûz>

met/met' [B] مەت *f.* (**-a;-ê).** paternal aunt, father's sister. {*also:* metik (TF/GF-2); [met] مت (JJ); <met مت/metik متك> (HH)} [cf. Ar 'ammah عمّة = 'paternal aunt'--> P 'amme عمه; T hala] [Sor pûr پوور = (maternal *or* paternal) aunt]; Za ´em *f.* (Todd); Hau metîe *f.* = 'mother's or father's sister, aunt' (M4) [Ad/F/K/A/IFb/JJ/HH/GF//B//TF] <ap; jinap; mam; qîzmet'; xal; xaltî>

met'al مەتال (M/K[s]/JR)/meṯal مەطال (SK) = shield. See **mert'al**.

met'elmayî مەتەلمایی *adj.* 1) {*syn:* 'ecêbmayî; ĥey[i]rî} astounded, amazed, dumbfounded, surprised; perplexed, puzzled: -**met'elmayî man** = to be amazed, dumbfounded: •**Wexta kewotka Zîna nazik dîtin, met'elmayî man** (Z-1) When the doves saw slender Zin, they were dumbfounded; 2) discouraged, disheartened. {*also:* } < Ar mu'aṭṭal معطل = 'idle, inactive, inoperative, shut-down' + mayî, past part. of ma[yî]n = 'to remain, become'; cf. Az T määttäl galmag = 'to be amazed' [Z-1/K/B/GF]

metfînî مەتفینی *f.* (**-ya;).** 1) tomato sauce (OK); any red sauce in which food is cooked (Zx); 2) vegetable stew cooked in earthenware pot (CB-region of Cizîra Bohtan). {*also:* medfûnî (GF)} [Zx/OK/CB//GF] <avik [2]>

meth مەته (IFb) = praise. See **metĥ**.

metĥ مەتح *f.(SK/OK/IFb)/m.(K)/pl.(Bw)* (**-a/-ê;).** praise: -**medĥ kirin** (SK)/**meth** ~ (IFb)/**metiĥ** ~ (OK/JJ) to praise: -**metĥa meke!** (Bw) Don't brag!; -**metha yekî dan** (IFb)/**medihê** ***fk-ê*** **dan** (K) to praise s.o., speak of s.o. in glowing terms; -**xwe meth kirin** (IFb)/**metĥêt xo kirin** (Bw) to brag, boast. {*also:* medĥ (SK/OK-2); medih (K); **mediĥ** (OK-2); meth (IFh); metiĥ (OK); [**meth/metih**] متح (JJ)} {*syn:* paye I; pesin} <Ar madḥ مدح = 'praise'; Sor metĥ مەتح = 'praise' [Bw/JJ//SK//K//IFb//OK]

metiĥ مەتح (OK) = praise. See **metĥ**.

metik مەتك (TF/GF/HH) = paternal aunt. See **met**.

metirk•e مەترکە *f.(Bw)/m.(OK)* (**•a/;).** 1) crosspiece on shaft of a spade *or* shovel on which the foot presses [Sor espere ئەسپەرە]; 2) spade (RF/IFb) {*Hakkari dialect according to IFb*}. {*also:* <metirke> مەترکە (Hej)} [Bw/IFb/OK/Hej/RF/AA] <bêr; meř II; tevir [3]>

metreq مەترەق *m.* (). club, stick: •**Dê kêwe çî? Ez Abû Bekr im. Dê noke te nerm kem li ber metreqan** (SK 11:111) Where are you going? I am Abu Bakr. Now I'll soften you up with my club •**Ĥeta nedît metreq, negot ṣeddeq** (Dh) Until he saw the stick [being waved at him], he would not say "ṣaddiq" [=believe it] •**Xulamêt Eĥmed Axayê eṣlî dest dane metreqan, řabûne muṯirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out. {*syn:* ciniĥ; ço; çogan; çomax; gopal; kevezan; şiv[dar]} Cf. Ar miṭraq مطرق = 'hammer' [Dh/SK]

meûj مەئووژ (F) = raisin(s). See **mewîj**.

mewc مەوج *f.* (). wave *(of the sea)*. {*also:* mewcan (K); moc (Z-3); [**mú¨g**] موج (JJ); <mewc> موج (HH)} {*syn:* êlk'an; p'êl} < Ar mawj موج [Z-3//IFb/HH//K//JJ]

mewcan مەوجان (K) = wave. See **mewc**.

mewcûd مەوجوود *adj.* found, located, situated, present; in existence: -**mewcûd kirin** (L) to provide, have present, have waiting: •**Sibehê şibaqê, gotîye,**

tuê li hewşa min mewjûd bikî. Tuê mewjûd ne kî, ezê serê te jêbikim (L-1, #1:4, l. 15-17) Tomorrow at the crack of dawn, he said, you will have [them] waiting in my courtyard. If you don't have them waiting, I'll have your head cut off. {*also:* mewjûd (L); [meoudjoud] موجود (JJ)} {*syn:* peyda} < Ar mawjūd موجود = 'found, located' (passive part. of √w-j-d وجد = 'to find') [L//K/IFb/JJ]

mewij مەوژ (Srk/IFb/GF/TF) = raisin(s). See **mewîj**.

mewîj مەویژ *m./f.(B/Tkm)* (/-a; /-ê). 1) {*syn:* k'işmîş} raisin(s); high-quality raisins (Klk); raisins with seeds, *as opposed to* ***k'işmîş*** *[seedless raisins]* (Ag); 2) {*syn:* tirî} grapes (JJ/Tkm): **-mewîja r̄eş** (Tkm) black grapes. {*also:* mehûj (K-2); meûj (F); mewij (Srk/IFb-2/GF/TF); mewuj (K); mewûc (Kp); mewûj (B/Ur); mêwij (Mzg/Bw); mêwuj (Mzg); mêwîj (Zx); mêwûc (Ag); mêwûj (Bw-2); mihîj (Czr); miroj (Hk); m'ûj (Klk); [meoūj موژ/ mevij مویژ/ meviz مویز/mevij-i hechk موژی هشك] (JJ); <mewêj> مویژ (HH)} <*madwīča- (M2, p.80); P mavīz مویز = 'currants, raisins'; Sor mêwuj مێووژ = 'raisins'; =Za işkij (Todd) [A/IFb/JJ/SK/OK/ Çnr/Haz/Msr/Wn/Tkm//K//B/Ur//HH//F//Hk//Klk// Czr//Kp//Ag//Mzg/Bw//Srk/GF/TF//Zx] <bistaq; k'işmîş; mêw; miştax; r̄ez; teyk; tilîk; tirî>

mewjûd مەوژوود (L) = found. See **mewcûd**.

mewuj مەووژ (K) = raisin(s). See **mewîj**.

mewûc مەوووج (Kp) = raisin(s). See **mewîj**.

mewûj مەوووژ (B/Ur) = raisin(s). See **mewîj**.

mex مەخ **().** 1) {*syn:* mejî} brain; 2) liquid in the brain. Cf. Ar muxx مخ = 'brain' [Haz]

mexber مەخبەر (JJ) = grave. See **mex̄ber**.

mexel مەخەل *f./m.(B/K)* **().** open animal pen *or* sty; place for animals to lie down and rest; animal shelter in the wilderness (HH): **•Çaxa bêrîyê, ez pezê xwe ber bi mexel tînim** (AB) At milking time, I bring my sheep toward the pen; **-mexel [mex̄el** (Qmş/K/HH/GF)] **bûn** (K/A/IFb/GF)/ **hatin** (K/A/B/HH) to sit *or* lie down *(of cattle or beasts of burden)*: **•Carina hinek heywan mexel dihatin, ên mayî jî li dora wan diçêriyan** (Alkan, 71) Sometimes some animals would sit down, and the rest would graze around them; **-mexel [mex̄el** (Qmş/K/HH/GF)] **kirin** (K/A/IFb/B/TF) to cause to sit *or* lie down *(of cattle, etc.)*. {*also:* mexil; mex̄el (K); [meghel] مغل (JJ); <mex̄el> مغل (HH)} {*syn:* axil; axur; guhêr̄; k'ox [1]; k'oz} Cf. W Arm magał մակաղ; also cf. Ar maqīl مقيل = 'halting place' < √q-yl = 'to nap' [AB/A/IFb/B/TF//K/JJ/ HH/GF] <dolge; gom I; lêf>

mexil مەخل = animal pen. See **mexel**.

mexîn مەخین *m.* **().** Assyrian, Nestorian, and Chaldean Neo-Aramaic speaking Christian ethnic groups *who, together with the Armenians, made up the Christian population of Kurdistan*: **•[Haceta sergînan diçine gundê mexînan]** (Noel) For need of some fuel [as an excuse], they go to visit a Nestorian village (i.e., to meet a girl) *[prv.]***•[Nêzûkî kela Xoşabê dû gundêd Mexînan hen navê yekî Qesir û navê yekî Pagan]** (JR) Near the fortress of Hoşap there are two Nestorian villages, one named Qesir, and one named Pagan: **-jina mexîn** (K) Assyrian/Nestorian woman; **-zimanê mexîna**[**n**] (K) language of the Assyrians/ Nestorians (=Neo-Aramaic or Modern Syriac). {*also:* [mekhin] مخين (JJ)} Cf. Geo somexi სომეხი = 'Armenian' [JR/JJ/K/GF] <file; kirûng (Mzg); kîlo>

mexînî مەخینی *adj.* Assyrian, Nestorian *(adj. & lang.)*. [K] <mexîn>

mexmer مەخمەر *m.* **().** velvet. {*also:* mexmûr (IFb/GF/OK); [mekhmer] مخمر (JJ)} {*syn:* qedîfe} < Ar muxmal مخمل [K/B/JJ/TF//IFb/GF/OK]

mexmûr مەخمور (IFb/GF/OK) = velvet. See **mexmer**.

mexrib مەخرب (Rnh) = sunset. See **mox̄rib**.

mexsed مەخسەد (Z-3) = aim. See **meqsed**.

mex̄ber مەغبەر *m./f.(B)* **(-ê/ ; /-ê).** grave, tomb; burial vault. {*also:* meqber (IFb); meqbere (IF); mexber; [makhbar مخبر/ meqber مقبر] (JJ); <meqbere> مقبره (HH)} {*syn:* gor̄ I; mezel [3]; t'irb} < Ar maqbar مقبر [Z-1/K//JJ/B//HH//IFb] <gor̄istan>

mex̄el مەغەل (K/JJ/HH) = animal pen. See **mexel**.

mex̄reb مەغرەب (B) = sunset; evening; west. See **mox̄rib**.

mex̄rîb مەغریب (K) = sunset; evening; west. See **mox̄rib**.

meyandin مەیاندن *vt.* **(-meyîn-).** 1) to ferment *vt.* *(yoghurt)*; 2) to let *stg.* freeze, thicken (OK); to freeze *vt. (fig., e.g., in politics)* (IFb). {*also:* mehandin (WM)} Cf. P māye مایه = 'ferment, leaven, yeast' [WM//K/IFb/OK] <mehîn II>

meydan مەیدان *f.* **(-a;-ê).** 1) (town)square, plaza: **•Paşê têne meydanê** (J) Then they come to the

square; 2) battlefield. {*also:* [midan] ميدان (JJ); <mîdan> ميدان (HH)} Cf. Ar/P maydān ميدان, T meydan [K/JB3/IFb/B//JJ/HH/SK/GF] <qad>

meyik مەیك (Bw) = button. See **mêvok**.

meyil مەیل (IFb) = inclination. See **mêl**.

meyildar مەیلدار (IFb) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.

meyildarî مەیلداری (JB3) = being in favor of stg. See **mêldarî**.

meyir مەیر (Qzl) = type of soup. See **mehîr**.

meyizandin مەیزاندن (JB3) = to look at, watch. See **mêze**.

meyîn مەیین (IFb/GF) = to coagulate; to freeze. See **mehîn II**.

meykut مەیکوت (K[s]) = mallet; pestle. See **mêk'ut**.

meyl مەیل (K/A/HH/GF) = inclination. See **mêl**.

meyldar مەیلدار (K/HH/GF) = supporter; one in favor of. See **mêldar**.

meyldarî مەیلداری (K/GF) = being in favor of stg. See **mêldarî**.

meymûn مەیموون *f.* (;-ê). monkey, ape. {*also:* [maimoun/meimūn (PS)] میمون (JJ); <meymûn> میمون (HH)} < Ar maymūn ميمون = 'monkey' --> T maymun; Sor meymûn مەیموون [PS/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

meyt' مەیت *m.* (-ê;). corpse, dead body: •**Kerro meyt'ê K'ulik bir danî mal** (FK-kk-13:131) Kerro took Kulik's body and brought it home •**Silêman dîtin** [sic], **mirî ... Meytê Silêmanî danane** [sic] **ser darbestê, înane** [sic] **gundî** (SK 10:100) Then they saw Sulaiman, dead ... They placed Sulaiman's corpse on a stretcher and hrought it to the village. {*also:* [meit] میت (JJ)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; leş; term} < Ar mayyit ميّت = 'dead' (<√m-w-t موت = 'to die') [FK-1/K/B/JJ/SK/GF] <mirin>

meyvan مەیڤان (IFb) = guest. See **mêvan**.

meywe مەیوە (K/IFb/TF) = fruit. See **mêwe**.

meyz مەیز (A) = look, glance. See **mêze**.

mezad مەزاد *f.* (-a;-ê). auction, public sale. {*also:* [mezad] مزاد (JJ)} {*syn:* herac} < Ar mazād مزاد = 'auction, public sale' <√z-y-d = 'to increase'; Sor mezat مەزات [Dh/Şxn/K/IFb/JJ/JB1-A/GF]

mezar, m. (GF/OK) = grave. See **mezel**[3].

mezaxtin مەزاختن *vt.* (**-mezêx-**). to spend *(money)*: •**Min hinde dirave li xaniyê xo mezaxtin** (Zeb) I spent so much money on the house. {*also:* <mezaxtin> مەزاختن (Hej)} {*syn:* serf kirin} ?<Arc mekhes מכס (mikhsā) מכסא = 'toll, tax' & Syr makhsō ܡܟܣܐ = 'tribute, impost, toll, tax' [Bw/Zeb/Hej/RZ]

mezel مەزەل *f.* (**-a;-ê**). 1) [<Ar manzil منزل (<√n-z-l نزل = 'to descend, alight') = 'house, lodgings'] {*syn:* ode; ot'ax} {*also:* mezelk (JB1-A/OK-2)} room, chamber: •**Em li mezela binî řûniştîn** (SK 54:604) We were sitting in the room below; 2) dwelling (HH); 3) [<Ar mazār مزار (<√z-w-r زور = 'to visit, frequent') = 'shrine'] {*also:* mezar, m. (GF/OK)} {*syn:* goř I; mexber; t'irb} grave, tomb. {*also:* mezelk (JB1-A); [mezar مزار/mezel مزل] (JJ); <mezel> مزل (HH)} [M/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/TF/OK//JB1-A//GF]

mezelk مەزەلك (JB1-A/OK) = room. See **mezel**[1].

mezin مەزن/**mezin** مەظن (JB1-A/HH) *adj.* 1) {*syn:* gir I} large, big: **-mezin bûn** = to grow (up): •**Masî di avê da mezin dibin** (AB) Fish grow (up) in the water; **-t[']ilîya mezin** (F/K/B)/[telīye mazyn] (JJ-PS) thumb; 2) old, agèd; elder, older: •**Xûşka ç'ûk gote xûşka mezin** (Z-1) The youngest sister said to the eldest sister; 3) [*m.* (-ê;)] adult (Bw); an elder, senior member: •**Bav mezinê malê ye** (AB) The father is the senior member of the household •**Dê û bav mezinên me ne** (AB) [Our] parents are our elders •**Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco; 4) {*syn:* řêvebir; serek *etc.*} leader, head, chief, person in charge: •**Dasinî mezhebek e, Êzedî jî dibêjinê ... Mezinê wan li gundê Bê'edrî diřûnêt. Mezinekî wan zemanekî hebû, nawê wî 'Elî Beg bû** (SK 39:344) The Dasinis are a sect, also called Yezidis ... Their leader resides in the village of Be'adri. Once they had a leader whose name was Ali Beg •[Words of a policeman to thieves he has caught] **Em heřin cem mezin** (Z-922) Let's go to the chief. {*also:* mazin (M-Ak/TF); [mezin] مزين (JJ); <mezin> مظن (HH)} [Pok. meĝ(h)- 708.] = 'great': Skt maha- & mahā́nt- = 'great'; Av maz- & mazant- = 'big'; Mid P meh = 'great(er), old(er)' (M3); cf. also Lat magnus; Gr megas μέγας; Alb i madh {mezinahî; mezinatî; mezinayî; mezintî; meznayî; [mezinaï] مزيناى (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B/ JJ/JB1-S/SK/GF/OK//HH/JB1-A//M-Ak/TF] <girs>

mezinaî مەزنائي (F/JJ) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinahî مەزناهي *f.* **(-ya;-yê).** 1) size: **•Qatekî din di vê mezinahiyê de, lê rengekî din tuneye gelo?** (KS, p.34) Don't you have another suit in this size, but in a different color?; 2) greatness: **•Mezinatî bi aqlî ye, ne bi sal e; dewletmendî bi me'rifetê ye, ne bi malî ye** (SK 22:207) Greatness is in wisdom, not in years; wealth is in knowledge, not in property; 3) leadership, position of authority (FK-eb-1). {*also:* mezinaî (F); mezinatî (K-2/SK); mezinayî (K/B/GF-2); mezinî (GF-2); mezintî (IFb-2); meznayî (A/FK-eb-1); [mezinaï] مزيناى (JJ)} [JB3/IFb/GF//K/B//F/JJ//SK//A] <mezin>

mezinatî مەزناتي (K/SK) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinayî مەزنايي (K/B/JJ/GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezinî مەزني (GF) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezintir مەزنتر *comp. adj.* bigger, larger; older, elder; greater: **•Geşte biraê maztirê, milê xo li milê wî da** (M-Ak) He reached the eldest brother and nudged him with his shoulder **•Hebû, qe ji xudê mestir t'inebû** (Z-4) There was, there wasn't anyone greater than God [introductory formula for folktales and the like]. {*also:* maztir (M-Ak); mestir (Msr/K-2/A/Z-4); [mezintir] مزينتر (JJ); [master] مستر (JJ-G)} [Msr/A/JJ-G/Z-4//F/K/IF/JJ//M-Ak] <mezin>

mezintî مەزنتي (IFb) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezî مەزي = oak tree. See **mazî**.

me'zme'zîk مەعزمەعزيك (SC) = backbone, spine. See **mezmezk**.

mezmezk مەزمەزك/**me'zme'zk** مەعزمەعزك *m.(F/K)/f.(B)* **(; /-ê).** backbone, spinal column, spine. {*also:* bazmazk, f. (B); me'zme'zîk (SC)} = Sor pirusk پڕوسك. Cf. Av mərəzu- *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Hau mazî *m.* = 'back' (M4) [F//K//B//SC] <derzen; kilêjî>

meznayî مەزنايي (A/FK-eb-1) = size; greatness; leadership. See **mezinahî**.

mezra مەزرا (B) = hamlet, farmstead. See **mezre** [2].

mezr•e مەزرە *f.* **(•a;•ê).** 1) field (K[s]/B): **-Mezra Bohtan** (IFb)/**Mezra Bota** (Haz) Mesopotamia; 2) {*also:* mezra (B-2)} hamlet, tiny settlement consisting of a few households connected to a larger village; farmstead (B/JJ). {*also:* [mezra] مزرع (JJ); <mezre> مزره (HH)} < Ar mazra'ah مزرعة = 'farm' (<√z-r-' زرع = 'to sow, plant') [Haz/IFb/B/HH//JJ]

mezromî مەزرۆمي (Haz) = type of grape. See **mezrona**.

mezrona مەزرۆنا (). *type of grape which ripens in the autumn.* {*also:* mezromî (Haz); mezrûn (K[s])} [Btm(Ĥatĥatkê)//Haz//K(s)] <tirî>

mezrûn مەزروون (K[s]) = type of grape. See **mezrona**.

mê مێ *f.* **(meya/miya;).** female: **-berxa mê** (B) female lamb; **-ĥirça mê** = female bear; **-k'era mê** = she-ass {*syn:* mak'er}; **-kewa mê** = female partridge {*syn:* mêkew}; **-k'êvroşka mê** = female rahbit. {*also:* [mi/meï] مى (JJ); <mê> مى (HH)} {≠nêr} P māde ماده; Sor mê مێ; Za make/mayke *f.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/(B)/HH/ GF/TF//JJ] <dêl I; mak>

mêgamêş مێگامێش *f.* (). female buffalo. {*syn:* mange [2]; medek} [OK] <gamêş>

mêhvan مێهڤان (JB1-A&S/HH/TF/Bw) = guest. See **mêvan**.

mêhvandar مێهڤاندار (TF) = hospitable, gracious. See **mêvandar**.

mêhvanxoş مێهڤانخۆش *adj.* hospitable, gracious. {*syn:* mêvandar; mêvanĥiz (B/F); mêvanperwer (OK)} [Bw] <mêvan>

mêj I مێژ (). the past, old times—*used mostly in the following*: **-ji mêj ve** (BX/IFb)/**ji mêjva** (K) for a long time *(up to and including the present moment)*, for years, for some time now {*syn:* zûda}: **•Ez ji mêj ve li ser vê pirtûkê dixebitim** (IF) I have been working on this book for years. {*also:* [ji-mij ژميژ/ ji-mijin ژميژين] (JJ)} Sor mêj مێژ = 'past time' & mêjû مێژوو = ' history' [Zx/BX/K(s)/JB3/IFb/GF//JJ]

mêj II مێژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

mêjandin مێژاندن *vt.* **(-mêjîn-).** to nurse *(vt.)*, suckle. {*also:* mijandin (IFb-2/GF/OK-2); [mijandin] ميژاندين (JJ); <mijandin مژاندين (dimijîne) (دمژينه)>} Sor mijandin مژاندن [K/A/IFb/B/OK//JJ//HH/GF] <dayîn III; memik; mêtin/mijîn; sawa; şîrmêj>

mêjî مێژي (Ber/IFb/SK/TF) = brain. See **mejî**.

mêjîşûştin مێژيشووشتن (Ber) = brainwashing. See **mejîşûştin**.

mêker مێكەر (GF) = female donkey. See **mak'er**.

mêkew مێکەو *f.* (). female partridge. {*syn:* marî} [BX] <kew>

mêk'ut مێکوت *m.* (). 1) large wooden mallet *used for driving stakes into the* ground (K/B/JJ); 2) {*syn:* desteconî} pestle: •[**Û di eksered malan da cuhnî û mêkut heye bi xwe dermanî diqutin û çê dikin**] (BN 135) And in most households there is a mortar and pestle [which they use to] pound and make medicines. {*also:* meykut (K[s]); mîkut (GF-2); [miqout ميقوت/ moqout موقوت] (JJ)} Cf. Ar mīqa'ah ميقعة = 'grindstone, whetstone', *but k'utan = 'to beat' is Kurdish*; Sor mêkut مێکوت = 'mallet' [BN/K/IFb/B/GF//JJ] <çakûç; geřan I

mêkutok مێکوتۆک (GF) = chicken pox. See **mîrkut**.

mêl مێل *f.* (-a;-ê). inclination, tendency, propensity: -**mêl** *ft-îřa* **hatin** (B) to have a propensity for stg., to desire stg., to feel like doing stg.: -**mêla** *fk-ê* **ser** *ft-î* **heye** (XF) to be a supporter of s.o., to be on s.o.'s side, to be in favor of s.o.: •**Mêla k'urda ser ûřisa bû** (XF) The Kurds were on the Russians' side •**Mêla axaler û begleran jî ser xandinê t'une bû** (XF) The aghas and beys were not in favor of learning [=education] •**Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heye, ji elemanan re and ji sondxwariyan re?** (Ronahî) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies?: -**mêla** *fk-î/ft-î* **kirin** *or* **k'işandin** (B/XF) to long, yearn, *or* pine for, to miss. {*also:* meyil (IFb-2); meyl (K/A/GF); [meil] ميل (JJ); <meyl> ميل (HH)} <Ar mayl ميل = 'tendency; turning off, deviating (from a path)' (<√m-y-l = 'to incline, bend'); Sor meyl مەیل = 'inclination' [Rnh/IFb/B/XF//K/A/HH/GF//JJ] <ȟewas; mêldar>

mêlak مێلاک *f.* (). 1) {*syn:* cegera spî; kezeba spî; pişa spî; sîh I} lung: -**mêlaka sor** (Bw) do.; 2) {*syn:* ceger[a řeş]/cerg; pişa řeş} liver (HH/GF). {*also:* [melák] معلاق (JJ); <mêlak> ميلاک (HH)} <Ar mi'lāq معلاق = 'pluck (of an animal)' [Bw/A/IFb/HH/GF//JJ]

mêldar مێلدار *m.* (). 1) {*syn:* alîgir} supporter, backer, fan, adherent, enthusiast; 2) *[adj.]* in favor of, 'pro', 'for': •**Em mêldarên elemanan in** (Rnh) We are for the Germans; 3) having a tendency (to), inclined (to), disposed (to). {*also:* meyildar (IFb); meyldar (K/GF); <meyldar> ميلدار (HH)} Cf. Sor meyldar مەیلدار = 'inclined, disposed (to)' {mêldarî} [Rnh//IFb//K/HH/GF] <mêl>

mêldarî مێلداری *f.* (-ya;). support, backing *(e.g., for a candidate)*, being in favor of stg.: -**mêldarîya** *ft-ê* **kirin** (Rnh) to be in favor of stg., be on the side of stg. *or* s.o.: •**Em mêldariya sondxwariyan dikin** (Rnh) We are in favor of the Allies. {*also:* meyildarî (JB3); meyldarî (K/GF); [meildari] ميلداری (JJ)} {*syn:* alîgirî; piştgirî} Cf. Sor meyldarî مەیلداری = 'disposition, wish' [Rnh//JB3//K/GFss//JJ] <mêldar>

mêr مێر *m.* (-ê;). 1) {*syn:* meriv; peya; zilam} man, person; [pl.] people: •Malxê malê wan li mal nebû. Jin û biçûk hebûn, çu mêr li wê-derê ȟazir nebûn (SK 30:270) The owner of their property was not at home. There were the women and children, but no men present there; 2) {syn: şû} husband: -**mêr kirin** (IFb/GF) to get married (said of a woman) [Cf. jin anîn/standin *(said of a man)*]: •**Ez tu carê mêra li dinyaê na kim** (L) I shall never marry. {*also:* [mir] مر (JJ); <mêr> مير (HH)} [Pok. 4. mer-/merə-, 5. mer-/merə- 735.] = 'to rub away, harm; to die' -->[Pok. mór-to- 735.] 'mortal; man, person': Skt mártya- [-i̯o- *extension of* *mór-to-] = 'man, person'; Av mašya- [-i̯o- *extension of* *mór-to-] & marəta- = 'mortal, man'; OP martiya- [-i̯io- *extension of* *mór-to-] = 'man' (Kent); Mid P **mard** = man & mērag = 'young man, husband' (M3); P mard مرد = 'man'; Sor mêrd مێرد = 'husband'; Za merde *m.* = 'husband' (Todd); Hau mêrd *m.* = 'husband' (M4) {mêranî; mêrayî; mêrdayetî; mêretî; mêrtî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <meriv>

mêranî مێرانی *f.* (;-yê). 1) manhood; masculinity; 2) manliness, bravery: •**Keç'ika û jina jî k'ilamêd mêranîyê ser wana derdixistin** (Ba2:1,p.204) Girls and women composed songs of bravery about them •**Zilamek got: "Ez ji kûç'kê xwe hînî mêranîyê bûm"** (Z-1554) A man said: "I learned what is it to be a man from my dog." {*also:* mêrayî (K/B); mêrdayetî (K[s]); mêretî (A); mêrînî (SK); mêrtî (K); [mirani] مرانی (JJ)} [K/JB3/B/IFb/JJ/GF/TF/OK//A//SK] <mêr>

mêrayî مێرایی (K/B) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrdayetî مێردایەتی (K[s]) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêretî مێرەتی (A) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrg مێرگ *f.* (-a;-ê). meadow; prairie: •**Hesp di mêrgê da diçêre** (AB) The horse grazes in the meadow •**Min ç'ya, zozana, mêrga biç'êrîne**

(J) Pasture me in the mountains, summer pastures [and] meadows; **-mêrg û çîmen** (Rnh 2:17, p.307) do. {*also:* mêrgelan, f. (JB3); [mirk] مرك (JJ); <mêrg> ميرگ (HH)} {*syn:* çayîr [1]; çîmen} <*margyā-: Av marəγā-; Cf. Ar marj مرج = 'meadow'; Sor mêrg مێرگ = 'meadow'. See: G. Morgenstierne. "The Name Munjān and Some Other Names of Places and Peoples in the Hindu Kush," *BSOAS*, 6 (1930), 440, reprinted in: *Irano-Dardica* (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1973), p.111. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ] <ç'êre>

mêrgelan مێرگەلان (JB3) = meadow. See **mêrg**.

mêrik مێرك = dim. of **mêr**.

mêrî مێري (Bw) = ant. See **mûrî I**.

mêrînî مێريني (SK) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrkuj مێركوژ *m.* (). assassin, murderer, homicide. {*also:* [merif-kouj] مرفكوژ (JJ)} {*syn:* xwînî} < mêr = 'man' + kuj- = 'kill'; = Sor pyawkuj پياوكوژ {mêrkujî} [K/A/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ]

mêrkujî مێركوژي *f.* (). murder. [JB3/IFb/B/TF/OK] <mêrkuj>

mêrtî مێرتي (K) = manhood; bravery. See **mêranî**.

mêrû مێروو (SK/OK) = ant. See **mûrî I**.

mêrxas مێرخاس *m.* (). 1) {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; leheng; p'elewan} hero, brave person; 2) {*syn:* merd [2]} *[adj.]* brave, courageous. {*also:* [merxas] مرخس (JJ)} {mêrxasî; mêrxastî} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <camêr>

mêrxasî مێرخاسي *f.* (-ya;). bravery, courage; heroism: •**Seva qedrê wan û mêrxasîya wan** (Z-1) Because of their honor and courage. {*also:* mêrxastî (K)} {*syn:* merdayî; mêranî} [K/JB3/IFb/B/GF/TF] <camêrî; mêrxas>

mêrxastî مێرخاستي (K) = bravery. See **mêrxasî**.

mêş مێش *f.* (-a;-ê). 1) fly *(insect)* zool. *Diptera*: •**R̄îwî çû, got, "...h̄îleyekî li qelê bikem, belkû tola xo jê wekem" ... R̄îwî çû bin dara gûzê ... xo li bin gûzê dirêj kir, xo mirand. Çavêt xo ber spî kirin, dewê xo beş kir, kêlbêt xo gir kirin, mêş hatine dewê wî** (SK 3:23) The fox went away, saying, "I had better go and play a trick on the crow. Perhaps I can have my revenge on her." ... The fox went beneath a walnut tree ... he stretched himself out at the foot of the walnut tree and made out to be dead. He turned up the whites of his eyes, hung his mouth open and bared his teeth. Flies came into his mouth; **-mêş kirine gamêş** (Zeb/Dh) to make a mountain out of a molehill, exaggerate, overreact; **-mêşa gû** (Msr) dung fly; 2) bee, zool. *Apis mellifera* (IFb) {*syn:* moz I[3]}: **-mêşa hingiv** (K/B) bee {*also:* mêş hingiv (Ad); mêşa hingivî (A/JB3/IF); <mêşîhingifî> ميشيهنگفي (HH)}. {*also:* [mych] مش (JJ); <mêş> ميش (HH)} Av maxši- & Mid P maxš = 'fly' (M3) (*different root, according to Pok*); Mid P *also* magas (M3); P magas مگس = 'fly'; Sor mêş hengwîn مێش‌هەنگوین = heng هەنگ = 'bee'; Za mês *f.* = 'fly' (Todd); K mêş --> T meşe [Babik *Pötürge-Malatya] = 'bee' (DS, v.9, p.3172) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <axûrk; k'ermêş; kur̄îfok; moz I; pêşî II; zilketk>

mêş•e مێشە *f./m.(B)* (;-ê/). forest, woods: •**Darbir̄ çû mêşe dara bibir̄e** (Dz) The woodcutter went to the forest to cut down trees •**Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •**Kur̄o, darbir̄, çima ... vî mêşeî bedew xirav dikî?** (Dz) Lad, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here. {*also:* [miché ميشه/ michestan ميشستان] (JJ)} {*syn:* daristan; dehl [2]; r̄êl} Skt vṛkṣa- = 'tree'; Av varəša- = 'forest'; P bīše بيشه = 'forest'; Sor bûş بووش/bûşelan بووشەلان; T meşe [Uluşiran *Şiran-Gümüşhane] = 'forest' (DS, v. 9, p. 3172) & Az T mēşe [J/F/K/B/GF/OK//JJ] <dar I>

mêşkişk مێشكشك (OK) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşkuj مێشكوژ *m.* (-ê;). fly swatter. {*also:* mêşkişk (OK-2); mêşkujk (Bw-2)} [Bw/OK] <mêş>

mêşkujk مێشكوژك (Bw) = fly swatter. See **mêşkuj**.

mêşok مێشۆك *m.* (). bag, sack. {*syn:* t'elîs; t'êr̄ II; xerar (IF)} Cf. Rus mešok мешок [Ba2/K/B]

mêştin مێشتن (M-Ak) = to suck. See **mêtin**.

mêtin مێتن *vt.* (**-mêj-**). to suck: •**Memik t'une bû, wekî xwer̄a bimêja** (EP-7) There was no breast for him to suck. {*also:* mêştin (M-Ak); mijîn (AB/K); [mitin] ميتين (JJ); <mêtin ميتن (dimêje) (دميژه)> (HH)} O Ir *maik-: Av maēkant- = 'oozing out'; Mid P mēč- = 'to suck'; P makīdan مكيدن; Sor mijîn مژین = 'to suck, absorb'; Hau miştey (mij-) *vt.* (M4) [EP-8/F/A/JB3/IFb/B/HH/ GF//K/AB//JJ//M-Ak] <memik; mêjandin>

mêvan میڤان *m.&f.* (**-ê** & **-a; mêvên/mêvîn** [B], **vî mêvanî**). guest: •**Mêvanê 'ezîz** (B) Dear guest; **-çûn mêvan** (F/K) to go visiting, go on a visit: •**Were em herine mêvanî** (Dz) Come, let's go visiting. {*also:* mehvan (IFb-2); meyvan (IFb-2); mêhvan (JB1-A&S/TF/Bw); mîvan (Srk); nîvan (Mzg); [mihvan مهوان/mihman مهمان /mivan میوان] (JJ); <mêhvan> میهڤان (HH)} [Pok. 2. mei-, 3. mei- 710.; meigw- 713; 2. meit(h)- 715.] 'to change, go move; *with derivatives referring to the exchange of goods and services within a society as regulated by custom or law*': O Ir *maiθman-: Mid P mehmān = 'inhabitant, guest' (M3); Pashto melman; P mihmān مهمان; Sor mêwan میوان; Za meyman *m.&f.* (Todd); Hau mêman *m.* & mêmane *f.* (M4) {meyvandarî; mêvanî; mêvandarî; mêvantî} [K/(JB3)/Haz/IFb/B/GF//JJ//HH/JB1-A&S/ TF/Bw//Srk//Mzg] <mazûban>

mêvandar میڤاندار *m.&f.* (). 1) {*syn:* mazûban} host (hostess [f.]), one who entertains guests; 2) [*adj.*] {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvanĥiz (B/F); mêvanperwer (OK)} hospitable, gracious. {*also:* mêhvandar (TF)} [K/IFb/GF/OK//TF] <mêvan>

mêvandarî میڤانداری (K/IFb) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî.**

mêvanĥiz میڤانحز *adj.* hospitable, gracious. {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanperwer (OK)} [F/B] <mêvan>

mêvanî میڤانی *f.* (**;-yê**). 1) hospitality; 2) being a guest; visit: **-mêvanî çûyîn** (B)/**çûn mêvandarîyê** (IFb) to go visiting, pay a visit to, call on; **-mêvanî hatin** (B)/**hatin meyvandarî** (IF) to come on a visit, pay a visit to: •**Wê roja ku hatibû mêvandariya min, ji min re gotibû ... ez ê xwe bigihînim wî** (KS, p.9) The day she came to visit me, she told me ... I should go to him. {*also:* mêvandarî (K-2/SK/IFb); mêvantî (K-2); mêwandarî (SK)} [B/K/IFb//SK] <mêvan>

mêvanperwer میڤانپەروەر *adj.* hospitable, gracious: •**Piştî ku bavê te î mêvanperwer bihîst ku ez mamostê gundê X'ê me, bi rewşa mîrekî mezin rûmeteke bilind da min, li ser kulavê xwe î nexşîn ciyek da min** (Lab, 11) After your gracious father heard that I was the teacher of X village, he treated me like a great emir, and made a place for me on his embroidered felt carpet. {*syn:* mêhvanxoş (Bw); mêvandar; mêvanĥiz (B/F)} [OK] <mêvan>

mêvantî میڤانتی (K) = hospitality; visit; being a guest. See **mêvanî.**

mêvok میڤۆك *f.* (**-a;**). button. {*also:* meyik (Bw); [mivik] میوك (JJ); <mêwik> میوك (HH)} {*syn:* bişkoj; qumçe} according to JJ, dim. of mêwe/[meva/meivé] میوه = 'fruit' [A/IFb//JJ//HH//Bw]

mêw میو *m.* (). vine, grapevine, vine-stock. {*also:* [miv] میو (JJ); <mêw> میو (HH)} Cf. P **mo**مو/**mev** میو; Sor mêw میو; Za mew/mewêrî *f.* (Todd); Hau mêwî *f.* (M4) [K(s)/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//JJ] <gûşî; lem; mewîj; rez; tirî>

mêwandarî میواندارى (K/IFb) = hospitality. See **mêvanî.**

mêwe میوه *m.* (). fruit. {*also:* meywe (K-2/IFb-2/TF); [meva/meivé] میوه (JJ)} {*syn:* ber V; êmîş [1]; fîkî; *xuzar} Mid P mēwag (M3); P mīve میوه --> T meyve; Sor mîwe میوه; Hau mêwe *m.* (M4) [K/IFb//TF//JJ] <balete>

mêwij میوژ (Mzg/Bw) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwik میوك (HH) = button. See **mêvok.**

mêwîj میویژ (Zx) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwuj میووژ (Mzg) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwûc میووج (Ag) = raisin(s). See **mewîj.**

mêwûj میووژ (Bw) = raisin(s). See **mewîj.**

mêze میزه *f.* (). look, glance: **-mêze kirin** (IFb/GF) to watch, look at, contemplate, observe {*also:* meyizandin (JB3)} {*syn:* berê xwe dan [b]; nêrîn; zên dan (MK/K)}: •**Wextê [Memê û Zînê] ser bajêrda mêzekirin, dîtin, wekî ...** (EP-7) When [Mem & Zin] looked out over the city, they saw that ... •**Mêzeke, ew k'îye tê?** (B) Look [and see] who that is coming. {*also:* meyz (A); [mizer] میظر (JJ); <mêzekirin میزکرن (mêzedike) (میزدکه)> (HH)} {*syn:* zên (MK-tape)} Cf. Ar mayyaza II میز = 'to distinguish' [Ad/EP-7/K/ JB3/IFb/HH/GF//A//JJ] <nihêrîn>

mêzer میزەر *f.* (**-a;-ê**). 1) covering, ground cloth; 2) blanket (IFb/GF/FJ); 3) {*syn*: cacim} kilim, type of rug (Elk/A/GF); 4) {*syn*: berdilk; berk'oş; bermalk; bervank} apron (B/Kmc-#5547); 5) large bath towel (Kmc-#5548). {*also*: <meyzer> میزر (HH)} Cf. Ar mi'zar مئزر = 'apron, wrapper, covering, cover' [Elk/K(s)/A/IFb/B/GF/TF/FJ/Kmc//HH]

mêzên میزین (JB3/IFb/OK) = pair of scales. See **mêzîn.**

mêzîn میزین *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* şihîn; t'erazî} pair of scales *(for weighing)* : •**Ûsib řadive ser takî mêzînê, zêřa jî dikine t'aê dinê** (Ba) Joseph gets up onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; 2) Libra *(astr.)* (JJ). {*also:* mêzên (JB3/IFb/OK); [mizin/mizén] میزین (JJ)} < Ar mīzān ميزان (<√w-z-n وزن = 'to weigh') [Ba/K/B/GF//JB3/IFb/GF/OK//JJ] <t'a II>

mi م = me; I; my. See **min** I.

miaş مئاش (B) = salary. See **meaş**.

mical مجال (Z-2) = power; chance. See **mecal**.

miclis مجلس = assembly. See **meclîs**.

miclîs مجليس (Z-2) = assembly. See **meclîs**.

miç I مچ *adj.* pricked-up *(ears, of animals)*: •**Bi du guhên miç li min guhdarî dike** (HYma, 11) With two pricked-up ears he listens to me; **-miç kirin** (GF) to prick up *(ears, of animals)*: •**Bi bihîstina deng re min bi hêz serê xwe ji ser bahlifê rakir, guhên xwe miç kir** [sic] **û li wî dengî guhdarî kir** (KS, p.58) Upon hearing the sound, I raised my head sharply off the pillow, pricked up my ears and listened to that sound. {*also:* mûç I (IFb); <mûçkirin موچکرن (mûçdike) (موچدکه)> (HH)} {*syn:* bel} [HYma/Elk/KS/GF/FJ//IFb/HH]

miç II مچ (Elk) = puckered up; shut. See **mûç II**.

miçandin مچاندن *vt.* **(-miçîn-).** to close *(eyes, sphincter valve)*: •**Dibêjin besteki** [sic] **beran li-tenişt gundê wan heye. Wextê diçin e seferê ji řêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin** (SK 12:117) They say that there is a stony vale next to their village. When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth. {*also:* [mitchandin] مچاندين (JJ)} {*syn:* damirandin} [Bw/IFb/JJ/SK/GF] <ç'av; niqandin I>

miçilge مچلگه **().** 1) {*syn:* merc I; şert [2]} bet, wager; 2) ransom: •**Serê min û malê min t'emamê wînekê miçilge be** (Z-3) May my head and my property, all of it, be a ransom. {*also:* *miçilqe (A); <miçilge> مچلگه (HH)} *Cf. range of meanings of Arabic root* r-h-n رهن; Cf. P mučalkā مچلکا /mučalkāh مچلکاه/mučalka مچلکه = 'bond, note of hand, agreement, promise'; T müçelge [موچلكا] (15th cent.) = 'promissory note, title deed, voucher, receipt' [=Mod T senet] (TS, v. 4, p. 2822) & Chagatay мäџilгä = 'legal deed, legal document' [from: W. Radloff. *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte* (St. Petersburg : M. Eggers & Co., 1893-1911), v. 4, p. 2224]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #370. موچلگا = 'legal document, by which one obligates oneself to perform a particular deed by oath and by contract, with the simultaneous fixing of certain reprisals or countermeasures in case of breaking of said contract' [Z-3/IFb/HH/GF//A]

*miçilqe (A) = bet, wager. See **miçilge**.

miç'iqandin مچقاندن *vt.* **(-miç'iqîn-).** 1) {*syn:* ç'ikandin II} to cut off *or* stanch the flow *(of water)* ; 2) {*syn:* ç'ikandin II} to dry up *(vt.: a river, swamp. etc.)*, dessicate. [K/IFb/B] <ç'ikandin II; miç'iqîn; pengandin>

miç'iqîn مچقين *vi.* **(-miç'iq-).** 1) {*syn:* ç'ikîn} to stop flowing *(of water, blood, rivers, etc.)* ; 2) {*syn:* ç'ikîn} to dry up, run dry *(of a water source)* : •**Zargotina me piř dewlemend e... Ew kaniyeke guř e. Piř milet ji wê kaniyê avê hildidin, lê kanî namiçiqe** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich... It is a gushing spring. Many people draw water from that spring, but it won't run dry. [F/K/IFb/B/GF] <ç'ikîn; miç'iqandin>

miçînk مچينك, m. (Bw) = tweezers. See **mûçink**.

mifirdî مفردي *m.* **(-yê;).** guard, watchman; bailiff, sheriff's officer (JJ); courtier, one in attendance at a royal court (L-II): •**Ezê bi hersê qesemê navê xudê kim, erke ji ser wî t'extî hiltînî, hilîne, erke hilnayînî, tê serê xo bi cindî û mifirdîyê Bota ji nava herdu pîlê xo bavêjî** (Z-3) I make three oaths in the name of God: if you get off of this bed, that is fine; if you don't, / You will lose your head from between your shoulders to the nobles and guards of Botan •**"Mamo! Ma Mîr tiştek gote te?" / Mifirdî dey ne kir, serî hêjand, bi lalî gote no** (L-II, p.310, l.3111) "Uncle! Did the emir tell you anything?" / the courtier said nothing, [but] shook his head as if to say no. {*also:* [mufurdi] مفردي (JJ); <mifirdî> مفردي (Hej)} {*syn:* pawan; qerewil} < Ar mufrad مفرد = 'individual, person' [L2/Z-3/IFb/GF/TF/OK/Hej//JJ]

mifriq مفرق *f.* (). north: •**Ez hatime ji welatê mifriq** (FK-eb-1) I have come from a northern land. {*syn:* bakur; şemal} [FK-1/K]

mifs مفس (Bw) = colander. See **mifsik**[1]

mifsik مفسك *f.* (**-a;**). *round metal utensil with perforations, used as a strainer.* 1) {*also:* mifs (Bw-2)} colander, strainer (Bw/CB); sieve; 2) skimming ladle (HH/OK/CB). {*also:* mifs (Bw-2); mefsik (CB-2); <mefsik> مفسك (HH)} <Ar mişfāh مصفاة = 'strainer, colander' (*with metathesis of* -sf- *to* -fs-) + -ik = dim. suffix [Bw/OK/CB//HH] <bêjing; parzinîn; parzûn>

mift مفت = key; lock. See **mifte**.

mift•e مفته *f.* (;**•ê).** 1) {*syn:* k'ilît [2]} key (K/JB3/IFb): •**Du girtiyên tirk her êvar [m]ifteyên girtîgehê didizin, derî vedikin, û bi şev diçin ji xwe re digerin** (AW74B7) Two Turkish prisoners steal the prison keys every night, open the door, and go out at night and wander around; **-k'ilît û mifte** (Z-1) lock and key; 2) {*syn:* k'ilît [1]} lock (IFb). {*also:* mift; mifteh (IFb); muft (B); [mufteh مفتح/müftə مفتا] (JJ); <mifta> مفتا (HH)} < Ar miftāḥ مفتاح (<√f-t-ḥ فتح = 'to open') = 'key' [Z-1/K/JB3//IFb//B]

mifteh مفتەه (IFb) = key; lock. See **mifte**.

mih مه (JB3/HH/GF/TF) = ewe. See **mî** I.

mihafez•e مهافزه *f.* (**•a;**). preservation; protection: •**Ji wilayeta Mûsilê jî do tabor 'esker digel do topan dê hên bo terbiya Suto û muĥafeza Teto** (SK 61:738) From Mosul two battalions with two guns will come to discipline Suto and to protect Teto; **-mihafeze kirin** (K)/**muĥafeze** ˜ (SK) to keep, preserve, protect: •**Ez yeqîn dizanim dîsa dê te xazin e Mûsilê, emma nebît biçî. Dê te xendiqînin. Ĥetta bişêy xo li cîyê xo muĥafeze bike** (SK 48:500) I know for certain that they will summon you to Mosul again, but you must not go. They will hang you. Protect yourself in your own home while you can •**Tuê van herdû mûê laşê min bixî qotîyekê û tuê pir mihafeze bikî** (L) You will put both hairs of my body in a box, and you'll take very good care of them. {*also:* mihafize (K); muĥafeze (SK)} < Ar muḥāfaẓah محافظة [L//K//SK] <parastin>

mihafize مهافزه (K) = preservation; protection. See **mihafeze**.

mihbet مهبەت = love. See **muĥibet**.

mihebet مهبەت (K) = love. See **muĥibet**.

mihel مهل (K) = city quarter. See **miĥel**.

mihes مهس (IFb) = curry-comb. See **meĥes**.

mihirvan مهرڤان (GF) = kind; amiable. See **mihrivan**.

mihî مهی (SK) = ewe. See **mî** I.

mihîj مهيژ (Czr) = raisin(s). See **mewîj**.

mihlet مهلەت (JB3/Rnh) = respite. See **molet**.

mihrihan مهربان (K) = kind; amiable. See **mihrivan**.

mihrivan مهرڤان *adj.* kind, benevolent; amiable; affectionate. {*also:* mihirvan (GF); mihriban (K); mihrîvan (TF)} {*syn:* dilovan} Mid P **mihrbān** = 'friendly, kind' (M3); P mehrabān مهربان [BX//K//TF//GF]

mihsik مهسك (IFb) = slipper. See **mes** I.

mihtac مهتاج (IFb) = needy. See **muhtac**.

miĥal محال (Z-2) = city quarter. See **miĥel**.

miĥel محەل *f.* (**-a;**). district, neighborhood, quarter *(of city)* : •**Bajarê Muxurzemînê bajarekî mezine, gelekî girane, /Ev bajarê hanê li ser sêsid û şêst û şeş kuç'ane, / Her kuç'ekê li ser sêsid û şêst û şeş miĥelane, / Her miĥelakê li ser sêsid û şêst û şeş minarane** (Z-2, p.65) The city of Mukhurzemin is a great city, very weighty, / This city contains three hundred and sixty six stone heaps, / Each heap contains three hundred and sixty six town quarters, / Each quarter contains three hundred and sixty six minarets. {*also:* mehele (IFb); mihel (K); miĥal (Z-2); [mahalé] محله (JJ); <meĥele> محله (HH)} {*syn:* t'ax} < Ar maḥall[ah] محل[ة] = 'section, part, quarter (of city)' (<√ḥ-l-l حل = 'to stop, halt, stay') [Z-1//K//IFb/JJ/HH]

miĥîn محين (Z-2) = mare. See **mehîn** I.

mi'în معين (HB) = mare. See **mehîn** I.

mij مژ *m./f.(JB3/IFb/B/OK)* (**/-a; /-ê).** fog, mist: **-mij û dûman** (Ba2) do.: •**nava mij û dûmanêda** (Ba2) amid fog and mist; **-mij û kirove** (Zeb) do. {*also:* [myj مژ/ myji مژی] (JJ); <mij> مژ (HH)} {*syn:* dûman; kirove [1]; moran; xumam, f. (JB3)} [Pok. meigh-/meik- 712.] 'to glitter, twinkle, dark (twinkling before one's eyes)': I. meigh- B. 'to become dark before one's eyes, fog, cloud': Skt mēghá- *m.* = 'cloud' & míh *f.* = 'mist'; Av maēγa- = 'cloud'; Mid P mēγ = 'cloud, mist' (M3); P meh مه; Sor mij مژ; Za mij *m.* (Todd); cf. Arm mēg մէգ = 'fog'; Eng mist; K-->T mij [Erciş-

Van] = 'fog' (DS, v. 9, p. 3198); See **mih** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, **naxčīr**, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J.M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.89-91; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 190-91. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

mijan مژان (AA/Hej) = beam of a plow. See **mijane**.

mijandin مژاندن (IFb/GF/OK/HH) = to nurse (vt.). See **mêjandin**.

mijan•e مژانه *f.* (**•a;**). part of the plow connecting the yoke to the main body of the plow: beam [Tu saban oku]; pole, shaft (AA). {*also:* mejan (IFb-2); mijan (AA-2); <mijane> مژانه (HH); <mijan مژان/ mijane مژانه> (Hej)} Sor mijan مژان [Bw/AA/A/IFb/HH/GF/TF/Hej/Zeb//OK] <cot [2]; halet; hincar; k'otan; nîr I; sermijank>

mijang مژانگ (A/IFb/GF) = eyelashes. See **bijang**.

mijank مژانك (GF/JJ/HH) = eyelashes. See **bijang**.

mijar مژار *f.* (**-a;-ê**). topic, subject; matter: **•Di vê mijarê de bûn çi dikin?** (Wlt 1:39, p.16) What are you doing about [lit. 'in'] this matter? **•Mijara fîlmê Nîzametîn Arîç, li ser rewşa Kurdan e** (Wlt 2:59, p.11) The subject of Nizamettin Arıç's film is the condition of the Kurds. {*also:* mijare (IFb-2)} {*syn:* babet I[2]; dabaş} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF]

mijare مژاره (IFb) = subject. See **mijar**.

Mijdar مژدار *f.* (;**-ê**). November. [(neol)Wlt] <Çirî>

mijî مژی (Srk) = eyelashes. See **bijang**.

mijîn مژین (AB/K) = to suck. See **mêtin**.

mijlis مژلس (L) = assembly. See **meclîs**.

mijmije مژمژه (OK/AA) = apricot. See **mişmiş**.

mijû مژوو (Haz) = bone marrow. See **mejî** [2].

mijûl مژوول *adj.* 1) busy; 2) [+ bi...ve] concerned with, [pre]occupied with: **-mijûl bûn** (B): a) to be amused, entertained: **•Carekê tiştekîva mijûl bin** (Z-1) Why don't you do something to amuse yourselves [lit. 'Be entertained by stg.']; b) [+ bi...ve] to be concerned with, [pre]occupied with, interested in: **•Rojbelatnasên ewropî ku bi "Memê Alan" mijul bûne çendek in** (DM) The European Orientalists who have been interested in "Memê Alan" are several **•Emê bi pirsên jêrîn mijûl bibin ...** (DM) We will be concerned with the following questions ...; **-mijûl kirin** (B) to entertain, [pre]occupy, amuse, divert; **-mijûl dan** (Haz) to speak, talk {*syn:* axaftin; peyivîn; qise kirin; şteẍilîn; xeber dan}. {*also:* mejẍûl (JB1-S); [mijoul] مژول (JJ); <mijûl> مژول (HH)} < Ar mašγūl مشغول = 'busy' {mijûlahî; mijûlî; [mijouli] مژولی (JJ); <mijûlahî> مژولاهی (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/Haz//DM//JB1-S]

mijûlahî مژوولاهی *f.* (). 1) amusement, diversion, entertainment, pastime; 2) conversation (A/JB3/IF/K/B); 3) work, business, occupation, that with which one busies o.s. (HH). {*also:* mijûlî (K/B); [mijouli] مژولی (JJ); <mijûlahî> مژولاهی (HH)} [K/B/JJ//A/JB3/IFb/HH/SK] <mijûl>

mijûlank مژوولانك, m. (OK) = eyelashes. See **bijang**.

mijûlî مژوولی (K/B/JJ) = amusement; pastime. See **mijûlahî**.

***mik'an I** مكان *m.* (). possibility, opportunity; means. < Ar imkān إمكان [B]

mik'an II مكان (Z-1)/mikan, f. (K) = place. See **mek'an**.

mikare مكاره *m.* (). chisel, auger, gimlet, tapering pod, pencil-sized metal pole with flat, sharp point, used for drilling holes in wood (before there were electric drills). {*also:* miqar (IFh-2); miqare, f. (K); [minqar/mnkar (GF)/makāra (Rh)] منقار (JJ); <mikare> مكاره (HH); <miqar> مقار (Hej)} cf. NENA maqâr/mûqâr/mûghâr = 'chisel, graving-tool' (Maclean); Syr maqārā ܡܩܪܐ/maqūrā ܡܩܘܪܐ = 'bird's beak; auger, gimlet' (√n-q-r) (Pyn-Sm) & Arc maqqor מקור = 'beak; tool for whetting millstones' (M. Jastrow) [Zeb/IFb/HH/OK//K//Hej//JJ] <*alîsk; burẍî>

mikin مكن (K) = to bleat. See **mikîn**.

mikîn مكين *vi.* (**-mik-**). 1) {*syn:* k'alîn} to bleat *(of goats)*: **•Xar e, ne dar e / Dimike, ne kar e / Dik'şe, ne me'r e / Ew çiye?** [Av] (Z-1702) It's crooked, it's not a tree / It bleats, it's not a kid / It creeps, it's not a snake / What is it? *[rdl.; ans.: water]*; 2) [*f.* ().] bleating *(of goats)*. {*also:* mikin (K); mikmikîn (B-2)} [Z-1702/F//K/B] <har̄în II; bor̄în I>

mikmikîn مكمكين (B) = to bleat. See **mikîn**.

mikur̄ مكور: -**mikur bûn** (K)/**mikur hatin** (IFb/RF)/**xwe mikur hatin** (K) to admit, confess: **•Ez divê li xwe mikur werim ku ez jî nikarim vê yekê bikim** (MUm, 17) I have to admit to myself that I can't do it either. {*also:* mukurhatin (TF)} {*syn:* *îtîraf; *pênasîn} Cf. Arc aker אכר < √n-k-r = 'to recognize, know'; cf. also

Heb mukar מוכר = 'recognized, known' [MUm/K/IFb/TF/RF]

mil مل *m.* (**-ê;).** 1) shoulder: •**Kalê dizvirе ser milê xwe, divê ...** (Dz) The old man looks back [lit. 'turns on [=over] his shoulder'] [and] says ... •**Milê qîza xwe girt** (J) He took [hold of] his daughter's arm •**Pîrek e, çîçikê xwe avêtîye ser milê xwe** (L) It's an old woman, she has thrown her breasts over her shoulders; 2) upper arm (Ak); 3) {*syn:* huçik; zendik} sleeve; 4) {*syn:* alî} side (BX/IF): **-ji milê din** (BX) on the other hand [d'autre part]; 5) promontory, mountain plateau (JJ); mountain (HH). {*also:* [mil] مل (JJ); <mil> مل (HH)} Av mərəzu- *n.* = 'vertebra of the neck or back'; Sor mil مل = 'neck'; Hau mil *m.* = '(nape of the) neck' (M4) [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ç'epil; dest; navmil; pî I; pîl I>

milet/milet' ملەت *m.* (-ê;). people; nation: •**Zargotina me pir dewlemend e. Miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne.** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. {*also:* [milet] ملت (JJ); <millet> ملت (HH)} {*syn:* gel; net'ewe} < Ar millah ملّة --> T millet [K/JB3/IFb/B/JJ//HH]

milêb ملێب *f.* (;-ê). pitchfork (K/IF/JB3); wooden pitchfork used for winnowing grain (A). {*also:* melêf (B); melêv (B/IFb-2); melheb (TF); melhep (IFb-2); melhêb (IFb-2); melhêp (A); milêv (IFb-2); milheb (K); milhêb (GF-2); <milhêb> ملهیب (HH)} {*syn:* k'arêç; tebûr} cf. Syr malḥbō ܡܠܚܒܐ = 'winnowing fan' & NENA milkhâ-wâ = 'large fork, esp. made of wood for use at the threshing floor' (Maclean) [IFb/JB3/GF//TF//A//K//HH] <kunore>

milêket ملێکەت (IF) = angel. See **melek**.

milêv ملێڤ (IFb) = pitchfork. See **milêb**.

milheb ملهەب (K) = pitchfork. See **milêb**.

milhêb ملهێب (GF) = pitchfork. See **milêb**.

milîak'et ملیئاکەت, m.&f. (B) = angel. See **melek**.

milîs ملیس *m.* **().** village guard [T korucu]; militia. <Fr milice = 'militia'. See: Michael M. Gunther. *The Kurds in Turkey : a Political Dilemma* (Boulder, Colo.: Westview Press, 1990), pp. 81-82. [Haz/IFb]

milîyak'et ملییاکەت, m.&f. (B) = angel. See **melek**.

milûk I ملووك *m.* **().** 1) {*syn:* xwedî} owner, proprietor of land *or* wealth (K); 2) governor of a province (K): •**ev hersê milûkê ha** (Z-2) these three governors. Cf. Ar mulk ملك = 'property' [Z-2/K]

milyak'et ملیاکەت, m. (K) = angel. See **melek**.

min I من *prn.* me; I *(as the logical subject of past tense transitive verbs)* ; my *(oblique case of* ***ez****)* : •**Ew min dibîne** = He sees me •**Min ew dît** = I saw him •**hevalê min** = my friend. {*also:* mi; **[min]** من (JJ); <min> من (HH)} Cf. P man من; Sor min من/emin ئەمن = 'I'; Za min = 'me' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK] <ez>

min II من *f.* (-a;). maund, mina, measure of weight *approximately 3 kilograms*: •**Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji baṯmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe. {*also:* **[men]** من (JJ)} <Akkadian manū = 'unit of weight': **P man** من; Sor min من/men مەن [JB1-A/OK//JJ] <batman I>

minal منال (IF) = child. See **mindal**.

minar•e منارە *f.* (;•**ê).** minaret: •**Digel kewtina mela 'Ebbas, Muḧemmed Selîm ço, xeber da Faṯime Xanim, dayka xo. Got ê, "Seydaê me ji minarê kewt, mir"** (SK 15:152) When Mullah Abbas fell Muhammad Salim went and informed Madam Fatima, his mother. He told her, "Our teacher has fallen from the minaret and died" •**Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinihêre ku yek derketîye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]. {*also:* **[minaré]** منارە (JJ); <minare> منارە (HH)} < Ar **manārah** منارة = 'light tower'--> T minare [Z-1/EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <mizgeft>

minasib مناسب *adj.* [+ ezafeh] appropriate, suitable [for s.o.] *{all-purpose positive term}* : •**çel xortê minasib** (L) forty fine young men [Quarante beaux jeunes gens] •**Ev teyr ne minasibê me ye** (L) This bird is not appropriate for us (=too good for us) •**Teyrekî pir minasib ê rind e** (L) It is a very fine and beautiful bird. {*also:* munasib (SK); **[mounasib]** مناسب (JJ)} < Ar **munāsib** مناسب --> T münasip [K/IFb//JJ/SK]

***mindal** مندال *m.&f.* **().** child; children, offspring. {*also:* minal (IF-2)} {*syn:* kuř II; law[ik]; t'ifal, f.; zaro} Sor min[d]ał مِن[د]اڵ {mindaltî} [A/JB3//IF]

***mindaltî** مندالتی *f.* **().** 1) {*syn:* zarotî} childhood; 2) childishness. [K(s)] <kuřtî; mindal>

minet منەت *f.* **(-a;-ê).** recognition, gratitude *(for a favor rendered)* ; [feeling of] obligation to s.o. who has done you a favor: •**Qurba, min teřa qencî kir, ħeyfa min te û kiħêla te hat, yan wekî tu şeř dixazî em şeř kin, minet t'une** (Z-1) My dear, I did you a favor, I took pity on you and your bay horse, but if you want a battle, we will fight, there is no [minet] •**Ra-be, ji-bedel wê çakîya kak Şasûar bizinek[ê] bi kar bo bibe, pêşkêş bike, 'erz bike, me qewî ji wî minnet e** (SK 19:180) In return for this favor of Brother Shasuwar, get up and take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**Xozî tu jî řojek[ê] li min bûbay e mêwan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakîya te, minneta te ji-ser xo řa-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honour and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness; -**minet k'işandin** (K) to be obliged to s.o. *(who has done a favor)* ; -**mineta xwe ji *fk-ê*** [**ne**]**k'işandin** (FK-eb-1) to [not] let o.s. be indebted to s.o.: •**Memê mineta xwe ji kesi nek'işand** (FK-eb-1) Mem would not let himself be indebted to anyone. {*also:* minnet (SK); [minet] منت (JJ)} < Ar minnah مِنّة (<√m-n-n مَنّ = 'to grant (a favor)') --> T minnet [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF//SK] <çakî>

miqabil مقابل *adj.* 1) {*syn:* dijber; pêşber; řaber} opposite, facing: •**alîyê miqabil** (B) the opposite direction •**Lê xan-manê Zîn xatûnê jî miqabilî ê Qeret'ajdînê bû** (EP-7) But Lady Zin's residence was [directly] opposite Qeretajdin's; 2) opposed (to), against: -**miqabilî *fk-ê/ft-î* bûn** (B) to be opposed to, to be against, to disagree with s.o. *or* stg.: •**Bavê te miqabilî çûyîna teye** (B) Your father is against your going •**K'ê miqabile?** (B) Who is opposed? •**Řokê nişkêva bavê min gazî min kire bal xwe, got, wekî siba ew û dîa min wê heřne mala Mîloê bavê Sûsîkê, ku şîranya min û wê bixun, paşê pirsî: "Tu xwe miqabil nînî, lawo?"** (Ba2-#2, p.207) Suddenly one day my father called me to his side, and said that the next day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to finalize the marriage between me and her [lit. 'to drink her and my sweet sherbet'], then he asked, "You're not opposed, are you son?" {*also:* muqabil (SK); qambil (Nsb); [makabil/mokabil] مقابل (JJ); <meqabil> مقابل (HH)} < Ar muqābil مقابل [EP-7/K/IFb/B//JJ//HH//SK]

miqandin مقاندن *vt.* **(-miqîn-).** to grunt, snort: •**Du deve şandine, çika k'îjan deve e, k'îjan kudike** ... Go, ... bera **sivê du meriv lê syar bin, her yek here alîkî, go, bera sivê t'ev peyavin, wêderê deveyê bimqîne, kudikê têk'eve binî bimêje** (FK-Keçelok) They have sent two camels: which is the mother, which is the baby? ... He said, let two men ride them tomorrow, each one on a different side, then let them dismount, and the [mother] camel will grunt, and the baby camel will come under her to nurse. {*also:* miqîn (FK-Keçelok-2); mirqandin (IFb/OK); <mirqandin مرقاندن/miqandin مقاندن> (Hej)} Sor mi[r]qandin م[ر]قاندن = 'to grunt, snuffle' [FK-Keçelok//IFb/ OK/Hej]

miqar مقار (IFb/Hej) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqare مقاره, f. (K) = auger, gimlet. See **mikare**.

miqat مقات *adj.* 1) careful, cautious; 2) [+ li] attentive (to) (JJ/TF): -**miqatî *fk-î* bûn**(B)/**li *fk-î* miqate bûn** (JB3/IFb/GF) /**miqayet li *fk-î* bûn** (WM) to look after, take care of s.o. {*syn:* xwedî lê kirin}: •**Gerekê hûn řind miqatî wî bin** (Ba) You must take good care of him •**Lê çiqa jî şivana û seêd wana miqatî li pêz nekirana, diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin** (Ba2:1, p.203) But no matter how much the shepherds and their dogs cared for the sheep, it happened that the wolves wounded a sheep or two •**Li van heywanan miqayet be, heta ku ez herim destavê** (WM 1:2, p.6) Look after these animals while I go to the bathroom •**Miqatî xwebe** (J) Take care of yourself; -**miqatî zara bûn** (F) to look after the children. {*also:* miqate (JB3/IFb/GF/TF); [mouqat] مقات (JJ)} according to JJ, <Ar muqayyad مقيّد = 'limited, registered'; NENA mqayid = 'to be careful' (Maclean); cf. also T dikkat = 'attention' < Ar diqqah دقة = 'fineness, accuracy'

in *dikkat-mikkat {miqateyî; miqatî} [K/(B)//JJ//JB3/IFb/GF/TF/OK//WM]

miqate مقاته (JB3/IFb/GF/TF/OK) = careful; attentive. See **miqat**.

miqateyî مقاتەيي (TF) = looking after, care. See **miqatî**.

miqatî مقاتي *f.* **(;-yê).** nursing, tending, looking (after), care (for): **-miqatî kirin** [+ lê] = to take care of: •**Dudu ji me heřin binihêřin, çika ew çi dû ye, dudu jî miqatîyê li kerîyê mîya bikin** (Ba2:2, p.205) Two of us would go see what the smoke was, and two would take care of the flock of sheep. {*also:* miqateyî (TF)} {*syn:* sexbêrî; t'îmar} [Ba/K/B//JB3/IFb/GF//TF] <miqat>

miqayet مقايەت (WM) = careful; attentive. See **miqat**.

miqdar مقدار = amount. See **mixdar**.

miqilk مقلك *f.* **(-a;).** pan, saucepan, frying pan. {*also:* meqle (JB1-A); miqlik (IFb-2); [meqilík] مقليك (JJ-Lx); <meqlik> مقلك (HH)} {*syn:* t'awe} < Ar miqlá [miqlan] مقلى & miqlāh مقلاة (<√q-l-y قلى = 'to fry') = 'frying pan' [Msr/JB3/IFb//JJ//HH//JB1-A] <beroş; mencel; qûşxane>

miqîn مقين (FK-Keçelok) = to grunt. See **miqandin**.

miqlik مقلك (IFb) = pan. See **miqilk**.

mirad مراد (IFb/JJ) = desire; goal. See **miraz**.

mirar مرار *adj.* ritually unclean, impure *(of animals forbidden for Muslims to eat, e.g., the pig)*: **-mir[d]ar bûn** (K)/**mirar bûn** (Bw/HH/SK) to die without being ritually slaughtered *(of ritually clean animals; for ritually unclean animals, such as dogs, **sekitîn** is used, qv.)*: •**S̲ofî Ş̲êx, zû řabe. Gaê me wê di bi řohê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted •**Wextê jin çûn, şemala şemaê birine* hindav gay, dîtin* ko ga mirar bûy** (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died. {*also:* mirdar [2] (K-2/IFb-2/GF-2); [merár] مرار (JJ-G); <mirar> مرار (HH)} Mid P murdār = 'carrion' (M3); P mordār مردار = 'animal carcass'--> T murdar/mundar [Bw/K/A/IFb/B/JJ-G/HH/SK/GF/TF/OK] <sekitîn>

mirarî مراري (IFb/OK) = dirtiness. See **mirdarî**.

miravî مراڤي *f.* **().** duck (K[s]/OK); teal, short-necked river duck, zool. *Anas crecca* [T çamurcun] (IF); woodcock, zool. *Scolopax rusticola* [T çulluk] (IF). {*syn:* sone; werdek} Cf. P morɣābī مرغابي = 'wild duck, mallard'; Sor mirawî مراوي = 'duck' [K(s)/IFb/OK] <bet; mirîşk>

miraz مراز *m./f.(JB3)* **(-ê/ ; mirêz/).** 1) {*syn:* arzû; daxwaz; merem} desire, wish: -**ber miraz** (Z-1) satisfied, having attained one's desire [lit. 'in front of [one's] desire']: •**Ez ber mirazim, ez te nakujim** (Z-1) I've gotten what I wanted, I won't kill you; **-mirazê xwe şabûn** (Z-1/K) = a) to rejoice in one's happiness; b) to attain one's desire, get what one wants: •**Ew herd jî nazik û bedewin, bira mirazê xwe şa bin** (Z-1) Both of them are fine and beautiful, let them attain their desire; 2) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; merem; nêt [4]} goal, aim. {*also:* mirad (IFb-2); [mirad مراد/ meraz مراز] (JJ); <miraz> مراز (HH)} < Ar murād مراد = 'that which is desired' (<arāda IV أراد = 'to want' <√r-w-d); Sor mirad مراد/miraz مراز = 'desire, wish, object' [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ] <ħewas>

mirc مرج *m.* **(-ê;).** large hammer, sledge hammer. {*also:* merc II, f. (OK)} {*syn:* geřan II} [Bw//OK] <çakûç; mêk'ut; zomp>

mircan مرجان *f.* **(;-ê).** 1) coral; 2) {*syn:* duř} pearl(s) (K/JJ/HH/GF); pearls with holes in them (IF): •**Her gulîkê--mircanek qîmetî pêvaye** (EP-5, #2) In every braid [of her hair]--a precious pearl; 3) bead(s) (K/F); 4) *name for women.* {*also:* mercan (A); [merjān] مرجان (JJ-Rh/PS); <mircan> مرجان (HH)} This word has cognates throughout the Mediterranean: Heb margalit מרגלית = 'pearl'; Arc margālītā מרגליתא/margenītā מרגניתא & Syr margānītā ܡܪܓܢܝܬܐ: P morvārīd مرواريد & marjān مرجان = 'pearl'; Ar marjān/murjān مرجان = 'small pearls; coral', T mercan = 'coral'; Sp margarita = 'pearl; ox-eye daisy'; It margherita = 'pearl; ox-eye daisy'; Gr margaritēs μαργαρίτης = 'pearl'; Sor mercan مەرجان = 'coral' [EP-5/F/K/IFb/B/HH/GF//A/JJ] <duř; lal II; xişir>

mirdar مردار *adj.* 1) {*syn:* çepel; dijûn; gemarî; p'îs; qirêj} dirty, filthy, unclean: •**Yarebî, bavê min digot, ezê teřa pênc sed xatûnê bi carî bînim, ez seva eva reşe mirdař hatime vira?** (EP-7) My God, my father said he'd bring me

500 women with slave girls; have I come here (=all this way) for this dark, dirty one?; 2) ritually unclean, impure. See **mirar**. {*also:* **mirar**; [**mourdar**] مردار (JJ)} < P mordār مردار = 'animal carcass'--> T murdar/mundar {mirarî; mirdarî; mirdarî; mirdartî; [**mourdari**] مرداری (JJ)} [EP-7/K/B//JJ//Bw/A/IFb]

mirdarî مرداری *f.* (;-**yê**). dirtiness, slovenliness, untidiness, sloppiness. {*also:* mirarî (IFb/OK); mirdartî (K-2); [**mourdari**] مرداری (JJ)} {*syn:* gemarî} [K/B/GF//JJ//IFb] <mirdar>

mirdartî مرداڕتی (K) = dirtiness. See **mirdarî**.

mirdiyaq مردیاق (Qzl) = wooden support beam. See **mertak**.

miremir مرەمر/**miremir** مرەمر [IFb]/**mire-mir** مرە مر [K] *f.* (;-**ê**). 1) purring, humming (K/B); 2) growling, snarling (K/B); 3) grunting (K); 4) muttering (K). [HR//K/B/IFb]

mirin مرن *vi.* (-**mir-**). 1) {*syn:* can dan (F); wefat bûn (F)} to die, pass away: •**Diya Ûsib miribû** (BA) Joseph's mother was dead [lit. 'had died']: -**îsal nemirin, îsal ħeft sale mirin** (XF) to faint, lose consciousness, fall into a swoon; to show no signs of life: •**Zîna Bek'ir jorda 'erdê k'et, îsal nemirîye, îsal ħeft sale mirîye** (EP-7) Bekir's Zîn fell off onto the ground in a dead swoon; 2) [*f.* (-**a;-ê**)] {*syn:* wefat} death. {*also:* miran (A); [**myrin**] مرین (JJ); <mirin مرن (dimre) (دمره)> (HH)} [Pok. 4. mer-/merə-, 5. mer-/merə- 735.] = 'to rub away, harm; to die': Skt marati/máratē/mriyáte = 'he dies'; O Ir *mar- (Tsb 39): Av mar- (pres. mariya-/mirya-); OP a-mariyatā = 'he died'; Mid P murdan (mīr-) (M3); P mordan مردن = 'to die'; Oss māryn = 'to kill'; Sor mirdin مردن (-mir-); Za mirenā [merdiş] (Todd); Hau merdey (mir-) *vi.* (M4); cf. also Lat moriri; Rus umret' умреть [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A&S/GF/TF/OK] <girêl>

mirîd مرید *m.* (). disciple, adherent, follower: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion. < Ar murīd مرید = 'one who wants; novice (of a Sufi order), adherent, follower, disciple' {mirîdîtî} [Rnh/K/IFb/B/SK/OK] <feqî; suxte>

mirîdî مریدی (Rnh) = being a disciple. See **mirîdîtî**.

mirîdîtî مریدیتی *f.* (). state of being a disciple, adherent, *or* follower: •**Ji wan şêxên ko nizanin şêxîtî û mirîdîtî çi ye** (Rnh 2:17, p.339) One of those sheikhs who don't know what being a sheikh or being a disciple is. {*also:* mirîdî (Rnh-2)} [Rnh] <mirîd>

mirîşk مریشك *f.* (-**a;-ê**). chicken: •**Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir** (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold; -**hêka mirîşkê** (Tkm) chicken egg; -**mirîşka hindistanê** (B) turkey; -**mirîşka kurk** (B) brooding hen. {*also:* [**mirichk** مرشك/**mirijk** مرژك] (JJ); <mirîşk> مریشك (HH)} Mid P murw = 'bird' (M3); P morγ مرغ = 'fowl'; Sor mir مر & mirîşk مریشك = 'fowl (domestic)'; Za mirîçik *f.* = 'small bird' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ GF/TF/Tkm] <cûcik/çelîk/varik = chick; dîk = rooster; hêk = egg; kurk' I = brooding hen>

mirof مرۆف = man; person. See **meriv**.

miroj مرۆژ (Hk) = raisin(s). See **mewîj**.

mirov مرۆڤ (IFb/HH/OK) = man; person. See **meriv**.

mirovahî مرۆڤاهی (IFb/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

mirovatî مرۆڤاتی (IFb/HH/OK) = manliness; humanity; humaneness; relation through marriage. See **merivtî**.

mirqandin مرقاندن (IFb/OK/Hej) = to grunt. See **miqandin**.

mirtêl مرتێل (IFb) = mattress; bedding. See **mitêl**.

mirt'ib/mirtib [B] مرتب *m.* (). 1) {*syn:* aşiq; begzade [2]; boşe; dome (Wn); qereçî} Gypsy (Ag/Wn/Bşk); bohemian, vagabond (JJ): -**jina mirt'ib** (K) Gypsy woman; -**zimanê mirt'iba[n]** (K) Romany, Gypsy language; 2) {*syn:* defçî; diholkut} drummer, traditional musician, minstrel (IFb/HH/SK): •**Mutirb geştine bederê qesra axa gotin** [sic]... **em jî ewe heşt neh roj e ji laê Silêmanî û Kerkûkê li dû nawbangê Eħmed Axaê Berwarî têyn da bo wî def û kemança lê deyn û lawjan bêjîn, belkû keremekî çak digel me biket** (SK 27:243) The minstrels arrived before the gate of the agha's mansion and said ... for 8 or 9 days now we have come from the direction of Sulaimaniya and

Kerkuk following the fame of Ahmad Agha Barwari, in order to play the drum and viol for him and to sing him songs, hoping that he will reward us well. {*also:* mirtif (FK-kk-13); mirt'iv (Ag/Wn); mitirb; mit'irp (Bşk); mitrib (IFb-2/GF); mutirb (SK); [mirtib] مرطب (JJ); <mitirb> مطرب (HH)} < Ar muṭrib مطرب = 'singer, musical entertainer' <aṭraba IV أطرب = 'to delight, to sing, to play music' (<√ṭ-r-b طرب = 'to be moved (with joy or grief)'); T mıtırıp [Bitlis; Mut-İçel]/mıtırıb [Silifke-İçel]/mıtrıp [Erciş-Van; Nizip-Gaziantep] = 'Gypsy' (DS, v. 9, p. 3193) {mirtibî; mirtivî} [K/IFb/JJ//B//FK-kk-13// HH//Ag/Wn//Bsk//GF//SK] <begzade [2]>

mirt'ibî/mirtibî [B] مرتبي *f.* **(;-yê).** 1) acting like a Gypsy ; 2) Gypsy language, Romany; 3) *[adj.]* Gypsy *(adj.)*. {*also:* mirtibî (B); mirtivî (B-2)} [K/B] <mirt'ib>

mirtif مرتف (FK-kk-13) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

mirt'iv مرتڤ (Ag/Wn) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

mirtivî مرتڤي (B) = [acting like a] Gypsy. See **mirt'ibî**.

mirt'oxe مرتوخه (K/IFb/Hej) = omelet-like dish. See **mirtoẍe**.

mirtoẍe مرتۆغه *f.* **().** omelet-like dish made of butter, flour, and eggs. {*also:* mirt'oxe (K/IFb); <mirtoxe> مرتۆخه (Hej)} [Wn//K/IFb/Hej] <arxavk>

mirûz مرووز *m.* **().** 1) bad mood; melancholia, anguish, sadness, sorrow: •**[Qewî şermî dibê û bêkêf bûyî mirûzî dikitin weku êvarê paşa tête ḧaremserayê dibîne ku xanim bi mirûze]** (JR) [She] was ashamed and distressed, when the pasha came into the harem in the evening, he saw that [his] wife was in a bad mood; **-mirûzê xwe kirin** (K/B) to be melancholy, depressed, miserable; to grieve, mourn, pine for; 2) *[adj.]* gloomy, sullen (B). {*also:* muřûzî (K-2); [mourouz] مروز (JJ)} [JR/K/B/IFh//JJ]

mis مس (IFb/GF/OK/JJ) = copper. See **mîs**.

misas مساس *f.* **().** oxgoad, goad, *a long thin stick with a needle-sharp tip used for prodding cattle*: •**Dûre tu ê bibînî ku bi qasî sê misasan di ser pozê çiyê re li asiman sê sitêr berwar û di rêza hev de hene** (HMp, 17) Then you will see in the sky--about three oxgoad lengths from the top of the mountain--there are three stars sloping and in one line. {*also:* mesas (IFb-2); <misas> مصاص (HH)} < Ar massās مسّاس = 'goad' [HMp/A/IFb/GF/TF/RF/Kmc-21(Qrj)//HH]

misebiq مسه‌بق (TF) = type of grape. See **misebq**.

misebq مسه‌بق **().** type of grape (Msr/TF); summer grapes (Haz). {*also:* misebiq (TF)} ?< Ar **musabbaq** مسبّق = 'premature [in ripening?]' [Msr/Haz//TF] <tirî>

misexer مسه‌خه‌ر (Rnh) = slave. See **misexir**.

misexir مسه‌خر *m.* **().** slave, indentured servant: •**Serdara periyan emirî misexirên xwe kir got: "Mêrê min digel wezîr ji qesirê derêxin, qesirê digel ên din hemiwan li avê de winda bikin"** (Rnh 2:17, p.308) The fairy queen commanded her slaves, saying: "Take my husband and the vizier out of the castle, then drown the castle in the river with everyone else inside it." {*also:* misexer (Rnh-2)} <Ar **musaxxar** مسخر = 'one who has been made subservient, slave' [Rnh]

misêwa مسێوا *adv.* continuously, constantly, incessantly, without stopping: •**Ew roja yekem misêwa şer dikin** (BM, p.21) On that first day they fight constantly •**Ez misêwa rojnameya Welat taqîb dikim** (Wlt 1:49, p.2) I continuously follow the newspaper *Welat*. [Wlt/BM] <t'im>

misger مسگه‌ر (IFb/GF/OK) = coppersmith. See **mîsk'ar**.

misgir مسگر (OK) = coppersmith. See **mîsk'ar.**

misheb مسهه‌ب = holy book. See **misḧef**.

mishef مسهه‌ف (IF) = holy book. See **misḧef**.

misḧeb مسحه‌ب (EP-7) = holy book. See **misḧef.**

misḧebxan•e مسحه‌بخانه *f.* **(;•ê).** place where holy books (i.e., the Koran) are kept (EP-7). < misḧef = 'holy book' *[or possibly* **mezheb** *= 'religion']* + xane = 'house' [EP-7] <misḧef; mizgeft>

misḧef مسحه‌ف *f.* **(-a;).** copy of the Koran, holy book (K/IF/JJ). {*also:* mesheb; misheb; misḧeb (EP-7); mishef (IF); [moushef] مصحف (JJ); <misḧef> مسحف (HH)} < Ar muṣḥaf/maṣḥaf مصحف = 'copy of the Koran'; Sor mesheb مه‌سهه‌ب [EP-7//K/IF/HH//JJ] <k'itêb>

misilman مسلمان *m.&f.* **().** a Muslim, Moslem: •**Kurê min tu ji Nusêbînî yî înşalah tu ne Êzidî yî lê bila bibê. Êzidî gelek ji Bisilmanan çêtir in** (Ah) My son, you are from Nusaybin, I hope you are not a Yezidi, but then again, so be it.

The Yezidis are much better than the Muslims •**Qîz dibêjê: "Ya mîr mezin/ Îro layîqê te k'efin/ Bisurman naye xweş li min/ Ez 'îsewî--tu sunnetî"** (FT) The girl says to him, "O great emir/ Today you deserve a shroud/ A Muslim is not right for me/ I am Christian--you are Sunni." {*also:* bisilman (Ah); bisurman (FT); musulman (B/SK/F/GF); musurman (B-2); [mousoulman] مسلمان (JJ); <misilman> مسلمان (HH)} {*syn:* Ȟuseynî} <Ar muslim مسلم: P mosalmān مسلمان; T müslüman; Sor musułman موسولّمان {misilmanî; misilmanîtî; misilman[t]î; musurmanî; [mousoulmani] مسلمانى (JJ); <misilmanî> مسلمانى (HH)} [Ah//FT//K/IF/A/HH//B/JJ/SK/F/GF]

misilmanî مسلمانی *f.* **(;-yê).** 1) Islam, the Muslim religion; 2) Muslim piety (B); Muslim obligations and behavior (B). {*also:* misilmanîtî (K); misilmantî (K-2); musulmanî (B/F); musurmanî (B-2); [mousoulmani] مسلمانى (JJ); <misilmanî> مسلمانى (HH)} [IF/HH//K//B/F/JJ] <misilman>

misilmanîtî مسلمانیتی (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmantî مسلمانتی (K) = Islam. See **misilmanî**.

misilmênî مسلمێنی *m.* **().** Muslim Kurds who were formerly (or whose immediate ancestors were) Christian Armenians [berê fileh bûn, piştî bûn misilman]. {*also:* misilmînî (Şnx-2)} [Şnx] <Ermenî; file>

misilmînî مسلمینی (Şnx) = Kurds of Armenian decent. See **misilmênî**.

Misir مسر *f.* **(;-ê).** Egypt. {*also:* Misr; *Misrê (A)} < Ar Miṣr مصر --> T Mısır [Ba/Ba2/A/IF]

misîn مسین *m.* **(-ê;).** *(brass)* ewer, pitcher [aiguière]; metal pitcher with long, narrow neck (B); copper pitcher (HH): •**Misînê wî ê limêjê tije av dike** (L) He fills his prayer pitcher with water •**S̲ofî, here, mesînê min ji birka pişta gundî tejî bike, bibe edebxana mizgewtê, li wê-derê r̄a-weste ȟetta ez têm** (SK 50:524) Sofi, go and fill my water-pot at the pool behind the village, take it to the lavatory of the mosque and wait there till I come. {*also:* mesîn (IFb-2/SK); [misin/mesin] مسين (JJ); <mesîn> مسين (HH)} <mis/mîs = 'copper' + -în = *adjectival ending for materials* [L/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH/SK] <mîs>

miskîn مسکین *adj.* 1) poor, wretched, miserable, pitiful; 2) nice *(person)*, respectable (Bw). {*also:* [meskīn] مسكين (JJ); <miskîn> مسكين (HH)} <Ar miskīn مسكين = 'poor, wretched' [Bw/K/IFb/HH/SK/OK//JJ] <belengaz; jar I[3]>

misoger مسۆگەر *adj.* sure, certain, assured. {*also:* mîsoger (TF)} {*syn:* biste [2]; piştrast} < clq Iraqi Ar mṣōgar مصوگر = 'insured; assured, guaranteed' passive participle of ṣōgar صوگر < ṣōgarta صوگرتا[*written Ar* sikurtāh سكرتاه] <It sicurtà = 'insurance' [IFb/OK/RZ//TF]

Misr مسر = Egypt. See **Misir**.

*Misrê مسرێ (A) = Egypt. See **Misir**.

mist مست/ **mis̲t** مصت [Hk/Dh/Ak] *f./m.(OK)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* k'ulm} fist; 2) {*syn:* k'ulm} handful (GF); 3) palm of hand (TF). {*also:* mişt I (IFb-2/OK-2); moşt, m. (F); [myst] مست (JJ)} Cf. Skt muṣṭi- *m./f.*; Av mušti- *f.*; Mid P must/mušt (M3); P mošt مشت; Sor mişt مشت = 'fist'; Za mist (Mal); Hau mişte *f.* = 'quantity that fills the two hands cupped together' (M4) [S&E/K(s)/A/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK//Hk/Dh/Ak//F]

mişag مشاگ *m.* **().** farmhand, day worker. {*also:* [michaq] مشاق (JJ)} < Arm mšak մշակ [Qzl/IFb//JJ] <êrxat>

mişe مشە *adj.* many, plenty, abundant, a lot: •**Hingî li wê dirk'ê mişk t mişe bûn, çûne nav nivinkêt biçûka û me̲zina** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults •**Me mişe yêt heyn ji van** (Bw) We have plenty of them •**Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion [lit. 'that carrion be plenty']. {*also:* [mish] مش (JJ-Rh)} Sor mişe مشه = 'plentiful, common property, offered free of charge, permissible' [Bw/IFb/SK/OK//JJ-Rh]

mişeht مشەهت (GF) = displaced person. See **mişext**.

mişewiş مشەوش *f.* **(-a;).** cooked lentils *as opposed to* ***nîsk*** *= 'raw lentils'* (Msr); ground lentils [T öğütülmüş mercimek] (IFb). {*also:* mişewş (IFb/CB); <mişewş> مشوش (HH)} [Msr//IFb/HH/CB] <nîsk>

mişewş مشەوش (IFb/HH/CB) = cooked lentils. See **mişewiş**.

mişext مشەخت *m.&f.* **().** displaced person; exile; fugitive; wanderer: -**mişext bûn** (SK) to decamp, migrate. {*also:* mişeht (GF-2); [mouchekht] مشخت (JJ)} [Bw/IFb/SK/GF/TF/OK//JJ]

mişextî مشەختی *f.* **(-ya;).** displacement, being displaced; migration [hijrah]: •**Mişextîya wî ya**

milyonî êk ji evan serhatîyan bû (R 15 [4/12/96] p.1) His millionth [time] being displaced was one of these stories. Cf. NENA mashkhatuta = 'diaspora' (Daniel Wolk) [R/Zeb/TF]

mişiriq مشرق (B) = east. See **mişriq**.

mişk مشك *m./f.(LM)* **(-ê/ ; /-ê)**. mouse: •**Hingî li wê dirk'ê mişk t mişe bûn, çûne nav nivinkêt biçûka û me<u>z</u>ina** (M, #705, p.322) Mice were so abundant there that they got into the bedding of children and adults •**Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat; -**mişkê kor** (B) mole, zool. *Talpidae*; -**mişkê teřezinê** (K) fieldmouse: •**Mişkê teřezinê, mêrê xebera jinê, berxê ber bizinê, hersê jî ber mirinê** (K) fieldmice, hen-pecked husbands, and lambs [nursed] by goats, all three are headed for death *[prv.]*. {*also:* mişkok (B-2); [mychik] مشك (JJ); <mişk> مشك (HH)} [Pok. mūs 752.] = 'mouse': Skt mūṣ- m. = 'mouse, rat'; O Ir *mūš- (Ras, p.134): O P *mūša- &*mūšauka- *in compounds*; Mid P mušk (M3); P mūš موش; Sor mişk مشك; Za merre *m.* (Todd); Hau miłe *m.* (M4); cf. also Rus myš´ мышь ; Germ Maus [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <cird; sêvle>

mişkok مشكۆك (B) = mouse. See **mişk**.

mişmiş مشمش *f.* **(-a;-ê)**. apricot, bot. *Prunus armeniaca*. {*also:* mijmije (OK-2/AA); [mychmych] مشمش (JJ); <mişmiş مشمش/ mijmij مژمژ> (HH)} {*syn:* hêrûg [2]; qeysî; zerdelî} < Ar mišmiš مشمش = 'apricot' [K/A/IFb/JJ/HH/TF/OK/ Srk/Msr//AA]

mişriq مشرق *f.* **(;-ê)**. east; place where the sun rises. {*also:* mişiriq (B); [meshrik] مشرق (JJ); <mişraq> مشراق (HH)} {*syn:* řojhilat; şerq, f. (F)} <Ar mašriq مشرق = 'east, place where the sun rises' [F/K//JJ//B//HH]

mişt I مشت (OK) = handful; fist. See **mist**.

mişt II مشت *adj.* full, filled to the brim. filled to the top: -**mişt kirin** (Bw) to fill to the brim: •**Bo min vî glasî miştî av ke** (Bw) Fill this glass up to the top for me with water •**Min ew teneke mişt kir ji genimî** (Bw) I filled that can up to the top with wheat. {*also*: [micht] مشت (JJ); <mişt> مشت (HH)} [Bw/Qrj/Elk/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/FJ] <t'ijî>

miştax مشتاخ *f.* **(-a;)**. spreading floor on which grapes are dried into raisins: •**Miştaxa çiya ji gotinên pêşiya** (title of proverb collection by M. Mahmûd Dêrşewî) "Mountain spreading-floor of sayings of the ancestors [i.e., proverbs]." {*also:* miştaxe (A/IFb-2/GF); <miştaxe> مشتاخه (HH); <mistax مستاخ/miştax مشتاخ> (Hej)} < Arc **mašṭāḥā** משטחא = 'grapes spread on the ground, spreading place' (M. Jastrow) & Syr mašṭōḥō ܡܫܛܘܚܐ = 'anything spread out to dry' (Pyn-Sm) & Jewish NENA mišṭāxa משטאכא = 'smooth floor for sorting grapes' (Sabar:Dict); cf. Ar misṭāḥ مسطاح = 'threshing floor for drying dates, figs, and grapes'; Sor miştax مشتاخ = 'area cleared for drying **raisins**' [Dêrşewî/IFb/TF/OK/Hej/AA//A/HH/GF] <mewîj>

miştaxe مشتاخه (A/IFb/HH/GF) = drying place for raisins. See **miştax**.

miştin مشتن (-mal-) (K[s]/IF/A/JJ/HH) = to sweep. See **maliştin**.

mişt û mir̄ مشت و مر *f.* **()**. argument, debate, disagreement. {*also:* <mişt u mir̄> مشت و مر (Hej)} {*syn:* cerenîx; de'w II; doz; gelemşe; k'êşe} Sor mişt-u-mir̄ مشت و مر = 'argument, passionate discussion' [Zeb/Hej]

*****mişwar** مشوار *f.(K)/m.(L)* **()**. step, pace: -**mişwarekî** (L/IF) for a time, for a while: •**Mişwarekî meşîya** (L) He went for a while [lit. 'a step']. < Ar mišwār مشوار = 'errand' [L/K/JB3/IFb]

mi<u>t</u> مط /mit مت [Metîn] *adj.* silent, quiet: •**Ev kewe bo çî mi<u>t</u> e? Bo çî naxwînît?** (Bw) Why is this partridge silent? Why isn't it singing?; -**Mi<u>t</u> bibe** (Bw) Shut up (rude) (=bêdeng bibe; ker bibe); -**xwe mit kirin** (Metîn) to keep quiet. {*also:* mat II (K/IFb/SK); <mit> مت (Hej)} {*syn:* bêdeng} {**mi<u>t</u>î**} [Bw/Hej//Metîn//K/IFb/SK]

mi<u>t</u>î مطى *f.* **()**. silence. {*syn:* bêdengî} [Bw/Zx] **<mi<u>t</u>>**

mitala متالا (GF) = thought, pondering. See **mitale**.

mital•e متاله *f.* **(;•ê)**. 1) {*syn:* fikir; hizir; řaman I; xiyal} thought, thinking, reflection, pondering: -**k'etin [ber] mitala[n]** (K)/**k'etin nav mitala** (XF): a) to fall into a reverie, to lapse into deep thought *or* day dreams; to be pensive, thoughtful; to meditate; b) to become concerned, worried •**Memê k'et nava mitala** (EP-7) Mem became pensive (or worried); 2) worry, anxiety, care (JJ); groan, moan, lament (JJ). {*also:* mitala (GF); [metāla] متاله (JJ); <mu<u>t</u>ale> مطاله (HH)} ?< Ar

muṭāla'ah مطالعة = 'reading' [EP-7/K/IFb/JJ/B//GF//HH]

mitar•e متاره *m.* (**•ê;•ey**). *reciprocal* debt of labor *between village households (e.g., family A helps family B build a new house; when family A needs help in a chore, family B will help them in return for the help they received)*: -**Mitarekê min li def te ye** (Bw) I owe you a *debt of labor* (in payment for services you rendered me). {*also:* <mitare متاره> (Hej)} [Bw/Hej] <zibare>

mitêl متێل *f.* (). 1) {*syn:* cil III; doşek} mattress (IFb); 2) {*syn:* cil III; cî; nivîn} bedding (K); 3) strings or threads with which bed *or* mattress is sewn (HH). {*also:* mirtêl (IFb-2); <mitêl> متيل (HH)} [K/IFb/HH/GF]

mitirb مترب = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mit'irp مترپ (Bşk) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mitleq متلەق *adv.* absolutely. {*also:* mitliq; mutlaq (SK); [moutlaq] مطلق (JJ)} {*syn:* 'ese; helbet [2]; miqîm; teqez} < Ar muṭlaq مطلق = 'absolute, free' [F/K//JJ/SK]

mitliq متلق = absolutely. See **mitleq**.

mitrib مترب (IFb/GF) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib.**

mix مخ *m.* (). (iron) nail. {*syn:* bizmar} Cf. T mıh; Sor mêx مێخ = 'nail, peg'; Hau mêx *m.* = 'peg' (M4) [K/IFb/B]

mixabin مخابن . What a pity! What a shame! unfortunately: •**muxabinê van kiça** (Bw) what a shame for these girls; these poor girls •**Neçe, bo 'ilmê te gelek mixabin e** (SK :423) Do not go. It is a great pity for your learning •**Tu gelek cesûr î. Mixabin e te bikujim** (SK 51:552) You are very brave. It is a pity for me to kill you •**Xolî bi mal, mal-wêran, te bo çi mêrekî wekî 'Ebdî kuşt? Sed ḧeyf û mixabin nebû te ew qebaḧete kir?** (SK 18:172) You wretch, why have you killed a man like Abdi? Was it not a hundred pities that you did this shameful thing? {*also:* miẍabin (Frq); muxabin (Bw); [moukhabin] مخابن (JJ)} {*syn:* cihê daxê} NENA mûkhabn(â) = 'pity' (Maclean) [Bw/JJ//K/SK/GF/TF//Frq]

mixare مخاره (IF) = cave. See **miẍare**.

mixdar مخدار *m.(E/B)/f.(JB3/B)* (-ê/; /-ê). 1) {*syn:* qas; qeder I} quantity, amount; 2) while, amount of time: •**Ew muẍdarê mehê bal me xebitî** (B) He worked for us for a month •**Me muẍdarekê hevra derbaz kir** (B) We passed some time together. {*also:* miqdar; muxdar; muẍdar (K/B); [myqdar] مقدار (JJ)} < Ar miqdār مقدار = 'amount' [BX/JB3//K/B//JJ]

mixenet مخەنەت *m.* (). 1) {*syn:* destkîs; xayîn; xwefiroş} traitor: •**Mala me mala mixeneta nîne** (FK-eb-2) Our house is not a house of traitors; 2) *[adj.]* deceitful, treacherous. {*also:* miẍenet (F)} < ?Ar maxānah مخانة, verbal noun of xāna خان (√x-w-n) = 'to betray'; *or* ?<Ar muxannaṯ مخنّث = 'effeminate, weak' {mixenetî} [FK-2/K/B/Bw] <cehş>

mixenetî مخەنەتی *f.* (;-**yê**). deceit, treachery; -**mixenetî kirin** (K) to deceive, trick; to act in a deceptive manner {*also:* miẍenetî (F)} {*syn:* xayîntî; xiyanet} [K/B//F] <'ewanî; geveztî; mixenet; xapandin>

mixtar مختار (Z-4) = village chief. See **muxtar.**

mixtarî مختاری (Z-4) = position of village chief. See **muxtarî.**

miẍabin مغابن (Frq) = unfortunately. See **mixabin.**

miẍara مغارا (L) = cave. See **miẍare.**

miẍar•e مغاره *f.* (;•**ê**). cave, cavern; man-made cave, *as opposed to* ***şkeft****, a naturally formed cave* (Haz): •**di miẍarakê de** (L) in a cave •**Qîza hakim bi tenê ma li miẍarê** (L) The king's daughter remained alone (=by herself) in the cave. {*also:* mixare (IF); miẍara (L); [megaré] مغاره (JJ); <meẍare> مغاره (HH)} {*syn:* şkeft; t'ûn [2]} < Ar maγārah مغارة --> T mağara; Hau meȓe *f.* (M4) [L//K/Haz//IFb/JJ/HH]

miẍenet مغەنەت (F) = traitor. See **mixenet.**

miẍenetî مغەنەتی (F) = deceit. See **mixenetî.**

miz I مز: -**miz dan** = a) to rub, massage {*syn:* perixandin}: •**Aşvan k'ete avê, ȓûvî pê lepê xwe pişta wî mizda** (J) The miller jumped into the water, the fox rubbed his paw on his (=the miller's) back •**Ew pê dezmala xwe t'emiz Bor mizdide** (FK-eb-2) He wipes Bor [a horse] dry with his handkerchief; b) to stroke, caress, fondle, pet {*syn:* perixandin}; c) to grind; to pulverize: •**Careke dinê bik'eve avê, ez te mizdim** (J) Jump into the water again, ?I'll pulverize you. {*also:* miz dayîn (B-2); mizdan I; [myz-dan] مزدان (JJ)} [J/K/JB3/B/JJ]

miz II مز *adj.* bittersweet, tart, mildly sour. {*also:* [mz] مز (JJ); <miz> مز (HH)} <Ar muzz مزّ = 'sourish, acidulous' [Btm(Ḧatḧatkê)/F/K/A/B/JJ-G/HH/GF/TF] <tirş>

miz III مز (GF) = copper. See **mîs**.
mizdan I مزدان = to rub; to grind. See **miz I**.
mizdan II مزدان = sad. See **melûl**: -**melûl û mizdan**.
miz dayîn مز دايين (B) = to rub; to grind. See **miz I**.
mizgeft مزگەفت *f.* **(-a;-ê).** mosque: •[**Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekradan û li mizgevtê nesîĥet dikirin**] (JR-3) Most of the time Mullah Bazid gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque. {*also:* meçît (K-2); mizgevt (B/OK-2); mizgewt (SK); [mizgheft] مزگفت (JJ); <mizkeft> مزكفت (HH)} Cf. P mizkit/mazkat مزكت = 'small mosque' & Sp mezquita < Ar masjid مسجد --> T mesçit = 'small mosque'; Sor mizgewt مزگەوت; Za mescid *m.* (Mal) [Z-1/A/JB3/IFb/JJ/JB1-A/GF/TF/OK//HH//B//SK//K]
mizger مزگەر (GF) = coppersmith. See **mîsk'ar**.
mizgevt مزگەڤت (B/OK) = mosque. See **mizgeft**.
mizgewt مزگەوت (SK) = mosque. See **mizgeft**.
mizgîn مزگين (A/IFh/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK) = good news; reward for hringing good news. See **mizgînî**.
mizgînî مزگينى *f.* **(-ya;-yê).** 1) good news, glad tidings: •**Mizgînîya xêrê heye** (LC, p.8) There is good news •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beĥsê mizgînîya teyrê biharê ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring •**Rûvî ... mizgînî p'adşêra bir** (J) The fox ... brought the good news to the king; 2) reward for bringing good news: •**Mizgînîya min wera** (Z-1) You owe me a reward for bringing you good news [lit. 'my good news [reward] to you']. {*also:* mizgîn (A-2/IFb-2/B-2/JB1-A&S/GF-2/TF-2/OK-2); [mizghin] مزگين (JJ); <mizgînî> مزگينى (HH)} [Pok. mizdho- 746.] = 'reward': Av mižda- n. = 'reward'; Pahl mizd = do.; Sgd mwjt'ak = 'messenger of glad tidings'; P možde مژده = 'good news' --> T müjde; Sor mizgênî مزگێنى; Za mizgîni *f.* (Mal); Hau mijde *m.*/mijdê *f.* (M4) cf. also Gr misthos μισθός = 'reward (for poet)' [J/F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/ TF/OK//JJ/JB1-A&S]
mizmar مزمار = nail *(for hammering)*. See **bizmar**.
mî I مى *f.* **(-ya;-yê).** ewe, female sheep; *generic term for ovines*: •**Vê mîyê bibe çêrê** (AB) Take this sheep to pasture! •**mîk-dudu** (Ba2) a sheep or two: -**mî birin zozanan** (IF) to take the sheep to the summer pastures; -**mîya avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*. {*also:* mih (JB3-2/GF-2/TF); mihî (SK); mîh (A); [meh مه/ mih ميه/ mi مى/ miia] (JJ); <mih> مه (HH)} [Pok. moiso-s/maiso-s 747.] 'sheep': Skt mēṣa- *m.* = 'ram' & mēṣī *f.* = 'ewe'; O Ir *maiša- = 'sheep, ram' (Ras, p.134): Av maēša- = 'ram' & maēšī- = 'ewe'; O P *maiša-, in derivatives *maišāna- = 'ewe'; Mid P mēš (M3); P mīš/mēš ميش; Sor meř مەڕ; Za mî *f.* (Todd); Hau meye *f.* = 'sheep, ewe' (M4) [K/JB3/IFb/B/GF/OK/ Ag//JJ/HH/TF//A//SK] <beran, m. = ram; berx(ik), f./m. = lamb; bêçî I = 1-3 week old lamb; kavir, m. = 1-year-old sheep; berdîr, f. = 2- or 3-year-old sheep; şek = 2- or 3- year-old male sheep; bijaştîr = 3-year-old sheep; hogiç/xirt = 3-4-year-old male sheep; xamberdîr, f. = 3-year-old barren/dry sheep; pez = flock of sheep & goats; kerî II = large flock; şivan = shepherd; bêrî I = milking shed; gom I = sty, pen>
mî II مى (Czr) = hair. See **mû**.
mîh ميه (A/JJ) = ewe. See **mî I**.
mîjank ميژانك (Çnr) = eyelashes. See **bijang**.
mîkut ميكوت (GF) = mallet; pestle. See **mêk'ut**.
mîkutok ميكوتۆك (RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.
mîna مينا *prep.* like, similar to: •**mîna min** = like me •**mîna te** = like you •**Qîza te ĥeta niha mîna xûşka mine** (J) By now your daughter is like my sister (=like a sister to me) •**mîna Zîna bextřeş** (Ba) like the unfortunate Zin (from the romance of Mem û Zîn / Memê Alan), as unfortunate as Zin •**mîna berê** (B) as before •**mîna gişka** (B) like everyone [else]: -**mîna ye** (L) it seems [cf. P mesl-e inast مثل اينست] {*syn:* t'irê}: •**Mîna ye go tu zanî çîroka bêjî!** (L) It seems that you know how to tell stories! {*also:* bînanê (Z-2); mînan; mînanî (Ba2/B-2); [mina] مينا (JJ); <mîna> مينا (HH)} {*syn:* fena; nola; şitî II; wek} Cf. P mānande مانند [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <man [4]>
mînak ميناك *f.* **(-a;).** example: •**Bûyerên dawî, êrîşa ser Cizîrê û di cenazeyên polîsan de êrîşên ku li Diyarbekir bi ser avahiyên partiyan û welatparêzan ve birin, mînaka şerekî giştî û eşkere ye** (Wlt 1:39, p.1) The last

events, the attack on Jezira [Jizre] and, after the funerals of the policemen, the attacks which were launched in Diyarbakir against the buildings of the parties and of patriots, are examples of a general and open war; **-wek mînak** = for example {*syn:* bo nimûne; meselen}. {*syn:* nimûne} =Sor nimûne نموونه [(neol)Wlt/IFb]

mînan مینان = like, similar to. See **mîna**.

mînanî میناني (Ba2/B) = like, similar to. See **mîna**.

mîr I میر *m.&f.* **(-ê/-a;).** 1) emir, prince (m.)/princess (f.); governor, title of nobility (JB1); 2) *title for tribal chieftains* (JR, p. 20, note 3). {*also:* [mir] میر (JJ); <mîr> میر (HH)} < Ar amīr امیر = 'prince, one who has the *amr* امر= 'power, authority, command' {mîr[î]tî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Ba2/F/JB1/JB2] <jinmîr; pismîr>

mîr II میر *adj.* concave (verotî) [top] side up (of knucklebones **k'ap II**): **-mîr û pik** (Wn) a winning combination of knucklebones {*syn:* ker û pik (Qzl)}; **-mîr û sofî** (Wn) a losing combination of knucklebones {*syn:* ker û çik (Qzl)}; **-du mîr** (Wn) double win {*syn:* du ker (Qzl)}. {*syn:* ker IV (Qzl)} [Wn] <k'ap II>

mîratgir میراتگر *m.&f.* **().** heir, inheritor. {*also:* mîratgîr (GF); [mīrāt-gir] میراتگر (JJ-Rh)} [K/JJ-Rh/OK//GF]

mîratgîr میراتگیر (GF) = heir. See **mîratgir**.

mîrîtî میریتي = office of emir. See **mîrtî**.

mîrkut میرکوت *f.* **().** chicken pox, varicella. {*also:* mêkutok (GF); mîkutok (RZ-2); mîrkute (AA/OK/RZ); mîrkutok (RZ-2); <mîrkut> میرکوت (Hej)} Cf. IFb mêkutik/nîrkutik = 'scarlatina, scarlet fever [T kızıl hastalığı]'; Sor mêkute میکوته [Zeb/Dh/Hej//AA/OK/RZ//GF]

mîrkute میرکوته (AA/OK/RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrkutok میرکوتۆك(RZ) = chicken pox. See **mîrkut**.

mîrnişîn میرنشین (IFb/GF) = principality. See **mîrnişînî**.

mîrnişînî میرنشینی *f.* **(-ya;-yê).** principality: •**Ev mîrnişînîya he, di dema Emewîyên 'Ereb de, hatiye daezrandin** (Havîbûn 5 [1999], p.73) This principality was established in the time of the Arab Umayyads •**Ew jî serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality. {*also:* mîrnişîn (IFb/GF); mîrnîşîn (OK)} [Havîbûn//IFb/GF//OK]

mîrnîşîn میرنیشین (OK) = principality. See **mîrnişînî**.

mîrtî میرتي *f.* **(-ya;-yê).** office *or* rank of emir, prince, or governor. {*also:* mîrîtî} [FK-1/K/B] <mîr>

mîs میس *m.(K/OK)/f.(B)* **(-ê/-a; /-ê).** copper. {*also:* mes II (GF-2); mis (IFb-2/GF/OK); miz III (GF-2); [mys] مس (JJ)} {*syn:* sifir I} Cf. P mes مس; Sor mis مس [K/A/B/IFb//JJ/GF] <birinc II; misîn; mîsk'ar>

mîsger میسگەر (K)/mîsgeř میسگەڕ (B) = coppersmith. See **mîsk'ar**.

mîsk'ar میسکار *m.* **().** coppersmith. {*also:* misger (IFb/GF/OK-2); misgir (OK); mizger (GF-2); mîsger (K-2); mîsgeř (B-2)} Sor misger مسگەر/mizger مزگەر [K/A/B//IFb/GF//OK]

mîsoger میسۆگەر (TF) = sure. See **misoger**.

mîstin میستن *vt./vi.(IF)* **(-mîz-).** to urinate, piss. {*also:* mîz kirin (A/JB3/B/HH); mîztin (IF); [miztin میزتین/ mistin میستین] (JJ); <mîz kirin> میزکرن (HH)} [Pok. meiĝh- 713.] = 'to urinate': Skt méhati = 'he urinates'; O Ir *maiz- (Tsb 40): Av maēz- (pres. maēza-); Mid P mistan (mēz-) (M3); P mīxtan میختن (mīz) (میز); Sor mîzan میزان/mîzîn میزین (-mîz-); Za mîzî kenã (Todd); cf. also Lat mingere (pp. mi[n]ctum) [K/IF/JJ//A/JB3/B/HH]

mîvan میڤان (Srk) = guest. See **mêvan**.

mîz میز *f.* **(-a;-ê).** urine, piss: •**Gelikî mîza wî tê** (L) He had to go real bad [lit. 'His piss comes very much'] [Cf. T çişi geldi]: **-mîz kirin** (A/JB3/B/HH) to urinate, piss {*syn:* mîstin}. {*also:* [miz] میز (JJ); <mîz> میز (HH)} [Pok. meiĝh- 713.] = 'to urinate': O Ir *maiz- (Tsb 40): P mīz میز/komīz کمیز; Sor mîz میز; Za mîz(e)/mîzi *f.* (Mal) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

mîzdan میزدان *f.* **(;-ê).** (urinary) bladder. {*also:* mîzdang (F); mîzdank (IF); mîzildan (Ak)} P komīzdān کمیزدان; Sor mîzdan میزدان/mîzildan میزلدان [K/B/GF//F//IFb//Ak]

mîzdang میزدانگ (F) = bladder. See **mîzdan**.

mîzdank میزدانك (IFb) = bladder. See **mîzdan**.

mîzildan میزلدان (Ak) = bladder. See **mîzdan**.

mîztin میزتن (IF) = to urinate. See **mîstin**.

moc مۆج (Z-3) = wave. See **mewc**.

mohlet مۆهلەت (K/JJ) = respite. See **molet**.

mohtac مۆهتاج (K) = needy. See **muhtac**.

molet مۆلەت *f.* **(-a;-ê).** time limit, respite, extension, deadline, fixed period of time *(for carrying out an action)* : •**Mihleta çil rojan bide min, ezê**

biçim ji te re bînim (Rnh 2:17, p. 308) Give me a respite of 40 days, and I'll go bring [them] for you •**Molet ji te re sê meh** (L) You have three months in which to do it [lit. 'Respite for you three months']. {*also:* mihlet (JB3/Rnh); mohlet (K); monet (L-2); [muhul مهل/ mohlet مهلت] (JJ); <muhlet> مهلت (HH)} < Ar muhlah مهلة --> T mühlet; Sor mołet مۆڵەت [L/B//K//JB3/Rnh//JJ//HH]

mom مۆم *f.* (;-ê). flower. {*also:* [mōm] موم (JJ)} {*syn:* ç'îç'ek; gul; kulîlk} [Zx/JJ/PS]

mon مۆن *adj.* 1) {*syn:* jar [2]; zeyf} weak, sickly; puny (K[s]): •[**Wisanî bi xef û dizî mirov dane kuştin** ew **karê monane**] (JR #27, p.81) To have a man killed sneakily and secretly, tbis is the act of weaklings; 2) {*syn:* xirab} bad (K[s]): •[**libasêd mon**] (JR) bad (shabby?) clothing; 3) {*syn:* melûl} sad, gloomy (K[s]); sullen, pouting, frowning (IFb/JB3/GF); morose, unfriendly, sour (OK). {*also:* [moun] مون (JJ)} Sor mon مۆن = 'glum' {monî} [JR/K(s)/IFb/JB3/GF/OK//JJ]monet مۆنەت (L) = respite. See **molet**.

monî مۆنی *f.* (). weakness, sickliness; puniness. [K(s)] <mon>

mor I مۆر *adj.* purple, violet. {*also:* <mor> مور (HH)} {*syn:* binefşî} Cf. T mor = 'purple' [Z-1/Kmc-2/K(s)/IFb/HH/GF/OK/RZ] <xemrî>

mor II مۆر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* gustîl; p'îlat} signet ring (JJ/JB3); 2) seal, stamp (F/K/A/IF/B); 3) {*syn:* nîşan} sign, mark (K). {*also:* muhur, m. (F-2); [moor مور/ muhur مهر] (JJ)} < Ar muhr مهر = 'signet'; Sor mor مۆر [Z-2/EP-7/F/K/A/JB3/IF/JJ/B]

moran مۆران *f.* (). dense fog: •**Moraneke hilweşandinê, dûmaneke mirinê ji nişka ve girt ser welatên gêrîkan** (SF 23) Suddenly a fog of destruction, a cloud of death beset the land of the ants. {*syn:* dûman; kirove [1]; mij} [SF/K(s)/GF/TF]

mord مۆرد *f.* (). myrtle, bot. *Myrtus communis* (IF). {*also:* mûrtik (KZ); mûtik (IFb-2/OK/RF)} Mid P mōrd = 'myrtle' (M3); P mūrd مورد; Sor mord مۆرد [Rich/IFb//KZ//OK/RF] <dar I>

morî I مۆری *f.* (-ya;-yê). bead[s] (K/A/IF/B); glass beads (HH); necklace (K); false jewels (JJ): -**morîya xewê avîtin guhê** ***fk-î*** (K) to put *or* lull to sleep [lit. 'to throw beads of sleep on s.o.'s ears]: •**Morîya xewê li guhê wan danîne** (Z-2) They put them to sleep. {*also:* mûrî II (IF-2); mûrîk (IF-2); [morik مورك/mori موری] (JJ); <morik> مورك (HH)} [Z-2/K/A/IF/B//JJ/HH] <bişkoj>morî II مۆری (IF) = ant. See **mûrî I**.

moşek مۆشەك (OK) = rocket. See **mûşek**.

moşt مۆشت, m. (F) = handful; fist. See **mist**.

mot مۆت *m.* (-ê;). grape molasses, thick syrup made from boiled grape juice [T pekmez]. {*also:* motî (IF); mut (Kş); mûtî (A); <motî> موتی (HH)} {*syn:* aqit; dims; doşav} Cf. also [mōt] موت (JJ-Lx) = 'wine'. Cf. T mut [Babik *Pötürge -Malatya] = 'grape molasses' (DS, v. 9, p. 3225) [Srk/GF//IF/HH//Kş//A]

motik مۆتك *f.* (-a;). dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs: -**motka mirîşkê** (Qzl) do. {*syn:* xap (Qrj)} [Qzl/IFb/GF/FJ] <hêk>

motî مۆتی (IF/HH) = grape molasses. See **mot**.

movane مۆڤانە *f.* (). old, dark honeycomb, *as opposed to* ***şema*** *[3], qv.* [Zeb] <şan; şema [3]>

movik مۆڤك *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* bence (IF); zend I [3]} joint *(anat.)* : -**movika piştê** (K) vertebra {*syn:* derzen (Z-4)} ; 2) {*syn:* dev [3]; şilf} edge *(of a blade)* ; 3) notcb, node (A). {*also:* mûfik (A/IF); mûfirik (IF); mûfirk (IF); <movik> موڤك (HH)} [Z-2/K/A/IF/B/HH/Kmc] <geh>

moxil مۆخل *f.* (-a;-ê). flour sieve: -**moxil kirin** (K[s]) to sift. {*also:* mûxil (OK); [mok̇el]مخل (JJ); <moxil> موخل (HH)} <Ar munxal/munxul منخل = 'sieve; screen' [Bw/K(s)/IFb/JJ/HH/TF//OK] <bêjing; seřad>

moẍrib مۆغرب *m./f.(B)* (; /-ê). 1) sunset: •**Dinya bû moẍrib** (L) It was sunset time [lit. 'The world became sunset'] •**Rojekê dema mexribê çû ber dergehê Diyarbekirê** (Rnh 2:17, p.306-7) One day at sunset he reached the gates of Diyarbekir; 2) evening (B); 3) {*syn:* řojava} west (B/JJ). {*also:* mexrib (Rnh); meẍreb (B); meẍrîb (K); moẍrîb; [megreb] مغرب (JJ)} < Ar maγrib مغرب = 'place or time of sunset, west' [L//B/JJ//K] <êvar; hingûr; mişriq; řojava>

moẍrîb مۆغریب = sunset; evening; west. See **moẍrib.**

moz I مۆز *f.* (-a;-ê). 1) hornet (HH); {*syn:* zilketk} wasp (B), zool. *Vespidae*: -**moza qirtik** (Msr)/~ **qirt** (Haz) wasp, yellowjacket {*also:* mozeqirtik (IF); mozqirtk (A)}; -**moza zebeş** (Msr)/**moza beş** (Haz) hornet; red stinging insect with a white forehead and larger than a bee, zool. *Vespa crabo* (IF) {*also:* mozebeş (IF)}; 2) gadfly, horsefly, large

fly that bites or annoys livestock (K/IFb), zool. *Tabanus bovinus*; 3) {*syn:* mêş[a] hingiv[în]} bee, zool. *Apis mellifera*; bumble-bee: -**moza hingiv** (QtrE) do. {*also:* [moz مۆز/mozi مۆزی] (JJ); <moẕ> موظ (HH)} Sor moz مۆز = 'horse-fly' [DS/F/K/(A)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <kur̄îfok; mêş; stêng>

moz II مۆز, f. (;-ê) (B) = calf. See **mozik I**.

moz III مۆز (GF/OK/AA/CB) = banana. See **mûz**.

mozebeş مۆزەبەش (IF) = hornet. See **moza zebeş** under **moz I**[1].

mozeqirtik مۆزەقرتك (IF) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].

mozik I مۆزك *m.* (). 1) calf (F/K/JJ); {*syn:* k'endik; malok (Krç)} one-year-old male calf, ox, or bull (B); one-and-a-half to two-year-old ox (Wn/Bşk); two-year-old calf or ox (IF/HH); 2) stepson, son of one's wife by a previous marriage (JJ/HH). {*also:* moz II *f.* (;-ê) (B); [mouzik] موزيك (JJ); <moẕîk> موظيك (HH)} < Arm mozi մոզի/mozik մոզիկ = 'year-old male calf, young bullock' <[Pok. mozĝho-s 750.] 'young bovine'; cf. also Gr moskhos μόσχος = 'young steer' [Wn/Bşk/F/K/IF//JJ//HH//B] <ga; golik; k'endik>mozik II مۆزك = dim. of **moz I**.

mozqirtk مۆزقرتك (A) = wasp. See **moza qirtik** under **moz I**[1].

muft موفت (B) = key; lock. See **mifte**.

muhbet موهبەت (B) = love. See **muh̄ibet**.

muhtac موهتاج *adj.* needy, lacking, in need of: -**muhtacê** *ft-î* **bûn** (K) to need stg.: •**Heger tu muhtacê çend qurûşa ye, rabe ji ser kursîya zêr** (L) If you are in need of a few cents, get up from the gold chair. {*also:* mihtac (IFb); mohtac (K); [mouhtadj] محتاج (JJ); <mih̄tac محتاج/mitĥac متحاج> (HH)} < Ar muḥtāj محتاج (< iḥtāja VIII احتاج = 'to be in need' <√ḥ-w-j حوج) [L/JJ//K//IFb/HH] <lazim>

muhur موهور, m. (F) = seal, signet. See **mor II**.

muh̄afeze موحافەزە (SK) = preservation; protection. See **mihafeze**.

muh̄ibet موحبەت *f.* (-a;-ê). 1) love (K/B): -**eşq û muh̄ibet** (Z-1) do.: •**Ji eşq û muh̄ibeta Zînê** (Z-1) Out of love for Zin; -**muh̄ibeta kesekî hilanîn** (Z-2) •**Muh̄ibeta wan ê hev hilîne** (Z-2) •**Stîya Zîn eşq û meh̄ibeta Memê wê hiltîne** (Z-2); 2) friendship; affinity, sympathy; 3) attention. {*also:* meh̄ibet (Z-2); mihbet; mihebet (K); muhbet (B-2); [mouhabet] محبت (JJ); <meh̄ibbet> محبت (HH)} < Ar maḥabbah محبّة = 'love' (<√ḥ-b-b حبّ = 'to love')--> T muhabbet [Z-1/B//K//JJ//HH]

mukum موكوم *adj.* strong, sturdy. [Bw] <meh̄kem>

mukurhatin موكور هاتن (TF) = to admit. See **mikur̄**.

munasib موناسب (SK) = appropriate. See **minasib**.

muqabil موقابل (SK) = opposite; opposed. See **miqabil**.

muro مورۆ (SK) = man; person. See **meriv**.

mur̄ûzî مورووزي (K) = bad mood; melancholy. See **mirûz**.

musulman موسولمان (B/SK/F/GF) = Muslim. See **misilman**.

musulmanî موسولماني (B/F/JJ) = Islam. See **misilmanî**.

musurman موسورمان (B) = Muslim. See **misilman**.

musurmanî موسورماني (B) = Islam. See **misilmanî**.

mut موت (Kş) = grape molasses. See **mot**.

muṯirb موطرب (SK) = Gypsy; drummer. See **mirt'ib**.

muṯlaq موطلاق (SK/JJ) = absolutely. See **mitleq**.

muxabin موخابن (Bw/JJ) = unfortunately. See **mixabin**.

muxdar موخدار = amount. See **mixdar**.

muxtar موختار *m.* (-ê; **muxtêr, vî muxtarî**). 1) village leader, village chief; headman; 2) plenipotentiary (B); 3) *[adj.]* free, independent (SK/IF). {*also:* mixtar (Z-4); [moukhtar] مختار (JJ); <muxtar> مختار (HH)} {*syn:* k'ewxwe; k'eya} < Ar muxtār مختار = 'chosen one; village chief'; Sor muxtar موختار {mixtarî; muxtarî} [K/IFb/B/JJ/HH/SK]

muxtarî موختاری *f.* (;-**yê**). 1) office *or* position of village chief; execution of the office of village chief: •**Emê vêga te ji mixtarîyê derînin** (Z-4) Then we will remove you from the position of village chief; 2) authority, power, plenary powers (B). {*also:* mixtarî (Z-4)} [Z-4//K/B] <muxtar>

mux̄dar موغدار (K/B) = amount. See **mixdar**.

muz موز (TF) = banana. See **mûz**.

mû موو *m.* (-**yê/miwê;**). a (single) hair; *many individual strands of* **mû** *make up one's* **p'or̄** *(qv.)*: •**Du mû ji laşê xwe hilkirin** (L) He plucked two hairs off his [own] body: -**mûyê xinzîr** (B) bristle. {*also:* mî II (Czr); [mou] مو (JJ); <mû>مو (HH)} Mid P mōy = 'hair' (M3); P mū مو; Sor mû موو; Za mû *f.* = 'hair (single strand)' (Todd) [BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <bisk; gilî I; kezî; pirç'; p'or̄ III; tûk I>

mûç I موۆچ (IFb) = pricked up. See **miç I.**

mûç II موۆچ *adj.* 1) puckered up *(mouth, of humans)* [T büzük ağızlı]; 2) {*also:* miç II (Elk)} shut *(mouth, of humans)*: -**Devê xwe miç bike** (Elk) Shut up! {*also:* devmûç (Elk); miç II (Elk)} [Elk/Xrz]

mûçing موۆچنگ (A/IFb/TF/OK/LC) = tweezers. See **mûçink**.

mûçink موۆچنك *f.(OK/RF)/m.(Bw)* (/-ê;-ê/). tweezers: •**Ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) I took a tweezers to my hair [in search of white hairs]; -**miçînkê mîya** (Bw) tweezers (for hair); -**miçînkê neynoka** (Bw) nail clippers. {*also:* miçînk. m. (Bw); mûçing (A/IFb/TF/OK); [moutchin موچين/moutchink موچينك] (JJ); <mûçink> موچنك (HH)} {*also:* mûk'êş} P mūčīne موچينه = 'tweezers' [Bw//RZ/RF/JJ/HH//A/IFb/TF/OK/LC]

mûfik موۆفك (A/IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûfirik موۆفرك (IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûfirk موۆفرك (IF) = joint *(anat.)* . See **movik.**

mûhî موۆهی / موپهی (Hk) = ant. See **mûrî** I.

m'ûj معووژ (Klk) = raisin(s). See **mewîj.**

mûk'êş موۆکێش *f.(OK)/m.(Bw)* (/-ê;). tweezers. {*also:* mûkêşk m. (Bw)} {*also:* mûçink} Sor mûkêş موۆکێش = 'tweezers' [Bw//IFb/GF/OK/RZ]mûkêşk موۆکێشك, m. (Bw) = tweezers. See **mûk'êş.**

mûm موۆم *f.* (;-ê). 1){*syn:* şema [1]} wax: -**mûm kirin** (B) to wax; 2) {*syn:* find; şema [2]} wax candle (B/JJ/HH). {*also:* [moum] موم (JJ); <mûm> موم (HH)} < T mum = 'candle, wax' [S&E/K/IF/B/HH/JJ] <find; şemal[k]>

mûr موۆر (F) = ant. See **mûrî I.mûrî** I موۆری *f.(K/B/F/Bw)/m.(OK/JB3)* (-ya/;-ê/). ant *(insect)*, zool. *Formicidae*: -**mêrîyêt bisurmana** (Bw) yellow ants; -**mêrîyêt êzîdîya** (Bw) red ants; -**mêrîyêt fila** (Bw) black ants. {*also:* mêrî (Bw); mêrû (SK/OK); morî II (IFb-2); mûhî (Hk); mûr (F); [mouri] موری (JJ); <morî> موری (HH)} {*syn:* gêle} [Pok. moru̯ī- 749.] 'ant': Av maoirī-; Sgd **'m'wrč** *f.*; Mid P mōr (M3); P mūrče مورچه; Sor mêrûle مێرووله; Za moncle *m.* (Todd)/mojla/morcela/morcila *f.* (Mal); cf. also Arm mrǰiwn մրջիւն; Rus muraveĭ муравей; Gr myrmēx μύρμηξ, *gen.* myrmēkos μύρμηκος *m.* [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH//F//SK/OK//Bw//Hk]

mûrî II موۆری (IF) = bead(s). See **morî I.**

mûrîk موۆریك (IF) = bead(s). See **morî I.**

mûrtik موۆرتك (KZ) = myrtle. See **mord.**

mûsîkî موۆسیکی *f.* (-ya;). music. {*also:* mûsîqa (K[s]); mûsîqî (JB3/IF); mûzîk (K); mûzîka (B); [musikí] موسيقى (JJ)} Cf. Ar mūsīqá موسيقى; T musiki/müzik <Gr mousikē (tekhnē) μουσικη (τεχνη) = '(art) of the Muses' < mousikos μουσικος = 'of the Muses' < Mousa Μουσα = 'a Muse' [K//JB3/IF/JJ//B] <kilam; stiran I>

mûsîqa موۆسیقا (K[s]) = music. See **mûsîkî.**

mûsîqî موۆسیقی (JB3/IF) = music. See **mûsîkî.**

mûşek موۆشەك *f.* (-a;). rocket. {*also:* moşek (OK)} <P mūšak موشك = 'little mouse, rocket'. Readily understood by Bw, who actively use Arabic **ṣārūx** صاروخ [(neol)VoA//OK]

mûtik موۆتك (IFb/OK/RF) = murtle. See **mord.**

mûtî موۆتی (A) = grape molasses. See **mot.**

mûxil موۆخل (OK) = sieve. See **moxil.**

mûz موۆز *f.* (). banana, bot. *Musa sapientum.* {*also:* moz III (GF/OK/AA/CB-2); muz (TF)} Mid P mōz (M3); Ar mawz موز --> T muz; Sor moz مۆز [Kmc-2/IFb/RZ//GF/OK/AA/CB//TF]

mûzîk موۆزیك (K) = music. See **mûsîkî.**

mûzîka موۆزیکا (B) = music. See **mûsîkî.**

N ن

na- نا *neg. pref.* not, do[es] not, will not. *{negative particle prefixed to present indicative verbs; negativizes both the present indicative and the future, e.g.,* ***nabînim*** *= I don't see or I won't see; the two verbs* ***karîn*** *and* ***zanîn*** *take* ***ni-*** *rather than* ***na-}*** {*also:* [na] نا (JJ); <na> ن (HH)} Cf. P na- نـ; Sor na- نا; Za ne (Todd) [M/BX/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <me-; ne-; ni- >

na نا *adv.* no. {*also:* ne (SK); [na] نا (JJ); <no' نۆء/no نۆ> (HH)} {*syn:* nexêr} Sor ne نه & nexêr نهخێر {≠erê} [K/IFb/B/JJ/TF//SK//HH]

nabeyn نابهین (BX) = between; interval. See **navbeyn**.

nabên نابێن = between. See **navbeyn** [2].

nabos نابۆس *f.* **(-a;-ê).** cul de sac, dead end. [Frq] <kolan II; r̄ê; zaboq; zikak>

naçar ناچار (IFb/TF/OK)/naç'ar ناچار (K[s]) = obliged, forced. See **neçar**.

naga ناگا = now. See **niha**.

nagon ناگۆن (Msr) = heifer. See **nogin**.

naha ناها (B) = now. See **niha**.

naka ناکا = now. See **niha**.

nal نال *f.* **(-a;-ê).** horseshoe: •**Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe •**Mi nalek dît, ma hespekî û sê nala** (Dz-anec #21) I've found one horseshoe, now all I need is a horse and three more horseshoes [expression like our 'One down and (three) to go']; **-nal kirin** (K) to shoe *(a horse).* {*also:* ne'l (B); [nal] نعل (JJ); <nal> نال (HH)} < Ar **na'l** نعل = 'shoe, horseshoe'; Sor nał ناڵ; Za nale *m.* (Todd) [K/A/IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//B] <hesp; sol>

nalbend نالبهند *m.* **().** blacksmith, one who shoes horses; farrier: •**Bex̧do him beyt'are, him nalbende** (FK-kk-13:126) Beghdo is both a veterinarian and a blacksmith. {*also:* ne'lbend (B); **[nal-benda (G)/nawl-band (Rh)]** نعلبند (JJ); <nalbend> نالبند (HH)} {*syn:* solbend} Cf. P **na'lband** نعلبند; Sor nałbend ناڵبند = 'farrier, shoe-smith' {nalbendî; ne'lbendî} [Bw/K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B//JJ] <hesinger; ȟedad>

nalbendî نالبهندی *f.* **(;-yê).** profession of a blacksmith, shoeing horses; profession of a farrier. {*also:* ne'lbendî (B)} {*syn:* solbendî} [IFb/TF//B] <nalbend>

nalç•e نالچه *f.* **(•a;).** metal piece attached to sole or heel of shoe *as reinforcement*: •**Nalça sola wê şiqitîye** (Ks) The metal piece fell off her shoe. {*also:* **[naljá]** نعلجه (JJ)} <Ar **na'l** نعل = 'shoe' + P -če چه dim. suffix; --> T nalça [Ks/A//JJ]

nalenal نالهنال *f.* **(;-ê).** groan, moan. {*also:* <nalenal> نالنال (HH)} {*syn:* axîn} [K/IFb/B/HH/GF/TF] <nalîn>

nalî نالی (SK) = moaning. See **nalîn** [2].

nalîn نالین *vi.* **(-nal-).** 1) to moan, groan; to lament, bewail: •**Xecê, tu bi wê k'eserê ku pê dik'alî u dinalî, niha nêzîke, ne dûre** (IS-#271) Khej, you and your grieving! The one you are 'pissing and moaning' about is nearby, he is not far off; 2) {*also:* nalî (SK); nalînî (IS/K)} {*syn:* axîn; nalenal} *[f.]* moaning, groaning: •**Nerîn go nalîneke kûr ji binê bîrê tê** (L) They noticed a deep moaning coming from the bottom of the well. {*also:* [nalin] نالین (JJ); <nalîn نالین (dinalî) (دنالی)> (HH)} Cf. P nālīdan نالیدن; Sor nałîn ناڵین = 'to moan, whimper'; Za nalenã [nalayiş] (Srk) [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK//IS]

nalînî نالینی (IS/K) = moaning. See **nalîn** [2].

nam نام (B/Ba2) = damp. See **nem**.

namayî نامایی (B) = dampness. See **nemayî**.

nam•e نامه *f.* **(;•ê).** letter *(correspondence)*, epistle. {*also:* neme; [namé] نامه (JJ)} {*syn:* k'ax̧ez [2]; mek't'ûb} Mid P nāmag = 'book, letter' (M3); P nāme نامه; Sor name نامه = 'letter, book'; Za name *f.* (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF]

namil نامل *f.* **(-a;-ê).** upper part of back; shoulder blades, area between the shoulders (JJ): •**Şivek kişand namila dê** (J) He fastened a stick to his mother's back [when hooking her up to the plow instead of an ox--*folktale*]. {*also:* navmil (IFb/B/GF-2/TF); [na-mil] نامل (JJ)} {*syn:* pî I} < nav = 'between' + mil = 'shoulder' [J/K/JJ/GF//IFb/B/TF] <mil>

namil fire ناملفره (GF) = broad-shouldered. See **navmilfire**.

namûsناموس *f.* **(-a;-ê).** *(sexual)* honor, respectability; "Namus, which is a concept used by Turks and Iranians in very much the same was as **'irḍ** of the women among pastoralists in Egypt and **hurma** or **haram** among the Kabyles in Algeria,

can be lost (by *women's* misconduct), and men are vulnerable to such loss: the sharaf of the men [nif among the Kabyles] must be asserted publicly to protect namûs" [adapted from: John Gulick. *The Middle East: An Anthropological Perspective* (Pacific Palisades, Calif. : Goodyear, 1976), pp. 209-10]: •**Ewe serê zistanê ye, neşêyn bo çi cîyan biĥelêyn. Çare-y me ewe ye, ĥetta yêk ji me maye dest hel-înîn, bila bi namûs meĥw bibîn** (SK 48:484) Now it is the beginning of winter and we cannot flee to any other place. Our only solution is to fight to the last man. Let us be destroyed with honour •**Ez îslebê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I stole their weapons from them, it would ruin their honor, it would be a sin (or, a disgrace) •**Navê gund namûsa gund e** (AB) The village's name is the village's honor *[prv.]*. {*also:* namûsî (B-2); [namous] ناموس (JJ)} {*syn:* şeref} < Gr nomos νομος = 'law' --> P nāmūs ناموس [K/A/IFb/JJ/B/SK/GF] <'erz; r̄êz II; şeref>

namûsî ناموویسی (B) = sexual honor. See **namûs**.

nan نان *m*. (**-ê; nên/nîn** [B], **vî nanî**). 1) bread: **-nanê ceh** (B) barley bread; **-nanê garis** (B) millet bread; **-nanê gavên/gêvên** (B) flat cake given to cattleherd as payment by cattle owner; **-nanê genim** (B) wheat bread; **-nanê hingivî** (IF) honeycomb; **-nanê k'artû/nanê kolekî** (B) stale bread; **-nanê mêşa** (IFb) honeycomb; **-nanê r̄eş** (B) black bread; **-nanê sipî** (B) white bread; **-nanê tenûrê** (IF) freshly baked oven bread; 2) food; meal: •**Tu nexebitî, ze'vê te nên nade te!** (J) [If] you don't work, your son-in-law (or, brother-in-law) won't give you bread (or, food)!; **-nan xwarin** = to eat, have a meal [cf. Albanian Unë ha bukë = I have a meal, lit. 'I eat bread']: •**Nanê xwe danî ber xwe nan xwar** (Dz) He took his bread (or, food) out and ate; **-nanê êvarê** (B) supper, evening meal; **-nanê nîvro** (B) lunch, noon meal {*syn:* firavîn; nawerok (A)}; **-nanê sibê** (B) breakfast. {*also:* [nan] نان (JJ); <nan> نان (HH)} Cf. P nān نان; Sor nan نان; Za nan *m*. = 'bread (general); food' & nan *f*. = 'loaf of bread' (Todd); Hau nan *m*. (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <genim; girde I; loş>

nanozik نانۆزك (B) = hand-to-mouth. See **nanzikî**.

nanoziko نانۆزكۆ (K/B) = hand-to-mouth. See **nanzikî**.

nanpêj نانپێژ *m*. (). baker, bread maker: •**Nan bide nanpêja, nanek jî zêde bide** (Z-1117) Give the bread to the bakers, [and] give an extra loaf *[prv.]*. {*also:* [nan-pyj] نانپیژ (JJ); <nanpêj> نانپێژ (HH)} Cf. P nānpaz نانپز; =Sor nanewa نانەوا {nanpêjî} [Z/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/AD//JJ]

nanpêjî نانپێژی *f*. (;**-yê**). baker's profession. [GF/TF] <nanpêj>

nanuzik نانوزك (JB1-A) = hand-to-mouth. See **nanzikî**.

nanzik نانزك (GF) = hand-to-mouth. See **nanzikî**.

nanzde نانزده (M-Am & Bar) = nineteen. See **nozdeh**.

nanzikî نانزكی *adv*. hand-to-mouth; just barely making ends meet: -[**bi**] **nanzikî xebitîn** (IFb)/**nanozik[o] xebitîn** (B) to earn just enough to fill one's belly, to eke out a living: •**Ji van peran mehrûm bûyî, ji bêgavîyê, zivistanê, ez li cem xelkê nanzikî xebitîm** (EŞ, p.18) Deprived of money, with no alternative, in the winter I worked hand-to-mouth for people. {*also:* nanozik (B); nanoziko (K/B-2); nanuzik (JB1-A); nanzik (GF)} < nan = 'bread' + zik = 'stomach, belly' [EŞ/IFb//GF//K/B//JB1-A]

nareng نارەنگ (GF) = sour orange. See **narinc**.

narinc نارنج *f*. (;**-ê**). bitter orange, Seville *or* sour orange, bot. *Citrus aurantium*: **-dara narincê** (K) bitter orange tree. {*also:* nareng (GF-2); naring (GF-2); narînc (B); [narindj] نارنج (JJ)} < P nāranj نارنج = 'sour orange'; Sor narinc نارنج [AA/K/IFb/JJ/GF/TF/OK//B] <lalengî; p'irteqal>

narincok نارنجۆك *f*. (). hand grenade. Cf. P nāranjak نارنجك; Sor narincok نارنجۆك [A/IFb/GF/OK/AA]

naring نارنگ (GF) = sour orange. See **narinc**.

naringî نارنگی (OK/AA) = mandarin orange. See **lalengî**.

narîn نارین *adj*. 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; nazik; qels I; zeyf; zirav I} slender, thin; 2) delicate; graceful. {narînî} [K(s)/JB3/IFb/B/TF]

narînc نارینج (B) = sour orange. See **narinc**.

narînî نارینی *f*. (;**-yê**). 1) slenderness, thinness; 2) grace, gracefulness, elegance. [K/B/GF] <narîn>

nas ناس *adj*. acquainted, familiar: **-nas kirin** (B/IFb/HH/GF/TF/OK): a) to know, be acquainted with {cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P šenāxtan شناختن} {*also:* **nasîn** (M/JB1/K); <naskirin ناسكرن (nasdike) (ناسدكه)> (HH)}: **-xwe dan nas kirin** = to introduce o.s.: •**Tu dikarî bi kurtayî xwe bidî naskirin?** (Ber) Can you briefly introduce yourself?; b) to

recognize: •**Ewê nerî go lawê wê ye, nas kir** (L) She saw that it was [lit. 'is'] her son, she recognized [him]; -**ji hev nas kirin** = to distinguish, tell apart: •**Ez wan ji hev nas nakim** = I can't tell them apart. {*also:* **nasyar** (MK); niyas (Bw); [nas] ناس (JJ); <nas> ناس (HH)} *See etymology under* ***nasîn***. {nasetî; nasînî; nas[t]î} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/TF] See also **nasyar**.

nasetî ناسەتی (A) = acquaintance. See **nasî**.

nasî ناسی *f.* **(-ya;-yê)**. acquaintance, familiarity; knowledge: -**nasîya xwe dayîn** (B) to meet, become acquainted with s.o. {*also:* nasetî (A); nasînî (JB3); nastî (K)} [K/A/B//JB3] <nas>

nasîn ناسین *vt.* **(-nas-;** *neg.* **nenas-** [M/Zeb]**)**. 1) to know, be acquainted with {cf. Germ kennen, Fr connaître, Sp conocer, T tanımak, P šenāxtan شناختن}: •**Derwêş 'Alî got, "Hung Şêx Řezaê Kerkûkê dinasin?" Hemîyan gotin** [sic], **"Belê, çak dinasîn. Muroekî gelek 'alim û fazil e."** (SK 60:728) Darwish Ali said, "Do you know Sheikh Reza of Kerkuk?" Everyone said, "Yes, we know him well. He is a very wise and virtuous fellow"; -**dan nasîn** (IFb) to define; to introduce; to identify; 2) to recognize: •**Hek'o te av bo min îna tu l řasta singê wî řaweste û bi îşareta çava bêje min: Eveye, da biniyasim** (JB1-A) When you bring me water, stand right in front of him and tell me with a wink of the eye: This is him, so that I recognize him [or, know which one he is]. {*also:* nas kirin (B/IFb/GF/TF/OK); naysîn (Hk); niyasîn (JB1-A); **nyasîn** (M-2/Zx/Bw); [nasin] ناسین (JJ); <naskirin ناسکرن (nasdike) (ناسدکە)> (HH)} [Pok. 2. ĝen-/ĝenə-/ĝnē-/ĝnō- 376.] 'to know, recognize' + -sk̂o-: O Ir ***xšnā-** (Tsb 45): Av xšnā-, e.g., zixšnåŋhəmnå = 'those who want to learn'; OP xšnā-, e.g., xšnāsātiy = 'he shall recognize'; P āšinā آشنا = acquainted & šenāxtan شناختن (-šenās-) (شناس) = 'to know (a person)'; Sor nasîn ناسین; Za slasnenā/snasnenā (Srk); Hau ejnasay (ejnas-) *vt.* (M4); cf. also Lat gnosco, -ere; Gr **gignōskō** γιγνώσκω; Eng know [M/JB1/K/IFb/JJ/JB1-S/SK/ GF/TF/OK/Zeb//Hk//JB1-A//Zx/Bw] See **nas**: -**nas kirin**.

nasînî ناسینی (JB3) = acquaintance. See **nasî**.

nastî ناستی (K) = acquaintance. See **nasî**.

nasyar ناسیار *adj.* 1) familiar, acquainted; 2) *[m.&f.]* acquaintance, person one knows. [MK/A/IFb/GF] <nas>

naşî ناشی *adj.* 1) {*syn:* cahil; nestêl; nezan; xam} young, inexperienced, naïve, "greenhorn"; a novice, beginner: •**Lê ... rast e salên min ne ewqas zêde ne ku ez bibêjim ez pir jiyame û min gelek dîtiye ... tenê şeş salan ji te mezintir im. Lê ... ez ne merivekî ewqas jî naşî me** (Lab, p.9) But it's true that my years are not so many that I can say I have lived a long time and seen a great deal ... I'm only six years older than you. But I'm not such an inexperienced person either; 2) [*m.* ().] teenager, youngster (Çnr). {*also:* naşîn (Qzl/FJ); [nachi] ناشی (JJ)} < Ar nāši' ناشئ = 'growing, youngster, junior' < √n-š-' [Qzl/FJ//Lab/K/A/IFb/GF/OK/Çnr]

naşîn ناشین (Qzl/FJ) = young, inexperienced. See **naşî**.

nav I ناڤ *m.* (-ê;). 1) {*syn:* îsm} name: -**nav li.../ser... kirin/dan/danîn** = to name, call, give a name to {*also:* navkirin}; -**ser navê ...** (Ba2) by the name of ...; 2) reputation: -**nav û deng** = fame, renown; -**bi nav û deng** = famous; 3) noun, substantive *(gram.)* : -**navê hevedudanî** (JB3/IFb) compound noun; -**navê heyînê** (K/B) substantive; -***navê nenêřbaran** (IFb)/~**řazber** (JB3/IFb) abstract noun. {*also:* naw (SK); [naw] ناڤ (JJ); <nav> ناڤ (HH)} [Pok. en(o)mn̥-/on(o)mn̥-/nōmn̥- 321.] 'name': Skt nāman- *n.*; O Ir *nāman-: Av & Old P nāman-; Mid P nām (M3); P **nām** نام; Sor naw ناو; Za name *m.* (Todd); Hau namê *f.* (M4); cf. also Gr onoma ὄνομα, -tos *n.* & Lat nomen, *n.* [F/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF//SK] <cînav; paşnav; p' îrenav; serenav>

nav II ناڤ *f./m.(BK)* **(-a/ ;-ê/nêv** [BK]**)**. 1) milieu, middle, center, interior: •**Bûk sibe rabû, nava malê gêzîkir** (J) The bride got up in the morning [and] swept the interior of the house; -**di wê navê** (L) in this manner: •**Deh ro di wê navê çûn** (L) Ten days passed in this manner; -**ji nav birin** (GF/Dh) to eliminate, do away with; -**tilîya navê** (K)/[telîye nāve] (JJ-PS)/**tilîya navîn** (IF)/~**nêvî** (Msr) middle finger {*syn:* t[']ilîya ort'ê}; 2) {*syn:* newq} waist; 3) {*also:* navik (B); <navik> ناڤك (HH)} navel, belly button (B/HH). {*also:* [naw] ناڤ (JJ); <nav> ناڤ (HH)} [Pok 1. (enebh-) embh-/ombh-/nObh- (nēbh-?)/m̥bh- 314.] 'navel, central knob', proto IE ***Hon-bh- / *Hne/obh-**: Skt **nábhya-**

n./nābhi- *f.* = 'navel': *Iranian forms exhibit anomalous* **-f-** *in* *nāf-: Av nāfō; P nāf ناف; cf. also Lat umbilicus; Gr omphalos ὀμφαλός [BX/K/A/JB3/IFb/B/BK/JJ/HH/GF] <hindur̄; navend>

nav III ناڤ *prep.* 1) in, into, to *(motion toward)* : •**Diçine nava gund** (Dz) They go to the village •**Gavan û jina xwe daketin nav gund** (L) The cowherd and his wife went down to the village •**Min dî denek ji tatê hat, kete nav çem** (L) I saw a cauldron come from the rock, [it] went in [lit. 'fell to'] the river •**Êvarê kur̄ k'etne nava cîya** (Ba) In the evening the boys got in bed; 2) in the middle of, at the center of, inside: •**nava gund** (BX) in the middle of the village; **-nava** *ft-î* **da** (Z-1) in the midst of: •**nava ner̄eĥetîyêda** (Z-1) uncomfortable [lit. 'in the midst of discomfort']; 3) {*also:* nîv [3]} between, among, amid: •**Ez diçûm nav gundiyên xwe** (BX) I walked among my [fellow] villagers. {*also:* nava; [naw/naf] ناڤ (JJ)} [BX/K/A/JB3/IFb/B]

nav IV ناڤ *f.* (;-ê). diarrhea; dysentery: **-nav çûn** (K)/**nav hatin** (B) to suffer from diarrhea or dysentery. {*syn:* navêş; zikçûn} [K/B/GF//HH]

nava ناڤا = into. See **nav III.**

navber ناڤبەر *f.* **(-a;-ê).** 1) middle; 2) {*syn:* navbeyn} interval: **-di wê navberê da** = in the meantime: •**Di wê navberê da mêrikê koçer çîroka xwe û dirende ji yekî dikançî ra dibêje** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) In the meantime, the nomadic man tells the story about himself and the wild animal to a shopkeeper; 3) {*syn:* navbeyn} *[prep.]* between, among: **-di navbera** *ft-î* **de** = between: •**di navbera me de** (JB3) between us •**di navbera erd û ezman de** (BX) between earth and sky •**Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed. Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding; **-ji navbera ...** = between, among; **-li navbera ...** = do. [BX/K/JB3/IFb/GF/TF]

navbeyn ناڤبەین *f.* **(-a;).** 1) {*also:* nabeyn (BX/K)} {*syn:* navber} interval; 2) {*also:* nabên} {*syn:* navber} *[prep.]* between, among: •**di navbeyna me û we de** (BX) between us and you; **-ji nabeyna/nabêna** (BX) from among; **-li nabeyna/nabêna** (BX) among: •**Li nabêna me dan û standin hebû** (BX) There were relations between us. Cf. Ar mā bayna ما بين = 'that which is between' [BX//K(s)/JB3/IFb/GF]

navbir̄ ناڤبڕ (B) = break; interruption. See **navbir̄î.**

navbir̄î ناڤبڕی *f.* **(-ya;-yê).** 1) break, recess, pause: **-navbir̄îya firavînê** (K) lunch break; 2) interval, space, gap; interruption: **-bê navbir̄î** (B) without interruption; **-navbir̄î dan** *fk-ê/ft-î* (XF/K): a) to interrupt, cut s.o. off: •**Hevalê Babayan dike, ko ĥal û k'êfê we pirs bike, lê ez dîsa n[a]vbir̄îyê didimê** (K2-Fêrîk) Comrade Babayan was about to ask her how she was doing, but once again I interrupted him; b) to divide into pieces *or* parts. {*also:* navbir̄ (B)} <nav II = 'center, middle' + bir̄- = 'to cut' [K2-Fêrîk//K/XF//B]

navç'av ناڤچاڤ *f.(Rnh)/m.(K/OK)* **(-a/ ;).** forehead, brow: •**Berî ko şêr xwe bavêje ser wî, koçerê camêr darê xwe di navçava şêr da lêdixe** (JB2-O.Sebrî/Rnh 14[1943] 8-9) Before the lion pounces on him, the brave nomad strikes the lion in the forehead [lit. 'the lion's forehead'] with his stick. {*syn:* 'enî; ne'tik} [JB2/Rnh/K/IFb/GF/OK]

navdar ناڤدار *adj.* 1) {*syn:* *binav û deng} known, well known, prominent, famous; 2) of good reputation. {navdarî} [Ber/K/JB3/IFb/B/GF/TF]

navdarî ناڤداری *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* nav û deng} fame, renown; 2) granting accreditation, lending credence (to) (JJ). {*also:* [naw-dari] ناڤداری (JJ)} [IFb/B/GF] <navdar>

navdeng ناڤدەنگ (K) = fame. See **nav û deng.**

navend ناڤەند *f.* (-a;-ê). center *(lit. & fig.)* ; middle: **-Navenda Nûçeyan** (Wlt) News Center. Sor nawend ناوەند = 'middle' [(neol?)Wlt/K/IFb/TF] <nav II; nîv; nîvî; ort'e>

naver̄ast ناڤەڕاست *f.* **(-a;-ê).** center, middle. {*syn:* nîv [2]; nîvî} Sor nawer̄ast ناوەڕاست [K(s)/IFb]

naverok ناڤەرۆک *f.* (-a;). 1) contents: •**Roja Nû, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naveroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nûçe û gotarên siyasî ne kêmtir e** (RN-intro) *Roja Nû* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting; 2) table of contents. {*syn:* nêta **k'itêbê**

(F); p'êřist; serecema k'itêbê (F)} [(neol)Ber/RN/K(s)/IFb/GF/TF]

navêş ناڤێش *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* nav IV; zikçûn} diarrhea; dysentery; 2) stomachache (IFb/A). {*also:* navêşî (B-2); <navêş> ناف ایش (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]

navêşî ناڤێشی (B) = diarrhea. See **navêş.**

navgîn ناڤگین *f.* **().** means, vehicle, medium: **-navgînên hilberînê** (Wlt) means of production. [(neol)Wlt/IFb/TF] <p'ergal II>

navik ناڤك *f.(K/B)/m.(JB3)* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*also:* nav II[3]} navel, belly-button: **-nêvik biřîn** (IF) to cut the umbilical cord: **•(Qey dibê te) navka min biřîye** (XF) As if you were older than me [lit. 'as if you cut my umbilical cord']; 2) {*also:* nêv (JB1-S)} center, middle (A/JB3/JB1-S). {*also:* nav II; nêvik (IF-2); [naw ناف/nawik نافك] (JJ); <navik> نافك (HH)} [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

navîn ناڤین *adj.* middle, central; intermediate: **-Çiriya navîn** (JB3) November {*syn:* Çirîya evel (K); Çiriya paşin (IF/B); Çirîya pêşin (K); [tchiriia pachi] چریا پاشی (JJ)}; **-Rojhilata Navîn** = the Middle East; **-tilîya navîn** (IF) middle finger. {*also:* tilîya navê (K)/~nêvî (Msr)/[telīye nāve] (JJ-PS)} {*syn:* t[']ilîya ort'ê}. [K/IFb/GF/TF] <nav II; paşîn; pêşîn>

nav•kirin ناڤکرن *vt.* **(nav-k-).** to name, call by name, give a name to: **•Eva gunda ser navê Mistê Kalo hatye navkirinê seba wê yekê, ku ...** (Ba2) This village was called by the name of M.K. because ... {*also:* nav lê kirin (GF)} [Ba2//GF] <nav I>

nav lê kirin ناڤ لێ کرن (GF) = to name. See **navkirin.**

navmil ناڤمل (IFb/B/GF/TF) = upper part of back. See **namil.**

navmilfire ناڤملفره *adj.* broad-shouldered: **• Memo mêrekî bejnbilindî navmilfireyî dêmqemer bû** (Ba2:1, p.204) Memo was a man tall of stature, broad-shouldered, dark complected. {*also:* namil fire (GF)} [Ba2/B//GF]

navnet'ewayî ناڤنەتەوایی (Haz) = international. See **navneteweyî.**

navneteweyî ناڤنەتەوەیی *adj.* international: **•Divê civata navneteweyî alîkariya Kurdan bike** (Wlt 1:37, p.16) The international community must help the Kurds. {*also:* navnet'ewayî (Haz); navnetewî (IFb)} [Haz//Wlt/IF//IFb] <net'ewe>

navnetewî ناڤنەتەوی (IFb) = international. See **navneteweyî.**

navnîşan ناڤنیشان *m.(K)/f.(JB3/IF)* **(/-a;). 1)** sign, token, mark(ing); 2) address; 3) biographical data (K). {*also:* nav û nîşan (Z-1)} [Ber/K/A/JB3/IF]

navno ناڤنۆ *m.* **( ).** 1) kvetch, complainer; 2) someone with a bad reputation: **-navno bûn** (A) to have a bad reputation; **-navno kirin** (A/GF/FJ) to give s.o. a bad reputation, to ruin s.o.'s reputation. {*also:* [naw-nou] ناڤنو (JJ)} [Rwn/K/A/IFb/JJ/GF/FJ]

navřan ناڤران *f.(Bw/K/OK)/m.(Klk)* **(-a/-ê;).** 1) perineum, inside of thighs, crotch (K/GF/OK/Zeb); 2) {*syn:* peyk; p'êsîr [3]} baggy part of a pair of *shalvar* (Klk/IFb/GF); crotch *(of a pair of pants)* (Bw). {*also:* [naw-ran] ناڤران (JJ)} <nav = 'middle' + řan = 'thigh' [Klk/Bw/Zeb/K/IFb/JJ/GF/OK]

navser ناڤسەر (TF) = middle-aged. See **navsera.**

navsera ناڤسەرا *adj.* advanced in years, middle-aged, agèd: **•Ew merîkî navseraye** (K) He is a man advanced in years. {*also:* navser (TF); navsere (K2-Fêrîk); [naw-ser] ناڤسر (JJ)} [K2-Fêrîk//K//JJ/TF] <kal I; pîr>

navsere ناڤسەرە (K2-Fêrîk) = middle-aged. See **navsera.**

navtang ناڤتانگ (TF) = waist; bellyband. See **navteng.**

navteng ناڤتەنگ *f.* **(-a; -ê).** 1) {*syn:* bejn} waist, middle; 2) {*syn:* kejî; kolan I; qoş [1]} saddle girth, bellyband, *band tied around a beast of burden's belly to hold a saddle in place*: **•[destê xwe avêt naftenga mahînê şidand]** (PS-II, #34) He touched the mare's saddle girth and pulled it. {*also:* navtang (TF); navtenk (A); **teng II**; [nāftañg] نافتنك (PS-II); [naw-tenk] ناڤتنك (JJ)} [PS-II//K/IFb/B/GF/OK//A/JJ//TF] <teng II>

navtenk ناڤتەنك (A/JJ) = waist; bellyband. See **navteng.**

navudeng ناڤودەنگ (GF) = fame. See **nav û deng.**

nav û deng ناڤ و دەنگ/**navûdeng** ناڤوودەنگ [A] *m.* **(-ê;).** fame, renown: **-bi nav û deng** = famous. See **binav û deng.** {*also:* navdeng (K); navudeng (GF)} [IFb//A//GF//K]

nav û nîşan ناڤ و نیشان (Z-1) = mark(ing); address. See **navnîşan.**

naw ناو (SK) = name. See **nav I.**

naxêr ناخێر (K/A/IFb/JB1-A&S/OK) = no. See **nexêr.**

naxir ناخر *f.* **(-a;-ê).** herd of cattle: **•Boxek heye nav naxira minda** (J) There is an ox in my herd. {*also:* [nakhyr] ناخیر (JJ); <naxir> ناخر (HH)} {*syn:* gařan} [J/K/A/IFb/B/JJ/HH] <ga; kerî II>

naxt ناخت (JB1-S/JJ-Rh) = bride-price. See **next.**

nayîn نايين *vt.* **(-nê-/-n-).** to copulate with, fuck: •**E te nim** (Msr) [I] fuck you [insult] •**Mi[n] di mejîyê bavê te nîya/ga** (Haz) [A curse: lit. 'I fucked your father's head'] •**Wellah, ezê di gora bavê çwîk nim!** (L) By God, I'll defile the grave of the father of that sparrow! [curse]. {*also:* nihandin (GF); niyandin (IFb); niyîn (IFb-2); nîhan (A); nîhandin (A); nîyan (Haz/Msr)} {*syn:* gan I; k'utan} Za nanã [nayiş] (Srk) [BX?/K//Haz/Msr//IFb//A//GF]

naynik ناينك (Plt-Cambek tribe) = mirror. See **nênik** I.

naysîn نايسين (Hk) = to know. See **nasîn.**

nazanî نازاني (B) = gentle, graceful. See **nazenîn.**

nazde نازده (JB1-A) = nineteen. See **nozdeh.**

nazenîn نازهنين *adj.* gentle, graceful, delicate, beautiful: •**Bengînê xulam, ez ku su'alekî ji vê nazenînê bikem, îzna te heye?** (MC-1) Bengin my boy, do I have your permission to ask that gentle one a question? {*also:* nazanî (B); <nazenîn> نازنين(HH)} Cf. P nāzanīn نازنين = 'delicate, tender; lovely, amiable; nice, fine' --> T nazenin = 'coy; spoiled; delicate; rascal'; Sor nazenîn نازهنين = 'graceful' [MC-1/K(s)/A/IF/HH//B]

nazik نازك *adj.* 1) {*syn:* narîn} delicate, gentle, slender; 2) elegant, fancy. {*also:* [nazik] نازك (JJ); <nazik> نازك (HH)} Mid P nāzuk = 'tender, gentle, fickle' (M3); P nāzok نازك = 'thin, delicate, tender'; Sor nazik نازك/nasik ناسك = 'tender, gentle, delicate' {nazikayî; nazikî} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

nazikayî نازكايي (B) = gentleness; elegance. See **nazikî.**

nazikî نازكي *f.* (). 1) {*syn:* r̄ûnermî} gentleness; 2) elegance. {*also:* nazikayî (B)} [A/IFb/GF/TF//B] <nazik>

naz û ne'met ناز و نهعمهت/**naz û nemet** ناز و نهمهت [K] (). good foods, victuals; "a feast": •**Herçê naz û ne'metê xarinê dinê hebû, t'emam t'op kir, t'ijî mêşokê wê kir** (EP-5, #13) She gathered up all the finest foods, and filled her sack with them •**Kevanîya malê hezar t'uleyî naz û ne'met hazirkiribû** (XF) The lady of the house had prepared a thousand types of good foods. [EP-5/XF//K] <xurek; xwarin>

ne- نه *neg. pref.* not, did not, may not {*negative particle prefixed to past tense and present subjunctive verbs (and optionally to imperatives, which also take* **me-**, *e.g.,* **Nabînim** *= I don't see or I won't see; [Bila]* **nebînim** *= Lest I see, that I may not see;* **Min nedît** *= I didn't see;* **Nebîne** *or* **Mebîne** *= Don't see}*. [K/JB3/IFb/B/GF/TF] <na; na-; ni->

ne نه *adv.* 1) not: •**Go ne ew be, kes nikare** (L) If he can't no one can [lit. 'if not he be']; **-ne ... ne** = neither ... nor: •**Ne ew û ne keskî din** (L) Neither he nor anyone else; 2) no (SK). See **na.** {*also:* [nè] نه (JJ)} Za ne (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF] <na; nexêr>

nebaş نهباش *adj.* bad: •**di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation. {*syn:* nexweş [2]; xirab [1]} [Ber/K/GF]

nebî نهبي (F) = grandchild. See **nevî.**

nebîranî نهبيراني *f.* **(-ya;).** craving, hankering *(for particular foods, of pregnant women)*: -**nebîranîya** *ft-î* **kirin** (Qzl) to crave, have a hankering for *(of pregnant women).* [Qzl/GF]

nebûyî نهبوويي *pl.* false accusation, slander: •**Nebûya nexe stûyê min** (Msr) Don't slander me [lit. 'Don't throw things that never were onto my neck']. {*syn:* neweyî (Msr)} < ne- = 'not' + bû = 'was' + -yî = *abstract noun suffix* : something that *was* not, i.e., did not happen [Msr/TF] <derew>

neçar/neç'ar [K/B] نهچار *adj.* obliged, compelled, coerced, forced; having no alternative; helpless: •**Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'eddîya 'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqîyatîyê yan ħelatinê bo-naw dewletekî dî yan bi şer̄ kirinê ħetta meħw bûy** (SK 56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to another state or fighting to the death •**Naçar bîn--çi ji wana nehat, êdî--ser qesa xo man û nezivir̄înve** (M-Zx #775) They had no alternative--there was nothing else they could do--so they stood by their word and did not go back on it. {*also:* naçar (IFb-2/TF/OK); naç'ar (K[s]); [natchar/ne-čār (Lx)] نچار (JJ)} {*syn:* mecbûr} Cf. P nāčār ناچار = 'forced by necessity, compelled, helpless'; Sor naçar ناچار [SK/A/IFb/JJ/GF//K/B//TF/OK]

neder نهدهر *f.* **(;-ê).** outward appearance: -**nûr û neder**, f. (EP-7). ?< Ar naẓar نظر = 'seeing, sight' [EP-7/K/B]

nederbazbûyî نهدهربازبوويي *adj.* intransitive: -**fêlê/-a nederbazbûyî** (B/K)/**fêla derbaznebûnê** (F)

intransitive verb. {*syn:* negeřandî} [K/B] <derbazbûyî [2]; fêl II>

nedur نەدور (GF) = vow, pledge. See **nezir**.

nefel نەفەل *f.* (-a;). 1) clover, trefoil, bot. *Trefolium*: •**Mêrga me tijî nefel e** (AB) Our meadow is full of clover; 2) marjoram; jasmine [Ar samsaq سمسق] (HH/GF). {*also:* <nefel> نفل (HH)} Cf. Ar nafal نفل = 'clover' [AB/A/IFb/HH/GF/TF] <cat'irî; ket>

nefer نەفەر *f./m.(JB1-A/F)* (-a/;-ê/). 1) {*syn:* k[']es} person, individual: •**Nevî-nevî t'u kes, cînarê te yanê jî neferê mala te min bivînin** (Ba3-3, #6) Absolutely no one, not your neighbors or the people of your household, may see me; 2) *[m.]* warrior, soldier (K/B/JJ); 3) *counting word for people* (K/JB1-S): •**Em çar neferin** (B) There are four of us. {*also:* [nefer] نفر (JJ)} <Ar nafar نفر [Ba3/F/K/B/JJ/JB1-S]

neft نەفت *f.* (-a;-ê). 1) oil, petroleum: •**berzbûna rolê neftê weku berhemekê serekî ji bo pêşketina abûrî** (Metîn 62[1997]:25) the increase of the role of oil as a main product for economic advancement; 2) match(es) *(for lighting fires)* (Ag/HH). See **neftik**. {*also:* nefte (JB1-A); nift (Ag); nivt (B-2); [nafta (G)/năft (Rh)] نفط (JJ); <neft> نفط (HH)} Gr naphtha νάφθα--> Ar naft نفط; Sor newt نەوت = 'mineral oil'; Za neft *m.* (Mal); Hau newte *f.* = 'oil' (M4) [F/K/IFb/B/SK/GF/TF// JB1-A//JJ//HH] <neftik>

nefte نەفتە (JB1-A) = oil. See **neft**.

neftik نەفتك *f.* (a;). match(es) *(for lighting fires).* {*also:* nift (Ag); niftek (GF); niftik (IFb); <neft> نفط (HH)} {*syn:* k'irpît} [Msr//Ag//GF//IFb//HH] <agir; cigare; neft; qelûn>

negeřandî نەگەڕاندی *adj.* intransitive: -lêkera **negerandî** (IFb) intransitive verb. {*syn:* nederbazbûyî} [(neol)IFb] <geřandî; lêker>

neh نەه *num.* nine, 9. {*also:* nehe; [nou نو/neh نه] (JJ); <neh> نه (HH)} [Pok e-neuen/neun/enun 318.] 'nine': Skt náva; O Ir *nawa: Av nava- (neun); Mid P nō (M3); P noh نه; Sor no نۆ; Za new (Todd); Hau no (M4) [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <nehêk; not; nozdeh>

neha نەها *adj.* ninth: •**roja neha** (B) the ninth day. {*also:* nehan (K-2/IFb); nehem (A/IFb-2); nehemîn (IFb-2); nehê (JB1-A); ne(h)yê (JB1-S); [nehi نهی/nahnē نهنی (Rh)] (JJ)} Cf. P nahom نهم; Sor noyem[în] [نۆیەم[ین; Za newin (Todd) [F/K/B//IFb//A//JB1-A//JB1-S//JJ] <neh>

nehan نەهان (K/IFb) = ninth. See **neha**.

nehberk نەهبەرك *f.* (). game played with nine (9) small stones [T dokuztaş]. {*also:* <nehberk> نهبرك (HH)} [(A)/IFb/HH/JB1-S/GF/TF/OK]

nehe نەهە = nine. See **neh**.

nehek نەهەك (GF) = a ninth. See **nehêk**.

nehem نەهەم (A/IFb) = ninth. See **neha**.

nehemîn نەهەمین (IFb) = ninth. See **neha**.

nehesid نەهەسد (B) = nine hundred. See **nehsed**.

nehê نەهێ (JB1-A) = ninth. See **neha**.

nehêk نەهێك *f.* (-a;). a ninth, 1/9. {*also:* nehek (GF)} Sor no-yek نۆیەك (Sulaimania & Kerkuk) /no-yêk نۆیێك(Arbil) [Zeb//GF]

nehêlan نەهێلان (Bw/Zeb) = to destroy. See **ne•hiştin**.

nehêngol نەهێنگول (Bw) = heifer. See **nogin**.

nehgon نەهگون (GF) = heifer. See **nogin**.

nehiş نەهش (GF) = unconscious; crazy. See **neȟiş**.

nehişî نەهشی (GF) = unconsciousness; craziness. See **neȟişî**.

ne•hiştin نەهشتن *vt. neg.* (**na•hêl-**). 1) {*syn:* hilweşandin; xirab kirin} to destroy. annihilate, exterminate: •**Ez yek kevirekî tenê jî ku ji cih nehatibe livandin, nahêlim** (CTV260) I will not leave a single stone = I will destroy every single stone that has not been moved; 2) to forbid, prohibit, hinder, prevent: •**Leşkeran gava girt ser mala min nehişt heya nîvê şevê ez şîr bidim wî** (AW79A3) When the soldiers occupied my house, they wouldn't let me [=prevented me] from giving him milk until midnight. {*also:* nehêlan (Bw/Zeb)} [K/IFb/GF/TF/OK//Bw/Zeb]

nehît نەهیت (TF) = boulder. See **neȟît**.

nehk نەهك (Hk/GF) = chickpea. See **nok**.

nehsed نەهسەد *num.* nine hundred, 900. {*also:* nehesid (B); nehsid (B-2); ne-sed (SK)} Cf. P **nohsad** نهصد; Sor nosed نۆسەد [A//B//SK]

nehsid نەهسد (B) = nine hundred. See **nehsed**.

nehtik نەهتك (GF) = forehead, brow. See **ne'tik**.

nehwêt نەهوێت (Hk) = ninety. See **not**.

nehyê نەهیێ (JB1-S) = ninth. See **neha**.

neȟiş نەحش *adj.* 1) unconscious: -**neȟiş k'etin** (J) to lose consciousness, faint; 2) {*syn:* dîn II; şêt} mad, crazy, insane. < ne = 'not' + ȟiş = 'sense' {*also:* nehiş (GF)} {neȟişî} [J/K//GF] <gêj>

neȟişî نەحشی *f.* (). 1) unconsciousness; 2) {*syn:* dînayî; şêtî} craziness, insanity, madness. {*also:* nehişî (GF)} [K//GF] <gêjtî; neȟiş>

neħît نەحیت *f./m.(K)* **(-a/ ;).** large rock, boulder: **•Adilcewazê ji bîr nekin ... da hûn wêneyên kevnar û entîk li ser nehîtên keviran bibînin** (SB,p.50) Don't forget Adilcewaz ... so that you may see the ancient images [etched] into the boulders [of the rocks]. {*also:* nehît (TF); nihêt (K); nihît (GF)} Cf. Ar naḥīt نحيت = 'cut out, polished (stone)' [Omr//TF//K//GF] <ferş; ħelan; kevir; kuç'; lat; tat I>

nekħa نەکحا (EP-5) = marriage. See **nikha**.

neks نەکس *f.* **(-a;).** pain in one's side or flank *(below the ribs), from asthma, shortness of breath, or pneumonia.* {*also*: <neks> نکس (HH)} {*syn*: tîr lê rabûn} [QtrE/A/IFb/HH/GF/FJ]

nekse نەکسە *f.* **().** relapse, setback; defeat, blow *(e.g., to one's pride)*: **•'Ereba nekse li Kurda da** (Bw) The Arabs dealt the Kurds a blow **•Meksîka nekse xar** (Bw) Mexico suffered a setback. <Ar naksah نكسة (<√n-k-s نكس = 'to invert, turn over, cause a relapse') [Bw]

ne'l نەعل (B) = horseshoe. See **nal**.

ne'lbend نەعلبەند (B) = blacksmith. See **nalbend**.

ne'lbendî نەعلبەندی (B) = profession of a blacksmith. See **nalbendî**.

nem نەم/**ne'm** نەعم [B] *adj.* wet, damp: **•K'urdêd gundî avayêd bin'erde tarîye namda, t'ev pêz û dêwêr dijîn** (Ba2-3, p.213) The Kurdish villagers live in dark, damp underground dwellings, together with their sheep and cattle. {*also:* nam (B-2/Ba2); nim; [nem نم/nemi نمی] (JJ)} {*syn:* şil I; teř} Mid P nam = 'moisture' (M3) {nem[ay]î; ne'mayî} [Z-1/K/JJ/GF//B//Ba2]

nema نەما *verbal complement* 1) no longer, no more; *often expresses the idea of stopping, ceasing*: **•**Go **[=ko] qehwa te bifûre, ez û tuê ne ma bin rizqê hevdu** (L-I, p.8) If your coffee boils, you and I can no longer be together [lit. 'will no longer be each other's sustenance *or* reward'] **•**Gur jî nema mîh û keran dixwin, bêbtir mirovan dixwin (HYma, p.29) And wolves no longer eat sheep and donkeys, they eat more people **•Ji wê rojê Hawar nema derket** (BX) Since that day *Hawar* [a journal] ceased publication [lit. 'did not come out any more'] **•Li me bû bû nîvê şevê û cihetnima jî nema dişixulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]; 2) not at all. < neg. past tense of man = 'to remain' [BX/K/JB3/IFb/GF] <êdî>

nemam نەمام *m.* **().** slanderer, traitor: -**qomsî û nemam** (EP-7) troublemakers and slanderers. {*also:* [nemam] نمام (JJ)} {*syn:* altax; geveze; qumsî} < Ar nammām نمّام = 'slanderer' {nemamî} [EP-7/Rwn/K/JJ]

nemamî نەمامی *f.* **().** slander, betrayal, treason: **•Evî bi nemamî filankes kuşt** (Rwn) This one killed so-and-so as a betrayal. [K/Rwn]

ne•man نەمان *vi. neg.* **(na•mîn-).** 1) to be destroyed, go out of existence, become extinct, perish; 2) [*f.* **(;-ê).**] extinction, perdition, death: -**şeřê man û nemanê** (Zeb) life-and-death struggle. Sor neman نەمان = 'extinction, coming to an end' [A/IFb/GF/TF/OK/AD/Zeb]

nemayî نەمایی/**ne'mayî** نەعمایی [B] *f.* **().** wetness, dampness. {*also:* namayî (B-2); nemî (K-2)} [K//B] <nem>

nemaze نەمازە *adv.* especially, particularly: **•Em hêvîdar in ku xwendawarên me nemaze yên ku di nav milet de dijîn ...** (DM) We hope that our readers, particularly those who live among the nation ... **•Nemaze di şevên zivistanê de, li dora dengbêjan komdibin û bi saetan ... guhdariya vê stiranê dikin** (DM) Especially on winter nights they gather around singers and listen for hours to this song. {*syn:* bi taybetî; îlahî; nexasme} [DM/K(s)/JB3/IF]

neme نەمە = letter. See **name**.

nemir نەمر *adj.* immortal, eternal; *respectful way of referring to a deceased celebrity*: **•Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ. Sor nemir نەمر = 'immortal' [Wlt/A/IFb/GF/TF/OK] <mirin>

nemî نەمی (K) = wetness. See **nemayî**.

nenas نەناس *adj.* unknown, unfamiliar, strange: **•Em hatin cîkî nenas** (B) We came to an unfamiliar place **•Merîyê nenas** (B) Unknown person, stranger. Cf. Sor nenasraw نەناسراو = 'unknown' & nenasyaw نەناسیاو = 'stranger' [Ba2/F/K/IFb/B/GF/TF/OK] <nas[yar]>

nenûk نەنووك (A/GF/Çnr/Srk) = fingernail. See **neynûk**.

nepan نەپان (TF) = hidden, secret. See **nepenî**.

nepen نەپەن (IFb) = hidden, secret. See **nepenî**.

nependî نەپەندی (K[s]/IFb/GF) = hidden, secret. See **nepenî**.

nepenî نەپەنی/**nepe'nî** نەپەعنی [K(s)] *adj.* hidden, concealed; secret; invisible (JJ): •**Em dê gazî keyne me'donî û dê v rê keyne rêkeka nihanî, biçît û nehêteve** (M-Am #739) We shall invite the guest and send him off on a secret road so that he goes and does not return. {*also:* nepan (TF); nepen (IFb-2); nependî (K[s]-2/IFb-2/GF-2); nihanî II (M-Am); [ne-peni] نپنی (JJ)} Cf. P panhān پنهان = 'hidden'; Sor nihênî نهێنی = 'secret' [IFb/JJ/GF//K(s)//TF//M-Am]

nep'ixandin نەپخاندن *vt.* (**-nep'ixîn-**). 1) {*syn:* werimandin} to cause to swell, blow, puff up *(vt.)*; 2) to exaggerate, blow out of proportion. [K/A/IFb/GF/TF/OK] <nep'ixîn>

nep'ixîn نەپخین *vi.* (**-nep'ix-**). to swell up *(vi.)*, be puffed up: •**Cendekê wî nepixî û ber bi êvarê mir** (Dz-anec #22) His body swelled up and toward evening he died. {*also:* [nepykhyn] نپخین (JJ)} {*syn:* perçifîn; werimîn}<Arc √n-p-ḥ נפח = 'to be blown up, swell'; cf. Ar nafaxa نفخ = 'to blow, inflate' [Dz/K/A/IFb/JJ/TF/OK] <nep'ixandin>

neqandin I نەقاندن (GF) = to blink. See **niqandin I**.

neqil نەقل *f.* (;-ê). 1) account, narrative, story: -**neqil kirin**: a) to tell, recount (K/F/IFb/SK) {*syn:* gilî kirin}: •[**Neqil dikin ku...**] (JR) They say that.../The story goes that... ; b) {*syn:* veguhastin} to transfer, transport (IFb/JB1-A). 2) {*syn:* car} time, occasion [Fr fois, Germ Mal, Rus раз raz]: •**Ev neqil te wa kir, neqileke dinê ti tiştekî wa nekî** (Z-3) This time you've done this, next time don't do anything like this; -**neqlek** (GF) once, one time. {*also:* neql (B-2/GF/SK); neẍil (Z-3); [neqil] نقل (JJ)} < Ar naql نقل = 'carrying, transport; transmission, report' --> Az T nağıl = 'story, tale' [K/JR/Ba2/IFb/B/JJ//SK/GF] <ç'îrok; ĥekyat>

neqiş نەقش *m./f.* (**-ê/ ; /-ê**). embroidery; embroidering: •**Eva bû çil şev û çil roj ez ji boy te serê vê p'irê rûniştime ser nexişê k'erge** (EP-7) I have sat on this bridge for 40 days and nights for you, [working] on an embroidering frame. {*also:* neqş (GF); nexiş (K); nexş (A/IF/B); [neqych] نقش (JJ)} < Ar naqš نقش = 'painting, drawing, inscription'--> T nakış; Za nexş *m.* (Todd) [EP-7//K/JJ//A/IFb/B/TF//GF]

neqişandin نەقشاندن *vt.* (**-neqişîn-**). 1) to draw, depict; 2) to inlay: •**Hemi neqişandi ye bi kevirê mermer** (L) It was all inlaid with marble stones. {*also:* neqşandin (GF); nexişandin (JB3); nexşandin (B)} < Ar naqš نقش = 'painting, drawing, inscription' [K/IFb/TF//GF//B//JB3]

neql نەقل (B/GF/SK) = story; time, occasion. See **neqil**.

neqş نەقش (GF) = embroidery. See **neqiş**.

neqşandin نەقشاندن (GF) = to draw; to inlay. See **neqişandin**.

neřast نەڕاست/**nerast** نەراست [B] *adj.* 1) unreal; 2) wrong, incorrect, in error: •**Cava nerast** (B) The wrong answer; 3) untrue: •**Nerast e ko...** (IF) It is untrue that...; 4) {*syn:* bêřêz; ≠řast [4]} irregular: -**fêlê neřast** (B) irregular verb; 5) uneven, slanted: •**'erdê nerast** (B) uneven ground. Cf. Sor nařast ناڕاست = 'crooked, dishonest' {neřastî; nerastî} [F/K/IFb/B/GF]

neřastî نەڕاستی/**nerastî** نەراستی [B] *f.* (;-yê). 1) error, incorrectness, wrongness; 2) {*syn:* derew; viř II} lie, falsehood, untruth; 3) unevenness. [F/K/B/GF] <neřast>

nerdeban نەردەبان (JB3/IFb) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdevan نەردەڤان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdewan نەردەوان *f.* (**-a;-ê**). 1) step, rung *(of a ladder)*; 2) {*syn:* derenc} staircase; 3) {*syn:* p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk; silim} ladder. {*also:* nerdeban (JB3/IFb); nerdevan (B-2); nerdivan (B-2); nerd(i)wan (EP-7)/nerdiwan (B-2); [**nerdouvan**] نردوان (JJ)} Cf. P nardabān نردبان --> T merdiven [EP-7//K//JB3/IFb//JJ]

nerdivan نەردڤان (B) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdiwan نەردوان (B/EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

nerdwan نەردوان (EP-7) = ladder rung; staircase; ladder. See **nerdewan**.

neřehetî نەڕەهەتی (K) = discomfort. See **neřeĥetî**.

neřeĥetî نەڕەحەتی/**nereĥetî** نەرەحەتی [B] *f.* (**;-yê**). discomfort: •**Al-p'aşa t'imê nava neřeĥetîyêda bû** (Z-1) Al pasha was in a constant state of discomfort [lit. 'was always in the midst of discomfort'] •**Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava neřeĥetîyêda dihîştin** (Z-1) That trait of Mem's kept his parents in a constant state of discomfort. {*also:* neřehetî (K)}

[Z-1//B//K]

nerîn نەرین (L) = to watch, look at. See **nêrîn**.

nerm نەرم *adj.* soft; mild, gentle: -**goştê nerm** (Dz) desirable cuts of meat [lit. 'soft meat']. {*also:* [nerm] نرم (JJ); <nerm> نرم (HH)} Mid P narm = 'meek, humble, soft' (M3); P narm نرم; Sor nerm نەرم {nermahî; nermayî; nermetî; nermî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <ter̂>

nermahî نەرماهی (IFb) = softness. See **nermî**.

nermatî نەرماتی (Bw) = softness. See **nermî**.

nermayî نەرمایی (K/IFb) = softness. See **nermî**.

nermetî نەرمەتی (A) = softness. See **nermî**.

nermî نەرمی *f.* (;-yê). softness; mildness, gentleness. {*also:* nermahî (IFb-2); nermatî (Bw-2); nermayî (K-2/IFb-2); nermetî (A)} Sor nermî نەرمی [K/IFb/SK/GF/TF/Bw//B//A] <nerm>

nerx نەرخ *f./m.(K)* (). 1) {*syn:* biha [1]} price (K/A/IFb/GF); 2) value, worth. {*also:* nirx (GF); [nyrkh نرخ/nykhyr نخر] (JJ) < P nirx/narx نرخ = 'price; rate'--> T narh = 'officially fixed price'; Sor nirx نرخ = 'price, rate, value' [K/A/JB3/IFb/TF//JJ/GF] <biha; binerx; nirxandin; qedir I; qîmet>

nerxî نەرخی (Zeb) = first-born. See **nuxurî**.

nesax نەساخ *adj.* sick, ill. {*also:* nesax̂ (GF); [ne-sag] نصاغ (JJ)} {*syn:* nexweş} Sor nasax̂ ناساغ {nesax[t]î; nesax̂î} [Dh/K/A/IFh/TF//GF//JJ]

nesaxî نەساخی *f.* (). sickness, illness. {*also:* nesaxtî (A); nesax̂î (GF)} {*syn:* nexweşî} Sor nasax̂î ناساغی [K/IFb//A//GF]

nesaxtî نەساختی (A) = sickness. See **nesaxî**.

nesax̂ نەساغ (GF) = sick. See **nesax**.

nesax̂î نەساغی (GF) = sickness. See **nesaxî**.

ne-s̲ed نەصەد (SK) = nine hundred. See **nehsed**.

nesekinî نەسەکنی *adj.* naughty, mischievous, rambunctious *(of unruly children)* : •**Ev zarok pir̂ nesekinî ye** (Msr) This child is very naughty *or* doesn't stand still. [Msr]

nesitêlê نەستێلێ (L) = not deserving death. See **nestêlê**.

nestêle (IFb) = not deserving death. See **nestêlê**.

nestêlê نەستێلێ . not deserving of being killed, too young to die: •**Ya B., tu xortekî nesitêlê ye go ez te bikujim** (L) O B., you are a young lad who doesn't deserve to be killed •**Hakim hat, nerî go B. xortekî nestêlê ye** (L) The prince came and saw that B. was a young lad undeserving [of being killed]. {*also:* nesitêlê (L-2); nestêle (IFb)} < ne + Ar ista'hala VIII استأهل (√a-h-l) = 'to deserve, be worthy of' [L/GF//IFb] <gune I>

neşerî نەشەری *adj.* unlawful, running counter to the Islamic Shari'ah *(code of law)* : •**Mem û Zîn xwe li textekî dirêj kirin. Memi şûrê xwe danî navbera xwe û Zînê, da ko beriya mehirê tu tiştê neşerî di navbera wan de neqewimit** (SW) Mem and Zin lay down in bed. Mem put his sword between himself and Zin, so that nothing unlawful might occur between them before the wedding. {*also:* [ne-cheriié] نشریعه (JJ)} < ne = 'not' + {shar'ī} = 'pertaining to the Shariah (Islamic code of law)' [SW//JJ] <ĥelal; ĥeram>

neşir نەشر *f./m.(F)* (-a/;-ê/). 1) (printing) press; 2) {*syn:* çap II} printing, impression: -**neşir bûn** (B) to be published, printed, issued; -**neşir kirin** (B) to publish, print, issue; 3) propagation (SK). {*also:* neşr (SK)} <Ar našr نشر [F/K/B//SK] <neşirxane; weşan II>

neşiret نەشرەت = publisher. See **neşirxane**.

neşirxan•e نەشرخانە *f.* (;•ê). printing house; publisher. publishing house. {*also:* neşiret; neşîret (SC); neşîretxane (K)} {*syn:* çapxane} [F/B//K//SC] <neşir>

neşîret نەشیرەت (SC) = publisher. See **neşirxane**.

neşîretxane نەشیرەتخانە (K) = publisher. See **neşirxane**.

neşr نەشر (SK) = press; propagation. See **neşir**.

neşter نەشتەر (IFb/GF/TF) = spear; lancet. See **niştir**.

net'eve نەتەڤە = nation, people. See **net'ewe**.

netewayî نەتەوایی (Haz) = national. See **neteweyî**.

net'ewe نەتەوە *f.(Wlt)/m.(OK/RF)* (-ya/;). 1) {*syn:* milet} nation: -**neteweya K'urd** (Wlt) the Kurdish nation; -**Neteweyên Yekbûyî** [=NY] (Wlt) the United Nations; 2) {*syn:* gel; xelq} a people. {*also:* net'eve} {neteweyetî}]Ber/K(s)/A/JB3/IFb/GF/OK/RF/RZ] <navneteweyî; neteweyî>

neteweperest نەتەوەپەرەست *adj.* 1) nationalist[ic]: •**Heke tevgera kurd jî xwe bide ber vê yekê, ku hikûmeteke neteweperest jî desthilatdar be, wê guherînên demokratîk pêk werin** (AW75A2) If the Kurdish movement will support that idea, then even if a nationalistic government is in power, democratic changes will come about •**Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên**

neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper Cumhuriyet, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists"; 2) [*m.&f.*] a nationalist. {*also:* neteweperist (IFb/SS)} {*syn:* synonyms} Sor neteweperist نەتەوەپەرست [AW/GF/OK//IFb/SS] <welatp'arêz>

neteweperestî نەتەوەپەرستی *f.* **(-ya;-yê).** nationalism: •**Rojnameya belçîkî Le Soirê dibêje, "Tirkiye neteweperestiya xwe nîşan dide"** (AW69A5) The Belgian newspaper Le Soire says, "Turkey is showing its nationalism [i.e., how nationalist it is]." {*also:* neteweperistî (IFb)} {*syn:* synonyms} [AW//IFb]

neteweperist نەتەوەپەرست (IFb/SS) = nationalist[ic]. See **neteweperest.**

neteweperistî نەتەوەپەرستی (IFb) = nationalism. See **neteweperestî.**

net'eweyetî نەتەوەیەتی *f.* **().** nationality. [IFb]

neteweyî نەتەوەیی *adj.* national: •**Min şexsîyeta xwe ya netewî, bi mana siyasî û zanistî hîn rind nedinasî** (Ber) I didn't yet know my national identity, in the political and scientific meaning [of the word]; -**Meclîsa neteweyî** (Wlt) National assembly. {*also:* netewayî (Haz); netewî (IFb)} [Ber/IFb//Wlt//Haz] <navneteweyî; net'ewe>

netewî نەتەوی (IFb) = national. See **neteweyî.**

net'ê نەتێ *adj.* inválid, counterfeit; artificial; unreal; inadmissible: •**Dive ku min tiştekî net'ê got?** (Ba-1, #28) Did I say something wrong?; -**gilîyê net'ê kirin** (XF): a) to curse; b) to perform an evil deed; -**yeke net'ê kirin** (XF) to commit a reprehensible deed. {*also:* netêw (IFb); cf. also <netû> نتو (HH) = 'opposite of excellent'} [Ba-1/K/B/XF//IFb//HH]

netêw نەتێو (IFb) = invalid, counterfeit. See **net'ê.**

ne'tik نەعتك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* 'enî; navç'av} forehead, brow: •**Êşek k'etîye ne'tka min** (FK-eb-1) I have a pain in my forehead [lit. 'a pain has fallen to my forehead']; 2) front part *(of head)*; forelock (HH). {*also:* nehtik (GF); <ne'tik> نعتك (HH)} [Z-1/Ks/K/B/HH//GF]

nevisî نەڤسی *m.&f.* **().** stepchild: a) {*syn:* kuřhilî} stepson; b) {*syn:* keçhelî; qîzhilî (Frq)} stepdaughter. {*also:* [nevisi] نویسی (JJ)} Cf. P nāpesarī ناپسری = 'stepson' & **navāseh** نواسه = 'grandchild' [Bw/IFb/JJ/TF/OK] <-hilî I; jinbav; zirdayîk>

nevî نەڤی *m.&f.* **(-yê/-ya; /-yê).** grandchild: grandson *(m.)*; granddaughter *(f.)*: •**Landika nevyê wêderê bû** (Dz) The granddaughter's cradle was there. {*also:* nebî (F); newî (SK); [nevi (m.) نوی/nevou (f.) نوو] (JJ); <nevî> نڤی (HH)} [Pok nepōt-, *fem.* neptī- 764.] 'grandson, nephew': Skt nápāt (náptṛ-) = 'grandson, descendant' & **naptí-** = 'granddaughter'; Av napāt-/naptar- = 'grandson' & naptī- = 'granddaughter'; OP napāt- = 'grandson'; Mid P nab (M3); P nave نوه; Sor newe نەوە = 'grandchild, descendant'; cf. also Lat nepos, nepotis. See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//F//SK] <bapîr; dapîr; nevîç'irk>

nevîç'iřk نەڤیچرك *m.* **().** great-grandchild. {*also:* [nevi tchirik] نوی چیریك (JJ)} See I. Gershevitch. "Genealogical Descent in Iranian," *Bulletin of the Iranian Culture Foundation*, 1, (1973), 71 ff.; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 265 ff. [K/JB3/IFb/B/GF//JJ] <nevî>

new نەو = new. See **nû.**

newal نەوال *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* dehl} ravine, gorge, canyon, narrow gully; riverbed (Haz): •**Dibêjin di nihalekêda řîwîyek hebû: awek nîw boş bi nîweka nihalêda dihate xar** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine: a fairly full stream came down the middle of the ravine •[**Hêdî min xwe avête nihalekê û bi rojê di newalêda xwe veşartî**] (JR) Then I jumped into a ravine, and by day I concealed myself in gullies; -**newal û nihêl** (EP-7) gorges and valleys: •**Li cîya mêşe bû, li cîya jî newal û nihêl bûn** (EP-7) Some places were forest, others were gorges and valleys; 2) valley (A/JB3). {*also:* nihal (S/JR-2); nihêl (EP-7); [nouval] نوال (JJ)} Cf. Sor lêwar لێوار = 'edge, brink' [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/JR/Haz//S/JR-2//EP] <aran; ç'em; dol II; gelî II>

neweyî نەوەیی *pl.* **().** slander, false accusation: •**Neweya li min neke** (Msr) Don't slander me. {*syn:* nebûyî (Msr)} Cf. newihayî (A) = 'it isn't so' [Msr] <derew>

newhêt نەوهێت (Ag-villages) = ninety. See **not.**

newî نەوی (SK) = grandchild. See **nevî**.

newq نەوق *f.* **(-a;-ê).** waist; lower part of chest *(below the ribs)* (B): •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist. {*also:* noq II (Wlt-2/GF-2); <nûq> نوق (HH)} {*syn:* nav II[2]} [L/K/A/IFb/B/GF/TF/Kmc-5//HH]

nexasim نەخاسم (IFb/GF/TF/OK) = especially. See **nexasme**.

nexasme نەخاسمە *adv.* especially, particularly: •**[Nexesme biyanî bibînit, serî lê dihejînit]** (PS-II 38:68-69, p.169) Especially if it [=the black horse] sees foreigners, it shakes its head. {*also:* nexasim (IFb/GF/TF/OK); nexesma (RZ); [náxäsma] نخصمه/نەخصمە (JJ-PS)} {*syn:* îlahî; nemaze} cf. Ar xāṣṣ خاص = 'private, special' [Ak/JJ-PS//RZ//IFb/GF/TF/OK]

nexesma نەخەسما (RZ) = especially. See **nexasme**.

nexêr نەخێر *adv.* no. {*also:* naxêr (K/A/IFb/JB1-A&S/OK-2)} {*syn:* na} Cf. P naxēr نخير; Sor nexêr نەخێر [Bw/Dh/GF/TF/OK//K/A/IFb/JB1-A&S]

nexiş نەخش (K) = embroidery. See **neqiş**.

nexişandin نەخشاندن (JB3) = to draw; to inlay. See **neqişandin**.

nexo نەخۆ *conj.* 1) otherwise, or else: •**Eĥmedî gotê, 'Huşşş, nexo dê xudê li te xezeb çît'** (M-Ak, #543) Ahmed said to him, 'Hush. otherwise God will be angry with you' •**Kabray gotê, 'min to li nav befrê înay, nexo da mirî sermada'** (M-Ak, #545) The fellow said, 'I have brought you from the snow, otherwise you would have died of cold'; 2) after all: •**Baş e, nexwe tu hevalê min î, ne yê xanimê yî** (Wlt 2:73, p.7) It's all right, after all you're my friend, not my wife's. {*also:* nexu (GF-2); nexwe (K/GF-2/TF/OK-2); <nexo> نخو (HH)} [M-Ak/HH/GF/OK//K/TF]

nexoş نەخۆش (M-Ak/JJ/SK/OK) = sick; bad. See **nexweş**.

nexoşî نەخۆشی (JJ/SK/OK) = illness. See **nexweşî**.

nexrî نەخری (IFb/OK/Bw) = first-born. See **nuxurî**.

nexş نەخش (A/IF/B) = embroidery. See **neqiş**.

nexşandin نەخشاندن (B) = to draw; to inlay. See **neqişandin**.

next نەخت *m.* **(-ê;).** bride-price, money paid by the prospective groom to his father-in-law: •"**Mamê kund, tu keça xwe nadî kurê min?**" "**Ser çava**" **gotîyê,** "**lê tu dikarî hilgirî [wî] nextê ez dê biřim ser te? Ez temaya milka dikim**" (BG, p.14) "Uncle Owl, won't you give your daughter to my son [in marriage]?" "Gladly," he replied, "but can you bear the bride-price I will inflict on you? I am covetous of wealth!" {*also:* naxt (JB1-S); [nekht/nakht(Rh)] نخت (JJ); <next> نخت (HH)} {*syn:* qelen} <Ar naqd نقد = 'cash, ready money' [Bw/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//JJ-Rh/JB1-S] <bûk; mehir; xezûr; zava; zewac>

nexu نەخو (GF) = otherwise; after all. See **nexo**.

nexundî نەخوندی (SK/JJ) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwaş نەخواش (IFb) = sick; bad. See **nexweş**.

nexwaşî نەخواشی (IFb) = illness. See **nexweşî**.

nexwe نەخوە (K/GF/TF/OK) = otherwise; after all. See **nexo**.

nexwenda نەخوەندا (GF) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwendewar نەخوەندەوار (GF) = illiterate. See **nexwendî**.

nexwendî نەخوەندی *adj.* unlettered, illiterate: •**[Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû]** (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {*also:* nexundî (SK); nexwenda (GF); nexwendewar (GF-2); [ne-khoundi] نخوندی (JJ)} {nexwendîtî} [JR/Ba2/F/K/B/OK//GF//JJ/SK] <cahil>

nexwendîtî نەخوەندیتی *f.* **(;-yê).** illiteracy. [K/B] <nexwendî>

nexweş نەخوەش *adj.* 1) sick, ill: •**Biraê me evřo dyar nîye, da biçîne mala wî, seĥ keynê, belke yê nexoş bît** (M-Ak #535) Our brother is not to be seen today. Let us go to his home and see how he is; perhaps he is ill •**Serma mirov nexweş dike** (AB) The cold makes a man sick; 2) {*syn:* nebaş; xirab [1]} bad: •**Ez Eĥmedê Pîrikême, xudanê teyrikême, eve min biraê hungo xendiqand. Eve yêt xoşin, yêt nexoş dê li dû hên** (M-Ak #535) I am Ahmed the son of the old woman, the owner of the bird, and now I have strangled your brother. These are the good things; the bad ones will come later. {*also:* nexoş (M-Ak/SK/OK-2); nexwaş (IFb); [ne-khoch] نخوش (JJ)} Cf. P nāxōš ناخوش; Sor nexoş نەخۆش; Za nêweş (Todd); Hau neweş = 'ill, unwell' (M4) {nexweşî; nexweştî} [K/A/JB3/B/GF/TF/OK//JJ//IFb//M-Ak/SK]

nexweşî نەخوەشی *f.* **(-ya;-yê).** illness, sickness; disease: •**Doxtira pêşîya nexweşîyê girt** (B)

The doctors averted the disease [from spreading] •**Eger ĥekîmêt ĥaziq û hostayêt mahir hebin, bo zûî dişên nexoşîya wan derman biken** (SK 56:644) If there were skilled physicians and expert craftsmen, they could soon treat their sickness; -**nexweşîya giran** (JB3) serious illness. {*also:* nexoşî (SK/OK-2); nexwaşî (IFb); nexweştî (A); [ne-khochi] نخوشى (JJ)} [K/JB3/B/GF/TF/OK//JJ//A//IFb//SK] <nexweş>

nexweştî نەخوەشتى (A) = sickness. See **nexweşî**.

nexweşxan•e نەخوەشخانە *f.* (**•a;•ê**). hospital: -**nexweşxana çêlan** (BK) children's hospital. {*syn:* *xeste} [K/A/IF/B/GF/BK]

neẍil نەغل (Z-3) = story; time, occasion. See **neqil.**

neyar نەيار *m.* (**-ê; neyêr** [B], **vî neyarî**). 1) {*syn:* dijmin} enemy, foe; declared enemy (HH); sworn enemy, arch enemy (B): •**Îro jî cehşê Kurd, ji bo miletê xwe, di destê neyarê xwe de bûye şûr** (WM 1:2, p.15) Even today Kurdish *jahshes* [=collahorators] have become a sword in the hand of the enemy against their own people •**Mar neyarê mirov e** (AB) The snake is man's enemy; 2) rival, competitor (IFb/TF). {*also:* [nä-yər] نيار (JJ); <neyar> نيار (HH)} < ne = 'not' + yar = 'beloved, friend' {neyarî; neyartî} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

neyarî نەيارى *f.* (**;-yê**). enmity; hostility. {*also:* neyartî (K-2/A/B-2); [ne-iari] نيارى (JJ)} {*syn:* dijminahî} [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//A] <neyar>

neyartî نەيارتى (K/A/B) = enmity. See **neyarî**.

neyê نەيێ (JB1-S) = ninth. See **neha**.

neynesî نەينەسى *f.* (**-ya;).** cause, reason, grounds (for) (K/B): •**Neynesîya girîyê xwe ji minra bêje!** (EP-4) Tell me the reason for your crying! < T neyin nesi = 'the what of what' [EP-4/K/B] <eger II; sebeb; sedem>

neynik I نەينك (Dyd) = fingernail. See **neynûk**.

neynik II نەينك (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn) = mirror. See **nênik I.**

neynok نەينۆك (IFb/GF/Grc/Btm) = fingernail. See **neynûk**.

neynûk نەينووك *f.* (**-a;-ê).** fingernail; toenail: •**Ez naxwazim nînoga xortekî jî li kevirekî bikeve** (Epl, 102) [*I don't want any violence*] I don't want even the fingernail of a young man to fall on a rock. {*also:* nenûk (A/GF/Çnr/Srk); neynik I (Dyd); neynok (IFb-2/SK/Grc/Btm); nênik II (Tkm/Kp/Wn); nênîk (Bşk); nênûk I (Klk/Plt/Kş/Czr/Msr); nînig (IFb-2); nînog (Epl); nînok (Erg); nînûk (lFb-2); nûnîk (Hk); [neinouk] نينوك (JJ); <neynûk> نينوك (HH)} {*syn:* dirnaẍ (Ur)} [Pok. onogh-(:ongh-/nogh-)/ongh-li 780.] 'nail, claw': Skt áṅghri- (r<l *oṇgh-li-) *f.* = 'foot'; Mid P nāxun = '(finger)nail' (M3); P nāxon ناخن; Sor naxun ناخن & nînok نينۆك (Arbil); Za nengwi *m.* (Todd) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF/Haz/Zx//SK//A/GF] <bêç'î; sim; tilî>

nezan نەزان *adj.* 1) ignorant: •**Şêx û beg û aẍa zor bo ĥalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma r̄e'îyet zor bêçare û nezan û weĥişî ne** (SK 56:655) The shaikhs and hegs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, hut the peasantry are quite hapless and ignorant and rude; 2) {*syn:* cahil; naşî; nestêl; xam} naive, inexperienced, young. {*also:* [ne-zan] نزان (JJ); <nezan> نزان (HH)} Cf. P nādān نادان; Sor nezan نەزان {nezanî; nezantî} [K/A/JB3/IFh/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <zanîn>

nezanî نەزانى *f.* (**-ya;-yê).** 1) ignorance: •**Gelê me ... di dema şahê gorbigor da di nav nezanîke mezin da dixeniqî** (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was drowning in a great [deal of] ignorance •**Nezanî r̄iĥetîya canê** (Msr) Ignorance is hliss [lit. 'ignorance, relaxation of the soul'] *[prv.]*; 2) rudeness, bad manners. {*also:* nezantî (B-2); [nezani نزانى/nezaniti نزانيتى] (JJ)} [Ber/K/A/JB3/IFb//B/JJ/SK/GF/TF/OK] <nezan; zanîn>

nezantî نەزانتى (B) = ignorance; rudeness. See **nezanî**.

nezer نەزەر *f.* (**-a;-ê).** 1) look, glance: •**Nezera zar̄ê wane berê maka / Usanin, be'rêda ç'e'vê masî dertîne** (EP-7) The looks of their nursing children are such, [that] they make tbe eyes of fish in the sea come (=pop) out; 2) {*syn:* ç'avîn} evil eye; •**Ez nizanim nezer nahêle Memê Zînê bivîne** (EP-7) I don't know if destiny will let Mem see Zin; -**nezer ji *fk-ê* girtin** (EP-7) to put *or* cast the evil eye on s.o.: •**Wekî nezer ji te negire** (EP-7) Lest the evil eye be cast on you; 3) opinion; 4) {*syn:* mirin; wefat} death (B). {*also:* [nezer] نظر (JJ)} < Ar naẓar نظر = 'look, glance'--> T nazar = 'evil eye' [EP-7/K/IFb/B/JJ/SK] <neder>

nezir نەزر *f.* (). vow, conditional vow, pledge: **-nezr bûn** (SK) to be vowed, dedicated: **•Eger gotina wî řast bît bila hemî milkê min nezr bît bo mizgewta Ergoş. Eger duro bît, milkê wî nezri mizgewtê bît** (SK 59:692) If what he says is true, let all *my* property be vowed to the mosque of Argosh. If it be a lie, let *his* property be vowed to the mosque; **-nezir kirin** (IFb)/**nezr ~**(Hk)/ [nader/nadúr kem] (JJ) to make a conditional vow, pledge: **•Cihû pênc mecidî nezr kirin ku kuřê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, pênc mecidî nezr kirin da ku venegeřîte mal** (Hk) The Jew pledged 5 cents if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 5 cents so that he would not return home. {*also:* nedur (GF); nezr (Hk/SK); [nader kem ندر/nadúr kem ندور] (JJ); <nedir ندر/nizr نزر> (HH)} < Ar nidr نذر; Sor nizir نزر [Hk/SK//K/IFb/OK//HH//GF//JJ-G] <sond>

nezr نەزر (Hk/SK) = vow, pledge. See **nezir**.

nêç'îr نێچیر *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* řav I [1]; seyd; şikar} hunting, the chase: **•nêç'îra k'êwrîşka** (B) rabbit hunting; **-çûn nêç'îrê** = to go hunting: **•Evana diçine cem bavê, t'ewaqet jê dikin, ku ew îzna Ûsib bide, Ûsib wanra heře nêç'îrê** (Ba) They go to [their] father, [and] beg him to let Joseph go hunting with them **•Kurik çû nêçîra kewan** (AB) The boy went hunting for partridges (or, The boy went partridge-hunting); 2) {*syn:* řav I [2]; seyd} game *(caught on a hunting trip)*. wild fowl, quarry [gibier]: **•Di vê deştê de, nêçîr heye** (BX) On that plain. there is [hunting] game **•Nêç'îra min tê, gûyê t'ejîya min tê** (Ag) Just as my game [i.e., deer] comes, my hunting dog has to take a shit [expression denoting that an opportunity is unexpectedly lost, e.g., "I was just about to take their picture when someone walked in front of the camera"] *a more polite version*: **•Wexta nêç'îra min tê, xewa te'jîyê min tê** (Dz-#1565) When my game comes, my hunting dog falls asleep **•Řuhê k'ê heye, wekî nêç'îra beg u beglera jê bistîne** (FK-eb-1) Who dares to take the game of the bey(s) from him (them). {*also:* [nitchir] نچیر (JJ); <nêçîr> نیچیر (HH)} Manichaean Mid P nhčyhr = 'hunting'; Sgd nyš'yr = 'wild game'; Shughni naxčīr = 'mountain goat'; P **naxčīr** نخچیر = 'wild game, prey' --> Heb naḥšir נחשיר; Sor nêçîr نێچیر = 'quarry'; Hau neçîr *m.* (M4). See: J.P. Asmussen. "Das iranische Lehnwort naḥšīr in der Kriegsrolle von Qumrān (1 QM)," *Acta Orientalia* [Copenhagen], 26 (1961), 3-20; H.W. Bailey. "Gāndhārī" *BSOAS*, 11 (1946?), 774, note 1 & "Miṣṣa Suppletum," *BSOAS*, 21 (1958), 44-45; **2. naxčīr** in I. Gershevitch. "Etymological Notes on Persian mih, **naxčīr**, bēgāne, and bīmār," in: *Dr. J. M. Unvala Memorial Volume* (Bombay, 1964), pp.91-92; reprinted in his *Philologia Iranica*, pp. 191-92; W. B. Henning. "Two Manichæan Magical Texts," *BSOAS*, 12, i (1947), 39-66, esp. 57, note. [Ba/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <kevan; řav; tîr I>

nêç'îrvan نێچیرڤان *m.* (; **nêç'îrvên**, **vî nêç'îrvanî**). hunter, huntsman: **•Nêç'îrvanekî te'jî berda k'êwrûşkê** (Dz) A hunter sent a hound after tbe rabbit. {*also:* nêçîrwan (SK); [nitchir-van] نچیروان (JJ); <nêçîrvan> نیچیرڤان (HH)} {*syn:* seydvan; şikarçî} Cf. P naxčīrvān نخچیروان; Sor nêçîrewan نێچیرەوان [F/Dz/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <kewgîrvan>

nêçîrwan نێچیروان (SK) = hunter. See **nêç'îrvan**.

nêk نێك, f. (IFb) = hook; crocheting needle. See **nîk**.

nêm نێم *f.* (;-ê). pus, matter. {*also:* <nêm> نیم (HH)} {*syn:* 'edab; k'êm II} [A/B/IFb/HH/GF/OK] <pizik>

nêngonk نێنگۆنك (Bşk) = heifer. See **nogin**.

nênik I نێنك *f.* (-a;-ê). mirror; small mirror, pocket mirror (Czr/Kp/Wn): **•Mîzah jî wek gelek şaxên edebî û folklorî û mûzîkî, parçeyek ji neynika wî milletî ye ku di wê neynikê de kil û kêmasîyên xwe dikarin bibînin û xwe li gor wê rast bikin** (LC, p.3) Humor, like many literary, folkloric, and musical genres, is part of the mirror of that nation, through which they can see tbeir shortcomings and fix them accordingly. {*also:* naynik (Plt-Cambek tribe); neynik II (K/A/HB/IFb/B/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn); nênuk (Tkm); nênûk II (Hk); [neïnik] نینك (JJ); <neynik> نینك (HH)} {*syn:* 'eynik; hêlî; qotî I} Cf. P ā'īne آئینه; Sor neynok نەینۆك = awêne ئاوێنە; Za lîlik *m.* (Todd) [Ad/HB/Klk/Plt/Erg/Kr/Czr/Kp// K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Dyd/Grc/Btm/Srk/Wn//Tkm]

nênik II نێنك (Tkm/Kp/Wn) = fingernail. See **neynûk**.

nênîk نێنیك (Bşk) = fingernail. See **neynûk**.

nênuk نێنوك (Tkm) = mirror. See **nênik I**.

nênûk I نێنووک (Klk/Plt/Kş/Czr/Msr) = fingernail. See **neynûk**.

nênûk II نێنووک (Hk) = mirror. See **nênik** I.

nêr نێر *adj.* male *(with connotations of bravery and authority)* ; masculine; man's: •**berxê nêr** (B) male lamb •**nêrek'er/k'erê nêr** = male donkey •**ȟirç'ê nêr** = male bear •**kewê nêr/nêrekew** = male partridge •**k'êvroşkê nêr** = male rabbit; -**K'urdê nêr** (IF) brave Kurd. {*also:* [nir] نير (JJ); <nêr> نير (HH)} {≠mê; ≠dêl I} [Pok. 1. ner-(t)-/aner-(əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt **nár-** (**nā́**) = 'man, human being'; Av nar- (nā); OP nar-; Mid P nar = 'male, manly' (M3); P nar نر; Sor nêr نێر; Za neri/nêr *m.* (Mal); cf. also Gr anēr ἀνήρ [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <camêr; mêr>

nêregur نێرەگور *m.* (). male wolf. [IFb] <gur>

nêreȟirç' نێرەحرچ *m.* (). male bear. {*also:* ȟirç'ê nêr} [IFb] <ȟirç'>

nêrek'er نێرەکەر *m.* (). male donkey, he-ass: •**Meselekî meşhûr e li- naw me kurdan. Dibêjin ew kesê jinê dixazît maker e, ew kesê jinê didet nêreker e, belê paşî birinê şol ber-'eks e** (SK 42:411) It is a well-known proverb among us Kurds. Tbey say that the person who asks for a woman is a she-donkey and tbe one who gives her is a he-ass, but after she has been taken the case is reversed. {*also:* k'erê nêr} {*syn:* guhd[i]rêj; k'er III} [BX/SK/GF] <k'er III; mak'er>

nêrekew نێرەکەو *m.* (). male partridge. {*also:* kewê nêr} [BX/K] <kew>

nêřevan نێرەڤان *m.* (). 1) {*syn:* *dîdevan; zêrevan} observer, spectator, scout; 2) reconnaissance plane (GF). {*also:* nêřvan (K[s]); nihêřvan (K)} <nêřîn = 'to watch' {nêřevanî} [(neol)IFb/GF//K]

nêřevanî نێرەڤانی *f.* (). observing, scouting: -**nêřevanî lê kirin** (IFb) to observe stg. {*syn:* ç'avdêrî; *dîdevanî; zêrevanî} [(neol)IFb] <nêřevan>

nêrgis نێرگس (Lab) = narcissus. See **nêrgiz**.

nêrgiz نێرگز *f.* (-a;). narcissus, daffodil, bot. *Amaryllidaceae, Narcissus poeticus.* {*also:* nêrgis (Lab); [narghís/nergíz (Lx)] نرگس (JJ); <nêrgiz> نیرگز (HH)} Cf. Mid P nargis (M3) & Ar narjis نرجس <Gr narkissos νάρκισσος; Sor nêrgis نێرگس [Lah/JJ//K/A/IFb/HH/GF/TF]

nêr•ik نێرک *f.* (•**ka**;). stamen *(of a flower)*: •**Gêzegiya ... nêrka wî ya bilind e** Bw) Gêzegiya [type of plant] ... its stamen is tall. {*also:* nêrî II (IFb); nêrtik (GF-2); [niri] نيرى (JJ)} {*syn:* qîvar [2]} Sor nêrk نێرک [Bw/GF/OK/AA//IFb//JJ]

nêrî I نێری *m.* (-**yê**;). billy goat, male goat [bouc]; three-year-old male goat (JJ). {*also:* [niri نيرى/ nihri نهرى/ pez-niri پزنيرى] (JJ); <nêrî> نيرى (HH)} [Pok. 1. ner-(t)-/aner- (əner-?) 765.] '1) (magical) vitality; 2) man': Skt nár- (nā́) = 'man, human being' & nárya- = 'manly, masculine'; Av nar- (nā) & nairya-; Sor nêrî نێری = 'he-goat, billy-goat' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <bizin; gîsk; bevûrî; kar I; kûr I = sayis>

nêrî II نێری (IFb) = stamen. See **nêrik**.

nêřîn نێرین *vt.* (-**nêř-/-ner-[L]/-n[i]hêř-**). to watch, look at, see: •**Binere bê gavan çi kirîye** (L) See what the cowherd has done •**Bav dinihêre îlac nabe** (Ba) The father sees that it's no use •**Tu k'ê dinihêrî?** (B) Who[m] are you looking at? {*also:* nerîn (L); nêrtin (A/GF-2); nhêrîn (Ag); nihêrandin; nihêrîn (B); nihêřîn; nihêrtin (JB3/IFb/GF-2); řêntin (-řên-) (Msr); [nirin نيرين/ nihirin نهرين] (JJ); <nêrîn نيرين/nêrtin نيرتن (dinêre) (دنيره)>} {*syn:* berê xwe dan (Bw); dîtin; mêze kirin (Ad/K); zên dan (MK/K)} Sor nuwařîn نواڕین/nořîn نۆڕین/řuwanîn ڕوانین [L//K/HH/GF/TF//A//B//JB3/IFb//JJ//Ag] <bê II>

nêrtik نێرتک (GF) = stamen. See **nêrik**.

nêrtin نێرتن (A/GF) = to watch, look at. See **nêřîn**.

nêřvan نێرڤان (K[s]) = observer. See **nêřevan**.

nêt نێت *f.* (-**a;-ê**). 1) {*syn:* me'na} meaning: •**Gerekê hûn nêta evê xewna min ji minřa bêjin** (Ba3) You must tell me the meaning of this dream of mine; 2) {*syn:* fikir; hizir} idea, thought: •**Apê Kotê nêta min fam kir** (Ba2:2, p.205) Uncle Kotey understood my thought [or, hesitation]; 3) {*syn:* dîtin} opinion: •**bi nêta min** (B) in my opinion; 4) {*syn:* armanc [1]; mebest; meqsed; merem [1]} desire, goal, aim, purpose, intention: •**Do êvarê jî min dest bi nivîsandina jiyana Qedrî Can kir. Nêta min heye ez li ser jiyan û berhemên wî kitêbekê derxim** (LC, p.11) Last night I started writing Qedrî Can's biography. I intend to bring out a book on his life and work •**Nêta wan ne hate sêrî** (K) Their desire didn't come to pass; 5) contents *(of a book, article, etc.)* : -**nêta k'itêbê** (F) table of contents {*syn:* naverok; p'ĕřist; serecema k'itêbê (F)}. {*also:* niyet (IFb); nîyet (KS/SK); [niiet] نيت (JJ)} < Ar

nīyah نية = 'intention'--> T niyet [Z-1/K/B/TF//IFb//JJ/KS/SK]

nêv نێڤ (JB1-S) = center, middle. See **nav II** [1] & **navik** [2].

nêvik نێڤك (IF) = center, middle; navel, belly button. See **nav II** & **navik**.

nêvî نێڤی (Msr/A/IF) = center; half. See **nîvî**.

nêz I نێز *f.* (). hunger: **-ji nêza** = *(e.g., dying)* of hunger {*syn:* birçîna}: •**Ax ez ji nêza mirim!** (L) I'm dying [lit. 'I died'] of hunger. {*also:* <nêz>نيز (HH)} {*syn:* birçîtî; xela} [L/K/JB3/HH/GF/TF]

nêz II نێز (IFb/TF) = near. See **nêzîk**.

nêzik نێزك (BX/JB1-S/OK) = near. See **nêzîk**.

nêzing نێزنگ (JB1-S/GF) = near. See **nêzîk**.

nêzîk نێزیك *adj.* [+ ji or -î] near, close to. {*also:* nêz II (IFb-2/TF); nêzik (BX/JB1-S/OK-2); nêzing (JB1-S-2/GF-2); nêzîng; nêzûk; nizîk; nîzing (H2); [nizouk نزوك/ nezīk نزيك] (JJ); <nîzîk> نيزيك (HH)} {≠dûr} Skt nédīyas- = 'nearer' & nēdiṣtha- = 'nearest': O Ir *nazda- = 'near' & *nazdiah- = 'nearer' (Ras, p.132): Av nazdyō = 'nearer' & nazdišta- = 'nearest'; Mid P nazd/nazdīk (<*nazdia-ka-); P nazdīk نزديك; Sor nizîk نزيك; Za nezdi/nezdî (Todd); Hau nizîk (M4) {nêzîkahî; nêzîkayî; nêzîkî; nêzkayî} [BX/JB1-S//K/A/IFb/B/JB1-A/SK/GF/OK//JJ//HH//TF//H2]

nêzîkahî نێزیكاهی (IFb) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîkaî نێزیكائی (L) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîka•yî نێزیكایی *f.* (;•yê). 1) nearness, proximity, closeness: **-lê nêzîkayî kirin** = to approach, draw near to: •**Dîya wî nêzîkaî lê kir û hat** (L) His mother approached him •**Gava go hatin nêzîkaî li qesra qîza hakim kirin** (L) When they drew near to the princess' palace •**Hat, nêzîkaî li mixara Canpola kir** (L) He approached Janpola's cave; 2) nearing, approaching (JJ) [approchement]. {*also:* nêzîkahî (IFb); nêzîkaî (L); nêzîkî I (K/A/IFb); nêzkayî (K); [nizoukahi نزوكاهی/ nizouki] نزوكی (JJ)} [L//K/A/IFb//JJ] <nêzîk>

nêzîkî I نێزیكی (K/A/IFb) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzîkî II نێزیكی (K) = near (to). See **nêzik**.

nêzîng نێزینگ = near (to). See **nêzikî**.

nêzkayî نێزكایی (K) = nearness. See **nêzîkayî**.

nêzûk نێزووك = near (to). See **nêzikî**.

nhêrîn نهێرین (Ag) = to watch, look at. See **nêrîn**.

nhú نهو (Ad) = new. See **nû**.

ni- ن *neg. part.* not, do[es] not, will not *(negative particle prefixed to present indicative of the two verbs* ***karîn*** *and* ***zanîn****; negativizes both the present indicative and the future, e.g.,* ***nizanim*** *= I don't know or I won't know; all other verbs take* ***na-*** *rather than* ***ni-****)* Cf. P na- ن [IFb/B/SK/GF] <me-; na-; ne->

niç'ikandin نچكاندن *vt.* (**-niç'ikîn-**). 1) to stick, drive in, thrust, forcible insert *(e.g., a stake into the ground)*; 2) {*syn* : daç'ikandin} to hoist, erect *(a banner)*; 3) to plant *(a tree)*: •**Dora t'irba darê sipindara diniç'ikîne** (Z-4) Around the graves he plants poplar trees. [Z-4/K] <daç'ikandin>

nifir نفر /**nifir** نفر [A/IFb/HH/GF/TF/OK] *f.* (;-ê). curse, malediction, anathema [T beddua, Ar la'nah لعنة]: **-nifir lê kirin** (B)/**nifir[î] kirin** (K)/**dayîn nifira** (K-2) to curse, call down curses upon: •**Ew mexseda we, ko dîya te û bavê te nifir kirine** [sic] (Z-3) This purpose of yours which your parents have cursed •**Jina k'esîv nifirya Aqûb dike** (Ba3-3, #16) The poor man's wife curses Jacob. {*also:* nifirî (B-2); nifîn (Hk); **[nifran]** نفران (JJ); <nifir> نفر (HH)} Mid P nifrīn = 'curse' (M3); cf. also Ar nafara نفر = 'to have a distaste or aversion for' [Z-3/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Hk] <ç'êr; dijûn I>

nifirî نفری (B) = curse. See **nifir**.

nifîn نفین (Hk) = curse. See **nifir**.

nifş نفش *f.(Wlt)/m.(IFb)* (**-a/-ê;).** 1) {*syn:* cîl} generation: •**Divê nifşa (cîla) nû xwe pêve mijûl bike!** (Wlt) The new generation must concern itself with this!; 2) lineage, line *(of descent)*: •**ji nifşê Şêx Seid** (IFb) from Shaikh Sa'id's line. [Wlt/IFb/GF/TF]

nift نفت (Ag) = oil; match(es). See **neft** & **neftik**.

niftek نفتەك (GF) = match(es). See **neftik**.

niftik نفتك (IFb) = match(es). See **neftik**.

nig نگ (Ad/Bg/IF) = foot. See **ling**.

niha نها *adv.* now: **-ji niha û wêvatir** = from now on, henceforth. {*also:* ana (MK2); anaka (A-2); anêka; aniha (A-2/JB3); anika (HB); naga; naha (B); naka; niho (GF); nika; noke (Bw/SK); [neha نها/nouka نكا/áneka انكا/ ánuha انها/ nōhá نوهه] (JJ); <neha> نها (HH)} {*syn:* taze [4]} = Sor êsta ئێستا [K/A/JB3/IFb//B//JJ/HH//GF//Bw/SK//HB//MK2]

nihal نهال (S/JR) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal**.

nihan نهان, m. (Dh) = shelter. See **nivan**.

nihandin نهاندن (GF) = to copulate. See **nayîn**.

nihanî I نهانی (Zeb/Hej) = shelter. See **nivan**.
nihanî II نهانی (M-Am) = hidden, secret. See **nepenî**.
nihêl نهێل (EP-7) = ravine, gully; riverbed; valley. See **newal**.
nihêrandin نهێراندن = to watch, look at. See **nêřîn**.
nihêrîn نهێرین (B)/nihêřîn نهێرین = to watch, look at. See **nêřîn**.
nihêrtin نهێرتن (JB3/IFb/GF) = to watch, look at. See **nêřîn**.
nihêřvan نهێرڤان (K) = observer. See **nêřevan**.
nihêt نهێت (K) = boulder. See **neȟît**.
nihît نهیت (GF) = boulder. See **neȟît**.
niho نهۆ (GF) = now. See **niha**.
nijad نژاد *m*. (). *(biological)* race. {*syn:* dol I} Cf. P nežād نژاد ; Sor nîjad نیژاد = 'race, stock' [K/JB3/IFb/GF/TF/AD] <gel; net'ewe>
nijadparest نژادپارەست (TF) = racist.
nijadperest نژادپەرەست *adj*. racist: •**Her wiha helwesta Tirkiyeyê ya nijadperest derkete ber çavê gelê cîhanê** (AW69C1) Likewise, Turkey's racist attitude has been noticed by the peoples of the world. {*also:* nijadparest (TF); nijadperist (IFb)} [AW/K//IFb//TF]
nijadperestî نژادپەرەستی *f*. **(-ya;-yê)**. racism: •**Dewleta tirk bi nijadperestiyê, bi binpêkirina mafên mirovan û bi durûtiya xwe êdî li cîhanê deng daye** (AW69C2) The Turkish state has made a name for itself in the world for its racism, its suppression of human rights and its hypocrisy. {*also:* nijadperistî (IFb)} [AW/K//IFb]
nijadperist نژادپەرست (IFb) = racist. See **nijadperest**.
nijadperistî نژادپەرستی (IFb) = racism. See **nijadperestî**.
nijandin نژاندن *vt*. **(-nijîn-)**. 1) to build *(a stone wall) by piling stones one on top of the other.* •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs; **-nijinîn û heraftin** (SK)/**nijandin û herifandin** (Bw) to mull over, ponder, contemplate, turn over in one's mind [lit. 'to build and tear down']: •**Her dinijand û herifand** (Bw) He was deep in thought •**Mûsilî di dilê xo da nijinî û heraft, gele hizr kir** (SK 31:276) The Mosuli turned the matter over in his mind and thought a great deal; 2) to pile up, stockpile (IFb/OK) [nijinandin]. {*also:* nijinandin (-nijinîn-) (IFb/GF-2/OK); nijinîn (SK/K[s]/Bw); nijintin (Bw-2); [nijinin/nizhinīn (Rh)] نژینین (JJ); <nijandin> نژاندن (Hej)} [Hk/Zeb/GF/Hej//IFb/OK//K(s)/JJ/SK/Bw]
nijd•e نژدە *f*. **(•a;•ê)**. raiding-party, band *or* gang of robbers: •**Heware, nijde hat ser me** (M-Zx #768, p.354) Help, a raiding-party is upon us! •**Karwanekî Şêxê Barzanê diçû Akrê. Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin. Sebeb wihê Zêbarî hizar mêr řabûn, çûne ser gundê Bicîlê** (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan and killed ten men. On account of this a thousand Zebaris rose and went against the village of Bijil. {*also:* [nijdé] نژده (JJ)} {*syn:* cerd I} Sor nijde نژدە (K3) [M-Zx/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/OK] <t'alan>
nijdekar نژدەکار (Dh) = bandit. See **nijdevan**.
nijdekarî نژدەکاری (Dh) = banditry. See **nijdevanî**.
nijdevan نژدەڤان *m*. (). bandit, robber, brigand. {*also:* nijdekar (Dh); nijdivan (TF)} {*syn:* k'eleş II; řêbiř} {nijdevanî; nijdekarî; nijdivanî} [Dh//K/A/IFb/GF/OK//TF]
nijdevanî نژدەڤانی *f*. (). banditry, brigandage, highway robbery. {*also:* nijdekarî (Dh); nijdivanî (TF)} {*syn:* k'eleşî; řêbiřî} [Dh//IFb//TF] <nijdevan>
nijdivan نژدڤان (TF) = bandit. See **nijdevan**.
nijdivanî نژدڤانی (TF) = banditry. See **nijdevanî**.
nijinandin نژناندن (-nijinîn-) (IFb/GF/OK) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin**.
nijinîn نژنین (SK/K[s]/JJ) = to build (stone wall); to pile up. See **nijandin**.
nik I نك *prep*. at, at the house of, over [chez]: **-li nik** (IF) do.; **-nik dilê min** (BX) in my opinion [lit. 'at my heart']. {*also:* [nik نیك/ li-nik لنیك/bi-nik بنیك] (JJ); <nik> نك (HH)} {*syn:* bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); řex I} Sor kin کن [BX/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF]
nik II نك (Bg) = chickpeas. See **nok**.
nika نکا = now. See **niha**.
nikeh نکەه (K) = marriage. See **nikha**.

nikha نکها *f.* (; **nikhê/nikhaê).** wedding, nuptials; marriage: **-nikha kirin** (B)/**nikeh kirin/biřîn** (K) to marry off: •**Bavê 'Eynêye --/ ... / 'Eynê ser Mehmed Emîn nekha kirîye** (EP-5, #5) Ayneh's father --/ .../ married Ayneh to Mehmed Emin. {*also:* nekha (EP-5); nikah (IF); nikeh (K); [никїахь /nekah (Lx)] نکاح (JJ)} {*syn:* mehir} <Ar nikāḥ نکاح = 'marriage; marriage contract'--> T nikâh [EP-5//B//IFh//JJ//K] <bûk; de'wat; zava>

nikil نکل *m.* (**-ê;).** 1) {*syn:* dim} beak, bill *(of bird)* : •**Kew û ferûçkê bi nikulên xwe kevir wergerandin, derketin û revîyan** (SW1, p.24-25) The partridge and chicken overturned the rock with their beaks, exited, and fled; **-nikilê** (A) long-nosed, ugly woman; **-nikilo** (A) long nosed, ugly man; 2) point, sharp tip (B): •**nikulê derzîyê** (B) point of a needle. {*also:* nikul (K/Ks/B/GF-2); nîkil (IFh-2/OK/Bw); nukul (Z-3/IFb-2); [noukoul] نکول (JJ); <nikil> نکل (HH)} [Ks/K/B//A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF//JJ//Bw/OK] <xişt III>

nikul نکول (K/Ks/B/GF) = beak, hill; point, tip. See **nikil.**

nim نم = wet. See **nem.**

nimê نمێ (Ad/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj.**

nimêj نمێژ *f.* (**-a;-ê).** namaz, salah, Islamic prayer ritual: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [*or*, would advise his disciples on religion]. {*also:* **limêj**; mêj II; nim•ê (•îyê;) (Ad/GF); nivêj (M-Zx/JB1-A/GF-2); niwêj (SK); nmêj; [nymij نمیژ/ nymi نمی/lämüž لموژ] (JJ); <limêj> لمێژ (HH)} Cf. P namāz نماز--> T namaz: Sor niwêj نوێژ; Za nimaz (Todd/Mal)/nimac/nimaj *m.* (Mal); Hau nima *f.* (M4) {See: Mohammad Mokri's Introduction to HH, p. 27 (in French) & p. 52 (in English)} [K/IFb/B/OK//Ad/GF//JJ//HH// M-Zx/JB1-A//SK] <destnimêj; mizgeft> See also **limêj.**

nimone نمۆنه (AD) = example, sample. See **nimûne.**

nimûne نموونه *m.* (**-yê;).** 1) {*syn:* mînak}example: **-bo nimûne** (Bw) for example, for instance {*syn:* meselen; wek mînak}; 2) sample, specimen, model. {*also:* nimone (AD); [nemouné] نمونه (JJ)} Cf. P numūne نموونه --> T nümûne; Sor nimûne نموونه [K/IFb/GF//JJ//AD]

nimz نمز (F/Ba/B) = low. See **nizm.**

nimzayî نمزایی (B) = lowness. See **nizmî.**

ning نگ = foot. See **ling.**

niqandin I نقاندن *vt.* (**-niqîn-).** to blink, twitch *(of eyes).* {*also:* neqandin I (GF)} ?<leqandin = 'to cause to move'; cf. Sor nûqandin نووقاندن = 'to close (only of eyes)' [Bw//GF] <ç'av; miçandin>

niqitîn نقتین (K/B) = to drip. See **nuqutîn.**

niqitk نقتك *f.* (**-a;-ê).** 1) {*syn:* ç'ilk; dilop; p'eşk I} {*also:* niqut (A/IFb/TF)} drop *(of a liquid)* (F/K/A): •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his bood (again) fell between M. and Z.; 2) {*syn:* xal II[2]} {*also:* niqte (IFb/JB3/GF)} dot, point (K/JB3/IFb); point *(grammatical term)* (JJ) [nouqet]; point *(in writing)* (JJ) [nukát]. {*also:* [1] niqte (IFb/JB3/GF); [2] niqut (A/IFb/TF); niqutik (A-2); [nouqet/nukát] نقط (JJ); <nuqut> نقط (HH)} Cf. Ar nuqṭah نقطة = 'point, dot' [Z-1/F/K/B/XF//IFb/ JB3//A//JJ//HH]

niqte نقته (IFb/JB3/GF) = dot, point. See **niqitk.**

niqut نقوت (A/IFb/TF) = drop. See **niqitk.**

niqutik نقوتك (A) = drop; dot, point. See **niqitk.**

niqutîn نقوتین (A/IFb/TF) = to drip. See **nuqutîn.**

nirx نرخ (GF/JJ) = price, value. See **nerx.**

nirxandin نرخاندن *vt.* (**-nirxîn-).** to evaluate, appraise; to appreciate: •**Her berhem divê li gor dem û rewşa ku tê de hatiye afirandin, were nirxandin** (Wlt 1:39, p.11) Every work of art should be evaluated according to the time and conditions in which it was created. [(neol)Wlt/GF] <nerx>

nisar نسار (IFb) = crag. See **zinar** I.

nişêw نشێو (IFb) = downhill slope. See **nişîv.**

nişîv نشیڤ *m.* (**-ê;).** 1) {*syn:* jordanî} downhill slope, incline, declivity: •**Evraz bê nişûv nînin** (IFb) Every uphill slope has a downhill slope [lit. 'there are no uphill slopes without downhill slopes'] *[prv.]*; 2) steep slope, precipice; cliff; 3) {*syn:* başûr; cenûb; jêr [3]} south (Bw); 4) [*adv.*] {*also:* nişîwî (SK)} down[ward(s)], downhill. {*also:* nişêw (IFb-2); nişûv (IFb-2/GF-2); [nichouw نشوف/nichiw نشیف] (JJ); <nişov> نشوف (HH)} Mid P nišēb = 'declivity, dejection' (M3); P nešīb نشیب = 'declivity, descent'; Sor nişêw نشێو = 'downward slope, declivity' [Bw/K(s)/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK]

nişîwî نشیوی (SK) = downhill. See **nişîv**[4].

nişka ve نشكا فه (JB3/GF) = suddenly. See **nişkêva**.

nişkêva نشكيڤا *adj.* suddenly, all of a sudden: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min ṙa nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization •**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs. {*also:* nişkêve (A); (ji) nişka ve (JB3/GF/OK); ji nişke ve (IFb); [ji-nichkiwé] ژنشكفه (JJ); <nişkêve> نشكيفه (HH)} ?< nû = 'new' + -şk *combined with* ji ...ve [F/Dz/K/B//A/HH//JB3/GF/OK//IFb]

nişkêve نشكيفه (A/HH) = suddenly. See **nişkêva**.

nişov نشوڤ (HH) = downhill slope. See **nişîv**.

nişter نشتەر (OK/JJ) = lancet. See **niştir**.

niştêr نشتێر (IFb) = spear; lancet. See **niştir**.

niştiman نشتمان (JB3) = homeland. See **niştîman**.

niştir نشتر *m./f.(K/B)* (; /-ê). 1) {*syn:* nize, f. (F); ṙim} spear, pike, lance (K): -**kaẍezê niştir** (F) spades *(suit in card games)* ; 2) lancet, scalpel (A/B/HH/GF/OK); 3) barpoon (A). {*also:* neşter (IFb/GF/TF); nişter (OK); niştêr (IFb-2); [nichter] نشتر (JJ); <neştel> نشتل (HH)} Cf. Skt √nikṣ-: nikṣati = 'to pierce' & nékṣaṇa- = 'sharp stick, spear'; Pashto nēṣ̌ = 'the sting of any venomous animal, puncture, lancet'; P nīštar نیشتر (Horn #1067) --> T neşter; Sor neşter نەشتەر = 'surgeon's knife, lancet' [F/K/A/B//IFb/GF/TF//JJ/OK//HH] <tîr; zerg>

niştîman نشتیمان *f.* (). homeland, one's native country. {*also:* nişt[i]man (JB3); nîştiman; nîştman (K)} {*syn:* welat} [K/A/JB3/IFb/Haz] <ṙûniştin>

niştman نشتمان (JB3) = homeland. See **niştîman**.

nişûv نشووڤ (IFb/GF) = downhill slope. See **nişîv**.

nitirandin I نترانْدن *vt.* (**-nitirîn-**). 1) {*syn:* çêla *ft-î* kirin} to describe, depict, portray, represent: •**Li vî şovîda qewimandin û reng û rûyê qeremanêd dastanê bi yeko-yeko, qeşeng û rind hatine nitirandin** (K-dş) In this version, the happenings and qualities of the characters of the story were described beautifully one by one; 2) {*syn:* xemilandin} to adorn, decorate, embellish; to cover with drawings or paintings. [K-dş/K/GF]

nivan نڤان *f.* (). shelter, refuge. {*also:* nihan, m. (Dh); nihanî I (Zeb); <nihanî نهانی/nivanî نڤانی> (Hej)} {*syn:* sit'ar} [Dh//Zeb/Hej//IFb/GF/OK]

nivandin نڤاندن *vt.* (**-nivîn-**). 1) {*syn:* ṙazandin} to cause to sleep, put to bed; to anesthetize, put to sleep *(by means of narcotics)* (K/OK); to cause to lie down; 2) to put into the hospital (Bw). {*also:* [nevandin] نڤاندين (JJ)} Mid P **nibāstan** (***nibāy-**) = 'to lay down' (M3); Sor nuwandin نواندن (-nuwên-) = 'to put to sleep' [Bw/K/IFb/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <nivistin; xew>

nivêj نڤێژ (M-Zx/JB1-A/GF) = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

nivêsîn نڤێسین (-nivês-) (Bw/Dh) = to write. See **nivîsîn**.

nivink نڤنك (JB1-A) = bed[ding]. See **nivîn**.

nivisandin نڤساندن (BK) = to write; to dictate. See **nivîsandin**.

nivistin نڤستن *vi.* (**-niv-**[M/Bw/JB1-A&S]**/-nivis-**). to sleep; to go to bed (IFb/JJ); to lie down (JJ): •**Te bo çî xew li xelkî ḧeram kirîye? Nîwşewê dest bi qîjeqîjê dikey, nahêlî xelk biniwît** (SK 4:50) Why have you made sleep impossible for people? You start crowing in the middle of the night and do not let people sleep. {*also:* niwistin (-niw-) (SK); [nywistin] نڤستين (JJ); <nivistin نڤستن (dinivise) (دنڤسه)> (HH)} {*syn:* ṙak'etin; ṙazan} O Ir ***ni-** (Tsb 72) + **pad-** (Tsb 38): Sor nwîstin نويستن (-no-: 3rd p. sing. -nwa-)/nustin نوستن (-nu-) (W&E)/nûstin نووستن (-nû-) (M-Sor/Muk); **pad-**: [Pok. 2. pĕd-/pŏd- *m.* 790.] 'foot' --> [pédi̯o-2.verbal]: Skt pádyate = 'goes, falls'; Av **paiδyeiti** = 'moves downward, lies down'; Mid P **nibastan** (nibay-) = 'lie down, sleep' (M3); cf. also Rus past' пасть (padu) (паду) = 'to fall' [K/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/M/Bw//SK] <nivandin; nivîn; xew; xilmaş>

nivişk نڤشك (GF) = butter. See **nivîşk**.

nivişt نڤشت *f.* (**-a;-ê**). amulet, charm, talisman: "The most ordinary type of healing power is believed to be contained in the *muskas* (amulets) written by a *mela* (religious priest, imam in Turkish). ... The *muska* (*nivişt* in Kurdish) is written for simple complaints from headaches to more serious illnesses like psychological disorders, but in this latter case *muska* could be written or prepared only by powerful, respected *shaikhs* and other religious personnel." [from: Lale Yalçın-Heckmann.

Tribe and Kinship among the Kurds (Frankfurt a.M. et al. : Peter Lang, 1991), p. 86] {*also:* nivişti̇̂ (Bw); niwîştî (SK); <nivişt> نڤشت (HH)} {*syn:* t'ilism; t'iberk} Cf. P neveštan نوشتن = 'to write'. See H. H. Hansen. *The Kurdish Woman's Life* (Copenhagen : Ethnografiske Kaekke, 1961) for pictures of Kurdish *nivişts*. Also, see 2 short stories by M. E. Bozarslan in **Meyro** (MB): "Ji me çêtira," pp. 21-24; and "Tabirr" pp. 42-48. See also B. Nikitine. *Les Kurdes, Étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale, 1956), pp. 244-47 and M. Beyazidî. *Adat û risûlnameyê Ekradiye*, ed. & tr. M. B. Rudenko (Moscow, 1963), pp. 27-28, who mention visits to *shaikhs* or *ziyarets* for treatment of illnesses; the latter also describes the occasions for writing *nivişt*.
[Haz/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//Bw//SK] <herbejn; t'iberk>

nivişti̇̂ نڤشتي (Bw) = amulet. See **nivişt**.

nivîn نڤين *f.(K/B/JJ)/m.(Z-1/B/Wn/KS)/pl.(B)* **(-a/ -ê;-ê/).** bed (B *[m./pl.]*); bedding (B *[f.]*); low bed (JB3): **•Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî diraêxistin: lihêf, doşek, balge, herçî çak ban ew bo wî diînan** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on: quilts, mattresses, cushions, whatever fine things there were he would bring for him **•Zînê k'ete nav nivînê xwe** (Z-1) Zin lay down on her bed. {*also:* livîn II (Msr); nivink (JB1-A); niwîn (SK); [niwin] نڤين (JJ); <nivîn> نڤين (HH)} {*syn:* cî [2]; text} for etymology see **nivistin**.
[Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn//JB1-A//SK//Msr] <nivistin; xew>

nivîsandin نڤيساندن *vt.* **(-nivîsîn-).** 1) {*syn:* nivîsîn} to write: **-mekîna nivîsandinê** (IFb) typewriter; 2) to cause to write, to dictate (BK). {*also:* nivisandin (BK); [nevisandin] نويساندين (JJ); <nivîsandin نڤيساندن (dinivîse) (دنڤيسه)> (HH)} Cf. P **neveštan** نوشتن (-nevīs-) (نويس); Sor nûsîn نووسين; Za nûsenā (Dersim)/nûşenā (Srk) [nûştiş] (Todd/Srk) [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//BK//JJ] See also **nivîsîn**.

nivîsar نڤيسار *f.* **(-a;-ê).** 1) writing, something written; article, piece of writing; 2) {*syn:* afirandin; berhem} (literary) work, opus: **•Bi kêfxweşî û xweşhalî bi nivîsara Ehmedê Xanî dixûnin** (K-dş) They happily read from the work of Ahmed-i Khani. {*also:* [nyvisar] نويسار (JJ)} Cf. Sor nûsyar نووسيار = 'writing, thing(s) written'
[K-dş/K/IFb/B/JJ/GF] <nivîsîn; nivîsk; nivîsk'ar>

nivîsarçî نڤيسارچي (B) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsark'ar نڤيساركار (B) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsarxane نڤيسارخانه (K) = office. See **nivîsxane.**

nivîser نڤيسەر (A) = writer. See **nivîsk'ar**.

nivîsevan نڤيسەڤان (K/GF) = writer. See **nivîsk'ar.**

nivîsgeh نڤيسگەه (GF/IFb) = office. See **nivîsxane.**

nivîsîn نڤيسين *vt.* **(-nivîs-).** to write. {*also:* nivêsîn (-nivês-) (Bw/Dh); niwîsîn (SK); [nyvisin] نويسين (JJ); <nivîsandin نڤيساندن (dinivîse) (دنڤيسه)> (HH)} O Ir *ni- (Tsb 72) + *pais- (Tsb 40): OP ni-pištam = 'written down'; Mid P nibištan (nibēs-) (M3); P neveštan نوشتن (-nevīs-) (نويس); Sor nûsîn نووسين; Za nûsenā (Dersim)/nûşenā (Srk) [nûştiş] (Todd/Srk); Hau niwîstey (niwîs-) *vt.* (M4);***pais-**: [Pok. 1. peig-/peik- 794.] 'to cut, mark (by incision)': Skt piśáti = 'cuts, adorns'; OP paiθ- = 'to cut, engrave, adorn'; Av paēs- = 'to dye, adorn'; cf. also Lat pingo, -ere, pinxi, pictum = 'to paint, draw, color, decorate'; Rus pisat' писать (pišu) (пишу) = 'to write' [K/IFb/JJ//HH//Bw/Dh//SK] See also **nivîsandin.**

nivîsk نڤيسك *f.* **().** book; pamphlet, brochure. {*syn:* k'itêb; p'irtûk} [JB3/IFb]

nivîsk'ar نڤيسكار *m.* **().** writer, author: **•Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* nivîsarçî (B-2); nivîsark'ar (B-2); nivîser (A-2); nivîsevan (K/GF-2)} Cf. P nevīsande نويسنده; Sor nûser نووسەر [Ber/BX/JB3/B/IFb/GF//K//A] <nivîsandin; nivîsîn>

nivîsxan نڤيسخان (K) = office. See **nivîsxane.**

nivîsxan•e نڤيسخانه *f.* **(•a;•ê).** office, bureau: **•Rojekê gazî min kir, bire nivîsxana xwe** (K2-Fêrîk) One day he called me, and took me to his office. {*also:* nivîsarxane (K); nivîsgeh (GF/IFb-2); nivîsxan (K-2)} <nivîs- = 'to write' + P **xane** = 'house' [K2-Fêrîk/F/IFb/B//K//GF]

nivîşk نڤیشك *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* r̄ûn} butter; unsalted butter (Msr); fresh butter (JJ): **-r̄ûnê nivîşk[î]** (K/B/F) fresh butter; 2) cream (Msr). {*also:* nivişk (GF); nîvişk (A/Msr); [niwik نڤك/ niwichk نڤشك] (JJ); <nîvişk> نیڤشك (HH)} [K/IFb/B//GF//A/HH/Msr]

nivîşkan نڤیشكان *adj.* disabled, handicapped, crippled. [Slm/Rwn/Urm/QtrE] <goc; nîvişkan; qop; şeht>

nivt نڤت (B) = oil. See **neft.**

nivz نڤز (GF) low. See **nizm.**

nivzînî نڤزینی (EP-4) = saddle-trained. See **nîvzînî.**

niwazde نوازده (JB1-S) = nineteen. See **nozdeh.**

niwêj نوێژ (SK) = namaz, salah, Islamic prayer ritual.

niwistin نوستن (-niw-) (SK) = to sleep. See **nivistin.**

niwîn نوین (SK) = bed[ding]. See **nivîn.**

niwîsîn نویسین (SK) = to write. See **nivîsîn.**

niwîştî نویشتی (SK) = amulet. See **nivişt.**

nixaftin نخافتین (Zeb/JJ/GF) = to cover. See **nixamtin.**

nixamtin نخامتن *vt.* **(-nixêm-).** to cover: **•Wexta mij û dûmanê 'erd dinixamt** (Ba2:1, p.203) When fog and mist covered the earth. {*also:* nixaftin (Zeb/GF-2); nixumandin (IFb-2); nuxumandin (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/TF/OK-2); [nykhaftin] نخافتین (JJ); <nuxumandin نخماندن (dinuxumîne) (دنخمینه)> (HH)} {*syn:* pêç'avtin; werkirin} Mid P nihuftan (nihumb-) = 'to cover hide, conceal, clothe' (M3); Za nimitiş (nimnenā) = 'to hide, cover' [JB2/K/B/GF/OK//A/JB3/IFb/HH/TF//JJ/Zeb]

nixrî نخری (GF/IFb/HH) = first-born. See **nuxurî.**

nixumandin نخوماندن (IFb) = to cover. See **nixamtin.**

nixurî نخوری (IFb) = first-born. See **nuxurî.**

niyandin نیاندن (IFb) = to copulate. See **nayîn.**

niyas نیاس (Bw) = acquainted, familiar. See **nas.**

niyasîn نیاسین (JB1-A) = to know. See **nasîn.**

niyet نیەت (IFb) = aim, purpose. See **nêt.**

niyîn نیین (IFb) = to copulate. See **nayîn.**

nizar I نزار *m.* **(-ê ; , vî nizarî).** shady side *(of mountain or valley)* (SK) ; mountain that never sees sunlight (A/IFb/TF): **•Dibêjin di nihalekêda r̄îwîyek hebû...car diçû ber̄ojî, car diçû nizarî** (SK 2:9) They say there was a fox [living] in a ravine...sometimes he would go on the sunny side, sometimes on the shady side. {*also:* zinar II (A-2/IFb/TF); <nizar> نزار (HH)} {*syn:* dubur; zimank} {≠ber̄oj} Sor nisar نسار/ nisê نسێ = 'shady side of mountain, ubac'; Hau nisar *m.* = 'the shady side of a hill' (M4) [Zeb/Bw/A/HH/SK/Kmc-#7622//IFb/TF] <berberoşk; ber̄oj; qunt'ar>

nizar II نزار (K[s]/JJ) = crag. See **zinar I.**

nize نزه *f.* **().** 1) {*syn:* niştir; r̄im} spear, lance; 2) bayonet (IFb). {*also:* nîze (IFb/GF)} Mid P nēzag = 'lance' (M3) [F/K//IFb/GF]

nizim نزم (A) = low. See **nizm.**

nizîk نزیك = near (to). See **nêzîk.**

nizm نزم *adj.* low: **-nizm bûn** = to sink, drop *(vi.)*, be lowered, come down: **•Îro banê odê nimz bûye** (Ba) Today the ceiling/roof of the room has fallen. {*also:* nimz (F/Ba/B); nivz (GF-2); nizim (A); [nizm] نزم (JJ); <nizm> نزم (HH)} {≠bilind; ≠quloz} Sor nizm نزم {nimzayî; nizmahî; nizmayî; nizmetî; nizmî} [F/B/Ba//K/JB3/IFb/JJ/HH/GF//A]

nizmahî نزماهی (IF) = lowness. See **nizmî.**

nizmatî (GF) = lowness. See **nizmî.**

nizmayî نزمایی (K) = lowness. See **nizmî.**

nizmetî نزمەتی (A) = lowness. See **nizmî.**

nizmî نزمی *f.* **().** lowness, baseness. {*also:* nimzayî (B); nizmahî (IFb); nizmatî (GF-2); nizmayî (K/IFb-2); nizmetî (A); [nizmi] نزمی (JJ)} Sor nizmayî نزمایی = 'depression, low ground' [K/IFb/JJ/GF//B//A] <nizm>

nîhan نیهان (A) = to copulate. See **nayîn.**

nîhandin نیهاندن (A) = to copulate. See **nayîn.**

nîk نیك *m.(K)/f.(AB/JJ)* **(-ê/-a;).** 1) hook; point; hooked needle, crocheting needle (IFb): **•nîka teşîya min jê derket** (AB) The point [or hook] of my distaff came out; 2) wooden stick used in raising and lowering millstone (A/IFb/HH). {*also:* nêk, f. (IF-2); [nik] نك (JJ); <nêk [1]; nîk [2]> نیك (HH)} Sor nûk نووك = 'tip, point' [AB/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

nîkah نیكاه (IFb) = marriage. See **nikha.**

nîkil نیكل (IFb/OK/Bw) = beak, bill; point, tip. See **nikil.**

nînig نینگ (IFb) = fingernail. See **neynûk.**

nînog نینۆگ (Epl) = fingernail. See **neynûk.**

nînok نینۆك (Erg) = fingernail. See **neynûk.**

nînûk نینووك (IFb) = fingernail. See **neynûk.**

nîr I نیر *m.* **(-ê;).** 1) {*also:* nîre II (OK)} yoke *(of oxen pulling plough)*: **•Kur̄ r̄abû cotê xwe û nîrê xwe derxist** (J) The boy got up and took out his plough and his yoke; **-gayê nîr** (IFb) plow-pulling ox; **-nîr û halet** (Haz) yoke and plow/plough; 2) {*syn:* hoker (neol.); r̄engpîşe (neol.); zerf (F)} *adverb (IFb/OK). {*also:* [nir] نیر

(JJ); <nîr> نير (HH)} Cf. Ar nīr نير = 'yoke'; Syr nīrō ܢܝܪܐ = 'yoke; beam of a loom' [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Haz//OK] <halet; mijane; sermijank; xenîke>

nîr II نير *m.* (). time, period, season: •**Mi her çar nîrê salê dî** (Z-885) I have seen all four seasons of the year. [Z-885/IFb/Hej] <demsal; serdem; werz [2]>

nîr•e I نيره *m.* (•**ê**;). thin wooden beam[s] *(in ceiling of traditional Kurdish house, as opposed to* ***garîte****, thick wooden beams (Bw))*; rafter[s] [Germ. Dachsparren] (OK): •**Ev nîre yê kurt e** (Bw) This beam is short. Cf. Syr nīrō ܢܝܪܐ = 'yoke; beam of a weaver's loom, weft'; Sor nîrge نيرگه = 'roof-tree, main beam of roof' [Bw/OK] <garîte; k'êran>

nîre II نيره (OK) = yoke. See **nîr I**[1]

nîrî نيري (Bw/Dh) = third of a dozen, unit of four. See **nûrî**.

nîro نيرۆ (JB3) = noon; south. See **nîvro**.

Nîsan نيسان *f.* (**-a;-ê**). April: •[**Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê**] (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying]*. {*also:* [nisan] نيسان (JJ); <nîsan> نيسان (HH); [niçâne] (BG)} Syr nīsan ܢܝܣܢ [Heb nisan ניסן] --> Ar nīsān نيسان; *corresponds to last part of* Newroz[mang] نه‌وروز[مانگ]/Xakelêwe خاكه‌ليوه (P farvardīn فروردين) [Aries] *& 1st part of* Gułan گولان/Banemeř بانه‌مه‌ر (P ordī behešt اردى بهشت) [Taurus] [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//BG]

nîsk نيسك *f.* (**-a;-ê**). lentil(s), bot. *Lens culinaris*: •**baqê nîskane** (Dz) a handful of lentils; **-nîska kesk** (CB) green lentils; **-nîska sor** (CB) yellow lentils. {*also:* nîzk (JB3/OK-2); [nisk] نسك (JJ); <nîsk> نيسك (HH)} Cf. P nask نسك /nazag نزگ/narask; نرسك Sor nîsk نيسك [Dz/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK/AA/CB//JB3//JJ] <mişewiş>

nîşa نيشا: -nîşa dan (Bw) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîşan نيشان *f.* (**-a;-ê**). 1) sign, symbol; mark: **-nîşan kirin/~ dan/nîşa dan** (Bw/Dh)/**nîşê dan** (Bar)/**şanî dan** (L/EŞ) = a) to show; to signal: •**Dûrva nîşan kire** (J) He signalled from afar •**Eva jî kirasê wîye, me anîye nîşanî tedin** (Ba) And this is his shirt, we brought it to show you •**Ez dê nîşa te dem** (Bw) I will show you; b) to teach, instruct: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to teach us about edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik*, *pêkesk*, etc.) •**Hûn zimanê Kurdî nîşa zarokêt xwe diden?** (Dh) Do you teach your children Kurdish?; **-t'ilîya nîşanê** (F/B)/~**nîşandekê** (IF)/~**nîşankirinê** (K) index finger, pointer {*syn:* tilîya şadê (Msr)}; 2) medallion; 3) {*also:* nîşanî} engagement ceremony (JJ): **-nîşana *fk-ê* danîn** (Z-2) to betroth, engage: •**A vêga nîşana wê dayne** (Z-2) Then betrothe her; 4) aim *(in shooting)* (Bw); 5) birthmark (Bw). {*also:* nîşa (Bw/Dh); nîşê (Bar); şanî (L/EŞ); [nichan نشان/nichi نشى] (JJ); <nîşan> نيشان (HH)} Mid P nīšān = 'sign, mark, banner' (M3); P nīšān نيشان --> T nişan; Sor nîşan نيشان = 'sign, target, medal worn as honour' & pîşan [=pê nîşan] dan پيشاندان = 'to show' See **nišān** in: I. Gershevitch. "Iranian Words Containing -ān-," C. E. Bosworth (ed.). *Iran and Islam : In Memory of the Late Vladimir Minorsky* (Edinburgh, 1971), pp.272-79; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 242-49. [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/ OK//Bw//Bar//L/EŞ] <deq; xal II>

nîşanî نيشانى = engagement ceremony. See **nîşan** [3].

nîşev نيشڤ (EP-7) = midnight. See **nîv** [1]: nîvê şevê.

nîşê dan نيشێ دان (Bar) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

nîştiman نيشتمان = homeland. See **niştîman**.

nîştman نيشتمان (K) = homeland. See **niştîman**.

nîv نيڤ *m.* (**-ê**;). 1) half: •**Heyanî nîv saetê îşê wan heye** (L) They have up to (=no more than) a half hour's work; **-nîvê şevê/nîveka şevê** (Bşk) = midnight {*also:* nîşev (EP-7)}; 2) {*syn:* naveřast} center, middle; 3) *[prep.]* among, amid[st]: **-di nîv[a] ... da** = do. {*also:* nav}: •[**di nîv[a] ekradan**] (JR) among the Kurds. {*also:* nîw (SK); [niw] نيڤ (JJ); <nîv> نيڤ (HH)} Cf. Skt néma- = 'half'; Av naēma- = 'half' (in naēmē asni); Mid P nēm = 'half' & nēmag = 'half, side, direction' (M3); P nīm نيم (Horn #1069 & Hübsch); Sor nîw نيو; Za nîm (Mal); Hau nîm *m.* (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF//SK] <nav II; navend; navîn> See also **nîvî**.

nîvan نيڤان (Mzg) = guest. See **mêvan**.

nîvderzin نيڤدەرزن *f.* **().** half dozen, six. [Bw] <derzin; şeş>

nîvişk نيڤشك (A/HH/Msr) = butter. See **nivîşk**.

nîvişkan نيڤشكان *adj.* incomplete, unfinished. {*also*: [niwichkan] نيڤشكان (JJ)} [Hk/JJ] <nivîşkan>

nîvî نيڤي *f.(K)/m.(B)* **().** 1) {*syn:* naveřast} center, middle: **-tilîya nêvî** (Msr) middle finger {*also:* tilîya navê (K)/~navîn (IF)} {*syn:* t'ilîya ort'ê (F/K/B)}; 2) half *(of a whole)*. {*also:* nêvî (Msr/A/IF-2); [niwi] نيڤى (JJ); <nî[v]î> نيـ[ڤ]ى (HH)} [K/IF/B/JJ/HH//Msr/A] <nav II; navik; navend; navîn> See also **nîv**.

nîv'în نيڤعين *f.* (). unripe, green almond [T çağla]. {*also:* bin'în (Twn)}{*syn:* behîvteř; çil'în (Haz); gêrih (Frq)} [Mtk//Twn] <behîv>

nîvro نيڤرۆ *m./f.(B/OK)* (; /-ê). 1) {*syn:* de'n [1]} noon: •**Heyanî hukmê nîvro rûniştin** = They sat until noon •**Ř̄o hatibû nîvroj** (FK-eb-1) The noon hour came [lit. 'the day came to noon']; **-piştî nîvro** (BX) (in the) afternoon; 2) {*syn:* başûr} south (JB3) [cf. It pomeriggio]. {*also:* nîro (JB3); nîvřoj (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK-2); nîwřo (SK); [niw-rouj] نيڤ روژ (JJ); <nîvro> نيڤرو (HH)} Mid P nēm-rōz = 'midday, south' (M3); Sor nîweřo نيوەڕۆ; Hau nîmeřo *m.* (M4) [L/K/A/IFb/B/HH/GF/OK//JB3//JJ/JB1-S/TF/FK-eb-1//SK] <řoj>

nîvřoj نيڤرۆژ (FK-eb-1/JB1-S/TF/OK) = noon. See **nîvro**.

nîvsaet نيڤساعەت *f.* **(-a;).** half hour, thirty minutes: •**Piştî nîvsaeta din divê ez herim** (KS, p.52) In another half hour I must go. {*also:* nîvsehet (K); nîw sa'et (SK)} [KS//K//SK]

nîvsehet نيڤسەهەت (K) = half hour. See **nîvsaet**.

nîvzînî نيڤزيني *adj.* being trained to wear a saddle, being 'broken in' *(of horses)* : •**Hespa nîvzînî** (K) Horse being trained to wear a saddle •**Sîabendê Silîvî ce'nûke nivzînî sîyare** (EP-4, #30) Siyabend the Silivi is out riding a newly saddled colt. {*also:* nivzînî (EP-4)} [EP-4//K] <zîn I>

nîwřo نيوڕۆ (SK) = noon. See **nîvro**.

nîw sa'et نيوساعەت (SK) = half hour. See **nîvsaet**.

nîyan نييان (Haz/Msr) = to copulate. See **nayîn**.

nîyet نييەت (KS/SK) = aim, purpose. See **nêt**.

nîze نيزە (IFb/GF) = spear, lance; bayonet. See **nize**.

nîzing نيزنگ (H2) = near. See **nêzîk**.

nîzk نيزك (JB3/OK) = lentil. See **nîsk**.

nmêj نميژ = namaz, salah, Islamic prayer ritual. See **nimêj**.

no نۆ *adj.* sharp, hot (peppers), severe. {*also:* [no] نو (JJ)} {*syn:* tûj} [Rwn/Qmş/A/IFb/JJ/GF/FJ]

noba نۆبا = a turn; patrol. See **nobet**.

nobe نۆبە (GF/SK) = a turn; patrol. See **nobet**.

nobedar نۆبەدار (B/JJ/GF) = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobedçî نۆبەدچى (Z-3) = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobet نۆبەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dor; geř II[3]; sirê}*(one's)* turn *(in line)* ; 2) patrol, watch, guard duty: •**Nobeta we kişand** (L) He took your (pl.) turn [at standing guard]: **-nobe girtin** (SK) to keep watch. {*also:* noba; nobe (GF-2/SK-2); [nouba/noube] نوبه (JJ); <newbet> نوبت (HH)} < Ar nawbah نوبة --> T nöbet [L/K/IFb/B/SK/GF//JJ/HH]

nobetçî نۆبەتچى = person on duty; guard. See **nobetdar**.

nobetdar نۆبەتدار *m.* **().** 1) person on duty; orderly; 2) guard, sentinel. sentry, watchman. {*also:* nobedar (B); nobedçî (Z-3); nobetçî; [nōbeči نوبەچى/nobe-dar/nobadar نوبه دار] (JJ)} [Z-3/IFb//K//B/JJ/GF] <nobet>

nod نۆد (K/B/IFb/HH) = ninety. See **not**.

nogen نۆگەن (GF) = heifer. See **nogin**.

nogin نۆگن *f.* **(-a;-ê).** 1) heifer; two-year-old cow (Bşk/Wn); three-year-old cow (IFb/HH/OK); young cow which has not yet calved (Bw); 2) girl *(slang)* (Kş). {*also:* nagon (Msr); nehêngol (Bw); nehgon (GF-2); nêngonk (Bşk); nogen (GF); nogon (A); nogun (Wn); nugul (Kş); nugun (Mzg); nuhgon (GF-2); <n[o]gin> نوگن (HH)} Sor nwêngîn [nöngîn] نوێنگين = 'yearling heifer' [K/IFb/B/HH/OK//GF//Bşk//A//Wn//Bw] <ç'êlek; ga>

*nogon نۆگۆن (A) = heifer. See **nogin**.

nogun نۆگون (Wn) = heifer. See **nogin**.

nojdar نۆژدار *m.* **().** doctor, physician. {*syn:* bijîşk; duxtor; ĥek'îm} [Zeb/Zx]

nok نۆك *m./f.(B)* **(-ê/; /-ê).** 1) chickpea(s), garbanzo bean(s): •**Nok çû bajêr, bû leblebû** (AB) The pea went to town, and became a sunflower seed; 2) peapod (B). {*also:* nehk (Hk/GF-2); nik II (Bg); [nouk] نوك (JJ); <nok> نوك (HH)} Mid P **naxōd** (M3); P noxod نخد -->T nohut ; Sor nok نۆك [AB/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ//Bg//Hk] <alînok>

noke نۆكە (Bw/SK) = now. See **niha**.

nola نۆلا *prep.* like, similar to; as: •**Bor nola teyra difiřîya** (Z-1) The horse flew like a bird [lit. 'like

birds']. {*also:* nolanî (B-2/GF); nolî (JB3/IFb-2); notla (K); notlanî (K-2)} {*syn:* fena; mîna; şitî II; wek} ?< metathesis of clq. Ar lōn لون = 'color' [Z-1/BX//K/IFb/B//JB3//GF]

nolanî نۆلانی (B/GF) = like, as. See **nola**.

nolî نۆلی (JB3/IFb) = like, as. See **nola**.

noq I نۆق: **-noq bûn** (K/GF) to plunge, dive into water *(vi.)* ; -**noq kirin** (K/GF) to plunge, dip *(vt.)*. [K/JB3/IFb/GF]

noq II نۆق (Wlt/GF) = waist. See **newq**.

noqav نۆقاڤ *f.* (). submarine: •**noqavên me hinde zehf gemiyên Japonî ên bar û banzînkêş bin av kirine ko**... (Rn) Our submarines have sunk so many Japanese freight ships and tankers that... [(neol)Rn/K/JB3/IFb/GF]

not نۆت *num.* ninety, 90. {*also:* nehwêt (Hk); newhêt (Ag-villages); nod (K/B/IFb); [noud نود/ nehvid] نهود (JJ); <nod> نود (HH)} Skt navatáy-; Av nava[i]tīm [acc.]; Mid P **nawad** (M3); P navad نود; Sor newed نەوەد; Za neway (Todd); Hau newed̠ (M4) [K/B/IFb/HH//A/JB3/GF//JJ/Hk] <neh>

notla نۆتلا (K) = like, as. See **nola**.

notlanî نۆتلانی (K) = like, as. See **nola**.

nozde نۆزده (A/B/HH/M-Sur & Shn [nōzda]; M-Ak [**nôzda**])/noz̠de نۆظده (M-Zx & Gul) = nineteen. See **nozdeh**.

nozdeh نۆزدەه *num.* nineteen, 19. {*also:* nanzde (M-Am & Bar); nazde (JB1-A); niwazde (JB1-S); nozde (A/B-2/M-Sur & Shn [nōzda]; M-Ak [nôzda]); noz̠de (M-Zx & Gul); [nouz-deh نوزده/dehounou دهونو] (JJ); <nozde[h]> نوزده (HH)} Skt návadaśa; Av navadasa = nineteenth; Mid P nōzdah (M3); **nūzdah** نوزده; Sor nozde نۆزده; Za newês/desunew (Todd); Hau noze (M4) [F/K/IFb/B/HH/GF/SC//A//JJ] <neh; not>

nozîn نۆزین (Trg) = four-year-old colt. See **nûzîn**.

nu نو (IF) = new. See **nû**.

nugul نوگول (Kş) = heifer. See **nogin**.

nugun نوگون (Mzg) = heifer. See **nogin**.

nuh نوه (A/B) = new. See **nû**.

nuhgon نوهگۆن (GF) = heifer. See **nogin**.

nuhî نوهی *f.* (). newness. {*also:* nuhtî} [IFb] <nû>

nuhtî نوهتی (IF) = newness. See **nuhî**.

nuhú نوهو (Ad) = new. See **nû**.

nukrosk نوکرۆسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nukrusk نوکروسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nukul نوکول (Z-3/IFb/JJ) = beak, bill; point, tip. See **nikil**.

nuqrosk نوقرۆسك *pl.(JB1-A)/f.(OK)* (). nodding off, nodding of the head *as one dozes off.* •**Her neqlekê yê nuquluska didet li pişt kûrhê û hostayê wî yê bistekê ho li 'ûrê wî didet** (JB1-A, #103) Every time he nods off to sleep behind the hearth, his boss poked his belly like so with an iron skewer. {*also:* nukrosk (Zeb-2); nukrusk (Zeb-2); nuqrusk (Zeb-2); nuqulusk (JB1-A/OK); <nuqirsk نوقرسك/nuqursk نوقورسك> (Hej)} [Zeb//JB1-A/OK//Hej] <xew; xilmaş>

nuqrusk نوقروسك (Zeb) = nodding off. See **nuqrosk**.

nuquç نوقوچ *f.* (). pinch, tweak: •**Bavê wî nuquçek lêxist** (L) His father pinched [or, nudged] him •**Lawo, ca were nuquç'kekê serê minxe** (J) Son, come pinch me. {*also:* nuqurç (K[s]/IFb)} {*syn:* quncirik} [J//K(s)/IFb]

nuqulusk نوقولوسك (JB1-A/OK) = nodding off. See **nuqrosk**.

nuqurç نوقورچ (K[s]/IFb) = pinch. See **nuquç**.

nuqutîn نوقوتین *vi.* (-**nuqut-**). to drip: •**Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêrdibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn 'erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground. {*also:* niqitîn (K/B); niqutîn (A/IFb/TF); <niqetîn نقتین (dineqitî) (دنقتی)> (HH)} {*syn:* ç'ikîn} Cf. niqitk = 'drop *(of a liquid)*' < Ar nuqṭah نقطة = 'point, dot' [KS//A/IFb/TF//K/B//HH]

nuxumandin نوخوماندن (-nuxumîn-) (A/JB3/IFb/HH/TF/OK) = to cover. See **nixamtin**.

nuxurî نوخوری *m.* (**-yê;**). first-born child, oldest son (or brother): •**Birê mezin--nuxurîyê damarîya Ûsib simêlê xwe ba dan** (Ba-1, #31) The oldest brother--the first born of Joseph's stepmother--twirled his moustache •**Ez nûxuriyê diya xwe me** (Lab, 56) I am my mother's first-born child. {*also:* nerxî (Zeb); nexrî (IFb-2/OK/Bw); nixrî (GF-2/IFb-2); nixurî (IFb-2); nûxurî (Lab); nûxwirî (K); [noukhri] نخری (JJ); <nixrî> نخری (HH)} M. Schwartz: < O Ir *nahwa- = 'first, up front', cf. [Pok. nas- 755.] 'nose' + cf. Mid P **rēdag** = 'child'; Cf. P naxirī نخری = 'a first-born child' (Steingass) & noxost نخست = 'first'; = Sor nobere نۆبەرە [Ba-1/Rwn/A/IFb/B/GF//K//Lab //JJ//HH//OK/Bw//Zeb]

nû نوو *adj.* new, fresh: •**Cilên nû zarûkan kêfxweş dikin** (AB) New clothes make the children happy. {*also:* new; nu (IFb-2); nuh (A-2/IFb-2/B-2); **n(u)hú**

(Ad); [nou/ neoŭ] نو (JJ); <nû> نو (HH)} {*syn:* t'aze} [Pok. neu̯os/-i̯os 769.] 'new': Skt **náva**-; Av nava-; Mid P nōg (M3); P nō نو; Sor no نۆ/nwê [nö] نوێ; Za newe (Mal/Todd); Hau no (M4); cf. also Lat novus; Gr neos νέος; Arm nor նոր (*nou̯ero-) {nuh[t]î} [Ad//AB/K/A/JB3/IFb/ B/HH/SK/GF//JJ] <ji nû ve>

nûçe نووچە *f.* **(-ya;).** 1) (piece of) news, information, news report: •**Nûçeya me ya ku di hejmara 42 an de, li ser HEP'ê ... derket** (Wlt 1:43, p.8) Our report in issue 42, about HEP ... went out; 2) {*syn:* cab [2]; xeber[1]} [in *pl.*] news: •**Nûçeyên şehîdbûna wan hêstirên me diherikînin** (Wlt 1:32, p.2) News of their martyrdom causes our tears to flow •**Roja Nû, rojnamek hefteyî ya siyasî bû. Lê gava em li naveroka wê dinêrin, em dibînin ciyê ku daye warê edebî û folklorî ji yê nûçe û gotarên siyasî ne kêmtir e** (RN-intro) *Roja Nû* was a political weekly newspaper. But when we look at its contents, we see that the space given to the fields of literature and folklore are not less than that [given to] news and political reporting. [(neol)RN/K/JB3/IFb/GF/TF/OK]

nûjen نووژەن *adj.* modern, contemporary; brand new. {*syn:* hemdem} [K/A/IFb/GF/TF]

nûner نوونەر *m.&f.* **(/-a;).** representative: •**Par havîne jî ez nûnêra Norwecê yê NY'ê bûm** (Wlt 1:37, p.16) Last summer I was the Norwegian representative to the UN. {*also:* nûnêr (Wlt-2)} <Sor n[i]wêner نوێنەر <niwandin (-niwên-) = 'to show, display, represent'; 'to be appealing, to look like, appear (EM)' {nûnertî} [(neol)Wlt] <şandiyar>

nûnertî نوونەرتی *f.* **(-ya;).** representation: •**Mesûd Barzanî û Celal Telabanî tenê nûnertiya xwe û ya malbata xwe dikin** (Wlt 1:37, p.2) Massoud Barzani and Jelal Talabani represent only themselves and their own families. [(neol)Wlt] <nûner>

nûnêr نوونێر (Wlt) = representative. See **nûner**.

nûnîk نوونیك (Hk) = fingernail. See **neynûk**.

nûr نوور *f.* **(-a;-ê).** *(source of)* light: -**nûra sibê** (B) morning light. {*also:* <nûr> نور (HH)} {*syn:* r̄ohnî; r̄onahî} < Ar nūr نور [EP-7/K/IFb/B/HH]

nûrî نووری/نوری **().** unit of four items, *or* one-third of a dozen *(unit for counting)*: •**Çar nan nûrî ne** (Bw) Four loaves of bread are a *nûrî* (1/3 of a dozen). {*also:* nîrî (Bw-2/Dh-2)} Cf. Sor nordû نۆردوو/nirdû نردوو= 'flaps of bread folded for journey' [Bw/Dh] <derzin>

nûtik نووتك *f.* **(-a;-ê).** young louse: •**Sipî rişka dikin, rişk dibin nûtik, nûtik dibin sipî** (Qrj) Lice lay nits, nits become *nûtik* [=young lice], *nûtik* become lice. [Qrj/IFb/GF/FJ] <rişk; spî II>

nûxurî نووخوری (Lab) = first-born. See **nuxurî**.

nûxwirî نووخوری (K) = first-born. See **nuxurî**.

nûzîn نووزین *m.* **().** a colt or foal old enough to be saddled, i.e., a four-year-old colt. {*also:* nozîn (Trg); [nou-zin] نوزین (JJ); <nûzîn> نوزین (HH)} [Trg//IFb/JJ/HH/GF/FJ] <berzîn I; canî>

nyasîn نیاسین (M/Zx/Bw) = to know. See **nasîn**.

O ئۆ

ob•e ئۆبە *f.* (;**•ê**). *oba*, Kurdish nomadic group consisting of 10 to 20 tents: **•Obeke t'eze [hatîye] li wêye** (EP-5, #2, #3) A new oba has come here. {*also:* [obé] اوبه (JJ); <obe> اوبه (HH)} < T oba = 'group of nomads (under authority of a chief)' [EP-5/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <'eşîret; qebîle; t'ayfe>

ocax ئۆجاخ *f.(JJ/SK)/m.(B/OK)* (**-a/; /ocêx**). 1) oven, furnace; 2) {*syn:* pixêrîk} hearth, fireplace (A/IFb/JJ); 3) family (IFb), clan; offspring, descendants: **•Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî, ji gundê Argoş, navê yekî 'Abdî bû, navê yê dî 'Azîz. Her du ji ocaẍekê bûn, ocaẍa wan dibêjinê Mam Şaran** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe, from the village of Argosh, one of whom was called Abdi and the other Aziz. They were both of one clan, called Mam Sharan. *Sometimes used as collective noun*, e.g.: **•Noke jî li nav Zêbarîyan, li gundê Perîse, ocaẍa wan mayne, dîsa dewletmend in** (SK 38:342) Even now bis descendants are still to be found in the village of Parisa, among the Zebaris, and they are still rich; **-ocax kor bûn** (K) to be wiped out, become extinct *(of a family line)* ; **-ocax kor kirin** (K) to wipe out, render extinct *(a family/lineage)* ; 4) saint's tomb, shrine, place of pilgrimage (JJ): **•[Îcarî jinê gotîye ku "ji boy çi em biçîne mala şêxî?" Isma'îl dibêje: "Ew ocaẍ e. Hûn biçine wê derê"]** (JR 6) Then the wife said, "Why should we go to the sheikh's house?" Ismail says: "It is a shrine [or, holy place]. You go tbere." {*also:* ocaẍ (B-2/SK); [odjag] اوجاغ (JJ)} < T ocak = 'oven' [K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//JJ/JR/SK] <îcax; qebîle; war>

ocaẍ ئۆجاغ (B/JJ/SK) = oven; furnace; hearth; family; shrine. See **ocax**.

oda ئۆدا = room. See **ode**.

od•e ئۆدە *f.* (**•a/•eya;•ê**). 1) {*syn:* mezel [1]; ot'ax} room, chamber; 2) diwan, hall in which a dignitary receives guests (HH): **•Zivistana ... carcara êvara oda meda mêrêd gund berev dibûn** (Ba2:1, p.204) In winters ... sometimes the men of the village would congregate in our diwan in the evenings. {*also:* oda; [oda اودا/odé اوده] (JJ); <ode> اوده (HH)} < T oda--> clq. Ar ōḍah اوضه [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/OK/RZ//JJ]

ogeç ئۆگەچ (K) = young ram. See **hogiç**.

ol ئۆل *f.* (**-a;**). religion, faith: **•Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin** (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {*syn:* dîn III} Cf. T yol = 'way, road' [Msr/K/A/IFb/GF/TF/OK/RZ/AId]

olam ئۆلام *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* bac; bêş; xer[a]c; **xûk**} tax; 2) {*also:* olam[t]î (B); [olami اولامی/ houlam هولام] (JJ)} {*syn:* *suxre} corvée, forced labor (JJ/B): **•Eger dîwan, merîyêd wê pê bihesin ku k'urd dixwazin herne Ermenîstanê, wê pez û dewarê wana jê bistînin, mêra bigirin bavêjne kelê yanê jî bibine olamê** (Ba2-3, p.214) If the porte [Ottomans] or its people find out that the Kurds want to go to Armenia, they will take their sheep and cattle from them, arrest the men and throw them into the citadel or carry them off into corvée; 3) indentured servant, person forced into corvée (B). [Z-922/K/B//JJ]

olamî ئۆلامی (B/JJ) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olamtî ئۆلامتی (B) = corvée, forced labor. See **olam** [2].

olan ئۆلان *f.* (). echo, reverberation: **-olan dan** (Epl) to echo {*syn:* deng vedan}: **•Dengê vê hewara wî li zinarên çiyayên hember olan dide û bi du sê dengan dîsa li me vedigere** (Epl, 34) The sound of his cry for help echoes off the cliffs of the mountains opposite, and comes back to us in two or three voices. {*also:* alan (IFb/RF-2)} {*syn:* dengvedan} [Epl/RF//IFh]

olçek ئۆلچەك (). unit of weight for measuring grain, appr. 25 kg. in Nusaybin (A), 35 kg. in other places (IFb); 5 olçeks equal a full sack or 10 şafîḥas (GF). <T ölçek = 'unit of dry measure, 1/4 of kile' < ölçmek = 'to measure' [Qzl/A/IFb/GF/**TF**/FJ]

oldaş ئۆلداش *m.* (). friend, companion, comrade: •[**Melayek û dû nefer mirofêd cahil nexwendî her sê bûyîne oldaşêd yekûdû**] (JR) A mullah and two ignorant, unlettered men were traveling companions. {*also:* [oldach] اولداش(JJ)} {*syn:* dost; heval; hogir} < T yoldaş = 'traveling companion' [JR/TG2/JB1-S/PS/JJ/Mosul (Lalish)]

olk I ئۆلك *f.* (**-a;-ê**). hoop, circle, ring *(final link in a chain, used to connect the chain to such things as a wooden post or a pocket watch)* . {*syn:* **xelek**} **cf.**

Sor ełqe ئەڵقە = 'ring, circle' [AB/Xp] <heçî I>
olk' II ئۆلک (K-2/EH) = empire. See **ork'e**.
olke ئۆلکە (GF) = region; empire. See **ork'e**.
omet ئۆمەت *f.* (-a;-ê). community, people *(of Islam)*: •**K'î ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community *[prv.]* •**Ma em jî ne ji ometa Mihemed in?** (Lab 60) But aren't we also part of Mohammed's people? {*also:* ummet (SK); <ummet> امت (HH)} < Ar ummah امة = 'people, nation, community'; Sor omet ئۆمەت [Dz/Lab/K/IFb/OK//HH/SK] <civak>
omid ئۆمید = hope. See **omîd**.
omîd ئۆمید *m.(F)/f.(K)* (). hope. {*also:* omid; omûd; ûmûd f. (K); [oumoud اومود/oumid اومید] (JJ)} {*syn:* hêvî} < P omīd امید [F//JJ//K]
omûd ئۆموود = hope. See **omîd**.
ordek ئۆردەک (A) = duck. See **werdek**.
ordî ئۆردی *f.* (-ya;-yê). army: •**Qeret'ajdîn bi ordîya xweba** (FK-eb-1) Q. and his army •**[Weku şeřê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî]** (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* [ordou اوردو/ordouï اوردوی] (JJ)} {*syn:* artêş; esker [2]; leşker} < T ordu = 'army' [FK-1/K/B//JJ]
orîn ئۆرین *vi.* (-or-). 1) to moo, low; to bellow; 2) [*f.* (-a;)] mooing, lowing; bellowing: •**Bû orîna çêlekan û golikan** (AB) There was the mooing of cows and calves. [AB/K/B] <k'alîn>
ork'•e ئۆرکە *f.* (•a;). 1) empire, monarchy, kingdom: •[ör kī 'ağämüstäne] (LC-1) The kingdom of Persia •**Çiqas olk'a wîda t'elal hene** (EH) How many heralds there are in his kingdom; 2) region. {*also:* olk' II (K-2/EH); olke (GF); ork'et (K-2); [orka ارکه /orkét/orkéta] (JJ)} cf. P olkā الکا = 'region; kingdom'; Geo olki ოლქი = 'region'; T ülke = 'country'; Sor wułge ووڵگە = 'province, region'; NA olka f. = 'city, country' (Garbell) [EH//K//JJ//GF]
ork'et ئۆرکەت (K) = empire. See **ork'e**.
ort ئۆرت (BX)/ort' (B) = center; among. See **ort'e**.
ort'a ئۆرتا (Z-1) = among, between. See **ort'e** [2].
ort'•e ئۆرتە *f.* (•a;•ê). 1) {*syn:* nîv; nîvî} center, middle: -**ji ort'ê řakirin** = to do away with, remove {cf. T ortadan kaldırmak; P az miyān bordan از میان بردن}: •**Ev zordestî ... ji ortê hate rakirin** (Ber) This force ... was done away with; -**k'etin ort'ê** = a) to pass *(time)* {*syn:* derbaz bûn}: •**Çend deqe nek'etine ort'ê** (Z-1) A few minutes had barely passed •**Çend sal k'etin ortê** (K) A few years passed/intervened [lit. 'fell in the middle']; b) to interfere, meddle; -**t'ilîya ort'ê** (F/K/B) middle finger {*syn:* tilîya navê (K)/~navîn (IF)/~nêvî (Msr)}; 2) {*also:* ort'a ... (Z-1)} *[prep.]* among, between [according to BX, used mainly in Western dialects]: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his bood (again) fell between M. and Z. {*also:* ort' (B)} < T orta = 'center' [BX/Ad/Z-1/K//B] <hol II; nav II; navend; nîv>
orxan ئۆرخان *f.* (;-ê). quilt: -**orẍan-doşek** (IS) quilts and mattresses, bedroom appurtenances. {*also:* orẍan (K/GF/IS); [ourgan] اورغان (JJ)} <T yorgan [Ag/F/B//IS/K/GF//JJ] <lihêf>
orẍan ئۆرغان (K/GF/IS) = quilt. See **orxan**.
ost•a ئۆستا *m.* (;•ê). master *(of a trade or profession)*, master artisan; one in charge: •**Hustay dest bi ava kirina p'irê kir û p'ira xo ava kir** (M-Zx #775) The master-builder began to build the bridge and he built his bridge. {*also:* hosta (B-2); husta (M-Zx); [ousta] اوستا (JJ)} Cf. P ostād استاد --> Ar ustāḏ استاذ --> Clq Ar usṭa اسطى; Ar--> Sp Usted = 'you *(polite form)*' {hostatî; ostatî; [oustaï] اوستای (JJ)} [L/Z-1/K/B//JJ//M-Zx] <mamosta>
ostatî ئۆستاتی *f.* (). master artisanship, skilled craftsmanship; masterliness, expertise. {*also:* hostatî (K-2); [oustaï] اوستای (JJ)} [K/B//JJ] <osta>
ot'ax ئۆتاخ *f.* (-a;-ê). room, chamber: •**Ew ot'axe çarnikal eynekirî bûye** (Ba-1, #17) That room was covered with mirrors on all four sides. {*also:* ot'aẍ (B-2); [otag] اوتاغ (JJ)} {*syn:* mezel [1]; ode} < P oṭāq اطاق [Ba/F/K/B//JJ]
ot'aẍ ئۆتاغ (B) = room. See **ot'ax**.
otêl ئۆتێل (K/JB3) = hotel. See **ûtêl**.
otî ئۆتی (IFb/OK) = [flat]iron. See **ût'î**.
oxçir ئۆخچر *f.* (). drawstring. {*syn:* doxîn} <T uçkur [Dy] <şalvar>
oxir ئۆخر (Z-1/IF/B) = *(good)* luck. See **oẍir**.
oẍir ئۆغر *f.* (-a;-ê). luck, good luck, fortune: •**Oẍira te a xêrê be** (L)/**Oẍra te b xêr** (JB1-S)/**Weẍera te bi xêr** (M-Ak, #545) Bon voyage! Farewell!; -**Oẍir be** = Good bye *(said by the host*

*remaining behind after a guest signals his intention to leave by saying **Xatirê te**, qv. [cf. T **güle güle**, in answer to **Alla[h'a ı]smarladık**]]* ; **-ser oxrê** (EP-7)/**serîke we oxire!** (XF) absolutely, certainly, without fail. {*also:* oxir (Z-1/IF/B); oẍra (JB1-S); oẍur (GF-2); weẍer (M-Ak); [ogour] اوغور (JJ)} < T uğur = 'good luck, good omen'; Sor oẍir ئۆغر = 'fortunate going (polite term for movements of another person)' [L/K/GF//IFb/B//JJ//JB1-S//M-Ak]

oẍra ئۆغرا (JB1-S) = *(good)* luck. See **oẍir**.

oẍur ئۆغور (GF) = *(good)* luck. See **oẍir**.

oyîn ئۆيین *f.* (;**-ê**). calamity, disaster, misfortune; mishap; trouble, unpleasantness: •**Gelekî duşurmîş bû: "Ḧeyran, go, hela were vê oyînê binhêře, ... ezê ça t'ev vê meymûnê řazêm?"** (Z-920, p. 288) He was very distraught, thinking "oh boy, look at this mess [I'm in] ... how can I sleep with this monkey?" •**Oyîn hate serê wî** (K/XF) Misfortune befell him; **-oyîn anîn serê *fk-î*** (K/XF)/**oyîn kirin serê *fk-î*** (Z-821) to bring disaster upon s.o.: •**Go, k'afirê te xe, te bikuje, oyînekê serê te bike, vegeře heře** (Z-821, p. 131) He said, "The infidel will strike you, kill you, bring a calamity upon you, [and] then go back [where he came from]" •**Xudê zane, naka çi oyîn serê wî anîne** (Z-821, p. 133) God knows what disaster they have brought down on him now. {*also:* oyn (B)} <T oyun = 'game; dance'; cf. Sor ayn-û-oyîn ئاین و ئۆیین = 'prevarication, equivocation' [Z-821/Z-920/K//B]

oyn ئۆین (B) = disaster, trouble. See **oyîn**.

P/P' پ

p'a پا (Ba2) = part, portion. See **p'ay**.
pac پاج (A) = skylight. See **p'ace**.
paca پاجا (TG2) = skylight. See **p'ace**.
p'ac•e پاجه *f.* **(•a;•ê).** skylight (IFb/TG2); dormer window [lucarne] (JJ); window (IFb/A/Msr): **•Stîya Zîn derk'etîye p'acê li wan diř'şîne** (Z-2) Lady Zîn went out to look at them through the skylight. {*also:* pac (A); paca (TG2-2); paça (TG2-2); peçe I (TG2-2); [badjé باجه/pajā پاجا/پاچه] (JJ)} {*syn:* **k'**ulek; řojin} Cf. P bājeng باجنگ = 'small window' [Z-2/IFb/TG2/Msr//JJ//A] <p'encere; pixêrîk>
paç' I پاچ *f.* **(;-ê).** kiss: **-paç' kirin** (K/B/IFb) to kiss s.o. *(vt.)* {*syn:* hatin řûyê fk-ê; maç' kirin; řamûsan}: **•Zînê sûrtê xwe dirêjî dewrêş kir, dewrêş têr paç' kir** (FK-eb-1) Zîn held up her cheeks for the dervish, and he showered them with kisses; -hev **paç' kirin** (K/B) to kiss [one another] *(vi.)* . {*syn:* maç'; řamûsan} [K/B/IFb]
p'aç' II پاچ *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p'ate II; peřok} rag, coarse cloth (A/IFb/HH): **-p'aç'ê hevîr** (A/IF) cheesecloth; 2) *pach*, a type of man's overcoat (K); long oriental robe (JJ). {*also:* paçe (GF-2); [patch] پاچ (JJ); <paç> پاچ (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <p'aç[']ik; p'ate II>
paça پاچا (TG2) = skylight. See **p'ace**.
paçe پاچه (GF) = patch; rag. See **p'aç' II** & **p'ate II**.
p'aç[']ik پاچك *m.(K)/f.(B)* **(; /-ê).** 1) rag (K/IFb); 2) diaper, nappy (K/B). [K/B/IFb] <p'aç' II; p'êç'ek>
p'adişa پادشا (B) = king, ruler. See **p'adşa**.
padişah پادشاه (-ê;) (B/JB3/GF) = king, ruler. See **p'adşa**.
padişahî پادشاهی (GF) = kingship. See **p'adşatî**.
p'adişahtî پادشاهتی (B) = kingship. See **p'adşatî**.
p'adişatî پادشاتی (B/GF) = kingship. See **p'adşatî**.
p'adişayî پادشایی (B) = kingship. See **p'adşatî**.
padîşah پادیشاه (IFb) = king, ruler. See **p'adşa**.
padîşe پادیشه (A) = king, ruler. See **p'adşa**.
p'adş•a پادشا *m.* **(;•ê).** king, padishah, ruler: **•P'adşê go** (J) The king said. {*also:* p'adişa[h] (B); padişah (-ê;) (B/JB3/GF); padîşah (IFb); padîşe (A); p'adşah (K); p'atşah (-ê;) (FK-eb-1); [patsca پادشا/padišāh پادشاه] (JJ); <padişa> پادشا (HH)} {*syn:* ħakim; qiral} Cf. Mid P pādixšā(y) = 'ruler' (M3); P padišāh پادشاه {p'adişayî; p'adişa[h]tî; p'adşahîtî; p'adşatî; [pādišāhītī پادشاهیتی/ pādišāhī پادشاهی] (JJ)} [J//K//A//JB3/JJ/B/GF//IFb//HH] <p'aşa; silt'an>
p'adşah پادشاه (K) = king, ruler. See **p'adşa**.
p'adşahîtî پادشاهیتی (K) = kingship. See **p'adşatî**.
p'adşatî پادشاتی *f.* **(;-yê).** kingship, rule, office of the king: **•Hûn gerekê Ûsib bikujin, wekî dewlet û p'atşatî weřa bimîne** (Ba3-1) You must kill Joseph, so that the government and kingship go [lit. 'remain'] to you. {*also:* padişahî (GF-2); p'adişahtî (B-2); p'adişatî (B/GF-2); p'adişayî (B-2/GF-2); p'adşahîtî (K-2); p'atşatî (Ba3-1); [pādišāhītī پادشاهیتی/ pādišāhī پادشاهی] (JJ)} [K//GF//B//JJ] <p'adşa>
padval پادڤال *f.* **(;-ê).** cellar, basement: **•Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêřzemîna t'emam valakin û bidne t'emizkirinê** (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {*syn:* zêřzemîn} <Rus podval подвал [Ba3/K/B] <zîndan>
page پاگه (HH/GF) = horse stable. See **pange** [1].
pageh پاگه‌ه (A/IFb) = horse stable. See **pange** [1].
pahn پاهن (A/IFb) = wide; flat. See **pehn**.
pahnayî پاهنایی (A) = width. See **pehnî II**.
pahtin پاهتن (Bw) = to bake. See **patin**.
paî پائی, m. (F) = pride; praise. See **paye I**.
paîz پائیز (F) = autumn, fall. See **payîz**.
p'ak پاك *adj.* 1) {*syn:* p'aqij; t'emiz} pure, clean; 2) {*syn:* saxlem; sax̌} healthy, well (K/A/Ag): **•Memê wê bi îzina xwedê p'ak be** (Z-1) Mem will get well, with God's help [lit. 'permission']; 3) {*syn:* baş; qenc; řind; xweş} good, excellent (B/HH): **•Ew ser 'erdê sar, ser xisîla yanê jî, ħalê k'ê hinekî p'ak bû, ser kulava řadizan** (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off [lit. 'he whose condition was a little good'], on rugs. {*also:* [pak] پاك (JJ); <pak> پاك (HH)} Cf. P pāk پاك {p'akî; pakîtî; p'aktî; [paki] پاکی (JJ)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF/OK]
pakij پاکژ (OK) = clean. See **p'aqij**.
pakijî پاکژی (OK) = cleanliness. See **p'aqijî**.
p'akî پاکی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* p'aqijî} purity, cleanliness; goodness; 2) [*adv.*] {*also:* bi p'akî} well, properly: **•Em nikarin bi p'akî kêrî we bên** (Ba2:2, p.206) We can't really be of help to you **•K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne**

(Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {*also:* pakîtî (GF-2); p'aktî (K-2); [paki] پاكى (JJ)} [K/B/IFb/JJ/GF/TF/OK] <p'ak>

pakîtî پاكيتى (GF) = purity. See **p'akî.**

p'aktî پاكتى (K) = purity. See **p'akî.**

p'al پال *f./m.(SK)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) side, flank: **-p'al [ve] dan** (K) = a) to lie on its side. See also **p'aldan**; b) to lean (against): •**Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn ...** (Ba2) Those rocks leaned on each other in such a way, that ...; 2) {*syn:* qûndaẍ; p'êş I[2]; sîng} slope, side of mountain (K/B/JJ); hill (HH): •**Li pala hember colek mîhên mor di mexeliyê de bû** (Lab. 11) On the slope opposite, a flock of purple sheep was in the open-air pen •**ser p'ala çîyê** (EP-8) on the side of the mountain; 3) thigh, thigh bone (IFb). {*also:* [pal پال/palé پاله] (JJ); <pal> پال (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

palandin پالاندن *vt.* **(-palîn-).** 1) {*syn:* dakirin; parzinandin} to strain. filter: to drain (JJ); 2) to settle, precipitate (of liquids) (B). {*also:* [palandin] پالاندين (JJ)} Cf. P pālūdan پالودن; Sor paławtin پالاوتن (-pałêw-) = 'to filter, strain' [S&E/K/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'al•dan پالدان *vt.* **(p'al-d-).** 1) {*syn:* r̄ak'etin; r̄azan} to lie down, go to sleep; to sleep (F/K/A/IF/Ag): •**Ewî p'aldabû li ser piştêye/** (FT. p. 150) He had lain down on his back; 2) to lean against, rest against, be supported (IFb/JJ/GF/TF/OK); to put one's back up against (JJ): •**Wan kevira usa ser hevda p'al dabûn, hev meh̄kem girtibûn û 'erdê da çûbûn, ku t'u qeweta nikaribû wana ji cî bileqîne** (Ba2:1, p.203) Those rocks were leaning against one another in such a way, held each other so tightly and had lodged themselves [lit. 'gone'] [so deeply] into the earth that no force could budge them; 3) to push, stimulate (JJ); to encourage. {*also:* p'al da[yî]n (B); [pal-dan] پالدان (JJ); <paldan پالدان (paldide) (پالدده)> (HH)} Hau pałò day *vt.* = 'to lean back' [Ag/EP-7/F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <r̄amedîn>

p'al dayîn پالدايين (B) = to lie down. See **p'aldan.**

p'al•e پاله *m.* **(•ê/•eyê** [BK]; **).** 1) {*syn:* k'arker; xebatk'ar} worker, workman (EP-8/A/BK/HH); day-laborer (JJ): **-paleyê peyya** (BK) male worker; **-paleya pîrek** (BK) female worker; **-sinifa p'ala** (B) working class: •**Pale hatin taştê** (AB) The workers came to breakfast *(or, mid-morning coffee break)* : •**Van p'ala dest pê kirin kela çêkirin** (EP-8) These workers began to build the fortress; 2) {*also:* palevan II (A-2)} {*syn:* êrxat (IF); mişag} harvester, agricultural worker, farmhand (A/JB3/Haz/Srk). {*also:* [palé] پاله (JJ); <pale> پاله (HH)} <Arc pelaḥ פלח = 'to till, work; to serve, worship' & pālḥā פלחא = 'worker, servant; worshipper': NENA √p-l-x: pla:xa = 'to work' & pala:xa *m.* = 'worker' (Krotkoff); cf. **Ar** falaḥa فلح = 'to plow, till, cultivate' & fallāḥ فلّاح = 'peasant, farmer, tiller of the land'; Sor fe'le فەعله/fa'le فاعله/fele فەله = 'worker' & fełe فەڵه/pałe پاڵه = 'agricultural worker'; also Az T fählä = 'worker' {p'aletî; paleyî} [EP-8/AB/K/A/JB3/**IFb**/BK/B/JJ/HH/GF] <cot'k'ar; hodax>

p'aletî پالەتى (B) = worker's profession; agricultural work. See **p'aleyî.**

palevan I پالەڤان (JB3/IF) = hero; knight; athlete. See **p'elewan.**

palevan II پالەڤان (A) = agricultural worker. See **p'ale** [2].

palevanî پالەڤانى (IF) = heroic deed. See **p'elewanî.**

p'aleyî پالەيى *f.* **(-ya;-yê).** 1) being a worker, worker's profession; 2) agricultural work, work in the fields harvesting *or* reaping with a scythe and sickle (Haz): •**Îcar wek palîya genimê sor ku çawa meriv dide ber dasan, wele ez jî bi mûçingê ketim nav porê xwe** (LC, p.5) Like harvesting red wheat, the way one strikes it with a sickle, that's how I went after my hair with a tweezers •**Ma zatî palî jî nemaye. Traktor derketiye** (LC, p.22) In any case, harvesting no longer exists--the tractor came along [and replaced it]; **-p'aleyî kirin** (IFb/JB3) to do agricultural work, to do work harvesting in the fields, to harvest. {*also:* p'aletî (B); palî I (LC/GF-2)} [K/A/JB3/AB/IFb/GF/TF/Haz//B] <hodaxtî; p'ale>

p'alik [K(s)]/**palik** [IFb/GF] پالك *m.* **(-ê;).** wooden pack saddle. {*also:* [palik/palek] پالك (JJ)} {*syn:* k'urtan} [Qrj/K(s)/IFb/GF]

palî I پالى (LC/GF) = harvesting. See **p'aleyî.**

palî II پالى *f.* **(-ya;).** crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle* ***[k'urtan]*** *on*

animal's back--fastened around horse's tail (string extends from *corners* of back end of packsaddle). {*also:* <pałî> پاڵی (Hej)} Sor pałû پاڵوو= 'breeching, strap passing round hindquarters of pack-animal' [Bw/Zeb//Hej] <berok I; k'urtan; palîkurtk; teng II>

palîkurtk پالیکورتك *f.* **().** crupper, breeching, *one of the straps which keep packsaddle [k'urtan] on animal's back--fastened around horse's tail* (string extends from *middle* of back end of packsaddle). [Bw] <berok I; k'urtan; palî II; teng II>

palîn پالین *f.* **(-a;).** grazing of sheep before dawn; **-palîna pezî** (Bw) do. {*syn:* şevîn} [Bw] <ç'êrîn; hevêz = hevşî>

palkon پالکۆن *f.* **(;-ê).** balcony. {*also:* balkon (B/IFb)} {*syn:* behwe; řewaq [4]; telar; yazlix̌} [EP-7//B/IFb]

p'alûd پالوود *f.* **(;-ê).** acorn. {*also:* [palout] بلّوط (JJ)} {*syn:* berû} Cf. Ar ballūṭ بلّوط; T palamut [MC-1/K/B/JJ]

palûke پالووکه (IFb) = factory. See **pavlike**.

palûte پالووته *f.* **().** *social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees* [T imece]. {*syn:* zibare} = Sor herewez هەرەوەز [Qzl/A/IFb/GF/TF/OK]

pan I پان *vt.* **(-pê- / -pihê- / peyî-** [IF-2]**).** 1) {*syn:* ç'avnihêrî li řîya... kirin; hêvîyê bûn/sekinîn/man; li benda...man; sekinîn} to await, wait for, lie in wait for: **•Ew bersiva ku wî bi dilpekîn dipa, îro nû gîhîştiye destê wî** (Lab, 5) The answer he has been awaiting with beating heart has just reached him today **•[Meger heşt suwarêd êzîdîyan řêbiř ji boy xirabîyê di nîva keřeyêda(?) dipan]** (JR) Eight Yezidi bandits on horseback were waiting in tbe canyon to do evil [lit. 'for evil']; 2) to watch out for. {*also:* payin (BK); payîn (K/IFb-2); pihan (K-2); [pàin] پاین (JJ)} Mid P pādan (pāy-) = 'to stand, wait' (M3); Za pawenā [pawtiş] = 'to await, wait for' (Todd) [JR/BX/JB3/IFb//K/GF//BK/JJ]

pan II پان (A/IFb/SK/GF) = wide; flat. See **pehn**.

panayî پانایی (A) = width. See **pehnî II**.

pang•e پانگه *f.* **(•a;).** 1) {*also:* page (GF); pageh (A/IFb); [pag] پاگ (JJ); [pawga] پاوگا (JJ-Rh); <page> پاگه (HH)} {*syn:* stewl; t'ewle} stable for horses; 2) {*also:* pangeh (JB3/IFb)} {*syn:* 'embar} barn, granary. [Msr//IFb/JB3//A//HH/GF//JJ] <extexane>

pangeh پانگەه (JB3/IF) = barn. See **pange** [2].

panglot پانگلۆت (Ms) = lira. See **baqnot**.

panî I پانی *f.* **(-ya;-yê).** heel *(of foot or shoe)*: **•Wextê diçin e seferê ji řêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance **•Pe'nî da hespê û hesp fiřîya bû** (Z-2) He dug his heels into [lit. 'gave heel to'] the horse, and the horse flew; **-pehniya solê** (JB3) heel of shoe. {*also:* pehnî I (K-2/[JB3]/GF-2/TF/OK-2); penî (F); pe'nî (EP-7/K/B/Wn/Rh); [pani] پانی (JJ); <peȟnî> پحنی (HH)} [Pok. persnā/-snī̆-/-sno- 823.] 'heel': Skt pā̆rṣṇi- *f.*; Av pāršni- (Morg3, p. 340); Mid P pāšnag (M3); P pāšne پاشنه; Sor panê پانێ/pajne پاژنه; Za paşna *f.* (Todd); cf. also Lat perna (<*pērsnā) = 'haunch'; Rus piátka пятка = 'heel' [EP-7/K/B/Wn/Rh//F//A/IFb/JJ/SK/GF/OK//HH//JB3/TF]

panî II پانی (K) = width. See **pehnî II**.

pank پانك *f.* **(-a;).** palm *(of the hand)*: **-panka destî** (Dh)/[pana dest] (JJ-G) do.; **-panka devî** (Zeb) palate *(of the mouth)*; **-panka pê** (OK) sole of the foot. {*syn:* çeng I; ç'epil} <pehn I = 'wide, broad, flat' [Dh/Zeb/OK//JJ-G]

panqanot پانقانۆت(Qtr-E) = paper money. See **baqnot**.

panzde پانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = fifteen. See **panzdeh**.

panzdeh پانزدەه *num.* fifteen, 15. {*also:* panzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); panzdê (JB1-S); pazde (M-Sur); pazde (M-Zx & Gul); [panzdeh پانزده/dehoupyndj/deh-pyndj دهوپنج] (JJ)} Skt páñcadaśa; Av pancadasa; Mid P pānzdah (M3); P pānzdah پانزده; Sor pazde پازده/panze پانزه; Za pancês/desupanj (Todd); Hau panze (M4) [F/IFb/B/JJ/SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn/M-Sur/M-Zx & Gul] <pênc; pêncî>

panzdê پانزدێ (JB1-S) = fifteen. See **panzdeh**.

papûç پاپووچ (A/IFb/GF) = infant's shoe. See **p'apûç'k**.

p'apûç'k پاپووچك *f.* **(-a;).** infant's shoe, baby shoe (HH/IF); slipper (A). {*also:* papûç (A/IFb/GF);

<papûçik> پاپوچك (HH)} Cf. T pabuç & Ar bābūj بابوج = 'slipper' [Z-3/HH//A/IFb/GF] <p'êlav; sol>

paq پاق *f./m.(K)* **(-a/ ;).** calf of leg, *part of the leg below the knee.* {*also:* [paq]پاق (JJ)} {*syn:* belek II; boqil; çîm I} [Qzl/K/A/IFb/JJ/TF/GF/FJ] <ling>

p'aqij پاقژ *adj.* clean, neat, tidy: **-p'aqij kirin** (JB1-S/GF/TF/OK) = a) to clean, wipe up: **•Êsirê xwe paqij dike** (L) He wipes away his tears; b) to sweep up (B): **•Ew ot'axê pê gêzîyê paqiş dike** (B) He sweeps [lit. 'cleans'] the room with a broom. {*also:* pakij (OK-2); paqiş (B); [pakij] پاكيژ (JJ); <paqij> پاقژ (HH)} {*syn:* p'ak; t'emiz} {p'aqijî; [pakiji] پاكيژى (JJ)} [L/K/A/JB3/IFb/HH/JB1-S/GF/OK//JJ//B]

p'aqijî پاقژى *f.* **(;-yê).** cleanliness; cleaning. {*also:* pakijî (OK-2); [pakiji] پاكيژى (JJ)} {*syn:* p'akî} [K/A/IFb/GF/TF/OK//JJ] <p'aqij>

paqiş پاقش (B) = clean. See **p'aqij.**

par I پار *adv.* last year. {*also:* [par] پار (JJ); <par> پار (HH)} {*syn:* sala borî (JB3); sala çûyî (A)} <O Ir *para- (A&L p. 82 [I, 1]): P pārsāl پارسال; Sor par پار/sałî par ساڵيپار; Za par (Todd). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/BK] <betrapêrar; pêrar; sal>

p'ar II پار *f.* **(-a;).** portion, part, share: **•'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members)*; **-p'ar kirin** = to divide up, deal out: **•Bira tu goştê me p'ar bike** (Dz) Brother, you divide up our meat **•Şêr ji vê p'arkirinê p'iř xeyîdî** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]. {*also:* p'arçe; p'erçe; [par پار /paré پاره] (JJ); <parçe> پارچه (HH)} {*syn:* behr I; beş I[2]; p'ay; pişk} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/GF//HH] <parî; p'ay; p'erçe>

pařa پارا *adv.* (from) behind; after: **•Ûsib dide pey wê, dest davêje pařa dêrê wê** (Ba3) Joseph follows her, grabs hold of her dress from behind; **-pařa man** = to stay, be, *or* fall behind. {*also:* (ji) par re (JB3/IF)} [Z-1/K/A/B//JB3/IFb]

p'arastin پاراستن *vt.* **(-p'arêz-).** 1) {*syn:* pawandin} to protect, defend: **-xwe p'arastin** (JB3) to protect o.s., defend o.s.: **•B. kete nav bajêr û ... xwe ji haris parast, ji bona go wî nebînin** (L) B. entered the city and protected himself (=hid) from the guards, so they wouldn't see him; 2) {*syn:* řagirtin} to keep, preserve, store, save (M); 3) to take care of o.s., preserve o.s. (JJ). {*also:* p'araztin (GF-2); [paristin] پارستين (JJ)} Mid P pahrēxtan (pahrēz-) = 'to care for, tend, protect' (M3); Sor parastin پاراستن = 'to protect, save' [L/K/A/JB3/IFb/GF/TF/M//JJ]

paraztin (GF) = to protect. See **p'arastin.**

p'arçe پارچه (B/IFb/JJ/SK/GF) = piece. See **p'ar II & p'erçe.**

parçêmk پارچێمك (GF) = bat (flying mouse). See **barç'imok & pîrçemek.**

pare پاره (IFb/JJ/SK) = money. See **p'ere I.**

p'areve kirin پارەڤە كرن (K/B)/pare vekirin پاره ڤەكرن (RZ) = to divide; to share. See **p'arve kirin** *under* **p'arve.**

p'arêz I پاريز *f.* **(-a;).** [water]melon patch; field, garden or bed of watermelons and melons. {*also:* p'arîz (K/GF); [pārēs] پاريس (JJ); <parêz> پاريز (HH)} {*syn:* werz [1]} Cf. Av pairi-daēza ='walled-in park, circumvallation' <pairi = 'around' + daēza = 'wall': P pālīz پاليز = 'kitchen garden; melon bed'; W Arm bardēz պարտէզ= 'garden'; Heb pardes פרדס = 'orchard, *earlier:* enclosure, park, garden'; Ar firdaws فردوس = 'paradise'; Eng paradise [Msr/A/IFb/HH//K/GF//JJ] <lem; le'tik>

parî پارى *m.* **().** 1) {*syn:* beş I; kerî; p'ar II} piece, morcel; mouthful (JJ/SK); 2) slice *(of bread)*: **•parîyekî nan** (MC-1) a slice of bread; 3) piece of bread folded over (for use in scooping up food while eating) (Bw); 4) piece of food situated in the mouth (B); 5) a little bit *(of food)* (B). {*also:* pe'rî I (B); [pari] پارى (JJ); <parî> پارى (HH)} Cf. Sor par پار = 'piece, part, chapter' & parû پارو = 'morsel' [MC-1/Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF//B] See also **p'ar II.**

p'arîz پاريز (K/GF) = melon patch. See **p'arêz I.**

p'ar kirin پاركرن (K) = to divide; to share. See **p'arve kirin** *under* **p'arve.**

p'ars پارس *f.* **(-a;-ê).** begging; alms collecting: **•K'ete p'arsa nane** (EP-5, #7) She took to begging for

bread; -**p'ars kirin** (B/HH) to beg, be a beggar. {*also:* [pars kirin] پارس كرين (JJ); <pars> پارس (HH)} {*syn:* deroze; geşt} [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH]

p'arsçî پارسچی = beggar. See **p'arsek**.

p'arseçî پارسەچی = beggar. See **p'arsek**.

p'arsek پارسەك *m.* (). beggar, mendicant. {*also:* p'arsçî; p'arseçî; p'arsekçî (F/B); [parsek پارسك/parsedji پارسجی] (JJ)} {*syn:* gede; xwazok} Cf. P pārse پارسه = 'poverty; beggar' {p'arsekçîtî; p'arsek[t]î} [F//K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'arsekç پارسەكچی (F/B) = beggar. See **p'arsek**.

p'arsekçîtî پارسەكچیتی (B) = begging. See **p'arsekî**.

p'arsekî پارسەكی *f.* (;-yê). begging; beggary. {*also:* p'arsekçîtî (B-2); p'arsektî (K-2)} [K/B/GF] <p'arsek>

p'arsektî پارسەكتی (K) = begging. See **p'arsekî**.

p'arsû پارسوو *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** rib: •**Dizanin ko êdî çî dî neşên leqan li teniştêt feqîran biden û goştê perasîyêt wan biken e kebab** (SK 56:656) They know that they will no longer be able to kick the poor in the sides and make kebabs with the flesh of their ribs. {*also:* p'arxwan; p'asû; perasî (SK); perasû (Elk); pirasî (Bw); [parsou] پارسو (JJ)} [Pok. I. perk̂- 820.] 'rib; area of the rib, breast': Skt párśu- *f.* = 'rib'; O Ir *parsu- (Hübsch #342): Av parəsu- *f.* = 'rib'; Oss fars = 'side, spot, area'; Mid P pahlūg = 'side, rib' (M3); P pahlū پهلو = 'side' (Hübsch #342) [Z-1/K/(A)/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//Elk//SK//Bw] <memik; pişik; sîng> See also **p'arxwan**.

p'arsû-qalim پارسوو قالم *adj.* thick-skinned, harsh, callous, rough, coarse, unrefined (EP-4): •**Mîr hene p'arsû-qalimin** (EP-4) There are princes who are harsh {cf. •**P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']}. [EP-4/(K)/(XF)]

p'arsû sitûr پارسوو ستوور (EP-7) = insolent; arrogant. See **p'arsûstûr**.

p'arsûstûr پارسووستوور *adj.* impertinent, impudent; insolent *(of a subordinate)* (EP-7); conceited, arrogant (IFb) [lit.: 'thick-ribbed']: •[Who has ever seen the daughter of aristocrats passing around cups, /Bringing a cup to her father's servants?/] **Xulam p'arsû sitûr be** (EP-7) The servant will become insolent. {*also:* p'arsû sitûr (EP-7)} [EP-7/IFb] <ȟur; zimandirêj>

p'arsûxar پارسووخار (B/IFb/Z-1) = unhappy; insincere; stubborn. See **p'arsûxwar**.

p'arsûxwar پارسووخوار *adj.* 1) meek, powerless, easily dominated; 2) insecure, unsure of oneself; 3) insincere, false, fickle; evil (B): •**Herê Zînê, lema divên: qismî jin heye p'arsû xare** (Z-1) Yes Zin, for they say that some women are fickle. {*also:* p'arsûxar (B-2/IFb/Z-1); p'arxan xar (K)} {*syn:* } [Z-1/K/A/B//IFb]

Part پارت (Bw) = the KDP. See **partî** [2].

partî پارتی *f.* **(-ya;-yê).** 1) political party: -**Partiya Karkerên Kurdistan[ê]** (=PKK) = Kurdistan Workers' party; -**Partiya Keda Gel** (=HEP) = People's Labor party; 2) {*also:* Part (Bw)} [Partî] The Party, i.e., the KDP [=Kurdistan Democratic Party]. {*also:* partîya f. (;-ê) (B)} <Fr parti *m.* & Eng party [Wlt/K/IFb/TF//B]

partîya پارتیا, f. (;-ê) (B) = political party. See **partî**.

p'arve پارڤە: -**p'arve kirin** [GF/RZ]/**p'ar ve kirin** [IFb]/**parvekirin** [FJ]. 1) to divide {*syn*: p'arçe p'arçe kirin; p'irt kirin}: •**Sedî li bîstî par veke** = Divide 100 by 20; 2) to share. {*also*: p'ar kirin (K-2); p'areve kirin (K/B)/pare vekirin (RZ-2); [paré we-kirin] پاره ڤەكرین (JJ)} [IFb/GF/FJ/RZ//K/B/JJ] <p'ar II>

p'arxan پارخان (K/Z-1/B/F/IFb) = rib. See **p'arsû** & **p'arxwan**.

p'arxan xar پارخان خار (K) = meek; insincere. See **p'arsûxwar**.

parxêl پارخێل *f.* (). timber sled[ge], dray; oxcart. {*also:* paxêl (A/GF-2/Kmc-16-2); perxîl (GF); [pakhil] پاخیل (JJ); <paxêl> پاخیل (HH)} cf. W Arm palkhir բալխիր [Kmc-2/Kmc-6/Kmc-16/IFb// A/GF/JJ/ HH]

p'arxwan پارخوان *f.* **(-a;-ê).** rib; huge ribs (IFb): -**P'arxana wî qalime** (K/XF) He is insensitive, unfeeling; He is dull [lit. 'His rib is thick']. {*also:* p'arxan (K/Z-1/B-2/F/IFb); **p'arsû**} [Z-1/F/K/IFb//A/B] <memik; pişik; sîng> See also **p'arsû**.

parzandin پارزاندن (K/B) = to filter. See **parzinandin**.

parzin پارزن (B) = filter, strainer. See **parzûn**.

parzinandin پارزناندن *vt.* **(-parzinîn-).** to filter, strain. {*also:* parzandin (K-2/B); parzinandin (A); parzûnandin (IFb-2); [parzinin پارزنین/palandin پالاندن] (JJ)} {*syn:* dakirin; palandin} Cf. P pālūdan

پالودن; Sor paławtin پاڵاوتن (-pałêw-) [K/JJ//A/GF//IFb//B] <mifsik; parzûn>

parzinîn پارزنین (IFb/JJ) = to filter. See **parzinandin**.

parzû پارزوو (OK) = filter. See **parzûn**.

parzûn پارزوون *m.* **(-ê;).** 1) filter, strainer; thin cloth for straining milk; 2) {*also:* parzûnk', f. (JB1-A/OK)} woman's pack (carried on back) (Bw/JB1-A/OK). {*also:* parzin (B-2); parzû (OK); parzûng (GF-2); [parzoun] پارزون (JJ); <parzûn> پارزون (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/Bw//JB1-A//OK] <cente; mifsik; palandin; parzinîn>

parzûnandin پارزووناندن (IFb) = to filter. See **parzinandin**.

parzûng پارزوونگ (GF) = filter. See **parzûn**.

parzûnk' پارزوونك, f. (JB1-A/OK) = woman's pack. See **parzûn**.

pasar پاسار **().** wilderness, unpopulated area, deserted area, desert {*word used in area of Sason, Siirt [Sêrt[province by mbrs. of the Xîyan tribe* (Haz)} {*syn:* çol} [Haz]

pasimam پاسمام (EP-8) = cousin. See **pismam**.

p'asû پاسوو = rib. See **p'arsû** & **p'arxwan**.

paş پاش *adv.* 1) {*syn:* pişt II} behind [*in place (for both location and motion)*]: a) [*location (place where)*]: •**Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in** (AB) Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front •**Tirsonek tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear; **-paş ve** (BX) in back, in the rear; b) [*motion (place to which)*]: •**Ez çûm paş xênî** (BX) I went behind the house; **-xwe dane paş** (K/XF) to retreat; to remain aloof, stay away; to avoid, keep away from; to avoid the limelight, to keep a low profile; to be reluctant [*see also*: **xwe-dane-paş**[{*syn:* xwe dûr xistin ji *f-tî*}: •**Ez xo dideme paş ji van tiştan** (Bw) I avoid, keep away from these things •**Wextê r̄ûs kir, zabitî dît bazîbendek ya bi milê r̄astêve. Ḧalen hema xo da paş, destê xo li ser êk da na** (M-Ak #677, p.306) When he was stripped, the officer saw an armlet on his right shoulder. Immediately they all retreated, placing their hands one upon the other (in homage); 2) after, afterward [*in time*]: **-paşê** = afterward, then, later {*syn:* dûr̄a; hingê, etc.; (di) pişt re; şûnda}: •**Paşê têne meydanê** (J) Then they come to the square (or battlefield); 3) *used in conjunction with postpositions:*

-di paş ... de = behind *(location, no motion)* {*also:* li paş}: •**Di paş xaniyê me de kaniyek heye** (BX) Behind our hose there is a spring;

-di paş ... re = behind *(in motion)* : •**Gur di paş sivên re derbas bû** (BX) The wolf passed behind the shepherd;

-ji paş = from behind: •**Dijmin ji paş çiyê derket** (BX) The enemy came out from behind the mountain.

{*also:* paşî I (F/JB1-A); [pachi] پاشی (JJ); <paş> پاش (HH)} Av pasča = 'after'; O P pasā = 'behind'; Mid P pas = 'then, afterward, behind' (M3); P pasپس (Horn); Sor paş پاش = 'behind, after'; [Za peydi = 'back, backward, behind' (Todd)]. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//F/JB1-A]

p'aşa پاشا *m.* **(-yê; p'aşê).** 1) pasha, Turkish high ranking official; 2) *man's name.* {*also:* paşe (A); [pacha] پاشا (JJ)} Cf. T paşa < P padišāh پادشاه {p'aşatî; [pachati] پاشاتی (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/SK/GF//A] <p'adşa>

p'aşatî پاشاتی *f.* **(;-yê).** rank of pasba: •**Ez te'eccubê dikem, paşa, te çawa ḧetta noke paşatî kiriye, te r̄idîna xo spî kiriye û 'emrê xo r̄a-bariye di paşatiyêda, hêşta nizanî dê çawa hijîrê xoy?!** (SK 20:184) I wonder, Pasha, how can you have ruled as Pasha until now and let your beard grow white and passed all your life as Pasha and still not know how to eat a fig? {*also:* [pachati] پاشاتی (JJ)} [K/JJ/SK/GF] <p'aşa>

paşda پاشدا *adv.* back (e.g., 'to give back'), in return: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib, wekî ... paşda bîne** (Ba) Perhaps you instructed Joseph to ... bring [it] back. {*also:* paşde (IFb/GF)} [K/B//IFb/GF]

paşde پاشده (IFb/GF) = back, in return. See **paşda.**

paşe پاشه (A) = pasha. See **p'aşa**.

paşer̄oj پاشه‌ڕۆژ *f.* **(-a;-ê).** future: •**Kurd qewmekî nexundî ye, tedbîra paşer̄oja xo nizanin, bêtifaq in** (SK 56:643) The Kurds are an illiterate people, improvident of their future and disunited.

{*also:* paşroj (GF); pêşeroj (Ber/RZ)} Cf. Sor paşeřoj پاشەڕۆژ & dwařoj دواڕۆژ = 'future'. See Sidqî Hirorî, "Pêşeroj yan Paşeroj?" *RN2* 44-45 (1996) & Keça Kurd. "Pêşeroj û Paşeroj," *Rastî* 3 (1998), 45. [Ber/RZ//K/IFb/JB3/SK/OK//GF]

paşgotinî پاشگۆتنی *f.* **(-ya;).** gossip, backbiting: **-paşgotinîya** ***fk-î*** **kirin** (LC/IFb/RZ) to gossip about s.o., talk about s.o. behind his back, "to dish" s.o.: **•Me dîsa bi hev re paşgotiniya nivîskarekî din kir** (LC. 21) Once again we gossiped about another writer. {*syn:* *dedîqodî; galegûrt; galigal; gotgotk; kurt û pist} [LC/IFb/GF/OK/RF/RZ]

p'aş•il پاشل *f.* **(•[i]la;•ilê).** 1) {*syn:* p'êsîr [1]; sîng} bosom, breast; chest: **•Zîna delal ħişîyar bû, lênihêřî, xortekî nazik paşla wêdane** (Z-1) Zin woke up, looked around [and saw] a fine youth was at her bosom **•Her çar birê wî jinê xwe xistin paşila xwe û razan** (Z-1) All four of his brothers took their wives to their bosom(s) and went to sleep; 2) {*syn:* ħemêz [2]} embrace. {*also:* p'axil, f. (;-ê) (SK); [pachil پاشل/pakhil پاخل] (JJ); <paşil پاشل/paxil پاخل> (HH)} [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

paşin پاشن (B/IFb) = last, final. See **paşîn.**

paşî I پاشی (F/JB1-A) = behind; after. See **paş.**

paşî II پاشی (SK/A) = last, final. See **paşîn.**

paşîn پاشین *adj.* 1) {*syn:* dawîn} last, final: **-cara paşin** (B) the last time; 2) next, following. {*also:* paşin (B/IFb-2); paşî II (SK/A); [pachin] پاشین (JJ); <paşî>پاشی (HH)} Mid P pasēn = 'final, last' (M3); P pasīn پسین = 'last, latest'; Sor paşîn پاشین = 'subsequent, future; last' [F/K/JB3/IFb/JJ/GF//B//A/HH/SK] <pêşîn>

Paşînî پاشینی **().** Saturday. {*syn:* Sebt; Şemî} < paş = 'after' + în[î] = 'Friday'; Za paşêne *m.* (Mal) [cf. T cumartesi < cuma = 'Friday' + ertesi = 'the day after'] [Ur/Kr/Mzg]

paşîv پاشیڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) meal eaten just before dawn during the fast of Ramadan {Ar saḥūr سحور, T sahur}; 2) dessert (A/IFb/HH). {*also:* [pachiw] پاشیڤ (JJ); <paşîv> پاشیڤ (HH)} < paş = 'after' + şîv = 'dinner' [Msr/K/A/IFb/B/JJ/HH]

paşlandik پاشلاندك *m.&f.* **().** youngest child, last-born child, baby of the family. {*syn:* binhemban} [Qzl/Kmc-#5356]

paşnav پاشناڤ *m.* **(-ê;).** last name, surname: **•Lewre jî dibêjin, divê polîtîkaya nû li gor paşnavê Demîrel sert û dijwar (weke hesin) be** (Wlt 2:71, p.13) Hence they say that the new policy must be hard and firm (like iron), in accordance with Demirel's last name [*note: in Turkish demir = 'iron' & el = 'hand']. [(neol)Wlt] <nav I>

paşroj پاشرۆژ (GF) = future. See **paşeřoj.**

paşstû پاشستوو *m.* **( ).** nape of neck. {*also:* paşustû (K-2)} {*syn:* p'ate I; stukur} [K/GF/AD]

paşustû پاشوستوو (K) = nape of neck. See **paşstû.**

paşveroh پاشڤەرۆه (OK) = reactionary. See **paşveřû.**

paşveřû پاشڤەروو *adj.* backward, reactionary. {*also:* paşveroh (OK)} {≠pêşveřû} [TF/OK]

p'ate I پاتە *f.* **().** 1) {*syn:* paşstû; stukur} {*also:* patik, f. (-a;-ê) (B/SK/Hk); p'atik (JB1-A); patûk (Hk-2)} back of the neck, nape: **-p'ate vedan** (XF) to incline one's head, take a bow [Rus прикλонятьсяя]; 2) military salute (IFb/GF): **-pate lê xistin** (IF) to salute [T selâm çakmak]; **-p'ate avêtin** (GF) to salute, greet: **•Mek't'ûbê dide destê wî û p'ate davêje, li cîyê edebê disekine** (Z-3) He hands him the letter and salutes, standing in a position of respect. [Z-3/IFb/GF/XF//JB1-A//B/SK/Hk]

p'at•e II پاتە/ **pat̲•e II** پطە [Bw/Dh] *m.* **(•ê;•ey).** 1) {*syn:* p'îne} patch (Bw/IFb/GF): **•Kun ji patey m a̲stir lê hat** (Bw) There are more patches than holes [expression] **•patek û s̲ed kun** (Bw) one patch and 100 holes [expression *for trying to solve a problem with inadequate means*]; 2) {*syn:* kerkon; kevnik [1]; p'aç' II[1]; peřok; p'îne} rag, tatter (OK/GF); small piece of cloth (Bw). {*also:* paçe (GF-2)} [Bw/Dh//IFb/GF/OK] <p'aç' II & p'aç[']ik; p'îne>

patik پاتك, f. (-a;-ê) (B/SK/Hk)/p'atik (JB1-A) = nape of the neck. See **p'ate I.**

patin پاتن *vt.* **(-pêj-).** 1) {*syn:* pijandin} to bake, cook: **•Dibêje lê napêje** (Z-) He says but he doesn't bake [=he's all talk and no action] **•Nanê min bipêje** (Dz) Bake my bread (=Bake me some bread); 2) to burn, bake, beat down *(of the sun)* (B): **•Te'v dipêje** (B) The sun is beating down. {*also:* pahtin (Bw); pehtin (JB3-2/DZK); peħtin (M-Am/M-Zx); petin (F); pe'tin (B/Dz); pêjîn (IF-2); pijan (A); pijîn (K-2/JB3-2/IFb-2); **[patin** پاتین

/**pejiian** پژيان] (JJ); <peħtin پحتن (dipêje) (دپیژه)> (HH)} [Pok. pek^u- 798.] 'to cook, ripen': O Ir *pak- (Tsb 42) & *paxta- (A&L p. 88 [X, 6]): Av pak- (pres. pača-); Mid P poxtan (paz-) (M3); P poxtan پختن (-paz-) (پز); Sor pîşan پيشان (-pîşê-) = 'to be cooked' (see under **pijîn**); Za pewjenã [pewtiş] = 'to cook (vt.)' & peyşenã [peyşayiş] = 'to roast, cook (vi.)' (Todd/Srk); cf. also Lat coquere (<*poquere); Gr peptein πεπτειν = 'to cook, ripen, digest'; Rus peč' печь (pekú, pečëš') (пеку, печёшь) [F//K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/M//Bw// B/Dz/DZK//HH/M-Am/M-Zx] See also **pijîn** & **pijandin**. <aşpêj; biraştin; lênan; qijilandin>

patos پاتۆس (IFb/Kmc-6) = threshing machine. See **patoz**.

patoz پاتۆز *f.* (). thresher, threshing machine, threshing sled. {*also:* batoz (Frq); patos (IFb-2/ Kmc-6); <patoz> پاتۆز (Hej)} {*syn:* cencer} Cf. T batos [Edirne] = 'threshing machine' [harman makinası] (DS, v. 2, p.572) [Frq-->Bw/Hej// IFb/Kmc-6] <bênder>

patrome پاترۆمه *f.* (). graft[ing], scion: -**patrome kirin** (Kmc-6) to graft {*syn:* tamandin}. {*also:* patrûme (K); petirme (GF-2); petrume (GF); [patruma] پترومه (JJ); <petirme> پەترمه (Hej)} {*syn:* *lûl (IFb/Kmc-6)} =Sor mutirbe موتربه/miturbe متوربه [Kmc-6/IFb//K//JJ//GF/Hej]

patrûme پاترووومه (K) = grafting. See **patrome**.

p'atşah پاتشاه (-ê;) (FK-eb-1) = king, ruler. See **p'adşa**.

p'atşatî پاتشاتی (Ba3-1) = kingship. See **p'adşatî**.

patûk پاتووك (Hk) = nape of the neck. See **p'ate** I.

pavlik•e پاڤلکه *f.* (;•ê). factory, plant: •**Bavê te çi k'arî dike? -K'arker e, di pavlikê da dixebite** (DZK) What does your father do for a living? -He is a worker, he works in the factory. {*also:* palûke (IF)} [(neol)DZK//IFb]

pawan I پاوان *m.* (-ê;). guard, watchman: •[**Lakin pawan jî pê naħesin**] (JR #27, p.80) But even the watchmen are not aware of him. {*also:* [pavan] پاوان (JJ/JR)} {*syn:* qerewil} <O Ir *på- = 'to guard' + *suffix* -wān[2] (<*pāna-) (A&L p. 82 [I, 1]); Arm pahpan (W Arm: bahban) պահպան [JR/K/JJ]

pawan II پاوان *f.* (-ê;). grassy piece of land which is off limits for grazing in spring and summer, used as pastureland in the wintertime (Zeb). {*also:* <pawan> پاوان (Hej)} {*syn:* qorix} Sor pawan پاوان [Zeb/IFb/OK/Hej/AA]

pawandin پاواندن *vt.* (-**pawîn-**). to guard, protect, defend: •**Ev mêrga hanê, mi pawandîye ji boy Sîyabend û Qedêye** (Z-4) This meadow, I have guarded it for S. and Q. [Z-4/K] <p'arastin>

pawîz پاویز (Bw) = autumn, fall. See **payîz**.

paxêl پاخێل (A/HH/GF/Kmc-16) = timber sled. See **parxêl**.

p'axil پاخل, f. (;-ê) (SK) = bosom, breast; chest. See **p'aşil**.

p'ay پای *f.(K)/m.(B/Ba2)* (/-**ê**; /**p'êy**). 1) {*syn:* behr I; beş I; p'ar II; pişk} part, portion: •**p'aê salêyî p'ir** (Ba2) a large part of the year; 2) pride; praise. See **paye** I. {*also:* p'a (Ba2); [paï] پای (JJ); <pay> پای (HH)} Cf. T pay = 'portion' [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

paye I پایه *f.* (). 1) pride; showing off, swaggering: -**xwe paye kirin** [**bi**] (Wlt) to be proud of, boast of: •**Û hêja ye ku gelê Kurd, xwe paye bike bi vî lehengê bi nav û nîşan** (Wlt 1:42, p.10) And it is fitting that the Kurdish people be proud of this famous hero; 2) {*syn:* metħ; pesin [1]} praise, eulogy (B): -**p'a[y]ê** ***fk-ê/ft-î*** **dayîn** (B) to praise: •**Ewe gelekî ji mîr ṙazî bûn û ṙêva p'ayê wî didan** (Ba-1, #33) They were very pleased with the emir, and were praising him [while] en route. {*also:* paî, m. (F); **p'ay**[2] (B); p'ayî (K); peya II (IFb); [**paia**] پایه (JJ)} [Wlt/A/JJ/OK//F//K//B//IFb]

paye II پایه: -paye bûn (Haz) = to disembark. See **peya**[2].

payin پاین (BK/JJ) = to wait for. See **pan** I.

payiz پایز (B/JJ/GF/TF/OK) = autumn, fall. See **payîz**.

p'ayî پایی (K) = pride; praise. See **paye** I.

payîn پایین (K/IFb/GF) = to wait for. See **pan I**.

payîz پاییز *f.* (-**a**;-**ê**). autumn, fall: -**payîzan** (AB)/**payizê** (B) = in the autumn, in the fall: •**Payizan pel ji daran diweşin** (AB) In the fall, the leaves fall from the trees. {*also:* paîz (F); pawîz (Bw); payiz (B/GF/TF/OK-2); pehîz (GF-2/OK-2); [pàiz] پایز (JJ)} Av *paitidaeza- & O P *patidaiza- (Fr. Müller. *WZKM* 5, 261); Mid P pādēz (M3); P pā'īz پائیز; Sor payîz پاییز; Za payiz (Todd)/payîz (Mal) *m.*; Hau paîz *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/OK//B/JJ/GF/TF//F//Bw]

paz پاز (TF) = sheep and goats. See **pez**.

pazde پازده (M-Sur)/pa<u>z</u>de (M-Zx & Gul) = fifteen. See **panzdeh**.

peçavtin پەچاڤتن (Hk/JJ) = to cover. See **pêç'avtin.**
peçe I پەچە (TG2) = skylight. See **p'ace.**
peçe II چەچە (OK) = veil. See **pêçe.**
*peçiqandin پەچقاندن (RN) = to crush. See **perçiqandin.**
pehen پەهەن (IFb) = dung, manure. See **peyîn.**
p'ehîn پەهین (K/A/IF/GF) = kick. See **p'eȟîn.**
pehîz پەهیز (GF/OK) = autumn, fall. See **payîz.**
p'ehlewan پەهلەوان = hero; knight; athlete. See **p'elewan.**
pehliwan پەهلوان = hero; knight; athlete. See **p'elewan.**
pehn I پەهن *adj.* 1) {*syn:* [ber]fireh} wide, broad: •**...Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide and as thick as a man's wrist; 2) {*syn:* dûz} flat; 3) smooth. {*also:* pahn (A-2/IFb-2); pan II (A/IFb-2/SK/GF-2); pen (F); pe'n (B/Msr); [pan] پان (JJ); <peȟn> پحن (HH)} [Pok. pet-/pet-/petə- 824.] 'to stretch out, *esp. the arms*': Av paθana- = 'wide, broad'; Mid P pahn (M3); P pahn پهن; Sor pan پان {pa[b]nayî; panî; pehnayî; pehnî II; pe'nayî; [pehnaï] پهنای (JJ)} [S&E/K/JB3/IFb//F//B/Msr//A/JJ/SK//HH]
pehn II پەهن (Bw) = kick. See **p'eȟîn.**
pehnahî پەهناهی (GF) = width. See **pehnî II.**
pehnatî پەهناتی (GF) = width. See **pehnî II.**
pehnayî پەهنایی (K/JJ) = width. See **pehnî II.**
pehnî I پەهنی (K/[JB3]/GF/TF/OK) = heel. See **panî I.**
pehnî II پەهنی *f.* (;-yê). 1) width, breadth; 2) plain, flat land; 3) visibility at a distance. {*also:* pa[h]nayî (A); panî II (K-2); pehnahî (GF); pehnatî (GF-2); pehnayî (K-2); pe'nayî (B); [pehnaï] پهنای (JJ)} Cf. P pahnā پهنا/pahnī پهنی [K/JB3/IFb//A//B//JJ//GF] <pehn I>
pehtin پەهتن (JB3/DZK) = to cook. See **patin.**
p'eȟeyn پەحەین (Z-821) = kick. See **p'eȟîn.**
p'eȟîn پەحین *f.* (;-ê). kick, blow with the foot: **-p'ehîn lê dan/xistin** (K) to kick: •**K'êleka şeher baẍek hebû, go: "Ezê heřim wî baẍî...." P'eȟînek derê bêẍ da, derê bêẍ vebû, çû hunduřê bêẍ** (Z-821, p. 134) At the edge of the city there was a garden, he said, "I will go into that garden..." He kicked the door of tbe garden, it opened, and he went into the garden. {*also:* p'ehîn (K/A/IF/GF); pehn II (Bw); p'eȟeyn (Z-821-2); pihîn (GF-2); pîn II (IFb-2); [peĭnek/painek] پینك (JJ); <peȟîn> پحین (HH)} {*syn:* çivt; lotik; řefes} [Z-821/B/HH//K/A/IFb/GF//JJ//Bw] <lotik>
peȟtin پەحتن (M-Am/M-Zx/HH) = to cook. See **patin.**
peîn پەئین (F) = dung, manure. See **peyîn.**
pejin پەژن (IFb/TF/OK) = sound whose origin is unclear. See **pêjin.**
p'ejirandin پەژراندن *vt.* (**-p'ejirîn-**). to accept, approve of: •**Gelê me xebata me dipejirîne** (Wlt 1:37, p.16) Our people accepts [or, approves of] our effort. {*also:* pejîrandin (GF-2)} {*syn:* qebûl kirin [b]} Cf. P paẕīroftan پذیرفتن = 'to accept' [Wlt/K/IFb/GF/TF]
pejî پەژی *m.(Zeb)/f.(OK)* (**-yê/ ; **). epidemic, plague; contagious *or* infectious illness. {*also:* pejîk (OK-2); <pejîk پەژیك> (Hej)} {*syn:* qotik II; weba} [Zeb/OK//Hej]
pejîk پەژیك (OK/Hej) = epidemic. See **pejî.**
pejîrandin پەژیراندن (GF) = to accept. See **p'ejirandin.**
pejn پەژن (IFb/OK) = sound whose origin is unclear. See **pêjin.**
p'ekandin پەکاندن *vt.* (**-p'ekîn-**). 1) to burst, split, crack (vt.); 2) to crush, squash; 3) to cut off, chop off, sever, break off. {*also:* peqandin (-peqîn-) (JB1-A); paqānd- (JJ-PS)/pakánd- (JJ-G)} < Arc פקע/Syr √p-q-' ܦܩܥ [F/K/JB1-S/GF//JB1-A//JJ] <p'ekîn>
p'ekîn پەکین/**pekîn** [B] *vi.* (**-p['] ek-**). 1) to come off, break off *(vi.)*, come undone: •**Gustîlek di destê hakim de bû ... ji destê wî pekîya** (L) There was a ring on the king's hand ... it came off his hand; 2) {*syn:* k'etin; weşîn} to drop *(vi.)*, fall (into); 3) to splash, splatter *(of liquids) (vi.)*: •**Niqitkeke xûna wî dîsa pekîya ort'a M. û Z.** (Z-1) A drop of his blood (again) splattered between M. and Z.; 4) to explode, flash *(of sparks. etc.)*: •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* **p'eqîn**; [pŭkīn] پقین (JJ)} < Arc peqa' פקע/Syr √p-q-' ܦܩܥ = 'to burst, break; to escape': NENA pâqé/pāqî (Maclean). For the medial -q- of the original Arc, there are forms in both -k- and -q-. The disappearance of the final 'ayn (ع) is not uncommon, for other examples see **civîn** & **qetîn.** [L/K/JB1-S/GF//IFb/B//JJ] See also **p'eqîn.** <p'ekandin>

p'el I پەل *m./f.(Qzl)* **(-ê/-a;).** 1) {*syn:* belç'im; belg} leaf (pl. leaves): •**Payizan pel ji daran diweşin** (AB) In the fall, the leaves fall from the trees; **-p'elê dara** (IFb) tree leaf; **-p'elê kelema** (IFb) cabbage leaf; **-p'elê reza** (IFb) grape leaf {*syn:* belgêt mêwa (Bw)}; 2) {*syn:* t'ebax II} cigarette paper (Msr): **-p'elê cixarê** (IF)/**pela cix̆arê** (Qzl) do. {*also:* p'eř (IFb-2); [päl] پل (JJ)} --See etymology under **p'eř**. [AB/K/A/JB3/IFb/GF/Msr//JJ] See also **p'eř**.

p'el II پەل *m./f.(Zeb)* **(-ê/-a;-î/-ê).** firebrand. smouldering piece of wood, charred wood. live coal; ember: •**Min pelek bi ezmanê xo vena** (Dh) I spilled the beans; I let the cat out of the bag (i.e., I revealed a secret); **-p'elek agir** (K/JJ) do. {*also:* [pel پيل/pol پول/pelek aghir پلك آگر/polek aghir پولك آگر] (JJ); <pel> پەل (Hej)} {*syn:* bizot} =Sor sikił سکڵ/polû پۆلوو/bengir بەنگر = 'ember' [Bw/Dh/K/GF/Hej//JJ] <agir; řejî; tenî>

p'elaxtin پەلاختن *vt.* **(-p'elêx-).** 1) {*syn:* p'êpes kirin (F); tepisandin (F)} to crush, crumple, mash. trample; 2) {*also:* pelexîn (M); p'elixîn (B/IFb-2)} *[vi.]* to be crushed, crumpled, mashed, trampled (IFb); to be shattered (M); to be crumpled *(of tin-ware)* (B). [BK/K/JB3/IFb//M//B] <perçiqandin>

pelçimok پەلچمۆك (Qzl) = bat *(zool.)* . See **barç'imok**.

p'elç'iqandin پەلچقاندن (K/B) = to crush. See **perçiqandin**.

p'elç'iqîn پەلچقين (K/B) = to be crushed. See **perçiqîn**.

p'elegirk پەلەگرك *f.* **(-a;).** fire tongs *for picking up firebrands [p'el I]*. {*also:* pelgir, m. (GF/OK)} [Zeb//GF/OK] <p'el II>

peleng پەلەنگ (F) = tiger; leopard. See **piling**.

p'elewan پەلەوان *m.* **(; p'elewên, vî p'elewanî).** 1) {*syn:* 'efat; 'egît; fêris [1]; gernas; leheng; mêrxas} hero. brave man; champion; 2) knight: •**Ḧevt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane** (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights; 3) athlete ; 4) acrobat, tightrope walker (B/JJ). {*also:* palevan I (JB3/IFb); p'ehlewan; pehliwan; [palvan پالوان/pehlivan پهلوان] (JJ)} Cf. P pahlavān پهلوان --> T pehlivan {palevanî; p'elewanî} [Z-1/K//JB3/IF//JJ]

p'elewanî پەلەوانى *f.* **(;-yê).** 1) heroic deed or feat; 2) profession of tightrope walking (B) {*also:* palevanî (IF)} [B//IF] <p'elewan>

pelexîn پەلەخين (M) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].

p'elê 'ewr پەلێ عەور (B) = storm cloud. See **p'elte.**

pelgir پەلگر, m. (GF/OK) = fire tongs. See **p'elegirk.**

p'elixîn پەلخين (B/IFb) = to crush, trample. See **p'elaxtin** [1].

pelk پەلك *f.* **().** Euphrates poplar, *tree which grows on riverbanks* [T Fırat kavağı, Ar γarab غرب]. {*also:* pelt (Dh/OK/AA-2); <pelk> پلك (HH); <pełk> پەڵك (Hej)} Sor pełk پەڵك [Zeb/A/IFb/HH/GF/AA//Dh/OK] <*evran: qewax; sipindar>

pelpîne پەلپينە (IFb/GF/OK) = purslane. See **p'êrpîne.**

pelt پەلت (Dh/OK/AA) = Euphrates poplar. See **pelk.**

p'elte پەلتە *f.* **().** *(storm)* cloud: •**P'elte 'ewrê řeş derk'et û baranê usa destpê kir** (Z-1) Black storm clouds came out and it began to rain. {*also:* p'elê 'ewr (B)} {*syn:* 'ewr; hecac} [Z-1/K//B]

pembî پەمبى (SK) = cotton. See **pembû.**

pembo پەمبۆ (A/JB1-S) = cotton. See **pembû.**

pembu پەمبو (B/IFb) = cotton. See **pembû.**

pembû پەمبوو *m.* **(-yê;).** cotton (processed, *as opposed to loke = cotton on plant*); cotton material: •**Bes hung jî wekî hemî milletan çawêt xo weken, pembîê x̆efletê ji guhê xo derînin, da ew nawê kirêt ji ser hingo rabît** (SK 56:661) You too must open your eyes, like all the nations. and take the cotton of negligence out of your ears so that you may lose that ugly name. {*also:* pembî (SK); pembo (A/JB1-S); pembu (B-2/IFb-2); penbu (IFb-2); [penbou] پنبو (JJ); <penbû> پنبو (HH)} < Mid P pambag (M3); P panba پنبه: T [& Hungarian] pamuk, clq. pambuk; Sor pemû پەموو = 'cotton on the plant (cf. loke)'; Za peme *m.*: Cf. W Arm pambag բամպակ [K/JB3/IFb/B/GF/OK//SK//A/JB1-S//JJ/HH] <loke>

pen پەن (F)/pe'n پەعن (B/Msr) = wide; flat. See **pehn.**

penaber پەنابەر *m.* **().** refugee: •**Ji aliyê penaberên Kurd ve agahdarî mesela Kurdan bûm** (Wlt 1:37. p.16) I became aware of the Kurdish issue through Kurdish refugees. <Sor penaber پەنابەر = 'refugee': cf. P panāhande پناهنده [(neol)Wlt/IFb]

pe'nayî پەعنايى (B) = width. See **pehnî II.**

penbu پەنبو (IFb/JJ) = cotton. See **pembû.**

p'encer•e پەنجەرە *f.* **(•a/•eya;•ê).** window: •**Mûsilî serê xo ji pencerê îna der, got, "Ew kiye?"** (SK 31:279) The Mosuli put his head out of the window and said, "Who is it?" •**Roja**

eynî Mela 'Ebbas bi hemî keyf û hewesa xo çû ser munarê, muqabilî pencera fatime xanimê wekî kewê r̄ibad kebar dikir, diqîr̄and (SK 15:149) On Friday Mullah Abbas went up the minaret full of his pleasure and began to bawl the takbir opposite Madam Fatima's window, like a decoy partridge. {*also:* pençire (DZK); [pendjeré] پنجره (JJ); <pencere> پنجره (HH)} {*syn:* şibak} Cf. P panjare پنجره-->T pencere; Sor pencere پەنجەره; Za pencera *f.* (Todd) [Z-1/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF//DZK] <p'ace>

pencî پەنجی (GF) = fifty. See **pêncî I.**

pençire پەنچره (DZK) = window. See **p'encere.**

p'enese پەنەسە *adj.* 1) transient, ephemeral; 2) vanished, disappeared (S&E): -**p'enese bûn** (B) to disappear, vanisb from view. {*syn:* beta vebûn; r̄oda çûn; (ji ber) winda bûn} [S&E/K/B]

penêr پەنێر (K/B) = cheese. See **penîr.**

peng I پەنگ *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/;).** skein, hank *(of yarn)*: -**penga r̄ês** (Bw) do. {*also:* <penk> پنك (HH)} {*syn:* gulok} [Bw/A/IFb/GF/TF/OK//HH]

peng II پەنگ *m.* **(-ê;).** 1) small dammed up pool of water (Bw); reservoir (Bw); 2) [*adj.*] stagnant, sluggish *(of water)* (IFb/GF): -**ava peng** (IFb/GF) stagnant water. Sor peng پەنگ = 'banking up, piling up (water)' [Bw/IFb/GF] <ħewz>

pengandin پەنگاندن *vt.* **(-pengîn-).** to dam up, stop up, plug up, block up *(a water course)*. {*also:* pengihandin (IFb/GF)} {*syn:* xitimandin} [Bw//IFb/GF] <ç'ikandin II; miç'iqandin>

pengihandin پەنگهاندن (IFb/GF) = to dam up. See **pengandin.**

pengizandin پەنگزاندن *vt.* **(-pengizîn-).** to cause to leap, jump, *or* spring up: •**Geh wî li min dixist ez bi çend gavan bi paş de dipengizandim, geh min lê dixist ew bi çend gavan bi şûn de dişand** (KS, p.59) Sometimes he [=a snake] struck at me and sent me jumping back several steps, sometimes I struck at him sending him backward several steps. [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizîn>

pengizîn پەنگزین *vi.* **(-pengiz-).** to leap up, jump up, spring up: •**Gava mêrik ev yeka han ferq kir, hema ji cihê xwe pengizî û pencere vekir** (KS, p.8) When the man realized [*or,* noticed] this, he leapt up from his place and opened the window. {*syn:* ba[n]z dan; çeng bûn [çeng III]; firqas kirin; lotik dan xwe; xwe qevaztin} [KS/A/IFb/GF/TF/OK] <pengizandin>

penî پەنی (F)/pe'nî پەعنی (EP-7/K/B/Wn/Rh) = heel. See **panî I.**

penîr پەنیر *m.* **(-ê; pênîr/pênêr).** cheese: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook (bird) steals cheese; -**penîr avîtin** (B) to make cheese; -**penîrê kesidandî** (IFb) cheese in brine [T salamura peynir]; -**penîrê kelandî** (IFb) Kashar cheese, yellow sheep's milk cheese; -**penîrê meşkê** (IFb) cheese encased in a skin; -**penêrê r̄içal** (K) string cheese; -**penîrê sîrik** (IFb) herb cheese. {*also:* penêr (K/B-2); [penir] پنير (JJ); <penîr> پنير (HH)} Cf. Mid P panīr (M3); P panīr پنير --> T peynir; Sor penîr پەنیر; Za penîr *m.* (Mal) [K//A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF]

p'ep پەپ (B) = foot of small child. See **pepik** [2].

pepik پەپك *m.* **(-ê;).** 1) trotter *(foot of sheep or goat)*: •**'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members)*; 2) {*also:* p'ep (B)} foot of small child (Msr/B); hand of small child (IFb). {*also:* <pepik> پپك (HH)} [Msr/K/A/JB3/IFb/HH/GF//B] <p'ê II>

pepûg پەپووگ (IFb) = cuckoo; hoopoe. See **pepûk II.**

p'epûk I/p'ep'ûk [Z-1] پەپووك *adj.* 1) weak, feeble, sickly: •**Al-p'aşa û dîya Memêva ber serê Memê bûbûne p'ep'ûk** (Z-1) A.p. and Mem's motber were sick over Mem; 2) upset, messed up (A/IFb); miserable, wretched; 3) {*syn:* p'arsek} *[m.]* beggar, pauper. {*also:* p'ep'ûk (Z-1)} {pepûktî} [Z-1/K/A/IFb/GF/TF]

pepûk II پەپووك *f.* **().** *name for several birds* : 1) {*also:* pûpû (B)} cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (JB3/IFb/JJ/GF); 2) {*also:* [pipo] پیپو (JJ)} hoopoe, zool. *Upupa epops*: *this bird nests in the nests of other birds* (IFb/JJ/GF/TF/KZ); 3) {*syn:* bûm; kund} owl (A/HH). {*also:* pepûg (IFb-2);[pepouk] پپوك (JJ); <pepûk> پپوك (HH)} Cf. P pūpū پوپو ; Sor pepû پەپوو = 'owl, cuckoo (of clock)'[A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]

peq پەق *f.* **().** blister. {*also:* peqik II (IFb/TF)} [Bar//IFb/TF]

p'eqan پەقان (Bw) = to burst (vi.). See **p'eqîn**.
peqandin پەقاندن (-peqîn-) (JB1-A) = to burst, break off *(vt.)*. See **p'ekandin**.
peqijok پەقژۆك (GF) = bubble. See **beqbeqok**.
peqik I پەقك (IFb) = bubble. See **beqbeqok**.
peqik II پەقك (IFb/TF) = blister. See **peq**.
peqîk پەقیك (TF) = bubble. See **beqbeqok**.
p'eqîn پەقین *vi.* **(-p'eq-).** 1) {*syn:* teqîn} to break, burst (open), split, crack *(vi.)* (K/Mc/JB1-S); to explode (JB1-S/JB3/IFb); to break off, come undone (K); 2) to rebound, bounce back (K); 3) {*syn:* mirin} to die (M-Ak): •**Îna şerm kir, ĥalen peqî** (M-Ak) He was ashamed and died immediately. {*also:* **p'ekîn** (K/JB1-S); p'eqan (Bw); [pŭkīn] پقین (JJ)} [IFb/JB3/GF/M-Ak//Bw//K/JB1-S//JJ] <p'eqandin> See also **p'ekîn**.
peqîşk پەقیشك (Bw/Zx) = bubble. See **beqbeqok**.
peqpeqok پەقپەقۆك (GF/Bw) = bubble. See **beqbeqok**.
peqpeqoşk پەقپەقۆشك (Bw) = bubble. See **beqbeqok**.
p'eř پەڕ *m./f.(L)* **(-ê/ ; p'êř/).** 1) {*syn:* bask} feather (K/A/HH): •**Her pereke wî ji hawakê ye** (L) Every one of his feathers is of a [different] color; 2) {*syn:* qanat} wing (K/IFb): •**Çel kevok hatine û perîyê xwe ji xwe kirin** (L) 40 doves came and removed (=took off) their feathers; 3) {*syn:* belg [2]; t'ebax II} sheet *(of paper)* (K/HH): •**Em êvarê p'eře k'axaza cigarê bikne bin doşeka Ûsib** (Ba) This evening we will place a sheet of cigarette paper under Joseph's mattress; 4) {*syn:* kevî I; k'êlek} edge, outskirts *(of town, road, dress)* (K/A): •**Ewana gihîştine p'eřê şeherê Cizîrê** (Z-1) They reached the edge of the city Jezirah •**p'eřê gund** (B) the edge of the village; -**ber p'eřê 'ezmana fiřîn/k'etin** = to do stg. extravagant [lit. 'to fly to the edge [or wings] of the sky']: •**Bifiře ber p'eřê 'ezmana jî** (XF) No matter what he does (there is no saving him); 5) leaf (Msr). See **p'el I**. {*also:* p'el; pere II (A); [per] پر (JJ); <per> پر (HH)} [Pok. 2. (s)p(h)er- 993.] 'to jerk, start; to strew': Skt parṇá- *n.* = 'feather, wing'; Av parəna- = do.; Mid P parr = 'feather, wing' & parrag = 'wing' (M3); Sor peř پەڕ = 'feather'; Za perr *m.* = 'leaf, sheet (of paper)' (Todd); Hau pel *m.* = 'feather' & peř *m.* = 'side, edge' (M4); cf. also P parrīdan پریدن = 'to fly'; Gr pteron πτερόν = 'feather'; Rus pero перо = 'feather' [L/Z-1/Ba/K/IFb/JJ/B/HH/SK/GF//A] See also **p'el I**. <fiřîn; [3] k'ağez; řûp'el>
perasî پەراسی (SK) = rib(s). See **p'arsû**.
perasû پەراسوو (Elk) = rib(s). See **p'arsû**.
peřav پەڕاڤ/**p'eřav** پەڕاڤ[K] *f.* **().** 1) {*syn:* bar II; kevî I[2]} bank *(of river)*: •**Ev deşt ji peravên Nîlê jî ji Çûkûrovayê jî hîn bi berekettir in** (SF 18) These plains are even more fertile than the banks of the Nile, than the [plain of the] Çukurova; 2) {*syn:* *dev-av} coast, shore: •**Balafirên ingilîzî di peravên Tirkiyê de vaporeke frensizî ... bin av kirin** [sic] (H2 9:31, p.776) English planes sank a French steamship on the Turkish coast. Cf. Sor peř پەڕ = 'side, end, coast, shore' [SF/IFb/GF/TF//K]
p'eřawî پەڕاوی **().** notebook. {*syn:* deft'er} [K(s)/A/IFb]
percan/p'ercan پەرجان *m./f.(K)* **(-ê;).** wooden fence, enclosure; hedge: -**pêjanê rezî** (Bw) vineyard fence. {*also:* percar (OK-2); perciyan (GF); pêjan پێژان (Bw); [pergiana] پرجان (JJ-G)} {*syn:* tan} Mid P parzīn = 'fence, hedge' (M3); P parčīn پرچین; Sor perjîn پەرژین = 'hedge, fence' [Bw//K/IFb/JJ/JB1-A/OK] <sîme>
percar پەرجار (OK) = fence. See **percan**.
perciyan پەرجیان (GF) = fence. See **percan**.
p'erç•e پەرچە *m./f.(JB3)* **(•ê;).** 1) {*syn:* beş; kerî I; p'ar II; parî} piece, morsel: -**p'arçe 'erd** (B) plot of land: •**Şwîr bû du perçe** (L) The sword broke in two [lit. 'became two pieces']; 2) splinter, fragment; clod; 3) {*syn:* çarşev [2]} fabric, cloth (F). {*also:* p'arçe (B/IFb-2/SK/GF); [partché] پارچە (JJ); <parçe> پارچە (HH)} Cf. P pārče پارچە--> T parça [L/K/JB3/IFb//B/JJ/HH/SK/GF] See also **p'ar II** & **parî**.
p'erçemûk پەرچەمووك (Dz) = bat (zool.). See **pîrçemek**.
p'erç'evîn پەرچەڤین (-p'erç'iv-) (K) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn**.
perçikandin پەرچكاندن (GF) = to crush. See **perçiqandin**.
perçifîn پەرچفین *vi.* **(-perçif-).** 1) to be swollen, swell *(vi.)*: •**Ser û çavê wan perçifî bû** (DZK, p.135) Their faces were swollen; 2) to sleep *(contemptuous)* (Dh). {*also:* p'erç'evîn (-p'erç'iv-) (K); perçiftin (Mzg); perçivîn (IFb); perçiwtin (SK); [pertchewin] پرچڤین (JJ)} {*syn:* nep'ixîn; *pendifyan (M); werimîn} [DZK/OK//IFb//K/JJ//Mzg//SK]

perçiftin پەرچفتن (Mzg) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn**.

perçiqandin پەرچقاندن *vt.* **(-perçiqîn-)**. 1) to crush, press, smash, squash *(insects, soft fruit)*: •[K'eftar̄] **fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim. Bicehime here, hêj ku min tu neperçiqandiye"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts, "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again! Now get the hell out of here, before I smash you to a pulp" •**...koşk ewê ji nişkave hilşe, her çî kesê der û hundurê xwe bipeçiqîne** [sic] (RN) ...The palace could suddenly collapse, and everyone inside and out would be crushed; 2) to oppress, repress, suppress: •**Bizava wê ya piçuktrîn a ji bo pêşeroja wê ya sîyasî, bi cezayên girantirîn têt pelçiqandin** (Ber #7, p. 10) Its slightest movement for its political future is suppressed with the heaviest of punishments. {*also:* *peçiqandin (RN); p'elç'iqandin (K/B); perçikandin (GF-2)} [RN//K/B//JB3/IFb/JB1-A/ GF/TF] <pelaxtin; perçiqîn; tepeser kirin>

perçiqîn پەرچقین *vi.* **(-perçiq-)**. to be crushed, pressed, smashed, squashed *(insects, soft fruit)*. {*also:* p'elç'iqîn (K/B); pirçiqîn (M)} [K/B//IFb/TF//M] <perçiqandin>

perçivîn پەرچڤین (IFb) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn**.

perçiwtin پەرچوتن (SK) = to swell *(vi.)*. See **perçifîn**.

perdax پەرداخ *m.* **(-ê;)**. drinking glass, tumbler. {*syn:* avxork; gilas; peyale [2]} <T bardak; Sor perdax پەرداخ (K3) [Bw/K(s)/GF] <peyale>

p'erd•e پەردە/**p'er̄de** پەڕدە [XF] *f.* **(•a;•ê)**. 1) curtain; 2) screen, partition; curtain separating tbe compartments of a tent (PS); 3) film, membrane: **-p'erda ç'e'va** (B) cataract *(in the eye)*; **-p'erda dil** (B) pericardium; **-p'erda guh** (B) eardrum; **-p'erda r̄û** (B) shame, honor; 4) {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; pêçe} veil (JB1-S). {*also:* [perdé] پرده (JJ); <perde> پرده (HH)} Mid P pardag = 'veil, curtain' (M3); P parde پرده --> T perde; --> Eng purdah; Sor perde پەردە = 'curtain, screen, scene (theater)'. *This word is associated with the harem and the seclusion of womenfolk behind a curtain or veil.* [FK-1/IS/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/ JB1-S/ GF//XF]

p'er•e I پەرە *pl./m.(B/JB3)* **(•ê;)**. money: •**Hakim qîza xwe na de bi pera** (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money!; **-pere anîn** (IF) to earn money; **-p'ere dan** (K)/**pare dan** (IFb) to pay; **-p'erê hûr** (B) small change. {*also:* pare (IFb-2/SK); [paré] پاره (JJ)} Cf. T para, *originally a small coin. 1/40 of a kuruş, now = 'money'* [L/K/JB3/IFb/B/GF//JJ/SK] <baqnot; çerxî; kapêk; manat; şeyî>

pere II پەرە (A) = feather; wing; paper; edge. See **p'er̄**.

perestge پەرەستگە (OK) = temple. See **perestgeh**.

perestgeh پەرەستگەه *f.* **(;-ê)**. temple, place of worship: •**Min perestgeheke mezin ava kir, agir li hundurê wê gurmujand û hevîya xwe pê ve girêda û dua kir** (K-ça) I built a great temple, and lit a fire inside it, tied my hopes to it and prayed. {*also:* perestge (OK); peristge (OK-2); peristgeh (Dh/GF)} P parastešgāh پرستشگاه; Sor peristiştga پەرستشتگا = 'place of worship' [Dh/GF// K-ça/IFb/RZ//OK]

perestin پەرەستن *vt.* **(-perês-[IFb])**. to worship. {*also:* peristin (GF); [peristin] پرستین (JJ)} Sor peristin پەرستن [K/A/IFb/OK//JJ/GF]

perêz پەرێز (AA/OK/Hej) = field stubble. See **pirêz**.

p'ergal I پەرگال *f.* **(-a;-ê)**. 1) order, arrangement; the system, the social order (Haz); 2) {*syn:* hiner; îlac} *(fig.)* way out of, remedy to a difficult situation (K): •**Sitîyê got: "Mala me şewitî, pergala me ma bi neyarane"** (LT-Mîşo) Siti said, "May our house be burnt down, we are at the mercy of our enemies [lit. 'our way out has remained with the enemies']." {*also:* p'ergel} [Ber/K/IFb/B/GF/Haz]

p'ergal II پەرگال *f.* **(;-ê)**. 1) {*also:* pergar (IFb)} (pair of) compasses, dividers (K/IFb); 2) {*syn:* alav II; amîr} tool, instrument (K/IFb): •**Herçiqas av ji bo hemû jîndaran çavkaniyeke bingehîn be jî, îro di destê mirovên "hemdem" de wek pergaleke ji holê rakirina berhemên dîrokê tê bi kar anîn** (Wlt 1:21, p.16) Although water is a basic resource for all living

things, today it is being used by "modern" man as an instrument for destroying historical artifacts •**pergalên berkêşanê** (IFb) instruments of production. {*also:* pergal = 'instrument' & pergar = 'pair of compasses' (IFb); [pergar] پرگار (JJ)} < P pergār پرگار/pergāl پرگال--> T pergel = 'pair of compasses' & Ar firjār فرجار [K/GF//IFb/JJ/GF]

pergar پەرگار (IFb) = compass. See **p'ergal II**.

p'ergel پەرگەل = social order; remedy. See **p'ergal I**.

p'eř•ik پەرك *f./m.* (**•ka/•kê**;). playing cards. [Bw]

peristge پەرستگە (OK) = temple. See **perestgeh**.

peristgeh پەرستگەھ(Dh/GF) = temple. See **perestgeh**.

peristin پەرستن (GF) = to worship. See **perestin**.

p'eřitandin پەرتاندن/**peritandin** پەرتاندن *vt.* (**-p'eřitîn-**). 1) to sever, break: •**Hema zaro şûrê xwe avêt ser dûvê marî, dûvê marî peritand** (KH. p.34) The child immediately swung his sword at the snake's tail, and severed the snake's tail; 2) {*syn:* ç'iřandin} to tear, rend *(dress, shoes, etc.)* (K/B); 3) {*syn:* řûç'ikandin} to pluck *(feathers)* (A/IFb/K). [KH/K/A/IFb/B/JB1-S/GF/OK] <p'eřitîn>

p'eřitîn پەرتین *vi.* (**-p'eřit-**). 1) to be torn, frayed, worn out; to be exhausted; 2) to be boiled up; to come apart, fall to pieces *(of meat that is well cooked)*; 3) to be wretched, miserable; to suffer; 4) to freeze (vi.), be freezing; 5) to burn *(with love, passion, etc.)* : •**Çiqas Memê zîndanêda diĥelîya usa jî Zîna delal diha ze'f bona Memê xwe diĥelîya û dip'eřitî** (Z-1) The more Mem 'melted' in prison, the more darling Zin pined [lit. 'melted and burned'] for him. {*also:* <peritîn پرتین (diperite) (دپرته)> (HH)} [Z-1/K/B/HH/JB1-S/OK]

perixandin پەرخاندن *vt.* (**-perixîn-**). 1) {*syn:* miz dan} to rub, massage; 2) {*syn:* miz dan} to pet, stroke. {*also:* p'erxandin (K)} [Elk/IFb//K]

pe'rî I پەعری (B) = piece; slice. See **parî**.

p'erî II پەری *f.* ().1) fairy; 2) {*syn:* husulcemal} beauty, beautiful woman. {*also:* [peri] پری (JJ)} Mid P parīg = 'witch' (M3) [EP-7/K/JB3/IFb/JJ/GF]

p'erîşan پەریشان *adj.* 1) upsèt, chaotic, messed up, in bad shape, distressed, disturbed; 2) {*syn:* belengaz; řeben} wretched, miserable, poor: •**B. giha bajarê Mîrê Sêrê. Gelikî perîşan bûye** (L) B. reached the city of the prince of Magic. He (=B.) was in a sorry state [en piteux [sic] appareil]. {*also:* [perichan] پریشان (JJ); <perîşan> پریشان (HH)} Cf. P parīšān پریشان--> T perişan; Sor perêşan پەرێشان = 'scattered, distracted, anxious, worried' {p'erîşanî; perîşantî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

p'erîşanî پەریشانی *f.* (). 1) ùpset, distress *(n.)* ; 2) misery; 3) poverty, indigence. {*also:* perîşantî (A); [perichani] پریشانی (JJ)} [K/JB3/IFb/JJ/SK/GF//A] <p'erîşan>

perîşantî پەریشانتی (A) = misery; poverty. See **p'erîşanî**.

perîzad•e پەریزادە *f.* (**•a**;). goiter *(growth on the thyroid gland)*. ?< perde zêde [Bw/SS]

p'eřlemîş پەرلەمیش: -**p'eřlemîş bûn** = to shine: •**Weke rojê p'eřlemîş dibû** (EP-7) She **shone** like the sun. {*syn:* biriqîn; birûskîn; ç'irûsîn} < T parlamış = 'having sbined' [EP-7]

peřo پەرۆ (Zeb) = rag. See **peřok**.

peřok پەرۆك *m.* (;-î). rag, piece of cloth: •**Wextê çû jor dît jinek meşkê dihijînît, ya řûs bû, tiştek di berda nebû. <u>T</u>ayekî bendikî li pişta xo girê dabû peřokekî kewn[î] qirêjî li laê berwe, yêk li laê piştwe di bendikî alandibûn. Çi wextê kurk li meşkê da her du peřok bilind dibûn, pêş û paşêt wê der- dikewtin** (SK 16:156) When he went inside he saw a woman shaking a goatskin churn, naked, without a thing on. She had tied a woollen thread round her waist and hung a filthy old rag on the thread in front and another one behind. Whenever she gave the skin-bag a jerk both rags flew up revealing her fore and aft. {*also:* peřo (Zeb-2); peřûk (Bw)} {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p'aç' II & p'aç[']ik; p'ate II; p'îne} Sor peřo پەڕۆ = 'rag, cloth' [Zeb/SK/OK//Bw]

perperok پەرپەرۆك (IFb/HH) = butterfly, moth. See **p'iřp'iřok**.

perpitîn پەرپتین (IFb/JJ/HH) = to thrash about. See **p'irpitîn**.

perpîne پەرپینە (GF/OK/JJ) = purslane. See **p'êrpîne**.

p'erpînek پەرپینەك (K) = purslane. See **p'êrpîne**.

p'ersim پەرسم, f. (K) = common cold. See **persîv**.

persiv پەرسڤ = common cold. See **persîv**.

persîv پەرسیڤ *m.(Bw)/f.(OK)* (**-ê/-a**;). common cold, catarrh; flu, influenza: •**Persîv yê li min** (Bw) I have a cold. {*also:* p'ersim, f. (K); persiv; [persiw] پرسیف (JJ)} Sor pasîw پاسیو [Bw/JJ/GF/OK//K] <sat'ircem; serma>

pertal پەرتال *pl.* **().** 1) goods, merchandise, wares; property (HH) {*also:* p'irt-p'al}; 2) [*m.* **(-ê;).**] cloth, fabric, textile (Zeb): **-pirtî û pertal** (IFb) textiles and clothes [kumaş ve giyim eşyası]; wares and merchandise [mal ve eşya] ; 3) {*syn:* kerkon; qerpal} old clothes, rags. {*also:* pirtal (IF-2/Zeb); [pertal] پرتال (JJ); <pirtal> پرتال (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//HH]

p'ertok پەرتۆك = book. See **p'irtûk**.

p'ertûk پەرتووك (K[s]/GF) = book. See **p'irtûk**.

perû پەروو/**peř̄û** پەروو [A/HH] *f.* **(-ya;).** 1) {*syn:* p'êşk'êş; xelat [1]} reward: **•De zû rabe here cem mîr û perûya xwe bistîne** (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) Hurry! Go to the emir and claim your reward!; 2) {*syn:* dayîn II; p'êşk'êş; xelat [2]} gift, present. {*also:* <peřû> پرّو (HH)} [Rnh/JB-2/A/IFb/HH/GF/OK]

peřûk پەرووك (Bw) = rag. See **peřok**.

p'erwan•e پەروانە *f.* **(;•ê).** 1) {*syn:* *pang} fan, ventilator (Bw): **•Tu dibînî çawa li dora xwe zîz dibe, eynî wekî perwanê ye** (LM, p.6) Do you see the way he's spinning around, just like a fan; 2) {*syn:* belantîk; fiřfiřok; p'iřp'iřok} moth (K/JJ/HH). {*also:* [pervané] پروانه (JJ); <perwane> پروانه (HH)} [Bw/LM/K/IFb/HH/GF//JJ] <baweşînk>

perwaz پەرواز *f.* **().** frame; border *(of a picture).* {*syn:* çarçove} Cf. Sor perawêz پەراوێز = 'hem' [Qmş/K(s)/IFb/GF/OK]

perwerde پەروەردە *adj.* educated, bred, trained: **-perwerde kirin** (IFb) to educate, train: **•Em li gor îdeolojîya netewî û ferma (resmî) dihatin perwerde (talîm) kirdin** [sic] (Ber #7, p.9) We were educated according to the nationalist and official ideology. <Mid P parwardan (parwar-) = 'to foster, nourish, cherish, educate' (M3); P parvarde پرورده = 'nourished, nursed; educated, bred, trained'; Sor perwerde پەروەردە = 'nourished' & perwerde kirdin پەروەردە کردن = 'to nurture' [(neol)Ber/IFb/GF] <hîn I>

p'erxandin پەرخاندن (K) = to rub; to pet. See **perixandin**.

perxîl پەرخیل (GF) = timber sled. See **parxêl**.

pesarî پەساری *pl./f.(B)* **(; /-yê).** dried cow dung: **•Li Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête parastin** (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow. [Wlt/K/B] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; řîx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

pesin پەسن *m./f.(B/IF)* **(-ê/ ;/-ê).** praise: **-pesin[ê kesekî] dan** (K/JB3)/**kirin** (B)/**vedan** (B) to praise; **-pesinê xwe dan** (K/JB3) to boast, brag. {*also:* pesn (F/JB3/B-2/GF); [pesin] پسن (JJ); <pesn> پصن (HH)} {*syn:* meth; paye I} Cf. P pasand پسند = 'approbation'; Sor pesend پەسەند/pesind پەسند/pesin پەسن [AX/K/IFb/A/JJ/B//JB3/F/HH/GF]

pesn پەسن (F/JB3/B/GF) = praise. See **pesin**.

pest پەست *f.* **(-a;).** pressure; oppression: **•Çima ku ez Kurd im min pirr çews (pest) û îşkence ji destê Dewleta Tirk kişandiye** (Wlt 1:36, p.16) Because I am a Kurd, I have suffered much oppression and torture at the hands of the Turkish state **•Ev serokatî ne bi tenê Serokatiya Neteweyî ye; her wiha serokatiya her kesê ku azadiyê dixwaze, pêst û kotekiyê dibîne, ye** (AW78A3) This leadership is not only national leadership; it is likewise the the leadership of every person who desires freedom, who has experienced oppression and beatings. {*also:* pêst I (AW)} {*syn:* çews; pêkutî} [(neol)Wlt/IFb//AW]

peşêman پەشێمان (Bw) = sorry. See **p'oşman**.

peşik پەشك (K) = drop *(of liquid)* . See **p'eşk I**.

peşîman پەشیمان (SK) = sorry. See **p'oşman**.

peşîmanî پەشیمانی (SK) = regret. See **p'oşmanî**.

p'eşk I پەشك *f.* **().** drop (K); raindrop (A/IFb); drops of water, *such as those released when one shakes one's wet hands* (Zeb): **•Ez ȟeta p'eşkek av biřêjim** (Z-2) Until I take a piss [lit. 'spill a drop of water'] **•Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* peşik (K); <peşk> پشك (HH)} {*syn:* ç'ilk; dilop; niqitk} [Z-2/Zeb/A/IFb/HH/SK/GF/OK//K]

peşk II پەشك *f.* **(;-ê).** 1) lot(s) *(lit.)*: **-peşk avêtin** (F)/**avîtin**/**danîn** (K)/**derxistin** (B) to cast lots; **-peşk k'işandin** (F) to draw lots; 2) lot *(fig.)* , fate, fortune, destiny, portion; 3) lottery, raffle (JJ); 4)

ballot, vote (JJ). {*also:* [pychk] پشك (JJ)} P pešk پشك = 'casting lots'; Sor pişk پشك [F/K/A/IFb/B//JJ] See **pişk**.

peşk III پەشك *f.* (). spark. {*syn:* p'êt [2]} [K/JB3/IFb/OK] <agir; birûsk; bizot>

peşkerî پەشكەرى (K) = indicative (mood). See **pêşker**.

p'eşkilîn پەشكلين *vi.* **(-p'eşkil-).** to disperse, recess, break, pause *(of a meeting)*: •**Ĥeyanî êvarkî civata wana dip'eşkile, diçine malê** (Z-3) Their assembly disperses by evening, they go home. {*also:* [pishikin] پشيكين (JJ/PS)} [Z-3/IFb//JJ/PS]

peşme w bergûz پەشمە و بەرگووز (M-Ak) = Kurdish man's suit of clothes. See **bergûz**.

petêx پەتێخ *m.* **(-ê;).** melon (IFb/Btm); yellow melon (JJ). {*also:* petîx (Btm/TF); [betikh بطيخ /petîγ پطيغ] (JJ); <petîx> پتيخ (HH)} {*syn:* gindor; qawin; şimamok} < Ar baṭṭīx بطّيخ = 'watermelon' [IFb//JJ//HH/TF/Btm] <zebeş>

petin پەتن (F)/pe'tin پەعتن (B/Dz) = to cook. See **patin.**

petirme پەترمە (GF) = grafting. See **patrome**.

petî پەتی *adj.* pure, unadulterated *(of language).*{*syn:* xwerû [1]} [Bw/IFb/OK] <zelal>

petîx پەتیخ (Btm/HH/TF) = melon. See **petêx**.

petot پەتۆت *adj.* rotten, decayed. {*also:* [petout] پتوت (JJ); <petot> پطوط (HH)} {*syn:* p'ûç' [3]; rizî} <W Arm p'dut'iwn փտութիւն = 'putrefaction' [HB/IFb//HH//JJ]

petrume پەترومە (GF) = grafting. See **patrome**.

p'ev پەڤ *adv.* together. {*also:* [pew پڤ/be-pew بپڤ] (JJ)} {*syn:* p'êk; vêk} < bi + hev [BX/(K)/JB3/IFb/B/JJ/GF]

p'ev•çûn پەڤچوون *vi.* **(p'ev-ç-).** 1) to argue, quarrel, fight; 2) {*syn* : ceng [2]; de'w II; doz; gelemşe; gelş} [*f.* **().**] argument, quarrel, fight, dispute (GF/TF/OK): •[**Ew dibêje ji mira ye, û ê dî dibêje ji mira ye, pevçûn dikin**] (PS-I, #3, p. 11, l. 4-5) He says "It's for me," and the other one says "It's for me," and they start fighting. {*also:* bihevçûn (A); [pew tchouin] پڤچوين (JJ)} [PS-I/K/IFb/GF/TF/OK//JJ//A]

p'evgirêdan پەڤگرێدان *f.* **(-a;-ê).** 1) connection, contact, relationship; link, tie, bond: •**Bi alîk'arîa hevala Sûsîkê p'evgirêdana me bere-bere meĥkem bû û em îda řind haj hev hebûn** (Ba2-#2, p.209) With the help of Susik's friend, our connection became gradually stronger, and we were well aware of one another •**Weke salekê min derheqa Sûsîkêda t'u tişt nizanbû, ne p'evgirêdana me hevřa hebû, ne jî me hev didît** (Ba-2, #2, p.209) for about a year I knew nothing about Susik, we neither had any contact with each other, nor did we see one another; 2) conjunction *(gram.)* (B). {*also:* pevgirêdanî (IFb)} [Ba2/F/K/B/GF//IFb]

pevgirêdanî پەڤگرێدانی (IFb) = connection, link. See **p'evgirêdan**.

p'ev k'etin پەڤكەتن *vi.* (p'ev -k'ev-). 1) to be reconciled, make up; 2) to reach an accord, come to an agreement: •**Min t'irê ew bona qelen nikarin p'evk'evin yanê jî apê Mîlo naxwaze qîza xwe bide min** (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. [F/K/B/JJ]

p'evřa پەڤرا (K) = together. See **bihevřa**.

pev re پەڤرە (IFb) = together. See **bihevřa**.

pey I پەی *prep.* after *(with motion)*, behind: •**Xwe jî çûne pey nêç'îrê** (Ba) As for themselves, they went hunting [lit. 'they went [out] after the hunt'] •**Halet û gîsinan li pey xwe xweş dikêşin** (AB) They pull the plow and plowshares behind themselves well (=They do a good job of pulling the plow...) •**Lê berêda mêr pey jina diçin, jin pey mêra naçin** (EP-7) But from the earliest times, men go after (=pursue) women, women don't go after men; **-dan pey** = to pursue, follow: •**Min da pey wî** (BX) I pursued him •**Ûsib dide pey wê** (Ba3) Joseph follows her; **-hatin pey** = do.: •**pey wî hatin** (BX) They followed him •**Qîza qenc, em hatine pey te** (EP-7) Good girl, we have come for/after you ; **-pey .. re/řa** = after *(in time)*, as a result *or* consequence of {*syn:* paşê}: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min řa nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Pey mirina birê me Ûsibřa ew kor bîye** (Ba3) After (or, as a result of) the death of our brother Joseph, he [=our father] became blind •**Pey vê xeberdanêřa Ûsib gazî xulama kir** (Ba3) After this conversation Joseph called [his] servants •**pey vê yekêřa** (Ba/Ba3) after **that,**

afterward. {*also:* [peï] پی (JJ); <pey> پی (HH)} {*syn:* dû III} [BX/K/(JB3)/IFb/JJ/B/HH/GF/OK]

pey II پەی = foot. See **p'ê II.**

pey•a I پەیا *m.* **(•ê/•ayê; •ê).** 1) {*syn:* meriv; mêr; zilam} man; person: **•Peyakî mizgîn ji me ra anî** (AB) A man (or, [3] footsoldier) brought me the news; 2) pedestrian: -**peya bûn** = to get (down) off, alight, descend, disembark; to get out of *(a car)* {*also:* paye [II] bûn (Haz)} {*syn:* dahatin}: **•Memê ji banê k'oçkê peya bû** (Z-1) Mem came down from the roof of the palace; 3) infantry footsoldier. {*also:* peyya (BK); [peia] پیا (JJ); <peya> پیا (HH)} Sor pyaw پیاو/pyag پیاگ [Sinneh] = 'man'; Hau pîa *m.* = 'man' (M4) {peyatî} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF//BK]

peya II پەیا (IFb) = pride; praise. See **paye** I.

peyak پەیاک *f.* **(;-ê).** pawn *(in chess)* . [B/IFb] <k'işik>

peyal پەیال (K) = tea glass. See **peyale.**

peyal•e پەیالە *f.* **(•a;).** 1) {*syn:* îstekan; şûşe[3]} small glass for tea (Bw/Zx/K/Lab); "The tea was served in tiny, pear-shaped glasses--*piyala* in Kurdish--which sat delicately on painted saucers" [from: Teresa Thornhill. *Sweet Tea with Cardamom* (Hammersmith, London : Pandora, 1997), p. 8] : **•Her yekî piyalek çay datîne ber wan** (Lab, 41) He sets down a glass of tea before each one of them; 2) {*syn:* avxork} tumbler, water glass (IFb). {*also:* peyal (K-2); piyal (GF); piyale (Lab/IFb-2); piyan (IFb-2/GF-2); pîyale (A); **pîyan** (TF); [pián] پیان (JJ-G) [Jezira] & [payāl] (JJ-PS) [Bohtan=Zx]} Mid P *paygāl = 'cup, goblet' (M3); P **piyāle** پیاله--> T piyale [Bw/Zx/K/IFb//Lab//A//JJ-PS//GF//JJ-G//TF]

peyam پەیام *f./m.(K)* **().** message; news; information. Cf. P peyām پیام/peyγām پیغام; Sor peyam پەیام [K/IFb/GF/TF/RF/RZ]

peyamhinêr پەیامهنێر *m.&f.* **().** reporter, news writer. {*syn:* *nûçegiha} Sor peyamnêr پەیامنێر [VoA/GF]

peyatî پەیاتی *f.* **().** being a pedestrian. {*also:* [peiati] پیاتی(JJ)} [K/A/JJ] <peya [2]>

p'eyda پەیدا *adj.* visible, apparent: **-p'eyda bûn** = a) to appear: **•Paşî me dît ṙonaîyek ji 'esmanî peyda bû** (SK 11:107) Then we saw a light appear from heaven; b) {*syn:* çêbûn} to come into existence, be born, be created: **•... Memê Alan, Xec û Siyamend, Koroxlî, Topa Sultanê Îslamê û hwd; ko heryekê ji bûyerekê an ji xeyala kesekî peyda bûye** (SB, p.50) [Stories like] Memê Alan, Khej and Siyamend, Köroğlu, Topa Sultanê Islamê, etc., each of which was created from an event [*i.e., is a true story*] or from someone's imagination; **-p'eyda kirin** = a) {*syn:* dîtin; vedîtin} to find; b) to get, obtain, acquire, procure: **•Divê em çil çekî peyde bikin** (Ber) We must find/get 40 [coats of] armor. {*also:* peyde (Ber/TF); pêda II; pêde; [peida] پیدا (JJ); <peydabûn پیدابون & peydakirin پیداکرن> (HH)} {*syn:* mewcûd} Mid P paydāg = 'visible, obvious, revealed' (M3); P peydā پیدا--> T peyda [Ber/TF//K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK]

peyde پەیدە (Ber/TF) = visible. See **p'eyda.**

peyiftin پەیفتن (IFb) = to speak. See **peyivîn.**

peyik پەیك (IFb) = baggy part of shalvar. See **peyk.**

peyiv پەیڤ *f.* **(-a;-ê).** word; spoken word(s), *as opposed to the written words* [Cf. Fr parole vs. mot]: **•Lê bi rastî peyva ku hêrseke xurt xistibû nava min ev bû: -Vî kerê te ev zuwabûn bi ser me de anî** (HYma, 12) But to tell the truth the words that really got me mad were these: "This donkey of yours brought this drought upon us" **•Me got gel lê mebesta me ji vê peyvê ewe ku kesên tên serdana pêşangehê** (Wlt 2:71, p.6) We said 'the people' but what we meant [lit. 'our intention'] by this word was 'those who come to see the exhibit'. {*also:* peyîv (K[s]/OK-2); peyv (Wlt/GF/IFb-2/OK-2)} {*syn:* gilî [1]; gotin; pirs [2]; xeber; zar I} Cf. Mid P paygām = 'message' (M3); P payām پیام/ payγām پیغام = 'message' [JB3/IFb/TF/OK//K(s)//Wlt/GF] <bêje; lavz; peyiftin>

peyivdar پەیڤدار *m.&f.* **().** speaker, spokesman. = Sor qiseker قسەکەر [(neol)IFb/TF/OK]

peyivîn پەیڤین *vi.* **(-peyiv-).** to speak, talk. {*also:* peyiftin (IFb-2); peyivtin (OK-2); peyîftin (-peyîf-) (K/JB1-S); peyîvtin (-peyîv-) (IFb-2); peyvîn (RZ)} {*syn:* axaftin; k'êlimîn; mijûl dan; qezî kirin (Bg); qise kirin (Ks); şor kirin; ştexilîn; xeber dan} [BX/JB3/IFb/TF/OK//K/JB1-S//RZ]

peyivtin پەیڤتن (OK) = to speak. See **peyivîn.**

peyîftin پەییفتن (-peyîf-) (K/JB1-S) = to speak. See **peyivîn.**

peyîn پەیین *m.* (; **p'êyn** [B]). dung, manure: sheep dung *used as fuel and fertilizer* (K/A/B); horse manure (JJ): •**Wekî peynî zêde ne** [*or* **gelek in**] (Hk) They are a dime a dozen [lit. 'as abundant as manure']. {*also:* pehen (IFb-2); peîn (F); p'eyn, m. (; p'êyn) (B)/peyn (IFb); [pèin] پين (JJ)} cf. Az T pēyin; T peyin [Doğubayazıt-Ağrı] = 'manure, dung' [gübre, dışkı] (DS, v. 9, p. 3438); Sor peyîn پەیین = 'manure, dung of horse' [F//K/A/SK//B/IFb/JJ] <bişkul/pişkul; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; pesarî; qelax; r̄îx; sergîn; sergo; sêklot; tepik; terş [2]; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

peyîv پەییڤ (K[s]/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyîvtin پەییڤتن (-peyîv-) (IFb) = to speak. See **peyivîn**.

peyk پەیك *f.* (). baggy part *or* crotch of a pair of *shalvar* [=baggy pants]. {*also:* peyik (IFb)} {*syn:* navr̄an [2]; p'êsîr [3]} [Rh//IFb]

peyker پەیكەر *m.* (). 1) {*syn:* heyk'el} statue; piece of sculpture: •**Di vê pêşangehê de 21 wêne û 11 peyker (heykel) cih digirin** (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display; 2) form, image (JJ/OK). {*also:* [peiker] پيكر (JJ)} <P peikar پيكر =' portrait, figure, model, idol' [<Pahl pahikar [ptkl] = 'picture, image' (M3) < O P patikara- = 'picture, (sculptured) likeness']; Mid P pahikar = 'picture, image' (M3); Sor peyker پەیكەر = 'statue' [Wlt/IFb/JJ/TF/OK] <hiner>

peyman پەیمان *f.* (**-a;-ê**). pact, contract, treaty, (formal) agreement: •**Dewleta Tirk li gorî peymana Cenewre nameşe** (Wlt 1:39, p.16) The Turkish state does not abide by [or, go along with] the Geneva Convention. <Mid P paymān = 'measure, period, moderation, treaty' (M3); P peymān پيمان; Sor peyman پەیمان = 'promise, agreement, treaty' [(neol)Wlt/K/A/IFb/TF]

p'eyn پەین, m. (; p'êyn) (B)/peyn (IFb) = dung, manure. See **peyîn**.

peyv پەیڤ (Wlt/GF/IFb/OK) = spoken words; talk. See **peyiv**.

peyvîn پەیڤین (RZ) = to speak. See **peyivîn**.

peywendî پەیوەندی *f.* (**-ya;**). relationship, relation(s), connection: •**Pêwendiya min ligel wan nîne** (IFb) I have no connection with them whatsoever •**Peywendiyên (têkilî) we bi têkoşînê, ku Kurd ji bo rizgariya xwe didomînin, wek partiya Karkerên Kurdistan (PKK) û partiya Keda Gel (HEP), çawa ne?** (Wlt 1:37, p.16) How are your relations with [those representing] the struggle which the Kurds are carrying on for their freedom, such as the Kurdistan Workers' Party (PKK) and the People's Labor party (HEP)? {*also:* pêwendî (IFb-2)} {*syn:* t'êkilî II[3]} <Sor peywendî پەیوەندی = 'connexion, relationship'; cf. P peyvand پیوند 'link, connection, relationship' [(neol)Wlt/A/IFb/TF] <hatin û çûn>

peywir پەیور *f.* (**-a;**). 1) {*syn:* vatinî; wezîfe} duty, responsibility: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties; 2) job, employment: •**Endamên malbata min ji min hêvî dikirin ku ez zanîngehê biqedînim, bibim xwedî peywir û alîkarîya aborî bi wan re bikim** (Wlt 1:35, p.16) Members of my family expected me to finish college, get a job, and help them out financially. [(neol)Wlt]

peyxember پەیخەمبەر (BX) = prophet. See **p'êxember**.

peyya پەییا (BK) = person; pedestrian. See **peya**.

pez پەز/**pez̲** پەظ [SK-2] *m.* (**-ê; pêz, vî pezî**). *(flock of)* sheep: •**Xwe bû şivan û jina xwe kire pez** (L) He himself became a shepherd, and he made his wife (=turned her into) a sheep; **-goştê pêz** (B) mutton; **-k'etina serê pêz** (B) lambing time, period when ewes bring forth lambs; **-pezê doşanî** (B) Milk-bearing sheep; -**pezê k'ûvî** (B/JJ) wild ram. See **pezk'ûvî**; **-pezê nêr** (BX) ram, male sheep {*syn:* beran}: •**pezê nêr ji bo kêrê ye** (BX) The ram is [destined] for the knife *[prv.]*; **-pezê r̄eş** (JB3) goat(s) {*syn:* bizin}; **-pezê spî** (JB3) sheep {*syn:* mî I}; -**pezê stewr** (B) sterile sheep {*also:* paz (TF); pêz, f. (F/AB-2); [pez] پز (JJ)} [Pok. 2. pek̑- 797.] 'wealth, movable property': Skt paśu- *m.* = 'cattle'; O Ir *pasu-/*zero grade* *fšu-: Av pasu- = 'small livestock, domestic quadruped'; Mid P pah = 'sheep' (M3); S Baluchi pas = 'small livestock'; W Ossetic (Digor) fus = 'sheep'; Sor pez پەز = 'sheep and goats'; Za pes *m.* = 'livestock' (Mal); cf. also Lat pecus, pecoris *n.* = 'flock (of cattle or sheep)'; Germ Vieh *n.* = 'cattle' [K/A/JB3/

IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF//AB/F//TF] <bizin; celeb II; col; kewal; mî I; sewal I; şivan>

pezkovî پەزکۆڤی (IFb) = ibex. See **pezk'ûvî** [2].

pezk'ûvî پەزکووڤی *m.* (). ibex, mountain goat: •**Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, pp.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats. {*also:* pezê k'ûvî (B); pezkovî (IFb); [pez kouwi پزکوڤی/paz kuí (JJ-G)/paz-a kōvi *or* pes-kōvi (JJ-Lx)] (JJ)} Cf. Sor pezekêwî پەزەکێوی = 'mouflon & ihex' [DZK/K/JJ/GF//B//IFb] <*deer:* ask; gak'ûvî; *goat:* bizin; *sheep:* beran; pez>

pê I پێ. 1) {<hi + wî/wê] with him/her/it; 2) [*prep.*] with, by, hy means of (=**bi**) (K2): •**Ax çawa gustîlka Memê ji Zîna qîza mîr nedizî, minê îro pê wê gustîlkê Memê bistenda** (FK-eb-1, p.271) Oh! Had I only stolen Mem's ring from Zîn, the mîr's daughter, I could have gotten Mem today with it •**Birînê min girêde pê dezmalê destane** (Z-1,p.51) Bind my wounds with a handkerchief •**Merî xûnê pê xûnê naşo, merî xûnê pê avê dişo** (Z-1257) One doesn't wash blood with blood, one washes blood with water *[prv.]* •**Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz-anec. #4) Granny, can the sea be set on fire with a dung patty? •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise. < bi + wê/wî [K2/FK/EP/Z/EH/Dz/Ba2/K/IFb/B/JB1-A&S/OK] <bi; p'ev; p'êk>

p'ê II پێ *m.* (**p'îyê** ;). foot, leg: •**Hingo 'adet kiriye, kesê destê merĥemetê bi serê hingoda bînît dê leqekî li wî destî den, û kesê pîyê bi-gû di serê hingo bihusût mirç-mirç dê wî pê[yî] maç ken** (SK 57:661) If anyone lays a compassionate hand upon your head you have been accustomed to bite that hand, and if anyone wipes a dung-covered foot on your face then you kiss that foot noisily; -**p'ê li zimanê hev kirin** (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall, to be up to one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues'] •**Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin** (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]. {*also:* pey II; [peï]پی (JJ); <pî> پی(HH)} [Pok 2. pĕd-/pŏd- (*nom. s.* pŏts [Kent: *pōd-s], *gen.* ped-és/-ós) 790.] 'foot': Skt pad-/páda-; Av pad- ='foot' & pāδa- = 'step, pace' (Kent); OP pad-/pāda- (Kent); Mid P pay [pdy] = 'foot; footstep, track' (M3); P pā پا; Sor pa پا ='foot' & pê پێ = 'foot, footing, degree, note (music)'; Za pa *m.* = 'foot, kick' (Mal); Hau pa *m.* (M4); cf. also Lat pes, pedis; Gr pous πούς (*gen.* podos ποδός); Arm odk' **ոտք** [vodk']; Germ Fuss [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//HH] <ling>

p'êç'an/pêç'an [B] پێچان *vt.* (**-p'êç'-**). 1) to wrap, pack; 2) to swaddle; 3) to fold. {*also:* pêç'andin (B-2); p'êç'andin (K); p'êçîn; [petchan پچان /pitchan پیچیان/pitchiian پیچیان] (JJ); <pîçan پیچان (dipîçe) (دپیچه)/pêçandin پێچاندن (dipîçîne)(دپیچینه)> (HH)} Mid P pēčīdan (pēč-) = 'to twist, entwine' (M3); P pīčīdan پیچیدن; Za pêşenā [piştiş] (Srk); Hau pêçay/pêtay (pêç-) *vt.* (M4) [Z-1/EP-8/IFb/B/JJ/SK/GF//A/JB3//K//HH] <pêç'avtin>

pêç'andin (B)/p'êç'andin (K) پێچاندن = to wrap; to fold. See **p'êç'an**.

pêç'avtin پێچاڤتن *vt.* (**-pêç'iv-**). 1) {*syn:* nixamtin; werkirin} to cover, envelop, wrap (up): •[**Xûnê ser û çavêd Behramî pêç'avt**] (JR) Blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes']; 2) to wind *(around)*. {*also:* peçavtin (Hk); [petchawtin] پچاڤتن (JJ)} [JR/K(s)//JJ/Hk] <p'êç'an>

pêç•e پێچە *f.* (•**a**;). veil: -**pêça bûkê** (Bw) bridal veil. {*also:* peçe (OK-2)} {*syn:* çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; p'erde [4]} [Bw/Dh/GF/OK/(JB1-A)] <hêzar; xêlî I>

p'êç'ek/pêç'ek [B] پێچەک *f.* (**-a;-ê**). 1) package, parcel, bundle; roll *(of paper)*; 2) swaddling clothes, swaddling band: •**Dijmin...zarokên li ser pêçekê kuştin** (Wlt 2:59, p.7) The enemy...killed infants in swaddling clothes •...**Pê devê xwe p'êç'eka t'falê girt bû** (EH) [the goat] picked up in its mouth the child's swaddling band. {*also:* [pétchek] پیچک (JJ)} Sor pêçek پێچەک = 'bandage; package; envelope' [EH/K/A/IFb/B/JJ/GF] <p'aç'ik>

pêçêbûn پێچێبوون *vi.* **(pê çê-b-).** 1) {*syn:* karîn; şiyan} can, to be able [rev. con.]: •**Min pê çê nabît** (Zeb) I cannot; 2) [*f.* ().] {*syn:* şiyan} ability: •**li dûv şiyan û pêçêbûna xo** (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. [Zeb/R]

pêç'î پێچی (K) = finger. See **bêç'î** II.

p'êçîn پێچین = to wrap; to fold. See **p'êç'an**.

pêda I پێدا *adv.* below: -ji *ft-î* **pêda** (Bw/SK) below, downward of, lower than: •**Dibêjin carekî gurg çû serkaniêkî av dixareve. Di wî wextîda berxek hate ser avê, qiyasê do werîsan ji gurgî pêda dest bi av-xarinewê kir** (SK 5:55) They say that a wolf ouce went to a spring and was drinking some water. At the same time a lamb came to the water and began to drink about two rope-lengths below the wolf. {≠pêhel} [Bw/SK] <binat'ar>

pêda II پێدا. See **p'eyda**.

pêde پێده. See **p'eyda**.

pêhel پێهەل *adv.* above: -ji *ft-î* [û] **pêhel** (Bw/SK) above, upward of, higher than: •**Hevalêt min hemî ji hejdê ne û pêhel[tir]** (Bw) My friends are all eighteen (years old) and above. {≠pêda I} [Bw/SK] <wêvatir>

pê ћesîn پێحەسین = to find out about, learn of, be aware of. See **ћesîn**.

pêjan پێژان (Bw) = fence. See **percan**.

p'êjgîr پێژگیر *f.* **(-a;-ê).** towel. {*also:* pêşkir (IFb); pêşkîr (A); [pychkir] پیشگر (JJ)} {*syn:* xawlî} <P pīšgīr پیشگیر = 'napkin; apron'--> T peşkir = 'towel'--> Ar baškīr بشکیر [EP-7/K/B//A//IFb//JJ]

pêjin پێژن *f.* **(-a;-ê).** 1) slight sound, sound heard while dozing off (IFb) [sound one is not sure one has heard or not, or sound whose origin is unclear]; sound of footsteps (JJ); sound of stg. moving (HH): •[**Lakin weku pêjna kitin û deng têtin meger xweha Meћimed begî be pêjnê hişyar dibê**] (JR) But when he made noise [by climbing in the window] and the sound carried, Mehmed beg's sister woke up at the sound; 2) rumble; echo; rumor; event (K). {*also:* pejin (IFb/TF-2/OK-2); pejn (IFb-2/OK-2); [pejin پیژین/pejnek پیژنك] (JJ); <pêjn> پێژن (HH)} [JR/JJ/IFb/GF/TF/OK//K//HH] <sînahî>

pêjîn پێژین (IFb) = to cook. See **patin** & **pijîn**.

p'êk پێك *adv.* together. {*syn:* p'ev} < bi + [y]êk [Ber/K/A/JB3/IFb]

p'êk•anîn پێکئانین / پێك ئانین *vt.* **(p'êk[t]în-).** 1) to prepare: •[**Çend belgîr ku lazim pêk bînin**] (JJ) Prepare as many horses as are necessary; **-xwe pêkanîn** = to prepare o.s., get ready: •**Kurd xwe pêk tînin, da bi keriyên xwe ve herin lêfa** (SW-#18 [Ereb Şemo]) The Kurds get ready to go to the lambing pen with their flocks; 2) to accomplish, achieve, carry out, bring to pass: •**Xwedê dilxwaza te pêk bîne** (GF) May God grant your wish [i.e., bring it to pass]; 3) {*syn:* li dar xistin} to organize, put together, hold *(a conference)*; 4) to unite (JB1-A); to bring together, reconcile (SK); 5) to constitute, make up, comprise: •**Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim ku ew bingehê xebata me jî pêktînin** (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points that comprise also the bases of our work. {*also:* pêk înan (SK); [peik anin] پیك آنین (JJ); <pêk anîn پێکئانین (pêktîne) (پێکتینه) (HH)} [Wlt/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/JB1-S/GF/TF//SK] <pêkanîn>

pêkenik پێکەنك (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok**.

pêkenînk پێکەنینك, f. (GF) = laughing stock; joke. See **pêk'enok**.

pêk'enok پێکەنۆك *f./m.(K)* **(-a/;).** 1) laughing stock, person who everyone laughs at; 2) {*syn:* ћenek; qerf} thing laugbed at, humorous anecdote, joke: •**Kesên ku di nav civatên me Kurdan de henekan dikin an jî pêkenokan dibêjin, ew "henekvan" in. Kesên ku bêhtir di dîwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn** (CP, p.6) People who crack jokes or tell humorous anecdotes at the gatherings of us Kurds are "comedians." People who told jokes and sometimes acted out their stories, were "jesters." {*also:* pêkenik (GF); pêkenînk, f. (GF-2)} [CP/K/A/IFb//GF] <ћenek>

pêkesk پێکەسك *f.* **().** edible mountain plant: •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik*, *pêkesk*, etc.). [EŞ/GF]

pêkewk پێکەوك *f.* (). ragged robin, cuckooflower, bot. *Lychnis flos-cuculi.* {*also:* <pêkewk> پێکەوك (Hej)} {*syn:* *pêqijik (IFb)} [Bw/IFb/OK/Hej/AA]

p'êk•hatin پێکهاتن / پێك هاتن *vi.* **(p'êk[t]ê-).** 1) to take place, come about, occur: •**Belê, ev rast e ku bûyerên wiha pêk tên** (Wlt 1:37, p.16) Yes, it is true that such events take place •**Êrîş roja 12.11.1992 an, êvarê saet di 22.30 an de pêk hat** (Wlt 1:39, p.9) The attack took place on November 12, 1992, at 10:30 in the evening •**Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cînayet pêk hatin** (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; 2) to be organized, founded, established, arranged; 3) to be prepared, made ready (JJ/HH): •**[Hêj zad pêk nehatîye]** (JJ) The food is not yet ready; 4) to be reconciled, to make up (SK); 5) [+ ji] to consist (of): •**Weşanxaneya Zelalê ... pirtûkek ku ji du cîldan pêk tê derxist** (AW75B6) Zelal Publishers have published a book ... which consists of two volumes. {*also:* [peik hatin] پيك هاتين (JJ); <pêkhatin پێکهاتن (pêktê) (پێکتێ) (HH)} Cf. Sor pêk hatin پێك هاتن = 'to come together, agree, turn out well, be formed, be completed, be accomplished' [Wlt/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF] <pêkanîn>

pêkijîn پێکژین *vi.* **(-pêkij-).** to sneeze. {*also:* pişikîn (Qmş/Wn); pişkîn (IFb/GF/Slm); pişkyan (Qzl)} {*syn:* bêhnijîn; hênijîn [3]} =Sor pijmîn پژمین/pişmîn پشمین [M-Ak//Qmş/Wn//Slm/IFb/GF//Qzl] <sebr [3]>

pêk înan پێك ئینان (SK) = to prepare; to accomplish; to reconcile. See **p'êkanîn.**

p'êk'ol پێکۆل *f.* **(;-ê).** 1) pawing the ground *(of animals):* **-p'êk'ol kirin** I (B/GF) to paw the ground; 2) {*syn:* bizav} effort: •**Berdewam li pêşahîya her pêkoleka aştîxwazîyê bûye bo ragirtina şerê navxo** (R 15 [4/12/96] p.2) It has consistently been at the forefront of every peacemaking effort to stop the civil war; **-p'êk'ol kirin II** (Zeb) to strive, make an effort: •**Berdewam jî dê pêkol hête kirin bo rohnkirin û têgihandineka dirust bo vê projê** (R 15 [4/12/96] p.2) Efforts will continually be made to clarify and correctly expalin this project. < p'ê = 'foot' + k'ol- = 'to dig' [Zeb/R/K/B/GF]

pêkutî پێکوتی **().** pressure; oppression: •**Pêkutî û îşkenceyên ku li wan dibin hemû ji me re tînin** (Wlt 1:49, p. 16) Whatever oppression and torture befalls them, they bring all these things to us. {*syn:* çews; pest} [(neol)Wlt]

pêkve پێکڤە *adv.* together: •**'Çare-y me ji x̱eyri ḧelatinê çî dî nîye.' Xulase şûtikêt xo pêkwe bestin, li pencerê girê dan** (SK 47:465) 'There is no other way out for us but to escape.' In short, they tied their cummerbunds together and lashed them to the window •**Koçer û binecî yêk in. Lazim e em pêkwe wê tolê we-keynewe** (SK 40:376) The nomads and the settled are one. We must avenge this together. {*also:* pêkwe (SK); [peikwé] پيكوه (JJ)} {*syn:* bihevra; t'evde} Sor pêkewe پێکەوە [Bw/Dh/Zeb/GF//JJ//SK]

pêkwe پێکوە (SK) = together. See **pêkve.**

p'êl پێل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* êlk'an; mewc} wave *(at sea)* : **-pêl bi pêl** (IFb) in waves: •**Ji Newrozê û hetanî roja îro pêl bi pêl ji alî "hêzên tarî" ve gelek cînayet pêk hatin** (Wlt 1:39, p.16) Ever since Newroz, murders have been occurring in waves at the hands of "dark forces"; **-p'êl dan** = to wave, flap *(vi.)* , be agitated: •**Ala min pêl dide** (AB) My flag is waving [in the wind] •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; **-p'êla be'rê** (B) wave of the sea, sea-wave; 2) {*syn:* gav; wext} time: **-vê p'êlê** (K) the other day: •**Erê, bir̄a vê p'êlê hevalekî cabdar nemek ji Moskvaê, ji komûnîstekî kevn stendibû** (K2-Fêrîk) Just the other day a comrade in a position of responsibility received a letter from Moscow, from an old communist; 3) series *(of attacks, etc.)* (Zeb). {*also:* [pél]پيل (JJ); <pêl> پێل (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/GF/Zeb] <beḧr; k'ef>

p'êlav پێلاڤ *f.* **(-a;-ê).** shoe, footwear; slipper [babouche], boot [bottine], sandal [sandale], pointed shoe which rises above the heel [soulier pointu qui s'élève par dessus le talon] (JJ); type of shoe, high and pointed in back (PS); type of canvas shoe [Fr espadrille] made of woven cords and with a sole of leather or rubber (the latter made of automobile tires) (JB1-A): **-p'êlav p'ê kirin/**

p'êlav xistin p'ê (K) to put on shoes. {*also:* pêlaw (SK); [pélaw/pēlāw/pēlåv] پیلاڤ (JJ); <pêlav> پیلاڤ (HH)} {*syn:* meras (Kş/plt); qondere; sol} See JB1, note #155, p. 201. Cf. Sor pêław پێڵاو = 'footgear'; Hau pała *m.* = 'leather shoes' (M4) [Msr/Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//SK] <gore; k'alik II; sol; şîrox>

pêlaw پێلاو (SK) shoe. See **p'êlav**.

p'êlegan پێلەگان *f.* (;-**ê**). 1) {*syn:* p'êpelîng; p'êstirk; silim} ladder (Hk/Wn/A/IFb); 2) {*syn:* pêpelîng} staircase (Hk/Wn/A/IFb); 3) {*syn:* pêpileke (A); p'estirk} step in a staircase (K). {*also:* p'êlekan (K/A/IFb/B); pêlûk (IFb)} Mid P pillagān = 'steps, ladder' (M3) [Hk/Wn//K/A/IFb/B//F//Ad] <hewq>

p'êlekan پێلەکان (K/A/IFb/B) = ladder; staircase. See **p'êlegan**.

pêlûk پێلووك (IFb) = ladder; staircase. See **p'êlegan** & **p'êpelîng**.

pênc پێنج *num.* five, 5. {*also:* pênç (A); pyenc (S&E); pyênc (S&E); [pendj] پنج (JJ); <pênc> پینج (HH)} [Pok. penkʷe 808.; pn̥ksti- 839.] 'five': Skt páñca-; O Ir *panča; Av panča; Mid P panǰ (M3); P panj پنج; Sor pênc پێنج; Za panj (Todd); Hau penc (M4) [K/JB3/IF/B/HH//A//JJ] <panzdeh; pêncêkî; pêncî I>

pênca پێنجا *adj.* fifth. {*also:* pêncan (K-2/IF/BX); pêncanî (K-2); pêncem (A/IF-2); pêncemîn (IF-2); pêncê (JB1-A/SK/M-Ak); pêncî II (IF-2); pêncyê (JB1-S); [pēñǰāń پنجان (Lx)/pēnjē (Rh)] (JJ)} Cf. P panjom پنجم; Sor pêncem[în] پێنجه‌م[ین]; Za pancin (Todd) [F/K/B/BK//IF/BX/JJ//A//JB1-A/SK/M-Ak//JB1-S] <pênc>

pêncan پێنجان (K/IF/BX) = fifth. See **pênca**.

pêncanî پێنجانی (K) = fifth. See **pênca**.

pênce پێنجه (IFb/SK) = fifty. See **pêncî I**.

pêncek پێنجەك (GF) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncem پێنجەم (A/IF) = fifth. See **pênca**.

pêncemîn پێنجەمین (IF) = fifth. See **pênca**.

pêncê پێنجێ (JB1-A/SK/M-Ak) = fifth. See **pênca**.

pêncêk پێنجێك (AR) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncêkî پێنجێکی *f.* (**-ya;**). a fifth, 1/5: •**Pênc-yeka (pêncêka) samanê wî behra min bû** (AR, 288) A fifth of his wealth was my share. {*also:* pêncek (GF); pêncêk (AR); pênc-yek (AR-2)} Sor pênc-yek پێنجیەك (Sulaimania & Kerkuk) /pêncêk پێنجێك/pênc-yêk پێنجییەك (Arbil) [Zeb//AR//GF]

pêncih پێنجه (HH/TF) = fifty. See **pêncî I**.

pêncî I پێنجی *num.* fifty, 50: •**Ji pêncî carî bêhtir gotina "mist" di şûna gotina "mizdanê" de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word 'mist' was incorrectly used instead of the word 'mizdan'. {*also:* pencî (GF); pênce (IFb/SK); pêncih (TF); [pyndji پنجی/pyndjehi پنجهی] (JJ); <pêncih> پینجه (HH)} Skt pañcāśát; Av pančāsatəm [acc.]; Mid P panjāh (M3); P panjāh پنجاه; Sor penca پەنجا; Za pancas (Todd); Hau penca (M4) [(K)/A/JB3/B//IFb/SK//JJ//HH/TF//GF] <pênc>

pêncî II پێنجی (IF) = fifth. See **pênca**.

pêncsed پێنجسەد/pêncṣed پێنجصەد [SK] *num.* five hundred, 500. {*also:* pênc sed (BK); pênc·sid (BK-2); pênsed (IFb); pênsid (B)} Av panča sata; P pānṣad پانصد; Sor pênsed پێنسەد; Za panj sey [K/A/BK//SK//IFb//B]

pênc sid پێنج سد (BK) = five hundred. See **pêncsed**.

Pêncşem پێنجشەم *f.* (;-**ê**). Thursday. {*also:* Pêncşemb (IFb); Pênşem (B-2/Rh); Pênşemb; Pêşem II; [pechem پشم/pechemb پشنب] (JJ)} Cf. P panjšambe پنجشنبه --> T perşembe; Sor pêncşem[m]e پێنجشەم[م]ە/pêncşemû پێنجشەموو; Za panjşeme [F/K/JB3/B//JJ//IFb//Rh]

Pêncşemb پێنجشەمب (IFb) = Thursday. See **Pêncşem**.

pênc-yek پێنجیەك (AR) = a fifth. See **pêncêkî**.

pêncyê پێنجیێ (JB1-S) = fifth. See **pênca**.

pênç پێنچ (A) = five. See **pênc**.

pêngav پێنگاڤ *f.* (**-a;-ê**). step, pace; measure: •**R̄îwî sê çar pêngawan diçû, r̄adiwesta, diçû sicdê, du'a dikir, da dilê hewalan zêdetir qahîm bibît derĥeqq wî** (SK 4:48) The fox would walk three or four paces, stop, prostrate himself and pray, so that his companions' hearts would become more firmly attached to him; **-pengav avêtin** (Zeb) to take steps *or* measures. {*also:* pêngaw (SK)} {*syn:* gav [2]} = Sor hengaw هەنگاو [Zeb/Dh/Hk/IFb/TF/OK//SK]

pêngaw پێنگاو (SK) = step. See **pêngav**.

pênivîs پێنڤیس (SK) = ink pen. See **pênûs**.

pênsed پێنسەد (IFb) = five hundred. See **pêncsed**.

pênsid پێنسد (B) = five hundred. See **pêncsed**.

Pênşem پێنشەم (B/Rh) = Thursday. See **Pêncşem**.

Pênşemb پێنشەمب = Thursday. See **Pêncşem**.

pênûs پێنووس *f.* (**-a;**). pen. {*also:* pênivîs (SK)} {*syn:* qelem} Sor pênûs پێنووس < pê = 'with it' + nûs- = 'write' [A/JB3/IFb//SK]

pêpelank پێپەلانك (Zeb) = staircase. See **p'êpelîng**[2]

p'êpelîng پێپەلینگ *f./m.(Mş)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*also:* pêpilok (Haz)} {*syn:* derenc (L); hewq; nerdewan (EP-7)} step, rung *(of ladder)*; 2) {*also:* pêpelank (Zeb)} {*syn:* derenc; p'êlegan; p'êstirk} staircase, steps; 3) {*syn:* p'êlegan; p'êstirk; silim} ladder (Ad). {*also:* pêlûk (IFb-2); p'êp'elûk (Z-1/IFb/F/Mş); pêpileke (A); pêpilik (A); pêpilok (Haz)} [Ad/K/B//A//Haz//Z-1/IFb/F/Mş//Zeb]

p'êp'elûk پێپەلووك (Z-1/IFb/F/Mş) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

p'êpes پێپەس: **-p'êpes bûn** (K) to be trampled under foot; **-p'êpes kirin** (F/K/B) to crush, crumple, mash, trample under foot. {*also:* [pei-pez kirin] پی پزکرین (JJ)} {*syn:* p'elaxtin [1]; t'episandin} [F/K/B//JJ]

pêpileke پێپیلەکە (A) = staircase step; ladder rung. See **p'êpelîng**.

pêpilik پێپیلك (A) = step; staircase; ladder. See **p'êpelîng**.

pêpilok پێپلۆك (Haz) = step, rung of ladder. See **p'êpelîng**.

pêr پێر *adv.* the day before yesterday, two days ago: **-duh[u] na pêr** (B) do. {*also:* [pēr] پیر (JJ); <pêr>پیر (HH)} Av *parō.ayare; Pahl parēr; P parīrūz پریروز (Horn #311); Sor pêrê پێرێ; Za perey (todd). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [S&E/BK/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <betrapêr; dihî>

pêřa پێڕا *adv.* 1) together, jointly; 2) instantly, at once, immediately: **-pêřa-pêřa** (B/Ba3/HR-1) do.: •**Lê Ûsiv pêřa-pêřa dest bi xwarinê nekir** (Ba3) But Joseph did not begin immediately to eat.{*also:* pê re (IFb-2)} [Ba3/K/A/IFb/B]

pêrar پێرار *adv.* two years ago, year before last: **-par na pêrar** (B) do. {*also:* [pirar] پیرار (JJ); <pêrar> پیرار (HH)} <O Ir *para-yār- (A&L p. 82 [I, 1]): P pīrār پیرار; Sor pêrar پێرار. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF//JJ] <betrapêrar; par>

pê re پێ رە (IFb) = together; instantly. See **pêřa**.

pêrêst پێرێست (A) = table of contents; index. See **p'êřist**.

p'êrgî پێرگی (A/L/GF) = encounter; welcoming. See **p'êrgîn**.

p'êrgîn پێرگین *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* berahik} encounter, meeting: **-p'êrgî bûn** = to encounter, meet: •**Bi rê de, wezîrê hakim pêrgî keçelok bû** (L) On the way, the king's vizier encountered Kechelok; •**Rabûn pêrgî B. ve çûn** (L) They got up and went out to meet B.; 2) {*syn:* berahik; pêşwaz} welcoming, going out to meet s.o. arriving: **-çûn pêrgînê** (IFb) to go out to greet s.o. {*also:* p'êrgî (A/L/GF-2)} [L/A//K/BX/IFb/GF] <berbiřî>

p'êřist پێرست *f.* **().** 1) {*syn:* naverok; nêta k'itêbê (F); serecema k'itêbê (F)} *(table of)* contents; 2) {*syn:* naverok} index. {*also:* pêrêst (A)} [K(s)/IFb/GF//A]

p'êrpîne پێرپینە *f.* **().** purslane, bot. *Portulaca oleracea*: **-řihka pêrpîne** (Bw) a loner [lit. 'root of purslane'] [expression] *because p'êrpîne grows in individual, isolated clumps.* {*also:* pelpîne (IFb/GF-2/OK-2); perpîne (GF/OK); p'erpînek (K); pirpir (Ad); [perpiná] پرپنا (JJ)} Cf. P parpahn پرپهن; Sor pełpîne پەڵپینە [Bw//GF/OK/JJ//K//IFb//Ad]

pêrtevînk پێرتەڤینك *f.* **().** spider. {*also:* p'êtavent پێتاڤەنت (K); **t'evnpîrk**; [petavent] پیتاونت (JJ)} {*syn:* dapîroşk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [Slv//K/JJ]

pêser پێسەر (A) = breast; collar. See **p'êsîr**.

p'êsîr پێسیر *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* p'aşil; sîng} breast, chest; chest cavity; 2) {*syn:* berstû; girîvan; pisto; yax} collar; lapel; edge, border of a garment (JJ): **-p'êsîr girtin** (JJ) to collar, seize, catch hold of; **-p'êsîra *fk-ê* ji *fk-ê/ft-î* xilaz kirin** (B) to save, rescue s.o. from s.o./stg.: •[**P'êsîra me ji olama Romî xelas dibe**] (JJ) We will free ourselves of Turkish domination [lit. 'Our collar will be rid of Turkish taxes']; 3) {*syn:* navřan [2]; peyk} crotch *(of trousers)* (Bw/Zeb). {*also:* pêser (A); [pesir] پسیر (JJ); <pêsîr> پیسیر (HH)} [JR/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//A] <yax>

pêst I پێست (AW) = oppression. See **pest**.

p'êst II پێست (K[s]) = skin, hide. See **pîst**.

p'êstir پێستر (K/JJ-Rh) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.

p'êstirk پێسترك *f.* (-a;). 1) {*syn:* p'êlegan; p'êpelîng; silim} ladder; 2) {*syn:* derenc; p'êlegan; p'êpelîng} steps, stairs. {*also:* p'êstir (K); spêtirk (Snd); [pe-stir] پيستر (JJ-Rh)} [Snd//Bw/OK//K/JJ-Rh]

pêş I پێش *prep.* 1) {*syn:* ber} in front of, before *(place)*: **-pêş *fk-ê* kirin** = to show [lit. 'to put in front of s.o.']: •**Bêbextiya xwe pêş çavên min kir** (BX) He revealed to me (=put before my eyes) his treachery •**Lazim e lawê te bi min re bê, wê tatê pêş min bike** (L) Your son must come with me [and] show me that rock •**Herdu ga li paş in, gamêş jî li pêş in** (AB) Both of the oxen are in the back, while the buffaloes are up front; 2) *used in conjunction with postpositions:*

- **-pêş ... de** = in front of, before *(place)* : •**pêş min de /di pêşiya min de** = in front of me;
- **-pêş ... ve** (BX) in exchange for;
- **-ji pêş ... ve** (Bw/Dh) on behalf of: •**ji pêş min ve** (Dh) on my behalf;
- **-li ... pêşve** (EP-7) in front of, before *(place)* : •**Zînê wê li rewaqa pêşva sekinye** (EP-7) Zin stood before the balcony. {*also:* [pech /pych] پيش (JJ)} Cf. P pīš پيش; Sor pêş پێش. See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs." *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.78-88; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 179-89. [BX/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ] <pêşî I>

p'êş II پێش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* damen; daw I} skirt, flap, lap *(of a garment)* ; 2) {*syn:* p'al [2]; qûndax̌; sîng} slope *(of mountain)* : •**ser p'êşa Dûmanlûê** (Ba2) on the slope of [Mount] Dumanlu (*located between Erzurum and Erzincan in northeastern Turkey*). {*also:* [pech] پيش (JJ); <pêşik> پيشك (HH)} [Ba2/K/IFb/B/JJ//HH]

pêşangeh پێشانگه *f.* (-a;-ê). exhibit, exhibition; display: •**Di vê pêşangehê de 21 wênê û 11 peyker (heykel) cih digirin** (Wlt 2:71, p.6) In this exhibit, 21 pictures and 11 sculptures are on display. <Sor pîşange پيشانگه [(neol)Wlt/IFb//(A)]

pêşber پێشبه‌ر *prep.* [+ li / -î] opposite, facing: **-pêşberî hev** (BX/JB3) facing each other, face to face. {*also:* pêşberî (B)} {*syn:* dijber; miqabil; r̄aber} [BX/K/JB3/IFb/GF//B]

pêşberî پێشبه‌ری (B) = opposite. See **pêşber**.

pêşbînayî پێشبينايى (K) = prediction. See **pêşbînî**.

pêşbînî پێشبينى *f.* (-ya;). forecast, prediction: •**Her dem encamên ne li gorî pêşbîniyên (texmîn) çapemeniyê hatin wergirtin** (AW71A2) Every time the results [lit. 'results were received'] were not according to the predictions of the press; -**pêşbînî kirin** (OK) to predict. {*also:* pêşbînayî (K)} Sor pêşbînî پێشبينى = 'foresight, precautions' [IFb/GF/OK//K]

pêşda پێشدا *adv.* 1) {*syn:* berî} before *(time & place)* : **-pêşda çûyîn** (B) to advance, move forward; 2) {*syn:* li ber vê (Ad); ≠şûnda} ago *(referring to the past)*. {*also:* pêşde (A/JB3/IFb); pêşta (Ber)} [Z-1/K/B//A/JB3/IFb//Ber]

pêşdaçûn پێشداچوون *f.* (-a;-ê). advancement, progress. {*also:* pêşdaçûyîn (B); pêşdeçûn (A/JB3/IFb/GF); pêştaçûyîn (Ber)} {*syn:* pêşk'etin; pêşveçûn} [Ber/K//B//A/JB3/IFb/GF//Ber]

pêşdaçûyîn پێشداچوويين (B) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşde پێشده (A/JB3/IFb) = before; ago. See **pêşda**.

pêşdeçûn پێشده‌چوون (A/JB3/IFb/GF) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşek'ar پێشه‌کار = artist; artisan; servant. See **pîşek'ar**.

Pêşem II پێشه‌م (JJ) = Thursday. See **Pêncşem**.

pêşeroj پێشه‌رۆژ (Ber/RZ) = future. See **paşer̄oj**.

pêşgotin پێشگۆتن *f.* (-a;). introduction, preface, foreword *(e.g., of a book)*: •**Piştî ku min pêşgotina pirtûkê xwend** ... (Epl 11) After I read the book's introduction .... Sor pêşekî پێشه‌کی [Epl/AZ/K/IFb/GF/OK]

pêşin پێشن (B) = first. See **pêşîn**.

pêşî I پێشی *f.* (-ya;-yê). face, front part: **-di pêşîya *fk-ê/ft-î* de** = in front of, before: •**di pêşîya min de** = in front of me; -[li] **pêşîya *fk-ê* k'etin** = to precede, lead, go before: •**Lawê ê kor li pêşîya qîza hakim ket** (L) The son of the blind man preceded [=led] the princess •**R̄okê k'ete pêşya bizinê xwe, bir ser kanyê avde** (Dz) One day he lead his goats to a spring to water them [lit. 'he preceded them, brought them'] •... **Zînê ... pêşya bazrgên k'etye, tê ser kanîê** (EP-7) Zin ... preceded the caravan, headed for the spring; **-pêşî [lê] bir̄în/~ya *fk-ê/ft-î* girtin/~ lê/jê stendin** (K/B/XF): a) to bar *or* block s.o.'s path: •**Me pêşîya pêz girt, wekî ew nêzîkî xilxile nebe** (Ba2:2, p.205) We barred the sheep's path, so that they could not approach the

rock pile; b) to dam, block up: •**Me pêşîya ç'êm biřî** (B) We dammed up the river; c) to prevent, avert, stave off: •**Doxtira pêşîya nexweşîyê girt** (B) The doctors averted the disease [from spreading]. {*also:* [pichi] پيشي (JJ); <pêşî> پيشي (HH)} {*syn:* ber I} [EP-7/BX/K/A/JB3/ IFb/B/HH/SK/GF/OK//JJ] <pêş I>

pêşî II پێشي *m.* (-yê;). gnat, mosquito: •**Tev mêş û kelmêş pêşî û dûpişk/** (Cegerxwîn, Halê gundiya) Amid flies and midges, gnats and scorpions. {*also:* pêşû (IFb-2/Erh); [picho / pēshu (Rh)/pesci (G)] پشو (JJ); <pêşû> پيشو (HH)} {*syn:* k'ermêş [1]} Mid P paxšag = 'mosquito, gnat' (M3); P paše پشه = 'gnat, mosquito'; Sor pêşûle پێشووله = 'gnat' [Cxn/A/IFb/GF//HH/Erh//JJ] <axûrk; mêş; moz>

pêşî III پێشي (GF) = first. See **pêşîn**.

pêşî ketin پێشي كه‌تن (A) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

pêşîn پێشين *adj.* first; foremost. {*also:* pêşin (B); pêşî III (GF); [pichin/pešīn (Lx)] پيشين (JJ)} {*syn:* 'ewil; sift (Ad); yekem} [K/A/JB3/IFb//JJ//B] <paşîn; yek>

pêşkese پێشكه‌سه *m.* (). person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day, wedding herald. {*syn:* řovî I [2]} *jocular folk etymology*: <pêçke•se = 'little-foot•of a dog'; *actually* <pêş = 'before' + kes = 'person', i.e., the person who precedes the wedding procession [Zeb]

pêşkeş پێشكه‌ش (GF) = present. See **p'êşk'êş**.

pêş•k'etin پێشكه‌تن *vi.* (pêş-k'ev-). 1) to go forward; to advance (vi.), get ahead, make progress; to be developed, develop (vi.); 2) [*f.* (;-ê).] advancement, progress; development: •**Ji bo pêşketinê, li herêma ku kurd lê dijîn, divê reformên aborî, siyasî û civakî pêk bên** (AW71A1) For development, in the region which the Kurds inhabit, economic, political, and social reforms must take place •**Orkestraya Neteweyî ya Kurd li derveyî welêt her tim di halê pêşketinê de ye** (AW69B3) The Kurdish National Orchestra abroad is making progress [lit. 'is in the state of advancement']. {*also:* k'etin pêş (IFb); pêşî ketin (A); pêşkewtin (SK)} {*syn:* pêşdaçûn; pêşveçûn} Sor pêş•kewtin پێشكه‌وتن = 'to go forward, make progress' [K/B/GF/AD//IFb//A//SK]

pêşk'etî پێشكه‌تي *adj./pp.* advanced, progressive: •**Bêguman îro çapemeniya kurdan, li gorî neteweyeke wekî kurdan bêdewlet, bêmaf gelek pêşketî ye** (AW70A2) No doubt, for a stateless, rightless nation like the Kurds, the Kurdish press today is very advanced •**Hêvîdar im ku rola afreta kurd, dê di warê şanogeriyê de pêşketîtir be** (AW73A3) I hope that the role of the Kurdish woman will be more progressive in the field of theater. Sor pêş•kewtû پێشكه‌وتوو = 'advanced, antecedent' [K/AD] <pêşveřû>

pêşkewtin پێشكه‌وتن (SK) = to advance; advancement. See **pêşk'etin**.

p'êşk'êş پێشكێش *f.* (;-ê). gift, present, offering: -**pêşk'êş kirin**: a) to give as a gift, to make a present of {*syn:* bexşandin [2]}: •**Ji bedel wê çakîya Kak Şasuwar bizinekî bi kar bo bibe, pêşkêş bike, 'erz bike, me qewî ji wî minnet e** (SK 19:180) In return for this kind favor of Kak Shasuwar's, take a goat with a kid to him, present it to him and tell him we are very grateful to him •**To hind lê hatî ez carîya xo pêşkêşî te bikem, eto pê řazî nebî?** (M #670) Has so much happened to you that when I give you my own maidservant you're not satisfied with her?; b) to present, offer: •**Silavên germ pêşkêş dikim** (IFb) I offer warm greetings. {*also:* pêşkeş (GF-2); [pichkech] پيشكش (JJ)} {*syn:* dayîn II; diyarî; xelat} Cf. P pīškeš پيشكش = 'present, gift, offering (from inferior to superior)' & pīškeš kardan پيشكش كردن = 'to offer, present'; Sor pêşkeş پێشكه‌ش [K/A/IFb/SK/GF/B//JJ]

pêşkir پێشكر (IFb) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşkîr پێشكير (A) = towel. See **p'êjgîr**.

pêşmerge پێشمه‌رگه *m.&f.* (). soldier; freedom fighter, guerrilla, partisan; "Qazî, the president of the short-lived Mehabad Republic, ... formed a committee of hand-picked littérateurs and writers, to come up with Kurdish terms for his military officers to use ... the first word they encountered for which they wanted to find a Kurdish equivalent was 'serbaz,' the Persian word for ***soldier*** ... A great deal of deliberating ensued, but it proved to be a fruitless undertaking. Exhausted and frustrated, they ordered tea. An elderly fellow--the sort with a fair amount of experience to show for his years on this earth--brought them their tea, and, reading the

frustration in their faces, said with a smile, "I may have no formal education, but I'm anything but an ignoramus. What is the problem which you professor-types are wrangling with?" They replied, "Actually, you may even be able to help us! Instead of 'serbaz,' what would you call a ***soldier*** in Kurdish?" The elderly fellow smiled again, and said simply, "The Kurds call a man who is willing to sacrifice his life for a cause a 'peshmerga'." *from*: KDPI, *Kurdistan*, 1 (January 1971). <Sor pêşmerge پێشمەرگە: pêş = 'before' + merge <P marg مرگ = 'death' [K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

pêşniyar پێشنیار *f.* **(-a;).** proposal, suggestion: •**Sala par (çûyî) min pêşniyarek anî meclîsê** (Wlt 1:37, p.16) Last year I brought a proposal to the assembly. {*also:* pêşniyaz (VoA)} <Sor pêşniyar پێشنیار; cf. P pīšnehād پیشنهاد [(neol)Wlt/IFb/TF//VoA]

pêşniyaz پێشنیاز (VoA) = proposal. See **pêşniyar**.

pêşta پێشتا (Ber) = before; ago. See **pêşda**.

pêştaçûyîn پێشتاچوویین (Ber) = progress. See **pêşdaçûn**.

pêşû پێشوو (IFb/HH/Erh) = gnat. See **pêşî** II.

pêşvaçûn پێشڤاچوون (Ber/K/JB3) = progress; improvement. See **pêşveçûn**.

pêşveçûn پێشڤەچوون *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* pêşdaçûn; pêşk'etin} advance(ment), progress; 2) improvement. {*also:* pêşvaçûn (Ber/K/JB3): [pychwé tchouin] پیشه چوین (JJ)} [Ber/K/JB3//IFb/GF//JJ] <werar>

pêşverû پێشڤەروو *adj.* progressive *(politically)* : •**Ji we re jiyaneke serfiraz û pêşverû daxwaza me ye** (Wlt 1:37=38, p.2) Our wish for you is a proud and progressive life. {*syn:* pêşk'etî;≠paşverû} [(neol)Wlt/IFb/TF]

pêşwaz پێشواز **().** welcoming, greeting, receiving guests, going out to meet s.o. arriving. {*also:* pêşwazî (SK); [pich-vaz] پیشواز (JJ)} {*syn:* berahik; p'êrgîn} Cf. P pīšvāz پیشواز; Sor pêşwaz پێشواز [IFb/GF//SK//JJ]

pêşwazî پێشوازی (SK) = welcoming. See **pêşwaz**.

pêşxistin پێشخستن/**pêş xistin** پێش خستن [K/B] *vt.* **(pêş-xîn-/-x-).** 1) to present, introduce (IFb/GF); 2) to promote, advance *(vt.)*. Sor pêşxistin پێشخستن = 'to put forward, put in front, give priority to, prefer' [Wlt/K/IFb/B/GF]

pêşxizmet پێشخزمەت *m.* **().** attendant, valet; servant: •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan sewar bît"** (SK 24:222) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat." {*also:* [pych-khizmet] پیشخدمت (JJ)} {*syn:* xizmetk'ar; xulam} Cf. P pīšxedmat پیشخدمت [SK/K/JJ]

p'êt پێت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* agir; alav I; ar I} flame, fire; 2) {*syn:* bapeşk; peşk III[1]} spark (A): •**Ker çend caran baz da, di wê mêrga fireh de, û pêt ji bin lingên wi derdiket** (SW) The donkey leaped a few times in that spacious meadow, and sparks flew out from under his feet; 3) sorrow, grief, woe: **-p'êt û agir** (Msr) deep sorrow [lit. 'fire and flame']. {*also:* [peit] پیت (JJ); <pêt> پیت (HH)} [Msr/SW/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF]

p'êtavent پێتاڤەنت (K/JJ) = spider. See **pêrtevînk.**

pêva پێڤە *adv.* completely, totally, entirely: •**Boẍ da lodka, gur pêva darda bû** (J) The ox gave a leap, [and] the wolf was completely [left] hanging. {*syn:* lap} [J/K]

pêvajo پێڤاژۆ *f.* **(-ya;).** process, progression: **-di pêvajoya *ft-î* de** (Wlt) during, in the course of: •**Di pêvajoya têkoşînê de bi rastiyan re çewtî jî xwe diyar dikin** (Wlt 1:20, p.3) In the course of the struggle, together with the truths mistakes also present themselves. <pêv + ajo- [Wlt/IFb]

pêve•kirin پێڤەکرن *vt.* **(pêve-k-/-ke-** [Bw]**).** to attach, stick *(vt.)*, adhere, affix, paste. {*syn:* pêvenan; zeliqandin} [Bw/A/IFb/TF/OK]

pêve•nan پێڤەنان *vt.* **(pêve-n-).** to attach, stick ***(vt.)***, adhere, affix, paste. {*syn:* pêvekirin; zeliqandin} [Bw]

pêvir پێڤر *f.* **(-a;-ê).** Pleiades *(constellation)* : **-pêvir û mêzîn** (B) Libra, the Scales *(constellation)*. {*also:* pêwir (A/IFb); pêwr (IFb-2); [**peïvir** پیور/**peirou** پیرو] (JJ); <pêwir> پیور (HH)} <O Ir *parwi- (A&L p.82 [I, 1]): Sgd pr-prw('k) = 'behind the Pleiades'; Baluchi panvar; P parvīz پرویز; Sor pêrû پێروو = 'pleiades' & pêwir پێور = 'comet' See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden,

1964), pp.83-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 184-85. [K/B/JJ//A/IFb/HH]

pêwendî پێوهندی (IFb) = relation(ship). See **peywendî**.

pêwir پێور (A/IF) = Pleiades. See **pêvir**.

pêwist پێویست *adj.* 1) forced, coerced, oblig[at]ed; having to, must: •**Îro zarokên kurd li Kurdistanê pêwistin zimanên biyanî wek zimanê tirkî, farisî û zimanê erebî** (Ber) Today Kurdish children in Kurdistan are forced [to learn] foreign languages like Turkish, Persian, and Arabic •**Di nav vê rewşa nebaş da zarokên kurd pêwistin zimanê tirkî hînbin** (Ber) Under these bad conditions, Kurdish children are forced to learn Turkish; 2) {*syn:* divêt [see at vîn]; gerek; ħewce; lazim} necessary, obligatory, compulsory (IFb). {*also:* pêwîst (IFb)} <Sor pêwîst پێویست = 'necessary' [Ber/GF//IFb]

pêwîst پێویست (IFb) = forced; necessary. See **pêwist**.

pêwr پێور (IF) = Pleiades. See **pêvir**.

p'êxas پێخاس (K/IFb/HH/SK) = barefoot; beggar. See **p'êxwas**.

p'êxember پێغەمبەر *m.* (**-ê;**). prophet; the prophet Muhammad. {*also:* peyxember (BX); p'êẍember (K/SK); [peigamber] پیغمبر/پیغامبر(JJ);<pêẍember> پیغمبر (HH)} < P peiγambar پیغمبر = 'message bearer' --> T peygamber {p'êxember[t]î; p'êẍembertî} [Ba/A/IFb/B/GF//K/HH/JJ/SK]

p'êxemberî پێخەمبەری (B) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêxemberîtî پێخەمبەریتی (GF) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êxembertî پێغەمبەرتی *f.* (;**-yê**). prophethood. {*also:* p'êxemberî (B-2); pêxemberîtî (GF); pêẍemberî (SK); p'êẍembertî (K); [pēkhamberī] پیغمبری (JJ)} [B//GF//K//JJ/SK] <p'êxember>

pê•xistin پێخستن *vt.* (**pê-x- / pê-xîn-**). 1) {*syn:* dadan; hilkirin [2]} to kindle, light up, ignite: •**Bavê min ... çixara xwe pêxist, hilmek-dudu kişandin** (Alkan, 72) My father ... lit his cigarette, and took a puff or two •**Cara mayn ç'e'vê dê û bavê pêxîne** (EP-7) Until he again stands before the eyes of his parents [lit. 'once again he kindles the eyes of his mother and father']; 2) to **rub** two things together *(e.g., two sticks, to light a fire)*. {*also:* vêxistin} [EP-7/A/JB3/IFb/TF] See also **vêxistin**. <sûtin; vêxistin>

pêxrîk پێخریك (Wn) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

p'êxûn پێخوون (Dz) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

p'êxwas پێخواس *adj.* 1) barefoot: •**Ditirsim solêt min bidizin, paşî dê pêxas mînim** (SK 60:717) I'm afraid they'll steal my shoes, [and] then I'll be barefoot; **-p'êxwas bûn/xwe p'êxwas kirin** (B) to take one's (own) shoe's off; **-p'êxwas kirin** (B) to take s.o.'s shoes off; 2) *[m.]* pickpocket; beggar; 3) strong, tough person [T kabadayı]. {*also:* p'êxas (K/IFb/SK); [pei-khas /pēkhwas] پی خواس (JJ); <pêxwas پیخواس /pêxas پیخاس> (HH)} <p'ê = 'foot' + xwas: **xwas**: <O Ir *xwā-auθra- (A&L p. 86 [VI, 4b]): Sor pêxawis پێخاوس/pêxawus پێخاووس; Hau pawirûa (M4); See **Outside** in: I. Gershevitch. "Outdoor Terms in Iranian," *A Locust's Leg : Studies in Honour of S.H. Taqizadeh* (London, 1962), pp.82-84; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 176-78. [F/A/JB3/B/JJ/HH/GF//K/IFb/SK]

p'êẍember پێغەمبەر (K/JJ/HH/SK) = prophet. See **p'êxember**.

pêẍemberî پێغەمبەری (SK) = prophethood. See **p'êxembertî**.

p'êẍembertî پێغەمبەرتی (K) = prophethood. See **p'êxembertî**.

pêz پێز, f. (F/AB) = sheep and goats. See **pez**.

piçan پچان *vi.* (**-piçê-**). to break, burst, split, snap *(of thread, string, rope, etc.)*: •**Doxîna şalwarê min piça** (Bw) The drawstring of my shalvar [=Kurdish trousers] broke. {*also:* pirçyan (-pirçyê-) (OK/M)} Sor pisan[ewe] پسان[ەوە] = 'to burst asunder, break (rope), suffer severe or fatal strain' [Bw//OK/M] <bizdîn; pizirîn; qetîn>

piçek پچەك *adv.* a little, a little bit: •**Payîz da-hat, dunya pîçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold •**Xizmeta te pîçek pitir e ji xizmeta kolare** (SK 1:4) Your service is a little greater than that of the kite. {*also:* bîçek (BK); piçik (JB3); piçikî (A-2); pîçek (JB1-A/Bw); <piçek> پچك (HH)} {*syn:* ç'îç'ik II; hindik; hinek; piçek; ≠gelek; ≠p'ir̄ II; ≠ze'f} [IFb/A/HH/GF//BK//JB3//JB1-A/SK/Bw] <piç'ûk>

piçik پچك (JB3) = a little. See **piçek**.

piçikî پچکی (A) = a little. See **piçek**.

piç'ûk پچووك *adj.* 1) small, little: -[telīye pečūk] (JJ-PS) pinkie, little finger {*syn:* qilîç'k/tilîya qilîç'kê; *tilîya başikan (IF); t'ilîya çûk (B)}; 2) [*m.*] child [pl. children]. {*also:* biçîk (Zx); biç'ûk (K/SK); [pučúk/piciúk] پچوك (JJ); <piçûk> پچوك (HH)} {*syn:* çûçik (Ad/Ks); qicik (Kg)} Sor biçûk بچووك; Hau wuçkle (M4) {biç'ûkayî; biç'ûk[t]î; piç'ûkayî; piç'ûk[t]î; [püčúki] پچوکی (JJ)} [BX/A/JB3/IFb/B/HH/GF//K/SK//JJ]

piçûkanî پچووکانی (GF) = childhood. See **piç'ûkayî** [2].

piç'ûkayî پچووکایی *f.* **().** 1) smallness, littleness; 2) {*syn:* ç'ûç'iktî; zarotî} {*also:* biçûkînî (SK); piçûkanî (GF)} childhood. {*also:* biç'ûkayî (K-2); biç'ûkî (K-2); biç'ûktî (K-2); piç'ûkî (K-2/B-2/IFb/GF); piç'ûktî (B-2); [püčúki] پچوکی (JJ)} [K/B//IFb/GF//JJ//SK] <piç'ûk>

piç'ûkî پچووکی (K/B/IFb/GF) = smallness. See **piç'ûkayî**.

piç'ûktî پچووکتی (B) = smallness. See **piç'ûkayî**.

pidî/p'idî [B] پدی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* alûme[1]} {=Sor pûk} gums *(flesh around the teeth)* [(K) pidî]; 2) {*syn:* alûme[2]; *polke (IF); = Sor meľaşû مەڵاسوو} palate *(roof of the mouth)* (IFb/F/K) [(K) p'idû/pizî]. {*also:* bidû (Kş); pidû (IFb-2/K-2/GF/Mzg); pirî (F); pizî II (K-2); p'udu (B/SC); [poudi] پودی (JJ); <pudû> پدو (HH)} Sor pûk[-î dan] [پووکی دان] = 'gums'. See: Eduard Schwyzer. "Die Bezeichnungen des Zahnfleisches in den indogermanischen Sprachen." *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der Indogermanischen Sprachen*, 57 (1930), 256-75; reprinted in his *Kleine Schriften.* hrsg. von Rüdiger Schmitt, Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Bd. 45 (Innsbruck, 1983), pp. [216]-235. [BK/K/IFb/Bw//Kş//B/SC//F/GF/Mzg//JJ//HH]

pidû پدوو (K/IFb/GF/Mzg) = gums; palate. See **pidî**.

p'if پف *f.* **(;-ê).** puff, *(exhaled)* breath: **-p'if dan/kirin** (B/SK) to blow, puff *(on, into, etc.)*: **•Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) At the night feeding [of the animals] I blow on my flute. {*also:* [pouw] پف (JJ); <pif> پف (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pifdanik پفدانك (IFb) = balloon. See **p'ifdank**.

p'ifdank پفدانك *f.* **(-a;).** balloon. {*also:* pifdanik (IFb)} [Bw//IFb] <p'if>

pihan پهان (K) = to wait for. See **pan I**.

pihîn پهین (GF) = kick. See **p'eĥîn**.

pijan پژان (A) = to cook. See **patin** & **pijîn**.

pijandin پژاندن *vt.* **(-pijîn-).** to cook *(vt.)*. {*also:* <pijandin پژاندن (dipijîne) (دپژینه)> (HH)} Sor pijandin پژاندن (-pijên-) & pîşandin پیشاندن = 'to roast in hot ash without receptacle' [K/A/JB3/IFb/HH/GF] <biraştin; patin>

pijîn پژین *vi.* **(-pij-).** 1) to cook *(vi.)*, be cooked; 2) to mature. {*also:* pêjîn (IFb-2); pijan (A); [pejiian] پژیان (JJ)} Sor pîşan پیشان (-pîşê-) = 'to be baked, to be roasted in hot ash without receptacle'; Za pewjenã [pewtiş] = 'to cook' & peyşenã [peyşayiş] = 'to roast' (todd) [K/JB3/IFb/GF//A//JJ] <pijandin> See also **patin**.

pik پك **().** side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşık kemiğinin çnkur tarafının yere gelmesi hali]. {*syn:* sofî (Wn)} {≠çik} [Qzl/A/GF/TF] <k'ap II>

piling پلنگ *m.* **(-ê;).** *name for large cats:* 1) tiger; 2) type of leopard (EI2): **•Wextê çû hindawê latê dît hirçek liser dara keskanêye û pilingek jî li bin darê ye. Hirçê nir-nir dikir, pilingî jî zir-zir dikir** (SK 10:95) When he went above the stretch of meadow he saw that there was a bear in the top of a terebinth tree and also a leopard at the foot of the tree. The bear was whimpering and the leopard [was] snarling; 3) heroic warrior: **•Ew dewleta ku 'eskerê wê cendirmêt wekî hingo di ling-dirŕyay û ji-birsa-mirî bin çawa dişên pilingêt wekî 'Alî bê şeŕ û zeĺîmet bigirin û xirab biken?** (SK 14:139) How can a government, whose army consists of ragged-trousered, starving zaptiehs like you, catch and destroy leopards like Ali without fighting and trouble? {*also:* peleng (F-2); [pilink] پلنك (JJ)} Skt pṛdāku- *m.* = 'tiger, panther; adder'; Sgd pwrδ'nk/pwrδnkh; Pashto pṛōng; P palang پلنگ = 'panther'; Sor piľing پڵنگ; cf. also Lat pardus; Gr pardos παρδος [S&E/F/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ] <p'isîk; şêr I; weşeq>

pilîsk پلیسك (GF) = spark. See **pirîsk**.

pilte پلته (F/JJ/Z-1796) = wick. See **fitîl**.

pin I پن (IFb) = chicken coop. See **pîn I**.

p'in II پن *m.* **(-ê;).** plant, ***particularly melon-like fruits that grow (and creep) on the ground*:** **•Ez**

çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [pinê zebeş] (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant].* [L/K(s)/GF/TF]

p'incar پنجار/**p'incar̄** پنجار [B] *m./f.(K/B)* **(; /-ê).** 1) wild edible greens or plants (IFb); edible plants, whether raw or cooked (EŞ - Turkish ed., p. 12): •**Diya me jî bi me ra hat da ku pincaran şanî me bide (Spink, tirşo, mendik, pêkesk H.D.)** (EŞ, p.8) Our mother came with us too, to show us edible plants [*pincar*] (meadow salsify, sorrel, *mendik, pêkesk*, etc.); 2) beet, bot. *Beta vulgaris* (IFb/JJ). {*also:* [pindjar] پنجار (JJ); <pincar>پنجار (HH)} Cf. T pancar = 'beet'; W Arm panǰarełēn բանջարեղէն = 'vegetables' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF//B] <deramet I; dikak; êmîş [2]; heşînatî>

pind پند *f.* **(-a;).** anus *(of human being or animal).* {*also:* <pind> پند (HH)} {*syn:* zotik} [Msr/A/IFb/HH/GF/OK] <qûn>

p'indepîr پندهپیر *f.* **().** spider. {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [K/JB3/IFb/GF/OK]

pindk پندک = type of children's game. See **tilî pindk.**

pinpinî پنپنی (HD/RZ) = butterfly. See **p'ir̄p'ir̄ok.**

pinpinîk پنپنیک (GF/RZ/RF) = butterfly. See **p'ir̄p'ir̄ok.**

p'ir I پر *f.* **(-a;-ê).** bridge: •**P'ira Mezin p'irek e ji zemanê kevn were wê** [sic] **hatî ava kirin** (M-Zx #77) The Big Bridge is a bridge which has been built in the olden days; -**Pira Batmanê** (BK) the bridge at Batman (in Batman province [formerly in Siirt province], Kurdistan of Turkey); -**P'ira r̄eş** = Diyarbakir's Black Bridge. {*also:* p'ira (K/B); pire (Ag); [pyr] پر (JJ); <pir> پر (HH)} [Pok. per-tu-/por-tu-, *gen.* pr̥-teus 817.] 'crossing, ford' <[Pok. B. per-/perə- 816.] 'to transport, convery across' <[Pok. 2. per 810.] 'carrying across, transporting': Av pərətu-š *m./f.* (<O Ir *pr̥tú-š) & pəšu-š *m.* (<O Ir *pŕ̥tu-š) = 'crossing, ford, bridge'; Mid P puhl (M3); P pol پل; Sor pird پرد; Za pird *m.* (Mal); Hau pirdî *f.* (M4). According to A&L, the final -d of Sor **pird** appears by analogy with ***mêrd***, etc. [K/B//A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//Ag]

p'ir̄ II پر *adv.* very, very much: •**Şêr ji vê p'arkirinê p'ir̄ xeyîdî** (Dz) The lion got very angry at this division [of the spoils] •**p'ir̄ diçin, hindik diçin** (Dz) They keep on going and going [lit. 'They go much, they go little'] [cf. T az gitmiş, uz gitmiş, dere tepe düz gitmiş]; -**pir û zêde** (IF) more than enough; -p'**ir̄tir** = more {*syn:* bêtir; ze'ftir; zêdetir}. {*also:* [pur/pir] پر (JJ); <pir> پر (HH)} {*syn:* gelek; qewî; ze'f; zor II (Bw); ≠hindek; ≠piçek} [Pok. 1. pel- 1798.] 'to fill' --> *pḷE(-)no-: Skt pūrṇá- = 'full'; OIr *pr̥na- *for expected* *parna-: Av pərəna-; Sgd pwrn [purn]/pwn; Mid P purr = 'full' (M3); P porr پر = 'full'; Sor pir̄ پر = 'full'; Za pirr = 'full' (Mal/Todd); Hau per̄ = 'full' (M4); cf. also Lat plenus = 'full'; Gr polys πολύς = 'much' & pleōs πλέως = 'full'; Lith pilna-; Rus polnyĭ полный = 'full'; Germ voll = 'full' & viel = 'much'; Eng full. [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/TF/OK//JJ]

p'ira پرا (K/B) = bridge. See **p'ir I.**

p'ir̄alî پرالی *adj.* multilateral: •**Lê tu car Komara Tirk pêwist nedîtiye ku bi hêzeke wisa xurt û pirralî here ser wan serhildanan** (1:37, p.8) But the Turkish Republic never before found it necessary to act against those uprisings with such a strong and multilateral force •**Wek ji navê wî jî tê fêm kirin ew şer pirralî ye** (1:37, p.8) As its name implies [lit. 'as is understood from its name'], this war is multilateral. {*also:* pirralî (Wlt)} [(neol)Wlt]

p'ir̄anî پرانی *f.* **(-ya;).** majority, most: •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters •**Pirraniya nûnêran ew terorê, ku li dijî gelê Kurd ji aliyê dewletên wek Tirkiyê û Iraqê ve tê ajotin, dieyibînin (protesto dikin)** (Wlt 1:37, p.16) Most of the representatives protest this terror which is being carried out against the Kurdish people by such states as Turkey and Iraq. {*also:* pirayî (A); p'ir̄ayî (K-2/B); pirranî (Wlt)} {*syn:* gelemperî; zorbe} [Wlt//F/K/IFb/GF/TF//A/B] <bêt'ir; p'ir̄ II>

pirasî پراسی (Bw) = rib(s). See **p'arsû.**

pirayî پرایی (A)/p'ir̄ayî پرایی (K/B) = majority. See **p'ir̄anî.**

pirç' پرچ/**p'irç** [B]/**p'irç'** [B] *f./m.(Bw-2)* **(-a/-ê; -ê/).** 1) {*syn:* t'ûk I} hair, fur *(of animals)*; body hair {*neg. connotation: may denote pubic hair*

(Krç)}; hair of the body from the neck down, *as opposed to* **p'oř** *= hair on the head (Haz)* : •**pirç'a pîlê min** (Krç) my armpit hair; -**p'irç[']a xinzîr** (B) bristle; 2) {*syn:* p'oř I} hair on the head, *as opposed to* **tûk** *(Bşk)*/**mû** *(Bw) = hair on the head* (HH/Bşk/Bw): •**Pirça min diwerit** (Bşk) My hair [=on my head] is falling out. {*also:* [pyrtch] پرچ (JJ); <pirç> پرچ (HH)} [Krç/Haz/Bşk/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//B] <mû; p'oř III; tûk I>

pirçemek پرچەمەك (SW) = bat (zool.). See **pîrçemek**.

pirçiqîn پرچقین (M) = to be crushed. See **perçiqîn**.

pirçu پرچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

pirç'û پرچوو/**p'irçû** پرچوو [XF] *m.* **(-yê;).** gloomy *or* sullen look; frown, scowl: -**pirç'ûyê xwe kirin** (K/B/F/XF) to make a sour face, to grimace, frown, scowl. {*also:* pirçu (EH-2); purç'u (EH-2)} {*syn:* aviř} [EH/F/K/B/XF] <me'de>

pirçyan پرچیان (-pirçyê-) (OK/M) = to snap, break. See **piçan**.

pire پره (Ag) = bridge. See **p'ir I**.

pirêz پرێز *f.* **(-a;).** stubble *in a field after harvesting*: •**Pirêzên te ne paqij in** (Qzl) You have a dark past [lit. 'your stubbles are not clean'] *[expression]*. {*also:* **firêze** (IFb); perêz (AA/OK); pirêze (Qzl): <firêz فرێز/firêze فرێزه/perêz پەرێز> (Hej)} Sor perêz پەرێز [Zeb//OK/AA//Qzl//IFb]

pirêze پرێزه (Qzl) = field stubble. See **pirêz**.

pirî پري (F) = gums; palate. See **pidî**.

pirîs پریس (GF) = spark. See **pirîsk**.

pirîsk پریسك *f.* **(;-ê).** spark(s): •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3. #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* pilîsk (GF-2); pirîs (GF-2); [pyrizk] پریزك (JJ)} {*syn:* bap'eşk; ç'irûsk; peşk III[1]; p'êt} [Ba3/F/K/A/IFb/B/GF//JJ] <birûsk>

pirot پرۆت (IFb) = potter. See **p'irûd**.

pirpir پرپر (Ad) = purslane. See **p'êrpîne**.

p'iřp'iřîk پرپریك (K) = butterfly, moth. See **p'iřp'iřok**.

p'iřp'iřk پرپرك (B/F) = butterfly, moth. See **p'iřp'iřok**.

p'iřp'iřok پرپرۆك *f.* **(-a;-ê).** butterfly, moth. {*also:* pinpinî (HD/RZ); pinpinîk (GF/RZ-2/RF); perperok (IFb); p'iřp'iřîk (K); p'iř'p'iřk (B/F); [pilpiluk پلپلك/perpúšik پرپوشك] (JJ-Lx); <perperok> پرپروك(HH)} {*syn:* belantîk; firfirok} Cf. Sor pepûle پەپووله = 'butterfly' & perwane پەروانه = 'moth; revolving fan; propeller'; Za filfilik *f.* (Mal); also Heb parpar פרפר [Msr//IFb/HH//K//B/F//JJ// HD/RZ//GF/RF]

p'irpitîn پرپتین *vi.* **(-pirpit-).** to flap about, thrash about, flutter about, struggle *as in the throes of death* [T debelenmek, çırpınmak]: •**Piştî ko bi qasekî di vê germî û vê nermiya xwe de li erdê pirpitîye...** (Tof, 12) After he thrashed about for a while on the ground in this warmth and comfort. {*also:* perpitîn (IFb); [perpytin] پرپتین (JJ); <perpitîn پرپتین (diperpite) (دپرپته)> (HH)} [Tof/K//IFb/JJ/HH] <gevizîn>

pirralî پرالي (Wlt) = multilateral. See **p'iřalî**.

pirranî پراني (Wlt) = majority. See **p'iřanî**.

pirs پرس *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* sual; ≠bersiv I; ≠cab} question: -**pirs danîn/dayîn** (B) to put forth a question *(for discussion)* : •**Hatine dîwana mîr Sevdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanřa** (Z-1) They came to prince Sevdin's court, put forth a question of ?manliness, to request darling Zin for Chekan [in marriage]; -**pirs kirin** (K/A/JB3/B/Msr/SK/TF) to ask {*also:* pirsîn}: •**Xwedê ez şandime bal te, ku ez caba pirsêd te bidim** (Dz) God has sent me to you to answer your questions; 2) {*syn:* bêje; gilî [1]; lavz; peyiv; xeber; zar I} word; 3) {*syn:* mesele} issue, matter, question, affair, problem (VoA); 4) {*syn:* şerd (L)} task (B). {*also:* [pyrs] پرس (JJ); <pirs> پرس (HH)} Cf. P porseš پرسش; Sor pirs پرس = 'question'; Za pers kenã = 'to ask' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pirsîn; pirsyar>

pirsgirêk پرسگرێك *f.* **(-a;).** problem, issue: •**Hêviya me ya herî mezin ew e ku em bikaribin pirsgirêka Kurdan bînin nav dezgah û sazgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) Our greatest hope is that we will be able to bring the Kurdish problem to international organizations and associations. [(neol)Wlt/IFb/TF]

pirsiyar پرسیار (A/IF/GF/OK) = interrogation; question. See **pirsyar**.

pirsiyarî پرسیاري (JB3) = interrogation; question. See **pirsyar**.

pirsîn/p'irsîn پرسین *vt.* **(-pirs-).** [+ ji] to ask (s.o.): •**Kalê jê dipirse, divê ...** (Dz) The old man asks him, saying ... [lit. 'he says ...'] •**Min ji Tacîn li te pirsî** (BX) I asked Tajin about you.

{*also:* pirs kirin (K/A/JB3/B-2/Msr/TF); pi[r]syar kirin (Zx); [pyrsin] پرسین (JJ); <pirsîn پرسین (dipirsî) (دپرسی)> (HH)} [Pok. perk̂-/prek̂-/pr̥k̂- 821.] 'to ask, entreat': Skt praś- & *with inchoative pres.* [pr̥k̂-sk̂e-] prach- pr̥ccháti = 'he asks'; Av fras- & *with inchoative pres.* [pr̥k̂-sk̂e-] pərəsaiti; O P fraθ- & *with inchoative pres.* [pr̥k̂-sk̂e-] parsa-; Mid P **pursīdan** (purs-) (M3); P porsīdan پرسیدن; Sor pirsîn پرسین; Za pers kenã = 'to ask' (Todd); Hau persay (pers-) *vt.* (M4); cf. also Arm harc'nel հարցնել; Lat precor, -ari & *with inchoative pres.* posco, -ere; Germ fragen; Rus prosit' просить [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

pirsyar پرسیار *f.* **(;-ê).** question : **-pirsyar kirin** = a) to interrogate, question (B); b) to ask, enquire (Zx). {*also:* pirsiyar (A/IF/GF/OK); pirsiyarî (JB3); pisyar (Bw/SK); [pyrsiar] پرسیار (JJ)} {*syn:* pirs} Cf. Sor pirsyar پرسیار [F/K/B/JJ//A/IFb/GF/OK//JB3//Bw]

pirtal پرتال (IF/HH/Zeb) = goods, merchandise. See **pertal**.

p'irte-p'irt [K]/**p'irtep'irt** [B/OK] پرتەپرت *f.* **(;-ê).** *fast* beating *of the heart (out of excitement, fear, etc.)*: •**Bû p'irtep'irta dilê min** (Ba2:2, p.207) My heart started beating fast •**Dilê min dike p'irtep'irt** (B) My heart is beating. [Ba2/K/B/GF/OK] <dil>

p'irteqal پرتەقال *f.* **(-a;).** 1) orange *(fruit)*, sweet orange, bot. *Citrus sinensis*: -**p'irteqala navik sor** (AA) blood orange; 2) orange color. {*also:* porteqal (IFb-2/Kmc-2/RZ/CB); p'ortoẍal (K); [portoghal] پرتغال (JJ)} <Portugal, *source of oranges in the Mediterranean region*: cf. Ar burtuqāl برتقال/burtuqān برتقان; P porteqāl پرتقال = '(sweet) orange'; T portakal; Gr portokali πορτοκάλι; Sor pirteqał پرتەقاڵ; Za pırtıqalı *f.* (Mal) [AA/K(s)/A/IFb/OK//Kmc-2/RZ/CB//K/JJ] <lalengî; narinc>

p'irtik پرتك *f.(K/B)/m.(EP-7)* **(-a/-ê;-ê/).** particle, little piece: •**Emê p'irtkê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) We will cut you into pieces [lit. 'We will leave your ear the biggest piece of you']. {*also:* [pyrti pyrtik] پرتی پرتك (JJ)} Cf. Arm p'ert' փերթ = 'morsel' [EP-7/K/B//JJ] <piçek>

p'iřtir پرتر = more. See under **p'iř II**.

p'irtok پرتۆك = book. See **p'irtûk**.

p'irt-p'al پرت پال = clothes; wares. See **pertal: pirt û pertal.**

p'irtûk پرتووك *f.* **(-a;-ê).** book, publication: •**Altiok niha jî li ser Çewligê pirtûkekê amade dike** (AW78A4) Altiok is now writing a book on Bingöl [Çewlig] •**We heta niha gelek pirtûk nivîsîne an jî wergerandine** (AW69A3) Up till now you have written or translated many books. {*also:* p'ertok; p'ertûk (K[s]/GF); p'irtok} {*syn:* k'itêb; nivîsk} Sor pertok پەرتۆك; Za pîrtok *m.* (Todd) [K(s)/GF//A/IFb]

p'irûd پرووود *m.&f.* (/-a;). potter: •**Dîya qîza - p'irûda dîza, dîz çê kirin, xelqê birin** (Z-1004) The mother of girls [is] a fashioner of clay pots, [after] she made the pots, others took them away *[prv.]*. {*also:* pirot (IFb); pîrot (IFb-2/AD); prot (GF); <pirot> پروت (HH)} {*syn:* qewaf} < W Arm prut/E Arm brud բրուտ [Rwn/Z//IFb/HH//GF//AD]

pirzik پرزك (IF/A/HH)/p'irzik (K) = pimple; boil. See **pizik**.

pisdan پسدان (GF) = placenta. See **p'izdan.**

p'isep'is پسەپس *f.* **(;-ê).** whisper: **-p'isep'is kirin** (B) to whisper {*also:* pispis kirin (IF); pispisan kirin (A); p'isp'isandin}: •**Bek'o ... guhê mîrda kire p'iste-p'ist** (FK-eb-1) Beko whispered in the mîr's ear. {*also:* pispis (IFb); p'iste-p'ist (K); [pysapys] پساپس (JJ); <pispis> پسپس (HH)} {*syn:* kurt û pist} [B/JJ//IF/HH//K]

pisik پسك (Ad/Rh) = cat. See **p'isîk**.

pising پسنگ (JB3) = cat. See **p'isîk**.

p'isîk پسیك *f.* **(;-ê).** cat; kitty-cat {*in the north this is the normal word for cat; in the south it is baby talk: adults use* **k'itik II**} (Bw) [p'işîk]: •**Mişkek û çêlikên xwe li derve digerîyan. Bi carekê de çavê wê li pisîkekê ket** (LM, p.28) A mouse and her babies were outside roaming around. Suddenly she noticed a cat. {*also:* pisik (Ad/Rh); pising (JB3); pisîng (Krç/IFb-2); pissik (GF); p'işîk (K/F/Bw); pşîk (Ag); [pisik پسیك/pichik پشیك] (JJ); <pissîk پسیك/pişîk پشیك> (HH)} {*syn:* k'itik II} P pušek/pōšek (dialect of Transoxania: Horn #322); Sor pişîle پشیلە; Za psîng *m.* & psîngi *f.* (Todd); Hau pişîlê *f.* (M4); cf. Ar biss بسّ; T pisi; Az T pišik; Eng puss [Ad/Rh//GF//JB3//AB/A/IFb/Haz/JJ//Krç//K/F/B/HH//Ag] <piling; şêr I; weşeq>

pisîng پسینگ (Krç/IFb) = cat. See **p'isîk**.

pismam پسمام *m.* **(; pizmêm** [B]**).** cousin, male first cousin, relative [cf. Ar **ibn al-'amm** ابن العمّ]: •**Ma em Şî'e ħeqq nîne teberiyê ji wane**

bikeyn? Çonko wan bê-bextî digel pismamê pêẍember kirin [sic] (SK 60:706) Don't we Shias have a right to oppose them? Because they acted dishonorably with the first cousin of the Prophet [=with Ali] •**Yêkê dî ji pismamêt wan heye, Yosuf Beg kuřê Mustefa Beg, li Badilyan, ew jî cesor e** (SK 51:558) There is another, a cousin of theirs, Yusuf Beg son of Mustafa Beg, in Badilyan. He too is brave. {*also:* pasimam (EP-8); pizmam (F/B); [pesmam] پسمام (JJ); <pismam> پسمام (HH)} {*syn:* kuřap; kuřmam; lawê ap} < pis- = 'boy, son' + mam = 'father's brother': **pis-**: [Pok. pōu- 842.] 'few, little' --> proto IE *putlo- (Oscan-Umbrian & Iranian) --> proto IndIr *putra-: Skt putra-*m.* = 'son'; Av puθra- = 'son'; O P puça- = 'son'; Mid P pus = 'son' (M3); Parthian puhr = 'son'; P pesar پسر = 'son' (with - ar by analogy with doxtar, mādar, pedar); = Sor amoza ئامۆزا ='cousin' {pismametî; pismam[t]î; pizmam[t]î} [K/A/JB3/IFb/SK/GF//F/B//JJ//EP-8] <binam (Bw); dotmam; mam>

pismametî پسمامه‌تی (A/IFb) = cousinhood *(on paternal side)* . See **pismamtî.**

pismamî پسمامی (K) = cousinhood *(on paternal side)*. See **pismamtî.**

pismamtî پسمامتی *f.* (;**-yê**). cousinhood, being related on one's father's side. {*also:* pismametî (A/IFb); pismamî (K-2); pizmam[t]î (B)} [K//A/IF//B] <pismam>

pismîr پسمیر *m.* (). son of an emir; prince: •**Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. [Rnh/OK] <jinmîr; mîr>

pispis پسپس (IFb/HH) = whisper. See **p'isep'is.**

p'isp'isandin پسپساندن *vt.* (**-p'isp'isîn-**). to whisper; to gossip. {*also:* <pispisandin> پسپساندن (HH)} {*syn:* p'isep'is kirin; p'ist'în (K)} [JB3/IFb/HH] <p'isep'is>

pispisan kirin پسپسان‌کرن (A) = to whisper. See **p'isep'is: -p'isep'is kirin.**

pispisok I پسپسوك *f.* (). firefly, lightning bug. {*also:* <bisbisok> بسبسوك (HH)} [HB/Xrz//HH]

p'isp'isok II پسپسوك *m.* (). whisperer, one who whispers. [A/IFb/Wn] <p'isep'is>

pispor پسپۆر *m.* (**-ê;).** 1) young man who knows a lot about animal husbandry and herding (K/B/JJ); child old enough to help about the house or with the flocks (M): •**Apê minî Memo jî şivan bû. Ew nava şivanêd êla Ĥesinîya da dihate ĥesabkirinê çewa şivanekî başî p'ispor** [sic] (Ba2:1,p.204) My uncle Memo was also a shepherd. Among the shepherds of the Hesini tribe he was considered an experienced shepherd; 2) expert, specialist: •**Ew ... pisporê zimanên Rojhilata Navîn e** (Wlt 1:35, p.7) He ... is a specialist on Middle Eastern languages. {*also:* bispor (M); [pyspor] پسپور (JJ)} <O Ir *wisa(h)-puθra- = 'house boy' [Fr fils de maison] (A&L p. 86 [VI, 4a] + 91 [XIII, 5] + 94-95 [XVIII, 1] + note 28 [p. 102]): Sor pispoř پسپۆڕ = 'expert'. See: W. B. Henning. "The Survival of an Ancient Term," in: *Indo-Iranica : Mélanges présentés à G. Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp. 95-97; **D. N.** MacKenzie. *KDS-II* [=M, vol. 2], pp. 376-77, note 759. [Wlt/K/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//M]

pissik پسسك (GF) = cat. See **p'isîk.**

p'iste پسته *f.* (). pistachio, bot. *Pistacia vera.* {*also:* p'istik (K); pişte (A/IFb); pîste (CB)} {*syn:* fistiq} Mid P pistag (M3); P peste پسته [Kmc-2/K(s)/GF//**CB**//K//A/IFb]

p'iste-p'ist پسته‌پست (K) = whisper. See **p'isep'is.**

pisteq پسته‌ق (HH/CB) = low-quality raisins. See **bistaq.**

p'istik پستك (K) = pistachio. See **p'iste.**

p'ist'în پستين *vi.* (**-p'ist'-**). 1) {*syn:* p'isep'is **kirin;** p'isp'isandin} to whisper (B); 2) {*syn:* p'isep'**is**} [*f.* (;**-ê**)] whisper (B). [K/B] <p'isep'is>

pisto پسطۆ [Bw]/**pisto** پستۆ [Zeb]/**pistî** پصطی[Dh] *f.* (**-ya;).** collar. {*also:* piştstû (GF)} {*syn:* berst**û;** girîvan; p'êsîr [2]; yax} <pişt + stû [Bw/Zeb/Dh//GF]

pisyar پسیار (Bw/SK) = question. See **pirsyar.**

piş I پش *f.* (**-a;**). *term for various internal organs:* **1)** {*syn:* cegera spî; kezeba sipî; mêlak[a sor]; sîh I} lung {Cf. T akciğer}: **-pişa spî** (IFb/GF) do.; **2)** {*syn:* ceger[a reş]/cerg; kezeb[a reş]; mêlak} liver [Cf. T karaciğer]: **-pişa reş** (JB3) do. {*also:* pişe (GF/FJ-2); p'işik (K/FJ-2); pûş II (JB3)}; 3) spleen (Hk). [IFb/GF/AA//K/HH/FJ] <hinav; p'işik>

piş II پش (B) = behind. See **pişt II.**

pişaftin پشافتن *vt.* **(-pişêf-/-pişêv-).** 1) {*syn:* bihoştin; ȟelandin} to melt (together); to dilute, dissolve, thin; 2) to mix something dry and hard with water (e.g., **keşk**), and turn it into dough or liquid (Zeb); 3) to assimilate: -**di nîva xwe de pişavtin** (IFb) to assimilate, melt together; 4) {*syn:* asîmîlasyon} [*f.* (;-ê).] assimilation: •**Dewleta Tirk, tevî hemû têkçûnên polîtîkayên xwe yên pişaftinê (asîmîlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade** (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. {*also:* bişaftin (Zeb); bişavtin (K/IFb-2/TF/OK-2); pişavtin (IFb-2); [bechawtin] بشافتين (JJ)}

[(neol)Wlt/IFb/OK//K/JJ/TF//Zeb]

pişavtin پشاڤتن (IFb) = to melt, dissolve; to assimilate. See **pişaftin.**

pişdawî پشداوی (Rnh/OK) = the hereafter. See **piştdawî**.

pişe (GF/FJ) = lung. See **piş I**.

p'işik پشك (K/HH/FJ/Hk) = lung; spleen. See **piş I**.

pişikdar پشكدار (Dh/Hk/Zeb) = participant. See **pişkdar**.

pişikîn پشكين (Qmş/Wn) = to sneeze. See **pêkijîn**.

p'işirûk پشرووك (K) = cooked groats. See **pişrûng**.

p'işîk پشيك (K/F/Bw) = cat. See **p'isîk**.

pişk پشك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* behr I; beş I[2]; p'ar II; p'ay} share, lot, portion: •**Çûnkû cenabê mîr zatekî mezin e, ez û r̄îwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît** (SK 7:71) ... **We ye, emma dîsa lazim e, çi kêm çi zor, pişkek ji bo xulamî bête danan** (SK 7:73) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater...That is so, but it is still necessary that some portion, whether small or great, be put aside for the servant •**Şêx Silêman digel sê çar derwêşan miqdarekî kullî ji cewahir û ji zêr̄ bo xo helgirtin, gotine derwêş[ê]t dî, "Hung jî pişka xo helgirin, herçî ku em neşêyn helgirîn, bibeyn, li cîekî dûr çal keyn"** (SK 38:341) Shaikh Sulaiman and three or four dervishes took a goodly amount of the jewels and gold for themselves and said to the other dervishes, "You too take your share and whatever we cannot take away, let us take it and bury it in some distant place"; 2) {*syn:* beş I} part; section: -**pişka bitir/pitir** (SK) greater part, majority: •**Ȟetta em bi karwanê keran diçîne Ormîyê yan Mûsilê û têynewe, pişka pitir ji kerêt me di bin barî da seket dibin** (SK 11:176) By the time we go to Urmiya and Mosul with a donkey caravan and return, the greater part of our donkeys die under the loads •**Kesê şêstsalî, r̄idîna wî kêm-kême r̄eş dibît, pişka bitir spî dibît. Ewe bo çî r̄idîna te nîwe-nîwe ye?** (SK 23:214) A person sixty years old usually has a mainly white beard with only a little black. Why then is your beard half-and-half?; 3) piece: •**Têşta wan s̱ewar bît, sênîyan tejî biken, serê wan qubbeî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi r̄exêt s̱ewarê wenên** (SK 24:222) Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled wheat. {*also:* [pychk] پشك (JJ)} Cf. P pešk پشك = 'casting lots' [A/IFb/SK/GF/TF] See **peşk II.**

pişkdar پشكدار *m.* **().** 1) {*syn:* beşdar} shareholder; 2) {*syn:* beşdar} participant; 3) [*adj.*] {*syn:* beşdar} participating, taking part. {*also:* pişikdar (Dh/Hk/Zeb)} [Dh/Hk/Zeb//GF/TF]

pişkîn پشكين (IFb/GF/Slm) = to sneeze. See **pêkijîn**.

pişkoj پشكۆژ (K) = button. See **bişkoj**.

pişkok پشكۆك (Msr) = button. See **bişkoj**.

pişkul پشكول *f.* **(;-ê).** goat manure *(in the shape of little balls)* (Msr/Mzg); sheep or camel dung (K/A/JJ); sheep, goat, camel, or rabbit dung (B): -**bişkul kirin** (B) to defecate *(of sheep, goats, camels, or rabbits)*. {*also:* **bişkul**; pişqil (IFb-2); pişqul (IF-2/Mzg); [pychkoul] پشكول (JJ); <pişkul> پشكل (HH)} Cf. P piškil پشكل = 'orbicular dung of sheep'; Sor pişkil پشكل/pişqil پشقل; Za pişkul *f.* = 'goat droppings' (Todd); Hau pişqeł̣î *f.* = 'sheep dung' (M4) [A/IFb/JJ/GF//K/B/F/Msr//Mzg] <k'erme; peyîn; qelax; sergîn; tepik> See also **bişkul**.

pişkyan پشكيان (Qzl) = to sneeze. See **pêkijîn**.

pişpişî پشپشی *adj.* puffy, tired *(eyes)*: •**Ç'avê min pişpişî ne** (Msr) My eyes are puffy/tired. [Msr]

pişqil پشقل (IF) = sheep *or* goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

pişqul پشقول (IF) = sheep *or* goat manure. See **bişkul** & **pişkul**.

pişrûk پشرووك (A/IFb/JJ)/p'işrûk پشرووك (B) = cooked groats. See **pişrûng**.

pişrûng پشروونگ *f.* **(-a;-ê).** dish of cooked grain or groats. {*also:* p'işirûk (K); pişrûk (A/IFb)/p'işrûk (B); pişûrig (IFb-2); [pychrouk] پشروك (JJ); <pişrûn> پشرون (HH)} Cf. Arm p'šrel փշրել = 'to chop finely, mince' & p'šowr փշուր = 'crumb' [Qrj//HH//A/IFb/B/JJ//K] <girar>

pişt I پشت *f.(K/JB3)/m.(BX)* **(-a/ ;-ê/).** 1) back *(anat.)* : •**Bavê xwe li pişta xwe kir** (L) He put his father on his back [to carry him across a stream] •**Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came •**Pişta xwe da wan û çû** (FK-eb-1) He turned his back on them [lit. 'he gave them his back'] and went; 2) top, roof *(of building)* : •**ser pişta qesrê** (L) on the roof of [=on top of] the castle; 3) support, backing: •**Pişta min pê germ bû, lê wî soza xwe xwar** (Qzl) I trusted him, but he disappointed me •**Pişta wî heye** (Qzl) He has support[ers]; 4) sperm; descendants: •**Pişta wî hat** (Qzl) He ejaculated, he 'came'. {*also:* [pycht] پشت (JJ); <pişt> پشت (HH)} cf. Skt pṛ-ṣṭi- *f.* = 'rib' --> **-ṣṭi-**: [Pok. D. -st-o- 1005-6.] <[Pok. stā-:stə- 1004.ff.] 'to stand, to put': Skt pṛ-ṣṭhá- *n.* = 'back'; OIr *pṛšti- (A&L p. 82 [I. 1]/Ras, p.134): Av paršti-; Mid P pušt = 'back, support, protection' (M3); P pošt پشت; Sor pişt پشت; Za paşt[î] *f.* = back (Mal); Hau peşt = 'back' *in* peşt be = 'away from' (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

pişt II پشت *prep.* behind, after *(place & time)* :

1) *used in conjunction with postpositions:*

-di pişt ... de = behind *(without motion)* : •**Gundê me di pişt çiyê de ye** (BX) Our village is behind the mountain;

-di pişt ... re = behind, after *(time or motion)* : •**Ez di pişt te re derbas bûm** (BX) I passed behind you •**di pişt re** = afterward {*syn:* hingê; paşê; şûnda, etc.};

-di pişt ... ve = afterward {*syn:* hingê; paşê; şûnda, etc.}: •**Ezê, di pişt xwe ve, jin û zarok bihêlim** (BX) I'll leave behind a wife and children;

2) *used in conjunction with prepositions:*

-ji pişt = from behind;

-li pişt = behind *(with motion)*. {*also:* piş II (B); [pycht /pisct] پشت (JJ)} [BX/K/A/JB3/JJ/GF] See also **piştî II**.

piştdawî پشتداوی *f.* **(;-yê).** the hereafter, the next world: •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin û dijwariya roja pişdawiyê û agirê dûjehê jî diêxist bîra wan** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would advise his disciples on religion and admonished them about the difficulties of the hereafter and the fire of hell. {*also:* pişdawî (Rnh/OK)} {*syn:* axret} [Rnh/OK//GF/TF]

pişte پشته (A/IFb) = pistachio. See **p'iste**.

piştevan پشتەڤان (AW) = defender; supporter. See **piştîvan**.

piştevanî پشتەڤانی (AW) = protection; support. See **piştîvanî**.

piştgirî پشتگری *f.* (-ya;). support[ing], backing: •**Çareya wê jî biratî ye, yekbûn e, welatparêzî ye, xebat e, piştgirîya şoreşê ye, mirin û mayîn e** (Wlt 1:35, p.4) The solution for it is brotherhood, unity, patriotism, struggling, supporting the revolution, dying and remaining alive; **-piştgirîya** ***fk-î*** **kirin** (RN2) to support: •**A. Soljênîtsîn piştgirîya gelê Kurd dike** (RN2, 51[1998], p.28) A. Solzhenitsyn supports the Kurdish people. {*syn:* alîgirî; mêldarî} [(neol)Wlt/IFb]

piştî I پشتی *m.(Qzl)/f.(B)* **(/-ya; /-yê).** load, burden; package, bundle; package carried (by a porter) on the back (HH/JJ): •**Řojê pişto dar tînim difroşim** (Z-922) In the daytime I take a load of wood [and] sell [it]. {*also:* pişto (Z-922/GF-2); [pychti] پشتی (JJ); <piştî> پشتی (HH)} Mid P **puštag** = 'load (carried on the back)' (M3) [Z-922//K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Qzl] <bar I; pişt I>

piştî II پشتی *prep.* 1) {*syn:* paş I} behind, after *(place & time)* : **-piştî nîvro** (BX) (in the) afternoon; **-piştî ko** + subj. = after + -ing; 2) instead of, rather than (Z-2): •**Te piştî stîya Zîn çû xast qîza Bek'oê** (Z-2) You have requested the daughter of Beko rather than Lady Zîn. [IFb/B] See also **pişt II**.

piştîvan پشتیڤان *m.* **().** 1) defender, protector: •**...ew piştîwanêd ĥukumet û dewleta mîrê Cizîra Botan bûn** (K-dş) They were the protectors of the

government of the prince of Jezira Bohtan; 2) patron; 3) supporter (IF/SK): •**Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization. {*also:* piştevan (AW); piştîwan (K-dş/SK); piştovan (F); piştvan (IF); [pychtouvan] پشتوان (JJ)} Mid P puštībān = 'supporter, bodyguard' (M3); P poštbān پشتبان/poštvān پشتوان = 'prop, buttress, support; bar of a door; helper, supporter'; Sor piştîwan پشتیوان = 'supporter; reserve (military)' {piştîvanî; piştvanî} [K-dş/SK//K//F//JJ//IFb//AW]

piştîvanî پشتیڤانی *f.* **(-ya;-yê).** 1) protection; 2) patronage; 3) support: •**Her wiha ew balê dikişînin ser piştevaniya dewletên Ewrûpayê jî** (AW71A3) Likewise they draw attention to the support of the European states as well •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters. {*also:* piştevanî (AW); piştvanî (IF)} [K//IFb//AW] <piştîvan>

piştîwan پشتیوان (K-dş/SK) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştkul پشتکول *adj.* hunched over, suffering from a bad back: •**Hespekî jar, t'opal, piştkul hat** (J) A thin, lame, hunched-over horse came. < pişt = 'back' + kul- = 'pain' / kulîn = 'to limp' [J]

piştkûz پشتکووز (F) = hunchbacked. See **kûz I**.

piştmêr پشتمێر *m.* **().** 1) protector, defender; henchman; bodyguard (A/IF/BK); 2) retinue, suite. {*also:* <piştmêr> پشتمیر (HH)} < pişt = 'back' + mêr = 'man'; cf. T arka 'back, backer, supporter' [BX/BK/K/A/IFb/HH/GF]

pişto پشتۆ (Z-922/GF) = load, burden. See **piştî I**.

piştovan پشتۆڤان (F) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştpez پشتپەز *adj. pattern of* **bergûz** *material*: brown monochrome (êkreng). [Bw] <bergûz>

piştrast پشتراست *adj.* sure, assured: **-piştrast bûn** (AId) to be sure, be assured; **-piştrast kirin** (VOA) to verify, ensure: •**Karbidestêt Elmanî dibêjin, ew neşîyan peyamêt ku dibêjin du hevwelatêt Elmanî hatibûne revandin li başûra rojhelata Turkiye piştrast ken** (VOA) German officials say they have not been able to verify reports that two German citizens were abducted in southeastern Turkey •**Neteweyêt Êkgirtî dê zêrevanîya firotina nefta 'Îraqê li derve û berhemêt van firotina ket, da piştrast bête kirin ku ew bo kel û pelêt mirovanî ... bête xerc kirin** (VOA) The United Nations will oversee the sale of Iraqi oil abroad and the results of these sales, in order to ensure that they be spent on humanitarian supplies. {*syn:* biste [2]; misoger I} [Bw/VOA/A/GF/OK/RZ/AId]

piştstû پشتستوو (GF) = collar. See **pisto**.

piştvan پشتڤان (IFb) = protector; supporter. See **piştîvan**.

piştvanî پشتڤانی (IFb) = protection; support. See **piştîvanî**.

pişûrig پشوورگ (IFb) = cooked groats. See **pişrûng**.

pitepit [Ardu/Frq/B]/**pite-pit** [LC/K/IFb] پتەپت *f.* **(-a;-ê).** blabber, chatter, prattle, idle talk: •**Bêhna kurik ji vê pitepita diya wî teng dibe û derdikeve der** (Ardu, p.117) The boy, nonplussed by his mother's outburst, walks out. {*also:* pitpit (GF/TF/AD); <pitapit> پطاپط (HH)} {*syn:* galegûrt; galigal} [LC/K/IFb/Ardu/Frq/B//GF/TF/AD//HH]

pitê پتێ *f.(voc.).* woman, girl: *affectionate term for one's wife ; term by which Kurdish men call their wives instead of using their names* (HH) {*also:* [pîte] پیته (JJ); <pitê> پتی (HH)} {*syn:* } [Kg/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

pitir/p'itir [K]/**pit'ir** [JB1-A] پتر *adj.* more, greater in number: •**Ewane ji me pitir in** (SK 40:374) They are more than us; **-ji hemî caran pitir** (SK) more than ever. {*also:* [pytir] پتر (JJ)} {*syn:* bêtir} ?<p'ir + -tir: Sor pitir پتر [Bw/Zeb/Dh/IFb/JJ/SK/GF/OK//K//JB1-A]

pitpit پتپت (GF/TF/AD) = prattle, chatter. See **pitepit**.

pixêrî پخێری (IFb) = fireplace; chimney. See **pixêrîk**.

pixêrîg پخێریگ (IFb) = fireplace; cbimney. See **pixêrîk**.

pixêrîk پخێریك *f.* **().** 1) fireplace, hearth (Wn/Bt/K/JJ); 2) chimney (K/A/IF/JB3) [pixêrîg]; Flue, channel in a chimney for conveying smoke outside (K); 3) kitchen (IFb) [pixêrî]. {*also:* bexêrî; bexîr•e (;•ê) (K/B); bixêrî (A/JB3); pêxrîk (Wn); pixêrî (IFb); pixêrîg (IFb); [boukhari] بخاری (JJ); <bixêrî> بخیری (HH)} {*syn:* k'ulek; ṙojin} < Ar buxār بخار = 'steam';

Cf. W Arm puxerig բուխերիկ /puxarig բուխարիկ = 'smokehole in roof' [Bt//K/B//A/JB3/HH//Wn//IFb//JJ] <k'ulek; p'ace>

piyal پیال (GF) = tea glass. See **peyale**.

piyale پیاله (Lab/IFb) = tea glass. See **peyale**.

piyan پیان (IFb/GF) = tea glass. See **peyale**.

pizan پزان, m. (Qzl/GF) = placenta. See **p'izdan**.

p'izdan پزدان *f.* **(;-ê).** placenta, afterbirth, secundines; placenta of cattle (B). {*also:* pisdan (GF-2); pizan, m. (Qzl/GF-2); p'izdang (B-2); <pizdan پزدان/pizan پزان> (HH)} {*syn:* hevalç'ûk} <*pus-dān <O Ir *puθra-dāna-(ka-) (A&L p. 82 [I, 1]): Mid P pusyān; Sor pisdan پسدان/pizdan پزدان = 'placenta, womb' [K/IFb/B/HH/GF//Qzl] <fiřo; welidîn; zayîn>

p'izdang پزدانگ (B) = placenta. See **p'izdan**.

pizik پزك *f.* **(;-ê).** 1) pimple; pustule; 2) boil, sore, ulcer. {*also:* bizrik (IF-2); pirzik (IF-2/A); p'irzik (K); pizrik (IF-2); **zipik**; [pizik] پزك (JJ); <pirzik> پرزك (HH)} [F/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] See also **zipik**. <k'êm II; nêm>

p'izinîn پزنین (K/B) = to wear out (cloth). See **pizirîn**.

pizirîn پزرین *vi.* **(-pizir-).** to wear thin, wear out *(of cloth)*. {*also:* p'izinîn (K/B)} [Qrj//K/B] <piçan>

pizî I پزی *f.* **(-ya;-yê).** tunnel *or* seam for the drawstring at the waistline of a pair of shalvar. {*syn:* maldoxîn} [Qzl/Kmc-#5647/IFb/GF]

pizî II پزی (K) = gums; palate. See **pidî**.

pizmam پزمام (F/B) = cousin. See **pismam**.

pizmamî پزمامی (B) = cousinhood *(on paternal side)*. See **pismamtî**.

pizmamtî پزمامتی (B) = cousinhood *(on paternal side)*. See **pismamtî**.

pizor پزۆر (IF/HH) = bowels. See **p'izûr**.

pizrik پزرك (IF) = pimple; boil. See **pizik**.

p'izûr پزوور *pl.(K)/f.(B)* **(; /-ê).** bowels, entrails, 'innards', intestines; pluck *(animalviscera)* (K); general name for the internal organs of animals (IF/HH); small intestine (B): -'ûr û pizûr (Msr)/**ĥûr û p'izûr** (B) entrails, tripe, organs situated in the abdominal cavity: •**'Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members)*. {*also:* pizor (IF); <pizor> پزور(HH)} {*syn:* řodî; řovî II; ûr} [Msr/K/B//IF/HH] <řovî II; ûr>

pî I پی *m.* **().** shoulder blade. {*syn:* namil} [Kmc-5/A/IFb/GF/OK] <mil; pîl I>

p'î II پی *adj.* well-off, well-to-do, prosperous, rich. [S&E/K]

pîcî پیجی (K) = finger. See **bêç'î II**.

pîç پیچ *m.* **(-ê;).** 1) illegitimate child, bastard: •**K'î zane bîcê k'êye?** (EP-5, #6) Who knows who his father is? [lit. 'whose bastard he is']; 2) mongrel, hybrid, *e.g., a mule as the product of a horse and a donkey* ; 3) (fig.) clever, sly person; swindler (B); 4) [*adj.*] worthless, ruined. See **p'ûç'**. {*also:* bîc (K-2/B/EP-5); bîjî (IF-2/GF-2); pînc I (IFb-2); [pitch] پیچ (JJ); <pîç> پیچ (HH)} <T piç = 'bastard'; Sor bîc بیج/bîç بیچ/bîjû بیژوو {pîçî (A/IF)} [EP-5/B//K/A/IFb/JJ/HH/GF]

pîçek پیچه‌ك (JB1-A/Bw) = a little. See **piçek**.

pîçî پیچی *f.* **().** illegitimacy, bastardy. [A/IF] <pîç>

pîj I پیژ *m.* **().** 1) {*syn:* qirş} splinter, sliver; 2) {*syn:* caẍ} knitting needle; 3) hangnail; 4) awl (JJ); chisel; 5) *[adj.]* sharp *(of knives)* (K/IFb). {*also:* pîjik II (Qzl/IFb-2); pînc II (Wn); [pij] پژ (JJ)} [Ag/K/A/IFb/B/GF/TF//Qzl//Wn]

pîj II پیژ (K/B) = fork used in weaving. See **pîjik**.

pîj•ik I پیژك *m.* **(•kê; •kî).** three-pronged fork *used in tamping down threads while weaving on a loom* [T kirkit/kerkit]. {*also:* pîj II (K/B); [pijik] پژك (JJ)} [Bw/Zx/A/IFb/JJ//K/B] <befş; hepik; t'evn>

pîjik II پیژك (Qzl/IFb) = splinter; knitting needle; hangnail; awl. See **pîj I**.

pîkap پیکاپ (IFb) = pickup truck. See **pîqab**.

pîkem پیکەم (Slv) = pickup truck. See **pîqab**.

pîl I پیل *m.* **(-ê;).** arm *(from shoulder to wrist)* ; shoulder; shoulder-blade (B). {*also:* [pil] پیل (JJ)} [Kg/Krç/K/IFb/B/JJ/SK] <ç'epil; dest; mil; pî I>

p'îlat پیلات *f.* **(-a;).** 1) seal, stamp; 2) {*syn:* gustîl; mor II[1]} signet ring: •**K'anê pîlata min** (FK-eb-2) Where is my signet ring? •**Were emê mor-p'îlatê xwe bi hev biguhêřin** (FK-eb-2) Come, let's exchange signet rings. [FK-2/K]

pîldar پیلدار *m.* **().** fortune teller *(originally, person in possession of shoulder-blade bones)*: •[**Lewranî min bi xwe bi çavêd xwe paşayek ji ehlê Ûrmayî dît ku navê Seyfeddîn Paşa bû, ew jî pîldar bû û pîl digel hebû**] (BN, p.77) For I saw with my own eyes a pasha from the Turks,

named Seyfeddin Pasha, and he was a fortune teller, and had [shoulder-blade] bones with him. {*also:* [pildar] پیلدار (JJ)} {*syn:* falçî; r̄emildar} [BN/JJ] <pîl I>

pîn I پین *f.* **(-a;).** chicken coop: **•Mala me piçûk e, mîna pîna mirîşkan e** (DZK, les. 8) Our house is small, like a chicken coop. {*also:* pin II (IF)} [DZK/K/GF//IFb]

pîn II پین (IFb) = kick. See **p'eĥîn.**

pînc I پینج (IFb) = bastard. See **pîç.**

pînc II پی ج (Wn) = splinter; knitting needle; hangnail; awl See **pîj I.**

p'în•e پینه *m.* **(•ê;).** 1) {*syn:* kerkon; kevnik [2]; p'aç' II; p'ate II; per̄ok} rag(s), tatters (F/K/B): **•Wekî meriv t'êlek ji k'incê wê bik'şanda, ĥezar p'îne wê jê bik'etana** (EH) If one were to pull a thread from her clothes, a thousand rags [or, patches] would fall from her; 2) {*syn:* p'ate II} patch: **-p'îne kirin** (Mzg) to patch, sew patches on. {*also:* [piné] پینه (JJ); <pîne> پینه (HH)} Cf. P pīne پینه = 'patch'; Sor pîne پینه = 'patch' [EH/F/K/A/IF/B/JJ/HH/Mzg]

p'îneçî پینهچی *m.* **().** 1) old clothes salesman, ragseller (JJ/K); 2) cobbler (JJ/K); cobbler who works on the street (B); 3) *[fig.]* someone who mangles or botches up his job, a quack in his profession (B). {*also:* [pinedji/pīnăčī (PS)] پینهجی (JJ); <pîneçî> پینچی (HH)} [K/B/HH//JJ] <p'îne>

pîpik پیپك (IF) = pupil. See **bibiq.**

pîqab پیقاب *f.* **(;-ê).** pickup truck: **•Pîqab zû derketibû ser rê û bi sureteke xurt ji wir bi dûr ketibû. Apê keçikê pîlaka pîqabê nivîsandibû û ji mêrikê kal yê li ber benzînxanê pirsa wê pîqabê kiribû** (KS, p.12) The pickup truck quickly hit the road and at a high speed distanced itself from there. The girl's uncle wrote down the truck's license plate number and inquired about the truck from the old man at the gas station. {*also:* pîkap (IFb); pîkem (Slv); pîqap (TF)} < Eng pickup [KS//TF//IFb//Slv] <trimbêl>

pîqap پیقاپ (TF) = pickup truck. See **pîqab.**

pîr پیر *adj.* 1) {*syn:* kal I} old *(of people & animals)* :- **pîr bûn** = to grow old, age: **•Ez pîr bûme** = I've grown old, I've aged **•Ezê darê cahil jî bibir̄im, yê pîr jî** (Dz) I will cut down both young trees and old ones; 2) {*syn:* îxtiyar; kalik} *[m.]* old man; [*f.* (;-ê)] old woman: **•mirîşka pîrê** = the old woman's chicken; **-Lawê pîrê** = Son of the old woman {*a character in Kurdish folklore; see also **Keçelok***}; 3) {*syn:* jin} *[f.]* wife; 4) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîrhevok; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} [*f.*] spider (B). {*also:* [pir] پیر (JJ); <pîr> پیر (HH)} <proto IE *pṛuos (Kent), cf. [Pok. peRə-uo- 815.] --> [Pok. 2. per 810.] 'to lead, pass over': Skt pūrva- = 'being before or in front'; O Ir *parvya- (M. Schwartz: this updates *pṛvya- Hübsch #286): Av paurva-; O P p(a)ruva- = 'being before in time or place' (Kent); Mid P pīr = 'old, aged, ancient' (M3); P pīr پیر; Sor pîr پیر; Za pîr (Todd); Hau pîr (M4). See I. Gershevitch. "Iranian Chronological Adverbs," *Indo-Iranica : Mélanges présentés à Georg Morgenstierne* (Wiesbaden, 1964), pp.81-82; reprinted in his *Philologia Iranica*, ed. N. Sims-Williams (Wiesbaden : Dr. Ludwig Reichert Verlag, 1985), pp. 182-83. {pîranî; pîrayî; pîretî; pîrî[tî]; [piráia] پیرای (JJ)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF] <bapîr; dapîr; kevn>

pîrabok پیرابۆك (A/TF) = witch. See **pîrhevok.**

pîranî پیرانی (K) = old age. See **pîrayî.**

pîravok پیراڤۆك (TF) = spider. See **pîrhevok.**

pîrayî پیرایی *f.* **().** old age, elderliness. {*also:* pîranî (K-2); pîretî (A); pîrî (JB3); pîrîtî (JB3-2); [piráia] پیرای (JJ)} [K/JJ//A//JB3] <pîr>

pîrçemek پیرچهمهك *f.* **(;-ê).** bat, zool. *Chiroptera*: **•Lê pirçemekê xwe ruçikand dibû [=ruçikandi bû]: ji wê rojê de şerm dike ko bi ro derkeve, nav heval û hogiran, ji lew re bi şev der tê** (SW) But the bat had already plucked out its feathers: from that day on it was ashamed to come out during the day, [to be seen] among its friends, for this reason it comes out at night **•Wek p'erçemûk xwe pêşda r̄uquç'and** (Dz) He took off [his feathers] first like the bat *[prv.]*. {*also:* **barç'imok** (Wn); parçêmk (GF); p'erçemûk (Dz); pirçemek (SW); [bārçémik] بارجملك (JJ)} {*syn:* çekçekîle; çil II; dûvmesas (IF); şevrevînk; şevşevok} [IFb//SW//Dz//GF] See also **barç'imok.**

pîrebok پیرهبۆك (Lab/IFb) = witch. See **pîrhevok.**

pîr'ebotk پیرعهبۆتك (Qrj) = witch. See **pîrhevok.**

pîrejin پیرهژن *f.* **(-a;-ê).** old woman: **•Em Al-p'aşa, pîrejina wî û M. delalva bihêlin**

şeherê Muxurzemînêda (Z-1) Let's leave A.p., his wife [lit. 'old lady'] and dandy M. in the city of M. [Z-1/K/A/IF/B] <jin>

pîrek پیرهك (Erh) = old woman; spider. See **pîrik**.

pîretî پیرهتی (A) = old age. See **pîrayî**.

pîrevok پیرهڤۆك (Msr) = spider. See **pîrhevok**.

pîr'evûk پیرعهڤووك (Ad) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhebok پیرهه‌بۆك (K) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevo پیرهه‌ڤۆ (K/JJ) = spider. See **pîrhevok**.

pîrhevok پیرهه‌ڤۆك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrik [4]; t'evnpîrk [1]} {*also:* pîravok (TF); pîrevok (Msr); pîr'evûk (Ad); pîrhebok (K); pîrhevo (K-2); pîrĥebok (B); [pir-hewou] پیرهه‌ڤو (JJ); <pîrhevûk> پیرهه‌ڤوك (HH)} spider; 2) {*also:* pîrabok (A/TF); pîrebok (Lab/IFb-2); pîr'ebotk (Qrj); pîrĥebok (B)} witch: •**Weke cin û pîrebokan li vê rewşa te dinêrin** (Lab, 51) They will look at you [lit. 'at your situation'] as if you were a jinn or witch. =Sor całcałoke جاڵجاڵۆکه & dapîroçke داپیرۆچکه/dapîroke داپیرۆکه = 'spider'; Za pīrikē = 'spider' (JJ) [Ad//J//K/IFb//B//HH//JJ//Msr//A/TF//Lab//Qrj] See also **pîrik** [4].

pîrĥebok پیرحه‌بۆك (B) = spider; witch. See **pîrhevok**.

pîrik پیرك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dapîr} grandmother (Msr/Tkm/Wn/Rh/K/A/IF/JJ/HH) <pîrik>; old woman (K): •**Pîrek diçin bêrîyê** (AB) The old women go to the sheepfold; 2) midwife (A/JB3/IF/L/HH) [<pîrik> (HH)]: **-ber pîr[i]ka k'etin** (L) to be in childbed, to give birth (originally 'to be under the care of old women / midwives'): •**Pîreka wî kete ber pîrka** (L) His wife gave birth [lit. 'fell before the midwives']; 3) {*also:* pîrek (Erh)} {*syn:* jin; zêç} wife; woman [<pîrek> (HH)]: •**pîreka wî** = his wife; 4) {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; t'evnpîrk [1]} spider (IF/JJ); 5) butterfly (IF). {*also:* pîrek (Erh); [pirik /pīrik] پیرك (JJ); <pîrek/pîrik> پیرك (HH)} Cf. Za pīrikē = 'spider' (JJ), pīrik = 'grandfather' (JJ) [L/K/A/JB3/IF/JJ/HH/Tkm/Wn/Msr/Bt/Rh] <bapîr; kalik>

pîrî پیری (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrîtî پیریتی (JB3) = old age. See **pîrayî**.

pîrot پیرۆت (IFb/AD) = potter. See **p'irûd**.

pîroz پیرۆز *adj.* blessed: **-pîroz kirin** (Ber/K) to bless; to congratulate, wish well *(on a festive occasion)*: •**Bûk li zavê pîroz be** (AB) May the bride be blessed to the groom •**Cejna we pîroz be** (AB) Congratulations on your wedding [lit. 'May your celebration be blessed'] •**'Eyda te piroz be!** (B) Happy holiday! •**Sersala we pîroz be** (AB) Happy anniversary *or* birthday [lit. 'May your anniversary be blessed']. {*also:* [pirouz] پیروز (JJ); <pîroz>پیروز (HH)} {*syn:* bimbarek} Mid P pērōz = 'victorious' (M3)'; P pīrōz پیروز = 'victorious, prosperous'; Sor pîroz پیرۆز = 'blessed, fortunate, victorious' {pîrozî} [AB/K/A/(JB3)/IFb/B/HH/SK/GF//JJ]

pîroze پیرۆزه *f.* **( ).** turquoise: •**Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise. {*also:* [pirouzé] پیروزه (JJ)} {*syn:* tebesî} Cf. P pīrūze پیروزه/fīrūze فیروزه; Ar fayrūz فیروز/fīrūzaj فیروزج (<Mid P *pērōzag); Sor pîroze پیرۆزه [SK/IFb/JJ]

pîrozî پیرۆزی *f.* **().** congratulations, felicitations. {*also:* [pirouzi] پیروزی (JJ)} [K/A/JB3/JJ] <ç'avronayî; pîroz>

p'îrqîn پیرقین *f.* **(-a;-ê).** giggle, chuckle; giggling, chuckling: •**Mîna carê dinê dibe p'îrqîna wê** (K2-Fêrîk) As other times [in the past], she giggled •**Stîya qîza Bek'o diçe ba stîya Zîne, / Dik'ene û bi p'îrqîne** (Z-2) The daughter of Beko went to Lady Zîn, / laughing and in giggles. {*also:* p'îrqînî (B-2)} [Z-2/K/B] <k'en>

p'îrqînî پیرقینی (B) = giggling, chuckling. See **p'îrqîn**.

p'îs پیس *adj.* 1) {*syn:* çepel; dijûn II; gemarî; mirdar̄; qirêj} dirty, impure, foul: •**Zani bû go hûn pîs in û hûn emalê serê wî ne** (L) He knew that you were [lit. 'are'] foul and that you brought [lit. 'bring'] him nothing but trouble; **-p'îs û pelos** (Zeb) filthy; 2) dishonorable. {*also:* [pis] پیس (JJ); <pîs> پیس (HH)} Cf. T pis; Sor pîs پیس = 'dirty, mean' {p'îsî[tî}; p'îsîyî} [L/K/A/JB3/IFb/JJ/B/HH/SK/GF]

p'îsî پیسی *f.* **(;-yê).** 1) dirt; 2) excrement; 3) uncleanliness (HH); 4) ugliness (JJ). {*also:* p'îsîtî (JB3/IFb/GF-2); p'îsîyî (A); [pisi] پیسی (JJ); <pîsî> پیسی (HH)} [B/IFb/JJ/HH//JB3/GF//A] <p'îs>

p'îsîtî پیسیتی (JB3/IFb/GF) = dirt[iness]. See **p'îsî**.

p'îsîyî پیسییی (A) = dirt[iness]. See **p'îsî**.

pîst پیست *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* ç'erm} skin, hide, pelt (K/IFb/TG2): •**Gurg e çûye di pîstê mihîyê da** (SK 50:521) He is a wolf in sheep's clothing •**Werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pirr rind e** (Wlt 2:100, p.13) The lynx is a wild animal with a very nice pelt; 2) skin *(of fruit)* , peel, shell (K); 3) sheepskin coat (K); 4) goatskin, leather bottle, wineskin, water bottle (K/IF/JR/TG2): •[**Melayî dît ku çar pîstêd biçûk rûnê bi ser avê ketîye têtin**] (JR) The mullah espied four goatskins [full] of butter floating on the water, headed in their direction. {*also:* p'êst II (K[s]/JR); p'ost (F/K/IFb-2/GF-2/OK-2/Ba2/TG2); [pyst پیست/پست/post پوست (JJ)} Skt (Vedic) pavásta-; OP pavastā- = '(clay) envelope of tablet' (Kent/Benveniste); Wakhi pīst = 'skin, shell'; Ormuri, Shughni pōst = 'tree bark'; Yidgha **pisto/pusto** = 'tree bark' & pisto = 'nutshell': Mid P **pōst** = 'skin, hide, bark, shell' (M3); P pūst پوست = 'skin, shell'; Sor pêst پێست/post پۆست = 'skin'; Za poste *m.* = 'skin, hide' (Mal); Hau pos *m.* (M4). See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 40-49. [JR/IFb/SK/GF/OK/Hk//F/K/Ba2/TG2//K(s)]

pîste پیسته (CB) = pistachio. See **p'iste**.

pîşeger پیشەگەر (IFb) = artisan. See **pîşek'ar**.

pîşek'ar پیشەکار *m.* (). 1) {*syn:* sen'etkar} artisan, craftsman; 2) {*syn:* hunermend} artist; 3) servant, valet. {*also:* pêşek'ar; pîşeger (IFb-2); [pīshkar] پیشکار (JJ)} Sor pîşeger پیشەگەر = 'craftsman' [Ber/K/JB3/IFb/GF//JJ]

pîşk پیشك (Hej) = rice husk. See **pûşk**.

pît I پیت *adj.* healthy, strong, robust, fit, hale and hearty [T dinç]: •**Şeş zarû anîbûn. Lê hê jî mîna bûkekî, rind û bedew û pît bû** (MB-Meyro) She had borne six children, but she was still beautiful, winsome, and robust, like a bride. [MB/IFb] <saẍ>

pît II پیت (A) = letter (of alphabet). See **tîp**.

pîte پیته (M-Ak) = attention. See **pûte**.

pîvan پیڤان *vt.* (**-pîv-**). to measure: •**Ezê zêřêd xwe bipîvim, çika zêřê min çiqasin** (J) I will measure my gold [pieces], to see how much my gold is (=how much gold I have). {*also:* pîvandin (F/B-2/IFb); pîwan (SK); [piwan] پیڤان (JJ)} OIr *pati- +*mā- (Tsb 42): Mid P **paymūdan** (paymāy-) (M3) & paδ-māy-; P **peymūdan** پیمودن (-peymā-) (پیما); Sor pêwan پێوان/pîwan پیوان (Arb); Za peymenã [peymitiş] (Todd); Hau pîmay (pîm-) *vt.* (M4); ***mā-**: [Pok. mē-/m-e-t- 703.] 'to measure': Skt mā-; Av mā-; O P mā- [M/J/K/A/JB3/JJ/GF//F/IFb/B//SK] <fesilandin>

pîvandin پیڤاندن (F/B/IFb) = to measure. See **pîvan**.

pîvaz پیڤاز *f.* (**-a;-ê**). onion. {*also:* pîwaz (SK); pîzav (Kg/Mzg); [pivaz] پیواز (JJ); <pîvaz>پیڤاز (HH)} M. Schwartz: <O Ir *piyāv[a]- (Bailey: *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge, 1979) (+ *possible metathesis to* *pivāy-) + *suffix* -č: Khotanese pāu-; Sgd py'kh [pyākh]; Pamir dialects: Yazgulami piyeg; Wakhi piūk; P **piyāz** پیاز; Sor piyaz پیاز/pêwaz پێواز; Za pyaz (Todd)/piyanz (Mal) *m.* [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//Kg/Mzg//SK] <kixs; sîr>

pîvazî پیڤازی *adj.* pink, rose-colored. <pîvaz = 'onion', cf. NENA sōγānī = 'pink' (<T soğan = 'onion') [Bw/JB1-A/GF/OK]

pîvik پیڤك (Xrs) = tulip. See **pîvok**.

pîvok پیڤۆك *f.* (**;-ê**). *a term for several types of flower:* 1) {*syn:* canemerg [2]} crocus (A/IFb/Haz); 2) tulip (Xrs) [pîvik]; edible tuberous plant the size of the hazelnut (IFb); 3) snowdrop, zool. *Galanthus nivalis* (B) [pîvonge: Rus podsnezhnik подснежник]; 4) white plant with roots like those of the hazelnut (HH). {*also:* pîvik (Xrs); pîvong (GF-2); pîvonge (B); [pivok] پیوك (JJ); <pîvok> پیڤوك (HH)} {*syn:* } [Xrs//K/A/IFb/HH/GF/Haz//JJ//B]

pîvong پیڤۆنگ (GF) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis type of flower)* . See **pîvok**.

pîvonge پیڤۆنگە (B) = snowdrop, zool. *Galanthus nivalis (type of flower)* . See **pîvok**.

pîwan پیوان (SK) = to measure. See **pîvan**.

pîwaz پیواز (SK) = onion. See **pîvaz**.

pîyale پیياله (A) = tea glass. See **peyale**.

pîyan پیيان (TF) = tea glass. See **peyale**.

pîz پیز *m.* (**-ê;**). watercress, bot. *Nasturtium officinale*. {*also:* pûz (IFb)} {*syn:* kîzmas; tûzik} [Bw//IFb] <dêjnik; řeşad>

pîzav پیزاڤ (Kg/Mzg) = onion. See **pîvaz**.

poç'ik پۆچك (Dz-#897) = tail. See **boç'ik**.

p'ojman پۆژمان (K) = sorry. See **p'oşman**.

p'ojmanî پۆژمانی (K) = regret. See **p'oşmanî**.

pol پۆل *m.* (). coin. {*also:* pûl (IFb-2/SK); [poul] پول (JJ); <pol> پول (HH)} Sor pûl پوول = 'coin, money; postage stamp' [A/IFb/HH/GF//JJ/SK] See also **polik I**.

pola پۆلا *m.(B)/f.(JB3)* (). steel: **-ji pola** (B) made of steel: •**Hevt dergê bavê min hene ji polane** (Z-1) My father has 7 gates of steel. {*also:* polad; polat (IFb-2/B-2); pûla (SK); [pola پولا/poulad پولاد/pila پيلا] (JJ); <pola> پولا (HH)} Mid P pōlāwad (M3); P pūlād پولاد--> T polat, Ar fūlāḏ فولاذ, Heb peladah פלדה, W Arm bołbad պողպատ ; Sor poła پۆلا: Za pola[t] *m.* (Mal); Hau poła *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK] <deban; ḧesin>

polad پۆلاد = steel. See **pola**.

polat پۆلات (IFb/B) = steel. See **pola**.

polik I پۆلک *f.* (;-ê). copper coin or pendant, *as an adornment to a woman's headdress (k'ofî, qv.)*; small coin, farthing: •**Bira zêr hildidin, paşda vedigeřin. Řêva ew dinihêřin, wekî ew zêř t'emam polkê qelpin** (Ba3-3, #23) The brothers take the gold [coins] and head back. On the way they see that all the gold coins are counterfeit [lit. 'that the golds are counterfeit coins']. {*also:* polk (Ba3-3); [poulik] پولك (JJ)} [Ba3//K/B//JJ] See also **pol**.

polik II پۆلک *pl.* (). pea(s), bot. *Pisum sativum.* {*also:* lobik (CB-2); lopik (GF/OK/AA); [polik پلك/lupék لوپك] (JJ); <lopik> لۆپك (Hej)} {*syn:* gilol II; kelî I} Sor połke پۆڵکه [Kmc-6/K/IFb/JJ/CB//GF/OK/Hej/AA] <lowûk>

polk پۆلک (Ba3-3) = coin. See **polik I.**

pol poşman پۆل پۆشمان (GF) = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman.**

poncîn پۆنجين (OK) = to think. See **p'onijîn** [2].

p'onijîn پۆنژين *vi.* (-p'onij-). 1) {*syn:* hênijîn [1]} to doze, nap: •**Ewî serê xwe berjêr kir û p'onijî** (FK-eb-1) He put down his head and dozed off; 2) {*also:* poncîn (OK)} {*syn:* duşirmîş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; řaman I} to think, ponder (A/IFb): •**Gelek ponijiye (fikiriye), ku gelo çima rengê hêkên wê reş in** (Wlt 1:37, p.13) She thought for a long time [about] why her eggs [lit. 'the color of her eggs'] were black •**Lê eger mirov li gor mentiq biponije bersîva vê pirsê dikare bi kurtî wisa bête dayîn** (ŞBS, 61) But if one thinks logically, that question can briefly be answered like this. {*also:* p'oniştin (K[s]-2); <ponjîn پونژين (diponjî) (ديونژى)> (HH)} [K(s)/A/IFb/(GF)/TF/OK//HH] <xilmaş>

p'oniştin پۆنشتن (K[s]) = to doze. See **p'onijîn**.

por I پۆر *f.(Bw)/m.(OK)* (;-ê/). **francolin**, *type of quail*, zool. *Francolinus*; blackcock, wood grouse [Germ Haselhuhn] (OK). Sor poř پۆڕ = 'francolin, black-partridge' [Bw/IFb/GF/OK] <'ebdal; **kew I**; k'êřasû>

p'oř II پۆڕ: **-p'oř û p'oşman** پۆڕ و پۆشمان *adj.* 1) disappointed, despairing; 2) regretful, sorry. {*also:* pol poşman (GF); p'or û p'ojman (K); p'or-p'oşman} [B//GF//K]

p'oř III پۆڕ *m.* (). hair (coll.), head of hair; hair on the head *as opposed to* **pirç'** *= hair of the body from the neck down (Haz):* **p'oř** *is made up of many individual strands of* **mû** *(qv.)*; hair of the head *when it is long* (HH): •**Por xemla keçan e** (AB) Hair is the ornament of girls; **-p'oř şe kirin** (B) to comb s.o.'s hair; **-p'orê kurîşkî** (B) curly hair; **-p'orê řeş** (B) black hair; **-p'ořê xwe kuř kire!** (XF) May she lose her closest [male] relatives [curse: *(indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them)* Cf. p'ořkuř]: •**Ez nizanim saxe yan mirîye ... Weyla min p'ořê xwe kuřkire!** (XF) I don't know if he's alive or dead ...woe is me. ; **-p'ořê zer** (B) light hair. {*also:* [por] پور (JJ); <pûr> پور (HH)} {*syn:* t'ûk I} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <bisk; gijik; gulî I; kezî; mû; pirç'; şeh; t'ûk I; t'ûncik>

p'ořkuř پۆڕکوڕ *adj.* 1) shaved, with short hair *(said of a woman)* (K); 2) *(f.)* a woman or girl bereft of male relatives (K): curse said to a woman *(indicates a wish that she lose her male relatives, and cut her hair while mourning them)* (IF); 3) unlucky, miserable woman (K) •**Zînê tûyî, hêsîr, p'ořkuř Memo ezim** (Z-3) You are Zîn, miserable, short-haired. I am Mem.{*also:* **porkurê** (IF)} [Z-3/K//IF]

porkurê پۆرکورێ (IF) = woman with short hair. See **p'ořkuř**.

p'or-p'oşman پۆر پۆشمان = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman.**

porteqal پۆرتەقال (IFb/Kmc-2/RZ/CB) = orange. See **p'irteqal.**

p'ortoẍal پۆرتۆغال (K/JJ) = orange. See **p'irteqal.**

p'or û p'ojman پۆر و پۆژمان (K) = disappointed; sorry. See **p'oř II: p'oř û p'oşman.**

p'ost پۆست (F/K/IFb/GF/OK/Ba2/TG2) = skin, hide. See **pîst.**

p'oşî پۆشي *m.* (). Kurdish man's headdress (IF); headdress made of silk (A); turban made of black silk (JJ); beaddress, and also a garment (K); black head kerchief worn by Kurdish women (HH/GF). {*also:* pûşî (A); [posh پوش/ pushī پوشی] (JJ); <poşî> پوشی (HH)} {*syn:* cemedanî; dersok; kevîng; şemil} [K/IFb/HH//GF/A/JJ] <hêratî; k'ofî; k'um; laç'ik>

poşîman پۆشیمان (IFb) = sorry. See **p'oşman**.

p'oşman پۆشمان *adj.* sorry, regretful, penitent: **-p'oşman bûn** (B) to regret, be sorry *(for doing stg.)* [+ ji]: •**'Emer Axa qrarê xwe p'oşman bûye** (FK-kk-13:131) Omar Agha regretted his decision •**Sofî 'Ebdullah Şikak û muroêt wî gelek li Wanê [rûniştin] ... pîwazek bo wan ḧasil nebû. Gelek peşîman bûn, gotin** [sic], **"Ewe çi gû bû me xarî!"** (SK 48:511) Sofi Abdullah Shikak and his men sat in Van for a long time ... but not an onion did tbey get. They were most regretful, saying, "What dung we have eaten!"; **-p'oř û p'oşman** = disappointed, despairing: •**K'esîv řadive p'oř-p'oşman tê mala xwe** (Z-922) The poor man gets up and comes home, all disappointed. {*also:* peşêman (Bw); peşîman (SK); p'ojman (K); poşîman (IFb2); [pochiman] پشیمان (JJ)} <O Ir *pasča = 'after' + √man- = 'to think' ('after-pondering': Hübsch #312): Mid P pašēmān = 'penitent, repentant' (M3); P pāšīmān پاشیمان /pežmān پژمان --> T pişman; Sor peşîman پەشیمان = 'contrite, repentant, regretful' {p'ojmanî; poşmanî; [pochimani] پشیمانی (JJ)} [Z-922/A/JB3/B/IFb/GF/TF//K//JJ//SK//Bw] <melûl; zelûl>

p'oşmanî پۆشمانی *f.* (;-yê). sorrow, regret; repentance. {*also:* peşîmanî (SK); p'ojmanî (K); [pochimani] پشیمانی (JJ)} Mid P pašēmānīh = 'penitence, repentance' (M3) [A/JB3/IFb/B/TF//K//JJ//SK] <melûlî; p'oşman; zelûlî>

potîn پۆتین *f./m.(AD)* (-a/;). work boots, army boots. {*syn:* sapok} {Krç/K(s)/IFb/GF/AD]

p'oxîn پۆخین *f.* (;-ê). pekhun/pokhin, a dish made of roasted wheat ground into flour; a sweet made with flour, butter, and sugar (IF) [T un helvası]; a sweet pastry (JJ) [pâte douce]: •**Hine rûnê min hebû min anî teřa kire p'êxûn** (Dz) [If] I had some butter I would bring [it and] make you pekhun. {*also:* p'êxûn (Dz); p'oxîn (K-2); [pokhin] پوخین (JJ); <poxîn> پوخین (HH)} Cf. W Arm **p'oxint փոխինդ** [Dz//K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

p'oẍîn پۆغین (K) = dish made of roasted wheat ground into flour. See **p'oxîn**.

poz I پۆز *m.* (-ê;). nose: **-bîn pozê *fk-ê* k'etin** (Dz) to catch a smell/scent of, to smell stg.: •**Nişkêva bîna k'ivava k'ete pozê wan** (Dz) Suddenly they smelled kebabs [lit. 'The smell of kebabs fell on their noses']; **-pozê xwe paqiş/t'emiz kirin** (B) to blow one's nose. {*also:* [boz بوز/pozپوز] (JJ); <po<u>z</u>> پوظ (HH)} {*syn:* bêvil [2]; difn; k[']epî [1]; =Sor lût لووت} Cf. Mid P pōz(ag) (M3) = 'snout, muzzle'; P pūz(e) (پوز(ه = 'snout'; Sor poz پۆز = 'muzzle (nose and mouth)' [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH]

poz II پۆز *f.* (-a;). anus; backside, rump. {*syn:* qûn} [Bw/Zeb]

pozbilind پۆزبلند *adj.* arrogant, haughty, stuck up, conceited. {*syn:* difnbilind} {pozbilindî} [K/IFb/B/GF/TF]

pozbilindî پۆزبلندی *f.* (;-yê). arrogance, haughtiness, pride. [K/IFb/B/GF] <pozbilind>

pronav پرۆناڤ *f.(K)/m.(IFb)* (-a/-ê;). pronoun: **-pronava girêkî** (K) relative pronoun (i.e., ko); **-pronavê hevdutîyê** (IF) reciprocal pronoun (i.e., hev); **-pronava işarkî** (K) demonstrative pronoun (i.e., ev & ew); **-pronava k'esîn** (K) personal pronoun; **-pronava pirsyarkî** (K) interrogative pronoun (i.e., k'î & çi). {*syn:* bedelnav; cînav} <Lat pro = 'for' + nav = 'name, noun' [(neol)K/A/JB3/IFb/GF]

prot پرۆت (GF) = potter. See **p'irûd**.

pşîk پشیك = cat. See **p'isîk**.

p'udu پودو (B/SC) = gums; palate. See **pidî**.

purç'u پورچو (EH) = frown. See **pirç'û**.

p'ûç'/p'ûç پووچ *adj.* 1) empty, hollow (K/B/JB1-S); without seed or kernel *(of nuts, grain, etc.)* (B/HH/A); with a rotten seed or kernel (HH); 2) {*syn:* bêkêr; qels I[3]} worthless, useless *(of people)* (K/B/SK); clumsy (IF); silly, vain, devoid of content (K/JB1-S); 3) {*syn:* petot; řizî} rotten (Msr/JJ/JB1-S); ruined, spoiled: **-pûç [pîç] kirin** (Bw) to ruin, spoil, mess up {*syn:* xirab kirin}. {*also:* pîç [4] (Bw); [poutch] پوچ (JJ); <pûç> پوچ (HH)} Sor pûç پووچ = 'empty, silly' [Msr/RN/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/Bw] <cilq>

pûl پوول (IFb/SK) = coin. See **pol**.

pûla پوولا (SK) = steel. See **pola.**

pûng پوونگ *f.* **(-a;-ê).** 1) mint *(plant)* , bot. *Mentha*; 2) basil (HH). {*also:* [pounk] پونك (JJ); <pûnk> پونك (HH)} Cf. P pūne پونه; Sor ping پنگ [S&E/K/A/IFb/B/GF//HH/JJ]

pûpû پووپوو *f.* (;**-yê).** cuckoo, zool. *Cuculus canorus* (B). {*also:* **pepûk** II[1]} Cf. P pūpū پوپو [B]

p'ûrt پوورت *f.* **(-a;-ê).** 1) feathers, plumage; 2) eiderdown, soft and fluffy feathers: •**Belkîs jê xwest ko ji pûrta teyran jê re nivîneke çêke** (SW) Belkis asked him to make a bed for her out of down [lit. 'the down of birds']; 3) fur, hair *(of animals)* ; 4) short wool (IF). {*also:* [pourt] پورت (JJ); <pûrt> پورت (HH)} <W Arm purt **բուրդ** [SW/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

pûş I/p'ûş [EP-5] پووش *m.* **(-ê;).** hay, dry grass; dry leaves (IFb); unmowed grass that grows in a meadow (JJ): •**Kê ĥedd hebû ji qirşekî ĥetta pûşekî tiştekî bêjite wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? •**Rabû p'ûşê hêlîna ç'ivîkê ji ç'e'vê wî derxist** (EP-5, #18) She removed tbe dry grass of the bird nest from his eyes; **-pûş û pelax** = dry grass and tree leaves (IFb); straw. {*also:* [pouche] پوش (JJ)} Sor pûş پووش = 'withered grass, hay' [L/K/IFb/JJ/SK/GF/OK] <ka I>

pûş II پووش (JB3) = liver. See **piş I**[3].

pûşî پووشی (A) = Kurdisb headdress. See **p'oşî.**

pûşk پووشك/پویشك *m.* **().** rice husk *after it has been removed from the rice.* {*also:* <pîşk> پیشك (Hej)} [Zeb/OK//Hej] <birinc I; çeltûk; tûşk>

pût پووت *m.* **(-ê;).** dried winter fodder *for domestic animals* : •**Îsal pûtê terşê me bese** (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {*also:* [pouti پوتی/pout پوت] (JJ); <pût> پوت (HH)} Sor pût پووت = 'hay stacked for winter fodder' [Haz/A/IFb/JJ/HH/GF]

pûte پوته/پووته *f.* **().** concern, care, attention, regard, interest: -**pûte pê kirin** (Bw/Dh/IFb/GF/OK) to pay attention to, care for, take an interest in: •**Pismam, ez a tbînim eto pîte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {*also:* pîte (M-Ak); cf [pouti dàin] پوتی داین (JJ) = 'to board an animal during the winter' (i.e., to care for it, give it special attention?)} [Bw/Dh/IFb/GF/OK//M-Ak]

pûz پووز (IFb) = watercress. See **pîz.**

pyenc پیه نج (S&E) = five. See **pênc.**

pyênc پییێنج (S&E) = five. See **pênc.**

Q ق

qab I قاب *f.* (;-ê). 1) {*syn:* kalan} sheath, scabbard *(of sword)* : **•Şûrê xwe bikine qavêd wan û guh bidine ser min** (Z-1) Put your swords in their sheaths and listen to me; 2) {*syn:* qut'î; sindoq} case, container, box. {*also:* qav I (B/Z-1); [qab] قاب (JJ)} [Z-1/B//K/JJ/GF] <qebd; şûr>

qab II قاب *m.* (). 1) {*syn:* forq} profligate, libertine: **•Çavê te çavê qeĥbaye** (Msr) You have the eyes of a profligate *(said in admiration to a womanizer)*; 2) *[f.* **(-a;-ê).***]* {*syn:* qalt'ax [3]; qûnek [2]} prostitute, whore. {*also:* qav II (B); qaxpe (B-2); qehbe (K[s]); qehpe (GF); qeĥb (Msr); qexpe (IFb); [qahb قحب/qahbé قحبه] (JJ); <qeĥb> قحب (HH)} < Ar qaḥbah قحبة = 'whore, harlot' --> T kahpe; Sor qeĥbe قەحبە = 'harlot' {qab[t]î; qav[t]î; qehbetî} [FK-1/K//B//(K[s])//GF// IFb//JJ/HH] <qebrax>

qabî قابی (FK-eb-1) = adultery; prostitution. See **qabtî.**

qabtî قابتی *f.* (;-yê). 1) adultery: **-qabtî kirin** (K) = a) to commit adultery; b) to be a prostitute; 2) prostitution. {*also:* qabî (FK-eb-1); qabtî (K); qavî (B-2); qavtî (B); qehbetî (K[s])} [FK-1//K//B//K(s)]

qac قاج (IFb) = pine tree. See **kac.**

qaçaq قاچاق (SK) = fugitive; robber. See **qaçax.**

qaçax قاچاخ *m.* (). 1) {*syn:* firar; r̄evî; *r̄evok(e) (IF)} fugitive, runaway; 2) robber, brigand (B): **•Nevêjin K'ulik bir, bêjin qaçaxa bir** (FK-kk-13:129) Don't say that Kulik took her, say that robbers took her. {*also:* qaçaq (SK); qaçax̂ (B)} < T kaçak = 'fugitive; contraband' [HB/K/IFb/GF//B//SK]

qaçax̂ قاچاغ (B) = fugitive; robber. See **qaçax.**

qaçor قاچۆر (GF) = animal tax. See **qamçûr̄.**

qad قاد *f.* **(-a;-ê).** field, open space: **-qada şer̄** (K/GF)/~**şerî** (IFb) battlefield, battleground: **•Refên me bi ser qada şerî re firiyane** (RN) Our squadrons flew over the battlefield. [RN/K/JB3/IFb/GF/TF] <meydan>

qaf قاف (A/IFb/B/GF/HH) = skull. See **qehf.**

qail قائل (JB3) = willing; satisfied. See **qayîl.**

qailî قائلی (JB3) = willingness. See **qayîlî.**

qaîl قائیل (F/A) = willing; satisfied. See **qayîl.**

qaîltî قائیلتی (A) = willingness. See **qayîlî.**

qaîş قائیش (A) = leather belt. See **qayîş.**

qaj قاژ (IFb) = pine tree. See **kac.**

qajeqaj قاژەقاژ *f.* (). noise. {*syn:* galegûrt; hose; k'im-k'imî; qalmeqal; qareqar; qerebalix; qîr̄eqîr̄; şerqîn} [F/IFb/GF]

qal قال *f.* **(-a;-ê).** topic, subject: **-qala *fk-ê/ft-î* kirin** = to talk *or* speak about or of, to discuss {*syn:* beĥs kirin}: **•Belê, ez dixwazim pêşî ji we re piçekî qala planên xwe yên nivîsandinê bikim** (LC, p.11) Yes, I want first to tell you a little bit about my writing plans **•Ferzo û Biro qala hev dikir** = Ferzo and Biro were speaking ahout each other **•Rojekê wezîrên wî jê re qala ziwacê kirin** [sic] (SW) One day his viziers broached the subject of marriage (or, spoke to him of marriage). {*also:* [qal] قال (JJ)} < Ar qāl قال = 'he said, to say' [K/A/JB3/IFb/B/JJ]

qalax قالاخ (A/IFb/GF) = pressed dung. See **qelax.**

qalç'ik قالچك , m. (; qêlç'ik) (K/B) = shell, rind, peel; scab. See **qalik.**

qalç'ix قالچخ = shell, rind, peel; scab. See **qalik.**

qalen قالەن (A) = bride-price. See **qelen.**

qalib قالب *m.* **(-ê; qêlib, vî qalibî).** 1) {*syn:* qurs} form, mold; bar *(of soap, etc.)* : **•Ĥiş û aqilê min çû, qalib ma cîda** (Z-1) My sense and mind went, an empty body *or* shell [lit. 'mold'] remained in [its] place (or, in the bed); **-qalibê sabûn** (IF) bar of soap; 2) boot-tree, last (B). {*also:* [qalib] قالب (JJ)} < Ar qālib قالب [Z-1/K/B/IFb/JJ]

qal•ik قالك *f.(K)/m.(B/JB3)* **(/•kê; /qêlik, vî qalikî).** 1) {*syn:* qaşil [2]; qelp II; tîvil} shell, rind, peel, skin *(of fruit, nut, egg)* : **-qalik kirin** (B) to peel, shell; **-qalkê hêkê** (Haz) eggshell; 2) scab (B). {*also:* qalç'ik, m. (; qêlç'ik) (K-2/B-2); qalç'ix; [qalik] قالك (JJ); <qalik> قالك (HH)} [HB/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Haz//K]

qalim قالم (EH) = thick; tight. See **qalin.**

qalimayî قالمایی (K) = thickness. See **qalinî.**

qalimî قالمی (K) = thickness. See **qalinî.**

qalin قالن *adj.* 1) thick, coarse, rough; fat: **•Dengê dya me zirave, lê ê evê qaline** (J) Our mother's voice is soft, but this one's is rough; **-qalin bûn** (B) to grow thick or fat; **-qalin kirin** (B) to thicken; **-t'êlê qalin** (B) heavy thread; 2) {*syn:* ĥişk [2]; meĥkem} tight, firm *(grip)* : **•Ewî dîsa qalim bi lingê teyr girt** (EH) Once again he held on tight to the bird's leg. {*also:* qalim (EH);

qalind I (IFb/GF); [qalyn] قالن (JJ); <qalin قالن /qalind قالند > (HH)} < T kalın = 'thick' {qalimayî; qalimî; qalinayî; qalin[t]î} [J/K/JJ/B/HH//IFb/GF//EH]

qalinayî قالنایی (K/B) = thickness. See **qalinî**.

qalind I قالند (IFb/HH/GF) = thick. See **qalin**.

qalind II قالند (HB) = bride-price. See **qelen**.

qalinî قالنی *f.* **(;-yê).** thickness, coarseness, roughness. {*also:* qalimayî (K); qalimî (K); qalinayî (K/B); qalintî (B)} [K/B] <qalin>

qalintî قالنتی (B) = thickness. See **qalinî**.

qalmeqal قالمەقال *f.* **(;-ê).** noise. {*also:* qalmeqalm (B-2)} {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qareqar; qerebalix; qîreqîr; şerqîn} [F/B/GF]

qalmeqalm قالمەقالم (B) = noise. See **qalmeqal**.

qalt'ax قالتاخ *m.* (). 1) pommel *(of saddle)* (K); 2) bow-shaped tool used by saddlers [Fr arçon] (JJ); 3) *[f.]* {*syn:* qab II; qûnek [2]} whore. harlot, slut: •**Qalt'ax ji te qalt'axtir jî p'eyda nabî** (Z-3) There is nowhere to be found a slut sluttier than you. {*also:* [qaltaq] قلتق (JJ)} <T kaltak = 'whore; saddletree' [Z-3/K/IFb//JJ]

qalûc قالووج , f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûç قالووچ (A/IFb) = small sickle. See **qalûnç**.

qalûnç قالوونچ *m.* **(-ê;).** 1) small sickle [T orak]; 2) small hammer (Mzg). {*also:* qalûc, f. (-a;) (Malatya-Akçadağ/Maraş-Pazarcık); qalûç (A/IFb)} [Krş/Mzg//A/IFb//] <das>

qam قام *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* bejn; qedqamet} height, stature: •**Remilê bikol, li gora qama xwe** (L) Dig [a hole in] the sand as deep as your height [lit. 'according to your height']; -**ji qamê derê** (Slv) excessive(ly), too much; 2) water that goes no higher than one's neck (when one stands in a pool of water) (Haz). {*also:* qamet (K/SK); [qam قام/qamet قامت] (JJ); <qamet> قامت (HH)} <Ar qāmah قامة [L/IFb/JJ/JB1-S//K/HH/SK/Haz]

qambil قامبل (Nsb) = opposite; opposed. See **miqabil**.

qamçî قامچی *m.* **(-yê ; qêmçî).** 1) whip: -**qamçî kirin** (B) to lash, whip; 2) whipping, lash(es) with a whip: •...**û çend qamçîya davêje wê** (Ba-1, #26) ...and he gives her several whippings •**Paşî van qamçîya** (Ba-1, #27) After those whippings. {*also:* [qamtchi] قامچی (JJ); <qamçî> قامچی (HH)} < T kamçı [Z-922/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

qamçur قامچور (TF) = animal tax. See **qamçûr**.

qamçûr قامچوور *f.* **(-a;-ê).** tax, animal tax; *"The agha [or tribal chief] collects certain taxes on the tribe's internal affairs, notably on the sale of livestock: These taxes are called* **qemçor** *..."* (LY, p. 164, body of text & note 2 [my translation]): •**Ezê van p'erê hûr bibim qamçûra paz** (Z-2) I will take this small change [to pay] the tax on our sheep •**Li gor vê hijmarê, qamçûr li çar serî pezê te dikeve ... dema tu êvarê vedigerî, wek mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetînî** (Ardû, p.114-5) According to this number [of sheep], your animal tax amounts to 4 animals from your flock ... when you return in the evening, as the duty of tax [?], you can pick out 4 goats for us then. {*also:* qaçor (GF); qamçur (TF); qemçor (LY); xemçûr (IF-2)} Cf. Arm xamč'ur խամչուր /xap'č'ur խափչուր = 'sheep tax' *(Avak)*, cf. Tatar qubġur = 'animal tax', Uigur qubčïr = 'general tax on behalf of the government' (Nadeliaev p. 462) & 14th-15th cent. T kapçur [قپچور] = 'tax according to the number of animals one owned' [sayım vergisi] (TS, v. 4, p. 2246-47); T gamçûr [Erzincan; Bitlis; Ağın, Keban-Elâzığ] & kamçor [Erciş-Van] = 'animal tax' [hayvan vergisi] (DS, v. 6, p. 1907; v. 8, p. 2615) & gamçor [Kars: Kacar Uruğu] & gançur/gaŋḫçur [Kars: Terekeme Uruğu] (AC-1, p. 248) = 'tax on cattle and sheep' [davar ve koyun vergisi]; P qubjūr قبجور/qūbjūr قوبجور/q[u]fjūr قفجور = 'a tribute consisting in one head of cattle per hundred; such tribute converted into money' (Steingass) < Mongol govčuur говчуур/ guvčuur гувчуур = 'impost, tax' [from: Gombojab Hangin et al. *A Modern Mongolian-English Dictionary* (Bloomington : Indiana Univ., 1986), p. 121]; of Mongolian origin: see: Doerfer vol. 1, #266. قبچور = 'type of tax, originally most commonly collected in kind (primarily in cattle), it later came to denote set taxes levied on nomads and farmers' [Z-2/IFb//TF//GF//LY] <bac; bêş; kode; olam; xerc>

qame قامە (IFb) = dagger. See **qeme**.

qamet قامەت (K/SK/HH/JJ) = height. See **qam**.

qamir قامر [Qzl/Qrj/Slm]/**qamir** قامر [K/IFb/GF/FJ] *m.* (). type of reed, bulrush, bot. *Scirpus.* [Qzl/Qrj/Slm//K/IFb/GF/FJ] <leven; qamîş>

qamîş قامیش *m.* **(; qêmîş).** 1) {*syn:* leven; zil} cane, reed, bot. *Phragmites* & *Arundo*; 2) {*syn:* **kîr**} penis

(JJ). {*also:* qamûş (F); [qamouch] قاموش (JJ); <qamîş> قاميش (HH)} <T kamış = 'reed'; Sor qamîş قاميش [EH/K/IFb/B/HH/SK/GF//F/JJ]

qam-qanat قام قانات (K) = stature; build. See **qedqamet**.

qamûş قامووش (F/JJ) = reed. See **qamîş**.

qanat قانات *m.* (). wing. {*also:* [qanad] قناد (JJ)} {*syn:* p'eř [2]} < T kanat [Z-1/K/B//JJ] <bask>

qane قانه (K)/qane' قانەع(JB1-A) = satisfied; willing; convinced. See **qani'**.

qaneh قانه‌ه = willing; satisfied; convinced. See **qani'**.

qani' قانع *adj.* 1) contented, satisfied; 2) {*syn:* qayîl; řazî} willing; 3) convinced, persuaded: •**Ez te'eccub dikem, hêşta tu qani' nebûy ko xeberê min dirust der-kewt?** (SK 59:696) I am amazed that you still haven't been convinced that what I said has turned out correct; **-qani' kirin**: a) to convince (SK) {*syn:* *îqna kirin}: •**Cenabê muctehid hêşta delîlekî weto neînaye ko biçûkê landikê jî qani' biket** (SK 60:708) Your honor has not yet brought forth a proof that would convince even a baby in its cradle; b) to appease, placate: •**Bavê xwe qane kir** (L) He placated his father (=calmed him down, rid him of his anger). {*also:* qane (K); qane' (JB1-A); qaneh; qanî (IFb); [qāneḥ kir] قانح (JJ)} < Ar √q-n-' قنع = 'to be satisfied; be convinced' [SK//L/K//JB1-A//IFb//JJ]

qanî قاني (IFb) = willing; satisfied; convinced. See **qani'**.

qant'ir قانتر/**qant'iř** قانتر [B] *m./f.(B/JB3)* (; /-ê). mule. {*also:* qatir (IF-2); [qatir قاطر/qantir قانطر] (JJ); <qantir> قانتر (HH)} {*syn:* exte; hêstir II} Cf. P qāṭir قاطر = 'mule' < *xar-tar: xar = 'donkey' + -tar = -er *(suffix for comparative degree)* : 'more like a donkey';--> T katır [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH] <k'er III>

qanûn قانوون *f.* (-a;-ê). law; rule, regulation: •**Belê, muro lazim e daimî hişyar bît, tiştê muxalifî qanûna xudê bît qebûl neket** (SK 9:93) Yes, a man must always have his wits about him and not accept anything which goes against the law of God •**Emma dibêjin qanûna Eĥmed Midĥet Paşa ji Qur'anê çêtir e û ew pîçek ji Xudê bi 'aqltir e** (SK 48:514) But they say that the laws of Ahmad Midhat Pasha are better than the Koran and he is a little more intelligent than God •**Ew delîlêt şer' û qanûnan hemî piř-û-pûç in, bê fayde ne** (SK 43:418) Those proofs of the religious and civil law are all rubbish and quite useless. {*also:* [qanoun] قانون (JJ); <qanûn> قانون (HH)} {*syn:* zagon} < Ar qānūn قانون = 'law' < Gr kanōn κανών = 'straight rod or bar, ruler; rule, standard (=Lat. regula, norma)' [K/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF]

qaput قاپوت (A) = overcoat. See **qap'ût**.

qap'ûd قاپوود (B) = overcoat. See **qap'ût**.

qap'ût قاپووت *f.(K)/m.(B/Z-1)* (/-ê;). overcoat: •**Zînê k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1, p.57) Zin jumped under Mem's coat and hid. {*also:* qaput (A); qap'ûd (B-2); [qapout] قاپوت (JJ)} {*syn:* hewran I} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/GF]

qar قار = deaf; silent. See **keř** II.

qarç قارچ (A) = tailbone. See **qarç'ik**.

qarç'ik قارچك *f.* (-a;-ê). tailbone, coccyx. {*also:* qarç (A); <qarçik> قارچك (HH)} {*syn:* kilêjî} [Msr/K/B/HH//A]

qareqar قارەقار *f.* (). noise. {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qerebalix; qîreqîř; şerqîn} [F/IF]

qařim قارم (Haz) = scythe. See **qirim**.

qarin قارن (M-Sh) = to be able. See **karîn**.

qariş قارش: **-qarişî** *ft-î* **bûn** (Z-3) to interfere, meddle in: •**K'ese qarişî Memo nebe** (Z-3) Don't let anyone interfere with Mem. {*also:* [qarišmíš de-bé] قارشمش (JJ)} < T karışmak [Z-3//JJ]

qarix قارخ *m.* (-ê;). flower bed. [Krş/Mzg/IFb]

qarûme قاروومه (). edible wild plant. {*also:* <qarûme> قارومه (HH)} [HB/A/IFb/HH]

qas قاس *m./f.* (). amount, quantity: -[**bi**] **qasî** (IFb/JJ) = a) as ... as: •**Ew qasî min e** (IFb) He is as [big] as I am •[**bi qasî we xûndî nînim**] (JJ) I am not as educated as you are; b) according to: •[**bi qasî qudreta xwe**] (JJ) according to his strength, with all his might; **-çiqas[î]** = how much; **-ewqas** = so much; **-haqas** = do.: •**Çima ez nagihim te, ez haqas dibezim?** (Dz) Why don't (=can't) I catch up with you; I run so much (=so fast)?; **-qasekê/qasekî** (B) (for) a while, a short time: •**Tu jî qasekî şûn de here** (IF) And you go a while later. {*also:* [qas] قاس (JJ)} {*syn:* mixdar; qeder I} [K/A/IFb/B/JJ/GF]

qasid قاسد *m.* (-ê ; **qêsid**). messenger, courier, errand boy: -[**qasidê xwedê**] (JJ) apostle,

messenger of God. {*also:* [qasid] قاصد (JJ)} {*syn:* qewaz} < Ar qāṣid قاصد [EP-8/K/JB3/IFb/B/JJ/SK]

qaş قاش *f.* **(;-ê).** 1) precious stone *(on a ring)* : •**Şirekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêř bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid witb gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 2) gold or silver mounting, setting (B); 3) {*syn:* gustîl} ring *(on finger)* (Hk[Gewer]). {*also:* qaşe (SK); [kāš] كاش (JJ); <qaş> قاش (HH)} [HB/K/A/IFb/B/HH/GF/Hk//JJ//SK]

qaşe قاشه (SK) = precious stone. See **qaş**.

qaşik قاشك (IFb/GF) = melon rinds; tree bark. See **qaşil**.

qaşil قاشل *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) shavings, filings, chips (K/B); 2) {*syn:* qalik; qelp II; tîvil} shell, rind, peel (HB); rinds of melons and the like (IFb/HH); bark of a tree (GF). {*also:* kaşûl (IFb-2); qaşik (IFb-2/GF-2); qaşul (TF); qaşûl (GF-2 {Bot]); <qaşil> قاشل (HH)} [HB/K/IFb/B/HH/GF//TF] <petêx; qawin; şimamok; zebeş>

qaşo قاشۆ *interj.* supposedly, allegedly, ostensibly: •**De ka ez binêrim bê te çend co xwarine, tu mêrekî çawa ye** [sic]! **Qaşo tu jî kurê wî ye** [sic]! (Ardu, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of a man you are! You're supposed to be his son! {*syn:* xwedêgiravî} [Ardu/A/GF]

qaşul قاشول (TF) = melon rinds. See **qaşil**.

qaşûl قاشوول (GF) = tree bark. See **qaşil**.

qat قات *m.(B)/f.(JB3)* **(-ê/-a; qêt, vî qatî/).** 1) fold; times *(multiplication, X)* : •sê qat = threefold: **-qat kirin** (IFb) lo fold: •**Li vî welatê gawiran cilşuştin jî bi serê xwe derdekî giran e ... paşê bavêjin makîna zuhakirinê, paşê derxin qat kin, dûz kin û bînin mal** (LC, p.12) In this country of infidels, doing laundry is a big headache ... then throw it in the dryer, then take it out, fold it, flatten it, and bring it home; 2) floor, story *(of a building)* : **-qata jêrîn** (IFb) lower level, downstairs; **-qata jorîn** (IFb)/**qatê jorin/jorîn/jorê** (B) upper level, upstairs; 3) {*syn:* dest [2]} *counting word for suits of clothing* (KS): •**Lê diviyabû Doktor Sertaç ji xwe re qatek kinc bikiriya** (KS, p. 36) But Dr. Sertaç had to buy himself a suit of clothes. < T kat = 'fold, story(of bldg.)' [Z-1/K/JB3/IFb/B/GF/KS]

qatir قاتر (IF/JJ) = mule. See **qant'ir**.

qat'ix قاتخ/**qatix** [B] *m.* **(-ê ; qêt'ix** [EP-7], **vî qat'ixî).** 1) {*syn:* mast} yoghurt (Wn/Ag/K); curdled milk, ligbt meal (JJ); 2) milk products (A/IFb). {*also:* [qàtik] قاتق (JJ)} < T katık = 'condiment (with bread); yoghurt' (in Kars & vicinity) & Az T gatyg = 'yoghurt' [Wn/Ag/K/A/IFb//JJ//B] <dew; nast; şîr; tawaş; to I>

qav I قاڤ (B/Z-1) = sheath; box. See **qab I**.

qav II قاڤ (B) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qavî قاڤی (B) = adultery; prostitution. See **qabtî**.

qavtî قاڤتی (B) = adultery; prostitution. See **qabtî**.

qaw•e قاوه *f.* **(•a;•ê).** coffee: **-cimcimê qehwê** = coffee pot. {*also:* qehwa; qehwe (IFb-2/GF/SK); [qavé] قاوه (JJ)} {*syn:* avê reş (Hirço)} Cf. Ar **qahwah** قهوة, P qahve قهوه, T kahve [Z-1/EP-7/K/IFb/B/JJ//GF/SK]

qaweçî قاوەچی *m.* **().** 1) person who serves coffee, one who works in a coffee house; 2) owner of a coffee house. {*also:* qehweçî (GF); qehwevan (IFb); [qavedji] قاوەجی (JJ)} < T kahveci [Z-2/K//JJ//GF//IFb]

qawin قاون *m.* **().** melon. {*also:* qawûn (IFb-2); [qaoun] قاون (JJ); <qawin> قاون (HH)} {*syn:* gindor; petêx; şimamok} < T kavun [HB/K/IFb/B/HH//JJ] <qaşil [2]; zebeş>

qawît قاویت *f./m.(K/B)* **(; /-ê).** cake-like pastry made of fried wheat which is ground, and tben mixed with grape syrup **[dims]** [T kavut]. {*also:* qawût, m. (K/B); qewît (TF); [qavout] قاوت (JJ); <qawît> قاویت (HH)} Cf. Sor qawut قاوت = 'crumbled dry bread as provision for journey'; Za qawite, f. (Mal) [Krb/A/IFb/HH/GF//TF//K/B/JJ]

qawûn قاووون (IFb) = melon. See **qawin**.

qawût قاووت, m. (K/B) = cake-like pastry. See **qawît**.

qax قاخ *f./m.[B[* **(;-ê/qêx).** natural hole in **a** boulder in which rain water collects: **-ava qaxê** (Rwn) rain water *collecting in such a hole.* [Rwn/K/B]

qaxpe قاخپه (B) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qayil قایل (GF/HH) = willing; satisfied. See **qayîl**.

qayilî قایلی (GF) = willingness. See **qayîlî**.

qayilîtî قائیلیتی (GF) = willingness. See **qayîlî**.

qayiş قایش (GF) = strap, belt. See **qayîş**.

qayîl قايیل *adj.* 1) {*syn:* qane; r̄azî} consenting, willing, in agreement: -**qayîl bûn** [+ **bi**] (B/HH) to agree [to], assent [to], consent [to]: •**Aqû p'êxember qayîl nabe** (Ba) Jacob the prophet does not assent •**Aqûb bi gilîê Meyanê qayîl bû** (Ba3-3, #7) Jacob agreed to Meyaneh's conditions [lit. 'words'] •**Bavê min qayîl bûye, emê îro her̄in** (B) My father has agreed, we will go today •**Ez qayîlim, tu dikarî her̄î** (B) I consent, you can go •**Xûşka mezin herd xûşkê xwer̄a qayîl bû** (Z-1) The older sister agreed with her two sisters; -**qayîl kirin** (B/HH) to make agree, force to agree; 2) {*syn:* ber miraz; qane} satisfied (JJ). {*also:* qail (JB3); qaîl (F/A); qayil (GF); [ká'il] قایل (JJ); <qayil> قایل (HH)} < Ar qā'il قائل = 'saying' (√q-w-l قول = 'to say')--> T kail = 'ready, willing' {qailî; qaîltî; qayîlî} [F/A//K/IFb/B//JB3//HH/GF//JJ]

qayîlî قايیلی *f.* (;-yê). agreement, willingness, consent. {*also:* qailî (JB3); qaîltî (A); qayilî (GF); qayilîtî (GF-2)} [K/IFb/B//JB3//A//GF] <qayîl>

qayîş قايیش *f.* (-a;-ê). 1) leather strap, man's belt; belt made of red and white hide, covered with spun silver (JJ) [kaīsh]; long thin piece of leather hung from the waist, in which daggers and the like are carried (HH): •**Paşê ew berê qayşa xwe dike ser brîna qeret'ajdîn** (FK-eb-2) Then he wraps the top of his leather belt around qeretajdîn's wound; 2) piece of leather (JJ) [qàich]; 3) *[adj.]* leather, made of leather (B): -**p'otê qayîş** (B) a leather coat *or* jacket. {*also:* qaîş (A-2); qayiş (GF); [qàich/kaīsh] قایش (JJ); <qayîş> قاييش (HH)} <T kayış = 'strap' [FK-2/K/IFb/B/HH//GF//A//JJ]

qaz قاز *f.* (-a;-ê). goose (pl. geese), zool. *Anser* & *Branta*: •**Qaz li ser avê digerin** (AB) The geese move about on the water. {*also:* [qaz] قاز (JJ); <qaz> قاظ (HH)} [Pok ĝhan-s- 412.] 'goose': Skt haṁsá-*m.*/haṁsī *f.* = 'goose, swan'; Sgd z'γ = 'type of bird'; P γāz غاز -->T kaz; Sor qaz قاز; Za qanz (Lx)/qaz/qanzi *f.* (Mal); Hau qaz (M4) [AB/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <bet; werdek>

qazanc قازانج *f.(K/B)/m.(SK)* (-**a**/-**ê**;-**ê**/). profit, gain: -**qazanc kirin** (K/B/SK)/**qezenc kirin** (IFb) to earn, gain, make a profit: •**Bes muro jî çak e bo xo ji xelkî 'ibret-girtî bibît da meqbûl bibît û daimî wucoda xo kêmas bizanît da wekî r̄îwî sê-çendan qazanç biket, ne wekî gurgî xo mezin ĥisab biket, paşî serê wî bihêt e şkandin û mêjîyê wî bihêt e înan-e-der** (SK 7:77) But it is good for a man too to take a warning from people, so that he may be acceptable, and always to consider himself wanting so that, like the fox, he may make treble the profit, and not consider himself great, like the wolf, so that in the end his head is broken and his brains knocked out •"**Çak ew e ew sale r̄a-bim, biçim e kûstanê, kerê xo bar kem ji cang-û-colî û ji şure-pêlaw-û-mêlaw, bibem e-naw 'eşîreta Girdî Jorîyan, belko qazancekî bikem, bo biçûkêt xo r̄izqekî peyda bikem**" (SK 16:154) "This year it would be good to go into the mountains, to load up my donkey with cloth and haberdashery and footwear and take it among the Upper Girdi tribe. Maybe I shall make a profit and gain sustenance for my children" •**Ewe sê sal e hung şer̄î diken harî 'Usmanî, hingî [=hingo?] ji x̌eyri zerer û perîşanî çî dî qazanc nekir, û ji noke paşwe dê xirabtir bît** (SK 57:674) For three years now you have fought for the Turks and apart from injury and regret you have gained nothing, and from now on it will be worse •**Gundek heye li-naw 'eşîreta Berwarîyan, daxili qeza Amedîyê, Spîndar dibêjin ê. Muroek hebû ji wî gundî, nawê wî Mam Tal bû. Gelek caran diçû Mûsilê, şure-mure dikir̄î, diîna gundê xo, difirot, qazanc dikir** (SK 28:252) There is a village among the Barwari tribe, in the district of Amadiya, called Spindar. There was once a man from that village whose name was Mam Tal. He used to go often to Mosul and buy goods, bring them back to his village, sell them and make a profit •**Wê keredê qazancek min kiriye kes nekirî** (SK 28:257) This time I've made such a profit as no man has ever made; -**xwera nav qazanc kirin** (K) to make a name for oneself. {*also:* qezanc (GF); qezenc (IFb); [qazandj] قزانج (JJ)} < T kazanç [K/B/SK//GF/JJ//IFb]

qazik قازك *f.* (-a;). 1) pot with handle. {*also:* <qazik> قازك(HH)} {*syn:* qûşxane} [Frq/Efr/K/HH/GF]

qazix قازخ (B) = stake, stick. See **qazux**.

qazox قازوخ (A/HH) = stake, stick. See **qazux**.

qazux قازوخ *m./f.(B)* (; /-ê). 1) stake, pale, stick, rod, post, pole: -**qazox kirin** (A) to impale *(a form of capital punishment)*; 2) spoke *(of wheel)* (K); 3) rod attached to the shaft of the front axle of a horse-drawn cart (B). {*also:* qazix (B); qazox (A); [qazouk] قازق (JJ); [ḥazōq] حزوق (JJ/PS); <qazox> قازوخ (HH)} Cf. Ar/P xāzūq خازوق = 'stake', T kazık [HB/K//A/HH//B//JJ//PS]

qe قه = ever; (not) at all. See **qet**.

qebd قه‌بد *f./m.(JB3)* (-a/;). handle, haft, hilt *(of sword, dagger, etc.)* : •[**Qebda xencera wî şkest**] (HM) The handle of his dagger broke •**Ç., 'E. destê wan ser qevza şûrin** (Z-1) Ch. and E.'s hands are on the hilt[s] of [their] sword[s] (=they are about to draw their swords) . {*also:* qeft [2]; qevd, m. (JB3/IFb-2/GF); qevz (Z-1/K/GF-2); [qabze] قبضه (JJ); <qevd> قفد (HH)} {*syn:* balçîq} < Ar qabḍah قبضة --> T kabza [HM/A/IFb//K//JB3/HH/GF//JJ] <kalan; qab I; şûr>

qebel قه‌بەل. See **qebûl**.

qebe-qeb قه‌به‌قه‌ب (Alkan) = cooing. See **qebqeb**.

qebîl قه‌بیل (Ba2/B) = tribe. See **qebîle**.

qebîle قه‌بیله *f.* (-a;-ê). tribe; medium-sized tribe (JR). {*also:* qebîl (Ba2/B); [qabilé] قبيله (JJ)} < Ar qabīlah قبيلة [Ba2/B//F/IFb/JJ] <binemal; 'eşîret; îcax; ocax [4]; t'ayfe>

qebîn قه‌بین *vi.* (-qeb-). to coo, call *(of partridges* [**kew**]). {*also:* qeqibîn (IFb-2); qibîn (IFb)} [Bw//IFb] <kew I>

qebqeb قه‌بقه‌ب *f.* (-a;-ê). billing and cooing *(of doves, etc.)*: •**dengê qebe-qeba kewan** (Alkan, 71) the sound of the cooing of partridges •**Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê r̄ibad qebqeb kir** (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {*also:* qebe-qeb (Alkan); qepqep (IFb)} [Alkan//K(s)/SK//IFb]

qebrax قه‌براخ *m.* (-ê;). 1) {*syn:* qurumsax} pimp; 2) bastard. {*also:* qebro (Msr-2)} cf. <qibrax kirin> قبراخ كرن (HH) = 'to tie one's clothes on one's back in preparation for departing on a journey' [Msr/IFb] <qab II>

qebro قه‌برۆ (Msr) = pimp; bastard. See **qebrax**.

qebûl قه‌بوول *f.* (). acceptance, consent: -**qebûl bûn** (B/IFb) to be accepted or acceptable: •[**qebûl dibe**] (JJ) acceptable; -**qebûl kirin** (IFb): a) to accept, agree, approve, assent {*syn:* qayîl bûn}: •**Dîya min qebûl nake** (L) My mother doesn't accept (=says no); b) to approve of (B) {*syn:* p'ejirandin}: •**Tu xebata min qebûl dikî?** (B) Do you approve of my work?; c) to receive, welcome (B) {*syn:* çûn p'êrgînê}: •**Ewana mêvan r̄ind qebûl kirin** (B) They received the guests well. {*also:* qebel; [qaboul] قبول (JJ); <qebûl> قبول (HH)} < Ar qubūl قبول = 'acceptance, reception'--> T kabul [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qeda قه‌دا *f.(K/B)/m.(JB1-A)* (; qedaê *or* qedê [B]/). 1) misfortune, disaster; accident: •**qeda te k'eve!** (B)/**qede li te bik'eve** (Msr) May a disaster befall you! [curse] •**Ne sîr û ne pîvaz, qede li dermanê germ bik'eve** (Msr) May disaster befall neither garlic nor onions, but rather [red] peppers (=All three are equally bad) *[prv.]*; 2) disease, illness, sickness (B). {*also:* qede (Msr); qedeh I (K); **qezîya**; [qeda قدا/qaza قضا] (JJ); <qeda> قدا (HH)} < Ar qaḍā' قضاء 'destiny; decree' --> T kaza = 'accident'; Sor qeza قه‌زا = 'accident' [Msr//IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//K] See also **qezîya.**

qedandin قه‌داندن *vt.* (-qedîn-). 1) to carry out, execute, complete: •**Îşê xwe biqedîne** (L) Attend to (or, carry out) your affairs •**Destxweda gilîyê kalê dinîyadîtî hate qedandin** (Z-1) Immediately tbe words (=advice) of the experienced old man were carried out; 2) to end, conclude, finish; 3) to solve *(a problem)* (B): -**mesele qedandin** (B) to solve a problem. {*also:* <qedandin قداندن (diqedîne) (دقدينه)> (HH)} < Ar qaḍā قضى = 'to finish, terminate' [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF]

qeddimîn قه‌ددمين (K) = to move, advance. See **qedimîn**.

qede قه‌ده (Msr) = misfortune. See **qeda**.

qedege قه‌ده‌گه (A) = forbidden. See **qedexe**.

qedeh I (K) = misfortune. See **qeda**.

qedemg•e قه‌ده‌مگه *f.* (•a;). toilet, water closet, lavatory. {*also:* qedemgeh (TF); [qadem-gah] قدمگاه (JJ); <qedemgah> قدمگاه (HH)} {*syn:* avdestxane; avrêj I; çolik III (Msr); daşir (Dy); destavxane; edebxane [1]} Cf. P qadamgāh قدمگاه = 'footing; place of arrival' [Msr//JJ/HH//TF]

qedemgeh قه‌ده‌مگه‌ه (TF) = toilet. See **qedemge**.

qeder I قه‌ده‌ر *m.(E)/f.(W/JB1-A)* (-ê/;). 1) {*syn:* mixdar; qas} quantity, amount: -**qederê** (B) about, approximately {*syn*: qiyasê}: •**qederê mehekê** (B) about a month; •**Emê qederê 10**

r̄oja vira bijîn (B) We will live here about 10 days •**qederê nîv saetê ma** (L) It stayed for about half an hour [lit. 'the amount of a half hour']; 2) moment, small amount of time (B): •**Qederek k'ete ort'ê** (B) Some time passed *(after stg. happened)*. {*also:* qedir II, m. (JB3); qender (K2-Fêrîk); [qadr] قدر (JJ); <qeder> قدر (HH)} < Ar qadr قدر--> T kadar [BX/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/OK//JJ]

qeder II قەدەر *f.* **(-a;-ê).** destiny, fate: •**Em ji qedera xwe xeyidîne** (IF) We cursed our fate. {*also:* <qeder> قدر (HH)} {*syn:* enînivîs; yazî} < Ar qadar قدر--> T kader [K/JB3/IFb/HH/SK/GF/OK]

qedexe قەدەخە *adj.* forbidden, prohibited, banned [Cf. T yasak]: -**qedexe kirin** (IFb/GF) to ban, prohibit, forbid {*syn:* berbend kirin}. {*also:* qedege (A); <qedexe> قدغه (HH)} {*syn:* ĥeram} Cf. P qadaγan قدغن [Ber/IFb/GF/OK//A//HH]

qedimîn قەدمین *vi.* **(-qedim-).** to step, go, move, advance. {*also:* qeddimîn (K)} < Ar qadama قدم [L//K] <pêşdaçûn>

qedir I قەدر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* giram; hurmet; r̄êz II; r̄ûmet} respect, gravity: •**bona qedirê te** (B) out of respect to you •**Wê jê re qedir û malîfetê bike** (L) [Sbe] will show [lit. 'do'] respect and honor to him; -**qedir girtin** (B) to respect, honor: •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme t̲e'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî dir̄aêxistin...** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on •**Ew qedirê hev digirin** (B) They respect each other; 2) {*syn:* qîmet} worth; dignity: -**qedir êxistin** (B) to lower in prestige. {*also:* qedr (JB3/IFb/SK/GF)} < Ar qadr قدر [K/B//JB3/IFb/SK/GF] <'erz; qeder I>

qedir II قەدر, m. (JB3) = amount. See **qeder I.**

qediyan قەدیان (JB3/IFb) = to be finished; to pass *(of time)*. See **qedîn.**

qedîfe قەدیفە *m.* **().** velvet. {*also:* [qadifé] قديفه (JJ)} {*syn:* mexmer} < Ar qaṭīfah قطيفة --> T kadife [K/IFb/B/JJ/(GF)/OK]

qedîn قەدین *vi.* **(-qed-).** 1) to be completed, finished, exhausted; 2) to pass, elapse *(vi.) (of time)*: •**Ev e nîv saeta min qedîya, ez ji xwe re li te temaşe bikim** (L) I've been watching you for half an hour. {*also:* qediyan (JB3/IFb); qedyan (SK)} <Ar qaḍā قضى = 'to finish, terminate' [L/K//JB3/IFb]

qedqamet قەدقامەت *f.* **().** 1) {*syn:* bejn; qam} height, stature; 2) figure, build, frame *(of a person)*; 3) carriage, bearing. {*also:* qam-qanat (K-2); qed û qamet (K); qem̄-qanat (EP-4)} < Ar qadd wa-qāmah قدّ وقامة [JR//K] <bejnbal>

qedr قەدر (JB3/IFb/SK/GF) = respect. See **qedir I.**

qedûm قەدووم *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ling; p'ê II} feet, legs; 2) {*syn:* bêl I; hêz; qewat; zexm [2]; zor I} strength *(fig.)*: •**Qudûm hat ber çokêd min** (K) I felt strong [lit. 'strength came to my knees'] •**Qudum çokê wanda nema** (Z-1) They felt weak [lit. 'there was no strength left in their knees'] •**Wexta me eva yeka dît, qudûmê çokêd me sist bûn** (Ba2:2, p.206) When we saw that, we felt weak in the knees; -[**ji**] **qudûm êxistin** (B) to drain of energy; -**qudûm şkestin** (B) to become weak: •**Qudûmê min şkestin** (K) I am weak, I've lost all my strength [lit. 'my legs are broken'] •**Qedûmê birê wî şikestin** (L) His brothers were unable to walk; 3) sadness, grief (B); 4) form, shape, aspect (HH/IFb) [hay'ah]. {*also:* qidûm (IFb); qudum (Z-1); qudûm (K/B); <qidûm> قدوم (HH)} Cf. Ar qadam قدم = 'foot' *(anat. & unit of measure)* [L//K/B//IFb/HH]

qed û qamet قەد و قامەت (K) = height, stature. See **qedqamet.**

qedyan قەدیان (GF) = to be finished; to pass *(of time)*. See **qedîn.**

qefes قەفەس *f.* **(-a;-ê).** 1) cage: •**Ji teyrê te re lazim e qesefek ji hestîyê fîla** (L) Your bird needs an ivory cage; 2) rib cage. {*also:* qesef (L); [qafes] قفص (JJ); <qefes> قفس (HH)} < Ar qafaṣ قفص --> T kafes [L//K/IFb/B/JJ/HH] <r̄eke>

qefil قەفل *m.* **().** several ***destî***s (armfuls) of wheat (barley, etc.) as a unit [unit of measure--larger than **destî**, smaller than **gidîş**]. {*also:* cf. [qaflé] قفله (JJ) = 'fardeau' [=burden, load]} Cf. Turoyo quflo = 'armful' (HR2) [Qzl/Kmc-5769] <destî; gidîş>

qefilin قەفلن (A) = to freeze. See **qefilîn.**

qefilî قەفلی *adj.* 1) tired, weary (Kg); 2) frozen (K/A). {*also:* qefîlî (Kg)} [Kg//K/A] <westîyan>

qefilîn قەفلین *vi.* **(-qefil-).** 1) {*syn:* cemidîn; qerimîn; qeşa girtin; simirîn} to freeze *(vi.)* (Bzd/Kş/Srk/IFb); 2) {*syn:* betilîn; r̄e't bûn; westîn}

to be or become tired (Kg/Mzg/IFb): •**Qefilyame** (Kg) I am tired. {*also* : qefilin (A); <qufilîn قفلين (diqufilî) (دقفلى)> (HH)} Za qeflyenā [qeflyayiş] (Srk) = 'to be cold' [Kg/Mzg/Bzd/Kş/Srk/K/IFb/B//HH//A] <tezî II>

qefilvan قه‌فلڤان (Kmc-5770) = carrier of sheaves. See **qeflevan**.

qefîlî قه‌فيلى (Kg) = tired. See **qefilî**.

qefle قه‌فله *f.* (). herd *(of cows, buffalo, or horses)*: -**qeflekî dawar** (Haz) a herd of cattle; -**qeflekî gamêş** (Haz) a herd of buffalo(es); -**qeflekî hesp** (Haz) a herd of horses. {*also:* qefle (Rwn); qifle (Btm/Czr)} {*syn:* îrxî; r̄evo} <Ar qāfilah قافلة = 'caravan' [Haz/Rwn//Btm/Czr] <ga; gamêş; kerî II; r̄af>

qeflevan قه‌فله‌ڤان *m.* (). agricultural worker who piles *qefils* together in a field [ew kesê ku qeflan dide hev di zevîyê da]. carrier *or* collector of sheaves *in the field.* {*also:* qefilvan (Kmc-5770)} [Qzl//Kmc-5770] <qefil>

qefş قه‌فش *f.* (;-ê). handful; bunch, bundle. {*also:* qevş (B)} {*syn:* baq; qeft [1]} [IFb//B]

qeft قه‌فت *f.* (). 1) {*syn:* qefş} (small) handful; bouquet, bunch: •**qeftek sosinan** (Zx-song) a handful of lilies; 2) handle, haft. See **qebd**. {*also:* [qawdi] قفضى (JJ); <qevd> قڤد (HH)} [Zx/A/IFb//JJ//HH]

qehbe قه‌هبه (K[s]) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qehbetî قه‌هبه‌تى (K[s]) = adultery; prostitution. See **qabtî**.

qehf قه‌هف *m.* (-ê; **qêf** [B]). skull, cranium: •**Bê şerm, wek dehbekî ecêb, ji serê qehfê min, heya neynûkên lingên min, li min dinêrin** (EŞ, p.19) Shamelessly, like some strange beast, they look me over, from the top of my skull to the tips of my toes [lit. 'the nails of my feet']. {*also:* qaf (A/IFb/B/GF-2); <qaf> قاف (HH)} {*syn:* k'elle II; kilox} <Ar qiḥf قحف = 'skull' [EŞ/K/GF/TF//A/IFb/B/HH] <qerqode>

qehirandin قه‌هراندن *vt.* (**-qehirîn-**). 1) to sadden, depress, anger; to rouse indignation (JB3); to disappoint, frustrate: •**Te em qehirandin** (L) You have disappointed us; 2) to torment. {*also:* <qeḧirandin> قحراندن (HH)} < Ar qahara قهر = 'to conquer; *(clq.)* to disappoint, upset' [K/JB3/IFb//HH] <qehirandin>

qehirîn قه‌هرين *vi.* (**-qehir-**). 1) to be depressed, sad, angry: •**Tu gelikî diqehirî, her êvar tu kêfa me jî dişkenînî** (L) You are very depressed, every evening you upset us also •**Tu gelikî diqehirî li ser kevnek jina** (L) You are very sad over some old woman; 2) to be disgusted, disappointed, frustrated. {*also:* [qaherīn] قهرين (JJ); <qeḧirîn> قحرين (HH)} < Ar qahara قهر = 'to conquer; *(clq.)* to disappoint, upset'; Za qaḧrîyenā = 'to become angry' (Todd) [L/K/JB3/IFb/JJ/M//HH] <aciz; qehirandin; tengav>

qehpe قه‌هپه (GF) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qehwa قه‌هوا = coffee. See **qawe**.

qehwayî قه‌هوايى (GF/OK) = brown. See **qehweyî**.

qehwe قه‌هوه (IFb/GF/SK) = coffee. See **qawe**.

qehweçî قه‌هوه‌چى (GF) = coffee server; coffee house owner. See **qaweçî**.

qehweyî قه‌هوه‌يى *adj.* 1) brown, coffee-colored; 2) type of brown-colored material used in making traditional *bergûz* [qv.]. {*also:* qehwayî (GF/OK-2)} Sor qaweyî قاوه‌يى [Kmc-2/IFb/TF/OK//GF]

qeḧib قه‌حب (Msr/JJ/HH) = profligate; prostitute. See **qab II**.

qeîq قه‌ئيق (F) = boat. See **qeyk**.

qela قه‌لا (HB//GF/OK) = fortress. See **Kela**.

qelafet قه‌لافه‌ت *m.* (-ê;). outward appearance, figure, shape, form, looks, build *(of one's body)* [şiklê laş]: •**Ew bi qelafetê xwe yê girs ji cihê xwe pengizî bû û mîna zarokekî kêfxweş dibû** (SF 7 [intro]) He, with his large build, jumped up from his place and rejoiced like a child. {*also:* qilafet (K); [qalafat قلافت /qiiafé قيافه] (JJ)} {*syn:* bejnbal; dilqe; qilix I} Cf. T kıyafet < Ar qiyāfah قيافة = 'costume, guise'; Sor qeɫafet قه‌ڵافه‌ت = 'strapping figure, imposing stature' [SF/IFb/GF/TF//JJ//K]

qelak قه‌لاك (L) = pressed dung. See **qelax**.

qelandin قه‌لاندن *vt.* (**-qelîn-**). 1) [< Ar qalā قلى = 'to roast'] {*syn:* biraştin} to roast; {*syn:* qewrandin II} to fry (JB3): -**goşt qelandin** (IF) to roast meat; 2) [< Ar qala'a قلع = 'to uproot'] {*syn:* qir̄ kirin} to destroy, uproot, extirpate: -**k'ok qelandin** (K/B) to annihilate, destroy [lit. 'to pull up by the roots']: •**Wekî Q. Memo wî ḧalîda dît, wê şeher xirab ke û k'ok'a me biqelîne** (Z-1) If Q. sees Mem in this condition, he'll sack the city and annihilate us. {*also:* [qalandin] قلاندين (JJ); <qelandin قلاندن (diqelîne) (دقلينه)> (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IF/B/HH] <patin; pijandin>

qelaştin قەلاشتن *vt.* **(-qelêş-).** 1) to tear, rip, split, crack: •**Zikê wî diqelêşe** (J) She rips open his stomach. {*also:* qelişandin; [qalachtin] قلاشتين (JJ); <qelaştin قلاشتن (diqelîşe) (دقليشه)> (HH)} [J/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ]

qelat قەلات (A/SK) = fortress. See **kela**.

qelax قەلاخ *f.* (;-ê). large pile of pressed dung (K); dung piled up in the form of a pyramid (K); large dung heap (Ag): •**Bavo, ev çel keleş hebûn, bajarê Dîyarbekrê xisti bûn qelakê** (L) father, there were 40 brigands, who made a shambles out of Diyarbakir (?=turned the city into a dung heap?) [Amis, il y avait 40 brigands qui avaient mené la ville de Diyarbekr à deux doigts de sa perte]. {*also:* qalax (A/IFb/GF); qelak (L); <qalax> قالاخ (HH)} {*syn:* lodê keşkûran (IF); sergo} [Ag/K/B//A/IFb/HH/GF] <deve II; k'erme; peyîn; sergîn; t'epik II>

qelb I قەلب (IFb/HH) = false; dishonest. See **qelp I**.

qele قەلە (IFb) = fortress. See **kela**.

qelefiskî قەلەفسكى: **-qelefiskî** (K//JJ)/**qelefîstikî** (Btm)/**qulofîskî rûniştin** (Ag) to squat, kneel; **-li ser qelevîska** (Qmş)/**qilafîska rûniştin** (Qzl) do. {*also:* qelefîstikî (Btm); qelevîsk (Qmş); qerefîskî (B); qilafîsk (Qzl); qulofîskî (Ag); [kalafisk rou-nichtin] كالفسك رونشتين (JJ)} {*syn:* *tutik (Qrj)} cf. Ar qurfuṣā' قرفصاء = 'squatting position' [K//JJ//B] <çarmêrgî; çok>

qelefîstikî قەلەفيستكى (Btm) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.

qelem قەلەم *f./m.(Bw)* **(-a/-ê;-ê/).** *(ink)* pen; pencil (B). {*also:* [qalem] قلم (JJ); <qelem> قلم (HH)} {*syn:* pênûs} < Ar qalam قلم <Lat calamus & Gr kalamos καλαμος [K/JB3/IFb/B/HH/GF/Bw//JJ]

qelemzirêç قەلەمزرێچ *f.* **().** pencil. {*also:* qelemzrêç (JB3/IFb)} < qelem = 'pen' + zirêç = 'lead' (mineral) [BX/K/GF//JB3/IFb] <qelem>

qelemzrêç قەلەمزرێچ (JB3/IFb) = pencil. See **qelemzirêç**.

qelen قەلەن *m.* **(-ê;).** money paid by bridegroom to bride's family; trousseau given to the fiancée, which the parents keep for [the newly wed couple?] (JJ); price of purchasing a wife (JJ); bride-price, bridewealth (B) [Cf. T başlık]: •**Keç'a mîran bi qelenê gavana nayê** (L[1937]/Dz) For the daughter of an emir, a cowherd's trousseau won't do *[prv.]* •**Min t'irê ew bona qelen nikarin p'evk'evin yanê jî apê Mîlo naxwaze qîza xwe bide min** (Ba2-#2, p.207) I imagine that they cannot agree on the bride-price or that Uncle Milo does not want to give his daughter to me. {*also:* qalen (A); qalind II (HB); qelend; qeleng (OK); qelin (FK-kk-1); qelind (IFb); **[qalin/qalän]** قلن (JJ); <qalan> قالان (HH)} {*syn:* next} Sor qelen قەلەن; Cf. T galın [Emirdağı-Afyon; Sungurlu-Çorum; Malatya; Gaziantep; Telin, Gürün-Sıvas; Pınarbaşı-Kayseri; Niğde] = 'the money which the groom gives to the bride's family' (DS, v. 6); Rus kalym калым. for a description of this practice see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris : Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck. 1956), pp. 108-9 [HB//K/B/JB1-S/GF/TF//A//IFb//FK-kk-1//HH//JJ//DS//OK] <cihaz; dernalî>

qelend قەلەند = bride-price. See **qelen**.

qeleng قەلەنگ (OK) = bride-price. See **qelen**.

qelet قەلەت (F/K) = mistake; wrong. See **xelet**.

qelevîsk قەلەڤيسك (Qmş) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.

qelew قەلەو *adj.* plump, fat, stout, obese *(of people & animals)*: •**S̲ubey zû S̲adiq Beg deh pez̲ê̲t qelew înan, do xulam bê çek digel xo birin, çû ber derê kinîştê, rawesta** (SK 26:238) Early next morning Sadiq Beg brought ten fat sheep, took two unarmed followers with him and went to the door of the synagogue and stopped. {*also:* <qelew> قلو (HH)} {*syn:* k'ok I[1]; xurt [3]; ≠jar; ≠zirav} Sor qełew قەڵەو; Za qelaw (Todd) {qelew[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK]

qelewî قەلەوى *f.* (;-yê). fatness, plumpness, obesity, stoutness. {*also:* qelewtî (B-2)} [K/IFb/B/GF/TF] <qelew>

qelewtî قەلەوتى (B) = fatness. See **qelewî**.

qelibandin قەلباندن *vt.* **(-qelibîn-).** to force s.o. to meet s.o. else; to cause to collide, knock together: •**Çwîkê beytik çû xwe li çêlîkê teyrê Sêmir qeliband û car di vegerîya û car di xwe lê qeliband** (L) The sparrow went and threw herself at the Simurgh's chick, and came back, and darted at it again •**Hûnê me li belakê biqelibînin** (L) You will drag us into a disaster. [L/K/IFb] <qulibîn>

qelin قەلن (FK-kk-1) = bride-price. See **qelen**.

qelind قەلند (IFb) = bride-price. See **qelen.**

qelişandin قەلشاندن *vt.* **(-qelişîn-).** 1) to tear, rip *(vt.)* ; 2) to crack, split *(vt.)* . {*also:* kelişandin (Bw/Zx); **qelaştin**; <qelişandin قلشاندن (diqelişîne) (دقلشينه)> (HH)} [Ba3/K/IFb/HH/GF//Bw/Zx] <qelişîn> See also **qelaştin**.

qelişîn قەلشين *vi.* **(-qeliş-).** 1) to tear, rip *(vi.)* ; 2) to crack, split *(vi.)* ; to break, snap *(vi.)* ; 3) to come apart. {*also:* kelişîn (Bw/Zx); <kelişîn> كلشين (JR); [qelechin] قلشين (JJ); <qelişîn قلشين (diqelişî) (دقلشى)>} [JR/Bw/Zx//K/IFb/HH/GF//JJ] <qelişandin>

qelişțek قەلشتەك (K) = hole; crack. See **qelîştek.**

qelişțok قەلشتۆك (B) = hole; crack. See **qelîştek.**

qelî قەلى *f.* **(-ya;).** meat which is roasted in fat [**dohn**] and then kept in a cold place (or frozen) for as long as a year, to be saved for consumption during the winter [cf. drippings]. {*also:* [qeli] قلى (JJ); <qelî> قلى (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <goşt; qelandin [1]>

qelîbotk قەليبۆتك *f.* **().** humorous anecdote. {*syn:* qirwelk} [Rwn/Z-#839-#925] <çîvanok>

qelîştek قەليشتەك *f.* **(-a;-ê).** aperture, opening, orifice; hole; crack, slit, fissure, crevice *(in a wall)*: •**Li ort'a kevir qelîştekek hebû** (EP-8) in the middle of the rock there was an opening. {*also:* kelîştek (JB3); qelîştek (K); qelîştok (B); qelîştok (B-2)} {*syn:* derz; kelş; terk} [EP-8//K//JB3]

qelîştok قەليشتۆك (B) = hole; crack. See **qelîştek.**

qelp I قەلپ *adj.* 1) false, falsified, counterfeit, forged, spurious, fake(d); 2) dishonest, insincere, dissimulating, hypocritical: •**Birê qelpe bêřahm divên: "Mîrê me, birakî wî jî hebû, navê wî Ûsiv bû, ew jî mîna vî xirav bû, lê me řokê ew batmîş kir bê ser-berate"** (Ba3-3, #38) The dishonest, merciless brothers say: "Our emir, he had a brother named Joseph who was as bad as him, but one day we did away with him without leaving a trace." {*also:* qelb I (IF-2); [qalb] قلب (JJ); <qelb>قلب (HH)} <Ar qalb قلب, verbal noun of qalaba قلب = 'to turn, overturn; to change' --> P qalb قلب = 'counterfeit, base'; T kalp = 'counterfeit; (person) who is not what he appears to be'; Sor qełb قەڵب = 'false, faked, counterfeit' {qelp[t]î} [MC-1/F/K/IFb/B/GF//JJ/HH]

qelp II قەلپ *m.* **(-ê;).** shell, rind, peel; bark: •**Kezan--mestir in û qelpkê wan mukumtir e--bêwk biçûktir in û qelpkê wan naziktir e** (Bw) *Kezan* [type of terebinth seed] are larger and their shell is harder--*bêwk* are smaller and their shell is softer; **-ji qelp [şqelp] kirin** (Bw) to peel (e.g., a banana) {*syn:* spî kirin}. {*also:* qelpik (Bw-2/IFb); qelpîşk (Bw-2)} {*syn:* qalik; qaşil; tîvil} <NENA qŭlpâ ܩܠܦܐ = 'skin, rind, bark' (Maclean) < Syr qōlpō ܩܠܦܐ = 'bark, rind, husk, peel' & Arc qelaf קלף = 'to peel, pare' [Bw//IFb]

qelpik قەلپك (Bw/IFb) = shell, peel. See **qelp II.**

qelpî قەلپى *f.* **(;-yê).** 1) falsity, trickery, deception, cheating; 2) insincerity, dishonesty, hypocrisy, dissimulation {*also:* qelptî (K-2/B-2)} [F/K/B] <qelp I>

qelpîşk قەلپيشك (Bw) = shell, peel. See **qelp II.**

qelptî قەلپتى (K/B) = falsity, trickery; dishonesty. See **qelpî**.

qelq قەلق *f.* **().** 1) agitation, upset (K[s]/JB3); 2) motion, movement: •**Nexweşiya hewayî li reşayiyê qelqên eskerî ên mezin aciz dike** (RN) Airsickness on land frustrates large military movements. < Ar qalaq قلق = 'upset, concern, worry' [RN/K(s)/JB3/GF]

qels I قەلس *adj.* 1) {*syn:* lawaz [2]; sist [1]; zeyf [2]; ≠xurt} weak, feeble, decrepit; 2) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; zeyf; zirav I} lean, puny (JB3/HH); 3) {*syn:* bêkêr; p'ûç['] [2]} useless, worthless (K/IF): •...**Her çiqas qenc hatibe dîtin jî, niha ew bingeh û awayê îdareyan qels b[û]ye, bêkêr ma ye** (RN) No matter how good it may have seemed, now the foundation and structure of leadership is of no use, has become worthless. {*also:* <qels> قلس (HH)} {qelsî} [Msr/RN/K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF/OK]

qels II قەلس *f.* **(-a;).** dense crowding together of fish (in a river) during the coldest [40 days] of the winter (komcivîna masiya li çillê zivistanê). [Zx] <guhnêl; masî>

qelsî قەلسى *f.* **().** 1) {*syn:* sistî [1]; zeîfî [2]} weakness; 2) leanness (JB3); 3) uselessness, worthlessness (IF). [A/JB3/IF/GF] <qels I>

qelş قەلش (K/A/IFb/GF/TF) = crack. See **kelş.**

qelûn قەلوون *f.* **(-a;-ê).** 1) smoking-pipe: •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco; 2) {*syn:* lûle} pipe, tube. {*also:* qelin (K/B); [qaloun] قلون (JJ); <qelûn> قلون (HH)} Cf. Ar γalyūn غليون; Za qeylani *f.* (Todd) [AB/JB3/IFb/HH/JJ/GF//K/B] <baçek; cigare; lûle; serik [2]>

qemç قەمچ *f.* **(-a;).** tail *(of a horse, donkey)* (Frq); tail *(of goats)* (IFb/JJ/HH): **-qemça hespê** (Frq/Srk) horse's tail; **-qemça kerê** (Frq/Srk) donkey's tail; **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {*syn:* dûvê bizinê (Frq)}. {*also:* qemç[i]k (Srk-2); [qamtchik] قمچك (JJ); <qemçik> قمچك (HH)} {*syn:* boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kurî I (Bw); teřî I} [Frq/Srk/IFb//JJ/HH] <dûv; qemçik>

qemçik قەمچك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* qemç} tail *(of goats)* (IFb/JJ/HH): **-qemçka bizinê** (Srk) goat's tail {*syn:* dûvê hizinê (Frq)}; 2) ponytail (Frq/Srk/A/IFb). [*also:* qemçk (Srk-2); [qamtchik] قمچك (JJ); <qemçik> قمچك (HH)} [Frq/Srk/A/IFb/JJ/HH] <qemç>

qemçk قەمچك (Srk) = tail. See **qemç[ik]**.

qemçor قەمچۆر (LY) = animal tax. See **qamçûř**.

qem•e قەمە *f.* **(;•ê/•eyê).** dagger. {*also:* qame (IF); qime (B); <qame> قامە (HH)} {*syn:* kahûr (IF); xencer} [K/F/Ba2/JR//IFb/HH//B] <k'êr; sîleĥ; şûr>

qemer قەمەر *adj.* 1) {*syn:* dêmqemer} dark-complected, dark-complexioned, swarthy; 2) black *(of horses)* (K/JJ/HH/GF). {*also:* qimer (B); [qamer/qamär (PS)] قمر (JJ); <qemer> قمر (HH)} Cf. NA kûmâ ܟܘܡܐ = 'hlack' < Arc ūkāmā אוכמא; cf. also T kumral = 'brown (haired)' [Kmc-2/K/A/IFh/JJ/HH/GF/TF/OK//B] <řeş>

qemirîn قەمرین (IFb) = to freeze; to he numb. See **qerimîn**.

qemî قەمی *adv.* perhaps, maybe: **•Çak ewe em her do xo tecribe bikeyn, qemî çareyekî bikeyn, bişkînîn** (SK 6:66) It would be best for us both to try and see if we can't somehow manage to rend it. {*also:* <qenî قەمی> (Hej)} {*syn:* belkî; çêdibît [see çê]} [Hk/Zeb/SK/OK/Hej]

qemîs قەمیس *m.* **(-ê;).** shirt. {*syn:* îşlik; kiras [1]; qutik} <Ar qamīṣ قميص < Sp camisa [Bw/Zeb/RZ]

qem-qanat قەم قانات (EP-4) = stature; build. See **qedqamet**.

qenaet قەناعەت/**qena'et** قەناعەت [SK/OK] *m./f.(SK/GF)* **(-ê/-a;).** 1) satisfaction, contentment: **-bi *ft-î* qenaet kirin** (JR)/**qenaetê xwe kirin** (K) to be satisfied *or* contented with, to make do with: **•[Melayî sê pîst girtine, dîsanî bi wan qenaet nake]** (JR-1) The mullah grabbed three goatskins, but he still wasn't satisfied; 2) conviction, being convinced (OK). {*also:* qinyat (IFb-2/GF/TF); [qanaet] قناعت (JJ); <qina'et> قناعت (HH)} < Ar qanā'ah قناعة = 'satisfaction, contentment; being convinced' --> P qanā'at قناعت & T kanaat [K/IFb/JR/TG2//SK/OK//JJ//HH//GF/TF] <qane>

qenc قەنج *adj.* 1) {*syn:* baş; çê; řind; xweş; =Sor çak; xas} good: **•Heya go qenc Teyrê Sêmir jê bihecî** (L) Until the Simurgh got good and mad at her; 2) well, healthy; whole, unharmed: **-qenc bûn** (B) to get well, to (he) heal(ed): **•Û ç'evê wî jî qenc bûye** (Ba) And his eye also became well (=was cured). {*also:* [qendj] قنج (JJ); <qenc> قنج (HH)} {qencî} [BX/K/A/JB3/IFh/B/JJ/ HH/JB1-S/GF/TF/OK]

qencî قەنجی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* çakî; xêr I} goodness: **•Em weřa qencîyê dixwazin** (Ba2:2, p.206) We mean you no harm [lit. 'we want goodness for you']; 2) {*syn:* çakî} a favor; a good turn: **•Vê qencîyê bi min bikî, ez jî ezê qencîke mezin li te bikim** (L) [If] you do me this favor, I will do you a hig favor; **-bin qencîya *fk-ê* derk'etin** (XF) to absolve oneself of one's indebtedness to s.o., to repay one's debt [lit. 'to come out from under s.o.'s favor *or* goodness']: **•Tiştek mi ne lazime, lao, lê wekî tu min řastî mîrê misrê bînî, ĥesabke ku tu bin qencîya min derk'etî** (Ba-1, #24) I don't need anything, hoy, hut if you arrange for me to meet the emir of Egypt, consider yourself to have repaid your deht. {*also:* [qendji] قنجی (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK] <qenc>

qendarî قەنداری *m.* **().** *type of wheat*: dark brown [reddish] in color, its spikes are widely spaced apart; ripens early and is full of starch (A). {*also*: qendeharî (A/IFh/GF); <qendeharî> قندهاری (HH); <qendeharî> قەندەهاری (Hej)} <P Qandahār قندهار = *city in Afghanistan* [Qzl//A/IFb/HH/GF/Hej] <genim>

qendeharî قەندەهاری (A/IFb/GF/HH/Hej) = type of wheat. See **qendarî**.

qender قەندەر (K2-Fêrîk) = amount. See **qeder I**.

qent'er قەنتەر *f.* **(-a;-ê).** train of camels: **•Hema qelenê qîzê min--ĥeft qent'er deve, barê wana lal û diř, cewahir** (IS-#179) But the price of my daughters is: seven trains of camels loaded up with rubies and pearls; **-qent'era deva** (B) do. {*syn:* boş III} <Ar qiṭār قطار --> T katar = 'string, file, or train of animals' [IS/F/K/B] <deve I; ĥêştir; lok' II>

qentirme قەنترمە (Wlt) = rein. See **qet'irme**.
qepqep قەپقەپ (IFb) = cooing. See **qebqeb**.
qeqibîn قەقبین (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.
qer قەر *m.* (**-ê; **). debt: •**Me ew pare hemî ji seřafan qer kirîye, noke qerî dixazin. Me jî çu pare nîye. Ew qere jî me bi hîwîya cenabê begî kirîye** (SK 54:599) We borrowed all this money from the bankers and now they want their loan back. We have no money. We incurred this debt in anticipation of your honor's (honoring it); **-qerê xwe razî kirin** (Hk) to pay off one's debt. {*also:* qerd II (IFb-2/GF-2/OK-2); qerz (K[s]/IFb-2/GF-2); [qar قر/qarz قرض] (JJ)} {*syn:* deyn II} < Ar qarḍ قرض [Hk/IFb/JJ/SK/GF/OK//K(s)]
qeraçî قەراچی (K/B) = Gypsy. See **qereçî**.
qeralt'uk قەرالتوك, f. (B) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.
qeran قەران *vt./vi.* (**-qer-**). [+ **jê**] to stop, cease, leave off *or* quit *doing stg.*: •**Min jê qereha** = **Ez jê qeram** (Mdt) I quit doing it. {*also:* qerehan (Mdt-2); [qarin] قرین (JJ)} {*syn:* dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... řabûn; t'erkandin} [Mdt/TF//JJ]
qerar قەرار (JB3/HH/SK/GF/LY) = decision; command; reign; agreement; promise; custom. See **qirar**.
qerargeh قەرارگەه *f.* (**-a; **). (military) headquarters: •**qerargeha Hevalbendan a mezin** (RN) main Allied headquarters. {*also:* qirarge (K)} < P qarārgāh قرارگاه = 'residence, abode'; T karargâh = 'headquarters' [RN/IFb/GF//K]
qerase قەراسە *adj.* huge, enormous, gigantic: •**Em çawa dikarin êrîşî fîlên weha qerase ku bi qasî Xwedê mezin in, bikin Siltanê min?** (SF 29) My Sultan, how could we attack elephants, that are as big as God? {*also:* qirase (IFb-2)} {*syn:* girs; gumreh} [SF/IFb/TF]
qeraş قەراش (K[s]/A/JB3/IFb/GF/TF) = miller. See **keraş**.
qeratî قەراتی = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.
qerat'û قەراتوو (K) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.
qeratûk قەراتووك (EP-7) = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.
qerat'ûlk قەراتوولك = indistinct figure in the distance; ghost. See **qeret'û**.
qerawil قەراول (B) = guard, sentry. See **qerewil**.
qerawilî قەراولی (B) = guard duty. See **qerewiltî**.
qerawiltî قەراولتی (B) = guard duty. See **qerewiltî**.
qerawîl قەراویل (GF) = guard, sentry. See **qerewil**.
qerawîlî قەراویلی (GF) = guard duty. See **qerewiltî**.
qerax قەراخ, m. (K/IFb/GF) = edge. See **qirax**.
qerbaş قەرباش (L-Mîşo) = servant. See **qerwaş**.
qerç'im قەرچم (B) = wrinkle. See **qermîçok**.
qerç'imandin قەرچماندن (B/K) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin**.
qerç'imîn قەرچمین (K/B) = to be wrinkled; to fade *(vi.)* See **qermiç'în**.
qerç'imok قەرچمۆك (B) = wrinkle. See **qermîçok**.
qerçîmek قەرچیمەك (GF) = wrinkle. See **qermîçok**.
qerd I قەرد *adj.* mature, adult; large (B): **-qerd bûn** = to mature, grow up: •**Qîza te jî qird bûye, ce'nûa te jî mezin bûye** (Z-921) Both your daughter has matured, and your colt bas grown; -**ĥeywanê qird** (B) cattle (=cows, oxen, water buffalo) *as opposed to* **pez** *= sheep and goats.* {*also:* qird (B/Z-921)} {≠cahil; ≠nestêl; ≠xam} [Z-921/B//K]
qerd II قەرد (IFb/GF/OK) = debt. See **qer**.
qerdar قەردار *adj.* in debt, indebted, owing: •**Hûn qerdarî me ne** (SK 54:599) You owe us some money. {*also:* qerddar (IFb); qerzdar (K[s]/GF/TF); [qarz-dar قرضدار/qardar قردار] (JJ)} {*syn:* deyndar} Cf. P qarzdār قرضدار [SK/JJ/OK//IFb//K(s)/GF/TF]
qerddar قەرددار (IFb) = in debt. See **qerdar**.
qerebalix قەرەبالخ *f.* (;**-ê**). 1) {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qîřeqîř; şerqîn} din, noise, uproar, commotion; 2) crowd, mob; 3) [*adj.*] crowded. {*also:* kerebalix̄ (L); qelebalix̄ (SK); [qarabaliq] قرەبالق (JJ)} < T kalabalık = 'crowd(ed)' <Ar ɣalabah غلبة (= large amount, majority) verbal noun of √ɣ-l-b غلب = 'to vanquish; to prevail, predominate' + T -lık *abstract noun ending*; cf also Turoyo ɣalabe = 'much, very' [L//K/B/GF//JJ//SK]
qerebaşî قەرەباشی *m.* (). servant; slave: •**Ĥevt dergê bavê min hene ji polane / T'emamî bi qerebaşî, p'elewane** (Z-1) My father has 7 gates of steel, / replete with servants and knights. [Z-1/L] See also **qerwaş**.
qereç قەرەچ (SK) = Gypsy. See **qereçî**.
qereçî قەرەچی *m.* (). 1) {*syn:* aşiq (IF); begzade [2]; boşe (K/F); dome (Wn); Mirt'ib} Gypsy; 2) {*syn:* aşiq [2]; begzade [2]} musician. {*also:* **qeraçî (K/B)**;

qereç (SK); [karach] قراچ (JJ); <qereçî> قرچی (HH)} Cf. Iraqi Ar qaraj قرج = 'Gypsy'; Sor qerec قەرەج [IFb/A/HH/GF//K/B//SK//JJ]

qerefil قەرەفل, m. (B) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl**.

qerefîl قەرەفیل *f.* (;-ê). 1) {*also:* qerenfil (K/F); qerenfîl (IFb/GF); [qarafil/karafil (Lx) قرافل /karúnfol (G)/karanfîl (Rh) قرنفل] (JJ); <qerafil> قرافل (HH)} carnation, bot. *Dianthus plumarius*; 2) clove (spice); 3) {*also:* qerefil, m. (B); qerenfîl (IF); [karafil (Lx) قرافل /karúnfol (G)/karanfil (Rh) قرنفل] (JJ); <qerafil> قرافل (HH)} {*syn:* xizêm} nosering; golden nose ornaments in tbe sbape of chamomile flowers [Rus romaški ромашки], for women (Ba): **•Xizêma poz, qaş, qerefîl, guharê zêř xala sûretřa şeřbûn** (Ba-1, #17) The nosering, precious stone, nosering, [and] golden earrings were fighting with the birthmark on [her] cheek. <Gr karyophyllon καρυόφυλλον + Mod Gr kariofíli καρυοφύλλι <karyo- = '(wal)nut' + phyllon = 'leaf': Ar/P qaranful قرنفل = 'carnation; clove'; T/S-Cr karanfil; Bulg karamfil карамфил [Ba/K/B/GF//F//IFb//JJ/HH]

qerefîskî قەرەفیسکی (B) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.

qerehan قەرەهان (Mdt) = to stop doing stg. See **qeran**.

qeremac قەرەماج (GF) = spades (in card games). See **qeremaç**.

qeremaç قەرەماچ *m.* (). spades (suit in deck of cards). {*also:* qeremac (GF); <qeremaç> قەرەماچ (Hej)} {*syn:* maçe} < T kara = 'black' + T maça = 'spades (in cards)' [Elk/Hej//GF]

qeremtin قەرەمتن (M-Am) = to freeze; to be numb. See **qerimîn**.

qerenfil قەرەنفل (K/F) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl**.

qerenfîl قەرەنفیل (IFb/GF) = carnation; clove; nosering. See **qerefîl**.

qereqûş قەرەقووش (). bird of prey; hawk, kite, zool. family *Accipitridae* (K): -**teyrekî qereqûş** (EP-7) do. < T karakuş = 'black eagle' [EP-7/K]

qeresî قەرەسی *f.* (;-yê). cherry; sour cherry (IFb). {*syn:* gêlaz} Cf. Ar karaz كرز, T kiraz [K/(A)/JB3/IFb/GF/TF/OK/RZ]

qeret'û قەرەتوو *m./f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) {*syn:* řeş [2]} indistinct figure *(obscured by darkness, distance, or mist)* ; silhouette: **•Dûrva qeret'ûk xuya dike** (Z-1) in the distance a silhouette (=figure) is visible **•qeratûkê wê k'ifş dike** (EP-7) His indistinct figure appears; 2) apparition, ghost (K/B). {*also:* qeralt'uk, f. (B); qeratî; qerat'û (K); qeratûk (EP-7); qerat'ûlk; [qaraltou ditin] قرالتو دیتن (JJ) = [voir peu à cause de l'éloignement = to see little due to the distance]} < T karaltı = 'indistinct figure' [Z-1/EP-7//K//B//JJ] <řeş [2]; sînahî>

qeretûn قەرەتوون *f.* (-a;). 1) {*syn:* berfiravînk (Bw)} mid-morning coffee break (Msr); 2) first breakfast, meal before breakfast (IF/JB3). [Msr/K(s)/JB3/IF] <taştê>

qerewil قەرەول *m.* (). guard, sentinel, sentry, watchman: **•Delalê, ħevt dergê bavê min jî hene bi ħesinî, / T'emam qerewil, qerebaşe ber sekinî** (Z-1) My darling, my father bas seven gates of iron, / Watchmen and guards stand before tbem. {*also:* qerawil (B); qerawîl (GF); [qaraoul] قراول (JJ)} {*syn:* pawan I} < T karavul = 'guard, outpost' --> Rus karaúl караул = 'guard' {qerawil[t]î; qerawîlî; qerewil[t]î} [Z-1/K//B//JJ//GF]

qerewilî قەرەولی (K) = guard duty. See **qerewiltî**.

qerewiltî قەرەولتی *f.* (;-yê). guard duty: **•Her meřîk du seħeta qerewiltîyê dikşînin** (FK-kk-13:128) Each man stands guard for 2 hours. {*also:* qerawil[t]î (B); qerawîlî (GF); qerewilî (K)} {*syn:* nobet} [K//B//GF] <qerewil>

qerex قەرەخ = edge. See **qirax**.

qerf قەرف *f.* (;-ê). joke, pleasantry: **•Her wiha peyvên mecazî ku ji bo nifir, çêr û qerfan têne bikaranîn jî bi berfirehî di nava vê beşê de cih digirin** (AW70C2) Also, metaphorical words which are used for curses, abuses and jokes are abundantly represented in this section **•Vî alî û wî alî avêtin** [sic] **henek û qerfikan, bi hev re lîstin** (AW69B4) They cracked all kinds of jokes [lit.'to this side and that side they threw jokes'], and frolicked together; **-qerf lê/pê kirin** (K) to tease s.o., play a joke on s.o. {*syn* : ħenek; pêk'enok; tewz; tinaz; tirane; yarî II} [K/A/IFb/B/GF]

qerik قەرك (L) = throat. See **qiřik** I.

qerimçik قەرمچك (GF) = wrinkle. See **qermîçok**.

qerimîn قەرمین/**qeřimîn** قەرمین [K] *vi.* (**-qerim-/ -qeřim-**). 1) {*syn:* cemidîn; qefilîn [1]; qerisîn; qeşa girtin} to freeze up *(vi.)*, be frozen; to turn to ice: **•Îna piştî hingî em hemî hatîne mal,**

em qeremtîn sermada, me bo xo sope helkirin, me xo li ber dirêj kir (M-Am #716) Then, after that, we all came home and we were frozen with cold, and we stoked up the stove for ourselves and stretched out in front of it; 2) {*syn:* qefilîn [2]; westîyan} to tire *(vi.)*, become tired: •**Çavê min li rîya te qerimîn** (Frq) I'm sick and tired of waiting for you; 3) to be sluggish *(of rivers, feet, etc., under strong pressure)* (B); to be numb, go to sleep *(of feet, etc.)* (A/IFb/GF); 4) to thicken, harden (B). {*also:* qemirîn (IFb-2); qeremtin (M-Am); [qaremin] قرمين (JJ); <qerimîn قرمين (diqerimî) (دقرمى)> (HH)} [K//A/B/IFb/HH/GF/Frq//JJ//M-Am] <qefilîn; simirîn>

qerisîn قەرسين/**qeřisîn** قەرسين [K] *vi.* **(-qeris-/ -qeřis-** [K]**).** 1) to be cold (Kg/IFb); 2) {*syn:* cemidîn; qefilîn [1]; qerimîn; qeşa girtin} to freeze *(vi.)*, be frozen (K/HH). {*also:* <qerisîn قرسين (diqerisî) (دقرسى)> (HH)} [Kg/IFb/HH//K] <qeşa; sar; suř I>

qermiç'andin قەرمچاندن *vt.* **(-qermiç'în-).** 1) to wrinkle, rumple *(clothes or skin) (vt.)* : -**řû qermiç'andin** (JJ) to scowl, make a face; 2) to fade, wither *(vt.)* (K). {*also:* qerç'imandin (B/K); qurçimandin (F); qurmiçandin (IF-2); [qyrmitchandin] قرمچاندين (JJ); <qurmiçandin قرمچاندن (diqurmiçîne) (دقرمچينه)> (HH)} [A/IFb//HH//JJ//B/K//F]

qermiç'în قەرمچين *vi.* **(-qermiç'-).** 1) to be wrinkled, puckered *(clothes or skin)* : •**Me'dê wî qermiç'î** (Z-2) He made a face [lit. 'His appetite wrinkled (or faded)']; 2) {*syn:* ç'ilmisîn} to fade, wither (K). {*also:* qerç'imîn (K-2/B); qermijîn (K[s]); qurçimîn (F); qurmiçîn (IFb-2); [qyrmitchin] قرمچين (JJ); <qermiçîn قرمچين (diqermiçî) (دقرمچى)> (HH)} [Z-2/K/IFbHH//JJ //B//K(s)//F] <qermiç'andin>

qermiçok قەرمچۆك (A/IFb) = wrinkle. See **qermîçok.**

qermijîn قەرمژين (K[s]) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în.**

qermîçok قەرميچۆك *f.* **(;-ê).** wrinkle, fold, crease; furrow *(in brow)*: •**birû li mirov dibin cot, mirûz tirş û talo, qermûçek li eniya mirov çêdibin** (Wlt 2:59, p.12) One's brow becomes pair[ed], morose, sour and bitter, wrinkles form on one's brow •**Enî bû qermîçok** / **Herdû birû gihan hev** (Cxn-KE: rencberê birûmet) The forehead became wrinkle[d] / The eyebrows came together [lit. 'reached one another']. {*also:* qerç'im[ok] (B); qerçîmek (GF); qerimçik (GF-2); qermiçok (A/IFb); qermûçek (Wlt 2:59, p.12); qurmîçong (TF); [qarmoutchek قرمچك / qyrmach قرماش] (JJ)} Cf. Ar karmašah كرمشة = 'fold, crease, wrinkle' [Cxn-KE//B//GF//A/IFb//Wlt /JJ//TF]

qermûçek قەرمووچەك (Wlt 2:59, p.12/JJ) = wrinkle. See **qermîçok.**

qernî قەرنى (GF) = tick. See **qirnî.**

qerpal قەرپال *m.* **().** 1) overcoat (Rwn); 2) {*syn:* pertal} rags (A); ragged, worn-out clothing (IFb/HH). {*also:* <qerpal> قرپال (HH)} [EP-7/K/A/IFb/HH/GF]

qerp'ûz قەرپووز *m.(K)/f.(EP-7)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* saxirî (Z-1/EP-7); terkû (EP-7)} croup, crupper, rump of a quadruped: •**Dizgînê ser qerp'ûzêda dadixîne** (EP-7) He lowers the bridle onto the croup/?saddle [of the horse]; 2) pommel *(of saddle, sword, etc.)* (PS/JJ); ?saddle (EP-7). {*also:* [qarpouz] قرپوز (JJ)} [EP-7/K/JJ]

qerqaş قەرقاش *adj.* snow wbite, bright white: -**'enîya qerqaş** (B) snow-white forehead; -**mîya qerqaş** (B) white ewe. {*also:* <qereqaş> قرقاش (HH)} {*syn:* çîl-sipî } [Ag/Kmc-2/K/IFb/B/GF//HH] <spî I>

qerqeşe قەرقەشە (IFb) = commotion. See **qerqeşûn II.**

qerqeşûm قەرقەشووم (K) = lead. See **qerqeşûn I.**

qerqeşûn I قەرقەشوون *f.* **(;-ê).** lead (chemical element: Pb). {*also:* qerqeşûm (K); qerşûn (IFb); [kurguschun] قورغشن (JJ)} {*syn:* zirêç} Chagatay qūrγāšūn قورغاشون; T kurşun; NENA qerqûshim (Maclean); Sor qurqusim قورقوشم; Za qirqişun (Mal) [B//K//IFb//JJ]

qerqeşûn II قەرقەشوون (). commotion, uproar: •**xwe nexapînin, hûn mêr in, hûn leheng in, we gelek qerqeşûn derbas kirine** (Wlt 2:59, p.2) Don't fool yourselves, you're men, you're heroes, you have been through a lot of commotion. {*also:* qerqeşe (IFb)} Cf. Sor qerqeşe قەرقەشە/xerxeşe خەرخەشە [Wlt/TF]

qerqod•e قەرقۆدە *m.* **(•ê;).** 1) skeleton; 2) wreckage *(of airplane, car, etc.)*. {*also:* qerqote (IFb); qerqûde (Kmc-6/TF/OK-2)} [Dh/OK/AA//Kmc-6/TF//IFb] <kilox = qehf>

qerqote قەرقۆتە (IFb) = skeleton. See **qerqode.**

qerqûde قەرقوودە (Kmc-6/TF/OK) = skeleton. See **qerqode.**

qerşûn قەرشوون (IFb) = lead. See **qerqeşûn I**.

qertel قەرتەل (K/IFb/B/GF/OK) = vulture, eagle. See **xertel**.

qerwaş قەرواش *f.* (-a;). female servant, maidservant: •**Ya stîya Zîne, hege ez hatime oda te, tê gazî kî qerwaşê te** (Z-2) Lady Zîn, if it is *I* who has come to *your* room, call your servants. {*also:* qerbaş (L-Mîşo); qerweş, m. (K); qewraş (Z-3); [qaravach] قروش (JJ); <qerwaş> قرواش (HH)} {*syn:* carî} < T karavaş = 'female slave' [IFb/HH/GF//JJ//K] See also **qerebaşî**.

qerwelk قەروەلك (Qmş) = anecdotes. See **qirwelk**.

qerweş قەروەش, m. (K) = servant. See **qerwaş**.

qerz (K[s]/IFb/GF) = debt. See **qer**.

qerzdar قەرزدار (K[s]/GF/TF) = in debt. See **qerdar**.

qesabxane قەسابخانە (K/IFb/B) = slaughterhouse. See **qesebxane**.

qesapxane قەساپخانە (GF) = slaughterhouse. See **qesebxane**.

qesd قەسد *f.* (-a;-ê). intention, plan; aim, goal, purpose: -**qesda** *ft-î* **kirin** (K) to make for, head for, bend one's steps toward, set out after, intend: •**Wextê bû zistan, dîsa Artîşî her weku caran rabû, çû Mûsilê, qesda mala dostê xo kir** (SK 31:279) When it was winter the Artushi rose again, as before, went to Mosul and made for his friend's house •**Xelkê go bê li ser kursîya zêr rûnin, qesda qîza wî dikin** (L) People who come sit on the gold chair, are coming for [i.e., are intending to marry] his daughter. {*also:* qest (B/SK-2/JB1-A&S/GF-2/TF); [qasd] قصد (JJ); <qesd> قصد (HH)} {*syn:* armanc; nêt} < Ar qaṣd قصد = 'intention, object, goal' [L/K/JB3/IFb/SK/GF//B//JJ/HH]

qese قەسە (OK/Hk) = talk; bad words. See **qise**.

qeseb قەسەب (K) = oath. See **qesem**.

qesebxan•e قەسەبخانە *f.* (•a;•ê). slaughterhouse; butcher shop. {*also:* qesabxane (K/IFb/B); qesapxane (GF); <qessabxane> قصابخانە (HH)} <Ar qaṣṣāb قصّاب = 'butcher' + P xāneh خانە = 'house'; Sor qesabxane قەسابخانە [Bw//K/IFb/B//HH//GF]

qesef قەسەف (L) = cage. See **qefes**.

qesel قەسەل *m./f.(B)* (-ê/ ; /-ê). stalks of straw remaining after the harvest. {*also:* <qesel> قسل (HH)} < Ar qaṣal قصل = 'chaff, husks, shucks, awns, stalks (of grain)'; Sor qeser قەسەر (Arbil) [Zeb/K/A/IFb/B/HH/TF]

qesem قەسەم *m.* (). oath, vow. {*also:* qeseb (K); <qesem> قسم (HH)} {*syn:* sond} < Ar qasam قسم [Z-922/IFb/HH//K]

qesir قەسر (K/B/GF) = castle. See **qesr**.

qesîl قەسیل (IFb) = mat. See **qisîl**.

qesîsقەسیس *adj.* greedy, miserly [T cimri; Fr avare, radin]. {*syn:* çikûs; çirûk} [Nsb/TF]

qesp I قەسپ *f.* (-a;). dates, *especially light [zer], dry [hişk] and hard [req] ones*, bot. *Phoenix dactylifera*. {*also:* <qesp> قسپ (HH); <qesp> قەسپ (Hej)} {*syn:* xurme} Cf. Ar qaṣab قصب = 'cane, reed, stalk'; Sor qesp قەسپ = kuřkuje کوڕکوژە = 'Zahidi dates' [Zeb/AA/Kmc-2/CB/IFb/HH/SK/GF/OK/Hej]

qesp II قەسپ *adj.* solid (of a stone's interior)--the quality of a flintstone. {≠ fisfisok = kuş} [Qzl/A] <herheste>

qesr قەسر *f.* (-a;-ê). castle, palace; stone building, mansion: -**qesir û qûnax** (Z-3) palace. {*also:* qesir (K/B/GF); [kasser] قصر (JJ); <qesr> قصر (HH)} < Ar qaṣr قصر < Lat castellum [K/B/GF//(A)/JB3/IFb/HH/SK//JJ]

qest قەست (B/SK/JB1-A&S/GF/TF) = plan; aim. See **qesd**.

qeş•a قەشا *f.* (•a;•aê/•ê). 1) {*syn:* cemed} ice: •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted -- from her hands and drank a few gulps of it; -**qeşa girtin** (IFb/B) to freeze *(vi.)* (IF); to be covered with hoar-frost (B); 2) {*syn:* qiřav; xûsî} frost, hoar-frost. {*also:* qişa (B); [qycha] قشا (JJ); <qeşa> قشا (HH)} Cf. T kış = 'winter' [K/A/JB3/IFb/HH/GF/TF//B/JJ] <zivistan>

qeşe قەشە *m.* (). Christian clergyman, priest, minister. {*also:* [qacha/kasia (G)] قشا (JJ)} <Syr qašō ܩܫܐ, contracted form of qašīšō ܩܫܝܫܐ = 'elder; ancestor; priest, presbyter'; NENA qāšā (Maclean: qâshâ) & Turoyo qāšō; cf. Ar qiss/qass قس, qissīs قسيس [clq qassīs], clq Baghdadi also kišīš; P kašīš کشیش; Sor qeşe قەشە [K(s)/SK/OK//JJ] <dêr>

qeşmer قەشمەر *m.* (-ê;). 1) {*syn:* şemo} clown, buffoon, laughingstock; comedian, jokester, jester: **Kesên ku bêhtir di dîwanxaneyên mîran de pêkenok digotin û carna weke şanogerekî bi rola xwe ve radibûn, ew "qeşmer" bûn** (CP, p.6) People who told jokes

and sometimes acted out their stories, were "jesters"; 2) {*syn:* bê îħtiram; emekħeram; sakol} jerk, fool; person without honor, bum, scoundrel (Bw): •**[K'eftaȓ] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again!" {*also:* qeşmêr (OK-2); <qeşmer> قشمر (HH)} {qeşmer[t]î} [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]

qeşmerî قەشمەری *f.* (). clowning, buffoonery, being a laughingstock; comedy, joking, jesting. {*also:* qeşmertî (A/IFb-2)} [IFb/GF/TF//A] <qeşmer>

qeşmertî قەشمەرتی (A/IFb) = clowning. See **qeşmerî.**

qeşmêr قەشمێر (OK) = clown, fool. See **qeşmer.**

qeşrandin قەشراندن (FK-eb-1/Rwn) = to espy, catch sight of. See **qişirandin.**

qet قەت *adv.* 1) any; ever: •**Te îro qe hrî ȓist?** (J) Have you spun any wool today? •**Te qe 'emrê xweda dîtîye ewqas bedew dinêda?** (Z-1) Have you ever in your life seen such a beautiful one (in the world)?; 2) [+ neg.] (not) at all: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne, ku şivan xweȓa nava kulîlkada digeȓin ... û qet xema wana nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all •**Lê kuȓê dinê qet tê dernexistin** (Ba) But the other boys had not guessed at all •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê ne lazimbûya** (Ba) People who wouldn't need anything at all •**Tu qe negrî** (J) Don't you cry at all; -**qet ne be/bit** (JB3) at least. {*also:* qe; [qat قط/qé قه] (JJ)} < Ar qaṭ قط [Ba/K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF/OK//JJ]

qetandin قەتاندن *vt.* (-**qetîn**-). to tear, break, snap off, cut: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body •**Kêr dan şerîtî, qetandin** (L) They took a knife to the rope, tore/cut it. {*also:* [qatandin] قطاندين (JJ); <qetandin قتاندن (diqetîne) (دقتينه)> (HH)} Cf. Ar qaṭa'a قطع = 'to cut' [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/ GF//JJ] <qetîn>

qet'irm•e قەترمە *f.* (;•**ê**). rein; bridle: •**Gêm û qentirmên hespa çawan in?** (Wlt 1:42, p.4) How are the horses' bits and bridles? {*also:* qentirme (Wlt)} {*syn:* bizmîk [1]; celew I; dizgîn; gem; lixab} [F/B//Wlt] <gem>

qetîn قەتین *vi.* (-**qet**-). 1) to split, crack, break *(vi.)*, tear, rip *(vi.)* : •**Ezê bigerim heyanî sola min biqete** (L) I shall wander until my shoe cracks •**Bakî tenik t'eşîê dixe, t'eşî diqete** (J) A light wind lifts the distaff, the distaff breaks; 2) [+ ji] to take one's leave of s.o., part company, separate *(vi.)* : •**Q. ji Memê qetîya** (Z-1) Q. parted from Mem; -**ji hev qetîn** (K) to part company, take one's leave. {*also:* [qatiian] قطيان (JJ); <qetan قتان (diqete) (دقته)> (HH)} Cf. Ar qaṭa'a قطع = 'to cut' [L/K/IFb/B/GF//JJ//HH] <piçan; qetandin>

qevaztin قەڤازتن *vt.* (-**qevêz**-): -**xwe qevaztin** (HYma) to jump (over), leap: •**Diya zarokên cêwî xwe di ser zikê nepixî re diavêt. Diqevazt** (HYma, p.34) The twins' mother jumped over the bloated stomach. She leapt •**Sofî Teker, bi sivikayiya kêroşkekê xwe ber bi Şerîfo de qevazt** (HYma, p.43) Sofi Teker leapt toward Şerîfo with the nimbleness of a rabbit. {*syn:* çeng III bûn; pengizîn} Cf. qevz dan (RZ) = 'to jump' & qevizîn (TF) = 'to jump over' < Ar √q-f-z قفز = 'to jump' [HYma]

qevd قەڤد . m. (JB3/IFb/GF) = handle, haft *(of sword)*. See **qebd.**

qevş قەڤش (B) = handful, bunch. See **qefş.**

qevz قەڤز (Z-1/K/GF) = handle, haft *(of sword)*. See **qebd.**

qewaf قەواف *m.* (). potter. {*also:* qewaq (IFb-2/GF); <qewaq> قواق (HH)} {*syn:* p'irûd} Cf. Syr qūqō ܩܘܩܐ = 'water pitcher, urn' & qūqoyō ܩܘܩܝܐ = 'potter' [Frq/A/IFb//HH/GF]

qewamtin قەوامتن (Hk) = to happen. See **qewimîn.**

qewaq قەواق (IFb/GF/HH) = potter. See **qewaf.**

qewas قەواس = messenger. See **qewaz.**

qewat قەوات *f.* (-**a;-ê**). strength, power: •**Ewa tu dibêjî ji qewata min dere** (FK-eb-1) What you're asking [lit. 'saying'] is beyond my power •**Qewat be ji teȓa** (J) More power to you [a greeting]. {*also:* qewet (B/IF); qiwet (IF-2); [qouvet] قوت (JJ); <quwwet> قوّت (HH)} {*syn:* hêl 1; hêz;

qedûm [2]; zexm [2]; zor I} < Ar quwwah قوّة --> T kuvvet [Z-1/J/F/K//B/IF//HH//JJ]

qewax قەواخ (). 1) {*syn:* *evran; sipindar} poplar tree, bot. *Populus* (IF/JJ) [kawak]; 2) birch tree, bot. betula (JJ) [qavag]. {*also:* [qavag/kawak قواغ/ dar-a qavaghi دارا قواغی] (JJ)} < T kavak = 'poplar tree' [IFb//JJ] <pelk>

qewaz قەواز *m.* (). 1) {*syn:* qasid} errand boy, courier, 'gopher'; messenger: •**Al-p'aşa gazî du qewaza kir** (Z-1) A.p. summoned two couriers; 2) bodyguard *(of kings and the like)* (B). {*also:* qewas} [Z-1/K/B]

qewil قەول , f. (B) = words; agreement; hymn. See **qewl**.

qewimîn قەومین *vi.* **(-qewim-)**. to happen, occur: •**go hewalek li mala wan diqewime** (L) If something happens at their house •**Tu zanî serê min çi qewmîye** (FK-eb-1) You know what has happened to me [lit. 'to my head']. {*also:* qewamtin (Hk); qewimtin (Hk-2); [qaoumin] قومین (JJ)} Cf. NA qavam = 'to happen' (Hetzron) & mqawo:me = do. (Krotkoff) [L/M/F/K/JB3/IFb/B/SK/GF//JJ//Hk]

qewimtin قەومتن (Hk) = to happen. See **qewimîn**.

qewirandin I قەوراندن (B/IFb) = to chase; to expel. See **qewrandin I**.

qewirandin II قەوراندن (IFb) = to fry. See **qewrandin II**.

qewitandin قەوتاندن (K/IFb/GF/Ardû) = to chase. See **qewtandin**.

qewî قەوی *adj.* 1) {*syn:* xurt} strong; 2) [*adv.*] {*syn:* gelek; p'ir̄ II; ze'f} very, very much: •**Jin û biçûk û 'eyalê kur̄êt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kur̄êt Cindî Ax̄a gazî kirin, çar-sed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kur̄êt Osê** (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons •[**Wellah, em nizanin ji kê derê ye Memed qewî xweyê mal û ĥal bûye û ji boy xwe xaneman jinûve bina kirine, û aşek ji boy xwe kirîye û niha qewî xoşĥal bûye**] (JR #4,24-25) By God, we don't know from where [=how] Memed became very wealthy and had mansions built (for himself), and had a mill built and has now become very happy •**Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bê-şerm in, diçine hemî cîyan, diger̄yên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; -**qewî zêde** (IFb) very much, greatly, extremely: •[**Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û ĥalî û 'illetêd ku s̲arî ne dit̲irsin û bi dûr dikevin**] (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [qavi] قوی (JJ); <qewî> قوی (HH)} < Ar qawī قوی = 'strong' [BN/K/IFb/JJ/HH/SK/GF]

qewît قەویت (TF) = cake-like pastry. See **qawît**.

qewl قەول *m./f.(B/IFb/SK/OK)* **(-ê/; /-ê)**. 1) words, speech, talk[ing] (JJ/SK/OK); 2) agreement, contract (B/JJ/JB1-A/OK): -**Qewl e ku...** (Bw) [One is] supposed to... ; 3) {*syn:* beyt [3]} an orally transmitted story told in a combination of prose and sung verse (Haz); talking in verse in Arabic or Kurdish, containing a story, praise, or love (HH); a story in verse (IF); 4) {*syn:* beyt [2]} a type of Yezidi religious poetry in three- to five-verse stanzas (Z-711); "The ***qewls***, defined in **Êzdiyatî** ["Yezidism," by Xelîl Cindî & Pîr Xidr Silêman] as 'the texts we may not reveal to outsiders,' are sacred hymns, formerly memorised and chanted only by a special group, the ***qewals***" from: Philip Kreyenbroek. "The Hymns of the Yezidis," *SIOS newsletter*, 2 (Feb. 1993), 4: •**qewl û beyt'ê êzdîya** (Z-711) Yezidi religious poems and hymns. {*also:* qewil, f. (B); [qaoŭl] قول (JJ); <qewl> قول (HH)} < Ar qawl قول = 'saying, speaking'; Sor qewl قەول = 'promise' [Haz/Z-711/K/IFb/JJ/HH/SK/JB1-A/OK//B]

qewrandin I قەوراندن *vt.* **(-qewrîn-)**. 1) {*syn:* qewtandin I[1]} to chase, pursue: •[**Memedî çêrî min kirî ez qewrandim**] (JR) Memed cursed me [and] chased me away; 2) {*syn:* qewtandin I[2]} to dismiss, expel, fire *(from a job)* , kick out, sack. {*also:* qewirandin I (B/IFb); [qaoŭrandin] قوراندین (JJ)} [JR/K/JJ//B/IFb]

qewrandin II قەوراندن *vt.* **(-qewrîn-)**. to fry. {*also:* qewirandin II (IFb); [qaoŭrandin] قوراندین (JJ)} {*syn:*

qelandin [1]} < T kavurmak = 'to roast, to fry' [K/JJ//IFb]

qewraş قەوراش (Z-3) = servant. See **qerwaş**.

qewtandin قەوتاندن *vt.* **(-qewtîn-).** 1) {*syn:* qewrandin I[1]} to chase (after), rout, pursue: •**Kerr rabû syar bû hespê, çû, biȓekî devayê çûȓ, te'zî qewrand (qewtand)** (FK-kk-2) Kerr mounted his horse, and went and routed a group of reddish, bare camels; 2) {*syn:* qewrandin I[2]} to expel, chase out: •**Divê em vî neyarê ola xwe ji gundê xwe biqewitînin** (Ardû, p.57) We must expel this enemy of our religion from our village. {*also:* qewitandin (K-2/IFb/GF/Ardû); [ka'utándin] قوتاندين (JJ)} [FK-kk-2/K//JJ//IFb/GF/Ardû]

qexpe قەخپە (IF) = profligate; prostitute. See qab II.

qey قەي *adv.* 1) perhaps, maybe: **-qey + gotin** = It is as if; You might say that; It seems as if [cf. t'irê]: •[The villain Beko is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zin's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêjî ȓazane"** (Z-1) Beko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'maybe you would say'] they're asleep" •**Dibêje qey lawê xwe ketîye avê, xeneqîye** (L) He says (=thinks), maybe his son fell into the water and drowned •**Ew [=cewikêd avê] usa lez dik'etin, mêriv qey digot ew hevȓa k'etibûne lecê** (Ba2) They [=the brooks] came down so quickly, that people said (=it seemed as if) they were racing each other •**Ewî usa li min dinihêȓî ku, qey te digot ew cara pêşin min dibîne** (B) He looked at me as if he were seeing me for the first time; 2) why? (A/IFb/TF): •**Ma qey tu naçî?** (IFb) Why aren't you going? •**Qey ranazî** (IFb) Why don't you go to sleep? [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK]

qey•a قەيا *f.* **(;•aê/•ê).** cliff, crag. {*also:* [qaia] قيا (JJ)} {*syn:* zinar I} < T kaya = 'rock, cliff' [Ba2/K/B//JJ]

qeyd قەيد *f.* **(-a;-ê).** 1) fetters, chains, shackles: •**qeyda pola** (EP-7) steel chains; **-qeyd kirin** = to chain up: •[Al-paşa didn't want his son Mem to leave town on his steed bor, so he gave the order] **wekî Borê Memê qeyd kin, qeydê bidine wî** (Z-1) That they chain up Mem's Bor, [and] give the chains to him; **-qeyd û çîdar** = fetters and chains [lit. 'fetters and footshackles']; 2) restrictions (SK). {*also:* [qaïd] قيد (JJ); <qeyd> قيد (HH)} {*syn:* çîdar; zincîr} < Ar **qayd** قيد = 'chain' [Z-1/K/IFb/B/HH/SK//JJ]

qeyik قەيك (B) = boat. See **qeyk**.

qeyk قەيك *f.* **(-a;-ê).** boat, skiff, dinghy: •**Dya min minȓa qeykek da çêkirin, ez şandim vira** (EH) My mother had a boat made for me, [and] sent me here. {*also:* qeîq (F); qeyik (B); [qàiq] قايق (JJ)} <T kayık = 'boat, caique, skiff' [EH/K//F//B//JJ]

qeynok قەينۆك *m.* **(-ê;).** roasted grains of wheat [cf. T kavurga = ateşte kavrulmuş tahıl]: •**Jinik ȓadibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne. Nav malê hine cî t'emiz dike, qeynokê xwe ser t'exte ȓadixe û dest pê dike dixwe** (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her *qeynok* on the convex disk [sêl]. She does a little bit of cleaning around the house, [then] sets down her *qeynok* on the tray and starts to eat. [Dz] <dan II; danû>

qeynt'er قەينتەر *f.* **(;-ê).** 1) yoke *(for carrying buckets)* (K); 2) steelyard *(type of scale for weighing sacks, saddlebags, etc.)*; 3) weighbridge. Cf. Ar qinṭār قنطار = 'kantar', unit of weight equal to 100 raṭl (in Syria = 256.4 kg) & qanṭarah قنطرة = 'arch' [HB/K/A/B/IF] <nîr>

qeys قەيس *f.* **(-a;).** size, measurement: **-Qeysa pîyê te çend e?** (Frq) What size is your foot? {*also:* qiyas (SK); <qas> قاس (HH)} <Ar qiyās قياس = 'measurement, dimension' [Frq/IFb//SK//HH] <qas; qiyas>

qeyse قەيسە: -çi qeyse = every, each {*also:* çiqeyse}: •**çi qeyse rêwî** (L) every traveler. [L]

qeysî قەيسى *f.* **(;-yê).** apricot, bot. *Prunus armeniaca*; dried apricots (B); apricots with sweet pits (HH). {*also:* [qàisi] قايسى (JJ); <qeysî> قيسى (HH)} {*syn:* hêrûg; mişmiş; zerdelî} Cf. T kayısı [K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Kmc-2//JJ]

qeza قەزا (JB3/IFb) = misfortune. See **qezîya**.

qezanc قەزانج (GF) = profit, gain. See **qazanc**.

qezenc قەزەنج (IFb) = profit, gain. See **qazanc**.

qezî I قەزى, f. (;-yê) (B) = misfortune. See **qezîya**.

qezî II قەزى (Kg/IFb/DZK) = talk; bad words. See **qise**.

qezîya قەزيا *f.* **().** unhappy event, misfortune: •**Qezîya hat serê wî** (K) A misfortune befell him

•[Mem & Zin were in an embrace when her father's men came in. She hid behind Mem, under his coat] **Bek'o dixast, wekî Memê ṙave p'îya mîr û cindîyava Zînê bivînin, wekî qezîyake giran bigihînine Memê û Zînê** (Z-1) Beko wanted Mem to stand up on his feet, so that the prince and his men could see Zin, to bring a great disgrace on Mem and Zin. {*also:* **qeda**; qeza (JB3/IFb); qezî I f. (;-yê) (B); [qaza] قضا (JJ)} {*syn:* 'ecêb [2]} Cf. Ar qaḍīyah قضية = 'question, issue' & **qaḍā'** قضاء = 'settlement, judgment' [Z-1/K//JB3/IFb//B] See also **qeda**.

qêmîş قێميش *m.* (). mercy; pity: -**qêmîş nekirin/nebûn** (B) not to have the heart to do stg., not to get up the courage to do stg. [cf. T kıymamak]: •**Mêvanekî minî ze'fî e'zîz hatîye, min qêmîş nedikir k'êlekê ṙabyama** (Z-1) A very honored guest of mine has come, I haven't had the heart to leave his side [lit. 'to get up [from his] side']. {*also:* [qymych] قمش (JJ)} Cf. T kıy[ma]mış *neg. past participle* = '(not) having spared (s.o.'s life)' [Z-1/K/B/GF//JJ]

qêrîn قێرين (SF) = shouting, screaming. See **qîṙîn**.

qibîn قبين (IFb) = to coo (of partridges). See **qebîn**.

qicik قجك *adj.* small, little. {*syn:* çûçik (Ad/Ks); piç'ûk} [Bg/Kg/IFb]

qidret قدرەت (IF) = power. See **qudret**.

qidûm قدووم (IFb/HH) = form, shape. See **qedûm**[4].

qifle قفله (Btm/Czr) = herd (of horses, etc.). See **qefle**.

qijik قژك *f.* (-a;-ê). *term applied to several birds:* 1) {*syn:* tilûr} rook *(bird)* (K) [Rus grač грач]: •**Qijik penîr didize** (AB) The rook [crow?] steals cheese; 2) {*syn:* qiṙik II} crow, raven (A/JJ/TF) [Fr corbeau/corneille; T kuzgun]; 3) greenish bird which is eaten, hazel grouse *or* ruffed grouse, zool. *Bonasa* (IFb) [T çil]; 4) {*syn:* keşkele} magpie (B/OK) [Rus soroka сорока; Germ Elster]. {*also:* **qiṙik** II[2]; qjik (EH); [qyjik] قژك (JJ); <qijik> قژك (HH)} Cf. P kasak كسك/kašak كشك = 'magpie' [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/ TF/OK//EH[See also **qiṙik** II.

qijilandin قژلاندن *vt.* (**-qijilîn-**). to sizzle, fry, cook *(in butter or oil)* [di rûn de sor kirin]. {*also:* [qijirandin] قژراندين (JJ); <qijilandin قژلاندن (diqijilîne) (دقژلينه)> (HH)} [Qzl/Qrj/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <patin>

qilafet قلافەت (K) = appearance. See **qelafet**.

qilafîsk قلافيسك (Qzl) = squatting, kneeling. See **qelefiskî**.

qilç' قلچ = corner. See **qulç'**.

qilç'ik قلچك *m.* (). 1) {*syn:* goşe; kujî; k'unc} corner, angle; 2) tip, end *(of handkerchief)* (B). {*also:* [qiltchik] قلچك (JJ)} [B/JJ] See also **qulç'**.

qilêr قلێر *f.* (;-ê). 1) dirt; filth: •**Zîndana kevire sarda, nem, qilêrêda xew ç'e'vê Memê nedik'et** (Z-1) in the cold stone dungeon, because of the dampness and filth, Mem could not fall asleep; 2) [*adj.*] {*syn:* çepel; gemarî; p'îs; qirêj} dirty (Kş/IFb). {*also:* [qylir] قلير (JJ)} [Z-1/K/IFb/B/Kş//JJ] <qiṙêj>

qilix I قلخ *m.* (-ê;). 1) {*syn:* bejnbal; dilqe; dirûv; qelafet} appearance; 2) {*syn:* dilqe} disguise, costume, attire: •**Roja dinê ewana bi qilixê dewrêşa çûne ba hersê bra** (FK-eb-1) On another day they went to the three brothers disguised as dervishes. < T kılık [FK-1/K/A/IF/B]

qilix II قلخ *m.* (). shears for shearing sheep. {*also:* [kŭlŭkh/kŭrŭkh] قلخ (JJ); <qilix> قلخ (HH); [qalāgh] (RJ)} {*syn:* hevring} [HH//JJ//RJ]

qilîc قليج (GF) = little finger. See **qilîç'k**.

qilîç قليچ (A/IFb) = little finger. See **qilîç'k**.

qilîç'k قليچك *f.* (;-ê). pinkie, little finger: -**tilîya qilîç'kê** (K)/~**qilîçane** (Msr)/~**qilîncekê** (IFh) do. {*also:* qilîc (GF); qilîç (A/IFb); qilîncek (IFb-2) [(tilouia) kylitch كلچ (تلويا) /(tilouia) kyltchik كلچك (تلويا)] (JJ); <qilîç> قليچ(HH)} {*syn:* *tilîya başikan (IF); t'ilîya ç'ûk (B); [telîye pečūk] (JJ-PS)} Cf. P kelenj كلنج/kelenjak كلنجك [= angošt-e kūček كوچك انگشت/angošt-e kehīn انگشت كهين]; Za engişta qilanci (Mal); = Sor tûte تووته [Msr//F/K//A/IFb/HH//JJ//GF] <bêç'î; tilî>

qilîncek- قلينچەك (IFb) = little finger. See **qilîç'k**.

qiloç قلۆچ (IFb/GF) = horn *(of animal)*. See **qoç'**.

qilonç قلۆنچ (IF) = horn *(of animal)*. See **qoç'**.

qilop قلۆپ (Qrj) = with a crippled hand. See **qop**.

qilpik قلپك *f.* (). 1) {*syn:* îsk} hiccup, hiccough (Haz/K): -**qulpik hatin** (F) to hiccup, have the hiccups: •**Qilpik hate wî** (K) He hiccupped •**Qilpikê min tên** [*or* **nasekinin**] (Haz) I have the hiccups; 2) belch(ing), burp(ing) (IFb/JJ/HH/GF/TF). {*also:* qirpik (IFb); qulpik (F/IFb-2/TF); [qylpik] قلپك (JJ); <qulpik> قلپك (HH)} Sor qirp قرپ = 'hiccup' [Haz/K/JJ/GF//F/HH/TF//IFb]

qiltîş قلتيش *f.* **(-a;).** trachoma: **-qiltîşa ç'e'va** (F) do. {*syn:* *bîrova çava (BR)} [F] <ava r̄eş>

qilûz قلووز (Qrj) = hunchbacked. See **kûz I.**

qime قمه (B) = dagger. See **qeme.**

qimer قمهر (B) = swarthy. See **qemer.**

qimt قمت (GF) = mountaintop. See **kumt.**

qinab قناب (IFb) = type of rope. See **qirnap.**

qinyat قنيات (IFb/GF/TF) = satisfaction. See **qenaet.**

qir I قر *f.* **().** 1) severe cold, *as in the dead of winter*; 2) frost (HH/GF/TF). See **qir̄av.** {*also:* [kerr] (BG); <qir> قر (HH)} [BG//A/IFb/HH/GF/TF] <serma; sur̄ I; zivistan>

qir̄ II قر *f.* (-a;-ê). 1) death, destruction, ruin, one's end; mass destruction, massacre: •[**K'anûnê û K'anûnê, berf tête ji ezmanê, qir̄a 'ebd û însanê**] (BG) In December and January, snow falls from the sky, the ruin [*also*, severe cold] of all humanity *[proverbial saying[* {***qir̄*** *is a pun: a) severe cold or frost; b) ruin*} •**Qir̄a wan hat** (K) Their end has come; **-qir̄ kirin** = to destroy, kill, annihilate, massacre: •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qir̄kim** (Ba-1, #7) If anything happens to him, know that I will destroy you all; 2) cattle plague (JJ/B): •[qyr ketiié pezi] (JJ) A plague has befallen the sheep. {*also:* [qyr] قر (JJ)} [Ba/K/JB3/IFb/B/SK/ OK//JJ] <mirin; qelandin II>

qir̄ III قر (Dh) = crow. See **qir̄ik** II.

qiral قرال *m.* (-ê; qirêl, vî qiralî). king *(of non-Muslim country)*: •**Herûher bijî qralê hêja** (K-ça) Live forever, dear King. {*also:* qral (K-ça/K-2/IFb); <qiral> قرال (HH)} {*syn:* ĥakim; p'adşa} < T kıral < Serbian kral < Karl (=Charlemagne) [K-ça/IFb//K/HH/GF/TF/RZ]

qirar قرار *m.(LY/IS)/f.(JB3/EP-7)* (-ê/-a;/-ê).1){*syn:* biryar} decision: •**Li ser vê qerarê** (BX) As a result of this decision: **-qirar dan** = to decide: •**Her çiqas ku darizandinê nepejirîne jî nas kir û qerar da ku vê derê wekî platforma aştiyê bi kar bîne** (AW #175) Although he doesn't accept the judgement, he acknowledged it and decided to use this place as a peace platform; 2) order, command: •**Mîr qirar derxist** (Z-1) The prince sent out an order; 3) reign, rule: •**Lazim e, bi emrê rebb el 'Alemîn tu text teslîm bike; qerarê te temam bû!** (LY) You must, by order of the Lord of the Universe, give up your throne; your reign is over!; 4) condition, agreement: •**Çil şevî sebir bikin, ezê horîê eşkele bikim, bira cim'et bivîne, lê naha qirar heye wekî ez wê nîşanî kesekî nekim** (Ba3-3, #7) Wait forty nights, [and] I will present the houri for everyone to see, but now there is an agreement that I not show her to anyone [or, 'but now I am not supposed to show her to anyone'] •**lê wexta tu Zîn xatûnê bibî, qirara min ewe, wekî tu min jî bi xwer̄a bibî** (FK-eb-1) But when you take Lady Zîn, my condition is that you take me too; 5) promise, one's word: •**Sîabend, tuyê her̄î, gerekê tu qirarekî ji mir̄a bidî, tu li k'u dimînî, li k'u dizewicî, gerek tu wer̄î, min bibî** (IS-#110) Siyabend, you are going, you must promise me that wherever you are when you marry, you must come get me; 6) custom, practice (EP-7): •**Qrara welatê wan usa bû** (EP-7) The custom [or practice] in their country was such. {*also:* qerar (JB3/HH/SK/GF/LY); qrar, f. (EP-7); [qarar] قرار (JJ); <qerar> قرار (HH)} < Ar qarār قرار--> T karar [Z-1/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF/LY] <daraz>

qirarge قرارگه (K) = headquarters. See **qerargeh.**

qirase قراسه (IFb) = huge. See **qerase.**

qir̄av قراڤ *f.* (;-ê). frost, hoarfrost, rime: **-qir̄av girtin** (B) to be covered with hoarfrost. {*also:* **qir** I[2] (GF/TF); qir̄avî (K); [qyraw] قراڤ (JJ); <qir> قر (HH)} {*syn:* qeşa; xûsî} Cf. T kırağı & kırav [Erciş-Van] = 'hoarfrost' (DS, v. 8, p. 2826) [F/B/JJ//K//HH/GF/TF] <xunav [1]>

qir̄avî قراڤي (K) = frost. See **qir̄av.**

qirax قراخ *f.(L)/m.(K/B)* **(-a/-ê; /qirêx, vî qiraxî).** edge, outskirts; side: •**Beyrim vegerîya qiraxa kona** (L) B. returned to the outskirts of the encampment; **-qiraxê be'rê** (B) seashore; **-qiraxê gêlî** (B) the brink of a ravine; **-qiraxê şeher** (B) outskirts of a city; **-qiraxê xweda** (B) from [my] side, from [my] point of view. {*also:* qerax, m. (K/IFb-2/GF); qerex; [qaraχ] قرخ (JJ)} [L/A/IFb/B//K/GF//JJ]

qirç'e-qirç' [K]/**qirç'eqirç'** [B] قرچه‌قرچ *f.* **(-a;-ê).** gnashing, gritting, chattering *(of teeth)*; creaking, crackling, popping *(of bones)*: •**Siltanê Fîlan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. {*also:* qirç qirç (GF)} {*syn:* çirke-çirk} **Sor**

qirçe قرچه = 'crackle (esp. of fire)' & qirçeqirç قرچەقرچ = 'sustained crackling' [SF/K/IFb/B//GF]

qirç qirç قرچ قرچ (GF) = gnashing; popping. See **qirç'e-qirç'**.

qird قرد (B/Z-921) = mature, adult. See **qerd I**.

qire-qir قره قر (IFb/GF)/qireqir قرەقر (A) = noise. See **qîreqîr**.

qirêj قرێژ *adj.* 1) {*syn:* çepel; gemarî; mirdar; p'îs} filthy, dirty; 2) {*syn:* qilêr} [*f.* (;-ê)] filth (K/B/JJ). {*also:* qirêjî (SK); [qyrich] قريش (JJ); <qirêj> قرێژ (HH)} {qirêjahî; qirêjayî; qirêj[ît]î; <qirêjahî> قرێژاهی (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ]

qirêjahî قرێژاهی (A/IFb/HH/GF) = filth; slovenliness. See **qirêjayî**.

qirêjayî قرێژایی *f.* (). filth; slovenliness. {qirêjahî (A/IFb-2/GF-2); qirêjî II (K-2/IFb/TF); qirêjîtî (JB3); <qirêjahî> قرێژاهی (HH)} [K/B/GF//A/HH//IFb/TF//JB3] <qirêj>

qirêjî I قرێژی (SK) = filthy. See **qirêj**.

qirêjî II قرێژی (K/IFb/TF) = filth; slovenliness. See **qirêjayî**.

qirêjîtî قرێژیتی (JB3) = filth; slovenliness. See **qirêjayî**.

qirik I قرك /**qirik** قرك [A/IFb/TF/OK] *f.* (-a;-ê). throat, larynx: •**Ev kapê qirka min te dîtîye?** (J) Have you seen the rope for my neck? •**Ji tîhna qirika min êdî ziwa bûbû** (LM, p.5) My throat had gone dry from thirst •**Şwîrek li qerika wî xist** (L) He struck him in the throat with his sword (=He drove a sword into his throat); -**qirika hev girtin** (K) = a) to grab one another by the throat; b) to quarrel, fight; c) to compete with. {*also:* qerik (L); qirk' (JB1-S); <qirik> قرك (HH)} [J/K/B//A/JB3/IFb/ HH/TF/OK//JB1-S//L]

qirik II قرك/**qirik** قرك [A/IFb/TF] *f.* (-a;). 1) crow; 2) rook *(bird)* (K); 3) magpie (IFb). {*also:* qir III (Dh); **qijik**; qirrik (GF); [qyrik] قرك (JJ); <qirik> قرك (HH)} [HB/K//GF//A/IFb/JJ/HH/ TF//Dh] See also **qijik**.

qirim قرم *f.* (). scythe, pruning hook. {*also:* qarim (Haz)} {*syn:* diryas; k'êlendî; melexan; şalok} [IFb/RF/RZ//Haz]

qirk' قرك (JB1-S) = throat. See **qirik I**.

qirnap قرناپ *f.* (). thick white rope, *thinner than* ***werîs**, qv.* {*also:* qinab (IFb)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; şerît [1]; werîs} Cf. T kırnap [Uşak] = urgan = 'thick hawser, rope' (DS, v. 12, p. 4556) [Mzg//IFb] <ben [1]>

qirnî قرنی/**qirnî** قرني *m./f.(B/OK)* (; /-yê). tick, zool. *Trichodectes.* {*also:* k'irin II (Bw-2); kirnî (OK); k'irnî (Bw); qernî (GF-2); qirnû; qurnî; [qyrni] قرنی (JJ); <kirnî> کرنی (HH)} {*syn:* gene} Cf. Sor qirnû قرنوو [F/K/A/IFb/JJ/GF/TF//B//HH/OK/ Bw] <spî II; zûrî>

qirnû قرنوو = tick. See **qirnî**.

qiroq قرۆق , m. (F) = restricted piece of land. See **qorix**.

qirpik قرپك (IFb) = hiccup; burp. See **qilpik**.

qirrik قررك (GF) = crow. See **qirik II**.

qirş قرش *m.* (). 1) {*syn:* telîş I} splinters, chips, shavings; chaff and straw (HH): •**Kê ħedd hebû ji qirşekî ħetta pûşekî tiştekî bêjite wî?** (SK 36:323) Who would have dared to say anything [lit. 'from shavings to dry grass'] to him? •**Rabû p'ûşê hêlîna ç'ivîkê ji ç'e'vê wî derxist, hê qirşê wê têdane** (EP-5, #18) She removed from his eyes the dry grass of the bird nest which still had chaff and straw in it; 2) brushwood (B); sticks and twigs (IFb): •**Me li çolê sergîn û qirş berev dikirin bona dadana tendûrê** (Ba2-4, p.219) We gathered dung and brushwood in the wilderness to light the stove; -**qirş û qal** (IFb)/qal **û qirş** (Qzl) sticks and twigs; 3) stick, switch *(for driving cattle)* (B). {*also:* qirşik (Qzl/GF-2/TF-2); <qiriş>قرش (HH)} Cf. Ar qišr قشر = 'skin, peel, rind, crust' [K/A/IFb/B/SK/GF/TF//HH//Qzl] <pîj I>

qirşik قرشك (Qzl/GF/TF) = dim. of **qirş**[2].

qirûş قرووش (BX) = small coin, penny. See **qurûş**.

qirwelk قروەلك *pl.?* (). anecdotes, short folkloristic narratives: •**Qirwelka bêje!** (Qzl) Tell some stories! {*also:* qerwelk (Qmş); qulûwîlk (Frq)} {*syn:* qelîbotk} [Qzl//Qmş//Frq] <çîvanok>

qisa قسا (B) = story; talk. See **qise**.

qis•e قسه *f.* (•a;•ê). 1) {*syn:* peyiv [2]; zarav [1]} talk, conversation, speaking, speech, words; -**qise kirin** (Ks/K)/**qezî kirin** (Kg/IFb) to speak {*syn:* axaftin; mijûl dan (Haz); peyivîn; şor kirin; ştexilîn; xeber dan}; 2) promise: •**Naçar bîn--çi ji wana nehat, êdî--ser qesa xo man û neziviřînve** (M-Zx #775) They had no alternative--there was nothing else they could do --so they stood by their word and did not go back on it; 3) {*syn:* ç'îrok; ħekyat} story: •**Bû qisa bizinê Ħesen Ç'ermo** (Dz) It was the story of Hasan Chermo's goats *[proverbial expression describing conceited*

people]; 4) [*pl.*] {*syn*: ç'êr̄; dijûn I; xeber[3]} insults, bad words, cussing, cursing: •**Cendirman jê ra qezîyên xirab digotin û lê dixistin** (DZK, p.135) The policemen insulted them and beat them •**Wî qese gotine min** (Hk) He called me names. {*also:* qese (OK/Hk/M-Zx); qezî II (Kg/IFb/DZK); qisa (B-2); [qysé] قصه (JJ); <qis̲s̲et> قصت (HH)} < Ar qiṣṣah قصّة = 'story' [F/Dz/K/IFb/B/JJ/GF//HH//Kg/IFb/DZK//OK/Hk/M-Zx]

qisîl قسيل *f.* (-a;-ê). mat; mattress: •**Ew ser 'erdê sar, ser xisîla yanê jî, ḧalê k'ê hinekî p'ak bû, ser kulava r̄adizan** (Ba2-3, p.213) They would sleep on the cold floor, on mats, or if they were a little better off, on rugs. {*also:* qesîl (IFb); xesîl (IFb-2); xisîl (Ba2)} {*syn:* ḧesîr} [Z-922/K/B//IFb] <doşek>

qisûr قسوور (K/IFb/B) = defect; lack. See **qusûr**.

qişa قشا (B) = ice. See **qeşa**.

qişirandin قشراندن *vt.* (**-qişirîn-**). to make out, distinguish, espy, catch sight of *(from a distance)*: •**Qeret'ajdîn bin qap'ûtda gulîyê Zînê yek-yek diqişirîne** (Z-1) Q. could see each one of Zin's curls under the coat. {*also:* qeşrandin (FK-eb-1)} [Z-1/K//FK/Rwn]

qişt قشت *adj.* erect, straight; standing straight up: •**Gurgî got, "Mûêt min girj bûne?" Rîwî got, "Hey, beḧs neke! Hemî wekî direşan qişt r̄a-westane"** (SK 6:69) The wolf said, "Have my hairs stood up?" The fox said, "Oh, don't mention it! They are all standing up as straight as bradawls." {*syn:* bel; girj [3]; qund; r̄ep} [SK]

qitê قتێ (GF) = type of cucumber. See **qitik**.

qitik قتك *m.* (**-ê;).** type of large cucumber, bot. *Cucumis melo* [T acur, Ar faqqūs فقوس/faqqūṣ فقوص]. {*also:* kûte (IFb-2); qitê (GF); qitî (Czr); [qatí] قطی (JJ-Lx); <qetik> قتك (HH)} Cf. T küte [Hozat - Tunceli; Elazığ; Malatya; Kilis -Gaziantep] = 'a type of cucumber, a wild cucumber' (DS. v. 8, p. 3053); <Arc qa/i/eṭṭayyā קטייא & Syr qa/oṭuṭo ܩܛܘܛܐ = 'cucumber, gourd'; = Sor çemîle tirozî چەمیلە ترۆزی [Dy/IFb/TF//HH//Czr//JJ//GF] <xirtik I; xiyar>

qitî قتی (Czr) = type of cucumber. See **qitik**.

qiyas قیاس 1) [*m.* (**-ê;).**] measure, extent: **-qiyasê** (SK) about, approximately {*syn*: qederê}: •**'Elî Beg qiyasê neh deh ser ḧeywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe** (SK 39:346) Ali Beg brought about 9 or 10 head of fat young rams and had them slaughtered •**Milletê Kuresinî, mêr û jin û biçûk, qiyasê hizar nufos, digel pêẍemberê xo çûne Xoy** (SK 32:288) The Kurasini people, men, women, and children, about a thousand souls, went with their prophet to Khoi •**R̄ojekî** [sic] **dî paşa derkewte seyranê, qiyasê s̲ed gustîrêt zêr̄ digel xo birin** (SK 22:200) Another day the Pasha went out on an excursion, taking about a hundred gold rings with him; 2) [*f.* (**-a;).**] comparison: •**Kesê bi xeberê mezinan neket û qiyasa gay li kerî biket, cezaê wî ewe ye** (SK 6:70) This is the reward of a person who does not do as the great ones tell him, and who compares an ox with a donkey. {*also*: [qiias] قیاس (JJ); <qiyas> قیاس (HH)} <Ar qiyās قیاس = 'measurement, dimension; comparison, analogy' [K/IFb/JJ/HH/SK] <qas; qeys>

qizban قزبان (IFb) = terebinth. See **kezan**.

qîc قیچ (EŞ/GF) = showing one's teeth. See **qîç**.

qîç قیچ *adj.* 1) showing one's teeth; given to grinning stupidly *or* unpleasantly (TF): **-qîç kirin/qîc kirin** (EŞ)/**diranê xwe qîj kirin** (K) to bare *(one's fangs or teeth)*: •**Gava gur rivîna geş dît, xwe ji miyê bi dûr xist, xwe gij kir û diranên xwe qîc kirin** (EŞ, p.16) When the wolf saw the bright flame, it dropped the sheep, stiffened its back, and bared its teeth; 2) {*syn:* şaş I[3]} squinting, squint-eyed (OK/IFb): **-çav qîç kirin** (IFb) to blink one's eyes, squint. {*also:* qîc (EŞ/GF); qîj (K)} cf. <qîç> قیچ (Hej) = 'with one eye smaller than the other' [EŞ/GF//IFb/TF/OK/Hej//K] <qîl>

qîç'ik قیچك *adj.* 1) {*syn:* zer I} yellow; bright yellow; 2) orange (colored) (Elk/QtrE). {*also:* [qytch قیچ/qytchik قیچك] (JJ)} {qîç'ikayî} [F/K/IFb/B/SC/JJ/Elk/QtrE]

qîç'ika•yî قیچکایی *f.* (;**•yê**). 1) {*syn:* zerî III} yellowness; 2) {*syn:* zerik III} jaundice. [K/B] <qîç'ik>

qîj قیژ (K) = showing one's teeth. See **qîç**.

qîl قیل *m.* (). 1) {*syn:* kilb} fang, tooth of a canine: •**Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin** (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their

claws are cut back, they will not stop killing and destroying; 2) (elephant) tusk: •**Siltanê Fîlan ... ji hêrsa spîsor bû û bû qirçe qirça qîlên wî** (SF 29) The Sultan of the elephants ... turned white with rage and you could hear him gnashing his tusks. [Wlt/F/IFb/B/GF] <didan; qîç>

qîm قيم *f.* **(-a;).** 1) wish, desire, fancy, whim: •**Qîma min nayê** (IFb) I don't feel like it; 2) agreement, consent (HH): **-qîma xwe anîn** (HR-I) to agree, come to an agreement {*syn:* sozê xwe kirin yek}: •**Me ħemûwa qîma xo anî** (HR-I, 2:11) We were all in agreement. {*also:* [qim] قيم (JJ); <qîm> قيم (HH)} [HB/K(s)/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/HR-I]

qîmet قيمت *m./f.(F/WM)* **(-ê/-a;).** value, worth: •**Mirovê gundî pir dixebitin lê qîmeta keda xwe nizanin** (WM 1:2, p.10) Peasants work a lot but they don't know the worth of their labor •**Zîna delal nîşan kirin** [sic] **bi t'ilîsmeke zêřîn, wek qîmetê wê xercê Cizîrê ħevt sala bû** (Z-1) They betrothed lovely Zîn with a golden talisman, worth Jizîra's taxes for seven years. {*also:* [qimet] قيمت (JJ); <qîmet> قيمت (HH)} {*syn:* qedir I[2]} < Ar qīmah قيمة --> T kıymet [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

qîq قيق *adj.* tall and thin. {*also*: <qîqbûn قيقبون (qîqdibe) (قيقدبه)> (HH)} [Qrj/IFb/HH/GF] <bejnbilind; zirav I>

qîr I قير *f.* **(-a;-ê).** tar, pitch. {*also:* [qir] قير (JJ); <qîr> قير (HH)} Cf. Ar qīr قير [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF]

qîr II قير: -qîr dan (A)/kirin (JB3) = to shout, scream. See **qîřîn**.

qîrandin قيراندن (-qîrîn-) (SK/GF/M) = to scream. See **qîřîn** & **qûřîn**.

qîřeqîř قيرەقير/**qîře-qîř** قيره قير [K] *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix; şerqîn} noise, din, tumult, uproar; loud and continuous shout, roar, or bellow (B): •**Her kes direvîne ber ve behrê, dengê qîreqîr û gotinên wan e** (L) Everyone ran toward the sea, [one could hear] the sound of their shouts and talking; 2) argument, quarrel (IFb/A); 3) croaking *(of frog)* (IFb). {*also:* qire-qir (IFb/GF); qireqir (A); qîře-qûř; [qyre-qyr] قرەقر (JJ)} Cf. Sor qiřeqiř قرەقر = 'cawing, croaking' [L/B//K//A/IFb/JJ/GF] <qîřîn; qûřîn>

qîře-qûř قيره قوور = noise. See **qîřeqîř**.

qîřîn قيرين *vi.* **(-qîř-).** 1) to shout, scream, cry out: •**Rojekê şivanek diçe bajêr. Dinihêre ku yek derketîye ser minarê û diqîre** (LM, p.11) One day a shepherd goes to town. He sees that someone comes out of the minaret and shouts [something]; 2) [*f.* **(-a;)**] shouting, screaming, crying out: •**qîřîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the singer's voice. {*also* : qêrîn (SF); qîr dan (A); qîr kirin (JB3); qîrandin (SK/GF/M)} [Z-1/K/IFb/B//SK/GF/M//A//JB3] <kûřîn> See also **qûřîn**.

qîtik قيتك (Wn) = unripe cucumber. See **kûtik**.

qîvar قيفار *f.* **().** 1) type of thistle, bitter plant *which blooms in the springtime, eaten by donkeys*: **-Kero nemire buhare/ heta çêbin qîvare** (GF) Donkey, don't die, it is spring/ [wait] until the thistles come out *[proverbial expression]*; 2) {*syn:* nêrik} stamen, male reproductive organ of a flower which bears the pollen (IFb/GF): **-Keleng hê hişk nebûye, qîvarê** [sic] **wê tê xwarin** (IFb) The cardoon isn't dry yet, and its stamen is [already] being eaten *[proverbial expression]* {*also:* [qyvar/kīvār (Rich)] قوار (JJ); <qîvar> قيفار (HH)} cf. NENA qîwârâ = 'briar, thistle, bramble' (Maclean) [Zeb/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK] <givzonik; k'erbeş; kereng>

qîz قيز *f.* **(-a;-ê).** girl; daughter: •**qîza hakim** (L) princess, king's daughter; **-qîzik** = dim. of qîz. {*also:* [qyz قز/qyzé قزه] (JJ); <qîz> قيز (HH)} {*syn:* dot; keç'(ik); zêrî} < T kız; the long vowel serves to emphasize the distinction between this word and **quz** = 'vagina' {qîzanî; qîztî} [Kg/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ]

qîzanî قيزانى (A) = girlhood; virginity. See **qîztî**.

qîzap قيزاپ *f.* **(;-ê).** female first cousin, daughter of one's father's brother: •**Dîa min û Sûsîkê qîzapê hevin** (Ba2-#2, p.206) My mother and Susik's mother are first cousins [i.e, their fathers were brothers]. {*syn:* dotmam} <qîz + ap = 'paternal uncle' [Ba2/F/K/A/B] <ap; dotmam; mam>

qîzħilî قيزحلى *f.* **().** stepdaughter. {*syn:* nevisî; keçħelî} [Frq] <-ħilî I; ziřdayîk>

qîzik قيزك = dim. of **qîz**.

qîzmet' قيزمەت *f.* **(-a;-ê).** female first cousin, daughter of one's father's sister: •**Em dixwazin wekî tu û qîzmet'a te bextewar bin** (Ba2-#2, p.207) We want you and your cousin to be happy

[together]. {*also:* qîzmetî (K)} <qîz + met['] = 'paternal aunt' [Ba2/F/B//K] <dotmam; met[']>

qîzmetî قیزمەتی (K) = father's sister's daughter, cousin. See **qîzmet'**.

qîztî قیزتی *f.* **(;-yê).** 1) girlhood: **•Pîrê çû bajêr, deste k'inc-rihelê qîza k'iřî, anî, Sîabend kir. Sîabend qîztî xemiland** (IS-#281-282) The old woman went to town, bought a suit of girl's clothes, and brought it, put it on Siyabend. She dressed Siyabend up as a girl; 2) virginity. {*also:* qîzanî (A)} [IS/F/K/B//A] <bik'ur; qîz>

qjik قژك (EH) = type of bird. See **qijik**.

qloç قلۆچ (IFb) = horn *(of animal)*. See qoç'.

qlonç قلۆنچ (IFb) = horn *(of animal)*. See **qoç'**.

qobbe قۆببە = dome. See **qube II**.

qoç' قۆچ *m.* **(-ê;).** horn. antler *(of animal)* : **•Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve řanê Sîyabend** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh; **-qoç danan** (SK) to butt: **•Gurg kewte ber pîyêt gay. Derĥal gay qoçek dana gurgî** (SK 6:70) The wolf fell in front of the ox's feet. Immediately the ox butted the wolf. {*also:* qiloç (IFb-2/GF-2); qilonç (IF-2); qloç (IFb-2); qlonç (IFb-2)} {*syn:* strû; şax} Sor qoç قۆچ = 'ram's born'; Za qoç *m.* (Mal) [Ks/K/A/IFb/SK/GF/OK] <k'ol IV>

qoçax قۆچاخ *adj.* 1) hardworking, diligent, industrious: **•Lê çima ew bûka qoçax ew** [sic] **xortê qoçax nestandye hatye vî xortê t'embel standye?** (Dz) But why didn't that diligent young man marry that diligent girl, [why] did this lazy young man marry her?; 2) brave, manly, dashing (B): **•Wekî tu çiqas qoçaxî, bavê te axê êlê bû ... tu çima, çira kurê min dikutî** (FK-kk-3) If you are so manly, your father was the *agha* [chief] of the tribe ... why oh why do you beat my son? {*also:* qoçax̂ (B)} Cf. T koçak = 'strong and brave (man); generous'; Sor qoçax قۆچاخ = 'clever, quick, smart' {qoçaxî; qoçax̂î} [Dz/F/K//B] <'egît; mêrxas>

qoçaxî قۆچاخی *f.* **(;-yê).** 1) diligence; 2) bravery. {*also:* qoçax̂î (B)} [K//B] <qoçax>

qoçax̂ قۆچاغ (B) = hardworking; brave; dashing. See **qoçax**.

qoçax̂î قۆچاغی (B) = diligence; bravery. See **qoçaxî**.

qoçik قۆچك *m.* **().** firewood, cut and ready to be burned. [Haz] <êzing; ĥejik; teřik II>

qodîk قۆدیك (Bw/Zx/Zeb) = mirror. See **qotî I**.

qodret قۆدرەت (L) = power. See **qudret**.

qof قۆف (A/IFb) = with a crippled hand. See **qop**.

qol I قۆل *m.* **().** 1) arm: **-qol-qol bûn** (Z-1) to be arm in arm; 2) wing; 3) sleeve. Cf. T kol = 'arm' [Z-1/K/B/GF] <bask; ç'epil; dest; mil; pîl I>

qol II قۆل *m.* **(-ê;).** string with coins sewn on it *(woman's ornament, tied on the forehead)*: **•Zînê destxweda gilîyê Memê dife'mîne, / Destê řastê û ç'epê hevraz, berjêr hiltîne, / qolêd zêřa ji ne'tikê diqetîne** (Z-1) Zin immediately understands Mem's words, / She raises and lowers her right and left hand, / Breaks her ornamental golden coin strings from [her] forehead. [Z-1/K/B] <benî II: gerden [3]>

qolinc I قۆلنج *f.* **(-a;).** space between the shoulder blades. {*also*: [qōlýnĵ] قلنج (JJ-PS)} [Qrj/K/IFb/JJ-PS]

qoliptîn قۆلپتین (-qolip-) (L) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qoloz قۆلۆز (JB1-A/OK) = high. See **quloz**.

qomsî قۆمسی (Z-1/XF) = gossip, informer. See **qumsî**.

qonax قۆناخ *f./m.(B/L)* **(-a/-ê; /qonêx).** 1) [< T konak = 'manor, guesthouse'] manor, mansion, palace: **•[Ew Meĥmed beg jî di qonax̂eke mezinda sakin dibûye]** (JR) This Mehmed beg lived in a large manor; 2) {*syn:* xan I} inn, place to stay overnight on a trip, room for the night; 3) {*syn:* menzîl [2]} distance, space, *or* interval between two overnight stops on a trip (K); leg *or* stage of a trip or journey: distance one can travel on foot in one day (IFb); day's march, distance between staging points, étape [Fr.] (JB1-A); a day's journey: **•Konax̂ek helanî û yek danî** (L) He completed one day's traveling, and started out again tbe next morning [lit. 'He picked up one stage of the trip and put one down'] [Au bout de deux étapes] **•Konax̂a saetekê meşîyan** (L) They walked an bour's distance; 4) stage, phase: **•di vê qonaxêda** (Roj.1[1996]:4) at tbis stage; 5) [<Az T qonağ = 'guest', cf. T konuk = do.] {*syn:* mêvan} guest (B). {*also:* konax̂ (L); qonax̂ (JB1-A/L); [qonag] قوناغ (JJ); <qonax> قوناخ (HH)} [L//K/IFb/Ba2/B/HH/ GF/TF//JR/JJ/JB1-A] <hêwirîn; hêwirandin; qesr>

qonax̂ قۆناغ (JB1-A/L) = mansion; inn; day's march; guest. See **qonax**.

qonder•e قۆندەرە *f.* **(•a;).** shoe; leather shoe {*as opposed to sol = plastic shoe*} (Rh): **•bi du cot**

qondereye / qonderek jê mêraneye û yek jê qîzaneye (Z-2) With two pairs of shoes, / One is a man's pair and one is a girl's. {*also:* kondere (F); qondre (IFb-2/GF); qundire (A/JB3); <qundere> قندره (HH)} {*syn:* meras; p'êlav; sol} Cf. T kundura; Hau qonre *m.* = 'European type of shoe' (M4) [Z-2/Rh/K(s)/IFb//A/JB3//HH//F/GF]

qondre قوندره (IFb/GF) = shoe. See **qondere**.

qontax قۆنتاخ (A) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qop قۆپ **/qop'** [B] *adj.* with a crippled hand *(missing fingers, etc.)*. {*also:* qilop (Qrj); qof (A/IFb); qop' (B-2); <qop> قوپ (HH)} {*syn:* goc; şeht; şil II} [HB/K/B/HH//A/IFb//Qrj]

qor̄ قۆر *f.* **(-a;).** line: •**Qora govendê tê û diçe** (AB) The dance line goes back and forth [lit. 'comes and goes']. [AB/K(s)/IFb/GF]

qor̄ik قۆرك *f.* **(;-ê).** 1) small of the back; tailbone (TF): -**hestîyê qor̄ikê** (Kmc-6) ilium, hip bone; 2) {*syn:* k'emax} hip (IFb/Kmc-5). {*also:* <qorik> قورك (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/TF/Kmc-5] <kilêjî; qûn; zotik>

qorix قۆرخ *f.* **(;-ê).** piece of land whose use is restricted, so that the grass growing on it can be harvested; a restricted area; a fenced-in pasture; a reserve: -**qorix kirin** (K/B) to restrict the use of a piece of land: •**Mêrg û çîman bax̌ û bax̌çê ax̌ê hebû. bi ħezar û ħezara hêja bû. Ax̌ê biharê qorix dikir. bi ħezar p'ale, gundî lê dixebitandin, xweyî dikir ħetanî havînê** (IS-#38-41) The agha owned meadows and gardens. They were worth thousands. In the springtime he restricted access to them. He put thousands of workers and peasants to work on them, to take care of them until the summer. {*also:* qiroq, m. (F); [qorig قورغ/qori قوری] (JJ) = 'défense, prohibition'; <qorix> قورخ (HH)} {*syn:* pawan II} Cf. also T koruḫ [Çayağzı *Şavşat-Artvin;*Erciş-Van] & koruk [Kars; Cenciğe-Erzincan] & korugan [Karakoyun *Iğdır-Kars] = 'field protected so that its grass can be harvested' [otunu biçmek için korunan tarla] (DS, v. 8, p. 2928) & koruk [Güneyce *İkizdere-rize] = 'protected and cared-for field or grove' (DS, v. 12, p. 4566) & goruḫ [Bayburt *Sarıkamış-Kars; Yavaşak *Yıldızeli-Sivas] = 'field which is protected and not harvested throughout the spring, in order to obtain grass from it' (DS, v. 6, p. 2106); also Erzurum T ķoruḫ = 'piles of stones for showing the boundaries' (Gemalmaz, v. 3, p. 203) & koruk = 'stones piled one on top of the other by farmers at the edge of the field, and by shepherds on hilltops' (Atılcan, p. 75); P qoroq قرق = 'reserved, restricted'; Sor qorix = 'reserved (originally of public bath closed and reserved for important person)'; See: Doerfer vol. 3, #1462. qoruq قرق = 'reservation, taboo, something forbidden' [IS/K/B/HH//JJ//F]

qorî kirin قۆری کرن (SK) = to scream. See **qîr̄în** & **qûr̄în**.

qor̄în قۆرین (-qor̄-) (K) = to scream. See **qîr̄în** & **qûr̄în**.

qorûş قۆرووش = small coin, penny. See **qurûş**.

qoş قۆش *m./f.(B)* **(; /-ê).** 1) {*syn:* kejî; kolan I; navteng; teng II} saddle-girth, belly-band *(for horses)* (K/A); saddle-tie, crupper, leather loop passing under a horse's tail and buckled to the saddle (HH/JJ/DS) [qouch]: -**qoş kirin** (B/Dz) = a) to let gallop *(of horses)* (B); b) to yoke, harness *(of oxen)* (Dz) {*syn:* girêdan}; •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just tied up his oxen to harness them •**Eva bûka jî jina wî xortê t'embele ku gaê xwe t'eze qoşdikir** (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just harnessing his oxen; 2) [< T koşmak = 'to run'] horse race (JJ/B) [qoch]. {*also:* [qouch [1]/qoch[2]] قوش (JJ); <qûş> قوش (HH)} Cf. T koskon [Andırın-Maraş]/koş [Kozan-Adana] = 'crupper' (DS, v. 8); T koş- = 'to run' [Dz/K/A/B//HH//DS]

qoşxane قۆشخانه (TF) = pot. See **qûşxane**.

qotik I قۆتك (GF) = shirt. See **qutik**.

qotik II قۆتك *f.* **(-a;-ê).** pestilence, plague, epidemic, *especially affecting domestic animals (murrain)*: •**Di malbata me de, hetta di nav eşîra me de--yên ku bi destê hukmatê hatine kuştin û yên ku bi qotikê mirine ne tê de--kes bi ciwanî nemirîye** (LC, p.10) In our family, even in our tribe--except for those who were killed by the [Turkish] government or who died from plague--no one has died in his youth; -**bi qotikê ketin** (Qrj) to catch a communicable disease, fall ill with *or* come down with the plague: •**Bi qotikê ket û mir** (Qrj) He contracted the plague

and died •**Tu bi qotikê kevî** (Qrj) May the plague take you! [a curse]. {*also:* qotk (GF)} {*syn:* pejî; weba} [Qrj/LC/IFb/TF//GF]

qotî I قۆتی *f.* (). mirror. {*also:* qodîk (Bw/Zx/Zeb)} {*syn:* 'eynik; hêlî; nênik I} [Bşk//Bw/Zx/Zeb]

qot'î II قۆتی (L/TF) = box. See **qut'î**.

qotk قۆتك (GF) = plague, murrain. See **qotik** II.

qotmok قۆتمۆك *f.* (-a;). cigarette butt. [Msr] <cigare>

qral قرال (K-ça/K/IFb) = king. See **qiral**.

qrar قرار, f. (EP-7) = decision; command; agreement; promise; custom. See **qirar**.

Qrux قروخ (Calendar) = Polar star. See **Qurix**.

qub•e قوبه *f.* (•a;•ê). dome, cupola; arch, vault (K). {*also:* qobbe} <Ar qubbah قبّة [Z-2/K/IFb/B/GF]

qubet قوبەت (K) = coarse; loud; proud. See **qube** I.

qudret قودرەت *f.* (-a;-ê). power, strength, might, force: •**bi qodreta xwedê** (L) By the power of God. {*also:* qidret (IF-2); qodret (L); [qoudret] قدرت (JJ); <qudret> قدرت (HH)} {*syn:* qedûm [2]; qewet} < Ar qudrah قدرة [L//K/IFb/B/SK]

qudum قودوم (Z-1) = feet; strength; grief. See **qedûm**.

qudûm قوودووم (K/B) = feet; strength; grief. See **qedûm**.

qufilîn قوفلین (HH) = to freeze. See **qefilîn**.

qul I قول *f.* (-a;-ê). 1) hole, opening, aperture: •**Diçe dik'eve qula zinêr** (J) It goes and enters the hole of (=in) the cliff •**Çwîkekî beytik hebû, kete qulê** (L-2, p.20) There was a sparrow, it entered [its] hole; -**qul kirin** (K) to make a hole, pierce {*syn:* simtin}; 2) *[adj.]* having a hole, perforated: •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it •**Qjikê jêla nukulê xwe li cêr xist, cêr qul bû** (EH) The bird thrust its beak into the clay jug from below, and poked a hole in it [lit. 'the jug was with-hole']. {*also:* kul II (AB/L-2); [koul كل/qul قل] (JJ); <qul> قل (HH)} {*syn:* qûn [3]} [L/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//AB] <simtin>

qul II قول (L/K/A/JB3) = grief. See **kul** I.

qulabtin قولابتن (K) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulaç' قولاچ *f.* (;-ê). the span of the outstretched arms, a fathom [cf. Ar bā' باع] (A/IF/JJ/DS-Kars). {*also* : qulaç'k (B); qulanç (IFb-2); [qouladj] قولاج (JJ)} < T kulaç = 'fatbom' ; Sor qulanc قولانج = 'span' [K/A/IFb//B//JJ//DS] <bost>

qulaç'k قولاچك (B) = fathom; span. See **qulaç'**.

qulanç قولانچ (IFb) = fathom; span. See **qulaç'**.

qulap قولاپ *f.* (;-ê). inhaling, puff, drag, 'hit' *(in smoking a cigarette)*: •**Vira apê Kote k'îsikê t'it'ûnê ji cêba xwe derxist, cixara xwe pêç'a, vêxist--du-sê qulap ser hev lê xist** (Ba2-#2, p.210) Here Uncle Koteh took his tobacco pouch out of his pocket, rolled his cigarette, lit it--and took two or three drags in a row. {*also:* [qoulab] قلاب (JJ)} {*syn:* hilm} [Ba2/K/B//JJ]

qulaptin قولاپتن (IFb/GF) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulç' قولچ *m.* (-ê;). corner, angle: •**di qulç'ê odê dane** (MC-1) in the corner of the room. {*also:* qilç'; qilç'ik [1] (B)} {*syn:* goşe; k'unc; kujî} [MC-1/K/B] See also **qilç'ik**.

qule قوله *adj.* 1) skewbald, marked with spots and patches of white and some other color *(of an animal)* (K); mixed black- and yellow-colored horse (IF); isabel, dun- or cream-colored *(of horses)* (JJ); red grading to yellow *(of horses and mules)* (HH); 2) fast-running, speedy *(horse)*. {*also:* [qoulé] قوله (JJ); <qulle> قله (HH)} Cf. T kula = 'dun colored (horse)' [EP-8/K/IFb/JJ/GF//HH]

qulibîn قولبین *vi.* (-qulib-). 1) to turn (vi.), be overturned (HH): •**Îsal heft salê te ye, qoliptîye sala heşta, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; 2) to wither, fade: -**r̄eng qulibîn** (B) to fade, become pale: •**Rengê wî qulibî** (B) He turned pale. {*also:* qoliptîn (-qolip-) (L); qulibtîn; qulabtin (K-2); qulaptin (IFb/GF); qulipîn (IFb-2); [qulypin] قليپين (JJ); <qulibîn قلبين (diqulibî) (دقلبى)> (HH)} < Ar qalaba قلب = 'to overturn' [L/Z-1//K/B/HH//JJ//IFb] <qelibandin>

qulibtîn قولبتین = to turn; to wither. See **qulibîn.**

quling قولنگ *m./f.(B)* (; /-ê). crane *(bird)* , zool. *Grus grus*: •**Quling ji berîyê hatin** (AB) The cranes came from the wilderness. {*also:* [koulink] كولنك (JJ); <quling> قلنگ (HH)} Cf. P kolang كلنگ; Sor quling قولنگ; Za kering (Lx)/kering/quling *m.* (Mal) [AB/K/A/IF/B/HH//JJ]

qulipîn قولپین (IFb) = to turn; to wither. See **qulibîn**.

qulix قولخ *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* xulamtî} servitude, service: •**Hevalêd wî gelek-gelekî jê h̄iz**

dikirin, qulixa wîda ȓadibûn-ȓûdniştin (EH) His friends loved him very much, they were always happy to serve him [lit. 'they would rise up and sit down in his service]; **-qulix kirin** (B) to work; to serve; 2) work: •**Ûsib dest bi qulixa xwe dike** (Ba-1, #22) Joseph begins his work [as emir]. {*also:* [qoulliq] قوللق (JJ)} < T kulluk = 'slavery, bondage' [Z-1/K/B//JJ]

qulix û 'ezet قولخ و عەزەت (K) = honor. See **'ezet.**

qulofîskî قولۆفیسکی(Ag) = squatting, kneeling. See **qelɛ fiskî.**

quloz قولز *adj.* 1) {*syn:* berz; bilind; ≠nizm} lifted, raised up high: **-quloz bûn** (B/JJ/JB1-A) = a) to rise, climb, ascend, jump up (B/JB1-A/OK): •**Lê taê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) But the pan of the scale with Joseph [on it] rises (=the scales are tipped so that the pan of the scale with Joseph on it is higher, and tberefore lighter, than the other one); b) to be skittish *(of horses)* (JJ). {*also:* qoloz (JB1-A/OK); [qoulouz] قلوز (JJ)} [F/K/B//JJ//JB1-A/OK]

qulpik قولپك (F/IFb/TF) = hiccup; burp. See **qilpik.**

qulûwîlk قولوویلك (Frq) = anecdotes. See **qirwelk.**

qumandar قوماندار *m.* (; **qumandêr**). (military) commander. {*syn:* fermandar} [L/K/B/IFb/SK] <ȓayedar>

qumaş قوماش *m.* ( ). cloth, fabric, material, textile: •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* [qoumach] قماش (JJ); <qumaş> قماش (HH)} < Ar qumāš قماش = 'cloth'; Sor qumaş قوماش [K/IFb/JJ/HH/GF] <tixarîs>

qumç•e قومچە *f.* (•a;). button. {*also:* qumçik (Srk-2/Dy-2/Bw)} {*syn:* bişkoj; mêvok} [Srk/Dy//Bw]

qumçik قومچك (Srk/Dy/Bw) = button. See **qumçe.**

qumqumok قومقومۆك *f.* (). large lizard. {*also:* gumgumok (IFb-2/GF/TF); [gumgumúk] گمگمك (JJ); <qimqimok> قمقموك (HH)} [Haz/IFb//HH//GF/TF//JJ] <mazelîlk; mazîzerk>

qumrî قومری *f.* (). 1) {*syn:* tilûr} turtledove, zool. genus *Streptopelia*; 2) *woman's name* (A). {*also:* [qoumri] قمری (JJ); <qumrî> قمری (HH)} Cf. Ar qumrī قمری & T kumru [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]

qumsî قومسی *m.* (-yê;). gossip, informer; slanderer; sneak, scandalmonger: **-qomsî-nemam** (XF) informer, stool pigeon. {*also:* qomsî (Z-1/XF); [qoumsi] قومسی (JJ); <qumsî'ûn> قمسیعون (HH)} {*syn:* altax; destkîs; geveze; nemam; xwefiroş} {qumsîtî} [Z-1/XF//K/B/JJ//HH] <'ewan II; gelac; t'ewt'ewe>

qumsîtî قومسیتی *f.* (;-yê). informing on someone, slandering, malicious gossip:**-qumsîtî kirin** (B) to inform on *or* against s.o., slander, tattle on, engage in malicious gossip. {*also:* [qoumsiti] قومسیتی (JJ)} {*syn:* altaxî; 'ewanî; geveztî; şeȓ II[2]} [B/JJ] <qumsî>

qunc قونج . f. (IFb) = angle, corner. See **k'unc.**

quncik قونجك (IFb/HH/GF) = angle, corner. See **k'unc.**

quncir قونجر (TF) = cockle bur. See **quncirk.**

quncirik قونجرك *f.* (). pinch, nip, tweak: •**Panzdeh quncrîka li k'êlekê wênakê dixîne** (Z-3) He gives her 15 pinches in the side. {*also:* quncirok (K); quncrîk (Z-3); qurçî (IFb); qurîncok (Nsb); <quncirik> قنجرك (HH)} {*syn:* nuquç} [Z-3//HH//K//IFb//Nsb]

quncirk قونجرك *f.* (-a;-ê). bur, cockle bur, bot. *Arctium* [T pıtrak], *type of plant with small green moth-shaped stickers that stick to one's clothes.* {*also:* kunciȓ (Bw); quncir (TF); quncirûk (OK); quncîrok (IFb)} [Bw//Zeb//TF//OK//IFb]

quncirok قونجرۆك (K) = pinch. See **quncirik.**

quncirûk قونجرووك (OK) = cockle bur. See **quncirk.**

quncîrok قونجیرۆك (IFb) = cockle bur. See **quncirk.**

quncrîk قونجریك (Z-3) = pinch. See **quncirik.**

qund قوند *adj.* erect, sticking out: •**Her sênîyekî kilkekî kûȓî di nawa serî biçeqînin weto ko qund ȓawestît** (SK 24:222,224) On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect. {*syn:* bel; girj [3]; qişt; ȓep} [SK]

qundax قونداخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar.**

qundir قوندر (L) = pumpkin. See **kundir.**

qundire قوندره (A/JB3) = shoe. See **qondere.**

qunêr قونێر *f.* (). boil; abscess. {*also:* kunêr (IFb-2/OK-2); kûnêr (IFb-2); kwîner (K); qûnêr (K[s]/OK)} Sor qunêr قونێر = 'boil (suppurating tumor)' [Bar/Zeb/A/IFb//K(s)/OK//K]

qunt'ar قونتار *f.* (-a;). slope, side of mountain, hillside; foot of mountain: •**Ez bixwe gundî me û gundê min di quntara çiyayekî de ye** (Wlt 1:37, p.16) I myself am a villager, and my village is on the side of a mountain. {*also:* kontax; qontax (A); qundax; qûndax̌ (K); qûntax} {*syn:* binat'ar; k'aş II; p'al [2]; p'êş (1[2]); sîng} [Wlt/B/IFb/TF//K//A] <ç'îya; nizar I; zinar I>

quȓ قور *f.* (). mud. {*syn:* ȟeȓî; teqin} Cf. Sor quȓ قور = 'mud' [IFb/OK/RZ] <lîç [2]; qilêr>

quran قوران /**qur'an** قورعان [IFb/SK] *f.* (-a;-ê). Koran, the holy book of Islam. {*also:* [korán] قران (JJ)} < Ar al-qur'ān القرآن [Z-3/K/B/GF//IFb/JJ/SK]

qurba قوربا = victim, sacrifice; my dear. See **qurban**.

qurban قوربان *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* gorî} victim, sacrifice: •**Ez qurbana we** (J) I [am] your sacrifice [a greeting, cf. P qurbān-e šomā قربانشما]; -**qurban bûn** (B) to be sacrificed; -**qurban kirin** (B) to sacrifice; 2) my dear (Dz/K/B): •**Qurba, ez teřa divêm dara mebiř** (Dz) My dear fellow, I'm telling you not to cut down the trees. {*also:* qurba; [qourban] قربان (JJ); <qurban> قربان (HH)} < Ar/P qurbān قربان, Heb ḳorban קרבן < Arc qurban קורבן [J/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

qurbeşe قوربهشه (M-Ak) = badger; mole. See **kuřebeşk**.

qurbet قوربهت (K) = foreign land; exile. See **x̌urbet**.

qurcik قورجك (GF) = angle, corner. See **k'unc**.

qurçik قورچك (A) = angle, corner. See **k'unc**.

qurçimandin قورچماندن (F) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin**.

qurçimîn قورچمين (F) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în**.

qurçî قورچي (IFb) = pinch. tweak. See **quncirik**.

qure قوره *adj.* proud; boastful, arrogant, haughty. {*also:* qureh (B-2)} {quretî} [K/IFb/B/GF/TF]

qureh قورهه (B) = proud, haughty. See **qure**.

quremîş قورهميش: -**quremîş kirin** = 1) to inlay, set *(jewels)* (EP-7): •**Tu zînekî usa minřa çêkî ... t'emamê wî lal, duř û kevirê qîmetî têda quremîşkî** (EP-7) Make for me a saddle in such a way that you set it completely with rubies, pearls, and precious stones; 2) to tune *(a musical instrument)* (B). {*also:* qurimîş (B)} [EP-7//B]

quretî قورهتي *f.* (;-yê). haughtiness, arrogance, pride. [K/JB3/IFb/B] <qure[h]>

qurimîş قورميش (B). See **quremîş**.

qurim sax قورمساخ (GF) = pimp. See **qurumsax**.

Qurix قورخ *f.* (;-ê). Morning star; Polar star: •**Qrux navê stêrek e. Li sibahan tê xwanê. Wê wextê serma dest pê dike. Xwiya kirina Qruxê, nî[ş]ana dawiya havînê û de[s]tpêkirina payizê ye** (Calendar) Qrux is the name of a star. It appears in the mornings: at that time the cold starts up. The appearance of Qrux signals the end of the summer and the onset of autumn. {*also:* Qrux (Calendar); Qurx (IFb-2/OK); [qouroug] قورغ (JJ); <qurix> قرخ (HH); <qurix قورخ/qurix̌ قورغ> (Hej)} Cf. T kuyruk = 'tail', esply in kuyruklu yıldız = 'comet [lit. 'star with a tail']' & kuyruk III [Maraş] = 'star which rises during grape season (i.e., Aug.-Sept.)' [üzüm zamanı doğan bir yıldız] (DS, v. 8, p. 3020) [Calendar//K/A/IFb/HH/Hej//OK//JJ] <karwankuj; stêr>

qurîncok قورينجۆك (Nsb) = pinch. See **quncirik**.

qurm قورم *m./f.(Z-4)* (-ê/-a; /-ê). 1) tree stump; tree trunk: -**qurma darê** (Z-4) tree stump; 2) root (B): •**Li çar qurmê dinîyayê** (Z-3) in the four corners [lit. 'roots'] of the world. {*also:* [qourm] قرم (JJ); <qurm> قرم (HH)} {*syn:* gilare (IFb); gonc} Cf. Ar qurmah قرمة [L/Z-4/K/IFb/B/ HH/GF/TF//JJ] <dar I & II>

qurmiçandin قورمچاندن (IF/HH) = to wrinkle; to fade. See **qermiç'andin**.

qurmiçîn قورمچين (IFb) = to be wrinkled; to fade *(vi.)*. See **qermiç'în**.

qurmîçong قورميچۆنگ (TF) = wrinkle. See **qermîçok**.

qurnî قورني = tick. See **qirnî**.

qurs قورس *m.* (). ingot, bar; disk: •**qursê zêřa** (EP-7) bars of gold. {*also:* <qurs> قرس (HH)} {*syn:* qalib} < Ar qurṣ قرص [EP-7/K/A/HH]

qursandin قورساندن (GF) = to cut, trim, shave. See **qusandin**.

qurtandin قورتاندن *vt.* (-qurtîn-). to swallow; to sip (IFb). {*syn:* daqurtandin} [K/IFb]

qurtar قورتار *f.* (). help, rescue: -**qurtar kirin** (Bw) to rescue, save, spare {*syn:* xelas kirin}. <T kurtarmak = 'to save. rescue' [Bw/OK]

qurtik قورتك (RZ) = sbirt. See **qutik**.

qurumsax قورومساخ *m.* (). pimp, pander, procurer: •**Qurumsax 'Elî ez heřişandim** (SK 11:113) Ali, the pimp, knocked me to pieces. {*also*: **qurim** sax (GF-2); quřumsax̌ (K)} {*syn:* qebrax} <Az T gurumsag = 'pimp' [Urm/GF/SK//K]

quřumsax̌ قورومساغ (K) = pimp. See **qurumsax**.

quruş قوروش (K) = small coin, penny. See **qurûş**.

qurûş قورووش *m.* (). small coin, penny, cent; kurush, Groschen: •**Çend qurûş[a]** (L) Some money, a few pennies. {*also:* guřoş (EP-7); qirûş (BX); qorûş; quruş (K); [qour(ou)ch] قرش (JJ); <qurûş> قروش, (HH)} < Ar qurūš قروش, pl. of qirš قرش; Cf. Germ Groschen < Lat denarius grossus [L/A/HH//K//BX//EP-7//JJ] <şayî>

Qurx قورخ (IFb/OK) = Polar star. See **Qurix.**

qusandin قوساندن *vt.* **(-qusîn-).** 1) {*syn:* biřîn I} to cut *(with a scissors)* (A/HH); to trim, shave *(hair, beard)* (IF/HR); 2) {*syn:* řûç'ikandin} to tear out, pluck out: •**Teyrê go li ezmana re difirin, ez baskê wan diqusînim** (L) I pluck out the feathers of birds that fly in the skies. {*also:* qursandin (GF); [qousandin] قصاندين (JJ); <qes̲andin قصاندن (diqes̲îne) (دقصينه) > (HH)} < Ar qaṣṣa قص (<√q-ṣ-ṣ) = 'to cut' [L/K/A/JB3/IFb/JJ/TF//HH//GF]

qusûr قوسوور *f.* **(-a;-ê).** fault, defect, flaw, imperfection, shortcoming, mistake; deficiency, lack: •**Eger qusûrî ba, da hête 'efw kirin** (SK 52:563) Had it been a mistake, it would have been pardonable •**Eve s̲indoqa te ya li hêrê. Bi xo seĥ kê. Qusûrîyek lê hebît? Bêje min, da bo te dirûst kem. Ya bê qusûrî bît, te mûbarek bît bi xo bibe** (JB1-A #26,106) This here is your box. Examine it. Is there a flaw in it? [If so,] tell me, so that I can fix it for you. If it is flawless, may it be blessed for you, take it with you •**Ya xudê, tu li me xoş bî, qusûra me 'efw key** (SK 9:90) O God, forgive us and pardon our fault. {*also:* qisûr (K/IFb-2/B); qusûrî (JB1-A/SK-2); [qousour] قصور (JJ); <qus̲ûr> قصور (HH)} {*syn:* kêmasî} < Ar quṣūr قصور = 'incapability; deficiency' < √q-ṣ-r قصر = 'to be short, fall short' [SK/JB1-S/JJ//HH//K/IFb/B//JB1-A]

qusûrî قوسووری (JB1-A/SK) = defect; lack. See **qusûr**.

qut قوت (Haz) = food. See **qût**.

qutan قوتان (M) = to hit. See **k'utan**.

qutas قوتاس *f.* **().** (large) tassel(s): -**gîfk û qutas** (Bw) tassels large and small. [Bw] <gûfik; gulik [2]; řîşî>

qutik قوتك *m.* **().** shirt. {*also:* kurtik (RZ-2); qotik I (GF-2); qurtik (RZ-2); [qotek] قوتك (JJ); <qutek> قتك (HH)} {*syn:* îşlik; kiras [1]; qemîs} [Msr/A/GF/TF/OK/RZ//HH//JJ]

qut'inî قوتنی (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

qut'î قوتی /**qutî** [K/IFb] *f.* **(-ya;-yê).** box, chest, container: •**Tuê van her dû muê laşê min bixî qotîyeke û tuê pir mihafeze bikî** (L) (You will) put both hairs from my body in a box, and (you'll) take very [good] care of them; -**qut'îya dila vekirin** (XF) to open up one's heart to s.o., to speak frankly to s.o.; -**qut'îya t'itûnê** (B) tobacco box, snuff box. {*also:* kudîk II (JB1-A); qot'î II (L/TF); qutîk (A); qûtî (JB3/GF); [qouti] قوتی (JJ); <qûtî> قوتی (HH)} {*syn:* qab I [2]; sindoq} Cf. T kutu; Sor qutû قوتوو = 'small box'; Za qutî *f.* (Todd); also Gr kouti κουτί [L/TF//K/IFb//B/XF//A//JB3/JJ/HH/GF//JB1-A]

qutîk قوتیك (A) = box. See **qut'î**.

qutnî قوتنی *m.* **().** plush (B); material made of a mixture of silk and cotton (IFb); a single-sided fabric whose warp is velvet and whose woof is spun cotton (HH). {*also:* qut'inî (B); qut'unî (B-2); <qutnî> قتنی (HH)} < Ar quṭnī قطنی = '(made of) cotton' [HB/K/IFb/HH//B]

qut'unî قوتونی (B) = plush; silken material. See **qutnî**.

quz قوز *m.* **(-ê;).** vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {*also:* [qouz قوز/ qousi قوسی] (JJ); <quz̲> قظ (HH)} {*syn:* virçik} Cf. Ar kuss كس; Hau k^{w}sî *f.* = 'vulva' (M4) [Wn/Tkm/Msr/IFb/SK/GF/TF//HH//JJ] <kîr; gilik; zîlik>

quzfeřitî قوزفەڕتی *adj.* wild *in sexual matters (of women).* {*syn:* quzhar} [Msr] <kîrhar>

quzgesk قوزگەسك (GF) = small biting insect. See **quzgezk**.

quzgezk قوزگەزك *f.* **(-a;).** small insect that bites [T danaburnu]. {*also:* quzgesk (GF)} < quz = 'vulva' + gez- = 'to bite' [Msr/IFb//GF]

quzhar قوزهار *adj.* wild *in sexual matters (of women).* {*syn:* quzfeřitî} < quz = 'vulva' + har = 'rabid' [Msr] <kîrhar>

qûç' قووچ *f.* **(;-ê).** 1) pile, heap; 2) {*syn:* şkêr} {*also:* **kuç'**; qûrç (IFb)} heap of stones *particularly in games* (IFb). [K/IFb/B/Qmş/Qzl/Xrz] See also **kuç'**.

qûm قووم *f.* **(-a;-ê).** sand: -**qûma gir** (B) gravel. {*also:* [qoum] قوم (JJ); <qûm> قوم (HH)} {*syn:* xîz [1]} <T kum = 'sand' [F/K/IFb/B/JJ/HH]

qûn قوون *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* qořik; poz II (Bw)} buttocks, backside, rear end, ass: •**Qûna wî řanebû ji wan cîya û wan 'erda** (Z-2) He wouldn't get up off his ass; -**zaru dan ser qûnê** (K) to make a child sit up; 2) {*syn:* zotik} **anus**; 3) {*syn:* qul I} hole; 4) animal's lair, den: •**Hat, ser kuna marî sekinî** (KH, p.34) He came and stood by the snake's den [hole] •**Here, çêçikêt me li kunê bîne derê** (M-Ak, #557) go and fetch our cubs out of the hole [=lair]. {*also:* kun I (M-Ak/KH); k'un I (K[s]/IFb-2); kûn I (K-2/IFb-2); [koun كن/kounik كنك] (JJ); <qûn قون/kun كن> (HH)} Cf. P kūn كون; Sor king كنگ/qing قنگ/qûn قوون = 'arse,

rump, buttocks'; Hau qinge *f.* (M4) [Z-2/K/IFb/B/HH/SK/Msr//M-Ak/KH//K(s)] <pind; zotik>

qûndax قووونداغ (K) = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûnde قووونده *m.* (). *derogatory term for* a homosexual. {*also:* <qûnd[e]> قووند (HH)} {*syn:* qûnek [1]} < qûn = 'buttocks, anus' + de- = 'to give', cf. T göt veren [Msr/K/A/IF/HH]

qûnek قووونهك *m.* (). 1) {*syn:* qûnde} *derogatory term for* a homosexual; 2) *[f.]* {*syn:* qab II; qalt'ax [3]} prostitute (Msr/K). Cf. Sor kûnî كووني = 'catamite' {qûnekî} [Msr/K/A/IFb/GF] <forq; qab II>

qûnekî قووونهكي *f.* (). 1) *derogatory term for* homosexuality; sodomy, "buggery"; 2) debauchery, depravity. [K] <qûnek>

qûnêr قووونێر (K[s]/OK) = boil, abscess. See **qunêr**.

qûntax قووونتاخ = slope; foot of mountain. See **qunt'ar**.

qûrç قووورچ (IFb) = heap of stones. See **qûç'** [2].

qûřîn قووورين *vi.* (**-qûř-**). 1) to scream, shout, wail, howl; 2) [*f.* ().] screaming, shouting, wailing, howling: **-qûřîn û gazî** (IS) screaming and shouting. {*also:* qîrandin (-qîrîn-) (M); qorî kirin (SK); qořîn (-qoř-) (K-2); [qouri قوری/qorin قورین] (JJ)} Sor qûlandin قوولاندن (-qûlên-) = 'to wail, howl' [IS/K/IFb/GF//M//SK//JJ] <kûřîn> See also **qîřîn**.

qûrqûrok قووورقووورۆك *f.* (-a;). bullfrog. [Msr] <beq>

qûşxan•e قوووشخانه *f.* (•a;). 1) {*syn:* qazik} pot; 2) large metal bowl. {*also:* qoşxane (TF)} [Msr/IFb//TF] <beroş; lalî II; mencel; miqilk>

qût قووت *m.(B)/f.(SK)* (). 1) food; 2) dried foods that can be stored for the winter, including wheat, bulgur [=cracked wheat germ], flour, dried fruits and vegetables, meat, etc. (Haz); 3) birdseed (IFb/B). {*also:* qut (Haz); [qout] قوت (JJ); <qût> قوت (HH)} <Ar qūt قوت = 'food, nutriment' [Haz//K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

qûtî قوووتي (JB3/GF) = box. See **qut'î**.

qûz قوووز (B) = hunchbacked. See **kûz I**.

qûzayî قوووزايي (B) = hunchbackedness. See **kûzayî**.

R/R̄ ر / ڕ

-r̄a ڕا *psp. postpositional suffix indicating motion toward (place to which), used in conjunction with prepositions, or alone* : 1) with [=**bi ...-r̄a**]: •**Jinik qîza xwe jî xwer̄a tîne** (J) The woman brings her own daughter with her •**Xwer̄a dibe bajarê Misrê** (Ba) He takes [him] with him to the city (=land) of Egypt; 2) to [=**ji ...-r̄a**]: •**Aqû p'êxember wanr̄a go** (Ba) Jacob the prophet said to them; 3) for [=**ji ...-r̄a**]: •**R̄ojekê wan çend giregir û cindîyê şeherê Cizîrê hildan, hatine dîwana mîr Sêvdîn, pirsa merivatîyê danîn, seva Zîna delal bixazin Ç'ekanr̄a, birê Qeret'ajdînr̄a** (Z-1, p.46) One day they took some of the notables and noblemen of the city of Jizîr, and went to mîr Sêvdîn's court, brought the question (or-word) of family relations, to ask for [the hand of] lovely Zîn for Chekan. the brother of Qeretajdîn. {*also:* -re; <re> ره (HH)} [BX/J/Z-1/K/IFb/B/GF]

r̄a I ڕا, m. (A/GF/TF/RZ) = root; vein; nerve. See **r̄eh**.

r̄a II ڕا *f.* (;-ê). surrender, capitulation: **-hatin r̄aê** (EP-8/K) to surrender, capitulate: •**Duşmin hate r̄aê** (B) The enemy surrendered •**Kur̄ê wî naê r̄aê** (B) His son won't stop making mischief •**Xanê k'urda, were raê / ... Xelqê me naê raê** (EP-8) Khan of the Kurds, surrender / ... Our people won't surrender. [EP-8/K/B]

r̄aber ڕابەر *prep.* 1) up toward *(motion upward)* : •**Destê xwe raberî xwedê kim** (BX) I reach out my hands toward God [popular song]; **-r̄aberî *fk-ê* kirin** (K/B/IF) = a) to show, present (K): •**Em li jêr wê gotarê ... raberê xwendevanên xwe dikin** (Ber) Below we present that speech to our readers; b) to introduce, make known to, familiarize with (B): •**Wana hevalê xwe r̄aberî xweyê malê kirin** (B) They introduced their friend to the landlord; 2) {*syn:* dijber; miqabil; pêşber} facing, opposite. [BX/K/A/JB3/IFb/B/GF]

r̄abon ڕابۆن (SK) = to rise, get up. See **r̄abûn**.

r̄a•bûn ڕابوون *vi.* (**r̄a-b-**). 1) to rise, get up: •**Ez r̄adibim** = I get up •**Ez r̄adibûm** = I was getting up •**R̄abe!** = Get up! •**R̄abû** = He got up •**Aqû p'êxember r̄abû ser xênî** (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'on the house'] •**Ûsib r̄adive ser t'akî mêzînê, zêr̄a jî dikine t'aê dinê** (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; **-ji xew rabûn** (L) to wake up *(vi.)* , get up [from sleep]; -[ser] **p'îya[n] r̄abûn** = to stand on one's [own two] feet; **-rabûn ser xwe** = to stand up straight, stand straight up: •**Lawik nerî go rabûne ser xwe** (L) The boy watched them get up (=?wake up) •**Şêr ... p'ir xeyîdî hema rabû ser xwe** (Dz) The lion ... was [so] furious that he sprung up; **-r̄abûne pîya ve** (Zeb) to stand up, rise to one's feet; 2) to begin *the undertaking of some action*, to commence *to do stg.*: •**Gur r̄abû herçî goştê nerm ji xwer̄a danî** (Dz) tbe wolf got up and set [aside] all the soft meat for himself •**R̄abe tu vî goştî li me p'ar bike** (Dz) You get up and divide this meat between us •**Jinikê r̄abû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the stove •**R̄ojekê gundîk r̄adibe dike her̄e cem xwedê** (Dz) One day a villager (or, peasant) gets up and decides to go to [visit] God; 3) to have an erection: •**Kîrê te r̄adibe?** (Msr) Do you have a hard on?; 4) [+ ji] to stop, cease, discontinue *(doing stg.)* : •**[Ker ji tir rabî]** (YSZx) The donkey stopped farting *[prv.[{said when an incompetent person is removed from a high position* }; 5) [+ -e (Z-3)/ber (K)/pêş (K)] to rise up against *(in attack or rebellion)* : •**R̄abine Memo ... r̄adibine Memo çil xedem fe'n** (Z-3) Rise up against Mem ... 40 servants rise up against Mem; -[li] **ber *ft-î* r̄abûn** (Wlt/XF) to be opposed to *or* against *stg.*, to object to *stg.*: •**Malbata min li ber biryara min rabû** (Wlt 1:36, p.16) My family was opposed [or, objected] to my decision; **-r̄abûn r̄ûyê hev** (B) to argue *(vi.)* ; to insult one another. {*also:* r̄abon (SK); [ra-boun] رابون (JJ); <rabûn رابون (radibe) (رادبە)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK]

r̄abûn û r̄ûniştandin ڕابوون و ڕوونشتاندن (Ba2/XF) = lifestyle; manners. See **r̄abûn û r̄ûniştin**.

r̄abûn û r̄ûniştin ڕابوون و ڕوونشتن *vi.* (**r̄a-b- û r̄û-n-**). 1) to act, behave, comport oneself: •**Gundî ... yanê em... em însanên rehet in, wî got. Em di nav tebîetê de ne, tekiliya me bi tebîetê re pir xurt e. Heye ku ji ber vê yekê be, em li gor daxwaziya dilê xwe radibin û rûdinin ... Pîvanên me jî li gor**

me ne. Ez nabêjim ku yên me ji yên komik û civatên din çêtir yan jî xirabtir in. Lê pîvanên me li gor me û civata me ne û em li gor wan radibin û rûdinin (MUm, p.57) Villagers... or we ... we are relaxed people, he said. We are close to [lit. 'inside'] nature, our connection to nature is very strong. Perhaps that is why we act according to our desires ... Our measures [standards?] fit us. I'm not saying that ours are better or worse than those of any other group or assembly. But our measures fit us and our group, and we act according to them; 2) to interact (with): •**Ez ji xwe re dixwînim. Digerim, diçim qahwê, bi dost û hevalan re radibim rûdinim. Em munaqeşe dikin, dikevin nava suhbetên dûr û dirêj** (LC, p.8) I read. I wander about. I go to the café, I interact with friends. We have discussions, we get into long, drawn-out talks; 3) [*f.* (-a;-ê).] lifestyle, way of life; customs and traditions: •**Vira ew ḧemû dera digeřin, diçine gundê k'urda û çewa lazime derheqa ḧalê wana, řabûn û řûniştina wana pê diḧesin** (Ba2-3, p.214) They go around everywhere, they go to Kurdish villages and find out what is necessary about their conditions and way of life; 4) behavior, conduct; manners: •**Řaste ewî mîna t'emamîya k'urdêd me nexwendî bû, lê alîyê řabûn-řûniştandinê û zanebûna xweva ew zaf 'eyan bû** (Ba2-4, p.219) True, he was illiterate like all of us Kurds, but when it came to behavior and manners and knowledge he was well respected •**Şêxê 'ereba texmîna xo tê kir, řabîn û řûniştina wan ya maqûl bû, mirovêt 'aqil bûn** (M-Ak#640, p.290) The Sheikh of the Arabs made his appraisal of them [and saw that] their behavior was excellent and that they were intelligent men. {*also:* řabûn [û] řûniştandin (Ba2/XF)} Cf. Sor heł̄s-u-kewt هەڵسوکەوت /hełsan-u-danîştin هەڵسان و دانیشتن = 'behaviour in society, manners; *treatment, [way of] dealing with stg.*' [Ba2/K/B/GF/OK/RF//XF] <'edeb I>

řa•çandin راچاندن *vt.* (**řa-çîn-**). to spin, to weave; to spin *(web, of spiders)*; to create, make. {*also:* [ra-tchandin/rāchāndin (Rh)] راچاندین (JJ)} [Bw/K/IFb/JJ/GF/TF/OK] <řêstin; tevnpîrk>

řader رادەر *f.* (). infinitive, verbal noun: -**řaweya řader** (GF) infinitive mood. {*syn:* jêder [2]; mesder} [(neol)IFb/GF/TF]

radio رادیۆ (A) = radio. See **řadyo.**

radîo رادیو (B)/řadîo رادیو (K) = radio. See **řadyo.**

řadyo رادیو *f.* (**-ya;-yê**). radio. {*also:* radio (A); radîo (B); řadîo (K)} {*syn:* bihîstok (neol); pêlweş (IF)} [JB3/IF/BK//K//A//B] <îzgeh>**malava** مالاڤا *adj.* 1) {≠malxerab} happy, prosperous (K); one whose household prospers {related to the expression **Xwedê mala te ava ke** = May God make your household/family prosper} [Cf. Ar 'ammar]: •**Malava, tuê çî min bi xwî?** (J) [Malava], why do you want to [lit. 'will you'] eat me?; 2) bravo! (BX); Come on! (IF). < mal = 'house' + ava = '**built** up' [BX/K/A/IF]

řaêxistin رائێخستن (Bw/SK) = to hang. See **řaxistin.**

řaf راف (Haz) = flock of birds. See **řef** I.

řa•gihandin راگهاندن *vt.* (**řa-gihîn-**). 1) to communicate, inform, report; 2) [*f.* (;-ê).] communication. Sor řageyandin راگەیاندن = 'to communicate to, inform' [VoA/IFb/GF/OK]

řa•girtin راگرتن *vt.* (**řa-g[i]r-**). 1) to hold, keep, preserve (A/SK): •**Belê, ḧetta ez têm, eger nêçîrek hingo îna, řa-girin da wextê hatim bişkînim** (SK 6:65) But, if you bring some prey before I return, keep it for me to rend when I come •**Mêr û jin û biçûk dihatin, malekî bê-ḧisab bo wî diînan** [sic], **ew awe bo tebeřuk dibirin, dixarinewe û dikirine şûşan, li malêt xo diřagirtin** (SK 12:119) Men, women, and children came, bringing him countless wealth, and took the water for good luck, and drank it and put it into bottles and kept it in their homes; 2) to keep *(animals)* (K/SK): •**Ḧeywanê ho terîf, ho kirêt bo çî řagirîn?** (SK 25:229) Why should we keep such a strange and hideous animal?; 3) to hold up, prop up (SK): •**Wê carê, madam we ye, zû be, kêjikekî bo min hawêje xarê da bixom, dilê min qahîm bibît, bişêm çyay řa-girim** (SK 3:19) Now, since this is so, hurry up and throw down a chick for me to eat so that my heart may be strengthened and I may be able to hold up the mountain; 4) to hold out *or* up, show, wave in front of (SK): •**Di dilê xo da hizr kir, "Ew hijîre laîq e bi dîharî bibem bo muxtarê**

gundî." Dana ser destê xo, bir, li pêş muxtar r̄agirt, gotê, "Min ew hijîre bo te bi dîharî înaye" (SK 20:181) He thought to himself, "It is fitting that I take this fig as a present to the headman of the village." He placed it on his hand, took it and held it out before the headman, saying, "I have brought you this fig as a present"; 5) to procure, engage, get, hire, employ (SK): •**Imamek bo pêş-niwêjîya gundî û xutbe xundinê r̄agirtibû** (SK 17:160) He had procured an imam to lead the village in prayer and to recite the khutbah; 6) to hold back, restrain, stop, detain, hold, *or* keep in check (A): •**Hersêk ħalen înane ħuzora xelîfey, r̄agirtin** (M-Ak, #569, p.258) All three were immediately brought and held in the presence of the caliph; 7) {*syn:* şidandin} to pull tight *(rope, etc.)* (B). Sor r̄a•girtin راگرتن = 'hold back, delay, observe (rule), harbor, engage or employ (servant), keep (animal), keep, maintain, take up a position' [VoA/K/A/IFb/B/JB1-S/SK/GF/TF/Kmc]

r̄a•hatin راهاتن *vi.* (**r̄a[t]ê-**). [+li ...] to get used to, be accustomed to: **-lê r̄ahatî** (Qzl) used to stg., accustomed to stg. {*syn:* 'elimîn; hîn bûn [hîn I]} Sor r̄a•hatin راهاتن = 'to become accustomed, become familiar [pê = with]' [Qzl/A/GF] <lê banîn>

r̄ahet راهەت (K/JB3) = calm. See **r̄iħet**.

r̄ahetî راهەتی (K/JB3) = comfort. See **r̄eħetî**.

r̄ahêlan راهێلان (JB1-A/OK) = to pounce, leap. See **r̄ahiştin** [2].

rahin راهن (TF) = thigh. See **r̄an**.

r̄a•hiştin راهشتن *vt.* (**r̄a-hêl- / r̄a-hêj-** [Z-2]/ **r̄a-hij-**). 1) [+ dat. constr.] to remove, pick up, take away; to take hold of: •**Beyrim û qîza şêxê Ereba rahiştin** [sic] **laşê ebd** (L) Beyrim and the Arab sheikh's daughter picked up the slave's corpse •**Ew qundir, rahiştinê** [sic], **danî ser refkê** (L) They took this gourd and put it on a shelf •**Hat û li ser textê xwe rûnişt û rahişte tembûra xwe** (L) He came and sat down on his bed and took up his tambur •**Lê gura Ûsib dîtin** [sic], **rahiştnê** [sic], **ew xarin** [sic] (Ba) But the wolves saw Joseph, picked him up, [and] ate him •**Tuê rahêjî wî teyrî, bibî** (L) You will get hold of this bird, and take [it]; 2) [+ ser] {*syn:* xwe avêtin} {*also:* r̄ahêlan (JB1-A/OK)} to pounce on, attack (B/Ba2); to throw o.s. at, leap *(of a dog or wild beast in pursuit of prey)* (JJ): •**Gurêd birçî ji nava xilxilê kevira derdik'etin û r̄adihiştne ser pêz** (Ba2:1, p.203) Hungry wolves came out from the rock heaps and pounced on the sheep •**Wana r̄ahişte ser duşmin** (B) They pounced on the enemy •**Xezalek hat berahîyê, telismê zêr̄î stoy da. Rahêla xezalê, r̄evî, çû di bistanî da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. He set off after the gazelle, it fled and went into the garden. {*also:* r̄ahêlan (JB1-A/OK-2); [ra-hichtin] راهشتین (JJ); <rahiştin راهشتن (radihêle)(رادهیله)> (HH)} [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A]

r̄ahmetî راهمەتی (B) = deceased. See **r̄eħmetî**.

r̄aħet راحەت (SK/JJ/HH) = calm; comfort. See **r̄eħetî** & **r̄iħet**.

r̄aħetî راحەتی (SK) = comfort. See **r̄eħetî**.

r̄a•k'etin راکەتن *vi.* (**r̄a-k'ev-**). to lie down, go to bed; to sleep. {*also:* [ra-ketin] راکتین (JJ); <raketin راکتن (radikeve) (رادکڤه)> (HH)} {*syn:* r̄azan [1]} Za rakewnã [rakewtiş] (Srk) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

r̄ak'êşan راکێشان (K[s]/JR) = to pull, stretch. See **r̄ak'işandin**.

r̄a•kirin راکرن *vt.* (**r̄a-k-**). 1) to remove, take off [Fr ôter]: **-'erd r̄akirin** = to plough; **-k'ok r̄akirin** (K) to uproot; 2) to do away with, repeal (JB3): •**Ev qanûn hate rakirin** (JB3) This law has been repealed; 3) to pick up, lift, raise: **-ji xewê r̄akirin** (K/B) to wake s.o. up *(vt.)*. {*also:* [ra-kirin] راکرین (JJ); <rakirin راکرن (radike) (رادکه)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <r̄abûn>

r̄a•k'işandin راکشاندن *vt.* (**r̄a-k'işîn-**). to stretch, draw out, extend, pull, tighten; to pull out, extract (teeth). {*also:* r̄ak'êşan (K[s]/JR-2)} [JR/K/IFb/GF/Ba2/F]

r̄aman I رامان *vi.* (**-ram-**). 1) {*syn:* duşirmîş bûn; fikirîn [1]; hizir kirin; p'onijîn [2]} to think, ponder: •**Yên din diramin, dibêjin "qey ew tirsonek e?"** (BM, p.5) The others think [and] say, "He's not a coward, is he?"; 2) {*syn:* fikir [1]; hizir; mitale; xiyal} [*f.* ().] thought, idea: **-r̄aman kirin** (IFb) to think. <Sor r̄a•man رامان (r̄a-mên-) = 'to pause for thought, ponder, meditate'; **-man**: [Pok. 3. men- 726.] 'to **think**, be aroused mentally': Skt **mányate** = 'thinks'; Av **man-yete** = do.; OP

maniyay = 'I think' (Kent); cf. also Lat mens, mentis = Eng mind [(neol)BX/K/JB3/IFb/GF/OK]

Řaman II رامان *f.* (). name of a mountain just to the south of the town of Batman, in Kurdistan of Turkey.

řa•medîn رامهدین *vi.* **(řa-med-).** to lie down, stretch out on one's back. {*syn:* p'aldan; řazan; xwe dirêj kirin} < ra- + Ar √m-d-d = 'to stretch out' [IFb]

řamedîyayî رامهدییایی *adj./pp.* lying down, supine: •**Gava şêr bêcan li erdê ramediyayî dibîne, devê tifinga xwe dide bin guhê şêrê bêcan û diteqîne** (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) When he finds the lion lying lifeless on the ground, he points the butt of his gun beneath the lifeless lion's ear and discharges it. [Rnh/JB2/IFb]

ramîsan رامیسان (A) = to kiss. See **řamûsan.**

řa•mûsan راموسان *vt.* **(řa-mûs-/řa-mîs-**[L]). 1) {*syn:* hatin řûyê fk-ê; maç' kirin; paç' kirin} to kiss: •**Ez gelikî jê memnûn im û destê wî radimîsim** (L) I'm very pleased with him and kiss his hands; 2) [*f.* ().] {*syn:* maç'; paç' I} a kiss. {*also:* ramîsan (A/L); řamûsandin (IFb-2); řamûsin; [ra-mousan] راموسان (JJ)} [L/A//Z-2/F/K/JB3/IFb/JJ/GF]

řamûsandin راموساندن (IFb) = to kiss. See **řamûsan.**

řamûsin راموسن = to kiss. See **řamûsan.**

řamyarî رامیاری *adj.* political: •**Ji ber vê yekê jî Metîn kete nava hemû rengên gotebêjên ramyarî, civakî** (Wlt 2:59, p.13) Therefore Metin undertook all sorts of political [and] social negotiations. {*syn:* řêzanî; siyasî} <Sor řamyarî رامیاری (K2/Hej) [(neol)Wlt]

řan ران *m.* **(-ê;).** thigh, haunch; thigh *of humans (cf. **hêt** = thigh of animals)* (Bw/Zx): •**Qiloç'ê pezk'ûvî dik'eve řanê Sîyabend** (Z-4) The deer's antler goes into Siyabend's thigh. {*also:* rahin (TF); řehin II (OK-2); řehn (Bw/Zx/OK-2); ren (F): ře'n (K); [ran] ران (JJ); <ran> ران (HH)} {*syn:* hêt; kulîmek; tilor I} Cf. Av rāna- (Tsb2, 11); P rān ران = 'thigh'; Sor řan ران; Hau řan [Z-1/K//A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//TF//F//Bw/Zx] <k'emax>

řanî-bergûz رانی بهرگووز (SK) = Kurdish man's suit of clothes. See **bergûz.**

řa•p'elikîn راپهلكین *vi.* **(řa-p'elik-).** to climb up, clamber up *(a tree, etc.)*: •**"Cil ji xwe diqetin," Alfons dibêje. Bi taybetî dema mirov radipelike daran** (BM, p.15) "Clothes get torn on their own," Alfons says. Especially when one climbs up trees. {*also:* rapellikandin (GF); raperikandin (GF-2)} {*syn:* hilk'işîn} [BM/K//**GF**]

rapellikandin راپهللكاندن (GF) = to climb up. See **řap'elikîn.**

raperikandin راپهركاندن (GF) = to climb up. See **řap'elikîn.**

rapor راپۆر *f.* **(-a; -ê).** report. {*also:* raport (K-2/SK-2/OK)} <T rapor <Fr rapport [Wlt/IFb/SK/GF//K/OK]

raport راپۆرت (K/SK/OK) = report. See **rapor.**

rarî kirin رارى كرن (Zx) = to play. See **yarî II.**

řaser راسهر *prep.* [+ li or -î] above, over: •**Du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne** (SB, p. 50) Two of those fortresses overlook the shore of the lake •**Mizgeft raserî gund e** (BX) The mosque is above the village. [BX/K/IFb/GF/TF/**OK**] <fêz>

řast راست *adj.* 1) {≠ç'ep (=left)} right (direction; correct): •**riya rast, riya evîna welat e** (AB) The right way is the way of loving the country; **-destê řast(ê)** (K) right hand; **-řast hatin** = to encounter, meet up with, chance upon, come across, bump into: •**Gele gur řastî me hatin** (Ba) A pack of wolves chanced upon us •**Şêrek û gurek û řovîk .. bi hevřa çûn řastî hespekî hatin** (Dz) A lion, a wolf, and a fox ... traveled together and chanced upon a horse •**Merivek řastî wî hat go:** (Dz) A man chanced upon him [and] said: •**Řêva řastî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man; 2) straight, direct (HH/B); 3) {*syn:* dirust} true; correct, right; 4) {*syn:* *řêzdar 1} regular: -fêlê [ne]**řast** (B) [ir]regular verb; 5) *[?m.]* {*also:* řastî, f.; <rastî> راستی (HH)} {≠derew; ≠vîř II} truth: •**Řast bêje** (L) Tell the truth; 6) [*f.* (-a;-ê)] {*syn:* best; deşt} plain, prairie, steppe: •**Ez îro çûme rasta jêrîn ravê û nêç'îrêye!** (EP-5, #2) today I went hunting in the lower prairie. {*also:* [rast] راست (JJ); <rast> راست (HH)} Cf. P rāst راست; Sor řast راست = 'right (opp. to left), direction, straight, level, correct, true, honest, faithful'; Hau řas = 'true' (M4) {řastî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <ç'ep>

rastgêr راستگێر (SS) = rightist. See **řastgir.**

řastgir راستگر *adj.* rightist, right wing: •**Nivîskarê rojnameya Cumhuriyetê Hikmet Çetinkaya**

di nivîsa xwe de sernavekî wiha bi kar anîbû: "Çepgirên neteweperest û rastgirên neteweperest" (AW69A1) The writer for the newspaper *Cumhuriyet*, Hikmet Çetinkaya, used this title in his article: "Nationalist leftists and nationalist rightists." {*also:* rastgêr (SS)} [AW/VoA//SS]

r̄astî راستی *f.* **(-ya;-yê).** 1) straightness; 2) {*syn:* dirustî} truth; truthfulness: •**Ez dixazim her̄ime cem xwedê, bizanibim çika r̄astya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like [lit. 'how his truth is']; **-bi r̄astî** = truly, really, indeed; -**[Ya] r̄astî gotî** (K)/**bi rastî gotî** (AX) If truth be told, to tell you the truth. {*also:* r̄ast [4]; [rasti]راستی (JJ); <rastî> راستی (HH)} Cf. P rāstī راستی; Sor r̄astî راستی = 'straightness, truth, straightforwardness, loyalty, really?' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/TF/OK] <r̄ast>

r̄astnivîs راستنڤیس *f.* **().** orthography: •**pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {*also:* r̄astnivîsandin (K/IFb); r̄astnivîsar (K/B); r̄astnivîsîn (OK)} [(neol)Wlt//K/IFb//B//OK]

r̄astnivîsandin راستنڤیساندن (K/IFb) = orthography. See **r̄astnivîs**.

r̄astnivîsar راستنڤیسار (K/B) = orthography. See **r̄astnivîs**.

r̄astnivîsîn راستنڤیسین (OK) = orthography. See **r̄astnivîs**.

r̄a•şiqitîn راشقتین *vi.* **(r̄a-şiqit-).** to slip, slide: •**R̄êva lingê wî r̄aşiqitî** (Z-884) On the way his foot slipped. [Z-884] <alîn; şiqitîn [1]>

r̄av I راڤ *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* nêç'îr [1]; seyd; şikar} hunting: **-çûne r̄awê** (K) to go hunting: •**Qeret'ajdîn, bira û Memêva ... wê her̄in r̄av û nêç'îrê** (Z-1) Qeretajdin, [his] brothers and Mem ... will go out hunting; 2) {*syn:* nêç'îr [2]} game, wild fowl [gibier]. {*also:* r̄aw (K/SK); r̄ew (B); [raw] راڤ (JJ)} Sor r̄awراو; Hau r̄awe *f.* (M4) [Z-1/IFb/JJ/GF//K/SK//B]

r̄av II راڤ *f.* **(-a;).** stripe *(e.g., on a bee's back)*: •**R̄avek a lê** (Zeb) It has stripes (on it) •**r̄av-r̄av** (Zeb) striped. {*also:* <r̄av> راڤ (Hej)} [Zeb/Hej]

r̄ave راڤه *f.* **().** explanation: **-r̄ave kirin** (K/A/IFb/GF/TF/OK) to explain {*syn:* şiro [ve]kirin}: •**Serşalyara Pakistanî gelşa Keşmîrê û herêma Himalaya û şkenandina mafên mirovatîyê ji alîyê hêzên parastina Pakistanê, bi kurtî rave dike ji rêberên Îran û Tirkîyê re** (VoA) The Pakistani prime minister briefly explains the conflict in Kashmir and the Himalaya region and the human rights violations on the part of Pakistan's security forces to the leaders of Iran and Turkey. [VoA/K/A/IFb/GF/TF/OK]

r̄aw راو (K/SK) = hunting; game. See **r̄av I**.

r̄awe راوه *f.* **(-ya;).** mood, mode *(of verbs, e.g., indicative, subjunctive, etc.)*: -**r̄aweya bilanî** (IF/GF)/**~ya gerane** (IF) subjunctive *or* optative mood; -**r̄aweya fermanî** (K/IF/GF) imperative mood; -**r̄aweya gerînî** (K/IF/GF)/**~ya hekînî** (IF/GF) conditional mood; -**r̄aweya peşkerî** (K)/**~ya pêşker** (IF/GF) indicative mood; -**r̄aweya r̄ader** (IF/GF) infinitive mood. {*syn:* t'eher [2]} [(neol)K/IFb/GF] <lêker>

r̄a•westan راوەستان/**r̄a west'an** را وەستان [JB1-A] *vi.* **(r̄a-west-).** 1) {*syn:* sekinîn} to stand, stand still, stop; to wait: •**R̄aweste!** (Msr) Stop!; Wait! {*syn:* bisekine!}; 2) to rise up *(against)*, revolt, rebel (K[s]) [r̄awestan]; 3) [+ li ser] to comprehend, grasp, deal with; to study, go into, investigate, examine: •**Tu tiştekî wekî belge neketiye ber dest da meriv karibe firehtir li ser jiyana wî raweste** (CA, p.67) Nothing like a document has been available so that one could go into his life more fully. {*also:* r̄awestin (Msr/IFb-2/GF-2/TF/OK-2); r̄a west'iyan (JB1-A-2); r̄awestîn (K[s]-2); r̄awistin (A-2); [ra-westin] راوستین (JJ); <rawestan راوستان (radiweste) (رادوەستە)> (HH)} Cf. P īstādan ایستادن = 'to stand, stop'; Sor r̄a•westan راوەستان = 'to stand still, halt'. *For etymology see* ***westîn.*** [Msr//K(s)/A/IFb/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ/TF] <westan I; westîn>

r̄a•westandin راوەستاندن *vt.* **(r̄a-westîn-).** 1) {*syn:* sekinandin} to stop *(vt.)*, cause to stop *or* halt; to freeze: •**Ji bo vê jî divê şer bê rawestandin** (AW74A5) Therefore the war must be stopped •**Nehiştin em ji bajarekî biçin bajarekî din. Li ser riyan, li serê çiyan em dane rawestandin** (AW70D1) They wouldn't let us go from one city to another. On the roads, on the mountains, they made us stop •**Tê diyarkirin ku IMF'ê têkiliyên xwe yên bi Tirkiyeyê**

re heta hilbijartinê rawestandiye (AW70B5) It has been stated that the IMF has stopped [or, frozen] its relations with Turkey until the elections •**Xwest, ku rayedarên ewlekariyê şîddeta xwe rawestînin** (CTV130) He asked the security officials to cease their violence; 2) [+ li ser] to deal with, investigate, examine, discuss, talk about, mention *[mostly used in passive]*: •**Di nûçeyê de li ser helwesta neyinî ya dewleta tirk jî hatiye rawestandin** (AW75A3) In the news item the negative attitude of the Turkish state is discussed [or, dealt with] •**Tiştê ku zêde li ser hatiye rawestandin karkirina DSP û MHP'yê** (AW69A5) The thing that was mentioned a great deal was the working of [the political parties] DSP and MHP. Sor řawestandin راوەستاندن= 'to stop, put a stop to' [K(s)/IFb/GF/TF/OK/AD] <řawestan>

řawestin راوەستن (Msr/IFb/GF/OK) = to stand, stop. See **řawestan**.

řa west'iyan راوەستیان (JB1-A) = to stand, stop. See **řawestan**.

řawestîn راوەستین (K[s]) = to stand, stop. See **řawestan**.

řawil راول (ZZ-5) = small wild animal. See **řawir**.

řawir راور *m.* (**-ê;**). 1) small wild animal, rodent and the like *(e.g., rabbit, fox, scorpion)*: •**Li ser avê serên masî û rawirên ecêb dixuyan** (MUm, 8) On the water the heads of fish and fabulous creatures appeared •**meselokên rawilan** (ZZ-5, 130) animal fables; 2) grass-eating animal *(e.g., goat, sheep, cow, rabbit)* (Zeb) [lawiř]. {*also:* lawir (Kmc-10); lawiř (Zeb); řawil (ZZ-5); řewir (Frq/Msr/F); <lawir> لاور (Hej)} [Frq/Msr/F//MUm/IFb/B/GF/TF//ZZ-5//Kmc-10/Hej//Zeb] <ĥeywan; terawil>

lawir (Kmc-10) = small animal. See **řawir**.

řawistin راوستن (A) = to stand, stop. See **řawestan**.

řa•xistin راخستن *vt.* (**řa-x-/ řa-xîn-**). 1) to spread stg. (e.g., a rug) out on the ground; to strew, scatter, spread (e.g., grain): •**Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuřustanê ser wî řaxistine** (Ba2) The mountain was so beautiful [in the springtime], people thought that Khurasani rugs had been spread out over it •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir ... bo niwistinê jî niwînêt çak bo wî diřaêxistin...** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food ... He would spread fine bedding for him also, to sleep on •**T'êřa vekin, genim řaxin, bira zuhyabe, xirab nebe** (Ba-1, #36) Open the sacks, scatter the wheat, let it dry out, lest it go bad; 2) {*syn:* daliqandin; hilawîstin} to hang (B); to hang up *or* out (e.g., wet clothes on a line to dry), *cf.* ***daliqandin*** *&* ***hilawîstin*** *= to hang up (a coat on a hook)*. {*also:* řaêxistin (Bw/SK); [ra-khystin] راخستین (JJ); <raxistin راخستن (ratêxse) (راتیخسه) [sic]> (HH)} [Ba2/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/BK/Msr//Bw/SK] <mehfûr; xalîçe>

řay I رای *f.* (**-a;**). opinion, point of view: •**bi raya min be em neçin** (IFb) If it's up to me, let's not go; **-řaya giştî** (Wlt) public opinion. {*also:* raye II (IFb-2); [reĭ] رای (JJ); <rayî> رایی (HH)} {*syn* : dîtin [4]} <Ar ra'y رأي (<√r-'-y = 'to see') --> T rey = 'opinion, vote' [Wlt/K/IFb/JB1-S/GF/TF//JJ//HH] <dîtin>

řay II رای (GF) = root; vein; nerve. See **řeh**.

rayber رایبەر (IF) = guide; leader. See **rêber**.

řaye I رایه (). authority, delegated power; authorization; competence. {*syn:* desthilat} Sor řaye رایه = 'scope, powers, authority, competence, entrée' [(neol)IFb]

raye II رایه (IFb) = opinion. See **řay**.

řayedar رایەدار *m.&f.* (). person in charge, person invested with authority; an official, civil servant: •**Řayedar û fermandarên TC'ê li hev dicivin û biryar û raporekê amade dikin** (Wlt 2:71, p.16) The powers that be [lit. 'people in charge and rulers'] in the republic of Turkey convene and prepare a policy decision [lit. 'a decision and a report']. [(neol)Wlt/IFb] <fermandar; k'arbidest; řaye I>

řa•zan رازان *vi.* (**řa-zê- / -řazê-** [MK]/ **řa-z-** [B]). 1) {*syn:* řak'etin} to lie down; to go to bed, go to sleep; {*syn:* nivistin} to sleep: •**Divînin bûkek wê xweřa řazaye** (Dz) They see that the young woman is sleeping [lit. 'has gone to sleep for herself']; 2) {*syn:* welidandin; zayîn} to give birth: •**Wexta jina te řabizê** (Z-921) When your wife gives birth •**Jina te řazaye kuřek anîye** (B) Your wife has given birth to a son. {*also:* razihan (Rnh-2:17, p.307); [ra-zan] رازان (JJ); <razan رازان (radize) (رادزه)> (HH)}

[L/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH/SK/GF/TF//Rnh] <nivistin; řazandin; xew>

řa•zandin رازاندن *vt.* **(řa-zîn-).** 1) {*syn:* nivandin} to put to sleep, put to bed: •**Kevotka Memê dane razandinê** (EP-7) The doves put Mem to bed •**Dê zařa řadizîne** (B) The mother puts the children to sleep; 2) to spread stg. out *(on the ground)* (JJ). {*also:* [razandin] رازاندين (JJ)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <řazan>

řazanxan•e رازانخانه *f.* (•a;). bedroom. [Z-1/K]

řazedilî رازەدلی (Ba2) = consent. See **řazîdilî**.

razihan رازهان (Rnh) = to lie down, go to sleep. See **řazan**.

řazilixî رازلخی (K) = willingness. See **řazîlixî**.

řazî رازی *adj.* 1) {*syn:* qane} [+ ji] content, pleased, satisfied *(with)* : •**Ez ji xebata te pir razî me** (BX) I'm very pleased with your work; 2) {*syn:* qane; qayîl} in agreement, agreeing, willing, consenting. {*also:* [razi] راضی (JJ); <razi> راظی (HH)} < Ar rāḍī راضي (rāḍin) (راض) --> T razı {řazîbûn[î]; řazîtî} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF]

řazîbûn رازيبوون *f.* (). contentment, satisfaction. {*also:* řazîbûnî (IFb)} {*syn:* řazîtî} [B/GF//IFb]

řazîbûnî رازيبوونی (IFb) = satisfaction. See **řazîbûn**.

řazîdilî رازیدلی *f.* (-[y]a-yê). consent, agreement: -**řazîdilî dayîn** (B) to consent, agree to *stg.*: •**Me jî řazedilîa xwe dida** (Ba2:2, p.208) We also gave our consent. {*also:* řazedilî (Ba2)} {*syn:* řazîlixî} [Ba2//B] <řazîlixî>

řazîlixî رازيلخی *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* řazîdilî} agreement, readiness, willingness, consent: -**řaz[îl]lixî dayîn** (B) to give one's consent, to agree; 2) gratitude, thankfulness: •**Qeret'ajdîn razîlixîya xwe dibêje, wekî Memê ew u hespê wîba bê xwey nehiştîye û neçûye** (FK-eb-2) Qeretajdîn expresses gratitude that Mem had not ridden off and left him and his horse unattended. {*also:* řazilixî (K); řazlixî (B-2)} <řazî + T -lık = *abstract noun suffix* [FK-2/B//K] <řazî>

řazîtî رازيتی *f.* (). contentment, satisfaction. {*also:* [raziti] راضيتی (JJ)} {*syn:* řazîbûn} [JJ] <řazî>

řazlixî رازلخی (B) = willingness. See **řazîlixî**.

razyane رازيانه (IFb) = fennel. See **řizyane**.

-re ره *postpositional suffix*. See **-řa**.

řebben رەببەن (B) = miserable; slave. See **řeben I**.

řeben I رەبەن *adj.* poor, wretched, miserable, unfortunate, pitiful: •**Ew kerekî reben e, ez dikarim wî bikûjim** (SW) It's only a measly little donkey, I can kill him. {*also:* řebben (B); [reben] ربن (JJ); <reben> ربن (HH)} {*syn:* belengaz; bikul; dêran II; malxerab; sêfîl} [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK//B]

řeben II رەبەن *m.&f.* (). monk (*m.*); nun (*f.*). {*also:* [rabán] ربن (JJ)} < Syr raban ܪܒܢ = 'our great one, our teacher, magister noster' [Dh/Zeb/A/JJ/GF/OK]

řebisandin رەبساندن (GF/Hej/M-Zx) = to irrigate. See **řifsandin**.

*__řed__ رەد: -**řed bûn** (K/B) = a) to be used up, consumed, exhausted (K/B); b) to disappear, vanish (K): •**Welle, Memo çiqas jî řet be naçe malê, wê heře ba Zînê** (Z-3) By God, as soon as Memo vanishes from view, he won't go home, he'll go to Zîn; 3) *(fig.)* to perish (K); -**řed kirin** (B) to use up, exhaust. {*also:* řet I bûn (Z-3)} [Z-3//K/B]

řef I رەف *m.(Czr)/f.(B)* (/-a; /-ê). 1) {*syn:* t'elp} flock of birds: -**řafik kew** (Haz) a flock of partridges; -**řafik mirîşk** (Haz) a flock of chickens; -**řafik qaz** (Haz) a flock of geese; -**řefa qulinga** (B) a flock of cranes; 2) *counting word for birds and other winged creatures [cf. fer]* (K); 3) (air force) squadron (K): •**Refên emerîkanî ji nû ve li giravên Ponapê û Kusaiyê xistine** (RN) American squadrons have once again hit the islands of Ponape and Kusaie. {*also:* řaf (Haz); řefik (A); [ref] رف (JJ); <ref> رف (HH)} [Haz//RN/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//A]

řef II رەف *f.(L)/m.(K)* ().1) shelf: •**Danî ser refkê** (L) [They] put [it] on a shelf; 2) rank (=row); file, column (K). {*also:* [ref] رف (JJ)} < Ar raff رفّ = 'shelf' [L/K/A/IFb/JJ]

řefes رەفەس *f.* (;-ê). kick *(of animals)* : •**Evî hespî řefesek lêda** (J) This horse gave [him] a kick; -**řefes kirin** (B) to kick *(of animals)* . {*also:* [refes] رفس (JJ); <refes> رفس (HH)} {*syn:* çivt; p'eĥîn} < Ar rafasa رفس = 'to kick' [J/IFb/B/JJ/HH]

řefik رەفك (A) = flock of birds. See **řef I**.

řeh رەه *f.* (-a;). 1) {*syn:* k'ok II} root; 2) vein; 3) nerve, sinew (SK): •**Her kesê bibiziwît dê řiha ji pişta wî kêşîn** (SK 55:636) Whosoever makes a move we shall pull the sinews from his back; -**řiha qolincê** (SK) lumbar nerve. {*also:* řa I, m. (K/GF-2/TF/RZ-2); řay II (GF-2); rih II

(IFb-2/SK/GF-2); [reh] ره (JJ); <reh> ره (HH)} [A/IFb/JJ/HH/GF/OK//K/TF//SK]

R̄eha ڕەها = Urfa. See **R̄iha**.

r̄eha zer ڕەهازەر *f.* (). turmeric,. bot. *Curcuma longa.* {*also:* riha zer (Dh/Zeb/IFb/OK-2/CB); <reha zer> ڕەهازەر (Hej)} = Sor zerdeçêwe زەردەچێوە [Dh/Zeb/IFb/CB//OK/Hej]

r̄ehber ڕەهبەر (B) = guide; leader. See **r̄êber**.

rehel رەهەل (A) = festive clothing; trousseau. See **r̄ih̄al**.

r̄ehet ڕەهەت (IFb) = calm. See **r̄ih̄et**.

rehetî رەهەتی (IFb) = comfort. See **r̄eh̄etî**.

r̄ehin I ڕەهن = pledge, deposit. See **r̄ehîn**.

r̄ehin II ڕەهن (OK) = thigh. See **r̄an**.

r̄ehîn ڕەهین *f.* **(-a;).** pledge, deposit; pawn; bet, wager. {*also:* r̄ehin I; r̄ih̄în (Z-2); [rehin] رهن (JJ); <rehn> رهن (HH)} <Ar rahn رهن & rahīnah رهينة [Z-2//K(s)/IFb//JJ] <girêv; miçilge>

r̄ehmetî ڕەهمەتی (IFb) = deceased. See **r̄eh̄metî**.

r̄ehn ڕەهن (Bw/Zx/OK) = thigh. See **r̄an**.

reht رەهت (TF/AD) = tired; worried. See **r̄e't**.

rehte رەهتە (AD) = tired; worried. See **r̄e't**.

r̄eh̄al ڕەحال (K) = festive clothing; trousseau. See **r̄ih̄al**.

r̄eh̄et ڕەحەت (B) = calm; comfort. See **r̄eh̄etî** & **r̄ih̄et**.

r̄eh̄etî ڕەحەتی *f.* **(-ya;-yê).** ease, comfort, rest, peace, tranquility: **•Nizanî, rihetiya canî** (L-I, #266, p.224) Ignorance is bliss {lit. 'ignorance, comfort of the soul'] **•Teyrêt biharê hemî li dû hewesa xo diger̄yên. Wextê xoşî û r̄ah̄etîyê digel me dibin, emma dema ko pîçek nêzîkî tengawî û zeh̄meta zistanê bûn, me li naw zeh̄meta kûstanê bi-tinê dihêlin** (SK 29:269) The birds of spring all go about after their own desires. They are with us in pleasant and comfortable times, but as soon as it gets a little near the difficulties and troubles of winter, they leave us behind in the cold country **•Û dewletmendîya wan dê bîte sebebê 'isyana wan ji dewletan. Kurdistan dê bîte cîyê şer̄ û 'edawet û leşkirkêşîya dewlet û 'eşîretan. Çu r̄ah̄etî bo kes namînît** (SK 44:430) Their wealth too will be the cause of their revolting against the government. Kurdistan will become a field of battle and enmity and of manoeuvres of government and tribal armies. No rest will be left for anybody **•Yeqîn bizanin û bi delîl bawir biken ko meqsûd r̄ah̄et û se'adeta hingo ye** (SK 57:673) Know for sure and believe the evidence that their goal is your comfort and happiness; **-bi r̄eh̄etî** (SK) in ease, at ease, peacefully: **•Eger bo me li naw Ûrosî şolekî weto çêbû, em digel milletê Kurd bi r̄ah̄etî û serferazî li Kurdistanê r̄ûniştîn, zor baş e** (SK 48:499) If affairs are arranged for us among the Russians, so that we and the Kurdish people can settle in Kurdistan peacefully and with honor, well and good **•Here Îstembolê, hîç şubhe nîye ko Sultan Mecîd dê bo te me'aşekî weto girê det ko to bi r̄ah̄etî bijî** (SK 33:296) Go to Istanbul and without a doubt Sultan Mejid will arrange such a salary for you that you will live in ease. {*also:* r̄ahetî (K-2/JB3); r̄ah̄et[î] (SK-2); rehetî (IFb); r̄eh̄et (JB1-S); rihetî (L/RZ); r̄ih̄etî (K); [raheti/rahatī (Rh)] راحتی (JJ); <r̄ah̄et> راحت (HH)} < Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure'; Sor r̄eh̄etî ڕەحەتی = 'tranquility' [B/SK//IFb//JB3//L/RZ//K//JJ//HH//JB1-S] <tenahî>

r̄eh̄metî ڕەحمەتی *adj.* deceased, the late: **•Bavê teyî r̄ahmetî** (B) Your late father. {*also:* r̄ahmetî (B); r̄ehmetî (IFb); r̄emetî (K2-Fêrîk); [rahmeti] رحمتی (JJ); <r̄eh̄metî> رحمتی (HH)} Sor r̄eh̄metî ڕەحمەتی; Cf. T rahmetli, Ar marḥūm مرحوم [K2-Fêrîk//K/HH/ SK//IFb//B//JJ] <mirin>

reh̄t رەحت (GF/JJ/HH) = tired; worried. See **r̄e't**.

r̄ejî ڕەژی *f.* **(-ya;).** charcoal, coal(s). {*also:* r̄ejû (K[s]-2/JB1-S/GF-2/OK); r̄eşû (GF-2); [rejou رژو /redji رجی / resciú (G)/r̲ešú (Lx)] (JJ)} Cf. r̄eş = 'black'; Sor r̄ejû ڕەژوو = 'charcoal' [Bw/K(s)/A/IFb/GF//JJ/ JB1-S/OK] <agir; p'el II; tenî>

r̄ejû ڕەژوو (K[s]/JB1-S/GF/OK) = charcoal. See **r̄ejî**.

r̄ek•e ڕەکە *f.* **(•a;).** bird cage: **-r̄eka kewa** (Bw) cage for partridges. {*also:* rike (-ya;) (K[s]/IFb/GF-2/OK); rikew (A/IFb-2); rikke, m. (-yê;) (GF); <rikew> رکو (HH)} {*syn:* qefes} [Bw//K(s)/IFb/OK//A/HH//GF] <kew I>

r̄emal ڕەمال (IFb/JJ) = fortune teller. See **r̄emildar**.

r̄emetî ڕەمەتی (K2-Fêrîk) = deceased. See **r̄eh̄metî**.

r̄em•il ڕەمل *f.* **(•la; •lê).** geomancy, fortune telling, divination: "A method of divination, widespread in the Near East. It consists of throwing cubes with designated markings [=dice] onto a board and checking the combination of marks on the cubes and on the board in a special divination book" (EP, p. 76, note 25): **-r̄emlê nihêr̄în** (Z-1/EP-7) to divine, predict the future: **•Ewê jî r̄emlê nihêr̄î**

bû, wekî M. wê îro bê (EP-7) She divined that M. would come today •**Wê řojê Zînê řemla xwe nihêřî** (Z-1) On that day Zin divined that ... {*also:* [(ilm-i) reml] رمل (علمی) (JJ); <remil> رمل (HH)} < Ar raml رمل = 'sand' --> 'ilm al-raml علم الرمل = 'geomancy' [EP-7/Z-1/K/IFb/HH//JJ] <fal; sêr I>

řemildar ڕەملدار/**ře'mildar** ڕەعملدار [Z-1] *m.&f.* (). fortune teller, geomancer, diviner: •**Zînê ře'mildar bû** (Z-1) Zin was a fortune teller; **-jina řemildar** (K) female fortune teller. {*also:* řemal (IFb-2); [remal] رمال (JJ); <remildar> رملدار (HH)} {*syn:* falçî; pîldar} < řemil + -dar = 'one who has *or* holds', Cf. Ar rammāl رمّال [EP-7/Z-1//K/IFb/HH/GF//JJ] <řemil>

ren ڕەن (F)/ře'n ڕەعن (K) = thigh. See **řan**.

řeng ڕەنگ *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* gon I} color, hue; color of animal's hair or coat (B); color of person's complexion *often used as a key to one's mood*: **-hatin ser rengê xwe** (XF) to be revived, come back to life: •**Ez çawa bikim Mecrûm bê ser rengê xwe?** (EP-5, #19) How can I make Mejrum come back to life? •**Ser rengê xwene** (XF) They are in good health; **-řeng û řû** (Z-1) youth, beauty and freshness [cf. T rengübû (RTI)]; **-[bi] řengê ...** (K) like, similar to; 2) {*syn:* boyax} paint; dye; 3) {*syn:* awa; celeb I; t'eher} manner, way, fashion; 4) {*syn:* cins; cûře} type, kind, sort. {*also:* [renk] رنك (JJ); <reng> رنگ (HH)} Cf. P rang رنگ--> T renk; Sor řeng ڕەنگ = 'color, paint, form'; Za reng *m.* (Mal); Hau řenge *f.* (M4) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <beqem>

řengdêr ڕەنگدێر *f.* (**-a;**). adjective, modifier. {*syn:* řewş [5] (IF); xeysetnav (K/B/F)} [(neol)K(s)/JB3/IFb/GF]

řengpîşe ڕەنگپیشە *f.* (). adverb: **-řengpîşên awakî** (IFb) adverbs of manner; **-~ên cihkî** (IFb) adverbs of place; **-~ên çiqasî** (IFb) adverbs of quantity; **-~ên demkî** (IF) adverbs of time; **-~ên erînî** (IFb) affirmative adverbs; **-~ên gumanî** (IFb) adverbs of doubt (?); **-~ên neyînî** (IFb) adverbs of negation; **-~ên pirsiyarkî** (IFb) interrogative adverbs. {*syn:* hoker; *nîr I[2]; zerf} [(neol)IFb]

řenî ڕەنی *f.* (**-ya;**). avalanche; landslide. {*syn:* aşît; şape I} = Sor řinû ڕنوو [Bw/IFb/GF/OK] <xişîlok>

řenîn ڕەنین *vt.* (**-řen-**). to scratch, scrape; to file down. {*also:* [renin] رنین (JJ)} Cf. P randīdan رندیدن = 'to plane, make smooth with a plane, to grate' [Bw/JJ/OK] <êge; hesûn; k'artik>

řep ڕەپ *adj.* protruding, sticking out, erect: •**Serê gur k'ete 'erdê û dûvê wî ma řep** (Dz) The wolf's head fell to the ground (=the wolf was knocked to the floor) and his tail remained erect •**Aqilê xwe ji dûwê řep hilîna** (Dz) She learned her lesson from the erect tail *[prv., cf. "The lion's share"]*; **-boç'ik řep bûn** (IFb) for *(an animal's)* tail to prick up; **-guh řep bûn** (IFb) for one's ears to prick up. {*also:* <rep> رپ (HH)} {*syn:* bel; girj [3]; qişt; qund} Sor řep ڕەپ = 'stiff and straight, erect' [Dz/A/IFb/HH/GF]

řepandin ڕەپاندن *vt.* (**-řepîn-**). to beat up, slug *(slang)* (Msr); to hit, beat, strike: •**Biřepîne!** (Msr) Beat him up! •**Min ħebek řepande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one and knocked him to the ground. {*syn:* felişandin [2]; k'utan; lêdan; lêxistin} [Msr/K/IFb/B]

řeq I ڕەق *m.*(). 1) {*syn:* kûsî; şkevlatok (JB3)} turtle, zool. *Testudo*; sea turtle (Msr/HB/IF/HH) [su kaplumbağası]; 2) {*syn:* kevjal} *crab (Hk/K/B). {*also:* [raq-i âvi] رق (JJ); <req> رق (HH)} Cf. Ar raqq رقّ = 'turtle'; also cf. Rus rak рак = 'crab' [Msr/Rh/HB/AB/A/IFb/JJ/HH/GF/TF]

řeq II ڕەق *adj.* hard, solid, firm, stiff. {*also:* [req] رق (JJ); <req> رق (HH)} {≠nerm} [Bw/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK] <ħişk [2]; meħkem>

řesim ڕەسم *m./f.(K/JJ/OK)* (**-ê/-a;**). 1) {*syn:* şikil; wêne} picture, photograph; drawing; **-resim kirin** (Bw) to draw *(a picture)*; **-resim kişandin** (IFb) to take a picture; 2) rule (SK); 3) custom, usage (JJ). {*also:* resm (K/IFb-2/SK/GF); [resm] رسم (JJ); <resm> رسم (HH)} < Ar rasm رسم = '(a) drawing, sketch, picture, illustration, regulation, ceremony, formality'; Sor řesm ڕەسم = 'picture; formality, ceremony, fee, duty (payment)' [Bw/IFb/OK//K/JJ/HH/SK/GF]

resm ڕەسم (K/IFb/JJ/HH/SK/GF) = picture; rule; custom. See **řesim**.

řesmî ڕەسمی *adj.* official, formal: •**Pirtûka rojnameger Nadire Mater ya bi navê "Pirtûka Memed..." li ser dîroka "gayrî resmî ya şer" berhemeke bêhempa ye** (AW71A2) The book of the journalist Nadire Mater called *Memed's Book* on the 'unofficial history of

the war' is a unique work. {*syn:* ferma} < Ar rasmī رسمي [K/IFb/B/SK/AD]

řeş رهش *adj.* 1) black: -**av[a] reş** (Hirço) coffee {*syn:* qawe}; -**řeş girêdan/wergirtin** (XF) to dress in black *(as a sign of mourning)* ; to cover one's head with a black kerchief *(as a sign of mourning)* : •**Ewê û P'erî-xatûnêva řeşa Memê girêdabûn** (Z-1) She together with Peri-Khatun dressed in black and mourned Memê [young man who died prematurely]; 2) {*syn:* giran I; tarî} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 3) black, negro; 4) [*m.* ()] {*syn:* qeret'û} silhouette; unclear *or* indistinct image, dim reflection: •**Reşek wê ji deştê hildik'işe tê** (EP-5, #16) Something [lit. 'a black [thing], an unclear image'] was coming up from the plain [below]. {*also:* [rech] رش (JJ); <reş> رش (HH)} {řeşahî; řeşayî; řeşî; [rashātī] رشاتی (JJ)} Cf. P raxš رخش = 'mottled'; Sor řeş رهش = 'black, *and fig.* violent, disastrous, etc.' {see: **IV. Persian Etymologies** in "Varia," *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*, 12 (1942), 265} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Bw] <ħemis; qemer; řejî>

řeşad رهشاد *f.* (). garden cress *or* garden peppergrass, bot. *Lepidium sativum*, a plant with pungent, parsley-like leaves. {*also:* řewşat (Qzl)} {*syn:* dêjnik} <Ar rašād رشاد; =P šāhī شاهی & tar[reh]tîzak تر[ه]تیزك; =Sor teřetîze تهرهتیزه/teřetûre تهرهتووره [Bw/IFb/OK/CB//Qzl] <kîzmas; pîz; tûzik>

reşahî رهشاهی (IFb/GF) = blackness. See **řeşayî**.

řeşandin رهشاندن *vt.* (-**řeşîn-**). to sprinkle, scatter *(grain)* , sow; to sprinkle here and there in small quantities (A): •**Ewê nêzîkaya k'ûpê řûn k'ulme dudu ar ser 'erdê řeşand** (Dz-anec #32) Near the butter jug she sprinkled on the ground a handful or two of flour; -**t'op řeşandin** (EP-8) to spray *or* rain bullets. {*also:* [rechandin] رشاندين (JJ); <reşandin رشاندن (direşêne) (درشینه)> (HH)} Cf. Ar rašša رشّ = 'to spray'; *etymology of A&L (preverb ře- + şandin) is incorrect* [J/M/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

řeşatî رهشاتی (JJ/SK) = blackness. See **řeşayî**.

řeşaxayî رهشاغایی *adj. pattern of* **bergûz** *material*: light black (řeşekê vebûyî). [Bw] <bergûz>

řeşayî رهشایی *f.* (;-**yê**). 1) blackness; 2) {*syn*: bej} land, dry land, ground (K/IFb/GF). {*also:* řeşahî (IFb-2/GF-2); řeşatî (SK); řeşî (K/A/IFb-2); [rashātī] رشاتی (JJ)} [Cf. T kara = 1) 'black'; 2) 'land' (<Ar qārrah قارة = 'continent')] [K/A/IFb/B/GF//JJ/SK] <řeş>

řeşbîn رهشبین *m.&f.* (). 1) pessimist; 2) [*adj.*] pessimistic. Sor řeşbîn رهشبین {řeşbînî} [GF/OK/RZ] <≠geşbîn>

řeşbînî رهشبینی *f.* (). pessimism. [GF/OK] <řeşbîn>

řeşel رهشهل (F) = starling. See **řeşêlek**.

řeşeve•hatin رهشهڤههاتن *vi.* (**řeşeve[t]ê-**). to become *or* get dark, blacken (vi.): •**Ç'avê min řeşevehatin** (K) My eyes got dark, it got dark before my eyes *(lit. & fig.)* •**Ç'e'vê wî řeşevehatin û ew cîbicî k'et** (Z-1) It got dark before him and he fell over right then and there •**Ħemû tişt ber ç'e'vê min řeşevehatin** (B) Everything went black before my eyes. [Z-1/K/B] <řeş; t'arî>

řeşêle رهشێله (A/IFb/GF) = starling. See **řeşêlek**.

řeşêlek رهشێلهك *f.* (;-**ê**). starling, zool. *Sturnus vulgaris*: •**Paşî ko nîwa hewya Şewatê hat, řeşwêle peyda bû. Xulamek çust hat, got e mîr, "Mizgînî li mîr, řeşwêle hat, ewe bihar nêzîk bû"** (SK 29:262) After half the month of February had passed the starling appeared. A servant came quickly and said to the Mir, "Good news for the Mir. The starling has come and spring is near." {*also:* řeşel (F); řeşêle (A/IFb/GF); řeşhêle (K/B); řeşwêle (SK); [rechilé رشیله/rashwēl رشویل] (JJ); <reşêle> رشیله (HH)} {*syn:* alik; garanîk; zerzûr} [Wn//K/B//A/IFb/HH/GF//F//JJ//SK]

řeşhêle رهشهێله (K/B) = starling. See **řeşêlek**.

řeşik I رهشك *f.* (-**a**;-**ê**). pupil *(of the eye)* : -**řeşika ç'avan** (K)/~**ç'e'va** (F) do. {*syn:* bibiq} [K/IFb/B/GF/TF] <ç'av>

řeşik II رهشك *f.* (). primitive moccasins made of animal (goat) skin. {*also:* [rechik/rescek (G)] رشك (JJ); <reşik> رشك (HH)} [Bw/IFb/JJ/HH/GF/OK] <k'alik II; p'êlav; sol>

řeş•ik III رهشك *f.* (•**ka**;). black caraway, black cumin, bot. *Nigella sativa*. {*also:* reşreşik (IFb-2); reşreşk (OK-2); [räšík] رشك (JJ)} Sor řeşke رهشكه [Zeb/K/A/IFb/JJ/OK] <şembelûle; zîre>

řeşî رهشی (K/A/IFb) = blackness. See **řeşayî**.

řeşkot رهشكوت *m.* (). 1) brunette (K); 2) {*also:* [3] Reşkotan (IFb); <reşkotan> رشكوتان (HH)} a Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in

Kurdistan of Turkey; one of the Beshiri tribes (HH). [Z-2/K//IFb/HH] <kej I>

R̄eşkotan ڕەشکۆتان (IFb/HH) = Yezidi tribe living in the province of Diyarbakır in Kurdistan of Turkey. See **r̄eşkot** [3].

r̄eşmal ڕەشمال *f./m.(OK)* (;-ê/). tent made of black goat hair: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt r̄eş-malan o keprokan o xanîan dir̄ewêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it. {*also:* [rash-māl] رشمال (JJ-Rh)} {*syn:* çadir; kon; xêvet} [SK/K/JJ-Rh/GF/OK]

reşme ڕەشمە (GF) = chain; halter. See **r̄işme**.

reşreşik ڕەشرەشك (IFb) = black caraway. See **r̄eşik III**.

reşreşk ڕەشرەشك (OK) = black caraway. See **r̄eşik III**.

r̄eşû ڕەشوو (GF) = charcoal. See **r̄ejî**.

r̄eşwêle ڕەشوێلە (SK) = starling. See **r̄eşêlek**.

r̄et I bûn ڕەت بوون (Z-3) = to be used up; to vanish. See **r̄ed: -r̄ed bûn**.

r̄e't II ڕەعت *adj.* 1) tired, weary, fatigued; "bushed," "pooped": **-r̄e't bûn** (Frq)/**r̄eḧt bûn** (HH): a) to be tired {*syn:* betilîn; qefilîn [2]; westîn}; b) to be worried; **-r̄eḧt kirin** (GF/HH): a) to tire s.o. out; b) to worry s.o.; 2) worried, concerned, anxious (GF/TF). {*also:* reht (TF/AD); rehte (AD-2); reḧt (GF-2); [reht رحت /rehti رحتی] (JJ); <reḧt> رحت (HH)} [Frq/GF//JJ/HH//TF/AD]

r̄evandin ڕەڤاندن *vt.* (**-r̄evîn-**). 1) to vanquish, defeat; 2) to kidnap, abduct, hijack: •**Emê hev dû birevînin** (L) Let's run away together; 3) to drive away, chase away, cause to flee, put to flight: •**Mêş dihatin e dew, çaw, difnêt Silêman. Hirçê jî baweşîn dikir o mêş dir̄ewandin** (SK 10:98) Flies came on Sulaiman's mouth and eyes and nose. The bear was fanning him and driving away the flies. {*also:* r̄ewandin (SK); [rewandin] رواندين (JJ); <revandin رڤاندن (direvîne) (دڕڤينه)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

reve ڕەڤە (GF) = herd of horses. See **r̄evo**.

r̄evend ڕەڤەند *m.* (**-ê; **). nomadic "caravan," i.e., entire clan when it migrates from winter to summer pasture, or vice versa *(cf. **k'arvan**, which moves merchandise for business purposes)*: •**Ḧetta sala pêrar jî do nêçîrwanêt wan kerek li şûn malêt Herkî r̄ewend li çolî dîtinewe** [sic] (SK 25:231) For even the year before last, two of their huntsmen found a donkey in the wilderness, in the tracks of some nomad Harki households. {*also:* r̄ewend (SK); [revend/ravénd (G/Lx)] رِوند (JJ)} Cf. P ravande رونده = 'goer, wayfarer, traveler' < raftan رفتن (rav- رو) = 'to go'; Sor r̄ewend ڕەوەند = 'nomad(ic)' [Zeb//JJ/SK] <k'arvan>

r̄eve-r̄ev ڕەڤە ڕەڤ/**r̄ever̄ev** ڕەڤەڕەڤ [B] *adv.* swiftly, speedily, quickly; on the double: •**Eh, çi difikire, bira ji xwer̄a bifikire, --min got û alîyê k'ûçê ç'epêr̄a reve-rev çûm** (K2-Fêrîk) "Oh, let him think whatever he wants!" I said and quickly took a left turn down the street. [K2-Fêrîk/F/K/B] <r̄evîn; zû>

r̄evî I ڕەڤی *m.* (). fugitive, runaway; deserter. {*syn:* firar; qaçax} [F/K/GF]

r̄evî II ڕەڤی (IFb/HH) = herd of horses. See **r̄evo**.

r̄evîn ڕەڤین *vi.* (**-r̄ev-**). 1) to run, speed: •**Mirovê tirsonek weke bayê reviya û çû xwe di pişt latekî de veşart** (AW69B8) The cowardly man ran like the wind and went and hid behind a rock; 2) to run away, flee, escape; to be defeated: •**Dema ew pisîk wekî kûçikan bihewte, ew pisîkên din wê birevin û wê her yek bi cihekî ve bibezin û belav bibin** (AW69B8) When that cat barks like a dog, those other cats will scamper and run every which way •[**Weku şer̄ê Rom û Îranê li deşta Aleşkerê bûyî ordûya Romê revî û belav bûyî**] (JR #39,120) When the Turco-Iranian war took place on the plain of Eleşkirt, the Turkish army was routed and dispersed. {*also:* [rewin] رڤين (JJ); <revîn رڤين (direve) (دڕڤه)> (HH)} Cf. P ramīdan رميدن = 'to shy (of horses)'; Sor r̄ewîn ڕەوین; Za remenã [remayiş] (Todd/Srk) = 'to flee, run away'; Hau r̄emay (r̄em-) *vi.* = 'to run' (M4) [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/RZ]

r̄evîvan ڕەڤیڤان (HH/GF) = horse herder. See **r̄evoçî**.

r̄evo ڕەڤۆ *m./f.(B)* (; /-ê). herd *(of horses, mules, reindeer, etc.) left to forage in the mountains.* {*also:* reve (GF); r̄evî II (IFb-2); [rewou] رڤو (JJ); <revo رڤو/revî رڤی> (HH)} {*syn:* îrxî; qefle} Mid P ram(ag) = 'herd, flock' (M3); P rame رمه = 'herd, flock'; Sor r̄ewe ڕەوە = 'flock, troop' [K/IFb/HH/B//JJ//GF] <hesp; kerî II; r̄ef I; ẍar>

r̄evoçî ڕەڤۆچی *m.* (). horse herder, horseherd, one in charge of caring for a herd of horses, mules, etc. {*also:* revîvan (GF); r̄evovan (IFb); [rewoudji] رڤوجی

(JJ); <revîvan> رڤيڤان (HH)} {*syn:* îrxîçî; seyîs} [Z-1/EP-8/K//JJ//IFb//HH/GF] <gavan; hesp; r̄evo>

r̄evovan رەڤۆڤان (IFb) = horse herder. See **r̄evoçî**.

r̄ew رەو (B) = hunting; game. See **r̄av** I.

r̄ewa I رەوا *adj.* legitimate, lawful, licit; permissible, admissible, allowable; fair, just, equitable; suitable, befitting: •**Ger kurd bibin yek, tu kes û hêz nikare têkoşîna wan ya rewa û mafdar rawestîne** (AW74A3) If the Kurds unite, no person or force can stop their legitimate and just struggle. Cf. P revā روا = 'allowable, permissible, legal'; Sor r̄ewa رەوا = 'permissible' [K/IFb/GF/TF/OK]

R̄ewan رەوان *f.* (). Erevan, capital of Soviet Armenia. {*also:* Êrêvan (Ba2); [revan] روان (JJ)} Cf. Arm Erewan Երևան, T revan [K/A/IF/JJ//Ba2]

r̄ewandin رەواندن (SK) = to defeat; to kidnap; to drive away. See **r̄evandin**.

*__r̄ewaq__ رەواق *f.* (;-ê). 1) arch, vault; 2) portico; 3) {*syn:* kon; xêvet} tent; 4) {*syn:* palkon (EP-7); telar; yazliẍ} balcony (EP-7); hipped roof; 5) penthouse: -**k'oşk û r̄ewaq** (EP-7) ?do.; 6) veil; curtain; tent flap. {*also:* [revaq] رواق (JJ)} < Ar riwāq رواق = 'tent; tent flap; curtain' [EP-7/K/A/IFb/JJ]

r̄ewas رەواس (K) = rhubarb. See **r̄ibês**.

r̄ewayet رەوایەت (K) = account, story. See **r̄iwayet**.

r̄ewend رەوەند (SK) = caravan. See **r̄evend**.

r̄ewir رەور (Frq/Msr/F) = small wild animal. See **r̄awir**.

rewisandin رەوساندن (GF) = to irrigate. See **r̄ifsandin**.

r̄ewîn رەوین (M-Ak/SK) = to bark. See **r̄eyîn** I.

r̄ewş رەوش *f.* (-a;-ê). 1) shine, light, brightness, brilliance; 2) {*syn:* dest û dar; ḧal; ḧewal; kawdan} situation, condition: •**Di nav vê rewşa nebaş da** (Ber) in this bad situation; 4) type, style, manner (HH/JJ). {*also:* [revich] روش (JJ); <rewş> روش (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/HH//JJ]

r̄ewşat رەوشات (Qzl) = garden cress. See **r̄eşad**.

r̄ewşen رەوشەن *adj.* clear, bright. {*also:* [raouchan] روشن (JJ)} {*syn:* geş; r̄ohnî} < P rōšan روشن [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF] <r̄on I>

r̄ewşenbîr رەوشەنبیر *m.* (). intellectual, scholar: •**Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin lîstin** (Ber) Especially Djeladet Bedirkhan and several Kurdish intellectuals played a major role •**Ew bi xwe bi van çîrokên xwe, van rewşenbîran, bi awayekî îronîk rexne dike** (Wlt 1:39, p.11) With these stories of his, he himself is criticizing these intellectuals in an ironic manner. {*also:* ronakbîr (Ber)} Cf. P rōšanfekr روشن فكر; Sor r̄oşinbîr ڕۆشنبیر = 'enlightened (EM)' {r̄ewşenbîr[t]î} [(neol)Wlt/IFb/GF/TF//Ber]

r̄ewşenbîrî رەوشەنبیری (GF) = intelligentsia. See **r̄ewşenbîrtî**.

r̄ewşenbîrtî رەوشەنبیرتی *f.* (;-yê). intelligentsia; intellectuality, being an intellectual: •**Çend gotin li ser "Kevoka Spî" û rewşenbîrtîyê** (Wlt 1:39, p.11) A few words about [the new book] "The White Dove" and the intelligentsia. {*also:* r̄ewşenbîrî (GF)} [(neol)Wlt//GF] <r̄ewşenbîr>

rewt رەوت (A) = wooden pole. See **r̄ot**.

r̄ex I رەخ *m.* (-ê;). 1) {*syn:* alî; hêl II; teref} side; direction: •**Ezê çim nêçîrê r̄exê r̄ojhelatê** (M-Zx #749, p.348) I shall go hunting on the eastern side; 2) *[prep.]* {*syn:* bal I; cem; hinda I; lalê; li def (Bw); nik I} next to, beside, at the house of [Fr chez/Germ bei]: •**Were rex min r̄ûne** (BX) Come sit next to me •**r̄ex hev** (BX) side by side •**Aşvanê te r̄abû, rex r̄ûvîê xwe k'et** (J) Your miller got up, went to his fox •**Du r̄êwî r̄ex gomekê derbaz dibûn** (Dz) Two travelers were passing by an animal pen. {*also:* [rekh/rakh] رخ (JJ); <rex> رخ (HH)} [Dz/BX/F/J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK]

r̄ex II رەخ *f.* (;-ê). *(chess)* castle, rook. {*also:* <rex> رخ (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <k'işik>

r̄exderî رەخدەری *m.(Rwn/K)/f.(B)*(; /-yê). door frame, door post. [Rwn/K/B] <derî I; serder; sîvande>

r̄exma رەخما (JB3) = in spite of. See **r̄eẍme**.

r̄exne رەخنە *f./m.(OK)* (;-yê/). criticism: •**Divê mirov ji rexneyan netirse. Dost rexne jî li hev digrin, çewtiyên hev jî ji hevûdin re dibêjin** (Wlt 1:20, p.3) One must not be afraid of criticism. Friends both criticize one another, and tell each other about their [=the other's] mistakes •**Program û livbaziyên (lebatên) HEP'ê dikarin bibin mijarên rexneyê** (Wlt 1:43, p.9) The programs and activities of HEP can be the subject (or, object) of criticism; -**r̄exne girtin** (Wlt)/~**kirin** (IFb/TF) to criticize. {*also:* reẍne (GF)} <Sor r̄exne ڕەخنە/r̄eẍne ڕەغنە = 'criticism (EM)'; cf. P

raxne رخنه = 'slit, crack, chink' [(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/TF/OK//GF]

r̄ext رەخت *m./f.(B)* (; /-ê). 1) {*syn:* ç'ek; zirx} coat of mail, armor; 2) cartridge belt; 3) {*syn:* hevsar; r̄işme} harness; silver bridle-harness, an ornament hung on a horse's head (JJ); ornament put on a horse's chest (HH): **-r̄ext û r̄işme** (Z-1)/**r̄ext û t'axim** (K) harness (and bridle) of horse; 4) woman's chest ornaments *consisting of silver and gold coins.* {*also:* [rekht] رخت (JJ); <rext> رخت (HH)} [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <bejn>

r̄ex û çan رەخ و چان (Zeb) = circumference. See **çar rex**.

r̄ex û çar رەخ و چار (Hk) = circumference. See **çar rex**.

r̄ex̄me رەغمە *prep.* in spite of, despite: **-rexma ko** (JB3) although. {*also:* rexma (JB3)} {*syn:* digel [2]; dijî [2]; gir III} < Ar raγman رغما[BX/(K)//JB3]

rex̄ne رەغنە (GF) = criticism. See **r̄exne**.

r̄eyîn I رەيين *vi.* (-r̄ey-). 1) {*syn:* dir̄în II; 'ewtîn; kastekast kirin} to bark *(of dogs)* ; 2) [*f.* (-a;)] {*syn:* bile-bil [1]; çele-çel (F); çewte-çewt; 'ewte'ewt; kastekast; kute-kut (F)} barking *(of dogs)* (K/IF). {*also:* r̄ewîn (M-Ak/SK); riyîn (IFb-2); [réin] رين (JJ); <reyîn رييين (direyî) (دريى)> (HH)} [Pok. 3. rei-/rē(i)- 859.] 'to cry, roar, bark' & [Pok. I. lā-/lē- 650.] (*onomatopoetic*): Skt rāyati = 'barks'; O Ir *ră̄ya- = 'to cry': Sgd rāy- = 'to weep'; Wakhi ruy- = 'to howl'; Oss räiun/räin = 'to bark'; Sor weřîn وەڕين = 'to bark'; cf. Av gāθra-rayant; Khotanese Saka rai<ndä> = 'they cry aloud'. See: M. Schwartz. "Irano-tocharica," in: *Mémorial Jean de Menasce*, ed. Ph. Gignoux & A. Tafazzoli (Louvain: Imprimerie Orientaliste : fondation Culturelle Iranienne, 1974), p. [399]. [K/JB3/IFb/HH/GF //M-Ak//JJ] <kûzkûz; lûrîn>

r̄eyîn II رەيين (-r̄ey-) (IFb) = to defecate. See **r̄îtin**.

r̄ez رەز *m.* (-ê;). vineyard, orchard: •**Dibêjin carekê sê kes çûne karwanî ... geheştine r̄ezekî dûr ji gundî. Dewarêt wan birsî bûbûn, ew jî mandî bûbûn ... wan her şê dewarberdane naw rezî, gya û zira'et dixarin û wan jî fêqî xarin** (SK 8:78) They say that three men once went on a caravan ... they arrived at a garden far from a village. Their beasts had become hungry, and they themselves tired ... They all three set their beasts loose in the orchard, where they grazed on the grass and the crops, and they themselves ate the fruit. {*also:* r̄êzom, f. (JB3-2); [rez] رز (JJ); <rez> رز (HH)} Cf. Mid P raz = 'vine, vineyard' (M3); P raz رز = 'vineyard'; Sor r̄ez ڕەز; Za rez *m.* (Mal) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/ JB1-A/GF/OK] <gûşî; mewîj; mêw; tirî>

r̄ezewan رەزەوان (SK) vintner, gardener. See **r̄ezvan**.

r̄ezvan رەزڤان *m.* (). 1) wine-grower, vintner; 2) caretaker *or* guard of vineyard; 3) {*syn:* bax̄van; cenan} gardener (B). {*also:* r̄ezewan (SK); [rez-van] رزوان (JJ); <rezvan> رزڤان (HH)} Sor r̄ezewan ڕەزەوان = 'vine-dresser' [K/A/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ//SK] <r̄ez>

r̄ê ڕێ *f.* (r̄îya/r̄eya/r̄iya/r̄êya; r̄êyê). way, road: •**R̄ê reya mirinê be jî, tu her li pêş be** (BX) Even if the road is the road to death, always be first [lit. 'at the front'] *]prv.]* •**R̄êva r̄astî kalekî tê** (Dz) On the way he comes across an old man •**R̄iya rast, riya evîna welat e** (AB) The right way is the way of loving the country; **-bi r̄ê ve çûn/r̄ê çûn** (B) to walk, go: •**Pîrejinek di kûçeke Londrê de bi rê ve diçû** (Ronahî) An old woman was walking in a London street •**Ew ze'f zû r̄ê diçe** (B) He walks very quickly; **-bi r̄êvaçûna k'ûsî r̄ê çûn** (XF) to go at a snail's pace, to move very slowly; **-ne li r̄ê dîtin** (XF) to consider improper *or* inappropriate: •**Lê teyrine mayî ew ferman[a] ha ne li r̄ê dîtin** (SW-1) But other birds considered this order inappropriate; **-r̄ê jê dernexistin** (XF) to be unable to find a way out of a situation, not to know which way to turn: •**M. gelekî şaş û ḧeyrî ma, t'u r̄ê jê dernexist** (EP-7) M. was perplexed and bewildered, he didn't know what to do next; **-r̄ê k'etin** (Z-1) to set out (on a trip), hit the road: •**Memê wê sibê r̄ê k'eve** (Z-1) Mem will set out tomorrow; **-r̄ê kirin** = to see s.o. off, escort; to send. See **r̄êkirin**; **-r̄îya** ***fk-ê, ft-î*** **k'işandin** (XF) to wait for s.o., stg.: •**Me gele wext rîa apê Şevav k'işand** (Ba2-4, p.222) We waited for Uncle Shavav for a long time; **-r̄ê lê girtin.** See **r̄êlêgirtin**; **-r̄ê xweş kirin** (VoA) to facilitate, set the stage for, prepare the way for. {*also:* r̄êk (SK-2); [ri] رى (JJ); <rê> رى (HH)} {*syn:* dirb I} [Pok. ret(h) 866.] 'to run, roll' & [Pok. roto- 866.] 'wheel': Skt ratha- *m.* = 'carriage'; Av & O P raθa- = 'wagon' & Av raiθya- = 'road'; P rāh راه; Sor r̄ê ڕێ/r̄êga ڕێگا/r̄êge ڕێگە; Za ray *f.* (Mal/Todd);

Hau r̄a *f.* (M4); cf. also Lat rota = 'wheel' [F/K/A/JB3/Ifb/B/HH/SK/JB1-A&S/ GF/TF/OK//JJ] <kolan II; k'ûçe; zikak>

r̄êbaz رێباز *f.* **(-a;-ê).** method; procedure; policy: **•Dewlet çi dixwaze, ew tê weşandin. Dewlet çi difikire, ew tê parastin. Çapemeniya ku li dijî wan rêbazan derkeve, li dijî rejîmê tê qebûlkirin** (AW71D2) Whatever the state wants, gets published. Whatever the state thinks, gets protected. If the press comes out against these policies, it is considered to be against the regime **•Gelo welatên ku ji sedî yeka rêbazên gerdûnî yên mafên mirovan û ewlekariya canê mirovan neparastibin, dikarin xwe wekî "abîdeya demokrasiyê" nîşan bidin?** (AW72C2) Can countries which have not observed even one percent of the universal procedures for human rights and security call themselves "a shrine of democracy"? **•KT'ê li dijî kurdan û PKK'ê her rêbaz ceriband** (AW77C2) Turkey has tried every method against the Kurds and the PKK. Sor r̄êbaz رێباز = 'way through, passage, procedure, way of life; policy, principle' [(neol)AW/Ifb /OK/AD]

r̄êber رێبەر *m.&f.* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* beled II; r̄êzan} guide; 2) leader; 3) {*syn:* r̄êwî} traveler (B). {*also:* rayber (IF-2); r̄ehber (B)} Cf. P rahbar رهبر-> T rehber {r̄êberî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//B]

r̄êberî رێبەری *f.* **(-ya;-yê).** guidance, leadership: **•...Eger keşkele bît şarezakarê qewmî, dê r̄êberîya wan ket bo r̄êkêt helakî** (SK 4:43) If the magpie becomes the guide of a people, he will lead them along the roads of destruction. Sor r̄êberayetî رێبەرایەتی [SK/K/IFb/GF/TF/OK] <r̄êber>

r̄êbir̄ رێبڕ *m.* **().** bandit, brigand, highwayman. {*also:* [ri-bir] ريبر (JJ); <rêbir/rêber> ريبر (HH)} {*syn:* k'eleş II; nijdevan} < r̄ê = 'road' + bir̄- = 'to cut' {r̄êbir̄î} [JR/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/OK//JJ] <diz>

r̄êbir̄î رێبڕی *f.* **().** brigandage, banditry, highway robbery. {*also:* [ribiri] ريبرى (JJ)} {*syn:* k'eleşî; nijdevanî} [K/GF//JJ] <r̄êbir̄>

r̄êç I رێچ: **-r̄êç kirin** (Slm/A) to sweep off, scrape *(snow, animal pen)*: **•Keyê gundê me ... li ser pişta xaniyê xwe berf li gel azepê xwe rêçdikir** (Cankurd:RN2 56[1998] 11) The head of our village ... was on the roof of his house sweeping off the snow with his unmarried [son?]. {*also:* rêj kirin (Qrj); r̄êş II kirin (Krş/Mzg); **[retch kirin]** رچ كرين (JJ)} {*syn:* gêzî kirin; maliştin} [Slm/Cankurd/A//JJ/Krş/Mzg//Qrj] <verotin>

r̄êç' II رێچ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dews [2]; şop} trace, track: **-r̄êç'a *fk-ê/ft-î* çûyîn** (B) to follow in s.o.'s tracks *or* footsteps; 2) mountain path (A). {*also:* [ritch] ريچ (JJ); <rêç> ريچ (HH)} [Fischer&Jastrow/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF /TF/OK//JJ] <ta V>

r̄ê•dan رێدان *vt.* **(r̄ê -d-).** 1) {*syn:* hiştin; îzin dan} to permit, let, allow: **•Tu r̄ê didî min, ez bibuhurim** [biborim] (Msr) You allow me to pass; **-r̄ê lê nedan** (K) to bar s.o.'s way, prevent s.o. from passing; 2) [*f.* **(-a;).**] {*syn:* îzin} permission: **•Rêdana te heye ez bikevim hundur?** (Msr) May I have your permission to enter? {*also:* r̄ê dayîn (B)} [Msr/Wlt/IFb/GF/AD//B]

r̄ê dayîn رێدایین (B) = to permit. See **r̄êdan.**

rêhesin رێهەسن (IFb/JB3/GF) = railroad. See **r̄êĥesin.**

r̄êĥesin رێحەسن *f.* **().** railway, railroad: **•bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our lightweight bombers have struck the railways of the land of Kaparanika from the air. {*also:* rêhesin (IFb/JB3/GF); rêyahesin (A); r̄îya hesin (F)} Cf. P rāh-i āhan راه‌آهن; Sor r̄êga-y asin رێگای ئاسن [RN/JB3/IFb/GF//K//A//F]

r̄êhl رێهل, m. (Elk) = forest. See **r̄êl.**

r̄êhtin رێهتن (Bw) = to pour, spill. See **r̄êtin I.**

rêj kirin رێژ کرن (Qrj) = to sweep, scrape. See **r̄êç I.**

r̄êk رێك (SK) = road, way. See **r̄ê.**

r̄ê•kirin رێکرن *vt.* **(r̄ê-k-).** 1) {*also:* verêkirin} {*syn:* hinartin; şandin} to send, dispatch: **•Û çar-sed mêran, sed Şemdînan, sed Girdî, sed Herkî, sed Mizûrî, ko ewe xo bi meĥ<b>ûbêt te dizanin, digel Teto r̄ê ke Rezge** (SK 61:754) And send 400 men, 100 Shemdinan, 100 Girdi, 100 Herki, 100 Mizuri, who regard themselves as your adherents, with Tato to Razga; 2) {*also:* kirin r̄ê} to see s.o. off, escort: **•Dê-bavê wana û cim'eta Kilhanîê ew r̄ê kirin nêç'îrê** (Ba) Their parents and the people of Kilhani (=Canaan) saw them off [on their] hunting [trip]; 3) *[f.]* escort(ing), seeing s.o. off (K). {*also:* **[be ri kirin]**

به ری کرین (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/SK/GF/TF//JJ] See also **verêkirin**.

řêkkeftin ڕێککەفتن (Zeb) = to agree. See **řêkk'etin**.

řêk•k'etin ڕێککەتن *vi.* (**řêk-k'ev-**). 1) to agree, come to an agreement; 2) to coincide with. {*also:* řêkkeftin (Zeb); řêkkevtin (OK)} Sor řê[k]kewtin ڕێ[ك]کەوتن = 'to come to agreement' & řê[k]kewt ڕێ[ك]کەوت = 'chance happening' [Zeb//GF//OK] <li hev hatin>

řêkkevtin ڕێککەڤتن (OK) = to agree. See **řêkk'etin**.

rêk û pêk ڕێکوپێك/**rêkûpêk** ڕێکووپێك [TF]/ **rêkupêk** ڕێکوپێك [OK] *adj.* regular, well arranged, methodical, systematic: •**Çalakiyên ku li Frankfurtê her roja pêncşemê bi awayekî rêkûpêk dihatin li dar xistin, doh bidawî bûn** (CTV214) Activities which were conducted regularly every Thursday in Frankfurt, came to an end yesterday •...**Em demokrasiyeke bi rêkûpêk dixwazin û em dixwazin Kêşeya Kurd bi riyeke demokratîk çareser bibe** (AW72D2) ...We want systematic democracy, and we want the Kurdish issue to be resolved democratically •**Li Tehranê bi temamî jiyan bi rêk û pêk bû** (CTV129) In Tehran life was totally regular. Sor řêk-u-pêk ڕێکوپێك = 'well arranged, in good order' [IFb/GF//TF//OK]

rêk û pêkî ڕێکوپێکی [AW]/**rêkûpêkî** ڕێکووپێکی [CTV] *f.* (). regularity, methodicalness: •**Di daxûyaniyê de ku tê diyar kirin, digel ku Tirkiye endamê neteweyên yekbûyî ye, îşkence li vî welatî birêkûpêkî berdewam dike** (CTV170) In the communique it is stated that although Turkey is a member of the United Nations, torture systematically continues in that country •**Di nava destana Siyabend û Xecê de çewtiyeke rêzimanî ku bi rêk û pêkî hatiye dubarekirin tevliheviya pirjimariya bi alîkariya lêkerê ye** (AW77C3) In the story of S. and Kh., a grammatical error which is regularly repeated is the confusion of plurals with the help of the verb. [AW/CTV]

řêk•xistin ڕێکخستن *vt.* (**řêk-x[în]-**). 1) to organize, arrange, set up; 2) {*also:* řêkxistî (VoA)} [*f.* ().] organization, association. {*also:* rêxistin (TF/OK-2)} Sor řêkxistin ڕێکخستن = 'to organize, arrange' & řêkxiraw ڕێکخراو = 'organization' [A/IFb/OK//TF]

řêkxistî ڕێکخستی (VOA) = organization. See **řêkxistin**.

řêl ڕێل *f.* (). {*syn:* daristan; dehl [2]; mêşe} a) **forest**, woods, copse, small grove of trees; b) large forest (Elk): **-bi dehl û rêlan** (BX) through the woods. {*also:* lêr *m.* (SK); lîrê *m.* (F); řêhl, m. (Elk); [rel] ریل (JJ)} [K/JB3/IFb/GF/TF//JJ//SK//F//Elk] <dar I>

řêlêgirtin ڕێلێگرتن [Wlt]/**řê lê girtin** ڕێ لێ گرتن [IFb/XF] *vt.* (**řê lê -g[i]r-**). 1) to bar, obstruct, block *(s.o.'s way)*; to stop, prevent, hinder; 2) [*f.* (**-a**;).] barring, obstructing, blocking *(s.o.'s way)*; stopping, prevention, hindering: •**Armanca damezrandina vê grûbê lêkolînkirin û rêlêgirtina wan bêmafî û sitembariyên, ku li dijî gelê Kurd çêdibin e** (Wlt 1:37, p.16) The purpose of establishing this group is the investigation and prevention of the human rights violations [lit. 'injustice and tormenting'] that are being perpetrated against the Kurdish people. [Wlt/IFb/XF]

řêntin ڕێنتن (-řên-) (Msr) = to watch, look at. See **nêřîn**.

rês ڕێس (A/IFb/GF/FJ) = woolen yarn. See **řîs**.

řêsî ڕێسی *f.* (**-ya**;). bunches *or* bales of dried grass *or* hay used for animal fodder: •**Zistana, herk'es coĥt dikê, ĥetta dibê bihar; kû bû bihar, dest bi aşêf û řîsîya dikin. Kû řîsî jî xelas bûn, paleyî diderkeve** (HR-I 1:42-43) In winter, everyone plows, until it is spring; when spring comes, they begin weeding and making bales of hay. When the bales are done, it's time to harvest; **-řêsîya giyay** (Zeb) do. {*also:* řîsî (HR-I/IFb-2); <rîsî> ریسی (HH)} [HR-I/HH//Zeb/A/IFb/TF]

řêsîn ڕێسین (IF) = to spin wool. See **řêstin**.

řêspî ڕێسپی (Rondot) = village elder. See **řîspî**.

řêstin ڕێستن *vt.* (**-řês-**). 1) to spin *(wool) (vt.)* : •**Keçik radibe ser zinêr, teşîya xwe dirêse** (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff; 2) to pass, cross over, travel. {*also:* řêsîn (IF-2); řistin (IF-2/BK/M); [ristin] رستين (JJ); <ristin رستن (dirêse) (دريسه)> (HH)} [Pok I. rei-857ff.] 'to scratch, tear, cut' --> [reik(h)- --> reiǩ-]: Skt reś- = 'to pluck, tear our'; O Ir *rais- (Tsb 40): Av raēš-/iriš- = 'to wound, damage'; Baluchi rēsag/rēsaγ = 'to spin, weave'; P ristan رستن/rištan رشتن = 'to spin (wool)' & abrīšam ابريشم = 'silk'; Sor ڕستن (-řês-); Za [riştiş] (Mal)/rêsenã [rêstiş] (Srk);

Hau r̄êstey (r̄ês-) *vt.* (M4) [S&E/K/A/IFb/JJ/GF/BK] <hevirmiş; hirî; liva; r̄açandin; r̄îs; t'eşî>

rêş I ريش (IFb) = skin irritation. See **r̄îş.**

r̄êş II kirin ريش کرن (Krş/Mzg) = to sweep, scrape. See **r̄êç** I.

rêşî ريشي (IFb/Tof) = tassel. See **r̄îşî.**

r̄êştin ريشتن (JB1-S/OK/M) = to pour, spill. See **r̄êtin I.**

r̄êtin I ريتن *vt.* **(-r̄êj-).** to pour, spill *(vt.).* {*also:* r̄êhtin (Bw); r̄êştin (JB1-S/OK-2/M-2); [retin] ريتن (JJ); <rêtin ريتن (dirêje) (دريژه)> (HH)} {*syn:* r̄ijandin} [Pok leiku̱- 669.] 'to leave' + "root *wleik- = 'to flow, run' related by some to [this Pok root], but more likely a separate IE form" (Am Her, p. 1526): O Ir *raik- (Tsb 40): Av raēk- (pres. raēčaya) = 'to pour'; P rīxtan ريختن (-rīz-) (ريز); Sor r̄iştin رشتن (-r̄êj-) = 'to pour, apply (color), adorn, make up (face), darken w. kohl (eyes)' & r̄ijan رژان (-rijê-) = 'to be spilled'; Za rişyenã = 'to be spilled' & Za rijnenã [rijnayiş] (Srk)/rişnenã [rişnayiş] (Todd) = 'to spill (vt.)'; cf. also Lat liqueo, -ēre = 'to be fluid' [F/BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/OK/M//JB1-S//Bw] <r̄ijandin; r̄ijîn>

r̄êtin II ريتن (IFb) = to defecate. See **r̄îtin.**

r̄êv ريڤ (IFb/OK) = pubic hair. See **r̄ov.**

r̄êvaçûyîn ريڤاچوويين (B) = to walk. See **bi rê ve çûn.**

rêvaz ريڤاز (Bw) = rhubarb. See **r̄ibês.**

rêveber ريڤەبەر (IFb) = director. See **r̄êvebir.**

r̄êvebir ريڤەبر *m.* (). director, manager, person in charge: •**Hûn rêvebirên Komeleya Mafên Mirovan, ji bo dema pêş çi bername amade kirine** (Wlt 1:39, p.16) You directors of the committee for Human rights, what are you planning for the near future? [lit. 'for the time before (us) what programs have you prepared']. {*also:* rêveber (IFb)} {*syn:* mezin [4]; serek *etc.*} < Sor ber̄êweber بەرێوەبەر = 'manager, director, person in charge' < be r̄ê'we birdin بە رێوە بردن = 'to manage, direct, lead' [(neol)Wlt//IFb] <bi r̄ê ve birin>

rêvebirin ريڤەبرن (IFb) = to conduct, run. See **bi r̄ê ve birin.**

r̄êveçûn ريڤەچوون (K) = to walk. See **bi rê ve çûn.**

r̄êvin ريڤن *adj.* covered with mud, muddy; dirty, soiled. [Rnh/K/JB3/IFb/GF]

r̄êvî ريڤي (Qzl) = fox. See **r̄ovî I.**

rêwas ريواس (IFb) = rhubarb. See **r̄ibês.**

rêwing ريونگ (TF) = traveler. See **r̄êwî.**

rêwingî ريونگي (TF) = journey. See **r̄êwîtî.**

r̄êwî ريوي *m.* **(-yê;).** traveler, wayfarer: •**Ji rêwyan yekî gote hevalê xwe** (Dz) One of the travelers said to his companion •**Herdu rêwîyê birçî çûne gomê** (Dz) both of the hungry travelers went to the animal pen •**Gelek rêwîngê mîna te ji rê dadger̄îne** (EP-7) She leads many travelers like you astray [lit. 'from the road']. {*also:* rêwing (TF); r̄êwîng (EP-7); [rewinghi] رڤنگي (JJ); <rêwî ريوي/rêwengî ريونگي> (HH)} {*syn:* r̄êber [3]} = Sor r̄êbwar ريبوار/r̄êbigar ريبگار [Sinneh]; Hau r̄awîer *m.* (M4) {r̄êwîtî; r̄êwingî} [K/IFb/B//TF//HH//JJ] <r̄ê>

r̄êwîng ريوينگ (EP-7) = traveler. See **r̄êwî.**

r̄êwîtî ريويتي *f.* **(-ya;-yê).** journey, trip; travel: •**Eger dawiya vê rêwîtiyê nehata, ew her û her bidomiya! Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if this trip never came to end, but just went on and on! What if there was no return from my trip? {*also:* rêwingî (TF)} {*syn:* sefer} [Z-1/IFb/B/GF//TF] <r̄êwî>

r̄êx ريخ (K/F/B/Srk) = cow manure. See **r̄îx.**

rêxistin ريخستن (TF/OK) = to organize. See **r̄êkxistin.**

rêyahesin ريياهەسن (A) = railroad. See **r̄êĥesin.**

r̄êz I ريز *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xet} line, file, row: **-r̄êza ç'îya** (B) mountain chain; **-r̄êz kirin** = to arrange in a row *or* line, to line up; to draw a line; to outline: •**Di nav çarçoveya qanûnên Almanya de wezîfeyên Heyva Sor wiha tên rêzkirin...** (Wlt 2:59, p.4) Within the framework of the German legal system [lit. 'the laws of Germany'] the duties of the red Crescent can be outlined as follows...; 2) unit in formation *(mil.).* {*also:* [riz] ريز (JJ); <rêz> ريز (HH)} [K/A/JB3/IF/B/HH/TF//JJ] <r̄êzik>

r̄êz II ريز *f.* **().** respect, honor: **-r̄êz girtin** (GF/TF/OK) to respect, honor. {*syn:* giram; hurmet [3]; me'r̄îfet; qedir I; r̄ûmet} Sor r̄êz ريز = 'respect' (K2/Hej) [(IFb)/GF/TF/OK] <'erz; namûs; şeref>

r̄êzan ريزان *m.* **().** guide, leader. {*syn:* beled II; r̄êber [1&2]} <r̄ê = 'road' + zan- = 'to know' [BX/K/A/IFb]

r̄êzdar I ريزدار *adj.* regular, according to the rules (K/IF/TF): **-lêkera rêzdar** (IF) regular verb. {*syn:* r̄ast [4]; ≠bêrêz} [(neol)K/IF/TF] <r̄êz I>

r̄êzdar II ريزدار *adj.* honorable, respected; Mister: •**Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û**

nîştimanperwer (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*syn:* birêz} [VoA/IFb/OK] <rêz II>

řêz•ik ڕێزک *f.* (**•ka;**). line *(of writing, poetry, etc.)*: **•Malikek ji dû-sê-çar řêzkan çêdibît** (Bw) A stanza is made up of two, three, or four lines. <dim. of **řêz** I [Bw/K/GF/TF] <malik>

řêzil ڕێزل *f.* (**-a;**). chain. [Haz]

řêziman ڕێزمان *f.(Wlt/Metîn)/m.(K/OK)* (-a/ ;-ê/). grammar: **•Lê berî lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken** (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan **•pêkanîna rastnivîs û rêzimaneke rast û hevgirtî** (Wlt 2:100, p.2) the creation of a correct and consistent orthography and grammar. {*also:* řêzman (IFb-2)} Sor řêzman ڕێزمان [(neol)Wlt/K/IFb/TF/OK] <ziman>

řêzman ڕێزمان (IFb) = grammar. See **řêziman.**

rêzom ڕێزۆم, f. (JB3) = vineyard. See **řez.**

řibad رباد (SK) = decoy partridge. See **řibat.**

řibat ربات *m. or adj.* (). trained hunting partridge, decoy partridge: **•Dîsa Derwêş 'Elî wekî kewê řibad qebqeb kir** (SK 60:726) Once again Dervish Ali cooed like a decoy partridge. {*also:* řibad (SK); <ribat> رباط (HH)} < Ar √r-b-ṭ ربط = 'to tie, bind' [SK//A/IFb/GF/TF//HH] <kew I>

řibês ریبێس *f.* (). 1) rhubarb, bot. *Rheum* [T ışkın otu/okçun otu/ravent]; 2) sorrel, dock, bot. *Rumex, Oxalis* (JJ/GF). {*also:* řewas (K); rêvaz (Bw); rêwas (IFb-2); ribêz (GF-2); řîbêz (Btm[Ĥatĥatkê]); rîvas (GF-2); rîvaz (TF); [ribas] ریباس (JJ)} Cf. P rībās ریباس /rīvās ریواس = 'rhubarb; sorrel'; Sor řêwas ڕێواس = 'rhubarb' [Btm[Ĥatĥatkê]//A/IFb/GF//K//TF//JJ//Bw] <giyabend>

ribêz ربێز (GF) = rhubarb. See **řibês.**

řibisî ربسی (IFb) = irrigated land. See **řifse.**

řicaf رجاف *f.* (**-a;-ê**). shivering, trembling. {*also:* řicif (IFb/B)} < Ar **rajafa** رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [Z-1/K/GF//IFb/B]

řical رجال *adj.* childless *(of married couple).* {*syn:* warkor} [Bw]

řicif رجف (IFb/B) = shivering. See **řicaf.**

řicifandin رجفاندن *vt.* (**-ricifîn-**).1) to shake stg. *(vt.)* , to agitate, cause to tremble: **•Li ber defa sîngê xwe erbaneyekê bi eşq û hunereke welê diricifîne** (Tof, p.7) He shakes a tambourine in front of his chest with such passion and skill; 2) to have fever (JJ/Lx). {*also:* [rijifândin] رجفاندين (JJ)} < Ar rajafa رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [K/A/IFb/B/JJ/GF] <řicifîn>

řicifîn رجفین *vi.* (**-ricif-**). to tremble, shake *(vi.).* {*also:* [redjefin] رجفين (JJ); <recifîn رجفين (direcife) (درجفه)> (HH)} {*syn:* ĥejîn; kil II hûn; lerzîn} < Ar rajafa رجف = 'to tremble, to shake' (vi.) [F/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <řicifandin>

řidîn ردين (SK) = beard. See **řih** I.

řifsandin رفساندن *vt.* (**-řifsîn-**). to irrigate. {*also:* řebisandin (GF/M-Zx); rewisandin (GF-2); <řebisandin> رەبساندن (Hej)} {*syn:* řifse kirin} < Arc rabeṣ רבץ = 'to sprinkle' & Heb ribets רבץ = 'to irrigate by sprinkling' [Zeb/IFb/OK//GF/Hej/M-Zx]

řifse رفسه *m.* (). wet land, irrigated land: **-řifse kirin** (MD-Byt) to irrigate {*syn:* řifsandin}: **•Ezê zeviya mi rifsê kirî ezê bikêlim** (MD-Byt, p.161) I will plough the field that I irrigated. {*also:* řibisî (IFb-2); <rebase> رباسه (HH)} < Arc rabeṣ רבץ = 'to sprinkle' & Heb ribets רבץ = 'to irrigate by sprinkling' [MD-Byt/IFb/GF/OK] <dêm>

řih I ره *f.* (**-a;**). beard: **-řih berdan** = to grow a beard: **•Řû berdêye** = He grew a beard; **-řih hiştin** = do.; **-řih dirêj kirin** (F) do. {*also:* řidîn (SK); řî (BX/IFb-2/GF-2); řû [5] (K/B); [réh ره/ri ری] (JJ);<rih> ره (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, Xiaraji & Sagz-abadi riša *f.* (Yar-Shater); P rīš ریش; Sor řidên ڕدێن/řîş ڕیش; Za erdîş (Todd)/erdîşi/erîşe/erîşi (Mal) *f.*; Hau řîş *m.* (M4) [A/IFb/JB3/HH/GF//BX// K/B//JJ//SK] <řû; sim[b]êl>

rih II ره (IFb/SK/GF) = root; vein; nerve. See **řeh.**

Řiha رها *f.* (;-**yê**). Urfa, a city in Turkish Kurdistan, according to local legend the birthplace of the prophet Abraham/Ibrahim. It is the capital of the il *or* vilayet (=province) of Urfa ["Şanlıurfa"], and its main administrative districts are: Birecik, Suruç, Akçakale, Viranşehir, Siverek, Hilvan, Bozova, and Halfeti. in Crusader times, it was

known as Edessa and its language was Syriac. Today the principal languages spoken in the province are Turkish, Kurdish, Arabic, and Zaza: -**Lîwa R̄ihayê** (BX) the district/province of Urfa; -**Valîtîya Ruhayê** (BK) The governorship of Urfa. {*also:* R̄eha; Ruha (BK/IF-2); [urfa] اورفا (JJ)} Cf. Ar al-rahā الرها; Arm Uṛha[y] Ուռհայ [BX//BK/IF]

riha zer رهازەر (Dh/Zeb/IFb/OK/CB) = turmeric. See **r̄eha zer**.

r̄ihdirêj رهدرێژ *adj.* long-bearded: •**Baş bû yê ku li derî xist ne Perwînê, lê parsekekî kal, rihdirêj û piştteWiyayî bû** (KS, p.39) It was good that the one who knocked on the door was not Perwin, but rather an old, long-bearded beggar with a bent back. {*also:* rûdirêj (K); [reh dirij] رەهدریژ (JJ)} [KS//JJ//K]

rihel رهل (L) = festive clothing; trousseau. See **r̄iḧal**.

r̄ihet رهەت (IF) = calm. See **r̄iḧet**.

rihetî رهەتی (L/RZ) = comfort. See **r̄eḧetî**.

r̄ihsipî رهسپی (A) = village elder. See **r̄îspî**.

rihsitên رهستێن (TF) = taker of souls. See **r̄uhistîn**.

r̄ihspî رهسپی = village elder. See **r̄îspî**.

r̄iḧ رح (Z-2/HH) = soul, spirit. See **r̄uh**.

r̄iḧal رحال *f.* (). 1) festive clothing, one's "Sunday best"; 2) woman's bridal trousseau (A); the things a bride needs to bring with her to her husband's house (HH). {*also:* rehel (A); r̄eḧal (K); rihel (L); [rihal] رحال (JJ); <reḧel> رحل (HH)} [Z-1/JJ//L//K//A//HH] <cihaz; dermalî; k'inc; libs; qelen>

r̄iḧet رحەت *adj.* 1) peaceful, calm, quiet, tranquil; comfortable: •**Ez rahet im** (JB3) I am well; -**xwe r̄iḧet kirin** = to rest, relax; 2) easy, simple; 3) *[n.]* peace, calm (HH). {*also:* r̄ahet (K/JB3); r̄aḧet (SK); r̄ehet (IFb); r̄eḧet (B); r̄ihet (IF-2); [rahet] راحت (JJ); <raḧet> راحت (HH)} < Ar rāḥah راحة = 'rest, repose, leisure'; Sor r̄eḧet رەحەت = 'tranquil' {r̄ahetî (K/JB3); r̄aḧet[î] (SK); rehetî (IFb); r̄eḧet (JB1-S); r̄eḧetî; rihetî (L/RZ); r̄iḧetî (K)} [K/JB3//IFb//B//JJ/HH/SK]

r̄iḧetî رحەتی (K) = comfort. See **r̄eḧetî**.

r̄iḧîn رحین (Z-2) = pledge, deposit. See **r̄ehîn**.

r̄iḧsivik رحسفك [GF]/**r̄ihsivik** رهسفك *adj.* likeable, amiable, affable: •**Gelê Kurd rihsivik e** (Wlt 2:59, p.16) The Kurds are an amiable people. <r̄ih [r̄uh] = 'soul' + sivik = 'light (of weight)' [Wlt/GF]

riḧstên رحستێن (GF) = taker of souls. See **r̄uhistîn**.

riḧstîn رحستین (GF) = taker of souls. See **r̄uhistîn**.

r̄ij رژ *adj.* plain, dry *(of rice, bulgur, etc. without fat or butter)*. {*also:* r̄ijî (B)/rijî (IFb/GF/TF); rujî (IFb-2); [reji] رژی (JJ); <rijî> رژی (HH)} {*syn:* bêr̄ûn; kêmr̄ûn; t'isî [2]} [Qzl/A//B/IFb/JJ/HH/GF/TF] <çivir>

r̄ijandin رژاندن *vt.* (**-rijîn-**). to spill; to pour: •**Paşa der-kewt e seyranê, qiyasê sed gustîrêt zêr̄ digel xo birin. ... Kîsikê gustîran ji berîka xo îna der, got e xulaman, "Ez dê wî kîsikey r̄ijînim. Her kesê hindî hel-girît bo wî bin. Ez dê hespê xo x̱ar dem, çim e serkaniyê ḧetta hung tên." Kîsik r̄ijand** (SK 22:200) The Pasha went out for an excursion, taking about a hundred gold rings with him. ... He brought the bag of rings out of his pocket and said to the henchmen, "I shall pour out (the rings in) this bag. However many each person picks up, they are for him. I shall gallop my horse off to the spring until you come." He poured out the bag. {*also:* <rijandin رژاندن (dirijîne) (دررژینه)> (HH)} {*syn:* r̄êtin} Cf. P rīxtan ریختن (-rīz-) (ریز) [K/A/JB3/IFb/HH/SK/GF/TF/BK] <r̄êtin; r̄ijîn>

r̄ijd رژد *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]} selfish, stingy, parsimonius, greedy, miserly; 2) insistent (Zeb). {*also:* rijde (GF); r̄işt (Zeb)} Mid P **ruzd** = 'greedy' (M3); Sor r̄ijd رژد = 'parsimonius, miserly' {r̄ijdî} [IFb//GF]

rijde رژدە (GF) = stingy. See **r̄ijd**.

r̄ijdî رژدی *f.* (**-ya;**). 1) {*syn:* tima} stinginess, greed, parsimony, miserliness; 2) insistence (Zeb/R): •**Yekgirtû di dezgehêt xo yêt ragihandinê da rijdî (israr) ya xo li ser paristina vê ezmona dîmukratî eva li Kurdistanê diyar kir** (R 15 [4/12/96] p.2) In its media, Yekgirtû [an Islamic movement] has stated its insistence on preserving this democratic experiment in Kurdistan. Cf. Mid P ruzdīh = 'greed' (M3) [IFb/GF/Zeb/R] <r̄ijd>

r̄ijhan رژهان (-r̄ijhê-) (M-Zx) = to be poured out. See **r̄ijîn**.

r̄ijiyan رژیان (JB3) = to be poured out. See **r̄ijîn**.

r̄ijî رژی (B)/rijî رژی (IFb/GF/TF) = plain (of food). See **r̄ij**.

r̄ijîn رژین *vi.* (**-r̄ij-**). 1) to be poured out, spilt; to pour, spill *(vi.)*: •**Çavê te birije!** (SW) May your eyes fall out (lit. 'be poured out') [curse]; 2) {*syn:* xuricîn} to fall *(stars)*: •**Ew mîna steîrkeke geş bû, wekî ji 'ezmana bir̄ije** (EP-7) He was like a

bright star which falls from the heavens. {*also:* r̄ijhan (-r̄ijhê-) (M-Zx); r̄ijiyan (JB3-2); r̄ijyan (-r̄ijyê-) (M/SK); r̄iştin (-r̄iş-) (Bw/M-Gul); [rejiian] رژیان (JJ); <rijîn رژین (dirijî) (دڕژی)> (HH)} [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ//M//Bw] <r̄êtin; r̄ijandin>

r̄ijyan رژیان (-r̄ijyê-) (M/SK) = to be poured out. See **r̄ijîn**.

r̄ik' رك *f.* (;-ê). 1) {*syn:* serh̄işkî; serk'êşî}obstinacy, stubbornness (K/A/HH): -**rik girtin** (Zeb) to be stubborn; 2) anger (K): •**Meryê aqilsivik t'ucara lê meke r̄ik'** (Dz-#1083) Never make a foolish man angry *[prv.]* •**rik û hêrsa kîtleyan** (Ber) the anger of the masses; 3) hostility, bad feelings, ill will, dislike, hatred. {*also:* r̄ik'a (;-ê /r̄ik'ê) (B); [rik رك/rikn رکن] (JJ); <rik> رك (HH)} [Ber/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF?TF//B]

r̄ik'a رکا (;-ê/r̄ik'ê) (B) = stubbornness. See **r̄ik'**.

rike رکه (-ya;) (K[s]/IFb/GF/OK) = bird cage. See **r̄eke**.

rikew رکەو (A/IFb) = bird cage. See **r̄eke**.

r̄ik'êb رکێب *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* zengû} stirrup: -**lingê xwe kirin r̄ik'êba[n]** (K) to put one's foot in the stirrup; 2) spur(s) (K): -**hesp r̄ik'êb kirin** (K) to spur on *(horse)* ; 3) onslaught, onset, charge (K): -**r̄ik'êb kirin** (K) to rush upon, charge at, throw o.s. at: •**Sîabend rik'êv kir li ort'a meydanê** (IS) Siyabend rushed into the middle of the field; 4) {*syn:* lec} competition, contest (K): -**hevr̄a k'etin r̄ik'êbê** (K) to compete with. {*also:* r̄ik'êf (B-2); r̄ik'êv (B); [rikib] رکب (JJ); <rikêb> رکێب (HH)} < Ar rikāb رکاب = 'stirrup' [EP-7/K/JB3/JB1-S/IFb/HH/GF/TF//JJ//B]

r̄ik'êf رکێف (B) = stirrup; spur; contest. See **r̄ik'êb**.

r̄ik'êv رکێڤ (B) = stirrup; spur; contest. See **r̄ik'êb**.

rikke رککه, m. (-yê;) (GF) = bird cage. See **r̄eke**.

r̄im رم *m./f.(B)* (-ê/-a; /-ê). 1) {*syn:* niştir; nize} spear, lance, javelin; 2) unit of measure the length of a spear (SW): •**Ji jêr de du rima bilind û ji jor de jî rimek bilind** (SW) Two "spears" high from below and one "spear" high from above. {*also:* r̄imb (K[s]); [rim] رم (JJ); <rim> رم (HH)} < Ar rumḥ رمح = 'spear' [L/SW/K/A/IFb/B/JJ/JJ/HH/GF/TF] <tîr I; zerg>

r̄imb رمب (K[s]) = spear. See **r̄im**.

r̄ind رند *adj.* 1) {*syn:* baş; çê; law [4] (Bw); qenc; xweş} good: •**P'ir̄ r̄ind e!** = It's very good! •**Min r̄ind kir xwar** (Ks) I'm glad I ate them *or* I'm not sorry I ate them *or* It's a good thing I ate them; 2) {*syn:* bedew; cindî; spehî} beautiful. {*also:* **[rind]** رند (JJ); <rind> رند (HH)} {r̄indayî; r̄indî} Cf. P rend رند --> T rind = 'jolly, unconventional, humorous man' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF]

r̄indayî رندایی *f.* (). 1) {*syn:* başî; qencî} goodness; 2) {*syn:* bedewtî; spehîtî} beauty. {*also:* r̄indî (K-2/IFb/GF); [rindi] رندی (JJ)} [K/B//IFb/JJ/GF] <r̄ind>

r̄indî رندی (K/IFb/JJ/GF) = goodness; beauty. See **r̄indayî**.

risîn رسین (GF) = nosebleed. See **r̄iskyan**.

riskîn رسکین (GF) = nosebleed. See **r̄iskyan**.

r̄iskyan رسکیان *vi.* (-r̄iskyê-). 1) {*syn:* *verestin (Dh)} to have a nosebleed: •**Difna wî ya r̄iskiya** (Zeb) His nose is bleeding; 2) to become granulated (of honey or grape molasses): •**Doşava me ya r̄iskiyay** (Zeb) Our grape molasses has become granulated (at the bottom of a container); 3) [*f.* ().] nosebleed: -**difin riskyan** (OK) do. {*also:* risîn (GF-2); riskîn (GF)} [Zeb/OK//GF]

r̄ispî رسپی (SK) = village elder. See **r̄îspî**.

r̄ispîatî رسپیاتی (SK) = eldership. See **r̄îspîtî**.

r̄istin رستن (IF/BK/M) = to spin wool. See **r̄êstin**.

r̄işk رشك *f.* (;-ê). nit, louse larva. {*also:* [richk] رشك (JJ); <rişk> رشك (HH)} Skt likṣa- (Tsb2, p.61); Pashto riča <*riškā; Oss lysk'; P rešk رشك; Sor r̄işk رشك & mêtulke مێتولکه [Hk/K/A/IFb/B/JJ/HH/ GF/TF/OK] <nûtik; spî II>

r̄işm•e رشمه *m.* (•ê;). 1) small silver chain as ornament on horse's bridle (JJ); 2) {*syn:* hevsar; r̄ext} harness; halter (A): -**r̄ext û r̄işme** (Z-1) harness and bridle *(of a horse)*. {*also:* reşme (GF-2); [rechmé] رشمه (JJ); <reşime> رشمه (HH)} cf. Ar rašmah رشمة = 'halter' [Z-1/K/A/IFb/GF//JJ//HH]

r̄işt رشت (Zeb) = selfish; insistent. See **r̄ijd**.

r̄iştin رشتن (-r̄iş-) (Bw/M-Gul) = to be poured out. See **r̄ijîn**.

r̄itil I رتل *f.* (;-ê). *unit of weight* : 2.5 kg. (K); formerly, 10 pounds [Rus фунт] (B); 8 kg. (IFb); 18 pounds [Fr livre: 1 livre = 1.1 lb. av.] (JJ): •**Em sê-çar ritil titûn li kerê xwe ê lexer bar dikin** (MB) We load three or four rotls of tobacco onto our decrepit donkey. {*also:* [ritel] رطل (JJ); <riṭil> رطل (HH)} {*syn:* batman I[1]} Cf. Ar raṭl رطل = 'rotl, a weight (Eg. 449.28 g [15 3/4 oz.], Syr. 3.202 kg. [5 lbs.], Beirut & Aleppo 2.566 kg.)' < Gr litra λιτρα; Turoyo riṭlo, m./raṭlo, f. = 'appr. 8-10 kg.'

(HR2); NA riṭlâ ܪܛܠܐ, f. = 'a pound weight' (Maclean) [MB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH] <batman I>

r̄itil II رتل *f.* **().** scrotum. {*also:* [rotl] رتل (JJ-G); <r̄itil> رتل (Hej)} [IFb/OK/Hej//JJ] <batî; gun; hêlik>

rivên رڤێن (GF) = flame. See **r̄ivîn**.

r̄ivîn رڤين *f.* **(-a;).** flame: **•Êzingê min êdî tu rivîn nedida** (EŞ p.16) My firewood gave no more flames. {*also:* rivên (GF-2)} {*syn:* agir = ar I; alav; p'êt} [EŞ/K/A/IFb/GF/TF/OK]

r̄iwayet رِوایەت *f.* **().** account, narrative, story; version: **-r̄iwayet kirin** (K/JR) to tell, recount {*syn:* neqil kirin}. {*also:* r̄ewayet (K); [rouvaiet] روايت (JJ)} < Ar riwāyah رواية = 'narrative; novel' [K//IFb/JJ] <ç'îr̄ok; ħekyat; şax>

riwîn روين (IFb) = liquid. See **r̄on II**.

r̄ix رخ (Mzg/IFb) = cow manure. See **r̄îx**.

riyan ريان (TF) = to defecate. See **r̄îtin**.

riyîn رييين (IFb) = to bark. See **r̄eyîn I**.

r̄izgarî رزگاری *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* azadî; serbestî} freedom, liberty: **•Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force; 2) liberation: **•Rizgarîya pîreka Kurd, bi ya netewa wê ve û bi taybetî jî bi ya çîna wê ve girêdayî ye** (Ber #7, p.10) The liberation of the Kurdish woman is tied to the liberation of her nation, and especially to the liberation of her class; 3) salvation (A/IFb/TF). Cf. P rastegārī رستگاری = 'salvation'; Sor r̄izgarî رزگاری = 'freedom, liberation' [Ber/K/A/IFb/GF/TF] <azadî>

r̄izî رزی *adj.* 1) decayed, dilapidated, worn out: **•Werîsê rizî bêkêr e** (AB) A worn-out rope is useless; 2) {*syn:* petot; p'ûç' [3]} rotten: **•Ev sêva ya r̄izî** (Bw) Tbis apple is rotten; **-r̄izî bûn** (JB3) to rot. {*also:* rizyayî (A); [rizi] رزی (JJ)} [AB/K/IFb/JJ/TF/OK//A] <r̄izîn>

r̄izîn رزين *vi.* **(-r̄iz-).** 1) {*syn:* helisîn} to decay, rot: **•Kaxetên ko min li ser wan nivîsîye, hêdî hêdî dirizin û kurm û mişk wan dixun** (RN) The paper I wrote them on are slowly decaying, and worms and mice are eating it; 2) to wear out *(vi.)*, become dilapidated (K). {*also:* r̄izî bûn (JB3); [rizin] رزين (JJ); <rizîn رزين (dirizî) (درزی)> (HH)} Cf. Sor da•r̄izan داڕزان (da-r̄izê-) = 'to decompose, fall to pieces' [K/A/IFb/B/JJ/HH/ OK/M/Bw] <fesidîn; ħerimîn>

r̄izq رزق *m.* **(-ê;-î).** one's daily bread; food, sustenance, provision; reward: **•Ya r̄ebbî, tu r̄idînekî dirêj û pan û 'ezmanekî lûs bideye kur̄ê min, êdî hîç r̄izqî nede wî, bila r̄izqê wî li ser wî bît** (SK 12:116) O God, (if) you give my son a long and broad beard and a smooth tongue, give him no further sustenance, let his sustenance be on his own head. {*also:* [rizq رزق/risk ارسك] (JJ); <rizq> رزق (HH)} < Ar rizq رزق <Mid P rōzīg = 'daily bread' (Jeffery, p. 142-43) & Parth rōčīk = 'food stuff; wages' (Achar, vol. 4, p.145ff.) [K/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/ SK/OK] <debirîn>

r̄izyan•e رزيانه *f.* **(•a;).** fennel, anis, aniseed, bot. *Foeniculum vulgare*. {*also:* razyane (IFb-2); rizyanik (A/GF); rizyang (OK-2); rizyank (OK-2); [reziána] رزيانه (JJ-G); <rizyanik> رزيانك (HH)} P rāziyāne رازيانه = 'fennel' --> T rezene; Sor r̄azyane رازيانه [Bw/IFb/JJ/OK//A/HH/GF] <heliz>

rizyang رزیانگ (OK) = fennel. See **r̄izyane**.

rizyanik رزیانك (A/GF) = fennel. See **r̄izyane**.

rizyank رزیانك (OK) = fennel. See **r̄izyane**.

rizyayî رزیایی (A) = worn out. See **r̄izî**.

r̄î ری (BX/IFb/GF) = beard. See **r̄ih**.

r̄îbêz ریبێز (Btm[Ħatb̄atkê]) = rhubarb. See **r̄ibês**.

r̄în I رين (BX/M/K/A) = to defecate. See **r̄îtin**.

rîn II رين (IF) = liquid. See **r̄on II**.

r̄îs ريس *m.* **(-ê;).** 1) woolen yarn, woolen thread, worsted; 2) *[adj.]* made of woolen yarn: **-gorêd r̄îs** (B) woolen socks. {*also:* rês (A/IFb-2/GF/FJ-2); [ris] ريس (JJ); <rîs> ريس (HH)} Cf. Sor r̄ês ڕێس = 'thickness of thread, yarn, etc.' & r̄îs ريس = 'thread, string' [Elk/Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/TF/FJ//A/GF] <çûr I; hirî; kulk; liva; r̄êstin>

rîsipî ریسپی (GF) = village elder. See **r̄îspî**.

r̄îsî ریسی (HR-I/IFb/HH) = bale of dried hay. See **r̄êsî**.

r̄îspî ریسپی *m.* **(-yê;).** (white-bearded) old man; village elder; "Every lineage has a number of elders or **rî spî** [lit. 'white-beards'], who are supposed to advise the agha and elect his successor but have no real power" {from: Martin van Bruinessen. *Agha, shaikh and state : On the social and political organization of Kurdistan.* Doctoral dissertation (Utrecht : Rijksuniversiteit, 1978), p. 81}; "The **rêspî**, whose name seems to be an allusion to the white hair of the old men, are men of recognized experience, revered more for their personal worth and age than for the prestige of their **bavik** [='patrilineal clan']. The entire village participates

in choosing them, and the gatherings of these **rêspî** form a sort of council of elders." {from: P. Rondot. "Les tribus montagnardes de l'Asie antérieure," *Bulletin d'Études Orientales*, 6 (1936), 23}: •**Tevda mîna gotina rîspî û kalan e** (LT-Mîşo) It was all in all just as the aged and elderly had said [it would be]; -**řûspîyê gund** (K) village elder. {*also:* řêspî (rondot); rihsipî (A); řihspî; řispî (SK); rîsipî (GF); řûspî (K); [réh-sipi رهسپی/ri-spi ریسپی] (JJ); <rêspî> ریسپی (HH)} < řî/řih = 'beard' + s[i]pî = 'white'; Cf. P rīš sefīd ریش‌سفید = 'gray-beard, elder'; Sor ridênsipî ردێنسپی = do.; Za erîşsipî/sipyerdiş *m.* (Mal); Hau řîşçerme *m.* (M4); cf. also T aksakal = 'community elder'; NA *diqnaxwara/xwardiqna* = 'old man, elder' (Garbell) {řispîatî; řîspîtî; řûspîtî} [IFb/B/JJ//HH//GF//A//SK//K//Rondot] <giregir; kal I; maqûl; pîr>

řîspîtî ریسپیتی *f.* (;-yê). eldership; obligations of the village elder; carrying out of the obligations of the village elder. {*also:* řispîatî (SK); řûspîtî (K)} [B//SK//K] <řîspî>

řîş ریش *f.* (-a;). type of skin irritation, such as skin cancer. {*also*: rêş I (IFb-2); [rich] ریش (JJ); <rîş> ریش (HH)} [Pok. I. rei- 857.] 'to cut, cleave'-->reis-: Av raēš- = 'to wound'; Mid P rēš = 'wound, sore' (M3); P rīš ریش = 'wound, sore'; Sor řêş ڕێش = 'sore' [Qzl/A/IFb/JJ/HH/GF]

řîşî ریشی *m.(K/F)/f.(B)* (; /-yê). 1) {*syn:* gulik [2]; gûfik} fringe, tassels; filaments (K/B): •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; -**gulik û řîşî** (Z-2) fringes and tassels; 2) short, thick noodles (B); 3) sore, pimple (K). {*also:* rêşî (IFb-2/Tof); [rechi رشی/richi ریشی] (JJ); <rîşî> ریشی (HH)} Cf. P rīše ریشه [Z-2/F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//Tof] <qutas>

řîtin ریتن *vt.* (-řî-). to defecate, shit: •**Paşî eger Mehmûd Şewket xo bizawtiba hinde pêna da li pişta wî dem ko li-bin xo řîtiba** (SK 36:323) Then if Mahmud Shevket had budged I would have given him so many kicks in the back that he would have fouled himself. {*also:* řeyîn II (-řey-) (IFb-2); řêtin II (IFb-2); riyan (TF); řîn (BX/M/K/A); [ritin] ریتن (JJ); <rîtin ریتن (dirî) (دری)> (HH)} Cf. Mid P rīdan (riy-) (M3); P rīdan ریدن (-rīn-) (رین); Sor řîn ڕین/řîan ڕیان/řîtin ڕیتن (Arbil) [BX/M/K/A//IFb/JJ/HH/SK/GF//TF] <destav; gû; mîz; sergîn>

rîvas ریڤاس (GF) = rhubarb. See **řibês**.

rîvaz ریڤاز (TF) = rhubarb. See **řibês**.

řîvî I ریڤی (M-Ak) = fox. See **řovî I**.

rîvî II ریڤی (IFb) = intestines. See **řovî II**.

řîvîkore ریڤیکۆره (IF) = blind gut, c[a]ecum. See under **řovî II**.

řîwî ریوی (SK) = intestines. See **řovî II**.

řîx ریخ *f.* (-a;-ê). the dung *or* manure of large domestic animals such as cows (A/B); fresh cow manure (IFb); the dung of cows or buffaloes (JJ); the dung of large domestic animals, e.g. cows, in its natural (moist) state, *as opposed to* ***sergîn*** *= dried dung ready for use as kindling fuel* (Msr): •**Bîna pêz, dêwêr û řêxê t'u cara ji mala dernedik'et** (Ba2-3, p. 213) The smell of sheep, cattle and dung never left the house •**Gůřî çû ji xweřa kevir anîn, ji xweřa xênîkekî li ber sergoyê řêxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {*also:* řêx (K/F/B/Ba2/Srk); řix (Mzg/IFb); [rikh] ریخ (JJ); <rîx> ریخ (HH)} {*syn:* k'erme (Ag)} Cf. P rīx ریخ = 'thin excrement in a diarrhoea' [Msr/Kş/A/JJ/HH/GF/TF/OK//K/F/B/Srk//Mzg/IFb] <deve II; k'erme; peyîn; qelax; sergîn; tepik>

řîya hesin ریيا هه‌سن (F) = railroad. See **řêhesin**.

řo I ڕۆ (Ks/Ad/Kg/Ba/L/Rh/IFb) = day; sun. See **řoj**.

řo II ڕۆ *m.* (). river; small stream, brook (A/HH); large river (Haz): -**řo bûn** (B) to be spilled, poured out {*syn:* řêtin I[2]; řijîn}; -**řo kirin** (B) to spill, pour out {*syn:* řêtin I[1]; řijandin}: •**Kuř derê [=devê?] t'êřa vedikin, gênim řo dikine 'erdê** (Ba-1, #37) The boys open the sacks [lit. 'the doors (or: mouths) of the sacks'], and pour out the wheat onto the ground; -**řoda** = with/against the stream. {*also:* <ro> رو (HH)} {*syn:* av [2]; ç'em; řûbar; şet} OP rautah- *n.* = 'river' (Brand); P rūd[xāne] رود[خانه]; Sor -řo ڕۆ/-ro رۆ = 'river' *(in place names)* ; Za Ro = 'Euphrates river' [IF(s)/A/JB3/(B)/HH/Haz]

řoava ڕۆئاڤا (K/IF/B) = west. See **řojava**.

řobar ڕۆبار (IFb/GF/TF/OK/JJ-G) = river. See **řûbar**.

řoda ڕۆدا: -**řoda birin** (B) to carry away *(of rivers, seas, etc.)* ; -**řoda çûn**: a) to be carried away by the water; b) {*syn:* xeřiqîn; xerq bûn} to drown,

sink; c) {*syn:* beta vebûn; (ji ber) winda bûn} to disappear, vanish; to be or get lost: •**Cefê wî řoda çû** (B) His effort was for nothing •**Gustîlka t'ilîya min deřk'et, řoda çûye** (Z-1) The ring on [lit. 'of'] my finger came off, [and] disappeared (or, fell in the river). {*also:* [(be) roda(ni) tchouié] (به) روداَ(نی) چویه (JJ)} [Z-1/K/B/JJ] <řo II>

řodî رۆدی *pl.* intestines, guts. {*also:* řodîk (Msr-2); [roudé] روده (JJ); <rodî> رودی (HH)} {*syn:* p'izûr; řovî II; ûr} Cf. P rūde روده = 'intestine, gut' [Msr/IFb/JJ/HH]

řodîk رۆدیك (Msr) = intestines. See **řodîk**.

řohelat رۆهەلات (BX) = east. See **řojhilat**.

řohilat رۆهلات (K/F/B/IF) = east. See **řojhilat**.

řohilatnasî رۆهلاتناسی (K) = orientalistics. See **řojhilatnasî**.

řohn رۆهن (JB3) = liquid. See **řon II**.

řohnî I رۆهنی *adj.* bright, brilliant, light; clear, translucent: •**Îşev hîv pir rohnî ye** (AB) tonight the moon is very bright. {*also:* **řon** I; řonahî II; řonak (K[s]/A/JB3); řuhnî I (L/K/A); [roaník] رونك (JJ); <ronî> رونی (HH)} {*syn:* geş; řewşen} Cf. P rōšan روشن; Sor řûnرووِن & řûnak رووناك = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; Hau řoşin = 'light, bright' (M4) {řonî I; řonîyî} [AB//K/IFb/GF//A//JB3//JJ//HH] See also **řon I**.

řohnî II رۆهنی = light; clarity. See **řonahî I**.

řoh رۆح, f. (SK) = soul, spirit. See **řuh**.

řoj رۆژ *f.* **(-a;-ê).** 1) day: •**Deh ro di wê navê çûn** (L) Ten days passed in that way; **-řo nîvro** (EP-4) in broad daylight: •**Sîabend ro nîvro da t'erkûya xwe, revand** (EP-4, #12) in broad daylight, Siyabend put her on the back of his saddle [=behind himself], and abducted her; **-řojekê** (L) one day {*also:* řokê (Ba)}; **-řojekê ji rojê xwedê** (L) one day, once upon a time; **-wê rojê** = [on] that day; 2) {*also:* řo I (IFb/B)} {*syn:* hûr (K); t'av (Bg)} sun: •**Roj çû [ser] ava** (K/[AB]) The sun set •**Weke řojê p'eřlemîş dibû** (EP-7) She shone like the sun. {*also:* řo I (Ks/Ad/Kg/Ba/L-2/Rh); [rouj] روژ (JJ); <roj> روژ (HH)} [Pok. leuk-687.] 'light, brightness': Skt rocis- *n.* = 'light, brightness'; Av raočah- = 'light, bright'; O P raučah- = 'day' (Brand); Mid P rōz (M3) & rōč (Brand); P rūz روز = 'day'; Sor řoj رۆژ = 'day, sun'; Za roc/roj/roz *m./f.* = 'day, sun' (Mal); Hau řo *m.* = 'day' & řojîar *m.* = 'sun' (M4); cf. also Lat lux, lucis *f.* = 'light, lustre'; Gr leukos λευκός = 'white'; Arm luys լույս = 'light, lustre'--see also etymology at **řon** I. [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//JJ//Ks/Ad/Kg/Ba/Rh] <hîv; sibe[h]; şev>

řojava رۆژاڤا /**řoj-ava** رۆژئاڤا *f.* **(;-ê).** west, direction in which the sun sets; occident. {*also:* řoava (K/IFb/B); řojawa (SK); [rou(j) awa] رو(ژ) آوا (JJ) = 'sunset'} {*syn:* moxrib [3]} < řoj = 'day, sun' + ava = 'setting (of sun)'; Sor řojawa رۆژاوا = 'sunset, west' [F/A/JB3/GF/TF//SK//K/IFb/B//JJ] <bakur; başûr; cenûb; řojhilat>

řojawa رۆژاوا (SK) = west. See **řojava**.

řojen رۆژەن (K[s]/JB3) = skylight; smokehole. See **řojin**.

řojev رۆژەڤ *f.* **(-a;-ê).** agenda, daily program: •**Divê pirsa Kurdan bikeve rojeva s[a]zgehên navneteweyî** (Wlt 1:37, p.16) The Kurdish issue must get on the agenda of international agencies. [(neol)Wlt/IFb]

rojhelat رۆژهەلات (JB3/IFb/SK/DM) = east; sunrise. See **řojhilat**.

rojhelatnas رۆژهەلاتناس (DM/JB3) = orientalist. See **řojhilatnas**.

řojhilat رۆژهلات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* mişriq; şerq, **f. (F)**} east; orient: •**Ber bi rohelatê çû** (BX) He headed east •**Li Rojhilatê "birînêd reş" pirin** (BR) in the East [of Turkey] there are many [cases of the disease] "Black Wounds"; **-alîê řohilatê** (Ba2) facing east; **-Rojhilata Navîn** (IFb/GF/TF) the Middle East; 2) sunrise. {*also:* řohelat (BX/IFb-2); řohilat (K/F/B/IFb-2); rojhelat (JB3/IFb-2/SK/DM)} < řoj = 'day, sun' + hil[h]at- = 'to rise' (of sun); Sor řojhełat رۆژهەڵات [BX//A/IFb/GF/TF//F/K/B//JB3/DM/SK] <bakur; başûr; řojava>

řojhilatnas رۆژهلاتناس *m.* **().** orientalist, [Western] scholar *or* specialist on the Middle East. {*also:* rojhelatnas (DM/JB3)} [cf. Ar mustašriq مستشرق < šarq شرق = 'east'] {řojhilatnasî} [IFb//DM/JB3//K]

řojhilatnasî رۆژهلاتناسی *f.* **().** orientalistics, the scholarly study of the Middle East. {*also:* řohilatnasî (K)} [K/IFb] <řojhilatnas>

řojin رۆژن *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* k'ulek; p'ace} hole in the ceiling; skylight; 2) {*syn:* pixêrîk} chimney (Rh); smokehole (A); " ... But the Kurdish peasant lives in rough houses ... A hole in the roof serves as a chimney ... " (EI[2]). {*also:* řojen (K[s]/JB3); <rojin> روژن (HH)} Sor řoçnê رۆچنێ [S&E/A/HH/Rh//K(s)/JB3]

r̄ojî ڕۆژی *f.* **(-ya;-yê).** fast, abstention from food for religious or other reasons: **•Tu di vê rojîya remezanî mubarek de çawan dikarî avê vexwî?** (LM, p.5) How can you drink water on this blessed fast of Ramadan?; **-rojî girtin** (IFb) to fast: **•Wekî her kesî Apê Leto jî rojîyê digre** (LM, p.5) Like everyone else, Uncle Leto also fasts. {*also:* [rouji] روژی (JJ); <rojî> روژی (HH)} Cf. P rūze روزه --> T oruç; Sor r̄ojû ڕۆژوو [K/A/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

r̄ojnam•e ڕۆژنامە *f.* **(•a/•eya** [Kmc]**;•ê).** 1) newspaper, daily: **•Hela çend caran fala xwe di rojnamê de bixwînin êdî hûnê jî piçek be bawerîyê pê bînin** (LC, p.8) Just read your fortune in the newspaper a few times, and you will [begin to] believe it a little bit; 2) {*syn:* r̄ojnîş (F/K/B)} calendar (A/B). {*also:* r̄ojneme; r̄ojne'me (B-2)} Cf. P rūznāme روزنامه; Sor r̄ojname ڕۆژنامە = 'daily newspaper' [Ber/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK] <çapemenî; kovar>

r̄ojnameger ڕۆژنامەگەر (SS/AW) = journalist. See **r̄ojnamevan** [1].

r̄ojnamegerî ڕۆژنامەگەری (OK/AW/SS) = journalism. See **r̄ojnamevanî**.

r̄ojnamenivîs ڕۆژنامەنڤیس (K) = journalist. See **r̄ojnamevan** [1].

r̄ojnamevan ڕۆژنامەڤان *m.&f.* **(; rojnamevên** [Rnh]**/).** 1) {*also:* r̄ojnameger (SS-2/AW); r̄ojnamenivîs (K-2)} journalist: **•Rojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî** (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime minister of Hungary...; 2) newspaper seller *or* vendor. {r̄ojnamevanî} [Ber/K/IFb/GF/TF/OK/AD]

r̄ojnamevanî ڕۆژنامەڤانی *f.* **(;-yê).** journalism. {*also:* r̄ojnamegerî (OK/AW/SS)} = Sor r̄ojnamegerî ڕۆژنامەگەری [IFb/TF/OK/AD] <r̄ojnamevan>

r̄ojneme ڕۆژنەمە/r̄ojne'me ڕۆژنەعمە (B) = newspaper; calendar. See **r̄ojname**.

***r̄ojnîş** ڕۆژنیش *f.* **(-a;-ê).** calendar. {*syn:* r̄ojname [2]} [F/K/B]

r̄ojtir ڕۆژتر *adv.* on the next day; on the following day: **-r̄ojtira din**[**ê**] (B) do.: **•R̄ojtira dinê em r̄astî hev hatin** (B) On the following day we bumped into each other. [EP-7/K/B] <dusibe; sibetir>

r̄okirin ڕۆکرن = to pour. See **r̄o II.**

r̄ol ڕۆل/**rol** رۆل [B] *f.* **(-a;-ê).** rôle [or, role], part, function: **-r̄olekê lîstin** = to play a rôle *or* part: **•Bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd .. roleke mezin lîstin** [sic] (Ber) Especially Djeladet Bedirkhan and several Kurdish intellectuals played a major role **•Ew t'atronêda rola Memê dilîze** (B) He's playing the rôle of Mem in the theater. < Fr rôle [Ber/IFb/B/GF]

R̄om ڕۆم *m.* **().** 1) {*also:* Romî (JB3/SK/GF); [roumi] رومی (JJ); <romî> رومی (HH)} {*syn:* T'irk} Turk {Many centuries ago, before the Turks conquered Anatolia, it was under the control of the Byzantine Greeks, the Eastern wing of the Roman Empire. The Muslims referred to them as 'Rum.' Even today, Istanbul Greeks are referred to by the same name, and their language is called 'Rumca.' A possible etymology for the name Erzurum (Armenian "Garin") is Arabic Arḍ al-Rūm الروم ارض (=Land of the Rum, i.e., of the Byzantine Greeks). The term 'Rom' has been preserved by the Kurds, who apply it to the current rulers of the region, the Turks}: **-Jina r̄om** (K) Turkish woman; **-welatê r̄omê** (B) Turkey {*syn:* T'irkiye}; **-zimanê r̄omê** (K) Turkish language; 2) {*syn:* Yewnan} Greek *(person)*; 3) [*f.* **(;-ê)**] {*also:* [roum] روم (JJ)} Turkey (B/JJ): **•[Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê]** (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey. [EP-8/K/IFb/B//JJ//JB3/HH/SK/GF]

Romî ڕۆمی (JB3/HH/SK/GF) = Turk. See **R̄om**[1].

r̄on I ڕۆن *adj.* light, bright, brilliant: **•Sibe ron bû** (K/EP-7) Morning has broken, it has become light. {*also:* **r̄ohnî** I; r̄onahî II; r̄onak (K[s]/A/JB3); r̄uhnî I (L/K/A); <ronî> رونی (HH)} {r̄onî I; ronîyî (A)} [Pok. leuk- 687.] 'light, brightness': Skt rocana- = 'bright'; Av raoxšna- = 'light, bright' & raoxšnā *f.* = '(source of) light'; P rōšan روشن; Sor r̄oşin ڕۆشن = 'bright, clear' & r̄ûnڕوون & r̄ûnak ڕووناك = 'light, bright'; Za roşn = 'bright, clear'; cf. also Lat luna *f.* (<lousna) = 'moon'--see also etymology at **r̄oj.** [EP-7/K/A/IFb/GF//JB3//HH] See also **r̄ohnî I.**

r̄on II ڕۆن *adj.* 1) liquid, fluid; 2) *[m.]* liquid (B). {*also:* riwîn (IFb); rîn II (IF-2); r̄ohn (JB3); ruyn I (IFb-2); r̄ûhn (A); rwîn (IF-2); [roun رون/**rouin** روین]

(JJ); <ron> رون (HH)} {r̄onayî II (K); r̄onî II (K)} [K/IFb/B/HH//A//JB3]

r̄onahî I رۆناهی *f.* (). 1) light, brightness; light *(as opposed to darkness)*; daylight; source of light, lighting; brightness [T aydınlık], *as opposed to* ***şewq*** *= 'light (≠darkness)'* (Msr): •**Nerî go gustîlek e, anî ber ruhnîyê** (L) He saw it was a ring, he held it up to the light [lit. 'he took it before the light'] •**Avayîkî biç'ûk r̄onkaya wî tê xanê** (Z-922) A small house whose light is visible [lit. 'its light comes visible']; -**r̄onahî kirin** = to light up, illuminate; 2) clarity. {*also:* r̄ohnî II; r̄onayî I (K/B/IFb-2/GF-2/TF); ronak (A); r̄onî I (K/IFb/HH); r̄onîyî (A); r̄onkayî (K-2); r̄uhnayî (K-2); r̄uhnî II (K-2); r̄ûnayî (Msr); [ro(u)n رون/rounahi روناهی/rounaï رونای/rounikaï رونکای] (JJ); <ronî> رونی (HH)} Cf. P rōšanā'ī روشنائی--see etymology at **r̄on I.** [IFb/GF//K/B/TF//A/JB3//HH//JJ//Msr] <sînahî; şewq>

r̄onahî II رۆناهی = bright; clear. See **r̄ohnî** I & **r̄on** I.

r̄onak رۆناك (K[s]/A/JB3) = bright; clear; light. See **r̄ohnî** I & **r̄on** I & **r̄onahî** I.

ronakbîr رۆناكبیر (Ber) = intellectual. See **r̄ewşenbîr**.

r̄onayî I رۆنایی (K/B/IFb/GF/TF) = light; clarity. See **r̄onahî**.

r̄onayî II رۆنایی (K) = liquidity. See **r̄onî** II[1].

r̄ondik رۆندك (Bw) = tears. See **r̄onî II** [2].

r̄onî I رۆنی (K/IFb/HH) = light, brightness; clarity. See **r̄onahî I**.

r̄onî II رۆنی *f.* (). 1) liquidity, fluidity; 2) {*also:* r̄ondik (Bw); r̄ûndik, pl. (Zx/Bw)} {*syn:* hêstir I} tears (Hk): -**r̄ondikêt çava** (Bw) tears. {*also:* r̄onayî II (K)} [K/Hk] <r̄on II>

r̄onîyî رۆنییی (A) = brightness. See **r̄onî** I.

r̄onkayî رۆنكایی (K) = light; clarity. See **r̄onahî** I.

r̄ot رۆت *m.* (). straight wooden pole, rod *or* stick *used in reinforcing the ceilings and roofs of traditional houses.* {*also:* rewt (A); rotik (GF-2); [rot] روت (JJ); <rot> روط (HH)} Cf. Syr rawṭō = 'flexible thin branch, lath' [Mdt/IFb/JJ/GF/TF//A] <beşt; garîte; k'êran; max; mertak>

rotik رۆتك (GF) = wooden pole. See **r̄ot**.

r̄ov رۆڤ *m.(OK)/f.(RF)* (). pubes, pubic hair. {*also:* r̄êv (IFb/OK); r̄ûv (IFb-2/GF); r̄ûvik (GF-2); [row/reve (G)] روڤ (JJ) ; <rûvik> روڤك (HH)} [Pok. 2. **reu-/reuə-:rū-** 868.] 'to rip open, dig, root up; to extract, snatch' {or perhaps [Pok. 1. **reu-** 867.] 'mystery, secret'}: Skt **róman-** = 'hair on the body of men and animals'; O Ir ***rauma-** (A&L p. 95-96 [XIX,2]); Bakhtiari rūmb (Vahman 1994, p.109); P rom رم/ronb رنب/ronbe رنبه; Sor r̄ûy رووی (Hej); Za ram-i (Mal) [A&L/A/JJ//IFb/OK//GF//HH] <pirç' [1]>

r̄ovî I رۆڤی *m.* (-yê;). 1) fox: •**Rovî dijminê mirîşkan e** (AB) The fox is the chickens' enemy; 2) {*syn:* pêşkese (Zeb)} person sent to house of father of prospective bride to announce that the wedding procession will come on the following day (Ag). {*also:* r̄êvî (Qzl); r̄îvî I (M-Ak); r̄ûvî I (K/B/GF-2); [rōuwi] روڤی (JJ); <rûvî> روڤی (HH)} [Pok ulp/lup- 1179.] 'fox, wolf': Skt lopāśá- *m.* = 'jackal, fox'; Av urupi-s (<*lupi-s) = 'dog' & raopi-s = 'fox, jackal'; Mid P rōbāh (M3); Pahl rōpāh; Baluchi rōphask; Southern Tati dialects: Danesfani luās *m.* (Yar-Shater); P rūbāh روباه; Sor r̄êwî ڕێوی; Za lû *f.* (Todd); Hau r̄ûase *f.* (M4); cf. also Lat vulpes = 'fox' & lupus = 'wolf'; Gr alōpēx ἀλώπηξ, Mod Gr alepou ἀλεποῦ = 'fox' ; Arm ałuēs աղուէս [AB/A/JB3/IFb/GF/Ag//K/B/HH//JJ//M-Ak//Qzl] <gur̄ I; kûç'ik; torî I>

r̄ovî II رۆڤی *f.* (-ya;-yê). guts, entrails; intestines: -**r̄ûvîya kor** (K/B)/**r̄îvîkore** (IF) c[a]ecum, blind gut; -**r̄ûvîya qalin** (B)/**r̄îvîyê stûr** (IF) large intestine; -**r̄ûvîya r̄ast** (K) rectum; -**r̄ûvîya zirav** (K)/**r̄îvîyê barik** (IF) small intestine; -**ûr û r̄ovî** = guts, intestines {*syn:* **'ûr û pizûr** (Msr)/**ĥûr û p'izûr** (B)}: •**Ûr û r̄ovî ji r̄ovîra danîn** (Dz) He left the entrails for the fox [to eat]. {*also:* r̄îvî II (IFb); r̄îwî (SK); r̄ûvî II (B/K); [roŭwi] روڤی (JJ); <rûvî> روڤی (HH)} {*syn:* p'izûr; r̄odî; ûr} Cf. Av urvata; P rūde روده; Sor r̄îxołe ڕیخۆڵە/r̄îxołeçewre ڕیخۆڵەچەورە/r̄êłexo ڕێڵەخۆ [Sinneh]; Za loqera/**loqila** *f.* (Mal); Hau r̄olexa *f.* (M4) [Dz/A//F/K/B/HH//JJ//IFb//SK] <dil-hinav>

r̄uçikandin ڕوچکاندن (SW/TF) = to pluck out. See **r̄ûç'ikandin**.

r̄uh روه *m./f.(SK)* (-ê/-a;). soul, spirit: •**Wexta Al-p'aşayê kal û jina xweva eva gilîya derheqa Memêda bihîstin, qudum çokê wanda nema, r̄uh lê teyîrîn** (Z-1) When old Al-pasha and his wife heard these words about Mem, they felt weak, their spirits left them; -**r̄uh di *fk*-ê-da neman / nebûn** = to be in bad /sad shape {*syn:* ĥal di ...-da neman / nebûn}: •**R̄uh**

Memêda nemabû (Z-1) Mem was in sad shape. {*also:* řiḧ (Z-2); řoḧ, f. (SK); řuḧ (Z-1/B); [rouh] روح (JJ); <riḧ> رح (HH)} < Ar rūḥ روح [Z-1/B//K/IFb//Z-2/HH//JJ//SK]

Ruha روها (BK/IF) = Urfa. See **řiha**.

řuhistîn روهستین *m.* (). 1) killer, murderer, taker of souls, soul snatcher: •**şûrkêşê ruhistîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher •**Zû rabe an ne ezê gazî rühstîn** [sic] **bikim** (GF) Get up quickly, or else I will call the taker of souls; 2) {*syn:* melk'emot} angel of deatb, Azrail. {*also:* rihsitên (TF); riḧistên (GF); riḧistîn (GF-2); ruhstên (IFb); rühstîn [sic] (GF-2); řuhustîn (K-2)} <řuh = 'soul' + stên-/stîn- = 'to take', cf. Ar qābiḍ al-arwāḥ قابض الارواح = 'taker of souls' & T can alan/rub alan [LC/K//IFb//GF//TF]

řuhnayî روهنايى (K) = light; clarity. See **řonahî I**.

řuhnî I روهنى (L/K/A) = bright; clear. See **řohnî I** & **řon I**.

řuhnî II روهنى (K) = light; clarity. See **řonahî I**.

ruhstên روهستێن (IFb) = taker of souls. See **řuhistîn**.

řuhustîn روهوستین (K) = taker of souls. See **řuhistîn**.

řuḧ روح (Z-1/B) = soul, spirit. See **řuh**.

rujî روژى (IFb) = plain (of food). See **řij**.

řuquç'andin روقوچاندن (Dz) = to pluck out. See **řûç'ikandin**.

řuşet روشەت *f.* (;-ê). bribe: -**řuşet xwerin** (K)/**xwarin** *or* **hildan** (B) to take a bribe. {*also:* řuşvet; řuşwet (IFb); [rešvät] رشوت (JJ)} {*syn:* bertîl; bexşîş [3]} < Ar rišwah/rušwah/rašwah رشوة --> T rüşvet [F/K/B//IFb//JJ]

řuşvet روشڤەت = bribe. See **řuşet**.

řuşwet روشوەت (IFb) = bribe. See **řuşet**.

ruyn I روين (IFb) = liquid. See **řon II**.

řû روو *m.* (-**yê/riwê** [BX];). 1) {*syn:* dev û ç'av; dîndar I; serç'av; sifet [3]; sûret [1]} [Cf. P rū رو] face: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne** (Ba) She didn't want to see anyone [lit. 'anyone's face']; -**hatin řûyê** *fk-ê* (XF/IF/B) to kiss s.o. on the cheek {*syn:* maç' kirin; paç' kirin; řamûsan}: •**Wî çaxî dîa min nêzîkî min bû, ez ḧemêz kirim, du-sê cara hate řûê min** (Ba2-#2, p.207) Then my mother approached me, hugged me, and kissed me two or three times; -**řû bi řû** (K/IFb/GF) face to face; 2) *(fig.)* (sense of) shame *or* honor: •**Řûyê wî t'une** (B) He has no sense of shame; -**řû girtin** (IFb) to be emboldened, have the nerve *or* courage (to do stg.): •**Řûyê min girt, min ew got** (K) I got up the courage to say that; -**řûyê** *fk-ê* **nag[i]re** (XF): [cf. T yüzü tutmamak] a) to be ashamed: •**Řûyê wî nagire teřa bêje** (B) He is ashamed to tell you •**Řûyê wê negirtîye, heře mala bavêye/** (EP-5, #7) She was ashamed to return to her father's house; b) to be shy, bashful; c) not to dare (to do stg.): •**Řûyê min nagire** (K): a) I am [too] ashamed *or* shy (to do stg.); b) I don't dare; -**řû řeş bûn** (K) to be disgraced; -**řû řeş kirin** (K) to disgrace; -**řûyê xwe spî kirin** (XF) to be vindicated, justified; to have reason to feel proud [Cf. T yüzünü ağartmak]: •**Hem ruyê xwe, hem ruyê me spî bike** (Ro) Give yourself and us a reason to feel proud [lit. 'Whiten your own face and ours']; 3) {*syn:* alek; gup; hinarik; lame} cbeek (Bw/JB1-A&S); 4) surface: •**Gemî li ser řûyê be'ra diçe** (Z-2, 67) The sbip goes along tbe surface of the seas; 5) [cf. P rīš ريش] beard. See **řih I**. {*also:* [rou رو/rouï روى] (JJ); <rû> رو (HH)} Sor řû روو = 'face, front, aspect, surface, cover, top, side, form'; Hau řûe *f.* = 'face' (M4) [Kg/BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF/OK/Bw] <dêm II>

řûbar رووبار *m.(Bw/K/OK)/f.(SK/JB1-A)* (-**ê/** ;). river: -**řûbarê avê** (Bw) do. {*also:* řobar (IFb-2/GF-2/TF/OK-2); [roubar/robár (G)] روبار (JJ)} {*syn:* av [2]; ç'em; řo II; şet} OP rautah- *n.* = 'river'; Mid P rōd-bār = 'river bank' (M3); P rūdbār رودبار = 'river system' ; Sor řo ڕۆ; Za Ro = 'Euphrates' [Bw/K/A/IFb/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <řo II>

řûç'ikandin رووچکاندن *vt.* (**řûç'ikîn-**). to pluck, pluck out *(feathers)*; to pull out *(feathers or plants)* (JJ): •[Tbe prophet Solomon commanded all the birds as follows:] **Divê hûn xwe biruçikînin, da ko ji bo Belkîsê nivînekê çêkin!** (SW) You must pluck out all your feathers to make a bed for Belkis! •**Ma ne guneh e, ko ji bona jina xwe me gişkan han bidî ruçikandin!** (SW) Isn't it disgraceful that you're making us all pluck out [our feathers] for the sake of your wife! •**Wek p'erçemûk xwe pêşda řuquç'and** (Dz) He took off [his feathers] first like the bat *[prv.]*. {*also:* řuçikandin (SW); řuquç'andin (Dz); [rou-tchkandin] روچكاندين (JJ)} {*syn:* p'eřitandin} [BK/K/IFb/B/JJ/GF//SW/TF//Dz] <bask; p'eř; p'ûrt>

rûdirêj ڕووردێژ (K) = long-bearded. See **r̄ihdirêj.**

r̄ûhn ڕووهن (A) = liquid. See **r̄on II.**

r̄ûl ڕوول *f.* **(-a;).** oleander, bot. *Nerium oleander*; flower which grows along river banks (Dh). {*also:* lûrk (IFb-2/A/KZ); r̄ûlk (KZ); r̄ûr (PS); <rûl> رول (HH)} {*syn:* jale; ziqûm (IF)} Mid P rūrag = 'medicinal plant, herb' (M3); = Sor jal̄e ژاڵە [IFb/HH/OK/Dh//A/KZ//PS]

r̄ûlk ڕووڵك (KZ) = oleander. See **r̄ûl.**

r̄ûmet ڕوومەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* 'erz; hurmet [3]; qedir I; r̄êz II} honor, respect: **•Min r̄ûmetek** [sic] **mezin didayê ku ew jî li hemberî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me'] ; **-r̄ûmet girtin** (K) to respect, esteem; 2) fame, renown, reputation (GF/TF). {*also:* r̄umet (TF); [roumt] رومت (JJ)} Cf. r̄û [2] + hurmet < Ar ḥurmah حرمة = 'sacredness, reverence; woman'; Sor r̄ûmet ڕوومەت = 'cheek' (W&E/K2/Hej), 'honor' (Hej) [K/A/IFb/GF/OK//JJ//TF] <namûs; şeref>

r̄ûn ڕوون *m.* **(-ê;).** butter; clarified butter, cooking oil: **•Hine r̄ûnê min hebû min anî ter̄a kire p'êxûn** (Dz) [If] I had a little butter, I would have brought [it and] made you some *poxîn* (qv.) **•Rûnê gamêşan ji yê bizinan pirtir e** (AB) Buffalo butter is more plentiful than goat butter; **-r̄ûnê malê** (Msr) home-made butter; **-r̄ûnê nivîşk** (Ag) butter. {*also:* [roun] رون (JJ); <rûn> رون (HH)} {*syn:* nivîşk} [Pok. reugh-m(e)n 873.] 'cream': proto IndIr **raughan- (with -an- < *-m̥n-): Av raoγna- *n.* = 'butter (ghee)' [eaten by the blessed in paradise]; Mid P rōγn = 'oil, butter' (M3)/Manichaean rwyyn [rōyen]; P rōγan روغن = 'fat, grease'; Sor r̄on ڕۆن = 'oil, clarified butter'; Za ruwen *m.* = 'oil, grease' (Todd); Hau r̄ûen *m.* = 'cooking oil, clarified butter' (M4) [L/Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr] <çivir; dew; to>

r̄ûnayî ڕوونایی (Msr) = brightness. See **r̄onahî I.**

r̄ûndik ڕووندك, pl. (Zx/Bw) = tears. See **r̄onî II**[2].

r̄ûnermî ڕوونەرمی *f.* **(-ya;).** gentleness, mildness, meekness: **•Ji dilpaqijiya xelkê wî pêva, dilçakî û r̄ûnermiya şex jî ev hezkirina han roj bi roj zêde dikirin** [sic] (Rnh 2:17, p.326) In addition to the honesty of his people, the goodheartedness and gentleness of the sheikh made this love [for him] increase day by day. {*syn:* nazikî} [Rnh/K/GF/OK]

r̄û•niştin ڕوونشتن *vi.* **(r̄û-n- / r̄û-nê- / r̄û-nî- / -r̄ûn-** [MK/Bw]**).** 1) to sit, sit down: **•R̄ûne!** = Sit down! **•Li ser kursîya zîv rûdinê** (L) He sits on the silver chair; 2) {*syn:* jîn} to dwell, live, reside *(in a place)* [cf. T oturmak]; 3) {*syn:* cihê xwe girtin} to become [well] entrenched, become current *(of a saying or expression)*. {*also:* [rou-nichtin] رونشتين (JJ); <rûniştin رونشتن (rûdine) (رودنه)> (HH)} r̄û- <O Ir *fravata- (Tsb 74) + ni- (Tsb 72) + [Pok sed- 884.]'to sit': Skt sad- & ni-ṣad-; Av & OP had- & ni-šad- (Brand); Mid P nišastan (nišīn-) (M3); P nešastan نشستن (-nešīn-) (نشين); Sor da•nîştin دانیشتن (da-nîş-); Za roşenã [roniştiş] (Todd); Hau ara•nîştey (nîş-) *vi.* (M4); cf. also Lat sedeo, sedēre; Germ sitzen (sass, gesessen); Rus sidét' сидеть [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

r̄ûp'el ڕووپەل *f.* **(;-ê).** page *(of a book)*. {*also:* r̄ûper̄, m. (-ê;) (Msr/OK-2); rûp'êl (K/B)} {*syn:* berper} =Sor laper̄e لاپەڕە [K/B//JB3/IFb/GF/TF/OK] <belg [2]; k'axez; p'er̄ [3]>

r̄ûper̄ ڕووپەڕ, m. (-ê;) (Msr/OK) = page. See **r̄ûp'êl.**

rûp'êl ڕووپێل (K/B) = page. See **r̄ûp'êl.**

r̄ûr ڕوور (PS) = oleander. See **r̄ûl.**

r̄ûr̄eş ڕووڕەش *adj.* disgraced, defamed: **•Tu min rûreş dernexî!** (L) You're not going to disgrace me! {*also:* [rou-rech] رورش (JJ)} < r̄û = 'face' + r̄eş = 'black' {r̄ûr̄eşî} [L/K/IFb/B/JJ/TF]

r̄ûr̄eşî ڕووڕەشی *f.* **(;-yê).** disgrace, defamation, scandal: **•Herdu bûk ditirsîyan ku xelk seba wê rûreşîyê kar û îş nedine wan** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 7) Both daughters-in-law were afraid that no one would give them a job because of that scandal. [K/IFb/B/GF] <r̄ûr̄eş>

R̄ûs I ڕووس *m.* **().** Russian: **-jina r̄ûs** = Russian woman; **-zimanê r̄ûsa**[n] = Russian language {*also:* Ûr̄is (F-2/K-2/JB3); [rous] روس (JJ)} [F/K/JB3/IFb/B/JJ]

r̄ûs II ڕووس /ڕویس [Bw] (JB1-A/SK/GF/Bw) = naked, nude; flat broke. See **r̄ût.**

r̄ûspî ڕووسپی (K) = village elder. See **r̄îspî.**

r̄ûspîtî ڕووسپیتی (K) = eldership. See **r̄îspîtî.**

r̄ûşandin ڕووشاندن *vt.* **(-r̄ûşîn-).** to scrape, scratch; to graze, brush up against. Sor r̄ûşandin ڕووشاندن = 'to abrade, scrape, skim past' [Bw/IFb/OK]

r̄ût رووت *adj.* 1) {*syn:* kot (JB3); tazî I} naked, nude, bare: **-r̄ûte-tazî** (Ba2) do.; 2) poor, destitute; flat broke, penniless (Bw) [r̄ûs]: •**[Babê keçê nadit ku Polo rûse]** (JR) The girl's father won't give [her (=marry her off) to Polo] because Polo is poor •**Ez ê r̄ûs im** (Bw) I don't have a penny to my name; 3) bare *(tree)* (JB3); barren *(land)* (IF): •**kevirêd r̄ûte-tazî** (Ba2) bare rocks; 4) bald (K). {*also:* lût (K[s]); r̄ûs II (JB1-A/SK/GF-2/Bw); [rout رت/rous روس] (JJ); <rût> روت (HH)} Sor r̄ût رووت; Hau r̄ût (M4) {r̄ûtayî; r̄ûtî} [K/A/IFb/B/JB1-S/JB3/JJ/HH/GF/TF//K(s)//JR/JB1-A/SK/Bw]

r̄ûtayî رووتايي *f.* (). nudity, nakedness. {*also:* r̄ûtî (K/A/IFb/TF)} {*syn:* tazîtî} [K/B//A/IFb/TF] <r̄ût>

r̄ûtî رووتي (K/A/IF) = nudity. See **r̄ûtayî**.

r̄ûv رووڤ (IFb/GF) = pubic hair. See **r̄ov**.

r̄ûvik رووڤك (GF/HH) = pubic hair. See **r̄ov**.

r̄ûvî I رووڤي (K/B/HH/GF) = fox. See **r̄ovî I**.

r̄ûvî II رووڤي (B/HH) = guts, intestines. See **r̄ovî II**.

rwîn روين (IF) = liquid. See **r̄on II**.

S س

sabûn سابوون *f.* (-a;-ê). soap: -**sabûn kirin** (B/IF) to soap up; -**sabûna desta** (B) hand soap; -**sabûna k'inca** (B) laundry detergent. {*also:* savûn; [saboun] صابون (JJ); <sabûn> صابون (HH)} Cf. Ar ṣābūn صابون, T sabun [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

saçm•e/saç'me [JB1-S] ساچمه/**saçme** صاچمه *f.* (;•ê). 1) buckshot, small shot, BB pellets; 2) shrapnel (Zeb): •**Saçmeyek vê ket** (Zeb) He was hit by a piece of shrapnel. {*also:* [satchmé] صاچمه (JJ); <saçme> صاچمه (HH)} <T saçma <saçmak = 'to scatter, strew'; Sor saçme ساچمه = 'small shot' [Zeb/K/IFb/B/JB1-S/GF/OK//JJ/HH]

sade ساده *adj.* 1) plain, simple; 2) white (Bw). {*also:* [sadé] ساده (JJ); <sade> صاده (HH)} Cf. P sāde ساده; Sor sade ساده = 'plain, simple, artless' [Bw/K/IFb/JJ/GF/AD//HH]

sadegî سادەگی (IFb/GF) = simplicity. See **sadetî**.

sadetî سادەتی *f.* (). simplicity. {*also:* sadegî (IFb/GF-2); sadeyî (GF-2); [sadeti] سادەتی (JJ)} Cf. P sādegī سادگی [JJ/GF]

sadeyî سادەیی (GF) = simplicity. See **sadetî**.

saet سائەت/**sa'et** ساعەت [HH/SK] *f.* (-a;-ê). 1) hour; time: -**nîv saetê** = half hour; 2) clock: •**30 sal berê seeta bavê min ketibû vê bîrê, min jî îro derxist** (LM, p.12) 30 years ago my father's watch fell into this well, today I brought it out. {*also:* seet (LM); sehet I (K); sehat (GF); sehet I (B/EP-7/Z-1); sihet I (Z-1); [saat] ساعت (JJ); <sa'et> ساعت (HH)} < Ar sā'ah ساعة --> P sā'at ساعت --> T saat; Hau se'ate *f.* = 'hours, clock' (M4) [K//JB3/IFb//HH/SK//GF//B//JJ//LM]

saf ساف (IFb/GF) = clear. See **safî**.

safî سافی *adj.* clear *(in its various meanings)* ; pure: -**ji hev safî kirin** (IF) to separate from each other; -**Ort'a [wana] şûr safî dike** (XF) [They] are at daggers with each other, [They] are on bad terms with each other: •**Erke ko tu qebûl nakî, were ez û te hev û din, li vir safî bikin, hêja ezê herim** (Z-3) If you don't accept it, come let's you and I part on bad terms and I will go. {*also* : saf (IFb-2/GF-2); [safi] صافی (JJ); <safî>صافی (HH)} <Ar ṣāfī صافی (ṣāfin) صاف [Z-3/K/IFb/B/JJ/HH/GF/XF] <sayî I>

sahî ساهی (OK) = clear. See **sayî I**.

sahm ساهم (Elk) = terror; awe. See **saw**.

sahmek ساهمەک (GF) = terror; awe. See **saw**.

sak ساك *m.* (-ê;). buffalo calf. {*also:* <sak> ساك (HH)} {*syn:* gedek} [Haz/IFb/HH/GF] <gamêş; medek>

sakol ساکۆل *m.* ( ). good-for-nothing, worthless bum, base, low, vile, vulgar *person*: •[**Sakol<ê>** {سکول} **xwe bila bişînin bi xwandinê**] (Necdet. "Cotkarî," Rojî Kurd, 1913, p.25) They should send their bums to study •[**Şewîş** (?) **nola sakol<ê>** {ساکول} **gundî teşqelekî** [sic] **nedikir**] (Fuad Temo. "Çîrok," Rojî Kurd, 1913, p.25) *Shewish* did not make problems like the village bum. {*also:* sakûl (GF); [sa-koulê] ساکله (JJ)} {*syn:* qeşmer; t'ewt'ewe} [Rojî Kurd/A/IFb/HH//GF//JJ]

sakûl ساکوول (GF) = good-for-nothing. See **sakol**.

sal سال *f.* (-a;-ê). year: •**p'aê salêyî p'ir** (Ba2) a large part of the year •**Îsal heft salê te ye, qoliptîye sala heşta, ji bona xatirê kevnek jina te xwe xistîye vî halî** (L) It's been seven years, going on eight years, that you have been miserable over some old lady [Voici sept ans et plus que tu es dans cet état à cause d'une vieille femme]; -**îsal** = this year; -**sala çûyî** (A)/**sala borî** (JB3) last year {*syn:* par I}. {*also:* [sal] سال (JJ); <sal> صال (HH)} [Pok. 1. k̂el- 551.] 'warm': Skt śarád- = 'autumn'; Av sarəd- = 'year'; OP θard- (Kent); P sāl سال; Sor sał ساڵ; Za serri *m.* (Todd); Hau sałe *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH] <par; pêrar; sersal>

salewext سالەوەخت *f.* (-a;-ê). 1) twelvemonth, a year's time *(approximately 365 days)* : •**Çend roja şûnda t'emam dibe salewexta kurê min, ku ew li Moskvaê dixûne** (B) in a few days it will be a full year's time that my son has been studying in Moscow; 2) yearly salary. {*also:* salewextî (B-2)} < sal = 'year' + wext = 'time' [Ber/K/B/GF]

salewextî سالەوەختی (B) = a year's time. See **salewext.**

salinî سالنی (IFb) = [x] years old. See **salî**.

salix سالخ *m.* (-ê; sêlix). 1) {*syn:* cab [2]; xeber} information, data (K); knowledge; news (K/A); news or information about stg. unknown (HH): •**Kurdên Êzidî ... gehiştine welatên din bi daxwaza tenahî û aştîyê û ... heta van salên dumahîyê saloxên wan zor kêm ji me ra dihatin** (Metîn 6:3, Adar 1992, p.49) Yezidi Kurds ... have reached other countries in search of peace and security ... these last few years

we have heard little news of them; -**salix dayîn** (B) to report, give information; -**salix hildan** (K) to find out about, receive *or* get information or news about: •**Wexta al-p'aşa salixê kalê hilda, îdî xwexa řabû çû pey kalê** (Z-1) when al-pasha received news of the old man (=found out about), he got up and went to [lit. 'after'] him; -**salix kirin** (B) to inquire, gather information; -**salix-sûlix** (K)/**salix û sûlix** (EP-7) data, information; news; 2) description; definition. {*also:* saliẍ (GF); salox (A/IFb/TF); saloẍ (GF 2); [salig] سالگ (JJ); <saloẍ> سالوغ (HH)} Cf. T salık/sağlık = 'advice, inquiry or answer as to the location of a place' [Z-1/K/A/IFb/B//JJ//GF//HH]

saliẍ سالغ (GF) = information, news. See **salix**.

salî سالي *adj.* ... years old: •**Tu çend salî?** = How old are you? •**Casimê Celîl bû 75 salî** (Ber) Jasim Jelil has turned 75. {*also:* salinî (IFb)} [Ks/Ber/K/A//IFb] <'emir II; jî III; qulibîn>

salos سالۆس (A/IFb/HH/GF) = hypocritical. See **salûs**.

salox سالۆخ (A/IFb/TF) = information, news. See **salix**.

saloẍ سالۆغ (GF) = information, news. See **salix**.

salûs سالووس *adj.* two-faced, hypocritical. {*also:* salos (A/IFb-2/GF); [salous] سالوس (JJ); <salos> سالوس (HH)} {*syn:* duřû I} Cf. P sālūs سالوس [K/IFb/JJ//A/HH/GF]

salveger سالڤەگەر *f.* (-a;). anniversary: •**PKK di salvegera damezrandina xwe de, 4 leşkerên tirk ku di êrîşan de dîl girtibû azad kir** (Wlt) On the anniversary of its establishment, the PKK set free four Turkish soldiers who had been taken prisoner in attacks. {*syn:* sersal [1]} [(neol)Wlt]

salwan سالوان (GF) = camelherd. See **serwan**.

sam سام (GF) = terror; awe. See **saw**.

sanahî ساناهي (Bw) = ease. See **asanî**.

sanayî سانايي (OK) = ease. See **asanî**.

sandiq ساندق (EH/IF) = box. See **sindoq**.

sandux ساندوخ (B) = box. See **sindoq**.

sandûq ساندووق = box. See **sindoq**.

sapog ساپۆگ (B) = boot. See **saPok**.

sapok ساپۆك *m./f.(B)* (/-a; /-ê). boot(s): •**Kerro sapokê min ji nigê min bikşîne** (FK-kk-13:130) Kerro, take my boots off my foot •**K'esîvê te k'incê cendirmê xwe dike, sapokê wî p'ê dike, ...** (Z-922, p. 315) 'Your pauper' puts on the policeman's clothes, puts his boots on, ... {*also:* sapog (B)} {*syn:* potîn} <Rus sapog сапог [Z-922/K/A/IFb//B] <sol>

sar سار/**s̠ar** صار [SK-2/HH] *adj.* 1) cold: •**Payîz dahat, dunya pîçek sar bû** (SK 2:12) Autumn came and the weather became a little cold; 2) indifferent, reluctant, listless: -**destê *fk-ê* sar bûn** (XF) to be confused; to lose one's head; to be indifferent to *stg.*: •[After the deaths of Mem and Zin] **destê P'erî-Xatûnê ji mal û ĥala sar bûbû** (Z-1) Peri-Khatun had lost interest in her house and chores [lit. 'Peri-Khatun's hands had gotten cold from her house and condition'] {*also:* [sar] سار (JJ); <s̠ar> صار (HH)} {≠germ} [Pok. 1. k̂el-551.] 'warm': Skt śiśira-- = 'cold'; O Ir*sarta- (A&L p. 84 [IV,3] & p. 90 [XIII, 1]): Av sarəta- = 'cold' & sarə-δā- = 'bringing cold'; P sard سرد; Oss sald; Sor sard سارد; Za serd (Todd); Hau serd (M4). *For connection between hot and cold, see Buck, p. 1077, §15.85: "It is well known that extreme heat and cold, as in touching a red-hot iron or a piece of ice, produce the same sensations, and there is every probability that a certain group of words for 'hot' (Lat. 'calidus', etc.) and another for 'cold' are, in fact, cognate."* Eng 'cold' < [Pok. 3. gel(ə)- 365.] 'cold; to freeze', cf. Lat gelare = 'to freeze' {sarayî; sarî I; serma} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/TF/OK//HH] <serma; suř I; t̠ezî II; zivistan>

sarayî سارايي (K) = coldness. See **sarî I**.

sarî I ساري *f.* (). coldness, frigidity. {*also:* sarayî (K-2)} [K/JB3/IFb/GF/TF/OK] <sar; serma; suř I>

sarî II ساري /**s̠arî** صاري *adj.* contagious, catching *(disease)*: •[**Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û ĥalî û 'illetêd ku s̠arî ne dit̠irsin û bi dûr dikevin**] (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [sari] ساري (JJ)} < Ar sārin سار (<√s-r-y) = 'contagious (disease)' [BN//JJ/OK] <vegirtin [5]>

satilساتل *f.* (). 1) {*syn:* dewl I; 'elb} bucket, pail (JB3); small bucket *as opposed to* **sîtil** *= large bucket* (Wn); copper bucket (IF); 2) Aquarius *(astr.)*(Ro). {*also:* [sitil] ستل (JJ); <s̠atil> صاتل (HH)} Cf. Ar saṭl سطل; W Arm sidł սիտղ ; Lat situla = '(water) bucket' [Wn/JB3/IFb/OK/Ro//JJ//HH] See also **sîtil**.

sat'ircem ساتِرجەم *f.* **().** (head) cold, common cold, catarrh; flu, influenza: •**Al-p'aşa û giregirava gelekî hev birin-anîn, yek go--sat'irceme, yek go--sermaye, yek go--tirsaye** (Z-1) Al-pasha and his entourage debated a great deal among themselves, one said it was the flu, one said it was a cold, one said it was out of fear. {*syn:* persîv} Cf. setircem [Erciş-Van] = 'pleurisy' [akciğer yangısı, zatülcenp] (DS, v. 10, p. 3593); Za satilcan (Mal); NA satirjam = ?'frozen' (Garbell) [Z-1/(K)]

sat'ircemî ساتِرجەمی *adj.* having a cold, having caught cold [enrhumé]: -**sat'ircemî bûn** = to catch cold. [K]

sat'or I ساتۆر *f.* **(-a;).** 1) large knife for cutting meat, meat cleaver; 2) executioner's sword: •**Gazî sat'orçîyê xo ke, / Bila sat'orekê li serê min xe** (Z-3) Call your executioner, / so that he can chop off my head with a sword/cleaver. {*also:* satûr (IF-2); [sator] صاطور (JJ)} Cf. Ar/P sāṭūr ساطور = 'meat-cleaver, large chopping knife', T satır/satur [Z-3/IF/JJ] <hisan; k'êr III; şefir; şûr>

sat'orçî ساتۆرچی *m.* **(-yê;).** executioner: •**Gazî sat'orçîyê xo ke** (Z-3) Call your executioner. {*syn:* celat} [Z-3] <sat'or I>

satranc ساترانج (IFb) = chess. See **setrenc**.

satranç ساترانچ (A) = chess. See **setrenc**.

satrinc ساترنج = chess. See **setrenc**.

satûr ساتوور (IF) = meat cleaver. See **sat'or I**.

sava ساڤا (OK) = infant. See **sawa**.

savar ساڤار *m./f.(SK)* **(-ê/ ; savêr** [K/B]/**sêvêr** [B]/-ê [SK]**).** 1) bulgur, cracked wheat germ (K/A/IF/JB3/JJ/Wn/AB); wheat groats or chaff (B); (barley) groats (K); broken corn [blé cassé] (JB3): •**Me savarê xwe liser tehtê kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab; 2) dish of cooked grain or groats (B): •**Ne dixwim sawarê, ne diçim hawarê** (IF/BX) Neither do I eat *savar* , nor do I respond to the call for help [cf. T Ne şeytanı gör, ne salâvat getir = 'Neither see the devil nor call on god'] *[prv.]* •**Wextê ko Smail Paşa zanî dîharîya maqûlêt Mizûrîyan kûr in, pîçek di dilê xo da sil bû. Gote pêşxizmetêt xo, "Têşta wan sewar bît. Sênîyan tejî biken, serê wan qubbeyî biken, pişkêt qelîya goştê kûran bi řexêt sewarê we-nên. Her sênîyekî kilkekî kûřî di nawa serî biçeqînin weto ko qund řawestît" ... Wextê wan temaşe kir ko têşta wan sewar --we li nik wan sewar gelek 'eybekî mezin e bo mêwanêt mu'teber--we ser wê hindê řa jî kilkêt kûran li ser sênîyan çeqandine, di yêk-û-do fikirîn, destêt xo kêşane paş. Pêkwe gotin, "Paşa, me têr xar. Xudê zêde ket ..."** (SK 24:222,224) When Ismail Pasha learnt that the present of the Mizuri elders was kids, he became a little annoyed in his heart. He said to his attendants, "Let their morning meal be of crushed wheat. Fill the trays, pile them up like a dome and put the pieces of fried kid-meat round the boiled what. On each tray stick a kid's tail in the middle of the pile so that it stands erect." ... When they saw that their meal was of crushed wheat--and with them crushed wheat [instead of rice] was a most shameful thing for respectable guests--and that in addition the tails of kids had been stuck on top of the trays, they looked at each other and withdrew their hands. They all said together, "Pasha, we have eaten our fill. May God increase it for you" •**Zikê bixwe sawarê divê here hawarê** (BX) The stomach that eats [=i.e., he who eats] *savar*, must respond to a call for help *[prv.] This proverb alludes to the duty created by hospitality: he who has enjoyed another's hospitality is honor bound to fight, if necessary, to protect his former host.* {*also:* sawar, f. (;-ê) (JB3/IFb/OK-2); sewar (SK); [sawar] ساڤار (JJ); <savar> ساڤار (HH)} Sor sawer ساوەر = 'wheat-meal prepared for use as kind of porridge'; Cf. W Arm cawar ճաւար = 'cracked wheat'; *perhaps also* NA *sare* = 'barley' (Garbell) [AB/K/A/B/JJ/HH/GF/OK/Wn//JB3/IFb/BX//SK]

savarok ساڤارۆك *f.* **().** tiny hailstones (Wn) *[because they resemble grains of* **savar** *= bulgur]* {*syn:* xilolîk I[1]} [Wn/K/A/JB3] <gijlok; teyrok; zîpik I>

savûn ساڤوون = soap. See **sabûn**.

saw ساو *f.* **(-a;-ê).** great fear, terror; awe; great anxiety, dread: •**Saw k'ete dilê wî** (K) Fear took hold of him [lit. 'fell into his heart'] •**Saw k'etye ser wî** (B)/**Sehm a bi serê wî ketî** = **Sehm a bo çê bû** (Bw) do.; -**saw dayîn** (B) to terrify; -**saw k'işandin** (B) to be terrified; -**sawa xwe xistin** (Z-4) to terrify: •**Sawa xwe xistîye ser zařokê gund** (Z-4) He terrified the children

of the village. {*also:* sahm (Elk); sahmek (GF-2); sam (GF-2); sehew (GF-2); sehiw (TF-2); sehm (IFb-2/SK/GF-2/TF/Bw); sehw (GF-2)} {*syn:* tirs} [Pok. tres- 1095.] 'to tremble'-->proto-IE *tres-mo(n)- --> proto Ir *θrah-ma(n)- --> P sahm سهم = 'terror, dread'; Sor sam سام = 'awe, dread, majesty'; Cf. NA sahm *m.* = 'fear, dread' (Garbell); sahvē = 'fear' & sahvānā = 'dreaded, feared' (Zakho) (Sabar: Shemot, p. 156); msahowe [ms-h-w] (Amadiyah) & msahove [ms-h-v] (Zakho) = 'to be frightened' (Hoberman, pp. 150, 219) [Ba2/K/A/IFb/B/GF/OK//Elk//SK/TF/Bw] <tirs>

sawa ساوا (). suckling infant, baby (SK); the young of an animal (A): •**zařeke sawa** (Ba-1, #19) a suckling infant, a babe in arms. {*also:* sava (OK)} {*syn:* şîrmêj} Cf. Sor sawa ساوا = 'very young animal, baby, small fresh shoot (plant)' [Ba-1/A/SK//OK] <t'ifal>

sawar ساوار, f. (;-ê) (JB3/IFb/OKw) = cracked wheat germ. See **savar**.

sawîlke ساویلکه *adj.* simple, naive, gullible, unsophisticated, ignorant. {*also:* <sawîlke> ساویلکه (Hej)} {*syn:* xeşîm} Sor sawîlke ساویلکه [Zeb/OK/Hej]

sax ساخ *adj.* 1) {*syn:* p'ak; saxlem} well, healthy; alive; -**sax û selamet** (IFb) a) safe and sound: •**Wana pez ji qiřbûne xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û silamet vedigeřande gund** (Ba2:1, p.204) They rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village; b) hale and hearty; -**sax bûn** (B) to heal (vi.), be cured: •**Aqû p'êxember wî kirasî nêzîkî ç'avê xwe dike, wî çaxî herdu ç'avê wî dest xweda sax dibin** (Ba-1, #37) Jacob the prophet brings this shirt close to his eyes, and both his eyes are immediately cured [of blindness] •**Dewlçî ç'evekî kor bû ... ç'evê wî sax dibe** (Ba) The bucket carrier was blind in one eye ... his eye gets well; -**destê te sax̄ be** (Ag) *blessing said by guest to host[ess] after meal* [lit. 'may your hands be well'] [reply: **loşî (lûşî) can** (Ag)/**noxşî can** (Srk)]; -**sax kirinve** (Bw) to revive, resuscitate, bring back to life {*syn:* vejandin}; 2) whole; intact. {*also:* sax̄ (K); [sag] صاغ (JJ); <sax̄> ساغ (HH)} < T sağ; Sor sax̄ ساغ/sax ساخ; Hau saq = 'well, fit' (M4) {sax[et]î; sax̄î} [K/HH//(JB3)/JB1-A&S//JJ//IFb/A/B/SK/GF/TF/OK/Ba] <saxesax; saxbûn>

saxbûn ساخبوون *f.* (;-ê). 1) recovery, convalescence *(from an illness)*; healing *(of a wound)*; 2) being in good health (JJ). {*also:* sax̄bûn (K); [sag bouin] صاغ بوین (JJ); <sax̄bûn> ساغبون (HH)} [K/HH//A/JB3/(IF)/B//JJ]

saxelem ساخەلەم (IFb) = healthy; reliable. See **saxlem**.

saxesax ساخەساخ *adj.* alive: •**T'enê Ûsib mirîşka xwe saxesax paşda** [a]**nî** (Ba3-1) Only Joseph brought back his chicken alive. {*also:* sax̄e-sax̄ (F/K)} [Ba3-1/B//F/K] <sax>

saxetî ساخەتی (A) = wholeness; health. See **sax̄î**.

saxirî ساخری *f.* (-ya;). croup, crupper, rump of a quadruped. {*also:* [sagri] صاغری (JJ)} {*syn:* qerp'ûz [1] (EP-7); t'erkû (EP-7)} Cf. T sağrı = 'rump *(of an animal)*' [Z-1/K//JJ]

saxî ساخی *f.* (;-yê). 1) wholeness; 2) (good) health; 3) checking. See **sax̄tî**. {*also:* saxetî (A); sax̄î} [JB3/IFb/B/SK/GF/OK//A] <sax; sax̄tî>

saxlem ساخلەم *adj.* 1) {*syn:* p'ak; sax} healthy, well; sound, unharmed; alive; 2) {*syn:* ewlekar} reliable, trustworthy: •**Bi mebesta ku em ji jêderên saxlem xwe li ser rewşa êzîdiyan bikin xwedî zanîn me ji devê Mîrê êzîdiyên duhokê pirsgirêkên wan guhdarîkirin** (Wlt 2:73, p.16) With the purpose of informing ourselves about the situation of the yezidis from reliable sources, we have listened to their problems straight from the mouth of the Mîr of the yezidis of dihok. {*also:* saxelem (IFb); sax̄lem (F/K); <sax̄lem> ساغلم (HH)} <T sağlam = 'healthy, strong, trustworthy' [Bw/Wlt/A/(B)/OK//IFb//F/K/HH]

saxtî ساختی (K) = checking, examination. See **sax̄tî**.

sax̄ ساغ (K/HH) = whole; healthy. See **sax**.

sax̄bûn ساغبوون (K/HH) = recovery, healing; good health. See **saxbûn**.

sax̄e-sax̄ ساغەساغ (F/K) = alive. See **saxesax**.

sax̄î ساغی = wholeness; health. See **saxî**.

sax̄lem ساغلەم (F/K) = healthy; reliable. See **saxlem**.

sax̄tî ساغتی *f.* (-ya;). checking, examination, testing; search: •**Mêrik çû sax̄î gihîşte darbiř** (Dz, anecdote #7) The man went out to check, and reached the woodcutter [who had been wounded by a falling tree]; -**sextîya** ***fk-ê*** **kirin** (Erg)/**saxtî kirin** (L): a) to visit, call on, look in on *(a sick person)*: •[Mem didn't come pass out coffee to the

members of his father's court. His father sent two men to see why] **Du merî çûn sêtya Memê kirin** (EP-7, #9) Two men went to visit (or, look in on) Mem; b) to examine..inspect, check out {*syn:* seh kirin [e]}: •**Tuê hindurê vê bîrê saxtî bikî bê çi tê de ye** (L-1 #3, p.74, l.13) . {*also:* saxtî (K); saẍî (Dz); sextî (Erg); *sêtî (EP-7)} *[perhaps originally 'checking in on s.o. ill in hopes of finding him well']* [EP-7//K//Erg] <saẍ>

saye سايه (SK) = shade, shadow. See **sî I**.

sayis صايس *m.* (). three-year-old male goat. {*also:* seyîs II (Zeb); [sèis] سيس (JJ)} {*syn:* hevûrî; kûr I} JJ compares this with Ar tays تيس = 'male goat' [Bşk//JJ/Zeb] <gîsk; hevûri; nêrî I>

sayî I سايى *adj.* clear, bright; cloudless *(of sky)*: •**Ew vira ser piştê vedilezya nava kulîlka, li 'ezmanê sayîyî bê 'ewr dinihêrî û dest xweda dik'ete xwea şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers, look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep •**sibeke ç'îk-sayî** (Ba) one fine morning. {*also:* sahî (OK); [saï] صاحى / صاى (JJ); <sahî> صاهى (HH)} [Ba/K/IFb/B/GF/TF//HH//OK//JJ] <řohnî I; safî>

saz ساز *m.* (; sêz, vî sazî). 1) saz, bağlama *[stringed musical instrument with long neck]* : -**saz û sazbend** (Z-2) saz and saz player: -**saz xistin** (B) to play the saz; 2) tune (=condition of being in tune) (A): -**saz kirin** (B): a) to tune an instrument; b) to make, found, establish {*syn:* damezirandin}: •**Hinek nivîskar diyar dikin ku MHP xwe ji nû ve saz dike û ber bi demokratîkbûnê ve diçe** (AW69A1) Some writers declare that the MHP [Nationalist People's Party] is re-making itself and becoming more democratic. {*also:* [saz] ساز (JJ); <saz> ساز (HH)} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <t'embûr>

sazbend سازبه‌ند *m.* (). 1) musician (F/IF/JB3/JJ) [sas-bend]; saz player (K); musician who plays on the saz or any stringed instrument (B) : -**saz û sazbend** (Z-2) saz and saz player; 2) zither, dulcimer (JJ) [sas-bänd]. {*also:* [sas-bend/ sas-bänd] سازبند (JJ); <sazbend> سازبند (HH)} {sazbendî} [Z-2/EP-7/K/JB3/IFb/B/HH/GF//JJ] <begzade [2]>

sazbendî سازبه‌ندی *f.* (;-yê). 1) occupation or profession of playing a saz or other stringed instrument (B); 2) art of playing string instruments (B). [K/B] <saz; sazbend>

sazgeh سازگه‌ه *f.* (-a;). organization: •**Sazgeha yekemîn a Kurdan a alîkariyê, li bajarê bochumê li Almanyayê bi navê Heyva Sor (Kızılay) di 15'ê Adarê de damezirî** (Wlt 2:59, p.4) The first Kurdish helping organization, by the name of the Red Crescent, was established in the city of Bochum in Germany on the fifteenth of March. [(neol)Wlt] <sazî>

sazî سازى *f.* (-ya;). association, institution, foundation *(corporate body)*: •**Heyva Sor bi saziya girtiyan HEVKOMÊ re jî di têkiliyê de ye** (Wlt 2:59, p.4) The Red Crescent is also in touch with HEVKOM, the foundation for prisoners. [(neol)Wlt/GF/TF] <sazgeh>

se سه/**se** صه [Bw/SK] *m.* (-yê; sê). dog, hound: -**seê avê** (B) otter, zool. genus *Lutra*; -**seyê gure** (A) sheepdog, dog adept at protecting sheep from wolves [see gurêẍ]: •**Ĥer kerîkî pêzra sê-çar seêd gurêẍ derdik'etne çolê** (Ba2) With every flock of sheep, three or four sheepdogs went out to the pastures; -**seê har** (A) rabid dog. {*also:* seg; [seh] سه (JJ); <seh> صه (HH)} {*syn:* k'elb; kûç'ik} [Pok. kuon- 632.] 'dog': Proto Ir *swan-: Median *spaka-; Southern Tati dialects: Chali asbá *m.*; Eshtehardi esbá *m.* (Yar-shater); P sag سگ (<*saka- <*swa-ka-); Sor seg سه‌گ/seg صه‌گ; cf. Rus sobaka собака. See A&L p. 90 [XIII, 1]. [K/A/JB3/IFb/B/JJ//SK//HH] <ĥemis>

se' kirin سه‌ع كرن (Msr) = to hear; to find out; to understand. See **seh: -seh kirin**.

seb I سه‌ب (IFb) = reason. See **sebeb**.

seb II سه‌ب (KH) = for. See **seba**.

seba سه‌با *prep.* 1) {*syn:* bona} for, for the sake of: •**Al-p'aşa ĥukum kir, ku aşiq k'ilameke evînîyê bêje seva Memê wî** (Z-1) Al-pasha ordered the singer to sing a love song for his [son] Mem •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage [or, for the sake of pillaging] its treasure •**Paşê çû cem t'erzî, t'emî kir seva k'incê xwe** (Z-1) Then he went to a tailor, and gave instructions for his clothes; -**seba xatirê ...** = do.: •**seva xatirê min** (Z-1) for my sake; -**seba çi** (A/JB3) why? what for?; 2) *[conj.]* [+ subj.] to [+

inf.], in order to: •**Hatine dîwana mîr S. ... seva Zîna delal bixazin Ç'ekanr̄a** (Z-1) They came to prince S.'s court ... to request [the hand of] darling zin [in marriage] for Chekan •**Lazime k'omek bidine Q., seva k'oçk-serê xwe çê ke** (Z-1) They should help Q. to build his palace •**T'eme dida wan, seva ewana fikra M. bih̄esin** (Z-1) He instructed them to find out M.'s opinion. {*also:* seb II (KH); seva (Z-1); sewa II} Cf. [seb سب/sebeb سبب] (JJ); < Ar sabab سبب = 'cause, reason' [BX/Z-1/K/A/(JB3/IFb)/B/TF//KH]

sebab سەباب *m.* (). 1) author, initiator; 2) culprit: •**Were hinekî hêsa be, paşê tuyê sebaba nas bikî** (Z-1) come rest a little, then you will meet [lit. 'know'] the culprits. {*also:* sebebk'ar (K/B)} < Ar sabbāb سبّاب [Z-1//K/B]

sebeb سەبەب *f.(F/K/IFb)/m.(B/JB1-A/SK)* (**-a/ ;).** cause, reason. {*also:* seb I (IFb-2); sevev (B-2); [seb سب/sebeb سبب] (JJ)} {*syn:* eger II; sedem; ûşt} <Ar sabab سبب; Sor sebeb سەبەب [F/K/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF]

sebebk'ar سەبەبكار (K/B) = author; culprit. See **sebab**.

sebet سەبەت *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* 'edil} basket; large basket (B) [sebet]; 2) box (A); small box (HH); box or case made of hide with iron trimmings (JJ) [sabat]. {*also:* sepet (K/IFb/GF); [sebet/sabat] سبت (JJ); <sebet> سبت (HH)} <P sabad سبد --> T sepet; Sor sebete سەبەتە [F/A/B/JJ/HH//K/IFb/GF] <mekev; sewî; zembîl>

sebir سەبر (K/B/IFb) = patience; sneeze. See **sebr**.

sebî سەبی *m.* (). child, boy: •**Ezê serê te û sebî t'ev jêkim** (Z-3) I will behead both you and the boy. < Ar ṣabī صبي [Z-3/Frq]

sebr سەبر/**s̱ebr** صەبر [SK] *f./m.(Bw/JB1-A)* (**-a/-ê; -ê/-î**). 1) patience: **-sebrî kêşan** (Bw) to be patient: •**Pêdivîya tu sebrî bikêşî** (Bw) You should be patient; **-sebr kirin** = to be patient, wait: •**Sebirke, lawo, xwedê r̄eh̄ime!** (J) Be patient, son, God is merciful!; 2) joy, pleasure, delight, fun: **-sebra dil** (K/XF) do.; **-sebrê *fk-ê* bi *fk-ê* hatin** (Bw/SK) to take delight in s.o., find s.o.'s company enjoyable [*in neg. means* 'to be bored']: •**Mamo, s̱ebrê min nethat[=nedihat], ejî [=ez jî] hatime nik te** (JB1-A #144) Uncle, I was bored, so I came to [see] you •**S̱ebra min qewî bi te têt** (SK 9:82) I'm delighted to have you [as a guest] •**Sebrê min pê dihêt** (Bw) I enjoy being around him; **-sebra dilê *fk-ê* hatin** (XF/K) do.: •**Sebra dilê min bê te nayê** (K) I can't enjoy myself [or, relax] without you around; 3) sneezing several times in a row: *the Kurds believe that sneezing several times brings bad luck; therefore, after doing so, one must wait for a few minutes before resuming whatever one was doing prior to sneezing* (K/B): **-sebr hatin** (F) to sneeze {*syn:* bêhnijîn; hênijîn [3]; pêkijîn}. {*also:* sebir (K/B/IFb-2); [sebr] صبر (JJ); <s̱ebr> صبر (HH)} < Ar ṣabr صبر = 'patience' [JJ/HH/SK//F/JB3/IFb/Bw//K/B] <bi sebr; t'ab>

Sebt سەبت *f.* (). Saturday: **-Sebtê** (Msr) on Saturday. {*also:* Sept (Czr)} {*syn:* Paşînî (Ur); Şemî} < Ar sabt سبت [Msr/Btm/K/JB3/IF//Czr]

sed سەد/**s̱ed** صەد [SK] *num. m.(K)/f.(JB3).* hundred, 100: •**Zînker sed zêr̄ xwest, memê dusid zêr̄ daê** (EP-7) The saddlemaker asked for 100 gold pieces, Mem gave him 200 (gold pieces); -**dusid** = two hundred, 200 *(qv.)* . {*also:* sid; [sed] سد (JJ); <s̱ed> صد (HH)} [Pok k̑m̥tóm <*(d)k̑m̥tóm 192.] 'hundred' <[dek̑m̥ 191.] 'ten': Skt śatám; Av satəm; Mid P sad (M3); P ṣad صد; Sor sed سەد; Za se (Todd); Hau s̱ed (M4) [BX/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH/SK]

sedem سەدەم *f.* (**-a;).** 1) {*syn:* eger II; sebeb; ûşt} reason, cause: •**Baş e, sedem çi ye?** (Wlt 1:49, p.16) Well then, what is the reason? •**Sedemek bi tenê heye** (Wlt 1:49, p.16) There is only one reason; 2) [*prep.*] because of, for the sake of (JJ/GF): •**[Sedem-a té hatim]** (JJ) I came because of you. {*also:* [sedem] سدم (JJ); <sedem> سدم (HH)} [Wlt/IFb/JJ/HH/GF/TF]

s̱edeqe صەدەقە/**sedeqe** سەدەقە [IFb/OK] *f.* (). alms, charity: •**[Eger mirofek ji ṯayifa xwendîyan îh̄san û sedeqeyekê weyaxû ṯe'am û zadekî bidine feqîrekî ez dê çomax̄ekî li vê deholê bidim]** (JR-2) If someone from the class of the learnèd should give charity or food to a poor person, I will strike a blow on this drum. {*also:* [sadaqa] صدقه (JJ); <s̱edeqe> صدقه (HH)}< Ar ṣadaqah صدقة = 'charitable gift, voluntary contribution of alms'; Sor sedeqe سەدەقە [JR/JJ/HH/SK//IFb/OK] <îh̄san>

sedir سەدر *m.* (**-ê; sêdir, vî sedirî**). president: •**Sedrê Cvata R̄êspûblîka Ermenîstanêye Mletîê Babkên Arark'syan 18-ê Oktyabrê**

bi seredana řesmî çûye T'ûrk'îaê (RT 22[1995] p. 1) The president of the national assembly of the Republic of Armenia, Babken Ararksyan, went to Turkey on an official visit on the 18th of October. {*also:* sedr (F)} {*syn:* serok [2]} [RT/K/B//F]

sedmêr سه‌دمێر *f.* (). group of 100 soldiers, company *(mil.)* : •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements of troops and companies continued. < sed = '100' + mêr = 'man' [(neol)RN/K(s)]

sedr سه‌در (F) = president. See **sedir**.

sedsal سه‌دسال *f.* (). century, 100 years. {*also:* sedsalî (K/B/GF); [sed sal] سد سال (JJ)} {*syn:* çerx [2]} < sed = '100' + sal = 'year'; =Sor sede سه‌ده [IFb/JJ/RZ//K/B/GF]

sedsalî سه‌دسالی (K/B/GF) = century. See **sedsal**.

seet سه‌ئه‌ت (LM) = hour; clock. See **saet**.

sefer سه‌فه‌ر *f.* (;-ê). 1) {*syn:* řêwîtî} trip, journey; travel: -**sefer kirin** (IFb) to take a trip, to travel; 2) {*syn:* şeř} battle, war, fight (IF/B); holy war or campaign against infidels (HH): -deşta seferê (B) battlefield, battleground {*syn:* qada şeř}. {*also:* [sefér] سفر (JJ); <sefer> سفر (HH)} < Ar safar سفر [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

sefî سه‌في (Ba3) = stupid. See **sefîh**.

sefîh سه‌فیه *adj.* stupid: •**Navê wî Bênemêne, řaste ew birê meye, lê belengaze, sefîye, tiştekî fam nake** (Ba3-3, #37) His name is Benjamin; true, he is our brother, but he is miserable, he is stupid, he doesn't understand anything. {*also:* sefî (Ba3); [sefih] سفیه (JJ); <sefîh> سفیه (HH)} {*syn:* aqilsivik; bêaqil} <Ar safīh سفیه = 'stupid; insolent' [Ba3//K/JJ/HH/SK] <aqil I; aqil II>

sefîl سه‌فیل (JB3/IFb) = miserable; poor; simple; ugly. See **sêfîl**.

sefîlî سه‌فیلی (JB3) = misery; poverty; powerlessness. See **sêfîlî**.

seg سه‌گ = dog. See **se**.

segman سه‌گمان *m.* (). 1) watchman, guard: •**Segmanên qesirê bêjî û peyayên wî tev de kuşti bûn û cendekê mîrê bêjî kaş kiri bûn heta ber deriyê qesirê** (Rnh 3:23, p.7) The palace guards killed the bastard together with his men, and dragged the corpse of the bastard emir up to the gates of the palace; 2) hunter (K/GF). {*also:* segvan (TF)} Cf. P sagbān سگبان = 'dogkeeper' (hence 'hunter') [Rnh/K/IFb/GF/OK//TF]

seglawî سه‌گلاوی *adj.* fine breed of horse: •**Hespê Bek'o 'esîle, seklawîye** (Z-3) Beko's horse is noble, a *seglawi*. {*also:* seklawî (Z-3); [seqlavi] صقلاوی (JJ); <seglawî> سگلاوی (HH)} according to JJ < Ar ṣaqlāwī صقلاوی, a district near Feloudja (in Iraq), west of the Eupbrates [Z-3//IFb/HH/TF//JJ]

segvan سه‌گڤان (TF) = guard; foot soldier. See **segman**.

seh سه‌ه: -**seh kirin** = a) {*syn:* bihîstin; guh lê bûn (Bw)} to hear *[in Misirc/Kurtalan, province of Siirt/Sêrt, this verb completely replaces* ***bihîstin****]* (Msr/JJ/HH) [seh kirin]: •[**Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir**] (JR-3) When the mullah beard these words from the woman, he got angry •**Memê dengê Zînê seh kir** (EP-7) Mem heard Zin's voice •**Min duhu seh kir ku ewê here şeher** (B) I heard yesterday tbat he was going to town; b) {*syn:* guh dan/kirin; guhdarî kirin} to listen to; to perceive; c) {*syn:* pê ĥesîn} to find out; d) to examine, inspect, check out (Bw/JB1-A/JJ) [sah' kirin]{*syn:* saxtî kirin [b]}. {*also:* se' kirin (Msr); seĥ kirin (JB1-A); [seh kirin سه کرین /sah' kirin صحکرین] (JJ); <seĥ kirin سحکرن (seĥ dike) (سحدکه)> (HH)} ?<Ar ṣaḥḥa صح = 'to be correct, true, right' [EP-7/K/JB3/IFb/JJ// Msr//HH/JB1-A/Bw]

sehet I سه‌هه‌ت (K) = hour; clock. See **saet**.

sehet II سه‌هه‌ت *f.* (-a;-ê). health: •**Seheta wî xirabe** (K/B) He is in bad health •**Seheta wî xweşe** (B) He is in good health •**Seheta we çawane** (F)/**çewane** (B) How is your health? How are you?; -**Sehet be** (IF/HH) bon appétit; -**Seĥet xweş!** (B/HH/IF)/**Seĥeta te xoş** (JB1-A) bravo! good for you! {*also:* seĥet II (JB1-A/B); sihet II (IFb-2); [sahat] صحت (JJ); <seĥĥet> سحت (HH)} {*syn:* saxî} < Ar ṣiḥḥah صحّة [F/K/IFb//JB1-A/B//JJ//HH]

sehew سه‌هه‌و (GF) = terror; awe. See **saw**.

sehiw سه‌هو (TF) = terror; awe. See **saw**.

sehm سه‌هم (IFb/SK/GF/TF/Bw) = terror; awe. See **saw**.

sehw سه‌هو (GF) = terror; awe. See **saw**.

seĥ kirin سحکرن (HH/JB1-A/JJ/Bw) = to hear; to find out; to understand; to check out. See **seh: -seh kirin**.

seĥat سه‌حات (GF) = hour; clock. See **saet**.

seĥet I سه‌حه‌ت (B/EP-7/Z-1) = hour; clock. See **saet**.

seħet II سه‌حه‌ت (JB1-A/B) = health. See **sehet II.**
seîyed سه‌یيه‌د (F) = hunter. See **seydvan**.
seket سه‌كه‌ت (SK) = lame. See **seqet**.
sekihîn سه‌كهين *vi.* **(-sekih-).** to be set on edge *(of teeth)* : •**Bav harsim dixwê, dranên kur disekihin** (BX) The father eats sour grapes, and the son's teeth are set on edge *[prv.]*. {*syn:* alû bûn} Cf. Heb kahah קהה & NA qahe {q-h-j/0} (Garbell) = 'to be blunted, set on edge *(teeth)*' [BX/IFb] <alû; didan; harsim; xidok>
sekin سه‌كن *f.* **().** stop, stopping place; rest: **-sekin û hedan** (Msr) rest, calm: **-sekin û hedan bi *fk-ê* nak'eve** (Msr) S.o. cannot sit still: •**Sekin û hedan pê nak'eve** (Msr) He just can't sit still •**Sekin û hedan bi te nak'eve** (Msr) you just won't sit still *(said to a naughty or overactive child)*. {*also:* sekn (GF)} [Msr/K/IFb//GF] <hedan; nesikinî; tena I>
sekinandin سه‌كناندن *vt.* **(-sekinîn-).** 1) {*syn:* r̄awestandin} to stop *(vt.)*, cause to stop *or* halt: •**Ew bazirgan dide sekinandinê** (Ba) He had the caravan halt; 2) to park *(a car)* (Zx). {*also:* [sekinandin] سكناندين (JJ); <sekinandin سكناندن(disekinîne) (دسكنينه)> (HH)} < Ar sakana سكن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Zx] <sekinîn>
sekinîn سه‌كنين *vi.* **(-sekin-/-sen- [Ag/JJ]).** 1) {*syn:* r̄awestan} to stand: •**Gavan çû, ber tatê sekinî** (L) The cowherd went and stood in front of the rock; 2) to stop: •**Ez ber çem sekinîm** (L) I stopped (or, stood) by the river •**K'eç'ik digrî, qasekê disene** (J) The girl cries, rests for a while •[description of a wedding] **Mala berbûyêda rokî bisene bûkê. R̄okî disene, qîzê gund, bûkê gund, gencê gund gi top dibin, de'at bilîzin** (Ks) ?At the house of the bride's sister, the bride rests/stops. On the day she rests, the girls of the village, the young women of the village, the young men of the village, all gather to dance [at] the wedding •**Wextekê disene, keç'ik ze'f belengaz dibe** (J) When she rests, the girl becomes very troubled; 3) {*syn:* ç'av li rê bûn; li bendî bûn/man; hêvîya ... man/bûn; pan} to wait for. {*also:* [sekinin] سكنين (JJ); <sekinîn سكنين (disekine) (دسكنه)> (HH)} < Ar sakana سكن = 'to calm down; to reside' [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <sekinandin>

sekitîn سه‌كتين *vi.* **(-sekit-).** to die *(of ritually unclean animals, e.g., dogs; contemptuous when used of humans; for ritually clean animals,* **mirar bûn** *is used, qv.)* . {*also:* [sekitin] سكتين (JJ); <s̱ekitîn صكتين (dis̱ekitî) (د صكتى)> (HH)} [Bw/F/K/IFb/B/JJ/OK//HH] <mirar; mirin>
seklawî سه‌كلاوى (Z-3) = breed of horse. See **seglawî**.
sekn سه‌كن (GF) = stopping place. See **sekin**.
sel سه‌ل/**s̱el** صه‌ل [HH/SK] *m.* **().** stone slab (B); broad stone, flat stone (SK): •**Vira hinda kevirekî sel apê Şevav em dane sekinandinê** (Ba2-4, p.220) Here, near a stone slab (?), Uncle Shavav stopped us. {*also:* <s̱el> صل (HH)} [Ba2/K/IFb/B/GF//HH/SK] <kevir; tat I>
selam سه‌لام (EP-7/K) = greetings, regards. See **silav**.
selamet سه‌لامه‌ت *adj.* 1) {*syn:* tena I} safe, secure: •**Eger wucoda wî selamet bît û digel bende xudan-merĥemet bît hemî dunya malê min e** (SK 22:202) So long as he is safe and well and kind to his servant then all the world's riches are mine •**Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']; **-sax û selamet** (IFb) a) safe and sound; b) hale and hearty; 2) {*syn:* sax; saxlem} well, healthy, whole; 3) safety; health. See **selametî**. {*also:* silamet (B); [salamét (G)/salāmat (Rh)] (JJ); <selamet> سلامت (HH)} <Ar salāmah سلامة= 'safety, well-being': P salāmat سلامت = 'health, safety; safe, healthy'; Sor selamet سه‌لامه‌ت {selametî; silametî} [K/IFb/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/OK //B]
selametî سه‌لامه‌تی *f.* **(-ya-yê).** 1) {*syn:* tenahî} safety, security; 2) {*syn:* saxî} health, well-being: •**Silametîya kur̄ê te dixwazim** (B) I wish your son a speedy recovery. {*also:* silametî (B); [selameti] سلامتى (JJ)} Cf. P salāmatī سلامتى = 'health, security'; Sor selametî سه‌لامه‌تی [K/IFb/JJ/SK/OK//B] <selamet>
selav سه‌لاڤ = greetings, regards. See **silav**.
selef سه‌له‌ف *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* ç'avkanî; kanî} spring, source (K): •**Min sê r̄oj berde selefê van kanîyane** (Z-1) Leave me for three days [by] the source of these springs; 2) group, unit *(of people)*: **-selefê siwaran** (IFb) unit of cavalrymen; 3) percent, % (K): •**pênc selef** (K) five percent, 5%;

4) interest *(accrued interest of money)*. {*also:* [seléf] سلف (JJ); <selef> سلف (HH)} [EP-7/Z-1/K/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF]

s̲elka mêşka صەلکا مێشکا (Bw) = beehive. See **s̲elmêşk**.

s̲elmêşk صەلمێشك *f.* (). beehive. {*also:* s̲elka mêşka (Bw-2)} {*syn:* kewar [1]; kewarmêş} [Bw/Dh] <mêş [2]; xilêfe>

semaî سەمائی (Bw) = blue ***bergûz*** material. See **semayî**.

semalî سەمالی (Zeb) = blue ***bergûz*** material. See **semayî**.

semayî سەمایی *adj. pattern of **bergûz** material*: blue (şîn). {*also:* semaî (Bw-2); semalî (Zeb)} [Bw//Zeb] <bergûz>

semt سەمت *m./f.(Dh/Zeb)* **(-e/-a; /-ê).** 1) {*also:* simt (Zeb/Dh)} {*syn:* alî} side, direction (K/JJ/GF/Zeb); 2) region, district, country (JJ): •[**Ekradêd simtê Bohtan û Ḧekariyan kêm bi ecelêd xo dimirin**] (BN 138) The Kurds of the regions of Bohtan and Hekkari seldom die a natural death; 3) {*syn* : fesal [3]} comfortable stance *or* position (B): •**Ewî semt hilda û agir kir** (B) He took a comfortable stance and fired [his gun]; 4) the right moment, propitious *or* auspicious moment (B); 5) {*also:* simt (IFb)} hilltop, summit, peak (IFb): •**Xecê wê siḧetê li semtê wê zozanê konê řeşî 'erebî rakir û vegirt** (IS-#360) Then Khej pitched the black Arab [=bedouin] tent on the slope of that summer encampment. {*also:* simt (IFb/Zeb/Dh); [semt] سمت (JJ)} <Ar samt سمت = 'way, road; manner, mode'; T semt = 'neighborhood' [IS/K/B/JJ/GF//IFb/Dh/Zeb]

semyan I سەمیان (Zeb/Dh) = master. See **sermiyan**.

senayî سەنایی = easy. See asan.

sencab سەنجاب *f.* (). squirrel. {*syn:* siwûrî} < Ar sinjāb سنجاب --> T sincap; Sor sincaw سنجاو = 'grey squirrel' [F/Ad]

sen'et سەنعەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hiner} art, skill; 2) profession, trade, craft; 3) industry: -**senḧeta giran** (B) heavy industry; -**senḧeta sivik** (B) light industry. {*also:* senḧet (B); sinet (IFb); sinhet, f.(K)/m.(JB3); [senaat] صنعت (JJ); <sin'et> سنعت (HH)} < Ar ṣan'ah صنعة = 'work(manship), art' --> T zanaat = 'craft, trade' [(Ber)//HH//K/JB3//IFb//B]

sen'etk'ar سەنعەتكار *m.* (). 1) {*syn:* pîşek'ar (Ber/JB3)} artisan, craftsman; 2) {*syn:* hunermend} artist. {*also:* senḧetçî (B-2); senḧetdar (B); senḧetk'ar (B-2); sinetkar (IFb); sin'etkar (GF); sinhetk'ar (K); [senaatker] صنعتكر (JJ)} [Ber//K//B//IFb//GF//JJ]

senger سەنگەر *m.* (). 1) {*syn:* çeper I; k'ozik} fortification, rampart, bulwark; 2) {*syn:* çeper I; k'ozik} trench, entrenchment, ditch. {*also:* [sengher] سنگر (JJ)} Cf. P **sangar** سنگر = 'entrenchment, stronghold'; Sor senger سەنگەر = 'parapet of a trench' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK]

senḧet سەنحەت (B) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.

senḧetçî سەنحەتچی (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar.**

senḧetdar سەنحەتدار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

senḧetk'ar سەنحەتكار (B) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

sentenet سەنتەنەت /**s̲entenet** صەنتەنەت [M-Am] *f.* **(-a;-ê).** splendor, magnificence, pomp; luxury: •**Muxabinî te, te ev qesra ava kirî û ev s̲entenete û bê jin!** (M-Am #740, p.340) It's a pity for you, that you've built this palace and have all this majesty, but no wife! {*also:* <sentene> سەنتەنە (Hej)} [Zeb/K/M-Am//Hej]

sepet سەپەت (K/IFb/GF) = basket; box. See **sebet.**

Sept سەپت (Czr) = Saturday. See **Sebt.**

seqawêl سەقاوێل (Ag) = large broom. See **siqavêl.**

seqed سەقەد (OK/JJ-Lx) = lame. See **seqet.**

seqet سەقەت *adj.* 1) crippled, lame, disabled; mutilated, maimed: •**Paşî mar hat e pêş, got, "... Jehra min gelek dijwar. Ewê nemirît ex̱leb seqet dibît"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "... My venom is very strong. He who does not die is generally maimed"; -**xwe seqet kirin** (M-Ak) to have o.s. emasculated: •**Çare ewe biçime lalî duxtorekî, xo seqet bikem** (M-Ak, #632) The remedy was for me to go to a doctor and emasculate myself; 2) rude, impolite, coarse *(of speech)*: •**Axaftin seqet e** (Bw) The talk is rude. {*also:* seket (SK-2); seqed (OK-2); [saqat/saqád (Lx)] سقط (JJ); <seqet> سقت (HH)} <Ar saqaṭ سقط = 'any worthless thing; trash; junk'; T sakat = 'disabled, handicapped (person); unsound, defective'; Sor seqet سەقەت = 'broken down, dangerous (action, character, talk)' [SK/Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

seqevêl سەقەڤێل (F) = large broom. See **siqavêl**.

ser I سەر *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* k'elle II} head: •**Ez [bi] serê te kim** (Z-1) I swear by you •**Serê min**

dêşe (AB) My head aches, I have a headache •**Serê bavê we kim** (K) I swear by your father [oath]; -**Çend serê wî hene?** (XF) How dare he? Who does he think he is?: •**Çend serê te bene, wekî tu usa dikî?** (Z-1) Who do you think you are, [=lit. 'how many heads do you have?'] to do such a thing?; -**serê** ***fk-î*** **anîn** = to do to s.o., to cause to befall: •**Tiştek serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him; -**serê** ***fk-î*** **hatin** = to befall, happen to s.o. [cf. P sargozašt سرگذشت; T başından geçenler]: •**Wekî tiştek bê serê wî** (Ba) If anything happens to him; -**ser li 'erdê** = down, low: •**T'aê Ûsib ser le 'erdê dimîne ... lê t'aê Ûsib li ser quloz dibe** (Ba) The pan of the scales with Joseph [on it] remains down (=on the ground) ... but the scale with Joseph [on it] rises (to the top) ; -**ser û ber**: •**Bi ser û berê xwe ve** (BX) entirely; 2) point, tip; 3) beginning, start: •[**Yazde bi Hezîranê, serê havînê, berê xwe bide zivistanê**] (BG) The eleventh of June *(Julian calendar - BG)*, the start of summer, look toward the winter *[proverbial expression]*; 4) end, extremity. {*also:* **serî**; [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned auimals, horn-shaped objects, and projecting parts': P sar سر; Sor ser سەر = 'head, top, summit, hill, chief, beginning, extremity, end, tip (fingers, toes), the Arabic vowel *fatḥa*'; Za sere *m.* = 'head, chief, point, top, hill, ear (of corn)' (Mal); Hau sere *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF//B] See also **serî**.

ser II سەر *prep.* 1) on: •**Vê kitêbê dêne ser masê** (BX) Put this book on the table; 2) *in combination with postpositions*:

-**bi ser ... de** = on *(with motion)*, onto: •**Av bi ser wî de rijand** (BX) He poured water on him •**Řojekê ji rojên xwedê, bi ser wan de hatiye Eyda qurbane** (DM) One day, the Feast of Immolation (greater Bayram) came upon them;

-**bi ser ... re** = over *(with motion)*: •**Refên me bi ser qada şerî re firiyane** (RN) Our squadrons flew over the battlefield;

-**bi ser ... ve** = to: •**Bi ser** ***ft-î*** **ve zêde kirin** = to add to; -**bi ser ve çûn** = to pass, elapse *(of time)*: •**Ew îrade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a couple of years have passed, will either weaken or become greater;

-**di ser ... de** = on *(location, without motion)*: •**Çwîk di ser hêlîna xwe de ye** (L) The sparrow is in (or, on) its nest;

-**di ser ... re** = above, over *(with or without motion)*: •**Xaniyên wan di ser hev re ne** (BX) Their apartments are above one another (or, one above the other) •**Kevir di ser dîwêr re avêt** (BX) He threw the rock over the wall •**Daran di ser xwe re mebire** (BX) Don't cut the trees above you *[prv., cf. "Don't bite the hand that feeds you"]*;

-**ji ser** = from off of [cf. Rus s (c) + *gen.*]: •**Řojname ji ser kirsiyê rakir** (BX) He picked the newspaper up off the chair •**Wexta bira ji ser bîrê çûn** (Bz) When the brothers went away from (=left) the well;

-**li ser** = a) about, regarding: •**Min kitêbek li ser Êzîdiyan nivîsand** (BX) I wrote a book about the Yezidis •**Tu gelikî diqehirî li ser kevnek jina** (L) you are very sad about (or, over) an old woman; b) on: •**Li ser kursîya zîv rûdinê** (L) He sits down on the silver chair; c) in consequence of, following, as a result of: •**li ser vê qerarê** (BX) as a result of this decision;

-**li ser ... ra** = in spite of, despite: •**li ser hindê ra** (Dh/Zeb) nevertheless;

-**li ser ... ve** = in the direction of, toward: •**Li ser kebab ve çû, li ser dexdexana keran ve bû** (BX) He went toward [the smell of] kebab, he arrived at the branding of donkeys *[prv.]*.

{*also:* [ser] سر (JJ); <ser> سر (HH)} Cf. P sar-e سر [BX/K/JB3/IF/B/JJ/HH]

seřad سەراد/**serad** سەراد [OK/TF/A] *f.* **(-a;-ê).** winnowing sieve with large holes: -**seřad kirin** (K)/**serad dan** (OK) to sift. {*also:* seřat (B/Mzg); [serrad] سرراد (JJ); <s̱errad> صرّاد (HH)} <Ar √s-r-d سرد = 'to pierce' & sarad سرد/misrad مسرد = 'coarse sieve'; Sor seren[d] سەرەن[د] = 'riddle, coarse sieve' [Bw/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH//B/Mzg] <bêjing; moxil>

sera•dan سەرادان *vt.* **(sera-d[e]-).** 1) to visit, drop in on, pay a visit to: •**Dê hêm sera te dem** (Bw) I will come visit you •**Dê serekî li mala hewe jî dem** (Bw) I'll drop by your house for a little bit too •**Em dê řabîn, çîn, sera babê te deyn**

(M, #692, p.312) We shall rise and go and pay a visit to your father •**Ew sê sal bû min sera te neday** (Bw) I haven't visited you for three years; 2) [*f.* ().] a visit: •**Ez dê hêm nik te bo seradanê** (Bw) I will come pay you a visit. {*also*: serdan (K/IFb/HH/FJ/GF); seredan (SS); serlêdan (A)} [Bw//K/IFb/HH/FJ/GF//SS/A]

serast سەراست (IFb) = honest. See **serřast.**

seřat سەرات (B/Mzg) = coarse sieve. See **seřad.**

serban سەربان *m.* (**-ê;-î**). 1) {*syn:* ban II; sit'ar} roof: •**Hawînê keşkêt wan li serbanêt řeş-malan û keprokan û xanîyan diřewêm, dixom** (SK 1:3) In summer I snatch their buttermilk, (drying) on the roofs of tents and bough-huts and houses, and eat it; 2) terrace (K/JJ). {*also:* [ser-ban] سربان (JJ); <serban> سربان (HH)} [JR/Ba2/K/IFb/JB1-A/JJ/HH/SK/GF]

serbaz سەرباز *m.* (). 1) {*syn:* esker; leşker[2]} soldier; 2) officer (JB3/IFb). Cf. P sarbāz سرباز; Sor serbaz سەرباز = 'soldier' [EP-7/K/A/JB3/IFb/GF]

serbest سەربەست *adj.* 1) free; 2) clear *(of a road, path, etc.)* (Bw); 3) independent (IFb/GF/OK); 4) brave, courageous (HH/GF). {*also:* <serbest> سربست (HH)} Cf. P sarbaste سربسته = 'closed'--> T serbest = 'free' {serbestî} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK/Bw]

serbestî سەربەستی *f.* (**-ya;-yê**). freedom, independence: •**Bi wê derecê serbestîya axiwtinê çak nîye** (SK 60:720) Freedom of speech to that degree is not good •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {*also:* [ser-besiiet] سربسيت (JJ)} {*syn:* azadî; řizgarî} Cf. P sarbastī سربستی = 'freedom'; Sor serbestî سەربەستی [Peyv/K/A/IFb/B/SK/GF/TF//JJ]

serbijêr سەربژێر *adv.* down, downward. {*syn:* berbijêr; jêr; xwar} < ser = 'head' + bi + jêr = 'under' [BX]

serbijor سەربژۆر *adv.* up, upward. {*syn:* bala; berbijor; jor} < ser = 'head' + bi + jor = 'over' [BX]

serbilind سەربلند *adj.* 1) {*syn:* serfiraz} proud (K/A); dignified, self-respecting (TF); 2) {*syn:* serfiraz} haughty, arrogant. {*also:* [ser-belenda (G)/ser-belínd (PS)] سربلند (JJ)} < ser = 'head' + bilind = 'high' ; Sor serbiłind سەربڵند/serberz سەربەرز = 'eminent, excellent, proud (in good sense)' {serbilindahî; serbilindî} [K/A/JB3/IFb/GF/TF/OK//JJ]

serbilindahî سەربلنداهی (GF) = pride. See **serbilindî.**

serbilindî سەربلندی *f.* (**-ya;**). 1) {*syn:* şanazî} pride, dignity; self-respect, self-esteem: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride; 2) {*syn:* serfirazî} haughtiness, arrogance. {*also:* serbilindahî (GF-2)} [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK] <serbilind>

ser-bi-xo سەر ب خۆ (SK) = independent. See **serbixwe.**

serbixwe سەربخوە *adj.* independent; on one's own: •**Cudaxwaz, di ferhenga dijminên azadiyê de, her Kurdekî ku dixwaze û dixebite ji bo Kurdistaneke serbixwe û azad** (Wlt 2:73, p.7) Separatist, in the lexicon of the enemies of freedom, [is] every Kurd who wants and works for a free and independent Kurdistan. {*also:* ser-bi-xo (SK)} {*syn:* serxwe} <ser = 'head' + bi = 'on, in, by' + xwe = 'self'. Sor serbexo سەربەخۆ = 'independent' {serbixweyî} [Wlt/K/A/IFb/GF/TF/OK//SK]

serbixweyî سەربخوەیی *f.* (). independence. {*syn:* serxwebûn; xwexwetî} [GF/OK] <serbixwe>

serç'av سەرچاڤ *m.* (). 1) {*also:* ser-o-çaw (SK); serûç'av (JB3/JB1-S)} {*syn:* dev û ç'av; dîndar I; řû [1]; sifet [3]; sûret [1]} face; 2) gladly, OK! *[indicates willingness to carry out a request]* [cf. Ar 'alá 'aynī على عيني; P čašm چشم; T baş üstüne & göz üstüne] < ser = 'head; on' + ç'av = 'eye(s)' [Ba2/K/IF//JB3/JB1-S]

serçavk سەرچاڤك *f.* (**-a;**). any easily kindled material for lighting stoves and the like, for getting the flame going. [Qzl] <dadan; vêxistin>

serda سەردا *adv.* 1) above, to the top; [=ji serda] from above: •**dar serda k'et birîndar kir** (Dz) The tree fell down (from above) [and] wounded [him] •**Xûna sor serda hat** (EP-7) Red blood came up [or, out]; 2) in addition, moreover, into the bargain; 3) *used in verbal compliments*: **-bi serda birin** (Bw) to explain, elucidate, clarify; **-[di] serda birin** (Dh/Bw/AId) to mislead, fool, deceive, cheat, lead astray. [Dz/EP-7/K]

serdab سەرداب *f.* (). 1) {*syn:* padval} cellar, basement; 2) {*syn:* k'ařêz; tûn} subterranean canal; tunnel.

{*also:* serdeb (K); [sardáb] سرداب (JJ)} < P sardāb سرداب [A/IFb/JJ//K] <leqem>

serdan سەردان (K/IFb/HH/FJ/GF) = [to] visit. See **seradan**.

serdeb سەردەب (K) = cellar; tunnel. See **serdab**.

serdem سەردەم *f.* (-a;-ê). period, era, epoch: •**Ew jî serdema Mîrnişîna Baban e** (AW73A3) That is the period of the Baban Principality •**Wê serdemê şovenîzm li Tirkiyeyê ewqasî xurt nebûbû** (AW72C1) In that period, chauvinism in Turkey had not become so strong [yet]. Sor serdem سەردەم = 'moment, epoch' [IFb/GF/OK/SS] <dem; 'esir; nîr II>

serder سەردەر *f.* (-a;). lintel, part above the door *or* entrance. {*also:* serderî (K[s]/IFb); serderk (K[s]-2)} Sor serderga سەردەرگا = 'wooden beam in wall above door' [Qzl/Frq//K(s)/IFb] <derî I; r̄exderî; sîvande>

serderî سەردەری (K[s]/IFb) = lintel of door. See **serder**.

serderk سەردەرك (K[s]) = lintel of door. See **serder**.

serdest سەردەست *adj.* 1) victorious; dominant: •**Ji aliyê mêrên xwe û civakê ve, ji aliyê serdestan ve dihatin perçiqandin û keda wan dihat xwarin** (Wlt 1:35, p.16) [women] were crushed and exploited by their husbands and society, by those in power [=the dominant ones]; 2) {*syn:* alt'dar} [*m.* ().] victor, winner; one who defeats, beats, wins, is victorious. [Wlt/K/A/IFb/GF/TF]

serecem سەرەجەم *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* naverok} contents; 2) {*syn:* naverok; nêta k'itêbê (F); p'ēr̄ist} table of contents: **-serecema k'itêbê** (F) do.; 3) sum, total. [F/K/B]

seredan سەرەدان (SS) = [to] visit. See **seradan**.

serederî سەرەدەری *f.* (;-yê). comprehension, understanding: -**lê serederî kirin** (K) to comprehend, interpret, give a meaning to: •**K'utasî, t'u ȟekîma û wê cim'eta dorê serederî li nexweşîya Memê nekirin** (Z-1) In short, no doctors or those around them could comprehend Mem's illness; **-serederî ji *f-kê/f-tî* derxistin** (B) to understand, comprehend: •**Ez serederîyê ji wî dernaxim** (B) I can't understand him. [Z-1/K/B] <fehm kirin; seh kirin [2]>

serefraz سەرەفراز (K/IFb) = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.

serefrazî سەرەفرازی (K/IFb) = victory; success; pride. See **serfirazî**.

serejêr سەرەژێر *adj.* down *(in crosswords).* {*syn:* stûnî} <ser- = 'head, top' + jêr = 'down' [Wlt/TF] <çeperast; xaçepirs>

serek سەرەك *m.* (-ê;). 1) {*syn:* serk'ar [1]; serok; serwer} leader, head, chief: •**serekê pênsed xulamî** (Z-3) head of 500 servant boys; 2) eldest, oldest, senior: •**Sê kur̄ê mîr hene /serekvanê kur̄a jêr̄a dibêjen** [sic] **kû Gûrgîne** (Z-3) The emir has three sons / The eldest of them is called Gurgin. {*also:* serekvan (Z-3-2); [serek] سرك (JJ)} Cf. Sor serak سەرەك = 'leader, president' [Z-3/K/B/JJ/IFb/SK/GF] <mezin [4]; r̄êvebir>

serekvan سەرەكڤان (Z-3) = leader, chief; eldest. See **serek**.

serekwezîr سەرەكوەزیر *m.* (-ê;). prime minister: •**R̄ojekê rojnamevanekî biyanî ji serekwezîrê Mecaristanê pirsî** (Rnh) One day a foreign journalist asked the prime minister of Hungary... [Rnh/K/JB3/IFb/GF]

serenav سەرەناڤ *m.* (). proper noun, proper name *(gram.).* [(neol)K/JB3/IFb/GF/TF] <nav I[3]>

serê sibehê سەرێ سبەهێ (JB3) = dawn, early morning. See **serê sibê**.

serê sibê سەرێ سبێ *m.* (). 1) {*syn:* berbang} dawn (K/JJ); morning (JB3/JJ); 2) *[adv.]* early in the morning, at dawn: •**Serê sibê emê t'emam derêne cerdê** (Z-3) At dawn we will all go out raiding. {*also:* serê sibehê (JB3); sersibe (GF); [sér-i seb<u>é</u>h] سر صباح (JJ)} [Z-2/K/IFb//JB3//JJ//GF]

serêş سەرێش *f.* (-a;-ê). headache *(lit. & fig.)*: •**Ew li mala bavê xwe ye, ne hay ji evîna mamoste Kevanot û ne jî hay ji serêşa bavê xwe heye** (Lab, 8) She is in her father's house, and is aware neither of Professor Kevanot's love [for her] nor of her father's headache. {*also:* [ser-eichi] سر ايشی (JJ)} [F/K/A/IFb/B/GF/TF/Msr//JJ] <êş>

serf سەرف/**<u>s</u>erf** صەرف *f.* (). expense: **-serf kirin** (IFb/OK)/**<u>s</u>erf kirin** (HH/SK) to spend, expend *(money, effort)*: •**Eger emr fermû, baş e, hingî r̄oȟa xo dê bo wê şulê <u>s</u>erf kem** (SK 54:591) If he permits, very well, then I shall put my soul into the affair. {*syn:* mezaxtin}. {*also:* [serf/saraf (G)] صرف (JJ); <<u>s</u>erf kirin صرف كرن (<u>s</u>erf

dike) (صرف دکه)> (HH)} <Ar √ş-r-f صرف = 'to spend' [IFb/OK//JJ/HH/SK]

serferaz سەرفەراز (SK) = honorable, eminent. See **serfiraz**.

serferazî سەرفەرازی (SK) = honor, eminence. See **serfirazî**.

serfermandar سەرفەرماندار *m.* (-ê;). commander-in-chief: •**serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. [(neol)RN/K/GF]

serfiraz سەرفراز *adj.* 1) {*syn:* serbilind} proud; haughty: -**serfiraz bûm** = pleased to meet you; 2) outstanding, honorable; prominent, eminent; 3) *[m./f.]* vanquisher, conqueror, victor: -**serfiraz bûn** = to triumph. {*also:* serefraz (K/IFb-2); serferaz (SK); serfirz} {serfirazî; serefrazî} [K//JB3/IFb/GF/TF//SK]

serfirazî سەرفرازی *f.* (;-yê). 1) pride; haughtiness, arrogance; 2) eminence, honor; 3) {*syn:* alt'indarî} triumph, victory; success. {*also:* serefrazî (K/IFb); serferazî (SK)} [Ber/JB3/GF/TF//SK//K/IFb] <serfiraz>

serfirz سەرفرز = proud; excellent; conqueror. See **serfiraz**.

sergedan سەرگەدان (EH) = poor, miserable. See **sergerdan**.

serger سەرگەر (A/IF) = hilltop. See **sergir** I.

sergerdan سەرگەردان *adj.* 1) disordered, deranged, disheveled, in chaos; 2) poor; unhappy, unlucky; miserable, wretched; 3) vagrant, wandering, stray. {*also:* sergedan (EH); [ser-gherdan(é)] سرگردان(ه) (JJ)} [Z-1/K/XF/GF//JJ//EH]

sergerm سەرگەرم *adj.* frisky, unbridled *(animals)*. {*also:* [ser-gherm] سرگرم (JJ)} Cf. P sargarm سرگرم = 'busy, occupied'; Sor sergerm سەرگەرم = 'keen, intent' [Qzl/K/JJ/GF/TF] <≠sernerm>

sergir I سەرگر *m.* (). hilltop (BK/JJ); flat area at the top of a hill (A/IF). {*also:* serger (A/IF); [ser-ghir] سرگر (JJ)} [BK/JJ//A/IF] <semt>

sergîn سەرگین *f.(B)/m.(Dz)/pl.* (;-ê/). pressed dung *(used as fuel)*; dung, manure (K/IF); dung in the form of bricks used for heating (JJ); dung dried and ready for use as kindling fuel, *as opposed to* ***r̄îx*** *= dung in its natural (moist) state* (Msr); dung of small domestic animals, such as goats and sheep [=pişkul] *as opposed to* ***k'erme*** *= dung of large domestic animals* (Ag): •**Bûka malê r̄abû mal gêzîkir, av anîn, sergîn anîn** (J) The bride of the house got up, swept the house, brought water and fuel (=dung); -**t'ertê sergîn** (Dz) pressed dung cake/loaf: •**Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung? {*also:* [serghin] سرگین (JJ); <sergîn> سرگین (HH)} {*syn:* tepik; t'ert[ik]} [Pok sk̂er-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairya- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargīn سرگین --> Ar sarqīn سرقين = 'dung, esp. dried & kept for firing'; Sor sewr[ga] سەور[گا] [Sinneh]; Hau sewro *m.* = 'cow dung' (M4) [Dz/J/F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF /Ag/Msr] <axpîn; azale; bişkul/pişkul ; ç' êrt; deve II; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; r̄îx; sergo; sêklot; t'epik II; t'ert[ik]; zibil; zirîç>

sergo سەرگۆ *m.* (-yê;). dung heap: •**Dîk çû ser sergo** (AB) The rooster went on top of the dung heap •**Gur̄î çû ji xwer̄a kevir anîn, ji xwer̄a xênîkekî li ber sergoyê r̄êxê çê kir** (Z-4) The mangie one went and took some stones, [and] made himself a house in front of a heap of cow manure. {*also:* sergu (IFb-2); sergû (TF); [ser-gouwek] سرگوك (JJ); <sergo> سرگو (HH)} {*syn:* axpîn} [Pok sk̂er-(d-) 974.] 'to defecate; dung, excrement': Av sairya- = 'manure, dung' + gû = 'feces'; Mid P sargōn = do.; P sargīn سرگین --> Ar sarqīn سرقين; Sor sewr[ga] سەور[گا] [Sinneh]; Hau sewroga *m.* = 'dunghill, midden' (M4) [AB/A/IFb/HH/GF/Msr //TF//JJ] <gû; k'erme; pesarî; sergîn; t'epik II>

sergotar سەرگۆتار *f.* (-a;). lead article, headline *(in a newspaper, etc.)*: •**Di sergotara vê hejmarê de tê diyarkirin ku** ... (Wlt 2:59, p.12) In the lead article of this issue, it is made clear that... [(neol)Wlt] <gotar>

sergovend سەرگۆڤەند *m.* (). dance leader. {***also:*** sergovendî (B)} [K/A/IFb/GF//B] <govend>

sergovendî سەرگۆڤەندی (B) = dance leader. See **sergovend**.

sergu سەرگو (IFb) = dung heap. See **sergo**.

sergû سەرگوو (TF) = dung heap. See **sergo**.

serhatî سەرهاتی *f.* (-ya;-yê). 1) biography, life story, memoir; 2) story, narrative: •**Eve serhatya Ûsivê [N]evya** (Ba3-3, #41) This is the story [or, life story; or, adventure] of Joseph the prophet •**Çaxê wana pez ji qir̄bûnê xilaz dikir yanê jî ji destê cerdê derdixist û sax û**

silamet vedigeřande gund, serhatîyêd başqe-başqe ser wana çê dikirin (Ba2:1, p.204) When they rescued the sheep from destruction or snatched them from the clutches of brigands and returned them safe and sound to the village, they made up a variety of stories about them; 3) adventure; 4) event, occurrence; accident. {*also:* serpêhatî (TF); [ser-hati] سرهاتى (JJ)} Cf. Sor serhat سەرهات [Ba3/F/K/IFb/B/JJ/GF/OK//TF] <ç'îřok; dîrok; jînenîgarî>

serhevda سەرهەڤدا *adv.* all in all, in toto: •**Zînê ji horîya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcemal bû** (Z-1) Zin was more beautiful than the houris, so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty. [Z-1/K]

serhildan سەرهلدان *f.* **(-a;-ê).** rebellion, revolt, insurrection: •**Berî serhildana 91'an hemû dezgehên çandî di bin destê rejîma Baas de bûn** (Wlt 2:101, p.16) Before the 1991 revolt, all cultural institutions were controlled by the Baathist regime. {*also:* serîhildan} {*syn:* sewr; şoreş} <ser = 'head' + hildan = 'to raise, lift', cf. T başkaldırma [K] <berxwedan>

serhişk سەرهشك (A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ) = stubborn. See **serȟişk.**

serhişkî سەرهشكى (GF/TF/OK) = stubbornness. See **serȟişkî.**

serȟişk سەرحشك *adj.* stubborn, obstinate; headstrong, defiant; thick-skulled. {*also:* serhişk (A/IFb/GF/TF/OK/RZ); <serhişk> سرهشك (HH)} {*syn:* serk'êş I} {serhişkî; serȟişkayî; serȟişkî} [Hk/K/B//A/IFb/HH/GF/TF/OK/RZ]

serȟişkî سەرحشكى *f.* **(;-yê).** stubbornness, obstinacy; defiance; being thick-skulled. {*also:* serhişkî (GF/TF/OK); serȟişkayî (B-2)} {*syn:* řik'; serk'êşî} [K/B//GF/TF/OK] <serȟişk>

serȟişkayî سەرحشكايى (B) = stubbornness. See **serȟişkî.**

seridîn سەردين *vi.* **(-serid-).** to set *(bot.)*, to develop, to grow ears *(corn)* : •**Genim seridî** (AB) The wheat has set/grown. {*also:* serîdan (A/IF)} [AB/K/GF/TF//A/IFb]

serik سەرك *m.(Rnh)/f.(K/B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) tip, end, point; 2) bowl *(of a pipe)*: •**Dema Xaneyê bi teqîna tifing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî** (Rnh 2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {*also:* [serik] سرك (JJ)} ser + -ik = dim. suffix [Rnh/K/A/IFb/B/JJ/GF] <qelûn>

serî سەرى *m.* **(; sêrî).** 1) head: **-hatin/çûn serî** (K) to be completed or finished; to be carried out, to come to pass: •**Nêta wan ne hate serî** (K) Their desire didn't come to pass; 2) ear *(of grain)* (IFb). {*also:* ser I; <serî> سرى (HH)} [Z-1/BK/K/A/IFb/B/HH/GF] See also **ser I**.

serîdan سەريدان (A/IFb) = to set *(bot.)*, grow ears *(corn)*. See **seridîn**.

serîhildan سەريهلدان = revolt. See **serhildan.**

serjê•kirin سەرژێكرن *vt.* **(serjê-k-).** 1) to behead, to chop s.o.'s head off, decapitate: •**Hakim wê serê min jêbikê!** (L) The king will cut off my head!; 2) to slaughter *(cattle)* (B). {*also:* şerjêkirin; [ser ji-kirin] سر ژيكرين (JJ)} < ser = 'head' + jê = 'from it' + kirin = 'to do, to make' [L/K/IFb/B/GF/TF//JJ] <kuştin>

serjinik سەرژنك *adj.* effeminate *(of a man)* (Bw/A); henpecked (A/IFb): •**Ew mêrik yê serjink e** (Bw) That man is effeminate. [Bw/A/IFb]

serk'ar سەركار *m.* **().** 1) {*syn:* mezin [4]; řêvebir; serek; serok; serwer} director, manager, person in charge; leader, head, chief (B); chairman, chief *(of an office)*--{but **not** a government leader}; 2) supervisor, overseer. {*also:* <serkar> سركار (HH)} Cf. P serkār سركار = 'chief, superintendent, supervisor, overseer'; Sor serkar سەركار = 'superintendent' {serk'ar[t]î} [F/K/IFb/B/HH/Zeb]

serk'arî سەركارى *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* serwerî} leadership, guidance, direction: •**Mîr Zeynedîn donzde hezar esker bi serkarîya Qeretajdîn dişîne şeř** (K-dş) Prince Zeynedin sends 12,000 soldiers to war under the leadership of Qeretajdin; 2) supervision, overseeing. {*also:* serk'artî (K-2/B-2)} [K-dş/K/B] <serk'ar>

serk'artî سەركارتى (K/B) = leadership; supervision. See **serk'arî.**

serk'eftin سەركەفتن (Bw/Dh/Zeb/OK/RZ) = to succeed; to win. See **ser•k'etin.**

ser•k'etin سەركەتن *vi.* **(ser-k'ev-).** 1){*syn:* hilk'işîn} to mount, ascend, climb (SK/K); 2) to succeed; 3)

to win, be victorious, beat; 4) [*f.* ().] success; 5) victory. {*also:* bi ser k'etin (OK); serk'eftin (Bw/Dh/Zeb/OK-2/RZ); serk'evtin (OK-2); serkewtin (SK)} Sor serkewtin سەرکەوتن [Bw/Dh/Zeb/RZ//K/IFb/GF/TF/OK//SK]

serk'evtin سەرکەڤتن (OK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin.**

serkewtin سەرکەوتن (SK) = to succeed; to win. See **ser•k'etin.**

serk'êş I سەرکێش *adj.* obstinate, stubborn, headstrong; restive, disobedient, refractory, unruly: •[**Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin**] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieving and obstinate. {*also:* [ser-kich] سرکش / سرکیش (JJ)} {*syn:* serĥişk} Cf. P sarkaš سرکش = 'restive, refractory, mutinous, arrogant'; Sor serkêş سەرکێش = 'obstinate, headstrong' {serk'êşî} [BN/K(s)/A/IFb/GF/TF//JJ]

serk'êşî سەرکێشی *f.* (). obstinacy, stubbornness; disobedience, unruliness. {*also:* [ser-kechi] سرکشي (JJ)} {*syn:* r̄ik'; serĥişkî} Cf. P sarkašī سرکشي = 'restiveness, mutinousness, arrogance'; Sor serkêşî سەرکێشي = 'obstinacy, rebellion' [K(s)/GF/TF//JJ] <serk'êş>

serkil سەرکل (A/IFb/GF/FJ) = donkey dung. See **serkul.**

serkul سەرکول *m.* (). donkey dung. {*also:* kersil (Bw); serkil (A/IFb/GF-2/FJ-2); [kersil] کرسل (JJ)} {*syn:* *kospil (Elk); sêklot (Msr)} =Sor qersequl قەرسەقول/tersequl تەرسەقول [Qrj/GF/FJ//A/IFb//Bw/JJ]

serlêdan سەرلێدان (A) = [to] visit. See **seradan.**

serma سەرما *f.* (**-ya;-yê/sermaê** [B]/**sermê** [B]). cold (n.), the cold weather: •**Rûnişt li germa, r̄abû li serma** (Dz-#1377) He sat around when it was warm, he got up when it got cold *[prv.]*; **-serma kirin** (Ag) to be cold *(of persons)*: •**Serma dikim** (Ag) I'm cold; **-sur̄ û serma** (EP-7) do. {*also:* [serma] سرما (JJ)} {*syn:* sarî I; sur̄ I} Cf. P sarmā سرما [K/JB3/IFb/B/JJ/SK/TF/Ag] <qefilîn; qerimîn; qir I; sar; simirîn; sur̄ I; zivistan>

sermayedar سەرمایەدار *m.* (). capitalist, bourgeois. {*also:* sermiyandar; sermîyandar (DZK)} [DZK//K/IFb/GF]

sermest سەرمەست *adj.* drunk, inebriated, intoxicated. {*also:* sermeste} {*syn:* serxweş} Cf. P sarmast سرمست {sermestî} [Z-1/K/IF]

sermeste سەرمەستە = drunk, inebriated. See **sermest.**

sermestî سەرمەستي *f.* (). drunkenness, inebriation, intoxication. {*syn:* serxweşî} [K] <sermest>

sermijane سەرمژانە (GF/Hej/Zeb) = pole connecting plow beam to yoke. See **sermijank.**

sermijank سەرمژانك *f.* (). pole *or* shaft connecting plow beam to the yoke. {*also:* sermijane (GF/Zeb); <sermijane> سەرمژانە (Hej)} [Bw/AA/OK//GF/Hej/Zeb] <mijane; nîr I>

sermiyan سەرميان *m.* (**-ê;**). lord, master, head *(of a household)*: **-sermiyanê malê** (IFb) head of household: •**Lê anuha dewsa sermiyanê malê girtiye û bi kevnepîra diya xwe ve di binê maxên xaniyekî de dijîn** (Ardû, p.114) But he is the master of the house now, and lives under one roof with his old mother •**semyanê mala babê min** (Zeb/Dh) the master of my father's house. {*also:* semyan I (Zeb/Dh); sermîyan (K)} {*syn:* malxwê; xwedî}. [Zeb/Dh//Ardû/A/IFb/GF//K]

sermiyandar سەرميياندار = capitalist. See **sermayedar.**

sermîyan سەرمييان (K) = master. See **sermiyan.**

sermîyandar سەرميياندار (DZK) = capitalist. See **sermayedar.**

sernerm سەرنەرم *adj.* docile, quiet *(animals)*. {*also:* [ser-nerm] سرنرم (JJ)} Sor sernerm سەرنەرم = 'quiet (esp. horse)' [Qzl/K/A/JJ/GF/TF] <kedî; ≠sergerm>

sernivîs سەرنڤيس *f.* (). headline *(in newspaper)*; title. {*also:* sernivîsar I [2]} [(neol)K/IFb/B/(GF)/OK] <sergotar>

sernivîsar I سەرنڤيسار *f.* (). 1) lead article *(in newspaper)*; 2) headline. See **sernivîs.** [(neol)K/IFb/B/OK] <sergotar>

sernivîsar II سەرنڤيسار (Hej) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar.**

sernivîser سەرنڤيسەر (OK) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar.**

sernivîsk'ar سەرنڤيسكار *m.&f.* (). editor-in-chief, chief editor; chief writer. {*also:* sernivîsar II (Hej); sernivîser (OK); sernivîsyar (GF)} Sor serek nûser سەرەك نووسەر (Hej) [(neol)IFb//Hej//OK//GF] <nivîsk'ar>

sernivîsyar سەرنڤيسيار (GF) = editor-in-chief. See **sernivîsk'ar.**

ser-o-çaw سەر ۆ چاو (SK) = face. See **serç'av** [1].

serok سەرۆك *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* serek; serk'ar; serwer} leader, head, chief: •**Divê serokên ku ji alî**

gel ve têne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people; 2) {*syn:* sedir} president. Sor serok سەرۆك = 'chieftain, headman, leader, chief' (EM) [Wlt/K(s)/IFb/GF] <mezin [4]; r̄êvebir>

serp'ê سەرپێ (K/B) = sheep trotters. See **ser û p'ê**.

serpêhatî سەرپێهاتی (TF) = adventure; story. See **serhatî**.

serpişik سەرپشك *adj.* favored, first: •**Pirsa aştîyê armanca serpişk e** (Zeb) The issue of peace is the first priority [lit. 'first goal']. {*also:* serpişk (OK); <serpişk> سەرپشك (Hej)} [Zeb/OK/Hej]

serpişk سەرپشك (OK) = favored, first. See **serpişik**.

serqot سەرقۆت *adj.* bareheaded, with head uncovered, not wearing a hat [cf. Ar faṣ'ān فصعان, clq Palestinian Ar mfarri' مفرّع]. {*also:* [ser-qot] سرقوط (JJ)} [K/A/IF/B/JJ/GF/TF/BK/Mzg]

serr̄ast سەر ڕاست *adj.* honest, trustworthy: **-serrast bûn** (Bw) to be over *(of a pregnancy, either by the mother's successfully giving birth or by her miscarrying or aborting the foetus)*, to no longer be pregnant *(of a woman)*; **-serr̄ast kirin** (K/IFb/B/RZ) to correct {*syn:* 'edilandin [3]}. {*also:* serast (IFb-2)} Sor serr̄ast سەر ڕاست [Bw/K/IFb/B/GF/OK/RZ/AId]

sersal سەرسال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* salveger} anniversary: •**Sersala te pîroz be** (AB) happy anniversary / happy birthday [lit. 'may your anniversary be blessed']; 2) {*syn:* cejna zayînê (IF)} birthday; 3) New Year's day (IFb/TF/GF); 4) food donation given as alms on the first anniversary of s.o.'s death (HH). {*also:* sersalî (K); [ser-sal] سرسال (JJ); <sersal> سرصال (HH)} [AB/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH//K]

sersalî سەرسالی (K) = anniversary; birthday. See **sersal**.

sersar سەرسار *adj.* insensitive; empty-headed, dull, obtuse; slow-witted: •**Tu zilamekî p'ir̄ sersar î** (Msr) You are a very insensitive [thick-skulled] person. {*also:* sersax̂ (B)} {sersarî; sersax̂î} [Msr/K/GF//B] <p'arsû-qalim>

sersarî سەرساری *f.* **(;-yê).** insensitivity; empty-headedness, dullness, obtuseness; slow-wittedness. {*also:* sersax̂î (B)} [Msr/GF//B] <sersar>

sersax̂ سەرساغ (B) = insensitive; slow-witted. See **sersar**.

sersax̂î سەرساغی (B) = insensitivity; slow-wittedness. See **sersarî**.

sersibe سەرسبە (GF) = dawn. See **serê sibê**.

serşo سەرشۆ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* [ser-chou] سرشو (JJ)} female bath attendant (JJ/JB1-A): •**Serşoa min jî carîya mine** (EH) My bath attendant is also my maidservant; 2) {*also:* serşok (A/IFb/K-2); <serşû> سرشو (HH)} bath, bathing room (HH/K/A/IF); bathroom, toilet (IFb); 3) washing of the head (K/B). < ser = 'head' + şo- = 'wash' See JB1, note #20, p. 198. [EH/K/B/JB1-A//A/IFb//JJ/HH] <delak>

serşok سەرشۆك (A/IFb/K) = bath. See **serşo** [2].

sertaş سەرتاش *m.* **().** barber; hairdresser. {*also:* sert'er̄aş (K); sertiraş (GF); [ser-trásc] سرتراش (JJ-G)} {*syn:* berber I; delak} < ser = 'head' + P/T traş = 'shave'; Cf. P sartarāš سرتراش = 'barber' [K(s)/IFb//K//JJ-G/GF] <kur̄ IV>

sert'er̄aş سەرتەراش (K) = barber. See **sertaş**.

sertiraş سەرتراش (GF/JJ-G) = barber. See **sertaş**.

serûç'av سەروو چاڤ (JB3/JB1-S) = face. See **serç'av** [1].

ser û p'ê سەر و پێ [GF]/**serûp'ê** سەرووپێ [A/IFb/TF] *pl./f.(B)* sheep trotters [lit. 'head and feet'] prepared as a dish. {*also:* serp'ê (K/B)} {*syn:* k'elle paçe} [Bw/GF//A/IFb/TF//K/B]

servan سەرڤان (GF) = camelherd. See **serwan**.

serwan سەروان *m.* **().** camelherd; animal herder: •**Serwanekî şêxê Ereba ê deva jî heye** (L) The Arab sheikh also has a camelherd. {*also:* salwan (GF-2); servan (GF)} {*syn:* hestirvan} [L/K(s)//GF] <r̄evoçî; şivan>

serwer سەروەر *m.* **().** 1) {*syn:* mezin [4]; r̄êvebir; serek; serok; serk'ar [1]} leader, head, chief, commander, person in charge, authority figure; tribal chief[tain] (HH): •**Serwerên kovara kurdî "R̄oja Nu"** (Cxn-5 [Kurdoev's intro]) The heads of the Kurdish journal Roja Nu [=new day]; 2) owner, master, lord: **-serwêrê malê** (B) master of the house; landlord. {*also:* serwêr (B); [servir] سرور (JJ); <serwer> سرور (HH)} P sarvar سرور; Sor serwer سەروەر = 'lord, master' {serwerî; serwêr[t]î} [F/K/IFb/HH/GF/TF//B//JJ]

serwerî سەروەری *f.* **().** 1) {*syn:* serk'arî [1]} leadership, command, direction, guidance: **-serwerî kirin** (K) to govern, lead: •...**Ew serwerî li şeherê Cizîra botan bi temî û wesyetêd giregirêd xwe dike** (K-dş) He governs of the city of Jezira

bohtan by the orders of his nobles; 2) hegemony, sovereignty, dominance; 3) thrift, economy, good housekeeping (B). {*also:* serwêrî (B); serwêrtî (B)} [K-dş/K/IFb/GF/TF//B] <serwer>

serwext سەروەخت *adj.* 1) {*syn:* aqil I; jîr} intelligent, bright; clever, sharp, quick[-witted], smart: •**Kuř̄o, serwextê min k'anê?**/ (Ba3-3, #20) Boys, where is my genius?; 2) aware *(of a situation)*, updated, informed, having noticed *or* realized *stg.*: •**Carekê gundîyek diçe li malekê dibe mêvan. Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber, lê kevçî ji bîr ve dike. Mêvan dinihêre ku kebanî serwext nabe** (LM, p.7) Once a villager is a guest at a house. The lady of the house brings him soup and sets it down before him, but she forgets [to bring] a spoon. The guest sees that the lady of the house doesn't notice {or realize]. {*also:* [ser-veqt] سروقت (JJ)} {serwextî} [Ba3/K/IFb/B/GF/TF//JJ]

serwextî سەروەختی *f.* (;-yê). intelligence, brightness; cleverness, sharpness. [B] <serwext>

serwêr سەروێر (B) = leader; master. See **serwer.**

serwêrî سەروێری (B) = leadership. See **serwerî.**

serwêrtî سەروێرتی (B) = leadership. See **serwerî.**

serxoş سەرخۆش (IFb/JJ/SK) = drunk, inebriated. See **serxweş.**

serxwe سەرخوە *adj.* independent: -**serxwe bûn** = to be *or* become independent; -serxwe **řabûn** (IFb/GF) to revolt. {*syn:* serxwebûyî; xweser} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûn سەرخوەبوون *f.* (-a;). independence: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. {*also:* serxwebûnî (IFb-2)} {*syn:* serbixweyî; xwexwetî} [K/IFb/GF/TF]

serxwebûnî سەرخوەبوونی (IFb) = independence. See **serxwebûn.**

serxwebûyî سەرخوەبوویی *adj.* independent: •**Me Kurdistanek yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan. {*syn:* serxwe} [Ber]

serxweda سەرخوەدا: **-serxweda hatin:** = a) to come to one's senses, regain consciousness; b) to get well, recover, recuperate. [EP-7/K]

serxweş سەرخوەش *adj.* 1) {*syn:* sermest} drunk, tipsy, inebriated, intoxicated: -**serxweş bûn** (B) to get drunk; -**serxweş kirin** (B) to make drunk, inebriate; 2) merry, free of restraint, unrestrained. {*also:* serxoş (IFb-2/SK); [ser-χoš] سرخوش (JJ); <serxuweş> سرخوش (HH)} Cf. P sarxōš سرخوش --> T sarhoş = 'drunk'; Hau serweş (M4) {serxoşî; serxweşî; serx[w]eştî} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF// JJ/SK//HH]

serxweşî سەرخوەشی *f.* (). 1) drunkenness, inebriation, intoxication; 2) {*syn:* behî; tazîye [1]} condolence, comforting *(upon s.o.'s death)* {Cf. T başsağlığı} (Wlt/JFb). {*also:* serxoşî (SK); serx[w]eştî (A)} {*syn:* sermestî} [K/JB3/IFb/GF/TF//A//SK] <serxweş>

serx[w]eştî سەرخ[و]ەشتی (A) = drunkenness, inebriation. See **serxweşî.**

sesê سەسێ = three. See **sê** & **sisê.**

setrenc سەترەنج *m.* (). chess. {*also:* satranc (IFb-2); satranç (A); satrinc; şetrenc (GF); [setrendj] سطرنج (JJ); <siṭrinc> سطرنج (HH)} {*syn:* k'işik [1]; şaxmat, f. (F)} <Skt catúr aṅga = 'comprising four parts [of the army], *viz.* elephants, chariots, cavalry & infantry': Ar/P šaṭranj/šiṭranj شطرنج; Sor setrinc سەترنج/şetrinc شەترنج [K/IFb/JJ//A//HH//GF]

seva سەڤا (Z-1) = for. See **seba.**

sevev سەڤەڤ (B) = reason. See **sebeb.**

sevî سەڤی (A/GF/Zeb)/s̲evî صەڤی (HH) = basket. See **sewî.**

sewa I سەوا: **-sewa ... sewa** *conj.* whether ... or: •**Sewa xatirê Ûsib sewa bedewya wî** (Ba) Whether because of Joseph or his beauty. Cf. Ar sawā' سواء [Ba]

sewa II سەوا = for. See **seba.**

sewal I سەوال *m.* (-ê;). domestic animals such as sheep and goats; livestock: •**Eme kehniya mezin, bexçe û bistanê gund ĥemû, av didê; heft a[ş]a digeřênê, û sewalê gund û xerîba ĥemû jê divexun** (HR-I, 2:51) But the big spring provides water for the gardens and plots of the entire village; it turns seven mills, and all the livestock, both of the village and of strangers, drink from it. [Frq/Msr/GF/TF/HR-I] <dewar; ĥeywan; pez>

sewal II سەوال (EP-8) = question. See **sual.**

sewalî سەوالی, f. (K) = question. See **sual.**

s̲ewar صەوار (SK) = cracked wheat germ. See **savar.**

sewax سەواخ *f.* (;-ê). plaster: -**sewax kirin**(Wlt/JJ)/**sewax̄ kirin** (B)/**sîwax kirin** (K) [+**bi**] to coat, daub, plaster (with): •**Li Kurdistanê, qelaxan ji kerme, sergîn û pesariyan çêdikin û bi rêxê sewax dikin ku bi wê rêxê ji berf û baranê bête parastin** (Wlt 1:37, p.13) In Kurdistan, they make piles of pressed dung patties from [various types of dried manure], then coat them with moist dung so that they will be protected from rain and snow. {*also:* sewax̄ (B); siwax (OK/B-2); sîwax (F/K); suwax (IFb); [savakh/suwākh (Rh)] صواخ (JJ)} {*syn:* gec} <T sıva --> clq Ar ṣuwaḥ صواح = 'plaster'. For another example of a Turkish word in -a which becomes -ax/-ax̄ in Kurdish, See **boyax**. [Wlt//JJ//B//OK//F/K//IFb]

sewax̄ سەواغ (B) = plaster. See **sewax**.

sewda سەودا *m.* (). 1) passion, passionate love; melancholy (JJ) [séuda]; 2) {*syn:* aqil; ȟiş} sense, *(capacity for)* reason: •**Zelîxe bûbû maşoqa Ûsib, sewda lê nemabû, hiş lê çûbû** (Bz) Zalikha fell in love with Joseph, her sense left her [lit. 'sense did not remain for her, reason went from her'] •**Malxirav, aqil, sewda sêrîda t'unîne** (Z-1) You wretch, there's no sense or reason in your head. {*also:* [seoŭda/séuda] سودا (JJ)} < Ar sawdā' سوداء = 'black (f.); black bile, melancholy' --> T sevda = 'passion, melancholy' [Ba/K/IFb/GF//JJ]

sewik سەوك /**s̱ewik'** صەوك *f.(Bw)/m.(Zeb/Dh)* (-a/-ê ;-ê/). type of home-made bread (flat, round, thick, often with sesame seeds) (Zeb/Dh); type of cake called in Turkish 'kavut' (=dish made of roasted wheat ground with dried wild pears) (JJ): -**s̱ewk'êt hêka** (JB1-A) omelettes {*syn:* hêkeȓûn}. {*also:* [seviq] سويق (JJ)} [IFb/JB1-A//JJ] <kilor; kuloç'>

sewir سەور (K) = revolution. See **sewr**.

sewî سەوی *f.* (). 1) basket *for grapes* ; 2) large water jug (IFb). See **sewîl**. {*also:* sevî (A/GF/Zeb); [sevi] سوی (JJ); <s̱evî> صڤی (HH)} Cf. Sor sewî سەوی = 'pannier, large wicker basket' [IFb/JJ/SK//A/GF/Zeb//HH] <'edil; mekev; sebet; tirî; zembîl>

sewîl سەویل *m.* (-ê;). earthenware water jug: •**Sofîk hebû: sewîlê xwe bir û çû serê kaniyê, da ko destmêj bigirê** (Rnh 3:22, p.426) There was a sufi: He took his clay jug to the spring, to wash his hands [=to do his ritual ablutions]. {*also:* sewî [2] (IFb-2); sewîlk (GF-2); [sevil سويل/saoul سول/ساول] (JJ); <sewîl> سويل (HH)} [Rnh/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <cer; hincan; lîn>

sewîlk سەویلك (GF) = earthenware jug. See **sewîl**.

sewr سەور *f.* (-a;). uprising, insurrection; revolution: -**Sewra Azadî** (Cxn-2) Freedom revolution *(title of Cigerxwîn's second collection of poems [dîwan]).* {*also:* sewir (K); sewre} {*syn:* serhildan; şoreş} <Ar t̲awrah ثورة = 'revolt, riot' [Cxn-2/IFb//K]

sewre سەورە = revolution. See **sewr**.

sewt سەوت *f./m.(B)* (-a/ê;-ê/). 1) {*syn:* deng} voice: •**qiȓîna sewta aşiq** (Z-1) the shouting of the singer's voice; 2) sound (B): -**sewt dayîn** (B) to sound, make a sound; 3) cry, shout (B): -**sewtê qulinga** (B) cries of the cranes. < Ar ṣawt صوت = 'voice' [Ad/Z-1/K/B]

sexbêr سەخبێر *m.&f.* (). caretaker; monitor: -**sexbêra fk-î kirin** (JB1-A) to take care of: •**Gelek ji xelkî ji ber tengîya hizr û bîrêt xo wesa hizir diken ku jinê çi rolê xo nîne di avakirina civakê da û ev role bitinê yê zelamî ye çunkî rolê jinê girêdiden bi çarçuvê sexbêr kirina malê û perwerdekirina zaroka** (R 15 [4/12/96] p.5) Because of narrowmindedness, many people think that women have no role in building society, and that that role belongs solely to men, because they tie the women's role to taking care of the house and raising the children •**Min çu jin nevên ... bes, lazim bo te êkê bînî da sexbêra me jî biket** (JB1-A, #136) I don't want a wife ... but you should find one for you, so that she can care for us as well. {*also:* sexbîr (OK); <sexbîr> سەخبیر (Hej)} <NENA [m]sakhbir = 'to visit, go and see' & sakhbûr = 'careful *(adj.)*; care, attention *(n.)*', cf. khâbir = 'to find out, discover' (Maclean) < Arc s + √ḥ-b-r {sexbêrî} [Zeb/Dh/JB1-A/OK//Hej]

sexbêrî سەخبێری *f.* (;-yê). care; supervision. {*also:* sexbîrî (OK-2/RZ); sex̄bîrî (GF)} [Dh/Zeb/Elk/OK//RZ//GF} <miqatî; sexbêr; t'îmar>

sexbîr سەخبیر (OK/Hej) = caretaker; monitor. See **sexbêr**.

sexbîrî سەخبیری (OK/RZ) = care; supervision. See **sexbêrî**.

sextî سەختی (Erg) = checking, examination. See **sax̄tî**.

seẍbîrî سەغبیری (GF) = care; supervision. See **sexbêrî**.

seyandin سەیاندن *vt.* **(-seyîn-).** 1) {*syn:* dûtin} to coat, daub, plaster, smear *(with plaster, clay, mud, etc.)* : **•Keçelok emrî ser xûlama kir, devê çel çewalê qîr vekirin, li kanîya avê xistin û pê seyandin** (L) Kechelok [=Bald boy] gave the servants the order, [and] they opened the forty sacks of tar, poured them into the springs of water, and coated them with it (=the tar); 2) to close up, block, cork up. {*also:* <seyandin صیاندن (diseyîne) (دصیینه)> (HH)} <Ar sayya' II سیّع = 'to plaster (wall) with mud and straw' [L/K(s)/A/IFb/GF//HH] <sewax>

seyasetî سەیاسەتی (-ya;) (B) = politics. See **siyaset**.

seyd سەید *f./m.(K)* **(-a/ ;).** hunting: **-seyda teyra** (L) bird hunting. {*also:* [sēd] صید (JJ) = 'hunting dog'} {*syn:* nêç'îr; r̄av I; şikar} < Ar ṣayd صید [L/K/IFb]

seyda سەیدا *m.* **(-yê;).** teacher, professor; religious teacher: **•Êdî seydayê min ji bavê min re got: "Gerek ev gede here cihê din li medresa bixwîne"** (Wlt 2:66, p.2) finally my teacher said to my father, "This child should go somewhere else and study in the [big] schools." {*also:* [seĭd سید/seĭda سیدا] (JJ); <seyda> سیدا (HH)} <Ar sayyid سیّد = 'master, lord, mister, title for descendants of the Prophet Muhammad' [Wlt/K/A/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <dersdar; feqî; mamosta>

seydevan سەیدەڤان (K) = hunter. See **seydvan**.

seydvan سەیدڤان *m.* **().** hunter. {*also:* seîyed (F); seydevan (K); seyyîd (K-2); [se'id-vâr] صیدوار (JJ)} {*syn:* nêç'îrvan; şikarçî} Cf. Ar ṣayyād صیّاد [IFb//F//K//JJ] <seyd>

seyis سەیس (GF) = horse groomer. See **seyîs I**.

seyîs I سەییس *m.* **(-ê;).** (horse) groom, stableman. {*also:* seyis (GF); seys (EP-7); [sèis] سایس (JJ)} {*syn:* r̄evoçî} < Ar sā'is سائس, cf. also Heb sus סוס & NA suse (Garbell); sisyo (Ṭūrōyo: Ritter) = 'horse' [EP-7/JJ//GF//K] <r̄evo; stewl; t'ewle>

seyîs II سەییس (Zeb) = three-year-old male goat. See **sayis**.

seyran سەیران *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* seyrange} walk, stroll, promenade: **•Ew derk'etne seyranê** (B) They went for a walk; 2) picnic, outing; **•ji seyrana r̄ojê westîyayî** (Z-1) tired from the day's outing. {*also:* "sahrane"; [serián/séirán] سیران (JJ); <seyran> سیران (HH)} Cf. T seyran & clq Syrian Ar sērān سیران = 'picnic, outing' < Ar sār سار (ī) = 'to set out (on a trip)' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

seyrang•e سەیرانگە *f.* **(;•ê).** 1) place for taking a walk; 2) {*syn:* seyran} walk, stroll, promenade: **-seyrange kirin** = to take a walk, stroll. {*also:* seyrangeh (IFb); [seĭran-gah] سیرانگاه (JJ)} [EP-7/K/B//IFb/GF//JJ] <seyran>

seyrangeh سەیرانگەه (IFb) = place for strolling; stroll, walk. See **seyrange**.

seys سەیس (EP-7) = horse groomer. See **seyîs I**.

seyyîd سەییید (K) = hunter. See **seydvan**.

sê I سێ *num.* three, 3: ,"sisê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. **du I** (*in Bw, sê alone is used both as free form and as bound form*). {*also:* sesê; **sisê** (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê سی/sis[s]ê سسی> (HH)} [Pok trei-1090.] 'three': Skt tráyaḥ *m.*/trī[ṇi] *n.*/tisráḥ *f.*; O Ir *θrayah; Av θrayō/θrayas *m.*/θri *n.*/tisrō *f.*; Mid P sĕ (M3); P se سه; Sor sê سێ; Za hîrê (Todd); Gurani yare (M4); cf. also Lat tres (*m. & f.*)/tria (*n.*); **Gr treis** τρεῖς (*m. & f.*)/tria τρία (*n.*); Rus tri три; Germ **drei** [BX/K/JB3/IFb/B/HH/SK/GF/TF//A//JJ] <**didû**; **du** I; sêkî; sêzdeh; sisê; sî II>

sê II سێ = shade, shadow. See **sî I**.

sê III سێ (JB1-A) = third. See **sisîya**.

sêanî سێانی (K) = third. See **sisîya**.

sêbahî سێباهی (Wn) = swimming. See **sobahî**.

sêbanî سێبانی (Qzl) = swimming. See **sobahî**.

sêber سێبەر *f.* **(-a;-ê).** shade, shadow: **•Ez dareka mazinim: havînê wextê germê mirovek dê hêtin li r̄êkê, dê hête bin sêbera min, dê r̄û nêt** (M-Ak, #548) I am a big tree: in summer when it is hot a man will come along the road, he will come under my shade and sit down **•Xelkê wê dirkê hemî dijîn di kepra ve. [Di]çine çiyay, tiştekî tînin--dibênê çulî--dihavêne ser kepra, dibîte sîber û gelek xoş dibin** (M-Am #721, p.332) The people there all live in bough shelters. They go to the mountains and hring something called 'chuli' [young, leafy branches of oak] and put them on top of the shelters and it makes a shade and they are very pleasant. {*also:* sîber (K/GF/JB1-A/M-Am); **[sibéri]** سیبری (JJ)} {*syn:* sî I} Cf. Sor sêber سێبەر [M-Ak/SK/OK//K/GF/JB1-A/M-Am//JJ]

sêdar•e سێدارە *f.* (;•ê). gallows: •**Min û sêpêkê jivan e/Min û sêdarê jivan e** (from poem by Muayyid Tayyib of Dihok) I have a rendezvous with the gallows, /I have a rendezvous with the gibbet. {*syn:* daraxaç; sêp'î} Sor sêdare سێدارە [Bw/A/GF/OK]

sêê سێێ (M-Am&Bar&Shn) = third. See **sisîya**.

sêfîl سێفیل *adj.* 1) {*syn:* belengaz; bikul; malxerab; řeben I; şerpeze} miserable, wretched: -**sêfîl û sergedan** [sic] (EH) do.; 2) {*syn:* feqîr; xizan} poor. {*also:* sefîl (JB3/IFb); [sefil] سفيل (JJ)} < Ar safīl سفيل {sefîlî; sêfîlî} [K/B/GF//JB3/IFb/JJ]

sêfîlî سێفیلی *f.* (). 1) misery: •**Û ji bona wan hilqeysê teb û sêfilî min dît** (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misery for their sake; 2) {*syn:* feqîrî; xizanî} poverty; 3) powerlessness. {*also:* sefîlî (JB3)} < Ar **safīl** سفيل [L/K/A/JB3] <sêfîl>

sêgeh سێگەه (A/IFb) = pitchfork. See **sêguh** I.

sêgoş سێگۆش (OK) = triangle. See **sêguh II**.

sêgoşe سێگۆشە (F/K/B/GF) = triangle. See **sêguh II**.

sêguh I سێگوه *m.* (). three-tonged pitchfork. {*also:* sêgeh (A/IFb); sêgulî (TF); <sêguh> سێگه (HH)} [Bw/HH/GF/OK//A/IFb//TF]

sêguh II سێگوه *f.* (). 1) triangle; 2) [*adj.*] triangular. {*also:* sêgoş (OK-2); sêgoşe (F/K/B/GF-2); sêgûşe (OK-2)} <sê = three + guh = 'ear' *or* goşe = 'corner'. For another example of ears being equated with triangles, compare the triangular pastry made by Jews on Purim, called in Heb **ozne haman** אזני המן ='the ears of Haman (the villain)' [IFb/GF/OK//F/K/B]

sêgulî سێگولی (TF) = pitchfork. See **sêguh I**.

sêgûşe سێگووشە (OK) = triangle. See **sêguh II**.

sêhem سێهەم (IFb) = third. See **sisîya**.

sêhemîn سێهەمین (IFb) = third. See **sisîya**.

sêhil سێهل (Bw) = metal disk for baking bread. See **sêl**.

sêk سێك (IFb) = vinegar. See **sihik I**.

sêkî سێكی *f.* (-ya;). a third, 1/3: •**Sêkîya gundê xo min firot** (AR, 287) I sold a third of my village. {*also:* sêyek (K/IFb/GF/BK/CT); siseyek (BX); cf. [ji siian iek] ژسيان يك (JJ)} Sor sê-yek سێیەك/ سێ یەك [Zeb/AR//K/IFb/GF/BK/CT//BX]

sêklot سێكلۆت *m.* (-ê;). donkey dung: -**sêklotê k'era** (Msr) do. {*syn:* serkul} [Msr] <peyîn; řîx; sergîn; t'epik II>

sêl سێل *f.* (-a;-ê). large convex (bowl-shaped) metal disk upon which bread is baked, and in which meat (K) or kernels of grain (B) are roasted {=Jewish NENA of Zx: dōqā}: •**Jinik řadibe kuç'kê xwe dadide, ser sêlê qeynokê xwe diqelîne** (Dz-anec #12) The woman lights her stove, roasts her *qeynok* on the convex disk [sêl]. {*also:* sêhil (Bw-2); [seil] سيل (JJ); <sêl> سيل (HH)} JJ's etymology "formed from Ar sāj ساج with the help of the suffix -l, before which the -j has been suppressed" is unlikely. Cf. Sor sêle سێلە = 'flat stone used as griddle' [Bw/Zx/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <nan; tîrok; xanik>

sêlav سێلاڤ *f.* (;-ê). 1) {*syn:* şîp} torrent, stream; 2) {*syn:* lêmişt; t[']ofan} flood, inundation. {*also:* [seil-aw] سيلاڤ (JJ)} <Ar sayl سيل = 'flood' + av = 'water'; cf. P seylāb سيلاب [F/K/B/JJ/GF] <avřabûn; lehî; şirav; şîp>

sêlim سێلم, f. (Erh/IFb/HH/TF) = ladder. See **silim**.

sêmiř سێمر *m.* (). 1) simurgh, fabulous bird in Persian and Kurdish (i.e., Iranian) folklore: -**teyrê sêmir** (L-2) do. {*also:* teyrê sîmiř (K/B)}; 2) large bird whose flesh is not eaten (IFb/HH) [sîmir]; eagle (B); red vulture, zool. *Gypus vulvus* [T kızıl akbaba] (IFb) [sîmerx]. {*also:* sîmerx (IFb-2); sîmir (IFb/GF/TF); sîmiř (K/B); [sīmer] سيمر (JJ); <sîmir> سيمر (HH)} Cf. P sīmorγ سيمرغ; Sor sîmurx̌ سیمورغ/sîmirx̌ سیمرغ [L//K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <mirîşk>

sênî سێنی *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* lengerî} tray, platter (K/A); large tray (IF); tray on which to put plates (JJ); round copper pan in which food is served (B): •**Qawekê ji mîrê xweřa bik'elîno / Tu têxe du ȟeb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêřîno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray; 2) dish, plate (K/GF). {*also:* sinî (B); sînî (IFb-2); [sini] سينی (JJ)} Cf. Ar ṣīnīyah صينية = 'tray with high lip in which food is cooked' < Ar ṣīnī صيني = 'chinese porcelain'; Sor sînî سینی = 'tray'; Hau sînî *m.* (M4) [Z-2/K(s)/A/IFb/JJ/SK/GF/TF//B] <berkeş; lengerî; tiryan>

sênîk سێنیك *f.* (). plate, dish; small platter: •**Her êk kire d[i] sênîk'ekê** [sic] **ferfûrîda dane d[i] mecma'êda, bir dane ser mêzey mabeyna her duk'a** (JB1-A #78) He put each one on a porcelain plate which he put on a tray, and he put

them on the table between the two of them. {*also:* sihnîk (Bw); [sehni صحنی/sini سینی] (JJ)} <Ar ṣaḥn صحن = 'plate'; cf. Sor sînî سینی = 'tray' [Bw//JB1-A/OK/RZ//JJ] <aman; firaq>

sênzdeh سێنزدەھ (B) = thirteen. See **sêzdeh**.

sêpê سێپێ (IFb/HH/TF/OK) = tripod; gallows. See **sêp'î**.

sêp'î سێپی *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* dûstan; kuç'ik II[2]} trivet, tripod *(on a which a pot is placed while cooking* [<sêpê> سیپی (HH)]*; on which a yoghurt churn is placed* [<sêpik> سیپك (HH)]); 2) {*syn:* daraxaç; sêdare} gallows: •**Dîsa şêx, avêtibûn kindirê sêpê da** (Ah) Once again they hanged [lit. 'threw'] the sheikh on the gallows rope. {*also:* sêpê (IFb-2/TF/OK); [si-peï] سی پی (JJ); <sêpê سیپی/sêpik سیپك> (HH)} P seh'pā سه پا = 'three-legged' & seh'pāye سه پایه = 'tripod, trivot'--> T sehpa = 'tripod; coffee table; easel; gallows'; Sor sêpa سێپا/sêpê سێپێ = 'tripod' [Ah/HH/TF/OK//K/A/IFb/B//JJ]

sêr I سێر *f.* **(;-ê).** magic, sorcery; magic trick (B): •**Ewî ismê sêrê li xwe xwend** (L) He recited words of magic to himself. {*also:* sihir I (IFb); sihr (IFb-2/GF); [sihir] سحر (JJ); <sihrî> سهری (HH)} {*syn:* efsûnî} < Ar siḥr سحر --> T sihir [L/K/B//IFb//GF//JJ//HH] <îsm; r̄emil; t'ilism>

Sêrek سێرەك *f.* **(;-ê).** Siverek, a town in the northeast corner of the province of Urfa (Riha), where both Kurmancî and Zaza (Dimilî) are spoken. {*also:* Swêrek (A)} Za Soyreg (Todd) [Ber//A]

sêsed سێسەد/**sêṣed** سێصەد [SK] *num.* three hundred, 300. {*also:* sêsid (B)} Skt triśatā-; Av θrisata- & tišrō sata; P sēsad سیصد; Sor sêsed سێسەد [K//SK//B]

sêsê سێسێ (A) = three. See **sê** & **sisê**.

sêsid سێسد (B) = three hundred. See **sêsed**.

Sêşem سێشەم *f.* **(;-ê).** Tuesday. {*also:* Sêşemb (JB3/IFb/TF); Sêşembe (GF-2); Sêşemî (K/GF/Erg); [sichem] سیشم (JJ)} Cf. P **seh šanbe** سه‌شنبه; Sor Sêşem[m]e سێشەم[م]ە/Sêşemû سێشەموو; Za Sêşeme (Todd) [F/B/Rh//JJ//K/GF//JB3/IFb/TF]

Sêşemb سێشەمب (JB3/IFb/TF) = Tuesday. See **Sêşem**.

Sêşembe سێشەمبە (GF) = Tuesday. See **Sêşem**.

Sêşemî سێشەمی (K/GF/Erg) = Tuesday. See **Sêşem**.

*sêtî سێتی (EP-7) = checking, examination. See **saxtî**.

sêv سێڤ *f.* **(-a;-ê).** apple: •**Sêvna bîne** (BK) Bring some apples; -**sêva bin 'erdê/bin'erd** (B) Jerusalem artichoke. {*also:* sîv (Rh); [siw] سیف (JJ); <sîv> سیڤ (HH)} Mid P sēb (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Takestani & Ebrahim-abadi asifa; Eshtehardi siva; Sagz-abadi asua (Yar-Shater); P sīb سیب; Sor sêw سێو; Za sa *f.* (Todd); Hau sawî *f.* (M4) [AB/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK/BK//JJ/HH/Rh]

sêvang•e سێڤانگە, f. (;•ê) (B) = umbrella. See **sîwan**.

sêvil سێڤل (GF) = field mouse. See **sêvle**.

sêvle سێڤلە **().** field mouse, zool. *Microtus arvalis* & *Microtus agrestis.* {*also:* sêvil (GF); sêvole (GF-2); sîvle (A); sîvlore (Bw); <s[ê]vle> سیڤلە (HH)} {*syn:* mişkê teṝezînê} [Bw//A//IFb/HH/Hej//GF] <cird; mişk>

sêvole سێڤۆلە (GF) = field mouse. See **sêvle**.

sêvsêvok سێڤسێڤۆك *f.* **(-a;).** kneecap, anat. *Patella*: -**sêvsêvoka çokî** (Bw) do. [Bw] <çok>

sêwemîn سێوەمین (K) = third. See **sisîya**.

sêwî سێوی *m.&f.* **(; /-yê).** orphan; child whose mother is dead, but whose father is still alive (Bw/JB1-A/GF); child whose mother is dead, or whose both parents are dead (TF): •**Derew sêwî ye** (BX) Lies are orphans [lit. 'the lie is [an] orphan'] *[prv.]* •**Wê zar û zêçên me sêwî bihêlin** (Ber) They will leave our women and children [widows and] orphans; -**êt'îm û sêwî** (Bw) child orphaned of both parents. {*also:* [sivi] سیوی (JJ); <sêwî> سیوی(HH)} {*syn:* êt'îm} {sêwîtî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF/OK//JJ] <bî I>

sêwîtî سێویتی *f.* **().** orphanhood, particularly loss of the mother. {*syn:* êt'îm[t]î} [K/A/IFb/GF/TF] <sêwî>

sêyek سێیەك (K/IFb/GF/BK/CT) = a third. See **sêkî**.

sêyem سێیەم (A) = third. See **sisîya**.

sêyê سێیێ (M-Sur&Ak) = third. See **sisîya**.

sêzde سێزدە (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh) = thirteen. See **sêzdeh**.

sêzdeh سێزدەھ *num.* thirteen, 13. {*also:* sênzdeh (B); sêzde سێزدە (K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh); [sezdeh سیزده/douhousi دهوسی] (JJ)} Skt tráyodaśa; Av θridasa = thirteenth; Mid P sēzdah (M3); P sīzdah سیزده; Sor sêzde سێزدە/siyanze سیانزە; Za hîrês/desuhîrê (Todd); Hau sênze (M4) [F/SC/JJ//K/IFb/SK/JB1-A&S/GF/M/Rh//B] <sê I; sisê; sî II>

siba سبا (B) = tomorrow. See **sibe** [2].

Sibat سبات *f.* **(;-ê).** February: •**[Sibat e, çi şeṝ e û çi şewat e, xwezî nîv mehada nehata]** (BG) February, what struggling and what devastation, I

wish there were no such month [lit. 'that it did not come among the months'] *[proverbial saying].* {*also:* Sivat; Şibat (GF-2/OK-2); Şivat (F); [choubat] شباط (JJ); <s̲ibat̲> صباط (HH); [çabatt] (BG)} Syr švoṭ/švaṭ ܫܒܛ [NA Išwaṭ/Ishwâṭ (Maclean)/sh'vutt (Oraham); Heb ševaṭ שבט] --> Ar šubāṭ شباط --> T şubat; *corresponds to last part of* Nawzistan ناوزستان/Řêbendan ڕێبه‌ندان (P bahman بهمن) [Aquarius] *& 1st part of* Reşemê ڕه‌شه‌مێ/Polan پۆلان (P esfand اسفند) [Pisces] [K/JB3/IFb/B/GF/OK//HH//F//JJ//BG]

sib•e سبه *f.* (**•a;•ê**). 1) {*also:* sibeh; sive} morning: **•siba te bi xêr!** (K) good morning! {greeting} **•Sibe řon bû** (EP-7/K) Morning has broken; It has become light; **-dusibe** = the day after tomorrow; **-sibe-sibe** (B) in the mornings; **-sibetir** = the day after tomorrow; **-sibetira dî/dine** = a) three days from now; b) on the next *or* following day; **-sibezû** (JB3) a) early in the morning; b) early morning; **-sibê** = a) in the morning; b) tomorrow {*also:* sibehê; subahê (Zx)}; **-sibê şebeqê** (Dz) = a) tomorrow morning; b) early the next morning {*also:* sibehê şibaqê (L)}; 2) {*also:* siba (B); sibehê; sibê (A); subahê (Zx)} *[adv.]* tomorrow. {*also:* [sabahh/sabāh' صباح/subé صبح] (JJ); <s̲ibhî> صبهی (HH)} < Ar ṣabāḥ صباح & ṣubḥ صبح = 'morning'; Sor siba سبا = 'early morning' & sib[ĥ]ey[nê] [سب[ح]ه‌ی[نێ] = tomorrow; Hau se'b *m.* = 'morning' & seway = 'tomorrow' (M4) [BX/A/JB3/IF/B//JJ//HH] <spêde>

sibeh سبه‌ه = morning. See **sibe** [1].

sibehê سبه‌هێ = tomorrow. See **sibe** [2].

sibê سبێ (A) = tomorrow. See **sibe** [2].

sibit سبت (Dh) = dill. See **şiwît**.

siboq سبۆق (Zx) = paint. See **s̲ibẍe**.

sibore سبۆره (Hk) = squirrel. See **siwûrî**.

s̲ibẍ•e صبغه *f.* (**•a;**). paint: **-siboq kirin** (Zx) to shine, polish (shoes); **-s̲ibẍa dîwara** (Bw) wall paint; **-s̲ibẍa nînoka** (Bw) nail polish. {*also:* siboq (Zx)} {*syn:* boyax kirin} <Ar √ṣ-b-γ صبغ = 'to paint, dye' [Bw//Zx] <boyax>

sid سد = hundred. See **sed**.

sifar سفار (DZK) = copper. See **sifir**.

sifet سفه‌ت *m.* (**-ê;**). 1) quality, attribute, trait, characteristic; personality (HH); 2) outward appearance, aspect; 3) {*syn:* řû [1]; serç'av; sûret [1]} face: **•Sifetê wê bedew e** (B) She has a pretty face; 4) {*syn:* sûret [4]; wêne} picture, image: **-sifet k'işandin** (B) to take a picture. {*also:* [sifet] صفت (JJ); <s̲ifet> صفت (HH)} < Ar ṣifah صفة = 'description' (√w-ṣ-f وصف)--> P ṣifat صفت; --> T sıfat [K/IFb/B/HH/JJ]

sifir سفر *f./m.(B)* (**/-ê;**). 1) {*syn:* mîs} copper; **-sifirê sor** (B) do.; **-sifirê zer** (B) brass; 2) copper vessel. {*also:* sifar (DZK); sifr (SK); [sifyr] صفر (JJ); <s̲ifir> صفر (HH)} < Ar ṣufr صفر = 'brass', cf. aṣfar اصفر = 'yellow' [Z-1/K/IFb/B/JJ/GF/TF//SK//HH] <birinc II>

siforî سفۆری (IF/HH) = squirrel. See **siwûrî**.

sifr سفر (SK) = copper. See **sifir**.

sifr•e سفره *f.(K/B/SK)/m.(EP-7)* (**/•ê;•ê/**). 1) dinner table, table which has a meal laid out on it *[pan-Mid Eastern concept: laid table, place where food is laid out, rather than physical table]*: According to E. W. lane: "The thing [whatever it be] upon which one eats ..."; leather tablecloth, serving as table for meals (B); 2) tablecloth. {*also:* sivir (Ba3); [súfra] سفره (JJ)} Cf. Ar sufrah سفرة, P sofre سفره, T sofra [EP-7/K/IFb/B/SK/GF//Ba3]

sift سفت *adj.* first. {*also:* sifteh (IFb)} {*syn:* 'ewil; pêşîn; yekem[în]} Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar istiftāḥ استفتاح = 'first sale of the day' [Ad//IFb] <sifte>

sifte سفته *adv.* at first. Cf. T siftah = 'first sale of the day'; Za sifte = first (adv.) (Todd) ?< clq. [Palestinian] Ar istiftāḥ استفتاح = 'first sale of the day' [K/B] <sift>

sifteh سفته‌ه (IFb) = first. See **sift**.

sih I سه (JB3/GF) = shade, shadow. See **sî I**.

sih II سه (BX/JB3/JB1-S) = thirty. See **sî II**.

sih III سه (IFb) = angry. See **sil**.

sihbet سهبه‌ت (IFb) = conversation, talk. See **s̲uĥbet**.

sihet II سهه‌ت (IFb) = health. See **sehet II**.

sihik I سهك *f.* (). vinegar. {*also:* sêk (IFb-2); sihink (TF); sihir II (A); silk'e (; silk'ê) (B/K-2); sirk'e; [sirké سركه/siké سيكه/sik سيك] (JJ); <sihik سهك/sirke سركه> (HH)} Cf. P sirke سركه--> T sirke [K/JB3/IFb/HH/GF//A//B//JJ//TF]

sihik II سهك *f.* (). shade, shadow [dim. of sî I/sih I] Cf. P sāye سايه; < sî/sih = 'shade' + -ik [dim. ending] [K]

sihink سهنك (TF) = vinegar. See **sihik I**.

sihir I سهر (IFb) = magic. See **sêr I**.

sihir II سهر (A) = vinegar. See **sihik I.**
sihî سهی (SK) = thirty. See **sî II.**
sihnîk سهنیك (Bw) = plate. See **sênîk.**
sihr سهر (IFb/GF) = magic. See **sêr I.**
sihûd سهوود (IFb) = good luck. See **siûd.**
siĥet I سحهت (Z-1) = hour; clock. See **saet.**
siĥûd سحوود (Z-2) = good luck. See **siûd.**
sik سك (BK/HB) = stomach; inside. See **zik.**

sikir سکر *f.* (). 1) {*syn:* bend I[1]} dam, weir: •**Em li serê sukur ava dikin, jê derdixin elektrîka rohnî, a wek zêr** (AB) We build a dam at the top, from which [lit. 'from it'] we get electricity, [which is valuable] like gold; 2) barrier. {*also:* sukur I (AB); <sikir> سکر (HH)} < Ar sikr سکر = 'dam'; Cf. Arc soxara סוכרא & Syr s^{ə}xōrō ܣܟܪܐ = 'dam, lock, barrier' [AB//K/JB3/IF/HH]

sil سل *adj.* 1) {*syn:* zîz II} angry, mad, annoyed: **-ji *fk-ê* sil bûn** (K/IFb) to get angry *or* mad at: •[**Îcarî mela Bazîd sil bûye, gote jina xwe**] (JR-3) Then mullah Bazîd got angry [and] said to his wife...; **-xwe sil kirin** (JR) to get angry *or* mad: •[**Melayî weku ev xebera ji jinê seh kirî, xwe sil kir**] (JR-3) When the mullah heard these words from the woman, he got angry; 2) touchy, sensitive, easily offended (B); fearing the consequences of an offence one has committed (IFb/HH). {*also:* sih III (IFb-2); [sil] سل (JJ); <sil> سل (HH)} [JR/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF]

silaĥ سلاح (SK/JB1-S) = weapon(s). See **sîleh I.**

silal سلال /**s̱ilal** صلال [JB1-A] *adv.* above, upstairs, up: •[**Çûme silal**] (JJ-G) I went upstairs •[**Were silal**] (JJ-G) Come on up! {*also:* [salál] سلال (JJ-G); [salāl] (RJ)} {*syn:* hevraz; jor; ≠xwar} [Bw//JB1-A//JJ-G/RJ] <fêz; hevraz; jêla; jor>

silam سلام = greetings, regards. See **silav.**
silamet سلامەت (B) = safe; healthy. See **selamet.**
silametî سلامەتی (B) = safety; health. See **selametî.**

silav سلاڤ *f.* (**-a;-ê**). greeting(s), regards: **-li *fk-ê* silava kirin/dan** = to greet, send greetings to: •**Birê te ... silava li te dike** (L) Your brother ... sends you his regards; **-silav dayîn/lêkirin/vedan** (B) to greet s.o.; **-silav û k'ilav** (B) greeting and gift; **-silav [û] k'ilav şandin** (B) to send one's best wishes; **-silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting. {*also:* selam (EP-7/K-2); selav; silam; silaw (SK); slav (FK-eb-2); [silaw سلاڤ/selam سلام] (JJ); <silav سلاڤ/silam سلام> (HH)} < Ar salām سلام = 'peace' *(used in greetings)*; Sor siław سڵاو = 'peace, greeting' [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/TF//SK]

silaw سلاو (SK) = greetings, regards. See **silav.**
sileh سلەه (JB3) = weapon(s). See **sîleh I.**

silim سلم *m.* (**-ê;**). ladder. {*also:* sêlim, f. (Erh/IFb/TF); <sêlim> سیلم (HH)} {*syn:* nerdewan; p'êlegan; p'êpeling [3]; p'êstirk} < Ar **sullam** سلّم = 'ladder'--> T sülüm (Maraş, Gaziantep) [Haz//Erh/IFb/HH/TF] <derenc>

silk سلك (A/HH/TF/Rh) = beet. See **silq.**
silk'e سلکه (; silk'ê) (B/K) = vinegar. See **sihik I.**

silq سلق *f.* (**-a;-ê**). beet, bot. *Beta.* {*also:* silk (A/TF/Rh); silx (Erg); [selq/selk (G)/silk (Lx/**Rh**)] سلق & [silqok] سلقوك (JJ); <silk> سلك (HH)} Cf. Ar salq/silq سلق = 'type of chard'; Sor siłq سڵق = 'spinach-beet' [Qzl/K/IFb/B/GF//JJ//A/HH/TF/Rh//Erg] <şêlim>

silt'an سلتان *m.* (**-ê; silt'ên, vî silt'anî**). sultan, monarch, (absolute) ruler: •**Rêyekê bibîne û me bigihîne Siltên** (SF 2) Find a way to get us to the Sultan. {*also:* sult'an (B)/sultan (SK/GF/IFb-2); [sultán] سلطان (JJ)} < Ar sulṭān سلطان = 'power, reign, authority; sultan, absolute ruler' [SF/K/IFb//B/SK/GF//JJ] <p'adşa>

silx سلخ (Erg) = beet. See **silq.**

sim سم *f.* (;**-ê**). 1) hoof: *IFb distinguishes between **sim** = hoof of solid-hoofed animals, such as that of the horse, and **çim** = hoof of even-toed (split-hoofed) ruminants, such as that of sheep and cows:* •**Sim - simê k'erê ne, fêl - fêlê P'erê ne** (Dz-#32, p.401) The hooves are donkey hooves, but the deeds are [the thief] Para's deeds *[prv.]*; 2) horseshoe. {*also:* [sim] سم (JJ); <sim> سم (HH)} Cf. P som سم/sonb سنب; Sor sim سم; Hau sum; Za **sim** *m.* (Mal) [S&E/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <çim; hesp; neynûk>

simaq سماق *f.* (;**-ê**). sumac[h], bot. *Rhus*; a tree which grows in hot climates, whose bark is used for medicinal purposes, and whose lentil-like seeds are pounded to yield a sour-flavored spice (TF): **-Yê simaqê difroşît** (Bw) He is angry, but is holding it inside [lit. 'He is selling sumac': expression which implies that one looks angry, because when one eats something sour-tasting (like sumac), one knits one's brow]. {*also:* <simaq> سماق (HH)} <Arc **samōq** סמוק = 'red': Ar **summāq** سماق;

T sumak; P somāq سماق; Sor simaq سماق [Bw/A/IFb/HH/GF/TF/OK]

simbêl سمبێل *f./m.(B)/pl.(JJ)* **().** moustache, whiskers: **-simêl badan** (B/JJ) to twirl one's moustache; **-simbêlê *fk-ê* melûl bûn** (Z-2) to get angry: **•Mîr Zêydîn simbêlê wî melûl bûn** (Z-2) M.Z. got angry [lit. 'his whiskers became gloomy']. {*also:* simêl (K/GF-2); sinbêl (JB3/IFb-2); [sinbil] سنبل (JJ); <simbêl> سمبیل (HH)} Cf. P sebīl سبیل & Ar sabalah سبلة (pl. sibāl سبال); Sor smêł سمێڵ; Za ziméli (Lx)/zimêl[-i] (Mal); Hau simêłê *pl.* (M4) [A/IFb/HH/GF//K/B//JB3//JJ] <rih; rû>

simbil I سمبل *f./m.(B)* **().** 1) {*syn:* liqat} ear, spike *(of wheat or corn)* ; 2) Virgo *(astr.) by analogy with T başak, which has both meanings 1) & 2) shown here; this is because in ancient Babylonia this sign of the zodiac featured a cornmaiden, a goddess associated with the harvest season, often depicted holding a spike of wheat.* {*also:* simbûl II (K[s]); simil (K/B); sinbil I (JB3/IFb-2); [sounbul] سنبل (JJ); <simbil> سمبل (HH)} < Ar sunbul سنبل [HB/F/A/IFb/HH/GF/TF//B/K//JJ//K(s)] <genim; liqat>

simbil II سمبل (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.

simbûl I سمبوول, f. (B) = hyacinth. See **sunbul**.

simbûl II سمبوول (K[s]) = ear of corn. See **simbil I**.

simêl سمێل (K/GF) = moustache. See **simbêl**.

simêlreş سمێلرەش *adj.* 1) with black whiskers, with black moustache(s); 2) angry, annoyed, mad. < sim[b]êl = 'moustache' + reş = 'black' [B]

simil سمل (K/B) = ear of corn. See **simbil** I.

simirîn سمرین *vi.* **(-simir-).** to be numb; to freeze: **•Dît marek yê di nav befrêda, yê simirî li serma** (M-Ak, #544) He saw a snake in the snow, frozen [or, numb] with cold. [M-Ak/OK] <cemidîn; qerimîn>

simolek سمۆلەك (IF) = squirrel. See **siwûrî**.

simore سمۆرە = squirrel. See **siwûrî**.

simsîyark سمسیارك = vulture. See **sîsalk**.

simt سمت (IFb/Zeb/Dh) = hilltop. See **semt** [4].

simtin سمتن/**s̱imtin** صمتن [Bw] *vt.* **(-sim-/-s̱im-** [Bw]**).** to bore, pierce *(pipes, tunnels, round things)*: **-Berê tivingê sînga Baram simtiye** (GF) The rifle bullet pierced Baram's chest. {*also:* *simtîn (GF); <simtin سمتن (disime) (دسمه)> (HH); JJ has erroneous *[sontin] سونتين]} {*syn:* qul kirin} P softan سفتن (-sonb-) (سنب); Sor simîn سمین (-sim-) = 'to bore, pierce' [Bw//HH/OK/M//(GF)]

*simtîn سمتین (GF) = to pierce. See **simtin**.

sinbêl سنبێل (JB3/IFb) = moustache. See **simbêl**.

sinbil I سنبل (JB3/IFb) = ear of corn. See **simbil I**.

sinbil II سنبل (IFb) = hyacinth. See **sunbul**.

sinc سنج *f.* (;-ê). tree bearing sour, edible fruit (HH); oleaster, wild olive tree, Russian olive, bot. *Elaeagnus angustifolia* [T iğde ağacı] (IFb); buckthorn, jujube tree, chinese date, bot. genus *Zizyphus* [P senjed سنجد] (JJ). {*also:* *sincû; [sinjov] سنجو (JJ); <sincî> سنجى (HH)} {*syn:* gûsinc (IF)} Cf. P senjed سنجد = 'buckthorn or jujube tree'; Sor sincû سنجوو = 'oleaster' [HB/K/A/IFb/B/TF//JJ//HH]

sincêrî سنجێری **().** round, sweet grapes, yellow with a slight blue tinge (Msr); type of grape from which *dims, aqit* or *mot* [T pekmez] is made (IFb/HH). {*also:* <sincêrî> سنجیرى (HH)} ?< Sincar [Şingal] (mountain in Kurdistan of Iraq) [Msr/A/IFb/HH/GF/TF] <tirî>

sincirandin سنجراندن *vt.* **(-sincirîn-).** to heat up an oven, *as for baking bread* ; to fire a kiln, *as for baking clay pots.* {*also:* <sincirandin سنجراندن (disincirîne) (دسنجرینه)> (HH)} [A/IFb/HH/GF] <sincirîn>

sincirî سنجری *adj.* piping hot, red hot: **•ze'f sincîrî ye** (Erh) It's very hot. [Erh/A/TF] <germ>

sincirîn سنجرین *vi.* **(-sincir-).** to be heated up, heat up *(vi.)*; to melt (HR-I): **•Ew jî dibê kevç'îyê hesinî, di nav girara germ da disincirê; ji wê yekê kevç'îyê darî qîmetlitir e** (HR-I, 1:40) They also say that iron spoons [lit. 'the iron spoon'] melt [or, heat up] in hot porridge; for this reason wooden spoons are [lit. 'the wooden spoon is'] more valuable. {*also:* <sincirîn سنجرین (disincirê) (دسنجرى)> (HH)} [A/HH/TF/HR-I]

sincoq سنجۆق *m.* (-ê;). 1) large intestine of animals; 2) food, such as sausage, made from animal intestines. {*also:* <sincoq> سنجوق (HH)} cf. T sucuk = 'sausage' [Frq/(A)/IFb/HH] <rovî II; 'ûr>

*sincû سنجوو = oleaster. See **sinc**.

sinçî سنچی **().** morals, ethics. {*syn:* exlaq} cf. Ar sajīyah سجية = 'natural disposition, temper' [(neol)RN/IFb]

sindirîk سندریك *f.* **(-a;).** coffin. {*also:* sindirûk (GF); sindûrek (GF-2); **[sandrúk] (JJ-G)**} [Bw//GF//JJ] <darbest; gor I>

sindirûk سندرووك (GF) = coffin. See **sindirîk**.

sindoq سندوق/**sindoq** صندوق [JB1-A/SK] *f./m.(JB1-A)* **(-a/;-ê/)**. box, chest, coffer: -**sindoqa piştê** (Bw) trunk, boot *(of a car)*, rear compartment. {*also:* sandiq (EH/IF-2); sandux (B); sandûq; sendûq (F/K/IF-2); [syndouq/sandrúk (G)/sandúx (Lx)/sanduk (Rh)] صندوق (JJ)} {*syn:* qab I[2]; qut'î} Cf. P/Ar ṣandūq صندوق; T sandık; Sor sindûq سندووق; Hau sin[n]oq *m.* (M4); *cf. also* Rus sunduk сундук [EH//K(s)/A/IF/JB1-A/SK//B//F/K//JJ]

sindûrek سندوورهك (GF) = coffin. See **sindirîk**.

sinet سنه‌ت (IFb) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.

sinetkar سنه‌تكار (IFb)/sin'etkar سنعه‌تكار (GF) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

sing I سنگ/**sing** صنگ [Bw/JB1-A] *m.* (-ê;). *(tent)* stake, spike, pile, post: •**Bira singê çadira hil kin** (Z-3) They should pull up the tent stakes (i.e., break camp, pack up to leave); -**sing k'utan** (K) to hammer stakes. {*also:* [sink] سنك (JJ); <sink> صنك (JJ)} {*syn:* çîxin (Bw)} Sor sind سند/sing سنگ = 'peg, short stake' [Z-3/F/K/A/IFb/B/SK/GF/TF/OK//Bw/JB1-A//JJ//HH] <çadir; kon>

sing II سنگ (JB3/HH/Rnh/TF) = chest; mountain slope. See **sîng**.

singdan سنگدان (Z-2) = prison, dungeon. See **zindan**.

singiw سنگو = bayonet. See **singo**.

singî سنگی = bayonet. See **singo**.

singo سنگۆ *f.* (). bayonet. {*also:* singiw; singî; singû (K)} < T süngü [HB/A/IFb/GF//K]

singû سنگوو (K) = bayonet. See **singo**.

sinhet سنهه‌ت, f.(K)/m.(JB3) = art, skill; profession; industry. See **sen'et**.

sinhetk'ar سنهه‌تكار (K) = artisan; artist. See **sen'etk'ar**.

sinî سنی (B) = tray. See **sênî**.

sior سئۆر (TF) = squirrel. See **siwûrî**.

sipartin سپارتن (L/IFb/BK/JJ) = to entrust, commit. See **spartin**.

sipas سپاس (K/A/IFb/GF/TF/OK) = thanks. See **spas**.

sipasdar سپاسدار (TF) = grateful. See **spasdar**.

sipehî سپه‌هی (IFb/TF) = pretty, beautiful. See **spehî**.

sipehîtî سپه‌هیتی (IFb/JJ/TF) = beauty. See **spehîtî**.

sipeyî سپه‌یی (IFb/JJ) = pretty, beautiful. See **spehî**.

sipêde سپێده (IFb/GF) = dawn. See **spêde**.

sipêne سپێنه *f.(Zeb)/m.(OK)* (). wedge; wooden splint put around bottom of pillar *or* column to ensure that it sticks straight up (Zeb). {*also:* sipîn (GF); sipne (OK-2); spêne (Zeb/IFb-2)} Cf. Ar isfīn اسفين = 'wedge' [Zeb/IFb//OK//GF]

sipih سپه (IFb/TF) = *louse* (pl. *lice*). See **spî II**.

sipindar سپندار *f.* (;-ê). poplar tree, bot. *Populus*; white poplar tree, tall tree with white bark (HH): -**dara sipindar** (F) do. {*also:* sipîdar (GF); sipîndar (IFb/TF); spêhîdar (A); spîdar (A); spindar (GF-2); spîndar (A/IFb-2/SK); [spīdār سپیدار/spindār سپیندار] (JJ); <spîndar> سپیندار (HH)} {*syn:* *evran; qewax} Cf. P safīdār سفیدار/ sapīdār سپیدار = 'aspen, white poplar tree'; Sor sipî[n]dar سپی[ن]دار = 'white poplar' [F/K/B//A/JJ/HH/SK//IFb/TF//GF] <pelk>

siping سپنگ *f./m.(Mzg)* (/-ê;-ê/). yellow goatsbeard, meadow salsify, bot. *Tragopogon pratensis or Tragopogon porrifolius* (T yemlik), *a springtime plant which is eaten raw*. {*also:* sipink (Mzg); sping (A/IFb-2/OK); spink (EŞ); spînk (GF); <sip[i]nk> سپنك (HH); <siping> سپنگ (Hej)} = Sor şing شنگ = 'salsify, purple goat's-beard' [EŞ//Mzg/HH//K/IFb/B/Hej//A/OK//GF] <gêzbelok>

sipink سپنك (Mzg/HH) = meadow salsify. See **siping**.

sipî I سپی (AB/A/B/F/JJ/HH/GF/TF) = white. See **spî I**.

sipî II سپی (A/B) = louse (pl. lice). See **spî II**.

sipîç'al سپیچال *f.* (;-ê). sheet, bedsheet. {*syn:* çarşev [3]} [F/K/B]

sipîçik سپیچك (IFb) = egg white. See **spîlik I**.

sipîçolk سپیچۆلك (A/GF) = pale. See **spîç'olkî**.

sipîç'olkî سپیچۆلكی (B/F) = pale. See **spîç'olkî**.

sipîdar سپیدار (GF) = poplar. See **sipindar**.

sipîk سپیك (OK/GF/JJ) = egg white. See **spîlik I**.

sipîlik سپیلك (GF) = egg white. See **spîlik I**.

sipîlk سپیلك (GF) = egg white. See **spîlik** I.

sipîn سپین (GF) = wedge. See **sipêne**.

sipîndar سپیندار (IFb/TF) = poplar tree. See **sipindar**.

sipîtî سپیتی (TF) = whiteness. See **spîtayî**.

sipne سپنه (OK) = wedge. See **sipêne**.

siqavêl سقاڤێل *f.* (). large broom used for sweeping out stables (Kp/Ag): -**seqawêl kirin** (Ag) to sweep out *(a stable)*. {*also:* seqawêl (Ag); seqevêl (F)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; serge (Ad); sivnik; şirt I} Cf. Arm awel աւել = 'broom'; T sahavél [Ağın-Elâzığ]/sahavül [Bahçebaşı-Tokat; Ağın-Elâzığ]/sahayluk [Bayburt]/sahbil [Hozat-Tunceli]/sahovu [Arapkir-Malatya]/sakavel (Bayburt; Yusufeli-Artvin]/sakavil [Yusufeli-Artvin; Narman-Erzurum; Tercan-Erzincan, etc.]/sakavul [Erzurum; Erzincan]/sakgavul [Çıldır, Sarıkamış,

Selim-Kars]/sakkavul [Kars; Erzurum; Erzincan; Kayseri]/sakkol [Ergân-Erzincan] (DS, v. 10, p. 3515) [K/Kp//F//Ag] <gêzî; maliştin>

sir I سر/**sir̄** سڕ [IFb-2] *f.* (-a;). 1) dry cold, nip in the air; 2) cool breeze *or* draft: •**Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan** (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apple trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze [lit. 'in the breeze of the wind'], tilting this way and that. {*also:* **sur̄** I[2] (GF-2); [ser] سر (JJ); <sir> سر (HH)} [MB/IFb/HH /GF/TF//JJ] <sar; serma>

sir̄ II سڕ *f.* (-a;-ê). secret: •**Sur̄a wê dîhar bû** (Z-1) Her secret was revealed. {*also:* sur̄ II (K/B); [syr] سر (JJ)} {*syn:* nepenî} < Ar sirr سرّ [Z-1/IFb/JJ//K/B]

sir•a سرا, f. (;•ê) (B) = (one's) turn. See **sirê**.

sire سره (IFb) = (one's) turn. See **sirê**.

sir•ê سریێ *f.* (•**îya** [EP-8];•**ê**). *(one's)* turn *(in a game, in line, etc.)* : -**bi sirê** (EP-7) by turns: •**Ewana bi sirê k'ilam avîtne ser M.** (EP-7) They took turns singing to M. {*also:* sir•a (;•ê) (B); sire (IFb)} {*syn:* dor; ger̄ II[3]; nobet} Cf. T sıra & Mod Gr seirá σειρα [EP-7/EP-8/K//IFb//B]

sirge سرگه (). broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; siqavêl; sivnik; sizik; şicing; şirt I} ?< T süpürge = 'broom' [Ad] <gêzî; maliştin>

sirgûn سرگوون *f.* (;-ê). exile, banishment: -**sirgûn kirin** (K/B/GF)/**surgûn kirin** (SK) to exile, banish: •**Wextê mezinêt wan dikuştin, surgûn dikirin, nedigotin** [sic], **"Da milletê dî yê feqîr bi-xudan bikeyn û r̄ehmê bi ḧalê wan bikeyn." Weto dihêlan** (SK 56:643) When they were killing and exiling their leaders they did not say, "Let us take care of this poor nation and have mercy on them." They simply left them. {*also:* surgûn (SK); [sourgoun] سورگن (JJ)} {*syn:* koçberî; x̄urbet} < T sürgün [K/IFb/B/GF//SK//JJ]

sirişk سرشك *f.* (). tears *(of sorrow, joy, etc.)*. {*syn:* hêstir I; r̄onî II} Cf. P āšk اشك [S&E/K/IFb]

sirk'e سركه (JJ/HH) = vinegar. See **sihik I**.

sirsûm سرسووم *f.* (-a;-ê). wooden butter churn, *as opposed to* **meşk** *= (butter) churner made of animal skin.* {*also:* sursûm (Wn)} [Wn//K/A/IFb/B/GF] <ḧîz; k'il III; meşk; p'ost [4]; xinûsî>

siruşt سروشت *f./m.* (/-ê;). nature: •**Hozanvanê jêhatî û şehreza di vehandina hozan û helbestan da, desthel û pisporê lêkînana peyivan, evîndarê ciwanîya siruştê Kurdistanê bi çiya û gelî û dol û rûbarên xo ve** (Nisret Hacî. "Feqê Teyran û Çîrokên Binavkirina Wî," *Peyam* 5-6 [1996], 2) The poet skilled and expert at composing poems and verses, handy and clever at putting words together, enamored of the Kurdistan's natural beauty with its mountains, valleys, ravines, and rivers. {*also:* sirûşt (IFb/SS); surişt (GF); suruşt (K[s]/TF)} {*syn:* t'ebî'et; xweza} Sor sirişt سرشت [Nisret Hacî//IFb/SS//K(s)/ TF//GF]

sirûşt سرووشت (IFb/SS) = nature. See **siruşt**.

siseyan سسەیان (BX) = third. See **sisîya**.

siseyek سسەیەك (BX) = a third. See **sêkî**.

sisê سسێ *num.* three, 3: ,"sisê" is used independently (free form), while "sê" is immediately followed by a dependent noun (bound form), Cf. didû vs. du. {*also:* sesê; sisê (BX-2/K-2); sêsê (A); [si] سی (JJ); <sê سی/sis[s]ê سسی> (HH)} Cf. P se سه; Sor sê سێ; Za hîrê (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/HH/GF//A//JJ] <didû; du; sê I; sêkî; sêzdeh; sî II>

sisiyê سسییێ (JB1-S) = third. See **sisîya**.

sisîya سسییا *adj.* third. {*also:* sê III (JB1-A); sêanî (K); sêê (M-Am&Bar&Shn); sêhem (IFb); sêhemîn (IFb-2); sêwemîn (K-2); sêyem (A); sêyê (M-sur&Ak); siseyan (BX); sisiyê (JB1-S); sisya (B); sîsîya[n] (K-2); [sii] سیی(JJ)} Cf. P sevvom سوم; Sor sêhem[în] سێهەم[ین]; Za hîrin/hîreyin (Todd) [F//JB1-A//K// M-Am&Bar&Shn//IFb//A//M-Sur&Ak//BX//JB1-S//B//JJ[<sê I; sisê>

sist سست/**s̲is̲t** صصت [Bw] *adj.* 1) {*syn:* lawaz [2]; qels I[1]; zeyf [2]} weak, powerless, limp: •**[Xûnê ser û çavêd Behramî peçavt û ew jî îdî weku berê nemayî sist bûyî û qeme ji destan ket]** (JR) blood covered Behram's face [lit. 'head and eyes'], and he was no longer as before, he became weak and the dagger fell from [his] hands; 2) loose, slipshod, slack: -**s̲is̲t kirin** (Bw) to loosen, unscrew {*syn:* vekirin [3]}. {*also:* [sist] سست (JJ); <sist> سست (HH)} {sistayî; sistî} [JR/Ba2/F/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//Bw]

sistayî سستایی (K/B) = weakness; laziness. See **sistî**.

sistî سستی *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* qelsî [1]} weakness; impotence; powerlessness, limpness; 2) laziness, indolence, slackness. {*also:* sistayî (K-2/B-2); [sisti] سستی (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <sist>

sisya سسیا (B) = third. See **sisîya**.

sit'ar ستار *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* ban II; serban} roof: •**ser sit'arê** (EP-7) on the roof; 2) {*syn:* nivan} refuge, shelter (IFb/B); 3) belongings, goods and chattels, *particularly those of the poor* (B); clothes (HH). {*also:* <sitar> ستار (HH)} < Ar sitār ستار [EP-7/K/IFb/B/HH]

sitewil ستەول (IFb) = horse stable. See **stewl**.

sitêl ستێل (L) = worthy, deserving. See **stêl**.

sitêrik ستێرك (TF) = star. See **stêr**.

sitirandin ستراندن (TF) = to sing. See **stiran** I.

sitirih سترە (IFb/TF) = animal horn. See **strû**.

sitirihan سترهان (TF) = to knead. See **stiran** II.

sitirihandin سترهاندن (TF) = to knead. See **stiran** II.

sitirî ستری (IFb) = thorn. See **stirî** I.

sitûn ستوون (F) = column; pole. See **stûn**.

sitûr ستوور (TF) = thick. See **stûr**.

siûd سئوود *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* bext; îqbal} good luck, good fortune; chance; success: •**Heke îşê wî çû serî, dibêjin ko siûda wî a baş bû** (BX) If his affair goes over well, they say that he had good luck; **-siħûd û îqbal** (Z-2) do.; 2) {*syn:* menfa'et} advantage, benefit. {*also:* sihûd (IFb); siħûd (Z-2)} <Ar su'ūd سعود, pl. of sa'd سعد = 'good luck'; Za siħud *m.* (Todd) [Z-2//IFb//K(s)/TF]

sivande ڤاندە (IFb) = eaves. See **sîvande**.

Sivat ڤات = February. See **Sibat**.

sivde ڤدە (GF/HH) = eaves. See **sîvande**.

sivder ڤدەر *f.* **(;-ê).** entrance hall, vestibule; corridor. [Ag/Ptn/K/B]

sive ڤە = morning. See **sibe** [1].

sivêrnek ڤێرنەك (Frq) = eaves. See **sîvande**.

sivik ڤك *adj.* 1) {*syn:* bêtên [2]; ≠giran} light (weight), not heavy; 2) {*syn:* asan; ≠dijwar} easy: •**Ezê şerdekî sivik ji tere bêjim** (L) I'll give [lit. 'tell'] you an easy task; **-sivik-sivik** = ever so slightly: •**Sivik-sivik rabû ji berda** (EP-7) [The prince] rose ever so slightly [as a sign of respect]; 3) {*syn:* vebûyî; zer I} light *(of tea)* (Bw). {*also:* siwik (SK); [siwik] سفك (JJ); <sivik> ڤك (HH)} Cf. P sabuk سبك; Sor sûk سووك {sivikayî; sivikahî; sivikî; siviktî} [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw//SK]

sivikahî ڤكاهی (BX/K/JB3/IFb/GF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî**.

sivikayî ڤكايی *f.* **(;-yê).** 1) lightness *(of weight)*; 2) ease, easiness: **-bi sivikayî** = with ease, easily. {*also:* sivikahî (BX/K-2/JB3/IFb/GF-2/OK-2); sivikî (K-2/A-2/TF/OK); siviktî (K-2); [siwikaï] سفكای (JJ)} [K/A/B/JJ/GF//BX/JB3/IFb//TF/OK] <sivik>

sivikî ڤكی (K/A/TF/OK) = easiness; lightness. See **sivikayî**.

siviktî ڤكتی (K) = easiness; lightness. See **sivikayî**.

sivir ڤر (Ba3) = tablecloth. See **sifre**.

sivî ڤی *f.* **(-ya;-yê).** bran: **-gerka sivîyê** (Zeb) bran dust. {*also:* [sevî] سفی (JJ); <sivî> ڤی (Hej)} = Sor serhêłek سەرهێڵەك & kepek كەپەك [Zeb/OK/Hej/AA//JJ]

sivîng ڤینگ (IFb) = eaves. See **sîvande**.

sivîrnek ڤیرنەك (Haz) = eaves. See **sîvande**.

sivnik ڤنك *f.* **(-a;-ê).** broom; broom used for wiping the backs of oxen (HH); broom made from the broom plant (Frq). {*also:* [sywnik] سفنیك (JJ); <sivnik> ڤنك (HH)} {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sizik; şicing (Krs); şirt I} [IFb/JB3/JJ/HH/OK/Mtk/Frq/MB] <gêzî; maliştin>

sivore ڤۆرە (Slv) = squirrel. See **siwûrî**.

siwande سواندە (SK) = eaves. See **sîvande**.

siwar سوار *m.* **().** rider, horseman; knight: •**Lawik siwarekî baş e** (AB) The boy is a good rider; **-li *ft-î* siwar bûn** = a) to mount, ride *(an animal)*: •**Li hespê swar bûm** (K) I got on (or, mounted) the horse; b) to get on/in *(a vehicle)*: •**Ez li trênê siwar bûm** (JB3) I boarded the train; **-siwar kirin** = to cause to ride, mount *(vt.)*: •**Hakim qîza xwe suwar kir** (L) The king had his daughter mount [a steed]; **-li hev siwar kirin** = [monter, assembler]: •**Vê tifingê ji min re li hev siwar bike** = [Monte-moi ce fusil] •**Ev du gotin li hev siwar na bin** (JB3) These two words contradict each other [lit. 'cannot ride together']. {*also:* sîyar (F/K/Z-1/Bw); soyar (Ba2); suyar (B); suwar (L/IFb-2/GF); sûwar (Z-3/SK); swar (A/K-2); syar (Ad); [souvar] سوار (JJ); <suwar> سوار (HH)} <O P asa-bāra-: asa- = 'horse' + bāra- = 'to ride; to be carried': P savār سوار --> Ar sawārī سواری; --> T süvari; Sor suwar سوار; Za espar *m.* (Mal); Hau sûar = 'mounted, horseman' **(M4)**

[AB/JB3/IFb/TF// Ba2//L/HH/GF//Ad//F/K/Bw//A//B//JJ//Z-3/SK] <hesp>

siwax سواخ (OK/B) = plaster. See **sewax**.

Siwêç سويچ (K) = Sweden. See **Swêd**.

siwûrî سووورى *f.(K)/m.(JB3)* (). squirrel, zool. *Sciurus vulgaris*: •**Siwûrî ji darê diket, go: "Qentarek goşt ji min çû!"** (L[1937]) The squirrel fell from the tree and said, "I have lost a kantar [in Syria 1 kantar = 256.4 kg] of flesh!" *[prv.]*. {*also:* sibore (Hk); simore; sior (TF); sivore (Slv); <siforî> سفورى (HH)} {*syn:* sencab} Cf. Sor simore سمۆره [K/JB3/IFb/L(1937)//HH//TF]

siyaset سياسەت *f.* (;-ê). politics. {*also:* seyasetî (-ya;) (B); sîasetî (B-2); sîyaset (K); sîyasetî (K/B-2)} {*syn:* r̄êzanî} < Ar siyāsah سياسة--> T siyaset [K//JB3/IFb//B]

siyasetmedar سياسەتمەدار (AW/CTV) = politician. See **siyasetvan**.

siyasetvan سياسەتڤان *m.* (). politician: •**Îcar heqê siyasetvanan tuneye ku ber li hunermendan bigire, hunermendan têxe nava tarîqata xwe** (Nûdem 30 [1999], 27) So politicians have no right to obstruct artists, to force artists into their camp •**Ji berdêla ku siyasetvanên me rê li ber hunermendan vekin, wan bi pêş de bibin, ew ji bo propogandaya xwe dikirin alet** (Nûdem 30 [1999], 27) Instead of our politicians encouraging artists and promoting them, they made use of them for their own propaganda. {*also:* siyasetmedar (AW/CTV)} Cf. P siyāsatmadār سیاستمدار; Sor siyasetmedar سیاسەتمەدار [VoA/Nûdem]

siyasî سياسي *adj.* political. {*also:* sîyasî (K)} {*syn:* r̄êzanî; r̄amyarî} < Ar siyāsī سياسي [BX/K]

sizik سزك *f.* (-a;). broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; şicing (Krs); şirt I} [Krç/Mlt/RZ]

sî I سی *f.* (-ya;-yê). shade; shadow: •**Dar sî dide ser me** (AB) Trees give us shade [lit. 'The tree gives shade on us'] •**Feqî li sîya darê razaye** (AB) The theologian lay down in the shade of the tree; -**sîya darê** (B) shade of a tree. {*also:* saye (SK); sê II; sih I (JB3/GF-2); [sê سە/si سی (JJ); <sih> سه (HH)} {*syn:* sêber (SK)} [Pok. sk̑āi-, sk̑əi-:sk̑ī- 917.] 'to gleam; reflection' & [Pok. sk̑iįā- 917.] 'shadow': Skt chhāyā *f.*; O Ir *sk̑hāyā- *f.*: Av *saiia- *in* a-saiia = 'shadowless'; P sāyeh سايه; Sor sa سا/sê[ber] سێ[بەر]; Za sersey *f.* (Todd); Hau seye *f.* (M4); cf. also Gr skia σκιά = 'shadow' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH/JB3/Hk/Rh] <sihik [2]; sîwan>

sî II سی *num.* thirty, 30. {*also:* sih II (BX-2/JB3/JB1-S); sihî (SK-2); sîh II (A/IFb-2/SK); su (Rh); [sii] سیی (JJ); <sih> سه (HH)} Skt triṃśát-; Av θrisatəm [acc.]; Mid P sīh (M3); P sī سی; Sor sî سی; Za hîris (Todd); Hau sî (M4) [BX/K/IFb/B/GF//A/SK//JB3/HH//JJ//SK//Rh]

sî III سی (OK) = lung. See **sîh I**.

sîasetî سیئاسەتی (B) = politics. See **siyaset**.

sîber سیبەر (K/GF/JB1-A/M-Am) = shade, shadow. See **sêber**.

sîç سیچ (Bw) = fault; offense. See **sûc**.

sîgarêt سیگارێت, f. (F) = cigarette. See **cigare**.

sîh I سیه *f.* (-a;). lung. {*syn:* cegera spî; kezeba sipî; mêlak[a sor]; pişa spî} {*also:* sî III (OK)} = Sor sêpelak سێپەلاك [Hk//OK] <dil; fater̄eşk; hinav; zirav II>

sîh II سیه (A/IFb/SK) = thirty. See **sî II**.

sîl•e سیله *f.* (•a;•ê). slap, smack, cuff, box *(with the hand)* : -**sîle li fk-ê dan/xistin** (K)/**sîle kirin** (IF/B) to slap, smack s.o.: •**Ew milê Ûsiv digire sîleke usa lê dixe, wekî ji ç'avê wî pirîsk dipekin** (Ba3-3, #25) He grabs Joseph's arm and slaps him so hard that sparks fly out his eyes. {*also:* sîleh II (B-2); [silé] سیله (JJ)} {*syn:* şimaq} P sīlī سیلی --> T sille [Msr/F/K/IFb/B/JJ/OK]

sîleh I سیله *f.* (). weapon(s), arms. {*also:* islah; isleh; îslah; îsleh; îslêh (L); silaḧ (SK/JB1-S); sileh (JB3); sîlḧe (B); sîliḧ (F/SC); [silah] سلاح (JJ); <sileḧ> سلح (HH)} {*syn:* ç'ek [3]} < Ar silāḥ سلاح [L//K/IFb// JB3//HH//JJ//B//F/SC//SK/JB1-S] <cebirxane>

sîleh II سیله (B) = slap. See **sîle**.

sîlḧe سیلحه (B) = weapon(s). See **sîleh I**.

sîliḧ سیلح (F/SC) = weapon(s). See **sîleh I**.

sîm•e سیمه *m.* (•ê;). 1) (iron) fence; 2) silver wire (IFb/OK). [Bw/IFb/OK] <percan; t̲an>

sîmerx سیمەرخ (IFb) = red vulture, zool. *Gypus vulvus*. See **sêmir̄**.

sîmir̄ سیمر (K/B)/sîmir سیمر (IFb/HH/GF/TF) = simurgh. See **sêmir̄**.

sînahî سیناهی *f.* (). glimmer *(of light)*, weak light, dim light, *as that which shines through an opening in a door*: •**Di şkefteka tarî da sînahîyeka piçûk bes e** (Zeb) In a dark cave, a little glimmer of light is enough •**Yê ḧutm e--xo sînahîyekê**

nabînît (Zeb) He is blind--he can't even see a dim light. {*also:* sînayî (OK)} [Zeb//OK] <pêjin; qeret'û; r̄onahî I>

sînak سيناك (Elk) = clubs (in card games). See **sînek**.

sînayî سينايى (OK) = dim light. See **sînahî**.

sînd سيند (Bw) = oath. See **sond**.

sînek سينەك *f.* (;-ê). clubs (suit of playing cards). {*also:* sînak (Elk); <sînek> سينەك (Hej)} {*syn:* îspatî} cf. T sinek = 'fly (insect); clubs (playing cards)' [Bw/Qzl/Hej//Elk]

sîng سينگ *m.(Ba2/JB3)/f.(W)* (**-ê/-a;**). 1) chest, bosom: **-depa sîng** (Wn)/**depê sîngî** (Bw/Elk)/**defa sing** (K)/**defa sîngê** (Qzl/Qrj)/**derfa sing** (IS) thorax, chest, area between the neck and the diaphragm; 2) {*syn:* p'al [2]; p'êş I[2]; qûndax} slope *(of mountain)*: -**sîngê ç'îyê** (B) do.: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water); 3) front, forward part *(e.g., the front seat of a car)* (Bw). {*also:* sing II (JB3/Rnh/TF); [sing] سينگ (JJ); <sing> سنگ (HH)} Cf. P sīne سينه--> T sine; Hau sîne *m.* (M4) [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/GF/OK//JB3/HH/TF] <memik>

sînî سينى (IFb/JJ) = tray. See **sênî**.

sînor سينۆر *m./f.(JR)* (**-ê/-a;**). border, limit, frontier: •[**Hûn digel êlatêd xwe bar bikin û biçine sînora Romê**] (JR #39,120) Pack up and go with your people to the frontier of Turkey •**Sefewiyan jî ji bo parastina sînorê dewleta xwe li hemberî împaratoriya berfireh a Osmaniyan şîetî wekî mezhebekî dînî û fermî ... dan** [sic] **xuyakirin** (Zend 2:3[1997], p.56) And the Safavids, in order to protect the border of their state against the expansive Ottoman Empire, declared Shiism their official religious sect. {*also:* sînûr (JB3); [sinor] سنور (JJ); <sînor> سينور (HH)} {*syn:* t'ixûb} < Gr synoro(n) συνορο(ν) [συν- syn-= 'with, co-' + ὅρος horos = 'boundary'] --> T sınır; Za sînor *m.* (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//JB3]

sînot سينۆت *f.* (**-a;**). the members of a ruler's entourage or court: •**Usa jî sînota dîwana bavê wî** (Z-1) So also the members of his father's court •**Sînota p'adşê êvarê beladibe diçe** (Z-921) The king's court adjourns (or, disperses, dissolves) in the evening. ?< Gr synodos συνοδος [Z-1] <giregir>

sînûr سينوور (JB3) = border, limit. See **sînor**.

sîr سير *f.* (;-ê). garlic, bot. *Allium sativum*: •**Te li ber sîrê destê xo bi devê xove na, da bên nehête min?** (M-Ak #609, p.276) Was it on account of the garlic then that you put your hand over your mouth, so that the smell should not reach me? {*also:* [sir] سير (JJ); <sîr> سير (HH)} Cf. OP θāigarci-/θāigraci- = 'third month, May-June, possibly orig. 'Garlic-collecting month'' (Kent/Justi, ZDMG 51:243); P sīr سير; Sor sîr سير [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/RZ] <pîvaz>

sîravik سيراڤك (IFb) = saltwater. See **sûravk**.

sîrdim سيردم (A/GF) = wild garlic. See **sîrim**.

sîrik سيرك (IFb/B/GF/TF/Hk) = wild garlic. See **sîrim**.

sîrim سيرم *f.* (). wild garlic *used as a spice in home made cheese*; a) chives, bot. *Allium schoenoprasum* (IFb); b) bot. *Allium rotuntum* [T kömüren]. {*also:* sîrdim (A/GF-2); sîrik (IFb-2/B-2/GF/TF/Hk); sîrme (B); sîrmî (K); sîrmok (GF-2); sîrmûk (K-2); <sîrik> سيرك (HH)} Cf. P mūsīr موسير/sīrmū سيرمو = 'shallot, ashkelonian garlic'; Sor sîrmoke سيرمۆكه = 'wild garlic' [Frq/IFb//A//HH/GF/TF/Hk//B//K] <sîr>

sîrkut سيركوت *m.* (**-ê;**). wooden garlic press. {*also:* sîrkutik (IFb/TF); sîrkutk (A); <sîrkut> سيركت (HH)} [Qrj/HH/GF//IFb/TF//A]

sîrkutik سيركوتك (IFb/TF) = wooden garlic press. See **sîrkut**.

sîrkutk سيركوتك (A) = wooden garlic press. See **sîrkut**.

sîrme سيرمه (B) = wild garlic. See **sîrim**.

sîrmî سيرمى (K) = wild garlic. See **sîrim**.

sîrmok سيرمۆك (GF) = wild garlic. See **sîrim**.

sîrmûk سيرمووك (K) = wild garlic. See **sîrim**.

sîs I سيس *adj.* pure white: **-mîya sîs** (Rwn) white sheep. {*also:* [sis] سيس (JJ)} {*syn:* s[i]pî I} cf. 'dark purple color' (A); 'black' (JJ) [Kg/Rwn/K/IFb/GF]

sîs II سيس *adj.* 1) {*syn:* beqem} faded, withered: **-sîs bûn** (Bw) to fade; to wither {*syn:* beyîn}; 2) weak, faint (IFb/OK). [Bw/K(s)/IFb/OK] <[1] beyîn; [2]sist>

sîsalek سيسالەك (FJ) = vulture. See **sîsalk**.

sîsalk سيسالك *f.* (**-a;-ê**). vulture. {*also:* simsîyark; sîsalek (FJ); sîsarîk (TF); sîsark (IFb/GF-2/FJ-2); sîsik II (GF-2); sîsyarik (GF-2); sîsyarok (Btm); sîsolek (IFb-2); [sisālik سيسالك (Lx)/sürsiārik سرسيارك /simsiyār (PS)] آراق (JJ); <simsiyarik> سمسيارك

(HH)} {*syn:* kurt II} Sor sîsarg سیسارگ /sîsargekeçełe سیسارگه‌که‌چه‌ڵه [Qrj/GF//JJ-Lx//FJ//IFb//TF//Btm//HH] <başok; elîh; xertel>

sîsarîk سیساریك (TF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsark سیسارك (IFb/GF/FJ) = vulture. See **sîsalk.**

sîsik I سیسك *f.* **(-a;).** pip, stone, pit *(of raisins, terebinth, dates, apples, peaches, apricots).* {*also:* sîsk (GF)} {*syn:* dendik} [Krb/IFb/TF//GF] <dendik>

sîsik II سیسك (GF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsirk سیسرك *f.* **().** 1) {*syn:* kirîstik; kulî} cricket, zool. *Gryllus*; 2) cockroach, zool. *Blattidae* (Bw). {*also:* sûsirk (IFb-2)} Sor sîsirk سیسرك [Bw/IFb/GF/TF/OK]

sîsîya[n] [سیسییا[ن (K) = third. See **sisîya.**

sîsk سیسك (GF) = pip, pit *(of fruit).* See **sîsik I.**

sîsolek سیسۆلەك (IFb) = vulture. See **sîsalk.**

sîsyarik سیسیارك (GF) = vulture. See **sîsalk.**

sîsyarok سیسیارۆك (Btm) = vulture. See **sîsalk.**

sîtavk سیتاڤك *f.* **(;-ê).** umbrella; parasol. {*also:* sîte'vk (B)} {*syn:* sîwan; şemse} [F/K//B]

sît•e سیته /سویته *f.* **(-a;).** trap for catching partridges, *consisting of a hole dug in the ground covered with a wooden trapdoor:* **-sîta kewan** (Zeb) do.: **•Dar û dû ben / êxistine têda / bûne řeben [sîta kewa]** (AZ #18, p.34) Wood and two strings / were put in it / they became pitiful (or, a monk/nun) *[rdl.: ans.: partridge trap]* {*also:* sût (AA-2); sûte, m. (OK/AA); <sût> سوت (HH); <sîte سیته /sût سوت > (Hej)} Cf. GF sûtal/sûtar = 'trap' [Zeb/Hej/AZ//OK/AA//HH] <dav I; telhe; tepik I; xefik>

sîte'vk سیته‌عفك (B) = umbrella. See **sîtavk.**

sîtil سیتل *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* dewl I; 'elb; helgîn (Krş)} bucket, pail: large bucket. *as opposed to **satil** = small bucket* (Wn); copper bucket; 2) {*syn:* mencel} large cauldron; copper kettle (HH); copper cauldron (JJ). {*also:* [sitil] ستل (JJ); <sîtil> سیتل (HH)} Cf. Ar saṭl سطل [J/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn] <den I; mencelok; satil; zerik [2]>

sîv سیڤ (Rh) = apple. See **sêv.**

sîvan سیڤان (Haz/GF/OK) = umbrella. See **sîwan.**

sîvand•e سیڤانده *f.* **(•a;).** eaves of roof (Bw/IFb/GF/SK); awning (GF/HH); gutter on roof (OK). {*also:* sivande (IFb); sivde (GF-2); sivêrnek (Frq); sivîng (IFb-2); sivîrnek (Haz); siwande (SK); sonder (Erh); <sivde سفده/selende صلنده/suwander صواندر> (HH)} Sor [gwê-/gö-]suwane سوانه [گوێ (W&E) & suwan[d]e سوان[د]ه (Hej) = 'eaves' [Bw/GF/OK//IFb//SK//HH//Haz//Frq//Erh]

sîvle سیڤله (A) = field mouse. See **sêvle.**

sîvlore سیڤلۆره (Bw) = field mouse. See **sêvle.**

sîwan سیوان *f.* **().** umbrella, parasol. {*also:* sêvang•e f. (;•ê) (B); sîvan (Haz/GF-2/OK-2); [seivan] سیوان (JJ); <sîwan> سیوان (HH)} {*syn:* sîtavk; şemse} cf. P sāyebān سایه‌بان = 'shade formed by an arbor, etc.; canopy; parasol'; Sor seywan سه‌یوان = 'large tent; hut, arbor' [Haz//A/IFb/HH/GF/TF/OK//JJ//B] <baran; sî I>

sîwax سیواخ (F/K) = plaster. See **sewax.**

sîxur سیخور *m.* **( ).** 1) porcupine; 2) {*syn:* *casûs; destkîs} spy, mole; traitor. {*also:* [sikór (G)/six¨r (Lx)] سیخور (JJ); <sîxur> سیخر (HH)} Cf. P sīxūl سیخول/ sīxūr سیخور = 'porcupine, hedgehog'; Sor sîxuř سیخوڕ [Qrj/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/FJ] <jûjî>

sîyar سییار (F/K/Z-1/Bw) = rider. See **siwar.**

sîyaset سییاسه‌ت (K) = politics. See **siyaset.**

sîyasetî سییاسه‌تی (K/B) = politics. See **siyaset.**

sîyasî سییاسی (K) = political. See **siyasî.**

slav سلاڤ (FK-eb-2) = greetings, regards. See **silav.**

sobahî سۆباهی *f.* **(-ya;-yê).** swimming: **-sobahî kirin** = to swim. {*also:* sêbahî (Wn); sêbanî (Qzl-2); sobaî (JB3); sobanî (Qzl); sobayî (K/GF/TF/Bt-2); sobehî (A); sobek'arî (K-2/B); sobelan[î] (Qmş); soberî (Xrz); some[karî] (QtrE); sovek'arî (F/Rwn); [sobàï سبای/sobàïti سبایتی] (JJ); <sûbahî> سوباهی (HH)} {*syn:* ajnê; melevanî} Cf. Ar sabaḥa سبح = 'to swim'; = Sor mele مه‌له [IFb/Bt//HH//K/GF/TF//A//JB3/JJ//B//Wn//Qzl//Qmş//Xrz//QtrE//F/Rwn]

sobahîker سۆباهیكه‌ر (A) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobaî سۆبائی (JB3) = swimming. See **sobahî.**

sobanek سۆبانه‌ك (A) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobanî سۆبانی (Qzl) = swimming. See **sobahî.**

sobarbeř سۆباربه‌ڕ (Msr) = swimmer. See **sobek'ar.**

sobayî سۆبایی (K/GF/TF/Bt) = swimming. See **sobahî.**

sobehî سۆبه‌هی (A) = swimming. See **sobahî.**

sobek'ar سۆبه‌كار *m.&f.* **().** swimmer. {*also:* sobahîker (A); sobanek (A-2); sobarbeř (Msr); sovekar (F); [soba] سوبا(JJ); <sûba> سوبا(HH)} {*syn:* melevan} < Ar sabaḥa سبح = 'to swim' & sabbāḥ سبّاح = 'swimmer' [Msr//K/B//A//F//JJ//HH] <sobahî>

sobek'arî سۆبه‌كاری (K/B) = swimming. See **sobahî.**

sobelan[î] [سۆبه‌لان[ی (Qmş) = swimming. See **sobahî.**

soberî سۆبه‌ری (Xrz) = swimming. See **sobahî.**

sode سۆده *f.* (). type of small pastry, round, glazed. [Am] <k'ade>

sofî I سۆفی *m.* (**-yê;**). 1) sufi, member of one of several mystical dervish orders: •**Ya sofîyê delal** (L) My dear old man [lit. 'O dear sufi'] [cher vieillard]; 2) someone who obeys closely all laws and rules, a 'stickler' (JJ). {*also:* [sofi] صوفی (JJ); <ṣofî> صوفی (HH)} < Ar ṣūfī صوفی --> T sofu [L/K/IF/B/JJ/HH]

sofî II سۆفی (). side of knucklebone (k'ap II) that sticks out (hildayî) [T yüz üstü - âşık kemiğinin çukur tarafının yere gelmesi hali]. {*syn:* pik (Qzl/A/GF/TF)} {≠çik} [Wn] <k'ap II>

sohbet سۆهبەت (K/B) = conversation, talk. See **suḧbet**.

ṣohr صۆهر (HR-I) = red. See **sor**.

sohrik سۆهرك (TF) = measles. See **sorik**.

sohtin سۆهتن (A) = to burn *(vt.)*. See **sotin**.

ṣoḧbet صۆحبەت (JB1-A) = conversation, talk. See **suḧbet**.

sol سۆل /**ṣol** صۆل [SK-2/HH] *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* meras (Kş/Plt); p'êlav; qondere} shoe(s); plastic shoe {*as opposed to* ***qondere*** *= leather shoe*} (Rh); boot(s): •**Bo min du zengilan bînin. Dê bi serê sola xo we dirûm da deng bihêt, mêrû biḧelên, pîyê min nekewîte ser wan** (SK 38:337) Bring me two bells and I shall sew them onto my shoes so that they ring, the ants run away and my foot may not fall on them •**Paşî Derwêş 'Alî jî hat. Wextê hate jor, solêt xo helgirtin, înane naw meclisê, li ber xo danan. Xelkê ḧazir bûn gotine** [sic] **Derwêş 'Alî, "'Alî, ewe çi ye? Te bo çî ewe kir? Li ḧuzora cenabê muctahid sol danan li ber xo şolekî munasib nîye." Derwêş 'Alî got, "Belê, ez jî dizanim kirêt e, bê edebî ye, muxalifî 'adetê cê ye, emma çi bikem? Çare nîye, dibît bikem, çûnkû zemanê Muḧemmed xelkî solêt xo dibirine mizgewtê, li ber xo didanan, ji tirsa Şî'an da nedizin"** (SK 60:717) Then Dervish Ali came. When he entered, he picked up his shoes and brought them into the assembly, and put them down. The assembled group said to Dervish Ali, "Ali, what is this? Why did you do that? To put one's shoes down in the presence of the Jurisprudent is not proper." Dervish Ali said, "Yes, I too know it is ugly, disrespectful, and contrary to local custom, but what can I do? I have no choice, I must do it, because in the time of Muhammad, people brought their shoes into the mosque and put them down, lest the Shiites steal them"; 2) horseshoe (B/JJ/GF). {*also:* [sol] سول (JJ); <ṣol> صول (HH)} Cf. NA *sawilta* = 'shoe'; *sole* = 'pair of shoes' (Christian Urmi: my informant) & Heb sulyah סוליה = 'sole (of shoe)' [Ks/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK/Rh//HH] <çarox = k'alik II; kelêj I; sapok; şekal; şîrox>

solbend سۆلبەند *m.* (). 1) {*syn:* nalbend} blacksmith, one who shoes horses; 2) bootmaker, cobbler, shoemaker. {*also:* [sol-bend] سولبند (JJ)} {solbend**î**} [Bw/K/B/JJ/GF/OK/RZ]

solbendî سۆلبەندی *f.* (;**-yê**). 1) profession of a blacksmith, shoeing horses; 2) profession of a cobbler. {*syn:* nalbendî} [B/GF] <solbend>

ṣolîn I صۆلین *f.* (**-a;**). subterranean clay water **pipe** *or* conduit (Bw/JJ). {*also:* [solína] سولینا (JJ)} <Arc silon סילון & Syr sīlōnā ܣܝܠܘܢܐ = 'gutter, duct, pipe, tube, channel' <Gr sōlēn σωλήν = 'channel, gutter, pipe' [Bw/JJ] <k'ar̄êz>

solîn II سۆلین/**ṣolîn** صۆلین [Bw] *f.* (). 1) flower bud on the verge of blooming {*phase of development between* ***bişkoj*** *[bud] and* ***gul*** *[flower]; cf.* ***balete*** *for a similar concept regarding fruit*} (Bw); 2) field of flowers (IFb/OK). {*also:* solîne (IFb/OK)} Perhaps so named due to resemblance hetween flower buds and water conduits? [Bw/IFb/TF/OK] <bişkoj [2]; gul>

solîne سۆلینه (IFb/OK) = flower bud. See **solîn II**.

some سۆمه (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somekarî سۆمەکاری (QtrE) = swimming. See **sobahî**.

somer سۆمەر *f.* (). unit of measure (B); Turkish measure for grain (JJ); 16 kods = 1 somer (JJ); unit of weight equal to 10-12 Russian poods (1 pood = 16.38 kg. or appr. 36 lb. avoirdupois), equal to the load of a beast of burden (K). {*also:* [somar] سومار (JJ)} Cf. T somar [Amasya; trabzon; Rize; artvin; Kars; Erzincan; Erzurum] = 'grain measure equal to 16 kilograms' (DS, v. 10) [K/B//JJ] <kod>

sond سۆند *f.* (**-a;-ê**). oath, vow: •**Ez te bi xudê didem e sûndê ko ji şolêt min bi te kirî gerdena min aza ke** (SK 9:89) I conjure you by God to pardon me for everything I have done to you •**Te bi serê mîrê Şeqlawê sûndê, wê carê bê-edebîya me bibexşe** (SK 13:127) We

conjure you by the head of the Mir of Shaqlawa, forgive our rudeness this time; -sond xwarin = to swear, take an oath [cf. P sogand khordan سوگند خوردن ; T and içmek]: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph •**Diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîya pîyê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîyê kêşin, çend derkewt dê sûndekî** [sic] **mezin û kirêt xot ko, "Ĥetta bi-qeder giranîya wî berey pare-y zêř yan zîw neînim nahêmewe"** (SK 12:117) They go to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance and, however much it turns out, they will swear a mighty and ugly oath that, "I shall not return until I bring the weight of this stone in gold or silver." {*also:* sînd (Bw); sund (JB3); sûnd (A/SK); [sond] سوند (JJ); <sond> صوند (HH)} {*syn:* qesem} [Pok. kau̯-/kĕu-/kū- 535.] 'to howl; to cry (of birds)'--words beginning with palatal, p. 535-36, as supplemented by M. Schwartz: Indo-Iranian and Baltic *k̂euk- = 'to call out, proclaim': Proto Ir *saukanta-; Av *saokənta- = 'oath' (<√sauk); Sgd swk'nt [sōkand]; Khwarezmian sknt; Mid P sōgand (M3); Baluchi sauɣan/sogind; P sōgand سوگند; Sor swênd [sönd] سوێند; Za suánd (Lx)/suwend *m.* (Mal). See: M. Schwartz. "Pers. *saugand Xurdan*, etc. 'to take an Oath' (Not *'to drink sulphur')," in: *Études Irano-Aryennes offertes à Gilbert lazard* (Paris: Association pour l'avancement des études iraniennes, 1989), pp. 293-95. [F/K/IFb/B/JJ/GF//HH//Bw//A/SK//JB3]

sond•e سۆندە *f.* (•a;). water hose: -**sonda avê** (Dh) do. {*syn:* marpîç} Sor sonde سۆندە (HG) [Dh/OK/AA]

sonder سۆندەر(Erh) = eaves. See **sîvande**.

sondxwarî سۆندخواری *m.* (). 1) {*syn:* hevalbend} ally; 2) *[pl.]*the Allies (during World War II): •**Mêla hikûmeta we ji kê re çêtir heye, ji elemanan re an ji sondxwariyan re?** (Rnh) Who is your government in favor of, the Germans or the Allies? {*also:* sondxwerî (K); sundxwarî (JB3)} [Rnh//K//JB3]

sondxwerî سۆندخوەری (K) = ally. See **sondxwarî**.

sone سۆنە /**s̱one** صۆنە [SK] *m.&f.* (). drake (m.), duck (f.): •**Çûn ĥetta geştine gomekê. Dîtin** [sic] **s̱oneyek di gomê da melewanî diket** (SK 4:39) They went until they came to a pond. They saw a drake swimming in the pond. {*also:* [sona] سونه (JJ)} {*syn:* miravî (K[s]); werdek} Cf. T süne = 'drake'; Sor sone سۆنە = 'duck, drake' [K/A/IFb/GF//SK//JJ]

sor سۆر *adj.* 1) red: -**sor kirin** = a) to heat up, make red hot: •**şîşêd sorkirî** (Dz) red-hot skewers; b) to roast: •**Berxek şerjêkirin ... avêtin hindurê firnê, qenc sor kirin û anîn ji B. re** (L) They slaughtered a lamb ... threw it in the oven, roasted it well, and brought it to B; 2) hot, spicy *(regardless of color)* (Dy): -**backê sor** (Dy) hot pepper. {*also:* sohr (HR-I); [sor] سور (JJ); <s̱or> صور (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali sur; P sorx سرخ; Sor sûr سوور = 'red, burnt (bricks)'; Hau sûr (M4) {sorahî; soranî III; sorayî; sorî; <s̱orahî> صوراهی (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/Dy//HH//HR-I] <gevez>

sorahî سۆراهی (K) = redness. See **sorayî**.

Soranî I سۆرانی (). central dialect of Kurdish, spoken in Iraq and Iran. This dialect is referred to as the 'southern dialect' by some, and as the central dialect by MacKenzie, who calls the dialect of Kermanshah and environs the southern dialect of Kurdish. Mukrî is a sub-dialect of Soranî, spoken in Iran. The main cities in which Soranî is spoken include Sulaimaniyah, Kirkûk, Arbil (Hewlêr) in Iraq, and Mehabad, Hamadan, and Sanandaj (Sineh) in Iran. Soran is a small region near Arbil, famous for its swords. [K/A/IFb]

soranî II سۆرانی *f.* (-ya;-yê). 1) {*syn:* şûr} sword: •**Lê ewî bin qap'ûtê xweda soranîya xwe veşartibû** (Z-1) But he had hidden his sword underneath his overcoat; 2) type of dagger. [Z-1/K/A/JB3/IFb/B]

soranî III سۆرانی (K) = redness. See **sorayî**.

sorayî سۆرایی *f.* (). redness. {*also:* sorahî (K); soranî III (K-2); sorî (K-2/GF); <s̱orahî> صوراهی (HH)} [K/B//HH] <sor>

s̱oret صۆرەت (SK) = face. See **sûret**.

sorgul I سۆرگول *m.* (). type of wheat, very good for making *bulgur* (cracked wheat germ) [ji savar re gelek baş e]. {*also:* <surguł> سورگول (Hej)} [Qzl/A/IFb//Hej] <genim>

sorik سۆرِك *f.* **(;-ê).** measles: **-sorik derxistin** (B) to come down with the measles; **-sorika k'etin** (B) do. {*also:* sohrik (TF); sorîk (Ak); surik (IFb-2); [sorik] سورك (JJ); <sorik> صورك (HH)} {*syn:* bîrov} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH//Ak//TF]

soring سۆرنگ *f.* **(;-ê).** plant and dye on the back of sheep and goats after they have been shorn, madder, bot. *Rubia tinctorum*: •**beranê soringkirî** (Qzl) ram dyed with madder •**Gelek xûn ji leşê wî çûbû û berfa ku ew li ser dirêj bûbû, mîna soringê xweya dikir** (Cankurd: RN2 56 [1998]12) He had lost a lot of blood, and the snow he was lying on resembled red madder. {*also:* sorink (GF-2); [sorink] سورينك (JJ); <soring> سۆرنگ (Hej)} = Sor r̄onyas رۆنیاس [RN2/Qzl/A/IFb/GF/Hej//JJ] <batov>

sorink سۆرنك (GF/JJ) = madder. See **soring**.

sorişk سۆرشك (AA/OK) = esophagus. See **sorîçk**.

sorî سۆری (K/GF) = redness. See **sorayî**.

sorîçik سۆریچك (A)/sorîçik صۆریچك (HH) = esophagus. See **sorîçk**.

sorîçk سۆریچك *f.* (-a;). esophagus, gullet. {*also:* sorişk (AA/OK); sorîçik (A); sorsorik (GF/OK-2/Kmc-7); sorsork (AA-2/A-2); sûrîçk (K); <s̱orîçik> صوریچك (HH)} {*syn:* zengelûk [3]} Sor sûrênçik سوورێنچك /sûrêne سوورێنه [Zeb/IFb//AA/OK//RF]

sorîk سۆریك (Ak) = measles. See **sorik**.

sorsorik سۆرسۆرك (GF/OK/Kmc-7) = esophagus. See **sorîçk**.

sorsork سۆرسۆرك (AA/A) = esophagus. See **sorîçk**.

soryas سۆریاس *f.* **().** *type of plant*: asphodel [T çiriş] (Prw), has head like an onion, is sticky [çir̄], glue is made from it (Zeb); wild garlic (CB/Hej); mountain garlic (GF); haemanthus hybridus [Ar baṣal al-ḥanš بصل الحنش] (AA); edible plant put in rice or bulgur [savar] (Dh/Hej). {*also:* soryaz (IFb/GF/OK/CB/AA); suryaz (CB-2); <s̱oryaz> صوریاز (HH); <sorpaz سۆرپاز/soryas سۆریاس/soryaz سۆریاز> (Hej)} {*syn:* gûlik} [Bw/Dh/Zeb/Hej//Prw/IFb/GF/OK/CB/AA//HH] <sîr; şîrêz>

soryaz سۆریاز (IFb/GF/OK/CB/AA) = asphodel. See **soryas**.

sosin سۆسن *f.* **(;-ê).** 1) lily, bot. *Lilium*; blue fragrant flower (HH); 2) *woman's name*. {*also:* [sosin] سوسن (JJ); <sûsin> سوسن (HH)} < Ar sawsan سوسن = 'lily of the valley'; Sor sosen سۆسەن = 'autumn crocus' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <gul; kulîlk>

sosiret سۆسرەت (Z-2) = marvel, wonder; shame, disgrace. See **sosret**.

sosret سۆسرەت *f.* **(-a;).** 1) {*syn:* 'ecêb} marvel, wonder, strange and wondrous thing (IF/JJ); a person or thing whose appearance is ridiculous or peculiar (IFb): •**Vê 'ecêba giran, sosireta mezin bi ç'e'vê xwe dibîne** (Z-2) He sees that marvel, great wonder with his own eyes--(*in context, what he saw could also have been a great disgrace, see [2]*) ; 2) {*also:* sosretî (B)} {*syn:* 'et'ib; fedî; fehêt; şerm} shame, disgrace (K); 3) *[adj.]* shameful, disgraceful (B). {*also:* sosiret (Z-2); [sosret] سوسرت (JJ); [2] sosretî (B)} [Z-2//K/IFb/B/JJ/GF/TF]

sosretî سۆسرەتی (B) = shame, disgrace. See **sosret [2]**.

sotin سۆتن/**s̱otin** صۆتن [M/SK-2] *vt.* **(-soj-/-so-[B]).** 1) {*syn:* şewitandin} to burn *(vt.) (lit. & fig.)*: •**Agir-alavê dil-ĥinavê Q. birava disotin** (Z-1) The fire and flames burnt (fig.) the hearts of Q. [and] his brothers •**Rojek[ê] kotir gelek xemgîr bo ji-ber kêjikêt xo. ... r̄a-bû, çû nik qelê, ...kotirê got, "Tu nizanî cawa çergê min bo bicûkêt xo disojît"** (SK 3:20) One day the pigeon was very sad about her chicks. ...She got up and went to see the crow, ...The pigeon said, "You don't know how my heart burns for my chicks"; 2) *in past tense, in southern dialects, often has intransitive meaning 'to be burnt', also fig. 'to undergo an unpleasant experience (and to have been burnt as a consequence)'*: •**Agir ber-da menzila mêşan, xanîyê wî nîwek sot, mêşêt wî, ko zirkête bûn, sotin** (SK 35:321) He set fire to the room with the bees. Half of his house was burnt and his bees (which were wasps) were burnt; 3) {*syn:* biraştin} to roast, broil; 4) {*syn:* dax̂ kirin} to brand *(with a branding iron)* (IFb). {*also:* sohtin (A); sûtin [3] (A-2); [sotin] سوتن (JJ); <s̱ohtin صوهتن (dis̱oje) (دصوژه)> (HH)} [Pok. k̂ēu-; k̂əu-; k̂ū- 595.] 'to ignite, kindle, burn down' (cf. Gr kaiō καίω = 'to burn') & [Pok. k̂euk- 597.] 'to shine; to glow; to be bright or white' (cf. Skt √śuc [śōcati] = 'to shine, flame, gleam, glow, burn' & śōka- *m.* = 'sorrow, anguish, pain'): O Ir *sauk- (Tsb 40): Av saok- (pres. saoča-); Sgd *pres. stem* sōc-; P sūxtan سوختن (-sūz-) (سوز) = 'to burn' *(vi.)* but *(vt.)* in

Afghanistan; Sor sûtan سووتان = 'to burn *(vi.)*' & sûtandin سووتاندن = 'to burn, eliminate *(vt.)*'; Hau sotey (soç-) *vi.* (M4); cf. also Mid P sōg (M3) = 'burning, combustion' & P sūg سوگ = 'sorrow, grief' [BX/Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/BK//A//M//HH] <kuzirandin; sûtin; şewitîn>

sovekar سۆڤەکار (F) = swimmer. See **sobek'ar**.

sovek'arî سۆڤەکاری (F/Rwn) = swimming. See **sobahî**.

sovet سۆڤەت (EP-7) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

sovêt سۆڤێت *f.* **(-a;-ê).** (soviet) advice, counsel: **-T'ifaqa Sovêtê** (B) Soviet Union. {*also:* sovet (EP-7); sovît; sovîyêt; sovyat; sowyet (IFb)} < Rus sovet совет [EP-7/K/B//IFb] <şîret>

Sovêtîstan سۆڤێتیستان *f.* **().** USSR, the Soviet Union. {*also:* Sovîyêtîstan; Sovyetistan; Sowyetistan (IFb)} {*syn:* T'ifaqa Sovêtê} [K/JB3//IFb]

sovît سۆڤیت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

sovîyêt سۆڤییێت = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sovîyêtîstan سۆڤییێتیستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

sovyat سۆڤیات = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sovyetistan سۆڤیەتستان = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

sowyet سۆویەت (IFb) = (soviet) advice, counsel. See **sovêt**.

Sowyetistan سۆویەتستان (IFb) = Soviet Union. See **Sovêtîstan**.

soxte سۆختە (IFb) = religious student. See **suxte**.

soyar سۆیار (Ba2) = rider. See **siwar**.

soz سۆز *m./f.(Zeb/Hk)* **(-ê/-a;).** promise, one's word: **-soz dan** = to give one's word, to promise: •**Lê Memê t'u soz nedida hevalêd xwe** (Z-1) But Mem didn't promise his friends anytbing •**Mîr S. sozê Zînê jî da Ç'ekan** (Z-1) prince S. promised Zin to Chekan [in marriage]; **-sozê xwe kirin yek** (K) to agree, be of one mind {*syn:* qîma xwe anîn}. {*also:* [souz] سوز (JJ); <soz> سوز (HH)} < T söz = 'word, utterance; promise' [Z-1/K/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

spartin سپارتن *vt.* **(-spêr-/-sipêr-[B]).** 1) to entrust, commit, hand over, deliver *(s.o./stg. to s.o.)*: •**Min tu sipartî xwedê** (L) I have entrusted you to god [parting formula] [cf. T alla[ha]ısmarladık]; 2) to lean, support *(vt.) (stg. against a wall, etc.)* (BK): **-xwe spartin dîwêr** (K) to lean *(vi.)* against the wall. {*also:* sipartin (L/IFb/GF/BK); [sipartin] سپارتن (JJ); <spartin سپارتن (dispîre) (دسپیره)> (HH)} Cf. P sepordan سپردن (-separ-) (سپار); Sor sipardin سپاردن (-sipêr-) [K/A/JB3//L/IFb/B/JJ/GF/BK]

spas سپاس *f.* **().** 1) thanks: **-spas kirin** (K/IFb/GF) to thank. {*also:* sipas (K-2/A/IFb-2/GF/TF/OK-2)} <P sepās سپاس = 'thanks(giving); praise'; Sor sipas سپاس/supas سوپاس; cf. also Rus spasibo спасибо [(neol)K/IFb/OK//A/GF/TF]

spasdar سپاسدار *adj.* grateful, thankful: •**Xisûsî ji we re gelekî spasdar im, ku hûn bi Welat riya me ya azadî û serxwebûnê ronahî dikin** (Wlt 2:59, p.2) I am especially grateful to you for lighting our way to freedom and independence through *Welat* [the newspaper]. {*also:* sipasdar (TF)} <P sepāsdār سپاسدار; Sor sipaskar سپاسکار {spasdarî} [(neol)Wlt/OK//TF] <bê nan û xwê; spas>

spasdarî سپاسداری *f.* **().** gratefulness, gratitude, thankfulness. [IFb/OK] <spasdar>

spehî سپەهی *adj.* pretty, beautiful. {*also:* espehî (L); sipehî (IFb-2/TF); sipeyî (IFb-2); [sipehi] سپهی (JJ); <speḧî> سپحی (HH)} {*syn:* bedew; cindî; gurcî; k'eleş III; xweşik} ?<Ar ṣabīḥ صبيح = 'handsome', pl. ṣibāḥ صباح; Cf. NENA spaj [spāy] (Urmia - Polotsky) = 'well, good' & spáhīn (Zakho - Polotsky) = 'beautiful, handsome' {spebîtî; [sipehiti] سپهیتی (JJ)} [L//BX/K/A/JB3/IFb/GF//JJ/TF//HH] <delal>

spehîtî سپەهیتی *f.* **().** beauty. {*also:* sipehîtî (IFb/TF); [sipehiti] سپهیتی (JJ)} {*syn:* bedewtî} [K/JB3//IFb/JJ/TF] <spehî>

spêd•e سپێدە *f.* **(;•ê).** (early) morning; sunrise, dawn: •**spêde baş!** (Bw) good morning! •**spêdê** (JB1-A) the following morning •**Subahî sipêdê wextê em biçîne ser şolî, ew k'esê ewwilî bêt, di wêrê ra biborit, emê girîn** (M-Zx #774) Tomorrow at dawn, when we go to work, we shall seize the first person who comes along and passes by there. {*also:* sipêde (IFb-2/GF-2); [spēda] سپیدا (JJ)} {*syn:* berbang; elind; ferec; serê sibê; şebeq} Cf. P sefīde-dem سفیده دم/sepīde-dem سپیده دم = 'dawn'; Sor sipîde سپیده = 'first glow of dawn' [Bw/K/IFb/(JB1-A)/SK/GF/OK//JJ] <sibeh; spî I>

spêhîdar سپێهیدار (A) = poplar tree. See **sipindar**.

spêne سپێنە (Zeb/IFb-2) = wedge. See **sipêne**.

spêtirk سپێترك (Snd) = ladder; stairs. See **p'êstirk**.

spih سپه (JB3/IFb) = louse (pl. lice). See **spî II**.

spindar سپندار (GF) = poplar. See **sipindar**.
sping سپنگ (A/IFb/OK) = meadow salsify. See **siping**.
spink سپنك (EŞ) = meadow salsify. See **siping**.
spî I سپی *adj.* white: **-spî kirin** (Bw) to peel *(e.g., a banana)* {*syn:* ji qelp kirin}. {*also:* sipî I (AB/A/B/F/GF/TF); [sipi سپی/ispi اسپی] (JJ); <sipî> سپی (HH)} {*syn:* sîs [1]} [Pok. 3. kuei- 628.] 'white; to shine': Skt śveta- ; Proto Ir *suaita-: Av spaēta-; Sgd sp'yt [spēt]; Pahl spēt; P sefīd سفید/sepīd سپید; Sor sipî سپی; Za sıpe/sıpê (Todd/Mal); cf. also Arm **spitak** (W: sbidag) **սպիտակ** (<Pahl/Mid P); Old Eng hwīt --> Eng white {spîtayî; spîtî; [spīyātī سپیاتی/sipitâï سپیتای] (JJ); <sipîtahî>سپیتاهی (HH)} [K/JB3/IFh/SK//AB/F/A/B/JJ/HH/GF/TF] <çîl-sipî; qerqaş>
spî II سپی *f.* **(-a;-yê).** louse (pl. lice), zool. *Pediculus.* {*also:* sipih (IFb-2/TF); sipî II (A/B); spih (JB3/IFb); [sipi سپی/ispi اسپی] (JJ); <siph> سپه (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali, Takestani, Eshtehardi, & Xiaraji espeja; Sagz-ahadi esbeja (Yar-shater); P šepeš شپش; Sor espê ئەسپێ; Za işpij *f.* (Todd)/espici & espiji & ispide *f.* (Mal); Hau heşpişî *f.* (M4) [K/Msr//A/B/JJ//JB3/IFb//HH//TF] <gene; kêç'; nûtik; řîşk>
spîçik سپیچك (IFb) = egg white. See **spîlik I.**
spîçok سپیچۆك (IFb) = egg white. See **spîlik I.**
spîç'olekî سپیچۆلەکی (K2-Fêrîk) = pale. See **spîç'olkî.**
spîç'olkî سپیچۆلکی *adj.* pale, faded: •**Li řûê Nûrê spîç'olekî dinihêřim** (K2-Fêrîk) I look at Nur's pale face; **-spîç'olkî bûn** (K/F/B) to pale, fade *(vi.).* {*also:* sipîçolk (A/GF); sipîç'olkî (B/F); spîç'olekî (K2-Fêrîk)} {K2-Fêrîk//K//A/GF//F/B]
spîdar سپیدار (A/JJ) = poplar tree. See **sipindar.**
spîk سپیك (K) = egg white. See **spîlik I.**
spîlik I سپیلك *f.* **(-a;).** albumen, egg white, white *(of egg)*: **-spîlka hêke** (Dh) do. {*also:* s[i]pîçik (IFb); sipîk (OK/GF-2); sipîl[i]k (GF); spîçok (IFb-2); spîk (K); [sipik] سپیك (JJ); <spîlik> سپیلك (Hej)} Sor sipêne سپێنە {Bw/Dh/Hej//GF//IFb//OK/JJ//K] <hêk; zerik II>
spîlik II سپیلك *f.* **(-a;).** white meat *(of poultry).* {*also:* <spîlik> سپیلك (Hej)} [Bw/Hej] <goşt; mirîşk>
spîndar سپیندار (A/IFb/JJ/HH/SK) = poplar tree. See **sipindar.**
spînk سپینك (GF) = meadow salsify. See **siping.**

spîtayî سپیتایی *f.* **().** whiteness. {*also:* sipîtî (TF); spîtî (K); spîyatî (GF); [spīyātī سپیاتی/sipitâï سپیتای] (JJ); <sipîtahî>سپیتاهی (HH)} [K//JJ/GF//HH//TF] <spî I>
spîtî سپیتی (K) = whiteness. See **spîtayî.**
spîyatî سپیاتی (GF/JJ) = whiteness. See **spîtayî.**
stambûlî ستامبوولی (Qzl-->Nsb) = tomato. See **stembolî.**
standin ستاندن *vt.* **(-stîn- / -stên-).** 1) {*syn:* girtin} to take *by force*, seize, grab: •**Mamê Řezgo çend tiştêt ji lawê namerd standibûn, hemî dane wî** (SK 37:333) Mam Razgo gave the cowardly youth all the things which had been taken from him •**Wê qîza te îja ji te bistîne** (L) He will take your daughter from you this time •**Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û cablos û bê-şerm in, diçine hemî cîyan, digeřyên, dixazin û eger mumkin bît didizin û distînin** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless, they go everywhere and wander about begging and, if possible, stealing and taking things; **-jin standin** = to marry a woman *(said of a man)* {*syn:* jin anîn}; **-tol standin** (K/JJ/GF/OK) [+ji]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: •[**Û belku ez dê vê tolê bi izna Xwedê ji Zeman Xanê Ayrûmî bistînim**] (JR #39,120) And perhaps with God's permission I will take revenge on Zeman Khan the Ayrumi; 2) {*syn:* wergirtin} to obtain, get, receive; 3) {*syn:* k'iřîn} to buy. {*also:* stendin (A/B); [istandin استاندین/sitandin ستاندین] (JJ); <standin سطاندن (distîne) (دسطینه)> (HH)} Cf. P setādan ستادن (-setān-) (ستان); Sor sandin ساندن (-sên-)/estandin ئەستاندن (-estên-); Hau esay (esan-) *vt.* = 'to take, buy' (M4). *The basic meaning is 'to take by force', but the other meanings are under influence of T almak = 'to take, obtain, buy'* [K/JB3/IFb/SK/JB1-S/GF//HH//A/B//JJ]
stang ستانگ (GF/Hej) = hornet. See **stêng.**
steîrk ستەئیرك = star. See **stêr.**
stekan ستەکان (B/GF) = tea glass. See **îstekan.**
stembolî ستەمبۆلی *f.* **().** tomato. {*also:* stambûlî (Qzl -->Nsb)} {*syn:* bacanê sor; firingî; şamik} < İstanbul [Nsb//Xurs (between Qzl & Mardin)]
stendin ستەندن (A/B) = to take; to receive; to buy. **See standin.**
stewil ستەول, f. (JB3) = horse stable. See **stewl.**

stewir ستەور *adj.* sterile, infertile, barren *(of animals)*: •**ç'êleka stewr** (B) sterile cow. {*also:* stewr (JB3/IFb/B/RZ); stuwîr (Zeb); [isteour] استور (JJ)} {*syn:* bêber} {stewrayî; stewrî; [isteouri] استوری (JJ)} [K/A//JB3/IFb/B/RZ//JJ] <bêweç; bêzuřet; xirş>

stewl ستەول *m.(K)/f.(JB3)* (**-ê/ ;**). stable *(for horses).* {*also:* sitewil (IFb); stewil, f. (JB3)} {*syn:* pange [1]; t'ewlexane} Cf. Ar isṭabl اسطبل [K/GF//JB3//IFb] <extexane; naxir>

stewr ستەور (JB3/IFb/B/RZ) = sterile. See **stewir**.

stewrayî ستەورایی (B) = sterility. See **stewrî**.

stewrî ستەوری *f.* (). sterility, barrenness, infertility *(of animals).* {*also:* stewrayî (B); [isteouri] استوری (JJ)} [K/IFb//B//JJ] <stewir>

steyr ستەیر (K) = star. See **stêr**.

steyrk ستەیرک (B) = star. See **stêr**.

stêng ستێنگ *m.* (). hornet: •**Tijî şkeftekî / hespêt enî çal in [Stêng]** (AZ p.61:20) A cave full of / horses with dented foreheads *[rdl.; ans.: hornets].* {*also:* stang (GF); [stenk] ستنك (JJ); <stang ستانگ/steng ستەنگ/stîng ستینگ> (Hej)} {*syn:* moz I} [AZ/IFb/OK//JJ//GF/Hej] <zilketk>

stêr ستێر *f.* (**-a;-ê**). star: •**Ezman bi stêran dixemile** (AB) The sky is adorned with stars •**Ĥesabê tav û teyrê çolê û steyrkê 'ezmana hene, ĥesabê minara t'une** (EP-7:7:186) One could count the beasts and birds of the wilderness and the stars in the heavens, but one could not count the minarets •**steîrkeke geş** (EP-7) a bright star. {*also:* estere; estêr (A-2); estîr(e); hesterik (MK); sitêrik (TF); steîrk; steyr (K); steyrk (B); stêrk I; stêwêrk (FK-kk-13); [istirk] استرك (JJ); <stêr> ستیر (HH)} [Pok 2. stĕr- 1027.] 'star': Skt tṛí/stṛí; Av *acc. sg.* stārəm, *gen.* stārō; Mid P stārag (M3); Southern Tati dialects (all *f.*): Chali sāri; Takestani āstāria; Eshtehardi esdāra; Ebrahim-abadi & Sagz-abadi estāria (Yar-shater); P setāreh ستاره; Sor estêre ئەستێرە; Za istare *m.* (Todd); Hau hesare *m.* (M4); cf. also Lat stella; Gr astēr ἀστήρ; Arm astł աստղ [AB/A/JB3/IFb/HH/SK/GF//K//B//JJ// FK-kk-13] <hîv; kadiz; Qurix; řoj; şev I>

stêrik ستێرک (Haz) = tears. See **hêstir I**.

stêrk I ستێرک = star. See **stêr**.

stêrk II ستێرک (Msr) = tears. See **hêstir I**.

stêwêrk ستێوێرک (FK-kk-13) = star. See **stêr**.

stiran I ستران *vt.* (**-stirê- / -stir-** [JB3/B]/**-stêr-** [IF]). 1) {*syn:* kilam gotin; lêlandin} to sing: •**Ew zef baş distirê** (F) He sings very well •**Ji xwe re li tembûrê dixe û distirê** (L) He plays to himself on the tambour and sings; 2) {*syn:* kilam} *[f.]* song (Bw): -**stranan gotin** (Bw) to sing. {*also:* sitirandin (TF); stirandin; stirîn (-stir-[JB3]/-stêr-[IFb]) (JB3/IFb); stran I (-strê-) (K/GF/Bw); [istiran استران/istirin استرین] (JJ); <sitran> ستران (HH)} [Pok. 1. k̂leu- 605.] 'to hear': Av *pres. stem* srāwaiia- = 'to proclaim, recite'; P sorūdan سرودن; Sor sitran ستران = 'lay, ballad, song'. For other examples of str- from original *sr- See **stirî I** & **strû**. [L/F/A/B//JB3/IFb//JJ//K/GF/Bw//HH//TF] <kilam; mûzîk>

stiran II ستران *vt.* (**-stirê-**). to knead *(dough)*: •**Hevîr çiqasî bistirêyî, nanê wê te'm dibe** (Dz-#664) The more you knead the dough, the tastier the bread will be *[prv.]* •**Memê, eva heye Cizîra Botane, / hevîrtirşkê xwe ji xûnê strane** (EP-7) Mem, this is Jizirah of Bohtan, / [Its inhabitants] knead their dough with blood. {*also:* histiran (BK); sitirihan[din] (TF); stirhandin (GF-2); stran II (K/EP-7); strandin (IFb/GF)} {*syn:* hevîr kirin; şêlan [1]} [B//EP-7/K//IFb/GF//TF//BK] <hevîr; hevîrtirş>

stiranbêj سترانبێژ *m.* (). singer. {*syn:* şaîr [2]} {*also:* stiranvan (A); stranbêj (K/IF)} [K/IF//A]

stirandin ستراندن = to sing. See **stiran I**.

stiranvan سترانڤان (A) = singer. See **stiranbêj**.

stirhandin سترهاندن (GF) = to knead. See **stiran II**.

stirih ستره (GF) = animal horn. See **strû**.

stirî I ستری *f.(K)/m.(B/JB3)* (). 1) {*syn:* dirî; k[']elem II} thorn; thornbush: •[ẖwîna bákō awân de-bû dä qabrê mámu u zīnê dârki istrî] (HM) Báko Awân's blood became a thornbush on the grave of Mámu and Zînê; -**sturî dayîn** (B) to take ill *(of cattle)*; 2) {*syn:* dirik; dirîmok (Haz); tûreşk} bramble, blackberry, bot. *Rubus fruticosus* [T böğürtlen] (IF/JJ) [sturî/strî]; 3) {*syn:* dasî [1]} fishbone (Bw). {*also:* istrî (HM); sitirî (IF-2); strî I (K/JB3/IF-2); stroh; sturî I (B/IF-2); sturu I; [istiri استری/stiri ستری] (JJ); <sitrî> ستری (HH)} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Sor estirî ئەستری/hestirî هەستری = *name applied to varies of thistles and thorny shrubs.* for another example of str- from original *sr- See **stiran I**. See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-*

European (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p. [A/IFb/Bw//HM//K/JB3//B//HH] See also **strû**.

stirî II ستري (K) = animal horn. See **strû**.

stirîn سترين (-stir-[JB3]/-stêr-[IFb]) (JB3/IFb) = to sing. See **stiran I**.

stirû ستروو(GF) = animal horn. See **strû**.

stî ستی *f.* **(-ya;-yê).** 1) lady, madam: **-Stîya Zîn** (Z-2) Lady Zîn, *in the folk romance Mem û Zîn*; 2) wife of a priest or imam (K); wife or daughter of a nobleman (beg) or religious personage (B); 3) *a woman's name* (K); Zîn's sister in some versions of the folk romance Mem û Zîn (IFb). {*also:* [siti] ستی (JJ)} < clq Ar sittī ستّي = 'my lady' [Z-2/K/JB3/IFb//B/JJ]

sto ستۆ (JB3/IFb/OK)/s̲to صطۆ (M-Zx/JB1-A) = nape, neck. See **stû**.

stol ستۆل *f.* **(-a;).** navy, fleet *(of ships)*: •**serfermandarê stola emerîkanî** (RN) the commander-in-chief of the American navy. < Ar usṭūl اسطول = 'fleet' < Gr stolos στόλος = 'navy, fleet' [RN/K/GF] <cengkeştî; gemî; Keşt[î]>

stow ستۆو = nape, neck. See **stû**.

stran I ستران (-strê-) (K/GF/Bw) = to sing; song. See **stiran I**.

stran II ستران (K/EP-7) = to knead *(dough)*. See **stiran II**.

stranbêj سترانبێژ (K/IF) = singer. See **stiranbêj**.

strandin ستراندن (IFb/GF) = to knead. See **stiran** II.

strî I ستري (K/JB3/IFb) = thorn. See **stirî** I.

strî II ستري (K) = animal horn. See **strû**.

stroh سترۆه = thorn. See **stirî** I.

stru سترو = animal horn. See **strû**.

strû ستروو *m.* **(-[y]ê;).** horn *(of an animal)*: •**Ezê jî strûê xwe tûjkim** (J) As for me, I will sharpen my horns •[**Zanî ku mar kûvîyek dabeland lê strûyên** [sterène] **wî neçûne xwarê û mane li gewrîya wî da û jê aciz bû**] (BG, p.25) He understood that the snake had swallowed a wild animal, but its horns bad not gone down and had stayed in his throat and he was suffering from this; **-ĥeywanetê sturî** (B) horned animals. {*also:* sitirih (IFb-2/TF); stirih (GF-2); stirî II; stirû (GF); strî II (K); stru; sture (F); sturî II (B); sturu II; ûstûrî; [oustouri] استوری (JJ); <s̲troh> سطروه (HH); [stero] (BG)} {*syn:* qoç'} [Pok. 1. ker- 574.] 'horn, head; with derivatives referring to horned animals, horn-shaped objects, and projecting parts': Skt śṛṅga- *n.*; Av srū-/sruuā- *f.* = 'fingernail; horn'; Mid P srū = 'horn, nail, prong'; P sa/urū سرو/sarūn سرون; Za istre *m.* (Todd)/istere & istrî & iştirîm. (Mal); cf. also Lat cornu n.; Gr keras κέρας (*gen.* keratos κέρατος); Germ Horn. for another example of str- from original *sr- See **stiran I**. See: Alan J. Nussbaum. *Head and Horn in Indo-European* (Berlin: W. de Gruyter, 1986), 305 p. [J/JB3/IFb/OK//GF//K//F//B//JJ//HH//TF] See also **stirî I**. <k'ol IV>

strû-şkestî ستروو شکەستی *adj.* with a broken horn *(of animals)*. [EP-4] <strû>

stu ستو (K/L/B) = nape, neck. See **stû**.

stukir ستوکر (K/SK/OK) = nape of neck. See **stukur**.

stukur ستوکور *f.* **(-a;-ê).** nape of neck: •**Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her' •**Marî jî xo li stukira ȓîwî aland** (SK 2:11) And the snake wound itself round the fox's neck. {*also:* histukur (IFb-2); stukir (K-2/SK/OK); stûkurk (IFb-2/Kmc-6); sukir (M-Ak); sukur II (Ak); [oustoukour] استوکور (JJ)} {*syn:* paşstû; p'ate I} [Ak//M-Ak//K/IFb/B// Kmc-6//SK/OK//JJ] <stû>

sture ستوره (F) = animal horn. See **strû**.

sturî I ستوري (B/IF) = thorn. See **stirî I**.

sturî II ستوري (B) = animal horn. See **strû**.

sturu I ستورو = thorn. See **stirî I**.

sturu II ستورو = animal horn. See **strû**.

stuwîr ستووير (Zeb) = sterile. See **stewir**.

stuxar ستوخار = miserable, unhappy. See **stûxwar.**

stuxwar ستوخوار (K) = miserable, unhappy. See **stûxwar**.

stuxwarî ستوخواري (K) = misery, unhappiness, distress. See **stûxwarî**.

stû ستوو *m.* (-[y]ê;). neck, nape of the neck: •**Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came; **-stûyê xwe dirêj kirin** = to crane one's neck to see stg. [lit. 'to stretch out one's neck']: •[The villain Bek'o is about to get what he deserves. He is brought to Mem and Zin's open grave, and sees the smile of love on their faces] **Bek'o styê xwe dirêj kir, go: "Mîr ... qey tê bêjî ȓazane"** (Z-1) Beko craned his neck [to look], said, "Prince ... it's as if [lit. 'maybe you would say'] they're asleep." {*also:*

sto (JB3/IFb-2/OK-2)/sto (M-Zx/JB1-A); stow; stu (K/L/B); stûh (JB1-S-2/OK-2); ustî (Kg); ûstî; ûstû; [oustou] استو (JJ); <stû> سطو (HH)} Sor esto ئەستۆ [IFb/JB1-S/OK//L/K/B//JB3//M-Zx/JB1-A//HH//Kg//JJ]

stûh ستووه (JB1-S/OK) = nape, neck. See **stû**.

stûkurk ستووكورك (IFb/Kmc-6) = nape of neck. See **stukur**.

stûn ستوون *f.* **(-a;-ê).** column, pillar; pole, post: •**Stûneke pêşyêye / stûna pêşin zîvîye** (EP-5, #2, #3) There is a pole in front / The front pole is silver. {*also:* sitûn (F); [istoun استون/stún (G) ستون] (JJ)} [Pok. st(h)āu-:st(h)ū- 1008.] 'to stand, place': Skt sthūṇa- = 'column, pillar'; O Ir stŭnā- (Ras, p.131): Av stŭna- /stunā-; OP stūnā- ; Mid P stūn; P sotūn ستون --> T sütun; Sor sitûn ستوون/estûn ئەستوون/hesûn هەسوون [EP-5/K/IFb/B/SK/GF/OK//F//JJ]

stûnî ستوونی *adj.* 1) vertical; 2) {*syn:* serejêr} down *(in crossword puzzles).* [Bw/GF/AD] <≠ berwar = çeperast; xaçepirs = xaçerêz>

stûr ستوور *adj.* 1) thick, stout; thick *of round things only* (MK): •...**Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist •**Zincîrekî** [sic] **asin, gelek stûr, wekî taze ji kûrê înaye der sor bû** (SK 11:108) A very thick iron chain, red and sparking as if it had just been brought out of the furnace; 2) thick *(fig.)*, coarse, rough; rude, common, vulgar (JJ): •...**Wextê xîret û hemîyetê demara me kurdan gelek stûr e ... em Kurd mirina xo ixtiyar dikeyn, nawê kirêt û bê-xîretî qebûl nakeyn** (SK 54:624) When we Kurds are full of zeal and indignation our rancor is very strong ... We Kurds choose our own death rather than accepting a bad name and dishonor; 3) heavy *(rain, snow)*: •**barîna befreka stûr** (Zeb) heavy snowfall. {*also:* sitûr (TF); [oustour استور/stour ستور] (JJ); <stûr> ستو (HH)} [Pok. st-eu-/st-eu̯ə- 1009.] 'massive, firm, thick, broad' <[Pok. stā-:stə- **1004.ff.**] **'to stand, to put'**: Skt sthūrá-/sthūlá- = 'thick'; Av stūra- = 'massive, strong, solid'; P setorg سترگ = 'huge'; Sor estûr ئەستوور {estûrî; êsturayî; stûr[t]î; [oustouri] استوری (JJ)} [K/A/JB3/IFb/HH/JJ/SK/GF/OK/Zeb//TF]

stûrî ستووری *f.* **().** 1) thickness; 2) rudeness, coarseness. {*also:* estûrayî (A); êsturî (A); stûrtî (A); [oustouri] استوری (JJ)} [K/IFb//A//JJ] <stûr>

stûrtî ستوورتی (A) = thickness; coarseness. See **stûrî**.

stûxar ستووخار (Z-1/IFb) = miserable, unhappy. See **stûxwar**.

stûxwar ستووخوار *adj.* 1) miserable, unhappy, distressed: •**Tu çima wa serê me dikî, me stûxar dihêlî?** (Z-1) Why do you do this to us [lit. 'to our heads'], make [lit. 'leave'] us miserable?; 2) suffering from torticollis or wryneck (JJ). {*also:* stuxar; stuxwar (K); stûxar (Z-1); [oustou-khar] استوخوار (JJ)} < stû = 'neck' + xwar = 'bent' {stuxwarî; stûxwarî} [Z-1/IFb//GF//K//JJ]

stûxwarî ستووخواری *f.* **().** misery, unhappiness, distress. {*also:* stuxwarî (K)} [K//GF] <stûxwar>

su سو (Rh) = thirty. See **sî II**.

sual سوئال *f./m.(K)* **().** question: •**Emê sualekê lê bikin** (L) We will ask him [lit. 'We will put a question to him']. {*also:* sewal II (EP-8); sewalî, f. (K-2); suwal, m. (K/SK-2)} {*syn:* pirs; ≠ bersîv; cab} Cf. [souvala kirin] سوالا کرین (JJ) = 'to buy (books)', 'to ask for information'; < Ar su'āl سؤال--> T sual [L/SK//K//EP-8]

subahê سوباهێ (Zx) = tomorrow. See **sibe** [2].

subĥet سوبحەت (MC-1) = conversation, talk. See **suĥbet**.

suhbet سوهبەت (K) = conversation, talk. See **suĥbet**.

suĥbet صوحبەت *f.* **(-a;-ê).** conversation, chat, talk: •...**R̄ûniş[t]ne xarê, şîva xo xar, dest havête soĥbetê, gotê: 'Hey, mêhvanê baş, tu ji k'îve têy? Tu xelkê k'îrey? Tu çi k'es î?'** (JB1-A #17,102) They sat down, ate their supper, and started talking: [the old woman] said to him, 'O good guest, where are you coming from? Where do you hail from? Who are you?' •**Tu vê soĥbetê tbêjî, ewey r̄oja Xodê kirime r̄izqê te û ĥeta nuhu te çu cara ev tiştêt hosa nekirine û negotine** (JB1-A #14,102) These things [lit. 'this talk'] you are saying, ever since the day God gave me to you, you have never acted or spoken like this; -**suĥbet kirin** (SK) to converse, chat, keep company: •**Wextê çûne mala wî, Xace 'Alî ji k'êfa wî gelek hat û gelek qedrê wa girt. R̄ûniştine xarê, qehwa xo vexar, soĥbeta xo kir** (JB1-A #3,98) When they went to his house, Hadji Ali

was delighted and treated them very well. They sat down, drank their coffee, and had a nice chat. {*also:* sihbet (IFb); sohbet (K/B); soĥbet (JB1-A); subĥet (MC-1); suhbet (K-2); <siĥbet> صحبت (HH)} Cf. T sohbet & P sohbat صحبت = 'conversation, chat' <Ar ṣuḥbah صحبة = 'friendship, accompaniment' [SK//JB1-A//K/B//HH//IFb//MC-1]

sukir سوکر (M-Ak) = nape of neck. See **stukur**.

sukur I سوکور (AB) = dam, weir. See **sikir**.

sukur II سوکور (Ak) = nape of neck. See **stukur**.

sult'an (B)/sultan سولتان (SK/GF/IFb) = sultan. See **silt'an**.

sumbul سومبول (IFh) = hyacinth. See **sunbul**.

sunbul سونبول *m.(F)/f.(B)* (; /-ê). hyacinth, bot. *Hyacinthus orientalis*; blue, fragrant flower (HH). {*also:* simbil II (IFb-2); simbûl I, f. (B); sinbil II (IFb-2); sumbul (IFb); [sunbul] سنبل (JJ); <sunbul> سنبل (HH)} Cf. T sünbül/sümbül; Sor simił سمڵ [F/JJ/HH//IFb/B]

sund سوند (JB3) = oath, vow. See **sond**.

sundxwarî سوندخوارى (JB3) = ally. See **sondxwarî**.

suř I سور *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* sarî I; serma} cold, cold weather: **-suř û serma** (EP-7) do.: •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, suřê û sermê, bin baranê û teyrokê... pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail; 2) cool breeze. See **sir I**. {*also:* [ser] سر (JJ); <sir>سر (HH)} [Ba2/EP-7/K/B//HH] <qir I; sar; serma; zivistan>

suř II سور (K/B) = secret. See **siř** II.

suravk سوراڤك (TF) = saltwater. See **sûravk**.

suřdar سوردار *f.* (-a;). confidante. [EH]

surgûn سورگوون (SK) = exile. See **sirgûn**.

surik سورك (IFb) = measles. See **sorik**.

surişt سورشت (GF) = nature. See **siruşt**.

sursûm سورسووم (Wn) = wooden butter churner. See **sirsûm**.

suruşt سوروشت (K[s]/TF) = nature. See **siruşt**.

suryaz سورياز (CB) = asphodel. See **soryas**.

suwal سوال, m. (K/SK) = question. See **sual**.

suwar سوار (L/IFb/HH/GF) = rider. See **siwar**.

suwax سواخ (IFb) = plaster. See **sewax**.

suxte سوخته *m.* (). Muslim religious student in a traditional medreseh: •**Mele ji suxteyan pirsî** (LM, p.15) The mullah asked the students. {*also:* soxte (IFb-2); [soukhté] سوخته (JJ); <suxte> سخته (HH)} < P sūxte سوخته = 'burnt'; Sor soxte سۆخته = 'theological student (more advanced than feqê)' [LM/IFb/JJ/HH/GF/TF] <feqî; mirîd>

suyar سويار (B) = rider. See **siwar**.

sûc سووج *m./f.(SK/M-Ak)* (-ê/-a;). 1) {*syn:* binas} fault; guilt, culpability: •**Sûcê min nîne** (B) It's not my fault; -bêsûc = innocent; 2) offense, crime: •**Ka sûca kuřê min çiye?** (M-Ak #675, p.304) What is my son's crime?; **-sûc kirin** (B/IFb) to commit an offense, to transgress. {*also:* sîç (Bw); sûç (A/JB3/SK/GF/OK); [soutch] سوج (JJ); <sûç> سوچ (HH)} Sor sûç سووچ = 'fault, transgression'; Za şûj *m.* (Todd) < T suç [Z-1/K/IFb/B//A/JB3/JJ/HH/SK/GF/OK//Bw]

sûcdar سووجدار *adj.* guilty. {*also:* sûck'ar (B); sûçdar (JB3/GF)} [K/IFb//JB3//B] <sûc>

sûck'ar سووجكار (B) = guilty. See **sûcdar**.

sûç سووچ (A/JB3/JJ/HH/SK/GF/OK) = fault; offense. See **sûc**.

sûçdar سووچدار (JB3/GF) = guilty. See **sûcdar**.

sûk سووك *f.* (;-ê). market, marketplace: •**Kurê pîrê daket sûkê** (L) The old woman's son went (down) to the market •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* sûke (B); [souq] سوق (JJ); <sûk> سوك (HH)} {*syn:* bazar} < Ar sūq سوق; Cf. Za sûk *f.* = 'large town' [L/K/JB3/IFb/HH/TF//B//JJ] <bajar; şeher>

sûke سووكه (B) = market(place). See **sûk**.

sûn سوون (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **hesûn** & **sûtin**.

sûnd سووند (A/SK) = oath, vow. See **sond**.

sûr I سوور *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* beden I; şûre} city wall, rampart: •**Dengek ji serê sûrehê seh kir, got, bigire** (Rnh 2:17, p.307) He heard a voice from the top of the city wall, it said, 'catch!'; 2) fence (B). {*also:* sûreh (Rnh); [sour] سور (JJ); <sûr> سور (HH)} < Ar sūr سور [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//Rnh]

sûr II سوور (Bw/Krs/SK/OK) = salty. See **şoř III**.

sûravk سووراڤك *f.* (-a;-ê). saltwater, (pickling) brine. {*also:* sîravik (IFb-2); suravk (TF); swîravk (Qrj-2); şorav (IFb/GF/FJ); şořav (K/B); [chour-aw] سوراو (JJ); <şorav> شوراڤ (HH)} Cf. P šūrāb سوراب /šūrābe سورابه; Sor şorawk شۆراوك [Qrj/A//TF//IFb/HH/GF/FJ//K/B//JJ]

sûreh سوورەه (Rnh 2:17, p.307) = city wall. See **sûr I**.

sûret سوورەت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* r̄û [1]; serç'av; sifet [3]} face, countenance: •**Hêstirek ji ç'a'vê Xecê k'ete ser sûretê Sîabend** (IS-#342) A tear from Khej's eye fell on Siyabend's face; 2) {*syn:* gup; hinarik; lame} cheek; 3) outward appearance; 4) {*syn:* sifet [4]; wêne} image, picture, portrait; photograph. {*also:* s̱oret (SK); [souret] صورت (JJ); <s̱ûret> صورت (HH)} < Ar ṣūrah صورة = 'image, picture' --> P ṣūrat صورت; --> T suret/surat [EP-7/K/IFb/B/GF//JJ/HH//SK] <dêm II>

sûrikîn سووركین *vi.* **(-sûrik-).** to creep, crawl on one's belly (JJ); to steal away, slink away, sneak away (A): •[**Dûmo şeşxaneyê digrite destê xo û bi çarlepî devarûyî wekû kelban disûrike**] (JR #27, p.80) Dumo takes his revolver into his hand and crawls on all fours like a dog [lit. 'like dogs']. {*also:* [sourikin] سورکین (JJ)} {*syn:* şûlikîn} [JR/A/JJ/(GF)] See also **şûlikîn**.

sûrî سووری *m.* **(-yê;).** (large) flock *or* herd of sheep: •[surâjä dôstẹ mámu alân tuníno/] (HM-1) Mámu Alan does not have a herd of lovers {**If my understanding of this passage is correct*}; **-kerî-sûrî** (F) flock, herd: •**Awqa mal, zêr, zîvê te heye, kerî sûrîyê te heye** (FK-kk-1) You have so much wealth--gold and silver, so many herds. {*also:* [surâ-] (HM)} {*syn:* col; kerî II; ẍar II} <T sürü = 'herd, flock' [HM//FK-kk-1/F//K/B] <bir̄ I[4]; mî I; pez>

sûrîçk سووریچك (K) = esophagus. See **sorîçk**.

sûsirk سووسرك (IFb) = cricket. See **sîsirk**.

sût سووت (AA/HH) = trap. See **sîte**.

sûte سووته , m. (OK/AA) = trap. See **sîte**.

sûtin سووتن *vt.* **(-sû- / -so-).** 1) to rub together *(to cause friction in order to light a fire and the like)*; 2) to whet, hone, sharpen *(knife)*; 3) to light, kindle, set fire to. See **sotin**. {*also:* **hesûn**; sûn (IF-2); sûyîn (IF-2); [hesoun] هسون (JJ); <sûtin سوتن (disû) (دسو)> (HH)} [Pok. k̑ē(i)-: k̑ō(i)-: k̑ə(i)- 541-2.] 'to sharpen, whet'--*probably extension of* ak̑- = 'sharp': Skt śi-śā-ti/śy-áti = 'sharpens, whets'; O Ir *su-/*sav-: Av saēni- = 'tip, point'; P **sūdan** سودن (-sāy-) (سای) & sōhān سوهان = 'file (tool)'; Sor s[u]wan سوان = 'file; to be rubbed' & sûn سوون = 'to rub'; Za sawenā [sawitiş] = 'to rub, sharpen' (Mal/Srk) [K/A/IFb/HH//JJ] <êge; k'artik; sotin> See also **hesûn.**

sûwar سووار (Z-3/SK) = rider. See **siwar**.

sûyîn سوويين (IF) = to rub together; to whet, hone; to light, kindle. See **sûtin**.

Svêçistan سڤێچستان, f. (JB3) = Sweden. See **Swêd**.

swar سوار (A/K) = rider. See **siwar**.

Swêd سوێد *f.* **(;-ê).** Sweden. {*also:* siwêç (K); Svêçistan, f. (JB3); Şvêsîa (Ba2)} < Fr Suède --> Ar swēd سويد [Ber/IFb//Ba2//K//JB3]

Swêrek سوێرەك (A) = Siverek, a town near Urfa. See **Sêrek.**

swîravk سویراڤك (Qrj) = saltwater. See **sûravk.**

syar سیار (Ad) = rider. See **siwar**.

Ş ش

şa شا *adj.* happy, glad: •**Em ze'f şane, ku tu hatî** (B) We are very happy that you came •**Ewî xeberê şa bihîstine** (B) He heard some good news; -**şa bûn** (K/A/JB3) to be happy, rejoice *{Used particularly in concluding formulas in folktales, cf. "They lived happily ever after," T "Onlar ermiş muradına"}* : •**Ev bi miradê xwe şa bûn, em bi miradê xwe şa bibin** (L) They were happy with their desire, may we be happy with ours [concluding formula] •**Ew çûn mirazê xwe şabûn, hûn jî herin mirazê xwe şabin** (J) They went [and] rejoiced with their desire, you too go rejoice with yours [concluding formula] •**Xêr û silamet ew çû mirazê xwe şabû, em jî mirazê xwe şabin** (J) Safe and sound [lit. 'goodness and health'], he went [and] rejoiced in his desire, may we also rejoice in ours [concluding formula]; -**şa kirin** (K/A/JB3) to make s.o. happy, to cause s.o. to rejoice. {*also:* şad I (IFb-2/OK-2); [cha] شا (JJ)} {şadî; şahî; şayî I} Av šāta- *passive pp. of* šā-/šyā- = 'to rejoice' (Tsb2, p.61): P šād شاد; Sor şad شاد = 'glad, happy, cheerful'; Za şa/şad (Mal) [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK]

şabaş شاباش *f.* (). 1) showering bride and groom with money *(at their wedding)* (K); *during the folk dancing at a wedding celebration, a musician goes from person to person collecting money for the bride and groom* (Msr); 2) tip, monetary gift (A); -**şavaş dan** (K): a) to give money to the musicians *(at a wedding)*; b) to waste in vain *(money)*; c) exclamation used to congratulate the bride and groom at their wedding (K); exclamation of the hired musicians at a wedding, urging people to give them gifts (B); •**Bengzade şabaş kir, go: "Şabaş ser serê Sîabendê Silîvî--Xeca zerînra, malî ava, zêrek daye!"** (EP-4) The gypsy musician exclaimed, "Hurray for Siyabendê Silîvî and Kheja Zerîn, may they prosper, they've given a gold piece!"; 3) praise, extolling (A). {*also:* şavaş (K); şebaş; [chabach] شاباش (JJ); <şabaş> شاباش (HH)} [Msr/EP-4/A/IFb/JB3/B/JJ/HH/GF/TF//K]

şabûn شابوون *f.* (**-a;-ê**). rejoicing; joy. {*also:* şabûnî (JB3/IFb); <şabûn> شابون (HH)} {*syn:* şayî} [EP-7/K/B/HH//JB3/IFb]

şabûnî شابوونى (JB3/IF) = joy. See **şabûn.**

şad I شاد (IFb/OK) = happy. See **şa**.

şad II شاد (IFb) = witness. See **şade**.

şade شاده *m.* (). witness: -**şahad-şihûd** (B)/**şad û şihûd** (IFb) all possible witnesses, every imaginable witness; -**tilîya şadê** (Msr) index finger, pointer. {*syn:* t[']ilîya nîşanê}. {*also:* şad II (IFb-2); şahad (B); şahid (IFb/SK); şe'de (FK-eb-1); şehde (K-2); [chahid] شاهد (JJ); <şehde> شهده (HH)} < Ar šāhid شاهد {şahad[t]î; şe'detî; [chehdeï] شهدى (JJ)} [Z-/K//B//IFb/JJ/SK// HH//FK-eb-1]

şadirvan شادرڤان (IFb) = fountain. See **şadîrewan.**

şadî شادى (K[s]/A/IFb/GF/OK) = happiness. See **şayî I.**

şadîrewan شادیرەوان *f.* (;-ê). fountain; fountain situated at center of mosque courtyard used for ritual ablutions (RTI); fountain adorned with water-jets (JJ). {*also:* şadirvan (IFb); şadrewan (K); şehderewan (TF); {chadirevan شادروان/chazirevan شاذروان] (JJ)} Cf. P šādrevān شادروان --> Ar šādirwān شاذروان; --> T şadırvan [EP-7/JJ//IFb//K//TF]

şadrewan شادرەوان (K) = fountain. See **şadîrewan.**

şa'er شاعر (JB1-S) = poet; singer. See **şayîr**.

şafir I شافر *m.* (;-î). ditch reed, bot. *Phragmites communis*, green plant eaten by animals [nav bîstanê, cihêt avî şîn dibît--cihêt dêm ne--giyayê wî yê dirêj e, belgê wî dirêj e û piçekî zivir--destêt mirovî dibirît eger mirov dest bavêjtê; binê wî zor yê qahîm e = it grows in gardens and irrigated places--not ones watered by rainfall alone--its grass is long, its leaf is long and a little rough--it cuts one's hand if one touches it; its underside (root?) is very strong]: •**Zevîya me ya tejî şafir bûy** (Bw) Our field was full of ditch reed; -**gominkê şafirî** (Bw) clump of ***şafir***. cf. şavêr (AA) = 'sweet vernal grass' [Bw/Qrj/GF/FJ]

şahad شاهاد (B) = witness. See **şade**.

şahadî شاهادى *f.* (;-yê). witnessing, testimony, hearing witness. {*also:* şahadtî (B-2); şahidî (SK); şe'detî (B-2); [chehdeï] شهدى (JJ)} [B//JJ//SK] <şade>

şahadtî شاهادتى (B) = testimony. See **şahadî.**

şaheser شاهەسەر (). masterpiece. cf. P šāhasar شاهاثر [IFb/GF]

şahid شاهد (IFb/SK) = witness. See **şade**.

şahidî شاهدى (SK) = testimony. See **şahadî**.

şahir شاهر (JB3/IFb/GF) = poet; singer. See **şayîr.**

şahî شاهى (IFb/JB1-S/OK)= happiness. See **şayî I.**

şahnazî شاهنازى (TF/OK) pride. See **şanazî**.
şahr شاهر (Tof) = head band. See **şar I**.
ş[a]hreza شاهرەزا (A) = expert. See **şareza**.
şahrezayî شاهرەزايى (A) = expertise. See **şarezayî**.
şa'ir شاعر (ŞK) = poet; singer. See **şayîr**.
şaîr شائير (B) = poet; singer. See **şayîr**.
şaîş شائيش (EH) = worry. See **şayîş**.
şaîşî شائيشى (B) = worry. See **şayîş**.
şak شاك (GF) = two-year-old ram. See **şek**.
şal I شال *m.* **(; şêl).** 1) {*syn:* şalvar} pants, trousers; wide-bottomed trousers characteristic of the Kurds (A); baggy trousers made of woven wool (HH); **-şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes {*syn:* peşme w bergûz (M-Ak); r̄anî-bergûz (SK)}: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. Finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [r̄anî w berbûz] in [Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal ô şap'ik'] in Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: •**Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore; 2) type of cloth (IF); type of thin woolen cloth and sash (A). {*also:* şe'l III (B); [chal] شال (JJ); <şal> شال (HH)} [AB/M/K/A/IFb/JJ/HH/TF/Dy//B] <bergûz; şapik; şûtik>
şal II شال (GF) = large saddlebag. See **şel II**.
şalo شالۆ, m. (OK) = scythe-like implement. See **şalok**.
şalok شالۆك *f.* **(-a;).** scythe-like implement for cutting down grass (Bw) or for picking fruit (OK). {*also* : şalo, m. (OK); şalûk (IFb-2)} {*syn:* diryas} [Bw/Elk/IFb//OK] <das>
şalûk شالووك (IFb) = scythe-like implement. See **şalok**.
şalûl شالوول *m.* **().** *type of small bird:* a) bee eater, zool. *Merops apiaster* [T arı kuşu] (IFb/RF); b) blackbird, thrush, zool. *Turdus* [Ar šaḥrūr شحرور] (GF/AA): •**dengê şalûl û bilbilan** (Alkan, 71) the sound of bee eaters and nightingales. {*also:* şehlûl (AA/OK); [sciálulá] شالوله (JJ)} Cf. Ar šaḥrūr شحرور = 'blackbird, thrush' [Alkan/K/A/IFb/GF/RF// JJ//OK/AA]
şalvar شالڤار *m./pl.(SK)* **().** baggy trousers. {*also:* şalwar (IFb); şelwal (JB1-A/SK/OK/Bw); şelwar (A/IFb-2/GF); şerval (Çnr/OK-2); şerwal (OK-2); **[chelvar]** شلوار(JJ)} Cf. Ar sirwāl سروال/širwāl شروال = 'trousers'; P šalvār شلوار--> T şalvar; Sor şełwar شەڵوار; Za şilwalî = '*long underwear' *pl.* (Todd); cf. also Heb šarvul שרוול = 'sleeve' [K/Kp/Dy//IFb// A/JJ/GF//JB1-A/SK/OK/Bw] <deling; doxîn; navr̄an; şal I>
şalwar شالوار (IFb) = baggy trousers. See **şalvar**.
şalyar شاليار *m.* **(-ê;).** government minister. {*syn:* wezîr} Cf. P šahriyār شهريار = 'monarch, king'; Sor şaryar/şalyar = 'monarch' {şalyarî} [(neol)VoA/A/IFb/TF]
şalyarî شاليارى *f.* **().** government ministry. {*syn:* wezîrî} [(neol)A/IFb/TF] <şalyar>
şamik شامك *f.* **().** 1) {*syn:* bacanê sor; firingî; stembolî} tomato; 2) vine leaf disease (Haz). < Ar al-šām الشام = 'Damascus, Syria'; cf. Sor bayincanî şam باينجاني شام = 'tomato' & Za şamik *f.* = 'tomato' (Todd) [Ad/Srk/Haz/Klk/IFb/RZ/Kmc-2]
şamî شامى *m.&f.* **().** turkey (fowl), zool. *Meleagris gallopavo.* {*syn:* bûqelemûn (F); coqcoq; culûx̂; 'elok; kûr̄kûr̄} [AB/IFb/OK]
şan شان *f.* **(-a;).** honeycomb: **-şe'na hingiv** (Msr)/**şaneyekî hingûnî** (SK) do. {*also:* şane (Bw/SK/GF/OK); şehn (GF-2); şe'n (Msr); şe'nik (Msr-2); [scián-a enghivín] شان (JJ); <şan> شان (HH)} Cf. P šān(-e asal) (عسل) شان; Sor şane hengwîn شانه هەنگوين; Za şa'n (Mal) [Msr//K(s)/A/IFb/JJ/HH// Bw/SK/GF/OK] <movane; şeh; şema [3]>
şanazî شانازى *f.* **().** pride, dignity; self-esteem, self-respect: •**Sedemê wê jî, çima ku em li canemergên xwe xwedî derketin û me xwest em wan bi şanazî û bi serbilindî bi gor bikin** (Wlt 2:59, p.13) The reason for it [=the reprisal] was that we took care of our dead young ones, and that we wanted to bury them with dignity and pride. {*also:* şahnazî (TF/OK-2)} {*syn:* serbilindî} Sor şanazî شانازى = 'proper pride' [Wlt/IFb/OK//TF]
şandin شاندن *vt.* **(-şîn-/-şên-** [Msr]**).** to send, dispatch: •**Xwedê ez şandime bal te** (Dz) God has sent me to you; **-dû *fk-ê* şandin** = to send for/after s.o.: •**Hakim şand dû kurê pîrê** (L-2 p.22) The king sent for the "old woman's boy." {*also:* şiyandin (IFb-2/TF); şîyandin; [chandin شاندين/chehandin شهاندين] (JJ); <şandin شاندن/şiyandin شياندن (dişîne) (دشينه)> (HH)} {*syn:* hinartin; r̄êkirin; verêkirin} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr//TF] <çûn>
şane شانه (Bw/SK/GF/OK) = honeycomb. See **şan**.
şaneşîn شانەشين *f.(K)/m.(Z-1)* **(/-ê;).** 1) royal court, royal residence; 2) *[adj.]* beautiful, splendid

(B). {*also:* şehnişîn; [cha-nichin] شانشين (JJ)} < P šāhnešīn شاهنشين [Z-1/K/B//JJ] <dîwan>

şaneyekî hingûnî شانه‌یه‌کی هنگووني (SK) = honeycomb. See **şan**.

şanî dan شاني دان (L/EŞ) = to show; to teach. See **nîşan dan** under: **nîşan**.

şano شانۆ *f.* **(-ya;).** stage, theater. [Deng(journal)/IFb/GF/TF]

şanzde شانزده (K/B/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn) = sixteen. See **şanzdeh**.

şanzdeh شانزده *num.* sixteen, 16. {*also:* şanzde (K/B-2/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn); şazde (A/M-sur); şaẕde (M-Zx & gul); [chanzdeh شانزده/dehouchech دهوشش] (JJ)} Skt ṣóḍaśa (<*ṣazḍaśa); Av xšvaš-dasa; Mid P šāzdah (M3); P šānzdah شانزده; Sor şazde شازده/şanze شانزه; Za şîyês/desuşeş (Todd); Hau şanze (M4) [F/IFb/B/JJ/ SC//K/JB1-A&S/GF/M-Ak & Am & Bar & Shn//A/M-Sur//M-Zx & Gul] <şeş; şêst>

şap I شاپ (TF/OK/GF) = avalanche. See **şape** I.

şap II شاپ (GF/TF) = flood. See **şape II**.

şap•e I شاپه *f.* **(•a;•ê).** 1) {*syn:* aşît; řenî} avalanche: •**Wekî şapê ji jorve tême xwarê/...** (from poem by Syrian poet Keleş) Like an avalanche I come down from on high; -**şapa befrê** (Zeb)/**şapa berfê** (GF) do.; 2) snow-drift (K/B). {*also:* şap I (TF/OK-2/GF-2); şepa; şepe (K/RZ)/şep'e (B); [chapé شاپه/chepé شپه] (JJ); <şape> شاپه (HH); <şape شاپه/şap شاپ> (Hej)} [Zeb/Keleş//A/IFb/JJ/HH/GF/OK// K/B/RZ//TF] <berf; xişîlok>

şape II شاپه *f.* **( ).** flood, inundation. {*also:* şap II (GF/TF)} {*syn:* lehî; lêmişt} [Mdt//GF/TF]

şapik شاپك *m.* **(-ê;).** jacket of Kurdish traditional men's garb; short embroidered jacket with full sleeves [çepken] unique to the Kurds (A/IF): garment made of woven wool which doesn't go beyond the navel (HH); overcoat without lining, with goat hairs in the fabric (JJ): -**şal û şapik** (AB/M) Kurdish man's suit of clothes: "in Badinan the material is normally coloured, striped or pure white, and may have a colourful woven pattern in addition. finally, the tailor embroiders the finished suit lavishly (nowadays with a sewing-machine) in a contrasting colour. The trousers have wide bottoms, and are always named first, the suit being known as [řanî w berbûz] in Rdz. [=Rewanduz], [peşme w bergûz] in Akre, and [şal ô şap'ik'] in Zakho" [M, v. 2, p. 376, note 720]: •**Şal û şapikê bavê min dirîyan** (AB) My father's pants and breeches (=suit) tore. {*also:* [sciápék] شاپك (JJ); <şabik> شابك (HH)} Cf. Pahl šabīg [špyk'] = '(Mazdean's ritual) under-shirt' (M3); P *šapik ; W Arm šabig/E Arm šapik շապիկ [AB/M/K/A/IF/JJ/Dy//HH] <şal I; şalvar>

***şaqis** شاقس *adj.* amazed? frightened? in awe?: -**şaqis man** (Z-2)/**şaqiz man** (GF) to be amazed: •**Tirs û saw û hêbeteke giran k'ete dilê wane,/ Herdu ji xweřa li hev û dinê şaqis mane** (Z-2) Fear and terror and awe entered their hearts,/ The two of them were amazed with (scared of?) each other. {*also:* şaqiz (GF)} [Z-2//GF]

şaqiz شاقز (GF) = amazed. See **şaqis**.

şar I شار *f.* **(-a;-ê).** headband, turban (K); black-silver headdress worn by women (A/HH); black cloth wrapped around a woman's headdress (IFb/Haz); large black silken kerchief (B): •**Rêşiyên li dora şahra serê wî di ser hev de pêl didin** (Tof, p.7) The tassels around his head band hit against one another; -**şar-şemaq** (EP-7) silk neck kerchief. {*also:* şahr (Tof); şehr I (GF-2); şe'r III (B); <şe'r> شعر (HH)} [EP-7/K/A/IFb/GF/Haz//B/HH//Tof] <k'ofî>

şar II شار (IFb/GF/SK) = city. See **şeher**.

şaran شاران *m.* **(-ê;).** string of dried fruit *(raisins, figs, walnuts)*, for winter use: -**şaranê gûzan** (Xrz) string of walnuts; -**şaranê mewîjan** (Xrz) string of raisins. {*syn*: gelwaz; xarûz} <Arm šar շար = 'string, file' [Xrz/Wn/GF/FJ] <benî II[1]; meşlûr>

şarandin شاراندن *vt.* **(-şarîn-).** to heat *stg.* up *(to the point of turning red)*, to smelt; to brand (IFb); to cauterize (IFb). [Zeb/IFb/OK] <azirandin; germ>

şaraza شارازا (B) = expert. See **şareza**.

şarazatî شارازاتي (B) = expertise. See **şarezayî**.

şareza شاره‌زا *adj.* 1) knowing the way, knowing one's way around, familiar with the area: •**'Eskerê Fazil Paşa li naw dolê şaş bûn, nezanîn kêwe biřelên. Leşkirê 'eşîretan ku digel 'eskerê Fazil Paşa hatibûn hindek şareza bûn, ser kewtine çiyan, xo xilas kirin** (SK 48:488) Fazil Pasha's troops went astray in the middle of the canyon. not knowing whither to flee. Some of the tribal force which had come with Fazil Pasha's troops knew the country and climbed up into the hills and so saved themselves; 2) acquainted *or* familiar with *or* expert in *a subject*: •**Her şkeftekê çend dergehek hene.**

Ko mirovekî şareza wan dergehan dibîne, di cihê xwe de şaş dimîne (SB, p.50) Each cave has several doors. When an expert person sees those doors, he becomes baffled •**Subeya da digel xo bete dikanê da mi'amilê nîşê det ... şarezay mi'amila bajerî bû** (M-Ak #651, p.294) In the mornings he would take him to the shop and show him the business ... he became acquainted with the business of the market; 3) {*syn:* pispor} *m.&f.* (). expert; specialist. {*also:* ş[a]hreza (A); şaraza (B-2); şehreza (K-2/IFb-2/GF-2/TF); şe'reza (B); [sciárazá (G)/shārāza (Rh)] شارازه (JJ); <şehreza> شهرزا (HH)} Sor şareza شارەزا = 'well-informed, proficient, expert' {şahrezayî; şarazatî; şarezahî; şarezayî; şehrezayî; şe'rezatî} [SB/K/IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ]

şarezahî شارەزاهی (OK) = expertise. See **şarezayî**.

şarezayî شارەزایی *f.* (). 1) familiarity with a subject *or* area; 2) expertise, expert knowledge; specialization; 3) experience. {*also:* şahrezayî (A); şarazatî (B-2); şarezahî (OK-2); şehrezayî (K/GF/TF); şe'rezatî (B); [sciárazáia (G)] شارازی (JJ)} Sor şarezayî شارەزایی = 'proficiency, expert knowledge' [IFb/SK/GF/OK//HH/TF//A//B//JJ] <şareza>

şarge شارگه (K[s]) = sky. See **şargeh**.

şargeh شارگەه (). sky, air: •**Bombeavêjên me ên sivik ... li şargeh ... li rêhesinên erdê Kaparanikayê xistine** (RN) Our lightweight bombers have struck the railways of the land of Kaparanika from the air. {*also:* şarge (K[s])} {*syn:* 'ezman I} [RN/IF//K(s)]

şaristan شارستان (IF) = civilization; city center. See **şarsanîyet**.

şaristanetî شارستانەتی (K) = civilization. See **şarsanîyet**.

şaristanî شارستانی (A/IFb) = civilization. See **şarsanîyet**.

şarsanîyet شارسانیەت *f.* (). civilization. {*also:* şaristanetî (K); şaristanî (A); şarsanîyetî (JB3)} {*syn:* medenîyet; temedon (F)} Sor şaristanîyetî شارستانیەتی [(neol)Haz //K//A/IFb//JB3]

şarsanîyetî شارسانیەتی (JB3) = civilization. See **şarsanîyet**.

şaş I شاش *adj.* 1) crooked, bent; 2) {*syn:* çewt; xelet [2]} wrong, mistaken; doing the opposite of what one wants or intends (HH): **-şaş bûn** = to be mistaken, wrong; **-şaş man** = to be puzzled, confused: •**Ûsib ha hevraz nihêrî ha berjêr nihêrî û şaşmayî gote bavê** (Ba) Joseph looked now up, now down, and puzzled, said to his father ...; **-şaş û ĥeyrî** (EP-7) confused, puzzled, bewildered; **-xwe şaş kirin** = to be wrong, to make a mistake: •**Careke dinê xwe şaş nekin** (J) Next time don't make [such] a mistake; 3) {*syn:* qîç} squint-eyed, cross-eyed. {*also:* [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} <T şaşmak = 'to be amazed; to deviate; to make a mistake; to lose one's way' [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF]

şaş II شاش *f.* (). turban: •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]*. {*also:* şaşik, f. (JB3/IFb/SK/TF); [chach] شاش (JJ); <şaş> شاش (HH)} [BX/A/JJ/HH/GF//JB3/IFb/SK/TF] <k'ofî>

şaşik شاشك, f. (JB3/IFb/SK/TF) = turban. See **şaş II**.

şaşî شاشی *f.* (;-yê). error, mistake: •**Ev bêje û hevokên şaş ên ku min yek bi yek li jor rêz kirine, ne şaşiyên daktîlo û yên çapê ne** (AW73C2) These incorrect words and sentences which I have laid out above are not typographical errors •**Împeryalîzm di vir de di şaşiyê de ye, xwe dixapîne** (AW77C2) Imperialism is in error here, it is fooling itself. {*syn:* çewtî; xelet} [K/IFb/B/TF/AD]

şavaş شاڤاش (K) = gift of money to musicians at a wedding. See **şabaş**.

şax شاخ *f./m.(SK)* (-a/;-ê/). 1) {*syn:* ç'iq[il]; gulî II; ta VI} branch; 2) {*syn:* qoç'; strû} horn *(of animal)* ; antler *(of deer)* ; 3) cliff, precipice, mountain slope; 4) part, section, chapter, division; 5) line, track; furrow; 6) {*syn:* guharto [1]; şov [6]} version. {*also:* şax̂; [chakh] شاخ (JJ)} Cf. P šāx شاخ = 'branch; horn, antler'; Sor şax شاخ = 'mountain; horn' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S/SK/GF]

şaxmat شاخمات *f.* (;-ê). chess: **-şaxmat lîstin** (B) to play chess. {*syn:* k'işik [1]; setrenc} [F/B]

şax̂ شاغ = branch; horn. See **şax**.

şayiş شایش (GF) = worry. See **şayîş**.

şayî I شایی *f.* (; **şayê**). 1) happiness, joy; 2) banquet, feast , celebration; 3) *woman's name.* {*also:* şadî (K[s]/A/IFb/GF/OK-2); şahî (IFb-2/JB1-S/OK); **[chaï]** شای (JJ)} Av šāti-; O P šiyāti- = 'joy' (Tsb2, p.61); Sor şadî شادی = 'pleasure' & şayî شایی = 'merrymaking, festivity (esp. wedding)'; Hau şadî (M4) [B/JJ//K(s)/A/IFb/GF//JB1-S/OK] <şa>

şayîr شاییر *m.* (-ê;). 1) {*syn:* helbestvan; hozanvan} poet; 2) {*syn:* stiranbêj} singer. {*also:* şa'er (JB1-S); şahir (JB3/IFb/GF); şa'ir (SK); şaîr (B-2); **[scār]** شاعر

(JJ)} < Ar šā'ir شاعر = 'poet' [K/B//JB3/IFb/GF//JJ//SK//JB1-S] <helbest; kilam; stiran I; şêr II>

şayîş شاييش *f./pl.* (;-**ê/**). worry, concern, anxiety: -**şayîş kirin** (K/B)/**şayîş[a(n)] k'işandin** (K/B/XF) to worry: •**Tu qe şayîşa nek'işîne, ez hatime, wekî te îro xilazkim** (XF) do not be at all worried, I have come to rescue you today. {*also:* şaîş (EH); şaîşî (B); şayiş (GF)} {*syn:* k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; tatêl; xem; xiyal [2]} [EH//B//K/XF//GF] <şik>

şazde شازده (A/M-Sur)/şazde شاظده (M-Zx & Gul) = sixteen. See **şanzdeh**.

şe شه (-yê; şê) (K/B/IFb/GF/BK/JB1-A/JJ/Ks/Bw) = comb. See **şeh**.

şeb شهب *f.* (-**a;-ê**). alum, vitriol: •**Ewê, ko li şekir hat li şebê ħesilî** (Z-3) She who came for sugar got alum; -**şeva [hê]şîn** (K/B) blue alum/vitriol; -**şeva sipî** (K/B) white alum/vitriol. {*also:* şev II (K/B); [chab] شاب (JJ); <şeb> شب (HH)} <Ar šabb شب --> P šāb شاب --> T şap; W Arm šip' շիփ/šab շապ ; Sor şaf شاف [Z-3/HH/TF//K/B//JJ]

şebak شه‌باك (A) = dawn. See **şebeq**.

şebaş شه‌باش = gift of money to musicians at a wedding. See **şabaş**.

şebek شه‌به‌ك = dawn. See **şebeq**.

şebeq شه‌به‌ق *f.* (-**a;-ê**). dawn, daybreak: -**şeveqa sibêra** (B) at daybreak; -**sibehê şibaqê** (L)/**sibê şebeqê** (Dz) tomorrow at daybreak. {*also:* şebak (A); şebek; şefeq (IFb/GF-2); şeveq (B); şewaq; şeweq (GF); şibaq I (L); şivaq (GF-2)} {*syn:* berbang; elind; ferec; serê sibê; spêde} Cf. Ar šafaq شفق--> T şafak [L//A//K/Dz//GF//B//Ba/F//IFb]

şebeş شه‌به‌ش (Btm/Czr/Grc) = watermelon. See **zebeş**.

şebeyxûn شه‌به‌يخوون *f.* (;-**ê**). surprise night attack, camisado: •**[Ekradêd simtê Ħekariyan ekserî şerî û de'wayî bi şev dikin û zaf şebeyxûnê didine dijminan]** (BN 136) The Kurds of the Hekkari region mostly fight and do battle at night and carry out many surprise night attacks on their enemies. {*also:* şebxûn (K); şevxûn (GF); [cheb-khoun] شبخون (JJ); <şebeyxûn> شه‌به‌يخوون (Hej)} Cf. P šabīxūn شبيخون; Sor şebeyxûn شه‌به‌يخوون [BN/IFb/Hej//K/JJ//GF] <êrîş>

şebh شه‌بهـ *f.* (). doubt; suspicion. {*also:* şibhe (K-2/IFb); şubhe (SK); [chubhé] شبهه (JJ)} {*syn:* guman; ħeseħes; şik} < Ar šubhah شبهة --> T şüphe [Ur/K//IFb//JR/JJ/SK] <ħeseħes>

şebxûn شه‌بخوون (K) = surprise night attack. See **şebeyxûn**.

şe'de شه‌عده (FK-eb-1) = witness. See **şade**.

şe'detî شه‌عده‌تی (B) = testimony. See **şahadî**.

şe'ètîn شه‌عه‌تين (Gz) = to decline, deteriorate. See **şihitîn**.

şefeq شه‌فه‌ق (IFb/GF) = dawn. See **şebeq**.

şef•ir شه‌فر *f.* (;•**rê**). a large knife: •**Ka şefrê bîne** (Bw) Bring [me] a large knife. < Ar šafra شفرة = 'large knife; blade' [Bw] <hisan; k'êr III; sat'or I>

şeh شه‌ه *m.* (-**ê; şê** [BK/B]). 1) comb: -**şeh kirin** = to comb; -**şehê dîk** = cock's comb; -**şeyê mar** (Msr) centipede; 2) the five digits of the hand or foot (Bw/Zx): -**şeyê dest** (Bw) five fingers of the hand ['comb of the hand']; -**şeyê pê** (Bw)/**şehê pî** (Zx) five toes of the foot ['comb of the foot']. {*also:* şe (-yê; şê) (K/B/IFb-2/GF-2/BK/JB1-A-2/Ks); [chè] شه (JJ); <şeh> شه (HH)} Cf. P šāne شانه; Sor şane شانه/şe شه [A/JB3/IFb/JB1-A/HH/GF/TF/Zx//K/B/JJ/BK/Ks/Bw] <p'oř III; şan>

şehde شه‌هده (K/HH) = witness. See **şade**.

şehderewan شه‌هده‌ره‌وان (TF) = fountain. See **şadîrewan**.

şeher شه‌هه‌ر *m.* (-**ê;**). city, town: •**Zemanê Sultan 'Ebdulħemîd Xan ... Rizwan Paşa hebû, walî<yê> şehrê Istembolê bû** (SK 52:559) In the time of Sultan AbdulHamid Khan ...there was (a certain) Rizvan Pasha, governor of the city of Istanbul. {*also:* şar II (IFb/GF-2/SK); şehr II (IFb-2/GF/SK-2); [шегеръ/shahr] شهر (JJ)} {*syn:* bajar} [Pok. kþē(i)-/kþə(i)- 626.] 'to obtain, acquire, take control of' (Kent: proto IE *qþei-) [cf. **şiyan**]: Av xšaθra- = 'dominion, empire'; Mid P šahr [štr'] = 'land, country; city' (M3); P šahr شهر--> T şehir; Sor şar شار [Z-1/K/B//JJ//GF//IFb/SK]

şehîn شه‌هين (K[s]/A/IFb/HH/GF/TF/Kmc-9) = scales. See **şihîn**.

şehlûl شه‌هلوول (AA/OK) = blackbird. See **şalûl**.

şehn شه‌هن (GF) = honeycomb. See **şan**.

şehnişîn شه‌هنشين = royal court. See **şaneşîn**.

şehr I شه‌هر (GF) = head band. See **şar I**.

şehr II شه‌هر (IFb/GF/SK) = city. See **şeher**.

şehreza شه‌هره‌زا (K/IFb/GF/TF/HH) = expert. See **şareza**.

şehrezayî شه‌هره‌زايی (K/GF/TF) = expertise. See **şarezayî**.

şeht شه‌هت *adj.* paralyzed, crippled, lame *(e.g., hand)*: •**Ev reben keça şeht, çi delal e, çi şêrîn e**

... Hema xwezî ev keçik tuneba ma ne gunehe Xwedê ew hewqas spehî çêkir û piştre ew şeht kir (AI, 63) This poor crippled girl, how lovely, how sweet she is ... I wish this girl didn't exist--isn't it a pity that God made her so pretty, and then made her crippled! {*also:* <şeȟt> شحت (HH)} {*syn:* goc; qop; şil II} {*şehtî} [AI/IFb/GF/TF//HH]

şek شەک *m.* (-ê;). two-year-old ram, male sheep (Zeb/GF/Hej); three-year-old ram (IFb/SK): •**'Elî Beg qiyasê neh deh ser ȟeywanêt qelew ji beranan û şekan înan, dane kuştinewe** (SK 39:346) Ali Beg brought about nine or ten head of fat young rams and had them slaughtered. {*also:* şak (GF); <şek> شەک (Hej)} {*syn:* berdîr [berindir]} cf. P šāk شاک = 'he-goat'; Sor şek شەک = 'yearling lamb' [Zeb/K(s)/IFb/SK/OK/Hej//GF] <beran; berdîr; mî I; xirt>

şekal شەکال *m.* (-ê;). 1) old, worn-out shoe: •[A man sees a pretty young girl and says to himself] **Ez xort bûma, minê quz li wê bikira şikal** (Msr) If I were young, I'd make her cunt an old shoe (i.e., from much use); 2) {*syn:* qondere; p'êlav; sol} shoe (Haz/TF/OK). {*also:* lekaş (IFb-2); şikal (Haz/Msr); [chekal] شکال (JJ); <şekal> شکال (HH)} Cf. Sor keȟaş کەڵاش = 'shoe with rag sole'. *For another exxample of special words for old things see* ***kalûme***. [IFb/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK/ Srk/Klk// Haz/Msr] <kelêj I; p'êlav; sol>

şek'er شەکەر = sugar. See **şekir.**

şekil شەکل = form; picture. See **şikil.**

şekir شەکر *m./f.(SK)* (-ê/ ; **şêkir**, **vî şekirî**/). sugar: -**şekirî şkandin** (Zeb) to break the ice, start a friendly conversation. {*also:* şek'er; [chekir] شکر (JJ); <şekir> شکر (HH)} <Prakrit & Pali sakkharā < Skt śarkarā = 'gravel, grit; *later* sugar' (Laufer, p.584); Sor şekir شەکر; Za şeker *m.* (Todd); Hau şekir = qen [Z-3/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Zeb]

şekirdan شەکردان (K/B/GF) = sugar bowl. See **şekirdank.**

şekirdang شەکردانگ (F/K/B/TF) = sugar bowl. See **şekirdank.**

şekirdank شەکردانك *f.* (;-ê). sugar bowl. {*also:* şekirdan (K/B/GF); şekirdang (F/K-2/B-2/TF)} Sor şekirdan شەکردان [Bw/Zx/IFb/OK//K/B/GF//F/TF]

şekirî شەکری *adj. pattern of* ***bergûz*** *material*: off-white. [Bw] <bergûz>

şekîyat شەکییات = complaint. See **şikyat.**

şekok شەکۆک *f.* (). wild pear, bot. *Pyrus pyraster* [T ahlat]. {*also:* şekûke (Ad); şelqoq (A); şikoke (GF); <şkok> شکوک (HH)} {*syn:* kirosik} [IFb/RF/CB//HH// GF//Ad//A] <hermê; încas [1]; karçîn>

şekrok شەکرۆک *f.* (). type of globe thistle, bot. *Echinops sphaerocephalus.* {*also:* şekirok (A/GF); <şekirok> شکروک (HH)} {*syn:* *serteşî (Bw/Wn)} [Qrj/FJ//A/HH/GF]

şekûke شەکووکە (Ad) = wild pear. See **şekok.**

şel I شەل (IFb/GF/HH) = paralyzed. See **şil II.**

şel II شەل *f.* (;-ê). 1) very large saddlebag loaded on the back of a camel, filled with stocks of grain [gidîş] to transport to threshing floor [bênder]; 2) action of transporting stocks of grain [gidîş] to the threshing floor [bênder]: -**şel kişandin** (Qzl) to transport grain to the threshing floor: •**Em şela dikişînin** (Qzl) We are dragging saddlebags, i.e., We are transporting grain to the threshing floor. {*also:* şal II (GF-2); şele (GF)} Cf. Sor şeȟte شەڵتە = 'kind of saddle-bag' [Qzl//GF] <şixre; t'eȓ III>

şe'l III شەعل (B) = trousers. See **şal I.**

şelandin شەلاندن *vt.* (**-şelîn-**). 1) {*syn:* şiqitandin} to undress, strip, take off *(s.o.'s clothes)*, strip *(vt.)*: **-xwe şêlandin** (K/IFb): = to undress *(o.s.)*, take one's clothes off, strip *(vi.)*: •[**Ew her sê mirof hatine devê çemekî û xwe şelandin ku ji avê derbaz bibin**] (JR) Those three men came to the edge of a river and undressed, so that they could cross the water; 2) to plunder, rob: •**Karwanekî Şêxê Barzanê diçû Akrê. Nijda Sûrçîyan hat, karwan şeland û deh muro kuştin** (SK 50:533) A caravan of the Shaikh of Barzan was going to Akre. A Surchi raiding party came, plundered the caravan, and killed ten men. {*also:* şêlandin (K/IFb/B); [chelandin] شلاندين (JJ); <şelandin شلاندن (dişelîne) (دشلينه)> (HH)} [JR/JJ/HH/SK/GF/TF//K/IFb/B]

şele شەلە (GF) = large saddlebag. See **şel II.**

şelmaq شەلماق (K/B) = smack, slap. See **şimaq.**

şelqoq شەلقۆق (A) = wild pear. See **şekok.**

şelûf شەلووف *m.* (). cockerel, young rooster. {*also:* şelûvk (Kmc-9); <şelûf> شلوف (HH); <şelûf> شەلوف (Hej)} {*syn:* ç'êt} [Kmc-9//A/IFb/HH/GF/Hej] <dîk>

şelûvk شەلووڤك (Kmc-9) = young rooster. See **şelûf.**

şelwal شەلوال (JB1-A/SK/OK/Bw) = baggy trousers. See **şalvar.**

şelwar شەلوار (A/IFb/GF) = baggy trousers. See **şalvar.**

şem شهم (K) = wax. See **şema**.

şema شهما *f.* (;**-ê, şimê** [B]). 1) {*syn:* mûm [1]} wax; 2) {*syn:* find; mûm [2]; şemal[k]} wax candle: •**Wextê jin çûn, şemala şemaê birine* hindav gay, dîtin** [sic] **ko ga mirar bûy** (SK 30:273) When the women went and held a wax candle over the ox they saw that it had died; 3) new, light honeycomb wax (Zeb) *as opposed to* ***movane***, *qv.* {*also:* şem (K-2); şima (K/A/IFb-2/B/TF/OK-2); [chima] شمع (JJ); <şima> شما (HH)} < Ar šam' شمع = 'wax, wax candle'; Sor şem شهم [Zeb/IFb/SK/OK//K/A/B/JJ/HH/TF] <[3] movane; şan>

şemal شهمال *f.* **(-a;-ê).** 1) brightness, brilliance, shine (B): **-şemala tîrêjna te'vê** (B) the brilliance of rays of sunshine; 2) [? < Ar miš'āl مشعال = 'torch'; Cf. P šamālah شماله = 'candle'] {*syn:* ronahî} light, lighting (IFb/B); 3) {*also:* şemalk (Bw); [chemal] شمال (JJ)} {*syn:* ç'ira I; find} lamp; candle (JJ/Bw): •**Wextê jin çûn, şemala şemaê birin** [sic] **e-hindaw gay, dîtin** [sic] **ko ga mirar bûy. Pîçek şemal wêwetir birin** [sic], **dîtin** [sic] **ker kuştîyewe** (SK 30:273) When the women went and took a wax candle to [view] the ox they saw that it had died of itself. They took the candle a little to one side and saw that the donkey was slaughtered; **-şemal dayîn** (B) to light up, illuminate; 4) [< Ar šamāl شمال] {*also:* şimal (F); [chimal] شمال (JJ)} {*syn:* bakur; mifriq} north; 5) north wind. [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/SK/GF//F]

şemalk شهمالك (Bw) = candle. See **şemal**[3].

şemam شهمام (K/B) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemamik شهمامك (IFb) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemaq I شهماق *f.* (). woman's head kerchief; woman's kerchief with white dots on it (B): **-şar-şemaq** (EP-7) silk neck kerchief. {*also:* şemaqî, f. (K/B)} {*syn:* şar I} [EP-7//K/B] <k'ofî>

şemaq II شهماق = smack, slap. See **şimaq**.

şemaqî شهماقی, f. (K/B) = woman's head kerchief. See **şemaq** I.

şematok شهماتۆك (A/GF/FJ) = slippery. See **şematokî**.

şematokî شهماتۆكی *adj.* slippery: **-'erdê şematokî** (Qzl) slippery ground. {*also:* şematok (A/GF/FJ); şemitok (IFb); şemitokî (Qrj); şimitokî (K/B); [chemitouk] شمتوك (JJ)} {*syn:* *tehesok} [Qzl//A/GF/FJ//IFb/JJ//K/B]

şembelîlk I شهمبهلیلك *f.* **(-a;).** icicle. {*also:* bizmilûg (IFb-2); zembelik (TF); zembelîlk (GF-2); <şembelîlk> شمبليلك (HH)} *For another example of initial ş-/z- alternation see* ***zebeş***. [Frq/Haz/Erh/IFb/GF//TF]

şembelîlk II شهمبهلیلك (GF) = fenugreek. See **şembelûle**.

şembelûl•e شهمبهلووله *f.* **(;•ê).** fenugreek, bot. *Trigonella foenumgraecum.* {*also:* şembelîlk II (GF); şembelûlk (IFb/OK/AD); <şembelîl[i]k> شمبليلك (HH)} Cf. P šanbalīle شنبليله ; Sor şimlî شملی [Zeb/Dh//IFb/OK/AD//HH/GF] <reşik III>

şembelûlk شهمبهلوولك (IFb/OK/AD) = fenugreek. See **şembelûle**.

Şembî شهمبی (K/JB3/JJ/SK) = Saturday. See **Şemî**.

Şeme شهمه (A) = Saturday. See **Şemî**.

şememok شهمهمۆك (Ur) = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şemetîn شهمهتین (A) = to slip. See **şemitîn**.

şemil شهمل *f.* **(-a;).** Kurdish man's headdress. {*syn:* cemedanî; dersok; kevîng; p'oşî} <Ar šamlah شملة = 'turban' [Wn] <egal>

şemitandin شهمتاندن *vt.* **(-şemitîn-).** to cause to slip, cause to slide. {*also:* şimitandin (K/B); <şemitandin شمطاندن (dişemitîne) (دشمطينه)> (HH)} {*syn:* tehisandin} [A/IFb/GF//K/B//HH] <şemitîn>

şemitîn شهمتین *vi.* **(-şemit-).** to slip, slide: •**Beyrim li ser devê çalê şemitî** (L) Beyrim slipped over the mouth of the pit. {*also:* şemetîn (A); şimitîn (K/B); [chemitin] شمتين (JJ); <şemitîn شمطين (dişemitî) (دشمطی)> (HH)} {*syn:* şiqitîn; tehisîn} < Arc šemaṭ שמט/šemeṭ שמיט = 'to loosen, detach, break loose, take away; to slip off, glide; to be released, rest, lie fallow' & Syr √š-m-ṭ ܫܡܛ = 'to draw, unsheath; to pluck, tear out (hair, feathers); to pull off (shoes)' [L/JB3/IFb/JJ/GF//HH//K/B//A] <şemitandin>

şemitok شهمتۆك (IFb) = slippery. See **şematokî**.

şemitokî شهمتۆكی (Qrj) = slippery. See **şematokî**.

Şemî شهمی *f.* **(;-yê).** Saturday. {*also:* Şembî (K/JB3/SK); Şeme (A); [chembi] شمبی (JJ); <şemî> شمی (HH)} {*syn:* Paşînî (Ur); Sebt} Cf. P šanbe شنبه; Sor şemû شهموو; Za şeme *m.* (Todd) [F/IFb/B/HH/GF/TF//K/JB3/JJ/SK//A]

şemo شهمۆ *m.* (). clown, laughingstock, buffoon, jester; ugly and ridiculous, apelike (TF). {*syn:* qeşmer} [Hk/Zeb/TF]

şems•e شه‌مسه *f.* **(•a;).** umbrella, parasol. {*also:* şemsiye (K/IFb-2); şemşe (IFb); [chemsiié] شمسيه (JJ)} {*syn:* sîtavk; sîwan} < Ar šamsīyah شمسية [< šams شمس = 'sun'] --> T şemsiye [Krç//K/JJ//IFb]

şemsiye شه‌مسيه (K/IFb/JJ) = umbrella. See **şemse**.

şemşe شه‌مشه (IFb) = umbrella. See **şemse**.

şe'n شه‌عن (Msr) = honeycomb. See **şan**.

şengal شه‌نگال (IFb) = terebinth. See **şengêl**.

şengêl شه‌نگێل *f.* **(-a;).** (wild) terebinth, bot. *Pistacia terebinthus.* {*also:* şengal (IFb); şînok (A)} {*syn:* kezan} [Frq//IFb//A] <bêmk>

şe'nik شه‌عنك (Msr) = honeycomb. See **şan**.

şepa شه‌پا = avalanche. See **şape I**.

şepe (K/RZ)/şep'e (B) شه‌په = avalanche. See **şape I**.

şepirze شه‌پرزه (Zeb/GF/TF) = miserable; hurried. See **şerpeze**.

şepirzetî شه‌پرزه‌تی (TF) = misery. See **şerpezeyî**.

şeq شه‌ق *m./f.(B)* **(-ê/ ;-a/-ê).** 1) side, direction: •**bi şeqê çepê** (IF) on the left (side) ; 2) piece, slice: •**Sêv kire du şeqane** (Z-2) He split the apple into two pieces; 3) inner side of thigh, from the hip bone to the foot (B/IFb); 4) {*syn:* *dugulî} crotch (Qzl). {*also:* şeqe (K[s]); <şeq> شق (HH)} < Ar šiqq شِقّ = 'side, portion' & šaqq شَقّ = 'crack' [Z-2/IFb/A/B/HH/TF/Qzl//K(s)]

şeqam شه‌قام (IFb/GF/TF) = smack, slap. See **şimaq**.

şeqe شه‌قه (K[s]) = side; piece; leg. See **şeq**.

şeqitandin شه‌قتاندن (IFb/HH/GF/TF/OK) = to strip; to split. See **şiqitandin**.

şeqitîn شه‌قتين (IFb/HH/GF) = to slip; to climb down; to be split. See **şiqitîn**.

şer̄ I شه‌ڕ *m.* **(-ê; şêr̄, vî şer̄î).** 1) {*syn:* ceng} war, battle; fight: •**Ezê dakevim şerê te** (L) I will take you on (in a battle) •**Şerê min tera şere** (J) This means war! [lit. 'My war with you is a war']; 2) argument, quarrel, fight: -**şer̄ bûn** = to quarrel, argue: •**Xizêma poz, qaş, qerefîl, guharê zêr̄ xala sûretr̄a şer̄bûn** (Ba) [Her] noserings ... [and] golden earrings quarreled with the birthmark [on her neck]; -**şer̄ kirin** = a) to battle, fight; b) to beat, vanquish, subdue, defeat: •**Tu kes nikare şerê wî bike** (L) Nobody can vanquish him; 3) type of song *in which a fight is portrayed (e.g., a fight between two tribes)* (Msr). {*also:* [cher] شر (JJ)} Cf. Ar šarr شرّ = 'bad, evil' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/Msr]

şer̄ II شه‌ڕ *m.* **().** 1) evil, wickedness; 2) {*syn:* altaxî; 'ewanî; geveztî; qumsîtî} slander: •**Mîrê min, şixul bi şer̄a nabe** (Ba3-3, #30) My emir, this matter should not be accomplished through slander [lit. 'the work does not happen by slander']; -**şer̄ avîtin (ser)** ***fk-ê*** (K/B/XF) to slander, calumniate, denounce: •**Ew diçe cem mîr, şer̄a davê Ûsiv** (Ba3-3, #29) He goes to the emir [and] denounces Joseph. < Ar šarr شرّ = 'bad, evil' [Ba3/K/B/SK/XF] <'ewan; nemam>

şe'r III شه‌عر (B) = scarf; turban. See **şar I**.

şerab شه‌راب *f.* **(-a;-ê).** wine: •**Mestî şeraba 'alema lahût û serxoşî cemala bezma melekût e** (SK 4:36) He is drunk with the wine of the divine world and intoxicated by the beauty of the assembly of angels; -**şerava tirîya** (B) grape wine. {*also:* şerav (F/B); [шерапь/šerâb] شراب (JJ); <şerab> شراب (HH)} < Ar šarāb شراب (√š-r-b = 'to drink') --> T şarap; Cf. Sor şerab شه‌راب [K/IFb/HH/JJ/SK/GF//B/F]

şerav شه‌راڤ (F/B) = wine. See **şerab**.

şerbet شه‌ربه‌ت *f.* **(;-ê).** sherbet, a sweet beverage made of sugar and water or fruit syrup; lemonade (JJ): -**Şerbet be!** (B) *formula said when a glass of wine, water, or the like is brought in, and also in answer to a toast* . {*also:* [cherbet] شربت (JJ); <şerbet> شربت (HH)} < Ar šariba شرب = 'to drink' [EP-7/K/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF] <şîranî>

şerbik شه‌ربك *m.(SK/Wlt)/f.(K)* **(-ê/ ;).** water-pot, water pitcher, tankard: •**Min di vê şikêra hanê de şerbikek zêr hilandiye (veşartiye)** (Wlt 2:59, p.15) I have hidden a pot of gold in this pile of stones. {*also:* [cherbik] شربك (JJ); <şerbik> شربك (HH)} [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

şerd شه‌رد (L) = condition; bet; task. See **şert**.

şer̄dar شه‌ڕدار (B) = warrior. See **şer̄van**.

şer̄edev شه‌ڕه‌ده‌ڤ *f.* **().** war of words, verbal sparring. [Dh/Zeb]

şeref شه‌ره‌ف *f.* **(-a;).** honor: •**Ev, go zilamekî diz bûna** [sic] **... wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us). {*syn:* namûs; r̄ûmet} < Ar šaraf شرف--> T şeref [K/IFb/SK/GF] <'erz; namûs; r̄êz II>

şer̄enîx شه‌ڕه‌نيخ (Zeb) = battle, fight. See **cerenîx**.

şer̄evan شه‌ڕه‌ڤان (K/TF) = warrior. See **şer̄van**.

şe'reza شه‌عره‌زا (B) = expert. See **şareza**.

şe'rezatî شه‌عره‌زاتی (B) = expertise. See **şarezayî**.

şerite شه‌رته, f. (K) = line. See **şerît** [2].

şerîet شه‌ريئه‌ت *f.* **().** the Shari'ah, the Islamic code of law. {*also:* şirî'et (EP-7); [cheriiet] شريعت (JJ)} < Ar al-šarī'ah الشريعة [EP-7//K/JJ] <neşerî>

şerît شەریت *f.* (;-ê). 1) {*also:* şirît (IFb/B); [chirid] شريد (JJ)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; qirnap; werîs} rope (L/B); thick string *or* twine (B): •**Êdîka şerît bi newqa wî ve girêda** (L) Slowly (or, gently) he tied the rope around his waist; **-şirît û k'indîr** (Z-2) rope and twine; 2) ribbon (JJ); 3) {*also:* şerite, f. (K); şilît (GF); şirît (IFb/B); [cherité] شريطه/[chirid] شريد (JJ)} line, row, file (K). < Ar šarīṭ شريط = 'ribbon'; --> T şerit [L/A/JB3//K//IFb/B//JJ//GF]

şerjêkirin شەرژێکرن = to behead. See **serjêkirin**.

şerkar شەرکار (IFb) = warrior. See **şeřvan**.

şerker شەرکەر (GF) = warrior. See **şeřvan**.

şerm شەرم *f./m.(JB1-A)* (-a/ ;-ê/). shame, disgrace: •**Ewî şerma řûyê xwe unda kirîye** (B) He overcame his disgrace •[Ji] **minřa şerme** (B) I am ashamed •**şerm teřa!** (B) shame on you!; **-şerm kirin** = a) to feel ashamed: •**Tu şerm nakî** = Aren't you ashamed?, *also:* You are brave!; b) to be shy, be bashful: •**Sûsîk hinekî dûrî mêra řûniştibû, ewê ji me şerm dikir** (Ba2:2, p.206) Susik sat a ways from the men, she was shy. {*also:* [cherm] شرم (JJ); <şerm> شرم (HH)} {*syn:* 'et'ib; fedî; fehêt; sosret [2]} [Pok. k̂ormo- 615.] 'pain, shame': O Ir *fšarma- (Tsb2, p.50, 62; Ras, 212): Av fšarəma-; P šarm شرم; Sor şerm شەرم; Za şermi *m.* (Todd) [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/ TF/OK]

şermesar شەرمەسار (K) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermezar شەرمەزار *adj.* 1) {*syn:* fedîkar; fehêtkar} ashamed: **-şermezar bûn** (IFb) to be ashamed: •**Tu li mala min, çu li te nehatîye, ez da şermizar bim** (JB1-A #81,122) You are at my house, nothing has happened to you, [if it had] I would be ashamed; 2) bashful. {*also:* şermesar (K-2); şermizar (JB1-A); şermsar (K/GF)} Cf. P šarmsār شرمسار = 'ashamed, disgraced, abashed, confused'; Sor şermezar شەرمەزار /şermesar شەرمەسار = 'ashamed' [Zeb/K(s)/IFb/TF]

şermezarî شەرمەزاری *f.* (). shame, disgrace: •**Madem te dizanî eto dê çî, te bo çî ez mare kirim, te ev şermuzarîye îna řêka babê min?** (M-Ak #645, p.292) Since you knew that you would go, why did you marry me and so bring this shame on my father? {*also:* şermsarî (K/GF); şermuzarî (M-Ak)} {*syn:* fehêt} Sor şermesarî شەرمەساری/şermezarî شەرمەزاری [Zeb//M-Ak//K/GF]

şermizar شەرمزار (JB1-A) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermsar شەرمسار (K/GF) = ashamed; bashful. See **şermezar**.

şermsarî شەرمساری (K/GF) = disgrace. See **şermezarî**.

şermuzarî شەرموزاری (M-Ak) = disgrace. See **şermezarî**.

şerpeze شەرپەزە *adj.* 1) {*syn:* belengaz; řeben} miserable, wretched; in a bad way (IFb); •**Tu çire wilo şerpeze bûyî** (SW) Why are you so miserable?; 2) broken off, interrupted, suspended, halted (K); broken, disturbed *(silence, peace, sleep)* (K); 3) hurried, in a rush (Zeb); 4) [*f.* (; **şerpezê**)] interference, hindrance (B). {*also:* şepirze (Zeb/GF-2/TF)} {şerpezeyî} [SW/K/IFb/B/GF//Zeb/TF]

şerpezeyî شەرپەزەیی *f.* (). 1) misery; 2) being broken off *or* interrupted. {*also:* şepirzetî (TF)} [IFb//TF] <şerpeze>

şerq شەرق *f.* (;-ê). 1) east; 2) the East, the "Orient" (JJ). {*also:* [cherq] شرق (JJ)} {*syn:* mişriq, f. (F); řojhilat} < Ar šarq شرق [F/K/B/JJ]

şerqîn شەرقین *f.* (). noise, shrill sound; knock, thump, crash (B): •**Min dî şirqîn ji tatê hat** (L) I heard [lit. 'saw'] a noise coming [lit. 'came'] from the boulder. {*also:* çerqîn (L-2); şirqîn (L-2/B); şirqînî (B-2)} {*syn:* galegûrt; hose; k'im-k'imî; qajeqaj; qalmeqal; qareqar; qerebalix} Cf. [tcherkin] چرکین (JJ) = 'ugly'; P čerkīn چرکین = 'filthy'; T çirkin = 'ugly' [L/K//B]

şeřragirtin شەڕراگرتن *f.* (). cease-fire, truce, armistice. {*syn:* şeřrawestin} [(neol)OK]

şeřrawestin شەڕراوەستن *f.* (;-ê). cease-fire, truce, armistice: •**Ji destpêka şerrawestinê ta roja 24'ê gulanê, pêvajoya 40 rojan, tevî hemû êrîşên hêzên dewletê gerîlayên ARGK'ê ji bo ku şerrawestin ji aliyê wan ve neyê îhlalkirin bêdeng diman** (Wlt 2:67, p.1) From the start of the cease-fire until the 24th of May, a period of 40 days, in spite of all the attacks of the government forces, the ARGK guerrillas remained silent, lest the cease-fire be broken from their side. {*syn:* şeřragirtin} [(neol)Wlt]

şert شەرت *m./f.(JB3)* (-ê/ ;). 1) {*syn:* merc I} condition, stipulation, terms *(of an agreement)*: **-şert girê dan** (B) to make an agreement; 2) {*syn:* merc I; miçilge} bet, wager (IFb/B): **-şert girtin** (B) to bet, wager; 3) task, test, ordeal [épreuve] (L): •**Hakim qîza xwe na de bi pera, dide bi**

şerda (L) The king doesn't give his daughter [in exchange] for money, he gives her [in exchange] for tasks •**Ezê şerdekî sivik ji te re bêjim** (L) I'll give you an easy task; -**şert anîn** = to complete, carry out, accomplish a task: •**Şerdê go min jê re gotîye ni kare bîne** (L) He can't complete the task I gave [lit. 'told'] him •**Min şerdê te anî** (L) I completed your task; -**şert avêtin** = to assign, propose a task: •**Ezê şerdekî bavêjim te** (L) I will impose a task on you •**Şerda davêje ser wan** (L) He assigns them tasks. {*also:* şerd (L); şird (L-2); şirt II (Z-3); [chert] شرط (JJ); <şerṭ> شرط (HH)} < Ar šarṭ شرط [L//K/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF//HH]

şerûd شەروود (GF)/şeřûd شەڕوود (K) = hostile. See **şerût**.

şeřûde شەڕوودە (K) = hostile. See **şerût**.

şerût شەرووت *adj.* hostile, evil: •**Û gur bi çavên xwe yên tûj û şerût li min dinêrî û xwe kar dikir bête min** (EŞ, p.16) And tbe wolf looked at me with its sharp and hostile eyes, and got ready to pounce on me. {*also:* şerûd (GF-2); şeřûd (K); şeřûde (K-2)} Cf. şeř = 'war' [EŞ/GF//K]

şerval شەرڤال (Çnr/OK) = baggy trousers. See **şalvar**.

şeřvan شەڕڤان *m.* (-ê;). warrior, fighter; combatant, militant: •**Ji ber ku piraniya gelê Keşmîrê misilman e, dewleta Pakistanê piştevaniya şervanên Keşmîrê dike** (AW77A5) Because the majority of the Kashmiri people are Muslims, the Pakistani government supports the Kashmiri fighters; -**şeřvanê 'edilayê** (B) peace advocate; -**şeřdarê azayê** (B) freedom fighter. {*also:* şeřdar (B-2); şeřevan (K/TF); şerkar (IFb-2); şerker (GF-2); şerwan (A); [cher-ker] شرکر (JJ); <şerker> شرکر (HH)} [EP-8/B/IFb/GF//K/TF//A//JJ/HH]

şerwal شەروال (OK) = baggy trousers. See **şalvar**.

şerwan شەروان (A) = warrior. See **şeřvan**.

şesid شەسد (EH/B/F) = six hundred. See **şeşsed**.

şeş شەش *num.* six, 6. {*also:* [chech] شش (JJ); <şeş> شش (HH)} [Pok sueks/seks/kseks/ksueks/ueks(:uks) 1044.] 'six': Skr ṣáṭ (<saṭṣ); Av xšvaš-; Mid P šaš (M3); P šeš (colloquial šīš) شش; Sor şeş شەش; Za şeş (Todd); Hau şiş (M4); cf. also Lat sex; Gr hex ἕξ; Rus šest' шесть ; Germ sechs; *cf. also* Heb šeš שש [F/K/IF/B/JJ/HH/JB1-S] <nîvdest; şanzdeh; şêst; şeşêk>

şeşa شەشا *adj.* sixth. {*also:* şeşan (K-2/BX/IFb); şeşem (A/IFb-2); şeşemîn (IFb-2); şeşê (JB1-A/SK); şeşyê (JB1-S); [chechi] ششى (JJ)} Cf. P šešom ششم; Sor şeşem[în] [شەشەم[ین; Za şeşin (Todd) [F/K/B//BX/IFb//A//JB1-A/SK//JB1-S//JJ] <şeş>

şeşagir شەشاگر (A/IFb/HH) = pistol. See **şeşar**.

şeşan شەشان (K/BX/IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşar شەشار *f.* (). sixshooter pistol, revolver. {*also:* şeşagir (A/IFb-2); <şeş agir> شش آگر (HH)} {*syn:* debançe; şeşderb} [K/IFb//A/HH]

şeşderb شەشدەرب *f.* (;-ê). 1) {*syn:* debançe; şeşar; şeşxane} sixshooter pistol, revolver; 2) six-chamber rifle (B). [A/IFb/B]

şeşem شەشەم (A/IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşemîn شەشەمین (IFb) = sixth. See **şeşa**.

şeşê شەشێ (JB1-A/SK) = sixth. See **şeşa**.

şeşêk شەشێك *f.* (-a;). a sixth, 1/6. {*also:* şeşyek (K); şeşyêk (A); <şeşêk ششیك/şeşyek ششیك> (HH)} Sor şeşyek شەشیەك (Sulaimania & Kerkuk) /şeş-yêk شەشییێك (Arbil) [Zeb/AR/HH//A//K]

şeşsed شەششەسد/**şeşsed** شەشصەد (SK) *num.* six hundred, 600. {*also:* şesid (EH/B/F)} Av xšvaš satāiš [obl.]; Sor şeşsed شەشسەد; Za şeş sey [EH/B/F//K/SK] <şeş>

şeşxan•e شەشخانە *f.* (;•ê). 1) {*syn:* şeşderb; t'ifing} six-chamber rifle; 2) {*syn:* şeşderb} sixshooter pistol, revolver (B). {*also:* [chech-khané] ششخانه (JJ); <şeşxane> ششخانه (HH)} [K/A/B/JJ/HH]

şeşyek شەشیەك (K/HH) = a sixth. See **şeşêk**.

şeşyê شەشیێ (JB1-S) = sixth. See **şeşa**.

şeşyêk شەشییێك (A) = a sixth. See **şeşêk**.

şet شەت *m.* (-ê;). river, *particularly the* Tigris. {*also:* [sciahht] شط (JJ); <şet> شط (HH)} {*syn:* av [2]; ç'em; řo II; řûbar} < Ar šaṭṭ شطّ [MC-1/K//JJ//HH]

şetrenc شەترەنج (GF) = chess. See **setrenc**.

şev I شەڤ *f.* (-a;-ê). night: -**îşev** = tonight; -**nîvê şevê** = midnight; -**şeva baranê** = rainy night [lit. 'night of rain']; -**şeva dî** (Bw) night before last, two nights ago {*as opposed to **şivêdî** = 'last night'*}; -**şevê** (B) at night; -**şevêdî** (qv.)/**şivêdî** = last night; -**şevtir** = night before last [l'autre nuit]; -**şevtira dî** = three nights ago. {*also:* şew (SK); [chew] شڤ (JJ); <şev شڤ/şêv شیڤ> (HH)} [Pok. kᵘsep-(?) 649.] *and similar words for* 'dark': Skt kṣáp/kṣapā́- = 'night'; Av xšap- = 'darkness; night' (M, v.1, p.220); P šab شب; Sor şew شەو; Za şew *f.* (Todd); Hau şewe *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <êvar; hîv; řoj; şevêdî; şîv>

şev II شەڤ (K/B) = alum. See **şeb**.

şeva din شەڤا دن (IFb) = last night. See **şevêdî**.

şevadî شەڤادی (K) = last night. See **şevêdî**.

şeva dû شەڤادوو (OK) = last night. See **şevêdî**.

şevarê شەڤاریٚ (Btm) = country road, rough path. See **şiverê**.

şevbêrî شەڤبیٚری (K) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbêrk شەڤبیٚرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbihêrî شەڤبهیٚری (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevborî شەڤبۆری (IFb) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbuhêrk شەڤبوهیٚرك *f.* **(-a;-ê).** evening *or* nightly entertainments *(conversations, games, storytelling, etc.)* [Cf. Ar musāmarah مسامرة]: **-şevbêrî kirin** (K)/**şevbihêrî** ~(B)/**şevbuhêrk derbaz** ~(IFb/Haz) to pass [or, spend] the night *(partaking of such entertainments)*: •**Şevbuhêrka xwe li vir derbaz kirin** (IFb) They passed the night here. {*also:* şevbêrî (K); şevbêrk (Frq); şevbihêrî (B); şevborî (IFb-2); şevbuburî (B-2); şevbûwar (TF); şevbûwêrk (Haz-2); şevêrk (Frq-2)} Sor şewb[u]wêr kirdin شەوبویٚر کردن = 'to pass the night with entertainments' [Haz/IFb/GF//K//Frq//B//TF]

şevbuhurî شەڤبوهوری (B) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwar شەڤبووار (TF) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevbûwêrk شەڤبوویٚرك (Haz) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevder شەڤدەر (A/HH/GF) = spending the night out. See **şeveder**.

şeveder شەڤەدەر *adj.* spending the night outside; camping out; staying out all night *(of young men)* (Hk): •**Cihû mecidîyek nezr kir ku kurê wî şeveder nebît. Piştî ku kurê wî şeveder bû jî, du mecidî nezr kirin da ku venegerîte mal** (Hk) The Jew pledged 1 cent if his son would not stay out late at night. After his son started staying out late, he pledged 2 cents so that he would not return home. {*also:* şevder (A/GF); [chewe der màin] شفه در ماين (JJ); <şevder> شفدر (HH)} Cf. NENA šavadar *in*: hāl 'ımma, ula šōqıt yāla šavadar (YSZx #56) = 'Give a hundred (coins), and do not let (your) child spend the night in the streets' [Hk/K/JJ/TF///A/HH/GF]

şeveq شەڤەق (B) = dawn. See **şebeq**.

şevêdî شەڤیٚدی *adv.* last night, yesterday night: •**Gavan got-ê, ey bira tu çira bê kêf î? Şivan got, min şevêdî xewnek diye lewre ez bê kêf im** (Rnh 2:17, p.306) The cowherd said to him, "Brother, why are you so unhappy?" The shepherd answered, "Last night I had a dream, that's why I'm unhappy." {*also:* şeva din (IFb); şevadî (K); şeva dû (OK); şevêdû (OK-2); şivêdî (Bw); [chew-a douhouni] شفا دهنی (JJ)} Note that for Bw, **şeva dî** = 'night before last, two nights ago' {*as opposed to **şivêdî** = 'last night'*} [Rnh//IFb//K//OK//Bw//JJ] <şev I>

şevêdû شەڤیٚدوو (OK) = last night. See **şevêdî**.

şevêrk شەڤیٚرك (Frq) = evening entertainment. See **şevbuhêrk**.

şevîn شەڤین *f.* (;-ê). nigbt feeding *(of animals)* ; night grazing *(of animals)* (A/HH): •**Çaxa şevînê jî pif dikim bilûrê** (AB) At the time of the night feeding (or, pasturing) I blow on my flute. {*also:* şevînî (IF-2); [chewin] شفين (JJ); <şevînî> شفينى (HH)} {*syn:* palîn} *For a description of the entire milking cycle among Kurdish nomads, See:* B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. 50, note 1. [AB/K/A/IFb/JJ/GF//HH] <ç'êrîn; dotin; hevêz = hevşî; palîn; şev I>

şevînî شەڤینی (IF/HH) = night feeding or grazing of animals. See **şevîn**.

şevkor شەڤکۆر *adj.* 1) suffering from night-blindness, night-blind, nyctalopic [cf. Ar a'šá اعشى] (K/A/IF/HH/Bw); 2) near-sighted, weak-sighted, myopic (K/JJ); 3) short-sighted (K). {*also:* [chew-kor] شفکور (JJ); <şevkor> شفکور (HH)} {şevkorî} [JR/K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/Bw]

şevkorî شەڤکۆری *f.* (). 1) night-blindness; 2) myopia, near-sightedness. [K/IFb/GF/TF] <şevkor>

şevrevînk شەڤرەڤینك *m.* (). bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* <şevrevînk> شفرڤينك (HH)} {*syn:* **barç'imok;** çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevşevok} [Bw/IFb/HH/GF/OK/RZ]

şevşevik شەڤشەڤك (IFb) = bat (zool.). See **şevşevok**.

şevşevok شەڤشەڤۆك *m.* (). bat, zool. *Chiroptera.* {*also:* şevşevik (IFb)} {*syn:* barç'imok; çekçekîle; çil II; pîrçemek; şevrevînk} [Haz/GF/RZ//IFb]

şevxûn شەڤخوون (GF) = surprise night attack. See **şebeyxûn**.

şew شەو (SK) = night. See **şev**.

şewaq شەواق = dawn. See **şebeq**.

şewat شەوات *f.* **(-a;-ê).** 1) {*also:* şewate (IFb)} {*syn:* agir; ar I} flame, fire; 2) {*also:* şewate (IFb)} fuel

for heating an oven or furnace (B); 3) passion, ardor, heat: -[bi] **k'el û şewat** (Z-1) passion(ately); 4) burn, scald(ing), wound from being burnt; pain: •**Birîna ser destê wî ji şewatêye** (B) The wound on his hand is from a burn; -**şewata dil** (B) heartache, emotional pain; 5) damage, devastation (OK): •[**Sibat e, çi şeř e û çi şewat e, xwezî nîv mehada nehata**] (BG) February, what struggling and what devastation, I wish there were no such month [lit., that it did not come among the months] [proverbial saying]. {*also:* [chevat شوات/chevaté شواته/chevati شواتی] (JJ); <şewat> شواط (HH); [chouat] (BG)} Cf. Ar šawá شوى = 'to broil, grill, roast' [Z-1/K/A/IFb/B/JJ/OK//HH//BG] <şewitandin; şewitîn>

şewate شەواتە (IFb) = flame; fuel. See **şewat**.

şeweq شەوەق = dawn. See **şebeq**.

şewitandin شەوتاندن *vt.* **(-şewitîn-)**. 1) to set on fire, light, kindle, ignite: •**Ezê heřîm be'rê bişewtînim** (Dz) I will go set the sea on fire •**Lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) but does the sea get ignited (=can the sea be set on fire) by pressed dung?; 2) {*syn:* sotin} to burn *(vt.)*: •**Îsotê devê min şewitand** (AB) The pepper burnt my mouth. {*also:* şewtandin; [chevitandin] شوتاندين (JJ); <şewitandin شوطاندن (dişewitîne) (دشوطينه)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/BK] <sotin; sûtin; şewat; şewitîn>

şewitîn شەوتین *vi.* **(-şewit-)**. 1) to burn *(vi.)*, be on fire: •**Dilê wî bi gavan şewitî** (L) He felt sorry for the cowherd [lit. 'His heart burned for the cowherd'] •**Dilê wî ser xebata wî dişewite** (B) He's worried sick about his work; -[**ji**] **serma şewitîn** (B) to be numb with cold; 2) to decline, deteriorate. See **şihitîn**. {*also:* [chevitin] شوتين (JJ); <şewitîn شوطين (dişewitî) (دشوطى)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH] <sotin; sûtin; şewat; şewitandin>

şewq شەوق *f.* **(-a;-ê)**. shine, brilliance, luster; light: •**Bi bedewtîya Ûsib, bi şewqa dîndara wî ç'evê wî sax dibe** (Ba) From Joseph's beauty, from the lustre of his countenance, his (=Jacob's) eyes become whole (or, well) •**Li ber şewqa rojê dibiriqîn** (Alkan, 70) They were shining from the brilliance of the sun. {*also:* [cheoûq] شوق (JJ); <şewq> شوق (HH)} *According to Redhouse*, T **şavk** [شوق] = 'light' < şafak < Ar šafaq شفق = 'twilight, dusk' *rather than* Ar šawq شوق = 'desire' [Ba/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Msr] <řonahî I>

şewtandin شەوتاندن = to ignite, light; to burn *(vt.)*. See **şewitandin**.

şexsiyet شەخسیەت (IFb) = personality; identity. See **şexsîyet**.

şexsîyet شەخسییەت *f.* **(-a;)**. 1) {*syn:* kesanetî} personality: •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own; 2) identity. {*also:* şexsiyet (IFb)} < Ar šaxṣīyah شخصية [Ber//IFb]

şexre شەغرە (GF) = transporting grain. See **şixre**.

şeyî شەیی *m.* **()**. shayi, a petty coin [USSR]; five-kopeck coin (B); Persian coin, 1/200 of a tuman (Lopat, p. 11, note #1). Cf. NA šai [Urmia] (Garbell) [Z-922/K/B] <kapêk; manat; p'ere I>

şeylo شەیلۆ (K[s]) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şeytan/şeyt'an [B] شەیتان *m.* **(; şeytên)**. 1) devil, satan *(lit. & fig.)* [a taboo word among the Yezidis]: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji řêka beheştê û necatê derêxît û bibete ser řêka cehennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Şeytan pêl kir/şeytan pê k'enî** (Msr) He had a wet dream *or* nocturnal emission •**Şeytan pê li min kir** (Msr) I had a wet dream; 2) [*adj.*] cunning, wily, clever, shrewd, crafty: •**Lawik gelikî şeytan bû** (L) The boy was quite a little devil •**Şêx û beg û axa zor bo halê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'îyet zor bêçare û nezan û wehşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* [cheïtan] شيطان (JJ); <şeytan> شيطان (HH)} < Ar šayṭān شيطان {şeytanî; şeytantî} [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <cin; dêw; ferhît; ji me çêtir>

şeytanî شەیتانی *f.* **()**. devilishness, devilry. {*also:* şeytantî (K-2)} [K/IFb/TF] <şeytan>

şeytanok شەیتانۆك *m.* **()**. snail. {*syn:* guhşeytan; hiseynok} [L/A/JB3/IFb/GF/TF]

şeytantî شەیتانتی (K) = devilishness. See **şeytanî**.

şê شێ *adj. word denoting the coloring of horses:* 1) light brown, reddish; chestnut *(of horse)* [Fr alezan] (K/JJ); yellowish *(of horse or mule)* (IF); isabel, dun *(coloring of a horse)* (B); roan, sorrel *(of a horse)* [Ar ašqar اشقر] (HH): •**Hespê me hersêka şêne** (Z-1) All three of our horses are chestnut colored (or-white on the forehead and on three legs); 2) with a white forehead and three white legs *(of horse)* (A); 3) {*syn:* çûr II; kej} blond(e), fair-haired (B). {*also:* [chi] شی (JJ); <şê> شی (HH)} <proto Ir *(a-)xšaita-; cf. Arm ašxēt աշխէտ = 'sorrel or chestnut (color)' [Z-1/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ] <qule>

şêf شێف (M2) = furrow. See **şov**.

şêlan شێلان *vt.* (**-şêl-**). 1) {*syn:* hevîr kirin; stiran II} to knead (K[s]/OK/M); 2) to stir *(for solid things made liquid by stirring)* (Zeb). [Zeb/K(s)/OK/M]

şêlandin شێلاندن (K/IFb/B) = to strip; to plunder, rob. See **şelandin**.

şêlavk شێلاڤک (Bw) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şêlig شێلگ (IFb) = volley. See **şêlik**.

şêlik شێلک *f.(Zeb)/m.(SK)* (**-a/;-ê/**). volley, fusillade: •**Selîm Beg sê-sed mêrêt bijare digel xo řakirin, nîw-sa'et berî spêdê hawête** ser **Binawokê: şêlikêt tifengan li dû yêk kirine gundî** (SK 41:400) Selim Beg took 300 chosen men with him and half an hour before dawn flung them against Binawok: they fired volleys one after the other on the village •**Wextê li Sofî 'Ebdullah řast hatin, şêlikekî tifengan kirine muroêt şêxî, sê kuştin, yêk birîndar kirin** [sic] (SK 48:508) When they came up to Sofi Abdullah, they fired a rifle volley at the Shaikh's men, killing three and wounding one; -**dane ber şêligê tifinga** (IFb) to fire on (a place) in volleys. {*also:* şêlig (IFb)} Cf. P šalīk/šellīk شلیک = 'volley, discharge, report (of gun)'; Sor şêlig شێلگ [Zeb/SK//IFb] <derb; gulebaran>

şêlim شێلم *f.* (;**-ê**). turnip, bot. *Brassica rapa*. {*also:* [chilim] شلم (JJ); <şelim> شلم (HH)} {*syn:* bin'erdk [1]} Cf. P šalγam شلغم --> T şalgam;--> Ar saljam سلجم; Sor şêlim شێلم [F/K/IFb/B/GF/TF//JJ//HH] <silq>

şêlo شێلو *adj.* turbid, muddy, cloudy, roiled *(of water)*: -**ava şêlû** (B) turbid water. {*also:* şeylo (K[s]); şêlû (F/K/B/GF); şîlo (Msr); şwêlî (SK); [chilou] شلو (JJ); <şîlo> شیلو (HH)} {≠beřaq; ≠zelal} Cf. Sor şilûq شلۆق/şiloq شلۆق = 'disturbed, confused' [Msr/HH//A/JB3/IFb//F/K/B/GF//JJ//K(s)//SK] <tîr II>

şêlû شێلوو (F/K/B/GF) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şêmik شێمک (GF) = threshold. See **şêmîk**.

şêmîk شێمیک *f.* (**-a;-ê**). threshold: •**P'îyê hespê şêmîka dêrî k'et, Werdeka dê pê ĥesîya** (FK-kk-13:125) The horse's foot caught on the threshold of the door, [and] Mother Werdek heard it [lit. 'became aware of it']. {*also:* şêmik (GF); şêmûg (IFb); [chimik] شمیک (JJ)} {*syn:* derç'ik; şîpane} [JR/JJ//K/B/Ba2/F/XF//GF//IFb] <řexderî>

şêmûg شێمووگ (IFb) = threshold. See **şêmîk**.

şên شێن *adj.* 1) {*syn:* ava} flourishing, blossoming, blooming, thriving (K); cultivated (land) (K); inhabited, well-populated; prosperous: •**Xwedê bedena te şên bike** (Qzl) May God give you children •**Xwedê warê te şên bike** (Frq) May your house prosper [or, continue]; -**şên bûn** (B) to prosper: •**Gundêd me şên dibin** (B) Our villages are prospering; 2) abundant, rich (K); well-equipped: -**mala şên** (B) a house with all the modern conveniences; 3) happy, lively (A/IFb): •**Civat keř bû, lê Alîşêr hat, civat şên kir** (Qzl) The assembly was quiet, but Alisher came and livened it up. Cf. Arm šinel շինել = 'to build' & šēnk' շէնք = 'building' ; Geo a-šen-eb = 'to build'; T şen = 'merry, well-populated and prosperous, flourishing, thriving'; some link this with *[he[şîn* = 'green' {şênahî; şênayî; şînahî; şînayî; şînkayî} [Ba3/K/A/IFb/B/GF/TF/Qzl/Frq]

şênahî شێناهی *f.* (). 1) prosperity (JB3); 2) cheerfulness, gaiety, merriment (IF). {*also:* şênayî (K/A); şînabî (K); şînayî (K); şînkayî (K)} [K/A/JB3/IFb] <beşînatî; şên; şênî>

şênayî شێنایی (K/A) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şênî شێنی *f.* (). 1) populated area; settled area; 2) [*pl.*] population, inhabitants, townspeople, people of *(a place)*: •**Ew gazên jahrê, gazên firmîsk rijandinê, li ser şêniyên Nisêbînê diavêjin** (Wlt 2:59, p.13) They cast poisonous gases, tear gas, over the population (or, populated areas) of Nusaybin •**Ji çar sed û bîst şêniyên gundê me bi kêmanî heşt kesên wan har, dehê wan dîn, bîstê wan cinî** ... (Lab, 68) Of the 420 inhabitants of our village, at least 8 of them are rabid, 10 of them crazy, 20 of them possessed

by the jinn. {*also:* [chini] شينى (JJ)} [Wlt/K/IFb/GF//JJ] <heyşet; şên; şênahî>

şêr I شێر *m.* **(-ê;).** 1) lion: •**Şêr şêr e, çi mê ye çi nêr e** (AB) A lion is a lion, whether it is female or male *[prv.]*; 2) Leo *(astr.)* ; 3) personal name. {*also:* [chir] شير (JJ); <şêr> شير (HH)} Cf. Skt siṁha- *m.*; Khwarezmian srγ; Sgd šrγw [šarγ-u-]; Pahl & Mid P šagr (M3); Southern Tati dialects: Eshtehardi šir *m.* (Yar-shater); P šīr (originally šēr) شير; Sor şêr شێر; Za şêr *m./f.* (Todd). for a theory about alternating n/r before X [e.g., **serγ/*senγ], See W. B. Henning, "A Grain of Mustard," *Annali dell'Istituto universitario Orientale di napoli, sezione linguistica*, 6 (1965), 29-47. [F/K/A/IFb/B/HH/SK/GF/TF/OK//JJ] <piling; p'isîk; weşeq>

şêr II شێر *f.* **(;-ê).** poetry; poem. {*also:* şiîr (IFb); şi'r (SK/OK); [cheâr] شعر (JJ)} {*syn:* helbest; hozan I} <Ar ši'r شعر [F/K/B//IFb//SK/(GF)/OK//JJ]

şêrîn شێرین (L/A/IFb/HH/OK) = sweet. See **şîrin.**

şêrînî شێرینی (A/IFb/OK) = sweetness. See **şîrînî.**

Şêrkoh شێرکۆه *m.* **().** *man's name* [lit. 'lion of the mountains']. < şêr = 'lion' + koh = 'mountain,' cf. P **kōh** کوه = 'mountain' [Haz]

şêst شێست *num.* sixty, 60. {*also:* şêşt (IF-2); [chest] شست (JJ); <şêst> شيست (HH)} Skt ṣaṣṭáy-; Av xšvaštīm {acc.}; Mid P šast (M3); P šaṣt شصت; Sor şest شەست; Za şestî (Todd); Hau şes̱ (M4) [BX/Z-1/EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ] <şeş>

şêşt شێشت (IF) = sixty. See **şêst.**

şêt شێت *adj.* crazy, mad, insane. {*syn:* dîn II; nehîş} < Arc šēḏā שידא = 'devil'--*The insane were thought to be possessed by a devil, or a jinn*, cf. Arab majnūn مجنون = 'possessed by jinn جن'; also P šeydā شيدا = 'passionate, frenzied'; Sor şêt شێت = 'crazy; Hau şêt (M4) {şêtî} [K(s)/A/IFb/SK/GF/OK]

şêtî شێتی *f.* **().** madness, insanity. {*syn:* dînayî; nehîşî} [IFb/GF/OK] <şêt>

şêw•ir شێور *f.* **(•ra;•rê).** 1) {*syn:* şîret [1]} advice: •**bi şêwra wana** (EP-7) on their advice •**şêwra qencîyê** (B) good advice; -**şêwr dayîn** (B) to give advise; 2) deliberation, parley. {*also:* şêwr (IF/B); [chivir] شور (JJ); <şêwir> شيور (HH)} < Ar šāwara III شاور = 'to consult' [EP-7/IFb/B/GF/TF//K/HH//JJ]

şêwirîn شێورین *vi.* **(-şêwir-).** to ask *or* seek s.o.'s advice, to consult (with) s.o.: •**Ew min naşêwire** (B) He doesn't consult with me; -**lev (=li hev) şêwirîn** (K/EP-7) to take counsel, deliberate, consult with one another. {*also:* şêwirtin (IF-2); şêwrîn (EP-7); [chivirin] شورین (JJ)} < Ar šāwara III شاور = 'to consult' [L/K/IFb/B//EP-7//JJ]

şêwirtin شێورتن (IF) = to consult with s.o. See **şêwirîn.**

şêwr شێور (IF/B) = advice; deliberation. See **şêwir.**

şêwrîn شێورین (EP-7) = to consult with s.o. See **şêwirîn.**

şêx شێخ *m.* **(-ê;).** shaikh, spiritual leader: "There are several ways in which a person may derive political and economic leverage from association with the Divine. This is done most successfully in Kurdistan by the shaikhs ... these popular saints and religious leaders ... their primary roles ... are that of holy man, object of popular devotion, and that of leader-instructor in mystical brotherhoods (dervish or sufi orders) ... Because of the respect they enjoy they are ideal mediators in conflicts, which in turn gives them political leverage ... in Kurdistan only two [dervish orders] are present: the Qadiri and Naqshbandi orders. All shaikhs belong to either of these." [from: Martin van Bruinessen. *Agha, Shaikh and State : The Social and Political Structures of Kurdistan* (London: Zed Books, 1992), pp. 205 & 210; *see entire chapter for full discussion of the* ***shaikh***]: •**Her şêxek û her axayek û her begek nabît padşahek bît, û çawa hez biket weto digel re'îyeta bêçare biket** (SK 56:654) Every shaikh and agha and beg cannot be a king and do as he pleases with the hapless peasantry •**Şêx û beg û axa zor bo halê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma re'îyet zor bêçare û nezan û wehişî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant. {*also:* [chékh] شيخ (JJ); <şêx> شيخ (HH)} < Ar šayx شيخ; Sor şêx شێخ = 'sheikh, title of spiritual guide in mystical dervish order' {şêxetî; şêxînî; şêxîtî} [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <axa; beg; mela>

şêxetî شێخەتی *f.* **(;-yê).** title, rank, position, *or* calling of shaikh; shaikhhood: •**Bab û bapîrêt Şêx 'Ebdulqadir postnişîn bûne, re'îsêt rohanî bûne. Wezîfa wan irşad e û şêxetî ye, dibît ew 'elaqey şola siyasî neken** (SK 53:571) The ancestors of Shaikh Abdulqadir have been Sufis and spiritual leaders. Their duty is teaching and following the calling of Shaikh. They should not concern themselves with political

matters •**Bû xelîfe û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînîyê wergirt. Bû şêx, hatewe bo naw 'eşîreta Balikan** (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman. He became a shaikh and came back among the Balik tribe •**Her tiştê xudê biket kes neşêt men' biket. Xudê melatî û seydatî û xelîfetî daye min. Li nik wî senaî ye şêxetî jî bidete min** (SK 46:448) No man can prevent what God does. God gave me my position as Mullah and Teacher and Khalifa. It is easy for him to give me the position of Shaikh also. {*also:* şêxînî (SK-2); şêxîtî (TF)} *note: in SK, MacKenzie glosses **şêxetî** as 'rank of shaikh' and **şêxînî** as 'shaikhhood';* Sor şêxêtî شێخێتی = 'status of sheikh' [IFb/SK//TF] <şêx>

şêxînî شێخینی (SK) = shaikhhood. See **şêxetî**.

şêxîtî شێخیتی (TF) = shaikhhood. See **şêxetî**.

şib شب *m.(OK)/f.(Zeb/Dh)* **()**. bronze, fake gold. {*syn:* birinc II; mefreq} [Zeb/Dh/OK] <mîs; sifir I>

şibak شباك *f.* (;-ê). window. {*also:* şibaq II (IF-2); [chebak] شباك (JJ); <şebak> شباك (HH)} {*syn:* p'encere} < Ar šubbāk شبّاك [L/K/IFb//JJ/HH]

şibandin شباندن *vt.* **(-şibîn-)**. to liken *stg.* to, cause to resemble; to mistake *stg. [direct obj.]* for *stg. else [dat. constr.]* : •**Min tu şibandî kesekî din** (Msr) I likened you to s.o. else, [i.e., I thought you were s.o. else, I mistook you for s.o. else]. {*also:* şibihandin (K[s]); [chebihandin شبهاندین/shibandin شباندین (Rh)] (JJ)} <Ar šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhandin شبهاندن (-şibhên-) = 'to liken (pê = to)' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibîn>

şibaq I شباق (L) = dawn. See **şebeq**.

şibaq II شباق (IF) = window. See **şibak**.

Şibat شبات (GF/OK) = February. See **Sibat**.

şibet' شبهت (JB1-A) = like, similar to. See **şitî** II.

şibet'î شبهتي (JB1-A/M-Am) = like, similar to. See **şitî** II.

şibhe شبهه (K/IFb) = doubt; suspicion. See **şebh**.

şibihîn شبهین (K[s]) = to resemble. See **şibîn**.

şibihandin شبهاندن (K[s]) = to liken to. See **şibandin**.

şibit شبت (Bw) = dill. See **şiwît**.

şibîn شبین *vi.* **(-şib-)**. [+ dat. constr.] to resemble, look like: •**Herdu jî dişibên** [sic] **hev** (IFb) They look alike •**Tu dişibî bavê xwe** (Msr) You look like your father. {*also:* şibihîn (K[s]); [chibehin شبهین/chibéin شبین] (JJ)} {*syn:* man [4]} <Ar √š-b-h: šabiha شبه = 'to resemble'; Sor şibhan شبهان (-şibhê-) pê = 'to resemble' [Msr/IFb//K(s)/JJ] <şibandin; şitî II>

şicing شجنگ *f.* **(-a;)**. broom. {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şirt I} [Krs]

şidandin شداندن *vt.* **(-şidîn-)**. 1) to bind tightly, tighten (K); to saddle up *(vt.)* : •**Ezê rabim, hespê xwe bişidînim û suwar bibim** (L) I will get up, saddle up my horse and mount it •**Stîya 'Ereb, de řabe dergûşa kuřî li ber p'êsîra xwe bişidîne, / Ji ber min biřeve û bilezîne** (Z-2, p,85) Lady Ereb, get up and fasten the infant['s cradle] to your garment [like a papoose], / Then quickly flee before me; **-teng şidandin** (B) to tighten the saddle-girth; 2) to strengthen, reinforce: **-xwe şidandin** (IFb) to get ready to strike *or* attack: •**Ev gur giha serê mêrgê û xwe şidand û berê xwe da mihê** (SW) This wolf reached the meadow, got himself all geared up and headed for the sheep; 3) to stress, emphasize, accentuate; 4) {*syn:* badan [4]} to screw in (Bw); 5) [*f.* **()**.] stress, emphasis, accent (Bw). {*also:* [chidandin] شداندین (JJ); <şidandin شداندن (dişidîne) (دشدینه)> (HH)} < Ar šadda شدّ = 'to pull' [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/Bw] <[3]: dernefîs>

şifte شفته *f.* **()**. grilled ground beef *or* lamb with onion, parsley, and spices. {*also:* <şifte> شفته (Hej)} Sor şifte شفته [Zeb/Hej/OK]

şiftik شفتك (HH) = grape vine branches. See **şirtik**.

şiftî شفتي *m.* **()**. watermelon, bot. *Citrullus vulgaris.* {*also:* şitî I (Bw); şimtî (Zeb); şivtî (K[s]/OK-2/AA); [chiwti/chouwti] شفتي (JJ)} {*syn:* k'al III; zebeş} Cf. Sor şûtî شووتی (Arb. şiftî شفتي) [IFb/GF/OK/M//JJ//K(s)/AA//Bw//Zeb]

şihitîn شهتين *vi.* **(-şihit-)**. to weaken *(vi.)*, (go into) decline; to decay, deteriorate, degenerate, collapse; to be spoiled, be ruined, to fail: •**Hilşandina sîstema sovyetê, gelê me di nava wan welatên mezin de belav kir. gelek jê, ji warê xwe yê berê şihitîn, halê wan ê aborî jî xerab bû** (Wlt 2:59, p.16) The collapse of the soviet system dispersed our people among those large countries. Many of them have not done well in their previous place, their economic situation was also bad. {*also:* şe'etîn (Gz); şewitîn [2] (M); şiĥitîn (-şiĥit-) (B)} {*syn:* hilweşîn} Cf. Arc šeḥaṯ שחט = 'to be spoilt' & Syr šeḥaṭ ܫܚܛ = 'to

harm, abuse, violate' [Wlt/K//B//Gz//M] <belengaz; şerpeze>

şihîn شهين *f.* (;-ê). scales, balance. {*also:* şehîn (K[s]/A/IFb-2/GF/TF/Kmc-9-2); [chin شين/chihin شهين] (JJ); <şehîn> شهين (HH)} {*syn:* mêzîn; t'erazî} Cf. P šāhīn شاهين = 'beam of a balance, pointer of a scale' [Şnx/Kmc-9/IFb/JJ/OK//K(s)/A/HH/GF/TF]

şiḧitîn شحتين (-şiḧit-) (B) = to decline, deteriorate. See **şihitîn**.

şiîr شئير (IFb) = poetry. See **şêr II**.

şijûn شژوون (B) = large needle. See **şûjin**.

şik شك *f.* (-a;-ê). doubt; suspicion: -**bê şik** (B) doubtless, undoubtedly; -**k'etin şika** (Ba2) to be in doubt, have one's doubts: •**Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, heȓne qiraxê xilxile** (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain-ridge; -**ser *fk-ê* k'etin şikê** (B) to suspect s.o. (of stg.); -**şik birin** = a) to doubt: •**Aqû p'êxember dibîne, ku jin şikê dibe ser wî** (Ba) Jacob the prophet sees that [his] wife doubts him; b) to suspect: •**Aqûb, tu şikê neve ser gura, zeda Ûsiv destê birane** (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever happened to Joseph was at the hands of his brothers; -**şik kirin** (JB3) to suspect; -**şik pêşda anîn** (B) to arouse *or* excite suspicion; -**şik û şa[y]îş** (B) doubts, suspicions; worries: •**Ez k'etme şik û şayîşa, lê apê Kotê ber xwe nedik'et** (Ba2-#2, p. 205) I began to get worried, but uncle Kotey was not perturbed. {*also:* [chek] شك (JJ); <şik> شك (HH)} {*syn:* şebh} < Ar šakk شكّ [Ba/K/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <ḧeseḧes; şayîş>

şikaêt شكائيت (SK) = complaint. See **şikyat**.

şikal شكال (Haz/Msr) = (old) shoe. See **şekal**.

şikandin شكاندن (JJ/GF/TF/OK) = to break. See **şkênandin**.

şikar شكار *f.* (;-ê). 1) {*syn:* nêç'îr; ȓav I; seyd} hunting, the chase: -**çûn şikarê** (K) to go hunting; 2) game, quarry. {*also:* [šekār] شكار (JJ-Khurasan)} [Pok. 3. (s)ker- (933. &) 935.] 'to turn, bend; to move, return': O Ir *skăr- (Ras, p.132): Av skar- = 'to chase' in skārayaṯ-raθa = 'chariot-chasing'; P šikār شكار = 'hunt, chase' [K/IFb/OK//JJ]

şikarçî شكارچى *m.* (). hunter, huntsman. {*syn:* nêç'îrvan; seydvan} <şikar>

şikayet شكايەت (IFb) = complaint. See **şikyat**.

şikeft شكەفت (K/IFb/TF/BK) = cave. See **şkeft**.

şikestin شكەستن (K/JJ/GF/TF/OK) = to break *(vi.)*. See **şkestin**.

şiket شكەت (BK) = cave. See **şkeft**.

şikev شكەڤ *f.* (;-ê). 1) {*syn:* bot [1]} *(wooden)* trough; 2) tub, wash basin; basin *(for dough)* (B); 3) barrel. {*also:* şkef (A-2); şkev (K-2/B/GF-2); [chikew] شكو (JJ); <şkev> شكڤ (HH)} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF//B/HH] <afiȓ>

şikeva شكەڤا (TF/RF/FJ) = unleavened. See **şkeva**.

şikênandin شكێناندن (TF) = to break. See **şkênandin**.

şikêr شكێر (TF/Wlt 2:59, p.15) = pile of stones. See **şkêr**.

şik•il شكل *m.* (•lê;). 1) {*syn:* teşe (neol); teva I} form, shape; aspect, appearance: •**Ez şeklê wî didem** (Bw) I look like him [=**Ez şitî** (*or* **wekî**) **wî me**] •**Heywanek heye di binê behrê de, di şiklê hespan e** (L) There is an animal at the bottom of the sea, in the shape of a horse; 2) {*syn:* wêne} picture, drawing, painting, image (K/B): -**şikil kirin/k'işandin** (K/B) = a) to draw, depict, paint; b) to take a picture of, photograph; 3) photograph (K/B). {*also:* şekil; şikl (SK/GF); [chekil] شكل (JJ); <şikl> شكل (HH)} < Ar šakl شكل --> T şekil; Sor şikł شكڵ = 'form'; Za şikil *m.* = 'picture' [L/HH/SK/GF//F/K/B/IFb/JB1-A//JJ]

şikir شكر (K/IFb/B/HH/GF) = gratitude. See **şikirîn** [1].

şikirîn شكرين *f.* (-a;-ê). 1) gratitude, thankfulness, thanks: -**şikirîna xwe anîn** (K) to express one's gratitude: •**Şikrî[n]ê ji ȓebbê xweȓa tîne** (Z-2) He expressed his thanks to God; 2) Thank God: •**Şikir [xwedêȓa] tu sax û silametî** (B) Thank god you're safe and sound; -**şikir xwedêȓa** (B) do. {*also:* şikir (K-2/IFb/B/GF); [choukr] شكر (JJ); <şikir> شكر (HH)} < Ar šukr شكر [EP-7/K//IFb/B/HH/GF//JJ]

şikl شكل (SK/HH/GF) = form; picture. See **şikil**.

şikoke شكۆكە (GF) = wild pear. See **şekok**.

şikyat شكيات *m.* (). 1) {*syn:* gazin; gilî I[2]} complaint: -**şikyat kirin** (B) to complain; 2) {*syn:* gazin} legal suit, law suit. {*also:* şekîyat; şikaêt (SK); şikayet (IFb); şikyet; şkat; şkîyat; şkyat; [**cheka** شكا/ chikaiet شكايت] (JJ)} < Ar šikāyah شكاية--> P šekāyat شكايت--> T şikâyet; Sor şkat شكات & sikałe سكاڵە [K/B//IFb//SK//JJ]

şikyatçî شكياتچى *m.* (). complainer; litigant, plaintiff. {*also:* şikyatker (K); şkatker; [chkat-ker] شكاتكر (JJ)[Sor]} [Z-1/EP-7//K//JJ]

şikyatker شكياتكەر (K) = complainer; litigant. See **şikyatçî**.

şikyet شكيەت = complaint. See **şikyat**.

şil I شل *adj.* wet *(of living things, e.g., earth, hair, lips; whereas* **ter** *[qv.] is wet of inanimate things)* ; damp; moist {≠ ziwa}: -**şil bûn** (K/A/JB3) to become wet; -**şil kirin** (K/A/JB3) to wet, moisten, dampen *(vt.)* : •**Dikeve avê, şil nabê [sih]** (L) It falls into the water, [but] it doesn't get wet *[rdl.; ans.: a shadow]*. {*also:* [chil] شل (JJ); <şil> شل (HH)} {*syn:* nem; teř; ≠ħişk; ≠ziwa} {şilatî; şilitî; şilî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/Ag]

şil II شل *adj.* paralyzed, lame, limp *(of hand)*: •**Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands. {*also:* şel I (IFb/GF); [chill] شل (JJ); <şel> شل (HH)} {*syn:* goc; qop; şeht} < Ar ašall اشل (√š-l-l) = 'paralyzed, lame'; Sor şel شەل [FK-kk-13/K/B/JJ/SK//IFb/HH/GF] <leng>

şilatî شلاتي (K) = wetness, moisture. See **şilî** [1].

şilavik شلاڤك (IFb) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şilêl شليل *m.* (). rye, bot. *Secale cereale.* {*also:* şilîl (K); [chilil/shilēl/shilīl (Rh)]شليل (JJ); <şilêl> شليل (HH); <şilêl> شلێل (Hej)} {*syn:* aç'ar II} [Kmc-6/IFb/HH/GF/Hej//K/JJ]

şilêr شلێر *f.* (-a;). small waterfall, cascade. {*also:* [chiler] شيلر (JJ-Chodzko [Sulaimania])} {*syn:* şirav} [Bw//JJ] <sêlav; şîp [2]>

şilf شلف *f.* (-a;-ê). blade, *(sharp)* edge: •**Tu şilfa şûr derxe** (Z-922) Take off the sword's blade. {*also:* [chilw] شلف (JJ); <şilf> شلف (HH)} {*syn:* dev [4]; tî I} Cf. Ar šilfah شلفة = '(rasor) blade'; W Arm šełp շեղբ [Z-922/K/A/IFb/HH/GF/TF//JJ]

şilfî tazî شلفي‌تازي (Qzl) = stark naked. See **şilf tazî**.

şilf tazî شلف‌تازي *adj.* stark naked: •**Ji ciyê xwe radibe, wî xeftanî ji nav milên wê dide alî û keçik şilf tazî li pêş wî ye** (Epl, p.42) He gets up from his place, throws aside that caftan on her shoulders and the girl is standing stark naked before him. {*also:* şilfî tazî (Qzl); şilf û tazî (IFb)} {*syn:* řût} Cf. NENA šulxāya = 'naked' & shâlikh = 'to strip, vi.' (Maclean) [Qzl//Epl//IFb]

şilf û tazî شلف و تازي (IFb) = stark naked. See **şilf tazî**.

şilh شله (GF/TF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şilitî شلتي (A) = wetness, moisture. See **şilî** [1].

şilî شلي *f.* (;-yê). 1) {*also:* şilatî (K-2); şilitî (A); [chilli] شلي (JJ)} wetness, moisture: •**Şilî şayî ye** (Haz) Wetness is rejoicing, *said when water is spilt accidentally*; 2) {*syn:* baran} rain (Kg/Mzg/Mş): •**Şilî dibare** (Mş) It's raining; 3) rainy weather (K/A); precipitation (TF): •**Dinya şilî ye** (Haz) It's rainy outside. [Kg/Haz/Ag/K/A/IFb/B/TF//JJ] <şil I>

şilîl شليل (K) = rye. See **şilêl**.

şilît شليت (GF) = rope; ribbon. See **şerît**.

şilop'•e شلۆپە *f.* (;•ê). 1) {*syn:* xilolîk I[2]} snow mixed with rain (Ag/Wn); 2) {*syn:* lêlav} slush (K/B); wet snow (B); melting snow (IFb): •**Legleg jî zû têt, wextê hatina wê hêşta befr û şilowe ye, serma ye, bihar nîye** (SK 29:263) The stork also comes early. When it comes there is still snow and slush and it is cold, it is not spring. {*also:* şilove (IFb-2/GF-2); şilowe (SK)} Cf. Sor şîlêwe شيلێوە = 'snow mixed with rain' [Ag/Wn/K/IFb/B/GF//SK] <baran; berf; şilî; zivistan>

şilopil شلۆپل *adj.* soaking wet, drenched (Wn). {*syn:* şil} [Wn]

şilor شلۆر *f.* (;-ê). type of sour plum, black plum [T kara erik]: -**dara şilorê** (B) plum tree. {*also:* [chilour] شلر (JJ); <şilor> شلور (HH)} Cf. Arm **salor** սալոր [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <alûçe; dembûl; hêrûg [1]; ħûlîreşk; încas>

şilove شلۆڤە (IFb/GF) = melting snow. See **şilop'e [3]**.

şilowe شلۆوە (SK) = melting snow. See **şilop'e**.

şiloxe شلۆخە (IFb/OK/Zeb) = shoelace. See **şîrox**.

şiltaqî شلتاقي (GF) = slander. See **şilt'ax**.

şilt'ax شلتاخ *f.* (). slander, libel, calumny: •[**Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekradan bikujin, êdî ħetta qiyametê şeř û şiltaẍêd Ekradan xilas nabin**] (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles [lit., 'slanders'] of the Kurds won't end until Judgement Day: -**şiltax kirin** (GF) to slander, accuse. {*also:* şiltaqî (GF-2); şiltaxî (TF); <şiltaẍ> شلتاغ (BN)} {*syn:* altaxî; 'ewanî} Cf. Clq Iraqi Ar šaltağ شلتغ = 'to deceive, cheat, lie'; P šeltāq شلتاق = 'dishonest dealing, dispute, tumult'; T şıltak [şiltık] = 'slander, blaming' [suç atma, karalama] (DS, v. 10, p. 3768) [BN//K/GF//TF]

şiltaxî شلتاخي (TF) = slander. See **şilt'ax**.

şilx شلخ (GF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şilx•e شلخە *f.* (•a;). swarm of bees (after splitting off from main hive, in search of new nest): •**Ma tu nizanî li-naw hemî Kurdistanê ew mesele meşhûr e, "Hingî mêşêt hingûnî zêde**

dibin, şilxan diden û hingûnê çak diken ko xudanê mêşan mêşekî bikiřît û yêkî bixazît û yêkî bidizît"? (SK 35:315) Don't you know that all over Kurdistan this saying is famous: "Bees increase and swarm and make a good honey when their owner buys a bee, begs one and steals one"?; -**şulxa mêşê** (Zeb) do. {*also:* şilh (GF-2/TF); şilx (GF-2); şulhe (GF); şulxe (Zeb)} {*syn:* bars} [Zeb//IFb/SK/OK//GF//TF]

şima شما (K/A/IFb/B/TF/OK) = wax. See **şema**.

şimal شمال (F) = north. See **şemal** [5].

şimam شمام = type of fragrant melon. See **şimamok**.

şimamok شماموك *f.* **(-a;-ê).** small, yellow fragrant melon (Kp/B). {*also:* şemam (K/B); şemamik (IFb-2); şememok (Ur); şimam; [chemamouk/šimamōk] شماموك (JJ); <şimamok> شماموك (HH)} Cf. Ar šammām شمّام = 'muskmelon, cantaloupe' < šamma شمّ = 'to smell, to sniff' [Kp/A/IFb/HH//JJ//K/B//Ur] <zebeş>

şimaq شماق *f.* **(;-ê).** smack, slap, blow, cuff. {*also:* şelmaq (K/B); şemaq II; şeqam (IFb/GF/TF); şiqam (IFb-2/GF-2); [sciákkám] شكام (JJ); <şiqam شقام/şimaq شماق> (HH)} {*syn:* sîle} [K/B//A/HH//IFb/GF/TF]

şimik شمك *f.* **(-a;-ê).** slipper(s); slippers in the shape of wooden-soled sandals *for the bath and the home* (B); type of footwear worn by women and sheikhs (HH). {*also:* [chimik] شمك (JJ); <şimik> شمك (HH)} [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <sol>

şimitandin شمتاندن (K/B) = to cause to slip. See **şemitandin**.

şimitîn شمتين (K/B) = to slip. See **şemitîn**.

şimitokî شمتۆكي (K/B) = slippery. See **şematokî**.

şimtî شمتي (Zeb) = watermelon. See **şiftî**.

şingên شنگێن (TF) = rattling, clanking. See **şingîn**.

şingênî شنگێني = rattling, clanking. See **şingîn**.

şingîn شنگين *f.* **(-a;-ê).** rattling, clanking, sound, noise: •**bi şingîna suwara** (MC-1) the sound of horsemen; -**şingîna zengil** (B) tinkling of a bell. {*also:* şingên (TF); şingênî; şingînî; zingîn (F)} [MC-1/K/B/GF//TF//F]

şingînî شنگيني = rattling, clanking. See **şingîn**.

şiqam شقام (IFb/HH/GF) = smack, slap. See **şimaq**.

şiqitandin شقتاندن *vt.* **(-şiqitîn-).** 1) {*syn:* şelandin} to remove, strip, take off *(clothing)* : •**Wana libasê kewotka ji Zînê şiqitandin** [sic] (Z-1) They took the dove garb off Zin [a girl]; 2) to split, cleave in two *(vt.)* (IFb/HH/GF/TF); 3) to cause to climb down (B). {*also:* şeqitandin (IFb-2/GF/TF/OK-2); <şeqitandin شقتاندن (dişeqitîne) (دشقتينه)> (HH)} [Z-1/K/IFb/B/OK//HH/GF/TF] <şiqitîn>

şiqitîn شقتين *vi.* **(-şiqit-).** 1) {*syn:* řaşiqitîn; teĥisîn} to slide, slip; 2) to climb down (B); 3) to fall off *(e.g., a button off a shirt)*: •**Hêratîya serê wê şiqitî bû** (Zerîn Tek:RN2 56[1998] 6) Her headscarf had fallen off; 4) to split (vi.), be split *or* cleft in half (HH/GF). {*also:* şeqitîn (IFb); <şeqitîn شقتين (dişeqitî) (دشقتى)> (HH)} [Ks/K/B//IFb/HH/GF] <alîn; şiqitandin>

şi'r شعر (SK/OK) = poetry. See **şêr II**.

şirav شراڤ *f.* **(-a;).** small waterfall, cascade. {*syn:* şilêr} [Haz] <sêlav; şîp [2]>

şird شرد (L) = condition; bet; task. See **şert**.

şiře-şiř kirin شرەشر كرن (K/B) = to babble, murmur *(of water)* . See **şirşiřandin**.

şirêz شرێز (IFb/JB1-S) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şîrêz**.

şiringe شرنگه (IFb) = syringe. See **şirînqe**.

şirinqe شرنقه (GF/RZ) = syringe. See **şirînqe**.

şirî'et شريعەت (EP-7) = shari'ah. See **şerîet**.

şirîn I شرين (JB1-A&S/SK/OK) = sweet. See **şîrin**.

şiřîn II شرين *vi.* **(-şiř-).** 1) to murmur, purl *(of running water)* ; 2) [*f.* **(-a;)**] murmuring, purling *(of running water)* : •**Dengê şirîna avê dibihîst êdî** (MB-Meyro) She could already hear the splashing of the water. {*also:* [chourin] شرين (JJ)} Cf. P šārīdan شاريدن = 'to flow with noise'; Sor şiře شره/şiřeşiř شرەشر = 'murmur (especially of running water)' [MB/K//JJ] <xulîn> See also **şirşiřandin**. <gujeguj>

şirînî I شريني (SK) = sweetmeat, candy. See **şîranî**.

şirînî II شريني (OK) = sweetness. See **şîrînî**.

şirînqe شرينقه *f.* **().** syringe, hypodermic needle, shot. {*also:* şiringe (IFb); şirinqe (GF/RZ)} <Gr syrinx σῦριγξ = 'musical pipe' --> Eng syringe: T şırınga; Sor şirînqe شرينقه [Bw/OK//GF/RZ//IFb] <derzî>

şirît شريت (IFb/B) = rope; string. See **şerît** [1].

şiro شرۆ: **-şiro vekirin** (GF)/**şiro kirin** (B) to explain, clarify, interpret: •**Gerekê tu gazî wî xortî bikî, ewê xewna te ji teřa şirovebike** (Ba3) You should call that youth: he will explain your dream to you {*also:* şîrove kirin (IFb/RF)} {*syn:* ĥel kirin; řave kirin; têgihandin} ? < Ar šarḥ شرح = 'explanation' [Ba3/K/B/GF//IFb/RF]

şirqîn شرقين (L/B) = noise. See **şerqîn**.

şirqînî شرقيني (B) = noise. See **şerqîn**.

şirşiřandin شرشراندن *vi.* **().** to babble, murmur, purl *(of water)* . {*also:* şiře-şiř kirin (K/B); cf. <şirşir>

شرشر (HH)} [Haz/(A)//K//HH] <xulexul; xulîn> See also **şirîn II**.

şirt I شرت *f.* (-a;-ê).1) {*syn:* avlêk; cerîvk (Bw); gêzî; k'inoşe; melk'es; sirge (Ad); siqavêl; sivnik; sizik; şicing} broom (Erg/Qrj): -**şirt kirin** (Qrj) to sweep; 2) young (oak) tree that does not bear fruit (IFb). [Erg/Qrj/IFb/GF] <gêzî; malîştin>

şirt II شرت (Z-3) = condition; bet. See **şert**.

şirtik شرتك *f.* (;-ê). branch, bough (B); branches used in making baskets (A/IFb); branches of grape vines and the like (HH/GF). {*also:* <şirtik شرتك/şiftik شفتك> (HH)} [A/IFb/B/HH/GF]

şiştin شِشتن (PB) = to wash. See **şûştin**.

şitil شتل *f.(Z-3)/m.(B)* (-a *or* **şitla**/ ;) sapling, young tree; young plant: -**şitilê k'elema** (B) cabbage seedling; -**şitla bîyê** (Z-3) young willow tree [*used figuratively to describe a tall person*]. {*also:* şet'el (K[s]); şetil; [scetel] شتل (JJ); <şitil> شتل (HH)} < Arc šetal שְׁתַל/šetel שְׁתֵיל & Heb šatal שָׁתַל = 'to plant (trees)'; Syr šetlō ܫܬܠܐ & NENA šitla = 'plant' & šatalta/štilta = 'grove of planted trees' (Oraham); cf. also Ar šatlah شتلة = 'nursery plant' [Z-3/IFb/B/HH/GF/TF//K(s)/JJ] <dar I; xilp>

şitî I شتي (Bw) = watermelon. See **şiftî**.

şitî II شتي [Bw]/**şit'î** [JB1-A] *prep. & conj.* like, similar to, resembling, as: •**Çonev bajêrekî şibet'î Mûsilê** (M-Am #737) They went ... to a city like Mosul •**Çu carêt dî k'es şihet' min neket** (JB1-A #18) No one should ever again act like me [=as I did] •**Em şitî bivirê melay ne** (Bw) We are strong, robust; We are untouched (not subject to wear and tear) [lit. 'We are like the mullah's hatchet'] •**Ez ştî wî me** (Bw) I look like him [=**Ez wekî wî me/Ez şeklê wî didem**] •**Ma beyna heyvekê wî qesrek li wê dana, yanî şibet'î wê qesrê çi çi 'erda nebo** (M-Am #738) Within a month he had built a palace there, such a palace as had no like anywhere at all •**Şibet'î sê mrova hatine ber çavê wî** (JB1-A #43) As if three men had come into view [lit. 'had come before his eyes'] •**Tilêt desta ne şitî êk in** (Bw) The fingers of the hand are not all alike [*prv.*]. {*also:* şibet' (JB1-A-2); şibet'î (JB1-A-2/M-Am); ştî (Bw-2); **[sibi]** شبى (JJ)} {*syn:* mîna; nola; wek} <Ar √š-b-h: šabiha شبه = 'to resemble' [Bw/JB1-A//M-Am//JJ] <şibîn>

şitû شتوو *f.* (). small, tart pear (Şnx) which ripens in the winter (HH/GF). {*also:* <şitû>شتو (HH); <şitu> شتو (Hej)} [Şnx/IFb/HH/GF/Hej] <hermê; karçîn>

şiv شف *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* ço; çogan; gopal; kevezan; metreq; şivdar} stick, club, cudgel: •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Ba2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; -**şivik** (Ad/A/IFb) = dim. of **şiv**; 2) strike *or* blow with a stick, club, or cudgel: •**De ka ez binêrim bê te çend ço xwarine, tu mêrekî çawa ye! ... Lê na-- ez bawer nakim ku te tew şivek jî bi xwe kiri be** (Ardû, p.117) Let me see how many times you've been hit with their stick, let me see what kind of man you are! ... But no-- I don't think they struck you even once; 3) branch, bough (B/GF); 4) stripe *(cloth pattern)* ; 5) pipe (JJ/GF-Şikak). {*also:* [chiw] شف (JJ)} [Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK]

şivan شفان *m.* (-ê; **şivên/şivîn** [B-2], **vî şivanî**). shepherd, herdsman: •**Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; -**darê şivên** = the shepherd's rod *or* staff. {*also:* şwan (SK); [chiwan] شفان (JJ); <şivan> شفان (HH)} {*syn:* serwan} < O Ir *fšu- (*zero grade of* *pasu-) = **'sheep'** + pāna- = 'guard, protector': **fšu-/pasu-**: [Pok. 2. pek̂- 797.] 'wealth, movable property': cf. **pez**; & **pāna**: [Pok. pā- 787.] 'to feed; to protect'. Mid P šubān; P čūpān چوپان --> T çoban; Southern Tati dialects (all *f.*): Chali cupun; Ebrahim-abadi **cupēn**; Esfarvini copon; Sagz-abadi cāppun = 'shep**herd**' (Yar-shater); Sor şuwan/şiwan شوان; Za şwane ***m./f.*** (Todd); Hau şûane *m.* (M4) {şivan[t]î; şivanîtî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK//SK] <bizin; mî I; pez>

şivanî شفاني (K/IFb/GF/OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivanîtî شفانيتي (OK) = sheep herding. See **şivantî**.

şivantî شفانتي *f.* (;-yê). sheep herding, shepherding, profession of being a shepherd: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult. {*also:*

şivanî (K-2/IFb/GF-2/OK); şivanîtî (OK-2); şwanî (SK)} [K/B/GF/TF//IFb/OK//SK] <şivan>

şivaq شڤاق (GF) = dawn. See **şebeq.**

Şivat شڤات (F) = February. See **Sibat.**

şivdar شڤدار *f.* **(-a;-ê).** wooden stick, club, cudgel, staff: **•Min şivdara xwe bilind kir û ser wî da ḧejand** (Ba2:2, p.206) I raised my staff and waved it at him; **-dan ber şivdara** (Dz) to club, beat with a stick: **•Çaxê ew nêzîkaya malê dibe ji k'erê peya dibe û k'era xwe dide ber şivdara** (Dz-anec #15) when he gets near the house, he gets down off his donkey and gives it a beating. {*also:* şivder (GF); şivedar (B-2)} {*syn:* ço; çogan; çomaẍ; gopal; kevezan; metreq; şiv} [Dz/F/K/B//GF]

şivder شڤدەر (GF) = cudgel. See **şivdar.**

şivedar شڤەدار (B) = cudgel. See **şivdar.**

şiveřê شڤەرێ *f.* **().** rural road, country road; rough path; narrow path, trail: **•Řokê bazirganekî giran tê şiveřîya ber bîrêřa derbaz dibe** (Ba) One day a large caravan passes by the well on a path *(or, country road)* . {*also:* şevařê (Btm); şivêle, f. (JB3); şivîle (K-2/A); [chiw-a ri] شڤاری (JJ); <şivarê> شڤاری (HH)} Cf. Arc ševīlā שׁבילא = 'road, path' & NENA shwîlâ = 'highway' (*literary/classical*: Maclean). *If the form şiveřê is indeed of Aramaic provenance, the final syllable -lā was identified by Kurds as řê (f.), the Kurdish word for 'road' (cf. Persian rāh). This would also account for the feminine gender in Kurdish, whereas the posited original Aramaic word is masculine. Cf.* ***doşav*** *for another example of the identification of the final part of a foreign word (in this case -av) with a native word.* [Ba/K/IFb/B//JJ//HH//Btm//JB3//A] <řê>

şivêdî شڤێدی (Bw) = last night. See **şevêdî.**

şivêle شڤێله, f. (JB3) = country road, rough path. See **şiveřê.**

şivik شڤك (Ad/A/IF) = dim. of **şiv.**

şivir شڤر *m. & f.* **(-ê/-a;).** *type of deer:* 1) red deer (OK); 2) stag (GF): **-şivira mê** (IFb/OK) female deer, doe; **-şivira mos** (IFb/OK) type of large deer, zool. *Alcus americane*; **-şivirê kedî** (IFb/OK) reindeer, zool. *Rangifer.* {*also:* şivr (GF-2)} Cf. Sor şûr شوور/şûl شوول = 'roe-deer, fallow deer, wild goat' (K2) [IFb/GF/OK] <ask; gak'ûvî; mambiz; pezk'ûvî; xezal I>

şivîle شڤيله (K/A) = country road, rough path. See **şiveřê.**

şivr شڤر (GF) = deer. See **şivir.**

şivtî شڤتی (K[s]/OK/AA) = watermelon. See **şiftî.**

şiwît شويت *f.* **(-a;).** dill, bot. *Anethum graveolens.* {*also:* sibit (Dh); şibit (Bw); şwit (CB)} Ar šibitt شبت; P šavīd شويد; Sor şiwît شويت [Bw//IFb/GF/OK/RF/Kmc-3//CB//Dh]

şixre شخره (A/IFb/HH/TF/AD) = transporting grain. See **şiẍre.**

şixrevan شخرەڤان (A/IFb) = one who transports grain. See **şiẍrevan.**

şixul شخول (K/IFb/PS/B) = work. See **şuxul.**

şixulîn شخولين *vi.* **(-şixul-).** to work *(lit. & fig.)*: **•Li me bû bû nîvê şevê û cihetnima jî nema dişiẍulî** (Rnh 1:11, p. 196) It was already past midnight and the compass stopped working [=no longer worked]. {*also:* şiẍulîn (Rnh); şuxulîn (IFb-2); şuẍulîn (Ad); şûlîn (OK-2); şûẍilîn (-şûẍil-) (JB1-S); [choukhoulin شخولين/chougoulin شغولين] (JJ); cf. also <şiẍil kirin> شغل كرن (HH)} {*syn:* k'ar [II] kirin; xebitîn} <Ar šuɣl شغل = 'work' [Ad//Rnh//K/IFb/OK//JJ//JB1-S] <şuxul>

şiẍr•e شغره *f.* **(;•ê).** 1) transporting grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden *(donkey, horse, or camel)* [bi keran (yan hi beygîran, hêştiran) veguhastina zad ji zevîyê ḧeta bênderê]; 2) utensil or tool (such as net [GF/AD] or wood [HH]) for transporting grain from the field to the threshing floor (HH/GF/TF/AD). {*also:* şeẍre (GF); şixre (A/IFb/TF/AD); <şixre> شخره (HH)} Cf. Syr šuxrā ܫܘܚܪܐ = 'forced labor' [Qzl//GF//A/IFb/HH/TF/AD] <*darşiẍre; şel II>

şiẍrevan شغرەڤان *m.* **().** one who transports grain from the field to the threshing floor loaded on the back of a beast of burden: **-bi şopa şiẍrevana ketin** (Qzl) to get a free ride, get a free lunch, eat on someone else's dime, to try to profit from s.o. else's labor. {*also:* şixrevan (A/IFb)} [Qzl//A/IFb] <şiẍre>

şiẍul شغول = work. See **şuxul.**

şiẍulîn شغولين (Rnh) = to work. See **şixulîn.**

şiyan شيان *vt.(M/SK)/vi.(K[s]/Bw)* **(-şê-;** *neg.* **ne-).** 1) {*syn:* karîn; pêçêbûn} to be ahle to, can *(in southern Kurmanji [Behdînî] dialects, this verb replaces* ***karîn****)*: **•Ez neşêm** (Bw) I cannot **•Dibêjin di nihalekîda řîwîek hebû. ... bazeberek hebû, řîwî lê derbaz dibû her wextê ḧez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît** (SK 2:9) They say that there was a fox

(living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones; 2) [+ dat. constr.] to be stronger than s.o., prevail over s.o., be able to defeat s.o., [+ neg.] be no match for s.o.: •**Hung neşêne hêtîmekî?** (M-Ak #537) Are you (pl.) unable to defeat an orphan?; 3) {*also:* şîyan (TF)} [*f.* ().] power, strength, ability: •**li dûv şiyan û pêçêbûna xo** (R 15 [4/12/96] p.2) to the best of one's ability. {*also:* şîyîn, vi. (-şê) (K[s]); şyan, vt. (-şê-) (M/SK); [chiin] شيين (JJ); shiān (RJ)} [Pok. kþē(i)-/kþə(i)- 626.] 'to obtain, acquire, take control of' (Kent: proto IE *qþei-): Skt kṣáyati = 'possesses, controls'; O Ir *xšā(y)- (Tsb 43): Av xšā(y)- = 'to prevail, have dominion over'; OP xšay- = 'to rule' (Kent); Mid P šāyistan (šāy-) = 'to rule, have power, be able' (Boyce); 'to be appropriate' (M. Schwartz); 'to be worthy' (M3); P šāyad شايد = 'perhaps, it can be' & šāyeste شايسته = 'appropriate, fitting'; Sor şiyan شيان (-şê-/-şiyê-/-şî-) = 'to be suitable, be appropriate, be permissible'; Za şenā [şyaviş; past: şa] = 'to be able' (Todd/Srk); Hau eşiay = 'must, ought' (M4) [IFb/JB1-A/OK/RZ/RJ//M/SK//TF//K(s)//JJ]

şiyandin شياندن (IFb/HH/TF) = to send. See **şandin**.

şiyar شيار = awake; aware. See **ħişyar**.

şîhr شيهر (M-Am) = wall. See **şûre**.

şîlaf شيلاف (GF) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şîlan I شيلان *f.* (;-ê). 1) dogrose, bot. *Rosa canina,* wild rose with simple, ratber than double, flowers [Rus šipovnik шиповник]; type of thornbush planted around vineyards (HH): •**Ħer dera k'olêd şîlanê hêşîn dibin** (Ba2) Everywhere dogrose bushes blossom; -**dara şîlanê/k'ola şîlanê** (B) dogrose bush; 2) hawthorn, whitethorn [Fr aubépine] (JJ). {*also:* [chilan] شيلان (JJ); <şîlan> شيلان (HH)} [Ba2/K/A/IFb/B/JJ/HH/TF] <gîjok>

şîlan II شيلان *f.* (-a;). (royal) banquet, feast; "The meal offered by a prince. Koranic tradition imposes zakāt, legal alms. In the Ottoman Empire, the Sultan offered meals to the poor on the occasion of public holidays, the most important of which was the one marking the end of [the fast of] Ramadan. Well-to-do believers made donations for this purpose" (JB1-A, p.200): •**Kuřê Şerîfê Mekêhê ew p'are nîvek hediye kirin bo şîlana Soltanî û nîva dî l[i] pişt'a ħemala kirin** (JB1-A #100) The son of the Sherif of Mecca donated half of the money for the Sultan's feast [for the poor], and the other half for the backs of the porters. {*also:* [chilan] شيلان (JJ)} <P šīlān شيلان = 'royal entertainment or feast'; T şölen. [JB1-A/JJ/OK]

şîlav شيلاڤ *f.* (;-ê). 1) pancreas; 2) rennet bag, abomasum *particularly one used for curdling milk.* {*also:* şêlavk (Bw); şilavik (IFb); şîlaf (GF); **şîlavk** (Elk); [chilaw] شيلاڤ (JJ)} Sor şîlawuk شيلاووك = 'sweetbread, pancreas' [Qzl/K/IFb/B/JJ//Elk//Bw//GF]

şîlavk شيلاڤك (Elk) = pancreas; rennet bag. See **şîlav**.

şîlo شيلو (Msr/HH) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şîn I شين *f.* (;-ê). mourning *(for someone deceased)* : •**Şeherê Cizîrê wê řojê t'emam nava şînêda bû** (Z-1) On that day the whole city of Jezir was in mourning [lit. 'on that day the city of Jezir was totally in mourning']; -**şîn kirin** (B) to mourn; to dress in black; -**k'incê şînê xwe kirin/wergirtin** (B) to dress in black, for mourning. {*also:* [chin] شين (JJ); <şîn> شين (HH)} <O Ir *xšaiwan-: Sgd 'γš'ywn; Mid P šēwan = 'lament' (M3); Sor şîn شين = 'mourning, lamentation'; Hau şîwen *m.* (M4); cf. also Arm šivank' շիվանք [Z-1/BX/K/A/JB3/IF/B/JJ/HH] <behî; lûbandin; serxweşî; zêmar>

şîn II شين = green; blue. See **heşîn**.

şînahî شيناهي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînayî شينايي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînkatî شينكاتي (Bw) = verdure; vegetation. See **heşînatî**.

şînkayî شينكايي (K) = prosperity; merriment. See **şênahî**.

şînok شينوك (A) = terebinth. See **şengêl**.

şîp شيپ *f./m.(B)* (-a/;). 1) fast-moving stream or current; jet, stream, current, torrent: •**Liber şîpa avê de çû** (GF) He was swept away by the current •**Min dît ko sal mîna şîpa avê diherikin** (RN) I saw that the years moved by like a [fast- moving] water current; 2) waterfall, cascade; 3) gutter, trough, chute, small ditch *(on a mill, through which water flows to the millstone)* (B/JJ). {*also:* [chip شيپ/sip سيپ] (JJ); <şîp> شيپ (HH)} [RN/K(s)/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <av; sêlav; şilêr; şirav>

şîpande شيپانده (K) = threshhold. See **şîpane**.

şîpane شيپانه *f.* (). threshold, door frame. {*also:* şîpande (K); [chipané] شپانه (JJ); <şîpane> شيپانه (HH)} {*syn:* derç'ik; şêmîk} Sor şîpan شيپان [A/IFb/JJ/HH/TF//K] <řexderî>

şîr I شير *m.* **(-ê;).** milk: **-ji şîr birîn** (B) to wean *(a child)* ; **-şîrê dê** (B) mother's milk; **-Şîrê min li te ĥelal be!** (B) May my milk be to your health, *expression said by a mother when praising a good child* . {*also:* [chir] شير (JJ); <şîr> شير (HH)} [Pok. sụēid- 1043.] = 'milk': Skt √ksviḍ [kṣviḍyati] = 'be wet'; Av xšvīd- *m.* = 'milk'; < *xšīra-: P šīr شير; Sor şîr شير; < *xšvipta-: Za şid/şit *m.* (Todd); Hau şot *m.* (M4) {See: Г. С. Асатрян. "О ранных арменизмах в курдском" [=On early Armenianisms in Kurdish], *Patma-banasirakan handes = Историко-филологический Журнал*, 113, (1986), p. 172, note 15} [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/SK/GF/ TF/OK] <mast; to I>

şîr II شير (JR/JJ/HH/SK/OK) = sword. See **şûr I**.

şîranî شيراني *f.* **(-ya;-yê).** 1) candy, sweetmeat, sweets; 2) dessert; 3) refreshment *drunk on the occasion of a wedding engagement, in the home of the bride's father*: **-şîranî xwarin** (B) to betroth, engage *one's daughter in marriage*: •**Řokê nişkêva bavê min gazî min kire bal xwe, got, wekî siba ew û dîya min wê heřne mala Mîloê bavê Sûsîkê, ku şîranya min û wê bixun** (Ba2:2, p.207) One day suddenly my father called me to him and said that the following day he and my mother would go to the house of Milo, Susik's father, to drink *shirani* [= to engage me to her]. {*also:* şirînî I (SK)} [K/IFb/B/TF/OK] <şerbet>

şîre شيره (B) = resin; concentrated juice; resin; must. See **şîrêz**.

şîret شيرەت *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* şêwir} (piece of) advice, counsel, recommendation: •**Eva weřa şîret** (J) This is [my] advice to you •**Her roj piştî nimêja êvarê, şêx şîretên dînî li mirîdên xwe dikirin** (Rnh 2:17, p.340) Every day after the evening prayer, the sheikh would give religious advice to his disciples [*or*, would advise his disciples on religion]; **-dan pey şîretên yekî** (JB3) to follow s.o.'s advice; **-şîret kirin** = a) to advise; b) to exhort, admonish, warn: •**Maka wan şîret dike** (J) Their mother warns them; **-şîreta *fk-ê* hildan** (IS) to heed *or* follow s.o.'s advice: •**Sîabend şîreta pîrê hilda** (IS-#295) Siyabend heeded the old woman's advice; 2) warning, exhortation. {*also:* [chiret] شيرت (JJ); <şîret> شيرت (HH)} < Ar √š-w-r: šāra شار (u) = 'to advise' [J/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şîretk'ar>

şîretçî شيرەتچى (B) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretdar شيرەتدار (B) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretgêr شيرەتگێر (IFb) = adviser. See **şîretk'ar.**

şîretk'ar شيرەتكار *m.* (). adviser, counsellor (K/IF); instructor (K); consultant.. {*also:* şîretçî (B-2); şîretdar (B); şîretgêr (IFb); şîretker (K-2/JB3/IFb-2/GF/OK); [chiret-ker] شيرتكر (JJ)} [Z-2/F/K//IFb//JB3/JJ/GF/OK//B] <şîret>

şîretker شيرەتكەر (K/JB3/IFb/JJ/GF/OK) = adviser. See **şîretk'ar**.

şîrêj شيرێژ *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** curds; what is left after the whey is drained off. {*also:* [chir-i rizi] شيرى رزى (JJ)} Sor şîrêj شيرێژ = 'a dish prepared from [boiled] *do*' glossed as 'whey' by JJ [petit-lait] and OK [Molke] [Bw/K(s)/OK//JJ] <dew I; keşk>

şîrêz شيرێز *f.* **(;-ê).** 1) juice (K); concentrated juice *(of grapes or other fruits)* (B); 2) {*syn:* benîşt; debûş} resin (BX): •**Helva ji şîrêzê çênabe** (BX) Halvah is not made of resin *[prv.]*; 3) must, unfermented wine (JJ); grape juice prior to becoming wine (HH); 4) *(shoemaker's)* paste, glue (A). {*also:* şirêz (IFb-2/JB1-S); şîre (B-2); [chiré شيره/ šīv شيو] (JJ); <şîle> شيله (HH)} Cf. P šīre شيره = 'grape molasses' {=T pekmez} [BX/K/A/IFb/B/TF//JB1-S//JJ//HH] <dims; gûlik; mot; soryas>

şîrin شيرين *adj.* 1) sweet: **-ber dilê *fk*-î şîrîn kirin** (Zeb) to make stg. seem desirable to s.o., promote stg.; **-xwe şîrîn kirin** (Zeb) to flatter s.o., ingratiate o.s. with s.o., butter s.o. up; 2) soft, gentle: •**Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the soft sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes. {*also:* şêrîn (L/A-2/IFb-2/OK-2); şirîn I (JB1-A&S/SK/OK); şîrîn (A/JB3/IFb/GF/Zeb); [chirin] شيرين (JJ); <şêrîn> شيرين (HH)} Cf. P šīrīn شيرين; Sor şîrîn شيرين = 'sweet, amiable'; Za şirın (Mal) {şêrînî; şîrinayî; şirînî; şîrînî; şîrnayî; [chirini شيرينى/chirinaï شيرناى] (JJ); <şêranî> شيرانى (HH)} [Z-1/K/B//A/JB3/IFb/JJ/Zeb//L/HH]

şîrinayî شيرنايى (B) = sweetness. See **şîrînî.**

şîrîn شيرين (A/JB3/IFb/JJ/GF/Zeb) = sweet. See **şîrin**.

şîrînî شيرينى *f.* **(-ya;-yê).** 1) sweetness; 2) softness, gentleness. {*also:* şêrînî (A/IFb-2/OK-2); şirînî II (OK); şîrinayî (B); şîrnayî (K-2); [chirini

شيرينى/chirinàï [شيريناى] (JJ); <şêranî> شيرانى (HH)} [K/IFb/JJ/TF//OK//B//A//HH] <şîranî; şîrin>

şîrker شيركه‌ر (BN) = swordsmith. See **şûrger**.

şîrmêj شيرمێژ *m./f.* **()**. suckling infant, babe in arms: •**Di paş xwe re jin û kurê xwe ê şîrmêj Hevind, yê ko hêj di landikê de bû hişti bûn** (Rnh 3:23, p.5) He left behind his wife and suckling infant Hevind, who was still in the cradle. {*also:* şîrmij (K/GF-2/OK-2); [chir-myj] شيرمژ (JJ)} {*syn:* sawa} <şîr = 'milk' + mêj- = 'to suck' [Rnh/IFb/GF/OK//K/JJ] <dergûş; landik>

şîrmij شيرمژ (K/GF/OK) = infant. See **şîrmêj**.

şîrnayî شيرنايى (K) = sweetness. See **şîrînî**.

şîrove kirin شيرۆڤه كرن (IFb/RF) = to explain. See **şiro**.

şîrox شيرۆخ *f.* **()**. shoe string, shoelace; strings for tying sandals to ankle. {*also:* şiloxe (IFb/OK/Zeb); <şiluxe> شلوخه (Hej)} {*syn:* ben [3]} < NENA širyōxa (Sabar: Dict)/shiryûkhâ (Maclean) = 'sboe-string, sandal-cord by which shoes and sandals are tied to the ankle', cf. Arc serakh סרך = 'to interweave, twist; to clutch, hold fast' & Syr √s-r-k ܣܪܟ = 'to adhere, stick'; cf. also Heb serokh שרוך & Ar širāk شراك = 'shoelace' [Bw//IFb/OK/Zeb//Hej] <çarox; p'êlav; sol>

şîş شيش *f.* **(-a;-ê)**. (iron) rod, skewer, spit: •**Şivan[a] ... bi şîşêd sorkirî k'erê xwe daẍ dikin** (Dz) The shepherds are branding their donkeys with red- hot skewers •**Şîşek li wî milê wî da, yê řastê da, yê çepê derêxist, hilawîst bi xanî ve** (M-Zx #750) He stuck a spit through his right shoulder, bringing it out at the left, and hung him up in the house; **-şîşa birûskê** (Z-4) thunderbolt, bolt of lightning. {*also:* [chich] شيش (JJ); <şîş> شيش (HH)} {*syn:* bist I; caẍ} [Dz/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

şîtik شيتك (Bw) = cummerbund. See **şûtik**.

şîv شيڤ *f.* **(-a;-ê)**. dinner, supper, evening meal: •**Bû wexta şîvê** (L) It was dinnertime •**Şîva me goşt û savar e** (AB) Our dinner is meat and bulghur. {*also:* şîw I (SK); [chiw] شيڤ (JJ); <şîv> شيڤ (HH)} Av *xšāfnya- = 'evening meal, dinner' (Ras, p.142); Mid P & P šām شام; Sor şêw شێو; Za şamî *f.* (Todd); Hau şam (M4) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/ GF/TF/OK/Msr//SK] <firavîn; şev; taştê>

şîw I شيو (SK) = evening meal. See **şîv**.

şîyan شييان (TF)} = strength. See **şiyan**[3].

şîyandin شياندن = to send. See **şandin**.

şîyar شييار (L) = awake; aware. See **ȟişyar**.

şîyîn شييين, vi. (-şê) (K[s]) = to be able to, can. See **şiyan**.

şk'andin شكاندن (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-) (SK/OK/Qrj/Ad/Wn) = to break. See **şkênandin**.

şkat شكات = complaint. See **şikyat**.

şkatker شكاتكه‌ر = complainer; litigant. See **şikyatçî**.

şkef شكه‌ف (A) = trough; tub; basin; barrel. See **şikev**.

şkeft شكه‌فت *f.* **(-a;-ê)**. cave, cavern; naturally formed cave, *as opposed to* **mixare** *(qv.), a man-made cave* (Haz). {*also:* eş[kev]t (A-2); şikeft (K-2/IFb/TF/BK); şiket (BK-2); şkevd; şkevt (Ba2/K/B); [chikewt] شكفت (JJ); <şkeft> شكفت (HH)} {*syn:* miẍare; t'ûn [2]} [Pok. (s)kĕp-/(s)kŏp-/(s)kăp- & (s)kĕb(h)-/(s)kŏb(h)-/(s)kạb(h)- 930-1.] 'to cut with sharp tool, split, cleave' & [skab(h)-ro-] 'sharp' & [skapā] 'gegrabenes' & [skopelo-] 'rock, cliff' + [C. *forms in* -p]: P šekāftan شكافتن = 'to split, cleave' & šekaft شكفت = 'cave'; Sor eşkewt ئه‌شكه‌وت [Ba2/K/B/HH//A/JB3/GF//IFb/TF/BK//JJ]

şkenandin شكه‌ناندن (Qzl) = to break. See **şkênandin**.

şkenc شكه‌نج (GF) = torture. See **îşkence**.

şkence شكه‌نجه (K[s]/GF) = torture. See **îşkence**.

şkestin شكه‌ستن/**şk'est'in** [JB1-A] *vi.* **(-ş[i]kê-/ *-şkest-** [IF]). 1) to break *(vi.)*, be broken: •**Ezê bigerim heyanî ... gopalê min bişkê** (L) I shall wander until ... my stick breaks; 2) to be ruined, sullied *(s.o.'s honor or reputation)*: •**Ez îslehê wan ji wan bidizim, wê namûsa wan bişkê, guneh e** (L) If I steal (or, stole) their weapons from them, it will (or, would) ruin their honor, it would be a shame. {*also:* şikestin (K/GF/TF/OK-2); şkîn (Qrj); şkyan (Qrj-2); [chikestin] شكستين (JJ); <şkestin شكستن (dişkê) (دشكى)> (HH)} [Pok. (s)k(h)ed- 918.] 'to split, scatter' *extended form of* [Pok. 2. sĕk- 895. & sken-(d)- 929.] 'to cut': O Ir *skad-na- (Tsb 44): Av skand-, sčandayeiti = 'breaks, ruins'; OP *ska[d]-nā-tiy = 'breaks'; Mid P škastan (šken[n]-); P šekastan شكستن (-šekan-) (شكن); Sor şikan شكان (-şikê-); Za şikyenā [şikyayiş] (Todd) [K/JJ/GF/TF//A/JB3/IFb/B/HH/ SK/OK/Ad/Qzl/Xrz//JB1-A//Qrj] <şkênandin>

şkev شكه‌ڤ (K/B/HH/GF) = trough; tub; basin; barrel. See **şikev**.

şkeva شكه‌ڤا *adj.* unleavened (bread): **-cejna şkeva** (Frq) Passover, feast of unleavened bread; **-nanê şkeva** (RF) unleavened bread, matzoh. {*also:* şikeva (TF/RF/FJ)} [Frq/A/IFb/GF//TF/RF/FJ]·

şkevd شکڤد = cave. See **şkeft.**

şkevik شکڤِك: -**şkevik kirin** (Zeb/Dh) to sort out *the stones and dirt from grain or rice*; to separate *(wheat from chaff)*. [Zeb/Dh]

şkevt شکڤت (Ba2/K/B) = cave. See **şkeft.**

şkênandin شکێناندن/**şk'ênandin** [JB1-S] *vt.* (**-şkên-/-şkênîn-/-şk'ênîn-** [JB1-S]). 1) to break *(vt.)* : -**ç'av şkênandin** (GF) to embarrass; to insult; -**dil şkênandin** (JB3) to hurt s.o.'s feelings, to break s.o.'s heart: •**Te çire dilê wî şkênand?** (JB3) Why did you hurt his feelings?; -**taştê şkênandin** (JB3) to break bread, have a bite to eat, snack; 2) to ruin, sully *(s.o.'s honor)* : •**Ev, go zilamekî diz bûna ... wê şerefa me bişkenandana** (L) If this man were a thief, he would have ruined our honor (=disgraced us); 3) to cut *(cards in a card game)* (Qzl). {*also:* şikandin (GF/TF/OK-2); şikênandin (TF-2); şk'andin (-şk'ên-) (JB1-A)/şkandin (-şkîn-) (SK/OK-2/Qrj/Ad/Wn); şkenandin (Qzl); [chikandin شکاندین/chikinandin شکناندین] (JJ); <şkênandin شکیناندن (dişkêne) (دشکینه)> (HH)} See etymology under **şkestin.** Sor şikan̲din شکاندن (-şikên-); Za şiknenã [şiktiş] (Todd/Srk) [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/OK/Qmş/Rwn/Slm//JB1-S//Qzl//JJ/GF/TF//JB1-A/SK/Qrj/Ad/Wn] <şkestin>

şkêr شکێر *f./m.(OK)* (**-a/;**). pile of stones: •**Min di vê şikêra hanê de şerbikek zêr hilandiye (veşartiye)** (Wlt 2:59, p.15) I have hidden a pot of gold in this pile of stones. {*also:* şikêr (TF/Wlt 2:59, p.15); [škēr] شکیر (JJ); <şkêr> شکیر (HH)} {*syn:* qûç' [2]} [Wlt/TF//A/IFb/JJ/HH/SK/GF/OK] <ber III; kevir>

şkîn شکین (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin.**

şkîyat شکییات = complaint. See **şikyat.**

şkû شکوو . how? {*syn:* çawa} < ji = 'from' + ku = 'where' [Msr]

şkyan شکیان (Qrj) = to break (vi.). See **şkestin.**

şkyat شکیات = complaint. See **şikyat.**

şol شۆل (M/JR/IFb/JB1-A/PS/HH) = work. See **şuxul.**

şolik شۆلك *m.(Qzl)/f.(B)/pl.(K)* (**-ê/ ; /-ê**). wild bean or pea, type of vetch, similar to lentil, *eaten by cattle*: -**şolikê ga/~ gê** (Qzl) do. {*also:* <şûlik> شولك (HH)} [Ah/Qzl/Rwn/K/A/B/GF/TF/FJ//HH] <kizin; maş>

şonik شۆنك (IFb/GF) = washing paddle. See **şûnik.**

şop شۆپ *f.* (**-a;**). track, trace; step, footstep: •**Gelek şayîrên me yên hêja jî, li dû şopa wî çûne û diçin** (Rwş #2, p.15) Many of our finest poets also have followed in his footsteps and continue to [lit. 'they went after his tracks and they go']. {*syn:* dews [2]; r̄êç' II} [Rwş/K/A/IFb/GF/TF] <gav; kevneşop>

şor I شۆر *f.* (**-a;**). word: -**şor kirin** (IFb) to speak, talk {*syn:* axaftin; peyivîn; mijûl dan; qise kirin; ştax̄ilîn; xeber dan}: •**Di salên min ên zarotî ... di nav mala me de bi Zazakî û Kurmancî dihat şorkirin** (Ber) In my childhood years ... Zaza and Kurmanji were spoken at home (=We grew up hearing both languages). {*syn:* gilî; peyiv; pirs [2]; xeber} [Ber/K/JB3/IFb] <gilî>

şor II شۆر *adj.* hanging down *or* out, loose, dangling, droopy: •**Kezîyêt wê kiçikê şor bibîn di kelşa p'irê r̄a** (M-Zx #776) The girl's braids were hanging down through a crack in the bridge; -**şor kirin** (SK) to hang low, dangle (vt.): •**Şewekî** [sic] **we qewimî r̄îwîyek hat e serbanê oda ximî, serê xo di kulekêda şor kir, bêna mirîşkan li difna wî da** (SK 4:28) One night it so happened that a fox came onto the roof of the dye-house and hung his head down through the skylight, when the smell of chickens assailed his nose. {*also:* şûr III (IFb-2); [scióra] شور (JJ-G)} Sor şor̄ شۆڕ = 'hanging down, drooping' [Bw/K(s)/A/IFb/SK/GF//JJ-G} <darda>

şor̄ III شۆڕ *adj.* salty, briny, brackish. {*also:* sûr II (Bw/Krs/SK/OK-2); [chour] شور (JJ); <şor> شور (HH)} Cf. P šūr شور; Sor swêr [sör] سوێر/şor شۆر [Mzg/Srk/F/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ//Bw/Krs/SK} <kelî II; xwê>

şorav شۆراڤ (IFb/GF/FJ)/ şor̄av شۆڕاڤ (K/B) = saltwater. See **sûravk.**

şorbawe شۆرباوە (SK) = soup. See **şorbe.**

şorb•e شۆربە *f.* (**•a;•ê**). soup: •**Kebanîya malê jê re şorbê tîne datîne ber** (LM, p.7) The lady of the house brings him soup and sets it down before him. {*also:* şorbawe (SK); [chorbé] شوربه (JJ); <şorbe> شوربه (HH)} P šorbā شوربا; clq Ar šor[a]ba شوربه; T çorba; Sor şorba شۆربا; Za şorba *f.* (Mal) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF//SK]

şor̄•e شۆڕە [K/B]/**şore** شۆرە *f.* (;**•ê**). saltpeter, niter, potassium nitrate. {*also:* [chouré] شوره (JJ); <şûre> شوره (HH)} Cf. P šūre شوره; Sor şore شۆرە [K/B//A/IFb//JJ/HH]

şorecî شۆرەجی *m.* (). saltpeter manufacturer: •**[Illa ji Ekradan barûtpêj û şorecî û beyt̲ar heyn]** (BN 134) [Of professions] there are only gunpowder and saltpeter manufacturers and

veterinarians from the Kurds. Cf. P šūreger شورهگر [BN] <şoře>

şoreş شۆرهش *f.* **(-a;-ê).** revolt, rebellion; revolution (IF/TF): •**Piştî şikestina şoreşa Berzanî, min û Kak Îqbal Hacî, me grûbeke muzîka Kurdî ava kir** (Wlt 1:37=38, p.16) After the defeat of Barzani's revolt, brother Iqbal Haji and I [=Nasir Rezazî] formed a Kurdish music group. {*also:* şoriş (A/GF-2); şûriş (JB3)} {*syn:* serhildan; sewr} Sor şoriş[t] شۆرش[ت] [Ber/Wlt/IFb/GF/TF//A//JB3] <têkoşîn>

şoreşgeř شۆرهشگهڕ *m.* **().** a revolutionary; rebel: •**Ji ber ku wan hêzên xwefiroş, planê împeryalîzmê bi cih anîn û bi alîkariya artêşa tirk êrîş anîne ser hêzên şoreşgerên gelên me** (Wlt 1:37=38, p.6) Because those mercenary forces have brought the imperialistic plan into place and have mounted attacks against the revolutionary forces of our people [lit. 'the forces of the revolutionaries of our peoples ']. {*also:* şoreşgêř (IFb)} <Sor şoriş[t]gêř شۆرش[ت]گێڕ = 'rebel; revolutionary' (K2) [(neol)Wlt/TF//IFb]

şoreşgeřî I شۆرهشگهڕی *adj.* revolutionary: •**Min li radyoyê du marşên şoreşgerî tomar (qeyd) kirin** (Wlt 1:37=38, p.16) I recorded two revolutionary marches for the radio. [(neol)Wlt]

şoreşgêř شۆرهشگێڕ (IFb) = revolutionary. See **şoreşgeř**.

şoriş شۆرش (A/GF) = revolt. See **şoreş**.

şoşban شۆشبان (IFb/GF) = best man. See **şoşman**.

şoşbîn شۆشبین (IFb) = best man. See **şoşman**.

şoşman شۆشمان *m.* **(-ê;).** 'best man' at a wedding (Mzg/Srk); *(at traditional Kurdish weddings)* friend of the bridegroom's, during the wedding together with the groom throws an apple at the bride (IFb): **-şoşmîne de'atê** (QtrE) do. {*also:* şoşban (IFb-2/GF); şoşbîn (IFb); şoşmîn (QtrE); şoşpan (IFb-2); [chouch-bin] شوشبین (JJ)} Cf. Assyrian susabinu (Delitzsch, p. 506); Heb šošvin שושבין & Arc šošvina/šušvina שושבינא = 'best man; king's friend, counsellor' (M. Jastrow); Syr šošvēnā ܫܘܫܒܢܐ = 'bridegroom's friend, groomsman; bridesmaid; godparent, sponsor'; NENA shushe-bey-na (Oraham); Ar išbīn إشبين = 'godfather; best man' [Mzg/Srk//GF//IFb//JJ//QtrE] <bûk; cejin; de'wat; zava>

şoşmîn شۆشمین (QtrE) = best man. See **şoşman**.

şoşpan شۆشپان (IFb) = best man. See **şoşman**.

şov شۆڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* xet [2]} furrow: **-şov kirin** (B) to leave a furrow *or* wake behind one, to plow; 2) (garden) bed; 3) plowed field (JJ/HH); 4) fallow land (IFb): •**Şûva me îsal tune** (AB) This year we have no fallow land; 5) plowing, tillage; first plowing (M); 6) {*syn:* guharto [1]; şax [6]} version; variant: •**Derheqa şovêd "Mem û Zîna" zargotî û şova "Mem û Zîna" Eĥmedê Xanî** (K-dş) About the folkloristic versions of Mem û Zîn and the version of Mem û Zîn of Ahmed-i Khani [name of article by Kurdoev]. {*also:* şêf (M2); şuw [şöw]; şûv (IFb); [chow] شوف (JJ); <şov> شوف (HH)} Cf. P šoxm شخم; Sor şêf شێف/şow شۆو/şom شۆم = 'land after first plowing' [AB/K/A/B/JJ/HH//IFb//M2] <beyar; qarix>

şqelp kirin شقهلپ کرن (Bw) = to peel. See **-ji qelp kirin** under **qelp** II.

ştaẍilîn شتاغلین *vi.* **(-ştaẍil-).** to speak, say: •**Nerîn go qundir ştaẍilî** (L) Suddenly the gourd spoke [lit. 'They saw that the gourd spoke']. {*also:* ştexilîn (-ştexil-) (K/IFb/GF)} {*syn:* axaftin; deng çûn; gotin; k'êlimîn; mijûl dan (Haz); peyivîn; qise kirin; şor kirin} < Ar ištaɣala VIII اشتغل = 'to work' [L//K/IFb/GF] <mijûl>

ştexilîn شتهخلین (-ştexil-) (K/IFb/GF) = to speak. See **ştaẍilîn**.

ştî شتی (Bw) = like, similar to. See **şitî II**.

şubhe شوبهه (JJ/SK) = doubt. See **şebh**.

şulhe شولهه (GF) = swarm of bees. See **şilxe**.

şulxe شولخه (Zeb) = swarm of bees. See **şilxe**.

şund شوند (IFb) = place. See **şûn**.

şunda شوندا (IFb) = after[ward]. See **şûnda**.

şuştin شوشتن (IFb/BK/JB3/JB1-S/M/GF/OK) = to wash. See **şûştin**.

şuw شوو [şöw] = furrow. See **şov**.

şuxul شوخول *m./f.* **(-ê/ ;).** 1) {*syn:* îş; k'ar II; xebat} work, labor; job: •**Vê carê şolê wî we 'emelê wî bî nêçîr** (M-Zx #756,p.350) Then his work and livelihood became hunting •**Şuxulê şivana zaf çetin bû, lê heqê xebata wana gelekî kêm bû** (Ba2:1, p.204) The shepherds' job was very hard, but their earnings were very small [lit. 'few']; 2) affair, deal, matter, concern, issue: •**Şixulê min bal te heye** (B) I have a matter to discuss with you. {*also:* şixul (K/IFb/B/GF/PS); şixûl; şol (M/JR/IFb-2/JB1-A/TF/PS-2); şuẍul (PS); şûl, f. (IFb-2/JB1-S/OK-2); şûẍil, f. (JB1-S); [choukhoul شخول/choul شول] (JJ); <şuẍil شغل/şol

شول> (HH)} < Ar šuγl شغل = 'work' [F/Ba2/JJ/OK//K/IFb/B/GF/PS//M/JB1-A/TF//JB1-S//HH]

şuxulîn شوخولین (IFb) = to work. See **şixulîn**.

şux̌ul شوغول (PS) = work. See **şuxul**.

şux̌ulîn شوغولین (Ad) = to work. See **şixulîn**.

şû شوو / شوی *m.* (). husband: -**şû dan** (GF) to marry off *(a daughter)*; -**şû kirin** (JB1-A/A/IFb) to get married *(said of a woman)*: •**Ew Zîn hêj şû nekiriye / kesek bi çavê xwe nedîtiye** (PS-II, #1, p.74, ll.8-9) That Zin has not yet been married off / no one has laid eyes on her [or, she has ot laid eyes on anyone]. {*also:* [chou] شو (JJ)} {*syn:* mêr} Cf. P šōhar شوهر = 'husband'; Sor şû شوو = 'husband' & şû [pê] kirdin شوو[پێ] کردن = 'to take a husband, get married (of a woman)' [PS-II/JB1-A/A/IFb/JJ/ GF/OK] <malxwê>

şûhr شووهر (M-Am) = wall. See **şûre**.

şûjin شووژن *f.* (**-a;-ê**). large needle, pack(ing)-needle, bodkin. {*also:* şijûn (B); [choujin] شوژن (JJ); <şûjin شوژن/bijûjin بژوژن> (HH)} {*syn:* derzî} <O Ir *s(a)učina- (A&L p. 89 [XI, 2]): P sūzan سوزن = 'needle'; Sor sûjin سووژن = 'packing needle, bodkin' [F/K/A/IFb/JJ/HH/GF/[TF]/Mzg//B] <derzî>

şûl شوول, f. (IFb/JB1-S/OK) = work. See **şuxul**.

şûlikîn شوولکین *vi.* (**-şûlik-**). to crawl, creep: •**Gelek çû, hindik, Memê nizane, lê Bor nola bê dişûlike** (Z-1) Mem could not tell if he covered much ground or little, it seemed that Bor was crawling •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes. {*syn:* sûrikîn} [Z-1/K/B] See also **sûrikîn**.

şûlîn شوولین (OK) = to work. See **şixulîn**.

şûm شوم *adj.* naughty, restless *(of children)*. {*also:* [choum/sciúma] شوم (JJ); <şom> شوم (HH)} {*syn:* nesekinî} <Ar šu'm شؤم = 'bad luck, misfortune, evil omen' [Bw/K/JJ//HH]

şûn شوون *f.* (**-a;-ê**). place, spot, stead: •**Şûna xweda r̄ûnî** (B) Sit in your place •**şwîna ningê wan** (L) the place of their feet (=the place where their feet are); -**li şûna** ***fk-ê/ft-î*** (BX) instead of, in place of: •**li şûna wî** = instead of him, in his place; -**li şûna ko** [+ subj.] = instead of ...-ing; -**şûna** ***fk-î*** **girtin** = to replace, substitute for. {*also:* şund (IFb-2); şûnd (IFb-2); şwîn (L); [choun] شون (JJ); <şûn> شون (HH)} {*syn:* cî [1]; der I; dever I; dews I; êrdim; yêr} Sor şwên [şön] شوێن; Hau şonî *f.* = 'track, trail, trace' (M4) [L//K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

şûnd شووند (IFb) = place. See **şûn**.

şûnda شووندا *adv.* after *(time)*, afterward, then *(referring to the future)*; -**ji** ***ft-î*** **şûnda** (K) after *(prep.)* : •**Ji wan gilya şûnda mîr Ûsiv davêje ȟevsê** (Ba3-3, #31) After those words, the emir throws Joseph into prison •**Ji wê şûnda min ew ne dît** (K) After that I never saw him. {*also:* şunda (IFb); şûnde (GF)} {*syn:* dûr̄a; hingê, *etc.*; paşê; (di) pişt re; ≠pêşda} Cf. T sonra = 'after' [K/A/JB3/B//GF//IFb]

şûnde شووندە (GF) = after[ward]. See **şûnda**.

şûnik شوونك/شوینك *m.* (**-ê;**). 1) wooden paddle *for beating clothes clean*: -**şûnkê cilka** (Zeb) do.; -**şûnkê serbanî** (Czr) harrow, roller {*syn:* t'apan}; 2) tadpole (Bw). {*also:* şonik (IFb-2/GF-2); <şûnik> شونك (HH)} [Bw/Zeb//A/IFb/HH/GF/TF]

şûr I شوور *m.* (**-ê;**). 1) sword:•**kalûmekî şûran** = old, rusty sword •**Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêr̄ bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne têgirtin, tîyê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel •**Şûrê vî zemanî qelem e** (AB) The sword of this language (or, time) is the pen; -**şûr k'işandin** = to draw *or* unsheath a sword: •**B. şwîrê xwe kişand** (L) B. drew his sword; 2) blow with a sword: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck [lit. 'I will give a blow with a sword to your neck'], / I will sever your head from your body. {*also:* şîr II (JR/SK/OK-2); şwîr (L/HM); [chour شور/chir شیر] (JJ); <şûr شور/şîr شیر> (HH)} [Pok. kes- 585.] 'to scratch, to comb': Skt kṣura- *m.* = 'blade'; P šamšīr شمشیر; Sor şîr شیر; Za şemşêr *m.* (Todd); cf. also Gr xyron ξυρόν *n.* = 'rasor' [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-S/GF/TF/OK/BK//JR/SK//L/HM] <kalan; kalûme; qebd; şilf>

şûr II شوور (M-Ak) = wall. See **şûre**.

şûr III شوور (IFb) = dangling, hanging down. See **şor II**.

şûr•e شوورە *f.* (**•a;**). 1) {*syn:* beden I; sûr I} wall, fortification wall, curtain wall of a town: •**Amêdîê ya li serê girekî, ya ȟisar-kirîye. Domendorêt wê şîhrin, hemî şîhrin, di**

bilindin, bejna do kîlomêtra di bilindin (M-Am, 718) Amadiye is on the top of a hill and is walled round. All round it there are walls, all walls, high, to a height of two kilometers •**Xulase ker o xudanê kerî her do ji şûra rezî wajî kirin** (SK, 80) In short he tipped both the donkey and its owner over the wall of the (terraced) orchard; 2) wooden fence surrounding a field or a garden (IFb). {*also:* şîhr (M-Am); şûhr (M-Am-2); şûr II (M-Ak); şûrhe (M-Zx); [chour شور/sour سور] (JJ)} <Arc šūr(ā) שור(א) & Syr šūrā ܫܘܪܐ = 'city wall, fortification'; Sor şûre شووره [Rewandiz: See M, v. 2, p. 376, note 718]; cf. Ar sūr سور [M-Am//IFb/SK// M-Ak/JJ//M-Zx]

şûrger شوورگەر *m.* (). swordsmith: •[**Şîrker û hesinger û solger û xeyyat û zerger û neccar evene jî ji Filan heyn ji Ekradan tunenin**] (BN 134-135) Swordsmiths and ironmongers and cobblers and tailors and goldsmiths and carpenters--there are all of these among the Christians (Armenians), but not among the Kurds. {*also:* [chir-gher] شيرگر (JJ); <şîrker> شيركر (BN)} [BN//JJ//GF] <şûr I>

şûrhe شوورهە (M-Zx) = wall. See **şûre**.

şûrik شووِرك *m.* (-ê;). plow-beam, wooden front part of plow. [Btm/IFb/GF/TF] <gîsin; halet; hincar; k'otan>

şûriş شوورش (JB3) = revolt. See **soreş**.

şûrk'êş شووركێش *m.* (-ê;). sword-bearer, sword wielder: •**şûrkêşê ruhistîn** (LC, p.5) sword-wielding soul snatcher. <şûr = 'sword' + k'êş- = 'to pull, unsheathe'; [LC/K/IFb/B/GF]

şûş•e شووشه *f.* (•a;•ê). 1) glass *(material)* : -**feraqa şûşe** (B) glass plates or dishes; -**şûşa dilê min şkestîye** (K) My heart is broken; -**şûşa p'encerê** (K/B) window pane; -**şûşe kirin** (B) to glaze, fit with glass; 2) {*syn:* *botir, f. (F)} bottle, flask: -**şûşa avê** (K) water bottle, canteen; -**şûşa şeravê** (K) wine bottle, decanter; 3) {*syn:* îstekan; peyale} small vase-shaped glass in which tea is served (Msr/Bw). {*also:* [chouché] شوشه (JJ); <şûşe> شوشه (HH)} Cf. Mid P šīšag = 'bottle, flask' (M3); P šīše شيشه = 'glass, bottle' --> T şişe; Az T šüšä; Sor şûşe شووشه; Za şûşa *f.* (Todd) [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/Msr/Bw]

şûştin شووشتن/**şûşt'in** [JB1-A/M-Gul] *vt.* (-**şo-**). to wash: •**Celaçî kefen û sabûn anîn ji bona go B. bikujin û laşê wî bişon û kefen bikin** (L) The executioners brought a shroud and soap, in order to kill B. and wash his corpse and enshroud it. {*also:* şiştin (PB); şuştin (IFb/BK/JB3/JB1-S/M/GF/OK); [chouchtin] شوشتين (JJ); <şûştin شوشتن (dişo) (دشو)> (HH)} Cf. Mid P šustan (šōy-) [HLLWN-tn] (M3); P šostan شستن (-šūr-) (شور); Sor şitin شتن/şiştin ششتن (-şo-); Za şiwenā [şitiş/şutiş] (Mal/Srk); Hau şitey (şor-) *vt.* (M4) [F/K/B/HH//M-Gul/JB1-A//JB3/IFb/JB1-S/M/BK/JJ/GF/OK//PB]

şûtik شوتك/شووتك *f.* (-a;-ê). cummerbund *which Kurdish men wrap around their waists (part of traditional folk costume)*: •"**Gullê şînikê ji birîna min bîne der, paşî loma min bike." Wextê Eĥmed şûtika wî kirewe birîna biraê xo dît** (SK 18:173) "Come and take the musket ball out of my wound and chide me afterward." When Ahmad undid his cummerbund he saw his brother's wound. {*also:* şîtik (Bw); [shutik] شوتك (JJ-Rh); <şûtik> شوتك (HH)} [Bw//IFb/JJ-Rh/HH/SK/GF/OK] <bergûz; şal I>

şûv شووڤ (IFb) = furrow. See **şov**.

şûxil شووغل, f. (JB1-S) = work. See **şuxul**.

şûxilîn شووغلين (-şûxil-) (JB1-S) = to work. See **şixulîn**.

Şvêsîa شڤێسيا (Ba2) = Sweden. See **Swêd**.

şwan شوان (SK) = shepherd. See **şivan**.

şwanî شوانى (SK) = shepherding. See **şivantî**.

şwêlî شوێلى (SK) = turbid, cloudy. See **şêlo**.

şwit شوت (CB) = dill. See **şiwît**.

şwîn شوين (L) = place. See **şûn**.

şwîr شوير (L/HM) = sword. See **şûr I**.

şyan شيان, vt./vi. (-şê) (M/SK) = to be able to, can. See **şiyan**.

T/T' ت

ta I تا / **ṯa** طا [Hk/SK] *m.* **(-ê; tê, vî tayî).** 1) thread, string: •**Ew taê bi tenêye (K)/Ew takî t'enêye** (B) He is one of a kind; -**ta û derzîk** (Am) needle and thread; 2) strand *(of hair)*: •**Bi navê "tayek porê sipî" kurteçîrokeke Qedrî Can heye** (LC, p.5) Qedri Jan has a short story called "a single white hair." {*also:* tayîk (Msr); [ta] تا (JJ); <ṯa> طا (HH)} {*syn:* dezî; t'êl [2]} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF/OK//HH/SK/Hk//Msr] <derzî; gulok>

t'a II تا *m.* **(-ê;).** scale, dish, pan *(of weighing scales)*: •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêr̄a** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale [containing] the gold •**T'aê Ûsib ser li 'erdê dimîne** (Ba) The scale with Joseph [in it] remains on the ground •**Ûsib r̄adive ser t'akî mêzînê, zêr̄a jî dikine, t'aê dinê** (Ba) Joseph gets onto one pan of the scales, and they put gold on the other pan; -**taê mêzînê** = do. {*syn:* *kasa terezûya} [Ba/GF] <mêzîn; şihîn; t'erazî>

t'a III تا *f.* **(-ya;-ê).** 1) fever: •**R̄ojekê ta hate Smaîl, me'da wî pîçek nexoş bû** (SK 34:307) One day Ismail was unwell [lit. 'fever came to Ismail'] and his stomach was a little upset; 2) malaria: -**ta û lerz** (GF) malaria. {*also:* [ta] تا (JJ); <ta> تا (HH)} Cf. P tāb تاب; Sor ta تا [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

t'a IV تا *prep.* 1) until, till, up to: •**li vir ta gund** (IFb) from here to the village •**ta bi şevê** (BX) until nighttime; 2) [*conj.*] until: •**Bisekin ta ko ez hatim** (IFb) Wait until I come •**T'a ew neê, em naçin** (B) Until he comes, we won't go; 3) so that, in order that. {*also:* heta[nî]; heya[nî]; ħetanî (B-2); ħeya (B-2); ħeyanî (B-2); [ta] تا (JJ)} Cf. P tā تا [BX/K/IFb/B/JJ/SK/GF/TF/OK] See also **ħeta**.

ta V تا *m.* **(-yê;).** animal tracks, animal footprints: •**Wê şaxê Sîp'anê-Xelatê tayê karê kar-xezala diger̄îne** (EP-4, #30) He is on the peak of Mount Suphan following the tracks of young gazelles. {*also:* [ta] تا (JJ)} [EP-4/JJ] <r̄êç'>

ṯa VI طا [M-Ak/SK-2/Bw]/**ta** تا *m.* **(-[y]ê;).** branch, bough: •**Ev ṯaê banê yê başe bo hincar** (M-Ak, #548) This bough here is a good one for a plough-beam; -**ṯayê darê** (Bw) tree branch. {*syn:* ç'iq[il]; gulî II; şax [1]} [M-Ak/Bw/SK/GF/OK]

t'ab تاب *f.* **(-a;-ê).** 1) patience, endurance; *by extension*, joy, fun [cf. sebr]: •**Tu û M.va ħeta êvarê r̄ûdinên, çewa t'aba we tê?** (Z-1) You and M. sit together [every day] until the evening; how do you amuse yourselves? [lit. 'how does your patience come?']; 2) torment, suffering, pains: •**Taba min ber telef neçe** (L) [So that] my pains won't go to waste •**Û ji bona wan hilqeysê tab û sêfilî min dît** (L) [After] I experienced [lit. 'saw'] so much torment and misfortune for their sake. {*also:* t'eb} Cf. < Ar ta'b تعب [L/Z-1/K/A/JB3/B]

tab•e تابە *f./m.(B)* **().** beast *(of prey)*, wild animal: •**Eva xilxilê kevira cîyê gura, r̄ûvîya û tabêd dinê bû** (Ba2:1, p.203) That heap of rocks was the place of wolves, foxes, and other wild beasts; -**baẍê teva** (F) zoo, zoological gardens; -**tav û teyr** (EP-7) beasts and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'. {*also:* dehbe (IFb/GF-2/TF/OK-2); tav II (EP-7); teba (JB3/GF/OK); tebe (GF-2); te'be (B); teva II (F/K-2)} {*syn:* canewar; dir̄ende; terawil} Cf. Ar dābbah دابّة = 'beast, animal' [Ba2/K//EP-7//JB3/GF/OK//B// F//IFb/TF] <ħeywan; k'ûvî>

tabiyet تابیەت (IFb) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.

tabûr تابور *f.* **().** squadron, batallion: •**tabûrek esker** (L) a squadron of soldiers. {*also:* [tabour] طابور (JJ)} Cf. Ar ṭābûr طابور [L/K/IFb/GF]

t'ac تاج *m.(K/B/SK)/f.(JB3/IFb)* **(-ê/ ; t'êc/).** 1) crown: •**Ew çi tanc e te danaye serê xo?** (SK 4:51) What crown is that you have put on your head?; -**t'acê r̄eş** (B) I swear! [lit. 'black crown']; 2) hat worn by sheikhs and dervishes (B/HH). {*also:* taç (A); tanc (SK/GF-2); [tadj] تاج (JJ); <tac> تاج (HH)} < Ar/P tāj تاج, Arc taga תגא [Z-921/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//A//SK] <text [2]; zerazeng>

taç تاج (A) = crown. See **t'ac**.

t'ada تادا (K/IF) = violence; injustice. See **t'ade**.

t'ada تادا (K)/tada تادا (IFb/GF) = oppression. See **te'darî**.

t'adarî تاداری (K) = oppression. See **te'darî**.

tadayî تادایی (IFb/OK) = oppression. See **te'darî**.

t'ade تادە (L) = oppression. See **te'darî**.

tafilê تافلێ (Frq)} = immediately, at once. See **t'avilê**.

tahlik تاهلك (A) = unripe melon. See **talik**.

taht تاهت = boulder; cliff. See **tat I**.

tajî تاژی *f.(K)/m.(B/JB3)* **(-ya/ ;).** greyhound, hunting dog: •**Nêç'îrvanekî te'jî berda k'êwrûşkê** (Dz) A hunter set [a] hound after [a] rabbit •**Nêç'îra min tê, gûyê te'jîya min tê** (Ag) *proverb used when one is about to do something, but something suddenly comes up to prevent it* [lit.: '[Just when] my

hunt/game/quarry comes, my greyhound has to take a shit']. {*also:* te'jî II (F/B/Dz/Ag); tehjî (IFb-2); [taji] تازى (JJ); <tajî> طاژى (HH)} Cf. Mid P tāzīg = 'swift, fast' (M3); P tāzī تازى --> T tazı; Sor tancî تانجى = 'gazelle-hound'; Hau tancî; Za tanzi *m.*/tanzî *f.* (Mal) [AB/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH//Dz/F/B/Ag] <kûç'ik>

tal I تال *adj.* bitter *(lit. & fig.)*: •**bextê te'l** (B) bitter fate •**dermanê te'l** (B) bitter medicine •**Evîniya her du aşiqan a tehil** (SW) The bitter romance of the two lovers. {*also:* tehil (SW/TF); tehl (JB3-2/IFb-2/RZ); te'l (B/JB1-S); [tal] تال (JJ); <te'l> تعل (HH)} Cf. Mid P taxl (M3); P talx تلخ; Sor tał تاڵ = 'bitter, acid, tannin'; Hau tał (M4); Za ta'l (Mal) {talî I; tehlî; te'layî} [SW/TF//RZ//K/A/JB3/IFb/JJ/GF//B/HH/JB1-S] <tirş>

tal II تال (IFb) = spleen. See **teĥêl**.

t'alan تالان *m.(K)/f.(OK)* (; **t'alên/t'êlên/**). 1) {*syn:* cerd [2]} robbery, burglary, pillage, looting, plundering: •**Sê çar salan weto dujminatî kêşa, daimî mêr ji yêk-u-do dikuştin û talan dibirin** (SK 41:390) For three or four years enmity dragged on in this way and they were constantly killing and plundering men from each other's sides; -**t'alan kirin** = a) to rob, pillage, loot, plunder: •**Dê hucûm keyne welatê Zerzan ... û ji ẍeyrî gundêt Felan, hemîyan dê talan keyn û sojîn** (SK 40:377) We shall attack the Zarzan country ... and except for the Christian villages, we shall plunder and burn them all; h) to confiscate; to capture: •**Diqewimî usa jî, wekî cerdê pez t'alan dikir** (Ba2:1, p.203) It would happen also that bandits would capture some sheep •**Lê xwedê meke, ko tu seb talankirina gencîneya marî marî bikujî** (KH, p.34) God forbid that you kill the snake in order to pillage its treasure; 2) {*syn:* cerd I [4]} booty, spoils, loot, plunder; 3) (war) indemnity; 4) confiscation, seizure; capture. {*also:* talanî (A); [talan] تالان (JJ); <talan> تالان (HH)} < T talan; Sor tałan تاڵان = 'loot(ing), booty' [Ba2/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK//A] <nijde; şelandin>

talanî تالانى (A) = pillage; booty. See **t'alan**.

talde تالده (K/IFb/JJ/GF) = shelter; cover, concealment. See **te'lde**.

ṯale طاله/**tale** تاله [OK] *f.* (). sorghum; millet. {*also:* **teĥile**, *m.* (Bw); [taala (G)/tāla (Rh)] طاله (JJ)} [SK/JJ/OK/AA//Bw] <garis; gilgil>

talik تالك *m.* (**-ê;**). unripe melon: •**Cara dawîn min talik û zebeş ji bistan didan hev ta ku wan di xurcikê xînim** (HYma, p.12) The last time, I gathered unripe melons and watermelons from the garden to put in the saddlebag. {*also:* tahlik (A); tehlik (TF); te'lik II (GF)} < tal I = 'bitter' [HYma/Qzl/Qmş//A//TF//GF] <k'al II & III>

talî I تالى *f.* (). bitterness. {*also:* tehlî (K/JB3); te'layî (B); [tali] تالى (JJ)} [K/IFb/JJ//JB3//B] <tal I>

talî II تالى *f.* (**-ya;**). 1) {*syn:* dawî; dûmahî} end; result; 2) [*adv.*] {*also:* taxlî (Z-922)} finally (K/JB3): •**P'erê xwe distine, taxlî nava bazarê dive** (Z-922) He takes his money, [?then] he takes [it] to the marketplace. ? < Ar tālī تالي (tālin) (تالٍ) = 'next' [K/A/JB3/IFb/GF/TF]

talîşk تاليشك *f.* (). 1) chicory (IFb/GF/OK); 2) milkweed (?), type of tall weed (Bw). {*also:* teĥlîşk (Bw)} [Bw//K(s)/IFb/GF/OK]

taloq I تالوق *f.* (). postponement, delay: •**Civat ne wek mahkemê ye. Heqê xweparastinê nade te, ... Bê taloq û bê ku lêbikole, di celsa pêşî de te mahkum dike** (LC, p.15) Society is not like a court. It doesn't give you the right to defend yourself ... Without delay and without doing any research, it condemns you at the first session; -**taloq kirin** (Wlt/RN2) to postpone, delay, put off: •**Diyar e ku hemû kes guhertinê dixwaze. Baş e, guhertin wê kîngê çê bibe? Divê guhertin ji bo dema pêş neyê taloqkirin û divê heqê guhertinê ji bo enstituyê hebe** (RN2 14:80 [#37], p.8) It is obvious that everyone wants change. Fine! When will change occur? Change must not be put off for the future, and the institute must have the right [to effect] change •**Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin** (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. [Wlt/RN2]

taloq II تالوق *m.* (). relative by marriage: •**Em taloqê hevdu ne** (Qzl) We're related by marriage •**zava û taloq** (Drk) son-in-law and relative by marriage. {*syn:* xinamî; xizm} {taloqtî} [Qzl]

taloqtî تالوقتى *f.* (**-ya;**). being related by marriage, affinity, having in-laws: •**Ger ez jina xwe berdim, taloqtîya min diqede, [yan] ez ji taloqtîya wan derdikevim** (Qzl) If I divorce my

wife, I will no longer have in-laws, [or] I will be relieved of my in-laws. {*syn:* xinamîtî} [Qzl] <taloq II>

taluke تالوکه (JB3) = danger. See **talûke**.

talûk•e/t'alûke [K(s)] تالوکه *f.* (;•ê). danger, hazard, peril: •**Emê li hember vê talûkê çi bikin?!** (RN) What are we going to do about this hazard? •**Wê ji bona te û wî tehlûkeke mezin hebe** (BX ¶286) There will be great danger for you and him. {*also:* taluke (JB3); tehlûke (BX); <tehluke> تهلکه (HH)} {*syn:* xeter} Sor tałûke تاڵووکه = 'urgency; urgent' cf. T tehlike = 'danger' < P tahleke تهلکه = 'perdition' < Ar tahlikah تهلكة [RN/K(s)/IFb//JB3//BX//HH] <tengavî>

ta'm تاعم/**tam** تام [K/JB3/IFb/GF/TF] *m.(K)/f.(B/JB3)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) taste, sense of taste: •**Tê wî çaxî te'mê min bibînî** (J) Then you'll see my taste (=how tasty I am): **-ta'm kirin** = to taste; 2) tasty food, delicacy: •**Dostê wî jî gelek qedrê wî digirt: her tuxme te'amê xoş ba, bi-lezet ba, ew bo wî dirust dikir: xarina bajerîya, ku şirînî, pilaw, goşt, êprax, şorbawa bi dermanêt bên-xoş û tiştêt wekî wan e, bo wî didanane ser sifrê** (SK 31:274) His friend would treat him with great respect. He would prepare for him every kind of good and tasty food: He would set on the tablecloth townsmen's food, which is sweetmeats, pilaf, meat, stuffed grape leaves, soup with fragrant spices and other such things •**[Eger mirofek ji tayfa xwendîyan...tiam û zadekî bidine feqîrekî]** (JR) If a learned person should give food to a poor man... •**Baxçakî wî hakimî heye, çiqeysê darê tiamê go li dinyaê hene, timam di nav baxçê wî de ye** (L-5) this prince has a garden, in which every kind of fruit tree in the world can be found [lit. 'every food tree there is in the world, all are in his garden']; 3) tasting, sampling *(of food or drink)*. {*also:* tem (F); te'am (SK); te'm (B/J/Ba2); tiam, *f.* (L); [tam] طعم (JJ); <tam> طام (HH)} < Ar ṭa'm طعم = 'taste' & ṭa'ām طعام = 'food' [L/JR//SK//K/JB3/IFb/GF/TF//B/J/Ba2//F]

tamandin تاماندن *vt.* **(-tamîn-).** 1) to coat, plate, gild *(a base metal with gold or silver)*: •**Dawî emir da xulaman û koçer birin [sic] sûkê; ji wî û zarokên wî ra gelek cil û kinc kirîn û şûr û tifingeke bi zîv tamandî jî danê û koçer bi rê kirin** [sic] (JB2-Osman Sebrî/Rnh 14 [1943], 8-9) In the end he ordered his servants to take the nomad to the marketplace, where they bought many clothes for him and his children, and gave him a silver-plated sword and rifle, then sent him on his way; 2) to vaccinate; 3) {*syn:* patrome kirin} to graft *(branch of one tree onto the trunk of another)*. {*also:* tamdan (GF-2); <ṯamdan> طامدان (HH)} <Ar ṭa''am II طعّم = 'to vaccinate; to engrave' [Rhn/JB2/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <deqandin [2]>

tamar تامار (B/K/GF) = vein. See **temar**.

tamdan تامدان (GF/HH) = to engrave; to vaccinate. See **tamandin**.

tamîş تامیش *adj.* firm, stable, steady (B): **-tamîş bûn** (K) **/~ kirin** (K/B) = a) to bear, endure, suffer, [with]stand; b) to be patient, wait patiently. {*also:* teyamîş (K/B)} ? < T dayanmış = 'having withstood' [Ks/Krç//K/B]

ṯan طان/**tan** تان *m.* **(-ê;).** wooden fence; reed fence, hedge (OK). {*also:* <ṯan> طان (HH)} {*syn:* percan} [Bw/HH//A/IFb/OK] <çeper I; sîme>

tanc تانج (SK/GF) = crown. See **t'ac**.

tanî تانی (TF) = soot. See **tenî**.

tap تاپ (GF) = epilepsy. See **ṯep**.

t'apan تاپان *f.* **(-a;-ê).** harrow, roller. {*also:* topan (Wn/Xrz)/ṯopan (Twn); [tapan] تاپان (JJ)} {*syn:* şûnkê serbanî (Czr)} Cf. T taban = 'roller'; W Arm dap'an տափան [Ag/Ml/K/B/JJ//Wn/Xrz] <bagirdan; lox>

taq تاق *adj.* with white or speckled (spotted) ears *(of goats)*: •**Ka bizina taq?** (Ardû, p.115) Where is the white-eared [or, speckle-eared] goat? [Ardû/IFb] <bel; k'ol IV; xez>

tar تار (TF) = wet; fresh. See **teř**.

t'ariş/tariş [K] تارش *m.* **(-ê; t'êriş).** cattle, large domestic animals, grazing livestock: •**Çarde t'ariş hatine xware** (Ba3-3, #33) Fourteen [heads of] cattle came down •**Îsal pûtê terşê me bese** (Haz) This year we have enough winter fodder for our cattle [lit. 'this year the fodder of our cattle is enough']. {*also:* terş II (Haz/K-2/A/GF/OK); [tarich] طرش (JJ); <terş> ترش (HH)} {*syn:* çavrî; gařeş} Cf. clq. Syrian Ar ṭarš طرش = 'herd (of cattle), flock (of sheep)' [Ba3/B/K/JJ//Haz/A/HH/GF/OK] <dewar; ga; gařan; naxir>

tarî تاری/**ṯarî** طاری [Bw/SK/HH] *adj.* 1) dark, obscure: •**Êvar hat, bû tarî** (AB) Evening came, it became dark •**Ç'e'vekî min ma p'encerê, yek bû te'rî** (Z-1) One of my eyes stayed [glued] to the window, one got dark; 2) {*syn:* giran I; řeş} dark *(of tea, color, etc.)* (Bw); 3) [*f.* **(-ya;-yê).**] {*syn:* tarîban} darkness: •**Wexta ko tarî dikeve erdê** (JB3)

When it becomes dark [lit. 'when darkness falls on the land']. {*also:* tarîk; te'rî II (Z-1/B); [tari/tarí] تاری (JJ); <tarî> طاری (HH)} Cf. P tārīk تاریك; Sor tarîk تاریك = 'dark'; Hau tarîk (M4) {tarîk[ay]î; tarî[tî]} [AB/K/A/JB3/IFb/JJ/OK//HH/SK/GF/Bw//Z-1/B]

tarîban تاریبان *f.* **(-a;-ê).** darkness: •**tarîbara serê sibê** (Z-3) the darkness of daybreak. {*also:* tarîbar (Z-3); te'rîban (B); te'rîbar (B)} {*syn:* tarî [2]; tarîtî} [Z-3//K//B]

tarîbar تاریبار (Z-3) = darkness. See **tarîban**.

tarîk تاریك = dark. See **tarî**.

tarîkayî تاریکایی (K[s]) = darkness. See **tarîtî**.

tarîkî تاریکی (K) = darkness. See **tarîtî**.

tarîtî تاریتی *f.* **().** darkness. {*also:* tarî [3]; tarîkayî (K[s]); tarîkî (K); [tariti] تاریتی (JJ)} {*syn:* tarîban} [K/JB3/IFb/JJ/GF//K(s)]

t'as تاس *f.* **(-a;-ê).** 1) basin, bowl; round, shallow drinking cup with handle: •**Du tas dewê hênik dianî datanî ber me** (Alkan, 71) She would bring two glasses of cool buttermilk and place them before us •**Min ew tasa çeqilmêst a ku hîn qeşa wê neheliyabû ji destê wê girtibû, çend gulp jê vexwaribû** (KS, p.49) I took that cup of *çeqilmast*--in which the ice had not yet melted--from her hands and drank a few gulps of it •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) unit of weight, about 6 liters (JB1-A). {*also:* [tas] طاس (JJ); <tas> طاس (HH)} Cf. Ar ṭās طاس/ṭāsah طاسة--> T tas; Sor tas تاس = 'metal bowl' [AB/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF/OK//HH] <fîncan; k'asik>

tasyan تاسیان (SK) = to slip. See **tehisîn**.

taşt•ê تاشتێ *f.* **(•îya;•îyê).** 1) breakfast: •**Keçikê ji bavê xwe ra taştê bir** (AB) The girl brought her father breakfast •**Taştiya min nan û mast e** (AB) My breakfast is bread and yoghurt; **-taştê kirin** (B) a) to feed or give s.o. breakfast; b) to have breakfast; **-taştê xwarin** (B) to have *or* eat breakfast; **-taştîya mîranî** (IFb) late breakfast; **-taştîya pale** (IFb) early breakfast; 2) mid-morning coffee break (Ad); second breakfast, taken between 8 and 9 o'clock (JB1-A&S/OK); 3) lunch (Hk/TF). {*also:* te'ştê (B); têşt (OK-2/SK/Bw); t'êşt' (JB1-A); [tacht تاشت/tachti تاشتی (JJ); <taştê> طاشتی (HH)} Cf. P čāšt چاشت = 'morning; dawn; breakfast'; Sor çêşt چێشت = 'meal'; Za taştî *f.* = 'meal eaten before noon' (Mal); Hau çaştî *f.* = 'meal, (any boiled) food' (M4) [Ad/AB/K/A/IFb/TF/OK/Msr//B//HH//JJ//JB1-A/SK/Bw]

tat I تات/**ta't** تاعت *f.* **(-a;-ê).** 1) boulder, large rock (L); cliff, crag, precipice (K); mountain ridge made of massive boulders (IFb): •**Carna bi strandin an bi fîkandin, bê tirs û telaş, wek pez kuviya, ji tehteke me xwe davête tehteke din** (SW: Erebê Şemo. Şivanê Kurd, p.43-44) Sometimes with singing or whistling, without fear or worry, they would leap from one rock to another like mountain goats •**Li hindav û nêzî Wanê û Gola Wanê kelehên mezin û dîrokî hene, du keleh ji van kelehan li raserî lêva golê ne, herdu jî li ser tatên pan û mezin hatine nijandin** (SB, p. 50) Above and beside Van and Lake Van there are large and historic fortresses, [and] two of those fortresses overlook the shore of the lake, both of them have been built on flat and large cliffs; 2) {*also:* tet II (B)} stone slab (K[s]/B/GF): •**Me savarê xwe liser tehtê kutaye** (GF) We beat our bulgur [barley groats] against the stone slab. {*also:* taht; teht (IFb-2/K-2/GF-2/TF/RN/SW); <teḧt> تحت (HH)} [L/K/IFb/GF//RN/SW/TF//HH//B] <ḧelan; neḧît; sel>

tatêl تاتێل *f.* **(-a;).** worry, care, concern, anxiety: •**Di dilê Meyro da germayî û kêfxweşî ya ku qasekî berê hebû, êdî nemabû. Şûna wê tirs, êş û tatêl girtibû** (MB, p.65) Gone were the feelings of warmth and happiness which Meyro had been relishing a short while before. In their stead came fear, pain, and worry. {*syn:* k'eder; kul I; şayîş; xem} [MB/Ag/Erzurum]

t̲at̲î طاطی /**tatî** تاتی [IFb] *m.* **(-yê;).** felt rug: •**Ḧurmet, r̄abe, tatîyê bi bisk, gul-gul, ḧazir bike bo niwîna mêwanî û tatîyekî jî lûl de, bike balge** (SK 31:277) Wife, go and bring an embroidered and fringed felt rug for our guest's bedding, and roll up another rug and make it into a cushion. {*also:* <t̲atî> طاتی (HH)} {*syn:* kulav [3]} Sor tatî تاتی [SK//HH//IFb] <kulav>

tav I تاڤ *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* hûr; r̄oj [2]} sun, sunlight *{as source of warmth, not the physical star itself}*: •**Hela tavê nedabû ḧeç'êd ç'îya** (Ba2:1, p.204) The sunlight had not yet touched the mountain peaks •**Îro tav germ e** (AB) Today the sun is warm; **-ber te'vê germ bûn** (B) to sunbathe, warm o.s. in the sun; **-ber te'vê velezyan** (B) to lie in the sun; 2)

light, daylight, sunlight: -**tava heyvê** (IFb)/~ **hîvê** (Ag) moonlight; full moon; -**tava rojê** (IFb) sunlight. {*also:* hetaw (SK); taw (SK-2); te'v II (B); [taw] تاڤ/تاو (JJ); <tav> طاڤ (HH)} [Pok. tep- 1069] 'to be warm': Skt tápas- *n.* = 'heat'; Av tāpaiti = 'is warm'; cf. Mid P taftan (tab-) = 'to grow hot, shine' & tāftan (tāb-) = 'to heat, burn, shine' (M3); P āftāb آفتاب = 'sun' & tābestan تابستن = 'summer'; Sor hetaw هەتاو = 'sun'; cf. also Lat tepidus = 'warm'; Rus tëplyĭ тёплый = 'warm' [Kg/Ag/K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF/OK//B//HH//SK] <tavehîv; tîrêj>

tav II تاڤ (EP-7) = wild animal, beast. See **tabe**.

tav III طاڤ (Zeb)/tav تاڤ (TF/OK/Hej) = cloudburst. See **tavî**.

tavaheyv تاڤاهەيڤ (TF) = moonlight. See **tavehîv**.

tavehîv تاڤەهيڤ *f.* (;-ê). moonlight: •**Li ber tavehîvê çavên wê yên gir û reş dibiriqîn** (MB-Meyro) Her large, black eyes twinkled in the moonlight •**Şevek ji şevên havînê bû. Tavehîv bû** (MB-Meyro) It was a summer night. The moon was shining [lit. 'moonlight was']. {*also:* tavaheyv (TF); tava heyvê (JB3); tavheyîv (K); tavheyv (GF); [taw-a hiwi] تاوا هيڤى (JJ); <taveheyv> طاڤهيڤ (HH)} {*syn:* hîveron [1]} [MB//TF//JB3//K//GF//JJ//HH] <tav I>

tavheyîv تاڤهەييڤ (K) = moonlight. See **tavehîv**.

tavheyv تاڤهەيڤ (GF) = moonlight. See **tavehîv**.

t'avilê تاڤلێ *adv.* immediately, at once: •**Bawer dikim ku roja ez vî camêrî bibînim ezê tafilê wî bikujim** (Frq) I think that the day I see that fine fellow, I will kill him at once •**Lê bêyî ku ez vê sar û şermê li xwe bidime der tavilê dibêjim:--Pirtûkên çi? Min pirtûk ne nivisandine ku... Ez nanivisinim, keko** (Epl, p.18) But without manifesting this coldness, I say at once, "What books? I haven't written any books ... I don't write, my friend" •**Van hevalan tavilê, dotira rojê dest bi xebatê kir û xebata xwe bêwestan û rawestan bir serî** (AW73A3) These comrades immediately on the following day began working and carried out their work without stopping. {*also:* tafilê (Frq)} [Epl/AW//Frq]

tavî تاڤى/**tavî** طاڤى [Bw/HH]/**ta'vî** تاعڤى [K/OK-2] *f.* (**-ya;-yê**). cloudburst, sudden downpour: •**[Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê]** (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying]*. {*also:* tav III (Zeb)/tav (TF/OK-2/Hej); tehvî (GF); te'vî II (B); [tawi] تاڤى (JJ); <tavî> طاڤى (HH); [tavi] (BG)} Cf. Sor tafaw تافاو = 'torrent' & tafetaf تافەتاف = '(sound of) rushing water' & taw-u-tof تاووتۆف = 'storm' [Bw/HH//IFb/JJ/GF/OK//K//B//TF/Hej//Zeb] <baran>

taw طاو (SK) = sun. See **tav I**.

t'awan I تاوان (K) = frying pan. See **t'awe**.

tawaş تاواش (Haz) = oil products used in cooking. See **tewaş**.

t'aw•e تاوە *f.* (**•a;•ê**). pan, saucepan, frying pan. {*also:* t'awan I (K-2); tewe (IFb-2); tewik (AD); [**tavé**] تاوە (JJ); <tawe> تاوە (HH)} {*syn:* miqilk} Cf. P tābe تابه [Frq/K/IFb/B/HH/GF//JJ//AD]

t'ax تاخ *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* mihel} district, neighborhood, quarter *(of city)*: •**t'axa jorîn** (Dyd) the upper quarter *(of a city)*; 2) district, region (K/B). {*also:* taxe I (IFb-2); t'ax̧ (K/Dyd); [tag] تاغ (JJ); <tax> تاخ (HH)} [A/IFb/B/HH//K/JJ/Dyd]

taxe I تاخە (IFb) = district. See **t'ax**.

taxe II تاخە, m. (IFb/HH/GF/OK) = stack; bundle. See **texe**.

taxlî تاخلى (Z-922) = finally. See **talî II** [2].

t'ax̧ تاغ (K/JJ/Dyd) = district. See **t'ax**.

t'aybetî تايبەتى *adj.* special, particular: •**Derheqa kar de zanîna xwe ya taybetî heye** (IFb) He has his own special knowledge about work •**Rojnameya taybetî ya Enstîtuya Kurdî ya Parîsê** (Kmc) the special newspaper of the Kurdish Institute of Paris; -[**bi**] **taybetî** (K/IF) specifically, especially {*syn:* îlahî; nemaze}: •**bi taybetî Celadet Bedirxan û gelek ronakbîrên Kurd** (Ber) especially Djeladet Bedirkhan and many Kurdish intellectuals. <Ar ṭabī'ah طبيعة = 'nature' {*also:* teybetî (A)} [Ber/K/JB3/IFb/OK/RZ//A]

taybetmendî تايبەتمەندى *f.* ( ). trait, characteristic: •**Şerefxan Cizîrî di nivîsa xwe ya bi sernavê "Edebiyat an jî kultur" de digel taybetmendiyên wêjeya devkî, têkilî û cudatiya wê ya ji wêjeya nivîskî jî li ber çavan radixe** (AW72B5) Sheref Khan Jiziri presents the characteristics of oral literature, its relationship to and difference from written literature in his article entitled "Literature or culture". {*syn:* xeyset} [AW]

t'ayf•e تايفە *f.* (**•a;•ê**). 1) tribe, small tribe: "a) Ashiré, large tribe, b) Qabilé, medium-sized tribe, c) Tàifé, small tribe....however the word tàifé is often taken in the general sense, signifying any tribe, whether ashiré, qabilé, or tàifé. The large tribes, ashirés, are

composed of qabilés and of tàifés or simply of tàifés. There are a large number of qabilés and tàifés which do not depend on an ashiré; such a tribe is normally called طايفه يى متفرقه [tayfeyê mutafarriqa], isolated tàifé." (JR, p. 1, note 2); 2) group; caste (B): •[**mirofek ji tayfa xwendîyan**] (JR) a learned person [lit., 'a man from the group/caste of learned ones']; 3) splinter groups within a tribe (B). {*also:* teîfe (F); t'eyfe (B/Ba2-2); [tàifé] طايفه (JJ)} < Ar ṭā'ifah طائفة [Ba2/K/A/JB3//IFb//F//B//JJ] <'eşîret; qebîle>

tayfî تايفى (). purple, tart type of grape. {*also:* tayifî (TF)} [Msr/GF//TF] <tirî>

tayifî تايفى (TF) = type of grape. See **tayfî**.

tayîk تاييك (Msr) = thread. See **ta I**.

t'aze تازه *adj.* 1) {*syn:* teř [2]} fresh, green: •**Te çima dewsa kevezanê destê xwe ew çiqê t'eze şînbûyî biřî?** (Abbasian #6:144) Why have you cut that green branch in place of [=to replace] the stick [you carry in] your hand?; 2) {*syn:* nû} new, recent: -**Řîya T'eze** = *The New Way*, name of a Kurdish newspaper published in Erevan in Cyrillic script; 3) fine, excellent (HH/JB1-A); 4) [*adv.*] {*syn:* niha} now, just now (Ad/Dz/K): •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough {describes him as lazy [taze = ?just barely]} •**Eva bûka jî jina wî xortê t'embele, ku gaê xwe t'eze qoşdikir** (Dz) This young woman is the wife of that lazy young man who was just barely ploughing with his oxen. {*also:* tazî II/ta'zî II (JB1-S); t'eze (Dz/K/B/A-2/IF-2); [**tazé**] تازه (JJ); <taze> تازه (HH)} Cf. P tāze تازه --> T taze; Sor taze تازه = 'recent, new, fresh, recently' {tazetî; tezetî} [Ad/A/JB3/IFb/HH/JB1-A//Dz/K/B]

ṯazin طازن (-ṯaz-) (JB1-A) = to go numb. See **tevizîn**.

taziye تازيه (IFb/SK) = condolence. See **tazîye**.

tazî I تازى/**ta'zî I** تاعزى [JB1-S] *adj.* 1) {*syn:* řût} naked, nude, bare: -**řûte-tazî** (Ba2) do.: •**kevirêd řûte-tazî** (Ba2) bare rocks; 2) drawn *(sword)*: •**Q., şûrê wînakê tazî, bi pey dik'eve** (Z-3) Q., his sword drawn, pursues her. {*also:* tezî I; te'zî (B); [tazi] تازى (JJ); <ṯazî> طازى (HH)} {tazîtî; te'zîtî} [AB/AJ/F/K/A/JB3/IFb/JB1-S/JJ/GF/TF//HH//B]

tazî II تازى/ta'zî II تاعزى (JB1-S) = fresh; new. See **t'aze**.

tazî III تازى (Bw/JJ-Rh) = condolence. See **tazîye**.

tazîtî تازيتى *f.* (;-**yê**). nakedness, nudity. {*also:* te'zîtî (B)} {*syn:* řûtayî} [K/IFb/TF//B] <tazî I>

tazîy•e تازييه *f.* (;•**ê**). 1) {*syn:* behî; serxweşî [2]} condolence, comforting *(upon s.o.'s death)*; 2) (Shiite) passion play (SK): •**Hung sunnî gelek bê-insafin. Qelbê hingo gelek řeqe. Hung qet taziyê bo Imam Ĥuseynî mezlom, şehîdê Kerbelaê, naken, xo nakutin, nagirîn** (SK 60:709) You Sunnis are very unjust. Your hearts are very hard. You never perform a passion-play for the oppressed Imam Hussein, the martyr of Kerbela, you do not beat yourselves, you do not weep. {*also:* taziye (IFb/SK); tazî III (Bw); t'ezî'yî (K); [teaziié/tahhzí (G)/tāzī (Rh)] تعزيه (JJ)} <Ar ta'ziyah تعزية, verbal noun of √'-z-y II عزّى = 'to condole, give comfort, express one's sympathy'--> P ta'ziyeh تعزيه = 'passion play, condolence' & ta'ziyat تعزيت = 'condolence'; T taziye [Bw/JJ-Rh//OK//IFb/SK//JJ//K]

te ته *prn.* {oblique case of **tu I**} 1) you (sing.), thou, thee: •**Ez te dibînim** = I see you •**Te ez dîtim** = You saw me; 2) your, thy: •**hevala te** = your (girl)friend. {*also:* [té] ته (JJ); <te> ته (HH)} [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

ṯe'am طعام (SK) = tasty food. See **ta'm**.

t'eb تەب = patience; suffering. See **t'ab**.

teba تەبا (JB3/GF/OK) = wild animal, beast. See **tabe**.

tebaq تەباق (IFb) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

T'ebax I تەباخ *f.* (;-**ê**). August *(month)*: •[**T'emûz û T'ebaxê, agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê**] (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) *[proverbial expression]*; -**meha Tebaxê** = do. {*also:* T'ebax̂ III (B-2); [tebakh طباخ/tebag طباغ] (JJ); <tebax> تباخ (HH)} according to HH < Ar ṭabbāx طبّاخ (ṭabaxa طبخ = 'to cook'--> 'to ripen'), because during this month fruits ripen; corresponds to last part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد) [Leo] & 1st part of Gelawêj گەلاوێژ/Berewpayîz بەرەوپاییز (P šahrīvar شهریور) [Virgo] [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

t'ebax II تەباخ *m.(B)/f.(K/JJ/JB1-S)* (/-a;). 1) {*syn:* belg; p'el I} sheet, leaf *(of paper)*: •**Me t'ebaxe k'ax̂ez kirye bin xalîçê** (Ba3-1) we put a sheet of paper under the carpet; 2) layer, stratum. {*also:* t'ebax̂ II (B-2); tebeq II (JB1-A/SK/GF); t'ebeq (JB1-S); t'evax (Ba3-1); [tabaq] طبق (JJ)} <Ar ṭabaq طبق = 'layer'; Sor tebeq تەبەق [Ba3-1/K/B//JJ//SK/GF]

tebax̂ I تەباغ (B) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.

t'ebax̂ II تەباغ (B) = sheet *(of paper)*; layer. See **t'ebax II**.

T'ebax̃ III تەباغ (B) = August. See **T'ebax I**.
tebe تەبە (GF)/te'be تەعبە (B) = wild animal, beast. See **tabe**.
tebek تەبەک (GF/Elk) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.
tebel تەبەل *f.* **(-a;).** marble, small glass balls that boys like to play with. {*syn:* mat I (Bw)} [Bw]
tebeq I تەبەق *f.* **(;-ê).** foot and mouth disease, hoof and mouth disease (of cattle): •**Tebek lê ketiye** (GF) [The animal] has come down with hoof and mouth disease. {*also:* debax̃ (K/B); tebaq (IFb); tebax̃ I (B); tebek (GF/Elk); tebexe (K-2); teweg (IFb-2); <tebeq> طبق (HH)} {*syn:* mazber;*şebek} Cf. T tabak; Sor tebeq تەبەق [A//HH//GF/Elk//K/B//IFb] <kam II>
tebeq II تەبەق (JB1-A/SK/GF)/t'ebeq (JB1-S) = sheet *(of paper)* ; layer. See **t'ebax II**.
teberuk تەبەڕوک (SK) = talisman. See **t'iberk**.
tebesî تەبەسی *adj.* turquoise, light blue. {*syn:* pîroze} [Elk/FJ] <heşîn>
tebexe تەبەخە (K) = hoof and mouth disease. See **tebeq I**.
t'ebî'et تەبیعەت *f.(K)/m.(SK/Z-2)* **(-a/-ê;-ê/).** 1) {*syn:* siruşt; xweza} nature *(lit. & fig.)* ; essence; 2) characteristic, property, quality, trait; character, disposition, temper. {*also:* tabiyet (IFb); t'eb[î]yet (B); t'ibîhet, *m.* (Z-2); [tabiāt] طبیعت (JJ); <tebî'et طبیعت/teb'et طبعت> (HH)} <Ar ṭabī'ah طبیعة = 'nature' [Z-2//K/SK//B//IFb//JJ//HH] <t'aybetî>
t'ebîyet تەبییەت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.
tebûr تەبوور **().** pitchfork (IFb); wooden pitchfork for winnowing grain (A/HH). {*also:* <tebûr> تبور (HH)} {*syn:* k'arêc; milêb} [A/IFb/HH] <kunore; sêguh I>
t'ebyet تەبیەت (B) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.
teda تەدا (K)/te'da تەعدا (GF) = oppression. See **te'darî**.
t'edarek تەدارەک (K) = preparations; repair. See **t'edarik**.
t'edarik تەدارک *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* k'ar II} preparations, gathering together the necessary articles *(for a journey)* : -**t'edarik kirin** (K) to make preparations, get ready *(for a journey)* ; 2) correction, repair (K). {*also:* t'edarek (K); tedaruk (SK); t'ivdarek (B/F/K-2); [tedarik] تدارك (JJ); <tedarik> تدارك (HH)} < Ar tadāruk تدارك--> T tedarik = 'preparations' [JR/IFb/JJ/HH//SK//K//F/B]
te'darî تەعداری *f.* **(-ya;-yê).** oppression, injustice, persecution; disturbance, bothering, torment[ing], torture; violence, robbery, assault: •**Çu zemanan deh sal li-dû-yêk neçûne ku li cîyekî mezinekî Kurdan ji zulm û te'eddîya 'Usmanîyan neçar nebûbît bi eşqîyatîyê yan ħelatinê bo-naw dewletkî dî yan bi şer̄ kirinê ħetta meħw bûy** (SK 56:639) At no time have ten years on end gone by without some Kurdish leader in some place having been obliged, by the oppression and tyranny of the Ottomans, to take either to rebellion or flight to another state or fighting to the death •**Sûto û kur̄êt wî û birayêt wî û hemî mezinêt ocax̃a wî gelek zulm û te'eddîyê li R̄êkanîyan kirin** [sic] (SK 61:730/ST, p.15) Suto, with his sons, his brothers, and the elders of his clan visited many persecutions and impositions upon the Rekani; -**te'darî lê kirin** (Bw)/**tadayî** ~ (IFb) to bother, torment, disturb, harass; torture, cause discomfort: •**Çel keleş ... gelikî tadeyê li xelkê dikin** (L) Forty brigands ... greatly harass the people •**Kesekî tade li te ne kirîye** (L) Nobody has done you any harm •**Te'darî li min neke** (Bw) Don't torment me! {*also:* t'ada (K-2)/tada (IFb-2/GF); t'adarî (K); tadayî (IFb/OK); t'ade (L); teda (K-2); te'da (GF-2); te'eddî (SK); [tadoiī] تدای (JJ-Rh); <te'edda تعدّا/te'edahî تعداهی> (HH); <te'eda> تەعەدا (Hej)} <Ar ta'addā V تعدّی & verbal noun ta'addī تعدّی (√'-d-w عدو، e.g., 'adūw عدو = 'enemy'): *forms in -darî [with -r-] perhaps by identification with such words as* **zordarî** [L//Bw/Hk//K//IFb/OK//HH//SK//Hej//GF] <destdirêjî>
tedaruk تەداروک (SK) = preparations. See **t'edarik**.
tedbîr تەدبیر (SK/IFb/OK/JJ/HH) = plan, plot. See **t'evdîr**.
te'eddî تەعەددی (SK) = oppression. See **te'darî**.
t'efandin تەفاندن *vt.* **(-t'efîn-).** 1) {*syn:* temirandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out *(fire, lights)* ; 2) {*syn:* qir̄ kirin} to destroy, ruin: •**Em çewa bikin, evî zalimî mêrg û çîman, bax̃ û bax̃çê me t'efand û xirab kir** (IS-#53) What should we do? this tyrant has ruined our meadows and gardens! {*also:* [tefandin] طفاندین (JJ); <tefandin طفاندن (ditefîne) (دطفینه)> (HH)} <Ar ṭafi'a طفئ = 'to be extinguished' [IS/K/IFb/OK//JJ/HH] <t'efîn>
t'efekûrî تەفەکووری *f.* **(-ya;).** 1) worry, concern, care: •**Ser vê xeberê Qeret'ajdîn gelek t'efekûrî k'işand** (FK-eb-1, p. 282) After hearing this, Qeretajdîn became mournful •**T'enê t'efekûrîya kur̄ê xweyî Bênamsda bû** (Ba-1, #34) His only concern was for his son Benams; 2) [*adj.*] sad,

gloomy, mournful (B): -**t'efekûrî bûn** (B) to be sad; -**t'efekûrî kirin** (B) to sadden, make mournful. <Ar tafakkur تفكّر = 'contemplation, reflection, meditation' [Ba-1/FK-eb-1/K/B]

t'efîn تەفین *vi.* (**-tef-**). to be extinguished, go out *(fire, lights)*. {*also:* [tefiian] طفيان (JJ); <t̲efan طفان (dit̲efe) (دطفه)> (HH)} {*syn:* temirîn; vemirîn; vêsîn} <Ar ṭafi'a طفئ = 'to be extinguished' [IFb/OK//JJ//HH] <t'efandin>

tefşî تەفشي (OK) = adze. See **tevşo.**

tehel تەهەل (OK) = spleen. See **teĥêl.**

t'eher تەهەر *m.* (**-ê;-î**). 1) {*syn:* awa; celeb I; cûre} way, manner, method: •**Min k'esek nedît teherê vî xanî** (Z-1) I haven't seen anyone who fits the description of this khan; -**bi vî t'eherî** (Ba) in this way; 2) {*syn:* r̄awe} mood, mode *(of verb, e.g., indicative, subjunctive, etc.)*: -**t'eherê fermanîyê** (B/F) imperative mood; -**t'eherê şertî** (B) conditional mood. [Ba/F/K/IFb/B/GF]

tehil تەهل (SW/TF) = bitter. See **tal I.**

tehisandin تەهساندن (IFb) = to cause to slip. See **teĥisandin.**

tehisîn تەهسين (RZ) = to slip. See **teĥisîn.**

tehjî تەهژي (IFb) = greyhound. See **tajî.**

tehl تەهل (JB3/IFb/RZ) = bitter. See **tal I.**

tehlik تەهلك (TF) = unripe melon. See **talik.**

tehlî تەهلي (K/JB3) = bitterness. See **talî I.**

tehlûke تەهلووكه (BX) = danger. See **talûke.**

tehn تەهن (GF) = energy, power. See **tên.**

teht تەهت (RN/IFb/GF/TF/K/SW) = boulder; cliff. See **tat I.**

tehvî تەهڤي (GF) = cloudburst. See **tavî.**

t̲eĥêl طەحێل *f.* (**-a;**). spleen. {*also:* tal II (IFb); tehel (OK); tihe'l [sic] (GF); tihêl (TF); [tahhel طحل (JJ-G)} {*syn:* dêdik; fater̄eşk; xalxalk} < Ar ṭiḥāl طحال (pl. ṭuḥul طحل) = 'spleen, milt'; = Sor sipił سپڵ [Bw//IFb//OK//GF//TF//JJ-G]

teĥisandin تەحساندن *vt.* (**-teĥisîn-**). to cause to slip or trip. {*also:* tehisandin (IFb)} {*syn:* şemitandin} [Bw//IFb] <teĥisîn>

teĥisîn تەحسين *vi.* (**-teĥis-**). to slip, slide; to trip and fall, stumble. {*also:* tasyan (SK); tehisîn (RZ); <teĥisîn> تحسين (HH)} {*syn:* alîn; lik'umîn} [Zx/M/HH//RZ//SK] <[r̄a]şiqitîn>

teĥile تەحلە, *m.* (Bw) = sorghum. See **t̲ale.**

teĥlîşk تەحليشك (Bw) = type of weed. See **talîşk.**

teîfe تەئيفه (F) = tribe. See **t'ayfe.**

teîr تەئير (F/J) = bird. See **teyr.**

teîrok تەئيرۆك (F) = hail[stones]. See **teyrok.**

tej I تەژ *f.* (). unit of measure equal to one-fourth (1/4) of a dönüm, or 250 square meters (IF) [cf. T evlek] {*syn:* lat [2]} [IFb]

tej II تەژ *m.* (; **têj**). 1) type of thin, napless carpet (K); long thin napless carpet or kilim (A); 2) tent strip made of black goathair (A/B). [K/A/IFb/B/GF] <tejik I>

tejik I تەژك *m.* (). 1) kilim, flat-weave pileless carpet; 2) garment made of flax (HH). {*also:* <t̲ejik> طژك (HH)} {*syn:* ber̄ IV; cacim; cil II; gelt; k'ilîm; merş} [K/A//HH] <tej II>

tejik II تەژك (Dz) = young of animal, cub. See **têjik.**

tejî I تەژي (JB3/IFb/JJ/HH/SK) = full. See **t'ijî.**

te'jî II تەعژي (F/B/Dz/Ag) = greyhound. See **tajî.**

t'ek تەك *f.* (). 1) {*syn:* fer I; kit} one of a pair; unit; item: •**t'eke çarix** (B) one slipper •**t'eke gore** (B) one sock; 2) coin equivalent to 2 1/2 kurushes (HH); 3) [*adj.*] {*syn:* t'enê} sole, alone, single; 4) [*adv.*] only, just: •**Ew jî dihate meydanê, wekî t'ek dîndara Ûsib bibîne** (Ba) He came to the square just to see Joseph's countenance. {*also:* [teké] تكه (JJ); <tek> تك (HH)} Cf. P tak تك--> T tek; Sor tek تەك = 'one of a pair, single thing' {t'ektî} [Ba/K/IFb/B/HH/GF//JJ] <cot; ĥeb; kit>

t'ektî تەكتي *f.* (;**-yê**). solitude, loneliness. [K/B] <t'ek>

tekuz تەكوز (TF) = complete. See **t'ekûz.**

t'ekûz تەكووز *adj.* complete, perfect, of high quality, fine: •**Ev goharto ji gişan tekûztir e** (DM) This version is the most complete of all. {*also:* tekuz (TF)} [DM/K(s)/GF//TF]

te'l تەعل (B/HH/JB1-S) = bitter. See **tal I.**

telandin تەلاندن *vt.* (**-telîn-**). to hide (*vt.*), conceal: -**xwe telandin** = to hide (*vi.*) {*syn:* telîn; xwe veşartin; xwe xef kirin}. {*syn:* veşartin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/B] <telîn>

telar تەلار *f.* (). balcony. {*syn:* behwe; palkon; r̄ewaq [4]; yazlix̄} Cf. P tālār تالار = 'hall, parlor' [IFb/OK]

telaş تەلاش (; telêş) (A/IFb/B/JJ/HH) = wood chips, filings, sawdust. See **telîş.**

te'layî تەعلايي (B) = bitterness. See **talî I.**

te'ld•e تەعلده *m.(K/B)/f.(JB3)* (**•ê/;**). 1) cover, concealment, camouflage: •**Melle ... ber te'ldê landikê rûnişt** (Dz) The mollah ... sat down under the concealment of the cradle [=hid behind the cradle]; 3) [*adj.*] secluded: •**cîyê te'lde** (B) secluded place •**Heryek diçe cîkî te'lde** (Ba) Each one goes to a secluded place; 2) shelter. {*also:*

talde (K/IFb/GF); [taldé] تالده (JJ)} [Ba/A/JB3/B//K/IFb/JJ/GF]

t'elef تەلەف *f.* **().** loss, perdition, destruction: **-ber telef çûn** (L) to go to waste, be wasted: **•Taba min ber telef neçe** (L) [So that] my pains won't go to waste; **-t'elef kirin** (IFb/SK/OK) to destroy: **•Şukr bo xudê ku min dujminê xo telef kir û tola xo kireve, ez mam selamet** (SK 61:774 = ST, p.30 [2nd group]) Thank God, I have finished my enemy and taken my revenge in safety [lit. 'I remained safe']. {*also:* [telef] تلف (JJ)} < Ar talaf تلف [L/K/IFb/JJ/SK/OK]

telep تەلەپ (BK) = group. See **t'elp**.

teletel تەلەتەل/**tele-tel** تەلە تەل [K/F] *adv.* sneakily, secretly, surreptitiously; unnoticed; silently, without a sound: **•Em teletel çûne hunduřê malê** (B) We secretly went inside the house **•Vira Aqûb teletel diçe ber hewz** (Ba3-3, #5) Here Jacob sneaks over to the pool. [Ba3/F/K/B/GF] <ber xweda; telîn>

telh•e تەلهە[Bw/IFb/Hej]/**telh•e** طەلهە [Bw] *f.* **(•a;).** trap or snare for catching big animals *(bear, wolf, deer, fox, sheep)*: -telha ravê/~ **nêrçîra** (Bw) do. {*also:* telik I (Hk); telî II (Zeb); <telhe> تەلهە (Hej)} P tale تله; Sor tełe تەڵە [Bw/IFb/Hej//Hk//Zeb] <dav I; sîte; tepik I; xefik>

telik I طەلك (Hk) = trap. See **telhe**.

te'lik II تەعلك (GF) = unripe melon. See **talik**.

t'eliqîn تەلقين *vi.* **(-t'eliq-).** to give birth to pups *(of dogs)*. {*also:* deliqîn (IFb-2/OK-2); teřikîn II (Bt/B)} Sor terekîn تەرەکین = 'to whelp, produce pups' [Qzl/K/IFb/OK/FJ//Bt/B] <avis; welidîn; zayîn>

telism طەلسم (M-Zx) = talisman, charm. See **t'ilism**.

telî I تەلي (HR-I) = finger. See **tilî** I.

telî II طەلي (Zeb) = trap. See **telhe**.

telîn تەلين *vi.* **(-tel-).** to hide (*vi.*) , conceal o.s.: **•Zînê k'etibû bin qap'ûtê Memê, telîya bû** (Z-1) Zin got under Mem's coat, she hid. {*syn:* xwe telandin; xwe veşartin; xwe xef kirin} Cf. Turoyo t-l-y = 'to be removed' [Z-1/K/A/B] <telandin>

t'elîs تەليس *m.* **().** sack made of hemp: **•T'elîsek arvan li ser pişta wîye** (Z-2, 74) A sack of flour on his back... {*also:* <telîs> تليس (HH)} {*syn:* çewal; ferde; gûnîk; mêşok (Z); t'êř III} [Z-2/A/IFb/HH/GF/Bw]

telîş I تەليش *m.* **().** 1) {*syn:* qirş} (wood) splinter, chip (S&E/K); filings, sawdust; 2) slice, piece (A). {*also:* **telaş** (; telêş) (A/IFb/B); t'eraş I; tilîş (S&E-2/K); **[telach]** تلاش (JJ); <telaş> طلاش (HH)} Cf. T t[ı]raş = 'shave, shaving' & talaş = 'wood shavings, sawdust'; Sor tełaş تەڵاش = 'shavings' [S&E//K//A/IFb/B/JJ//HH] <t'eraştin>

telîş II تەليش (GF) = bandage. See **teřîş**.

t'elp تەلپ *m.* **(-ê;).** 1) a thick group of clouds (IFb); thick fog or smoke (K); storm cloud (K): **•telpek ewrî reş** (IFb) a mass of black clouds **•telpek avê** (IFb) a mass of water; 2) herd or flock *(of birds or animals)*: **•telpek têr** (IFb) a flock of birds; 3) group *(of soldiers)* (IF); group (of men or horsemen) (BK): **•telpê êsker** (IFb) group of soldiers. {*also:* telep (BK)} [K/IFb//BK] <[1] ewr; p'elte; [2] kerî II; řevo; [3] cêrge; lek>

telqe تەلقە (Elk) = pulling, yanking. See **teqil**.

tem تەم (F)/te'm تەعم (B/J/Ba2) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.

temah تەماه (IFb) = greedy; greed. See **tima**.

t'emam تەمام *adj.* 1) {*syn:* gişk; her; ħemû} all [*generally follows the word it modifies*]: **•Ezê vê qesrê û malê têde timam teslîmê te bikim** (L) I will hand over to you this palace and all the property in it **•Teyr t'emam bin destê Silêman-p'êxemberda bûn** (Z-828) The birds were all under the control [lit. 'hand'] of Solomon the prophet; 2) whole, entire, complete [*generally precedes the word it modifies*]: **•timam libsê wan sor** (L) their whole garb--red [=they (are) entirely clad in red]. {*also:* timam (L); [temam] تمام (JJ); <temam> تمام (HH)} < Ar tamām تمام; Sor tewaw تەواو {t'emamî} [L//K/JB3/IFb/B/JJ//HH]

t'emamî تەمامي *f.* **(-ya;-yê).** 1) entirety; sum total, aggregate: **-bi temamî** (SK) entirely; 2) the whole, the entire: **•T'emamîa cim'etê bi ħewask'arî Meyanê dinihêře** (Ba3-3, #9) The entire group [lit. 'the entirety of the group'] looked at Meyaneh with interest **•t'emamîya dunîyaê** (B) the whole world **•temamiya gund** (IF) the whole village **•t'emamîya welêt** (B) the whole country. [Ba3/K/IF/B/SK] <t'emam>

temar تەمار/**te'mar** تەعمار [B] *f.* **(-a;-ê).** 1) vein; 2) nerve(s). {*also:* damar (K/IFb-2/JB3); tamar (B-2/K-2/GF-2); [tamar] طمر (JJ); <temar> طمار (HH)} < T damar = 'vein'; Sor demar دەمار = 'vein, nerve'; Za damari/tamar *f.* (Mal) [F/IFb/GF//B//HH//K/JB3//JJ] <betan [1]; xwîn>

temaşa تەماشا (A/JB3/JJ/HH/GF) = spectacle, show. See **t'emaşe**.

t'emaş•e تەماشە *f.* **(•a;•ê).** sight, spectacle, show: **-li *ft-î* temaşe kirin / temaşa *ft-î* kirin** = to

observe, watch, look at: •**Ev e nîv saeta min qedîya, ez ji xwe re li te temaşe bikim** (L) I've been watching you for half an hour •**Wele, wekî ez bimirim jî, ezê xweřa rabim, li Memê t'emaşekim. Xulam çû dîwanêda sekinî û t'emaşa Memê kir** (EP-7) By God, even if I were dying, I'd get up to have a look at Mem. They boy went and stood in the divan and looked at Mem. {*also:* temaşa (A/JB3/GF); [temásca] تماشا (JJ); <temaşa> تماشا (HH)} < P temāšā تماشا (of Arabic origin) [L/K/B/IFb//A/JB3/JJ/HH/GF]

t'embe تەمبە = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embel تەمبەل *adj.* lazy. {*also:* t'emel (GF-2); t'enbel; [tenbel] تنبل (JJ)} {*syn:* t'iřal} Cf. P tanbal تنبل--> T tembel; Hau temeł (M4) {t'embel[t]î; t'enbel[t]î} [Dz/F/K/B/GF//JJ] **t'embelî** تەمبەلی *f.* (;-yé). laziness: •**Tedbîr bi-senaî ye, emma ħetta noke me ji tembelî nekiriye** (SK 19:177) The remedy is easy, but up till now we have not applied it out of laziness. {*also:* t'embeltî (K/B); t'enbelî (K); t'enbeltî (K)} {*syn:* t'iřalî} [K/B/SK/GF] <t'embel>

t'embeltî تەمبەلتی (K/B) = laziness. See **t'embelî**.

tembih تەمبە = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embî تەمبی (B) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'embûr تەمبوور *f.* (-a;-ê). tambur, Kurdish musical string instrument, identical with Turkisb saz/bağlama: •**Li tembûra xwe dixe** (L) He plays his tambur •**Tembûra xwe danî ser çoga xwe** (L) He put his tambur on his knee •**Û ji xwe re li tembûrê dixe** (L) And he plays to himself on the tambur. {*also:* t'embûre (B-2); [tambúr] تنبور (JJ)} [L/K/JB3/IFb/B/JJ/GF]

t'embûre تەمبووره (B) = musical string instrument. See **t'embûr**.

teme I تەمە (F/JJ) = checkers. See **dame**.

t'eme II تەمە (Z-1) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

temeh تەمە (IFb) = instructions; warning; order. See **t'emî**.

t'emel تەمەل (GF) = lazy. See **t'embel**.

temesî تەمەسی (GF/HH) = woman's silk head scarf. See **t'emezî**.

t'emezî تەمەزی *f.* (;-yê). woman's silk head scarf; transparent head kerchief (Haz). {*also:* temesî (GF-2); **[temezi]** تمزی (JJ); <temezî تمزی/ temesî تمسی> (HH)} {*syn:* k'itan} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF] <hêratî; ħibrî; k'ofî; laç'ik; p'oşî>

temirandin تەمراندن/**ṯemirandin** طەمراندن [M-Zx] *vt.* (**-temirîn-/-ṯemirîn-**[M-Zx]). to extinguish, put out *(a fire)*; to turn off (lights, radio, etc.): •**Min ç'ira temirand** (B) I extinguished the lamp. {*also:* [temirandin] طمراندین (JJ)} {*syn:* damirandin; t'efandin; vekuştin; vemirandin; vêsandin; ≠dadan} [F/K/A/IFb/B/OK//JJ/M-Zx] <temirîn>

temirîn تەمرین/**ṯemirîn** طەمرین [Bw] *vi.* (**-temir-/-ṯemir-**[Bw]). 1) {*syn:* t'efîn; vemirîn; vêsîn} to be extinguished, go out *(a fire, the lights)*: •**Newroz bûye nîşana şoreşa Kawayên hemdemî, pêt û şûleya agirê wê daye hemû cîhanê û natemire** (Wlt 2:61, p.13) Newroz has become the symbol of the struggle of the modern Kawas, it has lit the entire world with its flames and will not be extinguished; 2) to stall *(automobile)* (Bw); 3) to die (JJ); to croak, die *(of animals; contemptuously of people)* (IFh/HH). {*also:* [temirin] طمرين (JJ); <ṯemirîn طمرين (diṯemirî) (دطمری)> (HH)} [Bw/JJ/HH//Wlt/F/K/A/IFb/B/OK] <hilkirin [2]; temirandin>

t'emiz تەمز *adj.* 1) {*syn:* p'ak [1]; p'aqij} clean, pure: •**Şivan xweřa nava kulîlkada digeřin, bîna hewa ç'îyaye t'emiz dik'işînin** (Ba2:1, p.203) Shepherds roam among tbe flowers, breathing in pure mountain air; 2) [*adv.*] thoroughly, properly: •**Evê vêcarê kurkê meħbûb .. t'emiz pêç'a** (EP-7) Then she thoroughly swaddled the dear child. {*also:* temîs (SK); temîz (IFb/SK-2); [temiz] تميز (JJ); <temîz> تميز (HH)} Cf. P tamīz تميز--> T temiz; Sor temîz تەمیز = 'clean' {t'emizayî; t'emiz[t]î} [EP-7/K/B/GF//IFb/JJ/HH/OK//SK]

t'emizayî تەمزایی (B) = cleanliness. See **t'emizî**.

t'emizî تەمزی *f.* (). cleanliness. {*also:* t'emizayî (B); t'emiztî (K); temîzî (OK)} [K//B//OK] <t'emiz>

t'emiztî تەمزتی (K) = cleanliness. See **t'emizî**.

t'emî تەمی *f.* (**-ya;-yê**). 1) instruction(s), directive(s); 2) admonition, warning: •**Eva t'emîya min weřa** (Ba) This is my warning to you •**Tenbîha min li te be** (L) Let me warn you [lit. 'May my warning be on you']; -**t'emî dan *fk-î*** (K) to advise, admonish: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib** (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off); 3) order; commandment. {*also:* t'embe; tembih; t'embî (B); t'eme II (Z-1); temeh (IFb); tenbih (IFb-2); t'enbî; t'enbîh (-a;) (L); **[tenbíh]** تنبه (JJ); <tenbe[h]>

تنبه (HH)} < Ar tanbīh تنبيه [Ba/K//B//Z-1//L//IFb//JJ//HH]

temîs تەميس (SK) = clean. See **t'emiz.**

temîz تەميز (IFb/JJ/HH/OK) = clean. See **t'emiz.**

temîzî تەميزى (OK) = cleanliness. See **t'emizî.**

T'emûz تەمووز *f.* (;-ê). July: •[**T'emûz û T'ebaxê, agir digirite axê, dû dirabite ji şaxê**] (BG) In July and August, fire takes hold of the soil [i.e., the soil catches fire], smoke rises from the horns (of animals) *[proverbial expression].* {*also:* [temouz] تموز (JJ); <temûz> تموز (HH); [tamouze] (BG)} {*syn:* Tîrmeh} Syr Tamūz ܬܡܘܙ--> Ar tammūz تموز -->T Temmuz; corresponds to last part of Germaciman گەرماجمان/Pûşper پووشپەر (P tīr تير) [Cancer] & 1st part of Xermanan خەرمانان (P murdād مرداد) [Leo] [BG//K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK]

te'n تەعن *f.(Msr/B)/m.(K)/pl.(Msr)* (;-ê/). 1) scolding, criticism; reproach, reproof; blame, censure; mockery, ridicule; 2) threat, threatening action (B): **-te'n dayîn** (B) to threaten *(with words or gestures)*; 3) sharp pain (B): •**te'na birînê** (B) sharp pain from a wound. {*also:* tene (F); [tan dàin] طعن داين (JJ) = 'to censure' [Fr censurer]} < Ar ṭa'n طعن = 'piercing; slandering' --> P ṭa'n طعن = 'taunting; wounding with words; reproaching' & ṭa'neh طعنه = 'sarcasm; bitter taunt; jeer' [Msr/K/B//JJ//F]

tena I تەنا *adj.* calm, tranquil, quiet, peaceful; safe, secure: •**Êdî bi hev re bo yekgirtinê û jîneka tena** (BH, p.60) Let's all together [go] for unity and a tranquil life. {*also:* [taná] تنا (JJ); <tena> تەنا (Hej)} Cf. Jewish NENA tana = 'quiet, at ease' (YS) {tenahî [1]} [BH/Bw/JJ/Hej]

t'ena II تەنا (A/JB3/IFb) = alone; only. See **t'enê.**

tenahî تەناهى *f.* (-ya;-yê). 1) safety; security; tranquility, calm, stability, repose (VoA/Bw/Hej): •**Emerîka pêwîste herêma tenahiyê ji Kurdan re wek xwe bihêle** (VoA) America must leave tbe safe haven [lit. 'area of security'] for Kurds as it is •**Her çende welatên mezin pûte û bihayekê fer didene wê deverê ji demekê mêje, belê ta noke neşiyayne tenahîyeka berdewam li deverê peyda biken** (Metîn 62[1997]:25) Although the major powers have long given attention and critical importance to that region, up till now thay have not been able to bring permanent stability to it; **-Civata tenahiyê** (VoA) security council; 2) solitude; loneliness (JB3/IFb). See **t'enêtî.** {*also:* [tanāyī] تناى (JJ); <tenahî> تەناهى (Hej)} [VoA/Bw/Hej/JB3/IFb/RZ//JJ-Rh] <dişliq; ewlekarî; tena I>

t'enbel تەنبەل = lazy. See **t'embel.**

t'enbelî تەنبەلى (K) = laziness. See **t'embelî.**

t'enbeltî تەنبەلتى (K) = laziness. See **t'embelî.**

tenbih تەنبە (IFb) = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'enbî تەنبى = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'enbîh تەنبيه (-a;) (L) = instructions; warning; order. See **t'emî.**

t'endûr/tendûr [B] تەندوور *f.* (-a;-ê). oven *(for baking bread)* : •**Jinikê rabû tendûr dada** (Dz) The woman got up and lit the oven; **-nanê tenûrê** = oven-baked bread. {*also:* t'enûr (A/JB3/IFb-2/GF-2); [tenour تنور/tendour شتندور] (JJ); <tenûr تنور/tendûr تندور> (HH)} {*syn:* fiȓne [2]} < Ar tannūr تنّور = 'oven'; Heb tanur תנור [Dz/K//IFb/B/JJ/HH/GF//A/JB3] <fiȓne; kuç'ik II; tifik>

tene تەنە (F) = reproach. See **te'n.**

t'enê تەنێ *adj.* 1) alone: **-bi tenê** = alone, by oneself: •**Qîza hakim bi tenê ma li mixarê** (L) The king's daughter remained alone in the cave; 2) [*adv.*] only: •**Ewê t'enê Ûsib ĥiz dikir** (Ba) She only loved Joseph. {*also:* t'ena II (A-2/JB3/IFb-2); tenya (IF-2); [tenha] تنها (JJ); <tenê تنى/tenha تنها> (HH)} Cf. P tanhā تنها--> T tenha; Sor tenya تەنيا/tenê تەنێ = 'lone, alone' {tenahî [2]; t'enêtî; t'enhayî} [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <t'ek>

t'enêtî تەنێتى *f.* (;-yê). 1) solitude; 2) loneliness. {*also:* tenahî [2] (JB3/IFb); t'enhayî (K[s])} [K/B/TF//JB3/IFb//K(s)] <t'enê>

teng I تەنگ *adj.* narrow; tight: -bêna ***fk-ê*** **teng bûn** (L) to be sad, upset, distressed: •**Bêna min teng e** (L) I am sad, upset, distressed [lit. 'My breath is narrow']. {*also:* [tenk] تنگ (JJ); <ṯeng> طنگ (HH)} [Pok. tengh- 1067] 'to pull, stretch': cf. Av θang- = 'to pull, tighten a bow'; Mid P tang = 'narrow, tight' (M3); P tang تنگ; Sor teng تەنگ = 'tight, narrow, defile, gorge'; Hau teng (M4) {tengasî; tengavî; tengayî; tengî} [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <berteng>

teng II تەنگ/**ṯeng** طەنگ [Bw] *m./f.(Bw)* (-ê/-a; têng/). saddle-girth, belly-band, band or strap *that encircles animal's body to fasten pack-saddle on its back*: **-ṯeng lê helçinîn** (Zeb) to put constraints on s.o. {*also:* navteng; tenge (IFb); [tenk] تنگ (JJ); <ṯeng> طنگ

(HH)} {*syn:* kejî; kolan I; navteng; qoş [1]} Sor tenge تەنگە = 'strait, leather girth (saddlery)'; Hau teng *m.* (M4) [K/A/B/JJ/GF//IFb//HH/Bw/Zeb] <hesp; k'urtan; zîn>

tenganî تەنگانی (GF) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengasî تەنگاسی (K) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengav تەنگاڤ *adj.* 1) hard-pressed, desperate, in dire straits; 2) urgently needing to relieve o.s., badly in need of going to the bathroom. {*also:* tengaw (SK); [tán´gháv] تنگاڤ (JJ); <tengav> طنگاڤ (HH)} Sor tengaw تەنگاو = 'worried' {tengavî; tengawî} [Zx/K/A/IFb/JJ/GF/OK//HH//SK] <aciz; asê; bêgav; qehirîn>

tengavî تەنگاڤی *f.* (;-yê). 1) narrowness; 2) straits, trouble, bad situation, crisis, distress: •**Refîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê refîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times •**Roja go tuê ketî tengîyekê ...** (L) [If] someday you are in trouble [lit. 'fall into straits'] •**Vê mehê tu di tengasîyê de yî** (LC, p. 8) This month you are in dire straits. {*also:* tenganî (GF-2); tengasî (K-2/IFb-2/B-2/GF-2/OK-2); tengawî/tengawî (SK); tengayî (K-2/A/IFb-2/B); tengî (K-2/A-2/IFb-2/B-2/OK-2); [tenghawi تنگاڤی/tenghi تنگی] (JJ)} [L//K/IFb/GF/OK//SK//A/B] <teng I; tengav>

tengaw تەنگاو (SK) = desperate. See **tengav**.

tengawî طەنگاوی/tengawî تەنگاوی (SK) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tengayî تەنگایی (K/A/IFb/B) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

tenge تەنگە (IFb) = saddle-girth, bellyband. See **teng II**.

tengî تەنگی (K/A/IFb/B/JJ/OK) = narrowness; trouble. See **tengavî**.

t'enhayî تەنهایی (K[s]) = solitude; loneliness. See **t'enêtî**.

tenik تەنك *adj.* 1) {≠k'ûr III} shallow; 2) delicate, gentle, light; fine: •**Bakî tenik t'eşîê dixe** (J) A light wind drops the spindle. {*also:* [tenik تنك (JJ); <tenik> طنك (HH)} Mid P tanuk = 'thin, shallow' (M3); P tonok تنك = 'sparse, shallow'; Sor tenik تەنك = 'thin, shallow' {tenikahî; tenikayî; tenikî} [Ad/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/OK//HH]

tenikahî تەنكاهی (IFb) = shallowness. See **tenikayî**.

tenikayî تەنكایی *f.* (). shallowness. {*also:* tenikahî (IFb); tenikî (K-2)} [K/B//IFb] <tenik>

tenikî تەنكی (K) = shallowness. See **tenikayî**.

tenişt تەنشت/**tenişt** طەنشت [SK] *f.* (-a;-ê). side, flank. {*also:* [tenicht] تنشت (JJ); <tenişt> طنشت (HH)} {*syn:* alî; hêl II; k'êlek} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/OK//HH/SK]

tenişta/t'enişta [JB1-A] تەنشتا *prep.* near, beside, alongside, next to: •**Were tenişta min rûne** (L) Come sit beside me •**Lawik anî, li tenişta xwe danî** (L) She brought the child [and] set him down beside her; -[di] tenişta yekî de (JB3) beside, next to s.o. < ezafeh of **tenişt** [L/K/JB3/IFb/JB1-A]

tenî تەنی *f.* (-ya;). soot, thick layer of soot [T kurum]: •**Nêçîrvanêt me rûyreşin / rûy tenûyne** (Bw) Our hunters are black-faced [=disgraced] / soot-faced. {*also:* tanî (TF) = tenî; tenû (Bw); [teni] تنی (JJ); <tenî> طنی (HH)} {*syn:* dû IV[2]} Za teney *f.* (Mal); ?<Arc tenan[a] [א]תננ/tanna תננא & Syr tenonō ܬܢܢܐ = 'smoke'; NENA tin-nâ/tinâ/tinânâ = 'smoke' (Maclean) [Bw//K/A/IFb/JJ/HH//TF] <dû IV; dûk'el; p'el II; rejî>

tenû تەنوو (Bw) = soot. See **tenî**.

t'enûr تەنوور (A/JB3/IFb/JJ/HH/GF) = oven. See **t'endûr**.

tenya تەنیا (IF) = alone; only. See **t'enê**.

tep طەپ [Dh]/**tep** تەپ *f.* (). epilepsy [Ar ṣar' صرع, T sara]: •**Tep a hatîyê/girtîyê** (Dh) He or she had an epileptic fit. {*also:* tap (GF-2); <tep> تەپ (Hej)} {*syn:* 'edro} < Ar ṭab' طبع = 'natural disposition, temper, character'?; = Sor fê فێ [Dh//IFb/GF/OK/AA/Hej]

tepelik تەپەلك (IFb) = drum. See **t'epliq**.

tepeser تەپەسەر: **-tepeser kirin** (AId) to oppress, suppress, repress. {*syn:* berteng kirin; perçiqandin} [VoA/GF/AId]

tepik I طەپك [Bw/Zeb/Hk/HH/SK]/**tepik** تەپك [A/IFb/JJ/GF/OK/Hej/AA] *f.* (). type of trap for catching birds (Bw) or mice (SK) *consisting of a ditch or hole*: •**Paşî mişk hate pêş, got ... bo girtin û kuştina min kitikan bi xudan diken û tepikan dikirin** (SK 1:7) The the mouse came forward and said, ... to catch and kill me they keep cats and buy traps; **-tepikê li ber *fk-î* danan** (Zeb) to set *or* lay a trap. {*also:* tapik (IFb-2); [tapk] تپك (JJ-Rh); <tepik> طپك (HH); <tepik> تەپك(Hej)} Sor tepke تەپكە [Bw/Zeb/Hk/HH/SK//A/IFb/JJ/GF/OK/Hej/AA] <dav I; sîte; telhe; xefik>

t'epik II تەپك *pl./m.(B)* pressed dung *(used as fuel)* (K); dung which has been pressed against a wall or other solid place to dry (IF): **-t'epik lê dan** (K)/**lêxistin** (B) to press dung into 'cakes'. {*also:* [tepik] تپك (JJ)} {*syn:* k'erme; sergîn; t'ert[ik]} Cf. P tāpe تاپه = 'cow-

dung' ; Sor tepałe تەپاڵە = 'cow-dung (made into cakes and dried for fuel)' [F/K/A/IFb/B/JJ/GF] <deve II; qelax; r̄îx; t'ert[ik]; zibil>

tepilk تەپلك (GF) = drum. See **t'epliq**.

t'episandin تەپساندن *vt.* **(-t'episîn-).** to crush, crumple, mash, trample. {*syn:* p'elaxtin; p'êpes kirin} [F/K/B/GF]

tepînk تەپینك *f.* **().** mine (hidden explosive). {*syn:* leqem [2]} [IFh/OK]

teplik تەپلك (IFb) = drum. See **t'epliq**.

t'epliq تەپلق *f.* **(-a;).** hand drum, small drum: •**bi merzîqa ve û tepliqa ve** (L) with music and drums. {*also:* tepelik (IFb); tepilk (GF); teplik (IFb-2); <ṯepelik> طبلك (HH)} Cf. Ar ṭabl طبل & ṭablah طبلة; Sor tepł تەپڵ = 'kettle drum' [L/K//IFb/HH//GF] <def; dehol>

t'eqandin تەقاندن *vt.* **(-t'eqîn-).** 1) to split, crack (vt.), cause to split *or* crack; 2) to fire *or* shoot *(a gun)* : •**Devançe diteqînin** (HM) They shoot off the pistol; -**tifing teqandin** (IF) to shoot off a rifle. [HM/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <p'eqîn; t'eqîn>

teqes تەقەس (GF) = for sure. See **teqez**.

teqez تەقەز *adv.* absolutely, without fail, for sure: •**Teqez ezê bêm** (IF) I'll certainly come •**Teqez tu jêr̄a bibêjî** (Srk) Be sure to tell him. {*also:* teqes (GF-2)} {*syn:* 'ese; helbet [2]; miqîm (F); mitleq (F)} [Srk/K/IFb/GF/TF/Kmc-6936]

teqil تەقل:-**teqil lêdan** (Z-2/Elk) to [cause to] move, pull, yank (at a rope): •**Stîya Zîn û qerwaşa bi şerîtê girt û t'eqil lêda** (Z-2:89) Lady Zîn and her servants took hold of the rope and pulled it •**Tu tiştekê girêdidî û di nişkê da telqekê anjî teqlekê lêdidî û ji cih dilivînî** (Elk) You tie something up and then suddenly you give it a yank and make it move.{*also:* telqe (Elk-2)} [Z-2/Elk]

teqin تەقن *f.* **().** mud; clay: -**teqn û h̄er̄î** (Zx) mud. {*also:* <teqn> تقن (HH)} {*syn:* h̄er̄î; qur̄} [Zx//HH] <ax>

teqiyan تەقیان (JB3) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn**.

t'eqîn تەقین *vi.* **(-t'eq-).** 1) to split, burst, crack open (vi.) : •**Bor dîna xwe daê, Memê wê ji k'erba bit'eqe** (EP-7) Bor saw that Mem was about to burst with grief •**Nerî go qundir teqîqa [?=teqîya], xortek jê derket** (L) Suddenly the gourd split open, [and] a young man came out of it; 2) {*syn:* terikîn I} to explode; to go off *(gun)*. {*also:* teqiyan (JB3); teqîyan (F); [teqiian تقيان/teqin تقين] (JJ); <teqan> تقان (HH)} [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <t'eqandin>

teqîyan تەقیان (F) = to split, burst; to explode. See **t'eqîn**.

teql تەقل (TF/HH) = weight. See **t'eqil** .

ter̄ تەڕ *adj.* 1) {*syn:* nem; şil I} wet, moist, damp (*of inanimate things, e.g., trees, plants; whereas şil I [qv.] is wet of living things*) {≠h̄işk}: •**Li ba yên hişk, ter jî dişewitin** (IFb) Beside the dry, the wet also burn *[prv.]*; -**ter̄ û telîs** (Zeb) soaking wet; 2) {*syn:* t'aze} fresh; young, new: •**Destê te ter̄ be** (Haz) greeting said to anyone who does stg. for you, e.g., serves you tea [lit. 'May your hand be fresh'] {cf. T eline sağlık, Ar sallim 'idēk, P dast-e te dard nakonad}; 3) flexible, pliant, lithe. {*also:* tar (TF); [ter] تر (JJ); <ṯer> طر (HH)} [Pok. 3. ter- ... teru- : treu- 1071 ff.] 'to rub, turn, pierce': Skt táruṇa- = 'young, tender'; Av tauruna- = 'young'; Mid P **tarr** = 'moist, fresh' (M3); P tar تر = 'wet, moist, fresh, green'; Sor ter̄ تەڕ = 'wet, moist, damp, fresh'; Za tern = 'wet, fresh' (Mal); Hau ter̄ (M4) [F/K/A/IFb/B/JJ/JB1-A/SK/GF/OK//HH//TF]

tera تەرا: -**tera bûn** (Msr/HH/A/GF) to fall, drop *(from on high)* ; -**tera kirin** (Msr/HH) to throw, drop *or* knock onto the ground *(by accident or on purpose)* {*syn:* li 'erdê dan}: •**Min h̄ebek r̄epande, ew tera kir 'erdê** (Msr) I slugged him one, and knocked him to the ground. {*also:* <ṯerabûn طرابون (ṯeradibe) (طرادبە)> & <ṯerakirin طراكرن (ṯeradike) (طرادکە)> (HH)} [Msr/A//HH]

terakî تەراکی (A) = type of peach. See **teraqî**.

teral تەراڵ (LM/AD) = lazy. See **t'ir̄al**.

teralî تەراڵی (LM/AD) = laziness. See **t'ir̄alî**.

terane تەرانە (A/IFb/HH/SK) = joke. See **tirane**.

teraqî تەراقی *f.* **(-ya;).** nectarine; type of peach without fuzz, which grows in the area of Nusaybin. {*also:* terakî (A); tereqî (Bw/Kmc-2)} Cf. Syr Ar **durrāq** درّاق = 'peach' [A//Bw/Kmc-2] <xox>

t'eraş I تەراش = wood chips, filings, sawdust. See **telîş**.

t'er̄aş IIتەڕاش/**teraş** تەراش [OK] *m.(K/SK?)/f.(Bw/OK)* **(/-a; /-ê).** 1) {*syn:* devî; kem; k'ol III; t'ûm} bush, shrub (Bw/OK/SK): •**Ne şiv li ter̄aşê ye, ne ga li gar̄anê ye** (Zeb) It has nothing to do with me [lit. 'Neither the stick is in the bush, nor is the bull in the herd']; 2) thicket (K/SK/OK). {*also:* tiraş (Bw)} <Syr ṭarāšā ܛܪܫܐ/ṭarīšā ܛܪܝܫܐ = 'bush, shrub; barren oak' [Bw/AA//K/SK/OK]

t'eraş kirin تەراش کرن (K/A/IFb) = to sharpen; to shave. See **t'eraştin**.

t'eraştin تەراشتن *vt.* **(-t'erêş-)**. 1) to hew, whittle, sharpen, carve; 2) to shave. {*also:* t'eraş kirin (K/A/IFb); [terachin] تراشين (JJ); <teraştin طراشتن (diterîşe) (دطريشه)> (HH)} Sor taşîn تاشين (taş-) = 'to cut, shave, work (wood, stone, etc.)'; Hau taşay (taş-) *vt.* = 'to shave' (M4) [S&E/TF//HH//JJ//K/A/IFb] <telîş>

terawil تەراول *m.* **()**. wild animal, beast: •**'Emir kir ku ħemû terawilê welatê wî berevbin cem wî** (Ba3-1) he ordered all the wild animals in his kingdom to assemble before him. {*also:* terewil (K)} {*syn:* canewar; dirende; tabe} [Ba3-1/B/IFb//K] <ħeywan; rawir>

t'eraz تەراز = scale. See **t'erazî**.

terazin تەرازن *f.* **(;-ê)**. slope, hillside *(pointing northward)* : **-mişkê terezinê** (K) fieldmouse. {*also:* terezin (Z-828); [terazin] ترازين (JJ)} [Z-828//K/IFb/B/JJ] <beroj; berwar; hevraz; zinar [2]>

t'erazî تەرازي *f.* **(-ya;-yê)**. 1) {*syn:* mêzîn; şihîn} pair of scales *(for weighing)*: •**Wextê diçin e seferê ji rêwe diçin e-naw besta beran, çawêt xo dimiçînin, pêş paş diçin, panîa pîê wan geheşt e kîşk berî dê înin, bi terazîê kêşin** (SK 12:117) When they go on a journey they go first of all to the vale of stones, shut their eyes, go back and forth and, whichever stone the heel of their foot touches, they will bring it and weigh it in a balance •**Tirazî 'eyn e** (Bw) The scales are balanced *or* equal; 2) equilibrium, balance (K); 3) Libra *(astrology)*. {*also:* t'eraz; t'erazû (K-2/SK/GF-2/OK/RZ); t'erezî (B); t'erezû (F); tirazî (Bw); [terazou/tarazú] ترازو (JJ)} < P terāzû ترازو --> T terazi; Sor terazû تەرازوو [K/IFb/GF//JJ/SK/OK/RZ//B//F//Bw] <'eyn; t'a II>

t'erazû تەرازوو (K/SK/GF/OK/RZ/JJ) = scale. See **t'erazî**.

terciman تەرجمان (IFb) = translator. See **t'ercimeçî**.

t'ercim•e تەرجمە *f.* **(;•ê)**. translation; interpretation: **-t'ercime kirin** (F/K/B/JJ/SC) to translate {*syn:* wergerandin [3]}; to interpret. {*also:* t'ercme (B-2/SC); tercume (SK); [terdjumé] ترجمه (JJ)} < Ar tarjamah ترجمة = 'translation' --> P tarjume ترجمه = id.--> T tercüme = id.; Cf. Heb tirgem <תרגם = 'to translate' & tirgum תרגום = 'translation', & Arc targum תרגום = 'translation of the Bible'; E Arm t'argmanel/W Arm t'arkmanel **թարգմանել** = 'to translate'. *Possibly of Hittite origin* [F/K/B//JJ/SK//SC] <wergerandin [3]>

t'ercimeçî تەرجمەچي *m.* **()**. translator; interpreter. {*also:* terciman (IFb); t'ercimedar (B-2); t'ercmeçî (B-2); t'ercmedar (B-2); <terceman> ترجمان (HH)} {*syn:* wergêr} Cf. Sor tercuman تەرجومان [F/K/B//SC//IFb//HH] <t'ercime>

t'ercimedar تەرجمەدار (B) = translator. See **t'ercimeçî**.

t'ercme تەرجمە (B/SC) = translation. See **t'ercime**.

t'ercmeçî تەرجمەچي (B) = translator. See **t'ercimeçî**.

t'ercmedar تەرجمەدار (B) = translator. See **t'ercimeçî**.

tercume تەرجومە (SK/JJ) = translation. See **t'ercime**.

teref/t'eref [K/B] تەرەف *m.* **(-ê;)**. side, direction: **-ji terefê** (SK) by *(agent)* {*syn:* ji alîyê ... -ve; bi destê ...}: •**Û ji terefê ħukometê jî emrekî xusosî bo muħafeza te dê dem e teħsîl kirin** (SK 61:743) And I will have a special order promulgated by the government for your protection. {also: [teref] طرف (JJ); <teref> طرف (HH)} {syn: alî; hêl II; rex I} < Ar taraf طرف = 'side, direction' [IFb/GF/SK//K/B//JJ/HH]

terembêl تەرەمبيل (HYma) = automobile. See **trimbêl**.

tereqî تەرەقي (Bw/Kmc-2) = nectarine. See **teraqî**.

t'eres/teres [JB1-A] تەرەس *adj.* 1) unfaithful, disloyal; untrustworthy, unreliable, flaky: •**Herseta wan teresê birê min** (L) Sorrow over (or, longing for) those good-for-nothing brothers of mine •**[K'eftar] fêm dike ku şêr bi hîleyên wî hesiyaye ... Şêr bang dike, dibêje: "... Qeşmerê teres, divê ku ez careke din te li hizûra xwe nebînim"** (Wlt 2:100, p.13) [The hyena] understands that the lion has caught onto his ruses ... The lion shouts "... Worthless bum, I don't want to see you in my presence ever again!"; 2) [*m.*] scoundrel, bastard, son of a bitch (S.O.B.); **3)** cuckold (SK/GF). {also: <ter[e]s> ترس (HH)} ***T'eres*** is a grave insult [L/K/A/IFb/JB1-A/SK/GF/TF/OK//HH]

terewil تەرەول (K) = beast. See **terawil**.

terezin تەرەزن (Z-828) = hillside. See **terazin**.

t'erezî تەرەزي (B) = scale. See **t'erazî**.

t'erezû تەرەزوو (F) = scale. See **t'erazî**.

tergijok تەرگژۆك (Zeb) = hail[stones]. See **teyrok**.

terhî تەرهي (A/IFb) = Kurdish woman's headdress. See **terħî**.

terħî تەرحي *f.* **()**. type of fine muslin or gauze, which Kurdish women tie around their heads to make a headdress. {*also:* terhî (A/IFb); <terħî> ترحي (HH)} {*syn:* çarik (Haz-valley); laç'ik; meles (Şrk); t'emezî}

<Ar ṭarḥah طرحة = '(embroidered) veil worn by Arab women as headcloth' [Haz/HH/GF//A/IFb] <k'itan; k'ofî>

terħîl تەرحیل: **-terħîl kirin** (Bw) to deport, forcibly relocate. <Ar tarḥīl ترحيل ='emigration, exodus' [Bw]

t'er̄ibandin تەریباندن *vt.* **(-t'er̄ibîn-).** to interrupt (s.o.'s work); to hinder, prevent; to disturb, break *(silence, sleep, etc.)*: •**Berî gişka ew Zelîxe ji mal derdixe, ku ew şixulê wî net'er̄ibîne** (Ba-1, #23) First of all he drove Zulaikha out of the house, lest she hinder his work. <Ar tarraba II ترّب = 'to soil or cover with dust, to kick or sprinkle dust on stg.' [Ba-1/K/B/GF]

terik I تەرك (B) = crack; cracked. See **terk.**

ter̄ik II تەرك *m.* (). 1) wet firewood; 2) {*syn:* ç'ûç'ik I[3] (Msr) = baby boy's; hêlik [2]; kîr; xir I} penis (slang) (Msr/A/IFb/HH/GF). {*also:* <ter̄ik> K<r¨ (HH)} < ter̄ = 'wet' [Msr/A/IFb/GF/OK/RF//HH] <êzing>

t'erikandin II تەرکاندن (K/JB3/IFb/JJ/HH) = to leave, abandon; to cease. See **t'erkandin.**

terikî I تەرکی *adj.* cracked, split. {*also:* terk (A-2)} [K/A/(JB3)/TF]

ter̄ikî II تەرکی *adj.* huge, vast, enormous: •**Hema wî çaxî me dît çewa gurekî ter̄ikî, tiştekî dêvda nava kevirada ç'ivana dide, ħevraz dir̄eve** (Ba2:2, p.205) At that very moment we saw a huge wolf with something in its mouth winding its way [lit. 'it gives twists'] through the rocks, running upward •**kevirê ter̄ikî** (B) huge rock •**Wexta mêriv li wan zinarêd ter̄ikî dinihêr̄î, 'ecêb dima** (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. [Ba2/K/B/QtrE]

terikîn I تەرکین *vi.* **(-terik-).** to split, crack, burst (vi.). {*also:* [terekin] ترکین (JJ); <terikîn ترکین (diterikî) (دترکی)> (HH)} {*syn:* t'eqîn} [K/A/JB3/B/HH//JJ]

ter̄ikîn II تەرکین (Bt/B) = to give birth (of dogs). See **t'eliqîn.**

ter̄î I تەری *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* boç'[ik]; dêl II; k'ilk; kur̄î I (Bw); qemç[ik]} tail of an animal *(goat, sheep, donkey, or horse)* : •**Terîya hespê wî di bin çîyê de ma; kêr daê, terîya hespê xwe jêkir** (L) His horse's tail remained [=was caught] under the mountain; he took a knife to it, and cut off his horse's tail; 2) {*syn:* dûv I} fattail. {*also:* [teri] تری (JJ); <ṯerî طری> (HH)} [L/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <t'erkû>

te'rî II تەعری (Z-1/B) = dark. See **tarî.**

te'rîban تەعریبان (B) = darkness. See **tarîban.**

te'rîbar تەعریبار (B) = darkness. See **tarîban.**

ter̄îş تەریش *m.* (). bandage, long cut piece of muslin, piece of cloth: •**Ji xwe re terîş anî, li serê xwe gerand, xwe kir wek hecîkî** (RN 30/7/45) He took a bandage, wrapped it around his head, and made himself into a hadj [=Muslim pilgrim]. {*also:* telîş II (GF-2); tîroş (Qzl-2); tîş II (GF-2)} [RN/A/IFb/GF/Qzl]

terk I تەرك *f.* (;-ê). 1) {*syn:* derz; kelş; qelîştek; tîş I} cleft, crack, fissure *(in a stone, rock, etc.)*; 2) [*adj.*] cracked, split. {*also:* terik I (B); <terk> ترك (HH)} [haz/K/A/IFb/HH//B] <terikîn>

t'erk II تەرك *f.* **(-a;).** abandonment: **-t'erk dan** (K/HH)/~ **dayîn** (B)/~ **kirin** (K/IFb/B/JJ/HH/SK/RZ) to leave, abandon, quit: •**Ew deqekê t'erka min nake/nade** (B) He won't leave me alone for a minute •**Ew nikare t'erka cix̄arê bike/bide** (B) He can't quit smoking •**Lê herçî eskerên Vîşiyê, terka Şamê didan** [sic] **û bajar vala dikirin** [sic] (H2 9:31, p.775) But as for the soldiers of Vichy, they were abandoning Damascus and leaving the city empty •**Madem to ho bo min muxlis bî, digel min were: ez jî terka te nakem** (SK 2:10) Since you have become so devoted to me, come with me: I won't leave you either; **-t'erka dunîyaê dan** (K) to depart from this world, die, expire; **-t'erka edet dan** (K)/~ **kirin** (SK) to break a habit, abandon a custom: •**Wextê Nadir Şah ew ħukme kir, li her cîekî ew 'adet hate terk kirin** (SK 11:104) When Nadir Shah made this command, the custom was abandoned everywhere. {*also:* [terk kirin] (JJ); <terk kirin ترك كرن (terkdike ترکدکه) & terkdan ترکدان (terkdide ترکددە)> (HH)} {*syn:* berdan; dev jê berdan; hiştin; t'erkandin} < Ar √t-r-k ترك = 'to abandon, leave' [H2/K/IFh/B/JJ/HH/SK/RZ]

t'erkandin تەرکاندن *vt.* **(-t'erkîn-).** 1) to leave, abandon: •**Min mal û ħalê xwe, bavê xwe t'erkandye** (EP-7) I have left my home and my folks [lit. 'father']; 2) {*syn:* dest jê k'işandin; dev jê berdan; hiştin; ji ... rabûn; qeran} to cease, stop, quit: •**Ewî cix̄are t'erikandîye** (B) He quit smoking. {*also:* t'erikandin II (K-2/JB3/IFb); [terikandin] ترکاندین (JJ); <terikandin ترکاندن (diterikîne) (دترکینه)> (HH)} < Ar **taraka** ترك [EP-7/K//JB3/IFb/B/JJ/HH] <berdan>

t'erkî تەرکی (B/IFb/GF) = rump; rear part of saddle. See **t'erkû.**

t'erkû تەرکوو *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* qerp'ûz [1]; saxirî (Z-1)} croup, crupper, rump of a quadruped; 2) rear part of saddle. Cf. T terki = 'croup; back part of saddle' {*also:* t'erkî (B/IFb/GF)} [EP-7/K//B/IFb/GF] <boç'[ik]; teřî I>

term طەرم/**term** تەرم *m.* **(-ê;).** dead body, corpse, cadaver *(human or animal)*: •**Ewcar rîwî termê marî dirêj kir** (SK 2:16) Then the fox stretched out the snake's corpse; -**termê adem** (GF)/**termê nihê** (OK) the Little Bear, Ursa Minor *(star constellation). The Great Bear according to Zeb & M (KDS-I, ¶267 (B), p.164]*. {*also:* [tärm] ترم (JJ-PS); <term> طرم (HH)} {*syn:* berat'e [2]; cendek; cinyaz; keleş I; leş; meyt'} Sor term تەرم = 'human corpse' [Wn/K(s)/A/IFb/JJ-PS/GF/TF/OK//HH/SK/Zeb]

ters تەرس (F/IFb/JJ/GF/OK)/t'ers (B) = dung. See **terş** I.

terş I تەرش *m.* **().** cattle *or* horse dung. {*also:* ters (F/IFb/GF/OK); t'ers (B); [ters] ترس (JJ)} {*syn:* k'erme (Ag); peyîn; řîx} Sor ters تەرس = 'dung of horse, mule' [K/A/HH//F/IFb/GF/OK//B]

terş II تەرش (Haz/K/A/GF/HH/OK) = cattle. See **t'ariş**.

t'ert/tert [B] تەرت *m.* **(-ê;).** lump of dried manure used as fuel (A): •**Carekê pîrek t'erte sergîn nift dike** (Dz) Once an old woman poured kerosene on a pressed dung cake •**Pîrê, lê pê t'ertê sergîn be'r tê şewitandin?** (Dz) Old woman, but can the sea be set on fire with a pressed dung cake? {*also:* tert (B); tertik (A); <tert> ترت (HH)} {*syn:* k'erme (K); sergîn; t'epik II} [Dz//B/IFb/HH/GF//A] <deve II; terş [2]>

tertik تەرتك (A) = dried manure used as fuel. See **t'ert**.

tertilîn تەرتلین *vi.* **(-tertil-).** to start, jump with fright; to waiver, falter, be unsteady: •**Dema Xaneyê bi teqîna tifing û vizîna berikê ra firîna serikê qelûna xwe dît, bê ko bitertile an di xwe bi derxe, herwekî tu tişt ne bû be, rabû ser xwe û çû serikeke din anî** (Rnh 2:17, p.309) When Khaneh [a woman] saw the bowl of her pipe fly off with the explosion of a rifle and the buzzing of a bullet, without faltering or losing composure, as if nothing had happened, she got up and went to bring another bowl. {*also:* [tertilin] ترتلين (JJ)} [Rnh/JJ/GF]

t'esbih تەسبه = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esbîh تەسبیه (K) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'esele تەسەلە : •**Dengek li min t'esele bû** (EP-7) I heard (or, noticed, perceived) a voice. [EP-7]

t'eselî تەسەلی *f.* **(-ya;-yê).** 1) [according to JJ < clq Ar tasalli <tasā'al VI تساءل < √s-'-l سأل = 'to ask'] look, check, control, revision: -**t'eselî kirin** (B) to supervise, look in on, check up on; to test: •**Heře oda Memo, ko ji bona em t'eselîya biratîya wî bikin** (Z-3) Go to Memo's room, so that we can test his brotherhood; 2) consolation, comfort, solace. {*also:* [teseli] (JJ)} ? < Ar tasallī تسلّي (tasallin) (تسلٍّ) = 'diversion, entertainment' [EP-7//K/B/IFb/JJ]

t'esîr تەسیر/**te'sîr** تەئسیر [SK] *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* bandûř; eger II} influence, effect; -**k'etin bin t'esîrê** (K) to come *or* fall under s.o.'s influence; -**tesîr[ê] kirin** (IFb/SK) to influence, have an effect, leave an impression: •**Gava ku min xwend tesîreke pir mezin li min kir** (LC, p.5) When I read it, it had quite an effect on me [or, made quite an impression on me] •**Wextê Şêxê Bicîlê ho axiwt te'sîr kir di qelbê Şêx Muhemmed Siddîq** (SK 50:541) When the Shaikh of Bijil spoke in this way, it had its effect on Shaikh Muhammad Siddiq; 2) impression. < Ar ta'ṯīr تأثير = 'influence' [LC/K/IFb//SK]

t'eslîm تەسلیم *m.* **(-ê;).** handing over, delivering, entrusting, committing; surrender, submission: -**t'eslîm bûn** (B) to surrender {*syn:* hatin řaê}: •**Ew t'eslîmî duşmin nebû** (B) He did not surrender to the enemy; -**t'eslîm kirin** (B) to hand over, deliver, entrust {*syn:* spartin}: •**Ezê vê qesrê û malê têde timam teslîmê te bikim** (L) I will completely hand over to you this palace and the property in it. {*also:* [teslim/teslím] تسليم (JJ); <teslîm> تسليم (HH)} < Ar taslīm تسليم [L/K/B/IFb/JJ/HH/SK]

teşe تەشە *f.(Ber)/m.* **().** shape, form. {*syn:* şikil [1]; teva I} [(neol)Ber/IFb/TF/RF]

teşene تەشەنە *f.* **().** 1) infection; contagion, spreading *(of a disease)* (IFb/OK); inflammation (K): -**teşene kirin** (OK) to spread *(of a disease)*; 2) [*adj.*] sore, inflamed, irritated *(lit. & fig.)*. {*also:* t'eşenek (K); [techenek] تشنك (JJ) = inflammation, gangrène} *according to JJ* <P teš < āteš = 'fire' [Zeb/Bar/IFb/OK//K/JJ] <kul I>

t'eşenek تەشەنەك (K/JJ) = infection; inflamed. See **teşene**.

t'eşî تەشی *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** spindle, distaff: •**Ewa tê kûz dibe, t'eşîê hiltîne** (J) She comes [and] stoops over, [and] picks up the distaff •**Keç'ik řadibe ser zinêr, teşîya xwe diřêse** (J) The girl climbs up on the cliff, [and] spins [wool with] her distaff •**Keç'ik t'eşîyê û hrîê hildide** (J) The girl picks up the spindle and wool •**Nîka teşîya min jê derket** (AB) The point [or hook] of my distaff came out. {*also:* teşû (OK-2); têşî[k'] (JB1-A); **[techi]** تشی (JJ); <teşî> تشی (HH)} --> T teşi (Erzurum); Sor teşî

تەشي [J/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK//JB1-A] <hirî; liva; r̄êstin>

teşîrok تەشیرۆك *f.* (). dragonfly. [Msr]

t'eşk تەشك *f.* (;-ê). shin (K/B); part of the foot between the heel and the hip (HH). {*also:* [tech(i)k] تشك (JJ); <teşk> تشك (HH)} {*syn:* çîp} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK] <hêt; r̄an>

t'eşkele تەشكەلە (B) = cheating; problem. See **t'eşqele**.

t'eşqel•e تەشقەلە *f.* (;•ê). cheating, fraud; problem, obstacle, misfortune: •**Muroek hebû ji 'eşîreta Sûrçîan ... nawê wî 'Elî bû. Gelek dewletmend bû ... her tişt hebû, emma daimî tund û tebî'et-nexoş bû. Eger ħisab digel kesekî heba dikir e teşqele, şer̄ û 'edawet dikir. Nawê wî meşhûr bo, digotin ê 'Elî Teşqelan** (SK 14:135) There was once a man of the Surchi tribe... whose name was Ali. He was very rich, ...having everything, but be was always fierce and bad-tempered. If ever he had an account to settle with anyone he would cheat and cause quarrelling and enmity. His name became notorious---they called him Ali 'Cheat'. {*also:* t'eşkele (B); teşxele (GF-2); [techqalé/téskala (GF)] تشقال (JJ); <teşqele> تشقله (HH)} Sor teşqeɫe تەشقەڵە = 'false claim' [K/A/IFb/HH/SK/GF//JJ//B]

te'ştê تەعشتێ (B) = breakfast; mid-morning coffee break. See **taştê**.

teşû تەشوو (OK) = spindle. See **t'eşî**.

teşxele تەشخەلە (GF) = cheating; problem. See **t'eşqele**.

tet I تەت (IFb) = hand of a child. See **t'etik**.

tet II تەت (B) = stone slab. See **tat** I[2].

t'etik تەتك *m.* (). 1) {*syn:* pepik} little hand (K/B); child's hand (IFb); 2) {*syn:* lepik} [*f.* (;-ê).] glove (A/B/HH). {*also:* tet I (IFb-2); <tetik> تتك (HH)} [K/A/IFb/B/HH] <dest>

t'ev I تەڤ *adv.* 1) together (with): •**T'ev hevala çû ger̄ê** (B) He went for a walk with bis friends; **-tevde** (A/JB3) do. {*syn:* bihevr̄a; pêkve}; 2) all, everyone; everything; •**Berx hatin nava pêz, dilê tevan dibijî şîr, pir dibijî** (AB) The lambs came in among the sheep, the hearts of all yearn for milk, very much yearn for it •**Cînarê me teva ê mî şerjêkirîye** (J) Our neighbors all slaughtered a sheep; 3) [*prep.*] with, together with; **-tev bi** = do. {*also:* t'êk; [3] tevî I; [tew] تڤ (JJ) = 'ingérance, mélange'; <tev تڤ/tevda تڤدا> (HH)} < di + hev [BX/K/(A)/(JB3)/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

te'v II تەعڤ (B) = sun; sunbeam; sunlight. See **tav I**.

teva I تەڤا *m.* (). shape, form: •**... Ev çitevaye?** (J/K) What is this thing? What in the world is this? {*syn:* şikil[1]; teşe} [K/A/JB3/IFb]

teva II تەڤا (F/K) = wild animal, beast. See **tabe**.

t'evahî تەڤاهی *f.* (-ya;). entirety, totality; the whole, the entire; sum total: •**Ji 165 nûnêran, ku tevahiya nûnêran di meclîsê de ne, 60-70 bi destnivîsên (îmzeyên) xwe alîgirîya me dikin** (Wlt 1:37, p.16) Out of 165 representatives, which is the total number of representatives in the assembly, 60-70 support us with their signatures •**tevahiya vê ferhengê** (IFb) this entire dictionary; the whole of this dictionary; this dictionary in its entirety. {*also:* t'evayî (K/IFb-2)} {*syn:* t'omerî} [Wlt/IFb//K]

t'evax تەڤاخ (Ba3-1) = sheet *(of paper)* ; layer. See **t'ebax** II.

t'evayî تەڤایی (K/IFb) = entirety. See **t'evahî**.

t'evdan تەڤدان *f.* (-a;). 1) confusion, disorder, disarray (K); 2) ado, ruckus, commotion, rumpus (K); 3) movement (JB3): •**Duhî tevdana kewte û sedmêran dom kiriye** (RN) Yesterday the movements [or: confusion?] of troops and companies continued. [RN/K/JB3/IFb/GF]

tevdêr تەڤدێر (IFb) = plan, plot. See **t'evdîr**.

t'evdîr تەڤدیر *f.* (-a;-ê). 1) plan, plot, scheme: •**Memê wa bi t'ivdîra xwe rêwîtîya xwe bû** (Z-1) This is how Mem's trip should be according to his plan •**R̄astî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaħeze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min** (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; 2) {*syn:* t'ivdarek} preparations (B). {*also:* tedbîr (SK/IFb/OK); tevdêr (IFb-2); t'ivdîr (Z-1); [tedbir تدبیر/tebdir تبدیر (G)] (JJ); <tedbîr> تدبیر (HH)} < Ar tadbīr تدبیر (√d-b-r II) = 'planning, organization, management' [Z-1//K/B/GF/TF//IFb/JJ/HH/SK/OK]

t'evger̄ تەڤگەڕ *f.* (-a;-ê). movement *(pol.)* : •**Ew di wê baweriyê de bûn ku tevgera kurdî parçekirî ye** (AW 1:36, p.8) They believed that the Kurdish movement was divided [(neol)Wlt/IFb/GF/TF/OK]

tevin تەڤن (OK/IFb) = loom; web. See **t'evn**.

tevinpîrk تەڤنپیرك (OK) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevir تەڤر *m.(K/OK)/f.(B)* (-ê/ ; /-ê). 1) {*syn:* balt'e; bivir} hatchet, axe (K/JJ); 2) {*syn:* k'uling} pick, pickaxe (K/B/A/IFb/JJ); 3) {*syn:* mer̄ II; metirke [2]} spade (K/JJ); 4) hoe (K/B/A/JJ). {*also:* tevr (IFb-2/GF-2); [tewir تفر/ tefer تفر] (JJ); <tevr طفر/tever تڤر>

(HH)} Cf. P tabar تبر; Sor tewr تەور = 'axe'; Hau tewer [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/GF/OK//HH] <bêr; k'uling; meř II; metirke; tevirzîn; tevşo>

tevirzîn تەڤرزین *m.* **(-ê;).** doubled-headed hatchet *or* axe. {*also:* tevirzîr (K)} Cf. P tabar تبر; Sor tewrzîn تەورزین = ' battle-axe' [BX/IFb/OK//K] <bivir; tevir>

tevirzîr تەڤرزیر (K) = doubled-headed hatchet. See **tevirzîn**.

teviz I تەڤز *f.* (;-ê). 1) chill, shudder, tremor, trembling: •**Tevz canê minra çû** (K) A shudder went through me •**Aqû ku dengê Ûsib dibihê teviz bedena wîřa diçin** (Ba3) When Jacob hears Joseph's voice, shudders run through his body; 2) spasm; 3) stretching: -**teviz dayîn xwe** (B) to stretch o.s. {*also:* tevz (K)} [Ba3/B//K] <firk I; girîzok>

tevizîn تەڤزین/**t̠evizîn** طەڤزین [Haz/HH] *vi.* **(-teviz-/ -t̠eviz-** [Haz]**).** 1) to be *or* go numb, prickle, tingle, "go to sleep" *(of hand or foot)* : •**Destên min tevizîn** (IFb) My hands have gone to sleep; -**tevizîna zivistanê** (IFb) hibernation: •**Hinek heywan zivistanê ditevizin** (IFb) Some animals hibernate in winter; 2) to freeze up, become stiff, stiffen. {*also:* tazin (-taz-) (JB1-A); tevzîn (GF); tezîn (OK); tezîn (M-Am & Zx); [tewzin تقزين/tezin تزين] (JJ); <t̠evizîn طقزين (dit̠evizî) (دطقزى)/t̠ezîn طزين (dit̠ezî) (دطزى)> (HH)} [Haz/HH//F/K/IFb/B//GF/JJ// OK//M-Am&Zx//JB1-A] <cemidîn; qefilîn [1]>

tevî I تەڤی = together with. See **t'ev I**[3].

te'vî II تەعڤی (B) = cloudburst. See **tavî**.

t'evlihev تەڤلهەڤ all mixed up, confused: -**t'evlihev kirin** (IFb) to mix up, confuse. {*also:* tevluhev (TF)} [IFb/GF//TF]

tevluhev تەڤلوهەڤ (TF) = confused. See **t'evlihev**.

t'evn تەڤن *m.(Bw/SK/OK)/f.(K/B)* **(-ê/ ; /-ê).** 1) loom, carpet loom; 2) tissue, fabric (SK/GF); 3) {*also:* t'evnik (A/IFb/TF)} {*syn:* t'evnpîrk [2]} cobweb, spider's web: -**tevnê pîrkê** (Bw)/**tevnka pîrê** (A)/**tevnepîrk** (GF)/**tewnê dapîroşkê** (SK) do. {*also:* tevin (OK/IFb-2); tewn (SK); <tevn> تڤن (HH)} Sor tewn تەون = 'loom' [Bw/K/A/IFb/B/HH/GF/TF//OK//SK] <befş; dezgeh; hepik; pîjik I; řaçandin; xanût>

tevnepîr تەڤنەپیر (IFb) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevne pîre تەڤنە پیرە (GF) = spider. See **t'evnpîrk**[1].

tevnepîrk تەڤنەپیرك (GF) = cobweb. See **t'evnpîrk**[2].

t'evnik تەڤنك (A/IFb/TF) = cobweb. See **t'evn**[3].

t'evnpîrk تەڤنپیرك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* tevinpîrk (OK); tevnepîr (IFb); tevne pîre (GF)} {*syn:* dapîroşk; pêrtevînk; p'indepîr; pîr [4]; pîrhevok; pîrik [4]} spider; 2) {*also:* pêrtevînk; tevnepîrk (GF); tevnê pîrkê (Bw); tevnka pîrê (A)} {*syn:* t'evn[ik] [3]} spider's web, cobweb. [Bw//OK//IFb//GF//A]

tevr تەڤر (IFb/GF) = hatchet; pickaxe. See **tevir.**

tevrî تەڤری *f.* **(-ya;-yê).** *type of tree:* 1) short tree found in summer pastures (Bw); 2) tree similar to morello, small bitter cherry [morello = Sor bełałok] (Hej); 3) Daphne acuminata. [Bw/Hej/Elk]

tevşî تەڤشی (K/Kmc-13) = adze. See **tevşo**.

tevşo تەڤشۆ *m.* (; **têvşo, vî tevşoyî**). adze: •**Mam Tal bi keyfxoşî tewşî îna, sindoq şkand** (Sk 28:257) Mam Tal, very pleased, brought an adze and broke open the chest. {*also:* tefşî (OK); tevşî (K-2/Kmc-13-2); tevşû (Kmc-13-2); tewşî (SK); [tewchou تقشو /tevchi توشى] (JJ); <t̠efşû> طفشو (HH)} Cf. P taš تش/tīše تيشه = 'adze'; Sor teşwê تەشوێ; Hau tirêşte/tereşte (M4) [SK/JJ//K/A/IFb/B/Kmc-13// HH//OK] <bivir; tevir>

tevşû تەڤشوو (Kmc-13) = adze. See **tevşo**.

tevz تەڤز (K) = shudder, tremor; spasm. See **teviz I**.

tevzîn تەڤزین (GF) = to go numb. See **tevizîn**.

tew تەو *f.* (-a;). fold, pleat *(in a garment)* : -**tew girtin** (Msr) to fall into place, be appropriate *or* suitable: •**Tewa xwe girt** (Msr) It fell into place, it was fitting or appropriate, it fit or matched perfectly. {*also:* <t̠ew> طو (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Msr/GF//HH]

t'ewakel تەواكەل (B) = reckless; frivolous. See **t'ewekel**.

tewandin تەواندن *vt.* **(-tewîn-).** 1) to bend (vt.), incline, bow (vt.): •**Em serê xwe natewînin** (Wlt 2:66, p.2) We won't bow our head[s] (as sign of submission); -**xwe tewandin** = to bow down (*vi.*): •**Min xwe ji qrêl re tewand** (K-ça) I bowed down before the king; 2) to decline *(nouns in grammar).* {*also:* <t̠ewandin طواندن (dit̠ewîne) (دطوينه)> (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Wlt/F/K/IFb/B/GF/OK//HH] <tewîn>

t'ewaqet تەواقەت (;-ê) (B/F) = request. See **t'eweqe**.

t'ewaqetî تەواقەتی (B) = request. See **t'eweqe**.

tewaş تەواش *m.* (). *oil products used in cooking:* cooking oil, olive oil, shortening, grease, fat, butter, margarine, tallow. {*also:* tawaş (Haz); <t̠ewaş> طواش (HH)} [K(s)/A/IFb/GF//HH//Haz] <azûxe [2]; bez I; çivir; řûn>

tewbe تەوبە (SK) = repentance. See **t'obe**.

tewbeker تەوبەكەر (SK) = penitent. See **t'obekar.**

tewe تەوە(IFb) = frying pan. See **t'awe**.

teweg تەوەگ (IFb) = hoof and mouth disease. See **tebeq I.**

t'ewekel/t'ewek'el [EH] تەوەکەل *adj. all-purpose negative adjective* : reckless, loose, wild, dissolute, debauched; disorganized, disorderly; careless, unconcerned, carefree; frivolous, light-witted; risky, dangerous; useless: **•Îskender lao, tu t'eze bûyî p'adşa, ser t'extê min r̄ûniştîy, gerek glîê aqil bikî, ne ku t'ewek'elbî** (EH) Iskender my boy, you have recently become king and sat on my throne, you must make wise pronouncements, [and] not be frivolous **•Mêvanê Gulp'erîyê mêvanekî usa t'ewekelî nîne wekî bide pey xulamekî û bê mala wan** (FK-eb-2) Gulperî's guest is not so frivolous as to follow a servant boy to their bouse. {*also:* t'ewakel (B)} [FK-2/EH/K//B]

t'eweq•e تەوەقە *f.* (**•a**;). request, prayer: -jê **t'ewaqe[t] kirin** (Ba)/**t'ewaqa** ***fk-ê*** **kirin** (Z-1/GF)/**t'eweqe kirin** (K) to beg, entreat s.o.; to request, ask for: **•Evana diçine cem bavê, t'ewaqet jê dikin** (Ba) They go to their father, [and] entreat him **•Ew jî ji bavê t'ewaqet dike** (Ba) he also begs his father **•Herd xûşkê çûk t'eweqa xûşka mezin kirin, go ...** (Z-1) Both younger sisters asked their older sister to ... {*also:* tewaqe (GF); t'ewaqet (;-ê) (B/F); t'ewaqetî (B-2); t'eweqetî; [tika] تکا (JJ)} {*syn:* hêvî [3]; lavahî; limêj} <Ar tawaqqu' توقّع = 'expectation'-->P tavaqqo' توقع = 'expectation; request, wish'; Az T täväggä etmäk = 'to request'; Sor tika تکا = 'request' [Ba/K//F/B]

t'eweqetî تەوەقەتی = request. See **t'eweqe**.

tewik تەوك(AD) = frying pan. See **t'awe.**

tewiz تەوز (GF) = joke. See **tewz**.

tewî تەوی (BK) = very much; most. See **t'ewrî.**

tewîn تەوین *vi.* **(-tew-).** to bend (vi.), bow down, stoop: **•Di sala 1988'an de ez dîsa hatim girtin û min gelek lêdan û îşkenceyên dijmin dîtin û ez çar meh li Girtîgeha Batmanê mam ... lê ez netewiyam** (Wlt 2:66, p.2) In 1988 I was arrested again, and I was beaten and tortured a great deal by the enemy, and I spent four months in Batman prison ... but I did not bow down [=give in]. {*also:* tewîyan (F); <t̲ewan طوان (dit̲ewe) (دطوە)> (HH)} < Ar ṭawá طوى = 'to fold' [Wlt/K/A/IFb/B/OK//F//HH] <tewandin>

tewîyan تەویيان (F) = to bow down. See **tewîn.**

tewl تەول (GF) = horse stable. See t'**ewle.**

t'ewl•e تەولە *f.* (;**•ê**). horse stable: **•Wana mirîşk birin, yekî li tewlê şerjê kir, yekî li gomê şerjê kir** (Ba3-1) They took the chickens, one slaughtered [his] in the stable, one slaughtered [his] in the sheepfold. {*also:* tewl (GF-2); t'ewlexane; [taoûlé] طولە (JJ)} {*syn:* borxane; pange [1]; stewl} Sor tewîle تەویلە [JR//Wn /K/IFb/JJ/GF] <extexane; naxir>

t'ewlexane تەولەخانە = horse *or* cow stable. See **t'ewle.**

tewn تەون (SK) = loom; web. See **t'evn.**

t'ewrî تەوری *adv.* very, very much (K); most, -est, *used in forming superlative adjectives* (K/BK): **•gundê t'ewrî dûr** (B) the furthest/farthest village **•hevalê t'ewrî baş** (B) the best friend **•t'ewrî mezin** (K) the biggest **•yê tew[r]î biçûk** (BK) the smallest one. {*also:* tewî (BK-2)} [BK/K/JB3/B] <here I; ji hemû -tir; -tirîn>

tewş تەوش *adj.* worthless, good for nothing, useless; unprofitable; in vain: **•Lê çûbûn ku? Ji xwedê pê ve kesî ne dizanî. Me dest pê kir em li gundên hawirdor gerîyan. Gund bi gund me pirsî. Lê tewşbû. Me tu salox ji wan negirtin** (MB-Zava yê dehsalî) But where had they gone? Only God knew for sure. We began to look in the surrounding villages. We asked in every last village. But it was no use. We could find no trace of them anywhere. [MB/K/GF/TF/OK] <badîhewa; bêkêr; t'ewt'ewe>

tewşî تەوشی (SK) = adze. See **tevşo.**

t'ewt'ewe تەوتەوە *adj.* good for nothing, worthless (HR-1); busybody, nosy, gossip (IFb): **•Dih jî vî wextî dido weke te hatin, go: 'eqlê mi ji wa her duwa negirt. Ne ti camêr bûn, t'ewt'ewe bûn** (HR-I, 3:31) Yesterday at about this time two [fellows] like you came, but I didn't like them. They were not well-mannered <camêr>, they were good-for-nothings. {*syn:* emekĥeram; qeşmer} [HR-I/A/IFb/GF/RF] <'ewan; qumsî; sakol; tewş>

tewz تەوز *f.* (). joke; derision, scorn, mockery. {*also:* tewiz (GF); <t̲evz> طفز (HH)} {*syn:* ĥenek; qerf; tinaz; tirane; yarî II} Cf. P ṭanz طنز = 'ridicule'; Sor tewze تەوزە = 'mockery' [Ad/JB3/IFb/TF/OK//GF//HH] <pêk'enok>

texe تەخە *f.* (). 1) (orderly) stack *(e.g., of grape leaves neatly piled one on top of the next; cf.* ***kom*** *= pile, heap--haphazard, no particular order)*; 2) small bundle, *as of tobacco leaves* (HH). {*also:* taxe II, m. (IFb/GF-2/OK); <taxe> تاخە (HH)} [Bw/GF//IFb/HH/OK]

t'exmîn تەخمین *f.* **(-a;-ê).** 1) supposition, guess, assumption; -**bi t'exmîna min** (B) in my opinion; -**t'exmîn kirin** = a) to suppose, guess, presume, assume: •**M. û Z.va t'exmîn kirin** [sic], **wekî sîyar îdî ji şeher dûr k'etine** (Z-1) M. and Z. supposed that the horsemen were by now far away from the city •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beĥsê mizgînîya teyrê biharê ye** (SK 29:261) The Mir said. "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring; b) to think; c) to estimate; 2) estimate. {*also:* [takhmin] تخمين (JJ); <texmîn> تخمین (HH)} < Ar taxmīn تخمين --> T tahmin [Z-1/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK]

t'exsîr تەخسیر *f.* **().** negligence, being remiss: -**t'exsîr kirin** (B/Z-1) to be negligent *or* remiss: •**Zînê cahil bû, usa jî Memê, evînî usa ew biribûn, wekî gilîyê Bek'oyê qomsî t'exsîr nekirin** (Z-1) Zin was naive, so was Mem; love hrought them to the point where ?they didn't neglect the words of troublemaker the Beko. {*also:* texstîr (B-2); [taksír] تقصير (JJ) = ménagement} < Ar taqṣīr تقصير --> P taqṣīr تقصير --> T taksir [Z-1/IFb/B/TF/OK//JJ]

texstîr تەخستیر (B) = negligence. See **t'exsîr**.

text/t'ext [B] تەخت *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* cî [2]; nivîn} bed *(outside on the roof, in summer; cf.* **cî**, *indoor bed)*; 2) throne: -**text û t'ac/text-t'ac**, *m.* = throne and crown (=sovereign power): •[A childless king complains as follows] **Gelo xwedê, wekî ez bimirim, t'ext û t'acê minê bêxayî bimîne** (Z-921) Oh God, when I die, my throne and crown will have no owner; -**t'extê p'adşê** (B) the royal throne. {*also:* [tekht] تخت (JJ); <text> تخت (HH)} < Ar/P taxt تخت [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF]

t'exte تەختە *m.* **().** board, plank. {*also:* [takhta/tekhté] تخته (JJ); <texte> تخته (HH)} {*syn:* dep} Cf. P taxte تخته --> T tahta [EP-7/K/IFb/B/JJ/HH/GF]

teyamîş تەیامیش (K/B) = firm, steady. See **tamîş**.

teyar•e تەیارە *f.* **(;•ê).** airplane. {*syn:* balafir; firoke} < Ar ṭayyārah طيّارة = 'airplane' [EP-7/K/IFb/B]

teyax تەیاخ *adj.* strong, firm, solid, stable, steady, hardy: -**teyax da[yî]n/kirin** (B) to bear *(a burden)*; to endure, stand, withstand, bear: •**Hineka ji wana nikarbû ber qeweta avê teyax bida, avê ew berjêr dibirin** (Ba2-3, p.216) Some of them could not withstand the force of the water, the water pulled them under •**T'alana, dizîyê, ȓuşeta, girtinê, mêrkuştinê, bêzakonîyê gundîyêd belengaz gihîyandibûne xezebê, wana îda nikaribû teyax bida** (Ba2-3, p.214) Depredations, stealing, brivery, arrests, murder, lawlessness had made the miserable villagers [so] angry that they could no longer endure it •**Vira me îda teyax neda, dest pê kir hevȓa kire qîȓîn û gazî** (Ba2-4, p.222) We could no longer hold it in, [and] all together began to scream and yell. <T dayak & Az T dayag = 'prop, support' [Ba2/K/B/GF] <meĥkem; zexm>

teybetî تەیبەتی (A) = specific characteristic. See **t'aybetî**.

t'eyfe تەیفە (B/Ba2) = tribe. See **t'ayfe**.

teyfik تەیفك *f.* **(;-ê).** dish, plate. {*syn:* dewrî; **firaq**} [Frq/Kmc-7004/IFb] <aman>

teyisandin تەیساندن *vt.* **(-teyisîn-).** to shine (vt.), polish, cause to shine *or* glisten. {*syn:* biriqandin; ç'irûsandin} [Dh/IFb/GF/TF/OK] <teyisîn>

teyisîn تەیسین *vi.* **(-teyis-).** to shine (vi.), glisten, glimmer, gleam, glitter, sparkle. {*also:* teysîn (K/GF); teysîn (M-Zx); [teĭsin] تیسین (JJ)} {*syn:* biriqîn; birûs[k]în; ç'irûsîn; teys dan} [K/GF/JJ//M-Zx//IFb/TF/OK] <teyisandin>

teyîrîn تەییرین *vi.* **(-teyîr-).** to fly: •**Ȓuĥ lê teyîrîn** (Z-1) Their hearts sunk [lit. 'Souls flew from it']. {*syn:* fiȓîn} < Ar ṭāra طار (yaṭīru) (يطير) [Z-1]

teyk تەیك **().** low-quality raisins that have fallen onto the ground from the vine. {*syn:* bistaq (Msr/HH)} [Klk] <mewîj>

teyr تەیر *m.***(-ê;-î).** 1) bird; large bird (B): •**Wana teyrek kuşt** (Ba) They killed a bird •**Tuê wî teyrî bibî ji hakim re** (L) You will take that bird to the prince •**Teyrê te ûlo na be!** (L) Your bird can't stay that way •**Xûna teyr** (Ba) The bird's blood; -**tav û teyr** (EP-7) beast and birds, wildlife, fauna, 'the birds and the bees'; -**teyrê bazî** (K) eagle; -**teyrê et'meçe** (B) falcon; -**teyrê sîmiȓ** (B) simurgh; -**teyr û tû/teyrtû** (K) = birds, fowl, winged creatures: •**Ne teyre, ne tîye, ne cote, ne cotk'arî** (Z-1) It is neither bird, nor fowl, nor plow, nor farmer; 2) {*syn:* elîh} eagle (J). {*also:* teîr (F/J); têr II (IF-2); [teïr] طير (JJ); <teyr> طير (HH)} {*syn:* ç'ûk I; teyare [2]} < Ar ṭā'ir طائر = 'bird'; Sor teyr تەیر [Ba/L/K/JB3/IFb/B/JJ/GF/HH//J]

teyred•e تەیرەدە *pl.* **(;•a).** birds, particularly large, wild birds. {*syn:* teyr û tû} [Z-828/K/B]

teyrik تەیرك (GF) = hail[stones]. See **teyrok**.

teyrok تەیرۆك *f.* (;-ê). 1) {*syn:* gijlok; zîpik I} hail[stones] *(precipitation)* : •**Ĥetanî êvarê wana ber tavê, sur̄ê û sermê, bin baranê û teyrokê, carna t'î û birçî pez diç'êrand** (Ba2:1, p.204) They would graze the sheep until evening in sunlight and cold, under rain and hail, sometimes [even] hungry and thirsty •**Teyrok tê/dibare** = It's hailing; 2) {*syn:* girmîn} thunder(storm). {*also:* teîrok (F); tergijok (Zeb); teyrik (GF-2); tîrî (IFb-2); [teirik تیرك/teirouk تیروك] (JJ); <teyrok> طیروك (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Sagz-abadi tiarsa; Takestani terezga; Eshtehardi tiarga (Yar-shater); P tegarg تگرگ; Sor terze تەرزە; Za torg *f.* (Todd). *Note the form* ***tergijok*** *(Zeb) [cf.* ***gijlok*** *=* ***teyrok****]* [K/A/IFb/B/GF/RZ//JJ//HH//Zeb] <baran; berf; şilî; *types of hail*: savarok & xilolîk [1] = 'tiny hailstones'>

teyrtû تەیرتوو (K) = birds. See under **teyr**.

teys تەیس: **-teys dan** (EP-7) to sparkle, twinkle, glitter, shine {*syn:* teyisîn}: •**Kur̄ mîna şemalekê teys da** (EP-7) The boy sparkled like a light. [EP-7]

teysîn تەیسین (K/GF/JJ)/teysîn طەیسین (M-Zx) = to sparkle. See **teyisîn**.

tezbêh تەزبێه (OK) = prayer beads. See **t'izbî**.

t'eze تەزە (Dz/K/B/A/IFb) = fresh; new. See **t'aze**.

tezî I تەزی/te'zî تەعزی (B) = naked. See **tazî** I.

tezî II طەزی/**tezî** تەزی [GF/RZ] *adj.* cold *(of water)*: **-ava tezî** (Bw) cold water. {*syn:* sar} [Bw//GF/RZ] <cemidîn; qefilîn [1]>

tezîn تەزین (OK)/tezîn طەزین (M-Am & Zx/HH) = to go numb. See **tevizîn**.

te'zîtî تەعزیتی (B) = nudity. See **tazîtî**.

t'ezî'yî تەزیعیی (K) = condolence. See **tazîye**.

teztezînk طەزطەزینك *f.* (;-ê). numbness, "falling asleep" of hand or foot: **-teztezînk girtin** (Bw) to be numb, go to sleep of hand or foot {*syn:* tevizîn}: •**Destê min teztezînkê girt** (Bw) My hand has fallen asleep. cf. tezîn (M-Am & Zx) = to go numb. [Bw] <tevizîn>

têbînî تێبینی *f.* (). 1) comment, remark; 2) note, footnote (IFb/TF). Sor têbînî تێبینی = 'careful consideration, deliberation, caution' [(neol)voA/K(s)/IFb/GF/TF/OK]

têda تێدا *adv.* in it, therein, there; inside: **-têda hatin** (BK) to be stricken suddenly with a fatal disease; to suffer a stroke; to have a heart attack: •**têda hato** (BK) *said to a person you wish would be stricken suddenly with a fatal disease or would suffer a stroke* [curse]; **-tê de man** (IFb) to be stuck, not to know what to do; to fail: •**Mamosta ji min pirsî, ez têde mam** (IF)b The professor asked me, [and] I was stuck. {*also:* têde/tê de (IFb); [tida] تیدا (JJ)} < di + wî/wê + da = 'in it' [BK//IF//JJ]

tê•dan تێدان *vt.* **(tê-d-/-de-** [Bw]**).** to spread *(e.g., butter on bread)*, smear: •**Min divêt hinde(k) teĥînê di nanê xo bidem** (Bw) I want to spread some tahina [=sesame sauce] on my bread •**Min kerî nan hilda r̄ûn têda û xwar** (B) I took a piece of bread, spread butter [on it] and ate [it] •**Qesir p'aqij kirin u hinik ĥer̄î têdan, dûtin ...** (JB1-S, #197) They tidied up the castle and spread some mud and coated [the floor with it]. {*also:* [ti-dan تیدان/ti-dàin تیداین] (JJ)} [Bw/K/B/JB1-A&S/GF/TF/OK//JJ] <dûtin; seyandin>

têde تێدە/tê de تێ دە (IFb) = in it; inside. See **têda**.

têderxistinok تێدەرخستنۆك *f.* (). riddle. {*syn:* apik; mamik; tiştanok (Z); tiştik} [IFb] <xaçerêz>

têgehandin تێگەهاندن (SK) = to clarify. See **têgihandin**.

têgeheştin تێگەهەشتن (Bw) = to comprehend. See **têgihan**.

têgehîştin تێگەهیشتن = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyan تێگەیان (A) = to comprehend. See **têgihan**.

têgeyîştin تێگەییشتن (A) = to comprehend. See **têgihan**.

tê•gihan تێگهان *vi.* **(tê-gihê-).** 1) to realize, comprehend: •**Ez têgiham ku ez kurdekî asîmîlekirî me** (Ber) I realized that I was an assimilated Kurd; 2) {*syn:* fehm kirin} to understand (Bw): •**Di êk û dû digihen** (Bw) They understand each other •**Eger xelet ez tê negeheştim** (Bw) If I understood correctly •**Mîr got, "Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê." Xelkî jî weto texmîn kirin** [sic] **mîr beĥsê mizgînîya teyrê biharê ye. Meqseda mîr tê-negeştin çi ye** (SK 29:261) The Mir said, "Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a present which will please him." People imagined that the Mir was talking of the good news of the coming of the bird of spring. They did not understand the Mir's meaning. {*also:* têgeheştin (Bw); têgehîştin; têgeyan (A); têgeyîştin (A); têgihaştin (IFb-2); têgihîn (IFb-2); têgihîştin (tê-gihîj-) (K/IFb)} Cf. Sor têgeyştin تێگەیشتن = 'to understand' [Ber//K/IFb//A//Bw]

têgihandin تێگهاندن *vt.* **(tê-gihîn-).** to clarify, explain, give to understand: •**Û neferatêt quşonî ket-ket**

tê-bigehînin ko ser-bi-xo r̄e'îyetê 'aciz neken we milletî dil-xoş biken (SK 56:658) And they should give the personnel of the army to understand, one by one, that they should not independently annoy the populace, and they should placate the people **•Wextê ko şêx ew xebere digot xulaman dizanî çi ye dibêjît, çonko di pêşda tê-gehandibûn** (SK 50:529) When the Shaikh said this the henchmen knew what he was implying because he had previously given them to understand [=had explained it to them]. {*also:* têgehandin (SK)} Sor têgeyandin تێگەیاندن [Bw/IFb/GF/OK//SK] <şiro vekirin; têgihan>

têgihaştin تێگهاشتن (IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têgihîn تێگهین (IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têgihîştin تێگهیشتن (tê-gihîj-) (K/IFb) = to comprehend. See **têgihan**.

têhelandin تێهەلاندن (tê-helîn-) (OK) = to dip *(bread into food)*. See **têhilandin**.

tê•hilandin تێهلاندن *vt.* **(tê-hilîn-)**. to dip one's folded piece of bread into food, using the bread in place of a fork or spoon. {*also:* têhelandin (tê-helîn-) (OK)} [Bw/GF//OK]

têhn تێهن (Zeb) = energy, power. See **tên**.

têhnî تێهنی (Bw/JB1-A) = thirsty. See **t'î III**.

têje تێژە, *m.* (K) = young of animal, cub. See **têjik**.

têj•ik تێژك *f.* **(•ka;•ikê)**. cub, whelp, young of animal: **•Tejikê mara ji mara p'îstirin** (Dz #1493) The snakes' young are worse [lit. 'dirtier'] than the snakes; **-têjka [têşka] biznê** (Bw) kid; **-têjka kitkê** (Bw) kitten; **-têjka mirîşkê** (Bw) chick {*syn:* *çîçelok}; **-têjka şêrî** (Bw) lion cub: **•Têjka şêrî her şêr e** (Bw) A lion cub is still a lion *[prv.]*. {*also:* **ç'êjik**; tejik II (Dz); têje, *m.* (K); <têjik> تيژك (HH); <têjik> تێژك (Hej)} [Dz//IFb/B/HH/Hej/Bw//K] <ç'elîk>

t'êk تێك *adv.* together. {*also:* t'ev I; [tikda] تكدا (JJ)} < di + êk [BX/K(s)/IFb//JJ]

t'êk•çûn تێکچوون *vi.* **(t'êk-ç-)**. 1) to be spoiled, ruined; 2) to shrink *(of clothes)* (Dh); 3) [*f.* **()**.] failure, foiled attempt; argument, quarrel: **•Dewleta tirk, tevî hemû têkçûnên polîtîkayên xwe yên pişaftinê (asîmîlasyonê) dev ji van kirinên xwe bernade** (Wlt 1:35, p.5) The Turkish state, in spite of all its political failures at assimilation, will not give up those activities. [K(s)/(A)/(JB3)/IFb/Dh]

t'êk•dan تێکدان *vt.* **(t'êk-d[e]-)**. 1) to upset, ruin, mess up, spoil; 2) {*syn:* azirandin} to provoke, stir up (IFb/OK/RF). [Zeb/K/A/IFb/OK/RF/Hej]

têkel تێکەل (MUs/K[s]/IFb) = mixed up. See **t'êkil**.

têkelî تێکەلی (IFb/SK) = mixture; interference. See **t'êkilî**.

tê•k'etin تێکەتن *vi.* **(tê-k'ev-)**. to enter, go into: **•Daristaneke weha ye ku piling têkevê nema dikare ji nav derkeve** (SF 19) It is such a [dense] forest that if a tiger enters it, he can't get back out **•Emê derbas bibin, emê têkevin nava bajêr** (L) We will pass [through the gates], we will enter the city **•Ezê lê suwar bibim, têkevim vê tatê** (L) I will mount it [=the magic flying cauldron] and enter the boulder **•[Ji] tirsa gura kesekî dil nedikir têk'eve nava wan kevira** (Ba2:2, p.205) For fear of wolves no one dared go between those boulders. {*syn:* k'etin [2]} [L/K/GF/TF/Ba2]

t'êkil تێکل *adj.* mixed up: **•Lê, tişt, cîh û wextên têkel bi ser wî re tên** (MUs, p.8) But mixed up things, places, and times pass by him; **-têkil kirin** (GF/OK)/**têkel kirin** (IFb) to mix, mix up, stir up; **-xwe têkil *fk-î/ft-î* kirin** (Hk) to get involved with: **•Xwe têkil s̲a neke** (Hk) Don't get involved with dogs = Stay away from dogs. {*also:* têkel (MUs/K[s]/IFb)} Cf. [tikil] تكل (JJ) = trouble, mélange & [teklavé kirin] تكلاوەكرين = 'to mix' & <têklihevkirin> تێکلهفکرن (HH) = 'to mix two things together'; according to BX < di + êk + li [BX/Hk/K/GF/TF/**OK**// MUs/K[s]/IFb] See also t'**êkilî**.

têkildar تێکلدار *adj.* [+bi ... ve] involved (in/with): **•Divê serokên ku ji alî gel ve têne hilbijartin, bi hemû pirsgirêkên gel ve têkildar bibin** (Wlt 1:49, p.16) Leaders who are elected by the people should be involved in all of the problems of the people. [(neol)Wlt] <t'êkilî>

t'êkilî تێکلی *f.* **(-ya;-yê)**. 1) mixture, mixing, blending: **•têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 2) interference, intervention; involvement: **-t'êkilî bûn** (K/JB3) a) to be mixed (K[s]/JB3); b) to interfere (K[s]); **-xwe têkilî kirin** = a) to interfere (K[s]); b) to participate, take part in (JB3); 3) {*syn:* peywendî} connection, relation(ship): **-k'etin t'êkilîyê** (RN2) to get in touch with, contact: **•Berîya ku civîn bê organizekirin, berpirsiyarên enstîtuya Kurdî bi berpirsiyarên kovar, rojname, weşanxaneyan û bi nivîskarên Kurd re ketin têkiliyê** (RN2 14:80 [#37], p.3) Before the

meeting was organized, those in charge of [lit. 'responsible for'] the Kurdish institute got in touch with the heads of Kurdish journals, newspapers, publishing houses, and with Kurdish writers •**Têkilya min pê nîne** (GF) I have nothing to do with it. {*also:* têkelî (IFb/SK); têkîlî; têklî (K[s]); [tikil] تكل (JJ)} Sor têkełî تێکەڵی/têkeławî تێکەڵاوی = 'intermixture, complexity, intimacy, close friendship' [Ber/[GF]/TF/OK//IFb/SK//K(s)//JJ] <hatin û çûn>

tê•kirin تێکرن *vt.* (**tê-k-**). 1) to put, place, set (K); 2) to insert, put in, stick in; to load; to fill up; 3) to pour into *(e.g., tea into a glass, sugar into a glass full of tea)*: •"**Çawêt min sor bûne?" Rîwî got, "Helbet. Dibêjî dermanê qirmizî hatîye tê-kirin"** (SK 6:68) "Have my eyes become red?" "The fox said, "Certainly, you'd think red dye had been poured into them" •**Çayekê bo min tê ke** (Bw) Pour me a glass of tea. {*also:* têřa kirin (B); [ti kirin] تی کرین (JJ)} Sor tê•kirdin تێکردن = 'to pour out (into)' [Z-1/K/JB3/GF/Bw//JJ//B]

têkîlî تێکیلی = mixture; interference. See **t'êkilî**.

têklî تێکلی (K[s]) = mixture; interference. See **t'êkilî**.

têkoşer تێکۆشەر *m.* (). fighter *(for a cause or an ideal)*, s.o. willing to struggle (for stg.), defender; combatant, warrior; struggler: •**Li dijî têkoşerên serxwebûna Kurdistanê şerekî gemarî dimeşîne** (Wlt 1:36, p.1) It is carrying out a dirty war against those fighting for the independence of Kurdistan. Sor têkoşer تێکۆشەر = 'one who strives; warrior' [(neol)Wlt/IFb/GF/TF] <têkoşîn>

tê•koşîn تێکۆشین *vi.* (**tê-koş-**). 1) to try, attempt; to exert o.s., strive; 2) to struggle, fight; 3) [*f.* (**-a;**).] striving (for), aspiration (to); struggle, fight: •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force. {*also:* têkûşan; têkûşîn (JB3)} Cf. Sor têkoşan تێکۆشان/têkoşîn تێکۆشین = 'to strive' [Ber/K/IFb/GF/TF//JB3]

têkûşan تێکووشان = to strive; to struggle; striving; activity. See **têkoşîn**.

têkûşîn تێکووشین (JB3) = to strive; to struggle; striving; activity. See **têkoşîn**.

t'êl تێل *f./m.(B)* (**-a/ê;-ê/**). 1) wire; string of musical instrument *(guitar, fiddle, etc.)*; 2) {*syn:* dezî; ta I} thread: •**t'êlê řîs** (B) yarn; 3) string (K); 4) telegram; telegraph. {*also:* [tel] تل (JJ)} Bailey's etymology: [Pok. 3. **ter-** 1071.] 'to rub, turn; to bore': O Ir *taryrya-: Khotanese ttīla- = 'string, wire of musical instrument'; Oss tel = 'wire'; Sor tel تەل = '(metal) wire'; *both* T tel *and* Arm t'el թել are loans. For detailed etymology see: H. W. Bailey. "A Range of Iranica" in: *W. B. Henning Memorial Volume* (London : Lund Humphries, 1970), pp. 30-33 [under **7. tēl**]. [F/K/(A)/IFb/B/JB1-S/GF/SC//JJ] <[2] derzî; gulok>

t'êlk'êş تێلکێش (). quiver; sheath: •**Ji ber xwe hilk'işand t'êlk'êş Zilfeqare** (EP-7) He unsheathed his Zulfikar {name of Ali ibn Abi Talib's sword, used metaphorically to denote any fine sword}. {*also:* [tirkech] تیرکش (JJ)} [EP-7//JJ] <tûj>

tên تێن *f.(Zeb/IFb)/m.(OK)* (**-a/ ;**). energy; power; effect of heat or warmth *(of fire or other source of energy)*: •**Lê her ku roj bilind dibû ... zelaliya wê tîna xwe bi ser siyê ve hildiweşand** (Alkan, 70) But as the sun rose higher ... the purity of its warmth overcame the shade; **-hêz û têhn** (Zeb) energy, power; **-tîna agirî** (IFb) heat of the flame; **-tîna tavê** (IFb) heat of the sun, solar energy. {*also:* tehn (GF-2); têhn (Zeb-2); tihn II (IFb-2); tîn I (K[s]/IFb-2/GF); <tîn> تین (Hej)} [Zeb/A/IFb/OK//K(s)/GF/Hej]

tênî تێنی (Bw/SK/OK) = thirsty. See **t'î III**.

tênîtî تێنیتی (OK) = thirst. See **t'în II**.

t'êr I تێر *adj.* full, sated, satisfied, having had one's fill: •**B. çend roja li wê derê ma, xwe rihet kir, têr li nav bajarê wan gerîya** (L) B. stayed there a few days, relaxed, had his fill of walking around their town •**Em têra xwe ne** (L) We can take care of ourselves •**Emê vira bimînin, t'êr hevřa xeverdin** (Z-1) We will stay here, and have our fill of speaking together •**Gişk tên li Ûsib dinihêrin, ji bedewtîya wî t'êr nabin** (Ba) Everyone comes [and] looks at Joseph; they can't have enough of his beauty •**Herekê me gepeke, lê wekî tu me biçêrînî, her yekê me t'êra rojekêye** (J) Each one of us is [only] a bite, but if you take us to pasture, each one of us will [provide] a day's satiety (=will provide enough meat for a whole day's worth of eating) •**Xulamêt Eĥmed Axayê eslî dest dane metreqan, řabûne mutirban, têr kutan, kirine der** (SK 27:251) The real Ahmad Agha's henchmen laid hold of their sticks and went for the Gypsy musicians, gave them a thorough beating, and drove them out •**Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K) A full stomach doesn't comprehend a hungry one [lit. 'hungry stomach'] *[prv.]*; **-t'êra *ft-î* kirin** (B) to be enough, suffice: •**Ewî heqî t'êra xerc û xeřacêd malêd wana**

nedikir (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households •**Va ava t'êra du r̄oja nake** (B) This water won't last for two days [or, won't be enough for two days]; -**t'êr xwarin** = to eat one's fill, be satiated: •**Min t'êr xwar** = I've had enough to eat, I'm full; -**t'êra xwe** = enough: •**Ez t'êra xwe naxwim** = I don't eat enough. {*also:* [tir] تير (JJ); <têr> تير (HH)} Cf. P sīr سير; Sor têr تێر {t'êrayî; têretî; t'êr[t]î} [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ]

têr II تێر (IF) = bird. See **teyr**.

t'êr̄ III تێڕ *f.* (;-ê). (large) saddle bag; large sack: •**Herin t'êr̄ê mêvana bi genimê r̄ind dagirin** (Ba-1, #32) Come fill the guests' sacks with fine wheat. {*also:* têr̄e (IFh-2); <têr> تير (HH)} {*syn:* t'elîs; xaşî (IF); xerar (IF)} Sor têr̄ تێڕ [Z/K/IFb/B/GF/TF//HH] <şel II>

têr̄a kirin تێڕا کرن (B) = to put; to insert; to pour. See **têkirin**.

têr̄e تێڕه (IFh) = large bag *or* sack. See **t'êr̄ III**.

Têrmeh تێرمه (IFb) = July. See **Tîrmeh**.

têşî[k'] [تێشی[ك (JB1-A) = spindle. See **t'eşî**.

têşt (OK/SK/Bw)/t'êşt' (JB1-A) تێشت = breakfast; mid-morning coffee break. See **taştê**.

têştexew تێشتەخەو *f.* (-a;). sleeping late, sleeping in, waking up late in the morning: •**Dawud her ro têştexewa diket** (Bw) Every day Dawud sleeps until late •**Min têştexeweka xweş kir** (Bw) I had a good, long sleep; I slept in. [Bw]

têtî تێتی *f.* (). lark, zool. *Alaudidae*: •**Rabû têtî hêlîna xwe li tenişta gevizka fîl çêkir** (RN) The têtî built her nest next to the elephant's scratching ground. {*also:* tîtî I} [RN]

tê•werandin تێ وەراندن = to envelop, enfold, surround. See **werandin I**.

tê•xistin تێخستن *vt.* (tê-x-). 1) to insert, put into, add to: •**Çiqeyse êzingê we ... têxin filan çalê** (L) Everyone put your firewood in a certain ditch/pit •**Devê xwe têxî qula tatê** (L) Put your mouth up to the hole in the rock •**Qawekê ji mîrê xwer̄a bik'elîno / Tu têxe du ħeb fincanê ferfûrî û dayne ser sênîya zêr̄îno** (Z-2) Boil coffee for your emir / pour it into two china cups and put them on a golden tray •**Ya dê, şîva min têxe bin textê min** (L) O mother, put my dinner under my bed; 2) to introduce, present (BX). [BX/K/A/JB3/IFb/GF/TF]

têz تێز *f.* (). gunpowder. {*also:* <têz> تيز (HH)} {*syn:* barût} [Bw/A/IFb/HH/OK]

t'i I ت (Z-3) = no, none. See **t'u II**.

tiam تئام, *f.* (L) = taste; tasty food; tasting. See **ta'm**.

t'ibarek تبارەك (K) = talisman. See **t'iberk**.

t'ibark تبارك (K) = talisman. See **t'iberk**.

t'iberk تبەرك *f.* (). 1) {*syn:* nivişt; t'ilism} talisman, amulet (JB2/K/OK): •**Ħeve xwelîya bin k'oka darê hilda nav desmalekêda girêda, kire ber pişta xwe çawa t'iberk** (JB2-Şamilov) She took a piece of dirt from under the tree [lit. 'under the root of the tree'] and wrapped it in a handkerchief, putting it in her belt as a talisman; 2) good omen, blessing (SK) [teber̄uk]; 3) [*m.* ().] flat cake given to the faithful on religious festivals *(among the Yezidis)* (B/HH). {*also:* teber̄uk (SK); t'ibarek (K-2); t'ibark (K); <teberik> تبرك (HH)} <Ar tabarraka V تبرّك = 'to bode well' (<√b-r-k = 'blessing') [Bw/JB2/B/OK//K//HH//SK] <berbejn; sêr I>

t'ib•il تبل (•la) (Bw) = finger. See **tilî I**.

t'ibîħet تبیحەت, *m.* (Z-2) = nature; characteristic. See **t'ebî'et**.

t'if تف *f.* (). saliva, spittle, sputum: -**t'if kirin** (K/A/IFb/HH/SK/GF) to spit, expectorate. {*also:* t'ûf (K-2); [tiw/touw] تف (JJ); <tif> تف (HH)} {*syn:* ava dev; girêz; t'ûk II} Cf. Ar taffa تفّ = 'to spit'; P tof تف; Sor tif تف [K/A/IFb/HH/JB1-A/SK//JJ] See **t'û II** & **t'ûk II**.

t'ifal/tifal تفال *f./m.(B)* (;-ê/tifêl). 1) {*syn:* kur̄ II; law; mindal; zaro} child; 2) greenhorn, inexperienced person (IFb). {*also:* [tufjli] طفلي (JJ)} < Ar ṭifl طفل [EP-7/K/A/IFb/B//JJ]

t'ifaq I تفاق *f.* (). occurrence, event; accident, disaster: •**Xwedê derê tifaqa bigre** (Haz) greeting used when wishing someone who has been in an accident or the like 'a speedy [Cf. Ar al-ḥamdu lillāh 'alá al-salāmah الحمد لله على السلامة, T geçmiş olsun; lit. 'may God close the door of accidents'].{*also:* <tifaq> تفاق (HH)} {*syn:* bêt'ar} < Ar ittifāq اتفاق = 'accident, chance occurrence, coincidence', verbal noun of ittafaqa VIII اتّفق (√w-f-q) [Haz/HH/GF] <bûyer; t'ifiqîn>

tifek تفەك (GF/HH) = rifle. See **t'ifing**.

tifeng تفەنگ (SK) = rifle. See **t'ifing**.

tiffik تففك (GF) = oven. See **tifik**.

tifik تفك *f.* (-a;). oven, furnace; fireplace; any place where a fire has been lit for cooking, etc. {*also:*

tiffik (GF); <tifik> تفك (HH)} {*syn:* kuç'ik II} [Haz/Frq/A/IFb/HH/TF//GF] <fiȓne; t'endûr>

t'ifing تفنگ *f.* **(-a;-ê).** rifle, gun: •**Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê [tifing]** (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows *[rdl.; ans.: a rifle]*; -**t'ifing teqandin** (IF) to shoot off a rifle. {*also:* tifek (GF-2); tifeng (SK); t'ivek (M-Zx); tiving (GF-2); t'iving (F/B); [toufek/tifek تفك/tifenk تفنك] (JJ); <tifek> تفك (HH)} {*syn:* şeşderb; şeşxane} Cf. P tofang تفنگ; T tüfek; Sor tifeng تفه‌نگ; Za tifang *m.* (Mal) [K/JB3/IFb/GF/TF//F/B//SK//JJ//HH//M-Zx] <berik II; debançe; gule; sîleh; şeşar>

t'ifiqîn تفقين *vi.* **(-t'ifiq-).** 1) to appear, show up, come to light: •**Wekî cara duda tu li vira t'ivqîî, emê p'iȓtkê teyî mezin guhê te bêhêlin** [sic] (EP-7) If you show up here again, we will fix it so that the largest piece of you is your ear!; 2) to be horn *(of animals)* : •**Memê t'iviqye ji damnê dê** (EP-7) Mem appeared from (=was born out of) [his] mother's lap. {*also:* t'iviqîn (EP-7); [tifeqin] تفقين (JJ); <tifiqîn تفقين (ditifiqe) (دتفقه)> (HH)} < Ar ittafaqa VIII اتّفق (√w-f-q) = 'to agree; to occur' [EP-7//K/JJ/HH] <t'ifaq I>

tihe'l تهعل [sic] (GF) = spleen. See **teĥêl.**

tihêl تهێل (TF) = spleen. See **teĥêl.**

tihn I تهن (JB3/HH/GF) = thirsty. See **t'î** III.

tihn II تهن (IFb) = energy, power. See **tên.**

tihnayî تهنايي (A) = thirst. See t'**în** II.

t'ije تژه (GF) = full. See **t'ijî.**

t'ijî تژي *adj.* full *(of)* : •**Afir tijî ka ye** (AB) The trough is full of straw •**Firaq tijî savar e** (AB) The bowl is full of bulghur •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco •**Sûk tije qumaş e, lê mela bêşaş e** (BX) The marketplace is full of cloth, but the mullah is turbanless *[prv.]* •**Tas tijî ava zelal e** (AB) The bowl is full of clear water •**Tije av bû** (L) It became full of water, filled itself with water [s'emplit d'eau] •**T'ijî ye ji mirova** (Zeb/Dh) It is full of people (i.e., crowded); -**t'ijî kirin** = to fill {*syn:* dagirtin}: •**Sîtila xwe tijî av dike** (J) She fills up her bucket with water. {*also:* tejî I (JB3/IFb-2); tije (GF); [teji] تژي (JJ); <tejî تژي/ṯejî طژي> (HH)} {≠vala} {*tijetî; *t'ijîtî} [K/A/IFb/B/JB1-S/TF/OK//JB3/JJ/HH/SK//GF] <mişt II>

til I تل *f.* **().** abdomen. {*also:* <til> تل (Hej)} [Kmc-5/IFb/OK/Hej] <zik>

til II تل (-a;) (Bşk/Zx) = finger. See **tilî I.**

tilih تله (PB) = finger, toe. See **tilî** I.

t'ilism تلسم *f./m.(M-Zx)* **(-a/-ê;).** talisman, charm, amulet: •**Nebî tu p'înê me bilind çiqlê darêva girêdî, ĥeta ji te tê, tu nimz girêde, nêzîkî k'okê girêde çimko t'ilizma darê ji k'okêye** (JB2-Şamilov) Don't tie our rag high up on a tree branch: do your best [lit. 'as far as it comes from you'] to tie it low, tie it near the root, because the tree's charm is from the root; -**t'ulusma zêȓîn** (FK-eb-2) golden amulet: •**Xezalek hat berahîyê, ṯelismê zêȓî ṣtoy da** (M-Zx #753) A gazelle came before him with a gold talisman round its neck. {*also:* ṯelism (M-Zx); t'ilismat (K-2); tilizim (OK); t'ilîsm (Z-1); tilsim (GF); t'ulusm; t'ulusme} {*syn:* nivişt; t'iberk} < Ar ṭilasm طلسم --> T tılsım; Sor telîsm ته‌ليسم; Za tılsım *m.* (Mal) [Z-1//K/IFb//GF//OK] <berbejn; îsm; sêr I>

t'ilismat تلسمات (K) = talisman, charm. See **t'ilism.**

tilizim تلزم (OK) = talisman, charm. See **t'ilism.**

tilî I/t'ilî [Z-2/B] تلي *f.* **(-ya;-yê).** 1) {*syn:* bêç'î} finger; toe: -**serê tipla** (Ak) fingertips;

-**tilîya beranî** (K/F/B)/**t'ilîya mezin** (F/K/B) thumb {*syn:* beranek, *f.*};

-**t'ilîya ç'ûk** (B)/**tilîya qilîçane** (Msr)/~**qilîç'kê** (K)/~**qilînçekê** (IF)/~**başikan** (IF)/[telîye pečûk] (JJ-PS) pinky, little finger;

-**t'ilîya gustilê** (B/Msr)/~**gustilkê** (B/IF)/~**gustîlkirinê** (K)/~**hinglîskê** (IF)/~**bênav** (K) ring finger;

-**t'ilîya nîşanê** (F/B)/~**nîşandekê** (IF)/~**nîşankirinê** (K)/~**şadê** (Msr) index finger, forefinger, pointer;

-**t'ilîya ort'ê** (F/K/B)/**tilîya navê** (K)/~**navîn** (IF)/~**nêvî** (Msr) middle finger; 2) fingertip(s) (Klk). {*also:* telî I (HR-I); t'ih•il (•la) (Bw); til II (-a;) (Bşk/Zx); tilih (PB); tillî (GF); tipil (Ak); tuli (Klk); tulî (Hk); [tilou] تلو (JJ); <tilî> تلي (HH)} =Sor emust ئه‌موست/[h]engust [ه]ه‌نگوست; kilik كلك; pence په‌نجه; pîlk پيلك; qemik قه‌مك; = Za engişt *f.* (Mal) [Z-1/F/K/JB3/IF/Çnr/Czr/Kp/Msr/Rh/Tkm/Wn//B//JJ//PB//GF//Bw//Ak//Bşk/Zx//Klk//Hk//HR-I] <beranek; neynûk; p'ê II; qilîç'k>

tilî II تلي *f.* **(-ya;).** a single grape: -**tilîya tirî** (Bw) do.: •**Cana min ê tilîya tirî / çi zû xastî û çi zû birî** (song of Tehsîn Taha) My soul [=beloved] is a single grape / how quickly is she desired, how

quickly is she taken [=no sooner is she desired than she is taken away]. [Bw/Zx] <tirî>

tilîk تليك (). boiled raisin: •**Ezê tilîka dixom** (Bw) I am eating boiled raisins •**Me tilîk yêt çêkirîn** (Bw) We have made [=prepared] boiled raisins. [Bw] <mewîj; tilî II>

tilîlî تليلي *f.* (**-ya**;). shrill, trilling cries of joy uttered by women at weddings; ululation {Ar zaγrūdah زغرودة}: -**tilîlî vedan** (Bw) to ululate, utter shrill and trilling cries of joy (of women at weddings): •**Tilîlî vedana te ya xoş bû!** (Bw) Your ululations were really something! {*also:* <tilîlî> تليلي (HH/Hej)} Sor tilîlîlî تليليلي = helhele هه‌لهه‌له = 'shrill and sustained cries of joy (women)' [Bw/A/IFb/HH/GF/Hej]

tilî pindk تلي پندك *f.* (). children's game in which players stick their fingers up the anus of one player. {*also:* tilîping (Qzl); tillîpink (GF)} [Msr//Qzl//GF]

tilîping تليپنگ (Qzl) = children's game. See **tilî pindk**.

t'ilîsm تليسم (Z-1) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilîş تليش (S&E/K) = wood chips, filings, sawdust. See **telîş**.

tillî تللي (GF) = finger. See **tilî I**.

tillîpink تلليپنك (GF) = children's game. See **tilî pindk**.

tilor I تلۆر *m.* (**-ê**;). thigh, haunch. {*also:* tîlor (Mzg-2)} {*syn:* hêt; kulîmek; ran} [Mzg/IFb]

tilor II تلۆر (Bw) = type of bird. See **tilûr**.

tilsim تلسم (GF) = talisman, charm. See **t'ilism**.

tilûr تلوور *m.* (). *type of bird:* 1) {*syn:* qumrî} turtledove [Ar turγul ترغل] (GF): •**Em dibezîn ser avê, ku wan tilûrên hîn birîndar mane serjêbikin** (Cankurd: RN2 56[1998] 10) We used to run down to the water, to slaughter the wounded birds; 2) {*syn:* qijik} rook [Rus grač грач] (K); 3) {*syn:* qijik; qirik II} crow [Rus vorona ворона] (K). {*also:* tilor II (Bw); tilûrî (TF); turlî (GF-2); <tilûr> تلور (Hej)} [Cankurd/K/IFb/GF/Hej//TF//Bw] <teyr>

t'im تم *adv.* 1) {*syn:* her [2]; hergav; hert'im} always; -**tim û daim** (JB3) continuously, eternally; -**tim û tim** (IF) endlessly, ceaselessly; 2) often, frequently (B): •**Ew t'imê wan gilîya diwek'ilîne** (B) He often repeats those words. {*also:* t'imê (K/Z-1); [tim تم/témi تمي] (JJ)} ?< t'emam = 'all' [K/B//A/JB3/IFb/JJ/GF/TF] <misêwa>

tima تما *adj.* 1) {*syn:* çikûs; çirûk [2]; rijd} greedy, miserly, stingy; 2) {*syn:* rijdî} [*f.*] avarice, greed, miserliness, stinginess. {*also:* temah (IFb); [tama] طمع (JJ); <tima> طما (HH)} < Ar ṭama' طمع = 'greed' [JR/K/F/B/Ba2/TG2//IFb]

timam تمام (L) = all; whole. See **t'emam**.

t'imê تمي (K/Z-1) = always; often. See **t'im**.

tinaz تناز *m.* (**-ê**; **tinêz**). 1) {*syn:* henek; qerf; tewz; tirane; yarî II} joke, joking; 2) ridicule, mockery, scoffing. {*also:* <tinaz> طناز (HH)} Cf. Ar/P ṭanz طنز [Msr/K/A/IFb/B/GF/TF//HH] <pêk'enok>

tipil تپل (Ak) = finger. See **tilî I**.

-tir تر *suffix designating the comparative degree of adjectives*: cf. English '-er' (happier, bigger) and 'more' (more spacious, more capable): •**Ew îrade û pişgirtin, dema çend sal bi ser ve çûn an sist dibe, an jî mezintir dibe** (AW72D3) This desire and support, when a couple of years have passed, will either weaken or become greater •**Ji pêncî carî bêbtir gotina "mist " di şûna gotina "mizdanê "de, bi çewtî hatiye bikaranîn** (AW73C2) More than 50 times the word "mist" was incorrectly used instead of the word "mizdan" •**Me gotibû hilbijartinên herêmî ji ya parlamentoyê girîngtir in** (AW72D2) We had said that regional elections are more important than the parliamentary one •**Paşî mar hat e pêş, got, "Zerera min mezintir e. Dibît xelatê min çêtir bît"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The damage I do is greater. My reward ought to be better" •**Perên ku didane me ne pir bin jî, dîsa jî ji meaşên hemû karmend û karkerên wan zêdetir bûn** (AW72B3) Even if the money they gave us was not a lot, it was still more than the wages of all their workers •**Zînê ji horîya bedewtir bû, ewqas bedew, ewqas k'emal, serhevda husulcemal bû** (Z-1, p.45) Zîn was more beautiful than the houris--so beautiful, so perfect, all in all a ravishing beauty; -**ji hemû** (K)/**ji gişka** (K)/**ji hemîyan -tir** = the most, -est {*syn:* here I; t'ewrî; -tirîn}: •**Paşî mişk hat e pêş, got, "Xizmeta min ji hemîyan zêdetir e, bes lazim e xelatê min ji yê hemîyan çêtir bît"** (SK 1:7) Then the mouse came forward and said, "My service is greater than all, so my reward must needs be better than everybody's [=the best]" •**Selam li-ser te, ey cwantir ji hemî ṯeyran û maqûltir ji wan** (Sk 4:40) Peace be upon you, O most handsome and most honoured of birds. {*also:* [ter] تر (JJ)} Cf. P -tar تر; Sor -tir تر [K/IFb/B/OK//JJ]

tir تر / **ṯir** طر [SK/HH] *f.* (). flatulence, (intestinal) gas, fart; audible fart, *as opposed to* ***fis*** *= silent fart or*

"silent but deadly" {SBD} : •**[Ker ji tir rabî]** (YSZx) The donkey stopped farting *[prv.] {said when an inferior (=incompetent person) is removed from a high position}*; **-tiř kirin** (K) to fart, break wind. {*also:* [tyr] تر (JJ); <ṯir> طر (HH)} Cf. Sor tiř تڕ; W Arm **dēř** [YSZx/K/A/IFb/JJ/GF/TF/OK//HH/SK] <fis>

tiraf تراف *f.* (). embers, ashes with glowing coals. {*also:* traf (IFb-2)} {*syn:* bizot; helemor; k'ozir} [A/IFb]

t'iřal تڕال *adj.&m.* lazy, idle: •**Hersê mehên payîzê / Ma bê kar û ma tiral** (Cxn-KE: Rencberê Bi rûmet) All three months of the fall / he remained without work and idle •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratcb his back, so be scratches the palm of bis band and throws it behind bimself. {*also:* teral (LM/AD); [tyral] ترال (JJ); <ṯeral طرال/ tilar تلار> (HH)} {*syn:* t'embel} [Cxn-KE/K/IFb/B/JJ/GF/TF//HH/OK//LM/AD]

t'iřaletî ترالەتي (B) = laziness. See **t'iřalî**.

t'iřalî ترالي *f.* (;-yê). laziness: •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itcbes, but out of laziness he can't scratch bis back, so he scratches the palm of his hand and tbrows it behind himself. {*also:* teralî (LM/AD); t'iřaletî (B-2)} {*syn:* t'embelî} [LM/AD//K/IFb/B] <t'iřal>

tirambêl ترامبيل (IFb) = automobile. See **trimbêl**.

tirancek ترانجەك (Haz) = steps, staircase. See **derenc**.

tiran•e/t'irane [K] ترانە *f.* (•a;). 1) {*syn:* ĥenek; qerf; tewz; tinaz; yarî II} joke: •**'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, ĥej tirane û suĥbetan dikir** (SK 39:345) Now Ali Beg, being merry-natured, liked jokes •**Ez tiranan bi te dikem** (Db) I'm kidding you •**Tu micit î yan bi tirane we dibêjî?** (SK 2:13) Are you serious, or do you say this as a joke?; 2) {*syn:* lîstik; yarî II} game: •**Qel çû gundekî, du se dîtin li naw ĥewşekî tirane dikirin** (SK 4:53) The crow went to a village and saw two dogs romping in a courtyard. {*also:* terane (A/IFb/SK-2); **[tirané]** ترانە (JJ) = 'clown, jokester'; <terane> ترانە (HH)} Cf. P **tarāne** ترانە = 'song, melody'; Sor terane تەرانە = 'melody' [Dh/K/JJ/SK//A/IFb/HH]

tirar ترار *m.* (**-ê;-î**). copper water cup *or* bowl: •**Vî tirarî bişo** (Dh) Wash this cup; **-tirarê avê** (Dh) do. {*also:* trar (GF-2); **[trár (G)/trār (Rh)]** ترار (JJ); <tirar> ترار (Hej)} [Dh/IFb/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

tiraş تراش (Bw) = shrub. See **t'eřaş II**.

tirazî طرازي (Bw) = scale. See **t'erazî**.

t'irb ترب *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* goř I; mex̂ber; mezel [3]} tomb, grave: •**Weke tê zanîn tirba Ehmedê Xanî li Bazîdê ye û weke ziyaretgeha xelkê herêmê ye** (Wlt 1:37, p.3) As is known, the tomb of Ahmed-i Kbani is in [Doğu]Bayazit, and is like a shrine for the people of tbe region; **-kevirê ser t'irbê** (K)/**kevirê t'irbê** (B) tombstone; 2) cemetery, graveyard (JJ) [tyrb]. {*also:* [tyrb/tirb ترب/tourbé تربە] (JJ); <tirb> ترب (HH)} < Ar turbah تربة --> T türbe; --> P torbat تربت [EP-7/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

t'irê تري *v.* [+ **ji** / + *obl.*] It seems to {me, you, bim, etc.}, {I, you, he} tbinks or is under the impression tbat ...: •**Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuřustanê ser wî řaxistine** (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thougbt tbat Khurasani rugs had been spread out over it •**Ewî t'irê, Zîna delal p'aşlêdane** (Z-1) He thought (or, was under tbe impression) that darling Zin was in his embrace •**Ji me t'irê ne sê roje, me t'irê ev gave û ev seĥete** (EP-7) It doesn't seem like tbree days to us, it seems to us like a moment or an bour •**Ji wan tirê ew roje** (EP-7) It seemed to tbem it was a day [that had passed, when in fact it was 3 days] •**Min (te, ewî, me) t'irê** (K) It seems to {me, you, him, us}, {I, you, he, we} think[s] / {I am, you are, he is, we are} under the impression tbat .... [EP-7/Z-1/K/B]

tirih ترە (TF/HH) = grapes. See **tirî**.

tirimbêl ترمبيل (TF) = automobile. See **trimbêl**.

tirî تري *m.(K/JB1-A)/f.(B)* (**-yê/ ; /-yê**). grapes, bot. *Vitis*: •**Wan stirî çandin, xiyala wan ew bû dê tirî çinin. Nezanîn** [sic] **berê stirî stirî ye, tirî nîye** (SK 48:511) They planted thorns, thinking to reap grapes. They did not know that a thornbusb bears thorns, not grapes. {*also:* tirih (TF); [tiri] تري (JJ); <tirih ترە/tirî تري> (HH)} {*syn:* mewîj [2]} Sor tirê تري. *For a list of types of grapes, see: Salih Omerî. "Navên Tirîyan bi Kurdî," RN2 52 & 53 (1998)* [K/A/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/SK/GF/OK//TF] <harsim; k'işmîş; mewîj; mêw; řez; sewî [1]; tilî II;

types of grapes : binête'tî; gozane; işqir; mezrona; misebq; sincêrî; tayfî; torane; xanoq>

tirîj تريژ (IFb) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

-tirîn ترين *pr. mod. suffix designating the superlative degree of adjectives*: cf. English 'the -est' (the happiest, the biggest) and 'the most' (the most spacious, the most capable): •**Belediyeya Hudingenê, ku yek ji girîngtirîn bajarên derdora Stokholmê ye** (AW72A2) The municipality of Hudingen, which is one of the most important cities around Stockholm •**Îro Partiya Çep, yek ji mezintirîn partiyên Ewrûpayê ye** (AW72A2) Today the Leftist Party is one of Europe's largest parties •**Kiarostamî wekî yek ji baştirîn derhênerên cîhanê tê binavkirin** (AW70B4) Kiarostami is being called [or, is known as] one of the world's best producers. {*syn:* here I; ji hemû -tir; t'ewrî} *recent borrowing from Sorani and Persian*; Cf. P -tarīn ترين; Sor -tirîn ترين [IFb/OK]

tirîşke تريشكه (IFb) = lightning. See **trûsk.**

T'irk ترك *m.* **().** Turk: -**jina T'irk** (K)/**k'ulfeta T'irk** (B) Turkish woman; -**zimanê T'irka[n]** (K) Turkish language. {*also:* [turk] ترك (JJ)} {*syn:* řom} [Ad/K/A/IFb/B//JJ/GF]

T'irkiye تركيه *f.* **(;-yê).** [Republic of] Turkey: •**der heqê têkiliyên Tirkiye û welatên cîhanê de** (AW69A1) about relations [between] Turkey and the [other] countries of the world. {*also* : Tirkyê (AD); T'ûrkî (K)} {*syn* : Rom} [AW/IFb//AD//K]

t'irkî تركي *adj.* Turkish. {*also:* [tyrki] تركي (JJ)} {t'irkîtî} [K/A/IFb/B/JJ]

t'irkîtî تركيتي *f.* **().** turkishness, being a Turk. [A] <t'irk[î[>

Tirkyê تركيي (AD) = Turkey. See **T'irkiye.**

tirs ترس *f.* **(-a;-ê).** fear, fright: •**Tirsa min dawîyê serê min biêşe** (L) I'm afraid that later I'll have troubles [lit. 'my head will ache']; -**ji tirsa** [**re**] / **tirsa** (B)/ **tirsaṙa** = out of fear, for fear: •**Hema ji tirsa re, xew wî naye** (L) Due to fear (or, Out of fear) he couldn't fall asleep •**Mîz kir ji tirsa re** (L) He pissed out of fear. {*also:* [tyrs] ترس (JJ); <ṯirs> طرس (HH)} {*syn:* saw} Cf. P tars ترس; Sor tirs ترس = 'fear. danger(ous)'; Hau tersî *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH] <tirsandin; tirsîn>

tirsan ترسان (K/A/SK/OK) = to fear. See **tirsîn.**

tirsandin ترساندن *vt.* **(-tirsîn-).** 1) to frighten, scare, terrify: •**Êrîşa gur, pez ditirsîne** (AB) The wolf's attack scares the sheep •**T'asêd xwe digirtne destêd xwe, pê şiva li wan dixistin, wekî bi wî dengî gura bitirsînin** (Bs2:1, p.203) They would take their bowls and bang on them with their staffs, so as to scare away the wolves with this noise; 2) to spur or goad on *(a horse)* : •**Bi zengûya rastê min bitirsîne** (EP-7) spur me on with the right spur [as opposed to the left spur] •**Bi zengûya Bor tirsand** (EP-7) he spurred on Bor with [his] spurs. {*also:* [tyrsandin] ترساندين (JJ); <ṯirsandin طرساندن (diṯirsîne) (دطرسينه)> (HH)} Cf. P tarsāndan ترساندن; Sor tirsandin ترساندن; Za tersanenā [tersanayiş] (Todd) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH] <tirsîn>

tirsek ترسهك (B) = coward. See **tirsonek.**

tirsî ترسي (JB1-A/OK) = stale (of bread). See **t'isî** [1].

tirsîn ترسين *vi.* **(-tirs-).** [+ ji] to fear, be afraid or frightened of: •**Ditirsyam, ku pey çûyîna min ṙa nişkêva gur xwe bavêjne ser kerîyê pêz** (Ba2:2, p.205) I was afraid that after I left [lit. 'my going'] the wolves would suddenly pounce on the flock of sheep •**Ew gavan gelikî tirsîya** (L) That cowherd was very much afraid •**Tu ji xwedê natirsî** (L) You don't fear God. {*also:* tirsan (K/A/SK/OK-2); tirsyan (M/SK-2); [tyrsin ترسين/tyrsiian ترسيان] (JJ); <ṯirsan طرسان (diṯirse) (دطرسه)> (HH)} [Pok. tres-/ters- (*teres) 1095.] 'to tremble': Skt trásati = 'he trembles'; O Ir *tṛs- (Tsb 45) < Proto IE *tṛs-sk̑e- (Kent): Av tərəsaiti; OP θrah- (pres. tarsatiy) [+ hacā + ablative]; P tarsīdan ترسيدن; Sor tirsan ترسان (-tirsê-); Za tersenā [tersayiş] (Todd); Hau tersay (ters-) *vi.* (M4); cf. also Gr treō τρέω = 'I tremble'; Lat terreo, -ēre = 'to frighten'; Rus triasti трясти = 'to shake' (*vi.*) [F/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK//K/A/SK//HH]

tirsok ترسۆك (K/A/IFb/GF) = coward. See **tirsonek.**

tirsonek ترسۆنهك *m.* **().** coward, 'scaredy-cat': •**Tirsonek tim li paş in** (AB) The coward are always at the rear (or, always in back). {*also:* **tirsek** (B); tirsok (K-2/A/IFb-2/GF-2); [tersounek ترسونك/tersók ترسوك] (JJ); <ṯirsonek> طرسونك (HH)} {*syn:* bizdonek} Sor tirsnok ترسنۆك = 'coward'; Za tersnok (Todd) {tirsokî; tirsonek[t]î} [AB/K/JB3/IFb/GF/TF//JJ//HH//A//B]

tirsonekî ترسۆنهكي *f.* **(;-yê).** cowardliness, cowardice. {*also:* tirsonektî (K)} [K/JB3/B/TF] <tirsonek>

tirsonektî ترسۆنهكتي (K) = cowardice. See **tirsonekî.**

tirsyan ترسيان (M/SK) = to fear. See **tirsîn.**

tirş ترش/ṯirşطرش [HH/SK] *adj.* sour: -**madê xwe tirş kirin** (XF) to frown, make a face, be dissatisfied. {*also:* [tyrch] ترش (JJ); <ṯirş> طرش (HH)} Cf.[Pok. (s)ter-/(s)terə:(s)trē- 1022 ff.] 'stiff': 3. (s)terp-: *tr̥fša-: Mid P tru(f)š (M3); P torš ترش; Sor tirş ترش = 'sour, acid, [n.] sumac' {tirşayî; tirşî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH/SK] <miz II; tal>

tirşayî ترشايي *f.* (). sourness. {*also:* tirşî (K-2/A/IFb/TF); tirşîtî (GF)} [K/B//A/IFb/TF//GF] <tirş>

tirşik ترشك *f.* (-a;). type of vegetable stew: •**tirşika kutilka** (CB) type of food made with danhêrk (type of wheat flour) consisting of patties stuffed with ground meat and minced onions, in a sour sauce [in the region between Cizîra Bohtan and Dihok]. {*also:* <ṯirşik> طرشك (HH)} [Bw/CB/K/A/IFb/GF/TF/OK//HH] <kutilk>

tirşî ترشي (K/A/IFb/TF) = sourness. See **tirşayî**.

tirşîtî ترشيتي (GF) = sourness. See **tirşayî**.

tirşo ترشۆ *m.* (-ê/tirşê [B-2];). sorrel, bot. *Rumex*, any of various plants with sour (tirş) juice; sour plant with wide leaves (HH). {*also:* tirşok (IFb); [terchouk] ترشوك (JJ); <ṯirşok> طرشوك (HH)} Cf. tirş = 'sour' [Ba2/K/A/B//IFb//JJ//HH]

tirşok ترشۆك (IFb) = sorrel. See **tirşo**.

tiryan تريان *m./f.(Zeb)* (/-a;-î/). wicker tray *(on which dry, folded bread is laid and sprinkled with water before being eaten)* (SK): •**Du nanêt kuloregenim jî danê ser tiryanî, bo şîwa mêwanî bîne** (SK 31:277) Put two wheaten loaves on the tray and bring them for our guest's supper. {*also:* tiryank, *f.* (Zeb); <tiryan تريان/tiryane تريانه> (Hej) = 'small fruit basket'} [SK/Hej//Zeb] <herkeş; lengerî; mecme'; sênî>

tiryank تريانك, *f.* (Zeb) = wicker tray. See **tiryan**.

t'isî تسي *adj.* 1) {*also:* tirsî (JB1-A/OK)} stale *(of bread)* : •**Were, em nanê xwe t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; 2) {*also:* tissî (GF)} plain, without condiment *(of bread, food)* ; 3) poor, indigent (JJ). {*also:* tirsî (JB1-A/OK); tissî (GF); [tisi] تسى (JJ); <tisî> تسى (HH)} {t'isîtî} [EP-7/K/IFb/JJ/HH/TF//GF//JB1-A/OK]

t'isîtî تسيتي *f.* (). staleness *(of bread)*. {*also:* [tisiti]تسيتى (JJ)} [K/JJ] <t'isî>

tissî تسسي (GF) = plain *(of food)*. See **t'isî** [2].

tişt تشت *m.(K/B)/f.(W/MC-1/Hk)* (-ê/-a;-î/-ê). 1) thing: •**Tuê here ji mi re li van pera tişta bikire!** (L) Go buy me some things with this money; -**tiştî** = once, as soon as: •**Jinik, tera yek nîne, tiştî ez tu hev nabînin, yan Mûşê, yan ber dara dergûşê?** (Dz) Woman, does it matter to you, once we are out of each other's sight, whether I'm in mush or under an infant's cradle? [folk saying]; 2) [+ neg.] nothing: •**Merîyêd ku qe tiştek jî jê nelazimbûya** (Ba) People who didn't need anything at all •**Nikare tiştekî bike** (Ba) He can't do anything •**Tiştek serê wî nanye** (Ba) They didn't do anything to him [lit. 'They didn't bring anything to his head']. {*also:* [tycht] تشت (JJ); <tişt> تشت (HH)} Cf. Mid P čiš/tis (M3); P čīz چيز; Sor şit شت/çişt چشت; Za çî (Todd/Mal)/çîy (Mal) *m.*; Hau çêw *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF]

tiştanok تشتانۆك *f.* (). riddle. {*also:* tiştonek (Wlt)} {*syn:* apik (Kg); mamik; têderxistinok; tiştik (IF); xacerêz (IF)} [Z/Qzl//Wlt]

tiştîr تشتير (K/IFb/CG/B/GF) = young female goat. See **tuştîr**.

tiştonek تشتۆنەك (Wlt) = riddle. See **tiştanok**.

titin تتن (JB3/HH) = tobacco. See **t'itûn**.

t'itûn تتوون *f.* (-a;-ê). tobacco: •**Li kevir dixim, naşkê, li avê dixim, dişkê [Pelê titinê]** (L) I throw it onto a rock, it doesn't break, I throw it onto the water, it breaks *[rdl.; ans.: cigarette paper]* •**Li pêş mezinekî xwe nabe ku em titûnê bikêşin** (Epl, p.23) In front of an elder it is not all right for us to smoke tobacco •**Qelûna bavê min tijî titûn e** (AB) My father's pipe is full of tobacco. {*also:* titin (JB3); tutin (TF); t'ût'in (M-Zx); [toutoun توتون/toutin توتن] (JJ); <titin> تتن (HH)} Cf. Ar tutun تتن, T tütün [AB/K/IFb/B/GF//JJ//TF//M-Zx//JB3/HH] <kamaş>

t'ivdarek تڤدارەك (B/F/K) = preparations; repair. See **t'edarik**.

t'ivdîr تڤدير (Z-1) = plan; preparations. See **t'evdîr**.

t'ivek تڤەك (M-Zx) = rifle. See **t'ifing**.

tiving (GF)/t'iving (F/B) تڤنگ = rifle. See **t'ifing**.

t'iviqîn تڤقين (EP-7) = to appear; to be born *(of animals)*. See **t'ifiqîn**.

tixarîs تخاريس *f.* (-a;). piece of material used in sewing garments: *one starts with a rectangular piece of material which is cut diagonally into two pieces, then the straight, long outside edges are sewn together in such a way that the diagonal sides form a trapezoid, one end of which is narrow, the opposite end of which is wide.* [Qzl/GF]

t'ixûb تخووب *m./f.(Dz)* (**-ê/-a;**). 1) {*syn:* sînor} border, limit, boundary: •**Esker-leşkerê gran, ji t'xûbê benî adem derk'etin, ghîştin cîkî usa, wekî ȓeşk-tarî bû, nêzîkî p'eȓê 'ezman bûn** (EH) The great army passed beyond the boundary of human beings, and reached a place which was dark, near the edge (or, "wings") of the sky •**T'ixûba xorta t'uneye** (Dz) There is no limit for young men (=the young think they can do everything) *[prv.]*; 2) the Tikhub district. {*also:* t'xûb (EH); [tokóbi] تخوبی (JJ-G); [t'khob] (JJ-Rh); <tuxûb> تخوب (HH)} <Arc [& Heb] teḥum תחום = 'dominion, area, district, border, limits', (originally a surrounded, marked place, cf. Heb ḥomah חומה = 'city wall'); Syr teḥūmō ܬܚܘܡܐ = 'border, limit; precept, regulation, penalty'; NENA tikhûb ܬܚܘܒ (Maclean), from the K form; Sor tixûb تخووب = 'boundary, frontier' [EH//K/IFb/SK/GF//HH//JJ-G//JJ-Rh]

t'izbih تزبه = prayer beads. See **t'izbî**.

t'izbî تزبی *m./f.(Rh)* (/-ya;). rosary, prayer beads, chaplet; worry beads: •**Her kesê peşkekê ji awa tizbîyêt min wexotewe, cendekê wî agirê cehennemê nabînît** (SK 12:119) Whoever drinks a drop of the water from my rosary, his body will not see the fire of Hell. {*also:* t'esbih; t'esbîh (K-2); tezbêh (OK-2); t'izbih; tizbîh (F); tizbîk (OK); [tizbi تزبی/tezbikh تزبخ] (JJ); <tizbe تزبه/tizbî تزبی/tizbîḧ تزبیح> (HH)} <Ar tasbīḥ تسبیح = 'glorification of God' (done while passing prayer beads [misbaḥah مسبحة] through one's fingers); --> P tasbīḥ تسبیح = 'prayer beads' --> T tespih; Sor tezbêḧ تزبێح = 'rosary, gen. of 99 round beads (denik), two flattened beads (îmame) dividing them into 3 parts of 33 (but sometimes of 33 beads only), and larger elongated bead (şawıł) where the two ends are brought together' (W&E, p. 146); JJ distinguishes between rosaries for Muslims [tizbi تزبی/tezbikh تزبخ] and those for Christians [msbahh مسبح]. [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/Srk/Kş/Rh//F//OK]

tizbîh تزبیه (F) = prayer beads. See **t'izbî**.

tizbîk تزبیك (OK) = prayer beads. See **t'izbî**.

tizûrig تزوورگ (IFb) = leech. See **zûrî**.

tî I تی *m.* (**-yê;**). 1) {*syn:* kevî I} sharp edge (*e.g., of table, shovel, etc.)* (Bw); 2) {*syn:* dev [4]; şilf} blade (SK/JJ-G): •**Şîrekî gelek kewn hebû, kalwanê wî zîw bû, destikê wî zêȓ bû, qaşêt elmas û pîroze hatibûne tê-girtin, tî[y]ê wî kerman bû** (SK 26:234) There was a very ancient sword with a silver scabbard, its hilt of gold inlaid with gems of diamond and turquoise, and its blade of Kermani steel; 3) layer, crust: -**tîyê 'erdî** (Zeb) the earth's crust. {*also:* [tí] تی (JJ-G)} [Pok. (s)teig- 1016] 'to stick; pointed': Av taeɣa-; P tīɣ تیغ = 'sword, razor'; Sor tîẍ تیغ = 'blade, razor, side-arms' [Bw/JJ-G/SK/Zeb]

t'î II تی *m.* (**-yê;**). brother-in-law [pl. brothers-in-law], (a married woman's) husband's brother: •**T'îyê min îro çûye bajêr** (Haz) My brother-in-law went to town today. {*also:* t'îy (HB/A/IFb-2/Haz); [ti] تی (JJ); <tî> تی (HH)} [HB/A/Haz//F/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/Bw] <birajin; bûrî; diş; jint'î II; t'îza>

t'î III تی *adj.* thirsty: •**Her ȟeft jî mane t'î** (Dz) All seven of them remained thirsty; **-t'î-birçî** (J) hungry and thirsty. {*also:* têhnî (Bw/JB1-A); tênî (SK/OK/Bw-2); tihn I (JB3/GF-2); tîhn I (A); [ti] تی (JJ); <tihn تهن /tîn تین/tî تی> (HH)} [Pok. ters- 1078.] 'to dry, to feel thirst': Skt tṛṣṇā *f.* = 'thirst'; O Ir *tṛšna- (Ras, p.134): Av taršna-; Mid P tišn[agīh] = 'thirst' & tišnag = 'thirsty'; P tešne تشنه = 'thirsty'; Sor tînû تینوو; Za teyşan (Todd); also Germ Durst; Eng thirst {**têniti; tihnayî; t'în II; t'îhn II; t'îtî; [titi] تیتی (JJ)**} [K/IFb/B/J]/HH/GF/TF//Bw/JB1-A//SK/OK//A//JB3] <**birçî; t'în II**>

t'îbûn تیبوون (B) = thirst. See **t'în II**.

tîhn I تیهن (A) = thirsty. See **t'î III**.

t'îhn II تیهن (K) = thirst. See **t'în II**.

tîj تیژ (HB/Bw/SK/GF) = sharp; hot, spicy. See **tûj**.

tîjav تیژاڤ *f.* (;-ê). acid. {*also:* [tizaw] تیزاڤ (JJ)} {*syn:* synonyms} Cf. P tīzāb تیزاب = 'acid'; Sor têzab تێزاب = 'aquafortis, nitric acid' [Zeb/K(s)//JJ]

tîlor تیلوڕ (Mzg) = thigh. See **tilor I**.

t'îmar تیمار *f.* (;-ê). 1) {*syn:* miqatî; sexbêrî} nursing, tending, looking after, caring for, treatment: **-t'îmar kirin** (B) = a) to nurse, tend, care for, treat; b) to groom *(horse)*; 2) grooming, combing *(horse)*. {*also:* [timar kirin] تیمار کرین (JJ); <tîmar> تیمار (HH)} Cf. T tımar [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

tîmsah تیمساه (IFb) = crocodile, alligator. See **tîmseh**.

tîmseh تیمسه *m.* (). crocodile; alligator: •**Jina mirovekî zengîn ji mêrê xwe cotek solên ji çermê tîmsehan xwest** (LM, p.26) The wife of a rich man asked her husband for a pair of shoes of alligator skin. {*also:* tîmsah (IFb)} < Ar timsāḥ تمساح --> T timsah [LM//IFb]

tîn I تین (K[s]/IFb-2/GF/Hej) = energy, power. See **tên**.

t'în II تین *f.* (). thirst: •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst. {*also:*

tênîtî (OK); tihnayî (A); t'îbûn (B); t'îhn II (K); tînî[tî] (GF); t'îtî (K); [titi] تيتي (JJ)} Za teyş *m.* (Mal); Hau tejne *m.* (M4) [K//A//B//GF//OK//JJ] <birçîtî; t'î III>

tînî تيني (GF) = thirst. See **t'în II.**

tînîtî تينيتي (GF) = thirst. See **t'în II.**

tîp تيپ *f.* **(-a;).** letter *of the alphabet*: **•Tê xuyakirin ku, nemir du tîp ji alfabeya xwe avêtine, ew herdu tîp ev in: Ḧ - Ẍ** (Wlt 1:42, p.10) It seems that the dearly departed [=Celadet Bedirxan] removed two letters from his alphabet; those two letters are Ḧ and Ẍ **•Tîpa (V) deng dide weke tîpa (W) ya Kurdî** (Wlt 1:42. p.10) The letter 'V' sounds like the Kurdish letter 'W'. {*also:* pît II (A)} <Fr type; Sor tîp تيپ/pît پيت [Wlt/K/IFb/GF/OK//A] <alfabe>

tîr I تير *f.* **(-a;-ê).** arrow: **-tîr avêtin** (K/JB3) to sboot an arrow. {*also:* [tir] تير (JJ); <tîr> تير (HH)} [Pok steig- 1016.] 'to stick; pointed': Av tiγra- = 'sbarp, pointed' & tiγri- = 'arrow'; OP tigra- = 'sharp, pointed'; Mid P tigr = 'arrow' (M3); Pashto tērə = 'sharp, pointed' (<*taigra-); P tīr تير; Sor tîr تير; Za tirı *f.* = 'arrow; rolling-pin' (Mal); Hau tîre *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <kevan; nêç'îr; zerg>

tîr II تير *adj.* dense, tbick *(of liquids)*: **•Xwarina me tîr e** (GF) Our food is thick; **-dewê tîr** (IFb) tbick *dew* [=drink of yoghurt and water]; **-qatixê tîr** (B) thick yogburt; **-şîrê tîr** (K) thick milk; **-tîr bûn** (A/B/IFb) to tbicken (*vi.*), be or become dense or thick; **-tîr kirin** (B/IFb/JJ) to thicken (vt.), condense, make dense or thick. {*also:* [tir] تير (JJ); <tîr> تير (HH)} [Bw/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <şêlo>

tîravêj تيراڤيژ *m.* **().** archer. bowman, one wbo shoots arrows from a bow. {*also:* tîrvan (A); [tir-awij] تيراڤيژ (JJ)} Sor tîr[b]awêj تير[ه]اويژ = 'arcber; bowshot' {tîravêjî} [K/IFb/GF//JJ//A] <tîr; kevan; nêç'îr>

tîravêjî تيراڤيژي *f.* **(;-yê).** archery, the art of shooting an arrow from a bow: **•Mem li pêşîyê te'lîm û terbîyeta xwe li cem dayê distand, paşê li cem lele cure-cure 'ulim hîn bûye, ew hînî suwarîyê, tîravêjîyê dikirin** (K-dş, p. 88) Mem received his first education and training from his mother, then he learned various sciences from his pedagogue; he learned horseback riding [and] archery. [K-dş] <tîravêj>

tîrêj تيريژ *f.* **(-a;-ê).** 1) ray, beam *(of ligbt)*; sunbeam; sunlight entering through an opening; ray of light; gleam, *lit. & fig.*; light [tîrêj]: **-tîrêja tavê** (Z-2) **sunbeam; -tîrêjnêd tavê** (Ba2) sun's rays; 2) radiation, emanation; shining [tîrêjn]; 3) long, thin object *(e.g., field, carpet)*, shaft (Kzl). {*also:* tirîj (IFb-2); tîrêjn (Ba2/K-2/A/B); tîrênc (K-2); tîrênj (B-2); [teïrij] تيرژ (JJ); <tîroj> تيروژ (HH)} Sor tîşk تيشك [Z-2/K/A/IFb/GF/TF/OK/Kzl//JJ//Ba2/A/B//HH] <r̄oj; r̄onahî; r̄onî I; tav>

tîrêjn تيريژن (Ba2/K/A/B) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrênc تيرينج (K) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrênj تيرينژ (B) = sunbeam, ray. See **tîrêj.**

tîrik تيرك (IFb/TF/CB) = rolling pin. See **tîrok.**

tîrî تيري (IFb) = hail[stones]. See **teyrok.**

Tîrm•e تيرمه (;•ê) (K/B) = July. See **Tîrmeh.**

Tîrmeh تيرمهه *f.* **(;-ê).** July. {*also:* Têrmeh (IFb-2); Tîrm•e (;•ê) (K/B-2); [tirmé] تيرمه (JJ); [tirmeh] (BG)} {*syn:* T'emûz} Cf. P tīr[māh] [تير[ماه; corresponds to last part of Germaciman گه‌رماجمان/Pûşper پووشپه‌ر (P tīr تير) [Cancer] & 1st part of Xermanan خه‌رمانان (P murdād مرداد) [Leo] [K/JJ//JB3/IFb/B/GF/OK/BG]

tîrok تيرۆك *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** long, tbin rolling pin for making bread. {*also:* tîrik (IFb/TF/CB)} <tîr = 'arrow' + -ik = diminutive suffix. Sor tîrok تيرۆك = 'tbin kind of rolling pin' [BW/K(s)/OK//IFb/TF/CB] <nan; sêl; xanik>

tîroş تيرۆش (Qzl) = bandage. See **ter̄îş.**

tîrvan تيرڤان (A) = arcber. See **tîravêj.**

tîş I تيش *f.* **().** crack, split, fissure: **•Welle li wê taxê tîşek bi 'ewrekî ketîye, çûye bi hev ve bidirû, ewê nuka were!** (LM, p.21) In that part of town a cloud developed a fissure, he went to sew it together, and he'll be back any minute. {*also:* tîşk (Ag)} {*syn:* derz; kelş; terk} [LM/AD//Ag]

tîş II تيش (GF) = bandage. See **ter̄îş.**

tîşk تيشك (Ag) = crack. See **tîş I.**

tîtî I تيتي = lark. See **têtî.**

t'îtî II تيتي (K/JJ) = thirst. See **t'în II.**

tîvil تيڤل *m./f.(JJ)* **(/-a;).** skin *(of fruit)*, peel, shell, rind: **-tîvil kirin** (IFb/OK) to peel. {*also:* tofil (TF); tovil (IFb-2/OK-2); [towil] توڤل (JJ); <ṯovil> طوڤل (HH); <tîvil> تيڤل (Hej)} {*syn:* qalik; qaşil; qelp II} = Sor twêkił [tökił] توێكڵ/tokił تۆكڵ/têkuł تێكوڵ; Hau tokił *m.* (M4) [Bw/IFb/OK/Hej/AA//JJ//HH//TF]

t'îy تيي (HB/A/IF/Haz) = brother-in-law. See **t'î II.**

t'îza تيزا *m.&f.* **(-yê/-ya;).** child of one's husband's brother (from the woman's perspective), nephew or niece (of one's husband). <t'î II = 'brother-in-law' + -za = 'offspring'; = Sor hêwerza هێوه‌رزا [Bw] <brazî; xwarzî>

to I تۆ *m.* (**-ê; **). 1) thin layer, film, skin *(on milk, etc.)*; layer of cream on top of yoghurt; 2) {*syn:* toxavk} cream; clotted cream; soured *or* cultured cream: •**Kevanîya malê şîv tîne datîne ber mêvanê xwe. Nan, penêr, to, qat'ix, de çi xwedê kiribû qismet tîne datîne ser t'exte** (Z-842) The lady of the house brings dinner and places it before her guest. Bread, cheese, cream, yoghurt, in short whatever happened to be there, she places on the board •**Şîrê min bira çê be--toê minê p'ak be** (Dz) Let my milk be good, [and] my cream will be fine *[prv.]*. {*also:* tû III (A); [to] تو (JJ); <to> طو (HH)} Cf. Southern Tati dialects: Chali, Eshtehardi, & Xiaraji tu *m.* ; Takestani túya *f.* = 'cream' (Yarshater); P to تو = 'skin formed on the surface of milk'; Sor twêj تویژ = 'thin layer, film, skin on liquid' & twêjał تویژاڵ = 'cream' [Msr/F/K/B/IFb/OK//HH//A/JJ] <mast; qat'ix; şîr; toraq>

to II تۆ (SK/JB1-A) = you (sing.), thou. See **tu I.**

t'ob•e تۆبە *f.* (;**•ê**). repentance: **-t'obe kirin** (IFb/B/JJ/SK/OK) to repent. {*also:* tewbe (SK-2); t'obet (K-2); [tobé] توبه (JJ); <tobe> توبه (HH)} <Ar **tawbah** توبة (<Syr √t-w-b = 'to return, repent'); Sor tobe تۆبە [RN/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK]

t'obedar تۆبەدار (RN) = penitent. See **t'obekar.**

t'obekar تۆبەکار *adj.* penitent, having mended one's ways: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji řêka beĥeştê û necatê derêxît** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation. {*also:* tewbeker (SK-2); t'obedar (RN); [tobekár] توبه‌کار (JJ-G)} Sor tobekar تۆبەکار [RN/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/OK] <t'obe>

t'obet تۆبەت (K) = repentance. See **t'obe.**

tofan/t'ofan [K/JB1-A] تۆفان *f.* (;**-ê**). 1) {*syn:* lêmişt; sêlav [2]} flood, inundation, deluge: •**Belkî tofanek bazirganê te řabe, t'emama xerq bike** (Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) {*syn:* bager; bahoz; barove} storm. {*also:* [toufan] طوفان (JJ); <tofan> طوفان (HH)} <Ar ṭūfān طوفان (<√ṭ-w-f = 'to overflow its banks'); T tufan; cf. Sor tof تۆف = 'storm' [Ba3/K/IFb/B/HH/JB1-A/TF//JJ] <avřabûn; lehî; sêlav; şîp>

tofil تۆفل (TF) = peel, shell. See **tîvil.**

tohv تۆهڤ (TF) = seed, grain. See **tov.**

tok تۆک (EP-7) = hoop; necklace. See **t'oq.**

tol I تۆل *m&f.* (). 1) profligate, libertine (K); adulterer (*m.*), adultress, whore (*f.*); 2) {*syn:* xort} young man, youth (HH); 3) *[adj.]* {*syn:* tolaz} idle, out of work, unemployed (Haz). {*also:* [tol] تول (JJ); <ṭol> طول (HH)} {tolayî} [Haz/K/A/IFb/B/JJ/GF//HH] <zinêk'ar>

tol II تۆل *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* ĥeyf [1]} revenge, vengeance: •[**Û dayim Herkî li tola xûna Terlan Axayî digeřiyan**] (JR #27,83) And the Herkis [a tribe] are always seeking to avenge the blood of Terlan Agha; **-tol** [**bi**]**deranîn** (JR)/~**girtin** (GF/OK)/~ **hilanîn** (K)/~**a xwe hildan** (K)/~**a xwe rakirin** (OK)/~ **standin** (K/JJ/GF/OK)/~**vekirin** (K/SK/GF/OK/Bw) [+ji]: a) to take revenge (on), avenge o.s. (on), pay (s.o.) back for: •[**Ewî daîm ... her guhdar bû da rojekê derfetê bîne û ewê tolê ji Zeman Xanî biderîne**] (JR #39,120) He was always listening ... so that one day he would have the chance to take revenge on Zeman Khan; b) to avenge s.o.'s death; **-tol vebûn** (M-Zx) to be avenged: •**Ez jî çûm, min ew k'afir kuşt, tola birayêt min vebî** (M-Zx #756) I too went and killed the monster and my brothers were avenged; 2) fine, mulct (SK/Zeb): •**Şêx Muĥemmed Siddîq got, "Fi-l-ĥeqîqe 'adetê 'eşîretî weto ye, emma 'edaweta hingo do cihet hene. Yêk 'eşîretî ye, bila ew 'eşîretî bît. Yêk şexsî ye, bila ew bi tole bît"** (SK 50:542) Sbaikh Muhammad Siddiq said, "Certainly this is the tribal custom, but your enmity has two causes. One is tribal, let that be settled tribally. One is personal and that must be (settled) by a fine." {*also:* tole II (A/SK/OK-2); [tol] تول (JJ)} According to JJ, <Arc & Syr √t-b-ʿ ܬܒܥ = 'to require, claim, avenge' & tvaʿtā ܬܒܥܬܐ [Maclean twâthâ] & NENA tûlâ ܬܘܥܠܐ/ܬܘܠܐ = 'revenge' (note ʿ ܥ) & ṭôlâ ܛܘܠܐ = 'penalty': in NENA, from the original root √t-b-ʿ b--> w & ʿ --> ø; the -l of Kurdish **tol** could come from the *prep.* li (= 'to'), or from the -th- of twâthâ becoming -l- (*twâlâ: a standard vowel shift in Jewish 'qīman' dialects of Iranian Kurdistan, e.g., -ūthā --> -ūlā) [JR/K/IFb/JJ/GF/TF/OK/Bw//A/SK]]

tolayî تۆلایی *f.* (). adultery. {*syn:* tolazî} [K/B] <tol I>

tolaz تۆلاز *m.* (). 1) womanizer, casanova, lady's man; profligate, libertine; adulterer; 2) idler, loafer [used only of men]; rascal; 3) youth, young man: •**Rojekê çend tolazek ji cûan çûn e-pêş derê qesra Sadiq Beg, gazî kirin** [sic] (SK 26:237) One day

some Jewish youths went to the door of Sadiq Beg's palace and called. {*also:* tolaze (K); [tolaz] تولاز (JJ); <ṯolaz> طولاز (HH)} {*syn:* tol I} Cf. Turoyo ṭaulâz/ṭōlâz = 'frivolous, vagabond, adulterer' (Ritter) {tolazî} [Haz/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF//HH//K] <zinêk'ar>

tolaze تۆلازە (K) = womanizer, profligate, adulterer. See **tolaz**.

tolazî تۆلازی *f.* (). adultery. {*syn:* tolayî} [K/A/Haz] <tolaz>

tole I تۆلە (IFb) = hunting dog. See **t'ûle**.

tole II تۆلە (A/SK/OK) = revenge. See **tol II**.

tolek تۆلەك (OK) = mallow. See **tolik**.

tolg تۆلگ (AA) = mallow. See **tolik**.

ṯol•ik طولك [Zeb/Dh/Hk/HH]/**tolik** تۆلك *f.* (**•ka;•ikê**). mallow, bot. *Malva sylvestris*, an edible plant [T ebegümeci, Ar xubbāz خباز/xubbayz خبيز, P panīrak پنيرك]. {*also:* tolek (OK); tolg (AA); [tolk] تولك (JJ-G); <ṯolik> طولك (HH)} Sor tołeke تۆڵەکە [Dh/Zeb/Qzl/HH//K/A/IFb/B/GF/TF/CB//OK//JJ-G//AA]

t'omerî تۆمەری *f.* (**-ya;-yê**). 1) entirety, all; totality: **•bi t'omerîya cindîyê Cizîrêva** (Z-1) with all (=the totality of) the nobles of Jezirah; -[**bi**] **t'omerî** (K) wholly, entirely, completely; 2) sum, total; result; 3) generality, universality. ? < Ar tumm تمّ = 'whole' [Z-1/K/B] <lap; t'evahî>

t'op I تۆپ *f.* (). mob, crowd, gathering: **-t'op bûn** = to gather, assemble (vi.) {*syn:* berhev bûn; civîn; k'om bûn; xiř ve bûn}; **-t'op kirin** (B) to gather, assemble (vt.) , round up {*syn:* berhev kirin; civandin; k'om kirin; xiř ve kirin}: **•Ç'êleka wê dêwêr t'opî ser hev dike** (J) Her cow gathers the cattle together. Cf. T toplamak = 'to gather, to collect' {*syn:* k'om} [F/J/K/JB3/IFb/B/GF]

t'op II تۆپ/**ṯop** طۆپ [SK] *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* gog [1]; hol I} ball; 2) cannon. {*also:* [top] توپ(JJ); <t[o]p> توپ (HH)} Cf. T top = 'ball'; Sor top تۆپ = 'ball, roll, bale, total, gun'; Hau tope *f.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF//HH/SK]

t'opal تۆپال *adj.* lame, cripple: **•Ez ne j[î] t'opalim, ji p'îya / ne kerrim, ji guha / ne şilim, ji desta** (FK-kk-13:124) I am neither lame in the feet / nor deaf in the ears / nor limp in the hands **•Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît** (EP-4) I have seen a buck with one broken horn, blind in one eye, lame in one foot. {*also:* [topal] طوپال (JJ)} {*syn:* leng} < T topal = 'lame' {t'opalî} [K/B/JJ]

t'opalî تۆپالی *f.* (;**-yê**). lameness. [K/B] <t'opal>

topan تۆپان (Wn/Xrz)/ṯopan طۆپان (Twn) = harrow. See **t'apan**.

t'opavêj تۆپاڤێژ *m.* (). artillerist, artillery gunner, cannoneer. {*syn:* t'opçî} [K/IFb/GF]

t'opçî تۆپچی /**ṯopçî** طۆپچی [SK] *m.* (). artillerist, artillery gunner, cannoneer. {*also:* [toptchi] طوپچی (JJ)} {*syn:* t'opavêj} < T topçu = 'cannoneer' [K/B//JJ/SK]

t'oq تۆق *m.* (). 1) hoop, circle; 2) necklace, chain: **-tok û benî** (EP-7) neckchain, woman's adornment made of silver coins. {*also:* tok (EP-7); [tok] طوق (JJ)} < Ar ṭawq طوق = 'circle, hoop' [EP-7//K/JJ/GF]

t'oř I تۆڕ *f.(B/JJ/JB3)/m.(K)* (**/-a; /-ê**). fishnet, fisherman's net: •[rōeke tárğī báḥrä tĭr davitin tárğiā bädär xístin ğo'ānīkī báḥre] (LC-1) One day fishermen threw their nets into the sea, and brought out a sea colt **•Îro, torvanan tora xwe avêtine behrê bi çend ciyan e, / Ketiye nava torê tiştekî girane** (LT) Today the firshermen cast their nets into the sea in a few places, / There fell into the net something heavy **•Bi k'otek t'ořa xwe k'işandin, ko vaye ce'nûekî hespa di t'ořêdaye** (Z-2) They pulled in the net with great force, and lo and behold there was a horse's foal in it. {*also:* [tor] تور (JJ); [tār] تار (LC)} {*syn:* merat} Cf. Pashto & Wakhi tor = 'net'; P tōr تور = 'net'; T tor = 'fine-meshed net(ting)'; Sor toř تۆڕ = 'net' . According to G. Doerfer, this is a loanword from Chagatay. See his "Ein altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, 62 (1969), 258-59 & 261. [DM/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//LC] <masî; t'ořvan>

t'oř II تۆڕ *adj.* wild, savage: **•Tu tor bûyî?** (Msr) Have you gone mad? {*also:* t'ořî II (K)} {*syn:* çolî I; k'ûvî; weřiş [3]} < Ar ṭûrī طوری = 'wild' (< ṭûr طور = 'mountain', cf. P kûhī کوهی = 'wild' [cf. K k'ûvî] < kūh کوه = 'mountain'); Sor toř تۆڕ = 'unbroken (horse), untrained, undisciplined' [Msr//K] <hov>

torak تۆراك (Kg/TF) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.

torane تۆرانە (). type of small, white grape which ripens at the end of the season, in November. [Msr] <tirî>

toraq تۆراق *f.* (**-a;-ê**). type of creamy cheese, strained yoghurt [T çökelek, Rus tvorog творог] made of yoghurt or ***dew*** [qv.] [Rus paxtan'e пахтанье] (B); low-quality cheese as opposed to high-quality cheese (HH) [cf. Ar labane لبنة/ laban muṣaffá

لبن مصفى, T süzme yoğurt]; ***toraq** is moist, whereas **çortan** is dry*: **•Xurekê wanî ĥert'imî nanê t'isî û hine toraq bû** (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some toraq. {*also:* torak (Kg/TF); t'oraẍ (K[s]); [toraq] طوراق (JJ); <tûraq> توراق (HH)} Cf. Rus творог tvorog = 'curds, cottage cheese' [Kg/TF//K/IFb/B/JJ/ GF/Krç//HH] <çolik II; çortan; lorik; to I>

t'oraẍ توراغ (K[s]) = curds, creamy cheese, strained yoghurt. See **toraq**.

t'oṙçî تۆرچی (K/B/Z-2) = fisherman. See **t'oṙvan**.

torevan I تۆرەڤان *m.* (). man of letters, littérateur; writer; scholar: **•Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û nîştimanperwer** (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*syn:* wêjevan} [(neol)Wlt/IFh/GF/OK] <nivîsk'ar>

torevan II تۆرەڤان (IFb) = fisherman. See **t'oṙvan**.

torim تۆرم *m.&f.* (). young camel. {*also:* torin I (GF); torm (IFb)} {*syn:* k'oçek [4]; kûdik [3]} cf. T torum/türün [Urfa +] = 'young camel' (DS, v. 10, p. 3970) [Qzl//IFb//GF] <deve; ĥêştir; lok' II>

torin I تۆرن (GF) = young camel. See **torim**.

t'oṙin II تۆڕن *m.* (). 1) man of noble descent, nobleman, gentleman, member of the gentry: **•Seva xatirê min--t'oṙin, nazik Zînêyî** (Z-1) For my sake, noble, delicate Zin; 2) {*syn:* b[i]razî} nephew, son of one's brother; 3) [*adj.*] noble; 4) picky, fussy. {*also:* t'oṙind; [torin] تورين (JJ)} Cf. T torun = 'grandchild' & Arm t'oṙn թոռն = 'grandchild' [Z-1/K/JB3/IF/B/JJ]

t'oṙind تۆڕند = noble; fussy; nephew. See **t'oṙin** II.

toṙî I تۆڕی/**t'oṙî** تۆڕی [K] *m.(OK)/f.(K)* (). jackal, zool. *Canis aureus*: **•Çu kes ne ma li gunda, û bê xudan bûbûn, û toṙîya û bûma ji xwe ra mesken kiribûn** (BG, p.13) There was no one left in the villages, and the jackals and owls had inhabited them. {*also:* toṙîk (IFb/GF-2); tûrik (Zeb); tûrî (Dh); [turí] توري (JJ-G); <torî> طوری (HH)} Cf. P tūre توره; Sor toṙik تۆڕک (Hej)/tûrg توورگ (Arbil) [BG/K/A/GF/OK//JJ-G//HH//IFb//Zeb//Dh]<kûç'ik; guṙ I; ṙovî I>

t'oṙî II تۆڕی (K) = wild. See **t'oṙ II.**

toṙîk تۆڕیک (IFb/GF) = jackal. See **toṙî I.**

torm تۆرم (IFb) = young camel. See **torim**.

t'oṙvan تۆڕڤان *m.* (). fisherman, angler: **•Dît ku tevî torvanan pir meriyan destên xwe avêtine benê torane** (LT) He saw that together with the fishermen many men had grabbed the ropes of the nets. {*also:* t'oṙçî (K-2/B/Z-2); torevan II (IFb); [tárğī] تارجی (LC)} {*syn:* masîgîr} [DM/K//IF//B//LC-1] <masî; t'oṙ I>

tot تۆت: **-tot bûn** (K/B) to roll (vi.) , to come rolling down; to fall down, collapse: **•Wekî ew [zinarêd teṙikî] nişkêva ji cîêd xwe bileqyana, ewê ṙast tot bibûyana ser gundê me** (Ba2) If they [the huge rocks] were suddenly to budge from their place, they would come rolling straight at our village; **-tot kirin** (B) to throw down, bring down. {*also:* toto bûn (K)} [Ba2/B//K]

totik I تۆتک *f.* (;-ê). cookie, biscuit: **•Wexta k'ulfeta sibê em-zaṙ berevî ser hev dikirin, ĥer yekî me totikek didanê** [sic] (Ba2-4, p.219) When the women of the family gathered us children in the morning, they gave each one of us a cookie. {also: bîskuwît} [Rwn/QtrE/Slm/Ba2/K/B/GF]

totik II تۆتک (A/IFb) = type of bird. See **tûtik**.

toto bûn تۆتۆ بوون (K) = to roll. See **tot: -tot bûn**.

tov تۆڤ *m.* (). 1) seed; grain; 2) {*syn:* dol I} sperm. {*also:* tohv (TF); [tow] توف (JJ); <tov> طوڤ (HH)} [Pok. **teuk-** 1085.] 'seed, progeny': Skt túc & toká- *n.* = 'offspring, children' & tókman- *m.* = 'young blade of corn, barley, etc.'; Av taoxman- *n.* = 'seed; *pl.* relatives'; Old P taumā- *f.* = 'clan, family, race'; Mid P tōm = 'seed, family' & tōhmag = 'seed; stock, family' (M3); P toxm تخم--> T tohum = 'seed' & P **toxme** تخمه = 'seed; stock, family' & -dom in **mardom** مردم = 'mankind, people'; Sor tow تۆو & tuxm تۆخم; Hau tom *m.* (M4). *Perhaps the* **-x-** *in P toxm(e) is a borrowing from some non-Persic dialect.* [AB/K/A/JB3/IFb/ B/JJ/GF//HH//TF] See also **t'oxim**. <dan II; dendik; tovik>

t̲ovik طۆڤک *m.* (). seed(s), as sunflower seeds, pumpkin seeds, and other edible seeds: **-t̲ovkêt şitî** (Bw) watermelon seeds. [Bw] <dendik; tov>

tovil تۆڤل (IFb/OK/JJ)/tovil (HH) = peel, shell. See **tîvil**.

toxavk تۆخاڤک *f.* (; -ê). cream; clotted cream; soured *or* cultured cream. {*also:* toẍavk (F/B); [tou-khaw توخاف/tou khaf توخاف] (JJ)} {*syn:* to I} [K//F/B//JJ] <to>

t'oxim تۆخم *m.* (-ê;). 1) seed; grain: **•Daê, xelq t'oxim diṙêşîne** (J) Mom, people are sowing grain; 2) {*syn:* dol I} sperm; 3) {*also:* tuxm (IFb); <tuxm> تخم (HH)} lineage, genealogical descent (HH). < P toxm

تخم --> T tohum--for etymology see **tov**. [J/K/B/GF//IFb/HH] <dol I> See also **tov**.

toẍavk تۆغاڤك (F/B) = cream. See **toxavk**.

t'oz تۆز *f.* (;-ê). dust; powder; dirt: **-t'oz û xubar**, *f.* (Z-1/B) dust. {*also:* [toz] طوز (JJ); <tûz> توز (HH)} < T toz; Sor toz تۆز = 'dust' [Z-1/L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

traf تراف (IFb) = embers. See **tiraf**.

trambêl ترامبێل (IFb) = automobile. See **trimbêl**.

trar ترار (GF/JJ) = copper water cup. See **tirar**.

trimbêl ترمبێل *f.* (). automobile, car: •**Û berî şar'êt Bexdayê ne wek nuha d fireh bûn, trimbêl nebûn, t'eyara nebûn** (JB1-S #215) And before, the streets of Baghdad were not wide like they are now, there were no cars, no planes. {*also:* terembêl (HYma); t[i]rambêl (IFb); tirimbêl (TF); trumpêl (Zeb/JB1-S-2); trûmbêl (K)} < automobile < Gr auto = '(by) itself' + Lat mobilis = 'moving, mobile' [JB1-S//IFb//TF//Zeb//K//HYma] <pîqab>

trumpêl ترومپێل (Zeb/JB1-S) = automobile. See **trimbêl**.

trûmbêl تروومبێل (K) = automobile. See **trimbêl**.

trûskترووسك *f.* (). lightning bolt; flash of lightning. {*also:* tirîşke (IFb)} Sor tirîşqe تریشقە = 'stroke of lightning' [Wn/GF//IFb] <birûsk>

tu I تو *prn.* (te). you (sing.), thou; thee: •**Pismam, ez a tbînim eto pîte p min nakey, eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633) Cousin, I see that you are not interested in me, you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me. {*also:* eto (M-Ak/SK-2); to II (SK/JB1-A-2); [tou] تو (JJ); <tû> تو (HH)} [Pok tu-, gen. t(e)u̯e, dat. toi/tebh(e)i, acc. te 1097.] 'second person singular pronoun' [Kent: *tuu̯om and not *tû]: Skt tuvám; O Ir *tuvam (gen. *tava) (Tsb 19): Av tvəm (Old Av)/tum (Young Av)/*tuvəm; OP tuvam (acc. θuvām, gen. [-]taiy) (Kent); Mid P tō (M3); P tō تو; Sor to تۆ/eto ئەتۆ; Za ti (obl.: to) (Todd) [BX/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-A&S/GF/TF/OK//HH//SK//M-Ak] <cenab>

t'u II تو . 1) [+ neg.] none, not any, no: •**Dibêjin di nihalekîda řîwîek hebû. ... bazeberek hebû, řîwî lê derbaz dibû her wextê ħez kiriba. ... Marek jî di wê nihalêda hebû. Nedişya li bazeberî derbaz bibît. Zor ħez dikir ew jî wekî řîwî hat-u-çonê biket, çu çare nedît** (SK 2:9) They say that there was a fox (living) in a ravine. ... There were stepping-stones and the fox crossed over whenever he liked. ... There was also a snake in that ravine. He could not cross over the stepping-stones. He very much wanted to come and go like the fox, but could see no solution; **-t'u car** = never; **-t'u çax** = never; **-t'u kes** (K/JB3) no one, nobody; **-t'une** [pl. **t'unene**] = there is (are) not [≠ heye, pl. hene]; **-t'utişt** (K) nothing; **-t'u wext** = never; 2) any: •**bêî tu dişwariyê** (BX) without any difficulty •**T'u lawê te hene?** = Do you have any children? {*also:* çu (Zx/JB1-A&S/SK/OK-2); t'i I (Z-3); [tou تو/ciú چو] (JJ)} [K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//Zx/JB1-A&S/SK]

tul' تولع (Qzl) = lump. See **tulħ**.

tulħ تولح *f.* (). lump, swelling node, rounded protuberance. {*also:* tul' (Qzl)} [Qrj//Qzl] <çene; girê>

tuli تولی (Klk) = fingertip. See **tilî** I[2].

tulî تولی (Hk) = finger. See **tilî** I.

t'ulusm[e] تولسم[ە] = talisman, charm. See **t'ilism**.

tuncik تونجك (Rwş) = lock of hair. See **t'ûncik**.

tund توند *adj.* sharp, violent, fierce, vehement: •**Muroek** [=*mirovek*] **hebû ji 'eşîreta Sûrçîyan, daxili qeza Akrê, nawê wî 'Elî bû: gelek dewletmend bû ... emma daimî tund iu tebî'et-nexoş bû** (SK 14:135) ... **Dayka Eħmed jî, "Esmer" digotinê** [sic], **çûnku digel 'Elî Teşqelan řa-baribû, ew jî wekî wî tund û tîj bû** (SK 14:143) There was once a man of the Surchi tribe, in the district of Akre, whose name was Ali: he was very rich ... but he was always fierce and bad-tempered (135) ... Ahmad's mother, who was called "Asmar," because she had lived with Ali the Cheat, was also fierce and sharp like him (143) •**Tahir Aẍa zor tund e, emma em weto texmîn dikeyn ku bo zatê hingo çu gotinan naket, belku dê memnûn bît** (SK 42:406) Tahir Agha is very fierce, but we consider that he will not say anything about you, rather he will be grateful. {*also:* [tound] تند (JJ)} {*syn:* diř; xurt} Cf. Mid P tund = 'sharp, violent' (M3); P tund تند = 'swift; pungent, acrid, sharp, hot'; Sor tund توند = 'tight, firm, strong, violent, harsh, peppery, severe, angry, swift'; Za tun = 'hot, spicy (of peppers)' (Mal) [K(s)/IFb/JJ/SK/TF]

tundî توندی *f.* (). sharpness, violence, fierceness, vehemence: •**Ew şole bi tundî çê nabît: bi tedbîr û ħekîmane dê mumkin bît** (SK 61:737) This job cannot be done with violence [or, force], it would only be possible with stratagem and cunning.

{*syn:* xurtî} Cf. P tundī تندی; Sor tundî توندی [K(s)/IFb/SK/TF]

t'une تونه (*pl.* **t'unene**). there is (are) not [past tense: **t'unebû**, p*l.* **t'unebûn**]. {*also:* çunîne (Başkale & Behdînî); [touné تونه/touniné تونینه] (JJ); <tine تنه/tinne تنّه> (HH)} {≠heye [pl. hene]} [K/A/IF/B/JJ//HH] <t'u II>

tuştîr توشتیر *f.* (;-**ê**). one-year-old female goat (IFb/CG/Ag/HH/JJ) [tychtour]; two-year-old female goat (K/Haz/JJ) [tishtflr]; three-year-old female goat (K); young female goat (up to the first time it bears young) (B). {*also:* tiştîr (K/IFb-2/CG/B/GF-2); [tychtour/tishtflr] تشتور (JJ); <teştîr> تشتیر (HH)} Sor tiştîr تشتیر = 'one-year-old female goat' & çiştîr چشتیر = 'young she-goat that has been covered' [A/GF/Haz/Bsk/Ag//CG/K/IFb/B//JJ//HH] <hizin>

tutin توتن (TF) = tobacco. See **t'itûn**.

t'utişt توتشت/**t'u tişt** تو تشت[B/GF] nothing. {*also:* [tu-tuštī] توتشتی (JJ)} < t'u = 'not' + tişt = 'thing' [K/IFb/B/GF//JJ] <t'u II>

tuxm توخم (IF/HH) = lineage. See **t'oxim**.

t'û I تووٗ *f.* (;-**yê**). mulberry, bot. *Morus*: •**Tûna bîne** (BK) Bring some (mul)berries; 2) mulberry tree (IFb): -**dartû** (IFb)/**dara tûtê** (K) mulberry tree. {*also:* t'ût (;-ê) (K/B); [tou] تو (JJ); <tû> تو (HH)} Skt tūda & tūla (Laufer, p.582) --> Ar tūt توت--> T dut; Sor tû تووٗ = 'mulberry' [BK/A/JB3/IFb/JJ/HH/TF/OK/AA//K/B]

t'û II تووٗ: -**t'û kirin** (K) to spit, expectorate: •**Hevraz t'ûkim - simêle, berjêr t'ûkim - r̄ûye** (Dz - #665) If I spit upward, there's my moustache, if I spit downward, there's my beard *[prv.]* (i.e., damned if I do, damned if I don't: cf. T Aşağı tükürsem sakal, yukarı tükürsem bıyık). {*also:* tif kirin (A/IF); t'ûf kirin (K-2); [tiw/touw kirin] تفکرین (JJ); <tifkirin تفکرن (tifdike) (تفدکه)> (HH)} [Dz/K/B//IFb/A/HH/GF//JJ] See also **t'if** & **t'ûk** II.

tû III تووٗ (A) = skin *(on milk)* ; cream. See to.

tûdya تووديا (). plant which ripens in the fall, containing yellow powder used as cure for eye disorders. Cf. T tutya [Nizip -Gaziantep] = 'a remedy for eyeaches, spread on the eye like collyrium [sürme]' (DS, v.10, p. 4002). [Bşk]

t'ûf تووف (K) = saliva. See **t'if** & **t'û** II.

tûj تووژ *adj.* 1) sharp *(knife)*: -**tûj kirin** = to sharpen, whet, hone: •**Guro, tu diranê xwe tûjke** (J) Wolf, sharpen your teeth!; 2) {*syn:* dijwar [3]} hot, spicy *(onions, jajî on its way to going bad, etc.: cf.* ***dijwar****, of peppers, tobacco, karî II [qv.])* (Bw); 3) severe: •**Şovenîzm li Kurdistanê her çûye tûjtir bûye** (Ber) Chauvinism in Kurdistan has become increasingly more severe. {*also:* tîj (HB/Bw/SK/GF-2); [touj] توژ (JJ); <tûj> توژ (HH)} Cf. Mid P tēz = 'quick; sharp' (M3); P tīz تیز; Sor tund-u-tîj توند و تیژ = 'hot, spicy, peppery'; =Za tûn; Hau têj (M4) {tûjahî; tûjayî; tûjî} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF//HB/Bw/SK]

tûjahî تووژاهی (K) = sharpness; spiciness. See **tûjî**.

tûjayî تووژایی (K/B) = sharpness; spiciness. See **tûjî.**

tûjî تووژی *f.* (). 1) sharpness; 2) spiciness. {*also:* tûjahî (K); tûjayî (K/B)} [K/IF/GF//B] <tûj>

t'ûk I تووك *f.* (-**a**;-**ê**). 1) {*syn:* pirç'} hair *(of animals)*, fur; hair of the body *(as opposed to hair of the head)* (Bşk): •**Dîna xwe daê, Borê wî dîsa mîna berê anede doxme bûye, t'ûka sipî dewsa brîna şîn bûye** (EP-7) He looked and saw that Bor (=his horse) was as good as new [T anadan doğma], that white hair was growing over the wound; 2) down, fluff; feather(s) (HB/K); 3) soft, fluffy hair (K/A). {*also:* [touk] توك (JJ); <tûk> توك (HH)} Cf. T tüy = 'hair, feather'. *According to G. Doerfer, T tüy is from older T tük < tü + the diminutive suffix -k: hence Kurdish preserves the older form. See his "Ein altosmanisches Lautgesetz im Kurdischen," Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, 62 (1969), 259 & 261.* [HB/EP-7/MC-1/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Bşk] <p'or̄ III>

t'ûk II تووك *f.* (;-**ê**). saliva, spit, spittle, sputum: -**t'ûk kirin**: a) to spit, expectorate (K/B/JJ); b) to poo-poo stg., treat with contempt (B). {*also:* tû II; [tou تو/touk توك] (JJ); <tûk> توك (HH)} {*syn:* ava dev; girêz; t'if} Cf. T tükürük = 'saliva, spit(tle)' [F/K/IF/B/JJ/HH/GF] See also **t'if** & **t'û** II.

t'ûl•e توولە *m.* (•**ê**;•**ê**). puppy, young dog (Wn/K); small hunting dog; hairless dog (IF). {*also:* tole I (IFb); [toulé] توله (JJ); <tûle> توله (HH)} [Wn/F/K/A/B/JJ/HH//IFb] <kûç'ik; se>

t'ûm توووم *m.* (). bush, shrub; a thorny bush which grows on mountainsides, whose thick branches are cut and burnt as firewood (Ig): •**Xwe da ber tûmekî** (L) He hid behind a bush. {*syn:* devî; kem; k'ol III; t'er̄aş II} [L/F/K/A/B]

t'ûncik توونجك *f.* (;-**ê**). lock of hair, tuft of hair *(hanging down over forehead)*, forelock: •**Anku bes e ku bibêjin Kurd dabaşa (bahsa)**

biskan, çavan û xiyala guliyan û tuncikên xweşik bikin (Rwş #2, p. 15) In other words, enough of saying that Kurds investigate [only] curls of hair, eyes, and imaginings of beautiful bangs and locks. {*also:* tuncik (Rwş); [toumdjik] تومجك (JJ); <tûncik> تونجك (HH)} [Rwş//F/K/IFb/B/HH//JJ] <bisk; gulî I; kezî; mû; ne'tik; p'or̄ I>

tûr I توور *m.* **(-ê;).** bag, sack; small sack (HH): **•Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it; **-tûr şandin** (IFb) to send gifts [in a sack] at the occasion of a wedding, engagement, circumcision, etc. {*also:* [tour تور/tourik تورك] (JJ); <tûr> تور (HH)} {*syn:* cendik (M-Ak/OK)} [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Kş]

tûreşk توورهشك *f.* **().** blackberry, bramble, bot. *Rubus fruticosus.* {*syn:* dirik; stirî I} [IFb/OK]

tûrik توورك/توبرك (Zeb) = jackal. See **torî I.**

tûrî تووري/توبري (Dh) = jackal. See **torî I.**

T'ûrkî توورکي (K) = Turkey. See **T'irkiye.**

tûs تووس *m.* **(-ê;).** *in a game, anything with which the **gog** [ball, puck, etc.] is hit,* such as Ping-Pong paddle, baseball or cricket bat, tennis racket. [Bw] <gog>

t'ûş I تووش *f.* **().** 1) glade, clearing; 2) hollow, depression *(geog.)* . [EP-7/K]

tûşk تويشك /تووشك *m.* **(-ê;).** rice husk: **-tûşkê birincî** (Zeb) do. [Zeb] <birinc I; çeltûk; pûşk>

t'ût تووت (;-ê) (K/B) = mulberry. See **t'û I.**

tût•ik تووتك *f.* **(•ka;).** *word designating different types of bird:* 1) {*syn:* mirîşk} chicken (Msr/Frq); 2) {*syn:* qumrî} turtledove (HH). {*also:* totik II (A/IFb); <ṯûṯak> طوطاك (HH)} [Msr//A/IF//HH]

t'ût'in تووتن (M-Zx) = tobacco. See **t'itûn.**

tûzik تووزك *f.* **(;-ê).** *plant with pungent leaves used in salads that grows on banks of river:* watercress, bot. *Nasturtium officinale.* {*also:* <tûzik> توزك (HH)} {*syn:* kîzmas; pîz} [Btm(Ḧatḧatkê)/IFb/HH/GF/Qzl] <r̄eşad>

t'x̂ûb تغووب (EH) = border. See **t'ixûb.**

U ئو

ulm ولم/ئولم *m.* (**-ê; **). 1) {*syn:* zanîn [3]; zanyarî} knowledge; 2) {*syn:* zanistî} science; -ology; 3) subject (of study), (scholarly) discipline. {*also:* 'ilm (SK); [ilm] علم (JJ); <'ilm> علم (HH)} < Ar 'ilm علم --> T ilim [F/K/B//HH/SK//JJ]

ulmdar ولمدار/ئولمدار *m.* (**-ê; **). scholar; scientist: •**Lomonosov ulmdarê ûrisayî mezine** (B) Lomonosov is a great Russian scholar. {ulmdar[t]î} [K2-Fêrîk/F/K/B] <ulm>

ulmdarî ولمداري/ئولمداري *f.* (**;-yê**). learning, erudition, scholarship. {*also:* ulmdartî (B-2)} [F/B/K] <ulmdar>

ulmdartî ولمدارتي/ئولمدارتي (B) = erudition. See **ulmdarî**.

ummet ئوممەت (SK/HH) = community of Islam. See **omet**.

uncûz ونجووز/ئونجووز (EP-7) = wild plant. See **incûz**.

unda وندا/ئوندا (B) = lost. See **winda**.

urz ورز (IFb/AA/OK) = cedar. See **wurz**.

usa وسا/ئوسا (B) = thus, so. See **wisa**.

ussa ووسا/ئووسا (B/IS) = thus, so. See **wisa**.

ussan ووسان/ئووسان (IS) = thus, so. See **wisa**.

utî وتي (OK) = [flat]iron. See **ût'î**.

Û ئوو

û ئوو/وو/و *conj.* and. Cf. P ō / va و [K/JB3]

ûlo ئوولۆ (L/K) = so, thus. See **wilo**.

ûmûd ئووموود, f. (K) = hope. See **omîd**.

ûn ئوون (Z-2/F) = you. See **hûn**.

ûnîversîte ئوونیڤێرسیته (GF) = university. See **ûnîversîtê**.

ûnîversîtê ئوونیڤێرسیتێ *f.* (). university. {*also:* ûnîversîte (GF); ûnîversîtêt (B)} {*syn:* zanîngeh} [F/K//GF//B]

ûnîversîtêt ئوونیڤێرسیتێت (B) = university. See **ûnîversîtê**.

ûr ئوور/'**ûr** عوور [GF/Msr] *m.* (). bowels, entrails, intestines, guts: -'**ûr û pizûr** (Msr)/**h̄ûr û p'izûr** (B)/**ûr û r̄ovî** (Dz) entrails, tripe, organs situated in the abdominal cavity: • ... **û ûr û r̄ovî ji r̄ovîra danîn** (Dz) ... and he left the entrails for the fox •'**Ûr û pizûr, para xezûr, ser û pepik, para metik** (Msr) Intestines and undesirable parts [are] the father-in-law's portion, the head and trotters are the maternal aunt's portion *(this is part of a folk poem which indicates how the parts of a slaughtered goat or sheep are divided among family members).* {*also:* hûr II (A); h̄ûr (B); [hour] هور (JJ); [uhhr] اور (JJ-G); <'ûr> عور (HH)} {*syn:* p'izûr; r̄odî; r̄ovî II} [Dz//A/JJ//B//HH/GF/Msr] <r̄ovî II>

Ûr̄is ئوورِس (F/K/JB3) = Russian. See **R̄ûs I**.

ûşî ئووشي (JB3/IFb/GF/Bw) = bunch of grapes. See **gûşî**.

ûşt ئووشت *f.* (). cause, reason: •**Gotina "bêpar kirin" yan jî "maf ji dest girtin" bi gelek ûştan ve girêdayî ye** (Ber 5/86, p.15) The [use of] the term "to deprive" or "to remove one's rights" may depend on several things [lit. 'causes']. {*also:* ûşte (OK)} {*syn:* eger II; sebeb; sedem} (neol)Ber/IFb//OK]

ûşte ئووشته (OK) = reason. See **ûşt**.

ûtêl ئووتێل *f.* (). hotel: •**Ezê ûtêlekê tê de çêkim** (L) I'll make a hotel out of it (lit. 'in it'). {*also:* otêl (K-2/JB3)} [L/K//JB3]

ût'î ئووتي *f.* (;-**yê**). iron, flatiron: -**ût'o kirin** (K)/**ût'u/ût'û kirin** (B) to iron, press. {*also:* otî (IFb-2/OK); utî (OK-2); ût'o (K); ût'u (B-2); ût'û (B)} < T ütü, cf. Rus utiug утюг [K/IFb/GF//OK//K//B]

ût'o ئووتۆ (K) = [flat]iron. See **ût'î**.

ût'u ئووتو (B) = [flat]iron. See **ût'î**.

ût'û ئووتوو (B) = [flat]iron. See **ût'î**.

V ڤ

-va ڤا (Z-1) = *prepositional suffix.* See **-ve.**

va I ڤا. here! *(presentative)* [voici; voilà]: •**Vame ez diçim ber çêm** (AB) Here I am going to the river; **-vaye** (K) here he/she/it is!: •**Vaye, xortekî gelikî espehî hatîye** (L) Here a very handsome youth has come •**Vaye min ji te re goşt anî** (L) Here I've brought you some meat. {*also:* vaê (IF); vaye (B/GF); [vaya/wé] ڤه (JJ); <va> ڤا (HH)} [K/HH//IFb//B/GF//JJ]

va II ڤا (Ad) = this, these. See **ev.**

vaê ڤائێ (IF) = here! See **va** I.

vajê ڤاژێ (B) = hackward. See **vajî.**

vajî ڤاژی *adj.* backward, inverted, reversed; upside down; inside out. {*also:* vajê (B); wajî (SK); [wàji ڤاژی/vaji واژی] (JJ); <vajî> ڤاژی (HH)} P važûn واژون/vāžgûn واژگون = 'upside down, inverted, upset'; Sor awejû ئاوەژوو = 'reversed, back to front' [Frq/F/K/(A)/IFb/JJ/HH/GF/TF//B//SK]

vala ڤالا *adj.* empty, vacant. {*also:* [wala ڤالا/vala والا] (JJ); <vale> ڤاله (HH)} {*syn:* betal; boş I; ≠t'ijî} {valahî; valayî; [walati] ڤالاتی (JJ); <valehî> ڤالهی (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF//HH]

valahî ڤالاهی (Ber/JB3/IFb/GF) = emptiness; idleness. See **valayî.**

vala•yî ڤالایی *f.* (•**ya;•yê**). 1) emptiness; vacancy; 2) idleness (JJ). {*also:* valahî (Ber/JB3/IFb/GF-2); [walati] ڤالاتی (JJ); <valehî> ڤالهی (HH)} [K/A/B/GF/TF//Ber/JB3/IFb//JJ//HH] <vala>

valîtî ڤالیتی (BK) = province; governorship. See **walîtî.**

vaȓik ڤارك *f.* (;-**ê**). 1) {*syn:* cûcik; ç'elîk} chick, young of chicken; 2) female chicken, hen (IFb/HH/SK). {*also:* <varik> ڤارك (HH)} [K/A/IFb/B/HH/SK/GF]

varqilîn ڤارقلین *vi.* (**-varqil-**). to come to one's senses, become aware of, realize: •**Bi pêşveçûna zanyarîya xwe ya sîyasî ve, ez li realîta xwe varqilîm** (Ber #7, p.9) As my political knowledge progressed, I became aware of my reality •**Meyro bi dengê mêrê xwe ra li xwe v'arqilî û destê xwe di ber xwe ra ber da** (MB-Meyro) Her husband's voice brought Meyro to her senses, and she put her hand down. [(neol)Ber/MB]

vatinî ڤاتنی *f.* (**-ya; **). duty, obligation; service *(military)* : •**Cîyê vatinîya min a leşkerî Mûş bû** (Ber #7, p.9) The place of my military service was mush. [(neol)Ber/IFb/TF] <peywir; wezîfe>

vaye ڤایه (B/GF) = here! See **va I.**

-ve ڤه *psp. postpositional suffix indicating association (together with), used in conjunction with prepositions, or alone in certain dialects* : 1) with, accompanied by *(an animate being)* [e.g., **bi... -ve**]: •**Bi jina xwe ve hat** (GF) He came together with [accompanied by] his wife •**Ȓojekê Zîna delal bi k'oma carîyava Xas-baẍçê bavê xweda gelekî geȓîyan** (Z-1, p. 46) One day Lovely Zîn with a group of her maidservants took a long stroll in her father's private gardens; **-bi gund ve** (Bw) out and about, visiting around the village: •**Ez nemame bi gund ve = Ez neçûme derve (li nav gund)** = I didn't stay out late, I came home early; **-pêkve** [=bi êk ve](Bw/Dh/Zeb/GF) together; 2) and [**û ...-ve**]: •**Al-p'aşa dîwanê giregirê dîwanêva şêwirîn bona zewaca Memê** (Z-1, p.48) Al-pasha and the noblemen of his diwan deliberated about the marriage of Mem •**Em Al-p'aşa, pîrejina wî û Memê delalva bihêlin şeherê Muxurzemînêda** (Z-1. p.45) Let us leave Al-pasha, his old wife and Memê delal in the city of Mukhurzemîn; 3) with *(showing the manner in which stg. is done)*: •**Û bi van xeberêd evînîyêva herda hevdu ħemêz kirin û xewȓa çûn** (Z-1, p.47) And with these words of love they embraced and went to sleep; 4) from [= **ji...-ve**]: **-dûrva** (K/B)/**ji dûrve** (BX/GF) from afar, in the distance: •**Memê gelekî ji cotk'arî dûr k'etibû, dîna xwe da, dûrva sîyarekî wê daye pey kareke xezala** (Z-1, p.52) When Mem had gotten very far from the farmer, he looked and saw in the distance someone mounted on a horse pursuing a fawn. {*also:* -va (Z-1)} Sor -ewe ـەوە [BX/GF/OK//Z-1]

ve•behîn ڤەبەهین *vi.* (**ve-beh-**). to lose control of o.s., and to fall (bêdestî); to be startled. {*also:* [we-bihin] ڤەبهین (JJ)} {*syn:* *helbehîn (Zeb)} [Dh//JJ]

ve•bûn ڤەبوون *vi.* (**ve-b-**). 1) to open *(vi.)* , be opened: •**Derî vebû** (B) The door opened; **-beta vebûn** (K) to vanish, disappear {*syn:* **ji ber**

winda bûn; r̄ed bûn; r̄oda çûn}: •**Kalê li ber p'adşê beta vedibe** (Z-921) The old man vanishes from the king's midst; 2) to bloom, blossom, open up *(flowers)* : •**Bahar hat, gul vebûn** (B) Spring has come, the flowers have bloomed. {*also:* [we-boun] قه بون (JJ); <vebûn ڤبون (vedibe) (ڤدبه)> (HH)} [Z-921/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vekirin>

vebûyî قه بوويى *adj./pp.* 1) open(ed) (JJ/GF); 2) open *(of flowers)*, in bloom; 3) {*syn:* sivik; zer I} light *(of tea)* (Bw); light *(of color)*. {*also:* [we-bouï] قه بوى (JJ)} cf. T açık = 'open; light (of tea)' [Bw/JJ/GF] <vebûn>

ve•ciniqîn قه‌جنقين *vi.* **(ve-ciniq-).** 1) to start with surprise, be startled; to shudder (B); to be alarmed, frightened; to be disturbed *or* upset *(animals)* (JJ): •[**Weku hêstir nêzûkî min bûyin hêj şev û tarî bû ji min veciniqîn û ticarê ku li ser barekî suwar bû ji hêstirî kete 'erdê**] (JR) When the mules approached me it was already dark [lit. 'night and dark'], they were startled by me, and the merchant who was seated atop a load fell off his mule onto the ground; 2) to rouse o.s., wake up suddenly *(vi.)* , wake with a start: •[in a version of the epic of Dimdim, a fly exits through a sleeping shepherd's nostril, flies about, then re-enters his nostril] **Şivan veciniqî, serê xwe bilind kir û ĥişyar bû** (EP-8) The shepherd started, raised his head and woke up. {*also:* [we-djenekin] قه‌جنكين (JJ); <vecineqîn ڤجنقين (vediceniqî) (ڤدجنقى)> (HH)} [EP-8/JR/K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//HH//JJ]

ve•çinîn قه‌چنين *vt.* **(ve-çin-).** to darn *(socks)*. {*also:* <veçinîn ڤچنين (vediçinî) (ڤدچنى)> (HH)} Sor çinîn•ewe چنينه‌وه [Zeb/K/IFb/HH/GF/TF]

ve•dan قه‌دان *vt.* **(ve-d-).** 1) [+ bi] to bite, sting, attack: •**Birê min razaî ne, tavilê ev mar tê bi wan vebide** (L) My brothers are asleep, this snake could come bite them •**Çavê te li min be, tu mar bi min venedin** (L) Keep your eyes on me, [so that] no snakes bite me •**Marî pê ve da** (IF) The snake struck; 2) {*syn:* k'olan III} to dig; to scratch *(the soil)*: •**Meẍberê Memê vedan** (Z-1) They dug up Mem's grave; 3) {*syn:* vegirtin [3]; wergirtin} to return *(a greeting)* : •**Gava Memê çû derda / selam da mîr bi serda / Mîr selam 'elêk' veda** (EP-7) When Mem entered / he greeted the prince first / the prince returned his greeting; 4) to carry, resonate, sound *(of sound, voices)* : -**deng vedan** (Bw/Wlt) to echo, resound, make waves: •**Meşa YRWK'ê [=Yekîtiya Rewşenbîrên Welatparêzên Kurdistanê] li Ewrûpayê deng veda** (Wlt) The parade of the union of patriotic intellectuals of Kurdistan made waves in Europe; 5) to set, lay *(trap)*; {*syn:* vegirtin [2]} to pitch, set up *(tent)* (IF/JJ/HH): •[**Li deşta Geverê konêd xwe vedabûn**] (JR #27, p.79) They had pitched their tents in the plain of Gewer [=T Yüksekova]; 6) to cease, stop, let up *(rain, snow)* : •**Baranê veda em herin** (IFb) It has stopped raining, let's go; 7) {*syn:* hilk'işandin; hilmiştin; hildan; vemaliştin [2]} to roll up one's sleeves. {*also:* [we-dan] قه دان (JJ); <vedan ڤدان (vedide) (ڤدده)> (HH)} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

veder قه‌ده‌ر *adj.* 1) abroad, outside: -**ji bajarê veder** (GF) outside the city; 2) {*syn:* xewle} isolated: •**Ma me ev xebat ji bo çi pêk anî? Ji bo ku em hesta lêqewimîn (mağdur) û vederbûnê** [=T dışlanma] **a kurdan ji holê rakin** (AW75A2) Why did we do this? In order to get rid of the Kurds' feeling of misery and isolation; -**veder kirin** (Zeb) to isolate. Sor derewe ده‌ره‌وه [AW/Zeb(VoA)/GF]

ve•dîtin قه‌ديتن *vt.* (ve-bîn-). to find, discover: •**Nizanim tedbîr çîye. Hung rêkek[ê] bo wê şolê webînin** (SK 42:406) I do not know what to do. You discover some way for this affair. {*also:* wedîtin (SK); wedîtinewe (SK-2)} {*syn:* dîtin [2]; p'eyda kirin} Sor (Arbil) dîtinewe ديتنه‌وه = 'to find' [Dh/Bar//SK]

veger̄ قه‌گه‌ڕ *f.* **(-a;-ê).** return, coming back: •**Ezê ji te re roja vegera xwe bidim zanîn** (BX) I will let you know the date of my return •**Lê eger vegera rêwîtiya min tunebûya?** (MUm, 12) What if there was no return from my trip? •**Roja veger̄a ĥeciyan hatî bû** (Dz-anec #22) The day of the hadjis' [=pilgrims'] return had arrived. {*also:* [va'ghár] قه‌گار (JJ-G)} [BX/Dz/K/A/IFb/B/GF/TF//JJ-G] <veger̄în>

ve•ger̄andin قه‌گه‌ڕاندن *vt.* **(ve-ger̄în-).** 1) {*syn:* zivir̄andin} to return *(vt.)* , give back; to cause to return; 2) [+ li] {*syn:* bersivdan; cab dan} to reply, answer: •**Rojekê wezîrên wî jê re qala**

ziwacê kirin. Mîr li wan venegerand û xwe ker kir (SW) One day his viziers broached the subject of marriage. The emir didn't answer them, and kept quiet •**Serekwezîr lê vegerand û got** (Rnh) The prime minister replied to him [as follows...]; 3) to annul: -**xwazgînî vegeřandin** (IFb) to annul a wedding engagement. {*also:* [we-gherandin] قه گراندین (JJ)} [SW/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <vegeřîn>

vegeriyan قه‌گه‌ریان (JB3/IFb/JJ) = to return, come back. See **vegeřîn**.

ve•geřîn قه‌گه‌رین *vi.* (**ve-geř-**). 1) {*syn:* fetilîn [1]; zivirîn} to return (vi.), come *or* go back: •**Vedigere cem bavê xwe** (Ba) [He] goes back to his father (=to where his father is) •**Vegeřyane mal** (Ba) They returned home; 2) *often in the neg.*: to turn back (from), i.e., to stop, cease *doing stg.* [+ ji]: •**Heta ku qîlên (diran) guran neyên hilkirin û pencên wan neyê[n] qutkirin, ji kuştin û qirkirinê venagerin** (Wlt 2:71, p.13) Until the wolves' fangs are pulled out and their claws are cut back, they will not stop killing and destroying. {*also:* vegeriyan (JB3/IFb-2); [we-gheriian] قه گریان (JJ)} Sor geřan•ewe گه‌رانه‌وه (-geřê-ewe); Za a•geyrenã [ageyrayiş] (Srk) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <vegeřandin>

ve•gevizandin قه‌گه‌قزاندن *vt.* (**ve-gevizîn-**). 1) to tear to pieces, to tear limb from limb, to devour: •**Wana [=seêd şivana] gurek yanê dudu digirtin, vedigevizandin** (Ba2:1,p.203) They [=the shepherds' dogs] seized a wolf or two [and] tore it to pieces; 2) to gnaw; to nibble (B). [Ba2/K/B/GF]

ve•girtin قه‌گرتن *vt.* (**ve-gir-**). 1) to seize, capture, take, occupy; to win back, reconquer: •**Mîr ew welat bi qeweta şûrê xwe vegirti bû** (Rnh 3:23, p.5) The emir had taken that kingdom by the force of his sword; 2) {*syn:* vedan [5]} to pitch, set up *(a tent)* : •**Konê xwe vegirt** (L) He pitched his tent; 3) {*syn:* vedan [3]} to return *(a greeting)* : -**silav vegirtin** (K) to return s.o.'s greeting; 4) {*syn:* vekirin} to open the mouth of *(lit. & fig.)* (IFb/TF): •**Çalî vegire em tijî kin** (IF) Open the sack, let's fill it up •**Devê xwe vegire şekir têxim** (IF) Open your mouth, I'll put sugar in it •**Dê ko hat çêlik devê xwe vedigirin** (IFb) When their mother comes the chicks open their mouths; 5) {*syn* : derxistin [5]} to be spread by contagion *(disease)* (A); to catch *(disease)* (Bw); 6) to include, comprise (Bw/Zeb); 7) to preserve *in various senses*: a) to pickle {*syn:* kesidandin}; b) to recòrd, tape *(voice)*. {*also:* [we-ghirtin] قه گرتین (JJ)} Sor girtin•ewe گرتنه‌وه = 'take back, catch (ball in air), hold open (hands, receptacle), mix, compound (medicines), set (bone), cast (horoscope), reach, include, comprise, cover, engulf' [L/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF/OK] <[5] sarî II>

ve•guhastin قه‌گوهاستن *vt.* (**ve-guhêz-**). 1) to convey, transport, transfer; to exchange (JJ); 2) [*f.* (;-ê).] transportation. {*also:* veguhêrandin (K/B-2); [we-gouhastin قه‌گهاستین/we-gouhourandin قه‌گهوراندین] (JJ)} {*syn:* neqil kirin} Sor guwastin•ewe گواستنه‌وه/gwêzan•ewe [gözan•ewe] گوێزانه‌وه= 'to transport, transfer *(vt.)*; to move, change position *(vi.)*' [Dh/IFb/OK/RF] <guhastin>

veguhêrandin قه‌گوهێراندن (K/B) = to transport. See **veguhastin**.

ve•jandin قه‌ژاندن *vt.* (**ve-jîn- / -vejîn-** [JB3] **/ ve-jên- / ve-jin** [B]). 1) {*syn:* sax kirinve (Bw)} to revive, resuscitate, bring back to life; 2) to scutch, swingle, separate the woody fibers by beating *(flax, hemp, etc.)* (B). [K/JB3/IFb/B/GF] <vejîn>

ve•jîn قه‌ژین *vi.* (**ve-jî-**). to come back to life, be revived: •**Ax bi avê vedijî** (AB) Soil is revived by water. {*syn:* hatin ser řengê xwe} [AB/GF] <vejandin>

ve•k'etin قه‌كه‌تن *vi.* (ve-k'ev-). 1) to lie down, stretch out: •**Sûsîk hinekî dûrî mêra řûniştibû, ewê ji me şerm dikir, Gurzo jî bal wê vek'etibû** (Ba2-#2, p.206) Susik [a girl] sat apart from the men, she was shy (of us), [but] Gurzo [a dog] lay down beside her; 2) to loaf around, idle (B); 3) to lie in wait (TF). [Ba2/K/B/GF/TF/OK]

ve•kirin قه‌كرن *vt.* (**ve-k-**). 1) {≠girtin [2]} to open *(vt.)* : •**Herin, devê xizna min vekin** (L) Go open the gate of my treasury; 2) to undo, unfasten, unbutton, unhook (B/HH); 3) {*syn:* sist kirin (sist [2])} to unscrew, loosen (Bw). {*also:* [we-kirin] قه كرین (JJ); <vekirin ڤكرن (vedike) (ڤدكه)> (HH)} Cf. Sor kirdn•ewe کردنه‌وه {kirdin + -ewe}; Za a•kenã {a- + kenã} (Todd) [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vebûn; vekirî>

vekirî قه‌كری *adj.* 1) {≠girtî} open *(adj.)* , opened;

2) undone, unfastened, unbuttoned (B/HH). {*also:* [we-kiri] ڤەکری (JJ); <vekirî> ڤکری (HH)} Cf. Sor kira•we کراوە [K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK] <vekirin>

ve•kuştin ڤەکوشتن *vt.* **(ve-kuj-).** 1) to slaughter *(sheep, cow, chicken)* (Zeb/K/SK): **•Sofî Şêx, zû ṙabe. Gaê me wê di bi ṙoḣê da. Eger zû nagiheyê dê mirar bît. Mixabin e. Wekuje, her nebît çermê wî xesar nabît** (SK 30:271) Sofi Shaikh! Our ox is at the point of death. If you do not reach it soon it will (die of itself and) become carrion. It is a pity. Slaughter it, at least do not let the hide be wasted; 2) {*syn:* t'efandin; temirandin; vemirandin; vêsandin} to extinguish, put out *(light, flame)* (K/IFb/JJ/HH/GF/OK). {*also:* wekuştin[ewe] (SK); [we-kouchtin] ڤەکشتین (JJ); <v[e]kuştin ڤکشتن (vedikuje) (ڤدکژە)> (HH)} cf. Sor kujandinewe کوژاندنەوە= 'to extinguish, obliterate' [Zeb/K/IFb/JJ/HH/GF/OK//SK]

ve•lezîn ڤەلەزین *vi.* **(ve-lez-).** to lounge, sprawl out, lie down, stretch out: **•Ew vira ser piştê vedilezya nava kulîlka, li 'ezmanê sayîyî bê 'ewr dinihêṙî û dest xweda dik'ete xewa şîrin** (Ba2:1, p.202) He would sprawl on his back among the flowers, look up at the clear, cloudless sky, and immediately fall fast asleep; **-ber te'vê velezyan** (B) to lie in the sun. {*also:* velezyan (B)} [Ba2/K//B]

velezyan ڤەلەزیان (B) = to lie down. See **velezîn.**

ve•malîştin ڤەمالشتن *vt.* **(ve-mal-).** 1) to clean, wipe, dust off: **•Ser sûretê sorda hêsra vedmale** (EP-7) She wipes the tears from [lit. 'on'] her red face; 2) {*syn:* vedan [7]} to roll up *(one's sleeves).* {*also:* vemiştin (K[s]-2); [we-michtin] ڤە مشتین (JJ)} [EP-7/K[s]/JB1-S//JJ] <malîştin>

ve•mirandin ڤەمراندن *vt.* **(ve-mirîn-).** to put out, extinguish *(fire)*. {*also:* wemirandin (SK); [we-mirandin] ڤە مراندین (JJ); <vemirandin ڤمراندن (vedimirîne) (ڤدمرینە)> (HH)} {*syn:* damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vêsandin} [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF/OK//SK] <vemirîn>

ve•mirîn ڤەمرین *vi.* **(ve-mir-).** to be extinguished, go out *(fire, also fig.)*: **•Agirê ku li erdê vêketibû, wî jî xwe li nava agirî diavêt erdê. Agir vemirî bû, ew jî xedar birîn bûbû** (AW69B1) He jumped through the fire which had broken out on the ground. [When] the fire had gone out, he had been severely burned **•Serjimara (nifûs) bajarên kurdan zêde bû, bi vê yekê tekîliyên feodalî vemirîn** (AW79A5) The population of Kurdish cities increased, and with this, feudal relations were extinguished. {*also:* [we-mirin] ڤەمرین (JJ); <vemirîn ڤمرین (vedimrî) (ڤدمری)> (HH)} {*syn:* t'efîn; temirîn; vêsîn} [AW/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vemirandin>

vemiştin ڤەمشتن (K[s]/JJ) = to clean; to roll up *(sleeves)* . See **vemalîştin.**

venan ڤەنان (JB1-S) = to perch, land. See **venîştin.**

ve•niştin ڤەنشتن *vi.* **(ve-niş-).** to perch, alight, land, settle *(birds, aircraft, etc.)*: **•Jana ku li ser serpêhatiyên me, xatirên me û bîranînên me veniştiye, pir, pir, pir kevn e** (MUm, p.60) The pain that has settled on our experiences, our memories, is very, very, very old. {*also:* venan (JB1-S); veniyan (JB1-S-2)} {*syn:* dadan; danîn} Sor nîştin•ewe نیشتنەوە = 'to fall, abate, subside (flood, anger, tumult, battle, etc.), perch, alight, land (birds, aircraft)' [MUm/K(s)/IFb/GF]

veniyan ڤەنیان (JB1-S) = to perch, land. See **veniştin.**

ve•qetandin ڤەقەتاندن *vt.* **(ve-qetîn-).** 1) to separate, divide; to sort out *(e.g., cattle upon returning from pasture) (vt.)* : **•Dema tu êvarê vedigerî, wek mafê qamçûrê, wê çaxê tu ê çar bizinan ji me re veqetînî** (Ardû, p.114-5) When you return in the evening, as [fulfillment of] the duty of the animal tax, you can pick out four goats for us then; **-pezê xwe ji hev veqetandin** (IFb) to sort out the sheep: **•Her yekê dewarên xwe veqetandin** (AB) Each one (f.) separated (=claimed) her cattle; 2) to distinguish, tell apart; 3) to reserve *(a place)*: **-cih veqetandin** (Şnx) do. {*also:* [we-qatandin] ڤە قطاندین (JJ); <veqetandin ڤقتاندن (vediqetîne) (ڤدقتینە)> (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ] <veqetîn>

ve•qetîn ڤەقەتین *vi.* **(ve-qet-).** 1) to break away from, to be separated from: **•Bizinek ji nava pêz vediqete** (J) A goat breaks away from the flock; 2) [+ ji] to part company, take one's leave: **•Herdu bra jihev veqetîn** (IFb) The two brothers separated *or* parted company **•Mêrik bi**

awakî bêhêvî û dilşikestî ji rîsipî vediqete, berê xwe dide mala xwe û diçe (Ardû, p.19) Disappointed and brokenhearted, the fellow takes his leave of the old man and heads for home; 3) to disperse, return to one's home *(e.g., cattle returning from pasture)* (B). {*also:* veqetyan (B-2); [we-qatiian] قە قطیان (JJ)} [J/K/IFb/B/GF/TF/OK//JJ] <veqetandin>

veqetyan قەقەتیان (B) = to be separated from. See **veqetîn**.

verenik قەرەنك (OK) = rice at bottom of pot. See **veřenk**.

veřenk قەرەنك *f.* ( ). (burnt) rice at bottom of the pot *(considered a delicacy)* [P tahdīg تەدیگ]. {*also:* verenik (OK); veřesk (Bw-2)} {*syn:* binê beroşê (Qmş)} =Sor binkiř بنکر [Am/Bw//OK] <veřinîn>

veřesk قەرەسك (Bw) = rice at bottom of pot. See **veřenk**.

veřeşan قەرەشان (IF/HH) = to vomit. See **veřeşîn**.

ve•řeşandin قەرەشاندن *vt.* **(ve-řeşîn-).** to cause to vomit; to make nauseous. [K/IFb] <veřeşîn>

ve•řeşîn قەرەشین *vi.* **(ve-řeş/ve-řeşyê-** [M]/**ve-rêş-** [L]**).** 1) to vomit, throw up: •**Ji kûr tê, ji dûr tê, vedirêşê, xwîn tê [tifing]** (L) It comes from something deep, it comes from afar, it vomits, and blood flows *[rdl.; ans.: a rifle]*; 2) to feel nauseous *or* dizzy (K). {*also:* veřeşan (IF-2); veřeşîyan (F); veřeşyan (ve-řeşyê-) (M); [we-rechiian قەرشیان/we-rechin قەرشین] (JJ); <vereşan قرشان/vereşandin قرشاندن (vedireşe) (قدرشە)> (HH)} Cf. Sor řişan•ewe رشانەوە [L//K/IFb/B/JJ/GF//HH//F//M] <řeşandin; veřeşandin>

veřeşîyan قەرەشییان (F) = to vomit. See **veřeşîn**.

veřeşyan قەرەشیان (ve-řeşyê-) (M) = to vomit. See **veřeşîn**.

veřê kirin قەرێ کرن *vt.* **(veřê -k-).** 1) {*syn:* hinartin; şandin} to send, dispatch: •**[Min ji dûrve mirofek verê kir û Memed gazî nik xwe kirî]** (JR) I sent a man from afar and called [=had him call] Memed to me; 2) to accompany, escort, see off (B). {*also:* řêkirin; [we-ri-kirin] قە ریکرین (JJ); <verêkirin قریکرن (verêdike) (قریدکە)> (HH)} [JR/K/IFb/B/HH/GF//B] See also **řêkirin**.

ve•řotin قەرۆتن *vt.* **(ve-řoj-).** 1) to scrape; {*syn:* dařotin} to plane; 2) to gouge, hollow out. {*also:* [we-routin] قە روتین (JJ)} [S&E/K/B/GF//JJ] <řêç kirin [řêç I]>

veşarîn قەشارین (IFb) = to hide. See **veşartin**.

ve•şartin قەشارتن *vt.* **(ve-şêr-/ve-şêrîn-** [IFb-2]**).** 1) {*syn:* telandin} to hide, conceal *(vt.)*: -**pereyê xwe veşartin** (IFb) to hide (or bury) one's money; -**sûcê xwe veşartin** (IFb) to hide one's guilt *or* crime; -**xwe veşartin** = to hide *(vi.)* {*syn:* telîn; xwe xef kirin}: •**Lawik kete bin textekî û xwe veşart** (L) The boy slid beneath a bed and hid •**Heryekî ji me xwe cîkî veşart** (Ba) Each one of us hid (himself) somewhere; 2) {*syn:* binax kirin} to bury: -**cenaze veşartin** (IFb) to bury a corpse. {*also:* veşarîn (IFb-2); veşêrîn (IFb-2); weşarin (SK); [we-chartin قە شارتین / we-chirin قە شرین] (JJ) {*note:* [we-chirin قە شرین] = *'se cacher', i.e., 'to hide (oneself) (vi.)'*}; <veşartin قشارتن (vedişêre) (قدشیرە)> (HH)} Cf. Sor şardn•ewe شاردنەوە {şardin + -ewe}; Hau ewe•şaray (şar- ewe) *vt.* (M4) [L/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF/TF/OK//SK] <veşartok>

veşartok قەشارتۆك *f.* (;-ê). hide-and-seek *(game)*: •**Zarûk bi hev ra veşartokê dilîzin** (AB) The children are playing hide-and-seek (with each other). {*syn:* *pîtros (IFb)} [AB/A/IFb] <veşartin>

veşêrîn قەشێرین (IFb) = to hide. See **veşartin**.

vexwandin قەخواندن (ve-xwîn-) (OK) = to invite. See **vexwendin**.

ve•xwarin قەخوارن *vt.* **(ve-xw- / ve-xu-** [K/B]**).** 1) {*syn:* xwarin (Ag)} to drink: -**[şîranî vexwarin]** (JR) to betroth, make an engagement *or* marriage agreement [between the father of the bride and the groom's contingent; lit. 'to drink sorbet']: "Engagement ceremonies consist of a reception in which refreshments are served. When one says: 'to drink sorbet', one means 'to betroth'" (JR, p. 35, note 2): •**[Kurekî xweyî mal ȟal hebûye navê Şemas, ew kur mirofan verêdike û Barnîkê ji boy xwe dixwaze û babê Barnîkê jî keçê dide Şemasê û şîranî vedixwin]** (JR) There was a wealthy boy named Shemas, who sent men to ask for [the hand of] Barnîk [in marriage], and Barnîk's father gives the girl to him and they drink sorbet; -**t'êr vexwarin** (K) to have enough to drink; 2) {*syn:* k'işandin [3]} to smoke *(cigarettes)*. {*also:* vexwerin (K); [we-kharin/we-khourin] قە خورین (JJ); <vexwarin قخوارن (vedixwe) (قدخوە)> (HH)} Cf. Sor xwardn•ewe خواردنەوە [K//A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

ve•xwendin ڤەخوەندن *vt.* **(ve-xwîn** [K(s)/OK]**/ve-xûn** [K(s)]**/ve-xîn** [IFb]**).** to invite; to summon. {*also:* vexwandin (ve-xwîn-) (OK)} [K(s)/IFb/GF/TF//OK] <mêvan>

vexwendî ڤەخوەندی *adj.* invited: •**Daweta keça min û Rasto ye. Gelê me hemû vexwendî ne** (Wlt 2:59, p.15) My daughter is marrying Rasto. All of our people are invited. [Wlt/K(s)/IFb/GF/TF] <mêvan>

vexwerin ڤەخوەرن (K) = to drink. See **vexwarin.**

veytûn ڤەیتوون (GF) = limekiln. See **hêtûn.**

vêk ڤێک *adv.* together *{according to BX, an eastern form}*: -**vêk re** (IFb) do. {*also:* p'êk; [we-kira] ڤەکرا (JJ); <vêk> ڤیك (HH)} {*syn:* p'ev (W)} < bi + êk [BX/(K)/(IFb)/(HH)//JJ] See also **p'êk.**

vêkeftin ڤێکەفتن (Bw) = to find one's way. See **vêk'etin.**

vê•k'etin ڤێکەتن/ڤێکەتن *vi.* **(vê-k'ev-).** 1) to catch fire, flare up: •**Çira vê ket** (AB) The lamp flared up; 2) to find one's way (Bw). {*also:* vêkeftin (Bw); [we-ketin] ڤە کتین (JJ); <vêketin ڤیکتن (vêdikeve) (ڤیدکەڤە)> (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH/GF//JJ//Bw] <vêxistin>

vêl ڤێل *adj.* oblique, slanted, at an angle: -**xêza vêl** (Qzl) slanted line, oblique line. [Qzl/IFb] <lêç>

vên ڤێن (BX/GF) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vêne ڤێنە = picture. See **wêne.**

vê•sandin ڤێساندن/ڤێساندن *vt.* **(vê-sîn-).** 1) {*syn:* damirandin; t'efandin; temirandin; vekuştin; vemirandin} to put out, extinguish *(fire)*; 2) to cause to rest, make s.o. take a break (IFb/OK). [Z-1/K/IFb/B/OK] <vêsîn>

vê•sîn ڤێسین/ڤێسین *vi.* **(vê-s-).** 1) {*syn:* t'efîn; temirîn; vemirîn} to be extinguished, go out *(fire)*; 2) to rest (IFb). [Z-1/K/IFb/B] <vêsandin>

vêtin (BX) = must; to need; to want; to love. See **viyan.**

vê•xistin ڤێخستن/ڤێخستن *vt.* **(vê-x-).** to light, ignite, kindle: -**cixara xwe vêxistin** (IFb) to light one's cigarette. {*also:* **pêxistin**; [we-khystin] ڤە خستن (JJ); <vêxistin ڤیخستن (vêtêxe) (ڤیتیخە)> (HH)} {*syn:* dadan; hilkirin [2]} [K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF//JJ] <serçavk; vêk'etin> See also **pêxistin.**

vine-vin ڤنە ڤن (K) = buzzing; sobbing; grumbling; screaming. See **vinge-ving.**

vinge-ving ڤنگە ڤنگ *f.* **(-a;-ê).** 1) buzzing: -**vingeving kirin** (B) to buzz, hum; -**vinge-vinga moza** (Ba2) the buzzing of bees; 2) whimpering, sniveling; sobbing; 3) grumbling; muffled speech; 4) screaming, squealing. {*also:* vine-vin (K)} [Ba2/IFb/B/GF//K]

vir I ڤر *adv.* here: -**ji vir**[**a**] (B) from here, hence; -**ji vir bi şûn ve** = from now on: •**Ez dê hewl bidim, ku ji vir bi şûn ve alîkariya wê bikim** (AW69A3) I will try to help her from now on; -**li vir re** (L) = a) here.: •**Te zilamek û jinek ne dîne li vir re çûn?** (L) Did you [lit. 'didn't you'] see a man and a woman pass this way?; b) hence, henceforth; -**li vir** (IFb) here; -**vir**[**a**] **hada/vir**[**a**] **wêda** (B) thenceforth, henceforth, from now on; -**virda** (K) hither, here *(motion toward)*, this way. {*also:* vira (B-2); [wir] ڤر (JJ); <vir> ڤر (HH)} {≠wir; wê derê} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF]

vir̄ II ڤڕ *f.* **(;-ê).** lie, fib, falsehood: •**Vir ne baş e** (AB) Lies are not good [lit. 'The lie is not good']; -**vir̄ kirin** (K/B) to lie, tell lies. {*also:* [wyr] ڤر (JJ); <vir> ڤر (HH)} {*syn:* derew} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <vir̄ek>

vira ڤرا (B) = here. See **vir I.**

virçik ڤرچك *f.* **(-a;).** vagina, vulva, 'cunt', 'pussy'. {*also:* <virçik> ڤرچك (HH)} {*syn:* quz} [A/HH/GF]

vir̄ek ڤرەك *m.* **().** liar: •**Tûrê virekan tim qul e** (AB) The liars' bag always has a hole in it. {*also:* vir̄ker (JB3/IFb-2); [wyrek ڤرك/wyre-ker ڤرکر] (JJ)} {*syn:* derew[çl]în; derewker} {vir̄ek[t]î} [K/IFb/B/JJ/GF//JB3] <vir̄ II>

vir̄ekî ڤرەکی *f.* **(;-yê).** being a liar, lying, fibbing *(as an avocation)*. {*also:* vir̄ektî (B-2)} [K/B] <vir̄ek>

vir̄ektî ڤرەکتی (B) = lying, fibbing. See **vir̄ekî.**

vir̄ker ڤرکەر (JB3/IFb/JJ) = liar. See **vir̄ek.**

virnî ڤرنی **/vir̄nî** ڤرنی [B] *adj.* 1) born late *(of animals, who are thin and puny as a result, cf.* ***ĥilî*** *= born early)*: •**Berxên virnî--berx (yan kar)ên ku dereng çêdibin, buharê çêdibin, ne wek yên ĥilî girs in** (Qzl) "virnî" [late-born] lambs--lambs (or kids) which are born late, are born in the springtime, are not plump like "hilî" [early-born] lambs; 2) harvested late *(of crops) (fig.)*: •**Gava buhar bi şilî derbaz be, û zevî dereng bêne çinîn yan dirûn, zad virnî dikeve** (Qzl) When the spring is wet, and the fields are harvested or reaped late, the crop is less than ideal

•**Min ħilî çand, lê virnî ket** (Qzl) I planted early, but [the crop] came up late, i.e., I married early, but my children didn't come until (much) later [Min zû jin anî, lê zarokên min dereng çêbûn]. {*also*: <virnî> ڤرنی (HH)}--<O Ir *a-pṛna-āyu(ka-) (A&L p. 82 [I]): [Qzl/QtrE/K/IFb/HH/GF/FJ//B] <ħilî I>

virvirîn ڤرڤرین *vi.* (**-virvir-**). to roll all over the place *(e.g., of round objects that fall out of a receptacle that has accidently been dropped)*: •**Nan di destek** [sic] **wî dabû, xiyar jî di destê din. Dema nêzîkî li se kir, lingê wî li singekî dewara likumî. Xwe ra negirt û bi ser dev ket erdê. Bi ketinê ra, nan û xiyar jî** [j]**i destên wî virvirîn** (MB, p.11) He had bread in one hand, and a cucumber in the other. When he got near the dog, his foot tripped on a cattle post. He lost his balance and fell down, flat on his face. As he fell, the bread and cucumber rolled out of his hands. [MB/GF] <gindirîn>

viyan ڤیان *vt.* (**-vê-**; *neg. pres.* **nevêt** [Bw/M]). 1) {*syn:* gerek; lazim} [+ subj.] to be necessary, obligatory; must [falloir] {impersonal verb}: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 2) [+ obl. prn.] to need, require: •**Me Kurdistanek** [sic] **yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan •**Min tifingek divê(t)** (BX) = a) I need a rifle; b) I want a rifle •**Têkoşîna rizgariyê hêz divê** (Ber) Striving for freedom requires force •**We piştmêr diviya bûn** (BX) You needed (or, wanted) body guards; 3) {*syn:* xwestin} [+ obl. prn.] to want *{this is a standard feature of Southern Kurmanji: in the north,* ***xwestin*** *= 'to want' & 'to request', whereas it only means 'to request' in the South, 'to want' being expressed by* ***viyan****}* (Zx/Bw/JB1-A&S/HH); 4) {*syn:* jê ħez kirin} to love: •**Pismam, ... eto yê çûye bajera, bîladêt mazin, ete jinêt cwan yêt dîtîn, noke te ez nevêm** (M-Ak #633, p.286) Cousin, ... you have been to towns and great countries and seen beautiful women, now you do not want me [or, do not love me] •**Xwesîya te tu divêyî** (Bw) Your mother-in-law loves you; 5) [*f.* (**-a;**).] desire, wish, will: •**Ez bi viyana xwe ve hatim** (IFb) I came of my own free will •**Wî hest dikir ev jîngehe ya dibîte hêzeka rêgir beramber viyanêt wî yêt hunerî û viyana wî bo serbestîyê** (Peyv 3[1996], 38) He felt that this environment was getting in the way of [lit. 'becoming a preventive force'] his artistic desires and his desire for freedom. {*also:* vên (BX-2/GF-2); vêtin (BX-2); **vîn** (BX/IFb-2); vîyan (TF); vyan (M); wyan (-wê-) (SK); [wàin] ڤاین (JJ); <van ڤان (divê) (دڤێ)> (HH)} **Cf.** Sor wîstin ویستن = 'to want' & [d]ebê[t] [د]ەبێ[ت] = 'it is necessary' (< bûn بوون = 'to be') [BX (#214)//IFb/JB1-A&S/GF/OK/Bw//TF// JJ//HH//SK] <bivê-nevê>

vizik ڤزك *f.* (). 1) {*syn:* zivirok} spinning top *(child's toy)* (AB); 2) gnat, mosquito. [Kg/AB/ K/IFb]

vîje ڤیژه (IFb) = literature. See **wêje**.

vîn (BX/IFb) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

vîyan (TF) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

vyan ڤیان (M) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

W و

waaz واَاز (IFb) = sermon. See **we'z**.
wade وادە (K/IFb/GF) = time. See **we'de**.
wahş واهش (AB) = wild animal; pig; wild. See **weĥş**.
wahşî واهشي (K) = wildness. See **wehşî**.
wajî واژي (SK) = backward. See **vajî**.
wale واله (IF) = by God! See **wellah**.
walî والي *m.* (). provincial governor. {*also:* <walî> والي (HH)} < Ar wālī والي (wālin) وال --> T vali {valîtî; walîlik; walîtî} [K/IFb/HH/GF]
walîlik واليلك, f. (K) = province; governorship. See **walîtî**.
walîtî واليتي *f.* **(-ya;).** 1) province, district *(governed by a walî)* ; 2) governorship: **-valîtîya Řuhayê** (BK) governorship of Urfa. {*also:* valîtî (BK); walîlik, f. (K)} [K/JR//BK] <walî>
wan I وان *prn.* 1) they; them; their {obl. of ew [pl.]}: •**Ez wan nabînim** = I don't see them •**Wan ez nedîtim** = They didn't see me •**Mala wan nêzîk e** = Their house is nearby •**Herin wana cîkî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe** (Ba) Go slaughter them in (such) a place where there is no God •**wana wisa jî kir** (Ba) They did just that (=that very thing); 2) those. {*also:* ewan I (B-2); ewana (B); wana (Ba/IF-2); [van وان/evan اوان] (JJ); <wan> وان (HH)} [Bx/K/A/IF/JJ/HH//Ba//B] <ew>
Wan II وان *f.* **(;-ê).** Van (city and lake in Kurdistan of Turkey): •**Were em biçin bajarê Wanê** (AB) Come let's go to the city of van. [AB/K/IF]
wana وانا (Ba/IF) = they; them; their. See **wan I**.
war وار *m.* **(-ê; wêr, vî warî).** 1) {*syn:* zome [1]} encampment, abode *(of a nomadic tribe)* ; stopping place, halting place: •**Boẍekî jar dewsa wara dimîne** (J) A lean bull stays in the place of the encampment (=campsite); **-çûn waran** (IFb) to go to mountain pastures *(in summer, of nomadic tribes)* ; 2) progeny, posterity, descendants [cf. ocax]: •**Belê diviya bû jin bikira da ko warê wî kor nemînit** (SW) Yes, he should get married so that his family line doesn't die out [lit. 'remain blind']; 3) homeland, native land; native place (Bw): •**Binavî warê min e** (Bw) Binavî [village near Dihok] is my home; 4) field *or* area of study: •**Xemsarîyê di vî warî de nakin** (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. {*also:* [var] وار (JJ); <war> وار (HH)} Cf. Arm **vayr վայր (var վար** in compounds) = 'place' [J/Sw/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK] <zozan>
waris وارس = rope. See **werîs**.
warkor واركۆر *adj.* childless *(of married couple)*. {*syn:* řical (Bw)} [Bw/K/GF/TF]
wasêtî واسێتي (TF) = will, testament. See **wesyet**.
wasiyet واسيەت (IFb) = will, testament. See **wesyet**.
way واي *interj.* alas! woe! *(exclamation of grief)* : •**way li min** (B/IF)/**way li mino bavo** (AB) woe is me. {*also:* waylo!; wey I (IFb-2); [veĭ] وى (JJ); <way> واي (HH)} [AB/K/A/IFb/B/HH//JJ]
waylo وايلۆ = alas! woe!. See **way**.
we وە *prn.* you *(pl.)*; your {obl. of **hûn**} : •**Ez we dibînim** = I see you •**We ez dîtim** = You saw me •**mala we** = your house. {*also:* hewe (Botan/Bw/OK-2); hingo (SK); [vè] وە (JJ)} Sor êwe ئێوە = 'you (pl.)' [K/A/JB3/IF/B/JJ/OK//Bw//SK] <hûn>
weba وەبا *f.* **( ).** plague, pestilence: •**[Ekrad jî weku Efrancan qewî zêde ji nexweşî û webayî û ĥalî û 'illetêd ku sarî ne ditirsin û bi dûr dikevin]** (BN 178) Kurds, like Westerners, are greatly afraid of diseases and epidemics and conditions that are contagious, and shun them. {*also:* [veba] وبا (JJ)} {*syn:* pejî} < Ar waba' وبأ/wabā' وباء = 'infectious disease, epidemic'; Sor weba وەبا = 'plague' [BN/IFb/JJ/OK]
we'd•e وەعدە *m.* **(•ê;).** 1) appointed time, term: •**Memê ... çil rojî we'de kifşkir** (EP-7) Mem ... set a forty day term; **-we'dê *fk-î* bûn** = for s.o. *or* stg.'s time to come, s.o. *or* stg.'s time to be ripe *(for stg.)* : •**Wexta M. mezin bû, îdî we'dê wî zewacê bû** (Z-1) When Mem grew up, it was (now) time for him to marry •**Z. îdî gihîştî bû, we'dê mêra bû** (Z-1) Z. had now matured, it was time for her to [to take] a husband [lit. 'her time for husbands was']; 2) time (B): •**We'dê min tune, ez nikarim bêm** (B) I don't have time, I can't come •**Destebirakê xweřa wadê xwe derbaz dike** (Ba3-3, #4) He spends his time with his ***destbira*** [≈ bloodbrother]. {*also:* wade (K/IFb/GF); [vaâdé] وعده (JJ)} < Ar wa'd وعد, also maw'id موعد [Z-1/B/JJ//K/IFb/GF] <wext>
wedîtin وەديتن (SK) = to find. See **vedîtin**.

wedîtinewe ودیتنه‌وه (SK) = to find. See **vedîtin**.

wefat وه‌فات *f.* (). {*syn:* mirin} death: -**wefat bûn** (K/B)/~ **kirin** (IFb/SK) to die, pass away: •**Derbaz divin çend meh, Dawid wefat dive, dewsa wî Aqûb dive p'êxember** (Ba3-3, #4) A few months pass, David dies, [and] Jacob becomes prophet in his stead. {*also:* [vefat] وفات (JJ); <wefat-> وفات (HH)} < Ar wafāh وفاة --> T vefat [Z-1/K/IFb/B/JJ/HH/SK]

weha وه‌ها (IFb/TF) = thus. See **wiha**.

wehe وه‌هه (Z-922/K) = thus. See **wiha**.

wehş وه‌هش (K/IFb) = wild animal; pig; wild. See **weḧş**.

wehşî وه‌هشی *f.* (). wildness; savagery. {*also:* wahşî (K-2); wehşîtî (K-2)} [K]

wehşîtî وه‌هشیتی (K) = wildness. See **wehşî**.

weḧş وه‌حش *f.* (-a;-ê). 1) {*syn:* çolî I; hov; k'ûvî; ≠ kedî} wild animal: •**Wahş pîvazan dievîne** (AB) The wild animal loves onions; 2) {*syn:* beraz; domiz (Mzg); xinzîr (Haz: *erudite*)} pig (Haz); 3) *[adj.]* {*syn:* çolî; k'ûvî; t'oř II} wild. {*also:* wahş (AB); wehş (K/IFb); [waš وش/vehchi وحشی] (JJ)} < Ar waḥš وحش = 'wild' {wahşî; wehşî; wehşîtî} [AB//K/IFb//Haz//JJ]

wek وه‌ك *prep.* as, like, similar to: •**'Erd weke k'axaza cigarê bilind bûye** (Ba) The ground has risen like (=by the width of) a cigarette paper •**Lê îro ji nişka ve wekî piştevanên demokratîkbûnê derdikevin holê** (AW70D2) But today they suddenly appear on the scene as supporters of democratization •**Mala xwe kir wek a îsana** (L) He made his house like everyone else's [lit. 'like that of the people'] ; -**wek hev** = alike, like each other; -**wek /wekî/ weke te** = like you. {*also:* weke (K/B/JB3-2); wekî [4]; wey II; [vek وك/vekou وکو/veki وکی] (JJ); <wek وك/ wekî وکی> (HH)} {*syn:* mîna; nola; şitî II} Sor wek وه‌ك = 'like, as, when' [Bx/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF//K/B]

weke وه‌که (K/B/JB3) = like, as. See **wek**.

wekehev وه‌که‌هه‌ڤ (IFb/TF)/weke hev (K/B) = equal; similar. See **wekhev**.

wekehevî وه‌که‌هه‌ڤی (K/TF) = equality. See **wekhevî**.

wekhev وه‌کهه‌ڤ *adj.* 1) equal: •**Li gorî vê, ev komar, yeke ku gelê kurd û tirk bi hev re wekhev tê de dijîn, bi temamî cumhuriyeteke demokratîk e** (AW75C1) According to this, this republic, one in which the Kurdish and Turkish people live together equally [=in equality], is entirely a democratic republic •**Ji derî van hersê grûbên zimanan, mafên yên din wekhev in** (AW69A3) Outside of these three groups of languages, all the rest have equal rights [lit. 'the rights of the others are equal']; 2) similar, alike. {*also:* wekehev (IFb-2/TF)/weke hev (K/B)} Cf. Sor wek yek وه‌ك یه‌ك = 'alike' {wek[e]hevî} [AW/A/IFb/GF//K/B/TF]

wekhevî وه‌کهه‌ڤی *f.* (-ya;-yê). equality: •**Komara Tirkiyê ne weke berê ye. Îro pêşketin, wekhevî heye, dadmendî (edalet) heye** (Wlt 2:59, p.13) The Turkish republic is not like before. Nowadays there is progress [and] equality, there is justice. {*also:* wekehevî (K/TF)} <wek hev = 'alike'; Cf. Sor wekyekî وه‌کیه‌کی = 'similarity' [(neol)Wlt/A/IFb/GF/OK//K/TF]

wekî وه‌کی *conj.* 1) [+ indc.] {*syn:* ko} that *(conj.)*: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin** (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]; 2) [+ subj.] {*syn:* bila; bona [2]; da II; deqene; ḧeta ko [5]} so that, in order to: •**Dibe ku te t'emî dane Ûsib, wekî ew mirîşkê şerjê neke, paşda bîne?** (Ba) Perhaps you warned Joseph (=tipped Joseph off) not to slaughter the chicken, [but rather] to bring it back? •**Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest •**Gelo nave, wekî em evê qîza nazik bigihînine ewî xortê tu bêjî** (Z-1) Shouldn't we unite this fine girl with this youth you're talking about [lit. 'about [whom] you speak']?; 3) {*syn:* eger I} if: •**Wekî hûn Ûsibê min xweřa dibin, gerekê hûn řind miqatî wî bin** (Ba) If you take my Joseph with you, you must take good care of him •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qiřkim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all •**Wekî em gakî şerjêkin** (J) If we slaughter a (or, one) cow; 4) *prep.* like, as. See **wek**. {*also:* [veki] وکی (JJ)} [K/IFb/B/JJ/GF] <wek>

wekîl/wek'îl [K/B] وه‌کیل *m.* (-ê;). agent, advocate: •**Wekîlê silava be** (Zeb/Bw) Send my regards to the folks at home [lit. 'be the agent of greetings'] •**wekîlê xo yê 'am** (M-Ak 685) his own general

agent. {*also:* [vekil/vakîl (G)/vakīl (Rh)] وكيل (JJ); <wekîl> وكيل (HH)} < Ar wakīl وكيل = 'agent' [Zeb/Bw/IFb/JJ/HH/JB1-A&S/SK/OK//K/B]

wekuştin[ewe] [ەوە]وەكوشتن (SK) = to slaughter. See **vekuştin**.

welat وەلات *m.* **(-ê; welêt, vî welatî).** homeland, fatherland, country: **•Welatê min mezin e û xweş e** (AB) My country is big and pleasant. {*also:* [vilat ولات /vilàiet ولايت] (JJ)} < Ar wilāyah ولاية = 'state, province' --> T vilayet; Sor wiłat وڵات/wułat = 'country, native land' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//JJ] <niştîman>

welatp'arêz وەلاتپارێز *m.* **().** defender of the motherland; patriot: **•Welatparêzên Kurdistanê yek bin!** (Ber) Kurdish patriots unite! [Ber/K/IFb/GF] <niştîman; p'arastin; welat>

wele وەله (K/B) = By God! See **wellah.**

weleh وەلەھ (B) = By God! See **wellah.**

welidandin وەلداندن *vt.* **(-welidîn-).** 1) to assist at a birth; 2) {*syn:* ṙazan [2]; zayîn} to give birth. {*also:* [weledándin] ولداندين (JJ)} < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/B//JJ] <welidîn>

welidîn وەلدين *vi.* **(-welid-).** 1) {*syn:* ji dayk bûn; hatin dinê} to be born; 2) *[vt.]* to bear offspring, give birtb to *{in Ag, this verb is used for women, and* ***zayîn*** *is used for animals}*: **•Pey wîṙa Meyane diwelide, Ûsivê nevîa tîne** (Ba3-3, #15) After him Meyaneh gives birth [again], she brings out Joseph the prophet. {*also:* [velidin] ولدين (JJ)} < Ar walada ولد = 'to give birth' [K/JB3/IFb/B/JJ/Ag/Rh] <avis; t'eliqîn>

wellah وەللاھ *interj.* By God! By Jove! {*also:* wale (IF-2); wele (K-2/B-2); weleh (B-2); wellahî (L/K/IFb-2); welle (K-2/B-2); welleh (B); [vallah] واللە (JJ)} < Ar wallāhī واللە [IFb//L/K//B//JJ]

wellahî وەللاھی (L/K/IFb) = By God! See **wellah.**

welle وەللە (K/B) = By God! See **wellah.**

welleh وەللەھ (B) = By God! See **wellah.**

wemirandin وەمراندن (SK) = to extinguish. See **vemirandin.**

wenda وەندا (GF) = lost, missing. See **winda.**

wer وەر *adv.* thus, so. {*also:* were I (A/IFb-2); werge (IFb-2)} {*syn:* wiha; wilo; wisa} [L/Bx/K/JB3/IFb/Tkm//A]

werandin I وەراندن *vt.* **(-werîn-).** 1) [tê: di ... werandin] to envelop, wrap [one's arms] around, enfold: **•Des[t] di sukirê werand ku dê maçî ket** (M-Ak #534, p.242) He put his arm around 'her' neck, intending to kiss 'her'; 2) [tê: di ... werandin] to surround (JB1-A/IFb). [M-Ak/M/K/IFb/JB1-A]

weṙandin II وەڕاندن *vt.* **(-weṙîn-).** to cause to fall off, cause to drop off; to chop off: **•Daran pelê xwe werandin** (IFb) The trees lost their leaves [lit. 'The trees causes their leaves to drop off'] **•Destêt wî jê weṙandine wê dirkê û nehiş û nehişyar bû k'afir** (M-Am #745, p.342) He chopped off his [=monster's] hands there and the monster became unconscious. [M-Am/IFb] <werîn II>

wer•anîn وەرانين / وەرتانين *vt.* **(wer[t]în-).** 1) {*syn:* lê *or* tê wer hatin} to envelop, surround, encircle: **•Go, tu qap'ûtê hêşîn serê xwe werîne** (EP-7) He said, wrap a green overcoat about your head; 2) {*syn:* anîn} to bring; **-xwe weranîn** (EP-7) to betake o.s., to go: **•Xwe li nerdwana jorda wertîne** (EP-7) She descends the staircase. {*also:* werandin [2]; [ver-anin] ورانين (JJ)} [EP-7/K/IFb/JJ/GF]

werar وەرار /**weṙar** وەڕار *f.* **(;-ê).** development, growth: **-werar kirin** (Zeb/SB2) to develop, progress *(vi.)*: **•Filan bajêrî gelek weṙar kiriye** (Zeb) Such-and-such a city has developed a great deal **•Îsal rezê me, fabrîqa şekirê me werar nekirin, bê werar in** (SB2, 71) This year our vineyard, our sugar factory, have not developed. [Zeb/SB2] <pêşveçûn>

werdek وەردەك *f.* **(-a;-ê).** duck *(bird)* , zool. *Anatidae*: **-werdeka nêr** (K) drake, male duck. {*also:* ordek (A); [verdek] وردك (JJ)} Cf. Southern Tati dialects: Chali ördak *m.* & ördaka *f.* (Yarshater); P ordak اردك--> T ördek [F/K/JB3/IFb/B/JJ/GF//A] <bet; miravî; qaz; sone>

were I وەرە (A/IFb) = thus, so. See **wer.**

werge وەرگە (IFb) = thus, so. See **wer.**

werger وەرگەر (K[s]/IFb) = translator. See **wergêṙ.**

wer•geṙandin وەرگەڕاندن *vt.* **(wer-geṙîn-).** 1) to turn; 2) to overturn, upset, turn upside down: **-bar wergeṙandin** (IFb) to knock over a load *(e.g., from on a camel's back)* ; 3) {*syn:* t'ercime kirin} to translate: **•Wexta mirov bixwaze wan wergerîne zimanekî din çênabe** (Wlt 1:37, p.2) When one wants to translate them into another language, it doesn't work. {*also:* [ver-gherandin]

ورگراندین (JJ); <wergerandin ورگراندن (werdigerîne) (وردگرینه)> (HH)} Cf. Sor wergêřan وەرگێران = 'to turn; to translate' [K/A/JB3/IFb/JJ/HH/GF/TF] <t'ercime; wergêř>

wergêř وەرگێر *m.&f.* **(-ê/;).** translator, interpreter: •**Mehkemeya doza Welat ji ber tunebûna wergêrê Kurdî hate taloq kirin** (Wlt 2:103, p.8) The trial for the case against *Welat* [the Kurdish newspaper] was postponed due to the lack of a Kurdish translator. {*also:* werger (K[s]/IFb-2); wergîr (OK)} {*syn:* t'ercimeçî} Cf. Sor wergêř وەرگێر [K(s)//Wlt/IFb//OK]

wer•girtin وەرگرتن *vt.* **(wer-gr-).** 1) {*syn:* standin} to receive, accept; to get, obtain; to take: •**Bû xelîfe û ji teref Şêx 'Usman izna şêxînîyê wergirt** (SK 45:434) He became a Khalifa and received the licence to teach as a shaikh from Shaikh Usman •**Xulase s̱ed lîre wergirt, hate mala xo** (SK 28:260) In short, he took 100 lire and went home; 2) to acknowledge, return, accept *(a greeting)*: •**Řîwî ... silaw li kelekokî kir. Kelekokî silaw jê wergirt** (SK 4:30) The fox ... saluted the cock. The cock acknowledged his salute; 3) to wear, put on *(clothing)*: •**Sol bi tenê zivistana dikarîn wergirin** (MB, p.61) As for shoes, only in wintertime could they wear any *[because they were so poor]*; -**cilên xwe wergirtin** (IFb) to get dressed, put one's clothes on. {*also:* [ver-ghirtin] ورگرتین (JJ); <wergirtin ورگرتن (werdigre) (وردگره)> (HH)} Sor wer•girtin وەرگرتن = 'to receive' [K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF TF]

werihan وەرهان (GF) = to fall out. See **werîn II**.

werimandin وەرماندن *vt.* **(-werimîn-).** 1) {*syn:* nep'ixandin} to cause to swell *(vt.)*, to puff up, inflate; 2) to praise to excess (B); -**xwe werimandin** (B) = a) to puff o.s. up *(of roosters)*; b) to put on airs, be conceited. {*also:* wermandin (A); [verimandin] ورماندین (JJ)} < Ar warima ورم = 'to swell up' [K/JB3/IFb/B/JJ/GF/OK//A] <werimîn>

werimîn وەرمین *vi.* **(-werim-).** to swell (up) *(lit. & fig.)*: •**Serê wî werimî** (J) His head swelled up. {*also:* [verimin] ورمین (JJ)} {*syn:* nep'ixîn; perçifîn} < Ar warima ورم = 'to swell up' [J/F/K/(A)/JB3/IFb/B/JJ/OK]

weris وەرس (K/IFb/B) = rope. See **werîs**.

werîn I وەرین *vi.* **(-wer-).** 1) {*syn:* hatin} to come: -**Were!** = Come! *Occurs only in subjunctive and imperative.* [BX] See also **hatin**.

werîn II وەرین *vi.* **(-wer-).** to fall *(of leaves)*; to fall out *(of hair)*: •**Pirça min diwerit** (Bşk) My hair is falling out. {*also:* werihan (GF-2); [veriian] وریان (JJ)} {*syn:* weşîn} [Bşk/K/A/GF//JJ] <weřandin II>

werîs وەریس *m.* **(-ê; wêris** [B]**).** rope; long, thick woolen twine, used for pitching tents, securing saddlebags to oxen, etc. (B); hemp rope (HH): •**Ka vî werisî li noqa xwe bipêçe. Ezê te berdime bîrê, avê ji me re derîne** (Wlt 2:59, p.15) Tie this rope around your waste. I will let you down into the well, bring up water for us. {*also:* waris; weris (K/IFb/B); [veris] وریس (JJ); <werîs> وریس (HH)} {*syn:* kap I; k'indir [2]; qirnap; şerît [1]} Mid P arwēs = 'rope' (M3); Sor gurês گوریس/gurîs گوریس; Hau werêse *f.* = 'woollen rope (for tying load on mule, etc.)' (M4) [AB/JB3/JJ/HH/GF//K/IFb/B] <ben; dav II>

wer•kirin وەرکرن *vt.* **(wer-k-).** 1) {*syn:* nixamtin; pêç'avtin; weranîn} to cover: •**Kurkê xwe li serê xwe werkir** (L) He covered himself with his fur coat; 2) to put on, throw on *(clothes)* (B). [L/K/B]

wermandin وەرماندن (A) = to inflate. See **werimandin**.

werşaq وەرشاق (GF) = lynx. See **weşeq**.

werşek وەرشەك (IFb/OK) = lynx. See **weşeq**.

werşeq وەرشەق (Wlt) = lynx. See **weşeq**.

werz وەرز *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* p'arêz I} field, patch, or bed in which melons and the like are grown: -**werzê gindora** (Bw) melon patch: •**Werzekê gundura yê hey, gundurêt xo hemî bi bera ve dan, ev êt hindeyêt me̱zin perçiqandin, ev êt biçûk'oke yê didanîte ser** (JB1-A #189) He has a melon patch, he has thrown all his melons against the rocks, those that were this big he smashed, and those that were small he put on top; 2) {*syn:* demsal; nîr II} season *(of the year)*. {*also:* <werz> ورز (HH)} Cf. P varzīdan ورزیدن = 'to cultivate, sow' & kešāvarz کشاورز = 'farmer'; Sor werz وەرز = 'agricultural year, agriculture' [Bw/K/A/IFb/HH/JB1-A/GF/TF/OK]

wesiyet وەسیەت (GF) = will, testament. See **we̱syet**.

wesîyet وەسییەت (K/B) = will, testament. See **we̱syet**.

westabûn وەستابوون, f. (K/JB3) = fatigue. See **westan I**.

westan I وەستان *f.* (;-**ê**). {*syn:* qefîlî (Kg)} fatigue, weariness, tiredness: •**Dixebitin em her gav, nizanin çi ye westan** (AB) We work all the time, we don't know what fatigue is. {*also:* westabûn, f. (K-2/JB3); westîyan (B); <we<u>s</u>tan> وصطان (HH)} [AB/K/(A)/IFb//B//HH] <westandin; westîn>

westan II وەستان (A/IFb/SK/OK)/west'an (JB1-A) = to be tired; to stop. See **westîn**.

westandin وەستاندن *vt.* (**-westîn-**). to tire s.o. out, exhaust, wear out: •**Boẍ k'uta, nav garanê geřand, westand** (J) He beat the bull, made it run among the cattle, tired it out. {*also:* <we<u>s</u>tandin وصطاندن (diwe<u>s</u>tîne) (دوصطينه)> (HH)} {*syn:* řeĥt kirin} *For etymology see* ***westîn***. [J/K/A/JB3/IFb/B/GF/OK//HH] <westan; westîn>

westiyan وەستيان (JB3/OK)/west'iyan (JB1-A) = to be tired. See **westîn**.

westîn وەستين *vi.* (**-west- / -westa-**). 1) {*syn:* betilîn; qefilîn [2]; ře't bûn} to be tired, weary: •**Ew zû diweste** (B) He gets tired easily •**Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2-#2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her •**Westîme** = I'm tired [lit. 'I have become tired']; 2) to stop (SK/OK): •**Gulle li řexê çepî nawikê westa, dernekewt** (SK 18:170) The bullet stopped on the left side of bis navel and did not come out •**Pişt-û-pişt kewt, ĥetta binê minarê newesta** (SK 15:150) He fell down backward and did not stop until he reacbed the bottom of tbe minaret. {*also: wastan/wastîn (TF) = we<u>s</u>tan/we<u>s</u>tîn?*; westan II (A/IFb-2/SK/OK-2)/west'an (JB1-A-2); westiyan (JB3/OK)/west'iyan (JB1-A); <we<u>s</u>tan> وصطان (HH)} [Pok. stā-:stə- 1004.] 'to stand': Skt sthā- [tiṣṭhati]; O Ir stā- (Ras, p.131): Av stā- [hištaiti] = 'to stand'; O P stā- [a-ištata *3.sing. impf.*]; Mid P ĕstādan (ĕst-) = 'to stand, be, continue' (M3); P ostādan استادن; Sor westan وەستان = 'to stand' [Ad/K/IFb/B/GF/OK//A//HH//JB3] <qefilî; westan; westandin>

westîyan وەستييان (B) = fatigue. See **westan I**.

we<u>s</u>yet وەصيەت [SK]/**wesyet** وەسيەت [B/AD] *f.* (**-a; -ê**). last will and testament: •**Wextê ez biçûk min ji babê xo bihîst, got, "Wê berxê gelek cûn dan e min. Se û şwan ĥazir bûn, neşyam tola xo we-kem." We<u>s</u>yet li me ewladê xo kiriye, gotiye, 'Her cîyê hung wê berxê bibînin tola min we-ken.' Bo wihê te cewab nîye, elbette tola babê xo nahêlim, we<u>s</u>yeta babê xo be<u>tt</u>al nakem"** (SK 5:57) When I was small I heard my father say, "That lamb abused me greatly. The shepherd and his dog were present so I could not take my revenge." His last words to us his children were, 'Avenge me on that lamb whenever you may see him.' You have no answer to that. Certainly I shall not fail to avenge my father nor betray his last words." {*also:* wasêtî (TF); wasiyet (IFb); wesiyet (GF); wesîyet (K/B-2); [vesiiet] وصيت (JJ); <we<u>s</u>iyyet> وصيت (HH)} < Ar waṣīyah وصية = 'will, testament, bequest, legacy' --> T vasiyet; Sor wesyet وەسيەت [SK/B/AD//GF//HH//JJ//IFb//TF]

weş وەش *f.* (). 1) shaking, trembling; 2) swinging, swaying, rocking (A). {*also:* [vech] وش (JJ)} [AB/K/A/JJ/GF]

weşan I وەشان (IFb) = to fall out. See **weşîn**.

weşan II وەشان *f.* (). publication: -**weşanên Roja Nû** = [lit. 'new day publications'] *series published by the Roja Nû publishing house in Stockholm, Sweden*. [(neol)IFb/TF] <çap II; neşir>

weşandin وەشاندن *vt.* (**-weşîn-**). 1) to shake, shake out *(vt.)* ; to throw about violently; 2) {*syn:* peresandin} to publicize, spread, diffuse; to publisb. {*also:* [vechandin] وشاندين (JJ)} Sor weşandin وەشاندن = 'to wave, shake, broadcast (seed)' [K/A/IFb/B/JJ/BK/GF/TF] <daw[e]şandin>

weşanxane وەشانخانە *f.* (**-ya; **). publisher, publishing house. [IFb/Pencînar] <çapxane>

weşarin وەشارن (SK) = to hide. See **veşartin**.

weşek وەشەك (IFb/OK) = lynx. See **weşeq**.

weşeq وەشەق *f.* (;-**ê**). lynx, zool. *Lynx lynx*: •**Şêr ji keftaran qet hez nakin. Lê ji werşeqê (werşeq-weşeq kûviyeke ku postê wê pirr rind e) zehf hez dikin** (Wlt 2:100, p.13) Lions don't like hyenas at all. But they very much like the lynx (the lynx is a wild animal with a very nice pelt). {*also:* werşaq (GF); werşek (IFb-2/OK-2); werşeq (Wlt-2); weşek (IFb/OK); [vachaq] وشاق (JJ)} *Pahl varsnagān (JJ); Ar wašaq وشق -> T vaşak; Sor

weşek وهشهك [Wlt//JJ//IFb/OK//GF] <piling; p'isîk; weşeq>

weşiyan وهشیان (JB3) = to fall out. See **weşîn**.

weşîn وهشین *vi.* (**-weş-**). to fall out *(hair)* ; to fall *(leaves)* : •**Payizan pel ji daran diweşin** (AB) in the fall, leaves fall from the trees. {*also:* weşan I (IFb-2); weşiyan (JB3-2); [vechiian] وشیان (JJ); <weşan وشان (diweşe) (دوشه)> (HH)} {*syn:* werîn [2]} [K/JB3/IFb/B//HH//JJ] <k'etin>

weşînek وهشینهك *f.* (**-a;).** broadcast(ing): -**weşîneka k'urdî** (GF) Kurdish broadcasting. [(neol)IFb/GF]

wext وهخت *m.(K/SK)/f.(W)* (**-ê/-a; /-ê).** time: -t'u **wext** = never {*syn:* t'ucar; t'u çax}; -**wextê çîroka** (L) story time; -**wextekê** (L) once (upon a time). {*also:* [vaqit] وقت (JJ)} {*syn:* çax; gav; we'de} < Ar waqt وقت --> P vaqt وقت; --> T vakit [Bx/K/JB3/IFb/B/SK//JJ] <wexta; xêl>

wexta [**ko**] [كو] وهختا *conj.* when ... : •**Dafbir wexta çû mêşe ...** (Dz) When the woodcutter went to the forest ... •**Tê bîra te, wexta go em hatin ber wê avê?** (L) Do you remember when we went to that river? •**wexta bû êvar** (L) when it was evening. {*also:* wextê (K/B-2/SK); [vaqt-a kou] وقتا كو (JJ)} {*syn:* gava [ko]} < ezafeh of **wext** [L/Dz/IF/B//K//JJ]

wextê وهختێ (K/B/SK) = when. See **wexta** [**ko**].

wexer وهغهر (M-Ak) = luck. See **oxir**.

wey I وهی (IFb) = alas! woe! See **way**.

wey II وهی = like, as. See **wek**.

we'z وهعز *f.* (;**-ê**). [Islamic] sermon: •[**Mela Bazîd ekserî we'z û şîret didaye Ekradan û li mizgevtê nesîĥet dikirin û di we'zê da digot**...] (JR-3) Most of the time Mullah Bazid gave sermons and admonitions to the Kurds and advised them in the mosque, and in his sermons he would say.... {*also:* waaz (IFb); [<waaz>] وعظ (JR)} < Ar wa'ẓ وعظ = 'admonition, warning, sermon' [JR/IFb//K] <gotar>

wezaret وهزارهت *f.* (**-a;-ê**). government ministry: •**Berdevkê wezareta karê derve ya Emerîka James Rubin** (CTV7) American State Department [=foreign ministry] spokesman James Rubin. {*syn:* şalyarî; wezîrî} < Ar wizārah وزارة [K/IFb/GF]

wezîfe وهزیفه *f.* (). duty, obligation: •**Di encamê de ji bo hilgirtina van peywiran (wezîfeyan) ev endam hatin hilbijartin** (Wlt 1:36, p.5) In the end, these members were elected to carry out these duties. {*syn:* peywir; vatinî} <Ar waẓīfah وظيفة; Sor wezîfe وهزیفه = 'duty, official appointment' [Wlt/F/K/IFb/JJ/SK] <vatinî>

wezîr وهزیر *m.* (**-ê;**). vizier, government minister. {*also:* [vezír] وزیر (JJ); <wezîr> وزیر (HH)} {*syn:* şalyar} < Ar wazīr وزير; Sor wezîr وهزیر = 'minister, queen (chess)' {wezaret; wezîr[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK]

wezîrî وهزیری *f.* (). office of vizier *or* minister; government ministry. {*also:* wezîrî (K/A/TF); wezîrtî (K-2)} {*syn:* şalyarî; wezaret} [K/A/TF//IFb/GF/OK] <wezîr>

wezîrtî وهزیرتی (K) = ministry. See **wezîrî**.

wê I وێ *prn. f.* 1) she, it; her, it; her, its; 2) that *(f.)* *{obl. of ew [sing. f.]}* : -**li wê (derê)** = there. [Bx/K/A/IFb/B/TF]

wê II وێ. 1) [+ subj.] *future tense marker {often shortened to -ê, e.g., **ez wê--> ezê, em wê--> emê**}* : •**Her yanzdeh kufê mine dinê wê jêra xulamtîê bikin** (Ba) All my other eleven sons will serve him; 2) [+ (pres./past) indc.] *(present/past) continuous tense marking* : •**Divînin bûkek wê xwefa fazaye** (Dz) They see that the young woman has fallen asleep •**Divînin wê xortek gaê xwe t'eze girtye ku qoşke** (Dz) They see that the young man has just barely taken his bull(s) to tie them to the plough {describes him as lazy [taze = ?just barely]} •**Dinhêfin wê bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye û nanê mêrê xweî cotk'ar girêdaye** (Dz) They see that the young woman has finished her work and has tied up her husband the farmer's food {into a bundle}. {*also:* dê II; -ê} [K/IFb/GF]

wêda وێدا *interj.* 1) Get away! Scram! Scat! Get out!: •**Wêda hefe!** (B) Get out of here!; -**wêda bûn** (K) to be pushed aside; -**wêda dan/kirin** (K) to push aside: •**Min boxekî strû-şkestî, ç'e'vekî kor, lingekî t'opal dît, wê ĥeft boxê qizil wêda kirye** (EP-4, #16) I saw a bull [or male deer] with a broken horn, blind in one eye, lame in one foot pushing aside [or keeping at bay] seven red males; 2) [*adv.*] {*syn:* wê derê} there: -**virda wêda** = here and there. {*also:* wêde (TF)} [EP-4/K/B//TF] <wêve>

wêde وێده (TF) = there. See **wêda**.

wêdetir وێدەتر (KS) = on that side; rather. See **wêvetir.**

wêje وێژە *f.* **(-ya;-yê).** literature. <Sor wêje وێژە (K2) {*also:* vîje (IFb-2); wîje (IFb-2)} [(neol)Wlt/K(s)/A/IFb/GF/TF/OK]

wêjevan وێژەڤان *m.* **().** littérateur, man of letters; writer: •**Hemû wêjedostên Kurd li başûrê Kurdistanê vî navî dinasin, torevanekî (wêjevanekî) rêzdar, birûmet û nîştimanperwer** (Wlt 2:73, p.13) All Kurdish literature lovers in northern Kurdistan know this name, a respected, renowned, and patriotic littérateur. {*also:* wêjewan (K[s]); wîjekar (IFb)} {*syn:* torevan I} [(neol)Wlt/GF//K(s)//IFb] <nivîsk'ar>

wêjewan وێژەوان (K[s]) = writer. See **wêjevan.**

wêjeyî وێژەیی *adj.* literary. [(neol)Wlt/GF/TF] <wêje>

wên•e وێنە *f.* **(;•ê).** picture; portrait; photograph: **-wêne girtin** (GF) to take pictures, photograph. {*also:* vêne; wîne (K[s])} {*syn:* sifet [4]} <Sor wêne وێنە = 'example, reflection, picture' [A/JB3/IFb/GF/TF/OK//K(s)]

wênekar وێنەکار *m.&f.* **().** artist, painter: •**Wênekar Fevzî Bîlge, di tabloyên xwe de bi giştî jina Kurd bi awayekî folklorîk bi kar tîne** (Wlt 2:71, p.6) The artist Fevzi Bilge generally presents [lit. 'uses'] the Kurdish woman in a folkloric manner in his paintings. {*also:* wêneker (A); wênevan (IFb/GF)} [(neol)Wlt/OK//A//IFb/GF]

wêneker وێنەکەر (A) = artist. See **wênekar.**

wênek'êş وێنەکێش *m.&f.* **().** photographer, picture taker. [(neol)IFb/OK]

wênevan وێنەڤان (IFb/GF) = artist. See **wênekar.**

wêran I وێران *adj.* destroyed, annihilated, in ruins, laid waste: **-wêran kirin** (B) to destroy, annihilate, lay waste, raze to the ground: •**Eskeran ji bo vê yekê gundê qereqoyunê wêran kir** (ber) troups destroyed the villages of the Karakoyun for that reason. {*also:* [virané] ويرانه (JJ); <wêran> ويران (HH)} {*syn:* kavil; xirab [2]; ≠ava; ≠şên} Cf. P veirān ويران; Sor wêran وێران = 'ruined, desolate' [Ber/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ]

wêran II وێران (JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF/Bw) = to dare. See **wêrîn.**

wêrîn وێرین *vt.* **(-wêr-:** *neg.* **ne-).** to dare: •**Ez newêrim** (Bw) I don't dare •**Hema ne wêrin rabin** (L) But they didn't dare get up •**Tu ne wêrî li vê derê razê** (L) you don't dare sleep here •**Wîşîê tirî li hindawê rêkan ĥetta nêzîkî zistanê dima. Kes nediwêra dest biket ê** (SK 51:554) Bunches of grapes would remain (hanging) above the roads until nearly winter. Nobody dared to touch them. {*also:* wêran II (JB3/IFb-2/GF-2/Bw); [vērān] ويران (JJ); <wêrîn> ويرين (HH)} Cf. Sor wêran وێران [L/K/A/IFb/GF/HH//JB3/JJ/SK/TF/Bw]

wêve وێڤە *adv.* on *or* to that side, that direction, thither, beyond: •**Hirve ber û wêve ber / yê di nîvê da Mîr 'Umer [cuhnî/cûnî]** (AZ #3, p.73) Stone on this side and stone on that / what's in the middle is Prince Omar *[rdl.: ans.: mortar]*; -ji *ft-î* **wêve** (Bw) the other side of [T -den öte; clq Ar min ... u-la-ɣad ... من ... ولغد]: •**ji cisrî wêve** (Bw) the other side of the bridge •**ji êrwe wêwe** (SK) from here to there. {*also:* wêwe (SK)} [Bw/OK//SK] <hêrve; wêvetir>

wêvetir وێڤەتر *adv.* 1) on *or* to that side, that direction, thither, beyond; 2) rather: •**Kincên wê ji yên jinekê wêdetir weke yên mêrekî bûn** (KS, p.39) Her clothes, rather than being like those of a woman, were [more] like those of a man. {*also:* wêdetir (KS)} [Bw//KS] <wêve>

wêwe وێوە (SK) = on that side. See **wêve.**

wicdan وجدان *f.* **( ).** conscience: •**Teĥqîqa madde dê ĥewale-y wicdan o insafa te keyn, emma ez gelek te'eccubê dikem, bo çî ewan muroêt hingo şahidîê diden li-ser hingo** (SK 54:611) We shall continue the inquiry in the light of your conscience and sense of justice, but I wonder very much why these your own men bear witness against you. {*also:* wijdan (K/GF); wîjdan (OK-2)} < Ar wijdān وجدان; Sor wîcdan ویجدان [SK/IFb/OK//K/GF] <îsaf>

wiha وها *adv.* thus, in this way, so: •**P'adşa û wezîr r̄adibin dik'evine dilqê dewrêşa, weheke jî nava şeher diger̄in** (Z-922) The king and vizier go disguise themselves (or, dress up) as dervishes, and in that way they wander about the city. {*also:* weha (IFb-2/TF); wehe (Z-922/K); [vouha] وها (JJ); <wiha> وها (HH)} {*syn:* wer; wisa; wilo} [Z-922/K//IFb/HH/GF//JJ//TF]

wijdan وژدان (K/GF) = conscience. See **wicdan.**

wila ولا = so, thus. See **wilo.**

wilo ولۆ *adv.* so, such, in that way, thus: •**Gava qundir wilo ji bavê xwe re got** (L) When the gourd said that [lit. 'thus'] to its father •**Ne wilo**

ye? (IFb) Isn't that so? {*also:* ûlo; wila; [vülő] ولو (JJ)} {*syn:* wer; wiha; wisa} [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF]

winda وندا *adj.* lost, missing: -[**ji ber**] **winda bûn** (L) to disappear, vanish {*syn:* bẹta vebûn; r̄ed bûn; r̄oda çûn}: •**Lê zivistanê, / wexta berf dik'et, mal bi carekêva bin berfêda unda dibûn ... gund bi carekêva ber ç'ava unda dibû** (Ba2-3, p.213-214) But in winter, when it would snow, the houses would completely disappear under the snow ... the village would completely vanish from sight; -**winda bûn** (B) to be *or* get lost; -**winda kirin** (B) to lose, misplace *(vt.)*. {*also:* hinda II (Z-2/Msr/Snd); unda (B); wenda (GF-2); wunda; [vynda] وندا (JJ)} {*syn:* berza} Cf. Mid P wany = 'lost, destroyed' (M3); Sor wun/win ون (=bizir بزر) = 'mislaid, lost, absent'; Za vinî = 'lost' [K/A/JB3/IFb/JJ/GF/TF//B//Z-2/Msr]

wir ور *adv.* there: -**li wir** (GF) do. {*also:* wira (B)} {*syn:* li wê (derê); ≠ vir I} [K/GF//B]

wira ورا (B) = there. See **wir**.

wisa وسا *adv.* thus, so, in such a way: •**Herin wana cîkî wisa şerjêkin, li k'u xwêde t'unebe** (Ba) Go slaughter them in (such) a place where there is no God •**Wana wisa jî kir** (Ba) They did just that (=that very thing) •**Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest. {*also:* usa (B-2); ussa (B-2/IS); ussan (IS); wisan (K); wîsa (IFb-2); [vousa وسا/vousan وسان] (JJ); <wiṣan> وصان (HH)} {*syn:* wer; wiha; wilo} [Ba/A/JB3/IFb/JJ//K//B//HH]

wiṣan وسان (K) = thus, so. See **wisa**.

wî وی *prn. m.* 1) he, it; him, it; his, its; 2) that *(m.) {obl. of* **ew** *{sing. m.]}*. {*also:* wîna (GF-2); [vi وی/evi اوی] (JJ)} [Bx/K/JB3/IFb/JJ/SK/GF/TF]

wîjdan ویژدان (OK) = conscience. See **wicdan**.

wîje ویژه (IFb) = literature. See **wêje**.

wîjekar ویژەکار (IFb) = writer. See **wêjevan**.

wîn وین (Ad) = to be; to become. See **bûn**.

wîna وینا (GF) = him, his, it[s]. See **wî**.

wîne وینه (K[s]) = picture. See **wêne**.

wîsa ویسا (IFb) = thus, so. See **wisa**.

wîşî ویشی (SK) = bunch of grapes. See **gûşî**.

wunda ووندا = lost. See **winda**.

wurz وورز *f.* (). cedar (tree), bot. *Cedrus.* {*also:* **erz II** (F/GF); urz (IFb-2/AA/OK)} Cf. Ar **arz** ارز [IFb/RF//OK/AA//F/GF]

wyan ویان (-wê-) (SK) = must; to need; to want; to love. See **viyan**.

X خ

xaç/xaç' [K] خاچ *m./f.(Zeb/OK)* **(/-a; xêç/).** cross: **-Xaça Sor** (OK) Red Cross. {*also:* [khatch]خاچ (JJ); <xaç> خاچ (HH)} < Arm xač' խաչ--> T haç [F/A/IFb/B/JJ/HH/OK/Zeb//K]

xaçepirs خاچەپرس *f.* **(-a;-ê).** crossword puzzle. {*syn:* xaçerêz} [Wlt/RF/RN2] <çeperast; serejêr>

xaçerêz خاچەرێز *f.* **().** crossword puzzle. {*also:* xaçerêzk (TF)} {*syn:* xaçepirs} [IFb//TF] <apik; mamik>

xaçerêzk خاچەرێزك (TF) = crossword puzzle. See **xaçerêz**.

xadê خادێ (EP-7) = God. See **xwedê.**

xadim خادم *f.* **().** 1) {*also:* [khoudamk] خدامك (JJ); <xadim خادم/xidam خدام> (HH)} {*syn:* carî} female servant, maidservant; 2) *[m.]* {*also:* [khadim] خادم (JJ)} eunuch. {*also:* xedem (Z-3); xidam; xiddam} < Ar xādim خادم = 'servant' --> T hadım = 'eunuch' [Z-3//K/IF/JJ/HH] <xizmetk'ar>

xag خاگ (IFb) = unripe; naïve. See **xam.**

xaîn خائين (F/B/SK) = traitor. See **xayîn.**

xaînî خائينى (F/B/JJ) = treachery. See **xayîntî.**

xaîntî خائينتى (B) = treachery. See **xayîntî.**

xal I خال *m.* **(-ê;-ê** [B]**).** maternal uncle, mother's brother {T dayı}. {*also:* xwal (Bx); [khal] خال (JJ); <xal> خال (HH)} < Ar xāl خال; Sor xał خاڵ; Za xal *m.* (Todd) {xaltî II} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/Rh//Bx] <ap; jinxal; mam; pîlik; xalojn; xaltî; xwarzî>

xal II خال *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* deq [1]; kekmek} birthmark; freckle; beauty spot: **-xala sûret** (Ba) do.; 2) {*syn:* niqitk [2]} point *(in several meanings)*, dot: **•Ez dikarim armanca me di çend xalan de şîrove bikim** (Wlt 1:37, p.16) I can explain our goals in a couple of points. {*also:* xalî I (IF-2); [khal] خال (JJ)} < Ar xāl خال; Sor xał خاڵ [Ba/F/K/A/B/IFb/JJ/JB1-A/GF/TF] <nîşan [5]>

xalet خالەت (Bsk) = maternal aunt. See **xaltî I.**

xalifîn خالفين *vi.* **(-xalif-).** to err, get lost, go astray, lose one's way: **•Fêrîk lawo, miqatî Sûsîkê be, ewe hela biç'ûke, dibe biweste, paşda bimîne, bixalife, tu jê dûr nek'eve, alî wê bike** (Ba2:2, p.206) Ferik my son, take care of Susik, she is still small, perhaps she will get tired, fall behind, [or] get lost; you stay close to her [lit. 'don't fall far from her'], help her. {*also:* xelifîn (IFb); [khalifin] خالفين (JJ)} {*syn:* r̄ê winda kirin; şaş bûn} < Ar √x-l-f خلف = 'to be left behind' [Ba2/K/B/JJ//IFb]

xalî I خالى (IF) = freckle. See **xal II.**

xalî II خالى (IFb/B) = carpet. See **xalîçe.**

xalî III خالى = ash(es); soil, dirt. See **xwelî.**

xalîç•e خاليچە/**xalîç'e** [B] *f.* **(•a;•ê).** carpet, rug; shaggy carpet (JJ) [khalitché]: **•Ewana t'evaxek k'axez danîne bin xalîçê** (Ba3-1) They put a sheet of paper underneath the carpet **•Ç'îya usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xur̄ustanê ser wî r̄axistine** (Ba2:1, p.202) The mountain was so beautiful, people thought that Khurasani rugs had been spread out over it. {*also:* xalî II (IFb-2/B); [khalitché خاليچە/qalitché قاليچە] (JJ); <xalîçe> خاليچە (HH)} {*syn:* mehfûr; temne (F)} Cf. P qālī[če] [قالي[چه--> T halı; Sor qałî قاڵى = 'carpet' & qałîçe قاڵيچە = 'rug'; Za xalî *f.* (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/OK/Ag] <kulav [3]; r̄axistin; taṯî>

xalîle خاليلە (Ah) = finger cymbal. See **xelîl.**

xaloj خالۆژ (IF) = aunt. See **xalojn.**

xalojn خالۆژن *f.* **(;-ê).** wife of maternal uncle, aunt. {*also:* xaloj (IF)} {*syn:* jinxal; pîlik (A/IF)} Cf. Sor xałojin خاڵۆژن; < xal = 'maternal uncle' + jin 'wife' [IF//K/B] <amojin; xal I>

xaltî I خالتى *f.* **(-ya;-yê).** maternal aunt, mother's sister. {*also:* xalet (Bsk); xaltîk (A/K-2); xat; xatî (F/K/B/Wn/Bt/Mş); [khalet] خالت (JJ); <xalet> خالت (HH)} <Ar xālah خالة = 'maternal aunt' --> P xāle خاله--> T hala = 'paternal aunt'; Za xal *f.* (Todd); =Sor pûr پوور [F/K/IF/Rh//Bsk/JJ/HH//A//F/K/B/Wn/Bt/Mş] <xal I; xalojn/jinxal/pîlik>

xaltî II خالتى *f.* **(;-yê).** relationship of kinship between a child and his mother's brother, unclehood. [K/B] <xal I; xarzî II; xwarzî>

xaltîk خالتيك (A/K) = maternal aunt. See **xaltî I.**

xalxalk خالخالك *f.(Bw)/m.(OK)* **(-a/ ;).** spleen. {*syn:* dêdik; fater̄eşk; teh̄êl} = Sor sipił سپڵ [Bw/IFb/OK]

xalxalok خالخالۆك *f.* **(-a;).** ladybug, ladybird, lady beetle, zool. *Coccinella.* {*also:* <xalxalok> خالخالوك (HH)} Sor xałxałoke خاڵخاڵۆكە [Dh/IFb/HH/GF/OK]

xam خام *adj.* 1) {*syn:* k'al II} unripe, immature *(of melons, tobacco, etc.)* [xang II]; 2) {*syn:* cahil; naşî; nestêl; nezan; ≠dinyadîtî} naïve, inexperienced, 'greenhorn' [xam/xav]: **•Ûsibî xame** (Ba) Joseph is inexperienced; 3) untouched, virgin *(fig.)* ; 4)

raw, uncooked (A/B/Haz); undercooked (B) [xav]: •**goştê xav** (B) = a) raw meat; b) undercooked meat •**nanê xav** (B) underbaked bread; 5) crude, coarse, rude; indelicate, unbreakable, sturdy [xam]; 6) uncultivated, untilled *(land)* (B) [xam/xav]; untreated, unprocessed (B) [xav]: •**p'ostê xav/ ç'ermê xav** (B) rawhide, untreated leather. {*also:* xag (IFb-2); xang II (F-2/IFb-2); xav (K-2/A/JB3/ B-2/IFb-2/GF-2); xavî (K-2); xaw; [khaw خاڤ/kham خام] (JJ); <xav خاڤ/ xang خانگ> (HH)} Cf. Ar/P xām خام; Sor xam خام/xaw خاو; Za xax̌ (Todd) {xam[t]î} [Ba/F/K/IFb/B/JJ/GF//A/JB3/HH/Haz]<firîk>

xamberdîr خامبەردیر *f.* (;-ê). three-year-old barren *or* dry sheep. < xam + berdîr [EP-8/K/B] <berdîr; mî I>

xamî خامی (K/A) = immaturity; naïveté; sturdiness. See **xamtî**.

xamtî خامتی *f.* (;-yê). 1) immaturity; 2) inexperience, innocence, naïveté (K/B); 3) sturdiness *(of metal)*. {*also:* xamî (K/A)} [B//K/A] <xam>

xan I خان *f.* (-a;-ê). inn, coaching inn, khan, caravanserai. {*also:* [khan] خان (JJ); <xan> خان (HH)} {*syn:* kervansere, f. (F); qonax [2]} Cf. Ar/P xān خان, T han = 'inn'; Sor xan خان [Ba2/JR/K/IFb/B/JJ/HH/GF[<ûtêl>

xan II خان (JB1-A) = house. See **xanî**.

xandin خاندن (M-Zx/Bw) = to read. See **xwendin**.

xanê خانێ *adj.* visible; apparent, evident, clear, obvious: -**hatin xanê** (XF) to be visible. apparent, evident, to appear: •**T'une cîkî, wekî xwedê neê xanê** (BA-1, #3) There is no place in which God does not appear. The following expressions are made with this construction: -**'Erdêva naê xanê** (XF) He is very short (of stature) [lit. 'he is not to be seen on earth']; -**Serî-binî naê xanê** (XF) It goes on forever, is endless [lit. 'its head and end are not to be seen'] {*also:* xwanî (GF); xwuyanê (F)} {*syn:* aşkere; diyar; k'ifş; xuya} [Ad/Z-1/K// GF//F] <xuyan I>

xang I خانگ (Bg) = sister. See **xûşk**.

xang II خانگ (F/IFb/JJ) = unripe; naïve. See **xam**.

xanik خانك *m./f.(Dh)* (-ê/-a;). small, low round table used for rolling dough to make bread: -**xanka nanî** (Dh) do. {*syn:* xonçe} Sor xuwan خوان = 'table (esp. table, tray or mat spread for meal)' [=Kurm sifre]; = Sor pine پنە & derxon دەرخۆن (Kerkûk) [Bw/GF/OK] <nan; sêl; tîrok>

xanim خانم *f.* (-a;-ê). lady, madam; Mrs. *(refers to a married woman, whereas* ***xatûn*** *is used for an unmarried woman)* (Zeb); wife of an agha, beg, etc.: •**Gote jina xo, "xanim." Xanimê got, "Belê, ez qurban"** (SK 23:217) He said to his wife, "My lady." The lady said, "Yes, at your service." {*also:* xanum (F); [khanoum] خانم (JJ); <xanim> خانم (HH)} Cf. P **xānum** خانم (of Tatar origin); Sor xanim خانم [FT/K/A/IFb/ B/HH/SK/GF/TF//F/JJ] <jin; xatûn>

xanî خانی *m.* (-yê; **xênî**). 1) house; dwelling; building--*this word is used for the physical structure, whereas* ***mal*** *= home, the mental concept*: •**Aqû p'êxember rabû ser xênî** (Ba) Jacob the prophet got up on the roof [lit. 'rose to the top of the house'] •**Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) roof (BK). {*also:* xan II (JB1-A); [khani] خانی (JJ); <xanî> خانی (HH)} Cf. P **xāne** خانه; Sor xane خانە & xanû خانوو; Hau yane *m.* (M4). [BK/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <mal I; qonax>

xan-man خانمان/**xanman** خانمان [K] *m.* (**-ê; xênmên** [B]). 1) houses, buildings; residence: •**Borî bimbareke k'ûçe-k'ûçe Memê digerîne, der xan-manê Qeret'ajdînva dertîne** (EP-7) blessed Bor smoothly transports Mem, brings him to the residence of Qeretajdin; 2) house and home; family, household. {*also:* xanûman (IFb/GF)} Sor xan-u-man خان و مان [EP-7/B//K//IFb/GF] <xanî>

xanoq خانۆق (). type of black grape. [Msr] <tirî>

xanot خانۆت (M-Ak) = loom. See **xanût**.

xanum خانوم (F) = lady. See **xanim**.

xanûman خانومان (IFb/GF) = residence; household. See **xan-man**.

xanût خانووت *f.* (-a;-ê). weaver's loom; weaver's shop (Bw): •**Cû û cot, Kurmanc û xanût, 'Ereb û rîvaz** (Zeb) Jews and plows, Kurds and looms, Arabs and rhubarb [adage regarding ethnic identity] •**Ew çû maleka cûa, gotê, 'Min veşêrin.' Cûa gotê, 'Were, here di korka xanotê da'** (M-Ak #673, p.304) He went to a household of Jews and said to them, 'Hide me'. The Jews said to him, 'Come and get into the pit of the loom'. {*also:* xanot (M-Ak)} {*syn:* t'evn} < NENA **khânûtâ** ܚܢܘܬܐ = 'loom' (Maclean) < Arc ḥanūtā חנותא = 'tent, esp. tradesman's shop' & Syr

ḥōnūṯō ܚܢܘܬܐ = 'arched chamber, cell, stall, booth' [Zeb/IFb/GF/OK//M-Ak]

xap خاپ *f.* **(-a;).** 1) deceit, cheating; 2) {*syn:* motik} dummy egg in a chicken coop, to keep hens laying eggs, decoy. [Qrj/K/IFb/GF/TF/AD]

xapandin خاپاندن *vt.* **(-xapîn-).** to trick, fool, cheat, deceive: •**Melle, te ez xapandim** (Dz) Mullah, you have tricked me; -**xwe tiştekîda xapandin** (XF) to pretend to be busy doing stg., to soldier: •**Hema wî wextî bek'o qesta xwe tengê hespa xweda dixapand** (Z-1) At the same time, beko pretended to be busy with his horse's saddle girth. {*also:* [khapandin] خپاندین (JJ); <xapandin خاپاندن (dixapîne) (دخاپینه)> (HH)} {*syn:* lêbandin} Cf. W Arm xapel խաբել = 'to deceive' [Dz/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/GF/TF] <delk'; xapîn>

xapiyan خاپیان (JB3) = to be fooled; to be wrong. See **xapîn**.

xapîn خاپین *vi.* **(-xap-).** to be fooled, tricked, deceived, cheated: •**Gur çawa xapya** (J) How the wolf was tricked. {*also:* xapiyan (JB3); [khapiian] خپیان (JJ)} {*syn:* lêbyan (SK)} Cf. W Arm xapel խաբել = 'to deceive' [F/K/IFb/B/GF/TF//JB3/JJ] <xapandin>

xar I خار (K/Z-1/SK/JJ) = down; low; crooked. See **xwar**.

xar II خار (DM) = flock, herd. See **ẍar** II.

xar III خار (IFb) = gallop. See **ẍar** I.

xar̄andin خاڕاندن (Z-2) = to bridle, restrain. See **xer̄andin**.

xarayî خارایی (B) = crookedness; slope. See **xwarayî**.

xarin خارن (Ba/J/Ag) = to eat; food. See **xwarin**.

xaringe[h] خارنگه[ه] (zx) = restaurant. See **xwaringeh** [2].

xarî خاری (SK) = crookedness; slope. See **xwarayî**.

xarnup خارنوپ (Ah) = carob. See **xernûf**.

xaromar خارۆمار (K) = crooked. See **xwaro-maro**.

xaro maro خارۆمارۆ (IFb) = crooked. See **xwaro-maro**.

xarovar (Zeb/Dh) خارۆڤار = crooked. See **xwaro-maro**.

xarûz خارووز *m.* **().** string of dried nuts, for winter use. {*also:* <xarûz> خاروز (HH)} {*syn:* gelwaz; şaran} < Arc ḥaraz חרז = 'to string beads' & Syr ḥaraz ܚܪܙ = 'to string, perforate for stringing together, as pearls for a necklace', *also* NENA x-r-z/γ-r-z = 'to string (beads) (Sabar:Dict) [Btm/Grc/HH/GF] <benî II[2]; meşlûr>

xarz خارز (B) = nephew *or* niece. See **xwarzî**.

xarza خارزا (SK) = nephew *or* niece. See **xwarzî**.

Xarzan خارزان. region of Sason and Ḧazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman, Kurdistan of Turkey. {*also:* Xerzan (IF)} [Haz//IF] <Xarzî III>

xarzî I خارزی (IF) = nephew *or* niece. See **xwarzî**.

xarzî II خارزی (B) = relationship between a child and his *or* her mother's brother.See **xwarzîtî**.

Xarzî III خارزی **().** name of a Kurdish tribe inhabiting the region of Sason and Ḧazo (Kozluk) in the northern part of the province of Batman (formerly part of Sêrt [Siirt]), Kurdistan of Turkey. [Haz] <Xarzan>

xarztî خارزتی (B) = relationship between nephew *or* niece and maternal uncle. See **xwarzîtî**.

xasî خاسی (F/K) = mother-in-law. See **xesû**.

xastin خاستن (-xaz-) (SK) = to want; to request. See **xwestin**.

xat خات = maternal aunt. See **xaltî** I.

xatir/xat'ir [JB1-S] خاتر *m.(K/B)/f.(JB1-A&S/SK)* **(-ê/-a; xêtir/).** 1) good will, benevolence; favor: **-xatir xwestin** = to take one's leave: •**Hakim suwar bû û xatir ji mala xwe û ji mijlisa xwe xwest** (L) The ruler mounted [his horse] and took his leave of his family and friends; **-bi xatirê te** (IFb)/**bi xatira te** (JB1-A)/**xatira te** (SK) good bye {*said by a guest to signal his intention to leave, to which the host responds by saying* **oẍir be**, *qv. [cf. T Alla[h'a ı]smarladık, to which the reply is Güle güle & Ar bi-xāṭirkum, to which the reply is ma'a al-salāmah]*}; 2) respect, honor (B); 3) remembrance; sake (SK): **-bo xatira** (SK) for the sake of. {*also:* [khatir] خاطر (JJ); <xatir> خاتر (HH)} < Ar xāṭir خاطر = 'idea, desire, sake'; Sor xatir خاتر [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/SK/GF/TF]

xatî خاتی (F/K/B/Wn/Bt/Mş) = maternal aunt. See **xaltî** I.

xatûn خاتوون *f.* **(-a;-ê).** (noble) woman, lady; Miss, *used largely for unmarried women, whereas* **xanim** *refers to married women* (Zeb): •**Ya xatûna delal** (L) My dear lady [maîtresse]. {*also:* [khatun] خاتون (JJ); <xatûn> خاتون (HH)} Cf. P xātūn خاتون; T hatun; Sor xatû خاتوو (title)/xatûn خاتوون

[F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S/GF/TF] <jin; xanim>

xav خاڤ (K/A/JB3/B/IFb/JJ/HH/GF/Haz) = unripe; naïve. See **xam**.

xavî خاڤي (K) = unripe; naïve. See **xam**.

xavlî خاڤلي (IFb) = towel. See **xawlî**.

xavlû خاڤلوو (IFb) = towel. See **xawlî**.

xaw خاو = unripe; naïve. See **xam**.

xawlî خاولي *f.* (). towel. {*also:* xavlî (IFb-2); xavlû (IFb)} {*syn:* p'êjgîr} < T havlu; Sor xawlî خاولي [Bw/K(s)/OK/SS//IFb] <mêzer>

xay خاي (Z-1) = owner, master. See **xwedî**.

xayin خاين (IFb/JJ/HH) = traitor. See **xayîn**.

xayî خايي = owner, master. See **xwedî**.

xayîn خايين *m.* (). traitor: •**dewleta tirk ya êrîşker û xayîn û xwefiroşên Kurd berpirsiyarên rijandina xwîna gelê me ne!** (Wlt 1:37, p.2) The bellicose Turkish state and Kurdish traitors and collaborators are responsible for the spilling of our people's blood. {*also:* xaîn (F/B-2/SK); xayin (IFb); [khàin] خاين (JJ); <xayin> خاين (HH)} {*syn:* mixenet} <Ar xā'in خائن; Sor ẍayen غایەن = 'perfidious'; 'traitor' (K2) {xaînî; xa[y]în[t]î; xiyanet} [Wlt/K/B//F/SK//IFb/JJ/HH] <xwefiroş>

xayînî خاييني (K/B) = treachery. See **xayîntî**.

xayîntî خايينتي *f.* (;-**yê**). treachery, deceit, perfidy. {*also:* xaînî (F/B-2); xaîntî (B-2); xayînî (K-2/B-2); [khàini] خايني (JJ)} {*syn:* mixenetî; xiyanet} [K/B//F/JJ] <xayîn>

xazginçî خازگنچي (Ag) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xazgîn خازگين = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xazgînî خازگيني (Z-2) = asking for a girl's hand in marriage. See **xwezgînî I**.

xazil خازل (F) = if only! See **xwezî**.

xazok خازۆك (Bw) = beggar. See **xwazok**.

xebat خەبات *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* îş; şuxul} work, labor: •**Li salên 1957-58 min dest bi xebata hunerî kir** (WM 1:4, p.16) In the years 1957-58 I began my artistic work; 2) {*syn:* k'eft û left; p'êk'ol} struggle; 3) effort, activity. {*also:* xevat; [khebat] خباط (JJ); <xebat> خبات (HH)} For etymology see **xebitîn**. Sor xebat خەبات = 'effort' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF] <pale; xebatker; xebitandin; xebitîn>

xebatçî خەباتچي (K) = worker. See **xebatk'ar**.

xebatîn خەباتين (A) = to work. See **xebitîn**.

xebatk'ar خەباتكار *m.* (). 1) {*syn:* k'arker; p'ale} worker, workman, laborer; 2) *[adj.]* diligent, hard working. {*also:* xebatçî (K-2); xebatker ([1] K/A; [2] JB3/JJ); xevatçî (B-2); xevatk'ar (B-2); [khebat-kar خباطكار / khebat-ker خباطكر] (JJ); <xebatker> خباتكر (HH)} {xebatk'arî (K)} [Haz/K/A/IFb/B/GF//JB3/JJ/HH] <îş; şuxul; xebat; xebitîn; xebitandin>

xebatker خەباتكەر (K/A) = worker; (JB3/JJ) =diligent. See **xebatk'ar**.

xeber خەبەر *f.(F/K/B)/m.(JB1-A)* (**-a/;-ê/**). 1) {*syn:* cab; nûçe (neol)} (piece of) news, information; 2) {*syn:* gilî I[1]; gotin; peyiv; soz; şor} *spoken* words: •**Eger xebera te derew be, ezê şûrekî li stuyê te dim, / Serê te ji gewdê te biqetînim** (Z-2, p.68) If what you say is a lie, I will take a sword to your neck, / I will sever your head from your body; -**ji xebera *fk-ê* derk'etin** (XF) to disobey; -**xeber dan** = a) to talk, speak {*syn:* axaftin; mijûl dan; peyivîn; qise kirin (Ks); şteẍilîn}; b) to scold, bawl out: •**Bavê wî jê re xeber dan** (L) His father scolded him [lit. 'said words to him']; -**Xebera teye** (K)/**Xeberî te ye** (Bw/Bar) You are right *or* correct: •**R̄ast xebera teye** (J) do.•**Wellah, xebera wî ye** (L) By God, he's right •**Wellahî, xebera mêvanê me ye** (L) By God, our guest is right; -**Xeber were ve** (Zeb) Let's pretend I never said anything [lit. 'may the words return (to me)']; 3) [*pl.*] {*syn:* ç'êr̄; dijûn I; qise[3]} verbal abuse, swearing, cuss words, insult (IFb/HH/GF); dirty words (Bw). {*also:* [khaber] خبر (JJ); <xeber> خبر (HH)} < Ar xabar خبر --> T haber = 'piece of news'; Sor xeber خەبەر = 'information, news, message' [F/K/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/SK/GF/OK//JJ] <bêje; lavz; pirs>

xebernam•e خەبەرنامە *f.* (**•a;•ê**). dictionary. {*also:* xeberneme} {*syn:* ferheng} [F/K/B/SC]

xeberneme خەبەرنەمە = dictionary. See **xebername**.

xebitandin خەبتاندن *vt.* (**-xebitîn-**). 1) {*syn:* bi kar anîn; 'emilandin} to use, make use of, employ; 2) to cause to work. {*also:* xevitandin; [khabitandin] خبطاندين (JJ); <xebitandin خبتاندن (dixebitîne) دخبتينه> (HH)} [K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//F] <xebitîn>

xebitîn خەبتین *vi.* **(-xebit-).** 1) to work: **•"Daê, k'î xebitî?" go: "lawo, ez xebitîm, tu xebitî!"** (J) "Mom, who worked [today]?" she said: "My son, I worked, [and] you worked!" **•Dixebitin em her gav** (AB) We work all the time **•Sehieta min naxebite** (B) My clock doesn't work; 2) to struggle. {*syn:* k'ar [II] kirin; şixulîn} {*also:* xebatîn (A); xevitîn; [khabetin] خبطین (JJ); <xebitîn خبتین (dixebite) (دخبته)> (HH)} <Syr √ḥ-p-ṭ: ḥepēṭ ܚܦܝܛ = 'diligent, assiduous, painstaking' & eṯhapaṭ ܐܬܚܦܛ = 'to take pains, endeavor, be diligent; to work in'; NENA khpaa-taa ܚܦܛܐ = 'to urge on; to be diligent' (Oraham); Za xeftyenã [xeftyayiş] = 'to work' (Todd) [F/K/JB3/IFb/B/HH/*SK/GF/TF//A//JJ] <îş; p'ale; şuxul; xebat; xebitandin>

xebîs خەبیس (CB/JJ/HH) = type of helva. See **xebûs**.

xebûs خەبووس / خەبویس *f.* **(-a;-ê).** type of helva, a sweet pastry [T cevizli helva]. {*also:* xebîs (CB); [khabis] خبیص (JJ); <xebîs> خبیس (HH)} Cf. Ar xabīṣah خبیصة = 'jelly-like sweet'. For recipe, see CB, p. 94 [Hk//JJ/HH/CB] <arxavk; helva>

xecxecok I خەجخەجۆك *m.* **().** newt, small salamander, zool. *Triturus*; *with round yellow and black spots* (Zeb). {*also:* <xecxecok> خەجخەجۆك (Hej)} [Zeb/IFb/OK/Hej]

xedar خەدار *adj.* 1) cruel; ferocious; harsh: **-xedar kirin** = a) to be cruel to, torture: **•Ĥeta hûn Memê birîndar kin, / Ezê sedî bikujim, dusidî xedar kim** (Z-1) If you harm Mem, I'll kill 100 [and] ?torture 200; ?b) to destroy, lay waste to; 2) dangerous, incurable, deadly, mortal (K); 3) treacherous, traitorous (K). {*also:* xeddar (IFb); xeder (K); xidar (Z-2)} ? < Ar γaddār غدّار = 'deceitful' {xedarî} [Z-1/JB3/B//K//Z-2//IFb]

xedarî خەداری *f.* **(;-yê).** 1) harshness; ferocity; cruelty; 2) danger. {*also:* xeddarî (IFb)} [B/GF//IFb] <xedar>

xeddar خەددار (IFb) = cruel; dangerous. See **xedar**.

xeddarî خەدداری (IFb) = cruelty; danger. See **xedarî**.

xedem خەدەم (Z-3) = maidservant; eunuch. See **xadim**.

xeder خەدەر (K) = cruel; dangerous. See **xedar**.

xef خەف *adj.* secret, covert: -[bi] xef (K/JR) secretly, covertly {*syn:* bi dizî; dizîka}; **-xwe xef kirin** (Rnh) to hide o.s. *(vi.)* {*syn:* telîn; xwe veşartin}: **•Li nav dara gula de xwe xef bike** (Rnh 2:17, p.308) Hide behind the rosebush. {*also:* [khef] خف (JJ); <xef> خف (HH)} <Ar √x-f-y خفى = 'to hide, conceal' [JR/K/IFb/JJ/HH/GF]

xef•ik خەفك *f.* **(•ka; •[i]kê).** trap, snare *(for small animals)*: **-xefka mişkan** (Bw) mouse trap. {*also:* xefk (TF/GF); xepik I (Zeb-2/AA); <xefik> خفك (HH)} Cf. Ar faxx فخ = 'trap' [Bw/Zeb/K/A/IFb/B/HH//GF/TF//AA] <dav I; sîte; telhe; tepik I>

xefk خەفك (TF/GF) = trap. See **xefik**.

xeftan خەفتان *m.* **(-ê;).** caftan, kind of women's dress worn over shalvar (baggy pants) [Cf. T üçetek]; garment worn over the shirt and held in place with a belt (JJ/PS); outer garment with full-length sleeves {Ar qabā' قباء} (HH). {*also:* [h'aftān] خفتان (JJ); <xiftan> خفتان (HH)} [HM/K/A/IFb/JJ/GF/PS//HH]

xeîdîn خەئیدین (F) = to be furious. See **xeyidîn**.

xeîset خەئیسەت (F) = character[istic]; habit. See **xeyset**.

xeîsetnav خەئیسەتناڤ (F) = adjective. See **xeysetnav**.

xela خەلا *f.* **(;-yê).** famine, hunger, starvation; shortage *(of food, etc.)* : **•Kurê wî jî bêma'rîfet bûn, wana şeherê bavê xwe gihyandine xelayê** (Ba3) His sons were rude, they brought a famine upon tbeir father's city **•Vir bû xelayîke ussa, ku dê weledê xwe davît** (Ba3) There was such a [great] famine here, that mothers threw their children (=?miscarried). {*also:* xelayî (K/B); ẍela (JB1-S); [khelaï] خلای (JJ); <ẍela> غلا (HH)} Cf. Ar γalā' غلاء = 'high cost, bigh price' [Ba3/A/JB3/IFb/GF/TF//K/B/JJ//HH/JB1-S] <birçîtî; nêz I>

xelamûr خەلاموور, m. (GF) = glowing ashes. See **helemor**.

xelan خەلان (IFb) = to be upset (stomach). See **ẍelîn**.

xelas خەلاس *adj.* 1) free, exempt: **-ji *fk-ê/ft-î* xelas bûn** = to get rid of, be done with: **•Bela hakim serê min jêbike, ez ji vî halî xelas bibim!** (L) Let the prince chop off my head, [just so long as] I'm done with this business!; **-xelas kirin** = a) to finish **•Bûkeke cahil şuxulê xwe xilas kirye** (Dz) A young woman finished [doing] her work; b) to rescue, save { *syn:* qurtar kirin}; **-yaxa xwe [ji] kesekî xilas kirin** (K) to get rid of: **•Belki boẍ lêxe bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe** (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of hiın [lit. 'the collar of the old woman will be rid of him']; 2) finished, over, terminated (JB1-A&S). {*also:* xilas (Dz/SK); xilaz (B/Z-1); [khelas] خلاص (JJ); <xelaṣ->

خلاص (HH)} < Ar xalāṣ خلاص = 'rescue, *also clq* finishing, getting rid of'; Sor xelas خەلاس = 'finished; freed' [L/K/JB3/IFb/JB1-A&S/GF//JJ/HH//Dz/SK//B/Z-1]

xelasî خەلاسی *f.* (). 1) end; termination, conclusion, ending; 2) rescue, deliverance, riddance, salvation: **•Xelasîya te ji destê min tune** (L) You can't get rid of me [lit. 'There is no salvation for you from my hand']. {*also:* xelazî} [L/K]

xelat/xelat' [JB1-S] خەلات *f./m.(SK/JB1-S)* **(-a/;-ê/).** 1) { *syn:* perû [1]} reward: **•Her kesê mizgînîya teyrî bo min bînît ez dê xelatekî bi keyfa wî dem ê** (SK 29:261) Whoever brings me the good news of the bird I shall give him a reward [*or*, present] which will please him; 2) { *syn:* dayîn II; diyarî; perû [2]; p'êşk'êş} gift, present (K/A/JB3/Kp): **-xelatê pinyanişî** (Hk/Zeb) a gift which the giver takes back (cf. 'Indian giver'); 3) robe of honor (HH); coat (JJ/JB1-S). {*also:* [khelat/khalāt] خلات (JJ); <xelat> خلات (HH)} < Ar xil'ah خلعة = 'robe of honor' --> P xal'at خلعت; Sor xełat خەڵات = 'gift, reward (to inferior)' [J/FK-eb/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/ SK/GF/TF/Kp//JB1-S]

xelayî خەلایی (K/B) = famine; shortage. See **xela**.

xelazî خەلازی = end; rescue. See **xelasî**.

xelek خەلەک *f.* **(-a;-ê).** ring, hoop, loop; circle; curl; arc: **•Ji Stembolê min guhark'ekê kirîye guhî ji batmanekê, xeleqa wê du min e, nala asênî** (JB1-A, #139) In Istanbul I put in his ear an earring that weighed a batman, the hoop of which is two maunds, shaped like a horseshoe **•Wextê hingo nêçîr îna, eger tiştekî mezin bît, wekî ga, min 'adetek heye hingî ez dişkînim ko çawêt min sor bibin û simbêlêt min bel bibin û mûêt min girj bibin û kilka min bibît e xeleke li-ser pişta min** (SK 6:64) When you bring some prey, if it should be something big like an ox, I am accustomed to rend it only when my eyes become red and my whiskers bristle and my hair rises and my tail becomes an arc above my back. {*also:* xeleke (SK-2/K[s]); xeleq (K)} {*syn:* olk I} [SK/A/IFb/B/JB1-A/GF/TF/OK//K]

xeleke خەلەکە (SK/K[s]) = ring. See **xelek**.

xeleq خەلەق (K) = ring. See **xelek**.

xelet خەلەت *f./m.(Dh)* (). 1) {*syn:* çewtî} mistake, error: **-bi xeletî ve** (Dh) by mistake; **-xelet kirin** (SK) to make a mistake: **•Xiyala wî ew bû ko imam xelet kir yan nezanî** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; 2) {*syn:* çewt; şaş I[2]} *[adj.]* wrong, incorrect, mistaken: **-xelet bûn** (Bw) to be wrong. {*also:* qelet (F/K-2); x̂elet (K); [galet غلط/xálät خلط] (JJ)} <Ar γalaṭ غلط = 'mistake'; cf. Sor xełetan خەڵەتان = 'to be deceived' [IFb/JB1-A/SK/GF/Bw//F//K//JJ]

xelifîn خەلفین (IFb) = to err, go astray. See **xalifîn.**

xelî خەلی = veil. See **xêlî I**.

xelîl خەلیل *f.* (). finger cymbal, small cymbal used like a castanet (e.g., by a belly dancer). {*also:* xalîle (Ah)} [Ah//K]

xelk خەلک (IFb/JB1-A&S/SK) = people, nation; others. See **xelq**.

xelq خەلق *m.* **(-ê;-ê** [B/IFb]**).** 1) {*syn:* gel; net'ewe} people, nation, folk; 2) inhabitants, population, tribe (JB1-S): **•Tu xelkê k'îrey?** (JB1-A) Where are you from? [lit. 'you are the people of where?']; 3) others, the other person; strangers, people who are not relatives: **•gaê xelkê** (IFb) another's *or* someone else's ox **•mala xelkê** (IFb) another's *or* a stranger's house **•Xelk nizanî tu çi dikî** (IFb) Others don't know what you are doing **•Xelk ketîye Kurdistanê** (IFb) Strangers have taken Kurdistan. {*also:* xelk (IFb/JB1-A&S/SK-2); [khelqi] خلقی (JJ); <xel خل/xelk خلك/xelq خلق> (HH)} < Ar xalq خلق (√x-l-q = 'to create')--> T halk; Sor xełk خەڵک = 'people' [F/K/JB3/B/HH/SK//IFb/JB1-A&S//JJ]

xem خەم *f.* **(-a;-ê).** grief, sorrow, distress; worry, concern: **•K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne, ku şivan xweřa nava kulîlkada digeřin ... û qet xema wana nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted with shepherding thought that it was something not very difficult, that shepherds roam among the flowers ... and they have no cares at all; **-k'etin xeman** (JB3) to worry; **-xem kirin** = a) to grieve, be sad; b) to worry; **-xem k'işandin** = a) to grieve, be sad: **•Memê minî delal, tu mek'şîne t'u xemane** (Z-1) My dandy Mem, do not grieve at all; b) to worry, be concerned, care: **•Pey mirina birê me Ûsibřa ew kor bîye, ji mal dernak'eve û xema me nak'işîne** (Ba3) After the death of our brother Joseph he became blind [and] he doesn't leave the house or care for us; **-xem û xîyal** = apprehension, anxiety; **-xem verevandin** (Zeb) to allay one's fears or concerns,

-**xem xwarin** = a) to grieve, be sad; b) to worry. {*also:* ẍemm (SK-2); [ghem] غم (JJ); <xem خم/ẍem غم> (HH)} {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; tatêl; xiyal [2]} < Ar γamm غمّ; Sor xem خەم [L/K/A/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF//JJ] <xemgîn>

xemçûr خەمچوور (IF) = animal tax. See **qamçûr**.

xemegurî خەمەگوری *f.* **(-ya;).** land lizard; chameleon (OK). {*also:* <xemegiro> خەمەگرۆ (Hej)} Sor xemegurî خەمەگوری [Zeb/OK//Hej]

xemgir خەمگر (K) = sad, troubled. See **xemgîn**.

xemgîn خەمگین *adj.* sad, sorrowful; troubled, worried: •**Bazirgan te'eccub kir. got. "Subĥanellah, madam ewe kok bît bes noke yêt nekok di çawa ne?" Gelek xemgîr bû, bê-hîwî gef̃yawe** (SK 16:159) The merchant was amazed and said, "Praise be to God, if this one is satisfied, then what will the dissatisfied be like?" He was very depressed and turned back in despair •**Çelebî xemgîr hat mala xwe** (Rnh 2:17, p.308) Chelebi came home troubled. {*also:* xemgir (K-2); xemgîr (Rnh/IFb-2/SK-2/GF-2); ẍemgîr (Rnh-2); [ghemkin] غمگین (JJ); <xemgîr خمگیر/ẍemgîn غمگین/ẍemgîr غمگیر> (HH)} {*syn:* bikul} <P γamgīn غمگین = 'sad, sorrowful'; Sor xemgîn خەمگین/xemîn خەمین/xemnak خەمناك = 'grieved' {xemgînî; ẍemgînî; ẍemgîrî} [Rnh/HH//K/A/IFb/SK/GF/TF/OK//JJ] <xem>

xemgînî خەمگینی *f.* **(;-yê).** sadness, sorrow: •**Heta derengî piştî nîvro jî vê xemgînîyê ez bernedam** (Lab, 10) Even late in the afternoon this sadness did not leave me. {*also:* ẍemgînî (RF); ẍemgîrî (RF-2)} {*syn:* melûlî; zelûlî} Cf. P γamgīnī غمگینی [Lab/IFb/TF/RZ//RF] <derd; hesret; xemgîn>

xemgîr خەمگیر (Rnh/IFb/SK/GF/HH) = sad, troubled. See **xemgîn**.

xem•il خەمل *f.* **(•la;-ê).** adornment, ornament, decoration: •**Por xemla keçan e** (AB) Hair is the ornament of girls •**Zarok xemla malê ne** (IFb) Children make a house a home [lit. 'children are the ornament of the house']. {*also:* xeml (JB3/IFb-2); [khemil] خمیل (JJ); <xeml> خمل (HH)} Cf. Sor xemł خەمڵ = 'estimation' [AB/K/A/IFb/B/JB1-S//JB3/HH//JJ] <xemilandin; xemilîn>

xemilandin خەملاندن *vt.* **(-xemilîn-).** to adorn, decorate, embellish, beautify. {*also:* [khemilandin] خملاندین (JJ); <xemilandin خملاندن (dixemilîne) (دخملینه)> (HH)} Cf. Sor xemłandin خەمڵاندن [Z-1/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/OK] <xemil; xemilîn>

xemilî خەملی *adj.* ornate, fancy, elegant, adorned, decorated; well-dressed. {*also:* [khemili] خملی (JJ)} [Ba2/K/A/B/JJ] <xemil; xemilîn>

xemilîn خەملین *vi.* **(-xemil-).** [+ bi] to be adorned, decorated *(with)* : •**Ezman bi stêran dixemile** (AB) The sky is adorned with stars •**Ser Dûmanlûê t'u mêşe t'unebûn, vira dar jî hêşîn nedibûn, lê wexta bahar dihat, ew ji xewa giran ĥişyar dibû û bi ĥemû r̃engava dixemilî** (Ba2:1, p.202) On [Mount] Dumanlu there were no forests, trees did not even grow here, but when springtime came, it awoke from a great sleep and became colorfully adorned. {*also:* [khemilin] خملین (JJ); <xemilîn خملین (dixemilî) (دخملی)> (HH)} Cf. Sor xemłan خەمڵان (-xemłê-) /xemłîn خەملین (-xemł-) [AB/K/A/IFb/B/JJ/HH/(GF)/TF/OK]

xemirî خەمری (Dh) = dark purple. See **xemrî**.

xeml خەمل (JB3/IFb/HH) = decoration. See **xemil**.

xemrî خەمری *adj.* dark purple, burgundy *(color).* {*also:* xemirî (Dh); xumrî (K/GF); <xumrî> خمری (HH)} < Ar xamr خمر = 'wine' [Dh//Şnx/IFb/TF/OK//K/HH/GF] <binefşî; mor I>

xemsar خەمسار/**xemsar** خەمصار [Bw] *adj.* negligent, neglectful *(of one's studies)*, shirking *(of responsibility)*, careless, lazy, apathetic; indifferent; unenthusiastic; carefree, thoughtless. {*syn:* bêxîret} {xemsarî/xemsarî} [Bw//IFb/OK] <destgiran; pûte>

xemsarî خەمساری/**xemsarî** خەمصاری [Bw] *f.* **(-ya;-yê).** negligence, neglect[fulness], carelessness, laziness, indifference: -**Xemsarîyê di vî warî de nakin** (BH, p.60) They are not neglectful in this field [of pursuit]. [Bw//A/IFb/OK] <pûte; xemsar>

xencel خەنجەل (B) = dagger. See **xencer**.

xencer خەنجەر *f.* **(-a;-ê).** dagger; short, curved dagger worn in front (JJ-G): •**'Ezîz jî xencera deban helkêşa, hate pêşîya 'Ebdî** (SK 18:170) Aziz, for his part, drew a damask dagger and confronted Abdi. {*also:* xencel (B-2); xencêr (JB1-A); xençel (B); xençer (B-2/TF); [khendjer] خنجر (JJ); <xencer> خنجر (HH)} {*syn:* deban; kahûr (IF); qeme} < Ar/P xanjar خنجر--> T hançer; Sor xencer خەنجەر; Za

xençerî *f.* (Todd) [HM/K/A/JB3/IFb/JJ/HH/SK/JB1-S/GF//B//JB1-A//TF] <deban; k'êr; sîleĥ>

xencêr خەنجێر (JB1-A) = dagger. See **xencer.**

xençel خەنچەل (B) = dagger. See **xencer.**

xençer خەنچەر (B/TF) = dagger. See **xencer.**

xendiqandin خەندقاندن (SK) = to sink *(vt.)*; to strangle; to hang. See **xeniqandin.**

xendxendok خەندخەندۆك *f.* (). whooping cough, pertussis. {*also:* xeneqûtk (B); <xendxenduk> خەندخەندوك (Hej)} [Zeb//Hej//B] <kuxîn>

xene خەنە (OK) = henna. See **ĥene.**

xeneqandin خەنەقاندن (-xeneqîn-) (JB1-S) = to sink *(vt.)*; to strangle; to hang. See **xeniqandin.**

xeneqîn خەنەقین (L) = to choke *(vi.)*; to drown. See **xeniqîn.**

xeneqûtk خەنەقووتك (B) = whooping cough. See **xendxendok.**

xenha خەنها (Bw) = henna. See **ĥene.**

xeniqandin خەنقاندن *vt.* **(-xeniqîn-).** 1) {*syn:* fetisandin} to choke, strangle, smother *(vt.)*; 2) to hang *(a person)*, execute by hanging; 3) to cause to drown *or* sink. {*also:* xendiqandin (SK); xeneqandin (-xeneqîn-) (JB1-S); [khenyqandin] خنقاندين (JJ); <xeniqandin خنقاندن (dixeniqîne) (دخنقینه)> (HH)} < Ar xanaqa خنق = 'to choke, strangle'; Sor xinkandin خنکاندن = 'to execute by hanging' [L/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK//JB1-S] <xeniqîn>

xeniqîn خەنقین *vi.* **(-xeniq-).** 1) to choke, be strangled *(vi.)*; 2) {*syn:* řoda çûn; xeřiqîn} to drown, sink *(vi.)*: **•Gelê me ... di dema şahê gorbigor da di nav nezanîke mezin da dixeniqî** (Ber) Our people ... during the time of the accursed shah was (or, were) drowning in a great [deal of] ignorance. {*also:* xeneqîn (L); [khenyqin] خنقين (JJ); <xeniqîn خنقین (dixeniqe) (دخنقه)> (HH)} < Ar xanaqa خنق; Sor xinkan خنکان (-xinkê-)/xenikîn خەنکین [L//K/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF] <xeniqandin; xeriqîn>

xenîke خەنیکە *f.* (). straps (Hej) or wooden sticks (Zeb) which go on either side of the neck of an ox, to fasten the yoke [***nîr***] to the ox; hame (and trace). {*also:* <xenîke> خەنیکە (Hej)} <Arc ḥanāqā חנקא /ḥanēqā חניקא = 'ropes or chains around the neck' (M. Jastrow) & Syr ḥanōqō ܚܢܘܩܐ = 'bands, collar of a yoke, or strings with which it is tied to the neck' <√ḥ-n-q = 'to strangle'; NENA khânîqâ ܚܢܝܩܐ = 'the band of a yoke, the rope which goes under the chin of an ox' (Maclean) [Zeb/Hej/Kmc-8] <cot; halet; hincar; nîr I>

xenzûr خەنزوور = father-in-law. See **xezûr.**

xep خەپ *f.* (). *on a traditional plow,* the pins that connect the beam [***mijane***] to the body of the plow [***cot***], and are fastened in place with washers [***berxep***]. {*also:* xepe (AA); xepik II (AA-2)} cf. NENA khâpâ ܚܦܐ/ khâptâ ܚܦܬܐ = 'wooden peg in a plough, keeping the bôşâ [*ring-like washer* = berxep] fixed to the beam' (Maclean), *possibly* <Arc ḥāf חף = '[rim, ridge], ward of a lock; bit of a key (corresponding to ward); pivot of a door' (M. Jastrow) [Zeb] <berxep; nîr I>

xepar خەپار *f.* **(-a;).** lightly digging beneath a plant *in order to soften up the soil and remove weeds*: **-ade û xepare** (Bw) weeding and lightly digging (beneath plants). {*also:* xepare (Bw); <xepar> خپار (HH); <xepar> خەپار (Hej)} <NA khâpir ܚܦܪ = 'to dig, esp. vineyards dug a spade's depth' (Maclean) <Arc √ḥ-f-r חפר = 'to dig' [Bw//A/IFb/HH/TF/Hej] <ade I; aşêf>

xepare خەپارە (Bw) = digging beneath a plant. See **xepar.**

xepe خەپە (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep.**

xepik I خەپك (Zeb/AA) = trap. See **xefik.**

xepik II خەپك (AA) = plow pin connecting the beam to the plow body. See **xep.**

xerab خەراب (IFb) = bad; ruined. See **xirab.**

xerabî خەرابی (K/A) = badness. See **xirabî.**

xerac خەراج *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* bac; bêş; olam [1]; xûk} tax (K/IF); poll-tax (JJ); tribute *(paid by tributary state)* (IF): **-xerc û xerac** (K/B) a) (all different kinds of) expenses, costs; b) various types of taxes and tributes: **•Ewî heqî t'êra xerc û xeřacêd malêd wana nedikir** (Ba2:1, p.204) Those wages were not enough to cover the expenses of their households; 2) {*syn:* mesref} expenses, expenditures (K/B). {*also:* ĥerac I (F); xeřec (Z-2); [kharadj] خراج (JJ); <xerac خراج/xerc خرج> (HH)} < Ar xarāj خراج = 'tax, land tax' [Z-2//K/IFb/B/HH/GF// JJ//F] <qamçûr> See also **xerc.**

xeřandin خەڕاندن *vt.* **(-xeřîn-).** to bridle, restrain *(a horse)*. {*also:* xařandin (Z-2); ?xuřandin (Z-1/EP-7)} [Z-2//K/GF] <dizgîn; gem; hesp; lixab>

xerar خەرار *m.* **(-ê;).** large sack (HH); woolen or goat-hair sack (JJ-G). {*also:* xirar (Bw); [karár] خرار (JJ-G); <xirar> خرار (HH)} {*syn:* mêşok; t'elîs; t'êr̄ III} [IFb//HH/Bw//JJ-G]

xerat خەرات/**xer̄at** خەڕات [B] *m.* **().** 1) carpenter, joiner: •**Apê te jî xerate / pir silavên min lêke / wê tabûta min bê heq / Ew ji kîsê xwe çêke** (Cxn-KE: rencberê bi rûmet) Your paternal uncle is a carpenter / give him my regards / My coffin for free / he will make out of h s own pocket; 2) lather, turner (K/B). {*also:* xer̄atçî (K/B-2); [kherat] خراط (JJ); <xerat> خرات (HH)} <Ar xarrāṭ خراط = 'turner, lather'; Sor xer̄at خەڕات = 'itinerant turner' [Cxn-KE/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//K]

xer̄atçî خەڕاتچی (K/B) = carpenter; lather. See xerat.

xerc خەرج *m./f.(SK)* **().** 1) {*syn:* mesref; xerac} expenses, expenditure, outlay: **-xerc û xerac** (K/B): = a) (all different kinds of) expenses; b) various types of taxes and tributes; 2) {*syn:* bac; bêş; olam [1]} tax, duty; tribute (K/B/CG); 3) payment (K); 4) (legal) damages, compensation for loss *or* damage (B). {*also:* [kherdj] خرج (JJ); <xarc> خەرج (CG); <xercî> خرجی (HH)} < Ar xarj خرج --> T harç; Sor xerc خەرج = 'expenditure' [Z-2/K/A/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/CG/SK] See also **xerac**.

xer̄ec خەڕەج (Z-2) = tax; expense. See **xerac**.

xer̄iqîn خەڕقین/**xeriqîn** خەرقین [IFb] *vi.* **(-xer̄iq-).** 1) {*syn:* r̄oda çûn [1]; xeniqîn; x̆erq bûn} to sink, drown; 2) to faint, swoon (B): •**Ew cîda xeriqî û k'et** (EP-7) He fainted on the spot; **-dilê *fk-ê* xeriqî** (XF) S.o. fainted, lost consciousness. {*also:* [ghereqin] غرقین (JJ); <x̆eriqîn غرقین (dix̆eriqî) (دغرقی)> (HH)} < Ar ɣaraqa غرق = 'to sink' [EP-7/K/B//IFb//JJ/HH] <x̆erq>

xerîb خەریب *m.* **().** 1) stranger, foreigner; 2) *[adj.]* strange, foreign: **-ji *fk-î* xerîb bûn** (Bw) to miss s.o., long for s.o. {*syn:* bêrîya *fk-î* kirin}: •**Em ji te xerîb bûyn** (Bw) We miss you; **-xerîba *fk-î* kirin** (Bşk) to miss, long for stg. {*also:* x̆erîb (JB1-A&S); [gharíb] غریب (JJ); <x̆erîb> غریب (HH)} [F/K/IFb/B/JB1-A/Bw/Bşk//JJ/HH] <xerîbstan; x̆urbet>

xerîbistan خەریبستان (B) = foreign country. See **xerîbstan**.

xerîbstan خەریبستان *f.* **(;-ê).** foreign land *or* country. {*also:* xerîbistan (B-2)} {*syn:* x̆urbet} [F/K/B]

xerman خەرمان *m.* **().** 1) harvest, reaping; threshing. 2) stack, rick *(agricultural)* (K); 3) threshing floor (GF). {*also:* [] خرمان (JJ)} Cf. T harman [K/IFb/JJ/GF]

xernûf خەرنووف *f.* **().** carob (fruit and tree), St. John's bread, bot. *Ceratonia siliqua.* {*also:* xarnup (Ah); xirnûf (GF); xur̄nîfk (Dh); xur̄nîk (Zeb); [herob] حروب (JJ)} <Ar xarrūb خرّوب/xurnūb خرنوب = 'carob' --> P xarnūb خرنوب; T harnup [Ah//A/IFb//GF//JJ//Dh//Zeb]

xerq خەرق (Ba3-3/IF) = sinking. See **x̆erq**.

xertel خەرتەل *m.* **().** *large bird of prey*: vulture, kite, hawk, eagle: •**Romî xertel in, xoşîya wan ew e keleş mişe bin** (SK 61:740) Turks are vultures, their pleasure is in being full of carrion. {*also:* qertel (K-2/IFb/B/GF/OK-2); [qartāl] قرتال (JJ)} <T kartal = 'eagle' [SK/K/OK//IFb/Q/GF//JJ] <başok; elîh; kurt II; sîsalk>

xerz خەرز *m.* **(-ê;).** fish eggs, fish roe, spawn: **-xerzê masî** (Bw/Zx)/**xerzê me'sîya** (B) do. {*also:* xirz (GF/OK)} [Bw/Zx/K/IFb/B//GF/OK] <masî>

Xerzan خەرزان (IF) = region in Batman province. See **Xarzan**.

xesî خەسی (IFb) = mother-in-law. See **xesû**.

xesîl خەسیل (IFb) = mat. See **qisîl**.

xesîyet خەسییەت = character[istic]; habit. See **xeyset**.

xest'in خەستن (-xaz-) (JB1-A) = to want; to request. See **xwestin**.

xes•û خەسوو *f.* **(•îya;•îyê).** mother-in-law [pl. mothers-in-law]: •**Xesîya te ji te p'ir̄ ĥez dike** (Dyd) = **Xesîyê te li te pir ĥez dikîye** (Ad) = **Xesîya te tu divêy** (Bw) Your mother-in-law loves you *[proverbial expression].* {*also:* xasî (F/K); xesî (IF-2); xwesî (B); xwesû (Bx); [khosi خوسی/khesou خسو] (JJ); <xesû> خسو (HH)} [Pok. suekrū- 1043.] 'mother-in-law': Skt śvaśrū-; Av *hwasrū-; Pamir dialects: Ormuri syūɣ/xušūi/ syɔɣ/xwɔ̄šiē; Parachi xuš; Yidgha x[u]šo; Sanglechi xoš; Wakhi xušdōman/x̆aṣ̌; Shughni xīṣ̌ (Morg); Sor xesû خەسوو; Za vıstırû *f.* (Mal); Hau hesirûe *f.* (M4); cf. also Lat socrus, gen. -ūs *f.*; Rus svekrov' свекровь; Germ Schwiegermutter; Gr hekyra ἑκυρά; Arm skēsur սկեսուր (W Arm gesur

կեսուր) [Ad/F/K//A/JB3/IFb/JJ/HH/TF//B//Bx] <xezûr>

xeşîm خەشیم *adj.* naïve, gullible, ignorant; simple, unsophisticated. {*also:* x̂eşîm (K-2/OK-2); [khechim خشیم/ghascim (G) غشیم] (JJ); <xeşîm> غشیم (HH)} {*syn:* sawîlke} < Ar γašīm غشیم = 'naive'; Sor xeşîm خەشیم/x̂eşîm غەشیم = 'inexpert, awkward' {xeşîmî} [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK]

xeşîmî خەشیمی *f.* (). naïveté, gullibility, ignorance. [K/TF] <xeşîm>

xet خەت *f./m.(SK)* (**-a/-ê;-ê/**). 1) {*syn:* r̄êz I} line: **-binê xet** (Kp) "below the line" : *Syrian Kurds refer to themselves as the Kurds "below the line," referring to the line drawn on the map, i.e., the railway line, arbitrarily separating Syria and Turkey*; 2) {*syn:* şov [1]} furrow: •**weka xeta kotanê** (L) like a plow furrow *(track)* ; 3) [*pl.*] handwriting (B); script (SK): •**Xetê wî ner̄indin** (B) His handwriting is messy. {*also:* [khet/khat] خط (JJ); <xet> خت (HH)} < Ar xaṭṭ خطّ; Sor xet خەت = 'line, handwriting' [AB/F/K/B/IFb/JJ/HH/SK/GF/TF]

xeter خەتەر *f.* (;-ê). danger, peril: •**Ev yek jî xetereya li ser tenduristiya Öcalan zêdetir dike** (AW70A1) This increases the danger to Ocalan's health •**Rewşa wî ya tenduristî hînê di xeterê de ye** (CTV199) The condition of his health is still in danger. {*also:* xeder (K); xetere (AW)} {*syn:* talûke} < Ar xaṭar خطر = 'danger'; Sor xeter خەتەر [IFb/TF//AW//K]

xetimandin خەتماندن (GF/HH) to plug up. See **xitimandin**.

xetîr•e خەتیرە *f.* (**•a;**). torch, flambeau: •**Xetîra şoreşê helkir** (Teĥsîn Taha) He raised the torch of revolution. {*also:* xitêre (IFb); <xetîre> ختیره (HH); <xetîre> خەتیرە (Hej)} cf. Arc ḥuṭrā חוטרא = 'staff, rod, stick'; = Sor çołeçira چۆلەچرا [Bw/Zeb/OK/Hej//IFb] <gurz I>

xevat خەڤات = work; struggle. See **xebat**.

xevatçî خەڤاتچی (B) = worker. See **xebatk'ar**.

xevatk'ar خەڤاتکار (B) = worker. See **xebatk'ar**.

xevitandin خەڤتاندن = to use. See **xebitandin**.

xevitîn خەڤتین = to work. See **xebitîn**.

xew خەو *f.* (**-a;-ê**). sleep: •**Bi dengê sazî şîrin ... M. ji xewê ç'e'vê xwe vekir** (Z-1) From the sweet sound of the saz ... M. awoke and opened his eyes [lit. 'M. opened his eyes from sleep'] •**M. razaye bi xewa şîrin** (Z-1) M. was sound asleep; **-ji xew[ê] r̄abûn** (L) to wake up [lit. 'get up from sleep']; **-k'etin xewê** = to go to sleep, fall asleep; **-xewa** *fk-î* **hatin** = to fall asleep; to be sleepy: •**Lawo, xewa min tê** (L) Son, I'm sleepy •**Xewa wî nayê** (L) He can't fall asleep [lit. 'His sleep doesn't come']; **-xewr̄a çûn** = to go to sleep, fall asleep. {*also:* [kheoŭ] خو (JJ); <xew> خو (HH)} [Pok. su̯ep-/sup- 1048.] 'to sleep' & [Pok. su̯épōr, gen. *supnés, *thence* su̯epno-s/su̯opno-s/supno-s 1048.] 'sleep': Skt svap- = 'to sleep' & svápna *m.* = 'sleep, dream'; Av x^vap- = 'to sleep'; Mid P xwamr/xwamn = 'sleep, dream' (M4) & xwāb = 'sleep' (M3); P x^vāb خواب = 'dream' & x^vābīdan خوابیدن = 'to sleep'; Baluchi wāb/whāv; Sor xew خەو/xewn خەون = 'sleep, dream' & xewtin خەوتن (xew) = 'to sleep' (Kerkuk); Za hewn *m.* = 'sleep, dream' (Todd); Hau werm *m.* (M4); cf. also Lat somnus; Rus son сон = 'sleep' & spat' спать = 'to sleep'; Gr hypnos ὕπνος; Arm k'un քուն [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF] <nivistin; r̄azan; xewn; xilmaş>

xewar خەوار *m.* (). sleepyhead, s.o. who loves to sleep. {*also*: <xewar> خوار (HH)} [Wn/Qzl/Slm/Xrz/Elk/K/A/IFb/B/HH/GF]

xewin خەوین (Rnh) = dream. See **xewn**.

xewinrok خەونرۆک (Wlt) = daydream. See **xewnerojk**.

xewle خەولە *adj.* 1) solitary, secluded; isolated; lonely: **-cîyê xewle** (B/F) secluded (*or* secret) place: •**Kur̄ ji malê derdik'evin, diçin cîkî xewle, hevdu dişêwirin** (Ba3-3, #19) The boys leave the house, go to a secluded place, and deliberate; 2) secret, hidden, concealed; 3) underhanded, sneaky. {*cf. also:* [khelveti] خلوتی (JJ) = 'isolated, set back'; <xilwe> خلوه (HH) = 'deserted place'; xelwe (SK) = 'private, secret gathering'} <Ar xalwah خلوة = 'privacy, seclusion'; T halvet = 'withdrawing, seclusion; secluded retreat'; Sor xełwet خەڵوەت = 'privacy'; Za xelwe/xewle = 'deserted, isolated; secluded retreat' (Mal) [Ba3/F/K/A/IFb/B/GF] <dûr; t'enê; veder>

xewn خەون *f.* (**-a;-ê**). dream; vision: •**Ya Memo û Zînê xewna şevane** (EP-7) That [thing] of Mem and Zin is a nighttime dream; **-xewn dîtin** = to dream, have a dream; **-xewna giran** (B) deep sleep; **-xewna şeva** (JB1-S) nighttime dream (the deepest sleep). {*also:* xewin (Rnh); **[khev(i)n]** خون (JJ); <xewn> خون (HH)} [Pok. **su̯ep-/sup- 1048.**]

'to sleep' & [Pok. suop-niio-m 1048.] 'dream': Skt svap- = 'to sleep' & svápna *m.* = 'sleep, dream'; Av x^vafna- *m.* = 'sleep, dream'; Mid P xwamn = 'sleep, dream' (M3); P x^vāb خواب = 'dream' & x^vābīdan خوابيدن = 'to sleep'; Sor xew خەو/xewn خەون = 'sleep, dream'; Za hewn *m.* = 'sleep, dream' (Todd) [Z-1/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/GF/TF//Rnh] <xew>

xewneroj خەونەرۆژ (GF) = daydream. See **xewnerojk**.

xewnerojk خەونەرۆژك *f.* (). daydream, reverie: •**Belê dewleta Tirk xewinroka ji xwe re bîne** (Wlt 2:59, p.7) Let the Turkish state dream on [lit. 'bring daydreams to itself']. {*also:* xewinrok (Wlt); xewneroj (GF)} [Wlt//IFb/TF//GF] <xewn>

xeyal خەيال (K/IFb/GF/TF) = thought; worry. See **xiyal**.

xeyalşkestî خەيالشكەستي = disillusioned. See **xiyalşkestî**.

xeyar خەيار (TF) = cucumber. See **xiyar**.

xeydîn خەيدين (-xeyd-) (K/B) = to be furious. See **xeyidîn**.

xeyidîn خەيدين *vi.* (**-xeyid-**). 1) {*syn:* hêrs bûn; ẍezibîn} [+ ji] to be(come) furious *or* very angry *(at)*, to rage, fume: •**Em ji qedera xwe xeyidîn** (IFb) We cursed our fate •**Şêr ji vê p'arkirinê p'iř xeyîdî** (Dz) The lion was furious at this division [of the spoils]; 2) to be offended, insulted. {*also:* xeîdîn (F); xeydîn (-xeyd-) (K/B); xeyîdîn (Dz); [kheidin] خيدين (JJ)} Cf. Ar γayẓ غيظ = 'fury, anger' [Dz//F//K/B/JJ//A/JB3/IFb/GF/TF]

xeyîdîn خەييدين (Dz) = to be furious. See **xeyidîn**.

xeylî خەيلي (JB1-S/OK) = veil. See **xêlî I**.

xeyna خەينا: -ji xeyna = except. See **xêncî**.

xeynî خەيني: -ji xeynî (Bx/JB3) = except. See **xêncî**.

xeyr I خەير: -xeyr ji (IFb) = except. See **xêncî**.

xeyr II خەير (SK) = goodness. See **xêr I**.

xeyrî خەيري: -j xeyrî (JB1-A) = except. See **xêncî**.

xeyset خەيسەت *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* taybetmendî} characteristic, trait: •**Ew xeysetê Memê dê û bavê wî t'imê nava neřehetîyêda dihîştin** (Z-1, p.45) This trait of Mem's kept his mother and father in a state of constant anxiety; 2) character, temperament: •**Xeysetê wî xirabe** (B) His character is bad; 3) habit; tendency. {*also:* xeîset (F); xesîyet; <xaşîyet> خاصيت (HH)} ? < Ar xāṣṣīyah خاصّية --> T hasiyet; Sor xasîyet خاسييەت = 'special quality' [Z-1/K/B/GF/TF//F]

xeysetnav خەيسەتناڤ *m.* (). adjective. {*also:* xeîsetnav (F)} {*syn:* řengdêr} [K/B//F]

xez خەز *adj.* *(of goats)* having reddish-yellow coloring around the mouth, nose, eyes, and tail [Bizina xez: jî ew bizin e ku dora dev, poz, çav, û heşa ji cenabê te, dora boça wê bi rengekî sorê zer, kej an jî qehweyî be, em jê re dibêjin bizina xez (Hesenê Metê) = "Bizina xez" is a goat who has a reddish-yellow, blonde, or brownish color around its mouth, nose, eyes, and--no offense to you--around its tail]: •**Kurê min, di çav min de çend bizinê te ne xuyane. Ka... ka bizina taq? Bizina xez û ya bel jî ne xuyaye** (Ardu, p.115) My son, it looks to me like some of your goats are not here. Where... where is the speckle-eared goat? I don't see the one with red spots or the one with the pointy ears either. [Ardu] <bel; k'ol IV; taq>

xezal I خەزال *f.* (**-a;-ê**). gazelle; deer, fallow deer: •**Xezal li çîya diçêrin** (AB) Gazelles graze in the mountains; -**karê xezala** (K) fawn, young of deer. {*also:* [gazal] غزال (JJ); <xezal> خزال (HH)} {*syn:* ask; gak'ûvî; mambiz; şivir} < Ar γazāl غزال; Sor xezeł خەزەڵ = 'goat with yellowish forelegs'; Za xezal *f.* = 'deer, antelope, gazelle' (Todd) [F/K/A/JB3/IFb/B/HH/TF//JJ] <xifş>

xezal II خەزال *f.* (). yellow leaves of autumn *which have fallen to the ground*: •**Ha şivano, payîz hat û xezal weryan** (Zeb) O shepherd, fall has come and the leaves have fallen. {*also:* [gazel غزل/qazel قزل] (JJ)} Cf. P xazān خزان = 'autumn'; Sor xezeł خەزەڵ = 'yellow leaves of autumn' (Hej) [Zeb/IFb//JJ] <belg; payîz>

xezalî خەزالي *adj. pattern of* **bergûz** *material*: monochrome brown (êkreng). {*syn:* piştpez} [Bw]

xezan خەزان (A) = poor. See **xizan**.

xezanî خەزاني (A) = poverty. See **xizanî**.

xezeb خەزەب *f.* (;**-ê**). anger, wrath, fury, ire: -**hatin xezebê** = to fly into a rage: •**P'adşa çewa mîna tiştekê me hatîye xezevê** (Z-922) It seems that the king is a little angry at us. {*also:* xezev; ẍezeb (SK); [khazab] خضب (JJ)} {*syn:* hêrs} < Ar γaḍab غضب; Sor ẍezeb غەزەب [Z-922/F/K/IFb/B//SK//JJ] <ẍezibîn>

xezev خەزەڤ = anger. See **xezeb**.

xezibîn خەزبين (JB3/IF) = to be angry. See **ẍezibîn**.

xezirîn خەزرین *vi.* **(-xezir-).** to be pigheaded, be stubborn, to refuse to budge *(of a pig)*: •**Beraz yê xezirî** (Zeb) The pig won't budge. {*also:* <xezirîn> خەزرین (Hej) = 'to be furious; to strike'} cf. NENA khzûrâ ܚܙܘܪܐ = 'pig, hog' [Zeb/Hej] <beraz; erinîn>

xezîne خەزینە (K/IF/JJ/HH) = treasure. See **xizne.**

xezne خەزنە (F) = treasure. See **xizne.**

xezûr خەزوور *m.* **(-ê;).** 1) father-in-law [pl. fathers-in-law]; 2) {*syn:* bacinax; hevling} husband of wife's sister, brother-in-law (Efr) [xezür]. {*also:* xenzûr; ẍezûr (Krç); [khozir خزیر/khezour خزور] (JJ); <xezûr> خزور (HH)} [Pok. sụékuro- *(dissimilated from* *sụekruro-) 1043.] 'father-in-law': Skt śváśura-; Av *x^{v}asura-; Pamir dialects: Yidgha xis(s)ur; Shughni x^{w}esor (Morg); Southern Tati dialects: Chali xösurā *m.* = 'husband's father' (Yar-Shater); P xosūrخسور/xosorخسر *(rare)*; Sor xezûr خەزوور; Za vistewre *m.* (Todd/Mal); cf. also Lat socer; Rus svëkor свёкор; Germ Schwäher; Gk hekyros ἑκυρός; Arm skēsrayr սկեսրայր (W Arm gēsrayr կեսրայր) {xezûrtî} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK/Efr//Krç] <xesû>

xezûrtî خەزوورتی *f.* **(;-yê).** being a father-in-law, father-in-lawhood: •**Min rûmetek** [sic] **mezin didayê ku ew jî li hemberî min têkeve rewşa xezûrtiyê** (Lab, 7) I showed him a great deal of respect, so that he would be willing to be come my father-in-law [lit. 'so that he would enter into the status of father-in-lawhood regarding me']. [Lab] <xezûr>

xê خێ (SK/OK/Bw) = salt. See **xwê.**

xêbet خێبەت (B) = tent. See **xêvet.**

xêl خێل *f.* **(;-ê).** short period of time, short while: -**wê xêlê** (B) then, at that time; -**xêlekê** (K/B) for a while, for a short time: •**Emê xêlekê vira bijîn** (B) We'll live here for a while •**'Eynê xêlekê ajotîye** (EP-5, #7) Ayneh rode on for a while; -**xêlekê şûnda** (K/B) a while later. [EP-5/K/B] <gav; heyam; wext>

xêlî I خێلی *f./m.(OK)* **(-ya/;-yê/).** (bridal) veil, veil covering a woman's head and face: •**Xêlîya bûkê sor û zer e** (AB) The bride's veil is red and yellow. {*also:* xelî; xeylî (JB1-S/OK-2); [kheili] خیلی (JJ); <xêlî> خیلی (HH)} {*syn:* hêzar [1]; pêça bûkê} [AB/K/IFb/B/JJ/HH/GF/OK//JB1-S] <çadir [1]; çarik [2]; çarşev [1]; doẍe>

xêlî II خێلی *f.* **().** wedding procession, *those who go to bring the bride to the groom's house*: •**[Weku xêlî tête wê deştê bi emrê xudê ba rûpekê ji rûyê Lalî Xanê direvîne]** (JR, #12) When the wedding procession comes to that plain, by God's command the wind causes the veil to fly off Lali Khan's face. {*also:* [kheili] خیلی (JJ); <xêl> خیل (HH)} [JR/A/JJ/TF//HH] <bûk; zava; mehir; zewac>

xênc خێنج (GF)= except. See **xêncî.**

xêncî خێنجی *prep.* besides, except *(for)*, apart from; other than: •**Ewê nedixast rûyê kesekî bibîne, xêncî ḧizkirîyê xwe** (Ba) She didn't want to see the face of anyone but her beloved •**Hebûye tunebûye, xêncî xwedê kes tunebûye** (Ks) Once upon a time [lit. 'there was, there was not, other than God there was no one'] [traditional introductory formula for folktales, cf. P & Azerbaijani] •**Vira xêncî min du kurmancê dinêjî dixûnin** (B) There are two other Kurds besides me studying here •**Xeyr ji min kes nehat** (IF) Nobody came but me •**xêncî wê yekê** (B) besides that; -ji **xeynî wî** (JB3) besides, moreover.{*also:* (ji) xeyna; (ji) xeynî (Bx/JB3); **xeyr** ji (IFb); (j) xeyrî (JB1-A); xênc (GF); xên ji (K-2); xênî (F); xênîji (F); [bi ẍeyr ji] (JR); ẍeyna; (j) ẍeynî (JB1-S); ji ẍeyri (SK); [gair غیر/be-gair بغیر] (JJ); <ẍeyn> غین (HH)} {*syn:* bezîji (F); bê I[2]; ji ... pê ve; ji bilî; meger [3]} < Ar γayr غیر = 'other (than)' [Ks/K/B//GF//Bx/JB3//IFb//JB1-A//F// JB1-S//SK// JJ//HH] <xeyrî>

xênî خێنی (F) = except. See **xêncî.**

xênîji خێنیژ (F) = except. See **xêncî.**

xên ji خێن ژ (K) = except. See **xêncî.**

xêr I خێر *f.* **(-a;-ê).** goodness: •**Fêrîk ku dît em xêra wana dixwazin ... ewî dilê xwe ber me vekir** (Ba2:2, p.206) When Ferik saw that we meant them no harm ... he opened his heart to us •**Te xêr e?** (IFb) What's up with you?; Is there something wrong? •**Tu bi xêr hatî** (IF) welcome; -bi **xêra** *fk-î* (Frq)/**xêra rûyê** *fk-î* (K) because of, thanks to {*syn:* dewlet serê ...}: •**Xêra rûyê wî ew şixul qewimî** (K) Because of him that thing happened; -**xêr û bêr** (AB)/**xêrbêr** (K) profit, gain: •**Ax pir bi xêr û bêr e** (AB) The soil is very productive (or, profitable). {*also:* xeyr II (SK-2); [kheir] خیر (JJ); <xêr> خیر (HH)} {*syn:* qencî} < Ar xayr خیر; Sor xêr خێر [F/K/IFb/B/JJ/HH/ JB1-A&S/ SK/GF/OK]

xêrxaz خێرخاز (SK) = well-meaning. See **xêrxwaz**.
xêrxazî خێرخازی (SK) = good will. See **xêrxwazî**.
xêrxwaz خێرخواز *m.* **().** 1) {*syn:* xudanxêr} well-wisher; benefactor; 2) [*adj.*] well-meaning: •**Eger sa'etekê pêştir hung nexoşîya xo bi ĥakîmêt ĥaziq û xêrxaz derman neken, mikrobê cehaletê û sefrayê sefahetê ... pîçek maye hingo bikujît** (SK 57:660) If you do not have skilled and well-meaning physicians treat your disease within the hour, then the microbe of ignorance and the bile of stupidity ... will kill you within a short while. {*also:* xêrxaz (SK); xêrxwez (F/K)} {xêrx[w]azî; xêrxwez[t]î} [B/IFb/GF/OK//F/K//SK]
xêrxwazî خێرخوازی *f.* **(-[y]a;-yê).** good will, well-wishing: •**Sebebê muweffeqîyetê her wextekî ittifaq e û xêrxazîya hewalê xo ye** (SK 53:578) At all times the cause of success is harmony and consideration for one's companions. {*also:* xêrxazî (SK); xêrxwez[t]î (K)} [B/IFb/GF/OK//K//SK] <xêrxwaz>
xêrxwez خێرخوەز (F/K) = well wisher. See **xêrxwaz**.
xêrxwez[t]î خێرخوەز[ت]ی (K) = good will. See **xêrxwazî**.
xêvat خێڤات = tent. See **xêvet**.
xêvet خێڤەت *f.* **(-a;-ê).** tent; white canvas tent (JJ/JB1-S): •**Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine** (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us. {*also:* xêbet (B); xêvat; xîv (JB1-S); xîvet (JB3/IFb-2); [khiwet] خیفت (JJ)} {*syn:* çadir [2]; kon; ȓeşmal} < Ar xaymah خيمة; Sor xêwet خێوەت [EP-7/K/A/IFb//JB3/JJ//B//JB1-S] <sing I>
xidam خدام = maidservant; eunuch. See **xadim**.
xidar خدار (Z-2) = cruel; dangerous. See **xedar**.
xiddam خددام = maidservant; eunuch. See **xadim**.
xidmet خدمەت (SK) = service. See **xizmet**.
xidmetçî خدمەتچی (SK) = servant. See **xizmetk'ar**.
xifş خفش *f.* **(-a;).** the young of a gazelle: •**Gavê ko Memo ji xewa şîrin şîyar dibe, berê wî dik'eve devê dêrî, diȓêne ya ĥekmetek ji navê xudê ximşeke xizala, horîyeke cinetê, li devê derî sekinîye ji p'êye** (Z-3, p.92) When Memo awakes from a deep sleep, he looks over at the door and sees by divine providence a young gazelle, a houri from paradise, standing in the doorway; **-xifşa ẍezalê** (Zeb) do. {*also:* ximş (Z-3)} {*syn:* kara xezal} Cf. Ar xišf خشف = 'newborn young of a gazelle' [Zeb/GF//Z-3] <xezal I>
xilas خلاس (Dz/SK) = free; finished. See **xelas**.
xilaz خلاز (B/Z-1) = free; finished. See **xelas**.
xilbilîk خلبليك **().** evil spirits that are believed [by the people of Urmiyah and environs] to appear at sundown in the guise of real people, and who wreak havoc on their victims: safety pins are considered useful in warding them off (MK3, p. 181 [khilbileek]) [MK3]
xilêf خلێف (SK/Hej) = man-made beehive. See **xilêfe**.
xilêf•e خلێفە *f.* **(•a;•ê).** type of man-made beehive; basket used as a bee-hive (SK): •**Jinê got, "Here, hindek şokêt bîyê bîne, li pêş çawêt xelkî sê car xilêfan çêke. Her kesê ji te bipirsît, 'Ew xilêfan** [sic] **bo çine?' bêje, 'Min sê çar mêş li naw lêrî dîtine, dê çim, girim, keme xilêfan'"** (SK 35:314) His wife said, "Go and bring some osiers and make three or four hive-baskets in the sight of people. Tell anybody who asks you what the baskets are for, 'I have seen three or four bees in the forest. I shall go and catch them and put them in the baskets'." {*also:* xilêf (SK); xilêfk (OK/AA); <xilêf> خلێف (Hej)} NA khilîpâ ܚܠܝܦܐ = 'beehive made of osier' (Maclean) [Zeb//SK/Hej//OK/AA] <kewar[mêş]; selmêşk>
xilêfk خلێفك (OK/AA) = man-made beehive. See **xilêfe**.
xilf خلف *f.* **(-a;).** easily undone knot, slipknot (a knot made so that it can readily be untied by pulling one free end), *as in the drawstring [**doxîn**] of a man's trousers [**şalvar**]; as opposed to **girê**, a knot which is hard to untie.* {*also:* xilfe (Zeb); xulfe (Zeb-2)} [Bw/Kmc-17//Zeb] <doxîn; girê>
xilfe خلفە (Zeb) = easily undone knot. See **xilf**.
xilîlok خليلۆك (Msr) = hail. See **xilolîk** I[1].
xilmaş خلماش *f.* **().** drowsiness, dozing off: **-xilmaş bûn** (KS) to drop off to sleep: •**Hema ku ez xilmaş bûm dengê xişxişekê hate min** (KS, p.58) Just as I was about to drop off to sleep, I heard a rustling sound [lit. 'the voice of a rustling came to me']. {*also:* xirmaş (Frq); xurmaş (Rwn); [khil-mach] خلماش (JJ); <xilmaş> خلماش (Hej)} Cf. NENA xilma = 'dream' < Arc ḥelmā חלמא/ḥīlmā

חילפא [KS/K(s)/IFb/JJ/GF/Hej//Frq//Rwn] <nivistin; xew; xewar>

xilmeçî خلمەچي (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar.**

xilmet خلمەت (JB1-A&S) = service. See **xizmet.**

xilmetk'ar خلمەتكار (JB1-A) = servant. See **xizmetk'ar.**

xilolîk I خلۆليك *f.* **(-a;).** 1) {*also:* xilîlok (Msr); xilorîg (IFb); [kheloulik] خلوليك (JJ); <xilûlîk> خلوليك (HH)} {*syn:* savarok} small grains of hail, tiny hailstones (IFb/JJ/HH): **•Xilolîkên hêsirên çavên mêrik di ser riwê wî yê nekurkirî de gêr dibûn ser çena wî û paşê dinuqutîn erdê** (KS, p.10) The tiny hailstones of the man's tears rolled down his unshaven face onto his chin and then dripped onto the ground; 2) {*syn:* şilop'e [1]} snow mixed with rain. Cf. Sor xilêre خلێره = 'round bullet' [Msr//A/IFb//JJ/HH] <gijlok; teyrok; zîpik I>

xilolîk II خلۆليك (CB) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk.**

xilorîg خلۆريگ (IFb) = hail. See **xilolîk** I[1].

xilorîk خلۆريك (Qzl/Qrj) = dish of ground meat and bulgur wheat. See **kilorîk.**

xilp خلپ *f.* **(-a;).** young tree, sapling, tree over one year old, *not yet full grown*: **-xilpa darê** (Zeb) do. Cf. NA khélâpâ ܚܠܦܐ = 'willow' (Maclean) < Syr ḥalpō/ḥelōpō ܚܠܦܐ = ' reed, willow' & Arc ḥilfā חלפא = 'willow, young shoot'; Sor xeɫf خەڵف = 'shoot, young branch' [Zeb] <dar l; şitil>

xilxal خلخال (IFb/GF/JJ/TF/OK/Mtk/Qzl) = anklet. See **xirxal.**

xilxil•e خلخله *m.* **(•ê;•ê).** 1) heap, pile: **•Me pez hinekî ji xilxilê kevira dûr xist** (Ba2:2, p. 205) We chased the sheep a little bit away from the pile of rocks; 2) obstruction, blockage *(made by pile of rocks)* ; 3) mountain-ridge: **•Birê min, çimkî tu dik'evî şika, were em keriyê pêz vira bihêlin, heřne qiraxê xilxile** (Ba2:2, p.205) My brother, because you are having doubts, come let's leave the flock of sheep here and go to the edge of the mountain ridge; 4) mountain range. {*also:* [khylkhylé] خلخله (JJ)} [Ba2/K/B/JJ]

ximdar خمدار *m.&f.* **().** dyer, one whose profession is to color cloth with dye: **•Dibêjin ximdarek hebû, şeş ħevt mirîşkêt qelew hebûn. Şevê di oda ximî da lîs dibûn** (SK) They say there was one a dyer who had six or seven fat chickens. At night they used to roost in the dye-house. {*also:* ximder (IFb/OK)} Sor xumxaneçî خومخانەچي = 'dyer' [SK//IFb/OK] <boyax>

ximder خمدەر (IFb/OK) = dyer. See **ximdar.**

ximş خمش (Z-3) = young gazelle. See **xifş.**

ximxim خمخم (IFb/GF) = nostril. See **ximximk.**

ximximk خمخمك *f.* **().** nostril. {*also:* ximxim (IFb/GF); xinxink (GF-2)} {*syn:* bêvil [1]; difn [2]; firn[ik]; k'epî [2]; kulfik I (Wn)} [Bşk/Bw/OK//IFb/GF] <difn; poz I>

xinamî خنامي *m.&f.* **().** 1) relative by marriage; son-in-law's/daughter-in-law's father, "in-law" [cf. Yiddish mekhutn מחותּן]: **-bûn xinamîyê hev** (K) to become related through marriage; 2) *[f.* **(;-yê)***]* son-in-law's/daughter-in-law's mother [cf. Yiddish mekheteneste מחותּנתטע]. {*also:* xnamî (SC)} < Arm xnami խնամի {xinamîtî} [K/A/IFb/B//SC]

xinamîtî خناميتي *f.* **(;-yê).** affinity, relationship by marriage. [B] <xinamî>

xinûsî خنووسي **().** churn; round, earthenware vessel with an opening in the center of the top, used as a (butter) churner. Cf. Arm xnoc'i խնոցի = 'clay or wooden churn'; *also possibly the adjectival form of* ***Xinûs*** *(T Hınıs), a town near Erzurum* [IFb] <ħîz; meşk; p'ost; sirsûm>

xinxink خنخنك (GF) = nostril. See **ximximk.**

xinzîr خنزير *f./m.(B)* **(-a/ ;).** pig; swine; hog *(Haz: erudite)* : **-goştê xinzîr** (B) pork; **-Xûna xinzîrbe!** (XF) There is no trace of him. {*also:* xiznîr (IFb); [khynzir] خنزير (JJ)} {*syn:* beraz; domiz (Mzg); weħş [2]} < Ar xinzīr خنزير = 'pig' [F/K/B/JJ/Haz//IFb]

xir I خر**/xiř** خڕ [K] *m.* **().** 1) {*syn:* ç'ûç'ik (1[3]) (Msr) = baby boy's; ħêlik [2], m. (Msr); kîr; teřik [2]} penis; 2) rod, switch (K). {*also:* [khyr] خر (JJ)} [Msr/A/IFb//K]

xiř II خڕ: **-xiř û xalî** (K/Z-2)/**xir û xalî** (B)/**xiře-xalî** (FK-eb-2) deserted, depopulated, devoid of people, empty, barren: **•Ew dajo diçe, deşteke xiře-xalîřa derbaz dibe** (FK-eb-2) He rides off, passing through a barren plain. [Z-2/K//B]

xira I خرا: **-xira bûn** (Msr) to ejaculate, 'cum/come'. [Msr] <avik>

xira II = bad; ruined. See **xirab.**

xirab خراب *adj.* 1) {*syn:* nebaş; nexweş [2]; ≠baş; ≠xweş; ≠řind; ≠çê} bad; 2) {*syn:* kavil; wêran I} ruined, destroyed: **-xirab kirin** = to wreck, ruin, destroy: **•Ev qundir wê mala min xerab**

bike (L) This gourd will ruin my home! [Cf. malxirab] •**Kuřo, darbiř, çima ... vî mêşeî bedew xirav dikî?** (Dz) Boy, woodcutter, why ... are you ruining this beautiful forest? {*also:* xerab (IFb-2); xira II; xirav (Dz); [kherab] خراب (JJ); <xirab> خراب (HH)} < Ar xarāb خراب = 'ruins'; Sor xirap/xirab/xiraw; Za xirav (Todd) {xerabî; xirabî; xiravî} [K/(A)/JB3/IFh/B/HH/SK/JB1-A&S/GF//JJ//Dz]

xirabî خرابی *f.* **(-ya;-yê).** badness, evil; wicked deed; harm, injury: •**Çiqas xirabyê bikî, agir be'rê nak'ewe** (Dz) No matter how much evil you do, the sea won't catch on fire •**Ez dixazim xirabya xwe mêşeřa bicêřbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) •**Min çu xirabî digel te nekiriye, min çakî kiriye** (SK 2:13) I have done you no harm. Rather have I acted well. {*also:* xerabî (K-2/A); xiravî (B-2); [kherabi] خرابی (JJ)} [Dz/F/K/IFb/B/SK//A/JJ] <xirab>

xirabtir خرابتر *adj.* worse: •**Li gorî dîtina min, tabloya îro ji tabloya berê ne xirabtir e** (AW72A3) In my opinion, today's scenario is no worse than the former scenario. {*also:* [karábtera] (JJ-G)} Sor xiraptir خراپتر [AW/IFb//JJ-G]

xirar خرار (Bw/HH) = large sack. See **xerar**.

xirav خراڤ (Dz) = bad; ruined. See **xirab**.

xiravî خراڤی (B) = badness. See **xirabî**.

xiře-xalî خره خالی (FK-eb-2) = desolate, barren. See **xiř II**.

xirêf خريێف *f.* **().** banquet, feast: •**Sibetirê Ĥemedoyê Birho tevî peyayên wî vexwande mala xwe û jê ra xirêfeke (ziyafet) bi semt çêkir** (Rnh 2:17, p.309) The next day he invited Hemedoyê Birho together with his men to his house and made a sumptuous feast for him. [Rnh/GF]

xirmaş خرماش (Frq) = dozing off. See **xilmaş**.

xirmîn خرمين (IF) = thunder; crash. See **girmîn**.

xirnaq خرناق *m.&f.* **().** rabbit cub, young hare, leveret. {*also:* xirneq (A/IFb); xirnik (GF/AA/Qzl)} Cf. Ar xirniq خرنق = 'young hare, leveret' [Btm/Grc/TF//A/IFb//GF/AA/Qzl] <k'erguh>

xirneq خرنەق (A/IFb) = rabbit cub. See **xirnaq**.

xirnik خرنك (GF/AA/Qzl) = rabbit cub. See **xirnaq**.

xirnûf خرنووف (GF) = carob. See **xernûf**.

xiro خرۆ (SK) = durra. See **xirovî**.

xirovî خرۆڤی *f.* **().** durra, guinea corn, Indian millet. {*also:* xiro (SK); xurobî, m. (Bw)} [SK//OK/AA//Bw] <genim; herzin; lazût>

xirş خرش *adj.* barren, sterile, fruitless *(of trees and plants)*: **-dara xirş** (Zeb) barren tree. {*also:* <xirş> خرش (Hej)} {*syn:* bêber} [Bw/Zeb/IFb/OK/Hej] <bêweç; bêzuřet; stewir>

xirt خرت *m.* **().** three-year-old ram, male sheep (Zeb); four-year-old ram (IFb/OK). {*also:* <xirt> خرت (Hej)} {*syn:* hogiç} Sor xirt خرت = 'yearling; round, yearly cycle, year in life of sheep, goats, and domestic fowls' [Zeb/IFb/OK/Hej] <beran; mî I; şek>

xirtik I خرتك *f.(Qzl)/m.(Elk)* **(/-ê;).** unripe zucchini, cucumber, etc. {*also:* <xirtik خرتك/xirçe خرچە> (Hej)} {*syn:* kûtik; *tûtik II (Bw)} [Qzl/Qrj/A/GF/FJ/Hej] <kundir; qitik; xiyar>

xiř ve خر ڤە: **-xiř ve bûn** (Zeb/Dh) to gather (vi.), assemble (vi.){*syn:* berhev bûn; civîn; k'om bûn; t'op bûn}: •**Ewcar ji her layekîwe xulamêt paşa xiř bûnewe, dest bi şeřî kirin** [sic] (SK 24:225) Then the pasha's men gathered from all sides and began to fight; **-xir ve kirin** (IFb) to gather (vt.), assemble (vt.) (IFb) {*syn:* berhev kirin; civandin; k'om kirin; t'op kirin}. {*also:* xiř bûnewe (SK)} Sor xiř bûnewe خر بوونەوە ='to gather, come together' [Zeb/Dh]

xirxal خرخال *m.(K/EP-4/Qzl)/f.(B/Mtk)* **(-ê/ ; /-ê).** anklet, legband *worn by women*: •**Xecê xirxalekî lingê xweyî zêřîn girt, avît, go "bira, xirxalê lingê min ser zerê maye"** (EP-4, #34) Khej took one of her golden legbands, threw it [over the precipice and] said, "Brothers, my legband has remained behind in the canyon." {*also:* xilxal (IFb-2/GF-2/TF/OK-2/Mtk/Qzl); [khylkhal خلخال/khyrkhal خرخال] (JJ)} <Ar xalxāl خلخال; --> T halhal; Sor xirxał خرخاڵ [EP-4/K/IFb/B/JJ/GF] <bazin; xişir; xizêm>

xirz خرز (GF/OK) = fish eggs. See **xerz**.

xisîl خسيل (Ba2) = mat. See **qisîl**.

xistin/xist'in [JB1-A] خستن *vt.* **(-x- / -xîn- / -xin- [JB1-S]).** 1) to drop, let fall *(lit. & fig.)*: •**Qîza min, çima te xwe xistîye vî halî?** (L) My daughter, why have you put yourself in this state? (=what happened to you?); **-li 'erdê xistin** (K) to drop stg. on the floor; **-li hev xistin** = a) to stir, to mix: •**Xatûn P'erî wê bi k'evgîrê emek li**

hev dixe (EP-7) Khatun Peri is stirring the food with a ladle; b) to confuse, mix up; 2) to forcibly insert, thrust, drive into, cause to enter: •**Bizina kûvî strûê xwe tûj li zikê wî dixe** (J) The powerful (or, wild) goat drives her horns into his belly •**Destê xwe xist qula çwîkî** (L) He thrust his hand into the sparrow's hole (=nest) •**Heger şerdê wî nanîn, wan digire, dixe hebsê** (L) If they don't complete his [assigned] tasks, he arrests them and throws them in prison •**Mele kefen dike û tîne, dixe bin erdê** (L) The mollah enshrouds [the corpse] and brings it, buries it [lit. 'puts it underground'] •**Şwîrek li qerika wî xist** (L) He struck him in the throat with his sword [lit. 'he drove a sword into his throat'] •**Tuê van herdû muê laşê min bixî qotîyekê** (L) You will put both these hairs of mine [lit. 'of my body'] in a box •**Wana teyrek kuşt, xûna teyr kirasê Ûsib xist** (Ba) They killed a bird, [and] dipped Joseph's shirt in the bird's blood; -**bi dest xistin** (IFh/GF/RZ) to obtain, procure, get, acquire; 3) to beat, strike [+ li] (B/JB1-S): -**dêrî xistin** (B) to knock on the door. {*also:* êxistin (-êx-) (SK); [khystin خستين/eïkhystin ايخستين] (JJ)} Cf. P xastan خستن = 'to wound'; Sor xistin خستن (-xe-) [K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S/GF/TF//SK//JB1-S] <k'etin>

xiş•ir خشر *m./f.(JB3)* (**•rê/ ;**). (woman's) valuables, jewels; women's gold, silver, or brass ornaments: •**Ħeyştê bar xişrê wê bû** (Ba) She had eighty loads of valuables (or, her jewels amounted to eighty loads). {*also:* xişr, f. (JB3/IFb-2/SK/GF); [khychir] خشير (JJ); <xişr> خشر (HH)} Cf. Sor xişł خشڵ [Ba/F/K/A/IFb/B/JJ//JB3/HH/SK/GF] <xizêm>

xişîlok خشيلۆك *f.* (). small avalanche. [Bw] <aşît; berf; ȓenî; şape>

xişîn خشين (IFb/JJ) = to rustle. See **xuşîn**.

xişr خشر, f. (JB3/IFb/SK/GF) = jewels. See **xişir**.

xişt I خشت *adj.* even, on the same level, of the same length. Sor xişt خشت [Zeb/Hej]

xişt II خشت *m.* (**-ê;).** sun-dried brick. [Pok. idh- 12.] 'to burn, fire' + *-s + *-to --> *i(dh)-s-to-: Skt iṣṭakā; O Ir *išti- (Ras, p.136): Av ištya-; O P išti- = 'sun-dried brick' (Kent); P xešt خشت; Sor xişt خشت [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <êzing; k'elpîç>

xişt III خشت *m.(OK)/f.(K)* (). 1) sharp metal point *or* tip of a lance (Bw/JJ/GF): •**Serê bizmarê kir xişt** (Bw) He made the nail's head into a sharp point; -**xişt kirin** (Bw) to sharpen into a point; 2) skewer with sharp tip (A/IFb/HH/GF/TF). {*also:* [khecht] خشت (JJ); <xişt> خشت (HH)} P xešt خشت = 'javelin; mace, staff'; Ar xušt خشت = 'javelin' [Zeb/K(s)/IFb/GF/TF/OK] <nikil [2]>

xitêre ختيّره (IFb) = torch. See **xetîre**.

xitimandin خته‌ماندن *vt.* (**-xitimîn-**). to stop up, plug up; to cork; to seal: •**Çû gundê ku ava wan xitimandî** (Wlt 2:59, p.15) He went to the village whose water was sealed off •**hersêka bîr bi keviran xitimandin** (Wlt 2:59, p.15) The three of them plugged up the well with rocks. {*also:* xetimandin (GF); [khetemandin] خته‌ماندين (JJ); <xetimandin خته‌ماندن (dixetimîne) (دختمينه)> (HH)} {*syn:* pengandin} <Ar √x-t-m ختم = 'to seal' [Wlt /K/IFb/B/OK//HH/GF//JJ]

xiya خيا: -**xiya bûn** (Qzl/Qrj/GF) to kneel down, sit *(of camels)*; -**xiya kirin** (GF) to cause to kneel or sit *(of camels)*. {*also:* <xiya> خيا (Hej)} Cf. Ar nayyax II نيّخ [Qzl/Qrj/GF/Hej] <deve I; ĥêştir; mexel kirin>

xiyal خيال *f.* (**-a;-ê**). 1) {*syn:* fikir; hizir; mitale; ȓaman I} thought, idea; imagination: •**Daimî xiyala şeytanî ew e, welîyan û sofîyan û tobekaran ji ȓêka beĥeştê û necatê derêxît û bibete ser ȓêka ceĥennemê û helakî** (SK 4:42) The devil's thoughts are always directed toward leading holy and pious and repentant men astray from the road to paradise and salvation and setting them on the road to hell and destruction •**Xiyala me dirust derkewt** (SK 32:286) Our idea turned out to be right •**Xiyala wî ew bû ko imam xelet kir yan nezanî** (SK 17:164) He thought that the imam had made a mistake, or just did not know; -**hatine xiyala *fk-î*** (SK) to come to mind, to think of: •**Ȓastî, ewe tedbîrekî çak e. Hindî mulaĥeze dikem ji wê çêtir nahête xiyala min** (SK33:294) Truly this is a good idea. However much I consider it I can think of nothing better; -**xeyal kirin** (K)/**xiyal kirin** (SK/OK) to think, imagine: •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken, nedizanî ko ȓezewanî her do lêbandine** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him, not knowing that the gardener had deceived them; 2) {*syn:* cefa; k'eder; k'erb; k'eser; kovan; kul I; şayîş; xem} care, worry, concern, grief (TF). {*also:* xeyal (K/IFb/GF/TF); [khyial/xayāl (Lx)/kajál (G)]

خيال (JJ)} < Ar xayāl خيال = 'ghost, phantom; imagination' --> T hayal = 'imagined thing, image; imagination'; Sor xeyał خەیاڵ = 'imagination, idea' [SK/JJ/OK//K/IFb/GF/TF] <bêxîyal>

xiyalşkestî خيالشكەستى *adj.* disillusioned, disappointed. {*also:* xeyalşkestî} Cf. T hayalkırıklığı = 'disappointment' [Hk]

xiyanet خيانەت *f.* **(-a;-ê).** betrayal, deceit, treachery, perfidy, disloyalty: **•Ev cepha ku, bi dijminê Kurdan ên herî mezin ... re bûye yek ... ji aliyê gelê Kurd ve wek "Cepha xiyanetê" tê binavkirin** (Wlt 1:36, p.1) This front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy ... is called "the front of betrayal" by the Kurdish people. {*also:* xiyanetî (B); [khyianet] خيانت (JJ); <xiyanet> خيانت (HH)} {*syn:* mixenetî; xayîntî} <Ar xiyānah خيانة; Sor xiyanet خیانەت [Wlt/K/IFb/JJ/HH/SK//B] <'ewanî; geveztî; mixenet; xapandin>

xiyanetî خيانەتي (B) = betrayal. See **xiyanet**.

xiyar خيار *m.* **(; xiyêr).** cucumber. {*also:* xeyar (TF); xîyar (F); [khiiar] خيار (JJ); <xiyar> خيار (HH)} {*syn:* arû} < Ar/P xiyār خيار--> T hiyar; Sor xeyar خەیار; Za xeyar *m.* (Todd) [EP-7/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A/GF//F//TF] <kûtik; qitik; xirtik I>

xizan خزان *adj.* 1) {*syn:* feqîr; sêfîl [2]} poor: **•Zikê xizanan tim birçîye** (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; 2) naïve. {*also:* xezan (A); xîzan (JB3); [khyzan] خزان (JJ); <xîzan> خيزان (HH)} {xezanî; xizanî; xîzanî} [K/IFb/JJ/GF//A//JB3/HH]

xizanî خزانى *f.* **().** poverty. {*also:* xezanî (A); xîzanî (JB3)} {*syn:* feqîrî; sêfîlî} [K/IFb/GF//A//JB3] <xizan>

xizem خزەم (IFb) = nose-ring. See **xizêm**.

xizêm خزێم *f.* (-a;-ê). nose-ring; golden women's ornaments (with an inlay) in the shape of camomile flowers, worn in the nose (Ba): **-xizêma poz** = do.: **•Guharê guhê te me / xizêma pozê te me** (Mtk) I am the earring in your ear / I am the nose-ring in your nose. {*also:* xizem (IFb-2); xizme (TF); [khezim] خزيم (JJ); <xezîm> خزيم (HH)} ? < Ar xizām خزام /xizāmah خزامة --> T hızma; Sor xezêm خەزێم = 'nose ring' [Ba/K/A/B/IFb/GF/OK/Mtk/Qzl// JJ/HH//TF] <xişir>

xizim خزم (A) = relative, kin. See **xizm**.

xizm خزم *m.* **(-ê;).** 1) relative, kin: **•Du muro hebûn ji 'eşîreta Mizûrî Jorî ... her du ji ocaẍek[ê] bûn ... her du xizmêt yêk jî bûn. 'Ebdî kuřê meta 'Ezîz bû, 'Ezîz kuřê xalê 'Ebdî bû** (SK 18:166) There were two men of the Upper Mizuri tribe ... they were both of one clan ... Moreover they were related to each other. Abdi was the son of Aziz's paternal aunt, Aziz was the son of Abdi's maternal uncle; 2) {*syn:* xinamî} in-laws, affiances; 3) {*syn:* hirajin; bûrî} brother of a man's wife, a man's hrother-in-law [birayê kebanîya mirovî] (Bw). {*also:* xizim (A); [khyzm/khūzm (Rh)] خزم (JJ)} <Ar xaṣm خصم = 'adversary, opponent' --> T hısımı = 'relative, kin'; Sor xizm خزم = 'relative' [Bw/K/IFb/B/JJ/SK/GF/Kmc-12//A]

xizme خزمە (TF) = nose-ring. See **xizêm**.

xizmet خزمەت *f.* **(-a;).** service; work: **•Xizmeta xo û zerera xo der-ḧeqq benî-ademî bo min beyan ken, da xelatê her kesekî bi-qeder xizmeta wî bihête dan** (SK 1:2) Tell me of your service and of your injuries to mankind, so that each may be rewarded according to his service; **-xizmet kirin** (K/B/JJ/SK)/**xilmet kirin** (JB1-A) to serve; to work: **•Kî yê wek te xizmeta min bike?** (K-ça) Who will serve me as you do? {*also:* xidmet (SK-2); xilmet (JB1-A&S); [khydmet خدمت/khyzmet (xizmet-Lx) خزمت] (JJ); <xizmet> خزمت (HH)} < Ar xidmah خدمة--> P xedmat خدمت & T hizmet = 'service'; Sor xizmet خزمەت *Perhaps the form* **xilmet** *is due to influence from* **xulam** *= 'servant boy'. See also note on Jewish 'qīman' dialects of NENA under* **tol II.** [K-ça/K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF//JB1-A&S]

xizmetçî خزمەتچي (B) = servant. See **xizmetk'ar**.

xizmetk'ar خزمەتكار *m.* **().** servant. {*also:* xidmetçî (SK); xilmeçî (JB1-A); xilmetk'ar (JB1-A); xizmetçî (B-2); [khyzme-kar] خذمكار (JJ); <xizmetkar> خزمتكار (HH)} {*syn:* pêşxizmet; xulam} Cf. P xidmatkār خدمتكار --> T hizmetkâr; Sor xizmetkar خزمەتکار; Za xizmkar (Todd) [L/K/IFb/B/HH//JJ//JB1-A//SK] <carî; xadim>

xizn•e خزنە *f.* **(•a;•ê).** treasure; treasury: **•Herin, devê xizna min vekin** (L) Go, open the gate of my treasury; **-xizne-defîne** (Z-1) do. {*also:* xezîne (K/IF); xezne (F); [khezinė] خزينه (JJ); <xezîne> خزينه (HH)} {syn: defîne;

gencîne} < Ar xaznah خزنة/ xazînah خزينة; Sor xezne خەزنە [Z-1/L/A//F//K/IFb/B/JJ/HH/SK]

xiznîr خزنير (IFb) = pig. See **xinzîr**.

xîç' I خيچ (B/SC)= gravel; pebble. See **xîç'ik**.

xîç'ik خيچك m. (). gravel; pebble. {*also*: xîç' I (B/SC); xîz [2]; <xîçik> خيچك (HH)} {*syn*: bix̌ûr; zux̌r} < Arm xič խիճ = 'pebble, gravel' [Msr/A/IFb/HH/GF//B/SC] <xîz>

xîm خيم (Msr/HH/Hk) = basis, foundation. See **ĥîm**.

xîn خين (SK/Bw/Mzg) = blood. See **xwîn**.

xîret خيرەت *f.* **(-a;-ê).** 1) zeal, fervor, ardor; diligence, industry, assiduousness, penchant for work: •**Bi himmeta bab û bapîran wê carê ĥeşrekî weto dê bi 'eskerê Fuzol Paşa keyn ku bibîte 'ibret di guhêt hemî xelkî da, û Dax̌istanî û Çerkes û Arnahod jî cesaret û x̌îreta milletê kurd ... bi dirustî bizanin (SK 48:485)** By the grace of (my) ancestors we shall cause such a commotion among the troops of Fuzul ('Meddlesome') Pasha that it will be a warning (reaching) the ears of all people, and the Daghistanis and Circassians and Albanians will learn of the bravery and zeal of the Kurdish people •**K'î ne ji xîretêye, ne ji ometêye** (Dz, #17:384) He who doesn't show zeal (or concern) is not part of the community *[prv.]*; 2) self-respect, pride; no tolerance for insults: "If the good name of the family is threatened or stained in some way, the family members are responsible for restoring it. A woman's virtue is the concern of the entire family, and if it is lost, family members will punish her. For example, if a girl loses her virginity before she is married, her brothers or father are responsible for restoring the family's honor by ostracizing or killing her" (Sweetnam, p. 133); *for an example of* ***xîret****, see anecdote #39 in JR*: •**[Ew terze şuca'et û** ***x̌îreta*** **Suleyman Ax̌ayê Sîpkî niha jî li Kurdistanê tête gotin]** (JR #39,121) That type of bravery and *pride* of Suleyman Agha of the Sipkis is told even today in Kuristan •**Gava ti hatî, vî lawkî bi xweřa bîne, / Li nîvê řê serê wî ji gewdê wî biqetîne, / Mi sozek pêřa da, ko ew bi saxî bigihîje vir, ê li ber ç'e'vê te řamûsanekê ji řûyê min bistîne, / Ê xîret û namûsa Memê Ala ji dinîayê hilîne** (Z-2 87-88) When you come, bring this boy with you, / And on the way sever his head from his body, / I have promised him, that when he returns here safely, he can have a kiss from me before your eyes, / Which would wipe Memê Alan's pride and honor off the face of the earth •**Teto taze caĥêl bû, muroekî gelek cesûr bû, di naw ax̌aêt Řêkanîyan da kesek wekî wî peyda nebûbû. Çî dî x̌îreta wî teĥemmula zulma Horemarîyan nekir** (SK 61:731) Teto, yet a youth, was a man of much courage, the like of whom had never been seen among the Rekani Aghas, and now his pride (self-respect) could no longer brook the misrule of the Horamari; 3) disposition, inclination, tendency, propensity, penchant (for): **-xîret kirin** (B/HH/Bw)/ **~k'işandin** (B) to be disposed, inclined to, feel like doing stg.: •**Ez xîret dikem erkê [wacibê] xo çêkem** (Bw) I feel like doing my work •**Ez xîret nakem** (Bw) I don't feel like it •**Tu gemşo yî, tu xîret nakey çu bikey** (Bw) You're lazy, you don't feel like doing anything. {*also:* x̌îret (SK); [ghiret] غيرت (JJ); <x̌eyret> غيرت (HH)} < Ar γîrah غيرة = 'jealousy; zeal, fervor; sense of honor, self-respect' --> T gayret = 'zeal, ardor; energy, effort; protectiveness'; Sor x̌îret غیرەت = 'zeal' [Dz/K/IFb/B/TF//JJ/SK//HH] <bêxîret>

xîv خيڤ (JB1-S) = tent. See **xêvet**.

xîvet خيڤەت (JB3/IFb) = tent. See **xêvet**.

Xîy خيي **().** Kurdish tribe inhabiting the region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

Xîyan خييان **().** region between Sason (in the province of Batman, formerly Siirt) and Kulp (in the province of Diyarbakır) in Kurdistan of Turkey. [Haz]

xîyar خييار (F) = cucumber. See **xiyar**.

xîz خيز *m./f.(JB3)* **().** 1) {*syn:* qûm} sand: •**Bavo, çiqas steyrin li 'ezmana, / çiqas xîzê devê behra, / Ewqas xêvet dor me girtine** (EP-7) Dad, as many stars as there are in the sky / as much sand as there is on the seashore / That's how many tents are surrounding us;
2) gravel; pebble. See **xîç'ik**. {*also:* zîx II (A-2); [khîz] خيز (JJ) = sablonneux} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali & Eshtehardi **xöza**; Takestani **xoz(ẓ)a** (Yar-Shater); Sor **zîx** زيخ =

'gravel'; Cf. Arm xič խիճ = 'pebble, 'gravel' [K/A/JB3/IFb/JJ/SK/GF/Bw]

xîzan خیزان (JB3) = poor. See **xizan.**

xîzanî خیزانی (JB3) = poverty. See **xizanî.**

xnamî خنامی (SC) = in-law; relative by marriage. See **xinamî.**

xo خۆ (SK/JB1-A&S) = oneself, -self. See **xwe.**

xo-dan-e-paş خۆدانەپاش (SK) = reluctance. See **xwe-dane-paş.**

xodê خۆدێ (JB1-A) = God. See **xwedê.**

xof خۆف *f.* (;-ê). fear, terror: **-xof kirin** (K): = a) to fear, be afraid {*syn:* tirsîn}; b) to frighten: •**Řeng û řûyê Memê meriv xof dike lê binhêre** (K) Mem's appearance makes people afraid to look at him. {*also:* xov (B-2); [khaw خاف/khouf خوف] (JJ)} {*syn:* saw; tirs} < Ar xawf خوف [Z-1/K/IFb/B/JJ/JB1-S/ TF]

xoh خۆه (JB1-A) = oneself, -self. See **xwe.**

xohing خۆهنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk.**

xolam خۆلام (JB1-A) = servant boy. See **xulam.**

xolî خۆلی (JB1-A/SK/OK) = ash(es); soil, dirt. See **xwelî.**

xolîdank خۆلیدانك (OK) = ashtray. See **xwelîdank.**

xonçe خۆنچە *f.* (). low, round table *for eating or making bread on.* {*also:* [khountché] خونچە (JJ)} {*syn:* xanik} Cf. P xvān خوان = 'table' ; Sor xuwançe خوانچە = 'small table' [Kg/IFb//JJ]

xong خۆنگ (JB1-A) = sister. See **xûşk.**

xop'an خۆپان *m.* (-ê;). 1) barren, uninhabited, ruined place; place devoid of people: •**Çûme Bedlîsê, xopanê di kortê da/ hatim Bedlîsê, xopanê di kortê da** (Ah) I went to Bitlis, ruins in a pit/ I came to Bitlis, ruins in a pit [from a famous elegy]; 2) *[adj.]* deserted, dilapidated, run-down, in a state of collapse, ruined *(house, garden, place, etc.)*: •**Cezîra xopan** (IF) ruined Jezirah [T Cizre]; 3) vile, foul; accursed, damned (K/DS). {*also:* خوپان (JJ); <xopan> خوپان (HH)} K-->T hopan = 'neglected garden, vineyard, house, etc.' [Van; *Pütürge - Malatya]; 'vineyard with few grapes' [Urfa]; 'a curse meaning *may it/he be ruined* ' [Van] (DS, v.7, p. 2405) [Ah/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF]

xorak خۆراك (SK/IF) = food. See **xurek.**

xorandin خۆراندن (L/JJ) = to scratch. See **xurandin.**

xorc خۆرج (JB1-A) = saddlebag. See **xurc.**

xorcik' خۆرجك (JB1-A) = saddlebag. See **xurc.**

xore خۆرە (Zeb) = gluttonous. See **xure.**

xorim خۆرم *f.* (-a;). large bale or sheaf *(of hay).* {*also*: xorom (B); xorum (Wn)} [Qrj/Kmc-8/IFb//B/Wn] <gîşe; gurz II>

xorom خۆرۆم (B) = bale (of hay). See **xorim.**

xort خۆرت *adj.* 1) young; 2) *[m.* (;-î)*]* young man, youth: •**Eva bûka, jina wî xortîye** (Dz) This young woman is that young man's wife. {*also:* [xōrt] خورت (JJ)} {xortanî; xortayî; xort[t]î} [K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF] <naşî>

xortanî خۆرتانی *f.* (-ya;-yê). youth, adolescence; youthfulness: •**Di dema xwe ya xortaniya xwe de û li vî welatê pêşk[e]tî, ji xwendin û pêşveçûnê bêpar dimênin** (Wlt 5/86, p.15) During the period fo their youth and in this progressive country, they are being deprived of learning and advancement. {*also:* xortayî (A); xortî (K-2/B/GF-2); xorttî (B-2)} [Ber/K/JB3/IFb/GF/TF//B//A] <xort>

xortayî خۆرتایی (A) = youth. See **xortanî.**

xortî خۆرتی (K/B/GF) = youth. See **xortanî.**

xorttî خۆرتتی (B) = youth. See **xortanî.**

xorum خۆروم (Wn) = bale (of hay). See **xorim.**

xoş خۆش (JJ/JB1-A/SK/GF/Bw) = pleasant; good; tasty; fast. See **xweş.**

xoşî خۆشی (SK/JJ) = pleasantness. See **xweşî.**

xoş-meşreb خۆش مەشرەب *adj.* good-natured, merry: •**'Elî Beg jî, çûnkû xoş-meşreb bû, ħej tirane û suħbetan dikir** (SK 39:345) Now Ali Beg, being merry-natured, liked jokes. Cf. P xoš-mašrab خوش مشرب = 'sociable, good-natured' [SK] <dilřeħim>

xoştivî خۆشتڤی (zx) = dear. See **xweştivî.**

xov خۆڤ (B) = fear. See **xof.**

xox خۆخ *f.* (-a;-ê). peach, bot. *Prunus persica*: •**Bawerî bi dendika xoxê bîne, bi qeweta xwe ewle be** (Ber 5/86, p.20) Believe that the peach has a pit, and you'll believe in your own strength. {*also:* [khokh] خوخ (JJ); <x[o]x> خوخ (HH)} < Ar xawx [clq. xōx] خوخ = 'peach, plum'; Sor qox قۆخ; Za xewxı/xowxı (Mal) [Frq/Haz/K/A/IFb/JJ/HH/TF/OK/AA] <teraqî>

xoy خۆی (Kg) = salt. See **xwê.**

xoya خۆیا (JB1-A) = visible, obvious. See **xuya.**

xozî خۆزی (JB1-A/SK) = if only! See **xwezî.**

xu خو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xubar خوبار *f.* **(-a;-ê).** dust: •**Xubarê xwe avîtibû dev û lêvê Memêye nazik** (Z-1) Dust had flown into delicate Mem's mouth and lips; **-t'oz û xubar** (Z-1) do. {*also:* [goubar] غبار (JJ)} {*syn:* t'oz} < Ar γubār غبار [Z-1/K/JB3/IFb/B//JJ]

xuda خودا (SK) = God. See **xwedê.**

xudan I خودان (IFb/B) = to perspire, sweat. See **xûdan.**

xudan II خودان (SK/JB1-A&S) = owner, master. See **xwedî.**

xudanbext خودانبەخت *adj.* 1) trustworthy, reliable; honest: •**Li wextê berê, di heyamên kevin de mîrek hebû. mîrekî ciwan, çeleng, xudanbext û bi destê xwe mêr** (Rnh 3:23, p.5) In former times, in the old days there was an emir. A young, gallant, honest, and independent; 2) lucky; happy. {*also:* xwedîbext (IFb/TF/OK); [˙qodánbext] (JJ-G)} [Rnh/K/GF//JJ-G//IFb/TF/OK]

xudanî xêr خودانی خێر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr.**

xudanxêr خودانخێر *m.* **().** benefactor; well-wisher: •**gelî xudanî xêr** (Z-2) O well wishers. {*also:* xudanî xêr (Z-2); xuyî xêr (Z-2); [qodam keira/keirát] (JJ-G)} {*syn:* xêrxwaz} [Z-2//K/B//JJ]

xudê خودێ (SK/JB1-S/HH) = God. See **xwedê.**

xuhdan خوهدان (JB1-S) = to perspire, sweat. See **xûdan.**

xuk خوك (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xukî خوكی (K) = tax. See **xûk.**

xulam خولام *m.* **(; xulêm/xulîm** [B], **vî xulamî).** valet, servant boy: **-Ez xolam** (JB1-A) At your service. {*also:* xolam (JB1-A); x̌ulam (JB1-S/SK-2/OK-2); x̌ûlam (L); [goulam] غلام(JJ); <xulam خلام/x̌ulam غلام> (HH)} {*syn:* pêşxizmet; xizmetk'ar} < Ar γulām غلام = 'boy, youth; slave; servant' {xulamîtî; xulam[t]î} [L//EP-7/K/A/JB3/IFb/B/HH /SK/GF/TF/OK//JB1-A//JJ/JB1-S] <benî I; carî; qerwaş; xizmetk'ar>

xulamî خولامی (K/IFb) = servitude. See **xulamtî.**

xulamîtî خولامیتی (KH/GF) = servitude. See **xulamtî.**

xulamkole خولامكۆلە *m.&f.* **().** child of a servant or slave: •**Her du zarokan pismîr û xulamkole ji yek guhanî şîr dimêtin** (Rnh 3:23, p.5) Both infants, the emir's son and the servant's child, sucked milk from the same breast [lit. 'nipple']. < Ar γulām غلام = 'boy, youth; slave; servant' + T köle = 'slave' [Rnh/GF]

xulamtî خولامتی *f.* **(-ya;-yê).** servitude; slavery: **-xulamtîya** ***fk-î*** **kirin** = to serve s.o., be s.o.'s slave: •**Ez ê heya kengî xulamîtîya wî marî bikim?** (KH, p.34) How long [lit. 'until when'] shall I be a slave to that snake? •**Her yanzdeh kur̄ê mine dinê wê jêra xulamtîê bikin** (Ba) All my other eleven sons will serve him. {*also:* xulamî (K-2/IFb-2); xulamîtî (KH/GF); [goulami] غلامی (JJ)} {*syn:* qulix} [Ba/K/A/IFb/B/TF// KH/GF//JJ] <xulam>

xulbet خولبەت (Z-2) = foreign land; exile. See **x̌urbet.**

xulbok خولبۆك *f.* **(-a;).** buttonhole. {*also:* xulboq (Msr-2)} {*syn:* bişkov [2]} [Msr] <bişkoj>

xulboq خولبۆق (Msr) = buttonhole. See **xulbok.**

xulexul خولەخول/**xule-xul** خولە خول [IFb] *f.* **(-a;-ê).** sound of water flowing in a river; babbling, murmuring, rumbling, purling *(of water)*: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû** (Ba2:1, p.202) On tbe slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water). {*syn:* xulîn} Cf. Sor xulexul خولەخول = 'spinning' [Ba2/K/B//IFb] <şirşir̄andin>

xulfe خولفە (Zeb) = easily undone knot. See **xilf.**

xulîn خولین *f.* **(-a;).** purling *(of water)*; the sound of a rising river flowing (K): •**Xulîna pêlê be'rê bû** (EH) There was the sound of the waves of the sea. {*syn:* xulexul} [EH/K] <şir̄în II; şirşir̄andin>

xumam خومام *f.* **().** fog, mist. {*syn:* dûman; mij} < Ar γamām غمام = 'clouds' [JB3/IFb/OK]

xumrî خومری (K/GF/HH) = dark purple. See **xemrî.**

xunaf خوناف (TF) = dew; drizzle. See **xunav.**

xunav خوناڤ *f.* **().** 1) {*syn:* avî II} dew; 2) moisture; 3) drizzling rain (IF/HH). {*also:* xunaf (TF); xûnav (JB3/IFb-2); [khounaw] خوناڤ (JJ); <xunav> خناڤ (HH)} cf. Arm xonaw խոնաւ = 'moist, humid'; Sor xunaw خوناو/xunawke خوناوکە = 'dew' [K/A/IFb/HH/GF//JB3/JJ//TF] <qir̄av; xûsî>

xundevan خوندەڤان (K) = student. See **xwendek'ar.**

xundin خوندن (-xûn-) (SK) = to read; to recite; to study. See **xwendin.**

xuneda خونەدا *m.* **().** a literate, educated, *hence* cultured, refined person: •**Ne tu xunedayî** (EH) You aren't a cultured person •**Tu merîkî xwendîyî** (B) You are a literate (educated) man. {*also:* xunede; xwendeh (IFb); xwendî (B); [khoundi خوندی/khoundiié خوندیە/khoundaié خوندایە] (JJ)} Cf. P x^vānde خوانده [EH/K//B//JJ//IFb] <xwendin>

xunede خونەدە = educated, refined person. See **xuneda.**

xuran خوران = to itch. See **xurîn I.**

xurandin خوراندن *vt.* **(-xurîn-).** 1) to scratch *(an itch)*: •**Keçelok pişta stuê xwe xorand û hat** (L) Kechelok scratched the back of his head [lit. 'neck'] [in bewilderment] and came •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The hack of a lazybones itches, but out of laziness he can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) {*syn:* tirsandin (EP-7)} {cf. xeřandin = 'to bridle, restrain'} to drive on, urge on, spur on, goad, whip up *(an animal)* : •**Eva çend řoje zengîya ser zengîya min duxurînî** (Z-1) For several days now you have been jabbing tbe stirrups into my stirrup-bone. {*also:* xorandin (L); xwurandin (F); [khorandin] خوراندين (JJ); <xuwerandin خوراندن (dixwerîne) (دخورينه)> (HH)} Sor xurandin خوراندن = 'to scratch to relieve itch'; Hau wurnay (wurn-) (M4) [L/JJ//K/A/IFb/B/GF//F//HH] <xurîn I; xuřîn III>

xurbet خوربهت (IFb) = foreign land; exile. See **ẍurbet.**

xurc خورج *f.* **(-a;-ê).** saddlebag: •**Xurcek t'ijî zêřê findiqî kir** (EP-7) He filled a saddlebag with gold findiqs [type of coin]. {*also:* xorc (JB1-A); xorcik' (JB1-A-2); xurcik (B-2); xurcîn; [khourdj] خرج (JJ); <xurc خرج/xurcik خرجك> (HH)} {*syn:* xurcezîn} < Ar xurj خرج ?< P xorjīn خرجين--> T hurç = 'saddlebag'; cf. Arm xorg խորգ/ k'urj քուրձ = 'sack-cloth, hair-cloth' [EP-7/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF//JB1-A]

xurcezîn خورجهزين *f.* **().** saddlebag. {*syn:* xurc} [Z-2/A/IFb/GF]

xurcik خورجك (B) = saddlebag. See **xurc.**

xurcilîn خورجلين *vt.* **(-xurcil-).** to dawdle, tarry, be slow *(to do stg.)* : •**Zîne avîte zîndanê şrîta spîye, / avîte nav Memê Alaye, / Memê xurcilîye** (FK-eb-1) Zîn lowered a white rope into the dungeon, / she threw it to Memê Alan, / Mem was slow to move. {*also:* [khourdjilin] خورجلين (JJ)} [FK-1/K/JJ] <hêdî>

xurcîn خورجين = saddlebag. See **xurc.**

xure خوره *adj.* gluttonous, voracious, eating too much: •**Gelek xure ye, lê çi giyana nagrît** (Zeb) He's voracious, but he doesn't gain any weight. {*also:* xore (Zeb); xwara (GF); xwere (TF); [khoura خورا/khouraï خوراى] (JJ); <xuwera> خورا (HH)} [Ag/A//JJ//Zeb//HH//TF//GF]

xurek خورهك *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* xwarin [3]} food: •**Xurekê wanî ȟert'imî nanê t'isî û hine toraq bû** (Ba2-3, p.213) Their daily food was stale bread and some *toraq* [creamy cheese]; 2) glutton, gourmand (B). {*also:* xorak (SK/IF); xwarek (IF-2); [khourek] خورك (JJ)} Cf. Sor xorak خۆراك [Ba2/K/IFb/B/JJ//SK/IF] <xwarin>

xuricîn خورجين *vi.* **(-xuric-).** to fall *(shooting star)* : •**Stêrik li esmanê welêt xuricî** (Frq) The star has fallen from the skies of the nation *[euphemism designating the death of a national hero and the like]* {*syn:* řijîn} [Frq/TF] <stêr>

xuristan خورستان (OK) = universe. See **Xuřustan.**

xurî I خوري (SK) = wool. See **hirî.**

xurî II خوري (A/IFh/B/GF/TF) = smallpox. See **xurîk.**

xurîk خوريك *f.* **(;-ê).** smallpox, variola [T çiçek hastalığı, Ar judarī جدري]: **-xurî derxistin/ xurîya k'etin** (B) to come down with smallpox, suffer from smallpox. {*also:* xurî II (A/IFb/B/GF/TF); xurîke (OK-2/AA); [khourik] خوريك (JJ); <xurî> خري (HH)} Cf. P xōre خوره = 'gangrene, cancre'; Sor xurîke خوريكه/xurîlke خوريلكه = awłe ئاوڵه = 'smallpox'; cf. xurîn I = 'to itch' [Zeb/Dh/K/JJ/OK//AA//A/IFb/B/HH/GF/TF]

xurîke خوريكه (OK/AA) = smallpox. See **xurîk.**

xurîn I خورين *vi.* **(-xur[î]-).** 1) to itch: •**Teralek pişta wî dixure, lê ji teralî û tembelîyê nikare pişta xwe bixurîne, hema hundurê destê xwe dixurîne û diavêje paş xwe!** (LM, 15) The back of a lazybones itches, but out of laziness be can't scratch his back, so he scratches the palm of his hand and throws it behind himself; 2) *(of smart alecks)* to ask for it, incur s.o.'s wrath (IFb). {*also:* xuran; xwurîyan (F); [khoriian] خوريان (JJ); <xuweran خوران (dixewere) (دخوره)> (HH)} Cf. Sor xuran خوران; Hau wurîay (wurîe-) *vi.* (M4) [K/JB3/IFb/B//F//JJ//HH] <xurandin>

xurîn II خورين (SK) = to attack, curse. See **xuřîn III.**

xuřîn III خورين *vt.* **().** 1) [+ li] to drive, urge on, spur on, goad, whip up *(an animal)* : •**Memê delal wexta zengû li Bor xuřîya** (Z-1) When dandy Mem spurred Bor [his horse] on; 2) [+ li] to attack, abuse, revile (SK); to curse (K). {*also:* xurîn II (SK)} [Z-1/EP-7/K//SK] <azirandin>

xurmaş خورماش (Rwn) = dozing off. See **xilmaş.**

xurm•e خورمه *f.* **(•a;•ê).** date(s), *especially dark [ŕeş] and soft [nerm] ones*, bot. *Phoenix dactylifera.* {*also:* [khourma] خرما (JJ); <xurme> خرمه (HH)} {*syn:* qesp I} Cf. P xormā خرما --> T hurma; Sor xurma خورما [Zeb/AA/Kmc-2/CB/K/A /IFb/B/HH/GF/TF/OK//JJ]

xuŕnîfk خوڕنیفك (Dh) = carob. See **xernûf.**

xuŕnîk خوڕنیك (Zeb) = carob. See **xernûf.**

xurobî خورۆبی. m. (Bw) = durra. See **xirovî.**

xurt خورت *adj.* 1) {*syn:* bihêz; diŕ; qewî; tund} strong, sturdy; vigorous; powerful, despotic (SK): •**Cotê me xurt e** (AB) Our plow (or ?pair of oxen) is strong •**Jin û biçûk û 'eyalê kuŕêt Osê hemî çûne tekya Şêx 'Ubeydullah. Ew jî qewî xurt bû: kuŕêt Cindî Axa gazî kirin, çarsed lîraê 'usmanî ji wan stand, da 'eyalê kuŕêt Osê** (SK 40:387) The wives and children and families of Oso's sons all went to Shaikh Ubeidullah's convent. He was very powerful: he summoned the sons of Jindi Agha and took 400 Ottoman pounds from them and gave them to the families of Oso's sons; 2) hard, forceful *(of rain)*: •**Li derve baran xurt dibariya** (KS, p.8) Outside it was raining hard; 3) {≠qels} fat (Msr/B/HH): **-xurt bûn** (Msr): a) to become fat; b) to become rich; 4) {*syn:* dewlemend; maldar} rich, wealthy (Msr/B/HH). {*also:* [khourt] خورت (JJ); <xurt> خرت (HH)} Cf. Sor xurt خورت = 'capable; vigorous' {xurtayî; xurt[t]î} [AB/K/A/JB3/IFb/B/JJ/ HH/SK/GF/TF/Msr]

xurtayî خورتایی (B) = strength. See **xurtî.**

xurtî خورتی *f.* (;**-yê).** 1) strength; force; 2) sturdiness; 3) oppression (SK). {*also:* xurtayî (B-2); xurttî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/TF] <tundî; xurt>

xurttî خورتتی (B) = strength. See **xurtî.**

Xuŕustan خوڕوستان *f.* (;**-ê).** *place proverbially used in depicting wealth and beauty*; universe, cosmos (BG/OK): •**Ser wî kulîlkêd ħemû ŕenga û cuŕa hêşîn dibûn, ç'îa usa bedew dibû, mêriv t'irê xalîça Xuŕustanê ser wî ŕaxistine** (Ba2-I) Flowers of all colors and varieties grew on it; the mountain was so beautiful one would have thought that a carpet *of Khurustan* had been spread out on it •[**Tavîya Nîsanê, hêjaya malê Xuristanê**] (BG) An April cloudburst is worth all the riches of the universe *[proverbial saying].* {*also:* xuristan (OK); [khourastan-] (BG)} [Ba2//BG//OK]

xurû خورو (GF) = simple; genuine. See **xweŕû.**

xusar خوسار (IFb) = hoarfrost. See **xûsî.**

xuşîn خوشین *vi.* **(-xuş-).** 1) to rustle *(leaves, etc.)*; to splash gently *(water, etc.)*: •**Li her du aliyên riya kanîyê sipîndar, darên sêva, erûga û încasa hebûn. Gişt rêz bûbûn. Pelên wan bi sira bayê, yekser dixuşîyan, û li vî alî, li wî alî dihejîyan** (MB-Meyro) On both sides of the road to the well there were poplars, apples trees, and plum trees, all in a row. Their leaves rustled in the cool evening breeze, tilting this way and that; 2) to slither *(of snakes)*; 3) [*f.* **(-a;-ê)**]. rustling; gentle splashing sound: •**xuşîna daran** (IFb) the rustling of the trees •**xuşîna giya** (GF) the rustling of the grass; 4) slithering *(of snakes).* {*also:* xişîn (IFb-2); xwişîn (Alkan); [khychin] خشین (JJ)} [MB/K/IFb/B/GF/TF/SS//JJ//Alkan]

xuşk خوشك (AB/IFb/GF) = sister. See **xûşk.**

xuw خوو (-a;) (Z-3) = sister. See **xûşk.**

xuya خویا *adj.* visible, apparent, obvious: •**Ya xortê delal, tu zilamekî xerîb xwîya ye** (L) O dandy youth, you appear to be a stranger [in these parts]; **-xuya bûn** (A/JB3/IFb-2) to appear, be seen: •**Kes xuyan nabe (nake)** (B) There is no one to be seen; **-xuya kirin** (A): = a) to show, reveal {*syn:* mewcûd kirin; peyda kirin}; b) to seem. See **xuyan** I. {*also:* xoya (JB1-A); xuyan II (B); xûya; xweya (JB1-S); xweyan I (K-2/A-2); xwîya (L); [khouia] خویا (JJ); <xuweya-> خویا (HH)} {*syn:* aşkere; diyar; k'îfş; xanê} < Arc ḥawwē חוי /aḥawē אחוי = 'to show; to tell'; NENA maxwo:ye (Krotkoff) & Turoyo máḥwe = 'to show; to look (vi.), appear' [L//K/A/JB3/IFb/JJ//B// HH//JB1-A//JB1-S]

xuyan I خویان *vi.* **(-xwên-/-xwey-** [Msr]**).** 1) to appear, seem: •**Tu piŕ civan dixweyî** (Msr) you look very young; 2) to make one's appearance, show up; to come to light, be discovered, show *(vi.)*, reveal o.s., manifest o.s., be seen. {*also:* xweyan II (-xwey-) (Msr); xwîngiyan (IFb-2); xwîngîn (-xwîngê) (IFb); xwîyan (K-2); xwuyan (F); <xuweyan خویان (dixweye) (دخویه)> (HH)} Cf. NA maxwo:ye (Zakho; Aradhin) & máḥwe (Turoyo) = 'to show; to look (vi.), appear' < Arc ḥawwē חוי /aḥawē אחוי = 'to show; to tell' [K//HH// Msr//IF] <xanê>

xuyan II خویان (B) = visible, obvious. See **xuya.**

xuyî xêr خویی خێر (Z-2) = benefactor. See **xudanxêr.**

xûdan خوودان *vi.* **(-xûd-).** to sweat, perspire; 2) [*f.* **(-a;-ê).**] sweat, perspiration: •**Dîsan bi destmala xwe ya kaxizî xwêdana ser çavê xwe û ya eniya xwe ya rût pakij kir** (KS, p.37) He again wiped the sweat from his naked face and forehead with his paper handkerchief •**Min xwêdan da** (Msr) I perspired. {*also:* xudan I (IFb/B); xuhdan (JB1-S); xweydan (K-2); xwêdan I (F/Msr); xwîdan (K-2); [khou-dan خودان/khou-dain خوداين] (JJ); <xwêhdan خويهدان (xw[ê]hdide) (خويهدده)> (HH)} [Pok. 2. sueid- 1043.] 'to sweat': Skt √svid [svedate]; Av √x^vaēd, pres. stem x^vīsa- = 'to break out in a sweat' & x^vaēδa- *m.* = 'sweat'; Mid P xwistan = 'to sweat' & xwēy = 'sweat'; P xuy خوى = 'sweat, perspiration'; cf. also Arm k'irt (W: **k'ird**) **քիրտ** (<*swe/idra); Lat sudor; Germ Schweiss [Z-1/K/JJ//IFb/B//F/Msr//HH//JB1-S]

xûgî خووگی (IFb/GF) = tax. See **xûk**.

xûk خووک *f.* **().** tax(es). {*also:* xukî (K-2); xûgî (IFb-2/GF); xûkî (K/IFb-2/GF-2/TF)} {*syn:* bac; bêş; olam [1]; xer[a]c} [Bw/A/IFb//K/TF//GF] <kode>

xûkî خووکی (K/IFb/GF/TF) = tax. See **xûk**.

xûn خوون (Ba/Z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A/JJ/HH) = blood. See **xwîn**.

xûnav خووناڤ (JB3/IFb) = dew. See **xunav**.

xûndar خووندار (K/B/JJ) = bloody; blood enemy. See **xwîndar**.

xûndin خووندن (-xûn-) (JB1-A) = to read; to recite; to study. See **xwendin**.

xûng خوونگ (Dy) = sister. See **xûşk**.

xûnmij خوونمژ (K/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xûsar خووسار (GF/HH) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsik خووسك (IFb) = hoarfrost. See **xûsî**.

xûsî خووسی *f.* **(-ya;).** frost, hoarfrost, rime: **-xûsîya serê sibê** (Z-3) early morning hoarfrost. {*also:* xusar (IFb); xûsar (GF); xûsik (IFb-2); xwîsik (IFb-2); xwîsî (Qzl); [khous] خوس (JJ); <xûsar> خوسار (HH)} {*syn:* qeşa; qiřav} [Z-3//IFb//HH/GF//JJ//Qzl] <xunav [1]>

xûşk/xûşk' [JB1-A] خووشك *f.* **(-a;-ê).** sister: •**Ez Zîn-xatûnim, qîza mîr Zêvdînim, xûşka mîr Sêvdînim, nevîa mîr Etlesim** (FK-kk-1, p.262) I'm Lady Zîn, daughter of Mîr Zêvdîn, sister of Mîr Sêvdîn, granddaughter of Mîr Atlas •**Gelî bira, hûn ji k'oçka min ћeta zîndana Memê min têda gere řêke bine'rd çê kin. Çiqas zêř bixazin ezê bidime we, lê t'enê hûn zû bikin, usa jî suřa min, çewa xûşka xwe, k'esîřa nevêjin** (Z-1, p.61) O brothers, you must make a tunnel from my quarters to the dungeon my Mem is in. I'll give you as much gold as you want, only you must be quick about it, and you must not tell anyone my secret, as if I were your [own] sister. {*also:* xang I (Bg); xohing (JB1-A-2); xong (JB1-A-2); xu[w] (-a;) (Z-3); xuk (-a;) (Z-3); xuşk (AB/IFb/GF); xûng (Dy); xwang (IF-2); xweh I; xwehing (JB1-S-2); xwehişk' (JB1-A-2); xwîşk (K/JB3/GF-2); [khouchk]خووشك(JJ); <xuweh> خوه (HH)} [Pok. suesor 1051.] 'sister': Skt svásar-; Av x^vaŋhar-; Southern Tati dialects: Chali/Xiaraji/Ebrahim-abadi x^wāka; Takestani/Eshtehardi xāka; Danesfani xoka; Sagz-abadi xāca (Yar-Shater); P x^vāhar خواهر; Sor xuşk خوشك; Za wa *f.* (Todd); Hau wałê f. (M4); cf. also Lat soror; Rus sestrá сестра; Germ Schwester; Arm k'uyr **քույր** [F/A/B/JJ/JB1-S//K/JB3//AB/IFb/GF//HH//Bg//Dy[<bira I>

xûya خوویا = visible, obvious. See **xuya**.

xûz خووز *adj.* stooped over, bent over *(of the back)*: **-xwe xûz kirin** (Elk) to stoop, bend down: •**Xwe xûz ke!** (Elk) Bend down (so you don't bump your head). [Elk/K/A/IFb/GF/FJ] <kûz I>

xwal خوال (Bx) = maternal uncle. See **xal** I.

xwandegeh خواندەگه (IF) = school. See **xwendegeh**.

xwang خوانگ (IFb) = sister. See **xûşk**.

xwanî خوانی (GF) = visible, obvious. See **xanê**.

xwar خوار *adv.* 1) {*syn:* jêr} down, downward; 2) [*adj.*] low, base; 3) {*also:* xwehr (Bw/TF)} crooked: **-xwaro-maro** (Ba2/K/A)/**xwar û xûr** (Mzg/Srk)/**xwar û xudir** (Mzg)/**xar û xudur** (IFb) crooked. {*also:* xar I (K/Z-1/SK); xwehr (TF); [khar] خوار (JJ)} {x[w]ar[ay]î} Cf. Sor xuwar خوار; Za war (Todd); Hau war (M4) [Z-1/K/SK/JJ//A/IFb/B//TF] <xwaro-maro>

xwara خوارا (GF) = gluttonous. See **xure**.

xwara•yî خوارایی *f.* **(;•yê).** 1) crookedness; 2) slope, incline. {*also:* xarayî (B-2); xarî (SK); [khwārī] خواری (JJ)} [B//SK//JJ] <xwar>

xwarek خوارەك (IF) = food. See **xurek**.

xwarin خوارن *vt.* **(-xw- / -xu- / -xo- [SK/JB1-A&S/Bw]).** 1) to eat: •**Were, em nanê xwe t'isî bi şîrê xamberdîra bixun** (EP-7) Come, let's eat our stale bread with the milk of three-year-old barren sheep; **-hev xwarin** =to fight, quarrel,

argue: •**Şkyatçîa hevdu xar** (EP-7) The litigants are quarreling fiercely [lit. 'have eaten each other up']; -**nan xwarin** = to eat, have a meal [lit. 'to eat bread']; -**serê *fk-î* xwarin** (Frq) to nag, pester s.o.; -**sond xwarin** = to swear, take an oath: •**Bira sond xar, ku tiştek serê Ûsib naê** (Ba) The brothers swore that nothing would happen to Joseph; 2) to drink (Ag); 3) [*f.* **(-a;-ê).**] {*syn:* xurek} food: •**Nan û pîvaz xwarina birçîyan e** (AB) Bread and onions are (is) the food of the hungry •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* xarin (Ba/J/Ag); xwerin (F/K); [khourin خورين/kharin خوارين] (JJ); <xuwarin خوارن (dixwe) (دخوه)> (HH)} [Pok. 1. su̯el(k)- 1045.] 'to eat, drink': O Ir *x^var- (Tsb 39): Av x^var- (pres. x^vara-) = 'to enjoy, consume': P xōrdan خوردن; Sor xwardin خواردن; Za wenã [werdiş] (Todd/Srk); Hau war̄dey (wer-) *vt.* (M4); cf. also Eng swallow [A/JB3/IFb/B/HH/JB1-A/GF/TF//Ba/J/Ag/JJ/SK/JB1-A//F/K] <azûxe [1]; nan>

xwaringeh خوارنگه *f.* (;**-ê**). 1) {*syn:* aşxane [3]} dining room; 2) {*syn:* aşxane [2]; xwarinxane} restaurant (Zx/Wlt). {*also:* <xaringe[h]> خارنگه (Zx)} [Zx//Wlt/IFb/GF]

xwarinxane خوارنخانه *f.* **().** restaurant. {*also:* xwerinxane (F/K); xwerinxanî} {*syn:* aşxane [2]; xwaringeh} [IFb/GF/TF//F/K]

xwaro-maro خوارۆ مارۆ *adj.* crookèd: -**xwaro-maro bûn** = to twist, wind *(vi.)* , meander: •**Ser sîngê Dûmanlûê cîcîna xulexula cewikêd avê bû, êd ku mînanî mara jorda dişûlikîn, xwaro-maro dibûn** (Ba2:1, p.202) On the slope of [Mount] Dumanlu here and there was the babbling of brooks (of water), those which crept from above like snakes, and twisted around. {*also:* xaromar (K); xaro maro (IFb); xarovar (Zeb/Dh); [khar ou mar] خوار و مار (JJ)} {*syn:* çewt; kêr̄ II; xwar û xûr (Mzg/Srk); xwar û xudir (Mzg)} Cf. Sor xuwar-u-xêç خوار و خێچ = 'twisted' [Ba2/A/B/GF//K//JJ//IFb//Zeb/Dh] <xwar>

xwarz خوارز (B) = nephew *or* niece. See **xwarzî**

xwarza خوارزا = nephew *or* niece. See **xwarzî**.

xwarzê خوارزێ (A/TF) = nephew *or* niece. See **xwarzî**.

xwarzî خوارزی *m.&f.* **(-yê/-ya;).** nephew, niece *(child of one's sister)* : •**Li şera xal û xwarzî; li xwarina, mam û brazî** (Bx)/**xwarinê de ap û brazî, şer de xal û xwarzî** (IF) For battles, maternal uncle and nephew; for food, paternal uncle and nephew *[prv. illustrating familial relationships].* {*also:* xarz (B-2); xarza (SK); xarzî I (IF-2); xwarz (B); xwarza; xwarzê (A/TF); [kvárzá/xoarzi] خوارزا (JJ); <xuwarzî> خوارزى (HH)} {*syn:* êgan (Ad)} Cf. P xāharzāde خواهرزاده = 'sister's son or daughter, nephew or niece'; Sor xałoza خاڵۆزا = 'cousin, child of maternal uncle'; Za xalza = 'cousin, son of maternal aunt or uncle' (Todd) & ware-zá (JJ) {xarzî II; xarztî; xwarzîtî} [K/JB3/IFb/HH//SK//B//A/TF//JJ] <brazî; t'îza; xal I>

xwarzîtî خوارزيتى *f.* (**;-yê).** "nephewhood," "niecehood," relationship between a child and his *or* her mother's brother. {*also:* xarzî II (B); xar**ztî** (B-2)} [GF//B] <xwarzî>

xwastin خواستن (IFb) = to want; to request. See **xwestin.**

xwazgîn خوازگين *m.&f.* **().** matchmaker *(for traditional arranged marriage)* (Ag); woman sent to see a prospective bride; go-between in marriage arrangements {T görücü}. {*also:* xazginçî (Ag); xazgîn; xwezginî (F); xwezgîn (K); xwezgînî II (B); [khazgin خازگين/khozgin خوزگين] (JJ)} [IFb//Ag//F//K//B//JJ]

xwazgînî خوازگينى (IFb/GF) = asking for a girl's hand in marriage. See **xwezgînî I**.

xwazî خوازى (JB1-S) = If only! See **xwezî**.

xwazok خوازۆك *m.* **().** beggar, mendicant. {*also:* **xazok** (Bw); xwezok (K); [khwazok] خوازك (JJ)} {*syn:* gede [2]; p'arsek} [Bw//IFb/JJ/GF//K]

xwe خوه *prn.* oneself [myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves] {*reflexive pronoun referring back to logical subject of the sentence or phrase*}: •**Ez xwe dibînim** = I see myself •**Min birayê xwe dît** = I saw my brother [lit. 'I saw the brother of myself']; -**bi xwe** = [by] oneself, on one's own: •**Ez bawar nakim, ku ewî bi xwe fe'm kiribe** (Ba) I don't believe that he understood it on his own (=that he could have figured it out on his own); -**ji xwe** = of course; -**ya xwe k'etin** (XF) to grow old: •**Ez û dîya teva îdî ya xwe k'etine** (Z-1) your mother and I have grown old, age. {*also:* xo (SK/JB1-A&S); xoh (JB1-A-2); xweh II (A-2);

xwexa; xwexwe; [khou خو/khé خوه] (JJ); <xuwe[h]> خوه (HH)} Cf. P xōd خود; Sor xo خۆ; Za xu (Todd); cf. also Rus sebia себя & svoĭ свой; Lat se & suus [K/A/JB3/IFb/B/JJ/TF//HH//SK/JB1-A&S]

xwecih خوەجه (IFb) = local. See **xwecihî**.

xwecihî خوەجهی *m.* (). 1) {*syn:* binecî; binelî} local inhabitant, native: •[**Eger xwecihî lê bidin û mirovekî Ekradan bikujin, êdî ḧetta qiyametê şer̄ û şiltax̄êd Ekradan xilas nabin**] (BN, p.101) If the local inhabitants beat them or kill one of the Kurds' men, the battles and squabbles of the Kurds won't end until Judgement Day •[**Û xwecihî jî dibêjin ku her çî zarokêd ku ji jinêd Ekradan biwelidin bê edeb û diz û serkêş dibin**] (BN, p. 100) And the locals say that whatever children are born of Kurdish women are rude and thieves and obstinate; 2) *adj.* local: •[**Lewranî mumkin nabitin ku Ekrad jinêd xwecihî bistînin**] (BN, p.99) Therefore it is not possible for Kurds to take [i.e., marry] local women. {*also:* xwecih (IFb); [khou-djihi] خوجهی (JJ)} Sor xocê خۆجێ/xocêyî خۆجێیی (Hej) [BN/JJ//IFb]

xwedan خوەدان (JB1-S) = owner, master. See **xwedî**.

xwe-dane-paş خوەدانەپاش *f.* (-a;). reluctance; dissociating o.s. from stg.: •**Sebebekî dî ji esbabêt xo-dan-e-paşa Kurdan ji dexaleta dewleta behîye ya urosî eweye, dibêjin dewleta urosî dil-s̲af e** (SK 56:651) Another of the reasons for the Kurds' reluctance to submit to the august Russian government is this: it is said that the Russian government is [too] naïve. {*also:* xo-dan-e-paş (SK)} [SK//K/XF] <havî[bûn]> See also -**xwe dane paş** under **paş**.

Xwedê خوەدێ *m.* (). God: -**Xwedê dan** (Bw/Zx) to be born: •**Tu kengî Xwedê dayî?** (Bw) When were you born? [lit. 'when did God give you?']; -**xwedê hebîna** (L/K)/~ **hebînê** (JB3)/~ **hebînî** (LC) for God's sake: •**De xwedê hebînî yanê ne ez bim kî kane vî derdî bikşîne?** (LC, p.12) For God's sake, if not for me, who can stand this trouble?; -**Xwedê kerîm e** (L) God is generous; -**Xwedê r̄eḧime!** (J) God is merciful; -**Xwedê teala** (L) God the exalted on; -**Xwedê te bihêle** (L) May God keep you [among the living]; -**Xwedê zane** (Dz) I swear by God [lit. 'God knows']. {*also:* xadê (EP-7); xodê (JB1-A); xuda (SK-2); xudê (SK/JB1-S); [khoudi] خدی (JJ); <xudê> خدی (HH)} {*syn:* elah} Cf. P xudā خدا; Sor xwa خوا/[Mukri] xuła خوڵا [K/A/JB3/IFb/B/GF//EP-7//JB1-A//JJ// HH//SK/JB1-S]

xwedêgiravî خوەدێگراڤی *conj.* 1) as if, as though; 2) {*syn:* qaşo I} [*interj.*] supposedly, allegedly, ostensibly: •**Dibêjin, ku xwedêgiravî ew çûye** (B) They say that he has supposedly gone •**Gilî dikirin, wekî navê Mistê Kalo dane** [sic] **ser gund bona wê yekê, ku, xwedê giravî, cara pêşin ewî mêrikî k'ulfeta xweva hatye wê derê xwer̄a mal çê kirye** ... (Ba2:1, p.202) They say that they gave the village the name of Miste Kalo because supposedly this man came there first with his family [and] built a house. {*also:* xwedîgiravî (TF); [khoudi gherawi] خدی گراڤی (JJ)} = Sor guwaya گوایا [Ba2/K/B//TF//JJ]

xwedî خوەدی *m.* (-yê;). owner, master, possessor; *often used without izafeh in indicating a quality which one possesses, e.g.,* ***xwedîbext*** *= 'lucky, possessing luck'; in Hekkari & Iraq the preferred form is* ***xudan***: •**Ev helwest nahêle ku HEP bibe xwedî şexsiyet** (Wlt 1:43) This attitude does not allow HEP to have a personality of its own •**Xudanê kerî jî weto xiyal dikir ko her do hewalêt wî dê harî wî ken** (SK 8:80) The owner of the donkey thought that his two companions would help him; -**xwedî/xweyî bûn** = to own: •**Ez bûm xweyê zêr̄a jî** (J) I also own gold now; -**xwedî kirin** = a) [+ li] to look after, take care of s.o. {*syn:* miqatî hûn} •**Neferê wî xay kir** (Z-922) He looked after his (=another's) people (=family); b) to feed *(an animal)*: •**Di destpêkê de min ew bi ceh û kayê xwedî dikir** (HYma, 11) At first I fed him barley and straw; c) [+ ji] to protect {*syn:* parastin}: •[**Ç'îyayê**] **Dûmanlû Zer̄îbxane û gundêd dine nêzîk ji baêd şimalêne sar xwey dikir** (Ba2:1, p.202) [Mount] Dumanlu protected Zeribkhaneh and other nearby villages from the cold northern winds •**Kela ... Ç'ala Sînekî ... ji cerdê, ji duşmin xwey kin** (Ba2) Fortresses ... protect Chala Sinek from brigands, from the enemy. {*also:* xay (Z-1); xayî; xudan II (SK/JB1-A&S); xwedan (JB1-S-2); xweî (F); xwey (B/Ba2); [khouï خوی/khoudi خدی] (JJ); <xuweyî> خویی (HH)} Cf. Sor xawen خاوەن; Za wêr/wihêr (Todd) {xwedîtî;

xweytî; [khouïti خويتى/khouïouti خويوتى] (JJ)} [J//F//K/A/IFb/ GF/TF//Z-1//B/Ba2//JJ//HH//SK/JB1-A&S] <malxwê; milûk; sermiyan>

xwedîbext خوەدیبەخت (IFb/TF/OK) = honest; lucky. See **xudanbext**.

xwedîgiravî خوەدیگرا‌ڤی (TF) = supposedly. See **xwedêgiravî**.

xwedîpez خوەدیپەز *m.* (). sheep owner. {*also:* xwedîyê pêz (BK-2)} [BK]

xwedîtî خوەدیتی *f.* (;-yê). ownership. {*also:* xweytî (K/B); [khouïti خويتى/khouïouti خويوتى] (JJ)} [K/B//IF//JJ <xwedî>

xwefiroş خوەفرۆش *m.* (). collaborator; traitor, quisling; mercenary: •**Dewleta tirk ya êrîşker û xayîn û xwefiroşên Kurd berpirsiyarên rijandina xwîna gelê me ne!** (Wlt 1:37, p.2) The bellicose Turkish state and Kurdish traitors and collaborators are responsible for the spilling of our people's blood. {*syn:* altax; destkîs} [Wlt/K/IFb/TF] <xayîn>

xweh I خوەه = sister. See **xûşk**.

xweh II خوەه (A) = oneself, -self. See **xwe**.

xwehing خوەهنگ (JB1-S) = sister. See **xûşk**.

xwehişk' خوەهشك (JB1-A) = sister. See **xûşk**.

xwehr خوەهر (Bw/TF) = crooked. See **xwar**[3].

xweî خوەئی (F) = owner, master. See **xwedî**.

xwelî خوەلی *f.* (**-ya;-yê**). 1) ash(es): -**xwelî li ser** (IFb) pitiful, poor [lit. 'ashes on the head']; 2) {*syn:* ax} dirt, soil, earth, ground: •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêra** (Ba) Throw a handful of dirt onto the pan of the scales [which has] the gold •**Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêra** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the pan of the scales [which has] the gold. {*also:* xalî III; xolî (JB1-A/SK/OK-2); [kholi] خولى (JJ); <xuwelî> خولى (HH)} Cf. Southern Tati dialects (all *f.*): Chali xōla; Take-stani, Eshtehardi, & Xiaraji xola; Sagz-abadi xuala = 'ash' (Yar-shater); Sor xoł خۆڵ = 'earth'; Za wel *f.* = 'ash' (Todd) [K/A/JB3/IFb/B//HH/GF/TF/OK//JJ /JB1-A/SK] <agir; ant'êx̌; bizot; helemor>

xwelîdan خوەلیدان (GF) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîdang خوەلیدانگ (TF) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîdank خوەلیدانك *f.* (-a;-ê). ashtray: •**Ji xwe xwelîdank ji berê de li ser masê heye, ger tunebe jî muheqqeq li ser maseyeke din heye** (LC, 34) There is probably an ashtray on the table from before, and even if there isn't, there certainly is one on another table. {*also:* xolîdank (OK); xwelîdan (GF); xwelîdang (TF); xwelîdenk (Btm); xwelîser (Hk); xwelîvank (Bw)} [Btm//IFb//OK//GF//TF//Hk//Bw] <xwelî>

xwelîdenk خوەلیدەنك (Btm) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîser خوەلیسەر (Hk) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwelîvank خوەلیڤانك (Bw) = ashtray. See **xwelîdank**.

xwendawar خوەنداوار (DM) = reader. See **xwendevan**.

xwendegah خوەندەگاه (K/JB3) = school. See **xwendegeh**.

xwendegeh خوەندەگەه *f.* (-a;). educational institution, school: -**xwendegeha bilind** (JB3) college; -**xwendegeha destpêkî** (JB3) elementary school; -**xwendegeha destxetan** (JB3) school of arts and crafts; -**xwendegeha navîn** (JB3) high school. {*also:* xwandegeh (IF-2); xwendegah (K/JB3)} {*syn:* dersxane; mek't'eb; xwendinxane (B)} Cf. P x^{v}āngāh خوانگاه = 'Muslim religious brotherhood' [Ber/IFb/GF//K/JB3] <dibistan; zanîngeh>

xwendeh خوەندەه (IFb) = educated, refined person. See **xuneda**.

xwendek'ar خوەندەکار *m.&f.* (). student, pupil. {*also:* xundevan (K); xwendevan (K-2); xwendewar (F); xwenkar (A)} [(neol)IFb/B/GF/OK//K//F//A] <dersdar; mamosta; xwendin>

xwendevan خوەندەڤان *m.* (). 1) reader, one who reads: •**Em bawer in ku xwendevanên Welat vê yekê jixwe baş dizanin** (Wlt 2:100, p.2) We believe that the readers of [the newspaper] *Welat* know that very well •**Herwekî xwendevanên me dizanin li 8ê Hizêranê şer keti bû erdên Sûriye û Libnanê jî** (H2 9:31, p.775) As our readers know, on June 8th war also broke out in the lands of Syria and Lebanon; 2) student. See **xwendek'ar**. {*also:* xwendawar (DM); xwendevar (A/JB3/OK); xwendewar (IFb-2); xwendkar (F); xwendiyar (GF-2); <xewenda> خوندا (HH)} Cf. P xānande خواننده = 'reader; singer'; Sor xwêndewar خوێندەوار/xwêner خوێنەر = 'reader' [Ber/H2/K/IFb/ B/GF//A/JB3//DM//F//HH] <xwendin>

xwendevar خوەندەڤار (A/JB3/OK) = reader. See **xwendevan**.

xwendewar خوەندەوار = 1) reader (IFb). See **xwendevan**; 2) student (F). See **xwendek'ar**.

xwendin خوەندن *vt.* (**-xwen- / -xwîn-** [AB/IF] **/ -xîn-** [JB3] **/ -xûn-** [B/EP-8/Ag]). 1) to read; 2) to recite: •**Ewî ismê sêrê li xwe xwend** (L) He

recited words of magic to himself (=he cast a spell); 3) to sing *(of partridges)*: •**Kew li ser zinêr dixwîne** (AB) The partridge sings on the rock; 4) to study, learn, get an education; 5) to pronounce: •**Vî navî çawa dixwînî?** (Dh) How do you pronounce this name? {*also:* xandin (M-Zx/Bw); xundin (-xûn-) (SK/M); xûndin (-xûn-) (JB1-A); [khandin خواندين/khoundin خوندين] (JJ); <xuwandin خواندن (dixwîne) (دخوينه)> (HH)} [Pok. suen- 1046.] 'to sound, ring': Skt svánati = 'sounds, rings'; O Ir *h^{V}an- (Tsb 42): Av x^{V}ānaṯ.čaxra- = 'one whose wheels squeak'; Mid P xwandan (xwān-) (M3); Oss xon- ='to call' (o<Ā *before nasal*); P x^{V}āndan خواندن = 'to read, to call, to sing', cf. range of meanings of Heb ḳara קרא = 'to read, to call'; Sor xwêndin [xöndin] خوێندن/xondin خۆندن; Za wanenã [wendiş] (Todd); Hau wanay (wan-) *vt.* = 'to study' (M4); cf. also Lat sono, -are = 'to re-sound' [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/GF/TF/OK/M-Gul/ M-Shn// JJ//HH//SK/M//M-Zx/Bw//JB1-A]

xwendinxan•e خوەندنخانە *f.* (;•ê). school. {*also:* xwendinxanî (K)} {*syn:* mek't'eb; xwendegeh} [B//K]

xwendinxanî خوەندنخانی (K) = school. See **xwendinxane**.

xwendiyar خوەنديار (GF) = reader. See **xwendevan**.

xwendî خوەندی (B) = educated, refined person. See **xuneda**.

xwendkar خوەندکار (F) = reader. See **xwendevan** [1].

xwenkar خوەنکار (A) = student. See **xwendek'ar**.

xwere خوەرە (TF) = gluttonous. See **xure**.

xwerin خوەرن (F/K) = to eat; food. See **xwarin**.

xwerinxane خوەرنخانە (F/K) = restaurant. See **xwarinxane**.

xwerinxanî خوەرنخانی = restaurant. See **xwarinxane**.

xwerû خوەروو *adj.* 1) {*syn:* petî} simple, pure, unadulterated: •**Nivîs fesîh û xwerû ne** (Wlt 1:27, p.10) The writings are eloquent and simple •**Vê dawiyê min cehê xurrû didayê** (HYma, 11) Recently I have been giving him pure barley; 2) original, genuine, real, authentic; unique. {*also:* xurû (GF-2); cf. [khorou] خورو (JJ) = 'sole owner, one without a partner' & [khorou kirin] خوروكرين = 'to simplify'} [Wlt/K/IFb/GF/TF/RF]

xweser خوەسەر *adj.* independent, self-willed: •**HEP'a ku nikare bibe xwediyê şexsiyeteke xweser, nikare li hemberî partiyên dijber û saziyên dewletê jî, bibe xwedî rûmet û rêz** (Wlt 1:43, p.9) [If] the People's Labor Party cannot have an independent identity, it cannot be respected by the opposition parties and the instruments of the state. {*also:* [khou-ser] خوسر (JJ)} {*syn:* serxwe} Cf. P xodsar خودسر = 'obstinate, stubborn'; Sor xoser خۆسەر = 'self-willed, independent' [Wlt/K/IFb/GF/TF/OK//JJ]

xwesî خوەسی (B) = mother-in-law. See **xesû**.

xwestin خوەستن *vt.* (**-xwaz-** / **-xaz-** [Dz/Ag] / **-xwez-** [J/EP-7/K]). 1) {*syn:* viyan [3]} to want, wish; [+ subj.] to want to *(do stg.)* {*in Southern Kurmanji [=Bahdini],* ***xwestin*** *means only 'to request'; 'to want' is expressed by* ***viyan***} : •**Ez dixazim xirabya xwe mêşeřa bicêřbînim** (Dz) I want to make the forest feel my evil (or, I want to test out my evil on the forest) •**Ez dixazim heřime cem xwedê, bizanibim çika řastya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Ez dixwazim ez we bizewicînim** (L) I want to marry you (pl.) off •**Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikin gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive •**Tiştê go dilê xwe dixwest ji xwe re kirî** (L) He bought himself whatever his heart desired; 2) to request, ask for: •**Bêje bavê xwe, bira min bixweze** (J) Tell your father to ask [my father] for me [in marriage to you] •**Lazim e tu herî qîza hakim ji mi re bixwazî** (L) You must go request the king's daughter for me; -**ji** ***fk-ê*** **deyn xwastin** (IFb) to borrow money from s.o., ask for a loan. {*also:* xastin (-xaz-) (SK); xest'in (-xaz-) (JB1-A); xwastin (IFb-2); [khastin/khoustin] خواستن (JJ); <xuwestin خوستن (dixwaze) (دخوازه)> (HH)} Cf. P x[v]āstan خواستن (-xvāh-) (خواه); Sor xuwastin خواستن = 'to ask for' [& wîstin ويستن] = 'to want'; Za wazenã [waştiş] (Todd) = 'to want'; Hau wastey (waz-) *vt.* = 'to request' (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JB1-S/ GF/TF//HH//JJ/SK//JB1-A]

xwesû خوەسوو (Bx) = mother-in-law. See **xesû**.

xweş خوەش *adj.* 1) pleasant, nice. *Can also precede noun [T influence], e.g.,* •**Xweş** [or, **xoş**] **mirov e** (Bw) He's a nice guy; •**Memo ... bi dengê xweyî xweş çend k'ilamêd baş distira** [sic] (Ba2:1, p.204) Memo would sing some good songs in his pleasant voice; -**lê xweş bûn** (A/SK/OK) to

forgive. See **lê xweş bûn**; 2) {*syn:* baş; çê; qenc; řind; =Sor çak; xas} good, fine, well; 3) tasty, delicious (B/TF); 4) fast, quick (Bw): •**Xoş neçe!** (Bw) Don't go [so] fast! {*also:* xoş (JB1-A-2/SK/GF-2/Bw-2); [khoch] خوش (JJ); <xweş> خوش (HH)} Cf. P xōš خوش--> T hoş; Sor xoş خۆش; Za weş; Hau weş (M4) {xweşî} [K/A/JB3/IFb/B/HH/ JB1A&S/GF/TF/OK/RZ/Bw//JJ/SK]

xweşik خوەشك *adj.* beautiful, lovely, pretty: •**Roj, ji rojên buharê ne. Lê belê hewaya demê ji me re tê xuyan ku ne ew rojên demsala xweşik in** (Wlt 2:59, p.13) It is a spring day. But the weather makes it seems as if it is not a day of that lovely season. {*also:* xweşîk (TF); xweş-kok (GF); <xuweşkok> خوشكوك (HH)} {*syn:* bedew; cindî; spehî} <dim. of **xweş** [Çnr/Wlt/A/IFb/OK//TF//GF/HH] <delal>

xweşî خوەشي *f.* (;-yê). 1) pleasure, pleasantness: •**Řefîqê dirust ewe ye li xoşî û tengawîyê řefîq bit, ne li xoşîyê bi-tinê** (SK 29:269) A true companion is one who is a companion in pleasant times and in difficulty, not just in pleasant times; 2) goodness: -**bi zor be, bi xweşî be** (L) willy-nilly, whether one wants to or not [bon gré, mal gré]; 3) healtb (B/IFb/JJ): •**Bimîne di xweşîyê da** = Take care; Be well [farewell greeting]; -**xweşî û řindî** (IFb) in bappiness and health; 4) good spirits, good humor (IFb); 5) prosperity (IFb/TF). {*also:* xoşî (SK); [khochi] خوشى (JJ)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF/OK//JJ/SK] <xweş>

xweşîk خوەشيك (TF) = beautiful. See **xweşik**.

xwişîn خوشين (Alkan) = to rustle. See **xuşîn**.

xweş-kok خوەشكۆك (GF) = beautiful. See **xweşik**.

xweştivî خوەشتڤي *adj.* dear, beloved: •**xwendevarên xweştivî!** (Wlt) dear readers! {*also:* xoştivî (zx); <xoştewî> خوشتەوی (Hej)} {*syn:* 'ezîz; hêja I[3]} [Wlt//Zx//Hej]

xwexa خوەخا = oneself, -self. See **xwe**.

xwexwe خوەخوە = oneself, -self. See **xwe**.

xweyî خوەيي (J) = owner, master. See **xwedî**.

xweya خوەيا (JB1-S) = visible, obvious. See **xuya**.

xweyan I خوەيان (K/A) = visible, obvious. See **xuya**.

xweyan II خوەيان (-xwey-) (Msr) = to appear, seem. See **xuyan I**.

xweydan خوەيدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xweyî خوەيي (J) = owner, master. See **xwedî**.

xweytî خوەيتي (K/B) = ownership. See **xwedîtî**.

xweza خوەزا *f.* (). nature. {*syn:* siruşt; t'ebî'et [1]} [(neol)IFb/OK]

xwezahî خوەزاهي (Wlt) = natural. See **xwezayî**.

xwezayî خوەزايي *adj.* natural: •**Axaftina bi Kurdî mafê xwezayî yê gelê Kurd e** (Wlt 2:103, p.8) Speaking in Kurdish is the natural right of the Kurdish people. {*also:* xwezahî (Wlt-2)} [(neol)Wlt] <xweza>

xwezginî خوەزگني (F) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezgîn خوەزگين (K) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezgînî I خوەزگيني *f.* (-ya;-yê). asking for a girl's hand in marriage, betrothal *[done by the family of the prospective groom]*: •**Gavanê gund li ser kursîya zêr a xwezgînîyê rûniştî ye** (L) The village cowherd sat on the gold chair, the one [reserved] for requests of marriage •**Xwazgîniya min li gund e** (IFb) My fiancée is in tbe village; -**çûn xwezgînî/xwazgînîyê** (IF) = to (try to) arrange a marriage; -**xwazgînî vegeřandin** (IFb) to annul a wedding engagement. {*also:* xazgînî (Z-2); xwazgînî (IFb/GF); [xvīzgīni] خويزگينى (JJ); <xazgînî> خازگينى (HH)} Cf. Sor xuwazbênî خوازبێنی = 'sending intermediary to parents of girl to ask for her in marriage' [L/K//Z-2//IFb/GF//JJ//HH] <xwazgîn>

xwezgînî II خوەزگيني (B) = matchmaker; marriage broker, go-between. See **xwazgîn**.

xwezi خوەزي = if only! See **xwezî**.

xwezil خوەزل (B) = if only! See **xwezî**.

xwezila خوەزلا = if only! See **xwezî**.

xwezî خوەزي *conj.* if only, would that [+ past subj.]: •**Xazil ew zû(tirê) bihata** (F) If only he had come earlier •**Xozî tu jî řojek[ê] li min bûbay e mêwan, da min çak qedrê te girtiba, xizmeta te kiriba, da min çakîya te, minneta te ji-ser xo řa-kiriba** (SK 31:275) I wish that one day you would be my guest so that I could honor and serve you and rid myself of the debt of gratitude I owe you for your goodness •**Xwezil ez bal dîya xwe bûma** (B) If only I were at my mother's side •**Xwezî li te be** (K) I envy you; -**xwezîya/xwezila xwe dayîn/xwezil li *fk-ê* anîn** (B) to envy s.o. *(wishing the same for o.s.)*: •**Ez xwezil li te tînim** (B) I envy you. {*also:* xazil (F); xozî (JB1-A/SK); xwazî (JB1-S); xwezi; xwezil (B-2); xwezila;

[khouzi] خوزى (JJ); <xuwezî> خوزى (HH)} Sor xozge خۆزگە = 'desire, wish; if only' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF// JB1-A/SK//F//JB1-S//HH//JJ]

xwezok خوەزۆك (K) = beggar. See **xwazok**.

xw•ê خوێ *f.* (**-eya/-iya;**). salt: **-bê xwê** (B) bland, unseasoned, without salt. {*also:* xê (SK/OK/Bw); xoy (Kg); [kho] خو (JJ); <xuwê> خوى (HH)} Cf. P xivā خوا = 'taste, flavor'; Sor xwê [xö] خوێ = 'salt' [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF//Kg//JJ//HH//SK/OK/Bw] <îsot; kelî II>

xwêdan I خوێدان (F/Msr) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîdan خويدان (K) = to perspire, sweat. See **xûdan**.

xwîn خوين *f.* (**-a;-ê**). blood: **•xûna teyr** (Ba) the bird's blood; **-xûn *fk-êda* neman** = to be terrified [lit. 'for no blood to remain in s.o.']: **•Xûn Memêda nemabû** (Z-1) Mem was terrified [lit. 'There was no blood left in Mem']; **-xûna *fk-ê* şîrine** (XF) S.o. is nice, pleasant, or attractive [lit. 'S.o.'s blood is sweet']: **•Keç'ikê, çiqas xûna te li ber ç'e'vê min şêrîne** (Z-2) Girl, how lovely you are in my eyes. {*also:* xîn (SK-2/Bw/Mzg-2); xûn (Ba/z-1/K/IF-2/B/SK/JB1-A); [khoun] خون (JJ); <xûn> خون (HH)} O Ir *wahu-nā/nī: Av vohunī; Khwarezmian hwny; Pashto wīna; Shughni group: Shughni/Roshani wixin; Bartangi/Sarikoli waxin; Oroshori waxI/ẹn; Yazghulami x̌ʷan (Morg2); P xūn خون; Sor xwên خوێن; Za gûnî/gonî/gwîni *f.* (Mal); Hau winî *f.* (M4). M. Schwartz: The Vedic (Skt) word for blood is asṛ-g (gen. asn-as): hence, the expected Iranian form is *ahr-a-. A homophone of this form exists, with the meaning "malicious; the bad stuff" (cf. Ahriman). By euphemistic reversal, *wahu-, meaning "the good stuff" replaces *ahra- "the bad stuff." See: M. Schwartz. "'Blood' in Sogdian and Old Iranian," in: *Monumentum Georg Morgenstierne II,* Hommages et Opera Minora, vol. 8 (Leiden: E.J. Brill, 1982), pp. [189]-196, esp. 193 ff. [HM/Bx/A/JB3/IFb/JB1-S/ GF/Mzg//K/B/JJ/HH/SK/JB1-A/Ba/Z-1//Dh]

xwîndar خويندار *adj.* 1) bloody; bloodstained; 2) [*m.&f.* ().] blood enemy, *in a blood feud or vendetta, one who murders the relative of another, and is put to death in revenge.* {*also:* xûndar (K-2/B); [khoun-dar] خون دار (JJ)} [Bw/IFb/GF/OK//K/B/JJ] <ȟeyf>

xwîngiyan خوينگيان (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwîngîn خوينگين (-xwîngê) (IFb) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwînî خوينى *m.&f.* (**-yê/** ; **).** murderer, killer, assassin: **•Rojekê jineke ingilîzî li ser rê hati bû kuştin. Hakimê çînê ê eskerî, hema xwînîyê jinikê girt û bê mehkeme da kuştin** (Rnh 1:12, p.19) One day an English woman was killed on the road. The Chinese military judge took the killer of the woman and had him executed without a trial. {*syn:* mêrkuj} [Rnh/A/IFb/GF/OK] <kuştin; xwîn>

xwînmêj خوينمێژ (IFb/GF) = bloodthirsty. See **xwînmij**.

xwînmij خوينمژ *adj.* bloodthirsty, blood sucking; exploitative, exploiting, parasitic: **•Dagîrkerên xwînmij, gelek derd û kul dagirtine serê me** (Wlt 1:35, p.4) Bloodthirsty invaders have filled our heads with much pain and grief. {*also:* xûnmij (K/GF); xwînmêj (IFb/GF-2)} Sor xwênmij [xönmij] خوێنمژ = 'bloodsucker' [Wlt//K/GF//IFb]

xwîsik خويسك (IFb) = hoarfrost. See **xûsî.**

xwîsî خويسى (Qzl) = hoarfrost. See **xûsî.**

xwîşk خويشك (K/JB3/GF) = sister. See **xûşk.**

xwîya خويا (L) = visible, obvious. See **xuya.**

xwîyan خوييان (K) = to appear, seem. See **xuyan I.**

xwurandin خووراندن (F) = to scratch. See **xurandin.**

xwurîyan خووريان (F) = to itch. See **xurîn I.**

xwuyan خوويان: -hatin xwuyanê (F) = to appear. See **xanê** & **xuyan I.**

Ẍ غ

ẍar I غار *m.* (). gallop(ing): -**ẍar dan** (SK) to make gallop: •**Ez dê hespê xo ẍar dem, çim e serkanîê ḧetta hung tên** (SK 22:200) I shall gallop my horse off to the spring until you come; -**ẍar kirin** = to gallop, run fast. {*also:* xar III (IFb); <ẍar> غار (HH)} Sor ẍar غار = 'gallop' [HM/K/HH/SK//IFb]

ẍar II غار *m.* (-ê;). large flock *or* herd *(of sheep).* {*also:* xar II (DM)} {*syn:* col; kerî II; sûrî} [DM//K] <mî I; pez; şivan>

ẍela غەلا (JB1-S) = famine; shortage. See **xela**.

ẍelet غەلەت (K) = mistake; wrong. See **xelet**.

ẍelîn غەلین *vi.* (-**ẍel**-). to be disturbed *or* upset *(stomach)*; to be nauseous: •**Dilê min ẍelya/diẍele** (Dêrîk) I am nauseous. {*also:* xelan (IFb)} [Drk/Nsb/Amd//IFb]

ẍemgînî غەمگینی (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẍemgîr غەمگیر (Rnh/HH) = sad, troubled. See **xemgîn**.

ẍemgîrî غەمگیری (RF) = sorrow. See **xemgînî**.

ẍemm غەمم (SK) = grief; worry. See **xem**.

ẍerîb غەریب (JJ/HH/JB1-A&S)) = strange[r], foreign[er]. See **xerîb**.

ẍerq غەرق *f.* (). 1) sinking, submersion, drowning: -**ẍerq bûn** (K/IFb/JJ) to sink, [be] drown[ed] *(vi.)*: •**Tofaneke mezin li bazirgan řadive, bazirgan t'emam cîda xerq dive xulam-xizmetk'arava** (Ba3-3, #26) A great flood engulfs the caravan, and the entire caravan drowns on the spot, servants and all; -**ẍerq kirin** (K/IFb) to sink, submerge, drown *(vt.)* : •**Belkî tofanek bazirganê te řabe, t'emama xerq bike** (Ba3-3, #25) Perhaps a flood will engulf your caravan, [and] drown everyone; 2) *[adj.]* immersed, absorbed, soaked (SK). {*also:* xerq (Ba3-3/IF); [gherq] غرق (JJ)} <Ar √γ-r-q غرق = 'to drown, sink' [Ba3/IFb//K/JJ/SK] <řoda çûn; t[']ofan; xeřiqîn>

ẍeşîm غەشیم (K/OK/JJ-G) = naive. See **xeşîm**.

ẍeyna غەینا = except. See **xêncî**.

ẍeynî غەینی: -[ji] ẍeynî (JB1-S) = except. See **xêncî**.

ẍeyri غەیر: -ji ẍeyri (SK) = except. See **xêncî**.

ẍezeb غەزەب (SK) = anger. See **xezeb**.

ẍezebîn غەزەبین (L) = to be angry. See **ẍezibîn**.

ẍezibîn غەزبین *vi.* (-**ẍezib**-). to be *or* get angry, mad, annoyed: •**Rojekê li me biẍezebe, wê me timama bikuje** (L) If he gets mad at us one day, he'll kill us all. {*also:* xezibîn (JB3/IF); ẍezebîn (L)} {*syn:* xeyidîn} < Ar γaḍaba غضب [L//K//JB3/IFb] <hêrs; xezeb>

ẍezûr غەزوور (Krç) = father-in-law. See **xezûr**.

ẍîret غیرەت (SK) = zeal. See **xîret**.

ẍulam غولام (JB1-S/SK/OK) = servant boy. See **xulam**.

ẍurbet غوربەت *f.* (). 1) {*syn:* xerîbstan} foreign land, foreign country, strange land; 2) {*syn:* koçberî; sirgûn} exile, banishment (K). {*also:* qurbet (K-2); xulbet (Z-2); xurbet (IFb); <ẍurbet> غربت (HH)} < Ar γurbah غربة--> T gurbet; Sor ẍurbet غوربەت = 'absence in foreign land' [HH//Z-2//K//IFb] <xerîb>

ẍûlam غوولام (L) = servant boy. See **xulam**.

Y ي

ya I يا *voc. part.* O; hey *{vocative particle used in direct address}* : •**ya bo!** (L/TF) hey, dad! •**ya rebbî** (L) oh, my lord! {*also:* [ia] يا (JJ); <ya> يا (HH)} {*syn:* gelî; lo} Cf. Ar yā يا [L/K/A/IF/JJ/HH/SK]

ya II يا (IFb/SK) = or. See **yan I.**

yahnî ياهني (IF) = stew. See **êxnî.**

yalî يالي (Ag) = help. See **arîkarî.**

Yalkuşta يالكوشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

yan I يان *conj.* or: •**Binêre ka ê were an na** (Msr) See if he's coming or not; **-yan(ê) ... yan(ê)** (B) either ... or: •**yan[ê] em, yan[ê] hun** (B) either we or you; **-yan(ê) jî** = or even: •**Diqewimî, wekî gura mîk-dudu birîndar dikirin yanê jî dikuştin** (Ba2) It happened that the wolves wounded a sheep or two, or even killed [them]. {*also:* an (Msr); ya II (IFb-2/SK-2); yane (Ba); yanê I (Z-1/Ba2/B-2); [ia يا/ian يان/iané يانه] (JJ); <yan يان/yanxuwe يانخوه> (HH)} [K/A/B/IFb/JJ/HH/SK/GF//Ba//Z-1/Ba2//Msr]

yan II يان (K) = That is to say. See **ye'nî.**

yane يانه (Ba/JJ) = or. See **yan I.**

yanê I يانێ (Z-1/Ba2/B) = or. See **yan I.**

yanê II يانێ (IFb) = That is to say. See **ye'nî.**

yani يانْ (GF) = That is to say. See **ye'nî.**

yanî ياني/ya'nî ياعني (JB1-A&S) = That is to say. See **ye'nî.**

yanzde يانزده (JB3/JB1-A&S/GF/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh) = eleven. See **yanzdeh.**

yanzdeh يانزدەه *num.* eleven, 11. {*also:* deh û yek (Ad/Kg/Krç); yanzde (JB3/JB1-A&S/M-Ak&Am&Ber&Shn/Rh); yazde (SK); yaẕde (M-zx&Gul); yazdeh (A); [ianzdeh يانزده/deh ou iek ده و يك] (JJ); <yazdeh> يازده (HH)} Cf. P yāzdah يازده; Sor yanze يانزه; Za jandes/desûjew (Todd) [Ba/F/K/B/IFb/JJ/SC//A/HH//JB3/JB1-A&S/GF/M/Rh//Ad/Kg/Krç]

yaqût ياقووت *m.* (). 1) {*syn:* lal II} ruby: **-aqût û almast** (Z-2)/**alqut û almaz** (Z-2)/**alqut û almas** (Z-2) rubies and diamonds; 2) jacinth *(precious stone)* (K). {*also:* alqut (Z-2); alqût (Z-2); aqût (Z-2/K); [iaqout] ياقوت (JJ)} Cf. Ar yāqūt ياقوت --> T yakut; Sor yaqût ياقووت = 'ruby' [F/IFb/JJ/GF//K/Z-2] <almas>

yar يار *m.&f.* (; /-ê). 1) {*syn:* dost; heval; hogir} friend; 2) {*syn:* dilk'etî} beloved, lover; mate, boyfriend *or* girlfriend: •**Lazime em yarekê jêra bibînin** (FK-eb-1) We must find him a mate. {*also:* [iar] يار (JJ); <yar> يار (HH)} Cf. P yār يار--> T yâr; Sor yar يار = 'lover, friend, helper' {yarî I} [FK-1/F/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF] <neyar>

yarî I ياری *f.* (). 1) {*syn:* dostî; hevaltî} friendship, amity; 2) relationship *(between lovers)*, love[r] relationship. {*also:* [iari] ياری (JJ); <yarî> ياری (HH)} Cf. P yārī ياری = 'friendship' [K/A/IFb/JJ/HH/GF/TF] <yar>

yarî II ياری *f.* (). 1) {*syn:* ĥenek; tewz; tinaz; tirane} joke, verbal game; 2) {*syn:* lîstik; tirane} a game: **-yarî kirin** (Bw)/**larî kirin** (M-Ak)/**rarî kirin** (Zx) to play {*syn:* lîstin}: •**Dê rabe, here jor, bo xo larîya digel bike** (M-Ak #671, p.302) Get up and go inside and play with her. {*also:* larî (M-Ak); rarî (Zx)} Cf. Sor yarî ياری = 'game'; Za yarî = 'joke, anecdote' (Mal) [Msr/A/IFb/HH/JB1-A/OK// M-Ak//Zx] <ĥenek; lîstik; tinaz>

Yarkişta يارکشتا = men's folk dance. See **Yarxişte.**

Yarkiştan يارکشتان = men's folk dance. See **Yarxişte.**

Yarxişte يارخشته (). *folk dance done by groups of men, in pairs: the geographic distribution includes Bitlis, Malatya, Muş, Siirt, & Van.* {*also:* Alkuşta; Arkuşta; Halkuşta; Harkoşte; Harkuşta; Yalkuşta; Yarkişta; Yarkiştan} See: Şerif Baykurt. *Türk Halk Oyunları* (Ankara : Halkevleri genel merkezi, 1932), passim & p. 197. [Kp/Ş.Baykurt] <govend>

yax ياخ *f.* **(-a;).** collar: **-yaxa xwe [ji] *f-kê* xilas kirin** (K) to get rid of {*syn:* aza bûn}: •**Belki box lêxe bikuje, yaxa pîrê jê xilasbe** (J) Maybe the bull will strike him and kill him, [so that] the old woman will be rid of him (lit. 'the collar of the old woman will be rid of him'). {*also:* yaxe (IFb); yaxî (-ya;-yê) (B); [] يخه (JJ) = pocket} {*syn:* berstû; girîvan; p'êsîr [2]; pisto} < T yaka; -->Sor yexe يەخە/êxe ئێخە (OM-Mukrî) [J/K//IFb/JJ//B]

yaxe ياخه (IFb) = collar. See **yax.**

yaxî ياخي, f. (-ya;-yê) (B) = collar. See **yax.**

yazde يازده (SK)/yaẕde ياظده (M-Zx&Gul) = eleven. See **yanzdeh.**

yazdeh يازدەه (A) = eleven. See **yanzdeh.**

yazî يازي *f.* **(-ya;-yê).** destiny, fate: •**Idî yazya min eve** (EP-7) Now this is my fate. {*syn:* enînivîs;

qeder II} < T yazı = 'writing; fate, destiny' [EP-7/F/B]

yazlix یازلخ = balcony. See **yazlix̂**.

yazlixan یازلخان (K) = balcony. See **yazlix̂**.

yazlix̂ یازلغ *f.* (-a;). balcony: •**Hakimê bajarê D.ê li ser yazlix̂a xwe ye** (L) The ruler of the city of D. is on his balcony. {*also:* yazlix; yazlixan (K)} {*syn:* palkon; r̄ewaq [4]; telar} < T yazlık = 'summer home' [L//K]

yek یەك *num. f.* (;-ê). 1) one, 1: -**ev yek** = this *(dem. prn.)* {*syn:* ev hinde}; -**ew yek** = that *(dem. prn.)* {*syn:* ew hind}: •**Lê li bextê gundîa r̄a ew yek nediqewimî** (Ba2:1, p.203) But luckily for the villagers, that did not happen; -**ji bona** (or, **seba**) **wê yekê** (K)/**ji vê yekê** (Z-1) for this reason, therefore: •[Al-pasha was upset about his son Mem's plans to leave the city. Consequently, his associates summoned Mem and implored him] **wekî M. destê xwe ji vê yekê bik'şîne** (Z-1) ...that M. give up [his plan] for this reason; -**yek-yek** / **yeko-yeko** (Z-1) one by one: •**Agir p'arxanê min yeko-yeko dikoje** (Z-1) The fire is gnawing my ribs one by one; -**yek bûn [bi *fk-ê* re]** = to unite *(vi.)*, be united [with]: •**Ev cepha ku, bi dijminê Kurdan ên herî mezin ... re bûye yek** (Wlt 1:36, p.1) That front (=KDP) which has united with the Kurds' greatest enemy; -**yek girtin** (IFb/GF) to unite (vi.), be united: -**Welatêt Êkgirtî** (VoA) United States; 2) same: •**Yek e** (B) It's all the same; There is no difference; It doesn't matter: •**Tera yek nîne** (Dz) Isn't it all the same to you? What does it matter to you?; 3) {*also:* **êkûdin**; yekdi (Bx); yekdû (Bx): yekûdin (Bx); yekûdî (Bx); yekûdu (Bx); yekûdû (Bx)} {*syn:* hev; êk} each other, one another. {*also:* êk II (JB1-A&S/Bw); yêk (JB1-S/SK-2); [iek] يك (JJ); <yek> يك (HH)} Av aēva-; Mid P ēk (M3); P yek يك; Sor yek یەك; Za jew/ju (Todd/Mal)/jo/jû/yew (Mal); Hau yo [f. yuwa] (M4) [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A/GF/TF/OK//JB1-S/Bw] See also **êkûdin**.

yekbûyî یەکبوویی *adj.* united: •**Me Kurdistanek yekbûyî, serxwebûyî û demokratîk divê** (Ber) We need a united, independent, and democratic Kurdistan; -**Neteweyên Yekbûyî [=NY]** (Wlt) The United Nations; -**T'eşkîleta Miletêd Yekbûyî [=T'MY]** (B) The United Nations, UN {*syn:* Neteweyên Yekgirtî (VoA)} [Ber/B/IFb/GF/TF] <yek>

yekdi یەکدی (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekdû یەکدوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekem یەکەم *adj.* first. {*also:* yekemîn (K[s]/JB3/IFb-2/GF-2/TF); êkeyê (JB1-S); êkê (JB1-A)} {*syn:* 'ewil; pêşîn; sift (Ad)} Cf. Sor yekem[în] یەکەم[ین] [(neol)Ber/A/IFb/GF//K(s)/JB3/TF//JB1-S//JB1-A] <yek>

yekemîn یەکەمین (K[s]/JB3/IFb/GF/TF) = first. See **yekem**.

yeketî یەکەتی (A) = unity. See **yekîtî**.

yekîtî یەکیتی *f.* (-ya;). unity, oneness; union: •**yekîtiya zimanê Kurdî** (Wlt 2:100, p.2) the unity of the Kurdish language. {*also:* yeketî (A); [ieki] يكى (JJ)} Sor yekêtî یەکێتی [Wlt/K/IFb/GF/OK//A//JJ]

yekser یەکسەر *adv.* 1) completely, totally, entirely: •**Borî bimbarek bû ser sûrêr̄a firqas kir yeksere** (EP-7) Bor [the horse] was blessed, and jumped completely over the wall (or, and right away jumped over the wall); 2) at once, right away, immediately; 3) at the same time: •**Tu yekser vê xebatê jî bike** (B) While you're at it, do that job too. {*also:* êkser (JB1-S)} Cf. Sor yekser یەکسەر/yeksere یەکسەرە = 'directly, without warning' [EP-7/K/B/IFb/GF/TF//JB1-S]

Yekşem یەکشەم *f.* (). Sunday. {*also:* Êkşem; Yekşemb (K/JB3)} {*syn:* Bazar [3] (SC); Le'd} Cf. P yekšanbe يكشنبه; Sor Yekşemû یەکشەموو/Yekşem[m]e یەکشەم[م]ە; Za Yekşeme *m.* (Todd) [A/IF//K/JB3]

Yekşemb یەکشەمب (K/JB3) = Sunday. See **yekşem**.

yekûdin یەکوودن (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdî یەکوودی (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yekûdu یەکوودو (Bx)/**yekûdû** یەکوودوو (Bx) = each other, one another. See **yek** [3].

yeman یەمان (). *animal disease*: •**Şivana k'erê xweî ku 'yeman' derxistibûn danîne 'erdê** (Dz) The shepherds had laid their donkey, who had come down with 'yeman,' on the ground. [Dz]

ye'nî یەعنی. that is, that means, that is to say, i.e., namely. {*also:* yan II (K); yanê II (IFb); yani (GF); yanî; ya'nî (JB1-A&S); [iani] يعنى (JJ)} {*syn:* ango; dêmek} <Ar ya'nī يعني = 'it means; so-so'; Sor yanî

يانى [SK//K//IFb//GF//JJ/JB1-A&S]

yeqîn يەقين *adj./adv.* 1) certain(ly), doubtless, (for) sure, absolutely: •**Ewê yêqîm îro bê** (B) He will surely come today; -**yeqîn kirin** (SK)/**êqîn kirin** (JB1-S): = a) to ascertain, be sure; b) to convince, persuade; 2) *[f.]* certainty, conviction (JB1-A). {*also:* **êqîn** (EP-7/JB1-S); yêqîm (B); <yeqîn> يقين (HH)} < Ar **yaqīn** يقين [Z-1/K/IFb/HH/SK//EP-7/JB1-S] See also **êqîn**.

Yezîdî يەزيدى (A) = Yezidi. See **Êzîdî**.

yêk ييْك (JB1-S/SK) = one. See **yek**.

yêqîm ييْقيم (B) = certain(ly). See **êqîn** & **yeqîn**.

yêr ييْر *f.* (**-a;-ê**). place: •**Ħemû xortê yêrê** (Ba) all the local youths (lit. 'all the youths of the place') •**Yêra me bona ħeywanetxweykirinê ze'f rinde** (B) Our place is excellent for raising animals. {*syn:* cî I; der I; dever I; dews; şûn} < T yer = 'place; ground' [Ba/F/K/B]

Z ز

z̲abeş ظابەش (Slv) = watermelon. See **zebeş**.

zaboq زابۆق *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* kolan II; k'ûçe; zikak} street, lane, alley; 2) garbage dump, trash heap, place where garbage is dumped (IFb/HH). {*also:* zabûq (GF-2); zamboq (Msr); [zābōq] زابوق (JJ); <zaboq> زابوق (HH)} [Frq/K(s)/IFb/JJ-PS/HH/GF//Msr] <dirb; r̄ê>

zabûq زابووق (GF) = street. See **zaboq**.

zad زاد /**z̲ad** ظاد [JB1-A] *m.* **(-ê;).** 1) {*syn:* dexl} grain, cereal: •**Çal tijî zad e** (AB) The pit (or, sack?) is full of grain; 2) {*syn:* azûxe [1]; xurek; xwarin [3]} food, foodstuffs; provisions, supplies: •**Gazî jina xo kir, "Zû be, doşek û balgan da-nê û zadekî xoş ĥazir ke, ko mêwanekî zor 'ezîz bo me hatîye"** (SK 8:82) He called to his wife, "Hurry, set out mattresses and cushions and prepare some good food, for a very dear guest has come to us"; -**zad anîn** (IF) to stock up on supplies; 3) harvest; crop (JB3). {*also:* [zad] زاد (JJ); <zad> زاد (HH)} < Ar zād زاد = 'provisions, supplies'; Sor zad زاد = 'food' [L/Bw/K/A/JB3/IF/JJ/HH/SK//JB1-A]

zaf زاف (Ba2/OK) /za'f زاعف (IS) = much; very. See **ze'f**.

zagon زاگۆن *f.* **(-a;-ê).** law: •**Zagona Kemal Paşa xira be** (Kp) A pox on K. P.'s law; -**zakon derxistin** (B) to pass a law. {*also:* zagûn (K); zakon (B); zaxon (TF)} {*syn:* qanûn} <Rus zakon закон = 'law' [Kp/IFb//K//B//TF]

zagûn زاگوون (K) = law. See **zagon**.

zaha زاها (Ag) = dry. See **ziwa**.

zahf زاهف (A) = much; very. See **ze'f**.

zahr زاهر (A) = word; talking. See **zar** I.

zak زاك *m.* **(-ê;).** beestings, colostrum, high-protein milk, fresh milk for babies: -**zakê çêlê** (Zeb) cow beestings. {*also:* <zak> زاك (Hej)} {*syn:* firo} Sor jek ژەك [Zeb/Hej]

zakon زاكۆن (B) = law. See **zagon**.

zamboq زامبۆق (Msr) = street. See **zaboq**.

zan زان (JB1-A) = to give birth; to be born. See **zayîn**.

zana زانا (JB3/IFb/SK/JJ/HH/GF) = wise. See **zane**.

zanahî زاناهي (GF) = wisdom. See **zanetî**.

zanatî زاناتي (Wlt) = wisdom. See **zanetî**.

zanayî زانايي (A/IFb) = wisdom. See **zanetî**.

zanbûn زانبوون (F) = to know. See **zanibûn** & **zanîn**.

zandar زاندار (F) = wise. See **zane**.

zane زانە *adj.* 1) learned, (well-)educated; wise: •**Şêx û beg û axa zor bo ĥalê xo û menfe'etê zatîyê xo zana û şeytan in, emma r̄e'îyet zor bêçare û nezan û weĥşî ne** (SK 56:655) The shaikhs and begs and aghas are very wise and cunning in looking after their own case and their personal profit, but the peasantry are quite hapless and rude and ignorant; 2) *[m.]* a sage, wise man; scholar (JJ). {*also:* zana (JB3/IFb-2/SK); zandar (F); zanedar (B); [zana] زانا (JJ); <zana> زانا (HH)} Cf. P dānā دانا = 'wise'; Sor zana زانا = 'learned; scholar'; Za zanaye = 'knowledgeable' (Todd) {zanahî; zanatî; zanayî; zanetî; zaneyî} [Ber/K/A/TF/Msr// JB3/IFb/JJ/HH/SK/GF//F//B] <zanîn>

zanebûn زانەبوون = to know. See **zanibûn** & **zanîn.**

zanedar زانەدار (B) = wise. See **zane**.

zanetî زانەتي *f.* (;-yê). 1) wisdom; 2) knowledge: •**Gelek caran di zanatîyê de min diheyrînin** (Wlt 1:32, p.7) Many times they amaze me with [their] knowledge. {*also:* zanahî (GF); zanatî (Wlt); zanayî (A-2/IFb/GF-2); zaneyî (TF)} [A//Wlt//IFb//GF//TF] <zane>

zaneyî زانەيي (TF) = wisdom. See **zanetî**.

zang زانگ *f.(K)/m.(B)* (). ravine, gorge, canyon, gully; precipice, cliff, crag: •**Sîabendê Silîvî lê nihêr̄î, ç'êlekê wê xwe daye ber zangekê** (EP-4) Siyabendê Silîvî saw that the doe [lit. 'cow'] was standing at the precipice. {*syn:* dergelî; derteng; geboz; gelî II; zer II} [EP-4/K/B] <qeya; zinar>

zanibûn زانيبوون *vt.* **(zani-b-).** to know *[used in the imperative, subjunctive, and past tense]*: •**Ez dixazim her̄ime cem xwedê, bizanibim çika r̄astya wî çewane?** (Dz) I want to go to God, to know what his truth is like •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Wekî tiştek bê serê wî, zanibin, ezê we gişka qir̄kim** (Ba) If anything happens to him, know that I will kill you all. {*also:* zanbûn (F); zanebûn} [Ba/Dz/K/(B)/(JJ)/(JB1-A&S)//F] See also **zanîn**.

zanistî زانستي *f.* (). science: •**Û xebitî ji bo belavkirina zanistî û xwendin û nivîsandin li nav milet da** (Havîbûn 5 [1999],

p.74) And he strove to spread science, reading, and writing among the people. {*also:* zanîstî (K[s])} {*syn:* ulm} Sor zanist زانست = 'science' (HG/K3) [(neol)OK/RF/RZ//K(s)] <zanyarî>

zaniyarî زانیاری (IFb/OK) = knowledge. See **zanyarî**.

zanîn زانین /**z̲anîn** ظانین [JB1-A] *vt.* ([di]**zan-**; *neg.* **nizan-**; *subj. & past tenses formed with* **zanibûn:** *subj.* **bizanibim;** *past* **min zanibû**). 1) to know [Germ wissen; Fr savoir]: •**Çawa tê zanîn** (Ber) As is known •**Ez nizanim** = I don't know •**Ez zanim, ku ew çûye** (B) I know that he went; -**bi** ***filan zimên*** **zanîn** = to know *(a language)* : •**Ne, ez nizanim bi 'erebçe** (Ks) No, I don't know Arabic •**Keçelok bi zarifê teyra zane** (L) Kechelok knows bird-language; -**dan zanîn** (IF) to inform, tell; 2) to consider, deem, regard, think [*often* + bi]: •**K'ê ku p'akî haj ji şivantîyê t'unebû, hew zanibû, ku ew tiştekî çetin nîne** (Ba2:1, p.203) Those who were not well acquainted witb shepherding thought that it was something not very difficult; 3) [*f.* (; -**ê**).] {*syn:* ulm; zanyarî} knowledge; knowing (SK): •**Dibistan kana zanînê ye** (AB) School is the source of knowledge. {*also:* [zanin] زانین (JJ); <zanîn زانین (dizane) (دزانه)> (HH)} [Pok. 2. ĝen-, ĝenə-, ĝnē-, ĝnō- 376.] 'to know, recognize': Skt √jñā; O Ir *zan- (Tsb 44): Av zan- (pres. zanā-/zān-); OP dan- (past a-dānā = 'he knew'; Pashto pé-žənəm (past pe-žānd-) = 'to know, be acquainted with'; P dānestan دانستن (-dān-) (دان); Sor zanîn زانین; Za zanã [zanayiş] (Todd); Hau zanay (zan-) *vt.* (M4); cf. also Rus znat' знать; Lat [co]gnosco; Gr gi-gnōskō γιγνώσκω [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-S/ GF/TF//JB1-A] <nas kirin; zanibûn>

zanîngeh زانینگه *f.* (**-a;-ê**). university: •**Li lîse û zanîngehê ku tê de, di pêvajoya salekê de min şaxê ekonomiyê bi Îngilîzî xwend, ez hînî Îngilîzî bûm** (Wlt 1:35, p. 16) At the high school and at the university where I studied economics for a year, I learned English. {*also:* *zanistan (IF-2); *zanistgeh (TF); *zanîstgeh (K[s])} {*syn:* *ûnîvêrsîtê, f. (F)} Cf. Sor zanistga زانستگا/zanko زانكۆ [(neol)Ber/Wlt/K/A/JB3/IFb/GF/ /TF//K(s)] <dibistan; mek't'eb; xwendegeh>

zanîstî زانیستی (K[s]) = science. See **zanistî**.

zanyarî زانیاری *f.* (**-ya;**). 1) {*syn:* ulm; zanîn [2]} knowledge, information: •**Bi pêşveçûna zanyarîya xwe ya sîyasî ve** (Ber #7, p.9) With the advancement of my political knowledge [i.e., my knowledge about politics]; 2) *[adj.]* scientific. {*also:* zaniyarî (IFb/OK)} Sor zanyarî زانیاری = 'knowledge (HG); information, education (K3)' [(neol)Ber/K(s)/A/GF/RZ//IFb/OK]

zar I زار *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* bêje; gilî [1]; peyiv; pirs [2]; şor; xeber} word; 2) {*syn:* qise; xeberdan} talking, speech: •**Dûre jî** ***bi zarekî xweş*** **dûrûdirêj ji min re çêlî jiyana koçeriyê kir** (Lab, 11) Afterward he *articulately* described the nomadic way of life to me in detail; -**hatin zarê** (JB3) to complain {*syn:* şikyat kirin}; -**zarê** ***fk-ê*** **[ber] nagere** (XF/B) to be unable to bring o.s. to say stg.: •**Zarê wî nagere ku derheqa wê yekêda bêje bavê xwe** (B) He can't bring himself to tell his father; 3) {*syn:* zarav; ziman} language, dialect; 4) {*also:* zehr (Bw/TF)} imitating, aping: -**zar ve kirin** (XF)/**zehrî [zar] [ve]kirin** (Bw)/**zehr kirin** (TF) to imitate, ape: •**Ez dê zehrî wî kem** (Bw) I will imitate him. {*also:* zahr (A); zehr (Bw/TF); [zar] زار (JJ)} Cf. Sor zar زار = 'mouth' [K/IFb/B/JJ/XF//A//Bw/TF] <zarav>

zar II زار *adj.* pregnant *(of women only: for animals =* ***avis)*** (Ag). {*syn:* avis; bihemil; bitişt; duhala; giran I; ḧemle} [Ag]

zar III زار *f.* (). die, pl. dice. {*also:* [zar] زار (JJ)} Cf. T zar; Za zar, pl. zarî (Todd) [K(s)/IFb/JJ/OK] <k'ap II>

zar̄ IV زار (B/F) = child. See **zar̄o** II.

zarav زاراڤ *m.* (**-ê;**). 1) {*syn:* peyiv [2]; qise [2]} speecb, talking; 2) dialect, language: •**Keçelok bi zarifê teyra zane** (L) Kecbelok knows bird-language; -**têkilîya zaravayan** (Ber) mixing of dialects; 3) {*syn:* cins [3]; zayend} gender *(gram.)* (B): -**zaravê jina** (B) feminine gender; -**zaravê mêra** (B) masculine gender. {*also:* zarava (Ber/IFb); zarif (L)} [Ber/IFb//L//K/B] <zar I>

zarava زاراڤا (Ber/IFb) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zargotin زارگۆتن *f.* (**-a;**). folklore: •**Zargotina me pir̄ dewlemend e. miletê me ew zargotin afirandiye, niha jî diafirîne. Ew kaniyeke gur̄ e** (Wlt 2:59, p.16) Our folklore is

very rich. Our people has created this folklore, and is still creating it. It is a gushing source. {*syn:* folklor} [Ber/Z/TF]

zarif زارف (L) = talking; dialect; gender. See **zarav**.

zaro زاڕۆ /**zaro** زارۆ [JB1-S] *m./f.(B/F)* **(-wê/-yê /; /-ê;** obl. pl. **zaŕa[n]).** child: **•ji dêla zaroka ve** (L) instead of sons *(or, children)* : **-miqatî zara bûn** (F) to take care of the children; **-zar û zêç** (Ber) women and children. See **zav-zêç**; **-zaro-maro** (Haz) do. {*also:* zaŕ IV (B-2/F); zaŕok f. (K-2/IFb-2/TF); zarole (IFb-2); zaŕow; zaŕu (K/IFb-2); zaŕuk f. (K-2); zarû (IFb-2); zarûk (AB); [zarou] زارو (JJ); <zaro> ظارو (HH)} {*syn:* kuŕ; law; mindal; t'ifal; zêc; [f. keç'[ik]; qîz]} Cf. Sor zaro زارۆ/zarok زارۆک/zarole زارۆلە (=min[d]ał منداڵ); Hau zarołe *m.* (M4) {zarok[t]î; zarotî; zaŕotî; zaŕtî; zaŕutî; zaŕuyî} [AB/K/JJ//TF//A/JB3/IFb/B/GF/Mzg//HH//F//JB1-S] <zayîn>

zaŕok زاڕۆک, f. (K/IFb/TF) = child. See **zaŕo II**.

zarokî زارۆکی (GF/TF) = childhood. See **zarotî**.

zaroktî زارۆکتی (A) = childhood. See **zarotî**.

zarole زارۆلە (IFb) = child. See **zaŕo II**.

zarotî زارۆتی/**zaŕotî** [B] *f.* **(-ya;-yê).** childhood: **•Zaroktiya wî tê bîra min** (Lab, 41) I remember his childhood. {*also:* zarokî (GF-2/TF); zaroktî (A); zaŕtî (K-2/B-2/F); zaŕutî (K); zaŕuyî (K-2); [zarouti] زاروتی (JJ)} {*syn:* ç'ûç'iktî; mindaltî (K[s])} [JB3/IFb/GF//B//K/JJ//A//TF//F] <zaŕo II>

zaŕow زاڕۆو = child. See **zaŕo II**.

zaŕtî زاڕتی (K/B/F) = childhood. See **zarotî**.

zaŕu زاڕو (K/IFb) = child. See **zaŕo II**.

zaŕuk زاڕوک, f. (K) = cbild. See **zaŕo II**.

zaŕutî زاڕوتی (K/JJ) = childhood. See **zarotî**.

zaŕuyî زاڕویی (K) = childhood. See **zarotî**.

zarû زاروو (IF) = child. See **zaŕo II**.

zarûk زارووک (AB) = child. See **zaŕo II**.

zar û zêç زار وو زێچ (Ber/GF) = family. See **zav-zêç**.

zat زات *m.* **(-ê;-î).** person; noble person, personage: **•Çonko cenabê mîr zatekî mezin e, ez o ŕîwî xulam în, dibît pişka zatê wî zêdetir bît. Bes lazim e ga bo cenabê mîr bît** (SK 7:71) Since his excellency the chief is a great person, while the fox and I are servants, his personal portion must be greater. The ox must therefore be for his excellency the chief **•Ew zat ... zatê ko ev reben û gelekên mîna evî sermest kiriye, Ehmedê Xanî ye** (Tof, 8) The person ... who has intoxicated this wretched soul and many others like him is Ahmed-i Khani. {*also:* [zat] ذات (JJ)} {*syn:* kes} < Ar dāt ذات = 'essence, nature, self, person' *fem. of* dū ذو = 'possessor of, endowed with'; Sor zat زات = 'personage' [Tof/IFb/SK/JJ]

zav•a زاڤا *m.* **(•ayê/•ê; •ê).** 1) groom, bridegroom: **•Bûk li zavê pîroz be** (AB) may the bride be blessed to the groom [traditional greeting at weddings] **•Zava çû ser xênî** (AB) The groom went up to the roof; 2) son-in-law [pl. sons-in-law]; brother-in-law [pl. brothers-in-law]: *generic term for a man marrying into the family*: **•Ze'vê te merîkî wisane** (J) Your son-in-law is such a man **•Tu nexebitî, ze'vê te nên nade te!** (J) [If] You don't work, your son-in-law won't give you any food [lit. 'bread']! {*also:* zawa (SK); ze'va (J/B); [zawa] زاوا (JJ); <zava> زاڤا (HH)} [Pok. ĝem(e)- 369.] 'to marry': Skt jâmātar- = 'son-in-law'; Av zāmātar- = 'son-in-law'; Sgd z'mt'y [zām(a)tē]; Khwarezmian z'mk [zāmak] & z'm'd [zāmād]; Mid P dāmād = 'bridegroom, son-in-law' (M3); Southern Tati dialects: Chali zōmā; Eshtehardi zumā; Danesfani zomā = 'son-in-law' (Yar-Shater); Baluchi zāma; P dāmād داماد --> T damat; Sor zawa زاوا; Za zama *m.* (Todd); Hau zema *m.* (M4); cf. also Gr gameō γαμέω = 'I marry'; Rus ziat' зять = 'son-in-law *or* sister's husband' {zavatî (K/A/IF); ze'vatî (B)} [F/K/A/IFb/JB1-S/GF/TF/SC/BK/Kr/Haz//J/B//SK] <bûk I>

zavatî زاڤاتی *f.* **(;-yê).** state of being a groom or son-in-law. {*also:* ze'vatî (B)} [K/A/IF//B]

zav û zêç زاڤ و زێچ (IFb) = family. See **zav-zêç**.

zav-zêç زاڤ زێچ **().** women and children, family, dependents {cf. T çoluk çocuk}. {*also:* zar û zêç (Ber/GF); zav û zêç (IFb)} {*syn:* 'eyal; k'ulfet [2]; zaro-maro (Haz)} [Mzg/Srk//IFb//Ber/GF]

zawa زاوا (SK) = groom; son-in-law. See **zava**.

zaxon زاخۆن (TF) = law. See **zagon**.

zayend زایەند *f.* **(-a;).** grammatical gender: **-zayenda mê/~mêytî** (K) feminine gender; **-zayenda nêr/~mêrîtî** (K) masculine gender; **-zayenda nêtar** (K) neuter gender. {*syn:* cins [3]; zarav [3]} neologism based on the verb **zayîn** = 'to give birth' and the present participle [zāyende] of its Persian cognate zādan زادن /zā'īdan زائیدن [(neol)K/IFb/GF/OK]

zayin زاین (BK) = to give birth; to be born. See **zayîn**.

zayîn زایین *vt.* **(-zê-/-za-** [K-2]). 1) {*syn:* ȓazan [2]; welidandin; welidîn (Ag)} to bear, give birth to; to give birth, *of animals only (Ag/JB1-A): for human beings =* ***welidîn*** (Ag): •**Bizinek ... ħolikê ava dike, xwera dike gom, têda dizê** (J) A goat ... builds a hut, makes a pen for herself, and gives birth in it; 2) to be born. {*also:* zan (JB1-A); zayin (BK); [zàin] زاين (JJ); <zan زان (dizê) (دزى)> (HH)} [Pok. 1. ĝen-/ĝenə-/ĝnē-/ĝnō- 373.] 'to give birth, beget' (with laryngals: ĝenH-/ĝnH-): proto Indo-Ir *źanH ~ *źā: Skt jani- & janáyati = 'engenders, gives birth to'; proto Ir *zan- ~ *zā-; Av zayeite (<*ĝn̥-i̯ó) = 'gives birth' & zīzənti/ *thematic* zīzanənti = 'they give birth'; Mid P zādan (zāy-) = 'to bear (offspring), be born' (M3); P zādan زادن /zā'īdan زائیدن; Sor zayîn زایین (-zê-); Za zênã [zayiş] (Srk); Hau zay (z-) *vi.* (M4); cf. also Arm cnil ծնիլ = 'to be born' & cnołk' ծնողք = 'parents'; Lat genesis, genitor, etc.; Mod Gr goneis γονεῖς = 'parents' [K/A/JB3/IFb/GF/TF/Ag/Rh// BK/JJ//HH/JB1-A] <avis; dê I; ħemle; t'eliqîn; welidîn; zêstanî>

zebeş زەبەش *m.* **(-ê;).** watermelon, bot. *Citrullus vulgaris:* •**Ez çûme serê dîyarekî, min dî heft beran li pey beranek[î] [pinê zebeş]** (L) I went to the top of the hill, I saw seven rams after one another *[rdl.; ans.: watermelon plant[.* {*also:* jebeş (Zx); şebeş (Btm/Czr/Grc); z̲abeş (Slv); zeveş (K/B); [zebech] زبش (JJ); <cebeş جبش/jebeş ژبش/zebeş زبش> (HH)} {*syn:* k'al III; şiftî} Cf. clq Ar of Ḥalab (Aleppo), Syria jabas جبس; Za zeveş *f.* (Todd) *For another example of initial ş-/z- alternation see* ***şembelîlk I.*** [Bx/F/A/JB3/IFb/JJ/ HH/GF/TF/OK/AA//K/B//Btm/Czr/Grc//Zx]

zeblek زەبلەك *f.* **(-a;).** muscle *(of forearms and shins)*: **-zeblekêt belek** (Ak) calf muscles. {*also:* zevlek (IFb/GF); <zeblek> زەبلەك (Hej)} [Ak/Zeb/OK/RZ/Hej//IFb/GF]

zebûr زەبوور *f.* **(-a;).** Psalm(s); book of psalms, psalter. {*also:* zembûr (K); [zebour] زبور (JJ)} <Ar zabūr زبور [A/IF/JJ//K]

zed•e زەدە *f.* **(•a;•ê).** 1) lesion *(on the organs of a human being, animal, or plant)* ; 2) sickness, illness, disease; 3) *[fig.]* problem, lack, weakness, deficiency; harm, something wrong, something the matter: •**Aqûb, tu şikê neve ser gura, zeda Ûsiv destê birane** (Ba3-3, #22) Jacob, do not suspect the wolves, whatever harm came to Joseph was at the hands of his brothers; **-cîyê *fk-êyî* zede** (XF) weak spot, sensitive spot, Achilles' heel [lit. 's.o.'s place of sickness']; **-zeda mezin** (XF) weak spot. [Ba3/K/B/XF]

ze'f زەعف *adj.* 1) much, many: •**ze'f cara** (B) many times; **-ze'ftir** = more {*syn:* bêtir; p'iȓtir; zêdetir}; 2) plenty, abundant, many; 3) [*adv.*] very: •**Jinê jî zanibû, wekî Ûsibî ze'f aqile** (Ba) The woman also knew that Joseph was [lit. 'is'] very smart •**Qîzik ze'f belengaz dibe** (J) The girl becomes very unhappy. {*also:* zaf (Ba2/OK-2); za'f (IS); zahf (A); zehf (K/IFb/JB1-S/TF/OK); zeħf (GF); [zahf زحف /zaf زاف (JJ); <zeħf> زحف (HH)} {*syn:* gelek; p'iȓ II; qewî; zor II (Bw)} Cf. Za zahf (Todd) [Bx/JB3/B//K/IFb/JB1-S/TF/OK//A//JJ/HH/GF//Ba2//IS]

zeft زەفت: **-zeft kirin** (IFb/GF): a) to occupy, seize control of, confiscate; to overpower, overcome: •**Te ez kuştim, tuê vê çolê zept bikî** (L) If you kill me, you will take control of this desert *(or.* ***mountain****, according to L)* ; b) to control, restrain *(lit. & fig.)* ; c) to catch, arrest, detain; d) to enclose, envelop, surround: •**Alavê k'oçk-sera zevt kiribû** (Z-1) Flames had enveloped the palace; **-zeft bûn** (IFb) to be seized. {*also:* zept kirin (L); zevt kirin (Z-1/B); zewt/z̲ewt kirin (SK); [zabt kirin] ضبط کرین (JJ)} < Ar ḍabṭ ضبط --> P z̤abṭ ضبط--> T zapt [Z-1/B//F/K/A/IFb/JB1-S//L//JJ//SK]

zehf زەهف (K/IFb/JB1-S/TF/OK) = much; very. See **ze'f**.

zehn زەهن = saddle. See **zîn I**.

zehr زەهر (Bw/TF) = imitating. See **zar I**[4].

zeħf زەحف (JJ/HH/GF) = much; very. See **ze'f**.

zeîf زەئیف (B) = weak; thin. See **zeyf**.

zeîfî زەئیفی *f.* **(;-yê).** 1) thinness; 2) {*syn:* qelsî [1]; sistî [1]} weakness. {*also:* [zayfi] ضعیفی (JJ)} [B//JJ] <zeyf>

zelal زەلال *adj.* pure, clear, limpid, transparent; pure *of water and horses* (JJ): •**ava zelal** (AB) clear water. {*also:* [zoulal] زلال (JJ); <zelal> زلال (HH)} {*syn:* beȓaq; ≠şêlo} {zelalî (K/IF/B)} [AB/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF/Msr//JJ] <petî>

zelalî زەلالی *f.* **(;-yê).** purity, clarity, limpidity. [K/IFb/B/GF/TF] <zelal>

zelam زەلام (K)/z̲elam ظەلام (JB1-A) = (young) man. See **zilam**.

zelf زەلف (B) = saucer. See **zerf** [2].

zeliqandin زەلقاندن *vt.* **(-zeliqîn-).** 1) {*syn:* pêvekirin; pêvenan} [bi ...-ve] to adhere, stick, glue, paste [to] *(vt.)* : •[**Meĥmed beg derî ji nişkêva vedike, lakin xwe bi derîve dizeliqîne û dide pişta derî**] (JR) Mehmed beg opens the door suddenly, but he clings to the door, and remains [lit. 'gives (himself)'] behind it; 2) to solder (K). {*also:* [zeliqandin] زلقاندين (JJ); <zeliqandin زلقاندن (dizeliqîne) (دزلقينه)> (HH)} Cf. Ar laziqa لزق = 'to adhere, cling, stick to' [JR/Ba2/F/K/IFb/JJ/HH/GF]

zelû زەلوو = leech. See **zûrî**.

zelûl زەلوول *adj.* 1) {*syn:* melûl} sad, despondent, grief-stricken; gloomy; 2) poor, in need, needy (K). {*also:* <zelûl> زلول (HH)} {zelûlî (K/IF/B/GF)} [K/A/IFb/B/HH/GF] <p'oşman>

zelûlî زەلوولي *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* melûlî; xemgînî} sadness, sorrow, grief; gloom: •**Bavê wana divîne wekî kuřê wî wê tên, lê Ûsiv nava wanda t'une, ew nêzîkî wana dive û bi zelûlî dipirse, divêje: "Kuřo, Ûsivê min k'anê?"** (Ba3-3, #20) Their father sees that his sons are coming, but Joseph is not among them; he approaches them and sadly asks, "Boys, where is my Joseph?"; 2) poverty, need (K). [Ba3/K/IF/B/GF] <zelûl>

zelzele زەلزەلە *f.* **().** earthquake. {*also:* zilzile (K); [zelzelé] زلزله (JJ)} {*syn:* belelerz (F/K); bîbelerz; 'erdĥejîn; 'erdlerzîn} [IF/JJ//K]

zembelik زەمبەلك (TF) = icicle. See **şembelîlk**.

zembelîlk زەمبەليلك (GF) = icicle. See **şembelîlk**.

zembîl زەمبيل *f.* **(-a;-ê).** wicker basket *for carrying sweepings or crushed gypsum* (JJ): •**Min zembîla giran danî** (K2-Fêrîk) I put down the heavy basket. {*also:* [zambil] زنبيل (JJ)} {*syn:* 'edil; sebet} Arc zabīlā זבילא = 'basket of palm leaves' (M. Jastrow) & Syr zabīlā ܙܒܝܠܐ/zanbīlā ܙܢܒܝܠܐ = 'basket' (Costaz): Ar/P zanbīl زنبيل = 'basket made of palm leaves'; T zembil; W Arm zampił զամբիղ/E Arm zambyuł զամբյուղ ; Sor zemîl زەميل; Za zembîl (Mal) [K/A/IFb/B/GF/TF//JB1-S/JJ] <mekev>

zembîlfiroş زەمبيلفرۆش *m.* **().** 1) basket seller; 2) a well-known Kurdish folk poem. {*also:* zembîlfroş (B-2)} *For a study of this folk poem see*: Zh.S. Musaèlian. *Zambil'frosh : Kurdskaia poema i eë fol'klornye versii* [Замбильфрош : Курдская поэма и её фольклорные версии [= Zambilfrosh (=Basket seller) : a Kurdish poem and its folkloric versions] (Moscow: Nauka, 1983), 178 p. [K/A/IFb/B]

zembîlfroş زەمبيلفرۆش (B) = basket seller. See **zembîlfiroş**.

zembûr زەمبوور (K) = Psalm(s). See **zebûr**.

zencefîl زەنجەفيل *f.* **(-a;).** ginger, bot. *Zingiber officinale.* {*also:* [zendjefil/zengibíl (G.)] زنجفيل (JJ)} Cf. Ar/P zanjabīl زنجبيل & T zencefil & P šangalīl شنگليل (Mid P šangavīr) < Indian vernacular form *s(š)angavīra, corresponding to Pali singivera, Skt śṛṅgavera [= 'of a serpent dragon': śṛṅga- = 'horn' + vera] (Laufer, p. 583); Sor zencefîl زەنجەفيل [Hk/IFb/JJ/GF/TF/OK/CB]

zencîr زەنجير (JB3) = chain. See **zincîr**.

zend زەند *f./m.* **(-a/ ;-ê/).** 1) {*syn:* bask [3]; meçek} wrist: **-zenda destî** (SK) do.: •...**Lixawekî asin dû gez dirêj, gezek pan, bi qeder zenda destî stûr bide çêkirin** (SK 33:297) Go and get an iron bridle made, two yards long, a yard wide, and as thick as a man's wrist; 2) forearm [*m.(SK)*] (SK/Ak); 3) {*syn:* huçik} {*also:* zendik} sleeve (K): •**Zendê xwe bişidîne!** (K) Take heart! courage!; 4) *[f.]* {*syn:* movik [1]} joint (SK). {*also:* [zänd] زند (JJ); <zend> زند (HH)} Cf. Ar/P **zand/zind** زند = 'ulna (anat.); forearm' [K/IFb/B/JJ/HH/SK/GF/TF/OK]

zendek زەندەك (IFb/HH) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zendik زەندك *f./m.(OK)* **(-a/;-ê/).** 1) {*syn:* huçik; **mil** [3]} sleeve; 2) cuff (B). {*also:* **zend I**; zendek (**IFb**); zendîk (L); <zendek> زندك (HH)} [L//K/A/JB3/B/TF/OK//IFb/HH]

zendîk زەنديك (L) = sleeve; cuff. See **zendik**.

zeng زەنگ *f.* **(;-ê).** 1) rust: **-zeng girtin** (K/IFb/B)/**zingarê lê avêtin** (JB3) to rust; 2) mold, mildew. {*also:* **jeng** (Haz/IFb/K[s]); zengar (MK2); zingar (JB3); [jenk] ژنك (JJ); <zeng> زنگ (HH)} Cf. P zang زنگ; Sor jeng ژەنگ/jêng ژێنگ; Za zincar *m.* (Todd) [F/K/A/B/HH/Ba2//Haz/IFb/K(s)//JJ//MK2//JB3] See also **jeng**.

zengal زەنگال *f.* **(;-ê).** 1) knee-length woolen stockings (S&E); 2) gaiters, leggings, leg covering reaching up to ankle, mid-calf, or knee (K). Cf. P zangāl زنگال/zangār زنگار = 'leggings' [S&E/K/B]

zengar زەنگار (MK2) = rust; mildew. See **jeng** & **zeng**.

zengarî زەنگاري *adj.* 1) rusty; 2) rust colored. {*also:* jengar (**IFb**); **jengarî** (Haz); jengdar (IFb-2/K-2);

jengî (SK); jingar (IFb-2); zenggirtî (K/B); zengirtî (K-2); zingarî (JB1-A); [jenk ghirtiié] ژنك گرتيه (JJ)} Cf. P zangārī زنگاری = 'rust-colored'; Sor jengar ژەنگار/jengdar ژەنگدار = 'rusty' & jengawî ژەنگاوی = 'rust-colored' [A//K//IFb//Haz//SK//JB1-A] See also **jengarî**.

zengelok زەنگەلۆك (Bx/A) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelor زەنگەلۆر (IFb/TF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelork زەنگەلۆرك (Bx/IFb) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengelûk زەنگەلووك *f.* (;-ê). 1) Adam's apple (Bx/F/K/IFb/B); 2) windpipe, trachea (IFb/B/TF); 3) {*syn:* sorîçk} gullet, esophagus (A/JJ/GF). {*also:* zengelok (Bx/A); zengelor (IFb/TF); zengelork (Bx-2/IFb-2); zengilok (GF); zengûlek (B); [zenghelouk] زنگلوك (JJ)} [Bx/A//F/K/JJ//IFb/TF//GF//B]

zenggirtî زەنگگرتی (K/B) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

zengil زەنگل *m./f.(Zeb)* (-ê/ ; **zêngil**/-ê). (little) bell: -**zengil xistin** (B) to ring the bell. {*also:* zengul (IFb-2); zingil (SW-#18); [zenghil] زنگل (JJ); <zingil> زنگل (HH)} Cf. P zang زنگ ='bell' & zangūle زنگوله = 'little bell (dim.)'; Sor zeng زەنگ = 'bell' & zengûłe زەنگووڵە = 'tinkle-bell'; Hau zeng *m.* (M4) [K/A/JB3/IFb/B/JJ/SK/OK/Zeb//HH//Sw-#18]

zengilok زەنگلۆك (GF) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengirtî زەنگرتی (K) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

zengî زەنگی (F) = stirrup. See **zengû**.

zengo زەنگۆ (A/HH) = stirrup. See **zengû**.

zengu زەنگو (IFb) = stirrup. See **zengû**.

zengul زەنگول (IFb) = bell. See **zengil**.

zeng•û زەنگوو *f.* (•**îya;•îyê/ûyê**). 1) {*syn:* řik'êb [1]} stirrup, *having a rectangular base with sharp corners used as spurs* (according to w&E): •**Eva çend řoje zengîya ser zengîya min duxurînî** (Z-1) For several days now you have been jabbing the stirrups into my stirrup-bone; -**ĥesp avîtin/dayîn ber zengûya** (B)/**ĥesp zengû kirin** (B) to spur a horse on; 2) stirrup-bone, stapes. {*also:* zengî (F); zengo (A); zengu (IFb); zengwa (L); [zengou] زنگو (JJ); <zengo> زنگو (HH)} < T üzengi = 'stirrup': Sor awzengî ئاوزەنگی; Za zengu *m.* (Todd). See: Róna-Tas András. "Did the proto-Altaic people know the stirrup?" *Studia Mongolica*, 13 (1973), 169-171; "The periodization and sources of Chuvash linguistic theory" in: *Chuvash Studies*, Bibliotheca Orientalis Hungarica, 28, Asiatische Forschungen, 79 (Budapest & Wiesbaden, 1982), pp. 120-22; "The periodization of Turkic linguistic history," in: *An Introduction to Turkology* (Szeged, 1991), pp. 21-30, esp. 26-27; Ş. Tekin "Some Thoughts on the Etymology of the Turkish Üzengi 'stirrup'," *Journal of Turkish Studies*, 9 (1985), 237-241. [Z-1/K/B/JJ//F//IFb//A/HH//L]

zengûlek زەنگوولەك (B) = Adam's apple; trachea. See **zengelûk**.

zengwa زەنگوا (L) = stirrup. See **zengû**.

zept kirin زەپت کرن (L) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin**.

zer I زەر *adj.* 1) {*syn:* qîç'ik} yellow; 2) pale *(complexion)* ; blond(e); 3) {*syn:* sivik; vebûyî} light *(of tea)* (Bw). {*also:* [zer] زر (JJ); <zer> زر (HH)} [Pok. 1. ĝhel-/ĝhelə- : ĝhlē-/ĝhlō-/ĝhlə- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt hári- = 'yellow, blonde'; Av zari- & zairita- = 'yellow(ish)'; Mid P zard = 'yellow' (M3); P zard زرد; Sor zerd زەرد; Za zerd (Todd); Hau zerd (M4) {zerahî; zeranî; zerawî; zerayî; zerî III; <zerî زری /zerahî زراهی> (HH)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/Bw]

zer II زەر/**zeř** زەڕ [B] *f.* (;-ê). precipice, abyss, chasm, gulf; ravine, gorge, canyon: •**Box strûyê xwe kire p'êsîra wî, girt, zerêda avît** (EP-4) The roebuck [lit. 'bull'] stuck his horns into [Siyabend's] collar, picked him up, and threw him into the ravine. {*syn:* dergelî; derteng; geboz; gelî II; zang} Cf. Sor zerd زەرد = 'steep rugged cliffs, gaunt mountain' [EP-4/K/B/GF]

zerahî زەراهی (K/HH) = yellowness; pallor. See **zerî** III.

zeranî زەرانی (K) = yellowness; pallor. See **zerî** III.

zerar زەرار (F/IFb/OK) = damage. See **zirar**.

zerawî زەراوی (A) = yellowness; pallor. See **zerî** III.

zerayî زەرایی (A/IFb) = yellowness; pallor. See **zerî** III.

zerazeng زەرازەنگ *f.* (). crown; crown made of flowers *or* thorns. {*also*: zerzeng (IFb/GF/FJ)} [Qzl//IFb/GF/FJ] <t'ac>

zerb زەرب (K/B/JJ) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerdel•e زەردەلە (;•ê) (K/A/B/HH/Kmc-2) = apricot. See **zerdelî**.

zerdelî زەردەلی *f.* **(-ya;-yê).** apricot, bot. *Prunus armeniaca*. {*also:* zerdel•e (;•ê) (K/A/B/Kmc-2); zerdelo (OK-2/AA); zerdelû (IFb-2/JB3/B-2/GF-2); [zerdelé زردله /zerdalou زردالو] (JJ); <zerdele> زردله (HH)} {*syn:* *hêrûg [2]; mişmiş; qeysî} Cf. P zard ālū زرد آلو = 'apricot', orig. 'yellow plum'; Sor zerdałû زەردالوو [Ag//K/A/B/Kmc-2//IFb/JJ/HH/ GF/OK//JB3//AA] <alûçe>

zerdelo زەردەلۆ (OK/AA) = apricot. See **zerdelî**.

zerdelû زەردەلوو (IFb/JB3/B/GF) = apricot. See **zerdelî**.

zerek زەرەك (GF/HH) = hepatitis. See **zerik III**.

zerer زەرەر (JB3/SK/OK) = damage. See **zirar**.

zerf زەرف *f.* /**z̲erf** ظەرف *m.* **(;-ê/).** 1) envelope; 2) saucer, small plate; 3) {*syn:* hoker (neol.); *nîr I[2]; řengpîşe (neol.)} adverb (F/IFb). {*also:* zelf (B); [zarf] ظرف (JJ)} <Ar ẓarf ظرف = 'container; envelope; adverb'; T zarf; Sor zerf زەرف = 'container, dish, tray, bag, envelope' [F/K/IFb/B/JJ/JB1-A/GF]

zerg زەرگ *f./m.(FT)* **(;-ê/).** spearhead, pointed tip of an arrow or lance: •**Hesavê zergekî lêxin serê dilê qîzêye/** (FT) It was as if a spearhead pierced the tip of the girl's heart. {*also:* zerge (GF); [zerk/zerg] زرك (JJ)} <Ar √z-r-q زرق = 'to shoot with a javelin' & mizrāq مزراق = 'javelin'; cf. also Heb zarak זרק = 'to throw'; Sor zerg زەرگ = 'skewer having round head with small chains attached and thrust through the cheeks by dervishes as religious exercise' [FT/K/A/IF/B/JJ//GF] <niştir; řim; tîr I>

zerge زەرگە (GF) = spearhead. See **zerg**.

zerik I زەرك *f.* **().** 1) tureen, large bowl; 2) {*syn:* mencelok} milk pail (Bw). [Bw/A/IFb/GF/TF/OK]

zer•ik II زەرك *f.* **(•ka;•[i]kê).** egg yolk: **-zerka bêkê** (Bw/OK) do. {*also:* [zerik] زرك (JJ); <zerik> زرك (HH)} Cf. P zarde زرده /zardī زردی; Sor zerdêne زەردێنە [Bw/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//OK] <hêk; spîlik I>

zerik III زەرك *f.* **(-a;-ê).** hepatitis, jaundice. {*also:* zerek (GF-2); zerkî (OK); [zerik] زرك (JJ); <zerek> زرك (HH)} {*syn:* qîç'ikayî} Sor zerdûyî زەردوویی [Ak/K/IFb/JJ/GF/TF//OK//HH]

zerî I زەری *f.* **(;-yê).** 1) beautiful girl; 'miss'; 2) blonde girl. {*also:* [zeri] زری (JJ)} [HM/K/A/IFb/B/JJ/GF] <gewr [2]; jin; keç'; qîz>

zerî II زەری, m. (S&E/K) = armor. See **zirx**.

zerî III زەری *f.* **(;-yê).** 1) {*syn:* qîç'ikayî} yellowness; 2) blondness, pallor. {*also:* zerahî (K); zeranî (K); zerawî (A); zerayî (A/IFb-2); <zerî زری /zerahî زراهی> (HH)} [K/IFb/HH//A] <zer I>

zerkî زەركی (OK) = hepatitis. See **zerik III**.

zerp زەرپ (FK-eb-2) = strike, hit; salvo. See **derb**.

zerzeng زەرزەنگ (IFb/GF/FJ) = crown. See **zerazeng**.

zerzîrî زەرزیری (-ya;) (Zx) = starling. See **zerzûr**.

zerzûr زەرزوور *f.* **().** starling, zool. *Sturnus vulgaris (a small black bird)*. {*also:* zerzîrî (-ya;) (Zx); <zerzûr> زرزور (HH)} {*syn:* alik; garanîk; řeşêlek} **cf.** Ar zurzūr زرزور /zurzur زرزر [Zx//A/IFb/HH/GF/**TF**]

ze'va زەعڤا (J/B) = groom; son-in-law. See **zava**.

ze'vatî زەعڤاتی (B) = state of being a groom. See **zavatî**.

zeveş زەڤەش (K/B) = watermelon. See **zebeş**.

zevî زەڤی *f.* **(-ya;-yê).** field, sown field: •**Çû serê zevîê** (J) He went to the field •**Zevî tijî genim e** (AB) The field is full of wheat. {*also:* zewî (SK); [zevi] ضوی (JJ); <zevî> زڤی (HH)} [Pok. **ĝhđem-/ĝhđom-**, *gen./abl.* ĝh(đ)-és 414.] 'earth, ground': Skt jmán = '[on the] earth'; Av **zå** (*acc.* **ząm**; *loc.* zəmē; *gen.* zəmō) = 'earth, ground'; Mid P **zamīg** = 'earth' (M3); P zamīn زمین = 'land, earth'; Sor **zewî** زەوی = 'ground, field'; Za zıme *m.* = 'field' (Mal); Hau zemîn *m.* = 'earth' (M4); cf. also Lat humus = 'earth, soil, ground'; Gr **khthōn** **χθών**; Rus zemlia земля = 'earth, ground, land' [J/F/K/A/JB3/IFb/B/HH/GF/TF//JJ//SK] <beyar; hox; k'ewşan; k'irêbe>

zevlek زەڤلەك (IFb/GF) = muscle. See **zeblek**.

zevt kirin زەڤت كرن (Z-1/B) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin**.

zewac زەواج *f.* (-a;-ê). marriage: •**Îdî we'dê wî zewacê bû** (Z-1) Now it was time for him to marry. {*also:* ziwac (Sw); [zevadj] زواج (JJ)} < Ar zawāj زواج. For a description of Kurdish marriage practices see: B. Nikitine. *Les Kurdes : étude sociologique et historique* (Paris: Imprimerie Nationale : Librairie C. Klincksieck, 1956), p. **108** ff. (Azerbaijan); M. Mokri. "Le Mariage chez les Kurdes," in: *Recherches de Kurdologie : Contribution scientifique aux études iraniennes* (Paris: Librairie Klincksieck, 1970), pp. 33-61 (Iranian Kurdistan). [Z-1/K/IFb/B/JJ//Sw] <bûk I; de'wat; mehir; zava; zewicîn>

zewicandin زەوجاندن *vt.* **(-zewicîn-).** to marry s.o. off: •**Ez dixwazim ez we bizewicînim** (L) I want to marry you (pl.) off; -**kuřê xwe zewicandin** (IF) to marry one's son off: •**Ewê kuřê xwe zewicand** (B) she married off her son. {*also:* [zevidjandin] زوجاندين (JJ)} < Ar zawwaja II زوّج = 'to marry s.o. off'; Za zewjnenã [zewjnayiş] (Srk) [L/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S] <zewac; zewicîn>

zewicîn زەوجين *vi.* **(-zewic-).** to marry *(vi.)*, get married, be wed: •**Ez nazewcim** (J) I won't marry; -**di dema xwe de zewicîn** (IF) to get married at the right time. {*also:* [zevidjin] زوجين (JJ)} {*syn:* jin anîn/standin *(said of man)*; mêr kirin *(said of woman)*} < Ar **zawwaja** II زوّج = 'to marry s.o. off'; Za zewjênã [zewjyayiş] (Srk) [J/F/K/JB3/IFb/B/JJ/JB1-S]

zewî زەوی (SK) = field. See **zevî.**

zewt زەوت /zewt kirin ظەوت کرن (SK) = to occupy, seize; to control. See **zeft: -zeft kirin.**

zexim زەخم (JB3) = strong, sturdy. See **zexm.**

zexîr•e زەخيره *f.* **(•a;•ê).** 1) supply, store, reserve; 2) stores, provisions, stock of foodstuffs *(for a trip, the winter, etc., also mil.)*; 3) arsenal; 4) treasure. {*also:* zeẍîre (K); [zakhiré/zakira (JJ-G)] ذخيره (JJ); <zexîre> زخيره (HH)} <Ar daxīrah ذخيرة ='treasure; stores, supplies; provisions, food; ammunition' [FK-kk-1/F/A/IFb/B/JJ/HH//K]

zexm زەخم *adj.* 1) {*syn:* zîx I} strong, powerful, vigorous, firm, sturdy: •**Cawê malê pir zexm e** (AB) Homemade cloth is very strong; 2) *[f.]* {*syn:* hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zor I} strength, force, power. {*also:* zexim (JB3); zeẍm; [zekhm] ضخم (JJ); <zexm> زخم (HH)} < Ar ḍaxm ضخم = 'huge' {zexmayî; zexmî} [AB/K/IFb/B/HH/JB1-A/GF//JB3]

zexmayî زەخمايي (B) = strength. See **zexmî.**

zexmî زەخمی *f.* **(;-yê).** strength, sturdiness, firmness. {*also:* zexmayî (B)} [B//K/IFb/GF] <zexm>

zext زەخت (K[s]/A/IFb/HH/GF/FJ) = nail tip on oxgoad. See **zixt.**

zeẍîre زەغيره (K) = stores, supplies. See **zexîre.**

zeẍm زەغم = strong, sturdy. See **zexm.**

zeyde زەيده (JB3/IFb) = more; too much. See **zêde.**

zeydetir زەيدەتر (JB3) = more. See **zêde: -zêdetir.**

zeyf زەيف *adj.* 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; qels I; zirav I} lean, thin, slim, skinny: -**zeyf bûn** = to grow thin, lose weight; 2) {*syn:* lawaz [2]; qels I[1]; sist [1]} weak. {*also:* zeîf (B); [zàïf] ضعيف (JJ)} < Ar ḍa'īf ضعيف --> T zayıf {zeîfî; [zayfi] ضعيفی (JJ)} [K//B//JJ]

zey•î زەيی *f.* **(;•ê).** 1) married daughter or sister: *name given to all female relatives who have married and no longer live in their parents' home* (Haz); *If a married woman goes back to her father's house, she is referred to in this way* (IFb/K/B): •**Bûk derk'etin ji malê xezûrane,/ berê xwe dane malî bavane,/ ji xořa çûne zeyane** (Z-2) The brides left the houses of their fathers-in-law,/ headed for their father's houses,/ went to visit as married women •**Ka zeyîyên me nehatine dawatê?** (IFb) You mean to say that none of our married daughters came to the wedding?; 2) {*syn:* diş (Haz)} sister-in-law, sister of one's husband *(from point of view of a married woman)* (IFb/Srk/Mzg) {T görümce}; 3) {*syn:* bars (IF/Mzg)} bee which leaves its hive and goes to "visit" another hive (Haz). {*also:* zêyî (B/Haz/Mzg)} {zeytî (K); zêtî (Haz)} [K/IFb/Srk//Haz/Mzg/B] <bûk I; diş>

zeyîstan زەييستان (A) = woman in childbed. See **zêstan.**

zeyîstanî زەييستانی (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî.**

zeystan زەيستان = winter. See **zivistan.**

zeyt زەيت *f./m.(Zeb)* **(; /-î).** olive oil. {*also:* <zeyt> زيت (HH)} {*syn:* řûnê zeytûnê (B)} < Ar zayt زيت; T zeyt [Gaziantep] = 'olive oil' (DS, v. 11, p. 4362) [IFb/HH/GF/TF/OK/Zeb] <zeyt'ûn>

zeytî زەيتی *f.* **().** custom according to which a married daughter (zeyî, qv.) comes to visit her father's household two weeks after her wedding (Haz); visit of a married woman to her relatives (K). {*also:* zêtî (Haz); *zêyîn (Srk: Za?); zihî (GF-2); zî II (GF)} [K//Haz//Srk] <zeyî>

zeyt'ûn زەيتوون *f.* **(;-ê).** olive(s): -**dara zeytûnê** (K) olive tree; -**řûnê zeytûnê** (B)/~ **zêîtûnê** (F) olive oil {*syn:* zeyt}. {*also:* zêîtûn (F); zêtûn (JB3/OK-2); [zeït زيت/zeïtoun زيتون] (JJ); <zeytûn> زيتون (HH)} < Ar zaytūn زيتون--> T zeytin; Cf. Arm cēt' ձէթ = 'olive oil' & cit'abduł ձիթապտուղ = 'olive'; Sor zeytûn زەيتوون [K/B//A/IFb/JJ/HH/GF/TF/OK/AA/Kmc-2//F//JB3]

zêc زێج (K) = wife; children. See **zêç.**

zêç زێچ *f.* (). 1) {*syn:* jin} wife: -**zar û zêç** (Ber)/**zav-zêç** (Mzg/Srk)/**zav û zêç** (IFb) women and children, family {*syn:* zaro-maro (Haz)} {cf. T çoluk çocuk}; 2) {*syn:* Zaro} children. {*also:* zêc (K)} [Ber/IFb/GF//K]

zêde زێده *adj./adv.* 1) more; excessive, too much (B/JB1-A): •**ne kêm, ne zêde** (B) neither more nor less •**Paşa kasikekî** [sic] **çînî bo aw-xarinewa xo hebû, gelek çak bû. ... Hemî xulamêt xo gazî kirin. ... Got e xulaman, "Ħez dikem yêk ji hingo wê kasikê bişkînît." Hemîyan gotin** [sic], **"{Esteẍfiru-llah,} ji me zêde ye em kasika paşa bişkînîn"** (SK 22:198) The Pasha had a very fine china cup from which to drink water. ... He summoned all his henchmen. ... He said to the henchmen, "I want one of you to break this cup." They all said, "God forbid! It is beyond us [=too much for us] to break the Pasha's cup"; -**bi ser** *ft-î* **ve zêde kirin** (Bx)/**lê zêde kirin** = to add to; -**zêde kirin** = to increase, augment, magnify; 2) very (much); 3) much: -**zêdetir** = more {*also:* zeydetir (JB3)}. {*also:* zeyde (JB3/IFb-2); zêdê (JB1-S); [zidé] زیده (JJ); <zêde> زیده (HH)} Cf. Ar ziyādah زيادة; Sor ziyad زیاد {zêdeyî (IFb/B) = excess} [Z-1/K/IFb/B/HH/SK/JB1-A/GF//JB3//JB1-S//JJ]

zêdegavî زێدهگاڤی *f.* (**-ya;-yê**). overstepping boundaries, crossing over the line (of moral, decent behavior), excess; violation, abuse: •**Serekwezîrê Tirkîyê yê parêzyar yê nû Mesût Yilmaz soz daye ku ji bo bersinggirtina wan zêdegavîyan pêngavên xurt bihavêjît** (VOA[Hk]) Turkey's new conservative prime minister, Mesut Yilmaz, has promised to take concrete measures to curb abuses. [VoA] <destdirêjî>

zêde•yî زێدهیی *f.* (;•**yê**). excess. [IF/B] <zêde>

zêdê زێدێ (JB1-S) = more; too much. See **zêde**.

zêîtûn زەیتوون (F) = olive. See **zeyt'ûn II**.

zêmar زێمار *f.* (;-**ê**). mourning (Bw); sorrow, pain (OK); -**zêmar kirin** (Bw) to mourn {*also:* [zemár kem] (JJ-G) = 'Je chante un cantique funèbre'} {*syn:* şîn I} <Arc זמר & Syr ܙܡܪ √z-m-r = 'to sing (in praise of God), chant, play (musical instrument)' [Bw/OK//JJ-G] <lûbandin>

zên I زێن *f.* (;-**ê**). 1) {*syn:* bîr I} memory; mind; 2) {*syn:* mêze} glance, look: -**zên dan** (MK/K) to look at {*syn:* mêze kirin; nêrîn}. < Ar dihn ذهن = 'mind'; Sor zeyn زەین = 'intelligence' [MK/K/B/IFb]

zên II زێن (L) = saddle. See **zîn I**.

zêndî زێندی *adj.* alive; lively: •**Hêzên kolonyalîst dixwazin gelê me zêndî bikin gorê** (Ber) The colonialist forces want to bury our people alive. {*also:* zindî I (IFb/GF/TF); zîndû (K[s]); [zendé] زنده (JJ); <zindî> زندی (HH)} {*syn:* jîndar} Cf. P zende زنده; Sor zîndû زیندوو /zînde زینده; Hau zînne (M4) [Ber/K/A//IFb/HH/GF/TF//K(s)//JJ] <jîn; saẍ>

zêr̄ زێڕ *m.* (-**ê**;). 1) gold: •**Kursîk li cem hakim heye, zîv e û yek zêr e** (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one; -**gustîlka zêr̄** (B) golden ring; 2) *[pl.]* gold pieces, gold coins: •**Dibîne k'aşa zêr̄a ji ya Ûsib girantire** (Ba) He sees that the weight of the gold is more [lit. 'heavier'] than [that of] Joseph •**Ew zêr̄a hildide xwer̄a** (Ba) He takes the gold [pieces] for himself •**Ew zêr̄ê gerdena xwe û guharê xwe jî datîne ser t'aê mêzînê** (Ba) She puts the gold coins from her necklace and earrings onto the pan of the scales •**K'ulme xwelî bavêje t'aê zêr̄a** (Ba) Throw a handful of dirt onto the scale with the gold •**Qîmetê wî tuyê beranberî k'aşa wî zêr̄a bavêjî mêzînê** (Ba) [To reckon] his worth, you will put gold coins on the scale according to his weight •**Sed zêrê zer bidin kurê pîrê** (L) Give the old woman's boy one hundred gold pieces •**Zelîxe k'ulme xalî davêje t'aê zêr̄a** (Ba) Zelikha throws a handful of dirt onto the scale with the gold. {*also:* [zer/zir] زر (JJ); <zêr> زیر (HH)} [Pok. 1. ĝhel-/ĝhelə- : ĝhlē-/ĝhlō-/ĝhlə- 429.] 'to shine; with derivatives referring to colors, to bright materials, probably "yellow metal," and to the bile or gall': Skt híraṇya-; Av zaranya-; OP daraniya- <Proto IE *ĝhl̥-enio- (Kent §32, §66.II, §88); Mid P zarr = 'gold' (M3); P zarr زر; Sor zêr̄ زێڕ; Za zêr (Todd)/zer (Mal) *m.* ; Hau zer̄ *m.* = 'money' (M4) [F/K/(A)/JB3/IFb/B/HH/SK/JB1-A&S/GF/TF/SC//JJ] <zer I; zêr̄în; zîv>

zêrandin زێراندن /**zêr̄andin** زێڕاندن [Ba3] *vt.* (**-zêrîn-/-zêr̄în-** [Ba3]). to bother, torment, up-set, oppress: •**Kur̄o, Ûsivê min bînin, / r̄uĥê min nezêr̄înin, / ç'avê min vênesînin** (Ba3-3,

#20) Boys, bring [me] my Joseph,/ don't torment my soul,/ don't extinguish my eyes. [Ba3/K/IFb/B]

zêrevan زێرەڤان *m.&f.*(). observer. {*also:* [araw] آراڤ (JJ); <zîrevan> زیرەڤان (Hej)} {*syn:* *dîdevan; nêrevan} [Zeb/OK//Hej]

zêrevanî زێرەڤانی *f.* **(-ya;-yê).** observation, surveillance: •**Heke jinikekê biçûk nebin ... dê zêrevanîyê li jinikeka zayî ket, da ku heval biçûkê wê bidizît** (JH, 17) If a woman has no children [=cannot get pregnant] ... she will keep watch over [or, spy on] a woman in childbed, in order to steal her placenta •**Îran nabît zordarîyê û zêrevanîya paporên erebî li wê deverê biket** (Metîn 62[1997]:27) Iran may not bother or spy on the Arab steamboats in that region. {*syn:* ç'avdêrî; *dîdevanî; nêrevanî} =Sor çawdêrî چاودێری = 'supervision, attention' [JH/Metîn/Zeb/RF]

zêrger زێرگەر (B/JJ/GF) = goldsmith. See **zêrker**.

zêrhel زێرهەل (FK-eb-2) = raised platform. See **herzal**.

zêrîn زێرین /**zêrîn** زێرین [F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] *adj.* golden: •**saeta zêrîn** (IFb) golden watch. {*also:* [zärīn] زرین (JJ)} Cf. P zarrīn زرّین; Sor zerî زەڕی/ zêrîn زێڕین [K/B/SC//F/A/IFb/JB1-S/GF/TF] <zêr>

zêrînger زێرینگەر (JB1-A/GF) = goldsmith. See **zêrker**.

zêrkar زێرکار (F) = goldsmith. See **zêrker**.

zêrker زێرکەر *m.* (). 1) goldsmith (JB1-A) [zêrînger]; 2) gold merchant (JB1-A) [zêrk'ir]. {*also:* zêrger (B/GF); zêrînger (JB1-A/GF-2); zêrkar (F); zêrkir (SC); zêrk'ir (JB1-A-2); [zerghiar زرگار /zérgher زرگر /zeringher زرنیگر] (JJ)} OP dāraniyakara- (Kent); P **zargar** زرگر ; Sor zerenger زەڕەنگەر (W&E)/zêrger زێرگەر (K2) [K/IFb//B/JJ/GF//JB1-A//F//SC] <zêr; zîvker>

zêrkir زێرکر (SC)/zêrk'ir (JB1-A) = goldsmith. See **zêrker**.

zêrû زێروو (GF) = leech. See **zûrî**.

zêrzemî زێرزەمی = basement. See **zêrzemîn**.

zêrzemîn زێرزەمین *f.* **(;-ê).** basement, cellar; dungeon: •**Mîrê min, 'emir bike, bira padvala û zêrzemîna t'emam valakin û bidne t'emizkirinê** (Ba3-3, #34) My emir, give the order that all the cellars and dungeons should be emptied out and [then] have them cleaned. {*also:* zêrzemî (Ba3-3-2); [zir-zemin] زیرزمین (JJ)} {*syn:* padval} <P **zīrzamīn** زیرزمین [Ba3//JJ] **<zîndan>**

zêstan زێستان *f.* **().** woman after childbirth, in childbed (for 40 days). {*also:* zeyîstan (A); zihistan (Hk)} {zeyîstanî; zêstanî; zihistanî; zîstanî} [GF//A//Hk]

zêstanî زێستانی *f.* **().** 40 days of childbed, confinement, accouchement, parturition. {*also:* zeyîstanî (Frq); zihistanî (Hk); zîstanî (Frq-2)} [Qzl/FJ//Frq//Hk] <zayîn; zêstan>

zêtî زێتی (Haz) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zêtûn زێتوون (JB3/OK) = olive. See **zeyt'ûn II.**

zêw زێو *f.* **(;-ê).** festival, picnic *held once a year at a shrine (sheikh's tomb).* {*also:* zêwek (GF-2); zêwî (A); cf. also [zivé] ضیوه (JJ) = 'hospice for the poor' (<Ar ḍayf ضیف = 'guest')} [Mdt/GF//A//JJ?]

zêwek زێوەک (GF) = festival. See **zêw**.

zêwî زێوی (A) = festival. See **zêw**.

zêyî زێیی (B/Haz/Mzg) = married daughter or sister. See **zeyî**.

*zêyîn زێیین (Srk: Za?) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zibara زبارا (A) = communal work situation. See **zibare**.

zibar•e زبارە *f.* **(•a;•ê).** 1)*social institution whereby a group of villagers pools their efforts to complete a task for one member of the group, e.g., building a house or harvesting the crop of each member of the group in turn, similar to American [quilting] bees* [T imece]; "In Sisin, *zebarî* exists in the form of reciprocal and rotational types of communal work for one household each time. For instance, a household which has a labour shortage to finish some chore may specify a day as its *zebarî* and sends a child to all the village households asking them to take part in it. Each household thus is obliged to send one member at least. ... The joint work lasts as long as a normal work day and is interrupted by several tea-breaks and at least one big meal (with rice and meat) all of which are provided by the *zebarî*-holding household. ... [A] non-participating household would not expect anyone from the *zebarî*-holding household to attend its own zebarî. The rule is strictly reciprocal." [from: Lale Yalçın-Heckmann. *Tribe and Kinship among the Kurds* (Frankfurt a.M.: Peter Lang, 1991), p. 171]; 2) corvée: "...various kinds of *corvée* which the Agha feels entitled to

impose on each household; two or three days a year ploughing his land, or reaping and threshing; an occasional day cutting or collecting wood and leaves for firewood or winter fodder, laying bricks for a new house, clearing a canal, or going on an errand to the market town--all, of course, with the [peasants'] own tools or animals" [from: C. J. Edmonds. *Kurds, Turks and Arabs* (London: Oxford University Press, 1957), pp. 224-25]. {*also:* zibara (A); zibaretî (B); <zibare> زباره (HH)} {*syn:* palûte} = Sor herewez هه‌ره‌وه‌ز [Haz/K/IFb/HH/GF//A//B] <mitare>

zibaretî زبارەتی (B) = communal work situation. See **zibare**.

zibil زبل *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* r̄îx; sergîn} dung, manure; {*syn:* peyîn (JJ); terş [2]} horse manure (JJ); 2) garbage, refuse, rubbish (K). {*also:* zibîl (B); zivil (IFb-2); [zibil] زبل (JJ); <zibil> زبل (HH)} Cf. Ar zibl زبل; Sor zibil زبل = 'rubbish' [AB/K/IFb/JJ/HH/GF//B] <bişkul/pişkul ; ç'êrt; guhûr; k'erme; keşkûr; peyîn; qelax; r̄îx; sergîn; sergo; sêklot; terş [2]; zirîç>

zibîl زبیل (B) = dung; garbage. See **zibil**.

ziha I زها (Z-1) = dry. See **ziwa**.

ziha II زها (A) = dragon. See **zîha**.

zihar زهار (IFb) = dragon. See **zîha**.

zihin زهن (L) = saddle. See **zîn I**.

zihistan زهستان (Hk) = woman in childbed. See **zêstan**.

zihistanî زهستانی (Hk) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zihî زهی (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zihya زهیا = dry. See **ziwa**.

zik زك *m.* **(-ê;).** 1) stomach, belly; abdomen: **•Bizina kûvî strûê xwe tûj li zikê wî dixe** (J) The powerful (nanny) goat drives her horns into his belly **•Zikê t'êr haj zikê birçî t'une** (K)/**zikê t'êr haj ê birçî t'ineye** (Dz-#1632) A full stomach doesn't understand a hungry one [*prv.*] **•Zikê xizanan tim birçî ye** (AB) The stomachs of the poor are always empty [lit. 'The stomach of the poor is always hungry']; **-zikekî t'êr, duda birçî** (XF) poor, half-starved, on an empty stomach, in dire straits [lit. 'one full stomach [for every] two hungry']: **•Heşt sal bi zikekî têr û pazdeyî birçî min li hucreyên feqehan xwend** (Wlt 2:66, p.2) For eight years I studied theology [lit. 'in the cells of theology students'], more dead than alive; 2) *[prep.]* inside, in: **•zikê h̄ewşê** (K) inside the courtyard; 3) *[adv.]* inside, in: **•Ez bernedam zik** (Ad) I was not allowed in; They wouldn't let me in. {*also:* sik (BK-2/HB-2); [zik] زك (JJ); <zik> زك (HH)} Sor sik سك/zig زگ = 'belly, womb' [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/BK/SK/JB1-S/GF/TF]

zikak زكاك *f.* **().** street: **•li zikaka û li ewcane** (L-v. 2, Sebrî) in the streets and alleys. {*also:* soqaq (F); [zouqaq] زقاق (JJ); <zikak> زكاك (HH)} {*syn:* kolan II; k'ûçe; zaboq} Cf. Ar **zuqāq** زقاق = 'lane, alley' -->T sokak = 'sidestreet' [L-v. 2, Sebrî/K/IFb/HH//F//JJ] <dirb; ewcan; r̄ê>

zikçûn زكچوون *f.* **().** diarrhea, dysentery. {*also:* cf. [zik cit (G)/zik čū (Lx)] (JJ); <zikçûn> زكچوون (Hej)} {*syn:* nav IV; navêş} Sor sikçûn سكچوون = sikeşore سكه‌شۆره [Bw/JJ/GF/OK/RZ/Hej]

zikmakî زكماكی *adj.* natural, native; innate, inborn, instinctive, congenital: **-zimanê zikmakî** (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language: **•Ew mirovên ku zimanê wan ê zikmakî ji wan tê standin tu mane û rûmetekî jiyanê li ba wan namîne** (Wlt) Life loses its meaning [lit. 'no meaning or respect for life remains'] for those people whose native language is taken away from them **•Zimanê zikmakî û mafên mirovên biyanî di vî warî de** (Ber 5/86, p.15) One's mother tongue and the rights of foreigners in this regard. {*also:* [zik-i maki زكی ماكی /zikimaki زكيماكی] (JJ); <zikmakî> زكماكی (HH)} Cf. Sor sikmak سكماك = 'congenital, hereditary' <zik = 'belly' + mak = 'mother' [Wlt/Ber/K/A/IFb/HH/GF//JJ]

zikr̄eş زكرش *adj.* 1) *(lit.)* blackbellied: **•Sê bra ne: hersê bra zikreş [dûstan]** (L #13, p.232) Three brothers, all three with black bellies *[rdl.: ans.: tripod]*; 2) *(fig.)* spiteful, malicious, malevolent, rancorous, resentful. {*also:* <zikreş> زكرش (HH)} < zik = 'belly' + r̄eş = 'black' [Hk/Zeb/K/A/IFb/HH/GF/TF]

zikr̄eşî زكرەشی *f.* **(;-yê).** spite, malice, malevolence, rancor. [K/A/IFb/GF/TF]

zil زل *f.* **(;-ê).** reed, bulrush. {*also:* <zil> زل (HH)} {*syn:* leven; qamîş} [Qzl/A/IFb/B/HH/GF/TF]

zilam زلام *m.* **(-ê; zilêm, vî zilamî).** man; fellow, guy, chap, bloke; young fellow (B/JB1-A&S): **•Ev zilamê ha yan mirovekî zehf eĥmeq e, yan**

mirovekî zehf mezin e (Rnh 2:17, p.307) This fellow is either a very stupid man, or a very great man. {*also:* zelam (K); z̲elam (JB1-A); zulam} {*syn:* kabra; meriv; mêr; mirov; peya} Cf. Syrian Ar zalameh زلمة [pl. zlām زلام] = 'man, fellow'; Sor zelam زەلام {zilamî; zilamtî} [L/A/IFb/B/JB1-S/GF/TF//K//JB1-A]

zilamî زلامي (IFb) = manhood. See **zilamtî**.

zilamtî زلامتي *f.* **().** manhood, manliness, masculinity; humanity. {*also:* zilamî (IFb-2)} [A/IFb/TF]

zilketk زلکەتك *f.* **(-a;).** wasp, zool. *Vespida*: •**Paşî ku te xilêf dirust kirin, here, hindek zirkêtan bigire** (SK 35:314) After you have made the baskets, go and catch some wasps. {*also:* zirkête (SK/RZ); zirkêtk (IFb/RZ-2); [zerkék (G-sic)/zirkit (Rh)] زرکت (JJ)} {*syn:* moz I; *pîzang} [Bw//SK/RZ//IFb] <kuřîfok; mêş; stêng; şehna zilketka>

zilpik زلپك (Ak) = pimple. See **zipik**.

zimag زماگ (Kmc) = shady side. See **zimank**.

ziman زمان *m.* **(-ê; zimên/zimîn** [B], **vî zimanî).** 1) tongue: **-p'ê li zimanê hev kirin** (XF/EP-7) to be so crowded, that there's no room for a pin to fall; to be up to one's nose in ... [lit. 'to put [their] feet on one another's tongues']: •**Şikyatçî p'ê zimanê hev dikin** (Z-1) We're up to our necks in plaintiffs [lit. 'Plaintiffs are stepping on each other's tongues'] [people coming to the court to air their complaints]; 2) language: •**Şûrê vî zimanî qelem e** (AB) The sword of this language is the pen; **-zimanê zikmakî** (Ber/Wlt/K[s]) mother tongue, native language; **-zimanên biyanî** = foreign languages. {*also:* ezman II (Bw); 'ezman II (SK); zman (JB3/IFb-2); [ziman] زمان (JJ); <ziman> زمان (HH)} Proto IE *ẑhiẑhu'ā-: Skt jihvā *f.* <*ĝhiĝhuH- (perhaps *ĝhuH- with reduplication) cf. √hva- = 'to call'; proto Ir *hizū-*f.*/hiz(u)u̯ā-*f.*/hiz(u)u̯an- (*acc.* hizu̯ānam) *m.*: O P hizānam (*acc.*); Sgd (ə)zβāk; Mid P h(u)zwān (Pahlavi)/izwān (Manichaean) & **uzwān/zuwān** (M3); P zabān زبان; Sor ziman زمان; Za zuwan *m.* (Todd); Hau zûan *m.* (M4); cf. also Lat lingua/dingua; Rus iazyk **язык** ; Germ Zunge *(no nasal in Indo-Iranian)*. See: E. Benveniste. "Études sur le Vieux-Perse," *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris* 47 (1951), 22-23. [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/BK/Msr//Bw//SK//JB3] <řêziman>

zimandirêj زماندرێژ *adj.* 1) talkative, blabbermouth: •**Ya ferĥîto, tu çi ferĥîtekî ziman dirêjî** (Z-2, 68) Hey ifreet, what a big mouthed ifreet you are!; 2) impudent, insolent, smart-aleck: •**Xelkê wî gundî qewî 'ezman-dirêj û̧ cablos û bêşerm in** (SK 12:114) The people of that village are very impudent and cunning and shameless. {*also:* 'ezman-dirêj (SK); zmandrêj (IFb)} Cf. P zabān'darāz زباندراز = 'abusive, insolent'; Sor zimandirêj زماندرێژ = 'abusive' [Z-2/K/A/B/GF/TF//IFb//SK] <geveze; ĥuř; p'arsûstûr>

zimandirêjî زماندرێژي *f.* **(-ya;-yê).** 1) talkativeness; 2) impudence, insolence: •**Belê cezaê bê-edebî û 'ezman-dirêjîya hingo ewe ye hingo bişelînim, da çu car dî wan t̲erze bê-edebîyane neken** (SK 13:126) But the punishment for your rudeness and insolence is that I should strip [=rob] you, so that you aren't ever so rude again. {*also:* 'ezman-dirêjî (SK); zmandrêjî (IFb)} Cf. P zabān'darāzî زباندرازي = 'abusiveness'; Sor zimandirêjî زماندرێژي [SK//K/A/B/GF/TF//IFb]

zimank زمانك *f.* **().** the northern side, shady side *(of mt.)*. {*also:* zimag (Kmc-#7622)} {*syn:* dubur; nizar I} [S&E (Azer)//Kmc] <nizar I>

zimanzan زمانزان *m.&f.* **().** linguist: •**Lê berî lîjne bihêt Îraqê daxaz ji hindek zimanzan û xemxur û zanayên Kurdan kir ku rêzimanekê bo zarokên devera Kurdistanê berhevken** (Metîn 77[1998], 50) But before the committee came to Iraq, it asked some Kurdish linguists and intellectuals to put together a grammar [book] for children of the region of Kurdistan. {*also:* zmanzan (IFb)} Cf. P zabān'šinās زبانشناس; Sor zimanzan زمانزان *The forms **zimannas** and **zimanvan** have also been proposed* {zimanzanî[nî]} [(neol)Metîn/K/B/GF/TF/RF//IFb]

zimanzanî زمانزاني *f.* **(;-yê).** linguistics. {*also:* zimanzanînî (K)} Cf. P zabān'šināsī زبانشناسي [GF/TF/RF//K] <zimanzan>

zimanzanînî زمانزانيني (K) = linguistics. See **zimanzanî**.

zinaker زناکەر (GF/JJ) = adulterer. See **zinêk'ar**.

zinar I زنار *m./f.(Zeb)* **(-ê/-a; zinêr, vî zinarî/).** cliff, rock, crag; massive rock, boulder; jagged rock (JB3): •**Keç'ik řadibe ser zinêr** (J) The girl

gets up (=climbs) onto the cliff •**Wexta mêriv li wan zinarêd tel̄ikî dinihêl̄î, 'ecêb dima** (Ba2:1, p.203) When one looked at those huge crags, one was astounded. {*also:* nisar (IFb-2); nizar II (K[s]); zindar (Ag); zinnar (BK); [zinar زنار/nizar نزار] (JJ); <zinar> زنار (HH)} {*syn:* qeya} [J/K/IFb/B/JJ/HH/GF/Bw//Ag//BK//K(s)] <çelexte>

zinar II زنار (A/IFb/TF) = shady side. See **nizar I**.

zincîr زنجير *f.* **(;-ê).** 1) chain; 2) {*syn:* çîdar; qeyd} fetters, manacles, handcuffs. {*also:* zencîr (JB3); [zendjir] زنجير (JJ)} Cf. P zanjīr زنجير--> T zincir; Sor zincîr زنجير [K/A/IFb/B/SK//JB3/JJ]

zindan زندان *f./m.(Ba3)* **(-a/ ;-ê/zindên).** prison, jail (gaol), dungeon:•[**Memu Alan avêtin zindanê**] (HM) They threw Memo Alan into prison. {*also:* singdan (Z-2); zindiyan (HM); zîndan (zîndên) (K/B/IFb-2); [zindan] زندان (JJ); <zindan> زندان (HH)} {*syn:* girtîgeh; ћebs} Cf. Ar zinzānah زنزانة; T zindan; Sor zîndan زيندان [HM//K/B//A/IFb/JJ/HH/GF//Z-2]

zindar زندار (Ag) = cliff. See **zinar**.

zindiyan زنديان (HM) = prison, dungeon. See **zindan**.

zindî I زندى (IFb/HH/GF/TF) = alive. See **zêndî**.

zinêk'ar زنيكار *m.* **().** adulterer: •**Bîst jinên te hene, bandana te ji çire ye, tu zinêkar î, jinên te bê mehr in** (RN 3:52, p. 2) You have twenty wives, who are you to make the call to prayers, you are an adulterer, your wives are not properly married [to you]. {*also:* zinaker (GF); zînakar (IFb/OK); [zina-ker/zenakār (G/PS)] زناكر (JJ)} {*syn:* tol I; tolaz} [RN/K/A/B//GF/JJ//IFb/OK]

zingar زنگار (JB3) = rust; mildew. See **jeng** & **zeng**.

zingarî زنگارى (JB1-A) = rusty. See **jengarî** & **zengarî**.

zingazing زنگازنگ (GF) = jingling. See **zinge-zing**.

zinge-zing [Alkan/K]/**zingezing** [A/B] زنگه‌زنگ *f.* **(-a;-ê).** jingling, tinkling *(of metal bells)*; rattling, clanging: •**zinge-zinga zengilê keriyên pêz** (Alkan, 71) the tinkling of the bell of the sheep flocks. {*also:* zingazing (GF)} [Alkan/K/A/IFb/B/GF]

zingil زنگل (Sw-#18) = bell. See **zengil**.

zingîn زنگين (F) = rattling, clanking. See **şingîn**.

zinnar زننار (BK) = cliff. See **zinar**.

zipik زپك *f.* **().** pimple. {*also:* **pizik**; zilpik (Ak); zipîk (A); zîpik II (GF); <zipik> زپك (HH)} [Ak//Zeb/IFb/HH//A/GF] See also **pizik**.

zipîk زپيك (A) = pimple. See **zipik**.

ziqûm زقووم *f.* **(;-ê).** 1) {*syn:* jale; r̄ûl} oleander; 2) *word used in oaths, curses, etc.* < Ar zaqqūm زقّوم = 'infernal tree with bitter fruit'; Sor zeqûm زەقووم = 'name of a tree in hell' [IFb/B] <sinc>

zirar زرار *f.* **(-a;-ê).** 1) damage, injury, harm: •**Çi zirar hatye serê Ûsib, ji destê biraye** (Ba) Whatever harm has befallen Joseph is at the hands of his brothers •**Ma zerara pêz tê de heye an na?** (LM, p.11) Is it bad for the sheep or not? •**Paşî mar hate pêş, got "Zerera min mezintir e"** (SK 1:6) Then the snake came forward and said, "The harm I inflict is greater [lit., My injury is greater]"; -**zirar dayîn** (B)/~ **gihandin** (Zeb) to damage, injure, harm, hurt: •**Gundê me da kesekî dil nedikir wîr̄a gulaş bigirta, lê wekî nişkêva yekî dil bikira, ewî ew hildibir̄î jorê û, wekî zirarê nedê, fesal dadanî ser piştê** (Ba2:1, p.204) In our village no one would dare to wrestle with him, but if suddenly someone were to dare, he would pick that person up and, so as not to harm him, carefully put him on his back •**Teyrokê zirar da me** (B) The hail injured us; 2) *[adj.]* damaging, harmful, injurious: •**Cixare k'işandin zirare** (B) Cigarette smoking is harmful. {*also:* zerar (F/IFb/OK); zerer (JB3/SK/OK-2); [zerer ضرر/zerar ضرار] (JJ)} < Ar ḍarār ضرار--> T zarar [F/IFb/JJ//K/B//JB3/SK/OK]

zirav I زراڤ *adj.* 1) {*syn:* jar I; lawaz; lexer; narîn; qels I; zeyf; ≠k'ok;≠qelew} thin, slim, slender, lean; 2) soft *(of voices, sounds, etc.)*: •**Dengê dya me zirave** (J) Our mother's voice is soft. {*also:* [ziraw] ظراڤ (JJ); <zirav> زراڤ (HH)} {zirav[t]î} [Krç/K/A/JB3/IFb/B/HH/JB1-S/GF/TF//JJ] <qîq>

zirav II زراڤ *m.* **(; zirêv).** 1) bile, gall: -**êşa zirav** (BR) tuberculosis, TB; 2) gall-bladder: -**ziravê** ***fk-ê*** **qetîya** (XF) for one's heart to sink to one's boots, to get good and scared [lit. 'one's gall bladder split': see also **ziravqetî**]; 3) courage, pluck (HH). {*also:* ziravik (IFb); [ziraw] زراڤ (JJ); <zirav> ظراڤ (HH)} Cf. P zardāb زرداب = 'bile, gall'; Sor ziraw زراو = 'gall, courage' [F/K/A/B/JJ//IFb//HH] <fateṙeşk; hinav; p'işik>

ziravik زراڤك (IFb) = gall; gall-bladder. See **zirav II**.

ziravî زراڤى *f.* **(;-yê).** 1) thinness, slenderness; 2) softness *(of voices, sounds, etc.)*. {*also:* ziravtî (B-2)} [K/A/JB3/IFb/B/GF/TF] <zirav I>

ziravqetî زراڤقەتی *adj.* scared, frightened, afraid, terrified: **•Rûvî ziravqetîyayîne, tirsonekin** (Z-904) Foxes are scaredy-cats, they're coward. {*also:* ziravqetîyayî (Z-904); [ziraw qetiiaié] زراف قطيايه (JJ)} <ziravê *fk-ê* qetîya = 'one's gall bladder split', i.e., 'one got good and scared' [Z-904/JJ//K/B] <zirav II>

ziravqetîyayî زراڤقەتیایی (Z-904) = frightened. See **ziravqetî** .

ziravtî زراڤتی (B) = thinness; softness *(of sounds)*. See **ziravî**.

zirbab زرباب = stepfather. See **zir̄bav**.

zir̄bav زرباڤ *m.* (;-ê [B]). stepfather. {*also:* zirbab; [zir-bab] ضرباب (JJ); <zirbab> ظرباب (HH)} {*syn:* bavmar̄î (JB3)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bav = 'father' [F/K/IFb/B/GF/TF//JJ//HH] <dêmar̄î; zir̄bira; zir̄dayîk; zir̄xesû; zir̄xweh>

zir̄bira زربرا *m.* (). stepbrother. < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + bira = 'brother'; Sor zir̄-bira [K/GF] <bavmar̄î; dêmar̄î; zir̄bav; zir̄dayîk; zir̄xesû; zir̄xweh>

zirç زرچ (GF) = bird droppings. See **zirîç** I.

zir̄dayîk زردایك *f.* (). stepmother. {*also:* zirda (A-2/IFb)} {*syn:* dêmar̄î; jinbav} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + dayîk, variant of dê = 'mother'; Sor zir̄-dak زرداك /zir̄-dayk زردایك [K/A//IFb] <bavmar̄î; -ḧilî I; nevisî; zir̄bav; zir̄bira; zir̄xesû; zir̄xweh>

zirê زرێ (A) = armor. See **zirx**.

zirêç زرێچ *m./f.(JB3)* (-ê/;). lead (chemical element Pb) . {*also:* zirîç II (IFb); zrêç, f. (JB3/IFb-2); [ziridji] زريجى (JJ); <zirîç> زريچ (HH)} {*syn:* qerqeşûn I} Cf. Mid P arzīz = 'tin, lead' (M3); = Sor miz مز & sirb سرب [Bx//JB3//JJ//HH//IFb]

zirgêzer زرگێزەر (IF) = carrot. See **gizêr**.

zirik زرك (OK)/zir̄ik زرك (Zeb) = lye. See **zir̄k**.

zirî زری = leech. See **zûrî**.

zirîç I زریچ *f.* (). bird droppings. {*also:* zirç (GF); zîrç (A); zîrç' (SC)} {*syn:* ç'êrt} Cf. Arm cirt (W: jird) ծիրտ ; Ar ḏarq ذرق/zarq زرق [IFb//GF//A//SC] <gû; r̄îtin; sergîn>

zirîç II زریچ (IFb) = lead *(metal)*. See **zirêç**.

zir̄în زرین *vi.* (-zir̄-/-zirê- [IF]). 1) to bray *(donkey)*; 2) to bawl, yell, cry out, howl, wail (K). {*also:* **[zerin]** زرين (JJ); <zirîn ظرين (diẕirî) (دظرى)> (HH)} Cf. Sor zer̄în زەڕین = 'to bray' [K/A/IFb/B/M-Ak/SK/GF/TF//HH//JJ] <k'er III>

zir̄k زرك/**zirk** زرك *f.* (-a;). lye (strong alkaline liquor made from ashes used for making soap or for making raisins out of grapes). {*also:* zirik (OK); zir̄ik (Zeb)} [Bw//Zeb//OK]

zirkête زركێته (SK/RZ) = wasp. See **zilketk.**

zirkêtk زركێتك (IFb/RZ) = wasp. See **zilketk.**

zirna زرنا (TF) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zirnabêj زرنابێژ *m.* (). one who plays the zurna. {*also:* zir̄neçî (K)/zirneçî (OK-2); zirnevan (A/IFb/GF/AD); zur̄neçî (B)} [Bw/OK//K//B//A/IFb/GF/AD] <diholkut; zirne>

zirn•e زرنه *f.* (;•ê). zurna (or zurla), a reed instrument resembling an oboe, played with a drum (dehol, qv.), which emits a loud, shrill sound; most folk dances are danced to the accompaniment of the zirne and dehol (or def û zirne): -def **û zirne** = drum and zurna. {*also:* zirna (TF); zorne (JB1-S); zurna; zur̄ne (B); [zourné] زرنه (JJ); <zirne> ظرنه (HH)} Cf. P surney سرنی, T zurna; Sor zur̄na زوڕنا; Za zirrna *f.* (Todd) [K/A/IFb/GF//TF//JB1-S//B//JJ//HH] <dehol; govend>

zir̄neçî زرنەچی (K)/zirneçî زرنەچی (OK) = zurna player. See **zirnabêj**.

zirnevan زرنەڤان (A/IFh/GF/AD) = zurna player. See **zirnabêj**.

zirx زرخ *f.* (;-ê). coat of mail, hauberk; armor. {*also:* zerî II, m. (S&E/K-2); zirê (A); [ziri زرى /zirkh زرخ] (JJ); <zirih> زره (HH)} {*syn:* ç'ek; r̄ext} Cf. P zirh زره --> T zırh; Ar zarad زرد & dir' درع [S&E//K/IFb/B/JJ/GF//HH//A]

zir̄xesû زرخەسوو *f.* (). stepmother-in-law. {*also:* <zirxesû> ظرخسو (HH)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xesû = 'mother-in-law'; Sor zir̄-xesû زرخەسوو [A/IFb//HH] <bavmar̄î; dêmar̄î; xesû; zir̄bav; zir̄bira; zir̄dayîk; zir̄xweh>

zirxwe زرخوە (GF) = stepsister. See **zir̄xweh.**

zir̄xweh زرخوەه *f.* (). stepsister. {*also:* zirxwe (GF); zirxweyîng (GF-2); zirxwîşk (GF-2)} < Ar ḍirr ضرّ = 'polygamy, addition of second wife to one's household' + xweh, variant of xûşk = 'sister'; Sor zir̄-xuşk زرخوشك [K//GF] <bavmar̄î; dêmar̄î; xûşk; zir̄bav; zir̄bira; zir̄dayîk>

zirxweyîng زرخوەیینگ (GF) = stepsister. See **zir̄xweh.**

zirxwîşk زرخوێشك (GF) = stepsister. See **zir̄xweh.**
zistan زستان (SK) = winter. See **zivistan**.
zivil زڤل (IFb) = dung; garbage. See **zibil**.
ziving زڤنگ *f.* **(-a;).** inhabitable cave used as winter quarters; *occurs in several place names*, e.g., **Zivinga Bohtan, Zivinga Babizbinya, Zivinga Tamika.** {*also:* zîving (IFb-2); <ziving> زڤنگ (HH)} [Ah/A/IFb/HH/GF] <miẍare; şkeft>
zivir زڤر *adj.* harsh, rough, coarse. {*also:* zivr (K/GF); [ziwir] زڤر (JJ); <zivir> زڤر (HH)} {*syn:* gir I[2]} Sor zibr زبر = 'rough (≠smooth), coarse, harsh' [Bw/A/B/JJ/HH/OK//K/GF/Dh/Zeb]
zivir̄andin زڤراندن *vt.* **(-zivir̄în-).** 1) to turn *(vt.)*, cause to turn; 2) {*syn:* vegerandin} to bring back, cause to return; to give back; 3) to answer *(orally)*; *in singing songs while dancing at a wedding*, for a second singer (or singers) to answer the main singer by repeating the verse sung by the latter [T çevirmek] (Ag). {*also:* zîvirandin (GF/TF); [ziwirandin] زڤراندین (JJ); <zivirandin زڤراندن (dizivirîne) (دزڤرینه)> (HH)} [Ag/F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A//GF/TF] <zivir̄în>
zivir̄ik زڤرك (Zeb) = whirlpool. See **zivir̄ok**.
zivir̄în زڤرین *vi.* **(-zivir̄- / -zvir̄-).** 1) to turn *(around) (vi.)*, revolve: •**Kalê dizvir̄e ser milê xwe, divê ...** (Dz) The old man turns over his shoulder and says ... ; 2) {*syn:* fetilîn [1]; vegerîn} to return, come *or* go back: •**Êmo ji bêrîyê zivirî** (AB) Emo returned from the sheepfold •**Ew duhu zivir̄î** (B) He came back yesterday. {*also:* zîvirîn (KS); [ziwirin] زڤرین (JJ); <zivirîn زڤرین (dizivirî) (دزڤری)> (HH)} [Pok. II. u̯ert- 1156.] 'to turn': Skt √vṛt [vártate]; Av varət- = 'to turn *(vi.)*'; Sgd zwart- (< preverb uz- = 'up' + wart-); cf. also Lat vertere; Rus vërt- вёрт-/vorot- ворот- [F/K/JB3/IFb/B/JJ/HH/JB1-A&S//KS/GF/TF]
zivirk زڤرك, m. (OK) = whirlpool. See **zivir̄ok**.
zivir̄ok زڤروك *f.* **(-a;-ê).** 1) {*syn:* ger̄înek; *gêjik (IFb)} whirlpool, vortex, eddy: **-zivir̄oka avê** (Zeb) do.; 2) {*syn:* vizik} spinning top *(child's toy)* (Hk/K); 3) spiral (Zeb). {*also:* zivir̄ik (Zeb-2); zivirk, m. (OK); zivrok (IFb-2)} [Zeb/Dh/K/IFb/B//OK]
zivistan زڤستان *f.* **(-a;-ê).** winter: •**Çîrok, şevên zivistanê xweş derbaz dikin** (AB) Tales make winter evenings pass nicely; **-şeva zivistanê** (B) winter night; **-zivistanê** = in the winter. {*also:* zeystan; zistan (SK); [ziwistan] زڤستان (JJ)} [Pok. 2. ĝhei-:ĝhi- 425.] 'winter, snow' & [C. ĝhimo- (<ĝhi-mn-o- ?) 426.]: Skt hima- *n.* = 'frost, ice, snow' & héman = '(in) winter'; Av zəmaka- *m.* = 'winter storm' & [B. ĝh[i]i̯ōm, gen. ĝhi[e]mós/ĝhi̯omós 425.] zaiian- *m.* /zyå *f.* = 'winter'; P zamestān زمستان; Sor zistan زستان /zemsan زەمسان/zusan زوسان [Sinne]; Za zimistan *m.* (Todd); Hau zimsan *m.* (M4); cf. also Arm jmeṙ ձմեռ; Lat hiems, hiemis *f.*; Gr kheimōn χειμών *m.*; Rus zima зима [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/GF/TF/OK//SK] <berf; çelê; serma; şilop'e>
zivr زڤر (K/GF) = coarse. See **zivir**.
zivrok زڤروك (IFb) = whirlpool. See **zivir̄ok**.
ziwa زوا *adj.* dry *(of living things, e.g., earth, hair, lips; whereas* ***ḧişk*** *[qv.] is dry of inanimate things)* {≠şil I}: •**'Erd ziwa dibe** (Qzl) The ground goes dry •**Ji tîhna qirika min êdî ziwa bûbû** (LM, p.5) My throat had gone dry from thirst •**Lêvên min ji tînan ziwa bûn** (AB) My lips became dry from thirst •**Por ziwa dibe** (Qzl) Hair gets dry •**xwelîya zuhya** (B) dry earth; **-ziwa bûn** (IFb) to dry up *(vi.)*; **-ziwa kirin** (IFb) to dry, dry up, dry off *(vt.)*: •**Min hinek av li ruyê xwe kir, bi xawlîyê ser çavê xwe zuha kir şûn** de (LC, 41) I splashed some water on my face, then dried it with a towel afterward. {*also:* zaha (Ag); ziha I (Z-1); zihya; zîya I (K-2); zuha (GF-2); zuhya (B); zuwa (K-2); zwa (A); [zouwa زووا /zouva زوا /zouha زوها] (JJ)} <proto Ir *zu-ta- (*zaw-) (A&L IV,2 [p.84]): Parth wi-zaw- = 'to fade, wither, droop'; Za zwa (Todd) {ziwayî; zwayî; [zouvài زوائی /zouwaï زوواڤی] (JJ)} [AB/K/JB3/IFb/GF/TF//A//**B**// JJ//Ag//Z-1] <ḧişk>
ziwac زواج (Sw) = marriage. See **zewac**.
ziwayî زوایی *f.* **().** dryness, aridity. {*also:* zwayî **(A)**; [zouvài زوائی /zouwaï زوواڤی] (JJ)} {A//TF//JJ} <**ziwa**>
zixrik زخرك (IFb) = pebble. See **zuẍr**.
zixt زخت *f.* **().** a nail at the end of an oxgoad: •**Misasa cot, alîyekî wî bizmarek e ku dibêjnê zixt, alîyê din hesinekî serî pan--labût** (Qzl) An oxgoad has a nail on one end, called "zixt," and the other end has a flat piece of metal--"labût"; **-zixt lê xistin** (Qzl) to goad, **prod.** {*also*: zext (K[s]/A/IFb-2/HH/GF-2/FJ-2)} [Qzl/IFb/GF/FJ//K(s)/A/HH] <labût; misas>
ziya زیا (FJ) = dragon. See **zîha**.
ziyan زیان (A/JB3/IFb/HH/GF) = damage. See **zîyan.**

ziyaret زيارەت (IFb/JB1-A/SK/GF) = shrine; pilgrimage. See **zîyaret**.

zî I زی *f.* **(-ya;).** cow's uterus *or* vagina. {*also*: zîh (A/IFb)} [Qzl//A/IFb]

zî II زی (GF) = visit by a married daughter to her father's house. See **zeytî**.

zîan زيئان (F) = damage. See **zîyan**.

zîh (A/IFb) = cow's uterus. See **zî**.

zîha زيها *m.* **(-yê;).** dragon, serpent. {*also*: êzya (M-Ak); ziha II (A); zihar (IFb); ziya (FJ); zîya II (K/B); [ziia] زيا (JJ)} [Qzl//A//IFb//FJ//K/B/JJ//M-Ak] <mar>

zîlikزيلك *f.* (-a;). 1) {*syn:* gilik} clitoris; 2) vagina, *particularly internal parts* (Msr). {*also:* <zîlik> زيلك (HH)} [Msr/A/IFb/HH] <quz>

zîn I زين *m.* **(-ê;).** saddle: **-zîn kirin** (B/TF) to saddle [up]; **-zînê 'erebî** (B) Arab saddle; **-zînê pişta ç'êlê** (Zeb) *expression describing two things that clash or do not fit well together* [lit. 'saddle [on] the back of a cow']; **-zînê řomê** (B/JB1-A) Turkish saddle. {*also:* zehn; zên II (L); zihin (L-2); [zin] زين (JJ); <zîn> زين (HH)} Mid P zēn (M3); P zīn زين; Sor zîn زين; Za zîn *m.* (Todd) [L//AB/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/(JB1-A)/GF/TF]

Zîn II زين *f.* **(-a;-ê).** Zin, the heroine of the Kurdish romance known as Mem û Zîn (or Memê Alan). {*also:* Zînê} [Z-1/EP-7/HM/A/IF]

zînakar زيناكار (IFb/OK) = adulterer. See **zinêk'ar**.

zîndan زيندان (zîndên) (K/B/IFb) = prison, dungeon. See **zindan**.

zîndû زيندوو (K[s]) = alive. See **zêndî**.

Zînê زينێ = heroine of the romance Mem û Zîn (or Memê Alan). See **Zîn II**.

zînker زينكەر *m.* **().** saddler, saddlemaker. {*also:* [zīnčī] زينچى (JJ)} Cf. P zīnkar زينكر; Sor zîndirû زيندروو [EP-7/A/JB3/IFb/GF//JJ]

zîpik I زيپك *f.* **(;-ê).** hail *(precipitation)* : •**Ber baranê řevîm, bin zîpikê ketim** (Dz-#81) I ran from the rain, I landed under the hail *[prv.]* •**Zîpik dibare** = It's hailing; **-zîpikê xudanê** (B) beads of perspiration. {*also:* [zipik] زيپك (JJ); <zîpik> زيپك (HH)} {*syn:* gijlok; teyrok} [F/K/A/IFb/B/JJ/HH/GF/Wn] <baran; berf; savarok>

zîpik II زيپك (GF) = pimple. See **zipik**.

zîrç زيرچ (A)/zîrç' (SC) = bird droppings. See **zirîç I**.

zîre زيره *f.* **().** cumin, bot. *Cuminum cyminum*. Cf. Skt jiraṇa/jīraṇa; P zīre زيره; Sor zîre زيره [Kmc-3/IFb/GF/TF/OK]

zîrek زيرەك (IFb) = smart; skillful; dynamic. See **jîr**.

zîro زيرۆ (TF) = leech. See **zûrî**.

zîstanî زيستانى (Frq) = childbed, confinement. See **zêstanî**.

zîv زيڤ *m.* **().** silver: •**kursîya zîv** (L) the silver chair •**Kursîk li cem hakim heye, zîv e û yek zêr e** (L) There is a chair at the prince's [court], it is silver, and there is a gold one. {*also:* zîw (SK); [ziw] زيڤ (JJ); <zîv> زيڤ (HH)} Cf. P sīm سيم; Sor zêw زێو/zîw زيو; Za sîm *m.* (Todd); Hau zîw *m.* (M4) [L/F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF/TF//SK] <zêř>

zîvan زيڤان (Zeb/Hej) = darnel; couch grass. See **zîwan**.

zîvger زيڤگەر (GF)/zîvgeř زيڤگەڕ (B/JJ) = silversmith. See **zîvker**.

zîvgir زيڤگر (OK) = silversmith. See **zîvker**.

zîving زيڤنگ (IFb) = inhabited cave. See **ziving**.

zîvirandin زيڤراندن (GF/TF) = to return, give back. See **ziviřandin**.

zîvirîn زيڤرين (KS/GF/TF) = to [re]turn. See **ziviřîn**.

zîvker زيڤكەر *m.* **().** silversmith. {*also:* zîvger (GF-2)/zîvgeř (B); zîvgir (OK-2); zîvkir (FK-eb-2); [ziwger] زيڤگر (JJ); <zîvker> زيڤكر (HH)} [FK-2//K/A/IFb/HH/GF/TF/OK//B/JJ]

zîvkir زيڤكر (FK-eb-2) = silversmith. See **zîvker**.

zîw زيو (SK) = silver. See **zîv**.

zîwan زيوان *f.* **(-a;-ê).** *type of weed which grows in wheat and barley fields:* 1) darnel, rye grass, bot. *Lolium temulentum* [T karaçayır, delice]; 2) {*syn:* firîzî} quack grass, couch grass, bot. *Agropyron repens* [T ayrık otu] (Qzl): •**Hêvî dikim ku genim biçînin û li şûna wî--zîwana reş hilînin** (Qzl) I hope they will sow wheat and reap black couch grass instead [a curse]. {*also:* zîvan (Zeb); [zivan] زوان (JJ); <zîwan> زيوان (HH); <zîvan زيڤان/zîwan زيوان> (Hej)} < Ar zu'ān زؤان; Sor zîwan زيوان [Zeb/Hej//Qzl/K/IFb/B/JJ/HH/GF/TF/OK/AA]

zîx I زيخ *adj.* 1) {*syn:* 'aqil; aqiljîr; aqilmend; aqiltîj; bi zihn} smart, clever, intelligent, skillful (Zeb/GF); 2) {*syn:* azad; camêr; delîr} brave, courageous (K[s]/Hej); 3) {*syn:* zexm} tough, sturdy, hale and hearty (IFb). {*also:* <zîx> زيخ (Hej)} [Zeb/K(s)/IFb/GF/Hej]

zîx II زيخ (A) = sand. See **xîz**.
zîya I زيا (K) = dry. See **ziwa**.
zîya II زيا (K/B/JJ) = dragon. See **zîha**.
zîyan زيان *f.* (;-ê). 1) {*syn:* zirar} harm, damage, injury: **-zîyan dan/kirin/gihandin** = to damage, hurt, harm: **•Ezê usa bikim, wekî zîanê bidim mêşê** (Dz) I will act in such a way as to bring harm to the forest **•Ne min teřa go, zîyanê mede mêşe** (Dz) Didn't I tell you not to harm the forest?; 2) loss. {*also:* ziyan (A-2/JB3/IFb/HH/GF); zîan (F); [ziian] زيان (JJ); <ziyan> زيان (HH)} Cf. P ziyān زيان; Sor ziyan زيان [Dz/K/A/B/JJ/TF//F//JB3/IFb/HH/GF]
zîyaret زيارەت *f./m.(SK[1])* (-a/ ;-ê/). 1) sbrine, holy place, place of pilgrimage or worship: **•Zyaretek bi navê Ardawidê hebû ... li ber wê zyaretê qîzkek dima** (EP-7) There was a shrine called Ardawid ... A girl stayed (=lived) at this shrine; 2) visit, pilgrimage (SK): **-ziyaret[a] *fk-ê* kirin** (SK) to make a pilgrimage, pay homage to s.o.; 3) *used in oaths, curses, etc.* {*also:* ziyaret (IFb/JB1-A/SK/GF); zyaret (EP-7); [ziiaret] زيارت (JJ); <ziyaret> زيارت (HH)} < Ar ziyārah زيارة = 'visit'; Sor ziyaret زيارەت [EP-7//IFb/JB1-A/HH/SK/ GF//K/B/JJ] <mergeh>
zîz I زيز *adj. describes various qualities of sound, voice, etc.* : 1) tender, gentle, delicate, sensitive; sad: **•Li bilûra xwe dida û stranine zîz û melûl ... dileyistin** (Dz-anec #22) He would blow his flute and play gentle and sad songs; 2) {*syn:* ћişk [3]} shrill, piercing; sharp, harsh (B); 3) shaky, tremulous (A/IFb). {*also:* [ziz] ضيز (JJ); <zîz> زيز (HH)} [Dz/K/A/IFb/B/JJ/HH/SK/GF] <deng; dilzîz>
zîz II زيز *adj.* angry, annoyed, disgruntled: **-zîz bûn** (Bw) to go home to mother *(of married women)*: **•Dibêjin paşî çend salan carekî** [sic] **Perî Xan zîz bo, ji qelatê der-kewt, řêka zînî girt ko biçît e mala babê xo** (SK 42:414) They say that once, some years later, Pari Khan was disgruntled and left the fort and took the road over the pass to return to her father's home. {*syn:* sil} [Bw/K(s)/A/IFb/SK/OK]
zîzikandin زيزكاندن *vt.* (-zîzikîn-). to twirl, whirl, spin, turn around *(vt.)*: **•Zîzikand, ser telya xo zîzikand, ser her dih telyê xwe berê xwe zîzikand, ћetta kû berê wî sohr bû weke xwînê** (HR-I 3:69) He twirled it, he twirled it on his finger, on all ten fingers he twirled his stone, until his stone was as red as blood. [HR-I/A/GF]
zman زمان (JB3/IFb) = tongue; language. See **ziman**.
zmandrêj زماندرێژ (IFb) = talkative; impudent. See **zimandirêj**.
zmandrêjî زماندرێژی (IFb) = talkativeness; impudence. See **zimandirêjî**.
zol زۆل *f.* (;-ê). stripe; strip *(lit. & fig.)* ; long strip made of hide, thong. {*also:* [zûväl] زول (JJ); <zol> زول (HH)} Cf. Sor zoł زۆڵ [EP-7/K/IFb/B/HH/GF//JJ]
zom زۆم (GF)/z̲om ظۆم (SK) = summer pastures; encampment. See **zome**.
zom•e زۆمە *f.* (;•ê). 1) {*syn:* war} camp, encampment; nomadic residence; group of tents; 2) {*syn:* zozan [1]} summer pastures (SK/IFb). {*also:* zom (GF)/z̲om (SK); [zomé] زومه (JJ)} Sor zome زۆمە = 'group of tents'; Cf. NA zûmâ = 'a summer camp' (Maclean). See also W. F. Ainsworth."An Account of a Visit to the Chaldeans ... in the Summer of 1840," *Journal of the Royal Geographical Society* 11, (1841), 33. [K/IFb/B/JJ//GF//SK] <'eşîr; kon; war>
zomp زۆمپ *m.* (-ê;). large hammer, mallet. {*also:* zonp (GF-2); <z̲onp> ظونپ (HH); <zomp زۆمپ/zonp زۆنپ> (Hej)} {*syn:* çilmêre [2]} [Qrj/GF/FJ/Hej//HH] <çakûç; geřan II; mêk'ut; mirc>
zonp زۆنپ (GF/Hej)/z̲onp ظۆنپ (HH) = mallet. See **zomp**.
zor I زۆر *f.* (-a;-ê). power, might, force; violence: **-bi darê zorê** (Bx) by force; **-bi zor be, bi xweşî be** (L) willy nilly, whether one wants to or not [bon gré, mal gré]; **-zora dijmin birin** = to defeat an enemy {*syn:* alt' kirin}: **•Ne em zora wan dibin û ne ew jî karin me bigirin** (L) We can't defeat them. nor can they catch us **•Piştî 35'an êdî yeko yeko mirov di nav porê xwe de rastî çend tayên sipî tê ... Di destpêkê de yek-du ta bûn, min bi destan hildikişandin, yanê min zora wan dibir** (LC, p.5) After age 35, one by one one finds some white hairs amid the hair on one's head ... At first there were one or two hairs, I pulled them out by hand, i.e., I was victorious over them. {*also:* [zor] زور (JJ); <z̲or> ظور (HH)} {*syn:* hêl I; hêz; qedûm [2]; qewat; zexm [2]} Av zāvar- = 'power, strength,

force'; Sor zor زۆر = 'power'; Za zor = 'difficult' (Todd); Hau zor *m.* = 'force, power' (M4); also cf. T zor = 'difficult' [F/K/A/(JB3)/IFb/B/JJ/SK/GF/TF//HH]

zor II زۆر *adv.* very, very much. {*syn:* gelek; p'iȓ II; ze'f} Sor zor زۆر [Bw/IFb/SK/OK]

zorbe زۆربە (F/K/JJ) = bully. See **zurbe**.

zordar زۆردار *m.* ( ). despot, tyrant; dictator. Cf. P zūrdār زوردار = 'powerful, strong'; Sor zordar زۆردار = 'oppressive, tyrannous' [K/A/IFb/GF/TF/OK]

zordarî زۆرداری *f.* (;-yê). despotism, tyranny; dictatorship. [K/A/IFb/GF/TF/OK]

zordest زۆردەست *adj.* imperious, commanding: •**hêzên zordest** (Ber) the commanding powers. {zordestî (K)} [Ber/GF]

zordestî زۆردەستی *f.* (). 1) power, might, authority; 2) force, tyranny. [Ber/K/IFb/GF]

zorne زۆرنە (JB1-S) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zotik زۆتك *f.* (-a;). anus. {*also:* zûtik (IFb-2); [zoutik] زوتك (JJ); <zotik> ظوتك (HH)} {*syn:* pind; poz II (Bw)} [Msr/A/IFb/JJ//HH] <qûn>

zozan زۆزان *f.* (;-ê). 1) {*syn:* zome [3]} summer pasture {Cf. T yaylak}; summer sojourn in the mountains (JB3); cold land, such as Bitlis and Mount Mutkan, inhabited in the summer by people of the hot plains (HH); 2) *woman's name.* {*also:* [zozan] زوزان (JJ); <zozan> زوزان (HH)} Sor zozan زۆزان [J/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/GF] <havîn; zome>

zrêç زرێچ, f. (JB3/IFb) = lead *(metal)*. See **zirêç**.

zuha زوها (GF) = dry. See **ziwa**.

zuhya زوهیا (B) = dry. See **ziwa**.

zulam زولام = (young) man. See **zilam**.

zurat زورات (IFb) = corn, maize. See **zuret I**.

zurbe زوربە *m.* (). tyrant, bully, strongman, one who gets what he wants by using force: •**Ew zurbe hazirin me bikujin, bifetisînin** (Ba2-#2, p.210) Those tyrants are ready to kill [and] strangle us. {*also:* zorbe (F/K); [zorbe] زوربە (JJ); <zorbe> ظوربە (HH)} T zorba = 'bully, tyrant'; Sor zurbe زوربە = 'strong, powerful; majority' [Ba2/IFb/B//F/K/JJ//HH]

zuret I زورەت *f.* (;-ê). corn, maize, bot. *Zea mays.* {*also:* zurat (IFb)} {*syn:* garis[ê stanbolî]; genimeşamî; genmok; gilgilê stembolê (Haz); lazût} < Ar durah ذرة; Sor zuȓat زوڕات [F/B//IFb]

zuȓet II زوڕەت/**zuret II** زورەت [B/IFb] *f.* (;-ê). offspring, descendants, progeny: -**bê zuȓet man** (K) to remain childless, without offspring. {*also:* zuȓîyet (SK); zûryet (B-2)} {*syn:* dol I; dûndan} <Ar durrīyah ذرّية --> T zürriyet [K/IFb/B//SK] <bêzuȓet>

zuȓîyet زوڕییەت (SK) = offspring. See **zuȓet II**.

zurna زورنا = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zuȓne زوڕنە (B) = oboe-like reed instrument. See **zirne**.

zuȓneçî زوڕنەچی (B) = zurna player. See **zirnabêj**.

zuwa زوا (K) = dry. See **ziwa**.

zuxre زوخرە (GF) = pebble. See **zuẍr**.

zuxur زوخور (RF) = pebble. See **zuẍr**.

zuxurk زوخورك (GF) = pebble. See **zuẍr**.

zuẍr زوغر *m.* (-ê;). pebble, little stone; gravel: •**Kû kevir û k'ils, û zuẍrê xwe ȟemû hazir kirin, hê jinû dest bi çêkirna avaîyê dikin** (HR-I 1:30) When they have prepared their stones, limestone, and pebbles, they begin to build the house. {*also:* zixrik (IFb); zuxre (GF); zuxur (RF); zuxurk (GF-2); zûxur (A); zûxûr (A-2); [zuɣúr] زغر (JJ); <ziẍrik> زغرك (HH)} {*syn:* biẍûr; xîç'ik} [HR-I//JJ//GF//RF//A//IFb//HH] <ber III; heste; hêtûn; kevir; k'ils; xîz>

zû زوو *adj.* 1) {≠dereng} early; 2) {≠hêdî} fast, quick, rapid: •**Ew ze'f zû xeber dide** (B) He speaks very quickly; -**zû-zû** (K/B)/**zûzûka** (B) very quickly; 3) *[adv.]* soon. {*also:* zûka (IF-2); [zou] زو (JJ); <zû> زو (HH)} Skt √jū/jav- = 'to hurry, be quick'; Av √jav- = do.; Pahl zūt; P zūd زود = 'early; fast'; Sor zû زوو; Hau zû (M4) {zûkanî (IFb); zûtî (IFb); zûyetî (A); zû-zûtî (K)} [F/K/A/JB3/IFb/B/JJ/HH/SK/JB1-A&S/GF]

zûda زوودا *adj.* for *or* in a long time, in ages, in a while, for years, since a long time ago: •**Em zûva vira dijîn** (B) We've lived here for a long time •**Ew zûda hevaltîyê dikin** (B) They've been friends for ages •**Zû de ye me hev û du nedîtîye** (IFb) We haven't seen each other in a while, *or* in a long time. {*also:* ji zûde (GF-2); zûde (IFb/GF); zûva (B-2)} {*syn:* ji mêj ve} [K/B/AD//IFb/GF]

zûde زوودە (IFb/GF) = for a long time. See **zûda**.

zûkanî زووکانی (IFb) = rush, hurry. See **zûyetî**.

zûr زوور *m.* (). hill; hilly terrain: •**Zaxo sê se'ete teqrîben ji Mûsil dûr e ... dormandorê wê jî çya ne, zûr in--ewwil zûr in, paşî çya ne**

(M-Zx #771) Zakho is about three hours from Mosul ... All round it there are mountains, hills--first there are hills, then mountains. {*syn:* gir II} [Slv/M-Zx/IFb/OK]

zûrî زووری *f./m.(F)* (; /-**yê**). leech, zool. *Hirudo medicinalis.* {*also:* tizûrig (IFb-2); zelû; zêrû (GF); zirî; zîro (GF-2/TF); [dizrouk دزروك/zouri زوری /zelou زلو/zouloul زلول] (JJ); <zûrî> زوری (HH)} Mid P zalūg (M3); P zalū زلو /zālū زالو; Sor zerû زەروو ; W Arm dᵊzrug/E Arm tᵊzruk տզրուկ [F/K/A/IFb/B/JJ/HH//GF//TF]

zûryet زووریەت (B) = offspring. See **zuřet II.**

zûtik زووتك (IFb) = anus. See **zotik.**

zûtî زووتی (IF) = rush, hurry. See **zûyetî.**

zûva زووڤا (B) = for a long time. See **zûda.**

zûxur زووخور (A) = pebble. See **zuẍr.**

zûxûr زووخوور (A) = pebble. See **zuẍr.**

zûyetî زوویەتی *f.* (). rush, hurry: •**Zûkanîya te çiye?** (IFb) What is your hurry? {*also:* zûkanî (IFb); zûtî (IFb); zû-zûtî (K)} [A//IFb//K] <zû>

zû-zûtî زوو زووتی (K) = rush, hurry. See **zûyetî.**

zwa زوا (A) = dry. See **ziwa.**

zwayî زوایی (A) = dryness. See **ziwayî.**

zyaret زیارەت (EP-7) = shrine; pilgrimage. See **zîyaret.**

English-Kurdish Vocabulary

A

a lot **ze'f** زەعف; **mişe** مشە
aba **'eba** عەبا *f.*
to abandon **berdan** بەردان *vt.*; **t'erk dan** تەرك‌دان *vt.*; **t'erkandin** تەركاندن *vt.*; **letilandin** لەتلاندن *vt.*
abandoned **bêxwedî** بێخوەدي; **beradayî** بەرادايي
abandonment **t'erk II** تەرك *f.*
to abate **danîn** دانين *vt.*
abdomen **til I** تل *f.*; **zik** زك *m.*
to abduct (kidnap) **r̄evandin** ڕەڤاندن *vt.*
ability **şiyan** شيان *f.*; **fer̄eset** فەڕەسەت *f.*; **pêçêbûn** پێچێبوون *f.*
able: (capable) **jêhatî** ژێهاتي; -to be able (can) **karîn** كارين *vt.*; **şiyan** شيان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچێبوون *vi.*
ablutions: (Islamic ritual ~) **destnimêj** دەستنمێژ *f.*
abode **hêwirge** هێورگە *f.*; **mek'an** مەكان *m.*; **war** وار *m.*
abomasum: (rennet bag) **şîlav** شيلاڤ *f.*
aborigine **binelî** بنەلي *m.*
about: (regarding) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر; (approximately) **qederê** قەدەرێ; **qiyasê** قياسێ; **êmê** ئێمێ
above **jor** ژۆر; **silal** سلال; **hindav serê** هنداڤ‌سەرێ; **r̄aser** ڕاسەر; **pêhel** پێهەل; **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل; **di ser ... re** دسەر...رە; **serda** سەردا
to abrade **r̄ûşandin** ڕووشاندن *vt.*
abroad **veder** ڤەدەر
abrupt **dir̄** دڕ
abscess **qunêr** قونێر *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
absolutely **bi carekê** ب جارەكێ; **mitleq** متلەق; **îlla** ئيللا; **'ese** عەسە ; **helbet** هەلبەت; **teqez** تەقەز; **yeqîn** يەقين ; **bivê-nevê** بڤێ‌نەڤێ
absorbed (adj.) (soaked) **x̄erq** غەرق
abundance **boşahî II** بۆشاهي *f.*
abundant **boş II** بۆش; **mişe** مشە
abuse: **zêdegavî** زێدەگاڤي *f.*; (verbal ~) **ç'êr̄** چێڕ *m./f.*; **dijûn I** دژوون *m.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
to abuse (verbally) **lêxur̄în** لێخوڕين *vi.*
abyss **zer II** زەر *f.*
to accelerate **lezandin** لەزاندن *vt.*
accent: (emphasis, stress) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to accentuate (put the stress on, emphasize) **şidandin** شداندن *vt.*
to accept **qebûl kirin** قەبوول كرن *vt.*; **p'ejirandin** پەژراندن *vt.*; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
acceptance **qebûl** قەبوول *f.*
accident: **t'ifaq I** تفاق; **bêt'ar** بێتار *m.*; **serhatî** سەرهاتي *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*; (automobile ~) **de'm II** دەعم *f.*
to accomodate (house, put up, give lodging to) **h̄ewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جي‌كرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
to accompany (see s.o. off, escort) **ver̄ê kirin** ڤەڕێ كرن *vt.*
to accomplish **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت‌ئانين *vt.*
accord: -to reach an ~ **p'ev k'etin** پەڤ‌كەتن *vi.*
according to **gor̄ II** گۆڕ; **ji ... ve** ژ... ڤە; **bi qasî** ب قاسي
accouchement **zêstanî** زێستاني *f.*
account **h̄esab** حەساب *m.*; (narrative) **neqil** نەقل *f.*; **r̄iwayet** ڕوايەت *f.*
accursed **bêyom** بێيۆم
accusation ; -false ~ **nebûyî** نەبوويي *pl.*; **neweyî** نەوەيي *pl.*
accused **gunehbar** گونەهبار
to accustom **'elimandin** عەلماندن *vt.*
accustomed: -to get/grow ~ to: **hîn[î ...] bûn** هينا[ي]بوون *vi.*; **'elimîn** عەلمين *vi.*; **r̄ahatin** ڕاهاتن *vi.* [+li]
to achieve **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
acid **tîjav** تيژاڤ *f.*
to acknowledge (a greeting) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
acorn **berû** بەروو *f./m.*; **p'alûd** پالوود *f.*
acquaintance (familiarity) **nasî** ناسي *f.*; (person one knows) **nasyar** ناسيار *m.&f.*;
acquainted **nas** ناس; **nasyar** ناسيار; a. *with* **şareza** شارەزا ; **ç'avnas** چاڤناس [+ li]; -to be a. with **nas kirin** ناس كرن *vt.*; **nasîn** ناسين *vt.*
to acquire: (get, obtain) **hasil kirin** هاسل كرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانين *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەيدا كرن *vt.*;
acrobat **p'elewan** پەلەوان *m.*
across: **di ... ve** د...ڤە ; **himberî** همبەري; (*in crosswords*) **çeperast** چەپەراست; **berwar** بەروار

act: (deed) **kiryar** کریار *f.*
to act (behave) **ṙabûn û ṙûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
action **çalakî** چالاکي *f.*; **lebat I** له‌بات *f.*; **livbazî** لقبازي *f.*; **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*
active **çapik** چاپك; **çeleng** چه‌له‌نگ
activity **çalakî** چالاکي *f.*; **çelengî** چه‌له‌نگي *f.*; **lebat I** له‌بات *f.*; **livbazî** لقبازي *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; **xebat** خه‌بات *f.*
acuity **çelengî** چه‌له‌نگي *f.*
acumen **feṙeset** فه‌ره‌سه‌ت *f.*
adage **mesel** مه‌سه‌ل *f.*
Adam's apple **zengelûk** زه‌نگه‌لووك *f.*
to add xistine navda; **lê zêde kirin** لێ زێده‌کرن *vt.*; **têxistin** تێخستن *vt.*
adder (viper) **margîsk** مارگیسك *m.*
address **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*;
to adhere (stick) **zeliqandin** زه‌لقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤه‌کرن *vt.*; **pêvenan** پێڤه‌نان *vt.*
adherent **mirîd** مرید *m.*; **mêldar** مێلدار *m.*
adjective **ṙengdêr** ره‌نگدێر *f.*; **xeysetnav** خه‌یسه‌تناڤ *m.*
to adjust **'eyar kirin** عه‌یار کرن *vt.*
administration **fermandarî** فه‌رمانداري *f.*
admissible: (legitimate) **ṙewa I** ره‌وا
to admit: (confess) **mikur hatin** مکور هاتن *vi.*
to admonish (warn) **şîret kirin** شیره‌ت کرن *vt.*; **t'emî dan** ته‌مي دان *vt.*
admonition (warning) **t'emî** ته‌مي *f.*
ado **t'evdan** ته‌ڤدان *f.*
adolescence **xortanî** خۆرتاني *f.*
to adorn **xemilandin** خه‌ملاندن *vt.*; **nitirandin I** نتراندن *vt.*
adorned **xemilî** خه‌ملي; -to be ~ **xemilîn** خه‌ملین *vi.*
adornment **xemil** خه‌مل *f.*
adult **mezin** مه‌زن *m.*; (adj.) **qerd I** قه‌رد
adulterer **zinêk'ar** زنێکار *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
adultery **qabtî** قابتي *f.*; **tolayî** تۆلایي *f.*; **tolazî** تۆلازي *f.*
adultress **tol I** تۆل *f.*
to advance (vi.) **pêşda çûyîn** پێشدا چوویین *vi.*; **pêşk'etin** پێشکه‌تن *vi.*; **qedimîn** قه‌دمین *vi.*; (vt.) **pêşxistin** پێشخستن *vt.*
advanced **pêşk'etî** پێشکه‌تي; (in years) **navsera** ناڤسه‌را
advancement: (progress) **pêşveçûn** پێشڤه‌چوون *f.*; **pêşdaçûn** پێشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پێشکه‌تن *f.*

advantage: (benefit, use) **feyde** فه‌یده *f.*; **siûd** سئوود *f.*; (interest, profit) **berjewendî** به‌رژه‌وه‌ندي *f.*; **menfa'et** مه‌نفاعه‌ت *f.*
adventure **serhatî** سه‌رهاتي *f.*
adverb **nîr I** نیر *m.*; **hoker** هۆکه‌ر *f.*; **ṙengpîşe** ره‌نگپیشه *f.*; **zerf** زه‌رف *f.* /**z̲erf** ظه‌رف *m.*
advice **şîret** شیره‌ت *f.*; **şêwir** شێور *f.*; **sovêt** سۆڤێت *f.*
to advise **şîret kirin** شیره‌ت کرن *vt.*; **t'emî dan** ته‌مي دان *vt.*
adviser **şîretk'ar** شیره‌تکار *m.*; **berdevk I** به‌رده‌ڤك *m.*
advisor --> *see* adviser.
advocate **wekîl** وه‌کیل *m.*
adze **tevşo** ته‌ڤشۆ *m.*
aerial **hewayî** هه‌وایي
affable **ṙiḣsivik** رحسڤك
affair (matter, business) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*; **mesele** مه‌سه‌له *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
affection **dilovanî** دلۆڤاني *f.*
affectionate **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان
affiances **xizm** خزم *pl.*
affinity (relationship by marriage) **xinamîtî** خنامیتي *f.*; **taloqtî** تالۆقتي *f.*
to affix (attach, stick) **zeliqandin** زه‌لقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤه‌کرن *vt.*; **pêvenan** پێڤه‌نان *vt.*
afraid: **ziravqetî** زراڤقه‌تي; -to be ~ **tirsîn** ترسین *vi.*; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** ژێ بزدین *vi.*
after **paş** پاش; **piştî II** پشتي; **dû III** دوو; **paṙa** پارا; **pey I** په‌ي; **şûnda** شووندا
after all **nexo** نه‌خۆ
afterbirth: (placenta) **hevalç'ûk** هه‌ڤالچووك *f./m.*; **p'izdan** پزدان *f.*
afterlife: (the hereafter) **piştdawî** پشتداوي *f.*; **axret** ئاخره‌ت *f.*
afternoon: **piştî nîvro** پشتي نیڤرۆ; (late ~) **'esir** عه‌سر *f.*
afterward **dawîyê** داویێ; **paşê** پاشێ; **dûṙa** دوورا; **hingê** هنگێ; **şûnda** شووندا
again **cardin** جاردن; **dîsa** دیسا; (anew) **ji nû ve** ژنووڤه
against **dijî** دژي
age **'emir II** عه‌مر *m.*; **jî III** ژي *m.*
to age (vi.) **pîr bûn** پیر بوون *vi.*; **ya xwe k'etin** یا خوه‌ که‌تن *vi.*
aged **navsera** ناڤسه‌را; **mezin** مه‌زن
agenda **ṙojev** رۆژه‌ڤ *f.*; karname
agent **wekîl** وه‌کیل *m.*
aggregate (sum total) **t'emamî** ته‌مامي *f.*
aggression **destdirêjî** ده‌ستدرێژي *f.*
aggressor **destdirêj** ده‌ستدرێژ *m.&f.*
agha **aẍa** ئاغا *m.*;

agile **çust** چوست ; **desthel** دەستهەل
agility **çalakî** چالاكي *f.*
to agitate **azirandin** ئازراندن *vt.*
agitated: -to be ˜(of flag) **p'êl dan** پێلدان *vt.*
agitation (upset) **qelq** قەلق *f.*
ago **berî niha** بەري نها; **pêşda** پێشدا
to agree (come to an agreement) **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤكەتن *vi.*; **rêkk'etin** رێككەتن *vi.*; **sozê xwe kirin yek** سۆزێ خوە كرن يەك *vt.*; **qîma xwe anîn** قيما خوە ئانين *vt.*; *see also* **agreeing [with]**; (to consent to) **qayîl bûn** قاييل بوون *vi.*; **razîdilî dayîn** رازيدلي داين *vt.*; (to cause to ˜, make ˜) **li hev anîn** لهەڤ ئانين *vt.*; **qayîl kirin** قاييلكرن *vt.*; **qebûl kirin** قەبوول كرن *vt.*
to agree with: (to suit) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
agreeing **razî** رازي ; [a. with] **bi ... ra** ب...را ; **digel** دگەل
agreement: (consent) **qayîlî** قاييلي *f.*; **razîdilî** رازيدلي *f.*; **razîlixî** رازيلخي *f.*; (pact) **peyman** پەيمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; **qewl** قەول *m./f.*
agriculture **çandinî** چاندني *f.*
aid **arîk'arî** ئاريكاري *f.*
to aid **arîk'arî kirin** ئاريكاري كرن *vt.*
aide **arîk'ar** ئاريكار *m.*
aim **armanc** ئارمانج *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **qesd** قەسد *f.*; (in shooting) **nîşan** نيشان *f.*
air **hewa** هەوا *f.*; (sky) **şargeh** شارگەه
airplane **balafir** بالافر *f.*; **firoke** فرۆكە *f.*; **teyare** تەيارە *f.*
airport **balafirgeh** بالافرگەه *f.*
alabaster **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** كلس *f.*
alarm: (signal of distress) **defa hewarê** دەفا هەوارێ
alarmed: -to be ˜ **veciniqîn** ڤەجنقين *vi.*
alas **way** واي
albumen (egg white) **spîlik I** سپيلك *f.*
alfalfa **heliz** هەلز *f.*
to alight: (birds) **danîn** دانين *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **venîştin** ڤەنشتن *vi.*; (get down, disembark) **peya bûn** پەيا بوون *vi.*
alike (similar) **wekhev** وەكهەڤ
alive: **sax** ساخ; **saxesax** ساخەساخ; **jîndar** ژيندار; **zêndî** زێندي; (full of life) **çapik** چاپك; **çeleng** چەلەنگ
all **gişk I** گشك; **her** هەر; **herçî** هەرچي; **ĥemû** حەموو ; **t'emam** تەمام; **t'ev I** تەڤ ; **t'omerî** تۆمەري *f.*
all in all **serhevda** سەرهەڤدا
all of a sudden [ji] **nişkêva** نشكێڤا [ژ]
all right: (gladly) **ser ç'avê min** سەر چاڤێ من; **bila[nî]** بلا[ني]
Allah **Elah** ئەلاه *m.*
to allay [one's fears] **xem verevandin** خەم ڤەرەڤاندن *vt.*
to allege (claim) **îdî'a kirin** ئيديعا كرن *vt.*
allegedly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي ; **qaşo I** قاشۆ
allergy **gir IV** گر *m*
alley **kolan II** كۆلان *f.*; **'ewc** عەوج *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*
alliance **hevalbendî** هەڤالبەندي *f.*
alligator **tîmseh** تيمسەه
to allow **hiştin** هشتن *vt.*; **îzin dan** ئيزن دان *vt.*; **rêdan** رێدان *vt.*
allowable: (legitimate) **rewa I** رەوا
allowed: (according to Islam) **ĥelal** حەلال
ally **hevalbend** هەڤالبەند *m.*; **sondxwarî** سۆندخواري *m.*
almond **behîv** بەهيڤ *f.*; (unripe) **behîvter** بەهيڤتەر; **çil'în** چلعين ; **gêrih** گێره *f.*; **nîv'în** نيڤعين
almost **teyê bigota** تەيێ بگۆتا ; **hew mabû** هەو مابوو; **çi bigre** چ بگرە
alms **sedeqe** صەدەقە *f.*; **geşt** گەشت *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*; **p'ars** پارس *f.*
alms collecting: (begging) **deroze** دەرۆزە *f.*
alone **t'enê** تەنێ ; **t'ek** تەك
alongside **tenişta** *fk-î* تەنشتا...
aloof: -to remain ˜ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
alphabet **alfabe** ئالفابە *f.*
already **ji xwe** ژخوە
also **jî I** ژي
altercation **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenîx** جەرەنيخ *f.*; **de'w II** دەعو *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'êşe** كێشە *f.*; **k'eşmek'eş** كەشمەكەش *f.*
altered: -to be altered **ferq kirin** فەرق كرن *vt.*
alum **şeb** شەب *f.*
aluminium **fafon** فافۆن *f.*
aluminum **fafon** فافۆن *f.*
always **her** هەر; **hergav** هەرگاڤ; **t'im** تم; **hert'im** هەرتم; **hercar** هەرجار
amateur **ĥewask'ar** حەواسكار *m.*
to amaze **hingaftin** هنگافتن *vt.*
amazed: **'ecêbmayî** عەجێبمايي; **met'elmayî** مەتەلمايي ; **ĥeyrî** حەيري; -to be ~ **'ecêb[mayî] man** عەجێب[مايي] مان *vi.*; **met'elmayî man** مەتەلمايي مان *vi.*; **ĥeyrîn** حەيرين *vi.*
amazing **'ecêb** عەجێب

ambassador **balyoz** باليۆز *m.*
ambush **bose** بۆسە *f.*
amiable **mihrivan** مهرڤان ; **řiħsivik** رحسڤك
amid **di navbera ... da** دناڤبەرا ... دا ; **navbeyn** ناڤبەين ; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دنيڤا ... دا ; **ort'a** ئۆرتا
amidst **di navbera ... da** دناڤبەرا ... دا ; **navbeyn** ناڤبەين ; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دنيڤا ... دا ; **ort'a** ئۆرتا
amity **yarî I** ياري *f.*
ammunition **cebirxane** جەبرخانە *f.*
among **di navbera ... da** دناڤبەرا ... دا ; **navbeyn** ناڤبەين ; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دنيڤا ... دا ; **ort'a** ئۆرتا
amongst **di navbera ... da** دناڤبەرا ... دا ; **navbeyn** ناڤبەين ; **nav III** ناڤ ; **di nîva ... da** دنيڤا ... دا ; **ort'a** ئۆرتا
amount **çap I** چاپ *f.*; **mixdar** مخدار *m./f.*; **qas** قاس *m./f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; -small ~ **ħeb** حەب *f./m.*
ample **berfireh** بەرفرەھ
amulet: **nivişt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (around waist) **berbejn** بەربەژن *f.*
to amuse **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
amusement **mijûlahî** مژوولاهي *f.*; **laqirdî** لاقردي *m./f.*
anarchy (chaos) **hose** هۆسە *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*
anathema (curse) **nifiř** نفر *f.*
ancestors **îcax** ئيجاخ *f.*; **kal û bav** کال و باڤ
anchor **lenger I** لەنگەر *f.*; **giranî** گراني *f.*
and **û** و/وو/ئوو
anecdote **çîvanok** چيڤانۆك *f.*; **qelîbotk** قەليبۆتك *f.*; **qirwelk** قروەلك *pl.*; **pêk'enok** پێکەنۆك *f./m.*
to anesthetize **nivandin** نڤاندن *vt.*
anew **ji nû ve** ژنووڤە
angel **melek** مەلەك /**melyak'et** مەلياکەت *m.*
angel of death **melk'emot** مەلکەمۆت *m.*; **řuhistîn** روهستين *m.*
anger **hêrs** هێرس *f.*; **k'erb** کەرب *m.*; **xezeb** خەزەب *f.*; **'ern** عەرن *m./f.*; **řik'** رك *f.*
to anger **qehirandin** قەهراندن *vt.*
angle **k'unc** کونج *m.*; **goşe** گۆشە *m./f.*; **kujî** کوژي *m./f.*; **qulç'** قولچ *m.*; **qilç'ik** قلچك *m.*; -at an ~ (=slanted): **lêç** لێچ; **vêl** ڤێل
angler (fisherman) **masîgîr** ماسيگير *m.*; **t'ořvan** تۆرڤان *m.*
angora goat **çûr I** چوور ; **ħîtik** حيتك
angora wool **merez II** مەرەز *f.*
angry: **sil** سل; **zîz II** زيز; **simêlřeş** سمێلرەش; (offended) **dilmayî** دلمايي; -to be ~ at **dil jê man** دل ژێ مان *vi.*; **qehirîn** قەهرين *vi.*; -to become ~ **xeyidîn** خەيدين *vi.*; **xezibîn** غەزبين *vi.*; **kerbêt** *fk*-**ř** **bûnewe** = **vebûn** کەربێت ... بوونەوە/ ڤەبوون *vi.*; **simbêlê** *fk-ê* **melûl bûn** سمبێلێ ... مەلوول بوون *vi.*
anguish **mirûz** مرووز *m.*
animal **ħeywan** حەيوان *f./m.*; (creature) **jîndar** ژيندار; (small wild ~) **řawir** راور *m.*; (wild) **tabe** تابە *f./m.*; **terawil** تەراول *m.*; (domestic ~, such as sheep & goats) **sewal I** سەوال *m.*
animal doctor (veterinarian) **beyt'ar** بەيتار *m.*
animal skin (hide, pelt) **kevil** کەڤل *f./m.*; **pîst** پيست *m.*; (used as receptacle) **meşk** مەشك *f.*
animal tax **qamçûř** قامچوور *f.*
anis **řizyane** رزيانە *f.*
aniseed **řizyane** رزيانە *f.*
ankle **gûzek** گووزەك *f.*
anklebone **gûzek** گووزەك *f.*; **deq** دەق *f.*; **k'ap II** کاپ *f.*
anklet **xirxal** خرخال *m./f.*
to annex: (occupy) **dagîr kirin** داگيرکرن *vt.*
to annihilate **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **k'ok qelandin** کۆك قەلاندن *vt.*; **qiř kirin** قر کرن *vt.*; **batmîş kirin** باتميش‌کرن *vt.*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*
annihilated (adj.) **wêran I** وێران
anniversary **salvegeř** سالڤەگەر *f.*; **sersal** سەرسال *f.*
announcement **daxuyanî** داخوياني *f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*
annoyed **sil** سل; **zîz II** زيز; **simêlřeş** سمێلرەش; -to get ~ at **xezibîn** غەزبين *vi.*
to annul [wedding engagement] **xwezgînî vegeřandin** خوەزگيني ڤەگەراندن *vt.*
answer **bersiv I** بەرسڤ *f.*; **cab** جاب *f.*
to answer **bersiv dan** بەرسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **dey kirin** دەي کرن *vt.*; **vegeřandin** ڤەگەراندن *vt.*; **ziviřandin** زڤراندن *vt.*
ant **mûrî I** مووري *f./m..*; **gêle** گێلە *f.*
anthology **berhevok** بەرهەڤۆك *f.*; (of poetry) **dîwan** ديوان *f.*
anticipation **ç'avnihêrî** چاڤنهێري *f.*
antique **kevnare** کەڤنارە
antiquity **kevnayî** کەڤنايي *f.*
antler **şax** شاخ *f./m.*; **qoç'** قۆچ *m.*
anus **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*; **zotik** زۆتك *f.*
anxiety **cefa** جەفا *m.*; **xem û xîyal** خەم و خييال ; **tatêl** تاتێل *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*

anxious **kovan** کۆڤان ; **ȓe'ʻt II** ڕەعت
any **qet** قەت
any minute now **îdî sibê** ئیدي سبێ
any time now **îdî sibê** ئیدي سبێ
anybody **k'es** کەس *m.*
anyone **k'es** کەس *m.*
anything **çi** چ
apart **jev** ژەڤ; **jêk** ژێك
apart from **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
apartments (lodgings, quarters) **menzîl** مەنزیل *f.*
apathetic **bêxîret** بێخیرەت; **xemsar** خەمسار
ape **meymûn** مەیموون *f.*
to ape (imitate) **zar ve kirin** زار ڤە کرن *vt.*
aperture **qul I** قول *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*
aping (n.) **zar I** زار *m.*
apparatus **dezgeh** دەزگەه *f.*
apparel **bûsat** بووسات *m./f.*
apparent **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو; **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا; **p'eyda** پەیدا; -to be ~ **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
apparently **meger** مەگەر
apparition (ghost) **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*
to appear **xuyan I** خویان *vi.*; **xuya bûn** خویا بوون *vi.*; **derçûn** دەرچوون *vi.*; **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*; (show up, come to light) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*; (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
appearance: (shape, form) **şikil** شکل *m.*; (looks) **bejnbal** بەژنبال *f.*; **dirûv** درووڤ *m.*; **dilqe** دلقە *m.*; **qelafet** قەلافەت *m.*; **neder** نەدەر *f.*; **qilix I** قلخ *m.*; **dîndar I** دیندار *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*
to appease **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
appetite **me'de** مەعدە *m.*
to applaud **ç'epik dan** چەپك دان *vt.*
applause **ç'epik** چەپك *m.*
apple **sêv** سێڤ *f.*
apple juice **ava sêva** ئاڤا سێڤا *f.*
application **'arîze** عاریزە *f.*
appointed (to fill an office) **me'mûr** مەعموور *m.*
appointed time **we'de** وەعدە *m.*
appointment (date, rendezvous) **jivan** ژڤان *m./f.*
to appraise **nirxandin** نرخاندن *vt.*
to appreciate **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **nirxandin** نرخاندن *vt.*
apprehension **xem û xîyal** خەم و خییال
apprehensive (anxious, worried) **kovan** کۆڤان
to apprise s.o. of **pê ȟesandin** پێحەساندن *vt.*
approach (attitude) **helwest** هەلوەست *f.*
to approach **lê nêzîkayî kirin** لێ نێزیکایي کرن *vt.*
appropriate: (suitable) **layîq** لایيق ; **babet II** بابەت; **hinkûf** هنکووف ; **bicî** بجي; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **minasib** مناسب ; -to be ~ **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **tewa xwe girtin** تەوا خوە گرتن *vt.*
to approve **p'ejirandin** پەژراندن *vt.*; **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
approximately **qederê** قەدەرێ; **qiyasê** قیاسێ ; **êmê** ئێمێ
apricot **mişmiş** مشمش *f.*; **qeysî** قەیسي *f.*; **zerdelî** زەردەلي *f.*
April **Nîsan** نیسان *f.*
apron **berk'oş** بەرکۆش *f.*; **bervank** بەرڤانك *f.*; **berdilk** بەردلك *f.*; **bermalk** بەرمالك ; **mêzer** مێزەر *f.*; **melîtk** مەليتك *m./f.*
aquarius **dewlçî** دەولچي *m.*; **satil** ساتل *f.*
Arab **'ereb** عەرەب *m.&f.*
Arabic **'erebî** عەرەبي
arbiter **berevan** بەرەڤان *m.*
arbitrator **berevan** بەرەڤان *m.*
arc **xelek** خەلەك *f.*
arch **kevan** کەڤان *m./f.*
archer **tîravêj** تیراڤێژ *m.*
archery **tîravêjî** تیراڤێژي *f.*
arctium (cockle bur) **quncirk** قونجرك *f.*
ardor **xîret** خیرەت *f.*; **şewat** شەوات *f.*
area **dever I** دەڤەر *f.*; (of study) **war** وار *m.*
arena **govek** گۆڤەك *f.*
to argue: **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; **şer bûn** شەڕ بوون *vi.*; **ȓabûn ȓûyê hev** ڕابوون ڕوويێ هەڤ *vi.*; **me'na *fk-ê* gerîn** مەعنا ... گەڕین *vi.*
argument **de'w II** دەعو *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cure** جورە *f.*; **doz** دۆز *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*; **k'êşe** کێشە *f.*; **mişt û mir** مشت و مر *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şer I** شەڕ *m.*; **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
arid **ziwa** زوا; **bêweç** بێوەچ
aridity **ziwayî** زوایي *f.*; **bêweçî** بێوەچي *f.*
Aries **beran** بەران *m.*
aristocrat **'eyan** عەیان *m.*; **cindî** جندي *m.*; **giregir I** گرەگر *pl.*
arm: **qol I** قۆل *m.*; (fingers to shoulder) **bask** باسك *m.*; (elbow to shoulder) **çeng I** چەنگ *f.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (wrist to shoulder) **pîl I** پیل *m.*; (upper ~) **mil** مل *m.*; (wrist to elbow) **zend I** زەند *f./m.*

armed: (provided with weapons) **ç'ekdar** چەکدار
Armenia **Ermenîstan** ئەرمەنیستان *f.*
Armenian (n.): **Ermenî** ئەرمەنی *m.*; **file** فلە *m.&f.*; -Kurds of ~ descent **misilmênî** مسلمێنی *m.*
Armenian woman **kirûng** کرووَنگ *f.*
armful: (in harvesting crops) **destî** دەستی *m.*
armistice **şeřragirtin** شەڕراگرتن *f.*; **şeřrawestin** شەڕراوەستن *f.*
armlet **bazîbend** بازیبەند *m.*
armor **ç'ek** چەك *m./f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*; **řext** ڕەخت *m./f.*; **zirx** زرخ *f.*
armpit **binç'eng** بنچەنگ *f.*; **kefş I** کەفش *m.*
arms: (weapons) **ç'ek** چەك *m./f.*; **sîleh I** سیلەه *f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*
army **leşker** لەشکەر *m.*; **artêş** ئارتێش *f.*; **esker** ئەسکەر *m.*; **ordî** ئۆردی *f.*;
army boots **potîn** پۆتین *f./m.*
aromatic **bînxweş** بینخوەش
around: **dorhêla** دۆرهێلا ; **di dora ... de** د دۆرا ... دە /[li] **dora...** ل دۆرا ... دە; (approximately) **êmê** ئێمێ; -all around **çarhilqe** چارهلقە ; **çarnikar** چارنکار
to arouse suspicion **şik pêşda anîn** شك پێشدا ئانین *vt.*
to arrange **řêkxistin** ڕێکخستن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; (a marriage) **çûn xwezgînîyê** چوون خوەزگینییێ *vi.*.
arranged: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
arrangement (the social order) **p'ergal I** پەرگال *f.*
to arrest **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
to arrive **gihan I** گهان *vi.*; **gihîştin** گهیشتن *vi.*
arrogance **pozbilindî** پۆزبلندی *f.*; **quřetî** قوڕەتی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*; **'en'ene I** عەنعەنە *m.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*
arrogant **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن‌بلند; **quře** قوڕە ; **serbilind** سەربلند; **serfiraz** سەرفراز
arrow **tîr I** تیر *f.*
arsenal **cebirxane** جەبرخانە *f.*; **zexîre** زەخیرە *f.*;
arsenic trioxide: (=white arsenic) **mergemûş** مەرگەمووش *f./m.*
art **hiner** هنەر *m./f.*; (skill, talent) **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **sen'et** سەنعەت *f.*
artichoke ; -wild a. (Cynara cardunculus, cardoon) **kereng** کەرەنگ *m./f.*
article: (piece of writing) **nivîsar I** نڤیسار *f.*
artificial (counterfeit) **net'ê** نەتێ
artillerist **t'opavêj** تۆپاڤێژ *m.*; **t'opçî** تۆپچی *m.*
artillery depot **cebirxane** جەبرخانە *f.*
artisan **sen'etk'ar** سەنعەتکار *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*; (master) **osta** ئۆستا *m.*
artist **hunermend** هونەرمەند *m.&f.*; **sen'etk'ar** سەنعەتکار *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*; (painter) **wênekar** وێنەکار *m.&f.*
arum: -dragon arum (Arum masculatum) **karî II** کاری *f.*; (large variety of a.) **karî kel** کاری کەل ; (tiny variety of a.) **karî çûçik** کاری چووچك
as **herwekî** هەروەکی ; **ĥesabê** حەسابێ ;(as much) **ewqas** ئەوقاس; **ewqedr** ئەوقەدر ; (like, similar to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **nola** نۆلا; **şitî II** شتی
as ... as **bi qasî** ب قاسی
as far as (until) **ĥeta** حەتا
as for **he[r]çî** هە[ر]چی
as if **qey** قەی; **xwedêgiravî** خوەدێگراڤی
as long as **ĥeta** حەتا ; (since, because) **hey I** هەی; **madam** مادام
as soon as **ĥeta** حەتا ; **fenan** فەنان
as though **xwedêgiravî** خوەدێگراڤی
to ascend **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **hilk'işîn** هلکشین *vi*; **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; (smoke, dust) **hilbûn** هلبوون *vi.*; (~ to the top) **xwe dan fêzê** خوە دان فێزێ *vt.*
ascent (incline) **jihelî** ژهەلی *m.*
to ascertain **yeqîn kirin** یەقین‌کرن *vt.*
ascetic **abid** ئابد *m.&f.*
ash **xwelî** خوەلی *f.*; (glowing ashes) **helemor** هەلەمۆر *f.*; **tiraf** تراف *f.*
ashamed **şermezar** شەرمەزار ; **fedîkar** فەدیکار ; **fehêtkar** فەهێتکار ; -to be ashamed **fedî kirin** فەدی‌کرن *vt.*; **şerm kirin** شەرم کرن *vt.*; (be a. to do stg.) **řûyê** *fk-ê* **nag[i]re** ڕوویێ ... ناگرە [+ subj.]
ashtray **xwelîdank** خوەلیدانك *f.*
ash tree **benav** بەناڤ *f.*
asininity **k'eretî** کەرەتی *f.*
to ask **pirsîn** پرسین *vt.*; **pirs kirin** پرس‌کرن *vt.*; **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*
to ask for (request) **xwestin** خوەستن *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهی‌کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤی‌کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*; -a. f. a woman's hand in marriage **pirsa merivatîyê danîn** پرسا مەرڤاتییێ دانین *vt.*
asking (n.) [for girl's hand in marriage] **xwezgînî I** خوەزگینی *f.*
aspect **sifet** سفەت *m.*; (shape, form) **şikil** شکل *m.*
asphodel **gûlik** گوولك; **soryas** سۆریاس *f.*
aspiration **têkoşîn** تێکۆشین *f.*

ass: (donkey) **k'er III** کەر *m.&f.*; **guhdirêj** گوهدرێژ *m.*; (she ~) **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*; (young of ~) **cehş** جەهش *m.*; **dehş** دەهش *m.&f.*; (backside, butt, rump) **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*
to assail **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*
assassin: (murderer) **mêrkuj** مێرکوژ *m.*; **xwînî** خوینی *m.&f.*
assault **êrîş** ئێریش *f.*
to assault **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*
to assemble: (vi.) **berhev bûn** بەرهەڤ بوون; **civîn** جڤین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xir ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ کرن **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خر ڤە کرن *vt.*
assembly **civat** جڤات *f.*; (official or royal) **meclîs** مەجلیس *f.*
to assent [to] **qayîl bûn** قاییل‌بوون *vi.*; **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
to assign (a task) **şert avêtin** شەرت‌ئاڤێتن *vt.*
to assimilate **asîmîlekirin** ئاسیمیلەکرن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*
assimilation **asîmîlasyon** ئاسیمیلاسیۆن *f.*; **pişaftin** پشافتن *f.*
to assist **arîk'arî kirin** ئاریکاری کرن *vt.*; (at a birth) **welidandin** وەلداندن *vt.*
assistance **arîk'arî** ئاریکاری *f.*
assistant **arîk'ar** ئاریکار *m.*; (shepherd's ~) **duşivan** دوشڤان *m.*
association **civat** جڤات *f.*; **rêkxistin** رێك‌خستن *f.*; **sazî** سازی *f.*
to assume **deranîn** دەرئانین *vt.*; **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
assumption **t'exmîn** تەخمین *f.*; **ferz** فەرز *f.*
assured **misoger** مسۆگەر ; **piştrast** پشتراست; **biste** بستە
Assyrian (Christian minority of Kurdistan) **file** فلە *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*
astonished **'ecêbmayî** عەجێبمایی; **met'elmayî** مەتەلمایی ; **ħeyrî** حەیری; -to be astonished **ħeyrîn** حەیرین *vi.*
astounded **'ecêbmayî** عەجێبمایی; ; **met'elmayî** مەتەلمایی ; **ħeyrî** حەیری; -to be astounded **ħeyrîn** حەیرین *vi.*
astray **ħeyrî** حەیری
asylum **dexalet** دەخالەت *f.*
at: **li** ل; (over s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جەم ; **hinda I** هندا; **lalê** لالێ ; **li def** ل دەف; **nik I** نك; **ŕex I** رەخ
at all **qet** قەت
at any rate **heyneyse** هەینەیسە
at first **berêda** بەرێدا; **sifte** سفتە; **ji ŕêve** ژرێڤە
at odds **bêt'ifaq** بێ‌تفاق
at once **pêŕa-pêŕa** پێراپێرا; **yekser** یەکسەر; **di cih da** د جهدا; **t'avilê** تاڤلێ
at the same time **yekser** یەکسەر
athlete **p'elewan** پەلەوان *m.*
atmosphere **hewa** هەوا *f.*
atmospheric **hewayî** هەوایی
atom **hûrik** هوورك *m.*
to attach **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
attack **êrîş** ئێریش *f.*; **ħucûm** حوجووم *f.*; **ħucûmkirin** حوجوومکرن *f.*;(surprise night ~) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*
to attack **êrîş kirin** ئێریش‌کرن *vt.*; (bother, pick a fight with) **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاری... بوون *vi.*; (pounce on) **ŕahiştin ser** راهشتن‌سەر *vt.*; (verbally) **lêxuŕîn** لێ‌خورین *vi.*; (bite or sting, of snakes & insects) **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*
to attain **hingaftin** هنگافتن *vt.*; **gihan I** گهان *vi.*; **gihîştin** گهیشتن *vi.*
attempt **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*
to attempt **hewl dan** هەولدان *vt.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
attendance: -in a. **ħazir** حازر
attendant (valet) **pêşxizmet** پێش‌خزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتکار *m.*; **xulam** خولام *m.*
attention: (presence of mind) **ħiş** حش *m.*; (surveillance) **ç'avdêrî** چاڤدێری *f.*; -to attract ~ **bala** *fk-ê* **k'işandin** بالا... کشاندن *vt.*; -to pay ~ to **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*
attentive: -to be ~ **hay jê hebûn** های ژێ هەبوون *vi.*; **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*
attire **bûsat** بووسات *m./f.*; (disguise) **qilix I** قلخ *m.*
attitude **helwest** هەلوەست *f.*
attorney **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*
attribute (trait, quality) **sifet** سفەت *m.*
aubergine **bacanê ŕeş** باجانێ رەش *m.*
auction **herac** هەراج *f.*; **mezad** مەزاد *f.*
audience **guhdar** گوهدار *pl.*
auger (gimlet) **mikare** مکارە *m.*
to augment **zêde kirin** زێدەکرن *vt.*
August (month) **T'ebax I** تەباخ *f.*
aunt: (wife of paternal uncle) **amojin** ئامۆژن *f.*; **jinap** ژناپ *f.*; **jinmam** ژنمام *f.*; (wife of maternal uncle) **xalojn** خالۆژن *f.*; **jinxal** ژنخال *f.*; (mother's sister) **xaltî I** خالتی *f.*; (father's sister) **met** مەت *f.*

authentic **xweřû** خوەروو
authenticity **řastî** راستي *f.*; **biřatî II** براتي *f.*
author **nivîsk'ar** نڤیسکار/**nivîsevan** نڤیسەڤان *m.*; (initiator) **sebab** سەباب *m.*
authority **desthilat** دەستهلات *f.*; **ĥuk'um** حوکوم *m.*; **emir I** ئەمر *m.*; **řaye I** رایە ; **zordestî** زۆردەستي *f.*; (position of ˜) **mezinahî** مەزناهي *f.*
authorization **řaye I** رایە
authorized **me'mûr** مەعموور
automobile **trimbêl** ترمبێل *f.*
autumn **payîz** پاییز *f.*
autumn leaves **xezal II** خەزال *f.*
avail (use, benefit, advantage) **feyde** فەیدە *f.*
available **berdest II** بەردەست
avalanche **aşît** ئاشیت *f.*; **şape I** شاپە *f.*; **řenî** رەني *f.*; (small ˜) **xişîlok** خشیلۆك *f.*
avarice **tima** تما *f.*
to avenge **tol standin/vekirin** تۆلستاندن/ ڤەکرن *vt.*; **ĥeyf hildan/standin** حەیف هلدان/ستاندن *vt.*; **jê ĥeyf hilanîn** ژێ حەیف [هل ئانین] هلانین *vt.*
to avert (prevent) **pêşîya** *fk-ê* **girtin** پێشیا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê biřîn** پێشي لێ برین *vt.*
aviation **balafirvanî** بالافرڤاني *f.*
aviator **balafirvan** بالافرڤان *m.*

to avoid **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
to await **pan I** پان *vt.*
awake **ĥişyar** حشیار
to awake[n]: (vi.) (to wake up) **ĥişyar bûn** حشیار بوون *vi.*; **ji xew rabûn** ژ خەو رابوون *vi.*; (vt.) **ĥişyar kirin** حشیار کرن *vt.*
awakeness **ĥişyarî** حشیاري *f.*
awarded: -to be ˜ **layîq bûn** لایيق بوون *vi.*
aware **ĥişyar** حشیار; **serwext** سەروەخت; **bilyan** بلیان; -to be ˜of **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **varqilîn** ڤارقلین *vi.*
awareness **hay I** هاي *f./m.*; **ĥişyarî** حشیاري *f.*
awe **saw** ساو *f.*
awkward: (person) **destgiran** دەستگران; **giran I** گران; (of words) **leng** لەنگ
awl **dirêş** درێش *f.*; **pîj I** پیژ *m.*
awn: (of grasses) **dasî** داسي *m.*; **bijî III** بژي *m.*
awning **sîvande** سیڤاندە *f.*
axe **balt'e** بالتە *m.*; **bivir** بڤر *m./f.*; **tevir** تەڤر *m./f.*; -double-headed ˜ **tevirzîn** تەڤرزین *m.*
axilla **binç'eng** بنچەنگ *f.*
azarole: (hawthorn) **gîjok** گیژۆك *f.*
Azrail (angel of death) **melk'emot** مەلکەمۆت *m.*; **řuhistîn** روهستین *m.*

B

to babble (of water, brooks) **şirşirandin** شرشراندن *vi.*
babbling (n.) **xulexul** خولەخول *f.*
babe in arms **şîrmêj** شیرمێژ *m./f.*;
babies'-slippers (=bird's foot trefoil) **kinêrok** کنێرۆك *f.*
baby **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شیرمێژ *m./f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*; (˜ of the family) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*
baby's breath (*Gypsophila paniculata*) **kelkele** کەلکەلە
bachelor **azib** ئازب *m.*
bachelorhood **azibî** ئازبي *f.*;
back (adv.) **paşda** پاشدا
back (n.): **pişt I** پشت *f./m.*; (support) **alîgirî** ئالیگري *f.*; (small of the ˜) **qoṙik** قوِرك *f.*; (upper part of ˜) **namil** نامل *f.*
to back **alîgirîya** *fk-ê* **kirin** ئالیگریا...کرن *vt.*
back teeth (molars) **diranên k'ursî** درا نێن کورسي *pl.*
backbiting **paşgotinî** پاشگۆتني *f.*
backbone **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
backer (supporter) **alîgir** ئالیگر *m.*; **mêldar** مێلدار *m.*
backing (support) **mêldarî** مێلداري *f.*; **piştgirî** پشتگري *f.*
backside **k'emax** کەماخ *f.*; **poz II** پۆز *f.*
backward (adj.) **paşveṙû** پاشڤەڕوو
backward (adv.) **berevajî** بەرەڤاژي ; **vajî** ڤاژي
bad **nebaş** نەباش; **xirab** خراب; **nexweş** نەخوەش; - to go b. **ḧeṙimîn** حەڕمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*
bad back: -suffering from ˜ **piştkul** پشتکول
bad luck **'ecêb** عەجێب *f.*; **qezîya** قەزییا *f.*
bad manners **nezanî** نەزاني *f.*
bad mood **mirûz** مرووز *m.*
bad shape: -in b.s. **bê ser û ber** بێسەر وبەر; bê ṙêk û pêk; **p'erîşan** پەریشان; -to be in ˜ **ḧalê** *fk-ê* **neman/nebûn** نەمان/ نەبوون ... حالێ
bad spirits: -to be in bad spirits **xwe xistin vî halî** خوە خستن ڤي حالي *vt.*
bad words **qise** قسە *f.*;
badger **kuṙebeşk** کوڕەبەشك *f.*
badness **xirabî** خرابي *f.*
bag: (satchel) **cente** جەنتە *f.*; (sack) **cendik** جەندك *f.*; **çewal** چەوال *m.*; **mêşok** مێشۆك *m.*; **tûr I** توور *m.*
baggage **barxane** بارخانە *f.*; **cente** جەنتە *f.*
baggy trousers **şalvar** شالڤار *m./pl.*
bagpipe **meşk** مەشك *f.*
to bail out (a boat) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
bailiff **mifirdî** مفردي *m.*
to bake **patin** پاتن *vt.*
bake-house **fiṙne** فرنە *f.*
baker **nanpêj** نانپێژ *m.*; -b.'s profession **nanpêjî** نانپێژي *f.*
baker's peel **hestîf** هەستیف *f.*
bakery **fiṙne** فرنە *f.*
balance: (scales) **şihîn** شهین *f.*; **mêzîn** مێزین *f.*; **t'erazî** تەرازي *f.*
balanced **'eyn** عەین
balcony **behwe** بەهوە *f.*; **bersifk** بەرسفك *f.*; **palkon** پالکۆن *f.*; **telar** تەلار *f.*; **yazlix̃** یازلغ *f.*
bald: **k'eçel** کەچەل; **ḧewês** حەوێس; (inappropriate, insolent) **bêqûn** بێقوون
baldness **k'eçelî** کەچەلي *f.*
bale: (of hay) **gurz II** گورز *f./m.*; (large ~ of hay) **xorim** خۆرم *f.*; (of wheat) **gîşe** گیشە *f.*
ball: (circle, sphere) **govek** گۆڤەك *f.*; (large ˜) **hol I** هۆل *f.*; (small ˜) **gog** گۆگ *f.*; **t'op II** تۆپ *f.*; (clod, clump) **gumtil** گومتل *m.*; (˜ of yarn) **gulok** گولۆك *f.*; **peng I** پەنگ *f./m.*
balloon **p'ifdank** پفدانك *f.*
ballot **peşk II** پەشك *f.*
balls: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتي *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
balm (salve) **melhem** مەلهەم *f.*
balsam **melhem** مەلهەم *f.*
balustrade **cax̃** جاغ *m.*;
to ban **qedexe kirin** قەدەخەکرن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt.*
banana **mûz** مووز/**moz III** مۆز *f.*
band: (gang) **cerd I** جەرد *f.*; **nijde** نژدە *f.*
bandage **teṙîş** تەڕیش *m.*
bandit **ṙêbiṙ** ڕێبڕ *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş II** کەلەش *m.*
banditry **ṙêbiṙî** ڕێبڕي *f.*; **nijdevanî** نژدەڤاني *f.*; **k'eleşî** کەلەشي *f.*
bangs: (of hair) **bisk** بسك *f.*; **çix̃** چغ *f.*
to banish **sirgûn kirin** سرگوون کرن *vt.*
banishment **koçberî** کۆچبەري *f.*; **x̃urbet** غوربەت *f.*; **sirgûn** سرگوون *f.*
banister **cax̃** جاغ *m.*;
bank: (riverbank) **bar II** بار *f.*; **p'eṙav** پەڕاڤ *f.*; **kevî I** کەڤي *f.* [2]; **lêv** لێڤ *f.*
banned **qedexe** قەدەخە
banner **al** ئال *f.*; **bêraq** بێراق *f.*

banquet **şayî I** شايي *f.*; **şîlan II** شيلان *f.*; **xirêf** خريف *f.*; **naz û ne'met** ناز و نەعمەت
bar: (form, mold, e.g., of soap) **qalib** قالب *m.*; **qurs** قورس *m.*; (wooden handle ~ used in churning butter) **lewleb** لەولەب *f./m.*
to bar (s.o.'s path) **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê biřîn** پێشي لێ برين *vt.*; **řêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*
barber **berber I** بەربەر *m.*; **delak** دەلاك *m.*; **sertaş** سەرتاش *m.*
bard **dengbêj** دەنگبێژ *m.*
bare **řût** رووت
to bare: (one's teeth) **beş kirin** بەش كرن *vt.*
barefoot **p'êxwas** پێخواس
bareheaded **serqot** سەرقۆت
barely **ancax-ancax** ئانجاخ‌ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو
bargaining **bazar** بازار *f.*
to bark **řeyîn I** رەيين *vi.*; **'ewtîn** عەوتين *vi.*; **diřîn II** درين *vi.*; **kastekast kirin** كاستەكاست كرن *vt.*
barking **çele-çel** چەلەچەل ; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** كاستەكاست *f.*; *kute-kut كوتەكوت (F); **řeyîn I** رەيين *f.*
barley **ceh** جەه *m.*
barn **pange** پانگە *f.*; **kadîn** كادين *f.*
barrel (of gun) **lûle** لوولە *f.*; (wooden container) **şikev** شكەڤ *f.*
barren **bêber** بێبەر; **xirş** خرش ; **bêweç** بێوەچ; **bêzuřet** بێزورەت; (of animals) **stewir** ستەور ; (deserted) **xiř û xalî** خر و خالي
barrenness **bêzuřetî** بێزورەتي *f.*; (of animals) **stewrî** ستەوري *f.*
barricade **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
barrier **asteng** ئاستەنگ *f.*; **ħed û sed** حەد و سەد ; **sikir** سكر *f.*
barring (obstructing) **řêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*
base (adj.): **xwar** خوار
base (n.): (foundation) **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەه *f.*; **binî** بني *f.*; **ħîm** حيم *m.*
baseless: (inappropriate) **bêqûn** بێقوون
basement (cellar) **serdab** سەرداب *f.*; **zêřzemîn** زێرزەمين *f.*; **padval** پادڤال *f.*
baseness: (lowness) **nizmî** نزمي *f.*
bashful **şermezar** شەرمەزار ; **fehêtkar** فەهێتكار ; **fehêtok** فەهێتۆك; -to be too ~ to do stg. **řûyê *fk-ê* nag[i]re** ... رووێ ناگرە [+ subj.];
basic **bingehîn** بنگەهين

basin: (bowl) **t'as** تاس *f.*; (wash ~) **şikev** شكەڤ *f.*
basis **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەه *f.*; **binî** بني *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **ħîm** حيم *m.*
basket **'edil** عەدل *f.*; **sebet** سەبەت *f.*; **zembîl** زەمبيل *f.*; (for grapes) **sewî** سەوي *f.*; (upside-down, to cover and protect food) **mekev** مەكەڤ *f.*
basket seller **zembîlfiroş** زەمبيلفرۆش *m.*
bastard (illegitimate child) **pîç** پيچ *m.*; (unkind person) **qebrax** قەبراخ *m.*; **t'eres** تەرەس *m.*
bastardy **pîçî** پيچي *f.*
bastion **kela** كەلا *f.*; **birc** برج *f.*
bat: (flying mouse) **barç'imok** بارچمۆك *f.*; **çekçekîle** چەكچەكيلە *m.*; **çil II** چل *f.*; **dûvmesas** دووڤمەساس; **pîrçemek** پيرچەمەك *f.*; **şevrevînk** شەڤرەڤينك *m.*; **şevşevok** شەڤشەڤۆك *m.*; (baseball ~) **tûs** تووس *m.*
batallion **tabûr** تابوور *f.*
bath **germav** گەرماڤ *f.*; **ħemam** حەمام *f.*; **balav** بالاڤ *f.*; **serşo** سەرشۆ *f.*
bath attendant: (male ~) **delak** دەلاك *m.*; (female ~) **serşo** سەرشۆ *f.*
to bathe: (*vi.*) **ħemamîş bûn** حەماميش‌بوون *vi.*; (*vt.*) **ħemamîş kirin** حەماميش كرن *vt.*; **av lêkirin** ئاڤ لێكرن *vt.*
bathhouse **ħemam** حەمام *f.*
bathhouse attendant **ħemamçî** حەمامچي *m.*
bathhouse owner **ħemamçî** حەمامچي *m.*
bathing (n.): **balav** بالاڤ *f.*
bathroom: (lavatory) **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avřêj I** ئاڤرێژ *f.*; **daşir** داشر *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*; (room for bathing) **serşo** سەرشۆ *f.*
bathroom sink **destşok** دەستشۆك *f.*
batman: (unit of weight) **batman I** باتمان *f.*; **řitil I** رتل *f.*
battle **ceng** جەنگ *f.*; **şeř I** شەر *m.*; **sefer** سەفەر *f.*; (contest) **cerenîx** جەرەنيخ *f.*
to battle (fight) **şeř kirin** شەر كرن *vt.*
battlefield **meydan** مەيدان *f.*; **qada şeřî** قادا شەري *f.*
battleground **qada şeřî** قادا شەري *f.*
battleship **cengkeştî** جەنگكەشتي *f.*
to bawl: (cry bitterly) **galigal kirin** گالگال‌كرن *vt.*; **ziřîn** زرين *vi.*
to bawl out: (scold) **'erza *fk-î* şkandin** عەرزا...شكاندن *vt.*; **berhingarî *fk-ê* bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*; **jêřa xeber dan** ژێرا خەبەر دان *vt.*

bay (inlet) **kendav** کەنداڤ *f./m.*; **k'uncê be'rê** کونجێ بەعرێ *m.*; (reddish brown color, of horse) **k'iĥêl** کحێل
to bay [=to bark] **r̄eyîn I** ڕەیین *vi.*; **'ewtîn** عەوتین *vi.*;
bayonet **singo** سنگۆ *f.*
bazaar **bazar** بازار *f.*
to be **bûn** بوون *vi.*; **man** مان *vi.*; (to exist) **hebûn** هەبوون *vi.*
to be able: (can) **karîn** کارین *vt.*; **şiyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێ چێبوون *vi.*
to be in doubt **k'etin şika** کەتن شکا *vi.*
to be on fire **şewitîn** شەوتین *vi.*
bead: **mircan** مرجان *f.*; (glass ~) **morî I** مۆری *f.*
beads of perspiration **zîpikê xudanê** زیپکێ خودانێ *pl.*
beak **dim** دم *m.*; **nikil** نکل *m.*
beam: (crossbeam) **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریتە *m.*; **k'êran** کێران *m.*; **max** ماخ *m.*; (thin wooden ceiling ~) **nîre I** نیرە *m.*; **mertak** مەرتاك *f.*; **r̄ot** ڕۆت *m.*; (of light) **tîrêj** تیرێژ *f.*; (of plow) **mijane** مژانە *f.*
bean: (mung bean, *Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*; (vetch, wild ~) **şolik** شۆلك *m./f.*
bear (animal, *Ursus*) **ĥirç'** حرچ *f./m.*; (male ~) **nêreĥirç'** نێرەحرچ *m.*
to bear: (give birth to) **zayîn** زایین *vt.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; (of dogs) **t'eliqîn** تەلقین *vi.*; (~ a burden) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; (endure, withstand) **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
beard **r̄ih I** ڕه *f.*; (awn, of grasses) **dasî** داسی *m.*; **bijî III** بژی *m.*
bearded vulture: (lammergeier, ossifrage) **daler̄eş** دالەڕەش *m.*
bearing (carriage, appearance) **qedqamet** قەدقامەت *f.*
beast **canewar** جانەوار *m.*; **dir̄ende** دڕەندە *m.*; **tabe** تابە *f./m.*; **terawil** تەراول *m.*
beat (rhythm) **t'eqil** تەقل *f.*
to beat: (strike, hit) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **r̄epandin** ڕەپاندن *vt.*; (defeat, subdue) **zora [dijmin] birin** زۆرا دژمن برن *vt.*; **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** بێ سەر وبەر کرن *vt.*; (at a game) **[ji+] birin** [ژێ] برن *vt.*
to beat down (of sun) **patin** پاتن *vt.*
to beat up (assault and hit s.o. repeatedly) **felişandin** فەلشاندن *vt.*; **r̄epandin** ڕەپاندن *vt.*
beating: (thrashing, blows) **k'otek** کۆتەك *f.*; (of heart) **p'irtep'irt** پرتەپرت *f.*
beautiful **bedew** بەدەو; **cindî** جندی ; **ciwan** جوان ; **delal I** دەلال; **gurcî** گورجی; **k'eleş III** کەلەش; **spehî** سپەهی; **xweşik** خوەشك ; **r̄ind** رند
to beautify **xemilandin** خەملاندن *vt.*
beauty **bedewtî** بەدەوتی *f.*; **ciwanî I** جوانی *f.*; **spehîtî** سپەهیتی *f.*; **r̄eng û r̄û** ڕەنگ و ڕوو *m.*; **r̄indayî** ڕندایی *f.*; (beautiful woman) **husulcemal** هوسولجەمال *f.*; **gurc I** گورج *f.*; **p'erî II** پەری *f.*; **zerî I** زەری *f.*
beauty mark **deq** دەق *f.*; **xal II** خال *f.*
beaver **darbir̄** داربڕ *m.*; **kûç'ikê avê** کووچکێ ئاڤێ *m.*
because **ji ber ko** ژ بەر کۆ ; **çimk'î** چمکی; **çiku ko** چکو کۆ ; **hey I** هەی
because of **ji ber** ژ بەر ; **bi xêra *fk-î*** بخێرا... ; **dewlet serê *fk-î*** دەولەت سەرێ...
to become **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **man** مان *vi.*; **derk'etin** دەرکەتن *vi.*
bed **cî** جی *m.*; **nivîn** نڤین *f./m.*; **text** تەخت *m.*; (flower ~) **qarix** قارخ *m.*; **şov** شۆڤ *f.*
bedding **cî** جی *m.*; **nivîn** نڤین *f./m.*; **mitêl** متێل *f.*; **cil III** جل *m.*
bedclothes **cil III** جل *m.*
bedroom **r̄azanxane** ڕازانخانە *f.*
bedsheet **çarşev** چارشەڤ *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*
bee: (honey ~) **mêşa hingiv** مێشا هنگڤ *f.*; (~ which leaves its hive and visits others) **bars** بارس; **zeyî** زەیی *f.*; (type of wild bee) **kur̄îfok** کوڕیفۆك *f.*; (quilting ~) **zibare** زبارە *f.*; **palûte** پالووتە *f.*
bee eater: (bird: *Merops apiaster*) **şalûl** شالوول *m.*
beef **goştê ĥeywan** گۆشتێ حەیوان *m.*
beehive **kewar** کەوار *f./m.*; **kewarmêş** کەوارمێش *f.*; **s̱elmêşk** صەلمێشك *f.*; (man-made) **xilêfe** خلێفە *f.*
beer **ava ceh** ئاڤا جەه *f.*
beestings **firo** فرۆ *m.*; **zak** زاك *m.*
beet **silq** سلق *f.*
beetle: **k'êzik** کێزك *f.*; (dung ~) **gûgilêrk** گووگلێرك *f.*
to befall (happen to) **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **serê *fk-î* hatin** سەرێ... هاتن *vi.*
befitting **bicî** بجی; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **r̄ewa I** ڕەوا
before (time) **ber II** بەر; **berî I** بەری; **pêş I** پێش; **di pêşîya *fk-ê/ft-î* de** دپێشیيا ... دە; (adv.) **pêşda** پێشدا; (place) **pêş I** پێش; **li ... pêşve** ل...پێشڤە; (adv.) **pêşda** پێشدا
to beg: **lavahî kirin** لاڤاهی کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤی کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقە کرن *vt.*; (implore) **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێ یەکی *vt.*; (ask for alms) **p'ars kirin** پارس کرن *vt.*
beggar **p'arsek** پارسەك *m.*; **xwazok** خوازۆك *m.*; **gede** گەدە *m.*; **p'epûk I** پەپووك *m.*

beggary **p'arsekî** پارسەکي *f.*
begging **p'ars** پارس *f.*; **p'arsekî** پارسەکي *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*
to begin **dest pê kirin** دەست پێ کرن *vt.*; **řabûn** رابوون *vi.* + verb
beginner: (novice) **naşî** ناشي *m./f.*
beginning: **destpêk** دەستپێك *f.*; **ser I** سەر *m.*; -in the beginning **berêda** بەرێدا
to begrudge **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
to behave **řabûn û řûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
behavior **řabûn û řûniştin** رابوون و روونشتن *f.*
to behead **serjêkirin**سەرژێکرن/**şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
behind: **paş** پاش; **piştî II** پشتي; **dû III** دوو ; **pařa** پارا; **pey I** پەي; (delayed) **gîro** گیرۆ; **egle** ئەگلە
belch **qilpik** قلپك *f.*
belief **bawer[î]** باوەر[ي] *f.*; **îtîqad** ئیتقاد *f.*
to believe **bawer kirin** باوەر کرن *vt.*
bell **zengil** زەنگل *m./f.*
belligerence **destdirêjî** دەستدرێژي *f.*
bellow (noise) **qîreqîr** قیرەقیر *f.*
belly: (stomach) **zik** زك *m.*
belly button (navel) **navik** ناڤك *f./m*; **nav II** ناڤ *f./m.*
bellyband **kejî** کەژي *f.*; **kolan I** کۆلان *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; **teng II** تەنگ *m./f.*
belongings (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
beloved **'ezîz** عەزیز ; **delal I** دەلال; **xweştivî** خوەشتڤي; **ĥezkirî** حەزکري ; **dilk'etî** دلکەتي; **meĥbûb** مەحبووب ; **yar** یار *m.&f.*
below **bin II** بن; **binîya** بنییا ; **jêr** ژێر *f.*; **pêda I** پێدا; **ji ... û pêda** ژ ... وپێدا
belt **k'ember** کەمبەر *f.*; **qayîş** قاییش *f.*; (woman's woolen ~) **ben** بەن *m.*
bend: (joint) **çene** چەنە *f.*; (in a road) **ç'ivane** چڤانە *f./m.*
to bend: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن *vt.*; (vi.) **çemîn** چەمین *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*
to bend down (vi.) **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
to bend over (vi.) **kûz bûn** کووز بوون *vi.*
beneath **bin II** بن; **jêr** ژێر
benediction **du'a** دوعا *m./f.*
benefactor **xudanxêr** خودانخێر *m.*; **xêrxwaz** خێرخواز *m.*
beneficence: (charity) **îĥsan** ئیحسان *f.*
benefit (advantage, use) **feyde** فەیدە *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; **siûd** سئوود *f.*
benevolence: **xatir** خاتر *m./f.*; (charity) **îĥsan** ئیحسان *f.*
benevolent **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان ; **dilřeĥm** دلرەحم; **dilşewat** دلشەوات
bent: (crookèd) **çewt** چەوت; **şaş I** شاش
bent over: (stooped over) **xûz** خووز
bereaved **behîdar** بەهیدار; (woman ~ of male relatives) **p'ořkuř** پۆرکور
bereft **behîdar** بەهیدار; **bêp'ar** بێپار [+ji]; (woman ~ of male relatives) **p'ořkuř** پۆرکور
berry (mulberry) **t'û I** توو *f.*
to beseech **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێ یەکي *vt.*
beside (next to) **tenişta** تەنشتا
besides **ji ... der** ژ ... دەر; **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
best man **şoşman** شۆشمان *m.*
bet (wager) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; **miçilge** مچلگە ; **řehîn** رەهین *f.*
to bet (wager) **merc girtin** مەرج گرتن *vt.*; **şert girtin** شەرت گرتن *vt.*
to betake o.s. **xwe weranîn** خوە وەرئانین / وەرانین *vt.*
betrayal **bêbextî** بێبەختي *f.*; **nemamî** نەمامي *f.*; **destkîsî** دەستکیسي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
betrayer **bêbext** بێبەخت *m.*
to betroth **nîşana** *fk-ê* **danîn** نیشانا ... دانین *vt.*; **şîranî xwarin** شیراني خوارن *vt.*
betrothal **xwezgînî I** خوەزگیني *f.*
betrothed: **dergistî** دەرگستي/**desgirtî** دەسگرتي *m.&f.*; (in infancy) **bêşk'ertim** بێشکەرتم
better **baştir** باشتر ; **çêtir** چێتر
between **di navbera ... da** دناڤبەرا ... دا; **navbeyn** ناڤبەین; (among) **nav III** ناڤ ; **ort'a** ئۆرتا
beverage (sherbet, sweet ~) **şerbet** شەربەت *f.*
to bewail **nalîn** نالین *vi.*
bewildered **gêj** گێژ
bey **beg** بەگ *m.*;
beyond **ji ... wêve[tir** ژ ... وێڤە[تر]; **ji ... der II** ژ ... دەر
bier **darbest** داربەست *f.*
big **mezin** مەزن; **gir I** گر; (huge, horsey) **girs** گرس; **gumreh** گومرەه
bigger **mezintir** مەزنتر
bile **zirav II** زراڤ *m.*
bill: (itemized list of charges) **ĥesab** حەساب *m.*; (beak, of bird) **dim** دم *m.*; **nikil** نکل *m.*
billing and cooing **qebqeb** قەبقەب *f.*
billy goat **nêrî I** نێري *m.*; **hevûrî** هەڤووري *m.*
bin (of clay, for storing animal fodder) **kewar** کەوار *f./m.*
to bind **girêdan** گرێدان *vt.*; (tightly) **şidandin** شداندن *vt.*
binoculars **dûrbîn** دووربین *f.*

biography **serhatî** سەرهاتي *f.*; **jînenîgarî** ژینەنیگاري *f.*
bird: (small ~) **ç'ûk I** چووك *m./f.*; (large ~) **teyr** تەیر *m.*; **teyrede** تەیرەدە *pl.*; (of prey) **lorî I** لۆري *f.*;
bird cage **ŕeke** ڕەکە *f.*
bird's foot trefoil **kinêrok** کنێرۆك *f.*
birdseed **qût** قووت *m./f.*
birthday **sersal** سەرسال *f.*
birthmark **xal II** خال *f.*
biscuit **bîskuwît** بیسکویت; **totik I** تۆتك *f.*
bishop (chess piece) **fîl** فیل *m.*
bit: (of a bridle) **bizmîk** بزمیك *f.*; **gem** گەم *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **lixab** لغاب *m./f.*; (crumb, particle) **hûrik** هوورك *m.*; (small piece) **parî** پاري *m.*; -a little bit **ħebekî** حەبەکي; **hinekî** هنەکي; ħekekî (Ad); **piçek** پچەك ; **ç'îç'ik II** چیچك *m.*
bit by bit **berebere** بەرەبەرە
bitch: (female dog) **dêlese** دێلەسە *f.*; **dêlik** دێلك *f.*
bite (n.) **leq I** لەق *f.*; (small piece) **gepek** گەپەك *f.*
to bite **gestin** گەستن *vt.*; **leq dan** لەق دان *vt.*; **gevizandin** گەڤزاندن *vt.*; (of snakes, insects) **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*
biting (n.) **leq I** لەق
bitter **tal I** تال
bitter orange **narinc** نارنج *f.*
bitterness **talî I** تالي *f.*
bittersweet **miz II** مز
blabber **pitepit** پتەپت *f.*
blabbermouth **zimandirêj** زماندرێژ
black (adj.): **ŕeş** ڕەش; (of dogs) **ħemis** حەمس
Black (n.): **yê ŕeş** یێ ڕەش; **'ereb** عەرەب *m.&f.*
black caraway **ŕeşik III** ڕەشك *f.*
black cumin **ŕeşik III** ڕەشك *f.*
black plum **ħûlîŕeşk** حوولیرەشك *m.*; **şilor** شلۆر *f.*
blackbellied **zikŕeş** زکڕەش
blackberry **dirik** درك *m.*; **stirî I** ستري *f./m.*; **tûreşk** توورەشك *f.*
blackbird **şalûl** شالوول *m.*
blackboard **depŕeş** دەپڕەش *f.*
blackcock **por I** پۆر *f./m.*
to blacken (vi.) **ŕeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
blackness **ŕeşayî** ڕەشایي *f.*
blacksmith **hesinger** هەسنگەر *m.*; **ħedad** حەداد *m.*; **nalbend** نالبەند *m.*; **solbend** سۆلبەند *m.*
bladder **mîzdan** میزدان *f.*
blade: (of sword) **dev** دەڤ *m.*; **şilf** شلف *f.*; **tî I** تي *m.*
blame (n.) **te'n** تەعن *f./m.*
to blame **lomandin** لۆماندن *vt.*
to blanch **behitîn** بەهتین *vi.*
bland: (unseasoned) **kelî II** کەلي
blanket **liħêf** لحێف *f.*; **mêzer** مێزەر *f.*
to blast: (vi.) (trumpet) **boŕîn I** بۆڕین *vi.*
blaze: (white spot on horse's forehead) **beş II** بەش *m.*
bleak **diŕ** دڕ
to bleat **baŕîn II** باڕین *vi.*; **k'alîn** کالین *vi.*; **mikîn** مکین *vi.*; **galigal kirin** گالگال کرن *vt.*
bleating **baŕîn II** باڕین *f.*; **mikîn** مکین *f.*; **galigal** گالگال *f.*
blemish (spot, stain) **leke** لەکە *f.*
blending **t'êkilî** تێکلي *f.*
blessèd **bimbarek** بمبارەك; **pîroz** پیرۆز
blessing **du'a** دوعا *m./f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*
blind **kor** کۆر; **ħafiz** حافز
blind man **ħafiz** حافز *m.*
to blink: (eyes) **niqandin I** نقاندن *vt.*; **çav qîç kirin** چاڤ قیچ کرن *vt.*
blister **peq** پەق *f.*
blizzard **bager** باگەر *f.*; **bakuzîrk** باکوزیرك *f./m.*; **bamişt** بامشت *f.*
bloated: -to be ~ **betilîn** بەطلین *vi.*
to block (s.o.'s path) **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê biŕîn** پێشي لێ بڕین *vt.*; **ŕêlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*
to block up (water course) **pengandin** پەنگاندن *vt.*; **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê biŕîn** پێشي لێ بڕین *vt.*
blockage **xilxile** خلخلە *m.*
blocking (obstructing) **ŕêlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*
bloke **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
blonde **çûr II** چوور ; **kej I** کەژ ; **zer I** زەر; **şê** شێ
blondness **zerî III** زەري *f.*
blood **xwîn** خوین *f.*
blood brother **destbira** دەستبرا *m.*
blood enemy **xwîndar** خویندار *m.*
blood red **gevez** گەڤەز
blood-stained **xwîndar** خویندار
blood-sucking **xwînmij** خوینمژ
bloodthirsty **xwînmij** خوینمژ
bloody **xwîndar** خویندار
to bloom **vebûn** ڤەبوون *vi.*
blooming **geş** گەش; **ava** ئاڤا; **şên** شێن
to blossom **vebûn** ڤەبوون *vi.*
blossoming **geş** گەش; **ava** ئاڤا; **şên** شێن
blotch: (spot) **deq** دەق *f.*
blow: (stroke, hit) **derb** دەرب *f./m.*; **k'otek** کۆتەك *f.*; (setback, b. to one's pride) **nekse** نەکسە *f.*; (b. with foot, kick) **p'eħîn** پەحین *f.*; (b. with paw) **lep** لەپ

f./m.; (b. with stick, clug, cudgel) **şiv** شڤ *f.*; **çomax̌** چۆماغ *m.*; **ço** چۆ *m./f.*; (b. with sword) **şûr I** شوور *m.*; (b. with whip) **qamçî** قامچي *m.*
to blow: (vi.) (of wind) **hatin** هاتن *vi.*; (vt.) (cause to swell) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*;
to blow on **p'if dan** پفدان *vt.*
to blow out of proportion (exaggerate, make mountain out of molehill) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** مێشکرنە گامێش *vt.*
blue [**he**]**şîn** [هە]شین; (light ~) **tebesî** تەبەسي
blue-eyed [**çav**]**k'esper** [چاڤ]کەسپەر
blunt (dull, of knives) **kuh** کوه
blustering (of wind) **hufehuf** هوفەهوف *m./f.*
boar **beraz** بەراز *m.*
board: (wooden plank) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*; (of wooden fence) **deřabe** دەرابە *m./f.*
to boast **metĥêt xwe kirin** مەتحێت خوە کرن *vt.*; **pesinê xwe dan** پەسنێ خوە دان *vt.*; [**of**] **xwe paye kirin** [**bi**] [ب] خوە پایە کرن *vt.*
boastful **qure** قورە
boat **belem** بەلەم *f.*; **keştî** کەشتي *f.*; **qeyk** قەیك *f.*
bobbin **masûr** ماسوور *m.*
bodkin (pack needle) **şûjin** شووژن *f.*
body **beden II** بەدەن *f./m.*; **gewde** گەودە *m.*; **laş** لاش *m.*
body hair **pirç'** پرچ *f./m.*
bodyguard **piştmêr** پشتمێر *m.*
bohemian **mirt'ib** مرتب *m.*
boil (abscess) **qunêr** قونێر *f.*; (in armpit) **ĥeftûzk** حەفتووزك *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
to boil: (vt.) **k'elandin** کەلاندن *vt.*; (slightly, bring to the boil) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*; (vi.) **k'elîn** کەلین *vi.*; **fûrîn** فوورین *vi.*
boiled wheat **danû** دانوو *m./pl.*
boiling (n.) **k'el III** کەل *f.*
boisterous: (rowdy, raving) **ĥêç'** حێچ;
bold **aza[d]** ئازا[د]
bolster **berp'al** بەرپال *f.*
bolt: (door ~) **çilmêre** چلمێرە *m./f.*;
bolt of lightning **şîşa birûskê** شیشا برووسکێ *f.*; **trûsk** ترووسك *f.*
bomb **bomb** بۆمب *f.*
to bomb **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئاڤێتن/کرن *vt.*
to bombard **bomb avêtin/~kirin** بۆمب ئاڤێتن/کرن *vt.*
bomber: (airplane) **bombeavêj** بۆمبەئاڤێژ *f.*
bond (link) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*
bone **hestî** هەستي *m.*
bone doctor **cebar II** جەبار *m.*
bonesetter **cebar II** جەبار *m.*
bonfire **k'ûrme** کوورمە *f.*
book **k'itêb** کتێب *f.*; **p'irtûk** پرتووك *f.*; **nivîsk** نڤیسك *f.*
boom: (loud noise) **guřeguř** گورەگور *f.*
booming (n.) **guřeguř** گورەگور *f.*
boot (footwear) **potîn** پۆتین *f./m.*; **sapok** ساپۆك *m./f.*; (trunk of automobile) **sindoqa piştê** سندۆقا پشتێ *f.*
bootmaker **solbend** سۆلبەند *m.*
booty **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەخترمە *f.*
border **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ĥed** حەد *m.*; (of a picture) **perwaz** پەرواز *f.*; (of garment) **p'êsîr** پێسیر *f.*;
to bore (a hole, to pierce) **simtin** سمتن vt.; **qul kirin** قول کرن *vt.*
born: -to be born **çêbûn** چێبوون *vi.*; **hatin dinyaê** *vi.* هاتن دنیائێ; **ji dayk bûn** *vi.* ژ دایك بوون; **Xwedê dan** *vt.* خوەدێ دان; **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; (of animals) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*
born late (of animals) **virnî** ڤرني
to borrow: (money) **deyn kirin** دەینکرن *vt.* /**deyn standin** دەین ستاندن *vt.*; **ji** ***fk-ê*** **deyn xwestin** ژ ... دەین خوەستن *vt.*
bosom: **memik** مەمك *m./f.*; **k'oş** کۆش *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*; **sîng** سینگ *m./f.*
bosom buddy **destbira** دەستبرا *m.*
both **herdu** هەردو
to bother: (disturb) **te'darî lê kirin** تەعداري لێ کرن *vt.*; **'aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*; (pick a fight with, attack) **berhingarî** ***fk-ê*** **bûn** بەرهنگاري... بوون *vi.*
bothering: (disturbance) **te'darî** تەعداري *f.*
bottle **şûşe** شووشە *f.*
bottom **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **binî** بني *f.*; **jêr** ژێر *f.*; (of the sea) **bingeh** بنگەه *f.*
bough (branch) **ṯa VI** طا *m.*; **şirtik** شرتك *f.*; **şiv** شڤ *f.*
boulder **ĥelan** حەلان *m.*; **neĥît** نەحیت *f./m.*; **tat I** تات *f.*; **zinar I** زنار *m./f.*
to bounce back **p'eqîn** پەقین *vi.*
bound (leap, hop) **firqas** فرقاس *f.*
boundary **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ĥed** حەد *m.*
boundless **bêĥed** بێحەد
bounty: (charity) **îĥsan** ئیحسان *f.*
bouquet **baq I** باق *m.*; **qeft** قەفت *f.*; **gurz II** گورز *f./m.*
bourgeois (n.) **sermayedar** سەرمایەدار *m.*
bow: (arch) **kevan** کەڤان *m./f.*

bow and arrow **tîr û kevan** تیر و کەڤان *m./f.*
to bow: (vt.) **çemandin** چەماندن *vt.*; **tewandin** تەواندن *vt.*; (vi.) **çemîn** چەمین *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*; (incline the head) **p'ate vedan** پاتە ڤەدان *vt.*
to bow down **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
bowels **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **řovî II** رۆڤی *f.*; **ûr** ئوور *m.*
bower (temporary hut, succah) **k'epir** کەپر *f.*
bowl: **t'as** تاس *f.*; (for drinking) **k'asik** کاسك *f.*; (copper, for drinking) **tirar** ترار *m.*; (large) **firaq** فراق *f./m.*; **zerik I** زەرك *f.*; (large metal) **qûşxane** قووشخانە *f.*; (of pipe) **serik** سەرك *m./f.*
bowman **tîravêj** تیراڤێژ *m.*
bowstring **jîh** ژیھ *m./f.*
box: (chest, container) **qut'î** قوتی *f.*; **sindoq** سندۆق *f./m.*; **sebet** سەبەت *f.*; (square, cell [printed page]) **malik** مالك *f.*; (slap, smack) **sîle** سیلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
boxwood **kevot I** کەڤۆت *f.*
boy **kuř II** کوڕ *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گەدە *m.*; **sebî** سەبی *m.*
boyfriend **yar** یار *m.*
bracelet **bazin** بازن *m./f.*
brackish **şoř III** شۆڕ
to brag **metĥêt xwe kirin** مەتحێت خوە کرن *vt.*; **pesinê xwe dan** پەسنێ خوە دان *vt.*
braid **gulî I** گولی *f./m.*; **kezî** کەزی *f.*
to braid **hûnan** هوونان *vt.*
brain **mejî** مەژی *m.*; **mex** مەخ
"brains": (intelligence) **aqil** ئاقل *m.*; **ĥiş** حش *m.*
brainwashing **mejîşûştin** مەژیشووشتن *f.*
bramble **devî** دەڤی *m./f.*; **dirik** درك *m.*; **stirî I** ستری *f./m.*; **tûreşk** توورەشك *f.*
bran **sivî** سڤی *f.*
branch **ṯa VI** ط *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **ç'iq** چق *m.*; **ç'iqil** چقل *m./f.*; **gulî II** گولی *f./m.*; **şirtik** شرتك *f.*; **şiv** شڤ *f.*; (bunches of ~es) **malî I** مالی *f.*
brand: (cattle brand) **daẍ** داغ *f.*
to brand: (cattle) **daẍ kirin** داغ کرن *vt.*; **k'ewandin** کەواندن *vt.*; **sotin** سۆتن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
to brandish **ĥejandin** حەژاندن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*
bran dust **gerik I** گەرك *f.*
brass **birinc II** برنج *m.*; **sifir I** سفر *f./m.*
brave **aza[d]** ئازا[د]; **camêr** جامێر ; **mêrxas** مێرخاس; **delîr** دەلیر ; **zîx I** زیخ ; **merd** مەرد ; **qoçax** قۆچاخ; **lok' II** لۆك *m.*
bravely **delîrane** دەلیرانە

bravery **camêrî** جامێری *f.*; **cuřet** جورەت *f.*; **mêrxasî** مێرخاسی *f.*; **delîrî** دەلیری; **mêranî** مێرانی *f.*; **merdayî** مەردایی *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **qoçaxî** قۆچاخی *f.*
brawl **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*;
to bray **ziřîn** زڕین *vi.*
bread **nan** نان *m.*; (round ~) **kuloç'** کولۆچ *m.*; **kilor** کلۆر *m.*; (flat, round) **sewik** سەوك *f./m.*
bread maker **nanpêj** نانپێژ *m.*
breadth (width) **firehî** فرەهی *f.*; **pehnî II** پەهنی *f.*
break: (pause, recess) **navbiřî** ناڤبڕی *f.*; (lull, *in the rain*) **kevlû** کەڤلوو *f.*
to break: (vt.) **şkênandin** شکێناندن *vt.*; (sever) **p'eřitandin** پەڕتاندن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (the silence) **t'eřibandin** تەڕباندن *vt.*; (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **şkestin** شکەستن *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; (pause, recess) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
to break away from **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
to break off (vt.) (sever) **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; (vi.) (come off, be severed) **p'ekîn** پەکین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*
to break one's heart **dil şkênandin** دل شکێناندن *vt.*
to break out in/with (disease) **derxistin** دەرخستن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to break the ice (start a conversation) **şekirî şkandin** شەکری شکاندن *vt.*
to break wind (fart) **tiř kirin** تڕکرن *vt.*
breakfast **taştê** تاشتێ *f.*; **nanê sibê** نانێ سبێ *m.*
breast **berûk** بەرووك *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*; **p'êsîr** پێسیر *f.*; (woman's) **ç'iç'ik** چچك *m./f.*; **memik** مەمك *m./f.*; (~ of nursing woman) **bistan** بستان *m.*
breast-piece: (of harness) **berûk** بەرووك *f.*
breath **bîn I** بین *f.*; **hilm** هلم *f.*; (exhaled ~, puff) **p'if** پف *f.*
bred (educated) **perwerde** پەروەردە
breeching **palî II** پالی *f.*; **palîkurtk** پالیکورتك *f.*
breed **dol I** دۆل *f.*
breeze: **sir I** سر *f.*; (cool summer ~) **bayê feraşîn** بایێ فەراشین *m.*
brevity **kurtayî** کورتایی *f.*
bribe **bertîl** بەرتیل *m./f.*; **bexşîş** بەخشیش *f.*; **řuşet** رۆشەت *f.*
brick **k'elpîç** کەلپیچ *m.*; **xişt II** خشت *m.*
bridal chamber **gerdek** گەردەك *f.*
bridal veil **hêzar** هێزار *f.*; **xêlî I** خێلی *f./m.*; **pêça bûkê** پێچا بووکێ *f.*
bride **bûk I** بووك *f.*

bridegroom **zava** زاڤا *m.*
bride-price **next** نەخت *m.*; **qelen** قەلەن *m.*
bridewealth **qelen** قەلەن *m.*
bridge **p'ir I** پر *f.*
bridle **celew I** جەلەب *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **gem** گەم *f.*; **qet'irme** قەترمە *f.*; **lixab** لغاب *m./f.*; **hevsar** هەڤسار *m.*
to bridle **xeřandin** خەراندن *vt.*
briefly **bi kurtayî** ب کورتایی
brigand **řêbiř** رێبر *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş II** کەلەش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
brigandage **cerd I** جەرد *f.*; **řêbiřî** رێبری *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **nijdevanî** نژدەڤانی *f.*; **k'eleşî** کەلەشی *f.*
bright **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **řewşen** رەوشەن; **řon I** رۆن /**řohnî I** رۆهنی; (intelligent) **bi fêm** بفێم; **bi zihn** ب زهن; **jîr** ژیر; **serwext** سەروەخت; (clear, of sky) **sayî I** سایی
brightness **geşî** گەشی *f.*; **řewş** رەوش *f.*; **řonahî I** رۆناهی *f.*; **şemal** شەمال *f.*; (intelligence) **serwextî** سەروەختی *f.*
brilliance **geşî** گەشی *f.*; **řewş** رەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*
brilliant **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **řewşen** رەوشەن ; **řon I** رۆن /**řohnî I** رۆهنی;
brine: (saltwater) **sûravk** سووراڤك *f.*
to bring **anîn** ئانین/**înan** ئینان *vt.*; **înandin** ئیناندن *vt.*; **hazir kirin** حازر کرن *vt.*; **weranîn** وەرانین/ وەرئانین *vt.*
to bring back to life (revive, resuscitate) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*
to bring down: (throw down) **dakirin** داکرن *vt.*; **tot kirin** تۆت کرن *vt.*
to bring forth (produce) **anîn holê** ئانین هۆلێ *vt.*
to bring to pass **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
to bring to the boil **kewitandin** کەوتاندن *vt.*
to bring together **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
brinjal **bacanê řeş** باجانێ رەش *m.*
brink **qirax** قراخ *f./m.*
briny (salty) **şoř III** شۆر
bristling **bel** بەل
broad **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه; **pehn I** پەهن
broadcloth **çox** چۆخ *m.*
broad-shouldered **navmilfire** ناڤملفرە
broad stone: (flat stone) **sel** سەل *m.*
broadcast **weşînek** وەشینەك *f.*
broadcasting **weşînek** وەشینەك *f.*
brochure **nivîsk** نڤیسك *f.*; **belavok** بەلاڤۆك *f.*
to broil **sotin** سۆتن *vt.*
broke (out of money) **řût** رووت
broken (silence, peace, sleep) **şerpeze** شەرپەزە; -to be/get ~ **şkestin** شکەستن *vi.*
broken in (trained to wear saddle, of horses) **nîvzînî** نیڤزینی
brokenhearted **dilşkestî** دلشکەستی
bronze **birinc II** برنج *m.*; **mefreq** مەفرەق *m./f.*; **şib** شب *m.*
brooding hen **kurk' I** کورك *f.*
brook **cew** جەو *f.*; **ça I** چا *m.*; **řo II** رۆ *m.*
broom **gêzî** گێزی *f.*; **avlêk** ئاڤلێك *f.*; **bermalk** بەرمالك; **cerîvk** جەریڤك *f.*; **k'inoşe** کنۆشە *f.*; **melk'es** مەلکەس *f.*; **sirge** سرگە (Ad); **sivnik** سڤنك *f.*; **sizik** سزك *f.*; **şicing** شجنگ *f.*; **şirt I** شرت *f.*; (large ~ for sweeping out stables) **siqavêl** سقاڤێل *f.*
brothel **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
brother **bira I** برا *m.*; (older b.) **kek** کەك *m.*
brotherhood **biratî I** براتی *f.*
brother-in-law [*pl.* brothers-in-law]: (brother of woman's husband) **t'î II** تی *m.*; (husband of one's sister) **zava** زاڤا *m.*; (husbands of two sisters) **bacinax** باجناخ *m.*; **hevling** هەڤلنگ *m.*; (wife's brother) **birajin** براژن *m.*; **bûrî** بووری *m.*; **xizm** خزم *m.*
brow: (forehead) **enî** ئەنی *f.*; **navç'av** ناڤچاڤ *f./m.*; **ne'tik** نەعتك *f.*
brown **qehweyî** قەهوەیی
brunette **kej I** کەژ; **řeşkot** رەشکۆت *m.*
to brush up [against] **řûşandin** رووشاندن *vt.*
brushwood **qirş** قرش *m.*
bubble **beqbeqok** بەقبەقۆك *f.*
bucket **dewl I** دەول *f.*; **'elb** عەلب *f.*; **satil** ساتل *f.*; **helgîn** هەلگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*
bucket carrier **dewlçî** دەولچی *m.*
buckle **avzûn** ئاڤزوون *f.*
buckshot (small shot) **saçme** ساچمە *f.*
buckthorn **sinc** سنج *f.*
bud **bişkoj** بشکۆژ *f.*; (about to bloom) **solîn II** سۆلین *f.*
buddy **heval** هەڤال *m.&f.*
to budge: (vi., move, stir) **livîn I** لڤین *vi.*; **leqîn** لەقین *vi.*; **lipitîn** لپتین *vi.*; **ji cî hejîn** ژ جی حەژین *vi.*; (vt., to cause to ~) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*;
buffalo **gamêş** گامێش *m.*; (female ~) **mêgamêş** مێگامێش *f.*; **medek** مەدەك *f.*; **mange** مانگە *f.*; (male) **nêregamêş** نێرەگامێش *m.*
buffalo calf **gedek** گەدەك *f.*; **sak** ساك *m.*
buffoon **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*

buffoonery **qeşmerî** قەشمەری *f.*
bug: (small insect) **k'êzik** کێزك *f.*
buggery (derogatory term for homosexuality) **qûnekî** قوونەکی *f.*
build: (of one's body = appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*
to build **ava kirin** ئاڤاکرن *vt.*; (stone wall) ; **nijandin** نژاندن *vt.*
building **avayî** ئاڤایی *m.*; **xanî** خانی *m.*; **xan-man** خان‌مان *m.*
bulging **bel** بەل
bulgur **savar** ساڤار *m./f.*
bulk **govek** گۆڤەك *f.*
bull **ga** گا *m.*; **box** بۆغ *m.*
bullet **berik II** بەرك *m./f.*; **gule** گولە *f.*
bullfrog **qûrqûrok** قوورقوورۆك *f.*
bully **zurbe** زوربە *m.*
bulrush **qamir** قامر *m.*
bulwark: (rampart) **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
bum **qeşmer** قەشمەر *m.*; **sakol** ساکۆل *m.*
to bump into (to encounter, meet) **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقایی بوون *vi.*
bunch: **qefş** قەفش *f.*; **qeft** قەفت *f.*; (of grapes) **gûşî** گووشی *m.*; (armful, while harvesting crops) **destî** دەستی *m.*; (of branches, tied together) **malî I** مالی *f.*
bundle: (bunch) **qefş** قەفش *f.*; (parcel) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; **piştî I** پشتی *m./f.*; (of hay) **gurz II** گورز *f./m.*; (of tobacco leaves, etc.) **texe** تەخە *f.*
bunny --> *see* rabbit
bur (cockle bur) **quncirk** قونجرك *f.*
burden **bar I** بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş I** کاش *f.*; **piştî I** پشتی *m./f.*
bureau: (office) **nivîsxane** نڤیسخانە *f.*
burglary **t'alan** تالان *m./f.*
burgundy:(dark purple color) **xemrî** خەمری
burn **şewat** شەوات *f.*
to burn (vt.) **sotin** سۆتن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (~ on the surface, singe) **kuzirandin** کوزراندن *vt.*; (of the sun) **patin** پاتن *vt.*; (vi.) (to be burnt) **şewitîn** شەوتین *vi.*
burnt **sotî** سۆتی; **şewitî** شەوتی; (~ on the surface = singed) **kuzirî** کوزری
burp **qilpik** قلپك *f.*
to burst: (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **t'eqîn** تەقین *vi.*; **terikîn I** تەركین *vi.*; (vt.) **p'ekandin** پەکاندن *vt.*
to bury **binax kirin** بن‌ئاخ‌کرن *vt.*; **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **mirî hilanîn** مری [هل‌ئانین] هلانین *vt.*
bush: (shrub) **devî** دەڤی *m./f.*; **kem** کەم *f.*; **k'ol III** کۆل *f.*; **t'eraş II** تەراش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
"bushed" (tired) **re't II** رەعت
business **k'ar II** کار *m./f.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **danûstandin** دانووستاندن *f.*; (keeping o.s. occupied) **mijûlahî** مژوولاهی *f.*
businessman **bazirgan** بازرگان *m.*
bustard **bet** بەت *f.*
busy **mijûl** مژوول
busybody **t'ewt'ewe** تەوتەوە
but **lê I** لێ ; **lêbelê** لێ‌بەلێ; **bes I** بەس
butcher **goştfiroş** گۆشتفرۆش *m.*
butcher shop **qesebxane** قەصەبخانە *f.*
butcher's knife (meat cleaver) **sat'or I** ساتۆر *f.*
butt **qûn** قوون *f.*; **kovik** کۆڤك *f.*; **pind** پند *f.*; **poz II** پۆز *f.*; -cigarette ~ **qotmok** قۆتمۆك *f.*
butter **nivîşk** نڤیشك *m.*; **rûn** روون *m.*
to butter up (flatter, ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin** خوە شیرن کرن *vt.*
butterfly **belantîk** بەلانتیك *f.*; **firfirok** فرفرۆك *f.*; **p'irp'irok** پرپرۆك *f.*
butting: (strike with horns/antlers) **çivt** چڤت *f.*
button **bişkoj** بشکۆژ *f.*; **mêvok** مێڤۆك *f.*; **qumçe** قومچە *f.*
buttonhole **bişkov** بشکۆڤ *f.*; **xulbok** خولبۆك *f.*
to buy **k'irîn** کرین *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*
buyer **bik'irçî** بکرچی *m.*
buzzing **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*; **gimîn** گمین *f.*
by **di ... ra** د ... را ; **pê I** پێ; (agent) **ji alîyê ... ve** ژ ئالییێ ... ڤە; **ji terefê** ژ تەرەفێ; **bi destê** *fk-ê* بدەستێ...
by force **bi darê zorê** ب دارێ زۆرێ
by God **wellah** وەللاھ
by Jove **wellah** وەللاھ
by means of **pê I** پێ

C

cabbage **k'elem I** کەلەم *f./m.*
cabinet (cupboard) **dolab I** دۆلاب *f.*
cadaver **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنیاز *m.*; **keleş I** کەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەیت *m.*; **term** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
caftan **xeftan** خەفتان *m.*
cage **qefes** قەفەس *f.*; (bird ~) **ȓeke** ڕەکە *f.*
cake: (unleavened) **kuloç'** کولۆچ *m.*; **kilor** کلۆر *m.*; (flat, round) **sewik** سەوك *f./m.*; (flat ~ eaten at Yezidi festival) **t'iberk** تبەرك *f.*; (c.-like pastry, mixed with grape syrup) **qawît** قاویت *f./m.*
calamity **bela I** بەلا; **bêt'ar** بێتار *m.*; **oyîn** ئۆیین *f.*
calculation **ȟesab** حەساب *m.*
calf: (new born bovine) **golik** گۆلك *m./f.*; (one-year-old bovine) **mozik I** مۆزك *m.*; **k'endik** کەندك *m.*; **malok** مالۆك *m.&f.*; (young ox) **conega** جۆنەگا *m.*; **mozik I** مۆزك *m.*; (buffalo ~) **gedek** گەدەك *f.*; **sak** ساك *m.*; (of leg) **belek II** بەلەك *m.*; **boqil** بۆقل; **çîm I** چیم *m.*; **paq** پاق *f./m.*
call: (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
to call **gazî kirin** گازیکرن *vt.*; **bang kirin** بانگکرن *vt.*; **deng lê kirin** دەنگ لێ کرن *vt.*; (to name) **nav [lê]kirin** ناڤ [لێ] کرن *vt.*
to call on (visit, a sick person) **saẍtî kirin** ساغتی کرن *vt.*
callous (rougb) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
callus: (swelling on the band or foot) **deq** دەق *f.*
calm (adj.) **ȓiȟet** ڕحەت; **tena I** تەنا ; **hêsa** هێسا; **firêqet** فرێقەت ; (n.) **hedan** هەدان *f.*; **sekin û hedan** سەکن و هەدان *f.*; **tenahî** تەناهی *f.*
to calm: (console) **ber dilê** *fk-ê* **hatin** بەر دلێ...هاتن; **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **ȟewandin** حەواندن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
to calm down (vi.): **ȟewhan** حەوهان *vi.*; **ȓeȟet sekinîn** ڕەحەت سەکنین *vi.*; **bêna** *fk-ê* **fireh bûn** بێنا ... فرەه بوون *vi.*
to calumniate **şeȓ avêtin ser** شەڕ ئاڤێتن سەر *vt.*
calumny: (slander, libel) **'ewanî** عەوانی *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخی *f.*
camel **ȟêştir** حێشتر *m.*; **deve** دەڤە *f./m.*; (male ~) **lok' II** لۆك *m.*; (young ~) **torim** تۆرم *m.&f.*; **kûdik** کوودك *f./m.*; **k'oçek** کۆچەك *m.*;
cameleer **heştirvan** هەشترڤان *m.*; **serwan** سەروان *m.*
camelherd **heştirvan** هەشترڤان *m.*; **serwan** سەروان *m.*
camel thorn (thistle, *Alhagi maurorum*) **k'erbeş** کەربەش *f.*
camisado: (surprise night attack) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*
camomile **beybûn** بەیبوون *f.*
camouflage **te'lde** تەعلدە *m./f.*
camp **zome** زۆمە *f.*
campaign **sefer** سەفەر *f.*
campfire **k'ûrme** کوورمە *f.*
can: (be able) **karîn** کارین *vt.*; **şiyan** شیان *vt./vi.*; **pê çêbûn** پێچێبوون *vi.*
canal **cû I** جوو *f.*; **kendav** کەنداڤ *f./m.*; (subterranean) **k'arêz** کارێز *f.*; **serdab** سەرداب *f.*
cancer: (sign of zodiac) **kevjal** کەڤژال *f.*
candidate **berendam** بەرەندام *m.*; berbijar; namzet; navkirî
candle: **find** فند *m.*; (wax ~) **şema** شەما *f.*; **mûm** مووم *f.*; **şemal** شەمال *f.*
candlestick **findank** فندانك *f.*
candor **dilp'aqijî** دلپاقژی *f.*
candy şekrok II; **şîranî** شیرانی *f.*
cane **çomaẍ** چۆماغ *m.*; (reed) **leven** لەڤەن *m.*; **qamîş** قامیش *m.*
Canicula: (Dog Star, Sirius) **gelavêj** گەلاڤێژ *f.*
canine tooth **kilb** کلب *m.*
cannon **t'op II** تۆپ *f.*
cannoneer **t'opavêj** تۆپاڤێژ *m.*; **t'opçî** تۆپچی *m.*
canvas **çarşev** چارشەڤ *f.*
canyon **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **dol II** دۆل *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلی *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **newal** نەوال *f.*
cap (small hat) **k'umik** کومك *m.*; **kulav** کولاڤ *m.*
capable **jêhatî** ژێهاتی
capacity: -in the capacity of **ȟesabê** حەسابێ
capitalist (n.) **sermayedar** سەرمایەدار *m.*
to capitulate **hatin ȓaê** هاتن ڕائێ *vi.*
capitulation **ȓa II** ڕا *f.*
Capricorn **karik** کارك *m.*
captive (n.): **girtî** گرتی *m.*; **dîl** دیل *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*
captivity **dîlî** دیلی *f.*
capture **t'alan** تالان *m./f.*

to capture **girtin** گرتن *vt.*; **vegirtin** ڤهگرتن *vt.*; (booty) **t'alan kirin** تالان كرن *vt.*; **înandin** ئيناندن *vt.*
car **trimbêl** ترمبيّل *f.*
carafe **gumgum** گومگوم *m./f.*
caravan **k'arvan** كارڤان/**k'arwan** كاروان *m.*; **bazirgan** بازرگان *m.*; (nomadic migration) **řevend** رەڤەند *m.*; **k'oç II** كۆچ *f./m.*
caravan leader **bazirganbaşî** بازرگانباشي *m.*
caravanserai **xan I** خان *f.*
caraway : -black ~ **řeşik III** رەشك *f.*
carcass **leş** لەش *m.*
card: (playing ~) **p'eřik** پەرك *f./m.*
cardoon (*Cynara cardunculus*, wild artichoke) **kereng** كەرەنگ *m./f.*
care: (worry) **cefa** جەفا *m.*; **k'eder** كەدەر *f.*; **k'erb** كەرب *f.*; **k'eser** كەسەر *f.*; **kovan** كۆڤان *f.*; **kul I** كول *m./f.*; **şayîş** شاييش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خيال *f.*; **t'efekûrî** تەفەكووری *f.*; (attention) **'ezet-qulix** عەزەت قولخ; (looking after, taking care of) **miqatî** مقاتي *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*
to care for: (take care of, look after) **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **t'îmar kirin** تيمار كرن *vt.*
carefree **betal** بەتال; **bêxem** بێخەم; **xemsar** خەمسار; **t'ewekel** تەوەكەل
carefreeness **bêxemî** بێخەمي *f.*
careful (cautious) **fesal** فەسال ; **miqat** مقات
carefully (cautiously) **fesal** فەسال
careless **xemsar** خەمسار; **t'ewekel** تەوەكەل
carelessness **xemsarî** خەمساري *f.*
to caress **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
caretaker **sexbêr** سەخبێر *m.&f.*
caring for (nursing, treatment) **miqatî** مقاتي *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*;
carnation **qereſîl** قەرەفيل *f.*
carob **xernûf** خەرنووف *f.*
carpenter **xerat** خەرات *m.*
carpet: **xalîçe** خاليچە *f.*; **mehfûr** مەهفوور *f.*; (pileless) **beř IV** بەر *f.*; **cacim** جاجم *f.*; **gelt** گەلت *m.*; **k'ilîm** كليم *f.*; **merş** مەرش *m.*; *p'alas; **tej II** تەژ *m.*; **tejik I** تەژك *m.*; **cil II** جل *f.*; (of coarse wool) ; (wall-to-wall) **kombar** كۆمبار *m.*
carriage **kařêt** كارێت *f.*; (bearing, personal appearance) **qedqamet** قەدقامەت *f.*
carrion **leş** لەش *m.*
carrot **gizêr** گزێر *m./f.*
to carry **birin** برن *vt.*; (a burden) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*;
to carry across **derbaz kirin** دەرباز كرن *vt.*
to carry away (of rivers, seas) **řoda birin** رۆدا برن *vt.*
to carry on: (continue) **domandin** دۆماندن *vt.*
to carry out **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi řê ve birin** بڕێڤە برن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت ئانين *vt.*
cart-horse **me'negî** مەعنەگي *f.*
cartridge belt **řext** رەخت *m./f.*; -to put on a ~ **bejna xwe girêdan** بەژنا خوە گرێدان *vt.*
to carve **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
casanova **tolaz** تۆلاز *m.*
cascade (small waterfall) **şilêr** شلێر *f.*; **şirav** شراڤ *f.*; **şîp** شيپ *f./m.*
cash: (money) **p'ere I** پەرە *pl./m.*
to cast **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
to cast lots **peşk avêtin** پەشك ئاڤێتن *vt.*
to cast the evil eye **nezer ji fk-ê girtin** نەزەر ژ ... گرتن *vt.*
caste **t'ayfe** تايفە *f.*
castle **birc** برج *f.*; **kela** كەلا *f.*; **qesr** قەسر *f.*; (in chess) **řex II** رەخ *f.*
casualty **birîndar** برينداز *m.*
cat **p'isîk** پسيك *f.*; **k'itik II** كتك *f./m*
catamite (passive homosexual) **ĥîz** حيز *m.*
catapult **hêlekan** هێلەكان *f.*
cataracts: (*in eyes*) **ava spî** ئاڤاسپي *f.*; **p'erda ç'e'va** پەردا چەعڤا *f.*
catarrh **persîv** پەرسيڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
catastrophe **bela I** بەلا; **nisûfetî** نسووفەتي *f.*
to catch **girtin** گرتن *vt.*; **p'êsîr girtin** پێسير گرتن *vt.*; **zeft kirin** زەفت كرن *vt.*; (a disease) **pê k'etin** پێ كەتن *vi.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to catch fire **agir k'etin** ئاگر كەتن *vi.*; **hilbûn** هلبوون *vi.*; **vêk'etin** ڤێكەتن/ڤێكەتن *vi.*
to catch hold of **p'êsîr girtin** پێسير گرتن *vt.*
to catch sight of **qişirandin** قشراندن *vt.*
to catch up with **dan ser** دانسەر *vt.*
catching: (contagious) **sarî II** ساري
caterpillar **maşot** ماشۆت *f.*
cattle **t'ariş** تارش *m.*; **çavrî** چاڤري *f.*; **gařeş** گارەش *f.*; **dewar** دەوار *m.*
cattle plague **qiř II** قر *f.*
caught: (stuck) **asê** ئاسێ
cauldron **beroş** بەرۆش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*; **mencel** مەنجەل *f.*; **sîtil** سيتل *f.*
cauliflower **k'elem I** كەلەم *f./m.*

cause **eger II** ئەگەر *f.*; **sebeb** سەبەب *f./m.*; **sedem** سەدەم *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مەعنا *f.*; **neynesî** نەینەسی *f.*; (occasion, grounds for) **hêncet** هێنجەت *f.*
to cause: (s.o. to do stg.) **dan I** دان *vt.* + inf.
to cauterize **k'ewandin** کەواندن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
cautious (careful) **fesal** فەسال; **miqat** مقات
cautiously (carefully) **fesal** فەسال
cave **şkeft** شکەفت *f.*; **mixare** مغارە *f.*; **ziving** زڤنگ *f.*
cavern **şkeft** شکەفت *f.*; **mixare** مغارە *f.*
to cease **ji ... rabûn** ژ ... رابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; (rain) **vedan** ڤەدان *vt.*
cease-fire **şeřragirtin** شەڕراگرتن *f.*; **şeřrawestin** شەڕراوەستن *f.*
cedar **wurz** وورز *f.*
to cede: (yield, give in) **daxwarin** داخوارن *vt.*
celebration **cejin** جەژن *f.*; **de'wat** دەعوات *m./f.*; **dîlan** دیلان *f.*; **şayî I** شایی *f.*
cell: (box, square [printed page]) **malik** مالك *f.*
cellar (basement) **serdab** سەرداب *f.*; **zêřzemîn** زێرزەمین *f.*; **padval** پادڤال *f.*
cemetery **gořistan** گۆڕستان *f.*; **t'irb** ترب *f.*; (Christian ~) **gort** گۆرت *m.* (Urm)
censure **te'n** تەعن *f./m.*
cent (penny) **qurûş** قورووش *m.*
center **naveřast** ناڤەراست *f.*; **nîv[î]** نیڤ[ی] *f./m.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **ort'e** ئۆرتە *f.*; (community ~) **navend** ناڤەند *f.*; *melbend; -at the ~ of **nav III** ناڤ
centipede **şeyê mar** شەیێ مار *m.*
central **navîn** ناڤین
century **sedsal** سەدسال *f.*; **çerx** چەرخ *f./m.*
cereal: (grain) **zad** زاد *m.*; **dexl** دەخل *m.*
cerement **çarşev** چارشەڤ *f.*; **k'efen** کەفەن *m.*
certain: (sure) **misoger** مسۆگەر; **piştrast** پشتراست; **êqîn** ئێقین/**yeqîn** یەقین; **biste** بستە
certainly **helbet** هەلبەت; **yeqîn** یەقین
certainty **yeqîn** یەقین *f.*
chador **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چارشەڤ *f.*; **p'erde** پەردە *f.*; **pêçe** پێچە *f.*
chaff: (discarded rice ~) **belim** بەلم *f.*
chain: **zincîr** زنجیر *f.*; (line) **řêz I** ڕێز *f.*; **řêzil** ڕێزل *f.*; (necklace) **t'oq** تۆق *m.*; (gold or silver neckchain) **benî II** بەنی *m.*; (series, e.g., of events) **p'êl** پێل *f.*; (small silver ~ as ornament on horse's bridle) **řişme** ڕشمە *m.*
to chain up **qeyd kirin** قەید کرن *vt.*
chains (fetters) **qeyd** قەید *f.*; **zincîr** زنجیر *f.*
chair **k'ursî** کورسی *f./m.*
chairman **serk'ar** سەرکار *m.*
Chaldean (Christian minority of Kurdistan) **file** فلە *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*
chamber (room) **ode** ئۆدە *f.*; **mezel** مەزەل *f.*; **ot'ax** ئۆتاخ *f.*
chameleon **xemegurî** خەمەگوری *f.*
champion **leheng** لەهەنگ *m.*; **p'elewan** پەلەوان *m.*
chance: (luck) **bext** بەخت *m.*; **siûd** سئوود *f.*; (opportunity) **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'ês** کێس *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
change: (of clothes) **bedilç'ek** بەدلچەك *f./m.*; **berşo** بەرشۆ *f.*; (small ~, petty cash) **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*
to change: (vt.) **guhartin** گوهارتن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; **bedel kirin** بەدەل کرن *vt.*; **degîş kirin** دەگیش کرن *vt*; (vi.) **hatin guhartin** هاتن گوهارتن *vi.*; **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*
to change one's mind **lêvebûn** لێڤەبوون *vi.*
to change the subject **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
channel: (of river) **cew** جەو *f.*; **cû I** جوو *f.*
Chanukah --> *see* Hanukah.
chaos **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*
chaotic **p'erîşan** پەریشان
chap (man, fellow) **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
chaplet **t'izbî** تزبی *m./f.*
chapter **şax** شاخ *f./m.*
character: (personality) **exlaq** ئەخلاق *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **xeyset** خەیسەت *m.*; (strength of c.) **kesanetî** کەسانەتی *f.*
characteristic (n.): (trait) **taybetmendî** تایبەتمەندی *f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **sifet** سفەت *m.*; **kat** کات *f.*
charcoal **řejî** ڕەژی *f.*
charge: (onslaught, as "of the light brigade") **řik'êb** ڕکێب *f.*
to charge: (a fee, for services rendered) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*
to charge at (rush upon) **řik'êb kirin** ڕکێب کرن *vt.*
charitable **dilřeĥm** دلڕەحم
charity: (benevolence) **îĥsan** ئیحسان *f.*; **sedeqe** صەدەقە *f.*; **geşt** گەشت *f.*; **deroze** دەرۆزە *f.*; **p'ars** پارس *f.*

charlatan **gelac** گەلاج *m.*
charm: **nivîşt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بەربەژن *f.*; (enchanting quality) **delalî** دەلالي *f.*
charming **delal I** دەلال ; **k'eleş III** کەلەش
chase: (hunting) **nêç'îr** نێچیر *f.*; **r̄av I** ڕاڤ *f.*; **seyd** سەید *f./m.*; **şikar** شکار *f.*
to chase: **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*; (be at s.o.'s heels) **asê kirin** ئاسێ کرن *vt.*
to chase away (drive away) **r̄evandin** ڕەڤاندن *vt.*
chasm **zer II** زەر *f.*
chat **s̱uḧbet** صوحبەت *f.*
to chat **s̱uḧbet kirin** صوحبەت کرن *vt.*;
chattels (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
chatter: (idle talk, gossip) **pitepit** پتەپت *f.*; **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **kurt û pist** کورتوویست *f.*
chattering: (of teeth) **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
cheap **erzan** ئەرزان
cheapness **erzanî** ئەرزاني *f.*
to cheat (fool, deceive) **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
cheated: to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
cheating (n.) **qelpî** قەلپي *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*; **xap** خاپ *f.*
to check out: (inspect, examine) **seh kirin** سەهـ کرن *vt.*; **sax̄tî kirin** ساغتي کرن *vt.*
to check up on **t'eselî kirin** تەسەلي کرن *vt.*
checkers: (game) **dame** دامە *f.*
checking (n.) (examining) **sax̄tî** ساغتي *f.*; **t'eselî** تەسەلي *f.*
cheek **alek** ئالەك *f.*; **hinarik** هنارك *f.*; **dêm II** دێم *f./m.*; **r̄û** ڕوو *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; (inside of ~) **gup** گوپ *f.*; **lame** لامە *f.*
cheekbone **hinarik** هنارك *f.*
cheeky: (impertinent) **ḧur̄** حوڕ
cheese: **penîr** پەنیر *m.*; (type of ~ made of curds) **çolik II** چۆلك *m.*; (dried ~ rolled into balls) **çortan** چۆرتان *pl.*; **k'eşk** کەشك *m./f.*; (type of creamy ~) **toraq** تۆراق *f.*
chef **aşpêj** ئاشپێژ *m.*
cherry: **gêlaz** گێلاز *f.*; **qeresî** قەرەسي *f.*; (sour cherry) **belalûk** بەلالووك *f.*; (cornelian ~) **helhelok** هەلهەلۆك *f.*
cherub **kerûbî** کەرووبي *m.*
chess **k'işik** کشك *pl./f.*; **setrenc** سەترەنج *m.*; **şaxmat** شاخمات *f.*
chest: (*anat.*) **sîng** سینگ *m./f.*; **berûk** بەرووك *f.*; **depa sing** دەپا سنگ; **p'aşil** پاشل *f.*; **p'êsîr** پێسیر *f.*; (organs of chest cavity) **hinav** هناڤ *m.*; (box, container) **qut'î** قوتي *f.*; **sindoq** سندۆق *f./m.*
chest cavity **p'êsîr** پێسیر *f.*
chestnut (adj.) (horse's coloring) **şê** شێ
to chew **cûtin** جووتن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **kurisandin I** کورساندن *vt.*
chewing gum **benîşt** بەنیشت *m.*
chic **keşxe** کەشخە
chick **cûcik** جووجك *m./f.*; **ç'elîk** چەلیك *m.*; **var̄ik** ڤاڕك *f.*
chicken **mirîşk** مریشك *f.*; **tûtik** تووتك *f.*; (female ~) **var̄ik** ڤارك *f.*
chicken coop **pîn I** پین *f.*
chicken pox **mîrkut** میرکوت *f.*
chick-peas **nok** نۆك *m./f.*; **alînok** ئالینۆك *m.*;
chicory **talîşk** تالیشك *f.*
chief: **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **serk'ar** سەرکار *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; -village c. **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
chief editor **sernivîsk'ar** سەرنڤیسکار *m.&f.*
chieftain (*title*) **mîr I** میر *m.*
child **zar̄o[k]** زاڕۆ[ك] *m./f.*; **ç'ûç'ik I** چووچك *m.*; **kur̄ II** کوڕ *m.*; **law** لاو *m.*; **ewled** ئەولەد *m.*; **piç'ûk** پچووك *m.*; **t'ifal** تفال *f./m.*; ***mindal** مندال *m.&f.*; (male ~) **gede** گەدە *m.*; **sebî** سەبي *m.*; -~ of servant **xulamkole** خولامکۆلە *m.&f.*
childbed **zêstanî** زێستاني *f.*
childhood **zarotî** زارۆتي *f.*; **ç'ûç'iktî** چووچکتي *f.*; **piç'ûkayî** پچووکایي *f.*; ***mindaltî** مندالتي *f.*
childishness **ç'ûç'iktî** چووچکتي *f.*
childless **bêweç** بێوەچ; **bêzur̄et** بێزوڕەت; **bê dûnde** بێ دووندە; **r̄ical** ڕجال; (of animals) **stewir** ستەور ; (of married couple) **warkor** وارکۆر
childlessness **bêzur̄etî** بێزوڕەتي
children (pl. of child) **'eyal** عەیال *m./f.*; **piç'ûk** پچووك *pl.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ ; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **zur̄et II** زوڕەت *f.*
chill (shudder) **teviz I** تەڤز *f.*
chimney **pixêrîk** پخێریك *f.*
chin **çeng II** چەنگ *f.*; **erzen** ئەرزەن *f.*; **argûşk** ئارگووشك *f.*
china (porcelain) **ferfûr** فەرفوور *m./f.*

chinaware **ferfûr** فەرفوور *m./f.*
chips: (shavings) **qirş** قرش *m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
chirping: (of birds) **ç'ivte-ç'ivt** چقتەچقت *f.*
chirring: (of crickets) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*
chisel (auger, gimlet) **mikare** مکاره *m.*
chives **sîrim** سیرم *f.*
choice (adj.): (select[ed]) **bijare** بژاره
to choke (vi.) **xeniqîn** خەنقین *vi.*; (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
cholera **êşa ṝeş** ئێشا رەش
to choose **bijartin I** بژارتن *vt.*; **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*; **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **begem kirin** بەگەم کرن *vt.*
to chop: (finely) **hincinîn** هنجنین *vt.*; **hûr kirin** هوور کرن *vt.*
to chop off **jêkirin** ژێکرن *vt.*; **weṝandin II** وەڕاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.* -to ~ s.o.'s head **serjêkirin**سەرژێکرن/**şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
chosen: (select[ed]) **bijare** بژاره
Christian **file** فله *m.&f.*
Christianity **filetî** فلەتي *f.*
chuckle **p'îrqîn** پیرقین *f.*
chuckling **p'îrqîn** پیرقین *f.*
chum **heval** هەڤال *m.&f.*
chunk (large piece) **loq I** لۆق *m./f.*
church **dêr** دێر *f.*
churn: **k'il III** کل *m./f.*; (made of animal skin) **meşk** مەشك *f.*; **'eyar** عەیار *m.*; **'eyarşîrk** عەیارشیرك *f.*; (made of wood) **sirsûm** سرسووم *f.*; (made of clay) **xinûsî** خنووسي
to churn (butter) **k'ilan** کلان *vt.*
chute (on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
cicada **kulî** کولي *f.*
cigarette **cigare** جگاره *f.*; **baçik** باچك *f.*
cigarette butt **qotmok** قۆتمۆك *f.*
cinnamon **darçîn** دارچین *f.*
circle: **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; **bazin** بازن *m./f.*; **t'oq** تۆق *m.*; (sphere) **govek** گۆڤەك *f.*; (orbit) **geṝ II** گەڕ *f.*
circular (adj.): (round) **giroveṝ** گرۆڤەڕ
circular (n.): (pamphlet, flyer) **belavok** بەلاڤۆك *f.*
to circumambulate **çar rexî ft-f geṝan** چار رەخي ... گەڕان
circumcision: (festivity) **cejin** جەژن *f.*
circumference **çar rex** چار رەخ *f./pl.*
circumflex (^) **k'umik** کومك *m.*

circumstances **dest û dar** دەست و دار *m.*; **ṝewş** ڕەوش *f.*; **ḧal** حال *m.*; **ḧewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*; **merc I** مەرج *f./m.*
cistern **k'ûp** کووپ *m.*
city **bajar** باژار *m.*; **şeher** شەهەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
city dweller **bajarî** باژاري *m.*
city wall **sûr I** سوور *f.*
civil servant **me'mûr** مەعموور *m.*; **k'arbidest** کاربدەست *m.*; **ṝayedar** ڕایەدار *m.&f.*
civil war: **şerê birakujîyê** شەڕێ براکوژیێ
civilization **medenîyet** مەدەنییەت *f.*; **şarsanîyet** شارسانیەت *f.*
claim **îdî'a** ئیدیعا *f.*
to claim (allege) **îdî'a kirin** ئیدیعا کرن *vt.*
to clamber up **ṝap'elikîn** ڕاپەلکین *vi.*;
clan **îcax** ئیجاخ *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
clanging (n.): (of bells) **zingezing** زنگەزنگ *f.*
clanking (n.): **şingîn** شنگین *f.*
to clap: (applaud) **ç'epik dan** چەپك دان *vt.*
to clarify **şiro vekirin** شرۆ ڤەکرن *vt.*; **bi serda birin** بسەردا برن *vt.*; **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
clarity **ṝonahî I** ڕۆناهي *f.*; **zelalî** زەلالي *f.*
class: (social ~) **çîn** چین *f./m.*; (in school) **dersxane** دەرسخانه *f.*
classroom **dersxane** دەرسخانه *f.*
claw **çeng I** چەنگ *f.*; **lep** لەپ *f./m.*
clay **ḧeṝî** حەڕي *f.*; **teqin** تەقن *f.*
clay jar **k'ûp** کووپ *m.*
clay jug **k'ûp** کووپ *m.*; (water jug) **sewîl** سەویل *m.*
clay pitcher : (wide-mouthed) **k'ûp** کووپ *m.*
clay pot **dîz** دیز *f.*; **hincan** هنجان *m.*
clean **p'ak** پاك; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز
to clean **p'aqij kirin** پاقژ کرن *vt.*; **maliştin** مالشتن *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*
cleaning (n.) **p'aqijî** پاقژي *f.*
cleanliness **p'akî** پاکي *f.*; **p'aqijî** پاقژي *f.*; **t'emizî** تەمزي *f.*
clear: **safî** سافي; **sayî I** سایي; (obvious) **aşkere** ئاشکەره; **belû** بەلوو; **'eyan** عەیان ; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; (limpid) **zelal** زەلال ; **ṝon I** ڕۆن /**ṝohnî I** ڕۆهني; (of water) **beṝaq** بەڕاق; (of sky) **ç'îk-sayî** چیك‌سایي ; (of path, road, etc.) **serbest** سەربەست ; -to become c. (to turn out, become evident) **derketin holê** دەرکەتن هۆلێ *vi.*
to clear (the table) **sifre hilanîn** سفره [هل‌ئانین] هلانین *vt.*
clearing (glade) **t'ûş I** تووش *f.*

cleaver (meat ~, butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر *f.*
cleft (adj./pp.): -to be ~ in half/two **şiqitîn** شقتین *vi.*
cleft (n.): (crack) **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تیش *f.*
clever **aqiljîr** ئاقلژیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **aqiltîj** ئاقلتیژ; **bi zihn** ب زهن; **jêhatî** ژێهاتی; **çeleng** چەلەنگ ; **zîx I** زیخ; **serwext** سەروەخت;(shrewd, cunning) **şeytan** شەیتان ; **pîç** پیچ
cleverness **çelengî** چەلەنگی *f.*; **serwextî** سەروەختی *f.*; (cunning) **finaz** فناز *m./f.*
cliff **zinar I** زنار *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; **qeya** قەیا *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات *f.*
climate **hewa** هەوا *f.*
to climb **hilk'işîn** هلکشین *vi.*; **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; **ŕap'elikîn** ڕاپەلکین *vi.*; (~ to the top) **xwe dan fêzê** خوە دان فێزێ *vt.*
to climb down **şiqitîn** شقتین *vi.*
to clip **meqes kirin** مەقەس کرن *vt.*; (of trees) **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*
clitoris **gilik** گلك *f.*; **zîlik** زیلك *f.*
cloak: (aba) **'eba** عەبا *f.*; (shepherd's felt ~) **k'epenek** کەپەنەك *m.*; (fur-lined, long) **k'urk' II** کورك *m.*
clock **sa'et** ساعەت *f.*
clod **gumtil** گومتل *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
close (to): (near) **nêzîk** نێزیك; (intimate, of friends) **biste** بستە
to close **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (one's eyes) **miçandin** مچاندن *vt.*; **damirandin** دامراندن *vt.*
closed **girtî** گرتی
closeness (nearness) **nêzîkayî** نێزیکایی *f.*
closet **dolab I** دۆلاب *f.*
cloth: **qumaş** قوماش *m.*; **caw** جاو *m.*; **k'efî** کەفی *f.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **pertal** پەرتال *m.*; (coarse ~) **çox** چۆخ *m.*; **cang** جانگ *m.*; **p'aç' II** پاچ *m.*; (for wrapping a bundle) **buxçik** بوخچك; (ground ~) **mêzer** مێزەر *f.*; (silken ~) **meles** مەلەس *f.*; (small piece of ~) **p'ate II** پاتە *m.*; **peŕok** پەڕۆك *m.*; (for wrapping bandage) **teŕîş** تەڕیش *m.*
clothes **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **libs** لبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*; (Sunday best) **ŕiĥal** ڕحال *f.*;
clothing **cil** جل *f./pl.*; **k'inc** کنج *m.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **libs** لبس *m.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*; (Sunday best) **ŕiĥal** ڕحال *f.*

cloud **'ewr** عەور *f./m.*; (storm ~) **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلتە *f.*; **t'elp** تەلپ *m.*
cloudburst **tavî** تاڤی *f.*
cloudless (clear, of sky) **sayî I** سایی
cloudy (of water) **şêlo** شێلۆ
clove **qerefîl** قەرەفیل *f.*
clover **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
clown **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*
clowning **qeşmerî** قەشمەری *f.*
club: (mace) **gurz I** گورز *m.*; **hiwêzî** هوێزی *m.*; (stick) **çomax** چۆماخ *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **ciniĥ** جنح *m.*; **metreq** مەترەق ; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*; (golf~) **çogan** چۆگان *m.*
clubs (in card games) **sînek** سینەك *f.*; **îspatî** ئیسپاتی *m.*
clump **gumtil** گومتل *m.*
clumsy **destgiran** دەستگران; **giran I** گران
cluster: **gumtil** گومتل *m.*; (of grapes) **gûşî** گووشی *m.*
coach (carriage) **kaŕêt** کاڕێت *f.*
to coagulate **mehîn II** مەهین *vi.*
coal **ŕejî** ڕەژی *f.*
coalition **hevalbendî** هەڤالبەندی *f.*;
coarse **qalin** قالن ; **stûr** ستوور; **xam** خام; (rough) **zivir** زڤر ; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
coarseness **qalinî** قالنی *f.*; **stûrî** ستووری *f.*
coast: (shore) **p'eŕav** پەڕاڤ *f.*; **lêv** لێڤ *f.*
coat (overcoat) **hewran I** هەوران *m.*; **qap'ût** قاپووت *f./m.*; **qerpal** قەرپال *m.*; (long, fur-lined) **k'urk' II** کورك *m.*
to coat (plaster) **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*; (base metal with gold) **tamandin** تاماندن *vt.*
coat of mail (armor) **ŕext** ڕەخت *m./f.*; **zirx** زرخ *f.*
cobbler **k'oşkar** کۆشکار *m.*; **p'îneçî** پینەچی *m.*; **solbend** سۆلبەند *m.*
cobweb **t'evn** تەڤن *m./f.*; **t'evnpîrk** تەڤنپیرك *f.*
coccyx **kilêjî** کلێژی *m.*; **qarç'ik** قارچك *f.*
cock: (rooster) **dîk** دیك *m.*
cockerel **ç'êt** چێت *m.*; **şelûf** شەلووف *m.*
cockle bur **quncirk** قونجرك *f.*
cockroach **sîsirk** سیسرك *f.*
cock's comb **şehê dîk** شەهێ دیك *m.*
coerced **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست
coffee **qawe** قاوە *f.*
coffee break (mid-morning) **qeretûn** قەرەتوون *f.*
coffee cup **fîncan** فینجان *f.*
coffee pot **cimcime I** جمجمە *m.*
coffer **sindoq** سندۆق *f./m.*

coffin **sindirîk** سندریك *f.*
to cogitate (to think) **hizir kirin** هزر کرن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **r̄aman I** رامان *vi.*
coherent **hevgirtî** هەڤگرتي
cohesive **hevgirtî** هەڤگرتي
coin **pol** پۆل *m.*; **polik I** پۆلك *f.*; (small ~) **qurûş** قورووش *m.*; **şeyî** شەیي *m.*; **t'ek** تەك *f.*
to coincide [with] **r̄êkk'etin** ڕێککەتن *vi.*; **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*
colander (strainer) **mifsik** مفسك *f.*
cold (adj.) **sar** سار; (severe, bleak) **dir̄** دڕ; -to be cold **cemidîn** جەمدین *vi.*; **qerisîn** قەرسین *vi.*;
cold (n.) (catarrh, common ~) **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*; (cold weather) **serma** سەرما *f.*; **sir I** سر *f.*/**sur̄ I** سوڕ *f.*; **qir I** قر *f.*; **sarî I** ساري *f.*; -to catch a ~ **sat'ircemî bûn** ساترجەمي بوون *vi.*
coldness **sarî I** ساري *f.*
collaborator **cehş** جەهش *m.*; **destkîs** دەستکیس *m.&f.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
collaboration **destkîsî** دەستکیسي *f.*
to collapse (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; **tot bûn** تۆت بوون *vi.*
collar **berstû** بەرستوو *f.*; **girîvan** گریڤان *m.*; **p'êsîr** پێسیر *f.*; **pisto** پسطۆ *f.*; **yax** یاخ *f.*
to collar **p'êsîr girtin** پێسیر گرتن *vt.*
colleague **hevk'ar** هەڤکار *m.&f.*
to collect: (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ کرن **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خر ڤە کرن *vt.*
collection **berhevok** بەرهەڤۆك *f.*
collector **berevker** بەرەڤکەر *m.*
college ***dibistan** دبستان *f.*; **xwendegeha bilind** خوەندەگەها بلند *f.*
to collide: -to cause to ~ **qelibandin** قەلباندن *vt.*
collision **de'm II** دەعم *f.*
collyrium **kil I** کل *m./f.*
colonization **k'edxwarî** کەدخواري *f.*
colonizer **dagîrker** داگیرکەر *m.*; **k'edxwar** کەدخوار *m.*
colonizing (adj.) **k'edxwar** کەدخوار
color **r̄eng** ڕەنگ *m.*; **gon I** گۆن *m.*
colorful **belek I** بەلەك
colostrum **firo** فرۆ *m.*; **zak** زاك *m.*
colt **canî** جاني *f.*; **k'ur̄ik** کوڕك *m.*; (3 year old) **berzîn I** بەرزین *m.*; (4 year old) **nûzîn** نووزین *m.*
column (row) **r̄ef II** ڕەف *f./m.*; (pillar) **stûn** ستوون *f.*
comb **şeh** شەه *m.*; (metal c. for tightening threads on a loom) **hepik** هەپك *m.*
to comb **şeh kirin** شەه کرن *vt.*;
combatant (warrior) **şer̄van** شەڕڤان *m.*; **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
combe **dol II** دۆل *f.*
combing (horse) **t'îmar** تیمار *f.*
to come **hatin** هاتن *vi.*; **werîn I** وەرین *vi.*; (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi*
to come about (occur) **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
to come back **vegerîn** ڤەگەڕین *vi.*; **zivir̄în** زڤڕین *vi.*; **fetilîn** فەتلین *vi.*
to come back to life (lit. & fig.) **hatin ser r̄engê xwe** هاتن سەر ڕەنگێ خوە *vi.*; **vejîn** ڤەژین *vi.*
to come down (be lowered) **nizm bûn** نزم بوون *vi.*
to come down with (disease) **derxistin** دەرخستن *vt.*; **vegirtin**
to come off (be severed) **p'ekîn** پەکین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*
come on! **de I** دە ; **hela I** هەلا; **k'anî II** کاني
to come out: **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (of publications) **derçûn** دەرچوون *vi.*
to come to an agreement **qîma xwe anîn** قیما خوە ئانین *vt.*
to come to blows **bi hev çûn** ب هەڤ چوون *vi.*
to come to light (appear) **t'ifiqîn** تفقین *vi.*; **xuyan I** خویان *vi.*
to come to one's senses **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*; **varqilîn** ڤارقلین *vi.*
to come together (meet) **gihîştin hev** گهیشتن هەڤ *vi.*
to come undone **p'ekîn** پەکین *vi.*
to come up (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
comedian **henekvan** هەنەکڤان *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*;
comedy **qeşmerî** قەشمەري *f.*
comfort **r̄eh̄etî** ڕەحەتي *f.*; (solace) **t'eselî** تەسەلي *f.*
comfortable **r̄ih̄et** ڕحەت
comforting (n.) (upon s.o.'s death) **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **tazîye** تازییە *f.*
comings and goings **çûyîn-hatin** چوويين- هاتن *f.*
command (order) **emir I** ئەمر *m.*; **ferman** فەرمان *f.*; **ferwar II** فەروار *f.*; **h̄uk'um** حوکوم *m.*; **qirar** قرار *m./f.*; (guidance) **serwerî** سەروەري *f.*
commander **fermandar** فەرماندار *m.*; **qumandar** قوماندار *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
commander-in-chief **serfermandar** سەرفەرماندار *m.*
commanding (adj.) **zordest** زۆردەست
commandment **t'emî** تەمي *f.*
comment **têbînî** تێبیني *f.*
commerce **danûstandin** دانووستاندن *f.*; **bazirganî**

to commission (order, e.g., clothing from tailor) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
to commit (c. a reprehensible act) **yeke net'ê kirin** یەکە نەتێ کرن *vt.*; (hand over, deliver) **spartin** سپارتن *vt.*
committing (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
common (shared) **hevbeş** هەڤبەش *m.*; (vulgar) **stûr** ستوور; -to become ˜ (=often heard) **r̄ûniştin** ڕوونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جهێ خوە گرتن *vt.*
common cold **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
commotion **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **qerqeşûn II** قەرقەشوون; **t'evdan** تەڤدان *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*
to communicate **r̄agihandin** ڕاگهاندن *vt.*
communication **r̄agihandin** ڕاگهاندن *f.*
community: ; (~ of Islam) **omet** ئۆمەت *f.*
companion **oldaş** ئۆلداش *m.*; **heval** هەڤال *m.&f.*; **hogir** هۆگر *m.*; **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
company: (mil., group of 100 soldiers) **sedmêr** سەدمێر *f.*
to compare dan ber hev
compared to/with **himberî** همبەری
comparison **qiyas** قیاس *f.*
compass: (pair of ˜es) **p'ergal II** پەرگال *f.*
compassion **dilovanî** دلۆڤانی *f.*; **dilr̄eh̄imî** دلڕەحمی *f.*
compassionate **dilovan** دلۆڤان; **dilr̄eh̄im** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
compatriot **hemwelatî** هەموەلاتی *m.*
compelled **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور
compensation: (monetary) **cirm** جرم *f.*; **xerc** خەرج *m./f.*
to compete [with] **k'etin lecê** کەتن لەجێ *f.*; **hevr̄a k'etin r̄ik'êbê** هەڤڕا کەتن ڕکێبێ *vi.*
competence **r̄aye I** ڕایە
competition: (race) **lec** لەج *f.*; **berêkanê** بەرێکانێ *f.*; *pêşbazîn; **r̄ik'êb** ڕکێب *f.*; (rivalry) **hevrikî** هەڤرکی *f.*
competitor **hevrik** هەڤرك *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
to complain **gazin kirin** گازن کرن/**gazinde kirin** گازندە کرن *vt.*; **şikyat kirin** شکیات کرن *vt.*; **hatin zarê** هاتن زارێ *vi.*; (~ about) **li** *fk-ê* **gilî kirin** ل ... گلی کرن *vt.*
complainer (plaintiff) **şikyatçî** شکیاتچی *m.*; (kvetch) **navno** ناڤنۆ *m.*
complaint **gazin** گازن/**gazinde** گازندە *f.*; **gilî I** گلی *m.* [2]; **şikyat** شکیات *m.*
complete (adj.) **t'emam** تەمام; **t'ekûz** تەکووز
to complete **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; **k'uta kirin** کوتا کرن *vt.*; (a task) **şert anîn** شەرت ئانین *vt.*
completed: -to be c. (be finished, over, done) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*
completely: **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'omerî** ب تۆمەری ; **yekser** یەکسەر; (absolutely) **bi carekê** ب جارەکێ
complex **aloz** ئالۆز
complicated **aloz** ئالۆز
to comport o.s. **r̄abûn û r̄ûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *vi.*
composite (adj.) **hevedudanî** هەڤەدودانی
composure **hedan** هەدان *f.*
compound (adj.) **hevedudanî** هەڤەدودانی
to comprehend **fehm kirin** فەهم کرن *vt.*; **têgihan** تێگهان *vi.*; **serederî ji** *f-kê/f-tî* **derxistin** سەرەدەری ژ ... دەرخستن *vt.*; **lê serederî kirin** لێ سەرەدەری کرن *vt.*; **li ser ... r̄awestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
comprehension **fehm** فەهم *m.*; **serederî** سەرەدەری *f.*
to comprise **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
compulsory **pêwist** پێویست
comrade **oldaş** ئۆلداش *m.*
to conceal **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **telandin** تەلاندن *vt.*; -o.s. **telîn** تەلین *vi.*
concealed (hidden) **nepenî** نەپەنی; **xewle** خەولە
concealment **te'lde** تەعلدە *m./f.*
conceited (arrogant) **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; -to be ˜ **xwe werimandin** خوە وەرماندن *vt.*
concern **cefa** جەفا *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووری *f.*; (matter, affair) **k'ar II** کار *m./f.*; **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*
concerned (worried): **r̄e't II** ڕەعت ; -to be concerned about [**bi ... re**] **h̄eyrîn** حەیرین [ب ... ڕە] *vi.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; (occupied) + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [+ ب ... ڤە]
concerning: (about) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر
to conclude **qedandin** قەداندن *vt.*
conclusion **encam** ئەنجام *f.*; **xelasî** خەلاسی *f.*
to condense (e.g., milk) **tîr kirin** تیر کرن *vt.*
condition: (state of affairs) **dest û dar** دەست و دار *m.*; **r̄ewş** ڕەوش *f.*; **h̄al** حال *m.*; **h̄ewal** حەوال *m.*;

kawdan کاودان *pl.*; **k'êf** کێف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*; (stipulation) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; -in bad ˜ **beradayî** بەرادایی
conditional: (*grammatical term*) **hekînî** هەکینی
condolence: (upon s.o.'s death) **behî** بەهی *f.*; **serxweşî** سەرخوەشی *f.*; **tazîye** تازییە *f.*
conduct: (behavior) **ȓabûn û ȓûniştin** رابوون و روونشتن *f.*
to conduct **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi ȓê ve birin** بڕێڤە برن *vt.*
conduit (pipe, tube) **lûle** لوولە *f.*; (subterranean, clay) **solîn I** صۆلین *f.*
cone: (pinecone) **deq** دەق *f.*
to confess **mikur hatin** مکور هاتن *vi.*
confidant **berdevk I** بەردەڤك *m.*
confidante **suȓdar** سوڕدار *f.*
confident **biste** بستە
confidence **bawer[î]** باوەر [ی] *f.*; **ewle I** ئەولە *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; **bisteyî** بستەیی
confinement: (childbed) **zêstanî** زێستانی *f.*
to confiscate **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
confiscation (seizure) **t'alan** تالان *m./f.*
to confront **bersîng girtin** بەرسینگ گرتن *vt.*
to confuse (mix up) **t'evlihev kirin** تەڤلهەڤ کرن *vt.*; **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*
confused **t'evlihev** تەڤلهەڤ; **gêj** گێژ; **gebar** گەبار; **gildî** گلدی; -to be ˜ (puzzled) **şaş man** شاش‌مان *vi.*; -to get all ˜ (scrambled, mixed up) **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەڤ *vi.*
confusion (disarray) **t'evdan** تەڤدان *f.*
to congeal **mehîn II** مەهین *vi.*
congenital **zikmakî** زکماکی
to congratulate (on a holiday) **pîroz kirin** پیرۆز کرن *vt.*; (on an accomplishment) **ç'avȓonahî dan** چاڤرۆناهی دان *vt.*
congratulations **ç'avȓonayî** چاڤرۆنایی *f.*; **pîrozî** پیرۆزی *f.*; **bimbarekî** بمبارەکی *f.*; **Cejna we pîroz be** جەژنا وە پیرۆز بە
conjunction (grammatical term) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*
connection **peywendî** پەیوەندی *f.*; **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **t'êkilî** تێکلی *f.*
to conquer: (occupy) **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*
conqueror **dagîrker** داگیرکەر *m.*; **serfiraz** سەرفراز *m.*
conscience **wicdan** وجدان *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
conscientious **îman** ئیمان
conscious: -to be ˜ (aware) of **hay jê hebûn** های ژێ هەبوون *vi.*
consciousness: (awareness) **hay I** های *f./m.*; **ĥiş** حش *m.*
consent (acceptance) **qebûl** قەبوول *f.*; (agreement) **qayîlî** قاییلی *f.*; **ȓazîdilî** رازیدلی *f.*; **ȓazîlixî** رازیلخی *f.*
to consent [to] **qayîl bûn** قاییل‌بوون *vi.*; **ȓazîdilî dayîn** رازیدلی دایین *vt.*
consenting **qayîl** قاییل; **ȓazî** رازی
to consider: (regard, deem) **ĥesab kirin** حەساب‌کرن *vt.*; **ĥesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانین *vt.* [+bi ب]
consideration **ĥesab** حەساب *m.*
considered: -to be considered **ĥesab bûn** حەساب‌بوون *vi.*
to consist of [ji ...] **p'êkhatin** پێك هاتن [...ژ]*vi.*;
consistent **hevgirtî** هەڤگرتی
consolation **t'eselî** تەسەلی *f.*
to console **ber dilê** *fk-ê* **hatin** بەر دلێ...هاتن *vi.*
constantly **hercar** هەر جار; **hert'im** هەرتم; **misêwa** مسێوا; **hergav** هەرگاڤ; **berdewam** بەردەوام
to constitute **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
to construct **ava kirin** ئاڤاکرن *vt.*
to consult [with] **şêwirîn** شێورین *vi.*
contact **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
to contact (get in touch with) **k'etin t'êkilîyê** کەتن تێکلیێ *vi.*
contagion **teşene** تەشەنە *f.*
contagious **k'otî** کۆتی; **sarî II** ساری
to contain (roses, of a vase) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*;
container **aman** ئامان *m./f.*; (box, chest) **qut'î** قوتی *f.*
to contemplate (look at, watch) **nêȓîn** نێڕین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; (ponder) **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*
contemporary **hemdem** هەمدەم; **nûjen** نووژەن
content (adj.) **ȓazî** رازی; **qani'** قانع
contented **ȓazî** رازی; **qani'** قانع; -to be ˜ with **bi** *ft-î* **qenaet kirin** ب... قەناعەت کرن *vt.*
contentment **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **ȓazîbûn** رازیبوون *f.*; **ȓazîtî** رازیتی *f.*
contents **naverok** ناڤەرۆك *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*
contest: (competition, race) **lec** لەج *f.*; **ȓik'êb** رکێب *f.*; (struggle) **cerenîx** جەرەنیخ *f.*
continually **berdewam** بەردەوام; **her û her** هەر و هەر; **misêwa** مسێوا
continuance **dom I** دۆم *f.*

to continue **berdewam bûn** بەردەوام بوون *vi.*; **dewam kirin** دەوام کرن *vt.*; **dom kirin** دۆم کرن *vt.*; **domandin** دۆماندن *vt.*; **domîn** دۆمین *vi.*;
continuously **berdewam** بەردەوام; **misêwa** مسێوا
contract **peyman** پەیمان *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
to contradict one another **li hev siwar nebûn** لهەڤ سوار نەبوون *vi.*
contrary: -on the contrary **berevajî** بەرەڤاژی
control (checking) **t'eselî** تەسەلی *f.*
to control **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
controversy **k'êşe** کێشە *f.*
convalescence **saxbûn** ساخبوون *f.*
to convene **berhev bûn** بەرهەڤ بوون; **civîn** جڤین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xiř ve bûn** خڕ ڤە بوون *vi.*; **gihîştin hev** گهیشتن هەڤ *vi.*
conversation **suĥbet** صوحبەت *f.*; **laqirdî** لاقردی *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
to converse **suĥbet kirin** صوحبەت کرن *vt.*;
to convey **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*
conviction (being convinced) **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **yeqîn** یەقین *f.*
to convince **êqîn kirin** ئێقین کرن *vt.*/**yeqîn kirin** یەقین کرن *vt.*; **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
convinced **qani'** قانع
convoy (caravan) **k'arvan** کارڤان *m.*
to coo **qebîn** قەبین *vi.*
cooing **qebqeb** قەبقەب *f.*
cook **aşpêj** ئاشپێژ *m.*
to cook (vt.) **patin** پاتن *vt.*; **lênan** لێنان *vt.*; **pijandin** پژاندن *vt.*; (vi.) **pijîn** پژین *vi.*; (to boil) **k'elandin** کەلاندن *vt.*; (to c. only tbe surface of stg.) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*; (to roast) **biraştin** براشتن *vt.*; (to fry in butter/oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
cookie **totik I** تۆتك *f.*
cool **hênik** هێنك
coolness **hênikayî** هێنکایی *f.*
coop (for animals) **k'ox** کۆخ *m.*
cooperation **hevk'arî** هەڤکاری *f.*
copper **mîs** میس *m./f.*; **birinc II** برنج *m.*; **sifir I** سفر *f./m.*
copper bowl **tirar** ترار *m.*
copper coin **polik I** پۆلك *f.*
copper cup **tirar** ترار *m.*
coppersmith **mîsk'ar** میسکار *m.*
copse **daristan** دارستان *f.*; **rêl** ڕێل *f.*
to copulate [with] **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
coral **mircan** مرجان *f.*
core (kernel) **kakil** کاکل *m./f.*
coriander **gijnîj** گژنیژ *f.*
to cork **xitimandin** ختماندن *vt.*
corn **genimeşamî** گەنمەشامی *m.*; **garis[ê stanbolî]** گارس[ێ ستانبولی] *m.*; **genmok** گەنمۆك *f.*; **gilgilê Stembolê** گلگلێ ستەمبۆلێ *m.*; **lazût** لازووت *m.*; **zuret I** زورەت *f.*; -guinea ~ **xirovî** خرۆڤی *f.*
corn bin **kewar** کەوار *f./m.*
cornelian cherry **helhelok** هەلهەلۆك *f.*
corner **k'unc** کونج *m.*; **goşe** گۆشە *m./f.*; **kujî** کوژی *m./f.*; **qulç'** قولچ *m.*; **qilç'ik** قلچك *m.*
corpse **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنیاز *m.*; **keleş I** کەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەیت *m.*; **term** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
corral **axil** ئاخل *m.*
correct **řast** ڕاست; **dirust** دروست; **biřa III** بڕا
to correct **serřast kirin** سەرڕاست کرن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*;
correction **t'edarik** تەدارك *m.*
correctly **bi dirustî** ب دروستی
correctness **dirustî** دروستی *f.*
corridor **sivder** سڤدەر *f.*
corrupt **çirûk** چرووك; **gelac** گەلاج
corvée (forced labor) **olam** ئۆلام *f.*; *suxre
cosmos (fig.) **Xuřustan** خوڕوستان *f.*
costs **mesref** مەسرەف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
costly **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنەرخ
costume **qilix I** قلخ *m.*; **dilqe** دلقە *m.*
cottage: (mud c., hut) **ĥol** حۆل *f.*
cotton **pembû** پەمبوو *m.*; (on plant) **loke** لۆکە *m./f.*; (fabric) **caw** جاو *m.*
couch grass **zîwan** زیوان *f.*; **firîzî** فریزی *f.*
cough: (whooping ~) **xendxendok** خەندخەندۆك *f.*
to cough **k'uxîn** کوخین *vi.*
counsel **şîret** شیرەت *f.*; **sovêt** سۆڤێت *f.*
count **ĥesab** حەساب *m.*
to count **hejmartin** هەژمارتن *vt.*
counted: -to be counted (considered) **ĥesab bûn** حەساب بوون *vi.*
countenance: (face) **dîndar I** دیندار *f.*; **sûret** سوورەت *m.*
counterfeit **qelp I** قەلپ; **net'ê** نەتێ
countless **bêĥesab** بێحەساب

country: (nation) **welat** وهلات *m.*; **dewlet** دهولهت *f.*; (homeland) **niştîman** نشتيمان *f.*; **mek'an** مهكان *m.*; (district) **semt** سهمت *m.*;
country road **şiveřê** شقهرێ *f.*
countryside **k'ewşan** كهوشان *m.*
couple **cot** جۆت *m.*
couplet: (short song) **dûrik** دوورك *f.*
courage **camêrî** جامێرى *f.*; **cuřet** جورهت *f.*; **mêrxasî** مێرخاسى *f.*; **delîrî** دهليرى; **hiner** هنهر *m./f.*; **qoçaxî** قۆچاخى *f.*; **zirav II** زراڤ *m.*; -not to get up the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێميش نهكرن *vt.*; -to have the ~ to do stg. **rû girtin** روو گرتن *vt.*
courageous **aza[d]** ئازا[د]; **camêr** جامێر ; **mêrxas** مێرخاس; **delîr** دهلير ; **zîx I** زيخ; **qoçax** قۆچاخ
courageously **delîrane** دهليرانه
courier **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قهواز *m.*
course: -in the ~ of **di pêvajoya ... de** دپێڤاژۆيا ... ده
court: (of law) **dadgeh** دادگهه *f.*; (of prominent person) **dîwanxane** ديوانخانه *f.*; **dîwan** ديوان *f.*; (royal residence) **şaneşîn** شانهشين *f./m.*
courteous **camêr** جامێر
courtier **mifirdî** مفردى *m.*
courtyard: **ĥewş** حهوش *f.*; (in front of house) **bermal** بهرمال *f.*
cousin: (of second, third, fourth degree) **binam** بنام *m.&f.*; (female first cousin: daughter of paternal aunt) **qîzmet'** قيزمهت *f.*; (female first cousin: daughter of paternal uncle) **dotmam** دۆتمام *f.*; **qîzap** قيزاپ *f.*; (male first cousin: son of paternal uncle) **pismam** پسمام *m.*; **kuřmam** كورمام *m.*; **kuřap** كوراپ *m.*; (male first cousin: son of paternal aunt) **kuřmet** كورمهت *m.*; (relative) **meriv** مهرڤ *m.*
cover: (lid) **derxwîn** دهرخوين *m./f.*; (concealment) **te'lde** تهعلده *m./f.*
to cover **nixamtin** نخامتن *vt.*; **werkirin** وهركرن *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنين *vt.*
covering: (ground cloth) **mêzer** مێزهر *f.*
covert **xef** خهف; **nepenî** نهپهنى
cow **ç'êlek** چێلهك *f.*; **mange** مانگه *f.*; (~ in heat) **ç'êlekel** چێلهكهل *f.*; (2-3-year-old cow) **nogin** نۆگن *f.*
coward **bizdonek** بزدۆنهك *m.*; **tirsonek** ترسۆنهك *m.*
cowardice **tirsonekî** ترسۆنهكى *f.*
cowardliness **tirsonekî** ترسۆنهكى *f.*
cowardly **bêxîret** بێخيرهت; **tirsonek** ترسۆنهك
cowboy **gavan** گاڤان *m.*
cowherd **gavan** گاڤان *m.*
co-wife **hêwî** هێوى *f.*
co-worker **hevk'ar** ههڤكار *m.&f.*
coxcomb **şehê dîk** شههێ ديك *m.*
crab **kevjal** كهڤژال *f.*; ***řeq I** رهق *m.*
crack **derz** دهرز *f.*; **kelş** كهلش *f.*; **qelîştek** قهليشتهك *f.*; **terk I** تهرك *f.*; **tîş I** تيش *f.*
to crack: (vt.) **derizandin** دهرزاندن *vt.*; **p'ekandin** پهكاندن *vt.*; **qelaştin** قهلاشتن *vt.*; **qelişandin** قهلشاندن *vt.*; **t'eqandin** تهقاندن *vt.*; (nuts, with the teeth) **kelotin** كهلۆتن *vt.*; (vi.) **derizîn** دهرزين *vi.*; **p'eqîn** پهقين *vi.*; **qelişîn** قهلشين *vi.*; **qetîn** قهتين *vi.*; **terikîn I** تهركين *vi.*
to crack open (vi.) **t'eqîn** تهقين *vi.*
cracked: (split) **terk I** تهرك ; **terikî I** تهركى
cracked wheat germ (bulgur) **savar** ساڤار *m./f.*
cracker **bîskuwît** بيسكويت
crackle **çirke-çirk** چركهچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچهقرچ *f.*
crackling **çirke-çirk** چركهچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچهقرچ *f.*; (bits of fat from sheep's fattail) **kizik** كزك *f./pl.*
cradle **landik** لاندك *f.*; **bêşîk** بێشيك *f.*; **colan** جۆلان *f.*; **dergûş** دهرگووش *f.*; (rocking ~) **deydik** دهيدك *f.*
craft (profession, trade) **sen'et** سهنعهت *f.*
craftiness **delk'** دهلك *f.*; **fen** فهن *m./f.*
craftmanship **ostatî** ئۆستاتى *f.*
craftsman (artisan) **sen'etk'ar** سهنعهتكار *m.*; **pîşek'ar** پيشهكار *m.*
crafty: (shrewd) **şeytan** شهيتان ; **ava bin kaê** ئاڤا بن كائێ
crag **zinar I** زنار *m./f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** كهندال *m.*; **qeya** قهيا *f.*; **tat I** تات *f.*; (flat, level ~) **ferş** فهرش *f.*; **lat** لات *f.*
to cram **dewisandin** دهوساندن *vt.*; **ĥeşikandin** حهشكاندن *vt.*
cramped: (crowded, narrow) **berteng** بهرطهنگ
crane (bird, grus grus) **quling** قولنگ *m./f.*
to crane (one's neck) **stûyê xwe dirêj kirin** ستوويێ خوه درێژ كرن *vt.*
cranium **kilox** كلۆخ *m.*; **qehf** قهحف *m.*; **k'elle II** كهلله *m.*
crash: (loud noise) **guřîn** گورين *f.*; **gimîn** گمين *f.*; **şerqîn** شهرقين *f.*
crashing **guřîn** گورين *f.*; **gimîn** گمين *f.*; (of sea) **hufehuf** هوفههوف *m./f.*
to crave: (of pregnant woman) **nebîranîya *ft-î* kirin** نهبيرانيا ... كرن *vt.*

craving: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** نەبیرانی *f.*
to crawl **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*; **şûlikîn** شوولکین *vi.*
craziness **dînayî** دینایی *f.*; **nehişî** نەحشی *f.*; **şêtî** شێتی *f.*
crazy **dîn II** دین; **şêt** شێت ; **aqilkurîn** ئاقلکورین ; **devdîn** دەڤدین; **nehiş** نەحش
to creak **ç'irîn** چرین *vi.*
creaking **çirke-çirk** چرکەچرک *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
cream **nivîşk** نڤیشك *m.*; (layer on top of yoghurt) **to I** تۆ *m.*; (clotted) **toxavk** تۆخاڤك *f.*; (horse's coloring) **qule** قولە
crease (wrinkle) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to create **afirandin** ئافراندن *vt.*; **raçandin** راچاندن *vt.*
created: -to be ~ **p'eyda bûn** پەیدا بوون *vi.*
creature **canewar** جانەوار *m.*; **jîndar** ژیندار
creed **dîn û mesheb** دین و مەسهەب
to creep **k'işîn** کشین *vi.*; **sûrikîn** سوورکین *vi.*; **şûlikîn** شوولکین *vi.*
crest (of mountain) **kumt** کومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **heç'** حەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m*; **k'umik** کومك *m.*
crib **landik** لاندك *f.*; **bêşîk** بێشیك *f.*; **colan** جۆلان *f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*;
cricket **kulî** کولی *f.*; **kirîstik** کریستك *f.*; **sîsirk** سیسرك *f.*
crime **sûc** سووج *m./f.*
criminal (adj.) **gunehk'ar** گونەهکار
criminal (n.) **gunehk'ar** گونەهکار *m.*
crippled: **nivîşkan** نڤیشکان; **seqet** سەقەت; (in hand, foot) **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شەهت; (in foot) **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال
crisis **tengavî** تەنگاڤی *f.*
critical (essential) **fer II** فەر
criticism **rexne** رەخنە *f./m.*; **te'n** تەعن *f./m.*
to criticize **rexne girtin** رەخنە گرتن *vt.*
to croak (die, *contemptuous*) **temirîn** تەمرین *vi.*
croaking (of frogs) **qîreqîr** قیرەقیر *f.*
crock (bowl, vessel) **firaq** فراق *f./m.*
crocodile **tîmseh** تیمسەه *m.*
crocus **canemerg** جانەمەرگ *f.*; **pîvok** پیڤۆك *f.*
crook: (staff, cane) **çomax** چۆماخ *m.*; (thief) **diz I** دز *m.&f.*
crookèd: (bent) **çewt** چەوت; **xwar** خوار; **xwaro-maro** خوارۆ مارۆ; **kêr II** کێر ; **şaş I** شاش
crookedness **xwarayî** خوارایی *f.*
crop-eared (of sheep) **kur IV** کور

crops **dexl û dan** دەخل و دان *m.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **hasil** هاسل *f.*
cross **xaç** خاچ *m./f.*
to cross **derbaz bûn** دەرباز بوون *vi.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*
crossbeam **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریتە *m.*; **k'êran** کێران *m.*; **max** ماخ *m.*
cross-eyed **şaş I** شاش
crossing **bihur** بهور *m./f.*
cross-legged **çarmêrgî** چارمێرگی ; -to sit ~ **çarmêrgî vedan** چارمێرگی ڤەدان *vt.*
crosspiece (on shaft of shovel) **metirke** مەترکە *f./m.*
crossroads **duriyan** دوریان *f.*
crosswise **çeperast** چەپەراست
crossword **xaçepirs** خاچەپرس *f.*; **xaçerêz** خاچەرێز
crotch (of person or pair of pants) **navran** ناڤران *f./m*; (of shalvar) **peyk** پەیك *f.*; (of trousers) **p'êsîr** پێسیر *f.*; (inner side of thigh, from hip bone to foot) **şeq** شەق *m./f.*
croup (rump of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخری *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
crow **qijik** قژك *f.*; **qirik II** قرك *f.*; **tilûr** تلوور *m.*
crowd **gel** گەل *m.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
to crowd (vi.) **lexlemîş bûn** لەغلەمیش بوون *vi.*
crowded: **qerebalix** قەرەبالخ; (narrow, cramped) **berteng** بەرطەنگ
crowding: (dense ~ of fish during winter) **qels II** قەلس *f.*
crown **t'ac** تاج *m./f.*; **zerazeng** زەرازەنگ *f.*; (of head) **k'elle II** کەللە *m.*
crucible **conî I** جۆنی *m./f.*
crude (untreated) **xam** خام
cruel **bêrehm** بێرەهم; **hov** هۆڤ; **dir** در; **xedar** خەدار
cruelty **bêrehmî** بێرەهمی *f.*; **hovîtî** هۆڤیتی *f.*; **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **xedarî** خەداری *f.*
crumb **hûrik** هوورك *m.*
to crumple **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*
crupper **palî II** پالی *f.*; **palîkurtk** پالیکورتك *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; (rump of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخری *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
to crush: (press, squeeze) **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **herişandin** هەرشاندن *vt.*; **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*; (grind) **hêran** هێران *vt.*

crushed wheat: (more finely ground than savar, less finely ground than simîd) **danhêrk** دانهێرك *f.*; **danqut** دانقوت *f./m.*
crust (layer) **tî I** تي *m.*
crutch **binmilk** بنملك *m.*
cry: **sewt** سەوت *f.*; (~ for help) **hawar** هاوار *f.*
to cry: **girîn** گرین *vi.*; (cry bitterly) **galigal kirin** گالگالکرن *vt.*; (sob) **bihecîn** بهەجین *vi.*
to cry out (shriek) **kûrîn** کووڕین *vi.*; **qîrîn** قیڕین *vi.*; **zirîn** زڕین *vi.*
crying out (shrieking) **qîrîn** قیڕین *f.*
cub **ç'êjik** چێژك *m./f.*; **têjik** تێژك *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; **kûdik** کوودك *f./m.*
cubit **gez I** گەز *f.*
cuckold **t'eres** تەرەس *m.*
cuckoo **pepûk II** پەپووك *f.*; **pûpû** پووپوو *f.*
cuckooflower **pêkewk** پێکەوك *f.*
cuckoopint **karî II** کاري *f.*
cucumber **xiyar** خیار *m.*; **arû** ئاروو *m.*; (type of large ~) **qitik** قتك *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*; **kûtik** کویتك/کووتك *f.*
cud **k'ayîn** کایین *vi.*; -to chew one's c. **k'ayîn** کایین *vi.*
cudgel **çomax** چۆماغ *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **ciniĥ** جنح *m.*; (long, thin ~) **çilak** چلاك /**çelak** چەلاك *m.*; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*
cuff: (of sleeve) **huçik** هوچك *f./m.*; (slap, smack) **sîle** سیلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
cul de sac **nabos** نابۆس *f.*
culpability **sûc** سووج *m./f.*
culprit **gunehk'ar** گونەهکار *m.*; **sebab** سەباب *m.*
to cultivate: (land) **çandin** چاندن *vt.*
cultural **çandî** چاندي
culture **çand** چاند *f.*; **ferheng** فەرهەنگ *f.*; **medenîyet** مەدەنییەت *f.*
cultured person **xuneda** خونەدا *m.*
to cum (ejaculate) **xira bûn** خرا بوون *vi*
cumin **zîre** زیرە *f.*; -black ~ **reşik III** ڕەشك *f.*
cummerbund **şûtik** شووتك *f.*
cunning (n.) **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*; **finaz** فناز *m./f.*
cunning (adj.): (shrewd) **şeytan** شەیتان ; **ava bin kaê** ئاڤا بن‌کائێ
cunt **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*
cup **t'as** تاس *f.*; **fîncan** فینجان *f.*; **k'asik** کاسك *f.*; (tumbler, drinking glass) **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیالە *f.*; (copper) **tirar** ترار *m.*
cupboard **dolab I** دۆلاب *f.*
cupola (dome) **qube** قوبە *f.*
to curb **bersîng girtin** بەرسینگ گرتن *vt.*
curds **çortan** چۆرتان *pl.*; **keşk** کەشك *m./f.*; **lorik** لۆرك *f./m.*; **çolik II** چۆلك *m.*; (what is left after whey is drained off) **şîrêj** شیرێژ *f./m.*; (yoghurt & water [dew] + rice) **dohîn** دۆهین *f./m.*
cure **ç'are** چارە *f.*; **derman** دەرمان *m.*; **îlac** ئیلاج *f.*
to cure **derman kirin** دەرمانکرن *vt.*; **çê kirin** چێکرن *vt.*
cured: -to be ~ (convalesce) **sax bûn** ساخ‌بوون *vi.*
curiosity (*about*) **ĥewas** حەواس *f.*; **ĥewask'arî** حەواسکاري *f.*
curious **ĥewask'ar** حەواسکار
curl **xelek** خەلەك *f.*; **kezî** کەزي *f.*
current (n.) (fast moving) **şîp** شیپ *f./m.*
to curry (a horse) **meĥes kirin** مەحەس‌کرن *vt.*
curry-comb **meĥes** مەحەس *f.*
curse **nifir** نفر *f.*
to curse: (call down curses upon s.o.) **nifir lê kirin** نفر لێ کرن *vt.*; (abuse verbally, swear at) **ç'êr [lê] kirin** چێر لێ کرن *vt.*; **gilîyê net'ê kirin** گلیێ نەتێ کرن *vt.*
cursing (verbal abuse) **ç'êr** چێر *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
curtain **çît I** چیت *m.*; **p'erde** پەردە *f.*
cushion **balgih** بالگه *m. [E]/f. [W]*; (bolster) **berp'al** بەرپال *f.*
to cuss (s.o. out) **ç'êr [lê] kirin** چێر لێ کرن *vt.*;
cussing **ç'êr** چێر *m./f.*; **qise** قسە *f.*;
custody: -in custody (=under arrest) **binçav** بنچاڤ
custom **'adet** عادەت *m./f.*; **kevneşop** کەڤنەشۆپ *f.*; **resim** ڕەسم *m./f.*; (~s and traditions) **rabûn û rûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
customary **kevneşopî** کەڤنەشۆپي
customer **bik'irçî** بکرچي *m.*; (at a mill) **dorçî** دۆرچي *m.*
to cut **birîn II** برین *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (clip) **meqes kirin** مەقەس کرن *vt.*; (~ into pieces) **ker kirin** کەر کرن *vt.*; (shave hair) **kur kirin** کوڕکرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
to cut down: (mow) **çinîn** چنین *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **das kirin** داس‌کرن *vt.*
to cut finely (mince, chop) **hûr kirin** هوورکرن *vt.*; **hincinîn** هنجنین *vt.*
to cut off **jêkirin** ژێکرن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*; (interrupt) **navbirî dan** ناڤبري دان *vt.*
cymbal: (finger ~) **xelîl** خەلیل *f.*

D

dachshund **bocî** بۆجي *f./m.*
daffodil **nêrgiz** نێرگز *f.*
dagger **xencer** خەنجەر *f.*; **qeme** قەمە *f.*; **soranî II** سۆراني *f.*; (sharp ~) **deban** دەبان *m.*
daily (n.) (newspaper) **rojname** رۆژنامە *f.*
daily bread **rizq** رزق *m.*
dairy products **qat'ix** قاتخ *m.*
dam **bend I** بەند *f.*; **sikir** سکر *f.*
to dam up **pengandin** پەنگاندن *vt.*; **pêşîya** *fk-ê* **girtin** ... گرتن پێشییا *vt.*; **pêşî lê biřîn** پێشي لێ برین *vt.*
damage **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زییان *f.*; (fig.) **şewat** شەوات *f.*
to damage **zirar gihandin** زرارگهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زییانگهاندن *vt.*
damages **cirm** جرم *f.*; **xerc** خەرج *m./f.*
damaging **zirar** زرار
damascened: (e.g., steel) **deban** دەبان
damned: -to be damned **cehemîn** جەهەمین *vi.*
damp **nem** نەم; **teř** تەڕ
to dampen **şil kirin** شل کرن *vt.*
dampness **nemayî** نەمایي *f.*
dance **de'wat** دەعوات *m./f*; (folk ~) **govend** گۆڤەند *f.*
dance leader **sergovend** سەرگۆڤەند *m.*
dancer: **lîstikçî** لیستکچي *m.*
dandruff **keletor** کەلەتۆر *f.*
danger **talûke** تالووکە *f.*; **xeter** خەتەر *f.*; **xedarî** خەداري *f.*
dangerous **xedar** خەدار; **t'ewekel** تەوەکەل
to dangle (vt.) **şor kirin** شۆر کرن *vt.*
dangling **şor II** شۆر
daphne acuminata (tree) **tevrî** تەڤري *f.*
to dare **wêrîn** وێرین *vt.*; -not to dare **devê** *fk-ê* **nek'etin** ...دەڤێ نەکەتن [+ subj.]; **rûyê** *fk-ê* **nag[i]re** ... روویێ ناگرە [+ subj.];
dark **tarî** تاري; **řeş** ڕەش ; (of tea) **giran I** گران ; **řeş** ڕەش ; -to become or get ~ **řeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
dark-complected **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر
dark-complexioned **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر
to darken (vi.) **řeşevehatin** ڕەشەڤەهاتن *vi.*
darkness **tarîban** تاریبان *f.*; **tarîtî** تاریتي *f.*; **tarî** تاري *f.*
to darn [socks] **veçinîn** ڤەچنین *vt.*
darnel **zîwan** زیوان *f.*
dashing (brave) **qoçax** قۆچاخ
data **salix** سالخ *m.*

date: (fruit, *Phoenix dactylifera*): **xurme** خورمە *f.* [dark & soft]; **qesp I** قەسپ *f.* [light & hard]; (appointment, rendezvous) **jivan** ژڤان *m./f.*
to daub **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*; (~ with henna) **ĥene kirin** حەنەکرن *vt.*
daughter **keç'** کەچ *f.*; **qîz** قیز *f.*; **dot** دۆت *f.*; (married ~) **zeyî** زەیي *f.*
daughter-in-law **bûk I** بووك *f.*
to dawdle **xurcilîn** خورجلین *vt.*
dawn **berbang** بەربانگ *f.*; **elind** ئەلند *f.*; **ferec** فەرەج *f.*; **serê sibê** سەرێ سبێ *m.*; **spêde** سپێدە *f.*; **şebeq** شەبەق *f.*; **hingûr** هنگوور *f.*
day **řoj** ڕۆژ *f.*
day after tomorrow **dusibe** دوسبە
day before yesterday **pêr** پێر
daybreak **ferec** فەرەج *f.*; **hingûr** هنگوور *f.*; **elind** ئەلند *f.*
daydream **xewnerojk** خەونەرۆژك *f.*
daylight **tava rojê** تاڤا رۆژێ *f.*; **řonahî I** ڕۆناهي *f.*
day's journey **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزیل *f.*
day's march **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزیل *f.*
to dazzle: (eyes) **delandin** دەلاندن *vt.*
dazzled: (eyes) **kuh** کوه; -to be ~ **delîyan** دەلییان *vi.*
dead **mirî**; **bêcan** بێجان
dead body **cendek** جەندەك *m.*; **cinyaz** جنیاز *m.*; **keleş I** کەلەش *m./f.*; **leş** لەش *m.*; **meyt'** مەیت *m.*; **term** طەرم *m.*; **berat'e** بەراتە *f.*
dead of winter **çelê** چەلێ *m.*
dead-end **nabos** نابۆس *f.*
deadline **molet** مۆلەت *f.*
deadly **xedar** خەدار
deaf **keř II** کەڕ; **guhgiran** گوهگران
deafness **keřayî I** کەڕایي *f.*
deal: (bargaining) **bazar** بازار *f.*; (matter, affair) **şuxul** شوخول *m./f.*
to deal witb **li ser ... řawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
dear: (expensive) **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنەرخ; (beloved) **'ezîz** عەزیز ; **hêja I** هێژا; **delal I** دەلال; **xweştivî** خوەشتڤي ; -my ~ **qurban** قوربان *f.*
dearth **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*
death **mirin** مرن *f.*; **wefat** وەفات *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **qiř II** قڕ *f.*; **neman** نەمان *f.*
death rattle **îskêt mirinê** ئیسکێت مرنێ
debate **mişt û miř** مشت و مڕ *f.*
debauched **t'ewekel** تەوەکەل

debauchery **qûnekî** قوونەکي *f.*
debt **deyn II** دەین *m./f.*; **qer** قەر *m.*; (~of labor) **mitare** متارە *m.*
debtor **deyndar** دەیندار *m.&f.*
decanter **gumgum** گومگوم *m./f.*
to decapitate **serjêkirin**سەرژێکرن/**şerjêkirin** شەرژێکرن *vt.*
to decay (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; (of food) **řizîn** رزین *vi.*
decayed **petot** پەتۆت; **řizî** رزي
deceased **řeĥmetî** رەحمەتي
deceit **bêbextî** بێبەختي *f.*; **mixenetî** مخەنەتي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*; **delk'** دەلك *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **xap** خاپ *f.*
to deceive **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **mixenetî kirin** مخەنەتي کرن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
deceived: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
December **K'anûna pêşin** کانوونا پێشن; **Çileya pêşîn** چلەیا پێشین
decency **hetk** هەتك *f.*; **layîqî** لاییقي *f.*
decent (proper) **layîq** لاییق
deception **qelpî** قەلپي *f.*
to decide **biryar dan** بریار دان *vt.*; **qirar dan** قرار دان *vt.*; **himet kirin** همەتکرن *vt.*
decision **biryar** بریار *f.*; **qirar** قرار *m./f.*
declaration **beyanname** بەیاننامە *f.*; **daxuyanî** داخویاني *f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*
to declare **diyar kirin** دیارکرن *vt.*
to decline (vi.) (be ruined) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; (vt.) (inflect a noun) **tewandin** تەواندن *vt.*
declivity: (slope, incline) **nişîv** نشیڤ *m.*
to decorate **xemilandin** خەملاندن *vt.*; ?**nitirandin I** نتراندن *vt.*
decorated **xemilî** خەملي; -to be ~ **xemilîn** خەملین *vi.*
decoration **xemil** خەمل *f.*
decoy (dummy egg in chicken coop) **motik** مۆتك *f.*; **xap** خاپ *f.*
decoy partridge **řibat** ربات *m. or adj.*
decrepit (senile) **herfî** هەرفي; **kalûme** کالوومە *m.&f.*; **kevnare** کەڤنارە
to deduce **deranîn** دەرئانین *vt.*
to deduct **lêkuştin** لێکوشتن *vt.*
deed **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; (evil ~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** پەلەواني *f.*
to deem **ĥesab kirin** حەسابکرن *vt.*; **ĥesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانین *vt.* [+bi ب];
deep **k'ûr III** کوور
deer **ask** ئاسك *f.*; **gak'ûvî** گاکووڤي *m.*; **mambiz** مامبز *m.&f.*; **xezal I** خەزال *f.*; **şivir** شڤر *m. & f.*
defamation **řûreşî** رووڕەشي *f.*
defamed **řûreş** رووڕەش
defeat **nekse** نەکسە *f.*
to defeat **zora [dijmin] birin** زۆرا دژمن برن *vt.*; **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*; **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر کرن *vt.*; **řevandin** رەڤاندن *vt.*; (at a game) **[ji+] birin** [ژێ] برن *vt.*
defeated: -to be ~ **řevîn** رەڤین *vi.*
to defecate **řîtin** ریتن *vt.*; (of animals) **bişkul kirin** بشکول کرن *vt.*
defect **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسي *f.*
to defect to **dexaleta** *fk-î* **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
defective: (weapon) **çirûk** چرووك
to defend **berevanîya** *fk-î* **kirin** بەرەڤانیا ... کرن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **pawandin** پاواندن *vt.*
defender **berevan** بەرەڤان *m.*; **piştîvan** پشتیڤان *m.*; **piştmêr** پشتمێر *m.*; **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
defense **bergirî** بەرگري *f.*; **berevanî** بەرەڤاني *f.*
defenseless: **bêpişt** بێپشت;(unarmed) **bêç'ek** بێچەك
deferential treatment **'ezet-îk'ram** عەزەت ئیکرام; **'ezet-qulix** عەزەت قولخ
deficiency **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسي *f.*; **zede** زەدە *f.*
deficient (lacking) **kêm I** کێم
deficit **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*
defiled: -to be defiled **lewitîn I** لەوتین *vi.*; **ĥeřimîn** حەرمین *vi.*
to define **k'ifş kirin** کفشکرن *vt.*
definition **salix** سالخ *m.*
to degenerate (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*
delay **taloq I** تالۆق *f.*
to delay **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
delayed **gîro** گیرۆ; **egle** ئەگلە
to deliberate **hev birin-anîn** هەڤ برن ئانین *vt.*; **lev şêwirîn** لەڤشێورین *vi.*
deliberation **şêwir** شێور *f.*
delicacy (tasty food) **ta'm** تاعم *m./f.*
delicate **nazenîn** نازەنین; **narîn** نارین; **nazik** نازك; **tenik** تەنك; **dilzîz** دلزیز; (of sound) **zîz I** زیز
delicious bi ta'm; **xweş** خوەش
delight (n.) **lezet** لەزەت *f.*; **k'êf** کێف *f.*; **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*
to delight in **lezet dîtin** لەزەت دیتن *vt.*
to deliver **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسلیم کرن *vt.*
deliverance **t'eslîm** تەسلیم *m.*; **xelasî** خەلاسي *f.*

delivered: -to be delivered (to be saved, rescued) **filitîn** فلتين *vi.*
delivering (n.) **t'eslîm** تەسليم *m.*
deluge **lêmişt** ليمشت *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
demand **daxwaz** داخواز *f.*; **de'w II** دەعو *f.*
to demand **daxwaz kirin** داخواز كرن *vt.*
democracy **demokrasî** دەمۆكراسي *f.*
democratic **demokratîk** دەمۆكراتيك
to demolish **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*; **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*
demon **dêw** دێو *m.*; **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*
den (lair of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*
denial **înk'ar** ئينكار *f.*
denomination **dîn û mesheb** دين و مەسهەب
to denounce **lomandin** لۆماندن *vt.*
dense: (thick, of liquids) **tîr II** تير
to deny **înk'ar kirin** ئينكار كرن *vt.*
to depart **lêxistin çûn** ليخستن چوون *vt./vi.*; **lêdan çûn** ليدان چوون *vt./vi.*
dependable **ewlekar** ئەولەكار; **merd** مەرد ; **ît'bar** ئيتبار
dependents **'eyal** عەيال *m./f./pl.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ
to depict **şikil k'işandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*; **nitirandin I** نتراندن *vt.*; **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; **resim kirin** رەسم كرن *vt.*
to deplume **r̄ûç'ikandin** رووچكاندن *vt.*
depopulated **xir̄ û xalî** خر و خالي
to deport **terĥîl kirin** تەرحيل كرن *vt.*
to depose: (a monarch) **'ezil kirin** عەزل كرن *vt.*
deposit: (pledge) **girêv** گرێڤ *f.*; **r̄ehîn** رەهين *f.*
depository **'embar** عەمبار *f.*
depot: **'embar** عەمبار *f.*; (artillery ~) **cebirxane** جەبرخانە *f.*
depravity **qûnekî** قوونەكي *f.*
to depress **qehirandin** قەهراندن *vt.*
depressed **bêk'êf** بێكێف; **dilteng** دلطەنگ; **melûl** [**û mizdan**] مەلوول[و مزدان]; **mirûz** مرووز *m.*; -to be d. **ber xwe k'etin** بەر خوە كەتن *vi.*; **qehirîn** قەهرين *vi.*
depression: (low place) **binat'ar** بناتار *f.*; **t'ûş I** تووش *f.*; (emotional state) **diltengî** دلطەنگي *f.*; **melûlî** مەلوولي *f.*
deprived (of) **bêp'ar** بێپار [+ji]
depth **k'ûrayî** كوورايي *f.*
deranged **sergerdan** سەرگەردان
derision **tewz** تەوز *f.*
to derive **deranîn** دەرئانين *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنين *vt.*
to descend **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داكەتن *vi.*; **dadan** دادان *vt.*; (get off of) **peya bûn** پەيا بوون *vi.*
descendants **zur̄et II** زورەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **war** وار *m.*; **etba** ئەتبا
descent: (slope) **berwar** بەروار *m./f.*; (downhill slope) **jordanî** ژۆرداني *m.*; (origin) **cins** جنس *m.*
to describe **nitirandin I** نتراندن *vt.*; **çêla** *ft-î* **kirin** چێلا ... كرن *vt.*; **kat kirin** كات كرن *vt.*; **pêgotin**
description **çêl II** چێل *f.*; **salix** سالخ *m.*
dèsert: (wilderness) **ber̄î II** بەري *f.*; **çol** چۆل *f.*; **pasar** پاسار
deserted **xir̄ û xalî** خر و خالي; **xop'an** خۆپان
deserter (runaway) **firar** فرار *m.*
to deserve **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لايق بوون *vi.*
deserving **hêja I** هێژا; **layîq** لايق; **stêl** ستێل
to designate **k'ifş kirin** كفش كرن *vt.*
desire **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** ڤيان *f.*; **arzû** ئارزوو *f./m.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **ĥewas** حەواس *f.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **ĥez** حەز *f.*; **qîm** قيم *f.*
to desire **bijîn I** بژين *vt.*; **mêla** *ft-îr̄a* **hatin** مێلا ... را هاتن *vi.*
despairing **bêhêvî** بێهێڤي ; **p'or̄ û p'oşman** پۆر و پۆشمان
desperate **bêgav** بێگاڤ; **bêhêvî** بێهێڤي; **bêç'are** بێچارە; **tengav** تەنگاڤ
desperation **bêgavî** بێگاڤي *f.*; **bêç'aretî** بێچارەتي *f.*
despite **digel** دگەل; **dijî** دژي; **gir III** گر ; **r̄exme** رەغمە ; **li ser ... r̄a** لسەر ... را
despondent (sad) **zelûl** زەلوول
despot **zordar** زۆردار *m.*
despotic **xurt** خورت
despotism **zordarî** زۆرداري *f.*
dessert **şîranî** شيراني *f.*; **paşîv** پاشيڤ *f.*
destiny **bext** بەخت *m.*; **enînivîs** ئەنينڤيس; **qeder II** قەدەر *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **yazî** يازي *f.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
destitute **k'esîb** كەسيب ; **bêĥal** بێحال; (flat broke) **r̄ût** رووت
to destroy **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*; **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*; **felişandin** فەلشاندن *vt.*; **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **xirab kirin** خراب كرن *vt.*; **berza kirin** بەرزا كرن *vt.*; **t'elef kirin** تەلەف كرن *vt.*; (massacre) **k'ok qelandin** كۆك قەلاندن *vt.*; **batmîş kirin** باتميش كرن *vt.*; **qir̄ kirin** قر كرن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر كرن *vt.*
destroyed **k'ambax** كامباخ; **wêran I** وێران ; **xirab** خراب; -to be ~ **ne•man** نەمان *vi. neg.*
destruction **k'af-k'ûn** كاف كوون *f.*; **malxirabî** مالخرابي *f.*; **qir̄ II** قر *f.*; **t'elef** تەلەف *f.*

to detach: (o.s., as sheep from a flock) **havîbûn** هاڤیبوون *vi.*
detachment: (military) **cêrge** جێرگه *f.*; (isolation, separation) **havîbûn** هاڤیبوون *f.*
detailed **hûrgilî** هوورگلی
to detain **ragirtin** راگرتن *vt.*; **zeft kirin** زه‌فت کرن *vt.*
detainee **dîl** دیل *m.*
to deteriorate (vi.) **hilweşîn** هلوه‌شین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*
to determine **k'ifş kirin** کفش‌کرن *vt.*
determined: -bound and ~ **biryardar** بریاردار
devastated **kovan** کۆڤان
devastation (fig.) **şewat** شه‌وات *f.*
to develop: (vi.) **pêşk'etin** پێشکه‌تن *vi.*; **weřar kirin** وه‌ڕار کرن *vt.*; (of corn, wheat, etc.) **seridîn** سه‌ردین *vi.*
development: (growth) **weřar** وه‌ڕار *f.*; (progress) **pêşk'etin** پێشکه‌تن *f.*
devil **şeytan** شه‌یتان *m.*; **ji me çêtir** ژ مه چێتر *pl.*
devilishness **şeytanî** شه‌یتانی *f.*
devilry **şeytanî** شه‌یتانی *f.*
devoid [of people] **xiř û xalî** خڕ و خالی
devotion: (religious ~) **ebabetî** ئه‌بابه‌تی *f.*
to devoir **vegevizandin** ڤه‌گه‌ڤزاندن *vt.*
dew **avî** ئاڤی *f.*; **xunav** خوناڤ *f.*
dexterity (skill) **fen** فه‌ن *m./f.*
dialect **zarav[a]** زاراڤ[ا] *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **zar I** زار *m.*
diamond **almas** ئالماس *m./f.*
diamonds (in card games) **dînar** دینار *f.*; **karo** کارۆ
diaper **p'aç[']ik** پاچك *m./f.*
diaphragm **de[r]fa sing** ده[ر]فا سنگ
diarrhea **navêş** ناڤێش *f.*; **nav IV** ناڤ *f.*; **zikçûn** زکچوون *f.*
dice, see die (n.)
dictator **zordar** زۆردار *m.*
dictatorship **zordarî** زۆرداری *f.*
dictionary **ferheng** فه‌رهه‌نگ *f.*; **xebername** خه‌به‌رنامه *f.*
die (n.), pl. dice **zar III** زار *f.*
to die **mirin** مرن *vi.*; **wefat kirin** وه‌فات کرن *vt.*; **çûn ber dilovanîya xwedê** چوون به‌ر دلۆڤانیا خوه‌دێ; **t'erka dunîyaê dan** ته‌رکا دونییایێ دان *vt.*; **p'eqîn** په‌قین *vi.*; (to go to hell) **cehemîn** جه‌هه‌مین *vi.*; (of Christians, *used by Muslims*) **girêl bûn** گرێل بوون *vi.* (Urm); (of ritually unclean animals) **sekitîn** سه‌کتین *vi.*; (of ritually clean animals) **mirar bûn** مرار بوون *vi.*; (contemptuously & of animals) **temirîn** ته‌مرین *vi.*
difference **ferq** فه‌رق *f.*; **cihêrengî** جهێره‌نگی *f.*; (mathematical) **hasil** هاسل *f.*
different **cihê** جهێ/**cuda** جودا ; **başqe** باشقه; **mayîn I** مایین
difficult **bi zeĥmet**; **dijwar** دژوار; **çetin** چه‌تن; (˜of access) **asê** ئاسێ
difficulty **çetinayî** چه‌تنایی *f.*; **dijwarî** دژواری *f.*; **asteng** ئاسته‌نگ *f.*
to diffuse (spread, publicize) **weşandin** وه‌شاندن *vt.*
to dig **k'olan III** کۆلان *vt.*; **vedan** ڤه‌دان *vt.*;
digging [beneath a plant] **xepar** خه‌پار *f.*
dignified **serbilind** سه‌ربلند
dignity **qedir I** قه‌در *m.*; **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سه‌ربلندی *f.*
dilapidated (decayed) **řizî** ڕزی; **xop'an** خوپان
diligence **xîret** خیره‌ت *f.*; **qoçaxî** قۆچاخی *f.*
diligent **xebatk'ar** خه‌باتکار ; **qoçax** قۆچاخ
dill **şiwît** شویت *f.*
to dilute **pişaftin** پشافتن *vt.*
din: (loud noise) **guřîn** گوڕین *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **qerebalix** قه‌ره‌بالخ *f.*; **qîřeqîř** قیڕه‌قیڕ *f.*
dinghy (small boat) **qeyk** قه‌یك *f.*
dining room **xwaringeh** خوارنگه‌ه *f.*
dinner **şîv** شیڤ *f.*; **nanê êvarî** نانێ ئێڤاری *m.*
dinner table **sifre** سفره *f.*
to dip: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون; **noq bûn** نۆق بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن; **noq kirin** نۆق کرن *vt.*; **dakirin** داکرن *vt.*; (piece of bread in food) **têhilandin** تێهلاندن *vt.*
dire straits **bêgavî** بێگاڤی *f.*
direct (straight) **řast** ڕاست
to direct (run, conduct) **meşandin** مه‌شاندن *vt.*; **bi řê ve birin** بـ ڕێڤه برن *vt.*
direction **alî** ئالی *m.*; **hêl II** هێل *m./f.*; **řex I** ڕه‌خ *m.*; **teref** ته‌ره‌ف *m.*; **semt** سه‌مت *m.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*; **şeq** شه‌ق *m./f.*; (management, leadership) **fermandarî** فه‌رمانداری *f.*; **serk'arî** سه‌رکاری *f.*; **serwerî** سه‌روه‌ری *f.*; -in the ˜ of **li ser ... ve** لسه‌ر ... ڤه
directives (instructions) **t'emî** ته‌می *f.*
directly (right away) **yekser** یه‌کسه‌ر
director **řêvebir** ڕێڤه‌بر *m.*; **serk'ar** سه‌رکار *m.*
dirhem **dirav** دراڤ *f./m.*
dirt: **p'îsî** پیسی *f.*; **qiřêj** قرێژ *f.*; **qilêr** قلێر *f.*; (soil, ground) **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوه‌لی *f.*; (dust, powder) **t'oz** تۆز *f.*
dirtiness **mirdarî** مرداری *f.*
dirty **çepel** چه‌په‌ل; **gemarî** گه‌ماری; **p'îs** پیس; **qiřêj** قرێژ; **qilêr** قلێر ; **mirdar** مردار ; **dijûn II** دژوون ; **řêvin** ڕێڤن; **kemêl** که‌مێل *f.*; -to become dirty (hands, clothing) **ĥeřimîn** حه‌ڕمین *vi.*; **lewitîn I** له‌وتین *vi.*
disabled **nivîşkan** نڤیشکان; **seqet** سه‌قه‌ت; **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شه‌هت

to disagree with **miqabilî** ***fk-ê/ft-î*** **bûn** مقابلي... بوون *vi.*
disagreement **k'êşe** كێشه *f.*; **cure** جوره *f.*; **mişt û mir** مشت و مر *f.*
to disappear **ji holê rabûn** ژ هۆلێ رابوون *vi.*; **beta vebûn** بهتا ڤهبوون; [**ji ber**] **winda bûn** [ژ بهر] وندا بوون *vi.*; **red bûn** رهد بوون *vi.*; **roda çûn** رۆدا چوون *vi.*; **p'enese bûn** پهنهسه بوون *vi.*
disappeared **p'enese** پهنهسه
to disappoint: **qehirandin** قههراندن *vt.*; (disobey) **bêdilîya** ***fk-ê*** **kirin** بێدليا... كرن *vt.*
disappointed **xiyalşkestî** خهيالشكهستي; **bêhêvî** بێهێڤي; **p'or û p'oşman** پۆر و پۆشمان; (greatly ~) **dilşkestî** دلشكهستي; -to be ~ **qehirîn** قههرين *vi.*
disarmed: (unarmed) **bêç'ek** بێچهك
disarray **t'evdan** تهڤدان *f.*
disaster **bela I** بهلا; **bêt'ar** بێتار *m.*; **qeda** قهدا *f./m.*; **nisûfetî** نسووفهتي *f.*; **oyîn** ئۆيين *f.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*
to discern **ferq kirin** فهرق كرن *vt.*
disciple **mirîd** مريد *m.*; **suxte** سوخته *m.*
to disclose **diyar kirin** دياركرن *vt.*
discomfort: **neretietî** نهرحهتي *f.*; -to cause ~ **te'darî lê kirin** تهعداري لێ كرن *vt.*
discord **bêt'ifaqî** بێتفاقي *f.*
discouraged **met'elmayî** مهتهلمايي
discourteous **bê edeb** بێ ئهدهب; **bême'rîfet** بێمهعريفهت
discourtesy **bêedebî** بێئهدهبي *f.*
to discover **vedîtin** ڤهديتن *vt.*
to discuss (a topic) **behsa/behsê ft-î kirin** بهحسا/بهحسێ... كرن *vt.*; **qala ft-î kirin** قالا... كرن *vt.*
discussion **behs** بهحس *f./m.*
disease **nexweşî** نهخوهشي *f.*; **nesaxî** نهساخي *f.*; **êş** ئێش *f.*; **jan** ژان *f.*; **qeda** قهدا *f./m.*; **zede** زهده *f.*; (a ~ of horses) **kam II** كام *f.*; (animal ~) **yeman II** يهمان
to disembark **peya bûn** پهيا بوون *vi.*
disgrace **şerm** شهرم *f./m.*; **şermezarî** شهرمهزاري *f.*; **fehêt** فههێت *f.*; **rûreşî** رووڕهشي *f.*; **'et'b** عهتب *f.*; **sosret** سۆسرهت *f.*
to disgrace **hetka** ***fk-ê*** **birin** ههتكا ... برن *vt.*; **rû reş kirin** روو رهش كرن *vt.*
disgraced **fehêtkar** فههێتكار; **rûreş** رووڕهش
disgruntled (feeling mistreated) **zîz II** زيز
disguise **dilqe** دلقه *m.*; **qilix I** قلخ *m.*
disgusted (deeply disappointed) **qehirîn** قههرين *vi.*
dish: (plate) **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** دهوري *f.*; **teyfik** تهيفك *f.*; **derdan II** دهردان *f.*; **sênîk** سێنيك *f.*; (large, flat ~) **lalî II** لالي *f.*; **sênî** سێني *f.*;
(pan of weighing scale) **t'a II** تا *m.*
disheartened **met'elmayî** مهتهلمايي
dishes **aman** ئامان *pl.*; **derdan II** دهردان *f.*
disheveled **sergerdan** سهرگهردان
dishonest **bêbext** بێبهخت; **çirûk** چرووك; **qelp I** قهلپ
dishonesty **bêbextî** بێبهختي *f.*; **qelpî** قهلپي *f.*
to dishonor **namûs hingaftin** نامووس هنگافتن *vt.*; **hetka** ***fk-ê*** **birin** ههتكا ... برن *vt.*
dishonorable **p'îs** پيس
dishwasher (person) **firaqşo** فراقشۆ
disillusioned **xiyalşkestî** خيالشكهستي
disk **qurs** قورس *m.*; (large convex ~ upon which bread is baked) **sêl** سێل *f.*
dislike **rik'** رك *f.*
to dislodge **ji cî leqandin** ژ جي لهقاندن *vt.*
disloyal **t'eres** تهرهس
disloyalty **xiyanet** خيانهت *f.*
to dismiss (fire, sack) **qewrandin I** قهوراندن *vt.*
disobedience **serhişkî** سهرحشكي *f.*; **serk'êşî** سهركێشي *f.*
disobedient **serhişk** سهرحشك; **serk'êş I** سهركێش; **erinî** ئهرني
to disobey **bedilîya** ***fk-ê*** **kirin** بێدليا... كرن *vt.*; **ji xebera ... derk'etin** ژ خهبهرا ... دهركهتن
disorder (chaos) **k'eft û left** كهفت و لهفت *f.*; **k'af-k'ûn** كاف كوون *f.*; **geremol** گهرهمۆل *f.*; **t'evdan** تهڤدان *f.*
disordered **sergerdan** سهرگهردان
disorderliness **bêrêzî** بێرێزي *f.*
disorderly **bê ser û ber** بێسهر وبهر; **bê rêk û pêk**; **bêrêz** بێرێز; **t'ewekel** تهوهكهل
disorganized **t'ewekel** تهوهكهل
to dispatch **şandin** شاندن *vt.*; **hinartin** هنارتن *vt.*; **rê kirin** رێكرن *vt.*; **verê kirin** ڤهرێ كرن *vt.*
to disperse: (vi.) **p'eşkilîn** پهشكلين *vi.*; **veqetîn** ڤهقهتين *vi.*
dispersed **belav** بهلاڤ
displaced (person) **mişext** مشهخت *m.&f.*
displacement: (being displaced) **mişextî** مشهختي *f.*
display (exhibit) **pêşangeh** پێشانگهه *f.*
to dispose **'edilandin** عهدلاندن *vt.*
disposed to **mêldar** مێلدار *m.*
disposition **k'êf** كێف *f.*; **t'ebî'et** تهبيعهت *f./m.*
dispute **de'w II** دهعو *f.*; **k'êşe** كێشه *f.*; **p'evçûn** پهڤچوون *f.*
disrespectful **bêrêz** بێرێز
dissatisfied: -to be ~ (frown) **me'dê xwe tirş kirin** مهعدێ خوه ترش كرن *vt.*
dissension **bêt'ifaqî** بێتفاقي *f.*
dissimulating **qelp I** قهلپ
dissimulation **qelpî** قهلپي *f.*

to dissociate: (o.s.) **havîbûn** هاڤیبوون *vi.*
dissolute **t'ewekel** تەوەکەل
to dissolve: (vt.) **ĥelandin** حەلاندن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*;(vi.) **ĥelîn** حەلین *vi.*
distaff **t'eşî** تەشی *f./m.*
distance **dûrî** دووری *f.*; -in the ~ **ji dûrve** ژ دوورڤە
distant **dûr** دوور
distinction: (difference) **ferq** فەرق *f.*; **cihêrengî** جهێرەنگی *f.*
to distinguish: (tell apart) **ferq kirin** فەرق کرن *vt.*; **ji hev nas kirin** ژ هەڤ ناس کرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*; (espy, make out) **qişirandin** قشراندن *vt.*
distress **xem** خەم *f.*; **diltengî** دلطەنگی *f.*; **p'erîşanî** پەریشانی *f.*; **stûxwarî** ستووخواری *f.*; **tengavî** تەنگاڤی *f.*
distressed **bikul** بکول; **dilteng** دلطەنگ ; **p'erîşan** پەریشان; **stûxwar** ستووخوار; -to be ~ **bêna** ***fk-ê*** **teng bûn** بێنا ... تەنگ بوون *vi*
district **herêm** هەرێم *f.*; **semt** سەمت *m.*; **lîwa** لیوا ; (of city) **miĥel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*; (province) **walîtî** والیتی *f.*
to disturb **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کرن *vt.*; **'aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; (the silence) **t'eribandin** تەرباندن *vt.*
disturbance: (bothering) **te'darî** تەعداری *f.*
disturbed **aloz** ئالۆز; **p'erîşan** پەریشان; (silence, peace, sleep) **şerpeze** شەرپەزە; -to be ~ (stomach): **ẍelîn** غەلین *vi.*; (animals) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
disunited **bêt'ifaq** بێتفاق
disunity **bêt'ifaqî** بێتفاقی *f.*
ditch: (gutter) **cew** جەو *f.*; (small gutter, on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*; (pit) **ç'al II** چال *f.*; **goncal** گۆنجال *f.*; **k'ort** کۆرت *f.*; (foxhole) **çeper I** چەپەر *f.*; (gully) **kendal** کەندال *m.*
ditch reed **şafir I** شافر *m.*
divan: (court of prominent person) **dîwan** دیوان *f.*; **dîwanxane** دیوانخانە *f.*
to dive **noq bûn** نۆق بوون *vi.*
diversion **mijûlahî** مژوولاهی *f.*
to divert (to amuse) **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
to divide **p'arve kirin** پارڤە کرن *vt.*; p'erçe p'erçe kirin; **ker kirin** کەر کرن *vt.*; **navbirî dan** ناڤبری دان *vt.*; p'irt kirin; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
dividers (compasses) **p'ergal II** پەرگال *f.*
divination **fal** فال *f.*; **falçîtî** فالچیتی *f.*; **ṙemil** رەمل *f.*
to divine (predict the future) **ṙemlê nihêrîn** رەملێ نهێرین *vt.*
diviner **falçî** فالچی *m.&f.*; **ṙemildar** رەملدار *m.&f.*
division (part, section) **şax** شاخ *f./m.*
to divorce **berdan** بەردان *vt.*
diwan (hall in which dignitary receives guests) **ode** ئۆدە *f.*
dizzy **gêj** گێژ
to do **kirin** کرن *vt.*; (~ to s.o.) **serê** ***fk-î*** **anîn** سەرێ ... ئانین *vt.*
to do away with **ji ort'ê ṙakirin** ژ ئۆرتێ راکرن *vt.*; **ji nav birin** ژ ناڤ برن *vt.*; **ji holê ṙakirin** ژ هۆلێ راکرن *vt.*
docile: **sernerm** سەرنەرم
doctor **bijîşk** بژیشك *m.&f.*; **duxtor** دوختۆر *m.&f.*; **ĥek'îm** حەکیم *m.*; **nojdar** نۆژدار *m.*
document: **belge** بەلگە *f.*; (legal ~) **'ehd** عەهد *m./f.*
to document **belge kirin** بەلگە کرن *vt.*
dodder **daralînk** دارالینك *f.*
doddering (senile, decrepit) **heṙfî** هەرفی
doe: (female deer) **şivira mê** شڤرا مێ *f.*; **çêlekeke gak'ûvî** چێلەکەکە گاکووڤی *f.*
dog **kûç'ik** کووچك *m.*; **se** سە *m.*; **k'elb** کەلب *m.*; (short, squat ~) **bocî** بۆجی *f./m.*; (hunting ~) **tajî** تاژی *f./m.*; **t'ûle** توولە *m.*
Dog Star: (Canicula, Sirius) **gelavêj** گەلاڤێژ *f.*
dogrose **şîlan I** شیلان *f.*
doll **bûk I** بووك *f.*
dome (cupola) **qube** قوبە *f.*
to domesticate **kedî kirin** کەدی کرن *vt.*
domesticated (tame) **kedî** کەدی
dominance **serwerî** سەروەری *f.*
dominant **serdest** سەردەست; *zal
dominated (easily ~, meek) **p'arsûxwar** پارسووخوار
donation: (of food on first anniversary of s.o.'s death) **sersal** سەرسال *f.*
done: (over, finished, past) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبوویی; -to be d. (finished, over) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*
donkey **k'er III** کەر *m.&f.*; **guhdirêj** گوهدرێژ *m.*; (he-ass) **nêrek'er** نێرەکەر *m.*; (she-ass) **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*; (young of ~) **cehş** جەهش *m.*; **dehş** دەهش *m.&f.*; **k'uṙik** کورك *m.*
donkey dung **serkul** سەرکول *m.*; **sêklot** سێکلۆت *m.*
donkey saddle **k'urtan** کورتان *m.*; (wooden) **p'alik** پالك *m.*
door **derî I** دەری *m.*; (large ~) **dergeh** دەرگەه *f./m.*
door bolt **çilmêre** چلمێرە *m./f.*
door frame **derç'ik** دەرچك *f.*; **şêmîk** شێمیك *f.*; **şîpane** شیپانە *f.*; **ṙexderî** رەخدەری *m./f.*
door post **ṙexderî** رەخدەری *m./f.*
doorman **dergevan** دەرگەڤان *m.&f.*
dormer-window **k'ulek** کولەك *f.*
dot: (point)**deq** دەق *f.*; **xal II** خال *f.*; **niqitk** نقتك *f.*
double: -on the ~ (quickly) **ṙeve-ṙev** رەڤە رەڤ

doubt **guman** گومان *f.*; **şik** شك *f.*; **şebh** شەبھ *f.*
to doubt **şik birin** شك برن *vt.*
doubtless **bêguman** بێگومان; **bêşik** بێشك; **êqîn** ئێقین /**yeqîn** یەقین
dough **hevîr** هەڤیر *m.*; (rolled up ball of ~) **giştik** گشتك *f.*; (money) **p'ere I** پەرە *pl./m.*
dove (pigeon) **kevok** كەڤۆك *f.*
down (adv.) **berbijêr** بەربژێر; **jêr** ژێر; **serbijêr** سەربژێر; **xwar** خوار; (in crossword puzzles) **stûnî** ستوونی; **serejêr** سەرەژێر
down (n.) (eiderdown) **p'ûrt** پوورت *f.*; **t'ûk I** تووك *f.*
down in the mouth (depressed) **melûl** [**û mizdan**] مەلوول[و مزدان]
downhill slope **nişîv** نشیڤ *m.*; **jordanî** ژۆردانی *m.*
downpour (sudden ~) **tavî** تاڤی *f.*
downstairs **jêr** ژێر
downward **jêr** ژێر ; **berbijêr** بەربژێر; **serbijêr** سەربژێر; **xwar** خوار
downward of **ji ...û pêda** ژ...پێدا
dowry **cihaz** جهاز *m.*; **dermalî** دەرمالی *f.*
to doze **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **hênijîn** هێنژین *vi.*
dozen **derzin** دەرزن *f.*
dozing off (n.) **xilmaş** خلماش *f.*; **nuqrosk** نوقرۆسك *pl./f.*
drachma **dirav** دراڤ *f./m.*
drag (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
to drag (pull) **k'aş kirin** كاش كرن *vt.*
dragon **zîha** زیها *m.*
dragon arum **karî II** كاری *f.*
dragonfly **teşîrok** تەشیرۆك *f.*
drake (male duck) **sone** سۆنە *m.*
drape: (curtain) **çît I** چیت *m.*
draught-horse **me'negî** مەعنەگی *f.*
draughts: (game of checkers) **dame** دامە *f.*
draw (puff, on cigarette) **hilm** هلم *f.*
to draw (pull, extract) **k'işandin** كشاندن *vt.*; (water from a well) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; (depict) **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; **şikil k'işandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*; **resim kirin** رەسم كرن *vt.*
to draw a line **řêz kirin** ریز كرن *vt.*
to draw lots **peşk k'işandin** پەشك كشاندن *vt.*
to draw near (approach) **lê nêzîkayî kirin** لێ نێزیكایی كرن *vt.*
to draw out **řak'işandin** راكشاندن *vt.*
to draw up (water from well) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
drawers: (underpants) **derpê** دەرپێ *m.*
drawing (picture) **şikil** شكل *m.*; **řesim** رەسم *m./f.*
drawing room **dîwanxane** دیوانخانە *f.*
drawn (sword) **tazî I** تازی
drawstring **doxîn** دۆخین *f.*; **oxçir** ئۆخچر *f.*

dray (oxcart, sledge) **parxêl** پارخێل *f.*
dread **saw** ساو *f.*
dream **xewn** خەون *f.*
drenched **şilopil** شلۆپل
dress: (apparel) **bûsat** بووسات *m./f.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; (type of woman's ~) **kiras** كراس *m.*; **dêre** دێرە *m.*; **fîstan** فیستان *f.*; (woman's ~ worn over shalvar) **xeftan** خەفتان *m.*; (d. clothes, one's Sunday best) **řiĥal** رحال *f.*
to dress: (vt.) **k'inc lêkirin** كنجلێكرن *vt.*; (to curry, a horse) **meĥes kirin** مەحەس كرن *vt.*; (vi.) **k'inc li xwe kirin** كنج لخوە كرن *vt.*
to dress in black (sign of mourning) **řeş girêdan** رەش گرێدان *vt.*; **řeş wergirtin** رەش وەرگرتن *vt.*
dried fruit **kaçkaçk** كاچكاچك *f.*; **kitik I** كتك *f.*; (pressed) **bastîq** باستیق *f./m.*; **ç'îr** چیر *m.*
dried grass (used for animal fodder) **řêsî** ریسی *f.*
drill **burxî** بورغی *f.*; [see also **mikare** مكارە *m.*]
drink: (sweet beverage, sherbet) **şerbet** شەربەت *f.*
to drink **vexwarin** ڤەخوارن *vt.*; **xwarin** خوارن *vt.*
drinking glass **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیالە *f.*
to drip **nuqutîn** نوقوتین *vi.*; **ç'ikîn** چكین *vi.*;
drippings (meat roasted and stored for winter use) **qelî** قەلی *f.*
to drive **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; (urge on animals) **xuřîn III** خورین *vt.*
to drive away (put to flight) **řevandin** رەڤاندن *vt.*
to drive in (forcibly insert) **xistin** خستن *vt.*; **niç'ikandin** نچكاندن *vt.*
to drive on [a horse] **xurandin** خوراندن *vt.*
drizzle **xunav** خوناڤ *f.*
drool **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*
to droop **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
droopy (dangling) **şor II** شۆر
drop: (of liquid) **ç'ilk** چلك *f.*; **ç'ipik** چپك *f.*; **dilop** دلۆپ *f.*; **niqitk** نقتك *f.*; **p'eşk I** پەشك *f.*
to drop (vt.) **xistin** خستن *vt.*; **li 'erdê dan** ل عەردێ دان *vt.*; **tera kirin** تەرا كرن *vt.*; (to change the subject) **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*; (vi.) **nizm bûn** نزم بوون *vi.*; **p'ekîn** پەكین *vi.*; **tera bûn** تەرا بوون *vi.*
to drop in on: (to visit) **seradan** سەرادان *vt.*
to drop off: -to cause to d. o. **weřandin II** وەراندن *vt.*
to drop off to sleep **xilmaş bûn** خلماش بوون *vi.*
droppings: (bird ~) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç I** زریچ *f.*
drought **ĥişkî** حشكی *f.*
drove: (flock, of sheep) **col** جۆل *m.*; (flock of sheep, for sale) **celeb II** جەلەب *m.*

to drown: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون *vi.*; **řoda çûn** رۆدا چوون *vi.*; **xeniqîn** خەنقین *vi.*; **ẍerq bûn** غەرق بوون *vi.*; **xeřiqîn** خەرقین *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن *vt.*; **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **ẍerq kirin** غەرق کرن *vt.*
drowning (n.) **ẍerq** غەرق *f.*
drowsiness **xilmaş** خلماش *f.*
drug **derman** دەرمان *m.*
drum **def I** دەف *f.*; **dehol** دەهۆل *f.*; (small, hand) **t'epliq** تەپلق *f.*
drummer **defçî** دەفچي *m.*; **diholkut** دهۆلکوت *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*
drunk (inebriated) **serxweş** سەرخوەش; **sermest** سەرمەست
drunken --> *see* drunk.
drunkenness **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **sermestî** سەرمەستي *f.*
dry (of inanimate things) **ȟişk** حشك ; (of animate things) **ziwa** زوا; (arid) **bêweç** بێوەچ; (plain, of food) **řij** رژ
dry farming **dêm** دێم
dry land (≠ sea) **bej** بەژ *f.*; **řeşayî** رەشايي *f.*
to dry up: (vt.) (a well) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*; (vi.) (water source) **ç'ikîn** چکین *vi.*; **miç'iqîn** مچقین *vi.*
dryer: (clothes ~) **makîna zuhakirinê** ماكينا زوهاكرنێ *f.*
dryness **ȟişkî** حشكي *f.*; **ziwayî** زوايي *f.*; **bêweçî** بێوەچي *f.*
duck: **werdek** وەردەك *f.*; **bet** بەت *f.*; **miravî** مراڤي *f.*; **sone** سۆنە *m.&f.*
dull (blunt, of knives) **kuh** کوه; (slow-witted) **sersar** سەرسار
dullness (slow-wittedness) **sersarî** سەرساري *f.*
dumb: (mute) **lal I** لال
dumbfounded **'ecêbmayî** عەجێبمايي; **met'elmayî** مەتەلمايي ; **ȟeyrî** حەيري; -to be ~ **'ecêb[mayî] man** عەجێب[مايي] مان *vi.*; **met'elmayî man** مەتەلمايي مان *vi.*; **ȟeyrîn** حەيرين *vi.*
dumbness: (muteness) **lalî I** لالي *f.*
dumbstruck **gêj** گێژ;
dun (horse's coloring) **qule** قوله ; **şê** شێ
dung **k'erme** کەرمە *m./f.*; **qelax** قەلاخ *f.*; **řîx** ريخ *f.*; **sergîn** سەرگين *f./m.*; **terş I** تەرش *m.*; **zibil** زبل *f.*; (pressed) **t'epik II** تەپك *pl./m.*; **t'ert** تەرت *m.*; **keşkûr** کەشکوور; **peyîn** پەيين *m.*; (donkey ~) **serkul** سەرکول *m.*; **sêklot** سێکلۆت *m.*; (mixed with straw, in rock-hard chunks) **deve II** دەڤە *f.*; (dried ~ caught on sheep's wool) **gincî** گنجي *f./m.*; **kemêl** کەمێل *f.*; (dried cow ~) **pesarî** پەساري *pl./f.*
dung beetle **gûgilêrk** گووگلێرك *f.*;
dung heap **sergo** سەرگۆ *m.*;
dungeon **zindan** زندان *f./m.*
during **di pêvajoya ... de** دپێڤاژۆيا ... دە
durra (guinea corn) **xirovî** خرۆڤي *f.*
dusk **hingûr** هنگوور *f.*;**'esir** عەسر *f.*;
dust **xubar** خوبار *f.*; (fine powder) **t'oz** تۆز *f.*; **gerik I** گەرك *f.*;
to dust off **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*
duty **wezîfe** وەزيفە *f.*; **peywir** پەيور *f.*; **vatinî** ڤاتني *f.*; (Islamic religious ~) **ferz** فەرز *f.*; (tax) **xerc** خەرج *m./f.*
to dwell **jîn** ژين *vi.*; **řûniştin** روونشتن *vi.*
dwelling: (house) **xanî** خاني *m.*; **mezel** مەزەل *f.*
dye **boyax** بۆياخ *f.*; **řeng** رەنگ *m.*; **derman** دەرمان *m.*;
to dye **boyax kirin** بۆياخ کرن *vt.*
dyer **ximdar** خمدار *m.&f.*
dysentery **navêş** ناڤێش *f.*; **nav IV** ناڤ *f.*; **zikçûn** زکچوون *f.*

E

e.g. (for example) **meselen** مەسەلەن; **wek mînak** وەك میناك; **bo nimûne** بۆ نموونە

each **her** هەر; **herçî** هەرچی; **çiqeyse** چقەیسە.

each other **hev** هەڤ; **yek** یەك ; -from ˜ **lêk** لێك; -to ˜ **lev** لەڤ

eagle **elîĥ** ئەلیھ *m.*; **teyr** تەیر *m.*; **sêmiř** سێمر *m.*; **xertel** خەرتەل *m.*

ear **guh** گوھ *m.*; (of jug) **ç'embil** چەمبل *m.*; (of corn) **simbil I** سمبل *f.*; **serî** سەری *m.*; **liqat** لقات *f.*

eardrum **p'erda guh** پەردا گوھ *f.*

earlobe **keřik II** كەرك *m./f.*

early **zû** زوو; (at dawn) **serê sibê** سەرێ سبێ

to earn: **qazanc kirin** قازانج كرن *vt.*; (to deserve, merit) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لایق بوون *vi.*

earnings **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*

earring **guhar** گوهار *m./f.*

earth **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلی *f.*; **'erd** عەرد *m./f.*;

earthenware pot **dîz** دیز *f.*; **hincan** هنجان *m.*

earthquake **'erdĥejîn** عەردحەژین *f.*; **'erdlerzîn** عەردلەرزین *f.*; **bîbelerz** بیبەلەرز *f.*; **zelzele** زەلزەلە *f.*

ease **asanî** ئاسانی *f.*; **sivikayî** سڤكایی *f.*; **gengazî** گەنگازی *f.*; (comfort) **řeĥetî** رەحەتی *f.*

easily **bi sanahî** بساناهی; **bi sivikayî** بسڤكایی

easily offended **sil** سل

easiness **sivikayî** سڤكایی *f.*

east **řojhilat** رۆژهلات *f.*; **mişriq** مشرق *f.*; **şerq** شەرق *f.*

Easter **hêkesor** هێكەسۆر *f.*

easy **asan** ئاسان; **hêsa** هێسا; **bi sanahî** بساناهی; **sivik** سڤك; **řiĥet** رحەت; **gengaz** گەنگاز

to eat **xwarin** خوارن *vt.*; **nan xwarin** نان خوارن *vt.*.

eaves **sîvande** سیڤاندە *f.*

echo **deng vedan** دەنگ ڤەدان *f.*; **olan** ئۆلان *f.*

to echo **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*; **olan dan** ئۆلان دان *vt.*

economy **aborî** ئابوری *f.*; (thrift) **serwerî** سەروەری *f.*

eddy **ziviřok** زڤرۆك *f.*; **geřînek** گەرینەك *f.*

edge **qirax** قراخ *f./m.*; **dev** دەڤ *m.*; **kevî I** كەڤی *f.*; **p'er** پەر *m./f.*; (of garment) **p'êsîr** پێسیر *f.*; (sharp ˜, blade) **şilf** شلف *f.*; **tî I** تی *m.*; -on e. (teeth) **kuh** كوھ

edict **ferman** فەرمان *f.*

editor-in-chief **sernivîsk'ar** سەرنڤیسكار *m.&f.*

to educate **perwerde kirin** پەروەردە كرن *vt.*

educated **perwerde** پەروەردە

educated person **xuneda** خونەدا *m.*

education: (Islamic religious ˜) **feqîtî** فەقیتی *f.*

eel **marmasî** مارماسی *m.*

effect (influence) **bandûř** باندوور *f.*; **t'esîr** تەسیر *f.*; **ĥuk'um** حوكوم *m.*

to effect: (influence) **tesîr[ê] kirin** تەسیرێ كرن *vt.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*; (˜ negatively) **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*

effects (equipment) **k'el û p'el** كەل و پەل *m./f./pl.*

effeminate **serjinik** سەرژنك

effort **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*; **xebat** خەبات *f.*; **k'eft û left** كەفت و لەفت *f.*; (exertion) **cefa** جەفا *m.*; **k'ed** كەد *f.*; -to make an e. **bizav kirin** بزاڤ كرن *vt.*; **p'êk'ol kirin** پێكۆل كرن *vt.*;

egg **hêk** هێك *f.*; (dummy ˜ in chicken coop) **motik** مۆتك *f.*; **xap** خاپ *f.*

egg white **spîlik I** سپیلك *f.*

eggplant **bacanê řeş** باجانێ رەش *m.*

egocentrism **ezîtî** ئەزیتی *f.*

egoism **ezîtî** ئەزیتی *f.*; **'en'ene I** عەنعەنە *m.*

egotism **'en'ene I** عەنعەنە *m.*

Egypt **Misir** مسر *f.*

eiderdown **p'ûrt** پوورت *f.*

eight **ĥeyşt** حەیشت

eighteen **ĥîjdeh** حیژدەھ

eighth (adj.) **ĥeyşta** حەیشتا; **heştemîn** هەشتەمین

eighth (n.): (1/8) **heştêk** هەشتێك *f.*

eight hundred **heşt-sed** هەشتصەد

eighty **ĥeyştê** حەیشتێ

to ejaculate **xira bûn** خرا بوون *vi*

to eke out a living (just barely make ends meet) **bi nanzikî xebitîn** ب نانزكی خەبتین *vi.*

to elapse **k'etin ort'ê** كەتن ئۆرتێ *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*; **bi ser ve çûn** بسەرڤە چوون *vi.*

elastic **ç'iř II** چر

elbow **anîşk** ئانیشك *f.*

elder (adj.) **mezin** مەزن; **mezintir** مەزنتر

elder (n.) (village ˜) **maqûl** ماقوول *m.*; **řîspî** ریسپی *m.*

eldest **serek** سەرەك *m.*

to elect **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*
election **hilbijartin** هلبژارتن *f.*
elegance **keşxe** کەشخە *f.*; **k'ubar** کوبار *f.*; **nazikî** نازکي *f.*
elegant **xemilî** خەملي; **k'ubar** کوبار *f.*; **nazik** نازك; (of cloth) **meles** مەلەس
elementary school **dibistan** دبستان *f.*; **xwendegeha destpêkî** خوەندەگەها دەستپێکي *f.*
elephant **fîl** فيل *m.*
elevation **bilindayî** بلندايي *f.*
eleven **yanzdeh** يانزدەه
to eliminate **ji nav birin** ژ ناڤ برن *vt.*; **ji holê rakirin** ژ هۆلێ راکرن *vt.*;**berza kirin** بەرزا کرن *vt.*
eliminated: -to be e. **ji holê rabûn** ژ هۆلێ رابوون *vi.*
ell: (cubit) **gez I** گەز *f.*
elm **bizî** بزي *f.*
to elucidate (explain) **şiro vekirin** شرۆ ڤەکرن *vt.*; **bi serda birin** بسەردا برن *vt.*
emanation (of light) **tîrêj** تيرێژ *f.*
to embarrass **ç'av şkênandin** چاڤ شکێناندن *vt.*
embassy **balyozxane** باليۆزخانە *f.*
to embellish **xemilandin** خەملاندن *vt.*; ?**nitirandin I** نتراندن *vt.*
ember **bizot** بزۆت *m./f.*; **k'ozir** کۆزر *f.*; **tiraf** تراف *f.*; **p'el II** پەل *m./f.*; (ashes with e. in them) **helemor** هەلەمۆر *f.*
emboldened: -to be ˜ to do stg. **rû girtin** روو گرتن *vt.*
embrace **ĥemêz** حەمێز *f.*; **p'aşil** پاشل *f.*
to embrace **ĥemêz kirin** حەمێز کرن *vt.*
embroidery **neqiş** نەقش *m./f.*
embroidery frame **k'ergah** کەرگاه *f.*
emergency (adj.) **awarte** ئاوارتە
eminence **serfirazî** سەرفرازي *f.*
eminent **serfiraz** سەرفراز
emir **mîr I** مير *m.*;
emphasis: (stress) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to emphasize (put stress on, accentuate) **şidandin** شداندن *vt.*
empire **ork'e** ئۆرکە *f.*
to employ: (use) **bi kar anîn** ب کار ئانين *vt.*; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*; (to engage, hire) **ragirtin** راگرتن *vt.*
employee **karmend** کارمەند *m.&f.*
employment **peywir** پەيور *f.*
emptiness **valayî** ڤالايي *f.*; **boşahî I** بۆشاهي *f.*
empty **vala** ڤالا; xalî; **betal** بەتال; **boş I** بۆش; **cilq** جلق; (hollow) **p'ûç'** پووچ; (deserted) **xir û xalî** خر و خالي
empty-handed **destvala** دەستڤالا
empty-headed **sersar** سەرسار
empty-headedness **sersarî** سەرساري *f.*
encampment **war** وار *m.*; **zome** زۆمە *f.*; (nomad ˜) **k'oç II** کۆچ *f./m.*
to encircle **dorgirtin** دۆرگرتن *vt.*; **weranîn** وەرانين / وەرئانين *vt.*
to enclose **ĥewş kirin** حەوش کرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
enclosure **k'ozik** کۆزك *f.*; **percan** پەرجان *m./f.*; (in which ewes lamb) **dolge** دۆلگە *f.*; **lêf** لێف *f.*; (open air, for sheep & goats) **guhêr** گوهێر *f.*
encounter **leqa** لەقا *f.*; **berahik** بەراهك *f.*; **p'êrgîn** پێرگين *f.*; **pêşwaz** پێشواز
to encounter **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايي بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پێرگي بوون *vi.*
to encourage **p'aldan** پالدان *vt.*
encouragement **p'aldan** پالدان *f.*; **halan** هالان *m.*
end **axirî** ئاخري *f.*; **dawî** داوي *f.*; **k'utasî** کوتاسي *f.*; **k'uta** کوتا *f.*; **talî II** تالي *f.*; **ser I** سەر *m.*; **xelasî** خەلاسي *f.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قلچك *m.*; (result) **encam** ئەنجام *f.*; (tip, point) **serik** سەرك *m./f.*;
to end **qedandin** قەداندن *vt.*
to end up: (turn out to be) **derhatin** دەرهاتن *vi.*
endeavor **bizav** بزاڤ *f.*; **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*;
to endeavor **bizav kirin** بزاڤ کرن *vt.*;
ending (n.) **axirî** ئاخري *f.*; **k'utasî** کوتاسي *f.*; **xelasî** خەلاسي *f.*
endless **bêna** بێنا; **bêĥed** بێحەد; **bê k'utasî** بێ کوتاسي; **bêĥesab** بێحەساب; **Serî-binî naê xanê** سەري بني نائێ خانێ
endurance **hedan** هەدان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
to endure: (withstand, bear) **teyax dan** تەياخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تاميش کرن *vt.*
enemy **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نەيار *m.*
energy **tên** تێن *f./m.*
to enfold **werandin I** وەراندن *vt.*
to engage: (betroth) **nîşana *fk-ê* danîn** نيشانا ... دانين *vt.*; **şîranî xwarin** شيراني خوارن *vt.*; (hire, procure) **ragirtin** راگرتن *vt.*
engaged **dergistî** دەرگستي/**desgirtî** دەسگرتي *m.&f.*
engagement ceremony **nîşan** نيشان *f.*
English **înglîzî** ئينگليزي
Englishman **înglîz** ئينگليز *m.*

to enjoy **lezet dîtin** لەزەت دیتن *vt.*
enjoyable **bi sebr** بسەبر
to enlighten **biriqandin** برقاندن *vt.*
enmity **dijminahî** دژمناهی *f.*; **neyarî** نەیاری *f.*
enormous **girs** گرس; **gumreh** گومرەه; **qerase** قەراسە; **teřikî II** تەرکی
enough **bes I** بەس ; **t'êra xwe** تێرا خوە; -to be ~ **t'êra** *ft-î* **kirin** تێرا ...کرن *vt.*
to enquire **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*; **salix kirin** سالخ کرن *vt.*
to enshroud **k'efen kirin** کەفەن کرن *vt.*
to ensure **piştrast kirin** پشتراست کرن *vt.*
entangled **aloz** ئالۆز; to be ~ **alozyan** ئالۆزیان *vi.*
to enter **k'etin** کەتن *vi.*; **têk'etin** تێکەتن *vi.*; **derbaz bûn** دەربازبوون *vi.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*; -to cause to ~ **xistin** خستن *vt.*
to entertain **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
entertainment **mijûlahî** مژوولاهی *f.*
enthusiasm **ħewas** حەواس *f.*
enthusiast **mêldar** مێلدار *m.*
entire **t'emam** تەمام; **t'evahî** تەڤاهی *f.*
entirely **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'emamî** ب تەمامی; **bi t'omerî** بتۆمەری; **yekser** یەکسەر
entirety **t'emamî** تەمامی *f.*; **t'evahî** تەڤاهی *f.*; **t'omerî** تۆمەری *f.*
entourage (of an emir) **sînot** سینۆت *f.*
entrails **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **řovî II** رۆڤی *f.*; **ûr** ئوور *m.*
entrance hall **sivder** سڤدەر *f.*
to entreat (beg) **lavahî kirin** لاڤاهی‌کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤی‌کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*
entrenched: -to become [well] ~ **řûniştin** روونشتن *vi.*; **cihê xwe girtin** جهێ خوە گرتن *vt.*
to entrust **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسلیم‌کرن *vt.*
entrusting (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
to envelop (cover) **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*; **weranîn** وەرئانین / وەرانین *vt.*; (wrap one's arms around) **werandin I** وەراندن *vt.*; (surround) **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
envelope **zerf** زەرف *f.* /**ẕerf** ظەرف *m.*
envious **ħevsûd** حەڤسوود
environment **jîngeh** ژینگەه *f.*
envy **ç'avnebarî** چاڤنەباری *f.*; **ç'avřeşî** چاڤرەشی *f.*; **ħevsûdî** حەڤسوودی *f.*

to envy **lê ç'avnebarî kirin** لێ چاڤنەباری کرن *vt.*; **ç'avřeşî kirin** چاڤرەشی‌کرن *vt.*; **xwezil li** *fk-ê* **anîn** خوەزل ل ... ئانین *vt.*
ephemeral **p'enese** پەنەسە
epic **destan** دەستان *f.*
epidemic **qotik II** قۆتك *f.*; **pejî** پەژی *m./f.*; **weba** وەبا
epilepsy **ṯep** طەپ/**tep** تەپ *f.*; **'edro** عەدرۆ
epistle (letter) **mek't'ûb** مەکتووب *f.*; **name** نامە *f.*
epoch **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*
equal (adj.) **wekhev** وەکهەڤ; **'eyn** عەین ; (n. = peer) **hevbeş** هەڤبەش *m.*
equality **wekhevî** وەکهەڤی *f.*
equilibrium **t'erazî** تەرازی *f.*
equipment ; **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*; **espab** ئەسپاب *pl.*
equitable *adj.*: (just, fair) **dadmend** دادمەند; **řewa I** رەوا
equity: (fairness) **dadmendî** دادمەندی *f.*
equivalent **bedel** بەدەل *f.*
era **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*
erect (adj) **bel** بەل; **girj** گرژ ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **řep** رەپ
to erect (hoist a flag) **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
to err (get lost) **xalifîn** خالفین *vi.*
errand boy **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
error **xelet** خەلەت *f./m.*; **şaşî** شاشی *f.*; **çewtî** چەوتی *f.*; **neřastî** نەراستی *f.*
erudition **ulmdarî** ولمداری/ئولمداری *f.*
to escape **řevîn** رەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*
to escort (see s.o. off) **řê kirin** رێ‌کرن *vt.*; **verê kirin** ڤەرێ کرن *vt.*
esophagus **zengelûk** زەنگەلووك *f.*; **sorîçk** سۆریچك *f.*
especial **t'aybetî** تایبەتی
especially **nemaze** نەمازە; **nexasme** نەخاسمە; **îlahî** ئیلاهی; **bi t'aybetî** بتایبەتی
espionage **destkîsî** دەستکیسی *f.*
to espy: (catch sight of) **qişirandin** قشراندن *vt.*
essence **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
essential **fer II** فەر
-est (superlative degree of adjs.) **here I** هەرە ; **-tirîn** ...ترین; **ji hemû** [x]**-tir** ژ هەموو...تر; **t'ewrî** تەوری
to establish **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; **saz kirin** ساز کرن *vt.*
established: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
esteem **hurmet** هورمەت *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **řêz II** رێز *f.*; **řûmet** روومە *f.*; **giram** گرام *f.*

estimate **t'exmîn** تەخمین *f.*
to estimate **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
etc. **hwd.** هود
et cetera **hwd.** هود
eternal **bêna** بێنا ; **ħetaħetayî** حەتاحەتایی ; (immortal) **nemir** نەمر
eternally **ħetaħetayî** حەتاحەتایی *f.*
eternity **ħetaħetayî** حەتاحەتایی *f.*
ethics **exlaq** ئەخلاق *m.*; **sinçî** سنچی
eulogy **paye I** پایە *f.*
eunuch **xadim** خادم *m.*
Euphrates poplar **pelk** پەلك *f.*
Euphrates River **Ferat** فەرات *m.*
Europe **Ewrûpa** ئەورووپا *f.*
to evaluate **nirxandin** نرخاندن *vt.*
even (adj.): (flat, level) **dûz** دووز; (of the same level) **xişt I** خشت
even (adv.) **jî I** ژی ; (still [more]) **hîna** هینا
evening **êvar** ئێڤار *f./m.*; **de'nê êvarê** دەعنێ ئێڤارێ; **moẍrib** مۆغرب *m./f.*
evening entertainment **şevbuhêrk** شەڤبوهێرك *f.*
evening meal **nanê êvarî** نانێ ئێڤاری *m.*; **şîv** شیڤ *f.*
event **bûyer** بوویەر *f.*; **serhatî** سەرهاتی *f.*; **ħewal** حەوال *m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*
eventide **de'nê êvarê** دەعنێ ئێڤارێ
ever **qet** قەت
ever since **ji ... û vir de** ژ ... و ڤر دە; **ewey** ئەوەی; **jêlî I** ژێلی; **jîrkî** ژیرکی
evergreen (tree) **kac** کاج *f.*
everlasting **bêna** بێنا; **ħetaħetayî** حەتاحەتایی *f.*
every **ħemû** حەموو ; **her** هەر; **herçî** هەرچی; **çiqeyse** چقەیسە.
every day **her roj** هەر رۆژ
everyone **t'ev I** تەڤ
everything **t'ev I** تەڤ
everywhere **li hemî 'erda** ل هەمی عەردا
evidence **belge** بەلگە *f.*
evident **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا; -to become e. **derketin holê** دەرکەتن هۆلێ *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
evil (adj.) **p'arsûxwar** پارسووخوار; (hostile) **şerût** شەرووت
evil (n.) (wickedness) **şeř II** شەڕ *m.*; **xirabî** خرابی *f.*
evil deed[s] **finaz** فناز *m./f.*; **xirabî** خرابی *f.*
evil eye **ç'avîn** چاڤین *f.*; **nezer** نەزەر *f.*
evil person **margîsk** مارگیسك *m.*
evil spirit **cin** جن *m.*; **xilbilîk** خلبلیك

ewe: **mî I** می *f.*; (2-3-year-old) **berdîr** بەردیر *f.*; (3-year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبەردیر *f.*
ewer: (brass ~) **misîn** مسین *m.*
exactly **dirust** دروست; **'eynî I** عەینی ; **bicî** بجی
to exaggerate **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **mêş kirine gamêş** مێش‌کرنە گامێش *vt.*
examination: (study, investigation) **lêkolîn** لێکۆلین *f.*; (testing) **saẍtî** ساغتی *f.*
to examine **lêkolîn** لێکۆلین *vt.*; (have a look) **dîna xwe dan** دینا خوە دان *vt.*; (study, investigate) **li ser ... řawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*; (inspect) **seh kirin** سەهـ کرن *vt.*; **saẍtî kirin** ساغتی کرن *vt.*; (~carefully) **hûr nihêrin** هوور نهێرن *vt.*
example **mînak** میناك *f.*; **nimûne** نموونە *m.*
excellent **p'ak** پاك; **t'aze** تازە
except for **ji ... der** ژ ... دەر; **ji ... pêve** ژ ... پێڤە; **ji bilî** ژ بلی; **xêncî** خێنجی ; **meger** مەگەر
excepting (except for) **meger** مەگەر
exceptional **awarte** ئاوارتە
excess **zêdegavî** زێدەگاڤی *f.*; **zêdeyî** زێدەیی *f.*
excessive **zêde** زێدە
exchange **bedel** بەدەل *f.*
to exchange [**pê**] **guhartin** [پێ] گوهارتن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*; **bedel kirin** بەدەل‌کرن *vt.*; **degîş kirin** دەگیش‌کرن *vt*
to excite suspicion **şik pêşda anîn** شك پێشدا ئانین *vt.*
excrement **p'îsî** پیسی *f.*; **gû** گوو *m.*; (of birds) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç I** زریچ *f.*
excuse (pretext) **hêncet** هێنجەت *f.*
to execute **qedandin** قەداندن *vt.*
executioner **celat** جەلات *m.*; **sat'orçî** ساتۆرچی *m.*
executioner's sword **sat'or I** ساتۆر *f.*
exempt **xelas** خەلاس
to exert: (o.s.) **çerçirîn** چەرچرین *vi.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
exertion **cefa** جەفا *m.*
to exhaust: (tire out) **westandin** وەستاندن *vt.*; (o.s.) **çerçirîn** چەرچرین *vi.*
exhausted: (weak, tired) **bêħal** بێحال; -to be e. **bihecîn** بهەجین *vi.*; (finished) **qedîn** قەدین *vi.*
exhibit **pêşangeh** پێشانگەهـ *f.*
exhibition **pêşangeh** پێشانگەهـ *f.*
to exhort (warn) **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*
exhortation (warning) **şîret** شیرەت *f.*
exile: (displaced person) **mişext** مشەخت *m.&f.*; **koçber** کۆچبەر *m.&f.*; (banishment) **koçberî** کۆچبەری *f.*; **ẍurbet** غوربەت *f.*; **sirgûn** سرگوون *f.*

to exile **sirgûn kirin** سرگوون کرن *vt.*
to exist **hebûn** هه‌بوون *vi.*
existence: -to come into ~ **p'eyda bûn** په‌یدا بوون *vi.*
to exit **derk'etin** ده‌رکه‌تن *vi.*
expectation **ç'avnihêrî** چاڤنهێری *f.*
expecting: (pregnant) **bihemil** بهه‌مل; **bitişt** بتشت; **bizar** بزار; **ducanî** دوجانی; **duhala** دوهالا; **giran I** گران; **ĥemle** حه‌مله; **zar II** زار
to expectorate (spit) **t'if kirin** تف کرن *vt*; **t'û kirin** توو کرن *vt*
to expel **qewrandin I** قه‌وراندن *vt.*; **qewtandin** قه‌وتاندن *vt.*; **hey kirin** هه‌ی کرن *vt.*
to expend (money, effort) **serf kirin** سه‌رف کرن *vt.*;
expenditure **mesref** مه‌سره‌ف *f.*; **serf** سه‌رف *f.*; **xerac** خه‌راج *m.*; **xerc** خه‌رج *m./f.*
expense **mesref** مه‌سره‌ف *f.*; **serf** سه‌رف *f.*; **xerac** خه‌راج *m.*; **xerc** خه‌رج *m./f.*
expensive **biha** بها *m.*; **giran I** گران [2]; **giranbiha** گرانبها; **binerx** بنه‌رخ
experienced **dinyadîtî** دنیادیتی
to experiment **ceřibandin** جه‌رباندن *vt.*
expert **pispor** پسپۆر ; **şareza** شاره‌زا
expertise **şarezayî** شاره‌زایی *f.*; **ostatî** ئۆستاتی *f.*
to explain **řave kirin** راڤه‌کرن *vt.*; **şiro vekirin** شرۆ ڤه‌کرن *vt.*; **bi serda birin** بسه‌ردا برن *vt.*; **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
explanation **řave** راڤه *f.*
to explode (vi.) **p'ekîn** په‌کین *vi.*; **p'eqîn** په‌قین *vi.*; **t'eqîn** ته‌قین *vi.*
exploit: (deed, feat) **kiryar** کریار *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*; (evil ~) **finaz** فناز *m./f.*; (heroic ~) **p'elewanî** په‌له‌وانی *f.*
to exploit **k'eda xelqê xwarin** که‌دا خه‌لقێ خوارن *vt.*
exploitation **k'edxwarî** که‌دخواری *f.*
exploitative **xwînmij** خوینمژ
exploiter **k'edxwar** که‌دخوار *m.*
exploiting **xwînmij** خوینمژ
to express **anîn zimên** ئانین زمێن *vt.*; **diyar kirin** دیارکرن *vt.*
to express gratitude **şikirîna xwe anîn** شکرینا خوه ئانین *vt.*;
to extend **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; **řak'işandin** راکشاندن *vt.*
extension: (time limit) **molet** مۆله‌ت *f.*
extent **qiyas** قیاس *m.*
to exterminate **ne•hiştin** نه‌هشتن *vt. neg.*; **k'ok qelandin** کۆك قه‌لاندن *vt.*; **qiř kirin** قڕ کرن *vt.*
extinct: -to become ~ **ne•man** نه‌مان *vi. neg.*; -to render ~ **ocax kor kirin** ئۆجاخ کۆر کرن *vt*
extinction **neman** نه‌مان *f.*
to extinguish **t'efandin** ته‌فاندن *vt.*; **temirandin** ته‌مراندن *vt.*; **vekuştin** ڤه‌کوشتن *vt.*; **vemirandin** ڤه‌مراندن *vt.*; **vêsandin** ڤێساندن/ڤێساندن *vt.*
extinguished: -to be ~ **t'efîn** ته‌فین *vi.*; **temirîn** ته‌مرین *vi.*; **vemirîn** ڤه‌مرین *vi.*; **vêsîn** ڤێسین/ڤێسین *vi.*
to extirpate (uproot) **hilkirin** هلکرن *vt.*; **k'ok qelandin** کۆك قه‌لاندن *vt.*
extra: (spare) **berdest II** به‌رده‌ست
to extract **deranîn** ده‌رئانین *vt.*; **hilk'işandin** هلکشاندن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*; **řak'işandin** راکشاندن *vt.*
extraordinary **awarte** ئاوارته
extremely **bêĥed** بێحه‌د; **here I** هه‌ره ; **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **qewî zêde** قه‌وی زێده
extremity **ser I** سه‌ر *m.*
eye **ç'av** چاڤ *m.*
eye shadow **kil I** کل *m./f.*
eyebrow **birû** بروو *m./f.*
eyeglasses **berç'avk** به‌رچاڤك *m./pl.*; **ç'avik** چاڤك *f.*
eyelash **bijang** بژانگ *f.*

F

fable **mesel** مەسەل *f.*
fabric **qumaş** قوماش *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **pertal** پەرتال *m.*; **t'evn** تەڤن *m./f.*
face **rû** روو *m.*; **serç'av** سەرچاڤ *m.*; **dev û ç'av** دەڤ و چاڤ; **dîndar I** دیندار *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; (front) **pêşî I** پێشی *f.*; (sour ~, frown) **me'de** مەعدە *m.*; **pirç'û** پرچوو *m.*
face down **deverû** دەڤەروو
face to face **ber hev** بەر هەڤ; **rû bi rû** روو بروو
to facilitate **rê xweş kirin** رێ خوەش‌کرن *vt.*; **hêsa kirin** هێسا کرن *vt.*
facing **raber** رابەر; **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل; **pêşber** پێشبەر
factory **pavlike** پاڤلکە *f.*
to fade (vi.) **behitîn** بەهتین *vi.*; **beyîn** بەیین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*; **qermiç'în** قەرمچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs bûn** سیس‌بوون *vi.*; (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
faded **beqem** بەقەم; **sîs II** سیس; **spîç'olkî** سپیچۆلکی
fag (derogatory term for homosexual) **qûnde** قووندە *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
faggot (derogatory term for homosexual) **qûnde** قووندە *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
to fail (vi.) **hilweşîn** هلوەشین *vi.*; **şihitîn** شهتین *vi.*; **têda man** تێدا مان *vi.*
failure **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
faint (weak) **sîs II** سیس
to faint **nehiş k'etin** نەحش‌کەتن *vi.*; **xeriqîn** خەرقین *vi.*
fair (adj.): (just) **dadmend** دادمەند; **rewa I** رەوا
fair-haired (blonde) **şê** شێ
fairness **dadmendî** دادمەندی *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
fairy **p'erî II** پەری *f.*
faith **bawer[î]** [ی] باوەر *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; **îtîqad** ئیتیقاد *f.*; (religion) **dîn III** دین *m.*; **ol** ئۆل *f.*
fake **qelp I** قەلپ
fake gold **şib** شب *m.*
falcon **başok** باشۆك *m.*; **baz I** باز *m.*; **elîh** ئەلیھ *m.*
fall (autumn) **payîz** پاییز *f.*
to fall: **k'etin** کەتن *vi.*; **nizm bûn** نزم‌بوون *vi.*; **p'ekîn** پەکین *vi.*; **tera bûn** تەرا بوون *vi.*; (leaves) **werîn II** وەرین *vi.*; **weşîn** وەشین *vi.*; (rain & snow) **barîn I** بارین *vi.*; (shooting star) **xuricîn** خورجین *vi.*; **rijîn** رژین *vi.*
to fall asleep **k'etin xewê** کەتن خەوێ *vi.*; **xewa fk-î hatin** خەوا ...هاتن *vi.*; **xewra çûn** خەورا چوون *vi.*
to fall behind **para man** پارا مان *vi.*
to fall down (collapse) **tot bûn** تۆت‌بوون *vi.*
to fall in love **dil k'etin** دل‌کەتن *vi.*;
to fall into place **tewa xwe girtin** تەوا خوە گرتن *vt.*
to fall off: (button) **şiqitîn** شقتین *vi.*; -to cause to f.o. **werandin II** وەراندن *vt.*
to fall out (of hair) **werîn II** وەرین *vi.*; **weşîn** وەشین *vi.*
to fall silent **ker bûn** کەربوون *vi.*
fallow land **beyar** بەیار *f.*; **şov** شۆڤ *f.*
false (wrong, incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **çewt** چەوت; (counterfeit) **qelp I** قەلپ; (insincere) **p'arsûxwar** پارسووخوار
false accusation **nebûyî** نەبوویی *pl.*
falsehood: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **vir II** ڤر *f.*; **nerastî** نەراستی *f.*
falsified **qelp I** قەلپ
falsity **qelpî** قەلپی *f.*
to falter **tertilîn** تەرتلین *vi.*
fame **nav û deng** ناڤ و دەنگ *m.*; **navdarî** ناڤداری *f.*
familiar: **nas** ناس; **nasyar** ناسیار; (with a topic) **şareza** شارەزا; **ç'avnas** چاڤناس [+ li]; (close, of friends) **biste** بستە
familiarity: **nasî** ناسی *f.*; (with a topic) **şarezayî** شارەزایی *f.*;
to familiarize with **raberî ... kirin** رابەری ... کرن *vt.*
family: (nuclear) **'eyal** عەیال *m./f./pl.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **zav-zêç** زاڤ زێچ; (lineage) **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax** ئیجاخ *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; (household) **xan-man** خان‌مان *m.*
famine **xela** خەلا *f.*
famished: -to be ~ **delîyan** دەلییان *vi.*
famous **binav û deng** بناڤ و دەنگ; **navdar** ناڤدار
fan I (manually operated) **baweşînk** باوەشینك *f.*; (electric) **p'erwane** پەروانە *f.*; *pang
fan II (supporter, enthusiast) **mêldar** مێلدار *m.*
fancy (n.) (whim) **qîm** قیم *f.*

fancy (adj.) (elegant) **xemilî** خەملي; **keşxe** کەشخە; **nazik** نازك
fang **qîl** قيل *m.*; **kilb** کلب *m.*; **didan** ددان/**diran** دران *m.*
far **dûr** دوور
farcy (respiratory ailment of horses & donkeys) **ketew** کەتەو *f.*
farmer **cot'k'ar** جۆتکار *m.*
farmhand **hodax** هۆداخ *m*; **mişag** مشاگ *m.*
farmstead **mezre** مەزرە *f.*;
farness **dûrî** دووري *f.*
farrier **beyt'ar** بەيتار *m.*
fart **tiř** تر *f.*; (silent ~) **fis** فس *f.*
to fart **tiř kirin** ترکرن *vt.*
fashion: (way, manner) **celeb I** جەلەب *m.*; **form** فۆرم *f.*; **ř**eng ڕەنگ *m.*; **cûře** جووڕە *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*
fast (adj.): (rapid) **zû** زوو; [**bi**] **lez I** [ب]لەز; **xweş** خوەش ; **çeleng** چەلەنگ
fast (n.) (abstention from food) **řojî** ڕۆژي *f.*
fast-running (horse) **qule** قولە
fat (adj.): **qelew** قەلەو ; **k'ok I** کۆك; **xurt** خورت ; **qalin** قالن
fat (n.): (grease) **bez I** بەز *m.*; **don** دۆن *m.*; (bits of sheep's fattail) **kizik** کزك *f./pl.*; (of food) **çivir** چڤر ; (fats used in cooking, e.g., oil, shortening, etc.) **tewaş** تەواش *m.*
fate **bext** بەخت *m.*; **enînivîs** ئەنينڤيس; **qeder II** قەدەر *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **yazî** يازي *f.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
father **bav** باڤ *m.* /**bab** باب *m.*
fatherhood **bavî** باڤي *f.*
father-in-law **xezûr** خەزوور *m.*
father-in-lawhood **xezûrtî** خەزوورتي *f.*
fatherland **welat** وەلات *m.*; **mek'an** مەکان *m.*
fathom (span of outstretched arms) **qulaç'** قولاچ *f.*
fatigue **westan I** وەستان *f.*
fatigued (tired) **westiyayî** وەستيايي; **ře't II** ڕەعت
fatness **qelewî** قەلەوي *f.*; **k'okayî** کۆکايي *f.*
fattail **daw I** داو *f.*; **dûv I** دووڤ *m./f.*; **dû II** دوو *m.*; **teřî I** تەڕي *f.*
fatty: (of food) **çivir** چڤر
fault **binas** بناس *pl.*; **sûc** سووج *m./f.*; (defect, shortcoming) **qusûr** قوسوور *f.*
fauna (wildlife) **tav û teyr** تاڤ و تەير [**tabe û teyr** [تابە و تەير];
favor: **xatir** خاتر *m./f.*; (good deed) **qencî** قەنجي *f.*; **çakî** چاکي *f.*
to favor with **layîq kirin** لايیق‌کرن *vt.*
favored **serpişik** سەرپشك
fawn (young of deer) **kara xezal** کارا خەزال *f.*; **xifş** خفش *f.*
fear **tirs** ترس *f.*; **xof** خۆف *f.*; (great ~) **saw** ساو *f.*
to fear **tirsîn** ترسين *vi.* [+ji]; **xof kirin** خۆف کرن *vt.*.; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** ژێ بزدين *vi.*
fearless **ç'avsor** چاڤسۆر
fearlessness **cuřet** جورەت *f.*
feast **şayî I** شايي *f.*; **xirêf** خرێف *f.*; (meal with good foods) **şîlan II** شيلان *f.*; **naz û ne'met** ناز و نەعمەت
Feast of Tabernacles **kepreşîne** کەپرەشينە *f.*
feat **fêl II** فێل *f./m.*; (heroic ~) **p'elewanî** پەلەواني *f.*
feather **bask** باسك *m.*; **p'eř** پەڕ *m./f.*; (plumage) **p'ûrt** پوورت *f.*
features: (facial ~) **dirûv** درووڤ *m.*
February **Sibat** سبات *f.*
feces: **gû** گوو *m.*; **destav** دەستاڤ *f.*; (of birds) **ç'êrt** چێرت *f.*; **zirîç I** زريچ *f.*
fed up [with]: -to be f. (to be sick and tired of) **k'erixîn** کەرخين *vi.*
feeble **p'epûk I** پەپووك; **kalûme** کالوومە *m.&f.*
feed **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئاليك *f./m.*; (dried winter fodder) **pût** پووت *m.*
to feed: (animals) **alif kirin/dan** ئالف‌کرن/دان *vt.*; **xwedî kirin** خوەدي کرن *vt.*; (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*; **'ebûr kirin** عەبوور کرن *vt.*;
feedbag **cuher** جوهەر *m.*
to feel: (to sense) **hest kirin** هەست کرن/**hîs kirin** هيس کرن *vt.*; **ĥesîn** حەسين *vi.*
to feel like [doing stg.] **mêla** *ft-îřa* **hatin** ميلا ... را هاتن *vi.*; **qîma** *fk-î* **hatin** قيما ... هاتن *vi.*
to feel sorry for **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوە لێ ئانين *vt.*
feeling **hest** هەست/**hîs** هيس *f.*; -to give s.o. the feeling that... **ĥesandin** حەساندن *vt.*
feet --> see *foot*
to feign **xwe cîyê** [or **dewsa**] *fk-ê/ft-î* **danîn** خوە جيێ /دەوسا ... دانين *vt.*
felicitations **pîrozî** پيرۆزي *f.*
fellow (man, chap) **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
fellow countryman **hemwelatî** هەمولاتي *m.*
felt: (material) **kulav** کولاڤ *m./f.*
felt carpet **kulav** کولاڤ *m./f.*; **taṯî** طاطي *m.*
felt rug **kulav** کولاڤ *m./f.*; **taṯî** طاطي *m.*

female: **mê** مێ *f.*; (of animals) **mak** ماك *f.*; (of canines) **dêl I** دێل *f.*
fen: (swamp) **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە *f.*
fence **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** كۆزك *f.*; **sûr I** سوور *f.*; (wooden or reed ~) **tan** طان *m.*; **percan** پەرجان *m./f.*; (wooden ~ around field) **şûre** شوورە *f.*; (iron ~) **sîme** سیمە *m.*
to fence in **ĥewş kirin** حەوش‌كرن *vt.*
fennel **řizyane** رزیانە *f.*
fenugreek **şembelûle** شەمبەلوولە *f.*
ferment **hêvên** هێڤێن *m.*
to ferment (vi.) **germixîn** گەرمخین *vi.*; (of yoghurt) **mehîn II** مەهین *vi.*; (vt.) **meyandin** مەیاندن *vt.*
ferocious **ç'avsor** چاڤسۆر; **diř** دڕ; **gurêx** گورێخ; **xedar** خەدار
ferocity **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **gurtî** گورتی *f.*; **xedarî** خەداری *f.*
fertile: (land) **bijûn** بژوون
fervor **xîret** خیرەت *f.*;
festival (held at sheikh's tomb) **zêw** زێو *f.*
festivities **cejin** جەژن *f.*
fetters (chains) **qeyd** قەید *f.*; **zincîr** زنجیر *f.*; -fetters and chains **qeyd û çîdar** قەیدو چیدار *f.*
fever **t'a III** تا *f.*
few: **kêm I** كێم; -a few **çend** چەند
fiancé(e) **dergistî** دەرگستی/**desgirtî** دەسگرتی *m.&f.*
fib: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **viř II** ڤڕ *f.*
fibbing (n.) (telling lies) **viřekî** ڤڕەكی *f.*
fiber: (thread) **dav II** داڤ *f.*
fickle **p'arsûxwar** پارسووخوار
field **zevî** زەڤی *f.*; **mezre** مەزرە *f.*; (fertilized ~) **axpîn** ئاخپین *f.*; (plowed) **şov** شۆڤ *f.*; (plowed & sown) **k'ewşan** كەوشان *m.*; **hox** هۆخ *m.*; (plowed & sown, but not harvested ~) **kat II** كات *f.*; (~of study) **war** وار *m.*; (open space) **qad** قاد *f.*
field mouse **sêvle** سێڤلە
fierce **ç'avsor** چاڤسۆر; **diř** دڕ; **gurêx** گورێخ; **tund** توند; **ĥêç'** حێچ; (fig.) **dijwar** دژوار
fierceness **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **tundî** توندی *f.*
fifteen **panzdeh** پانزدەه
fifth (adj.) **pênca** پێنجا ; (n.): (1/5) **pêncêkî** پێنجێكی *f.*
fifty **pêncî I** پێنجی
fig **hejîr** هەژیر *f.*; (dried ~) **kitik I** كتك *f.*
fig tree **hejîr** هەژیر *f.*
fight: (brawl) **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **de'w II** دەعو *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **doz** دۆز *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'eşmek'eş** كەشمەكەش *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **k'eft û left** كەفت و لەفت *f.*; **sefer** سەفەر *f.*; (battle, war) **şeř I** شەڕ *m.*; (struggle) **têkoşîn** تێكۆشین *f.*; -to put up a ~ **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*
to fight (argue) **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; (do battle) **şeř kirin** شەڕكرن *vt.*; (struggle) **têkoşîn** تێكۆشین *vi.*
fighter **şeřvan** شەڕڤان *m.*; **têkoşer** تێكۆشەر *m.*
figure: (outward appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*; (indistinct ~) **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*
filaments **řîşî** ریشی *m./f.*
filbert **bindeq** بندەق/**findeq** فندەق *f.*
filbert tree **dara bindeqê** دارا بندەقێ *f.*
file (rasp) **k'artik** كارتك *f.*; **êge** ئێگە *f.*; (row) **řêz I** ڕێز *f.*; **řef II** ڕەف *f./m.*; **şerît** شەریت *f.*
to file down **řenîn** ڕەنین *vt.*
filial piety **kuřtî II** كوڕتی *f.*
filings (shavings) **qaşil** قاشل *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
to fill **t'ijî kirin** تژی كرن *vt.*; **dagirtin** داگرتن *vt.*; (~ to the brim) **mişt kirin** مشت‌كرن *vt.*; (to cram, stuff) **dewisandin** دەوساندن *vt.*
to fill up **têkirin** تێكرن *vt.*
filled: (~ to the brim) **mişt II** مشت
film: (lining on meat) **betan** بەتان *m.*; (membrane) **p'erde** پەردە *f.*; (skin on milk) **to I** تۆ *m.*
filter **parzûn** پارزوون *m.*
to filter: (strain) **parzinandin** پارزناندن *vt.*; **palandin** پالاندن *vt.*; **dakirin** داكرن *vt.*
filth **qilêr** قلێر *f.*; **qiřêj** قرێژ *f.*; **qiřêjayî** قرێژایی *f.*
filthy **qiřêj** قرێژ; **mirdar** مردار ; **p'îs û pelos** پیس وپەلۆس
final (last) **paşîn** پاشین; **dawîn** داوین; -ê **dûmahîkê** ئێ دووماهیكێ
finally **axirîyê** ئاخریێ; **dawîyê** داویێ; **di encamê de** د ئەنجامێ دە; **bi k'utasî** بكوتاسی; **talî II** تالی *f.*
to find **dîtin** دیتن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیداكرن *vt.*; **vedîtin** ڤەدیتن *vt.*
to find fault with **me'na** *fk-ê* **geřîn** مەعنا ... گەڕین *vi.*
to find one's way **vêk'eftin** ڤێكەفتن *vi.*
to find out (about) **pê ĥesîn** پێحەسین *vi.*; **salix hildan** سالخ هلدان *vt.*; **hay jê hebûn** های ژێ هەبوون *vi.*; **seh kirin** سەهـ كرن *vt.*
fine (n.): (penalty) **cerîme** جەریمە *f.*; **cirm** جرم *f.*
fine (adj.): (nice) **xweş** خوەش ; **keşxe** كەشخە; (high quality) **cindî** جندی; **t'ekûz** تەكووز; **t'aze**

تازه; (in small particles) **hûr I** هوور/**hûrik** هوورك; **hûrhûrik'** هوورهوورك
to fine **cirmdar kirin** جرمدار كرن *vt.*
fined: (sentenced to paying a fine) **cirmdar** جرمدار
finger **tilî I** تلي *f.*; **bêç'î II** بێچي *f.*; -index ~ **t'ilîya nîşanê** تليا نيشانێ; -middle ~**tilîya nêvî** تليا نێڤي *f.*; **t'ilîya ort'ê** تليا ئۆرتێ *f.*; -ring ~ **t'ilîya gustîlê** تليا گوستيلێ
finger joint **geh I** گەه *f.*
finger-ring **gustîl** گوستيل *f.*
fingernail **neynûk** نەينووك *f.*; **dirnax̄** درناغ *m.*
fingertips **serê tipla** سەرێ تپلا
to finish **xelas kirin** خەلاس كرن *vt.*; **qedandin** قەداندن *vt.*; **k'uta kirin** كوتا كرن *vt.*
finished: (over, done) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبوويي; -to be f. (over, done) **k'uta bûn** كوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدين *vi.*
fir (tree) **kac** كاج *f.*; **merx** مەرخ *f.*
fire **agir** ئاگر *m.*; **ar** ئار *m.*; **p'êt** پێت *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **r̄ivîn** رڤين *f.*
to fire (dismiss, sack, from a job) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; (heat up a kiln) **sincirandin** سنجراندن *vt.*; (shoot a gun) **t'eqandin** تەقاندن *vt.*
fire brand **bizot** بزۆت *m./f.*; **p'el II** پەل *m./f.*
fire tongs **p'elegirk** پەلەگرك *f.*
fire worship **agirperestî** ئاگرپەرەستي *f.*
fire worshipper **agirperest** ئاگرپەرەست *m.*
firefighter **agirkuj** ئاگركوژ *m.*
firefly **pispisok I** پسپسۆك *f.*
fireman **agirkuj** ئاگركوژ *m.*
fireplace **pixêrîk** پخێريك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **tifik** تفك *f.*
firewood **qoçik** قۆچك *m.*; (twigs) **ħejik** حەژك *m.*; (wet ~) **ter̄ik II** تەرك *m.*
firing pin (part of gun trigger) **dîkê t'ivingê** ديكێ تفنگێ *m.*
firm: (sturdy) **zexm** زەخم; **teyax** تەياخ; (tight) **ħişk** حشك; **qalin** قالن; (stiff, hard) **r̄eq II** رەق; (stable) **tamîş** تاميش
firmament **govekêd 'ezmîne** گۆڤەكێد عەزمينە *pl.*
firman **ferman** فەرمان *f.*
firmness (strength) **zexmî** زەخمي *f.*
first: **pêşîn** پێشين; **'ewil** عەول; **yekem** يەكەم; **sift** سفت; (favored) **serpişik** سەرپشك; -at first **berêda** بەرێدا; **ji r̄êve** ژرێڤە
first-born **nuxurî** نوخوري *m.*
fish **masî** ماسي *m./f.*
fish eggs **xerz** خەرز *m.*
fish roe **xerz** خەرز *m.*
fishbone **dasî** داسي *m.*; **stirî I** ستري *f./m.*
fisherman **masîgîr** ماسيگير *m.*; **t'or̄van** تۆرڤان *m.*
fishnet **t'or̄ I** تۆر *f./m.*
fissure: (crack) **derz** دەرز *f.*; **kelş** كەلش *f.*; **qelîştek** قەليشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تيش *f.*
fist **mist** مست *f./m.*; **k'ulm** كولم *f.*
fit (hale and hearty, robust) **pît I** پيت
fitting: (suitable) **layîq** لايق; **babet II** بابەت; **hinkûf** هنكووف; -to be ~ **lêhatin** لێهاتن *vi.*
five **pênc** پێنج
five hundred **pêncsed** پێنجسەد
to fix: (repair) **çê kirin** چێكرن *vt.*; (make, prepare) **çê kirin** چێكرن *vt.*; (set, determine) **k'ifş kirin** كفش كرن *vt.*
to fix up **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
flag **al[a]** ئال[ئالا] *f.*; **bêraq** بێراق *f.*
flag-bearer **beyraqbir** بەيراقبر *m.*; **bêraqdar** بێراقدار *m.*
flakey **t'eres** تەرەس
flambeau (torch) **xetîre** خەتيرە *f.*
flame **agir** ئاگر *m.*; **alav** ئالاڤ *f.*; **p'êt** پێت *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **r̄ivîn** رڤين *f.*
flank **k'êlek** كێلەك *f.*; **tenişt** تەنشت *f.*; **p'al** پال *f./m.*
flap: (panel, of a skirt) **daw I** داو *f.*; **damen** دامەن *m.*; **p'êş II** پێش *f.*; (outer f. of tent) **hêşî** هێشي *f.*
to flap (vi.) (of flag) **p'êl dan** پێل دان *vt.*
to flap about (vi.) **p'irpitîn** پرپتين *vi.*
to flare up (flame) **vêk'etin** ڤێكەتن/ڤێكەتن *vi.*
flash (of lightning) **trûsk** تروووسك *f.*
to flash (vi.) (of sparks) **p'ekîn** پەكين *vi.*
flask **gumgum** گومگوم *m./f.*; (bottle) **şûşe** شووشە *f.*
flat: (even, level) **dûz** دووز; **pehn I** پەهن
flat broke **r̄ût** رووت
flat stone: (broad stone) **sel** سەل *m.*
flatiron **ût'î** ئووتي *f.*
to flatter (ingratiate o.s.) **xwe şîrin kirin** خوە شيرن كرن *vt.*
flatulence **tir̄** تر *f.*; (silent) **fis** فس *f.*
flavor **lezet** لەزەت *f.*
flaw: (defect) **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** كێماسي *f.*
flax **k'itan** كتان *f.*
to flay: (to skin) **gurandin** گوراندن *vt.*
flea **kêç'** كێچ *f.*

to flee **řevîn** رەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*; -to cause to ˜ **řevandin** رەڤاندن *vt.*
fleet (of ships) **stol** ستۆل *f.*
flesh **goşt** گۆشت *m.*
flexible (pliant) **teř** تەڕ
flier: *see* flyer
flint **berheste** بەرهەستە *m.*; **heste** هەستە *m.*; **arbeşk** ئاربەشك *m.*
flintstone **berheste** بەرهەستە *m.*; **heste** هەستە *m.*; **arbeşk** ئاربەشك *m.*
flock: (of birds) **ref** I رەف *m./f.*; **t'elp** تەلپ *m.*; (of sheep) **pez** پەز *m.*; **kerî** II كەری *m.*; **col** جۆل *m.*; **ẍar** II غار *m.*; **sûrî** سووری *m.*; (small f. of sheep) **kewal** كەوال *f./pl.*; (of sheep, for sale) **celeb** II جەلەب *m.*;
flood **lêmişt** لێمشت *f.*; **lehî** لەهی *f.*; **şape** II شاپە *f.*; **sêlav** سێلاڤ *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
flooding (n.) **avřabûn** ئاڤرابوون *f.*
floor: **'erd** عەرد *m./f.*; (story of a building) **qat** قات *m./f.*; ("the floor" = the right to speak) **destûra peyvê** دەستوورا پەیڤێ *f.*
flour **ard** ئارد *m.*; **arvan** ئارڤان *m.*
flourishing **ava** ئاڤا; **şên** شێن
to flow: **herikîn** هەركین *vi.*; **k'işîn** كشین *vi.*
flower **gul** گول *f.*; **kulîlk** كولیلك *f.*; **ç'îç'ek** چیچەك *f.*; **mom** مۆم *f.*
flower bed **şov** شۆڤ *f.*; **qarix** قارخ *m.*
flowing: (strongly ~, of rain, etc.) **guř** II گوڕ
flu **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
fluff (down) **t'ûk** I تووك *f.*
fluid (adj.) **avî** ئاڤی ; **řon** II ڕۆن
fluid (n.) **řon** II ڕۆن *m.*
fluidity **řonî** II ڕۆنی *f.*
flute: (kaval) **bilûr** بلوور *f.*
flute player **bilûrvan** بلوورڤان *m.*
to flutter about (as in death struggle) **p'irpitîn** پرپتین *vi.*
fly **mêş** مێش *f.*; -sand fly **axûrk** ئاخوبرك/ئاخوورك *f.*
to fly **fiřîn** فرین *vi.*; **teyîrîn** تەییرین *vi.*
to fly into a rage **kerbêt** ***fk-î*** **bûnewe** = **vebûn** كەربێت... بوونەوە/ ڤەبوون *vi.*
fly swatter **mêşkuj** مێشكوژ *m.*
flyer: (pamphlet, circular) **belavok** بەلاڤۆك *f.*
foal **canî** جانی *f.*; **k'uřik** كورك *m.*; (3-year-old) **berzîn** I بەرزین *m.*; (4-year-old) **nûzîn** نووزین *m.*
foam **k'ef** كەف *f.*; (˜on butter) **dewjin** دەوژن *f.*
fodder **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئالیك *f./m.*; (winter sheep fodder) **ç'ilo** II چلۆ *m.*; (dried winter ˜) **pût** پووت *m.*; (dried grass or hay) **rêsî** رێسی *f.*
foe **dijmin** دژمن *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
fog **mij** مژ *m./f.*; **dûman** دوومان *f.*; **moran** مۆران *f.*; **kirove** كرۆڤە *f.*; **xumam** خومام *f.*; (thick ˜) **t'elp** تەلپ *m.*
foiled attempt **t'êkçûn** تێكچوون *f.*
fold **qat** قات *m./f.*; **tew** تەو *f.*; (wrinkle) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to fold **p'êç'an** پێچان *vt.*
folk **gel** گەل *m.*; **xelq** خەلق *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*
folkdance **govend** گۆڤەند *f.*
folklore **zargotin** زارگۆتن *f.*; **folklor** فۆلكلۆر *f.*; **kelepûr** كەلەپوور *m.*
folktale **ç'îřok** چیرۆك *f.*; **ħekyat** حەكیات *f.*
to follow **dan dû** دان دوو *vt.*; **dan pey** دان پەی *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*; **dû hatin** دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دووكەتن *vi.*; **pey hatin** پەی هاتن *vi.*
to follow advice **şîreta fk-î hildan** شیرەتا . . . هلدان *vt.*; **dan pey şîreta fk-î** دان پەی شیرەتا . . . *vt.*;
to follow in s.o.'s footsteps (tracks) **rêç'a** ***fk-ê/ft-î*** **çûyîn** ڕێچا ... چوویین *vi.*
follower **mirîd** مرید *m.*; **etba** ئەتبا
following (last) **paşîn** پاشین
following day: -on the ˜ **řojtir** ڕۆژتر
to fondle (caress, pet) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
fondness ***delalî** دەلالی *f.*
food **aş** ئاش *m./f.*; **xurek** خورەك *m.*; **xwarin** خوارن *f.*; **zad** زاد *m.*; **nan** نان *m.*; **emek** ئەمەك *m.*; **qût** قووت *m./f.*; **řizq** رزق *m.*; (good ˜) **naz û ne'met** ناز و نەعمەت ; (for trip) **azûẍe** ئازووغە *f.*;
foodstuff **qût** قووت *m./f.*
fool **qeşmer** قەشمەر *m.*;
to fool **xapandin** خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
fooled: -to be ˜ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
foolish **aqilsivik** ئاقلسفك
foot: **p'ê** II پێ *m.*; **ling** لنگ *m.*; **qedûm** قەدووم *m.*; (of child) **pepik** پەپك *m.*; (of inanimate object) **binp'î** بنپی *f.*; (of mountain) **binat'ar** بناتار *f.*; **damen** دامەن *m.*; **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
foot and mouth disease **mazber** مازبەر; **tebeq** I تەبەق *f.*
footnote **têbînî** تێبینی *f.*

footprint **dewsa lingan** دەوسالنگان ; (animal ~s) **ta V** تا *m.*
footshackles **çîdar** چیدار *f.*
footsoldier **peya I** پەیا *m.*
footstep **gav** گاڤ *f.*; **pêngav** پێنگاڤ *f.*; **şop** شۆپ *f.*
footwear **p'êlav** پێلاڤ *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مەراس *m.*; **qondere** قۆندەرە *f.*
for [ji] **bo II** بۆ [ژ]; **bona** بۆنا; **ji ... re** ژ... رە; **seba** سەبا;
li ل; (in favor of, pro, supporting [a cause]) **mêldar** مێلدار
for example **meselen** مەسەلەن ; **wek mînak** وەك میناك; **bo nimûne** بۆ نموونە
for instance **meselen** مەسەلەن ; **wek mînak** وەك میناك; **bo nimûne** بۆ نموونە
for sure **teqez** تەقەز
for the sake of **bo xatira** بۆ خاترا ; **seba** سەبا
forage **alif** ئالف *m.*; **alîk** ئالیك *f./m.*
foray **cerd I** جەرد *f.*
to forbid **qedexe kirin** قەدەخەکرن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*
forbidden **qedexe** قەدەخە; (according to Islam) **ḧeram** حەرام
force (strength, might) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **xurtî** خورتی *f.*; **zexm** زەخم *f.*; [2]; **zor I** زۆر *f.*; **zordestî** زۆردەستی *f.*; (violence) **k'otek** کۆتەك *f.*
forced **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست
forced labor **olam** ئۆلام *f.*; *suxre
forceful **bihêz** بهێز; (of rain) **xurt** خورت
ford **bihur** بهور *m./f.*
forearm **zend I** زەند *f./m.*
forecast **pêşbînî** پێشبینی *f.*
forefront **berahik** بەراهك *f.*
forehead **enî** ئەنی *f.*; **navç'av** ناڤچاڤ *f./m.*; **ne'tik** نەعتك *f.*
foreign **bîyanî** بییانی; **xerîb** خەریب
foreign country **ẍurbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
foreign land **ẍurbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
foreigner **xerîb** خەریب *m.*
forelock **ne'tik** نەعتك *f.*; **t'ûncik** توونجك *f.*
foremost **pêşîn** پێشین
forest **daristan** دارستان *f.* : **dehl** دەهل *f./m.*; **mêşe** مێشە *f./m.*; **ȓêl** ڕێل *f.*
forever **ḧetaḧetayî** حەتاحەتایی *f.*

foreword: (preface) **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
forged (counterfeit) **qelp I** قەلپ
to forget [ji] **bîra** *fk-f* **çûn/kirin** چوون/کرن . . . ژ بیرا
to forgive **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **'efû kirin** عەفووکرن *vt.*; **lêborîn** لێبۆرین *vt.*; **lê xweş bûn** لێ خوەش بوون *vi.*
forgiveness **'efû** عەفوو *m./f.*; **lêborîn** لێبۆرین *f.*
fork: **çengal** چەنگال *f.* ; **çetel** چەتەل *f./m.*; (~ in the road) **duȓiyan** دوڕیان *f.*; (3-pronged ~ for tamping down threads on a loom) **pîjik I** پیژك *m.*
form **şikil** شکل *m.*; **teşe** تەشە *f./m.*; **teva I** تەڤا *m.*; **form** فۆرم *f.*; **qalib** قالب *m.*; (appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **dilqe** دلقە *m.*
formal (official) **ȓesmî** ڕەسمی; **ferma** فەرما
to fornicate [with] **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
fort **kela** کەلا *f.*
fortifications **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
fortified **asê** ئاسێ
to fortify **asê kirin** ئاسێ کرن *vt.*
fortress **kela** کەلا *f.*; **birc** برج *f.*; **asêgeh** ئاسێگەه *f.*
fortunate **bextewar** بەختەوار
fortune: (one's ~, in divination) **fal** فال *f.*; (good fortune) **oxir** ئۆغر *f.*; **bextewarî** بەختەواری *f.*; **îqbal** ئیقبال *m.*; **siûd** سئوود *f.*; (one's fate) **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
fortune teller **falçî** فالچی *m.&f.*; **ȓemildar** ڕەملدار *m.&f.*; **pîldar** پیلدار *m.*
fortune telling **fal** فال *f.*; **ȓemil** ڕەمل *f.*; (profession of diviner) **falçîtî** فالچیتی *f.*
forty **çil** چل
foul (dirty) **p'îs** پیس; **xop'an** خۆپان
foul-mouthed **devgû** دەڤگوو
foul smell **kuȓeder** کوڕەدەر *f.*
foul-smelling **genî** گەنی
found (situated, located) **mewcûd** مەوجوود
to found **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; **saz kirin** ساز کرن *vt.*
foundation: (basis) **bin I** بن *m.*; **binat'ar** بناتار *f.*; **bingeh** بنگەه *f.*; **binî** بنی *f.*; **esas** ئەساس *m.*; **ḧîm** حیم *m.*; (association, corporate body) **sazî** سازی *f.*
founded: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
fountain **şadîrewan** شادیرەوان *f.*
four **çar I** چار ; -on all fours **çarlepî** چارلەپی *f.*; -unit of 4 items **nûrî** نووری

four hundred **çarsed** چارسەد
fourteen **çardeh** چاردەھ
fourth (adj.): **çara** چارا ; **çaremîn** چارەمین
fourth (n.): (1/4) **çarêk** چارێك *f.*
fox **řovî I** ڕۆڤی *m.*
foxhole **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
foyer **heywan I** هەیوان *f.*
fragile (easily hurt) **dilzîz** دلزیز
fragment **p'erçe** پەرچە *m./f.*
fragrant **bîhnxweş** بینخوەش
frame **çarçove** چارچۆڤە *f.*; **perwaz** پەرواز *f.*; (build, appearance of a person) **qedqamet** قەدقامەت *f.*; -embroidery f. **k'ergah** کەرگاھ *f.*
framework **çarçove** چارچۆڤە *f.*;
francolin (type of quail) **por I** پۆر *f./m.*
frank **dilp'ak** دلپاك
frankness **dilp'aqijî** دلپاقژی *f.*; **dilp'akî** دلپاکی *f.*
fratricide **birakujî** براکوژی *f.*
fraud **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
freckle **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; **kula Ȟelebê** کولاحەلەبێ *f.*
free: (liberated) **aza[d]** ئازا[د]; **serbest** سەربەست ; (idle) **betal** بەتال; (exempt) **xelas** خەلاس
free lunch: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) **bi şopa şiẍrevana ketin** بشۆپا شغرەڤاناکەتن *vi.*
free ride: -to get a ~ (profit from s.o. else's labor) **bi şopa şiẍrevana ketin** بشۆپا شغرەڤانان کەتن *vi.*
freedom **azadî** ئازادی *f.*; **serbestî** سەربەستی *f.*; **řizgarî** ڕزگاری *f.* : -~ from care **bêxemî** بێخەمی *f.*
freedom fighter **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
to freeze: (vi.) **cemidîn** جەمدین *vi.*; **qefilîn** قەفلین *vi.*; **qerimîn** قەرمین *vi.*; **qerisîn** قەرسین *vi.*; **qeşa girtin** قەشا گرتن *f.*; (be numb with cold) **simirîn** سمرین *vi.*; (fig., e.g., in politics) **mehîn II** مەهین *vi.*; **meyandin** مەیاندن *vt.*
to freeze up (vi.) (stiffen) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
frenzied **ȟêç'** حێچ
frequently **t'im** تم
fresh **t'aze** تازە; **nû** نوو; **teř** تەڕ ; (cool) **hênik** هێنك
freshness (coolness) **hênikayî** هێنکایی *f.*
to fret **k'eder k'işandin** کەدەر کشاندن *vt.*
Friday **Înî** ئینی *f.*; **Cume** جومە *f.*
friend **heval** هەڤال *m.&f.*; **hogir** هۆگر *m.*; **dost** دۆست *m.&f.*; **yar** یار *m.&f.*; **oldaş** ئۆلداش *m.*
friendship **hevaltî** هەڤالتی *f.*; **dostî** دۆستی *f.*; **yarî I** یاری *f.*

frigate (warship) **fergêt** فەرگێت *f.*
fright **tirs** ترس *f.*; **saw** ساو *f.*; **xof** خۆف *f.*
to frighten **tirsandin** ترساندن *vt.*; **xof kirin** خۆف کرن *vt.*.
frightened: **ziravqetî** زراڤقەتی; -to be ~ **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
frigidity **sarî I** ساری *f.*
fringe[s]: (tassel) **gûfik** گووفك *f.*; **gulik** گولك *pl.*; **řîşî** ڕیشی *m./f.*
frisky **sergerm** سەرگەرم
frivolous **t'ewekel** تەوەکەل
frog **beq** بەق *f./m.*; (bullfrog) **qûrqûrok** قوورقوورۆك *f.*
from **ji I** ژ; **li** ل
from above **serda** سەردا
from afar **ji dûrve** ژ دوورڤە
from all around **ji her alî** ژ هەر ئالی
from all sides **ji her alî** ژ هەر ئالی
from behind **pařa** پاڕا; **ji paş** ژپاش
from below **jêla** ژێلا
from every which way **ji her alî** ژ هەر ئالی
from here **ji vira** ژ ڤرا
from now on **ji niha û wêvatir** ژ نها و وێڤاتر; **hew piştir** هەو پشتر; **ji vir bi şûn ve** ژ ڤر بشوونڤە ; **vira hada** ڤرا هادا;
from the point of view of **ji alîyê ... ve** ژ ئالیێ ...ڤە
from the standpoint of **ji alîyê ... ve** ژ ئالیێ ...ڤە
front (n.) **pêşî I** پێشی *f.*; (forward part, e.g., in automobile) **sîng** سینگ *m./f.*
front seat (in automobile) **sîng** سینگ *m./f.*
front line **cephe** جەپهە *f.*
front part **pêşî I** پێشی *f.*
frontier **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ȟed** حەد *m.*
frost **xûsî** خووسی *f.*; **qiřav** قڕاڤ *f.*; **qeşa** قەشا *f.*; **ȟişkî** حشکی *f.*
froth **k'ef** کەف *f.*
frown **pirç'û** پرچوو *m.*
to frown **me'dê xwe tiřş kirin** مەعدێ خوە ترش‌کرن *vt.*; **pirç'ûyê xwe kirin** پرچوویێ خوە کرن *vt.*; **řû qermiç'andin** ڕوو قەرمچاندن *vt.*
frozen **cemidî** جەمدی ; **qefilî** قەفلی
fruit: **ber** بەر **V** *f./m.*; **êmîş** ئێمیش *m.* [1]; **fîkî** فیکی *m./f.*; **mêwe** مێوە *m.*; (dried) **kaçkaçk** کاچکاچك *f.*; (newly ripening) **balete** بالەتە *f.*
fruit roll (dried pressed fruit) **bastîq** باستیق *f./m.*; **ç'îr** چیر *m.*
fruitless **bêber** بێبەر; **xirş** خرش

to frustrate **qehirandin** قەهراندن *vt.*
frustrated: -to be ˜ **qehirîn** قەهرین *vi.*
to fry **qelandin** قەلاندن *vt.*; **qewrandin II** قەوراندن *vt.*;
(in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
frying pan **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*
to fuck **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
fuel **ardû** ئاردوو *m.*; **şewat** شەوات *f.*
fugitive: (runaway) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*; **r̄evî I** رەڤی *m.*; (displaced person) **mişext** مشەخت *m.&f.*
full **t'ijî** تژی; (filled to the brim) **mişt II** مشت ; (satisfied, having had one's fill) **t'êr I** تێر
full moon **hîver̄on** هیڤەرۆن *f.*; **tava hîvê** تاڤا هیڤێ *f.*
fully **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا
to fume (be very angry) **xeyidîn** خەیدین *vi.*
fun **k'êf** کێف *f.*; **sebr** سەبر *f./m.*; **t'ab** تاب *f.*
function **rol** رۆل *f.*
fundamental **bingehîn** بنگەهین
funeral **hewarî** هەواری *f.*;
funeral procession **k'otel** کۆتەل *f.*
funnel **kovik** کۆڤك *f.*; **mastêrk** ماستێرك *f.*; **gewrî** گەوری *f.*
fur (of animals) **pirç'** پرچ *f./m.*; **t'ûk I** تووك *f.*
furious **har** هار; **ḧêç'** حێچ; -to become ˜ **xeyidîn** خەیدین *vi.*
furnace **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; **tifik** تفك *f.*
furrow (in brow) **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*; (in field) **şov** شۆڤ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **xet** خەت *f./m.*
fury **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*;**'ern** عەرن *m./f.*; **k'erb** کەرب *m.*; **ç'avsorî** چاڤسۆری *f.*; **ḧiddet** حددەت *f.*; **harî** هاری *f.*
fusillade **şêlik** شێلك *f./m.*;
fussy **t'or̄in II** تۆرن *m.*
futile **betal** بەتال
future **paşer̄oj** پاشەرۆژ *f.*

G

gadfly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*
gain **qazanc** قازانج *f./m.*; **xêr û bêr** خێر و بێر *f.*
to gain **qazanc kirin** قازانج کرن *vt.*
to gain on (catch up with) **dan ser** دان سەر *vt.*
gait (walk) **bi rê ve çûn** ب رێڤە چوون *f.*
gall: (bile) **zirav II** زراڤ *m.*; (abscess on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
gall bladder **zirav II** زراڤ *m.*
galled (afflicted with sores on horse's back) **cedewî** جەدەوی
gallop **çargav** چارگاڤ *f.*; **xar I** غار *m.*
to gallop **çargavî kirin** چارگاڤی کرن *vt.*; **xar kirin** غار کرن *vt.*; -to let ˜, cause to ˜ (horses) **qoş kirin** قۆش کرن *vt.*; **xar dan** غار دان *vt.*
galloping (n.) **xar I** غار *m.*
gallows **daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێدارە *f.*; **sêp'î** سێپی *f.*
game **lîstik** لیستك *f.*; **yarî II** یاری *f.*; **tirane** ترانە *f.*;(~ played with 9 small stones) **nehberk** نەهبەرك *f.*; (~ played with stones/tiles) **heftok** هەفتۆك *pl.*; (hunted animals, quarry) **şikar** شكار *f.*
gang **cerd I** جەرد *f.*; **nijde** نژدە *f.*
to gang up on: **lê civîn** لێ جڤین *vi.*
gaol (= jail) **girtîgeh** *f.*; **hebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
gap (interval) **navbirî** ناڤبری *f.*
gaping (of wound) **jev** ژەڤ
garb **ç'ek** چەك *m./f.*
garbage **gilêş** گلێش *m.*; **zibil** زبل *f.*
garbage dump **zaboq** زابۆق *f.*
garbanzo beans **nok** نۆك *m./f.*; **alînok** ئالینۆك *m.*
garden **baxçe** باخچە *m.*; **bax** باغ *m.*; **bîstan** بیستان *m.*; (vegetable ˜) **le'tik** لەعتك *f.*
garden bed **şov** شۆڤ *f.*
garden cress **reşad** رەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
garden peppergrass **reşad** رەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
gardener **baxvan** باغڤان *m.*; **cenan** جەنان *m.*; **rezvan** رەزڤان *m.*
garland: (wreath) **gulwaz** گولواز *m./f.*; **gulbend** گولبەند *f.*
garlic **sîr** سیر *f.*; (wild ~) **sîrim** سیرم *f.*; (mountain ˜) **soryas** سۆریاس *f.*
garlic press: (wooden ˜) **sîrkut** سیرکوت *m.*
garment: (made of coarse wool or sackcloth) **lop** لۆپ *f.*; (worn over shirt, held in place with belt) **xeftan** خەفتان *m.*
garnet **lal II** لال *m./f.*
gas: (flatulence) **tir** تر *f.*; (silent flatulence) **fis** فس *f.*
gate **dergeh** دەرگەه *f./m.*; **dev** دەڤ *m.*
gatekeeper **dergevan** دەرگەڤان *m.&f.*
to gather: (vi.) **berhev bûn** بەرهەڤ بوون *vi.*; **civîn** جڤین *vi.*; **k'om bûn** کۆم بوون *vi.*; **t'op bûn** تۆپ بوون *vi.*; **xir ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; **lexlemîş bûn** لەغلەمیش بوون *vi.*; (vt.) **berhev kirin** بەرهەڤ کرن *vt.*; **civandin** جڤاندن *vt.*; **k'om kirin** کۆم کرن *vt.*; **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; **xir ve kirin** خر ڤە کرن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*
gatherer **berevker** بەرەڤکەر *m.*
gathering **civat** جڤات *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
to gather up **hildan** هلدان *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*;
gauze: (fine ~) **çarik** چارك *f./m.*
gay: (merry) **geş** گەش
gazelle **ask** ئاسك *f.*; **xezal I** خەزال *f.*; **mambiz** مامبز *m.&f.*; (young ~) **xifş** خفش *f.*
gecko **kilîfe** کلیفە *m.*; **marmaroşk I** مارمارۆشك *f.*
geese --> *see* goose
gelding **exte** ئەختە *m.*;
gem **cewahir** جەواهر *m./f.*
Gemini **cêwî** جێوی *m.*; **leyl û mecnûn** لەیل و مەجنوون *f.*
gendarme **cendirme** جەندرمە *m.*
gender: (grammatical) **zayend** زایەند *f.*; **cins** جنس *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*
general (adj.): (public) **giştî** گشتی
generality **t'omerî** تۆمەری *f.*
generation **cîl** جیل *f.*; **nifş** نفش *f./m.*; **govek** گۆڤەك *f.*
generosity **camêrî** جامێری *f.*; **k'erem** کەرەم *f.*; **merdayî** مەردایی *f.*; (generous deed) **himmet** هممەت *f.*;
generous **camêr** جامێر / **ciwamêr** جوامێر ; **merd** مەرد
genie **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*

gentle: (light, delicate) **nazenîn** نازەنین; **narîn** نارین; **nazik** نازك; (of breeze) **tenik** تەنك; (affectionate) **dilovan** دلۆڤان; (compassionate) **dilşewat** دلشەوات ; (easily hurt, fragile) **dilzîz** دلزیز; (soft, mild) **nerm** نەرم; **şîrin** شیرن; (of sound) **zîz I** زیز
gentleman **camêr** جامێر *m./* **ciwamêr** جوامێر *m.*; **t'oŕin II** تۆڕن *m.*
gentleness **ŕûnermî** ڕوونەرمی *f.*; **nazikî** نازكی *f.*; **nermî** نەرمی *f.*; **şîrînî** شیرینی *f.*
gently **berxweda** بەرخوەدا
genuine **ŕast** ڕاست; **biŕa III** بڕا; **xweŕû** خوەڕوو
genuineness **ŕastî** ڕاستی *f.*; **biŕatî II** بڕاتی *f.*
geomancer **ŕemildar** ڕەملدار *m.&f.*
geomancy **ŕemil** ڕەمل *f.*
Georgian (native of Caucasian Georgia) **gurc I** گورج *m.&f.*
germ (cracked wheat ˜) **savar** ساڤار *m./f.*
to get: (become) **bûn** بوون *vi.*; **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **man** مان *vi.*; (to receive) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; (to obtain, acquire) **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **hasil kirin** هاصل کرن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*; (to engage, hire) **ŕagirtin** ڕاگرتن *vt.*
Get away! (scram!) **wêda** وێدا
to get away (escape) **filitîn** فلتین *vi.*
to get down **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داکەتن *vi.*; **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
to get even with: (pay s.o. back, punish) **heqê** *fk-î* **da hatin** هەقێ ... دا هاتن *vi.*
to get in touch with **k'etin t'êkilîyê** کەتن تێکلیێ *vi.*
to get lost (lose one's way) **ħeyrîn** حەیرین *vi.*; **xalifîn** خالفین *vi.*
Get out! (scram!) **wêda** وێدا
to get out (of car, bus, etc.) **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
to get ready **k'arê xwe kirin** کارێ خوە کرن *vt.*; -to ˜ to attack **xwe şidandin** خوە شداندن *vt.*
to get rid of **ji fk-ê xelas bûn** ژ ...خەلاس بوون *vi.*; **yaxa xwe ji fk-ê xelas kirin** یاخا خوە ژ ...خەلاس کرن *vt.*; **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
to get up: (to rise) **ŕabûn** ڕابوون *vi.*; (to wake up) **ji xew ŕabûn** ژ خەو ڕابوون *vi.*;
to get well (be healed) **qenc bûn** قەنج بوون *vi.*; (recuperate) **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
ghost **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*
gibbet **daraxaç** داراخاچ *f.*; **sêdare** سێدارە *f.*; **sêp'î** سێپی *f.*
gift **dayîn II** دایین *f.*; **diyarî** دیاری *f.*; **xelat** خەلات *f./m.*; **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*; **perû** پەروو *f.*
gigantic **girs** گرس; **gumreh** گومرەه; **qerase** قەراسە
giggle **p'îrqîn** پیرقین *f.*
giggling **p'îrqîn** پیرقین *f.*
to gild **tamandin** تاماندن *vt.*
gimlet **burxî** بورغی *f.*; (auger) **mikare** مکارە *m.*
ginger **zencefîl** زەنجەفیل *f.*
to gird o.s. (put on cartridge belt) **bejna xwe girêdan** بەژنا خوە گرێدان *vt.*
girder **beşt** بەشت *f.*; **garîte** گاریتە *m.*; **k'êran** کێران *m.*; **max** ماخ *m.*
girl **keç'** کەچ *f.*; **qîz** قیز *f.*; **dot** دۆت *f.*; **zerî I** زەری *f.*; (affectionate term for one's wife) **pitê** پتێ *f.(voc.)*
girlfriend **yar** یار *f.*
girlhood **qîztî** قیزتی *f.*
to give: **dan I** دان *vt.*; (a gift) **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **p'êşk'êş kirin** پێشکێش کرن *vt.*
to give back (return) **vegeŕandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **ziviŕandin** زڤڕاندن *vt.*
to give birth **zayîn** زایین *vt.*; **welidîn** وەلدین *vi.*; **welidandin** وەلداندن *vt.*; **ber pîrka k'etin** بەر پیرکا کەتن *vi.*; **ŕazan** ڕازان *vi.*; (of dogs) **t'eliqîn** تەلقین *vi.*; (of mares, horses) **firk bûn** فرك بوون *vi.*
to give in: (yield, cede) **daxwarin** داخوارن *vt.*
to give refuge to: **ħewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جی کرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*;
to give to understand **têgihandin** تێگهاندن *vt.*
to give up (surrender, capitulate) **hatin ŕaê** هاتن ڕائێ *vi.*
glad **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** کێفخوەش; **şa** شا; **bextewar** بەختەوار
glad tidings (good news) **mizgînî** مزگینی *f.*
glade (clearing) **t'ûş I** تووش *f.*
gladly **ser ç'avê min** سەر چاڤێ من
glance: **mêze** مێزە *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **zên I** زێن *f.*; (scornful) **aviŕ** ئاڤڕ *m./f.*
to glance at **zên dan** زێن دان *vt.*
glass: **şûşe** شووشە *f.*; (small tea ~) **peyale** پەیالە *f.*; **îstekan** ئیستەکان *f.*; (drinking ~, tumbler) **avxork** ئاڤخۆرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیالە *f.*
glasses: (eyeglasses) **berç'avk** بەرچاڤك *m./pl.*; **ç'avik** چاڤك *f.*
glaucoma **ava ŕeş** ئاڤارەش *f.*

gleam **tîrêj** تیرێژ *f.*
to gleam **teyisîn** تەیسین *vi.*
glimmer (of light) **sînahî** سیناهي *f.*
to glimmer **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glisten **teyisîn** تەیسین *vi.*
to glitter **biriqîn** برقین *vi.*; **birûsîn** برووسین *vi.*; **ç'irûsîn** چرووسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
globe thistle **şekrok** شەکرۆك
gloomy (sad) **melûl** مەلوول ; **mirûz** مرووز; **t'efekûrî** تەفەکووري; **zelûl** زەلوول
glove **lepik** لەپك *m.*; **destgork** دەستگۆرك *f.*; **t'etik** تەتك *m.*
glue: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گوولك; **şîrêz** شیرێز *f.*
to glue **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
gluey **ç'ir II** چر
gluttonous **xure** خورە
gnashing: (of teeth) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
gnat **pêşî II** پێشي *m.*; **vizik** ڤزك *f.*
to gnaw **kurisandin I** کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to go **çûn** چوون *vi.*; **herîn** هەرین *vi.*; **qedimîn** قەدمین *vi.*; **xwe weranîn** خوە وەرئانین/ وەرانین *vt.*; (walk) **meşîn** مەشین *vi.*; **bi rê ve çûn** بڕێڤە چوون *vi.*
to go after (to set out in search of) **bi dû k'etin** ب دووکەتن *vi.*
to go astray **xalifîn** خالفین *vi.*
to go back (to return, vi.) **vegerîn** ڤەگەڕین *vi.*; **zivirîn** زڤڕین *vi.*; **fetilîn** فەتلین *vi.*
to go back on one's word **lêvebûn** لێڤەبوون *vi.*
to go bad **ḧerimîn** حەڕمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; **rizîn** ڕزین *vi.*; **helisîn** هەلسین *vi.*
to go before (precede, lead) **li pêşîya *fk-ê* k'etin** لپێشیا ... کەتن *vi.*
to go down **dahatin** داهاتن *vi.*; **dak'etin** داکەتن *vi.*; **peya bûn** پەیا بوون *vi.*
to go forward **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*
to go into **têk'etin** تێکەتن *vi.*; (details, etc.) **li ser ... rawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
to go off (be fired, of gun) **t'eqîn** تەقین *vi.*
to go on (light up) **hilbûn** هلبوون *vi.*
to go out **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (be extinguished) **t'efîn** تەفین *vi.*; **temirîn** تەمرین *vi.*; **vemirîn** ڤەمرین *vi.*; **vêsîn** ڤێسین/ڤیّسین *vi.*
to go out of existence **ne•man** نەمان *vi. neg.*
to go over (with fine-tooth comb) **hûr nihêrin** هوور نهێرن *vt.*
to go to bed **rak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **razan** ڕازان *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*
to go to sleep **rak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **razan** ڕازان *vi.*; **k'etin xewê** کەتن خەوێ *vi.*; **xewa *fk-î* hatin** خەوا ...هاتن *vi.*; **xewra çûn** خەوڕا چوون *vi.*; (of feet, hands, etc.) **qerimîn** قەرمین *vi.*; **tevizîn** تەڤزین *vi.*
to go up **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; (the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*
goad: (oxgoad) **misas** مساس *f.*
to goad: (drive, spur on) **xurîn III** خوڕین *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
goal **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*; **miraz** مراز *m./f.*
goat (billy ~, male ~) **nêrî I** نێري *m.*; (nanny ~, female ~) **bizin** بزن *f.*; (1-3-year-old female ~) **tuştîr** توشتیر *f.*; (angora ~) **çûr I** چوور ; **ḧîtik** حیتك ; (young male g.) **hevûrî** هەڤووري *m.*; (1-2-year-old male ~) **gîsk** گیسك *m.*; (2-3-year-old male goat) **kûr I** کوور *m.*; **sayis** صایص *m.*
goat's hair **kulk** کولك *f.*
goat's wool **kej II** کەژ *f.*
goatsbeard (bot. *Tragopogon pratensis*) **gêzbelok** گێزبەلۆك *f.*; -yellow g. **siping** سپنگ *f./m.*
goatskin sack **'eyar** عەیار *m.*; **'eyarşîrk** عەیارشیرك *f.*; **meşk** مەشك *f.*; (for storing water) **k'unk** کونك *m.*
God **Xwedê** خودێ *m.*; **Elah** ئەلاه *m.*; **cebar I** جەبار *m.*
godfather **k'irîv** کریڤ *m.*
going on (e.g., 16 going on 17) *see* **qulibîn** قولبین *vi.*
goiter **perîzade** پەریزادە *f.*
gold **zêr** زێڕ *m.*
gold coins **zêr** زێڕ *pl.*
gold merchant **zêrker** زێڕکەر *m.*
gold pieces **zêr** زێڕ *pl.*
golden **zêrîn** زێڕین
goldsmith **zêrker** زێڕکەر *m.*
good (adj.) **baş** باش; **qenc** قەنج; **rind** ڕند; **p'ak** پاك; **xweş** خوەش ; **çê** چێ
good (n.) **menfa'et** مەنفاعەت *f.*
good breeding **'edeb I** عەدەب *f.*

good bye *(said by guest to signal his intention to leave)* **xatira te** خاترا ته ; *(response of host)* **oẍir be** ئۆغر به
good-for-nothing **sakol** ساكۆل *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*; **t'ewt'ewe** تەوتەوە; **emekĥeram** ئەمەكحەرام *m.*; **tewş** تەوش
good housekeeping (thrift, economy) **serwerî** سەروەري *f.*
good humor **xweşî** خوەشي *f.*
good luck **oẍir** ئۆغر *f.*
good-natured **dilřeĥim** دلرەحم; **xoş-meşreb** خۆش مەشرەب
good news **mizgînî** مزگيني *f.*
good omen **t'iberk** تبەرك *f.*
good reputation **hetk** هەتك *f.*
good spirits **xweşî** خوەشي *f.*
good turn: (a favor) **qencî** قەنجي *f.*
good will **xatir** خاتر *m./f.*; **xêrxwazî** خێرخوازي *f.*
goodheartedness **dilçakî** دلچاكي *f.*
goodness **başî** باشي *f.*; **qencî** قەنجي *f.*; **çakî** چاكي *f.*; **xêr I** خێر *f.*; **řindayî** رنداپي *f.*; **k'erem** كەرەم *f.*; **p'akî** پاكي *f.*; **dilřeĥimî** دلرەحمي *f.*; **xweşî** خوەشي *f.*
goods (property) **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشيا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*; (of the poor) **sit'ar** ستار *f.*
goose **qaz** قاز *f.*
goose bumps **girîzok** گريزۆك *m.*
goose flesh **girîzok** گريزۆك *m.*
gopher: (errand boy, messenger) **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
gorge: (ravine, canyon) **dergelî** دەرگەلي *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلي *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **newal** نەوال *f.*
gorgeous **gurcî** گورجي
gossip (idle talk) **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **kurt û pist** كورت و پست *f.*; **paşgotinî** پاشگۆتني *f.*; **gotgotk** گۆتگۆتك *f.*; (malicious ~) **qumsîtî** قومسيتي *f.*; (person who spreads rumors) **qumsî** قومسي *m.*; **t'ewt'ewe** تەوتەوە
to gossip **p'isp'isandin** پسپساندن *vt.*; (engage in malicious ~) **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*
gossiping **hetikber** هەتكبەر ; **ĥevsûd** حەفسوود
to gouge: (hollow out) **veřotin** ڤەرۆتن *vt.*
gourd **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*
to govern **serwerî kirin** سەروەري كرن *vt.*
government **ĥukumet** حوكومەت *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **fermandarî** فەرمانداري *f.*
governor **mîr I** مير *m.*; **walî** والي *m.*; **fermandar** فەرماندار *m.*; **milûk I** ملووك *m.*; (provincial) **walî** والي *m.*
governorship **walîtî** واليتي *f.*
gown: (full-sleeved upper garment) **benîş** بەنيش *m.*
to grab **standin** ستاندن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*
grace **k'ubar** كوبار *f.*
graceful **k'ubar** كوبار; (gentle, delicate) **nazenîn** نازەنين
gracious **mêhvanxoş** مێهڤانخۆش ; **mêvandar** مێڤاندار ; **mêvanĥiz** مێڤانحز ; **mêvanperwer** مێڤانپەروەر
grade: (class, year in school) **dersxane** دەرسخانە *f.*
grade school **dibistan** دبستان *f.*
gradually **berebere** بەرەبەرە
graft: (transplant) **patrome** پاترۆمە *f.*
to graft **patrome kirin** پاترۆمە كرن *vt.*; **tamandin** تاماندن *vt.*
grain (cereal) **zad** زاد *m.*; **dexl** دەخل *m.*; (seed) **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*; (particle) **ĥeb** حەب *f./m.*; **lib** لب *f.*; **êmegê cotane** ئێمەگێ جۆتانە; (roasted ~s of wheat) **qeynok** قەينۆك *m.*; (cooked wheat ~) **dan II** دان *m.*
grain measures: **çap I** چاپ *f.*; **'elb** عەلب *f.*; **fitre I** فترە; **somer** سۆمەر *f.*
grammar **řêziman** رێزمان *f./m.*
granary **'embar** عەمبار *f.*; **pange** پانگە *f.*; **kadîn** كادين *f.*
grand (elegant, noble) **k'ubar** كوبار *f.*
grandchild **nevî** نەڤي *m.&f.*
granddaughter **nevî** نەڤي *f.*
grandfather **bapîr** باپير *m.*; **kalik I** كالك *m.*
grandma **ecî** ئەجي *f.*
grandmother **dapîr** داپير *f.*; **pîrik** پيرك *f.*; **ecî** ئەجي *f.*
grandson **nevî** نەڤي *m.*
grannie **ecî** ئەجي *f.*
to grant: (to condescend to ~, *sarcastic*) **layîq kirin** لاييق كرن *vt.*
granulated: -to be ~ (of honey) **řiskyan** رسكيان *vi.*
grape: **tirî** تري *m./f.*; (single ~) **tilî II** تلي *f.*; (unripe, sour) **besîre** بەسيرە *m.*; **cûr** جوور *m.*; **harsim** هارسم *m.*; **şilûr**; (yellow, sweet ~) **binêteʼtî** بنێتەعتي *m.*; *types of grape:* **işqir** ئشقر; **mezrona** مەزرۆنا ; **misebq** مسەبق ; **sincêrî** سنجێري; **torane** تۆرانە; **xanoq** خانۆق
grape juice **ava tirî** ئاڤا تري *f.*
grape leaves: (stuffed ~) **dolme** دۆلمە/**d̲olme** ضۆلمە *pl.*; **îprax** ئيپراخ *f.*
grape molasses **aqit** ئاقت *m.*; **dims** دمس *m./f.*; **doşav** دۆشاڤ *f.*; **mot** مۆت *m.*;

grapevine **mêw** مێو *m.*
to grasp (comprehend) **li ser ... r̄awestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
grass **gîya** گیا *m.*; (dry ~) **pûş I** پووش *m.*; (bales of dried ~ as animal fodder) **r̄êsî** ڕێسی *f.*
grateful **spasdar** سپاسدار
gratefulness **spasdarî** سپاسداری *f.*
grating: (railing) **der̄abe** دەڕابە *m./f.*
gratitude **spasdarî** سپاسداری *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*; **minet** منەت *f.*; **r̄azîlixî** ڕازیلخی *f.*
gratuity **bexşîş** بەخشیش *f.*
grave **gor̄ I** گۆڕ *f./m.*; **meẍber** مەغبەر *m./f.*; **mezel** مەزەل *f.* [3]; **t'irb** ترب *f.*
gravel **bixûr** بغوور *m.*; **xîç'ik** خیچك *m.*; **zuẍr** زوغر *m.*
gravestone **kêl I** کێل *f.*; **kevirê t'irbê** کەڤرێ تربێ *m.*
graveyard **gor̄istan** گۆڕستان *f.*; **t'irb** ترب *f.*; (Christian ~) **gort** گۆرت *m.* (Urm)
gravity: (respect, dignity) **qedir I** قەدر *m.*
gray **bor I** بۆر; **boz** بۆز; **cûn I** جوون ; **gewr** گەور ; (color of sheep's coat) **kew II** کەو
to graze: (of sheep) **ç'êrîn** چێرین *vi.*; (to scratch) **r̄ûşandin** ڕووشاندن *vt.*
grazing (of sheep, before dawn) **palîn** پالین *f.*
grease **bez I** بەز *m.*; **don** دۆن *m.*; (ointment) **derman** دەرمان *m.*
greasy: (of food) **çivir** چڤر
great **mezin** مەزن; **gumreh** گومرەه
greater **mezintir** مەزنتر
great-grandchild **nevîç'ir̄k** نەڤیچرك *m.*
greatness **mezinahî** مەزناهی *f.*
greed **r̄ijdî** ڕژدی *f.*; **evsenetî** ئەڤسەنەتی *f.*; **tima** تما *f.*
greediness **çikûsî** چکووسی *f.*
greedy **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووك ; **qesîs**قەسیس; **devbeş** دەڤبەش; **r̄ijd** ڕژد; **evsene** ئەڤسەنە; **tima** تما
Greek Yewnan; **R̄om** ڕۆم *m.*
green **k'esk** کەسك; **[he]şîn** [هە]شین; **t'aze** تازە; (unripe, of grains & nuts) **firîk** فریك *f.*; (unripe, of melons) **k'al II** کال
green gram: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
greenery **heşînatî** هەشیناتی *f.*
greenhorn **cahil** جاهل /**cih̄êl**جحێل ; **naşî** ناشی; **xam** خام; **t'ifal**تفال *f./m.*
greenness **heşînatî** هەشیناتی *f.*; **k'eskayî** کەسکایی *f.*
greens (wild edible ~) **p'incar** پنجار *m./f.*
to greet: (come out to meet) **berbir̄î bûn** بەربڕی بوون *vi.*; **çûn berahîk'ê** چوون بەراهیکێ *vi.*; **çûn pêrgînê** چوون پێرگینێ *vi.*; (send greetings) **silava lê kirin** سلاڤا لێ کرن *vt.*
greeting **silav** سلاڤ *f.*
grenade **narincok** نارنجۆك *f.*
grey --> *see* gray.
greyhound **tajî** تاژی *f./m.*
grief **cefa** جەفا *m.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **zelûlî** زەلوولی *f.*; (trouble) **cezaret** جەزارەت *f.*; **karkinî** کارکنی *pl.*
grief-stricken **zelûl** زەلوول
to grieve **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; **xem k'işandin** خەم کشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **ber *fk-ê*, *ft-î* k'etin** بەر ... کەتن *vi.*
grieved **bikul** بکول
grill: (railing) **caẍ** جاغ *m.*
to grill **biraştin** براشتن *vt.*
grimace **pirç'û** پرچوو *m.*
to grimace **me'dê xwe tir̄ş kirin** مەعدێ خوە ترشکرن *vt.*; **pirç'ûyê xwe kirin** پرچوویێ خوە کرن *vt.*
to grin **girnijîn** گرنژین *vi.*
to grind **hêr̄an** هێڕان *vt.*; **miz dan** مزدان *vt.*
grinder: (hand mill) **destar̄** دەستاڕ *m.*; (molar tooth) **diranên k'ursî** درا نێن کورسی *pl.*
grinning (unpleasantly) **qîç** قیچ
gritting: (of teeth) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m..*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
groan **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
to groan **int'în** ئنتین *vi.*; **nalîn** نالین *vi.*
groaning **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
groom (bride's husband) **zava** زاڤا *m.*; (horse groomer) **seyîs I** سەییس *m.*
to groom (horse) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
grooming (horse) **t'îmar** تیمار *f.*
Groschen **qurûş** قورووش *m.*
grotto **şkeft** شکەفت *f.*; **miẍare** مغارە *f.*
ground **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلی *f.*; **'erd** عەرد *m./f.*
ground beef (grilled ~) **şifte** شفتە *f.*
ground cloth **mêzer** مێزەر *f.*
ground lamb (grilled ~) **şifte** شفتە *f.*
grounds (cause, occasion for) **hêncet** هێنجەت *f.*; **neynesî** نەینەسی *f.*
group **cimae't** جماعەت *f.*; **civat** جڤات *f.*; **cêrge** جێرگە *f.*; **k'om II** کۆم *f.*; **k'omele** کۆمەلە *f.*; **grûb** گرووب *f.*;

t'ayfe تایفه *f.*; (unit, as of cavalrymen) **selef** سەلەف *m.*
grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
grove **daristan** دارستان *f.*; **řêl** ڕێل *f.*
to grow (vt.) (beard) **řih berdan** ڕه بەردان *vt.*
to grow ears (corn) **seridîn** سەردین *vi.*
to grow old **ya xwe k'etin** یا خوەکەتن *vi.*
to grow up **mezin bûn** مەزن‌بوون *vi.*
growling **mířemiř** مڕەمڕ *f.*
grown up (adult) **mezin** مەزن *m.*
growth: (development) **weřar** وەڕار *f.*
to grudge **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
grumbling (n.) **vinge-ving** ڤنگه ڤنگ *f.*
to grunt **miqandin** مقاندن *vt.*; **int'în** ئنتین *vi.*
grunting **mířemiř** مڕەمڕ *f.*
guard **mifirdî** مفردی *m.*; **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **pawan I** پاوان *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*; **segman** سەگمان *m.*
to guard **pawandin** پاواندن *vt.*
guard duty (patrol, watch) **nobet** نۆبەت *f.*; **qerewiltî** قەرەولتی *f.*
guerrilla **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
guess **t'exmîn** تەخمین *f.*
to guess **têderxistin** تێدەرخستن *vt.*; **deranîn** دەرئانین *vt.*; **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
guest **mêvan** مێڤان *m.&f.*
guidance **řêberî** ڕێبەری *f.*; **serk'arî** سەرکاری *f.*; **serwerî** سەروەری *f.*
guide **beled II** بەلەد *m.*; **řêber** ڕێبەر *m.&f.*; **řêzan** ڕێزان *m.*
to guide **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi řê ve birin** بڕێڤه برن *vt.*
guile **delk'** دەلك *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*
guilt **sûc** سووج *m./f.*; **gune II** گونه *m.*
guiltless **bêsûc** بێ‌سووج; **gune I** گونه
guilty **gunehk'ar** گونەهکار; **sûcdar** سووجدار
guinea corn (durra, indian millet) **xirovî** خرۆڤی *f.*
gulf **kendav** کەنداڤ *f./m.*
gullet **zengelûk** زەنگەلووك *f.*; **sorîçk** سۆریچك *f.*
gullibility **xeşîmî** خەشیمی *f.*
gullible **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
gully **dergelî** دەرگەلی *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلی *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; (narrow ~) **newal** نەوال *f.*
gulp **fiř I** فڕ *f.*
gum: (natural resin) **debûş** دەبوش; **şîrêz** شیرێز *f.*; **benîşt** بەنیشت *m.*
gums **pidî** پدی *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*
gun **debançe** دەبانچە *f.*; (rifle) **t'ifing** تفنگ *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*
gunner **t'opavêj** تۆپاڤێژ *m.*; **t'opçî** تۆپچی *m.*
gunpowder **barût** باروت *f.*; **têz** تێز *f.*
gunpowder maker **barûtpêj** باروت‌پێژ *m.*
gushing: (of heavy rain) **guř II** گوڕ
guts (intestines) **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **řodî** ڕۆدی *pl.*; **řovî II** ڕۆڤی *f.*; **ûr** ئوور *m.*
gutter **cew** جەو *f.*; (on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
guy **k'abra** کابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
gypsum **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*
Gypsy: (musician) **begzade** بەگزادە *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*; (artisan) **boşe** بۆشە *m.*; **dome** دۆمە *m.*; **qereçî** قەرەچی *m.*

H

habit **'adet** عادەت *m./f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*
hadj **ħec** حەج *f.*; -to go on the ˜ **çûne ħacê** چوونە حاجێ *vi.*
hadji **ħecî** حەجی *m.*
haemanthus hybridus (asphodel) **soryas** سۆریاس *f.*
haft: (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*
haggling **bazar** بازار *f.*
hail: (precipitation) **teyrok** تەیرۆك *f.*; **gijlok** گژلۆك *f.*; **zîpik I** زیپك *f.*; (tiny ˜) **savarok** ساڤارۆك *f.*; **xilolîk** خلۆلیك *f.*
hailstones **gijlok** گژلۆك *f.*; (tiny ˜) **savarok** ساڤارۆك *f.*; **xilolîk** خلۆلیك *f.*
hair: (single h.) **mû** موو *m.*; (head of ˜) **p'oř III** پۆڕ *m./f.*; **pirç'** پرچ *f./m.*; **t'ûk I** تووك *f.*; (unkempt, tousled ˜) **gijik** گژك *f.*; (of animals) **t'ûk I** تووك *f.*
hairdresser **delak** دەلاك *m.*; **sertaş** سەرتاش *m.*
hale: -hale and hearty **bijûn** بژوون; **sax û selamet** ساخ و سەلامەت; **pît I** پیت ; **zîx I** زیخ
half **nîv** نیڤ *m.*
half-dozen **nîvderzin** نیڤدەرزن *f.*
half-hour **nîvsaet** نیڤسائەت *f.*
hall: (corridor) **sivder** سڤدەر *f.*; (for receiving guests) **dîwanxane** دیوانخانە *f.*
halter **hevsar** هەڤسار *m.*; **řişme** ڕشمە *m.*; **dizgîn** دزگین *f.*
halting place **war** وار *m.*
halvah **helva** هەلڤا *f.*; **xebûs** خەبووس/ خەبوس *f.*
hame **xenîke** خەنیکە *f.*
hamlet **mezre** مەزرە *f.*;
hammer **çakûç** چاکووچ *m.*; (large ˜) **zomp** زۆمپ *m.*; **çilmêre** چلمێرە *m.*; (small ˜) **qalûnç** قالوونچ *m.*
hand **dest** دەست *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **ç'epik** چەپك *m.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (whole ˜, with palm and fingers) **lep** لەپ *f./m.*; (h. of child) **pepik** پەپك *m.*; **t'etik** تەتك *m.*; (applause) **ç'epik** چەپك *m.*; (farm h. = worker) **hodax** هۆداخ *m*; (5 fingers of the hand) **şeyê dest** شەیێ دەست *m.*
to hand **dirêj kirin** درێژکرن *vt.*
hand drum **t'epliq** تەپلق *f.*
hand grenade **narincok** نارنجۆك *f.*
hand mill **destař** دەستاڕ *m.*; **giřik** گڕك *f.*
to hand over (deliver, entrust) **spartin** سپارتن *vt.*; **t'eslîm kirin** تەسلیم کرن *vt.*
handcuffs **zincîr** زنجیر *f.*
handful **baq I** باق *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **mist** مست *f./m.*; **k'ulm** کولم *f.*; **qefş** قەفش *f.*; qoře; (small ˜) **qeft** قەفت *f.*
handicapped **nivîşkan** نڤیشکان
handing over (n.) **t'eslîm** تەسلیم *m.*
handkerchief **destmal** دەستمال *f.*; **kevnik** کەڤنك *f./m.*
handle: (of jug) **ç'embil** چەمبل *m.*; **ç'epil** چەپل *m.*; (of spoon) **dox** دۆخ *f.*; (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*; (on traditional plow) **destedû** دەستەدوو *f.*; (on fan or knapsack) **lepik** لەپك *m.*
handle bar (wooden ~ used in churning butter) **lewleb** لەولەب *f./m.*
handmaid **carî** جاری *f.*
handsome **cindî** جندی ; **k'eleş III** کەلەش
hand-to-mouth **nanzikî** نانزکی
handwriting **xet** خەت *pl.*
handy (available) **berdest II** بەردەست; (good with one's hands) **desthel** دەستهەل
to hang: (vt.) **daliqandin** دالقاندن *vt.*; **darda kirin** داردا کرن *vt.*; **hilawîstin** هلاویستن *vt.*; **řaxistin** ڕاخستن *vt.*; (execute by hanging: past tense - hanged) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; (vi.) **daliqîn** دالقین *vi.*; **darda bûn** داردا بوون *vi.*
to hang down (vt.) (through a hole) **şor kirin** شۆرکرن *vt.*
to hang out (to dry) **řaxistin** ڕاخستن *vt.*
to hang up (a person, thing) **hilawîstin** هلاویستن *vt.*
hanging **darda** داردا
hanging down **şor II** شۆڕ
hanging out **şor II** شۆڕ
hangman **celat** جەلات *m.*
hangnail **pîj I** پیژ *m.*
hank (of yarn) **gulok** گولۆك *f.*; **peng I** پەنگ *f./m.*
to hanker for: (of pregnant woman) **nebîranîya** *ft-î* **kirin** نەبیرانیا ... کرن *vt.*
hankering: (of pregnant woman for special foods) **nebîranî** نەبیرانی *f.*
hanky **destmal** دەستمال *f.*
Hanukah **çirahûrka** چراهوورکا *f.*

to happen **qewimîn** قەومین *vi.*; **çêbûn** چێبوون *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*; (~to s.o.) **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **serê** ***fk-î*** **hatin** سەرێ... هاتن *vi.*
happiness **şayî I** شایی *f.*
happy **dilxweş** دلخوش; **k'êfxweş** کێفخوش; **şa** شا; **bextewar** بەختەوار ; **malava** مالاڤا ; **xudanbext** خودانبەخت ; -to be happy with one's lot **ji halê xwe razî bûn** ژ حالێ خوە رازی بوون *vi.*
to harass **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کرن *vt.*; **berteng kirin** بەرطەنگ کرن *vt.*
harbor **bender I** بەندەر *f.*
hard: (difficult) bi zebmet; **dijwar** دژوار; **req II** رەق; **çetin** چەتن; (of hearing) **giran I** گران; (of rain) **xurt** خورت ; (tight, firm) **hişk** حشك
hard of hearing **guhgiran** گوهگران
hard-working **xebatk'ar** خەباتکار
hardly **ancax-ancax** ئانجاخ ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو
hardness **çetinayî** چەتنایی *f.*; **dijwarî** دژواری *f.*; **hişkî** حشکی *f.*
to harden (vi.) **qerimîn** قەرمین *vi.*
hard-pressed (desperate) **tengav** تەنگاڤ
hardship **çetinayî** چەتنایی *f.*; **dijwarî** دژواری *f.*
hardworking **qoçax** قۆچاخ
hardy **teyax** تەیاخ
hare: **k'erguh** کەرگوه *m./f.*; (young ~) **xirnaq** خرناق *m.&f.*
harem **herem** هەرەم *f.*; **heremodesî** هەرەمۆدەسی *f.*
harlot **qalt'ax** قالتاخ *f.*
harm **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زییان *f.*; **xirabî** خرابی *f.*; **zede** زەدە *f.*
to harm **zirar gihandin** زرار گهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زییان گهاندن *vt.*
harmful **zirar** زرار
harmless (of people) **feqîr** فەقیر
to harmonize (make agree) **li hev anîn** لهەڤ ئانین *vt.*
harness (head-~ for horse) **hevsar** هەڤسار *m.*; (silver bridle ~) **rext** رەخت *m./f.*; **rişme** رشمە *m.*
to harness (oxen) **qoş kirin** قۆش کرن *vt.*
harrow **mangêr** مانگێر *f.*; (wooden harrow) **mehlî** مەهلی *f.*; (roller) **t'apan** تاپان *f.*; **şûnkê serbanî** شوونکێ سەربانی *m.*
harsh **dir** در; **zivir** زڤر ; **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; **xedar** خەدار; (of sound) **zîz I** زیز
harshness **çetinayî** چەتنایی *f.*; **xedarî** خەداری *f.*
harvest: **xerman** خەرمان *m.*; (crops, produce) **hasil** هاسل *f.*; **zad** زاد *m.*
to harvest **çinîn** چنین *vt.*; **das kirin** داس کرن *vt.*; **dirûtin** درووتن *vt.*; **p'aleyî kirin** پالەیی کرن *vt.*
harvester **p'ale** پالە *m.*
haste **lez I** لەز *f.*
hasty [bi] **lez I** [ب]لەز;
hat **k'um** کوم *m./f.*; **kulav** کولاڤ *m.*; (small) **k'umik** کومك *m.*; (worn by sheikhs & dervishes) **t'ac** تاج *m./f.*
hatchet **balt'e** بالتە *m.*; **bivir** بڤر *m./f.*; **tevir** تەڤر *m./f.*; -double-headed ~ **tevirzîn** تەڤرزین *m.*
hatless (with uncovered head) **serqot** سەرقۆت
hatred **rik'** رك *f.*
hauberk **zirx** زرخ *f.*
haughtiness **pozbilindî** پۆزبلندی *f.*; **qureti** قورەتی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*; **'en'ene I** عەنعەنە *m.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*
haughty **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; **qure** قورە ; **serbilind** سەربلند; **k'ubar** کوبار; **serfiraz** سەرفراز
haunch: (thigh) **hêt** هێت *f.*; **ran** ران *m.*; **tilor I** تلۆر *m.*; **k'emax** کەماخ *f.*; **qorik** قۆرك *f.*
to have **hebûn** هەبوون *vi.* [2]
to have one's doubts **k'etin şika** کەتن شکا *vi.*
haversack **heban** هەبان *f.*
hawk **qereqûş** قەرەقووش ; **xertel** خەرتەل *m.*
hawker **'etar** عەتار *m.*
hawthorn: (azarole) **gîjok** گیژۆك *f.*; **şîlan I** شیلان *f.*
hay **pûş I** پووش *m.*; **gîya** گیا *m.*; (used for animal fodder) **rêsî** رێسی *f.*
haycock: (shock, stook) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشە *f.*
hayloft **kadîn** کادین *f.*
hazard **talûke** تالووکە *f.*
hazel grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
hazelnut **bindeq** بندەق/**findeq** فندەق *f.*
hazelnut tree **dara bindeqê** دارا بندەقێ *f.*
he **ew** ئەو
head **ser I** سەر *m.*; **serî** سەری *m.*; **k'elle II** کەللە *m.*; **kur III** کور *m.*; **mejî** مەژی *m.*; (leader, person in charge) **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **desthilatdar** دەستهلاتدار *m.&f.*; **serk'ar** سەرکار *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; **rayedar** رایەدار *m.&f.*; **rêvebir** رێڤەبر *m.*; (village ~) **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*; (h. of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرمیان *m.*
head and trotters **k'elle paçe** کەللە پاچە *f.*; **ser û p'ê** سەر و پێ *pl./f.*
to head for **qesda** ***ft-î*** **kirin** قەسدا... کرن *vt.*

head kerchief **egal** ئەگال *f.*; (woman's) **şemaq I** شەماق *f.*
headache **serêş** سەرێش *f.*; **jana seriya** ژانا سەریا
headband **şar I** شار *f.*
headdress: (Kurdish men's) **cemedanî** جەمەدانی *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **şemil** شەمل *f.*; (women's) **çarik** چارك *f./m.*; (fine muslin women's) **terĥî** تەرحي *f.*; (black-silver woman's) **şar I** شار *f.*; (bride's white) **doxe** دۆخە *f.*
headline (in newspaper) **sernivîs** سەرنڤيس *f.*; **sergotar** سەرگۆتار *f.*;
headman **muxtar** موختار *m.*; **k'eya** کەیا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*
headquarters **qerargeh** قەرارگەه *f.*
headscarf: **egal** ئەگال *f.*; (woman's, brightly colored) **hêratî** هێراتی *f.*; (woman's silk) **t'emezî** تەمەزی *f.*; (woman's, white) **fûtik** فووتك *f.*; **çît I** چیت *m.*; (worn by unmarried girl) **ĥibrî** حبري *f.*
headstrong **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش
to heal (vi.) **sax bûn** ساخبوون *vi.*; (vt.) **çê kirin** چێکرن *vt.*
healed: -to be ~ **qenc bûn** قەنجبوون *vi.*
healing (n.) **saxbûn** ساخبوون *f.*
health **saxî** ساخي *f.*; **selametî** سەلامەتي *f.*; **sehet II** سەهەت *f.*; **ĥal** حال *m.*; **xweşî** خوەشي *f.*
healthful **bijûn** بژوون
healthy **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **p'ak** پاك; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت; **bijûn** بژوون; (robust) **pît I** پیت
heap (pile) **kuç'** کوچ *m.*/**qûç'** قووچ *f.*; **lod** لۆد *f./m.*; **k'om II** کۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شکێر *f./m.*; **xilxile** خلخلە *m.*
to hear **bihîstin** بهیستن *vt.*; **guh lê bûn** گوهـ لێبوون *vi.*; **seh kirin** سەهـ کرن *vt.*; **ĥesîn** حەسین *vi.*; **lê t'esele bûn** لێتەسەلەبوون *vi.*
to hear an echo **guh lê bûneve** گوهـ لێبوونەڤە *vi.*
heart **dil** دل *m.*; **dil û hinav** دل و هناڤ; -not to have the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمیشنەکرن *vt.*
heart attack: -to have a ~ **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
heartache **jana dila** ژانا دلا *f.*; **şewata dil** شەواتا دل *f.*
heartbeat: (rapid ~) **p'irtep'irt** پرتەپرت *f.*
heartburn **bersojk** بەرسۆژك *f.*
hearth **pixêrîk** پخێریك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
hearts (in card games) **kupe** کوپە *f.*; **dilik** دلك *m.*
he-ass **nêrek'er** نێرەکەر *m.*
heat **germî** گەرمي *f.*; **k'el III** کەل *f.*; **tên** تێن *f./m.*; (ardor, zeal) **germegerm** گەرمەگەرم *f.*; (rut, for animals) **gon II** گۆن *m.*
to heat up (vt.) **sor kirin** سۆرکرن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*; (oven) **sincirandin** سنجراندن *vt.*; (vi.) (oven) **sincirîn** سنجرین *vi.*
heaven **bihuşt** بهوشت *f.*; **cenet** جەنەت *f.*;**'ezman I** عەزمان *m./pl.*
heavens **govekêd 'ezmîne** گۆڤەکێد عەزمینە *pl.*; **felek** فەلەك *f.*
heaviness **giranî** گراني *f.*; **t'eqil** تەقل *f.*
heavy **giran I** گران; (of rain or snow) **stûr** ستوور
hedge **çeper I** چەپەر *f.*; **tan** طان *m.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **percan** پەرجان *m./f.*
hedgehog **jûjî** ژووژي *m./f.*
to heed [advice] **şîreta fk-î hildan** شیرەتا ... هلدان *vt.*; **dan pey şîreta fk-î** دان پەی شیرەتا ... *vt.*;
heel **panî I** پاني *f.*
hegemony **serwerî** سەروەري *f.*
hegirah **mişextî** مشەختي *f.*
heifer **nogin** نۆگن *f.*
height: (stature) **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*; (elevation) **bilindayî** بلندایي *f.*
heir **mîratgir** میراتگر *m.&f.*
held: -to be ~ (meeting) **li dar k'etin** ل دارکەتن *vi.*
hell **cehnem** جەهنەم *f.*; **dojî** دۆژي *f.* : -to go to hell **cehemîn** جەهەمین *vi.*
help **arîk'arî** ئاریکاري *f.*; (cure, remedy) **ç'are** چارە *f.*; **himmet** هممەت *f.*
to help **arîk'arî kirin** ئاریکاري کرن *vt.*
helper **arîk'ar** ئاریکار *m.*
helpful **kêrhatî** کێرهاتي; miradĥasil
helpless **bêç'are** بێچارە
helplessness **bêç'aretî** بێچارەتي *f.*
hem **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*
hemp **k'indir** کندر *m./f.*
hen: **vaŕik** ڤارك *f.*; (brooding ~) **kurk' I** کورك *f.*
hence (from here) **ji vira** ژ ڤرا
henceforth **ji niha û wêvatir** ژ نها و وێڤاتر; **hew piştir** هەو پشتر; **vira hada** ڤرا هادا
henchman **piştmêr** پشتمێر *m.*
henna **ĥene** حەنە *f.*; -to daub with henna **ĥene kirin** حەنەکرن *vt.*
hepatitis **zerik III** زەرك *f.*
her **wê I** وێ
herald **delal II** دەلال *m.*; (wedding ~) **ŕovî I** ڕۆڤي *m.*; **pêşkese** پێشکەسە *m.*
herb: **gîya** گیا *m.* ; -wild mountain ~ **çorîn** چۆرین *f.*
herd **kerî II** کەري *m.*; **col** جۆل *m.*; **ẍar II** غار *m.*; **sûrî** سووري *m.*; **t'elp** تەلپ *m.*; (small h. of sheep) **kewal**

کەوال *f./pl.*; (of cattle) **gar̄an** گاران *f.*; **naxir** ناخر *f.*; (of horses) **r̄evo** رەڤۆ *m./f.*; **îrxî** ئیرخي *m./f.*; **qefle** قەفلە *f.*

herding: (cattle ~) **gavantî** گاڤانتي *f.*;

herdsman **şivan** شڤان *m.*

here **li vir** ل ڤر; **vir I** ڤر; **va I** ڤا; -here and there **cîcîna** جيجينا

hereafter (the ~) **piştdawî** پشتداوي *f.*; **axret** ئاخرەت *f.*

heritage **kelepûr** کەلەپوور *m.*

hermit **k'oçek** کۆچەك *m.*

hero **gernas** گەرناس *m.*; **'efat** عەفات *m.*; **'egît** عەگیت; **fêris** فێرس *m.*; **leheng** لەهەنگ *m.*; **mêrxas** مێرخاس *m.*; **p'elewan** پەلەوان *m.*

heroism **mêrxasî** مێرخاسي *f.*

herself **xwe** خوە

hesitant **dudil** دودل

to hesitate **dudil bûn** دودل بوون *vi.*

hesitation **dudilî** دودلي *f.*

to hew **t'eraştin** تەراشتن *vt.*

hey (voc. particle) (m.) **lo** لۆ; (f.) **lê III** لێ; (pl.) **gelî I** گەلي; (all genders & numbers) **ya I** يا

hiccough **qilpik** قلپك *f.*; **îsk** ئیسك *pl.*

hiccup **qilpik** قلپك *f.*; **îsk** ئیسك *pl.*

to hiccup **qilpik hatin** قلپكهاتن *vi.*

hidden (secret) **nepenî** نەپەني; **xewle** خەولە

hide (n.): (skin) **ç'erm** چەرم *m.*; **kevil** کەڤل *f./m.*; **pîst** پیست *m.*

to hide (vt.) **veşartin** ڤەشارتن *vt.*; **telandin** تەلاندن *vt.*; (vi.) **xwe veşartin** خوە ڤەشارتن *vt.*; **xwe telandin** خوە تەلاندن *vt.*; **telîn** تەلین *vi.*

hide-and-seek **veşartok** ڤەشارتۆك *f.*

high **bilind** بلند; **berz** بەرز; **quloz** قولۆز

high quality (adj.) **t'ekûz** تەکووز

high school **xwendegeha navîn** خوەندەگەها ناڤین *f.*

higher than (upward of) **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل

highest **jorîn** ژۆرین

highlander **ç'îyayî** چیيايي *m.&f.*

highly **lap** لاپ

high-mindedness **himmet** هممەت *f.*

highness **bilindayî** بلندايي *f.*

high-ranking **bilindpaye** بلندپایە

to hijack (kidnap, abduct) **r̄evandin** رەڤاندن *vt.*

hijrah **mişextî** مشەختي *f.*

hill **gir II** گر *m.*; **banî II** باني *m./f.*; **dîyar II** دیيار *m.*; **zûr** زوور *m.*; **kuç'** کوچ *m.*

hillside **qunt'ar** قونتار *f.*; **ter̄azin** تەرازن *f.*

hilltop **semt** سەمت *m.*; **sergir I** سەرگر *m.*;

hilt: (of sword) **qebd** قەبد *f./m.*; **balçîq** بالچیق *f.*

him **wî** وي; (*as direct obj. of past tense vt.*) **ew** ئەو

himself **xwe** خوە

to hinder **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشي لێ برین *vt.*; **r̄êlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*; **t'er̄ibandin** تەرباندن *vt.*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*

hindering **r̄êlêgirtin** رێلێگرتن *f.*

hindrance **asteng** ئاستەنگ *f.*

hip **k'emax** کەماخ *f.*; **hêt** هێت *f.*; **r̄an** ران *m.*; **qor̄ik** قۆرك *f.*

to hire: (engage, procure) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*

his **wî** وي

to hiss: (of snakes) **k'ufîn** کوفین *vi.*

hissing **k'ufîn** کوفین *f.*

history **dîrok I** دیرۆك *f.*

hit: (blow, stroke) **derb** دەرب *f./m.*; (puff, drag on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*

to hit **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **r̄epandin** رەپاندن *vt.*; (a target) **hingaftin** هنگافتن *vt.*

to hit the road (set out on a trip) **r̄ê k'etin** رێ کەتن *vi.*

hither **hêrve** هێرڤە

hives: (*urticaria*) **lûr** لوور *f.*

hoarfrost **xûsî** خووسي *f.*; **qir̄av** قراڤ *f.*

hobo **gede** گەدە *m.*

hoe **tevir** تەڤر *m./f.*

hog **beraz** بەراز *m.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*

to hoist: **hildan** هلدان *vt.*; **hilanîn** هلانین [هلئانین] *vt.*; (flag) **dabinartin** دابنارتن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*

to hold **girtin** گرتن *vt.*; (flowers, of a vase) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (keep, preserve) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*; (a conference) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;

to hold back: (restrain, stop) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*

to hold in check **r̄agirtin** راگرتن *vt.*

to hold up: (prop up) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*

hole: (opening) **qul I** قول *f.*; **qûn** قوون *f.*; (pit) **ç'al II** چال *f.*; **goncal** گۆنجال *f.*; **k'ort** کۆرت *f.*; (in ceiling to let in light) **k'ulek** کولەك *f.*; **r̄ojin** رۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*; (in boulder in which rain water collects) **qax** قاخ *f./m.*

holiday **cejin** جەژن *f.*; (Muslim ~) **'eyd** عەيد *f.*

hollow (adj.) **p'ûç'** پووچ; **cilq** جلق ; (of rocks) **kuş** کوش; **fisfisok** فسفسۆك

hollow (n.) (geographical depression) **t'ûş I** تووش *f.*

to hollow out **ver̄otin** ڤەرۆتن *vt.*

holly (*Ilex*) **k'erbeş** کەربەش *f.*
hollyhock (rose mallow) **hêro** هێرۆ *f.*
holy book: (Koran) **misĥef** مسحەف *f.*
holy place **zîyaret** زیيارەت *f./m.*
home **mal I** مال *f.*
homeland **niştîman** نشتیمان *f.*; **war** وار *m.*; **welat** وەلات *m.*
homeless **derodero** دەرۆدەرۆ
homesick: -to be ~ **bîna** *fk-ê* **derhatin** بینا...دەرهاتن ; **bêrîya II** *fk-ê* **kirin** بێریا ... کرن *vt.*
homesickness **bêrî II** بێری *f.*
homosexual: (passive h., catamite) **ĥîz** حیز *m.*; **qûnde** قوونده *m.*; **qûnek** قوونەك *m.*
homosexuality (derogatory term) **qûnekî** قوونەکی *f.*
to hone (whet, sharpen) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*
honest **xudanbext** خودانبەخت ; **serřast** سەر راست
honesty **dilp'aqijî** دلپاقژی *f.*
honey **hingiv** هنگڤ/**hingivîn I** هنگڤین *m.*
honeycomb: **nanê mêşa** نانێ مێشا *m.*; **şan** شان *f.*; (new, light ~) **şema** شەما *f.*; (old, dark ~) **movane** مۆڤانە *f.*
honor **şeref** شەرەف *f.*; **namûs** نامووس *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **řêz II** ڕێز *f.*; **řûmet** ڕوومەت *f.*; **'ezet** عەزەت *f.*; **giram** گرام *f.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*; **xatir** خاتر *m./f.*; (decency, good reputation) **hetk** هەتك *f.*; **p'erda řû** پەردا ڕوو *f.*; (sense of ~) **řû** ڕوو *m.*
honorable **biřêz** بڕێز; **maqûl** ماقوول ; **serfiraz** سەرفراز; (innocent) **dilşaf** دلصاف
honored **maqûl** ماقوول ; **biřêz** بڕێز; **řêzdar II** ڕێزدار
hoof **sim** سم *f.*; (of split-hoofed ruminants) **çim** چم *f.*
hoof and mouth disease **mazber** مازبەر; **tebeq I** تەبەق *f.*
hook: (projection used for hanging) **ç'iqil** چقل *m./f./* **çuqum** چوقوم ; **nîk** نیك *m./f.*; (on pack saddle) **heçî I** هەچی *f./m.*
hoop **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; **t'oq** تۆق *m.*
hoopoe **pepûk II** پەپووك *f.*
to hop **çeng bûn** چەنگ بوون *vi.*
hope **hêvî** هێڤی *f.*; **omîd** ئۆمید *m./f.*; **guman** گومان *f.*; (cure, remedy) **ç'are** چارە *f.*
to hope **hêvîdar bûn** هێڤیداربوون *vi.*; **gumana xwe anîn** گومانا خوە ئانین *vt.*
hopeful **hêvîdar** هێڤیدار
hopeless: **bêhêvî** بێهێڤی ; -hopeless situation **bêgavî** بێگاڤی *f.*
horizon **aso** ئاسۆ *f.*
horizontal **çeperast** چەپەراست
horn: (animal ~) **strû** ستروو *m.*; **qoç'** قۆچ *m.*; **şax** شاخ *f./m.*
hornet **stêng** ستێنگ *m.*; **moz I** مۆز *f.*
hornless **k'ol IV** کۆل
horse: **hesp** هەسپ *m./f.*; (hack) **bergîr** بەرگیر *m./f.*; (castrated ~) **exte** ئەختە *m.*; (pedigreed ~) **me'negî** مەعنەگی *f.*
horse cloth **cil II** جل *f.*
horse groomer **seyîs I** سەییس *m.*
horse herder **řevoçî** ڕەڤۆچی *m.*; **îrxîçî** ئیرخیچی *m.*
horse manure **peyîn** پەیین *m.*; **terş I** تەرش *m.*
horse race **qoş** قۆش *m./f.*
horsefly **moz I** مۆز *f.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*
horseherd **řevoçî** ڕەڤۆچی *m.*; **îrxîçî** ئیرخیچی *m.*
horseman **siwar** سوار *m.*
horseshoe **nal** نال *f.*
horse-stealing **extirme** ئەخترمە *f.*
horse-thievery **extirme** ئەخترمە *f.*
horsey: (big, horsey) **girs** گرس
hose: (waterhose) **marpîç** مارپیچ *m./f.*; **sonde** سۆندە *f.*
hospitable **mêhvanxoş** مێهڤانخۆش ; **mêvandar** مێڤاندار ; **mêvanĥiz** مێڤانحز ; **mêvanperwer** مێڤانپەروەر
hospital **nexweşxane** نەخوەشخانە *f.*
hospitality **mêvanî** مێڤانی *f.*; **'ezet** عەزەت *f.*
host **mazûban** مازووبان *m.&f.*; **mêvandar** مێڤاندار *m.&f.*;
hostile **şerût** شەرووت
hostility **neyarî** نەیاری *f.*; **řik'** ڕك *f.*
hot **germ** گەرم; (to the touch) **k'el III** کەل; (red hot) **sincirî** سنجری; (spicy) **tûj** تووژ; **dijwar** دژوار; **sor** سۆر; **no** نۆ
hot springs **germav** گەرماڤ *f.*
hotel **ûtêl** ئووتێل *f.*
hound **kûç'ik** کووچك *m.*; **se** سە *m.*; **k'elb** کەلب *m.*; **tajî** تاژی *f./m.*
hour (60 minutes) **sa'et** ساعەت *f.*
houri **horî** هۆری *f.*; (beautiful woman) **husulcemal** هوسولجەمال *f.*
house **mal I** مال *f.*; **xanî** خانی *m.*; **xan-man** خانمان *m.*; (lineage) **binemal** بنەمال *f.*
to house **ĥewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جیکرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
household **mal I** مال *f.*; **xan-man** خانمان *m.*
housewife **bermalî** بەرمالی *f.*; **kevanî** کەڤانی *f.*
hovel (hut, shack) **k'ox** کۆخ *m.*
how? **çawa[n]** [چاوا[ن; **çerê** چەرێ ; **çito** چتۆ; **şkû** شکوو
how come? (why) **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەی

how many? **çend** چەند
how much? **çiqas** چقاس; **çend** چەند
howdah **me'f** مەعف *f.*
however **digel vî çendî** دگەل‌ڤي چەندي ; **lêbelê** لێ‌بەلێ
however much **çendî** چەندي
to howl **lûrîn** لوورین *vi.*; **qûřîn** قوورین *vi.*; **ziřîn** زرین *vi.*; (of dogs) **řeyîn I** رەیین *vi.*; **'ewtîn** عەوتین *vi.*; **diřîn II** درین *vi.*; **kastekast kirin** کاستەکاست کرن *vt.*
howling **çele-çel** چەلەچەل; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **çele-çel** چەلەچەل ; **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** کاستەکاست *f.*; **kute-kut** کوتەکوت; **řeyîn I** رەیین *f.*; **qûřîn** قوورین *f.*
hue (color) **řeng** رەنگ *m.*; **gon I** گۆن *m.*
hug **ĥemêz** حەمێز *f.*
to hug **ĥemêz kirin** حەمێز کرن *vt.*
huge **girs** گرس; **gumreh** گومرەه; **qerase** قەراسە; **teřikî II** تەرکي
human being **bende** بەندە *m.*; **benîadem** بەني‌ئادەم *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; **însan** ئینسان *m.*; **'evd** عەڤد *m.*
humaneness **merivtî** مەرڤتي *f.*
humanity **merivtî** مەرڤتي *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
to humiliate **namûs hingaftin** نامووس هنگافتن *vt.*
humming **miřemiř** مرەمر *f.*
humor: **ĥenek** حەنەك *f.*; **tewz** تەوز *f.*; **tirane** ترانە *f.*; **yarî II** یاري *f.*; (mood) **beşer I** بەشەر *f.*
humorous anecdote **pêk'enok** پێکەنۆك *f./m.*
hump: (camel's ~) **ĥawid** حاود *m.*
humpback **kûz I** کووز
humpbackedness **kûzayî** کووزایي *f.*
hunchback **kûz I** کووز
hunchbackedness **kûzayî** کووزایي *f.*
hunched over (suffering from bad back) **piştkul** پشتکول
hundred **sed** سەد
hundred thousand [100,000] **lek** لەك *f.*
hunger **birçîtî** برچیتي *f.*; **nêz I** نێز *f.*; **xela** خەلا *f.*
hungry **birçî** برچي/**birsî** برسي; -to be ~ **delîyan** دەلییان *vi.*
hunt **nêç'îr** نێچیر *f.*; **řav I** راڤ *f.*; **seyd** سەید *f./m.*; **şikar** شکار *f.*
to hunt **çûne řavê** چوونە راڤێ *vi.*
hunter **nêç'îrvan** نێچیرڤان *m.*; **seydvan** سەیدڤان *m.*; **şikarçî** شکارچي *m.*; **segman** سەگمان *m.*
hunting **nêç'îr** نێچیر *f.*; **řav I** راڤ *f.*; **seyd** سەید *f./m.*; **şikar** شکار *f.*
hunting dog **tajî** تاژي *f./m.*; **t'ûle** توولە *m.*
huntsman **nêç'îrvan** نێچیرڤان *m.*; **seydvan** سەیدڤان *m.*; **şikarçî** شکارچي *m.*
to hurl **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
hurried **[bi] lez I** [ب]لەز; **şerpeze** شەرپەزە
hurry (n.) **lez I** لەز *f.*; **zûyetî** زوویەتي *f.*
to hurry **lezandin** لەزاندن *vt.* & *vi.*
hurt: (injured) **birîndar** بریندار; (offended) **dilmayî** دلمایي
to hurt (vt.) **zirar gihandin** زرارگهاندن *vt.*; **zîyan gihandin** زییان‌گهاندن *vt.*; **birîndar kirin** بریندارکرن *vt.*
to hurt s.o.'s feelings **dil şkênandin** دل شکێناندن *vt.*
husband **mêr** مێر *m.*; **şû** شوو/شوي *m.*
husk: (discarded rice ~) **belim** بەلم *f.*; (rice ~) **pûşk** پووشك *m.*; **tûşk** تویشك / تووشك *m.*
hut **ĥol** حۆل *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*; (temporary ~, bower) **k'epir** کەپر *f.*
hyacinth **sunbul** سونبول *m./f.*
hybrid **pîç** پیچ *m.*
hyena **k'eftař** کەفتار *f./m.*; **gornebaş** گۆرنەباش *m.*
hymn: (Yezidi religious ~) **beyt** بەیت *f.*
hypocrisy **duřûtî** دورووتي *f.*; **qelpî** قەلپي *f.*
hypocrite **duřû I** دوروو
hypocritical **duřû I** دوروو; **salûs** سالووس; **qelp I** قەلپ
hypodermic needle **derzî** دەرزي *f.*; **şirînqe** شرینقە *f.*

I

I **ez** ئەز
ibex **pezk'ûvî** پەزکووڤي *m.*
ice **cemed** جەمەد *m./f.*; **qeşa** قەشا *f.*
icicle **şembelîlk I** شەمبەليلك *f.*
idea **fikir** فکر *f.*; **hizir** هزر *f.*; **guman** گومان *f.*; **mitale** متاله *f.*; **raman I** رامان *f.*; **xiyal** خيال *f.*; **nêt** نێت *f.*; **t'evdîr** تەڤدير *f.*
identical **'eynî I** عەيني
identity **şexsîyet** شەخسييەت *f.*
idle **betal** بەتال; **t'iral** تڕال; **tol I** تۆل
idle talk (chatter, prattle) **pitepit** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*
idleness **betalî** بەتالي *f.*; **valayî** ڤالايي *f.*
idler **tolaz** تۆلاز *m.*
i.e. [=id est] **ango** ئانگۆ; **dêmek** دێمەك; **ye'nî** يەعني
if **eger I** ئەگەر; **meger** مەگەر ; **ko I** کۆ; **wekî** وەکي
if only **xwezî** خوەزي [+ past subj.]
to ignite **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*
ignited: -to be i. **hilbûn** هلبوون *vi.*
ignoble **bê'esil** بێعەسل
ignorance **nezanî** نەزاني *f.*; **xeşîmî** خەشيمي *f.*
ignorant **nezan** نەزان; **cahil** جاهل /**cihêl** جحێل ; (naive) **xeşîm** خەشيم; **sawîlke** ساويلکە
to ignore **avêtin pişt guh** ئاڤێتن پشت گوه *vt.*
ill **nexweş** نەخوەش; **nesax** نەساخ
ill will **rik'** رك *f.*
illegitimacy **pîçî** پيچي *f.*
illegitimate child **pîç** پيچ *m.*
illiteracy **nexwendîtî** نەخوەنديتي *f.*
illiterate **nexwendî** نەخوەندي; **cahil** جاهل /**cihêl** جحێل
ill-mannered **bê edeb** بێئەدەب; **bê'esil** بێعەسل; **bême'rîfet** بێمەعريفەت
illness **nexweşî** نەخوەشي *f.*; **nesaxî** نەساخي *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*
ill-tempered **gurêx** گورێخ
to illuminate **şemal dayîn** شەمال دايين *vt.*
image (picture) **wêne** وێنە *f.*; **sifet** سفەت *m.*; **sûret** سوورەت *m.*; **şikil** شکل *m.*
imagination **xiyal** خيال *f.*
to imagine **xiyal kirin** خيالکرن *vt.*
to imbibe **vexwarin** ڤەخوارن *vt.*
to imitate **zar ve kirin** زار ڤە کرن *vt.*
imitating (n.) **zar I** زار *m.*
immature **cahil** جاهل /**cihêl** جحێل ; (of fruits, plants) **xam** خام
immaturity **cahilî** جاهلي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*; (of fruits) **k'altî II** کالتي *f.*
immediately **pêra-pêra** پێراپێرا; **destxweda** دەستخوەدا; **t'avilê** تاڤلێ; **dem û dest** دەم و دەست; **cîbicî** جيبجي ; **hema** هەما; **yekser** يەکسەر; **di cih da** د جهدا; **k'ezelik** کەزەلك
to immerse: **binav kirin** بن ئاڤکرن *vt.*
immersed **xerq** غەرق
immortal **nemir** نەمر
to impale **qazux kirin** قازوخ کرن *vt.*
impassable **asê** ئاسێ
impatience **bêsebirî** بێسەبري *f.*
impatient **bêsebir** بێسەبر
imperative **fermanî** فەرماني
imperfection **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسي *f.*
imperialism **k'edxwarî** کەدخواري *f.*
imperialist **k'edxwar** کەدخوار *m.*
imperialistic **k'edxwar** کەدخوار *m.*
imperious **zordest** زۆردەست
impertinent **hur** حور ; **p'arsûstûr** پارسووستوور
impetuous **dir** در
implement: (tool) **amîr** ئامير *m./f.*
to implore **xwe avêtin bextê yekî** خوە ئاڤێتن بەختێ يەکي *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهيکرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤيکرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*
impolite: (rude) **bê edeb** بێئەدەب; **bême'rîfet** بێمەعريفەت
impoliteness **bê edebî** بێئەدەبي *f.*
importance **giringî** گرنگي *f.*
important **giring** گرنگ; **berk'eftî** بەرکەفتي
impostor **gelac** گەلاج *m.*
impotence **sistî** سستي *f.*
impregnable **asê** ئاسێ
impression **t'esîr** تەسير *f.*; (printing) **çap II** چاپ *f.*; **neşir** نەشر *f./m.*
imprisonment **dîlî** ديلي *f.*
improbable **dûr** دوور
improper: -to consider ~ **ne li rê dîtin** نەلڕێ ديتن *vt.*

improvement **pêşveçûn** پێشڤەچوون *f.*
impudence **zimandirêjî** زمان‌درێژي *f.*;
bêşermî بێ شەرمي *f.*
impudent **zimandirêj** زمان‌درێژ; **bêşerm** بێ شەرم ;
p'arsûstûr پارسووستوور
impure: **p'îs** پیس; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار ; -to become ritually i. **ĥeřimîn** حەڕمین *vi.*
in **di ... da** د...دا ; **li** ل; **nav III** ناڤ
in a rush **şerpeze** شەرپەزە
in addition **serda** سەردا
in any case **heyneyse** هەینەیسە
in attendance (present) **ĥazir** حازر
in chaos **sergerdan** سەرگەردان
in charge: -person in charge **fermandar** فەرماندار *m.*; **osta** ئۆستا *m.*; **mezin** مەزن *m.*; **řayedar** ڕایەدار *m.&f.*; **řêvebir** ڕێڤەبر *m.*; **desthilatdar** دەستهلاتدار *m.&f.*; **serk'ar** سەرکار *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
in debt **deyndar** دەیندار *m.&f.*; **qerdar** قەردار
in detail **hûrgilî** هوورگلي
in error **neřast** نەڕاست
in exchange for **pêş...ve** پێش...ڤە; **bedel** بەدەل
in existence **mewcûd** مەوجوود
in favor of: **mêldar** مێلدار ; -to be i.f.o. stg. **mêla** *fk-ê* **ser** *ft-î* **hebûn** مێلا...سەر... هەبوون *vi.*; **mêldarîya** *ft-ê* **kirin** مێلداریا...کرن *vt.*
in front of **li ber** ل بەر; **pêş I** پێش; **li ... pêşve** ل...پێشڤە; **di pêşîya** *fk-ê/ft-î* **de** دپێشیيا ... دە
in good health **ser řengê xwe** سەر ڕەنگێ خوە
in love **dilk'etî** دلکەتي; **evîndar** ئەڤیندار; **dildar** دلدار; **aşiq** عاشق/ئاشق ; **maşoq** ماشۆق
in mourning **behîdar** بەهیدار
in order that **bila** بلا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.* [+ subj.]; **ĥeta** حەتا [+ ko + subj.]; **t'a IV** تا [+ko + subj.]; **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.] ; **seba** سەبا [+ subj.]; **wekî** وەکي [+ subj.]
in pain **lîyan I** لییان
in power **desthilatdar** دەستهلاتدار
in return (back) **paşda** پاشدا
in ruins **k'ambax** کامباخ; **wêran I** وێران
in spite of: **digel** دگەل; **dijî** دژي; **gir III** گر; **řeẍme** ڕەغمە ; **li ser ... řa** لسەر ...ڕا;
-in spite of oneself **bêĥemdî xwe** بێحەمدي خوە
in such a way **wisa** وسا
in that way **wilo** ولۆ
in the course of **di pêvajoya ... de** دپێڤاژۆیا ...دە
in the direction of **li ser ... ve** لسەر ...ڤە
in toto (all in all) **serhevda** سەرهەڤدا
in vain **badîhewa** بادیهەوا; **tewş** تەوش
inaccessible **asê** ئاسێ
inactivity **betalî** بەتالي *f.*
inadmissible **net'ê** نەتێ
inappropriate: (insolent) **bêqûn** بێقوون; -to consider ~ **ne li řê dîtin** نە ل ڕێ دیتن *vt.*
inborn **zikmakî** زکماکي
incantation **du'a** دوعا *m./f.*; **îsmê sêrê** ئیسمێ سێرێ *m.*
incessantly **berdewam** بەردەوام; **misêwa** مسێوا
incident **bûyer** بوویەر *f.*
to incite **azirandin** ئازراندن *vt.*
inclination **ĥewas** حەواس *f.*; **k'êf** کێف *f.*; **mêl** مێل *f.*
incline: (slope) **berwar** بەروار *m./f.*; **xwarayî** خوارایي *f.*; (downhill slope) **nişîv** نشیڤ *m.*; **jordanî** ژۆرداني *m.*; (uphill slope) **jihelî** ژهەلي *m.*
to incline **tewandin** تەواندن *vt.*
inclined to **mêldar** مێلدار
to include **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
income **hasil** هاسل *f.*
incomplete **nîvişkan** نیڤشکان
incorrect: (wrong) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **neřast** نەڕاست; **çewt** چەوت
incorrectness **neřastî** نەڕاستي *f.*
to increase **zêde kirin** زێدەکرن *vt.*
to incur [s.o.'s wrath] **xurîn I** خورین *vi.*
incurable **xedar** خەدار
incursion: (raid) **cerd I** جەرد *f.*
indebted **qerdar** قەردار
indecent **bêhetik** بێهەتك
indecisive **dudil** دودل
indecisiveness **dudilî** دودلي *f.*
indelicate **xam** خام
indemnity (war ~) **t'alan** تالان *m./f.*
indentured servant **misexir** مسەخر *m.*
independence **serxwebûn** سەرخوەبوون *f.*; **serbixweyî** سەربخوەیي *f.*; **serbestî** سەربەستي *f.*
independent **serbixwe** سەربخوە ; **serbest** سەربەست ; **serxwe** سەرخوە ; **serxwebûyî** سەرخوەبوويي ; (self-willed) **xweser** خوەسەر
index **p'êřist** پێڕست *f.*
index finger **t'ilîya nîşanê** تلییا نیشانێ
Indian millet **xirovî** خرۆڤي *f.*
Indian pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
indifference **xemsarî** خەمساري *f.*

indifferent **sar** سار; **xemsar** خەمسار
indigence (poverty) **p'erîşanî** پەریشانی *f.*
indigestion **bersojk** بەرسۆژك *f.*
indignation **'ern** عەرن *m./f.*
indigo **çivît** چڤیت *f.*; **heş** هەش *f.*
individual (person) **nefer** نەفەر *f./m.*
indolence **sistî** سستي *f.*
to indulge: (~ in the pleasures of this world) **k'etin k'êfa dunîayê** کەتن کێفا دونیایێ *vi*
industrious **qoçax** قۆچاخ
industriousness **qoçaxî** قۆچاخي *f.*
industry: **sen'et** سەنعەت *f.*; (diligence) **xîret** خیرەت *f.*; **qoçaxî** قۆچاخي *f.*
inebriated (drunk) **serxweş** سەرخوەش; **sermest** سەرمەست
inebriation (drunkenness) **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **sermestî** سەرمەستي *f.*
inept **destgiran** دەستگران
inexpensive **erzan** ئەرزان
inexperience **cahilî** جاهلي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*
inexperienced **nezan** نەزان ; **cahil** جاهل /**ciĥêl**جحێل ; **naşî** ناشي; **xam** خام; **t'ifal**تفال *f./m.*
infant **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شیرمێژ *m./f.*; **dergûş** دەرگووش *f.*
infantry footsoldier **peya I** پەیا *m.*
infected **kul I** کول
infection **teşene** تەشەنە *f.*; **k'otîbûn** کۆتیبوون *f.*
infectious **k'otî** کۆتي
inferior **jêrîn** ژێرین: -to be inferior to **daxwarin** داخوارن *vt.*
infertile (of animals) **stewir** ستەور
infertility **bêzuřetî** بێزورەتي; (of animals) **stewrî** ستەوري *f.*
infested: (with fleas or lice) **dijûn II** دژوون
infidel **bêol** بێئۆل
infinite **bêĥed** بێحەد
infinitive **mesder** مەسدەر *f./m.*; **řader** رادەر *f.*
inflamed **teşene** تەشەنە
inflammation **teşene** تەشەنە *f.*
inflated (puffed up) **girj** گرژ
to inflect (e.g., decline) **tewandin** تەواندن *vt.*
influence **bandûř** باندوور *f.*; **t'esîr** تەسیر *f.*; **ĥuk'um** حوکوم *m.*
to influence **tesîr[ê] kirin** تەسیرێ کرن *vt.*; **bihurtin** بهورتن *vi.*
influenza **persîv** پەرسیڤ *m./f.*; **sat'ircem** ساترجەم *f.*
to inform **řagihandin** راگهاندن *vt.*; **pê ĥesandin** پێحەساندن *vt.*; **'elam kirin** عەلام کرن *vt.*
to inform on s.o. (report s.o. to the authorities, tattle) **qumsîtî kirin** قومسیتي کرن *vt.*
information *__pêzanîn__; **peyam** پەیام *f./m.*; **zanyarî** زانیاري *f.*; (news) **deng û bas** دەنگوباس *f.*; **salix** سالخ *m.*; **hay I** هاي *f./m.*; **nûçe** نووچە *f.*
informed: (knowledgeable) **serwext** سەروەخت; **bilyan** بلیان; -to be ~ about **hay jê hebûn** هاي ژێ هەهوون *vi.*
informer **destkîs** دەستکیس *m.&f.*; **qumsî** قومسي *m.*; **altax** ئالتاخ *m.*
informing **'elam** عەلام *m./f.*; (reporting s.o. to the authorities, tattling) **qumsîtî** قومسیتي *f.*
ingot (bar, e.g., of gold) **qurs** قورس *m.*
to ingratiate o.s. **xwe şîrin kirin** خوە شیرن کرن *vt.*
inhabitant **akincî** ئاکنجي *m.&f.*; **binelî** بنەلي *m.*; **ehl** ئەهل *m.*; (~s) **xelq** خەلق *m.*; (original ~) **binecî** بنەجي *m.*; (~s = population) **şênî** شێني *pl.*
inhaling (of cigarette smoke) **qulap** قولاپ *f.*
inheritance **kelepûr** کەلەپوور *m.*
inheritor (heir) **mîratgir** میراتگر *m.&f.*
initial **'ewil** عەول
initiative **insiyatîf** ئنسیاتیف *f.*
initiator **sebab** سەباب *m.*
to injure **zirar gihandin** زرارگهاندن*vt.*; **zîyan gihandin** زیيانگهاندن*vt.*; **birîndar kirin** بریندارکرن *vt.*
injured **birîndar** بریندار
injurious **zirar** زرار
injury **birîn I** برین *f.*; **zirar** زرار *f.*; **zîyan** زیيان *f.*; **şewat** شەوات *f.*; **xirabî** خرابي *f.*
injustice **te'darî** تەعداري *f.*
ink **ĥubir** حوبر *f.*
ink pen **qelem** قەلەم *f./m.*
in-laws **xizm** خزم *pl.*; **xinamî** خنامي *m.&f.*; **taloq II** تالۆق *m.*
to inlay **neqişandin** نەقشاندن *vt.*; *__deqandin__ دەقاندن *vt.*; **quřemîş kirin** قورەمیش کرن *vt.*
inlet (bay) **kendav** کەنداڤ *f./m.*; **k'uncê be'rê** کونجێ بەعرێ *m.*;
inn **xan I** خان *f.*
innate **zikmakî** زکماکي
innocence **bêgunehtî** بێگونەهتي *f.*; **bêsûcî** بێسووجي *f.*; **xamtî** خامتي *f.*
innocent **bêguneh** بێگونەه; **bêsûc** بێسووج; **gune I** گونە; (naïve) **dilşaf** دلصاف
innocuous **feqîr** فەقیر
innumerable **bêĥesab** بێحەساب

inoffensive **feqîr** فەقیر
to inquire --> *see* to enquire.
insane **dîn II** دین; **şêt** شێت ; **neĥiş** نەحش; **aqilkurîn** ئاقلکورین
insanity **dînayî** دینایی *f.*; **neĥişî** نەحشی *f.*; **şêtî** شێتی *f.*
insatiability **evsenetî** ئەڤسەنەتی *f.*
insatiable **evsene** ئەڤسەنە
insect: (small ~) **k'êzik** کێزك *f.*; (small biting ~) **quzgezk** قوزگەزك *f.*
insecure **p'arsûxwar** پارسووخوار
insensitive **sersar** سەرسار
insensitivity **sersarî** سەرساری *f.*
to insert: (put into) **xistin** خستن *vt.*; **têxistin** تێخستن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; (stick, thrust) **k'utan** کوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
inside **di ... da** د...دا; **hindur** هندور *m.*; **nav III** ناڤ; **têda** تێدا; **zik** زك *m.*
inside out **berevajî** بەرەڤاژی; **vajî** ڤاژی
insidious **ava bin kaê** ئاڤا بن کائێ
insincere **p'arsûxwar** پارسووخوار; **qelp I** قەلپ
insincerity **qelpî** قەلپی *f.*
insistence **rijdî** رژدی *f.*
insistent **rijd** رژد
insofar as **hemîn** هەمین
insolence **zimandirêjî** زماندرێژی *f.*
insolent **zimandirêj** زماندرێژ; **ĥur** حور ; **p'arsûstûr** پارسووستوور
to inspect: (examine, check out) **seh kirin** سەهکرن *vt.*; **saxtî kirin** ساغتی کرن *vt.*
to install o.s. (settle down) **cî girtin** جی گرتن *vt.*; **bi cî bûn** بجی بوون *vi.*
instant **gav** گاڤ *f.*; **kêlî** کێلی *f.*; **çirik I** چرك *f.*
instantly **pêra-pêra** پێراپێرا
instead of **li şûna** ل شوونا; **dewsa** دەوسا; **ji dêla ... ve** ژ دێلا...ڤە
instinctive **zikmakî** زکماکی
institution **dezgeh** دەزگەه *f.*; **sazî** سازی *f.*
to instruct **ders gotin** دەرس گۆتن *vt.*; **ders dan** دەرس دان *vt.*; **'elimandin** عەلماندن *vt.*; **nîşan dan** نیشان دان *vt.*; **fêr kirin** فێر کرن *vt.*; **hîn kirin** هین کرن *vt.*
instructions (directives) **t'emî** تەمی *f.*
instrument **amîr** ئامیر *m./f.*; **alav II** ئالاڤ *m.*; **p'ergal II** پەرگال *f.*
insult **dijûn I** دژوون *m.*; **qise** قسە *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
to insult: (verbally abuse) **ç'êr [lê] kirin** چێر لێ کرن *vt.*; (dishonor) **hetka** *fk-ê* **birin** هەتکا ... برن *vt.*; **ç'av şkênandin** چاڤ شکێناندن *vt.*; (one another) **rabûn rûyê hev** رابوون رووێ هەڤ *vi.*
insulted: -to be ~ **xeyidîn** خەیدین *vi.*
insurrection **serhildan** سەرهلدان *f.*; **sewr** سەور *f.*
intact (whole) **sax** ساخ
integrity: (honesty) **dilp'aqijî** دلپاقژی *f.*
intellectual (person) **rewşenbîr** رەوشەنبیر *m.*
intellectuality **rewşenbîrtî** رەوشەنبیرتی *f.*
intelligence **aqil** ئاقل *m.*; **ĥiş** حش *m.*; **mejî** مەژی *m.*; **serwextî** سەروەختی *f.*
intelligent **'aqil I** عاقل; **aqiljîr** ئاقلژیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **bi fêm** بفێم; **bi zihn** ب زهن ; **ĥişyar** حشیار; **jîr** ژیر; **serwext** سەروەخت; **zîx I** زیخ
intelligentsia **rewşenbîrtî** رەوشەنبیرتی *f.*
to intend **qesda** *ft-î* **kirin** قەسدا...کرن *vt.*
intention **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نێت *f.*
to inter **binax kirin** بن ئاخ کرن ; **veşartin** ڤەشارتن *vt.*
to interact (with) **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *vi.*
to intercept **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاری... بوون *vi.*
intercession **himmet** همەت *f.*
intercourse **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
interest: (advantage, profit) **berjewendî** بەرژەوەندی *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; (predilection, passion, desire) **ĥewas** حەواس *f.*; **ĥewask'arî** حەواسکاری *f.*; (accrued ~ of money) **selef** سەلەف *m.*; -to take an ~ in **pûte pê kirin** پووتەپێ کرن *vt.*
to interest **bala** *fk-ê* **k'işandin** بالا... کشاندن *vt.*
interested (*in*) **ĥewask'ar** حەواسکار
interesting **balk'êş** بالکێش; **bi sebr** بسەبر; **ĥewask'ar** حەواسکار *m.*
to interfere: **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مایتێکرن *vt.*; **xwe têkilî kirin** خوە تێکلی کرن *vt.*; **qarişî** *ft-î* **bûn** قارشی... بوون *vi.*
interference **may** مای *f.*; **t'êkilî** تێکلی *f.*
interior **hindur** هندور *m.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **zik** زك *m.*
intermediate **navîn** ناڤین
international **navneteweyî** ناڤنەتەوەیی
to interpret: **şiro vekirin** شرۆ ڤەکرن *vt.*; **lê serederî kirin** لێ سەرەدەری کرن *vt.*; **t'ercime kirin** تەرجمە کرن *vt.*; (dreams) **ĥel kirin** حەل کرن *vt.*
interpretation: **t'ercime** تەرجمە *f.*; (of dreams) **ĥel** حەل *m.*

interpreter **t'ercimeçî** تەرجمەچي *m.*; **wergêr** وەرگێر *m.&f.*
to interrogate **pirsyar kirin** پرسيار كرن *vt.*
to interrupt **biřîn II** برين *vt.*; **navbiřî dan** ناڤبڕي دان *vt.*; (i. s.o.'s work) **t'eřibandin** تەڕباندن *vt.*
interruption **navbiřî** ناڤبڕي *f.*
interval **navber** ناڤبەر *f.*; **navbeyn** ناڤبەين *f.*; **navbiřî** ناڤبڕي *f.*
to intervene **k'etin ort'ê** كەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مايتێكرن *vt.*
intervention **t'êkilî** تێكلي *f.*; (helpful ~) **himmet** هممەت *f.*
interview **hevpeyvîn** هەڤپەيڤين *f.*; ç'avpêk'eftin
to interweave **hûnan** هوونان *vt.*;
intestines **p'izûr** پزوور *pl./f.*; **řodî** ڕۆدي *pl.*; **řovî II** ڕۆڤي *f.*; **ûr** ئوور *m.*; (large ~, of animals) **sincoq** سنجۆق *m.*
into **nav III** ناڤ
into pieces **elep'arçe** ئەلەپارچە
intoxicated **serxweş** سەرخوەش; **sermest** سەرمەست
intoxication **serxweşî** سەرخوەشي *f.*; **sermestî** سەرمەستي *f.*
intransitive **nederbazbûyî** نەدەربازبوويي; **negeřandî** نەگەڕاندي
intrigue **delk'** دەلك *f.*
to introduce **dan nasîn** دان ناسين *vt.*; **řaberî ... kirin** ڕابەري ... كرن *vt.*; **pêşxistin** پێشخستن *vt.*; -~ o.s. **xwe dan nas kirin** خوە دان ناس كرن *vt.*
introduction: (preface) **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
inundation **lehî** لەهي *f.*; **lêmişt** لێمشت *f.*; **şape II** شاپە *f.*; **sêlav** سێلاڤ *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
invader **dagîrker** داگيركەر *m.*
invàlid (inadmissible) **net'ê** نەتێ
inventiveness **hiner** هنەر *m./f.*
inverted **vajî** ڤاژي
to investigate **lêkolîn** لێكۆلين *vt.*; **li ser ... řawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
investigation **lêkolîn** لێكۆلين *f.*
invisible (concealed) **nepenî** نەپەني
to invite **vexwendin** ڤەخوەندن *vt.*
invited **vexwendî** ڤەخوەندي
involuntarily **bêhemdî xwe** بێحەمدي خوە
involved **têkildar** تێكلدار; -to get ~ **xwe têkil** ***fk-î/ft-î*** **kirin** خوە تێكل ... كرن *vt.*
involvement **t'êkilî** تێكلي *f.*
Iran **Îran** ئيران *f.*
Iranian (n.): (Persian) **'ecem** عەجەم *m.*; **faris** فارس *m.*
Iraq **Îraq** ئيراق *f.*

ire (wrath, anger) **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*
iris: (flower) **bilbiz** بلبز *f.*
iron (adj.) **hesinî** هەسني
iron (n.) **hesin** هەسن /**asin** ئاسن *m.*; (flatiron, for pressing garments) **ût'î** ئووتي *f.*
to iron (press) **ût'î kirin** ئووتي كرن *vt.*
irregular **bêřêz** بێڕێز ; **neřast** نەڕاست
irreligious **bêol** بێئۆل
irresolute **dudil** دودل
irresoluteness **dudilî** دودلي *f.*
irridentism **cudaxwazî** جوداخوازي *f.*
irridentist **cudaxwaz** جوداخواز *m.&f.*
to irrigate **řifsandin** رفساندن *vt.*
irrigated land **řifse** رفسە *m.*
to irritate: -to be irritated **bihecîn** بهەجين *vi.*
irritated **teşene** تەشەنە
irritation: **'ern** عەرن *m./f.*; (skin ~) **řîş** ريش *f.*
isabel (horse's coloring) **qule** قولە ; **şê** شێ
Islam Îslam; **misilmanî** مسلماني *f.*
island **girav II** گراڤ /**gir-av** گرئاڤ *f.*; **ada** ئادا *f.*; **cizîr** جزير *f.*
to isolate: **veder kirin** ڤەدەر كرن *vt.*; (o.s.) **havîbûn** هاڤيبوون *vi.*
isolated **xewle** خەولە; **veder** ڤەدەر
isolation **havîbûn** هاڤيبوون *f.*
issue: (matter, problem) **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **pirsgirêk** پرسگرێك *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*; (of journal) **hejmar** هەژمار *f.*
to issue (publish) **neşir kirin** نەشر كرن *vt.*
issued: -to be issued (of publications) **derçûn** دەرچوون *vi.*; **neşir bûn** نەشر بوون *vi.*
it **ew** ئەو; **ew yek** ئەو يەك; *(in time and weather expressions)* **dinya** دنيا *f.*; **wê I** وێ ; **wî** وي
itch **giř IV** گڕ *m.*
to itch: (vi.) **xurîn I** خورين *vi.*
itching **giř IV** گڕ *m.*
its (f.) **wê I** وێ ; (m.) **wî** وي
itself **xwe** خوە
itsy-bitsy **biç'ûçik** بچووچك
ivory **hestîyê fîla** هەستيێ فيلا *m.*
ivy **lavlav** لاڤلاڤ *f.*

J

jacinth (precious stone) **yaqût** ياقووت *m.*
jackal **torî I** تۆری *m./f.*
jacket: (traditional man's homespun woolen j.) **şapik** شاپك *m.*; **bergûz** بەرگووز *m.*; (woman's ~) **delme** دەلمە *m.*
jail **girtîgeh** گرتیگەھ *f.*; **ħebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
January **K'anûna paşin** کانوونا پاشن; **Çileya paşîn** چلەیا پاشین
jar: (clay ~) **cer** جەر *f./m.*; (large clay water ~) **den I** دەن *m.*; **lîn** لین *m.*
jasmine **nefel** نەفەل *f.*
jaundice **zerik III** زەرك *f.*; **qîç'ikayî** قیچکایي *f.*
javelin **řim** رم *m./f.*; **cerîd** جەرید *f.*
jaw **çeng II** چەنگ *f.*; **lame** لامە *f.*
jaw bone **çeng II** چەنگ *f.*; **lame** لامە *f.*
jaw muscle **karêj I** کارێژ *m.*
jealous **dexes** دەخەس; **ħevsûd** حەڤسوود ; **k'umřeş** کومرەش
jealousy **dexesî** دەخەسي *f.*; **ħevsûdî** حەڤسوودي *f.*; **k'umřeşî** کومرەشي *f.*; **ç'avnebarî** چاڤنەباري *f.*; **ç'avřeşî** چاڤرەشي *f.*
jereed (type of horse race) **cerîd** جەرید *f.*
jerk **qeşmer** قەشمەر *m.*
Jerusalem artichoke **sêva bin 'erd** سێڤا بنعەرد *f.*
jester **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*
jesting **qeşmerî** قەشمەري *f.*
jet (stream of water) **şîp** شیپ *f./m.*
Jew **cihû** جهوو *m.&f.*
jewel **cewahir** جەواهر *m./f.*; **xişir** خشر *m./f.*
jingling **zingezing** زنگەزنگ *f.*
jinn **cin** جن *m.*; **ji me çêtir** ژ مە چێتر *pl.*; **ferħît** فەرحیت *m.*
jinxed **bêyom** بێیۆم
job **şuxul** شوخول/**şol** شۆل *m./f.*; **k'ar II** کار *m./f.*; **îş** ئیش *m.*; **peywir** پەیور *f.*
to join (an organization) **gihîştin** گهیشتن *vi.*
joiner (carpenter) **xerat** خەرات *m.*
joint: (bend) **çene** چەنە *f.*; (*anat.*) **movik** مۆڤك *f.*; **zend I** زەند *f./m.*; (finger ~) **geh I** گەھ *f.*
jointly **pêřa** پێرا
joke **ħenek** حەنەك *f.*; **qerf** قەرف *f.* ; **tewz** تەوز *f.*; **tinaz** تناز *m.*; **tirane** ترانە *f.*; **yarî II** یاري *f.*; **pêk'enok** پێکەنۆك *f./m.*; **laqirdî** لاقردي *m./f.*
to joke **laqirdî kirin** لاقردي کرن *vt.*; **qerf lê kirin** قەرف لێ کرن *vt.*
joke teller **henekvan** هەنەکڤان *m.*
jokester **henekvan** هەنەکڤان *m.*; **qeşmer** قەشمەر *m.*;
joking **qeşmerî** قەشمەري *f.*; **tinaz** تناز *m.*
jolt **dehf III** دەهف *f.*
journal **kovar** کۆڤار *f.*
journalism **řojnamevanî** رۆژنامەڤاني *f.*
journalist **řojnamevan** رۆژنامەڤان *m.&f.*
journey (trip) **řêwîtî** رێویتي *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
joy (delight) **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*;
(happiness) **şayî I** شايي *f.*;
(rejoicing) **şabûn** شابوون *f.*
joyous **geş** گەش
judge **dadpirs** دادپرس *m.*; **ħakim** حاکم *m.*
jug **cer** جەر *f./m.*; **gumgum** گومگوم *m./f.*; **k'ûp** کووپ *m.*;
(small or medium-sized water j.) **k'edûn** کەدوون *m.*; **k'ûpik** کووپك *m.*; **lûlik** لوولك *f.*; **sewîl** سەویل *m.*
juice **av** ئاڤ *f.*; (concentrated) **şîrêz** شیرێز *f.*
July **Tîrmeh** تیرمەھ *f.*; **T'emûz** تەمووز *f.*
jump **banz** بانز *f.*; **firqas** فرقاس‌کرن *f.*; **lotik** لۆتك *f.*
to jump **bazdan** بازدان *vt.*; **firqas kirin** فرقاس‌کرن *vt.*; **lotik dan [xwe]** لۆتك دان[خوە] *vt.*; **pengizîn** پەنگزین *vi.*; **çeng III bûn** چەنگ بوون *vi.*; (with fright, be startled) **tertilîn** تەرتلین *vi.*
to jump over **xwe qevaztin** خوە قەڤازتن *vt.*
to jump up (rise, ascend) **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*
junction **duřiyan** دوریان *f.*
June **Ħezîran** حەزیران *f.*
juniper tree **hevris** هەڤرس *m.*; **merx** مەرخ *f.*
jurisprudence **feqîtî** فەقیتي *f.*
jurisprudent **feqî** فەقي *m;.*
just (adj.): (fair) **dadmend** دادمەند; **řewa I** رەوا
just (adv.) (only) **t'ek** تەك
just now **t'aze** تازە
just then **ħeniz** حەنز
justice **dadmendî** دادمەندي *f.*; **îsaf** ئیساف *f.*
justified: -to feel ~ **řûyê xwe spî kirin** رووێ خوە سپي کرن *vt.*

K

kaffiyeh **cemedanî** جەمەدانی *f.*; **kevîng** کەڤینگ *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **p'oşî** پۆشي *m.*; **şemil** شەمل *f.*
to keep: (hold, preserve) **r̄agirtin** ڕاگرتن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (~ animals) **r̄agirtin** ڕاگرتن *vt.*; -to keep an eye on **ç'av li *fk-ê* bûn** چاڤ ل ... بوون *vi.*; **ç'avêd xwe ji *ft-î* nebir̄în** چاڤێد خوە ژ ...نەبڕین *vt.*
to keep away (vi.) from **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
to keep in check **r̄agirtin** ڕاگرتن *vt.*
to keep watch **nobe girtin** نۆبە گرتن *vt.*
kerchief: **egal** ئەگال *f.*; **k'efî** کەفي *f.*; (men's headdress) **cemedanî** جەمەدانی *f.*; **dersok** دەرسۆك *f./m.*; **kevîng** کەڤینگ *f.*; **p'oşî** پۆشي *m.*; **şemil** شەمل *f.*; (girl's head scarf) **ħibrî** حبري *f.*; (woman's head scarf) **k'itan** کتان *f.*; **terħî** تەرحي *f.*; **laç'ik** لاچك *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **t'emezî** تەمەزي *f.*; **şar I** شار *f.*; **şemaq I** شەماق *f.*
kernel **dan II** دان *m.*; **kakil** کاکل *m./f.*; **ħeb** حەب *f./m*
kettle **cimcime I** جمجمە *m.*
key **k'ilît** کلیت *f.*; **mifte** مفتە *f.*
khan: (inn) **xan I** خان *f.*
kick **çivt** چفت *f.*; **p'eħîn** پەحین *f.*; **r̄efes** ڕەفەس *f.*; **lotik** لۆتك *f.*
to kick **çivt lêdan** چفت لێدان *vt.*; (of animals) **lîtik havêtin** لیتك هاڤێتن *vt.*; **r̄efes kirin** ڕەفەس کرن *vt.*
to kick out (expel) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **hey kirin** هەي کرن *vt.*
kid: (young goat) **kar I** کار *f.*; (1-2-year-old male goat) **gîsk** گیسك *m.*; (2-3-year-old male goat) **kûr I** کوور *m.*; (young gazelle) **xifş** خفش *f.*
to kidnap **r̄evandin** ڕەڤاندن *vt.*
kidney **gurç'ik** گورچك *f.*
kilim **ber̄ IV** بەڕ *f.*; **cacim** جاجم *f.*; **gelt** گەلت *m.*; **k'ilîm** کلیم *f.*; **merş** مەرش *m.*; *p'alas; **tej II** تەژ *m.*; **tejik I** تەژك *m.*; **cil II** جل *f.*; **mêzer** مێزەر *f.*
to kill **kuştin** کوشتن *vt.*; (massacre) **qir̄ kirin** قڕ کرن *vt.*
killer **mêrkuj** مێرکوژ *m.*; **xwînî** خویني *m.&f.*; **r̄uhistîn** ڕوهستین *m.*
kiln **hêtûn** هێتوون *f.*
kin **xizm** خزم *m.*
kind (adj.) **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان ; **dilr̄eħim** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
kind (n.): (type, sort) **cins** جنس *m.*; **cûr̄e** جووڕە *m.*; **r̄eng** ڕەنگ *m.*
kind-hearted **camêr** جامێر; **dilovan** دلۆڤان; **mihrivan** مهرڤان ; **dilr̄eħim** دلڕەحم; **dilşewat** دلشەوات
to kindle: **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (stove) **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*;
kindling **serçavk** سەرچاڤك *f.*
kindness **dilr̄eħimî** دلڕەحمي *f.*
king **ħakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; (of non-Muslim country) **qiral** قرال *m.*;
kingdom **ork'e** ئۆرکە *f.*
kingship **p'adşatî** پادشاتي *f.*
kiss **maç' I** ماچ *f./m.*; **paç' I** پاچ *f.*; **r̄amûsan** ڕامووسان *f.*
to kiss **maç' kirin** ماچ کرن *vt.*; **hatin r̄ûyê *fk-ê* ...** هاتن ڕوویێ *vi.*; **paç' kirin** پاچ کرن *vt.*; **r̄amûsan** ڕامووسان *vt.*
kitchen **aşxane** ئاشخانە *f.*; **pixêrîk** پخێریك *f.*
kitchen garden **le'tik** لەعتك *f.*
kite (flying toy) **firfirok** فرفرۆك *f.*; (bird, zool. *Milvus*) **kolare** کۆلارە *f.*; **qereqûş** قەرەقووش ; **xertel** خەرتەل *m.*
kitty-cat **p'isîk** پسیك *f.*
to knead **stiran II** ستران *vt.*; **hevîr kirin** هەڤیرکرن *vt.*; **şêlan** شێلان *vt.*
knee **çok** چۆك *f./m.*; **ejnû** ئەژنوو *f.*; **kabok** کابۆك *f.*: (joint, bend) **çene** چەنە *f.*
kneecap **sêvsêvok** سێڤسێڤۆك *f.*
to kneel: **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*; (squat) **qelefiskî r̄ûniştin** قەلەفسکي ڕوونشتن *vi.*; (of camels) **xiya bûn** خیا بوون *vi.*
knife **k'êr III** کێر *f.*; (for cutting meat) **hisan** هسان *m.*; (meat cleaver, butcher's ~) **sat'or I** ساتۆر *f.*; (large) **şefir** شەفر *f.*; (old, rusty ~) **kalûme** کالوومە *m.&f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*
knight: **p'elewan** پەلەوان *m.*; **siwar** سوار *m.*; (in chess) **fêris** فێرس *m.*
to knit **çinîn** چنین *vt.*
to knit one's brow (be sullen) **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوە کرن *vt.*

knitting needle **pîj I** پیژ *m.*; **caẍ** جاغ *m.*
knob **ç'epil** چەپل *m.*
knock (sound, noise) **şerqîn** شەرقین *f.*
to knock over: (drop) **li 'erdê dan** ل عەردێ دان; **tera kirin** تەرا کرن *vt.*;
to knock together **qelibandin** قەلباندن *vt.*
knoll **gir II** گر *m.*; **banî II** بانی *m./f.*; **dîyar II** دییار *m.*
knot **girê** گرێ *f.*; (easily untied ~) **xilf** خلف *f.*
know (n.): -to be in the know about **hay jê hebûn** های ژێ هەبوون *vi.*
to know (a fact) **zanîn** زانین *vt.*; **zanibûn** زانبوون *vt.*; (be acquainted with) **nas kirin** ناس کرن *vt.*; **nasîn** ناسین *vt.*
knowing **bilyan** بلیان
knowledge **zanyarî** زانیاری *f.*; **zanîn** زانین *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **ulm** ولم/ئولم *m.*; **zanetî** زانەتی *f.*; (information) **salix** سالخ *m.*; **hay I** های *f./m.*
knowledgeable **bilyan** بلیان
known: (well known) **navdar** ناڤدار; -to make ~ to ; **ȓaberî ... kirin** رابەری ... کرن *vt.*
knucklebone **deq** دەق *f.*; **k'ap II** کاپ *f.*
kohl **kil I** کل *m./f.*
kopeck **kapêk** کاپێك *f./m.*
Koran **quran** قوران *f.*; **misĥef** مسحەف *f.*
Koran reciter **ĥafiz** حافز *m.*
kuftah **kutilk** کوتلك *f./m.*
Kurd **K'urd** کورد *m.*; **Ek'rad** ئەکراد *m.*; **Kurmanc** کورمانج *m.*
Kurdish: **K'urdî** کوردی; (language: northern dialects) **Kurmancî** کورمانجی; (traditionally, typically ~) **k'urdewarî** کوردەواری
Kurdish identity **K'urdayetî** کوردایەتی *f.*
Kurdishness **K'urdayetî** کوردایەتی *f.*
Kurdish-speaking **K'urdîzan** کوردیزان
Kurdistan **K'urdistan** کوردستان *f.*
kurush **qurûş** قورووش *m.*
kvetch (complainer) **navno** ناڤنۆ *m.*

L

labor **xebat** خەبات *f.*; **k'ar II** کار *m./f.*; **şuxul** شوغول/**şol** شۆل *m./f.*; **emek** ئەمەك *m.*; **k'ed** کەد *f.*; (forced l., corvée) **olam** ئۆلام *f.*; *suxre
laborer **hodax** هۆداخ *m*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*
lack **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسی /**kêmayî** کێمایی *f.*; **zede** زەدە *f.*
lack of funds **bêp'eretî** بێپەرەتی *f.*
lacking: (missing) **kêm I** کێم; (in need of) **muhtac** موهتاج
lacking support **bêpişt** بێپشت
lactiferous (animal) **doşanî** دۆشانی *f.*
ladder **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*; **silim** سلم *m.*
ladle **hesk** هەسك *f.*; (smaller than *hesk*) **çoçik** چۆچك *f.*; (wooden spoon) **çemçik** چەمچك *f.*; **k'efgîr** کەفگیر *f.*;
-skimming ~ **mifsik** مفسك *f.*
to ladle up **bilç'inîn** هلچنین *vt.*
lady **stî** ستی *f.*; **xanim** خانم *f.*; **xatûn** خاتوون *f.*
lady beetle: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*
lady bird: (ladybug) **xalxalok** خالخالۆك *f.*
ladybug **xalxalok** خالخالۆك *f.*
lady's man **tolaz** تۆلاز *m.*
laid waste (in ruins) **wêran I** وێران
lair (den of wild animal) **lan** لان *f.*; **qûn** قوون *f.*
lake: **gol** گۆل *f.*; **geř III** گەڕ *f.*; (small ~) **gom II** گۆم *f.*; (small mountain ~, tarn) **bêrm** بێرم *m./f.*
lamb **berx** بەرخ *f./m.*; (1-3 weeks old) **bêçî I** بێچی
lame **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال; **seqet** سەقەت; (in hand) **goc** گۆج ; **qop** قۆپ ; **şeht** شەهت; **şil II** شل ; -to be ~ **kulîn** کولین *vi.*;
lameness **t'opalî** تۆپالی *f.*
to lament: **nalîn** نالین *vi.*; (wail for the dead) **lorîn** لۆرین *vi.*; **lûbandin** لووباندن *vt.*; **şîn kirin** شین کرن *vt.*; **zêmar kirin** زێمار کرن *vt.*
lammergeier **daleřeş** دالەڕەش *m.*
lamp **ç'ira I** چرا *f.*; **fanos** فانۆس *f.*; **şemal** شەمال *f.*
lance: (spear) **nize** نزە *f.*; **niştir** نشتر *m./f.*; **řim** ڕم *m./f.*
lancet **niştir** نشتر *m./f.*

land: **'erd** عەرد *m./f.*; (dry ~, ≠ sea) **bej** بەژ *f.*; **řeşayî** ڕەشایی *f.*; (fertile ~ on river bank) **çewlîk** چەولیك *f.*; **ç'em** چەم *m.*
to land **dahatin** داهاتن *vi.*; **danîn** دانین *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **venîştin** ڤەنشتن *vi.*
land mine **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپینك *f.*
landlord **serwêrê malê** سەروێرێ مالێ *m.*
landslide **aşît** ئاشیت *f.*; **řenî** ڕەنی *f.*
lane: (narrow street) **k'ûçe** کووچە *f.*; **kolan II** کۆلان *f.*; **'ewc** عەوج *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*
language **ziman** زمان *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*; **lewẍet** لەوغەت *f.*
lantern **fanos** فانۆس *f.*
lap **k'oş** کۆش *f.*; (of garment) **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*; **p'êş II** پێش *f.*
lapel **p'êsîr** پێسیر *f.*
lard **bez I** بەز *m.*
larder (storage shed) **k'ox** کۆخ *m.*
large **mezin** مەزن; **gir I** گر; (~ and clumsy) **girs** گرس
large intestine (of animal) **sincoq** سنجۆق *m.*
larger **mezintir** مەزنتر
lark (*Alaudidae*) **têtî** تێتی *f.*
larynx **qiřik I** قرك *f.*
lash (with whip) **qamçî** قامچی *m.*
lass **zerî I** زەری *f.*
lassitude **westan I** وەستان *f.*
last (final) **paşîn** پاشین; **dawîn** داوین; **-ê dûmahîkê** ئێ دووماهیکێ
to last **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; **domîn** دۆمین *vi.*
last name (surname) **paşnav** پاشناڤ *m.*
last night **şevêdî** شەڤێدی ; **doh êvarê** دۆهـ ئێڤارێ
last will and testament **wesyet** وەصیەت *f.*
last year **par I** پار; **sala borî** سالا بۆری
last-born: (baby of the family) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*
late **dereng** دەرەنگ; (delayed, behind) **gîro** گیرۆ; **egle** ئەگلە; (deceased) **řehmetî** ڕەحمەتی ; (born ~, of thin animals) **virnî** ڤرنی
lateness **derengî** دەرەنگی *f.*
later **derengtir** دەرەنگتر; (then) **paşê** پاشێ; **dûřa** دووڕا; **hingê** هنگێ; **şûnda** شووندا
lather I (foam) **k'ef** کەف *f.*

lather II (one who works a lathe) **xerat** خەرات *m.*
laugh **k'en** کەن *m.*
to laugh **k'enîn** کەنین *vi.*
laughingstock **qeşmer** قەشمەر *m.*; **şemo** شەمۆ *m.*; **pêk'enok** پێکەنۆك *f./m.*
laughter **k'en** کەن *m.*
laundress **cilşo** جلشۆ *f.*
laundry **balav** بالاڤ *f.*
laundry day **berav** بەراڤ *f.*
laundrywoman **cilşo** جلشۆ *f.*
lavash (long, flat bread) **loş** لۆش *m.*
lavatory **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*;
law **qanûn** قانوون *f.*; **zagon** زاگۆن *f.*; **heq** هەق *m.*
law suit **şikyat** شکیات *m.*
lawful **rewa I** ڕەوا
lawyer **ebûqat** ئەبووقات *m.&f.*
to lay a trap **tepikê li ber** *fk-î* **danan** طەپکێ ل بەر ...دانان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*
layer **çîn** چین *f./m.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; **tî I** تی *m.*; (thin film on milk, or cream on top of yoghurt) **to I** تۆ *m.*
laziness **t'iralî** ترالی *f.*; **t'embelî** تەمبەلی *f.*; **sistî** سستی *f.*; **xemsarî** خەمساری *f.*
lazy **t'embel** تەمبەل; **t'iral** ترال; **bêxîret** بێخیرەت; **xemsar** خەمسار
lead (chemical element: Pb) **qerqeşûn I** قەرقەشوون *f.*; **zirêç** زرێچ *m./f.*
to lead **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve birin** بڕێڤە برن *vt.*; (go before) **li pêşîya** *fk-ê* **k'etin** لپێشییا ... کەتن; (govern) **serwerî kirin** سەروەری کرن *vt.*
lead article **sernivîsar I** سەرنڤیسار *f.*; **sergotar** سەرگۆتار *f.*
to lead astray **dageřandin** داگەڕاندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
leader: **rêber** ڕێبەر *m.&f.*; **rêzan** ڕێزان *m.*; **mezin** مەزن *m.*; **serek** سەرەك *m.*; **serok** سەرۆك *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; (detachment leader [mil.]) **çawîş** چاویش *m.*; (spiritual ~) **şêx** شێخ *m.*
leadership **rêberî** ڕێبەری *f.*; **fermandarî** فەرماندااری *f.*; **mezinahî** مەزناهی *f.*; **serk'arî** سەرکاری *f.*; **serwerî** سەروەری *f.*
leaf (pl. leaves): **belg** بەلگ *m.*; **p'el I** پەل *m./f.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; (large leaf) **belç'im** بەلچم *m.*; (autumn foliage) **xezal II** خەزال *f.*

lean: (thin) **jar I** ژار; **lawaz** لاواز; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; **ç'ir II** چر
to lean (vt.) **spartin** سپارتن *vt.*
to lean against **p'aldan** پالدان *vt.*; **xwe spartin** خوە سپارتن *vt.*
to lean over **daqûl bûn** داقوول بوون *vi.*
leanness **jarî** ژاری *f.*; **ziravî** زراڤی *f.*
leap **banz** بانز *f.*; **firqas** فرقاس *f.*; **lotik** لۆتك *f.*
to leap **çeng III bûn** چەنگ بوون; **pengizîn** پەنگزین *vi.*; **xwe qevaztin** خوە قەڤازتن *vt.*; **lotik dan [xwe]** لۆتك دان[خوە] *vt.*;
to leap at: (pounce on) **rahiştin ser** ڕاهشتن سەر *vt.*
to learn **hîn[î ...] bûn** هین[ی] بوون *vi.*; **'elimîn** عەلمین *vi.*; **fêrî** *ftî* **bûn** فێر[ی] بوون *vi.*
to learn by heart (memorize) **ji ber kirin** ژ بەر کرن *vt.*; *rewa kirin
learnèd **zane** زانە
learning (n.) (erudition) **ulmdarî** ولمداری/ئولمداری *f.*
leather strap **qayîş** قاییش *f.*
leave: (permission) **emir I** ئەمر *m.*
to leave **berdan** بەردان *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; **t'erk dan** تەرکدان *vt.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **letilandin** لەتلاندن *vt.*; (come out) **derk'etin** دەرکەتن *vi.*; **derhatin** دەرهاتن *vi.*; (to depart) **lêxistin çûn** لێخستن چوون *vt./vi.*; **lêdan çûn** لێدان چوون *vt./vi.*
to leave alone **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to leave off *(doing stg.)* (to cease, stop, quit) **ji ... rabûn** ژ ... ڕابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*;
leaven **hêvên** هێڤێن *m.*; **hevîrtirş** هەڤیرترش *m.*
Lebanon oak **dîndar II** دیندار *f.*
lecture **gotar** گۆتار *f.*
ledge **çene** چەنە *f.*
leech **zûrî** زووری *f./m.*
leek (*allium porrum*) **kurad** کوراد *f.*; **kewer** کەوەر *f.*
left: (direction) **ç'ep** چەپ
left wing **çepgir** چەپگر
leftist **çepgir** چەپگر
leg **ling** لنگ *m.*; **p'ê II** پێ *m.*; **qedûm** قەدووم *m.*; (bird's leg) **çîp** چیپ *f.*; (~ of a trip) **qonax** قۆناخ *f./m.*; (lower part of trouser ~) **deling** دەلنگ *m./f.*
leg irons **çîdar** چیدار *f.*
legacy **kelepûr** کەلەپوور *m.*

legal damages **xerc** خەرج *m./f.*
legal suit (law suit) **şikyat** شکیات *m.*
legband **xirxal** خرخال *m./f.*
leggings **zengal** زەنگال *f.*
legitimate **řewa I** ڕەوا
lemon **lîmon** لیمۆن *f.*
to lend: (money) **deyn dan** دەین‌دان *vt.*
length **dirêjahî** درێژاهي *f.*
leniency **dilpêvebûn** دل‌پێڤەبوون *f.*
lentil **nîsk** نیسك *f.*; (cooked ~s) **mişewiş** مشەوش *f.*
Leo **şêr I** شێر *m.*
leopard **piling** پلنگ *m.*
leprosy **k'otîbûn** کۆتیبوون *f.*
lesion **zede** زەدە *f.*
lesson **ders** دەرس *f.*
lest **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.]
let **bila** بلا *conj.* [+ subj.]
to let: (allow) **hiştin** هشتن *vt.*; **îzin dan** ئیزن‌دان *vt.*; **rêdan** ڕێدان *vt.*; (*causative*) **dan I** دان *vt.* + inf.
to let alone **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to let be (to let alone) **jêvebûn** ژێڤەبوون *vi.*
to let down **dakirin** داکرن *vt.*; (lower, into a pit) **dahiştin** داهشتن *vt.*
to let fall (drop) **xistin** خستن *vt.*
to let go [of] **berdan** بەردان *vt.*
to let know **pê ħesandin** پێحەساندن *vt.*
to let up (cease, of rain) **vedan** ڤەدان *vt.*
let's see! **k'anî II** کانی
letter (epistle) **name** نامە *f.*; **mek't'ûb** مەکتووب *f.*; **k'aẍez** کاغەز *f./m.*; (l. of alphabet) **tîp** تیپ *f.*
leucoma **ava spî** ئاڤاسپی *f.*
level (adj.): (flat, even) **dûz** دووز
leveret: (young hare) **xirnaq** خرناق *m.&f.*
liar **derewîn** دەرەوین *m.&f.*; **derewker** دەرەوکەر *m.&f.*; **viřek** ڤڕەك *m.*
libel **'ewanî** عەوانی *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخی *f.*
liberation **rizgarî** ڕزگاری *f.*
libertine **forq** فۆرق *m.&f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تۆل *m.&f.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
liberty **azadî** ئازادی *f.*; **serbestî** سەربەستی *f.*; **rizgarî** ڕزگاری *f.*
Libra **mêzîn** مێزین *f.*; **pêvir û mêzîn** پێڤر ومێزین *f.*; **t'erazî** تەرازی *f.*
lice --> *see* louse.
licit **řewa I** ڕەوا

to lick **alastin** ئالاستن *vt.*
lid: (cover) **derxwîn** دەرخوین *m./f.*
lie: (fib, falsehood) **derew** دەرەو *f.*; **viř II** ڤڕ *f.*; **neřastî** نەڕاستی *f.*
to lie (tell lies) **viř kirin** ڤڕکرن *vt.*
to lie down **serê xwe danîn** سەرێ خوە دانین *vt.*; **p'aldan** پالدان *vt.*; **řak'etin** ڕاکەتن *vi.*; **řamedîn** ڕامەدین *vi.*; **xwe dirêj kirin** خوە درێژکرن *vt.*; **řazan** ڕازان *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*; **vek'etin** ڤەکەتن *vi.*; **velezîn** ڤەلەزین *vi.*
life **jîn** ژین *f.*; **'emir II** عەمر *m.*
life story (biography, memoir) **serhatî** سەرهاتی *f.*
lifeless: (dead) **bêcan** بێجان
lifestyle **řabûn û řûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
to lift **hildan** هلدان *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; **řakirin** ڕاکرن *vt.*; **hevraz kirin** هەڤرازکرن *vt.*; (a person) **hilbiřîn** هلبڕین *vt.*; **hilgaftin** هلگافتن *vt.*; (to remove) **hilkirin** هلکرن *vt.*
lifted (raised up) **quloz** قولۆز
light (adj.): 1) *color* : (of tea) **sivik** سڤك; **vebûyî** ڤەبوویی ; **zer** زەر ; (bright) **řon I** ڕۆن /**řohnî I** ڕۆهنی; 2) *weight:* **sivik** سڤك; **bêtên** بێتێن; (gentle) **tenik** تەنك
light (n.): **řonahî I** ڕۆناهی *f.*; **nûr** نوور *f.*; **řewş** ڕەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*; (lamp) **ç'ira I** چرا *f.*; **fanos** فانۆس *f.*; (dim, weak ~) **sînahî** سیناهی *f.*
to light: **vêxistin** ڤێخستن *vt.*; **pêxistin** پێخستن *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **şewitandin** شەوتاندن *vt.*; (stove) **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*;
light blue **tebesî** تەبەسی
to light up (vi.) **hilbûn** هلبوون *vi.*; (vt.) **şemal dayîn** شەمال دایین *vt.*
lighting **řonahî I** ڕۆناهی *f.*; **şemal** شەمال *f.*
lightness (of weight) **sivikayî** سڤکایی *f.*
lightning **birûsk** برووسك *f.*; **blêç** بلێچ *f./m.*
lightning bolt **şîşa birûskê** شیشا برووسکێ *f.*; **trûsk** ترووسك *f.*
lightning bug (firefly) **pispisok I** پسپسۆك *f.*
lightweight **sivik** سڤك; **bêtên** بێتێن
light-witted **t'ewekel** تەوەکەل
like (similar to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **şitî II** شتی ; **nola** نۆلا (as) **ħesabê** حەسابێ
to like **begem kirin** بەگەم کرن ; **'ecibandin** عەجباندن *vt.*; **k'êfa** *fk-ê* **ji ... re hatin** کێفا ... ژ ... ڕە هاتن *vi*; **evandin** ئەڤاندن *vt.*

likeable **řiĥsivik** رحسڤك
to liken [stg. to stg. else] **şibandin** شباندن *vt.*
likewise **herwiha** هەروها
liking: -to s.o.'s liking **bi dilê** *fk-ê*· ب دلێ...
lily **sosin** سۆسن *f.*
limb **endam** ئەندام *m.*
limb from limb **elep'arçe** ئەلەپارچە
lime: (gypsum) **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*
limekiln **hêtûn** هێتوون *f.*
limelight: -to avoid the ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
limit **sînor** سینۆر *m.*; **t'ixûb** تخووب *m./f.*; **ĥed** حەد *m.*; (time ~) **molet** مۆلەت *f.*
limitless **bêĥesab** بێحەساب
limp **şil II** شل ; **sist** سست
to limp **kulîn** کولین *vi.*; **lengirîn** لەنگرین *vi.*; **licimîn** لجمین *vi.*
limpid **zelal** زەلال; **řon I** رۆن /**řohnî I** رۆهنی;
limpidity **zelalî** زەلالی *f.*
limping **leng** لەنگ; **t'opal** تۆپال
limpness **sistî** سستی *f.*
line **řêz I** ریز *f.*; **xet** خەت *f./m.*; **qoř** قۆر *f.*; **şax** شاخ *f./m.*; **şerît** شەریت *f.*; (family, lineage) **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **nifş** نفش *f./m.*; (of writing, poetry, etc.) **řêzik** ریزك *f.*
line dance **govend** گۆڤەند *f.*
to line up (vt.) **řêz kirin** ریز کرن *vt.*
lineage **binemal** بنەمال *f.*; **malbat** مالبات *f.*; **îcax** ئیجاخ *f.*; **nifş** نفش *f./m.*
linen **caw** جاو *m.*; **k'itan** کتان *f.*
linguist **zimanzan** زمانزان *m.&f.*
linguistics **zimanzanî** زمانزانی *f.*
lining: (on meat) **betan** بەتان *m.*
link **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; (final l. in chain) **olk I** ئۆلك *f.*
lintel **serder** سەردەر *f.*
lion **şêr I** شێر *m.*
lioness **dêleşêr** دێلەشێر *f.*
lip **lêv** لێڤ *f.*; (of jug) **kevî I** کەڤی *f.*
liquid (adj.) **avî** ئاڤی ; **řon II** رۆن
liquid (n.) **řon II** رۆن *m.*
liquidity **řonî II** رۆنی *f.*
lira: (Turkish currency) **baqnot** باقنۆت
to listen (to) **guhdarî kirin** گوهداری کرن *vt.*; **guh dan/kirin** گوه دان/کرن *vt.*
listener **guhdar** گوهدار *m.&f.*
listening **guhdarî** گوهداری *f.*
listless **sar** سار

literary **edebî I** ئەدەبی; **wêjeyî** وێژەیی
literate person **xuneda** خونەدا *m.*
literature **edebiyat** ئەدەبیات *f.*; **wêje** وێژە *f.*
lithe (pliant, young) **teř** تەر
litigant **şikyatçî** شکیاتچی *m.*
litter: (stretcher) **darbest** داربەست *f.*; **me'f** مەعف *f.*
littérateur **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
little **piç'ûk** پچووك; **ç'ûç'ik I** چووچك ; **qicik** قجك; -a little (somewhat) **çendek** چەندەك; **hindik** هندك; **hine I**هنە; **hinekî** هنەکی; **kêm I** کێم; **piçek** پچەك
little bit **ĥebekî** حەبەکی; **hinekî** هنەکی; **ĥekekî** (Ad); **piçek** پچەك ; **ç'îç'ik II** چیچك *m.*
little finger **qilîç'k** قلیچك *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تلیا چووك
littleness **piç'ûkayî** پچووکایی *f.*
to live **jîn** ژین *vi.*; **debirîn** دبرین *vi.*; (dwell, reside) **jîn** ژین *vi.*; **řûniştin** روونشتن *vi.*; -to live to see **'emir kirin** عەمر کرن *vt.*
livelihood **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*
liveliness **çapikî** چاپکی *f.*; **çelengî** چەلەنگی *f.*; **jîrayî** ژیرایی *f.*
lively **çapik** چاپك ; **jîr** ژیر ; **zêndî** زێندی
liver **ceger** جەگەر *f./m./* **cegera řeş** جەگەرا رەش/; **cerg** جەرگ *m./f.*; **pişa řeş** پشا رەش *f.*; **mêlak** مێلاك *f.*
livestock (cattle) **t'ariş** تارش *m.*; **çavrî** چاڤری *f.*; **gařeş** گارەش *f.*; **dewar** دەوار *m.*; (sheeps & goats) **sewal I** سەوال *m.*
living (adj.) (alive) **sax** ساخ; **jîndar** ژیندار
living: (n.) (sustenance) **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*
lizard **bûkmar** بووکمار *f.*; **margîsk** مارگیسك *m.*; **mazîzerk** مازیزەرك *f.*; (chameleon) **xemegurî** خەمەگوری *f.*; (medium-sized or large) **dîya mara** دییا مارا *f.*; (large) **qumqumok** قومقومۆك *f.*; (small ~) **mazelîlk** مازەلیلك *f.*; (wall gecko) **marmaroşk I** مارمارۆشك *f.*; **kilîfe** کلیفە *m.*
load: (burden) **bar I** بار *m.*; **barxane** بارخانە *f.*; **k'aş I** کاش *f.*; **piştî I** پشتی *m./f.*
to load: **bar kirin** بار کرن *vt.*; **lêkirin** لێکرن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; (~ onto shoulder) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (~ a rifle) **dagirtin** داگرتن *vt.*
loafer (idler) **tolaz** تۆلاز *m.*
to loan: (money) **deyn dan** دەین دان *vt.*
lobby **heywan I** هەیوان *f.*
local **dereke** دەرەکە ; **xwecihî** خوەجهی
local inhabitant **xwecihî** خوەجهی *m.*; **binecî** بنەجی *m.*; **binelî** بنەلی *m.*
located **mewcûd** مەوجوود ; **danî** دانی

lock: (of hair) **gulî I** گولي *f./m.*; **t'ûncik** تونجك *f.*; (of woman's hair) **bisk** بسك *f.*; **kezî** کەزي *f.*; (on door) **mifte** مفته *f.*; **k'ilît** کليت *f.*
to lock **dadan** دادان *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*
locust **kulî** کولي *f.*
to lodge (vi.: stop for the night) **ĥewîn** حەوين *vi.*; **hêwirîn** هێورين *vi.*; (vt.: give lodging to) **ĥewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جي کرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
lodgings (quarters, residence) **menzîl** مەنزيل *f.*
log: (hollowed out ~) **bot** بۆت
loins **damen** دامەن *m.*
loneliness **t'enêtî** تەنێتي *f.*; **t'ektî** تەکتي *f.*
lonely **xewle** خەولە
long **dirêj** درێژ
long bearded **řihdirêj** رهدرێژ
to long for **bijîn I** بژين *vt.*; **mêla** *fk-î/ft-î* kirin /**k'işandin** ... مێلا ... کرن/کشاندن *vt.*
long time: -for a long time **ji mêj ve** ژ مێژ ڤە; **zûda** زوودا
longing (for): **hesret** هەسرەت *f.*; (homesickness) **bêrî II** بێري *f.*
long-lived **'emirdirêj** عەمردرێژ
look: **mêze** مێزە *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **zên I** زێن *f.*; (*scornful*) **aviř** ئاڤر *m./f.*; (stern, angry) **doçika çavan** دۆچکا چاڤان ; (checking) **t'eselî** تەسەلي *f.*
to look **bala xwe dan** بالا خوە دان *vt.*; **dîna xwe dan** دينا خوە دان *vt.*; **zên dan** زێن دان *vt.*
to look after: (take care of) **miqatî** *fk-î* **bûn** مقاتي...بوون *vi.*; **xwedî lê kirin** خوەدي لێ کرن *vt.*; **hay jê hebûn** هاي ژێ هەبوون *vi.*; **t'îmar kirin** تيمار کرن *vt.*
to look at (watch) **nêřîn** نێرين *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; **feřicîn** فەرجين *vi.*; **tê fikirîn** تێفکرين *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشە کرن *vt.*
to look in on **t'eselî kirin** تەسەلي کرن *vt.*; (a sick person) **saxtî kirin** ساغتي کرن *vt.*
to look into: (investigate) **lêkolîn** لێکۆلين *vt.*
to look like (resemble) **şibîn** شبين *vi.*; **man** مان *vi.*
looking after (caring for) **miqatî** مقاتي *f.*; **t'îmar** تيمار *f.*
looking glass (mirror) **nênik I** نێنك *f.*; **'eynik** عەينك *f.*; **qotî I** قۆتي *f.*; **hêlî** هێلي *f.*; (large ~) **'eyne** عەينە *f.*
looks: (appearance) **bejnbal** بەژنبال *f.*; **dirûv** درووڤ *m.*; **qelafet** قەلافەت *m.*
loom: (weaver's ~) **t'evn** تەڤن *m./f.*; **xanût** خانووت *f.*; **dezgeh** دەزگەه *f.*

loop **xelek** خەلەك *f.*
loose **sist** سست; (of stitches) **fiř II** فر; (dangling) **şor II** شۆر; (wild, dissolute) **t'ewekel** تەوەکەل
to loosen: **sist kirin** سست کرن *vt.*; **vekirin** ڤەکرن *vt.*; (cock of gun) **çeqandin** چەقاندن *vt.*
to loot **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
looting (n.) **t'alan** تالان *m./f.*
to lop off (of trees) **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*
lord **beg** بەگ *m.*; (head of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرميان *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
lorry (truck) **pîqab** پيقاب *f.*
to lose **berza kirin** بەرزا کرن *vt.*; **winda kirin** وندا کرن *vt.*; (at a game) **dořandin** دۆراندن *vt.*
to lose control **vebehîn** ڤەبەهين *vi.*
to lose one's way **ĥeyrîn** حەيرين *vi.*; **xalifîn** خالفين *vi.*
loss **t'elef** تەلەف *f.*
lost **berza** بەرزا; **winda** وندا ; (astray) **ĥeyrî** حەيري; to be/get ~ **řoda çûn** رۆدا چوون *vi.*;
lot: (portion, share) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; (~ in life, luck) **bext** بەخت *m.*; **felek** فەلەك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
lots **peşk II** پەشك *f.*
lottery **peşk II** پەشك *f.*
loud **bilind** بلند
to lounge (sprawl out, lie down) **velezîn** ڤەلەزين *vi.*
louse (pl. lice): **spî II** سپي *f.*; (young ~) **nûtik** نووتك *f.*; (larva of ~) **řişk** رشك *f.*
to louse up (spoil, ruin) **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*
love **evîn** ئەڤين *f.*; **evîndarî** ئەڤينداري *f.*; **dildarî** دلداري *f.*; **eşq** ئەشق *f.*; **ĥub** حوب *f.*; **muĥbet** موحبەت *f.*; **ĥez** حەز *f.*
to love **jê ĥez kirin** ژێ حەز کرن *vt.*; **viyan** ڤيان *vt.* [+ obl.prn.]; **ĥebandin** حەباندن *vt.*; **evandin** ئەڤاندن *vt.*
love making **k'êf [û] ĥenek** کێف و حەنەك
lovely: (beautiful) **xweşik** خوەشك
lover **aşiq** عاشق/ئاشق *m.*; **dost** دۆست *m.&f.*; **yar** يار *m.&f.*
low **nizm** نزم; **xwar** خوار; **melûl** مەلوول
to low **bařîn II** بارين *vi.*; **bořîn I** بۆرين *vi.*; **orîn** ئۆرين *vi.*
low profile: -to keep a ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
lower: (inferior) **jêrîn** ژێرين
lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...وپێدا

lower than (downward of, below) **ji ...û pêda** ژ...ويێدا
to lower: **dakirin** داكرن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (s.o. down into a pit) **dahiştin** داهشتن *vt.*
lower part **jêr** ژێر *f.*
lowness **nizmî** نزمي *f.*
lucerne **heliz** هه‌لز *f.*
luck **bext** به‌خت *m.*; **felek** فه‌له‌ك *f.*; **oxir** ئۆغر *f.*; (good luck) **bextewarî** به‌خته‌واري *f.*; **îqbal** ئيقبال *m.*; **siûd** سئوود *f.*
lucky **bextewar** به‌خته‌وار ; **xudanbext** خودانبه‌خت
lull: (in the rain) **kevlû** كه‌ڤلوو *f.*
to lull: (put to sleep) **morîya xewê avîtin guhê** ***fk-î*** **...** مۆريا خه‌وێ ئاڤيتن‌گوهێ *vt.*
lullaby **lorî II** لۆري *f.*; -to sing lullabies **lorandin** لۆراندن *vt.*
lumbar nerve **riha qolincê** رها قۆلنجێ *f.*
lumberjack **darbir** داربر *m.*
lump: (swollen node) **tulh** تولح *f.*
lunch (midday meal) **firavîn** فراڤين *f.*; **nanê nîvro** نانێ نيڤرۆ *m.*; *naverok; **taştê** تاشتێ *f.*
lung **cegera spî** جه‌گه‌را سپي ; **kezeba spî** كه‌زه‌با سپي *f.*; **mêlak** مێلاك *f.*; **pişa spî** پشا سپي *f.*; **sîh I** سيه *f.*
luster **şewq** شه‌وق *f.*
lustre --> *see* luster.
luxury **sentenet** سه‌نته‌نه‌ت *f.*
lye **zirk** زرك *f.*
lying (n.) (telling lies) **virekî** ڤره‌كي *f.*
lying down **ramedîyayî** رامه‌دييايي
lying on one's back **ramedîyayî** رامه‌دييايي
lynx **weşeq** وه‌شه‌ق *f.*

M

mace **gurz I** گورز *m.*; **hiwêzî** هویّزي *m.*; **ciniĥ** جنح *m.*
machine **makîne** ماكینه *f.*
mad: (angry) **sil** سل; **simêlřeş** سمیّلرەش; (crazy) **dîn II** دین; **şêt** شیّت ; **neĥiş** نەحش ; **aqilkuřîn** ئاقلكورین; (raving) **ĥêç'** حیّچ; (rabid) **har** هار; -to get ~ (angry) at **x̌ezibîn** غەزبین *vi.*
madam **stî** ستي *f.*; **xanim** خانم *f.*
madder **soring** سۆرنگ *f.*; [see also **batov** باتۆڤ *f.*]
made: -to be made **çêbûn** چێبوون *vi.*
made of **ji I** ژ
made ready: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
madness: (craziness) **dînayî** دینایي *f.*; **neĥişî** نەحشي *f.*; **şêtî** شیّتي *f.*; (being rabid) **harî** هاري *f.*
magazine (periodical) **kovar** كۆڤار *f.*
magic **sêr I** سیّر *f.*; **efsûnî** ئەفسووني *f.*
magic spell **îsmê sêrê** ئیسمێ سیّرێ *m.*
magistrate **ĥakim** حاكم *m.*
magnanimity **dilřeĥimî** دلرەحمي *f.*; **himmet** هممەت *f.*
magnanimous **ciwamêr** جوامیّر ; **dilřeĥim** دلرەحم
magnificence **sentenet** سەنتەنەت *f.*
to magnify **zêde kirin** زیّدەكرن *vt.*
magpie **keşkele** كەشكەلە *f.*; **qijik** قژك *f.*; **qiřik II** قرك *f*
mahaleb cherry **kinêr** كنیّر *f.*
maidservant **carî** جاري *f.*; **xadim** خادم *f.*; **qerwaş** قەرواش *f.*
maimed **seqet** سەقەت
to maintain (claim) **îdî'a kirin** ئیدیعا كرن *vt.*
maize: (corn) **genimeşamî** گەنمەشامي *m.*; **garis[ê stanbolî]** [گارسێ ستانبۆلي] *m.*; **genmok** گەنمۆك *f.*; **gilgilê Stembolê** گلگلێستەمبۆلێ *m.*; **lazût** لازووت *m.*; **zuret I** زورەت *f.*
majority **p'iřanî** پراني *f.*; **gelemperî** گەلەمپەري *f.*
to make **çê kirin** چێكرن *vt.*; **dirust kirin** دروست كرن *vt.*; **řaçandin** راچاندن *vt.*; (for dinner) **lênan** لیّنان *vt.*; (to found, establish) **saz kirin** ساز كرن *vt.*; (~ s.o. do stg.) **dan I** دان *vt.* + inf.; (render, cause to be) **derxistin** دەرخستن *vt.*
to make a name for o.s. **xwera nav qazanc kirin** خوەرا ناڤ قازانج كرن *vt.*
to make a profit **qazanc kirin** قازانج كرن *vt.*
to make an agreement **şert girêdan** شەرت گریّدان *vt.*
to make do with (be contented with) **bi** *ft-î* **qenaet kirin** ب... قەناعەت كرن *vt.*
to make for (head for) **qesda** *ft-î* **kirin** قەسدا...كرن *vt.*
to make out: (to espy, catch sight of, distinguish) **qişirandin** قشراندن *vt.*
to make peace (between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت كرن *vt.*; **li hev anîn** لهەڤ ئانین *vt.*; **fesla** *fk-î* **kirin** فەسلا...كرن *vt.*
to make ready (to prepare) **ĥazir kirin** حازر كرن *vt.*
to make sense [to s.o.] **k'etin serê** *fk-ê* ... كەتن سەرێ *vi.*
to make up: (vi.) (to be reconciled) **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤكەتن *vi.*; (vt.) (constitute) **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*
to make use of **bi kar anîn** ب كار ئانین ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
malaria **t'a û lerz** تا و لەرز *f.*
male **nêr** نیّر
malediction: (curse) **nifiř** نفر *f.*
malevolence **zikřeşî** زكرەشي *f.*
malevolent **zikřeş** زكرەش
malice **zikřeşî** زكرەشي *f.*
malicious **zikřeş** زكرەش
mallet: (sledgehammer) **geřan II** گەران *m.*; **mirc** مرج *m.*; (large ~) **mêk'ut** میّكوت *m.*; **zomp** زۆمپ *m.*; **çilmêre** چلمیّرە *m.*; (for beating burghul or wheat) **k'utik I** كوتك *m.*
mallow **tolik** طۆلك/**tolik** تۆلك *f.*
man **mêr** میّر *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; **peya I** پەیا *m.*; **k'abra** كابرا *m.*; **zilam** زلام *m.*
man of letters **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
manacles **zincîr** زنجیر *f.*
to manage (direct) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi řê ve birin** ب رێڤە برن *vt.*
management **fermandarî** فەرمانداري *f.*
manager **řêvebir** رێڤەبر *m.*; **serk'ar** سەركار *m.*
mandarin orange **lalengî** لالەنگي *f.*
mane **bijî I** بژي *m./f.*; **gulî I** گولي *f./m.*
mange **giř IV** گر *m.*
mangy **gurî** گوري; **k'otî** كۆتي
manhood **mêranî** میّراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
to manifest o.s. **xuyan I** خویان *vi.*
manifesto **daxuyanî** داخویاني *f.*
manliness **merivtî** مەرڤتي *f.*; **mêranî** میّراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
manly **qoçax** قۆچاخ
manna **gezo** گەزۆ *m.*

manner: (way, style) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûre** جووره *m.*; **řeng** ڕەنگ *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*; **form** فۆرم *f.*
manners: (good ~) **'edeb I** عەدەب *f.*; **řabûn û řûniştin** ڕابوون و ڕوونشتن *f.*
manor **qonax** قۆناخ *f./m.*
man's **nêr** نێر
manservant **lele** لەلە *m.*
mansion **qonax** قۆناخ *f./m.*; **xan-man** خان‌مان *m.*; **qesr** قەسر *f.*
manure: **terş I** تەرش *m.*; **zibil** زبل *f.*; (goat or sheep's ~) **bişkul** بشکول *pl./f.*; **peyîn** پەیین *m.*; (dried cow ~) **k'erme** کەرمە *m./f.*; **qelax** قەلاخ *f.*; **řîx** ڕیخ *f.*; **sergîn** سەرگین *f./m.*; (pressed) **t'epik II** تەپك *pl./m.*; **t'ert** تەرت *m.*; **keşkûr** کەشکوور; **pesarî** پەساري *pl./f.*; (horse ~) **peyîn** پەیین *m.*; (mixed with straw, in rock-hard chunks) **deve II** دەڤە *f.*
manuscript **destnivîs** دەستنڤیس *f.*
many **gelek** گەلەك; **p'iř II** پڕ; **ze'f** زەعف; **mişe** مشە
maple tree **kevot I** کەڤۆت *f.*
marble **mermer** مەرمەر *m.*; (small glass ball, which boys play with) **mat I** مات *f.*; **tebel** تەبەل *f.*
March *(month)* **Adar** ئادار *f.*
mare (female horse) **mehîn I** مەهین *f.*
marjoram **cat'irî** جاتري *f.*; **nefel** نەفەل *f.*
mark **nîşan** نیشان *f.*; **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
to mark: **k'ifş kirin** کفش کرن *vt.*; (leave a mark on) **deqandin** دەقاندن *vt.*
market **bazar** بازار *f.*; **sûk** سووك *f.*
marketplace **bazar** بازار *f.*; **sûk** سووك *f.*
marking **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
marriage **zewac** زەواج *f.*; **nikha** نکها *f.*; (civil ~) **mehir** مەهر *f.*
married: -to get married **zewicîn** زەوجین *vi.*; **mehr kirin** مەهر کرن *vt.*; (of man) **jin anîn/standin** ژن ئانین / ستاندن *vt.*; (of woman) **şû kirin** شوو کرن *vt.*; **mêr kirin** مێر کرن *vt.*
marrow **mejî** مەژي *m.*
to marry: (s.o. off) **zewicandin** زەوجاندن *vt.*; **şû dan** شوو دان *vt.*; **nikha kirin** نکها کرن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*; (be wed) **zewicîn** زەوجین *vi.*; **mehr kirin** مەهر کرن *vt.*; (of man) **jin anîn/standin** ژن ئانین /ستاندن *vt.*; (of woman) **şû kirin** شوو کرن *vt.*; **mêr kirin** مێر کرن *vt.*
marsh: (swamp) **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە
marten **kûşk** کووشك/کویشك *m.*; **kûze** کووزە *f.*
marvel **'ecêb** عەجێب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*
masculine **nêr** نێر
masculinity **merivtî** مەرڤتي *f.*; **mêranî** مێراني *f.*; **zilamtî** زلامتي *f.*
to mash: (press, squeeze) **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **heřişandin** هەڕشاندن *vt.*; **p'elaxtin** پەلاختن *vt.*; **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*
mass (of clouds) **t'elp** تەلپ *m.*
to massacre **qiř kirin** قڕ کرن *vt.*
to massage **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
master **xwedî** خودي *m.*; (of a trade or profession) **osta** ئۆستا *m.*; (of the house) **malxwê** مالخوێ *m.*; **sermiyan** سەرمیان *m.*; **serwer** سەروەر *m.*
masterpiece **şaheser** شاهەسەر
mat: **qisîl** قسیل *f.*; **ĥesîr** حەسیر *f.*; (sleeping ~) **doşek** دۆشەك *f.*
match: (for kindling fire) **neftik** نەفتك *f.*; **k'irpît** کرپیت *f.*;
-to be no ~ for s.o. **ne•karîn** نەکارین *vt.*; **ne•şiyan** نەشیان *vt./vi.*
matchmaker **xwazgîn** خوازگین *m.&f.*
mate (lover) **yar** یار *m.&f.*
material **kereste** کەرەستە *m.*; (cloth) **qumaş** قوماش *m.*; **tixarîs** تخاریس *f.*
materiel **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*; -war materiel **k'el û p'elên cengê** کەل و پەلێن جەنگێ *pl.*
mating season **gon II** گۆن *m.*
matter: (issue, problem) **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **şuxul** شوخول *m./f.*; **zede** زەدە *f.*; (topic, subject) **mijar** مژار *f.*; (pus) **'edab** عەداب *f.*; **k'êm II** کێم *f.*; **nêm** نێم *f.*
mattock **k'uling** کولنگ *m.*
mattress **mitêl** متێل *f.*; **doşek** دۆشەك *f.*; **cil III** جل *m.*; **qisîl** قسیل *f.*
mature **qerd I** قەرد
to mature (vi.) **pijîn** پژین *vi.*
matzoh **nanê şkeva** نانێ شکەڤا *m.*
maund **min II** من *f.*
May (month) **Gulan** گولان *f.*
maybe **belkî** بەلکي; **çêdibît** چێدبیت ; **qemî** قەمي; **qey** قەي
me **min** من
meadow **çayîr** چاییر *f.*; **çîmen** چیمەن *m.*; **mêrg** مێرگ *f.*
meadow salsify (*Tragopogon pratensis*) **siping** سپنگ *f./m.*
meal **nan** نان *m.*; (m. eaten before dawn during Ramazan) **paşîv** پاشیڤ *f.*; -to have a ~ **nan xwarin** نان خوارن *vt.*.
meaning **me'na** مەعنا *f.*; **nêt** نێت *f.*
means **hiner** هنەر *m./f.*; **navgîn** ناڤگین *f.*
meantime: -in the ~ **di wê navberê da** د وێ ناڤبەرێ دا

measles **sorik** سۆرك *f.*; **bîrov** بیرۆڤ *f.*
measure **qiyas** قیاس *m.*; (step) **pêngav** پێنگاڤ *f.*; **gav** گاڤ *f.*; -to make to m. (a garment) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
to measure **pîvan** پیڤان *vt.*
measurement **qeys** قەیس *f.*
meat **goşt** گۆشت *m.*; (roasted and stored for winter use) **qelî** قەلی *f.*
meat cleaver (butcher's knife) **sat'or I** ساتۆر *f.*
meat seller **goştfiroş** گۆشتفرۆش *m.*
medal **nîşan** نیشان *f.*
medallion **nîşan** نیشان *f.*
to meddle (interfere) **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتێ *vi.*; **maytêkirin** مایتێکرن *vt.*; **qarişî *ft-î* bûn** قارشي... بوون *vi.*
meddlesome (nosy) **maytêker** مایتێکەر
meddling **may** ماي *f.*
Mede **Med** مەد /**Mad** ماد *m.*
the Media **dezgehên ragihandinê** دەزگەهێن راگهاندنێ
mediation **berevanî** بەرەڤاني *f.*
mediator **berevan** بەرەڤان *m.*
medicine **derman** دەرمان *m.*
Mediterranean medlar: (azarole, hawthorn) **gîjok** گیژۆك *f.*
medium (means of attaining something) **navgîn** ناڤگین *f.*
meek **feqîr** فەقیر ; **p'arsûxwar** پارسووخوار
meekness **rûnermî** روونەرمي *f.*
to meet: (vi.) **civîn** جڤین *vi.*; **gihîştin hev** گهیشتن هەڤ *vi.*; **xir ve bûn** خر ڤە بوون *vi.*; (to encounter) **rast hatin** راست هاتن *vi.*; **leqayî bûn** لەقايي بوون *vi.*; **p'êrgî bûn** پێرگي بوون *vi.*; (become acquainted with a person) **nasîya xwe dayîn** ناسیا خوە دايين *vt.*; (greet, come out to ~) **berbirî bûn** بەربري بوون ; **çûn berahîk'ê** چوون بەراهیکێ *vi.*; **çûn pêrgînê** چوون پێرگینێ *vi.*
meeting **k'om bûn** کۆم بوون *f.*; **civat** جڤات *f.*; **civîn** جڤین *f.*; (encounter) **leqa** لەقا *f.*; **berahik** بەراهك *f.*; **p'êrgîn** پێرگین *f.*; **pêşwaz** پێشواز
melancholia **jana reş** ژانا رەش; **mirûz** مرووز *m.*
melancholy **sewda** سەودا *m.*
melody (tune) **leylan** لەیلان *f.*
melon: **gindor** گندۆر *f.*; **k'al III** کال *m.*; **petêx** پەتێخ *m.*; **qawin** قاون *m.*; (small, yellow) **şimamok** شمامۆك *f.*; (unripe ~) **talik** تالك *m.*
melon patch **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
to melt: (vt.) **helandin** حەلاندن *vt.*; **bihoştin** بهۆشتن *vt.*; **pişaftin** پشافتن *vt.*; (vi.) **helîn** حەلین *vi.*; **sincirîn** سنجرین *vi.*
membrane **p'erde** پەردە *f.*
member **endam** ئەندام *m.*
memoir **serhatî** سەرهاتي *f.*
to memorize **ji ber kirin** ژ بەر کرن *vt.*; *rewa kirin
memory **bal II** بال *f.*; **bîr I** بیر *f.*; **zên I** زێن *f.*
menace: (threat) **gef** گەف *m./f.*
to mend (socks) **veçinîn** ڤەچنین *vt.*
mendicant: (beggar) **p'arsek** پارسەك *m.*; **xwazok** خوازۆك *m.*; **gede** گەدە *m.*
menses **cil** جل *pl.*
mention **çêl II** چێل *f.*; **kat** کات *f.*
to mention **çêla *ft-î* kirin** چێلا ... کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*
mercenary **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
merchandise **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشیا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*
merchant **bazirgan** بازرگان *m.*
merciful **dilovan** دلۆڤان; **dilrehim** دلرەحم; **dilşewat** دلشەوات
merciless **bêrehm** بێرەهم
mercilessness **bêrehmî** بێرەهمي *f.*
mercy **dilovanî** دلۆڤاني *f.*; **dilpêvebûn** دلپێڤەبوون *f.*; **dilrehimî** دلرەحمي *f.*
merit **hêjayî** هێژايي *f.*; **layîqî** لایيقي *f.*
to merit (deserve) **heqê xwe standin** هەقێ خوە ستاندن *vt.*; **layîq bûn** لايیق بوون *vi.*
merry **geş** گەش; **serxweş** سەرخوەش; (fun-loving) **xoş-meşreb** خۆش مەشرەب
Mesopotamia **Mezra Bohtan** مەزرا بۆهتان *f.*;
mess (disorder, chaos) **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **geremol** گەرەمۆل *f.*
to mess up (spoil, ruin) **t'êkdan** تێکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*
message **peyam** پەیام *f./m.*
messed up **p'epûk I** پەپووك; **p'erîşan** پەریشان
messenger **qasid** قاسد *m.*; **qewaz** قەواز *m.*
messy **bê ser û ber** بێسەر و بەر
meter (poetic) **t'eqil** تەقل *f.*
method **rêbaz** رێباز *f.* ; **celeb I** جەلەب *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*
methodical **rêk û pêk** رێك وپێك
methodicalness **rêk û pêkî** رێك وپێکي *f.*
to micturate **mîstin** میستن *vt.*
midday meal (lunch) **firavîn** فراڤین *f.*; **nanê nîvro** نانێ نیڤرۆ *m.*
middle (n.) (center) **naverast** ناڤەراست *f.*; **nîv[î** نیڤ[ي *f./m.*; **naverast** ناڤەراست *f.*; **navend** ناڤەند *f.*; **ort'e** ئۆرتە *f.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; (waist) **navteng** ناڤتەنگ *f.*; -in the ~ of **nav III** ناڤ
middle (adj.) (central) **navîn** ناڤین
Middle East **Rojhilata Navîn** رۆژهلاتا ناڤین *f.*
middle finger **tilîya nêvî** تلییا نێڤي *f.*; **t'ilîya ort'ê** تلییا ئۆرتێ *f.*

middle-aged **navsera** ناڤسەرا
midge (mosquito) **k'ermêş** کەرمێش *f.*
midnight **nîvê şevê** نیڤێ شەڤێ *m.*
midrib (=central vein of leaf) **bistî** بستی *f.*
midst **hindav** هنداڤ *f./m.*; **hol II** هۆل *f.*
might: (power) **hêl I** هێل *f.*; **hêz** هێز *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **zexm** زەخم *f.*; **zor I** زۆر *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **zordestî** زۆردەستی *f.*
mighty **bihêz** بهێز; **gumreh** گومرەه
to migrate **k'oç kirin** کۆچ کرن *vt.*
migration **k'oç II** کۆچ *f./m.*; **mişextî** مشەختی *f.*; (from winter to summer pasture) **r̄evend** ڕەڤەند *m.*
milch cow **doşanî** دۆشانی *f.*
mild **nerm** نەرم
mildew **k'efik** کەفك *f.*; **zeng** زەنگ *f.*
mildness **r̄ûnermî** ڕوونەرمی *f.*; **nermî** نەرمی *f.*
milieu **nav II** ناڤ *f./m.*
militant (warrior) **şer̄van** شەڕڤان *m.*
militia **milîs** ملیس *m.*
milk **şîr I** شیر *m.*
to milk **dotin** دۆتن *vt.*
milk products **qat'ix** قاتخ *m.*
milk-pail **mencelok** مەنجەلۆك *f.*
milkmaid: (for sheep) **bêrîvan** بێریڤان *f.*
milkweed **talîşk** تالیشك *f.*
Milky Way **R̄îya Kadiz** ڕییا کادز *f.*
mill **aş** ئاش *m.*; (hand ~) **destar̄** دەستاڕ *m.*
mill-hand **keraş** کەراش *m.*
miller **aşvan** ئاشڤان *m.*; **keraş** کەراش *m.*
millet **herzin** هەرزن *m.*; **garis** گارس *m.*; **gilgil** گلگل *m.*; **tale** طالە *f.*; -Indian ~ **xirovî** خرۆڤی *f.*
millstone **beraş** بەراش *m.*; **deng II** دەنگ *m.*
mina: (maund) **min II** من *f.*
minaret **minare** منارە *f.*
to mince: (chop finely) **hincinîn** هنجنین *vt.*; **hûr kirin** هوور کرن *vt.*
mincemeat: -to make m. out of **bê ser û ber kirin** بێ سەر و بەر کرن *vt.*
mind **bal II** بال *f.*; **zên I** زێن *f.*
mine: (mineral mine) **kan** کان *f.*; (land mine) **leqem** لەقەم *f.*; **tepînk** تەپینك *f.*;
minister (Protestant) **qeşe** قەشە *m.*; (government ~) **wezîr** وەزیر *m.*; **şalyar** شالیار *m.*
ministry (government ~) **wezaret** وەزارەت *f.*; **wezîrî** وەزیری *f.*; **şalyarî** شالیاری *f.*
minority **kêmanî** کێمانی *f.*; hindikahî
minstrel **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (Gypsy musician) **mirt'ib** مرتب *m.*
minstrelsy **dengbêjî** دەنگبێژی *f.*

mint **pûng** پوونگ *f.*
minute (n.): (60 seconds) **deqe** دەقە/**deqîqe** دەقیقە *f.*; **hûrdem** هووردەم *f.*
minute (adj.): **hûr I** هوور
minuteness **hûrayî** هوورایی *f.*
miracle **'ecêb** عەجێب *f.*
mirage **leylan** لەیلان *f.*
mire: (mud) **h̄er̄î** حەڕی *f.*
mirror: **nênik I** نێنك *f.*; **'eynik** عەینك *f.*; **qotî I** قۆتی *f.*; **hêlî** هێلی *f.*; (large ~) **'eyne** عەینە *f.*
mischievous **nesekinî** نەسەکنی; **şûm** شوم
miserable: (wretched, poor) **belengaz** بەلەنگاز; **malxirab** مالخراب; **miskîn** مسکین; **r̄eben I** ڕەبەن; **p'erîşan** پەریشان; **p'epûk I** پەپووك; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان; **hêsîr I** هێسیر *m.*; (distressed) **bikul** بکول; **stûxwar** ستووخوار
miserliness **çikûsî** چکووسی *f.*; **r̄ijdî** ڕژدی *f.*; **tima** تما *f.*
miserly **çikûs** چکووس; **çirûk** چرووك; **qesîs** قەسیس; **r̄ijd** ڕژد; **devbeş** دەڤبەش; **tima** تما
misery: (wretchedness) **belengazî** بەلەنگازی *f.*; **p'erîşanî** پەریشانی *f.*; **şerpezeyî** شەرپەزەیی *f.*; **sêfîlî** سێفیلی *f.*; **stûxwarî** ستووخواری *f.*
misfortune **bela I** بەلا; **bextr̄eşî** بەختڕەشی *f.*; **malxirabî** مالخرابی *f.*; **bêt'ar** بێتار *m.*; **bêyomî** بێیۆمی *f.*; **'ecêb** عەجێب *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
mishap **qezîya** قەزییا *f.*; **oyîn** ئۆیین *f.*
to mislead **dager̄andin** داگەڕاندن *vt.*; **di serda birin** دسەردا برن *vt.*
to misplace **berza kirin** بەرزا کرن *vt.*; **winda kirin** وندا کرن *vt.*
Miss (unmarried woman) **xatûn** خاتوون *f.*
to miss: (long for, be homesick) **bêriya** *fk-î* **kirin** بێریا ... کرن *vt.*; **bîra** *fk-ê* **kirin** بیرا ... کرن *vt.*; **ji** *fk-î* **xerîb bûn** ژ ... خەریب بوون *vi.*; **mêla** *fk-î/ft-î* **kirin /k'işandin** مێلا ... کرن/کشاندن *vt.*; (to arrive too late for) **ji ... man** ژ ... مان *vi.*; **xerîba** *fk-î* **kirin** خەریبا ... کرن *vt.*
missing (whereabouts unknown) **berza** بەرزا; **winda** وندا; (lacking, deficient) **kêm I** کێم
mist **mij** مژ *m./f.*; **dûman** دوومان *f.*; **moran** مۆران *f.*; **kirove** کرۆڤە *f.*; **xumam** خومام *f.*
mistake: (error) **xelet** خەلەت *f./m.*; **şaşî** شاشی *f.*; **çewtî** چەوتی *f.*; **qusûr** قوسوور *f.*
to mistake (stg. for stg. else) **h̄esibandin** حەسباندن *vt.*; **şibandin** شباندن *vt.*
mistaken **xelet** خەلەت; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
Mister **bir̄êz** بڕێز; **r̄êzdar II** ڕێزدار; (title of respect) **cenab** جەناب *m.*

to mix **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*; **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*; (mix dry with water) **pişaftin** پشافتن *vt.*
to mix up (confuse) **t'evlihev kirin** تەڤلهەڤ کرن *vt.*; **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*; **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*
mixed up (confused) **t'evlihev** تەڤلهەڤ; **t'êkil** تێکل; -to get all ˜ **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەڤ *vi.*
mixing (n.) **t'êkilî** تێکلی *f.*
mixture **t'êkilî** تێکلی *f.*
moan **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
to moan **int'în** ئنتین *vi.*; **nalîn** نالین *vi.*
moaning **axîn** ئاخین *f.*; **int'în** ئنتین *f.*; **nalenal** نالەنال *f.*; **nalîn** نالین *f.*
mob (crowd) **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **t'op I** تۆپ *f.*
moccasin (primitive goatskin slipper) **r̄eşik II** رەشك *f.*
to mock (tease) **me'na** ***fk-ê*** **ger̄în** مەعنا ... گەڕین *vi.*
mockery **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*; **tewz** تەوز *f.*; **tinaz** تناز *m.*
mode (of verb) **r̄awe** ڕاوە *f.*; **t'eher** تەهەر *m.*
model **nimûne** نموونە *m.*
modern **nûjen** نووژەن; **hemdem** هەمدەم
modifier (adjective) **r̄engdêr** ڕەنگدێر *f.*
mohair **merez II** مەرەز *f.*
moist **ter̄** تەڕ
to moisten **şil kirin** شل کرن *vt.*
moisture **xunav** خوناڤ *f.*; **şilî** شلی *f.*
molar (tooth) **azû** ئازوو *f./m.*; **diranên k'ursî** درانێن کورسی *pl.*
molasses: *see grape molasses*
mold (form, bar) **qalib** قالب *m.*; (mildew) **zeng** زەنگ *f.*
moldy **k'efikî** کەفکی
mole: (spy) **sîxur** سیخور *m.*
molehill: -to make a mountain out of a ˜ **mêş kirine gamêş** مێش‌کرنە گامێش *vt.*
mom **dayê** دایێ *f.*
moment **bîstek** بیستەك *f.*; **deqe** دەقە *f.*; **gav** گاڤ *f.*; **le'z II** لەعز *f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; -at that very m. **ĥeniz** حەنز
mommy **dayê** دایێ *f.*; **inik** ئنك *f.*
monarch **ĥakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **qiral** قرال *m.*; **silt'an** سلتان *m.*
monarchy **ork'e** ئۆرکە *f.*
monastery **dêr** دێر *f.*
Monday **Duşem** دوشەم *f.*
money **p'ere I** پەرە *pl./m.*; **dirav** دراڤ *f./m.*
money changer **diravguhêr** دراڤگوهێر *m.*
mongrel **pîç** پیچ *m.*
monitor **sexbêr** سەخبێر *m.&f.*
monk **r̄eben II** ڕەبەن *m.*
monkey **meymûn** مەیموون *f.*
monster **hût** هووت *m.*; kafir
month **meh** مەه *f.*; **heyv** هەیڤ *f.*
monument **heyk'el** هەیکەل *m./f.*
to moo **bar̄în II** باڕین *vi.*; **bor̄în I** بۆڕین *vi.*; **orîn** ئۆرین *vi.*
mood **beşer I** بەشەر *f.*; (bad ˜) **mirûz** مرووز *m.*; (of verb) **r̄awe** ڕاوە *f.*; **t'eher** تەهەر *m.*
moon **hîv** هیڤ/**heyv** هەیڤ *f.*
moonlight **tavehîv** تاڤەهیڤ *f.*; **hîver̄on** هیڤەڕۆن *f.*
moonshine **tavehîv** تاڤەهیڤ *f.*; **hîver̄on** هیڤەڕۆن *f.*
morals **exlaq** ئەخلاق *m.*; **sinçî** سنچی
more **bêtir** بێتر ; **pitir** پتر; **p'ir̄tir** پرتر; **ze'ftir** زەعفتر; **zêde [tir** زێدە[تر; **hê** هێ
moreover **serda** سەردا
morning **sibe** سبە *f.*; **de'nê sibê** دەعنێ‌سبێ; (early ˜) **serê sibê** سەرێ سبێ *m.*; **spêde** سپێدە *f.*
morning star: (Venus) **karwankuj** کاروانکوژ *f.*; **Qurix** قورخ *f.*
morose: **mirûz** مرووز ; -to be ˜ **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوە کرن *vt.*
morsel **parî** پاری *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*
mortal (deadly) **xedar** خەدار
mortar **conî I** جۆنی *m./f.*
Moslem **misilman** مسلمان /**bisilman** بسلمان *m.&f.*
mosque **mizgeft** مزگەفت *f.*
mosquito **pêşî II** پێشی *m.*; **k'ermêş** کەرمێش *f.*; **vizik** ڤزك *f.*
moss (Musci) **k'evz** کەڤز *f.*
most: (majority) **p'ir̄anî** پرانی *f.*; **gelemperî** گەلەمپەری *f.*; (the ˜, *superlative of adjs.*) **here I** هەرە ; **t'ewrî** تەوری; **-tirîn** ...ترین; **ji hemû [x]-tir** ژ هەموو ...تر
moth **belantîk** بەلانتیك *f.*; **firfirok** فرفرۆك *f.*; **p'ir̄p'ir̄ok** پرپرۆك *f.*; **p'erwane** پەروانە *f.*
mother **dê I** دێ *f.*; **inik** ئنك *f.*; (of animals) **mak** ماك *f.*; (woman in childbed) **zêstan** زێستان *f.*
mother tongue **zimanê zikmakî** زمانێ زکماکی *m.*
motherhood **dêtî** دێتی *f.*
mother-in-law **xesû** خەسوو *f.*
motion **bizav** بزاڤ *f.*; **ĥej I** حەژ *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **qelq** قەلق *f.*; -to set in ˜ **livandin** لڤاندن *vt.*
motive **me'na** مەعنا *f.*
mould **k'ef** کەف *f.*; **k'efik** کەفك *f.*
mound **gir II** گر *m.*; **banî II** بانی *m./f.*; **dîyar II** دیار *m.*
to mount: **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; (ascend, climb *stairs*) **hilk'işîn** هلکشین *vi*; (ride, a horse) **li ...siwar bûn** ل ... سوار بوون *vi.*; (cause to ride) **li ...siwar kirin** ل ... سوار کرن *vt.*

mountain **ç'îya** چیا *m.*; **mil** مل *m.*; (adj.) **k'ûvî** کووڤی; -to make a ~ out of a molehill **mêş kirine gamêş** مێش‌کرنه گامێش *vt.*
mountain dweller **ç'îyayî** چییایی *m.&f.*
mountain goat **pezk'ûvî** پەزکووڤی *m.*
mountain range **xilxile** خلخله *m.*
mountain ridge **xilxile** خلخله *m.*
mountain slope **şax** شاخ *f./m.*
mountaineer **ç'îyayî** چییایی *m.&f.*
mountainside **p'al** پال *f./m.*; **qunt'ar** قونتار *f.*
mountaintop(s) **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** کومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m.*; **k'umik** کومك *m.*
to mourn (the dead) **lorîn** لۆرین *vi.*; **lûbandin** لووباندن *vt.*; **şîn kirin** شین کرن *vt.*; **zêmar kirin** زێمار کرن *vt.*; **r̄eş girêdan** ڕەش گرێدان *vt.*; **r̄eş wergirtin** ڕەش وەرگرتن *vt.*
mournful **xemgîn** خەمگین ; **t'efekûrî** تەفەکووری ; -to make ~ **t'efekûrî kirin** تەفەکووری کرن *vt.*
mourning: **şîn I** شین *f.*; **zêmar** زێمار *f.*; -in mourning **behîdar** بەهیدار
mouse **mişk** مشك *m.*
moustache **simbêl** سمبێل *f./m./pl.*
mouth **dev** دەڤ *m.*
mouthful **parî** پاری *m.*
move: (in a game) **dest** دەست *m.*
to move: (vi.) (to budge, stir) **livîn I** لڤین *vi.*; **leqîn** لەقین *vi.*; **lipitîn** لپتین *vi.*; **ji cî ĥejîn** ژ جی حەژین *vi.*; (be on the move) **dager̄în** داگەڕین *vi.*; **qedimîn** قەدمین *vi.*; (vt.) (cause to budge) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **ji cî leqandin** ژ جی لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*; (pull, yank, as a rope) **teqil lêdan** تەقل لێدان *vt.*
to move forward (advance) **pêşda çûyîn** پێشدا چوویین *vi.*
movement **bizav** بزاڤ *f.*; **ĥej I** حەژ *f.*; **lebat I** لەبات *f.*; **lipat** لپات *f.*; **qelq** قەلق *f.*; **t'evdan** تەڤدان *f.*; (political ~) **t'evger̄** تەڤگەڕ *f.*
to mow **çinîn** چنین *vt.*; **dirûtin** دروتن *vt.*; **das kirin** داس‌کرن *vt.*
Mrs. **xanim** خانم *f.*
Ms. **xanim** خانم *f.*; **xatûn** خاتوون *f.*
much **gelek** گەلەك; **p'ir̄ II** پڕ; **ze'f** زەعف; **zêde** زێده
mucus: (snot) **ç'ilka poz** چلکاپۆز *f.*; **çilm** چلم *m.*; **fiş** فش *m.*; **kilmîş** کلمیش *m./f.*; **lîk** لیك *f.*
mud **ĥer̄î** حەڕی *f.*; **qur̄** قوڕ *f.*; **teqin** تەقن *f.*; (dirty ~) **lîç** لیچ *f.*
muddy **r̄êvin** ڕێڤن; (of water) **şêlo** شێلۆ
mulberry **t'û I** توو *f.*
mulct: (fine) **cerîme** جەریمه *f.*; **cirm** جرم *f.*
mule **exte** ئەخته *m.*; **hêstir II** هێستر *m./f.*; **qant'ir** قانتر *m./f.*
to mull over (ponder) **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*
mullah **mela** مەلا *m.*
multilateral **p'ir̄alî** پڕالی
multitude: (crowd) **gel** گەل *m.*
mung bean: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
murder **mêrkujî** مێرکوژی *f.*
murderer **mêrkuj** مێرکوژ *m.*; **xwînî** خوینی *m.&f.*; **r̄uhistîn** ڕوهستین *m.*;
to murmur (of water) **şir̄în II** شڕین *vi.*; **şirşir̄andin** شرشڕاندن *vi.*
murmuring (of water) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*; **şir̄în II** شڕین *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*
murrain (plague of domestic animals) **qotik II** قۆتك *f.*
muscle: *(of forearms and shins)*: **zeblek** زەبلەك *f.*
mushroom **karî I** کاری *f.*; **karkevîk** کارکەڤیك; **kiyark** کیارك *f.*; **kufkarik** کوفکارك *f.*; **k'umik** کومك *m.*; **gidark** گدارك
music **mûsîkî** مووسیکی *f.*
musician: (nomadic, Gypsy) **begzade** بەگزاده *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*; **qereçî** قەرەچی *m.*; **sazbend** سازبەند *m.*
Muslim **misilman** مسلمان /**bisilman** بسلمان *m.&f.*; (Yezidi term) **Ĥuseynî** حوسەینی *m.*;
muslin: (fine ~) **çarik** چارك *f./m.*
must (n.) (unfermented wine) **şîrêz** شیرێز *f.*
[to] must **gerek** گەرەك + subj.; **pêwist** پێویست + subj.; **lazim** لازم + subj.;**viyan** ڤیان *vt.* + subj.
mute **lal I** لال;
muteness **lalî I** لالی *f.*
mutilated (maimed) **seqet** سەقەت
muttering **mir̄emir̄** مڕەمڕ *f.*
muzzle (of gun) **lûle** لووله *f.*
my **min** من
my dear **qurban** قوربان *f.*
myopia (nearsightedness) **şevkor̄î** شەڤکۆڕی *f.*
myopic (nearsighted) **şevkor** شەڤکۆر
myrtle **mord** مۆرد *f.*
myself **xwe** خوه

N

to nag **me'na** ***fk-ê*** **gerîn** گەرین ... مەعنا *vi.*; **serê** ***fk-î*** **xwarin** خوارن ... سەرێ *vt.*
nail: (metal fastener) **bizmar** بزمار *m.*; **mix** مخ *m.*; (at tip of oxgoad) **zixt** زخت *f.*; (finger~) **neynûk** نەینووك *f.*; **dirnax** درناغ *m.*
nail polish **sibxa nînoka** صبغا نینۆکا *f.*
naïve **xeşîm** خەشیم; **dilsaf** دلصاف ; **nezan** نەزان ; **cahil** جاهل /**cihêl** جحیّل ; **naşî** ناشي; **sawîlke** ساویلکە; **xam** خام; **xizan** خزان
naïveté **xamtî** خامتي *f.*; **xeşîmî** خەشیمي *f.*
naked **rût** رووت; **tazî I** تازي; **şilf tazî** شلفتازي
nakedness **rûtayî** رووتایي *f.*; **tazîtî** تازیتي *f.*
namaz: (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f.*/**limêj** لمێژ *f.*
name **nav I** ناڤ *m.*
to name **danîn** دانین *vt.*; **nav [lê]kirin** ناڤ [لێ] کرن *vt.*
namesake **berşî** بەرشي *m.&f.*
nanny goat **bizin** بزن *f.*; (1-3-year-old female goat) **tuştîr** توشتیر *f.*
nap: -to take a nap **ç'avêt xwe germ kirin** چاڤێت خوە گەرم کرن *vt.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*
to nap **ç'avêt xwe germ kirin** چاڤێت خوە گەرم کرن *vt.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*
nape (of neck) **stû** ستوو *m.*; **stukur** ستوکور *f.*; **p'ate I** پاتە *f.*; **paştû** پاشتوو *m.*
narcissus **nêrgiz** نێرگز *f.*
narrative **serhatî** سەرهاتي *f.*; **ç'îrok** چیرۆك *f.*; **hekyat** حەکیات *f.*; **çîvanok** چیڤانۆك *f.*; **qelîbotk** قەلیبۆتك *f.*; **qirwelk** قروەلك *pl.*; **neqil** نەقل *f.*; **riwayet** روایەت *f.*
narrow: **teng I** تەنگ; (cramped, crowded) **berteng** بەرطەنگ
narrowness **tengavî** تەنگاڤي *f.*
nation: (a people) **gel** گەل *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*; **niştîman** نشتیمان *f.*; **milet** ملەت *m.*; **xelq** خەلق *m.*; (country) **dewlet** دەولەت *f.*
national **neteweyî** نەتەوەیي
nationalism **neteweperestî** نەتەوەپەرەستي *f.*
nationalist (n.) **neteweperest** نەتەوەپەرەست *m.&f.*
nationalistic **neteweperest** نەتەوەپەرەست
nationality **net'eweyetî** نەتەوەیەتي *f.*
native **binecî** بنەجي *m.*; **binelî** بنەلي *m.*; **xwecihî** خوەجهي *m.*; (adj.) **zikmakî** زکماکي
native land **war** وار *m.*
native place **war** وار *m.*
natural **xwezayî** خوەزایي; **zikmakî** زکماکي
nature **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*; **xweza** خوەزا *f.*; **siruşt** سروشت *f./m.*
naughty **nesekinî** نەسەکني; **şûm** شویم
nauseous: -to be ~ **xelîn** غەلین *vi.*; **vereşîn** ڤەرەشین *vi.*;
-to make ~ **vereşandin** ڤەرەشاندن *vt.*
navel **navik** ناڤك *f./m.*; **nav II** ناڤ *f./m.*
navy (fleet of ships) **stol** ستۆل *f.*
near **nêzîk** نێزیك; (next to) **tenişta** تەنشتا
nearly: (almost) **teyê bigota** تەیێ بگۆتا
nearness (closeness, proximity) **nêzîkayî** نێزیکایي *f.*
nearsighted **şevkor** شەڤکۆر
nearsightedness **şevkorî** شەڤکۆري *f.*
neat: (tidy) **p'ak** پاك; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز ; (chic, smart) **keşxe** کەشخە
necessary **lazim** لازم ; **gerek** گەرەك; **pêwist** پێوست; pêdivî; **fer II** فەر; -to be ~ **viyan** ڤیان *vt.* + subj.
necessity **hewce** حەوجە *m.*; **lazimayî** لازمایي *f.*; **mecbûrî** مەجبووري *f.*
neck **stû** ستوو *m.*
necklace: **t'oq** تۆق *m.*; (gold or silver neckchain) **benî II** بەني *m.*
nectarine **teraqî** تەراقي *f.*
need **hewce** حەوجە *m.*
to need **hewcê** ***ft-î*** **bûn** بوون ... حەوجێ *vi.*; **viyan** ڤیان *vt.* [+ obl. prn.]
needle **derzî** دەرزي *f.*; (hypodermic) **şirînqe** شرینقە *f.*; (knitting ~) **pîj I** پیژ *m.*; (pack[ing] ~) **şûjin** شووژن *f.*
needy **muhtac** موهتاج ; **zelûl** زەلوول
neglect **xemsarî** خەمساري *f.*
to neglect **avêtin pişt guh** ئاڤێتن پشت گوه *vt.*
neglected **beradayî** بەرادایي
neglectful **xemsar** خەمسار
neglectfulness **xemsarî** خەمساري *f.*
negligence **t'exsîr** تەخسیر *f.*; **xemsarî** خەمساري *f.*
negligent: **xemsar** خەمسار; -to be ~ **t'exsîr kirin** تەخسیر کرن *vt.*

to negotiate **dan û standin** دان‌وستاندن *vt.*
negotiations **danûstandin** دانووستاندن *f.*
Negro **reş** ڕەش; **'ereb** عەرەب *m.&f.*
neighbor **cînar** جینار /**cîran** جیران *m.&f.*
neighborhood **mihel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*
neighborliness **cînarî** جیناری *f.*
neither ... nor **ne ... ne** نە...نە
nephew: (brother's son) **brazî** برازی *m.*; **t'orin II** تۆڕن *m.*; (sister's son) **xwarzî** خوارزی *m.*; **êgan** ئێگان *m.&f.*; (husband's brother's son) **t'îza** تیزا *m.*
nerve: **reh** ڕەه *f.*; **temar** تەمار *f.*; (central ~ of leaf) **bistî** بستی *f.*; -not to get up the ~ to do stg. **qêmîş nekirin** قێمیش نەکرن *vt.*; -to have the ~ to do stg. **rû girtin** ڕوو گرتن *vt.*
nest **hêlîn** هێلین *f.*; (den, lair) **lan** لان *f.*
Nestorian (Christian minority of Kurdistan) **file** فلە *m.&f.*; **mexîn** مەخین *m.*
net **t'or I** تۆڕ *f./m.*; **merat** مەرات *f.*
nettle **gezgezok** گەزگەزۆك *f.*
nettle rash: (urticaria, hives) **lûr** لوور *f.*
neutral **alînegir** ئالینەگر
never **t'ucar** توجار; **t'u çax** تو چاخ; **t'u wext** تو وەخت
nevertheless **digel vê hindê** دگەل‌ڤێ هندێ ; **li ser hindê ra** لسەر هندێ‌را
new **nû** نوو; **t'aze** تازە; **ter** تەر
New Year's Day **sersal** سەرسال *f.*
newness **nuhî** نوهی *f.*
news: (news item) **berat'e** بەراتە *f.*; **cab** جاب *f.*; **deng û bas** دەنگ‌وباس *f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*; **nûçe** نووچە *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **salix** سالخ *m.*; **peyam** پەیام *f./m.*; **hay I** های *f./m.*; (good ~) **mizgînî** مزگینی *f.*
news writer **peyamhinêr** پەیامهنێر *m.&f.*
newspaper **rojname** ڕۆژنامە *f.*
newt **xecxecok** خەجخەجۆك *m.*
next **din I** دن; (last) **paşîn** پاشین
next day: -on the ~ **rojtir** ڕۆژتر
next to **tenişta** تەنشتا;
next world (the hereafter) **piştdawî** پشتداوی *f.*; **axret** ئاخرەت *f.*
to nibble at **kurisandin I** کورساندن *vt.*; **kotin** کۆتن *vt.*; **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
nice **xweş** خوەش ; **keşxe** کەشخە; (person) **miskîn** مسکین ; (charming, handsome) **k'eleş III** کەلەش
niece: (brother's daughter) **brazî** برازی *f.*; (sister's daughter) **xwarzî** خوارزی *f.*; **êgan** ئێگان *m.&f.*; (husband's brother's daughter) **t'îza** تیزا *f.*
night **şev I** شەڤ *f.*
night feeding (of animals) **şevîn** شەڤین *f.*
night grazing (of animals) **şevîn** شەڤین *f.*; **palîn** پالین *f.*
night-blind **şevkor** شەڤکۆر
night-blindness **şevkorî** شەڤکۆری *f.*
nightingale **bilbil I** بلبل *f./m.*
nimble **çust** چوست
nine **neh** نەه
nine hundred **nehsed** نەهسەد
nineteen **nozdeh** نۆزدەه
ninety **not** نۆت
ninth (adj.) **neba** نەها; (n.): (1/9) **nehêk** نەهێك *f.*
nipple **ç'iç'ik** چچك *m./f.*
nit (louse larva) **rişk** ڕشك *f.*
niter **şore** شۆرە *f.*
no **na** نا; **nexêr** نەخێر
no (adj. = not any) **t'u II** تو
no longer **nema** نەما
no more **nema** نەما
no one **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
noble **ciwamêr** جوامێر ; (adj.) **k'ubar** کوبار; **maqûl** ماقوول ; **t'orin II** تۆڕن
nobleman **begzade** بەگزادە *m.*; **cindî** جندی *m.*; **'eyan** عەیان *m.*; **giregir I** گرەگر *pl.*; **t'orin II** تۆڕن *m.*
nobody **k'es** کەس *m.* [+ neg.]
nodding off (dozing off) **nuqrosk** نوقرۆسك *pl./f.*
node: (lump, protuberance) **tulh** تولح *f.*
noise: (sound) **deng I** دەنگ *m.*; (loud ~) **galegûrt** گالەگوورت *f.*; **galigal** گالگال *f.*; **gurîn** گورین *f.*; **hose** هۆسە *f.*; **k'im-k'imî** کمکمی *f.*; **qajeqaj** قاژەقاژ *f.*; **qalmeqal** قالمەقال *f.*; **qareqar** قارەقار *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şerqîn** شەرقین *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شنگین *f.*
noisy **bi hose** بهۆسە
nomad **k'oçer** کۆچەر *m.&f.*
nomadic: -nomadic group **obe** ئۆبە *f.*
nomadic way **k'oçerî** کۆچەری *f.*
non-aligned **alînegir** ئالینەگر
none **t'u II** تو
non-partisan **alînegir** ئالینەگر
nonsense **xeberêd berevajî** خەبەرێد بەرەڤاژی
noon **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەعنێ‌نیڤرۆ
noon meal **nanê nîvro** نانێ نیڤرۆ *m.*
noontime **nîvro** نیڤرۆ *m./f.*; **de'nê nîvro** دەعنێ‌نیڤرۆ
north **bakur** باکور *f./m.*; **mifriq** مفرق *f.*; **şemal** شەمال *f.*
north wind **şemal** شەمال *f.*
nose **difn** دفن *m./f.*; **poz I** پۆز *m.*; **k'epî** کەپی *f./m.*; **firn** فرن *f.*; **bêvil** بێڤل *f.*

nosebag **cuher** جوهەر *m.*
nosebleed **r̄iskyan** ڕسکیان *f.* : -to have a ~ **r̄iskyan** ڕسکیان *vi.*
nosering **xizêm** خزێم *f.*; **qerefîl** قەرەفیل *f.*
nostril **bêvil** بێڤل *f.*; **difn** دفن *m./f.*; **fir̄n[ik]** فڕن[ك] *f.*; **ximximk** خمخمك *f.*; **k'epî** کەپی *f./m.*; **kulfik I** کولفك *f.*
nosy **maytêker** مایتێکەر ; **t'ewt'ewe** تەوتەوە
not **na-** نا; **ne** نە
not any **t'u II** تو
not at all **qet** قەت
notable (n.) **maqûl** ماقوول *m.*
note (footnote) **têbînî** تێبینی *f.*
notebook **deft'er** دەفتەر *f.*; **p'er̄awî** پەڕاوی
noteworthy **berk'eftî** بەرکەفتی
nothing **t'utişt** توتشت; **çi** چ [+ neg.]; **tişt** تشت *m./f.* [+ neg.]
to notice **ç'av k'etin** [+li] چاڤ کەتن *vi.*; **'îşandin** عیشاندن *vt.*
notification **'elam** عەلام *m./f.*;**'elamet** عەلامەت *f.*
notwithstanding **gir III** گر ; **li ser hindê ra** لسەر هندێ را
noun **nav I** ناڤ *m.*
November **Çirîya paşîn** چریا پاشین ; **Mijdar** مژدار *f.*
novice **naşî** ناشی *m./f.*
now **niha** نها/**noke** نۆکە; vê gavê; **t'aze** تازە; **îdî** ئیدی
nucleus **kakil** کاکل *m./f.*
nude **r̄ût** ڕووت; **tazî I** تازی; **şilf tazî** شلف تازی
nudity **r̄ûtayî** ڕووتایی *f.*; **tazîtî** تازیتی *f.*
numb: -to be ~ **qerimîn** قەرمین *vi.*; **simirîn** سمرین *vi.*; **ji serma şewitîn** ژ سەرما شەوتین *vi.*; (of feet or hands) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
number **hejmar** هەژمار *f.*
numeral **hejmar** هەژمار *f.*
numerous **boş II** بۆش
numbness (falling asleep, of hand or foot) **te͟z͟tezînk** طەزطەزینك *f.*
nun **r̄eben II** ڕەبەن *f.*
nuptials **mehir** مەهر *f.*; **nikha** نکها *f.*
nurse: (wetnurse) **dayîn III** دایین *f.*
to nurse (suckle) **mêjandin** مێژاندن *vt.*; (care for) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
nursing (looking after) **miqatî** مقاتی *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
nut: (walnut) **gûz** گویز/گووز *f.*
nut meat (nucleus) **kakil** کاکل *m./f.*
nuts: (testicles) **gun** گون *m.*; **batî** باتی *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
nyctalopic (night-blind) **şevkor** شەڤکۆر

O

O (m.) **lo** لۆ; (f.) **lê III** لێ; (pl.) **gelî I** گەلی; (all genders & numbers) **ya I** یا

oak: **mazî** مازی *f.*; (evergreen ~, holm ~) **benav** بەناڤ *f.*; (Lebanon ~) **dîndar II** دیندار *f.*

oar **bêr** بێر *f.*

oath **sond** سۆند *f.*; **qesem** قەسەم *m.*; **'ehd** عەهد *m./f.*

oba **obe** ئۆبە *f.*

obese: (fat) **qelew** قەلەو

obesity **qelewî** قەلەوی *f.*

to obey **lê guh dan** لێ گوه دان *vt.*; **goŕa** *fk-ê* **kirin** گۆڕا ... کرن *vt.*

object **eşya** ئەشیا *m.*

to object: (register disapproval) **dey kirin** دەی کرن *vt.*; **[li] ber** *ft-î* **ŕabûn** ل بەر ... رابوون *vi.*;

objects (equipment, effects) **k'el û p'el** کەل و پەل *m./f./pl.*

obligated **pêwist** پێوست

obligation **wezîfe** وەزیفە *f.*; **mecbûrî** مەجبووری *f.*; **vatinî** ڤاتنی *f.*; (gratitude) **minet** منەت *f.*; (religious duty) **ferz** فەرز *f.*

obligatory **pêwist** پێوست; -to be ~ **viyan** ڤیان *vt.* + subj.

obliged **neçar** نەچار; **mecbûr** مەجبوور ; **pêwist** پێوست; -to be obliged (be grateful) **minet k'işandin** منەت کشاندن *vt.*

oblique **vêl** ڤێل

oboe (zurna) **zirne** زرنە *f.*

obscure (dark) **tarî** تاری

observation: (surveillance) **ç'avdêrî** چاڤدێری *f.*; **zêrevanî** زێرەڤانی *f.*; **nêŕevanî** نێرەڤانی *f.*; ***dîdevanî** دیدەڤانی *f.*

to observe (watch) **nêŕîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; **feŕicîn** فەرجین *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشە کرن *vt.*; **nêŕevanî lê kirin** نێرەڤانی لێ کرن *vt.*

observer **zêrevan** زێرەڤان *m.&f.*; **nêŕevan** نێرەڤان *m.*; ***dîdevan** دیدەڤان *m.*

obstacle **asteng** ئاستەنگ *f.*; **ĥed û sed** حەد و سەد ; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*

obstinacy **serĥişkî** سەرحشکی *f.*; **serk'êşî** سەرکێشی *f.*; **ŕik'** رك *f.*

obstinate (stubborn) **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش; -to be ~ **xezirîn** خەزرین *vi.*

to obstruct **pêşîya** *fk-ê* **girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê birîn** پێشی لێ برین *vt.*; **ŕêlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*

obstructing (s.o.'s way) **ŕêlêgirtin** رێلێگرتن *f.*

obstruction **xilxile** خلخلە *m.*

to obtain: (get, acquire) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; **hasil kirin** هاسل کرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*

obtuse (dull) **kuh** کوه; (slow-witted) **sersar** سەرسار

obtuseness **sersarî** سەرساری *f.*

obvious **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو; **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **'eyan** عەیان ; **xanê** خانێ; **xuya** خویا

ocean **beĥr** بەحر *f.*

occasion (special event) helkeftin; minasebet; (chance, opportunity) **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'ês** کێس *f.*; (grounds, cause) **hêncet** هێنجەت *f.*; (one time, one round) **neqil** نەقل *f.*

occident **ŕoj-ava** رۆژئاڤا *f.*

occupation **'emal** عەمال *m./f.*; **mijûlahî** مژوولاهی *f.*

occupied + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [+ ب ... ڤە]

occupier **dagîrker** داگیرکەر *m.*

to occupy **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (to entertain) **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*

to occur (happen) **qewimîn** قەومین *vi.*; (take place) **li dar k'etin** ل دار کەتن *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*

occurrence **bûyer** بوویەر *f.*; **serhatî** سەرهاتی *f.*; **ĥewal** حەوال *m.*; **t'ifaq I** تفاق *f.*

October **Çirîya pêşîn** چریا پێشین ; **Cotmeh** جۆتمەه *f.*

odor **bîn I** بین *f.*

oesophagus --> *see* esophagus

of **ji I** ژ

of course **helbet** هەلبەت; **ji xwe** ژخوە

off of (from off of) **ji ser** ژسەر

to offend: (curse) **ç'êŕ [lê] kirin** چێر لێ کرن *vt.*

offended **dilmayî** دلمایی; -to be ~ **xeyidîn** خەیدین *vi.*

offender **destdirêj** دەستدرێژ *m.&f.*

offense: (crime) **sûc** سووج *m./f.*; (violation) **destdirêjî** دەستدرێژی *f.*

to offer **p'êşk'êş kirin** پێشکێش کرن *vt.*

offering: (gift) **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*

office: (bureau) **nivîsxane** نڤیسخانە *f.*

official (adj.) **ŕesmî** رەسمی; **ferma** فەرما

official (n.) (civil servant) **me'mûr** مەعموور *m.*; **k'arbidest** کاربدەست *m.*; **ŕayedar** رایەدار *m.&f.*

offspring **zuret II** زورەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **ewled** ئەولەد *m.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; -without ~: **bê dûnde** بێ دووندە; **bêzuret** بێزورەت
often **t'im** تم
ogre **dêw** دێو *m.*; **hût** هووت *m.*
oil: (olive oil) **zeyt** زەیت *f./m.*; (petroleum) **neft** نەفت *f.*; (cooking ~) **rûn** روون *m.*; (oil products used in cooking) **tewaş** تەواش *m.*
oily: (of food) **çivir** چڤر
ointment **melhem** مەلهەم *f.*; **derman** دەرمان *m.*
OK **bila[nî]** بلا[نی]
oka: (unit of weight) **huqe** حوقە *f.*
old: (things) **kevn** کەڤن; **kevnare** کەڤنارە; (people) **pîr** پیر; **kal I** کال; **mezin** مەزن; (senile, decrepit) **herfî** هەرفی; **kalûme** کالوومە *m.&f.*
old age **kalî** کالی *f.*; **pîrayî** پیرایی *f.*; (of things) **kevnayî** کەڤنایی *f.*
old fogey **k'eftar** کەفتار *f./m.*
old man **îxt'iyar** ئیختیار *m.*; **kal I** کال *m.*; **kalik I** کالك *m.*; **pîr** پیر *m.*; (village elder) **rîspî** ریسپی *m.*
old woman **dapîr** داپیر *f.*; **pîr** پیر *f.*; **pîrejin** پیرەژن *f.*; **pîrik** پیرك *f.*
older **mezin** مەزن; **mezintir** مەزنتر
older brother **kek** کەك *m.*
oldest (child) **nuxurî** نوخوری *m.*; **serek** سەرەك *m.*
oldness **kevnayî** کەڤنایی *f.*
oleander **jale** ژالە *f.*; **rûl** روول *f.*; **ziqûm** زقووم *f.*
oleaster **gûsinc** گووسنج *f.*; **sinc** سنج *f.*
olive **zeyt'ûn** زەیتوون *f.*
olive oil **zeyt** زەیت *f./m.*
olive tree **dara zeytûnê** دارا زەیتوونێ *f.*
omelette: **hêkerûn** هێکەروون *f.*; **sewikê hêka** سەوکێ هێکا *m.*; (~-like dish) **mirtoxe** مرتۆخە *f.*
omen **'elamet** عەلامەت *f.*
on **li** ل; **ser II** سەر; **li ser** لسەر
on behalf of **ji pêş...ve** ژ پێش...ڤە
on duty **nobetdar** نۆبەتدار
on edge (teeth) **kuh** کوه; -to be set ~ **sekihîn** سەکهین *vi.*
on one's own **serbixwe** سەربخوە ; **bi xwe** بخوە
on that side **wêve[tir** وێڤە[تر ;
on the contrary **berevajî** بەرەڤاژی
on the double **reve-rev** رەڤە رەڤ
once **carekê** جارەکێ ; **neqlek** نەقلەك; **wextekê** وەختەکێ
once again **ji nû ve** ژنووڤە
one **yek** یەك *f.*; (of a pair) **fer I** فەر *f.*; **kit** کت *f.*; **t'ek** تەك *f.*; (impersonal, e.g., 'one must') **meriv** مەرڤ *m.*
one another **hev** هەڤ; **yek** یەك
one by one **yeko-yeko** یەکۆ یەکۆ
one of a kind **takî t'enê** تاکی تەنێ

[the] one who **herçî** هەرچی
oneness **yekîtî** یەکیتی *f.*
oneself **xwe** خوە
onion **pîvaz** پیڤاز *f.*
only **t'ek** تەك; **t'enê** تەنێ
onset: (start, beginning) **destpêk** دەستپێك *f.*; (onslaught) **rik'êb** رکێب *f.*
onslaught (charging at) **rik'êb** رکێب *f.*
onto **li** ل
open **vekirî** ڤەکری; **vebûyî** ڤەبوویی ; (gaping, of wound) **jev** ژەڤ
to open (vt.) **vekirin** ڤەکرن *vt.*; (one's mouth) **beş kirin** بەش کرن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (vi.) (flowers) **bişkavtin** بشکاڤتن *vt.*; **vebûn** ڤەبوون *vi.*
to open up (vi.) (flowers) **vebûn** ڤەبوون *vi.*
opened **vekirî** ڤەکری; **vebûyî** ڤەبوویی: -to be ~ **vebûn** ڤەبوون *vi.*
opening: (aperture) **qul I** قول *f.*; **dev** دەڤ *m.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; (in ceiling to let in light) **k'ulek** کولەك *f.*; **rojin** رۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*
operation: (action) **kiryar** کریار *f.*
opinion **dîtin** دیتن *f.*; **fikir** فکر *f.*; **nezer** نەزەر *f.*; **ray I** رای *f.*; **nêt** نێت *f.*
opponent **hevrik** هەڤرك *m.&f.*
opportunity **delîve** دەلیڤە *f.*; **derfet** دەرفەت *f.*; **fesal** فەسال *f.*; **firset** فرسەت *f.*; **kevlû** کەڤلوو *f.*; **k'ês** کێس *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
to oppose **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاری... بوون *vi.*; **miqabilî** *fk-ê/ft-î* **bûn** مقابلی... بوون *vi.*; (to resist) **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*
opposed: -to be o. to **miqabilî** *fk-ê/ft-î* **bûn** مقابلی... بوون *vi.*
opposing **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل ; **pêşber** پێشبەر
opposite **berevajî** بەرەڤاژی; (facing) **raber** رابەر; **dijber** دژبەر; **miqabil** مقابل; **himberî** همبەری; **pêşber** پێشبەر
opposition: (resistance) **hevrikî** هەڤرکی *f.*
to oppress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt*; **bertteng kirin** بەرطەنگ کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
oppression **te'darî** تەعداری *f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*; **çews** چەوس; **pest** پەست *f.*; **pêkutî** پێکوتی ; **xurtî** خورتی *f.*
optative ***bilanî II** بلانی
optimism **geşbînî** گەشبینی *f.*
optimist **geşbîn** گەشبین *m.&f.*
optimistic **geşbîn** گەشبین
opus: (work of art) **afirandin** ئافراندن *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **nivîsar I** نڤیسار *f.*
or **yan I** یان

or else (otherwise) **nexo** نەخۆ
orange (adj.) (color) **qîç'ik** قیچك
orange (n.): (sweet) **p'irteqal** پرتەقال *f.*; (sour, bitter) **narinc** نارنج *f.*; (mandarin ~) **lalengî** لالەنگي *f.*
orange juice **ava p'irteqala** ئاڤا پرتەقالا *f.*
orbit **govek** گۆڤەك *f.*; **geř II** گەڕ *f.*
orchard: (fruit ~) **dehl** دەهل *f./m.*; (wine ~) **řez** ڕەز *m.*
ordeal (test) **şert** شەرت *m./f.*
order: (command) ***destûr** دەستوور *f.*; **emir I** ئەمر *m.*; **ferman** فەرمان *f.*; **ferwar II** فەروار *f.*; **ĥuk'um** حوکوم *m.*; **qirar** قرار *m./f.*; **t'emî** تەمي *f.*; (the social ~) **p'ergal I** پەرگال *f.*
to order: (to commission, as clothes from a tailor) **fesilandin** فەسلاندن *vt.*
orderly (n.) (person on duty) **nobetdar** نۆبەتدار *m.*
organ: (of the body) **endam** ئەندام *m.*; (of chest cavity) **hinav** هناڤ *m.*
organization **řêkxistin** ڕێکخستن *f.*; **dezgeh** دەزگەه *f.*; **sazgeh** سازگەه *f.*
to organize **řêkxistin** ڕێکخستن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; (hold a meeting) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
organized: -to be ~ **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
orient **řojhilat** ڕۆژهلات *f.*; **şerq** شەرق *f.*
orientalist **řojhilatnas** ڕۆژهلاتناس *m.*
orientalistics **řojhilatnasî** ڕۆژهلاتناسي *f.*
orifice **qelîştek** قەلیشتەك *f.*
origin: **'esil** عەسل *m.*; **cins** جنس *m.*; **kan** كان *f.*; (clan, lineage) **îcax** ئیجاخ *f.*; (source) **jêder** ژێدەر *m.*; (spring of water) **kanî I** كاني *f.*
original **xweřû** خوەڕوو
ornament **xemil** خەمل *f.*; (for woman or horse) **řext** ڕەخت *m./f.*; (woman's jewels) **xişir** خشر *m./f.*;
ornate **xemilî** خەملي
orphan: (fatherless child) **êt'îm** ئێتیم *m.&f.*; (motherless child) **sêwî** سێوي *m.&f.*
orphanage **êt'îmxane** ئێتیمخانە *f.*
orphanhood: (fatherlessness) **êt'îmî** ئێتیمي *f.*; (motherlessness) **sêwîtî** سێویتي *f.*
orthography **řastnivîs** ڕاستنڤیس *f.*
ossifrage: (lammergeier) **daleřeş** دالەڕەش *m.*
ostensibly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي ; **qaşo I** قاشۆ
osteopath **cebar II** جەبار *m.*
other **din I** دن; **mayîn I** مايين
[the] other day **vê p'êlê** ڤێ پێلێ ;
[the] other side of **ji ...wêve[tir** ژ ...وێڤە[تر
other than **ji bilî** ژ بلي ; **xêncî** خێنجي
others **xelq** خەلق *m.*
otherwise **nexo** نەخۆ
otter **seyê avê** سەيێ ئاڤێ *m.*

our **me** مە
ourselves **xwe** خوە
out and about **bi gund ve** ب گوندڤە
out of (from) **ji I** ژ
out of work (unemployed, idle) **tol I** تۆل
outcome **dawî** داوي *f.*; **encam** ئەنجام *f.*
outcrop: (sharp rock protrusion on a mountain) **çelexte** چەلەختە *m.*
outfit **espab** ئەسپاب *pl.*
outing (picnic) **seyran** سەيران *f.*
outlay (expenditure) **mesref** مەسرەف *f.*; **xerac** خەراج *m.*; **xerc** خەرج *m./f.*
outside **der II** دەر; **derve** دەرڤە; **veder** ڤەدەر
outside of **ji ... der** ژ ...دەر; **ji ... pêve** ژ ...پێڤە; **ji ... veder** ژ ... ڤەدەر;
outskirts **qirax** قراخ *f./m.*; **p'eř** پەڕ *m./f.*
outstanding (eminent) **serfiraz** سەرفراز
oven **kuç'ik II** کوچك *f./m.*; **tifik** تفك *f.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*; (bread ~) **t'endûr** تەندوور *f.*; **fiřne** فڕنە *f.*
over: (above) **hindav serê** هنداڤ سەرێ; **jor** ژۆر; **řaser** ڕاسەر; **di ser ... re** دسەر...رە; (at s.o.'s house) **bal I** بال; **cem** جەم ; **hinda I** هندا; **lalê** لالێ ; **li def** ل دەف; **nik I** نك; **řex I** ڕەخ; (finished, past, done) **xelas** خەلاس; **derbazbûyî** دەربازبووي; -to be o. (finshed, done) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*; **qedîn** قەدين *vi.*; (of pregnancy) **serřast bûn** سەر ڕاست بوون *vi.*
overcoat **hewran I** هەوران *m.*; **qap'ût** قاپووت *f./m.*; **qerpal** قەرپال *m.*
to overcome **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
to overpower **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; **mala cihû hasê kirin** مالا جهوو هاسێ کرن *vt.*
to overreact **mêş kirine gamêş** مێش کرنە گامێش *vt.*
overseeing **serk'arî** سەرکاري *f.*
overseer **serk'ar** سەرکار *m.*
to overturn **wergeřandin** وەرگەڕاندن *vt.*
overturned: -to be ~ **qulibîn** قولبين *vi.*
owing: (in debt) **deyndar** دەيندار; **qerdar** قەردار ;
owl **kund** کوند *m.*; **bûm** بووم *m.*; **pepûk II** پەپووك *f.*
to own **xwedî bûn** خوەدي بوون *vi.*
owner **xwedî** خوەدي *m.*; **serwer** سەروەر *m.*; **milûk I** ملووك *m.*
ownerless **bêxwedî** بێخوەدي
ownership **xwedîtî** خوەديتي *f.*
ox **ga** گا *m.*; **boẍ** بۆغ *m.*; (mountain *or* wild ~) **gak'ûvî** گاکووڤي *m.*
oxcart **parxêl** پارخێل *f.*
oxgoad **misas** مساس *f.*

P

pace: (step) **gav** گاڤ *f.*; **pêngav** پێنگاڤ *f.*
to pacify **'edilandin** عەدلاندن *vt.*; **ĥewandin** حەواندن *vt.*
pack: (~ of wolves) **gel** گەل *m.*; (woman's ~, carried on back) **parzûn** پارزوون *m.*
to pack: (prepare a bundle) **p'êç'an** پێچان *vt.*; (stuff, cram) **dewisandin** دەوساندن *vt.*
to pack up: (a load) **dagirtin** داگرتن *vt.*
pack needle **şûjin** شووژن *f.*
pack saddle **k'urtan** کورتان *m.*; (wooden ~) **p'alik** پالك *m.*; (camel's ~) **ĥawid** حاود *m.*
package **p'êç'ek** پێچەك *f.*; **piştî I** پشتي *m./f.*
packing needle **şûjin** شووژن *f.*
pact **peyman** پەیمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*
paddle: (oar) **bêr** بێر *f.*; (washing ~) **şûnik** شوونك *m.*; (Ping Pong) **tûs** تووس *m.*
page: (of a book, etc.) **r̄ûp'el** ڕووپەل *f.*; **berper** بەرپەر *m.*
pail: (bucket) **dewl I** دەول *f.*'; **'elb** عەلب *f.*; **satil** ساتل *f.*; **helgîn** هەلگین *m.*; (large) **sîtil** سیتل *f.*; (milk-p.) **mencelok** مەنجەلۆك *f.*
pain: **êş** ئێش *f.*; **jan** ژان *f.*; **şewat** شەوات *f.*; (~ in one's side) **neks** نەکس *f.*; (headache) **serêş** سەرێش *f.*; (sharp ~) **te'n** تەعن *f./m.*
pains **cefa** جەفا *m.*; **derd** دەرد *m.*; **t'ab** تاب *f.*
paint **boyax** بۆیاخ *f.*; **r̄eng** ڕەنگ *m.*; **derman** دەرمان *m.*; **s̲ibx̆e** صبغە *f.*
to paint **boyax kirin** بۆیاخکرن *vt.*; (depict) **şikil k'işandin** شکل کشاندن *vt.*; **şikil kirin** شکل کرن *vt.*
painter (artist) **wênekar** وێنەکار *m.&f.*
painting (picture) **şikil** شکل *m.*
pair **cot** جۆت *m.*
pal **heval** هەڤال *m.&f.*
palace **qesr** قەسر *f.*; **qonax** قۆناخ *f./m.*; **k'oçk** کۆچك *f.*
palate: (roof of mouth) **pidî** پدي *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*; **panka devî** پانکا دەڤي *f.*
pale (adj.) **zer I** زەر; **spîç'olkî** سپیچۆلکي; -to turn ~ **r̄eng qulibîn** ڕەنگ قولبین *vi.*
pale (n.) (stake, rod) **qazux** قازوخ *m./f.*
pall-mall (game like polo) **k'aşo** کاشۆ *m.*
pallor **zerî III** زەري *f.*
palm: (of hand) **çeng I** چەنگ *f.*; **ç'epil** چەپل *m.*; **pank** پانك *f.*; **hundurê dest** هوندورێ دەست *m.*
palpable **diyar** دیار; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; **xuya** خویا
pampered: (spoiled) **beradayî** بەرادایي

pamphlet: (flyer, circular) **belavok** بەلاڤۆك *f.*; **nivîsk** نڤیسك *f.*
pan (frying pan) **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*; (of weighing scale) **t'a II** تا *m.*
pancreas **şîlav** شیلاڤ *f.*
pander **qurumsax** قورومساخ *m.*
panel: (flap, of skirt) **damen** دامەن *m.*
pants (baggy trousers) **şal I** شال *m.*
paper **k'ax̆ez** کاغەز *f./m.*; (cigarette ~) **p'el I** پەل *m./f.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*
parable **mesel** مەسەل *f.*
paradise **bihuşt** بهوشت *f.*; **cenet** جەنەت *f.*
paralyzed: (in the hand or foot) **şeht** شەهت; **şil II** شل
parasite **k'edxwar** کەدخوار *m.*
parasitic **xwînmij** خوینمژ ; **k'edxwar** کەدخوار *m.*
parasol **sîtavk** سیتاڤك *f.*; **sîwan** سیوان *f.*; **şemse** شەمسە *f.*
parcel (package) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; (small ~ of land) **le'tik** لەعتك *f.*
pardon **'efû** عەفوو *m./f.*; **lêborîn** لێبۆرین *f.*
to pardon **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **'efû kirin** عەفووکرن *vt.*; **lêborîn** لێبۆرین *vt.*; **lê xweş bûn** لێ خوەش بوون *vi.*
parents **dê û bav** دێ و باڤ *pl.*
to park (a car) **sekinandin** سەکناندن *vt.*
parley (deliberation) **şêwir** شێور *f.*
parlor **heywan I** هەیوان *f.*
parsimonious **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووك; **r̄ijd** ڕژد
parsimony **r̄ijdî** ڕژدي *f.*
part: (section) **beş I** بەش *f./m.*; **bir̄ I** بڕ *m.*; **pişk** پشك *f.*; ***deq** دەق *f.*; **ker I** کەر *m./***kerî I** کەري *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (portion, share) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; (role) **rol** رۆل *f.*
to part company **ji [hev] qetîn** ژ[هەڤ] قەتین *vi.*; **ji ... veqetîn** ژ ... ڤەقەتین *vi.*
partiality: (predilection, desire) **ĥewas** حەواس *f.*
participant **beşdar** بەشدار *m.&f.*; **pişkdar** پشکدار *m.*
to participate **beşdar bûn** بەشدار بوون *vi.*; **xwe têkilî kirin** خوە تێکلي کرن *vt.*
participating **beşdar** بەشدار; **pişkdar** پشکدار
participation **beşdarî** بەشداري *f.*; pişikdarî
particle **hûrik** هوورك *m.*; **p'irtik** پرتك *f./m.*
particular **t'aybetî** تایبەتي

particularly **nemaze** نەمازە; **nexasme** نەخاسمە; **îlahî** ئیلاهي; **bi t'aybetî** بتایبەتي
partisan (Kurdish ~) **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
partition **çît I** چیت *m.*; **p'erde** پەردە *f.*
partner **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*; **hevk'ar** هەڤکار *m.&f.*
partnership **hevk'arî** هەڤکاري *f.*
partridge **kew I** کەو *m./f.*; (decoy ~, trained hunting ~) **r̄ibat** ڕبات *m. or adj.*; (female ~) **marî** ماري *f.*; **mêkew** مێکەو *f.*; **kewa mê** کەوا مێ *f.*; (male ~) **nêrekew** نێرەکەو *m.*
partridge hunter **kewgîrvan** کەوگیرڤان *m.*
parturition **zêstanî** زێستاني *f.*
party (political) **partî** پارتي *f.*
pasha **p'aşa** پاشا *m.*
pass **dirb I** درب *f.*
to pass: (vt.) **bihurandin** بهوراندن *vt.*; **derbaz kirin** دەرباز کرن *vt.*; (to hand stg. to s.o.) **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; (vi.) **bihurtin** بهورتن *vi.*; **derbaz bûn** دەرباز بوون *vi.*; (of time) **k'etin ort'ê** کەتن ئۆرتێ *vi.*; **qedîn** قەدین *vi.*; **bi ser ve çûn** بسەرڤە چوون *vi.*
to pass away: (die) **çûn ber dilovanîya xwedê** چوون بەر دلۆڤانیا خودێ *vi.*; **wefat kirin** وەفات کرن *vt.*
passage **bihur** بهور *m./f.*; **dirb I** درب *f.*
passageway **bihur** بهور *m./f.*
passion **eşq** ئەشق *f.*; **eşq û muĥibet** ئەشق و موحبەت; **k'el û şewat** کەل و شەوات; **şewat** شەوات *f.*; **ĥiddet** حددەت *f.*; **sewda** سەودا *m.*; (predilection, desire, inclination) **ĥewas** حەواس *f.*
passion play (Shiite) **tazîye** تازیە *f.*
passionately **bi k'el û şewat** ب‌کەل و شەوات
Passover (Jewish holiday) **cejna şkeva** جەژنا شکەڤا *f.*
past: (over, finished) **derbazbûyî** دەربازبووي
paste: (shoemakers' & bookbinders' ~) **gûlik** گوولك; **şîrêz** شیرێز *f.*
to paste **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*
pastime **mijûlahî** مژوولاهي *f.*
pastry: (filled with crushed walnuts) **k'ade** کادە *f./m.*; (cake-like, mixed with grape syrup) **qawît** قاویت *f./m.*
pasturage **ç'êre** چێرە *m./f.*; **ç'êregeh** چێرەگەه *m./f.*
pasture **ç'êre** چێرە *m.(K)/f.*; **ç'êregeh** چێرەگەه *m./f.*; (with green lush grass) **çerwan** چەروان *m.*; (with brown, dry grass, in winter and fall) **k'oz** کۆز *f.*; (reserved for wintertime) **pawan II** پاوان *f.*; **qorix** قۆرخ *f.*; -summer ~ **zozan** زۆزان *f.*; **zome** زۆمە *f.*; -to take out to pasture **ç'êrandin** چێراندن *vt.*
pastureland: **k'oz û çerwan** کۆز و چەروان; (lush ~) **çerwan** چەروان *m.*; (dry ~) **k'oz** کۆز *f.*
patch **p'îne** پینە *m.*; **p'ate II** پاتە *m.*; (melon field) **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
to patch **p'îne kirin** پینە کرن *vt.*
patella (kneecap) **sêvsêvok** سێڤسێڤۆك *f.*
patent: (obvious) **aşkere** ئاشکەرە; **belû** بەلوو
path **dirb I** درب *f.*; **r̄êç' II** ڕێچ *f.*; **şiver̄ê** شڤەڕێ *f.*
patience **sebr** سەبر *f./m.*; **hedan** هەدان *f.*; **t'ab** تاب *f.*
patient **bi sebr** بسەبر; -to be ~ **sebr kirin** سەبر کرن *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
patio **berbanik** بەربانك *m.*; **bersifk** بەرسفك *f.*; **heywan I** هەیوان *f.*; **ĥewş** حەوش *f.*
patriot **welatp'arêz** وەلاتپارێز *m.*
patrol (watch, guard duty) **nobet** نۆبەت *f.*
patron **piştîvan** پشتیڤان *m.*
patronage **piştîvanî** پشتیڤاني *f.*
paucity **kêmasî** کێماسي/**kêmayî** کێمایي *f.*
pauper **p'epûk I** پەپووك *m.*
pause (break, recess) **navbir̄î** ناڤبڕي *f.*
to pause (take a break) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
paw **lep** لەپ *f./m.*
to paw: (~ the ground) **p'êk'ol kirin** پێکۆل کرن *vt.*
pawing: (~ the ground) **p'êk'ol** پێکۆل *f.*
pawn **peyak** پەیاك *f.*; (pledge, deposit) **r̄ehîn** ڕەهین *f.*
to pay: **p'ere dan** پەرە دان *vt.*; (~ a visit) **seradan** سەرادان *vt.*
to pay attention to **pûte pê kirin** پووتە پێ کرن *vt.*
to pay back: (to punish s.o.) **heqê *fk-î* da hatin** هەقێ ... دا هاتن *vi.*
payment **xerc** خەرج *m./f.*; (for services rendered) **heqyat** هەقیات *f.*
pea **polik II** پۆلك/**lopik** لۆپك *pl.*; **lowûk** لۆووك *f.*; **kelî** کەلي *f.*; **gilol II** گلۆل *f.*; (wild ~, vetch) **şolik** شۆلك *m./f.*
peace **aştî** ئاشتي *f.*; (tranquility) **r̄eĥetî** ڕەحەتي *f.*
peace of mind **dişliq** دشلق *f.*
peaceful **r̄iĥet** ڕحەت; **hêsa** هێسا; **tena I** تەنا
peace-loving **aştîxwaz** ئاشتیخواز
peach **xox** خۆخ *f.*
peak: **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** کومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **kop** کۆپ *f./m.*; **k'umik** کومك *m.*; **semt** سەمت *m.*; (tall, pointy mountain ~) **çel II** چەل *m.*
pear **hermê** هەرمێ *f.*; **karçîn** کارچین *f.*; *types of pear include*: **alîsork** ئالیسۆرك *f.*; **ĥezîranî** حەزیراني *f.*; **kirosik** کرۆسك *m.*; **şekok** شەکۆك *f.*; **şitû** شتوو *f.*
pearl **cewahir** جەواهر *m./f.*; **dur̄** دوڕ *f.*; **mircan** مرجان *f.*

peas --> *see* pea
peasant **cot'k'ar** جۆتکار *m.*; **gundî** گوندي *m.*
pebble **bixûr** بغوور *m.*; **xîç'ik** خیچك *m.*; **zuxr** زوغر *m.*
pedagogue **lele** لەلە *m.*
peddler: (itinerant ~) **çerçî** چەرچي *m.*; **'etar** عەتار *m.*
pedestrian **peya I** پەیا *m.*
pedlar: (itinerant ~) **çerçî** چەرچي *m.*; **'etar** عەتار *m.*
peel: (shell, rind) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*; (baker's p., for getting cakes out of hot oven) **hestîf** هەستیف *f.*
to peel **qalik kirin** قالككرن *vt.*; **spî kirin** سپي کرن *vt.*; **ji qelp kirin** ژ قەلپکرن *vt.*; **tîvil kirin** تیڤلکرن *vt.*
peer (one's equal) **hevbeş** هەڤبەش *m.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
peerless **bêhempa** بێهەمپا
pellets (BB pellets, buckshot) **saçme** ساچمە *f.*
pelt (skin, hide) **kevil** کەڤل *f./m*; **pîst** پیست *m.*
pen: (ink pen) **qelem** قەلەم *f./m.*; (enclosure for domestic animals) **k'ox** کۆخ *m.*; (livestock corral) **axil** ئاخل *m.*; (sty) **axur** ئاخور *m./f.*; (in which ewes lamb) **dolge** دۆلگە *f.*; **lêf** لێف *f.*; (open air, for sheep & goats) **guhêr** گوهێر *f.*; **k'oz** کۆز *f.*; **mexel** مەخەل *f./m.*; **ḧewş** حەوش *f.*
penalty: (fine) **cerîme** جەریمە *f.*; **cirm** جرم *f.*
penchant [for] **xîret** خیرەت *f.*
pencil **qelemzirêç** قەلەمزرێچ *f.*
penis **kîr** کیر *m.*; **teřik II** تەڕك *m.*; **xir I** خر *m.*; **hêlik** هێلك *f./m.*; **qamîş** قامیش *m.*; (baby boy's ~) **ç'ûç'ik I** چووچك *m.*
penitent **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشیمان; **t'obekar** تۆبەکار
penniless (broke) **řût** ڕووت
penny **qurûş** قورووش *m.*
people: **xelq** خەلق *m.*; (folk, nation) **gel** گەل *m.*; **net'ewe** نەتەوە *f./m.*; **milet** ملەت *m.*; (~ of Islam) **omet** ئۆمەت *f.*
pepper **bîber** بیبەر *f.*; **îsot** ئیسۆت *f.*; **guncik** گونجك; **ḧiçḧar** حچحار *m./f.*; **back** باچك *m.*; (spice) **dermanê germ** دەرمانێ گەرم *m.*
to perceive **ḧesîn** حەسین *vi.*; **dîtin** دیتن *vt.*; **seh kirin** سەه کرن *vt.*; **'îşandin** عیشاندن *vt.*
percent **selef** سەلەف *m.*
perch **lîs** لیس *m.*
to perch: (alight, of birds) **danîn** دانین *vt.*; **dadan** دادان *vt.*; **venîştin** ڤەنشتن *vi.*
perdition (loss) **t'elef** تەلەف *f.*; (extinction) **neman** نەمان *f.*
perfect (adj.) **t'ekûz** تەکووز
perfidy **bêbextî** بێبەختي *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
perforated **qul I** قول
to perform (carry out) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi rê ve birin** ب ڕێڤە برن *vt.*; (p. an evil deed) **gilîyê net'ê kirin** گلیێ نەتێ کرن *vt.*
perfume seller **'etar** عەتار *m.*
perhaps **belkî** بەلکي; **çêdibît** چێدبیت ; **qemî** قەمي
pericardium **p'erda dil** پەردا دل *f.*
peril **talûke** تالووکە *f.*; **xeter** خەتەر *f.*
perineum (inside of thighs, crotch) **navřan** ناڤڕان *f./m.*
period: (time ~) **dem I** دەم *f./m.*; **serdem** سەردەم *f.*; **'esir** عەسر *f.*; **nîr II** نیر *m.*; (a while) **heyam** هەیام *m.*; **xêl** خێل *f.*; (woman's menses) **cil** جل *pl.*; (8-hour ~ of the day) **dan III** دان *m.*
periodical (journal) **kovar** کۆڤار *f.*
to perish **ne•man** نەمان *vi. neg.*
permissible: (legitimate) **řewa I** ڕەوا
permission **destûr** دەستوور *f.*; **îzin** ئیزن *f.*; **řêdan** ڕێدان *f.*; **emir I** ئەمر *m.*
permit **destûr** دەستوور *f.*
to permit **řêdan** ڕێدان *vt.*; **destûr dan** دەستوور دان *vt.*; **îzna** *fk-ê* **dan** ئیزنا ... دان *vt.*
permitted: (according to Islam) **ḧelal** حەلال
perplexed (confused) **gêj** گێژ
persecution **te'darî** تەعداري *f.*
perseverance **dom I** دۆم *f.*
Persian (adj.): **farsî** فارسي
Persian (n.): **'ecem** عەجەم *m.*; **faris** فارس *m.*
persistance **dom I** دۆم *f.*
person **însan** ئینسان *m.*; **k'es** کەس *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; **zat** زات *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; **k'abra** کابرا *m.*; **peya I** پەیا *m.*
personage **zat** زات *m.*
personality **kesanetî** کەسانەتي *f.*; **şexsîyet** شەخسییەت *f.*
perspicacity **feřeset** فەڕەسەت *f.*
perspiration **xûdan** خوودان *f.*
to perspire **xûdan** خوودان *vi.*
to persuade **êqîn kirin** ئێقینکرن *vt.*/**yeqîn kirin** یەقینکرن *vt.*
persuaded **qani'** قانع
pertinent **bicî** بجي; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا
pertussis: (whooping cough) **xendxendok** خەندخەندۆك *f.*
peshmerga **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
pessimism **řeşbînî** ڕەشبیني *f.*
pessimist **řeşbîn** ڕەشبین *m.&f.*

pessimistic **reşbîn** رەشبین
to pester **serê** ***fk-î*** **xwarin** خوارن ... سەرێ *vt.*
pestilence **qotik II** قۆتك *f.*; **pejî** پەژی *m./f.*; **weba** وەبا
pestle **desteconî** دەستەجۆنی *m.*; **mêk'ut** مێکوت *m.*
to pet (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
petition **'arîze** عاریزە *f.*;
petroleum (oil) **neft** نەفت *f.*
pettiness **hûrayî** هوورایی *f.*
petty (small) **hûr I** هوور
petty cash **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*
pharynx **gewrî** گەوری *f.*; **ĥefik** حەفك *f.*
phase **qonax** قۆناخ *f./m.*
phlegm **belẍem** بەلغەم *f.*; **lîk** لیك *f.*;
phony **gelac** گەلاج *m.*
photograph **wêne** وێنە *f.*; **řesim** رەسم *m./f.*; **sûret** سوورەت *m.*; **şikil** شكل *m.*
to photograph **wêne girtin** وێنە گرتن *vt.*; **şikil k'işandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*; **resim k'işandin** رەسم كشاندن *vt.*
photographer **wênek'êş** وێنەکێش *m.&f.*
phrase **lewẍet** لەوغەت *f.*
physician **bijîşk** بژیشك *m.&f.*; **duxtor** دوختور *m.&f.*; **ĥek'îm** حەكیم *m.*; **nojdar** نۆژدار *m.*
piastre: -five piaster coin **çerxî** چەرخی
pick (=pickaxe) **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
to pick: (choose) **bijartin I** بژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*; (pluck: flowers, fruit) **çinîn** چنین *vt.*;
to pick a fight with **berhingarî** ***fk-ê*** **bûn** بوون ... بەرهنگاری *vi.*; **me'na** ***fk-ê*** **geřîn** گەڕین ... مەعنا *vi.*
to pick on (bully) **me'na** ***fk-ê*** **geřîn** گەڕین ... مەعنا *vi.*
to pick up: (to remove) **řahiştin** راهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **řakirin** راكرن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل ئانین] *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*; (to raise, lift) **hevraz kirin** هەڤراز كرن *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (a person, in one's arms) **hilbiřîn** هلبڕین *vt.*; **hilgaftin** هلگافتن *vt.*
pickaxe **k'uling** کولنگ *m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
to pickle **k'esidandin** كەسداندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
pickpocket **p'êxwas** پێخواس *m.*
picky **t'ořin II** تۆڕن
pickup truck **pîqab** پیقاب *f.*
picnic **seyran** سەیران *f.*; (held at sheikh's tomb) **zêw** زێو *f.*
picture **wêne** وێنە *f.*; **řesim** رەسم *m./f.*; **sûret** سوورەت *m.*; **sifet** سفەت *m.*; **şikil** شكل *m.*
picture taker (photographer) **wênek'êş** وێنەکێش *m.&f.*
piebald **belek I** بەلەك
piece **ker I** كەر *m./***kerî I** كەری *m.*; **p'ar II** پار *f.*; **parî** پاری *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **şeq** شەق *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*; (small ~) **gepek** گەپەك *f.*; (large ~) **loq I** لۆق *m./f.*
piecemeal **berebere** بەرەبەرە
to pierce **qul kirin** قول كرن *vt.*; **simtin** سمتن *vt.*
piercing (of sound) **zîz I** زیز
pig **beraz** بەراز *m.*; **domiz** دۆمز; **weĥş** وەحش *f.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*; (female ~, sow) **mahû** ماهوو *f.*
pigeon **kevok** كەڤۆك *f.*
pigheaded (stubborn): -to be ~ **xezirîn** خەزرین *vi.*
piglet **kûdik** كوودك *f./m.*
pike: (lance) **niştir** نشتر *m./f.*
pile: (heap) **kuç'** كوچ *m./***qûç'** قووچ *f.*; **lod** لۆد *f./m.*; **k'om II** كۆم *f.*; (of stones) **şkêr** شكێر *f./m.*; **xilxile** خلخلە *m.*; (spike, stake) **sing I** سنگ *m.*
to pile up **nijandin** نژاندن *vt.*
to pilfer **dizîn** دزین *vt.*
pilgrimage: **zîyaret** زیيارەت *f./m.*; (~ to Mecca, hadj) **ĥec** حەج *f.*
pill **ĥeb** حەب *f./m.*
pillage **t'alan** تالان *m./f.*
to pillage **t'alan kirin** تالان كرن *vt.*
pillar (column) **stûn** ستوون *f.*; (for propping up crossbeam in village houses) **kûtek** كووتەك *m.*
pillow **balgih** بالگه *m.* *[E]/f.* *[W]*; **balîf** باليف *m.*
pilot **balafirvan** بالافرڤان *m.*
pimp **qurumsax** قورومساخ *m.*; **qebrax** قەبراخ *m.*
pimple **pizik** پزك *f.*; **zipik** زپك *f.*
pin [connecting the beam to the body of a plow] **xep** خەپ *f.*
pin cushion **derzîdank** دەرزیدانك *f.*
pinch (of salt) **loq I** لۆق *f.*; (tweak) **nuquç** نوقوچ *f.*; **quncirik** قونجرك *f.*
pine (tree) **kac** كاج *f.*
to pine for (to long for) **mêla** ***fk-î/ft-î*** **kirin /k'işandin** كرن/كشاندن ... مێلا *vt.*
pine branch **k'ajûk** كاژووك
pinecone **deq** دەق *f.*
pink **pîvazî** پیڤازی
pinkie **qilîç'k** قلیچك *f.*; **t'ilîya ç'ûk** تلیا چووك
pip: (fruit pit) **dendik** دەندك *f.*; **sîsik I** سیسك *f.*
pipe **qelûn** قەلوون *f.*; (tube) **lûle** لوولە *f.*; **şiv** شڤ *f.*; (clay water conduit) **solîn I** صۆلین *f.*
piper **bilûrvan** بلوورڤان *m.*
piping hot **sincirî** سنجری
Pisces **masî** ماسی *m./f.*
piss (urine) **mîz** میز *f.*

to piss **mîstin** میستن *vt.*
pistachio **fistiq** فستق *f.*; **p'iste** پسته *f.*
pistol **debançe** دەبانچه *f.*; **çardexwar** چاردەخوار *f.*
pit: (well) **bîr II** بیر *f.*; (hole) **ç'al II** چال *f.*; **goncal** گۆنجال *f.*; **k'ort** کۆرت *f.*; (fruit stone) **dendik** دەندك *f.*; **sîsik I** سیسك *f.*
pitch (tar) **qîr I** قیر *f.*
to pitch (a tent) **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
pitcher: (ewer: brass or copper ~) **misîn** مسین *m.*
pitchfork **milêb** ملێب *f.*; **tebûr** تەبوور ; (2-pronged) **kunore** کونۆره *m.*; (3-pronged) **sêguh I** سێگوه *m.*; (wooden) **k'arêc** کارێج *f.*
pitiful **ř̄eben I** ڕەبەن ; **miskîn** مسکین ; **xwelî li ser** خوەلی لسەر
pitiless **bêřehm** بێڕەهم
pitter-patter (of rain) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*
pity **dilřehmî** دلڕەحمی *f.*; **gune II** گونه *m.*; **ĥeyf** حەیف *f.*; -to feel pity for s.o. **ĥeyfa** *fk-ê [li] fk-î* **hatin** ... حەیفا ... هاتن *vi.*; -What a ~! **mixabin** مخابن
to pity **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوە لێ ئانین *vt.*
to placate **qani' kirin** قانع کرن *vt.*
place **cî** جی *m.*; **der I** دەر *f.*; **dever I** دەڤەر *f.*; **dews** دەوس *f.*; **êrdim** ئێردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; **yêr** یێر *f.*
to place **danîn** دانین *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*
placed **danî** دانی
placenta **hevalç'ûk** هەڤالچووك *f./m.*; **p'izdan** پزدان *f.*
plague **qotik II** قۆتك *f.*; **pejî** پەژی *m./f.*; **weba** وەبا; (cattle ~) **qiř II** قڕ *f.*
plain (adj.): (simple) **sade** ساده ; (unseasonsed, of food) **řij** ڕژ; **t'isî** تسی; **bêřûn** بێڕوون
plain (n.): (flat, warm region) **beřî II** بەڕی *f.*; **best** بەست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **dûz** دووز *f.*; **pehnî II** پەهنی *f.*; **pasar** پاسار;
plains dweller **deştî** دەشتی *m.&f.*
plaintiff **şikyatçî** شکیاتچی *m.*
plait **gulî I** گولی *f./m.*; **kezî** کەزی *f.*
to plait **hûnan** هوونان *vt.*;
plan: **qesd** قەسد *f.*; (plot) **t'evdîr** تەڤدیر/**tedbîr** تەدبیر *f.*
to plane: (shave, trim) **dařotin** داڕۆتن *vt.*; **veřotin** ڤەڕۆتن *vt.*
plane tree **çinar** چنار *f.*
plank: (wooden board) **dep** دەپ *m./f.*; **t'exte** تەختە *m.*
plant (grass) **gîya** گیا *m.*; (wild edible ~) **p'incar** پنجار *m./f.*; (melon,etc. ~) **p'in III** پن *m.*; (factory) **pavlike** پاڤلکه *f.*
to plant: (seeds) **çandin** چاندن *vt.*; (trees) **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **ç'ikilandin** چکلاندن *vt.*; **dabinartin** دابنارتن *vt.*; (trees, flowers) **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
planting **çandin** چاندن *f.*
plaster **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*; **sewax** سەواخ *f.*
to plaster **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*
plate **firaq** فراق *f./m.*; **dewrî** دەوری *f.*; **teyfik** تەیفك *f.*; **sênîk** سێنیك *f.*; (large, flat ~) **lalî II** لالی *f.*; **sênî** سێنی *f.*
to plate (coat, gild) **tamandin** تاماندن *vt.*
plates **aman** ئامان *pl.*; **firaq** فراق *f./m.*
platform: (raised ~ on roof or in vineyard) **herzal** هەرزال *f./m.*
platter (large, flat dish) **lalî II** لالی *f.*; **lengerî** لەنگەری *f.*; **sênî** سێنی *f.*
to play **lîstin** لیستن *vt.*; **yarî kirin** یاری کرن *vt.*; (musical instrument) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*
to play jokes on **qerf lê kirin** قەرف لێ کرن *vt.*
player **lîstikçî** لیستکچی *m.*
playing card **p'eřik** پەڕك *f./m.*
plaything: (toy) **lîstok** لیستۆك *f.*
plaza **meydan** مەیدان *f.*
pleasant **xweş** خوەش
pleasantness **xweşî** خوەشی *f.*
pleasantry **qerf** قەرف *f.*
to please **kêfa** *fk-ê* **bi/ji** *bk-î* **řa hatin** کێفا ... ب/ژ ... را هاتن *vi.*
pleased **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** کێفخوەش; **řazî** ڕازی
pleasure **k'êf** کێف *f.*; **ĥez** حەز *f.*; **lezet** لەزەت *f.*; **sebr** سەبر *f./m*; **t'ab** تاب *f.*; **xweşî** خوەشی *f.*
pleat **qat** قات *m./f.*; **tew** تەو *f.*
pledge **nezir** نەزر *f.*; (deposit) **řehîn** ڕەهین *f.*
to pledge **nezir kirin** نەزر کرن *vt.*
Pleiades **pêvir** پێڤر *f.*
plenipotentiary **me'mûr** مەعموور *m.*
plentiful **boş II** بۆش
plenty (n.): (abundance) **boşahî II** بۆشاهی *f.*
plenty (adj.): **ze'f** زەعف ; **mişe** مشه
pliant **teř** تەڕ
plot **t'evdîr** تەڤدیر/**tedbîr** تەدبیر *f.*; (of land) **le'tik** لەعتك *f.*; **p'erçe** پەرچه *m./f.*
plough --> *see* plow.
ploughman --> *see* plowman.
plow **cot** جۆت *m.*; **halet** هالەت *m./f.*; **k'otan** کۆتان *f.*

to plow **cot ajotin** جۆت‌ئاژۆتن *vt.*/**cot kirin** جۆت‌کرن *vt.*; **k'êlan** کێلان *vt.*; **'erd ṙakirin** عەرد راکرن *vt.*;
-to p. a field **zevî hilkirin** زەڤی هلکرن *vt.*
plow-beam **hincar** هنجار *f.*; **şûrik** شوورك *m.*
plowed field --> *see under* field.
plowing (n.) **şov** شۆڤ *f.*
plowman **cot'k'ar** جۆتکار *m.*
plowshare **gîsin** گیسن *m.*
pluck (animal viscera) **p'izûr** پزوور *pl./f.*; (courage) **zirav II** زراڤ *m.*
to pluck: (flowers, fruit) **çinîn** چنین *vt.*; (feathers) **ṙûç'ikandin** رووچکاندن *vt.*; **p'eṙitandin** پەرتاندن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
to plug up **xitimandin** ختماندن *vt.*; **pengandin** پەنگاندن *vt.*
plum: **ḧilû I** حلوو *f.*; **încas** ئینجاس *f.*; **hêrûg** هێرووگ *f.*; (black ~) **ḧûlîṙeşk** حوولیرەشك *m.*; **şilor** شلۆر *f.*
plumage **p'ûrt** پوورت *f.*; **bask** باسك *m.*
plump: (fat) **qelew** قەلەو ; **k'ok I** کۆك
plumpness **qelewî** قەلەوی *f.*; **k'okayî** کۆکایی *f.*
plunder **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەخترمە *f.*
to plunder (rob) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
plundering (n.) **t'alan** تالان *m./f.*
to plunge: (sink, immerse): (vi.) **binav bûn** بن‌ئاڤ‌بوون *vi.*; **noq bûn** نۆق بوون *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن‌ئاڤ‌کرن; **noq kirin** نۆق کرن *vt.*; (thrust, insert) **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ḧeşikandin** حەشکاندن *vt.*
plush (pelouche) **qutnî** قوتنی *m.*
pocket **berîk** بەریك *f.*; **cêb** جێب *f.*; **kûrik** کوورك *f.*
pocketknife **k'êrik** کێرك *f.*
poem **hozan I** هۆزان *f.*; **helbest** هەلبەست *f.*; **şêr II** شێر *f.*
poet **hozanvan** هۆزانڤان *m.*; **helbestvan** هەلبەستڤان *m.*; **şayîr** شاییر *m.*
poetry **hozan I** هۆزان *f.*; **şêr II** شێر *f.*
point: (dot, spot) **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; **niqitk** نقتك *f.*; (pointed tip) **nîk** نیك *m./f.*; **nikil** نكل *m.*; **ser I** سەر *m.*; **serik** سەرك *m./f.*; **xişt III** خشت *m./f.*
point of view (opinion) **ṙay I** رای *f.*
pointer (index finger) **t'ilîya nîşanê** تلییا نیشانێ *f.*
pointless **bêfeyde** بێ‌فەیدە
poison **jehr** ژەهر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*; (rat ~) **mergemûş** مەرگەمووش *f./m.*
Polar star **Qurix** قورخ *f.*
pole: **qazux** قازوخ *m./f.*; (column) **stûn** ستوون *f.*; (metal fence ~) **caẍ** جاغ *m.*; (straight wooden ~) **ṙot** رۆت *m.*;
(of plow) **mijane** مژانە *f.*; (on plow, connecting plow beam to yoke) **sermijank** سەرمژانك *f.*
policeman **cendirme** جەندرمە *m.*
policy **ṙêbaz** رێباز *f.*
polish: (shoe ~) **boyax** بۆیاخ *f.*
to polish **biriqandin** برقاندن *vt.*; **ç'irûsandin** چرووساندن *vt.*; **hesûn** هەسوون *vt.*; **teyisandin** تەیساندن *vt.*; (shoes) **boyax kirin** بۆیاخ‌کرن *vt.*; **siboq kirin** سبۆق کرن *vt.*;
polite **'edeb I** عەدەب
politeness **maqûlî** ماقوولی *f.*
political **siyasî** سیاسی ; **ṙamyarî** رامیاری
politician **siyasetvan** سیاسەتڤان *m.*
politics **siyaset** سیاسەت *f.*
polled: (hornless) **k'ol IV** کۆل
pollen **gerik I** گەرك *f.*
polluted: -to be ~ **lewitîn I** لەوتین *vi.*
polo **k'aşo** کاشۆ *m.*
pomegranate **hinar** هنار *f.*
pommel (of saddle) **qalt'ax** قالتاخ *m.*; **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*
pomp **sentenet** سەنتەنەت *f.*
pond **gom II** گۆم *f.*; **gol** گۆل *f.*
to ponder (to think, reflect) **hizir kirin** هزر کرن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **p'onijîn** پۆنژین *vi.*; **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*; **ṙaman I** رامان *vi.*
pondering (thinking) **mitale** متالە *f.*
ponytail: (horse's tail) **dehf II** دەهف
pool: **ḧewz** حەوز *m.*; (small ~) **birk** برك *f.*; **gol** گۆل *f.*; **geṙ III** گەر *f.*; **geṙik II** گەرك *f.*; **lîç** لیچ *f.*; (dammed up ~) **peng II** پەنگ *m.*
"pooped" (tired) **ṙe't II** رەعت
poor: **xizan** خزان; **feqîr** فەقیر ; **jar I** ژار; **k'esîb** کەسیب ; (flat broke) **ṙût** رووت; (wretched, miserable) **belengaz** بەلەنگاز; **miskîn** مسکین ; **p'erîşan** پەریشان; **ṙeben I** رەبەن ; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان ; **hêsîr I** هێسیر *m.*; **xwelî li ser** خوەلی‌لسەر ; **zelûl** زەلوول
poor health **bedḧalî** بەدحالی *f.*
poplar **sipindar** سپیندار *f.*; **qewax** قەواخ; ***evran** ئەڤران; (Euphrates ~) **pelk** پەلك *f.*
popping: (of bones) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*; **qirç'e-qirç'** قرچەقرچ *f.*
population: (inhabitants) **şênî** شێنی *pl.*; **xelq** خەلق *m.*
population center **heyşet** هەیشەت *f.*; **şênî** شێنی *f.*
porcelain (chinaware) **ferfûr** فەرفوور *m./f.*
porch **berbanik** بەربانك *m.*; **bersifk** بەرسفك *f.*
porcupine **sîxur** سیخور *m.*

P

pork **goştê beraz** گۆشتێ بەراز *m.*; **goştê xinzîr** گۆشتێ خنزیر *m.*
porridge **aş** ئاش *m./f.*
port: (seaport) **bender I** بەندەر *f.*
portion: (lot, share) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ar II** پار *f.*; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; **peşk II** پەشك *f.*
portrait **sûret** سوورەت *m.*
to portray **nitirandin I** نتراندن *vt.*
to pose: (~ as, pretend to be) **xwe cîyê** [or **dewsa**] ***fk-ê/ft-î*** **danîn** خوە جیێ /دەوسا ... دانین *vt.*
position: (comfortable ~) **semt** سەمت *m.*; **fesal** فەسال *f.*;
possessor **xwedî** خوەدي *m.*
possibility **derfet** دەرفەت *f.*; **k'ês** کێس *f.*; **mecal** مەجال *f.*; **mefer** مەفەر *f.*
possible: mimkun; **gengaz** گەنگاز; -to be ˜ **çêbûn** چێبوون *vi.*
post: (tent stake) **çîxin** چیخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*; **qazux** قازوخ *m./f.*; (pillar, column) **stûn** ستوون *f.*
posterior **k'emax** کەماخ *f.*; **qoŕik** قۆڕك *f.*; **qûn** قوون *f.*
posterity **etba** ئەتبا; **war** وار *m.*
to postpone **taloq kirin** تالۆق کرن *vt.*
postponement **taloq I** تالۆق *f.*
pot: (container) **aman** ئامان *m./f.*; (for cooking) **qûşxane** قووشخانە *f.*; **qazik** قازك *f.*; (large cauldron) **beroş** بەرۆش *f.*; **dişt** دشت *f./m.*; **mencel** مەنجەل *f.*; (clay ~) **hincan** هنجان *m.*; **dîz** دیز *f.*
potassium nitrate **şoŕe** شۆڕە *f.*
potato **kartol** کارتۆل *f.*; **bin'erdk** بن‌عەردك *f.*
potter **p'irûd** پرووِد *m.&f.*; **qewaf** قەواف *m.*
to pounce on **ŕahiştin ser** ڕاهشتن‌سەر *vt.*; **filitîn** فلتین *vi.*
to pound **k'utan** کوتان *vt.*
to pour **ŕêtin I** ڕێتن *vt.*; **ŕijandin** ڕژاندن *vt.*; **ŕo kirin** ڕۆ کرن *vt.*; **têkirin** تێکرن *vt.*; **lêkirin** لێکرن *vt.*
to pour into (e.g., tea into glass) **têkirin** تێکرن *vt.*
to pour out *vi.* : (smoke) **k'işîn** کشین *vi.*
pouring: (of rain) **guŕ II** گوڕ
poverty **feqîrî** فەقیري *f.*; **k'esîbtî** کەسیبتي *f.*; **p'erîşanî** پەریشاني *f.*; **sêfîlî** سێفیلي *f.*; **xizanî** خزاني *f.*
powder: ; (fine ˜, dust) **t'oz** تۆز *f.*; **gerik I** گەرك *f.*
power **hêz** هێز *f.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **şiyan** شیان *f.*; **tên** تێن *f./m.*; (authority) **desthilat** دەستهلات *f.*; **ĥuk'um** حوکوم *m.*; **emir I** ئەمر *m.*; **ŕaye I** ڕایە ; **zordestî** زۆردەستي *f.*
powerful **xurt** خورت ; **zexm** زەخم; **gumreh** گومڕەه
powerless **p'arsûxwar** پارسووخوار; **sist** سست
powerlessness **sêfîlî** سێفیلي *f.*; **sistî** سستي *f.*

prairie **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **ŕast** ڕاست *f.*; **çol** چۆل *f.*; **mêrg** مێرگ *f.*
praise **metĥ** مەتح *f./m.*; **pesin** پەسن *m./f.*; **paye I** پایە *f.*
to praise **metĥ kirin** مەتح‌کرن *vt.*; **pesin dan** پەسن‌دان *vt.*; (to excess, too much) **werimandin** وەرماندن *vt.*
prattle (idle talk, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*
prayer **du'a** دوعا *m./f.*; **lavahî** لاڤاهي *f.*; **hêvî** هێڤي *f.*; **t'eweqe** تەوەقە *f.*; (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f./***limêj** لمێژ *f.*
prayer beads **t'izbî** تزبي *m./f.*
to precede (go before) **li pêşîya *fk-ê* k'etin** ل‌پێشیيا ... کەتن *vi.*
precious **binerx** بنەرخ; **bi qîmet** بقیمەت
precipice **zang** زانگ *f./m.*; **zer II** زەر *f.*; **kendal** کەندال *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; **tat I** تات *f.*
precipitation **şilî** شلي *f.*
precocious: (in sexual matters, of females) **kalvêj** کالڤێژ *f.*
precociousness: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالڤێژي *f.*
precocity: (in sexual matters, of females) **kalvêjî** کالڤێژي *f.*
predatory bird **lorî I** لۆري *f.*
to predict (the future) **ŕemlê nihêrîn** ڕەملێ نهێڕین *vt.*; **pêşbînî kirin** پێشبیني کرن *vt.*
prediction **pêşbînî** پێشبیني *f.*
predilection **ĥewas** حەواس *f.*
preface **pêşgotin** پێشگۆتن *f.*
to prefer **bi ser *ft-î* de girtin** ب سەر ... دە گرتن *vt.*
pregnant: (*of animals*) **avis** ئاڤس; (*of women*) **bihemil** بهەمل; **bi ĥal** ب حال; **bitişt** بتشت; **bizar** بزار; **ducanî** دوجاني; **duhala** دوهالا; **giran I** گران; **ĥemle** حەملە; **zar II** زار
preoccupation: (worry, concern) **'emal** عەمال *m./f.*
preoccupied + with [+ **bi...ve**] **mijûl** مژوول [+ ب...ڤە]
to preoccupy **mijûl kirin** مژوول کرن *vt.*
preparations **k'arûbar** کاروبار *m.*; **t'evdîr** تەڤدیر *f.*; (for a journey) **t'edarik** تەدارك *m.*
to prepare **amade kirin** ئامادە کرن *vt.*; **ĥazir kirin** حازر کرن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*; (to make) **dirust kirin** دروست کرن *vt.*; (to cook) **lênan** لێنان *vt.*; (meat) **heşandin** هەشاندن *vt.*
to prepare oneself **k'arê xwe kirin** کارێ خوە کرن *vt.*
to prepare the way for (facilitate) **ŕê xweş kirin** ڕێ خوەش‌کرن *vt.*
prepared (ready) **ĥazir** حازر; **amade** ئامادە; -to be ˜ (made ready) **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
preposition **daçek** داچەك *f.*

present (adj.) (in attendance) **ĥazir** حازر; **mewcûd** مەوجوود
present (n.) (gift) **diyarî** دیاری *f.*; **dayîn II** دایین *f.*; **xelat** خەلات *f./m.*; **p'êşk'êş** پێشکێش *f.*; **perû** پەروو *f.*
to present **p'êşk'êş kirin** پێشکێش‌کرن *vt.*; **r̄aberî ... kirin** رابەری ... کرن *vt.*; **bexşandin** بەخشاندن *vt.*; **pêşxistin** پێشخستن *vt.*
preservation **mihafeze** مهافەزە *f.*
to preserve: (to keep, preserve) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مهافەزە کرن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (to pickle) **k'esidandin** کەسداندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
president **serok** سەرۆك *m.*; **sedir** سەدر *m.*
the press **çapemenî** چاپەمەنی *f.*; (printing) **neşir** نەشر *f./m.*
to press: **guvaştin** گوڤاشتن *vt.*; **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*;*****dakirin** داکرن *vt.*; (to iron, of garments) **ût'î kirin** ئووتی کرن *vt.*
pressed (desperate) **tengav** تەنگاڤ
pressure **çews** چەوس; **pest** پەست *f.*; **pêkutî** پێکوتی
to presume **t'exmîn kirin** تەخمین‌کرن *vt.*
to pretend: (~ to be s.o.) **xwe cîyê** [or **dewsa**] *fk-ê/ft-î* **danîn** خوە جیێ/دەوسا ... دانین *vt.*
pretext **hêncet** هێنجەت *f.*
pretty **bedew** بەدەو; **cindî** جندی; **ciwan** جوان ; **delal I** دەلال; **gurcî** گورجی; **k'eleş III** کەلەش; **spehî** سپەهی; **xweşik** خوەشك ; **keşxe** کەشخە
to prevaricate (tell lies) **vir̄ kirin** ڤرکرن *vt.*
to prevent **pêşîya** *fk-ê* **girtin** پێشیا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê bir̄în** پێشی لێ برین *vt.*; **r̄êlêgirtin** رێلێگرتن *vt.*; **t'er̄ibandin** تەرباندن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*
prevention **r̄êlêgirtin** رێلێگرتن *f.*
price **biha** بها *m.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **heq** هەق *m.*
to prick up: (vt.) (one's ears) **guhê xwe bel kirin** گوهێ خوە بەل‌کرن *vt.*; (vi.) **r̄ep bûn** رەپ بوون *vi.*
pricked up: (animal's ears) **bel** بەل; **miç I** مچ
to prickle: (vi.) (be numb, of hands or feet) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
pride: **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*; **k'ubar** کوبار *f.*; **paye I** پایە *f.*; (arrogance) **pozbilindî** پۆزبلندی *f.*; **qur̄etî** قورەتی *f.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*; (self-respect) **xîret** خیرەت *f.*
priest (Christian ~) **qeşe** قەشە *m.*
primary **'ewil** عەول
prime minister **serekwezîr** سەرەکوەزیر *m.*
primitive: (uncouth, savage) **hov** هۆڤ
prince **mîr I** میر *m.*; **pismîr** پسمیر *m.*
princess **mîr I** میر *f.*; (wife of emir) **jinmîr** ژنمیر *f.*
principality **mîrnişînî** میرنشینی *f.*
print **çap II** چاپ *f.*
to print **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نەشر کرن *vt.*
printer **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*
printing **çap II** چاپ *f.*; **neşir** نەشر *f./m.*
printing house **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*
priority **armanca serpişik** ئارمانجا سەرپشك *f.*
prison **girtîgeh** گرتیگەه *f.* ; **ĥebs** حەبس *f.*; **zindan** زندان *f./m.*
prisoner **girtî** گرتی *m.*; **dîl** دیل *m.*; **hêsîr I** هێسیر *m.*
pro (in favor of, supporting [a cause]) **mêldar** مێلدار
probability **mecal** مەجال *f.*
problem **pirsgirêk** پرسگرێك *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*; **pirs** پرس *f.*; **derd** دەرد *m.*; **zede** زەدە *f.*; **t'eşqele** تەشقەلە *f.*
procedure **r̄êbaz** رێباز *f.*
process **pêvajo** پێڤاژۆ *f.*; **kiryar** کریار *f.*
to procure: (get, acquire, obtain) **hasil kirin** هاسل کرن *vt.*; **bi dest ve anîn** بدەستڤە ئانین *vt.*; **bi dest xistin** بدەست خستن *vt.*; **p'eyda kirin** پەیدا کرن *vt.*; (to engage, hire) **r̄agirtin** راگرتن *vt.*
procurer **qurumsax** قورومساخ *m.*
produce: (crops) **dexl û dan** دەخل و دان *m.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **hasil** هاسل *f.*
to produce **çê kirin** چێ‌کرن *vt.*; **anîn holê** ئانین هۆلێ *vt.*
producer **derhêner** دەرهێنەر *m.*
product **ber** بەر **V***f./m.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **hasil** هاسل *f.*
production **berkêşan** بەرکێشان *f.*
productive: (fertile) **bijûn** بژوون
profession **sen'et** سەنعەت *f.*
professor **mamosta** مامۆستا *m.&f.*; **dersdar** دەرسدار *m.&f.*; **seyda** سەیدا *m.*
professorship **mamostayî** مامۆستایی *f.*
profile: -to keep a low ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
profit: (benefit, use) **feyde** فەیدە *f.*; (advantage, interest) **berjewendî** بەرژەوەندی *f.*; **menfa'et** مەنفاعەت *f.*; **xêr û bêr** خێر و بێر *f.*; (gain) **qazanc** قازانج *f./m.*
profligate **forq** فۆرق *m.&f.*; **qab II** قاب *m.*; **tol I** تۆل *m.&f.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
profound **k'ûr III** کوور
profundity **k'ûrayî** کوورایی *f.*
progeny **zur̄et II** زورەت *f.*; **dûndan** دووندان *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **war** وار *m.*
program **bername** بەرنامە *f.*; (agenda) **r̄ojev** رۆژەڤ *f.*

progress **pêşveçûn** پێشڤەچوون *f.*; **pêşdaçûn** پێشداچوون *f.*; **pêşk'etin** پێشکەتن *f.*
to progress: (vi.) (develop) **pêşk'etin** پێشکەتن *vi.*; **weřar kirin** وەڕار کرن *vt.*
progression **pêvajo** پێڤاژۆ *f.*
progressive (politically) **pêşveřû** پێشڤەڕوو; **pêşk'etî** پێشکەتی
to prohibit **qedexe kirin** قەدەخەکرن *vt.*; **berbend kirin** بەربەند کرن *vt*; **ne•hiştin** نەهشتن *vt. neg.*
prohibited **qedexe** قەدەخە; (according to Islam) **ħeram** حەرام
prohibition (religious) **ħeramî** حەرامی *f.*
projection: (stg. sticking out) **çene** چەنە *f.*
promenade (walk, stroll) **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*
prominent: (well-known [person]) **k'ifş** کفش; **binav û deng** بناڤ و دەنگ; **navdar** ناڤدار; **serfiraz** سەرفراز; (bulging) **bel** بەل
promise **soz** سۆز *m./f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; **qise** قسە *f.*; **qirar** قرار *m./f.*;
to promise **soz dan** سۆز دان *vt.*
promontory **mil** مل *m.*
to promote **pêşxistin** پێشخستن vt.; (make stg. seem desirable) **ber dilê** ***fk-î*** **şîrin kirin** بەر دلێ ... شیرن کرن *vt.*
prone: (face down) **deveřû** دەڤەڕوو
pronoun **cînav** جیناڤ *m.*; **pronav** پرۆناڤ *f./m.*
to pronounce: **bi lêv kirin** بلێڤکرن *vt.*; **xwendin** خوەندن *vt.*
proof **belge** بەلگە *f.*
to prop up: (hold up) **řagirtin** ڕاگرتن *vt.*
propagation **neşir** نەشر *f./m.*
propensity **mêl** مێل *f.*; -to have a p. for **mêla** ***ft-îřa*** **hatin** مێلا ...را هاتن *vi.*
proper **bicî** بجی; **di cihê xwe da** د جهێ خوە دا; **layîq** لاییق; **dirust** دروست
proper name **serenav** سەرەناڤ *m.*
proper noun **serenav** سەرەناڤ *m.*
properly **bi dirustî** ب دروستی; [bi] **p'akî** پاکی [ب]; **t'emiz** تەمز
properness **layîqî** لاییقی *f.*
property (goods) **mal II** مال *m.*; (characteristic) **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
prophet **p'êxember** پێخەمبەر *m.*
prophethood **p'êxembertî** پێخەمبەرتی *f.*
proposal **pêşniyar** پێشنیار *f.*
to propose (a task) **şert avêtin** شەرت ئاڤێتن *vt.*
proprietor **milûk I** ملووك *m.*
propriety **dirustî** دروستی *f.*; **layîqî** لاییقی *f.*
prosecutor: -public ~ **dozger** دۆزگەر *m.*
to prosper **şên bûn** شێن بوون *vi.*
prosperity **şênahî** شێناهی *f.*; **xweşî** خوەشی *f.*
prosperous **ava** ئاڤا; **şên** شێن; **malava** مالاڤا ; **p'î II** پی
prostitute **qab II** قاب *f.*; **qûnek** قوونەك *m.*
prostitution **qabtî** قابتی *f.*
prostrate **deveřû** دەڤەڕوو
to protect **p'arastin** پاراستن *vt.*; **mihafeze kirin** مهافەزە کرن *vt.*; **pawandin** پاواندن *vt.*; **xwedî kirin** خوەدی کرن *vt.*
protection **bergirî** بەرگری *f.*; **mihafeze** مهافەزە *f.*; **piştîvanî** پشتیڤانی *f.*
protector **piştîvan** پشتیڤان *m.*; **piştmêr** پشتمێر *m.*
protruding (erect) **bel** بەل; **girj** گرژ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **řep** ڕەپ
protuberance **çene** چەنە *f.*; (lump, node) **tulħ** تولح *f.*
proud **serbilind** سەربلند; **k'ubar** کوبار; **quře** قوڕە ; **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن‌بلند; **serfiraz** سەرفراز; -to be ~ of **xwe paye kirin [bi]** [ب] خوە پایە کرن *vt.*
provenance **cins** جنس *m.*
proverb gotina pêşîyan; **mesel** مەسەل *f.*
province **herêm** هەرێم *f.*; **walîtî** والیتی *f.*
provisions: (food for trip) **azûxe** ئازووغە *f.*; **zad** زاد *m.*; **zexîre** زەخیرە *f.*; (food) **řizq** رزق *m.*
to provoke **azirandin** ئازراندن *vt.*; **t'êkdan** تێکدان *vt.*
proximity (closeness) **nêzîkayî** نێزیکایی *f.*
prudent **maqûl** ماقوول
to prune **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*
pruning hook **diryas** درياس *f.*; **şalok** شالۆك *f.*; **k'êlendî** کێلەندی *f.*; **melexan** مەلەخان *f.*; **qirim** قرم *f.*
psalm **zebûr** زەبوور *f.*
pubes **řov** ڕۆڤ *m./f.*
pubic hair **řov** ڕۆڤ *m./f.*
public (adj.) **giştî** گشتی ; **civakî** جڤاکی
public opinion **řaya giştî** ڕایا گشتی *f.*
public prosecutor **dozger** دۆزگەر *m.*
public sale (auction) **mezad** مەزاد *f.*; **herac** هەراج *f.*
publication **çap II** چاپ *f.*; **weşan II** وەشان *f.*
to publicize **weşandin** وەشاندن *vt.*
to publish **weşandin** وەشاندن *vt.*; **çap kirin** چاپ کرن *vt.*; **neşir kirin** نەشر کرن *vt.*
published: -to be published **derçûn** دەرچوون *vi.*
publisher: (printing house) **çapxane** چاپخانە *f.*; **neşirxane** نەشرخانە *f.*; **weşanxane** وەشانخانە *f.*
publishing house **weşanxane** وەشانخانە *f.*
puck (hockey ~) **gog** گۆگ *f.*; **hol I** هۆل *f.*
puckered: **girj** گرژ ; -to be ~ **qermiç'în** قەرمچین *vi.*

puckered up: (of mouth) **mûç II** مووچ
puddle **birk** برك *f.*; **gol** گۆل *f.*; **gerîk II** گەرك *f.*; **lîç** ليچ *f.*
puff **p'if** پف *f.*; (on cigarette) **hilm** هلم *f.*; **qulap** قولاپ *f.*
to puff **p'if kirin** پفكرن *vt.*
to puff up (vi.) (to swell) **nep'ixîn** نەپخين *vi.*; **perçifîn** پەرچفين *vi.*; **werimîn** وەرمين *vi.*; (vt.) (cause to swell) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*
puffed up (inflated) **girj** گرژ
puffy (tired, of eyes) **pişpişî** پشپشي
to pull **k'işandin** كشاندن/**k'êşan** كێشان *vt.*; **rak'işandin** راكشاندن *vt.*; **teqil lêdan** تەقل لێدان *vt.*; (drag) **k'aş kirin** كاشكرن *vt.*; (~the trigger) **çeqandin** چەقاندن *vt.*
to pull out **hilç'inîn** هلچنين *vt.*; (nail) **hilk'işandin** هلكشاندن *vt.*; (~ by the roots) **hilkirin** هلكرن *vt.*; **k'ok qelandin** كۆك قەلاندن *vt.*; **rak'işandin** راكشاندن *vt.*; (feathers) **rûç'ikandin** رووچكاندن *vt.*
to pull tight **ragirtin** راگرتن *vt.*
pulse: (*Phaseolus aureus*) **maş** ماش *f.*
to pulverize **miz dan** مزدان *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*
pumpkin **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** كولند *m.*
puniness **monî** مۆني *f.*
to punish ceza kirin; (to p. s.o. according to his deserts) **heqê** *fk-î* **da hatin** هەقێ ... دا هاتن *vi.*
punishment **cezaret** جەزارەت *f.*
puny **bêweç** بێوەچ; **mon** مۆن
pupil: (of the eye) **bibiq** ببق *f.*; **reşik I** رەشك *f.*; (student) **xwendek'ar** خوەندەكار *m.&f.*
puppy **cewr** جەور *m./f.*; **kûç'ik** كووچك *m.*; **t'ûle** توولە *m.*
to purchase (buy) **k'irîn** كرين *vt.*
pure **beraq** بەراق; **zelal** زەلال; **p'ak** پاك; **safî** سافي; (of heart) **dilp'ak** دلپاك ; (unadulterated) **xwerû** خوەروو ; **petî** پەتي
pure white **çîl-sipî** چيل سپي ; **sîs I** سيس
purity **zelalî** زەلالي *f.*; **p'akî** پاكي *f.*; (of heart) **dilp'akî** دلپاكي *f.*
purity of purpose **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*
to purl (of water) **şirîn II** شرين *vi.*; **şirşirandin** شرشراندن *vi.*
purling (of water) **gujeguj** گوژەگوژ *f.*; **şirîn II** شرين *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*; **xulîn** خولين *f.*
purple **binefşî** بنەفشي; **mor I** مۆر ; (dark ~) **xemrî** خەمري
purpose **armanc** ئارمانج *f.*; **qesd** قەسد *f.*; **mebest** مەبەست *f.*; **meqsed** مەقسەد *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **nêt** نيێت *f.*
purring **miremir** مرەمر *f.*
purse **cente** جەنتە *f.*
purslane **p'êrpîne** پێرپينە *f.*
to pursue **berdan dû** بەردان دوو *vt;* **dan dû** دان دوو *vt.*; **dan pey** دان پەي *vt.*; **dû çûn** دوو چوون *vi.*; **dû hatin** دوو هاتن *vi.*; **dû k'etin** دووكەتن *vi.*; **pey hatin** پەي هاتن *vi.*; (chase) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*
pus **'edab** عەداب *f.*; **k'êm II** كێم *f.*; **nêm** نێم *f.*
push **dehf III** دەهف *f.*
to push **dehf dan** دەهف دان *vt.*
to push back **def' kirin** دەفعكرن *vt.*
pussy (vagina) **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*
pustule **pizik** پزك *f.*
to put **danîn** دانين *vt.*; **kirin** كرن *vt.*; **dan I** دان *vt.*; **têkirin** تێكرن *vt.*
to put aside **'ezil kirin** عەزل كرن *vt.*
to put in **têkirin** تێكرن *vt.*
to put in hospital **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put into: (insert) **têxistin** تێخستن *vt.*
to put off (delay) **taloq kirin** تالۆق كرن *vt.*
to put on: (clothes) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **werkirin** وەركرن *vt.*
to put on airs (be conceited) **xwe werimandin** خوە وەرماندن *vt.*
to put out (fire, lights) **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **temirandin** تەمراندن *vt.*; **vekuştin** ڤەكوشتن *vt.*; **vemirandin** ڤەمراندن *vt.*; **vêsandin** ڤێساندن/ڤيساندن *vt.*
to put stress on (accentuate, emphasize) **şidandin** شداندن *vt.*
to put to bed **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put to flight (drive away) **revandin** رەڤاندن *vt.*
to put to sleep **razandin** رازاندن *vt.*; **nivandin** نڤاندن *vt.*
to put together (a conference) **p'êkanîn** پێك ئانين *vt.*;
to put up: (house, give lodging to, accommodate) **hewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جي كرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
putrid **genî** گەني
puzzled: -to be ~ **şaş man** شاشمان *vi.*
pyjama-cord **doxîn** دۆخين *f.*

Q

quack: (impostor, phony) **gelac** گەلاج *m.*
quack grass **zîwan** زیوان *f.*
quail **'ebdal** عەبدال *m./f.*; **k'êrasû** کێراسوو *f.*; (francolin) **por I** پۆر *f./m.*
to quake: (vi., to tremble) **lerzîn** لەرزین *vi.*
quality (trait) **sifet** سفەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*
quantity **çap I** چاپ *f.*; **mixdar** مخدار *m./f.*; **qas** قاس *m./f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; -small quantity **ĥeb** حەب *f./m.*
quarrel **doz** دۆز *f.*; **ceng** جەنگ *f./m.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **de'w II** دەعو *f.*; **gelemşe** گەلەمشە *f.*; **gelş** گەلش *f.*; **k'êşe** کێشە *f.* **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **k'eşmek'eş** کەشمەکەش *f.*; **p'evçûn** پەڤچوون *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **şer I** شەڕ *m.*; **t'êkçûn** تێکچوون *f.*
to quarrel (argue) **p'evçûn** پەڤچوون *vi.*; **hev xwarin** هەڤ خوارن *vt.*; **şer bûn** شەڕ بوون *vi.*
quarry (hunters' game) **şikar** شکار *f.*
quarter: (fourth) **çarêk** چارێك *f.*; (of city) **miĥel** محەل *f.*; **t'ax** تاخ *f.*
quarters (residence, lodgings) **menzîl** مەنزیل *f.*; **k'oçk** کۆچك *f.*
queen (wife of emir) **jinmîr** ژنمیر *f.*
quern: (hand mill) **destar** دەستار *m.*
question **pirsyar** پرسیار *f.*; **sual** سوئال *f./m.*; (matter, problem, issue) **pirs** پرس *f.*; **mesele** مەسەلە *f.*
to question **pirsyar kirin** پرسیار کرن *vt.*
quick: (rapid) **zû** زوو; [bi] **lez I** [ب]لەز; **xweş** خوەش ; (nimble) **çeleng** چەلەنگ; **çust** چوست ; (q.-witted) **serwext** سەروەخت
quickly **reve-rev** رەڤە رەڤ
quickness **çalakî** چالاکی *f.*
quick-witted **jêhatî** ژێهاتی; **serwext** سەروەخت
quiet **bêdeng** بێدەنگ; **mit** مط ; **ker II** کەڕ ; **hêdî** هێدی; (calm, tranquil) **riĥet** رحەت; **hêsa** هێسا; **tena I** تەنا; (inoffensive, harmless) **feqîr** فەقیر ; (of animals) **sernerm** سەرنەرم
quietly **berxweda** بەرخوەدا ; **hêdî** هێدی
quilt **orxan** ئۆرخان *f.*; **liĥêf** لحێف *f.*
quince **bih** بهـ *f.*
quisling **destkîs** دەستکیس *m.&f.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
quit! (stop doing stg.) bes I بەس [+ imperative]
to quit: (leave off, abandon) **ji ... rabûn** ژ ... رابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*
quitch grass **zîwan** زیوان *f.*; **firîzî** فریزی *f.*
quite **ep'êce** ئەپێجە; **lap** لاپ
quiver: (shudder) **firk I** فرك *f.*; **girîzok** گریزۆك *m.*; (sheath for arrows) **t'êlk'ês** تێلکێش
to quiver **ĥejîn** حەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*; **kil II bûn** کل بوون *vi.*; **ricifîn** رجفین *vi.*

R

rabbi **malim** مالم *m.*
rabbit **k'erguh** کەرگوھ *m./f.*
rabbit cub **xirnaq** خرناق *m.&f.*
rabid **har** هار
rabies **harî** هاري *f.*
race: (species) **cins** جنس *m.*; **nijad** نژاد *m.*; **dol I** دۆل *f.*; (contest, competition) **lec** لەج *f.*
to race: (vt.: a horse) **bezandin** بەزاندن *vt.*;
racism **nijadperestî** نژادپەرەستي *f.*
racist **nijadperest** نژادپەرەست
racket (tennis ~) **tûs** تووس *m.*
radiance **geşî** گەشي *f.*
radiant **beloq** بەلۆق; **geş** گەش; **řewşen** رەوشەن ; **řon I** رۆن /**řohnî I** رۆهني;
radiation **tîrêj** تيرێژ *f.*
radio **řadyo** رادیۆ *f.*
radio station **îstgeh** ئیستگەھ *f.*
radius **govek** گۆڤەك *f.*
raffle **peşk II** پەشك *f.*
raft **kelek** کەلەك *f.*; **'ebrik** عەبرك *f.*
raftsman **kelekvan** کەلەکڤان *m.*
rag **kerkon** کەرکۆن *m.*; **kevnik** کەڤنك *f./m.*; **peřok** پەرۆك *m.*; **p'aç' II** پاچ *m.*; **p'aç[']ik** پاچك *m./f.*; **p'ate II** پاتە *m.*; **pertal** پەرتال *m.*; **p'îne** پینە *m.*; **qerpal** قەرپال *m.*; (for wiping sweat off horse) **gelveşîn** گەلڤەشین *f.*
rage **ç'avsorî** چاڤسۆري *f.*; **'ern** عەرن *m./f.*
to rage: (be very angry) **xeyidîn** خەیدین *vi.*; (to storm) **gujeguj kirin** گوژەگوژ کرن *vt.*
ragged robin **pêkewk** پێکەوك *f.*
raging (of sea) **hufehuf** هوفەهوف *m./f.*
ragseller **p'îneçî** پینەچی *m.*
raid **cerd I** جەرد *f.*
raiding party: (gang) **cerd I** جەرد *f.*; **nijde** نژدە *f.*
railing **dеřabe** دەرابە *m./f.*; **caẍ** جاغ *m.*
railroad **rêḧesin** رێحەسن *f.*
railway **rêḧesin** رێحەسن *f.*
rain **baran** باران *f.*; **şilî** شلي *f.*
to rain **barîn I** بارین *vi.*
rain water: (in a natural hole in boulder) **ava qaxê** ئاڤا قاخێ *f.*
rainbow **k'eskesor** کەسکەسۆر *f.*; **kêrestûn** کێرەستوون *f.*
raindrop **p'eşk I** پەشك *f.*
rainstorm **barove** بارۆڤە *f.*
rainy weather **şilî** شلي *f.*
to raise: **hildan** هلدان *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **řakirin** راکرن *vt.*; **hevraz kirin** هەڤراز کرن *vt.*; (flag) **dabinartin** دابنارتن *vt.*; (lamp wick) **hilbiřîn** هلبرین *vt.*; (a person, in the air) **hilgaftin** هلگافتن *vt.*
raised up (high) **quloz** قولۆز
raisin **mewîj** مەویژ *m./f.*; **k'işmîş** کشمیش *m./f.*; (low - quality ~s on the ground) **bistaq** بستاق; **teyk** تەیك ; (boiled ~) **tilîk** تلیك
ram: (male sheep) **beran** بەران *m.*; (1-2-year-old male sheep) **kaviř** کاڤر *m.*; (2-3-year-old male sheep) **şek** شەك *m.*; (3-year-old male sheep) **hogiç** هۆگچ *m.*; (3-4-year-old male sheep) **xirt** خرت *m.*
to ram **dewisandin** دەوساندن *vt.*
rambunctious (naughty, of children) **nesekinî** نەسەکني
rampart **beden I** بەدەن *f.*; **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*; (city wall) **sûr I** سوور *f.*
rancor **zikřeşî** زکرەشي *f.*
rancorous **zikřeş** زکرەش
rank (row) **řef II** رەف *f./m.*
ransom **miçilge** مچلگە
rapid **zû** زوو; [bi] **lez I** [ب]لەز; **çeleng** چەلەنگ
rapidity **leztî** لەزتي *f.*; **çelengî** چەلەنگي *f.*
rascal **tolaz** تۆلاز *m.*
rash (n.): (inflammation on arm) **lûr** لوور *f.*; **giř IV** گر *m.*
rasp (file) **k'artik** کارتك *f.*; **êge** ئێگە *f.*
rat **cird** جرد *m.*
rat poison **mergemûş** مەرگەمووش *f./m.*
rather: (quite) **ep'êce** ئەپێچە; (but r., instead) **hema** هەما; **lê I** لێ ; **wêvetir** وێڤەتر
ratsbane **mergemûş** مەرگەمووش *f./m.*
rattling: (metallic sound) **zingezing** زنگەزنگ *f.*; **şingîn** شنگین *f.*
ravage **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*
ravaged **kovan** کۆڤان
raven **qijik** قژك *f.*
ravine **dergelî** دەرگەلي *m.*; **derteng** دەرتەنگ *f.*; **geboz** گەبۆز *f.*; **gelî II** گەلي *m.*; **zer II** زەر *f.*; **zang** زانگ *f./m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **kendal** کەندال *m.*; **newal** نەوال *f.*
raw **xam** خام

raw material **keresteyê xav** کەرەستەیێ خاڤ *m.*
ray (of light) **tîrêj** تیریژ *f.*
to raze (=destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*;
razed (to the ground) **k'ambax** کامباخ
razor **gûzan** گووزان *m.*
to reach **gihan I** گهان *vi.*; **gihîştin** گهیشتن *vi.*; **hingaftin** هنگافتن *vt.*
reactionary **paşveřû** پاشڤەڕوو
to read **xwendin** خوەندن *vt.*
reader **xwendevan** خوەندەڤان *m.*
readiness **hazirayî** هازرایی *f.*; (willingness) **řazîlixî** ڕازیلخی *f.*
ready **ĥazir** حازر; **amade** ئامادە; (willing) **řazî** ڕازی
real **řast** ڕاست; **biřa III** بڕا; **xweřû** خوەڕوو
reality **řastî** ڕاستی *f.*; **biřatî II** بڕاتی *f.*
to realize **têgihan** تێگهان *vi.*; **varqilîn** ڤارقلین *vi.*
to reap **çinîn** چنین *vt.*; **dirûtin** درووتن *vt.*; **das kirin** داس‌کرن *vt.*
reaping (n.) **xerman** خەرمان *m.*
rear (backside) **k'emax** کەماخ *f.*; (of quadruped, or of saddle) **t'erkû** تەرکوو *f.*;
rear end **qûn** قوون *f.*
reason: (cause) **eger II** ئەگەر *f.*; **sebeb** سەبەب *f./m.*; **sedem** سەدەم *f.*; **ûşt** ئووشت *f.*; **me'na** مەعنا *f.*; **neynesî** نەینەسی *f.*; (sense) **aqil** ئاقل *m.*; **ĥiş** حش *m.*; **sewda** سەودا *m.*
reasonable **maqûl** ماقوول
rebel **şoreşgeř** شۆرەشگەڕ *m.*
to rebel **řawestan** ڕاوەستان *vi.*
rebellion **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
rebellious **erinî** ئەرنی
to rebound **p'eqîn** پەقین *vi.*
to recall: (remember) **hatin bîra** ***fk-ê*** ...هاتن بیرا *vi.*
to receive: (get, obtain) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; (guests) **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*; **'ezet kirin** عەزەت کرن *vt.*; **ĥewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جی‌کرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
recent **nû** نوو; **t'aze** تازە
receptacle **derdan II** دەردان *f.*
reception hall **dîwanxane** دیوانخانە *f.*; **heywan I** هەیوان *f.*
recess (break, pause) **navbiřî** ناڤبڕی *f.*
to recess: (vi.) **p'eşkilîn** پەشکلین *vi.*
to recite **xwendin** خوەندن *vt.*
reciter: (of epics) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (of Koran) **ĥafiz** حافز *m.*
reckless **t'ewekel** تەوەکەل
to reckon **hejmartin** هەژمارتن *vt.*
recognition: (for a favor rendered, gratitude) **minet** منەت *f.*
to recognize **nas kirin** ناس کرن *vt.*; **nasîn** ناسین *vt.*
recommendation **şîret** شیرەت *f.*
recompensation **heqyat** هەقیات *f.*
to reconcile (2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **li hev anîn** لهەڤ ئانین *vt.*; **fesla** ***fk-î*** **kirin** فەسلا...کرن *vt.*; **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
reconciled **aşt** ئاشت ; -to be ~ **li hev hatin** ل هەڤ هاتن *vi.*; **p'ev k'etin** پەڤکەتن *vi.*
reconciliation **fesil** فەسل *f.*
to reconquer **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to record (voice, sound) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to recount **gilî kirin** گلی کرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; **neqil kirin** نەقل کرن *vt.*; **řiwayet kirin** ڕوایەت کرن *vt.*
to recover (vi.) (recuperate) **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
recovery (convalescence) **saxbûn** ساخبوون *f.*
recreation **k'êf** کێف *f.*
to recuperate **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
red **sor** سۆر; (blood ~) **gevez** گەڤەز
red hot **sincirî** سنجری;
red sauce **metfînî** مەتفینی *f.*
reddish (color of horses) **şê** شێ
reddish-brown (color of horses) **k'iĥêl** کحێل
reddish-yellow (color of goats) **xez** خەز
red-haired **çûř II** چووڕ; **kej I** کەژ
redhead **çûř II** چووڕ ; **kej I** کەژ
redness **sorayî** سۆرایی *f.*
reed **qamîş** قامیش *m.*; **zil** زل *f.*; (dry r.) **kelkele** کەلکەلە ; (type of ~) **qamiř** قامڕ *m.*; (cane) **leven** لەڤەن *m.*; (on a loom) **befş** بەفش *m.*
reed instrument (zurna) **zirne** زرنە *f.*
to reel: (stagger) **licimîn** لجمین *vi.*
refined **k'ubar** کوبار *f.*; (elegant, of cloth) **meles** مەلەس
refined person **xuneda** خونەدا *m.*
refinement **k'ubar** کوبار *f.*
to reflect: (to think) **dan ĥişê xwe** دان حشێ خوە *vt.*; **hizir kirin** هزر کرن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **řaman I** ڕامان *vi.*
reflection: (thinking, pondering) **mitale** متالە *f.*
refractory **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش
refreshment (at betrothal) **şîranî** شیرانی *f.*
refuge (shelter) **sit'ar** ستار *f.*; **nivan** نڤان *f.*; **dexalet** دەخالەت *f.*
refugee **penaber** پەنابەر *m.*
refusal **înk'ar** ئینکار *f.*
refuse (garbage, rubbish) **zibil** زبل *f.*

to refuse **înk'ar kirin** ئینکار کرن *vt.*
to refuse to budge (be stubborn) **xezirîn** خەزرین *vi.*
to regain consciousness **serxweda hatin** سەرخوەدا هاتن *vi.*
regard: (consideration) **ĥesab** حەساب *m.*
to regard as: (consider, deem) **ĥesab kirin** حەسابکرن *vt.*; **ĥesibandin** حەسباندن *vt.*; **hejmartin** هەژمارتن *vt.*; **zanîn** زانین *vt.* [+bi ب]
regarded: -to be regarded (as) **ĥesab bûn** حەساببوون *vi.*
regarding: (about) **di derheqa ... da** د دەرهەقا ... دا; **li ser** لسەر
regards: (greeting[s]) **silav** سلاڤ *f.*
region **dever I** دەڤەر *f.*; **herêm** هەرێم *f.*; **semt** سەمت *m.*; **ork'e** ئۆرکە *f.*
regret **p'oşmanî** پۆشمانی *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*
to regret **p'oşman bûn** پۆشمان بوون *vi.*
regretful **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشیمان; **p'or̄ û p'oşman** پۆر و پۆشمان
regular **rêk û pêk** رێك وپێك; **r̄êzdar I** رێزدار
regularity **rêk û pêkî** رێك وپێکی *f.*
regulation: (rule) **qanûn** قانوون *f.*
regulations **destûr** دەستوور *f.*
reign (rule) **qirar** قرار *m./f.*; **p'adşatî** پادشاتی *f.*;
reindeer **şivirê kedî** شڤرێ کەدی *m.*
to reinforce **şidandin** شداندن *vt.*
reins **celew I** جەلەو *f.*; **dizgîn** دزگین *f.*; **bizmîk** بزمیك *f.*; **gem** گەم *f.*; **lix̄ab** لغاب *m./f.*; **qet'irme** قەترمە *f.*; **hevsar** هەڤسار *m.*
to reiterate **dubare kirin** دوبارەکرن *vt.*
to rejoice **şa bûn** شا بوون *vi.*
rejoicing **şabûn** شابوون *f.*
relapse **nekse** نەکسە *f.*
to relate: (a story) **gilî kirin** گلیکرن *vt.*; **kat kirin** کات کرن *vt.*; vegêr̄an; **neqil kirin** نەقلکرن *vt.*
relation (kin, relative) **meriv** مەرڤ *m.*; (connection through marriage) **merivtî** مەرڤتی *f.*; (connection) **t'êkilî** تێکلی *f.*
relations **peywendî** پەیوەندی *f.*; **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
relationship (connection) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*; **peywendî** پەیوەندی *f.*; **t'êkilî** تێکلی *f.*; [romantic] **yarî I** یاری *f.*
relative (n.): (kin) **xizm** خزم *m.*; **meriv** مەرڤ *m.*; (by marriage, in-law) **xinamî** خنامی *m.&f.*; **taloq II** تالۆق *m.*
to relax **bîna xwe vedan** بینا خوە ڤەدان *vt.*; **hêsa bûn** هێسا بوون *vi.*; **xwe r̄iĥet kirin** خوە رحەت کرن *vt.*;

reliable **ewlekar** ئەولەکار; **saxlem** ساخلەم; **merd** مەرد; **xudanbext** خودانبەخت; **ît'bar** ئیتبار
reliance **bawer[î]** باوەر[ی] *f.*; **ewle I** ئەولە *f.*
relieved: -to be relieved of (rid of) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
religion **dîn III** دین *m.*; **ol** ئۆل *f.*
religious devotion **ebabetî** ئەبابەتی *f.*
to relocate (forcibly, to deport) **terĥîl kirin** تەرحیل کرن *vt.*
reluctance **bêdilî** بێدلی *f.*; **xwe-dane-paş** خوەدانەپاش *f.*
reluctant: **sar** سار; -to be ~ **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
to remain (stay) **man** مان *vi.*
remainder **hasil** هاسل *f.*
remains **bermayî** بەرمایی *f.*
remark **têbînî** تێبینی *f.*
remedy **ç'are** چارە *f.*; **derman** دەرمان *m.*; **îlac** ئیلاج *f.*; **himmet** هممەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; (r. to a situation, way out) **p'ergal I** پەرگال *f.*
to remember **hatin bîra** ***fk-ê*** **...** هاتن بیرا... *vi.*
remembrance **xatir** خاتر *m./f.*
remiss: -being ~ **t'exsîr** تەخسیر *f.*; -to be ~ **t'exsîr kirin** تەخسیر کرن *vt.*
remnants **bermayî** بەرمایی *f.*
remote **dûr** دوور
to remove: **r̄ahiştin** راهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **hilanîn** هلانین [هلئانین] *vt.*; **hilbir̄în** هلبرین *vt.*; **hilkirin** هلکرن *vt.*; **r̄akirin** راکرن *vt.*; (to do away with) **ji ort'ê r̄akirin** ژ ئۆرتێ راکرن *vt.*; (clothing) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **danîn** دانین *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*; (take out) **deranîn** دەرئانین *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; (from office) **'ezil kirin** عەزلکرن *vt.*
remuneration **heqyat** هەقیات *f.*
to rend: (tear) **p'er̄itandin** پەرتاندن *vt.*
to render **derxistin** دەرخستن *vt.*
rendezvous **jivan** ژڤان *m./f.*
rennet **firşik** فرشك
rennet bag **şîlav** شیلاڤ *f.*
to renounce **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*
renown (fame) **nav û deng** ناڤ و دەنگ *m.*; **navdar̄î** ناڤداری *f.*
repair **t'edarik** تەدارك *m.*
to repair: (fix) **çê kirin** چێکرن *vt.*
to repeal (a law) **r̄akirin** راکرن *vt.*
to repeat: **dubare kirin** دوبارەکرن *vt.*; (keep repeating) [**gotin û**] **bilandin** گۆتن و بلاندن *vt.*
to repent **t'obe kirin** تۆبەکرن *vt.*

repentance **p'oşmanî** پۆشمانی *f.*; **t'obe** تۆبە *f.*
to replace **şûna** ***fk-î*** **girtin** شوونا ... گرتن *vt.*
replacement **bedel** بەدەل *f.*
to reply **bersiv dan** بەرسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegeřandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **ziviřandin** زڤڕاندن *vt.*
report **rapor** راپۆر *f.*; **'elam** عەلام *m./f.*; **'elamet** عەلامەت *f.*
to report **řagihandin** ڕاگهاندن *vt.*; **salix dayîn** سالخ دایین *vt.*
repose: (quiet, tranquility) **tenahî** تەناهی *f.*; **dişliq** دشلق *f.*
reporter **peyamhinêr** پەیامهنێر *m.&f.*
to represent: (describe, portray) **nitirandin I** نتراندن *vt.*
representation (in parliament) **nûnertî** نوونەرتی *f.*
representative **nûner** نوونەر *m.&f.*; **me'mûr** مەعموور *m.*
to repress **tepeser kirin** تەپەسەر کرن *vt.*; **berteng kirin** بەرطەنگ کرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*
to reprimand **'erza** ***fk-î*** **şkandin** عەرزا...شکاندن *vt.*; **berhingarî** ***fk-ê*** **bûn** بەرهنگاری... بوون *vi.*
reproach **te'n** تەعن *f./m.*
reproof **te'n** تەعن *f./m.*
republic **komar** کۆمار *f.*
to repulse: (push back) **def' kirin** دەفع‌کرن *vt.*
reputation: **nav I** ناڤ *m.*; (good ~) **hetk** هەتك *f.*; - person with bad ~ **navno** ناڤنۆ *m.*
request **daxwaz** داخواز *f.*; **lavahî** لاڤاهی *f.*; **hêvî** هێڤی *f.*; **t'eweqe** تەوەقە *f.*; **de'w II** دەعو *f.*
to request **xwestin** خوەستن *vt.*; **lavahî kirin** لاڤاهی‌کرن *vt.*; **jê hêvî kirin** ژێ هێڤی‌کرن *vt.*; **limêj kirin** لمێژ کرن *vt.*; **t'eweqe kirin** تەوەقەکرن *vt.*
to require **viyan** ڤیان *vt.* [+ obl. prn.]
rescue **xelasî** خەلاسی *f.*
to rescue **bi hawara fk-î çûn** ب هاوارا ... چوون *vi.*; **p'êsîra** ***fk-ê*** **ji** ***bk-ê*** **xilas kirin** پێسیرا...ژ...خلاس کرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*; **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*
rescued: -to be rescued **filitîn** فلتین *vi.*; (be relieved of, rid of) **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
to research **lêkolîn** لێکۆلین *vt.*
research: (examination) **lêkolîn** لێکۆلین *f.*
to resemble **şibîn** شبین *vi.*; **man** مان *vi.*
resembling (like, similar to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **şitî II** شتی ; **nola** نۆلا
resentful **zikřeş** زکرەش
reserve: (store, supply) **zexîre** زەخیرە *f.*
to reserve (a place) **cih veqetandin** جھ ڤەقەتاندن *vt.*
reservoir **ħewz** حەوز *m.*; **peng II** پەنگ *m.*

to reside **jîn** ژین *vi.*; **řûniştin** ڕوونشتن *vi.*
residence **hêwirge** هێورگە *f.*; **menzîl** مەنزیل *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; **xan-man** خان‌مان *m.*
resident **akincî** ئاکنجی *m.&f.*; **ehl** ئەهل *m.*
resin: (natural ~) **debûş** دەبوش; **şîrêz** شیرێز *f.*; **benîşt** بەنیشت *m.*
to resist **li ber xwe dan** ل بەر خوە دان *vt.*
resistance **berxwedan** بەرخوەدان *f.*; (opposition) **hevrikî** هەڤرکی *f.*
to resolve: (~ to do stg.) **himet kirin** هممەت‌کرن *vt.*; (a feud between 2 warring parties) **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **fesla** ***fk-î*** **kirin** فەسلا...کرن *vt.*
to resound (echo, reverberate) **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*
resourcefulness **hiner** هنەر *m./f.*; **feřeset** فەرەسەت *f.*
respect **hurmet** هورمەت *f.*; **'erz** عەرز *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **'ezet** عەزەت *f.*; **řêz II** ڕێز *f.*; **řûmet** ڕوومەت *f.*; **giram** گرام *f.*; **xatir** خاتر *m./f.*
to respect **řêz girtin** ڕێز گرتن *vt.*; **hurmet girtin** هورمەت گرتن *vt.*; **me'rîfeta** ***fk-ê*** **girtin** مەعریفەتا ... گرتن *vt.*; **giram girtin** گرام گرتن *vt.*
respectability **namûs** ناموس *f.*
respectable **miskîn** مسکین ; **maqûl** ماقوول
respected **biřêz** بڕێز; **maqûl** ماقوول ; **řêzdar II** ڕێزدار
respectful **giramgîr** گرامگیر
respite: (time limit) **molet** مۆلەت *f.*
to respond **dey kirin** دەی کرن *vt.*; **bersiv dan** بەرسڤ دان *vt.*; **cab dan** جاب دان *vt.*; **vegeřandin** ڤەگەڕاندن *vt.*; **ziviřandin** زڤڕاندن *vt.*
response **bersiv I** بەرسڤ *f.*; **cab** جاب *f.*
responsibility **berpirsîyarî** بەرپرسیاری *f.*; **cabdarî** جابداری *f.*; (duty) **peywir** پەیور *f.*
responsible **berpirsîyar** بەرپرسیار ; **cabdar** جابدار
rest: (remains) **bermayî** بەرمایی *f.*; (the ~ of) **mayîn I** مایین; (peace, tranquility) **řeħetî** ڕەحەتی *f.*; **hedan** هەدان *f.*; **sekin û hedan** سەکن و هەدان *f.*; **sekin** سەکن *f.*
to rest **bîna xwe vedan** بینا خوە ڤەدان *vt.*; **hêsa bûn** هێسا بوون *vi.*; **xwe řiħet kirin** خوە ڕحەت کرن *vt.*; -to cause s.o. to [take a] ~ **vêsandin** ڤێساندن/ڤێساندن *vt.*
to rest against: (lean against) **p'aldan** پالدان *vt.*
restaurant **xwaringeh** خوارنگەھ *f.*; **xwarinxane** خوارنخانە *f.*
restive **serħişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش
restless [of children] **şûm** شوم

to restrain (stop, hold back) **ragirtin** راگرتن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; (bridle, of horses) **xerandin** خەراندن *vt.*
restricted area **qorix** قۆرخ *f.*
restrictions **qeyd** قەید *f.*
restroom **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avrêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; **qedemge** قەدەمگە *f.*
result **encam** ئەنجام *f.*; **dawî** داوي *f.*; **k'uta** کوتا *f.*; **talî II** تالي *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **hasil** هاسل *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
to resuscitate **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*
retinue **piştmêr** پشتمێر *m.*
to retreat (vi.) **xwe dane paş** خوە دانە پاش *vt.*
retribution **cezaret** جەزارەت *f.*
return (n.) **veger** ڤەگەر *f.*
to return: (vi.) (come back) **vegerîn** ڤەگەرين *vi.*; **zivirîn** زڤرين *vi.*; **fetilîn** فەتلين *vi.*; **dagerîn** داگەرين *vi.*; (vt.) **vegerandin** ڤەگەراندن *vt.*; **zivirandin** زڤراندن *vt.*; (a greeting) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
to return home (of cattle) **veqetîn** ڤەقەتين *vi.*
to reveal **xuya kirin** خويا کرن *vt.*
revenge **tol II** تۆل *f.*; **ĥeyf** حەيف *f.*; -to take revenge **tol standin/vekirin** تۆلستاندن / ڤەکرن *vt.*; **ĥeyf hildan/standin** حەيف هلدان /ستاندن *vt.*;
to reverberate (echo) **deng vedan** دەنگ ڤەدان *vt.*
reverberation (echo) **olan** ئۆلان *f.*
reverie **mitale** متالە *f.*; **xewnerojk** خەونەرۆژك *f.*
reversed **berevajî** بەرەڤاژي; **vajî** ڤاژي
to revile (to abuse verbally) **lêxurîn** لێخورين *vi.*
revision (checking) **t'eselî** تەسەلي *f.*
to revive (vt.) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*; **sax kirinve** ساخ کرنڤە *vt.*; (vi.) **vejîn** ڤەژين *vi.*; **hatin ser rengê xwe** هاتن سەر رەنگێ خوە *vi.*
revived: -to be ~ (come back to life, lit. & fig.) **hatin ser rengê xwe** هاتن سەر رەنگێ خوە *vi.*; **vejîn** ڤەژين *vi.*
revolt **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
to revolt **rawestan** راوەستان *vi.*; **rabûn serxwe** رابوون سەرخوە *vi.*
revolution **serhildan** سەرهلدان *f.*; **şoreş** شۆرەش *f.*; **sewr** سەور *f.*
revolutionary (adj.) **şoreşgerî I** شۆرەشگەري
revolutionary (n.) **şoreşger** شۆرەشگەر *m.*
revolver (six-shooter pistol) **şeşar** شەشار *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*

reward **xelat** خەلات *f./m.*; **perû** پەروو *f.*; (sustenance) **rizq** رزق *m.*
rheumatic (n.) **bawî** باوي *m.*
rheumatism **ba II** با *f.*
rhinoceros **k'erkedan** کەرکەدان *m.*
rhubarb **ribês** ربێس *f.*
rhythm **t'eqil** تەقل *f.*
rib **p'arsû** پارسوو *f./m.*; **p'arxwan** پارخوان *f.*
ribbon **şerît** شەريت *f.*
rice: (cooked) **birinc I** برنج *m./f.*; (in the husk) **çeltûk** چەلتووك *m./f.*; (burnt ~ at bottom of pot) **verenk** ڤەرەنك *f.*; **binê beroşê** بنێ بەرۆشێ *m.*
rice husk **pûşk** پووشك *m.*
rich: **dewlemend** دەولەمەند; **maldar** مالدار; **xurt** خورت; **p'î II** پي; (fertile) **bijûn** بژوون; (of food) **çivir** چڤر
riches **dewlemendî** دەولەمەندي *f.*; **maldarî** مالداري *f.*; **malhebûn** مالهەبوون *f.*
rick **lod** لۆد *f./m.*; (agricultural) **xerman** خەرمان *m.*
rid: -to be rid of **ji fk-ê xelas bûn** ژ ...خەلاس بوون *vi*; **yaxa xwe ji fk-ê xelas kirin** ياخا خوە ژ ...خەلاس کرن *vt.*; **k'uta bûn** کوتا بوون *vi.*
riddance **xelasî** خەلاسي *f.*
riddle **mamik** ماماك *f.*; **têderxistinok** تێدەرخستنۆك *f.*; **tiştanok** تشتانۆك *f.*; **apik** ئاپك
to ride (a horse) **li ...siwar bûn** ل ... سوار بوون *vi.*
rider **siwar** سوار *m.*
ridge (mountain ~ made of massive boulders) **tat I** تات *f.*
ridicule (mockery) **finaz** فناز *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*; **tinaz** تناز *m.*
rifle **t'ifing** تفنگ *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*
right (adj.): (correct) **rast** راست; **dirust** دروست; **bira III** برا; **heq** هەق; (direction, ≠left) **rast** راست
right (n.): (to do stg.) **maf** ماف *m.*; **destûr** دەستوور *f.*; **heq** هەق *m.*; **ĥed** حەد *m.*
right away **yekser** يەکسەر
right wing **rastgir** راستگر
rightist **rastgir** راستگر
rightness **dirustî** دروستي *f.*
rim: (edge) **dev** دەڤ *m.*; **kevî I** کەڤي *f.*
rime: (frost) **xûsî** خووسي *f.*; **qirav** قراڤ *f.*
rind (shell, peel) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تيڤل *m./f.*
ring: (hoop, circle) **xelek** خەلەك *f.*; **olk I** ئۆلك *f.*; (wooden ~ on pack saddle) **heçî I** هەچي *f./m.*; (finger ~) **gustîl** گوستيل *f.*; (signet ~) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پيلات *f.*
ring finger **t'ilîya gustîlê** تليا گوستيلێ

ringlet (of woman's hair) **kezî** كەزي *f.*
to rinse: (dishes) **çiř kirin** چڕکرن *vt.*
to rip: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **ç'iřandin** چڕاندن *vt.*; **diřandin** دڕاندن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; (vi.) **ç'iřîn** چڕین *vi.*; **diřîn I** دڕین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*
to rise **řabûn** ڕابوون *vi.*; **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*; (dough, the sun) **hilhatin** هلهاتن *vi.*; (smoke) **k'işîn** کشین *vi.*; **hilbûn** هلبوون *vi.*
to rise up against **ber ... řabûn** بەر...ڕابوون *vi.*; **řawestan** ڕاوەستان *vi.*
rising (n.) [of water] **avřabûn** ئاڤڕابوون *f.*
risky **t'ewekel** تەوەکەل
rites: (of burial) **hewarî** هەواري *f.*
ritual ablutions: (Islamic) **destnimêj** دەستنمێژ *f.*
rival **hevrik** هەڤرك *m.&f.*; **neyar** نەیار *m.*
rivalry **hevrikî** هەڤرکي *f.*
river **ç'em** چەم *m.*; **av** ئاڤ *f.*; **ça I** چا *m.*; **řo II** ڕۆ *m.*; **řûbar** ڕووبار *m./f.*; **şet** شەت *m.*
riverbank **bar II** بار *f.*; **p'eřav** پەڕاڤ *f.*; **kevî I** کەڤي *f.* [2]
riverbed **newal** نەوال *f.*; (dry ~, wadi) **mesîl** مەسیل *f.*
roach (cockroach) **sîsirk** سیسرك *f.*
road **řê** ڕێ *f.*; **dirb I** درب *f.*; (country or rural ~) **şiveřê** شڤەڕێ *f.*
roan (color of horses) **şê** شێ
roar (noise) **qîřeqîř** قیڕەقیڕ *f.*
to roar: (of thunder) **guřîn** گوڕین *vi.*
to roast **biraştin** براشتن *vt.*; **sotin** سۆتن *vt.*; (cook only the outside of stg.) **kewitandin** کەوتاندن *vt.*
to rob **dizî kirin** دزيکرن *vt.*; **şelandin** شەلاندن *vt.*; **t'alan kirin** تالان کرن *vt.*
robber **řêbiř** ڕێبڕ *m.*; **nijdevan** نژدەڤان *m.*; **k'eleş II** کەلەش *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*
robbery **cerd I** جەرد *f.*; **řêbiřî** ڕێبڕي *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **nijdevanî** نژدەڤاني *f.*; **k'eleşî** کەلەشي *f.*
robe: (~of honor) **xelat** خەلات *f./m.*
robust (healthy, strong) **pît I** پیت
rock: **kevir** کەڤر *m.*; **kuç'** کوچ *m.*; (stone) **ber III** بەر *m.*; (large, flat ~, boulder) **ĥelan** حەلان *m.*; **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*; **neĥît** نەحیت *f./m.*; **tat I** تات *f.*; (cliff, crag) **zinar I** زنار *m./f.*
to rock: **ĥejandin** حەژاندن *vt.*; (cradle) **lorandin** لۆراندن *vt.*
rocket **mûşek** مووشەك *f.*
rocking (n.) **weş** وەش *f.*
rod: (stick, staff) **ço** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomax̂** چۆماغ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **xir I** خر *m.*; (iron ~) **şîş** شیش *f.*; (straight wooden ~) **řot** ڕۆت *m.*; (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*
rodent **řawir** ڕاوڕ *m.*
roe (fish eggs) **xerz** خەرز *m.*
roiled (turbid, cloudy, of water) **şêlo** شێلۆ
role **rol** رۆل *f.*
roll (of paper) **p'êç'ek** پێچەك *f.*; (thick, round bread ~ with hole in center) **girde** گردە
to roll: (vi.) **gindirîn** گندرین *vi.*; **girêl bûn** گرێل بوون *vi.*; **gêr bûn** گێربوون *vi.*; **gulol bûn** گولۆل بوون *vi.*; **hol bûn** هۆل بوون *vi.*; **tot bûn** تۆت بوون *vi.*; (~ all over, of dropped round objects) **virvirîn** ڤرڤرین *vi.*; (~ around, as in the dust) **gevizîn** گەڤزین *vi.*; (vt.) **gindirandin** گندراندن *vt.*; **gêr kirin** گێرکرن *vt.*; **gulol kirin** گولۆلکرن *vt.*; **hol kirin** هۆلکرن *vt.*
to roll up (one's sleeves) **hilk'işandin** هلکشاندن *vt.*; **hilmiştin** هلمشتن *vt.*; **hildan** هلدان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*
roller: (cylinder for flattening mud roofs) **bagirdan** باگردان *f./m.*; **lox** لۆخ *f.*; (harrow) **t'apan** تاپان *f.*; **şûnkê serbanî** شوونکێ سەرباني *m.*
rolling pin (long, thin ~ for making bread) **tîrok** تیرۆك *f./m.*
romance: (tragic love story) **beyt** بەیت *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
roof **ban II** بان *m.*; **serban** سەربان *m.*; **sit'ar** ستار *f.*; **xanî** خاني *m.*; (~ of mouth) **pidî** پدي *f.*; **alûme** ئالوومە *m.*
roof-roller **bagirdan** باگردان *f./m.*; **lox** لۆخ *f.*
rook: (bird) **tilûr** تلوور *m.*; **qijik** قژك *f.*; **qiřik II** قڕك *f.*; (in chess) **řex II** ڕەخ *f.*
room (chamber) **ode** ئۆدە *f.*; **mezel** مەزەل *f.*; **ot'ax** ئۆتاخ *f.*
rooms **k'oçk** کۆچك *f.*
roomy **berfireh** بەرفرەه
roost **lîs** لیس *m.*
to roost **lîs bûn** لیس بوون *vi.*
rooster **dîk** دیك *m.*
root **bingeh** بنگەه *f.*; **k'ok II** کۆك *f.*; **řeh** ڕەه *f.*
rope **ben** بەن *m.*; **kap I** کاپ *m.*; **k'indir** کندر *m./f.*; **werîs** وەریس *m.*; **şerît** شەریت *f.*; (thick white ~) **qirnap** قرناپ *f.*
ropy **ç'iř II** چڕ
rosary **t'izbî** تزبي *m./f.*
rose **gul** گول *f.*
rose mallow (hollyhock) **hêro** هێرۆ *f.*
to rot **řizîn** ڕزین *vi.*; **helisîn** هەلسین *vi.*; (stay long time in heat) **germixîn** گەرمخین *vi.*

rotl (unit of weight) **r̄itil I** رتل *f.*
rotten *pp./adj.*: **r̄izî** رزی; **petot** پەتۆت; **p'ûç'** پووچ; (egg) **cilq** جلق
rough: (coarse, unrefined) **qalin** قالن ; **stûr** ستوور; **zivir** زڤر ; (of people) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; -to be rough (of the sea) **çeliqîn** چەلقین *vi.*
roughness **qalinî** قالنی *f.*
round **giroveř** گرۆڤەڕ
to round up: (gather) **t'op kirin** تۆپ کرن *vt.*; (sheeps & goats) **guhêř kirin** گوهێڕ کرن *vt.*
roundness **guloveřî** گولۆڤەڕی *f.*
to rouse o.s. **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
to rout (chase) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*; **qewtandin** قەوتاندن *vt.*
roving **derodero** دەرۆدەرۆ
row (rank) **r̄êz I** ڕێز *f.*; **r̄ef II** ڕەف *f./m.*; (line) **şerît** شەریت *f.*
to row **bêr kirin** بێر کرن *vt.*; **dan bêrê** بێرێ دان *vt.*
rowdy **ĥêç'** حێچ
royal court **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
royal residence **şaneşîn** شانەشین *f./m.*
to rub: (massage) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*; (polish) **hesûn** هەسوون *vt.*; (~ two things together, to start a fire) **pêxistin** پێخستن *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*
rubbery **ç'ir̄ II** چڕ
rubbish **gilêş** گلێش *m.*; **zibil** زبل *f.*
ruble **manat** مانات *m.*
ruby **lal II** لال *m./f.*; **yaqût** یاقووت *m.*
ruckus **t'evdan** تەڤدان *f.*
rude **bê edeb** بێ ئەدەب; **bême'rîfet** بێمەعریفەت; **stûr** ستوور; (coarse, untreated) **xam** خام
rudeness **bê edebî** بێ ئەدەبی *f.*; **nezanî** نەزانی *f.*; **stûrî** ستووری *f.*
ruffed grouse (bird) **qijik** قژك *f.*
rug: **xalîçe** خالیچە *f.*; (kilim, flatweave ~) **ber̄ IV** بەڕ *f.*; **tej II** تەژ *m.*; **tejik I** تەژك *m.*
ruin (n.) **k'af-k'ûn** کاف کوون *f.*; **malxirabî** مالخرابی *f.*; **qir̄ II** قڕ *f.*
to ruin: (destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **t'efandin** تەفاندن *vt.*; **xirab kirin** خراب کرن *vt.*; (spoil, mess up) **t'êkdan** تێکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*; (~ s.o.'s reputation) **hetka** ***fk-ê*** **birin** هەتکا ... برن *vt.*; **şkênandin** شکێناندن *vt.*; (to defeat, trounce) **bê ser û ber kirin** بێسەر وبەر کرن *vt.*; (bread) **k'ût kirin** کووت کرن *vt.*
ruined: **k'ambax** کامباخ; **kovan** کۆڤان ; **xirab** خراب; **xop'an** خۆپان ; **p'ûç'** پووچ; (bread) **k'ût** کووت *m.*; -to be ruined **ĥer̄imîn** حەڕمین *vi.*; **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*; (reputation) **şkestin** شکەستن *vi.*
ruins (of building) **kavil** کاڤل *m.*
rule: **qanûn** قانوون *f.*; ***destûr** دەستوور *f.*; **r̄esim** ڕەسم *m./f.*; (king's reign) **p'adşatî** پادشاتی *f.*; **qirar** قرار *m./f.*
ruler: (monarch) **ĥakim** حاکم *m.*; **p'adşa** پادشا *m.*; **silt'an** سلتان *m.*; (governor) **fermandar** فەرماندار *m.*
rulership **fermandarî** فەرمانداری *f.*
to rumble **gur̄egur̄ kirin** گوڕەگوڕ کرن *vt.*
rumbling (n.) **gur̄în** گوڕین *f.*; **gur̄egur̄** گوڕەگوڕ *f.*; **gimîn** گمین *f.*; **xulexul** خولەخول *f.*
to ruminate (chew one's cud) **k'ayîn** کایین *vi.*
rumor **deng I** دەنگ *m.*; **gotgotk** گۆتگۆتك *f.*; **kurt û pist** کورتوپست *f.*
rump (backside) **poz II** پۆز *f.*; (of quadruped) **qerp'ûz** قەرپووز *m./f.*; **saxirî** ساخری *f.*; **t'erkû** تەرکوو *f.*
to rumple (wrinkle) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
rumpus (commotion) **t'evdan** تەڤدان *f.*
to run (vi.) **bazdan** بازدان *vt.*; **bezîn** بەزین *vi.*; **r̄evîn** ڕەڤین *vi.*; (vt.) (to conduct) **meşandin** مەشاندن *vt.*; **bi r̄ê ve birin** بڕێڤە برن *vt.*
to run away **r̄evîn** ڕەڤین *vi.*; **filitîn** فلتین *vi.*; **hilhatin** هلهاتن *vi.*;
runaway (fugitive) **firar** فرار *m.*; **qaçax** قاچاخ *m.*; **r̄evî I** ڕەڤی *m.*
run-down **xop'an** خۆپان
rung (of ladder) **hewq** هەوق; **nerdewan** نەردەوان *f.*
rural road **şiveř̄ê** شڤەڕێ *f.*
ruse **ĥîle** حیلە *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **delk'** دەلك *f.*
rush **lez I** لەز *f.*; **zûyetî** زوویەتی *f.*
to rush upon (charge on) **r̄ik'êb kirin** ڕکێب کرن *vt.*
Russian **R̄ûs I** ڕووس *m.*
rust **zeng** زەنگ *f.*; **jeng** ژەنگ *f.*
to rust **jeng girtin** ژەنگ گرتن *vt.*
to rustle (leaves) **xuşîn** خوشین *vi.*
rustling (leaves) **xuşîn** خوشین *f.*
rusty **zengarî** زەنگاری; **jengarî** ژەنگاری; (sword, knife) **kalûme** کالوومە
rut: (being in heat, of animals) **gon II** گۆن *m.*
rye **şilêl** شلێل *m.*; **aç'ar** ئاچار *m.*
rye grass **zîwan** زیوان *f.*

S

saber: (Egyptian ~) **k'ose misrî** کۆسەمسری
sack: (bag) **cendik** جەندك *f.*; **çewal** چەوال *m.*; **mêşok** مێشۆك *m.*; **tûr I** توور *m.*; **xurc** خورج *f.*; (factory made) **gûnîk** گوینیك / گوونیك *m.*; **ferde** فەردە *m.*; (large) **t'êř III** تێڕ *f.*; (hemp) **t'elîs** تەلیس *m.*; (sheepskin ~) **heban** هەبان *f.*; (large, goathair) **xerar** خەرار *m.*
to sack (fire, dismiss, from a job) **qewrandin I** قەوراندن *vt.*
sackcloth **çarşev** چارشەڤ *f.*
sacrifice **qurban** قوربان *f.*; **gorî** گۆری *f.*
to sacrifice **qurban kirin** قوربان کرن *vt.*; **gorî kirin** گۆری کرن *vt.*
sad **bêk'êf** بێکێف; **melûl [û mizdan]** [مەلوول[و مزدان; **xemgîn** خەمگین ; **zelûl** زەلوول; **kovan** کۆڤان ; **t'efekûrî** تەفەکووری; (of sound) **zîz I** زیز; -to be ~ **ber xwe k'etin** بەر خوە کەتن *vi.*; **qehirîn** قەهرین *vi.*; **t'efekûrî bûn** تەفەکووری بوون *vi.*; **bêna** *fk-ê* **teng bûn** بێنا... تەنگ بوون *vi*; **xem k'işandin** خەم کشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*
to sadden **melûl kirin** مەلوول کرن *vt.*; **qehirandin** قەهراندن *vt.*; **t'efekûrî kirin** تەفەکووری کرن *vt.*
saddle **zîn I** زین *m.*; **bûsat** بووسات *m./f.*; (wooden pack ~) **p'alik** پالك *m.*
to saddle up **şidandin** شداندن *vt.*; **zîn kirin** زین کرن *vt.*
saddlebag **xurc** خورج *f.*; **xurcezîn** خورجەزین *f.*; (large ~) **t'êř III** تێڕ *f.*; **şel II** شەل *f.*
saddle-girth **kejî** کەژی *f.*; **kolan I** کۆلان *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **qoş** قۆش *m./f.*; **teng II** تەنگ *m./f.*
saddlemaker **zînker** زینکەر *m.*
saddler **zînker** زینکەر *m.*
sadness **melûlî** مەلوولی *f.*; **zelûlî** زەلوولی *f.*; **xemgînî** خەمگینی *f.*; **mirûz** مرووز *m.*
safe **tena I** تەنا; **selamet** سەلامەت
safe and sound **sax û selamet** ساخ و سەلامەت
safekeeping **anemetî** ئانەمەتی *f.*
safety **selametî** سەلامەتی *f.*; **tenahî** تەناهی *f.*
sage: (wise man) **zane** زانە *m.*
Sagittarius **kevan** کەڤان *m./f.*
said **gotî** گۆتی *pp.*
Saint John's bread (carob) **xernûf** خەرنووف *f.*
Saint Lucie cherry **kinêr** کنێر *f.*
sake **xatir** خاتر *m./f.*
salah: (Islamic prayer ritual) **nimêj** نمێژ *f.*/**limêj** لمێژ *f.*
salamander: (newt) **xecxecok** خەجخەجۆك *m.*
salary **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*
saliva **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ ; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*; **lîk** لیك *f.*
salsify (meadow ~, Tragopogon pratensis) **siping** سپنگ *f./m.*
salt **xwê** خوێ *f.*
saltless **kelî II** کەلی ; **bê xwê** بێ خوێ
saltpeter **şoře** شۆڕە *f.*
saltpeter manufacturer **şorecî** شۆرەجی *m.*
saltwater **sûravk** سووراڤك *f.*
salty **şoř III** شۆڕ
salute (military greeting) **p'ate I** پاتە *f.*
to salute **p'ate avêtin** پاتە ئاڤێتن *vt.*; **p'ate lê xistin** پاتە لێ خستن *vt.*
salvation **řizgarî** ڕزگاری *f.*; **xelasî** خەلاسی *f.*
salve (ointment) **melhem** مەلهەم *f.*
salvo: (volley) **derb** دەرب *f./m.*
same **'eynî I** عەینی ; **yek** یەك ; (of the ~ length or size) **xişt I** خشت
sample **nimûne** نموونە *m.*
sampling (tasting of food) **ta'm** تاعم *m./f.*
sand **xîz** خیز *m./f.*; **qûm** قووم *f.*
sand fly **axûrk** ئاخوبرك / ئاخوورك *f.*
sandal: (leather peasant ~) **çarox** چارۆخ *f.*; **k'alik II** کالك *f.*; **kelêj I** کەلێژ *f.*
sandwich **balolk** بالۆلك *f.*; **ĥoç** حۆچ *m.*
sapling (young tree) **şitil** شتل *f./m.*; **xilp** خلپ *f.*
sapper: (land mine expert) **leqemçî** لەقەمچی *m.*
satan **şeytan** شەیتان *m.*
satchel **cente** جەنتە *f.*
sated **t'êr I** تێر
satisfaction **qena'et** قەناعەت *m./f.*; **řazîbûn** ڕازیبوون *f.*; **řazîtî** ڕازیتی *f.*
satisfied **dilxweş** دلخوەش; **k'êfxweş** کێفخوەش; **qani'** قانع; **qayîl** قاییل; **řazî** ڕازی ; (full, sated) **t'êr I** تێر; -to be ~ with **bi** *ft-î* **qenaet kirin** ب... قەناعەت کرن *vt.*
Saturday **Şemî** شەمی *f.*; **Paşînî** پاشینی; **Sebt** سەبت *f.*
sauce **avik** ئاڤك *f.*
saucepan **t'awe** تاوە *f.*; **miqilk** مقلك *f.*
saucer: (small plate) **zerf** زەرف *f.* /**z̲erf** ظەرف *m.*
sausage **sincoq** سنجۆق *m.*
savage **diř** دڕ; **hov** هۆڤ; **t'oř II** تۆڕ

savagery **hovîtî** هۆڤیتی *f.*; **wehşî** وەهشی *f.*
to save: (to keep, preserve) **p'arastin** پاراستن *vt.*; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*; **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (to rescue) **xelas kirin** خەلاس کرن *vt.*; **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*; **p'êsîra** *fk-ê* **ji** *bk-ê* **xilas kirin** پێسیرا...ژ...خلاس کرن *vt.*; -to s. for the winter **hilanîn zivistanê** هلانین [هل‌ئانین] زڤستانێ *vt.*
saved: -to be saved (to be rescued) **filitîn** فلتین *vi.*
saw: (tool) **biřek** برەك *f.*
sawdust **gerik I** گەرك *f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
to say **gotin** گۆتن *vt.*
saying **mesel** مەسەل *f.*
saz (stringed instrument with long neck) **saz** ساز *m.*; **t'embûr** تەمبوور *f.*
saz player (musician) **sazbend** سازبەند *m.*
scab **giř IV** گر *m.*; **qalik** قالك *f./m.*
scabbard (sword sheath) **kalan** کالان *m.*; **qab I** قاب *f.*
scabby: (mangy) **guřî** گوری; **k'otî** کۆتی
scalding (n.) **şewat** شەوات *f.*
scale (dish of weighing scales) **t'a II** تا *m.*
scales **şihîn** شهین *f.*; **mêzîn** مێزین *f.*; **t'erazî** تەرازی *f.*; (astrological sign) **pêvir û mêzîn** پێڤر ومێزین *f.*
scalpel **niştir** نشتر *m./f.*
scandalmonger **qumsî** قومسی *m.*
scandalous **çirûk** چرووك
scarab: (dung beetle) **gûgilêrk** گووگلێرك *f.*
scarcely **ancax-ancax** ئانجاخ‌ئانجاخ; **hew** هەو; **hew mabû** هەو مابوو
scarcity **kêmasî** کێماسی /**kêmayî** کێمایی *f.*
to scare **tirsandin** ترساندن *vt.*
scared **ziravqetî** زراڤقەتی; -to he ~ **tirsîn** ترسین *vi.*; (be scared to death) [+ji] **bizdîn** ژێ بزدین *vi.*
scarf: (girl's head scarf) **ḧibrî** حبری *f.*; (woman's head scarf) **k'itan** کتان *f.*; (woman's white head~) **fûtik** فووتك *f.*; (woman's colored headscarf) **hêratî** هێراتی *f.*
Scat! (scram! get out!) **wêda** وێدا
to scatter **dêrandin** دێراندن *vt.*; (grain) **řaxistin** راخستن *vt.*; **řeşandin** رەشاندن *vt.*
scattered **belav** بەلاڤ
scent **bîn I** بین *f.*
sceptre **çogan** چۆگان *m.*
scheme: (plot) **t'evdîr** تەڤدیر/**tedbîr** تەدبیر *f.*; (trick, ruse) **delk'** دەلك *f.*
scheming **'ewan II** عەوان
scholar **řewşenbîr** رەوشەنبیر *m.*; **zane** زانە *m.*; **ulmdar** ولمدار/ئولمدار *m.*; **torevan I** تۆرەڤان *m.*
scholarship **ulmdarî** ولمداری/ئولمداری *f.*
school: **xwendegeh** خوەندەگەه *f.*; **xwendinxane** خوەندنخانە *f.*; **mek't'eb** مەکتەب *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*; (elementary ~, grade ~) **dibistan** دبستان *f.*
school of arts and crafts **xwendegeha destxetan** خوەندەگەها دەستخەتان f.
science **zanistî** زانستی *f.*; **ulm** ولم/ئولم *m.*
scientist **ulmdar** ولمدار/ئولمدار *m.*
scissors **cawbiř** جاوبر *f./m.*; **meqes** مەقەس *f.*; (sheep shears) **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
scoffing **tinaz** تناز *m.*
to scold **'erza fk-î şkandin** عەرزا...شکاندن *vt.*; **berhingarî** *fk-ê* **bûn** بەرهنگاری... بوون *vi.*; **jêřa xeber dan** ژێرا خەبەر دان *vt.*
scolding (n) **te'n** تەعن *f./m.*
scoop (large ladle) **k'efgîr** کەفگیر *f.*
to scoop up **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
to scorch **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
scorched: -to be scorched **kuziryan** کوزریان *vi.*
scorn **tewz** تەوز *f.*
Scorpio **dûp'işk** دووپشك *f.*
scorpion **dûp'işk** دووپشك *f.*
scoundrel **qeşmer** قەشمەر *m.*; **sakol** ساکۆل *m.*; **emekḧeram** ئەمەکحەرام *m.*; **t'eres** تەرەس *m.*
scout **nêřevan** نێرەڤان *m.*
scowl **pirç'û** پرچوو *m.*
to scowl **pirç'ûyê xwe kirin** پرچوویێ خوە کرن *vt.*; **me'dê xwe tiřş kirin** مەعدێ خوە ترش‌کرن *vt.*; **řû qermiç'andin** روو قەرمچاندن *vt.*
Scram! (scat! get out!) **wêda** وێدا
scrambled: -to be ~ (get all mixed up) **k'etin nava hev** کەتن ناڤا هەڤ *vi.*
to scrape **veřotin** ڤەرۆتن *vt.*; **řêç kirin** رێچ‌کرن *vt.*; **řenîn** رەنین *vt.*; **řûşandin** رووشاندن *vt.*
to scratch: **heřişandin** هەرشاندن *vt.*; [an itch] **xurandin** خوراندن *vt.*; (scrape) **řenîn** رەنین *vt.*; **řûşandin** رووشاندن *vt.*; (the soil) **vedan** ڤەدان *vt.*
to scream **qîřîn** قیرین *vi.*; **kûřîn** کوورین *vi.*; **qûřîn** قوورین *vi.*
screaming **qîřîn** قیرین *f.*; **qûřîn** قوورین *f.*; **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
to screech **kûřîn** کوورین *vi.*; **qîřîn** قیرین *vi.*
screen **p'erde** پەردە *f.*
screw **burx̱î** بورغی *f.*
to screw: (copulate) **gan I** گان *vt.*; **nayîn** نایین *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*
to screw in **badan** بادان *vt.*; **şidandin** شداندن *vt.*
screwdriver **derneffîs** دەرنەفیس *m.*
script **xet** خەت *f./m.*

scrotum **řitil II** رتل *f.*; **hêlik** هێلك *f./m.*
scuffle **cerenîx** جەرەنیخ *f.*
sculpture **heyk'el** هەیکەل *m./f.*; **peyker** پەیکەر *m.*
scum: (foam, lather) **k'ef** کەف *f.*
scurf **keletor** کەلەتۆر *f.*; **k'eçelî** کەچەلی *f.*
scurfy **k'eçel**کەچەل
to scutch **vejandin** ڤەژاندن *vt.*
scythe **diryas** دریاس *f.*; **şalok** شالۆك *f.*; **k'êlendî** کێلەندی *f.*; **melexan** مەلەخان *f.*; **qirim** قرم *f.*
sea **beħr** بەحر *f.*
seal: (stamp) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
to seal **xitimandin** ختماندن *vt.*
seam **dirwar** دروار *f.*
seaport **bender I** بەندەر *f.*
to sear **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
search (n.) **saẍtî** ساغتی *f.*
seared: -to be seared **kuziryan** کوزریان *vi.*
seashore **lêva beħirê** لێڤا بەحرێ *f.*
season **demsal** دەمسال *f.*; **werz** وەرز *m.*; (time period) **nîr II** نیر *m.*
seasoned: (experienced) **dinyadîtî** دنیادیتی
to secede xwe vekişandin; **havîbûn** هاڤیبوون *vi.*
secessionism **cudaxwazî** جوداخوازی *f.*
secessionist **cudaxwaz** جوداخواز *m.&f.*
secluded **xewle** خەولە
second (adj.): (2nd) **dudua** دودوا
second (n.): (moment) **bîstek** بیستەك *f.*; (60th of a minute) **çirik I** چرك *f.*; **kêlî** کێلی *f.*
secret (adj.) **nepenî** نەپەنی; **xef** خەف; **xewle** خەولە
secret (n.) **siř II** سر *f.*
secretly [bi] **dizîka** دزیکا [ب]; **teletel** تەلەتەل
section **beş I** بەش *f./m.*; **pişk** پشك *f.*; **şax** شاخ *f./m.*
secure: (safe) **tena I** تەنا; **selamet** سەلامەت
security **selametî** سەلامەتی *f.*; **ewlekarî** ئەولەکاری *f.*; **tenahî** تەناهی *f.*
sedan (litter) **me'f** مەعف *f.*
to see **dîtin** دیتن *vt.*; **dîna xwe dan** دینا خوە دان *vt.*; (to watch, look at) **nêřîn** نێرین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*;
to see s.o. off (escort) **řê kirin** رێکرن *vt.*; **veřê kirin** ڤەرێ کرن *vt.*
seed **dan II** دان *m.*; **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*; **ħeb** حەب *f./m.*; **lib** لب *f.*; (edible, as sunflower ˜s, pumpkin ˜s, etc.) **ţovik** طۆڤك *m.*; (sperm) **avik** ئاڤك *f.*; **dol I** دۆل *f.*
seeing (n.): **dîn I** دین *f.*
to seek asylum **dexaleta** ***fk-î*** **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
to seek refuge **dexaleta** ***fk-î*** **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
to seem **xuyan I** خویان *vi.*; (it seems) **mîna ye** مینا یە
seems: It seems [to me] **[ji min] t'irê** [ژمن] ترێ
seen: -to be ˜ **xuya bûn** خویا بوون *vi.*; **xuyan I** خویان *vi.*
to seize **girtin** گرتن *vt.*; **standin** ستاندن *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*; **p'êsîr girtin** پێسیر گرتن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (s. the opportunity) **k'etin mecalê** کەتن مەجالێ *vi.*; (occupy) **dagîr kirin** داگیرکرن *vt.*
seizure: (s. by force) **t'alan** تالان *m./f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*
select (adj.): (choice, chosen) **bijare** بژارە
to select **bijartin I** بژارتن *vt.*; **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*; **jêgirtin** ژێگرتن *vt.*
selected: **bijare** بژارە
self-esteem **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*
selfish **çikûs** چکووس; **evsene** ئەڤسەنە; **řijd** رژد
selfishness **çikûsî** چکووسی *f.*; **evsenetî** ئەڤسەنەتی *f.*
self-respect: (pride) **xîret** خیرەت *f.*; **şanazî** شانازی *f.*; **serbilindî** سەربلندی *f.*
self-respecting: (proud) **serbilind** سەربلند
self-willed **xweser** خوەسەر
to sell **firotin** فرۆتن *vt.*
semen **avik** ئاڤك *f.*
to send **şandin** شاندن *vt.*; **hinartin** هنارتن *vt.*; **řê kirin** رێکرن *vt.*; **veřê kirin** ڤەرێ کرن *vt.*
to send flying **fiřandin** فراندن *vt.*
senile **heřfî** هەرفی; **kalûme** کالوومە *m.&f.*
senior (eldest) **serek** سەرەك *m.*
sense: (reason, intelligence) **aqil** ئاقل *m.*; **ħiş** حش *m.*; **mejî** مەژی *m.*; **sewda** سەودا *m.*; **fikir** فکر *f.*; (feeling) **hest** هەست/**hîs** هیس *f.*; -to make s. [to s.o.] **k'etin serê** ***fk-ê*** ... کەتن سەرێ *vi.*;
to sense: (to feel) **hest kirin** هەست کرن/**hîs kirin** هیس کرن *vt.*; (perceive) **ħesîn** حەسین *vi.*; **dîtin** دیتن *vt.*
sensible **maqûl** ماقوول
sensitive (touchy) **sil** سل; (of sound) **zîz I** زیز
sentence: hevok; (legal) **ħuk'um** حوکوم *m.*; **daraz** داراز *f.*
sentinel **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*
sentry **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*
separate **cihê** جهێ/**cuda** جودا; **başqe** باشقە
to separate (vi.) **ji [hev] qetîn** [ژ[هەڤ قەتین *vi.*; (vt.) **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*; (wheat from chaff) **şkevik kirin** شکەڤك‌کرن *vt.*; (woody fibers of flax, etc., by beating) **vejandin** ڤەژاندن *vt.*
separated: -to be ˜ from **veqetîn** ڤەقەتین *vi.*
separateness **cudayî** جودایی *f.*
separation: (isolation, detachment) **havîbûn** هاڤیبوون *f.*

separatism **cudaxwazî** جودا‌خوازي *f.*
separatist **cudaxwaz** جودا‌خواز *m.&f.*
September **Îlon** ئیلۆن *f.*
serene (calm) **tena I** تەنا ; **firêqet** فریێقەت
sergeant **çawîş** چاویش *m.*
series (e.g., of attacks) **p'êl** پێل *f.*
sermon: **gotar** گۆتار *f.*; (Islamic) **we'z** وەعز *f.*
serpent **zîha** زیها *m.*
servant **benî I** بەنی *m.*; **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتکار ; **xulam** خولام *m.*; **qerebaşî** قەرەباشي *m.*; **çawîş** چاویش *m.*; **pîşek'ar** پیشەکار *m.*; (female ~) **qerwaş** قەرواش *f.*; **carî** جاري *f.*
to serve (render service) **qulix kirin** قولخ کرن *vt.*; (be s.o.'s slave) **xulamtîya** *fk-î* **kirin** خولامتیا ... کرن *vt.*
service **xizmet** خزمەت *f.*; **qulix** قولخ *f.*; (military) **vatinî** ڤاتني *f.*
servitude **çawîşî** چاویشي *f.*; **qulix** قولخ *f.*; **xulamtî** خولامتي *f.*
sesame **kuncî** کونجي *m.*
set: (game) **dest** دەست *m.*; (of clothes) **qat** قات *m./f.*
to set (fix, determine) **k'ifş kirin** کفش‌کرن *vt.*; (jewels) **quřemîş kirin** قورەمیش کرن *vt.*; (of wheat) **seridîn** سەردین *vi.*; (put, place) **têkirin** تێکرن *vt.*
to set a trap **tepikê li ber** *fk-î* **danan** طەپکێ ل بەر ... دانان *vt.*; **vedan** ڤەدان *vt.*
to set fire to **agir berdan** ئاگر بەردان *vt.*
to set in motion **livandin** لڤاندن *vt.*
to set on fire **şewitandin** شەوتاندن *vt.*
to set out (on a trip) **řê k'etin** رێ کەتن *vi.*
to set out after **berdan dû** بەردان دوو *vt.*; [**bi**] **dû k'etin** [ب] دووکەتن *vi.*; **qesda** *ft-î* **kirin** قەسدا...کرن *vt.*
to set the stage for (prepare the way for, facilitate) **řê xweş kirin** رێ خوەش‌کرن *vt.*
to set up: (establish, found) **damezirandin** دامەزراندن *vt.*; (to organize) **řêkxistin** رێکخستن *vt.*; **'eyar kirin** عەیار کرن *vt.*; (hold, a meeting) **li dar xistin** ل دار خستن *vt.*; (pitch a tent) **vedan** ڤەدان *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
setback (relapse) **nekse** نەکسە *f.*
to settle (vi.) (birds, aircraft) **veniştin** ڤەنشتن *vi.*; (vt.) (a feud between 2 parties) **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **fesla** *fk-î* **kirin** فەسلا...کرن *vt.*
to settle down **cî girtin** جي گرتن *vt.*; **bi cî bûn** بجي بوون *vi.*
settlement: (resolution of a feud) **fesil** فەسل *f.*
seven **ħeft** حەفت
seven hundred **heftsed** هەفتسەد
seventeen **hevdeh** هەڤدەه
seventh (n.): (1/7) **ħeftêk** حەفتێك *f.*
seventh (adj.): **ħefta** حەفتا/**heftemîn** هەفتەمین
seventy **ħeftê II** حەفتێ
to sever **p'eřitandin** پەرتاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*
severe **tund** توند; **diř** در; **tûj** تووژ; **no** نۆ
Seville orange **narinc** نارنج *f.*
to sew **dirûtin** درووتن *vt.*; **çinîn** چنین *vt.*
sewer **leqem** لەقەم *f.*
sewerman **leqemçî** لەقەمچي *m.*
sex **cins** جنس *m.*
sexy: (gorgeous) **gurcî** گورجي
shack **ħol** حۆل *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*
shackles **qeyd** قەید *f.*
shade: **sî I** سي *f.*; **sêber** سێبەر *f.*; **sihik II** سهك *f.*; (shady place) **bindarûk** بنداروك *f.*
shadow **sî I** سي *f.*; **sêber** سێبەر *f.*; **sihik II** سهك *f.*
shady side (of mountain) **nizar I** نزار *m.*; **dubur** دوبور *m.*; **zimank** زمانك *f.*
shaft **dox** دۆخ *f.*; (of light) **tîrêj** تیرێژ *f.*; (of plow) **mijane** مژانە *f.*; (on plow, connecting plow beam to yoke) **sermijank** سەرمژانك *f.*
shaikh **şêx** شێخ *m.*
shaikhhood **şêxetî** شێخەتي *f.*
to shake: (vi.) **ħejîn** حەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*; **kil II bûn** کل‌بوون *vi.*; **řicifîn** رجفین *vi.*; (vt.) **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **kil II kirin** کل‌کرن *vt.*; **ħejandin** حەژاندن *vt.*; **weşandin** وەشاندن *vt.*; (cause to tremble) **řicifandin** رجفاندن *vt.*;
to shake out **weşandin** وەشاندن *vt.*
shaking (n.) (trembling) **weş** وەش *f.*
shall *(future marker for verbs)* **wê II** وێ
shallot **kixs** کخس *f.*
shallow **tenik** تەنك
shallowness **tenikayî** تەنکایي *f.*
shame **şerm** شەرم *f./m.*; **fedî** فەدي *f.*; **'fehêt** فەهێت *f.*; **'et'ib** عەتب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*; **p'erda řû** پەردا روو *f.*; **şermezarî** شەرمەزاري *f.*; (sense of ~) **řû** روو *m.*; -What a ~! **mixabin** مخابن
shamed **fehêtkar** فەهێتکار
shameless **bêşerm** بێ شەرم; **bêhetik** بێهەتك
shamelessness **bêşermî** بێ شەرمي *f.*
shape: (form) **şikil** شکل *m.*; **teşe** تەشە *f./m.*; **teva I** تەڤا *m.*; **form** فۆرم *f.*; (appearance) **qelafet** قەلافەت *m.*; **dilqe** دلقە *m.*; -in bad s. **bê ser û ber** بێ‌سەر وبەر
shapely **bejnzirav** بەژنزراف
share: (portion, lot) **behr I** بەهر *f.*; **beş I** بەش *f./m.*[2]; **p'ay** پاي *f./m.*; **pişk** پشك *f.*

shared (common) **hevbeş** هەڤبەش *m.*
shareholder **pişkdar** پشکدار *m.*; **beşdar** بەشدار *m.&f.*; **hevp'ar** هەڤپار *m.*
Shariah (Islamic code of law) **şerîet** شەریئەت *f.*
sharp **tûj** تووژ; **no** نۆ; **pîj I** پیژ; (harsh, abrupt) **dir̄** دڕ; **tund** توند; **xurt** خورت ; (clever) **bi zihn** ب زهن; **jêhatî** ژێهاتی; **serwext** سەروەخت; **çeleng** چەلەنگ; (of sound) **zîz I** زیز
to sharpen (whet) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*; **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
sharpness **tûjî** تووژی *f.*; (cleverness) **serwextî** سەروەختی *f.*; (vehemence) **tundî** توندی *f.*
to shave: (cut hair) **kur̄ kirin** کوڕ کرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*; (to plane) **dar̄otin** داڕۆتن *vt.*; **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
shaved **kur̄ IV** کوڕ; **p'or̄kur̄** پۆڕکوڕ
shavings: **qaşil** قاشل *m./f.*; (wood~) **qirş** قرش *m.*
she **ew** ئەو
she-ass **mak'er** ماکەر *f.*; **k'era mê** کەرا مێ *f.*
she-goat **bizin** بزن *f.*
she-wolf **dêlegur** دێلەگور *f.*
sheaf: (of hay) **xorim** خۆرم *f.*; (large ~ of wheat) **gîşe** گیشە *f.*; **gidîş** گدیش *f.*; [see also **qefil** قەفل *m.*]
shears (for shaving sheep) **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
sheath (of sword) **kalan** کالان *m.*; **qab I** قاب *f.*; **t'êlk'êş** تێلکێش
shed **k'ox** کۆخ *m.*
sheep: **pez** پەز *m.*; (female ~) **mî I** مي *f.*; (2-3-year-old) **berdîr** بەردیر *f.*; (3 year-old) **bijaştîr** بژاشتیر *f.*; (3 year-old barren ewe) **xamberdîr** خامبەردیر *f.*; *see also* ***ram.***
sheep owner **xwedîpez** خوەدیپەز *m.*
sheep shears **hevring** هەڤرنگ *f.*; **qilix II** قلخ *m.*
sheep trotters **ser û p'ê** سەر و پێ *pl.*; **k'elle paçe** کەللە پاچە *f.*
sheepdogs **seêd gurêx** سەئێد گورێغ
sheepfold: (for milking sheep) **bêrî I** بێری *f.*; (nighttime ~) **hevêz** هەڤێز *f.*; **hevşî** هەڤشی *m./f.*
sheepmilking **bêrî I** بێری *f.*
sheet: (bedsheet) **çarşev** چارشەڤ *f.*; **sipîç'al** سپیچال *f.*; (of paper) **p'er̄** پەڕ *m./f.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*; **belg** بەلگ *m./f.*
sheik --> *see* shaikh.
shelf **r̄ef II** ڕەف *f./m.*
shell (rind, peel) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*
to shell: (peel) **qalik kirin** قالككرن *vt.*; (shower with bullets) **gulebaran kirin** گولەباران کرن *vt.*
shelling: (torrent of bullets) **gulebaran** گولەباران
shelter **nivan** نڤان *f.*; **sit'ar** ستار *f.*; **te'lde** تەعلدە *m./f.*
to shelter **h̄ewandin** حەواندن *vt.*; **cî kirin** جیکرن *vt.*; **hêwirandin** هێوراندن *vt.*
shepherd **şivan** شڤان *m.*
shepherding **şivantî** شڤانتی *f.*
sherbet (sweet beverage) **şerbet** شەربەت *f.*
shield **mert'al** مەرتال *f./m.*
to shift: (vt.) ; (vi.) (turn, move) **dager̄în** داگەڕین *vi.*
shin **çîp** چیپ *f.*; **t'eşk** تەشك *f.*
shine **ç'irûsk** چرووسك *f.*; **r̄ewş** ڕەوش *f.*; **şemal** شەمال *f.*; **şewq** شەوق *f.*; **tîrêj** تیرێژ *f.*
to shine: (vt.) **biriqandin** برقاندن *vt.*; **ç'irûsandin** چرووساندن *vt.*; **teyisandin** تەیساندن *vt.*; (polish shoes) **boyax kirin** بۆیاخکرن *vt.*; **siboq kirin** سبۆق کرن *vt.*; (vi.) **biriqîn** برقین *vi.*; **birûsîn** برووسین *vi.*; **ç'irûsîn** چرووسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **p'er̄lemîş bûn** پەڕلەمیش بوون *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
shining (adj.) **beloq** بەلۆق; **geş** گەش ; **r̄ewşen** ڕەوشەن ; **r̄on I** ڕۆن /**r̄ohnî I** ڕۆهنی;
shining (n.) **tîrêj** تیرێژ *f.*
ship **gemî** گەمی *f.*; **keştî** کەشتی *f.*
shirking [of one's duties] **xemsar** خەمسار
shirt **kiras** کراس *m.*; **îşlik** ئیشلك *m.*; **qemîs** قەمیس *m.*; **qutik** قوتك *m.*
shish-kebab **k'ebab** کەباب *m./f.*
shit **gû** گوو *m.*
to shit **r̄îtin** ڕیتن *vt.*
to shiver **lerzîn** لەرزین *vi.*
shivering (n.) **r̄icaf** ڕجاف *f.*
shock: (haycock, stook of hay) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشە *f.*; **lod** لۆد *f./m.*
shoe: **p'êlav** پێلاڤ *f.*; **sol** سۆل *f.*; **meras** مەراس *m.*; **qondere** قۆندەرە *f.*; (infant's ~) **p'apûç'k** پاپووچك *f.*; (leather peasant sandal) **çarox** چارۆخ *f.*; **k'alik II** کالك *f.*; **kelêj I** کەلێژ *f.*; (old, worn out) **şekal** شەکال *m.*
to shoe (horse) **nal kirin** نال کرن *vt.*
shoelace **şîrox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
shoemaker **solbend** سۆلبەند *m.*
shoestring **şîrox** شیرۆخ *f.*; **ben** بەن *m.*
to shoot teqe lê kirin; (~ an arrow) **tîr avêtin** تیر ئاڤێتن *vt.*; (a gun) **t'eqandin** تەقاندن *vt.*
shop **dik'an** دکان *f.*
shopkeeper **dik'andar** دکاندار *m.&f.*; **'etar** عەتار *m.*
shore: (coast) **p'er̄av** پەڕاڤ *f.*; **lêv** لێڤ *f.*; (river bank) **kevî I** کەڤی *f.*; **bar II** بار *f.*
shorn (shaved) **kur̄ IV** کوڕ

short: **kin** کن ; **kurt I** کورت ; (of stature) **bejnkurt** بەژنکورت ; (too ~, of rope) **gurc II** گورج
short story **kurteçîrok** کورتەچیرۆك *f.*
shortage **kêmasî** کێماسي /**kêmayî** کێمایي *f.*; (of food) **xela** خەلا *f.*
shortcoming **qusûr** قوسوور *f.*; **kêmasî** کێماسي *f.*
short-haired **p'ořkuř** پۆڕکوڕ
shortness **kurtayî** کورتایي *f.*; **kinayî** کنایي *f.*
shot: (syringe, needle) **derzî** دەرزي *f.*; **şirînqe** شرينقه *f.*
shoulder **mil** مل *m.*; **pîl I** پيل *m.*
to shoulder (a burden) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*
shoulder blade **pî I** پي *m.*; **namil** نامل *f.*
shout (noise) **qîreqîr** قیرەقیر *f.*; **sewt** سەوت *f.*
to shout **qîrîn** قیرین *vi.*; **qûrîn** قوورین *vi.*; **lêlandin** لێلاندن *vt.*
shouting **qîrîn** قیرین *f.*; **qûrîn** قوورین *f.*
shove **dehf III** دەهف *f.*
to shove **dehf dan** دەهف دان *vt.*
shovel: (wooden) **bêr** بێر *f.*; (iron) **meř II** مەڕ *f.*; (metal ~ for cleaning out fireplace) **carût** جارووت *f.*; (snow ~) **befrî** بەفري *f.*; **berfmal** بەرفمال *f.*
show (n.) **t'emaşe** تەماشە *f.*
to show **nîşan dan** نیشان‌دان *vt.*; **xuya kirin** خویا کرن *vt.*; **řaberî ... kirin** رابەري ... کرن *vt.*;
to show up: (appear, come to light) **t'ifiqîn** تفقين *vi.*; **xuyan I** خویان *vi.*
showing off **paye I** پایه *f.*
shrapnel **saçme** ساچمه *f.*
shrewd: (cunning) **şeytan** شەیتان
shrewdness **feřeset** فەڕەسەت *f.*
to shriek **kûřîn** کووڕین *vi.*
shrill: (sound, voice) **ȟişk** حشك ; **zîz I** زیز
shrine (place of pilgrimage) **zîyaret** زیارەت *f./m.*; **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
to shrink: (vi.) **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*; **çiřveçûn** چرڤەچوون *vi.*
shroud **çarşev** چارشەڤ *f.*; **k'efen** کەفەن *m.*
shrub: (bush) **devî** دەڤي *m./f.*; **kem** کەم *f.*; **k'ol III** کۆل *f.*; **t'eřaş II** تەڕاش *m./f.*; **t'ûm** تووم *m.*
shudder **firk I** فرك *f.*; **girîzok** گریزۆك *m.*; **teviz I** تەڤز *f.*
to shudder (vi.) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
shut: (closed) **girtî** گرتي ; (of mouth) [**dev**]**mûç II** [دەڤ]مووچ
to shut: (to close) **girtin** گرتن *vt.*; **daxistin** داخستن *vt.*; (one's eyes) **miçandin** مچاندن *vt.*; **damirandin** دامراندن *vt.*
to shut up: (lock) **dadan** دادان *vt.*; (be quiet) **keř bûn** کەڕبوون *vi.*
shutter: (roll-down wooden ~) **deřabe** دەڕابه *m./f.*

shy: **fehêtkar** فەهێتکار ; **fehêtok** فەهێتۆك; -to be shy **fedî kirin** فەدي‌کرن *vt.*; **şerm kirin** شەرم کرن *vt.*; -to be too ~ to do stg. **řûyê** ***fk-ê*** **nag[i]re** رووێ ... ناگره [+ subj.]
shyness **fedî** فەدي *f.*
sick **nexweş** نەخوەش ; **nesax** نەساخ ; **bedȟal** بەدحال
sick and tired: -to be s. of stg. **k'erixîn** کەرخين *vi.*
sick with grief **kulecergî** کولەجەرگي
sickle **das** داس *f.*; (small ~) **qalûnç** قالوونچ *m.*
sickliness **monî** مۆني *f.*
sickly **mon** مۆن ; **p'epûk I** پەپووك
sickness **nexweşî** نەخوەشي *f.*; **nesaxî** نەساخي *f.*; **qeda** قەدا *f./m.*; **zede** زەدە *f.*
side **alî** ئالي *m.*; **hêl II** هێل *m./f.*; **k'êlek** کێلەك *f.*; **tenişt** تەنشت *f.*; **teref** تەرەف *m.*; **biř I** بڕ *m.*; **semt** سەمت *m.*; **řex I** رەخ *m.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*; **mil** مل *m.*; **qirax** قراخ *f./m.*; **şeq** شەق *m./f.*; (flank) **p'al** پال *f./m.*; (of mountain) **k'aş II** کاش *f.*; **qunt'ar** قونتار *f.*;
(of river) **bar II** بار *f.*; **lêv** لێڤ *f.*; -from all sides **çarhilqe** چارهلقه; **çarnikar** چارنکار; -to be on s.o.'s side (to support, be in favor of) **mêla** ***fk-ê*** **ser** ***ft-î*** **hebûn** مێلا ... سەر ... هەبوون *vi.*
to side with s.o. [in a dispute] **alîyê** ***fk-î*** **girtin** ئاليێ ... گرتن *vt.*
sideburns **ceynik** جەینك *f.*
siege tower **çirpe** چرپه *m.*
sieve: (winnow, fine s. for sorting grain) **bêjing** بێژنگ *f.*; **mifsik** مفسك *f.*; (flour ~) **moxil** مۆخل *f.*; **seřad** سەڕاد *f.*
to sift **moxil kirin** مۆخل‌کرن *vt.*
sigh **axîn** ئاخين *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; (deep, sad s.) **ȟezing** حەزنگ *f.*;
to sigh: (deeply) **int'în** ئنتين *vi.*; **ȟezing k'işandin** حەزنگ کشاندن *vt.*
sight **bînahî** بیناهي *f.*; **dîn I** دين *f.*; (spectacle) **t'emaşe** تەماشە *f.*
sign **'elamet** عەلامەت *f.*; **nîşan** نیشان *f.*; **navnîşan** ناڤنیشان *m./f.*
signet ring **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پيلات *f.*
significance: (importance) **giringî** گرنگي *f.*; (meaning) **me'na** مەعنا *f.*; **nêt** نێت *f.*
significant **berk'eftî** بەرکەفتي; **giring** گرنگ
silence **bêdengî** بێدەنگي *f.*; **mit̲î** مطي *f.*
silent **bêdeng** بێدەنگ; **mit̲** مط ; **keř II** کەڕ
silently **teletel** تەلەتەل
silhouette **qeret'û** قەرەتوو *m./f.*; **řeş** رەش *m.*

silk **hevirmiş** هەڤرمش *m.*; **herîr** هەریر *m.*; (silken cloth) **meles** مەلەس *f.*
silkworm **kurmê hevirmiş** کورمێ هەڤرمش *m.*
silly **p'ûç'** پووچ
silo: (small s.) **kewar** کەوار *f./m.*
silver **zîv** زیڤ *m.*
silversmith **zîvker** زیڤکەر *m.*
similar (+ to) **wek** وەك; **mîna** مینا; **fena** فەنا ; **şitî II** شتي ; **nola** نۆلا; **wekhev** وەکهەڤ
simple **asan** ئاسان; **hêsa** هێسا; **sade** سادە ; **řiħet** رحەت; **xweřû** خوەروو; **gengaz** گەنگاز; (naïve) **dil<u>s</u>af** دلصاف; **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
simplicity **sadetî** سادەتي *f.*; **gengazî** گەنگازي *f.*
simurgh **sêmiř** سێمر *m.*
sin **gune II** گونە *m.*
since: (time) **ji ... û vir de** ژ...و ڤر دە; **ewey** ئەوەي; **jêlî I** ژێلي; **jîrkî** ژیرکي;(reason) **hemîn** هەمین; **hey I** هەي; **madam** مادام
since when? **ma** ما
sincere **dilp'ak** دلپاك
sincerity **dilp'aqijî** دلپاقژي *f.*; **dilp'akî** دلپاکي *f.*
sinew **betan** بەتان *m.*; **řeh** رەھ *f.*
sinewy **ç'iř II** چر
sinfulness **gunehk'arî** گونەهکاري *f.*
to sing **stiran I** ستران *vt.*; **stranan gotin** سترانان گۆتن *vt.*; **kilam gotin** کلام گۆتن *vt.*; **lêlandin** لێلاندن *vt.*; (of partridges) **xwendin** خوەندن *vt.*
to singe **kuzirandin** کوزراندن *vt.*
singed: -to be singed **kuziryan** کوزریان *vi.*
singer: **stiranbêj** سترانبێژ *m.*; (poet) **şayîr** شایير *m.*; (traditional bard) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*; (leader of dance songs) **dîlokvan** دیلۆکڤان *m.*
singing (n.) **lewẍet** لەوغەت *f.*;
single: (alone) **t'ek** تەك; (unmarried) **azib** ئازب *m.*
sink (basin): (bathroom s.) **destşok** دەستشۆك *f.*
to sink: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون *vi.*; **řoda çûn** رۆدا چوون *vi.*; **nizm bûn** نزم بوون *vi.*; **xeniqîn** خەنقین *vi.*; **ẍerq bûn** غەرق بوون *vi.*; **xeřiqîn** خەرقین *vi.*; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن *vt.*; **ẍerq kirin** غەرق کرن *vt.*
sinking (n.) **ẍerq** غەرق *f.*
sinner **gunehk'ar** گونەهکار *m.*
sip (gulp, swig, swallow) **fiř I** فر *f.*
to sip **fiř lê dan** فر لێ دان *vt.*; **qurtandin** قورتاندن *vt.*
Sirius: (Canicula, Dog Star) **gelavêj** گەلاڤێژ *f.*
sister **xûşk** خووشك *f.*; (married ~) **zeyî** زەیي *f.*
sister-in-law: **diş** دش *f.*; (man's wife's sister) **baltûz** بالتووز *f.*; (brother's wife) **bûk I** بووك *f.*; **jinbira** ژنبرا *f.*; (wife of husband's brother) **jint'î II** ژنتي *f.*; (wives of 2 brothers) **cayî** جايي *f.*; (woman's husband's sister) **zeyî** زەیي *f.*
to sit **řûniştin** روونشتن *vi.*; (of animals) **mexel bûn/hatin** مەخەل بوون/هاتن *vi.*; (of camels) **xiya bûn** خیا بوون *vi.*
situated **mewcûd** مەوجوود ; **danî** داني
situation **dest û dar** دەست و دار *m.*; **řewş** رەوش *f.*; **ħal** حال *m.*; **ħewal** حەوال *m.*; **kawdan** کاودان *pl.*
six **şeş** شەش; (half-dozen) **nîvderzin** نیڤدەرزن *f.*
six hundred **şeşsed** شەشسەد
six-chamber rifle **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*
six-shooter pistol (revolver) **şeşar** شەشار *f.*; **şeşxane** شەشخانە *f.*; **şeşderb** شەشدەرب *f.*
sixteen [16] **şanzdeh** شانزدەھ
sixth (adj.) **şeşa** شەشا
sixth (n.): (1/6) **şeşêk** شەشێك *f.*
sixty **şêst** شێست
size **mezinahî** مەزناهي *f.*; **qeys** قەیس *f.*; (bulk, volume) **govek** گۆڤەك *f.*
to sizzle: (fry in butter or oil) **qijilandin** قژلاندن *vt.*
skein: (ball of yarn) **gulok** گولۆك *f.*; **peng I** پەنگ *f./m.*
skeleton **qerqode** قەرقۆدە *m.*
skewbald (animal's coloring) **qule** قولە
skewer **bist I** بست *f.*; **şîş** شیش *f.*; **caẍ** جاغ *m.*; **xişt III** خشت *m./f.*
skiff (small boat) **qeyk** قەیك *f.*
skill **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **fen** فەن *m./f.*; **sen'et** سەنعەت *f.*
skilled **jêhatî** ژێهاتي
skillful **zîx I** زیخ
skimming ladle **mifsik** مفسك *f.*
skin **ç'erm** چەرم *m.*; (animal hide) **kevil** کەڤل *f./m.*; **pîst** پیست *m.*; (animal ~ used as receptacle) **meşk** مەشك *f.*; (shell, rind) **qalik** قالك *f./m.*; **qaşil** قاشل *m./f.*; **qelp II** قەلپ *m.*; **tîvil** تیڤل *m./f.*; (thin film on milk) **to I** تۆ *m.*
to skin **gurandin** گوراندن *vt.*
skin bag **meşk** مەشك *f.*
skinny **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; **ç'iř II** چر
skirl: (shrill sound) **gimîn** گمین *f.*
skirt: (of coat, mountain) **damen** دامەن *m.*; **daw I** داو *f.*; **p'êş II** پێش *f.*
skittish: -to be ~ (of horses) **quloz bûn** قولۆز بوون *vi.*
skull **kilox** کلۆخ *m.*; **qehf** قەهف *m.*; **k'elle II** کەللە *m.*
sky **'ezman I** عەزمان *m./pl.*; **şargeh** شارگەھ
skylight **k'ulek** کولەك *f.*; **řojin** رۆژن *f.*; **p'ace** پاجە *f.*

slab: (stone ~) **sel** سەل *m.*; **ferş** فەرش *f.*; **lat** لات *f.*; **tat I** تات *f.*
slack (loose) **sist** سست
slackness **sistî** سستي *f.*
slander **şer̄ II** شەڕ *m.*; **'ewanî** عەواني *f.*; **şilt'ax** شلتاخ *f.*; **altaxî** ئالتاخي *f.*; **qumsîtî** قومسيتي *f.*; **nebûyî** نەبووِيي *pl.*; **neweyî** نەوەيي *pl.*; **nemamî** نەمامي *f.*
to slander **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*; **şer̄ avêtin ser** شەڕ ئاڤێتن سەر *vt.*
slanderer **altax** ئالتاخ *m.*; **ħevsûd** حەڤسوود *m.*; **qumsî** قومسي *m.*; **nemam** نەمام *m.*
slandering (adj.) **hetikber** هەتكبەر ; (n.) **qumsîtî** قومسيتي *f.*
slandersome **ħevsûd** حەڤسوود
slanted: (at an angle) **lêç** لێچ; **vêl** ڤێل; (uneven) **ner̄ast** نەڕاست
slap **sîle** سيلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
to slaughter: (livestock) **vekuştin** ڤەكوشتن *vt.*; **gurandin** گوراندن *vt.*; **serjêkirin**سەرژێكرن/**şerjêkirin** شەرژێكرن *vt.*
slaughterhouse **qesebxane** قەصەبخانە *f.*
slave **bende** بەندە *m.*; **benî I** بەني *m.*; **'evd** عەڤد *m.*; **kole** كۆلە *m.*; **hêsîr I** هێسير *m.*; **misexir** مسەخر *m.*; **qerebaşî** قەرەباشي *m.*; (female) **carî** جاري *f.*
slave owner **koledar** كۆلەدار *m.*
slavery **xulamtî** خولامتي *f.*
sled: (timber sled) **parxêl** پارخێل *f.*
sledge: (wooden threshing ~) **kam I** كام *f.*
sledgehammer **ger̄an II** گەڕان *m.*; **mirc** مرج *m.*
sleep **xew** خەو *f.*
to sleep **r̄ak'etin** ڕاكەتن *vi.*; **nivistin** نڤستن *vi.*; **r̄azan** ڕازان *vi.*; *(contemptuous)* **perçifîn** پەرچفين *vi.*
sleeping in **têştexew** تێشتەخەو *f.*
sleeping late **têştexew** تێشتەخەو *f.*
sleeping mat **doşek** دۆشەك *f.*
sleepyhead **xewar** خەوار *m.*
sleeve **huçik** هوچك *f./m.*; **mil** مل *m.*; **zend[ik]** زەند[ك] *f./m.*; **qol I** قۆل *m.*; -hanging ~ **lewendî** لەوەندي *f.*
slender **zirav I** زراڤ; **nazik** نازك
slenderness **ziravî** زراڤي *f.*
slice: **şeq** شەق *m./f.*; **telîş I** تەليش *m.*; (small piece) **gepek** گەپەك *f.*; (of bread) **parî** پاري *m.*; (large ~ of bread) **loq I** لۆق *m./f.*
to slide: (slip, stumble, *of foot*) **teħisîn** تەحسين *vi.*; **şemitîn** شەمتين *vi.*; **şiqitîn** شقتين *vi.*; **r̄aşiqitîn** ڕاشقتين *vi.*; -to cause to ~ **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
slightly **sivik sivik** سڤكسڤك
slim **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارين; **qels I** قەلس; **zeyf** زەيف; **zirav I** زراڤ
sling (for throwing stones) **kevirkan** كەڤركان *m.*
to slink away (sneak away) **sûrikîn** سووركين *vi.*
to slip (foot) **teħisîn** تەحسين *vi.*; **şemitîn** شەمتين *vi.*; **şiqitîn** شقتين *vi.*; **r̄aşiqitîn** ڕاشقتين *vi.*; -to cause to ~ **teħisandin** تەحساندن *vt.*; **şemitandin** شەمتاندن *vt.*
slipknot **xilf** خلف *f.*
slipper **şimik** شمك *f.*; **mes I** مەس *f.*; **p'apûç'k** پاپووچك *f.*; (rag s., peasant shoe) **kelêj I** كەلێژ *f.*; (primitive goatskin moccasin) **r̄eşik II** ڕەشك *f.*
slippery **şematokî** شەماتۆكي; *teħesok
slipshod **sist** سست
slit **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەليشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*
to slither **xuşîn** خوشين *vi.*
slithering **xuşîn** خوشين *f.*
sliver **pîj I** پيژ *m.*
slobber **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*
slope **berp'al** بەرپال *f.*; **berwar** بەروار *m./f.*; **p'al** پال *f./m.*; **k'aş II** كاش *f.*; **ter̄azin** تەرازن *f.*; **xwarayî** خوارايي *f.*; (mountain ~) **defa ç'îyê** دەڤا چيێ ; **qunt'ar** قونتار *f.*; **p'êş II** پێش *f.*; **sîng** سينگ *m.*; **şax** شاخ *f./m.*; (downhill ~) **nişîv** نشيڤ *m.*; **jordanî** ژۆرداني *m.*; (uphill ~) **jihelî** ژهەلي *m.*; **hevraz** هەڤراز *m./f.*
sloping: (~ downward) **lêç** لێچ
sloppiness **mirdarî** مرداري *f.*
sloppy **bê ser û ber** بێ سەر وبەر
slovenliness **mirdarî** مرداري *f.*; **qir̄êjayî** قرێژايي *f.*
slovenly **çepel** چەپەل
slow **hêdî** هێدي; **giran I** گران; (s.-witted) **sersar** سەرسار
slow moving: (person) **destgiran** دەستگران
slow-witted **sersar** سەرسار
slow-wittedness **sersarî** سەرساري *f.*
to slug (hit, strike) **r̄epandin** ڕەپاندن *vt.*
sluggish **destgiran** دەستگران; (of water) **peng II** پەنگ; -to be ~ (of rivers) **qerimîn** قەرمين *vi.*
to slurp (while drinking) **fir̄ kirin** فڕكرن *vt.*
slush **lêlav** لێلاڤ *f.*; **şilop'e** شلۆپە *f.*
slut **qalt'ax** قالتاخ *f.*
sly **ava bin kaê** ئاڤا بن كائێ; **pîç** پيچ *m.*
slyness **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*
smack: (slap) **sîle** سيلە *f.*; **şimaq** شماق *f.*
small **piç'ûk** پچووك; **ç'ûç'ik I** چووچك; **qicik** قجك; **ç'ûk II** چووك; **hûr I** هوور
small change **hûrik** هوورك *m.*; **p'erê hûr** پەرێ هوور *m.*

small of the back **qoŕik** قۆڕك *f.*
small shot (buckshot) **saçme** ساچمه *f.*
smallness **piç'ûkayî** پچووکایي *f.*; **hûrayî** هوورایي *f.*
smallpox **xurîk** خوریك *f.*
smart **'aqil I** عاقل; **aqiljîr** ئاقلژیر; **aqilmend** ئاقلمەند; **aqiltîj** ئاقلتیژ; **bi zihn** ب زهن ; **zîx I** زیخ; **bi fêm** بفێم ; **jîr** ژیر; **serwext** سەروەخت; (neat, chic) **keşxe** کەشخە
smart-aleck **zimandirêj** زماندرێژ; **ĥuŕ** حوڕ
to smash **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **heŕişandin** هەڕشاندن *vt.*; **felişandin** فەلشاندن *vt.*
to smear **dûtin** دووتن *vt.*; **seyandin** سەیاندن *vt.*; **sewax kirin** سەواخ کرن *vt.*; (butter on bread) **têdan** تێدان *vt.*
smell **bîn I** بین *f.*; (putrid ~) **kuŕeder** کوڕەدەر *f.*
to smell: (to perceive the odor of stg.) **bîn pozê** ***fk-ê*** **k'etin** بین پۆزێ ... کەتن *vi.*
to smelt **bihoştin** بهۆشتن *vt.*; **ĥelandin** حەلاندن *vt.*; **şarandin** شاراندن *vt.*
smile **k'en** کەن *m.*
to smile **bişkurîn** بشکورین *vi.*; **girnijîn** گرنژین *vi.*; **beşişîn** بەششین *vi.*; **k'enîn** کەنین *vi.*
smith: (blacksmith) **hesinger** هەسنگەر *m.*; **ĥedad** حەداد *m.*; **nalbend** نالبەند *m.*; **solbend** سۆلبەند *m.*
smoke **dû IV** دوو *m./f.*(; (chimney ~, thick ~) **dûk'el** دووکەل *f./m.*; **kadû** کادوو *f.*; (thick ~) **t'elp** تەلپ *m.*
to smoke: (cigarettes) **cixare k'işandin** جغارەکشاندن *vt.*; **vexwarin** ڤەخوارن *vt.*
smokehole **ŕojin** ڕۆژن *f.*
smoking-pipe **qelûn** قەلوون *f.*
smooth **hilû I** هلوو; **pehn I** پەهن
to smother **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
smut: (disease of wheat) **korik** کۆرك *f.*
snack: (cracked nuts) **kakil** کاکل *m./f.*
snaffle (of horse's bridle) **gem** گەم *f.*
snail **guhşeytan** گوهشەیتان *f.*; **hiseynok** هسەینۆك *f.*; **şeytanok** شەیتانۆك *m.*; -to go at a ~'s pace (move very slowly) **bi ŕêvaçûna k'ûsî ŕê çûn** ب ڕێڤا چووناکووسي ڕێ چوون *vi.*
snake **mar I** مار *m.*
to snap: (vt.); (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*
to snap off (cut off) **jêkirin** ژێکرن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*
snapping: (with fingers) **fîtik II** فیتك *f.*
snare **dav I** داڤ *f.*; **telhe** تەلهە *f.*; **ṭepik I** طەپك *f.*; **xefik** خەفك *f.*
snarling **miŕemiŕ** مرەمڕ *f.*
sneak (stealthful person) **qumsî** قومسي *m.*
to sneak away **sûrikîn** سوورکین *vi.*
sneakily [**bi**] **dizîka** دزیکا [ب]; **teletel** تەلەتەل
sneaky **xewle** خەولە
to sneeze **bêhnijîn** بێهنژین *vi.*; **hênijîn** هێنژین *vi.*; **pêkijîn** پێکژین *vi.*; **sebr hatin** سەبر هاتن *vi.*
sniveling (n.) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
to snort (grunt) **miqandin** مقاندن *vt.*
snot: (mucus) **ç'ilka poz** چلکاپۆز; **çilm** چلم *m.*; **fiş** فش *m.*; **kilmîş** کلمیش *m./f.*; **lîk** لیك *f.*
snow **berf** بەرف/**befir** بەفر *f.*; (crisp, frozen ~) **kurşe** کورشە *f.*; (melting ~) **lêlav** لێلاڤ *f.*; (~ mixed with rain) **şilop'e** شلۆپە *f.*; **xilolîk I** خلۆلیك *f.*
to snow **barîn I** بارین *vi.*
snow shoe **kelle I** کەللە *f.*; **lîyan II** لییان *f./m.*
snow shovel **befrî** بەفري *f.*; **berfmal** بەرفمال *f.*
snow white **qerqaş** قەرقاش; **çîl-sipî** چیل سپي
snowdrift **şape I** شاپە *f.*
snowdrop (*Galanthus nivalis*) **pîvok** پیڤۆك *f.*
snowstorm **bager** باگەر *f.*; **bakuzîrk** باکوزیرك *f./m.*; **bamişt** بامشت
snuff **birmût** برمووت *f.*
so: (so much, that much) **ewqas** ئەوقاس; **ewqedr** ئەوقەدر; **hind** هند ; (thus) **wer** وەر ; **wiha** وها ; **wilo** ولۆ; **wisa** وسا
so long as **ĥeta** حەتا ; **madam** مادام
so many **hind** هند /**hinde** هندە; **hilqeys** هلقەیس
so much **ewqas** ئەوقاس; **haqas** هاقاس; **ewqedr** ئەوقەدر; **hind** هند /**hinde** هندە; **hilqeys** هلقەیس
so that (in order that) **ĥeta** حەتا [+ko + subj.]; **t'a IV** تا [+ko + subj.]; **bila** بلا *conj.* [+ subj.]; **da II** دا *conj.* [+ subj.]; **deqene** دەقەنە *conj.* [+ subj.]; **wekî** وەکي [+ subj.]
soaked **x̌erq** غەرق
soaking wet **şilopil** شلۆپل ; **teŕ û telîs** تەڕ وتەلیس
so-and-so **behvan** بەهڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانکەس
soap **sabûn** سابوون *f.*
to sob **bihecîn** بهەجین *vi.*
sobbing (n.) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
social **civakî** جڤاکي
society **civak** جڤاك *f.*; (association) **civat** جڤات *f.*
sodomy (derogatory term for homosexuality) **qûnekî** قوونەکي *f.*
soft **nerm** نەرم; **şîrin** شیرن; (of voices, sounds) **zirav I** زراڤ
soft-boiled [egg] **dilme** دلمە
softly **hêdî** هێدي
softness **nermî** نەرمي *f.*; **şîrînî** شیریني *f.*; (of voice, sounds) **ziravî** زراڤي *f.*

soil: (dirt, earth) **ax** ئاخ *f.*; **xwelî** خوەلي *f.*; (rich ~ on river bank) **çewlîk** چەوليك *f.*
soiled (dirty) **çepel** چەپەل; **gemarî** گەماري; **p'îs** پيس; **qiřêj** قرێژ; **qilêr** قلێر ; **mirdar** مردار ; **dijûn II** دژوون ; **řêvin** رێڤن; **kemêl** کەمێل *f.*; -to be ~ **lewitîn I** لەوتين *vi.*
solace **t'eselî** تەسەلي *f.*
soldier **serbaz** سەرباز *m.*; **esker** ئەسکەر *m.*; **leşker** لەشکەر *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; (Kurdish freedom fighter) **pêşmerge** پێشمەرگە *m.&f.*
sole (adj.): **t'ek** تەك *f.*
sole (n.): (of foot) **binê ling** بنێ لنگ *m.*; **panka pê** پانكاپێ *f.*; (of shoe) **binp'î** بنپي *f.*
solid: (firm, strong) **meĥkem** مەحکەم ; **teyax** تەیاخ; **řeq II** رەق; (of [flint]stones) **qesp II** قەسپ
solitary **xewle** خەولە
solitude **t'enêtî** تەنێتي *f.*; **t'ektî** تەکتي *f.*
solution: (remedy) **ç'are** چارە *f.*; **çareser** چارەسەر *f.*; **ĥel** حەل *m.*; **himmet** هممەت *f.*
to solve **çareser kirin** چارەسەر کرن *vt.*; **ĥel kirin** حەلکرن *vt.*; -s. a problem **mesele qedandin** مەسەلە قەداندن *vt.*;
some **çend** چەند; **hin** هن/**hine I**هنە; **hinek** هنەك;
somebody **bejnek** بەژنەك; **hinek** هنەك; **k'es** کەس *m.*
someone **bejnek** بەژنەك; **hinek** هنەك ; **k'es** کەس *m.*
somer (unit of weight) **somer** سۆمەر *f.*
sometimes **carcaran** جار جاران; **carina** جارنا; **hindek caran** هندەك جاران; **geh II** گەه
somewhat **çendek** چەندەك
son **kuř II** کوڕ *m.*; **law** لاو *m.*; **gede** گەدە *m.*
son of a bitch **t'eres** تەرەس *m.*
song: **stiran I** ستران *f.*; **kilam** کلام *f.*; **leylan** لەيلان *f.*; (lament) **bacî** باجي; (short ~) **dûrik** دوورك *f.*; (dance, lyrical, or love ~) **dîlok** ديلۆك *f.*; (dance ~) **dîlan** ديلان *f.*; (war ~) **şeř I** شەڕ *m.*
sonhood **kuřtî II** کورتي *f.*
son-in-law [*pl.* sons-in-law] **zava** زاڤا *m.*
soon **zû** زوو; **hema** هەما
soot: **dû IV** دوو *m./f.*; (thin layer) **dûk'el** دووکەل *f./m.*; (thick layer) **tenî** تەني *f.*
to soothe **ber dilê** ***fk-ê*** **hatin** بەر دلێ...هاتن; **aşt kirin** ئاشت کرن *vt.*; **ĥewandin** حەواندن *vt.*; **'edilandin** عەدلاندن *vt.*
sophisticated: (worldly) **dinêzan** دنێزان
sorcery **sêr I** سێر *f.*; **efsûnî** ئەفسووني *f.*
sore (adj.) **kul I** کول; **teşene** تەشەنە
sore (n.): ; (in armpit) **ĥeftûzk** حەفتووزك *f.*; (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
sorghum **ţale** طالە *f.*
sorrel (adj.) (color of horses) **şê** شێ
sorrel (n.) **tirşo** ترشۆ *m.*
sorrow **derd** دەرد *m.*; **hesret** هەسرەت *f.*; **xem** خەم *f.*; **xemgînî** خەمگيني *f.*; **jan** ژان *f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **mirûz** مرووز *m.*; **zelûlî** زەلوولي *f.*; (regret) **p'oşmanî** پۆشماني *f.*
sorrowful **kovan** کۆڤان
sorry: (regretful) **p'oşman** پۆشمان/**peşîman** پەشيمان; **p'oř û p'oşman** پۆڕ و پۆشمان; -to feel sorry for **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوە لێ ئانين *vt.*
sort: (kind, type) **cins** جنس *m.*; **cûře** جوورە *m.*; **řeng** رەنگ *m.*
to sort out (e.g., stones from rice) **şkevik kirin** شکەڤك کرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
SOS [=Save Our Ship]: (call for help) **hawar** هاوار *f.*
soul **can I** جان *m.*; **řuh** روح *m./f.*
soul snatcher **řuhistîn** روهستين *m.*
sound (adj.) **saxlem** ساخلەم
sound (n.) **deng I** دەنگ *m.*; **sewt** سەوت *f.*; (vague ~) **pêjin** پێژن *f.*; (rattling, clanking) **şingîn** شنگين *f.*
to sound: **sewt dayîn** سەوت دايين *vt.*; to s. like **deng dan** دەنگ دان *vt.*
soup **şorbe** شۆربە *f.*; (of *dew* and cooked wheat) **mehîr** مەهير *f.*
sour **tirş** ترش; (mildly ~, tart) **miz II** مز
sour cherry **belalûk** بەلالووك *f.*
sour orange **narinc** نارنج *f.*
sour plum **şilor** شلۆر *f.*
source **ç'avkanî** چاڤکاني *f.*; **jêder** ژێدەر *m.*; **kanî I** کاني *f.*; **kan** کان *f.*; **selef** سەلەف *m.*; **mak** ماك *f.*
sourness **tirşayî** ترشايي *f.*
south **başûr** باشوور *f./m.*; **cenûb** جەنووب *f.*; **nişîv** نشيڤ *m.*
sovereignty **serwerî** سەروەري *f.*
sow (female pig) **mahû** ماهوو *f.*
to sow: (plant seeds) **çandin** چاندن *vt.*
sown field **k'ewşan** کەوشان *m.*
space (gap, interval) **navbiřî** ناڤبري *f.*
spacious **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه
spade **metirke** مەترکە *f./m.*; **tevir** تەڤر *m./f.*
spades (in card games) **maçe** ماچە *f.*; **qeremaç** قەرەماچ *m.*
span: (unit of measure) **bost** بۆست *f.*; (s. of outstretched arms, fathom) **qulaç'** قولاچ *f.*
spare: (extra) **berdest II** بەردەست
to spare **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*; (rescue) **qurtar kirin** قورتار کرن *vt.*
spark **peşk III** پەشك *f.*; **p'êt** پێت *f.*; **pirîsk** پريسك *f.*; **ç'irûsk** چرووسك *f.*

to sparkle **biriqîn** برقین *vi.*; **birûsîn** برووسین *vi.*; **ç'irûsîn** چرووسین *vi.*; **teyisîn** تەیسین *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
sparring: (verbal ~) **şeředev** شەڕەدەڤ *f.*
sparrow **beytik** بەیتك *m.*; **ç'ûk I** چووك *m./f.*; **guncêşk** گونجێشك *m.*
spasm **teviz I** تەڤز *f.*
to spatter: (vi.) **çeliqîn** چەلقین *vi.*
spawn (fish roe) **xerz** خەرز *m.*
to speak **axaftin** ئاخافتن *vi./vt.*; **dey kirin** دەي كرن *vt.*; **deng[ê xwe] kirin** دەنگ[ێ خوە]كرن *vt.*; **peyivîn** پەیڤین *vi.*; **mijûl dan** مژوول‌دان *vt.*; **xeber dan** خەبەر دان *vt.*; **qise kirin** قسە كرن *vt.*; **şor kirin** شۆركرن *vt.*; **ştaxilîn** شتاغلین *vi.*; (of animals, in folktales) **deng çûn** دەنگ چوون *vi.*
to speak about **beĥsa/beĥsê ft-î kirin** بەحسا/بەحسێ...كرن *vt..*; **qala ft-î kirin** قالا...كرن *vt.*
speaker (spokesman) **peyivdar** پەیڤدار *m.&f.*
speaking (talk) **qise** قسە *f.*
spear **niştir** نشتر *m./f.*; **řim** رم *m./f.*; **nize** نزە *f.*; **cerîd** جەرید *f.*
spearhead **zerg** زەرگ *f./m.*
special **t'aybetî** تایبەتی
specialist **pispor** پسپۆر ; **şareza** شارەزا
specialization **şarezayî** شارەزایی
species **cins** جنس *m.*; **dol I** دۆل *f.*
specimen **nimûne** نموونە *m.*
speckled: (ears, *of goats*) **taq** تاق
spectacle (show) **t'emaşe** تەماشە *f.*
spectacles: (eyeglasses) **berç'avk** بەرچاڤك *m./pl.*; **ç'avik** چاڤك *f.*
spectator **nêřevan** نێڕەڤان *m.*
speech: (talking) **gilî I** گلی *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **qise** قسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*; (oration) **gotar** گۆتار *f.*; (muffled ~) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
speed **leztî** لەزتی *f.*
to speed (vi.) **řevîn** رەڤین *vi.*
to speed up (vt.) **lezandin** لەزاندن *vt.*
speedily **řeve-řev** رەڤە رەڤ
speedy (horse) **qule** قولە
speedy recovery **selametî** سەلامەتی *f.*
spell: (magic s., incantation) **îsmê sêrê** ئیسمێ سێرێ *m.*
to spend: (time) **bihurandin** بهوراندن *vt.*; **derbaz kirin** دەربازكرن *vt.*; (money) **mezaxtin** مەزاختن *vt.*; **serf kirin** سەرف كرن *vt.*
sperm **avik** ئاڤك *f.*; **dol I** دۆل *f.*; **tov** تۆڤ *m.*; **t'oxim** تۆخم *m.*

sphere: (ball, circle) **govek** گۆڤەك *f.*
spice **derman** دەرمان *m.*
spiciness **tûjî** تووژی *f.*
spicy **tûj** تووژ; **dijwar** دژوار; **sor** سۆر
spider **pîrhevok** پیرهەڤۆك *f.*; **pîrik** پیرك *f.* [4]; **pîr** پیر *f.* [4]; **t'evnpîrk** تەڤنپیرك *f.*; **dapîroşk** داپیرۆشك *f.*; **pêrtevînk** پێرتەڤینك *f.*; **p'indepîr** پندەپیر *f.*
spike: (ear, of corn) **simbil I** سمبل *f.*; (stake) **sing I** سنگ *m.*
to spill (vt.) **řêtin I** رێتن *vt.*; **řijandin** رژاندن *vt.*; **lêkirin** لێكرن *vt.*; **řo kirin** رۆ كرن *vt.*; (vi.) **řijîn** رژین *vi.*
spin: (walk, stroll) **fitil** فتل *f.*; **geř II** گەڕ *f.*
to spin: (vt.) **zîzikandin** زیزكاندن *vt.*; (wool) **řêstin** رێستن *vt.*; (wool; web *of spiders*) **řaçandin** راچاندن *vt.*
spinal column **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
spindle **t'eşî** تەشی *f./m.*; **dox** دۆخ *f.*
spine **mezmezk** مەزمەزك *m./f.*
spinning top **ziviřok** زڤڕۆك *f.*
spiral **ziviřok** زڤڕۆك *f.*
spirit: (soul) **can I** جان *m.*; **řuh** روح *m./f.*
to spirit away **berza kirin** بەرزا كرن *vt.*
spirits: (mood) **beşer I** بەشەر *f.*; -to be in bad ~ **xwe xistin vî halî** خوە خستن ڤی حالی *vt.*
spiritual leader **şêx** شێخ *m.*
spit: (saliva) *see spittle*; (skewer) **bist I** بست *f.*; **şîş** شیش *f.*
to spit **t'if kirin** تف كرن *vt*; **t'û kirin** توو كرن *vt*
spite **zikřeşî** زكرەشی *f.*
spiteful **zikřeş** زكرەش
spittle **girêz** گرێز *f.*; **ava dev** ئاڤا دەڤ *f.*; **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*; **lîk** لیك *f.*
to splash: (vi.) **çeliqîn** چەلقین *vi.*; **p'ekîn** پەكین *vi.*; (gently) **xuşîn** خوشین *vi.*
splashing **xuşîn** خوشین *f.*
to splatter **p'ekîn** پەكین *vi.*
spleen **dêdik** دێدك *f.*; **fateřeşk** فاتەرەشك *f.*; **teĥêl** طەحێل *f.*; **xalxalk** خالخالك *f./m.*
splendid **şaneşîn** شانەشین
splendor **sentenet** سەنتەنەت *f.*
splinter **pîj I** پیژ *m.*; **qirş** قرش *m.*; **p'erçe** پەرچە *m./f.*; **telîş I** تەلیش *m.*
split (adj.) **terk I** تەرك ; **terikî I** تەركی; -to be ~ in half **şiqitîn** شقتین *vi.*
split (n.) **derz** دەرز *f.*; **qelîştek** قەلیشتەك *f.*; **terk I** تەرك *f.*; **tîş I** تیش *f.*
to split: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; **derizandin** دەرزاندن *vt.*; **p'ekandin**

پەکاندن *vt.*; **t'eqandin** تەقاندن *vt.*; (vi.) **bizdîn** بزدین *vi.*; **piçan** پچان *vi.*; **qetîn** قەتین *vi.*; **t'eqîn** تەقین *vi.*; **terikîn I** تەرکین *vi.*; **derizîn** دەرزین *vi.*; **p'eqîn** پەقین *vi.*; **qelişîn** قەلشین *vi.*; (in half) **şiqitîn** شقتین *vi.*

to spoil: (vi.) **ȟeřimîn** حەرمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; (vt.) **t'êkdan** تێکدان *vt.*; **p'ûç' kirin** پووچ کرن *vt.*

spoiled: (pampered) **beradayî** بەرادایی; (ruined) **p'ûç'** پووچ; -to be spoiled (of food, water) **ȟeřimîn** حەرمین *vi.*; **fesidîn** فەسدین *vi.*; (be ruined) **t'êkçûn** تێکچوون *vi.*

spoils: (booty) **cerd I** جەرد *f.*; **t'alan** تالان *m./f.*; **extirme** ئەخترمە *f.*

spoke (of wheel) **qazux** قازوخ *m./f.*

spokesman **peyivdar** پەیڤدار *m.&f.*

sponge: (parasite) **k'edxwar** کەدخوار *m.*

sponging (adj.) (parasitic) **k'edxwar** کەدخوار *m.*

spool: (of thread) **masûr** ماسوور *m.*

spoon: **k'efçî** کەفچی *m.*; (wooden ~) **çemçik** چەمچك

spot: (place) **cî** جی *m.*; **der I** دەر *f.*; **dever I** دەڤەر *f.*; **dews** دەوس *f.*; **êrdim** ئێردم *f.*; **şûn** شوون *f.*; **mek'an** مەکان *m.*; (blotch) **xal II** خال *f.*; **deq** دەق *f.*; (stain) **leke** لەکە *f.*

spotted: (stained) **lekedar** لەکەدار; (ears, of goats) **taq** تاق

spout (of water jug) **lûlik** لوولك *f.*

to sprawl out **velezîn** ڤەلەزین *vi.*

to spread (vt.) (grain) **řaxistin** راخستن *vt.*; (butter on bread) **têdan** تێدان *vt.*; (disease, by contagion) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (diffuse, publicize) **weşandin** وەشاندن *vt.*; (vi.) (of a disease) **teşene bûn** تەشەنە بوون *vi.*

to spread out (vt.): **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; (rug, on floor) **řaxistin** راخستن *vt.*; (stg., on ground) **řazandin** رازاندن *vt.*

spreading (n.) (of a disease) **teşene** تەشەنە *f.*

spreading floor (for drying grapes into raisins) **miştax** مشتاخ *f.*

spring: (season) **bihar** بهار *f.*; (source) **ç'avkanî** چاڤکانی *f.*; **kanî I** کانی *f.*; **selef** سەلەف *m.*; serê avê; (leap, hop) **firqas** فرقاس *f.*

to spring **çeng III bûn** چەنگ بوون *vi.*; **pengizîn** پەنگزین *vi.*

springtime **bihar** بهار *f.*

to sprinkle **dêrandin** دێراندن *vt.*; **řeşandin** رەشاندن *vt.*

spruce (tree) **kac** کاج *f.*; **merx** مەرخ *f.*

spur **řik'êb** رکێب *f.*

to spur on: (drive, urge on) **xuřîn III** خورین *vt.*; [a horse] **řik'êb kirin** رکێب کرن *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*; **zengû kirin** زەنگوو کرن *vt.*

spurious **qelp I** قەلپ

sputum **t'if** تف *f.*; **t'ûk II** تووك *f.*

spy **sîxur** سیخور *m.*; **destkîs** دەستکیس *m.&f.*

to spy **cesisandin** جەسساندن *vt.*

spyglass **dûrbîn** دووربین *f.*

spying **destkîsî** دەستکیسی *f.*

squadron (air force) **ref I** رەف *m./f.*; (military) **tabûr** تابوور *f.*

square: **çarçik** چارچك *f.*; (box, cell) **malik** مالك *f.*; (town ~) **meydan** مەیدان *f.*

squash: (zucchini) **kundir** کوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** کولند *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*

to squash **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*; **p'ekandin** پەکاندن *vt.*

to squat **qelefiskî řûniştin** قەلەفسکی روونشتن *vi.*

to squeak **ç'iřîn** چرین *vi.*

squeaking (n.) **çirke-çirk** چرکەچرك *f./m.*

squealing (n.) **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*

to squeeze **guvaştin** گوڤاشتن *vt.*; **dewisandin** دەوساندن *vt.*

to squint **çav qîç kirin** چاڤ قیچ کرن *vt.*

squint-eyed **qîç** قیچ; **şaş I** شاش

squinting **qîç** قیچ

squirrel **siwûrî** سووووری *f./m.*; **sencab** سەنجاب *f.*

stable (adj.) **tena** تەنا; **teyax** تەیاخ; **tamîş** تامیش

stable (n.) **borxane** بۆرخانە *f.*; **stewl** ستەول *m./f.*; **t'ewle** تەولە *f.*; **pange** پانگە *f.*; **extexane** ئەختەخانە *f.*; **k'ox** کۆخ *m.*

stableman **seyîs I** سەییس *m.*

stack **lod** لۆد *f./m.*; (agricultural) **xerman** خەرمان *m.*; (of grape leaves, etc.) **texe** تەخە *f.*

staff: (stick, rod) **ço** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomax̌** چۆماغ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; (wooden) **şivdar** شڤدار *f.*

stag (male deer) **şivir** شڤر *m.*

stage: (phase) **qonax** قۆناخ *f./m.*; (of a trip) **qonax** قۆناخ *f./m.*; **menzîl** مەنزیل *f.*; (of theater) **şano** شانۆ *f.*

to stagger: (reel, totter) **licimîn** لجمین *vi.*

stagnant (of water) **peng II** پەنگ

stain: (spot) **leke** لەکە *f.*

stained: (spotted) **lekedar** لەکەدار

staircase **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*

stairs **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êlegan** پێلەگان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*
stake: (tent ~) **çîxin** چیخن *m.*; **sing I** سنگ *m.*; **qazux** قازوخ *m./f.*
stale **t'isî** تسي
staleness **t'isîtî** تسیتي *f.*
stalk: (straw ~s left after harvest) **qesel** قەسەل *m./f.*
stall: (sty, pen) **axur** ئاخور *m./f.*
to stall (vi.) (automobile) **temirîn** تەمرین *vi.*
stamen **nêrik** نێرك *f.*; **qîvar** قیڤار *f.*
stamp: (seal) **mor II** مۆر *f.*; **p'îlat** پیلات *f.*
stance: (comfortable ~) **semt** سەمت *m.*; **fesal** فەسال *f.*
to stand: **řawestan** ڕاوەستان *vi.*; **sekinîn** سەكنین *vi.*; (withstand, bear, endure) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تامیش كرن *vt.*
to stand still: (be calm) **ĥewhan** حەوهان *vi.*; **řeĥet sekinîn** ڕەحەت سەكنین *vi.*
to stand up **rabûn ser xwe** ڕابوون سەر خوە *vi.*
standard-bearer **beyraqbir** بەیراقبر *m.*; **bêraqdar** بێراقدار *m.*
standing **ji piya** ژ پیا
standing on end (erect, bristling) **girj** گرژ
stanza (of poetry) **malik** مالك *f.*
stapes **zengû** زەنگوو *f.*
star **stêr** ستێر *f.*
stark naked **şilf tazî** شلف‌تازي
starling **řeşêlek** ڕەشێلەك *f.*; **alik** ئالك; **garanîk** گارانیك *f.*; **zerzûr** زەرزوور *f.*
start: (beginning) **destpêk** دەستپێك *f.*; **ser I** سەر *m.*
to start (begin) **dest pê kirin** دەست پێ كرن *vt.*; (be startled) **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
starting from **ji ... de** ژ ... دە
startled: -to be ~ **tertilîn** تەرتلین *vi.*; **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*; **vebehîn** ڤەبەهین *vi.*
starvation **xela** خەلا *f.*
to starve **delîyan** دەلییان *vi.*
state: (of affairs, condition) **dest û dar** دەست و دار *m.*; **řewş** ڕەوش *f.*; **ĥal** حال *m.*; **ĥewal** حەوال *m.*; **kawdan** كاودان *pl.*; **k'êf** كێف *f.*; **merc I** مەرج *f./m.*; (sovereign nation) **komar** كۆمار *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*
to state **diyar kirin** دیار كرن *vt.*
statement: (written) **beyanname** بەیاننامە *f.*; **daxuyanî** داخویاني *f.*
station **îstgeh** ئیستگەه *f.*; **menzîl** مەنزیل *f.*
statue **heyk'el** هەیكەل *m./f.*; **peyker** پەیكەر *m.*
stature **bejn** بەژن *f.*; **qam** قام *f.*; **qedqamet** قەدقامەت *f.*
statutes: (regulations) **destûr** دەستوور *f.*
to staunch: (flow of water) **ç'ikandin II** چكاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*
to stave off (prevent) **pêşîya *fk-ê* girtin** پێشیيا ... گرتن *vt.*; **pêşî lê biřîn** پێشي‌لێ بڕین *vt.*
to stay (remain) **man** مان *vi.*
to stay alive **man** مان *vi.*
to stay behind **pařa man** پاڕا مان *vi.*
to stay out: -staying out all night (of young men) **şeveder** شەڤەدەر
stead: (place) **dews** دەوس *f.*; **şûn** شوون *f.*
steady **teyax** تەیاخ; **tamîş** تامیش
to steal **dizîn** دزین *vt.*
to steal away (vi.) (sneak away) **sûrikîn** سووركین *vi.*
stealthily [bi] **dizîka** [ب] دزیكا
steam **hilm** هلم *f.*; **dûk'el** دووكەل *f./m.*
steel **pola** پۆلا *m./f.*; (~ for swords) **deban** دەبان *m.*
steelyard **qeynt'er** قەینتەر *f.*
stem **bingeh** بنگەه *f.*
stench **kuředer** كوڕەدەر *f.*
step: (pace) **gav** گاڤ *f.*; **pêngav** پێنگاڤ *f.*; **şop** شۆپ *f.*; (rung of ladder) **hewq** هەوق; **nerdewan** نەردەوان *f.*
to step **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*; **qedimîn** قەدمین *vi.*
stepbrother **ziřbira** زڕبرا *m.*
stepchild **nevisî** نەڤسي *m.&f.*
stepdaughter **keçĥelî** كەچحەلي *f.*; **qîzĥilî** قیزحلي *f.*; **nevisî** نەڤسي *f.*
stepfather **bavmařî** باڤماري *m.*; **ziřbav** زڕباڤ *m.*
stepmother **dêmařî** دێماري *f.*; **jinbav** ژنباڤ *f.*; **ziřdayîk** زڕدایيك *f.*
stepmother-in-law **ziřxesû** زڕخەسوو *f.*
steppe **best** بەست *f.*; **deşt** دەشت *f.*; **řast** ڕاست *f.*; **çol** چۆل *f.*
stepping-stone **bazeber** بازەبەر *f./m.*
steps: (staircase) **derenc** دەرەنج *f./pl.*; **nerdewan** نەردەوان *f.*; **p'êpelîng** پێپەلینگ *f./m.*; **p'êstirk** پێسترك *f.*
stepsister **ziřxweh** زڕخوەه *f.*
stepson **kuřĥilî** كوڕحلي *m.*; **nevisî** نەڤسي *m.*; **mozik I** مۆزك *m.*
sterile **bêber** بێبەر; **xirş** خرش; **bêweç** بێوەچ; **bêzuřet** بێزوڕەت; (of animals) **stewir** ستەور
sterility **bêzuřetî** بێزوڕەتي; (of animals) **stewrî** ستەوري *f.*
stern **diř** دڕ
stew (vegetable ~ in earthenware pot) **metfînî** مەتفیني *f.*; (vegetable ~) **tirşik** ترشك *f.*
stick: (staff, rod) **ço** چۆ *m./f.*; **çogan** چۆگان *m.*; **çomax** چۆماخ *m.*; **gopal** گۆپال *m.*; **şiv** شڤ *f.*; **kevezan** كەڤەزان *m.*; **metreq** مەترەق; (wooden ~)

dar II دار *m.*; **şivdar** شڤدار *f.*; (straight wooden pole) **r̄ot** ڕۆت *m.*; (stake) **qazux** قازوخ *m./f.*; -sticks and twigs **qirş [û qal]** قرش و قال *m.*
to stick: (glue, paste) **zeliqandin** زەلقاندن *vt.*; **pêvekirin** پێڤەکرن *vt.*; **pêvenan** پێڤەنان *vt.*; (thrust, insert) **k'utan** کوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چکاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچکاندن *vt.*; **ħeşikandin** حەشکاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچکاندن *vt.*
to stick in (insert) **têkirin** تێکرن *vt.*
sticking out (protruding) **bel** بەل; **girj** گرژ; **qişt** قشت; **qund** قوند; **r̄ep** ڕەپ
'stickler' (one who sticks to the rules) **sofî I** سۆفی *m.*
sticky **ç'ir̄ II** چڕ
stiff (hard, firm) **r̄eq II** ڕەق; (erect, of penis) **r̄ep** ڕەپ; -to become ~ **tevizîn** تەڤزین *vi.*
to stiffen (vi.) **tevizîn** تەڤزین *vi.*
still (adv.): **hê** هێ ; **hila II** هلا ; **dîsa** دیسا ; -still more **hîna** هینا
to sting **pê vedan** پێ ڤەدان *vt.*; (to the quick) **hingaftin** هنگافتن *vt.*
stinger **jene** ژەنە *f.*
stinginess **çikûsî** چکووسی *f.*; **r̄ijdî** ڕژدی *f.*; **tima** تما *f.*
stinging nettle **gezgezok** گەزگەزۆک *f.*
stingy **kêm ħisan** کێم ئیحسان; **çikûs** چکووس ; **çirûk** چرووک; **r̄ijd** ڕژد; **tima** تما
stink **kur̄eder** کوڕەدەر *f.*
stinking **genî** گەنی
stipulation (condition) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*
stir: (commotion) **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*
to stir: (vi.) (to budge, move) **livîn I** لڤین *vi.*; **leqîn** لەقین *vi.*; **lipitîn** لپتین *vi.*; **ji cî ħejîn** ژ جی حەژین *vi.*; (vt.) (cause to budge, move) **livandin** لڤاندن *vt.*; **leqandin** لەقاندن *vt.*; **lipitandin** لپتاندن *vt.*; (mix) **li hev xistin** لهەڤ خستن *vt.*; (mix, of solid things made liquid by stirring) **şêlan** شێلان *vt.*
to stir up: **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **têkil kirin** تێکل‌کرن *vt.*; (to provoke, incite) **azirandin** ئازراندن *vt.*; **t'êkdan** تێکدان *vt.*
stirring (movement) **lipat** لپات *f.*
stirrup **zengû** زەنگوو *f.*; **r̄ik'êb** ڕکێب *f.*
stirrup-bone **zengû** زەنگوو *f.*
stitch **kêl II** کێل *f.*; **dirwar** دروار *f.*
to stitch **dirûtin** درووتن *vt.*
stockings **zengal** زەنگال *f.*
to stockpile **nijandin** نژاندن *vt.*
stomach **zik** زک *m.*; (lamb or goat's ~) **firşik** فرشک *f.*
stomach ache **navêş** ناڤێش *f.*
stone **ber III** بەر *m.*; **kevir** کەڤر *m.*; **kuç'** کوچ *m.*; (little ~) **zux̄r** زوغر *m.*; (of fruit) **dendik** دەندک *f.*; **sîsik I** سیسک *f.*; (precious ~, on ring) **qaş** قاش *f.*
stone marten **kûşk** کووشک/کوشک *m.*; **kûze** کووزە *f.*
stone slab **sel** سەل *m.*; **tat I** تات *f.*
stook: (shock, haycock) **gidîş** گدیش *f.*; **gîşe** گیشە *f.*; (of corn) **lod** لۆد *f./m.*
stool: (*4-cornered s. covered with blanket, under which brazier with coals is placed for warming feet*) **k'ursî** کورسی *f./m.*
to stoop (bend over) **kûz bûn** کووز بوون *vi.*; **tewîn** تەوین *vi.*
stooped over: (of back) **xûz** خووز
stop (on a trip) **menzîl** مەنزیل *f.*; **sekin** سەکن *f.*
stop! (quit doing stg.) **bes I** بەس [+ imperative]
to stop: (vi.) **sekinîn** سەکنین *vi.*; **r̄awestan** ڕاوەستان *vi.*; **westan II** وەستان /**westîn** وەستین *vi.*; (to cease) **ji ... r̄abûn** ژ ... ڕابوون *vi.*; **t'erkandin** تەرکاندن *vt.*; **dev jê berdan** دەڤ ژێ بەردان *vt.*; **qeran** قەران *vt./vi.*; **dest jê k'işandin** دەست ژێ کشاندن *vt.*; **hiştin** هشتن *vt.*; (to let up, of rain) **vedan** ڤەدان *vt.*; (to ~ for the night, lodge) **ħewîn** حەوین *vi.*; **hêwirîn** هێورین *vi.*; (to cause to stop) (vt.) **sekinandin** سەکناندن *vt.*; **r̄awestandin** ڕاوەستاندن *vt.*; **r̄agirtin** ڕاگرتن *vt.*;**bersîng girtin** بەرسینگ گرتن *vt.*; **r̄êlêgirtin** ڕێلێگرتن *vt.*; (staunch flow of water) **ç'ikandin II** چکاندن *vt.*; **miç'iqandin** مچقاندن *vt.*; (vi.) (flowing, of water) **ç'ikîn** چکین *vi.*; **miç'iqîn** مچقین *vi.*
to stop up (plug up) **xitimandin** ختماندن *vt.*; **pengandin** پەنگاندن *vt.*
stopping (prevention) **r̄êlêgirtin** ڕێلێگرتن *f.*
stopping place **sekin** سەکن *f.*; **war** وار *m.*
storage place: (for baggage) **barxane** بارخانە *f.*
storage shed **k'ox** کۆخ *m.*
store: (shop) **dik'an** دکان *f.*; (supply, reserve) **zexîre** زەخیرە *f.*
to store **'embar kirin** عەمبار کرن *vt.*; **p'arastin** پاراستن *vt.*
storehouse **'embar** عەمبار *f.*
storeowner **dik'andar** دکاندار *m.&f.*
storeroom **'embar** عەمبار *f.*
stork **legleg** لەگلەگ *f.*; **ħacîreşk** حاجیرەشک *f.*
storm **bager** باگەر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** بارۆڤە *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
to storm **gujeguj kirin** گوژەگوژ کرن *vt.*
stormcloud **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلتە *f.*
stormy **dir̄** دڕ
story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*

storm **bager** باگەر *f.*; **bahoz** باهۆز *f.*; **barove** بارۆڤە *f.*; **tofan** تۆفان *f.*
to storm **gujeguj kirin** گوژەگوژ کرن *vt.*
stormcloud **hecac** هەجاج *f.*; **p'elte** پەلتە *f.*
stormy **diř** دڕ
story (floor of a building) **qat** قات *m./f.*
story (narrative) **serhatî** سەرهاتي *f.*; **ç'îřok** چیرۆك *f.*; **ĥekyat** حەکیات *f.*; **mesel** مەسەل *f.*; **neqil** نەقل *f.*; **qise** قسە *f.*; **řiwayet** ڕوایەت *f.*; (epic) **destan** دەستان *f.*
storyteller **ç'îřokbêj** چیرۆکبێژ *m.&f.*; **ĥekyatçî** حەکیاتچي *m.*; **ĥik'îyatdar** حکییاتدار *m.*; (reciter of epics) **dengbêj** دەنگبێژ *m.*
stout: **stûr** ستوور; (fat) **qelew** قەلەو ; **qalin** قالن
stoutness **qelewî** قەلەوي *f.*; **k'okayî** کۆکایي *f.*
straight: (flat, even) **dûz** دووز; **řast** ڕاست
straightness **řastî** ڕاستي *f.*
strain: (species) **dol I** دۆل *f.*
to strain: (filter) **parzinandin** پارزناندن *vt.*; **palandin** پالاندن *vt.*; **dakirin** داکرن *vt.*
strainer (colander) **mifsik** مفسك *f.*; **k'efgîr** کەفگیر *f.*; (filter) **parzûn** پارزوون *m.*
strait: (geog.) **derteng** دەرتەنگ *f.*
straits (trouble) **tengavî** تەنگاڤي *f.*
strand (of hair) **ta I** تا *m.*
strange: **'ecêb** عەجێب ; (foreign) **bîyanî** بییاني; **xerîb** خەریب; (unfamiliar) **nenas** نەناس
strange land (foreign country) **x̌urbet** غوربەت *f.*; **xerîbstan** خەریبستان *f.*
stranger **xerîb** خەریب *m.*
strangers: (others) **xelq** خەلق *m.*
to strangle **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
strangled: -to be ~ **xeniqîn** خەنقین *vi.*
strap (leather ~) **qayîş** قاییش *f.*; (tied under belly of beast of burden) **kejî** کەژي *f.*
stratagem: (trick) **ĥîle** حیلە *f.*
stratum **çîn** چین *f./m.*; **t'ebax II** تەباخ *m./f.*
straw **ka I** کا *f.*; (stalks left after harvest) **qesel** قەسەل *m./f.*
straw thief **kadiz** کادز *m.*
stray **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان
stream: (brook) **cew** جەو *f.*; **ça I** چا *m.*; **řo II** ڕۆ *m.*; (torrent) **sêlav** سێلاڤ *f.*; **şîp** شیپ *f./m.*
street **kolan II** کۆلان *f.*; **k'ûçe** کووچە *f.*; **zikak** زکاك *f.*; **zaboq** زابۆق *f.*; (lane, alley) **'ewc** عەوج *f.*
strength **hêz** هێز *f.*; **qewat** قەوات *f.*; **qudret** قودرەت *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **şiyan** شیان *f.*; **hêl I** هێل *f.*; **qedûm** قەدووم *m.*; **xurtî** خورتي *f.*; **zexm** زەخم *f.*; **zexmî** زەخمي *f.*; **zor I** زۆر *f.*
to strengthen **şidandin** شداندن *vt.*
stress: (emphasis) **şidandin** شداندن *f.*; **derb** دەرب *f./m.*; **t'eqil** تەقل *f.*
to stress: (accentuate, put stress on) **şidandin** شداندن *vt.*
to stretch (vt.): **dirêj kirin** درێژ کرن *vt.*; **řak'işandin** ڕاکشاندن *vt.*
to stretch o.s. **teviz dayîn xwe** تەڤز دایین خوە *vt.*
to stretch out (vi.): (lie down) **xwe dirêj kirin** خوە درێژ کرن *vt.*; **řamedîn** ڕامەدین *vi.*; **p'aldan** پالدان *vt.*; **řazan** ڕازان *vi.*; **vek'etin** ڤەکەتن *vi.*; **velezîn** ڤەلەزین *vi.*
stretchable **ç'iř II** چڕ
stretcher **darbest** داربەست *f.*; **me'f** مەعف *f.*
stretching (n.) **teviz I** تەڤز *f.*
stretchy: (of chewing gum) **ç'iř II** چڕ
to strew **dêrandin** دێراندن *vt.*; (grain) **řaxistin** ڕاخستن *vt.*
stricken: -to be ~ with a fatal disease **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
strike: (workers') **grev** گرەڤ *f.*
to strike **hingaftin** هنگافتن *vt.*; (fire, a match) **çeqandin** چەقاندن *vt.*; (beat, hit) **lêdan** لێدان *vt.*; **lêxistin** لێخستن *vt.*; **k'utan** کوتان *vt.*; **řepandin** ڕەپاندن *vt.*
string **ben** بەن *m.*; **ta I** تا *m.*; **dav II** داڤ *f.*; (violin ~) **jîh** ژیه *m./f.*; **t'êl** تێل *f./m.*; (~of dried fruits) **gelwaz** گەلواز *f./m.*; **şaran** شاران *m.*; **xarûz** خارووز *m.*; (on apron) **lepik** لەپك *m.*; (s. with coins sewn on it, as woman's ornament) **qol II** قۆل *m.*; (thick) **şerît** شەریت *f.*
stringy: (of dough) **ç'iř II** چڕ
strip (of hide) **zol** زۆل *f.*
to strip (undress) (vt.) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*; (vi.) **xwe şêlandin** خوە شێلاندن *vt.*
stripe: **zol** زۆل *f.*; (e.g., on bee's back) **řav II** ڕاڤ *f.*; **şiv** شڤ *f.*
to strive **bizav kirin** بزاڤکرن *vt.*; **p'êk'ol kirin** پێکۆل کرن *vt.*; **çerçirîn** چەرچرین *vi.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*
striving: (n.) **bizav** بزاڤ *f.*; **têkoşîn** تێکۆشین *f.*
stroke: (blow, hit) **derb** دەرب *f./m.*; -to suffer a ~ **têda hatin** تێدا هاتن *vi.*
to stroke: (caress, fondle) **miz dan** مزدان *vt.*; **perixandin** پەرخاندن *vt.*
stroll: (walk) **fitil** فتل *f.*; **geř II** گەڕ *f.*; **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*; **bi řê ve çûn** بڕێڤە چوون *f.*

struggle **xebat** خەبات *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **cerenîx** جەرەنیخ *f.*; **têkoşîn** تێکۆشین *f.*
to struggle **xebitîn** خەبتین *vi.*; **têkoşîn** تێکۆشین *vi.*; (as in death throes) **p'irpitîn** پرپتین *vi.*
struggler **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
stubble **pirêz** پرێز *f.*; **firêze** فرێزە *f.*
stubborn **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش; - to be ~ **řik' girtin** ڕك گرتن *vt.*; **xezirîn** خەزرین *vi.*
stubbornness **serĥişkî** سەرحشکی *f.*; **serk'êşî** سەرکێشی *f.*; **řik'** ڕك *f.*
stuck: **asê** ئاسێ; (prevented from doing stg.) **bêgav** بێگاڤ ; -to be ~ (not to know how to get out of a situation) **têda man** تێدا مان *vi.*; -to get ~ inside [the threading canal of a drawstring] **çûneve** چوونەڤە *vi.*
stuck up (arrogant) **pozbilind** پۆزبلند; **difnbilind** دفن بلند; **quře** قوڕە
student **xwendek'ar** خوەندەکار *m.&f.*; -s. of theology & religion **feqî** فەقی *m.*; **suxte** سوختە *m.*
study: (investigation, research) **lêkolîn** لێکۆلین *f.*
to study **xwendin** خوەندن *vi.*; **ders xundin** دەرس‌خوندن *vt.*; (investigate, research) **lêkolîn** لێکۆلین *vt.*; **li ser ... řawestan** لسەر ... ڕاوەستان *vi.*
to stuff **dewisandin** دەوساندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشکاندن *vt.*
to stumble **lik'umîn** لکومین *vi.*; **teĥisîn** تەحسین *vi.*; **alîn** ئالین *vi.*; (to trip over stg.) **hilîngiftin** هل ئینگفتن *vi.*
stumbling block **asteng** ئاستەنگ *f.*
stump (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; **gonc** گۆنج *m.*; **gilare** گلارە *m.*
to stun **hingaftin** هنگافتن *vt.*
stunned **gêj** گێژ
stupid **aqilsivik** ئاقلسڤك; **bêaqil** بێ‌ئاقل / بێ‌عاقل; **sefîh** سەفیه ; **devbeş** دەڤبەش
stupidity **bêaqilî** بێ‌ئاقلی / بێ‌عاقلی *f.*; **k'eretî** کەرەتی *f.*
sturdiness **xurtî** خورتی *f.*; **zexmî** زەخمی *f.*; (of metal) **xamtî** خامتی *f.*
sturdy **xurt** خورت ; **zîx I** زیخ; **zexm** زەخم ; **xam** خام
sty: (animal pen) **axur** ئاخور *m./f.*; (infection in eyelid) **bûkik** بووکك *f.*
style: (manner, way) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûře** جووڕە *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*;
to subdue **alt' kirin** ئالت کرن *vt.*
subject: (topic) **babet I** بابەت *f.*; **mijar** مژار *f.*; **dabaş** داباش *f.*; **qal** قال *f.*; (adj., [+to] =under the command of) **bindest** بندەست
subjection **bindestî** بندەستی *f.*
subjunctive ***bilanî II** بلانی
submarine **noqav** نۆقاڤ *f.*
to submerge: (vi.) **binav bûn** بن ئاڤ بوون; (vt.) **binav kirin** بن ئاڤ کرن *vt.*; **ẍerq kirin** غەرق کرن *vt.*
submersion (sinking) **ẍerq** غەرق *f.*
submission **bandûř** باندووڕ *f.*; **bindestî** بندەستی *f.*; **t'eslîm** تەسلیم *m.*; **dexalet** دەخالەت *f.*
submissive **bindest** بندەست
to submit **çemîn** چەمین *vi.*; **dexaleta** ***fk-î*** **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
subordinate **bindest** بندەست
subordination **bandûř** باندووڕ *f.*; **bindestî** بندەستی *f.*
to subside **danîn** دانین *vt.*
subsistence **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*
substantive **nav I** ناڤ *m.*
substitute **bedel** بەدەل *f.*
to substitute for **şûna** ***fk-î*** **girtin** شوونا ... گرتن *vt.*
subterranean **binax** بناخ; **bine'rd** بنعەرد
succah (bower, temporary hut) **k'epir** کەپر *f.*
to succeed **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; **ji [destê] fk-ê hatin** ژ [دەستێ] ... هاتن *vi.*
success **serk'etin** سەرکەتن *f.*; **serfirazî** سەرفرازی *f.*; **siûd** سئوود *f.*
Succoth --> *see* Sukkot.
such **wilo** ولۆ
such-and-such **behvan** بەهڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانکەس
to suck **mêtin** مێتن *vt.*
to suckle **mêjandin** مێژاندن *vt.*
suckling infant **sawa** ساوا ; **şîrmêj** شیرمێژ *m./f.*
sudden downpour **tavî** تاڤی *f.*
suddenly [ji] **nişkêva** نشکێڤا [ژ]; **hew nihêrî** هەو نهێری
suds **arav** ئاراڤ *f.*
suet **bez I** بەز *m.*
to suffer (withstand, endure) **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
suffering (adj.) **lîyan I** لییان
suffering (n.) **t'ab** تاب *f.*
to suffice (be enough) **t'êra** ***ft-î*** **kirin** تێرا ... کرن *vt.*
sufficient **bes I** بەس ; **t'êra xwe** تێرا خوە
to suffocate: (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*; **fetisandin** فەتساندن *vt.*
Sufi **sofî I** سۆفی *m.*
sugar **şekir** شەکر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شەکردانك *f.*
suggestion **pêşniyar** پێشنیار *f.*
suit: (of clothes) **dest** دەست *m.*; (traditional Kurdish man's) **şal û şapik** شال و شاپك *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
suitability **layîqî** لایقی *f.*

to suffocate: (vt.) **xeniqandin** خەنقاندن *vt.*;
fetisandin فەتساندن *vt.*
Sufi **sofî I** سۆفي *m.*
sugar **şekir** شەکر *m./f.*
sugar bowl **şekirdank** شەکردانك *f.*
suggestion **pêşniyar** پێشنیار *f.*
suit: (of clothes) **dest** دەست *m.*; (traditional Kurdish man's) **şal û şapik** شالو شاپك *m.*
to suit: (agree with) **lêhatin** لێهاتن *vi.*
suitability **layîqî** لایيقي *f.*
suitable: (appropriate) **babet II** بابەت; **hinkûf** هنکووف ; **layîq** لایيق ; **řewa I** رەوا; **minasib** مناسب ; -to be ˜ **lêhatin** لێهاتن *vi.*; **tewa xwe girtin** تەوا خوە گرتن *vt.*
suite (retinue) **piştmêr** پشتمێر *m.*
Sukkot **kepreşîne** کەپرەشینە *f.*
sulfur --> *see* sulphur.
sullen: **mirûz** مرووز *m.*; -to be ˜ **me'dê xwe kirin** مەعدێ خوەکرن *vt.*
sullied: -to become sullied (of hands, clothing) **ĥeřimîn** حەرمين *vi.*; (of reputation) **şkestin** شکەستن *vi.*
to sully (reputation) **şkênandin** شکێناندن *vt.*; **hetka** ***fk-ê*** **birin** بړن ... هەتکا *vt.*;
sulphur **k'irpît** کرپيت *f.*
sultan **silt'an** سلتان *m.*
sum **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
sum total **t'emamî** تەمامي *f.*; **t'evahî** تەڤاهي *f.*; **t'omerî** تۆمەري *f.*
sumac **simaq** سماق *f.*
sumach --> *see* sumac.
summer **havîn** هاڤين *f.*
summer breeze **bayê ferașîn** بایێ فەراشين
summer pastures **zozan** زۆزان *f.*; **zome** زۆمە *f.*
summit **kumt** کومت *m.*; **semt** سەمت *m.*; **ĥeç'** حەچ *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **kop** کۆپ *f./m*; **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*
to summon **gazî kirin** گازيکرن *vt.*; **bang kirin** بانگ کرن *vt.*; **deng lê kirin** دەنگ لێ کرن *vt.*; **vexwendin** ڤەخوەندن *vt.*; (have s.o. brought) **ĥazir kirin** حازر کرن *vt.*
sun **řoj** رۆژ *f.*; (sunlight) **tav I** تاڤ *f.*
sunbeam **tîrêj** تيرێژ *f.*
Sunday **Yekşem** یەکشەم *f.*; **Bazar** بازار *f.*; **Le'd** لەعد *f.*
Sunday best (one's best clothes) **řiĥal** رحال *f.*
sunflower **gulberroj** گولبەررۆژ *f.*
sunlight **tav I** تاڤ *f.*
sunny side **beřoj** بەرۆژ *f.*
sunrise **hingûr** هنگوور *f.*; **elind** ئەلند *f.*; **řojhilat** رۆژهلات *f.*; **spêde** سپێدە *f.*
sunset **moxrib** مۆغرب *m./f.*
superior (adj.): (upper) **jorîn** ژۆرین
superior (n.): **fermandar** فەرماندار *m.*
to supervise **t'eselî kirin** تەسەلي کرن *vt.*
supervision **ç'avdêrî** چاڤدێري *f.*; **zêrevanî** زێرەڤاني *f.*; **sexbêrî** سەخبێري *f.*; **serk'arî** سەرکاري *f.*
supervisor **serk'ar** سەرکار *m.*
supine (lying on one's back) **řamedîyayî** رامەدييايي
supper (evening meal) **şîv** شیڤ *f.*; **nanê êvarî** نانێ ئێڤاري *m.*
supplies (dried foodstuffs, for winter) **qût** قووت *m./f.*
supply **zexîre** زەخيرە *f.*
support **alîgirî** ئاليگري *f.*; **mêldarî** مێلداري *f.*; **piştgirî** پشتگري *f.*; **piştîvanî** پشتيڤاني *f.*
to support: (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*; **'ebûr kirin** عەبوور کرن *vt.*; (o.s.) **debirîn** دبرين *vi.* (to be in favor of stg.) **mêla** ***fk-ê*** **ser** ***ft-î*** **hebûn** مێلا ...سەر ... هەبوون *vi.*; **mêldarîya** ***ft-ê*** **kirin** مێلداريا ...کرن *vt.*; (to be on s.o.'s side) **alîyê** ***fk-î*** **girtin** ئاليێ ...گرتن *vt.*; (to lean on) **spartin** سپارتن *vt.*
supporter **alîgir** ئاليگر *m.*; **piştîvan** پشتيڤان *m.*; **mêldar** مێلدار *m.*; -to be a supporter of stg. (to be in favor of stg.) **mêla** ***fk-ê*** **ser** ***ft-î*** **hebûn** مێلا ...سەر ... هەبوون *vi.*
suppose (=let's suppose) **megirtî** مەگرتي
to suppose **t'exmîn kirin** تەخمينکرن *vt.*
supposed to **qewl e** قەولە ; *construction with past subj.*
supposedly **xwedêgiravî** خوەدێگراڤي; **qaşo I** قاشۆ
supposing **megirtî** مەگرتي
supposition **t'exmîn** تەخمين *f.*; **ferz** فەرز *f.*
to suppress **tepeser kirin** تەپەسەرکرن *vt.*; **perçiqandin** پەرچقاندن *vt.*
sure **misoger** مسۆگەر ; **piştrast** پشتراست; **êqîn** ئێقين /**yeqîn** یەقين ; **biste** بستە
surface **řû** روو *m.*
surname (last name) **paşnav** پاشناڤ *m.*
surprise: (~ night attack) **şebeyxûn** شەبەیخوون *f.*
surprised **'ecêbmayî** عەجێبمايي ; **met'elmayî** مەتەلمايي ; **ĥeyrî** حەيري
surrender **řa II** را *f.*; **t'eslîm** تەسليم *m.*
to surrender (vi.) **hatin řaê** هاتن رائێ *vi.*; **t'eslîm bûn** تەسليم بوون *vi.*; **dexaleta** ***fk-î*** **kirin** دەخالەتا ... کرن *vt.*
surreptitiously **teletel** تەلەتەل
to surround **dorgirtin** دۆرگرتن *vt.*; **çar rexî** ***ft-î*** **girtin** چار رەخي ... گرتن *vt.*; **di řex û çana** ***ft-î*** **zivirîn** درەخووچانا ... زڤرین *vi.*; **werandin I** وەراندن

vt.; **weranîn** وەرانین / وەرئانین *vt.*; **zeft kirin** زەفت کرن *vt.*
surroundings **dorhêl** دۆرهێل *f.*; **hol II** هۆل *f.*
surveillance **ç'avdêrî** چاڤدێری *f.*; **zêrevanî** زێرەڤانی *f.*; **nêřevanî** نێڕەڤانی *f.*; ***dîdevanî** دیدەڤانی *f.*
to survive (make a living) **debirîn** دبرین *vi.*; (stay alive) **man** مان *vi.*
to suspect **k'etin ser ȟeseȟesa** کەتن سەر حەسەحەسا *vi.*; (s.o. of stg.) **ser** ***fk-ê*** **k'etin şikê** سەر ... کەتن شکێ *vi.*
suspected **gunehbar** گونەهبار
suspicion **guman** گومان *f.*; **şik** شك *f.*; **şebh** شەبھ *f.*; **ȟeseȟes** حەسەحەس *f.*
suspicious (untrusting) **k'umřeş** کومڕەش
to sustain: (one's family) **debirandin** دەبراندن *vt.*
sustenance **debar** دەبار *f.*; **'ebûr** عەبوور *m.*; (food) **řizq** رزق *m.*
svelte **bejnzirav** بەژنزراڤ
to swaddle **p'êç'an** پێچان *vt.*
swaddling clothes **p'êç'ek** پێچەك *f.*
to swagger **xwe badan** خوە بادان *vt.*
swaggering **paye I** پایە *f.*
swallow: (bird) **dûmeqesk** دوومەقەسك *f.*; **ȟacȟacik** حاجحاجك *f.*; **ȟacîřeşk** حاجیڕەشك *f.*; **meqesok** مەقەسۆك *f.*; qerneqûçik; (sip, gulp, swig) **fiř I** فر *f.*
to swallow **beli'andin** بەلعاندن *vt.*; **daqurtandin** داقورتاندن *vt.*; **daûran** دائووران *vt.*; **qurtandin** قورتاندن *vt.*
swamp **genav** گەناڤ *f.*; **cimcime II** جمجمە
swarm (of bees) **şilxe** شلخە *f.*; **bars** بارس
swarming: (of bees) **bars** بارس
swarthy **qemer** قەمەر; **dêmqemer** دێمقەمەر
swath **berdas** بەرداس *f.*
swaying (n.) **weş** وەش *f.*
to swear (take an oath) **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*
to swear at (s.o.= verbally abuse, cuss out) **ç'êř [lê] kirin** چێڕ لێ کرن *vt.*;
swear word(s) **ç'êř** چێڕ *m./f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*
sweat **xûdan** خوودان *f.*
to sweat **xûdan** خوودان *vi.*
Sweden **Swêd** سوێد *f.*
to sweep **malîştin** مالشتن *vt.*; **gêzî kirin** گێزی کرن *vt.*; **řêç kirin** ڕێچ کرن *vt.*; **p'aqij kirin** پاقژ کرن *vt.*; **şirt kirin** شرت کرن *vt.*
sweet **şîrin** شیرن
sweets (n.) **şîranî** شیرانی *f.*
sweet dew **gezo** گەزۆ *m.*
sweet pepper **guncik** گونجك
sweetmeat **şîranî** شیرانی *f.*
sweetness **şîrînî** شیرینی *f.*
to swell: (vi.) **nep'ixîn** نەپخین *vi.*; **perçifîn** پەرچفین *vi.*; *pendifyan (M); **werimîn** وەرمین *vi.*; (vt.) (cause to ~) **nep'ixandin** نەپخاندن *vt.*; **werimandin** وەرماندن *vt.*
swelling: (callus) **deq** دەق *f.*
swiftly **řeve-řev** ڕەڤە ڕەڤ
swig (gulp, sip, swallow) **fiř I** فر *f.*
to swim **ajnê kirin** ئاژنێ کرن *vt.*; **melevanî kirin** مەلەڤانی کرن *vt.*
swimmer **sobek'ar** سۆبەکار *m.&f.*; **melevan** مەلەڤان *m.&f.*
swimming **ajnê** ئاژنێ *f.*; **sobahî** سۆباهی *f.*; **melevanî** مەلەڤانی *f.*
swindler **pîç** پیچ *m.*
swine **beraz** بەراز *m.*; **domiz** دۆمز; **weȟş** وەحش *f.*; **xinzîr** خنزیر *f./m.*
swing: (playground plaything) **colan** جۆلان *f.*; **deydik** دەیدك *f.*; **dolîdang I** دۆلیدانگ *f.*; **hêlekan** هێلەکان *f.*; **hêzok** هێزۆك *f.*
to swing: (rock cradle) **lorandin** لۆراندن *vt.*
swinging (n.) **weş** وەش *f.*
to swingle **vejandin** ڤەژاندن *vt.*;
switch: (stick for driving cattle) **qirş** قرش *m.*; **xir I** خر *m.*
to switch: (exchange) **[pê] guhartin** [پێ] گوهارتن *vt.*; **guhastin** گوهاستن *vt.*
to swoon **xeřiqîn** خەرقین *vi.*
sword **şûr I** شوور *m.*; **soranî II** سۆرانی *f.*; (executioner's ~) **sat'or I** ساتۆر *f.*; (high-quality ~) **lahor** لاهۆر *f.*; (old, rusty ~) **kalûme** کالوومە *m.&f.*; (Egyptian saber) **k'ose misrî** کۆسەمسری
sword-bearer **şûrk'êş** شوورکێش *m.*
swordsmith **şûrger** شوورگەر *m.*
sword-wielder **şûrk'êş** شوورکێش *m.*
symbol **nîşan** نیشان *f.*
synagogue **kinîşt I** کنیشت *f.*
syringe **derzî** دەرزی *f.*; **şirînqe** شرینقە *f.*
syrup: (grape ~) **doşav** دۆشاڤ *f.*
system: (the social order) **p'ergal I** پەرگال *f.*
systematic **rêk û pêk** رێك وپێك

T

table **mase** ماسه *f.*; **sifre** سفره *f.*; (small, low round ~ for rolling dough) **xanik** خانك *m./f.*; **xonçe** خۆنچه *f.*
table of contents **naverok** ناڤەرۆك *f.*; **p'êřist** پێڕست *f.*; **serecem** سەرەجەم *f.*
tablecloth **sifre** سفره *f.*
tablet: (pill) **ĥeb** حەب *f./m.*
tadpole **şûnik** شوونك *m.*
tail **boç'** بۆچ *f./m.*; **dêl II** دێل *f.*; **dû II** دوو *m.*; **dûv I** دووڤ *m./f.*; **doç'ik** دۆچك *f.*; **k'ilk** كلك *f./m.*; **kurî I** كوری *f.*; **qemç** قەمچ *f.*; **teřî I** تەڕی *f.*; (horse's ~) **dehf II** دەهف
tailbone **kilêjî** كلێژی *m.*; **qarç'ik** قارچك *f.*; **qořik** قۆڕك *f.*
tailor **k'incdirû** كنجدروو *m.*
to take: (carry away from speaker) **birin** برن *vt.*; (get, obtain) **wergirtin** وەرگرتن *vt.*; (to last, take time) **ajotin** ئاژۆتن *vt.*; **domîn** دۆمین *vi.*; (by force, seize) **standin** ستاندن *vt.*; **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*; (seize booty) **înandin** ئیناندن *vt.*; (take hold of) **girtin** گرتن *vt.*
to take a bow **p'ate vedan** پاته ڤەدان *vt.*
to take a picture **şikil k'işandin** شكل كشاندن *vt.*; **şikil kirin** شكل كرن *vt.*
to take an interest in **pûte pê kirin** پووتەپێ كرن *vt.*
to take an oath **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*
to take away: (remove) **řahiştin** ڕاهشتن *vt.* [+ dat. constr.]; **hilanîn** هلانین [هل‌ئانین] *vt.*
to take care of: (look after) **miqatî *fk-î* bûn** مقاتی...بوون *vi.*; **xwedî lê kirin** خوەدی لێ كرن *vt.*; **hay jê hebûn** های ژێ هەبوون *vi.*
to take ill (cattle) **sturî dayîn** ستوری داییین *vt.*
to take hold of **řahiştin** ڕاهشتن *vt.* [+ dat. constr.]
to take in: (an animal, to a stall) **dakirin** داكرن *vt.*
to take leave of (part company) **ji [hev] qetîn** ژ[هەڤ] قەتین *vi.*; **xatir xwestin** خاتر خوەستن *vt.*
to take measures **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*
to take off: (remove) **hilkirin** هلكرن *vt.*; **řakirin** ڕاكرن *vt.*; (clothing) **şelandin** شەلاندن *vt.*; **danîn** دانین *vt.*; **êxistin** ئێخستن *vt.*; **şiqitandin** شقتاندن *vt.*
to take on (a load) **hilgirtin** هلگرتن *vt.*; (responsibility for a crime) **gunehê *fk-î* hilanîn** گونەهێ... [هل‌ئانین] هلانین *vt.*
to take one's leave **ji ... veqetîn** ژ ... ڤەقەتین *vi.*
to take out: (remove) **deranîn** دەرئانین *vt.*; **derxistin** دەرخستن *vt.*; **hilç'inîn** هلچنین *vt.*
to take part in **xwe têkilî kirin** خوە تێكلی كرن *vt.*
to take pictures (photograph) **wêne girtin** وێنه گرتن *vt.*; **resim k'işandin** رەسم كشاندن *vt.*
to take pity on **dil pêve bûn** دل پێڤه بوون *vi.*; **gunehê xwe lê anîn** گونەهێ خوه لێ ئانین *vt.*
to take place **çêbûn** چێبوون *vi.*; **li dar k'etin** ل دار كەتن *vi.*; **p'êkhatin** پێك هاتن *vi.*
to take prisoner **dîl kirin** دیل كرن *vt.* /~ **girtin** دیل گرتن *vt.*
to take revenge on **jê ĥeyf hilanîn** ژێ حەیف [هل‌ئانین] هلانین *vt.*; **tol standin** تۆل ستاندن *vt.*
to take root **k'ok girtin** كۆك گرتن *vt.*
to take sides [in a dispute] **alîyê *fk-î* girtin** ئالیێ...گرتن *vt.*
to take steps **gav avêtin** گاڤ ئاڤێتن *vt.*
to take to heart **hildan dilê xwe** هلدان دلێ خوه *vt.*
taking part: (participating) **beşdar** بەشدار; **pişkdar** پشكدار
tale **ç'îřok** چیرۆك *f.*; **ĥekyat** حەكیات *f.*; (short) **çîvanok** چیڤانۆك *f.*
talent **me'rîfet** مەعریفەت *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*; **feřeset** فەڕەسەت *f.*
talisman: **nivişt** نڤشت *f.*; **t'iberk** تبەرك *f.*; **t'ilism** تلسم *f./m.*; (amulet around waist) **berbejn** بەربەژن *f.*
talk **suĥbet** صوحبەت *f.*; **gilî I** گلی *m.*; **lavz** لاڤز *m.*; **beĥs** بەحس *f./m.*; **qise** قسه *f.*; **qewl** قەول *m./f.*; (idle ~, chatter) **pitepit** پتەپت *f.*; **galigal** گالگال *f.*
to talk **axaftin** ئاخافتن *vi./vt.*; **dey kirin** دەی كرن *vt.*; **deng[ê xwe] kirin** دەنگ[ێ خوە]كرن *vt.*; **peyivîn** پەیڤین *vi.*; **mijûl dan** مژوول دان *vt.*; **xeber dan** خەبەر دان *vt.*; **qise kirin** قسه كرن *vt.*; **şor kirin** شۆر كرن *vt.*; **ştaxilîn** شتاغلین *vi.*; (of animals, in folktales) **deng çûn** دەنگ چوون *vi.*
to talk about **beĥsa/beĥsê ft-î kirin** بەحسا/بەحسێ...كرن *vt.*; **qala ft-î kirin** قالا...كرن *vt.*
talkative **zimandirêj** زماندرێژ
talkativeness **zimandirêjî** زماندرێژی *f.*

talking (n.) **gilî I** گلي *m.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **qewl** قەول *m./f.*; **zar I** زار *m.*; **zarav** زاراڤ *m.*
talks: (negotiations) **danûstandin** دانووستاندن *f.*
tall **bilind** بلند; **bejnbilind** بەژنبلند; (~ and thin) **qîq** قيق;
tallness **bilindayî** بلندايي *f.*
tallow **bez I** بەز *m.*
talus **deq** دەق *f.*
tamarisk **gez II** گەز *f.*; **kifir II** كفر *f.*
tambourine **'erebane** عەرەبانە *f.*
tambur (stringed instrument) **t'embûr** تەمبوور *f.*
tame **kedî** كەدي
to tame **kedî kirin** كەدي كرن *vt.*
tameness **kedîtî** كەديتي *f.*
to tamp **dewisandin** دەوساندن *vt.*
tankard **şerbik** شەربك *m./f.*
to tape (record, of sound) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
tapering pod **mikare** مكارە *m.*
tar (pitch) **qîr I** قير *f.*
tardiness **derengî** دەرەنگي *f.*
tardy **dereng** دەرەنگ
target **armanc** ئارمانج *f.*
tarn **bêrm** بێرم *m./f.*
to tarry **xurcilîn** خورجلين *vt.*; **gîro bûn** گيرۆ بوون *vi.*; **egle bûn** ئەگلەبوون *vi.*
tart (bittersweet) **miz II** مز
task **şert** شەرت *m./f.*
tassel: (large) **qutas** قوتاس *f.*; (small ~) **gûfik** گووفك *f.*; **rîşî** ريشي *m./f.*
taste **lezet** لەزەت *f.*; **ta'm** تاعم *m./f.*
to taste **ta'm kirin** تاعم كرن *vt*
tasting (of food) **ta'm** تاعم *m./f.*
tasty bi ta'm; **xweş** خوەش
tasty food (delicacy) **ta'm** تاعم *m./f.*
tatter (rag) **p'ate II** پاتە *m.*; **p'îne** پينە *m.*
to tattle on **qumsîtî kirin** قومسيتي كرن *vt.*
tattoo: (image on the skin) **deq** دەق *f.*
to tattoo **deq kirin** دەق كرن *vt.*; **deqandin** دەقاندن *vt.*
Taurus **ga** گا *m.*
taut (tense) **girj** گرژ
taw (marble) **mat I** مات *f.*
tax **bac** باج *f.*; **bêş** بێش *f.*; **olam** ئۆلام *f.*; **xerac** خەراج *m.* [1]; **xerc** خەرج *m./f.* [2]; **xûk** خووك *f.*; (animal ~) **qamçûr** قامچوور *f.*
tax collector **berevker** بەرەڤكەر *m.*
tea **ça[y]** چا[ي] *f.*
tea glass **peyale** پەيالە *f.*; **îstekan** ئيستەكان *f.*; **şûşe** شووشە *f.*
to teach **ders gotin** دەرسگۆتن *vt.*; **ders dan** دەرسدان *vt.*; **'elimandin** عەلماندن *vt.*; **nîşan dan** نيشان دان *vt.*; **fêr kirin** فێر كرن *vt.*; **hîn kirin** هين كرن *vt.*
teacher **dersdar** دەرسدار *m.&f.*; **mamosta** مامۆستا *m.&f.*; **seyda** سەيدا *m.*
teaching (profession of ~) **mamostayî** مامۆستايي *f.*
teacup **fîncan** فينجان *f.*
teahouse **çayxane** چايخانە *f.*
teal (river duck) **miravî** مراڤي *f.*
tear (water falling from eyes while crying) **hêstir I** هێستر *pl./f.*; **ronî II** رۆني *f.*; **sirişk** سرشك *f.*
to tear: (vt.) **qelaştin** قەلاشتن *vt.*; **qelişandin** قەلشاندن *vt.*; **ç'irandin** چراندن *vt.*; **dirandin** دراندن *vt.*; **p'eritandin** پەرتاندن *vt.*; **qetandin** قەتاندن *vt.*; (vi.) **ç'irîn** چرين *vi.*; **dirîn I** درين *vi.*; **qelişîn** قەلشين *vi.*
to tear apart (at the seams) **bişkavtin** بشكاڤتن *vt.*
to tear down: (destroy) **hilweşandin** هلوەشاندن *vt.*; **hêrivandin** هێرڤاندن *vt.*;
to tear limb from limb **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to tear out (pluck, of feathers) **qusandin** قوساندن *vt.*
to tear to pieces **vegevizandin** ڤەگەڤزاندن *vt.*
to tease **qerf lê kirin** قەرف لێ كرن *vt.*; **me'na *fk-ê* gerîn** مەعنا ... گەرين *vi.*
teashop **çayxane** چايخانە *f.*
teat **guhan** گوهان *m./f.*
teenager **naşî** ناشي *m.*
teeth --> *see* tooth.
telegraph **t'êl** تێل *f./m.*
telegram **t'êl** تێل *f./m.*
telescope **dûrbîn** دووربين *f.*
to tell **gotin** گۆتن *vt.*; (recount) **gilî kirin** گلي كرن *vt.*; **kat kirin** كات كرن *vt.*; **neqil kirin** نەقل كرن *vt.*; **riwayet kirin** روايەت كرن *vt.*; (inform) **dan zanîn** دان زانين *vt.*
to tell apart: (distinguish) **ferq kirin** فەرق كرن *vt.*; **ji hev nas kirin** ژ هەڤ ناس كرن *vt.*; **veqetandin** ڤەقەتاندن *vt.*
to tell lies **vir kirin** ڤركرن *vt.*
temper **t'ebî'et** تەبيعەت *f./m.*
temperament **xeyset** خەيسەت *m.*
temple: (anat.) **ceynik** جەينك *f.*; (place of worship) **perestgeh** پەرەستگەه *f.*
ten **deh** دەه
to tend (care for) **t'îmar kirin** تيمار كرن *vt.*

tendency **mêl** میّل *f.*; **xeyset** خەیسەت *m.*
tender: (affectionate) **dilovan** دلۆڤان; (of sound) **zîz I** زیز
tender-hearted **dilzîz** دلزیز
tenderness: (affection) **dilovanî** دلۆڤانی *f.*
tending (n.) (looking after) **miqatî** مقاتی *f.*; **t'îmar** تیمار *f.*
tending toward **mêldar** میّلدار
tendon **betan** بەتان *m.*
tense (taut) **girj** گرژ
tent **kon** کۆن *m.*; **çadir** چادر *f.*; (white canvas) **xêvet** خیّڤەت *f.*; (of black goathair) **ȓeşmal** ڕەشمال *f./m.*
tenth (n.): (1/10) **dehêk** دەهیّك *f.*
terebinth: (small seeds with soft shells) **bêmk** بیّمك; (large and with hard shells) **kez[w]an** کەز[و]ان *f.*; **şengêl** شەنگیّل *f.*
term (appointed time) **we'de** وەعدە *m.*
terminated (done, over) **xelas** خەلاس
termination **xelasî** خەلاسی *f.*
terms: (of agreement, stipulation) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; -on bad ~ **bêt'ifaq** بیّتفاق;
terrace **berbanik** بەربانك *m.*; **serban** سەربان *m.*
terrestrial: (living on land) **bejî** بەژی
terrified: **ziravqetî** زراڤقەتی; -to be ~ **saw k'işandin** ساو کشاندن *vt.*; **xwîn *fk-êda* neman** خوین ...دا نەمان *vi.*
to terrify **saw dayîn** ساو داییّن *vt.*; **sawa xwe xistin** ساوا خوە خستن *vt.*; **tirsandin** ترساندن *vt.*
terror (great fear) **saw** ساو *f.*; **xof** خۆف *f.*
test (task, ordeal) **şert** شەرت *m./f.*
to test **ceȓibandin** جەڕباندن *vt.*; **hêçandin** هیّچاندن *vt.*; **t'eselî kirin** تەسەلی کرن *vt.*
testament (will) **we<u>s</u>yet** وەصیەت *f.*
testicle(s) **gun** گون *m.*; **batî** باتی *m.*; **hêlik** هیّلك *f./m.*
testimony **şahadî** شاهادی *f.*
testing (n.) (checking, examining) **saxtî** ساغتی *f.*
text **deq** دەق *m.*
textile **qumaş** قوماش *m.*; **pertal** پەرتال *m.*
than **ji I** ژ
to thank **spas kirin** سپاس کرن *vt.*; **şikirîna xwe anîn** شکرینا خوە ئانین *vt.*
thankful **spasdar** سپاسدار
thankfulness **spasdarî** سپاسداری *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*; **ȓazîlixî** ڕازیلخی *f.*
thanks **spas** سپاس *f.*; **şikir[în** شکر[ین *f.*
thanks to (because of) **bi xêra *fk-î*** بخیّرا...; **dewlet serê *fk-î*** دەولەت سەریّ...

that (demonstrative) **ew** ئەو; (f. obl.) **wê I** ویّ; (prn.) **ew yek** ئەو یەك; (conj.) **ko I** کۆ; **wekî** وەکی
that is (=i.e.) **ye'nî** یەعنی
that much **ewqas** ئەوقاس ; **hind** هند
to thaw: (vi.) **ȟelîn** حەلین *vi.*; (vt.) **bihoştin** بهۆشتن *vt.*
theater **şano** شانۆ *f.*
thee **te** تە; *(as direct obj. of past tense vt.)* **tu I** تو
theft **dizî** دزی *f.*
their **wan I** وان
them **wan I** وان
themselves **xwe** خوە
then **hingê** هنگیّ; **wê çaxê** ویّ چاخیّ/**wî çaxî** وی چاخی; **îcar** ئیجار; **paşê** پاشیّ; **dûȓa** دووڕا; **şûnda** شووندا; (just ~, at that very moment) **ȟeniz** حەنز
thenceforth **vira hada** ڤرا هادا
theologian **feqî** فەقی *m.*
theology **feqîtî** فەقیتی *f.*
there **wir** ور; **li wir** ل ور; **li wê derê** ل ویّ دەریّ ; **têda** تیّدا
there are **hene** هەنە
there are not **t'unene** تونەنە
there is **heye** هەیە
there is not **t'une** تونە
therein **têda** تیّدا
thermal springs **germav** گەرماڤ *f.*
these **ev** ئەڤ ; **van** ڤان
they **ew** ئەو; *(as logical subj. of past tense vt.)* **wan I** وان; (impersonal, one) **meriv** مەرڤ *m.*
thick: **qalin** قالن ; (of liquids) **tîr II** تیر; (of round things) **stûr** ستوور
to thicken (vi.) **qerimîn** قەرمین *vi.*; (vt.) **qalin kirin** قالن کرن *vt.*; (of liquids) **tîr kirin** تیرکرن *vt.*
thicket **dehl** دەهل *f./m.*; **devî** دەڤی *m./f.*; **t'eȓaş II** تەڕاش *m./f.*
thickness **qalinî** قالنی *f.*; **stûrî** ستووری *f.*
thick-skinned **p'arsû-qalim** پارسوو قالم
thief **diz I** دز *m.&f.*
thievery **dizî** دزی *f.*
thigh **hêt** هیّت *f.*; **ȓan** ڕان *m.*; **tilor I** تلۆر *m.*; **kulîmek** کولیمەك *f.*; **p'al** پال *f./m.*; (inner side of ~, from hip bone to foot) **şeq** شەق *m./f.*
thigh bone **p'al** پال *f./m.*
thimble **gûzvan** گووزڤان *f.*
thin **jar I** ژار; **lawaz** لاواز ; **lexer** لەخەر; **narîn** نارین; **qels I** قەلس; **zeyf** زەیف; **zirav I** زراڤ; (tall and ~) **qîq** قیق ; (of cloth) **meles** مەلەس
to thin **pişaftin** پشافتن *vt.*

thing **tişt** تشت *m./f.*;**eşya** ئەشیا *m.*; (event, occurrence) **ĥewal** حەوال *m.*
thingamabob **ewk** ئەوك
thingamajig **ewk** ئەوك
to think **hizir kirin** هزر كرن *vt.*; **fikirîn** فكرين *vi.*; **duşirmîş bûn** دوشرمیش بوون *vi.*; **xiyal kirin** خيال كرن *vt.*; (to reflect) **dan ĥişê xwe** دان حشێ خوه *vt.*; **p'onijîn** پۆنژين *vi.*; **řaman I** رامان *vi.*; (consider, regard as) **zanîn** زانين *vt.* [+bi ب]
thinking: (thought) **mitale** متاله *f.*
thinness **jarî** ژاري *f.*; **zeîfî** زەئيفي *f.*; **ziravî** زراڤي *f.*
third (adj.) **sisîya** سسييا; **sêhemîn** سێهەمين
third (n.): (1/3) **sêkî** سێكي *f.*
thirst **t'în II** تين *f.*
thirsty **t'î III** تي/**têhnî** تێهني
thirteen [13] **sêzdeh** سێزدەه
thirty[30] **sî II** سي
this **ev** ئەڤ ; (prn.) **ev yek** ئەڤ يەك
this evening **îşev** ئيشەڤ
this time **îcar** ئيجار
this way **wiha** وها
this year **îsal** ئيسال
thistle **givzonik** گڤزۆنك *f.*; **k'erbeş** كەربەش *f.*; **qîvar** قيڤار *f.*; (globe ~) **şekrok** شەكرۆك
thither **wêve**[**tir** ويڤە[تر
thong (strip of hide) **zol** زۆل *f.*
thorax:: (chest) **depa sing** دەپا سنگ
thorn **dirî** دري *f./m.*; **dirdirk** دردرك *f.*; **kelem II** كەلەم *m./f.*; **stirî I** ستري *f./m.*
thornbush **dirî** دري *f./m.*; **dirdirk** دردرك *f.*; **kelem II** كەلەم *m./f.*; **stirî I** ستري *f./m.*
thoroughly **t'emiz** تەمز
those **ew** ئەو
thou **tu I** تو; *(as logical subj. of past tense vt.)* **te** تە
thought **fikir** فكر *f.*; **hizir** هزر *f.*; **guman** گومان *f.*; **mitale** متاله *f.*; **řaman I** رامان *f.*; **xiyal** خيال *f.*; **nêt** نێت *f.*
thoughtless **xemsar** خەمسار
thoughts **bal II** بال *f.*
thousand **hezar** هەزار
to thrash about **p'irpitîn** پرپتين *vi.*
thrashing (beating, blows) **k'otek** كۆتەك *f.*
thrashing about (movement, stirring) **lipat** لپات *f.*
thread **dezî** دەزي *f./m.*; **dav II** داڤ *f.*; **ta I** تا *m.*; **t'êl** تێل *f./m.*; (of animal skin) **duhêl** دوهێل *f.*
threat **gef** گەف *m./f.*; **te'n** تەعن *f./m.*
to threaten **te'n dayîn** تەعن دايين *vt.*
three: **sê I** سێ; **sisê** سسێ; -three days ago **betrapêr** بەتراپێر; -three years ago **betrapêrar** بەتراپێرار
three hundred [300] **sêsed** سێسەد
thresher: (machine) **cencer** جەنجەر *f.*; **patoz** پاتۆز *f.*
threshing (n.) **xerman** خەرمان *m.*
threshing floor **bênder** بێندەر *f.*; **coxîn** جۆخين *f.*; **xerman** خەرمان *m.*; (for drying grapes into raisins) **miştax** مشتاخ *f.*
threshing sledge **cencer** جەنجەر *f.*; **kam** كام *f.*; **patoz** پاتۆز *f.*
threshold **derç'ik** دەرچك *f.*; **şêmîk** شێميك *f.*; **şîpane** شيپانە *f.*
thrift (economy) **serwerî** سەروەري *f.*
thriving **ava** ئاڤا; **şên** شێن
throat **gewrî** گەوري *f.*; **ĥefik** حەفك *f.*; **qiřik I** قرك *f.*
throne **k'ursî** كورسي *f./m.*; **text** تەخت *m.*
through: **di ... řa** د...را ; **di ... ve** د...ڤە; (over, done, finished) **derbazbûyî** دەربازبوويي
to throw **avêtin** ئاڤێتن *vt.*; (a foal, give birth to a foal) **firk bûn** فرك بوون *vi.*
to throw about (violently) **weşandin** وەشاندن *vt.*
to throw down **dakirin** داكرن *vt.*; **tera kirin** تەرا كرن *vt.*; **tot kirin** تۆت كرن *vt.*
to throw on (clothes) **werkirin** وەركرن *vt.*
to throw o.s. at (rush upon, charge at) **řik'êb kirin** ركێب كرن *vt.*
to throw o.s. at s.o.'s feet **xwe avêtin bextê yekî** خوه ئاڤێتن بەختێ يەكي *vt.*
to throw up (vomit) **veřeşîn** ڤەرەشين *vi.*
thrush: (blackbird) **şalûl** شالوول *m.*
to thrust: (stick, insert) **xistin** خستن *vt.*; **k'utan** كوتان *vt.*; **ç'ikandin I** چكاندن *vt.*; **daç'ikandin** داچكاندن *vt.*; **ĥeşikandin** حەشكاندن *vt.*; **niç'ikandin** نچكاندن *vt.*
thumb **beranek** بەرانەك *f.*; **tilîya beranî** تليا بەراني
thump (sound, noise) **şerqîn** شەرقين *f.*
thunder **teyrok** تەيرۆك *f.*
to thunder **guřîn** گورين *vi.*; **girmîn** گرمين *f.*
thunderbolt **birûsk** برووسك *f.*; **şîşa birûskê** شيشا برووسكێ *f.*
thundering **gueřguř** گورەگور *f.*; **gimîn** گمين *f.*
thunderstorm **teyrok** تەيرۆك *f.*
Thursday **Pêncşem** پێنجشەم *f.*
thus **bi vî awayî** ب ڤي ئاوايي ; **wiha** وها ; **wisa** وسا; **wilo** ولۆ; **wer** وەر ; **bi wê k'ezelkê** ب وێ كەزەلكێ
thy **te** تە

thyme **cat'irî** جاتري *f.*
tick: (bloodsucker) **qirnî** قرني *m./f.*; **gene** گەنە *f.*
tickle **gilîzank** گليزانك *pl.*
to tickle **gilîzankêt** ***fk-ê*** **vekirin** گليزانكێت ... ڤەكرن *vt.*
tickling **gilîzank** گليزانك *pl.*
tidings: **hay I** هاي *f./m.*; (glad ~) **mizgînî** مزگيني *f.*
tidy **p'ak** پاك; **p'aqij** پاقژ; **t'emiz** تەمز
tie (bond, link) **p'evgirêdan** پەڤگرێدان *f.*
to tie **girêdan** گرێدان *vt.*
tiger **piling** پلنگ *m.*
tight: **teng I** تەنگ; (firm) **ȟişk** حشك ; **meȟkem** مەحكەم ; **qalin** قالن ; (of stitches) **hembiz** هەمبز
to tighten **şidandin** شداندن *vt.*; **ȓak'işandin** ڕاكشاندن *vt.*;
-t. a rope **îşk lêdan** ئيشك لێدان *vt.*
tightrope walker (acrobat) **p'elewan** پەلەوان *m.*
Tigris River **Dicle** دجله *f.*; **şet** شەت *m.*
till (until) **ȟeta** حەتا ; **t'a IV** تا
tillage (plowing) **şov** شوڤ *f.*
time: (one round) **car** جار *f.*; **neqil** نەقل *f.*; (hour) **sa'et** ساعەت *f.*; (period of ~) **çax** چاخ *m./f.*; **dem I** دەم *f./m.*; **gav** گاڤ *f.*; **wext** وەخت *m./f.*; **nîr II** نير *m.*; (appointed ~, term) **we'de** وەعدە *m.*; (a while) **heyam** هەيام *m.*; **p'êl** پێل *f.*; -for some ~ now **ji mêj ve** ژ مێژ ڤە; **zûda** زوودا; -times (multiplication) **qat** قات *m./f.*
time limit **molet** مۆلەت *f.*
to tingle (vi.) (of hands or feet) **tevizîn** تەڤزين *vi.*
tininess **hûrayî** هوورايي *f.*
tinkling: (of bells) **zingezing** زنگەزنگ *f.*; **şingîn** شنگين *f.*
tiny **biç'ûçik** بچووچك; **hûr I** هوور/**hûrik** هوورك
tip: (pointed tip) **nîk** نيك *m./f.*; **nikil** نكل *m.*; **ser I** سەر *m.*; **serik** سەرك *m./f.*; **xişt III** خشت *m./f.*; (of arrow) **zerg** زەرگ *f./m.*; (of handkerchief) **qilç'ik** قلچك *m.*; (gratuity) **bexşîş** بەخشيش *f.*; (gratuity to wedding musicians) **şabaş** شاباش *f.*
tipsy **serxweş** سەرخوەش
to tire (vi.) (become weary) **westîn** وەستين *vi.*; **ȓe't bûn** ڕەعت بوون *vi.*; **betilîn** بەتلين *vi.*; **qefilîn** ڤەفلين *vi.*; **qerimîn** قەرمين *vi.*
to tire out (vt.) **westandin** وەستاندن *vt.*; **ȓeȟt kirin** ڕەحت كرن *vt.*
tired **westiyayî** وەستيايي; **ȓe't II** ڕەعت ; **qefilî** ڤەفلي ; (of eyes) **pişpişî** پشپشي; -to be ~: **westîn** وەستين *vi.*; **ȓe't bûn** ڕەعت بوون *vi.*; **betilîn** بەتلين *vi.*; **qefilîn** ڤەفلين *vi.*; **qerimîn** قەرمين *vi.*
tiredness **westan I** وەستان *f.*
tissue (fabric) **t'evn** تەڤن *m./f.*
tithe **dehêk** دەهێك *f.*
to **ji ... re** ژ...رە; **bo II** بۆ; **nav III** ناڤ ; **seba** سەبا
to that side **wêve[tir** وێڤە[تر
tobacco **t'itûn** تتوون *f.*; (low-quality ~) **kamaş** كاماش *f.*
today **îro** ئيرۆ
toe **tilî I** تلي *f.*; **bêç'î II** بێچي *f.*
toenail **neynûk** نەينووك *f.*
together **bihevȓa** بهەڤرا ; **pêkve** پێكڤە; **t'ev I** تەڤ ; **t'evde** تەڤدە ; **t'êk** تێك; **p'ev** پەڤ; **p'êk** پێك; **pêȓa** پێرا; **vêk** ڤێك
toil **k'ed** كەد *f.*; **emek** ئەمەك *m.*
toilet **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avȓêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
toiling **cefa** جەفا *m.*
token (sign) **navnîşan** ناڤنيشان *m./f.*
told (said) **gotî** گۆتي *pp.*
tomato **bacanê sor** باجانێ سۆر *m.*; **firingî** فرنگي *f.*; **şamik** شامك *f.*; **stembolî** ستەمبۆلي *f.*;
tomato sauce **metfînî** مەتفيني *f.*
tomb **goȓ I** گۆڕ *f./m.*; **meẍber** مەغبەر *m./f.*; **mezel** مەزەل *f.* [3]; **t'irb** ترب *f.*; (saint's t., shrine, place of pilgrimage) **ocax** ئۆجاخ *f./m.*
tombstone **kêl I** كێل *f.*; **kevirê t'irbê** كەڤرێ تربێ *m.*
tomorrow: **sibê** سبێ; -day after ~ **dusibe** دوسبە; **sibetir** سبەتر
tongs (for picking up firebrands) **p'elegirk** پەلەگرك *f.*
tongue **ziman** زمان *m.*
tonight **îşev** ئيشەڤ
tonsil **behîvok** بەهيڤۆك *f.*; **gelale** گەلالە *f.*; **argûşk** ئارگووشك *f.*
too: (too much) **bêȟed** بێحەد; **zêde** زێدە; (also) **jî I** ژي
tool **amîr** ئامير *m./f.*; **alav II** ئالاڤ *m.*; **p'ergal II** پەرگال *f.*
tooth (pl. teeth) **didan** ددان/**diran** دران *m.*; (of canine) **qîl** قيل *m.*
toothache **jana drana** ژانا درانا
top: (upper part) **jor** ژۆر *f.*; **fêz** فێز *f.*; (child's spinning toy) **ziviȓok** زڤرۆك *f.*; **vizik** ڤزك *f.*; (of mountain) **gaz û bêlan** گاز و بێلان *pl.*; **kumt** كومت *m.*; **gopk** گۆپك *m./f.*; **ȟeç'** حەچ *m.*; kop كۆپ *f./m.*; **k'umik** كومك *m.*

topic: (subject) **babet I** بابەت *f.*; **mijar** مژار *f.*;
dabaş داباش *f.*; **qal** قال *f.*
to topple: (depose a monarch) **'ezil kirin** عەزل کرن *vt.*
torch **gurzê at'aşî** گورزێ ئاتاشی *m.*; **xetîre** خەتیرە *f.*
torment **cefa** جەفا *m.*; **te'darî** تەعداری *f.*;
îşkence ئیشکەنجە *f.*; **t'ab** تاب *f.*
to torment **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کرن *vt.*;
îşkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*;
qehirandin قەهراندن *vt.*; **zêrandin** زێراندن *vt.*
torn: -to be torn **ç'irîn** چرین *vi.*
torrent **sêlav** سێلاڤ *f.*; **şîp** شیپ *f./m.*
torso **beden II** بەدەن *f./m.*
tortoise **k'ûsî I** کووسی *m.*
torture **îşkence** ئیشکەنجە *f.*; **te'darî** تەعداری *f.*
to torture **te'darî lê kirin** تەعداری لێ کرن *vt.*;
îşkence dan ئیشکەنجەدان *vt.*
to toss **avêtin** ئاڤێتن *vt.*
total **t'emamî** تەمامی *f.*; **t'omerî** تۆمەری *f.*
totality **t'evahî** تەڤاهی *f.*; **t'omerî** تۆمەری *f.*
totally: (absolutely) **bi carekê** ب جارەکێ; **lap** لاپ; **pêva** پێڤا; **yekser** یەکسەر
to totter: (stagger, reel) **licimîn** لجمین *vi.*
to touch **dest avêtin** دەست ئاڤێتن *vt.*; **hingaftin** هنگافتن *vt.*
touchy (sensitive) **sil** سل
tough: **dijwar** دژوار; (of meat) **ç'ir II** چر;
(sturdy) **zîx I** زیخ
toward **ber bi** بەر ب; **li ser ... ve** لسەر ... ڤە;
(fig., vis-à-vis) **himberî** همبەری
towel **xawlî** خاولی *f.*; **p'êjgîr** پێژگیر *f.*;
(large bath ~) **mêzer** مێزەر *f.*
tower **birc** برج *f.*
town **bajar** باژار *m.*; **şeher** شەهەر *m.*; **heyşet** هەیشەت *f.*
town crier **delal II** دەلال *m.*
town dweller **bajarî** باژاری *m.*
townsman **bajarî** باژاری *m.*
townspeople **şênî** شێنی *pl.*
toy **lîstok** لیستۆك *f.*
trace **berat'e** بەراتە *f.*; **dews** دەوس *f.*; **rêç' II** رێچ *f.*;
şop شۆپ *f.*; (hame & ~) **xenîke** خەنیکە *f.*;
-without a t. **bêserberat'** بێسەربەرات
trachea **zengelûk** زەنگەلووك *f.*
trachoma **qiltîş** قلتیش *f.*; ***bîroveçavî**
track (trace) **rêç' II** رێچ *f.*; **şop** شۆپ *f.*; **şax** شاخ *f./m.*;
(animal ~s) **ta V** تا *m.*
trade (profession, craft) **sen'et** سەنعەت *f.*

tradition **kevneşop** کەڤنەشۆپ *f.*;
(customs and ~s) **rabûn û rûniştin** رابوون و روونشتن *f.*
traditional: **kevneşopî** کەڤنەشۆپی;
(Kurdish) **k'urdewarî** کوردەواری
traffic **hatin û çûn** هاتن و چوون *f.*
trail **dews** دەوس *f.*; **şiverê** شڤەرێ *f.*; **rêç' II** رێچ *f.*
train: (of camels) **qent'er** قەنتەر *f.*
to train **perwerde kirin** پەروەردە کرن *vt.*
trained **perwerde** پەروەردە
trait: (characteristic) **taybetmendî** تایبەتمەندی *f.*;
xeyset خەیسەت *m.*; **t'ebî'et** تەبیعەت *f./m.*;
sifet سفەت *m.*; **kat** کات *f.*
traitor **bêbext** بێبەخت *m.*; **destkîs** دەستکیس *m.&f.*;
mixenet مخەنەت *m.*; **nemam** نەمام *m.*; **xayîn** خایین *m.*; **cehş** جەهش *m.*; **xwefiroş** خوەفرۆش *m.*
traitorous **xedar** خەدار
tramp **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئێپەری *m.*
to trample **dewisandin** دەوساندن *vt.*;
p'elaxtin پەلاختن *vt.*; **t'episandin** تەپساندن *vt.*;
(t. under foot) **p'êpes kirin** پێپەس کرن *vt.*
trampled: -to be t. under foot **p'êpes bûn** پێپەس بوون *vi.*
tranquil **rihet** رحەت; **tena I** تەنا
tranquility **tenahî** تەناهی *f.*; **rehetî** رەحەتی *f.*; **dişliq** دشلق *f.*
to transact: (~ business) **dan û standin** دان وستاندن *vt.*
transaction **danûstandin** دانووستاندن *f.*
to transfer **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*;
neqil kirin نەقل کرن *vt.*;
to transgress (commit an offense) **sûc kirin** سووج کرن *vt.*
transient **p'enese** پەنەسە
transitive **derbazbûyî** دەربازبوویی; **gerandî** گەراندی
to translate **t'ercime kirin** تەرجمە کرن *vt.*;
wergerandin وەرگەراندن *vt.*
translation **t'ercime** تەرجمە *f.*
translator **t'ercimeçî** تەرجمەچی *m.*; **wergêr** وەرگێر *m.&f.*
translucent **zelal** زەلال; **ron I** رۆن /**rohnî I** رۆهنی
transom **beşt** بەشت *f.*
transplant **patrome** پاترۆمە *f.*
to transplant **patrome kirin** پاترۆمە کرن *vt.*
transport (n.): (of grain from field to threshing floor)
şixre شخرە *f.*
to transport **derbaz kirin** دەرباز کرن *vt.*; **veguhastin** ڤەگوهاستن *vt.*; **neqil kirin** نەقل کرن *vt.*; (t. grain to threshing floor) **şel k'işandin** شەل کشاندن *vt.*
transportation **veguhastin** ڤەگوهاستن *f.*

transverse çeperast چەپەڕاست
trap dav I داڤ *f.*; **telhe** تەلهە *f.*; **tepik I** طەپك *f.*; **xefik** خەفك *f.*; (for catching partridges) **sîte** سیتە *f.*
trash gilêş گلێش *m.*
trash heap zaboq زابۆق *f.*
travel ȓêwîtî ڕێویتی *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
to travel sefer kirin سەفەر کرن *vt.*; **meşîn** مەشین *vi.*; **bi ȓê ve çûn** بڕێڤە چوون *vi.*
traveler ȓêwî ڕێوی *m.*; **ȓêber** ڕێبەر *m.&f.*
tray: sênî سێنی *f.*; **lengerî** لەنگەری *f.*; (large ~) **mecme'** مەجمەع *f.*; (copper meal tray) **berkeş** بەرکەش *f.*; (wicker bread ~) **tiryan** تریان *m.*
treacherous xedar خەدار
treachery mixenetî مخەنەتی *f.*; **xayîntî** خایینتی *f.*; **xiyanet** خیانەت *f.*
to tread down dewisandin دەوساندن *vt.*
treason bêbextî بێبەختی *f.*; **nemamî** نەمامی *f.*; **destkîsî** دەستکیسی *f.*
treasure defîne دەفینە *f.*; **gencîne** گەنجینە *f.*; **xizne** خزنە *f.*; **zexîre** زەخیرە *f.*
treasury xizne خزنە *f.*
to treat: (for an illness) **derman kirin** دەرمان کرن *vt.*; (look after) **t'îmar kirin** تیمار کرن *vt.*
treatment *derman دەرمان *m.*; **t'îmar** تیمار *f.*
treaty peyman پەیمان *f.*; **'ehd** عەهد *m./f.*
tree dar I دار *f.*; (sapling, young ~) **şitil** شتل *f./m.*; **xilp** خلپ *f.*
tree stump qurm قورم *m./f.*; **gonc** گۆنج *m.*; **gilare** گلارە *m.*
tref: (unkosher) **destkuj I** دەستکوژ *m.*; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
trefoil (clover) **nefel** نەفەل *f.*; **ket** کەت *m./f.*
to tremble ȟejîn حەژین *vi.*; **lerzîn** لەرزین *vi.*; **ȓicifîn** ڕجفین *vi.*; **kil bûn** کل بوون *vi.*
trembling (n.) **girîzok** گریزۆك *m.*; **ȓicaf** ڕجاف *f.*; **teviz I** تەڤز *f.*; **weş** وەش *f.*
tremendously bêȟed بێحەد
tremor teviz I تەڤز *f.*
trench: (irrigation canal) **cû I** جوو *f.*; (foxhole) **çeper I** چەپەر *f.*; **k'ozik** کۆزك *f.*; **senger** سەنگەر *m.*
tress gulî I گولی *f./m.*; **kezî** کەزی *f.*
triangle sêguh II سێگوه *f.*
triangular sêguh II سێگوه
tribe 'eşîret عەشیرەت *f.*; **êl** ئێل *f.*; **qebîle** قەبیلە *f.*; **t'ayfe** تایفە *f.*; (clan) **îcax** ئیجاخ *f.*
tribute (tax) **xerc** خەرج *m./f.*
trick ȟîle حیلە *f.*; **fêl I** فێل *m./f.*; **lêp** لێپ *f.*; **delk'** دەلك *f.*; **fen** فەن *m./f.*; **fesal** فەسال *f.*; (magic ~) **sêr I** سێر *f.*
to trick xapandin خاپاندن *vt.*; **lêbandin** لێباندن *vt.*; **mixenetî kirin** مخەنەتی کرن *vt.*
tricked: -to be ~ **lêbyan** لێبیان *vi.*; **xapîn** خاپین *vi.*
trickery ȟîlebazî حیلەبازی *f.*; **qelpî** قەلپی *f.*
to trickle ç'ikîn چکین *vi.*
trickster ȟîlebaz حیلەباز *m.*
trigger dîk دیك *m.*
to trim daȓotin داڕۆتن *vt.*; (to prune) **k'ezaxtin** کەزاختن *vt.*; (hair) **kuȓ kirin** کوڕ کرن *vt.*; **qusandin** قوساندن *vt.*
trip (journey) **ȓêwîtî** ڕێویتی *f.*; **sefer** سەفەر *f.*
to trip lik'umîn لکومین *vi.*; **teȟisîn** تەحسین *vi.*; **alîn** ئالین *vi.*; (stumble over stg.) **hilîngiftin** هلئینگفتن *vi.*
tripod dûstan دووستان *f.*; **kuç'ik II** کوچك *f./m.*; **sêp'î** سێپی *f.*
triumph (victory) **serfirazî** سەرفرازی *f.*
to triumph serfiraz bûn سەرفراز بوون *vi.*
trivet dûstan دووستان *f.*; **kuç'ik II** کوچك *f./m.*; **sêp'î** سێپی *f.*
trot: (horse's gait) **loq II** لۆق *f.*
trotter[s] pepik پەپك *m.*; (as food) **ser û p'ê** سەر و پێ *pl.*;
trouble: (exertion) **cefa** جەفا *m.*; (grief) **cezaret** جەزارەت *f.*; **karkinî** کارکنی *pl.*; **oyîn** ئۆیین *f.*; (worry, concern) **'emal** عەمال *m./f.*; **derd** دەرد *m.*; (straits, crisis) **tengavî** تەنگاڤی *f.*
to trouble (worry) **cefa dan** جەفادان *vt.*
troubled aloz ئالۆز; **dilteng** دلطەنگ
troublemaker 'ewan II عەوان ; **geveze** گەڤەزە *m.*
troublemaking 'ewanî عەوانی *f.*
trough afir ئافر *f./m.*; (wooden) **şikev** شکەڤ *f.*; (hollowed-out log) **bot** بۆت ; (small gutter on a mill) **şîp** شیپ *f./m.*
to trounce bê ser û ber kirin بێسەر وبەر کرن *vt.*
trousers şal I شال *m.*; **şalvar** شالڤار *m./pl.*; (~ leg) **deling** دەلنگ *m./f.*
trousseau cihaz جهاز *m.*; **dermalî** دەرمالی *f.*; **qelen** قەلەن *m.*; **ȓiȟal** ڕحال *f.*
truce şeȓragirtin شەڕراگرتن *f.*; **şeȓrawestin** شەڕراوەستن *f.*
truck pîqab پیقاب *f.*
true ȓast ڕاست; **dirust** دروست; **biȓa III** بڕا; **heq** هەق

trunk (of tree) **qurm** قورم *m./f.*; (boot of automobile) **sindoqa piştê** سندوٚقا پشتێ *f.*
trust **bawer[î]** باوەر[ي] *f.*; **îman** ئیمان *f.*; **ewle I** ئەولە *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*
trustworthy **ewlekar** ئەولەکار; **saxlem** ساخلەم ; **xudanbext** خودانبەخت ; **ît'bar** ئیتبار ; **serrast** سەرراست
truth **rastî** ڕاستي *f.*; **dirustî** دروستي *f.*; **biratî II** براتي *f.*; **heq** هەق *m.*
truthfulness **rastî** ڕاستي *f.*
try (attempt) **hewl** هەول *f.*; **hewldan** هەولدان *f.*
to try **hewl dan** هەولدان *vt.*; **têkoşîn** تێکوٚشین *vi.*
to try out **ceribandin** جەڕباندن *vt.*; **hêçandin** هێچاندن *vt.*
tub (basin) **şikev** شکەڤ *f.*
tube: **qelûn** قەلوون *f.*; (pipe) **lûle** لوولە *f.*; (nargileh tube) **marpîç** مارپیچ *m./f.*
tuberculosis **êşa zirav** ئێشا زراڤ; **jana zirav** ژانا زراڤ
Tuesday **Sêşem** سێشەم *f.*
tuft (of hair) **t'ûncik** توونجك *f.*
tulip **pîvok** پیڤوٚك *f.*
tumbler: (drinking glass) **avxork** ئاڤخوٚرك *f.*; **perdax** پەرداخ *m.*; **gilas** گلاس *m.*; **peyale** پەیالە *f.*
tummy **zik** زك *m.*
tumult **qîreqîr** قیرەقیر *f.*
tune (melody) **leylan** لەیلان *f.*; (being in ~) **saz** ساز *m.*
to tune **'eyar kirin** عەیار کرن *vt.*; (musical instruments) **saz kirin** ساز کرن *vt.*; **quremîş kirin** قورەمیش کرن *vt.*
tunnel **leqem** لەقەم *f.*; **serdab** سەرداب *f.*
tunneler **leqemçî** لەقەمچي *m.*
turban **şaş II** شاش *f.*; **şar I** شار *f.*
turbid **şêlo** شێلوٚ
tureen **zerik I** زەرك *f.*
Turk **T'irk** ترك *m.*; **Rom** ڕوٚم *m.*
turkey **coqcoq** جوٚقجوٚق *m.*; **culûx** جولووخ *f.*; **'elok** عەلوٚك; **kûrkûr** کوورکوور *m./f.*; **şamî** شامي *m.&f.*
Turkey **T'irkiye** ترکیە *f.* ; **Rom** ڕوٚم *f.*
Turkish **t'irkî** ترکي
turkishness **t'irkîtî** ترکیتي *f.*
turmeric **reha zer** ڕەهازەر *f.*
turn: (one's turn in line) **dor** دوٚر *f.*; **ger II** گەر *f.*; **nobet** نوٚبەت *f.*; **sirê** سرێ *f.*; (bend, in a road) **ç'ivane** چڤانە *f./m.*; (a walk) **fitil** فتل *f.*; **ger II** گەر *f.*
to turn: (vt.) **badan** بادان *vt.*; **wergerandin** وەرگەڕاندن *vt.*; **zivirandin** زڤڕاندن *vt.*; (vi.) **badan** بادان *vt.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; (shift, move) **dagerîn** داگەڕین *vi.*
to turn around (vi.) (come back) **fetilîn** فەتلین *vi.*; (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
to turn back from [doing stg.] **vegerîn** ڤەگەڕین *vi.* [*often in the neg.*]
to turn out (lights) **temirandin** تەمراندن *vt.*
to turn out to be **derhatin** دەرهاتن *vi.*; **derketin holê** دەرکەتن هوٚلێ *vi.*
to turn over (in one's mind, to mull over, contemplate) **nijandin û herifandin** نژاندن و هەرفاندن *vt.*
to turn upside down **wergerandin** وەرگەڕاندن *vt.*
turner (one who works a lathe) **xerat** خەرات *m.*
turnip **şêlim** شێلم *f.*; **bin'erdk** بنعەردك *f.*
turquoise **tebesî** تەبەسي ; **pîroze** پیروٚزە
turtle: (land ~, tortoise) **k'ûsî I** کووسي *m.*; **şkevlatok**; (sea ~) **req I** ڕەق *m.*
turtledove **qumrî** قومري *f.*; **tilûr** تلوور *m.*; **tûtik** تووتك *f.*
tusk (of elephant) **qîl** قیل *m.*
tussle **cerenîx** جەرەنیخ *f.*
tutor **lele** لەلە *m.*
tweak **nuquç** نوقوچ *f.*; **quncirik** قونجرك *f.*
tweeting: (chirping, of birds) **ç'ivte-ç'ivt** چڤتەچڤت *f.*
tweezers **mûçink** مووچنك *f./m.*; **mûk'êş** مووکێش *f./m.*
twelve [12] **donzdeh** دوٚنزدەه/**diwazdeh** دوازدەه
twelvemonth **salewext** سالەوەخت *f.*
twenty [20] **bîst I** بیست
twig **ç'iq** چق *m.*; (~ used for firewood) **hejik** حەژك *m.*
twilight **hingûr** هنگوور *f.*
twin **cêwî** جێوي *m.*; **cimke** جمکە
twine (rope, string) **şerît** شەریت *f.*; **werîs** وەریس *m.*
to twinkle **birûsîn** برووسین *vi.*; **teys dan** تەیس دان *vt.*
to twirl (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
twist: (bend, in a road) **ç'ivane** چڤانە *f./m.*
to twist: (vt.) **alandin** ئالاندن *vt.*; **badan** بادان *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*
to twitch: (of eyes) **niqandin I** نقاندن *vt.*
two **du I** دو ; **didû** ددوو
two hundred [200] **dusid** دوسد
two years ago **pêrar** پێرار
two-faced **durû I** دوروو; **salûs** سالووس
two-facedness **durûtî** دورووتي *f.*
type: (kind, sort) **cins** جنس *m.*; **cûre** جوورە *m.*; **reng** ڕەنگ *m.*
tyrant **zordar** زوٚردار *m.*; (bully) **zurbe** زوربە *m.*
tyranny **zordarî** زوٚرداري *f.*; **zordestî** زوٚردەستي *f.*

U

udder **guhan** گوهان *m./f.*; **guhandîr** گوهاندیر *f.*
ugliness **p'îsî** پیسي *f.*
ukase **ferman** فەرمان *f.*
ulcer: (~on horse's back) **cedew** جەدەو *f.*
to ululate **tilîlî vedan** تلیلي ڤەدان *vt.*
ululation **tilîlî** تلیلي *f.*
umbrella **sîtavk** سیتاڤك *f.*; **sîwan** سیوان *f.*; **şemse** شەمسە *f.*
umpire **berevan** بەرەڤان *m.*
unaccomplished (dull) **kuh** كوه
unadulterated: (pure, simple) **xwerû** خوەڕوو ; (of language) **petî** پەتي
unafraid **ç'avsor** چاڤسۆر
unarmed **bêç'ek** بێچەك
unattainable **dûrdest** دووردەست
unavailable **dûrdest** دووردەست
unbreakable **xam** خام
unbridled **sergerm** سەرگەرم; **ĥur** حور
to unbutton **bişkavtin** بشكاڤتن *vt.*; **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unbuttoned **vekirî** ڤەكري
uncharted (unknown) **nenas** نەناس
uncle: (paternal) **mam** مام *m.*; **ap** ئاپ *m.*; (maternal) **xal I** خال *m.*
unclean **çepel** چەپەل; **mirdar** مردار ; (of animals Muslims may not eat) **mirar** مرار
uncleanliness **p'îsî** پیسي *f.*
unclehood (maternal) **xaltî II** خالتي *f.*
unconcerned **t'ewekel** تەوەكەل
unconscious (having fainted, in a swoon) **neĥiş** نەحش
unconsciousness **neĥişî** نەحشي *f.*
uncooked **xam** خام
uncouth **hov** هۆڤ; **bême'rîfet** بێمەعریفەت
uncultivated: (~ land) **bor III** بۆر *f.*; **xam** خام
undependable **t'eres** تەرەس; **bêît'bar** بێئیتبار
under **bin II** بن; **binîya** بنییا ; **jêr** ژێر
under arrest **binçav** بنچاڤ
undercooked **xam** خام
underground: (adj.) **binax** بناخ ; **bine'rd** بنعەرد
underground passage: (tunnel) **leqem** لەقەم *f.*
underhanded **xewle** خەولە
underneath **bin II** بن; **binîya** بنییا ; **jêr** ژێر
underpants **derpê** دەرپێ *m.*
underside **jêr** ژێر *f.*
undersized **bêweç** بێوەچ
to understand **fehm kirin** فەهم كرن *vt.*; **têgihan** تێگهان *vi.*; **serederî ji** *f-kê/f-tî* **derxistin** سەرەدەري ژ ... دەرخستن *vt.*
understanding **fehm** فەهم *m.*; **serederî** سەرەدەري *f.*
undeserving: (u. of being killed) **nestêlê** نەستێلێ
undisciplined **beradayî** بەرادایي
to undo: **vekirin** ڤەكرن *vt.*; (unstitch) **bişkavtin** بشكاڤتن *vt.*
undone: **vekirî** ڤەكري ; -to be(come) undone (to unravel) **filitîn** فلتین *vi.*
to undress (vt.) **şelandin** شەلاندن *vt.*; (vi.) **xwe şêlandin** خوە شێلاندن *vt.*
uneasy (anxious, apprehensive) **kovan** كۆڤان
unemployed (idle) **tol I** تۆل
unenthusiastic **bêxîret** بێخیرەت; **xemsar** خەمسار
uneven (slanted) **nerast** نەراست
unevenness **nerastî** نەراستي *f.*
unexcited **bêxîret** بێخیرەت
unexpectedly **hew nihêrî** هەو نهێري
unfaithful **t'eres** تەرەس
unfamiliar **nenas** نەناس
to unfasten **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unfastened **vekirî** ڤەكري
unfinished **nîvişkan** نیڤشكان
unfortunate **bextreş** بەختڕەش; **bêyom** بێیۆم; **reben I** ڕەبەن ; **dêran II** دێران
unfortunately **mixabin** مخابن
ungenerous **kêm îĥsan** كێم ئیحسان
ungrateful **bê nan û xwe** بێ نان و خوێ
unhappiness **stûxwarî** ستووخواري *f.*
unhappy **aciz** عاجز/ئاجز ; **sergerdan** سەرگەردان ; **stûxwar** ستووخوار
unharmed **saxlem** ساخلەم ; **qenc** قەنج
unhealthy **bedĥal** بەدحال
to unhook **vekirin** ڤەكرن *vt.*
unimpressed: -to be unimpressed **aqilê** *fk-ê* **jê nabirîn** عاقل زێ نابرین *vt.*
uninhabited **xop'an** خۆپان
union **yekîtî** یەكیتي *f.*
unique **bêhempa** بێهەمپا

unirrigated land **dêm** دێم
unit (military) **řêz I** ڕێز *f.*; **selef** سەلەف *m.*; (one of a pair or set) **fer I** فەر *f.*; **kit** کت *f.*; **t'ek** تەك *f.*
to unite (vi.) (come together) **yek bûn** یەك بوون *vi.*; **yek girtin** یەك گرتن *vt.*; **gihîştin hev** گهیشتن هەڤ *vi.*; (vt.) (bring together, reconcile) **p'êkanîn** پێك ئانین *vt.*;
united **yekbûyî** یەکبوویی
units of measure: (2 kg.) **kod** کۆد *f.*; (for grain) **somer** سۆمەر *f.*; (1/4 dönüm = 250 square meters) **lat** لات *f.* = **tej I** تەژ
units of weight: (2-10 kg.) **batman I** باتمان *f.*
unity **yekîtî** یەکیتی *f.*
universality **t'omerî** تۆمەری *f.*
universe (fig.) **Xuřustan** خوڕوستان *f.*
university **zanîngeh** زانینگەه *f.*; **ûnîvêrsîtê** ئوونیڤێرسیتێ *f.*
unjust *narewa; **gelac** گەلاج *m.*
unknown **nenas** نەناس
unlawful: (according to Islamic law) **neşerî** نەشەری
unleavened **şkeva** شکەڤا
unless **îlla** ئیللا
unlettered **nexwendî** نەخوەندی; **cahil** جاهل /**ciĥêl** جحێل
unlikely **dûr** دوور
unlimited **bêĥed** بێحەد
to unload **dakirin** داکرن *vt.*
unluckiness **bêyomî** بێیۆمی *f.*; **malxirabî** مالخرابی *f.*
unlucky **bextřeş** بەختڕەش; **bêoẍir** بێئۆغر ; **malxirab** مالخراب ; **dêran II** دێران; (bringing misfortune) **bêwa** بێوا; **bêyom** بێیۆم; **sergerdan** سەرگەردان
unmarried **azib** ئازب *m.*
unmatched (unrivalled) **bêhempa** بێهەمپا
unnoticed **teletel** تەلەتەل
unoccupied: (idle) **betal** بەتال
unpleasantness **oyîn** ئۆیین *f.*
unprocessed **xam** خام
unprofitable **tewş** تەوش
unprotected **bêpişt** بێپشت
to unravel (vi.) **filitîn** فلتین *vi.*
unreachable **dûrdest** دووردەست
unreal **neřast** نەڕاست; **net'ê** نەتێ
unrefined (coarse, rough) **p'arsû-qalim** پارسوو قالم; **stûr** ستوور
unregistered (lacking official papers) **kitm** کتم
unreliable **t'eres** تەرەس; **ava bin kaê** ئاڤا بن کائێ; **bêît'bar** بێئیتبار
unrestrained **ĥêç'** حێچ; **serxweş** سەرخوەش; **t'ewekel** تەوەکەل
unripe **xam** خام; xang II; (of fruits) **keřik I** کەڕك *f.*; (~ cucumber, zucchini, etc.) **xirtik I** خرتك *f.*; (~ melon) **k'al II** کال; **talik** تالك *m.*; (~ pistachioes, wheat, etc.) **firîk** فریك *f.*
unripeness (of fruits) **k'altî II** کالتی *f.*
unrivalled **bêhempa** بێهەمپا
unruliness **serĥişkî** سەرحشکی *f.*; **serk'êşî** سەرکێشی *f.*
unruly **serĥişk** سەرحشك; **serk'êş I** سەرکێش; **ĥuř** حوڕ ; **nesekinî** نەسەکنی
unsavory: (person) **bêol** بێئۆل
to unscrew **sist kirin** سست کرن *vt.*; **vekirin** ڤەکرن *vt.*
unseasoned: (bland) **kelî II** کەلی
unskilled **destgiran** دەستگران
unsophisticated **xeşîm** خەشیم; **sawîlke** ساویلکە
unsteady: -to be ~ **tertilîn** تەرتلین *vi.*
to unstitch **bişkavtin** بشکاڤتن *vt.*
unsure: (u. of oneself) **p'arsûxwar** پارسووخوار
untamed **k'ûvî** کووڤی
untidiness **mirdarî** مرداری *f.*
untied: -to be(come) untied **filitîn** فلتین *vi.*
until **ĥeta** حەتا ; **t'a IV** تا
untilled (land) **xam** خام
untouched (virgin) **xam** خام
untraceable **bêserberat'** بێسەربەرات
untreated **xam** خام
untroubled **bêxem** بێخەم
untrue (incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **neřast** نەڕاست; **çewt** چەوت
untrusting (suspicious of others) **k'umřeş** کومڕەش
untruth: (lie) **derew** دەرەو *f.*; **viř II** ڤڕ *f.*; **neřastî** نەڕاستی *f.*
untrustworthy **t'eres** تەرەس; **ava bin kaê** ئاڤا بن کائێ; **bêol** بێئۆل
unusual **awarte** ئاوارتە
unwillingness **bêdilî** بێدلی *f.*
unworried **bêxem** بێخەم
to unyoke **cot vekirin** جۆت ڤەکرن *vt.*
up **jor** ژۆر; **silal** سلال; **hevraz** هەڤراز; **bala** بالا; **banî I** بانی; **berbijor** بەربژۆر; **serbijor** سەربژۆر
up to (until) **ĥeta** حەتا ; **t'a IV** تا
up toward **řaber** ڕابەر
updated (informed, aware) **serwext** سەروەخت
uphill slope **jihelî** ژهەلی *m.*; **hevraz** هەڤراز *m./f.*
upper **jorîn** ژۆرین; -u. part/side **fêz** فێز *f.*; **hindav** هنداڤ *f./m.*

upper arm **mil** مل *m.*
uproar **hose** هۆسه *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; **qerqeşûn II** قەرقەشوون; (loud noise) **gurîn** گورین *f.*; **qerebalix** قەرەبالخ *f.*; **qîreqîr** قیرەقیر *f.*
to uproot (extirpate) **hilkirin** هلکرن *vt.*; **k'ok qelandin** کۆك قەلاندن *vt.*; **k'ok rakirin** کۆك راکرن *vt.*;
(pull out, extract) **hilk'işandin** هلکشاندن *vt.*
upsèt [*adj.*] **aciz** عاجز/ئاجز ; **aloz** ئالۆز; **bêk'êf** بێکێف; **dilteng** دلطەنگ; **p'epûk I** پەپووك; **p'erîşan** پەریشان;
-to be ~ **bêna** *fk-ê* **teng bûn** بێنا... تەنگ بوون *vi*;
(animals) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*;
(stomach) **xelîn** غەلین *vi.*
ùpset [*n.*] **diltengî** دلطەنگی *f.*; **p'erîşanî** پەریشانی *f.*; **qelq** قەلق *f.*
to upset **wergerandin** وەرگەڕاندن *vt.*; **t'êkdan** تێکدان *vt.*; (torment, bother) **'aciz kirin** عاجز کرن *vt.*; **zêrandin** زێڕاندن *vt.*
upside down **vajî** ڤاژی
upstairs **jor** ژۆر; **silal** سلال
upstream **fêza çem** فێزا چەم
upward(s) **jor** ژۆر; **hevraz** هەڤراز; **bala** بالا; **banî I** بانی; **berbijor** بەربژۆر; **serbijor** سەربژۆر ; **jêla** ژێلا
upward of **ji ...û pêhel** ژ...و پێهەل
to urge on: (drive, spur) **xurîn III** خورین *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
urgent **[bi] lez I** [ب]لەز
to urinate **mîstin** میستن *vt.*
urine **mîz** میز *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*
urticaria: (hives, nettle rash) **lûr** لوور *f.*
us **me** مە
usage **resim** رەسم *m./f.*
use: (benefit, advantage) **feyde** فەیدە *f.*
to use **bi kar anîn** ب کار ئانین ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
to use sparingly **hêvşandin** هێڤشاندن *vt.*
used to: (accustomed to) ; -to get/grow ~:
hîn[î ...] bûn هین[ی] بوون *vi.*;
'elimîn عەلمین *vi.*; **rahatin** راهاتن *vi.* [+li];
-to get ~ (gradually): **lê banîn** لێ بانین *vi.*
useful **kêrhatî** کێرهاتی; -to be useful **bi kêr hatin** ب کێرهاتن *vi.*
useless **bêfeyde** بێفەیدە; **bêkêr** بێکێر; **beradayî** بەرادایی; **p'ûç'** پووچ; **t'ewekel** تەوەکەل; **tewş** تەوش
uselessness **boşahî I** بۆشاهی *f.*
USSR **Sovêtîstan** سۆڤێتیستان *f.*
usurpation **k'otek** کۆتەك *f.*
utensil: **amîr** ئامیر *m./f.*; **alav II** ئالاڤ *m.*; **p'ergal II** پەرگال *f.*; (dish, vessel) **derdan II** دەردان *f.*
uterus: (cow's ~) **zî I** زی *f.*
to utilize **bi kar anîn** ب کار ئانین ; **'emilandin** عەملاندن *vt.*; **xebitandin** خەبتاندن *vt.*
to utter **dey kirin** دەی کرن *vt.*
utterly **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا

V

vacancy **valayî** ڤالايي *f.*
vacant **aza[d]** [ئازا[د; **boş I** بۆش ; **betal** بەتال; **vala** ڤالا
to vaccinate **tamandin** تاماندن *vt.*
vagabond **êp'erî** ئێپەری *m.*; **mirt'ib** مرتب *m.*
vagina **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*; **zîlik** زیلك *f.*; (cow's) **zî I** زی *f.*
vagrant (adj.) **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان; (n.) **gede** گەدە *m.*; **êp'erî** ئێپەری *m.*
vain: (futile) **betal** بەتال; -in vain **badîhewa** بادیهەوا
vale **best** بەست *f.*
valet **pêşxizmet** پێشخزمەت *m.*; **xizmetk'ar** خزمەتكار *m.*; **xulam** خولام *m.*; **çawîş** چاویش *m.*; **pîşek'ar** پیشەكار *m.*
valley **gelî II** گەلی *m.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **best** بەست *f.*; (deep, narrow) **dol II** دۆل *f.*; **newal** نەوال *f.*; (dry riverbed, wadi) **mesîl** مەسیل *f.*
valor **camêrî** جامێری *f.*; **merdayî** مەردایی *f.*
valorous **camêr** جامێر
valuable **binerx** بنەرخ; **bi qîmet** بقیمەت
value **biha** بها *m.*; **qîmet** قیمەت *m./f.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **hêjayî** هێژایی *f.*; **î't'bar** ئیتبار *f.*
Van (city) **Wan II** وان *f.*
vanguard **berahik** بەراهك *f.*; **cephe** جەپهە *f.*
to vanish **beta vebûn** بەتا ڤەبوون *vi.*; [ji ber] **winda bûn** [ژ بەر] وندا بوون *vi.*; **řed bûn** ڕەد بوون *vi.*; **řoda çûn** ڕۆدا چوون *vi.*; **p'enese bûn** پەنەسە بوون *vi.*
vanished **p'enese** پەنەسە
to vanquish (defeat) **řevandin** ڕەڤاندن *vt.*
vanquisher **serfiraz** سەرفراز *m.*
vapor **hilm** هلم *f.*; **dûk'el** دووكەل *f./m.*
variant **guharto** گوهارتۆ *f.*; **şov** شۆڤ *f.*
varicella (chicken pox) **mîrkut** میركوت *f.*
variola (smallpox) **xurîk** خوریك *f.*
vase **guldank** گولدانك *f.*
vast **teřikî II** تەڕكی
vat: (for storing grape molasses] **lîn** لین *m.*
vegetable stew **metfînî** مەتفینی *f.*
vegetables **heşînatî** هەشیناتی *f.* [3]; **dikak** دكاك *pl.*; **deramet I** دەرامەت *m.*; **êmîş** ئێمیش *m.* [2]; **p'incar** پنجار *m./f.*
vegetation **heşînatî** هەشیناتی *f.*
vehemence **tundî** توندی *f.*; **ĥiddet** حددەت *f.*
vehement **dijwar** دژوار ; **tund** توند
vehicle (means, medium) **navgîn** ناڤگین *f.*
veil **çadir** چادر *f.*; **çarik** چارك *f./m.*; **çarşev** چارشەڤ *f.*; **p'erde** پەردە *f.*; **pêçe** پێچە *f.*; (bridal v.) **hêzar** هێزار *f.*; **xêlî I** خێلی *f./m.*; **pêça bûkê** پێچا بووكێ *f.*
vein: **řeh** ڕەه *f.*; **betan** بەتان *m.*; **temar** تەمار *f.*; (central ~ of leaf) **bistî** بستی *f.*; (large ~ in sheep's leg) **kezîke** كەزیكە *f.*
velocity **leztî** لەزتی *f.*
velvet **qedîfe** قەدیفە *m.*; **mexmer** مەخمەر *m.*; ***dêmî?**
vengeance **tol II** تۆل *f.*; **ĥeyf** حەیف *f.*
venom **jehr** ژەهر *f.*; **axû** ئاخوو *f.*
ventilator **p'erwane** پەروانە *f.*
Venus: (morning star) **karwankuj** كاروانكوژ *f.*
veranda **berbanik** بەربانك *m.*; **heywan I** هەیوان *f.*
verb **lêker** لێكەر *f.*; **fêl II** فێل *f./m.*
verbal noun **řader** ڕادەر *f.*
verbal sparring **şeředev** شەڕەدەڤ *f.*
verdict **ĥuk'um** حوكوم *m.*; **daraz** داراز *f.*
verdure **heşînatî** هەشیناتی *f.*; **k'eskayî** كەسكایی *f.*
to verify **piştrast kirin** پشتراست كرن *vt.*
verse: (of poetry) **beyt** بەیت *f.*
version **şax** شاخ *f./m.*; **şov** شۆڤ *f.*; **guharto** گوهارتۆ *f.*
vertebra **derzen** دەرزەن *f.*
verticle **stûnî** ستوونی
very **gelek[î]** [گەلەك[ی; **p'iř II** پڕ; **ze'f** زەعف; **qewî** قەوی; **lap** لاپ ; **t'ewrî** تەوری; **zor II** زۆر; -the v. (e.g., the very one) **hema** هەما
very much **gelek[î]** [گەلەك[ی; **p'iř II** پڕ; **ze'f** زەعف; **qewî** قەوی; **lap** لاپ; **t'ewrî** تەوری; **zor II** زۆر
vessel: (container, bowl) **aman** ئامان *m./f.*; **firaq** فراق *f./m.*; **derdan II** دەردان *f.*; (long, shallow copper ~for serving rice) **lalî II** لالی *f.*; (for water) **gumgum** گومگوم *m./f.*;
vest: (Kurdish men's ~) **ç'ekband** چەكباند *pl.*; (embroidered ~) **delme** دەلمە *m.*; (shepherd's felt ~) **k'epenek** كەپەنەك *m.*
vestibule **sivder** سڤدەر *f.*; **heywan I** هەیوان *f.*
vetch **şolik** شۆلك *m./f.*
veterinarian **beyt'ar** بەیتار *m.*
veterinary doctor **beyt'ar** بەیتار *m.*

vexation **dilṯengî** دلطەنگي *f.*
vexed **dilṯeng** دلطەنگ
vicious **ç'avsor** چاڤسۆر; **dir̄** دڕ; **gurêẍ** گورێغ
viciousness **ç'avsorî** چاڤسۆري *f.*
victim **qurban** قوربان *f.*
victor **alt'dar** ئالتدار *m.*; **serdest** سەردەست *m.*; **serfiraz** سەرفراز *m.*
victorious **serdest** سەردەست; -to be ~ **serk'etin** سەرکەتن *vi.*
victory **serk'etin** سەرکەتن *f.*; **alt'indarî** ئالتنداري *f.*; **serfirazî** سەرفرازي *f.*
victuals (good food) **naz û ne'met** ناز و نەعمەت
view: (opinion) **dîtin** ديتن *f.*; **nêt** نێت *f.*
vigorous **xurt** خورت
vile **xop'an** خۆپان
village **gund** گوند *m.*
village chief **k'eya** کەيا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
village elder **r̄îspî** ڕيسپي *m.*
village guard **milîs** مليس *m.*
village head **k'eya** کەيا *m.*; **k'ewxwe** کەوخوە *m.*; **muxtar** موختار *m.*
villager **gundî** گوندي *m.*
villain **margîsk** مارگيسك *m.*
vindicated: -to be ~ **r̄ûyê xwe spî kirin** ڕوويێ خوە سپي کرن *vt.*
vine **mêw** مێو *m.*
vine stock (grapes) **mêw** مێو *m.*; (watermelon, etc.) **lem** لەم *m.*
vinea **çirpe** چرپە *m.*
vinegar **sihik I** سهك *f.*
vineyard **r̄ez** ڕەز *m.*
vintner **r̄ezvan** ڕەزڤان *m.*
violence **tundî** توندي *f.*; **k'otek** کۆتەك *f.*; **zor I** زۆر *f.*
violent **tund** توند; **dir̄** دڕ
violet **binefş** بنەفش *f.*; (purple) **binefşî** بنەفشي; **mor I** مۆر
viper (adder) **margîsk** مارگيسك *m.*
virgin **bik'ur** بکور; **xam** خام
virginity **qîztî** قيزتي *f.*
Virgo **simbil I** سمبل *f.*
virtue **hêjayî** هێژايي *f.*; **hiner** هنەر *m./f.*
vis-à-vis **himber̄î** همبەڕي
viscera (of animals) **p'izûr** پزوور *pl./f.*
viscous **ç'ir̄ II** چڕ
visibility: (v. at a distance) **pehnî II** پەهني *f.*
visible: **diyar** ديار; **k'ifş** کفش; **xanê** خانێ; **xuya** خويا; **p'eyda** پەيدا; -to be ~ **derçûn** دەرچوون *vi.*; **hatin xanê** هاتن خانێ *vi.*
vision (dream) **xewn** خەون *f.*; (faculty of sight) **bînahî** بيناهي *f.*
visit **seradan** سەرادان *f.*; **mêvanî** مێڤاني *f.*; **zîyaret** زيیارەت *f./m.*; (of married woman to her father's house) **zeytî** زەيتي *f.*
to visit **seradan** سەرادان *vt.*; **çûn mêvan** چوون مێڤان *vi.*; **mêvanî çûyîn** مێڤاني چوويين *vi.*; (a sick person) **saẍtî kirin** ساغتي کرن *vt.*
vital **fer II** فەر
vitriol **şeb** شەب *f.*
vizier **wezîr** وەزير *m.*
voice **deng I** دەنگ *m.*; **sewt** سەوت *f.*
void **betal** بەتال
volley: (fusillade) **şêlik** شێلك *f./m.*; (salvo) **derb** دەرب *f./m.*
volume: (bulk, size) **govek** گۆڤەك *f.*
to vomit **ver̄eşîn** ڤەڕەشين *vi.*; dil rabûn; -to cause to ~ **ver̄eşandin** ڤەڕەشاندن *vt.*
voracious **xure** خورە
vortex **zivir̄ok** زڤڕۆك *f.*
vote **deng I** دەنگ *m.*
to vote **deng dan** دەنگ دان *vt.*; -to v. into office (elect) **hilbijartin** هلبژارتن *vt.*
to vouchsafe **layîq kirin** لايیقکرن *vt.*
vow: **sond** سۆند *f.*; **qesem** قەسەم *m.*; **'ehd** عەهد *m./f.*; (conditional ~, pledge) **nezir** نەزر *f.*
to vow **'ehd xwerin** عەهد خوەرن *vt.*; **sond xwarin** سۆند خوارن *vt.*
vulgar (course) **stûr** ستوور
vulnerable **bêpişt** بێپشت
vulture **sîsalk** سيسالك *f.*; **kurt II** کورت *m.*; **xertel** خەرتەل *m.*; (bearded ~) **daler̄eş** دالەڕەش *m.*; (red ~) **sêmir̄** سێمڕ *m.*
vulva **quz** قوز *m.*; **virçik** ڤرچك *f.*

W

wadi **dehl** دهل *f./m.*; **mesîl** مەسیل *f.*
wager (bet) **merc I** مەرج *f./m.*; **şert** شەرت *m./f.*; **miçilge** مچلگە ; **řehîn** ڕەهین *f.*
to wager (place a bet) **merc girtin** مەرج گرتن *vt.*; **şert girtin** شەرت گرتن *vt.*
wages **me'aş** مەعاش *m./f.*; **heq** هەق *m.*
to wail: (scream) **qûřîn** قووڕین *vi.*; **ziřîn** زڕین *vi.*; (of dogs) **kastekast kirin** کاستەکاست کرن *vt.*; (lament for the dead) **lorîn** لۆرین *vi.*
wailing: **qûřîn** قووڕین *f.*; (of dogs) **kastekast** کاستەکاست *f.*
waist **bejn** بەژن *f.*; **navteng** ناڤتەنگ *f.*; **nav II** ناڤ *f./m.*; **k'ember** کەمبەر *f.*; **newq** نەوق *f.*
waistband **k'ember** کەمبەر *f.*
waistcoat: (Kurdish men's vest) **ç'ekband** چەکباند *pl.*
to wait [for] **li bendî** ***fk-ê/ft-î*** **man** ل بەندي... مان *vi.*; **ç'av li řê bûn** چاڤ ل ڕێ بوون *vi.*; **çavnêrîya yekî kirin** چاڤنێریا... کرن *vt.*; **pan I** پان *vt.*; **li hêvîya** ***fk-ê/ft-î*** **man** ل هێڤیا ... مان *vi.*; **řawestan** ڕاوەستان *vi.*; **sekinîn** سەکنین *vi.*; **rîya** ***fk-ê, ft-î*** **k'işandin** ڕییا... کشاندن *vt.*; (be patient) **sebr kirin** سەبر کرن *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
waiting: (anticipation) **ç'avnihêrî** چاڤنهێری *f.*
to waiver **tertilîn** تەرتلین *vi.*
to wake up: (vi.) (to awaken) **ḧişyar bûn** حشیار بوون *vi.*; **ji xew rabûn** ژ خەو ڕابوون *vi.*; (vt.) **ḧişyar kirin** حشیار کرن *vt.*; **ji xewê řakirin** ژ خەوێ ڕاکرن *vt.*;
to wake with a start (vi.) **veciniqîn** ڤەجنقین *vi.*
walk (a spin, constitutional, some exercise) **fitil** فتل *f.*; **geř II** گەڕ *f.*; (outing) **seyran** سەیران *f.*; **seyrange** سەیرانگە *f.*; (manner of walking) **bi řê ve çûn** بڕێڤە چوون *f.*
to walk **meşîn** مەشین *vi.*; **bi řê ve çûn** بڕێڤە چوون *vi.*
wall: (city wall) **beden I** بەدەن *f.*; **sûr I** سوور *f.*; **şûre** شوورە *f.*; (house wall) **dîwar** دیوار *m.*
wall gecko **kilîfe** کلیفە *m.*; **marmaroşk I** مارماڕۆشك *f.*
wall-partition: (wooden) **deřabe** دەڕابە *m./f.*
walnut **gûz** گویز/گووز *f.*
wanderer **mişext** مشەخت *m.&f.*
wandering (adj.) **derodero** دەرۆدەرۆ; **sergerdan** سەرگەردان
wandering (n.) **k'oç II** کۆچ *f./m.*
want **daxwaz** داخواز *f.*; **arzû** ئارزوو *f./m.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*
to want **xwestin** خوەستن *vt.*; **viyan** ڤیان *vt.* [+ obl. prn.]
war **şeř I** شەڕ *m.*; **ceng** جەنگ *f.*; (campaign) **sefer** سەفەر *f.*
war materiel **k'el û p'elên cengê** کەل و پەلێن جەنگێ *pl.*
war of words **şeředev** شەڕەدەڤ *f.*
warehouse **'embar** عەمبار *f.*
wares **mal II** مال *m.*; **eşya** ئەشیا *m.*; **pertal** پەرتال *pl.*
warm **germ** گەرم
to warm up to: (get used to gradually) **lê banîn** لێ بانین *vi.*
warmth **germî** گەرمي *f.*; **germ** گەرم *f.*
to warn **şîret kirin** شیرەت کرن *vt.*
warning **şîret** شیرەت *f.*; **t'emî** تەمي *f.*
warrior **şeřvan** شەڕڤان *m.*; **'efat** عەفات *m.*; **nefer** نەفەر *f./m.*; **têkoşer** تێکۆشەر *m.*
warship **fergêt** فەرگێت *f.*
wart **belalûk II** بەلالووك *f.*
to wash **şûştin** شووشتن *vt.*; (clothes) **balav kirin** بالاڤ کرن *vt.*
wash basin **şikev** شکەڤ *f.*
washer: (small perforated disk fastening pin to beam of plow) **berxep** بەرخەپ *f.*; *bose; (washing machine) **makîna cilşuştinê** ماکینا جلشوشتنێ *f.*
washing machine **makîna cilşuştinê** ماکینا جلشوشتنێ *f.*
wasp **zilketk** زلکەتك/**zirkêtk** زرکێتك *f.*; **moz I** مۆز *f.*; **moza qirtik** مۆزا قرتك;*pîzang
waste: -to go to ˜ **ber t'elef çûn** بەر تەلەف چوون *vi.*
wasted: -to be ˜ **ber t'elef çûn** بەر تەلەف چوون *vi.*
watch (patrol, guard duty) **nobet** نۆبەت *f.*
to watch (observe) **nêřîn** نێڕین *vt.*; **mêze kirin** مێزە کرن *vt.*; **feřicîn** فەڕجین *vi.*; **tê fikirîn** تێفکرین *vi.*; **lê t'emaşe kirin** لێ تەماشە کرن *vt.*
to watch out for **pan I** پان *vt.*
watchman **mifirdî** مفردي *m.*; **nobetdar** نۆبەتدار *m.*; **pawan I** پاوان *m.*; **qerewil** قەرەول *m.*; **segman** سەگمان *m.*

water **av** ئاڤ *f.*
water bearer **dewlçî** دەولچي *m.*
water bottle **gumgum** گومگوم *m./f.*
water closet **avdestxane** ئاڤدەستخانە *f.*; **avřêj I** ئاڤرێژ *f.*; **çolik III** چۆلك *f.*; **daşir** داشر *f.*; **destav** دەستاڤ *f.*; **destavxane** دەستاڤخانە *f.*; **edebxane** ئەدەبخانە *f.*
water jug: **sewîl** سەويل *m.*; (small or medium sized) **k'edûn** کەدوون *m.*
water moss **k'evz** کەڤز *f.*
water pitcher **şerbik** شەربك *m./f.*
watercress **pîz** پيز *m.*; **kîzmas** کيزماس *m.*; **tûzik** تووزك *f.*; *cf.* **řeşad** رەشاد *f.*; **dêjnik** دێژنك *f.*
waterfall **şîp** شيپ *f./m.*; (small) **şilêr** شلێر *f.*; **şirav** شراڤ *f.*
waterhose **marpîç** مارپيچ *m./f.*; **sonde** سۆندە *f.*
waterlogged: to be ~: **betilîn** بەطلين *vi.*
watermelon **zebeş** زەبەش *m.*; **şiftî** شفتي *m.*; **k'al III** کال *m.*
watermelon patch **p'arêz I** پارێز *f.*; **werz** وەرز *m.*
waterpot **şerbik** شەربك *m./f.*
wave **p'êl** پێل *f.*; **mewc** مەوج *f.*; **êlk'an** ئێلکان *m.*
to wave: (vi.) **p'êl dan** پێل‌دان *vt.*; (vt.) (to shake at) **daweşandin** داوەشاندن *vt.*; **kil II kirin** کل‌کرن *vt.*; **ȟejandin** حەژاندن *vt.*;
to waver **dudil bûn** دودل‌بوون *vi.*
wavering **dudil** دودل
wax **mûm** مووم *f.*; **şema** شەما *f.*
way: (road) **řê** رێ *f.*; **dirb I** درب *f.*; (manner, style) **awa** ئاوا *m.*; **celeb I** جەلەب *m.*; **cûře** جوورە *m.*; **řeng** رەنگ *m.*; **t'eher** تەهەر *m.*; **form** فۆرم *f.*
way of life **řabûn û řûniştin** رابوون و روونشتن *f.*;
way out: (of difficult situation) **hiner** هنەر *m./f.*; **îlac** ئيلاج *f.*; **p'ergal I** پەرگال *f.*; -to find a way out **ȟunar dîtin/kirin** حونار ديتن /کرن *vt.*
wayfarer **řêwî** رێوي *m.*
we **em** ئەم
weak **bêȟal** بێحال; **lawaz** لاواز; **qels I** قەلس; **sist** سست; **zeyf** زەيف; **bêweç** بێوەچ; **sîs II** سيس; (lacking in energy) **bêtên** بێتێن; (sickly) **mon** مۆن ; **p'epûk I** پەپووك; -to become ~ **qudûm şkestin** قودووم شکەستن *vi.*
weak spot **zeda mezin** زەدا مەزن *f.*
to weaken (vi.) **hilweşîn** هلوەشين *vi.*; **şihitîn** شهتين *vi.*
weakness **qelsî** قەلسي *f.*; **sistî** سستي *f.*; **zeîfî** زەئيفي *f.*; (being sickly) **monî** مۆني *f.*; (deficiency, problem) **zede** زەدە *f.*
weak-sighted **şevkor** شەڤکۆر
wealth **dewlemendî** دەولەمەندي *f.*; **dewlet** دەولەت *f.*; **maldarî** مالداري *f.*; **malhebûn** مالهەبوون *f.*
wealthy **dewlemend** دەولەمەند; **maldar** مالدار ; **xurt** خورت
to wean **ji şîr biřîn** ژ شير برين *vt.*
weapons **cebirxane** جەبرخانە *f.*; **ç'ek** چەك *m./f.*; **sîleh I** سيلەه *f.*; **espab** ئەسپاب *pl.*
to wear **li xwe kirin** ل خوە کرن *vt.* ; **wergirtin** وەرگرتن *vt.*
to wear out: (vi.) **pizirîn** پزرين *vi.*; (vt.) (tire out) **westandin** وەستاندن *vt.*
to wear thin **pizirîn** پزرين *vi.*
weariness **westan I** وەستان *f.*
weary **westiyayî** وەستيايي ; **ře't II** رەعت ; **qefilî** قەفلي ; -to be w. **westîn** وەستين *vi.*; **ře't bûn** رەعت بوون *vi.*
weather **hewa** هەوا *f.*
to weave **řaçandin** راچاندن *vt.*; **çinîn** چنين *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*
web (cobweb) **t'evn** تەڤن *m./f.*; **t'evnpîrk** تەڤنپيرك *f.*
wedding **de'wat** دەعوات *m./f.*; **cejin** جەژن *f.*; **dîlan** ديلان *f.*; **nikha** نکها *f.*; **mehir** مەهر *f.*
wedding procession **xêlî II** خێلي *f.*
wedge **sipêne** سپێنە *f./m.*
Wednesday **Çarşem** چارشەم *f.*
weed **ade** ئادە *m./f.*; **aşêf** ئاشێف *f.*; **zîwan** زيوان *f.*
to weed **aşêf kirin** ئاشێف‌کرن *vt.*
weeding (n.) **ade û xepare** ئادە و خەپارە *f.*
week **ȟeftê I** حەفتێ *f.*
to weep **girîn** گرين *vi.*
weighbridge **qeynt'er** قەينتەر *f.*
weight **giranî** گراني *f.*; **t'eqil** تەقل *f.*; (importance) **giringî** گرنگي *f.*; (person's w.) **k'aş I** کاش *f.*
weir: (dam) **bend I** بەند *f.*; **sikir** سکر *f.*
to welcome (guests) **qebûl kirin** قەبوول کرن *vt.*
well (adj.) (healthy, in good health) **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **p'ak** پاك; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت; **ser řengê xwe** سەر رەنگێ خوە ; (adv.) **[bi] p'akî** [ب] پاکي *f.*
well (n.): (pit) **bîr II** بير *f.*; **ç'al II** چال *f.*
well! *interj.* **ca** جا; **de I** دە; **k'anî II** کاني
well-being **saxî** ساخي *f.*; **selametî** سەلامەتي *f.*
well-dressed **xemilî** خەملي
well-fortified **asê** ئاسێ
well-known **navdar** ناڤدار; **binav û deng** بناڤ و دەنگ
well-mannered **'edeb I** عەدەب
well-meaning **xêrxwaz** خێرخواز
well-off **p'î II** پي
well-proportioned **bejnzirav** بەژنزراڤ
well-to-do **p'î II** پي
well-wisher **xêrxwaz** خێرخواز *m.*; **xudanxêr** خودانخێر *m.*
well-wishing **xêrxwazî** خێرخوازي *f.*

west **r̄oj-ava** رۆژئاڤا *f.*; **moẍrib** مۆغرب *m./f.*
wet (of animate things) **şil I** شل ;
(of inanimate things) **teṙ** تەڕ; (damp) **nem** نەم
to wet **şil kirin** شل کرن *vt.*
wet land (irrigated land) **r̄ifse** ڕفسە *m.*
wetness **nemayî** نەمایی *f.*; **şilî** شلی *f.*
wet-nurse **dayîn III** دایین *f.*
whale **hût** هووت *m.*
what **çi** چ
what for? (why) **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەی
whatchamacallit **ewk** ئەوك ; **ewê dî** ئەوێدی
whatever **herçî ko** هەرچیکۆ
what's-his-name **behvan** بەهڤان ; **filan** فلان; **filankes** فلانکەس; **ewk** ئەوك
wheat **genim** گەنم *m.*; (boiled ~) **danû** دانوو *m./pl.*; (roasted grains of ~) **qeynok** قەینۆك *m.*; *types of wheat*: **bijîreş** بژیرەش *m.*; **gewre** گەورە *m.* = *beyazî; **qend[eh]arî** قەند[ەه]اری *m.*; **sorgul I** سۆرگول *m.*
wheat germ (cracked ~) **savar** ساڤار *m./f.*
wheel **çerx** چەرخ *f./m.*
to wheeze **int'în** ئنتین *vi.*
whelp **ç'êjik** چێژك *m./f.*; **têjik** تێژك *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; **kûdik** کوودك *f./m.*
to whelp **t'eliqîn** تەلقین *vi.*
when: (*interr.*) **k'engî** کەنگی?; **çiçaxî ?** چچاخی ; **çiwext?** چوەخت; (*conj.*) **dema ku** دەماکو ; **gava ku** گاڤاکو;
wexta [ko] وەختا [کۆ]; (as soon as) **ḧeta** حەتا
whence (from where) **ji k'u [derê]** ژ کو [دەرێ]
where? **[li] k'u II** [ل] کو; **k'u derê** کودەرێ; **k'a II** کا; **k'anî II** کانی
to whet (sharpen) **hesûn** هەسوون *vt.*; **sûtin** سووتن *vt.*; **tûj kirin** تووژ کرن *vt.*
whether **k'a II** کا; **çika** چکا ; **bê II** بێ; -w. ... or **çi ... çi** چ ... چ; **sewa ... sewa** سەوا ... سەوا
whetstone **hesan II** هەسان *m.*
which **ko I** کۆ
whichever **herçî ko** هەرچیکۆ
while **bîstek** بیستەك *f.*; **heyam** هەیام *m.*; **kêlî** کێلی *f.*; **qeder I** قەدەر *m./f.*; **xêl** خێل *f.*
whim (desire, fancy) **qîm** قیم *f.*
whimpering: (of dogs) **kûzkûz** کووزکووز *f.*; **vinge-ving** ڤنگە ڤنگ *f.*
whip **qamçî** قامچی *m.*
to whip **qamçî kirin** قامچی کرن *vt.*
to whip up: (goad, spur on, of animals) **xuṙîn III** خوڕین *vt.*; **xurandin** خوراندن *vt.*
whipping **qamçî** قامچی *m.*
to whirl (vt.) **zîzikandin** زیزکاندن *vt.*
whirlpool **zivir̄ok** زڤڕۆك *f.*; **ger̄înek** گەڕینەك *f.*
whirlwind **babelîsk** بابەلیسك *f.*
whiskers (moustache) **simbêl** سمبێل *f./m./pl.*
whisper **p'isep'is** پسەپس *f.*; **kurt û pist** کورت و پست *f.*; **p'ist'în** پستین *f.*
to whisper **p'isp'isandin** پسپساندن *vt.*; **p'ist'în** پستین *vi.*; **p'isep'is kirin** پسەپس کرن *vt.*
whisperer **p'isp'isok II** پسپسۆك *m.*
whistle: (with the lips) **fîtik I** فیتك *f.*
to whistle **fîkandin** فیکاندن *vt.*
whistling **fîtik I** فیتك *f.*; **fîkandin** فیکاندن *vt.*
white (adj.) **spî I** سپی ; **sîs I** سیس ; **sade** سادە ; (snow white) **qerqaş** قەرقاش ; **çîl-sipî** چیل سپی ; (white ears *of goats*) **taq** تاق
white (n.) (of egg) **spîlik I** سپیلك *f.*
white arsenic: (=arsenic trioxide) **mergemûş** مەرگەمووش *f./m.*
white meat (of poultry) **spîlik II** سپیلك *f.*
whiteness **spîtayî** سپیتایی *f.*
whitethorn **şîlan I** شیلان *f.*
whitewash **ces** جەس *f.*; **gec** گەج *f.*; **k'ils** کلس *f.*
to whittle **t'eraştin** تەراشتن *vt.*
who **k'î** کی
whoever **herçî ko** هەرچیکۆ
whole (adj.): **t'emam** تەمام; (healthy) **sax** ساخ; **saxlem** ساخلەم ; **qenc** قەنج; **selamet** سەلامەت
whole (n.) (aggregate) **t'emamî** تەمامی *f.*; **t'evahî** تەڤاهی *f.*
wholeness **saxî** ساخی *f.*
wholly **lap** لاپ ; **pêva** پێڤا; **bi t'omerî** بتۆمەری
whooping cough **xendxendok** خەندخەندۆك *f.*
whore **qab II** قاب *f.*; **qalt'ax** قالتاخ *f.*; **tol I** تۆل *f.*
why **çima?** چما; **bo çî** بۆچی; **qey** قەی
wick **fitîl** فتیل *f.*
wicked deed **xirabî** خرابی *f.*
wickedness (evil) **şeṙ II** شەڕ *m.*; **xirabî** خرابی *f.*
wide **berfireh** بەرفرەه; **fireh** فرەه; **pehn I** پەهن; (of stitches) **fiṙ II** فڕ
widespread **belav** بەلاڤ; **berfireh** بەرفرەه
widow **bêjin** بێژن *f.*; **bî I** بی *f.*; **jinebî** ژنەبی *f.*
widower **bêjin** بێژن *m.*; **bî I** بی *m.*; **jinmirî** ژنمری *m.*
width (breadth) **firehî** فرەهی *f.*; **pehnî II** پەهنی *f.*
wife **jin** ژن *f.*; **kevanî** کەڤانی *f.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; **zêç** زێچ *f.*
wild **çolî I** چۆلی ; **hov** هۆڤ; **k'ûvî** کووڤی; **t'oṙ II** تۆڕ ; **weḧş** وەحش; (impetuous, stormy) **diṙ** دڕ; (unrestrained) **ḧêç'** حێچ; **t'ewekel** تەوەکەل; (in sexual matters) (of women) **quzhar** قوزهار ; **quzfeṙitî** قوزفەڕتی

wild animal **tabe** تابە *f./m.*; **terawil** تەراول *m.*; **weĥş** وەحش *f.*
wild artichoke (*Cynara cardunculus*, cardoon) **kereng** کەرەنگ *m./f.*
wild bean **şolik** شۆلك *m./f.*
wild garlic **sîrim** سیرم *f.*
wild pea **şolik** شۆلك *m./f.*
wilderness **beřî II** بەرِي *f.*; **çol** چۆل *f.*; **pasar** پاسار
wildlife (fauna) **tav û teyr** تاڤ و تەیر [**tabe û teyr** تابە و تەیر]
wildness **hovîtî** هۆڤیتي *f.*; **wehşî** وەهشي *f.*
will: (desire) **viyan** ڤیان *f.*; *(future marker for verbs)* **wê II** وێ; (last ~ and testament) **wesyet** وەصیەت *f.*
willful **beradayî** بەرادایي
willing **qani'** قانع; **qayîl** قاییل; **řazî** رازي
willingness **qayîlî** قاییلي *f.*; **řazîlixî** رازیلخي *f.*
willow **benav** بەناڤ *f.*; **bî II** بي *f.*
willy-nilly **bivê-nevê** بڤێ‌نەڤێ; **bêĥemdî xwe** بێحەمدي خوە; **bi zor be, bi xweşî be** ب زۆر بە، ب خوەشي بە
to wilt **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*
wily: (shrewd) **şeytan** شەیتان
to win: **serk'etin** سەرکەتن *vi.*; (at a game) **[ji+] birin** برن [ژێ] *vt.*
to win back (reconquer) **vegirtin** ڤەگرتن *vt.*
wind: (atmospheric) **ba I** با *m.*
to wind **alandin** ئالاندن *vt.*; **hûnan** هوونان *vt.*; (~ up a clock) **badan** بادان *vt.*; **bar kirin** بارکرن *vt.*
to wind around **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
window **p'encere** پەنجەرە *f.*; **p'ace** پاجە *f.*; **şibak** شباك *f.*
windpipe **zengelûk** زەنگەلووك *f.*
windstorm **babelîsk** بابەلیسك *f.*; **barove** بارۆڤە *f.*
wine **mey**; **şerab** شەراب *f.*
wine-grower **řezvan** رەزڤان *m.*
wineskin **ĥîz** حیز *m.*
wing **qol I** قۆل *m.*; (of bird) **bask** باسك *m.*; **çeng I** چەنگ *f.*; **p'eř** پەر *m./f.*; **qanat** قانات *m.*
winner **alt'dar** ئالتدار *m.*; **serdest** سەردەست *m.*;
winnow: (sieve) **bêjing** بێژنگ *f.*
to winnow **dêrandin** دێراندن *vt.*
winter **zivistan** زڤستان *f.*; -dead of winter **çelê** چەلێ *m.*
to wipe: **maliştin** مالشتن *vt.*; **p'aqij kirin** پاقژکرن *vt.*; **vemaliştin** ڤەمالشتن *vt.*; (rub, polish) **hesûn** هەسوون *vt.*
to wipe out (render extinct) **ocax kor kirin** ئۆجاخ کۆر کرن *vt.*
wire **t'êl** تێل *f./m.*
wiry **ç'iř II** چر
wisdom **aqil** ئاقل *m.*; **zanetî** زانەتي *f.*; **me'rîfet** مەعریفەت *f.*
wise **zane** زانە; **maqûl** ماقوول
wiseman **maqûl** ماقوول *m.*
wish **arzû** ئارزوو *f.*; **daxwaz** داخواز *f.*; **viyan** ڤیان *f.*; **merem** مەرەم *m./f.*; **miraz** مراز *m./f.*; **ĥez** حەز *f.*; **qîm** قیم *f.*
to wish **xwestin** خوەستن *vt.*
to wish well (on a holiday) **pîroz kirin** پیرۆزکرن *vt.*
witch **pîrhevok** پیرهەڤۆك *f.*
with: (accompanying) **bi ... řa** ب...را; **digel** دگەل; **t'ev I** تەڤ; (by means of) **bi** ب; **pê I** پێ
to withdraw: (vi.) xwe vekişandin; **havîbûn** هاڤیبوون *vi.*
to wither (vi.) **beyîn** بەیین *vi.*; **ç'ilmisîn** چلمسین *vi.*; **qermiç'în** قەرمچین *vi.*; **qulibîn** قولبین *vi.*; **sîs bûn** سیس‌بوون *vi.*; (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
withered **sîs II** سیس
within **di ... da** د...دا
without **bê I** بێ
without a sound **teletel** تەلەتەل
without fail **îlla** ئیللا; **'ese** عەسە; **helbet** هەلبەت; **teqez** تەقەز
to withstand: (endure) **teyax dan** تەیاخ دان *vt.*; **tamîş kirin** تامیش کرن *vt.*
witness (n.) **şade** شادە *m.*
witnessing **şahadî** شاهادي *f.*
woe **derd** دەرد *m.*; (interj.) **way** واي
wolf **gur I** گور/**gurg** گورگ *m.*; (male ~) **nêregur** نێرەگور *m.*
woman **jin** ژن *f.*; **pîrik** پیرك *f.*; **k'ulfet** کولفەت *f.*; **hurmet** هورمەت *f.*; (noble) **xatûn** خاتوون *f.*
womanizer **tolaz** تۆلاز *m.*
women and children **zav-zêç** زاڤ زێچ
wonder: (marvel) **'ecêb** عەجێب *f.*; **sosret** سۆسرەت *f.*
wondrous thing **'ecêb** عەجێب *f.*
wood: (material) **dar II** دار *m.*
wood grouse (blackcock) **por I** پۆر *f./m.*
wood shavings **qirş** قرش *m.*
woodcutter **darbiř** داربر *m.*
wooden **darîn** دارین
wooden board **dep** دەپ *m./f.*
wooden stick **dar II** دار *m.*
woodpecker **darnekol** دارنەکۆل *f.*; **darbiř** داربر *m.*; **kutkut** کوتکوت *f.*
woods **daristan** دارستان *f.*; **dehl** دەهل *f./m.*; **mêşe** مێشە *f./m.*; **řêl** رێل *f.*
wool **hirî** هري *f.*; (angora ~) **merez II** مەرەز *f.*; (goat's) **kej II** کەژ *f.*; (lamb's ~) **liva** لڤا *f.*; (garment or carpet of coarse ~) **lop** لۆپ *f.*

wool-beater **livajen** لڤاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-carder **livajen** لڤاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-comber **livajen** لڤاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
wool-fluffer **livajen** لڤاژەن *m.&f.*; **kûrinc** کوورنج *m.&f.*
word **peyiv** پەیڤ *f.*; **bêje** بێژە *f.*; **gotin** گۆتن *f.*; **lavz** لاڤز *m.*; **pirs** پرس *f.*; **xeber** خەبەر *f./m.*; **şor I** شۆر *f.*; **zar I** زار *m.*; **lewẍet** لەوغەت *f.*; (promise) **soz** سۆز *m./f.*; **qirar** قرار *m./f.*;
words **gilî I** گلی *m.*; **laqirdî** لاقردی *m./f.*; **qise** قسە *f.*; **qewl** قەول *m./f.*
work: **k'ar II** کار *m./f.*; **xebat** خەبات *f.*; **şuxul**/شوخول **şol** شۆل *m./f.*; **îş** ئیش *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **emek** ئەمەك *m.*; (agricultural ~) **hodaxtî** هۆداختی *f.*; **p'aleyî** پالەیی *f.*; (hard ~) **xebat** خەبات *f.*; **k'ed** کەد *f.*; **k'eft û left** کەفت و لەفت *f.*; (literary) **afirandin** ئافراندن *f.*; **berhem** بەرهەم *f.*; **nivîsar I** نڤیسار *f.*; (service) **xizmet** خزمەت *f.*; **qulix** قولخ *f.*; (keeping o.s. busy) **mijûlahî** مژوولاهی *f.*
to work **xebitîn** خەبتین *vi.*; **k'ar kirin** کار کرن *vt.*; **şixulîn** شخولین *vi.*; **qulix kirin** قولخ کرن *vt.*
work boots **potîn** پۆتین *f./m.*
worker **k'arker** کارکەر *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*; **êrxat** ئێرخات *m.*; (agricultural ~) **p'ale** پالە *m.*; **hodax** هۆداخ *m.*; **mişag** مشاگ *m.*
workman **p'ale** پالە *m.*; **xebatk'ar** خەباتکار *m.*
workshop: (artisan's ~) **dezgeh** دەزگەھ *f.*
world **dinya** دنیا *f.*; **cîhan** جیهان *f.*; (the whole ~, all of humanity) **dinyalik** دنیالك *f.*
worldly: (sophisticated) **dinêzan** دنێزان
worm **kurm** کورم *m.*; (green ~s that damage crops) **maşot** ماشۆت *f.*
worn out **kevnare** کەڤنارە; **řizî** رزی
worried: **kovan** کۆڤان; **ře't II** رەعت ; -to be worried [about] **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; [bi ... re] **ħeyrîn** [ب... رە] حەیرین *vi.*; **ře't bûn** رەعت بوون *vi.*
worry: (care) **cefa** جەفا *m.*; **'emal** عەمال *m./f.*; **k'eder** کەدەر *f.*; **k'erb** کەرب *f.*; **k'eser** کەسەر *f.*; **kovan** کۆڤان *f.*; **kul I** کول *m./f.*; **şayîş** شاییش *f./pl.*; **tatêl** تاتێل *f.*; **xem** خەم *f.*; **xiyal** خیال *f.*; **t'efekûrî** تەفەکووری *f.*
to worry **xem xwarin** خەم خوارن *vt.*; **xem k'işandin** خەم کشاندن *vt.*; **xem kirin** خەم کرن *vt.*; **k'eder k'işandin** کەدەر کشاندن *vt.*; **fikirîn** فکرین *vi.*; **ber *fk-ê, ft-î* k'etin** بەر ... کەتن *vi.*; **řeħit kirin** رەحت کرن *vt.*; **k'etin xeman** کەتن خەمان *vi.*
worry beads **t'izbî** تزبی *m./f.*
worse **xirabtir** خرابتر; **k'ambaxtir** کامباختر
worship **ebabetî** ئەبابەتی *f.*
to worship **perestin** پەرەستن *vt.*
worsted **řîs** ریس *m.*
worth: (n.) **biha** بها *m.*; **nerx** نەرخ *f./m.*; **qîmet** قیمەت *m./f.*; **qedir I** قەدر *m.*; **hêjayî** هێژایی *f.*; **ît'bar** ئیتبار *f.*; (adj.) **binerx** بنەرخ; **hêja I** هێژا
worthiness **layîqî** لایقی *f.*
worthless **p'ûç'** پووچ; **beradayî** بەرادایی; **tewş** تەوش ; **t'ewt'ewe** تەوتەوە
worthy **hêja I** هێژا; **layîq** لایق; **stêl** ستێل
would that (if only) **xwezî** خوەزی [+ past subj.]
wound: (injury) **birîn I** برین *f.*; **şewat** شەوات *f.*
wounded **birîndar** بریندار
wrap: (cloak, aba) **'eba** عەبا *f.*; (type of sandwich) **balolk** بالۆلك *f.*; **ħoç** حۆچ *m.*
to wrap **p'êç'an** پێچان *vt.*; **pêç'avtin** پێچاڤتن *vt.*
to wrap around (one's arms) **werandin I** وەراندن *vt.*
wrath **hêrs** هێرس *f.*; **xezeb** خەزەب *f.*
wreath: (garland) **gulwaz** گولواز *m./f.*; **gulbend** گولبەند *f.*
to wreck **xirab kirin** خراب کرن *vt.*
to wrestle **gulaş girtin** گولاش گرتن *vt.*; **xwe lêdan** خوە لێدان *vt.*;
wrestling **bimbarekîya desta** بمبارەکیادەستا/**destebimbarekî** دەستەبمبارەکی; **gulaş** گولاش *f.*; pijan I
wretched: (poor, miserable) **belengaz** بەلەنگاز; **malxirab** مالخراب ; **miskîn** مسکین ; **řeben I** رەبەن ; **p'erîşan** پەریشان; **p'epûk I** پەپووك; **şerpeze** شەرپەزە; **sêfîl** سێفیل; **sergerdan** سەرگەردان ; **hêsîr I** هێسیر *m.*; (distressed) **bikul** بکول; **stûxwar** ستووخوار
wretchedness (distress) **stûxwarî** ستووخواری *f.*
to wring: (~out the water) **guvaştin** گڤاشتن *vt.*
wrinkle **qermîçok** قەرمیچۆك *f.*
to wrinkle (vt.) **qermiç'andin** قەرمچاندن *vt.*
wrinkled: **girj** گرژ ; -to be ~ **qermiç'în** قەرمچین *vi.*
wrist **zend I** زەند *f./m.*; **bask** باسك *m.*; **meçek** مەچەك *f./m.*
to write **nivîsîn** نڤیسین/**nivîsandin** نڤیساندن *vt.*;
writer **nivîsk'ar** نڤیسکار/**nivîsevan** نڤیسەڤان *m.*; **torevan I** تۆرەڤان *m.*; **wêjevan** وێژەڤان *m.*
writing **nivîsar I** نڤیسار *f.*
wrong: (incorrect) **xelet** خەلەت; **şaş I** شاش; **neřast** نەراست; **çewt** چەوت ; -to be ~ **şaş bûn** شاش بوون *vi.*
wrongness **neřastî** نەراستی *f.*

Y

to yank: (pull, as a rope) **teqil lêdan** تەقل لێدان *vt.*
yard: (in front of house) **bermal** بەرمال *f.*
yarn: (woolen ~) **rîs** ریس *m.*
yard: (courtyard) **ĥewş** حەوش *f.*
yawn **bawişk** باوشك *f.*
to yawn **bawîşk hatin** باویشك‌هاتن; **bawişkîn** باوشکین *vi.*; **bêhnijîn** بێهنژین *vi.*; **hênijîn** هێنژین *vi.*;
year **sal** سال *f.*; **salewext** سالەوەخت *f.*; -for years (for a long time) **ji mêj ve** ژ مێژ ڤە; **zûda** زوودا; -year before last = two years ago **pêrar** پێرار; -[x] y.s old **salî** سالی
to yearn for (to long for) **mêla** *fk-î/ft-î* **kirin** /**k'işandin** مێلا ... کرن / کشاندن *vt.*
yearning (for): **hesret** هەسرەت *f.*; (homesickness) **bêrî II** بێری *f.*
yeast **hêvên** هێڤێن *m.*; **hevîrtirş** هەڤیرترش *m.*
to yell **zirîn** زرین *vi.*
to yell at **lêxurîn** لێخورین *vi.*
yellow **zer** زەر ; **qîç'ik** قیچك
yellow goatsbeard (*Tragopogon pratensis*) **siping** سپنگ *f./m.*
yellowjacket: (wasp) **moza qirtik** مۆزا قرتك *f.*
yellowness **zerî III** زەری *f.*; **qîç'ikayî** قیچکایی *f.*
to yelp **kastekast kirin** کاستەکاست کرن *vt.*
yelping **çele-çel** چەلەچەل ; **çewte-çewt** چەوتەچەوت; **çele-çel** چەلەچەل (F); **'ewte'ewt** عەوتەعەوت *f.*; **kastekast** کاستەکاست *f.*; **reyîn I** رەیین *f.*; **kûzkûz** کووزکووز *f.*
yes **belê** بەلێ; **erê** ئەرێ
yesterday **dihî** دهی; -day before ˜ **pêr** پێر
yesterday evening **şevêdî** شەڤێدی ; **doh êvarê** دوه ئێڤارێ
yet **hê** هێ ; **hila II** هلا

Yezidi **Êzîdî** ئێزیدی *m./adj.*; **Dasinî** داسنی *m.*; **k'irîv** کریڤ *m.*
to yield: (give in, cede) **daxwarin** داخوارن *vt.*
yoghurt **mast** ماست *m.*; **qat'ix** قاتخ *m.*; -strained ˜ **toraq** تۆراق *f.*
yoke **nîr I** نیر *m.*; (for carrying buckets) **qeynt'er** قەینتەر *f.*
to yoke (oxen) **qoş kirin** قۆش‌کرن *vt.*
yolk **zerik II** زەرك *f.*
you (singular) **tu I** تو; **te** تە; (plural) **hûn** هوون; **we** وە
young (adj.) **cahil** جاهل /**ciĥêl** جحێل ; **ciwan** جوان ; **xort** خۆرت ; (inexperienced) **nezan** نەزان ; **naşî** ناشی; (of siblings) **ç'ûk II** چووك; (green, flexible) **ter** تەر; -too ˜ to die **nestêlê** نەستێلێ
young (n.) (of animal) **ç'êjik** چێژك *m./f.*; **têjik** تێژك *f.*; **cewr** جەور *m./f.*; (of birds) **cûcik** جووجك *m./f.*; **ç'elîk** چەلیك *m.*; (of gazelle) **xifş** خفش *f.*
young man **xort** خۆرت *m.*; **ciwan** جوان *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
youngest (n.): (˜ child) **binhemban** بنهەمبان *m.&f.*; **paşlandik** پاشلاندك *m.&f.*
youngster (teenager) **naşî** ناشی *m.*
your (singular) **te** تە; (plural) **we** وە
your honor (title of respect) **cenab** جەناب *m.*
yourself **xwe** خوە
yourselves **xwe** خوە
youth: (young age) **cahilî** جاهلی *f.*; **ciwanî I** جوانی *f.*; **xortanî** خۆرتانی *f.*; (beauty of youth) **reng û rû** رەنگ و روو *m.*; (young man) **xort** خۆرت *m.*; **tol I** تۆل *m.*; **tolaz** تۆلاز *m.*
youthfulness **xortanî** خۆرتانی *f.*

Z

Zaza **Dimilî** دملي
zeal **xîret** خيرەت *f.*; **jîrayî** ژيرايي *f.*
zodiac: -sign of the ~ **birc** برج *f.*
zoo **baẍê teva** باغێ تەڤا *m.* [**baẍê taba** باغێ تابا];
zucchini **kundir** كوندر *f./m.*; **gindor** گندۆر *f.*; **kulind** كولند *m.*; (unripe ~) **xirtik I** خرتك *f.*
zurla **zirne** زرنە *f.*
zurna **zirne** زرنە *f.*
zurna player **zirnabêj** زرنابێژ *m.*

Kurdish-English Dictionary

MICHAEL L. CHYET
with selected etymologies by Martin Schwartz

Michael L. Chyet, renowned for his extensive knowledge of the major dialects of Kurdish, provides a thorough documentation of the current state of knowledge about the lexicon of the Kurdish language. Chyet's dictionary focuses on modern use of the Kurmanji dialect of Kurdish, which is spoken in Turkey, Syria, Iran, Iraq, and parts of the former Soviet Union. It is the most comprehensive Kurmanji-English volume ever composed. Dictionary entries are extensive and include:

- Detailed etymologies
- Multiple meanings
- Variant forms
- Sample sentences
- Synonyms and inflections

These materials will make the volume an invaluable reference for linguists as well as for historians, anthropologists, folklorists, and ethnologists.

"This is not an ordinary dictionary. It is extraordinary. It is the first and only comprehensive sum-up of two centuries of Western and Middle Eastern scholarship on the Kurmanji dialect of Kurdish, spoken by the majority of Kurds, and one of the most repressed languages of the world."—Amir Hassanpour, University of Toronto

Michael L. Chyet is cataloger of Middle Eastern languages at the Library of Congress. Formerly he was senior editor of the Kurdish Service of the Voice of America and professor of Kurdish at the University of Paris and at the Washington Kurdish Institute.

Printed in the U.S.A.

Yale University Press
New Haven and London yalebooks.com

ISBN 0-300-09152-4

9 780300 091526